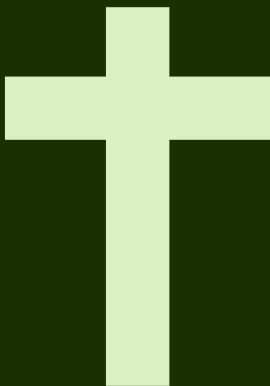


Gumatj Bible



The New Testament in the Gumatj language of Australia

Gumatj Bible

The New Testament in the Gumatj language of Australia

copyright © 2017 Bible Society of Australia

Language: Gumatj

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

da7026f4-dfd6-541b-804f-ecb2904de70f

Contents

| | |
|---------------------------------------|------|
| MATHUYUWUNJU DHÄRUK | 1 |
| MÄKKUNJU DHÄRUK | 171 |
| LOKKUNJU DHÄRUK | 273 |
| DJONGUNJU DHÄRUK | 445 |
| GODKUNJU DJÄMAWUY | 562 |
| RAWUMBUYNJUWU | 727 |
| 1 GORINBUYNJUWU | 809 |
| 2 GORLINLILI | 882 |
| GALATJIYAPUYNJUWU | 928 |
| YIPATJATJLILI | 955 |
| BILIPAYPUYNJUWU | 984 |
| GULUTJILILI | 1003 |
| 1 DHATJALUNIKAPUYNJUWU | 1022 |
| 2 DHATJALUNIKAPUYNJUWU | 1037 |
| 1 DIMITHIWU | 1046 |
| 2 DIMITHIWU | 1068 |
| DÄTITJKU | 1083 |
| BILAMUNGU | 1092 |
| YIPURUWU | 1096 |
| DJAYIMGUNJU | 1162 |
| 1 BETAWUNJU | 1181 |
| 2 BETAWUNJU | 1203 |
| 1 Djon | 1216 |
| 2 Djon | 1235 |
| 3 Djon | 1238 |
| DJOTKUNJU | 1240 |
| GODKUNJU WARRANJULKUNHARANA | 1247 |

MATHUYUWUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

*Dhuwalanydja balakurru yarratakurru Yipurayimgala,
Djesu-Christtja malŋ'thurruna*

¹ Dhuwalanydja dhäwu' Garraywalanuwuy Djesu-Christkalanuwuy, ŋurikalanuwuy ŋunhi ŋayi dhiyala dhawal-wuyananydja yolŋu yana, ŋulanuru liŋgu yarrataŋuru Giŋ-Daypitkala, ŋunhi ŋayinydja Daypittja dhawal-wuyanina dhipuŋuru Yipurayimgala yarrataŋuru.

² Yo, ŋunhi Yipurayimdja bäpa'mirriŋu Yitjakku-na, ga Yitjaktja bäpa'mirriŋu Djaykupku, ga Djaykuptja bäpa'mirriŋu Djudawu ga nhanukalanuwu gutha'mirriŋuwuna walalaŋgu, ³ ga Djudanydja bäpa'mirriŋu Beratjku ga Djärawu, ŋunhi maŋdaku ŋänđi'mirriŋuny dja Dayma,

ga Beratjtja bäpa'mirriŋu Yitjurungu, ga Yitjurundja bäpa'mirriŋu Rämgu, ⁴ ga Räm dja bäpa'mirriŋu Minatapku,

ga Minataptja bäpa'mirriŋu Nätjungu, ga Nätjundja bäpa'mirriŋu Djamangu, ⁵ ga Djamandja bäpa'mirriŋu Bawatjku, ga ŋänđi'mirriŋuny dja nhanŋu Bawatjku Rayapnha,

ga Bawatjtja bäpa'mirriŋu Wopitku, ga ŋänđi'mirriŋu nhanŋu Wopitku Rothnha,

ga Wopittja bäpa'mirriŋu Djitjiwu, ⁶ ga Djitjinydja bäpa'mirriŋu Daypitkuna, ŋunhi ŋayina ŋurruŋuny dja buŋgawanydja, Giŋ-Daypitnha.

Ga ŋunhiyinydja ŋayinydja Daypittja bäpa'mirriŋu Djalamanguna,

ga ŋänđi'mirriŋuny dja nhanŋu Djalamangu ŋunhina miyalk ŋunhi ŋayi ŋäthilinydja Yurayawu miyalk,

⁷ ga Djalamandja bäpa'mirriŋu Riyapalamgu,

ga Riyapalamdja bäpa'mirriŋu Bayitjawu,

ga Bayitjanydja bäpa'mirriŋu Watjawu, ⁸ ga Watjanydja bäpa'mirriŋu Djutjapatku,

ga Djutjapattja bäpa'mirriŋu Djoramgu,

ga Djoram dja bäpa'mirriŋu Yutjayawu, ⁹ ga Yutjayanydja bäpa'mirriŋu Djothamgu,

ga Djotham dja bäpa'mirriŋu Wayatjku,

ga Wayatjtja bäpa'mirriŋu Yitjakayawu, ¹⁰ ga Yitjakayanydja bäpa'mirriŋu Manatjawu,

ga Manatjanydja bäpa'mirriṅu Wayman'ku,

ga Wayman'tja bäpa'mirriṅu Djotjayawu, ¹¹ ga Djotjayanydja bäpa'mirriṅu Djakanayawu ga nhanukalaṅuwu gutha'mirriṅuwu walalaṅu, ga ṅulinyaramirriyundyjayi ṅunhi ṅayi Djakanaya yukurrana nhinana, bala miriṅuyundydja walalay yindilkuṅalana Yitjuralnhanydja yolṅu'-yulṅunha walalaṅgiyngalayṅuṅuru wāṅaṅuru, bala wāṅalili yäkulili Bapilunlilina.

¹² Ga ṅuliṅuru dhāṅuru ṅunhi walala yindilkuṅala Yitjuralpuṅunha bala Bapilunlili, bala Djakanayanydja bäpa'mirriṅu Djiyaltiyalwu,

ga Djiyaltiyalnydja bäpa'mirriṅu Djarapapulwu, ¹³ ga Djarapapulnydja bäpa'mirriṅu Wapiyuwu,

ga Wapiyundydja bäpa'mirriṅu Layakimgu,

ga Layakimdja bäpa'mirriṅu Watjuwu, ¹⁴ ga. Watjundydja bäpa'mirriṅu Djätukku,

ga Djätuktja bäpa'mirriṅu Waykimgu,

ga Waykimdja bäpa'mirriṅu Yiliyutku, ¹⁵ ga Yiliyuttja bäpa'mirriṅu Layatjawu,

ga Layatjanydja bäpa'mirriṅu Mathangu,

ga Mathandja bäpa'mirriṅu Djaykupku, ¹⁶ ga Djaykuptja bäpa'mirriṅu Djotjipkuna, ṅunhi ṅayi dhuway'mirriṅu Merriwuna, ga Merrinydja ṅāṅḍi'mirriṅu Djesuwuna, ṅurikina ṅunhi ṅayi Garray wāwungunhara Godkuṅuna, yäku Christnha.

¹⁷ Ga märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyaragäthu'mirriṅu walala Yipurayimgala, bala Giṅ-Daypitkalana, ga biyapul märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyara gäthu'mirriṅu walala Daypitkalaṅuṅuru, ga yana ṅingu ga ṅulinyaramirriyuna ṅunhi miriṅuyu yindilkuṅala gukuṅala Yitjuralpuṅunha bala Bapilunlilina, ga dhurrwaraṅuru ṅuliṅuru biyapul märrma'-goṅ ga dämbumiriw bäythinyara gäthu'mirriṅuwalana walalaṅalaṅuṅuru, bala ṅunhinydja ṅuliṅuruyinydja bala Garraynha dhawal-wuyaṅina Djesu-Christnha, ṅunhiyina ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'mirriyaṅala be ṅäthili.

Lakarama yukurra Djesu-Christnha, nhaltjarra ṅayi dhawal-wuyaṅina

¹⁸ Ga bitjarrana ṅayi Djesu-Christtja dhawal-wuyaṅina munatha'ṅuranydja gam', ṅāṅḍi'mirriṅundydja nhanṅu ṅunhi Merrinydja ḷuni miyalk, yaka ṅayi märraṅala ḍarramunhanydja ṅula, ṅingu ṅayi ṅunhiyinydjayi dhäyka dhawu'mirri Djotjipku yäkuwu. Yuru ṅäthili

yana, yurruna maṇḍa märranhamina, ṇayi Merrinydja ṇunhi yothu'mirriyinana Garrkuḷukkalana ṇuriṇina Birrimbirryu Godkalana. ¹⁹ ṇayi Djotjipthu ṇäkula ṇunhi Merrinhanydja yothu'mirriinyarana, bala ṇayi galṇa-yätjthinana dhika. Yo, Djotjipṭja ṇunhiyi dhuwurr-dhunupa ṇayi yolṇu, yaka ṇayi djäma ṇula nhä mari; yaka ṇayi ḍuktuk Merriwunyidja gora-wekanharawu, bala ṇayi gyaṇina yukurrana bitjarrana, “Yakana ṇarra yurru ṇanya dhuwala märramanydja, yana ṇarra yurru gananna ṇanya, gonha'yunna gupadalkumana.” ²⁰ Yo, bitjarrayi ṇayi ṇunhi yukurrana gyaṇinanydja, bala ṇayi Garraywu ṇunhi djiwarr'wuy dhäwu'mirriinydja maḷṇ'thurrunana nhanukala Djotjipkala bukaway'kurrana. Ga bitjarrana ṇayi ṇunhi dhäwu'mirriinydja yolṇu waṇana, “Way Djotjip gäthu'mirriṇu Daypitku, yaka nhe barrariya. Märraṇana ṇunha Merrinhanydja, ṇayi yurru nhuṇuna miyalk, liṇgu ṇunhi yothuny'tja ṇayi yukurra gäma ṇulaṇuru Birrimbirruwu Garrkuḷukkuṇu, yaka ṇula yolku yolṇuwu. ²¹ Yo, Merriwuṇu yurru dhawal-wuyaṇirriinydja yothuny'tja ḍarramu, ga yäkunyidja ṇanya nhe yurru nherraṇ Djesu, liṇgu ṇayinydja yurru ṇunhi walṇakuma nhanṇuway mittjinha, buwayakkuma walalaṇgu yurru yätj malanha.” Bitjarrana ṇayi ṇunhi djiwarr'wuyyunyidja yolṇuyu ḷakaraṇala yukurrana Djotjipkalanydja.

²² Näthilinydja benydja baman'tja, Garrayyu ḷakaraṇala yukurrana ṇuliwitjarra dhäwu'-ḷakaranhamirriwala nhanukalaṇuwala, ṇayi waṇana ḷakaraṇala bitjarra, ²³ “Luni' yurru dhäyka yothu'mirriyirri, ga ḍarramu ṇunhi yothuny'tja yurru dhawal-wuyaṇirriinydja nhanukuṇu, ga yäkunyidja yurru ṇunhiyi yothuny'tja 'Yimanyuwal' bitjan, liṇgu mayaliny'tja ṇunhiyi yäku 'Godtja dhiyalami ṇilimurrungala galki.’” Yo, dhuwalayinydjayi dhäruk wukirriwuy näthiliwuy yana wal'ṇu, yurru yuwalkthi ṇunhi maḷṇ'thurrunanydja ṇulinyaramirriyuna ṇunhi ṇayi Merri yothu'mirriyinana ṇuriṇina Garrkuḷukkalana Birrimbirryu.

²⁴ Ga dhäṇuru ṇuliṇurunyidja ṇunhi ṇayi waṇana ṇanya yukurrana djiwarr'wuyyu yolṇuyu, godarr'mirriinydja ṇayi gaṇgathina Djotjip, marrtjina ṇayi bala, ga märraṇalana ṇanya Merrinha nhanukalaynha ṇayi wäṇalili, bitjarra liṇgu bitjarra ṇunhi dhawu'mirriyu ḷakaraṇala nhanṇu. ²⁵ Yurru yaka ṇayi ṇunhi Djotjipthu yuwalktja märraṇalanydja ṇanya, yana ṇayi djäka marrtjina, barrkuwatj yana maṇḍa nhinananydja yukurrana, yana liṇgu-u-u ga yothu ṇunhi dhawal-

wuyaņina. Bala ņayi Djotjipthu yäkunyđja nherrara ņanya Djesuna.

2

Ğadamanmirri yolņu walala lurrkun' marrtjina buku-ņal'yunarawu Yothu'wu

¹ Yo, Djesunyđja ņunhi dhawal-wuyaņina Bithiliyim wäņaņura Djudiya makarrņuranyđja, ņulinyaramirriyuna ņunhi ņayi Giņ-Yiritnha buņgawanyđja ņuriki wäņawunyđja, yurru ņayi Yirittja nhinana yukurrana Djurutjalam. Waņganymirrinnyđja yolņu walala lurrkun'nha bunana wäņaņura Djurutjalamdja beņuru wäņaņuru barrkuņuru birr dhimurru'ņuruna, yurru walala ņunhiyi ğadamanmirrina dhikana liya-djambatjmirrina yolņunyđja walala. Ga waņganymirrinnyđja munhaku walala nhäņala yuťana ņanyana ganyu' ņunha ğarakilili, bala walala waņana bitjarrana, "Way, ņuruņunyđja yukurra lakarama yuťanhana buņgawanha dhawal-wuyaņinyara ņuruku Djuwskuna malawu. ņilimurru gul' marrtjina, buku-ņal'yunna nhanņu." Bitjarra walala waņananyđja, bala dhunupana yana marrtjinana.

² Marrtjinanyđja walala yukurrana-a-a weyinnha-a-a dhikana-a-a ga-ga-ga-ga-ga-a-a, yana liņgu ga bunana Djurutjalam. Bala walala dhä-wirrka'yurruna bitjarana, "Way, wanhaka dhika ņayi be yuťanyđja buņgawa, ņunhi ņayi märr-yawungu dhawal-wuyaņirri Djuwskunyđja mittjiwu ņurruđawalaņu? Nhäņala ņanapurru nhanņu ganyuny'tja, bala ņanapurru marrtjinana lili dhipala beņuru ya' dhimurru'ņuru, märr yurru ņanapurru buku-ņal'yunna nhanņu."

³ Ga ņayinyđja ņunhi Giņ-Yiritthunyđja ņäkula, bala barrarina wirrkina; wirrkina ņayi ņayaņu-yätjthina dhika. Ga bitjarra liņgu ņunhi Djurutjalambuņunyđja galņa-yätjthinayi nhanukala manapara, Giņ-Yiritkala dhambay.

⁴ Bala ņayi buņgawayunyđja ņuriņiyi dhambay-mana-manaparana marrtjina ņunhi rom-marņgimirrinhandyđja yolņunha walalanha, đalkarra'mirrinha ņunhi ņurru-ņurruņunha, ga rom-marņgikunharamirrinha ņunhi, bala ņayi dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, "Wanhami dhika ņayi Christtja yurru dhawal-wuyaņirri?... Gunhu'wuņunyđja be dhawu'mirriyanhara? Nhaltjan dhika yukurra Djorra'yunyđja lakarama?"

⁵ Ga walalanyđja lakaraņala buku-wakmaraņala nhanņunyđja bitjarra, "Godkuņu ņunhi dhawu'mirriyanharanyđja yolņu dhawal-wuyaņirri yurru

ñunhala Bithiliyim wäñanura, makarrñura Djudiya. Lingu ñurini dhäwu'-lakaranharamirriyundja yolñuyu wukirri yukurrana bitjarra gam',

⁶ 'Nhuma yurru lakarama ñunhiyinydjayi wäña Bithiliyimdja, makarr Djudiyanydja dharrpalnha, lingu ñunhiliyinydjayi wäñanura ñurruna yurru yolñu dhawal-wuyanirri. Ñayi yurru ñunhiyinaryi djäka yukurra ñarrakalañuwunyidja yolñuwu walalañgu walalanydja yurru nhanukalana goñnura.

Bitjarrayina ñayi Godthu lakarañalanydja.' Bitjarrayina walala yukurrana lakarañala Giñ-Yiritkalanydja.

⁷ Ga dhänuru ñulinuruyinydja ñayi Giñ-Yirittja wäthurrunana walalañgu ñurikiyi liya-djambatmirriwunyidja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala marrtjina beñuru dhimurru'ñuru, luñ'marañalanydja ñayi walalanha gayul, bala dhä-wirrkayurrunana bitjarrana, "Way, nhätha ñunhi ñayi ganyuny'tja malñ'thun?" Bala walala lakarañalana nhanñu. ⁸ Bala ñayi Yiritthunyidja walalanha djuy'yurrunana balayi Bithiliyimlilina, bitjarrana wañana, "Gatjuy marrtjiya, ga larruñana ñuriki yothuwunyidja. Ga ñunhi nhuma yurru malñ'maramanydja ñanya, ga liliyi roñiyiyanydja ga lakarañayi ñarraku, märr ñarranydja yurru marrtji ga buku-ñal'yun nhanñu." ⁹ Bitjarra ñayi Yiritthunyidja lakarañala walalañgu, bala walala marrtjinana yana.

Ga ñunhi walala marrtjina wäñanala yana dhukarrkurru bala, ga ñayinydja ñunhi ganyu' malñ'thurrana walalañgala ñunhiliyi, ñunhiyi lingu ganyu' ñunhi walala ñäthili nhäñala, yurru ñayinydja yukurrana ñurini ganyu'yunyidja ñurru-warryurruna warray walalanha, ga walalanydja marrtjina malthurrana ñuripayinydja ganyu'wa bala. Mukthurrunana yana walala yukurrana marrtjina bala ga-ga-ga-ga-a-a, yana lingu-u-u ga ñadawyurruna ñayi ñunhiyi ganyu', bala ñayi mundurrthinanydja dhärrana yukurrana ñunhiliyina bäymana, ñunhi wanhami ñayi yukurrana yothu ñunhi ñorrana. ¹⁰ Walalanydja ñunhi gadamanmirriyunyidja yolñuyu nhäñala galñadjuñithinana ñunhi ganyu'nha. ¹¹ bala walala gulñiyinana dhunupana ñunhimalayi buñbulilinydja, bala nhäñalana walala ñunhi yothu'nhandja, ñayi yukurrana ñhinana Merriwala galkina, nhanukalañuwala ñänñi'mirriñuwala. Ga dhunupana yana walala ñepal-nyilñ'thurrunanydja buku-ñal'yurrunana nhanñu ñurikiyi yothuwunyidja. Bala

walala dhä-laplapmarañalana ñunhi bathinydja malanha walalañguway, bala wekañala mundhurrnha, latju'mirrina dhikana mel-widi'mirrina nhä malanha, garwarrwarr girri', ga buñgan latju' dhika ñanya bäw', ga weyika ñäminarawuy yäku mer.

¹² Ga dhäñuru ñulinurunydyja ñunhi walala buku-ñal'yurruna nhanñu, dhunupana walala roñiyinanydyja walalañgiyngalaynha wäñalili yana, yurru roñiyinanydyja walala wiripukurruna gali'kurru, linggu Godthu walalañgala lakarañala bukaway'kurru, “Yaka roñiyiya balayi Yiritkalanydyja,” bitjarra. Bala walala roñiyinanydyja wiripukurruna dhukarrkurru.

Djotjip ga Merri ga yothu marrtjina winya'yurruna Yetjiplilina

¹³ Ga dhäñuru ñulinurunydyja ñunhi walala gađamanmirriyu ñuriñi yolñu'-yulñuyu gonha'yurruna, ga biyapul ñayinydyja djiwarr'wuy, yolñu mañ'thurruna Djotjipku bukaway'kurru, bala wañana lakarañala bitjarra, “Ma' gañgathiyana, ga märrañayi yothunhanydyja ga ñäñdi'mirriñunha nhanñu dhuwaliyi, bala gonha'yurruna dhuwalanydyja wäña wađutjana. Marrtjiyana nhuma yurru winya'yunna bala Yetjiplilina, ga nhinanydyja nhuma yurru ñunhiliyi yukurra-a-a, yana linggu ga dju'yun ñarra yurru dhäwu' nhumalañgu. Galkina yurru Giñ-Yirittja larrumana dhiyakuyi yothu'wunydyja, linggu ñayi wirrki duktukthirri yukurra nhanñu bunharawunydyja.”
¹⁴⁻¹⁵ Näkulanydyja ñayi Djotjipthu, bala dhunupana gañgathinana yana yakurrñurunydyja. Dhirr'yurruna ñayi yothunhanydyja ga ñäñdi'mirriñunhanydyja, ga dhunupana walala marrtjinana ñunhiyi, gonha'yurrunana wäñanydyja, ñuriñi linggu yana munhaku. Marrtjinanydyja walala yukurrana ga-ga-ga-ga-ga-a-a, yana linggu ga bunana Yetjipnha, ga ñunhalayina walala nhinananydyja, ga bay ñayi Giñ-Yirit rakunydhina.

Yo, dhäruk wukirriwuy dhärra yukurra dhäwu'-lakaranhamirriwuñu yolñuwuñu bitjanara gam', “Ñulañuru Yetjipñurunydyja ñarra wäthurruna ñarrakalañuwu gäthuwunydyja.” Ga yuwalk ñunhiyi mañ'thurrunanydyja yana.

Giñ-Yiritthu bumara ðarramuwurrnha yana yumur-ku'nhä

¹⁶ Ga ñunhala Djurutjalamdja ñayi yukurrana Giñ-Yirittja galkurrana bađak ñuriki walalañgu gađamanmirriwu yolñu'-yulñuwu, yurru yakana walala roñiyinanydyja balayi. Galkurrunanydyja

ɲayi yukurrana-a-a, bala ɲayi yana dharanarana ɲunhi walala ɲanya mayali-wilkthurrana, bala ɲayi maɖakarritjthinana mirithinana. Bala ɲayi djuj'yurrana nhanjuway ɲayi ɲunhi mirinunhana walalanha, waɲana bitjarrana, “Marrtjiya bala ya' Bithiliyimlili waɖutja, ga buɲanydja marrtjiya ɖarramuwurrunha yana djamarrkuli'nhanydja, bukmakɲura yana ɲunhiyi wāɲanura liw'maraɲa, ɲulaɲuru yuɲanuru yothuwala ga yana lingu ga mār-bathalamirriwala djan'tjanmirriwala waphurra.” Yo, bitjarrayinydja ɲayi waɲana, lingu walala ɲurini gaɖamanmirriyu nhanukala lakaraɲala ɲulinyaramirriyuyi waluyu.

17 Nāthilinydja be baman'tja dhāwu'-gānharamirriyu yākuyu Djirimayayu lakaraɲala yukurrana dhiyakuyyi, ɲayi waɲananydja bitjarra gam',

18 “Nunhayi wāɲa Rāmanydja rirrakaymirriyirrina yukurra, lingu yolɲu walala yukurra nyā'yunmirrina wirrkina dhikana wal'ɲu.

Nunhiyi dhāyka Raytjulnydja yukurra ɲāthi nhanukalayɲu ɲayi yumurrku'wu, ɲāthinydja ɲayi yukurra ɲunhayi nhanukalayɲuwu ɲayi mala-wunharawuywuna walalaɲu.

Yakana ɲanya yuru ɲula yolthu marrparaɲ'kumanydja, lingu bukmakthinana nhanju yumurrkuny'tja murmur-yurrana marrtjina.”

Ga yuwalkthina yana ɲunhiyi malɲ'thurrunanydja bitjarrayi, lingu ɲurikini Giɲ-Yiritkuɲunydja bunhara djamarrkuli', walalanydja ɲulinuruyi yarraɲanuru Raytjulwala beɲuruna.

Djotjip ga Merri ga yothu roɲiyinana beɲuru Yetjipɲuru

19 Dhāɲuru ɲulinuruyinydjayi ɲayi Yirittja nhinana mār-gurririna, bala rakunydhinana. Ga ɲunhiyi maɲɖa mārrmany'tja Merrinydja ga Djotjiptja, ga yothu Djesunydja mukthurrana yana ɲunhalayina nhinana yukurrana Yetjipnha wāɲanura. Ga biyapul ɲayi Godku dhāwu'mirri bunana Djotjipku bukaway'kurruyi yana, ɲayi waɲananydja bitjarrana, ²⁰ “Gaɲgathiyana ga gonha'yurrana dhuwalanydja wāɲanha. Marrtjiya wāɲalili ɲunhana Yitjurallilina roɲiyiya, lingu ɲunhiyinydja walala linguna murrmurryurrunana, ɲunhiyinydja walala bukmaknha ɲunhi walala bini bunha dhuwalayi yothu'nha.” ²¹ Bala walala roɲiyina balayi Yitjuralliliyi, Djotjip ga Merri ga yothu.

22 Ga ñunhi walala mulkananydja ñunhiyi Djudiya wäña, bala walala barrarinana ñunhiliyinydja, lingu walala ñäkula Giñ-Yiritku gäthu'mirriñunha Yäkilayanha yäkunha, ñayinydja yukurrana ñunhi nhinana ñurruñu bungawa ñurikiyi wäñawu, dharapulñura bäpa'mirriñuwala nhanukalañuwala. Ga biyapul ñayi God wañana Djotjipkala bukaway'kurru, lakarañala bitjarra, “Yaka gulyurra dhiyalanydja wäñanura Djudiyanydja,” bitjarra. Bala walala mukthurrunana marrtjina yukurrana-a-a, yana lingu-u-u ga Galalina wäñanura makarrñura. 23 Bala walala nhinanana ñunhili Natjuripnha wäñanura, lingu be ñäthilinydja baman'tja Godkala dhäwu'-lakaranhamirriyu lakarañala ñanya Djesunha bitjarra, “Walala yurru lakarama ñunhiyi Godku dhawu'mirriyanharawuynhanydj 'Natjurippuynha yolñu,' bitjan yurru.” Ga yuwalkthi yana ñunhi bitjarrayinydja malñ'thurruna.

3

Djondhu lakarañala yana dharraykuñala yolñu'-yulñunha

1 Yo, Djon ñunhi gäthu'mirriñu Djakarrayawu ñuthara yindiyinana, ga nhinananydja ñayi yukurrana ñayilpiñura wäñanuranydja Djudiya yäkuñura, ga ñunhalayinydja ñayi yukurrana ñuli marngikunhana lakaranha yolñu'-yulñuwa, lingu gulku'na yolñunydydja walala marrtjinya ñuli nhanukala ñänharawunydydja. Ga bitjanana ñayi ñuli lakaranhanydydja gam', 2 “Way walala bilyurrana, bala gonha'yurrana nhumalanguway yätjtja malanha, lingu Godkunydydja ñunhi djiwarr'wuynydydja wal'ñu rom dhiyalamina, galkina yurru malñ'thunna.” 3 Ñäthilinydja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu Yitjayayu lakarañala yukurrana wañganyñha yolñunha, ñunhi ñayi yurru marrtji dhuditj. Ñayi wukirrinydja bitjarra gam',

“Ñunha ñanhdharkñura wäñanura gawarrka'ñura yolñu yukurra djawarrkthun lakarama, wañanydja ñayi yukurra bitjan ñunhayi, 'Girri'-ñamathiya ga yäkturra gatjal' Garraywu, lingu galki ñayi yurru bunana; dhunupakuña biyaka dhukarr nhanñu marrtjinyarawu.' ”

Yo, ga yuwalk yana ñayi Djondhu yukurrana lakarañalanydja marngikuñalanydja ñunhiliyi ñayilpi'ñuranydja wäñanura. 4 Ga dhatthunminyanydja ñayi ñuli girri'yunydydja wäyingala barrwan'thu, ga dapmaranhaminyanydja ñayi ñuli barrwan'thuyi

yana biral'yunyɗja, ga lukanhanyɗja ɗayi ɗuli ɗetjthinyara ga guku. ⁵ Ga gulku'na yolɗunyɗja walala ɗuli marrtjinya balayi mäkiri'-witjunarawunyɗja nhanɗu, Djurutjalambuyɗu yolɗu walala ga ɗurukuy ɗunhi walala yukurranha ɗuli nhinanha Djudiyawuy makarrwuy, ga ɗurukuy ɗunhi walala ɗuli nhinanha galki Djodan mayan'ɗura, bukmakthinyana walala ɗuli luɗ'maranhaminyanyɗja marrtjinya ɗänharawunyɗja nhanɗu Djongu. ⁶ Ga gulku'na yolɗunyɗja walala waɗana yukurrana bitjarra, "Yuwalk muka dhuwala ɗarranyɗja dhuwurr-yätj yolɗu. ɗarra yurru bilyunna, ga gananna ɗarrakuwaynyɗja ɗunhi yätj." Bala ɗayi Djondhu liya-lupmaranɗalana walalanha ɗunhiliyi mayan'ɗuranyɗja Djodandja.

⁷ Ga bitjarrayi liɗu walalanyɗja Rom-dharraymirrinyɗja walala marrtjina nhanukala Djongala, ga wiripu-gulku' yolɗu walala yäku Djatutji mala, walala ɗuktukthina ɗayi yurru Djondhu walalanha liya-lupmaramayi. ɗayi Djondhunyɗja walalanha nhänala, bala waɗana bitjarana, "Way, nhumanyɗja dhuwala yätjmirrina wirrkina, balanyarana bitjan bäpi ɗunhi. Nhuma yukurra yana milkunharamirri nhumalanha nhuma yanapi nhuma ɗamakurru'mirri, yurru nhumalanɗalanyɗja romdhu ɗuriniyi yukurra yolɗu'-yulɗunha baɗuwaɗuyun warray. Nhumanyɗja yukurra gyaɗirri yanapi nhuma ɗuli waɗi winya'yurru Godkalandja, märr yurru ɗayi yaka nhumalanha baɗuwaɗuyun dhä-dir'yun ɗula. Mak dhiyakuyi nhuma ɗuktuk liya-lupmaranharawunyɗja. ⁸ Ma' bilyurrana ga gonha'yurrana nhuɗuway yätjtja, ga djäma ɗamakurru'na. Dhärriya ɗamakurru' yana biyakana bitjan ɗuli dharpa dhärra yukurra borum gulku'mirri. ⁹ Nhumanyɗja ɗuli gyaɗanhamirri yanapi nhuma manymak be, ga lakaranhamirri nhe ɗuli waɗa nhunapinyay nhe bitjanmirri, 'Godthunyɗja yurru yakana ɗarranhanyɗja dhä-dir'yurru, liɗu ɗarranyɗja dhuwala yarratanuru beɗuru Yipurayimgala muka,' bitjan nhe ɗuli. Yurru yuwalk yana ɗarra lakaramanyɗja yurru gam': ɗuli nhe yurru mukthundja yana yukurra marrtji, ɗälnyɗja nhuɗuway nhe ɗayanɗu, yakanyɗja yurru nhe gonha'yun nhuɗuway yätj, yuwalkkuma yana ɗayi yurru Godthunyɗja baɗuwaɗuyun nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanyɗja gay' guɗanyɗja walala ɗälmirri, ga ɗayinyɗja Godtja ganydjarr-ɗumurru warray. ɗuli ɗayi ɗuktukthirri yukurra, ɗayi yurru märrama dhuwalayi guɗanha malaɗunha, bala djäma yolɗukumana nhanɗuway ɗayi,

märr yurru walalana nanya dhäruk märrama, bala nhina bitjana yurru bitjan Yipurayingu nunhi yumurrku'.

¹⁰ “Yo Gunhuny'tja yukurra dhärra girri'-namathirri, gon-
dakul'mirri djatthunarawu, nayi yurru djatthundja nula
yana lukukurru dharpanhanydja malañunha, nunhinydja
nunhi nayi borummiriw dharpa, bala nayi yurru djalk-
thunna walalanha gurthalilina.

¹¹ “Naranydja dhuwala gali'wuy yolñu, märr nuli ya',
ga nunhi wañganydja yolñu yurru marrtji dhuđitjtja
nararakalanydja, nunhiyinydja yolñu biyapulnha wal'ñu
nayinydja. naranydja dhuwala yaka dhuwurr-
dhunupa djämawunydydja nula nhäku nhanukalanuwu,
balanyarawunydydja bitjan djapathuñ'ku yupmaranharawu
ga gänharawu nhanukalanuwu. naranydja nhumalanha
nuli yukurra lupmarama yana gapuyu warray, märr
yurru nhuma yätjtja gonha'yunna, yurru nayinydja
nuriniyinydja yolñuyu, nunhi nayi yurru marrtji
dhuđikurru nararakalanydja, nayinydja yurru nhumalanha
lupmarama Garrkulukthu warray Walñayu ga gurthayu.

¹² Nunhiyinydja yolñu yukurra nayinydja dhärra girri'-
namathirri djarr'yunarawuna, ganañ'maranharawuna
yolñuwunydydja walalañgu, balanyarawunydydja bitjan nuli
yolñuyu djalk-djalkthun natha birrali', nunhi nayi nuli
ganañ'marama barrkuwatjkuma nuliñuru dhukun'ñuru.
Bala nayi yurru natha rumbalnydja wal'ñu gurrunhan
nhanukalay nayi wänalilina, ga dhukun'nhanydja nunhiyi
yurru yana djalkthun gurthalilina walalanha, nunhimalana
nunhi yukurra yurru nhära yana nultjithinyamiriwnha.”
Ga bitjana nayi nuli Djondhu lakaranha yolñu'-
yulñuwalanydja, näthilimirriyanhanydja yukurranha
walalanha nurikina nunhi nayina yurru Garraynha buna.

Djesunha lupmarañala Djondhu

¹³ Yo, Djesunydydja mukthurruna muka yana nhinana
yukurrana Galali wänañura. Gañgathinanydja nayi,
dhunupa marrtjinana bala Djodanlilina mayañlili, märr
yurru nayi Djondhu nanya liya-lupmarama nunhiliyi.

¹⁴ Yurru Djondja wañana wiripuyañala warray bitjarra,
“Nhenydydja dhuwala nararakala warray marrtjina?... ga
lakanaharamina lupthunarawu? Naranhanydydja be nhe
muka liya-lupmarañala, lingu naranydydja dhuwala yaka
dhuwurr-dhunupa bitjanarawuyi nuñunydydja.” ¹⁵ Ga Dje-
sunydydja wañana nhanukala Djongala bitjarra, “Nhenydydja
yurru dhiyañunydydja-wala naranhana lupmarañala, lingu
dhuwalayina dhunupanydydja dhukarr nunhi Gunhu'wuñu

nherranara.” Bala n̄ayi Djon yuranalana n̄han̄u, bala yana lupmaran̄alana n̄anya Djesunha.

¹⁶ Ga n̄ulinurundyja dhurrwaran̄uru lupthunaran̄urundyja, n̄ayi dhunupana marrtjina walmanana gapun̄urundyja, ga n̄unha djiwarrny'tja lapthurrunana, bala n̄ayi Djondhu nh̄an̄alana Godkundyja n̄unhi Garrkuluknhanydja Birrimbirnha, n̄ayi marrtjina lili bejuru djiwarr'n̄uru, rumbalnydja bitjan w̄ayin murryil; dhuryurrunanydja n̄ayi marrtjina lili-i-i, bala yana nhinanana Djesuwala. ¹⁷ Bala walala rirrakanydja n̄akula, Godnha n̄ayipina yukurrana waɲana djiwarr'n̄uruna, ga bitjarrana n̄ayi yukurrana waɲananydja, “Dhuwaliyina n̄arrakuwaynydja Gäthu'mirriṅu marrkapthunaramirriynydja; wirrkina yana n̄arra yukurra gon̄mirriyirriynydja n̄hanukala.” Bitjarrayina n̄ayi Gunhu'yu lakaran̄alanydja n̄anya Djesunha.

4

N̄an̄ukthu gur'yurruna Djesunha

¹ Ga dhurrwaran̄uru n̄ulinuruyi n̄unhi Djesu lupthurruna. bala n̄anya n̄ayi Gunhu'wala Garrkulukthundydja Birrimbirryu mel-warryurrunana ḡan̄ala n̄ayilpililina w̄an̄alili, m̄arr yurru n̄anya n̄ayi wakin̄uyu birrimbirryu n̄uriṅi bungawayu wal'ṅu mokuyyu gur'yun, gatjarr'yun yukurra yurru n̄anya Djesunha.

² Bala nhinananydja n̄ayi yukurrana n̄unhiliyinydja weyin̄umirrina, yurru b̄ayn̄una n̄ayi n̄ula n̄athanydja lukana yukurrana, yana liṅgu ga waɲgany n̄alindi ga lurrkun' munha djułkthurruna n̄han̄u, bala n̄ayi wirrkina marrya'yinanydja.

³ Bala n̄ulinurundydja dhurrwaran̄uru n̄ayi N̄an̄uktja bunanana n̄han̄u Djesuwu, bala waɲana bitjarrana, “ṅuli n̄he be Gäthu'mirriṅu Gunhu'wundydja, ma' waɲiya dhuwala guṅdanha walalanha, m̄arr walala yurru n̄ayan̄ay'thirri n̄huṅu.” ⁴ Bala n̄ayi Djesundydja waɲana yaka'yurruna n̄hanukala bitjarra warray. “Gunhu'wu Dh̄aruktja wukirriwuynydja waɲa yukurra bitjan gam', 'Yakana yurru yolṅu yukurra nhina walṅa dhiyan̄undydja yana lukanharayu n̄athayundydja. Birrka'mirriynydja dh̄aruk n̄unhi God ṅuli yukurra waɲa walṅamirri warray, ga n̄uriṅina liṅgu Godkalana dh̄arukthu yurru yuwalktja walṅa wekama yolṅuwu.’”

⁵ Ga n̄ulinuruyinydja n̄uriṅi bungawayu N̄an̄ukthu n̄anya Djesunha ḡan̄ala n̄unhana Djurutjalamlilina, bala n̄ayi n̄anya Djesunha nherranydja n̄unhana yana

Gunhu'walana Bunbulili, bukulilina wal'ņu yana. ⁶ Bala ŋayi waŋana ŋunhiyi ŋāŋuk bitjarrana, “Ŋuli nhe be Gunhu'wunyɗja Gäthu'mirriŋu, ma' mak wapthurra dhipuŋuruyi ŋunha ŋoylili, munatha'lili ŋunha ya'. Lingu Djorra'yunyɗja yukurra lakarama Gunhu'wala, bitjan gam', ‘ŋayi yurru waŋa muka nhanukalayŋuwala djiwarr'wuywalanyɗja walalaŋgala, dharraykuma nhuŋu walalanha, märr walala yurru nhuna gäma muka walalaŋgalay goŋdhu, märr yurru nhe yakana galkirriyɗja, ga burakirri ŋula lukunyɗja nhe guŋdalili.’ Ma' nhe wapthurra mak ŋunhamala munatha'lili.” Ga bitjarra ŋuriŋi yätjthu mokuyyu walamaraŋalanyɗja ŋanya Djesunha. ⁷ Ga biyapul ŋayi Djesuyu dhäruk buku-ruŋiyinyamaraŋala bitjarra, “Wiripunyɗja Gunhu'wu Dhäruk yukurra waŋa bitjan, ‘Nhe yurru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanyɗja, ŋunhinanyɗja ŋunhi ŋayi Waŋarr wal'ņu Gunhu' nhuŋu.’”

⁸ Ga dhäŋuru ŋulinurunyɗja ŋayi garr'yurrunana ŋanya ŋuriŋiyi Mokuyyunyɗja ŋunhana buku-warrwarlilina wal'ņu wāŋalili, bala ŋayi milkuŋalana nhanbala Djesuwa bukmakhana bāpurru'nhanyɗja malaŋunha wāŋalili ga wāŋalili, ŋunhi nhāthinyara latju' dhika wal'ņu dhuwala wāŋa malanha ga rom. ⁹ Bala waŋananyɗja ŋanya ŋayi bitjarrana, “Nhāŋa ŋunha ya'. Bukmak ŋunha wāŋa malanha ŋarra yurru wekama nhuŋuna, nhena yurru ŋurruŋu buŋgawa ŋurukuyinyɗja malaŋuwu bukmaku yana, ŋuli nhe yurru ŋarrakala nepal-nyilŋ'thundja, bala buku-ŋal'yun ŋarrakunyɗja.”

¹⁰ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana gukuŋalana ŋanya ŋāŋuknhanyɗja, “Gatjuy waŋdiyana.” bitjarra, “Lingu Djorra'yu Gunhu'walanyɗja yukurra lakarama bitjan, ‘Nhe yurru nepal-nyilŋ'thundja waŋganygala yana Garraywala, ŋunhi ŋayi nhuŋu Waŋarr; nhanŋuway yana waŋganygu nhe yurru buku-ŋal'yundja ga dhäruktja märrama.’”

¹¹ Bala ŋāŋukthunyɗja ŋunhi gonha'yurrunana ŋanya Djesunha. Ga ŋulinurunyɗja dhurrwaraŋuru walala bunanana, ŋunhi djiwarr'wuyunyɗja yolŋu walala, bala djäkana walala yukurrana nhanŋu Djesuwu, maranhu wekaŋalana ŋanya ŋunhiliyi ŋayilpiŋurana wāŋaŋura.

Djesuyu ŋurru-yirr'yurrunanyɗja djämanyɗja ŋunhiliyina

¹² Ga ŋulinurunyɗja dhäŋuru yolŋu walala miriŋunyɗja marrtjina, bala mulkanana ŋanya Djonna. bala galkara lolulilina. Ga ŋunhi ŋayi Djesuyu ŋäkulanyɗja Djongalaŋuwuy, dhunupana yana ŋayi roŋiyinana balayi

yulḡunyɔdja Galalililina makarrlili. ¹³ Nurruthaḡalanyɔdja ḡayi marrtjina Natjuriplili, ga nhinana ḡunhiliyi märr-gurriri, ga dhurrwaraḡuru ḡuliḡurunyɔdja ḡayi gonha'yurruna ḡunhiyinyɔdja wäḡa, bala marrtjina Gapaniyamlilina Gapaniyamdja dhuwalanyɔdja wäḡa raḡina ḡapu ḡulun Galalina yäku, makarrḡuranyɔdja Djapalan'na ga Napalina, ga ḡunhalayina ḡayi yukurrana Djesu nhinananyɔdja. ¹⁴ Liḡu be ḡäthilinyɔdja baman'tja dhäwu'-ḡänharamirriyu wukirri Yitjayayunyɔdja bitjarra,

¹⁵ “Nhuma yolḡu walala ḡunhi nhuma nhina yukurra

Djapalan ga Napali wäḡaḡura,

ḡunha makarrḡura gali'ḡura

Djodan mayanḡura, galki ḡapu ḡulun Galali;

Nhuma mulku'-mulkuru yolḡu walala ḡäka dhuwala dhäruk gam':

¹⁶ Nhuma ḡuli nhinanha yukurrana ḡäthilinyɔdja wal'ḡu bukumunha'ḡura muka,

yaka muka nhuma marḡi yana Godku,

bala nhuma nhäḡalana biyapulnha wal'ḡu djar-ratawun'nhana.

Nhinhanyɔdja nhuma ḡuli yukurrana rakunydhin-yaramirriḡura romḡuranyɔdja,

yurru nhumalaḡunyɔdja yuḡana ḡunhiyi walu djaḡaw'yurruna,

liḡu djarraḡawun'tja yuwalkthi ḡunhi maḡ'thurrunanyɔdja nhumalaḡu dhipaliyi.”

¹⁷ Yo marrtjinanyɔdja ḡayi Djesu ḡunhimalayi wäḡalili, bala dhunupana yana ḡayi djawarrkthurrunana yukurrana lakaraḡalana yulḡunyɔdja; ḡayi ḡuli lakaranhanyɔdja yolḡu'-yulḡuwala bitjana, “Bilyurra ga gonha'yurruna nhuḡuway nhe yätjtja dhuwurr, liḡu djiwarr'wuynyɔdja Godkunyɔdja Rom liḡuna bunanana, dhuwalana galkina nhumalaḡalana.” Bitjanayina ḡayi ḡuli Djesuyu lakaranhanyɔdja walalaḡu.

Djesuyu garr'yurruna dämbumiriwnha ḡarirri'-djämamirrinha

¹⁸ Waḡanymirri ḡayi yukurra Djesu marrtji raḡikurru bala, gali'kurru Galalikurru ḡulun'kurru gapukurru, bala ḡayi nhäma märrma'nha gutha'-manyɔdjinha, ḡarirri'-djämamirrinha maḡdanha. Djäymannha, ga wiripunyɔdja ḡayi yäku Beta, ga Wandurunha, maḡḡa yukurra ḡarirri' dhitthu'-dhitthun ganybuyu. ¹⁹ Bala ḡayi Djesunyɔdja ḡulyun, ga waḡa bitjana, “Way maḡḡa, go malthurra maḡḡa ḡarrakuna. ḡarranyɔdja yurru nhumalanha marḡikuma dhuwala djämawu, nhuma yurru gaḡmarama märrama

yolŋunhana, ŋarrakuna luŋ'marama.” ²⁰ Ga dhunupana maŋdanydja ŋunhi gonha'yurrunana ganybunydyja, bala malthurrunana maŋda yana Djesuwu.

²¹ Marrtjina walala bala ga-ga-ga-gaaa, ga biyapul ŋayi nhäŋala märrma'nhayi wäwa'manydjinha, Djayimnha ga Djonhha, ŋunhiyinydja gäthu'mirriŋu maŋda Djipitiwuna, yurru djämanydja maŋda yukurrana bäpa'mirriŋuwala galki, girri'-ŋamathanala walala yukurrana ŋunhiyi ganybunha ŋarirri'wuna räkunharawu. Ga ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋalanydja maŋdanha, dhunupana ŋayi gawaw'yurrunana maŋdaku, “Way maŋda, malthurrana lili ŋarrakuna go,” bitjarra. ²² Ga dhunupana maŋdanydja yana gonha'yurrunana ŋunhiyi dhamam' ga bäpa'mirriŋunha maŋdakuway, bala malthurrunana maŋda nhanŋuna Djesuwuna.

Djesuyu marŋgikuŋala yukurrana yolŋu'-yulŋunha, ga biyapul ŋayi dukmaraŋalanydja rerriwuyinha

²³ Ga ŋuliŋurunydyja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu marrtjina yukurrana liw'maraŋala Galalikurrana ŋarakakurru wäŋakurru, ga ŋunhi ŋuli ŋayi marrtjinya ŋula wäŋalilinydja, djunama ŋayi ŋuli marrtjinya buku-ŋal'yunarawuylili bunbulili, ga ŋunhili ŋayi ŋuli yukurrana lakaranha yolŋu'-yulŋuwalanydja, marŋgikunha Godkalanu Romgu. Ga bitjanayi liŋgu ŋayi ŋuli marrtjinya dukmaranha ŋula nhäwuy rerriwuy malaŋuwuy. ²⁴ Ga dhäwuny'tja ŋunhi balaka'yurrunana, bala bukmakthuna yolŋuyu ŋäkulanydja ŋanya ŋunhiliyi wäŋaŋura Djiriyanydja ŋarakaŋura, bala walala yukurrana marrtjinanydja gäŋala rerrimirrinhandya walalanha bala Djesuwala, burrpuy'mirrinhana, ga mokuywalaŋumirrinha birrimbirrinhanha ŋunhi yolŋunha, ga bundhurranhana, ga dharradamirrinhanha, ga ŋula nhänha bambaynhanha yolŋunha. Bala Djesuyunydyja walalanha dukmaraŋala bukmakuŋalana yana ŋula nhäwuy ŋunhi rerriwuy.

²⁵ Bala gulku'na dhika ŋula nhämunha'na yolŋu walala ŋuli yukurrana malthuna nhanŋu Djesuwunydyja birka'mirriŋuruna dhikana wäŋaŋuru, Galaliŋuru ga biyapul ŋuliŋuruyi wäŋaŋuru märrma'ŋuru dämbumirriŋuru, ga Djurutjalamaŋuru ga Djudiyanaŋuru, ga ŋulaŋuru bala makarraŋuru gali'ŋuru mayanaŋuru Djodanaŋuru, liŋgu gulku'na dhika yolŋunydyja walala malthurruna yukurrana nhanŋu Djesuwu.

5

Djesuyu marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋunha bukuŋura wäŋaŋura

¹⁻² Yo, gulku' mirithirri yolŋu walala marrtji luŋ'thun nhanukala Djesuwala, ga ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋala walalanha ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydja, bala ŋayi marrtji duwatthunna bala, ga nhina bukulilina, ga walalanydja marrtji nhanŋu malthunaramirryndja walala luŋ'thunna nhanukala, bala ŋayi marŋgikumana walalanha, lakaramana marrtji walalaŋgu bala. Ga dhuwalana ŋunhi ŋayi lakaramanydja romdja malanha gam':

Mathuyu 5:3-12 (True happiness)

Dhiyaŋu romdhu nhuma yurru ŋayaŋu-ŋamathirryndja nhina

³ “Way walala, ŋäka ŋamathana,” bitjan ŋayi Djesu waŋanydja. “Nhäthu dhika ŋuli yolŋu yuwalktja wal'ŋu ŋoy-ŋamathirri nhina? ŋarra yurru lakaramana nhu-malaŋgu dhuwala, balanyarana gam',

“Yolŋu yurru nhina yukurra goŋmirriyirryndja dhikanydja wal'ŋu ŋunhi ŋayi yurru dharanmirri ŋunha ŋayaŋu nhanŋuway ŋayi dhäpark ŋula nhämiriw, liŋgu ŋunha bukmak nhä ŋayi yukurra Godthu ŋayathama ŋurikinayi yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-dhaparkna.

⁴ “Yo, ŋayaŋu-djulŋithirri nhe yurru yana wal'ŋu yulŋunyndja ŋunhi nhe ŋuli ŋayaŋu-warwumirriyirri ŋula nhäyu romdhu malaŋuyu, liŋgu ŋayi yurru Godthunyndja nhuna ŋayaŋu-dälkuma warray, marrparaŋ'kuma warray.

⁵ “Ga nhenydja, ŋunhi nhe ŋayaŋu-dharrada wal'ŋu, ŋunhi nhe yaka wanaŋa-dumurru ga buŋgawa-lakaranharamirri nhe yurru yakana, nhe yurru wirrkina dhika goŋmirriyirri ŋayaŋu-djulŋithirrina, liŋgu Godthu yurru wekama dhuwala munathany'tja wäŋa ga bukmak nhä malanha nhokalana goŋlili.

⁶ “Ga wiripunyndja nhe yurru ŋayaŋu-djulŋithirri ŋunhi, ŋunhi nhe yukurra märryu-ŋupan wirrki wal'ŋu Godkalaŋuwu ŋamakurru'wu romgu, bitjanna bitjan ŋuli marrya' ŋunhi yolŋu wirrki yana ŋayaŋuyu-ŋupan ŋathawu lukanharawu; ŋayipi yurru Godthu nhunanydja maranhu-wekama, bala nhe yurru märr-daw'yunna ŋuriniyi Godkalanydja, bala ŋayaŋu-djulŋithirrina nhe yurru yulŋunyndja.

⁷ “Ga ŋunhi yolŋu mel-wuyunaramirri, ŋayinyndja yurru nhina yukurra goŋmirriyirrina wal'ŋu dhikana, liŋgu

nhanjonyndja nurikeyinyndja Godtja najipinyndja yurru melwuyundhi.

⁸ “Ga bitjandhi lingu njunhinyndja yolju najanju-ralkthunara yurru nhina yukurra gonmirriyirriyi yana, lingu nurikeyinyndjayi walalay yoljuyu najanju-ralkthunarayonyndja yurru nhama yukurra malkumana Godna.

⁹ “Nunhi nhe yolju mari-dadawmaranharamirriyndja, balanyaryndja bitjan nhe yurru gunyambi-manydjinha mandanha dhambay-manapan, marr yurru manda wanganydhirri, naji yurru nhuna Godthonyndja lakarama ‘narraku gäthu’ bitjana, bala nhenynda yurru gonmirriyirrina najanju-djuljithirrina wal’ju.

¹⁰ “Ga juli nhuna yurru yoljuyu najanju-yätjkumanyndja, lingu nhe yukurra nhina nunhi namakurru’njura Godkala romnjura, nhenynda yurru nunhiyi mukthun yana najanjonyndja njunu najanju-djuljithirri, lingu njunhala djiwarr’nuranyndja nhe yurru nhina yukurra galkina wal’ju Godkalana.

¹¹⁻¹² “Yaka najanju-yätjthiya nunhi nhuna yurru beyarmakkuma njula yolthonyndja yoljuyu, bala najanjuna-wutthun nhuna, ga waja birrka’mirrina nä malanha dhäruk njunu, lingu nhe nunhi narraku. Yo, juli walala yurru bitjandhi bothirriyndja lakaranhamirri nhuna, nhenynda biyaka najanju-djuljithiya, gonmirriyiya dhika wal’ju, lingu njunhala djiwarr’nuranyndja Godthonyndja yurru njunu wekama biyapul warray wal’ju buku-yattjatkunhara. Näthilinyndja be baman’ yolju’yuljuyu juli yukurranha najanju-yätjkunha dhäwu’-gänharamirrinhandya walalanha bitjanayi, ga linguna walalanyndja njunha guljiyinana Godkala wägalilina. Ga nhenynda yurru bitjandhi lingu nhina yukurra njunhala galja-djuljithirri dhika wal’ju, nunhi dhiyalami nhe juli burakirri yukurra lingu nhanukala yakuyu.” Bitjarrayina yukurrana Djesuyu lakaranjalanyndja nhanukalanuwu naji malthunaramirriwonyndja walalanju.

Nhumanyndja dhuwala balanyara bitjan dje’la ga djaratawun

¹³ “Yo, nhumanyndja dhuwalanyndja yolju’yulju nunhi narrakuway malthunaramirri walala yurru rom namathiya nhiniya, lingu nhumanyndja dhuwala balanyara bitjan monuk nunhi dje’la. Yo, dje’lanyndja dhuwala latju’; dhiyanjuyinyndja yukurra nathana dhäkay-namathinyamirriyama. Ga nunhi yurru naji dje’la dhäkaymirriyirriyndja, nunhiyinyndja njäninj’na yanana, bala yurru yana warrkulumana

ɲunhiyi yulɲunyɲɲa, liŋgu yakana yurru ɲula yolthu dhäkaymirriyama biyapulnyɲɲa ɲunhiyi, ɲunhi ɲayi yurru dhäkaynyɲɲa ɲula winya'yun; ɲunhiyinyɲɲa yana yurru djalkthunna-wala, ga yolɲuyu walalay yukurra yurru muɲɲu'-muɲɲunna, ɲunhi walala yurru marrtjinyɲɲa yukurra. Ga nhumanyɲɲa dhuwala balanyarayina bitjan dje'la yana dhiyakuna wäɲawu. Nhiniyanyɲɲa ɲamathaɲa walala, märr yurru dhuwalanyɲɲa wäɲa ɲamathirri wal'ɲu ɲuriniyi nhokala romdhu.

14 “Yo, nhumanyɲɲa dhuwala balanyara bitjan djaratawun' dhiyaku wäɲawu. ɲunhi ɲuli wäɲa dhärra yukurra bukuɲuranyɲɲa wal'ɲu, bäyɲuna yurru ɲunhiyi wäɲa ɲula djulu'yundja yukurra dhärra; bukmakthuna yolɲu'-yulɲuyu yurru nhämanyɲɲa yana. Ga biyakayi nhumanyɲɲa dhärriya yukirriya ɲamathaɲa yana, märr yurru yolɲuyu walalay nhäma yukurra latju' dhika rom ɲunhi nhokalanyɲɲa.

15 “Yo, ga ɲuli yurru ɲula yolthu yolɲuyu dhuɲgur'yun lanhdhirrany'tja, yakana ɲayi yurru ɲäkirrmarama ɲula nhäthunyɲɲa banikin'thunyɲɲa bilkthun; yana ɲayi yurru gurrunhandja ɲula ɲal'marama yana, märr yurru bukmakna yana yolɲu'-yulɲunhanyɲɲa räkukuma ɲuriniyi djarratawun'thunyɲɲa. 16 Ga nhumanyɲɲa dhuwala balanyarayi bitjan ɲunhiyi lanhdhirra. Biyaka räkukuna yukirriya yolɲu'-yulɲunha ɲuriniyi Gunhu'wala Godkala djarratawun'thunyɲɲa, märr yurru walalanyɲɲa nhämana yukurra ɲamakurru yana nhä malanha nhokala, bala yana wokthunna yurru nhumalaŋgalaɲuwu Bäpa'mirriɲuwunyɲɲa, ɲunhi ɲayinyɲɲa ɲurukuynha djiwarr'wuynha wal'ɲu Gunhu'.” Ga bitjana ɲayi yukurra lakaramanyɲɲa Djesuyu.

Godnhanyɲɲa dhäruk märraɲana yanana, warpam'thurana

17 Ga bitjarrana ɲayi Djesuyu wiripunyɲɲa lakaraɲala, dhuwala gam', “Nhumanyɲɲa mak ɲarranha gyaɲirri yukurra bitjan, yanapi ɲarra dhuwala bunana dhiyala romgu ɲuriki buwayakkunharawu, ɲunhi Mawtjitjthu nherrara ɲäthili, ga ɲuriki malaɲuwu romgu ɲunhi walala ɲuli dhawu'-gänharamirriyu walalay lakaranha yukurranha. Yaka ɲarra dhuwala bunana romgunyɲɲa buwayakkunharawu, yana ɲarra bunanyɲɲa romgu ɲurikiyi warraɲulkunharawu, rumbalthinyarawuna wal'ɲu. 18 Yuwalkkuma yana ɲarra yukurra lakaramanyɲɲa nhumalaŋgu. Dhuwalayi romdja malanha dhärra yukurra yurru yana, ga bay

yurru dhuwala munatha' wäja ga n̄unha djiwarr' buwayakthirri, yakana yurru n̄ula waŋgany nyumukuniny rom buwayakthirrinydja n̄ulinuruyi Gunhu'walanydja romn̄uru malaŋunuru; bukmakthirri yana yurru dhärranydja yukurra, yana lingu ga warrpam'nha yurru n̄unhiyi rumbalthirrina wal'n̄u maln̄'thunna.

19 "Ga n̄uli yurru n̄ula yolthu bakmarama ga nhäŋinin' lakaramanydja waŋganyinha romnha, bäyyi nyumukuniny'tja n̄ula rom, ga n̄uli n̄ayi yurru wiripuwurrunhanydja yoln̄u'-yuln̄unha lakarama wiripukumanydja, märr yurru walalanydja bitjandhina märr-yulkthun, n̄ayinydja yurru n̄anya Gunhu'yuny dja bitjandhiyi bili nhäŋinin' lakaramayi; n̄ayi yurru n̄unhiyinydja yoln̄u rom-märr-yulkthunaramirrinydja n̄unhala Gunhu'walanydja Romn̄ura yutjuwala'na yana. Ga n̄uli yurru n̄ula yolthu yoln̄uyu dhäruk-märrama ga n̄ayathama Godkuny dja n̄unhi rom baŋ bitjandja, garrwarkumanydja wal'n̄u, ga marŋgikuma yurru bitjandhiyinydja dhunupawuny dja romgu, bala Gunhu'yuny dja yurru n̄anya n̄unhiyi yoln̄unha bitjandhiyina n̄unhala n̄hanukalanydja wäŋan̄ura garrwarkumana biyapulnha wal'n̄u n̄anya.

20 "Nhumanydja mak n̄uli gyaŋirri yanapi dhuwalanydja walala Rom-marŋgikunharamirrinydja ga Rom-dharraymirrinydja biyapul wal'n̄u rom-dhunupamirri yoln̄u'-yuln̄u. Yurru bäyn̄u warray. Yuwalkkuma n̄arra yukurra nhumalaŋgu dhuwala lakaramanydja. n̄uli nhuma yakanydja yurru yuwalkkuma nhina yukurra n̄amakurru' wal'n̄u n̄ayan̄u-dhunupanydja yana, djulkmarama yurru yukurra walalaŋgunydja n̄unhiyi n̄alapałmirriwuny dja rom, yakana nhuma yurru guln̄iyirri Gunhu'walanydja wäŋalili." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Yaka murr'maranharawuy weyungunanydja gyaŋiya

21 Ga wiripuny dja n̄ayi Djesuyu lakaraŋala yukurana bitjarra. "Linguna nhuma marŋgithinanydja dhiyaku romgu n̄unhi n̄alapałmirriyu yoln̄u'-yuln̄uyu n̄uli yukurra lakarama bitjan gam', 'Yaka buŋa yoln̄unha murkay'kuŋa. Ga n̄uli yurru n̄ula yolthu yoln̄unha buma murrkay'kumanydja, bala nhumanydja yurru n̄anya n̄unhi yoln̄unha dhä-dir'yunna.'

22 "Yo, balanyara n̄unhi n̄äthilinuny dja rom, yurru dhuwalanydja n̄arranydja yukurra lakarama nhumalaŋgu, dhuwalana gam': N̄uli yurru n̄ula yol yoln̄u n̄oynydja dhärra n̄ula yolku wiripun̄uwu yoln̄uwu, n̄anyanydja

ṅayi yurru Godthu yana dhä-dir'yunna. Yo, ṅuli ṅayi yurru ṅula yol yolṅu ṅuyulkthirri wiripunuwu yolṅuwu, bala waṅa bitjanna, 'Nhenydja dhuwala ṅula nhäna yana, nhäṅiniṅ'nha,' bitjan, ṅanyanydja walala yurru ṅunhiyhanydja yolṅunha gäma ṅunhana gumurrilili ṅurikalana buku-ḍuwaṅkalana, ga ṅuli ṅayi yurru ṅula yol yolṅu yarryun gutha'mirriṅuwu, bala waṅa bitjanna, 'Nhenydja dhuwala raypirri-waḍatjṅha yolṅu,' yanapi ṅayi gutha'mirriṅunyḍja wakinṅu yolṅu Gunhu'walanyḍja maṅutjṅura, ṅanyana yurru Gunhu'yunyḍja dhuwalayina yolṅunha dhä-dir'yun, bala ḍjuy'yun galṅa-yätjthinyaramirrililina wäṅalili, ṅunhimalana ṅunhi yukurra gurtha nhära ṅuli bitjan liṅgu.

²³ "Yuwalk ṅarra yukurra dhuwala yana lakaramanyḍja. ṅuli nhe yurru marrtji buku-ṅal'yunaralilinyḍja, ṅula nhä gäma wekanharawu Gunhu'wunyḍja, ṅunhi nhe yukurra yaka ṅayaṅu-waṅganyḍhirri wiripunuwu yolṅuwu, Gunhu'yunyḍja yurru yakana nhokuṅu märrama ṅula nhä. Yo, ṅunhi nhe ṅuli gäma marrtji mundhurr Gunhu'wala Buṅbulili wekanharawunyḍja nhanṅu Gunhu'wu, bala nhe ṅuli guyaṅirrina ṅunhiyi ṅula yolṅha yolṅunha ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra yarryun nhuṅu, ga yaka ṅäthili wekaṅa ṅunhiyi mundhurrnyḍja Gunhu'wu; ²⁴ bulṅha ṅathili gurrunharra, ga marrtjiya bala ṅäthilinyḍja, ga waṅiya ṅunhiyi yolṅunha ṅunhi nhuma maṅḍa yawungu bitjanmirri barrkuwatjṅunhamirri. Waṅanhamiyana maṅḍa yana, biyaka lundukunhamiyana, ga yurruna nhe yurru wekaṅa Gunhu'wunyḍja mundhurr manaparra bukumirriyanharana nhokuṅuway.

²⁵ "Yo, ṅuli nhe ḍjäma yätjtja ṅula yolku, yana waḍtja marrtjiyanyḍja ga waṅiyanyḍja nhanṅu; ṅuriniyi bili maṅḍa lundukunhamiyanyḍja, märr nhuna ṅayi yurru yaka muka gäma dhä-dir'yunarawunyḍja. Ga ṅuli nhuma yurru yakanyḍja lundukunharamirri biya-pul nhumalanhay nhuma, ṅayinyḍja yurru nhuna mak gämana ṅurikalana dhä-wirrka'yunaramirriwalana, ga ṅayinyḍja yurru nhuna yana loḷulilina galkan. ²⁶ Bala nhe yurru nhinanyḍja yukurra ṅunhiliyina loḷunurana-a-a, ga yana liṅgu nhe yurru buku-runjiyinyamarama wekama ṅurikiyi, bukmakpuy yana ṅunhi ṅayi yurru dhä-wirrka'yunaramirriyu lakarama nhuṅu. Yo, ṅunhi nhe yurru mulkuruthirriyḍja ṅula yolku, yana waḍtja biyaka maṅḍa lundukunhamiya." Ga bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyḍja.

Dupthurrana nula nhänydja nunhi nayi nhuna yukurra gäma yätjku

²⁷ Ga wiripuny dja nayi lakaraṅala Djesuyu bitjarra, “Ga dhuwala wiripuny dja rom nunhi n̄äthili n̄uli yukurranha yolṅu'-yulṅuyu lakaranha marṅgikunha. Liṅguna nhuma n̄äkulana, balanyarany dja gam', ‘Yaka marramba'thiya,’ bitjan. ²⁸ Yurru n̄arrany dja yukurra dhuwala n̄humalaṅgu lakarama bitjana. n̄uli yurru nula yolthudarramuyu nhäma miyalknha, bala guyaṅirri djälthirrina manapan nhanṅu, nunhiyiny dja bitjan nayi liṅguna djäma marramba'na n̄uriki miyalkku n̄urinyi n̄ayaṅuyuna n̄hanukalay nayi.

²⁹⁻³⁰ “Yo. n̄uli nhuna yurru nhokalay maṅutjiyu mel-warryun yätjkuny dja romgu, yana biyaka ḍulṅurr'yunmiyana, bala yana n̄urrkaṅana. n̄uli n̄he yurru n̄oy-n̄apu'yundja nhäma nula nhä, nunhiyiny dja yätjnha yana, bala nhunany dja yurru dhä-dir'yun; n̄urrkamana nayi yurru nhuna nunhamalayina wäṅalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaḍalṅha-wala, rakunydhinyaramirrililina. Ga n̄uli nhuna yurru nhokalay goṅdhu gäma yätjlili romlili, yana biyaka gulckhunmiyana nhunapinyay goṅdja, bala yana n̄urrkaṅana. n̄uli n̄he yukurra yurru djämany dja nhokalay goṅdhu yätj bitjan liṅgu, bala nhunany dja yurru dhä-dir'yunna, bala n̄urrkama nunhimalayina wäṅalili gurthamirrililina, galṅa-yätjthinyaramirrililina. Yo, n̄uli yurru nhuna nula nhäyu gäma yukurra yätjliliny dja, gonhayi latju'yu dhika wal'ṅu, yana n̄anya biyaka dupthurrana, m̄ärr n̄heny dja yurru walṅana nhina, gonhayi n̄he yurru yukurra nhina nula nhämiriwny dja.” Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaraṅalany dja.

Yaka gonha'yurra miyalknha n̄huṅuway, ga dhuway'mirriṅunha

³¹ Ga dhuwalany dja nayi wiripuwynha rombuy lakaraṅala Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripuny dja n̄äthiliṅu rom nhuma liṅguna n̄äkula, balanyara gam' bitjan dhuwala. ‘Nunhi yurru dhuway'-many djiny dja yolṅu maṅḍa nhina waṅgany-manapanmirrina liṅguna, ḍarramu ga miyalk, ga n̄uli nayi yurru nunhiyi dhuway'mirriṅuny dja yaka ḍuktuk n̄urikiyi miyalkku biyapulny dja, bala nayi yurru n̄urinyi ḍarramuyuny dja djorra'na m̄ärrama, bala wukirrina dhärükṅha n̄urikiyi miyalkkuny dja barrkuwatjthinyarawuna, gonha'yunminyarawuna, bala yana wekama djorrany'tja nunhiyi miyalkkalana, gonha'yunna manapan yurru.’

32 “Yo, balanyara ñunhi ñäthiliñunyɗja rom, yurru ñarranyɗja yukurra lakarama dhuwala nhumalaŋgu bitjanna gam': Ñunhi mañdanyɗja ðarramu ga dhäyka liŋguñuwuyha märranhaminyaranyɗja, ñayi yurru dhuway'mirriñuyunyɗja ñuriñiyi yaka gonha'yun nhanñuway ñunhiyi miyalknha, ñunhi ñayi ñunhiyi miyalk bäyñu ñuli yukurra marrtji wiripunuwu ðarramuwu. Ñuli ñayi yurru yuwalktja ganan ñuriñiyi dhuway'mirriñuyu nhanñuway miyalknha, bala dju'y'unna ñanya, ñunhiyinyɗja yätjinha mirithirrina, liŋgu ñayi miyalknhana ñunhiyi borrk bitjarrana gur'yurrunana manapara. ñuli ñayi yurru ñuriñiyi miyalkthu märrama wiripunhanyɗja ðarramunha, ñunhiyinyɗja bitjan marramba'na balanyarayinyɗja. Ga balanyarayi bili, ñunhi yurru ðarramuyu märrama dhäykanha ñunhi ñayi ñuriñiyi miyalkthu gonha'yurruna nhanñuway dhuway'mirriñunha, ñunhiyinyɗja marramba'yi yana ñayinyɗja djäma.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu wañana lakarañalanyɗja.

Dhawu'-nherralanyɗja yuwalkkuñana, yaka wanañguña

33 Ga dhuwalanyɗja ñayi wiripuna lakarañala Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripunyɗja rom nhuma liŋguna ñäkula, ñunhi walala ñuli ñäthili lakaranha, balanyara gam' bitjan dhuwala. ‘Ñunhi nhe yolñuyu yurru ñula yolnha dhawu'-nherranɗja, bala ðälkumanyɗja yurru Godkala yäkuyu, djämanyɗja nhe yurru yana mayali'mirriyañana.’

34-35 “Yo, ga balanyara ñunhi ñäthiliñunyɗja rom, yurru ñarranyɗja yukurra dhuwala lakarama nhumalaŋgu bitjanna gam', ñunhi nhe yurru dhawu'-nherranɗja ñula yolnha, yana yuwalkkuña wañiyanyɗja; yaka ðälkuñanyɗja ñula nhäthu dhärukthu ga yäkuyu, balanyarayunyɗja bitjan dhuwala gam', ‘God yuwalk’, ga ‘djiwarr’ bitjan, ga ‘dhuwala munatha’ wäña' bitjan, ga ‘Djuritjalām’ bitjan. Yakana nhe yurru biyakayinyɗja wañiya, liŋgu ñunha djiwarrny'tja nhanñuwaynha Gunhu'wuna yana wäña nhinanharawu, ga bitjandhiyi dhuwala munathany'tja nhanñu wäña, ñayi yukurra lukuwurruma dhiyalami, ga bitjandhiyi ñunha Djuritjalām wäña nhanñuwaynha yana Gunhu'wuna. Yo, Gunhuny'tja ñunhi ñurruñu wal'ñu buñgawa, biyapul wañarr wal'ñu, ga bäyñu yana nhuma yurru waña ñanyanyɗja yäku lakarama yänanyɗja.

36 “Ga bitjandhi bili nhuma yurru yakayi dhawu'-nherran ñula yolnha, yäku-lakarama nhokalay nhe ganyɗjarryu, balanyarayunyɗja bitjan nhokalay nhe mulkurryu,

yana bitjanarawu dälkunharawu wal'ņu dhärukku nhu-malanġuway. Liᅅgu nhenyđja dhuwala ganydjarrmiriwnha yana; nhepinyđja yukurra bāyņuna ganydjarr gāma bitjanarawu djambiwu miny'tjimirriyanharawu nhokalay nhe marwatkunyđja, yakana nhe yurru Ņula waᅅganyᅅha marwatᅅha watharrkuma ga Ņula gurrņangumanyđja.

³⁷ “Yo, Ņunhi nhe yurru dhawu'-nherrandja Ņula yolᅅha, yana biyaka yuwalkkuᅅana dhäruktja lakaraᅅa; yakana Ņoy-wanaᅅgunanyđja lakaraᅅa. Ņuli nhuᅅu Ņayaᅅu yaka'yundyđja yukurra, yana waᅅiya yaka'yurrana Ņurikiyi, ga Ņuli nhuᅅu Ņayaᅅu yoramanyđja yukurra, yana yoraᅅa waᅅiya ga Ņunhiyina liᅅguna. Ņuli nhe yurru waᅅa biyapulnyđja, yana dälkunharawu Ņuriki dhärukku, Ņunhiyinyđja yakana Ņamakurru' nhuᅅu waᅅanharawu, liᅅgu Ņunhiyinyđja rom dhawatᅅhun Ņuli yätjkalana yukurra, Ņurikalana mokuywalana wal'ņu.

“Nhuma malthunaramirrynyđja walala Ņarraku, nhuma yurru waᅅiya dhäruk yuwalkkuᅅa wal'ņu yana, bala djāmanyđja yuwalkkuᅅana-wala, biyakana mayali'mirriyaᅅana.” Ga bitjarrana Ņayi Djesuyu lakaraᅅalanyđja.

Djāma Ņamakurru Ņuriki Ņunhi nhuna Ņayi yätjtjaᅅala

³⁸ Ga wiripunyđja Ņayi lakaraᅅala Djesuyu, bitjarra gam', “Ga wiripunyđja Ņāthiliᅅu rom nhuma liᅅguna Ņākula, balanyara gam' bitjan dhuwala. ‘Ņuli yurru Ņula yolᅅu yätjkumanyđja nhuna, nhenyđja yurru biyakayi yana bala nhanᅅunyđja yätjthiyayi; balanyara bitjan Ņayi yurru nhuna bartjunmarama maᅅutji, ga nhenyđja yurru Ņanyanyđja biyakayi bili bartjunmaraᅅayi maᅅutji balanyđja, ga Ņuli yurru nhuna Ņula yolᅅu wutᅅhun, dāw'marama lirrynyđja, ga nhenyđja yurru biyakayi Ņanyanyđja wutᅅhurra, dāw'maraᅅayi yana lirra.’

³⁹ “Yo, ga balanyara Ņunhi Ņāthiliᅅunyđja rom, yurru Ņarranyđja yukurra dhuwala lakarama nhumalanġu bitjanna gam', Ņuli yurru Ņula yolᅅu yätjkumanyđja nhuna, nhenyđja yurru yaka nhanᅅunyđja buku-runiyinyamaraᅅa yätj. Ņuli nhuna Ņayi yurru bartjunmarama bukunyđja waᅅany gali' dhakal, ga nhenyđja yurru biyurra ga wiripunyđja dhakal nhanᅅu wekanhamiya.
⁴⁰ Ga Ņuli nhuᅅu yurru Ņula yolᅅu yolᅅuyu djaw'yun guyiᅅarrwuynyđja girri', ga nhenyđja nhanᅅu yurru wekaᅅayi bätjupatju nhanᅅuway. ⁴¹ Ga Ņuli yurru Ņula yolᅅu gur'-guryundyđja nhuna gānharawu bathiwu nhanukalayᅅuwu mār-rurririnyđja, nhenyđja yurru bathi

nhanju gäna weyinnha bala yana, yaka märr-gurririnydja yana.

⁴² “Wekaņa n̄urikinydja yol̄juwu n̄unhi n̄ayi yurru dhä-
naŋ'thun nhuna, ga n̄uli yurru n̄ula yol̄thu n̄aŋ'thun
nhuna yana guwarrwu gänharawu, yana wekaņana-
wala nhanukala.” Ga bitjarra n̄ayi Djesu waņana
lakaraņalanydja.

*Märr-ņamathiya wiripuņuwu yol̄juwu, bäy n̄ayi nhuņu
yakanydja djäl*

⁴³ “Ga wiripunydydja n̄äthiliņu rom nhuma liņguna
n̄äkula, balanyara gam' bitjan dhuwala, ‘Märr-ņamathiya
nhokalaņuwu n̄he lunduwydydja, ga n̄uyulkthiya
nhokalayņuwu n̄he miriņuwunydydja.’ ⁴⁴ Yurru n̄arranydja
yukurra dhuwala lakarama nhumalaņgu bitjanna
gam': Märr-ņamathiya nhokalayņuwu n̄he miriņuwu,
ga biyakayi bukumirriyaņa yukirriya n̄urikinydja
yol̄juwu n̄unhi n̄ayi n̄uli nhuna n̄ayaņu-yätjkuma.
⁴⁵ Balakurruyina dhukarrkurru nhuma yukurra dhuwala
nhinanydydja bitjandhina bitjan yumurrku' n̄urukuyina
djiwarr'wuywuna bäpa'miriņuwu nhumalaņgalaņuwu.
Liņgu n̄ayi Gunhu'yu djäma walunydydja, märr n̄ayi n̄uli
n̄uriniyinydydja waluyu lithanmaraņu bukmaknhana
yol̄ju'-yul̄junha, ñamakurru'nha ga yätjmirrinha, ga
bitjandhi n̄ayi Gunhu'yu n̄uli wekama waltjaņnhanydja
bawala'mirriwu yol̄juwu, yätjku ga ñamakurru'wu.

⁴⁶ “Märr-ņamathiya bukmakku yana yol̄ju'-yul̄juwu.
N̄uli n̄he yurru märr-ņamathirri n̄uriki liņgu yol̄juwu
n̄unhi n̄ayi märr-ņamathirri yukurra nhuņu, Godthunydydja
yurru yakana nhuņu buku-run̄inyamarama wekama
n̄urikiyinydydjayi. Wiripunydydja n̄uli dhuwurr-yätj n̄unhi
yol̄ju märr-ņamathirri yukurra n̄urikinydydja yol̄juwu
n̄unhi n̄ayi n̄uli märr-ņamathirri nhanju yukurra.
⁴⁷ Ga n̄uli yurru n̄he yana nhokalayņu n̄he yol̄juwu
walalaņgu ‘gululu’ bitjan, nhä dhuwalayinydydja?... mirithirri
ñamakurru' nhuņu?... dhiyaņu n̄he n̄uli yukurra
djułkmaramanydydja? Bäyņu warray, liņgu balanyarayi
n̄unhi yol̄junydydja walala n̄unhi walala yaka marņgi
Gunhu'wu; walalanydydja n̄uli gululu bitjanmirri warray
walalaņguway walala bala-lili'yunmirri.

⁴⁸ “Yo, nhuma n̄unhi Gunhu'wunydydja yol̄ju walala, nhu-
manydydja yurru rom ñamathirri biyapul wal'ņu yana, n̄ula
nhämiriwyaņa, bitjan yana liņgu bitjan n̄ayipi nhuņu
bäpa'miriņu n̄unha djiwarr'wuy yana. Nhumanydydja yurru
märr-ņamathirri wiripuņuwunydydja yol̄juwu yuwalkkuņa

yana, bitjan ñayipi ñuli Gunhu' yana." Bitjarra ñayi Djesu wañananydja.

6

Wekaña yolñuwu wiripunñuwunydyja, yurru yaka wekaña yänayi wokthunarawunydyja

¹ Ga dhuwalanydja wiripuna dhäruk ñayi Djesuyu lakarañala, bitjarra gam', "Nhuma yurru djäma yukirriya yuwalkkuña yana wal'ñu ñamakurru' rom malanha. Yaka djäma ñula nhä mañutjiwu yolñu'-yulñuwunydyja yana, märr walala yurru nhuna dhuwurr-latju' lakarama. Lingü Gunhu'yu nhokala djiwarr'wuyyunydyja bäpa'mirriñuyu yurru yakana nhuna bukuwurrpan balanyarawuyyinydyja djämawuy.

² "Yo, ñunhi nhe yurru wekamanydja ñula nhä ñatha ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yukurra nhina yolñumiriw, yaka nhunapinyay nhe milkunhamiya yäna mañutjiwu yolñu'-yulñuwunydyja nhänharawu. Walalanydja ñunhi rom gali'-märrma'yunydyja yay'wulanharamirriyunydyja yolñu'-yulñuyu ñuli ñunhalanydja wekama Godkalanydja Buñbuñura, ga yana ñula dhukarrñura, märr walalanha yurru bukmakthu yolñu'-yulñuyu nhäma, bala walalañgu wokthunna. Bala yolñuwununa wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga ñunhiyina linguna.

³ "Yurru yaka nhumanydja biyakayi wekaña. Ñunhi nhenydyja yurru wekama ñula yolku yolñuwu, yana nhe yurru wekamanydja gayul ñurikiyi, märr yurru yaka nhunju wetjku marñgi bukmak yolñu walala. ⁴ Yurru nhokala djiwarr'wuyyunydyja Bäpa'mirriñuyu nhuna nhäma warray ñuli yukurra ñunhimalayi gayulwuy wekanhara, ga ñayinydyja yurru Gunhu'yunydyja buku-ruñiyinyamarama warray nhunju ñurikiyi wekanhara."

Djesuyu marñgikuñala nhanñuway ñayi malthunaramirrinha nhaltjanarawu bukumirriyanharawu

⁵ "Ga ñunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja, yuwalkkuña biyakayi yana bukumirriyananydja. Yaka biyakanydja milkunhamirriyanydja, bitjan ñunhi yay'wulanharamirri yolñu'-yulñu. Walalanydja ñuli dhärra marrtji gumurrili warray Godkalanydja Buñbuñura ñunhi, bala bukumirriyamana ñuli, ga yänanydja ñula dhukarrñuranydja bañarra'ñuranydja ñuli dhärra bukumirriyanharawu, yana milkunhamirri ñuli yukurra, märr walalanha yurru yolñu'-yulñuyu latju'-lakarama, wokthunna manapan walalañgu. Bala yolñuwununa

wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga nunhiyina linguna.

⁶ “Nhumanydja yurru yaka biyakayinydja buku-mirriyaṅa. Yana marrtjiya nhepi gāna yana, ga gārriya nhokalay wāṅalili, bala yana bukumirriyaṅana gayulnha, biyaka waṅanhamirriya yana maṅḍa, nhe ga nhuṅu djiwarr'wuy Bāpa'mirriṅu. Bala nhokala Bāpa'mirriṅuyunydydja yurru buku-ruṅinyamaramana nhuṅu ṅurikiyinydja ṅunhi nhe yurru djāma gayul.

⁷ “Ga ṅunhi nhe yurru bukumirriyamanydja, yaka yana waṅiya dhäruk weyinguṅa, ṅunhiyinydja bili waṅganydja mayali'miriwinydja dhäruk. Yaka biyakanydja bukumirriyaṅa, liṅgu balanyarayinydja rom ṅuriki warray yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala yaka marṅgi Gunhu'wu. Walalanydja ṅuriniyinydja yolṅu'-yulṅuyu guyaṅirri ṅuli yukurra yanapi walalaṅgala waṅarryu yurru walalanha wekama ṅula nhä, ṅunhi walala yurru bukumirriyama weyunguma.

⁸ Yaka yana bukumirriyaṅa biyakanydja, yana waṅiyanydja yuwalkkuṅa wal'ṅu mayali'mirriyaṅa Gunhu'wala, liṅgu ṅayi nhuṅu Bāpanydja, ga ṅayinydja marṅgi ṅāthili war-ray nhäku nhe ṅuli djälthirri ṅunhi, yurruna nhe yurru ṅanya ṅāṅ'thundydja, bala ṅayinydja yurru nhuṅu wekama yana ṅunhiyi ṅula nhä ṅamakurru' nhuṅunydydja.

⁹ “Ga ṅunhi nhuma yurru bukumirriyamanydja Gunhu'nha, bitjana nhuma yurru bukumirriyamanydja gam',

'Gunhu' ṅanapurruṅgu,

ṅunhi nhenydydja djiwarr'wuy warray wal'ṅu,

ṅanapurru yurru märr-ṅal'yundydja yukurra

nhuṅuway yäkuwu garrkulukku.

¹⁰ ṅanapurru dukṭuk nhokalaṅuwu romgu yana;

nhepi yurru yana waṅgany ṅurruṅu buṅgawa ṅanapurruṅgu,

märr yurru ṅanapurru djāmanydja dhiyala munatha'ṅura nhokalay yana djälkurru,

bitjan yana liṅgu bitjan walala yukurra djāma dhuwali djiwarr'ṅura, nhokalay yana djälkurru.

¹¹ ṅatha nhe yurru ṅanapurruṅgu wekama yana gāthuraṅuwu maranhu.

¹² Ga bāy-lakarāṅa ṅanapurruṅgu yätjpuynydydja dhuwurruy,

biyaka yana liṅgu bitjan ṅanapurru ṅuli bāy-lakarama ṅuriki yolṅu'-yulṅuwu, ṅunhi ṅanapurrunha walala ṅuli yukurra ṅayaṅu-yätjkuma.

¹³ Yaka ṅanapurrunha gāṅa ḍällili romlili gat-jarr'yunarawu,

yana dhawatmaranana nanapurrunha nulinuruyi yätjnurunyda.'

14 "Yo, nunhi nhe nuli bäy-lakaramanydja nuriki yolnuwu nunhi nayi nhuna nayanu-yätjkuñala, Gunhu'yunydja yurru nhuñu bitjandhiyi bili bäy-lakaramayi nhokalay yätjlili. 15 Ga nuli nhe yurru yakanydja bäy-lakarama nula yolku yolnuwu, Gunhu'yunydja nhuñu yurru yakayi bäy-lakarama nunhi nhe yukurra bitjandhinydja djäma yätj.

Marngikunhara lakaranhara noy-nathamiriwwuy rombuy

16 "Ga nunhi nhuma nuli nhina yukurra yana bukumirriyanydja noy-nathamiriwnydja, yaka nhiniya bukuwarwunyda, ga yaka milkunharamirriyanydja bitjan nuli nunhiyi yay'-wulanharamirri yolnu'-yulnu. Walalanydja nuli dhuwalayi yolnu'-yulnu marrtji liw'marama bukunyda warwuna, märr yurru walalanha yolnu'-yulnuyunyda nhäma, bala latju'-lakaramana, wokthunna manapan nurikiyi nunhi walala yukurra nhina noy-nathamiriw nuli. Bala yolnuwununa wokthunara walala yurru märramanydja yana, ga nunhiyina linguna.

17-18 "Nhumanydja yurru yaka biyakayinydja milkunhamiya walala. nunhi nhumanydja yurru noy-nathamiriwnydja nhina yukurra yana bukumirriyanharawunyda, biyaka latju'kunhamiya nhunapinya nhe, marwat dhunupayana ga lupthurra buku, märr yurru nhuna yolnu'-yulnuyunyda yaka dharanan nunhi nhe yukurra nuli nhina noy-nathamiriw. Yurru Bäpa'mirrinuyunyda nunhi nhokala djiwarr'wuyunyda nuli bukmakkumana nhäma nhuna gayulwunyda, bala nayi yurru nayipina nhuñu buku-runiyinyamaramanydja." Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaranalanydja.

Yaka bukulili nal'marana nhuñuway nhe munatha'wuy nhä malanha

19-20 Ga bitjanna nayi Djesuyu lakaramanydja. "Yaka nhuma yukirriya djäma biyakanydja yana yolnuwunyda manutjiwu, yana djäma wal'nu märranharawu nurukuyina nunha nayi yukurra Gunhu'yu nayathama nhuñu djiwarr'nura. Yo, yaka yukirriya yana bukulili nal'-nalmarananydja munatha'wunyda nula nhä malanha, lingu dhiyakuynyda munatha'wunyda nhä malanha yurru galki winya'yunna, balanyara bitjan wiripunyda yurru dhulwirmirriyirrina, ga wiripunyda yurru nula luka winya'maramana, ga wiripunyda yurru nula

yolthu yolḡuyu yana djaw'yunna, bala yana bukmaknha yurru dhawar'yundja. Yaka nhumanydja luḡ'maraḡa nhuḡuwayliliyaḡa dhiyakuyndja munatha'wuynydja malanha, yana biyakana wekaḡana-wala marrtjiya, märr yurru nhuḡunyndja ḡayi Godthunyndja bukulili ḡal'maramana ḡunha djiwarr'ḡuranydja yurru marrtji, liḡu djiwarr'wuynydja nhä malanha yurru yaka warray dhawar'yun, ga dhulwirmirriyirri yurru bäyḡu warray, ga ḡula luka ga djaw'yun nhäthu, winya'yunmarama yurru yakana. ²¹ ḡuli dhe yurru yukurra luḡ'marama ga dhurḡ'thunmarama munatha'wuynydja yana nhä malanha, bala dhe yurru märr-ḡamathirryndja yukurra dhiyakuna liḡu munatha'wuna wäḡawu. Ga ḡunhi dhe yukurra yurru nhä malanha ḡal'marama ḡunha djiwarr'ḡura, ḡurikina liḡu wäḡawu nhenydja yukurra yurru märr-ḡamathirri, bitjan nhuḡunyndja ḡunhiyina wäḡa.

²² “Yo, nhuḡu maḡutjinydja dhuwala balanyara bitjan djarratawun' rumbalwu nhuḡu. ḡunhi dhe yurru djälthirri waḡanygunydja yana, Gunhu'walaḡunyndja nhäku malaḡuwu, ḡunhiyinydja bitjan dhe maḡutji ḡamakurru'na wal'ḡu yana, bala nhuḡu yukurra yurru ḡayaḡunyndja ga walḡanydja bukmaknha yurru yana djarratawun'thirri yukurra. ²³ Ga ḡuli nhuḡu maḡutji yätjtja, yakanydja dhe ḡuli yukurra djälthirri ḡamakuli'wu dhika nhäku malaḡuwu, bala nhuḡu ḡayaḡunyndja ga walḡanydja yurru bukmaknha yana warumuknha. ḡuli dhe yukurra guyaḡinyamirri nhunapinyay dhe bitjandja, yanapi dhe ḡayaḡu djarratawun'mirryndja, yurru dhe yuwalktja ḡunhi buku-munha' warray ḡayaḡu, ḡunhiyinydja bitjan dhe nhina yukurra warumukḡurana dhika wal'ḡu yana, yakana dhe yurru nhäma yukurra ḡula nhä ḡamathama wal'ḡu, ga djarrpi'na yana dhe yukurra yurru guyaḡirri.”

Yaka warwuyurra ḡathawunyndja ga girri'wunyndja

²⁴ “Yo, yakana yurru yolḡuyu djäma märrma'wunyndja buḡawawu maḡaḡuwu rrambaḡikumanydja, liḡu waḡanygunydja ḡayi yurru ḡuyulkthirri, ga wiripuḡuwunyndja ḡayi yurru märr-ḡamathirri; ḡayinydja yurru yana galkithirri waḡanylilina, bala ḡanyana ḡayathama baḡ bitjandja, ga ganaḡ'maranhamirri ḡayi yurru ḡulaḡuru wiripuḡuwalanydja, bitjan nhäḡiniḡ'-lakaramana ḡanya yurru. Wanhaḡuwu nhenydja yurru dhika buku-ḡal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu ḡiniya? Yakana dhe yurru rrambaḡikumanydja maḡdanha waḡarrkuma. Yol dhika buḡawanydja wal'ḡu nhuḡu?”

God ñayipi?... bay' rrupiya ñiniya? Waŋganygu yana nhe yurru djämanydja.

25 “Nhumanydja ñunhi Gunhu'wuny dja yolŋu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ñula ñathawu lukanharawu ga girri'wuny dja dhatthunminyarawu. Nhenydja dhuwala yolŋu warray, ñayi nhunanydja djäma rumbal yolŋukuŋala, yurru yaka ñayi djäma nhuna yana ñathawuny dja lukanharawu ga girri'wuny dja dhatthunminyarawu.

26 “Nhäŋa ga gyaŋiya ñunha wäyinnha walalanha ñunhi. Yaka walalanydja ñuli wäyindhuny dja ñula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ñula nhä lämunherraŋ ñatha maŋutji, ga gulcthun marrtji ñatha, bala galkan bala'lili ñula godarr'wu, yurru ñayipi Gunhu'yu warray walalanhanydja ñuli maranhu wekama. Ga nhumanydja dhuwala yolŋuny dja wal'ŋu, djulkmarama yukurra wäyinnhanydja malaŋunha. ²⁷⁻²⁸ Yaka nhe yurru ñuriŋi nhokalayny dja warwuyunarayu walŋa-weyinguma nhuŋuway nhe biyapulny dja waŋganydhuny dja waluyu, bayyi ñunhi waŋganydja walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala. Ga yakana nhe yurru märrama ñula nhä ñamakurru warwuyunarayuny dja.

29 “Yo, nhäŋa ga gyaŋiya dhuwala wurrki'nha malaŋunha, ñunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ŋu dhikana, dhapirrkna ñi'. Yaka warray walalanydja ñuli wurrki'yuny dja malaŋuyu djäma ga ñula dharpu'dharpuma girri' walalaŋuway walala. Yo, be ñäthili buŋgawa yäku Djalaman yukurrana nhinana lukuny dja dhika wal'ŋu, yurru nhanŋuny dja ñunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'. ³⁰ Lingu ñayipi yukurra Gunhu'yu wurrki'nhanydja walalanha dhatthun latju'kumanydja dhikanydja wal'ŋu, bäyyi warray walala yurru nhina yukurra walŋa yana gurririny dja, bala walala yurru rakuny dhirrina. Ga nhenydja yukurra gyaŋirri nhaltjanna?... yanapi nhuna ñayi yurru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nhuŋu märr-yuwalkthiny arany dja?... nyumukuŋiny yana?

³¹⁻³² “Yaka nhenydja warwuyurra biyakayi ñathawu ga girri'wu, bitjan ñuli ñunhi yolŋu ñunhi ñayi yaka marŋi Gunhu'wu. Bitjana linguna yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyuny dja yolŋuyu walalay märryu-ŋupan ñathanhana ga gapunhana ga ñula nhänhana malaŋunha. Yurru nhumanydja yurru yaka biyakayi gyaŋiya, lingu Gunhu' djiwarr'wuy biyapulny dja wal'ŋu marŋi nhuŋu,

nhäku nhe yukurra duktukthirri. ³³ Nhenydja yana biyaka märry-ñuparra Gunhu'nha ga Rom nhanñu ñäthilinydja; märr-yarañan nhe yurru Godnhanydja ga ñurrulinydja ñanya nherrala, bala ñayinydja yurru nhuñu wekama ñatha ga gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yurru nhe nhinanydja ñamathamana wal'ñu yana.

³⁴ “Yaka warwuyurra ñula godarr'wunydydja. Wiripuñuyunydydja waluyu yurru mañ'thundi ñula nhä warwuyunaramirri rom, yurru yaka bukulili ñal'maraña marrtjiya dhambay-manaparranydja bala warwuyunaramirrinidydja, marinydja ñula nhänydydja. Yakana biyakayinydja, lingu Gunhu' yana nhuñu ñuli djäkanydja munhamandhirri, ñunhi nhe yurru ñurrulili nherrañ ñäthili Gunhu'wunydydja Rom.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

7

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yätj-lakaraña wiripuñunha yolñunha

¹ Ga bitjarra ñayi wiripunydydja dhäruk Djesuyu lakarañala. “Yaka guyañiya rom-yätj lakaraña wiripuñunhanydja yolñunha, märr yurru ñayi Gunhu'yunydydja yakayi nhunanydja rom-yätj lakarama.

² Yo, ñunhi nhe yurru bäy-lakarama warray wiripuñuwu yolñuwu, ñayinydja yurru Gunhu'yunydydja bitjandhi lingu nhuñunydydja bäy-lakaramayi. Ga ñuli nhe yukurra yurru guyañirri badaktja ñurikiyi nhanñu ñula nhä yätj, ga ñayinydja yurru Gunhu'yunydydja bitjandhi lingu guyañirriyi yana yukurra yurru nhuñunydydja yätj. Lingu Gunhu'yunydydja yurru nhuna djarr'yundhi marrtji bala bitjandhi yana lingu bitjan nhe ñuli marrtji djarr'yun wiripuñunha yolñunha.

³⁻⁵ “Nhäku nhe ñuli bitjan lingu nhäma yukurra yätj ñurikala wiripuñuwalanydydja yolñuwala, bäy warray ñunhi yutjuwalany'tja ñula nhanñu? Nhäña dhuwali nhunapinyay nhe. Nhokalay ñathili ñupthurranydja dhuwali yätjtja, lingu nhe muka dhuwali wiripunydydja ñuli yukurra djäma yätj. Yo, ñuli yukurra yurru yolñuwala gulñiyirri mañutjinura ñula nhä yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali mañutjinura biyapulnydja wal'ñu wakindja gulñiyirri yukurra, yakana nhe yurru waña bala nhanukala bitjandja, ‘Go, ñarra yurru wilañ'thun dhawatmarama nhokala mañutjinuru,’ bitjandja. ñäthilinydja nhe yurru ñathili ñupthurra

nhokiyingalanunuru manutjinuru dhipunuru, bala yuruna dhe yurru nhäma namathamanydja, märr dhe yurru gunga'yun nanyanydja, märr yurru nayinydja nhäma namathamayi.

“Nhä nhuma dhuwala?... rom-gali'-märrma' yuljunydja? Yaka biyakayi yätj-lakaraña nunha wiripunhanydja yolnunha, yana biyaka nathili namathaña nhuñuway dhe nayanu dhuwali, bala yurruna dhe yurru yuwalktja wal'nu gunga'yun walalanha namathanharawuny dja nhinanharawu.”

⁶ Ga bitjarrai bili nayi lakarañala wiripuny dja dhäwu' Djesuyu, mayali'kurru yana dhawar'marañalany dja bitjarana gam', “Yo, Gunhu'wuny dja rom latju warray wal'nu, goñmirri warray dhika, garrkułuk warray. Bänuna ñuli dhe wekama dhuyuny dja girri' ñula nhäku wunġangu, bänuna nayi wunġandja marñgi; nayi ñuli balanu bilyurru, bala läwununa nhuna. Ga bänuna yurru yolnyu yurrkama goñmirriny dja wal'nu girri' bikipikiwu, lingu walala bänuna marñgi bikipikiny dja walala ñurikiyi girri'wu; walala ñuli yana marrtji wawuna munđhu'-munđhurruna. Yo, guyañiya nathiliny dja namathaña wal'nu, yurruna dhe yurru wekama Godkuny dja wal'nu goñmirriny dja rom ñurikiny dja yolnyu, nunhi nayi ñuli yana warku'yun nanya Godnha, nhäñiniñ' lakarama.” Ga bitjarra nayi Djesuyu lakarañalany dja.

Nän'thurra, ga larruña bala marrtjiya galkithiyana nhanukala

⁷ Bala Djesuyu lakarañalana bitjarra, “Nän'thurra märrliliyaña Godnha ñula nhäkuny dja, bala nayi yurru nhuna wekamana. Larruña warrya'yurra, bala dhe yurru mañ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwarany dja, bala yurru nhuñu nayi lapthunna. ⁸ Yo, nunhi yurru yolthu nän'thundja, nayiny dja yurru ñuriny dja märramana, ga nayi yurru larrunharapuynyuny dja yolnyu mañ'maramana, ga ñurikiny dja yolnyu nunhi nayi yukurra wutthu'-wutthun yurru yana lapthunna dhurrwarany dja.

⁹ “Yo, nhuma bäpa'mirriñu walala. nunhi yurru nhokala gäthu'mirriñuyu nän'thun nhuna nathawuny dja, nhä nhenydja yurru wekama nhanu?... guñda? ¹⁰ Ga nunhi nhuna nayi yurru nän'thun guyawuny dja, nhenydja yurru nhä nhanu wekama?... bäpi? ¹¹ Bän warray dhe dhuwurr-yätjtja bäpa'mirriñu, dhe yurru yana wekamany dja namakurru' wal'nu nhokalanuwu gäthu'mirriñuwuny dja. Nhumany dja dhuwala be muka gäthu'mirriñu walala

djiwarr'wuywu Gunhu'wu; bala ñayina yurru nhuñu biyapulnydja wal'ñu wekama ñamakurru' nhä malanha, ñurikinydja walalañgu ñunhi walala yurru ñañ'thun ñanya.

¹² “Duktukthirri muka nhenydja yukurra?... walala yurru wiripu-gulku'yu yolñuyu nhuna guñga'yun? Bala nhenydja walalanha guñga'yurrayi biyakayi bili balanydja, lingu ñupanayñu ñunhiyi romdja bitjan ñunhiyi ñunhi Mawtjitkala ñayi wekañala, ga dhäruk nherrañara wukirriwuyndja dhäwu'-lakaranhamirriwunu walalañgunu ñunhiyi.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Marrtjiya yutjuwala'kurru dhukarrkurru ñuliwitjarra

¹³ Djesuyu lakarañala nhanukalañuwu ñayi malthunaramirriwu walalañgu bitjarra, “Ñuli nhuma duktuk marrtjinyarawu bala Godkalanydja wäñalili, marrtjinydja nhuma yurru gulñiyirinydja ñula yutjuwala'kurru dhurrwarakurrunydja. Gulkunytja yolñu walala yukurra wäñgama ñunha bala wiripukurru gatjal'kurru ñunhi marrtji ñorra yindi ga buyuwuyu, yakana däl marrtjinyarawu, yurru ñunhiyinydjayi dhukarr marrtji ñorra rakunydhinyaramirrililina; ga ñunhi yurru yolñu marrtji yukurra ñuliwitjandhinydja dhukarrkurru, ñunhalanydja bala ñayi yurru yana bañuwañuyunna.

¹⁴ Yaka nhenydja marrtjiya ñuliyi dhukarrkurru. Nhenydja yurru gulñiyirri ñuliwitjandhiyina yutjuwala'kurruna dhurrwarakurru, bala marrtjiyanydja-wala yutjuwala'kurruna dhukarrkurrunydja ñunhi marrtji ñorra bala walñamirrilili wäñalili, bay warray ñunhi dhukarr dälnydja marrtjinyarawu. Lingu märr-lurrkun' yukurra marrtji ñuliwitjandhiyinydja yutjuwala'kurruny dja dhukarrkurru, ga mañ'marama yuwalktja wal'ñu walña märr-lurrkun'thu yana.” Ga bitjarrayina ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Dharpa borummirri ga nhäñiniñ' dharpa

¹⁵ Ga dhuwalanydja Djesuyu lakarama yukurra wiripuna dhäruk, bitjan gam', “Wiripuny dja yurru yolñuyu marrtji gäma dhäwu' nhumalañgu, bala nhumanydja mak yurru gyañirri yanapi ñayi Godkuñu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri, lingu ñayi yurru ñunhinydja milkunhamirri yäna, yanapi ñayi ñamakurru' ga yäwulu, balanyara bitjan boñiny wäyin. Yurru dharray ga nhäña ñanya yulñuny dja, lingu yuwalktja ñayi ñunhi beyañumirri warray wal'ñu, balanyara warray bitjan wakinnu wuñgan. 16-18 Yo, dharr biyaka nhäñanydja, märr yurru ñayi

yaka nhumalanha ñula mayali'-wilkthundja; nhuma yurru dharanjan warray yulñunyndja ñanya, ñunhi nhuma yurru nhämanyndja nhanukuñu djämawuy, mak ñamathanhara mak yätjkunhara. Lïngu yolñuwunundyndja djämawuy balanyara warray bitjan borum.

“Yo, marñgi muka nhuma dharpawu borumgunyndja, wiripu ñamakurru' ga wiripunyndja yätj. Nuli dhe yurru nhäma dharpa borummirrinyndja wal'ñu ñamakurruny'tja, ñunhinyndja dhe marñgina ñurikiyi ñamakurru'wunyndja dharpawu, ga ñunhi dhe yurru yätjtja nhäma borum ñula dharpalili, ñunhinyndja dhe marñgina ñurikiyi dharpawu yätjku. Yakana dhe ñuli malñ'marañu balanyarayi ñamakurruny'tja wal'ñu borum djin'punyndja ñula nhä dawunyndja borummirriyinyara ñunhilimi ñirritirriñuranyndja dharpañura. Nhuma marñgi djin'puwunyndja borumgu, ñunhinyndja yurru djin'pu yana dhärra yukurra, ga ñirritirriñy'tja yurru ñunhinyndja dharpa ñirritirri yana djingaryun yukurra yurru. ¹⁹ Njunhi yurru borum-ñuthanmaranhamirriyu yolñuyu nhäma borum lukanhamiriw, nhäñiniñ' yana, bala ñayi yurru gulkthunna ñunhiyinyndja dharpa, bala ñurrkama gurthalilina. ²⁰ Yo, biyakayi yolñunhanyndja nhäña ñunhi dhäwu'-lakaranhamirrinhandynda nhaltjanarawuy djämawuy. ñuli ñayi yurru djäma yätjtja wal'ñu, nhenynda yurru marñgithirrina yana nhanñu ñurikiyi yolñuwu yätjkunyndja ga djarrpi'wunyndja, bala nhenynda yurru yarrkthurrana yana ñurikalayi yolñuwala, yakana mäkirri'-witjurra ga märraña nhanukuñu ñunhiyi dhäwu'.”

Djesu yurru waña rom-djarrpi'mirriwu bitjan, “Yaka ñarra nhuñu marñgi”

²¹ Ga dhuwalanyndja Djesuyu lakarama yukurra bitjan gam', “Yo. Gulku'yu yolñu'-yulñuyu ñunhi yukurra ñarranha yäku lakarama bitjan gam', ‘Garray, Garray,’ bitjandja, yurru bäyñuna walala yurru gärrri ñunha Godkalanyndja wäñalili, lïngu walala ñuli yukurra yaka nhina nhanukala romñura; ñunhina walala lïnguna yolñu'-yulñu gärrinyndja yurru Godkalanyndja wäñalili ñunhi walala ñuli yukurra dhärukku nhanñu malthun, bala djämana-wala yana ñunhi nhaltjan ñayi ñuli dhäruk waña. ²² Yo, ñuriniyndja waluyu dhä-yawar'yunaramirriyundyndja gulku'na dhika yolñuyunyndja walalay yurru waña ñarranha bitjandja, ‘Garray gay’, lapmarañana dhurrwaranyndja ñarraku. Njarranyndja ñuli dhäwu' lakaranha nhokalanumirri yäkumirri yana, ga nhokala yäkuyunyndja ñarra ñuli

yätjnhanydja birrimbirrnha walalanha dhawatmaranha yoljuwalanydja, ga nhokiyngala yana yäkyu yarra ñuli djäma ñutuny'tja dhika rom.' Bitjan yurru wiripu-gulku' yolju walala lakaranhamirri, ²³ bala ñarranydja yurru waña walalanha bitjanna gam', 'Gatjala, gundupunana nhuma rom-djarrpi'mirrinydja yolju walala. Yaka warray ñarranydja nhumalanggu marñgi.'" Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Dhäwu' bala'-dhul'yunaramirriwalañuwuy mandakalañuwuy

²⁴⁻²⁵ Bala ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakarañala bitjarra, dhuwalana gam', "Linguna dhuwala. Lingu muka ñarra nhumalanggu lakarañalanydja nhaltjanarawuny dja nhinanharawu. Ñuli nhuma yurru ñämany dja ñarranha dhäruktja, bala yana djämana-wala ñarrakalaynha dhärukku, nhenydja yurru nhina ñamakurru'na wal'ñu, wundañarrnha yana, balanyarana bitjan ñunhiyi yolju liya-djambatj ñunhi ñayi dhul'yurruna bunbu nhanñuway ñayi gundalili. Yo, ñäthilyndja ñayi ñunha yaw'yurruna yukurrana munatha' djinawa' wal'ñu, ga yurruna ñayi gurrnhara lukuny dja ñurikiyi bala'wu dhärranharawuny dja ñunhiwala gundalili. Bala ñayi mañwurrkthuny dja marrtjina dharyurrunana mirithinana, ga watayu bo'yurruna wirrkina wal'ñu, ga gapu mayañ gangathina, bala wutthurrana ñunhiyi bunbunhana, ga rurr'-rurryurruna ñunhinha gulkuruna; ñayiny dja ñunhiyi bunbuny dja yukurrana dhärrana yana dälñha mukthurrunana, yakana ñayi wingil'-wingilyurruna, lingu ñunhiyi nherrañara gundalili dälkunharana yana. Yo, ñunhi nhenydja yurru dhärukku malthurra ñarrakuwaynha ga djäma yukirriya yurru, nhe yukurra yurru dhärrana yana yulñuny dja, ñamakurru'na yana wal'ñu dhikana.

²⁶⁻²⁷ "Ga ñuli nhe ñämany dja yurru ñarranha dhäruk, ga yakany dja märrama, nhenydja balanyarana gam' yolju, bitjan liyamiriwnha ñunhi, ñunhi ñayi bunbu dhul'yurruna ñunha munatha'lili wal'ñu, ga yaka ñayi gurrnhara luku ñunha djinawa'lili ñurikiyiny dja bunbuwu ñäthili. Bala ñayi ñunhi mañwurrkthuny dja dharyurrunana marrtjina, ga watayu bo'yurrunana wirrkina wal'ñu, bala gapuny dja ñunhiyi gangathina, bala wutthurrunana yana ñunhiyi bunbunha, ga dhunupana ñunhiyi bunbuny dja bulwañ'thurrunana, buku-yapthurrana munatha'lilina, warrpam'thurrunana yana bulwañ'thurrana. Ga bitjandhi nhenydja yurru galkirrina yana, ñuli nhe

yurru yarryundja ñarrakalanuwu dhärukku, ga yakana ñula märrama.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu wañana lakaranalanydja.

²⁸ Ga ñunhi ñayi Djesu dhawar'yurrunanydja lakaranhañuru, bala walalanydja dharrana yolñu'-yulñuyunydydja ñirryurruna warray ñäkula. “Latju' ñi? Nhä dhuwalanydja manymak marñgikunharamirri. ²⁹ Lïngu ñayinydja dhuwalanydja yaka warray balanyara bitjan wiripu-gulku' rom-marñgikunharamirri walala. ñayinydja dhuwalanydja Djesunydydja gäna warray ñayipi, ga nhanñu dhäruktja biyapul wal'ñu wundañarr ga walñamirri.” Bitjarrana walala wañananydja yukurrana, lakaranhaminanydja ñanya.

8

Djesuyu dukmarañala burrpuymirrinha

¹ Yo, ñulinurunydydja dhäñuru ñunhi ñayi Djesu dhawar'yurrunanydja marñgikunharañuru lakaranharañuru, ñayi marrtjina yarrupthurrana bukuñurunydydja, ga dhañañha dhikana biyapulna yolñunydydja walala malthurrana marrtjina nhanbala.

² Bala ñayinydja marrtji burrpuymirri warray yolñu buna nhanbala Djesuwa, bala ñayi nepal-nyilñ'thundydja, ga waña bitjanna, “Garray, guñga'yurra ñarranha. ñuli dhe djälnydydja, dhe ñarranha yurru dukmaramana.”

³ Bala ñayi Djesu goñ-djarryundydja ga mulkana ñanya, ga bitjanna ñayi wañanydydja. “Djäl ñarra dhuwala nhuñu. Ma', dukthurrana yana.” Bala dhunupana yana ñayi ñunhiyi ñarramunydydja dukthunna, rerriyunydydja ñanya ñuriñinydydja gananna, winya'yunna-wala yana.

⁴ Bala ñayi ñulinurunydydja Djesu bilyun, ga waña ñanya bitjanna, “Way, yaka lakaraña gulku'wanydydja ñi! Marrtjiya yana dhunupa ñunhimala buku-ñal'yunara-wuylili buñbulili, märr nhuna ñayi yurru ñalkarra'mirriyundydja yolñuyu nhäma'-nhama yukurra ñunhiliyina. Ga ñunhi ñayi yurru manymak-lakaramanydydja nhuna, bala nhenydydja yurru wekaña mundhurrnha batharra Gunhu'wu buku-wekañanydydja, biyakana bitjarra ñunhi Mawtjitjthu rom nherrara ñäthili, märr yurru bukmakthirri yolñunydydja walala marñgithirri nhuñu, ñunhi nhenydydja lïnguna dhuwali dukmaranharana.”

Djesuyu dukmarañala djämamirrinha yolñunha yana dhärukthu barrkuñuru

⁵ Bala ñayi ñulinurunydydja Djesu marrtjinana-wala yana, yana lïngu ga Gapaniyamnha wäñañura, ga ñunhiliyinydydja

wäñanura yolñuyuna ñanya Djesunha withiyan, yurru ñayi ñunhi yolñunyndja mulkuru, gandarrñu djäkamirri buñgawa ñuriki Rawumbuñuwu miriñuwu malawu.

Marrtjinyndja ñayi bala Djesuwala, ga ñañ'thun guñga'yunarawu bitjan gam', ⁶ "Garray, ñunha ñarraku djämamirri ðarramu wirrkina rirrikthurruna, ñunha ñarrakala wäñanuranyndja. Yakana ñayi ñunha yukurra bilyu'-bilyundja, yana yukurra ñorrana ñunha dharradana, liñgu wirrkina ñayi rirrikthurruna." ⁷ Bala ñayi Djesunyndja waña bitjanna, "Ñarra yurru marrtji bay' nhanukala, ga baðarran'kuma ñanya."

⁸ Bala ñayinyndja waña ñunhi Ðarramunyndja, "Yaka Garray," bitjan. "Yaka Ðuktukthiya marrtjinyarawu lili. Ñarranyndja dhuwala yaka dhuwurr-ñamakurruny'tja yolñu; yaka nhe yurru marrtji ñarrakalanyndja wäñalili. Yaka ñarra yurru laylaymaramanyndja nhuna, yana wañiya dhäruknya wañganyña, bala yurru ñarraku ñunhayi djämamirrinnyndja yolñu Ðukthunna. ⁹ Ñarranyndja dhuwala balanyarayiñga nherranara ñurruñuwuñu yolñuwuñu bitjan nhe, bala ñarrana dhuwala ñurruñunyndja yolñu ñarrakalañuwu miriñu-wunyndja malañuwu; walala ñuli dhäruktja ñarranha märramana yana, bili ñarra ñuli waña yäkuyu yana ñurikala yolñuwala ñunhi ñayi ñarranha nherrara. Ñarra ñuli wañanyndja ñula yolku wañganygu bitjandja, 'Gatjuy marrtjiya,' bala ñayinyndja yurru marrtjina yana. ga wiripuwunyndja ñarra ñuli waña, 'Go marrtjiya lili,' bitjan, ga ñayinyndja yurru marrtjina lili yana. Ga djämamirrinnyndja ñarrakuway ñarra ñuli waña, 'Ma' djäma biyaka' bitjan, bala ñayi ñuli djämana yana-wala. Ga nhenynda yurru biyakayi dhäruknya yana wekaña, bala ñayi yurru rerriyunynda ñunhayi yolñunhanyndja gonha'yunna."

¹⁰ Bala ñayi Djesuyu ñäkulanyndja ñunhi dhäruktja ñirryurrunana dhikana, bala bilyurrunanyndja ñayi ga wañana bitjarrana ñurikala yolñu'-yulñuwalanyndja. "Way, ñurruñunyndja dhuwala mulkuruyunyndja wirrki warray ñarranha märr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray ñarra mañ-marañala balanyarayi ñayanu-yuwalkthinyara Yitju-ralpuñuwala ñula wañganygala yolñuwala ñäthilinyndja; yakana ñula wañgany ñarrakuwaynyndja mitji märr-yuwalkthirri ñuli bitjandhiyi.

11-12 "Ñarra nhumalañgu yurru lakaramana dhuwalana gam': Gułku'na yurru ñunhi mulku'-mulkuru yolñu walala gärru yukurra Gunhu'walanyndja Romlili; walalanyndja yurru ñuriñi mulku'-mulkuruyunyndja ñatha lüka

ñunhala djiwarr'ñuranydja, wangany-manapanmirrina Yipurayimgalana ga Yitjakkalana ga Djaykupkalana. Ga wiripu-gulkuny'tja yurru Yitjuralpuy yolñu walala yaka nhina yukurra ñunha Gunhu'walanydja wãñañura, bã y warray ñayi ñunhi dhawal-wuyañina Yipurayimgalanydja yarrañura, ñurikalayina bãpurru'wala ñunhi ñayi Gunhu'yu walalangala wekañala nhanñuway ñayi romdja. Ne, ñanyanydja yurru djalkthunna ñunhana buku-munha'lilina, warrañullilina, ga ñunhalana walala yurru yukurra nyarñayunmirrinydja ga lirma-lawunharamirrinydja, lingu walala ñuli yukurra yaka mãrr-yuwalkthirri ñarraku."

¹³ Ga ñulinuruny dja dhurrwarañuru ñunhi ñayi yukurana lakarañala bitjarrayi Djesuyu, bala ñayi bilyurruna ga wañana ñunhiyina djãkamirrinhana yolñunha bitjarrana, "Gatju marrtjiya, roñjiyana wãñalilina. Linguna nhe dhuwali ñayañu-yuwalkthinana, bala ñurikinydja ñunhi nhãku nhe yukurra gatjpu'yun yurru yuwalkthi yana mañ'thundja."

Ga ñuriñi bili yana waluyuny dja ñunhi ñayi Djesu bitjarrayi wañana, ñayi ñunhiyi rerrimirrinydja Darramu ñunhalanydja wãñañuranydja Dukthurrunana, walñathinana rerrinuruny dja.

Djesuyu dukmarañala gulku'nha yolñu'-yulñunha

¹⁴ Bala ñayi Djesu marrtji bala Betawalana wãñalili, ga ñunhi ñayi bunanydja ñunhili, bala ñayi nhãma Betawu rumaru'nhana mukul'mirrinñunha, ñayi nhina ñorra rerrim-irri muryunara.

¹⁵ Bala ñayi Djesuny dja marrtjina, ga baṭ gay mulka ñanya goñha, bala ñuriñi rerriyuny dja ñanya dhunupana gonha'yunna. Ga dhunupana yana ñayi ñunhi miyalktja gangathirrina, bala yana wañdirri galña-warrakarrayunna ñathawuna nhanukalañuwu Djesuwalañu.

¹⁶ Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyinanydja, bala walalanydja dharrana rerrimirrinhana walalanha gãñala nhanukala Djesuwala, ga wiripuñuyuny dja, gãñala yolñu-yulñunha ñunhi mokyuwalañumirrinha birrimbirrinha walalanha. Bala ñayi Djesuyuny dja dukmarañalana walalanha yukurrana ñunhiyi yolñu'-yulñunhanydja gulku'nhana, bawala'mirrinuruna dhikana rerrinuru malañunuru. Ga bitjarrayi ñayi dhawatmarañalayi gulku'nha yãtjnhanydja birrimbirrinha walalanha yolñu'-yulñuwalanydja dhãrukthu ñuriñi nhanukalay ñayi yana.

17 Yo, be nãthilinydja dhäwu'-gãnharamirriyu yãkuyu Yitjayayu dhäruk nherrara bitjarranydja gam', "Nayipina märrañalanydja, bala dhawar'marañalana ñilimurrungu dhotthinyaramirriyandja rom, ga bitjarrayi bili ñayi rerrinydja ñilimurrungu djaw'yurruna, bala dhawar'marañalana nhanukalay ñayi rumbalyuna." Bala yuwalkthi yana malñ'thurrunanydja bitjarrayi.

Dälnya dhuwala yolñuwu märr-yuwalkkunydja malthunarawu Djesuwunyidja

18 Yo. Djesuyunyidja nhãgala ñunhinhayi mittjinha yolñunha walalanha, walala dhärrana yukurrana liw'marañala nhanukala, liñgu wirrki yana walala yukurrana duktukthina nhãnharawu ñurikiyi djãmawunyidja, dukmaranharawuywu yana. Bala ñayi Djesunyidja wañana bitjarrana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalanydja walalañgala, "Gul', ñilimurrunyidja marrtji buđapthunna ñunhana bala wiripulilina gali'lili wãñalili."

19 Bala ñayinydja dharra yolñu marrtji rom-marñgikunharamirri warray, ga wañã bitjanna Djesuwala, "Way marñgikunharamirri, ñarranydja yurru malthunna nhuñu yukurra wanhamala nhe yurru marrtji."

20 Bala ñayi Djesunyidja wañã buku-wakthun-marama nhanukala bitjan warray, "Dälnya dhuwala yolñuwu märr-yuwalkkunydja wal'ñu malthunarawu ñarraku. Nunha wãyingu wakinñuwunyidja wãñã marrtji dhärra'-dharra, wãñamirri walala warrpam', ga butthunaramirriwu wãyingu ga wãñayi yana, yurru ñarrakunyidja bãyñuna wãñã ñula ñorranharawu."

21 Ga ñulñuruyi dhawar'yun, ga ñayinydja wiripuna yolñu malthunaramirri wañã ñanya Djesunha bitjan, "Gar-ray bulnha ñathili, ñarra yurru dhiyala bãyma nhina yukurra, ga bãy ñayi yurru bãpa'mirriñuna ñarraku bãyñuthirri, bala ñarra yurru ñanya dholkumana, bala ñulñuruna dhãñuru ñarra yurru malthundja nhuñu," bitjarra.

22 Bala ñayi Djesunyidja wañã bitjanna, "Go, malthurrana ñarraku. Nunhinydja yolñu walala ñunhi walala yukurra nhina rakunydhinyamirriñura romñura, walalana yurru dhalkarama rakunymirrinhandya ñunhi," bitjanna.

Djesuyu wapurarrkuñala gapunha wañana

23 Bala ñanapurru ñulñurunyidja Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala wapthun mitjiyalilina, bala marrtji buđapthun wiripunulilina wãñalili. 24 Yo, marrtjinydja ñanapurru yukurra ñunhi bala-a-a, bala ñunhili

napuᅅgany'tja marrtji buna biyapulnha wata, ga gapu gaᅅgathirrina, ga bumana marrtji bala mitjiyanhanydja ᅅunhinydja, galki bini ᅅunhi mitjiyanydja dhar-
rkululyunana. Yurru ᅅayinydja marrtjina Djesuny dja
ᅅorrana bala ᅅunhilimi mitjiyaᅅuranydja yakurr.

²⁵ Ga ᅅanapurrunydja nhanukala lundu'mirriᅅuyuny dja
walalay waᅅdirri bala dhirr'yunna ᅅanya, waᅅa bitjana,
“Way Garray, walᅅakuᅅa ᅅanapurrunha. Galki ᅅilimurru
yurru dhuwala murrmurrunna.”

²⁶ Bala ᅅayi Djesuny dja waᅅa ᅅanapurruᅅu bit-
jana, “Nhäku nhuma yukurra dhuwala barraririnydja?
Gaᅅga nhuma märr-yuwalkthirinydja yukurra dhuwala
ᅅiniya?” Bala ᅅayi gaᅅgathinanydja Djesu, dhunupana
yana waᅅanana watanha ga ᅅowunha, “Mukthurrana
ma'” bitjarra. Bala ᅅayinydja gapuny dja dharrana wa-
purarryinana, ga wata mukthurrunana dhunupana yana,
warrpam'thurrunana dhikana wal'ᅅu wapurarryina.

²⁷ Bala ᅅanapurrunydja dharrana ᅅirryurrunana
nhäᅅalanydja ᅅunhimalayi, bala waᅅanhamina
bitjanminana, “Nhäyinyara dhuwalanydja yolᅅu ᅅi? Yana
ᅅayi ᅅuli dhäruk tja ᅅunhi waᅅa, ga ᅅanyanydja yurru
yana ᅅämana watayu ga gapuyu.”

*Djesuyu ᅅukmarᅅala yolᅅunha maᅅdanha mokuy-
walaᅅumirrinha birrimbirrinha*

²⁸ Yo, ᅅuliᅅuruyinydja ᅅanapurru marrtjinana
yukurrana-a-a, ga baᅅ-gay mulkanana ᅅunhiyinydja
wiripuny dja gali' wäᅅa Gadarawuyny dja yäku, ga
ᅅunhilina ᅅanapurru yukurrana wapthurrunanydja
mitjiyaᅅuranydja ᅅuliᅅuruny dja, Djesu ga nhanᅅu
lundu'mirriᅅu walala.

Ga ᅅunhilimiyinydja wäᅅaᅅura märrma' yolᅅu maᅅda
mokuywalaᅅumirri birrimbirrinha yukurrana nhinana,
yurru nhinana maᅅda yukurrana dhuwalaᅅura yana,
rakunymirriwala mathirraᅅura. Yolᅅuny dja walala
ᅅuli yukurrana yakana marrtjinya ᅅuliwitjanayi
dhukarrkurru, bili maᅅdany dja ᅅunhi barrarimirrina
maᅅda rumbalny dja, dälnha wal'ᅅu dhikana, ganydjarr-
dumurrana maᅅda. ²⁹ Yo, maᅅda nhäᅅala Djesunhany dja,
bala waᅅdinana nhinana yarrupthurrunana bala, yurru
wirrkina dhika yatjurrunanydja maᅅda bitjarrana,
“Nhaltjan yurru nhe ᅅinyalanha yolᅅuny dja dhuwala?
Nhenydja dhuwala Gäthu'mirriᅅu wal'ᅅu ᅅuruku
warray Gunhu'wu. Dhuwalany dja nhe ᅅathil'yurrunana
marrtjina ᅅiniya?... ᅅupthunarawuna ᅅanapurruᅅu.
Dhuwalany dja yaka ᅅunhiyinydja walu, ᅅunhi ᅅayi yurru

Godthu ñanapurrunha ñurrkama gupaḍalkuma.” Yo, bitjarrayina ñunhiyi birrimbirnydja walala wañana, lingu walala marŋgithina Djesuwu, yol ñayi ñunhiyi.

³⁰ Ga ñunhala bukuñura galki, dhañanha ñula nhämunha'na bikipiki walala yukurrana dhärrana lukana mulmu, ³¹ bala ñuriniyi mokuyyunydydja birrimbirryu walalay wañana ñanya Djesunhanydja bitjarrana, “Ñuli yurru dhe ñanapurrunha gukuma dhawatmarama dhipuñuru dhiyakalayinydja maḍakala, djuy'yurranydja dhe yurru ñanapurrunha ñunhana ñurukalana bikipikiwalana walalaḅgala ñi'.”

³² Bala ñayi Djesunydydja wañana yorañalana walalaḅgu, “Gatjuy marrtjiyana,” bitjarra. Ga dhunupana ñunhi yätjmirrynydja birrimbirr walala dhawa-yawatthurrana, bala yana gulñiyinana yukurrana ñurikala bikipikiwalana walalaḅgala, bala walalanydydja ñunhi dhunupa gundupuñalanydydja bukuñuru dhurwatthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulili guñunlilina, djalwurr-rr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ñunhi bikipikinydydja walala guwulyurruna yukurrana, bala murrmurryurrunana warrpam'nha.

³³ Ga walalanydydja ñunhi bikipiki djäkamirrynydydja walala gundupuñala Djunama wäñalilina, bala dhäwu'na lakarañala marrtjina liw'marañalana, ga bukmakthuna walala ñäkula ñunhi nhaltjarra Djesuyu dukmarañala ñunhiyi ðarramunha maḍanha. ³⁴ Bala yolñunydydja walala gulku'na gundupuñala balayi withiyarana ñanya Djesunha, ga wañana bitjarra, “Way yolñu, gatjuy marrtjiya ñi, roñiyiyana dhipuñurunydydja ñanapurrunḅalaynydydja wäñanuru,” bitjarra warray walalanydydja ñanya djuy'yurruna warray, lingu walala mirithinana barrarinanydydja.

9

Djesuyu dukmarañala dharraḍa'nha yolñunha

¹ Bala ñayi Djesunydydja yana roñiyinana marrtjina nhinana bala, wap-gay mitjiyalilina, bala yana marrtjina buḍapthurrunana balayi nhanukalaynha wäñalili, bala gulku'na dhika yolñunydydja walala luñ'maranhaminana marrtjina nhanukala Djesuwala. ² Ga walalanydydja wiripu-gulku'yunydydja gäñala marrtjina mindhalamirrinha ðarramunha yolñunha marrtjinyaramiriwnha. Ñayi Djesuyu nhäñala ñunhiyi gänharapuñunhanydydja walalanha, bala yana dharañarana walalaḅgala, ñunhi walala yukurrana wirrki dhika märr-yuwalkthina nhanukala. Bala

ñayi Djesunydia wañana ñurikalayi dharrada'walanydia ðarramuwala bitjarrana, "Yaka wilwilyurra, gumurrt-jararrk ñarraku gay'. Nñuñu yätjtja dhuwurr linguna buwayakthinana."

³ Ga walalanydia ñunhi Rom-marñgikunharamirriyundydia walalay ñäkulana, bala guyañinana yukurrana bitjarrana, "Way, nhäna dhuwalanydia?... yätjnha yolñu ñiniya? Nhäku dhuwala ñayi yukurra waña yätjkuma Godnhanydia bitjandhi? Ñayipina yana Gunhu'yuna yurru bäy-lakaramanydia yätjpuy dhuwurrwuy, yakana ñula yolñuyundydia."

⁴ Yurru Djesunydia marñgithina nhaltjarra ñunhi walala yukurrana guya'-guyañina, bala ñayi wañana walalañgala bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra guyañirri djarrpi'kuma bitjandhinydia? ⁵⁻⁶ Ñunhi ñarra yurru bäy-lakarama yätjpuyundydia dhiyaku ðarramuwu dhuwurrwuy, ga ñunhi ñarra yurru baðarrañ'kuma rumbal nñanñu, ñunhiyundydia mañda bitjan wañganyñha yana yulñundydia. Ga ñunhi nhuma yurru nhämanydia rumbalnydia baðarrañ'tja ñanya, balakurru-witjanna nhuma yurru marñgithirriyundydia, ñarrakundydia dhuwala dhunupa ñarra yurru bäy-lakarama yätjpuyundydia dhuwurrwuy dhiyala munatha'ñura."

Bala ñayi bilyurruna, ga wañana ñurikala rirrkminy-galanydia yolñuwala bitjarrana, "Ma' gañgathiyana, ga märrañana nñuñuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wäñalilina." ⁷ Bala ñayi rirrkminydydia ñunhi yolñu dhunupa law'yurruna, bala dhärranana, bala marrtjinana yana nhinana nñanukiyingala wäñalilina bala, latju'na dhikana wal'ñu.

⁸ Bala walala yolñu'-yulñuyundydia nhäñalana yukurrana ñanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, ñirryurrunana nhäñala, borrk-beyañiyinana manapara. Bala walala dhika bena märr-yiñgathinanydia yukurrana Gunhu'wu, ñunhi ñayi bitjarrayi wekañala yolñuwalana goñlili nñanñuway ñayi ganydjarr ðukmaranharawu ga bäy-lakaranharawu yolñu'-yulñuwu.

Djesuyu garr'yurruna rrupiya-gombunharamirrinha yolñunha

⁹ Wañganymirri Djesu yukurra marrtji dhukarrkurru, bala ñayi nhämana ñarranaha, ñarra yukurra nhina bala'palañura, ñäñ'thun nhina rrupiyawu yolñu'-yulñunha, bili ñunhiyi ñarrakundydia djäma; bitjana linga ñanapurru ñuli rrupiya gombunha ñuriki ñunhi buñgawawu Rawumbuyñuwu. Yo, marrtjinydydia ñayi

Djesu, bala waña n̄arranha bitjanna, “Way yol̄u, go n̄arrakuna malthurra,” bitjan. Bala n̄arranydja dhunupa gaṅgathinana bala, malthurrunana n̄han̄u Djesuwuna.

¹⁰ Ga dh̄an̄uru n̄ulin̄urundydja n̄arra n̄anya Djesunha m̄arramanydja n̄arrakalaynha n̄arra w̄aṅalili, ga bukmak n̄unhi rrupiya-gombunharamirryndja yol̄u walala ga wiripu-gul̄ku' yol̄u walala n̄unhi walala n̄uli Rom-dharraymirriyu yol̄u'-yul̄nyu walalay wakin̄u lakaranha, bukmaknha walala marrtji n̄arrakala w̄aṅalili. Bala n̄anapurru yukurra lukana n̄atha, rramban̄ina n̄anapurru Djesuyuna ga n̄hanukala Djesuwala n̄urini lundu'mirriṅyuy walalay.

¹¹ Bala walalanydja dharra n̄unhi Rom-dharraymirriyundydja walalay nh̄ama n̄anya Djesunha, bala waña dh̄a-wirrka'yun n̄han̄u lundu'mirriṅunha walalanha bitjanna, “Way, nh̄aku n̄ayi yukurra n̄unha nhumalaṅgala marṅgikunharamirriyundydja luka n̄atha rramban̄i n̄urikala ȳat̄jmirriwalanydja yol̄u'-yul̄uwala wal'ṅu?”

¹² Yurru n̄ayi Djesuyundydja n̄ama warray walalanha, bala waña d̄junamanydja mayali'mirrina dh̄aruk bitjanna, “N̄unhi n̄uli yol̄u gyaṅinyamirri n̄amakurruny'tja, n̄ayinydja yurru n̄unhiyinydja yol̄u yaka marrtji n̄ula yol̄kala n̄amathanharawundydja rerrin̄uru; n̄unhiyi lingu yurru rerrimirri yol̄u marrtjinydja dukmaranharawundydja d̄j̄amawuy n̄ula yol̄kuṅu.

¹³ N̄unha Godkala d̄jorra'yundydja yukurra lakarama bitjan warray gam', ‘N̄arranydja duk̄tuk nhumalaṅgu, nhuma yurru n̄ayan̄u-wuyunaramirri yol̄u walala yana, lingu d̄hiyan̄uyina wal'ṅu romdhundydja yukurra d̄jukmarama biyapulnydja wiripu-gul̄ku'-walanydja romgala malaṅuwala, balanyaranhanydja romnha n̄unhi bitjan mundhurr w̄ayin-bathanaramirrinhanydja.’ N̄arranydja d̄huwala yaka marrtjina n̄urikinydja yol̄uwu n̄unhi n̄ayi yukurra nhina d̄huwurr-dhunupa be; yana n̄arra marrtjinanydja lili d̄huwurr-ȳat̄jmirriwu yol̄uwu walalaṅgu, m̄arr yurru walala bilyun, bala gananna walalaṅguway ȳat̄jtja, bala wal̄athirrina nhina.” Ga bitjarra n̄ayi Djesuyundydja lakaraṅala.

Lakarama yukurra yuṭawuy rombuy ga n̄athilin̄uwuy

¹⁴ Wan̄ganymirri walala Djongu malthunarapuȳu walala marrtji, bala dh̄a-wirrka'yunna Djesunha bitjanna, “Way, n̄anapurru n̄uli yukurra bukmirriyama n̄oy-n̄athamiriwnha, ga n̄unha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwundydja walalaṅgu, walala n̄uli bitjandhi

bili noy-ŋathamiriw buku-ŋal'yun yana. Ga nhuŋunyndja lundu'mirriŋu walala ŋuli bitjan warray liŋgu luka warray ŋatha yukurra. Nhäku warray walala ŋuli yakanyndja nhina noy-ŋathamiriwnynda?"

¹⁵ Bala ŋayi Djesuyunyndja buku-wakmarama lakarama walalaŋgu mayali'kurruna dhäwu', bitjanna gam', "Nunhi ŋuli yolŋu'-yulŋunyndja waŋgany-manapanmirri marrtji luŋ'thun bitjan gumurr-ŋamathirri ŋurikinyndja yolŋuwu darramuwu nunhi ŋayi ŋuli märramana nhanŋuway dhäykanha, bala nhaltjanna walalanyndja yurru?... nhina noy-ŋathamiriwnha yukurra? Bäyŋu warray, yana walala yurru lukana marrtji goŋmirriyirrina bitjanna ŋurikalayina darramuwalana, ga yana liŋgu ga ganan ŋayi yurru walalanha ŋuriŋiyi. Ga ŋarrakunyndja dhuwalanyndja walala lundu'mirriŋu walala balanyarayi bitjan ŋunhiyi walala, ga ŋarranyndja dhuwala balanyara bitjan ŋunhiyi darramu yolŋu. Galkina dhuwala ŋarra yurru gananna walalanha yulŋunyndja, ga dhäŋuru ŋuliŋuruyina walala yurru bitjandhiyinyndja noy-ŋathamiriwnynda nhina."

¹⁶ Bala ŋayi Djesuyu wiripunyndja mayali'mirri lakaraŋala dhäwu' bitjarrana gam', marŋgikuŋalanyndja walalanha. "Näthiliŋunyndja rom dhuwala balanyara bitjan näthiliŋu girri' bätjupatju. Nunhi ŋuli yolŋuwu näthiliŋunyndja bätjupatju barr'yun, yakana ŋayi yurru ŋula yuŋanyndja dhomala märrama, bala dhä-manapan mam'marama ŋunhiwala näthiliŋulilinyndja latju'kumanyndja biyapul. Nuli ŋayi yurru bitjandhiyi rrambaŋikumanyndja mam'marama maŋdanha, näthiliŋunha ga yuŋanha, ŋayinyndja yurru nunhi yuŋanyndja yupthunna yana, ga näthiliŋu yurru marrtji barr'-baryunna buruŋgulkthirrina biyapulnha wirrkina wal'ŋu." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyndja, märr yurru yolŋu'-yulŋuyu yaka yuŋanha romnha waŋgany-manapan näthiliŋulili rrambaŋikuma.

¹⁷ Ga wiripunyndja ŋayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraŋala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', "Ŋarrakunyndja rom dhuwala balanyara bitjan yuŋa weyika' borum. Nunhi ŋuli yolŋuyu djäma yuŋanyndja weyika' borum, yakana yurru ŋayi rarryun ŋunhiyi näthiliŋulilinyndja bathilili, balanyaralilinyndja bitjan näthiliŋu dimbuka. Liŋgu ŋunhiyi näthiliŋunyndja bathi yurru yana baw'yunna ŋuriŋiyi yuŋayunyndja weyika'yu, bala yurru nunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru nunhi yätjithirri buruŋgulkthirrina yana. Yo, nunhi yurru yolŋuyu märrama yuŋa wal'ŋu weyika' borum, yana ŋayi yurru nunhi rarryundja yuŋalilina bathililinyndja, märr

yurru maṇḁa weyika' ṇunhi ga bathi rulwaṇdhun yukurra laṭju' yana, winya'yunaramiriwnha. Ga balanyarayi bili dhuwala yuṭawunyḁja romgu. Ṇunhi nhe yurru mārrama ṇunhi ṇarraku yuṭa walṇamirri rom, nhenyḁja yurru nhina yukurra yuṭaṇurana yana romṇura, yakana ṇāthiliṇulilinyḁja roṇiyiya, mārr yurru yuṭanyḁja walṇa yakana nhokala winya'yun." Ga bitjarra ṇayi Djesuyunyḁja laḁaraṇala.

Djesuyu walṇakuṇala wirrkulṇha rakunyṇuru, ga wiripunyḁja miyalk ḁukthurruna yana girri'wuy mulkanhara

¹⁸ Yo, ṇunhi ṇayi yukurrana waṇananyḁja bitjarrayi walalaṇgala Djesu, nhāṇala ṇayi nhinana lili waṇgany ṇurruṇu wal'ṇu yolṇu waṇḁina, bala dhunupana ṇayi ṇepal-nyilṇ'thurrunanyḁja nhanukala Djesuwalana, ga waṇana bitjarrana, "Way Garray. Gäthu ṇarraku ṇunha liṅguna rakunyḁhinana. Go marrtjiya nhe yurru, bala goṇ-ṇal'yurra yana nhanukala mulkurrlili, bala ṇayi yurru yana ḁukthun walṇathirrina." ¹⁹ Bala ṇayi Djesunyḁja marrtjinana yana-wala nhanbala malthurrunana, ga ṇanapurru nhanṇu luṇdu'mirri walala malthurrunayi.

²⁰⁻²¹ Ga ṇunhi ṇanapurru marrtjina wāṇgaṇalanyḁja bala ṇunhimalayi wāṇalilinyḁja, bala ṇayinyḁja gonha ṇunhi rerrimirrinyḁja dhāyka waṇḁina, bala girri'na nhanbala Djesuwa mulkana. Yo, ṇunhiyi dhāykanyḁja yukurrana rirrikthurruna weyinṇumirrina, maṅgu' waṇḁina yukurrana 12ṇha dhunḁgarra ṇupara, ga ṇunhi ṇayi nhāṇalanyḁja ṇanya Djesunha, ṇayi yukurrana marrtjina lili dhukarr-ṇupara, bala ṇayi guyaṇina gayul ṇayipi bitjarra, "Djesuyuna ṇunha ṇayipina ganyḁjarrynyḁja gāma yukurra. Ṇarra yurru yana waṇḁirrinnyḁja, bala mulkana nhanṇu girri'na, bala ṇarra yurru yana ḁukthunna."

²² Bala ṇayi marrtjinanyḁja, ga bal'way diltjililina nhanukala Djesuwala, bala goṇ-djarryurrunana, baṭ mulkana girri'na nhanṇu. Bala ṇayi dhunupana Djesunyḁja ṇanyḁjaḁa'yurruna, dharrway ṇanya nhāṇalana, bala waṇana bitjarrana, "Way gumurrtjararrk, yaka wilwilyuranyḁja. Nhenyḁja dhuwala liṅguna ḁukthurrunana nhokalay nhe mārr-yuwalkthinyarayunyḁja." Ga ṇuriṇi liṅgu yana ṇunhiyi dhāyka ḁukthurrunanyḁja.

²³ Yo, wāṇgaṇalanyḁja ṇanapurru marrtjina bala-a-a, baṭ-gay mulkanana ṇuripayinyḁja ṇurruṇuwanyḁja wal'ṇu wāṇa yolṇuwa, nhāṇalanyḁja walalanha yolṇu'yulṇunhanyḁja, walala yukurrana miyamara manikay warray ṇurikiyi rakunyguna dhāykawu, girri'ṇamathina

gänharawu bala molulilina. Ga wiripu-gulku' yolŋu walala marrtjina nãthinyaminana, ga ganuru yolŋu'-yulŋu rirrakay yukurrana butthurrana warray. ²⁴ Bala ŋayi Djesuyunyɗja dhunupana gukuŋalana waŋana bitjarrana, “Way yarrkthurrana walala ma'. Nŋunhayi wirrkulnyɗja yaka rakuny; yana ŋayi yukurra ŋorra ŋunha yakurr.” Bala walalanyɗja dharrana wakalliliyaŋala warray ŋanya Djesunha dhäruktja.

²⁵ Yo, ŋunhi walala yarrkthurranyɗja warppam', bala ŋayi Djesunyɗja dhunupa gulŋiyinana ŋunhimalayi ŋunhi ŋayi yukurrana dhäyka ŋunhi ŋorrana rakuny, bala ŋayi goŋ-djarryurranyɗja, baŋnha ŋanya goŋnha. Bala ŋayi dhunupana yana ŋunhiyi dhäykanyɗja gaŋgathina walŋana. ²⁶ Bala ŋayinyɗja marrtjina dhäwuny'tja ŋurikiyi bałaka'yurruna warray liw'maraŋala, ŋunhi ŋayi Djesuyu walŋakuŋala ŋunhiyi dhäykanha rakunyŋuru.

Djesuyu maŋutjimiriyaŋala märrma'nha yolŋunha maŋdanha

²⁷ Yo, ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana ŋunhiyinyɗja wäŋa, marrtjina wiripulilina wäŋalili. Marrtjinanyɗja ŋayi yukurrana ŋunhi bala-a-a dhukarr-ŋuparana, ga maŋdanyɗja bay malthurrana warray nhanbala Djesuwa, märrma' yolŋu maŋda bambay maŋda. Bala maŋda waŋananyɗja yatjurrana bitjarrana, “Way Yolŋu, Daypitkuŋu malawunhara, wuyurra ŋinyalaŋgu nhe go.” ²⁸ Yurru ŋayi Djesunyɗja mukthurrana warray marrtjina nhinana bala, ga djuɗup-gay gärrina buŋbulilina, ga maŋdanyɗja ŋunhi bambaynyɗja maŋda mukthurrana warray yana marrtjina nhinana bala, munguyurruna ŋanya, yana lingu ga djuɗup maŋda gärrina. Bala ŋayi Djesuyunyɗja maŋdanha dhä-wirrkayurruna bitjarrana, “Way maŋda, yuwalk muka nhuma dhuwala märr-yuwalkthirriyɗja ŋarraku?... ŋunhi ŋarra yurru maŋutjimiriyaŋanyɗja nhumalanha?”

“Yo Garray,” bitjarra maŋdanyɗja. ²⁹ Bala ŋayi Djesuyu maŋdanha mulkana maŋutjinyɗja maŋdanha, bala waŋana bitjarrana, “Nuriŋiyi lingu nhe yurru märramanyɗja ŋunhi nhäku nhe yukurra gatjpu'yun märr-yuwalkthirri.” ³⁰ Ga dhunupana yana maŋda maŋutjimiriyaŋanyɗja nhägalana wal'ŋu.

Bala ŋayi Djesu ŋulinurunyɗja waŋana wirrkina maŋdanha raypirri'yurruna yakaŋuwuna lakaranharawu bukmakkalanyɗja. ³¹ Bala maŋdanyɗja dharrana marrtjinanyɗja, ga birriŋ'maraŋala warray dhäwuny'tja

ñurikiyi, liw'marañalana wäñakurru ga wäñakurru lakarañalanydja.

Djesuyu dhärukmirriyañala yolñunha

³²⁻³³ Ga ñulinuruny dja dhurrwarañuru ñunhi mañda märrma'yu gonha'yurruna marrtjina wäñalilina, ga walalanydja dharrana wiripu-gulku'yuna gäñala ðarramunha dhärukmiriwnhana nhanukala Djesuwala; yakana ñayi ñuli ñunhiyi wañanhanydja, lingu ñayi mokuywalañumirri birrimbirrinnana. Bala ñayi yana Djesuyuny dja dhawaṭmarañalana ðupthurruna ñunhiyi yätjnhanydja birrimbirrnha ñurikalayi yolñuwalanydja, ga dhunupana ñayinydja ñunhiyinydja yolñu wañanana, dhärukmirriyinana. Ga walalanydja dharrana yolñuny dja walala ñirryunminana nhäñalanydja, bala wañana bitjarrana, “Nhäna dhuwalanydja latju' ñi? Yaka warray ñanapurru ñuli nhänha balanyarayi rom dhiyala Yitjuralnydja wäñañura ñäthilinydja.”

³⁴ Ga walalanydja dharrana Rom-dharraymirriyuny dja yolñuyu walalay ñäkulana, bala wañana bitjarra warray, “Dhuwalinydja ñayi yukurra djäma dhawaṭmarama bitjandhi ñurikala warray mokuywala, ñurruñuwala warray birrimbirrwala ganydjarryu,” bitjarra.

Djesu wuyurruna yolñu'-yulñuwu

³⁵ Yo, Djesuny dja yukurrana marrtjina liw'marañala wäñakurru ga wäñakurru, bukmakkurrana yanana, ga birrka'mirriñura yana wäñañura ñayi ñuli yukurranha marrtjinya ñunhimalayinydja walalañgala buku-ñal'yunaramirrililinydja buñbulili, bala ñayi ñuli yukurranha lakaranha marngikunhana Gunhu'walañuwuna Romguny dja yuṭawuna walñu ñurikina, ga bitjanayi lingu ñayi ñuli yukurranha ðukmaranhanydja ga walñakunhanydja nhäñuru malañuñuru dhika rerrinuruny dja. ³⁶ Ga gulku'na mirithirrina walñu yolñuny dja walala marrtjina nhanukala luñ'thurruna, bala ñayi ñunhi Djesuyu nhäñalanydja walalanha, ga mirithinana ñayi yana dhika wuyurrunanydja walalañgu, lingu walala ñunhi warwumirri walala ga ganydjarmiriwnha, balanyarana bitjan wäyin ñunhi bemi mala djäkamiriwñura ñuli nhina yukurra.

³⁷ Nhäñalanydja ñayi ñunhi Djesuyu, bala ñayi wañana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalanydja walalañgala bitjarrana, “Gulku'na dhuwala mirithirrina yolñuny dja walala yukurra djälthirri yuwalkkuny dja

wal'ņu Godkalanjundja Romgu, galkun yukurra Godkuna, bitjanna bitjan balwur ŋunhi borum galkun ŋuli yukurra gulkthunarawuna. Ga yolthuna yurru gulkthun bitjandhinydja, luŋ'marama Garraywunydydja ŋunhiyi? Lingu djämamirrinnydja walala dhuwala lurrkun' warray, märr-lurrkun'thu yukurra dhuwala yuwalktja djäma yana Gunhu'wu. ³⁸ Yo, waŋiya ŋäj'thurra Gunhu'nha, märr yurru ŋayina djuy'yun gulku'nhandydydja wal'ņu djämamirrinha walalanha ŋurikiyi luŋ'maranharawunydydja gänharawu waŋganymanapanarawunydydja nhanukalay djäkalili." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydydja yukurrana.

10

Djesuyu djuy'yurruna 12-nha bo'puyŋunha

¹ Ga dhänuru ŋulinuruyinydja ŋayi Djesuyu luŋ'maraŋala ŋunhi nhanŋuway ŋayi 12-nhandydydja lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi wekaŋala ganydjarrnha walalaŋgala, märr yurru walala ŋurini nhanukalanydydja yäkuyu dhawatmarama mokuyndha yätjndha ŋunhi birrimbirrnha walalanha, ga bitjandhi lingu walala yurru dukmaramayi yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋurunydydja reriŋuru ŋuriniyi Djesuwala ganydjarryu. ² Ga dhuwalana walala ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunydydja djuy'yunarapuyŋunydydja walala, bo'puyŋunydydja nhanŋu gam' yäku; Djäyman, ga wiripunydydja ŋayi yäku Beta, ga Wanduru, gutha'mirriŋu nhanŋu Betawu, ga dhuwala maŋda gutha'manydji gam' Djayim ga Djon, gäthu'mirriŋu maŋda Djipitiwu, ³ ga wiripunydydja Bilip ga Bätalamu, ga Dumitj ga ŋarra Mathuyu, ŋunhiyi rrupiya-gombunharamirri näthilinydydja ŋarra, ga wiripunydydja Djayim, gäthu'mirriŋu Yalpiyawu, ga Dhatiya, ⁴ ga wiripu Djäyman ŋunhi rom-däl yolŋu, ga Djudatj-Gariyat, ŋunhina ŋunhi ŋayi Garraynha Djesunha wekaŋala miriŋuwala.

⁵ Yo, dhuwalayinhana walalanha ŋayi ŋanapurrunha Djesuyunydydja djuy'yurruna bo'puyŋunhandydydja nhanŋu, ga bitjarrana ŋayi waŋana djuy'yurrunanydydja ŋanapurrunha. "Gatjuy marrtjiyana-wala yana wäŋalili ga wäŋalili, yurru yaka marrtjiya mulкуруwalanydydja wäŋalili, ga yaka marrtjiya wäŋalili Djamarialilinydydja. ⁶ Nhuma yurru yana marrtjinydydja ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi Yitjuralwunju mala-bunhara, ŋunhi walala bäpurruny'tja Djuw, ŋurikala walalaŋgala ŋunhi walala winya'yurruna Gunhu'wala, balanyara bitjan

wäyin ṅuli winya'yun djäkamirriwala yolṅuwala. ⁷ Yo, marrtjiyanydja ga lakaraṅanydja biyaka gam', 'Linguna Gunhu'wunyndja djiwarr'wuyndja rom dhiyalamina.' ⁸ Ga biyaka nhuma yurru djämanyndja walala, dukmaraṅa rerrinuru, ga walṅakuṅa yolṅu'-yulṅunha rakunynuru, ga baḍarraṅ'kuṅa burrpuyṅuru, ga biyakayi bili dhawaṭmaraṅa wakinnumirrinhandja birrimbirinha walalanha yolṅu'-yulṅu-walanydja. Yakana nhuma yurru ṅaṅ'thun rrupiyanydja dhiyakuyyi djämawuy; nhumanydja ṅarrakuṅu märraṅala yäna warray, ga yänana nhuma yurru wekamanydja. ⁹⁻¹⁰ Yaka gäṅa galkinydja nhuṅuway rrupiya ga girri' bathiyu, yana ṅurikimirri liṅgu marrtjiya ṅunhi nhe yukurra yurru gäma rumbalyu ga djalkiriyu, ga goṅdhu ṅula nhä waṅgany dhunṅun. ṅunhi nhuma yurru djämanyndja walalanha, walalanydja yurru yolṅu'-yulṅunyndja djäkana nhumalaṅgu, wekama ṅathana ṅula nhäna.

¹¹ "Ga ṅunhi nhuma yurru bunanydja wanhami wäṅaṅura ṅula, maṅ'thunmaraṅanydja latju'nha yana yolṅunha, ga nhiniyanydja ṅurikalayi yolṅuwala wäṅaṅura, ga yana liṅgu ga ganana nhuma yurru ṅunhiyi wäṅa. ¹² Ga ṅunhi nhuma yurru gärrinydja ṅula yolkala wäṅalili, nhuma yurru waṅanydja bitjan, 'Way walala, nhiniyanydja walala ṅoy-yal'yunaraṅura romṅura.' ¹³ Ga ṅuli yurru walala gumurr-ṅamathirrinnydja nhumalaṅgu walalaṅgalay wäṅalilinydja, 'Go go yolṅu, nhiniya ṅanapurruṅala dhiyala,' bitjandja, ṅuriniyi yal'yunarayu nhokalaṅuyunyndja yurru monyguma liw'maramana walalanha; ga ṅuli yurru walala gukuma nhumalanha, 'Gatjala gatjala. Yaka ṅanapurru dukṅuk dhiyakiyinydja romgu,' bitjandja, bala nhenyḍja yurru roṅiyinyamaraṅana galkina, nhepina yana, yakana yurru walala nhina Garraywalanydja yal'yunaraṅura.

¹⁴ "ṅunhi nhe yurru marrtji ṅula wäṅalili yolṅuwalanydja, ga ṅuli walala yurru waṅa bitjandja, 'Yaka ṅanapurru dukṅuk nhokalaṅuwunyndja dhäwu'wu. Gatjala waṅdiyana,' bitjandja, nhenyḍja yurru yana gonha'yurrana wäṅanydja ṅunhi, ga marrtjiya wiripunulilina wäṅalili. Ga ṅunhi nhe yurru marrtjinydja ganandja walalanha ṅunhimalayi, bala djalk-djalkthurra ṅathili munatha' yulṅunyndja lukunuru, märr yurru nhokala yaka muka mam'thundja ṅula nhänydja ṅurikiy wäṅawuy, liṅgu ṅunhiyinydja yätjnha wäṅa mirithirrina. ¹⁵ Märr-yuwalk ṅarra yukurra yana nhumalaṅgu lakaramanydja dhuwala. Baman'tja benyḍja wal'ṅu märrma' wäṅa

maṇḍanha yukurrana dhärrana yätjnha wal'ṇu wirrkina yana, bala ṇayi Godthunyɗja yana baɗuwaɗuyurruna ṇunhiyi wāṇanyɗja maṇḍanha, Djudumnhanyɗja ga Gumuranhanyɗja yākunha. Ga ṇulinyaramirriyundyɗja dhä-yawar'yunamirriyundyɗja ṇayi yurru Gunhu'yu dhä-ḍir'yunna ṇunhinhayi yolṇu'-yulṇunha mǎrr ṇuli ya', gaṅga yurru, liṅgu bāyṇu walala nhāṅala ṇunhiyinyɗja Godku Rom. Yurru murrkayny'tja ṇayi yurru dhä-ḍir'yun ṇunhinhana yolṇu'-yulṇunha ṇunhi walala yurru nhāma Gunhu'wu Rom nhumalaṅgala, bala gukumanyɗja yurru nhumalanha, liṅgu walala yaka ḍukṭukthina nhumalaṅgalaṇuwu dhärukku mǎrranharawu." Bitjarra ṇayi Djesuyu waṅana djuy'yurrunanyɗja nhanṇuway bo'puyṇunhanyɗja walalanha.

Yolṇu'-yulṇu yurru nhumalaṅgu yarryun liṅgu ṇarrakala yākuyu

¹⁶ Ga bitjarrayi ṇayi Djesuyu lakaraṅalayi nhanṇuway ṇayi bo'puyṇunhanyɗja walalanha bitjarra, "Nākanyɗja walala ṇamathaṅa. ṇarranyɗja yurru dhuwala djuy'yun nhumalanhana, bala nhuma yurru lakaramana yukurra Gunhu'wu Romna, yurru wiripu-gulku'yundyɗja yakana yurru mǎrrama ṇunhiyi, walalanyɗja yurru ṇunhi ṇayan'tharrana yukurra nhuṅu, ga nhenyɗja yurru djiṅgaryun mariṅura yana, bitjanna bitjan ṇuli wāyin bembu wuṅgala wakinṇumirriwala mittjiṅura djiṅgaryun yukurra. Ga biyaka nhenyɗja nhiniya wurrkurru' yana, bitjan ṇuli wāyin murryil nhina yukurra, ga yaka buku-ruṅiyiyanyɗja ṇula, yurru mulkurrnyɗja nhuṅuway bira'yurra yukirriya, bitjan ṇuli ṇunhi bāpi mulkurr bira'yun yukurra, ga girri-ṇamathirri yana.

¹⁷ "Ga dharray nhuṅuway yulṇunyɗja, liṅgu yolṇuyundyɗja walalay nhumalanha yurru mǎrrama, bala gāma loḷulilina; walala yurru nhumalanha gāma dhäwirrka'yunarawuna ga bartjunmaranharawuna bunharawuna, yana bini nhenyɗja be yakana yuwalk Godku wal'ṇu yolṇu. ¹⁸ Yo, walala yurru nhuna gāma ṇunha ṇurruṅuwala ga buṅawawala wal'ṇu dhä-wirrka'yunarawu, liṅgu nhe ṇarrakalaṅumirri, mǎrr yurru nhe lakarama ṇarranha ṇurikalayi buṅawawala walalaṅgala ga mulku'-mulkuruwala yolṇu'-yulṇuwala. ¹⁹ Ga ṇunhi walala yurru bitjandhi gāmanyɗja nhuna dhä-wirrka'yunarawundyɗja, yaka nhenyɗja wilwilyurra ga warwuyurra; yaka be ṇathil'yurrananyɗja guyaṅiya nhaltjan yurru nhe ṇunhi waṅa, liṅgu Gunhu'yu warray

ñayipi yurru nñunundyja dhäruk wekama wañanharawu, ñulinyaramirriyuyi liñgu ñunhi yurru nhe dhärra wañanharawundyja. ²⁰ Nñunhi nhe yurru wañanydja walalañgala, dhäruktja nhokala yurru ñunhi mañ'thun yaka nhokuñuway gyañinyara, ñayipi yurru ñuriñi Birrimbirriyu nhokalayñuwala Bäpa'mirriñuwala waña yukurra nhokala ñañarrkurru.

²¹ “Ga ñulinyaramirriyundyjai ðarramuyu yurru ñula wekama nñanñuway gutha'mirriñunha miriñuwalana goñlili bunharawuna, ga balanyarayi bili bäpa'mirriñuyundyja yurru wekamayi nñanñuway gäthu'mirriñunha bunharawuyi yana, ga balanyarayi bili yothu'yundyja yurru wekama ñañdi'mirriñunhanydja ga bäpa'mirriñunhanydja nñanñuway ñayi goñlili miriñuwalana bunharawu rakunygunharawuna. ²² Yo, bukmak yurru yolñundyja nñumalañgu ñuyulkthirrina yukurra, liñgu ñarrakalañumirri nñuma dñuwala, yurru dhärriya yana mukthurra nñenydja ñarrakalay yäkuyu, ga yaka bil'-bilyuranydja. Mulkiya yana mukthurra yukirriya, ga yana liñgu ga dhä-yawar'yun yurru, bala nñenydja yurru walñana nhina yukurra.

²³ “Ga ñunhi nñunñu walala yurru marinydja ñurru-nherrañ ñula wañanyñura wäñañura, yana nñenydja gonha'yurrana ñunhiyi wäña, bala wañdiya wiripuñulilina wäñalili ñula. Yurru yaka muka yana nñunñu djämanydja yurru dhawar'yun ñunhilimiya bukmakñura yana Yitjuralpuññuwalanydja wäñañura malaññura, ga bäy yurru ñarra buna, gandarrñura nñumalañgu yana djämañuranydja.

²⁴ “Yuwalk yana dñuwala yulñundyja. Marñgikunharamirriyundyja yolñuyu biyapul wal'ñu djulkmaramana yukurra ñunhinhandja yolñunha ñunhi ñayi ñuli yukurra marñgikuma, ga bitjandhi bili buñgawayundyja yolñuyu biyapulyi wal'ñu djulkmarama yukurra djämamirrinhandja nñanñuway yolñunha. ²⁵ Ga yolñu'-yulñuyundyja yurru gyañirri marñgithinyarapuyñunhandja yolñunha ñunhiyi liñgu yana ñupanayñu, ñunhi nñaltjan walala ñuli yukurra gyañirri marñgikunharamirrinha ñurikiyi yolñuwu, ga ñayinydja yurru djämamirrinnydja ñunhinnydja yolñu nhina bitjandhi liñgu yana ñupanayñunñura romñura bitjan nñanñu ñunhi buñgawa yolñu. Yaka nñenydja ñayañu-yätjthiya ñuriñiyi ñunhi walala yurru nhuna yolñu'-yulñuyu ñayañu-yätjkuma. Nñaranydja dñuwala nurrana ñarrakalañuwu miñtjiwu, ga ñarranhana

walalanydja ṅuli yäku lakarama mam'marama yätjkalana wal'ṅu ṅurikalana Mokuywalana, Beltjapul bitjanna, ga bitjandhi ṅingu walala yurru nhumalanhandy dja lakarama yätjkalayi yana mam'marama yäku." Ga bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja nhanukalaṅuwu ṅayi ṅundu'mirriṅuwuny dja walalaṅgu.

Yaka galyurranydja ṅula yolku

²⁶ "Yaka barrariya ṅula yolṅuwanydja. ṅunhiyinydja yolṅuwununy dja djämawuy gayulwuyny dja yurru warraṅulthirrina maṅ'thunna, ga yulwutjunaranydja nhä malanha yurru maṅ'thun warraṅulnha. ²⁷ Ga nhaltjan ṅarra yukurra dhuwala gayul lakarama nhumalaṅgu, nhumanydja yurru lakarama warraṅulnha baṅaka'yunmaraṅana. ²⁸ Yaka barrariyanydja ṅula yolku yolṅuwuny dja ṅunhi ṅayi yurru nhuna buma murrkay'kuma ṅingu ṅunhiyinydja walala yurru baduwaduyun rumbal warray waṅgany yana dhuwala. Yuwalktja nhe yurru waṅganyguna nhanṅuwaynha borrk-barraririnydja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ṅamakurru' yana, ṅingu ṅayipina waṅganydhuna yukurra ganydjarr ṅunhi dälkuma ṅurrganharawu yolṅuwu gupaḍalṅuwuny dja wal'ṅu dhä-dir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyanydja Gunhu'wuna yana.

²⁹ "Yo, nhenydja goṅmirri warray nhanukala Gunhu'walanydja. Nyumukuniny'tja dhuwala wäyin djikayny'tja märr warray ṅuli ya' wal'ṅu, ga yolṅuyu ṅuli bäyim däbimirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu, märrma'yu ṅarakayu yana, yurru yakana ṅayi ṅuli Godthu waṅganydja meṅguma. ³⁰ Ga nhuṅuny dja ṅayi marṅgi bukmakku, balanyara warray bitjan ṅayi marṅgi marwatku nhuṅu, nhämunha' nhe marwat mulkurṅura. ³¹ Yaka nhe barrariyanydja. Nhenydja yolṅuny dja dhuwala goṅmirri Godkalanydja goṅṅura biyapul warray wal'ṅu ṅurukalanydja wäyingalanydja walalaṅgala."

Nhaltjan ṅayi yurru Djesuyu nhuna lakarama ṅunhala?

³²⁻³³ "ṅuli nhe yukurra lakaranhamirri yolṅu'-yulṅuwala bitjandja. 'ṅarranydja dhuwala yolṅu Garraywalaṅumirri,' bitjan, bala ṅarranydja yurru lakarama nhuna bitjandhi yana ṅingu ṅarrakalaṅuwalanydja Bäpawala ṅunhala djiwarr'ṅuranydja, ṅunhi nhenydja ṅarrakuna yolṅu, bitjan. Ga ṅuli nhe yukurra yurru lakaranhamirri nhunapinyay nhe bitjan, 'ṅarranydja dhuwala yaka Garraywalaṅumirri,' bitjandja, bala ṅarranydja yurru bitjandhi bili lakaramayi

nhunanydja n̄arrakalan̄uwalanydja Bāpawala n̄unhala dji-warr'n̄uranydja bitjanna, 'Yaka warray n̄ayinydja dhuwala n̄arraku yol̄u.' Yo, n̄arranydja yurru nhuna lakaramayi bitjandhi bili yana bitjarra nhe lakaranhamina n̄unapinyay nhe yol̄u'-yul̄uwala." Ga bitjarra n̄ayi yukur-rana Djesuyu lakaran̄alanydja.

Märr-n̄amathiya n̄han̄u Djesuwu n̄äthilinydja, ga malthurra n̄han̄uway yana djälwu

³⁴ Ga wiripunyidja n̄ayi Djesu bitjarrayi wañana, "Yo, n̄humanydja n̄uli yukurra gyañirri yanapi n̄arra marrtjinya lili, märr yurru yol̄u walala nhina mäwaya'n̄ura dhiyala munatha'n̄uranydja, yurru yaka warray yul̄unyidja. Linḡu yol̄u walala yurru n̄arrakalanydja yäkuyu bitjan barrkuwat̄jkunharamirrina yukurra. Yakana yurru bukmak duk̄tuk̄thirri n̄arrakalan̄unyidja nhinanharawu gali'lili. ³⁵ Linḡu n̄arrakalanydja yäkuyu gäthu'mirriñunyidja yol̄u yurru marina djäma n̄hanukalaȳu wu bāpa'mirriñuwunyidja, ga waku'mirriñu dhäykanydja yurru mariyi yana djäma n̄hanukalaȳu wu n̄ändi'mirriñuwu, ga wiripu yurru gurruṭu'mirri walala yana bunharamirri yukurra barrkuwat̄jkunhamirrina walalanhawuy walala, linḡu n̄arrakala yäkuyu. ³⁶ Ga gurruṭu'mirriwun̄u nhokalan̄uwun̄u yana nhe yurru mari wiripunyidja märrama; walala yurru yana n̄oy-djingaryun n̄hun̄u, ga maḍakarrit̄jthirri, linḡu n̄arrakuna nhe n̄unhi.

³⁷ "Yo, n̄uli nhe yurru yuwalktja malthun n̄arrakunyidja, n̄henydja yurru nherran̄ n̄arranha n̄äthilinydja n̄urruñulili, bitjan nhe yurru dilt̄ji wekama n̄uruku nhokalan̄uwu n̄ändi'mirriñuwunyidja ga bāpa'mirriñuwunyidja ga djamarrkuli'wunyidja ga gurruṭu'mirriñuwunyidja nhokalan̄uwu nhe, ga bitjandhi linḡu nhe yurru ganandhi nhokun̄uway nhe gyañinyarawunyidja ga djäl. N̄uli nhe yurru dhäruk märrama n̄hun̄uway nhe gurruṭu'mirrin̄hanydja walalanha n̄äthili, ga malthun n̄hun̄uway nhe djälwu, n̄unhiyinydja nhe yurru yakana yana n̄arrakunyidja malthunaramirri. ³⁸ Yo, n̄uli nhe yurru yakanydja gonha'yun n̄hun̄uway djäl, biyaka bitjan n̄uli yol̄uyu märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrt̄ji n̄han̄uway n̄ayi burakinyarawuna, ga n̄uli nhe yurru yaka dhärukku malthun n̄arrakunyidja, n̄henydja yakana n̄arraku yuwalk malthunaramirri yol̄u. ³⁹ N̄unhi yurru n̄ula yol̄u yol̄u wañ bitjandja, 'Yaka n̄arra duk̄tuk̄ burakinyarawu ga n̄ayan̄u-yät̄jkunharawu.

Yakana narra yurru malthun Djesuwunyndja,' bitjandja, bala nayi yurru nunhiyinyndja yolŋu buwayakthirrina, yakana nayi yurru walŋa nhina yukurra. Ga nunhinyndja yolŋu nunhi nayi yurru waŋa bitjan, 'Narra yurru malthun Garraywunyndja bitjan lingu, galki yana nhanŋu, bäyyi walala yurru nunhi bumanyndja narraha murrkay'kumanyndja,' bitjandhiyinyndja, bala nayinyndja yurru nunhiyinyndja yolŋu yuwalknha nhina yukurra walŋana-wala yana."

Godthunyndja yurru wekama nhuŋu nhä malanha namakurru'

⁴⁰ "Nunhi yurru yukurra nula yol yolŋu gumurr-namathirrinnyndja nhuŋu, lingu dhe narra ku yolŋu, nunhiyinyndja bitjan narra kuna nayi yukurra gumurr-namathirri. Ga nunhi nayi yurru gumurr-namathirri bitjandhiyi narra kunyndja, nunhiyinyndja nayi yukurra gumurr-namathirrina nurikinyndja nunhi nayi djuy'yurruna lili narraha. ⁴¹ Yo, nunhi dhe yurru marrtjinyndja nula yol kala Godkalanuwu dhäwu'wu lakaranharawu, ga walalanyndja yurru nunhalanyndja nhuŋu gumurr-namathirri warray, lingu walala yurru nunhi djälthirrina nhokalanuwu dhärukuna, bala walalanyndja yurru nunhi yolŋuyunyndja yana märrama rrambanina manapan nhunana nhanukuŋu Godkuŋunyndja. Ga nunhi walala yurru yolŋu'-yulŋu gumurr-namathirri dhuwurr-namakurru'wunyndja yolŋuwu, lingu walala märr-namathirri yukurra namakurru'wu yolŋu'-yulŋuwu, bala walala yurru yana märramana nhanukuŋu Godkuŋu yulŋunyndja, manapana walala nurinjiyina namakurru'yuna yolŋuyu. ⁴² Märr-yuwalk yana narra nhumalanŋu yukurra lakaramanyndja. Nuli yurru dhe wekama nula yolnha birrka'mirrinha, bitjan gapu yana wurkthunarawu, bäyyi nayi gali'wuy yolŋu, yurru nhenyndja wekama yurru nanya lingu nayi malthunaramirri narra ku yolŋu, nayi yurru Gunhu'yunyndja nurikiyi buku-runinyamarama wekama biyapulnha wal'ŋu namakurru'." Bitjarra nayi Djesuyu lakaranalanyndja.

11

Lakarama yukurra Djonha Liya-lupmaranhamirrinhana

¹ Nunhi nayi Djesuyu bitjarrayinyndja waŋana walalanŋala lundu'mirriŋuwalana nhanukalanuwala, bala nayi gonha'yurrunana nunhiyinyndja waŋa, marrtjina

yukurrana liw'maraᅇala wiripuᅇulili ga wiripuᅇulili wäᅇalili, bitjarrana bala ᅇayi yukurrana marrtjinanydja, lakaraᅇala dhäwuny'tja marrtjina yolᅇu'-yulᅇuwala.

² Ga ᅇayinydja ᅇulinyaramirriyuyi Djondja ᅇunhi liya-lupmaranharamirriyudja yolᅇu yukurrana gulᅇiyina ᅇunhala loluᅇura, ga ᅇäkula ᅇayi Djesunhanydja, ᅇayi yukurrana djäma ganydjarrmirri ga latju' dhika walᅇu, bala ᅇayi yana djuy'yurrunana Djondhu lundu'mirriᅇunhana walalanha nhanᅇuway ᅇayi, dhä-wirrka'yunarawuna yukurranhawu nhanᅇuna Djesuwuna. Yo, bunananydja walala ᅇunhi, bala walala dhä-wirrka'yurruna ᅇanya Djesunhana bitjarrana, ³ “Way, lakaraᅇa ᅇanapurruᅇala. Yol dhuwala nhe yulᅇunyudja?... Nhenydja dhuwala ᅇunhiyi Godthu dhawu'mirriyaᅇala djuy'yunarawu?... ᅇunhi ᅇayi ᅇuli Djondhu lakaranha ᅇanapurruᅇala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak wiripuᅇuwu ᅇanapurru yukurra galkun.” ⁴ Ga ᅇayi Djesunyudja waᅇana bitjarrana balanydja buku-ruᅇinyamaraᅇala, “Näka ᅇamathaᅇa yana ᅇarrakuᅇu dhäwuny'tja, ga nhäᅇa yana djämawuy ᅇarrakuᅇu, nhaltjan ᅇarra yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya roᅇiyiyanydja, ga lakaraᅇa nhanbala Djonba. ⁵ Bili bambaymirriyunyudja yukurra nhämana, ga bunhdhurr ᅇunha marrtjina yukurra, ga mäkiril'-dhumukthu ᅇämana yukurra, ga ᅇunha burrpuy'mirriyudja walala baᅇarraᅇ'mirrina, burrpuymiriwnha walala, ga rakunymirriyudja yukurra biyapul walᅇathirriyi ga nhina marrtji walᅇamirrina, ga ᅇurruwuykmirriyunyudja yukurra ᅇämana dhäwu', bala gulᅇiyirrina yukurra ᅇunhimalayi ᅇamakurru'lilinydja romlili walᅇu. ⁶ Biyakana walala lakaraᅇa Djonbanydja, “Märr-yuwalkthiya ᅇarrakala yana yulᅇunyudja, ga yakana ᅇula märr-yulkthurranydja dhumbal'yurranydja ᅇarraku, bala nhe yurru galᅇa-ᅇamathirrina nhina.” Bitjarra ᅇayi Djesu waᅇananydja walalaᅇala. Bala walala marrtjinana roᅇiyina nhanukala Djongalana.

⁷ Bala ᅇayi ᅇuliᅇuruyinydja bilyun Djesu, ga waᅇa ᅇunhi yolᅇu'-yulᅇunhana, lakarama yukurra Djonnhana bitjanna. “Nhuma marᅇgi muka dhuwala Djongunyudja, nhäyinyara ᅇayi ᅇunhi yolᅇu, liᅇgu marrtjiᅇa nhuma ᅇuli bala dilᅇjilili, ga ᅇänha ᅇanya dhäwu'wuy lakaranhara. Nhuma ᅇuli lakaranhanydja ᅇanya bitjaᅇaᅇa, ᅇunhi ᅇayinydja dhunupa walᅇu yolᅇu, liᅇgu ᅇayi ᅇuli dhäruk lakarama ᅇäl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan ᅇuli mulmu ᅇunhi watayu bo'yun. ⁸ Djondja ᅇunhi yaka

warray rom-wunḁanarr yolḁu, yaka ḁayi be dhatthunmina latju'yu girri'yu, ga nhinanha yukurranha ḁuli latju'ḁura bunḁunura bäyḁu.

9 “Yo, marrtjinyandyja nhuma ḁuli ḁänharawundyja nhanukala Djongala, lingu nhuma ḁanya lakarama yukurra dhäwu'-lakaranhamirri ḁayi Godku, nhanḁu ḁunhi ḁayi yolḁundyja. Ga yuwalk ḁunhi yolḁundyja yana, yurru ḁayi ḁunhiyi Djondja biyapul wal'ḁu ḁurikala wiripu-gulku'walandyja. ¹⁰ Lingu ḁayinydja ḁunhiyinydja yolḁu ḁunhi djorra'yundyja ḁunha yukurra lakarama ḁanya, lingu Godthundyja ḁanya lakaraḁala ḁäthili wal'ḁu bitjarra gam', ‘Dhuwaliyina ḁarraku dhäwu'-lakaranharamirryndja yolḁu, ḁunhi ḁanyana ḁarra yurru djuy'yun ḁathil'yundyja, ḁayi yurru ḁäthilimirriyama marrtji dhukarrnydja yäkthun, yurruna ḁayinydja yurru Garraynydja buna.’

11 “Märr-yuwalk yana dhuwala yolḁundyja ḁarra nhu-malanḁu lakaramanydja yukurra. Djondja dhuwala biyapul wal'ḁu yolḁu wiripuwurrungalandydja, dhiyakalandydja ḁunhi marrtjina yolḁu walala nhinana. Yurru ḁunhinydja yolḁu ḁunhi ḁayi yurru ḁula yolthu ḁäma ḁarraku dhäruk, bala nhina yukurra yurru dhiyala Godkala djiwarr'wuyḁuranydja wal'ḁu Romḁura, ḁuriḁiyina yolḁuyu ḁayina djulkmaramanydja yukurra Djonna, bäyyi ḁayi ḁunhi yolḁu gali'wuynydja ga yutjuwalany'tja.

12 “Yo, beḁuru lingu ḁunhi Djondhundydja ḁuli yukurranha lakaranha ḁurukuy Djiwarr'wuynydja wal'ḁu bitjanarayina Rombuy, ga yana lingu ga dhiyaḁu-wala dhuwala yolḁundydja walala yukurra mirithirri wal'ḁu djälthirri yana ḁurikiyi märranharawu, wirrkina yana walala nyiwnyiwunmirrina yukurra märranharawundydja Godkalanundydja Romgu. ¹³ Yo, be muka yana baman' ḁäthili dhäwu'-lakaranharamirriyundydja yolḁuyu walalay ḁuli yukurranha lakaranha ḁurikiy Rombuy ḁunhi yurru dhika buna, ga ḁuriḁinydja Mawtjitjikalandydja Romdhu lakaraḁalayi yana dhikayi, yana lingu-u-u, ga ḁayi Djondja bunana. Bala ḁayina Djondhuna lakaraḁala bitjarranydja, ‘Dhuwalana ḁunhi yolḁundydja, Godku Djiwarr'wuynydja wal'ḁu Rom lingu buna, bunanana,’ bitjarra. ¹⁴ ḁuli nhuma yuwalktja yurru märr-yuwalkthirri walalanḁu dhärukku, ḁayinydja Djondja ḁunhiyi yolḁu Yelatja yäku, ḁunhi yukurra djorra'yundydja lakarama ḁanya, ḁayi yurru buna ḁathil'yun Garraywu.

15 “ḁuli nhe djäl yuwalkḁuwundydja wal'ḁu dhäwu'wu ḁänharawu, nhenydydja yurru ḁäma muka, dharanḁan yana

nunhiyi dhäruk.

¹⁶ “Ga nhumanydja dhuwalanydja walala mittji dhuwala nhina yukurra dhiyaṅu-wala, balanyarana nhuma dhuwala yulṅunydydja, bitjan yumurrku'na ṅunhi marrtji dāpṅhun ṅadi'-dilkurru. Walala wiripu-wurrunydydja djamarrkuli' waṅa ṅuli bitjan walalaṅgu, ¹⁷ ‘Nhäku nhuma dukṅukthirrinnydydja yukurra? Nanapurru ṅunhi rirrakanydydja djäma galṅa-djulṅikuṅalanydydja, yurru nhumanydja yaka warray duryurruna ga giritjina bäyṅuna. Ga wiripunydydja ṅanapurru ṅunhi bäpurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanydja yaka warray nyä'yunminanydydja yukurrana.’ Yo, balanyarayi nhuma dhuwala yolṅunydydja.

¹⁸ Nunhi ṅayinydydja Djondja bunana dhiyala, ṅayinydydja ṅuli ṅunhi nhinanha yukurranha galṅa-yätjṅhinya warray, ṅoy-ṅathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanydydja nhuma ṅanya ṅuli mokuywalaṅumirri ṅayi ṅunhiyinydydja, bitjana.

¹⁹ Ga ṅarranydydja ṅuli ṅunhi marrtji ga luka ṅatha ga gapu yolṅu'-yulṅuwala warray, galṅa-djulṅithirri warray walalaṅgala manapan, ga ṅarranhanydydja nhuma ṅuli lakarama yukurra bitjan, ‘Nhäṅa walala ṅanya ya', ṅathadhāṅaṅmirrinha yolṅunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ṅayi ṅurikalana walalaṅgala rom-yätjmirriwalana ṅunha yolṅu'-yulṅuwalanydydja.’ Bitjandhiyina nhuma ṅuli lakaranhamirrinnydydja yakana-dukṅuk ṅinyalaṅgu, ṅarraku ga nhanṅu Djongu.” Bitjarrayi ṅayi Djesu waṅananydydja.

Yo, ṅunhi yurru ṅula yolṅu mārramanydydja yukurra ṅunhi nhä malanha dhäruk ṅunhi ṅanya ṅayi yurru Godthu warralkuma maṅṅ'marama, bala ṅayinydydja yurru ṅuriniyinydydja yolṅuyu dharananna, bala yana läy-runjiyirrina ṅunhi nhanukuṅunydydja guyaṅinyara Godkuṅunydydja djambatj warray wal'ṅu dhika warray.

Lakarama yukurra wāṅawuy ṅunhi walala ṅuyulkṅhina Garraywu

²⁰ Ga ṅulinurunydydja dhurrwaraṅuru ṅayi Djesu waṅana yätj-lakaraṅalana ṅunhinanydydja walalanha wāṅanha ṅunhi ṅayi yukurrana Djesuyu ṅunhiliyi malaṅura djäma mirithirri latju' rom dhika wal'ṅu, yurru yolṅunydydja walala yukurrana mukṅhurruna yana nhinana yätjṅura yana, yaka walala ṅula bilyurruna walalaṅgiyingaṅuṅuru yätjṅuru.

²¹ Ga bitjarra ṅayi Djesu waṅananydydja raypirri'yurrunanydydja walalanha, “Nhäyika Guratjin, ga nhäyika Bitjayda, wāṅa maṅdanha ṅäka. Mirithirrina bathalana yurru marinydydja nhumalaṅgu buna dhipalinydydja wāṅalili maṅdanulili, ṅingu nhuma nhāṅala muka ṅarranha ganydjarr-dumurruwuynydydja wal'ṅu djämawuy,

yurru yaka warray nhumanydja gonha'yurruna diltji-wekaṅala nhumalaṅgalayṅunydydja yätjku malaṅuwu, bala bilyurrunanydja. Nunhi bini ṅarra djäma ṅunhalayinydja wäṅaṅura Däyanydja ga Djäytandja bitjanayi bitjarra ṅarra ṅunhi ganydjarr-dumurru djäma dhiyalayi nhumalanydja bini ṅunhi bilyuna walalaṅgalayṅuru yätjṅurunydydja, bala nhinanha ṅamathinyana wal'ṅu. ²² Bala ṅayi Godthunydydja yurru dhä-dir'yunna ṅunhinhayinydja yolṅu'-yulṅunha Däyapuyṅunhanydydja ga Djäytanbuyṅunhanydydja märr-gaṅga warray yana, yurru nhumalanhanydydja ṅayi yurru dhä-dir'yun wirrki warray dhika wal'ṅu, liṅgu nhuma muka ṅunhi nhäṅalanydydja wal'ṅu Godku Romdja, ga yakanydydja märraṅala.

²³ “Ga nhumanydja ṅunhi Gapaniyambuyṅunydydja yolṅu walala, nhuma ṅuli lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'ṅu, yurru ṅayipi Godthunydydja yurru nhuna ṅurrkama warray ṅunhana yana dhä-dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ṅoylilina munatha'lili wal'ṅu. Yo, benydydja wal'ṅu ṅäthilinydydja wäṅa ṅunhi Djudumdja yäku yukurranha ṅuli djingaryuna mirithirrina wal'ṅu garrwar, yurru yätjṅha wal'ṅu mirithirrina ṅunhiyi wäṅanydydja, bala ṅayi Godthunydydja yana bulwaṅ'maraṅala winya'yunmaraṅalana. ṅuli bini walala nhänha ṅunhiliyinydydja Godku walṅamirrinidydja rom, ṅunhi ṅarra yukurrana djäma milma nhumalaṅgala dhiyala, walala bini ṅunhi ḍadawyunna, bala bilyunana ṅamakurru'lilina, ga ṅunhiyi wäṅa bini ṅunhi Djudumdja djingaryuna yukurranha yana mukthuna dhiyaṅunydydja-wala. ²⁴ Yuwalk dhuwala yulṅunydydja. Yalalanydydja yurru ṅunhi Malayarr'yunamirriyunydydja Waluyu, ṅayi yurru Godthu dhä-dir'yunna Djudumbuynhanydydja yolṅu'-yulṅunha, yurru märr ṅuli gaṅga warray, yurru wirrkinydydja ṅayi yurru wal'ṅu dhä-dir'yun nhumalanhana. Liṅgu nhuma muka ṅunhi nhäṅalanydydja wal'ṅu Godku Romdja, ga yakanydydja märraṅala.”

Go marrtjiya ṅarrakala, märr nhe yurru ganydjarr nhina

²⁵ Yo, ṅulinyaramirriyunydydja liṅgu Djesuyu bukumirriyaṅala Gunhu'wala bitjarra, “Bäpa, nhenydydja dhuwala Garray ṅuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wu. Bäpa, ṅarra buku-wurrparana nhuna yulṅunydydja, liṅgu nhe maṅ'maraṅalana warraṅulkunjalana nhuṅuwunydydja rom dhiyakalana walalaṅgala märr-dhuṅamirriwalana, märr walalana yurru nhuṅu marṅiyirrinidydja. Yurru nhe djuḷul'maraṅala nhuṅuway rom ṅurikalanydydja

yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala liya-djambatjmirri ga marŋgimirri be. ²⁶ Yo, Bäpa, nhe milkunhamina nhunapinyay nhe dhiyakala märr-dhuŋamirriwalana, liŋgu balanyarayi nhokuŋunyndja guyaŋinyara.”

²⁷ Ŋulinurunyndja dhäŋuru ŋayi Djesuyu lakaraŋala walalambala bitjarrana, “Yo, ŋarrakala Bäpayunyndja dhayunara bukmak nhä malanha romdja ŋarrakalana goŋlili. Yakana ŋula yol marŋgi ŋarrakunyndja ŋuriki Gäthu'mirriŋuwunyndja wal'ŋu yolŋuwu, yol ŋarra dhuwala yulŋunyndja; ŋayipina yana Bäpana marŋgi ŋarrakunyndja. Ga yakana ŋula yol marŋgi Gunhu'wunyndja, yol ŋayi ŋunhi; ŋayipina yana Gäthu'mirriŋuna marŋginyndja Gunhu'wu, ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu marŋgimirri, ŋunhiyinyndja walala ŋunhi ŋayi Gäthu'mirriŋuyu yurru walalaŋala maŋ'marama ŋanya Gunhu'nha, liŋgu ŋayipi walalaŋgu duktuk, walala yurru marŋgithirri.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananyndja.

²⁸ “Go marrtjiya lili ŋarrakala nhuma ŋunhi yolŋu walala, ŋunhi nhuma märr-gulkthunaramirri walala mirithinyara wal'ŋu djämawuy. Ga nhuma yolŋu'-yulŋu ŋunhi nhuma djawaryun yukurra gänharayu ŋonunŋhu romdhu malaŋyuy, marrtjiya lili ŋarrakala go, ga ŋarranyndja nhuna yurru buŋgaŋthunmaramana.

²⁹ Go ŋarrakalana djäma rrambaŋina waŋganyŋurana; dhudakthurra nhäŋa marrtjiya marŋgithiya ŋarrakala, liŋgu ŋarranyndja dhuwala mel-wuyunaramirri warray, ga wurrkurru' warray. Go marrtjiya ga djäma ŋarrakala, waŋganyŋurana yana, bala nhuŋu yurru ŋayaŋunyndja buŋgaŋthunna. ³⁰ Yakana nhe yurru ŋuriŋiyi märr-gulkthundja djämayu, ga ŋarrakunyndja rom yaka warray ŋonun wal'ŋu, djawaryunamiriw warray.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyndja.

12

Dhuwalanyndja dhäwu' Ganaŋ'maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripuŋuyu waluyu ŋunhiyinyndja Ganaŋ'-maranharamirri Walu, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtji wäŋgama dhukarr-ŋupan, yurru galiŋuranyndja maŋdanunura dhukarrŋuranyndja ŋatha birrali marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriŋuyunyndja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ŋatha, bala marrtji buryi'yunna ŋunhi ŋathanhanyndja barrwan'tja walalaŋgalay

goṅdhuna, bala marrtji lukana bala, lingu walala djaṅṅarrthirri ṅunhi.

² Ga walalanydja bäy nhäma warray walalanha, ṅurini Rom-dharraymirriyundydja walalay yolṅu'-yulṅuyu, bala walala waṅa Djesunhana bitjanna gam', "Way, nhäṅa ṅunha nhanṅuway lundu'mirriṅunha walalanha, ṅunhanydja walala yukurra romnha bakmarama ṅiniya, lingu djämana walala yukurra dhuwalayinydja bitjandhiyinydja goṅdhundydja. Yaka dhuwala dhunupa walalaṅgu gäthuraṅuwundydja djämawu, lingu dhuwalanydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanhamirri."

³ Bala ṅayi Djesundydja waṅana buku-wakmarama bitjanna walalaṅgu, "Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wundydja marṅi ṅiniya?... ṅunhi nhaltjarra ṅäthili ṅurruṅuyu yäkuuyu Daypitthu? Waṅganymirri Daypit ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala djaṅṅarrthinana wal'ṅu mirithina, bäyṅuna walalaṅgu ṅula ṅatha, ⁴ bala dhunupana ṅayi Daypit marrtjinanydja gulṅiyina ṅunhina Godkalana Buṅbulili, bala ṅayi Daypitthundydja märraṅala ṅunhiyina dhuyuna rruthi ṅunhi walalaṅguṅu gurrunhanara mundhurr ṅunhiyinydja Godku ṅatha. Bala ṅayi Daypitthu lukanana, ga bitjarrayi lingu ṅayi wekaṅalayi nhanukalayṅuwu malawundydja. Romdhundydja yukurra dhuwala lakarama ṅurikiyinydja dhuyuwundydja ṅathawu yana dalkarra'mirriwuna walalaṅgu lukanharawu, yaka ṅula yolku yolṅuwu, yurru walalanydja lukana warray ṅunhiyi dhuyu ṅatha. ⁵ Yaka muka yana nhuma ṅäkula ṅunhinydja rom ṅunhi Mawtjitjkala wekaṅala ṅiniya? Dhiyaṅinydja romdhu yukurra djäma yana lakarama ṅurikinydja walalaṅgu dalkarra'mirriwundydja, nhaltjan walala yurru djäma yukurra ṅunha Buṅbuṅura, bala walala ṅuli yukurra djämana bitjan lingu munha-ṅupan. Ga Nhinanhamirriyu Waluyu walala ṅuli djämayi yana bitjanna lingu, yurru yaka nhuma ṅuli walalanhanydja lakarama rom-bakmaranhamirri bitjan.

⁶ "Märr-yuwalk yana ṅarra nhumalaṅgu lakaramanydja yukurra bitjandja dhuwala. Dhuwalanydja gay' Godkundydja Buṅbu dhärra yukurra latju' dhika dharrpal wal'ṅu, yurru wiripu dhikayi dhärra yukurra biyapul dharrpalnydja wal'ṅu dhiyakalayi Buṅbuwalanydja, linguna bunana. ⁷ ṅunha Godkala djorra'yundydja yukurra lakarama bitjan warray gam', 'ṅarranydja duktuk nhumalaṅgu, nhuma yurru ṅayaṅu-wuyunaramirri yolṅu walala yana, lingu dhiyaṅuyina wal'ṅu romdhundydja yukurra

djulkmarama biyapulnydja wiripu-gulku'walanydja romgala malaŋuwala, balanyaranhanydja romnha bitjan mundhurr wäyin-bathanaramirrinhanydja.' Yo, ŋunhi bini nhuma yuwalk wal'ŋu marŋgi ŋurikiyi romgu, ŋunhinydja bini nhuma yaka warray ŋarraku lundu'mirriŋunha walalanha lakaranha rom-bakmaranharamirri walala bitjanna, lingu walala yaka djäma djarrpi'kuŋala. ⁸ Lingu ŋarranydja dhuwala Yolŋuna wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, rom-waŋaŋu dhiyakuyi Ganaŋ'maranharamirriwunydydja Romgu." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Djesuyu dukmaraŋala darramunha goŋ-dhotnha

⁹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu Waluyu Ganaŋ'thunaramirriyu, Djesu marrtjina balayi buku-ŋal'yunaramirrilili buŋbulili, ¹⁰ ga ŋunhiliyi buŋbuŋuranydja yolŋu yukurrana nhinana darramu goŋ-dhot. Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja Rom-dharraymirri yolŋu walala, gonha dāpthurruna warray ŋunhili buŋbuŋura, nhäŋala ŋanya Djesunha yukurrana, wanhaka ŋayi yurru djäma dukmarama ŋunhiyi goŋ-dhotnha ŋuriŋiyi Dhuyuyu Waluyu, märr walala yurru dhuwurr-nyamir'yun ga rom-bakmaranharamirri lakarama. Bala walala ŋuriŋinydja walalay dhä-wirrka'yunna ŋanya bitjanna Djesunha, "Way, ŋunhi yurru yolŋuyu djämanydydja ga ŋula reriŋurunydydja dukmarama dhiyaŋuyinydja Waluyu Nhinanharamirriunydydja, nhäna ŋunhiyinydja?... romnha yurru bakmarama?"

¹¹ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana buku-wakamaraŋala bitjarra. "Ŋunhi yukurra yurru yolŋuyu ŋayathama goŋmirri wäyin, bala ŋayi yurru ŋunhiyi ŋayi yurru walŋakuma wäyinnha. ¹² Ga wal'ŋu goŋmirri wäyin galkirri ŋarŋgalilinydja dhuđutthun ŋulinyaramirriyu Waluyu Nhinanharamirriunydydja, bala nhaltjanna ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu yulŋunydydja? yana law'marama djäma, ŋanya yurru ŋunhiyi yolŋunydydja dhuwala biyapul warray wäyingalanydja, wirrki warray yana ŋayi Godtja duktuk yolŋuwunydydja walŋakunharawu. Yo, dhunupa yana dhuwala guŋga'yunarawu yolŋuwunydydja walŋakunharawu Nhinanharamirriunydydja Waluyu."

¹³ Bala ŋayi Djesu bilyundydja, ga waŋa ŋunhi goŋ-dhotnhana darramunha bitjan, "Ma', goŋdja djarryyur-rana," bitjarra. Bala dhunupana yana ŋunhi goŋ-dhotŋa djarryyurrunana bađarraŋ'thinana, latju'yinana wal'ŋu dhikana.

¹⁴ Bala walala ŋunhi mayali'-wilkthunaramirriunydydja yolŋu'-yulŋu Rom-dharraymirriunydydja walala

ḍurryurrunana, gonha'yurrunana ṅunhiyi bunbunydja, bala yana marrtjinana. Bala walala yukurrana waṅanhaminana nhanṅu Djesuwu bunharawuna, ṅayan'tharranana murrkay'kunharawuna.

Godkuṅu dju'yunara djämamirri yolṅu

¹⁵ Yo, ṅayinydja ṅunhi Djesuyuny dja ṅäkula walalanha ṅayan'-dharranhaminyaranydja, bala ṅayi gonha'yurrana ṅunhiyinydja wäṅa, ga walalanydja gulku'na dhika malthurrunanydja yukurrana nhanṅu. Bala ṅayi walalanha yukurrana ḍukmaraṅalanydja birrka'mirriṅuruna rerrinṅuruny dja, bukmakhana yana ṅayi ḍukmaraṅalanydja yukurrana walṅakuṅalanydja.
¹⁶ Bala ṅayi ḍälku'-ḍalkuṅalanydja waṅana walalanha Djesuyu wirrkina, yakanuwuna lakaranharawu wiripuwurrungalanydja.

¹⁷ Be baman' dhäwu'-gänharamirriyu yäkuyu Yitjayayu dhunupamirriyaṅala lakaraṅala ṅunhinhandja yolṅunha ṅunhi ṅayi yurru buna, ga bitjarra ṅayi Yitjayayu lakaraṅala be ṅäthilinydja gam',

¹⁸ "Dhuwala ṅayi dhäruktja God,

bitjan ṅayi waṅanydja yukurra dhuwala.

Dhuwala nhäṅana walala, ṅarraku djämamirrinhandja yolṅunha ya',

ṅarrakuṅu ṅayi ṅunhi djarr'yunara.

ṅarra marrkapthundja yukurra wirrki yana wal'ṅu dhika nhanṅu,

ga buku-wurrpandja ṅarra ṅanya yukurra mirithirri, wokthunna manapan.

ṅarra yurru nherranmirrinydja ṅarranhawuynhana ṅarra walṅa nhanukala,

bala ṅayi yurru lakarama bukmakkalanydja

bäpurru'wala ga bäpurru'wala ṅarranhanydja,

ṅunhi ṅarrana yurru walalanha yolṅu'-yulṅunhandja mala-yarr'yun yukurra,

ganaṅ'marama yurru yuwalktja ga dhunupanydja.

¹⁹ Dhuwalanydja gay' ṅarraku djämamirrinydja,

yaka ṅayi yukurra yurru ṅarr'tjun yolṅu'-yulṅunha,

ga yaka ṅayi marrtji yurru yatjun waṅa,

garrwarkunhamirri ṅanyapinyay ṅayi yurru be wal'ṅu yakana.

²⁰ Ga wuyunaramirri ṅayi yolṅuny dja,

yaka ṅayi yurru muṅdhu'-muṅdhun marrtji ṅunhi

wuyunarayṅunha yolṅunha;

ṅunhi ṅayi ṅula yol yolṅu ṅayanṅu-wutthunaranydja,

bitjan munḍhu'-munḍhunaranydja mulmu
 maḷwaykunhara,
 yakana yurru ṅayi bakmaramanydja, bala
 ṅurrkamanydja yurru;

ga ṅunhi yurru yolṅu märr-yawaryundja,
 bitjan ṅuli gurtha nhära marrtji galki yaṅara-
 winya'yuna yurru,
 yakana yurru ṅayi ṅultjikumanydja, bala yana
 dupthundja.

Yo, ṅayi yurru yana wurrkurru'nha bala djämanydja,
 yana ḷingu ga yolṅuyu walalay yurru nhäma dharanjan
 bala marṅgithirrina,
 ṅunhi nhanṅunyḍja rom ṅamakurru' warray dhika
 wal'ṅu, ga dhunupa warray yana,
 biyapul warray wal'ṅu wiripuwurrungala romgala
 walalaṅgala.

21 Ga gulku'na yolṅu bäpurru' ga bäpurru' yukurra
 yurru ṅadupthundja nhanṅu, gatjpu'yun
 walṅakunharawuna." Yo, bitjarrayi ṅayi Yitjayayu
 ḷakaraṅala Garraynha be ṅäthilinydja, ga
 dhuwalayi maḷ'thurrunanydja yuwalk yana
 bitjarrayi, ṅulinyaramirriyuyi ṅunhi Djesuyu
 dukmaraṅalanydja yukurrana walṅakuṅalanydja
 birrka'mirrinhana yolṅu'-yulṅunha.

Yolṅu'-yulṅuyu yätj-lakaraṅala Djesunha

22 Yo, waṅgany yolṅu yukurrana nhinana bambay
 ga dhärukmiriw, yakana ṅayi yukurrana nhäṅala ga
 waṅananydja, ḷingu yätjthuna birrimbirryu yukurrana
 ṅanya ṅayathanala. Bala walala ḍarramuwurruyu mar-
 rtjina gäṅalana ṅanya bala Djesuwalana, bala ṅayi Dje-
 suyunyḍja ṅanya dukmaraṅalana. Ga ṅulinurunyḍja yana
 ṅayi dhunupana waṅanana ga nhäṅalana.

23 Bala gulku'yunyḍja yolṅu'-yulṅuyu ṅirryurrunana
 nhäṅalanyḍja ṅanya, bala waṅanhamina bitjanminana,
 "Dhuwalayina be mak ṅunhiyi dhawu'mirriyanharanydja
 yolṅu, Daypitkalanydja yarraṅanuru," bitjarra walala
 yukurrana ḷakaranhaminanydja ṅanya Djesunha.

24 Bala walalanyḍja Rom-dharraymirriyunyḍja yolṅu'-
 yulṅuyu ṅäkula warray walalanha, bala dharrana waṅana
 yaka'yurruna warray, bitjarra gam', "Dhuwaliyinyḍja
 yolṅu mokuywalaṅumirri warray birrimbirrmirri, ga
 dhawaṭmarama ṅayi ṅuli mokuyinha walalanha ganyd-
 jarryu mokuywalana wal'ṅu buṅgawawala ṅurikalana,
 yäkuwala Beltjapulwalana."

²⁵ Yurru ñayi Djesunyɗja marŋgithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana gyaŋina ñunhi djarrpi'kuŋala, bala ñayinyɗja waŋana walalanha bitjarrana. “Nhaltjuruna dhika ñuli Mokuyyunyɗja dhawatmaran̄u mokuynhanyɗja birrimbirrha? Ñuli yurru wāŋa yukurra dhärra, ga ñunhiyi miŋtji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ñunhiyinyɗja yurru wāŋa bulwan'thunna. Ga ñunhi yurru gurruŋu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ñunhiyi bāpurruny'tja yurru buwayakthirrina ñunhiyi bāpurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. ²⁶ Ga bitjanayi lingu, ñunhi ñayi bini Mokuyyunyɗja bunha nhan̄uwaynyɗja ñayi miŋtjinha, ñunhiyinyɗja bini nhan̄u rom buwayakthinyana, ga winya'yunana. ²⁷ Nhumanyɗja ñuli yukurra waŋa yanapi ñarra yukirri dhawatmaran̄u yätjmirrinha birrimbirrha walalanha ñurikala ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma ñuli waŋa. Ga nhä warray ñunhi nhumalaŋgunyɗja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanyɗja ñuli mokuynha walalanha dhawatmarama?... Yolkala ganydjarryunyɗja? Yo, ñuriŋi nhumalaŋgalay malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanyɗja nhumalanha, ñunhi nhumanyɗja dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanyɗja wal'ñu lakarama.

²⁸ “Yo, ñarranyɗja ñuli yukurra dhuwala dhawatmarama yätjmirrinhanyɗja birrimbirrha walalanha ñuriŋi lingu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharan̄andja ñunhi Gunhu'wu Romɗja liŋgana maŋ'thurruna dhiyalaminyɗja nhumalaŋgalanyɗja.”

²⁹ Bala ñayi Djesuyu ñulin̄urunyɗja lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarra gam', “Yakana yurru ñula yol yol̄u marrtji ganydjarr-ɗumurruwalanyɗja ɗarramuwala wāŋalili, ga djaw'yun nhan̄u ñula nhä girri'. Nāthilinyɗja ñayi yurru ñanya garrpiŋ ñathili, ñunhiyi ganydjarr-ɗumurrhanyɗja ɗarramunha, bala yurruna ñayi yurru djaw'yundyɗja ñula nhä nhanukala bala'ñuru. Ga ñayi Sataŋɗa balanyarayi yana bitjan ganydjarr-ɗumurrumirrina yol̄u.”

³⁰ Ga wiripunyɗja ñayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra, “Ñuli yurru ñula yol yol̄u nhina yukurra yaka ñarrakala gali'ñura, ñayinyɗja ñunhiyinyɗja yol̄u ñunha nhanukalana gali'ñura, bitjan ñarraku ñayi miriŋuna. Ga ñuli yukurra ñula yol̄thu yol̄uyu yaka djāma ñarrakala luŋ'marama, ñayinyɗja ñuriŋiyinyɗja yol̄uyu ñuli

yukurra barrkuwatjkumana, gukumana yukurra yolŋu'-yulŋunhana ŋarrakala.

³¹ “Yo, yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Ŋuli yurru yolthu yolŋuyu djäma yätj dhuwurr ga waŋa ŋaŋarr-yätj, Gunhu'yu yurru bäy-lakarama warray ŋurikiyinydja yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrunydja. Yurru bäyŋuna yana yurru Gunhu'yunydydja bäy-lakarama ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Gunhu'wunydydja Garrkuluknha Birrimbirrŋa; ŋunhiyi nhanukala yätjtja yurru dhärra gupađalŋa yanana, yakana yurru buwayakkuma. ³² Ga ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuyu yätj-lakarama Gäthu'mirriŋunha Yolŋunhanydja wal'ŋu, ŋayi yurru Gunhu'yunydydja bäy-lakarama warray ŋurikiyi yolŋuwu, ŋuli balaŋu ŋayi bilyurrunydja. Yurru Gunhu'yunydydja bäyŋuna yurru yana bäy-lakarama ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yätj-lakarama Godku Walŋamirriŋa Birrimbirrŋa, yana ŋayi yurru nhinanydja nhanukalay yätjŋurana romŋuranydja dhiyaŋu-wala, ga bitjanna liŋgu yurru.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananaydja.

Nhäŋiniŋ' dharpa ga borum dharpa

³³ Ga dhurrwaraŋuru ŋulinurunydydja, ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu, bitjarra gam', “Ŋunhi yurru dharpa borummirriŋydydja, ŋunhiyinydydja dharpa borum yana, ga ŋunhi yurru dharpa nhäŋiniŋ'mirriŋydydja, ŋunhiyinydydja dharpa nhäŋiniŋ yana. Yo, ŋunhi nhuma ŋuli nhäma dharpa, marwat ŋuthanara bandja'-bandjalili, bala nhuma ŋuli marŋgithirrina ŋurikiyi dharpawu, nhäyinyara ŋunhiyi dharpa, mak yätj nhäŋiniŋ, mak borum ŋamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ŋuli ŋäma dhäruktja ŋula yolŋunha waŋanharanydydja, bala marŋgithirrina nhäyinyara ŋunhi yolŋuwu ŋayaŋu, mak yätj, mak ŋamakurru.”

³⁴ Bala ŋayi Djesuyunydydja waŋana walalanha ŋunhi Rom-dharraymirriŋhanydydja, bitjarrana lakaraŋala. “Nhumanydydja dhuwala bäpiyinyarana yolŋu'-yulŋu, bäpiwuna walala yumurrku. Yakana nhuma ŋuli yukurra waŋa ŋamakurruny'tja wal'ŋu ŋaŋarr, liŋgu nhuma dhuwurr-yätjmirrina wal'ŋu yolŋu'-yulŋu. Liŋgu ŋunhi yana bili romdja ŋunhi yukurra ŋorra yolŋuwala ŋayaŋuŋura, maŋ'thun yurru dhawatthun nhanukala ŋaŋarrkurru, ŋunhi ŋayi ŋuli ŋunhiyi yolŋu waŋa yukurra dhäruk.

³⁵ “Yo, ŋamakuli'yunydydja wal'ŋu yolŋuyu ŋuli ruwamŋukuma ŋamakuli' wal'ŋu yana nhä malanha nhanukalay ŋayaŋuŋura, bala maŋ'thundja ŋuli

nhanukala nulinuruyi dhäruktja namakuli'na wal'nu yana. Ga yätjtja nuli mañ'thun dhäruk yätjkala yana yolñuwala, linggu ñayi nuli yukurra ruwamñukuma yätj malanha yana nhanukalay ñayanjulili.

³⁶ “Ñarra nhumalañgu yurru lakaramana,” bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja. “Ñunhi nuli yukurra yolñu dhäruktja waña, ñunhiyi nhanukuñu wañanharanydja yurru yakana winya'yun; dhärrana yana yukurra yurru. Ga nulin yarimiriyuna ñunhi yurru yolñu'-yulñu gumurrñurana Gunhu'wala dhärra, ñayinydja yurru Gunhu'yuny dja mañ'maramana ñunhiyi yolñuwunju dhäruk, ga ñuriniyi dhärukthuny dja yurru ñanya milkumana, nhäyinyara ñayi ñunhi yolñu, ñamakurru', mak yätj. ³⁷ Ñunhi yurru dhäruk nhokuñu wañanhara ñamakurruny'tja wal'nu, Gunhu'yuny dja yurru ñämana, bala waña ñamakurru' lakaramana nhuna. Ga ñunhi yurru dhäruk nhokuñu wañanhara yätjkunharanydja, ga ñayinydja yurru bitjandhi bili Gunhu'yuny dja ñäma, bala waña nhuna dhuwurr-yätj lakaramana yana.”

Djesuny dja dhuwala biyapul wal'nu Djawunawala ga Djalangala

³⁸ Ga wiripuny dja ñalapañmirri yolñu walala, Rom-marñgikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala marrtjina Djesuwala, ga wañana bitjarra, “Way Marñgikunharamirri, ñanapurru djäl dhe yurru djäma ñutu' wal'nu. Ma', milkuña mak ñanapurrun gala nhunjuway djiwarr'wuyny dja ganydjarrnha, bala ñanapurru yurru nhunju märr-yuwalkthirrira.”

³⁹ Bala ñayi Djesuny dja waña buku-wakmarama walalañgu bitjana, “Nhumany dja dhuwala yätjmirrina mirithirrira wal'nu, linggu nhuma dhudj-yarrkthurrunana Gunhu'walany dja. Nhumany dja yukurra dhar'thar wekamana wañany dja ñarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'nu djämawu, yurru ñarrany dja yurru yaka djäma yana milkunharawuny dja nhumalañgu. Ñurini yolñu'-yulñuyu Ninapawuyñuyuny dja wäñawuyyu nhäñala dharañarana Godku ganydjarryny dja, ñunhi ñayi Djawuna dhawatthurrina beñuruyi ñarriri'wala gulunñuru walña yana, ga ñunhina linggu nhumalañgu milkumany dja yukurra. ⁴⁰ Ñunhi ñayi yurru Gäthu'mirriñu Yolñuny dja bitjandhiyi ñorra yukurra ñunhala molunjurany dja lurrkun' munha' nupan, bala dhawatthundja yurru walñana yana beñuru molunjuruny dja, ñunhiyina nhuma yurru nhämany dja Godku ganydjarryny dja, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirriny dja yurru.

41 “Yo, ñayi Djawuna marrtjinanydja ga lakarañalanydja yukurrana Gunhu'wu dhärunkha ñurikalanydja walalañgala ñunhi walala yukurrana nhinana Ninapa wäñanura, bala ñuriniyi yolñuyu walalay ñäkula ñanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalañgalay yätjñurunydydja romñuru malañunuru. Ga ñulinyaramirriyundydja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyundydja, ñunhi yurru yolñu walala bukmak dhärra gumurrñurana Gunhu'wala, bala walala yurru ñurikiynydydja wäñawuy Ninapawuynydydja dhärra, bala waña yätj-lakaramana nhumalanha, liñgu wañgany dhikayi yolñu dhiyalami nhumalañgala, biyapulnydydja wal'ñu djulkmaramanydydja yukurra Djawunanha, ga nhumanydydja yukurra yaka warray ñäma ñanya dhärük.

42 “Yo, be baman'tja ñayi buñgawanydydja dhäyka wäñawuy Djepawuynydydja marrtjina be barrkuñuru warray ñänharawu ñuriki liya-djambatjku yolñuwu yäkuwu Djalamangu, liñgu dhäyka ñunhiyi djälthinanydydja mirithina yana marñgithinyarawunydydja nhanukala. Ga ñulinyaramirriyundydja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyundydja, ñayinydydja yurru ñunhiyinydydja dhäyka dhärana, bala waña yätj-lakaramana yurru nhumalanha, liñgu wañgany yolñu dhiyalami biyapul wal'ñu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkunha Djalamannhanydydja, yurru nhumanydydja yaka warray yukurra ñäma ñanya.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydydja.

Dhawatmaranharanydydja Mokuy yurru roñiyirriyi ñunhi yurru wäña yolñumiriwyirriynydydja

43 Ga ñulinñuru dhurrwarañuru ñayi Djesuyu lakarañala dhäwu' bitjarra gam', “Ñunhi ñuli wakinnunhanydydja mokuynha dhawatmarama yolñuwalanydydja ñayañunuru, bala ñayi yurru marrtji larruma wiripunñuwuna wäñawu, wanhaka ñayi yurru mañ'marama, bala nhinana. Ga ñuli yurru ñayi yakanydydja mañ'marama ñula wäña,
 44 ñayinydydja yurru waña ñanyapinyay ñayi bitjanmirri, ‘Ñarra roñiyirriyi balayi bay' marrtji ñunhimalayi liñgu wäñalili, ñunhi ñarra ñäthili ñayañunura ñunhiliyi yolñuwala nhinana yukurrana.’ Bala ñayi yurru marrtjinydydja roñiyirriynydydja ñunhiwalayi, bala nhämana yurru ñunhiyi wäña latjuny'tja dhikanydydja wal'ñu, ñarrtjalktja ga yolñumiriwunydydja. 45 Bala ñayi yurru marrtji, bala waña wiripu-gulku'nhana mokuynha walalanha ñunhi biyapulnha wal'ñu yätjmirrinhana nhanukalanydydja, garr'yundydja ñayi yurru walalanha bitjanna, ‘Go

marrtjiya walala lili, ñarraku malthurra, liŋgu ñarra malñ'maraŋala ñunha wäŋa biyapulnha wal'ñu latju'na.' Bala walala nhinana yukurra yurru ñunhiliyi ñurikalayina yolñuwala bukmaknha walala yana, bala ñayi yurru ñunhiyi yolñu yätjthirrina mirithirrina, djułkmaramana biyapulnha wal'ñu ñunhi ñäthiliñunydyja. Bala yuwalk yurru yana dhuwalayi bitjandja, ñurikinydyja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yukurra nhina dhiyala dhiyañu-wala mirithirrina yana yätjnha wal'ñu." Ga bitjarra Djesuyu lakarañalanydyja.

Djesuwu ñänđi'mirriñu ga gutha'mirriñu walala nhanñu

⁴⁶ Bađak yana ñayi yukurra wañanydyja Djesuyu, lakaramanydyja walalañgu, bala walalanydyja bunana, nhanñu ñänđi'mirriñu ga gutha'mirriñu walala, bala dhärra'-dharranydyja walala yukurra warrañul gali'ñurana ñunhili bunbunura; walala duktukthirri walala yurru waña nhanñu Djesuwu, yurru gułku'na ñunha mitñji yolñunydyja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala. ⁴⁷ Bala ñayi wañganydhunydyja waña ñanya Djesunha bitjanna, "Way Garray. Ñunhana nhuñu ñänđi'mirriñunydyja ga gutha'mirriñunydyja walala dhärra'-dharra marrtjiya', warrañulnha. Duktuknha walala nhuñu ñunha yulñunydyja."

⁴⁸ Ga ñayi Djesunydyja waña bitjan warray, "Yol dhika ñarraku ñänđi'mirriñunydyja ga gutha'mirriñunydyja?" bitjan. ⁴⁹ Bala ñayi dhunupamirriyamanydyja walalanha nhanñuway warray lundu'mirriñunhanydyja walalanha ñunhi, ga waña bitjanna, "Dhuwala gay', ñarraku ñänđi'mirriñunydyja ga gutha'mirriñunydyja walala. ⁵⁰ Ñunhi yukurra yurru ñula yolthu djäma duktukkurru ñarrakalañuwalanydyja bapawala wal'ñu, ñurikalanydyja ñunhi ñayi djiwarr'ñura ñunha nhina yukurra, ñunhiyina yolñu wal'ñu ñarrakuwaynydyja gutha'mirriñu ga ñänđi'mirriñu." Bitjarra ñayi Djesunydyja wañana.

13

Manutjiwuy ñathawuy dhäwu' mayali'mirri

¹ Ga ñuriñi bili yana waluyu Djesu dhawatthurruna bala'ñuru, bala marrtjina yarrupthurrunana rañililina. Marrtjinanydyja ñayi nhinana bala-a-a, ga dhut-gay nhinana rañililina, bala ñayi yukurrana lakarañalana marñgikuñalana yolñu'-yulñunhana, ñunhi walala marrtjina luñ'thurruna nhanukala mäkiñi'-witjunarawu nhanñu. ² Yo, gułku'na marrtjina yolñunydyja walala luñ'thurruna nhanukala, yana liŋgu ga

gunganala warrpam'nha, bala ñayi Djesunyɗja waphurruna mitjiyalilina, ga ñulinuruna mitjiyanuruna ñayi yukurrana lakarañalanyɗja marŋikuñala yolŋu'-yulŋunhanyɗja ñunhi walala marrtjina nhinana ranjura; lakarañalanyɗja ñayi yukurrana Godkalanuwuy, ñurukuy Djiwarr'wuy Rom, ³ yurru mayali'mirriyanalana ñayi yukurrana lakarañalanyɗja, yakana warrañulkunjalanyɗja. Ga bitjarra ñayi ñunhiyi dhäwuny'tja lakarañala gam', "Wañganydhu ðarramuyu marrtjina dholkuñala ñayanay' mañutji birrali'; ñayi marrtjina djalkthurrunanyɗja ñunhi ñayanay' munatha'lili. ⁴ Yurru wiripunyɗja mañutji ñunhi galkina дәllili munatha'lili dhukarrlili, bala wäyin walala butthurrunga lukanana marrtjina ñunhiyi ñayanayny'tja ñunhi marrtjina ñorrana ñunhili dhukarrñura. ⁵ Ga wiripunyɗja mañutji galkina marrtjina ñunhiwala guñdamirrili ðañawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana ñunhiyi ñayanay' dhamany'tjurrana. ⁶ Bala beñurunyɗja waluyuna räwakkunala, bala ñayi räwakthinana ñunhiyi ñayanayny'tja, bili munatha' ñunhi ðañawuk ñurikiyi birrali'wu ñathawu. ⁷ Ga wiripunyɗja mañutji galkina marrtjina ðirritirri'mirrili munatha'lili, ñunhi nhämunha' marrtjina ñorra'ñurrana ðirritirri mulkurr ñunhiliyi, bala mañɗa ñutharanyɗja marrtjina rrambanina, bala ñuriniyi ðirritirriyunyɗja buriny-mulkanana ñunhiyi birralinhanyɗja. ⁸ Ga wiripunyɗja mañutji birrali galkina marrtjina latju'lilina dhikana munatha'lili, ga ñunhiyi mañutji ñatha ñuthara dhika latju'ynana wal'ñu, dhañanðhinana dhikana; wiripunyɗja mañutji ñatha ñunhi 100-thinana, ga wiripunyɗja mañutji ñatha ñulinuruyi 60-ynana, ga wiripunyɗja 30-ynana." ⁹ Ga bitjarrayina ñayi dhawar'marañalanyɗja wañana Djesuyu, "Mäkiri'-witjurranyɗja yuwalkkuña ñi'... djinawa'wuywu wal'ñu ñuriki, märr nhe yurru ñäma dharañan muka wal'ñu."

Lakarama yukurra Djesunha, nhäku ñayi ñuli ñunhi waña mayali'mirriyamanyɗja lakarama

¹⁰ Ga dhurrwaranuru ñulinuru, ñanapurru Djesuwala lundu'mirriñuyu walalay dhä-wirra'yun ñanya Djesunha bitjan, "Way, nhäku nhe ñuli dhuwala waña lakarama mayali'mirriyamanyɗja yolŋu'-yulŋuwu?" bitjarra.

¹¹ Bala ñayi Djesunyɗja buku-wakmarañala wañana ñanapurrunğala bitjarra warray, "Nhumanyɗja dhuwalanyɗja walala ñarraku lundu'mirriñunyɗja walala marŋgimirri ñuruku Godkalanunyɗja Romgu,

ñurikinydja Djiwarr'wuywunydyja wal'ñu ñunhi yukurra ñorra dhuwala dharrpal; nhumanydyja marñgina, lingu Godthu nhumalañgala linguña mañ'marañala. Ga walalanydyja ñunhanydyja walala yaka warray marñgi, lingu yaka walalañgala Godthu mañ'marañala warrañulkunjala. ¹² Yo, ñayinydyja ñurinydyja yolñuyu ñunhi ñayi märrañala, bala ñayathamana yukurra nhä malanha ñunhi Godkunu wekanhara, ñayinydyja yurru Godthunydyja wekama biyapulnha wal'ñu nhanñunydyja, märr yurru ñayi yukurra ñayathama buku-yattjatkunharana marrtjinyara bala. Ga ñayi ñurinydi wiripunuyunydyja ñunhi ñayi yukurra dhäpark ñuli nhina, ñunhi ñayi yaka ñayathama yukurra Godkunu ñula nhä, nhanñunydyja yurru yana winya'yunna-wala nhä ñayi yukurra ñayathama ñunhi, djaw'yunna yurru-wala ñula yolthu. ¹³ Yo, wañanydyja ñarra ñuli ñunhi mayali'mirriyama walalañgala, lingu walala ñuli nhäma ñarrakunu djämawuy warray yana, yurru yakana walala ñuli wirrkinydyja nhäma mälkumanydyja wal'ñu. Yo, ñäma warray walala ñuli ñarraku dhäruktja, yurru yakana walala ñuli ñäma dharañandja.

¹⁴ “Baman'tja benydyja walñu dhäwu'-lakaranhamirriyu yäkyu Yitjayayu lakarañala walalanha bitjarra gam', 'Ñäma warray nhuma yurru yulñunydyja, yurru yakana dharañandja nhuma yurru ñäma; ga biyapul nhämanydyja nhuma yurru, yurru yakana mälkumanydyja nhuma yurru nhäma.

¹⁵ Lingu nhuma dhuwalanydyja walala gunganhaminyarana nhumalañgiyungunu nhuma liyanydyja, yaka nhuma ðuktuk märranharawu Godkalañuwu romgu; nhuma dhal'yurrunana nhumalañguway nhuma mäkiriny'tja ñänharañurunydyja, ga mañutji nhuma nhänharañuru bambaythinayi yana. Ñunhi bini nhuma yuwalk ðuktukthinya nhänharawu, nhumanydyja bini nhänha ñamathanha warray, ga ñunhi bini nhuma yuwalk ðuktukthinya ñänharawu, nhumanydyja bini ñänha dharañana warray, bala nhuma bini roñiyinyana bilyuna Gunhu'walana, ga ñayinydyja bini nhumalanha Godthunydyja walñakunhana.’

Yo, ñunhanydyja yolñu walala nhina yukurra gay' bambaymirrina yana ga mäkirimi'wunha walala, balanyara yana lingu bitjarra Yitjayayu lakarañala walalanha be ñäthili.

¹⁶ “Yurru nhumanydyja dhuwala goñmirri walala yolñu'-yulñu Gunhu'wunu, lingu nhuma yukurra nhämana

wal'ņu Godku romnha, ga nĕma nhuma yukurra dharananna. ¹⁷ Mĕrr-yuwalk narra nhumalanggu yukurra lakaramanydja dhuwala. Nĕthilinydja benydja baman'tja wal'ņu Godku dhĕwu'-lakaranharamirri yolņu'-yulņu ga dhuwurr-namakurru' yolņu walala, walalanydja nunhi duktukthina yukurrana nhĕnharawu dhiyakuyi nunhi nhuma yukurra nhĕmana narrakalanydja djĕma. Yurru yaka walala nhĕnalanydja. Ga mirithina walala yana duktukthina dhĕwu'wunydydja nĕnharawu yukurranharawu, nunhi nhumanydja yukurra nĕmana dhiyanunydydja-wala, yurru yaka walala nĕkulanydja nunhiyi." Bitjarrana nĕyi Djesu wanĕnanydja lakaranalanydja.

Lakarama yukurra djinawa'wuyinha nathawuy maņutjiwuy mayali'

¹⁸ Bala nĕyi nulinurunydydja Djesu wanĕna bitjarrana, "Nĕkanydja namathanĕ walala, ga marngithiya. Dhuwalanydja narra yurru lakarama mayali'na nunhi yukurra norra dhikayi, dhipunuruyi nathanuru maņutjinuru. Maņutjinydja nathanydja dhuwala bitjan Godku dhĕruk. ¹⁹ Wiripuyunuyu yolņuyu nuli nunhi nĕma Godku dhĕruk nunhiyi, yurru yakana walala nuli nunhi dharanandja nĕma, bala mĕrramanydja, bala nĕyinydja nuli nunhi Mokuynydydja marrtji, bala djaw'yunna yana nunhiyi dhĕruk walalangala liyanuru; nunhiyinydja yolņu walala balanyara bitjan dĕlnha munatha' nunhi dhukarr. ²⁰ Ga wiripunydydja nunhi nĕyanĕy' maņutji galkina marrtjina danawuklili munatha'lili, ga balanyarayina wiripunydydja yolņu nunhi nĕyi nuli nĕma dhuwalayi dhĕruk, bala noy-nađupthunna yana mĕrramanydja, ²¹ yurru yaka weyindydja nunhiyi yolņu nuli dhĕrranydja yukurra. Yo, nunhi yurru nĕyanĕ-yĕtjkunharamirrinidydydja buna nhanņu, liņgu nĕyi nunhayina Godkalana romņura dhĕrra yukurra, ga dhunupana yana nĕyi nuli dađawyunna nulinuruyi romņurunydydja. ²² Ga nunhinydydja maņutji natha nunhi nĕyi marrtjina galkina dirritirri'mirrilili munatha'lili, nunhiyinydja yolņu balanyarana nunhi nĕyi nuli nĕma Godku dhĕruk, yurru bitjanna liņguna nĕyi nuli yukurra gyanirrinidydydja dhiyakuynha munatha'wuyinha yana romdja, ga bitjanna liņguna buku-manguma nuli girriny'tja dhika nhĕnydja rrupiyanydja mĕypana wal'ņu, bala dhiyanuyina romdhu malanuyu nuli nunhi binydjitjkumanydydja yukurra Godkunydydja dhĕruk, ga yakana nĕyi nunhiyi yolņu yukurra yurru nhina namakurruny'tja; nĕyinydydja nunhi balanyarana bitjan

borummiriw dharpa. ²³ Ga n̄atha n̄unhi mañutji n̄unhi marrtjina galkina n̄amakurru'lili dhika wal'n̄u munatha'lili, n̄unhiyinydjayi yoln̄u walala balanyarana n̄unhi walala n̄uli n̄äma wal'n̄u yana, ga bitjanna linguna walala yurru nhinana yukurra n̄unhiliyina linguna n̄amakurru'n̄urana dhikana wal'n̄u romn̄ura, yana linguna-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yoln̄uthirri, dhañan̄dhirrina dhikana n̄uriniyi Godkalana nh̄äyu malañuyu, bitjanna bitjan n̄unhi borum yukurra dh̄arra mul̄kurrmirri dhirrimukmirri."

Dhuwalanydja dh̄awu' miriñuwun̄u nh̄äñiniñ' manapana

²⁴ Ga wiripunyidja n̄ayi Djesuyu dh̄awu' lakarañala mayali'mirriyañala bitjarra, "Yo, dhuwala n̄unhi Godku Djiwarr'wuynyidja Rom balanyara gam': Yoln̄u wäñawañu marrtjina yukurrana djalk-djalkthurrunanyidja n̄atha mañutji n̄unhimalayi munatha'lili, märr yurru n̄ulin̄uruyinyidja n̄uthanna n̄amakurru'na wal'n̄u n̄atha.

²⁵ "Ga munhakuna walala yoln̄u'-yuln̄unyidja marrtjina n̄orra'-n̄urrana, bala n̄ayinyidja miriñunyidja marrtjina yul̄wutjurrunana balayi n̄unhimalayi munatha'lili, munhakuna n̄ayi gunañ'thurrunanyidja, bala djalkthurruna nh̄äñiniñ'n̄ha mulmu mul̄kurr n̄unhimala godumanapara n̄ayañay'lili manymaklilinyidja. Djalkthurruna n̄ayi, bala marrtjina winya'yurrunana.

²⁶ "Yo, birraliny'tja n̄unhi n̄uthara dhakalmirri-yinana n̄ayañay'mirriyinana, ga yurruna yoln̄u'-yuln̄uyunyidja nh̄äñala n̄unhi nh̄äñiniñ'tja mulmu n̄unhimala godumanapanarana n̄athalili. ²⁷ Bala walala djämamirriynyidja walala n̄urikiyi darramuwu marrtjinana, bala wañana n̄anya bitjarrana, 'Way,... n̄unha n̄henyidja dholkuma yawungu manymak warray n̄atha. Ga wanhañuru n̄unha nh̄äñiniñ'tja mulmu walmana?' ²⁸ Ga n̄ayinyidja lakarañala n̄uriniyi darramuyunyidja bitjarra, 'N̄unhanyidja dhuwala miriñuyu djalkthurruna, n̄ula yolthu yana.'

"Ga walalanyidja wañana dh̄a-wirrka'yurruna n̄anya bitjarra, 'Duk̄tuk muka n̄he n̄anapurrun̄gunyidja?... n̄unhi n̄anapurru yurru marrtji balayi?... ga duln̄u'-duln̄urryun n̄unhayi nh̄äñiniñ' mulmu?'

²⁹ "Ga n̄ayinyidja wañana n̄unhiyi munatha'-watañunyidja darramu bitjarra. 'Yaka!... Gonha'yurra walala! N̄uli nhuma yurru n̄ula duln̄urr'yundja n̄unhiyi nh̄äñiniñ'n̄ha, nhuma n̄uli b̄ayn̄ha mel-wadatjurr̄u n̄unhiyi n̄athanhana. ³⁰ Gonhana mañda yurru n̄uthan rramban̄ina, nh̄äñiniñ' mulmu n̄unhiyi ga n̄ayañay' birrali', ga b̄ay yurru n̄atha n̄alwur̄n̄'thirri, n̄ulin̄yaramirriyuna n̄arra yurru

mandanha barrkuwatjkumanydja. Narra yurru dju'yun narrakuway djämamirrinhandja walalanha bitjanna, 'Gatjuy marrtjiya walala, ga gulcthurra n̄athilina dhuwali nhänini'tja, bala dap-dapmaraja wanganylilina, bala yana djalkthurra gurthalilina. Ga yurruna nhuma yurru gulcthun n̄athanydja nunhinydja, bala dhark-dharkkujana walala, ruwanmu-nherralana nunhimalana n̄arrakiyngalana bunbulili.' ” Ga dhuwalana n̄ayi Djesuyu lakaraṅala dhäwuny'tja mayali'mirrinydja.

Dhäwu' nyumukuṅiny'puy n̄arakawuy borumbuy

³¹ Ga wiripunyidja dhäwu' mayali'mirri n̄ayi Djesuyu lakaraṅala bitjarra gam', "Dhuwalanydja nunhi Godku Djiwarr'wuynyidja Rom walṅa warray ga n̄uthanaramirri, balanyara bitjan dawu n̄araka borum. ³² Yo, dawunyidja dhuwala maṅutji nyumukuṅiny wal'ṅu, yakana ṅula wiripuwuynyidja dharpawuy n̄araka balanyarayi nyumukuṅiny'mirri. Ga nunhi ṅuli yolṅuyu lämu-nherran̄ nunhiyi n̄araka munatha'lili, bala n̄ayi ṅuli nunhiyi dhamany'tjundja, bala n̄uthanna marrtji yindithirrina, djulkmaramana yurru wiripuṅunhandja dharpanha malaṅunha. Bala walalanydja yurru wäyindja walala butthun, bala nhinana marrtji nunhimalayi dharpalili, bala djämana yurru walala wäṅa walalaṅuway nunhimalayi bandja'-bandjalilinydja." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu lakaraṅala mayaliny'tja.

Dhäwu' n̄athawuy ruwaṅga'kunharawuy

³³ Bala n̄ayi Djesuyu lakaraṅala wiripunyidja mayali'mirri dhäwu' bitjarra, "Godkunyidja dhuwala Rom balanyara warray bitjan n̄athawuy ruwaṅga'kunhara. Yo, dhäykayunyidja ṅuli märrama yutjuwala yana nunhiyi n̄athawuy ruwaṅga'kunhara, bala n̄ayi yurru nherran̄ nunhiyi yindililina banikin'lili, bala biṅgurrunyidja n̄athanydja gulku'na dämbany'tja nunhiyi, bala bukmak yurru nunhiyi dämba gaṅgathirrinydja latju'thirrina dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolṅuyu lurrkun'thuna nunhi Garraywalaṅumirriynyidja wäṅanha wiripukuma, latju'kumanydja dhikanydja wal'ṅu." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu mayali'mirriyaṅala lakaraṅalanydja.

Djesuyu lakaraṅala yukurrana mayali'mirriyaṅala rombuy

³⁴ Yo, bitjanna lingu n̄ayi ṅuli Djesuyu lakaranha Godku nunhi Djiwarr'wuynyidja Rom wal'ṅu ṅuripa yolṅu'-yulṅuwa, yurru waṅanhanydja n̄ayi ṅuli lakaranhandja

mayali'mirrina yana, yaka ñayi ñuli lakaranha buk-makku ñuriki mittjiwu ñula waŋgany dhäruk war-raŋulkurrundyja.

³⁵ Baman'tja benydja wal'ñu dhäwu'-lakaranharamirriyu dhunupamirriyaŋalayi lakaraŋala ñanya Djesunha bitjarra gam',

“Ñayi yurru waŋa yukurra lakarama ñunhinhana ñunhi yukurra ñorra be gonha djuḷuḷ'maranhara, lakaramanydja ñayi yurru maḷḷ'maramanydja ñunhiyi yolḷu'-yulḷuwala, yurru waŋanydja ñayi yurru lakarama mayali'mirriyama yana.

Yakana ñula waŋgany yolḷu marḅgi ñurikiyi ñäthilinydja, ñorra yukurra yurru ñunhiyi djuḷuḷ'yunara, yana liḅgu ga ñayina yurru ñunhi maḷḷ'maramanydja.”

Bala yana yuwalkthi ñayi maḷḷ'maraŋalanydja yukur-rana Djesuyu mayali'kurru yana, märr yurru ñuriniyina walalay liḅgu maḷḷ'maramanydja ñunhi walala yurru yuwalkkuma wal'ñu ñurikiyi larruma märranharawu.

Djesuyu lakaraŋala yukurrana mayali' nhäjinin'puy ga birrali'wuy dhäwu'

³⁶ Ga ñuliñurundydja dhurrwarañuru ñayi Djesuyu gonha'yurrunana bukmakhanydja yolḷu'-yulḷunha, bala marrtjina ga gärrina buḅbulilina. Bala nhanḷu lundu'mirriñundydja walala marrtjinayi, bala dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, “Wäy Garray! Nhä ñunhi dhäwuny'tja nhe lakaraŋala?... nhäjinin'puynydja mulmuwuy ga birrali'wuynydja? Lakaraŋa mak ñanapurruŋgala mayali', nhaltjan yukurra dhäruk mayali' ñunhilimi waŋa.”

³⁷ Bala ñayi Djesundydja waŋana bitjarrana gam', “Ñunhinydja ðarramundydja ñunhi ñayi dholkuŋala latju' mañutji ñayañay', ñunhiyinydja bitjan Gäthu'mirriñuna Yolḷu, ³⁸ ga ñunhinydja dhulmu-waŋarrany'tja munatha', ñunhiyinydja bitjan dhuwalana wäŋa munatha'na. Ga ñunhiyinydja mañutjinydja ñatha balanyarana bitjan yolḷu'-yulḷuna, ñunhina walala ñunhi walala yukurra nhina Godkala yana Romḅura, ga ñunhi nhäjinin'tja mulmu balanyarana bitjan ñunhina yolḷu walala ñunhi walala nhina yukurra romḅura Mokuywala, ñurikala yätjmirriwala. ³⁹ Ga ñunhi miriñundydja ñunhi ñayi dholkuŋala nhäjinin' mañutji mulmu, ñunhiyinydja ñayipina Mokuynha, bothinyaramirrina ñaḅuknha yana. Ga miðawarrnydja ñunhi, ñatha

nalwurun'thinyaramirrina walu, nunhiyinydja balanyara bitjan walu nunhina nunhi yurru wäŋa dhuwala buku-mulka, ga nunhinydja natha-gulkthunaramirriyndja walala balanyarana bitjan Gunhu'wu djiwarr'wuyŋha djämamirri walala.

⁴⁰ “Yo. Nunhi natha-gulkthunaramirriyu walalay gulkthurruna nhäŋiniŋ'tja mulmuyndja, bala djalkthurruna gurthalilina, ga bitjandhina yurru yalalanumirriyuyndja maŋ'thun.

⁴¹ Linŋu nulinaramirriyuyndja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyuyndja, nayipinydja yurru nurini Gunhu'walanydja Gäthu'mirriŋuyu djuy'yundhi nhanŋuway nayi djämamirrinha walalanha, bala yana walala yurru malana gulk-gulkthun.

Näthilinydja walala yurru yurru'marama yätjmirrinhandyda yolŋu'-yulŋunha, nunhinhandyda walalanha nunhi walala yukurra marrtji yätjkurru romgurru, ga nunhinhandyda walalanha nunhi walala ŋuli yukurra mel-warryun wiripunŋunha yolŋu'-yulŋunha bala yätjlili.

⁴² Yo, Godkala djämamirriyu walalay yurru yurru'maramana nunhi dhuwurr-yätjmirrinhandyda yolŋu'-yulŋunha, bala yana djalkthunna nunhimalana dhä-dir'yunaramirrililina wäŋalili, gurthalilina nunhana, ga nunhalayinydja walala yurru nunhinydja yätjmirriyndja yolŋu walala galŋa-yätjthirrina, nyä'yunmirrina yukurra yurru, ga lirma-lawunharamirrina.

⁴³ “Ga walalanydja yurru Garraywalaŋumirriyndja walala yolŋu'-yulŋu nhina yukurra yurru walalaŋalaŋuwala Bäpa'mirriŋuwala warray Romŋura, Djiwarr'wuyŋurana nunhi latju'ŋurana dhikana ga djarratawun'mirriŋurana, bala walala yurru yana djenarra'yirrina, bitjan dhuwala walu.”

Ga biyapul nayi Djesuyuyndja waŋana, dhawar'maraŋalanydja bitjarra, “Mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuŋa ŋi'... djinawa'wuywu wal'ŋu ŋuriki, märr nhe yurru ŋäma dharanŋan muka wal'ŋu.” Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Dhäwu' mel-widi'wuy gundawuy ga latju'mirriwuy ralapinybu

⁴⁴ Ga biyapul nayi Djesuyu nulinuruyi dhäwu' lakaraŋala wiripuna, mayali'mirriyaŋala bitjarra, “Godkuyndja nunhi Yuŋa Rom mel-widi' warray dhika wal'ŋu yana, balanyara warray bitjan mel-widi' nanya guŋda nunhi yukurra ŋorra munatha'ŋura ŋula yolkuŋu dholkunhara djuŋul'maranhara. Ga nunhi nayi yurru waŋganydhu darramuyu maŋ'maramanydja nunhiyi

djuḷuḷ'maranhara, bala ṅayi yurru buyuwuyu'kumayi yuḷṅunyɔɔja, balayi ṅakirrmarama biyapul, bala marrtji ṅayi yurru roṅiyirrına wāṅalilina, galṅa-ṅamathirrına wirrkina dhikana wal'ṅu yana. Bala ṅayi yurru ṅuriniyi yolṅuyu rarr'yunna yana yuḷṅunyɔɔja nḥanṅuway ṅunhi nḥā malanha, bukmakkumana yana ṅayi yurru wekama wuṅuḷi'yunarawuna ṅurikina wāṅawuna, ṅunhi wanhaka ṅorra yukurra ṅunhiyi djuḷuḷ'yunara; ṅayi yurru gonha'yunna yana wiripunhanyɔɔja nḥanḥa malaṅunha bukmakkumana, mārṅ yurru ṅunhiyi mel-widi'mirriyɔɔja ḡṅḡa nḥanṅuwaynḥa wal'ṅu yana.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu ḷakaraṅala Romnḥa ṅunhi Godku wiripunyɔɔja.

⁴⁵⁻⁴⁶ Ga biyapul ṅayi wiripuna dhāwu' ḷakaraṅala bitjarra gam', “Gunhu'wunyɔɔja Rom ḷatju' wal'ṅu mirithirri dhika, mel-widi'mirri, balanyara bitjan ḷatju'mirri ralapiny. Waṅany yolṅu mirithina djalḥina bāyimḡu ralapinyḡu malaṅuwu, bala ṅayi ḷarruṅalana yukurrana ḷatju'mirriwu yana ralapinyḡu, warrya'yurrunana-a-a, yana ḷiṅu-u-u, ga maḷṅ'-gay ṅayi waṅanyḥa ṅula yolkala yolṅuwala, ḷatju' yana dhika mel-widi'mirri, ṅunhi yakana yukurra wiripunyɔɔja ralapiny balanyarayi ṅorra ḷatju'mirri. Maḷṅ'maraṅalanyɔɔja ṅayi, bala ṅayi wekaṅalanyɔɔja balanyɔɔja bukmaknḥa yana nḥā malanha ṅunhi ṅayi yukurrana ṅāḥili ṅayathaṅala, bala yana wuṅuḷi'yurrunana ṅayi ṅunhiyina ralapiny, mārṅ yurru ṅunhiyi mel-widi'mirriyɔɔja ralapiny nḥanṅuwaynḥa wal'ṅu yana. Ga balanyarayi Gunhu'wunyɔɔja Rom dhuwala.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu ḷakaraṅala mayaliny'tja.

Dhāwu' ganybuwuy mayali'mirri yana

⁴⁷ Ga wiripunyɔɔja ṅayi Djesuyu ḷakaraṅala bitjarra dhāwu' gam', “Gunhu'wunyɔɔja Rom dhuwala balanyara bitjan dhuwala gam': ṅunhi ṅuli yolṅu marrtji guyawunyɔɔja, bala ṅayi yurru ṅurrkama ganybuna gapulilinyɔɔja, bala wiripuna ga wiripuna guyanyɔɔja yurru ḡarri yukurra ṅunhimalayi ganybulilinyɔɔja, yātjmirri ga ṅamakurru'mirri. ⁴⁸ Ga ṅunhi yurru ganybu dḥaṅaṅdhirriyɔɔja, bala yurru ṅurini guya-djāmamirriyunyɔɔja yolṅuyu warryunna marrtji dhawaṅmarama raṅililina, ga ṅunhalayina ṅayi yurru nḥina ḡanaṅ'maramanyɔɔja djarr'yundja, gurrunḥan ṅamakurru'mirrinhanyɔɔja bathililina, ga yātjmirrinhanyɔɔja guyanḥa ṅayi yurru djalkḥunna.

⁴⁹ “Ga ṅurini Dhā-yawar'yunarayunyɔɔja waluyu, walalanyɔɔja yurru ṅurini Gunhu'wala djiwarr'wuyunyɔɔja

djämamirriyu walalay bitjandhi bili djarr'yundhi marrtji, ganar'maramana yolŋu'-yulŋunha. Walala yurru marrtji djaw'-djawyunna yätjmirrinhandya yolŋu'-yulŋunha ŋulinuru ŋamakurru'mirriwalanydja malanuru, ⁵⁰ bala yurru djalkthunna yukurra dhä-dir'yunamirrililina wäŋalili, gurthalilina ŋunhana, bala walala yukurra yurru galŋa-yätjthirrina, nyä'yunmirrina wirrkina yukurra yurru, ga lirra'-lawunharamirrina manapan." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja yukurrana, mayali'mirri yana dhäruk.

Godku Rom ŋäthiliŋu ga yuŋanydja dhärra yukurra rrambani yana maŋda

⁵¹ Bala ŋulinurunydydja ŋayi Djesuyu dhä-wirrkä'yurrana nhanŋuwaynha ŋunhi lundu'mirriŋunha walalanha bitjarra, "Dharaŋan muka nhuma yukurra dhuwala ŋamanydja?... yuŋanydja rom?"

Ga walalanydja buku-wakmaraŋala balanydja nhanŋu bitjarra, "Ŋe. Dharaŋanna ŋanapurru yukurra dhuwala."

⁵² Bala ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana, "Liŋguna dhuwali. Walala ŋunhi Rom-marŋgikunharamirri yolŋu'-yulŋu wirrkina wal'ŋu marŋgi ŋuruku romgu ŋäthiliŋuwu ŋunhi ŋayi Mawtjitjkala wekaŋala Godthu ŋäthili. Ga ŋunhi yurru ŋayi ŋuriniyi yolŋuyu ŋäma, bala yana märramana dhuwalayi Godku rom yuŋanydja malŋ'thunara, ŋunhiyinydydja ŋayi balanyarana bitjan bala'-wataŋu yolŋu ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama ŋuli ruwamŋuyanara nhä malanha gulku', bala ŋayi yurru ŋuriniyinydydja yolŋuyu marŋgikuma yolŋu'-yulŋunha ŋamathamana wal'ŋu dhikana, lakaramanydydja yukurra yurru Godnha ŋäthiliŋunuru ga yuŋanuru, bitjanna yurru." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu waŋana dhawar'maraŋalanydja.

Djesuwu gurruŋu'mirri walala yaka nhanŋu märr-yuwalkthina

⁵³ Bala ŋulinuruyinydydja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesuyu gonha'yurrana ŋunhiyi wäŋa, ⁵⁴ bala marrtjina roŋiyina nhanukiyingalaynha wäŋalili, yäkulili Natjurililina, ga ŋunhiliyina ŋayi yukurrana lakaraŋala marŋgikuŋalanydydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhala buku-ŋal'yunaramirriŋura buŋbuŋura.

Ga gulku'yu yolŋuyunydydja walalay ŋunhi ŋäkula yukurrana ŋanya nirryurrana, bala walala yukurrana waŋanhamina walalawuynha bitjanmina, "Way, wanhanuru ŋayi dhuwalayi darramu marŋgithinanydydja? Ŋayinydydja dhuwala mulkurr-djambatj warray. Yolkuŋu

ñayi yukurra dhuwalayi märramanydja ñuli? Ga wanhanuru ñayi ñuli yukurra ganydjarrnydja dhuwala märrama dhiyakuyi malañuwu djämawunyidja, ñunhi ñayi ñuli dukmarama yukurra yolñu'-yulñunha? ⁵⁵ Dhuwalanydja gäthu'mirriñu ñuriki bala'-dhul'yunaramirriwu warray ñiniya? Ga ñänđi'mirriñunyidja nhanñu ñunhi Merri warray. Ñayinydja dhuwalayi wäwa'mirriñunyidja ñunhi Djayimgu ga Djotjipku ga Djäymangu ga Djudatjku warray. ⁵⁶ ga yapa'mirriñunyidja walala nhanñu ñuli yukurra nhina dhiyala ñilimurrungala warray. Ga wanhanuruna dhika ñayi märrañala dhuwalayinydja malanha?" ⁵⁷ Ga bitjarrayina walala yukurrana wañananydja ñanya, bala yaka warray walala nhanñu märr-yuwalkthinanydja, yaka walala duktukthina nhanñu Djesuwu.

Bala ñayi Djesunyidja wañana walalañgala bitjarra, "Ñunhi ñuli dhäwu'-gänharamirriñunyidja yolñu marrtji wiripulilinydja wäñalili ñula, walalanydja ñuli ñunhilinydja yolñu'-yulñuyunyidja märrama muka ñanya dhäruk, ga märr-ñal'yun muka nhanñu ñurikiyi yolñuwu, ga ñunhi ñuli ñayi be nhanukiyingalanydja wäñalili marrtji, walalanydja ñuli nhanñuwaynydja gurrutu'mirri walala yakana ñula märr-ñal'yun nhanukala, ga dhäruk ñanya märrama."

⁵⁸ Ga ñunhili wäñañura Djesuyu yakana djäma mirithirriñunyidja wal'ñu ñunhi bathalanydja, yanana ñayi lurrkun'nhana dukmarañala ga liñguna, liñgu yolñu walala ñunhi yakana nhanñu märr-yuwalkthina.

14

Rakunynha ñayi Djon ñunhi Liya-lupmaranharamirri

¹ Ga ñulinyaramirriyunyidjayi buñgawanydja ñurruñunyidja yukurrana nhinana Galaliwuyñunyidja wäñawu yäku Giñ-Yirit. Bala ñayi ñuriniyi buñgawayunyidja ñäkulana ñanya Djesunha ganydjarr-dumurruwuyunyidja djäwuy. ² bala ñayi wañana nhanukalañuwala djämamirriwalanydja walalañgala, lakarañalanydja ñanya Djesunha bitjarrana, "Mak ñunhayina ñayi Djondja bay, liya-lupmaranhmirriñunyidja ñunhinydja yolñu, ñulañuru ñayi yawungu mak biyapul walñathirri rakunynuru, ga dhiyañuyina mak ñayi yukurra ganydjarr dhuwala dälkuma djämawunyidja bitjanarawuyi." Yo, ñurini buñgawayunyidja gyañina bitjarrayi, liñgu yuwalk muka ñunhi ñayi Djon

rakunydhinanydja nhanukuṅu muka Giṅ-Yiritkuṅu gupawuy-djatthunara.

3-5 Yo. Dhuwalayinydja bungawa Giṅ-Yirittja duktukthina miyalkku märranharawu Yirutiyawu yäkuwu, yurru ṅayi dhuwalayi miyalktja wäṅamirri liṅgu, ga dhuway'mirriṅunydydja nhanṅu ṅuriki miyalkku gutha'mirriṅu nhanṅu muka Giṅ-Yiritku, yäku Bilip. Bala ṅayi Yirittja marrtjina, bala märraṅalana yana ṅunhiyi dhäykanhanydja, djaw'yurruna nhanṅuwayliliyaṅalana.

Bala ṅayinydja ṅunhi Djondja marrtjina, bala ṅayi dhunupana waṅananydja ṅurikala Yiritkalana, raypirri'yurruna ṅanya bitjarrana, “Way, yaka nhuṅu dhuwaliyi dhunupa märranharawu dhiyakiyinydja miyalkku, liṅgu dhuwalinydja miyalk be muka nhokalanuwu gutha'mirriṅuwu.”

Bala ṅayinydja ṅunhi Yirittja ṅoy-ṅorranana yukurrana Djongu, ṅayi duktuk bunharawuna murrkay'kunharawuna nhanṅu, yurru yaka ṅayi bumara ṅanya waḍutjanydja, liṅgu ṅayi beyaṅiyina wirrki yolṅu'-yulṅuwu, liṅgu walalanydja yolṅu'-yulṅunydydja nhanṅu yukurrana Djongu märr-ṅamathina wirrki, ga lakaraṅala ṅanya walala yukurrana dhäwu'-gänharamirri ṅayi Godku yolṅu. Bala ṅayi Yiritthu yana waṅana nhanṅuway djämamirrinhana walalanha, bala walalanydja marrtjina, bala ḍaptapmaraṅalana ṅanya raki'yuna Djonna, bala galkara lolulilina. Ga ṅunhiliyina ṅayi yukurrana nhinananydja loluṅurana ṅula nhämunha'na ṅalindi.

⁶ Bala nhanṅu Giṅ-Yiritkunydydja walu bunanana, bala ṅayi walalaṅgu wäthurrana yolṅu'-yulṅuwunydydja, walala ṅanya yurru ṅoyṅha luka Giṅ-Yiritnhana. Lukananydja walala yukurrana ṅathana dhika nhäna gapuna, ga ṅunhiliyinydja miyalk yukurrana giritjina Yirutiyawu ṅuriki miyalkku waku'mirriṅu. Giritjinanydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi dhäyka latju'kuṅala dhika wal'ṅu yana, bala ṅayinydja ṅunhi Yiritthunydydja buku-wurrparana ṅanya wirrkina dhikana wal'ṅu. ⁷ Bala ṅayi dhawu'-nherranydydja ṅanya ṅunhiyi miyalknha bitjarrana. “Ṅarranydja yurru wekama nhuṅu birrka'mirri yana, nhäku nhe yurru ṅarranha ṅäṅ'thun ṅula.”

⁸ Ga ṅayinydja ṅäṅdi'mirriṅuyunydydja nhanukala waṅana ṅunhiyi dhäykanha bitjarra, “Waṅiya ṅanya ṅäṅ'thurranydja mulkurrwu Djongalaṅuwu.” Bala ṅayi marrtjinanydja dhunupana ṅunhi waku'mirriṅunydydja, bala waṅana bungawanhanydja bitjarrana, “Ṅarranydja dhuwala duktuk mulkurrwu Djongalaṅuwuna. Nhe yurru

mul'kurr-gulkthun nunhinha liya-lupmaranhamirrinha yolnunha, bala wekaŋa ŋarraku ŋapa-waŋarra'mirrina banikin'mirri."

⁹ Ga ŋayinydja nunhi buŋgawayunydydja ŋäkula galŋa-yätjthinana, yurru ŋayi yoraŋala warray yulŋunydydja nhanŋu bunharawunydydja nunhi, liŋgu walalanydydja nunhi yolŋu'-yulŋuyunydydja gul'ku'yuna ŋäkula ŋanya nunhi ŋayi nhaltjarra nunhiyi waŋana dhawu'mirriyaŋala miyalknha nunhiyi. ¹⁰ Bala dhunupana ŋayi buŋgawayunydydja nurin'iyi djuy'yurrunana nhanŋuway ŋayi djämamirrinhana walalanha gupawuna gulkthunarawu nhanŋu Djongu. Bala marrtjinanydydja walala lolulilina, bala yana djatthurruna gupana nunhiyi Djonnhandydja, ¹¹ bala wapmaraŋala mul'kurrnydydja ŋapa-waŋarra'lilina banikin'lili, bala gäŋalana, bala wekaŋala ŋuriki miyalkkuna, ga ŋayinydja ŋurininydydja wekaŋala ŋän'di'mirriŋuwalana.

¹² Ga walalanydydja nunhi nhanŋu Djongu lundu'mirriŋunydydja walala marrtjina, ga märraŋala rumbal'ha ŋanya, bala gäŋala molulilina. Ga dhäŋuru ŋulijuruyinydydja walala wäŋgaŋalana ga lakaraŋala nhanbalana Djesuwana ŋurikiyyi.

Djesuyu maranhu wekaŋala dhaŋaŋnha yolŋu'-yulnunha lurrkun'thu ŋathayu

¹³ Ga nunhi ŋayi ŋäkulanydydja Djesuyu ŋanya Djonna bu-rakinyara murrkay'wuynydydja, bala ŋayi gonha'yurrunana nunhiyinydydja wäŋa, bala marrtjina mitjiyalilina wapthurruna, bala marrtjinana ŋayi, märr yurru ŋayi nhina yukurra nunhala rirrakaymiriwnura wäŋaŋura, ŋayipi gäna.

Bala walalanydydja nunhi yolŋu'-yulŋuyunydydja ŋanya nhäŋala warray nunhimalayi, nunhi ŋayi yukurrana marrtjina bala, bala walala yana gundupuŋalana yukurrana raŋi-ŋupara, malthurrunana yukurrana nhanŋu. ¹⁴ Ga nunhi ŋayi Djesu dhawatthurrunanydydja nunhimalayi, nunhi ŋayi bini nhinanha gäna rirrakaymiriwnura, nhäŋala gul'ku'nha warray ŋula nhämunha'nhana yolŋu'-yulnunha, walala yukurrana galkurrana nhanŋu nunhiliyinydydja. Bala yana ŋayi mirithinana walalaŋgu wuyurrunanydydja, bala dhunupana ŋayi dukmaraŋalana yukurrana yolŋu'-yulnunhandydja nunhi rerrimirrinhandydja walalanha.

¹⁵ Ga nunhiliyinydydja ŋanapurru nhäŋala wäŋa milmitjpayinyarana, bala ŋanapurru waŋana nurin'ij lundu'mirriŋuyu walalay Djesuwala bitjarrana,

“Way milmitjpana dhuwala wänanydja, galki yurru munhakuyirrina. Djuy'yurrana dhuwala yolŋu'-yulŋunhanydja, walala yurru marrtji ga märrama ŋatha walalaŋguway bäyim, märr walala yurru luka muka yukurra.”

¹⁶ Ga ŋayinydja ŋunhi Djesunydydja buku-wakmaranjala ŋanapurrunġalanydja bitjarra, “Yaka walala yurru dhuwalanydja wänä ganan djanŋarrmirriyundydja. Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekama.”

¹⁷ Ga ŋanapurrunydydja waŋana bitjarra, “Bäyŋu dhuwala ŋanapurru ŋatha yukirri dälkuŋu gulġuny'tja; dämbumirri dhuwala ŋathanydja ga märrma' ŋarririny'tja, ga dhuwalana liŋguna.”

¹⁸ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana dhunupana bitjarrana, “Go, gänana lili ŋarrakala. ¹⁹ Ga waŋiya dhuwali yolŋu'-yulŋunhanydja, walala yurru nhinana marrtji dhipala mulmulili ya'.” Bala walala marrtjina nhinanana bukmakthinana. Ga dhunupana ŋayi märranjala Djesuyundydja ŋunhiyi dämbumirri ŋathanydja ga märrma' guya maŋdanha, bala buku-ruŋalana djiwarr'lilina. Bala ŋayi waŋana buku-wurrparana ŋurikiyi ŋathawundydja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunanydja ŋunhi ŋathanydja ga guyanydja maŋdanha, bala wekaŋalana ŋanapurrunġala lundu'mirriŋuwalana walalaŋgala nhanukalaŋuwala ŋayi, ga ŋanapurrunydydja marrtjina weka'-wikaŋalana bala ŋuriki yolŋuwuna walalaŋgu. ²⁰ Bala bukmakthuna walala ŋunhi yolŋuyundydja walalay marrtjina lukananydja, yana liŋgu ga gana' walala warrpam. Bala ŋanapurru ŋunhiyi lundu'mirriŋundydja walala marrtjina, bala wapmaranjalana marrtjina ŋunhiyi bäythinyarawuynha ŋatha malanha ga guya, ga bäythinyarawuyundydja ŋuriniyi munguyyundydja bathinydja ŋunhi dhananġuŋalana 12-nha. ²¹ Yurru ŋunhi walala marrtjina yolŋu'-yulŋunydydja nhinana dhanan warray ŋula nhämunha' warray mittji, 5,000 warray darramuwurrundydja, ga yumurrġuny'tja ga miyalktja walala balanyarayi yana liŋgu dhananġ.

Djesu marrtjina ŋapakurru ġapukurru

²² Ga dhunupana ŋuliŋuruyinydja maranhu-wekanharanuru yolŋu'-yulŋuwalanydja, ŋayi Djesuyu waŋana ŋanapurrunha nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjarra, “Ma', wap-wapthurra walala mitjiyalilina, ga marrtjiya ŋäthilina. buđapthurra ŋunhana bala wiripuŋulilina gali'lili,” bitjarra. Bala ŋanapurru yukurrana wapthurrunana, bala

marrtjinana, ga ñayinydja Djesuny dja ñunhilina bäymana nhinana. ²³ Ga ñuliñuruny dja dhäñuru ñunhi ñayi yukurrana yolñu'-yulñunhany dja djuy'yurruna wäñjalilina roñiyinyamarañala, bala ñayi dhunupana marrtjinana bala bukulilina, märr ñayi yurru bukumirriyama yukurra ñunhalayi gäna.

Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyiny dja wäñany dja, ñayiny dja Djesuny dja yukurrana nhinana gäna ñayipi ñunhala bukuñura. ²⁴ Ga ñanapurruny dja nhanñu lundu'mirriñuny dja walala ñunhili yana bäyma gapuñura dhulmuñura, bala ñayiny dja marrtji wäñiny dja bunana yindina dhikana, bumana marrtji mitjiyanhany dja, ga gapu gangathirrina mirithirrina, wingil'-wingilmaramana marrtji ñanapurrun galañumirri mitjiyany dja.

Yo, gawuluñalana ñanapurru yukurrana bitjarrana liñgu-u-u. ²⁵ Ga dhuđi-djadaw'yunarayuna galkina, bala ñanapurru nhäma Djesunhana, ñayi nhina marrtji lili withiyan ñanapurrunha, gapukurru nhina lili marrtji ñapakurru. ²⁶ Bala ñanapurruny dja marrtji barrarirri warray yatjunmirrina, "Way mokuy, mokuy!" Bitjanna ñanapurru yatjunmirriy dja, barrarirrina manapan.

²⁷ Ga dhunupana ñayiny dja Djesuny dja waña ñanapurrunha bitjan, "Way walala, yaka nhuma barrariya. Dhuwalany dja ñarra muka." ²⁸ Bala ñayi Betany dja waña bitjanna, "Garray, ñuli nheny dja dhuwali yuwalktja, wañiya ñarranhany dja, ñarra yurru marrtji bitjandhiyi bili ñapakurru gapukurru, nhuñu buna yurru."

²⁹ "Go marrtjiyana lili," bitjan ñayi Djesuny dja waña nhanñu.

Bala ñayi Betany dja gangathirri ga wapthun mitjiyañuruny dja, bala marrtji withiyanna bala ñanya Djesunha ñuliwitjan gapukurrana. ³⁰ Marrtjiny dja ñayi bala Beta, bala ñayi gandarrñurany dja nhämana, bala guyañirri wäñinhana ga dowunhana, bala barrarirrina. Bala ñayi dhunupana gułwulyunna, dhurrwułthunnawala gapulilina gułwulyun. "Way Garray, walñakuña ñarranha." Bitjanna ñayi Betany dja wäthun Djesuwu.

³¹ Bala dhunupana ñayi Djesuny dja bañdja-djarryun, ga mulka ñanya wañana, bala worryun dhawatmaramana, bala waña bitjanna ñayi Djesuny dja nhanñu Betawu, "Nhä dhuwala nhuñu märr-yuwalkthinyarany dja?... nyu-mukuñiny yana?" bitjan. "Nhäku warray nhe ñarranha märr-yulkthurrunandja?"

³² Bala mañda rrambañina marrtjiny dja, bala yana wapthunna mañda mitjiyalilina. Bala dhunupana ñunhi

watanydja dadawyunna, ga wapurarryirrina wänanydja. ³³ Bala nanapurru nunhiliyi mitjiyanuranydja, nhanju lundu'mirriñunydja walala warrpam yana buku-ñal'yun nhanukalayna, bala yana waña bitjanna, “Yuwalk muka nhe dhuwala yulñuny dja Godku muka yana Gäthu'mirriñu,” bitjanna.

Ginitjarawuy yolñu'-yulñu gumurr-ñamathina Djesuwu

³⁴ Marrtjinydja nanapurru yukurra bala-a-a budapthunna, yana lingu ga dhawatthundja nanapurru wänanura yäkuñura Ginitjaranha. ³⁵ Ga dhunupana walalanydja yolñu'-yulñuyuny dja dharananna nhäma nanya Djesunha, bala walala gundupuñalana nhinana bala, bala marrtjina dhäwu'na lakarañala wänakurru birrka'mirrikurrunydja. Bala walala bukmakthuna näkulanydja, bala gäña'-gañala rerrimirrinhana walalanha bala Djesuwalana. ³⁶ Yurru gulku'yuna yolñuyuny dja walalay liw'marañala nanya, gungañalanydja yukurrana. Bala walala wañana Djesunha bitjarra, “Way buku-djulñi, dhiyanuny dja walalay yurru rerrimirriyuny dja walalay mulka nhuñu girri' ñi?... djinmir' yana.” Bala yana djinmir'wuyny dja mulkanharawuy dukthurrunana dhunupana yukurrana, birrka'mirrina yolñu walala bukmakna.

15

Yolñu ñuli rom-yätjthirrinydja ñuriñina yätjthu ñunhi yukurra ñorra ñayanunura nhanukala

¹ Ga ñulinuruyinydja dhäñuru yolñu walala Rom-dharraymirri ñunhi ga Rom-marñgikunharamirri walala marrtjina beñuru Djurutjalannuru, bala withiyarana nanya Djesunha, bala walala yukurrana dhä-wirrka'yurruna nanya bitjarra, ² “Nhäku warray nhokalanydja lundu'mirriñuyu walalay yaka ñayathama ñuli yukurra nunhiyinydja rom ñunhi märi'muyu walalay ñilimurrungala lakarañala yukurrana marñgikuñala? Walalanydja ñilimurrungala ñunhi rom lakarañala, ñilimurru yurru goñ-rurruwuyunmirri yana bitjandhi, ga yurruna ñathanydja luka. Yurru ñunha nhuñuny dja lundu'mirriñu walala rom-yätjmirrina yanana, yaka walala ñäthilinydja goñ ñuli rurrwuyunmirri.”

³ Ga ñayi Djesuny dja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Ga nhäku warray nhumanydja ñuli rom ñunhi bakmarama Godkuny dja?... lingu nhumanydja ñuli yana romdja ñunhi märrama yolñu'-yulñuwununa.

⁴ Lingu Godkalanydja romdhu yukurra lakarama bitjan

warray, 'Nhuma yurru märr-ŋal'yurra nhokalanjuwala bäpa'mirriŋuwala ga ŋändi'mirriŋuwala.' Ga biyapul ŋunha Godkala dhärukthunydia yukurra lakarama bitjan, 'Nunhi yukurra yurru ŋula yolthu lakarama ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha yätjkuma, ŋanyanydia yurru ŋunhiyinydia yolŋunha buma murrkay'kumana yana.' ⁵⁻⁶ Bitjandhi ŋuriŋi Godkala Romdhunydia yukurra lakarama, yurru nhumanydia ŋuli yukurra dhuwala marŋgikuma lakarama wiripukuma warray, bitjan warray gam', 'Nunhi nhuma yurru waŋa ŋändi'mirriŋuwu ga bäpa'mirriŋuwu bitjan, "Naranydia yurru dhuwala wekama Godkuna yana, nhanjuwaynha dhulŋununa mundhurrnydia," ŋunhi nhuma ŋuli waŋa bitjandhinydia, ŋunhinydia ŋamakurru warray ŋunhi nhe ŋuli yaka guŋga'yun nhujuway ŋändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha.' Bitjandhina nhuma ŋuli Godkunydia ŋunhi dhäruk gurrunhan ŋunha gali'lilina, ga djarrpi'kuma warray yana marŋgikumanydia wiripu-gulku'wunydia yolŋu'-yulŋuwu, märr yurru nhuma malthun nhumalanjanuwuna wal'ŋu ŋurikina romgu.

⁷ "Nhumanydia dhuwalanydia yay'-wulanharamirrina yolŋu'-yulŋu. Dhunupa ŋuriŋiyinydia yolŋuyu yäkuyu Yitjayayunydia yukurrana lakaraŋala nhumalanhanydia be ŋäthilinydia, ŋunhi ŋayi waŋananydia bitjarra gam',

⁸ 'Godthunydia yukurra lakarama bitjan,

Dhuwalanydia yolŋu walala yukurra waŋa bitjanmirri,
 "Naranydia dhuwala Godku warray, nhanjuway
 warray yolŋu galkiwuy," bitjanmirri,

yurru dhäruktja ŋunhiyi walala ŋuli waŋanydia ŋula
 nhäna yana, mayali'miriwnha,

liŋgu ŋayaŋunydia ŋunha walalaŋgu be-wala barrku
 narakalanydia,

yaka walala narraha yuwalk yukurra märryu-
 dapmarama.

⁹ Yakana walala ŋuli yuwalkkumanydia buku-ŋal'yun
 naraku,

liŋgu walala yukurra ŋayathama baŋ bitjana yanana
 ŋunhiyina rom malanha ŋunhi yolŋuwununa
 guyaŋinyara,

ga lakarama walala ŋuli marŋgikuma ŋunhiyi rom wiripu-
 gulku'wu yolŋuwu bitjan,

yanapi ŋunhiyinydia Godkuŋuna rom wekanhara.' "

¹⁰ Bala ŋayi Djesu bilyurrana ŋunhinydia, ga waŋana
 wiripu-gulku'wuna wäthurrana, walala yurru marrtji

galkithirri nhanukala, bala ñayi wañana walalanha bitjarrana, “Ñäka walala ñarranha, ga marñgithiyana. ¹¹ Yolñuny dja yurru yaka ñayañu-yätjthirri ñuriñi ñula nhäyuny dja ñunhi ñuli nhanukala dhäkurru gulñiyirri; rom-yätjthirri ny dja ñayi yurru yana ñuriñina ñunhi yurru nhanukalañukurru dhäkurru dhawatthun.”

¹² Ga walalany dja nhanñu lundu'mirriñuny dja walala marrtjina, ga wañana galkiñuruna ñanya bitjarra, “Way Garray. Dhiyañuyiny dja dhärukthu nhe yukurra ñayañu-wutthunna ñunhany dja walalanha ñurru'-ñurruñunhany dja ya.”

¹³ Ga ñayi Djesuny dja bilyurruna ga wañana bitjarra, “Ñuriñina djiwarr'wuyyuna ñarrakala Bäpayu yurru marrtji yana ñulñurr'-ñulñurryunna, bala djalkthunna nhä malanha rom ñunhi yolñu'-yulñuwuñuny dja nherañara. ¹⁴ Gonha'yurrana walalanha ñunhayi ñurru'-ñurruñunhany dja, lingu walala bambaymirrina ñunhayi walala. Ga ñunhi yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra malthun walalambala romba, bambaymirriyi walalany dja yana, bala mañdany dja yurru yana rrambañina galkirri ny dja, ñarñgaliliny dja gulñiyirri, ñunhiyi goñgulanhamirri yolñu ga ñunhi malthunaramirri nhanñu.”

¹⁵ Ga ñayiny dja dhä-wirrka'yurrana Betayuny dja bitjarra, “Way Garray, ñakaraña mak ñanapurruñgala dhuwalyi mayali' dhärukna, ñunhi nhe wañana bitjarra, ‘Yolñuny dja yurru yakana ñayañu-yätjthirri ñuriñi ñula nhäyuny dja ñunhi ñuli nhanukala dhäkurru gulñiyirri.’”

¹⁶ Bala ñayi Djesuyuny dja walalanha wañana bitjarra. “Nhä dhuwala nhumany dja?... baðak yana dhuñamirri?... bitjan ñunha wiripu-gulku' yolñu'-yulñu? ¹⁷ Yaka nhuma yukurra marñgithirri ny dja ga dharañandja? Ñunhi yolñuyu ñuli ñathany dja luka, ñunhiny dja ñathany dja ñuli marrtji bala gulñunlili warray wal'ñu yana gulñiyirri, bala ñuliñuruny dja dhawatthunna ñuli ñayi; yakana ñuli ñunhiyi ñatha marrtji bala ñunha ñayañuliliny dja wal'ñu.

¹⁸ Yolñu yurru yätjthirri ny dja ñuriñina bili ñunhi ñuli nhanukala dhäkurru dhawatthun, ñuriñiyina yätjthu bili ñunhi yukurra ñorra nhanukala ñayañuñura. ¹⁹ Ñunhi yurru yolñuyu ñayathama bañ bitjandja nhanukalay ñayi ñayañuyu yätjtja, bala ñayi yurru ñuriñiyi yolñuyu guyañirrina djarrpi'kumana, bala ñayi yurru djämana yätjnha wal'ñu, bitjana gam': Ñayi ñuli ñäthiliny dja ñaramurryirri yolñuwu, bala ñayi yurru marrtjiny dja bala bumana yana murrkay'kumana ñunhiyi yolñunha, ga guyañirri ñayi ñuli miyalkkuna ñuktukthirri, bala ñayi

yurru marramba'thirrira djaw'yunna nunhiyi miyalknha. Ga djäma näyi nuli wiripuna ga wiripuna yätj malanha, liŋgu näthili yana näyi guyaŋinanydja yätjkuŋala bitjar-rayi. Yo, wiripunyidja näyi nuli yana manaŋirrira, ga djawukirrira lakarama, ga gupa-waŋa nunha wiripuŋunha yolnunha. ²⁰ Yo, bukmak dhuwalayi yätjtja malanha dhawatthun nuli yukurra yolŋuwala näyaŋunuruna, ga dhiyaŋuyina nuli nunhiyi yolŋu rom-yätjthirrinydja. Yuwalk dhuwala yulŋunyidja, yolŋu yurru yakana rom-yätjthirri nurininydja nunhi näyi yurru nätha luka yukurra goŋ-rurrwuyunamiriwyunyidja.”

Mulkuru miyalk märr-nherraŋmina Djesuwala

²¹ Ga nulinuruyinydja dhänuru näyi Djesuyu gonha'yurrunana nunhiyinydja wäŋa, bala näyi yukurrana marrtjinana wäŋakurru nulaŋitjarrana yäkukurru Däyakurrana ga Djäytangurrana. ²² Ga nunhiliyi wäŋaŋura miyalk yukurrana nhinana, yurru näyi nunhi mulkuru yulŋunyidja, yaka Djuw, nurukuy wäŋawuy Gaynanbuy.

Marrtjinydja näyi yukurra Djesu dhukarrkurrunyidja, bala näyinydja nunhi miyalktja marrtji bala, yatjunna nhina bitjana gam', “Way Garray, Gäthu'mirriŋu Dayp-itku, wuyurra naraku. Naraku yothu nunha mokuy-walaŋumirri birrimbirrimirri, ga yätjkuma näyi nuli yukurra nhina.” ²³ Näyinydja Djesuyunyidja näkula näya dhäruk, yurru bäyŋu näyi gulyurrunanydja, yana dhärukmiriw marrtjina nhinana bala, mukthurrana yana. Ga nunhiyi miyalk bitjarrayi liŋgu malthurrana nhinana bala, mukthurrana yatjurrana marrtjina bala.

Ga walalanydja nhanukala lundu'mirriŋuyunyidja walalay waŋana bitjarra warray Djesunha, “Djuy'yurrana näya. Nhäku näyi nhina dhuwala lili malthundja, ga yatjundja marrtji lili?”

²⁴ Yurru Djesunyidja waŋana bitjarrana, “Narrahanydja dhuwala djuy'yurrana lili nuriki walalaŋgu malŋ'thunarawu ga walŋakunharawu nunhi walala winya'yunarawuy yolŋu'-yulŋu, nuriki yana walalaŋgu liŋgu Yitjuralpuyŋuwu bäpurru'wu, narakalaŋuwu yana malawu.”

²⁵ Ga nurinji mulkuruyunyidja miyalkthu näkula näya dhärukna Djesunha, bala marrtjinana, ga bun'kumudjiphurrana nhanukala gumurrililina, ga waŋana bitjarana, “Garray, guŋga'yurrana narraha yulŋunyidja go.”

²⁶ Bala näyi Djesuyunyidja waŋana buku-ruŋinya-maraŋala nhanukala mayali'kurrana yana balanydja,

yaka ñayi wañana warranulkuñalanydja, ga bitjarrana ñayi Djesu wañananydja gatjarr'yurruna yukurrana ñunhiyi mulkurunha dhäykanha. “Way, ñäthilinydja ñarra yurru dhuwala maranhu wekama ñarrakuway yumurrku'nha, ñarrakuway ñathili yolñu'-yulñunha. Yaka dhuwala ñamakurru' ñunhi ñuli yolñuyu märrama djamarrkuli'wuny dja ñatha, bala warrkułuma wuñganguna,” bitjarra.

²⁷ Ga ñayi ñunhiyi dhäykanydja buku-wakmarañala bitjarra, “Yo Garray. Ga ñunhi ñuli yolñuyuny dja buñgawayuny dja luka yukurra ñatha, bala muñguyny dja ñatha ñuli burru'yunna marrtji munatha'lilina, bala ñayi yurru wuñgandhuny dja ñuriniyi luka ñunhiyina bäythinyarana ñatha. Ga muñguyyuny dja ñurini bäythinyarawuyuny dja nhokala dukmaramana yurru yana ñarraku yothu'nhana.” Bitjarra ñayi ñunhi mulkuruny dja dhäyka wañana.

²⁸ Bala ñayiny dja Djesuny dja wañana nhanukala bitjarrana, “Nhäna nhuñuny dja dhuwala märr-yuwalkthinyara?... biyapulnha wal'ñu ñiniya? Lingu nhe dhuwala mirithinana märr-nherrañminany dja ñarrakala, nhuñuny dja yurru malñ'thunna yanana nhäku nhe yukurra duktukthirri.”

Ga dhunupana yana ñayiny dja ñunhi waku'mirriñuny dja ñurikiyi miyalkku walñathinana latju'thinana dhikana, lingu yätjtja birrimbirr nhanukala ñunhi dhawatthurrunana.

Djesuyu dukmarañala wiripuwuy ga wiripuwuy rerriwuy yolñu'-yulñunha

²⁹ Ga ñuliñuruyiny dja dhurrwarañuru ñayi Djesuyu gonha'yurrunana ñunhiyiny dja wäña, bala marrtjina yukurrana rañikurruna gali'kurru, galki gapukurruna yäkukurru Galalikurru. Marrtjinany dja ñayi bala-a-a, bala nhinana bukulilina, ³⁰ ga walalany dja gulku'yuna yolñu'-yulñuyu gäma rerrimirrinhana walalanha nhanukala Djesuwala, balanyaranhana gam', yalñgi'mirrinha, ga bunhdhurrnha, ga bambaynha, ga dhärukmiriwnha, ga ñula nhänha wiripumirrinha ga wiripumirrinha rerrimirrinha. Gämany dja walala marrtji bala-a-a, bala yana rarr'yun gumurrililina nhanukala Djesuwala, bala ñayi walalanha dukmaramany dja yukurra bukmakkumana.

³¹ Ga walalany dja yolñu'-yulñuny dja mirithirrina wal'ñu ñirryunmirri nhäma ñunhi bunhdhurrnhany dja ga yalñgi'nhandja marrtjinyamirrinhana, ga bambaynhany dja yolñunha mañutjimirrinhana, ga

dhärukmiriwnhanydja rirrakaymirrina, bala yana mirithirrina buku-wurrpandja Gunhu'nha, bitjanna gam', "Latju'na dhuwalanydja niniya, Gunhu'wunydydja rom." Bitjanna walala wañanydja wokthunna yukurra Gunhu'wu.

Djesuyu maranhu-wekañala 4,000-nha yolñu'-yulñunha

³² Bala ñayi ñulinjurunydydja Djesu wäthurruna nhanukalañuwu lundu'mirriñuwuna walalañgu, ga wañana walalanha bitjarra, "Way, ñayañu-wuyurrunana ñarra dhuwala dhiyakunydydja walalañgu bay', yolñu'-yulñuwunydydja, lĩngu ñathana dhuwala walalañgu dhawar'yurrunanydydja. Dhiyalanydydja walala dhuwala lurrkun'nha walu ñarrakalanydydja, ñäkula walala ñarranha yukurrana dhäruk. Nuli ñarra yurru walalanha dju'yundydja dhuwala ñoy-ñathamiriwnhanydydja walalanha, walala ñuli bäynha ñunhala gandarrñuranydydja yalñgithi, bala buku-wirwiryurruna ñathawuna larruñu."

³³ Ga ñanapurrunydydja ñunhi buku-duwatthurruna lundu'mirriñunydydja walala nhanñu bitjarra, "Way, dhuwalanydydja dhuwala gawarrka warray wäña, ñathamiriw warray. Wanhanñuruna dhika ñanapurru yurru ñathanydydja märrama dhiyaku walalañgu maranhunydydja?... lĩngu gulku' warray ñunha yolñu'-yulñunydydja."

³⁴ Ga ñayinydydja ñanapurrunha dhä-wirrkayurruna wañana. bitjarra, "Nhämunha' dhikayi ñathanydydja nhuma yukurra dälkuma?" Ga ñanapurrunydydja lakarañala bitjarra, "Djapin dhuwala bay' ñathanydydja, ga märr-lurrkun' ñarririny'tja yumurrku' malanha."

³⁵ Bala ñayi Djesuyu wañanana walalanha nhinanharawuna marrtjinyarawu, bala walala nhinanana marrtjina ñula nhämunha'na miñtjinydydja. ³⁶ Bala ñayi ñunhiyi ñathanydydja ga ñarrariny'tja märrañala, bala buku-wurrpara ñäthilinydydja Gunhu'nha, bala daw'yurrunanydydja marrtjina, bala weka'-wikañala nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalana walalañgala, ga ñanapurrunydydja marrtjina, bala rarr'yurrunana ñuripana yolñu'-yulñuwana bala. ³⁷ Yo, gulku'yuna mirithirrina yolñuyunydydja walalay lukana, yana lĩngu ga bukmak maranhuyinana ñuriniyi ñathayu. Bala ñanapurru ñunhiyi lundu'mirriñunydydja walala marrtjina, bala wapmarañalana ñunhiyi marrtjina bäythinyarawunydydja ñatha, ga dhanañgunalanydydja ñanapurru ñunhi 7-nha bathinydydja malanha. ³⁸ Yo, gulku'na mirithirrina

yolḡunyɗja walala maranhuyina ḡuriḡiyi ḡathayu 4,000-nha ḡarramuwurrundyɗja, ga balanyarayi yana dhanḡan miyalktja walala ga yumurrkuny'tja.

³⁹ Bala ḡayi Garrayyu Djesuyu djuy'yurrunana ḡunhi yolḡu'-yulḡunhanyɗja wāḡalilina yukurrana, bala ḡayipinyɗja marrtjina ga wapthurruna mitḡiyalilina, bala marrtjina wiripulilina buḡapthurruna wāḡalili yākulili Makatanlilina.

16

Djesuyu ḡuli yakana ḡjāma ganyɗjarr-ḡumurrundyɗja ḡunhi yānanyɗja wal'ḡu

¹ Waḡganymirri walala Rom-dharraymirrina yolḡu walala ga wiripu-gulku' yolḡu'-yulḡu yāku Djatutji mala marrtjina withiyara ḡanya Djesunha, bala walala waḡa gatjarr'yunna yukurra ḡanya bitjana, “Way, ḡjāma nhe yurru ḡula nhā biyapul wal'ḡu bathala ḡuriḡi djiwarr'wuyyu ganyɗjarryu, mārr ḡanapurru yurru marḡithirri nhāma nhuna,” bitjarra.

²⁻³ Bala ḡayi Djesu waḡana balanyɗja, buku-ruḡinyamarāḡalanyɗja walalaḡu bitjarra, “ḡunhi nhe yurru nhāma, ḡayi yukurra yurru waḡupini warppam'thun dhika yarrkthun ḡarakthirri, bala nhe yurru waḡa bitjana, ‘Latḡu'thirri yurru wāḡa dhārra yukurra ḡi.’ Ga wiripundyɗja nhe ḡuli nhāma ḡaraklili, bala waḡa yurru bitjan, ‘Way dharyunna ḡilimurrunha yurru dhuwalanyɗja ḡi, liḡu waḡupini ḡunhayi ḡoy-mul'mulyurruna.’ Yo, nhuma ḡuli nhāma ḡunha ḡarak wāḡa ga dhuwala munatha', bala nhuma yurru dharāḡanna ḡunhi nhā ḡayi yurru maḡḡ'thun. Nhā nhuma dhuwala yulḡunyɗja?... bambaymirri? Nhāmirri nhuma yurru nhāmanyɗja, bala dharāḡanna ḡunhi nhaltjan yukurra dhika maḡḡ'thu-maḡḡ'thunna? Dhiyaḡuyinyɗja yukurra malaḡuyu lakarama nhaltjan yurru maḡḡ'thun dhika galki. ⁴ Nhumanyɗja dhuwalanyɗja walala yātjmirrina yanana wal'ḡu, yakana nhuma yuwalk wal'ḡu Godku yolḡu walala dhuwala. Nhuma ḡuli waḡa bitjan, ‘ḡanapurrunyɗja nhānharawu ḡuktuk, ḡanapurru yurru nhāma ḡurukuy ḡunhi djiwarr'wuy, wakin wal'ḡu yana ganyɗjarr.’ Yurru Godthundyɗja yakana nhumalaḡu yurru milkuma. Nhuma marḡi muka baman'ḡuwuywunyɗja yolḡuwu Djawunawunyɗja. ḡunhi ḡayi ḡunhalanyɗja bathalawalanyɗja guyawala lurrkun' munha, ga biyapul ḡayi dhawaḡthurruna walḡayi. Ga ḡuriḡiyina liḡu yurru nhumalaḡala milkumanyɗja, yakana ḡayi yurru

Godthu biyapul wiripuny dja nhumalangala malŋ'-marama." Bitjarra ŋayi Djesu waŋanany dja. Bala ŋayi gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjinana.

Djesuyu dharraykuŋala lakaraŋala

⁵ Yo, marrtjiny dja ŋanapurru budapthunna mitjiyayuna ŋunha bala wiripulili gali'lili wäŋalili, yurru ŋanapurru menguŋalana gänharawu ŋathawuny dja.

⁶ Bala ŋayi ŋulinyaramirriyuny dja Djesu waŋana ŋanapurruŋala bitjarra, "Nhuma marŋgi muka ŋathawuywu ruwanga'kunharawuywuny dja ŋunhi ŋuli wiripuyama bukmaknha ŋathanha. Dharray nhumalangway nhuma yulŋuny dja, märr yurru ŋuriŋi ruwanga'thinyara-ŋathawuyyuny dja ŋurukala Rom-dharraymirriwalany dja walalaŋala ga Djatutjiwala walalaŋala yaka muka nhumalanha wiripuyamany dja gäma." Bitjandhiyi ŋayi yukurra lakaramany dja yana mayali'kurru. ⁷ Yurru ŋanapurruny dja ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋuyuny dja walalay yakana dharanara nhaltjarra ŋayi yukurrana mayali' lakaraŋala waŋana ŋunhiyi. Bala ŋanapurru yukurrana waŋanharaminana ŋanapurruwaynha bitjanmina, "Bitjandhina ŋayi yukurra waŋany dja mak ŋunha, ŋingu ŋilimurru yaka gaŋala ŋatha."

⁸ Ga ŋayiny dja ŋunhi Djesuny dja marŋgithirri ŋanapurruŋu, ŋunhi nhaltjan ŋanapurru yukurra waŋanharamirri, bala ŋayi waŋa dhä-wirrka'yunna ŋanapurrunha bitjanna, "Nhäkuna nhuma dhuwala warwuyurrunany dja ŋunhi nhuma yaka gaŋala ŋatha? Badak yana nhuma yukurra gaŋga wal'ŋu märr-yuwalkthirrinny dja. ⁹ Yaka nhuma dhuwala dharanandja yukurra? Nhuma nhäŋala muka ŋunhi ŋarra maranhu-wekaŋala 5,000-nha yolŋu'-yulŋunha ŋuriŋi dämbumirriyu ŋathayu, ga 12-nha ŋunhi bathi nhuma dhananŋuŋala bäythinyarawuyyuny dja ŋuriŋiyi ŋathayu. ¹⁰ Ga wiripuny dja nhuma nhäŋala ŋingu, ŋunhi ŋarra 4,000-nha yolŋu'-yulŋunha maranhu-wekaŋala djapindhu ŋathayu, ga djapindhi yana bathi nhuma bäythinyarawuyyuny dja ŋunhi dhananŋuŋala. ¹¹ Nhäthana nhuma yurru dhuwala dharanandja ga marŋgithirrinny dja? Yaka ŋarra yukurra dhuwala waŋa ŋathawuyny dja yana lukanharawuy." Bala ŋayi biyapul Djesu waŋa bitjan, "Dharray nhumalangway nhumayulŋuny dja, märr yurru ŋuriŋi ruwanga'thinyara-ŋathawuyyu ŋurukala Rom-dharraymirriwala walalaŋala ga Djatutjiwala yolŋu'-yulŋuwala yaka muka nhumalanha wiripuyamany dja gäma."

12 Bala ñanapurrunydja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyuny dja walalay dharañanna ñunhiyi, nhaltjan ñayi yukurra mayali' waña. Yaka ñayi yukurra ñunhi waña ñathawuyny dja lukanharawuy ñurikiy, yana ñayi yukurra lakaramany dja dharraykuma ñanapurrunha, märr yurru ñanapurru yakana malthun walalañgalañuwuny dja romgu, ga yakana dhäruk walalañgunu märrama, ñunhi walala yukurra ñuriniyi Rom-dharraymirriyu walalay marñgikuma lakarama djarrpi'kuma.

Betayu lakarañala ñunhi ñayiny dja Djesuny dja Gäthu'mirriñu Godkuna

13 Ga ñulinuruyiny dja dhäñuru Djesu ga ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala marrtji wängama dhukarrkurru bala-a-a, ga galki ñunhili wäñañura yakuñura Djitjariya-Bilipayny dja, bala ñayi Djesuyuny dja ñanapurrunha dhä-wirrka'yun bitjana, “Yolnhana ñunhi ñuli yolñu-yulñuyuny dja lakarama dhika ñarranhany dja?”

14 Ga ñanapurrunydja buku-wakmarañala wañana bitjarra gam', “Wiripu-gulku'yuny dja ñuli lakarama nhunany dja yanapi nhe Djon ñunhi liya-lupmaranhamirri yolñu, ga wiripu-gulku'yuny dja ñuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yuny dja ñuli nhuna lakarama yanapi nhe Djirimaya, mak wiripu baman'ñuwuy dhäwu'-gänharamirri yolñu.”

15 Ga biyapul ñayi dhä-wirrka'yurruna ñanapurrunha, “Ga nhumany dja ñuli gyañirri ñarranhany dja yolnha? Yol dhuwala ñarra yolñuny dja?” bitjarra.

16 Bala ñayi Djäyman-Betayuny dja buku-wakmarañala bitjarrana lakarañala, “Nheny dja dhuwala Garray Christ, Gäthu'mirriñu ñunhi Godku ñunhi ñayi yukurra nhina walña-diktik wal'ñu yana.”

17 Bala ñayi Djesuny dja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Djäyman, gäthu'mirriñu Djongu, nheny dja dhuwala buku-wurpanara Gunhu'wuñu, liñgu ñayipi yana nhuñu malñ'marañalany dja dhuwalayi dhunupany dja dhäruk, ñarrakalay bäpa'mirriñuyu djiwarr'wuyyuna; yakana ñula munatha'wuyyuny dja dhiyakuyyuny dja yolñuyu nhuñu bitjarrayi marñgi wekañala. 18 Yo, dhunupa nhe dhuwali yäku-lakarañala ñarranhany dja Gäthu'mirriñu Godku bitjarrayny dja. Ga ñarra nhunany dja yäku-lakarama yukurra Betana, mayali' bitjan gunda. Ga ñunhiyiny dja nhe lakarañala yäku ñarranhana bitjarrayi bitjan gunda, dälñha wal'ñu

ñunhina lukuwuna mulkanharawu bunbuwuna, ñunhi ñarra yurru ñunhimalayi lukulili nherran marrtji ñarrakuwaynha bunbu. Yo, ñarrakalanumirrinnydja yolñu mittji yurru dhärra wundañarrnha wal'ñu yana dhiyalanumiyinydja ñarrakala yäkuñura, djulkmaramana yukurra yurru rakunydhinyamirrinhandydja romnha ñunhi. ¹⁹ Ga nhokalana gonlili ñarra yurru wekama gonydjinydja ñurukunydydja djiwarr'wuywunydydja romgu; nhena yurru lapmaramanydydja ñunhi Gunhu'wu romdja yolñu'-yulñuwunydydja. Ga ñunhi nhe yurru dhäruk waña ðälkumanydydja wal'ñu ñula nhänha dhiyala munatha'ñuranydydja, ñayi yurru ñunhiyi dhärra yukurra garrpinara yana ganydjarrmiriwnha, lingu ñunhala djiwarr'ñuranydydja ñayi yurru Gunhu'yunydydja bitjandhiyi ðälkumayi garrpina ñunhiyinhayi. Ga ñunhi nhe yurru ñurinyi nhokalay dhärukthu yänanydydja dhayalakuma ñula nhä dhiyala munatha'ñuranydydja, ñunhiyinhanydydja ñayi yurru Gunhu'yunydydja bitjandhiyi dhayalakumayi ñunhala djiwarr'ñuranydydja.”

²⁰ Bala ñayi ñanapurrunha Djesuyu wañana ðäлку'-ðalkuñalana, ñanapurru yurru ñulinyaramirriyunydydjayi yaka lakarama ñula yokkala yolñuwala, ñunhi ñayinydydja ñunhiyinydydja Christ, Gunhu'wunñu ñunhiyi djuy'yunara yolñu.

Djesu yukurrana lakaranhamina nhaltjan ñayi yurru burakirri ñunhi

²¹ Ga dhäñuru ñulinurunydydja, ñunhi ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala marñgithinana, ga dharañarana ñanya, yol ñayi ñunhi, bala ñayi Djesuyu ñulinurunydydja warranulkuñalana ñanapurrunğala lakarañala nhäyinyara nhanñu yurru galki mañ'thunna. Bala ñayi lakarañala bitjarrana, “Ñarranydydja yurru dhuwala marrtji bala Djurutjalamlili, ga ñunhalayinydydja ñarra yurru burakirrina wirrkina wal'ñu nhäyu malañuyu romdhu. Walalanydydja yurru ñuruñu ñalapalmirriyunydydja ñarranha bukuyu-ñurkamana, ñurini ñurruñuyu wal'ñu ðalkarra'mirriyu yolñu'-yulñuyu ga Rom-marñgikunhamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyañuyinydydja walalay ñarranha bumana murrkay'kumana. Ga lurrkun' walu yurru djulkthun, bala yurru ñayi Gunhu'yunydydja ñarranha walñakumayi biyapul ñulañuru rakunñurunydydja.” Bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanydydja yukurrana.

²² Bala ñayi Betayunydydja ñanya Djesunha galkikuñalana märrañala, bala wañana nhanukala bitjarrana, “Yaka nhe

biyakayi waniya. Yaka nhuna yurru dhuwala buma bitjandhiyindja.”

²³ Bala nayinydja Djesuyunyidja wanjana Betanha bitjarra, “Way nhe yätj birrimbirr Satan. Ma' yarrkthurrana narakala. Dhukarrnha naraku nhe yukurra gungama, lingu dhuwaliyinydja dhäruk nhe wanjana yoljuwu yana guyaninyara, yaka guyaninyara dhuwaliyi malj'thun nuli Godkununyidja.”

²⁴ Bala nayi bilyurrunanydja, ga wanjana nanapurrunhana gulku'nhana nhanju lundu'mirrinunhana walalanha, bitjarrana gam' nayi wanananydja. “Nunhi yurru yol balanju duktuk nayi yurru malthun narakunyidja, nayi yurru nunhiyinydja yolju mengunhamirri buku-dhumukthirrina nhanjuway nayi djälnydja, bala malthunna yana Gunhu'walanuwuna djälwu, nunhiyinydja nayi yurru wekanhamirrina nanyapinyay nayi burakinyarawuna, bitjana bitjan yoljuyu nuli märrama nhanjuway nayi dharpa-mälakmaranharanydja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. ²⁵ Nunhi yurru nula yol yolju waja bitjandja, ‘Yaka narra duktuk burakinyarawu ga nayanu-yätjthinyarawu. Yakana narra yurru malthun Djesuwunyidja,’ bitjandja, bala nayi yurru nunhiyinydja yolju buwayakthirrina, yakana nayi yurru walja nhina yukurra. Ga nunhinydja yolju nunhi nayi yurru waja bitjan, ‘Narra yurru malthun Garraywunyidja bitjan lingu, galki yana nhanju, bäyyi walala yurru nunhi bumanydja naranha murrkay'kumanydja,’ bitjandhiyinydja, bala nayinydja yurru nunhiyinydja yolju yuwalknha nhina yukurra waljana-wala yana.

²⁶ “Yo, nunhi yurru nayi nula yolthu yoljuyu lunj'marama marrtji nhanjuwayliliyamananydja nhä malanha munatha'wuynyidja bukmak, yurru yakana nayi yurru märrama yuwalk wal'nu walja nunhinydja Godkununyidja wekanhara, bala nunhalanydja nayi yurru nunhiyinydja yolju dhärranydja yukurra dhäparknha yana, nula nhämiriwnha, yakana nayi yurru walja nhina nunhala galki Godkalanydja. Nhä nunhiyinydja?... namakurru? Yaka warray. Nunhi nhanju yurru yoljuwu walja winya'yun buwayakthirrinnydja, yakana nayi yurru biyapulnydja balayi rojinyamarama girri'yunyidja nula nhäyunyidja nunhi nayi yukurra nayathama. ²⁷ Lingu Gäthu'mirrinu Yoljunyidja wal'nu galki yurru bunana, gumurr-runjiyirrina narra yurru, ga nhumanydja yolju'-yuljuynyidja yurru nhämana narakalanuwu

bäpawuny_dja latjuny'tja dhikany_dja wal'ņu rom. Yo, ņarrany_dja yurru bunana, galkina ņanapurru djiwarr'wuy_nha yol'ņu'-yul'ņu, bala ņarra yurru wekama buku-ru_ninyamaramany_dja yol'ņu'-yul'ņuwuny_dja wa_nga'-wa_ngany_g yana, ņupanay_n yana djämawuny_dja walala_ngiy_ingala_njuwuy.

²⁸ “Märr-yuwalk ņarra nhumala_ngu yukurra lakaramany_dja. Wiripuny_dja nhuma dhuwala walala yaka yurru rakuny_dhirri yänayi, bäyyi ņathili nhuma yurru nhäma Yol'ņunha wal'ņu Gäthu'mirri_nunha, ņayi yurru ņunhi buna nhumala_ngala nhanukalay ņayi latju'yuna dhika wal'ņu djiwarr'wuy_yuna romdhuny_dja.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu lakara_nalany_dja ņanapurru_ngu.

17

Rumbal ņayi *Djesu* *wiripuyinana* latju'yuna
djiwarr'wuyyu romdhu

¹ Wa_ngany-rulu ga wa_ngany bäythin_yara walu djul_kthurr_na, bala ņayi Djesuyu garr'yurr_na nhan_nuway ņayi lundu'mirri_nunha walalanha lurrkun'nha, Betanha ga wäwa'many_djinha ma_ndanha Djayim_nha ga Djon_nha, bala walala mar_rtjinana yukurrana bala bukulilina wä_nalili gäna_nuwalana. ² Ga ņunhalayi bukunurany_dja, bala ņayi Djesuny_dja wiripu_nuyinana ma_nut_tjin_yura walala_ngala, bukuny_dja ņayi dja_kkarr'yurr_nana bitjan djarra_tawun'nha, ga girri_ny'tja ņunhi nhan_nu wa_ngay_nu'yinana, biyapul'nha wal'ņu watharryina, bitjarra dje_narra'yinana. ³ Bala walalany_dja ņuri_ni lundu'mirri_nuyuny_dja walalay lurrkun'thun_ydja nhä_ngala märrma'nhana baman'ņuwuy_nhana yol'ņunha ma_ndanha yä_kunha Maw_tjit_nhana ga Yelat_janhana, ma_nda yukurrana dhärrana, bala walala yukurrana wa_nanhaminana Djesuna.

⁴ Bala ņayi Betany_dja wa_nana Djesuwala bitjarrana, “Way Garray, ņamakurru'na yana dhuwalany_dja bay', ņunhi ņilimurru dhiyalany_dja. ņanapurru_ny_dja yurru botjama bu_nbuna ņi', lurrkun'nha; wa_ngany nhu_nu, wa_ngany Maw_tjit_jku ga wa_ngany Yelat_jawu.”

⁵ Ga ņulinyaramirriyu ņunhi ņayi yukurrana Beta wa_nana bitjarrayi, bala ņayiny_dja gonha wa_nupininy'tja ma_nthurr_nana dje_narra'na dhikana wal'ņu, bala ņäkir_rmaran_alana walalanha. Bala walala ņäkula rirrakay_nha, ņayi wa_nana yukurrana ņulinuruyi wa_nupini_nuruny_dja, ga bitjarrana gam' ņayi lakara_nalany_dja Djesunha.

“Dhuwaliyinydja ñarrakuwaynha wal'ñu Gäthu'mirriñu mädapthunamirrina; mirithirrina yana ñarra yukurra ñanya buku-wurrpandja. Ñäkana ñanya walala, ga märrañana nhanñu dhäruktja.” Bitjarra ñayi Gunhu'yu yukurrana lakarañalanydja.

⁶ Ga walala ñunhi lundu'mirriñunydydja walala galyurrunana barrarinana manapara, ñunhi walala ñäkulana Gunhu'nha rirrakay, bala yana ñurrkanhaminana munatha'lilina, bala walala ñunhi bukuna walalanhawuy gunghanamina. ⁷ Bala ñayi Djesunydydja marrtjinana lili-i-i, bala mulkanana walalanha, bala wañananydydja bitjarrana, “Way ñurryurrana walala. Yaka walala barrariya,” bitjarra. ⁸ Bala walala mañutji-garrwarthinanydydja, bala nhäñala ñanyapinyaynha Djesunhana wañganynhana.

⁹ Ga ñunhi walala roñiyinanydydja marrtjina wäñgäñala beñuru bukunurunydydja bala yarru-yarrupthurrunana, bala ñayi Djesuyunydydja wañanana walalanha bitjarrana, “Yaka lakarañanydydja ñi', ñula yolpa yolñuwa, nhä nhuma nhäñala, ga bäy boñguñu-u-u ga walñathina ñarra gañgathina beñuru molunuruna.”

¹⁰ Bala walala dhä-wirrka'yurrana ñanya Djesunhana bitjarrana, “Way, ñuruñu ñunhi Rom-marñgikunharamirriyunydydja walalay ñuli waña lakarama bitjan warray, ñunhi ñayi Yelatja warray yuru marrtji ñurruñu ñäthilinydydja, ga yurrana ñayi yuru ñunhi dhawu'mirriyanharawunydydja yolñu marrtji dhuñitjnha. Nhäku walala ñuli waña bitjandja?”

¹¹ Bala ñayinydydja Djesunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Yuwalk ñunhi yulñunydydja, ñayi yuru Yelatja ñäthilinydydja buna, ga ñayina yuru ñunhi ñäthilimirriyanydydja yolñu'-yulñunha, bitjan dhukarmirriyanydydja ñuriki dhawu'mirriyanharawuywunydydja yolñuwa.

¹² Yuwalk yana ñarra nhumalanggu lakaramanydydja yukurra. Ñunhiyi Yelatjanydydja lingu bunanana, yuru yolñuyunydydja walalay yaka warray ñanya dharañara, bala walala bumara ñanya murrkay'kuñalana walalangalay djälyunydydja. Ga bitjandhi lingu walala yuru Gäthu'mirriñunhanydydja Yolñunha buma.”

¹³ Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydydja yukurrana, bala walalanydydja ñuriñi lundu'mirriñuyunydydja walalay yurrana dharañaranydydja ñanya dhäruktja, ñunhi ñayi yukurrana mayali'kurru lakarañala Djonha, ñunhiyinha liya-lupmaranhamirrinanydydja yolñunha.

Djesuyu marñgikuñala yuwalkpuy märr-yuwalkthinyara

14 Wängaṅalana walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ṅunhi lundu'mirriṅu walala lurrkun', yarruyarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ṅoyṅurana wal'ṅu bukuṅura walala burway bunanana gulku'wanydja yolṅu'yulṅuwa. Bala ṅayi waṅganydja ḍarramu gaṅgathina, bala marrtjinana bala-a-a, bala ṅayi bun'kumunylṅ'thurrunana nhanukala Djesuwalanydja, 15 bala waṅana bitjarrana, "Way Garray, wuyurra ṅarrakalaṅuwu gäthu'mirriṅuwu, lingu ṅayi yukurra ṅunha mirithirrina rirrikthundja. Bitjan lingu ṅayi ṅuli yukurra ḍalandalkthirrinnydja, ga wiripunydydja ṅayi ṅuli marrtji bala yana gurthalilina ṅurrkanharamirri, ga wiripunydydja ṅayi ṅuli marrtji gapulilina lupthun. 16 Dhuwalana ṅarra gäṅala ṅanya lili dhiyakalana walalaṅala yulṅunydydja, nhokalaṅuwala lundu'mirriṅuwala walalaṅala, ga walalanydydja ṅanya yaka warray ḍukmaraṅala."

17 Bala ṅayi Djesunydydja waṅana bitjarrana, "Nhä nhuma dhuwala yulṅunydydja?... märr-yuwalkthinyamiriwnha walala? Mukthun nhuma yukurra guyaṅirri dhuwala djarrpi'kuma yulṅunydydja? Nhämunha'mirri ṅarra yurru nhumalaṅgu galkundja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydydja dhika? Go gäṅana lili ṅarrakala dhuwaliiy yothu'nhanydja."

18 Bala ṅayi Djesu waṅananydydja dhawatmaraṅalana yana ṅunhiyi yätjnhanydydja birrimbirrnha ṅuliṅuruyi yothu'walanydydja, ga dhunupana yana yothunydydja ṅunhi ḍukthurrunana.

19 Bala ṅayi ṅuliṅurunydydja dhäṅuru Djesunydydja marrtjina bala bunbulilina gulṅiyina, bala walala nhanukala lundu'mirriṅuyunydydja walalay dhä-wirrka'yurruna ṅanya bitjarra, "Way, nhäku warray ṅanapurrunnydydja yaka yarrkmaraṅala ṅunhiyi yätjnhanydydja birrimbirrnha? Nhäku ṅayi yakanydydja dhawatthurruna ṅunhi ṅanapurrunnydydja ṅanya waṅana?"

20 Ga ṅayi Djesunydydja buku-wakmaraṅala waṅana bitjarra, "Lingu märr-gaṅga yana wal'ṅu nhuma yukurra dhuwala märr-yuwalkthirrinnydydja ṅarraku. Märr-yuwalk ṅarra dhuwalanydydja yukurra lakarama nhumalaṅgu. ṅuli dhe yukurra yuwalktja ṅarranha dhäruk märr-yuwalkthirri, märr-yaraṅandja manapan, bäyyi ṅunhi nhunju märr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'ṅu balanyaranydydja bitjan ḍawu ṅunhi ṅaraka, dhe yurru waṅa ṅunhiyi bukunha wäṅanha, dhäruktja wekama bitjan, 'Gatjala giṅthurra biyaka bala,' bitjan, ga ṅayinydydja yurru ṅunhiyi dhäruknya märrama nhuna, bala yana giṅthunna

yurru. Lingu yakana yurru nhuṅu ṅula däl djämawunyɗja, ṅunhi nhe yurru yuwalkkumanyɗja wal'ṅu ṅarranha märr-yuwalkthirri yukurra. ²¹ Yo. Waṅganyɗhuna yurru dhawaṭmaramanyɗja balanyarayinha birrimbir-rnha, bukumirriyanharayu ṅoy-ṅathamiriwyuna yana manapanarayu.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyɗja.

Djesu biyapul lakaranhamina rakunydhinyarawuy

²² Ga ṅulinuruyinyɗja ṅanapurru marrtjina giṯṯhu'-giṯṯhurruna Galalikurruna bala, bala ṅayi Djesuyunyɗja lakaraṅala ṅanapurruṅgala bitjarrana, “Galkina dhuwala walunyɗja ṅarranha yurru walala goṅlili wekama ṅurikala yolṅu'-yulṅuwalana, ²³ bala walala yurru bumana ṅarranha murrkay'kumana. Yurru dhäṅuru lurrkun' munha yurru djuṷkṯhun, bala ṅarra yurru walṅathirri biyapul ṅulinuru rakunyuṅurunyɗja.”

Bala ṅanapurru ṅämanyɗja ṅanya dhäruktja, bala dhunupana galṅa-yätjtjhirrina, warwuyunna manapan.

Betayu märraṅala rrupiya maṅdakuway ṅarirri'wala dhäṅuru

²⁴ Yo, marrtjinanyɗja ṅanapurru bala Gapaniyamlili wäṅalili, Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala, bala ṅayinyɗja ṅunhi waṅgany rrupiya-märranharamirri yolṅu marrtjina, bala waṅana dhä-wirrk'a'yurruna ṅanya Betanha bitjarrana, “Way, nhokalanyɗja ṅunhi buṅgawa'mirriṅuyu ṅuli wekama muka rrupiyayu bäyim?... ṅuriki Godkalaṅuwu Buṅbuwunyɗja?” bitjarra.

²⁵ Ga ṅayinyɗja Betanyɗja waṅana bitjarra, “ṅe, yuwalk muka ṅayi ṅuli dhuwala wekamyɗja.” Bala ṅayi ṅulinuruyinyɗja marrtjina Beta, bala gärrina ṅunhimala buṅbulilina. Bala ṅayi Djesuyunyɗja dhä-wirrk'a'yurrunana ṅanya dhunupana, “Way Beta, nhaltjanna nhe yukurra dhuwala gyaṅirriinyɗja? Yolṅa ṅunhi ṅuli ṅurruṅuyunyɗja wal'ṅu buṅgawayunyɗja yolṅuyu gombuma rrupiya? Yolṅhuna ṅuli ṅunhiyinyɗja wäṅa bäyim? ṅurini malayu nhanukalay?... bay, ṅurini ṅiniya... mulkuruyu yolṅuyu, ṅunhi walala ṅuli yukurra nhina mulku'-mulkuru ṅurikala buṅgawawala wäṅaṅura.”

²⁶ Ga ṅayi Betanyɗja waṅana buku-wakmaraṅala bitjarra, “Yääw! ṅurini lingu dhuwala mulku'-mulkuruyu yurru bäyim ṅunhiyi wäṅanyɗja.”

Ga ṅayi Djesunyɗja waṅana bitjarra, “Yo, yakana yurru yolṅu'-yulṅuyunyɗja ṅunhi ṅurikiynyɗja wäṅawuyyu wuṅili'yun bäyim, lingu ṅunhiyinyɗja wäṅa walalaṅuwaynha. Ga nhäkuna ṅarranyɗja ṅunhi ṅuli

bäyim n̄unhiyi Godku Buṅbunha? ²⁷ Yurru ṅali yurru wekama warray yulṅunyɔdja, m̄arr ṅali yurru yaka walalanha ṅayaṅu-yätjkuma. Gatjuy marrtjiya, bala yarrupthurra raṅilili, bala rakiny'tja ḍupthurra gapulilina, bala nhe yurru rākumana ṅarirri'na. Ga n̄unhilimiya ṅarirri'wala dhāṅura nhe yurru maṅ'marama rrupiyana, gana' n̄unhiyinyɔdja yana ṅitjalangu wekanharawu ṅurikiyi Buṅbuwunyɔdja. M̄arraṅanyɔdja nhe yurru n̄unhiyi, bala gāṅana, ga wekaṅa ṅurikala rrupiyam̄arranhamirriwalana yolṅuwala, nhuṅuway ga ṅarraku." Bitjarra ṅayi Djesuyu ḷakaraṅalanyɔdja Betawala.

18

Yol dhika Godkalanyɔdja wanyɔdji'ṅura wal'ṅu yolṅu?

¹ Ga ṅulinyaramirriyu ṅingu, walala Djesuwu ḷundu'mirriṅu walala wāṅgaṅala, bala yana dhā-wirrkā'yurrunana ṅanya Djesunha bitjarrana, "Way Garray. Gulku' warray dhuwala yolṅunyɔdja walala yukurra nhina dhiyala nhokala djiwarr'wuyṅuranyɔdja romṅura, ga yolṅu dhika ṅurruṅunyɔdja wal'ṅu yolṅu ṅanapurruṅala malaṅuranyɔdja?"

² Bala ṅayi Djesu wāthurruna yothu'wuna, bala nherrara ṅanya gumurrililina walalaṅala n̄unhana, ³ bala waṅana bitjarrana, "Nhāṅa dhuwala yothu'nha. Yaka ṅayi yukurra dhuwala bathala-ḷakaranhamirriyɔdja wal'ṅu, yana ṅayi ṅākulanyɔdja ṅarranha rirrakaynyɔdja, bala marrtjinana lili, bala m̄arr-nherraṅminana ṅarrakala. M̄arr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra dhuwala ḷakaramanyɔdja. ṅuli nhe yurru yakanyɔdja bilmarama guyaṅinyara dhuwali nhu-malaṅguway, ga m̄arr-nherraṅmirri bitjandja ṅarrakala, bitjan dhuwala gay' yothu m̄arr-nherraṅmina, nhenyɔdja yurru yakana gulṅiyirri ṅunha Godkalanyɔdja romlili.

⁴ Yo, ṅunhina yolṅu n̄unhi ṅayi yurru nyilṅ'maranhamirri ṅanyapinyay ṅayi, ga bathala-ḷakaranhamirri yaka, bitjan dhuwala gay' yothu, n̄unhiyina yolṅu yukurra yurru nhina wal'ṅu ṅurruṅunyɔdja Gunhu'walanyɔdja romṅura.

⁵ Ga n̄unhi nhe yurru gumurr-ṅamathirri ga galkikuma m̄arrama waṅganyṅha ṅula yothu'nha ṅarrakalanyɔdja yākuyu, n̄unhiyinyɔdja bitjan nhe ṅarranhana yukurra galkikuma m̄arrama.

⁶ "Ga ṅuli ṅayi yurru yolṅu gatjal'marama ṅulijuru ṅarrakala waṅganyṅha yumurrku'nha, n̄unhi ṅayi yukurra ṅarranha m̄arr-yuwalkthirri, ṅayinyɔdja yurru Godthunyɔdja n̄unhiyinha yolṅunha dhā-dir'yun wirrkina yana. Manymak warray

ñurikiyi ñoy-wurru'wunyɗja yolñuwu ñunhi ñanya yurru ñurrkama mayañ'-ɗapmaranharawuynhanyɗja guɗdamirrinhanyɗja, ñunhana yana guɓwulmarama wal'ñu yurru barrkulilina, mãrr yurru ñayi yakana biyapulnyɗja ñulinuruyi ñarrakala gatjpal'marama ñula yolnha yolñunha bilmarama. ⁷ Yo, yuwalk dhuwala yulñunyɗja. Ñaramurrmirrinyɗja rom dhiyalami munatha'ñuranyɗja, lingu yätjthunyɗja ñurini romdhu ñuli yukurra gatjarr'yunna yolñunha walalanha gatjpal'yunarawuna ñulinuru ñarrakala, yurru Godthunyɗja yurru yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki ñunhinhanyɗja yolñunha ñunhi ñayi ñuli wiripunñunha yolñunha galkinyamarama yätjlili.

⁸⁻⁹ “Yo. Ñuli nhuna yurru nhokalay goɗdhu ga lukuyu gäma yätjlili romlili, yana biyakana gulthunmiyana nhunapinyay goɗ ga luku, bala yana ñurrkañana, mãrr dhe yurru walña nhina yukurra. Ñuli dhe yukurra yurru bitjan lingu djäma nhokalay goɗdhu yätjtja, ga marrtji yätjlili nhokalay lukuyu, bala nhunanyɗja yurru ñurrkama ñunhimalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina, ñunha yukurra nhära gurtha bitjan lingu. Ga ñuli nhuna yurru nhokalay mañutjiyu mel-warryun yätjkunyɗja romgu, yana biyakana ɗulñurr'yunmiyana, bala yana ñurrkañana. Lingu nhunanyɗja yurru dhä-dir'yun ñurrkama ñunhamalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaɗalɗa-wala, ñunhi dhe bitjan bili nhäma yukurra nhä malanha yätj, bala guyañirrinnyɗja ga djäma yätjnha yana yurru. Yo, ñunhi nhuna ñuli ñula nhäyu yätjkumanyɗja gäma, gonhayi latju'yu dhika wal'ñu ñunhiyi, yana ñanya biyaka ɗupthurrana, mãrr nhenyɗja yurru walñana nhina, gonhayi dhe yurru nhina yukurra ñula nhämiriw yänanyɗja. Ñunhi dhe yurru nhina yukurra ñula nhämirri warrpam'mirrinyɗja, ga gulñiyirrinnyɗja dhe yurru ñunhana dhä-dir'yunaramirrililina wäñalili, ñunhiyinyɗja yakana ñunñu ñamakurru'.”

Djesunyɗja marrtjina lili dhipala ñuriki yolñuwu winya'yunarawuywu

¹⁰ Yo, ga biyapul ñayi Djesuyu waña bitjan, “Yaka walala wakinñu lakaraña ñula wanganyhanyɗja ñarraku yumurrku'nha, lingu dhiyalami munatha'ñuranyɗja walala nhina yukurra dhuwala djäkañura ñurikalana djiwarr'wuywalana walalañgala, ñunhi walala ñuli yukurra nhina ñunhala djiwarr'ñura ñarrakalañuwala Bäpawala galki. ¹¹ Yo, yumurrkuny'tja dhuwala ñarrakuway wal'ñu, lingu ñarranyɗja marrtjina lili

dhiyakuyi walalaŋgu walŋakunharawu, ŋunhi walala ŋuli yukurra nhina winya'yunarawuy walala.

¹² “Yo, guyaŋiya walala. Ŋuli yukurra yurru wäyindjakamirriyu yolŋuyu ŋayathama 100-dja wäyin, ga waŋganydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna ŋayinydja yurru? Dhunupana ŋayi yurru gonha'yunna ŋunhi wiripu-gulku'nhanydja ŋathamirrililina ŋunhimalana wäŋalili, bala ŋayi yurru warrya'yun larruma waŋganyguna ŋuriki winya'yunarawuywuna. ¹³ Larruma ŋayi yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana liŋgu ga maŋ'marama ŋayi yurru. Ga ŋunhi ŋayi yurru maŋ'maramanydja, bala ŋayi yurru galŋa-djulŋithirrira mirithirrira wal'ŋu. Yo, märr-ŋamathirriyidja ŋayi ŋuli yukurra bukmakku warray nhanukalaŋuwu wäyingunyidja walalaŋgu, yurru ŋayi mirithirriyidja wal'ŋu djulŋithirri yukurra ŋurikiyina waŋganyguna winya'yunarawuywuna ŋunhi ŋayi liŋguna roŋiyinana. ¹⁴ Ga bitjandhi liŋgu nhumalaŋgu djiwarr'wuynyidja Bäpa'mirriŋu ŋunha yukurra märr-ŋamathirri bukmakku yana yolŋu'yulŋuwu; yaka ŋayi duktuk waŋganygunyidja ŋayi yurru winya'yun nhanukalanydja goŋŋuru.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Garraywunyidja yolŋu walala dhäruk ganydjarrmirri mittji

¹⁵ “Ŋuli yurru ŋula yol Garraywalaŋumirriyidja yolŋu, wäwa'mirriŋu nhuŋu gatjpal'yun bala yätjlilinydja, bala nhenyidja yurru marrtji withiyan ŋanya, ga waŋiya ŋanya yukirriya nhepi, lakaraŋa nhanŋu ŋurikiyi nhäyinyara ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra yätjkuma; nhumapi yurru yukurra waŋanhamirri gayul, märr yurru ŋayi dharanjan nhanŋuway ŋayi yätj, bala bilyunna. Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋäma nhuna, mäkirri'-witjun nhuŋu, ŋunhiyinydja bitjan nhenyidja yurru ŋanya roŋinyamarama balayi; biyapul ŋayi yurru nhina yukurra waŋganyŋura nhumalaŋgala, bitjan wäwa'manydjina. ¹⁶ Ga ŋunhi yurru ŋayi yakanydja mäkirri'-witjun nhuŋu, nhenyidja yurru marrtji ga garr'yun wiripu-gulku'nha lurrkun'nha, ga biyapul nhuma yurru marrtji waŋanharawu nhanŋu ŋurikiyi yolŋuwu, märr yurru nhuma lurrkun'thuna ŋäma ŋanya ŋunhiyi dhäruk, nhaltjan ŋayi yurru waŋa yukurra. ¹⁷ Ga ŋuli ŋayi yurru yakanydja ŋäma ŋunhinha walalanha lurrkun'nha, bala nhumanydja yurru marrtji ga lakarama gulku'walana Garraywalaŋumirriwala mittjiwala, märr yurru walala gulku'yuna mittjiyu guŋga'yun ŋanya waŋa

yukurra. Ga ñunhi ñayi yurru yakanydja ñurikiyi mittjiwu gulku'wunyidja mäkir'-witjun, ga djäma ñunhi yana lingu yätj bitjan lingu, nhumanydja yurru ñanya ganaj'maramana; ñayi yurru gänana nhina ganaj'thunna nhumalaŋgala bitjana bitjan ñunhina ñunhi ñayi yaka Godku yolŋu.

18 “Yuwalkkuma ñarra dhuwala lakaramanydja yukurra nhumalaŋgu bukmakku yana ñarrakalaŋumirriwunyidja yolŋu'-yulŋuwu. Ñunhi nhuma yurru dhäruk waŋa dälkumanydja wal'ŋu ŋula nhänha dhiyala munatha'ñuranydja, ñayi yurru ñunhiyi dhärra yukurra garrpiŋara yana ganydjarrmiriwnha, lingu ñunhala djiwarr'ñuranydja ñayi yurru Gunhu'yunyidja bitjandhiyi dälkumayi garrpiŋ ñunhiyinhayi. Ga ñunhi nhuma yurru ñuriniyi nhokalay dhärukthu yänanydja dhayaalakuma ŋula nhä dhiyala munatha'ñuranydja, ñunhiyinhanydja ñayi yurru Gunhu'yunyidja bitjandhiyi dhayaalakumayi ñunhala djiwarr'ñuranydja.

19 “Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja bitjan gam': Ñunhi yurru nhuma märrma'yu Garraywalaŋumirriyu yolŋuyu maŋdathu ñupanayŋu yana waŋgany guyaŋirri dhiyala munatha'ñura, ga ñäj'thundja nhuma maŋda yurru Gunhu'nhandydja waŋganygu yana ñuriki bili, bala yana ñarrakalanydja Bäpayu ŋulaŋuru djiwarr'ñuranydja yurru djämana yana, wekamana yurru ñunhiyi nhäku nhuma yurru ñäj'thun ñanya waŋganydhu rirrakayyu. 20 Lingu ñunhi yurru märrma' ga lurrkun' Garraywalaŋumirri yolŋu walala luŋ'maranhamirri waŋganydhirri ñarrakalaynydja yäkuyu, ñarranydja yurru ñunhi ñunhiliyi yana walalaŋgala.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Lakarama yukurra djämamirrinha yolŋunha ñunhi ñayi yaka ŋuli bäy-lakarama wiripunuwu yolŋuwu

21 Waŋganymirri ñayi Betayu withiyara Djesunha, ga waŋana ñanya dhä-wirrika'yurruna bitjarra, “Way Garray. Ñunhi yurru ñarrakala guthayunyidja ñayaŋu-yätjkuma ñarranha, nhämunha'mirri dhika ñarra yurru bäy-lakaramanydja nhanŋu? Märr-gurriri 7-mirri? Bay'nhämunha'mirri?”

22 Yurru Djesunyidja waŋana nhanukala dhärukku bitjarra, “Yäw... yaka 7-mirri. Yana bäy-lakaraŋana nhanŋu biyakana lingu, weyinŋumirrina.”

Bala ñayi Djesunyidja bilyun, bala waŋa ñanapurrunhana lundu'mirriŋunhana walalanha nhanŋuway bitjana,

“Näkanydja walala ñamathanana. ²³ Njunha Godkuny dja Rom bäy-lakaranharamirri warray, balanyara warray gam': Waŋgany yolŋu yukurrana nhinana ñurruŋu buŋgawa, bala ñayi guyaŋina bitjarra, 'Narra yurru ñaŋ'thun ñarrakuway ñunha ya' djämamirrinha walalanha, walalanydja yurru wekama buku-ruŋinyamarama ñarraku ñunhiyi bili rrupiyanydja mala, ñunhi nhämunha' walala ñunhi märraŋala ñarrakala goŋŋuru ñäthili.' Bala ñayi wäthurrunana walalaŋgu waŋga'-waŋganyguna.

²⁴ “Bala ñayinydja waŋganydja djämamirri ðarramu marrtjina, ñunhi ñäthili ñayi märraŋala buluna dhikana wal'ŋu dhaŋaŋha rrupiya ñurikiŋi buŋgawawuŋu, bala buluna dhaŋaŋ ñayi yurru wekama buku-ruŋinyamaramanydja. ²⁵ Yurru rrupiyamiriwnha ñayi ñunhi ðarramuny dja, bäyŋuna nhanŋu ŋula rrupiyanydja. Bala ñunhiyi buŋgawanydja waŋana wiripuŋuwala djämamirriwala bitjarra, 'Ma' mulkiyana ñanya, bala rrupiyawuna wekaŋa ñanya ga nhanŋu miyalknha ga djamarrkuli'nha ga bukmak nhä malanha ñayi yukurra ñayathama; wekaŋana walalanha bukmaknhana, märr yurru ñarranydja märrama ñunhiyina rrupiya walalaŋgalaŋuwynha.’

²⁶ “Bala ñayinydja ñunhi ðarramuny dja ñurrkanhamina warray ñanyapinyay ñayi gumurrllili nhanukala ñurikala buŋgawawala, bala waŋana dhä-wurru puruŋalana bitjarra, 'Yaka buŋgawa, yaka ñarranha biyaka. Galkurra ñarranha bulnha. Yalala ñarra yurru nhuŋu wekama rrupiyanydja buku-ruŋinyamaramanydja, bukmak yana ñunhiyi.’

²⁷ “Bala buŋgawanydja ñunhi mirithinana dhika wuyuruna nhanŋu, bala gonha'yurrunana ñanya, bitjarra ñayi bäy-lakaraŋalana nhanŋu ñurikiy bukmakpuy yana; yakana ñayi ñunhi buku-duwatthurruna biyapulnydja rrupiyawu, bäyyi ñayi rrupiya gul'kun'y'tja lukana yukurana. Bala ñayi dju'y'yurrunana ñanya yänana-wala.

²⁸ “Marrtjinanydja ñayi ñunhiyi djämamirri ðarramu, dhawatthurruna warraŋullilinydja, bala ñayi nhäŋala waŋganyha ðarramunha, ñunhinhana ñunhi ñayi yawungu märrama rrupiya nhanukuŋu, yurru märr-lurrkun' warray barrwaŋ, yaka warray gul'ku'. Nhäŋalanydja ñanya ñayi, bala dhunupana mayanha mulkana, ga waŋana nhanukala bitjarra, 'Ma' wekaŋana ga', ñarrakuny dja rrupiya. Nhe yurru buku-ruŋiyinmarama wekamana ñarrakuny dja dhiyaŋuna-wala

ñunhiyi rrupiya liᅅgu, ñunhi nhe yawungu ñarrakuᅅu maᅅranha.'

²⁹ "Bala ñayi ñunhi wiripunyᅅja ᅅarramu ñurrkanhaminana ñanyapinyay ñayi gumurrililina ñurikala ᅅjämamirriwalana, bala waᅅana dhäwurrupuruᅅala bitjarra, 'Galkurra ñarranha bulnha. Ñarra yurru nhuᅅu wekama ñunhiyi rrupiya, buku-ruᅅinyamarama yalala.' ³⁰ Yurru yakana ñayi galkurrunanyᅅja ᅅula bulnhanyᅅja. Dhunupana ñayi ñanya ñilitjara loᅅulilina, ga bäy ñayi yurru ga rrupiya buku-ruᅅinyamarama wekama nhanᅅu.

³¹ "Yurru wiripuwurruyunyᅅja yolᅅuyu walalay nhäᅅala maᅅdanha, bala walala wäᅅgaᅅala buᅅgawawalana ñurikala ñurruᅅawalaᅅuwalana, bala lakaraᅅalana nhanbala ñurikalaneᅅuwynha ᅅjämamirriwalaᅅuwynha, ñunhi ñayi yukurrana nhaltjarra ñunhinha wiripuᅅunha ᅅarramunha. ³² Bala ñunhi ñurruᅅu buᅅgawanyᅅja wäthurruna ñurikiyi ᅅjämamirriwuna, bala waᅅana nhanukala bitjarra, 'Nhenyᅅja dhuwala mirithirrina yätjᅅnha yolᅅu ᅅiniya? Ñarranyᅅja nhuᅅu ñunhi bäy-lakaraᅅala warray ñurikiy rrupiyawuy dhaᅅaᅅbuynyᅅja walᅅu, ñunhi nhe ñarranha ñäᅅ'thurruna bäy-lakaranharawu. ³³ Balaᅅu nhe bini wuyuna nhanᅅu ñuruku wiripuᅅuwu ᅅarramuwu bitjana bitjarra ñarra wuyurruna nhuᅅu.' ³⁴ Yurru ñunhi buᅅgawanyᅅja wirrkina ñaramurryina, bala ᅅjuy'yurrunana ñunhinha ᅅjämamirrinhanyᅅja ᅅarramunha, bala loᅅulilina ñilitjara ñanya, ga gonhana ñayi yukurrana gärrina, yana liᅅgu-u-u ga bäy ñayi yurru ga rrupiya buku-ruᅅinyamarama, ᅅulinyara yana liᅅgu dhaᅅaᅅ rrupiya ñunhi ñayi lukana yukurrana ñäthili."

³⁵ Ga bitjarrayi ñayi Djesuyu mayali'kurru lakaraᅅalanyᅅja, bala ñayi waᅅana dhawar'maraᅅalanyᅅja dhäruk bitjarrana, "Yo, bitjandhiyi yurru ñarrakala ñuruᅅu Djiwarr'wuyyunyᅅja Bäpayu dhä-dir'yun nhuna wirrkina, ñunhi nhe yurru yakanyᅅja bäy-lakarama yuwalkkuma ñuruku wiripuᅅuwu yolᅅuwu ñunhi ñayi yurru nhuna ñayaᅅu-yatjkuma; yakana ñayi yurru Gunhu'yunyᅅja bäy-lakarama nhuᅅunyᅅja, ñunhi nhe yurru yaka bäy-lakarama ᅅula wiripuᅅuwu yolᅅuwu." Bitjarrayina ñayi Djesuyu lakaraᅅalanyᅅja.

19

Djesuyu marᅅgikuᅅala ganaminyarawuy rombuy

¹ Yo, ñulinuruyinydja ñayi gonha'yurrunana Djesuyu Galalinydja ñaraka wäña, bala marrtjina djunamana makarrilili wäñalili Djudiyalilina, bala ñayi budapthurruna mayan̄gu Djodanbuyñunydydja. ² Ga gulku' yol̄ñu walala marrtjina lun̄'thurruna nhanukala, bala ñayi yukurrana yol̄ñu'-yulñunhanydydja ñunhiyi dukmarañalana.

³ Ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirrinydja yol̄ñu'-yulñu marrtjinayi bala Djesuwala, bala dhä-wirrka'yurrunana walala ñanya yukurrana, yana mayali'-wilkhurruna yukurrana, märr walala yurru marina djäma nhan̄ñu, ga bitjarrana walala wañana dhä-wirrka'yurrunanydydja ñanya gam', "Way, nhaltjan yukurra dhika romdhunydydja ñilimurrungala lakarama? Dhunupa muka ñunhiyi yol̄ñuwu ñunhi ñayi yurru gonha'yundydja nhan̄ñuway miyalknha?... ga djuy'yun ñayi yurru ñanya gupaḍalkuma?"

⁴ Bala ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala bitjarra, "Yaka muka yana nhuma dhuwala marñginydydja ñiniya?... ñunhi yukurra nhaltjan djorra'yu lakarama bitjan gam': Ñunhi ñurruthañalanydydja wal'ñu Godthu djäma yol̄ñunha mañḍanha ḍarramunha ga miyalknha; märrma' ñunhiyi djämawuynydydja mañḍa Godkuñu yana. ⁵ Ga dhiyakuyina märrwu ñunhi ñuli ḍarramuyunydydja märrama miyalknha, ñayi yurru ñuriniyi ḍarramuyunydydja gananna ñän̄ḍi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunhanydydja, märr ñayi yurru wañgany-manapanmirrinydydja nhanukalayñuwala miyalkkalana, bala mañḍa ñunhiyi mañḍa märrmany'tja wañganyinha; yakana mañḍa ñunhi märrma' biyapulnydydja. ⁶ Yakana yurru ñula yol̄thi yol̄ñuyu barrkuwatjkumanydydja mañḍanha, lingu Godthuna ñayipina ñunhiyinydydja mañḍanha wañgany-manapara." Bitjarra ñayi Djesuyunydydja bala lakarañala walalañgu.

⁷ Ga walalanydydja biyapul wañana dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha bitjarra gam', "Ñayi Mawtjitjthunydydja rom nherrara, manymak warray ñunhi dhuway'mirriñuyu yurru miyalknhanydydja djuy'yun. Ñayi yurru ñuriniyi ḍarramuyu wukirri djorra'na, bala djuy'yunna ñunhiyi miyalknhanydydja gupaḍal nha. Nhäku warray ñayi Mawtjitjthi nherrara dhuwalayinydydja rom bitjarrayi?"

⁸ Bala ñayi Djesunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, "Ñunhi Mawtjitjthunydydja nhumalañgu wekañala rom bitjarrayi, lingu ñayan̄u nhumalañgunydydja dhuwali ḍäl nha wal'ñu yana, yaka nhuma ḍuktuk yuwalkkunydydja wal'ñu romgu marñgithinyarawu. Yurru ñunhiyinydydja rom

Gunhu'yunyndja nurruthañalanyndja nherrara barrkuwatj warray, linggu ñayi djäma miyalknha ga ðarramunha bitjan wañganyndha yana mañda yurru. ⁹ Ga dhuwalana ñarra nhumalañgu lakarama yukurra. Nñunhi mañda ðarramu ga miyalk linguna märranhaminyarana, ñunhiyinyndja wañganyndha yana mañda. Nñunhi ñayi yurru miyalk nhina yukurra gäna yana ñurikiyi nhanñuway ðarramuwu, ga ñayinyndja ñuli dhuway'mirriñuyunyndja ñuriñinyndja gonha'yurruna ñanya, bala märrañu wiripuñunhana miyalknha, ñunhiyinyndja ñayi biyaku ñuli djäma mar-ramba'na ñuriñiyi ðarramuyunyndja."

¹⁰ Ga ñanapurru ñunhi lundu'mirriñunyndja nhanñu wañana nhanukala Djesuwala bitjarra, "Nhä dhuwala ðälnyndja rom. Mak manymaktja ñanapurrunñu dhuwala, ñunhi ñanapurru yurru nhina yukurra luni' yana, ga yakana yurru miyalknha märrama."

¹¹ Ga ñayi Djesunyndja buku-wakmarañala wañana bala bitjarra, "Yaka dhuwala manymak bukmakunyndja nhinanharawu luni'wunyndja. Manymak warray ñurikinyndja yolñuwu ñunhi nhanukala ñayi Gunhu'yu wekañala ganydjarr, märr yurru ñayi ñunhiyinyndja yolñu nhina yukurra galña-djulñithirri gänanyndja yana dhäykamiriwnyndja; ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu nhina yukurra luni'na. ¹² Yo, ðarramuwurruyu wiripugulku'yunyndja yurru yaka märrama ñula miyalknha, linggu wiripu-gulkuny'tja yaka ðuktuk miyalkku märranharawu, ga wiripu-gulku'yunyndja yakana yurru märrama miyalknha, linggu ñuriñina ñunhi yolñuyu ñuli djäma ñunhiyi ðarramunha rumbal. Ga wiripu-gulkuny'tja waña ñuli ðarramuwurru bitjan, 'Ñarranyndja dhuwala yaka yurru miyalknha ñula märrama; ñarra yurru nhina gänana yana ñarrapina, Garraywuna nhanñuwayndha, nhanukalañuwuna djämawu.' Yo, ñunhi yurru ñula yol ðarramu nhina galña-djulñithirri miyalkmiriwnyndja, ñayi yurru ñunhiyinyndja ðarramu nhina luni'na yanana yukurra, yurru dhuwalayinyndja rom yaka bukmakku yolñu'-yulñuwu." Ga bitjarra ñayi Djesuyu wañana lakarañalanyndja.

Djesu goñ-ñal'yurruna yumurrku'wala

¹³ Ga ñulinurunyndja walala yolñu'-yulñuyu gänala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ñayi walalañgala goñ-ñal'yu-ñal'yun ñurikala yumurrku'wala. Ga walalanyndja gonha ñuriñi lundu'mirriñuyunyndja walalay nhäñala, bala gukuñala warray dhärukthu wunðañarryuna, djuy'yurruna walalanha.

14 Ga ñayi ñunhi Djesuyunyɗja ñunhimalayi nhäñala, bala wäthurrunana walalaŋgu bitjarrana, “Way, gäña walalanha ñunhiyi yumurrku'nha ñarrakala. Yaka walalanha gukuña. Liŋgu balanyarayina yolŋu'yulŋu nhanŋuwaynyɗja wal'ŋu Godkunyɗja yolŋu walala; walalana yurru märrama nhä malanha ñamakurruny'tja ñunhi ñayi yukurra Godthu ñayathama ñunha.”

15 Bala ñayi ñulinuruyinyɗja Djesu marrtjina goŋ-ñal'yurrunana mulkurrlilina ñurikala yumurrku'walanyɗja, marrkapthurrunana manapara walalaŋgu. Bala ñayi marrtjinana, gonha'yurrunana ñunhiyinyɗja wäña.

Lukunyɗjaya ðarramuyu gonha'yurruna Djesunha

16 Ga waŋgany yolŋu ñurruŋu ðarramu marrtjina ga dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha bitjarra, “Way Gar-ray, nhaltjan dhika ñarra yurru djäma, ñamakurruny'tja, märr ñarra yurru ðälkuma yuwalkŋunyɗja wal'ña gu-padalŋuwuna nhinanharawu?”

17 Bala ñayinyɗja Djesuyunyɗja ñanya waŋana balanyɗja bitjarra, “Nhäku warray nhe dhä-wirrka'yurruna ñarranhanyɗja bitjarrayi? Yaka dhuwala ñula yol yolŋu ñamakurruny'tja; ñayipina waŋganyha Godnha yana ñamakurruny'tja wal'ŋu. Ñuli nhe djäl yuwalkŋuwunyɗja wal'ŋu walŋawu ðälkunharawu, yana nhe yurru mulkiya baŋ biyakana romɗja ñunhiyi, ñunhi ñayi Gunhu'yu nherara.”

18 Bala ñayinyɗja ñunhi yuŋanyɗja ðarramu waña bitjan warray, “Wanhaka dhika romɗja malanha?”

Ga ñayi Djesunyɗja waña bitjan, “Dhuwalana malanha gam': Yaka buña murrkay'kuña yolŋunha, yaka marramba'thiya, yaka manañiya, ga yaka bothiya lakaraña. 19 Märr-ñal'yurra nhokalajuwala bäpa'mirri-ñuwala ga ñänɗi'mirriñuwala, ga märr-ñamathiya ñuruku wiripuñuwunyɗja yolŋuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ñamathirri nhuñuway nhe gal'ŋu.”

20 Bala ñayinyɗja waña ñunhiyi yuŋanyɗja ðarramu bitjan, “Liŋgu muka ñarra ðälkumanyɗja ñuli yukurra dhuwaliyi malanha rom. Nhäna ñarra bulunyɗja dhika yurru djäma?”

21 Ga ñayi Djesunyɗja waña bitjana, “Ñuli nhe djäl nhe yurru yuwalktja dhuwurr-dhunupanyɗja wal'ŋu, bitjana gam' nhe yurru djäma. Gatjuy wekañana-wala ñunhiyi nhuñuway nhänyɗja malanha, warrpam'thurra yana rarr'yurra wekaña ñunha ñurruwuykkuna yolŋuwu,

bala Godthuna yurru ñayipina wekama nhuñu biyapulnydja wal'ñu ñamakurru'mirrinydja nhä malanha ñurukuy djiwarr'wuynha wal'ñu, märr dhe yurru yuwalk wal'ñu lukunydyayirri. Gatjuy marrtjiyana, ga djämana dhe yurru biyakayina, bala roñiyiyanydja, bala malthurrana ñarraku.”

22 Ga ñunhi ñayi ñuriniyi ðarramuyu ñäkulanydja, bala ñayi bilyurruna dhärukmiriwnha, galña-yätjthinana manapara, gonha'yurrunanydja ñanya Djesunha, lingu ñayi biyapul wal'ñu lukunydyaja yolñu ñunhi.

23-24 Bala ñayi Djesuyunydyaja yukurrana nhäñalana ñanya marrtjiyanydyaja nhinanbara bala galña-yätjthinayana, bala ñayi wañana bitjarrana, “Däl dhuwala lukunydyawunydyaja yolñuwu gulñiyinyarawu Godkalanuwunydyaja Romgu. Ñunhi ñuli wäyindhunydyaja gamulyunydyaja gäma yukurra girri' gulku' ðiltjiyu nhanukalay ñayi, ga ðälñha nhanñu ñunhi gulñiyinyarawunydyaja ñula wanhamala wäñalili ñuliwitjan yutjuwala'kurrunydyaja dhurrwarakurru. Ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydyaja yolñuwu ðälñha yana wal'ñu nhanñu gulñiyinyarawu bala Godkalanedyaja wäñalili.”

25 Bala ñanapurru ñäkulanydyaja ñirryurrunana, bala wañana dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Yolñha dhika yurru walñathirriynydyaja nhina? Yol yurru dhika gulñiyirriynydyaja ñunha Godkalanedyaja wäñalili?”

26 Bala ñayi Djesuyunydyaja buku-nhäñalana wañana ñanapurrunha bitjarra, “Yolñunydyaja yurru yakana walñakunharamirri bitjanmirriynydyaja ñanyapinyay ñayi ñula nhäyunydyaja ñunhi ñayi yukurra ñayathama. Godthuna ñayipina yurru yolñunha walñakumanydyaja yänanydyaja-wala, lingu bäyñuna ñula däl Godkunydyaja djämawu.”

27 Bala ñayi Betanydyaja wañana dhä-wirrka'yurruna Djesunha bitjarra, “Nhämirri warray ñanapurrunedydyaja? Ñanapurrunedydyaja ñunhi gonha'yurruna bukmak warray nhä malanha, bala ñanapurru malthurrana nhuñuna.”

28 Bala ñayi Djesunydyaja wañana ñanapurrunñu bitjarra, “Märr-yuwalk ñarra nhumalanñu yukurra lakaramanydyaja. Ñulinyaramirriynydyaja ñunhi yurru ñunha yuñ rom malñ'thunna, ñarranydyaja yurru nhina yukurra ñurrunña wal'ñu buñgawana Gunhu'walanunydyaja ñurikiyi latju'wunydyaja dhikanydyaja romgu, ga nhumanydyaja yurru ñarraku lundu'mirriñunydyaja walala nhina ñarrakalayi gali'ñura galki, ñurrunuyi walala yana; nhumanydyaja yurru ñurrunuyirri wañga'-wañgany

djarr'yunarawu barrkuwatjku malawu, yolŋu'-yulŋuwu. Yitjuralpuyŋuwu ²⁹ Nŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthi yolŋuyu ganan nhanŋuway nhä malanha, wäŋa ga dhäykanha nhanŋuway, ga wäwa'mirriŋunha ga ŋänđi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha ga yumurrku'nha, ŋunhi ŋayi yurru bitjandhiyinydja ganan bukmaktja ŋarrakuwaynydja yana malthunarawu, ŋurikiyinydja yolŋuwu yurru Godthu wekama nhä malanha ŋamakurru', bukulili ŋal'marama warray marrtji yurru biyapul warray, dhiyaŋunydydja-wala dhiyala munatha'ŋuranydydja, ga ŋunhalanydydja ŋayi yurru nhina yukurra walŋana, bitjanna liŋguna yurru, gupadalnha-wala yana. ³⁰ Yo, ŋula nhämunha' yolŋu walala, ŋunhi walala nhina yukurra ŋurruŋumirri dhiyaŋu-wala, ŋunhalanydydja walala yurru Gunhu'walanydydja wäŋaŋura gali'wuyŋa walala, ga wiripu-gulku' ŋula nhämunha' ŋunhi walala yukurra dhiyala nhina wal'ŋu gali'ŋura, ŋunhalanydydja walala yurru ŋurruŋumirrina wal'ŋu."

20

Dhäwu' djämamirriwalaŋuwuy walalaŋalaŋuwuy

¹ Waŋganymirri Djesuyu lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarra gam', "Godkunydydja rom balanyara bitjan waŋgany đarramu wäŋa-waŋaŋu borumgu ŋathanmaranharamirri.

"Waŋganymirri munhakumirri wal'ŋu yana, ŋayi marrtjina ŋunhiyi đarramu, liŋgu ŋayi djälthina yolŋuwu walalaŋu, märr yurru walala marrtji ga djäma nhanŋu ŋunhiliyi. ² Marrtjinanydydja ŋayi, bala ŋayi nhäŋalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydydja, bala waŋana bitjarrana, 'Way walala! Nhämirri nhumanydydja ŋuli marrtji ga djäma ŋarraku? ŋarra yurru nhumalanha wekama barwan diyin-dola ŋurikiy waŋganybuynydydja đaykun'puy djämawuy.'

"Yo manymak muka. ŋanapurru yurru djäma nhuŋu bay,' bitjarra, bala walala marrtjinanydydja bala nhanukalana wäŋalili, ga ŋunhilina walala yukurrana djämana-a-a, walu ŋupara-a-a, yana liŋgu-u-u ga munhakuyina.

³ "Ga dharrathir'mirriyundydja waluyu, ŋayi marrtjina biyapul ŋunhiyi đarramu, ga nhäŋala yolŋu'-yulŋunha, walala marrtjina dhärra'-dharrana yänana, djämamiriwnha walala, galkurrana djämawu. ⁴ Nhäŋalanydydja ŋayi walalanha, bala waŋana bitjarrana, 'Way walala, go marrtjiya, ga djäma ŋarraku ŋunhala,

ga yäranydja ñarra nhumalanha yurru wekamayi ñurikiy djämawuy.’⁵ Bala walala marrtjinana nhanukala wäjalilina, bala djämana.

“Ga biyapul buku-larrngayny'tja ñayi marrtjina ñunhiyi ðarramu, ga bitjarrayi bili garr'yurruna wiripugulku'nhandyja. Ga bulu läy-wilyunarayyundyja waluyu ñayi marrtjinayi, ga garr'yurruna wiripugulku'nha.

⁶ “Ga biyapul milmitjpanydja wal'ñu ñayi marrtjina, ga nhäjala wiripugulku'nha yolñu'-yulñunha, walala marrtjina ðäpthurruna djämamiriwnha walala. Bala ñayi dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, ‘Way walala! Nhäku nhuma marrtji dhuwala ðäpthundja djämamiriwnydyja walala, walu-ñupan yänanydja?’ bitjarra. ⁷ Ga walalanydja wañana nhannu bitjarra warray balanydja, ‘Bäyñu dhuwala ñanapurrungu ñula yoltho yolñuyu djäma lakaranha ñäthili bay,’ bitjarra walalanydja. Bala ñayi ñuriñiyinydja ðarramuyu garr'yurrunana, ‘Go marrtjiyana, ga djäma ñunhala ñarrakalana,’ bitjarra. Bala walala marrtjinana, ga djämana ñunhiliyi.

⁸ “Djämanydja walala yukurrana bukmakthuna ñuriñiyi malayu, ga yana lingu ga walugärrinyarayuna. Bala ñayi ñunhi wäña-waṭanydyja ðarramu wañana dharraymirriwala ðarramuwala bitjarra, ‘Ñay’ dhuwalana rrupiyandydja. Wäthurruna walalaṅgu djämamirriwundydja walalaṅgu, ga wekaña buku-runinyamarañana walalaṅgu djämawundydja. Näthilinydja nhe yurru wekama ñuriki walalaṅgu ñunhi walala dhuditj djäma ñurru-yirr'yurruna, ga yana lingu-u-u, biyakana marrtjiya lingu bala-a-a, ga ñunha wapthurra ñurikala walalaṅgala ñunhi ñarra ñäthili wal'ñu garr'yurruna, munhakumirri walalanha.’ Ga bitjarra ñayi ñunhi wäña-waṭanydydja wañana.

⁹ “Bala ñunhi dharraymirrinydja wäthurrunana walalaṅgu bukmakkuna, bala ñayi wekañala ñäthilinydja ñurikina walalaṅgu ñunhi walala djäma-dhudinju walala, märr-dhumbul'wuynha waluwuy, yurru walalaṅgu ñayi weka'-wikañalandydja wañga'-wañganygu diyin-dola malanha yana barrwan'tja. ¹⁰ Ga ñuriñinydja walalay munhakumirriwuyyundydja djämawuyyu walalay nhäjalana, bala gyañina yanapi walalanydja märranha biyapul wal'ñu barrwan, yurru bäyñu warray, yana ñayi walalaṅgu wekañalandydja ñupanayñu yana, diyin-dola malanha barrwan. ¹¹ Ga ñunhi walala galkarandydja marrtjina rrupiyandydja, bala nhäña'-nhañala goñlilina walalaṅgalay walala diyin-dola yana barrwan, bala walalanydja ñunhi munhakumirriwuyyundydja djämawuy

walala ñoy warray dhärrana bungawawunyidja, bala morrumurru'na wañanana bitjarrana. ¹² 'Walalanyidja ñunhi dhiyañunyidja walalay djäma märr-dhumbul' warray, gurririyu warray waluyu, ga ñanapurrunyidja yukurrana dhuwala djäma bitjarra warray lingu-u-u walunpura-a-a, ðaykun'kurru warray. Ga nhäku warray nhe walalañgu wekañala balanyaranyidja lingu bitjan ñanapurrunñgu dhuwala?'

¹³ "Bala ñayi bungawanyidja wañana bitjarra, 'Näka ñamathana ñi'. Yaka dhuwala ñarranyidja mel-yarrkthunaramirri wekanharamirri nhumalañgu. Näthilinyidja nhe ñunhi wañana yurañala wal'ñu ñurikiyi diyin-dolawunyidja barrwan'ku wañganybuynyidja ðaykun'puy djämawuy, bala nhe linguna dhuwali märrañalanyidja. ¹⁴ Gatjuy marrtjiyana nhokalay wäñalilina. Ñarranyidja dhuwala ðuktuk ñarra yurru wekama dhudiñuwunyidja yolñuwu balanyara yana lingu ñupanayñu bitjan nhumalañgu. ¹⁵ Lingu dhuwalanyidja ñula nhä ñarrakuway wal'ñu, ñarra yurru wekama ñarrakiyinalay ñarra ðuktukthu. Bay' nhenyidja mel-di'yurruna warray?... lingu ñarra dhuwala dhapinya ñi'."

¹⁶ Ga dhuwalayina ñayi Djesuyu dhäwuny'tja lakarañala, bala ñayi dhawar'yurrunanyidja wañana bitjarrana. "Yo. Walalanyidja yurru dhudi'-dhudiñunyidja ñurrununa, ga ñurru'-ñurrununyidja yurru dhudiñuna."

Biyapul ñayi Djesu lakaranhamina rakunydhinyarawuy ñanyapinyay ñayi

¹⁷ Yo, djunamana ñanapurru marrtji ñunhi wäñgamanyidja dhukarrkurrunyidja bala Djurutjalamlilina, ga gandarrñuranyidja, bala ñayi Djesuyu ñanapurrunha ñunhiliyinyidja lun'maramana marrtji wañganylilina, nhanñuwaynyidja ñunhi 12-nhanyidja lundu'mirriñunha walalanha, bala ñayi lakarama biyapul, ñunhi nhaltjan nhanñu yurru mañ'thun ñunhala Djurutjalam. ¹⁸ Ga bitjarra ñayi wañananyidja, "Näkanyidja walala ñamathana wal'ñu. Galki yurru ñilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäñañura, ga ñunhalayinyidja walala yurru dhayunanna Gäthu'mirriñunha Yolñunhanyidja; walala yurru ñarranha wekamana bala ðalkarra'mirriwalana walalañgala goñlili ñurru'-ñurrunuwalana wal'ñu, ga rom-marñgikunharamirriwalana walalañgala. Yo, ñuriniyi ñurrunumirriyunyidja yolñu'-yulñuyu yurru ñarranha yätj-lakaramana, bala wekamana rakunydhinyarawuna. ¹⁹ Walala yurru dhayunandja ñarranha mulkuruwalana yolñu'-yulñuwala goñlilinyidja,

bala yurru ñuriñi mulku'-mulkuruyunyɗja yolŋu'-yulŋuyu ñarranha wakalkumana, warku'yunna yurru ñarranha, ga bartjunmaramana ñarranha, bala ñal'marama dharpalili mälakmaranharawuyililina. Yurru lurrkun'thunyɗja munhayu ñayi yurru Gunhu'yu ñarranha walñakumayi, ñarra yurru biyapul gaŋgathjriyi walñathirri beñuru rakunyñurunyɗja.” Ga bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanyɗja ñanyapinyay ñayi.

Djesuyu romɗja nherrara ñurru'-ñurruñuwu yolŋu'-yulŋuwu

²⁰ Ga ñuliñurunyɗja ñayi ñänɗi'mirriñunyɗja ñunhi mañɗaku Djayingu ga Djongu marrtjina bala Djesuwala, yurru gäŋala ñayi ñunhiyi mañɗanha yulŋunyɗja, gäthu'mirriñunha mañɗanha Djipitiwu bäpa'mirriñuwu. Marrtjinanyɗja ñayi ñunhiyi ñänɗi'mirriñunyɗja, bala ñepal-nyilŋ'thurruna nhanukala Djesuwala, bala wañana bitjarra, “Way Garray, ñarra yurru nhuna ñäŋ'thun dhuwala bay'... ñula nhäku.”

²¹ Ga ñayinyɗja Djesunyɗja wañana bitjarra, “Go, nhä yulŋunyɗja ñarra nhuñu yurru wekamanyɗja?” bitjarra.

Bala ñayinyɗja ñunhi ñänɗi'mirriñuyunyɗja wañana ñanya bitjarrana, “Ñunhi nhe yukurra yurru nhina ñurruñunyɗja wal'ñu buŋgawanyɗja nhokalay nhe romñura, ñarranyɗja ñuktuk dhiyaku mañɗaku, mañɗa yurru nhina yukurra ñurruñu wal'ñu nhokala gali'ñura.”

²² Bala ñayi Djesunyɗja wañana bitjarra, “Yaka nhuma dhuwala marŋginyɗja bay', nhäku nhuma yukurra ñäŋ'thun. Ñarranyɗja yukurra yurru marrtji bala rakunydhinyaralilina, yaka ñarranyɗja yurru wañdirri marinurunyɗja romñuru burakinyaramirriñurunyɗja. Ga nhumanyɗja dhuwala ñarraku malthunaramirri walala, nhumalanha walala yurru bitjandhiyi bili buma ñayañu-yätjkuma. Ga nhaltjan nhuma yurru yulŋunyɗja? Wañdirri warray?... bay nhaltjan? Malthunna-wala yana?... bäyyi nhuma yurru burakirriñunyɗja ñunhi?” Bitjarra Djesuyu mañɗanha dhä-wirrka'yurrunanyɗja.

“Ñilinyunyɗja yurru malthunna-yana-wala nhuñu. Yaka warray ñilinyu yurru wañdirri burakinyaramirriñuru romñuru,” bitjarra mañɗanyɗja wañana buku-wakmarañala Djesuwu.

²³ Bala Djesunyɗja wañana bitjarrana, “Yuwalk muka nhumanyɗja yurru galña-yätjthirri bitjandhiyi lingu yana bitjan ñarra. Yurru ñarranyɗja yaka yurru djarr'yun ñula yolŋha yolŋunha ñurruñuthinyarawu ga nhinanharawu nuruku galkiñuwunyɗja ñarrakala. Ñayipi yana Gunhu'yu

ñurruñukumanydja yurru nherran ñunhinhanydja yolñu'-yulñunha ñunhi ñayi ñäthili djarr'yurruna walalanha.”

²⁴ Bala ñanapurrunydja gonha' wiripu-gulku'yunydydja, ðämbumirriyu ga ðämbumirriyu nhanukala lundu'mirriñuyu walalay ñäkula warray mañdanha, mañda yukurrana ðuktukthina ñurruñuyinyarawu, bala ñanapurrunydja ñoy warray dhärrana mañdaku, Djayingu ga Djongu.

²⁵ Bala ñayi Djesuyunydydja yurru'marañalana marrtjina ñunhiyi lundu'mirriñunhanydja walalanha nhanñuway ñayi wañganylilina ñurruklili, bala ñayi lakarañalanydja marñgikuñalana ñanapurrungu bitjarra, “Nhuma marñgi muka ñunhi romgu dhiyakuywu munatha'wuywunydydja, ñunhi walala ñuli yukurra ñurru'-ñurruñu yolñu walala buñgawa-lakaranhamirri, bala yukurra ñuli bitjandhina gur'-guryun yolñu'-yulñunhanydja, bitjan ñuli djämamirrinhana walalañgu-way walala. ²⁶ Yurru nhumalañgunydja ñunhi nhuma malthunaramirri walala ñarraku, nhumalañgunydja rom yurru gäna warray walñu, wiripu warray. Ñuli nhe ñula yol yolñu ðuktuktja ñurruñuyinyarawunydydja, yaka nhe yurru buñgawa-lakaranharamirriynydydja. Biyaka nyilñ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga djäma guñga'yurra wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha, bitjan djämamirriyu walalay. ²⁷ Yo, nhe yurru djämamirriyiya yana yulñunydydja, lingu ñurruñunydydja yolñu yurru ñunhi djäma dhuwala bitjan djämamirri yolñu'-yulñuwu, yaka walalañgu buñgawa. ²⁸ Lingu balanyarawuyina ñarra ñunhi Gäthu'mirriñu Yolñunydydja bunana lili guñga'yunarawu yana yolñuwu. Yaka ñarra buñgawa lakaranhaminanydja ñarranhawuy ñarra; ñarra marrtjina lili bitjan djämamirri yolñuwu yana, ga bitjarrayi bili ñarra walñawekanhaminanydja yolñuwunydydja walñakunharawu, märr yurru ñarrana walalanha dhawatmarama ñula nhäñuru garpinminyarañurunydydja romñuru.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu romdja nherrara ñurru'-ñurruñuwunydydja yolñu'-yulñuwu.

Djesuyu bambaynha mañdanha mañutjimirriyañala

²⁹ Wäñgañalanydydja ñanapurru marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala, ga bat-gay mulkana Djarikuna wäña. Ga ñunhi ñanapurru ganan ñunhiyinydydja wäña, bala walalanydydja marrtji gulku'na yolñunydydja walala malthunmirri ñanapurrungu bala dhukarr-ñupandja. ³⁰ Ga ñunhili galiñura dhukarrñuranydydja yolñu mañda nhina-dharra, bambay mañda, bala mañda

ñäma ñanya Djesunha, ñayi marrtji lili. Bala maṇḍa dhunupana yatjurrunana, yäku lakaraṇalana ñanya Djesunha bitjarrana, “Way Garray, Gäthu'mirriṇu Daypitku, wuyurra ñinyalaṅgu.”

³¹ Bala walalanydja dharra gulku'yu warray yolṇu'yulṇuyuny dja way'yun mukmarama maṇḍanha. Yurru maṇḍanydja yaka warray mukthun; mukthun warray yatjun yukurra, yäku lakarama ñanya, “Djesu, Gäthu'mirriṇu Daypitku, wuyurra ñinyalaṅgu,” bitjan.

³² Bala ñayi Djesuny dja gulyunna, bala wäthunna maṇḍaku, bala ñayi waṇa dhä-wirrka'yunna maṇḍanha bitjanna, “Nhäku nhuma dukṭuktja? Nhaltjan ñarra nhumalanha yurru yulṇuny dja?” bitjanna.

³³ “Garray, nhänharawuna ñilinyu dhuwala dukṭuktja, ñilinyu yurru nhämana.” Bitjarra maṇḍanydja bukuwakmarañala nhanṇu.

³⁴ Bala ñayi Djesuny dja wuyurrunana maṇḍaku, bala maṇṭjina maṇḍanha mulkana. Ga dhunupana maṇḍa ṇunhi maṇṭjimirriyinana, nhäṇalana yulṇuny dja. Bala maṇḍa nhinana nhanṇu malthurrunana bala dhukarr-ṇuparana Djesuwu.

21

Djesu marrtjina duṇ'kiyu Djurutjalamlilina gärrina

¹ Yo, wäṅgaṇalanydja ṇanapurru bala-a-a, yana liṅgu-u-u, ga galki wäṅaṇura Batpatjtja yäku, bukuṇurana walṇu Wolipnha yäkuṇura, märr-galkina yana ṇunhiyi Djurutjalamnha, ² ga ṇunhalayinydja ñayi Djesu waṇana nhanukalaṇuwala lundu'mirriṇuwala maṇḍakala bitjarra, “Gatjuy marrtjiya maṇḍa ṇunhawala ya' wäṅalili. ṇunhi nhuma yurru bunanydja ṇunhalayi, nhuma yurru maṇ'marama ṇunhayi märrma'nha wäyinnha maṇḍanha ḍapmaranhara ṇunhiyi dhärranydja yukurra, waṅganydja duṇ'ki ṇunhi märr-yuṭa, ga biyapul ṇunhi yothu nhanṇu. Yupmarañanydja nhuma yurru ṇunhiyi, bala gäṅana lili maṇḍanha ṇarrakalana. ³ Ga ṇuli ñayi yurru yolṇuyu dhä-wirrka'yun nhumalanha bitjandja, ‘Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanydja dhuwaliyi?’, bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, ‘Garray ṇunha dukṭuk dhiyakuyi.’ Bala ñayinydja yurru yana ṇunhiyi yäṅumana lili.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraṇalanydja maṇḍakala.

⁴ Yo, dhuwalayinydja maṇ'thurruna warrañulthinana, bitjarrana liṅgu ṇunhi yukurrana ñäthili dhäwu'-gänharamirriyu lakaraṇala, ṇunhi ñayi waṇana bitjarra,

⁵ “Wañiya ñunha wāñalili Djāyanlili yākulili,
 lakaraña biyaka ñurikalanydja yolñu'-yulñuwala
 ñunhi walala yukurra nhina ñunha Djurutjalamñura
 wāñanura,

‘Dhuwala nhumalañgu ñurruñuny dja wal’ñu marrtji
 yukurra nhumalañgala.

Nayiny dja ñunha wurrkurru’ wal’ñu ga latju’,
 gorrumany dja marrtji lili ñunhilimiyi duñ’kinura
 yutañurany dja.’”

⁶ Yo, bala mañda ñunhiyi lundu’mirriñuny dja mañda
 marrtjinany dja ga mañ’marañalany dja yuwalkthi yana,
 bitjarra yana liñgu ñunhi ñayi Djesuyu lakarañala
 mañdaku. ⁷ Yupmarañalany dja mañda ñunhiyi duñ’kinha
 ga biyapul ñunhi yutjuwala’nha, bala gāñalana nhanukala
 Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yup-
 yupmarañalany dja marrtjina walalañguway walala
 girriny’tja malanha, bala ñal’marañala ñunhiyi girriny’tja
 ñiltjililina wāyingalana ñurikalana duñ’kiwalana, bala
 ñayi Djesuny dja ñal’yurrunana ñunhimalayi wāyingalana
 ñiltjilili.

⁸ Bala mirithirri gulku’yu wiripu-gulku’yuny dja yolñuyu
 walalay yup-yupmarañala marrtjina girriny’tja, bala
 minhdhalarañalana marrtjina dhukarrilina bala, ga
 wiripuñyuyu yolñuyu walalay daw’-dawyurruna marrtjina
 many’tjarr dharpa, bala rulwañdhurruna marrtjina bala
 dhukarrilina, gatjalnha djāma latju’kuñalana nhanju
 Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurranharawu. ⁹ Ga
 yolñuny dja walala marrtjina gulku’na yatjunmina;
 wiripuny dja marrtjina wāñganala ñurruñu, ga biyapul
 dhudiñu ñanya ñunhi munguyurruna; bukmaknha walala
 mārriñgathinany dja dhika martj-martjurrunany dja,
 wokthurrunana nhanju wirrkina, luku-yiñgathinana
 wal’ñu dhikana bitjarrana gam’, “Ñanapurruny dja
 dhuwala wokthurrunana nhanju wirrkina. Nheny dja
 dhuwala ñunhiyi beñuru yarrañanuru Daypitkala, ga
 marrtjiny dja nhe yukurra dhuwala Garraywala yana wal’ñu
 yākyu. Ñanapurru buku-wurrparany dja Gunhu’nha,
 wokthurrunana manapara yulñuny dja.” Bitjarrana walala
 yukurrana yatjunminany dja, mārri-yiñgathinana marrtjina
 lili, yāku-lakarañalany dja ñanya Djesunha.

¹⁰ Mukthurrana yana ñayi yukurrana marrtjinany dja-a-
 a, yana liñgu ga bunana ñayi Djurutjalām, bala walala
 ñunhi yolñu'-yulñuyu wiripu-gulku’yuny dja nhāñalana,
 bala gawaw’yurruna wañana bitjarrana, “Yol dhika ñayi
 yulñuny dja marrtjiny dja lili yukurra?... yol?”

¹¹ Ga walalanydja, nunhi walala yukurrana malthurrana nhanju wašana bitjarra, “Dhuwalanydja dhuwala Garray muka Djesu, nulanuru Godkunu dhäwu'-gänharamirri, nurukuy muka Natjurippuy wänawuy, makarrwuyndja Galaliwuy.”

*Djesuyu dhawatmaranjala gukunjala Godkala Buku-
nal'yunaramirrinuru Bunbunuru*

¹² Bala naji mukthurrana yana marrtjina yukurrana dhukarr-nupara, yana lingu ga gulñiyina naji nunhimala Buku-nal'yunaramirrilili Bunbulili Godkalana, bala nhänjalana naji nunhimalayinydja yolnu'-yulñunhana, walala yukurrana buku-yulkthunmina rrupiya, ga djalim wäyin malanha, gukkuk ga dhika nhä malanha. Bala dhunupana yana naji Djesuyu marrtjina law'-lawmaranjalana walalangu daypulnha malanha, ga nhä malanha walalangu bilmaranjalana, warrkulanjalana marrtjina, djalkthurrunana nunhiyi rrupiyamirrinnydja nhä nunhi marrtjina gorru'-gurrunjala. Bala naji gukunjala dhawatmaranjalana nunhinhanydja walalanha nunhi walala yukurrana buku-yulkmaranhamina ga bäyim wäyin malanha nunhiliyi Bunbunura. ¹³ Bala naji lakaranjala yolnu'-yulñuwanydja bitjarrana, “Dhuwala Djoura'yunyndja yukurra lakarama Godkalanndja bitjan, 'Narakunyndja bunbu yukurra yurru dhärra buku-nal'yunarawu wänganygu yana, märr yurru yolnu walala bukmak marrtji ga bukmirriyama dhiyala,' bitjan. Ga nhumanydja dhuwalayi bunbunha nuli wakalkuma warray yukurra, bitjanna bitjan nuli dhuwalayinydja wäga dhärra yukurra mananganmirriwuna walalangu djulu'yunarawu, bitjandhina nhumanydja nuli.” Bitjarrana naji Djesuyu walalanha dhawatmaranjalanydja.

¹⁴ Bala walala nunhi rerrimirrinnydja yolnu walala marrtjina nhanukala Djesuwala, bamba'-bambaynydja ga marrtjinyaramiriw ga dhika nhämirri, bukmaknha walala wänganjala nhanukala nunhimalayina Bunbulili, bala naji walalanha yukurrana dukmaranjalana. ¹⁵ Bala walalanydja nunhi dalkarra'mirrinnydja walala ga Rom-marngikunharamirrinnydja walala noy warray djingaryurruna, madakarritjthina warray, lingu walala nhänjala nanya Djesunha, naji yukurrana djäma nhä namakurru nunhiliyi Bunbunura. Ga bukmaknha djamarrkuliny'tja nunhi yukurrana yatjunmina, wašana gawaw'yurruna bitjarrana, “Nanapurru wokthunna nuñu yulñunyndja wirrkina, lingu nhenynda Godkunu nunhiyi dhawu'mirriyanhara yolnu, beñuru Daypitkala yarrañanuru.”

16 Yo, walala ñalapalmirrinjdja ñunhi madakarritjthinana wirrkina, bala wañana Djesunhanydja bitjarra warray, “Way, ñäma nhe yukurra ñunha yulñunyjdja? Nhaltjan walala yukurra nhuna yäku-lakarama bitjandhiyinydja?”

Ga ñayi Djesunyjdja wañana bitjarra, “Ñe, ñäma ñarra walalanha yukurra ñunhayi. Yaka nhuma dhuwalayi mañutji-law'marañala ñunha Godkunydja Djorra? Bitjan yukurra ñunhayi wañanydja gam',

'Walala yukurra yurru djamarrkuli' wokthundja ñamathamanydja wal'ñu, dhunupayu wal'ñu yana dhärukthu, yuwalkkumanydja walala yurru yukurra wokthun.' ”

17 Bala ñulinjuruyinydja ñayi Djesuyu gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina balayi Bithinilili wäñalili, märr ñunhalayina ñayi yurru yakurnnydja.

Djesuwala dhärukthu yana räwakthina dharpa borummiriw

18 Ga djaḍaw'yurruna wiripunuyuna waluyu, bala ñanapurru munhakumirrina durryurrunanydja, bala martj-martjurruna balayi roñiyina Djurtjalamliliyi, yurru djaññarrthinana ñayi ñunhi Djesu yulñunyjdja. 19 Bala ñayi nhäñala ñunhi dharpa gäku'na, ñayi djingaryurruna yukurrana galki dhukarrñura; marwat latju' dhika ñayi nhäñalanydja Djesuyu, bala ñayi marrtjina galkithañala ñunhiyi, wanhaka yurru ñayi mañ'marama borum ñunhimalayi. Yurru ñayi mañ'marañalanydja bäyñu warray, marwat warray yana. Bala ñayi wañananydja bitjarrana ñurikiyi dharpawunyjdja, “Yakana nhe yurru dhuwalayi dharpa borummirriyirri biyapulnydja.” Ga dhunupana ñunhiyi dharpanydja räwakthinana yanana, bala rakunydhinana.

20 Ga ñanapurru ñunhi lundu'mirriñuyunyjdja walalay nhäñala ñirryurrunana, bala wañana bitjarrana, “Way, nhaltjarra ñayi ñunha dharpa wadutjanydja räwakthina?”

21 Bala ñayi Djesunyjdja bilyurruna, bala wañana bitjarrana, “Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Nunhi nhuma yurru yuwalkkuma wal'ñu märr-yuwalkthirri Godkalanjdja, ga yakanydja märr-dhumbal'yun yurru, nhumanydja yurru waña dhäruk bitjandhi lingu, bitjarra ñarra wañana ñunha gay' dharpanha, bala yurru ñayinydja nhuna yana ñämana. Ga wiripunyjdja nhuma yurru waña ñula nhäkunyjdja, bala ñayinydja yurru ñunhiyinydja yana mañ'thunna, nhaltjan nhe yurru waña. Nuli

nhe yurru waña bukunhanydja wājanha bitjan, ‘Ma’ gaṅgathiyana dhe yurru dhuwali bukuny dja wāña, bala ya’ giṭthurra, gapulilina lupthurra,’ bitjandja, bala nhuna yurru ṅayi dhunupana ṅāmāna, bala giṭthunna yanana yurru. ²² Yo, dhe yurru ṅāṅ’thundja Gunhu’nha bukumirri-yamanydja ṅula nhāku, ga nhenydja yurru mārramana yana yulṅuny dja, ṅuli dhe yurru yuwalktja wal’ṅu mārr-yuwalkthirri.” Bitjarra ṅayi lakaraṅalanydja Djesuyu.

ṅurru'-ṅurruṅuyu yolṅu'-yulṅuyu ṅoy-wilaṅala dhā-wirrkā'yurruna Djesunha

²³ Yo, marrtjinanydja ṅayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana liṅgu ga gulṅiyina ṅayi Buṅbulili ṅunhi Godkala, ga ṅunhiliyi ṅayi yukurrana marṅikuṅala lakaraṅala yolṅu'-yulṅuwala. Ga walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅuny dja yolṅu walala marrtjina, dalkarra'mirrin y dja walala ga wiripu-gulku' ṅalapaṅmirri yolṅu walala, bala walala dhā-wirrkā'yurruna waṅana ṅanya Djesunha bitjarrana, “Ma’ lakaraṅa ṅanapurruṅala. Yolthu nhuna waṅana bitjanarawuyiny dja djāmawu? Yolthu nherrany dja nhuna dhiyakuyi?”

²⁴ Ga ṅayi Djesuny dja buku-wakmaraṅala waṅana balany dja walalaṅuny dja bitjarra, “Nāthiliny dja ṅarra yurru nhumalanha dhā-wirrkā'yun, ga ṅunhi nhumany dja yurru ṅarraku buku-ruṅinyamarama dhāruk, bala ṅarra yurru nhumalaṅu lakaramana. ²⁵ Ma’, lakaraṅana ṅarraku. Yolthu nherrara Djonnhandja ṅunhi? Yolthu ṅunhiny dja ṅanya waṅana liya-lupmaranharawu yolṅu'-yulṅuwuny dja?... Godthu?... bay' yolthu, yolṅu'-yulṅuyu?”

Bala walalany dja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅuny dja walala waṅanhamina bitjanmina, “Way, nhaltjan dhika ṅilimurru yurru lakaramany dja nhanṅu balany dja? ṅunhi ṅilimurru yurru lakarama bitjandja, ‘Godthu muka ṅunhi ṅanyany dja nherrara Djonnhandja,’ bitjandja, bala ṅayiny dja yurru ṅunhi waṅa ṅilimurrunhandja bitjanna, ‘Nhākuna nhuma yakany dja mārr-yuwalkthina nhanṅu Djonguny dja?’ bitjanna yurru. ²⁶ Ga ṅuli ṅilimurru yurru waṅa nhanukala lakarama bitjandja, ‘Yolṅu'-yulṅuyu ṅunhi ṅanya nherrara ṅurikiyi djāmawu,’ bitjandja, ga walalany dja yurru ṅunhi yolṅu'-yulṅu wiripu-gulkuny'tja ṅoynda-djingaryun, maḍakarritjthirrina ṅilimurruṅu, liṅgu walalany dja ṅunhi mārr-yuwalkthirri yukurra nhabala, ṅunhi ṅayiny dja Djondja beṅuru Godkuṅu djuy'yunara dhāwu'-gānharamirri.” ²⁷ Bala walala waṅana Djesunhandja bitjarrana, “Yakana ṅanapurruṅuny dja

dhuwala marŋgi bay', yolthu ŋunhi ŋanya Djonhha nherrara ŋurikiyi djämawu."

Ga ŋayi Djesunyɗja waŋana walalaŋgunyɗja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Nhumanyɗja yaka warray ŋarrakalanyɗja lakaraŋala ŋunhiyi, yolthu ŋunhi ŋanya Djonhha nherrara, bala ŋarranyɗja yurru yakayi yana nhumalaŋgunyɗja lakarama yolthu ŋarranhanyɗja dhiyakuyi nherrara djämawu." Bitjarrana ŋayi Djesuyu waŋana walalaŋgala balanyɗja.

*Dhäwu' mayali'mirri märrma'walaŋuwuy
gäthu'mirriŋu-walaŋuwuy*

²⁸ Yo, ŋulinyaramirriyundyɗa ŋayi Djesu ŋunhalayi yana bäyma nhina yukurra Buŋbuŋura Godkala, bala ŋayi waŋa lakaramanyɗja ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwalanyɗja yolŋu'-yulŋuwala dhäwuny'tja mayali'mirrina, bitjanna gam', "Way gyaŋiyana walala. Waŋany yolŋu bäpa'mirriŋu yukurrana nhinana, yurru märrma' nhanŋu gäthu'mirriŋunyɗja, ɗarramu maŋɗa yana.

"Waŋganymirriyɗja ŋayi marrtji ŋunhi bäpa'mirriŋu, bala waŋa nhanukalaŋuwala małamarrwala bitjanna, 'Way gäthu, marrtjiya ŋi', gäthuranyɗja waluyu, ga djäma ŋunhala ŋarrakala wäŋaŋura, ŋuthanmaraŋa marrtjiya borumnha ŋarraku.' ²⁹ Yurru ŋayi gäthu'mirriŋunyɗja waŋana ŋunhi małamarrnyɗja bitjarra warray, 'Yäw, yaka bay.' Bala ŋulinurundyɗa ŋayi bilyurrunana, gyaŋinana yukurrana, bala djambina ŋanyapinyay ŋayi, bala marrtjinana, ga djämana ŋunhilina nhanukalaŋuwala bäpa'mirriŋuwalana wäŋaŋura.

³⁰ "Bala ŋayi biyapul ŋunhi bäpa'mirriŋu waŋa wiripunhanyɗja gäthu'mirriŋunha, bitjarrayi bili djäma lakaraŋala, ga ŋayinyɗja ŋunhi wiripunyɗja gäthu'mirriŋu waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, 'Yo manymak. ŋarra yurru djäma nhuŋu,' bitjandhiyi, yurru yakana ŋayi marrtjina djämawundyɗja."

³¹ Bala ŋayi ŋulinurundyɗa Djesuyu dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarra, "Yolthu ŋunhi gäthu'mirriŋuyu dhäruktja märraŋala bäpa'mirriŋunhanyɗja?" Ga walalanyɗja ŋuriŋi ŋurru'-ŋurruŋuyunyɗja yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋala bitjarrana, "ŋuriŋina małamarryuna gäthu'mirriŋuyu, ŋunhi ŋayi ŋäthili yaka'yurruna, bala bilyurrunana ŋayi."

Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana bitjarrana. "Märr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja. Walalana yukurra dhuwurr-yätjmirrina yolŋu'-yulŋu, rrupiya-gombunharamirrina walala ga marramba'mirrina

walala gärrri n̄athilinydja Gunhu'walanydja Romlili, n̄athilny'tja n̄unha n̄humalaᅅgu. ³² Liᅅgu ᅅayi n̄uriᅅi Djondhuny dja yäkuyu, liya-lupmaranhamirriyundy dja yolᅅuyu lakaraᅅala n̄humalaᅅgu dhunupa wal'ᅅu dhukarrny dja, ga n̄humany dja n̄hanᅅu yaka warray märr-yuwalkthina. Yurru walalana, n̄unhi dhuwurr-yätmirriyuna yolᅅu'-yulᅅuyu märraᅅala n̄hanᅅu dhäruktja, bala yana bilyurrunana walalaᅅgiyinalay romᅅurundy dja malaᅅuᅅuru.

“Yo, liᅅgu muka n̄huma n̄unhi n̄häᅅalany dja walalanha bilyunarany dja yukurranhara roᅅiyinyarany dja Garray-wala, yurru n̄humany dja yaka warray bilyurruna n̄humalaᅅgalany dja romᅅuru, bala märr-yuwalkthina n̄hanᅅu Godku.” Ga bitjarra ᅅayi Djesu waᅅanany dja.

Mayali'mirri dhäwu' dharraymirriwalaᅅuwuy

³³ Ga ᅅuliᅅurundy dja ᅅayi Djesuyu lakaraᅅala wiripuna dhäwu' mayali'kurru ᅅurikala ᅅurru'-ᅅurruᅅu-wala yolᅅu'-yulᅅuwala, ga dhuwala ᅅayi lakaraᅅalany dja n̄unhi gam', “N̄unhiliyi yolᅅu yukurrana n̄hinana wäᅅa-waᅅaᅅu, ga ᅅayiny dja ᅅuktuk n̄unhiyi wäᅅa-waᅅaᅅu ᅅayi yurru ᅅuthanmarama yukurra ᅅamakurru' malanha yana borum. Bala ᅅayi lämu-nhirrorana n̄unhimalayiny dja wäᅅalili borumnha malanha dharpa, bala djäma liw'maraᅅalana, gungaᅅalany dja n̄unhiyi wäᅅa borummirriy dja, ga biyapul ᅅayi djäma girri' ᅅurikiyi borumgu weyika'wu binydjitjkunharawu, ga biyapul ᅅayi bala'-bala djäma be yana garrwarkaᅅala, märr yurru ᅅayi yukurra ᅅuliᅅuruyi garrwarᅅuru n̄häma wiripuᅅuwu yolᅅuwu n̄unhi ᅅayi yurru marrtji withiyan n̄unhinhayi, ga manajirri ᅅula borum ᅅuliᅅuruyi. Yo, djämany dja ᅅayi n̄unhiyi ᅅamakurru' mirithirri yana wäᅅany dja borumgu ᅅuthanarawu, bala ᅅayi djarr'yurruna yolᅅu'-yulᅅunhana ᅅurikiyi djäkawundy dja yukurranharawu, märr yurru ᅅayi n̄unhiyi wäᅅa-waᅅaᅅuny dja marrtji wiripuᅅuliliny dja wäᅅalili, yana märr-weyin ᅅayi yurru marrtjiny dja. Bala ᅅayi waᅅana ᅅurikala djäkamirriwalany dja walalaᅅgala bitjarrana, 'Dhiyakundy dja n̄huma yurru djäka ᅅamathama ᅅarrakalaᅅuwu, ga n̄unhi yurru borumdja balwuryirri, ga n̄humany dja yurru gulᅅ-gulᅅkthun ᅅarrakundy dja gänaᅅulilina,' bitjarra. Bala ᅅayi marrtjinana n̄unhiyi wäᅅa-waᅅaᅅuny dja wiripuᅅulilina wäᅅalili.

³⁴ “Yo, n̄hinany dja ᅅayi yukurrana n̄unhiyi wäᅅa-waᅅaᅅuny dja yolᅅu, yana liᅅgu-u-u ga walu gilitjina borumgu ᅅurikiyi. Bala ᅅayi wäthurrana djämamirriwuna

walalanḡu, bala waḡana bitjarrana, ‘Gatjuy, nhuma yurru marrtji balayi ḡarrakala wāḡalili, ga ḡulanuruyinydja nhuma yurru mārrama ḡunhiyi ḡarraku borum, bala ḡamana lili ḡarraku.’ Bala walala marrtjinana ḡunhiyi djāmamirrinnydja walala.

35 “Ga walalanydja ḡunhi borum-djākamirrinnydja walala gundupuḡalana, bala mulkanana walalanha bat-gay, bala bumara warray walalanha marrtjina, ga wiripunhanydja walalanha ḡunḡayuna marrtjina bumara murrkay’kuḡalana.

36 “Ga biyapul ḡayi ḡuriniyi wāḡa-waḡaḡuyu yolḡuyu djuy’yurruna wiripu-ḡulku’nhana balayi ḡurikalayi wāḡalili, ga walalanydja bitjarrayi bumara walalanha ḡuriniyi borum-djākamirrinnydja yolḡu’-yulḡuyu.

37 “Ga dḡuditjtja ḡayi ḡunhiyi wāḡa-waḡaḡu waḡana bitjarrana, ‘ḡarra yurru djuy’yun ḡarrakuwaynha ḡāthu’mirriḡunha, mārr yurru walala nḡanḡuna mārr-ḡal’yundja.’ 38 Ga ḡunhi walala nḡaḡalanydja ḡanya ḡunhiyi, ḡuriniyi borum-djākamirrinnydja walalay, bala walala waḡanhamina bitjarrana, ‘Way, dḡuwalanydja ḡunhi ḡurikiyinayi ḡāthu’mirriḡu, marrtji yukurra lili. Go bumana ḡilimurru ḡanya ḡi’, murrkay’kumana, mārr yurru dḡuwalanydja wāḡa ḡilimurruḡuwaynha.’ 39 Bala walala ḡunhi mulkanana ḡāthu’mirriḡunhanydja, bala ḡurrkaḡalana ḡuliḡuruyi nḡanukalayi wāḡaḡurunnydja, bala bumarana ḡanya murrkay’kuḡalana.” Bitjarra ḡayi Djesuyu dhāwuny’tja ḡakaraḡala yukurrana mayali’kurrunnydja.

40 Bala ḡayi ḡuliḡuruyinydja dhawar’yurrunanydja dhā-wirrka’yurruna walalanha bitjarrana, “Yo, nḡaltjurrana dhika ḡayi ḡuli ḡuriniyi wāḡa-waḡaḡuyunnydja, ḡunhinhanydja yolḡunha walalanha ḡunhi ḡayi dharraykuḡala walalanha ḡāthili?”

41 Ga walalanydja buku-wakmaranḡala ḡurini ḡurru’-ḡurruḡuyunnydja bitjarrana, “Marrtji ḡayi yurru yolḡunnydja, ga dhunupana ḡayi yurru bumana ḡunhiyi yolḡu’-yulḡunhanydja rom-yātjmirrinhanydja ḡunhi walalanha, bala ḡayi yurru ḡunhiyi wāḡanḡanydja wekama wiripu-ḡulku’walana yolḡuwala walalanḡala dharraylili, ḡurikalana walalanḡala ḡunhi walala yurru wekama borum ḡunhi nḡanḡuway, bitjanna liḡuna ḡunhi yukurra yurru borum balwurthirri.”

42 Bala ḡayi dhawar’yurrunanydja Djesu waḡana bitjarra, “Yaka muka nhuma marḡi ḡuriki dhārukku?... ḡunhi yukurra dḡorra’yu nḡaltjan ḡakarama?... bitjandja gam’,

'Bala'-dhul'yunaramirriyundyja walalay yolŋu'-yulŋuyu
 gunda marrtjina ŋal'maraŋala, walala yurru
 dhul'yun bala',
 bala waŋganynhanydja gundanha walala nhäŋala,
 bala nyamir'yurruna warray,
 bala yana walala ŋurrkaŋalana.

Yurru Gunhu'yundyja walalaŋguŋu ŋunhiyi
 dupthunaryndja gundanha märraŋala warray,
 bala nherrara bala'wundyja ŋunhiyina
 yuŋgurrwundyja;
 bukmak wiripundyja malanha yurru yukurra djin-
 garyun ŋunhiliminayi waŋganyŋurana gundaŋura.

Yurru ŋunhiyinydja latju'na dhikana ŋamakurru'na
 wal'ŋu mirithirrina, Gunhu'wuŋuna yana
 djämawuy.' "

⁴³ Bala ŋulinuruyinydja ŋayi Djesuyu lakaraŋala
 ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwalanydja yolŋu'-yulŋuwala
 warraŋulnha dhäruk bitjarra, "Yo, Godthuna yurru
 bitjandhinydja djaw'yun nhumalaŋala nhanŋuwaynha
 ŋayi rom ŋunhina; yakana yurru nhumanydja biyapul
 nhanŋu dharraymirri walala yolŋu'-yulŋu, lingu
 ŋayi yurru dharraykuma wekama wiripuwalana
 mittjiwala, ŋurikalana yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala
 yukurra yurru nhina ŋamathama, gurarrthirri wal'ŋu
 ŋunhiliyi borummirriyirri. ⁴⁴ Yo, ŋarranydja dhuwala
 balanyarayi bitjan ŋunhiyi gunda, dharrpal wal'ŋu
 waŋgany. Nuli yurru ŋayi ŋula yol yolŋu dangalkthundja
 ŋulinuruyi gundaŋuru, ŋanyanydja yurru ŋuriŋi
 bulwaŋ'thunmaramana muŋguy'kumana ŋuriŋiyi
 gundayu, ga ŋuli yurru ŋunhiyi gunda yupthun ŋula
 yolkalanydja, ŋanyanydja yurru yana monyugumana
 ŋuriŋiyi gundayundydja."

⁴⁵ Ga ŋunhi walala ŋäkulanydja ŋuriŋinydjayi walalay
 ŋurru'-ŋurruŋuyu yolŋu'-yulŋuyu ŋanya dhäruktja
 Djesunha, bala walala marŋgithinana dhararaŋana
 wal'ŋu, ŋunhi walalanhana ŋayi yukurrana waŋana
 mayaliny'tja. ⁴⁶ Bala walala wirrkina ŋoynyndja
 djingaryurruna maðakarritjthinana, bala duktukthina
 walala mulkanharawuna nhanŋu. Yurru yaka walala
 ŋanya waðutjanydja ŋayathanala, lingu walala ŋunhi
 beyaŋiyina wiripu-gulku'wu ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu, lingu
 walala yukurrana ŋunhi wiripu-gulkuny'tja waŋana ŋunhi
 ŋayinydja Djesundydja ŋulaŋuru djuy'yunara Godkuŋu
 dhäwu'-gänharamirri.

22

Mayali'mirri dhäwu' märranhaminyarawuy

¹ Ga ñulinurundyja dhäñuru ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna mayali'mirri dhäwu', bitjarra gam', ² “Ñunha Godkundyja Rom balanyara dhuwala gam': Wañgany yolñu yukurrana nhinana ñurruñu buñgawa, ga gäthu'mirriñuyundyja nhanukala ñurikala buñgawawala yurru märrama miyalknhana nhanñuway ñayi, bala ñayi ñuriñiyi buñgawayundyja ñäthilimirriyañalana yukurrana ñathana, ñoywuna lukanharawu ñurikiyi mañdaku. ³ Bala ñayi ñuriñiyinydja buñgawayundyja yolñuyu djuy'yurrunana nhanñuway djämamirrinhana walalanha, walala yurru marrtji ga garr'yun ñunhinha yolñu'-yulñunha ñunhi ñayi ñäthili walalanha djarr'yurruna, märr yurru walala marrtji, bala lukana ñatha ñunhiliyi ñoy-djulñikunharawu ñurikiyi gäthu'mirriñuwu. Bala walala marrtjinanydja, bala wañanana ñunhiyi yolñu'-yulñunhanydja. Yurru yaka warray walala duktukthina marrtjinyarawundyja balayi.

⁴ “Bala ñayi wiripu-gulku'nhana djämamirrinha walalanha djuy'yurruna, wañananydja bitjarrana, ‘Gatjuy marrtjiya walala, ga gäña ñunhiyi djarr'yunarawuyña ñunhi walalanha dhipala, lakaraña walalambala biyaka, “Ñathanydja ñunha linguna girri'-ñamathirrina yukurra; wäyindja malanha ñunha linguna nhäranana marrtjina, linguna balwurnha warrpam'ña. Go marrtjiyana walala ñunhamalayinydja.’” ⁵ Ga walalanydja ñunhi djarr'yunarawuyñuyundyja yakana ñäkula ga mäkirri'-witjurrana ñurikiyi dhärukku, yana yukurrana laylayyurruna ñula nhäñurana malañuñura; wañganydja marrtjina bala djämälili, nhanukalayñu ñayi ñathawu galkanarawu, ga wiripundydja marrtjina ga dhorn'marañala nhanbalay ñayi dhika nhä warray malanha.

⁶ Ga wiripu-gulku'yundydja mulkana ñunhiyinha warray djämamirrinha walalanha, bala bumarana marrtjina bartjunmarañalana walalanha, murrkay'kuñalana dhikana bumara.

⁷ “Ga ñayinydja ñunhiyi ñurruñundydja buñgawanydja wirrkina yana maðakarritjthina, bala ñayi djuy'yurruna miriñunhana walalanha marrtjinyarawu balayina ñunhimalayina, bala walala ñuriñiyi walalay miriñuyu bumarana ñunhiyi moñu'-muñuñunhanydja yolñu'-yulñunha murrkay'kuñalana, ga wäñana marrtjina walalañu bulwañ'marañala bumara, bala dhunñur'yurrunana.

8 “Bala ηayi gawaw'yurrunana ηunhiyinydja ηurrunu buηgawanydja wiripu-gulku'wuna djämamirriwu, bala waηana ηayi bitjarrana, ‘Way, ηathanydja dhuwala liηguna girri'-ηamathirrina yukurra, ga ηuriηiyi yolηu'-yulηuyu ηunhi ηarra ηäthili djarr'yurruna yakana yurru märrama; yaka walala yurru gärrri ηarrakalanydja wäηalili, liηgu walala ηuyulkthina ga yaka'yurruna. 9 Gatjuy marrtjiya walala bala ya' gatjal'kurru. Nhuma yukurra yurru marrtjinydja, ga märraηa marrtjiya yolηunha walalanha birrka'mirrinha, bala gäηana lili dhipalana ηarrakala wäηalilina dhiyaku ηathawuna lukanharawu.’

10 “Bala walala marrtjinana ηunhiyi djämamirrinnydja walala, gatjal'-ηuparana, bala garr'yurrunana marrtjina yolηu'-yulηunhanydja birrka'mirrinhana; walala märraηala yätjmirrinha ga ηamakurru'mirrinha, bala gäηalana ηunhimalayina buηgawawalana wäηalili, bala ηunhiyi wäηanydja dhaηaηdhinana, warrpam'nha gungaηala ηuriηiyinayi yolηu'-yulηuyu.

11 “Yo, gulku'na mirithirrina yolηu walala yukurrana ηunhilinydja nhinana ηurikala buηgawawalanydja wäηaηura, yurru bukmaktja yolηu walala yukurrana dhatthunmina girri'yu watharr'yu, ηuriηi liηgu girri'yu ηunhi ηayi walalaηgala wekaηala ηäthili buηgawayu ηuriηiyi. Bala ηayi gaηgathina ηayipi ηunhi ηurrunu buηgawa yolηu, bala marrtjina nhäηa'-nhaηala ηunhinha yolηu'-yulηunhana. Bala ηayi nhäηala waηganynhana yolηunha, ηayi yukurrana nhinana nhanukiyingalaηumirri warray ηayi girri'mirri; yaka warray ηayi nherrara ηunhi märranhaminyarawuynydja girri'. 12 Bala ηayi ηurrunuyunydydja ηuriηi dhä-wirrka'yurruna ηanya bitjarrana, ‘Way yolηu, wanhawitjarra dhika nhe gärrinanydja?... ηunhi nhe dhuwala yukurra nhina yakanydja ηurikimirri girri'mirri, ηarrakuηunydydja wekanhara ηunhi?’ Ga ηayinydja ηunhiyinydja darramu yakana waηana bala buku-ruηinyamarajaηalanydja dhäruk, nhinanana yukurrana dhä-mam'thunarana.

13 “Bala ηulinurunydydja ηayi buηgawanydja waηana nhanukala djämamirriwala walalaηgala bitjarrana, ‘Marrtjiya walala, ga dāp-dāpmaraηana ηunhanydja yolηunha ya', waηana maηdanha ga lukuna maηdanha, bala gäηa ga dupthurra ηanya warranullilina, ηunha buku-munha'lilina. Njunhalayina ηayi yukurra yurru ηäthinydja, lirma-lawunharamirrinnydja manapan.’”

14 Bala ηayi dhawar'yurrunanydydja Djesuyu, lakaraηala

bitjarrana, “Godtja gawaw'yun n̄unha n̄uli yukurra gul̄ku'wu warray yol̄nuwu walalaᅇgu, yurru m̄arr-lurrkun'nha yurru nhina yukurra n̄unhala n̄hanukalanydja w̄aᅇaᅇura.” Bitjarra ᅇayi Djesuyu lakaraᅇalanydja.

Nurru'-ᅇurruᅇuyu yol̄nyu walalay dh̄a-wirrka'yurruna Djesunha roᅇinyamaranharawuy rrupiyawuy

¹⁵ Bala n̄unhi Rom-dharraymirrinydja yol̄nu'-yul̄nu yukurrana nhinana ᅇayan'mirrina walala n̄hanᅇu Djesuwu, bala walala waᅇanhamina bitjanmina, “Nhaltjan dhika ᅇilimurru ᅇanya yurru yol̄nuny dja? Nh̄ayu dh̄arukthuny dja gaᅇthunmarama?... m̄arr yurru ᅇilimurru ᅇanya marikumana n̄hanukalaynha dh̄arukthu?”

¹⁶ Bala walala djuy'yurruna walalaᅇuwaynha malthunaramirrinha yol̄nunha walalanha ga wiripu-gul̄ku'nha yol̄nu'-yul̄nunha n̄unhi walala galiᅇura Buᅇgawawala Rawumbuyᅇuwalana ȳakuwala Yiritkalana, walala yurru n̄unhiyi walala marrtji, bala dh̄a-wirrka'yun ᅇanya Djesunha. Bala walala marrtjina, ga waᅇana Djesunhana bitjarrana, “Way Garray. Nanapurruny dja dhuwala marᅇgi nhuᅇu, n̄unhi nhena n̄uli waᅇa dhunupany dja wal̄ᅇu dh̄aruk; yakana nhe n̄uli djambiny dja dh̄aruktja nhunapinyay nhe, bala wiripuny dja ga wiripuny dja lakarama yol̄nu'-yul̄nuwu; yuwalkkuma yana nhe n̄uli lakaramany dja Gunhu'wuny dja rom, marᅇgikumany dja n̄uli yukurra yol̄nu'-yul̄nunhany dja.

¹⁷ Ma' lakaraᅇa mak ᅇanapurruᅇgala. Dhunupa muka dhuwala ᅇilimurruᅇu?... ᅇilimurru yurru rrupiyany dja wekama ᅇuriki Buᅇgawawuny dja ȳakuwu Djetjawuny dja? Nhaltjan muka ᅇilimurru yurru yol̄nuny dja?... wekama?... bay' nhaltjan.” Bitjarra walala Djesunhany dja dh̄a-wirrka'yurruna.

¹⁸ Yurru Djesuny dja marᅇgithina ᅇ̄athili walalaᅇu, n̄unhi nhaltjarra walala ᅇanya yukurrana mayali'-wil̄kthurruna dh̄a-wirrka'yurruna, bala ᅇayiny dja waᅇana bitjarrana, “Nhumany dja dhuwala yay'-wulanharamirri yol̄nu walala. Nh̄aku dhuwala nhuma yukurra ᅇarranha mayali'-wil̄kthundja?”

¹⁹ Go, ḡaᅇa lili ᅇarrakala ᅇaraka dhuwali rrupiya, ᅇarra mak nh̄ama.” Bala walala ḡaᅇalana, bala wekaᅇalana n̄hanukala goᅇlilina.

²⁰ Bala ᅇayi Djesuny dja waᅇana dh̄a-wirrka'yurruna walalanhany dja bitjarrana, “Yol̄ dhuwalany dja mali ga ȳaku, dhiyalaminy dja rrupiyaᅇura ᅇarakaᅇura?”

²¹ Ga walalany dja buku-wakmaraᅇala lakaraᅇala n̄hanᅇu bitjarra, “Dhuwaliny dja ȳaku ga mali ᅇanapurruᅇguna buᅇgawa Djetjana,” bitjarra. Ga ᅇayi

Djesunyджа waḡana bitjarrana, “Nhuma yurru yana roḡinyamaranana wekaḡa ḡurikiyi buḡgawawunyджа nhä malanha nhanḡuwaynyджа ḡunhi, nhanḡuway yana, ga biyakayi bili roḡinyamaranayi wekaḡa Gunhu'wunyджа nhä malanha nhanḡuway yana Gunhu'wu.”

²² Bala walalanyджа bukmakthuna yana yolḡu'-yulḡuyunyджа ḡirryunminana ḡäkulanyджа ḡanya Djesunha dhärukthja, lingu djambatjthuna dhärukthunyджа ḡayi walalanha waḡana yukurrana balanyджа buku-wakmaranalanynyджа.

Walala Djesunha dhä-wirrk'a'yurruna ḡuruku rakunymirriwu yolḡu'-yulḡuwu

²³ Ga ḡulinḡuru dhurrwaranḡuru wiripu-gulku'na ḡurru'-ḡurruḡu yolḡu walala marrtjina dhä-wirrk'a'yunarawu Djesuwu, yurru dhuwalayinyджа yolḡu'-yulḡu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiyanḡuyinyджа walalay yäkyu ḡuli ḡyanḡirri yanapi yurru yolḡu yaka walḡathirri ḡulinḡurunyджа dhäḡuru ḡunhi yurru rumbal nhanḡu rakunydhirri. Bala walala dhuwalayinyджа mala marrtjinana bala Djesuwalana, ga waḡana bitjarra ḡanya,

²⁴ “Way Garray, Mawtjitjthunyджа ḡunhi gurrunhara rom, dhuwala gam', ‘ḡunhi yurru ḡarramu rakunydhirri yothumiriw, bäḡunyджа nhanḡu ḡula walkur, bala rakunygallana ḡurikalana gutha'mirriḡuyu yurru märrama nhanḡu miyalknhanyджа, märr yurru ḡayi ḡuriḡi miyalkthu yothu'nhana ḡäma ḡuriki rakunygundyджа ḡarramuwu.’

²⁵ Ga nhä warray ḡunhi dhuwalanyджа gam': Waḡganymirri ḡarramuwurru yukurrana nhinana gutha'manyджи walala waḡgany rulu ga märrma' bäythinyara, ga ḡayi ḡuriḡiyi malamarryunyджа wäwa'mirriḡuyu märranala miyalknhana. Nhinana maḡḡa yukurrana-a-a, bala rakunydhinanyджа ḡayi ḡunhi wäwa'mirriḡu walkurmiriw yana. ²⁶ Bala ḡulinḡurunyджа ga gandarrwuyyunyджа gutha'mirriḡuyu märranala ḡunhiyi miyalknha, ga nhinana maḡḡa märrgurriri, bala ḡayinyджа bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. Ga bitjarrayi bili märrgandarrwuyyunyджа märranala ḡunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liḡuna walala yukurrana yulḡunyджа bukmakthu yana ḡuriḡi walalay ḡarramuwurruyu märranalanynyджа ḡunhiyi miyalknhanyджа yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. ²⁷ Ga dhuditjja ḡayina miyalknha rakunydhina. ²⁸ Ma' lakaraḡa mak ḡanapurḡgala. ḡunhi yurru yolḡu'-yulḡu walḡathirri rakunḡurunyджа, bala yolkuḡa ḡayi yurru miyalktja

ñunhiyi?... lingu ñayi yukurrana nhinananydja buk-makkala ñurikalayi gutha'manydjiwalanydja walalaŋgala." Bitjarra walala dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha, yana ñanya mayali'-wilkthurrana.

²⁹ Bala ñayi Djesuyu wañana buku-wakmarañala walalaŋgu bitjarrana, "Way walala, djarrpi' yana dhuwali nhuma yukurra gyañirinydja, lingu yaka nhuma yana marŋgi Gunhu'walañuwunydydja dhärukku wukirriwuywunydydja, ga balanyarayi bili nhuma yakayi yana marŋgi nhanju Gunhu'wunydydja, lingu ñayinydja biyapul wal'ñu ganydjarr-dumurru nhäku malañuwu. ³⁰ Yuwalk muka dhuwala yurru yolñu'-yulñu walñathirinydja beñuru rakunynurunydydja, bala walala yurru nhinanydja yukurra bitjana, bitjan ñunha Gunhu'wu djiwarr'wuy djämamirri walala ñuli yukurra nhina. Yo, yakana yurru miyalk ga ðarramu märranhamirri ñunhalanydja djiwarr'ñuranydja.

³¹⁻³² "Nhumanydja ñuli lakarama rakunymirrinhandydja yolñu'-yulñunha ñunhiyinydja yanapi walala rakunydydhi gupaðalñha. Yaka muka nhuma ñunhi marŋgi God-kalañunydydja dhärukku ñi'?... ñunhi Gunhuny'tja waña yukurra bitjan, 'Ñarranydja dhuwala God Wañarr Yipu-rayimgu ga Yitjakku ga Djaykupku.' Yo, Gunhuny'tja ñunhi Wañarr walñamirriwuna yolñuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu." Bitjarrana ñayi Djesuyu walalaŋgala lakarañalanydja.

³³ Ga walalanydja ñunhi yolñu'-yulñuyunydydja ñirryurrunana ñanya ñäkula dhikana, lingu ñayi yukurrana marŋgikuñalanydja latju'kuñala warray dhika.

Lakarama yukurra ñurrunu wal'ñu dharrpal rom

³⁴⁻³⁵ Ga walalanydja gonha ñäkula warray Rom-dharraymirriyunydydja yolñu'-yulñuyu, ñunhi ñayi Djesuyu walalanha Djatutjinha yäkuñha dhä-mukmarañala ñuriñyi nhanukala dhärukthu, bala walalanydja ñunhi Rom-dharraymirrinydja walala wañgany-mana'-manapanminana, bala wañanhamina bitjanminana, "Ñilimurrana marrtji yurru ñi', märr ñilimurrunydydja ñanya yurru gaṭmarama ñilimurrungalay dhärukthu." Bala wañgany ñuliñuruyi malañuru marrtjina Rom-marŋgikunharamirri yolñu, ³⁶ bala dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, "Way Garray, wanhaka dhika rom dharrpalnydja wal'ñu ñurrununydydja?"

³⁷ Ga ñayi Djesunyɗja waɗana buku-wakmaraɗala lakaraɗala bitjarra, “Dhuwala gam' ñunhi dhar-rpalnyɗja wal'ñu rom. Nhuma yurru märryudapmaraɗanyɗja yuwalkkuɗa wal'ñu Garraywalanyɗja nhumalaɗalaɗuwala Waɗarrwalanyɗja, märr-ɗamathiyanyɗja nhanɗu bukmakthu yana nhokalay nhe, nayanɗu ga walɗayu ga liyayu. ³⁸ Dhuwalayina wal'ñu ñurruɗunyɗja ga dharrpalnyɗja rom. ³⁹ Ga wiripunyɗja dharrpal rom munguyun yukurra ñunhi ñurruɗunhanyɗja, dhuwala gam': Märryudapmaraɗa ga märr-ɗamathiya wiripunuwunyɗja yolɗuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ɗamathirri nuɗuway nhe gal'ñu. ⁴⁰ Yo, bukmaktja rom malanha ñunhi Mawtjitjthu yukurra lakarama, ga dhäruk ñunhi dhäwu'-gänharamirriyu ñuli yukurra lakarama, bukmaktja yukurra ñunhiyi rom malanha ñal'marama yukurra ñunhimalayina ñurruɗuwalana romgala maɗakala.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakaraɗala balanyɗja.

Yolku ñunhi ñayi Christtja gäthu'mirriñu?

⁴¹ Yo, ñuriniyi Rom-dharraymirriyu yolɗu'-yulɗuyu yaka ñanya galkinyamaraɗalanyɗja gaɗmaraɗala ñuriniyi dhärukthu, bala ñayinyɗja ñunhi Djesuyunyɗja dhuwalayi walalanha dhä-wirrkayurruna bitjarra warray, ⁴² “Nhaltjan nhuma yukurra gyaɗirriyanyɗja Godkuɗunyɗja djuy'yunarawuynha ñunhi yolɗunha dhawu'mirrinhanyɗja? Yolku ñunhi ñayi gäthu'mirriñunyɗja?”

Ga walalanyɗja waɗana buku-ruɗinyamaraɗala bitjarra, “Daypitkuɗu ñunhi ñayi mala-wunharanyɗja.”

⁴³ Bala ñayi Djesunyɗja waɗana bala walalanhanyɗja bitjarra, “Ñuli ñayi be Daypitkuɗunyɗja mala-wunhara yolɗu, nhäkuna ñayi ñunhi Daypitthu yäku-lakaraɗala ñanya ‘Garray ñarraku,’ bitjarranyɗja? Lɗingu ñayi ñunhi Daypittja waɗana yukurrana Garrkuɗukthunyɗja Birrimbirryu bitjarra warray,

⁴⁴ ‘Gunhuny'tja waɗana ñarrakalaɗuwala Garraywala bitjarra,

“Nhiniyanyɗja dhiyalana ñarrakalana gali'ñura wal'ñu, yana lɗingu ga ñarra yurru miriñunhanyɗja nuɗu ñunhi galkinyamarama warripam'nha, bala nhe yurru luku-ñal'yunna yukurra gorrumana ñunhiliyinyɗja nhokalayɗuwala ñurikala miriñuwalanyɗja walalaɗala.” ⁴⁵ Ne, Daypithunyɗja ñunhi bitjarrayi Garray-lakaraɗala ñunhinhayi dhawu'mirrinhanyɗja. Ñuli ñayi bini

Christ gäthu'mirriṅu Daypitkunyidja, nhäkuna ṅayi ṅunhi Daypitthu ṅanya lakaraṅala 'Garray ṅarraku' bitjarranyidja?" Bitjarra ṅayi Djesuyu walalanha dhä-wirrka'yurrunanyidja.

⁴⁶ Bala walalanyidja ṅunhiyinyidja walala yolṅu'-yulṅu yakana waṅany ṅula dhäruk buku-runṅinyamaraṅala, yana walala yukurrana dāpthurrana mukthurrana. Ga ṅuliṅurunyidja dhāṅuru walala ṅanya yakana biyapulnyidja dhä-wirrka'yurruna, liṅgu walala beyaṅiyinana nhanṅu ṅurikiyi, ṅunhi ṅayinyidja yukurrana buku-runṅinyamaraṅala walalaṅunyidja djambatjinha wal'ṅu dhäruk balanyidja.

23

Djesuyu yätj-lakaraṅala ṅurru'-ṅurruṅunha yolṅu'-yulṅunha

¹ Bala ṅuliṅuruyi ṅayi Djesu bilyurruna, bala waṅana nhanukalaṅuwala lundu'mirriṅuwala walalaṅala ga wiripu-gulku'wala yolṅu'-yulṅuwala, waṅananyidja ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyidja bitjarrana, ² "Godthu ṅayipi djäma wekaṅala ṅurikala Rom-marṅikunhamirriwalanyidja ga Rom-dharraymirriwalanyidja walalaṅala, märr yurru ṅuliwitjan walalaṅalanyidja nhuma marṅithirri ṅuriki Romgu ṅunhi Godthu wekaṅala Mawtjitjkala. ³ Yo, marṅi warray walala ṅunhi Godkalaṅunyidja romgu, bala nhuma yurru mäkir-i-witjurra walalaṅgu dhärukunyidja, bala nhiniya ṅunhili bili romṅura. Yurru nhuma yurru yakana dhudakthurranyidja walalanha romdja, nhaltjan walala ṅuli yukurra djäma, liṅgu yakana ṅuli walala nhina yukurra ṅunhilimiya Godkalanyidja romṅura.

⁴ "Yo, walala ṅuli ṅuriniyi ṅurru'-ṅurruṅuyi walalay romnhanyidja malanha buku-yattjatsuma marrtji ṅayaṅanyinha bala, bala walala ṅuli gurrunhan ṅunhiyi ṅonuṅha ṅunhimalayina diltjilili yolṅuwalana walalaṅala, ga yakana walala yurru guṅga'yundja walalanha ṅonuṅgunyidja gänharawu ṅurikinyidja.

⁵ Walala ṅuli djäma ṅunhiyi ṅula nhä, märr yurru wiripu-gulku'yu yolṅu'-yulṅuyi walalanha latju'-lakarama, ga wiripunyidja walala ṅuli ṅuriniyi walalay ṅurru'-ṅurruṅuyi gurrukama djorra' Godkalaṅumirri dhärukmirri, yurru gurrukamanyidja walala ṅuli bathalamirriyuna wal'ṅu ṅuriniyina banikin'thu, bukuyu walalaṅalay walala ga waṅayu, märr yurru walala nhäma gulku'yu ṅunhiyi. Ga wiripunyidja walala ṅuli weyinmirri

girri' rulwanḁhun ṅunhimala girri'lili ṅunhi walala ṅuli dhatṅhunmirri bala bukumirriyanharawu, ṅunhimalayi walala ṅuli gurrunhanna weyin'-wiyingurru wal'ṅu, märr yurru walala yolṅu'-yulṅuyu nhäma ṅunhiyi, bala rom-ṅamakurru'mirrina lakarama walalanha.

6 “Ga ṅunhi walala ṅuli marrtji ṅula wanhamala lukanharawu ṅayanay'wunyḁja, walala ṅuli nhinanyḁja ṅunhi wanhaka marrtji ṅatha ṅamakurru'mirri wal'ṅu ṅorra'-ṅurra, ga bitjandhi ṅingu walala ṅuli marrtji ga nhina ṅamakurru'lili yana wal'ṅu nhinanhamirrilili ṅunhala buku-ṅal'yunaramirriṅuranyḁja buṅbuṅura.

7 Ga ṅunhi ṅuli wiripu-gulḁkuny'tja yolṅu'-yulṅu balapṅhunna nhämanyḁja walalanha ṅula wanhami dhukarṅura, ga waṅa bitjana walalanha yäku-lakarama 'Marṅgikunhamirri', bitjan, ṅurinjiyinyḁja walalanha ṅuli wirrkina wal'ṅu goṅmirriyama.

8 “Yo, yakana ṅamakurru' ṅunhi nhe yukurra ḁuktukṅhirri walala yurru wiripu-gulḁku'yu yolṅu'-yulṅuyu nhuna yäku-lakarama 'Marṅgikunhamirri' bitjandja, ṅingu nhumanyḁja dhuwala bukḁmak nhämunha' wäwa'manyḁjina rrambanjina, ga ṅayipina waṅganyṅha nhumalaṅgu Marṅgikunhamirriyḁja Garrayṅha.

9 Ga bitjandhi ṅingu nhuma yurru yakayi waṅa Bäpa'yun ṅula yolṅha yolṅunha ṅunhi dhiyakuy munatha'wuyṅhanyḁja, ṅingu waṅganyṅha ṅayipina Bäpa'mirriṅunyḁja nhumalaṅgu, ṅunhana ṅunhi ṅayi yukurra nhina djiwarr'ṅura.

10 Ga balanyara ṅingu, yaka ṅamakurru' nhumalaṅgu ṅunhi yurru ṅula yolṅu nhumalanha ṅurruṅu-lakaramanyḁja, ṅingu ṅayipina ṅunhi waṅganyṅha ṅurruṅunyḁja yolṅu nhumalaṅgu, Christṅha ṅayipina.

11 “Yo. ṅunhiyina yolṅu ṅunhi ṅayi yukurra nhina ṅurruṅunyḁja wal'ṅu dhuwali nhumalaṅgala malaṅura, ṅayina yurru ṅunhiyina bitjan ḁjämamirriyḁja nhumalaṅgu.

12 ṅunhi nhe yurru be garrwarkunhamirriyḁja nhunapinyay nhe, ṅayi Godṅhunyḁja yurru nhuna nyilṅ'marama balayi, ga ṅunhi nhe yurru nyilṅ'maranhamirriyḁja wal'ṅu nhunapinyay nhe, yakanyḁja buṅgawakunhamirri, nhunanyḁja ṅayi yurru Godṅu märrama garrwarkumana, ṅurruṅukumana yurru.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyḁja.

Djesuyu yätj-lakaraṅala gali'-märrma'nha yolṅu'-yulṅunha

13 Ga ṅulinuruyinyḁja ṅayi Djesu bilyurruna, bala waṅana yätj-lakaraṅala ṅunhinhayi ṅurru-ṅurruṅunha

yolŋunha walalanha bitjarrana, “Nhuma Rom-marŋgimirri walala ga Rom-dharraymirri walala yay'-wulanharamirri dhika wal'ŋu, bala bathalana wal'ŋu nhumalaŋgu yurru marinydja marrtji yukurra. Nŋunhi ŋuli yolŋunydydja walala duktukthirri Godkalanydja Romlili gulŋiyinyarawu, bala nhumanydja ŋuli dhukarr warray walalaŋgu dhal'yun gungama; nhumanydja yurru dhuwalanydja walala nhumapinydja yakana gulŋiyirri, ga bitjandhi nhe ŋuli dadawmarama ŋunha wiripuŋunhanydja yolŋunha, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra duktukthirri Godkalaŋuwu Romgu nhinanharawu.

14 “Yo, nhumalaŋgu Rom-marŋgimirriwunydydja yolŋu'-yulŋuwu ga Rom-dharraymirriwu walalaŋgu yurru mari wakin yana buna nhumalaŋgu, ŋunhi nhuma gali'-märrma' yolŋu'-yulŋu, liŋgu nhuma ŋuli djaw'-djawyunna marrtji ŋurikala miyalkkala ŋunhi ŋayi dhuwaymiriw yolŋu, manaŋirrina nhuma ŋuli ŋula nhä nhanŋu, ga bitjandhi nhuma ŋuli wäŋanhanydja nhanŋu bawa'-nherrandhi yana. Ga ŋuliŋuruyi djaw'yunaraŋurunydydja ŋula nhänŋuru, nhe ŋuli dhärra ga bukumirriyama weyngumana yana, yana milkunharamirri ŋuli ŋunhiyinydja, yana bini nhe dhuwurr-ŋamakurru' yolŋu. Yurru ŋayinydja Godthunydydja yurru nhumalanha dhä-dir'yun wirrkina yana ŋuliŋuruyinydja romŋuru gali'-märrma'ŋurunydydja.

15 “Yo, nhuma yay'-wulanharamirri yolŋu walala, Rom-marŋgimirri ga Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalaŋgu wakin yana. Nhuma ŋuli marrtji weyinmarama be-wala yana barrkumala, gapu-moŋuk ŋupan ga diltjikurru, yana nhe ŋuli ŋunhiyinydja gatjal'maranharawu marrtji waŋganygu ŋula yolŋuwu. Ga ŋunhi ŋayi yurru bilyun ŋunhiyi yolŋunydydja, nhunŋunydydja malthun, ŋayinydja yurru ŋunhiyi wirrkina yätjthirri, biyapulnha wal'ŋu nhokala. Bala ŋayi yurru Godthunydydja nhumalanha ŋurrkama ŋunhana ŋunhi dhä-dir'yunaramirrililina gupadalnha-wala, nhunapinyay ga ŋunhiyinha malthunaramirrinha nhuŋu.

16 “Yo, marinydja yurru nhumalaŋgu bathala marrtji, liŋgu nhuma ŋuli lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, be nhuma goŋ-gulanharamirri walala, yurru nhuma bamba'-bambay warray dhuwala yolŋunydydja, yaka nhuma yukurra nhumapi ŋamathama nhäma nhumalaŋgalay maŋutjiyu. Nhumanydja ŋuli yukurra marŋgikuma yolŋu'-yulŋunha djarrpi'kumana dhuwala, bitjana gam', ‘Nŋunhi yurru nhe waŋa ŋula yolkala dhawu'-nherran, ga dälkumanydja nhe yurru ŋunhiyi dhawu'mirriyanhara ŋuriniyi yäkuyu Godkala Bunbuyu, bitjandja, ŋunhiydydja dhawu' yakana

yurru yukurra dhärra wundaṅarr; ṅuli dhe duktuṅtja, dhe yurru ṅunhiyinydja djambina yalalanydja. Ga ṅuli dhe yurru dhawu'mirriyama ṅuruṅu ṅunhi laṅtu'mirriyundydja dhikanydja wal'ṅu girri'yu, ṅunha marṅtji ṅorra'-ṅurra Godkala Buṅbuṅura, ṅunhiyinydja dhawu' dälṅha wal'ṅu, dhärra yukurra yurru djambimiriwnha.' Bitjan ṅuli nhuma yukurra djarrpi'kuma marṅgikumanydja dhuwala. 17 Nhumanydja dhuwalanydja walala bamba'-bambay ga liyamiriwnha. Yakana nhuma yukurra marṅgithirriyinydja? ṅunhiyinydja nhä malanha laṅtu'mirriyinydja girri' yaka ṅula dharrpal gäna wal'ṅu; yana ṅunhiyinydja ṅorra ṅuli yukurra ganāṅ'thunara ga dharrpal, liṅgu ṅunhiyinydja Buṅbu ganāṅ'thunarana yukurra Godkunydydja biyapulṅha wal'ṅu dharrpalṅha dhärra, djuṅkmaramana yukurra ṅunhiyi nhä malanha ṅunhi marṅtji ṅorra'-ṅurra ṅunhilimi Buṅbuṅura.

18 "Ga wiripundydja nhuma ṅuli marṅgikuma yolṅu'-yulṅunha djarrpi'kuma, bitjan gam', 'ṅunhi dhe ṅuli waṅa dhawu'-nherraṅ ṅula yolkala yolṅuwala, ga dälkumanydja wal'ṅu lakarama yurru botjanhara guṅda ṅunhi ṅal'-ṅalmaranhamirri bathanarawu mundhurrwu Godkalanuwu, ṅunhi dhe ṅuli dhawu'mirriyama dälkumanydja ṅuriṅiyinydja, ṅunhiyinydja dhawu'-nherraṅara yakana yurru dhärra, djambi mak dhe yurru yalalanydja. Ga ṅunhi dhe yurru waṅa bitjan gam', "Dhawu'mirriyama ṅarra yukurra dhuwala waṅa yäkuyu ṅuruṅu ṅunhi mundhurryu ṅunhi yukurra ṅorra ṅunhayi botjanharawuyṅura guṅdaṅura," bitjandja, ga ṅunhiyinydja yurru yukurra dhawu' djingaryunna yana djambimiriwnha.' Bitjandhi nhuma ṅuli wiripundydja marṅgikuma djarrpi'kuma. 19 Yuwalk yana nhuma dhuwala bamba'-bambay yulṅunydydja ṅiniya? ṅunhiyinydja wekanhamirriyinydja mundhurrnydja nhäṅiniṅ'ṅha, wäyinnha yana ṅunhiyinydja, yurru ṅunhina wal'ṅu ganāṅ'thunaranydja ṅunhi wäyin yukurra ṅal'yun ṅorra ṅunhilimi mundhurr nhanṅu Godku. Yo, ṅunhi botjanhamirriyinydja guṅda, ṅunhiyi dharrpalnydja ṅurikalanydja ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra gorruma ṅunhilimi garrwar.

20 "Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanydja, dhuwalanydja ṅunhi dhe ṅuli dhawu'mirriyama ṅula nhäku, ga dälkumanydja dhe ṅuli ṅuriṅinydja yäkuyu botjanharawuyyundydja, ṅunhiyinydja dhe yukurra dhawu'mirriyanhara dälkumana märrama'yuna yana, ṅuriṅina botjanharawuyyuu ṅunhi ga ṅuriṅi wekanharayu ṅunhi gorruma yukurra ṅunhiliyiyi.

²¹ Yo, ηuli nhe yurru dhawu'-nherran yäkuyu ηuruηunyndja ηunhi Godkalanydja Bunbuyu, ηunhiyinyndja nhe yukurra dhudakthun wanaηgumana yakana yäkuyu ηurini bili wanaηanydhu Bunbuyunyndja, wiripunyndja nhe ηuli yukurra yäku-lakarama ηanyapinyaynha Godnana, ηunhi ηayi yukurra nhina ηunhilimiyi Bunbuηura. ²² Ga ηuli nhe dhawu'-nherranara ηunhi dälkumanydja yäkuyu djiwarr'yunyndja, ga ηunhiyinyndja nhe ηuli yukurra yäku dhudakthun wanaηguma ηunhiyina dharapul ηunhi ηayi ηuli yukurra God ηayipi nhina, ga ηanyapinyay Godnana ηunhi ηayi nhina ηuli yukurra ηunha djiwarr'ηura.

²³ “Yo, nhuma ηunhiyi Rom-marηgikunharamirri walala ga Rom-dharraymirri walala, marinyndja yurru nhumalaηgu wakin yana, lingu nhumanyndja dhuwalanydja walala gali'-märrma', balanyara yolηu walala. Nhuma ηuli wirrkinnyndja wal'ηu gurrum'thun ηuriki yutjuwala'wuna nhäku malaηuwu romgu, bitjan nhe ηuli gulk-gulkthun yumurrku' malanha ηathawuy dhäkay-ηamathinyaramirri, bala wekamana Godkunyndja, märr nhuma yurru yakana meηguma ηula wanaηany yutjuwalany'tja rom. Yurru buku-dhumukthirrinnyndja nhuma ηuli meηguma ηunhiyina wal'ηu dharrpalnha rom, dhuwalana malanha gam': Nhuma yurru nhäma ηamathama bukmaknha yana yolηu'-yulηunhanyndja bitjan mel-gurruηu'mirriyirri, ga djäma dhunupa bukmakku. Ga bitjandhiyi nhuma yurru bäy-lakarama ηula yolku yolηuwu, ga mel'wuyun nhanηu, yaka ηoy-wadutja dhä-dir'yun, ga yuwalkkumanyndja nhuma yurru Godkalana wal'ηu märr-nherranmirri. Yo, nhe yurru märrana muka ηunhiyi dharrpalnyndja rom malanha, yurru yaka meηgona yumurrku'nhandynda ηunhi romnha malaηunha. ²⁴ Yo, nhumanyndja dhuwalayinyndja yolηu walala bamba'-bambaynha yanana, yakana nhuma yurru goη-gulama yolηunha yukurra ηamathama. Nhumanyndja dhuwala balanyarana yolηu walala, bitjan ηuli yolηuyu märrama dhawatmarama ηunhi beηuruyi gapumirriηuru banikin'ηuru yutjuwala wurruηul, yurruna ηayi yurru lukanyndja, yurru ηatha-manapandja ηayi ηuli luka nhawina, ηula nhäna wuηgannhana. Yo, gurrum'thundja nhe ηuli ηurikina yutjuwala'wuna, yurru meηgumana nhe ηuli dharrpalnhandynda wal'ηu romnha malaηunha. ²⁵ “Yo, nhuma ηunhi Rom-marηgikunharamirri ηunhiyi walala ga Rom-dharraymirri walala, nhumanyndja ηunhi gali'-märrma'; marinyndja yurru nhumalaηgu wakin yana. Nhumanyndja ηuli bitjan warraηulnha ηunhi

rurrwuyun darrtjalkkuma banikin'nhanydja, yurru nunha djinawany'tja ɲayaɲuɲuranydja nhumalaŋgala dhaɲaɲ warray nhä malanha yätj wal'ɲu; bitjan warray liŋgu nhe djaw'-djawyun warray ɲuli yukurra wiripugulku'wanydja, ga ɲayaɲu-yätjkuma nhe ɲuli wiripugulku'nha, märr yurru nhe barrari-wukanharayu märrama yana nhuɲuwaynydja ɲula nhä buku-yattjatkunharawu. ²⁶ Yo, nhumanydja dhuwala Rom-dharraymirri walala bamba'-bambaynha. Nhämirri ɲuli nhuma ɲäthilinydja djalkthurru nhä malanha ɲunhayi yätj djinawa'ɲuru dhipuɲuru nhokalay nhe ɲayaɲuɲuru, bala nhe yurru nunha warranulnydja darrtjalkthirrina bitjandhi liŋgu.

²⁷ “Yo, marinydja yurru nhumalaŋgu buna wakin wal'ɲu, nhumalaŋgunydja ɲunhi Rom-marɲgimirriwuny dja walalaŋgu ga Rom-dharraymirriwuny dja, yay'-wulanharamirriwuny dja walalaŋgu, liŋgu nhuma balanyara dhuwala gam', bitjan mathirra yukurra djingaryun, yurru djinawany'tja ɲunhilimi rakunymirri ɲaraka marrtji ɲorra'-ɲurra ga buwalk-buwalknha barrwandja, yätjnha yana wal'ɲu, ga warranulnydja ɲunhiyi mathirranydja ɲämiɲara miny'tjimirri watharrmirri, märr yurru yolɲuyu walalay nhäma ɲunhiyi latju'-lakarama mathirra. ²⁸ Ga nhumanydja dhuwala balanyarayi. Yolɲuyuny dja walalay nhumalanha ɲuli nhäma warranul yana, bala ɲamakurru' lakaramana, yurru djinawany'tja nhe yätjnha wal'ɲu yana, dhaɲaɲnha mirithirrina yana yätj. Märrma'na-gali' nhuma, ga yätjnha yana nhuma mirithirrina wal'ɲu yulɲuny dja.”

Djesuyu lakaraŋala gali'-märrma'walaɲuwuy yolɲuwalaɲuwuy dhä-dir'yunara

²⁹ “Yo, nhuma ɲunhi Rom-marɲgimirri ga Rom-dharraymirri walala gali'-märrma', yay'wulanharamirrina wal'ɲu yana, bala Godthuny dja yurru nhumalanha dhä-dir'yun wirrki yana wal'ɲu dhika. Nhumanydja djäma ɲuli latju'kuma dhika wal'ɲu moluny dja ɲuriki Godkalaɲumirriwuny dja dhäwu'-lakaranhamirriwu walalaŋgu, ga wiripuny dja nhuma ɲuli djäma gunda ɲula nhä buku-weyin'kuma, yolɲunha walalanha ɲunhi guyaɲinyamirriyama, walala yurru guyaɲirri ɲunhiyi yolɲunha ɲunhi ɲayi ɲäthili yukurrana nhinana dhuwurr-ɲamakuli'mirri. ³⁰ Nhuma ɲuli waɲa ɲamakurru'-lakaranhamirri nhumalanhay nhuma bitjana, ‘ɲunhi bini ɲanapurrunydja nhinanha ɲäthiliny dja wal'ɲu, dhä-ɲäthiliny dja, ɲanapurrunydja bini ɲunhi yaka warray bunha Godku rom-gänharamirrinha walalanha,

bitjarra ñanapurungala märi'muyu walalay bumara walalanha murrkay'kuñala.' ³¹ Yo, wañanydja nhuma ñuli bitjandhi, ga ñunhiyinydja nhuma ñuli yukurra lakaranhamirri nhumalanhay nhuma, ñunhi nhumanydja yarrata'ñuru ñulinuruyi yolñu'-yulñuwala moñu'-muñunjuwalana. ³² Nurruthañalanydja wal'ñu

ñunhinydja, nhumalañgu märi'mu walala murrkay'nha marrtjina bumara dhäwu'mirrinha walalanha Godkunydydja ñunhi, ga nhumanydja dhiyañunydydja walalay yukurra munguyunna dhudakthun ñunhiyinhayi walalanha yana. Gatjuy dhawar'marañana walalañgala djämanydydja.

³³ Nhumanydja dhuwala balanyarana bitjan bäpi walala, ga yumurrku' nhuma bäpiwu. Yuwalk yana Godthunydydja yurru nhumalanha ñurrkamana ñunhimalayina wäñalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaḍalkumana; yakana nñuñu dhalakarr ñunhiyi nhe yurru winya'yun ñulinuruyinydja.

³⁴ “Yo, ñarra yurru nhumalañgala djuy'yun dhäwu'-lakaranhamirrinha yolñu'-yulñunha ga rom-marñgimirrinha walalanha ñunhi walala yurru warrañulkuma lakarama Godku rom yuwalkkuma wal'ñu ga dhunupa, yurru nhumanydja yurru walalanha ñunhiyinha ñarrakuñu djuy'yunarawuyñhanydja walalanha ñayañu-yätjkumana dhika nhaltjanna; wiripugulku'nhanydja nhuma yurru buma murrkay'nha, ga wiripunhanydja nhuma yurru ñal'marama dharpalilina, ga wiripugulku'nhanydja nhuma yurru yukurra buma bartjunmarama ñunhili nhumalañgala buku-ñal'yunaramirriñura buñbuñura, ga gukuma nhuma yukurra yurru walalanha wäñalili ga wäñalili bitjanna.

³⁵ Yo, beñuru ñurruñuru ñunhi ñurruthañala, yolñu'-yulñuyu ñuli ñunhi dhuwurr-ñamakurru'mirrinhanydja yolñunha walalanha bunha warray murrkay'kunha warray, ñulinuruna dhäñuru ñunhi ñanya Waypulna bumara nhanukalay ñayi gutha'mirriñuyu, yana lingu-u-u, ga dhiyañu-wala dhuwala ñunhi nhumanydja murrkay'kuñala bumara Djakarrayanhana, gäthu'mirriñunha Barakiyawuna yäkuwu ñunhalana ñunhi Godkalana buñbuñura. ³⁶ Yo, gulku' dhuwurr-ñamakurru'mirrinnydydja yolñu walala gulañ-wañḍinanydydja yukurrana, yurru nhumalanhanydydja ñayi yurru Godthu dhä-dir'yunna ñurikiy bukmañkalanuwuyñha ñunhi walala marrtjina murrmurryurruna nhanukala yäkuyu, beñuru ñurruñuru ga dhiyañu-wala waphthun.”

Djesu märr-ñamathina wirrki yana Djurutjalambuyñu wäñawu

³⁷ Ga ṅulinṅurunyɗja dhurrwaraṅuru ṅayi Djesu bilyuruna, ga nhāgala ṅunhiyi wāṅa Djurutjalambuy, bala ṅayi waṅana wirrkina dhika, bitjarrana gam', "Djuritjalambuy yolṅu walala, nhuma ṅuli buma murrkay'kuma Godku ṅunhi dhāwu'-lakaranhamirrinha walalanha, ga bitjandhi ṅingu nhuma ṅuli ḡunḡayu buma ṅunhinhandyɗja yolṅunha walalanha ṅunhi ṅayi Godthu walalanha ṅuli djuy'yun nhumalaṅgala dhipali. Yurru mirithirri warray ṅarranyɗja yukurra mārryu-ḡapmarama ṅunhiyi wāṅa Djurutjalam. Gulku'mirri ṅarra bini nhumalanha ṅunṅ'maranhanyɗja ṅarrakalay ṅarra, bitjanayinyɗja dhangiyunanyɗja nhumalanha, bitjandja bitjan ṅuli wāyindhu gurrwawuyu ṅunhi ṅunṅ'marama dhangiyun nhandṅuway ṅayi yumurrku'nha, ga binbaryu monyguma ṅula nhāḡuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanyɗja dhayunamina ṅarrakala, yaka warray ḡuktukthina ṅarraku.

³⁸ "Yo, ṅarra bini nhumalanha walṅakunha warray, yurru dhiyaṅunyɗja-wala ṅayi yurru Godthunyɗja gonha'yunna dhuwalanyɗja nhumalaṅgu buku-ṅal'yunaramirrinnyɗja buṅbu. ³⁹ Yakana nhuma ṅarranha yurru nhāma biyapulnyɗja, yana ṅingu ga walu ṅarraku yurru buna, ga ṅulinyaramirriyuna waluyu nhuma yurru mārr-yaraṅan gumurr-ṅamathirrina ṅarraku, ga waṅa bitjana, 'Dhuwalana gay' marrtji yukurra lili yākuyu Garraywalanyɗja. Go, ṅilimurru buku-ṅal'yunna nhandṅu.' " Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyɗja.

24

*Djesuyu lakaraṅala ṅurikiy Buṅbuwuy
bulwan'maranharawuy*

¹ Bala ṅulinṅuruyinyɗja ṅayi Djesuyu gonha'yurrunana ṅunhiyinyɗja Godkunyɗja Buṅbu, ga ṅunhi walala wāṅgaṅalanyɗja ṅulinṅuruyi marrtjina bala, bala walala ṅunhi nhandṅu ṅundu'mirrinunyɗja walala watthurruna nhāgala ṅunhiyinayi Buṅbunha, bala waṅana bitjarrana, "Nhāna dhuwalanyɗja Buṅbu?... mirithirrina ṅatju' wal'ṅu ṅiniya?" ² Ga ṅayi Djesuyunyɗja waṅana lakaraṅala bitjarrana, "Nhuma yukurra nhāma ṅunhayi Buṅbunyɗja, ṅayi yukurra dḡingaryun ṅatju' dhika wal'ṅu, yurru yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanyɗja. Galki ṅunhayi Buṅbunyɗja yurru ḡaw'-ḡawyunna, bulwan'thunna yurru; yakana yurru waṅgany ṅula ḡunḡa dḡingaryun ṅapa-ṅal'-ṅalyunmirrinnyɗja; bukmaknha yurru marrtji ṅorra barrkuwatjnha, warrpam'nha

munḡuykunharana dhikana.” Bitjarra ḡayi Djesuyu lakaraḡalanydja.

Djesuyu yukurrana lakaraḡala mariwuy, ḡunhi yurru maḡḡ'thun

³ Ga dhāḡuru ḡuliḡurunyḡa ḡayi Djesu marrtjina bala, bala ḡhinana ḡunhi bukulilina yākulili Woliplilina, bala ḡanapurrunyḡa ḡhanḡu ḡundu'mirriḡunyḡa walala marrtjina withiyarana ḡanya, bala dhā-wirrka'yurruna ḡanya bitjarrana, “Way Garray, ḡhātha yurru dhika bitjandhiyinyḡa? ḡhā yurru dhika ḡāthilinyḡa maḡḡ'thun, yurruna ḡunhi ḡhe yurru biyapul buna? Lakaraḡa ḡanapurruḡala mak, mārr yurru ḡanapurru ḡhāma dharanḡan ḡunhi galkithinyara walu ḡurikiyi maḡḡ'thunarawu.”

⁴ Ga ḡayinyḡa Djesunyḡa waḡana buku-wakmaraḡala balanyḡa bitjarra, “Bira'yurra ḡhiniyanyḡa yukirriya yana, mārr yurru ḡhumalanha yaka muka ḡula yolthu yolḡuyu mayali'-wilkhundja. ⁵ Liḡu yolḡu walala yurru marrtji ḡarrakalana yākuyu, ga lakaranhamirriḡyḡa walala yurru marrtji bitjanmirrina, ‘ḡarranyḡa dhuwala ḡunhiyi Christ, ḡjuy'yunara Godkuḡu ḡunhi dhawu'mirri,’ bitjanna yurru, bala mayali'-wilkhundja walala yurru ḡulku'nha mirithirri yolḡunhanyḡa walalanha. Yaka mārr-yuwalkthiya walalaḡu dhārukunyḡa.

⁶ “Yo, ḡulinyaramirriyuyḡjayi ḡhuma yurru ḡāma marinyḡa bathalana, walala yurru yolḡu walala bunharamirri galki ḡhumalaḡala, ga ḡunha bala barrku wāḡaḡura. Yurru yaka walala ḡuriḡiyinyḡa ḡoywarriya ḡula. Yuwalk ḡunhiyi ḡhā malanha yurru maḡḡ'thundja yukurra bitjandhiyinyḡa ḡāthili, yurru yaka ḡunhiyinyḡa dhā-yawar'yunaramirri walu. ⁷ Yo, birrka'mirriḡura wāḡaḡura ḡarakaḡura yukurra yurru yolḡu walala bunharamirri, ga buḡawamirriyu walalay yolḡu'-yulḡuyu yurru ḡjuy'yun walalaḡuway miriḡunha walalanha bunharawu wiripuḡuwu yolḡuwu walalaḡu. Yo, ḡulku'na yurru yolḡu walala marrtji murrmurryundja, liḡu ḡunhili wāḡaḡuranyḡa malaḡumi yurru marrtji rāwakthirrina, ḡathamiriwyirrina, ga wāḡanyḡa birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena wal'ḡu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru ḡuḡda ḡula ḡhā malanha.

⁸ Yo, ḡunhi ḡuli ḡāḡḡi'mirriḡuyu rerri ḡāma'-ḡama yothunha, ḡurruthamanyḡa ḡayi yurru rerri mārrama mārr-ḡaḡga, ga ḡuliḡuruyinyḡa ḡayi yurru wirrkina rirrikthun ḡunhiyi ḡāḡḡi'mirriḡunyḡa, yurruna ḡayi yurru yothu ḡunhi dhawal-wyaḡirri. Ga bitjandhiyi dhuwalayi

marinydja nurru-yirr'yunara yana nunhiyinydja, ga bathalanydja yurru mari marrtji yalala warray.

⁹ “Yo, ga dhipunurundydja dhäjuru nhumalanhandydja yurru narakundydja malthunaramirrinha walalanha nayathama muka mulka, bala wekama nhumalanha bunharawuna, ga wiripundydja nhuma yurru yolŋu'-yulŋu naraku murrkay' burakirri walalangunju. Birrka'mirrina yurru yolŋu walala nyulkthirinydja ga nyamir'yundydja nhumalanha, linggu nhuma nunhi narakuna yolŋu walala.

¹⁰ Ga nulinaramirriyundydjayi yurru gulku' yolŋu walala gatjal'yunna narakala roŋiyirrina, yakana walala yurru märr-yuwalkthirri ga märr-nherranmirri narakala biyapulnydja. ¹¹ Ga gulku' yurru dhäwu'-lakaranhamirri yolŋu walala djawukinyamirinydja walala marrtji yukurra, bala gulku'na yurru yolŋu walala gatjal'yun yukurra nurikininydja walalangunju. ¹² Ga yätjtja yurru rombalaka'yunna birrka'mirrikurruna, ga nunhiyinydja märr-namathinyaramirinydja rom yurru winya'yunna, yakana yurru biyapul yolŋu walala märr-namathinyaramirri balalili'yunmirri yukurra.

¹³ “Yo, ga nunhi yurru dhuwalayi malanha rom malŋ'thundja, nhumanydja yurru baṭ biyaka yana mulkiya naranha, linggu nunhi yurru nula yolthuyu yolŋuyu mulka yukurra naranha, yana linggu ga nunha dhäyayar'yunaraŋura, nayinydja yurru nunhiyinydja yolŋu nhina yukurra walŋathirrina. ¹⁴ Yurru näthilinydja nhuma yurru birrŋ'marama lakarama dhäwu' dhuwala naranha birrka'mirrikurru wänakurru; walala yurru bukmakthu bapurru'yu nämanydja dhuwala buŋgitjtja dhäwu', ga nulinuruyina dhäjuru nunhi yurru bukmakthuna näma, yurruna yurru nunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirinydja walu malŋ'thun.”

Djesuyu lakaraŋala näthili wal'ŋu yana nurikiy nunhi dhä-yawar'yunarayu yurru wakin wal'ŋu mari malŋ'thun

¹⁵ “Yo, baman' be-wala näthili dhäwu'-gänharamirriyu Dänyulyu yäkyu lakaraŋala bitjarra, 'Nhuma yurru nhäma nula nhä yätj dhika wal'ŋu, ŋayi yurru yukurra dhärra nunhiliyi Godkalana Bunbuŋura.' Ga nunhiyinydja malŋ'thunna yurru wurraŋulthirrina. (Yo, nunhi nhe yurru nhäma dhuwalanydja dhäruk dhipala djorra'lili, nhenydja yurru marŋgithirrina, malŋ'maramana yurru nunhiyi mayali'.) ¹⁶ Yo, nunhi yurru ŋayi malŋ'thundja nunhiyi yätj, nhumanydja yurru yana dhunupana gundupumana nunhana bukulilina, nhumanydja nunhinydja walala nunhi nhuma yukurra nhina yurru

nunha Djudiya wänaṅura ṅulinyaramirriyundyjayi.
 17 Nuli dhe ṅula yol garrwarnydja balaṅuranydja
 nhokalay dhe nhina yukurra, ṅunhi dhe yurru ṅämanydja
 ṅunhiyi, dhunupana waṅḍiyana-wala, yaka marrtjiya
 roṅiyiya djinawa'lilinydja, ga girriny'tja nhuṅuway
 marrtjiya wapmaraṅa. 18 Ga nuli dhe yukurra yurru
 yolṅuyu djäma ṅula nhä ṅatha gulḱthun, yakana
 dhe yurru balayi roṅiyirriyidydja ṅula nhäku girri'wu
 märranharawu, yana gonha'yurrana ṅunhiyi wäṅa, bala
 waṅḍiyana-wala. 19 Yurru däl dhuwalayi yolṅundydja
 yurru ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yothumirri yurru
 waṅḍirri, ga ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yuṅa
 yukurra yothu ṅayathama. 20 Yurru bukumirriyaṅa
 Godnhanydja, ṅäṅ'thurra ṅanya waṅiya, märr yurru
 ṅayi yaka ṅunhiyi maṅ'thun ṅulinyaramirriyundydja
 waluyu ṅulwitjthanydja, dharratharra'mirriyundydja, ga
 biyakayi ṅingu ṅäṅ'thurra ṅanya, märr yurru ṅayi yaka
 ṅunhiyi yätj maṅ'thun Buku-ṅal'yunaramirriyundydja
 waluyu. 21 Ṽingu ṅulinyaramirriyundydja yurru bathala
 yana mari marrtji yukurra ṅutu' dhika wal'ṅu. Nulaṅuru
 ṅingu ṅurruṅuru ṅunhi Godthu djäma ṅurruthaṅala
 dhuwala wäṅa, marinydja yukurrana marrtjina, yana
 ṅingu ga dhiyaṅu-wala dhuwala mukthun, yurru
 ṅunhiyidydja mari yutjuwala' warray yana, yaka warray
 balanyarayi mari ṅäthilinydja maṅ'thurruna bathala,
 bitjan ṅunhiyi ṅunhi yurru buna. Ga ṅunhi yurru
 dhawar'yundydja ṅunhiyi mari, ṅunhiyidydja yurru yakana
 biyapulnydja balanyarayi mari yalalanydja. 22 Yo, bathala
 wal'ṅu yurru yana marinydja maṅ'thun dhika, yurru
 Godthunydydja ṅunhiyi walu gulḱthun yurru gandarrṅura,
 märr-gurririkuma ṅurikiyi mariwu. Nṅunhi ṅayi bini
 gonha'yunanydja ṅunhiyi mari weyingunharawundydja,
 ṅunhinydja bini bukmaknha yolṅu walala yukurranha
 burakinyana murrmurryunana, yakana bini waṅgany
 walṅa yukurranha nhinanha ṅulinyaramirriyundyjayi.
 Yurru Godthunydydja ṅunhiyi gulḱthun yurru, gandarrṅura
 dhumbul'kuma, ṅingu ṅurikalana walalaṅgala ṅunhi ṅayi
 walalanha djarr'yurruna.

23 "Ga nuli nhumalanha yurru waṅa bitjan gam'
 ṅula yolthu, 'Way walala nhäṅa, dhuwalana ṅunhiyi
 walṅakunhamirriyidydja yolṅu, Godkunydydja dhawu'mirri,'
 bitjandja, ṅunhiyidydja ṅayi yurru djawukirrina lakarama.
 Ga nuli ṅayi yurru waṅa bitjan gam', 'Dhuwala ṅunhiyi
 djuy'yunara Godkuṅundydja ṅayi,' bitjandja, yaka nṅunhi
 ṅurikiyidydja märr-yuwalkthiya dhärukku. 24 Ṽingu

gulku'na yurru yukurra dhäwu'-lakaranhamirrinjdja walala be malḥ'thun, ga wiripunyjdja yurru marrtji yukurra ga lakaranhamirri bitjanmirri, 'Narranyjdja dhuwala ḥunhiyi djuy'yunara Walḥakunharamirri,' yurru ḥunhiyinyjdja walala yukurra yurru bothirrina. Yo, ḥunhiyinyjdja walala djawukinyaramirrinjdja walala yurru yukurra djäma nhäna malanha dhikana, ganydjarrmirrina rom, ga yolḥuyu walalay yurru nhäma walalaḅala ḥunhiyi ḥirryunna, ḥingu wirrkina walala yurru ḥunhiyi walala dukḥukthirri, walala yurru yukurra ḥanydjala'yunmaramanyjdja, bilyunmaramanyjdja yurru ḥunhiyina Godkalanumirrinhana yolḥu'-yulḥunha.
²⁵ Näka ḥamathana, mäkirri'-witjurranyjdja. Bira'yurra yukirriya yana. Näthili yana dhuwala ḥarra nhumalaḅu lakaramanyjdja yukurra, yurruna yurru malḥ'thun, märr nhumalanhandyjdja walala yurru yaka mayali'-wilḥthun ḥula yolḥu yolḥuyu.

²⁶ "Yo, ḥuli yurru ḥayi yolḥuyu waḅa bitjan gam', 'Way, go marrtjiya lili, ḥunhana ḥunhiyi djuy'yunarawuynyjdja, dhawu'mirrinjdja, ḥunha gawarrka'ḥurana nhina yukurra ya,' bitjandja, nhenyjdja yurru yaka marrtji ḥunhimalayi. Ga ḥuli yurru ḥayi ḥula yolḥu bitjan gam' lakarama, 'Dhuwalana ḥunhiyinyjdja nhina yukurra, djulul'yunna ya' djinawa'na,' bitjandja, yaka nhanḅu märr-yuwalkthiya ḥurikiyinyjdja. ²⁷ Lingu yolḥu'-yulḥuyu yurru bukmakthuna nhäma yukurra Gäthu'mirriḥunhandyjdja Yolḥunha ḥunhiyi, ḥunhi ḥayi yurru marrtji lili, ḥingu ḥayinyjdja yurru dhuwala wäḅanyjdja bukmak ḥunha gäraktja djaratawun'thirrina warrpam'nha, bitjanna bitjan ḥuli ḥunhi djalkarr'yun, bala ḥayi yurru warrpam'nha räkuwirri, ga bitjandhiyi ḥingu ḥayi yurru Garraynyjdja buna wadutjana yana.

²⁸ "Ḥunhili wäḅaḅura ḥunhi wäyin ḥorra yukurra rakuny, ḥunhiwalayinayi wäḅalili yukurra yurru wäktja walala marrtji waḅgany-manapanmirri lukanharawu ḥurikiyi ḥanakunyjdja barrpa'wunyjdja." Bitjarra ḥayi Djesuyu lakaraḅalanyjdja mayaliny'tja.

Lakarama yukurra Garraynha roḅiyinyarawuynha

²⁹ "Yo, ḥuliḥuruyinyjdja dhäḅuru mariḅurunyjdja bathalaḅurunyjdja, dhunupana beyaḅumirrina nhä malanha yukurra yurru malḥ'thun ḥunhala gäraḅlilinuranyjdja. Ḥayinyjdja yurru gäraktja ḥunha wiripunuyirrina, ḥingu walu yurru munha'yunna yukurra, ga ḥalindi yurru yukurra yakana djarratawun'thirri, ga walalanyjdja yurru marrtji ganyuny'tja mala burruḅunna

ñulanuru gärañjurunyɔɔja, ga ganyɔɔjarr-ɔɔilkurruna wal'nu nhä malanha girri' ñunha gärañjura yurru marɔɔtji ñapa-ñal'-ñalyunmirrina, yakana walala yurru marɔɔtji dhunupanyɔɔja ga ñamathamanyɔɔja. ³⁰ Ga dhunupana yurru ñulinyaramirriyunyɔɔja ñayinyɔɔja ñunhiyinyɔɔja Gäthu'mirriñu Yolñunyɔɔja malñ'thunna gärañjurana; walala yurru yolñuyu walalay nhämana nhanñu ñjarratawun'tja, ñunhiyina ñayi yurru yukurra marɔɔtjiyinyɔɔja lili, ga bukmak yurru yolñu walala bäpurru' ga bäpurru' nyä'yunmirrina yukurra birrka'mirriñura wäñañura. Yo, nhämanyɔɔja walala yurru ñanya, ñayi yurru yukurra marɔɔtji lili wanupini'kurru, yurru marɔɔtjiyinyɔɔja ñayi yukurra yurru ñunhi biyapulnha wal'nu ganyɔɔjarr-ɔɔumurruna, ga monygunanyɔɔja ñanya yurru ñjearra'yuna ñjarratawun'thunnyɔɔja, latju'yuna dhika wal'nu. ³¹ Yo, ñulinyaramirriyu lingu, ñayi yurru yidakiyinyaranyɔɔja rirrakay biyapulnha wal'nu marɔɔtji lol'thun, bala ñayi yurru Garrayyu ñju'yunna ñunhiyi nhanñuwaynyɔɔja ñjiwarr'wuynha ñjamamirrinha walalanha, walala yurru marɔɔtji birrka'mirrilili yana wäñalili lika'-likanlilinyɔɔja, bala walala yurru marɔɔtji luñ'maramana wanñany-manapanna ñunhinha walalanha ñjarr'yunarawuynhanyɔɔja walalanha birrka'mirriñuru wäñañuru, märr walala yurru bukmaknha yana luñ'thun marɔɔtji nhanukala bala Garraywalanyɔɔja." Ga bitjarrayi ñayi ñjesuyu lakarañalanyɔɔja.

Ñjesuyu lili'ñuwuynha lakarañala roñiyinyarawuy ñanyapinyay ñayi

³² Bala ñayi ñjesuyu lakarañala mayali'kurruna bitjarra gam', "Guyañiya ñharpanhanyɔɔja ñunhi gäku'nha, bala marñgithiyana. Ñunhi ñhe ñuli nhäma marwat ñäthilinyɔɔja ñhamany'tjunara marɔɔtjiyara, bala marñgithirrina ñhe ñuli. 'Way galkina ñhuwala borunguna walunyɔɔja,' bitjana ñhe yurru waña. ³³ Ga bitjanarayina ñhe yurru nhämanyɔɔja ñunhiyi nhänha malañunha ñunhi marɔɔtji yurru malñ'thu-malñ'thun, bala marñgithirrina ñhe yurru ñharañanna ñunhi ñayinyɔɔja galkina wal'nu yana, dhunupana ñayi yurru Garraynyɔɔja bunana, malñ'thunna yurru.

³⁴ "Märr-yuwalk ñarra lakaramanyɔɔja yukurra ñhuwala. Ñunhi ñhuma yurru nhäma ñhuwalanyɔɔja wäña bitjanarayi wiripuñuyinyaranyɔɔja, walalanyɔɔja yurru ñunhinyɔɔja yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra nhina ñulinyaramirriyunyɔɔja, yakana walala yurru murrmurruyun bukmak ñäthili, yurruna ñayi yurru

Garraynydja buna. ³⁵ Nunha gäarak nunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäna, dhuwalanydja yurru buwayakthirri, winya'yun warray, yurru narakunydydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.

³⁶ “Yo. Nunhi yurru nhe nhäma nunhiyinydja dhäwu'mirriyanharawuynhanydja nhänha malañunha, bala nhenydja yurru marñgithirrina, galkina nayi yurru Gäthu'mirriñunydydja bunana Yolñunydydja. Yurru yaka nula yol wañgany yolñu marñgi ñurikiyi waluwunydydja, nunhi nhätha nayi yurru buna, mak godarr'mirri, mak dämbuyu waluyu, mak buku-rangu, yakana nula yol marñgi yuwalkñuwunydydja wal'ñu waluwu. Ga bitjandhi bili nunha djiwarr'wuynydydja yolñu walala yakayi marñgi yana, ga biyapul Gäthu'mirriñu nhanñu yakayi yana marñgi, nayipi yana wañgany Bäpa'mirriñu marñginydydja ñurikiyi waluwunydydja, nunhi nayi yurru Garray marrtji lili roñjirri.

³⁷ “Lingu ñuriki Gäthu'mirriñuwu Yolñuwunydydja bunanharawunydydja walu yurru balanyara yana lingu bitjarra nunhiyi walu nunhi nayi Nowa yäku yukurrana nhinana be ñäthili. ³⁸ Yo, ñulinyaramirriyu nayi Nowayu dhul'yurrana yukurrana dhulummirri mitjiya walñakunharawu yolñu'-yulñuwu ga wäyingu, yurru walalanydydja ñuli yolñu'-yulñunydydja yukurranha laylayyunana yana nhäñurana malañunñura, ñathanñurana lukanhanñura ga ñänitñinñurana, ga dhäyka ga ñarramu, walala yukurranha ñuli märranhaminyana bitjanana linguna-a-a, djutj-djutjnha-wala, yana lingu ga ñuriñina waluyu nunhi nayi Nowa gärrinana mitjiyalili. ³⁹ Mukthurrana yana yolñu'-yulñunydydja nhinana yukurrana wawuna, yakana nula dharanñara walu, bala dhunupana yana nunhi mañwurrktja bunana dhurrmuknha, bala walala yolñu'-yulñunydydja gulwulyurrunana, bukmakthinana winya'-winyayurrana. Ga bitjandhi bili yolñu walala yurru nhina yukurra ñulinyaramirriyundydydja waluyu nunhi yurru Gäthu'mirriñu Yolñunydydja buna.

⁴⁰ “Yo, ñulinyaramirriyu ñarramuyu maññanyu yurru nhina djäma nula wanhami wäñanñura, bala wañganyñhana yurru djaw'yundydja, ga wiripunhanydydja yurru gonha'yunna dhipalana bäymana. ⁴¹ Ga wiripunydydja dhäykayu maññanyu yurru nhina djäma ñatha wañganyñura, bala wañganyñhana yurru djaw'yundydja, ga wañganydydja yurru nunhilina bäymana. ⁴² Yana walala

nhiniyanydja bira'yurra, dhukarr-nhäŋa yukirriya, lingu nhe yaka marŋgi nhätha nhuŋu yurru Garray buna.”

⁴³ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripunydyja mayali'mirri dhäruk, balanyara gam', “Nunhi bini yolŋu wäŋa-waŋaŋu marŋgi nãthili yana ŋuriki waluwu nunhi ŋayi yurru nunhiyi yolŋu mananŋan marrtji nhanukala wäŋalili, ŋayi bini nunhiyinydyja nhinanha yukurranha bira'yuna, ga dhukarr-nhäŋa ŋuriki mananŋangunydyja, märr ŋayi bini yakana ŋanya maŋŋ'maranha norranharalilinydyja.

⁴⁴ “Yo, nhumanydyja yurru bitjan lingu yukurra nhinanydyja girri-ŋamathirrini nãthilina, dhukarr-nhäŋa yana wal'ŋu, galkurrana yukirriya, lingu Gäthu'mirriŋunydyja Yolŋu yurru roŋiyirrini lili, ga bunanydyja ŋayi yurru ŋuriŋina waluyu nunhi nhuma yaka yukurra gatjpu'yun.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydyja.

Nhäyinyara nhe djämamirrinidyja?... ŋamakurru'... mak yätj

⁴⁵ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala wiripuna dhäwu', mayali'mirriyi yana, bitjarra gam', “Nunhi ŋayi yurru ŋurruŋu buŋgawa yolŋu gurku'yun guwarr yana wiripuŋulili wäŋalili, bala yokala goŋlili ŋayi yurru nherran ŋunha wiripu-gulku'nhanydyja djämamirrinha nhanŋuway? Yana ŋayi yurru nherrandyja walalanha ŋurikala goŋlili, nunhi ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu walalanha maranhu wekama ga latju'kuma yana djäkanydyja walalaŋgu yurru, ŋurikalayina lingu nunhi ŋayi ŋuli djäma yukurra yuwalkkuma wal'ŋu, märr-yunupa yana ga dhunupa-guyaŋinyaramirri yolŋu.

⁴⁶ Ga ŋuli ŋayi yurru buŋgawa'mirriŋu nunhi roŋiyirri ga maŋŋ'maramanydyja ŋayi yurru nunhiyi djäkamirrinhandydyja, ŋayi yukurra yurru djäka yana wiripu-gulku'wu latju'kuma wal'ŋu, bala ŋayi yurru nunhiyinydyja buŋgawa'mirriŋunydyja wokthunna galŋa-djulŋithirrini nhanukala, ga ŋayi yurru nunhiyinydyja djämamirrinidyja yolŋu bitjandhi lingu goŋmirriyirriyi.

⁴⁷ Yo, märr-yuwalknha ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydyja yurru dhuwala, ŋuriŋiyi buŋgawa'mirriŋuyunydyja yurru bukmaknhana wekama nhanukalaynha nhä malanha warppam'nha yana ŋurikalayina djämamirriwalana goŋlilinydyja.

⁴⁸ Ga ŋuli ŋayi yurru djäkamirri nunhi ŋanyapinyay ŋayi waŋanharamirri bitjanmirri, ‘Dhika buŋgawa'mirriŋunydyja ŋarraku weyinnha yukurra nhina yurru, yakana ŋayi yurru roŋiyirri wadutja,’ bitjanmirrinidyja, ⁴⁹ bala ŋayi yurru nunhi wiripu-gulku'nhanydyja djämamirrinha walalanha bumana

yukurra, bala ñayi yurru yukurra laylayyun ñathana yana luka, ga leñuna dhika nhaltjanna. ⁵⁰ Bala ñayinydja yurru ñunhiyinydja bungawa'mirriñuny dja yolñu gumurr-ruñiyirrina ñurinjina waluyu ñunhi ñayi yukurra yaka nhanñu gatjpu'yun, liñgu yakana ñayi marñgi nhätha ñayi yurru ñunhi bungawa'mirriñu buna. ⁵¹ Ga dhunupana ñayi yurru ñunhiyinydja bungawa'mirriñuny dja mirithirrina madakarritjithirrin ydja nhanñu ñuriki djämamirriwuny dja, bala dhä-dir'yunna yana ñanya wirrkina wal'ñu yurru, bitjan yana liñgu bitjan ñayi yurru dhä-dir'yun ñunhinha yay'-wulanharamirrinha yolñu'-yulñunha, ñurkamana ñanya yurru ñunhiwalana wäñalili dhä-dir'yunamirrililina, ga ñunhiliyina ñayi yurru ñäthiny dja yukurra, ga lirra-lawunhamirrina yurru." Ga bitjarra ñayi yukurrana lakarañalany dja Djesuyu.

25

Dhäwu' dhäykawurrungalanuwuy mulkurrmirriwalañuwuy ga liyamiriw walañuwuy

¹ Bala ñayi Djesu wañana bitjarra, "Ñe. Gäthu'mirriñu Yolñuny dja yurru buna lili Garraynha wal'ñu, ñurruñuna ga bungawana, ga ñulinyaramirriyuny dja waluyu yurru Gunhu'wu Romdja malñ'thunna, balanyarana bitjan dhuwala gam', ñarra nhumalañgu yurru lakaramana mayali'kurru.

"Dämbumirriyu ga dämbumirriyu miyalkthuny dja walalay ñäkula ñarramunhany dja, galki ñayi yurru bunana märranharawu miyalkkuna nhanukalayñuwu ñayi. Ñäkulany dja walala, bala walala galkarana marrtjina walalañguway lanhdhirrany'tja, bala yana marrtjina gumurr-wunanhaminyarawuna ñurikiyi ñarramuwu ñunhi ñayi yurru buna. ²⁻³ Yo, bukmakthu warray walala ñurini dhäykawurruyu gäñala lanhdhirrany'tja malanha walalañguway walala, yurru wiripuny dja ñunhiyi dämbumirri miyalk walala liyamiriw walala, guyañinyamiriw, yaka walala ñuriniyi walalay galkara weyika djarratawun'ku, yanana märrañala lanhdhirra'na wañgany nha. Ga wiripuny dja ñunhi dämbumirri miyalk walala mulkurrmirri walala, dhunupa yana walala ñuli gyañirri yukurra, ⁴ bala walala ñuriniyi mulkurrmirriyuny dja walalay märrañala weyika lanhdhirra'wu djäkawuny dja. Bala walala marrtjinana-wala ñunhiyi dhäykawurru bukmaknha yana, bala yana galkurrunana yukurrana ñurikiyi ñarramuwu.

5 “Yurru ñayinydja ñunhiyi ðarramunyðja yaka warray waðutja bunana. Nhinananydja walala yukurrana ñunhiyi dhäykawurrunydja galkurrunana-a-a, bala yana yakurrnha walalañgu bunana, bala walala ñorra'-ñurranana yukurrana.

6 “Ga ñulinyaramirriyu munhaku buku-ranguny'tja, dhunupana ñula yol rirrakay lo!thurrana wirrkina dhika bitjarra gam', 'Dhuwalana ñayi yolñunyðja, liñguna bunana. Go marrtjiyana lili walala, gumurr'yurrana nhanju.’ 7 Ga dhunupana ñunhi ðämbumirri ga ðämbumirri miyalk walala ðurryurrunanydja, bala yana dhunñur'yurrunana marrtjina walalañguway lanhdhirrany'tja malanha.

8 “Ga walalanydja ñunhi liyamiriwnydja walala dhäykawurru wañana ñäñ'thurrana ñunhi wiripugulku'nhana mulkurrmirrinhana walalanha weyika'wu. 'Way walala, wekaña ñanapurrunñu nhuma, nhumalañguwaynha weyika, dhipala gay', liñgu ñanapurrunñunyðja dhuwala lanhdhirra yañara'-winya'yunna marrtji,' bitjarra.

9 “Bala walala ñunhi mulkurrmirriynyðja walala dhäykawurru wañana bitjarrana, 'Yäw, yaka bay'. Liñgu ñanapurrunñunyðja dhuwala, dhuwalana liñguna; gana'na yana ñanapurru. Gatjuy nhumanydja marrtjiya ga bäyim nhumalañguwaynyðja gäna.’ 10 Bala walala marrtjinana walalañgalañuwunyðja weyika'wu märranharawu.

“Ga ñunhi walala yukurrana mukthurrana mali'yunarañuranyðja, bala ñayinydja ñunhiyi yolñunyðja bunanana miyalkkunyðja nhanukalañuwu märranharawu. Ga ñunhiynyðja walala ñunhi walala yukurrana nhinana girri'-ñamathina ñäthili, galkina nhanukala marrtjina, bala gärrinana yukurrana nhanukala wäñalilina, bala ñayi dhal'yurrunana dhurrwaranydja ñunhi balany'tja. Bala ñunhi mulkurrmirriynyðja walala djuñjithinana yukurrana nhanukala mirithinana.

11 “Märr-gurriri, bala walala ñunhi liyamiriwnydja walala bunanana dhuditjnha, bala walala mañ'marañala dhurrwaranydja ñunhi dhal'yunarana liñguna. Bala walala dharrana gawaw'yurrunanydja bitjarrana, 'Way Garray! Garray lapmaraña ñanapurrunñu dhurrwara.' Bitjarra walala yukurrana gawaw'yurruna ñunhalanydja warrañulnyðja.

12 “Bala ñayinydja wañana bitjarrana, 'Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja. Yaka ñarra marñgi nhumalañguynyðja.’ ”

¹³ Bala ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakarañala, bitjarra ñayi dharraykuñalana ñanapurrunha, märr nhu-manydja yurru biyakayi muka bira'yurra, yana dhukarr-nhänjana yukirriya, ñingu yaka nhuma marñgi ñurikinydja waluwu ñunhi ñayi yurru Garray buna.

*Mayali'mirri dhäwu' lurrkun'kalañuwuy
djämamirriwalañuwuy*

¹⁴ Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripunydydja dhäwu' bal-anyarayi bili mayali'mirri, bitjarra gam', "Yo, nhiniyanydja yukirriya ñayañu-gatjpu'yurra, dharray yukirriya yana, ñingu Garraywunydydja ñunhi walu bunanharawu yurru balanyara gam': Bungawa yolñu yurru marrtji yana guwarr wiripuñulili wäñalili, bala ñayi wäthurruna luñ'marañala nhanñuway djämamirrinhana lurrkun'nha, bala wekañala walalañgala rrupiyana, wañga'-wañganygala dharraylili. ¹⁵ Wañganygalanydja dharraylili ñayi wekañala wañgany-rulu barrwan, ga wiripuñuwalanydja märrma' barrwan, ga wiripuñuwalanydja wañgany barrwan. Yo, dharraylilydydja ñayi wekañala walalañgala, bala marrtjinana.

¹⁶ "Ga dhunupana ñayi ñuriñinydja ñunhi ñayi märrañala wañgany-rulu barrwan, djämana yukurrana-a-a, bukulili ñal'marañala biyapul ñunhimala wañgany-rulu'lili, bala ñayi märrma'-rulukuñalana ñuriñiyi rrupiyayunydydja. ¹⁷ Ga bitjarrayi ñingu wiripuñuyunydydja ñarramuyu, ñuriñinydja ñunhi ñayi märrma' barrwan märrañala. Bala ñayi djämana yukurrana-a-a ñuriñiyi rrupiyayu, bala dämbumiriw-yañalana.

¹⁸ "Yurru wiripuñuyunydydja ñarramuyu, ñuriñinydja ñunhi ñayi märrañala wañgany barrwan, yaw'yurruna ñayi munatha'na, bala dholkuñala djulu'l'marañalana munatha'lilina ñunhiyi rrupiyanydydja, ñunhi nhanukala bungawayu dharraylili wekañala.

¹⁹ "Ga baman'nha wal'ñu bena-wala, bala ñayi bungawanydydja ñunhi bunanana, roñiyinana walalañgala, bala ñayi wäthurrunana walalañgu ñuriki djämamirriwunydydja walalañgu, märr ñayi yurru mañ'marama walalañgala, nhaltjarra walala ñuriñiyi yukurrana djäma, ñunhi ñayi wekañala walalañgala dharraylili.

²⁰ "Bala ñayi ñunhinydydja ñarramu ñunhi ñayi wañgany-ruluwuu barrwan'ku djäka yukurrana, marrtjina bala-a-a, bala ñayi milkumanydydja nhanukala bungawawalanydydja bitjanna, 'Bungawa. Dhuwalana ñunhi nhe wekañala ñarrakala dharraylilydydja wañgany-rulu muka, bala

narra yukurrana djämana wal'nu yana, yana lingu ga märrma'-ruluna dhuwala yulñunyda nhuñu.'

21 "Bala ñayi bungawayunyda nhanukala ñanya wañana bitjarrana, 'Nhenyda dhuwala djämamirri manymaknha, dhäruk-märranhamirri ga mayali'-wilkhunamirriw yolñu. Narra nhuna ñunhi dharraykuñalanyda märr-lurrkun'ku muka, yurru nhenyda djäma manymakkuñala warray wal'nu, bala narra nhuna yurru wekamanyda biyapulnha wal'nu nhokala dharraylili. Go, nhiniyana ñarrakala dhiyalana märr-ñamathinyañurana.'

22 "Ga bitjarrayi bili wiripuyunyda dharraymirriyu, nurininyda ñunhi nhanukala ñayi wekañala märrma' barrwan, marrtjina bala-a, bala milkuñalana nhanukala bitjarra, 'Ñay' Bungawa. Dhuwala ñunhi nhe wekañalanyda ñarrakala märrma' muka barrwan ñäthilinyda, yurru ñarranyda yukurrana djäma-a-a, bala dhuwalana gay', märrma'na ga märrma'na barrwan'tja nhuñu.'

23 "Bala ñayi bungawayunyda nhanukala waña ñanya bitjanna, 'Nhenyda dhuwala manymak djämamirri, dhäruk-märranhamirri ga mayali'-wilkhunamirriw yolñu. Narra nhuna ñunhi dharraykuñalanyda lurrkun'ku muka, yurru nhenyda djäma manymakkuñala warray wal'nu, bala narra nhuna yurru wekamanyda biyapulnha wal'nu nhokala dharraylili. Go nhiniyana ñarrakala dhiyala, märr-ñamathinyañurana.'

24 "Ga dhuñi-yapalany'tja ñunhi marrtjina, ñunhina yolñu ñunhi ñayi märrañala ñäthili wangany barrwan, bala ñayi wañananyda bitjarrana nhanukala, 'Bungawa. Naranyda nhuñu borrk-beyaniyina, lingu nhe dhuwala dälñha mirithirrina bungawa. Nhe yukurra duktukthirri gulku'wu märranharawu ñuliwitjan wiripu-gulku'wala yolñu'-yulñuwala djämakurru. 25 Ñay' dhuwalana ñunhi yulñunyda nhuñu, ñunhi nhe ñarrakala wekañala dharraylili. Naranyda yukurrana ñayathanala ñunhiyi djuñul'maranhara yana munatha'lilina, märr ñayi bini yaka winya'yunna. Dhuwala ñunhi yulñunyda nhuñu, balayi narra roñiyinyamarañalayi.'

26 "Bala ñayi bungawanyda nhanñu waña bitjanna, 'Nhenyda dhuwala yätjnha yana djämamirri, duñduñha djämawu. Nhenyda marñgi muka ñarraku ñunhi narra dhuwala rom-däl yolñu. Yo, yuwalk muka dhuwala ñunhi narra yukurra duktukthirri gulku'wu märranharawu ñuliwitjan djämakurru wiripugulku'walanyda. 27 Nhäku warray nhe yakanyda djäma ñamathanalanyda, nurininyda ñunhi narra

nhokala wekaṇala? Nunhi bini dhe gurrunhana nunha djorra'lilinydja, ṇarranydja bini nunhi märranha biyapulnha bukulili ṇal'maranharawuynydja ṇulinuruyi, nunhi ṇarra roṇiyinanydja dhuwala. Ga nhenydja dhuwala ṇula nhäna yolṇu, nhäṇiniṇ'nha djämamirri.'

28 "Bala ṇayi bungawanydja nunhi bilyurruna, ga waṇana ṇurikala wiripu-gulku'walana bitjarrana, 'Ma', märraṇa djaw'yurra nunhiyinydjayi waṅganydja barrwaṇ rrupiya nhanukala, ga wekaṇa ṇurikina yolṇuwu nunhi ṇayi yukurra ṇayathama märrma'-rulu rrupiya. 29 Nunhi ṇayi yukurra yurru yolṇuyu ḍälkuma ṇula nhä wekanhara ṇarrakuṇu, ṇurikiyinydjayi yolṇuwu ṇarranydja yurru wekama biyapul wal'ṇu ṇunhimalayi. Ga nunhi yukurra yurru yolṇu dhäparktja nhina, bäyṇunydydja yukurra ṇayi ṇayathama ṇula nhä wekanhara ṇarrakuṇunydydja, bala ṇarranydja yurru ṇurikalayinydja yana djaw'yunna märramana nhä ṇayi yukurra ṇayathama yutjuwala. 30 Gatjuy djaw'yurrana dhuwali ṇula nhänhanydja yolṇunha, nhäṇiniṇ'nhandydja djämamirrinha, bala ṇurrkaṇa ṇanya warranullilina, ṇunhana buku-munha'lilina, ga ṇunhalana ṇayi yurru yukurra ṇäthinydja ga lirra-lawunhamirrinnydja.'" Ga bitjarra ṇayi Djesuyu lakaraṇalanydja.

Lakarama yukurra barrkuwatjkunharawuy dhä-dir'yunara

31 Bala ṇayi Djesuyu lakaraṇala ṇurikiynha nunhi nhaltjan yurru ṇayi Gäthu'mirriṇu Yolṇunydydja buna, bitjarra gam', "Yolṇunydydja yurru Gäthu'mirriṇu buna ṇurruṇuna wal'ṇu bungawana, ga gulku'na mirithirrina yurru djiwarr'wuynydja yolṇu'-yulṇu nhanbala ṇurrukmanapanmirrinnydja marrtji malthun, bala ṇayi yukurra yurru nhinanydja ṇurruṇuna wal'ṇu, latju'ṇurana wal'ṇu nhanukalayi ṇayi romṇura.

32-33 "Bala ṇulinyaramirriyundydja yurru bäpurru' ga bäpurru' bukmaknha yana luṇ'marama marrtji, bala dhärrana yurru gumurrṇurana nhanukala Garraywala. Bala ṇayi yurru Garrayyundydja walalanha barrkuwatjkumana gulḱ-gulḱthun märrma'lilina ṇurruklili, bitjanna bitjan ṇuli wäyin-djäkamirriyu yolṇuyu gulḱ-gulḱthun barrkuwatjkuma nhanṇuway wäyinnha malaṇunha, gänaṇulili djepnha dhunupa'ṇulili gali'lili nhanukalay, ga gänaṇulili nanikutnha nunha bala win'kulili gali'lili nhanukalay.

"Yo. Bitjandhina ṇayi yurru Garrayyu gulḱ-gulḱthundja nunhi bäpurru'nhandydja malaṇunha märrma'lilina

ñurruklili. ³⁴ Bala ñayi yurru waña ñunhinhana yolñu'-yulñunha ñunhi nhanukala dhunupa'ñunura gali'ñura nhina yukurra, bitjanna gam', 'Godtja nhumalañgala wirrkina yana wal'ñu dhika goñmirriyina, buku-wurparana yana. Ñay' märrañana dhuwalana gay' latjuny'tja wal'ñu dhikanydja, ñunhi ñarrakala bāpayu yukurrana ñāthilimirriyañala nhumalañgu, ñunhi muka yana ñāthili, yurruna dhuwala wāña mañ'thurrunanydja. Nhumana yukurra yurru nhina galkinydja wal'ñu nhanukala, gupadalnydja-wala yurru, lingu ñarraku nhuma ñuli yukurrana djāka. ³⁵ Yo, ñarra ñunhi djaññarrthinanydja, ga nhumanydja ñarranha maranhu wekama; ga ñanhdharktja ñarra, ga nhenydja ñarranha gapu wekama. Ga mulkurunydydja ñarra, ga nhenydja ñarraku gumurr-ñamathina nhokalay wāñañura. ³⁶ Girri'miriw ñarra nhina yukurra, ga nhenydja ñarranha dhatthurrana. Rirrikthundja ñarra, ga nhenydja ñarraku djāka, ga loñunura ñarra, bala nhenydja marrtjina, withiyara ñarranha.'

³⁷ "Bala walala ñunhi ñayañu-dhunupa'mirriyundydja yurru waña, dhā-wirrkayunna ñanya bitjanna, 'Garray, wanhami dhika ñanapurru nhuna nhāñala djaññarrnhanydja ga ñanhdharknhanydja, bala wekañalana nhuñu? ³⁸ Wanhami ñanapurru nhuna dhika nhāñala mulkurunydydja, bala märr-ñamathina ñanapurrunğalay wāñañuranydja? Wanhami ñanapurru nhuna nhāma girri'miriwnydydja, bala dhatthunna? ³⁹ Wanhami ñanapurru nhuna nhāma loñunuranydja ga rirrikthunaranydja, bala djākana nhuñu?"

⁴⁰ "Bala ñayi yurru Garraynydydja waña buku-wakmarama bitjanna, 'Marr-bañdanynha ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydydja dhuwala. Nhumana nhāñala ñarraku ñunhi gutha'mirriñunha wuyunarayñunha ga gurrupuruñumirrinhandydydja, bala nhe gunğa'yurrunana ñanya, ga ñunhiyinydja bitjarra ñarrakuna nhe djāka yukurrana gunğa'yurrana.'

⁴¹ "Bala ñuliñurunydydja ñayi yurru ñurruñunydydja ñunhi yolñu bilyun, ga waña ñurikalana yolñu'-yulñuwala ñunhi walala wiripuñunura gali'ñura nhina yukurra, bitjanna yurru, 'Gatjuy yarrkthurrana walala nhumanydydja buku-wurpanamiriwnydydja. Marrtjiyanydydja yana ñunhamalana dhā-ñir'yunamirrililina wāñalili. Ñunhalana nhuma yurru nhina yukurra galña-yātjthirrina, bitjan lingu yurru. Ñayi Gunhu'yu ñāthilimirriyañala ñunhiyinydydja wāña ñuriki Ñurruñuwu wal'ñu Mokuwywu ga malthunamirriwu

nhanukalanjuwu, mokuywu walalanju, ga nhumanydja yurru yolŋu'-yulŋuny dja nhina yukurra ŋunhilina, lingunhuma yaka ŋarraku ŋuli yukurranha djäka. ⁴² Ŋarra ŋunhi djanŋarrthinanydja, ga nhenydja ŋarranha yaka maranhu wekama; ŋanhdharktja ŋarra, ga nhenydja ŋarraku yaka warray wekama gapu. ⁴³ Ŋunhi ŋarra mulkuruny dja, ga nhenydja ŋarraku yaka warray gumurr-ŋamathirri ga märrama nhokalay wäŋalili, ga ŋunhi ŋarra warraŋulny dja, ga nhenydja ŋarranha yaka warray dhatthurruna. Yo, ŋarra ŋunhi rirrikthundja, ga loŋunurany dja ŋarra, ga nhenydja ŋuli yaka warray martjinya ŋarrakala ga guŋga'yuna ŋarranha.'

⁴⁴ "Ga walalany dja yurru ŋuriniyi yolŋu'-yulŋuny dja waŋa dhä-wirrk'a'yun ŋanyany dja bitjanna, 'Way Garray. Wanhami dhika ŋanapurru nhuna nhäma bitjanarayiny dja, bala yakany dja guŋga'yun nhuna?'

⁴⁵ "Bala ŋayi yurru Garrayny dja waŋa buku-wakmarama bitjanna, 'Märr-baŋdanynha ŋarra nhumalanju yukurra dhuwalany dja lakarama. Nhuma nhäŋala ŋunhi yolŋunha wuyunaranyunha ga gurrupuruŋumirrinhandja, ga yakana nhe guŋga'yurruna ŋanya. Nunhiyiny dja biyaku ŋuli nhe yakana ŋarranha guŋga'yurruna.'

⁴⁶ "Bala ŋayi yurru Garrayny dja dju'yunna ŋunhiyi guŋga'yunamiriwnhandja walalanha bala wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina, ga ŋunhalana walala yukurra yurru nhinany dja galŋa-yätjthirrina, bitjanna linguna yukurra yurru. Ga walalany dja yurru ŋunhi ŋayanju-dhunupamirrinny dja yolŋu'-yulŋu ŋunhimalana gärru yukurra, walŋamirrililina wal'ŋu wäŋalili, ga ŋunhalayiny dja walala yurru nhina galŋa-ŋamathirrina, gonmirriyirrina dhikana, bitjanna linguna yurru, gupaŋalaha-wala yana." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany dja yukurrana yolŋu'-yulŋunhandja marŋgikuŋala.

26

Nurru'-ŋurruŋu wal'ŋu yolŋu walala ŋayan'tharrana Djesuwu

¹ Yo, Djesu dhawar'yurrunana ŋulinjuruyi marŋgikunhanjuruny dja, bala ŋayi bilyurruna ga waŋana ŋanapurrunhana, lundu'mirriŋunha walalanha nhanjuway, bitjanna gam', ² "Märrma'yirrinny dja yurru munha, ŋunhiyiny dja walu ŋunhiyina guyaŋinyarawu Lây-yulŋkmaranhamirrina yäku. Yo, ŋulinnyaramirriyuny djayi ŋarranha yurru wekamana

miriṇuwalana gonlili walalaṅgala, bala yurru walala ṇarranha ṇal'marama dharpaliliyamana," bitjarra ṇayi Djesu ḷakaranhaminanydja.

³⁻⁵ Ga walala ṇurru'-ṇurruṇu ḍalkarra'mirri walala, ga wiripu mala ṇurru'-ṇurruṇu yolṇu walala buku-luṇ'maranhamina yukurrana ṇunhiliyi Liya-ṇarra'mirriwala yolṇuwala wāṇaṇura, yākuwala Gayapatjkala, bala waṇanhaminanydja walala yukurrana ṇunhi bitjanminana gam', "Ṇilimurru ṇanya gayulnha mārrama ṇi?... bala bumana," bitjarra. "Yurru ṇilimurru ṇanya yaka yurru djaw'yun ṇulinyaramirriyundydja Lāy-yulḷkmaranharamirriyundydja, liṅgu gulḷku'walana maṇutjiṇura yolṇu'-yulṇuwala ṇilimurru ṇanya ṇuli biyakuyinydja djaw'yurru, walalanydja yurru maḍakarritjthirrina ṇilimurruṅgu ṇiniya." Ga bitjarra walala ṇurru'-ṇurruṇundydja yolṇu'-yulṇu waṇanhamina yukurrana.

Miyalkthu rarryurruna weyika Djesuwala liyalili

⁶ Ga ṇulinyaramirriyu ṇayi Djesu yukurrana nihananydja Bithini wāṇaṇura, yolṇuwalanydja yākuwala Djāymangala wāṇaṇuranydja, ṇurikala yolṇuwala ṇunhi ṇayi burruymirri ṇāthili. ⁷ Ṇunhi ṇayi yukurrana Djesuyu ḷukana ṇatha, bala ṇayinydja bāy miyalk marrtjina balayi ṇunhimalayi, withara ṇanya, ga gāṅalanydja ṇayi marrtjina buṅgan bāwny'tja, biyapulnha wal'ṇu ḷatju'na dhikana, yāku nāt, yurru rrupiya-māypamirrina, melwidi'na yana dhikana wal'ṇu. Ga dhunupana ṇayi ṇunhi ḷapmaraṅalanydja dhānydja dhunṅunany'tja ṇurikiyi, bala rarryurrunana dhunupana mulḷkurrililina nhanukala Djesuwala.

⁸ Ga walalanydja ṇunhi nhāṅala wiripu-gulḷku'yundydja yolṇu'-yulṇuyu, bala maḍakarritjthinana nhanṇu, bala walala yukurrana waṇanhamina bitjanminana, "Nhāku ṇunha ṇayi yukurra djalkthundja ṇunhayi buṅgan bāwny'tja? ⁹ Ṇunhi ṇayi bini djalimdja wekanha ṇunhayi, ṇayi bini mārranha rrupiyanydja ṇurukuyi bathalana, ga rrupiyanydja ṇayi bini wekanha ṇunhiyi ṇuruku ṇurruwuykkuna walalaṅgu yolṇu'-yulṇuwu. Yurru ṇayi ṇunhana warrkuḷumana yukurra yulṇundydja." Ga bitjan warray walalanydja yukurra nhanṇu ḷundu'mirriṇundydja walala waṇa.

¹⁰ Yurru ṇayinydja Djesundydja marṅgithina ṇanapurruṅgu ṇunhi nhaltjarra ṇanapurru yukurrana waṇanharamina, ḷakaranhamina ṇanya, bala ṇayi waṇana ṇanapurrunha bitjarrana, "Nhāku nhuma yukurra

wanja nanya yätjkumanydja, gupa-wañanydja? Lingu latju'kuñalana dhuwalanydja ñayi ñarrakala djäma bitjarrai. ¹¹ Nunhayi ñurruwuykmirrinnydja yolnu walala yurru yukurra bitjan warray lingu nhumalangala dhiyala, nhuma yurru walalanha gunğa'yun bawala'mirriyu, yurru ñarranydja yurru yaka warray nhumalangala dhiyala bitjan lingu. ¹² Dhiyanunydyai dhäykayu gunğa'yurrunana ñarranha, ga djäma ñayi mirithirrina wal'nu ñamakurru. Dhuwalayinydja ñayi nunhi bunğan bäwny'tja rarryurruna ñarrakala ñäthilimirriyanalana, ñathil'yurruna ñurikina nunhi ñarranha walala yurru moluliliyama. ¹³ Mär-yuwalk ñarra nhumalangu lakaramanydja yukurra. Dhuwalanydja yurru manymak dhäwu' ñarrakalanuwuy marrtji buku-liw'maramana wäñakurru malañukurru, ga bawala'mirriñura wäñañura nunhi yolnu walala yurru lakaranhamirri ñarranha, bala walala yurru gyañirrina roñiyirri dhuwalayi miyalknhanydja, nunhi nhaltjarra ñayi djäma latju' yana wal'nu ñarrakala." Bitjarra ñayi Djesuyu ñanapurrunğala lakaranalanydja.

Djudatjthu märrañalana rrupiya Djesuwalanuwuy wekanhara

¹⁴ Yo, ñulinyaramirriyundydja Djesu ga ñanapurru nhanju lundu'mirriñu walala nhina yukurra wañganyñurana, yurru ñayinydja wañganydja yolnu ñanapurrunğala malañuru marrtji gayulnha winya'yun, Djudatj-Gariyattja. Marrtjinydja ñayi bala nunhi, withiyandja nunhina walalanha ñurru'-ñurrununha ðalkarra'mirrinhana. ¹⁵ Bala ñayi wañanydja bitjanna, "Way walala! Nhä dhika nhuma yurru wekamanydja ñarraku, nunhi ñarra yurru nanya Djesunhanydja wekama goñlilinydja nhumalangala?" Bala walala nunhi rrupiyanydja märrañalana, bala bothurruna marrtjina, yana lingu ga 30-yinana ñaraka rrupiyanydja, bala nanya wekañalana Djudatjnha.

¹⁶ Ga ñuliñurundydja ñayi Djudatjthu birrka'yurruna dhukarrnha, wanhawitjan ñayi yurru wekama nanya Djesunha goñlili walalangala.

Djesuyu lukana natha gyañinyaramirri, galki lundu'mirriñuwala walalangala

¹⁷ Yo, nunhiyi gyañinyaramirrinnydja walu linguna bunanana ñurikinydja ñathawu lukanharawu Ruwañga'kunharamiriwwundydja, bala ñanapurru nhanju lundu'mirriñunydydja walala marrtjina bala Djesuwalana, bala wañana nanya bitjarra gam', "Way Garray.

Wanhami dhika ñilimurru yurru ñunhiyi ñatha Lây-yulkmaranharamirryndja luka? Wanhaka ñanapurru yurru ñäthilimirriyama wäñanydja?" bitjarra.

18 Ga ñayi Djesunyndja wañana bitjarrana, "Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhäma nhuma yurru wañanyha yolñunha ñarramunha, bala nhuma yurru waña ñurikala yolñuwala bitjanna, 'Bitjarra ñunha Marñgikunharamirryndja wañana, "Walunyndja ñarraku liñguna dhuwala bunana. Wanhaka dhika wäña dhalakarr ñanapurrunğu, ñanapurru luka yurru Lây-yulkmaranharamirryndja ñatha dhiyala nhokala wäñanjura." ' "

19 Bala walala ñunhi marrtjinanydja ga mañ'marañalana ñunhi wäñanydja, bala djämana yukurrana ñäthilimirriyañalana ñathana ñunhiliyina, bitjarra yana liñgu ñunhi ñayi nhaltjarra Djesuyu walalañgala lakarañala.

20 Ga ñunhi ñayi marrtjina wäñanydja munhakuyina, bala ñayi Djesunyndja ga nhanju ñunhi 12 lundu'mirriñu walala marrtjinana balayi. 21 Ga ñunhi ñanapurru marrtjina lukananydja ñathanydja, bala ñayi Djesunyndja wañana bitjarrana, "Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Dhiyalaminydja gay mittjiñura dhuwala ñilimurru yukurra nhina ga luka, wañanydhunyndja yurru ñarranha mel-wamana, bala wekama miriñuwalana goñlili," bitjarra.

22 Bala ñanapurru ñunhi lundu'mirriñunyndja walala nhanju galña-yätjthinana wirrkina, bala ñanapurru yukurrana dhä-wirrkayunminana wañana bitjarra, "Yol dhika yulñunyndja Garray?... ñarra? Yaka ñarranyndja yurru nhuna bitjandhiyi." Bitja'-bitjarrana ñanapurru marrtjina.

23 Ga ñayi Djesunyndja buku-wakmarañala bitjarra, "Wañanydhunyndja yurru dhipunuru mittjiñuru nhu-malañgala ñatha lupmarama banikin'lili, rrambañi ñilinyu mañda. Ñunhiyina yolñunyndja ñayina yurru ñarranha mel-wamanydja. 24 Yuwalk yana dhuwala yulñunyndja, ñunhi yurru Gäthu'mirriñu Yolñunyndja rakunydhirri, bitjan yana liñgu ñunhi nhaltjan yukurra djorra'yulakarama ñanya ñäthili, yurru bathala marinyndja yurru ñurikiyinyndja ñunhi ñayi yurru ñarranha wekama bitjandhiyi. Manymak warray ñunhi ñurikiyi yolñuwunyndja, ñunhi ñayi bini yakanydja dhawal-wuyañinya." Bitjarra ñayi Djesu wañananydja.

25 Ga ñayinyndja Djudatjtja, ñunhiyinyndja ñunhi ñayi ñurru-nherrara wekanharawu nhanju Djesuwu wañana

bitjarra yana lingu dhäruk, “Garray, yol dhika yolnyudja? Yaka narraydja niniya?” bitjarra.

Bala nayi Djesunydia wañana nhanukala bitjarrana, “Dhuwalina lingu nhe yukurra waña,” bitjarra.

Djesu lakaranhamina nanyapinyay nayi rumbal ga gulan malimirriyañala

²⁶ Yo, bađak yana nanapurru lukananydia nathanydia marrtjina, bala nayi Djesuyu märrañalana nathanydia, buku-wekañala Gunhu'nhandya, bala bakmarañalana, bala wekañalanydia wañana bitjarrana lakarañala, “Nay', märrañana ga lukiyana. Dhuwalana narra rumbalnydia.”

²⁷ Ga bitjarrayi bili nayi weyikany'tja märrañala, bala buku-wekañala Gunhu'nha, bala nayi wekañalana nanapurrungu bitjarrana, “Nay' lukiyana, bukmakthuna nhuma yana. ²⁸ Dhuwalanydia narra mangu'na. Dhiyanjuyi gulan dhu narakalanydia yurru bitjan dälkumana Gunhu'wunydia dhawu'nherranara, lingu narraydja gulan yurru wanđirri buwayakkunharawu yätjku malañuwu, gulku'wu yolñu'-yulñuwu walñakunharawu.

²⁹ Dhuwalanydia narra nhumalañgu yurru lakaramana. Yakana narra yurru biyapulnydia luka weyika borum dhuwalayi, ga bäy yurru-u-u, ga luka narra yurru yutanydia wal'ñu weyika borum Bäpa'mirriñuwalana narakalañuwala nunhalana Romñura, nunhi nayi yurru malñ'thunna warrañulyirrini wal'ñu.” Ga bitjarra nayi Djesuyu lakarañalanydia nunhi.

³⁰ Ga nulinuruyinydia dhäjuru nathanurunydia nanapurru manikaynha miyamara, bala marrtjinana-wala yana nunhimalayina bukulili Woliplilina yäkulili.

Djesuyu lakarañala Betanha dhumbal'yunarawuy näthili

³¹ Yo, marrtjinydia nanapurru yukurra, wängamanydia bala dhukarrkurrana, Djesu ga nanapurru lundu'mirriñu walala nhanju, bala nayinydia waña nunhili gatjalñura Djesunydia bitjana, “Gäthuranydia dhuwala dhiyanjuydja munhayu, nhumanydia yurru naranha ganan warrpam'thun gundupuma, lingu dhuwalayinydia yukurra lakarama dhäruk nunha djorra'yu näthili yana, waña yukurra bitjan, ‘Walala yurru djäkamirrinhandya buma murrkay'kumana, bala walalanydia yurru nhanju nunhi wäyindja malanha gundupuma barrkuwatjthirrini winya'-winyayunna.’ ³² Yo, dhuwalanydia narra yurru burakirrini rakunyguna, ga nulinurunydia nunhi narra bonñu walñathinydia, narraydja bonñu marrtji Galalililina, nathil'yurruna nhumalañgala, ga nunhalana

nhuma bongunu biyapulnydja wangany-manapanmi narakala.”

³³ Ga nayinydja Betanydja gonha waja bitjan warray, “Yaka narraydja bongunu nhuna gonha'yurru. Dhiyanu mak wiripu-gulku'yu nhuna bongunu gonha'yurrunydja, yurru narraydja yaka warray yurru nhuna ganan.”

³⁴ Ga nayi Djesunydy bilyun, ga waja nanya Betanha bitjanna, “Marr-yuwalk narra nhuju yukurra lakaramanydja dhuwala. Gathuranydja munhaku dhiyanunydy, nhenydy yurru buku-lurkun'mirri dhumbal'yun lakaranhamirri naraku, yurruna nayi yurru gurrwawunydy waja djadaw'yunarayunydy.”

³⁵ Ga nayinydja biyapul Betanydja wajana buku-duwatthurruna bitjarra, “Yakana narraydja nhuju yurru dhumbal'yun yukurra. Bay warray naranha walala yurru bumanydja nunhi, yurru narraydja yurru rakunydhirri yana nhokala, rrambani nali.”

Ga biyapul nanapurru bukmaknha waja bitjandhi lingu yana dharuk, “Yaka warray narraydja yurru wandirri nhokala. Narraydja yurru rakunydhirri, manapa nali manda yana,” bitjan.

Djesu bukmirriyanala yukurrana wananura yakuwura Gitjamani

³⁶ Wangamanydja nanapurru marrtji bala-a-a, ga wanydy mulka nunhiyi Gitjamaninydy yaku, bala nayi Djesuyunydy waja nanapurrunha bitjanna, “Nhiniya walala dhiyala, galkurra naraku. Narraydja yurru dhuwala marrtji ga bukmirriyama nunhala bala,” bitjan. ³⁷ Bala nayi garr'yun Betanha, ga marrma'nha wawa'manydjinha mandanha Djayimnha ga Djonha, gathu'mirrinunha mandanha Djipitiwu, bala walala marrtji wangamana bala.

Ga nunhalanydja nayi Djesu nayanu-warr'yunna mirithirrina dhikana, noy-warrina nayi, ³⁸ bala nayi waja lakaranhamirri walalangala bitjanna, “Nayanunydy narra dhuwala wirrkina wal'nu nonundhinana, nin'-ninmaramana marrtji bala naranha dhuwala. Nhiniya nhumanydja dhiyala, ga nana yukirriya, bamara naraku bira'yurra,” bitjan.

³⁹ Bala nayi marrtjina yarrkthurrunana bala nulunrunydja, nayipina ganana, bala yana nayi nurrkamirrina munatha'lilina. Bala nayi yukurra waja bukmirriyamana bitjanna gam', “Bapa gay' naraku Malu, yakana nununydy dal naku malawu djamawu. Dalnha dhuwala naraku yulunydy mirithirrina,

nonunha wal'nu. Narranydja djäl, dhe yurru bilmaraña dhuwalayi galña-nonunḡunharamirri rom, ga djaw'yurrana narakala. Yurru nhuḡuway narra yurru märrwu malthundja, yaka narakuwaynydja märrwu," bitjanna ḡayi Djesu yukurra bukumirriyamanydja.

⁴⁰ Ga ḡulinuruyinydja bukumirriyanharanuruny dja bala ḡayi ḡanḡathirrina, bala marrtjina bala, ga dharr-way nhäma walalanhandydja yakurrlili warray, walala marrtji ḡorra'-ḡurra. Bala ḡayi waña Betawalanydja bitjanna, "Yaka warray nhuma yukurra dhuwala bira'yundja?... Märr-gurriri yana nhuma yurru bira'yun yukurra, marparan'kuma narranha?" ⁴¹ Bira'yurrana walala, ga bukumirriyaña muka yulḡuny dja, märr nhuma yurru yaka muka galkirriyndja ḡunhi ḡayi yurru ḡurini walamaran-haramirriyundja mokuyyu nhumalanha gur'yunna. Liḡu ḡayaḡuny dja nhuḡu djälny dja, dhe yurru dhärra yana narakala wunḡanarriyirri, yurru galḡany dja dhuwali nhuḡu ḡanydjarmiriwnha yalḡi'na," bitjanna ḡayi Djesu yukurra waḡany dja.

⁴² Bala ḡayi biyapul roḡiyirri balayi ḡunhimalayi dharapullili, ga biyapul ḡayi bukumirriyama yukurra bitjan gam', "Bäpa, ḡuli dhe yurru yakany dja bilmarama ga djaw'yun narakala dhuwalayi galña-nonunḡhinyaramirriyndja rom, narany dja yurru mukthunna yana märramana, bala liḡuna, märr yurru narany dja märrwu malthunna-wala yana nhuḡuwaynha."

⁴³ Ga roḡiyirri ḡayi beḡuru, ga nhäma walalanha nhanḡuway ḡunhi lundu'mirriḡunha walalanha yakurrlili yana, liḡu walalanha ḡunhi yakurryuna monyḡuḡala.

⁴⁴ Ga biyapul ḡayi balayi roḡiyirri, ḡonha'yundhi walalanha, ga biyapul ḡayi bukumirriyama ḡunhiyi yana liḡu dhäruk, bitjan ḡayi ḡäthili yukurra waña, bitjan gam', "Bäpa, nhuḡuwaynha narra yurru märrwu malthundja-wala," bitjanna ḡayi yukurra bukumirriyamany dja Djesu.

⁴⁵ Ga biyapul ḡayi roḡiyirri balayi walalaḡala, ga waña bitjan, "Baḡak nhuma yukurra dhuwala ḡorra'-ḡurra yulḡuny dja? Liḡuna dhuwala naraku bunanana waluny dja. Dhuwalana ḡay' nhäḡana walala, ḡayi yurru ḡuriniyndja ḡarramuyu wekama yätjmirriwalana ḡoḡlili narranha, yolḡu'-yulḡuwala." ⁴⁶ Ma' ḡurryurrana walala, ḡilimurru marrtjina. Dhuwalana ḡayi yolḡuny dja, liḡuna bunana," bitjarra ḡayi Djesu waḡanany dja.

Miriḡuyu mulkanana ḡanya Djesunha

⁴⁷ Nulinyaramirriyundy dja ḡayi yukurrana Djesuyuny dja baḡak muka yana waḡana walalanha, bala ḡayiny dja

gonha darramu Djudatjtja yäku marrtji bala, ga bur-way buna nhanju, nunhi nayinydja nunhiyinydja darramu galkiwuy lundu'mirriñuna yana nhanju Djesuwu, yurru bunanydja nayi nunhi gulku'walañumirrina miriñuwalañumirri, walala marrtjina wängañalanydja goñ-mandjawakmirri walala ga goñ-birku'mirri, lingu walala nunhi djuy'yunaranydja Nurrunumirriwunju wal'ñu Dalkarra'mirriwunju walalañgunju ga wiripu-gulku'wunju nurru'-nurrunuwunju yolñu'-yulñuwunju. ⁴⁸ Yurru nayi nunhi Djudatjthu näthilinydja wañana walalanha bitjarra gam', "Nhämanydja nhuma yurru ñarranha bitjanara gam', ñarra yurru ñanya wälkuma näthilinydja, nunhiyinydja ñarra yurru lakaramana ñanya nhumalañgu. Bala nhuma yurru ñanya mulkana," bitjarra.

⁴⁹ Ga nunhi nayi Djudatj bunananydja, bala dhunupana yana nayi marrtjinanydja nhanukalana Djesuwalana, bala nayi wañana bitjarrana, "Way Garray," bala yana dhunupana wälkuñalana ñanya.

⁵⁰ Bala nayi Djesunydydja buku-wakmarañala nhanju wañana bitjarra, "Lundu ñarraku, djämana nhe yurru, nhäku nhe dhuwala marrtjina lili," bitjarra. Bala walala marrtjinanydja, bala mulkanana ñanya Djesunha baṭ-gay.

⁵¹ Bala dhunupana yana nhanukala wañganydhunydydja lundu'mirriñuyu djawarr'yurruna mandjawaknha, bala wutthurruna wañganyñhanydydja darramunha, mäkirina djaṭthurruna, yurru nunhiyinydja darramunha nayi djaṭthurruna djämamirrinha Liya-ñarra'mirriwuna yolñuwu wal'ñu.

⁵² Bala nayi Djesunydydja wañana bitjarra, "Way, gurrinharrana dhuwali mandjawaktja. Nunhi ñuli yolñuyu dhawaṭmarama mandjawaktja, nayinydja yurru nunhi yolñu burakirriyi mandjawakthi. ⁵³ Nhumanydja dhuwala yukurra gyañirri ñarranhanydja yana bini ñarra ganydjarmiriw ñiniya? Ñuli ñarra djälnydja, ñarra bini ñäñ'thunna ñarrakuway Bäpanha, bala nayi ñuli djuy'yurru yana ñarrakala gulku'nha wal'ñu djiwarr'wuyña yolñu'-yulñunha, nhämunha'nha mittjinha, walala ñuli ñarraku djäka, gunganhamarañu ñarranha. ⁵⁴ Yurru yaka ñarra dhiyakuyi yurru ñäñ'thundja, lingu näthili yana yukurra lakarama djorra'yunydydja ñarranha, walala yurru buma ñarranha murrkay'kuma. Ga yuwalknha wal'ñu yurru dhuwala mañ'thundja."

⁵⁵ Bala nayi Djesu ñulinurunydydja bilyun ga waña mittjiwalana bitjanna, "Nhäku warray nhuma gäñala

mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawunydjja yana n̄arraku? Nhä dhika n̄arra?... barrari-wukunhamirri yol̄nydjja?... balanyara bitjan manan̄gan yol̄nu n̄arra? Bitjan warray lingu n̄arra n̄uli walu-n̄upan dhuwala nhinanydjja n̄unhala Gunhu'wala Bun̄bun̄uranydjja, mar̄ngikuma yol̄nu'-yul̄n̄unhanydjja, yurru yaka warray nhuma n̄unhi n̄ulinyaramirriyundjja marrtji ga mulka n̄arranha. ⁵⁶ Yo, dhuwalayinydjja mal̄n̄'thurrunana bitjarra yana lingu n̄unhi n̄äthili yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu walalay yol̄nu'-yul̄nyuyu wukirri Djorra'lili lakaraṅala, lingu lakaraṅalanydjja walala yukurrana n̄unhi yuwalkkuṅala yana." Ga bitjarra n̄ayi Djesu waṅana lakaraṅalanydjja yukurrana.

Bala walala bukmakthu yana nhanukala lundu'mirriṅuyundjja walalay gonha'yurrunana n̄anya, bala gundupuṅalana.

Djesu goṅṅurana Nurru'-ṅurruṅuwala

⁵⁷ Ga n̄ulin̄urundydjja n̄unhi walala mulkana n̄anya Djesunha, djunamana gäṅala n̄urikala Liya-n̄ärra'mirriwalana yol̄nuwala wäṅalili, ga bukmak n̄unhi Rom-mar̄ngikunharamirri walala ga wiripu-gulku' n̄urru'-ṅurruṅu luṅ'thurrunana waṅgany-manapanminana marrtjina n̄unhimalayina wäṅalili.

⁵⁸ Yo, gäṅalanydjja walala Djesunhanydjja n̄unhimalayina wäṅalili, ga n̄ayi Betanydjja malthun marrtji walalaṅgu bala, yurru be-e-e dhudikurru barrku. Marrtjinydjja bala n̄ayi Beta, ga djuḍup-gay gärrri n̄unhimalayina wäṅalili, yurru n̄ayi nhinanydjja-dharra n̄unhi miriṅuwalana walalaṅgala djäkamirriwalana yol̄nu'-yul̄nuwala, bala n̄ayi galkunna nhina nhämana, nhaltjan yurru walala n̄anya n̄unhi Djesunha.

⁵⁹⁻⁶⁰ Ga n̄unhili djinawa bun̄bun̄uranydjja Djesunydjja yukurra dhärra gumurr̄nurana walalaṅgala n̄urru'-ṅurruṅuwala ḍalkarra'mirriwala ga bukmakkala n̄urru'-ṅurruṅuwala yol̄nuwala walalaṅgala. Yo, dhiyaṅuyinydjja yol̄nyuyu walalay yukurra dhä-wirrka'yun yol̄nu'-yul̄n̄unhana buku-duwat̄thun, märr yurru walala mal̄n̄'marama n̄ula yätj dhäwu' Djesuwalaṅuwuy, märr walala buma n̄anya yurru murrkay'nha. Yo, gulku' yol̄nu walala yukurrana waṅana lakaraṅala n̄anya Djesunha, walala yukurrana lakaraṅalanydjja wiripuna ga wiripuna dhäwu', yurru yakana dhunupanydjja ga yuwalktja.

Bala n̄ulin̄urundydjja, märrma'na ḍarramu maṅḍa gaṅgathina, bala marrtjina bala, ga djingar-way djingaryurruna, ⁶¹ bala waṅana bitjarrana gam',

“Dhuwalanydja gay' darramu waḡana lakaranhamina bitjarra, 'Narranydja yurru dhuwala bak-bakmaramana Gunhu'wu Buḡbunydydja muḡguykumana, ga balayi biyapul ḡarra yurru lurrkun'thunydydja munhayu dhul'yundhi dhuwalayi wāḡa.' ”

62 Bala ḡayina ḡuliḡurunydydja gangathina Liya-ḡarra'mirrina wal'ḡu yolḡu, bala waḡana bitjarrana gam' Djesunha, “Nākula muka nhe maḡdanha ḡunhi yulḡunydydja?... nhaltjarra maḡda lakaraḡala? Wanhana balaḡu dhäruk nḡuḡu buku-ruḡinyarawuynydydja?”

63 Yurru Djesunydydja yana yukurrana dhärrana mukthur-runana, yakana waḡana bala.

Bala ḡayi ḡuriḡiyi Liya-ḡarra'mirriyu darramuyu waḡana ḡanya bitjarra gam', “Narranydja nhuna yukurra dhuwala waḡa Godkalana yäkuyu, ḡurikalana ḡunhi ḡayi walḡa-diktiktja. Ma' lakaraḡana ḡanapurruḡala. Yol dhuwala nhe yolḡunydydja?... Nḡunhi dhawu'mirriyanhara Christ?... Gäthu'mirriḡu Godku?”

64 Bala ḡayi Djesunydydja buku-wakmaraḡala waḡana bitjarra, “Dhuwalina liḡu nhe yukurra lakarama. Ga ḡarra lakaramana yukurra nhumalaḡu dhuwalana gam': Dhipuḡurunydydja dhurrwaraḡuru nhuma yurru nhäma Gäthu'mirriḡunhanydydja Yolḡunha, ḡarra yurru yukurra nhinana ḡurruḡawalaḡuna wal'ḡu, gali'ḡura Gunhu'walanydydja ḡunhalanydydja yurru, nhanukalana ganydyjarryu, ga bitjanarayi nhuma yurru nhämanydydja ḡarranha, ḡarra yurru marrtji yukurra lili maḡangurru beḡuru djiwarr'ḡurunydydja,” bitjarra Djesu yukurrana lakaranhaminanydydja.

65 Bala ḡayinydydja dharrana ḡunhi Liya'-ḡarra'mirriynydydja yolḡu ḡoy warray dhärrana ḡuriḡiyi dhärukthu, bala girri' warray nhanḡuway barr'maraḡala, bala waḡana wirrkina yatjurrana bitjarrana, “Warku'yurrunana ḡayi dhuwalanydydja Godnhana. Yakana ḡanya ḡilimurru yurru ḡula yolḡu walalay biyapulnydydja lakaranhamirri, liḡu dhuwala ḡilimurru bukmakthuna ḡäkulanydydja ḡanya lakaranhaminyarawuynydydja, ḡunha ḡayi yukurrana Godnha yäku warku'yurruna. 66 Bay' nhaltjana nhumanydydja yukurra ḡayanirri nhanḡu?” bitjarra.

“Yätjinha dhuwalayinydydja yolḡu,” bitjarra walalanydydja waḡana, bukmak yana. “Yätjinha dhuwali ḡayi yolḡunydydja. Rakunydhirrina yana ḡayi yurru,” bitjarra walala yukurrana lakaranhaminanydydja ḡanya Djesunha.

67 Bala walala yukurrana ḡuliḡurunydydja dhupthurrunana bukuna ḡanya Djesunha, bala bartjunmaraḡalana. Bala

walala wakalkunjalana nanya yukurrana bitjarrana, ⁶⁸ “Nhenydja dhuwala be muka Dhawu'mirriyanhara niniya? Ma' lakaraña nanapurungala, yolthu nhuna wutthurrunanydja?” Ga bitjarra walala yukurrana warku'yurrunanydja nanya Djesunha.

Beta dhumbal'yurruna Djesuwu lurrkun'mirri

⁶⁹ Ga nunhili warrañulnydja nunhiliyi bala'nura, Betanydja yukurra badak yana nhina walalaŋgala, bala nanyi waŋganydja djämamirri miyalk marrtji bala, ga dharrway nhäma nanya Betanha, bala waña bitjanna, “Way, nhenydja dhuwala lundu'mirriñu nunhi Djesuwu warray, nuriki warray Galaliwuywu warray yolñuwu.”

⁷⁰ Yurru ñayinydja Betanydja dhumbal'yunna nhanñu, ga waña bitjan warray, “Yakana ñarra dhuwala marñgi dhärukku nhunju, nhaltjan nhe yukurra wañanydja dhuwala.” ⁷¹ Bala nanyi gaŋgathirrynydja, bala dhawatthunna marrtji.

Marrtjinydja bala nanyi Beta yaka weyin, bala ñayinydja wiripunuyuna miyalkthu nhäma nanya, bala lakarama wiripu-gulku'walana yolñu'-yulñuwala bitjan, “Nunhaŋga nhanñu wiripunydydja malthunaramirri Djesuwu, nurikiyi Natjurippuywu.” ⁷² Ga ñayinydja biyapul Betanydja dhumbal'yun nhanñu Djesuwu, wirrkina wal'ñu, bitjanna gam' waña, “Yakana ñarra dhuwala marñgi nurikiyinydja ñarramuwu, yakana,” bitjan.

⁷³ Ga märr-gurriri ñayi nhina Beta, bala walalanydja wiripu-gulku'na ñarramuwurru buna nhanñu, bala waña bitjanna, “Nheŋga dhuwala wiripunydydja nhanñu nunhi niniya?... liñgu ñarra yukurra dharañan muka nhuna rirrakay dhuwali, ñurukuy muka nhe,” bitjan.

⁷⁴ Bala nanyi Betanydja waña bitjanna gam', “Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakarama, Gunhu'wala yäkukurru. Yaka ñarra marñgi nurikiyinydja yolñuwu,” bitjanna nanyi biyapulnydja Beta waña dhumbal'yun nhanñu Djesuwu.

Ga dhunupana yana nunhi gurrwawunydydja wañanana. ⁷⁵ Bala nanyi Betanydydja dhunupana yana gyañinana dhärukna nanya Djesunha, nunhi nanyi nhaltjarra lakarañala nhanukala ñäthili, bitjarra gam', “Nhe yurru dhumbal'yundydja ñarraku lurrkun'mirri, yurruna nunhi yurru gurrwawu waña djañaw'yunarayu.” Ga dhunupana nanyi Betanydja dhawatthurrunana, bala ñäthinana dhikana wirrkina wal'ñu murruy'-murruyyurrunana.

1 Yo, djaḍaw'yunarayunyɗja, munhakumirringa yana, walalanyɗja yukurrana ṅulinyaramirriyu waṅanhaminana ṅurru'-ṅurruṅu ṅunhi yolṅu'-yulṅu ḍalkarra'mirri walala ga wiripu-gulku' ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala, waṅanhaminanyɗja walala yukurrana ṅunhiyi ṅupanminanyɗja-a-a, nhaltjan walala yurru ṅanya buma ṅunhiyi Djesunha, wanhawitjan. ² Bala walala ṅanya ḍapmaranjalana raki'yuna ṅopurrnha maṅdanha, bala gāṅala ḍjunamana ṅurikalana ṅurruṅuwala yolṅuwala yākuwala Baylatkalana, liṅgu ṅayinyɗja ṅunhi Baylattja yāku Rawumbuynha buṅgawa ṅurikiyina wāṅawu. Yo, gāṅalanyɗja walala ṅanya bala-a-a, ga dhurruway wekaṅalana Baylatkalana goṅlili, mārr yurru ṅayina ṅanya wekamanyɗja bunharawunyɗja.

Mārr-ṅaḍina ṅayi ṅunhi Ḍjudatjtja rakunydhina

3 Ga ṅayinyɗja ṅunhi yolṅuyu Ḍjudatjthunyɗja ṅunhi ṅayi wekaṅala ṅanya Djesunha walalaṅgala goṅlili ṅāthili, ṅākulana ṅayi Djesunha ṅunhi walala ṅanya wekaṅala ṅurikalayi Baylatkala bunharawu murrkay'kunharawuna, bala wirrkina ṅayi galṅa-yātjthinanyɗja, bala ṅayi ṅanyɗjala'yurruna ṅulinurunyɗja. Dhunupana ṅayi ṅunhi waṅḍinanyɗja, bala wekaṅalana roṅinyamaranjalana ṅunhi 30nyɗja malanha ṅaraka rrupiya ṅurikala ṅurru'-ṅurruṅuwalana walalaṅgala bitjarrana, ⁴ “ṅay', dhuwalana ṅunhi nhumalaṅgu rrupiyanyɗja. ṅarrapi dhuwala dhuwurr-yātjtja wal'ṅu, ṅunhi ṅarra Djesunha wekaṅala nhumalaṅgala goṅlili. ṅhākuna nsuma yurru ṅanya bumanyɗja? ṅayinyɗja ṅunhi yaka warray ṅula ḍjāma yātj.”

Ga walalanyɗja ṅunhi waṅana buku-ruṅiyinmaranjala bitjarrana, “Yakana ṅanapurru yukurra dhuwala warwuyun dhiyakiyinyɗja. ṅhuṅuwaynha warwu dhuwalinyɗja yana.”

5 Bala ṅayi Ḍjudatjthu warrkulunjalana ṅunhiyi rrupiyanyɗja ṅunhimalana Godkalana Buṅbulili, bala waṅḍina dhawatthurrunana, yana liṅgu-u-u ga bukuṅurana, ṅunhilina ṅayi mayanḍja-ḍapmaranhamina raki'yuna, bala ṅurrrkanhaminana, bala rakunydhinana.

6 Ga ṅunhalanyɗja walalanyɗja ṅunhi buku-ṅal'yunaramirriṅuranyɗja Buṅbuṅura mārranjalana ṅunhiyi rrupiyanyɗja, ṅunhi ṅayi Ḍjudatjthu warrkulunjala, bala walala bitjanminana waṅanhamina, “ṅhaltjanna ṅilimurru yurru dhuwala rrupiyanyɗja? Yakana ṅilimurruṅgu dhunupa ṅilimurru yurru wekama waṅgany-manapandja wiripuṅuwalanyɗja

rrupiyalili dhiyaku Godkalanuwuny dja Bunbuwu, lĩngu dhiyanuyiny dja nunhi rrupiyayu wunjili'yurruna muka mangu nunhi yolunha," bitjarra. ⁷ Bala walala wanhaminana yukurrana-a-a, bala wanana bitjarrana, "Way, nilimurru dhiyanuny dja rrupiyayu yurru marrama nunhayinayi ni', munatha' wana yaku 'Dholuwarkthunaramirriwuna yoluwu wana', nilimurru yurru bayim nunhayina wana, marr nunhimalayina nilimurru yurru dholkuma yukurra mulku'-mulkurunhany dja yolju'-yulnha." ⁸ Bala walala marranalana nunhiyi wanyany dja bayim nurinyina rrupiyayu. Ga dhiyanuny dja-wala yolju'-yulnyu yukurra badak yaku-lakarama nunhiyi wanganha 'Gulanha wana' bitjan.

⁹ Yo, nathiliny dja be baman'tja yukurrana dhawu'-ganhamirriyu yolnyu Djirimayayu yakuyu lakaranalayi dhuwalayi, nunhi nayi wanana wukiriny dja bitjarra, "Walala marranala nunhiyi rrupiya 30 naraka malanha, nunhi yana lĩngu nupanaynu nunhi walala yukurrana yolju'-yulju Yitjuralpuynu lakaranhaminy dja nathiliny dja bitjanmina, 'Nilimurru yurru wekama 30 narakany dja rrupiyany dja nurikiyi yoluwuny dja ni', bayim dja nanya.' ¹⁰ Yo, walala marranany dja nunhiyi rrupiyany dja, bala wunjili'yurruna nunhiyina Dholuwarkthunaramirriwuna yoluwu wana, bitjarra yana lĩngu bitjarra Garrayyu naraku lakaranala nayipi." Bitjarra nayi yukurrana lakaranala nathiliny dja Djirimayayu, ga yuwalkna dhuwalayi malj'thurrunany dja warranulna.

Bungawayu nurrunyuy yukurrana noy-wilanal Djesunha dhä-wirrkayurruna

¹¹ Yo, Djesuny dja yukurra nunhiliyina djingaryun nurikalana gumurrnura bungawawalana walnu Baylatkalana, ga nurini bungawayu nanya dhä-wirrkayurruna bitjarra, "Way, nha muka dhuwala nhe yulnyuny dja?... Nurruḍawalanu bungawa Djuwsku malawu?"

Ga nayi Djesuny dja buku-wakmaranala bitjarra, "Dhuwali lĩngu nhe yukurra lakarama."

¹² Ga walalany dja nunhi dalkarra'mirriuny dja walalay ga wiripu-gulku'yuny dja nurru'-nurrunyuy lakaranala yukurrana djawukinana yatjpuynha be djämawuy nhanukalanuwuy Djesuwalanuwuny dja. Yurru nayiny dja yukurrana Djesuny dja mukthurrunana djingaryurruna; yakana wanana nula wangany dhäruk.

¹³ Ga nayiny dja nunhi bungawany dja wanana bala nanya bitjarra, "Way, nama muka nhe yukurra

walalanha nunha yoljunydja?... nunha walala yukurra lakaranhamirri nhuna yätjnha be nhe,” bitjarra.

¹⁴ Yurru najinydja yakana nula wangany dhäruk buku-runinyamarajala. Bala naji Baylatthuny dja nhajalana yukurrana yana, manman dhurrunana nhanju.

Baylatthu dhayunarana njanya Djesunha dharpaliliyan-harawuna jal'maranharawu

¹⁵ Ga bitjana lingu Lây-yul kmaranhamirriyundydja nuriñi guyanjyaramirriyundydja waluyu, naji nuli nurrunuyu bungawayu Baylatthuny dja dhawatmaranha yukurranha lolunuru wangany nha yolnunha dhungarra-watjinya, yurru dhawatmaranhany dja naji nuli nunhiyi bili yolnunjany dja nunhi walala yolnu'-yulnyu yukurrana naj'thurrana njanya nunhiyi bungawanha nuriki yolnuwu. ¹⁶ Yo, ga nulinyaramirriyundydjayi wangany yolnu yukurrana garrina nunhili lolunura yaku Barapatj, ga bukmak yolnu walala marngi nurikiyiny dja yolnuwu nunhi naji yätj wal'nu mirithirri nunhiyi yolnu.

¹⁷ Bala nulinyaramirriyundydja munhakumirri, yolnu'-yulnu marrtjina lun'thurrana gulku'na, bala dharrana liw'marajalana wanjany dja nunhiyi, bala najiny dja nunhi nurrunuyundydja bungawayundydja Baylatthuny dja dhä-wirrka'yurrana walalanha bitjarrana, “Way, yolnha dhika narra yurru dhawatmaramany dja nhumalangu? Nunha dhuwurr-yätjnha yolnunha?... Barapatjnha?... bay' Djesunha njiniya?... nunhiyi nunhi naji yaku Christ.” ¹⁸ Bitjarra naji walalanha dhä-wirrka'yurrany dja nuriñiyi bungawayundydja, lingu naji marngithina walalangu nuriki yolnu'-yulnuwu, nunhi walala njanya wekajala nhanukala gonlili Djesunha bunharawu murrkay'kunharawu, lingu walala mel-di'yurrana njanya nunhi yuljunydja.

¹⁹ Yo, nunhili djinawany'tja wanjajura naji bungawayu yukurrana dhä-wirrka'yurrana njanya Djesunha, bala naji wangany dhuny dja yolnyu gajala dhäwu'na nhanukalanuwunu miyalkkununa, nhanju nurikiyi bungawawu Baylatku, ga bitjarrana nunhiyi dhäwuny'tja naji lakarajala, “Yaka buja nunhiyinhany dja yolnunha. Nunhayiny dja yolnu latju' wal'nu, dhuwurr-namakurru yana, yaka naji nula nhä djäma yätj. Yawungundydja munhaku narra bukaway'yinya yätjnha wal'nu yana mirithirrina, barrarimirrina, lingu dhiyakuy nunhi nhe yurru njanya buma murrkay'kumana. Yaka njanya wekaja bunharawundydja,” bitjarrayi nhanukala dhäykayundydja dhäruk tja djuy'yurrana.

20 Ga ñunhala warranulnydja balañuranydja, walalanydja yukurrana ñunhiyi ñurru'-ñurrunydydja walala wängganala dhalakarr-yarrpuñalana yolñu'-yulñuwala, wañana marrtjina bitjarrana, “Way, wañanydja nhuma yurru ñi?... ñäj'thundydja ñanya dhawatmaranharawu Barapatjku yäkuwu, märr yurru ñayi buma rakunygunanydja murrkayny'tja ga Djesunhana.” Bitjarra walala marrtjina wañana yolñu'-yulñunhanydja.

21 Bala ñayi bungawanydja gangathina, dhawatthurrunanydja ñayi balañuranydja, bala wañana dhä-wirrka'yurrunana bitjarrana, “Way walala, dhuwalana mañda yolñunydydja mañda gay'. Yolña ñarra yurru yänanydja dhawatmarama nhumalangy? Yolku nhumanydja duktuk?” Ga walalanydja wañana ñunhiyi yolñu'-yulñunydydja bitjarrana bukmaktja, “Ñanapurrunydydja djäl Barapatjku,” bitjarra.

22 Ga ñayinydja ñunhi bungawanydja wañana dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, “Nhaltjanna ñarra yurru dhika Djesunhanydydja?... ñunhinhanydydja ñunhi ñayi yäku Christ?”

Ga walalanydja wañana dhä-rur'thurruna bitjarra, “Buñana ñanya yana, dhul'yurrana dharपालilina ñal'maraña.”

23 Ga ñayi Baylattja wañana bitjarra, “Nhäku warray? Nhä dhika ñayi djäma yätjtja?”

Ga walalanydja yatjunmina ñunhi yolñu'-yulñunydydja, gulku'thina warray, dhä-rur'thurrunana wañana bitjarra, “Yana ñal'marañana ñanya dharपालiliana. Dharपालiliana ñanya ñal'maraña,” bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja.

24 Bala ñayi ñunhiyi bungawanydja Baylattja marngithinana walalangy ñurikiyi yolñu'-yulñuwunydydja, yakana walala yurru djambi walalangway walala ñunhi liyanydydja, ga biyapul ñayi beyaniyina ñuriki yolñu'-yulñuwu, walala nhanju bini ñula marina djäma, walala bini bunharaminyana yukurranha. Bala ñayi ñuriniyi bungawayunydydja märranala banikin'mirrina gapuna, yurru gäjalananydja bala ñayi, gap-gay nherrara, ga ñunhilina gumurrñurana bukmakkalana ñayi goñdja rurrwuyunmina ñanyapinyay ñayi, bala ñayi wañana bitjarrana, “Ñarranydja dhuwala ñarrtjalk warray. Ñarranydja yaka goñ-gulanmirri dhiyakuyi yolñuwu. Nhumalangunydydja yurru buna dhä-dir'yunara dhiyakuyinydydja djämawuy, lingu nhumalangala djälyu

ñayi yurru dhuwalayi yolŋu rakunydhirinydja, yaka ñarrakalanydja djälyu.”

²⁵ Ga walala ñunhi yolŋu'-yulŋunydydja gul'kuny'tja waŋana bala buku-wakmarañala nhanŋu bitjarra, “Yo, manymaknha. Ñanapurrunydja yurru dhä-dir'yunara märrama bunharawuy nhanukalanuwyundydja, ñanapurruway ga yumurrku'yu ñanapurruŋgala.”

²⁶ Bala ñayi Baylatthunydydja ñurini bungawayunydydja dhawatmarañala ñanyana Barapatjnhana, rom-yätjnhana ñunhina yolŋunha, ga Djesunhanydydja ñayi wekañala miriñuwalana goŋlili, walala yurru ñanya bumana ga bartjunmaramana yukurra raki'yuna, bala gäma djunama dharpaliliyanharawuna.

Miriñuyu warku'yurrana yukurrana Djesunha

²⁷ Bala walala ñulinurunydydja dhurrwarañuru miriñuyu ñurini gäñala ñanya Djesunha bala wiripuñulilina dhalakarrlili gali'lili, bala walala wiripu-gul'ku' mittji miriñu luŋ'thurrunana yukurrana ñunhimalayi waŋanylilina, bala walala yukurrana warku'yurrunana ñanya, beyarmaklilyañalana yukurrana. ²⁸ Ga

yupmarañalana walala nhanuwaynydydja girri', bala nherrara wiripuna girri', miny'tjimirrina ñunhina, balanyarana bitjan ñunhi Nurruḍawalañuwu bungawawu girri' Giŋgu, balanyarayina walala nherrara bala nhanukala Djesuwalanydydja. ²⁹ Ga bitjarrayi lingu

walala yukurrana djäma ñunhiyi dirriŋiriny'tja garrwi'-garrwiyurrana mul'kurruwyundydydja girri', bala walala dirriŋirri ñunhiyi nherrarana mul'kurrlilina nhanukala, ga biyapul walala dharpanydydja wekañala nhanukala goŋlili dhunupa'ñulili, bitjarrana bitjan ñuli Giŋdhu ñunhi bungawayu ñayathama yukurra. Bala walala buku-nyilŋ'thurrunanydydja yukurrana nhanukala gumurrililina, warku'yurrunana walala, ga waŋana walala yukurrana bitjarrana, “Way nhiniyana walŋa-ḍiktik Giŋ, Nurruḍawalañu Djuwskunydydja bäpurru'wu,” bitjarra.

³⁰ Ga ñulinurunydydja dhäñuru walala dhupthurrunana ñanya yukurrana, ga mul'kurrrnha ñanya wutthurrana ñuriniyi dharpayuna. ³¹ Ga ñulinuruyi

warku'yunarañurunydydja, bala walala yupmarañalana girri' ñunhiyinydydja miny'tjimirinydydja, bala nherrara ñunhiyi roñiyina nhanuwaynha girri'. Bala walala dhunupana dhawatmarañalana ñanya gäñala bala ñal'maranharawuna, bunharawuna ñurikina dharpaliliyanharawuna.

³² Yo, marrtjinydja walala yukurra dhukarr-ñupan bala, ga ñayinydja marrtji Djesuyunydydja gäma ñonun ñunhiyi dharpa nhanñuway ñayi ñayipi. Gatjal'kurruna walala yukurra marrtji balayina, ga gandarrñuranydja walala nhäma ñunhiyi yolñunha, ñayi yukurra marrtji lili beñuru, yäkunha Djäymannha, ñunhi ñayi beñuwuy Djäriniwuy wäñawuy; walala ñuriniyi miriñuyunydydja nhäñala ñunhiyi yolñunhanydja, bala mulkanana ñanya, bala wañana gur'-guryurrunana walala ñanya, ñayi yurru gäma ñunhiyi dharpa nhanñu Djesuwu ñuriniyi Djäymandhu. ³³ Yo, wäñganalanydja walala marrtjina bala-a-a, ga mulkana ñunhiyi wäña Golkuthanydja yäku, mayali' wäña 'Mul'kurr ñaraka.' ³⁴ Ga ñunhiliyinydja walala nhanñu wekañala ñänitji'na godumanapanara mer-mirri, ñunhiyinydydjayi yakurr-wekanhamirrina mirritjin. Yurru ñayinydja ñunhi Djesuyunydydja dhäkay yana gatjarr'yurruna, bala gonha'yurrunana, yaka ñayi lukananydja.

³⁵ Ga ñulinuruyinydja walala ñal'marañalana ñanya Djesunha, bumara dharpalili mälakmaranhawuyililina; dhul'yurruna walala botutu'yuna goñ mañdanha ga luku mañdanha mañwaylilina, bala dhärranhamarañalanydja ñanya dharpamirrina. Ga ñulinurunydydja walala märrañala girri'na nhanñu Djesuwu, bala ñal'wa'yurrunana walala yukurrana ñopulu'yuna, yolthu yurru yolñuyu märrama ñunhiyi girri' nhanñu. ³⁶ Bala ñulinuruyinydja walala yukurrana yana nhinanana, nhäñalana ñanya.

³⁷ Yo, ñunhi walala ñuli yolñunhanydja bunha dharpaliliyanhanydja, walala ñuli wukirri makarr dhäruk lakaranha yukurranha ñunhiyi yolñunha, nhä ñayi djäma yätj ñuriniyi, ga bitjarra warray walala ñunhi Djesuwalanydja mul'kurrlili gurrinhara dhäruk makarr gam', lakarañala bitjarrana, "Dhuwalanydja Djesunydydja ñunhina ñunhi ñayi Ñurruðawalañu buñgawa Djuwsku malawu," bitjarra. ³⁸ Ga bitjarrayi yana liñgu walala ñal'marañala märrma'nhanydja yätjnhanydja yolñunha mañdanha, manañgannhanydja mañdanha, wañganynhanydja gali'lili nhanukala dhunupa'ñulili ga wiripunha wirrkaðay'ñulili nhanukala gali'lili, ga ñayinydja Djesunydydja ñapunğa mañdakala.

³⁹ Ga yolñunydydja walala, ñunhi walala yukurrana wäñganala bala-lili djul'kthunmina, nhäñala ñanya Djesunha ñunhimalayi ñunhi ñayi yukurrana gorruñala, bala walala warku'yurrunana buku-yalkyalkthurrunana nhanñu bitjarrana, ⁴⁰ "Yä-yä-ä-äy! Be muka dhuwala nhe

wañananydja be nhe yurru daw'yun ñunha Bunbu Godku buku-yapmarama, ga biyapul nhe yurru lurrkun'thunyndja munhayu ga balayi djäma ñal'maramayi ñunhiyi Bunbunha. Nuli nhe Godkunyndja be Gäthu'mirriñu, nhämirri nhe ñuli walñakunharamirriyndja nhunapinyay nhe. Ma', yarrupthurra lili dhipunuru dharpañuru go."

⁴¹ Ga bitjarrayi lingu walalanydja yukurrana ñuriniyi ñurru'-ñurruñuyunyndja ñanya warku'yurrunayi, ñurini ñalkarra'mirriyunyndja walalay ga rom-marñgikunharamirriyu yolñu'-yulñuyu, wañana walala yukurrana bitjarra, ⁴² "Yä-ä-ä, ñunha ñayi ñuli wiripugulku'nha yolñu'-yulñunha walñakuma be. Ga nhämirri ñayi ñuli walñakunharamirri ñanyapinyaynyndja ñayi. Be muka dhuwala ñayi buñgawanydja Yitjuralpuyñuwu ñiniya? Nuli ñayi yurru yarrupthundja yupthun ñulañuru dharpañurunyndja, bala ñilimurru yurru märr-yuwalkthirrina nhanñu ñunhimalayinyndja. ⁴³ Märr-nherrañmirri muka ñayi ñuli yukurra Godnhanyndja dhuwala, ga waña ñayi ñuli lakaranhamirri be ñanyapinyay ñayi Gäthu'mirriñu ñayi Godku muka. N'ilimurru nhäma mak ñanya, wanhaka ñayi yurru ñanya Godthu walñakuma dhiyañu-wala."

⁴⁴ Ga mañdanydja ñuriniyi mañdathu ñunhi mañda yukurrana gali'ñura mañdañura gorruñala, dhuwurr-yätjthu mañdathu bitjarrayi yana lingu yukurrana warku'yurruna wañana ñanya Djesunha.

Djesu liñguna bäyñuthina

⁴⁵⁻⁴⁶ Yo, Djesunyndja yukurrana yana gorruñala muka ñunhili dharpañura bäyma, yana liñgu-u-u ga ñämbuyuna waluyu, bala ñayinyndja dharrana wäñanyndja warumukthinana, buku-munha'yinana warrpam'nha monygunala, ga warumuk yukurrana djingaryurruna, yana liñgu-u-u ga läy-wilyunarayuna waluyu. Bala ñayi Djesu ñulinyaramirriyunyndja wirrkina yatjun waña nhanukalaynha ñayi dhärukkurru, bitjan gam', "Yeluy, Yeluy, lema djapakthani," bitjanna, mayali' balanyara gam', "Gunhu' ñarraku, Gunhu' ñarraku. Nhäku nhe ñarranha gonha'yurrunanyndja?" bitjarrana.

⁴⁷ Ga walalanydja gonha yolñu'-yulñuyunyndja ñäkula ñanya, bala wañanhamina bitjanmina, "Way, ñäka ñanya walala dhäruk. Nunha ñayi yukurra wäthun Yelatjawu, yäku lakarama ñanya gunga'yunarawuna."

⁴⁸ Bala ñayi wañganyndja yolñu wañdirri, bala märrama dhomala'na, bala lupmarama dhäkay-murrkthunaralilina gapulili, bala nherrañ wamballilina gañanuklili, bala

dhawutmaramana, mam'maramanydja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina nunhiyi djurruk gapumirryndja buny'-bunydjunarawuna. ⁴⁹ Bala walalanydja wiripugulkuny'tja waŋa bitjana, "Way bulnha, ŋilimurru galkun yurru ŋi?... wanhaka balanu ŋayi Yelatja marrtji lili ga yupmaranu ŋanya dhipunuruyi."

⁵⁰ Bala ŋayi ŋulinuruny dja Djesu wirrkina gawaw'yun yatjunna, bala yana gurrnhanmirrina yulŋuny dja, ŋuriŋi ŋir'yuny dja ŋanya gonha'yurrunana.

⁵¹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu nunhi ŋayi bāyŋuthirrina, bala ŋayiny dja nunhalany dja Gunhu'walany dja Bunbunura nunhi, girri' nunhiyiny dja barr'yun mārma'yirrina, nunhiyiny djayi dhomala nunhi yukurrana gungajala yolŋu-yulŋunha ŋulinuruyi mirithirri dharrpalŋuru wāŋanuru nhanukiyngala Godkala wal'ŋu, yurru nunhiyi dhomala barr'yundja beŋuru bili bukunuru, ga yana lingu-u-u ga dhudilili wapthun, mārma'thirrina lapthundja. Ga ŋulinyaramirriyu lingu, ŋayiny dja wāŋany dja nunhi munathany'tja gur'-guryunna, ga gunda malanha bathalamirri barr'-baryurrunana marrtjina ŋuriŋiyi nunhi ŋayi gurrŋun-ḍur'yurruna wāŋa nunhiyi. ⁵² Ga yolŋuwu walalanu molu malanha marrtjina barr'-baryurrunana, bala lapthurrunana, bala lapthunarana marrtjina djinga'-djingaryurruna nunhi moluny dja malanha. Ga gulku' yolŋu walala Godku nunhi, nunhi walala yukurrana murrmurryurruna ŋāthili, gaŋgathinana yukurrana walŋathina balayi beŋuru molunuruny dja, ⁵³ bala walala yukurrana dhawa-yawatthurrunany dja nunhiyi malanha yolŋu'-yulŋu walŋamirrina. Ga ŋulinuruyi dhāguru nunhi ŋayipi Djesuna walŋathina beŋuru molunuru nhanukalay ŋayi, bala walala nunhi wiripu-gulkuny'tja nunhi walala yukurrana rakunynuru walŋathina biyapul, martj-martjurrunana gulku'na nunhiyiny dja walala yolŋu'-yulŋu, bala Djurutjalamlilina wāŋalili gārrina yukurrana, ga gulku'yuna yolŋu'-yulŋuyuny dja nhāŋala nunhinhayi walalanha.

⁵⁴ Ga nunhiliyi ŋoyŋura dharpaŋurany dja, walala yukurrana nunhiyi ŋurruŋu wal'ŋu miriŋu yolŋu ga djāmamirri walala nhanu djinga'-djingaryurruna, nhāŋala yukurrana Djesunha nunhimalayi, ga nhāŋala walala wāŋany dja nunhiyi gurrŋun-ḍur'yunarany dja ga wāŋa nunhi warumukthina, ga dhika nhā malanha. Ga wirrkina walala barrarinany dja, bala waŋana bitjarrana, "Yuwalk muka dhuwala ŋayi Gāthu'mirriŋuny dja Godku."

55-56 Ga ṅunhiliyi mǎrr-barrku dhäykawurru yukurra dhärra'-dharra, nhäma yukurra ṅanya barrkuṅuru yana; dhuwalayinydja walala dhäykawurru, ṅunhi walala ṅuli yukurranha malthuna Djesuwu, guṅga'yuna ṅanya ṅunhi ṅayi Djesu marrtjina beṅuru Galaliṅuru, yäkuṅydja dhuwala walala gam', Merri Maktalawuy, ga Merri ṅāṅdi'mirriṅu Djayimgu ga Djotjipku, ga waṅganydja ṅāṅdi'mirriṅu Djayimgu ga Djongu, ṅunhi maṅḁa gāthu'mirriṅu maṅḁa bäpa'mirriṅuwu yäkuwu Djipitiwu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. Yo, dhuwalayi walala dhäykawurru yukurra ṅunhi dhärra'-dharra nhämanydja beṅuru yana, mǎrr-barrkuṅuru ya'.

Walala moluliliyaṅalana ṅanya Djesunhanydja

57 Ga wāṅanydja ṅunhi marrtjina miltitjpayinana wal'ṅu, bala ṅayi yolṅunydydja bunanana yäku Djotjip-tja, wāṅawuy Yaramathiyawuy, yurru ṅayi ṅunhiyi lukunydydja yolṅunydydja, ga biyapul ṅayi ṅunhiyi malthu-naramirri nhanṅu Djesuwu. 58 Yo, ṅunhiyi yolṅu Djotjip yäku marrtjina bala ṅurikalayina ṅurruṅuwala Bay-latkalana, ga waṅana ṅanya ṅāṅ'thurruna rumbalwuna nhanṅu Djesuwu. Bala ṅayi yuraṅalana nhanṅu ṅunhi buṅgawanydja, bala dhäruknya djuy'yurruna ṅurikala miriṅuwalanydja walalaṅala, mǎrr yurru walala wekama nhanukalana Djotjipkalana ṅanya rumbalnydja Djesunha bala moluliliyanharawuna.

59 Bala ṅayi marrtjinana ṅunhiyi yolṅunydydja Djotjip-tja, bala yana yupmaraṅalana ṅanya rumbalnydja ṅuliṅuru dharpaṅurunydydja; garrpi'-garrpira ṅanya ṅayi rumbalnydja ṅunhi dhomala'yu ḁarrtjalkthuna, 60 bala gāṅalanydja ṅunhimala nhanukalaynya ṅayi mathirralili molulili, yurru ṅunhiyinydydjayi mathirra yuṅana wal'ṅu molu yaw'yunara nhanukuṅu guṅḁa. Ga ṅunhimalayina walala ṅanya mǎrrkitjkuṅala rumbalnydja Djesunha. Bala walala giṅṅhunmaraṅalana marrtjina lili gāṅala dhurrwaranydja guṅḁanha, bathala yana liṅpam' guṅḁa, bala dhal'-way guṅgaṅalana ṅunhi dhānydja mathirra, bala marrtjina wāṅalilina roṅiyinana.

61 Ga ṅunhiliyinydja dhäyka maṅḁa nhinana-dharrana, nhāṅala yukurrana, Merri Maktalawuy ga wiripu dhäyka yäku Merriyi yana; nhāṅala maṅḁa yukurrana ṅunhiyi wāṅa, ṅunhi wanhamala walala ṅanya rulwaṅdhurruna Djesunha.

Walala dharraykuṅala nherrara miriṅunhana ṅuriki mathirrawu

62 Ga djaḍaw'-way, wiripuna munha, bala walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu ḍalkarra'mirri walala ga Rom-marṅgikunharamirri walala marrtjina luṅ'maranhamina waṅganylilina, bala walala marrtjina buṅgawawala Baylatkalana, ga waṅananydja nhanukala bitjarrana, 63 "Way ṅurruṅu. ṅanapurrunydja yukurra dhuwala guyaṅirri dhäruk ṅanya walṅanhanydja bay', ṅunhiyi bothinyaramirrinha yolṅunha, yurruna ṅayi yawungu bäyṅuthirrinydja; bitjan ṅayi yukurra waṅanydja ṅunhi gam', 'ṅarra yurru walṅathirriyi rakunyṅuru lurrkun'thuny dja munhayu,' bitjan ṅayi yukurra lakaranhamirrinydja. 64 Nhämirri nhe ṅuli waṅi dharraykuṅu miriṅunhanydja walalanha ṅurukuyi mathirrawuny dja ṅayathanharawu, märr yurru ṅunhi lurrkun'tja munha ḍulḱthun ḍjäkakurru yana, märr yurru walala nhanukala lundu'mirriṅuyu walalay yakana djaw'yun rumbalnydja ṅanya, bala lakarama bukmakkalanydja bothirrina yurru, walṅathinyaranydja ṅanya rakunyṅuru. Liṅgu muka ṅayi ṅunhi maṅṅtji-wulaṅalanydja yolṅu'-yulṅunha, ṅäthili muka lakaraṅala, ga ṅuli walala yurru biyapulnydja maṅṅtji-wulama yolṅu'-yulṅuwu lakarama, märr walala yurru märr-yuwalkthirri rakunygalanuwyuny dja bulu walṅathinyara, ṅunhiyinydja biyapulnha yätj wal'ṅu, ṅulaṅuru ṅurruṅuwalanydja djawukinyara lakaranhara." Ga bitjarra walala ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu'-yulṅu waṅana Baylatkalanydja.

65 Bala ṅayi Baylattja waṅana yuraṅalana, dju'yurrunana yana, "Yo, gatjala marrtjiyana, ga djämana yana. Wuṅḍaṅarrkuṅana ṅunhiyi mathirranydja, bala nherrala miriṅunhanydja walalanha ḍjäkawuna ṅuriki mathirrawuny dja," bitjarra.

66 Bala walala marrtjinanydja ṅunhimalayi mathirralinidy dja, nhäṅala guṅdawuyny dja dhal'yunara bathalawuy warray dhurrwaranydja. Bala walala djäma ḍälkuṅalana wal'ṅu biyapulnha, bala miriṅunhana nherrara ḍjäkawuny dja yukurranharawu; walala yurru yukurra bira'yun ga nhäma bitjan liṅgu.

28

Djesuny dja walṅana beṅuru rakunyṅuru

1 Ga ṅuliṅuruny dja wiripuna munha marrtji djaḍaw'yun, ṅunhiyiny dja walu dhawar'yurrunana Ganaṅ'maranharamirrinydja dharrpalny dja, munhaku-mirri yana be wal'ṅu ṅayi marrtji gathu muka lili waluny dja walma, bala maṅḍany dja Merri

Maktalawuynyndja ga wiripunyndja Merri gangathirrina, ga dhunupana yana marrtjinyndja mathirrawuna buku-marrtjina.

² Marrtjinyndja maṇḍa yukurra lili-i-i, ga gandarrṇura, bala ṇayinyndja dharra ṇunhalanyndja marmarryunna wāṇanyndja, wirrkina wal'ṇu yana marmarryun. Ga ṇulinyaramirriyundyndjaji ṇayinyndja Garraywu djiwarr'wuynyndja djāmamirri dhunarrana marrtji lilina djiwarr'ṇurundyndja, bala ṇayi dhunupana yana dhurrwaranyndja ṇunhi guṇḍanha gitmaramana, bala nhinana ṇunhimalayi dhurrwaralilinyndja guṇḍalili.

³ Nhinanyndja ṇayi yukurra ṇunhili miṇṇ'-miṇṇḍhunna warrpam'nha, ga girriny'tja nhanṇu watharrnha wal'ṇu yana.

⁴ Ga walalanyndja ṇunhi miriṇu walala, djākamirrinnyndja ṇuriki dhurrwarawu mirithirrina barrarirri, marmarryunna manapan, bala yana galkirri munatha'lilina, bitjanna bitjan ṇuli rakunymirri yolṇu walala ṇorra'-ṇurra marrtji dharrada'na.

⁵ Bala ṇayi ṇunhiyinyndja waṇa dhāwu'mirrinnyndja maṇḍakala miyalkkalanyndja maṇḍakala bitjanna, “Yaka nhumanyndja barrariya. Nhumanyndja yukurra dhuwala ḷarruma ṇurikiyi yolṇuwu ṇunhi walala ṇanya ṇal'maraṇala dharpaliliyaṇala.” ⁶ Yakana dhuwala ṇayi dhiyalaminyndja ṇorra yukurra. Walṇana ṇayi, yakana rakuny. Liṇguna ṇanya Gunhu'yu gangathinyamirriyaṇalana dhipuṇuruyi rakunṇurundyndja, bitjarra yana liṇgu ṇunhi ṇayi yukurrana ḷakaraṇala ṇāthili. Go marrtjiyana lili maṇḍa, ga nhāṇana dhuwala dharapulnha ṇunhi walala ṇanya mārrkitjkuṇala dhipala.” Bala maṇḍa marrtjinana, ga yuwalkthi maṇḍa maṇṇ'maraṇalanyndja, dharapulnha yana.

⁷ Bala ṇayi ṇunhiyinyndja waṇana biyapul maṇḍakala bitjarrana, “Gatjuy marrtjiyana maṇḍa, waḍutja yana, ga ḷakaraṇanyndja nhanukalayṇuwa ḷundu'mirriṇuwanyndja walalambala, biyaka gam', ‘Liṇguna ṇayi walṇathinanyndja beṇuru rakunṇurundyndja. ṇayinyndja yurru ṇunha marrtji ṇathil'yun nhumalaṇgala Galalililina, ga ṇunhalayina nhuma ṇanya yurru nhāmanyndja.’” Ga bitjarra ṇayi ṇunhi dhāwu'mirri waṇananyndja maṇḍakala.

⁸ Bala maṇḍa gonha'yurrana ṇunhi mathirrandynda waḍutjana yana, beyaṇiyinana ṇoy-wilaṇ'thurrunana manapara, yurru goṇmirriyinyndja maṇḍa wirrki warray wal'ṇu. Bala maṇḍa waṇḍinana nhinana

bala ganydjarryuna, lakaranharawuna nhanukalanuwu lundu'mirriñuwuna walalañgu.

⁹ Ga ñunhi mañda bilyurrunanydja ñulinuruyi, ñunhiyi dhäyka mañda nhäñjalana ñanya, ñayi mañ'thurruna mañdakala ñunhili yana bäyma, Djesu ñayipi, bala ñayi wañananydja mañdakala bitjarrana, “Nhiniyanydja mañda ñoy-yal'yurra yana.” Bala mañda marrtjina galkithinana nhanukala, dhunupana yana buku-nyilñ'thurrunanydja munatha'lilina, bala mulkanana yana lukuna ñanya, buku-ñal'yurrunanydja mañda yukurrana. ¹⁰ Ga ñayi Djesunydja mañdakala wañana ñayipinydja bitjarrana, “Yaka mañda barrariyanydja. Gatjuy marrtjiya yana mañda balayi roñiyiya, ga lakaraña ñarrakalanuwu ñurikiyi gutha'mirriñuwunydydja walalañgu biyaka, walala yurru marrtji ñäthili bala Galalilili, ga ñunhalayina walala yurru nhämanydydja ñarranha,” bitjarra ñayi Djesu mañdakala wañananydja.

Dharraymirriyu miriñuyu djawukina lakarañala yolñu'-yulñuwala

¹¹ Dhäñuru ñulinurunydydja ñunhi mañda dhäyka mañda marrtjina bala roñiyina, bala walalanydydja ñunhiyi djakamirrinydydja walala miriñu walala ñurryurrunana, bala marrtjina wäñgañalanydydja ñuripana bunana ñurru'-ñurruñuwana ñalkarra'mirriwana walalambala, bala lakarañala ñurikiynha ñunhi nhaltjarra ñunhalayi walalañgala milma mathirrañura. ¹² Bala ñunhi ñalkarra'mirrinydydja walala gawaw'yurruna wiripugulku'wuna ñurru'-ñurruñuwu yolñu'-yulñuwu luñ'marañala, ¹³ bala walala wañanhaminana bitjanminana, “Way, nhaltjanna dhuwala ñilimurru yurru yulñunydydja?” Bala walala ñuriniyi walalay rrupiyanydydja wekañala ñunhiyi miriñunhanydydja dharraymirrinhanydydja walalanha, gulku'yuna wal'ñu bäyim ñunhiyi dhä-mukmarañalanydydja, yakañuwuna lakaranharawu yuwalkñuwunydydja wal'ñu dhäwu'wu, wañananydydja walala ñuriniyi walalay bitjarrana, “Dhuwalana nhuma yurru dhäwuny'tja lakarama gam', 'Lundu'mirriñu walala nhanñuway marrtjina balayi ñunhimala mathirralili, bala djaw'yurrunana ñanya ñunhiyi rumbalnydydja, munhaku ñulinyaramirriyu ñunhi ñanapurrunydydja yukurrana ñorra'-ñurrana ñunhili yakurmirri.' Biyakayi nhuma yurru lakaramanydydja yolñu'-yulñuwanydydja. ¹⁴ Ga yaka warwuyurra walala ñuruku ñunhi ñurruñuwunydydja wal'ñu buñgawawunydydja. Ñunhi ñayi yurru ñämanydydja

nhumalanha, ñanapurrunydja yurru wekamayi nhanñu, märr yurru ñayi yaka marinydja djäma nhumalañgu.”

¹⁵ Bala walala ñuriniyi walalay miriñuyunydydja yukurrana wapmarañala rrupiyana ñurikinjiyi walalañguñu, bala marrtjina lakarañalanydydja djawukinyarayñuna ñunhiyina dhäwu', walalañguñu ñurru'-ñurruñuwununa guyañinyara, “Nhanñuway lundu'mirriñu walala marrtjina munhaku, bala märrañalana ñanya djaw'yurrunana,” bitjarra. Ga dhiyañunydydja-wala ñurini malayu Djuwsthu bäpurru'yu ñuli yukurra baðak yana lakarama ñunhiyi bili dhäwu'.

Djesu wañanana yukurrana, guwarrnha walalañgala

¹⁶ Yo, ñanapurrunydja lurrkun'nha lundu'mirriñunydydja walala nhanñu Djesuwu, goñ märrma'na ga wañgany bäythinyara mittji, ñanapurruwaynha marrtji bala wäñalili ñunhiwala Galalilinydydja, ñunhimalanydydja bukulili ñunhi ñayi Djesu waña ñanapurruñgu, djuy'yunarawu ñäthiliwu marrtjinyarawu ñunhimalayi.

¹⁷ Ga ñunhiliyina ñanapurru ñanya nhämanydydja, bala yana ñanapurru buku-ñal'yunna nhanñu, yurru wiripunydydja mala nhanñu lundu'mirriñu walala baðak yana märr-yulkthun yukurra ñanya, yaka yuwalkkuma märr-yuwalkthirri nhanñu.

¹⁸ Bala ñayinydydja Djesunydydja marrtji galkithirrina ñanapurruñgala, bala waña bitjanna, “Liñguna ñayi Gunhu'yunydydja ñarranhana nherrara ñurruñukuñalanydydja wal'ñu, ñuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wunydydja; bukmak nhä malanha ñarrakalana warppam ñunha goññuranydydja. ¹⁹ Gatjuy, dhiyañuyina nhumanydydja yurru yukirriya marrtjiyanydydja ga lakarañanydydja ñarranha biyaka bukmakku yana bäpurru'wunydydja, märr walalanydydja yurru bitjandhiyi wekanhamirri ñarrakala, ga malthundhi yurru dhärukku ñarrakalañuwu ga romgu. Ga biyakayi bili nhuma buku-lupmarañanydydja walalanha yurru, yäkukurrunydydja Gunhu'wala, ga Gäthuwała, ga Garrkułukkala Birrimbirrwala. ²⁰ Yo, nhuma yurru biyaka lakarañanydydja marñgikuñanydydja bukmaknha bäpurru'nha, märr walalanydydja yurru djäma bitjandhi ñunhi nhaltjarra ñarra nhumalañgu lakarañala nhaltjanarawu djämawu.

“Yo, guyañiya dhuwalanydydja walala gam': Ñarranydydja yurru yukurra nhumalañgala bitjan warray liñgu, yana liñgu-u-u ga wäña yurru dhuwala dhä-yawar'yun.” Ga bitjan ñayi Djesuyu lakaramanydydja.

MAKKUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

*Djondhu gatjal yäkthurruna Garraywu
Mathuyu 3:1-12; Luk 3:1-18; Djon 1:19-28*

¹ Dhuwalanydja narra yurru wukirrina djorra'lilina dhäruktja, lakarama nhumalaŋgu nunhiyi namakurru' wal'nu mirithirri dhäwu' Garraywalaŋuwuy Djesu-Christkalaŋuwuyŋha, nunhi nayi Gäthu'mirriŋunydydja Godku.

² Näthilinydja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu yolŋuyu yäkuuyu Yitjayayu wukirri dhuwala dhäruk gam', "Godtja waŋana bitjarra,

'Dhuwala gay' narraku dhäwu'mirriŋunydydja yolŋu,
Djuy'yundydja narra yurru nanya näthili dhuwalanhaiyi,
märr yurru nayi näthilimirriyama wäŋa nuŋu.

³ Nunha nanhdharkŋura wäŋaŋura gawarrka'ŋura yolŋu yukurra djawarrkthun lakarama,
waŋanydja nayi yukurra bitjan nunhaiyi.

Girri'-namathiya ga yäkthurra gatjal Garraywu,
liŋgu galki nayi yurru bunana,

Dhunupakuŋa biyaka dhukarr nhanŋu marrtjinyarawu.' "

⁴ Ga nunhiyinydja yuwalkthi yana maŋ'thurruna. Nunhiyinydjayi darramu Djonŋha, nayi yukurrana nunhi waŋananydja lakaraŋalanydja nunhalayi nanhdharkŋuranydja, ga bitjarrayi nayi yukurrana buku-lupmaraŋala yolŋu'-yulŋunha mayan'ŋura, ga lakaraŋalanydja nayi yukurrana yolŋu'-yulŋuwanydja bitjarra, "Way bilyurrana walala nhumalaŋgalaŋuŋuru yätjŋurundydja, bala liya-lupthurrana, bala nayi yurru Godthundydja nuŋu yätjpuynydydja bäy-lakaramana."

⁵ Guŋku'na mirithirrina yolŋu walala marrtjina wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru nänharawundydja nhanŋu Djongu, nulaŋuru Djudiyaŋuru makarrŋuru, ga nulaŋuru wäŋaŋuru Djurutjalamaŋuru. Ga nunhi walala näkula mäkirri'-witjurrana Djonnhanydja dhäruk, bala walala lakaranhamina bitjanmina, "Yuwalk muka narra dhuwala dhuwurr-yätjtja yolŋu." Bala dhunupana walala bilyurrana walalaŋgiyŋalay yätjŋurundydja dhuwurrŋuru, bala nayi Djondhundydja walalanha yukurrana liya-lupmaraŋalana nunhili mayan'ŋura gapuŋura yäkuŋura Djodanŋura.

6 Yo, n̄unhiyi Djondja yol̄nu, yaka n̄ayi rrupiya-gul̄ku'mirri; n̄ayi n̄uli dhat̄hunminyanydja girri'yunyndja wäyingala barrwan'thu, ga d̄apmaranhaminyanydja n̄ayi n̄uli barrwan'thuyi yana biralyunyndja, ga l̄ukanhanydja n̄ayi n̄uli n̄athanydja d̄iltjiwunyndja, bitjan d̄etjthinyara ga guku. 7 Ga bitjanana linguna n̄ayi yukurranha n̄uli dhäwuny'tja l̄akaranha, bitjanana gam', "N̄arranydja dhuwala gali'wuy yol̄nu, märr n̄uli ya', ga n̄unhi wanganydja yol̄nu yurru marrtji dhud̄itjtja n̄arrakalanydja, n̄unhiyinyndja yol̄nu biyapul̄na wal'nu n̄ayinyndja. N̄arranydja dhuwala yaka dhuwurr-dhunupa djämawunyndja n̄ula nhäku n̄hanukalan̄uwu, balanyarawunyndja bitjan dhapathun'ku yupmaranharawu ga gänharawu n̄hanukalan̄uwu. 8 N̄arranydja n̄humalanha n̄uli yukurra liya-lupmarama yana gapuyu warray, yurru n̄ayinyndja n̄urinjyinyndja yol̄nyuy n̄unhi n̄ayi yurru marrtji dhud̄ikurru n̄arrakalanydja, n̄ayinyndja yurru n̄humalanha lupmarama Godkalana wal'nu n̄urinjina Garrkul̄ukthuna Birrimbirryu." Bitjarra n̄ayi Djondhu yukurrana l̄akaraḅala n̄anya Djesunha.

Djesunha liya-lupmaraḅala ga n̄ulin̄uruyinyndja n̄ayi Sa-tandhu n̄anya gur'yurrunana

Mathuyu 3:13-17; Luk 3:21-22

9 Yo, n̄ulinyaramirriyundyjaji n̄ayinyndja Djesunyndja yukurrana nhinana n̄unhala Natjurip wäḅaḅura, makarr̄nuranydja n̄unhiyi Galali, yurru marrtjinanydja n̄ayi n̄ulin̄uruyinyndja n̄hanukalaynyndja wäḅaḅuru, balayina n̄unha Djongalana, bala n̄ayi Djondhuna n̄anya liya-lupmaraḅalanydja n̄unhili mayan'ḅura Djodannha gapuḅura. 10 Ga n̄unhi n̄ayi Djesu liya-lupthurranyndja, ga beḅuru gapuḅurunyndja n̄ayi walmana, dhunupana n̄ayi nhäḅala djiwarrny'tja l̄apthunarana, ga biyapul̄ n̄ayi nhäḅala Godkunyndja n̄unhi Garrkul̄uknhanydja Birrimbirr̄nha, n̄ayi marrtjina lili beḅuru djiwarr'ḅuru, rumbalnydja bitjan wäyin murryil, bala yana nhinanana n̄hanukala Djesuwala. 11 Ga dhunupana n̄ayi Godtja waḅana n̄ulan̄uru djiwarr'ḅurunyndja, n̄ayi waḅananydja bitjarrana, "N̄henydja dhuwala n̄arrakuwaynha wal'nu Gäthu'mirriḅu marrkapmirrina, ga mirithirrina yana n̄arra nhokala yukurra goḅmirriyirrinnydja," bitjarra.

12 Ga dhänuru n̄ulin̄uruyinyndja n̄ayi n̄urinjyiyi Garrkul̄ukthunyndja Godkalanydja Birrimbirryu n̄anya Djesunha gäḅala bala n̄unhana n̄anhdharklilina wäḅalili n̄ayilpililina, 13 ga nhinananydja n̄ayi yukurrana n̄unhiliyinyndja weyin̄umirrina, 40-na munha-ḅupara.

Ga ñayinydja marrtjina ñuriñi bungawayuny dja wal'ñu Mokuyyuny dja, Satandhuny dja yäkuyu, withiyara ñanya Djesunha, bala gur'yurrunana yukurrana ñanya, yana ñayi bini Djesunha bilmaranha malthunarawu nhanñuway ñayi. Yo, nhinana ñayi yukurrana Djesu ñunhilina yolñumiriwñurana wänanura, ñunhi yukurrana yana wäyinnha wakinnumirrini ñal'yunmina ñunhili, ga walala ñunhi djiwarr'wuyuny dja yolñu walala marrtjinana, bala djäkana nhanñu yukurrana.

Djesuyu garr'yurruna dämbumiriwnha ñarirri'-djämamirrinha

Mathuyu 4:12-17; Luk 4:14-15

¹⁴ Ga ñulinuruyiny dja dhänuru yolñu walala miriñuny dja marrtjina, bala mulkanana ñanya Djonhna, bala galkara lolulilina, ga ñulinuruny dja dhänuru ñayi Djesuny dja dhunupana marrtjina roñiyinana balayi yulñuny dja Galalililina makarrlili, ga ñunhalayina ñayi yukurrana marrtji'-marrtjinany dja liw'marañala dhika, lakarañala marrtjina Godku dhäwu'na. ¹⁵ Ga dhuwalana ñayi ñunhi dhäwuny'tja lakarañala yukurrana yolñu'-yulñuwuny dja gam', "Waluny dja dhuwala linguna bunana. Godkuny dja Rom yuwalkñuny dja wal'ñu ñurukuy djiwarr'wuyuny dja dhuwala dhiyalanumina linguna. Bilyurra walala. Gonha'yurra nhumalanğway ñunhi yätjtja rom, ga märr-yuwalkthiyana biyakana dhiyakuyi ñamakurru'wuny dja wal'ñu romgu."

¹⁶ Wanğanymirri ñayi yukurra Djesu marrtji ranikurru bala, gali'kurru Galalikurru gulun'kurru gapukurru, bala "ñayi nhäma märrma'nha gutha'manydjinha, ñarirri'-djämamirrinha mañdanha, Djäymannha, ga wiripuny dja ñayi yäku Beta, ga Wandurunha, mañda yukurra ñarirri' dhitthu'-dhitthun ganybuyu. ¹⁷ Bala ñayi Djesuny dja gulyun, ga waña bitjanna, "Way mañda, go malthurra mañda ñarrakuna. Ñarrany dja yurru nhumalanha marngikuma dhuwala djämawu, nhuma yurru gatmarama märrama yolñunhana, ñarrakuna lun'marama." ¹⁸ Ga dhunupana mañdany dja ñunhi gonha'yurrunana ganybuny dja, bala malthurrunana mañda yana Djesuwu.

¹⁹ Marrtjina walala bala ga-ga-ga-ga-a-a, ga biyapul ñayi nhäñala märrma'nhayi wäwa'manydjinha, Djayimnha ga Djonhna, ñunhiyiny dja gäthu'mirriñu mañda Djipitiwuna, yurru djämany dja mañda yukurrana bapa'mirriñuwala galki, girri'-ñamathanala walala yukurrana ñunhiyi ganybunha ñarirri'wuna räkunharawu. ²⁰ Ga ñunhi ñayi Djesuyu nhäñalany dja mañdanha, dhunupana

ɲayi gawaw'yurrunana maṇḁaku, “Way maṇḁa, malthurrana lili ɲarrakuna go,” bitjarra. Ga dhunupana maṇḁanydja gonha'yurrunana bäpa'mirriɲunha ɲunhimalayina mitjiyalilina, ɲurikalana wiripugulku'walana djämamirriwala walalaṅgala. Bala maṇḁa malthurrunana nhanɲuna Djesuwuna.

*Djesuyu dhawatmaraṅala mokuynha yolɲuwala
Luk 4:31-37*

²¹ Yo, wäṅgaṅala walala marrtjina ɲunhiyi, yana lingu ga bunana walala Gapaniyamha wäṅaṅura, bala nhinanana yana ɲunhiliyinydja. Bala ɲayi ɲuriɲinydja Buku-ɲal'yunaramirriyu Waluyu, Djesunyidja marrtjina balayi ɲunhimalana buku-ɲal'yunarawuylili bunbulili, ga ɲunhalayina ɲayi ɲurru-yirr'yurruna lakaraṅala dhäwu', marɲgikuṅala yolɲu'-yulɲunhanydja.

²² Bala walala yolɲu'-yulɲuyunyidja ɲunhinydja yukurra wirrkina dhikana mäkirri'-witjurrana ɲäkulanydja, borrk-ɲirryurrunana bitjarrana, lingu ɲayinydja ɲunhinydja waṅana yukurrana dhäruk ɲuriɲiyi ganydjarrmirriyuna walɲu dhikana, warraɲulkuṅalana bitjarrana ɲayi yukurrana Godhanydja maɲɲ'maraṅalana. Yaka warray walalanydja yukurrana ɲunhi bitjarrayi lakaraṅala, ɲuriɲi Rom-marɲgikunharamirriyunyidja walalay; ganəɲ'thurrunana yukurrana ɲunhi ɲayinydja Djesunyidja.

²³ ɲulinyaramirriyunyidja yolɲu marrtjina darramu mokuywalaṅumirri birrimbirrimirri, gulɲiyinanydja ɲayi ɲunhimalayi bunbulilinydja, bala yatjurrunana wirrkina dhikana, waṅana bitjarra, ²⁴ “Way Djesu, wäṅawuy Natjurippuy, nhaltjan dhika nhe ɲanapurrunha yurru yulɲunyidja? Nhenydja dhuwala marrtjina lili, märr yurru nhe ɲanapurrunha baḁuwaḁuyunna? ɲarranydja nhuɲu marɲgi dhuwala, nhenydja dhuwala dhäwu'mirri ɲunhiyi djuy'yunara Godkuɲu, ɲulaṅuru djiwarrɲuru.”

²⁵ Bala ɲayi Djesunyidja dhunupana waṅanana ɲunhiyinha mokuynhana, “Ma' mukthurrana. Gatjuy dhawatthurrana dhipuɲuruyi yolɲuwalanydja,” bitjarra.

²⁶ Bala ɲayi ɲuriɲi birrimbirryu yätjthunyidja rurr'rurryurrunana ɲanya ɲunhiyi yolɲunhanydja, bala ɲayi yatjurrana wirrkina, bala yana dhawatthurrunana.

²⁷ Bala walala ɲunhiyi yolɲu'-yulɲuyunyidja nhäṅalana borrk-ɲirryurrunana, bala walala yukurrana waṅanhamina bitjanminana, “Way nhä dhuwalanydja?... yuṭana rom? Yanana ɲayi yukurra waṅanydja dhuwala dhärukna ɲuriki mokuywunyidja birrimbirrwu, ga

walalanydja ñuli ñamana ñanya dhäruktja yana, bala dhawatthunna.”

²⁸ Bala dhäwuny'tja balaka'yurrunana ñunhi Djesuwalañuwuy, monygunjalana warrpam'nha wäñanhanydja Galalinydja makarr.

*Djesuyu dukmarañala gulku'nha yolñu'-yulñunha
Mathuyu 8:14-17; Luk 4:38-41*

²⁹ Ga ñunhi walala gonha'yundja ñunhiyi bukuñal'yunaramirri wäña, bala dhunupana walala wäñgamanydja bala Betawalana ga Wanduruwalana wäñalili, ga mañda ñunhi Djayim ga Djon malthurrunayi mañdanydja walalambala. ³⁰ Ga ñunhili wäñañuranydja wañgany yolñu yukurrana ñorrana rerrimirri dhäyka, Djäyman-Betawu mukul'mirriñu rumaru, ñayi yukurrana rirrikthurrunanydja gormuryu rerriyunydydja. Ga ñunhi ñayi Djesu gulñiyinanydja ñunhimalayi wäñalilinydja, bala walalanydja lakarañalana nhanbala, “Yolñu dhuwala rerrimirri,” bitjarra. ³¹ Ga ñayinydja ñunhi Djesunydydja marrtjina, bañha mulkana gonha ñanya, bala gañgathinyamarañalana ñanya, ga dhunupana yana ñuriñiyi rerriyunydydja ñanya gonha'yurrunana. Ga gañgathinanydja ñayi dhunupana, bala galña-warrakarrayurrunana yukurrana ñathawuna walalañgalañuwu, djäkana ñayi.

³² Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyinanydja, bala walalanydja dharrana rerrimirrinhana walalanha gañjala nhanukala Djesuwala, ga wiripunuyunydydja gañjala yolñu'-yulñunha ñunhi mokyuwalañumirrinha birrimbirrinha walalanha. ³³ Gulku'na mirithirrina yolñu walala ñurikiynydydja wäñawuy lun'thurruna marrtjina ñunhimalayina wäñalili, ³⁴ bala ñayi Djesuyunydydja dukmarañalana walalanha yukurrana ñunhiyi yolñu'-yulñunhanydja gulku'nhana, bawala'mirriñuruna dhikana rerrinuru malañuñuru. Ga bitjarrayi ñayi dhawatmarañalayi gulku'nha yätjnhanydja birrimbirrinha walalanha yolñu'-yulñuwalanydja, yuru ñäthili ñayi dhä-mukmarañalanydja ñunhiyi yätjmirrinhanydja birrimbirrinha walalanha, yakana ñayi dhayunara walalanha wañanharawunydydja, lingu walalanydja ñunhi mokuynydydja walala marñgithina nhanu, yol ñayi ñunhi Garraynydja.

Djesu gañgathina munhakumirri yana bukumirriyanharalili

³⁵ Ga wiripunuyuna waluyu ñunhiynydydja djañaw'yurruna, Djesu gañgathina, bala gonha'yurrunana

ņunhiyi wāņanydja, bala ņayi marrtjina ņunha gānaņuwalana wāņalili, mār ņayi yurru bukumirriyama Gunhu'wala ņunhalayi gāna, ņayipi wal'ņu.

³⁶ Bala walalanydja ņunhalanydja bala'ņuranydja bira'yurrunana, Djäymandja ga wiripu-gul'kunytja nhanņu lundu'mirriņu walala, bala walala yukurrana larruņalana nhanņu Djesuwu. ³⁷ Warrya'yurruna walala yukurrana, yana lingu ga maļ'maraņala walala ņanya, bala walala lakaraņalanydja nhanukala bitjarrana, "Way Garray, larruma nhuņu yukurra dhuwala yolņu'-yulņunydydja. Bukmak walala nhuņu duktuktja ņunha."

³⁸ Ga ņayinydja waņana balanydja bitjarra, "ņilimurrundydja yurru dhuwala marrtji be muka wiripulili ga wiripulili wāņalili. ņarranydja yurru dhuwala be muka lakarama dhāwu' wāņakurru ga wāņakurru, lingu dhiyakuyi muka ņarra ņunhi bunananydja."

³⁹ Bala walala marrtjinanydja, Djesu ga nhanņu lundu'mirriņu walala, buku-liw'maraņalana Galalikurrunydydja, ga bukmakņura wāņaņura malaņuņura ņayi lakaraņala Gunhu'wu dhäruktja yolņu'-yulņuwu buku-ņal'yunarawuyņuranydja buņbuņura malaņuņura, ga bitjarrayi bili ņayi yukurrana dhawatmaraņalayi yana yätjnhanydja birrimbirrha walalanha yolņu'-yulņuwala, bala yana dukmaraņalana walalanha yolņu'-yulņunhanydja.

*Djesuyu dukmaraņala burrpuyimirrinha
Mathuyu 8:1-4; Luk 5:12-16*

⁴⁰ Waņganymirri waluyu ņayinydja marrtji burrpuyimirri warray yolņu buna nhanbala Djesuwa, bala ņayi ņepal-nyil'thundydja, ga bitjanna waņa, "Garray guņga'yurra ņarranha. ņuli nhe djälnydydja, nhe ņarranha yurru dukmaramana."

⁴¹ Bala ņayi Djesu wuyunna nhanņu, bala goņdjarryundydja ga mulkana ņanya, ga bitjanna ņayi waņanydja, "Djäl ņarra dhuwala nhuņu. Ma', dukthurrana yana." ⁴² Bala dhunupana yana ņayi ņunhiyi darramundydja dukthunna, lingu rerriyundydja ņanya ņuriņinydja gananna, winya'yunna-wala yana.

⁴³ Bala ņayi ņulinurundydja Djesu bilyun, ga waņa ņanya dällyuna dhärukthu, djuy'yunna-wala bitjanna ņanya, ⁴⁴ "Way, yaka lakaraņa gulku'wanydydja ņi! Marrtjiya yana dhunupa ņunhimala buku-ņal'yunarawuylili Buņbulili, mār nhuna ņayi yurru dalkarra'mirriyundydja yolņuyu nhāma'-nhama yukurra ņunhiliyina. Ga ņunhi ņayi yurru manymak-lakaramanydja nhuna, bala nhenydydja

yurru wekama mundhurrnha batharra Gunhu'wu buku-wekaŋanydja, biyakana bitjarra ŋunhi Mawtjitjthu rom nherrara ŋäthili, märr yurru bukmakthirri yolŋuny dja walala marŋgithirri nhuŋu, ŋunhi nhenydja liŋguna dhuwali dukmaranharana.”

⁴⁵ Yurru ŋayinydja ŋunhi darramuny dja mirithina warray goŋmirriyina, bala lakaraŋalany dja balaka'yunmaraŋala warray dhäwuny'tja ŋurikiyi; yakana ŋayi märraŋala Djesunhany dja dhäruk ŋunhi ŋayi waŋana yakaŋuwu lakaranharawu. Bala ŋayi Djesuny dja yakana marrtjina biyapulny dja balayi ŋunhimalayiny dja yolŋu'-gulku'mirrililiny dja wäŋalili, yana ŋayi yukurrana nhinanany dja Djesu ŋunhilina bäymana, ŋayilpiŋurana wäŋaŋurany dja, ga walalany dja marrtjina yolŋu'-yulŋuny dja wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru, withiyarany dja ŋanya bala.

2

*Djesuyu dukmaraŋala rirrkminynha yolŋunha
Mathuyu 9:1-8; Luk 5:17-26*

¹ Ga märr-gurriri, ŋayi Djesuny dja roŋiyinana marrtjina balayi Gapaniyamliliyi, bala gärrina waŋganylili bala'lili, bala gulku'yuna walalany dja yolŋu'-yulŋuyuny dja ŋäkula ŋanya, bala gundupuŋala nhanbalana bunana, gumurr-waŋdinana nhanŋu Djesuwu. ² Bala ŋunhimalayiny dja wäŋalili marrtjina yurru'm'thurrana yolŋu'-yulŋuny dja, ga balany'tja ŋunhi warppam' dhika gungaŋalana, dhaŋaŋdhinana yukurrana yolŋu'-yulŋuna ŋunhili bala'ŋura, ga dhurrwarany dja ŋunhi balany'tja warppam'nha gungaŋala yolŋu'-yulŋuyuna.

Ŋayi Djesuny dja yukurrana nhinana ŋunhili bala'ŋura djinawa, waŋana yukurrana dhäwu' lakaraŋala walalaŋgu ŋurikiyi yolŋu'-yulŋuwu. ³⁻⁴ Bala ŋulinyaramirriyu liŋgu, dämbumiriw darramuwurru bunana ŋunhiliyi, gäŋalany dja marrtjina lili djaŋdjaŋdhurrnany dja rirrkminynha darramunha. Walala ŋunhi djälthinany dja, walala bini gänha ŋanya dhunupaŋga bala Djesuwalanga, yurru dhalakarrnha walalaŋgu bäyŋuthina gärrinyarawuna.

Yo, balany'tja yukurrana ŋunhiyi dhärrana bilkpilk laparra, bala walala ŋunhiyi darramuwurruny dja ŋal'-ŋalyurrana ŋunhimalayi ŋapalilina bala'lili, bala walala lapmaraŋala ŋunhiyi ŋapaŋuruny dja bala'ŋuru dharpany dja, bala ŋarŋgana lapmaraŋala. Bala walala ŋuliwitjarrana ŋarŋgakurrana dhuryunmaraŋala

ñunhinha rerrimirrorinhandya yolñunha gayan'thamirrina ñunhi yana mittjilili ñapung'a'lili, bala gurrunhara ñunhimala gumurrililina Djesuwala.

⁵ Ñayi Djesuyunydyja nhäñala walalanha ñunhiyinha walalanha dämbumiriwnha lundu'mirriñunha walalanha, ñunhi walala yukurrana wirrki dhika märr-yuwalkthina nhanñu, bala ñayi Djesunydyja wañana ñurikalana rerrim-irriwalana yolñuwala bitjarrana gam', "Yolñu ñarraku gay'. Nhuñu yätjtja dhuwurr linguna buwayakthinana."

⁶ Ga walalanydyja marrtjina dāpthurruna ñalapalmirri ñunhiliyi, Rom-marñgikunharamirri walala, mäkiri-witjurrunayi yukurrana Djesuwu dhärukku, bala walala ñanya ñäkula dhäruk wañanhara bitjanarana, "Nhuñu yätjtja dhuwurr buwayakthinana." Bala walala guya'-guyañinana, ga wañana bitjarrana, ⁷ "Nhäku dhuwala ñayi yukurra waña yätjkuma Godnhanydyja bitjandhiyi? Ñayinydyja yukurra ñunha guyañinyaramirri yanapi ñayi Gunhu', ñiniya? Ñayipina yana Gunhu'yuna ñuli bäy-lakaramanydyja yätjpuy dhuwurrwuy, yakana ñula yolñuyunydyja."

⁸ Yurru Djesunydyja marñgithina nhaltjarra ñunhi walala nhinana guya'-guyañina, bala ñayi wañana walalañgala bitjarrana ñalapalmirriwalanydyja, "Nhäku nhuma yukurra guyañirri bitjandja? ⁹⁻¹⁰ Ñunhi ñarra yurru bäy-lakarama yätjpuyunydyja dhiyaku ñarramuwu dhuwurrwuy, ga ñunhi ñarra yurru baðarrañ'kuma rumbal nhanñu, ñunhiyinydyja mañða bitjan wañganyinha yana yulñunydyja, ga balakurru-witjan nhuma yurru nhämanydyja, bala marñgithirrina marrtji, ñunhi ñarrakunydyja dhuwala dhunupa ñunhi ñarra yurru bäy-lakarama yätjpuy dhuwurrwuy dhiyala munatha'ñura."

¹¹ Bala ñayi bilyurruna, ga wañana ñurikala rerrim-irriwalanydyja yolñuwala bitjarrana, "Ma' ganğathiyana, ga märraña nhuñuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wäñalilina." ¹² Bala dhunupana ñayi ñunhi yolñu law'yurrunana, bala dhärrana, bala gayan'thana nhanñuway märrañala, bala djartjaryurrunana.

Bala walala yolñu'-yulñuyunydyja nhäñalana yukurrana ñanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, ñirryurrunana nhäñala, bala walala dhika bena märr-yiñgathinanydyja yukurrana Gunhu'wu, bala wañana bitjarrana, "Yaka war-ray ñilimurru nhänha ñuli ñäthilinydyja bitjanarayi."

*Djesuyu garr'yurrunana Mathuyunha
Mathuyu 9:9-13; Luk 5:27-32*

13 Bala ñayi Djesu ñulinuruyinydja marrtjina balayi roñiyina rañililiyi, bala walalanydja yolñu'-yulñunydydja gulku'na dhikana luñ'thurruna marrtjina nhanukala, bala ñayi dhunupana lakarañala marñgikuñalana walalanha.

14 Ga ñunhi ñayi yukurrana marrtjinanydja dhukarr-ñuparanydja Djesu, bala ñayi nhäñala wañganynhana yolñunha, ñayi nhinana gombu'-gumbunala rrupiya yolñunha walalanha, lingu nhanñu ñunhiyinydja djäma, rrupiyawunydydja gombunharawu, yurru yäkunydydja ñayi ñunhiyi yolñu Lepay, ga wiripunydydja ñayi yäku Mathuyu, gäthu'mirriñu Yalpiyawu.

Nhinananydja ñayi yukurrana Lepay, djäma ñayi yukurrana, bala ñayi Djesuyunydydja waña nhanñu bitjanna, "Way yolñu, go ñarrakuna malthurra." Bala ñayi ñunhi yolñunydydja dhunupana yana ganğathirrina, bala malthunna nhanñu Djesuwuna.

15 Yo. Ga märr-gurriri, bala ñayi Lepayyunydydja garr'yurruna ñanya Djesunhana bala nhanukalaynha wäñalili, bala walala yukurra ñathana luka ñunhiliyina. Ga walala ñunhi dhuwurr-yätjmirrinydja, rrupiya-gombunharamirri walala ga rom-bakmaranhamirri walala, walalanydja yukurrana malthurrunayi nhanñu Djesuwu, bala yana gärrina yukurra, bala marrtji nhinana wañganymanapanmirrina Djesuwalana ga nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalana walalañgala, bala walala yukurra ñathanydja luka wañganyñurana.

16 Ga walalanydja dharrana nhäñala warray, Rom-marñgikunhamirriyunydydja ga Rom-dharraymirriyunydydja yolñu'-yulñuyu ñanya Djesunha, ñunhi ñayi lukana walalañgala dhuwurr-yätjmirriwala nhinana yolñu'-yulñuwala, bala walala wañana dhä-wirrika'yurruna nhanñu lundu'mirriñunhana walalanha bitjarrana, "Way, nhäku warray ñayi yukurra Djesuyu luka ñatha ñurukala dhuwurr-yätjmirriwalanydja yolñu'-yulñuwala?"

17 Bala ñayi Djesuyunydydja dharrana ñäkula warray walalanha, bala ñayina walalañgu buku-wakmarañalanydja wañana Djesuyuna, bitjarranydja gam' lakarañala. "Ñunhi ñuli yolñu gyañinyamirri ñamakurruny'tja, ñayinydja yurru ñunhiyinydja yolñu yaka marrtji ñula yolkala ñamathanharawunydydja rerrinuru; ñunhiyi lingu yurru rerrimirri yolñu marrtjinydja dukmaranharawunydydja djämawuy ñula yolkuñu. Ñarranydja dhuwala yaka marrtjina ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana ñarra marrtjinanydja lili dhuwurr-yätjmirriwu

yolŋuwu walalaŋgu, märr yurru walala bilyun, bala gananna walalaŋguway yätjtja, bala walŋathirrina nhina.”

Lakarama yukurra yuṭawuy rombuy ga n̄athiliŋuwuy Mathuyu 9:14-17; Luk 5:33-39

¹⁸ Waŋganymirri waluyu, yolŋu walala buku-ŋal'yun yukurra ŋoy-ŋathamiriw, ŋunhi walala yolŋu'-yulŋunyɟja malthunaramirri walala Djongu ŋuriki liya-lupmaranhamirriwu yolŋuwu, ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirri walala yolŋu'-yulŋu. Bala walala wiripunyɟja mala yolŋu'-yulŋu marrtji bala Djesuwala, ga waŋa dhä-wirrka'yun bitjan gam', “Way, ŋunha Djongu malthunaramirri walala buku-ŋal'yunna yukurra ŋoy-ŋathamiriwnha, ga ŋunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwunyɟja walalaŋgu, walala yukurra bitjandhi bili ŋoy-ŋathamiriw ŋunha buku-ŋal'yun yana. Ga nhununyɟja lundu'mirriŋu walala ŋuli bitjan warray liŋgu luka warray ŋatha yukurra. Nhäku warray walala ŋuli yakanyɟja nhina ŋoy-ŋathamiriwunyɟja?”

¹⁹⁻²⁰ Bala ŋayi Djesuyunyɟja buku-wakarama lakarama walalaŋgu mayali'kurrana dhäwu', bitjanna gam', “Ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋunyɟja waŋgany-manapanmirri marrtji luŋ'thun bitjan gumurr-ŋamathirri ŋurikinyɟja yolŋuwu ḍarramuwu ŋunhi ŋayi ŋuli märramana nhanŋuway dhäykanha, bala nhaltjanna walalanyɟja yurru?... nhina ŋoy-ŋathamiriw yukurra? Bäyŋu warray, yana walala yurru lukana marrtji goŋmirriyirrina bitjanna ŋurikalayina ḍarramuwalana, ga yana liŋgu ga ganana ŋayi yurru walalanha ŋuriniyi. Ga ŋarrakunyɟja dhuwalanyɟja walala lundu'mirriŋu walala balanyarayi bitjan ŋunhiyi walala, ga ŋarranyɟja dhuwala balanyara bitjan ŋunhiyi ḍarramu yolŋu. Galkina dhuwala ŋarra yurru gananna walalanha yulŋunyɟja, ga dhänuru ŋulinuruyina walala yurru bitjandhiyinyɟja ŋoy-ŋathamiriwunyɟja nhina.”

²¹ Bala ŋayi Djesuyu wiripunyɟja mayali'mirri lakaraŋala dhäwu' bitjarrana gam', marŋgikuŋalanyɟja walalanha. “N̄athiliŋunyɟja rom dhuwala balanyara bitjan n̄athiliŋu girri' bätjupatu. Ŋunhi ŋuli yolŋuwu n̄athiliŋunyɟja bätjupatu barr'yun, yakana ŋayi yurru ŋula yuṭanyɟja dhomala märrama, bala dhä-manapan mam'marama ŋunhiwala n̄athiliŋulilinyɟja laṭju'kumanyɟja biyapul. Ŋuli ŋayi yurru bitjandhiyi rrambanikumanyɟja mam'marama maṇdanha, n̄athiliŋunha ga yuṭanha, ŋayinyɟja yurru ŋunhi yuṭanyɟja yupthunna yana, ga n̄athiliŋu yurru marrtji barr'-baryunna buruŋgulkthirrina biyapulnha wirrkina wal'ŋu.” Bitjarra ŋayi Djesuyu

lakaraṅalanydja, mähr yurru yolṅu'-yulṅuyu yaka yuṅanha romnha waṅgany-manapan ṅäthiliṅulili rrambaṅikuma.

²² Ga wiripunydydja ṅayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraṅala mayali'mirri dhäwu', dhuwala gam', "ṅarrakunydydja rom dhuwala balanyara bitjan yuṅa weyika' borum. ṅunhi ṅuli yolṅuyu djäma yuṅanydydja weyika' borum, yakana yurru ṅayi rarryun ṅunhiyi ṅäthiliṅulilinydydja bathilili, balanyaralilinydydja bitjan ṅäthiliṅu ḍimbuka, liṅgu ṅunhiyi ṅäthiliṅunydydja bathi yurru yana baw'yunna ṅuriṅiyi yuṅayunydydja weyika'yu, bala yurru ṅunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru ṅunhi yätjthirri buruṅgulkthirrina yana. Yo, ṅunhi yurru yolṅuyu märrama yuta wal'ṅu weyika' borum, yana ṅayi yurru ṅunhi rarryundydja yuṅalilina bathililinydydja, mähr yurru maṅda weyika' ṅunhi ga bathi rulwanḍhun yukurra latju' yana, winya'yunamiriwnha. Ga balanyarayi bili dhuwala yuṅawunydydja romgu. ṅunhi nhe yurru märrama ṅunhi ṅarraku yuṅa walṅamirri rom, nhenydydja yurru nhina yukurra yuṅaṅurana yana romṅura, yakana ṅäthiliṅulilinydydja roṅiyiya, mähr yurru yuṅanydydja walṅa yakana nhokala winya'yun." Ga bitjarra ṅayi Djesuyunydydja lakaraṅala.

Dhuwalanydydja dhäwu' Ganaṅ'maranharamirriwuy Waluwuy

Mathuyu 12:1-8; Luk 6:1-5

²³ Ga wiripuṅuyu waluyu ṅunhiyinydydja Ganaṅ'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala marrtji wängama dhukarr-ṅupan, yurru gali'ṅuranydydja maṅdaṅurura dhukarrṅuranydydja ṅatha birrali' marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriṅuyunydydja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ṅatha, bala marrtji buryi'yunna ṅunhi ṅathanhanydydja barrwan'tja walalaṅgalay goṅdhuna, bala marrtji lukana bala.

²⁴ Ga walalanydydja bäy nhäma warray walalanha, ṅuriṅi Rom-dharraymirriyunydydja walalay yolṅu'-yulṅuyu, bala walala waṅa Djesunhana bitjanna gam', "Way, nhäṅa ṅunha nhuṅuway lundu'mirriṅunha walalanha. ṅunhanydydja walala yukurra' romnha bakmarama, liṅgu djämana walala yukurra dhuwalayinydydja bitjandhiyinydydja goṅdhunydydja. Yaka dhuwala dhunupa walalaṅgu gäthuraṅuwunydydja djämawu, liṅgu dhuwalanydydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanhamirri."

²⁵ Bala ṅayi Djesunydydja waṅa buku-wakmarama bitjanna walalaṅgu. "Way walala, yaka muka nhuma

dhuwala dhäwu'wuny dja marŋgi ŋiniya? Nunhi nhaltjarra ŋäthili Nurrunuyu yäkuyu Daypitthu yukurrana djäma? Waŋganymirri Daypit ga nhanju lundu'mirriŋu walala djaŋŋarrthinana wal'ŋu mirithina, bäyŋuna walalaŋgu ŋula ŋatha, ²⁶ bala dhunupana ŋayi Daypit marrtjinany dja gulŋiyina ŋunhana Godkalana Bunbulili, bala ŋayi Daypitthuny dja märaŋala ŋunhiyina dhuyuna rruthi ŋunhi walalaŋguŋu gurrunhanara mundhurr ŋunhiyiny dja Godku ŋatha. Romdhuny dja yukurra dhuwala lakarama ŋurikiyiny dja dhuyuwuny dja ŋathawu yana dalkarra'mirriwu walalaŋgu lukanharawu, yaka ŋula yolku yolŋuwu, yurru ŋayiny dja Daypitthuny dja lukana warray ŋunhiyi dhuyu ŋatha, bala ŋayi wiripuny dja wekaŋala nhanukalayŋuwu ŋayi goyurr'mirriŋuwuna walalaŋgu, bala walala lukanana. Yo, dhuwalayiny dja ŋunhi bitjarrayiny dja ŋunhi ŋayi yäku Bayatha yukurrana nhinana Liya-ŋarra'mirri ŋulinyaramirriyuyi.”

²⁷ Bala ŋayi Djesu waŋana dhawar'maraŋalany dja bitjar-rana gam', “Näthiliny dja ŋunhi Gunhu'yu djäma yolŋunha, ga yurruna ŋayi romdja wekaŋala Nhinanhamirriyiny dja Walu, yana ganydjarrwu walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu; yurru yakana ŋayi Gunhu'yu yolŋunhany dja djäma ganydjar-mirriyanharawu romguny dja. ²⁸ Lingu ŋarrana dhuwala, Yolŋuna wal'ŋu Gäthu'mirriŋu, rom-waŋaŋu dhiyakuyi Nhinanhamirriwuny dja Romgu.” Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalany dja.

3

*Djesuyu dukmaraŋala goŋ-dhoŋna darramunha
Mathuyu 12:9-14; Luk 6:6-11*

¹ Ga ŋulinyaramirriyu lingu Waluyu, Ganaŋ'thunaramirriyu, Djesu marrtjina balayi buku-ŋal'yunaramirrilili bunbulili, ga ŋunhiliyi bunbunurany dja yolŋu yukurrana nhinana darramu goŋ-dhoŋ. ² Ga walalany dja marrtjina wiripu-gulŋuny'tja gonha däpthurruna warray ŋunhili bunbunura, nhäŋala ŋanya Djesunha yukurrana, wanhaka ŋayi yurru djäma dukmarama ŋunhiyi goŋ-dhoŋna darramunha ŋuriniyi Dhuyuyu Waluyu, märr walala yurru ŋanya dhuwurr-nyamir'yun, ga rom-bakmaranhamirrina lakarama.

³ Yo, Djesuny dja yukurra ŋunhi dhärra bunbunurany dja, gumurrŋura wal'ŋu, bala ŋayi wäthunna ŋuriki goŋ-dhoŋkuny dja darramuwu bitjanna, “Go marrtjiya lili

ɲarrakala dhipala,” bitjanna. Bala ɲayi gaŋgathirryndja ɲunhi, bala marrtjina nhina bala Djesuwalana.

⁴ Bala ɲayi Djesuyu waɲa dhä-wirrka'yunna walalanha bitjanna, “Nhä dhika ɲilimurrɲu romdja dhiyakuyinydja ɲunhi waluwu? Nhaltjan ɲilimurru yurru dhiyaɲuyinydja Ganaj'thunaramirriyundja Waluyu? Guŋga'yun muka yolɲu'-yulɲunha?... bay nhaltjan?... ɲayaɲu-yätjkuma walalanha? Yo, nhaltjan yurru ɲilimurru dhiyaɲuyinydja waluyu? Walɲakuma yolɲunha?... bay nhaltjan?” bitjarra.

Yurru ɲayi walalanha Djesuyu bitjarrayinydja waɲana dhäruk-mukmarajalana; yakana walala waɲana bala nhanukalanydja dhärukku. ⁵ Bala ɲayi Djesuyundja nhäjalana marrtjina walalanha, borrk-ɲaramurryinana bitjarrana, ɲayaɲu-yätjthinana manapara, liŋgu walala ɲunhi ɲayaɲu-dälmirrina ga liya-djarrpi'mirrina guyaɲinyarawu.

Bala ɲayi Djesu bilyurruna, ga waɲana ɲunhi goɲ-dhotnhana darramunha bitjarra, “Ma', goɲdja djarryurana,” bitjarra. Bala dhunupana yana ɲunhi ɲayi goɲ-dhottja djarryurrunana badarraɲ'thinana, latju'jinana dhikana wal'ɲu.

⁶ Bala walala ɲunhi mayali'-wilkhunaramirryndja walala yolɲu'-yulɲu, yäku Rom-dharraymirryndja walala durrurrunana, gonha'yurrunana ɲunhiyi Buɲbunydja, bala yana marrtjinana. Ga dhunupana yana walala luɲ'maranhaminana yulɲunyndja, ɲunhiyi yolɲu'-yulɲunyndja ga wiripu-gulku' lundu'mirriɲu walala buɲgawawu yäkuwu Yiritku. Bala walala yukurrana waɲanhaminana nhanɲu Djesuwu bunharawuna, ɲayan'tharranana murrkay'kunharawuna.

Yolɲu walala luɲ'thurrana marrtjina bawala'mirriɲuru wäɲaɲuru, ɲula nhämunha' mitɲi

⁷ Ga dhäɲuru ɲuliɲuruyinydja Djesu ga nhanɲu lundu'mirriɲu walala marrtjina balayi roɲiyina Galalilili gapu-gulun'lili, ga gulku'na mirithirrina yolɲu walala luɲ'thurrana marrtjina balayi nhanukala Djesuwalanydja; marrtjinanydja walala ɲunhi Galaliɲuru makarrɲuru ga Djudiyaɲuru makarrɲuru, ⁸ ga wäɲaɲuru Djurutjalamɲuru, ga Yidumiyaɲuru makarrɲuru, ga wiripuɲuru gali'ɲuru wäɲaɲuru ɲulaɲuru-bala Djodanɲuru mayan'ɲuru gapuɲuru. Ga wiripunyndja marrtjina ɲulaɲuruna Däyaɲuruna ga Djäytanɲuruna liw'maranharaɲuruna wäɲaɲuru, liŋgu dhäwuny'tja ɲunhi Djesuwalanuwuy birrɲ'thurrunana yukurrana birrka'mirrilili wäɲalili; gulku'yuna mirithirrina yolɲuyu

walalay njäkula njunhiyi djäma ganydjarrmirrinydja, njunhi njayi yukurrana yolnu'-yulnunha dukmarañala, bala walala yana marrtjinana nhanukala, biyapulnha wal'nu dhikana mittji.

⁹ Yo, walalanydja yoljunydja walala marrtjina lun'thurrunana njunhimalayina ranilili, gunganala wäjanydja njunhiyi Walala gitthunminana marrtjina galkililina Djesuwala, bala bäynuna dhalakarr nhanju Djesuwu nhinanharawuny dja. Bala njayi wañana lundu'mirrinunha walalanha Djesuyu bitjarra, "Way, mitjiya njarraku märraña walala, märr njarra yurru nhina njunhilina mitjiyañurana," bitjarra. ¹⁰ Yo, lingu njayi njunhi Djesuyu dukmarañala yoljunhanydja walalanha njäthilinydja, bala njunhi rerrimirri yolnu walala marrtjina ñur'-ñuryunminana dhikana, ñuktukthina walala nhanju Djesuwu mulkanharawu rumbalwu. ¹¹ Ga njunhi walala njurini mokuywalañumirriyundydja yoljuyu walalay nhäñalana njanya, dhunupana walala njunhi galkina burru'yurrunanydja marrtjina gumurrilili nhanukala yana, bala wañanana yatjurrana bitjarrana, "Nhenydja dhuwala Gäthu'mirrinu njuruku djiwarr'wuywu wal'nu Godku."

¹² Bala dhunupana njayi Djesuyundydja wañana ñälyuna dhikana dhärukthi bala njurikalayinydja mokuywalanydja birrimbirrwala walalañgala, dhä-mukmarañalana walalanha, wañana njayi bitjarrana, "Mukthurrana. Yakana nhuma yurru lakarama njurupa yolnu'-yulnuwanydja njarranha, yol njarra dhuwala," bitjarrana.

*Djesuyu djarr'yurruna 12-nha nhanjuway
lundu'mirrinunha*

Mathuyu 10:1-4; Luk 6:12-16

¹³ Ga dhänuru njulinurundydja njayi Djesu marrtjina bala bukulilina wal'nu, bala njayi wäthurrana njurikina walalañgu njunhi njayi walalañgu ñuktukthina, märr walala yurru galkina yana nhanju malthun. ¹⁴ Bala njayi njulinuruyinydja mittjinuru djarr'yurrunana marrtjina 12-nhana, bala njayi njunhi wañananydja walalañgala bitjarrana, "Nhumanydja dhuwalanydja walala yurru bo'puyuna walala njarraku. Njarra nhumalanha djarr'yurrunanydja; nhumanydja yurru nhina galkina yana njarrakala, bala njarra yurru nhumalanhana dhuwalanhana walalanha djuy'yundydja njunha lakaranharawu dhäwu'wuny dja birriñ'maranharawu. ¹⁵ Nhumana yurru ganydjarr yukurra gäma njuruku yatjmirriwundydja birrimbirrwu dhawatmaranharawu

yolŋu'-yulŋuwalanydja.” Bitjarra ŋayi Djesuyu walalanha waŋananydja.

¹⁶ Ga dhuwalana walala ŋunhiyi yulŋunyndja, bo'puyŋu 12-tja yäku gam': Djäyman, ŋunhi ŋayi Djesuyu ŋanya yäku-lakaraŋala Beta, ¹⁷ ga Djayim, ga gutha'mirriŋu nhanŋu Djon, gäthu'mirriŋu maŋda ŋunhi Djipitiwu, ŋunhi ŋunhiyinha maŋdanha Djesuyunyndja yäku-lakaraŋala Bawanatji; ŋunhiyinydjayi yäku mayali' bitjan 'Murruy'-murryunaramirri maŋda.' ¹⁸ Ga wiripunyndja ŋayi bitjarrayi lingu djarr'yurruna Wandurunha, ga Bilipnha, ga Bätalamunha, ga Mathuyunha ga Dumitjnha ga Djayimnha gäthu'mirriŋunha ŋunhi Yalpiyawu, ga Dhatiyanha, ga wiripuŋunha Djäymannha ŋunhi walala ŋuli ŋanya lakaranha rom-däl darramu, ¹⁹ ga Djudatj-Gariyatnhana, ŋunhinhana yolŋunha ŋunhi ŋayi Djesunha wekaŋala miriŋuwala goŋlili. Ga dhuwalayina walalanha ŋayi Djesuyu djarr'yurrunanydja nhanŋuwaynydja ŋayi lundu'mirriŋunha walalanha.

Wiripu-gulku'yunyndja yolŋuyu walalay guyaŋina yanapi ŋayi mokuywalaŋumirri birrimbirrimirri

Mathuyu 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10

²⁰ Ga ŋuliŋuruyinydja dhänuru ŋayi Djesu marrtjina balayi wäŋalilina roŋiyina, ga biyapul mittji ŋula nhämunha' luŋ'thurruna marrtjina nhanukala Djesuwala ŋunhimalayina bala'lili, ga yakana walalaŋgu walu ŋathawunyndja lukanharawu, Djesuwu ga nhanukalaŋuwu lundu'mirriŋuwu walalaŋgu ŋunhi.

²¹ Yo, nhanukala Djesuwala gurruŋu'mirriyunyndja walalay wal'ŋu ŋäkula ŋanya Djesunha, bala walala marrtjina garr'yunarawuna nhanŋu märranharawuna, lingu walala yukurrana waŋana lakaraŋala ŋanya be ŋayi bawa'yurruna mulkurrnha bitjarrana.

²² Ga bitjarra lingu walalanydja ŋunhi Rom-marŋgikunharamirriyunyndja walalay yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala yukurrana marrtjina beŋuru Djurut-jalamŋuru, walala yukurrana bitjarrayi lingu waŋana ŋanya Djesunha be ŋayi mokuywalaŋumirri. Walala waŋananydja bitjarrana, “Dhawaŋmarama ŋayi ŋuli mokuynha walalanha ganydjarryu mokuywalana wal'ŋu buŋgawawala ŋurikalana, yäkuwala Beltjapulwalana.”

²³ Bala ŋayi Djesuyunyndja galkithaŋalana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydja marrtjina, ŋurukuna galkiwuna nhinanharawu, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalanydja mayali'kurruna dhäwuny'tja bitjarra gam', “Nhaltjurruna dhika ŋuli Mokuyyunyndja dhawaŋmaraŋu mokuynhanydja

birrimbirrnha? ²⁴ Nuli yurru wäŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi mittji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinydja yurru wäŋa bułwan'thunna. ²⁵ Ga ŋunhi yurru gurruṯu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinydja bāpurruṯy'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. ²⁶ Ga bitjanayi liŋgu, ŋunhi ŋayi bini Mokuyyunydydja bunha nhanṇuwaynydja ŋayi mittjinha, ŋunhiyinydja bini nhanṇu rom buwayakthinyana, ga winya'yunana.

²⁷ Bala ŋayi Djesuyu ṇulinṇurunydydja lakaraŋala dhäwu' mayali'kurru, bitjarrana gam', "Yakana yurru ṇula yol yolṇu marrtji ganydjarr-dumurruwalanydja darramuwala wäŋalili, ga djaw'yun nhanṇu ṇula nhä girri'. Nāthilinydja ŋayi yurru ṇanya garrpiṇ ṇathili, ŋunhiyi ganydjarr-dumurrunhanydja darramunha, bala yurruna ŋayi yurru djaw'yundydja ṇula nhä nhanukala bala'ṇuru.

²⁸ "Yo, yuwalk ṇarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanydydja dhuwala. Nuli yurru yolthi yolṇuyu djāma yätj dhuwurr ga waŋa ṇāṇarr-yätj, Gunhu'yu yurru bāy-lakarama warray ṇurikiyinydja yolṇuwu, ṇuli balanu ṇayi bilyurruydydja. ²⁹ Yurru bāyṇuna yana yurru Gunhu'yunydydja bāy-lakarama ṇurikinydja yolṇuwu ṇunhi ṇayi ṇuli yätj-lakarama Gunhu'wunydydja Garrkułuknha Birrimbirrnha; ŋunhiyi nhanukala yätjtja yurru dhärra gupaḍal nha yanana, yakana yurru buwayakkuma." ³⁰ Yo, ŋunhiyi ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarrayinydja, liŋgu walala yukurrana waŋana ṇanya Djesunhana bitjarra, "Yätjinha birrimbirr nhanukala yukurra nhina ṇunhayinydja."

Yol dhika Djesuwu ṇāṇḍi'mirriṇunydydja ga gutha'mirriṇunydydja walala?

Mathuyu 12:46-50; Luk 8:19-21

³¹ Baḍak yana ŋayi yukurra waṇanydydja Djesuyu, lakaramanydydja walalaṅgu, bala walalanydja bunana, nhanṇu ṇāṇḍi'mirriṇu ga gutha'mirriṇu walala, bala dhärra'-dharranydydja walala yukurra warranṇul gali'ṇurana ṇunhili buṇbuṇura; walala dukṭukthirri walala yurru waŋa nhanṇu Djesuwu. ³² Yurru gulku'na ṇunha mittji yolṇunydydja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala, bala ṇayi waṅanydhunydydja waŋa ṇanya Djesunha bitjanna, "Way Garray. Njunhana nṇuṇu ṇāṇḍi'mirriṇunydydja ga gutha'mirriṇunydydja walala dhärra'-dharra marrtji ya', warranṇul nha. Dukṭuknha walala nṇuṇu ṇunha yulṇunydydja."

³³ Ga ŋayi Djesunydyja waŋa bitjan warray, “Yol dhika ŋarraku ŋändi'mirriŋunydyja ga gutha'mirriŋunydyja?” bitjan. ³⁴ Bala ŋayinydyja nhämana marrtji mittji-yarr'yunna yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yukurra nhina galki nhanukala, mäkiri'-witjun walala yukurra nhanu, bala ŋayi waŋa bitjana, “Dhuwalana walala gay' ŋarraku ŋändi'mirriŋunydyja ga gutha'mirriŋunydyja walala. ³⁵ ŋunhi yukurra yuru ŋula yolthu djäma duktukkurru Gunhu'wala Godkalanedyja wal'ŋu yana, ŋunhiyina yolŋu wal'ŋu ŋarrakuwaynydyja ŋändi'mirriŋu ga gutha'mirriŋu,” bitjarra ŋayi Djesunydyja waŋana.

4

*Maŋutjiwuy ŋathawuy dhäwu' mayali'mirri
Mathuyu 13:1-9; Luk 8:4-8*

¹ Ga biyapul ŋayi Djesu yarrupthun marrtji Galalililiyi raŋilili, ga dhut-gay nhinana, bala ŋayi yukurrana lakaraŋalana marŋikuŋalana yolŋu'-yulŋunhana, liŋgu gulku'na marrtjina yolŋunydyja walala luŋ'thurrana nhanukala, yana liŋgu ga gungaŋala warrpam'na. Bala ŋayi Djesunydyja wapthurrana mitjiyalilina, ga ŋulaŋuruna mitjiyaŋuruna ŋayi yukurrana lakaraŋalanydyja marŋikuŋala yolŋu'-yulŋunhanydyja, ŋunhi walala marrtjina nhinana raŋikurru; ² lakaraŋalanydyja ŋayi yukurrana Godkalanuwuy, ŋurukuy Djiwarr'wuy Rom, yuru mayali'mirriyaŋalana ŋayi yukurrana lakaraŋalanydyja, yakana warraŋulkuŋalanydyja. ³ Ga bitjarrana ŋayi ŋunhiyi dhäwuny'tja lakaraŋala gam', “Waŋganydhu darramuyu marrtjina dholkuŋala ŋayaŋay' maŋutji birrali'; ŋayi marrtjina djalkthurrunanydyja ŋunhi ŋayaŋay' munatha'lili, ⁴ yuru wiripunydyja maŋutji ŋunhi galkina dälili munatha'lili dhukarrlili, bala wäyin walala buŋthurrana, bala lukanana marrtjina ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja ŋunhi marrtjina ŋorrana ŋunhili dhukarrŋura. ⁵ Ga wiripunydyja maŋutji galkina marrtjina ŋunhiwala guŋdamirrilili, daŋawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana ŋunhiyi ŋayaŋay' dhamany'tjurrana. ⁶ Bala beŋurunydyja waluyuna räwakuŋala, bala ŋayi räwakthinana ŋunhiyi ŋayaŋayny'tja, bili munatha' ŋunhi daŋawuk ŋurikiyi ŋathawu. ⁷ Ga wiripunydyja maŋutji galkina marrtjina dirriŋirri'mirrilili munatha'lili, ŋunhi nhämunha' marrtjina ŋorra'-ŋurrana dirriŋirri mulkurr ŋunhiliyi, bala maŋda nutharanydyja marrtjina rrambaŋina, bala ŋuriŋiyi dirriŋirri'yunydyja buriny-mulkanana ŋunhiyi birrali'nhanydyja, bala bäyŋuna yana

ñurikiyi mulkurrmirriyinanydja. ⁸ Ga wiripunyndja mañutji birrali' galkina marrtjina latju'lilina dhikana munatha'lili, ga ñunhiyi mañutji ñatha ñuthara dhika latju'xinana wal'ñu, dhananñhinana dhikana; wiripunyndja mañutji ñatha ñunhi 30-xinana, ga wiripunyndja mañutji ñatha ñulinñuruyi 60-xinana, ga wiripunyndja 100-xinana.”

⁹ Ga bitjarrayina ñayi dhawar'marañalanydja wañana Djesuyu, “Mäkiri'-witjarranydja yuwalkkuña ñi'... dji-nawa'wuywu wal'ñu ñuriki, märr nhe yurru ñäma dharanjan muka wal'ñu.”

Lakarama yukurra Djesunha, nhäku ñayi ñuli ñunhi waña mayali'mirriyamanydja lakarama

Mathuyu 13:10-17; Luk 8:9-10

¹⁰ Ga yalalanydja ñayi Djesu yukurrana ñhinana gänana ñayipina, bala walala ñunhiyi 12 lundu'mirriñu walala ga wiripu-gulku' ñunhi walala yukurrana ñäkula ñanya, walala marrtjinanydja, bala wañana dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, “Way Garray, lakaraña ñanapurrunğala ñurikiyyi mayali' mak.”

¹¹ Ga ñayinydja wañana Djesunyndja bala bitjarra, “Nhumanydja dhuwalanydja walala ñarraku lundu'mirriñunyndja walala marñgimirri ñuruku Godkalanunyndja Romgu, ñurikinydja ñunhi dñinawa' wal'ñu ñunha ñorra yukurra, liñgu Godthu ñhumalañğala liñguna mañ'marañalana. Yurru ñuruku wiripu-gulku'wunyndja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yaka gulñiyina Romlili Godkala wal'ñu, ñurikinydja walalañgu ñarra yurru lakarama yana mayali'kurrana, yaka ñarra yurru warranulcurrunyndja lakarama walalañgu, ¹² liñgu

‘Walala ñuli ñhäma warray yulñunyndja,
yurru yakana walala ñuli ñhämanyndja wal'ñu,
ga ñäma warray walala ñuli yulñunyndja,
yurru yakana walala yurru dharanñandja ñäma.
Ñunhi bini walala yuwalk ñuktukthinya
marñgithinyarawu,
walalanydja bini roñiyinyana bilyuna Gunhu'walana,
bala ñayinydja bini bäy-lakaranhana ñuriki walalañgu
yätjpuynyndja.’”

Bitjarra ñayi Djesuyu walalañğala lakarañalanydja.

Lakarama yukurra dñinawa'wuyñha ñathawuy mañutjiwuy mayali'

Mathuyu 13:18-23; Luk 8:11-15

¹³ Ga ñayi Djesuyunyndja wanjana walalanha nhanñuway lundu'mirriñunha, dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Nhumanyndja dhuwala yaka yana marñgi? Yaka nhuma yukurra mayali' dharañandja? Ga wanhawitjan dhika nhuma yurru ñäma dharañandja wiripunyndja mala ñunhi mayali'mirri dhäruk, ñunhi ñarra yurru lakarama? ¹⁴ Mayaliny'tja ñunhi ñathawuynyndja mañutjiwuynyndja dhuwalana gam': Mañutji-djalkthunamirrinyndja yolñu ñunhina ñunhi ñayi ñuli lakarama Godku dhäruk, balanyara bitjan ñayi yurru dholkuma marrtji Godku dhäruk malanha ñayanulili yolñuwala.

¹⁵ “Yo, wiripunyndja yolñu walala balanyara bitjan ðälñha dhukarr ñunhi munatha', liñgu walala ñuli ñunhi ñäma warray Godku dhäruktja, yurru dhunupana ñayinyndja ñuli marrtjina ñunhiyi Mokuynyndja, bala djaw'yunna yana ñunhiyi dhäruk walalañgala ñayanñuruna, liñgu walala yaka yuwalkkuñala märrañala ñunhiyi dhäruk Godku. ¹⁶ Ga wiripunyndja yolñu walala balanyara bitjan ñunhiyi ðañawuk munatha'. Näma warray walala ñuli ñunhiyi dhäruktja, bala ñoy-ñadupthunna märramanyndja yana. ¹⁷ Yurru yaka weyindja ñunhiyi yolñu ñuli dhärranyndja yukurra, liñgu ñayi yaka yuwalkkuñala märrañala nhanukalay ñunhi ñayanulili. Yo, ñunhi yurru mari ga ñayanu-yätjkunharamirrinyndja buna nhanñu, liñgu ñayi ñunhayina Godkalana romñura dhärra yukurra, ga dhunupa yana ñayi ñuli ðadawyun ñulinuruyi romñurunyndja. ¹⁸ Ga wiripunyndja yolñu walala balanyara bitjan ñunhiyi ðirritirri'mirri wäña. Njayinyndja ñuli ñuriñiyinyndja yolñuyu ñäma Godku dhäruk, ¹⁹ yurru bitjanna liñgu ñayi ñuli yukurra gyañirrinnyndja dhiyakuyñha munatha'wuyñha yana romdja, ga bitjanna liñguna buku-manguma ñuli girriny'tja dhika nhänyndja rrupiyanyndja mäypana wal'ñu, bala dhiyañuyina romdhu malañuyu ñuli ñunhi binydjitjkumanyndja yukurra Godkunyndja dhäruk, ga yakana ñayi ñunhiyi yolñu yukurra yurru nhina ñamakurruny'tja; ñayinyndja ñunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ²⁰ Ga wiripunyndja yolñu walala balanyara bitjan ñunhiyi latju' munatha'. Walala ñuli ñuriñiyi walalay wirrki wal'ñu ñäma, ga bitjanna liñguna walala yurru nhinana yukurra ñunhiliyina liñgu ñamakurru'ñurana dhikana wal'ñu romñura, yana liñgu-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yolñuthirri, dhanañdhirrina dhikana ñuriñiyi Godkalana ñamakurru'yu nhäyu malañuyu, bitjanna bitjan ñunhi borum yukurra dhärra mułkurrmirri dhirrimukmirri.” Ga

balanyarayina ñayi yukurrana Djesuyu lakarañalanydja.

Mayali' lakarama yukurra djarratawun'puy

Luk 8:16-18

²¹ Ga biyapul ñayi Djesu wañana bitjarra, “Ñunhi ñuli yolñuyu lanhdhirrany'tja dhungur'yun, ga wanhamala ñayi ñuli ñunhiyi gurrunhandja?... ñoylili bala'palalili?... bay' ñakirrmarama ñayi ñuli banikin'thu?... monyguma ñunhiyi? Yaka warray. Yana ñayi yurru ñunhiyi märramanydja, bala ñal'marama garrwarlili, märr yurru ñunhi yolñuyu walalay nhäma djarratawun gulku'yu.

²² Yo, nhä yukurra ñunhi djujul'maranharanydja ñorra, ñunhiyinydja yurru yalala dhawatthun warrañullilina bañarra'lilina, ga nhä ñunhi ñakirrmaranharanydja ñorra yukurra, ñayi yurru ñunhiyinydja mañ'maramana warañulkumana.

²³ “Yo, makiri-witjurranydja yuwalkkuna ñi'... dji-nawa'wuywu wal'ñu ñuriki, märr nhe yurru ñamanydja dharañan muka wal'ñu.”

²⁴ Ga biyapul ñayi Djesu wañana bitjarra, “Bulnha ñathili larruñu wal'ñu mañ'thunarawu nhä nhe yurru ñäma. Ñunhi ñayi yurru Godthunydydja nhuna nhäma mala-yarr'yunarawu yukurrandarawu, ñayinydja yurru waña nhuna mañutji-nhämana, bitjandhi yana lingu bitjan nhe ñuli nhäma yukurra ñunha wiripu-gulku'nha yolñunha. Yurru ñayinydja yurru wirrki warray wal'ñu wekama nhuna ñunhiyi bili rom ñunhi nhe ñuli wekama ñunha wiripuñunha yolñunha.

²⁵ Lingu ñula yolthu yukurra ñayathama Garraywuñunydydja wekanhara ñula nhä, ñayi yurru ñuriñinydydjayi yolñuyu märrama bukulili ñal'maranharana marrtjinyara bala, biyapulnha wal'ñu gulku'. Ga ñuli yurru yolthu ñula yukurra yaka ñayathama Garraywuñunydydja wekanhara, ñunhiyinydja yurru djaw'yunna yana-wala nhanukala nhä ñayi yukurra ñayathama.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Mayali' ñathawuy gurarrthinyara

²⁶ Ga biyapul Djesu wañana bitjarra, “Godkunydydja Rom dhuwala balanyara gam': Ñunhi ñayi ñuli yolñuyu lämunherrañ marrtji ñatha malanha mañutji, bala ñayi ñuli mengumana, yakana ñayi ñuli ñunhiyinydja gyañirri bitjan lingu. ²⁷ Munhakunydydja ñayi ñuli ñorrana yukurra yana, ga gañgathirri godarr'mirrinnydydja ga djäma wiripuna, wiripuñurana laylayyun ñayi yurru ñunhiyi yolñu. Yurru ñayinydja ñunhi lämunherrañaranydydja ñatha ñuthanna yurru marrtji, yana lingu dhamany'tjunna ñayi yurru, bala ñuthan bathalayirrina, yurru yakana ñayi marñgi

ñunhiyi yolñu nhäyu ñayi ñunhiyi bitjarrayi ñuthara.
²⁸ Liñgu dhiyañu munatha'yu yana ñuthanmarama ñuli ñunhi lämu-nherrañanydja. Näthilinydja ñayi ñuli dhamany'tjun ga yutjuwala muka yana ñayi yurru mañ'thun ñurru, bitjana liñguna ñuthanna ñayi yurru ga bathalayirri mulkurrmirriyirrina, yana liñgu ga mulkurr ñunhi ñayi yurru ñathamirriyirri, borummirriyirrina.
²⁹ Ga ñunhi yurru ñayi borum ñunhiyi balwurthirriyidja, dhunupana ñayinydja yurru ñurinñiyinydja märramana yiki ñula nhä, bala ñayi yurru gulkthunna marrtji, liñgu ñunhiyinydjayi walu ñatha-gulkthunaramirrina." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañala mayaliny'tja.

Mayali' lakarama yukurra nyumukuniny'puy ñarakawuy dharpawuy

Mathuyu 13:31-32; Luk 13:18-19

³⁰ Ga biyapul ñayi wañana Djesu bitjarra, "Yo, nhäinyara dhika Godkunyidja Rom? Nhä dhika mayaliny'tja ñilimurru yurru lakarama warrañulkumanydja wal'ñu yolñu'-yulñuwu?" ³¹ Godkunyidja dhuwala Rom walña warray ga ñuthanaramirri, balanyara gam', bitjan yutjuwala' dawu ñaraka borum. Yo, dawunyidja dhuwala mañutji nyumukuniny wal'ñu, yakana ñula wiripuwuynyidja dharpawuy ñaraka balanyarayi nyumukuniny'mirri. Ga ñunhi ñuli yolñuyu lämu-nherrañ ñunhiyi ñaraka munatha'lilina, ³² bala ñayi ñuli ñunhiyi dhamany'tjunna, bala ñuthanna marrtji yindithirrina, walatjthirrina ñunhiyi dharpa, bala djulkmaramana yurru wiripunhanyidja dharpanha malañunha. Bala walalanydja yurru wäyindja walala butthun, bala nhinana marrtji ñunhimalayi dharpalili, bala djämana yurru walala wäña walalañguway ñunhimalayi bandja'-bandjalilinydja."

³³ Yo, bitjarrana liñgu Djesuyu lakarañalanydja yukurra Godku Rom ñuripa yolñu'-yulñuwa, ñayi lakarañala walalambala wiripu ga wiripu mayali'mirriyidja dhäwu', märr walala yurru marñgithirri, yurru walala yukurrana ñunhi märr-gañga dharañaranydja dhäruktja.
³⁴ Yaka ñayi ñuli lakaranha bukmaku ñuriki mittjiwu warrañulkurrunyidja, yana ñayi ñuli lakaramanydja walalañgu ñunhi liñgu mayali'mirri yana dhäwu'. Ga ñunhi ñayi ñuli ñayipinydja nhanukalayñuwala ñayi wal'ñu yana lundu'mirriñuwalanydja walalañgala, ñulinyaramirriyuna ñayi ñuli lakaranha warañulkunhanydja mañ'maranhanydja mayaliny'tja

ŋunhiyi, märr yurru walala yuwalk wal'ŋu marŋgithirri, ga dharanjan yurru mayali'.

*Djesuyu dadawmaranala gapunha ga watanha
Mathuyu 8:23-27; Luk 8:22-25*

³⁵ Ňulinyaramirriyu lingu munhaku, ŋunhi ŋayi marrtjina walu gärrinana, bala ŋayi Djesunydyja waŋana bitjarra nhanukalanuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala, “Ňilimurru gul' marrtjina, bala buđapthun,” bitjarra. ³⁶ Bala walala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋunydyja walala gundupuŋala, bala wap-wapthurruna ŋunhimala mitjiyalilina, bala walala marrtjinana, gonha'yurrunana ŋunhi yolŋu'-yulŋunhandyja, bala marrtjina buđapthurrunana. Ga wiripunydyja marrtjinayi mitjiya malthurrunayi walalaŋgu.

³⁷⁻³⁸ Marrtjinanydyja walala yukurrana bala-a-a, yurru ŋayi Djesunydyja yakurnha marrtjina ŋorrana bala ŋunhili mitjiyanuranydyja, mulkurr ŋal'yurruna marrtjina mulkurrwuyŋura girri'ŋura. Marrtjinanydyja walala yukurrana-a-a, yana lingu-u-u ga märr-gandarrŋura, ŋunhili dhulmuŋura gapuŋura, bala ŋayinydyja bunanana watanydyja bathalana, ga biyapulnha gapu ŋoy-law'yurruna, bala marrtjina ŋunhi gapunydyja wapthurrunana ŋunhimala mitjiyalilinydyja, galki bini gulwulyunana. Yurru ŋayi marrtjina Djesunydyja ŋorrana yakurr mukthurrana.

Bala walala gundupuŋala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋu walala, bala dhirr'yurrunana ŋanya. “Way Garray, gaŋgathiya. Ňilimurru yurru dhuwala murrmurrunna,” bitjarra. “Nhä nhe dhuwala?... ŋoy-wuyunamiririw yulŋunydyja? Nhäku nhe marrtji dhuwala bala ŋorranydyja? Murrmurrunna ŋilimurru yurru dhuwala.” Bitjarra walala waŋana lundu'mirriŋunydyja walala nhanŋu.

³⁹ Bala ŋayi gaŋgathina Djesunydyja, bala dhunupana waŋana gapunhandydyja bitjarra, “Way mukthurrana,” ga watanhandydyja ŋayi waŋana, “Ma' dadawyurruna,” bitjarra. Ga ŋayinydyja dhunupana ŋunhi wata dadawyurrunana, ga gapu nyilŋ'thurrunana, balayi wapuraryina.

⁴⁰ Bala ŋayi bilyurruna ŋulinuruyinydyja, bala waŋana bitjarrana, “Nhäku nhuma yukurra dhuwala barraririnydyja? Yaka nhuma yukurra dhuwala märr-yuwalkthirrinidydyja ŋiniya? Mukthun nhuma yukurra ŋarraku dhuwala märr-dumbal'yun yulŋunydyja?”

41 Bala walala nħanŇu lundu'mirriŇunyɗja walala wirrkina yana wal'Ňu beyaŇiyina, bala walala mel-nħanharaminana yukurrana, bala waŇanħamina bitjanminana, "Yol dħuwala Ňayi yolŇunyɗja?... mǎrr Ňayi Ňuli dħuwala waŇa gapunha ga watanha, ga dhunupana yana Ňayi yurru gapuyu ga watayu Ňamana Ňanya dhǎruktja." Bitjarra walala yukurrana waŇanħaminanyɗja nħanŇu lundu'mirriŇunyɗja walala.

5

Djesuyu dhawatmaranala waŇana yolŇunha mokuy-walaŇumirrinha birrimbirrimrinha

Mathuyu 8:28-34; Luk 8:26-39

1 Marrtjinanyɗja walala yukurrana-a-a, yana lingu ga burnha buna wiripuŇurana wǎŇaŇura makarrŇura, yurru Ňunhi wǎŇanyɗja wiripu-gulku'wu malawu yǎkuwu Garatjingu walalaŇu yolŇu'-yulŇuwu.

2 Ga Ňunhi walala Djesu ga nħanŇu lundu'mirriŇu walala wapthundja yukurra mitjiyaŇurunyɗja, bala Ňayinyɗja marrtji yolŇu warray dhawatthun ŇuliŇuru mathirraŇurunyɗja, bala nhina djartjaryun withiyanna bala Ňanya Djesunhana,³⁻⁴ yurru Ňunhi Ňayi darramunyɗja mokuywalaŇumirri birrimbirrimri, ga nhinanħanyɗja Ňayi Ňuli yukurrana bitjana lingu dħuwala'Ňura yana, rakunymirriwala mathirraŇura, Ňunhiyinyɗja nħanŇu wǎŇana nhinanħarawuna. Ga bitjana lingu walala Ňuli yolŇu'-yulŇuyunyɗja Ňanya dǎp-dǎpmaranha raki'yu ga djimuku'yu dǎlmirriyunyɗja, luku maŇdanha ga goŇ maŇdanha, yurru Ňayinyɗja Ňuli yukurrana ŇuriŇi yolŇuyunyɗja bakmaranha warray bitjana lingu raki'nha ga djimuku'nha, lingu Ňayi Ňunhi mirithirrina dǎl yolŇunyɗja; yakana Ňula yolŇuyunyɗja Ňanya Ňuli dǎdawmaranha.⁵ Ga bitjana lingu Ňayi Ňuli munħa-Ňupana ga walu-Ňupana yukurrana marrtjinyanyɗja Ňula dħuwala'kurrunyɗja ga Ňula buku'-bukukurru. Marrtjinyanyɗja Ňayi Ňuli yukurrana, yatjuna marrtjinya, ga mitmitthunminya Ňanyapinyay Ňayi gundayu.

6 Bala Ňayi nhǎŇala Djesunħanyɗja yolŇuyu ŇuriŇiyi, beŇuru barrkuŇuru yana, bala nhinana waŇdinana lili-i-i, withiyaranyɗja Ňanya Djesunħa, yana lingu ga burway bunana, bala bun'kumu-djiphurrunanyɗja Ňayi gumurrilina nħanukala Djesuwala,⁷ bala yana yatjurrunana Ňayi waŇananyɗja bitjarrana gam', "Djesu, Gǎthu'mirriŇu djiwarr'wuywu wal'Ňu WaŇarrwu. Nħaltjan yurru nħe Ňarranħa dħuwala yolŇunyɗja? Buku-djulŇi, yaka

ɲarranha dhirr'thirryurra ga buɲa, liŋgu Godkala yana ɲarra nhuna yäkuyunyɲɲa ɲəŋ'thun yukurra.”⁸ Yo, ɲayi ɲunhi ɲarramu waɲananɲɲɲa bitjarrayi, liŋgu Djesu yukurra waɲa bitjan, “Nhuma yätjmirri birrimbirr walala, ma' dhawa-yawaɲɲhurrana nhanukala.”

⁹ Bala ɲayi Djesuyu dhä-wirrka'yurrunana ɲanya ɲunhiyi ɲarramunhanyɲɲa bitjarra gam', “Yol nhe dhuwala yäkunyɲɲa?” bitjarra. Ga ɲayinyɲɲa lakaranhamina bitjanmina warray, “Naranyɲɲa dhuwala yäku Gulku', liŋgu gulku' wal'ɲu ɲanapurru dhuwala yulɲunyɲɲa.”

¹⁰ Bala ɲurini ɲarramuyu bitjarrana liŋguna yukurana ɲəŋ'thurrunanyɲɲa bitjarra ɲanya Djesunha, “Yaka ɲanapurrunha dhirr'thirryurra ga dju'yurra dhipuɲuru waɲaɲuru,” bitjarra.

¹¹ Ga ɲunhala bukuɲuranyɲɲa yukurrana nhinana gulku'na mirithirrina wäyin bikipikinyɲɲa malanha, wəŋgaɲala dharrana lukana mulmu.¹² Bala ɲunhi yätjmirrinyɲɲa birrimbirr walala waɲana bitjarrana Djesuwala, “Way, dju'yurra ɲanapurrunha djunamana ɲunhana bikipikiwalana walalaɲala. ɲanapurru gərri ɲunhayina, walalaɲalana ɲi'.”¹³ Bala ɲayi Djesunyɲɲa waɲana yoraɲalana walalaɲu.

Bala walala ɲunhi yätjmirrinyɲɲa birrimbirr walala yukurrana dhunupana dhawa-yawaɲɲhurrunana ɲurikala ɲarramuwalanyɲɲa, bala yana gulɲiyinana yukurrana ɲurikala bikipikiwalana walalaɲala, bala walalanyɲɲa ɲunhi dhunupa gundupuɲalanyɲɲa bukuɲurunyɲɲa dhurrwutthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulilina, djalwurr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ɲunhi bikipikinyɲɲa walala gulwulyurrana yukurrana, bala murmurryurrunana warrpam'nha.

¹⁴ Yurru ɲunhi bikipiki-djäkamirriunyɲɲa yolɲuyu walalay nhəɲalana ɲunhimalayi walalanha, bala yana gundupuɲala roɲiyina balayi wəŋalilina, bala yana dhäwu'na lakaraɲala marrtjina liw'maraɲalana. Bala yolɲunyɲɲa walala gulku'na gundupuɲala balayi nhəharawunyɲɲa.

¹⁵ Ga ɲunhi walala bunananyɲɲa yukurrana yolɲu'yulɲunyɲɲa, bala walala nhəɲala ɲunhina yolɲunha, ɲayi yukurrana nhinana galkina nhanukala Djesuwalana. Yo, girri'mirrina ɲayi yukurrana nhinananyɲɲa, ga liya nhanɲu ɲamakurru'na wal'ɲu, dhunupana. Nhəɲalanyɲɲa walala ɲanya yukurrana, bala yana beyaɲiyinana.¹⁶ Ga ɲurinyɲɲa marɲgimirriunyɲɲa

yolŋu'-yulŋuyu lakaraŋalana walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwunyɗja ŋurikiynyɗjayi ŋunhi ŋayi nhaltjarra Djesuyu dukmaraŋala yolŋunha ŋunhiyi, ga bitjarrayi bili walala lakaraŋalayi bikipikiwalaŋuwunyɗja walalaŋgalaŋuwuy.

¹⁷ Bala walala ŋuriŋi yolŋu'-yulŋuyu waŋana ŋanya bitjarrana Djesunha, “Gatjuy marrtjiya roŋiyiyana dhipuŋurunyɗja ŋanapurruŋgalanyɗja wāŋaŋuru.” Bitjarra warray walalanyɗja ŋanya djuy'yurruna warray, liŋgu walala mirithinana barrarinanyɗja. ¹⁸ Bala ŋayi Djesu marrtjinanyɗja, bala wapthurrana mitjiyalilina.

Bala ŋayi ŋunhiyinyɗja yolŋu marrtjina, ga waŋana dhä-ŋäkulana ŋanya Djesunha bitjarra, “Ŋarranyɗja djäl dhuwala, ŋarra yurru marrtji, nhuŋuna malthun.” ¹⁹ Yurru ŋayi Djesunyɗja waŋana yaka'yurruna, roŋinyamaraŋala ŋanya bitjarra, “Gatju marrtjiya, bala roŋiyiyana nhokalaŋuwala gurruṯu'mirriwalana walalaŋgala, ga lakaraŋanyɗja biyakana, ŋunhi nhaltjarra nhuna ŋayi Garrayyu walŋakuŋala, liŋgu ŋayina nhuŋu mel-wuyurrunanyɗja.”

²⁰ Bala ŋayi ŋunhiyi darramunyɗja bilyurruna, bala ŋayi dharrana-marrtjinanyɗja liw'maraŋalana, lakaraŋalanyɗja bukmaklilina yana wāŋalili, bitjarra ŋayi lakaraŋala wāŋalilinyɗja dāmbumirrilili ga dāmbumirrilili, bukmakkalana yana ŋayi lakaraŋalanyɗja yolŋu'-yulŋuwalanyɗja, ŋunhi nhaltjarra ŋanya Djesuyu yolŋukuŋala walŋakuŋala, bala walala bukmakthuna ŋäkulanyɗja ŋirryunminana.

Djesuyu dukmaraŋala Djäritjku gäthu'mirriŋunha rakunyŋuru, ga miyalknha ŋunhi, ŋunhi ŋayi mulkana girri' nhanju

Mathuyu 9:18-26; Luk 8:40-56

²¹ Ŋuliŋurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋayi Djesu marrtjina balayi buɗapthurrana, ga dhawaṯ-gay wiripuŋurana galiŋura. Ga ŋunhi walala yukurrana dhawaṯthurrunanyɗja mitjiyaŋurunyɗja, bala walalanyɗja marrtjina yolŋu'-yulŋunyɗja djarrawurr'yurrunana nhanukala Djesuwala.

²² Ga waŋgany yolŋu yäku Djäritj marrtjina Djesuwala, yurru ŋayi ŋunhi yolŋunyɗja ŋurruŋu buku-ŋal'yunaramirriwu Buŋbuwu. Nhāŋalanyɗja ŋayi Djesunha, bala yana ŋayi marrtjinana, bala ŋurrkanhaminanyɗja ŋayi nhanukala Djesuwala lukulilina. ²³ Bala ŋayi waŋananyɗja ŋāŋ'thurrana, mirithinana buku-wurrpara ŋanya bitjarrana gam',

“Buku-djulŋi Garray, go marrtjiya ŋarrakala wāŋalili ŋunha, liŋgu ŋarraku ŋunha gāthu'mirriŋunyɔɔja yukurra mirithirrina rirrikthun, galki yurru rakunydhirrina. Go marrtjiya, bala nhe yurru goŋ-ŋal'yurrana nhanukala, mār yurru ŋayi dukthunna, ga walŋathirrina yurru.”
 24 Bala ŋayi Djesunyɔɔja yana malthurrunana ŋuripayina ḍarramuwana.

Ga walalanyɔɔja marrtjina malthurrunayi maṇḍaku mirithirrina gulku'na wal'ŋu yolŋu walala ḍur'-duryunminana, wāŋgaŋalanyɔɔja marrtjina bala dhukarrkurrunyɔɔja.
 25 Ga ŋunhilimiya malaŋura waŋgany miyalk yukurrana marrtjina, yurru ŋayi ŋunhiya miyalk yukurrana rirrikthurrunanyɔɔja weyŋŋumirrina dhikana, ŋayi ŋuli yukurrana maŋgu'-waṇḍinyanyɔɔja 12-nha dhunŋarra ŋupana.
 26 Gulku'mirrina ŋayi ŋuli marrtjinya marŋgitkalananyɔɔja walalaŋgala ḍilthanminyaraunyɔɔja, ga bitjanayi bili birrka'na ŋayi ŋuli warrkulunhanyɔɔja nhānyɔɔja malanha nhanŋuway ŋayi ŋurikiya baḍarraŋ'kunharawunyɔɔja, yurru bāyŋuna ŋayi ŋamathinanyɔɔja.

27 Yo, ŋayi ŋuriniya miyalkthu ŋākula ŋanya Djesunha, ŋunhi ŋayinyɔɔja ŋuli walŋakuma yukurra yolŋu'-yulŋunha, bala ŋayi marrtjina galkithinana Djesuwalana malakurru walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala, liŋgu ŋayi guyaŋinanyɔɔja yukurrana ŋayipi gayul bitjarra,
 28 “Ŋarra bay, yurru yana marrtji ga mulka girri'na nhanŋu, bala ŋarra yurru ŋamathirrina.”

29 Bala ŋayi marrtjinanyɔɔja bala-a-a, ga bal'-way ḍiltjililina nhanukala Djesuwala, bala goŋ-djarryurrunana, baṭ mulkana girri'na nhanŋu. Bala dhunupana yana ŋunhi nhanŋu waṇḍinyarawunyɔɔja maŋguny'tja ḍaḍawurrunana, ga dhunupana ŋayi dhākay-ŋākulananyɔɔja ŋamakurru'na wal'ŋu dhikana ŋanyapinyay ŋayi rumbalnyɔɔja, liŋgu ŋayi dukthurrunana nhanukalay ŋayi rerrinurunyɔɔja.

30 Ga dhunupana yana ŋayinyɔɔja Djesunyɔɔja dhākay-ŋānhaminana ganydjarr winya'yunarana nhanukuŋu mulkanharanyɔɔja, bala ŋayi bilyurrana, ga waŋana bitjarrana, “Ya! Yolthu dhika ŋarraku mulkana girriny'tja?”

31 Bala walalanyɔɔja nhanŋu lundu'mirriŋunyɔɔja walala waŋana bitjarra, “Nhāma nhe yukurra dhuwala yolŋu'-yulŋunhanyɔɔja gulku'na dhikana marrtji ḍur'-duryunmirrinyɔɔja bala nhokala. Ga nhāku dhuwala nhe dhā-wirrka'yurrana bitjarrayinyɔɔja, ‘Yolthu dhika ŋarranha mulkananyɔɔja?’ bitjarra.”
 32 Bala ŋayi

Djesuyunydyja marrtjina nhäḡala baḡak yana, larruḡala ḡuriki yolḡuwu ḡunhi ḡayi ḡanya mulkana märr-yuwalkthinyarayyu nhanukalay ḡayi.

³³ Bala ḡayi ḡunhi miyalktja galyurrunana, beyaḡiyinana manapara, lingu ḡayi marḡgithina ḡunhi nhäthinyara nhanḡu maḡ'thurrana ḡunhiliyi. Bala ḡayi marrtjinanydyja bala Djesuwalana, bala yana galkina gumurrilina nhanukala, bala yukurrana lakaraḡala dhunupana dhäwu'.

³⁴ Bala ḡayi Djesunydyja waḡana bitjarrana nhanḡu, "Way miyalk, nhenydyja dhuwala linguna dukthurrunana nhokalay nhe märr-yuwalkthinyarayunydyja. Gatjuy marrtjiyanydyja ḡoy-yal'yurrana. Linguna nhe ḡamathinana rerrinurunydyja."

³⁵ Yurru ḡayinydyja ḡunhi ḡarramu, Djäritjtja yäku dhärrana yukurrana yana, galkurrana ḡunhimalayi, bala walalanydyja dharrana bunana warray dhäwu'mirrinnydyja walala nhanḡu Djäritjku, ḡulaḡurunydyja nhanukala wäḡaḡurunydyja, bala lakaraḡala bitjarrana nhanukala, "Dhuditjha dhuwala. Nhuḡu ḡäthu'mirrinnydyja linguna rakunydhinana. Yakana biyapulnydyja laylaymaraḡa Garraynhanydyja."

³⁶ Yurru ḡayi Djesuyunydyja ḡäkula ḡunhiyi dhäruktja, bala ḡayi waḡana Djäritjkalanydyja bitjarrana, "Yaka nhenydyja galyurra. Märr-yuwalkthiyana yana."

³⁷ Bala ḡayi Djesuyu ḡuliḡurunydyja yukurrana ḡulku'nhanydyja yolḡu'-yulḡunha dju'yurrunana, bala ḡayi yana garr'yurrunanydyja Betanha ga märrma'nha gutha'manydjinha, Djayimnha ga Djonnha, bala walala wäḡḡaḡalana marrtjina bala-a-a, bala bur-way bunana Djäritjkalanydyja wäḡaḡura.

³⁸ Bala ḡayi Djesuyunydyja nhäḡala yolḡu'-yulḡunhanydyja ḡäthinyaminyara, ga ḡur'yunminyara warray, ga ganuru yolḡu'-yulḡu rirrakay yukurrana buḡthurrana.

³⁹ Bala ḡayi Djesu marrtjina ḡärrinanydyja, bala waḡana bitjarrana ḡunhi yolḡu'-yulḡunhanydyja, "Nhäku nhuma yukurra dhuwala ḡäthinyamirrinnydyja? ḡunhanydyja wirrkulnydyja yaka rakuny, yana ḡayi yukurra ḡorra ḡunha yakurr." ⁴⁰ Bala walalanydyja ḡurini yolḡu'-yulḡuyunydyja wakalliliyaḡala warray ḡanya Djesunha dhäruktja, bala warku'yurrunana ḡula nhaltjarrana waḡana.

Bala ḡayi Djesuyu yolḡu'-yulḡunhanydyja dhawaḡmaraḡalana yukurrana, bukmaknha yana, warrayullilina, bala ḡayi garr'yurrunanydyja ḡunhiyinhana walalanha, ḡäḡdi'mirrinunha ga bäpa'mirrinunha ḡurikiyi wirrkulwu, ga nhanḡuway lurrkun'nha, bala ḡärrinanydyja

walala marrtjina bala n̄unhimalayina, n̄unhi wanhami yukurrana wirrkuḷ n̄orrana. ⁴¹ Bala n̄ayi Djesunydyja goŋ-djarryurrana, batnha n̄anya goŋnha, ga bitjarrana n̄ayi waŋananydyja n̄hanukalayi n̄ayi dhärukkurrundyja, “Dalitha gom,” bitjarra, maya'li' balanyara gam', “Way miyalk, gaŋgathiyana,” bitjarra. ⁴² Bala dhunupana yana n̄unhi yothuny'tja gaŋgathinana, bala dharrana marrtji-marrtjinana, lingu dhuŋgarranydyja n̄han̄u n̄urikiyi yothuwu märrma' rulu ga märrma' b̄aythinyara.

Ga bukmaktja n̄unhi yol̄u'-yul̄u wirrkina dhika wal̄u noy-wilaŋ'thurrana nh̄aŋalanydyja n̄unhiyi wirrkuḷnha, ⁴³ bala n̄ayi Djesuyundyja waŋana walalanha d̄alku'-dalkuŋalana yakaŋuwuna lakaranharawu n̄ula yolku. Ga biyapulnydyja n̄ayi waŋana walalanha n̄athawuna wekanharawu, maranhuwuna n̄hanukalaŋuwu, n̄ayi yurru n̄athana luka n̄uriŋi yothu'yundyja.

6

Djesuwala gurruṭu'mirriyundyja yakana n̄anya märr-yuwalkthina

Mathuyu 13:53-58; Luk 4:16-30

¹ Ga n̄ulinuruyinydyja dh̄aŋuru n̄ayi Djesuyu gonha'yurrana n̄unhiyi w̄aŋa, bala marrtjina roniyinana n̄hanukiyingalana w̄aŋalili ȳakulili Natjuriplilina, ga n̄han̄u lundu'mirriŋu walala malthurrunayi n̄han̄u. ² Ga n̄ulinyaramirriyu Buku-ŋal'yunaramirriyundyja Waluyu, n̄ayi Djesu marrtjina balayina buku-ŋal'yunaramirrililina bunbulili, ga n̄unhalayina n̄ayi yukurrana lakaraŋalanydyj marŋikuŋalanydyja yol̄u'-yul̄uwu. Ga gulku'yu yol̄uyundyja walalay n̄unhi n̄äkula yukurrana n̄anya n̄irryurrana, bala walala yukurrana waŋanhamina walalawuynha bitjanmina, “Way, wanhaŋuru n̄ayi dhuwalayi darramu marŋithinanydyja? N̄ayinydyja dhuwala mulkurr-djambatj warray. Yolkuŋu n̄ayi yukurra dhuwalayi märramanydyja n̄uli? Ga wanhaŋuru n̄ayi n̄uli yukurra ganydjarrnydyja dhuwala märrama dhiyakuyi malaŋuwu dj̄amawundyja, n̄unhi n̄ayi n̄uli dukmarama yukurra yol̄u'-yul̄unha? ³ Dhuwalanydyja dhuwala yol̄u waku'mirriŋu Merriwu warray, n̄unhi warray bala'-dhul'yunaramirri warray yol̄u. N̄ayinydyja dhuwalayi w̄awa'mirriŋundyja n̄unhi Djayimgu ga Djotjiwu ga Djudatjku ga Dj̄aymangu warray, ga yapa'mirriŋundyja walala n̄han̄u n̄uli yukurra nhina dhiyala n̄ilimurrungala warray. Ga wanhaŋuruna dhika n̄ayi märraŋala dhuwalayinydyja malanha?” Ga bitjarrayina walala

yukurrana waŋananydja ŋanya, bala yaka warray walala nhanŋu märr-yuwalkthinanydja, yaka walala duktukthina nhanŋu Djesuwu.

⁴ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana walalaŋgala bitjarra, “Ŋunhi ŋuli dhäwu'-gänharamirrynydja yolŋu marrtji wiripulinydja wäŋalili ŋula, walalanydja ŋuli ŋunhilinydja yolŋu'-yulŋuyunydydja märrama muka ŋanya dhäruk, ga märr-ŋal'yun muka nhanŋu ŋurikiyi yolŋuwu, ga ŋunhi ŋuli ŋayi be nhanukiyingalanydja wäŋalili marrtji, walalanydja ŋuli nhanŋuwaynydja gurruŋu'mirri walala yakana ŋula märr-ŋal'yun nhanukala, ga dhäruk ŋanya märrama.”

⁵ Ga ŋunhili wäŋaŋura Djesuyu yakana djäma ŋunhiyi ganydjarmirrynydja rom; yanana ŋayi goŋ-ŋal'yurruna waŋga'-waŋganygalana yolŋu'-yulŋuwala rerrimirriwalanydja, bala dukmaraŋalana walalanha, ga yakana ŋayi djäma mirithirrynydja wal'ŋu ŋunhi bathalanydja, liŋgu yolŋu walala ŋunhi yakana nhanŋu märr-yuwalkthina. ^{6a} Ga ŋayinydja ŋunhi borrk-ŋirryurrunana Djesuyunydydja nhäŋala ŋunhimalayi yolŋu'-yulŋunhanydja, ŋunhi walala yaka märr-yuwalkthina nhanŋu.

*Djesuyu djuy'yurruna 12-nha bo'puyŋunha
Mathuyu 10:5-15; Luk 9:1-6*

^{6b} Yo. Nulinurunydydja dhurrwaraŋuru Djesuyu gonha'yurruna ŋunhiyi wäŋa, bala ŋayi yukurrana marrtjina wiripulili ga wiripulili wäŋalili, lakaraŋalanydja ŋayi marrtjina dhäwuny'tja, ga walalanydja yukurrana nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala marrtjinayi malthurruna nhanŋu.

⁷ Bala ŋayi Djesuyu luŋ'maraŋala ŋunhi nhanŋuway ŋayi 12-nhanydja lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi waŋana bitjarrana, “Ma' nhumana yurru dhipuŋurunydydja marrtji wäŋalili ga wäŋalili malaŋulili, yurru maltja'-maltjaŋa nhuma yurru marrtjinydydja. Marrtjiyanydja nhuma yurru lakaraŋanydja dhäwu', ga yätjinha birrim-birrnha nhuma yurru dhawaŋmaraŋa yolŋu'-yulŋuwala, ŋarrakala yäkuuyu.”

⁸ Ga biyapul ŋayi bitjarranydydja waŋanayi walalaŋgala, “Yaka gäŋa ŋula nhä gulkuŋy'tja, yana dharpa waŋany marrtjinyaramirri. Yaka gäŋa ŋatha, ga rrupiya, ga bathi rrupiyawuy. ⁹ Yana waŋanyinha nherrala girri'na nhuŋuway, ga lukulili dhapathuŋ'nha, ga liŋguna.

¹⁰ “Ga ŋunhi nhuma yurru bunanydydja ŋunhili wäŋaŋura, ŋuli nhumalaŋgu yurru ŋula yol yolŋu wäthundja

nhanukalay bala'lili, yana marrtjiya ga nhiniya n̄unhiliyi yul̄nyudja, yana lingu ga ganan nhe yurru n̄unhiyi wānjanha. ¹¹ Ga n̄uli nhuma yurru marrtji wiripun̄uwala wānjalili, n̄unhimala n̄unhi yukurra n̄ula yol̄nu yaka n̄humalaŋgu yurru gumurr-n̄amathirri, lingu walala yaka djāl n̄ānharawu n̄humalaŋgalaŋuwu dhāwu'wu, yana gonha'yurrana n̄unhiyindja wān̄a. Yurru milkuŋu yul̄nyudja walalaŋgala n̄unhi nhe yurru gonha'yundja walalanha; gaŋgathiyandja, bala djalk-djalkthurra yul̄nyudja munathany'tja nhokalay l̄ukuŋurundja, mār̄r yurru walala dharan̄an walalaŋguway yātj, n̄unhi walalaŋgu n̄ayan̄u dhal'yunmirrindja yukurra." Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu walalanha waŋananyndja. Bala walala marrtjinana.

¹² Marrtjinanyndja walala yukurrana wānjalili ga wānjalili, bitjarra walala yukurrana marrtjinanyndja maltja'-maltjan̄a. Walala yukurrana waŋana l̄akaraŋalanyndja bitjarra, "Way, bilyurrana walala n̄humalaŋgalayn̄un̄uru yātj̄nurundja rom̄nuru." ¹³ Ga wiripundja walala yukurrana waŋana dhawaṭmaraŋala birrimbirr̄nha yātj̄mirrin̄ha yol̄nu'-yul̄nuwala, ga wiripundja walala n̄uli yana n̄āmin̄na rerriwuyn̄hanyndja yol̄nun̄ha weyika'yuna, bala walala n̄uli baḍarraŋ'thinyana, ḍukthunana manapana yukurr̄nha.

Djon̄nha bumara murr̄kay'na

Mathuyu 14:1-12; Luk 9:7-9

¹⁴ Ga n̄ulinyaramirriyundjayi buŋgawanyndja nurr̄un̄nyudja yukurrana nhinana n̄uriki wān̄awu, yāku Giŋ-Yirit, bala n̄ayi n̄uriniyi buŋgawayundja n̄ākulana n̄anya Djesun̄ha ganydjarr-dumurruwuyndja djāmawuy, lingu dhāwuny'tja n̄unhi Djesuwalaŋuwuy balaka'yurrana birka'mirrikurr̄na. Wiripu-gul̄kuny'tja yukurrana yol̄nu walala waŋana bitjarra, "Mak n̄unhayina n̄ayi Djondja bay', liya-l̄upmaranhamirrin̄yndja n̄unhinyndja yol̄nu, n̄ulaŋuru n̄ayi yawungu mak biyapul wal̄n̄athirri rakun̄un̄uru, ga dhiyaŋuyina mak n̄ayi yukurra ganydjarr dhuwala ḍāl̄kuma djāmawundja bitjanarawuyi." ¹⁵ Ga wiripu-gul̄kuny'tja yukurrana waŋana l̄akaranhamina bitjarra, "Yelatja mak n̄un̄ha bay'." Ga wiripu-gul̄kuny'tja yukurrana waŋana l̄akaranhamina bitjarra, "Mak n̄un̄ha dhāwu'-gānharamirri yol̄nu bay', balanyara bitjan baman̄nuwuy n̄unhi yol̄nu'-yul̄nu."

¹⁶ Ga n̄unhi n̄ayi Giŋ-Yiritthundja n̄ākula n̄anya Djesun̄hanyndja, n̄ayinyndja waŋana bitjarra, "Djon mak n̄unhiyi bay', n̄unhi n̄arra n̄anya gupa-gul̄kthun yawungu. Biyapul mak n̄ayi yawungu ron̄jiyirri rakun̄un̄uru," bitjarra.

17-20 Yo, dhuwalayinydja bungawa Yirittja duktukthina miyalkku märranharawu Yirutiyawu yäkuwu, yurru ñayi dhuwalayi miyalktja wänamirri lingu, ga dhuway'mirriñuny dja nhanñu ñuriki miyalkku gutha'mirriñu nhanñu muka Giñ-Yiritku, yäku Bilip. Bala ñayi Yirittja marrtjina, bala märrañalana yana ñunhiyi dhäykanhanydja, djaw'yurruna nhanñuwaylilijañalana.

Bala ñayinydja ñunhi Djondja marrtjina, bala ñayi dhunupana wañananydja ñurikala Yiritkalana, raypirri'yurruna ñanya bitjarrana, "Way, yaka nhuñu dhuwalayi dhunupa märranharawu dhiyakuyinydja miyalkku, lingu dhuwalinydja miyalk be muka nhokalanuwu gutha'mirriñuwu."

Bala ñayinydja ñunhi miyalktja Yirutiyany'tja ñoy-ñorranana yukurrana Djongu, ñayi duktuk bunharawuna murrkay'kunharawuna nhanñu. Ga ñayi Yirittja yaka'yurruna, yaka ñayi bumara ñanya Djonhha wañutjanydja, lingu ñayi barrarinana nhanñu Djongu. Ñayi marñgithina ñunhiyi Yirit, lingu ñayinydja ñunhi Djondja yolñu nhanñuna Godkuna, ñamakurru'na wal'ñu, bala ñayi Yiritthu walñakunjalana ñanya Djonhha, yana ñayi galkara ñanya ñunha lolulilina, lingu ñayi bungawa ñunhiyi duktukthina wirrki yana dhäwu'wu ñänharawu nhanukalanuwu Djongalanuny dja, ga mäkir'i-witjunanydja ñayi ñuli wirrki yana, ga bäy warray ñuriñi dhärukthu ñanya ñayanuny dja ñunha dharpunjala.

21 Bala nhanñu Giñ-Yiritkuny dja walu bunanana, bala ñayi walalañgu wäthurrana yolñu'-yulñuwuny dja, bala walala ñunhi ñurru'-ñurruñu wal'ñu yolñu walala ga yolñu'-yulñu dharrpalmirri wal'ñu wänawuy Galaliwuy wänğanalana marrtjina Giñ-Yiritkala wänjalilina, bala walala ñanya yukurrana ñoynha lukana Yiritnhana, bungawanhana ñunhinhana. 22-23 Lukananydja walala yukurrana ñatha dhika nhäna gapuna, ga ñunhiliyinydja miyalk yukurrana giritjina, Yirutiyawu ñuriki miyalkku waku'mirriñu. Giritjinanydja ñayi yukurrana ñunhiyi dhäyka latju'kunjala dhika wal'ñu yana, ga walala ñunhi Yiritthu ga wiripu-gulku'yu nhäñalanydja yukurrana ñanya. Bala ñayinydja ñunhi Yiritthuny dja bukuwurrparana ñanya wirrkina dhikana wal'ñu, bala ñayi dhawu'-nherranydja ñanya ñunhiyi miyalknha bitjarrana. "Ñarranydja yurru wekama nhuñu birrka'mirri yana, nhäku dhe yurru ñarranha ñän'thun ñula. Ñuli dhe duktuk tja, ñarranydja yurru gul'gul'kthun ñunhiyi nhä malanha ñarra yukurra ñayathama, mala-wul'kthun ñarra

yurru, nhuŋu ga ŋarrakuway. Nhäku nhe duktuŋtja?" bitjarra.

²⁴ Bala ŋayi ŋunhi miyalktja marrtjina, bala waŋana ŋändi'mirriŋunhana ŋunhi nhanŋuway, "Nhäku ŋarra yurru ŋanya ŋäj'thundja?" bitjarra.

Bala ŋayinydja ŋunhi ŋändi'mirriŋuyunydydja waŋana ŋunhiyi dhäykanha bitjarra, "Waŋiya ŋanya ŋäj'thurranydja mulkurrwu Djongalaŋuwu."

²⁵ Bala ŋayi marrtjinanydja dhunupana ŋunhi waku'mirriŋunydydja, bala waŋana buŋgawanhandydja bitjarrana, "Ŋarranydja dhuwala duktuk mulkurrwu Djongalaŋuwuna. Nhe yurru mulkurr-gulkthun ŋunhinha liya-lupmaranharamirrinha yolŋunha, bala wekaŋa ŋarraku ŋapa-waŋarra'mirrina banikin'mirri."

²⁶ Ga ŋayinydja ŋunhi buŋgawayunydydja ŋäkula galŋa-yätjtjinana, yurru ŋayi yoraŋala warray yulŋunydydja nhanŋu bunharawunydydja ŋunhi, liŋgu walalanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyunydydja gulku'yuna ŋäkula ŋanya, ŋunhi ŋayi nhaltjarra ŋunhiyi waŋana dhawu'mirriyaŋala miyalknha ŋunhiyi. ²⁷ Bala dhunupana ŋayi buŋgawayunydydja ŋuriŋiyi dju'yurrunana nhanŋuway ŋayi djämamirrinhana walalanha gupawuna gulkthunarawu nhanŋu Djongu. Bala marrtjinanydydja walala lolulilina, bala yana djatthurrana gupana ŋunhiyi Djonnhandydja, ²⁸ bala wapmaranala mulkurrnydydja ŋapa-waŋarra'lilina banikin'lili, bala gaŋalana, bala wekaŋala ŋuriki miyalkkuna, ga ŋayinydja ŋuriŋinydydja wekaŋala ŋändi'mirriŋuwalana.

²⁹ Ga walalanydja ŋunhi nhanukala Djongala lundu'mirriŋuyunydydja walalay ŋäkula, bala walala wäŋgaŋalana, ga märraŋala rumbalnydydja ŋanya, bala gaŋala molulilina.

Djesuyu maranhu wekaŋala 5,000-nha yolŋu'-yulŋunha Mathuyu 14:13-21; Luk 9:10-17; Djon 6:1-14

³⁰ Yo, ŋunhiyi Djesuwu 12 lundu'mirriŋu walala bo'puyŋu roŋiyinana beŋuru, ŋunhi walala yukurrana marrtjina wäŋalili ga wäŋalili, bala walala yukurrana lakaraŋala nhanbala Djesuwa nhaltjarra walala yukurrana djäma, ga nhä walala lakaraŋala marŋikuŋala yolŋu'-yulŋuwa.

³¹ Yurru gulku'na dhika yolŋunydydja walala yukurrana marrtjina balayi, withiyaranydydja walalanha, ŋula nhämunha'na mala, bala Djesuwunydydja ga nhanukalaŋuwu lundu'mirriŋuwunydydja walalaŋu yakana ganydjarr-nhinanharawu walunydydja ga maranhuyinyarawu lukanharawu.

Bala ñayi Djesuyunyɗja waɗana garr'yurrunana walalanha nhanɗuway lundu'mirriɗunha walalanha bitjarrana gam', "Gul' ñilimurru marrtji bitjanna budapthunna, marr-gānaɗuwala wāɗalili, marr yurru ñilimurru nhina ganyɗjarr muka," bitjarra. ³² Bala walala marrtjinana, walalawuynha yana mala gānana, budapthurrana mitjiyayunyɗja.

³³ Bala walalanyɗja ñunhi yolɗu'-yulɗuyunyɗja walalanha nhāɗala warray ñunhimalayi, ñunhi walala yukurrana marrtjina bala, bala walala nhāɗala dharanara ñanya Djesunha, bala walala yana gundupuɗalana yukurrana raɗi-ɗuparanyɗja, yana lingu-u-u ga walalana ñāthilinyɗja ñunhiliyi wāɗanura, ñunhi walala yukurrana Djesu ga nhanɗu lundu'mirriɗu walala marrtjina ñunhimalayi.

³⁴ Ga ñunhi ñayi Djesu dhawatthurrunanyɗja ñunhimalayi, ga wapthurrunanyɗja mitjiyanuru, nhāɗala gulku'nha warray ɗula nhāmunha'nhana yolɗu'-yulɗunha, walala yukurrana galkurrana nhanɗu ñunhiliyinyɗja. Bala yana ñayi mirithinana walalanɗu wuyurrunanyɗja, lingu walalanyɗja ñunhi balanyara bitjan djakamiriwɗurana wāyin, bāyɗuna walalanɗu djakamirri yolɗu gung'a'yunarawu. Bala ñayi walalanha yukurrana marɗgikuɗalana gulku'wu nhāku malanyɗuwu, walunɗuparana yukurrana bitjarrana lingu, yana lingu-u-u ga wāɗa ñunhi milmitjpayinana, munhakuyinana marrtjina.

³⁵ Bala walala ñunhi nhanɗu lundu'mirriɗunyɗja walala marrtjina, bala waɗana Djesunha bitjarrana, "Way, milmitj-pana dhuwala wāɗanyɗja, galki yurru munhakuyirrina, ga wāɗa dhuwala wiraɗnha yolɗumiriwnha. ³⁶ Djuy'yurrana dhuwala yolɗu'-yulɗunhanyɗja, walala yurru marrtji ga mārrama ɗatha walalanɗuway bāyim, marr walala yurru luka muka yukurra."

³⁷ Bala ñayinyɗja ñunhi Djesunyɗja buku-wakmaranɗala waɗana bitjarra, "Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekama," bitjarra.

Ga walalanyɗja waɗana dhā-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, "Nhenyɗja dukɗukthina dhuwala, ñanapurru yurru marrtji bala?... ga bāyim ɗatha ñunhala? Nhaltjan ñanapurru yurru djalkthun 200-tja dhika rrupiya ɗathawu mārriharawu?... marr ñanapurru yurru walalanha maranhu-wekamanyɗja?"

³⁸ Bala ñayinyɗja Djesunyɗja waɗana bitjarra, "Nhāmunha' dhika ɗathanyɗja nhuma yukurra ñayathama? Gatjuy marrtjiya ga maɗɗ'maraɗa."

Bala walala marrtjina nhäñalana, ga roñiyinanydja, ga lakarañala nhanukala bitjarrana, “Yutjuwala' dhuwala ñathanydja bay', dämbumirri ñathanydja ga märrma' guyanydja,” bitjarra.

³⁹ Bala ñayi Djesuny dja wañana walalanha ñunhi lundu'mirriñunha walalanha bitjarrana, “Wañiya dhuwali yolñu'-yulñunhandya, walala yurru nhinana marrtji dhipala mulmulili ya', mittji ga mittji bitjan bala,” bitjarra. ⁴⁰ Bala walala marrtjina gulñ-gulñkthunminana ñunhi yolñu'-yulñuny dja mittjiny dja malanha, bala nhinanana marrtjina.

⁴¹ Bala ñayi märrañala Djesuyuny dja ñunhiyi dämbumirri ñathany dja ga märrama' guya mañdanha, bala buku-ruñalana djiwarr'lilina, bala ñayi wañana buku-wurrparana ñurikiyi ñathawuny dja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunany dja ñunhi ñathany dja, bala weka'-wikañala lundu'mirriñuwalana walalañgala, ga walalany dja marrtjina weka'-wikañalana bala ñuriki yolñuwuna walalañgu. Ga bitjarrayi lingu ñayi guyany dja ñunhiyi märrañalayi mañdanha, daw'yurrunany dja, bala weka'-wikañalana.

⁴² Bala bukmakthuna walala ñunhi yolñuyuny dja walalay marrtjina lukanany dja, yana lingu ga gana' walala warrpam. ⁴³ Bala walala ñurini lundu'mirriñuyuny dja walalay wapmarañalana marrtjina ñunhiyi bäythinyarawuynha ñatha malanha ga guya, ga bäythinyarawuyuny dja ñuriniyi muñguyyuny dja bathiny dja ñunhi dhañañgunalana 12-nha. ⁴⁴ Yurru ñunhi walala marrtjina yolñu'-yulñuny dja nhinana dhañañ warray ñula nhämunha' warray mittji, 5,000 warray ñarramuwurruny dja, ga yumurrkuny'tja ga miyalktja walala balanyarayi yana lingu dhañañ.

*Djesu yukurrana marrtjina ñapakurru gapukurru
Mathuyu 14:22-33; Djon 6:15-21*

⁴⁵⁻⁴⁶ Ga dhunupana ñulinuruyuny dja maranhu-wekanharañuru yolñu'-yulñuwalany dja, ñayi Djesuyu wañana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwala walalañgala bitjarra, “Ma', wap-wapthurra walala mitjiyalilina, ga marrtjiya ñäthilina, budapthurra ñunha Bitjaydalilina wäñalili, ñunhana bala wiripulilina gali'lili,” bitjarra. Bala walala yukurrana wapthurrunana, bala marrtjinana, ga ñayiny dja Djesuny dja ñunhilina bäymana nhinana. Ga ñulinuruny dja dhäñuru ñunhi ñayi yukurrana yolñu'-yulñunhandya dju'yurruna wäñalilina roñiyinyamarañala, bala ñayi dhunupana marrtjinana

bala bukulilina, märr ñayi yurru bukumirriyama yukurra ñunhalayi gäna.

⁴⁷ Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyinanydja wäñanydja, walalanydja yukurrana ñunhi nhanju lundu'mirriñunydydja walala ñunhili yana bäyma gapuñura dhulmuñura, mitjiyañura ñunhi, ga ñayinydja Djesunydydja yukurrana nhinana gäna ñayipi ñunhala bukuñura.

⁴⁸ Ñayi Djesuyu nhäñala walalanha ñunhimalayi yana bäymalili, ñunhi walala yukurrana djämanydydja mirithinana ñunhi liw'yunminanydydja, yurru gulkuruna, lingu ñayi yukurrana watayu walalanha bo'yurruna gumurr-nherrara wirrkina. Yo, gawuluñalana walala yukurrana bitjarrana lingu-u-u, ga dhudidjadaw'yunarayuna galkina, bala ñayinydja bunanana, withiyarana ñayi marrtjina walalanha Djesuyunydydja, marrtjina ñayi yukurrana ñapakurru bala gapukurru. Ga ñunhi ñayi galkithinanydydja, ñayi bini walalanha djulkmaranha läy muka, ⁴⁹ bala walalanydja ñanya nhäñala warray, ñayi yukurrana marrtjina gapukurru ñapakurru bala. Bala walala beyaniyinana yatjunminana, "Way mokuy, mokuy," bitjarra. ⁵⁰ Bukmakthuna walala nhäñalanydydja ñanya, bala walala wirrkina beyaniyinanydja.

Ga dhunupana ñayinydja Djesunydydja wañana walalanha, "Way walala, yaka nhuma barrariya. Dhuwalanydydja ñarra muka," bitjarra.

⁵¹ Bala ñayi marrtjinanydydja ga wap-gay ñunhimalayi mitjiyalilinydydja walalañgalana, bala dhunupana ñunhi watanydydja ñadawyunminana gulyurrunana. Ga walala ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydydja walalay wirrkina dhika nhäñala ñirryurrunana, ⁵² lingu yaka walala dharañara mayali' ñunhi nhä ñayi djäma, ñunhi ñayi maranhu wekañala yolñu'-yulñunha 5,000-nha ñurinñyi lurrkun'thu ñathayu; gulkuruna walala mayaliny'tja' mañ'marañala yukurrana mulkurryunydydja walalañgalay walala.

Djesuyu dukmarañala yukurrana rerriwuyinha yolñunha walalanha

Mathuyu 14:34-36

⁵³ Marrtjinanydydja walala yukurrana bala-a-a, budapthurrana, yana lingu ga dhawatthurrana wäñañura yakuñura Ginitjaranha, bala walala lukunydydja ñunhi mitjiyawunydydja ñurrkañala, bala gonha'yurrunana. ⁵⁴ Ga dhunupana walalanydydja yolñu'-yulñuyunydydja nhäñala dharañarana ñanya Djesunha, ⁵⁵ bala walala

gundupuñalana nhinana bala-a-a, bala marrtjina dhäwu'na lakarañala birrka'mirrikurrundyja. Bala walala bukmakthu ñäkula, bala gäña'-gañala rerrimirrhana walalanha, mindhalamirrina dhika nhämirrina ñanya bala Djesuwalana.

⁵⁶ Ga ñunhi ñayi Djesu marrtjinanydja bala wäñalili birrka'mirrililyndja gulñiyina, bunbu-mäypamirrilili ga bala'lilyndja lurkun'lili, dhunupana walala yukurrana marrtjinanydja yolñu'-yulñunhana walalanha gäñala rerrimirrhana bala Djesuwalana. Ga bitjanana liñguna yolñu'-yulñuyundydja ñuriñi ñuli yukurranha liw'maranhana ñanyanydja, gunganhana ñuli, bala walala ñuli wañanhana Djesunha bitjana, “Way buku-djulñi, dhiyañundydja walalay yurru rerrimirriyundydja walalay mulka nuñu girri' ñi?... djinmir' yana.” Ga djinmir'wuynyndja mulkanharawuy dukthurrunana dhunupana yukurrana, birrka'mirrina yolñu walala bukmaknha.

7

Yaka dhunupa nhumalañgu, nhuma yurru märi'muwuñu rom bañ bitjan ñayathama, ga gali'lilina Godkunydyja rom nherran

Mathuyu 15:1-9

¹ Ga ñulinyaramirriyu waluyu yolñu walala Rom-dharraymirri ñunhi ga Rom-marngikunharamirri walala marrtjina beñuru Djurutjalamñuru, bala withiyarana ñanya Djesunha. ² Bala walala nhäñala nhanñu Djesuwu lundu'mirriñunhanydja walalanha, ñunhi walala yukurrana ñuriñinydja walalay ñathanydja lukana yänana, yakana walala ñäthili goñdja rurrwuyunmina bitjarranydja, bitjan walala Rom-dharraymirriyu marngikuma ñuli yukurra bitjanarawuyi goñgu rurrwuyunaminyarawu, yurruna walala yurru ñathanydja luka.

³ Yo, ñunhiyi Rom-dharraymirri yolñu walala ga wiripugulku Djuw yolñu walala ñuli märr-gurru'm'thuna malthuna marrtjinya ñuriki romgunydydja ñunhi walala yukurrana marngithina beñuru ñunhi märi'muwala walalañgalañuwala. Näthilyndja walala ñuli goñ rurrwuyunminya romgurru yana, ga yurruna walala ñuli ñathanydja lukanha. ⁴ Ga ñunhi walala ñuli ñatha wuñuli'yuna ñula wanhami wäñañura, bala ñäthilyndja walala romgurru ñuli ñarrtjalkkunhaminya walalanhawuy walala, ga yurruna walala ñuli ñathanydja ñunhi lukanha. Ga wiripundydja walala ñayathama yukurra gulku'na mirithirri rom malanha, balanyara bitjan walala ñuli

rurrwuyun darrtjalkkuma banikin' wurkthunaramirri nunhi, ga bathanaramirri banikin' ga lupthunaramirri banikin' malanha, ga nula nhä norranharawuy girri' walala nuli darrtjalkkuma romgurru yana. Yo, bat bitjanna walala nuli nuriŇi Rom-dharraymirriyu walalay nayathama nunhiyi malanha romdja, bukmaknha yana nunhi walala beŇuru märraŇala. Yurru nhanjnyndja Djesuwunyndja nunhi lundu'mirriŇu walala yaka warray yukurrana nayathanala nunhiyi malanha rom.

⁵ Bala walala nuriŇiyi Rom-dharraymirriyundyndja ga Rom-marŇgikunharamirriyundyndja walalay dhä-wirrka'yurrunana nanya Djesunha bitjarrana, "Nhäku warray nhokalanyndja lundu'mirriŇuyu walalay yaka nayathama nuli yukurra nunhiyinyndja rom nunhi märiyu walalay nilimurrungala lakaraŇala yukurrana marŇgikuŇala? Nhäku walala nuli luka natha, nunhi walala nuli yaka nãthili goŇ-rurrwuyunmirri nunhi, bitjan yukurra waŇa nunha romdja?"

⁶ Ga nayi Djesuyundyndja waŇana buku-wakmarana bitjarra, "Nhumanyndja dhuwalanyndja yay'-wulanharamirrina walala. Dhunupa nuriŇiyinyndja yolŇuyu yäkyu Yit-jayayundyndja yukurrana lakaraŇala nhumalanhandyndja baman'tja, nunhi nayi waŇananyndja bitjarra gam',

"Godthunyndja yukurra lakarama bitjan,

'Dhuwalanyndja yolŇu walala yukurra waŇa bitjanmirri,

"Njarranyndja dhuwala Godku warray, nhanjuway warray yolŇu galkiwuy," bitjanmirri,

yurru dhäruktja nunhiyi walala nuli waŇanyndja nula nhäna yana, mayali'miriwnha,

liŇgu nayanundyndja nunha walalaŇgu be-wala barrku njarrakalanyndja,

yaka walala njarranha yuwalk yukurra märryudapmarama.

⁷ Yakana walala nuli yuwalkkumanyndja buku-Ňal'yun njarraku,

liŇgu walala yukurra nayathama bat bitjanna yanana nunhiyina rom malanha nunhi yolŇuwuŇuna gyaŇinyara,

ga lakarama walala nuli marŇgikuma nunhiyi rom wiripugulku'wu yolŇuwu bitjan,

yanapi nunhiyinyndja GodkuŇuna rom wekanhara.' ⁸ Yo, nhuma nuli Godkunyndja nunhi romnha nunhana gurrunhan gali'lilina, ga nayathama nhuma nuli bat bitjandja yolŇuwuŇuna nunhi marŇgikunhara waŇanhara."

⁹ Yo, biyapul ñayi Djesuyu waņana lakaraņala bitjarra, “Nhuma ñuli bilmarama Godkunyđja dhäruk, bala lakarama djarrpi'kumana wiripuyamana, märr nhuma yurru malthun nhumalaņgalayņuwuna ñunhi guyaņinyarawuywuna. ¹⁰ Lıngu Godthu romđja lakaraņala Mawtjitjkala bitjarra gam', ‘Nhuma yurru märr-ņal'yurra nhokalaņuwala bäpa'mirriņuwala ga ñaņđi'mirriņuwala.’ Ga biyapul ñayi lakaraņala Mawtjitjthu bitjarra, ‘Ñunhi yukurra yurru ñula yolthu lakarama ñaņđi'mirriņunha ga bäpa'mirriņunha yätjkuma, ñanyanyđja yurru ñunhiyinyđja yolņunha buma murrkay'kumana yana.’ Bitjandhi ñuriņi Godkala Romdhunyđja yukurra lakarama. ¹¹ Yurru nhumanyđja ñuli yukurra dhuwala marņgikuma lakarama wiripukuma warray, bitjan warray gam', ‘Ñunhi nhuma yurru waņa ñaņđi'mirriņuwu ga bäpa'mirriņuwu bitjan, “Ñarranyđja yurru dhuwala wekama Godkuna yana, nhannuwaynha dhulņununa mundhurrnyđja,” ¹² ñunhi nhuma ñuli waņa bitjandhinyđja, ñunhinyđja ñamakurru' warray ñunhi dhe ñuli yaka märr-ņal'yun yukurra ga guņga'yun nhuņuway ñaņđi'mirriņunha ga bäpa'mirriņunha.’ ¹³ Bitjandhina nhuma ñuli Godkunyđja ñunhi dhäruk gurrunhan ñunha gali'lilina, ga djarrpi'kuma warray yana marņgikumanyđja wiripu-gulku'wunyđja yolņuwu. Ga biyapul gulku' nhä malanha nhuma ñuli bitjandhi lıngu djäma djarrpi'kuma.”

*Nhäyu ñuli yolņunha ñunhi ñayaņunyđja yätjkuma
Mathuyu 15:10-20*

¹⁴ Ga ñuliņurunyđja dhäņuru ñayi Djesuyu luņ'maraņala ñunhi wiripu-gulku'nha yolņu'-yulņunha, bala ñayi waņana walalanha bitjarra, “Näka walala ñarranha, ga marņgithiyana. ¹⁵ Yolņunyđja yurru yaka ñayaņuyätjtirri ñuriņi ñula nhäyunyđja ñunhi ñuli nhanukala dhäkurru gulņiyirri, rom-yätjtirrinnyđja ñayi yurru yana ñuriņina ñunhi yurru nhanukalaņukurru dhäkurru dhawatthun. ¹⁶ Mäkiri'-witjarranyđja yuwalkkuņa ñi'... djinawa'wuywu wal'ņu ñuriki, märr dhe yurru ñäma dharañan muka wal'ņu.”

¹⁷ Ga dhäņuru ñuliņurunyđjayi Djesuyu gonha'yurruna ñunhiyi mittjinha yolņu'-yulņunhanyđja, bala marrtjina bala'lilina gulņiyirri, bala walala nhanukala lundu'mirriņuyunyđja walalay dhä-wirrka'yunna ñurikiyyi, nhä ñunhi mayaliny'tja. ¹⁸ Bala ñayi Djesuyunyđja walalanha dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Way, nhä dhuwala nhumanyđja?... bađak yana dhuņamirri?... bitjan ñunha wiripu-gulku' yolņu'-yulņu?

Yaka nhuma yukurra marŋgithirrinydja ga dharanandja? Yolŋuny dja yurru yakana ŋayanu-yätjthirri ŋuriŋi ŋula nhäyuny dja ŋunhi ŋuli nhanukala dhäkurru gulŋiyirri. ¹⁹ ŋunhi yolŋuyu ŋuli ŋathanydja luka, ŋunhinydja ŋathanydja ŋuli marrtji bala gulunlili warray wal'ŋu yana gulŋiyirri, bala ŋulinuruny dja dhawatthunna ŋuli ŋayi; yakana ŋuli ŋunhiyi ŋatha marrtji bala ŋunha ŋayanulilinydja wal'ŋu." Yo, ŋunhi ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja bitjarrayi, ŋunhiyinydja bitjarra ŋayi lakaraŋala yukurrana bitjarra, "Bukmak ŋathanydja ŋunhi manymak yana bukmakku yolŋu'-yulŋuwu lukanharawu."

²⁰ Ga biyapul ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarra gam', "Yolŋu yurru yätjthirrin ydja ŋuriŋina bili ŋunhi ŋuli nhanukala dhäkurru dhawatthun, ŋuriŋiyina yätjthun bili ŋunhi yukurra ŋorra nhanukala ŋayanunura. ²¹⁻²² ŋunhi yurru yolŋuyu ŋayathama baŋ bitjandja nhanukalay ŋayi ŋayanuyu yätjtja, bala ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu guyaŋirrina djarrpi'kumana, bala ŋayi yurru djämana yätjnha wal'ŋu, bitjanna gam': ŋayi ŋuli ŋäthilinydja ŋaramurryirri yolŋuwu, bala ŋayi yurru marrtjinydja bala bumana yana murrkay'kumana ŋunhiyi yolŋunha, ga guyaŋirri ŋayi ŋuli miyalkkuna duktukthirri, bala ŋayi yurru marramba'thorrina djaw'yunna ŋunhiyi miyalknha, ga djäma ŋayi ŋuli wiripuna ga wiripuna yätj malanha, liŋgu ŋäthili yana ŋayi guyaŋinanydja yätjkuŋala bitjarrayi. Yo, wiripuny dja ŋayi ŋuli yana manaŋirrina, ga djawukirrina lakarama, ga gupa-waŋa ŋunha wiripuŋunha yolŋunha, ga wiripuny dja ŋayi ŋuli nhina wanaŋadumurruna, ga mel-di'yunna ŋayi ŋuli wiripuŋunha yolŋunha, ga lakaranhamirri ŋayi yurru ŋanyapinyay ŋayi garrwarkunhamirri. Dhuwalana malanha dhika nhäna rom ŋayi yurru djäma yukurra yätjnha, liŋgu yätjtja yukurra ŋunha ŋorra nhanukala ŋayanunura. ²³ Yo, bukmak dhuwalayi yätjtja malanha dhawatthun ŋuli yukurra yolŋuwala ŋayanunuru, ga dhiyaŋuyina ŋuli ŋunhiyi yolŋu rom-yätjthirrin ydja." Bitjarra Djesuyu lakaraŋalanydja.

Mulkuru dhäyka yolŋu märr-yuwalkthina Djesunha Mathuyu 15:21-28

²⁴ Ga ŋulinuruyinydja dhänuru Djesuyu gonha'yurrana ŋunhiyinydja wäŋa, bala marrtjina wiripuŋulili wäŋalili yäkulili Däyalili, ga ŋunhiliyinydja ŋayi marrtjina buŋbulili gulŋiyina, liŋgu yaka ŋayi duktukthina yolŋu'-yulŋuwu walala yurru bukmak nhanu marŋgithirri ŋunhi ŋayinydja ŋunhilimiyina wäŋanura. Yurru dhunupana ŋayinydja ŋunhi dhäwuny'tja balaka'yurrunana

nhanukalanuwuy, bala yolŋuyunyudja walalay withiyarana nanya marrtjina.

25-26 Ga ŋunhili wāŋaŋura yolŋu miyalk yukurrana nhinana, yurru ŋayi ŋunhi mulkuru yulŋunyudja, yaka Djuw, ŋurukuy wāŋawuy Banitjawuy, makarrwuy Djiriyawuy, ga ŋurikiyi dhäykawu waku'mirriŋu dhäyka yukurrana nhinana mokuywalaŋumirri birrimbirrmirri. Ŋayi ŋuriniyi dhäykayu mulkuruyu ŋäkula nanya Djesunha, ŋunhi ŋayi nhinana yukurrana ŋunhiliyina wāŋaŋura, bala dhunupana ŋayi marrtjinanydja ga buku-nyilŋ'thurrunana lukulilina nhanukala, bala ŋayi waŋananydja bitjarrana, "Way Garray buku-djulŋi. Ŋarraku yothu ŋunha mokuywalaŋumirri birrimbirrnha. Nhe yurru gukuma ŋunhiyi yätjŋha birrimbirrnha nhanukala, bala dukmaraŋana," bitjarra.

27 Bala ŋayi Djesunyudja waŋana buku-ruŋinyamaraŋala nhanukala mayali'kurrana yana balanydja, yaka ŋayi waŋana warraŋulkuŋalanydja, ga bitjarrana ŋayi Djesu waŋananydja gatjarr'yurruna yukurrana ŋunhiyi mulkurunha dhäykanha. "Way, ŋäthilinydja ŋarra yurru dhuwala maranhu wekama ŋarrakuway yumurrku'nha, ŋarrakuway ŋathili yolŋu'-yulŋunha. Yaka dhuwala ŋamakurru' ŋunhi ŋuli yolŋuyu märrama djamarrkuli'wunyudja ŋatha, bala warrkuluma wuŋganguna," bitjarra.

28 Ga ŋayi ŋunhiyi dhäykanydja buku-wakmaraŋala bitjarra, "Yo Garray. Ga ŋunhi ŋuli yumurrku'yunyudja luka yukurra ŋatha, bala muŋguynyudja ŋatha ŋuli burru'yunna marrtji munatha'lilina, bala ŋayi yurru wuŋgandhunyudja ŋuriniyi luka ŋunhiyina bäythinyarana ŋatha. Ga muŋguynyudja ŋuriniyi bäythinyarawuyunyudja nhokala dukmaramana yurru yana ŋarraku yothu'nhana." Bitjarra ŋayi ŋunhi mulkurunyudja dhäyka waŋana.

29 Bala ŋayi Djesunyudja waŋana nhanukala bitjarrana, "Dhiyaŋuyi nhokala dhärukthunyudja yukurra nhuna lakaramana, ŋunhi nhenydja märr-yuwalkthirrina yukurra ŋarranha yuwalkkumana wal'ŋu. Gatjuy, nhe marrtjiya wāŋalilina. Ŋurini yätjthunyudja birrimbirryu liŋguna gonha'yurrunana nhuŋu ŋunhi yothu'nhandydja."

30 Ga marrtjinanydja ŋayi ŋunhi dhäykanydja roŋiyinana wāŋalilina, ga dharr-way nhāŋalanydja ŋunhiyi yothu'nhandydja hannuway, ŋayi yukurrana ŋorrananydja ŋunhiliyi ŋamakurru'na wal'ŋu yana, liŋguna mokuyunyudja birrimbirr ŋunhi waŋdinana nhanukala.

Djesuyu dukmaraŇala yolŇunha mäkiri'-dhumuknha ga dhärukmiriwnha

³¹ Ga ŇuliŇurunyɔɔja Djesuyu gonha'yun wäŇa Däyanyɔɔja, bala marrtji djunama Galalililina, ga Ňunhi Ňayi marrtjinyɔɔja yukurra Ňuliwitjan bala Djäytangurrunyɔɔja wäŇakurru, ³² bala walalanyɔɔja yolŇu'-yulŇuyunyɔɔja gäŇala yolŇunha mäkiri'miriwnhana ga dhärukmiriwnhana bala Djesuwala. Bala walala wäŇa bitjanna nhanukala, “Buku-djulŇi, goŇ-Ňal'yurra dhiyakala yolŇuwala ga dukmaraŇana Ňanya,” bitjarra.

³³ Bala Ňayinyɔɔja dhunupana Djesuyunyɔɔja garr'yurrunana Ňanya bala gänaŇulilina ŇuliŇuruyi yolŇuwala wiripu-gulku'walanyɔɔja mittjinyuru, bala Ňayi goŇ-gulŇiyina buthurulilina Ňurikala yolŇuwalanyɔɔja, bala ŇuliŇurunyɔɔja Ňayi goŇlilina dhupthurrana, bala mam'maraŇala ŇäŇarrililina Ňurikala darramuwala dhurrwaralilina. ³⁴ Bala Ňayi ŇuliŇurunyɔɔja Djesuyu buku-ruŇala bala djiwarr'lilina, bala Ňayi ŇonduruŇala wirrkina Ňorr'yurruna, bala waŇana nhanukala bitjarra, “Yipatha” bitjarrana, Ňunhiyi mayaliny'tja “Ma' lapthurrana,” bitjarrana.

³⁵ Ga dhunupana mäkiriny'tja Ňurikiyi Ňunhi lapthurrunana, bala Ňayi Ňäkulana, ga ŇäŇarrnyɔɔja nhanŇu Ňunhi dhayaŇayinana, bala Ňayi dhunupana waŇanana Ňamathanalana wal'Ňu dhärukthunyɔɔja nhanukalay Ňayi.

³⁶ Bala Ňayi Djesuyu waŇana Ňunhi wiripu-gulku'nhandyɔɔja bitjarrana, “Yaka lakaraŇanyɔɔja wiripu-gulku'wa yolŇu'-yulŇuwa dhiyakuyyi,” bitjarra. Yurru walala Ňunhi yolŇu'-yulŇunyɔɔja yaka warray mukthurrana daɔawuyurruna, mukthurrana warray walala lakaranhamina marrtjina bala. ³⁷ Ga yolŇuyu walalay yukurrana Ňäkulanyɔɔja Ňanya mirithinana dhika nirryurrunana, bala walala waŇanhamina bitjanminana, “Nhä dhuwalanyɔɔja, latju'kumanyɔɔja Ňayi yukurra djäma? Djäma Ňayi Ňuli dhuwala, bitjan mäkiri'miriwnhandyɔɔja Ňayi Ňuli Ňänharamirriyamana, ga dhärukmiriwnhandyɔɔja Ňayi Ňuli waŇanhamaramana.” Bitjarrana walala yukurrana waŇanhaminanyɔɔja lakaranhaminanyɔɔja, wokthurrunana yukurrana nhanŇu Djesuwu.

8

Djesuyu maranhu wekaŇala 4,000-nha mittjinha Mathuyu 15:32-39

¹ Ga yaka weyin ñulinurunyda ñunhi ñayi Djesu bunana ñunhilinyda wäñanura Galalinyda, bala gulku'na mirithirrina yolñu walala marrtjina withiyara ñanya ñunhimalayina gäñanuwalana, bala walala yukurrana nhinananyda ñunhilinyda lurrkun'nha ðaykun'tja, yana lingu-u-u ga ñatha walalangu dhawar'yurrunana. Bala ñayi Djesunyda wañana nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalana walalangala bitjarrana, ² “Wäy, ñayanu-wuyurrunana ñarra dhuwala dhiyakunyda walalangu bay', yolñu'-yulñuwunyda, lingu ñathana dhuwala walalangu dhawar'yurrunanyda. Dhiyalanyda walala dhuwala lurrkun'nha walu ñarrakalanyda, ñäkula walala ñarranha yukurrana dhäruk. ³ Nuli ñarra yurru walalanha djuy'yundja dhuwala ñoy-ñathamiriwnhanyda walalanha, walala ñuli bäynha ñunhala gandarrñuranyda yalñgithi, bala buku-wirwiryurruna ñathawuna larrunju, lingu wiripunyda mala yukurrana marrtjina beñuru barrkunuruna wal'ñu wäñanuru.”

⁴ Ga walalanyda ñunhi buku-duwatthurrana lundu'mirriñunyda walala nhanju bitjarra, “Way, dhuwalanyda dhuwala gawarrka warray wäña, ñathamiriw warray. Wanhanuruna dhika ñilimurru yurru ñathanyda märrama dhiyaku walalangu maranhunyda?... lingu gulku' warray ñunha yolñu'-yulñunyda.”

⁵ Ga ñayinyda walalanha dhä-wirrka'yurruna wañana bitjarra, “Nhämunha' dhikayi ñathanyda nhuma yukurra ðälkuma?” Ga walalanyda lakarañala bitjarra, “Djapin dhuwala bay' ñathanyda, ga märr-lurrkun' ñarrariny'tja, yumurrku' malanha.” ⁶ Bala ñayi Djesuyu wañanana walalanha nhinanharawuna marrtjinyarawu, bala walala nhinanana marrtjina ñula nhämunha'na mittji, 4,000-nha yolñu'-yulñu. Bala ñayi ñunhiyi ñathanyda 7-dja märrañala, bala buku-wurrpara ñäthilinyda Gunhu'nha, bala ðaw'yurrunanyda marrtjina, bala weka'-wikañala nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalana walalangala, ga walalanyda marrtjina, bala rarr'yurrunana ñuripana yolñu'-yulñuwana bala. ⁷ Ga bitjarrayi lingu ñayi Djesuyu buku-wurrpara ñuriki ñarirri'wunyda, bala wekañala nhanukalañuwala lundu'mirriñuwalana walalangala, ga walalanyda marrtjina bitjarrayi lingu bala wekañala yolñu'-yulñuwu. ⁸ Yo, gulku'yuna mirithirrina yolñuyunyda walalay lukana, yana lingu ga bukmak maranhuyinana ñuriniyi ñathayu.

⁹ Bala walala ñunhiyi lundu'mirriñunyda walala marrtjina, bala wapmarañalana ñunhiyi marrtjina

bäythinyarawuynyndja ñatha, ga dhananḡunḡalanyndja walala ñunhi 7-nha bathinyndja malanha. Ga dhāḡuru ñulinḡuruyinyndja ñathanḡuronyndja, bala ñayi yukurrana Djesuyonyndja dju'yurrunana yolḡu'-yulḡunhanyndja wāḡalilina. ¹⁰ Ga ñulinḡuronyndja dhunupana walala waphurrana mitjiyalilina, ñayipi Djesu ga nhanḡu lundu'mirriḡu walala, bala marrtjina wiripulilina buḡaphurrana wāḡalili, yākulili Dalmunuthalilina.

Rom-dharraymirriyu yolḡuyu walalay gatjarr'yurruna Djesunha djāmawu ganydjarr-dumurruwu wal'ḡu

Mathuyu 16:1-4

¹¹ Ga ñunhilinyndja wāḡanḡura walala yolḡu walala Rom-dharraymirrina marrtjina withiyara ñanya Djesunha, bala walala yukurrana waḡana dhā-dālthinana, ḡoy-marraḡalana ñanya. Bala walala waḡana gatjarr'yurruna yukurrana ñanya bitjarrana, “Way, djāma nhe yurru ḡula nhā biyapul wal'ḡu bathala, ḡurini djiwarr'wuyyu ganydjarryu, mār ḡanapurru yurru marḡithirri nhāma nhuna,” bitjarra.

¹² Bala ñayinyndja Djesunyndja ḡondurḡalana ḡorr'yurruna manapara, bala ñayi waḡana bitjarrana, “Nhāku walala yukurra dhuwala yolḡunyndja ḡukḡukthirri bathalawunyndja ḡula nhāku djāmawu, mār yurru walala nhāma? Nhāku walala yurru yakanyndja mār-yuwalkthirri? Yakana ḡarranyndja yurru djāma bathalanyndja wal'ḡu ganydjarr-dumurrunyndja, yana nhumalaḡu nhānharawunyndja.”

¹³ Bala ñayi ḡonha'yurrunana walalanha Djesuyu, bala waphurrana mitjiyalilina, bala marrtjina wiripulilina buḡaphurrana ḡali'lili.

Djesuyu dharraykuḡala yukurrana waḡana nhanḡuway lundu'mirriḡunha walalanha

Mathuyu 16:5-12

¹⁴ Yo, marrtjinyndja walala buḡaphunna, yurru walalanyndja ḡurini lundu'mirriḡuyunyndja walalay menḡunḡalana ḡānharawu ḡathawu ḡulku'wunyndja, ga waḡanyinha marrtjina ñunhi ḡorrana ḡunhili mitjiḡanḡuranyndja. ¹⁵ Bala ñayi ḡulinyaramirriyonyndja Djesu waḡana bitjarra, “Nhuma marḡi muka ḡathawuywu ruwāḡa'kunharawuywu ñunhi ḡuli wiripuyama bukmaknha ḡathanha. Dharray nhumalaḡuway nhuma yulḡunyndja, mār yurru ḡurini ruwāḡa'thinyara-ḡathawuyyonyndja ḡurukala Rom-dharraymirriwala walalaḡala ga ḡurukala buḡawawala Yiritkala yaka

muka nhumalanha wiripuyama gäma.” Bitjandhiyi ñayi yukurra lakaramanydja yana mayali'kurru. ¹⁶ Yurru walalanydja ñunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydydja walalay yakana dharanara, nhaltjarra ñayi yukurrana mayali' lakanajala wañana ñunhiyi. Bala walala yukurrana wañanhaminana walalawuynha bitjanmina, “Bitjandhina ñayi yukurra wañanydja mak ñunha, lingu ñilimurru yaka gäjala ñatha.”

¹⁷ Ga ñayinydja ñunhi Djesunydydja marñgithirri walalanu ñunhi nhaltjan walala yukurra wañanharamirri, bala ñayi waña dhä-wirrka'yunna walalanha bitjana, “Nhäkuna nhuma dhuwala warwuyurrunanydja, ñunhi nhuma yaka gäjala ñatha? Yaka nhuma dhuwala dharanandja yukurra? Mulcurrnydja nhumalanu dhuwala dhumuk yana ñiniya? ¹⁸ Mañutjimirri warray dhuwala dhe yulñunydydja... Yaka dhe yukurra nhämanydydja? Ga buthurumirri dhe yulñunydydja, ga nhämirri dhe ñuli ñäkunydydja? Yaka nhuma yukurra gyañirri ñunhinydydja, ñunhi ñarra dämbumirriyu ñathayu maranhu-wekama 5,000-nha yolñu'-yulñunha? ¹⁹ Ga nhämunha' bathinydydja bäythinyarawuyyunydydja ñathayu nhuma dhananguma?”

Ga walalanydydja wañana, “Duwalp muka ñunhi,” bitjarra.

²⁰ Ga biyapul ñayi walalanha dhä-wirrka'yun bitjan, “Ñunhi ñarra djapindhunydydja ñathayu maranhu-wekama yolñu'-yulñunha 4,000-nhanydydja, nhämunha' ñunhi bäythinyarawuyyunydydja bathi nhuma dhananguma?”

Ga walalanydydja buku-wakmarajala, “Djapin,” bitjarra.

²¹ Bala ñayi Djesuyunydydja walalanha waña bitjana, “Bađak yana nhuma dhuwala dhuñamirri ñiniya? Nhäthana nhuma yurru dharanandja, ga marñgithirrinidydja?”

Djesuyu mañutjimirriyanjala bambaynha yolñunha

²² Yo, marrtjina walala yukurrana mukthurrana yana, yana lingu ga bunana Bitjaydana wäñanura, ga ñunhiliyi walala yolñu'-yulñuyu gäjala bambaynha yolñunha nhanukala Djesuwala, bala wañana bitjarrana, “Buku-djulñi, goñ-ñal'yurra dhiyakala ya', bambaywala yolñuwala,” bitjarra.

²³ Bala ñayi Djesuyu mulkanana ñunhiyi yolñunhanydydja goñnha, bala goñ-gulanalana, bala dhawatmaranjala ñulinuruyi wäñanurunydydja bala gäñanuwalana wäñalili. Bala ñayi dhupthurrana goñlili nhanukalay ñayi Djesuyu, bala mam'maranalana mañutjililina ñurikalayi bambaywalanydydja. Bala ñayi goñ-ñal'yurruna ga wañana

dhä-wirrka'yurruna nanya, “Nhäma muka nhe yukurra yulñunyджа?” bitjarra.

²⁴ Ga ñayinyджа ñunhiyi yolñunyджа mañutji-garrwarthina, bala wañana bitjarrana, “Yo, nhäma ñarra yukurra dhuwala yulñunyджа, yurru yaka ñamathamanyджа ñarra yukurra nhäma. Nhäma warray ñarra yukurra ñunha yolñu'-yulñunhanyджа, walala yukurra marrtji-marrtji, yurru ñarrakala mañutjinuranyджа walala ñunha wuñu'-wuñuliyun yukurra bitjan dharpa malanha.”

²⁵ Ga biyapul ñayi Djesu goñ-ñal'yurruna mañutjilili ñurikalayi bambaywala, bala ñayi ñurini yolñuyunyджа wirrkina dhika nhäñala, wirrkina ñayi ðuktuk nhänharawuna, bala yana ñayi mañutjimirriyina, bala nhäñala ñamathanalana wal'ñu. ²⁶ Bala ñayi Djesuyunyджа nanya djuy'yurrunana nhanukiyinalana wäñalili, ga wañana bitjarra, “Yaka marrtjiya lakarañanyджа bala ñi, yolñu'-yulñuwanyджа bukmakpanyджа.”

*Betayu warranñulkunjalana Djesunha lakarañala
Mathuyu 16:13-20; Luk 9:18-21*

²⁷ Ga dhänuru ñulinurunyджа Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala marrtjina bala Djitjariya-Bilipaylilina, ga ñunhi walala marrtjina bala wäñgañalanyджа dhukarr-ñupara, bala ñayinyджа walalanha Djesuyunyджа dhä-wirrka'yurrunana, “Way, yolnhana ñunhi ñuli yolñu'-yulñuyu lakarama dhika ñarranhanyджа?” bitjarra.

²⁸ Ga walalanyджа buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Wiripu-gulku'yunyджа ñuli ñunhi lakarama nhunanyджа yanapi nhe Djon ñunhi Liya-lupmaranharamirri yolñu, ga wiripu-gulku'yunyджа ñuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yunyджа ñuli nhuna lakarama, yanapi nhe ñunhi dhäwu'-gänharamirri yolñu baman'ñuwuy.”

²⁹ Ga biyapul ñayi dhä-wirrka'yurruna walalanha, “Ga nhumanyджа ñuli gyañirri ñarranhanyджа yolnha? Yol dhuwala ñarra yolñunyджа?” bitjarra.

Ga ñayi Betayunyджа buku-wakmarañala bitjarrana lakarañala, “Nhenyджа dhuwala ñunhiyi Walñakunharamirri Christ, Godkuñu djuy'yunara,” bitjarra.

³⁰ Bala ñayi walalanha Djesuyu wañana ðälku'-ðalkunjala, walala yurru ñulinyaramirriyundyjayi yaka lakarama ñula yolkala yolñuwala, yol ñayi ñunhi yulñunyджа.

Djesu lakaranhamina nanyapinyay nanyi burakin-yarawuynha

Mathuyu 16:21-28; Luk 9:22-27

³¹ Ga dhänuru nulinurundyja nunhi walala nhanju lundu'mirriju walala marngimirrina ga dharanarana nanya yol nanyi nunhi, bala nanyi Djesuyu nulinurundyja warranjulkunjalana walalangala lakaranjala, nhäyinyara nhanju yurru galki maln'thunna. Bala nanyi lakaranjalandyja bitjarrana, "Narrandyja dhuwala Yolnundyja Gäthu'mirriju yurru burakirrina wirrkina wal'nu nhäyu malanjuyu romdhu. Walalandyja yurru nuruju yolnyu walalay nalapalmirriyundyja narranha bukuyu-nurrkamana, nuriji nurrunyuyu wal'nu dalkarra'mirriyu yolju'-yulnyuyu ga Rom-marngikunharamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyanuyundyja walalay narranha buma murrkay'kumana, ga lurrkun' walu yurru djulkthun, bala narrandyja yurru walnathirriyi benjuru rakunynurundyja."

³² Yo, lakaranjala nanyi walalangala warranjulkunjalana wal'nu yana bitjarrayundyja, bala nanyi Betayundyja nanya Djesunha galkikunjalana märranjala, bala wanana nhanukala bitjarrana, "Yaka nhe biyakayi wanija. Yaka nhuna yurru dhuwala buma bitjandhiyundyja."

³³ Bala nanyi Djesundyja bilyurruna, bala nhänjalana martjina nunhiyi lundu'mirrijunhana walalanha nhanjuway nanyi, bala nanyi wanana Betanha bitjarra, "Way, nhe yätj birrimbirr Satan, ma' yarrkthurrana narrakala." Ga biyapul nanyi wanana Betawala bitjarra, "Dhuwaliyundyja dhäruk nhe wanana yoljuwuju yana guyaninyara, yaka guyaninyara dhuwaliyi maln'thun nuli Godkunundyja."

³⁴ Bala nanyi Djesuyundyja lunj'maranjala galkikunjalana nhanukiyngalana nunhi yolju'-yuljunhanydja ga wiripu-gulku'nha, bala nanyi wanana walalanha bitjarrana, "Nunhi yurru yol balaju duktuk nanyi yurru malthun narrakundyja, nanyi yurru nunhiyundyja yolju mengunhamirri, buku-dhumukthirrina nhanjuway nanyi djälnydja, bala malthunna yana Gunhu'walañuwuna djälwu, nunhiyundyja nanyi yurru wekanhamirrina nanyapinyay nanyi burakinyarawuna, bitjanna bitjan yolnyu nuli märrama nhanjuway nanyi dharpa-mälakmaranharandyja, bala wekanhamirri rakunydhiyarawuna. Yo, nuli nhe yurru yuwalkkuma malthun narrakundyja, nhenydyja yurru dadawyunna nhokiyngalanunurundyja djäljuru, bala malthunna-yana-wala dhärukku narrakuwaynha. ³⁵ Nunhi yurru nula yol

yolŇu waŇa bitjandja, ‘Yaka Ňarra duktuk burakinyarawu ga ŇayaŇu-yätjthinyarawu. Yakana Ňarra yurru malthun Djesuwunydia,’ bitjandja, bala Ňayi yurru Ňunhiyinydia yolŇu buwayakthirrina, yakana Ňayi yurru walŇa nhina yukurra. Ga Ňunhiyinydia yolŇu Ňunhi Ňayi yurru waŇa bitjan, ‘Ňarra yurru malthun Garraywunydia bitjan lingu, galki yana nhanŇu, bäyyi walala yurru Ňunhi bumanydia Ňarranha murrkay’kumanydia,’ bitjandhiyinydia, bala Ňayinydia yurru Ňunhiyinydia yolŇu yuwalknha nhina yukurra walŇana-wala yana.

³⁶ “Yo, Ňunhi yurru Ňayi Ňula yolthu yolŇuyu luŇ’marama marrtji nhanŇuwayliliyamanydia nhä malanha munatha’wunydia bukmak, yurru yakana Ňayi yurru märrama yuwalk wal’Ňu walŇa Ňunhiyinydia GodkuŇunydia wekanhara, bala Ňunhalanydia Ňayi yurru Ňunhiyinydia yolŇu dhärranydia yukurra dhäparknha yana, Ňula nhämiriwnha, dhuditjnha wal’Ňu yana nhanŇu walŇawunydia Ňunhiyi märranharawu; yakana Ňayi yurru walŇa nhina Ňunhala galki Godkalananydia.
³⁷ Nhä Ňunhiyinydia?... Ňamakurru? Yaka warray. Ňunhi nhanŇu yurru yolŇuwu walŇa winya’yun buwayakthirrinydia, yakana Ňayi yurru biyapulnydia balayi roŇinyamarama girri’yunydia Ňula nhäyunydia Ňunhi Ňayi yukurra Ňayathama.

³⁸ “Yo, dhiyaŇunydia-wala dhuwala yolŇu walala nhina yukurra wawuna Godkunydia, yakana walala marŇgi nhanŇu Gunhu’wu, ga bitjanna lingu djämana walala yukurra yätjnha wal’Ňu mirithirrina. Ga Ňunhi Ňayi yurru Ňula yol yolŇu goranydia lakaranharawu Ňarrakunydia yäkuwu, ga yarryun Ňuli Ňarraku dhärukku, lingu barrarirrina Ňayi Ňuli Ňunhi wiripu-gulku’wuna yolŇu’yulŇuwu, bala Ňarranydia yurru bitjandhiyi yana gorayi Ňurikalayi yolŇuwala. Yo, yalalanydia Ňarra yurru biyapul marrtji lili beŇuru djiwarr’Ňuruna Ňarrakalanuwala Bäpawalanydia djenarra’yu wal’Ňu latju’yu, ga nhanŇu yolŇu walala Ňurukuy djiwarr’wunydia yurru marrtji malthundhi Ňarraku. Bala Ňulinyaramirriyundyjaji Ňarranydia yurru bukuyu-Ňurkamayi Ňunhiyinydia yolŇunha Ňunhi Ňayi Ňuli yukurra dhiyaŇu-wala Ňarranha bukuyu-Ňurkama.” Bitjarra Ňayi Djesuyu lakaranalanydia.

9

¹ Ga bitjarrayi lingu Ňayi Djesu waŇana bitjarranydia, “Märr-yuwalk Ňarra nhumalanŇu lakaramanydia yukurra. Wiripunydia nhuma yurru, Ňunhi dhiyalami

nhuma mittjinura, nhumanydja yurru yakana rakunydirri yänayi, bay ñathili nhuma yurru nhäma wal'ñu Godku latju' dhika wal'ñu Rom, ñunhi ñarranydja yurru nhina ñurruna wal'ñu nhanukala ganydjarryu." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

Djesu wiripunuyinana wal'ñu rumbal djenarra'yinara Mathuyu 17:1-13; Luk 9:28-36

² Ga 6 walu djulkthurrana, bala ñayi Djesuyu garr'yurrana nhanñuway ñayi lundu'mirriñunha walalanha lurrkun'nha, Betanha ga Djayimnha ga Djonnhä, bala walala marrtjina yukurrana bala bukulilina wäñalili gänañuwalana. Ga ñunhalayi bukuñuranydja, bala ñayi Djesunydydja wiripunuyinana mañutjinura walalañgala, latju'yinana dhikana wal'ñu, ³ ga girriny'tja ñunhi nhanñu wañgayñu'yinana, biyapulnha wal'ñu watharryina bitjarra djenarra'yinana. ⁴ Bala walalanydja ñuriñi lundu'mirriñuyunydydja walalay lurrkun'thunydydja nhäñala märrma'nhana baman'ñuwuynhana yolñunha mañdanha yäkunha Yelatjanhana ga Mawtjitjhana, mañda yukurrana dhärrana, bala walala yukurrana wañanhaminana Djesuna.

⁵ Bala ñayi Betanydja wañana Djesuwala bitjarrana, "Way Garray, dhuwalanydja ñamakurru'na yana bay', ñunhi ñilimurru dhiyalanydja. Ñanapurrunydydja yurru botjama buñbuna ñi', lurrkun'nha; wañgany nuñu, wañgany Mawtjitjku ga wañgany Yelatjawu." ⁶ Bitjarrayina ñayi ñunhi Betanydja wañana, lingu ñayipi ga wiripugulku' ñunhiyi wirrkina beyaniyinydydja manapara, ga yakana walala ñula wañgany dhäruk malñ'marañala wañanharawunydydja.

⁷ Bala ñulinurunydydja ñayinydydja gonha wañupiny'tja malñ'thurrunana, bala ñäkirmarañalana walalanha monygunalana ñuriñiyi wañupini'yunydydja, ga rirrakay marrtjina ñulinuruyi wañupini'ñurunydydja wañana bitjarrana, "Dhuwaliyinydydja ñarrakuwaynha wal'ñu Gäthu'mirriñu mäðapthunamirrina. Näkana ñanya walala, ga märrañana nhanñu dhäruktja." Bitjarra ñayi Gunhu'yu yukurrana lakarañalanydydja.

⁸ Bala walala ñunhi bukuna walalanhawuy gunganhamina, ga ñunhi walala mañutji-garrwarthinanydydja, bala nhäñalanydydja ñanyapinyaynha Djesunhana wañganynhana, ñayipina wañganynha yukurrana dhärrananydydja ñunhiliyi walalañgala. ⁹ Ga ñunhi walala roñiyinydydja marrtjina wäñganala beñuru bukuñurunydydja bala yarru-yarrupthurrana, bala

ɲayi Djesunyɟja waɲanana walalanha bitjarrana, “Yaka lakaraɲanyɟja ɲi', ɲula yolpa yolɲuwa, nhä nsuma nhäɲala, ga bäy boɲɲu-u-u, ga walɲathina ɲarra gaɲgathina beɲuru moluɲuruna.”

¹⁰ Bala walala yakana lakaraɲalanyɟja, yana ðälkuɲalana yukurrana walalawuynha, yurru walala yukurrana waɲanhamina warray ɲurikiy yulɲunyɟja, ɲunhiyi walala lingu lurrkun' bitjanmina, “Nhä ɲunhi mayali' balanyaranyɟja, ɲunhi ɲayi waɲana bitjarranyɟja, ‘Narra yurru walɲathirri beɲuru moluɲuru.’” ¹¹ Bala walala dhä-wirrka'yurruna ɲanya Djesunhana bitjarrana, “Wäy, ɲuruɲu ɲunhi Rom-marɲgikunharamirriyunyɟja walalay ɲuli waɲa lakarama bitjan warray, ɲunhi ɲayi Yelatja warray yurru marrtji ɲurruɲu ɲäthilinyɟja, ga yurruna ɲayi yurru ɲunhi dhawu'mirriyanharawuynyɟja yolɲu marrtji dhuɟitjnhä. Nhäku walala ɲuli waɲa bitjandja?”

¹² Bala ɲayinyɟja Djesunyɟja waɲana buku-wakmaranala bitjarra, “Yuwalk ɲunhi yulɲunyɟja, ɲayi yurru Yelatja ɲäthilinyɟja buna, ga ɲayina yurru ɲunhi ɲäthilimirriyamanyɟja yolɲu'-yulɲunha, bitjan dhukarmirriyama yolɲu'-yulɲunhandyɟja ɲuriki dhawu'mirriyanharawuywu yolɲuwu. Ga wiripunyɟja yukurra Djorra'yu lakarama bitjan, ‘Yolɲu yurru Gäthu'mirriɲu Godkuɲu dhawu'mirriyanharanyɟja burakirrina, lingu yolɲu walala yurru bukuyu-ɲurrkama ɲanya, yaka walala ðuktuɲkthirri yurru nhanɲu.’” ¹³ Yuwalk yana ɲarra nhumalanɲu lakaramanyɟja yukurra. ɲunhiyi Yelatjanyɟja lingu bunanana, yurru yolɲuyunyɟja walalay bumara ɲanya murrkay'kuɲalana walalanɲalay yana djälyunyɟja, bitjarra yana lingu bitjarra Djorra'yu yukurrana ɲanya lakaraɲala ɲäthili.” Bitjarra ɲayi Djesuyu walalanɲu lakaraɲalanyɟja.

Djesuyu ðupthurrana yätjnhä birrimbirrnha yothu'wala Mathuyu 17:14-20; Luk 9:37-43

¹⁴ Wäɲganalana walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanɲu lundu'mirriɲu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ɲoyɲurana wal'ɲu bukuɲura walala nhäɲala gulku'nhana yolɲu'-yulɲunha, walala yukurrana buku-luɲ'thurrana ɲunhiliyi, ga walala yukurrana ɲurini Rom-marɲgikunharamirriyu walalay dhä-ðälthina waɲana ɲunhiyi lundu'mirriɲunha walalanha nhanɲu Djesuwu. ¹⁵ Ga ɲunhi walala ɲurini wiripu-gulku'yunyɟja nhäɲala ɲanya Djesunhandyɟja, ɲayi yukurrana marrtjina lili, bala walala wirrkina dhika

nirryurrunanydja nhäŋala ŋanya, bala gundupuŋalana gumurr-ŋamathinana bitjarrana nhanŋu, gumurr-waŋdinana. ¹⁶ Bala ŋayi Djesuyunydydja dhä-wirrka'yurruna ŋunhi nhanŋuway lundu'mirriŋunha walalanha bitjarrana, “Way, nhäpuy nhuma yukurra dhuwala dhä-dälthinyamirrinydja waŋanharamirri ŋunha ŋalapalmirrinhandydja yolŋu'-yulŋunha?” bitjarra.

¹⁷ Ga ŋayinydja waŋanyinha darramu ŋuliŋuruyi mittjiŋuru buku-wakmaraŋalanydja waŋana bitjarra, “Garray, dhuwalanha dhuwala ŋarra gäŋala ŋarrakuway yothu'nha nhokala, liŋgu mokuywalaŋumirri dhuwala ŋayi birrimbirrimirri, ga yakana ŋayi yukurra waŋanydja. ¹⁸ Wiripunydydja ŋanya ŋuli ŋuriŋiyi yätjthunydydja birrimbirryu mokuywalanydja mulka, bala ŋurrkamana ŋanya ŋuli munatha'lilina, bala ŋayi ŋuli lirra-lawunharamirrina, ga dhänydja mulmul-waŋdirrina, ga rumbal nhanŋu ŋunhi ŋuli dälthirrina, dalaŋdalkthirrina. Ga waŋananydja ŋarra nhuŋu ŋunha lundu'mirriŋunhandydja walalanha ŋurukuyi dhawatmaranharawu yätjkunydydja birrimbirrwu, ga gulkuruna, yakana walala dhawatmaranŋalanydja.”

¹⁹ Bala ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarrana, “Nhä dhuwala nhuma yolŋunydydja walala?... märr-yuwalkthinyamiriw walala? Nhämunha'mirri ŋarra yurru nhumalaŋgu galkundydja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydydja dhika? Go, gäŋana lili ŋarrakala dhuwaliyi yothu'nhandydja.” ²⁰ Bala walala gäŋalana ŋanya ŋunhi Djesuwalana.

Ga dhunupana ŋayi ŋuriŋiyi yätjthunydydja birrimbirryu nhäŋala ŋanya Djesunhandydja, bala dhunupa dūr'yurrunana ŋunhiyi yothu'nhandydja, munatha'lilina ŋurrkaŋala, bala ŋayi yukurrana dūr'yunminana ga dhänydja mulmul-waŋdinana. ²¹ Bala ŋayi Garrayyu Djesuyunydydja ŋanya dhä-wirrka'yurruna ŋunhi bäpa'mirriŋunha bitjarrana, “Nhämunha'mirri ŋayi yukurrana dhuwalayi bitjarrayinydja?”

Ga ŋayi bäpa'mirriŋuyunydydja buku-wakmaraŋala bitjarra, “Benuru liŋgu ŋunhi ŋayi yothu muka yana. ²² Bitjanana liŋgu ŋayi ŋuli ŋuriŋiyi mokuyyunydydja birrimbirryu ŋanya ŋurrkanha gurthalili ga gapulili, märr ŋayi bini bunha ŋanya murrkay'kunhana. Garray, wuyurra ŋinyalaŋgu ga guŋga'yurra. Dukmaraŋana ŋanya, ŋuli nhe yukurra ganydjarrnydydja dälkuma nhanŋu dukmaranharawunydydja.”

²³ Ga ŋayi Djesunydydja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, “Ňuli nhenydydja yukurra märr-yuwalkthirri, ŋayi

yurru yothuny dja dukthunna dhuwalayi. Yaka yukurra ņorra waŋgany ņula däl djämawu ņurikiny dja yolŋuwu, ņunhi ņayi ņuli yukurra yuwalkkuma märr-yuwalkthirri ņarraku.”

²⁴ Ga dhunupana ņunhiyi bäpa'mirriŋuny dja yatjurrunana bitjarra, “Yuwalk ņarra dhuwala märr-yuwalkthirri ny dja yukurra, yurru märr-gaŋga. Gaŋga'yurra ņarranha, märr ņarra yurru yuwalkkuma wal'ŋu wirrki märr-yuwalkthirri.”

²⁵ Bala ņayi Djesuyu nhäŋala wiripu-gulku'nhany dja yolŋu'-yulŋunha, walala marrtjina luŋ'thurrana galkithinana yurru'm'thurrana, ga dhunupana ņayi Djesuny dja waŋanana ņunhinha yätjnhany dja birrimbirrnhä bitjarrana, “Nhe mäkiridhumuk ga dhärukmiriw birrimbirr, dhawatthurrana ma' dhipuŋuruyi yothu'walany dja dhiyaŋuna-wala, ga yakana biyapulny dja nhe yurru roŋiyirri nhanukala.”

²⁶ Bala ņayi ņunhiyi yätjtja birrimbirr dhunupana yatjurrunana, bala marmarryunmaraŋalana ņunhiyi yothu'nhany dja wirrkina dhikana, bala dhawatthurrunana nhanukala ņulinuru. Bala ņayi ņunhi yothuny'tja ņorranana yukurrana wurrkurru'm'nhä ga murrŋaŋayurrunana. Ga walala yolŋu'-yulŋuyuny dja nhäŋalana, bala yatjurrunana waŋana, “Way, rakunynha ņunha ņayi,” bitjarrana. ²⁷ Yurru ņayi Djesuny dja goŋdjarryurrana, baŋgay goŋnha ņanya mulkana, bala gaŋgathinyamirriyaŋalana. Bala dhärranany dja ņayi yukurrana ņunhiyi yothu laŋtu'na dhikana, däwalana.

²⁸ Bala ņayi ņulinuruny dja dhäŋuru Djesuny dja marrtjina bala bunbulilina gulŋiyina, bala walala nhanukala lundu'mirriŋuyuny dja walalay dhä-wirrka'yurrana ņanya bitjarra, “Wäy, nhäku warray ņanapurruny dja yaka yarrk-maraŋala ņunhiyi yätjnhany dja birrimbirrnhä? Nhäku ņayi yakany dja dhawatthurrana ņunhi ņanapurruny dja ņanya waŋana?”

²⁹ Ga ņayi Djesuny dja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, “Waŋany dhuna yurru dhawatmaramany dja balanyarayinha birrimbirrnhä, bukumirriyanharayuna waŋany dhuna.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu laŋkaraŋalany dja.

Djesu biyapul laŋkaranhamina nhanukalayŋuwuy ņayi rakuny dhinyara

Mathuyu 17:22-23; Luk 9:43-45

³⁰ Ga ņulinuruyuny dja walala marrtjina giŋthu'-giŋthurrana Galalikurrana bala, wäŋalili ga wäŋalili,

lingu ñayi Djesunyɗja yaka ɗuktuk walala yurru gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu läy-wirwirmarama; ñayinyɗja ñunhi ɗuktuk ñayi yurru gäna ñayipi lundu'mirriŋuwala yana. nhanukalaŋuwala ñayi, märr ñayi yurru walalanha yukurra marŋgikuma lakarama. ³¹ Ga bitjarra ñayi yukurrana ñunhi marŋgikuŋalanyɗja walalambala lakaraŋalanyɗja, “Galkina dhuwala walunyɗja, ñarranha yurru walala goŋlili wekama ñurikala yolŋu'-yulŋuwalana, bala walala yurru bumana ñarranha murrkay'kumana. Yurru dhäŋuru lurrkun' munha yurru djułkthun, bala ñarra yurru walŋathirri biyapul ñulinuru rakunyŋurunyɗja.”

³² Yurru walalanyɗja nhanŋu lundu'mirriŋunyɗja walala yakana dharanŋara wal'ŋu ñunhiyi dhäruk ñunhi ñayi yukurrana nhaltjarra lakaranhamina walalaŋgu, yurru walala yakana dhä-wirrka'yurrunanyɗja ñanya balanyɗja, lingu walala beyaŋiyinana ñuli ya', dhä-wirrka'yunarawunyɗja.

Ñurruŋu Yolŋu yurru dhudi'yunmaranhamirri ñanyapinyay ñayi

³³ Yo, marrtjinyɗja walala yukurrana dhukarrŋupara bala-a-a, Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala, yana lingu-u-u ga baŋ-gay wäŋa mulkana Gapaniyamŋha, ga ñunhi walala gulŋi'-gulŋiyina ñunhimala wäŋalili buŋbulili, bala ñayi waŋana walalanha dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Way, nhäku ñunhi nhuma marrtjina lili waŋanhamina dhä-ɗal'yunmina dhukarrkurrunyɗja? Nhäpuy ñunhalanyɗja?”

³⁴ Ga walalanyɗja marrtjina ñunhi ɗäpthurrana mukthurrunana, goranana nhanŋu, lingu ñuliwitjarra ñunhi dhukarr-ŋuparanyɗja walala marrtjina waŋanhamina dhä-ɗäl'yunmina buŋgawayinyarawu, yol ñunhi ñurruŋu wal'ŋu walalaŋgala miŋtjinura.

³⁵ Bala ñayi Djesunyɗja nhinanana, bala walalaŋgu wäthurrunana ñurikiyi 12-kunyɗja lundu'mirriŋuwu walalaŋgu, galkikuŋalana walalanha, bala ñayi waŋana bitjarra, “Ñuli nhe ñula yol yolŋu ɗuktukthirri buŋgawayinyarawunyɗja, ñunhi nhe yurru ñurruŋuyirri wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu, nhe yurru nyilŋ'maranhamirri nhunapinyay nhe, ga ñunha ñoylili wal'ŋu nherranmirri, ga guŋga'yun nhe yurru wiripu-gulku'nha, bitjan nhe ɗjämamirri ñuriki wiripu-gulku'wu, yaka walalaŋgu buŋgawa.”

³⁶ Bala ñayi Djesu wäthurrana yothu'wuna, bala nherara ñanya gumurrililina walalaŋgala ñunha, bala ñayi

waŋayunyɗja dhang'i yurrunana ŋanya ŋunhi yothu'nha, bala waŋana ŋuriki lundu'mirriŋuwuna nhanukalaŋuwu ŋayi bitjarra, ³⁷ “Ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu gumurr-ŋamathirri ga galkikuma märrama waŋganyinha ŋula yothu'nha ŋarrakalanyɗja yäkuyu, ŋunhiyinyɗja bitjan ŋarranhana ŋayi yukurra märrama, ga ŋunhi nhe yurru bitjandhiyi galkikuma märrama ŋarranhanyɗja, ŋunhiyinyɗja bitjan nhe yukurra gumurr-ŋamathirriyi ga galkikuma märrama Gunhu'nhandyɗja ŋunhi ŋayi djuy'yurruna ŋarranha lili.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

³⁸ Bala ŋayi Djondja waŋana bitjarra, “Way Garray, ŋunha yolŋunha ŋanapurru nhäŋala, ŋayi yukurrana djäma dhawatmaranala yätjinha birrimbirnha nhokala yäkuyu. Ga ŋanapurrunyɗja ŋanya waŋana daɗawmaranala ŋunhayi, liŋgu yaka ŋayi ŋunhayi ŋilimurrungala mittjijura.”

³⁹ Ga ŋayi Djesunyɗja buku-wakmaranala waŋana walalaŋgunyɗja bitjarra, “Gonha'yurra ŋanya, gonha ŋayi djäma yurru. Yaka ŋanya daɗawmaranala. Ŋunhi yurru ŋula yolthu djäma ganyɗjarr-ɗumurru rom ŋarrakalanyɗja yäkuyu, yakana ŋayi yurru ŋunhiyi waɗutja bilyun, ga waŋa ŋayi yurru yätj-lakarama ŋarranhanyɗja yakana. ⁴⁰ Liŋgu ŋunhi ŋayi yakanyɗja ŋula yol wiripunura gali'ŋura, daɗawmaranharamirri ŋilimurrungunyɗja, ŋunhiyinyɗjaji yolŋu ŋilimurrungalana gali'ŋura, bitjan gunŋa'yunaramirri ŋayi ŋilimurrunguna.

⁴¹ “Märr-yuwalk yana ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja. Ŋuli yurru yolŋuyu nhuna wekama ŋula nhä, bitjan gapu wurkthunarawu, yurru wekamanyɗja ŋayi yurru nhuna, liŋgu nhenyɗja ŋunhi malthunaramirri ŋarraku yolŋu, ŋayi yurru Gunhu'yunyɗja ŋurikiyi buku-ruŋinyamarama wekamayi biyapulnha wal'ŋu ŋamakurru'na.”

Ŋapayu-ŋurrikaŋana ŋunhiyi nhänyɗja malanha ŋunhi ŋayi ŋuli gäma nhuna yätjlili
Mathuyu 18:6-9; Luk 17:1-2

⁴² Ga biyapul ŋayi Djesuyu waŋana lakaraŋala bitjarra, “Ga ŋuli ŋayi yurru yolthu gatjpal'marama ŋulinuru ŋarrakala waŋganyinha yumurrku'nha, ŋunhi ŋayi yukurra ŋarranha märr-yuwalkthirri, ŋayinyɗja yurru Godthunyɗja ŋunhiyinha yolŋunha dhä-dir'yun wirrkina yana. Manymak warray ŋurikiyi ŋoy-wurru'wunyɗja

yolŋuwu ŋunhi ŋanya yurru ŋurrkama mayan'-dapmaranharawuynhanydja gundamirrinhanydja, ŋunhana yana gulwulmarama wal'ŋu yurru barrkulilina, mähr yurru ŋayi yakana biyapulnydja ŋulinuruyi ŋarrakala gatjpal'marama ŋula yolnha yolŋunha bilmarama.

⁴³⁻⁴⁷ “Yo, ŋuli nhuna yurru nhokalay goŋdhu ga lukuyu gäma yätjlili romlili, yana biyakana gulthunmiyana nhunapinyay goŋ ga luku, bala yana ŋurrkana, mähr nhe yurru walŋa nhina yukurra. Ŋuli nhe yukurra yurru bitjan liŋgu djäma nhokalay goŋdhu yätjtja, ga marrtji yätjlili nhokalay lukuyu, bala nhunanydja yurru ŋurrkama ŋunhimalayina wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina, ŋunha yukurra nhära gurtha bitjan liŋgu. Ga ŋuli nhuna yurru nhokalay maŋutjiyu mel-warryun yätjkunydydja romgu, yana biyakana dulŋurr'yunmiyana, bala yana ŋurrkana, liŋgu nhunanydja yurru dhä-dir'yun ŋurrkama ŋunhamalayina wäŋalili dhä-dir'yunaramirrililina gupaďalŋa-wala, ŋunhi nhe bitjan bili nhäma yukurra nhä malanha yätj, bala guyaŋirrinnydja ga djäma yätjŋa yana yurru. Yo, ŋunhi nhuna ŋuli ŋula nhäyu yätjkumanydja gäma, gonhayi latju'yu dhika wal'ŋu ŋunhiyi, yana ŋanya biyaka dupthurrana, mähr nhenydydja yurru walŋana nhina, gonhayi nhe yurru nhina yukurra ŋula nhämiriw yänanydja. Ŋunhi nhe yurru nhina yukurra ŋula nhämirri warrpam'mirrinnydja, ga gulŋiyirrinnydja nhe yurru ŋunhana dhä-dir'yunaramirrililina wäŋalili, ŋunhiyinydja yakana nhuŋu ŋamakurru'. ⁴⁸ Liŋgu ŋunhalayi nhe yurru galŋa-yätjthirri wirrkinydja dhikanydja wal'ŋu, gupaďalŋa-wala yana yurru, liŋgu bitjanna liŋguna nhe yukurra yurru nhinanydja ŋunhalayi yaŋarawinya'yunamiriwŋuranydja gurthaŋura.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

⁴⁹ Ga biyapul ŋayi lakaraŋala bitjarra, “Yo, ŋarrakunydydja malthunaramirrinha yurru yukurra gatjarr'yun nhäyu malaŋuyu romdhu, ga ŋunhiyinydja gatjarr'yunarawuy ŋayaŋu-wutthunaranydja balanyara bitjan dje'la, ŋunhi walala ŋuli dalkarra'mirriyu walalay ŋäthili djalkthunna dje'la wäyingala rumballili, yurruna walala ŋuli dhungur'yundydja ŋunhiyi mundhurrnydja Godku.

⁵⁰ “Yo, dje'lanydja ŋamakurru' yana dhuwala, ŋathanha ŋayi yurru dhäkaymirriyama. Ga ŋunhi yurru ŋayi dje'la dhäkaymirriwyirrinnydja, ŋunhinydja yakana ŋamakurru', yakana ŋayi yurru yolŋuyu biyapulnydja dhäkaymirriyama ŋunhiyi dje'lanha, yana yurru

ñayi ñurkamana, warrkułumana. Ga nhumanydja dhuwala balanyara bitjan dje'la. Nhiniya ñamakurru' yana, märr yurru wäña dhuwala latju'thirri yukurra dhärra, balanyara bitjan ñatha dje'lamirri dhäkay. Yo, biyakayi nhiniyanydja ñayañu-wurrukurrum'thiya balalili'yunmiya nhumalañguway nhuma." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

10

Djesuyu lakarama yukurra marñgikuma ganaminyara Mathuyu 19:1-12; Luk 16:18

¹ Ga ñulinuruyinydja ñayi gonha'yurrunana Djesuyu, bala marrtjina djunamana makarrlili wäñalili Djudiyalilina, bala ñayi buđapthurrunana mayañ'ku Djodanbuyñunydydja, ga biyapul walalanydja yolñunydydja walala marrtjina luñ'thurruna nhanukala, bala ñayi yukurrana marñgikuñalana yolñu'-yulñunhanydja ñunhiyi.

² Ga wiripu-gulku' Rom-dharraymirrinydja yolñu'-yulñu marrtjinayi bala Djesuwala, bala dhä-wirrka'yurrunana walala ñanya yukurrana, yana mayali'-wilkturruna yukurrana, märr walala yurru marina djäma nhanñu, ga bitjarrana walala wañana dhä-wirrka'yurrunanydja ñanya gam', "Way, nhaltjan yukurra dhika romdhunydydja ñilimurrungala lakarama? Dhunupa muka ñunhiyi yolñuwu ñunhi ñayi yurru gonha'yundydja nhanñuway miyalknha?... ga djuy'yun ñayi yurru ñanya gupađalkuma?"

³ Bala ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala bitjarra, "Nhä ñunhiyi rom Mawtjitjthunydydja nherrara nhumalañgu?"

⁴ Ga walalanydja wañana bitjarra, "Mawtjitjthunydydja ñunhi rom nherrara, manymak warray ñunhi dhuway'mirrinñuyu yurru miyalknhanydydja djuy'yun. Ñayi yurru ñuriniyi ñarramuyu wukirri djorra'na, bala djuy'yunna ñunhiyi miyalknhanydydja gupađalñha."

⁵ Bala ñayi Djesunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, "Ñunhi Mawtjitjthunydydja nhumalañgu wekañala rom bitjarrayi, lingu ñayañu nhumalañgunydydja dhuwali ñälñha wal'ñu yana, yaka nhuma ñuktuk yuwalkkunydydja wal'ñu romgu marñgithinyarawu.

⁶ Ñunhi ñurruthañalanydydja wal'ñu Godthu djäma yolñunha mañdanha ñarramunha ga miyalknha; märrma' ñunhiyi djämawuynydydja mañda Godkuñu yana. ⁷ Ga dhiyakuyina märrwu ñunhi ñuli ñarramuyunydydja märrama miyalknha, ñayi yurru ñuriniyi ñarramuyunydydja

gananna nändi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunhanydja, märr ñayi yurru wañgany-manapanmirriñy dja nhanukalayñuwala miyalkkalana, ⁸ bala mañda ñunhiyi mañda märrmany'tja wañganyinha; yakana mañda ñunhi märrma' biyapulnydja. ⁹ Yakana yurru ñula yolthu yolñuyu barrkuwatjkumanydja mañdanha, lingu Godthuna ñayipina ñunhiyinydja mañdanha wañgany-manapara." Bitjarra ñayi Djesuyuny dja bala lakarañala walalañgu.

¹⁰ Dhäñuru ñulinuruny dja walala marrtjina bala buñbulilina gulñi'-gulñiyina, bala walala ñuriniyi lundu'mirriñuyuny dja walalay dhä-wirrka'yurrunana ñanya ñurikiyyi. ¹¹ Ga ñayiny dja lakarañala walalañgu bitjarra, "Ñuli yurru ñarramuyu yolñuyu gonha'yun miyalknhany dja nhanñuway, ga märrama wiripunhany dja miyalknha, ñunhiyiny djayi marramba'na ñayi yukurra bitjandhiyiny dja djäma. ¹² Ga balanyarayi yana lingu miyalkkuny dja, ñuli ñayi yurru ganan dhuway'mirriñunha nhanñuwayny dja, ga märrama wiripunhany dja ñarramunha, ñunhiyiny dja marramba'na ñayi yukurra djäma." Bitjarra ñayi Djesuyuny dja walalañgala lakarañala.

*Djesu gumurr-ñamathina yumurrku'wu
Mathuyu 19:13-15; Luk 18:15-17*

¹³ Ga ñulinuruny dja walala yolñu'-yulñuyu gäñala yumurrku'nha bala Djesuwala, märr yurru ñayi walalañgala goñ-ñal'yu-ñal'yun ñurikala yumurrku'wala. Ga walalany dja gonha ñurini lundu'mirriñuyuny dja walalay nhäñala, bala gukuñala warray dhärukthu wundañarryuna, dju'yurruna walalanha.

¹⁴ Ga ñayi ñunhi Djesuyuny dja ñunhimalayi nhäñala, bala mañakarritjthinana ñayi, bala ñayi wañana bitjarrana ñunhi nhanñuway lundu'mirriñunha walalanha, "Yaka walalanha gukuña ñunhi yumurrku'nha. Gäña walalanha lili ñarrakala. Lingu Godkuny dja Rom dhuwala yolñu'-yulñuwu balanyarawuyina, ñurikina wal'ñu ñunhi walala yurru märr-nherrañmirri wal'ñu gumurr-ñamathirri ñarraku. ¹⁵ Märr-yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakaramany dja nhumalañgu. Ñuli yurru ñula yolthu yolñuyu yakany dja märrama Godkuny dja Rom, bitjan. yana lingu bitjan yothu ñuli ñarraku gumurr-ñamathirri, ñunhiyiny dja yolñu yurru yakana gulñiyirri ñunhawala Godkalany dja Romlili."

¹⁶ Bala ñayi Djesuyuny dja law'-lawmarañalana marrtjina ñunhi yumurrku'nhany dja, ñal'marañala nhanukiyingala

ɲayi, bala dhang'i'yurrunana walalanha; ɲayi mǎrr-ɲamathinanydja walalaŋgu waŋga'-waŋganygu yana, goŋ-ɲal'yurrunana manapara.

Dǎlnha dhuwala lukunydjawuny dja yolɲuwu malthu-narawu Djesuwuny dja

Mathuyu 19:16-30; Luk 18:18-30

¹⁷ Yo, ɲunhi Djesuyu wǎŋa gonha'yurruna, bala ɲayi marrtjinyarawuna galki wiripulilina wǎŋalili, bala ɲayinydja waŋdina waŋgany darramu, ɲunhi ɲayi rrupiya-mǎypamirri lukuny dja wal'ɲu; waŋdina ɲayi, bala bun'kumu-nyilɲ'thurruna gumurrilina nhanukala Djesuwala, bala bitjarrana ɲayi waŋanany dja, "Garray, nheny dja dhuwala ɲamakurru' wal'ɲu. Nhaltjan ɲarra yurru djǎma ɲamakurruny'tja?... mǎrr ɲarra yurru dǎlkuma yuwalkɲuny dja wal'ɲu walɲa gupadalwuna nhinanharawu?"

¹⁸ Ga ɲayiny dja Djesuyuny dja ɲanya waŋana balany dja bitjarra, "Nhǎku nhe dhuwala ɲarranha ɲamakurru'-lakaraŋalany dja? Yaka dhuwala ɲula yol yolɲu ɲamakurruny'tja; ɲayipina waŋgany nha Godnha yana ɲamakurruny'tja wal'ɲu. ¹⁹ Marŋgi muka nhe romguny dja dhiyakuny dja gam': Yaka buŋa murrkay'kuŋa yolɲunha, yaka marramba'yiya, yaka mananiya, yaka bothiya lakaraŋa. Mǎrr-ɲal'yurra yukirriya nhokiyingalanuwala bǎpa'mirriɲuwala ga ɲǎŋdi'mirriɲuwala yana."

²⁰ Bala ɲayiny dja waŋa ɲunhiyi darramuny dja bitjan, "Way Garray, dhuwalany dja malanha rom ɲarra yukurrana dǎlkuŋala beɲuru liŋgu ɲunhi ɲarra yothu' yana," bitjarra ɲayiny dja.

²¹ Ga ɲayiny dja ɲanya Djesuyuny dja dhunupana yana nhǎŋala, mǎrr-ɲamathinana yukurrana nhanɲu, bala waŋana bitjarrana, "Nheny dja dhuwala girri'-mǎypamirri yolɲu, yurru waŋgany nha nhe yukurra yakany dja ɲayathama. Gatjuy wekaŋana-wala ɲunhiyi nhuɲuway nhǎny dja malanha, warrpam'thurra yana rarr'yurra wekaŋa ɲunha ɲurruwuykkuna yolɲuwu, bala Godthuna yurru ɲayipina wekama nhuɲu biyapulny dja wal'ɲu ɲamakurru'mirri ny dja nhǎ malanha ɲurukuy djiwarr'wuynha wal'ɲu, mǎrr nhe yurru yuwalk wal'ɲu lukuny djayirri. Gatjuy marrtjiyana, ga djǎmana nhe yurru biyakayina, bala roŋiyany dja, bala malthurrana ɲarraku."

²² Ga ɲunhi ɲayi ɲuriɲiyi yolɲuyu ɲǎkulany dja, bala ɲurru-yupthurrunana dhikana, bala ɲayi bilyurruna dhǎrukmiriwnha, galɲa-yǎtjthinana manapara,

gonha'yurrunanydja nanya Djesunha, lingu naya biyapul wal'nu lukunydyja yolnu nunhi.

²³ Bala naya Djesuyu nulinurunydyja bilyurruna, ga nhäna'-nhanalana marrtjina yolnu'-yulnunhana, bala wanana bitjarra, "Däl dhuwala lukunydyawunydyja yolnuwu gulniyinyarawu Gunhu'walañuwunydyja Romgu."

²⁴ Bala walalanydyja nunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydyja walalay näkula nirryurruna nunhiyi dhäruk. Bala naya Djesu biyapul wanana walalanu bitjarrana, "Yumurrku' naraku, yuwalk dhuwala yulñunydyja däl gulniyinyarawu Godkalanydyja nunhinydyja Romlili. ²⁵ Nunhi nuli wäyindhunydyja gamulyunydyja gäma yukurra girri' gulku' diltjiyu nhanukalay naya, ga dälnya nhanu nunhi gulniyinyarawunydyja nula wanhamala wäñalili nuliwitjan yutjuwala'kurrunydyja dhalakarrkurru, ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydyja yolnuwu dälnya yana wal'nu nhanu gulniyinyarawu bala Godkalanydyja Romlili."

²⁶ Ga walalanydyja nunhi nhanukala lundu'mirriñuyunydyja walalay näkula nirryurruna wirrkina dhika wal'nu yana, bala walala yukurrana wanahanamina bala-lili'yunmina walalawunya bitjanmina, "Yolnya dhika yurru walñathirriynydyja nhina? Yol yurru dhika gulniyirriynydyja nunhi Godkalanydyja Romlili?"

²⁷ Bala naya Djesunydyja buku-nhanalana wanana walalanha bitjarra, "Yolñunydyja yurru yakana walñakunharamirri bitjanmirriynydyja nanyapinyay naya nula nhäyunydyja nunhi naya yukurra nayathama. Godthuna nayipina yurru yolnunha walñakumanydyja yänanydyja-wala. Lingu bäynuna nula däl Godkunydyja djämawu, nayynydyja yurru djäma bawala'mirri warray nhä malanha, bukmak warray."

²⁸ Bala naya Betanydyja buku-wakmaranala wanana bitjarra, "Garray, nanapurrunydyja nunhi gonha'yurruna bukmak warray nhä malanha nanapurrunguwaynydyja, bala nanapurru malthurruna nuñuna," bitjarra.

²⁹ Bala naya Djesunydyja bilyurruna ga wanana bitjarrana, "Märr-yuwalk narra nhumalanu yukurra lakaramanydyja. Nunhi naya yurru nula yolthu yolnyu ganan nhanuway nhä malanha, wäna ga wäwa'mirriñunha, ga yapa'mirriñunha, ga näñdi'mirriñunha, ga bäpa'mirriñunha, ga yumurrku'nya, nunhi naya yurru ganan bitjandhiyi bukmaktja narakuwaynydyja malthunarawu, märr yurru naya yukurra lakarama dhäwu' wiripu-gulku'wala yolnu'-yulñuwala narraha,

³⁰ ñurikiyinydja yolñuwu yurru Godthu wekama nhä malanha ñamakurru', bukulili ñal'marama warray marrtji yurru biyapul warray; dhiyañunydydja-wala dhiyala munatha'ñuranydydja ñayi yurru märrama biyapulnha wal'ñu gulku' wäña ga gurruñu'mirrinha. Yo, walala yurru wiripu-gulku'yu yolñu'-yulñuyu ñanya ñayañu-yätjkuma warray, yurru ñayi ñunhiyi yolñu yurru nhina yukurra goñmirrina yana, gurruñu'mirrina dhiyala wäñañura munatha'ñuranydydja, ga ñunhalanydydja ñayi yurru nhina walñana, bitjanna linguna yurru, gupadalnha-wala yana.

³¹ Yo, ñula nhämunha' yolñu walala, ñunhi walala nhina yukurra ñurruñumirri dhiyañu-wala, ñunhalanydydja walala yurru Gunhu'walanydydja wäñañura gali'wuyña walala, ga wiripu-gulku' ñula nhämunha' ñunhi walala yukurra dhiyala nhina wal'ñu gali'wuy, ñunhalanydydja walala yurru ñurruñumirrina wal'ñu." Ga bitjarayina ñayi Djesuyu lakarañalanydydja.

Ga biyapul Djesu lakaranhamina ñanyapinyay ñayi rakunydhinyarawuy

Mathuyu 20:17-19; Luk 18:31-34

³² Yo, djunamana walala marrtji ñunhi wängamanydydja dhukarrkurrundydja bala Djurutjalamlilina, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala, ga wiripu-gulku' yolñu'-yulñu malthundhi marrtji walalañu bala. Yurru Djesunydydja ñunhi yukurra marrtji ñurruñu, ga walalanydydja nhanukala ñapañura munguyun marrtji bala ñanya Djesunha, linguna walala beyañiyirrina mirithirrina, wilwilyunna manapan ñoynha. Wängamanydydja walala marrtji bala-a-a, ga gandarrñuranydydja, bala ñayi Djesuyu walalanha ñunhiliyinydydja luñ'maramana marrtji wañganylilina, nhanñuwaynydydja ñunhi 12-nhanydydja lundu'mirriñunha walalanha, bala ñayi lakarama biyapul, ñunhi nhaltjan nhanñu yurru mañ'thun ñunhala Djurutjalama.

³³ Ga bitjarra ñayi wañananydydja, "Ñäkanydydja walala ñamathaña wal'ñu. Galki yurru ñilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäñañura, ga ñunhalayinydydja walala yurru dhayunanna Gäthu'mirriñunha Yolñunhanydydja; walala yurru ñarranha wekamana bala ñalkarra'mirriwalana walalañgala goñlili ñurru'-ñurruñuwalana wal'ñu, ga rom-marñgikunharamirriwalana walalañgala. Yo, ñuriniyi ñurruñumirriyundydja yolñu'-yulñuyu yurru ñarranha yätj-lakaramana, bala wekamana rakunydhinyarawuna. Walala yurru dhayunandydja ñarranha mulkuruwalana

yolŇu'-yulŇuwala gonlilinydja, ³⁴ bala yurru Ňurini mulku'-mulkuruyunydydja yolŇu-yulŇuyu Ňarranha wakalkumana, warku'yunna yurru Ňarranha, ga dhupthunna, ga bartjunmaramana Ňarranha, bala buma murrkay'kumana. Yurru Ňarrantydja gaŇgathirri warray yurru biyapul walŇathirri lurrkun'thunydydja munhayu.” Ga bitjarra Ňayi Djesu lakaranhaminanydja Ňanyapinyay Ňayi.

*Djayimdhu ga Djondhu Ňäj'thurruna Djesunha
ŇurruŇuyinyarawu wal'Ňu nhinanharawu
Mathuyu 20:20-28*

³⁵ Ga Ňulinuruyinydja maŇda Djayim ga Djon, gäthu'mirriŇu maŇda Djipitiwu marrtjina Djesuwala gayul, bala maŇda waŇananydja bitjarra, “Way Garray, Ňilinyu yurru nhuna Ňäj'thun dhuwala bay',... Ňula nhäku.”

³⁶ Ga Ňayinydja Djesunydydja waŇana bitjarra, “Go, nhä yulŇunydydja Ňarra nhumalaŇgu yurru wekamanydydja?” bitjarra.

³⁷ Bala maŇda waŇana bitjarrana, “Ňunhi nhe yukurra yurru nhina ŇurruŇunydydja wal'Ňu buŇgawanydydja nhokalay nhe latju'Ňuranydydja wal'Ňu romŇura, Ňilinyunydydja duktuk Ňilinyu yurru nhina ŇurruŇu wal'Ňu nhokala gali'Ňura.”

³⁸ Bala Ňayi Djesunydydja waŇa bitjanna, “Yaka nhuma dhuwala marŇginydydja bay', nhäku nhuma yukurra Ňäj'thun. Ňarrantydja yukurra yurru marrtji bala rakunydhinyaralilina, yaka Ňarrantydja yurru waŇdirri burakinyaramirriŇuru marimirriŇurunydydja romŇuru. Ga nhumanydydja dhuwala Ňarraku malthunaramirri walala, nhumalanha walala yurru bitjandhiyi bili buma ŇayaŇu-yätjkuma. Ga nhaltjan nhuma yurru yulŇunydydja? WaŇdirri warray?... bay nhaltjan? Malthunna-wala yana?... bäyyi nhuma yurru burakirrinnydydja Ňunhi?” Bitjarra Djesuyu maŇdanha dhä-wirrkay'urrunanydydja.

³⁹ “Ňilinyunydydja yurru malthunna-yana-wala nhuŇu. Yaka warray Ňilinyu yurru waŇdirri burakinyaramirriŇuru romŇuru,” bitjarra maŇdanydydja waŇana buku-wakmaranala Djesuwu.

Bala Djesunydydja waŇana bitjarrana, “Yuwalk muka nhumanydydja yurru galŇa-yätjthirri bitjandhiyi liŇgu yana, bitjan Ňarra. ⁴⁰ Yurru Ňarrantydja yaka yurru djarr'yun Ňula yolŇha yolŇunha ŇurruŇuthinyarawu ga nhinanharawu Ňuruku galkiŇuwunydydja Ňarrakala. Ňayipi yana Gunhu'yu ŇurruŇukumanydydja yurru nherraŇ Ňunhinhandydja yolŇu'-yulŇunha Ňunhi Ňayi Ňäthili djarr'yurruna walalanha.”

41 Bala walalanydja gonha' wiripu-gulku'yunydyja, dāmbumirriyu ga dāmbumirriyu nhanukala lundu'mirriṅyuyu walalay ṅākula warray maṅdanha, maṅda yukurrana duktukthina ṅurruṅuyinyarawu, bala walalanydja ṅoy warray dhārrana maṅdaku, Djayingu ga Djongu.

42 Bala ṅayi Djesuyunydyja yurru'maraṅalana marrtjina ṅunhiyi lundu'mirriṅunhanydyja walalanha nhanṅuway ṅayi, waṅganylilina ṅurruklili, bala ṅayi lakaraṅalanydja marṅgikuṅalana walalaṅgu bitjarra, “Nhuma marṅgi muka ṅunhi romgu dhiyakuywu munatha'wuywunydyja, ṅunhi walala ṅuli yukurra ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala buṅgawa-lakaranhamirri, bala yukurra ṅuli bitjandhina gur'-guryun yolṅu'-yulṅunhanydyja, bitjan ṅuli djāmamirrinhana walalaṅguway walala. 43-44 Yurru nhumalaṅgunydyja ṅunhi nhuma malthunaramirri walala ṅarraku, nhumalaṅgunydyja rom yurru gāna warray wal'ṅu, wiripu warray. ṅuli nhe ṅula yol yolṅu duktuktja ṅurruṅuyinyarawunydyja, yaka nhe yurru buṅgawa-lakaranharamirriydyja. Biyaka nyilṅ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga djāma guṅga'yurra wiripu-gulku'nha yolṅu'-yulṅunha, bitjan djāmamirriyu walalay. Yo, nhe yurru djāmamirriyiya yana yulṅunydyja, lingu ṅurruṅunydyja yolṅu yurru ṅunhi djāma dhuwala bitjan djāmamirri yolṅu'-yulṅuwu, yaka walalaṅgu buṅgawa. 45 Lingu balanyarawuyina ṅarra ṅunhi Gäthu'mirriṅu Yolṅunydyja bunana lili guṅga'yunarawu yana yolṅuwu. Yaka ṅarra buṅgawa lakaranhaminanydyja ṅarranhawuy ṅarra; ṅarra marrtjina lili bitjan djāmamirri yolṅuwu yana, ga bitjarrayi bili ṅarra walṅa-wekanhaminanydyja yolṅuwunydyja walṅakunharawu, mār yurru ṅarrana walalanha dhawaṅmarama ṅula nhāṅuru garrpiṅminyaraṅurunydyja romṅuru.” Ga bitjarra ṅayi Djesuyu romdja nherrara ṅurru'-ṅurruṅuwunydyja yolṅu'-yulṅuwu.

Djesuyu dukmaraṅala bambaynha yākunha Bātamayatjinha

Mathuyu 20:29-34; Luk 18:35-43

46 Wāṅgaṅalanydyja walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga nhanṅu lundu'mirriṅu walala, ga baṅ-gay mulkana Djarikuna wāṅa. Ga ṅunhi walala ganan ṅunhiyinydyja wāṅa, bala walalanydyja marrtji gulku'na yolṅunydyja walala malthunmirri walalaṅgu bala dhukarr-ṅupandja. Ga ṅunhili galiṅura dhukarrṅuranydyja bambay yolṅu yukurra nhina, yāku Bātamayatj, gāthu'mirriṅunydyja

Ňayi Dimayawu, yurru Ňayi nhina Ňäj'thun yulŇunyɗja, bala Ňayi Ňäma rirrakay Ňarwakthunara, walala marrtji lili wängama Ňuliwitjan dhukarrkurru. Bala Ňayi dhä-wirrkayun yolŇu'-yulŇunhana bitjan, "Yol dhika yolŇunyɗja marrtji yukurra lili?" bitjan.

⁴⁷ Ga walalanyɗja lakarama bitjana, "Djesu dhuwala, Natjurippuy wängawuy yolŇu." Bala dhunupa Ňayinyɗja yatjurrunana, yäku lakaraŇalana Ňanya Djesunha bitjarrana, "Way Djesu, Gäthu'mirriŇu Daypitku, wuyurra Ňarraku go," bitjarra.

⁴⁸ Bala walalanyɗja dharra gulku'yu warray yolŇu'-yulŇuyunyɗja way'yun mukmarama Ňanya, yurru Ňayinyɗja yaka warray mukthun; mukthun warray yatjun yukurra, yäku lakarama Ňanya, "Djesu, gäthu'mirriŇu Daypitku, wuyurra Ňarraku," bitjan.

⁴⁹ Bala Ňayi Djesunyɗja gulyunna, bala waŇa bitjana, "Way gäŇa Ňanya lili Ňarrakala." Bala walala waŇa nhanukala bambaywalanyɗja bitjana, "Go way, gaŇgathiyana. Gawaw'yunna Ňayi yukurra nhuŇu Ňunha yulŇunyɗja."

⁵⁰ Bala dhunupana Ňayi yana wapthundja Ňunhiyi bambay yolŇu, bala Ňurrkamana Ňunhi dhä-Ňäj'thunarawunyɗja girri' nhanŇuway, bala djartjaryunna nhina bala Djesuwalana.

⁵¹ Bala Ňayi Djesuyunyɗja waŇa Ňanya dhä-wirrkayunna, "Nhäku nhe duktuɗtja? Nhaltjan Ňarra nhuna yurru yulŇunyɗja?" bitjana.

"Garray, nhänharawuna Ňarra dhuwala duktuɗtja, Ňarra yurru nhämana," bitjarra Ňayi bambaynyɗja bukuwakmaranala nhanŇu.

⁵² "Gatjuy marrtjiyana. Nhokala märr-yuwalkthinyarayunyɗja nhe dhuwali dukthurrunana," bitjarra Ňayi Djesuyunyɗja lakaraŇala. Ga dhunupana Ňayi maŇutjimirriyinana yulŇunyɗja nhäŇalana, bala Ňayi malthurrunana nhanŇu nhinana bala dhukarr-Ňuparana Djesuwu.

11

Djesu marrtjina yukurrana Djurutjalamlili yarraman'thu Mathuyu 21:1-11; Luk 19:28-40; Djon 12:12-19

¹ Yo, wänganalanayɗja walala bala-a-a, Djesu ga nhanŇu lundu'mirriŇunyɗja walala, yana lingu-u-u ga galki Baɗpatjtja ga Bithininyɗja wänganura, bukuŇurana walŇu yäkuŇura Wolipnha, märr-galkina yana Ňunhiyinyɗja Djurutjalamnha, ga Ňunhalayinyɗja Ňayi Djesu waŇana

nhanukalanjuwala lundu'mirrijuwalana maṇḍakala bitjarra, ² “Gatjuy marrtjiya maṇḍa ṇunhawala ya' wāṇalili. Ṇunhi nhuma yurru bunanydja ṇunhalayi, nhuma yurru maṇ'marama ṇunhayi yarraman' yuṭa wal'ṇu, ṇunhi yaka ṇayi ṇunhiyi yolṇuwuṇu gānharanydja yukurranhara nāthiliṇuwuynydja, ṇunhayi dhārra ṇayi yukurra yulṇuny dja ḍapmaranhara. Yupmaranydja nhuma yurru ṇunhiyi yarraman'nha, bala gāṇana lili ṇarrakala. ³ Ga ṇuli ṇayi yurru yolṇuyu dhā-wirrka'yun nhumalanha bitjandja, ‘Way nhāku nhuma yukurra dhuwala yupmaranydja dhuwaliyi?’ bitjandja yurru, nhumanydja yurru lakarama bitjan, ‘Garray ṇunha ḍuktuk dhiyakuyi,’ bitjan nhumanydja yurru lakarama, ga ṇayinydja yurru dhunupana nhumalaṅgala dju'yunna lili ṇunhiyi yarraman'.” Bitjarra ṇayi Djesuyu lakaraṇalanydja.

⁴ Bala maṇḍa marrtjinanydja, ga maṇ'maraṇalanydja ṇunhiyi yarraman'nhandy dja, ṇayi yukurrana dhārrananydja ḍapmaranhara galki dhurrwaraṇura bala'ṇura. ⁵ Yupmaranydja maṇḍa ṇunhiyi yarraman'nha, bala walalanydja wiripu-gulku'yuny dja yolṇu'-yulṇuyu nhāṇalana, bala dhā-wirrka'yurruna bitjarra warray, “Way maṇḍa, nhaltjan nhuma yukurra dhuwala yulṇuny dja? Nhāku nhuma yukurra yupmaramanydja dhuwaliyi?” bitjarra. ⁶ Ga maṇḍanydja waṇana bala buku-ruṇinyamaranydja bitjarra, “Garray ṇunha dhiyakuyinydja ḍuktuk.” Bala walala ṇuriṇiyi yolṇu'-yulṇuyuny dja dju'yurrunana yana maṇḍakala ṇunhiyi.

⁷ Bala maṇḍa gāṇalana ṇunhiyi yarraman'nhandy dja bala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yupyupmaranydja marrtjina walalaṅguway walala girriny'tja malanha, bala ṇal'maraṇala ṇunhiyi girriny'tja ḍiltjililina wāyingalana ṇurikalana yarraman'kalana, bala ṇayi Djesuny dja ṇal'yurrunana ṇunhimalayi wāyingalana ḍiltjilili, bala marrtjinana yukurrana.

⁸ Bala mirithirri gulku'yu yolṇuyu walalay yupyupmaranydja marrtjina girriny'tja, bala minhdhalaranydja marrtjina dhukarrilina bala, ga wiripuyuyu yolṇuyu walalay ḍaw'-ḍawyurruna marrtjina many'tjarr dharpa, bala rulwaṇḍhurruna marrtjina bala dhukarrilina, gatjalnha ḍjāma latju'kuṇalana nhanṇu Djesuwuna marrtjinyarawuna yukurranhawu. ⁹ Ga yolṇuny dja walala marrtjina gulku'na yatjunmina; wiripuny dja marrtjina wāṅgaṇala ṇurruṇu, ga biyapul dhudiṇu ṇanya ṇunhi munguyurruna;

bukmaknha walala marrtjina märr-yiŋgathinanydja dhika martjmartjurrunanydja, wokthurrunana nhanju wirrkina, luku-yiŋgathinana wal'ŋu dhikana bitjarrana gam', "Ňanapurrunydja dhuwala wokthurruna nhanju wirrkina. Nhenydja dhuwala marrtji yukurra Garraywala yana wal'ŋu yäkuyu. ¹⁰ Galkina ŋanapurru yurru dhuwala nhinanydja nhanukalana yana wal'ŋu romŋuranydja, ga nhenydja yurru nhina yukurra ŋurru-dawalaŋunydydja wal'ŋu bungawa ŋurikiyina romgunydja, bitjana yurru bitjan ŋunhi märi'mu Giŋ-Daypit yukurrana ŋanapurrunŋu nhinana be ŋäthili wal'ŋu. Ňanapurru buku-wurrparanydja Gunhu'nha, wokthurrunana manapara yulŋunydydja." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja, märr-yiŋgathinana marrtjina lili, yäku-lakaraŋalanydja ŋanya Djesunha.

¹¹ Mukthurruna yana ŋayi yukurrana marrtjinanydja-a-a, yana lingu ga bunana ŋayi Djurutjalam, ga. dhunupana yana ŋayi marrtjinanydja Godkalana Buŋbulili, bala nhäŋalana marrtjina liw'maraŋalana ŋunhiyi wäŋa. Yurr linguŋa ŋunhiyi milmitjpa'yinana wäŋanydja, bala ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana ŋunhiyinydja wäŋa, bala marrtjina Bithinililina wäŋalili, ga walala nhanju ŋunhi 12-nha lundu'mirriŋunydydja walala malthurruna nhanju Djesuwu, bala nhinananydja walala ŋunhalanydja wäŋaŋura munhaku ŋulinyaramirriyuna, yakurrnydja walalaŋgu ŋunhiliyina.

*Djesuyu dhäruk-wekaŋala gäku'wu dharpawu
Mathuyu 21:18-19*

¹² Ga djadaw'yurruna wiripunuyuna waluyu, bala walala munhakumirrina durryurrunanydja, bala martjmartjun balayi roŋiyirri Djurutjalamliliyi, yurru djaŋŋarrthirrina ŋayi ŋunhi Djesu yulŋunydydja. ¹³ Bala ŋayi nhäŋala ŋunhi dharpa gäku'na, ŋayi djingaryurruna yukurrana galki dhukarrŋura; marwat latju' dhika ŋayi nhäŋalanydja Djesuyu, bala ŋayi marrtjina galkithaŋala ŋunhiyi, wan-haka yurru ŋayi maŋ'marama borum ŋunhimalayi. Yurru ŋayi maŋ'maraŋalanydja bäyŋu warray, marwat warray yana, lingu yaka ŋamakurru' ŋunhinydja walu ŋuriki gäku'wu borummirriyinyarawu. ¹⁴ Bala ŋayi waŋananydja bitjarrana ŋurikiyi dharpawunydydja, "Yakana yurru nula yolthu yolŋuyu biyapulnydja luka nhokuŋu borum, nhenydja yurru rakunydhirrina." Bitjarra ŋayi Djesuyu dhäruk-wekaŋala ŋuriki dharpawunydydja, ga walala ŋunhi nhanukala lundu'mirriŋunuyunydydja walalay ŋäkula ŋanya, ŋunhi ŋayi nhaltjarra waŋana.

Djesuyu gukuŋala dhawaṭmaraŋalana nhä malanha Godkala Bunbuŋurundyja

Mathuyu 21:12-17; Luk 19:45-48; Djon 2:13-22

¹⁵ Bala walala mukthurrunana yana marrtjina yukurrana, martjmartjurrana ga-ga-ga-a-a, ga Djurutjalama bunana. Ga dhunupana yana ŋayi Djesundyja marrtjina ŋunhimalana buku-ŋal'yunaramirrililina Bunbulili Godkalana, bala nhäŋalana ŋayi ŋunhimalayinydja yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana buku-yulŋkthunmina rrupiya, ga djalim wäyin malanha ŋunhili Godkala Bunbuŋuranydja. Bala dhunupana yana ŋayi Djesuyu marrtjina law'-lawmaraŋalana walalaŋgu daypulnha malanha, ga nhä malanha walalaŋgu bilmaraŋalana marrtjina, bala rrupiyanydja marrtjina ŋunhi burru'yurrunana.

¹⁶ Bala ŋayi gukuŋala dhawaṭmaraŋalana ŋunhinydja walalanha ŋunhi walala yukurrana gurrukaŋala lambarryu walalaŋgalay walala ŋula nhä ŋuliwitjarra Godkala bunbukurru. ¹⁷ Bala ŋayi lakaraŋalana yolŋu'-yulŋuwanydja bitjarra, "Dhuwala Djorra'yundyja yukurra lakarama Godkalanydja bitjan, 'Ŋarrakundyja bunbu yurru dhärra yukurra buku-ŋal'yunarawu waŋganygu yana, märr yurru yolŋu walala bukmak marrtji ga bukumirriyama dhiyala,' bitjan. Ga nhumanydja dhuwalayi bunbunha wakalkuma warray ŋuli yukurra, bitjanna bitjan ŋuli dhuwalayinydja wäŋa dhärra yukurra mananŋanmirriwuna walalaŋgu djuŋul'yunarawu, bitjandhina nhumanydja ŋuli." Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalanha dhawaṭmaraŋalanydja.

¹⁸ Ga walala ŋurini yolŋu'-yulŋuyu ŋurru'-ŋurruŋuyu dalkarra'mirriyu walalay ga rom-marŋgikunharamirriyu walalay ŋäkula ŋanya ŋunhi ŋayi yukurrana bitjarrayi, bala walala yukurrana waŋanhamina dhä-ŋanharaminana, wanhawitjan walala yurru gatjalŋkurru buma ŋanya Djesunha. Yurru walalanydja ŋunhi beyaŋiyinana nhanŋu Djesuwu, yakana walala marrtjina ga dhunupanydja bumara ŋanya ŋunhi, liŋgu wiripu-gulku'yundyja yolŋu'-yulŋuyu ŋäkulana yukurrana ŋirryurrana ŋanya, nhaltjarra ŋayi yukurrana marŋgikuŋala lakaraŋala.

¹⁹ Ga ŋunhi marrtjina wäŋanydja munhakuyina, bala ŋayi Djesu ga nhanŋu lundu'mirriŋu walala marrtjina balayi roŋiyina Bithinililiyi wäŋalili.

Märr-yuwalkthiya biyaka ŋayaŋuyu wal'ŋu bukumirriyaŋa

Mathuyu 21:20-22

20 Ga wiripuŇuyuna munhayu munhakumirri walala marrtjina balayi roŇiyina Djurutjalamliliyi, ga Ňunhi walala marrtjina bala wäŇgaŇalanydja Ňuliwitjarrayi gatjalkurru, bala walala nhäŇalana Ňunhiyinydja gäkuny'tja dharpa, räwakthinyarana warrpam'thunarana. 21 Ga Ňayinydja Ňunhi Betayuny dja gyaŇinana, bala Ňayi waŇana bitjarra, "Way Garray, nhäŇana ya', Ňunhana Ňunhi dharpanydja, Ňunhi nhe yawungu waŇa Ňunhiyi. Rakunynha liŇuna warrpam'nha," bitjarra.

22 Ga Ňayi Djesuny dja waŇana bitjarra, "Märr-yuwalk Ňarra nhumalaŇgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Ňunhi nhe yurru yuwalkkuma wal'Ňu märr-yuwalkthirri Godkalan ydja, 23 nhenydja yurru waŇa dhäruk bitjandhi liŇu Ňula nhäkuny dja, bala yurru Ňayiny dja Ňunhiyiny dja yana maŇ'thunna, nhaltjan nhe yurru waŇa. Ňuli nhe yurru waŇa bukunhany dja wäŇanha bitjan, 'Ma' gaŇgathiyana nhe yurru dhuwali bukuny dja wäŇa, bala ya' giŇthurra, gapulilina lupthurra,' bitjandja, bala märr-yuwalkthirrina nhe yurru yuwalknha wal'Ňu, ga yakana Ňula märr-dhumbal'yurra nhokalay nhe ŇayaŇuyuny dja, bala nhuna yurru Ňayi ŇuriŇi bukuyu dhunupana Ňämana, bala giŇthunna yanana yurru, liŇu Godthuny dja yurru djämana yana nhuŇu Ňunhiyi.

24 "Dhiyakuyi märrwu Ňarra nhumalaŇgala yukurra lakaramany dja bitjan gam': Ňunhi nhe yurru bukumirriamany dja ŇäŇ'thun Gunhu'nha Ňula nhäku, yana biyaka märr-yuwalkthiya, 'Ňarrany dja dhuwala Ňunhiyi märraŇala liŇuna,' biyaka, bala Godthuny dja yurru nhuŇu wekamana yana Ňunhiyi, nhäku nhe Ňuli waŇa yukurra ŇäŇ'thun Ňanya. 25 Ga Ňunhi nhe yurru marrtji bukumirriyanharawuny dja, bäy-lakarana Ňathili Ňäthiliny dja Ňula yolku yolŇuwu Ňunhi Ňayi djäma Ňula nhä yätjkuŇala nhuŇu, ga yurruna nhe yurru bukumirriamany dja, märr yurru nhuŇu ŇuruŇu djiwarr'wuyuny dja bäpayu nhokalaŇuwuy yätjpuyny dja bäy-lakaramana yana. 26 Ňuli nhe yurru yakany dja bäy-lakarama wiripuŇuwu yolŇuwu, Ňayiny dja yurru nhokala djiwarr'wuyuny dja bäpayu bäyŇuna bäy-lakarama nhokalaŇuwuy yätjpuyny dja." Bitjarra Ňayi Djesuyu lakaraŇalany dja.

Ňurru'-ŇurruŇuyu yolŇu'-yulŇuyu Ňoy-wilaŇala dhä-wirrk'a'yurruna Djesunha

Mathuyu 21:23-27; Luk 20:1-8

²⁷ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, yana liṅgu ga Djurutjalamna, bala ṅayi dhunupa marrtjinanydja Djesu, ga gulṅiyina Buṅbulili ṅunhi Godkala. Ga walala ṅunhi ṅurru-ṅurruṅunydydja yolṅu walala marrtjina, ḍalkarra'mirrynydja walala ga wiripugulku' ṅalapaḍmirri yolṅu walala, ²⁸ bala walala dhäwirrka'yurruna waṅana ṅanya Djesunha bitjarrana, "Ma' ḷakaraṅa ṅanapurruṅgala. Yolthu nhuna waṅana bitjanarawuyinydja djämawu? Yolthu nherranydja nhuna dhiyakuyi?"

²⁹ Ga ṅayi Djesunydydja buku-wakmaranala waṅana balanydja walalaṅunydydja bitjarra, "Näthilinydja ṅarra yurru nhumalanha dhä-wirrka'yun, ga ṅunhi nhumanydja yurru ṅarraku buku-ruṅinyamarama dhäruk, bala ṅarra yurru nhumalaṅgu ḷakaramana. ³⁰ Ma', ḷakaraṅana ṅarraku. Yolthu nherrara Djonnhandydja ṅunhi? Yolthu ṅunhinydja ṅanya waṅana liya-lupmaranharawu yolṅu'yulṅuwunydydja? Godthu? Bay' yolthu, yolṅu'-yulṅuyu?"

³¹ Bala walalanydja ṅunhi ṅurru-ṅurruṅunydydja walala waṅanhamina bitjanmina, "Way, nhaltjan dhika ṅilimurru yurru ḷakaramanydja nhanṅu balanydja? ṅunhi ṅilimurru yurru ḷakarama bitjandja, 'Godthu muka ṅunhi ṅanyanydja nherrara Djonnhandydja,' bitjandja, bala ṅayinydja yurru ṅunhi waṅa ṅilimurrunhandydja bitjanna, 'Nhäkuna nhuma yakanydja märr-yuwalkthina nhanṅu Djongunydydja?' bitjanna yurru. ³² Ga ṅuli ṅilimurru yurru waṅa nhanukala ḷakarama bitjandja, 'Yolṅu'-yulṅuyu ṅunhi ṅanya nherrara ṅurikiyi djämawu,' bitjandja, ga walalanydja yurru ṅunhi yolṅu'-yulṅu wiripugulṅuny'tja ṅoynha dṅingaryun, maḍakarritjthirrina ṅilimurruṅgu, liṅgu walalanydja ṅunhi märr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, ṅunhi ṅayinydja Djondja beṅuru Godkuṅu djuy'yunara dhäwu'-gänharamirri." ³³ Bala walala waṅana Djesunhandydja bitjarrana, "Yakana ṅanapurruṅunydydja dhuwala marṅgi bay', yolthu ṅunhi ṅanya Djonna nherrara ṅurikiyi djämawu."

Ga ṅayi Djesunydydja waṅana walalaṅunydydja buku-wakmaranala bitjarrana, "Nhumanydja yaka warray ṅarrakalanydja ḷakaraṅala ṅunhiyi, yolthu ṅunhi ṅanya Djonna nherrara, bala ṅarranydja yurru yakayi yana nhumalaṅunydydja ḷakarama yolthu ṅarranhandydja dhiyakuyi nherrara djämawu." Bitjarrana ṅayi Djesu waṅana walalaṅgala balanydja.

Mayali'mirri dhäwu' dharrymirriwalañuwuy
Mathuyu 21:33-46; Luk 20:9-19

1 Ga ñulinurundyja ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna dhäwu' mayali'kurru ñurikala ñurru'-ñurruñuwala yolñu'-yulñuwala, ga dhuwala ñayi lakarañalanydja ñunhi gam', "Ñunhiliyi yolñu yukurrana nhinana wäña-yinydja duktuk ñunhiyi wäña-waťañu ñayi yurru ñuthanmarama yukurra ñamakurru' malanha yana borum, bala ñayi lämu-nherrarana ñunhimalayinydja wäñalili borumha malanha dharpa, bala ñayi djäma liw'marañalana, gungañalanydja ñunhiyi wäña borummirriydydja, ga biyapul ñayi djäma girri' ñurikiyi borumgu weyika'wu binydjitjkunharawu, ga biyapul ñayi bala-bala djäma be yana garrwarkuñala, märr yurru ñayi yukurra ñulinuruyi garrwarñuru nhäma wiripunuwu yolñuwu ñunhi ñayi yurru marrtji withiyan ñunhinhayi, ga manañirri ñula borum ñulinuruyi. Yo, djämanydja ñayi ñunhiyi ñamakurru' mirithirri yana wäñanydja borumgu ñuthanarawu, bala ñayi djarr'yurruna yolñu'-yulñunhana ñurikiyi djäkawundydja yukurrandarawu, märr yurru ñayi ñunhiyi wäña-waťañundydja marrtji wiripunulilinydja wäñalili, yana märr-weyin ñayi yurru marrtjinydja. Bala ñayi wañana ñurikala djäkamirriwalanydja walalañgala bitjarrana, 'Dhiyakundydja nhuma yurru djäka ñamathama ñarrakalañuwu, ga ñunhi yurru borumdja balwuryirri, ga nhumanydja yurru gulñ-gulñkthun ñarrakundydja gänañulilina,' bitjarra. Bala ñayi marrtjinana ñunhiyi wäña-waťañundydja wiripulilina wäñalili.

2 "Yo, nhinananydja ñayi yukurrana ñunhiyi wäña-waťañundydja yolñu, yana lingu-u-u, ga walu galkithina borumgu ñurikiyi, bala ñayi wäthurruna djämamirriwuna, bala wañana bitjarrana, 'Gatjuy nhe yurru marrtji balayi ñarrakala wäñalili, ga ñulañuruyinydja nhe yurru märrama ñunhiyi ñarraku borum, bala gämana lili ñarraku.' Bala ñayi marrtjinana ñunhiyi djämamirriydydja.

3 "Ga walalanydja ñunhi borum-djäkamirriyundydja walalay nhäñala ñunhiyi yolñunhanydja, bala mulkanana ñanya bañ-gay, bumarana ñanya yukurrana, bala djuy'yurruna yänana.

4 "Ga bitjarrayi lingu wiripunhanydja ñayi ñurinyi wäña-waťañuyi djuy'yurruna, ga bitjarrayi yana lingu walalanydja yätjkunala yana bumara ñanya, mulkurnha wutthurruna. 5 Ga biyapul ñayi djuy'yurruna wiripunhanydja djämamirrinha, bala walala bumarana ñanya murrkay'kuñalana. Ga bitjarrayi

liŋgu yana walala wiripu-gulku'wunyɗja yukurrana; wiripunha walala ŋuli bunha bartjunmaranha, ga wiripunha walala ŋuli murrkay'kunhana yana bunha, ⁶ bitjarrana liŋguna-a-a, yana liŋgu ga waŋganygalana wapthurrana ŋurikalana, ŋunhinyɗjaji waŋganyha gäthu'mirriŋu ŋurikiyinayi wäŋa-waŋajuwuna. Ga dhuɗi-yawar'yunarayunyɗja ŋaji djuy'yurruna ŋunhiyinayi nhanŋuwaynha ŋaji marrkapmirrinha gäthu'mirriŋunha balayi. Ŋaji waŋana bitjarra, 'Walala yurru märr-ŋal'yun ŋarrakalaŋuwalanyɗja gäthu'mirriŋuwala yuwalk yana,' bitjarra. ⁷ Ga ŋunhi walala nhäŋalanyɗja ŋanya ŋunhiyi, ŋuriŋiyi borum-djäkamirriyunyɗja walalay, bala walala waŋanhamina bitjanmina, 'Way, dhuwalanyɗja ŋunhi ŋurikiyinayi gäthu'mirriŋu, marrtji yukurra lili. Go, bumana ŋilimurru ŋanya ŋi', murrkay'kumana, märr yurru dhuwalayinyɗja wäŋa ŋilimurruŋuwaynha.' ⁸ Bala walala ŋunhi mulkanana gäthu'mirriŋunhanyɗja, bala bumarana ŋanya murrkay'kuŋalana, bala walala rumbalnyɗja ŋanya dupthurrana ŋunha warranullilina ŋulinuruyinyɗja wäŋaŋuru." Bitjarra ŋaji Djesuyu dhäwu' lakaraŋala yukurrana mayali'kurrunyɗja.

⁹ Bala ŋaji ŋulinuruyinyɗja dhawar'yurrunanyɗja dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, "Yo, nhaltjurrana dhika ŋaji ŋuli ŋuriŋiyi wäŋa-waŋajuunyɗja? Bitjana yurru ŋajinyɗja ŋunhi gam': Marrtji ŋaji yurru yolŋunyɗja, ga dhunupana ŋaji yurru bumana ŋunhiyi yolŋu'-yulŋunhanyɗja, djäkamiriwnhanyɗja ŋunhi walalanha, bala ŋaji yurru ŋunhiyi wäŋanhanyɗja wekama wiripu-gulku'walana yolŋuwala walalaŋgala dharraylili.

¹⁰ "Nhuma marŋgi ŋuriki dhärukku, ŋunha yukurra djorra'ŋura waŋa bitjan gam',

'Bala'-dhuɓ'yunaramirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu guŋɗa marrtjina ŋal'maraŋala, walala yurru dhuɓ'yun bala', bala waŋganyhanyɗja guŋɗanha walala nhäŋala, bala nyamir'yurruna warray, bala yana walala ŋurrkaŋalana.

Yurru Gunhu'yunyɗja walalaŋuŋu ŋunhiyi
dupthunaranyɗja guŋɗanha märraŋala warray,
bala nherrara bala'wunyɗja ŋunhiyina
yutunŋurrwunyɗja;
bukmak wiripunyɗja malanha yurru yukurra djin-
garyun ŋunhiliminayi waŋganyŋurana guŋɗaŋura.

11 Yurru ņunhiyinydja latju'na dhikana ņamakurru'na wal'Ňu mirithirrina, Gunhu'wuŇuna yana djämawuy.' ”

12 Ga ņuriniyi ņalapalmirriyu yolŇu'-yulŇuyu dharanara ņunhiyi mayali', ņunhi ņayi yukurrana Djesuyu lakaranjala walalanhana, bala walala duktukthina mulkanharawuna nhanŇu Djesuwu. Yurru yaka walala dhunupanydja mulkana ņanya, liŇgu walala beyaniyinana ņuripa yolŇu'-yulŇuwa mittjiwa; yana walala ņanya gonha'yurruna yulŇunydja, bala marrtjinana.

ņurru'-ņurruŇuyu yolŇuyu walalay dhä-wirrka'yurruna rrupiyawuy

Mathuyu 22:15-22; Luk 20:20-26

13 Bala ņunhi ņurru'-ņurruŇunydydja yolŇu'-yulŇu yukurrana nhinana ņayan'mirrina walala nhanŇu Djesuwu, walala duktukthina walala yurru dhärukthunydydja ņanya gatthunmaramana, märr yurru walala ņanya marikumana. Bala walala djuy'yurrunanydydja wiripu-gulku'nhana darramuwurrunha bala Djesuwalanydydja, Rom-dharraymirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha yolŇu'-yulŇunha ņunhi walala gali'Ňura BuŇgawawala RawumbuŇuwalana yäkuwala Yiritkalana.

14 Bala walala marrtjina wänŇanjalana, ga waŇana Djesunhana bitjarra, “Way Garray. ņanapurruŇunydydja dhuwala marŇgi nhunŇu, ņunhi nhena ņuli waŇa dhunupanydydja wal'Ňu dhäruk; yakana nhe ņuli djambinydydja dhäruktja nhunapinyay nhe, bala wiripunydydja ga wiripunydydja lakarama yolŇu'-yulŇuwu; yuwalkkuma yana nhe ņuli lakaramanydydja Gunhu'wunydydja rom, marŇgikumanydydja ņuli yukurra yolŇu'-yulŇunhanydydja. Ma' lakaraŇa mak ņanapurruŇunŇala. Dhunupa muka dhuwala ņilimurruŇu?... ņilimurru yurru rrupiyanydydja wekama ņuriki RawumbuŇuwunydydja BuŇgawawu yäkuwu Djetjawunydydja? Nhaltjan muka ņilimurru yurru yulŇunydydja?... wekama?... bay' nhaltjan?” Bitjarra walala Djesunha dhä-wirrka'yurrunanydydja.

15 Yurru Djesunydydja marŇgithina ņäthili walalanŇu, ņunhi nhaltjarra walala ņanya yukurrana mayali'-wilkthurrana dhä-wirrka'yurruna, bala ņayinydydja waŇana bitjarrana, “Nhäku dhuwala nhuma yukurra ņarranha mayali'-wilkthundja? Go, gänŇa lili ņarrakala ņaraka dhuwali rrupiya, ņarra mak nhäma.” 16 Bala walala gänŇalana, bala wekanjalana nhanukala gonŇilina.

Bala ñayi Djesuyunyndja wañana dhä-wirrka'yurruna walalanhanyndja bitjarrana, “Yol dhuwalanyndja mali ga yäku, dhiyalaminyndja rrupiyañura ñarakañura?”

Ga walalanyndja buku-wakmarañala lakarañala nhanñu bitjarra, “Dhuwalanyndja yäku ga mali ñanapurrunğuna bungawa Djetjana,” bitjarra.

¹⁷ Ga ñayi Djesunyndja wañana bitjarrana, “Nhuma yurru yana roñinyamarañana wekaña ñurikiyi Bungawawunyndja nhä malanha nhanñuwaynyndja ñunhi, nhanñuway yana, ga biyakayi bili roñinyamarañayi wekaña Gunhu'wunyndja nhä malanha nhanñuway yana Gunhu'wu.”

Bala walalanyndja bukmakthuna yana yolñu'-yulñuyunyndja ñirryunminana ñakulanyndja ñanya Djesunha dhärunktja, lingu djambatjthuna dhärukthunyndja ñayi walalanha wañana yukurrana balanyndja buku-wakmarañalanyndja.

Walala Djesunha dhä-wirrka'yurruna ñuruku rakunymirriwu yolñu'-yulñuwu

Mathuyu 22:23-33; Luk 20:27-40

¹⁸ Ga ñulinñuru dhurrwarañuru wiripu-gulku'na ñurru'-ñurruñu yolñu walala marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu, yurru dhuwalayinyndja yolñu'-yulñu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiyañuyinyndja walalay yäkuyu ñuli gyañirri yanapi yurru yolñu yaka walñathirri ñulinñurunyndja dhäñuru ñunhi yurru rumbal nhanñu rakunydhirri. Bala walala dhuwalayinyndja mala marrtjina bala Djesuwalana, ga wañana bitjarra ñanya, ¹⁹ “Way Garray, Mawtjitjthunyndja ñunhi gurrunchara rom, dhuwala gam', ‘Ñunhi yurru ñarramu rakunydhirri yothumiriw, bäyñu nhanñu ñula walkur, bala rakunygalaña ñurikalana gutha'mirriñuyu yurru märrama nhanñu miyalknhanyndja, märr yurru ñayi ñurini miyalkthu yothu'nhana gäma ñuriki rakunygundyndja ñarramuwu.’” ²⁰ Ga nhä warray ñunhi dhuwalanyndja gam'? Wañganymirri ñarramuwurru yukurrana nhinana gutha'manyndji walala wañgany rulu ga märrma' bäythinyara, ga ñayi ñuriniyi mañamarryunyndja wäwa'mirriñuyu märrañala miyalknhana. Nhinana mañda yukurrana-a-a, bala rakunydhinanyndja ñayi ñunhi wäwa'mirriñu walkurmiriw yana. ²¹ Bala ñulinñurunyndja ga gandarrwuyyunyndja gutha'mirriñuyu märrañala ñunhiyi miyalknha, ga nhinana mañda märrgurriri, bala ñayinyndja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriwyi yana. Ga bitjarrayi bili märrgandarrwuyyunyndja märrañala ñunhiyi bili miyalknha,

ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. ²² Ga bitjarrana liŋguna walala yukurrana yulŋunyɗja bukmakthu yana ŋuriŋi walalay ɗarramuwurruyu märrañalanyɗja ŋunhiyi miyalknhanyɗja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. Ga dhuɗitjtja ŋayina miyalknha rakunydhina. ²³ Ma' lakaraŋa mak ŋanapurruŋgala. Nunhi yurru yolŋu'-yulŋu walŋathirri rakunyŋurunyɗja, bala yolkuna ŋayi yurru miyalktja ŋunhiyi?... liŋgu ŋayi yukurrana nhinananyɗja bukmakkala ŋurikalayi gutha'manyɗjiwalanyɗja walalaŋgala." Bitjarra walala yukurrana dhä-wirrka'yurruna ŋanya Djesunha, yana ŋanya mayali'-wilkthurrana.

²⁴ Bala ŋayi Djesunyɗja waŋana buku-wakmaraŋala walalaŋgu bitjarrana, "Way walala, ɗjarrpi' yana dhuwali nhuma yukurra guyaŋirriɗja, liŋgu yaka nhuma yana marŋgi Gunhu'walaŋunyɗja dhärukku wukirriwuywunyɗja, ga balanyarayi bili nhuma yakayi yana marŋgi nhanŋu Gunhu'wunyɗja, liŋgu ŋayinyɗja biyapul wal'ŋu ganyɗjarr-ɗumurru nhäku malaŋuwu. ²⁵ Yuwalk muka dhuwala yurru yolŋu'-yulŋu walŋathirriɗja beŋuru rakunyŋurunyɗja, bala walala yurru nhinanyɗja yukurra bitjana, bitjan ŋunha Gunhu'wu djiwarr'wuy ɗjamamirri walala ŋuli yukurra nhina. Yo, yakana yurru miyalk ga ɗarramu märranhamirri ŋunhalanyɗja djiwarr'ŋuranyɗja.

²⁶ "Nhumanyɗja ŋuli lakarama rakunymirrinhandyɗja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiyinyɗja yanapi walala rakunyɗhi gupaɗalŋha. Yaka muka nhuma ŋunhi marŋgithina ŋurikinyɗja ŋunhi ŋayi nhaltjarra Mawtjitjthu yukurrana wukirri?... ŋunhi ŋayi yukurrana lakaraŋala ŋurikiy ŋunhi ŋayi nhäŋala gurtha ŋäŋarr ŋunhimalayi dharpalili many'tjarrlili? Nunhalayi Gunhuny'tja waŋana Mawtjitjkala bitjarra, 'Narranyɗja dhuwala God Waŋarr Yipurayingu ga Yitjakku ga Djaykupku.' ²⁷ Yo, Gunhuny'tja ŋunhi Waŋarr walŋamirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu. Nhuma yukurra guyaŋirriɗja ŋunhi dhuwalayi ɗjarrpi'kumana yana, yakana dhunupa wal'ŋu." Bitjarrana ŋayi Djesuyu walalaŋgala lakaraŋalanyɗja.

Nhäyinyara dhika dharrpalnɗja wal'ŋu rom?

Mathuyu 22:34-40; Luk 10:25-28

²⁸ Yo, ŋunhiliyi yolŋuyu Rom-marŋgikunharamirriyu näkula warray, ŋunhi ŋayi Djesu waŋana buku-ruŋinyamarana dhäruk bitjarrayi ŋurikiyi ɗjatutjiwu walalaŋgu, bala ŋayi guyaŋina bitjarra, "Manymaknha dhuwalinyɗjaji dhäruk buku-ruŋinyamaranhara." Bala

ñayi ñuriniyina yolñuyu dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha bitjarra, "Way Garray. Wanhaka dhika rom dharrpalnydja wal'ñu ñurrunydydja?" bitjarra.

²⁹ Ga ñayi Djesunydydja wañana bitjarra, "Dhuwalana gam' ñunhi dharrpalnydja wal'ñu rom. Näka nhuma Yitjural bäpurru yolñu walala. Garraynydja ñunhi ñilimurrungu God Wañarr wal'ñu, ñayipina wañganyha yana Garray. ³⁰ Nhuma yurru märryudapmaranydydja yuwalkkuña wal'ñu Garraywalanydydja nhumalañgalañuwala Wañarrwalanydydja; märr-ñamathiyanydydja nhanñu bukmakthu yana nhokalay nhe, ñayañyuyu ga walñayu ga liyayu ga ganydjarryu. ³¹ Ga wiripunydydja dharrpal rom munguyun yukurra ñunhiyi ñurrunhanydydja, dhuwala gam': Märryudapmaraña ga märr-ñamathiya wiripunuwunydydja yolñuwu, biyaka bitjan nhe yukurra märr-ñamathirri nhuñuway nhe gal'ñu. Bäyñuna ñula wiripunydydja rom malanha yukurra djingaryun dhiyakalayinydydja mañdakala manapan, lingu dhuwalayinydydja mañdanha märrmany'tja biyapulnha wal'ñu ñurrunu ga dharrpal." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydydja.

³² Bala ñayi ñunhi Rom-marñgikunharamirrynydydja yolñu wañana bitjarrana ñanya Djesunha, "Mirithirri ñamakurru' bay. Yuwalk muka dhuwala nhe yukurra lakaramanydydja, lingu dhuwala wañganyha yana Wañarrnydydja, Garray ñayipi. Bäyñuna ñula wiripunydydja wañarr, ñayipina wañganyha. ³³ Yuwalk muka ñilimurru yurru ñunhi märr-ñamathirrynydydja Gunhu'wu ñilimurrungalay ñayañyuyu ga liyayu ga ganydjarryu, bukmakthu yana ñilimurrungalay yulñunydydja, ga bitjandhi bili ñilimurru yurru märr-ñamathirriyi wiripunuwunydydja yolñuwu bitjan, bitjan ñali yukurra märr-ñamathirri ñitjalañuway ñali gal'ñu. Yo, manymak warray ñilimurrungu, ñunhi yurru ñilimurru wekamanydydja wäyin ñula nhä malanha bathan mundhurr Godku, yurru dhiyakuna Gunhu' yuwalktja duktuk gam', ñilimurru yurru märrama dhäruk ñunhiyi märrma' mañdanha rom. Yo, ñilimurru yurru märr-ñamathirri yukurra Garraywu ga yolñuwu, lingu dhiyakuna ñayi Garray biyapulnydydja wal'ñu duktuk." Bitjarra ñayi ñunhiyi Rom-marñgikunhamirrynydydja yolñu wañana.

³⁴ Ga ñunhi ñayi Djesuyu ñäkulanydydja ñanya dhäruk wañanhara, latju'kunharanydydja dhika barrku-dakthunaranydydja wal'ñu, bala ñayi wañana bitjarrana,

“Nhenydja dhuwala galkina yana Godkalanydja Romņura, yakana barrku,” bitjarra.

Bala walala yolŇu'-yulŇuyunydydja ņäkula ņanya dhärukta, bala dadawyurrunana yana; yakana ņanya walala biyapulnydja dhä-wirrka'yurruna.

Djesuyu mukthunmarañala walalanha dhärukthu waņana

³⁵ Yo, ņunhili BuŇbuŇura Buku-Ňal'yunaramirriņura ņayi yukurrana Djesuyu lakaraņala marŇgikuņala yolŇu'-yulŇunha, bala ņayi dhä-wirrka'yurrunanydja yukurrana bitjarrana, “Nhäku walala ņuli ņuriņi Rom-marŇgikunharamirriyunydydja walalay lakarama ņunhi Dhawu'mirriyanharanhanydja bitjan, bitjan ņayinydja yolŇuna wal'Ňu beņuru Daypitkalana yarrataņuru?

³⁶ LiŇgu ņuriņi WalŇamirriyu Birrimbirryu ņayi Daypitthunydydja yäku-lakaraņala ņanya ‘Garray ņarraku,’ ņayi waņananydja bitjarra gam',

‘Gunhuny'tja waņana ņarrakalaŇuwala Garraywala bitjarra,

“Nhiniyanydja dhiyalana ņarrakalana gali'ņura wal'Ňu dhunupa'ņunurana,

yana liŇgu ga ņarra yurru miriņunhanydja nhuŇu ņunhi galkinyamarama warrpam'nha,

bala nhe yurru luku-Ňal'yunna yukurra gorrumana

ņunhiliyinydydja nhokalaŇuwala ņurikala miriņuwalanydydja walalaŇala.” ’

³⁷ “Ňe, Daypitthunydydja ņunhi bitjarrayi Garray-lakaraņala ņunhinhayi dhawu'mirrinhanydydja. ņuli ņayi bini Christ gäthu'mirriņu Daypitkunydydja, nhäkuna ņayi ņunhi Daypitthu ņanya lakaraņala ‘Garray ņarraku’ bitjarranydydja?” Bitjarra ņayi Djesuyu walalanha dhä-wirrka'yurrunanydydja.

Ga gali'wuynydydja yolŇu walala gulku'na mäkiril-witjurrana yukurrana nhanŇu Djesuwu, bala walala mirithinana goŇmirriyinydydja dhikana wal'Ňu nhanukala dhärukthunydydja.

³⁸ Bala ņayi Djesunydydja waņana bitjarrana walalaŇu lakaraņala. “Dharray nhuma yurru yulŇunydydja dhiyakuyi Rom-marŇgikunharamirriwunydydja walalaŇu.

Walalanydydja yukurra ņunhi djälthirri, nhuma yurru walalanha nhäma bala ņurruŇu-lakaramana, bala buku-Ňal'yunna walalaŇu ņunhi walalaŇu nhuma yurru bunanydydja ņula wäŇaņura. ³⁹ Ga ņunhi walala ņuli marrtji buku-Ňal'yunaralili buŇbulili, walalanydydja yurru nhina ņamakuli'ņura wal'Ňu yana dharrpalŇura. Ga bitjandhi

lingu nunhi walala nuli lun'maranhamirri marrtji nathalilinydja, walala nuli nhinanydja yana namakurru'lili wal'nu. ⁴⁰ Yo, nunhiyi Rom-marngikunhamirri yolnu walala nuli yukurra yakana gurrum'thunmirri dhuwaymiriwwuny dja dhäykawurrungu, yana nuli bawa'-wekamana, bala djaw'yunna nula nhä walalangu. Bala nulinuruny dja walala nuli bukumirriyama weyinnha be, yana bitjan milkunhamirrina, yanapi walala dhuwurr-namakuli'mirri yolnu'-yulnu. Yurru dhiyakuyiny dja walalangu Gunhu'yuny dja yurru wekama biyapulnha wal'nu dhä-dir'yunara, wundañarrnha yana." Ga bitjarrana nayi yukurrana Djesuyu lakarañalany dja.

Djesu nayanu-djulñithina dhäykawala dhuwaymiri-wwala nunhi nayi bukmak wekañala, bay warray nunhi yutjuwalany'tja

Luk 21:1-4

⁴¹ Ga nulinuruny dja Djesu yukurra nhina nunhili Gunhu'wala Bunbunura, nhäma nayi yukurra yolnu'-yulnunha, walala yukurra marrtji, bala rulwan dhun rrupiyana nunhimalayi bathilili rrupiyawuyilina, mund-hurr Godku. Gulku' yolnu walala lukuny djamirrin y dja marrtjina, bala rarr'yurrunana nunhimalayi bathililiny dja gulku' warray rrupiyany dja. ⁴² Ga wangany dhäyka dhuwaymiriwnha nurruwuyknha marrtjina, bala rulwan dhurruna märrma' naraka rrupiya, yutjuwala'na nunhiyiny djayi rrupiya, yakana nula nhä bathala.

⁴³ Bala nayi Djesuyuny dja lun'marañala nannuwaynha nayi lundu'mirrinunha walalanha, bala lakarañala bitjarrana, "Nhäña nunha ya' dhäykanha nurruwuyknha. Märr-yuwalk narra nhumalangu yukurra lakaramany dja. Nurunuyiny dja nunhany dja rulwan dhurruna nunhayi bathilili biyapulnha wal'nu bathalana manutjinura Godkalany dja, djulkmaramana yukurra rrupiya-gulku'mirriwununy dja walalanguñu wekanhara.

⁴⁴ Lingu nurininy dja wiripu-gulku'yuny dja yukurrana rulwan dhurruna nunhayi bäythinyarawuy warray rrupiya, ga wiripuny dja walala nuli dhudi'yunmaramana walalanguwaynha walala biyapulny dja gulku' wal'nu. Yurru nurunuyiny dja dhäykayu gurrunhara bukmaknha yana nhä nayi yukurrana nayathanala, yakana nayi dhudi'yunmarañalany dja nannuwayny dja nayi rrupiya, bukmaknha yana nayi wekañala Godkuna." Bitjarra nayi Djesuyu lakarañalany dja.

13

*Djesuyu lakaraŋala ŋurikiy Buŋbuwuy
bułwan'maranharawuy*

Mathuyu 24:1-2; Luk 21:5-6

¹ Bala ŋuliŋuruyinydja ŋayi Djesuyu gonha'yurrunana ŋunhiyinydja Godkunydydja Buŋbu, ga ŋunhi walala wäŋgaŋalanydja ŋuliŋuruyi marrtjina bala, bala walala ŋunhi nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala wathurruna nhäŋala ŋunhiyinayi Buŋbunha, bala waŋana bitjarrana, “Nhäna dhuwalanydja Buŋbu?... mirithirrina latju' wal'ŋu ŋiniya?” ² Ga ŋayi Djesuyunydydja waŋana lakaraŋala bitjarrana, “Nhuma yukurra nhäma ŋunhayi Buŋbunydydja, ŋayi yukurra dŋingaryun latju' dhika wal'ŋu. Yurru yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydydja. Galki ŋunhayi Buŋbunydydja yurru daw'-dawyunna, bułwan'thunna yurru; yakana yurru waŋgany ŋula gunda dŋingaryun ŋapa-ŋal'-ŋalyunmirrinydja, bukmaknha yurru marrtji ŋorra barrkuwatjnha, warrpam'nha muŋguykunharana dhikana.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

*Djesuyu yukurrana lakaraŋala mariwuy, ŋunhi yurru
malŋ'thun*

Mathuyu 24:3-14; Luk 21:7-19

³ Ga dhänuru ŋuliŋurunydydja ŋayi Djesu marrtjina bala, bala nhinana ŋunhi bukulilina yäkulili Woliplilina, bala nhanŋu lundu'mirriŋunydydja walala marrtjina withiyarana ŋanya, yäkuyu Betayu ga Djayimdhunydydja ga Djondhunydydja ga Wanduruyunydydja, bala walala dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarrana, ⁴ Way Garray, nhätha yurru dhika bitjandhiyinydydja? Nhä yurru dhika năthilinydydja malŋ'thun? Lakaraŋa ŋanapurruŋgala mak, măr yurru ŋanapurru nhäma dharanjan ŋunhi galkithinyara walu ŋurikiyi malŋ'thunarawu.”

⁵ Ga ŋayinydydja Djesunydydja waŋana buku-wakmaraŋala balanydydja bitjarra, “Bira'yurra nhiniyanydydja yukirriya yana, măr yurru nhumalanha yaka muka ŋula yolthu yolŋuyu mayali'-wilkthundja. ⁶ Lingu yolŋu walala yurru marrtji ŋarrakalana be yäkuyu, ga lakaranhamirriydydja walala yurru marrtji bitjanmirrina, ‘Ŋarranydydja dhuwala ŋunhiyi Christ, dju'yunara Godkuŋu ŋunhi dhawu'mirri,' bitjanna yurru, bala mayali'-wilkthundja walala yurru gulku'nha mirithirri yolŋunhanydydja walalanha.

⁷ “Yo, ŋulinyaramirriyundydydjayi nhuma yurru ŋäma yukurra marinydydja bathalana, walala yurru yolŋu walala

bunharamirri galki nhumalangala, ga ņunha bala bar-
rku wäŋaŋura. Yurru yaka walala ņuriŋiyi ņoy-warriya
ņula. Yuwalk ņunhiyi nhä malanha yurru maŋ'thundja
yukurra bitjandhiyinydja ņäthili, yurru yaka ņunhiyinydja
dhä-yawar'yunaramirri walu. ⁸ Yo, birrka'mirriŋura
wäŋaŋura ņarakaŋura yukurra yurru yolŋu walala bun-
haramirri, ga buŋgawamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu
yurru djuy'yun walalaŋuway miriŋunha walalanha bun-
harawu wiripuŋuwu yolŋuwu walalaŋu. Yo, guŋku'na
yurru yolŋu walala marrtji murrmurryundja, lingu
wäŋanydja birrka'mirri marrtji yurru gur'-guryun bena
wal'ŋu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru guŋda
ņula nhä malanha, ga ņunhili wäŋaŋuranydja malaŋumi
yurru marrtji räwakhirrina, ņathamiriwyirrina.

“Yo, ņunhi ņuli ņändi'mirriŋuyu rerri ņäma'-ņama
yothu'nha, ņurruthamanydja ņayi yurru rerri märrama
märr-gaŋga, ga ņulinuruyinydja ņayi yurru wirrkina rir-
rikthun ņunhiyi ņändi'mirriŋunydydja, yurruna ņayi yurru
yothu ņunhi dhawal-wuyaŋirri. Ga bitjandhiyi dhuwalayi
marinydja, ņurru-yirr'yunara yana ņunhiyinydja, ga
bathalanydja yurru mari marrtji yalala warray.

⁹ “Bira'yurra nhäŋa, ga bulnha marrtjiyanydja.
Nhumalanhandydja dhuwala yurru ņarrakunydydja
malthunaramirrinha walalanha ņayathama muka mulka,
bala walala yurru gäma ņunhana dhä-wirrk'a'yunarawuna
yukurranharawu. Ga bartjunmarama walala yurru
yukurra nhumalanha ņunha buku-ŋal'yunaramirriŋura
buŋbuŋura malaŋuŋura, ga dhärranhamarama walala
yurru nhumalanha, nhuma yurru yukurra dhärra
gumurrŋura ņurikala buŋgawawala walalaŋgala
wal'ŋu, lingu ņarraku nhumanydja dhuwala yolŋu'-
yulŋu, bala nhuma yurru yukurra lakaramana
walalaŋgala ņurikalayinydja walalaŋgala ņarranha.
¹⁰ Yo, ņäthilinydja nhuma yurru birrŋ'marama lakarama
dhäwu' dhuwala ņarranha birrka'mirrikurru wäŋakurru,
walala yurru bukmakthu bäpurru'yu ņämanydydja dhuwala
buŋaŋgitjtja dhäwu', yurruna yurru ņunhiyinydja dhä-
yawar'yunaramirriŋydydja walu maŋ'thun.

¹¹ “Ga ņunhi yurru walala märrama mulka
nhumalanha, ga gäma bala dhä-wirrk'a'yunarawunydydja
yukurranharawu, yaka warwuyurra ņathil'yurranydydja
nhaltjan nhe yurru waŋa yukurra, lingu Godthu
yurru nhuŋu dhäruktja wekama waŋanharawunydydja,
ņulinyaramirriyu yana lingu ņunhi walala yurru
dhä-wirrk'a'yun yukurra nhuna. Yaka nhe yurru

waña nhuñuway dhäruk, ñayi yurru Garrkuluḱtja Birrimbirr waña yukurra nhokala dhärukḱurru. ¹² Yo, ñulinyaramirriyuyi yolñuyu yurru wekama nhanñuway ñayi wal'ñu gurruṱ'mirrinha ñurikalayi walalaḅgala yolñu'-yulñuwala bunharawuna rakunygundurawuna; ḱarramuyu yurru wekama nhanñuway gutha'mirriñunha walalanha, ga bitjandhi liḅgu bāpa'mirriñuyundyja yurru nhanñuway yumurrku'nha wekama bunharawu, ga djamarrkuḱi'yu yurru nyamir'yun walalaḅguway ñāñḱi'mirriñunha ga bāpa'mirriñunha, bala wekama maḱdanha miriñuwalana goḅlili bunharawuna rakunygundurawuna.

¹³ “Yo, bawala'mirri yurru yolñu ñuyulḱthirriyundyja ga nyamir'yundyja nhuna, liḅgu nhe ñunhi ñarrakuna yolñu, yurru nhenydyja yurru baṱ biyaka yana mulkiya ñarranha, liḅgu ñunhi yurru ñula yolṱu yolñuyu mulka yukurra ñarranha, yana liḅgu ga ñunha dhā-yawar'yunaraḅura, ñayinydyja yurru ñunhiyinydyja yolñu nhina yukurra walñathirrina.

Djesuyu lakaraḅala ñāthili wal'ñu yana ñurikiy ñunhi dhā-yawar'yunarayu yurru wakin wal'ñu mari maḅñ'thun Mathuyu 24:15-21; Luk 21:20-24

¹⁴ “Yo, yalalandyja nhuma yurru nhāma ñula nhā yāṱj dhika wal'ñu, ñayi yurru yukurra dhārra ñunhiliyi Godkalana Buḅbuḅura. (Yo, ñunhi nhe yurru nhāma dhuwalandyja dhäruk dhipala djorra'lili, nhenydyja yurru marḅgithirrina, maḅñ'maramana yurru ñunhiyi mayali'.) Yo, ñunhi yurru ñayi maḅñ'thundyja ñunhiyi yāṱj, nhumanydyja yurru yana dhunupana gundupumana ñunhana buḱulilina, nhumanydyja ñunhiyinydyja walala ñunhi nhuma yukurra nhina yurru ñunha Djudiya wāḅaḅura ñulinyaramirriyundyjayi. ¹⁵ Ḽuli nhe ñula yol garrwarnydyja bala'ñuranydyja nhokalay nhe nhina yukurra, ñunhi nhe yurru ñāmanydyja ñunhiyi, dhunupana waḱdiyana-wala; yaka marrtjiya roḅiyiya djinawa'lilinydyja, ga girriny'tja nhuñuway marrtjiya wapmaraḅa. ¹⁶ Ga Ḽuli nhe yukurra yurru yolñuyu djāma ñula nhā ñatha gulkthun, yakana nhe yurru balayi roḅiyirriyinydyja ñula nhāku girri'wu mārranharawu, yana gonha'yurrana ñunhiyi wāḅa, bala waḱdiyana-wala. ¹⁷ Yurru ḱāl dhuwala yulñundydyja yurru ñurikinydyja yolñuwu ñunhi ñayi yoṱu'mirri yurru waḱdirri, ga ñurikinydyja yolñuwu ñunhi ñayi yuṱa yukurra yoṱu ñayathama. ¹⁸ Yurru buḱumirriyaḅa Godnhanydyja, ñāḅ'thurra ñanya waḅiya, mārr yurru

ŋayi yaka ŋunhiyi maŋ'thun ŋulinyaramirriyundyja waluyu ŋulwitjthanydja, dharratharra'mirriyundyja. ¹⁹ Lingu ŋulinyaramirriyundyja yurru bathala yana mari marrtji yukurra ŋutu' dhika wal'ŋu. Ŋulaŋuru lingu ŋurruŋuru ŋunhi Godthu djäma ŋurruthaŋala dhuwala wäŋa, marinydja yukurrana marrtjina, yana lingu ga dhiyaŋu-wala dhuwala mukthun, yurru ŋunhiyinydja mari yutjuwala' warray yana, yaka warray balanyarayi mari ŋäthilinydja maŋ'thurrana bathala, bitjan ŋunhiyi ŋunhi yurru buna. Ga ŋunhi yurru dhawar'yundydja ŋunhiyi mari, ŋunhiyinydja yurru yakana biyapulnydja balanyarayi mari yalalanydja. ²⁰ Yo, bathala wal'ŋu yurru yana marinydja maŋ'thun dhika, yurru Godthunydydja ŋunhiyi walu gulkthun yurru gandarrŋura, märr-gurririkuma ŋurikiyi mariwu. Ŋunhi ŋayi bini gonha'yunanydja ŋunhiyi mari weyingunharawundydja ŋunhinydja bini bukmaknha yolŋu walala yukurranha burakinyana murrmurryunana, yakana bini waŋgany walŋa yukurranha nhinanha ŋulinyaramirriyundydjayi Yurru Godthunydydja ŋunhiyi gulkthun yurru gandarrŋura dhumbul'kuma, lingu ŋurikalan walalaŋgala ŋunhi ŋayi walalanha djarr'yurrana.

²¹ “Ga ŋuli nhumalanha yurru waŋa bitjan gam' ŋula yolthu, ‘Way walala nhäŋa, dhuwalana ŋunhiyi walŋakunhamirriyundydja yolŋu, Godkunydydja dhawu'mirri,’ bitjandydja, ŋunhiyinydja ŋayi yurru djawukirriona lakarama. Ga ŋuli ŋayi yurru waŋa bitjan gam', ‘Dhuwala ŋunhiyi djuy'yunara Godkuŋunydydja ŋayi,’ bitjandydja, yaka nhanŋu ŋurikiyinydja märr-yuwalkthiya dhärukku. ²² Lingu gulku'na yurru yukurra dhäwu'-lakaranhamirriyundydja walala be maŋ'thun, ga wiripundydja yurru marrtji yukurra ga lakaranhamirri bitjanmirri, ‘Ŋarrandydja dhuwala ŋunhiyi djuy'yunara Walŋakunharamirri,’ yurru ŋunhiyinydja walala yukurra yurru bothirrina. Yo, ŋunhiyinydja walala djawukinyaramirriyundydja walala yurru yukurra djäma nhäna malanha dhikana, ganydjarrmirrina rom, ga yolŋuyu walalay yurru nhäma walalaŋgala ŋunhiyi ŋirryunna, lingu wirrkina walala yurru ŋunhiyi walala duktukthirri, walala yurru yukurra bilyunmaramanydydja ŋunhiyinha Godkalanumirrinhana yolŋu'-yulŋunha.

²³ “Näka ŋamathaŋa, mäkirri'-witjarranydydja. Bira'yurra yukirriya yana. Ŋäthili yana dhuwala ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydydja yukurra, yurrana yurru maŋ'thun, märr nhumalanhanydydja walala yurru yaka mayali'-wilkthun ŋula yolthu yolŋuyu.”

*Lakarama yukurra Garraynha roñiyinyarawuynha
Mathuyu 24:29-31; Luk 21:25-28*

²⁴ “Yo, ñulinjurunydyja dhäjuru mariñurunydyja bathalañurunydyja, dhunupana beyañumirrina nhä malanha yukurra yurru mañ'thun ñunhala gärañuranydyja. Nayinydyja yurru gäraktja ñunha wiripuñuyirrina, lingu walu yurru munha'yunna yukurra, ga ñalindi yurru yukurra yakana djarratawun'thirri, ²⁵ ga walalanydyja yurru marrtji ganyuny'tja mala burru'yunna ñulañuru gärañurunydyja, ga ganydjarr-dilkurruna wal'ñu nhä malanha ñunha gärañura yurru. marrtji ñapa-ñal'yunmirrina, yakana walala yurru marrtji dhunupanydyja ga ñamathamanydyja. ²⁶ Ga dhunupana yurru ñulinyaramirriyundyja ñayinydyja ñunhiyinydyja Gäthu'mirriñu Yolñunydyja mañ'thunna gärañurana, ñayi yurru yukurra marrtji lili wañupini'kurru, yurru marrtjinydyja ñayi yukurra yurru ñunhi biyapulnha wal'ñu ganydjarr-dumurruna, ga monygunanydyja ñanya yurru djeñarra'yuna djarratawun'thunydyja, latju'yuna dhika wal'ñu. ²⁷ Yo, ñulinyaramirriyu lingu ñayi yurru Garrayyu dju'yunna ñunhiyi nhanñuwaynydyja djiwarr'wuyntja djämamirrinha walalanha, walala yurru marrtji birrka'mirrilili yana wäñalili lika'-likanlilinydyja, bala walala yurru marrtji luñ'maramana wañgany-manapanna djarr'yunarawuynhanydyja walalanha birrka'mirriñuruna wäñañuru, märr walala yurru bukmaknha yana luñ'thun marrtji nhanukala bala Garraywalanydyja.” Ga bitjarrayi ñayi Djesuyu lakarañalanydyja.

*Djesuyu lili'ñuwuynha lakarañala roñinyarawuy
ñanyapinyay ñayi*

²⁸ Bala ñayi Djesuyu lakarañala mayali'kurruna bitjarra gam', “Guyañiya dharpanhanydyja ñunhi gäku'nha, bala marñgithiyana. Ñunhi nhe ñuli nhäma marwat ñäthilinydyja dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marñgithirrina nhe ñuli. ‘Way galkina dhuwala borunguna walunydyja,’ bitjanna nhe yurru waña. ²⁹ Ga bitjanarayina nhe yurru nhäma ñunhiyi nhänha malañunha ñunhi yurru mañ'thu-mañ'thun, bala marñgithirrina nhe yurru dharañana, ñunhi ñayinydyja galkina wal'ñu yana, dhunupana ñayi yurru Garraynydyja bunana, mañ'thunna yurru.

³⁰ “Märr-yuwalk ñarra lakaramanydyja yukurra dhuwala. Ñunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydyja wäña bitjanarayi wiripuñuyinyaranydyja, walalanydyja yurru ñunhiyinydyja yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra

nhina ñulinyaramirriyundyja, yakana walala yurru murrmurryun bukmak ñäthili, yurruna ñayi yurru Garraynydja buna. ³¹ Ñunha gäarak ñunhi dhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäña, dhuwalanydja yurru buwayakthirri, winya'yun warray, yurru ñarrakundydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.

³² Yo. Ñunhi yurru dhe nhäma ñunhiyinydja dhäwu'mirriyanharawuynhanydja nhänha malañunha, dhe yurru marñgithirrina, galkina ñayi yurru Gäthu'mirriñundydja bunana Yolñundydja. Yurru yaka ñula yol wañgany yolñu marñgi ñurikiyi waluwundydja, ñunhi nhätha ñayi yurru buna, mak godarr'mirri, mak dämbuyu waluyu, mak buku-rangu, yakana ñula yol marñgi yuwalkñuwundydja wal'ñu waluwu. Ga bitjandhi bili ñunha djiwarr'wuynydydja yolñu walala yakayi yana marñgi, ga biyapul Gäthu'mirriñu nhanñu yakayi yana marñgi, ñayipi yana wañgany Bäpa'mirriñu marñginydja ñurikiyi waluwundydja, ñunhi ñayi yurru Garray marrtji lili roñyirri.

³³ “Bira'yurra yulñundydja, dhukarr-nhäña yukirriya, lingu yaka dhe marñgi ñurikiyinydja waluwu ñunhi ñayi yurru marrtji lili. ³⁴ Yurru balanyara ñunhiyi yulñundydja yurru gam': Yolñu yurru marrtji wäña-wañaju bala wärriku yana, bala ñayi yurru wekama nhanñuway ñunhi wäña yolñuwala walalañgala dharraylili, ñurikala nhanukalañuwala djämamirriwala walalañgala, ga wañga'-wañganygu ñayi yurru djämanydja walalañgu wekama, walala yurru djäma nhanñu yukurra. Ga ñurikala dhurrwara-djäkamirriwalanydja yolñuwala ñayi yurru waña bitjanna, ‘Bira'yurra yukirriya yulñundydja, dhukarr-nhäña yana ñarraku gumurr-runjiyinyarawundydja,’ bitjan.

³⁵ “Yo, nhumanydja yurru biyakayi bira'yurra ga dhukarr-nhäña yukirriya, lingu nhuma yaka marñgi ñurikiyinydja wäña-wañajuwundydja, nhätha ñayi yurru gumurr-runjiyirri; mak ñayi yurru bunanydja milmitjpa, mak buku-rangu, mak munhakumirri, yakana nhuma marñgi. ³⁶ Yana biyaka bira'yurra ga djäma yukirriya, märr yurru ñayi yaka nhuna malñ'marama yakurrlilinydja, ñunhi ñayi yurru wadutjanydja buna. ³⁷ Yo, dhuwalayi dhäruktja ñarra yukurra lakarama waña nhumalanha, bukmakku yana yolñu'-yulñuwu, ‘Bira'yurra walala ga dhukarr-nhäña yukirriya yana yulñundydja.’” Bitjarra ñayi Djesuyu wañana lakarañalanydja.

14

Walala larruŇala yukurrana dhukarrwu, wanhawitjan walala Ňanya yurru buma

Mathuyu 26:1-5; Luk 22:1-2; Djon 11:45-53

¹ Yo, galkina Ňunhiyi guyaŇinyaramirrina walunydyja yäku Läy-yulkmaranhamirrina, Ňunhi walala yurru luka yukurra ruwaŇga'kunharamiriw Ňatha. Ga Ňunhiyi walala Ňalapalmirri yolŇu walala, Ňurru'-ŇurruŇu dalkarra'mirri walala ga Rom-marŇgikunharamirri walala Ňunhi, walala yukurrana larruŇala dhukarrwu, wanhawitjan walala yurru dhukarrkurrundyja mulka Ňanya Djesunha gayulnydyja. ² Walala waŇanhamina bitjanmina, “Yaka Ňilimurru Ňanya yurru buma balakurruyinydyja romgurrundydyja Ňi',... walala Ňuli bäynha ŇilimurruŇu yolŇu'-yulŇun mađakarritjthi, bala buŇuna yukirri Ňilimurrunha,” bitjarra.

Dhäykayu rarryurrana Djesuwala buŇgan bäw' Ňunhi biyapulnha wal'Ňu dhikana

Mathuyu 26:6-13; Djon 12:1-8

³ Ga Ňulinyaramirriyu Ňayi Djesu yukurrana nhinananydyja Bithini waŇaŇura, yolŇuwalanydy yäkuwala Djäymangala waŇaŇuranydyja, Ňurikal yolŇuwala Ňunhi Ňayi burruymirri Ňäthili. Ňunhi Ňayi yukurrana Djesuyu lukana Ňatha, bala Ňayinydyja bäy miyalk marrtjina balayi Ňunhimalayi, withiyara Ňanya, ga gäŇalanydyja Ňayi marrtjina buŇgan bäwny'tja, biyapulnha wal'Ňu latju'na dhikana, yäku näť, yurru rrupiya-mäypamirrina, melwid'i'na yana dhikana wal'Ňu. Ga dhunupana Ňayi Ňunhi lapmaraŇalanydyja dhänydyja dhuŇgunany'tja Ňurikiyi, bala rarryurrunana dhunupana mulkurrlilina nhanukala Djesuwala.

⁴ Ga walalanydyja Ňunhi nhäŇala wiripu-gulku'yunydyja yolŇu'-yulŇuyu, bala mađakarritjthinana nhanŇu, bala walala yukurrana waŇanhamina bitjanminana, “Nhäku Ňunha Ňayi yukurra djalkthundyja Ňunhayi buŇgan bäwny'tja? ⁵ Ňunhi Ňayi bini djalimdyja wekanha Ňunha, Ňayi bini märranha rrupiyanydyja Ňurukuyi bathalana, 300-nha, ga rrupiyanydyja Ňayi bini wekanha Ňunhiyi Ňuruku Ňurruwuykkuna walalaŇu yolŇu'-yulŇuwu. Yurru Ňayi Ňunhana warrkulumana yukurra yulŇunydyja.” Ga bitjarra warray walalanydyja yukurrana waŇana, gupa-waŇana Ňanya Ňunhiyi dhäykanha wirrkina.

⁶ Ga Ňayi Djesuyunydyja waŇana walalanha bitjarrana, “Ganarra Ňanya gonha'yurra. Nhäku nhuma yukurra waŇa Ňanya yätjkumanydyja? Lingu latju'kuŇalana

dhuwalanydja ñayi ñarrakala djäma bitjarrayi. ⁷ Njunhayi ñurruwuykmirrinydja yolñu walala yurru yukurra bitjan warray lingu nhumalaᅅgala dhiyala, nsuma yurru walalanha guᅅga'yun bawala'mirriyu, yurru ñarranydja yurru yaka warray nhumalaᅅgala dhiyala bitjan lingu. ⁸ Dhiyaᅅnydjayi dhäykayu guᅅga'yurrunana ñarranha, ga djäma ñayi mirithirrina wal'ñu ñamakurru. Dhuwalayinydja ñayi ñunhi buᅅgan bäwny'tja rarryurruna ñarrakala ñäthilimirriyaᅅalana, ñathil'yurruna ñurikina ñunhi ñarranha walala yurru moluliliyama. ⁹ Mär-yuwalk ñarra nhumalaᅅgu lakaramanydja yukurra. Dhuwalanydja yurru manymak dhäwu' ñarrakalaᅅuwuy marrtji buku-liw'maramana wäᅅakurru malaᅅukurru, ga bawala'mirriᅅura wäᅅaᅅura ñunhi yolñu walala yurru lakaranhamirri ñarranha, bala walala yurru gyaᅅirrina roᅅiyirri dhuwalayi miyalknhanydja, ñunhi nhaltjarra ñayi djäma latju' yana wal'ñu ñarrakala." Bitjarra ñayi Djesuyu walalaᅅgala lakaraᅅalanydja.

Djudatjthu wekaᅅalana Djesunha goᅅlilina walalaᅅgala ᅅuliwitjarra rrupiyakurruna

Mathuyu 26:14-16; Luk 22:3-6

¹⁰ Ga dhäᅅuru ᅅuliᅅuruyinydja ñayinydja waᅅanydja yolñu ᅅuliᅅuru mittjiᅅuru 12-ᅅuru marrtji gayulnha winya'yun, Djudatj-Gariyattja yäku. Marrtjinydja ñayi bala ñunhi, withiyandja ñunhinha walalanha Nuru'-ᅅurruᅅunha dalkarra'mirrinhana, bala waᅅanydja ñayi walalaᅅgala bitjana, "Way, ñarra yurru wekamana dhuwala bay' Djesunhanydja, nhumalaᅅgalana goᅅlili," bitjarra. ¹¹ Ga walalanydja ñäkula ᅅanya dhäruktja wirrkina dhika goᅅmirriyinydja, ga waᅅana bitjarra, "Yo, ᅅanapurrunydja nhuna yurru wekama rrupiyana ñurikiyi," bitjarra. Ga ᅅuliᅅurunydydja ñayi Djudatjthu birrka'yurruna dhukarrnha, wanhawitjan ñayi yurru wekama ᅅanya Djesunha goᅅlili walalaᅅgala.

Djesuyu lukana Läy-yulkmaranharamirri ñatha

Mathuyu 26:17-25; Luk 22:7-14,21-23; Djon 13:21-30

¹² Yo, ñunhiyi gyaᅅinyaramirrinydja walu liᅅuna bunanana ñurikinydja ñathawu lukanharawu Ruwaᅅa'kunharamiriwwunydydja. Nätthili ñurruthaᅅalanydja ñunhinydja walala ᅅuli balanyarayuyi daykun'thu wutthunna wäyinnha lämnha, bala lukanhana ᅅuli walala ᅅulinyaramirriyundydydja. Bala walala nhanᅅu lundu'mirriᅅunydydja walala marrtjina bala

Djesuwalana, bala waņana ņanya bitjarra, “Way Garray. Wanhami dhika ņilimurru yurru ņunhiyi ņatha Lăy-yulkmaraanhamirrinŷdja luka? Wanhaka ņanapurru yurru ņăthilimirriyama wăņanydja?” bitjarra.

¹³ Ga ņayi Djesunŷdja waņana mărma'wala ņurikala nhanukalaņuwala lundu'mirriņuwala maņdakala bitjarra, “Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhăma nhuma yurru yolņunha đarramunha, ņayi yukurra yurru găma banikin'mirri bathala'mirri gapu lambarryu. ņunhi nhuma yurru nhămanydja ņunhiyinhayi, bala malthurrana yana maņda. ¹⁴ Ga ņunhi ņayi yurru gulņiyirri ņunhimalayi wăņalili, ga nhumanydja yurru gulņiyirriyi yana. Bala nhuma yurru waņa ņurikala wăņa-waņaņuwalanydja yolņuwala bitjanna, ‘Bitjarra ņunha Marņgikunhamirrinŷdja waņana, “Wanhaka dhika wăņa dhalakarr ņanapurruņu, ņanapurru yurru luka Lăy-yulkmaraanhamirrinŷdja ņatha dhiyala nhokala wăņaņura,”’ bitjarra. ¹⁵ Ga ņayinydja yurru ņuriniyinydja yolņuyu nhumalanha găma ņunha wal'ņu bala wakinlili garrwarlili wal'ņu wăņalili dhalakarlili, ga ņunhalayina nhuma yurru ņăthilimirriyamanydja yukurra ņilimurruņuway, măr ņilimurru yurru luka ņunhiliyina.” ¹⁶ Bala maņda ņunhi marrtjinanydja ņunhi maņda mărma', bala ņunha Djurutjalamlilinydja gulņiyina, ga maņmaranaņalanydja maņda balanyara yana lingu ņupanayņu ņunhi ņayi Djesuyu nhaltjarra lakaraņala maņdakala. Bala maņda yukurrana đămana ņăthilimirriyaņalma ņunhiliyina ņurikiyi lukanharawu ņathawuna.

¹⁷ Ga ņunhi ņayi marrtjina wăņanydja munhakuyina, bala ņayi Djesunŷdja ga nhanņu ņunhi 12 lundu'mirriņu walala marrtjinana balayi. ¹⁸ Ga ņunhi walala marrtjina lukananydja ņathanydja, bala ņayi Djesunŷdja waņana bitjarrana, “Măr-yuwalk ņarra nhumalaņu yukurra lakaramanydja dhuwala. Dhiyalaminŷdja gay mittjiņura dhuwala ņilimurru yukurra nhina ga luka, waņganydhunŷdja yurru ņarranha mel-wamana, bala wekama miriņuwalana goņlili,” bitjarra.

¹⁹ Bala walala ņunhi lundu'mirriņunŷdja walala nhanņu galņa-yătjthinana wirrkina, bala walala yukurrana dhăwirrka'yunminana waņana bitjarra, “Yol dhika yulņunŷdja Garray?... ņarra? Yaka ņarranydja yurru nhuna bitjandhiyi,” bitja'-bitjarrana walala marrtjina.

²⁰ Ga ņayi Djesunŷdja buku-wakmaraņala bitjarra, “Waņganydhunŷdja yurru dhipuņuru mittjiņuru nhu-

malanġala natha lupmarama banikin'lili, rrambaŋi njilinyu maŋda. Nunhiyina yolŋunyɗja ŋayina yurru nŋarranha mel-wamanyɗja. ²¹ Yuwalk yana dhuwala yulŋunyɗja, ŋunhi yurru Gäthu'mirriŋu Yolŋunyɗja rakunyɗhirri, bitjan yana liŋgu ŋunhi nhaltjan yukurra Djorra'yu lakarama nanya nãthili, yurru bathalana marinyɗja yurru ŋurikiyinyɗja ŋunhi ŋayi yurru nŋarranha wekama bitjandhiyi. Manymak warray ŋunhi ŋurikiyi yolŋuwunyɗja, ŋunhi ŋayi bini yakanyɗja dhawal-wuyaŋinya." Bitjarra ŋayi Djesu waŋananyɗja.

Djesu lakaranhamina nanyapinyay ŋayi rumbal ga gulaŋ malimirriyanjala

Mathuyu 26:26-30; Luk 22:14-23; 1 Corinthians 11:23-25

²² Yo, baɗak yana walala lukananyɗja nathanyɗja marrtjina, bala ŋayi Djesuyu märranjalana nathanyɗja, buku-wekaŋala Gunhu'nhandyɗja, bala bakmaranjalana, bala wekaŋalanyɗja waŋana bitjarrana lakaraŋala, "Ŋay', märranana ga lukiyana. Dhuwalana nŋarra rumbalnyɗja."

²³ Ga bitjarrai bili ŋayi weyikany'tja märranjala, bala buku-wekaŋala Gunhu'nha, bala wekaŋalana walalanġu. Wurkthurrunanyɗja walala bukmakthuna, ²⁴ bala ŋayi Djesu waŋana bitjarrana, "Dhuwalanyɗja nŋarra maŋgu'na. Dhiyaŋuyi gulaŋdhu nŋarrakalanyɗja yurru bitjan ðälkumana Gunhu'wunyɗja dhawu'nheranara, liŋgu nŋarranyɗja gulaŋ yurru wandirri buwayakkunharawu yätjku malaŋuwu, gulku'wu yolŋu'yulŋuwu walŋakunharawu. ²⁵ Dhuwalanyɗja nŋarra nhumalanġu yurru lakaramana. Yakana nŋarra yurru biyapulnyɗja luka weyika borum dhuwalayi, ga bäy yurru-u-u, ga luka nŋarra yurru yuŋanyɗja wal'ŋu weyika borum Bäpa'mirriŋuwalana nŋarrakalanuwała ŋunhalana Romŋura, ŋunhi ŋayi yurru maŋ'thunna warranulyirrina wal'ŋu." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja ŋunhi.

²⁶ Ga ŋulinuruyinyɗja dhäŋuru nathanurunyɗja walala manikaynha miyamara, bala marrtjinana-wala yana ŋunhimalayina bukulilina Woliplilina yäkulili.

Djesuyu lakaraŋala Betanha dhumbal'yunarawuy nãthili
Mathuyu 26:31-35; Luk 22:31-34; Djon 13:36-38

²⁷ Yo, marrtjinyɗja walala yukurra wäŋgamanyɗja bala dhukarrkurrana, Djesu ga lundu'mirriŋu walala nhanŋu, bala ŋayinyɗja waŋa ŋunhili gatjalŋura Djesunyɗja bitjanna, "Nhumanyɗja yurru nŋarranha ganan warripam'thun gundupuma, liŋgu dhuwalayinyɗja yukurra lakarama dhäruk ŋunha djorra'yu nãthili yana, waŋa yukurra bitjan,

‘Walala yurru djäkamirrinhandja buma murrkay'kumana, bala walalanydja yurru nhandju n̄unhi wäyindja malanha gundupuma barrkuwatjthirrina winya'-winyayunna.’²⁸ Yo, dhuwalanydja narra yurru burakirrina rakunyguna, ga n̄ulinurundydja n̄unhi narra boŋguŋu walnathinydja, narrandja boŋguŋu marrtji Galalililina, nathil'yurruna nhumalaŋgala, ga n̄unhalana nhuma boŋguŋu biyapulnydja waŋgany-manapanmi narrakala.”

²⁹ Ga n̄ayinydja Betanydja gonha waŋa bitjan warray, “Yaka narrandja boŋguŋu nhuna gonha'yurru. Dhiyaŋu mak wiripu-gulku'yu nhuna boŋguŋu gonha'yurrundydja, yurru narrandja yaka warray yurru nhuna ganan.”

³⁰ Ga n̄ayi Djesundydja bilyun, ga waŋa n̄anya Betanha bitjana, “Märr-yuwalk narra n̄huŋu yukurra lakaramanydja dhuwala. Gäthuranydja munhaku dhiyaŋundydja, nhenydja yurru buku-lurrkun'mirri dhumbal'yun lakaranharamirri narra, yurruna n̄ayi yurru gurrwawundydja waŋa djadaw'yunarayundydja buku-märrma'mirri.”

³¹ Ga n̄ayinydja biyapul Betanydja waŋana buku-duwatthurruna bitjarra, “Yakana narrandja n̄huŋu yurru dhumbal'yun yukurra. Bay warray narraha walala yurru bumanydja n̄unhi, yurru narrandja yurru rakundydhirri yana nhokala, rrambani n̄ali.”

Ga biyapul walala bukmaknha waŋa bitjandhi liŋgu yana dhäruk, “Yaka warray narrandja yurru waŋdirri nhokala. Narrandja yurru rakundydhirri, manapa n̄ali maŋda yana,” bitjan.

Djesu bukmirriyaŋala yukurrana wäŋaŋura yäkuŋura Gitjamani

Mathuyu 26:36-46; Luk 22:39-46

³² Wäŋgamanydja walala marrtji bala-a-a, ga wäŋanydja mulka n̄unhiyi Gitjamaninydja yäku, bala n̄ayi Djesuyundydja waŋa walalanha bitjana, “Nhiniya walala dhiyala, galkurra narra. Narrandja yurru dhuwala marrtji ga bukmirriyama n̄unhala bala,” bitjan. ³³ Bala n̄ayi garr'yun Betanha ga Djayimnha ga Djonnhä, bala walala marrtji wäŋgamana bala.

Ga n̄unhalanydja n̄ayi Djesu n̄ayaŋu-warr'yunna mirithirrina dhikana, n̄oy-warrina n̄ayi, ³⁴ bala n̄ayi waŋa lakaranhamirri walalaŋgala bitjana, “N̄ayaŋundydja narra dhuwala wirrkina wal'ŋu n̄onun̄dhinana, n̄in'-n̄in̄maramana marrtji bala narraha dhuwala. Nhiniya n̄humanydja dhiyala, ga nhäŋa yukirriya, bämara' narra bira'yurra,” bitjarra.

35 Bala ñayi marrtjina, yarrkthurrunana bala ñulñurundyja, ñayipina gänana, bala yana ñayi ñurrkanhamirrina munatha'lilina, bala bukumirriyamana ñäj'thun Gunhu'nhana, märr ñayi bini yaka balanyarayi märranha ga rakundydhinya ñuriniyi; 36 bitjanna ñayi yukurra waña bukumirriyamanydja gam', "Bäpa gay' ñarraku Mälu, yakana nhuñunydyja däl nhäku malañuwu djämawu. Dälnya dhuwala ñarraku yulñunydyja mirithirrina, ñonuñha wal'ñu. Ñarranydja djäl, dhe yurru bilmaraña dhuwalayi galña-ñonuñgunharamirri rom, ga djaw'yurrana ñarrakala. Yurru nhuñuway ñarra yurru märrwu malthundyja, yaka ñarrakuwaynydja märrwu," bitjanna ñayi Djesu yukurra bukumirriyamanydja.

37 Ga ñulñuruyinydja bukumirriyanharañurundyja, bala ñayi gangathirrina, bala marrtjina bala, ga dharr-way nhäma walalanhandydyja yakurrlili warray, walala marrtji ñorra'-ñurra. Bala ñayi waña Betawalandydja bitjanna, "Way Djäyman. Nhä dhuwala dhe yakurr yulñunydyja? Yaka warray nhuma yukurra dhuwala bira'yundyja?... Märr-gurriri yana nhuma yurru bira'yun yukurra, marrrarañ'kuma ñarranha? 38 Bira'yurrana walala, ga bukumirriyana muka yulñunydyja, märr nhuma yurru yaka muka galkirriynydyja ñunhi ñayi yurru ñurini walamaranharamirriynydyja mokuyyu nhumalanha gur'yunna. Lingu ñayañunydyja nhuñu duktuñtja, dhe yurru dhärra yana ñarrakala wuñdañarryirri, yurru galñanydyja dhuwali nhuñu ganydjarrmiriwnha yalñgi'na," bitjanna ñayi Djesuyu yukurra wañanydja.

39 Bala ñayi biyapul roñiyirri balayi ñunhimalayi dhara-pullili, ga biyapul ñayi bukumirriyama yukurra bitjan gam', "Bäpa, ñuli dhe yurru yakandydja bilmarama ga djaw'yun ñarrakala dhuwalayi galña-ñonuñdhinyaramirri rom, ñarranydja yurru mukthunna yana märrama, bala linguna, märr yurru ñarranydja märrwu malthunna-wala yana nhuñuwaynha."

40 Ga roñiyirri ñayi beñuru, ga nhäma walalanha nhanñuway ñunhi lundu'mirriñunha walalanha yakurrlili yana, lingu walalanha yakurryundydja monygunjala. Ga ñunhi walala nhäñalandydja ñanya goranana manapara, ga yakana wañana balwak-ruñinyamarañalandydja.

41-42 Ga biyapul ñayi balayi roñiyirri, gonha'yunna walalanhandydyja, ga biyapul ñayi bukumirriyama ñunhiyi yana lingu dhäruk, bitjan ñayi ñäthili yukurra waña, bitjan gam', "Bäpa, nhuñuwaynha ñarra yurru märrwu

malthundja-wala,” bitjanna. Ga biyapul ņayi roŇiyirri bal-ayi walalaŇgala, ga waŇa bitjanna, “Bađak nhuma yukurra dhuwala ņorra'-Ňurra yulŇunyđja? Linguna dhuwala ņarraku bunanana walunyđja. Dhuwalana gay' nhäŇana walala, ņayi yurru ņuriŇiyinyđja đarramuyu wekama yätjmirriwalana goŇlili ņarranha, yolŇu'-yulŇuwala. Ma' đurryurrana walala, ņilimurru marrtjina. Dhuwalana ņayi yolŇunyđja, linguna bunana,” bitjarra ņayi Djesu waŇananyđja.

MiriŇuyu mulkanana ņanya Djesunha

Mathuyu 26:47-56; Luk 22:47-53; Djon 18:3-12

⁴³ Ňulinyaramirriyundyđjai ņayi yukurrana Djesuyundyđja bađak muka yana waŇana walalanha, bala ņayinyđja gonha đarramu Djudatjtja yäku marrtji bala, ga bur-way buna nhanŇu, ņunhi ņayinyđja ņunhiyinyđja đarramu galkiwuy lundu'mirriŇuna yana nhanŇu Djesuwu, yurru bunanyđja ņayi ņunhi gulku'walaŇumirrina miriŇuwalaŇumirri, walala marrtjina wäŇgaŇalanyđja goŇ-mandjawakmirri walala ga goŇ-birku'mirri, lingu walala ņunhi djuy'yunaranyđja ņurru'-ŇurruŇuwuŇu wal'Ňu đalkarra'mirriwuwu walalaŇuŇu ga wiripugulku'wuwu ņurru'-ŇurruŇuwuŇu yolŇu'-yulŇuwuwu.

⁴⁴ Yurru ņayi ņunhi Djudatjtthu ņäthilinyđja waŇana walalanha bitjarra gam', “Nhämanyđja nhuma yurru ņarranha bitjanara gam', ņarra yurru ņanya wälkuma ņäthilinyđja, ņunhiyinyđja ņarra yurru lakaramana ņanya nhumalaŇgu. Bala nhuma yurru ņanya mulkana,” bitjarra.

⁴⁵ Ga ņunhi ņayi Djudatj bunananyđja, bala dhunupana yana ņayi marrtjinanyđja nhanukalana Djesuwalana, bala ņayi waŇana bitjarrana, “Way Garray,” bala yana dhunupana wälkuŇalana ņanya. ⁴⁶ Bala walala marrtjinanyđja, bala mulkanana ņanya Djesunha bat-gay.

⁴⁷ Bala dhunupana yana nhanukala waŇganydhunyđja lundu'mirriŇuyu djawarr'yurruna mandjawaknha, bala wutthurruna waŇganyhanyđja đarramunha, mäkirina djatthurruna, yurru ņunhiyinyđja đarramunha ņayi djatthurruna djämamirrinha Liya-Ňarra'mirriwuna yolŇuwu wal'Ňu.

⁴⁸ Bala ņayi Djesu ņuliŇurundyđja bilyun ga waŇa mittjiwalana bitjanna, “Nhäku warray nhuma gaŇala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawundyđja yana ņarraku? Nhä dhika ņarra?... barrari-wukunhamirri yolŇunyđja?... balanyara bitjan mananŇan yolŇu ņarra?

⁴⁹ Bitjan warray lingu ņarra ņuli walu-Ňupan dhuwala nhinanyđja ņunhala Gunhu'wala BuŇbuŇuranyđja,

marnjikuma yolŇu'-yulŇunhanydja, yurru yaka warray nhuma Ňunhi Ňulinyaramirriyundydja marrtji ga mulka Ňarranha. Yo, dhuwalayinydja malŇ'thurrunana, bitjarra yana linggu bitjan Ňunhi Ňunha Djorra'yu yukurra lakarama, linggu lakaramanydja Ňayi yukurra Ňunhi yuwalkkuma yana." Ga bitjarra Ňayi Djesu waŇana lakaraŇalanydja yukurrana.

⁵⁰ Bala walala bukmakthu yana nhanukala lundu'mirriŇuyundydja walalay gonha'yurrunana Ňanya, bala gundupuŇalana.

⁵¹⁻⁵² Ga Ňayinydja waŇganyinha yolŇu malthurruna yukurrana mukthurrunanydja yana nhanŇu Djesuwu, ga walalanydja bini mulkanhanydja Ňanya muka Ňunhiyi darramunha, yurru Ňayi Ňunhiyi yukurrana marrtji-nanydja garrpiŇara dhomala'mirri yolŇunydydja, ga Ňunhi walala Ňanya mulkananydja, bala nhanŇu dhomalany'tja yupthurrunana Ňunhiyi walalaŇuŇu warrayunarydydja, bala Ňayinydja waŇdina warray dhika, warrayunha nhinana bala.

Djesu gonŇurana Ňurru'-ŇurruŇuwala

Mathuyu 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Djon 18:13-14,19-24

⁵³ Ga ŇuliŇurundydja Ňunhi walala mulkana Ňanya Djesunha, djunamana gäŇala Ňurikala Liya-Ňarra'mirriwalana yolŇuwala wäŇalili, ga bukmak Ňunhi dalkarra'mirri walala ga Rom-marnjikunharamirri walala ga wiripu-gulku' Ňurru'-ŇurruŇu lun'thurrunana waŇgany-manapanminana marrtjina Ňunhimalayina wäŇalili.

⁵⁴ Yo, gäŇalanydja walala Djesunhanydja Ňunhimalayina wäŇalili, ga Ňayi Betanydja malthun marrtji walalaŇu bala, yurru be-e-e dhudikurru barrku. Marrtjinydja bala Ňayi Beta, ga djuđup-gay gärrri Ňunhimalayina wäŇalili, yurru Ňayi nhinanydja-dharra Ňunhi miriŇuwalana walalaŇala djäkamirriwalana yolŇu'-yulŇuwala, bala Ňayi lithanmaranharamirri gormurkunharamirrina Ňanyapinyay Ňayi rumbalŇa gurthalilina.

⁵⁵ Ga Ňunhili djinawa bunbuŇuranydydja Djesunydydja yukurra dhärra gumurrŇurana walalaŇala Ňurru'-ŇurruŇuwala dalkarra'mirriwala ga bukmakkala Ňalapalmirriwala yolŇuwala walalaŇala. Yo, dhiyaŇuyinydja yolŇuyu walalay yukurra dhä-wirrkayun yolŇu'-yulŇunha buku-đuwaŇthun, märr yurru walala malŇ'marama Ňula yätj dhäwu' DjesuwalaŇuwuy, märr walala buma Ňanya yurru murrkay'nha. ⁵⁶ Yo, gulku' yolŇu

walala yukurrana waņana lakaraņala ņanya Djesunha, walala yukurrana lakaraņalanydja wiripuna ga wiripuna dhäwu', yurru yakana dhunupanydja ga yuwalktja.

57-59 Bala ņulinurunydyja wiripuwurruna darramuwurru ganġa'-ganġathina, bala waņana bitjarrana, "Dhuwalanhanydja gay' yolņunha ņanapurru ņäkula, be ņayi waņana bitjarra gam', 'Narranydja yurru dhuwala bak-bakmaramana Gunhu'wu Buņbunydyja goņbuynydyja djämawuy yolņuwuņunydyja, muņguykumana, ga balayi biyapul ņarra yurru lurrkun'thunydyja munhayu buņbu dhul'yundhi, ņunhi yakaņuwuy ņunhiyinydyja goņbuy yolņuwuņu dhul'yunara.'" Bitjarrana walala yukurrana lakaranhaminanydyja ņanya Djesunha, yurru lakaraņalanydyja walala yukurrana wiripuna ga wiripuna dhäwu', yakana waņanydhinanydyja.

60 Bala ņayina ņulinurunydyja ganġathina Liya-ņarra'mirrina wal'ņu yolņu, bala waņana bitjarrana gam' Djesunha, "Näkula muka nhe ņunhi yulņunydyja?... nhaltjarra walala lakaraņala? Wanhana balaņu dhäruk nhuņu buku-ruņinyarawuynydyja?" 61 Yurru Djesunydyja yana yukurrana dhärrana mukthurrunana, yakana waņana bala.

Bala ņayi ņuriņiyi Liya-ņarra'mirriyu darramuyu biyapul dhä-wirrka'yurrana ņanya bitjarra, "Ma' lakaraņa ņanapurruņgala. Yol dhuwala nhe yolņunydyja?... Nunhi dhawu'mirriyanhara walņakunharamirri yolņu?... Gäthu'mirriņu Godku?"

62 Bala ņayi Djesunydyja buku-wakmaraņala waņana bitjarra, "Yo. Narranydyja dhuwala ņunhiyi. Ga dhipuņurunydyja dhurrwaraņuru nhuma yurru nhäma Gäthu'mirriņunhanydyja Yolņunha, ņarra yurru yukurra nhinana ņurruđawalaņuna wal'ņu, gali'ņura Gunhu'walanydyja ņunhalanydyja yurru, nhanukalana ganydjarryu. Ga bitjanarayi nhuma yurru nhämanydyja ņarranha, ņarra yurru marrtji yukurra lili maņangurru beņuru djiwarr'ņurunydyja," bitjarra Djesu yukurrana lakaranhaminanydyja.

63 Bala ņayinydyja dharrana ņunhi Liya-ņarra'mirriynydyja yolņu noy warray dhärrana ņuriņiyi dhärukthu, bala girri' warray nhanņuway barr'maraņala, bala waņana wirrkina yatjurrana bitjarrana, "Warku'yurrunana ņayi dhuwalanydyja Godnhana. Yakana ņanya ņilimurru yurru ņula yolthu walalay biyapulnydyja lakaranhamirri. 64 Liņgu dhuwala ņilimurru bukmakthuna ņäkulanydyja

ŋanya lakaranhaminyarawuynyndja, ŋunha ŋayi yukur-rana Godnha yäku warku'yurruna. Bay' nhaltjanna nhu-manydja yukurra guyanjirri nhanŋu?" bitjarra.

"Yätjnha dhuwalayinyndja yolŋu," bitjarra walalanyndja waŋana bukmak yana. "Yätjnha dhuwali ŋayi yolŋunyndja. Rakunydhirrina yana ŋayi yurru," bitjarra walala yukur-rana lakaranhaminyandja ŋanya Djesunha.

⁶⁵ Bala walala yukurrana ŋulinjurunyndja dhupthurrunana bukuna ŋanya Djesunha, bala maŋutjina garrpira dhomala'yuna, bala bartjunmaraŋalana, bala walala waŋananyndja bitjarra, "Nhenynda dhuwala be muka dhäwu'-lakaranhamirri ŋiniya? Ma' lakaraŋa ŋanapurruŋgala, yolthu nhuna wutthurrunanyndja?" Ga ŋuriŋi darramuwurruyu ŋunhi walala yukurrana ŋayathanala djäka nhanŋu Djesuwu, ŋuriŋiyinyndjayi ŋanya yukurrana bartjunmaraŋalana walalaŋgalay goŋdhuna.

Beta dhumbal'yurruna Djesuwu lurrkun'mirri

Mathuyu 26:69-75; Luk 22:56-62; Djon 18:15-18,25-27

⁶⁶ Ga ŋunhili warranulnyndja bala'ŋura ŋunhiliyi, Betanyndja yukurra badak yana nhina walalaŋgala, bala ŋayi waŋanyndja djämamirri miyalk marrtji bala, ⁶⁷ ga dharr-way nhäma ŋanya Betanha, ŋayi nhina-dharra lithanmaranhamirri ŋanyapinyay ŋayi gurthanura, ga dhunupana ŋayi ŋanya nhämanyndja, bala waŋa bitjanna, "Way, nhenynda dhuwala lundu'mirriŋu ŋunhi Djesuwu warray, ŋuriki warray Natjurippuywu warray yolŋuwu."

⁶⁸ Yurru ŋayinyndja Betanyndja dhumbal'yunna nhanŋu, ga waŋa bitjan warray, "Yaka ŋarra dhuwala marŋgi dhärukku nhuŋu, nhaltjan dhe yukurra waŋanyndja dhuwala." Bala ŋayi gaŋgathirrinnyndja, bala dhawatthunna marrtji. Ga ŋulinnyaramirriyu lingu yana, bala ŋayinyndja gurrwawunyndja waŋana.

⁶⁹ Marrtjinyndja ŋayi bala Beta yaka weyin, bala ŋayinyndja wiripunuyuna miyalkthu nhäma ŋanya, bala lakarama wiripu-gulku'walana yolŋu'-yulŋuwala bitjan, "Nunhaŋga nhanŋu wiripunyndja malthunaramirri Djesuwu, ŋurikiyi Natjurippuywu." ⁷⁰ Ga ŋayinyndja biyapul Betanyndja dhumbal'yun nhanŋu Djesuwu wirrkina wal'ŋu, bitjanna gam' waŋa, "Yakana ŋarra dhuwala marŋgi ŋurikiyinyndja darramuwu, yakana," bitjan.

Ga märr gurriri ŋayi nhina Beta, bala walalanyndja wiripu-gulku'na darramuwurru buna nhanŋu, bala waŋa bitjanna, "Nheŋga dhuwala wiripunyndja nhanŋu ŋunhi

ñiniya?... lĩngu nhe dhuwala Galaliwuy wāñawuy, bitjan ñayi ñunhayı,” bitjan.

⁷¹ Bala ñayi Betanydja waña bitjanna gam', “Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakarama, Gunhu'wala yākukurru. Yaka ñarra marŋgi ñurikiyinydja yolñuwu,” bitjanna ñayi biyapulnydja Beta waña dhumbal'yun nhanñu Djesuwu.

⁷² Ga dhunupana yana ñunhi gurrwawunydydja waña biyapul, bala ñayi Betayunydydja dhunupana yana guyañinana dhärukna ñanya Djesunha, ñunhi ñayi nhaltjarra lakarañala nhanukala ñäthili, bitjarra gam', “Nhe yurru dhumbal'yundydja ñarraku lurrkun'mirri, yurruna ñunhi yurru gurrwawu waña buku-märrma'mirri djadaw'yunarayu.” Bala dhunupana ñayi Betanydja ñäthinana yukurrana wirrkina.

15

Djesunha gāñala buñgawawalana Baylatkalana Mathuyu 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Djon 18:28-38

¹ Yo, djadaw'yunarayunydydja munhakumirringa yana, walalanydja yukurrana ñulinyaramirriyu wañanhaminana ñurru'-ñurruñu ñunhi yolñu'-yulñu, ðalkarra'mirri walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala ga wiripu-gulku' ñalapałmirri yolñu walala, wañanhaminanydydja walala yukurrana ñunhiyi ñupanminanydydja-a-a, nhaltjan walala yurru ñanya buma ñunhiyi Djesunha, wanhawitjan. Bala walala ñanya ðapmarañalana raki'yuna ñopurrnha mañdanha, bala gāñala djunamana ñurikala ñurruñuwala yolñuwala yäkuwala Baylatkalana, lĩngu ñayinydydja ñunhi Baylattja yäku Rawumbuynha buñgawa ñurikiyina wāñawu. Yo, gāñalanydydja walala ñanya bala-a-a, ga dhurruway wekañalana Baylatkalana goñlili, märr yurru ñayina ñanya wekamanydydja bunharawunydydja.

² Bala ñurini buñgawayu ñanya dhä-wirrkä'yurruna Djesunha bitjarra, “Way, nhä muka dhuwala nhe yolñunydydja?... Ñurruðawalanu buñgawa Djuwsku malawu?”

Ga ñayinydydja buku-ruñinyamarañala Djesuyunydydja bitjarra, “Dhuwali lĩngu nhe yukurra lakarama.”

³ Ga walalanydydja ñunhi ñurruñumirriyunydydja walñu ðalkarra'mirriyunydydja walalay lakarañala yukurrana djawukinana yätjpuynha be djämawuy nhanukalanuwuy Djesuwalanuwunydydja.

⁴ Bala ñayinydydja ñunhi buñgawanydydja Baylattja wañana bala ñanya bitjarra, “Way, ñäma muka nhe yukurra walalanha ñunha yolñunydydja?... ñunha walala yukurra lakaranhamirri

nhuna yätjnha be nhe. Nhä nhe buku-runjinyamarama yurru dhäruktja dhika?" bitjarra.

⁵ Yurru ñayinydja yakana ñula waŋgany dhäruk buku-runjinyamaranala. Bala ñayi Baylatthunydydja nhäñalana yukurrana yana, mañmañdhurrunana nhanñu.

Baylatthu dhayunjarana ñanya Djesunha dharpaliliyan-harawuna ñal'maranharawu

Mathuyu 27:15-26; Luk 23:13-25; Djon 18:39—19:16

⁶ Ga bitjana lingu Lây-yulkmaramanhamirriyundydja ñuriñi guyañinyaramirriyundydja waluyu, ñayi ñuli ñurruñuyu buŋgawayu Baylatthunydydja dhawatmaranha yukurranha loluñuru waŋganyha yolñunha dhuŋgarra-watjinya, yurru dhawatmaranhanydydja ñayi ñuli ñunhiyi bili yolñunhanydydja ñunhi walala yolñu'-yulñuyu yukurrana ñaŋ'thurrana ñanya ñunhiyi buŋgawanha ñuriki yolñuwu. ⁷ Yo, ga ñulinyaramirriyundydyai waŋgany yolñu yukurrana gärrina ñunhili loluñura yäku Barapatj, ñunhi ñayinydydja ñunhiyinydydja yolñu yätjnha wal'ñu yana, murrkay'-bunharamirrina.

⁸ Bala ñulinyaramirriyundydja munhakumirri yolñu'-yulñu marrtjina luñ'thurrana gułku'na, bala dhärrana liw'maranalana wäñanhanydydja ñunhiyi, bala walala ñuriñi yolñu'-yulñuyundydja wañana Baylatnhanydydja, bitjarrana gam' buku-duwatthurrunana, "Dhawatmaramanydydja nhe yurru ñanapurrungu yolñunha ñi?"

⁹ Bala ñayi Baylattja wañana dhä-wirrka'yurrana bitjarrana gam', "Yolnha dhika ñarra yurru dhawatmaramanydydja nhumalaŋgu? Dhuwalanha gay' ñarramunha?... Ñurruñawalañunha nhumalaŋgu Djuwsku?"

¹⁰ Bitjarra ñayi walalanha dhä-wirrka'yurrunanydydja ñuriñiyi buŋgawayundydja, lingu ñayi marñgithina walalaŋgu ñuriki yolñu'-yulñuwu, ñunhi walala ñanya wekañala nhanukala goñlili Djesunha bunharawu murrkay'kunharawu, lingu walala mel-di'yurrana ñanya ñunhi yulñundydja.

¹¹ Yurru walalanydydja yukurrana ñunhiyi ñurru'-ñurruñundydja wal'ñu ñalkarra'mirriyundydja walala wäñgañala dhalakarr-yarrpuñalana yolñu'-yulñuwala, wañana marrtjina bitjarrana, "Way, wäñanydydja nhuma yurru ñi',... ñaŋ'thundja ñanya dhawatmaranharawu Barapatjku yäkuwu," bitjarra. Bala walalanydydja wañana ñurikalayi Baylatkalanydydja bitjarrana bukmaktja, "Ñanapurrunydydja ñuktuk Barapatjku, ñayina dhawatthun yurru yänanydydja," bitjarra.

12 Ga ŋayinydja ŋunhi buŋgawanydja waŋana dhä-wirrka'yurruna walalanha bitjarrana, “Nhaltjanna ŋarra yurru dhika Djesunhanydja?... ŋunhinydja ŋunhi ŋanya yukurra lakarama Buŋgawa Djuwskunydydja malawu?”

13 Ga walalanydja waŋana dhä-rur'thurruna bitjarra, “Buŋana ŋanya yana, dhul'yurruna dharpalilina ŋal'maraŋa.”

14 Ga ŋayi Baylattja waŋana bitjarra, “Nhäku warray? Nhä dhika ŋayi djäma yätjtja?”

Ga walalanydja yatjunmina ŋunhi yolŋu'-yulŋunydydja gulku'thina warray, dhä-rur'thurrunana waŋana bitjarra, “Yana ŋal'maraŋana ŋanya dharpaliliyaŋana. Dharpaliliyaŋana ŋanya ŋal'maraŋa,” bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydja.

15 Ŋayi Baylattja duktukthina ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu, walala yurru ŋanya latju'-lakarama, bala ŋayi ŋanya dhawatmaranjalana Barapatjnhana, rom-yätjnhana ŋunhina yolŋunha, ga Djesunhanydja ŋayi wekaŋala walalaŋgala miriŋuwalana goŋlili, walala yurru ŋanya bumana ga bartjunmaramana yukurra raki'yuna, bala gäma djunama dharpaliliyanharawuna.

*Miriŋuyu warku'yurruna yukurrana Djesunha
Mathuyu 27:27-30; Djon 19:2-3*

16 Bala walala ŋulinurunydydja dhurrwaraŋuru miriŋuyu ŋurini gäŋala ŋanya Djesunha bala wiripuŋulilina dhalakarlili gali'lili, bala walala wiripu-gulku' mittji miriŋu luŋ'thurrunana yukurrana ŋunhimalayi waŋganylilina, bala walala yukurrana warku'yurrunana ŋanya, beyarmakliliyaŋalana yukurrana. ¹⁷ Ga

yupmaranjalana walala nhanŋuwaynydydja girri', bala nherrara wiripuna girri' miny'tjimirrina ŋunhina, balanyarana bitjan ŋunhi Nurruḍawalaŋuwu buŋgawawu girri' Giŋgu, balanyarayina walala nherrara bala nhanukala Djesuwalanydja. Ga bitjarrayi lingu walala yukurrana djäma ŋunhiyi dirriḥirriŋy'tja garrwi'-garrwiyurruna mulkurrwunydydja girri', bala walala dirriḥirri ŋunhiyi nherrarana mulkurrililina nhanukala.

18 Bala walala buku-nyilŋ'thurrunanydydja yukurrana nhanukala gumurrililina, warku'yurrunana walala, ga waŋana walala yukurrana bitjarrana, “Way nhiniyana walŋa-diktik Giŋ, Nurruḍawalaŋu Djuwskunydydja bäpurru'wu,” bitjarra.

19 Ga ŋulinurunydydja dhäŋuru walala mulkurnha wutthurruna ŋanya dharpayuna, ga dhupthurrunana

ŋanya yukurrana, bala nepal-nyilŋ'thurrunana dharrana bitjarrana nhanŋu, wakalkuŋalana ŋanya ŋunhiyinydja walala. ²⁰ Ga ŋulinuruyi warku'yunaraŋuruny dja, bala walala yupmaraŋalana girri' ŋunhiyinydja miny'tjimirrin dja, bala nherrara ŋunhiyi roŋiyina nhanŋuwaynha girri'. Bala walala dhunupana dhawatmaraŋalana ŋanya gāŋala bala ŋal'maranharawuna, bunharawuna ŋurikina dharpaliliyanharawuna.

Walala dhul'yurruna dharpaliliyaŋalana Djesunha Mathuyu 27:31-44; Luk 23:27-43; Djon 19:17-27

²¹ Yo, marrtjinydja walala yukurra dhukarr-ŋupan bala, ga ŋayinydja marrtji Djesuyuny dja gāma ŋonun ŋunhiyi dharpa nhanŋuway ŋayi ŋayipi. Gatjalkurruna walala yukurra marrtji balayina, ga gandarrŋurany dja walala nhāma ŋunhiyi yolŋunha, ŋayi yukurra marrtji lili beŋuru, yākunha Djäymannha, ŋunhi ŋayi beŋuwuy Djäriniwuy wāŋawuy, ŋunhiyinydja bāpa'mirriŋu Yaliktjandawu ga Ropatjku, walala ŋuriniyi miriŋuyuny dja nhāŋala ŋunhiyi yolŋunhany dja, bala mulkanana ŋanya, bala waŋana gur'-guryurrunana walala ŋanya, ŋayi yurru gāma ŋunhiyi dharpa nhanŋu Djesuwu ŋuriniyi Djäymandhu. ²² Yo, wāŋgaŋalany dja walala marrtjina bala-a-a, ga mulkana ŋunhiyi wāŋa Golkuthany dja yāku, mayali' wāŋa Mulcurr ŋaraka.'

²³ Ga ŋunhiliyinydja walala nhanŋu wekaŋala ŋānitji'na godu-manaparana mer-mirri, ŋunhiyinydjayi yakurr-wekanhamirrina mirritjin, yurru yaka ŋayi lukanany dja.

²⁴ Ga ŋulinuruyinydja walala ŋal'maraŋalana ŋanya Djesunha, bumarana dharpalili mälakmaranhawuyililina; dhul'yurrunana walala botutu'yuna goŋ maŋdanha ga luku maŋdanha maŋwaylilina, bala dhārranhamaraŋalany dja ŋanya dharpamirrina. Ga ŋulinuruny dja walala māraŋala girri'na nhanŋu Djesuwu, bala ŋal'wa'yurrunana walala yukurrana dopulu'yuna, yolthu yurru yolŋuyu mārrama ŋunhiyi girri' nhanŋu. ²⁵ Ga ŋunhiyinydja walala ŋanya ŋal'maraŋalany dja buku-warrwarryuna waluyuny dja godarr'mirri.

²⁶ Yo, ŋunhi walala ŋuli yolŋunhany dja bunha dharpaliliyanhany dja, walala ŋuli wukirri makarr dhäruk lakaranha yukurranha ŋunhiyi yolŋunha, nhā ŋayi djāma yätj ŋuriniyi, ga bitjarra warray walala ŋunhi Djesuwalany dja mulkurrlili gurrunhara dhäruk makarr gam', lakaraŋala bitjarrana, "Dhuwalany dja Djesuny dja ŋunhina ŋunhi ŋayi ŋurruḍawalaŋu buŋgawa

Djuwwu malawu,” bitjarra. ²⁷ Ga bitjarrayi yana lingu walala ŋal'maraŋala märrma'n hanydja yätjnhanydja yolŋunha maŋdanha, mananŋannhanydja maŋdanha, waŋganynhanydja gali'lili nhanukala dhunupa'ŋulili, ga wiripunha wirrkaday'ŋulili nhanukala gali'lili, ga ŋayinydja Djesuny dja ŋapunŋa maŋdakala. ²⁸ Yo, yuwalk yana ŋunhiyi maŋ'thurrunanydja, bitjarra yana lingu ŋunhi yukurrana djorra'yu ŋäthili ŋanya lakaraŋala bitjarra gam', “Ŋanyanydja ŋunhi bitjarra manaparana ŋurikalayina walalaŋala yätjmirriwalana.”

²⁹ Ga yolŋuny dja walala, ŋunhi walala yukurrana wäŋgaŋala bala-lili djulkthunmina, nhäŋala ŋanya Djesunha ŋunhimalayi ŋunhi ŋayi yukurrana gorruŋala, bala walala warku'yurrunana, buku-yalkyalkthurrunana nhanŋu bitjarrana, “Yä-yä-ä-äy! Be muka dhuwala nhe waŋananydja be nhe yurru daw'yun ŋunha Buŋbu Godku buku-yapmarama, ga biyapul nhe yurru lurrkun'thuny dja munhayu ga balayi djäma ŋal'maramayi ŋunhiyi Buŋbunha. ³⁰ Nhämirri nhe ŋuli walŋakunharamirriyny dja nhunapinyay nhe. Ma', yarrupthurra lili dhipuŋuru dharpaŋuru go.”

³¹ Ga bitjarrayi lingu walalany dja yukurrana ŋuriniyi ŋurru'-ŋurruŋuyuny dja ŋanya warku'yurrunayi, ŋurini dalkarra'mirriyny dja walalay ga rom-marŋgikunharamirriyu yolŋu'-yulŋuyu, waŋana walala yukurrana bitjarra, ³² “Yä-ä-ä, ŋunha ŋayi ŋuli wiripugulku'nha yolŋu'-yulŋunha walŋakuma be. Ga nhämirri ŋayi ŋuli walŋakunharamirri ŋanyapinyayny dja ŋayi. Be muka dhuwala ŋayi ŋunhiyi dhawu'mirriyanhara yulŋuny dja, buŋgawany dja Yitjuralpuynuwu ŋiniya? Ŋuli ŋayi yurru yarrupthundja yupthun ŋulaŋuru dharpaŋuruny dja, bala ŋilimurru yurru märr-yuwalkthirrina nhanŋu ŋunhimalayiny dja.”

Ga maŋdany dja ŋuriniyi maŋdathu ŋunhi maŋda yukurrana gali'ŋura maŋdanuŋura gorruŋala, dhuwurr-yätjthu maŋdathu bitjarrayi yana lingu yukurrana warku'yurrana waŋana ŋanya Djesunha.

Djesu liŋguna bäyŋuthina

Mathuyu 27:45-56; Luk 23:44-49; Djon 19:28-30

³³ Yo, Djesuny dja yukurrana yana gorruŋala muka ŋunhili dharpaŋura bäyma, yana liŋgu-u-u ga dämbuyuna waluyu, bala ŋayiny dja dharrana wäŋany dja warumukthinana, buku-munha'yinana warrpam'nha monygunŋala, ga warumuk yukurrana djingaryurrana, yana liŋgu-u-u ga läy-wilyunarayuna waluyu, ³⁴ bala

ṅayi Djesu ṅulinyaramirriyundja wirrkina yatjun waṅa nhanukalaynha ṅayi dhärukkuru, bitjan gam', "Yeluy, Yeluy, lema djapakthani," bitjanna, mayali' balanyara gam', "Gunhu' ṅarraku, Gunhu' ṅarraku. Nhäku nhe ṅarranha gonha'yurrunanydja?" bitjarrana.

³⁵ Ga walalanydja gonha yolṅu'-yulṅuyundja ṅäkula ṅanya, bala waṅanhamina bitjanmina, "Way, ṅäka ṅanya walala dhärük. Ṇunha ṅayi yukurra wäthun Yelatjau, yäku ḷakarama ṅanya guṅga'yunarawuna."

³⁶ Bala ṅayi waṅanydja yolṅu waṅdirri, bala märrama dhomala'na, bala ḷupmarama dhäkay-murrkthunaralilina gapulili, bala nherraṅ wamballilina gaḍanuklili, bala dhawuṭmaramana, mam'maramanydja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina ṅunhiyi djurruk gapumirriyundja buny'-bunyḍjunarawuna. Bala walalanydja wiripugulḷkuny'tja waṅa bitjanna, "Way bulnha, ṅilimurru galkun yurru ṅi?... wanhaka balanu ṅayi Yelatja marrtji lili ga yupmaranu ṅanya dhipuṅuruyi."

³⁷ Bala ṅayi ṅuliṅurundja Djesu wirrkina gawaw'yun yatjunna, bala yana gurunhanmirrina yulṅunyḍja.

³⁸ Ga ṅulinyaramirriyu ḷingu ṅunhi ṅayi bäyṅuthirrina, bala ṅayinydja ṅunhalanydja Gunhu'walanydja Buṅbuṅura ṅunhi, girri' ṅunhiyinydja barr'yun märrma'yirrina, ṅunhiyinydjayi dhomala ṅunhi yukurrana gungaṅala yolṅu'-yulṅunha ṅuliṅuruyi mirithirri dharrpalṅuru wäṅaṅuru nhanukiyingala Godkala wal'ṅu, yurru ṅunhiyi dhomala barr'yundja beṅuru bili bukuṅuru, ga yana ḷingu-u-u ga dhuḍilili wapthun, märrma'thirrina ḷapthundja.

³⁹ Ga ṅunhiliyi ṅoyṅura dharpaṅuranydja, ḍarramu yukurrana ṅunhiyi ṅurruṅu wal'ṅu miriṅu yolṅu dḷingaryurruna, nhäṅala yukurrana Djesunha ṅunhimalayi, nhaltjarra ṅayi ṅunhi rakunydhina, bala ṅayi waṅana bitjarrana, "Yuwalk muka dhuwala ṅayi Gäthu'mirriṅunyḍja Godku."

⁴⁰⁻⁴¹ Ga ṅunhiliyi märr-barrku dhäykawurru yukurra dhärra'-dharra, nhäma yukurra ṅanya barrkuṅuru yana, dhuwalayinydja walala dhäykawurru, ṅunhi walala ṅuli yukurranha malthuna Djesuwu, guṅga'yuna ṅanya ṅunhi ṅayi Djesu marrtjina beṅuru Galaliṅuru, yäkuṅyḍja dhuwala walala gam', Merri Maktalawuy, ga Merri ṅäṅḍi'mirriṅu Djayimgu ga Djotjiwu, ga Djalumi, ga wiripugulḷku' dhäykawurru. Yo, dhuwalayi walala dhäykawurru yukurra ṅunhi dhärra'-dharra nhämanydja beṅuru yana, märr-barrkuṅuru ya'.

Djesunha walala rumbalnydja molulilina rulwanḡdhurruna

Mathuyu 27:57-61; Luk 23:50-56; Djon 19:38-42

⁴²⁻⁴³ Njulinjaramirriyu ḡnhi ḡayi Djesu rakunydhina ḡurininydja waluyu läy-wilyunarayuna, yurru galkina ḡnhi walunydja Ganaḡ'thunaramirrina; ḡnhiyinydja ḡnhi walunydja yurru ḡurru-yirr'yun ḡulinjaramirriyuna ḡnhi ḡayi yurru munhakuyirri. Ga ḡnhi ḡayi marrtjina milmitjpayinanydja wāḡanydja, bala ḡayinydja ḡnhi yolḡu yäku Djotjiptja bunanana wāḡawuy Yaramathiyawuynydja. Njuniyi yolḡunydja manymak ḡayi yana wal'ḡu, ga walalanydja ḡuli ḡanya ḡurini ḡalapalmirriyunydja wal'ḡu yolḡu'-yulḡuyu latju'-lakaranha yana wal'ḡu, ga ḡayi ḡuli yukurranha ḡnhiyinydja yolḡu Djotjiptja dhukarr-nhānhana gatjpu'yunana ḡurikiyi Romgunydja Godkalanuwu malḡ'thunarawuna. Yo, bunananydja ḡayi ḡnhiyi ḡarramunydja ḡunhilina ḡnhi ḡayi yukurrana Djesu dhaḡḡanala dharpaḡura, ga dhunupana ḡayi marrtjinanydja beyaḡumiriwnha dhikana ḡurikala buḡawawala Baylatkala wāḡalilinydja, bala ḡayi waḡana ḡanya ḡāḡ'thurruna bitjarrana, “Way, ḡarranydja ḡuktuk Garraywuna rumbalwu, ḡarra yurru ḡanya yupmaramana, bala munatha'liliyamana,” bitjarra. ⁴⁴ Ga ḡnhi ḡayi ḡakulanydja ḡuriniyi Baylatthunydydja, ḡnhi ḡayi Djesunydydja liḡuna rakunydhina, bala ḡayi wirrkina dhika ḡirryurrunana ḡakulanydja, bala ḡayi wāthurrunana ḡurikiyi ḡurruḡuwuna wal'ḡu miriḡuwu yolḡuwu, bala dhā-wirrkayurruna ḡanya bitjarrana, “Way, yuwalknha ḡayi ḡnhiyi rakunydhinanydja?” bitjarra.

⁴⁵ Ga ḡayinydja ḡurininydja lakaraḡala nhanḡu bitjarra, “Liḡuna ḡayi, baman' muka yana rakunydhina.” Bala ḡayi Baylattja waḡana bitjarra Djotjipkala, “Yo, mārramana nhe yurru ḡnhiyi rumbalnydja ḡanya, yupmaraḡana,” bitjarra.

⁴⁶ Bala ḡayi mārraḡala Djotjipthunydydja girri' gaywaraḡu'na, bala marrtjinana. Marrtjinanydja ḡayi, bala yupmaraḡalana ḡanya ḡnhi rumbalnydja, bala rulwanḡdhurruna ḡnhimalayi dhomala'lilinydja, bala garrpirana, metj-wilkthurrunanydja, bala ḡāḡala mathirralilina molulilina. Yurru ḡnhiyi mathirra yaw'yunara ḡuḡḡa, ga ḡnhimalayina walala ḡanya mārrkitjkuḡala rumbalnydja. Bala walala gitthunmaraḡalana marrtjina lili ḡāḡala dhurrwaranydja ḡuḡḡanha ḡnhi, bilkpilk ḡuḡḡa, yurru

bathalana, bala dhal'-way gunganjalana ņunhi dhänydja mathirra.

⁴⁷ Ga ņunhilinydja dhäyka maᅇᅇa nhinana-dharrana, nhäᅇala yukurrana, Merri Maktalawuy, ga Merri ņänᅇi'mirriᅇu Djoᅇjiwu, nhäᅇala maᅇᅇa yukurrana ņunhiyi wäᅇa, ņunhi wanhamala walala ņanya rulwanᅇhurrana Djesunha.

16

Djesunyᅇa dhuwala walᅇana moluᅇuru

Mathuyu 28:1-8; Luk 24:1-12; Djon 20:1-10

¹ Ga ņulinyaramirriyu Ganaᅇ'thunaramirriyundyᅇa Waluyu walala nhinanana galkurrunana, ga ņunhi ᅇayi ņunhiyi Ganaᅇ'thunaramirri Walu dhawar'yurrunanyᅇa, ņunhi munhaku muka yana, walalanyᅇa yukurrana ᅇuriᅇi dhäykwurruyundyᅇa, Merri Maktalawuyyundyᅇa ga Merriyu ņänᅇi'mirriᅇuyu Djayingalanyᅇa, ga Djalumiyundyᅇa, dhiyaᅇundyᅇa walalay ᅇäthilimirriyaᅇala buᅇgan bäw' malanha, märr walala yurru marᅇᅇinyᅇa ņunhiyi gämana ᅇämiᅇarawuna rumbalwuna nhanᅇu.

² Ga ņunhi ᅇayi galki ᅇaᅇaw'yurrunanyᅇa, Djaᅇi ᅇoᅇarr'mirrina, bala walala marᅇᅇinana ņunhimalayi molulilina.

³⁻⁴ Ga ņunhi walala marᅇᅇina bala wäᅇᅇaᅇalanyᅇa dhukarr-ᅇuparanyᅇa, bala walala marᅇᅇina waᅇanhamina bitjanmina, “Way, yolᅇu yurru dhuwala ņunha ᅇuᅇᅇanyᅇa ņunhi ᅇiᅇmarama dhurruwaraᅇurundyᅇa? ņunhiyinyᅇa dhuwala ņunhi ᅇuᅇᅇa bathala warray, ᅇonunᅇha mirithirrina ᅇilimurruᅇu ᅇunᅇayi yulᅇunyᅇa,” bitjarra.

Ga ņunhi walala mulkananyᅇa ņunhiyi wäᅇa mathirra, bala maᅇᅇuᅇi-garrwarᅇhina, dharr-way nhäᅇalana lapmaranharana, linguwuyᅇha ņunhi dhänyᅇa ᅇiᅇmaranharana walala nhäᅇala. ⁵ Bala walala ᅇulᅇi'-ᅇulᅇiyinana dhunupana ņunhi dhäykwurruyundyᅇa, dharr-way nhäᅇala yolᅇunha ᅇirri'-watharrmirrinhana, ᅇayi yukurrana nhinana ᅇaliᅇura dhunupaᅇuᅇura. Nhäᅇalanyᅇa walala, bala wirrkina dhika ᅇoy-wiᅇaᅇ'thurruna.

⁶ Ga ᅇayi ņunhiyi yolᅇu djiwarr'wuyundyᅇa waᅇana bitjarra warray, “Way, yaka walala beyaᅇiyiya. Nᅇumanyᅇa yukurra dhuwala larruma nhanᅇu Djesuwu, ᅇuriki Natjuᅇippuyᅇuwu yolᅇuwu, ņunhi walala ᅇanya ᅇal'maraᅇala dharpaliliyaᅇala. Yakana dhuwala ᅇayi dhiyaᅇaᅇuminyᅇa ᅇorra yukurra. Linguna ᅇayi walᅇathinana; walᅇana ᅇayi beᅇuru rakunyᅇurundyᅇa.

Dhipala walala ņanya ņunhi mÄrrkitjkuņalanydja. NhÄņa bÄyņuna. ⁷ Marrtjiyana walala ga lakaraņa dhÄwuny'tja dhuwalayi lundu'mirriņuwalana nhanukalaņuwala, ga Betawala lakaraņayi. Lakaraņanydja walalambala biyaka, "Djesunydja yurru marrtji ņathil'yun nhumalaņgala ņunhi Galalililina, ga ņunhalayina nhuma ņanya yurru nhÄmanydja, bitjan yana liņgu ņunhi ņayi lakaraņala ņÄthili nhumalaņu."

⁸ Bala walala dhawa-yawatthurrunanydja yukurrana mirithinana dhikana beyaņiyina, wilwilyurrunana manapara, bala walala gundupuņalana yanana, gonha'yurrunana ņunhiyinydja molunydja. Ga ņunhi walala gundupuņalanydja nhinana bala, ga yakana walala ņula lakaraņalanydja yolņu'-yulņuwanydja, liņgu walala ņunhi wilwilyunminana manapara, wirrkina barrarinanydja.

Djesu maņņ'maranhamina ņanyapinyay ņayi dhÄņuru walņathinyaraņuruna moluņuruna

⁹ Yo. Djesunydja ņunhi gaņgathina walņathina beņuruyi moluņurunydja munhakumirri Djandi yana, ga ņurruthaņalanydja wal'ņu ņayi maņņ'thurruna Merri Mak-talawuywala, ņurikala yolņuwala ņunhi ņayi nhanukala dhawatmaraņala waņgany-rulu ga mÄrrma' bÄythinyara yÄtj birrimbirr, ņurikalayi dhÄykawala ņayi ņÄthilinydja maņņ'maranhamina. ¹⁰ Bala ņayi ņuliņurunydja martjinana Merri dhunupana, ga lakaraņala ņuripa wiripugulku'wana nhanukalaņuwa lundu'mirriņuwa walalambala. Walala yukurrana ņunhiyinydja warwuyurruna guyaņina, ņÄthinana manapara wirrkina ņunhiliyinydja, ¹¹ ga ņunhi ņayi lakaraņalanydja ņuriniyi dhÄykayu bitjarranydja, "Way, Djesunydja dhuwala walņana. Liņguna ņarra ņanya nhÄņalana," bitjarranydja, walalanydja yaka nhanņu mÄrr-yuwalkmirriyina.

¹² Ga ņuliņuru dhÄņuru ņayi Djesu bitjarra yana liņgu maņņ'maranhamina mÄrrma'walanydja yolņuwala maņdakala ņuliņuruyi mittjiņuru, ņunhi maņda yukurrana ņunhiyi maņda marrtjina bala waņalili wiripulili dhukarr-ņupara. ¹³ ņayinydja maņņ'thurruna maņdakala ņunhiliyi, bala maņdanydja ņunhi roņiyina balayi waņdina nhinana bala, ga lakaraņala walalambala wiripugulku'wanydja, ga walalanydja yaka mÄrr-yuwalkthina.

¹⁴ Ga ņuliņuru dhÄņuru ņayi Djesu milkunhamina maņņ'maranhamina ņanyapinyay ņayi ņurikala 11-galana nhanukiyingalaņuwala lundu'mirriņuwalanydja

walalaŋgala; walala yukurrana ŋatha lukana ŋunhiliyi, bala ŋayi waŋananydja walalanha bitjarrana, “Nhätha muka dhuwala nhuma yurru märr-yuwalkthirryndja? Mukthun yana dhuwala nhuma ŋayaŋu-dälmirri yulŋunyndja? Nhäku nhuma yakanydja märr-yuwalkthirri yukurra ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi walala ŋarranha nhäŋala walŋathinyara?”

¹⁵ Bala ŋayi waŋana bitjarrana Djesu, “Marrtjiya wäŋalilinydja buku-liw'maraŋa, birrka'mirrilili yana, ga lakaraŋa dhäwuny'tja birrŋ'maraŋa ŋarranha bukmakkala yana bäpurru'wala. ¹⁶ Ga ŋunhi yurru yolŋuyu märr-yuwalkthirryndja ŋarranhä, ga mulkurr-lupthun yurru, ŋuriniyinydja yolŋuyu yurru märrama yuwalkŋuna walŋa, walŋana ŋayi yurru nhina yukurra, ga ŋunhinydja yolŋu ŋunhi ŋayi yurru yaka ŋarraku märr-yuwalkthirri ga märrama, yakana ŋayi yurru walŋathirri nhina yukurra, Godthunyndja yurru ŋanya ŋunhiyi yätj-lakarama, bala dhä-dir'yunna gupaðalnha-wala yanana. ¹⁷ Ga ŋarrakalanydja yurru ganydjarryu djämana yukurra ŋurikalayi yolŋuwala ŋunhi ŋayi yurru märr-yuwalkthirri ŋarrakala; ŋuriniyi walalay yurru ŋarrakalay yäkuyunyndja dhawatmarama yätjnhanyndja birrimbirrha yolŋuwala, ga waŋa yurru walala yukurra dhärukurru wiripukurru mulkurukurruna. ¹⁸ Ňuli walala bäynha bäpinhanyndja balanŋu ŋayathanŋu, ga ŋula nhä nawukuku luki, yakana walala yurru ŋula rirrikthundja ŋuriniyi ga rakunydhirryndja. Ga wiripunyndja walala yurru goŋ-ŋal'yun yolŋuwala rerrimirriwalanyndja, bala ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋunyndja ðukthunna yana.” Bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

*Djesunha djaw'yurruna roŋinyamaraŋalana
djiwarr'lilina*

Luk 24:50-53; Acts 1:9-11

¹⁹ Waŋganymirri Garrayyu Djesuyu waŋana yukurrana nhanŋuway ŋunhi lundu'mirriŋunha walalanha, bala ŋayi dhunupana marrtjinana, djaw'yurrunana ŋanya ŋuliŋuruyinydja bala djiwarr'lilina, ga ŋunhanayi nhinana ŋayi yukurra ŋurruŋuna wal'ŋu Gunhu'walanyndja, galkina yana gali'ŋura.

²⁰ Ga ŋunhiyi nhanŋu lundu'mirriŋunyndja walala marrtjina buku-liw'maraŋalana wäŋakurruna ga wäŋakurruna, lakaraŋalana marrtjina birrŋ'maraŋala dhäwuny'tja, ga ŋayi Garrayyundyndja yukurrana djämana walalaŋgalaŋukurru. Yo, yolŋuyu walalay nhäŋalana walalaŋgala ŋunhi nhaltjarra walala yukurrana djäma

ganydjarr-dumurru rom, bala walala dharanarana ŋunhi
ŋunhiyinydja dhäwu' walala yukurrana lakaraŋala yuwalk
yana wal'ŋu.

LOKKUNJU DHÄWU' DJESUWALANJUWUY

Lakarama yukurra nhaltjan narra marngithirri narra pi dhäwu'wu

¹⁻² Wiripu-gulku'yunydyja nurinydyja yolnu'-yulnyuy yukurrana wukirri dhäwu' Djesuwalanjuwuy, lakarañala yukurrana nunhi nhaltjarra nanapurungala dhiyala malñ'thurrana. Yo, wiripu-gulku'yu yolnyuy walalay nunhiyi nñalanydyja walalañalay walala mañutjiyu, bala walala yukurrana lakarañalana nanapurungala, ga nurinyi walalay nunhi walalañala djäkalili nayi Godthu wekañala nhanjuway nayi dhäruktja, walalana balaka'yunmarañala nunhiyi dhäwuny'tja birrka'mirrililina, bala gulku'yuna yolnyuy walalay wukirrydyja yukurrana djorra'lilina. ³⁻⁴ Ga narrapinydyja yukurrana larruñalana bitjarrana, yaw'yurrunana manapara nurikiyi dhäwu'wu, ga dhä-wirrka'yurruna narra nunhinhana yolnu'-yulnunha nunhi walala marngimirri gal'nu; walalanydyja lakarañala narrakala yuwalkñuna wal'nu dhäwu', bala narra gyañina bitjarrana, narra yurru wukirrina yana dhuwalayi dhäwu', lakarama yurru narra nulañuru lingu nurruñuru, ga-ga-ga-ga bitjanna bala yurru, märr nhenydyja yurru nurruñu Dhiyapala marngiyirrina yuwalkkunydyja dhäwu'wu. Ga dhuwalana nunhi dhäwuny'tja gam'.

Dhäwu'mirriyu gñala dhäwu' Djakarrayawu

⁵ Nulinyaramirriyundyja nunhi nayi yukurrana Yirit yäku nhinana nurruñu bungawa Djudyawu narakawu wañawu, wañany ðarramu yukurrana nhinana yäku Djakarraya, yurru ðalkarra'mirri nayi nunhi yolnyundyja Garraywu, beñuru yarrañurundyja Wapayawala. Ga dhäykanydyja nhanju Djakarrayawu yäku Litjipit, yurru nayi miyalktja nunhi balanyarayi lingu ðalkarra'mirriwala mittjiwala, Yärungala yarrañuru. ⁶ Yo, mañandydyja nunhiyi Djakarrayandydyja ga miyalktja nhanju yukurrana nhinana dhuwurr-ñamakuli' mañda; bitjanna lingu mañda ñuli Godkunydyja rom nayathanha yukurranha. ⁷ Yurru bäñuna mañaku ñula wañany yothuny'tja, lingu miyalktja nunhi dhalwañiny'nha yothu'miriwnha.

⁸⁻⁹ Yo, bitjanna bili walala ðalkarra'mirriyu walalay ñuli yukurra djämanydyja nunhiliyi Gunhu'wala

Buṅbuṅuranydja, ga bitjanna walala ṅuli djämanydja gam': Waṅgany ṅuli yolṅu ḍalkarra'mirri gulṅiyirri djinawa'lilina Buṅbulili, gäma marrtji ṅayi ṅuli buṅgan bäwny'tja, bala djalkthunna ṅunhiwala gurthalilina, ṅunhi ṅuli yukurra bitjan ṅingu nhära ṅunhiliyi barnṅura yutjuwala'ṅura, bala ṅuli buṅgandja latju'thirrina dhikana gaṅgathirri ṅawululny'tja bala Gunhu'wuna.

Ga waṅganydhuny dja waluyu Djakarrayanhana djarr'yurruna, ṅayina yurru gäma buṅgan bäw' balayi bathanarawu, ṅingu ṅunhiyinydja nhanṅu walu ṅuriki dharrpalwuna djämawu. Bala ṅayi gärrinanydja marrtjinanydja, ¹⁰ bala djämana ṅayi yukurrana ṅunhili djinawa'na, ṅulinyaramirriyu yana ṅingu ṅunhi walala wiripu-gulkuny'tja yolṅu'-yulṅu yukurrana dhärra'-dharrana warraṅul Buṅbuṅura, bukmirriyaṅala yukurrana.

¹¹ Yo. Djakarrayayuny dja yukurrana djäma mukthurrana yana ṅunhiliyi bäyma djinawa', ga dhunupana Godku dhäwu'mirrinanydja djiwarr'wuyny dja yolṅu maṅ'thurrunana, ṅayi yukurrana dhärrananydja galki ṅunhiliyi barnṅura, ṅunhi ṅayi marrtjina ṅawulul buṅgan bäw' gaṅgathina. ¹² Nayi Djakarrayayu nhäṅalanydja ṅanya, bala wirrkina dhika galyurrunanydja barrarinana manapara. ¹³ Ga ṅayi ṅunhi djiwarr'wuyny dja yolṅu waṅana bitjarra, "Way Djakarraya, yaka nhe barrariya," bitjarra. "Godthuny dja nhokuṅu ṅingu ṅäkula bukmirriyanharawuyny dja, bala yurru miyalkthuny dja nhokala yothu'nhana nhuṅu gäma, gäthu'mirriṅunha ḍarramunha, ga yäkuny dja nhe yurru ṅanya nherraṅ Djonna.

¹⁴ "Yo, ṅayi yurru dhawal-wuyaṅirrinanydja ṅunhiyi yothuny'tja, bala nheny dja yurru märr-ṅamathirrina goṅmirriyirrina dhika wal'ṅu, ga bitjandhi bili walala yurru gulku' yolṅu'-yulṅuny dja waṅa murr'-muka bitjandja ṅuriki yothuwu ṅunhi ṅayi yurru dhawal-wuyaṅirri. ¹⁵ Godthu yurru ṅanya lakarama dharrpal-lakarama, ṅingu ṅayiny dja yurru ṅunhiyiny dja yothu nhina yukurra nhanṅuwuyṅha Gunhu'wuna yana. Nayi yurru yaka luka ṅula leṅumirrinanydja gapu, ga beṅuru bili dhawal-wuyaṅinyaraṅuru Gunhu'walany dja Garrkulukthu Birrimbirryu yurru yukurra gämana ṅanya. ¹⁶ Ga ṅayiny dja nhokala gäthu'mirriṅuyuny dja yurru lakarama yukurra Gunhu'wu dhäruktja ṅurikina walalaṅu yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala Yitjuralwala yarrataṅuru, bala yurru gulku'na ṅula nhämunha'na

bilyun nulanuru yätjnurunydja, bala Garraywalana roñiyirriyi, liñgu ñayi muka ñunhi Wañarnnydja walalañgu. ¹⁷ Ñayinydja yurru marrtji ñäthili dhukarr-yäkthun Garraywu, bitjan ñayañu-dhunupakuma yolñu'-yulñunha. Ñayi yurru waña yukurra lakaramanydja Gunhu'wala yana ganydjarrkurrunydydja, ñuriniyi bili yana ganydjarryu ñunhi dhäwu'-gänharamirriyu Yelatjayu yukurrana gäñala be ñäthili wal'ñu, bala walalanydja yurru bäpa'mirriñuyu walalay ñäma dhärukna ñanya, bala bilyundydja, bala märr-ñamathirrina yurru walalañgalayñuwu ñunhi yumurrku'wuna. Ga bitjandhi liñgu walala yurru ñunhiyi dhäruk-märranhamiriwnydja walala bilyundhi, bala gyañjirrina walala yurru dhunupana, bitjanna bitjan ñuli dhuwurr-dhunupamirriyu gyañjirri yukurra. Yo, ñayi yurru nhokala ñunhi gäthu'mirriñuyu wañanydja Gunhu'wala yana ganydjarrkurru, bitjan yolñu'-yulñunha ñayi yurru ñäthilimirriyama yukurra ñurikinydja ñunhi ñayi yurru Garray buna." Ga bitjarra ñayi lakarañalanydja yukurrana Djakarrayawu, ñuriniyi Gunhu'wala dhäwu'mirriyunydja.

¹⁸ Bala ñayi Djakarrayayunydydja wañana dhä-wirrka'yurruna ñunhi dhäwu'mirrinhandydja bitjarrana, "Ñhaltjanna dhika ñarra yurru marñgithirrinnydja, ñunhi yurru mañ'thun yuwalktja dhuwalayi?... liñgu ñarranydja dhuwala worruñuna, ga ñarraku miyalk balanyarayi bili yana worruñuyi."

¹⁹ Bala ñayinydja dhäwu'mirrinnydja bitjarra warray wañana, "Ñarranydja dhuwala yäku ñunhiyi Gaypurul, ga dhärranydja ñarra ñuli Gunhu'wala ñunhala wäñañura, gumurrñura nhanukala. Ñayi muka ñarranhanydja djuy'yurruna lili nhokalanydja, ga gäñala ñarra dhuwalayi manymak dhäwu' bejuruyi muka Gunhu'wuñu. ²⁰ Ga nhenydja yaka warray ñarrakala märr-yuwalkthina dhärukthu, bala nhe yurru dhuwala dhärukmiriwyirrina yulñunydydja, yakana nhe yurru waña wañgany ñula dhäruk, yana liñgu ga dhuwalayi yurru mañ'thun rumbalthirri." Ga bitjarrayina ñayi dhäwu'mirriyu ñunhiyi lakarañalanydja nhanukala Djakarrayawala.

²¹⁻²² Ga walala ñunhi wiripu-gulkuny'tja yolñu'-yulñu marrtjina dhärra'-dharrana warrañul, galkurrana nhanñu walala dhukarr-nhäñala yukurrana, yurru ñayinydja bäyñu warray wadutjanydja walmana. Bala walalanydja gyañjinana, "Ñhäku warray ñayi dhika weyindja mukthurrana? Mak ñayi dhika rakunydhinana gonha ñunhayina ñarra'ñurana." Mukthurrana yana walala

yukurrana galkurrana nhanju, yana lingu ga bunana naji. Nhalalana walala najya, naji marrtjina dhawatthurrana lili njulinuruyi, yurru yakana njula dhäruktja naji wanana, yana gon dhuna wanganydhuna bitjarra. Bala walala dharajarana yana, njunhi malnj'thurrana nhanukala njula nhä njunhili djinawa' narra'njura.

23 Yo, naji Djakarrayayundyja mukthurrana yana yukurrana warkthurrana njunhiliyi Bunbunura Godkala, yana lingu ga djämamirri nhanju walu njunhi dhawar'yurrana, bala naji roniyinana balayi nhanukiyngala wänalili. 24 Yaka weyin bala naji miyalktja nhanju Litjipittja njunhi yothu'mirriyinana, yurru naji yaka lakaranalanydja bukmakkalanydja, yana naji nhinananydja yukurrana däbbumirri nalindinydja. 25 Guyaninydja naji yukurrana bitjarra, "Yo, Garraynydja narraku linguna wuyurrunana. Naji narraha gunga'yurrana, marr yurru narra yothu'mirriyirri muka, marr yurru narra yakana gora yolju'-yuljuwundydja, lingu Garrayyu njunhi najipi bitjarrayinydja djäma narrakala," ga bitjarra naji lakaranhaminanydja Litjipit.

Dhäwu'mirriyu gänala dhäwu' Merriwu

26-27 Ga njuninyaramirriyuyi yana lingu, wangany miyalk yukurrana nhinana wiripunura wänanjura yäku njura Natjurip, makarrnjuranydja Galali, yurru yäku nydja naji njunhiyi miyalk Merri. Yo, Merrinydja njunhi wirrkul juni, yaka naji njula darramuwala näthilinydja, yurru dhäwu'mirri nydja naji njunhiyi, nhanju Djojipku yäkuwu, njunhi naji yarratanjuronydja Daypitkala, njurikala njunhi naji baman'juwuy Njuruju Bun gawa.

28 Yo, nhinanydja naji yukurra Merrinydja, bala wanganymirri naji malnj'thunna nhanukala, Gunhu'wu njunhi djiwarr'wuy dhäwu'mirri yäku Gaypurul, ga wananydja naji nhanukala bitjana, "Way Merri, noy-namathiyana nhiniyanydja, lingu Garraynydja dhuwala nhokala galki. Nhenydja dhuwala djarr'yunara Gunhu'wuju, lingu wirrki naji yukurra njuju marr-namathirri nydja."

29 Yurru Merriyundydja guyanina njupara njunhiyi dhäruk. "Nhäku dhika naji wananydja bitjarra narraku?" bitjarra naji Merriyu guyanina.

30 Ga dhäwu'mirri nydja njunhi wanana bitjarra, "Merri, yaka nhe barrariya. Garraynydja njunu yukurra mirithirri wokthun. 31 Nhenydja yurru yothumirriyirrina, bala yurru yothunydydja njunhi nhokunu dhawal-wuyanirri nydja darramu, ga yäku nydja nhe najya yurru

nherrandja Djesu. ³² Nayinydja yurru nunhiyi biyapulnha wal'nu nurrnu, ga walala yurru nanya lakaramanydja gäthu'mirriñu Gunhu'wu, nuriki nunhi nayinydja biyapul wal'nu Wanarr. Gunhu'yunydydja Godthu nanya yurru nherran nurrnukumana, ga nayina yurru nunhi nurrudawalanunydydja Gunhu'walanuwu malawu yolñu'yulñuwunydydja, bitjana bitjan nhanñu märi'mu Giñ Daypit be näthili baman'. ³³ Yo, bitjanarawuna linguwuna nayinydja yurru nunhi nurrnu nurikinydja malawu nunhi walala Djaykupkuñu mala-wunhara, ga yakana yurru dhawar'yun nhanñu romdja.”

³⁴ Bala Merrinydja buku-duwatthurruna dhäwu'mirriwala nurikala bitjarra, “Nhaltjan dhika yurru narra yothumirriyirinydja?... lingu narrantydja dhuwala darramumiriwnha?”

³⁵ Ga dhäwu'mirriyunydydja nuriniyi buku-runinyamaranala dhäruk nhanñu bitjarra, “Godkala Garrkulukthu Birrimbirryu nhuna yurru gäma yukurra, ga ganydjarryunydydja nunhi Gunhu'wala yana yurru nhuna monyguma liw'marama, ga balakurru-witjandhina nhokuñu yothuny'tja yurru dhawal-wuyanirri. Nayinydja yurru nunhi garrkuluk yana nula nhämiriw, ganant'hun yukurra, gäthu'mirriñunydydja nhanñuway Gunhu'wu yana. ³⁶ Guyaniya nhuñuway gurruñu'mirrinha yäkunha Litjipitnha. Nayinydja nunhanydja worruñu miyalk, yurru dhalwaniny' nunhi nayi miyalk näthilinydja. Guyaniya nanya, lingu dhiyanunydydja-wala nayinydja nunha yothu'mirrina, yurru wangany-rulu ga wangany bäythinyara nalindinydja nurukuyi yothu'wunydydja nunha nayi yukurra gäma. ³⁷ Bäynuna nula däl Gunhu'wunydydja Godku djämawu; nä malanha dhäruktja nayi yurru waña, mañ'thunna yurru warrañulthirrina yanana.” Ga bitjarra nunhi dhäwu'mirri wananydydja Merriwala.

³⁸ Bala Merrinydja wanana buku-wakmaranala yoranala bitjarra, “Dhuwalana narrantydja. Narrantydja dhuwala nhanñuway yana Garraywu. Garrayyu yurru nayipi djäma yukurra narakalanydydja bitjandhiyinydja bitjarra nhe naraku dhäruk lakaranala.” Bitjarra nayi lakaranhaminydja Merri. Bala dhäwu'mirriyu nunhi gonha'yurrunana nanya Merrinha.

Merriyu withiyara marrtjina Litjipitnha

³⁹⁻⁴⁰ Ga dhurrwaranuru nulinuruyi gathunimirri Merriyu guyanina bitjarra, “Narra yurru marrtji bay'... marr nilinyu yurru wanhamirri, Litjipit.” Bala nayi gangathina, bala marrtjinana-wala wañtjana

yana. Yurru Litjipittja ga dhuway'mirriṅu nhanṅu Djakarrayanydja nhinanha ṅuli yukurranha buku'-bukuṅura wāṅaṅuranydja, makarrṅura Djudiya, bala marrtjinanydja ṅayi ṅunhimalayina Merri, bala yana bunanana Litjipitku. Gärrinanydja ṅayi bala'lili djinawa'lilinydja, bala yana maṅḁa gumurr-bunanhaminana.

⁴¹ Ga ṅunhi ṅayi ṅäkula Litjipitthu Merrinha rirrakaynydja, bala nhanṅu Litjipitku yothuny'tja djinawa' guḷunṅuranydja bilyurrunana, bala ṅayaṅuna ṅunha nhanṅu dhaṅaṅdhina Gunhu'wala Garrkuḷukthuna Birrimbirryu. ⁴² Bala yana ṅayi mirithinana waṅana ḷakaraṅalanydja Litjipitthu, bitjarra gam' ṅayi ḷakaraṅalanydja Merriwala.

“Nhenydja dhuwala djarr'yunara Gunhu'wunṅu, ṅulaṅuru wiripu-guḷku'walanydja miyalkkala walalaṅgala; Nhokala ṅayi yukurra biyapulnydja wal'ṅu marrkapthun, Ga bitjandhiyi bili ṅayi yukurra marrkapthundhi ṅuriki yothu'wunydydja nhokalayṅuwu guḷunbuywunydydja.

⁴³ Nhenydja dhuwala ṅāṅḁi'mirriṅu ṅarrakalaṅuwu Gar-raywuna;

Nhäku warray nhe marrtjina lilinydja ṅarrakalanydja, ṅunhi ṅarranydja dhuwala gali'wuy warray miyalk, balanyara warray bitjan wiripu-guḷku' miyalk walala.

⁴⁴ ṅarranydja dhuwala mirithina goṅmirriyinanydja bay' nhokala, ga ṅuriṅiyi ḷiṅgu ṅunhi ṅarra ṅäkula nhuna rir-rakaynydja, bala yothunydydja dhuwala guḷunṅuranydja ṅarrakala wapthurrunana, bitjarra goṅmirriyina nhuṅuna ṅayi.

⁴⁵ Gunhu'yunydydja nhuna yukurra yurru gäma ḷatju'kuma dhika wal'ṅu, ḷiṅgu wirrkina yana nhenydja ṅanya yukurra märr-yuwalkthirrinidydydja,

Yuwalk yana Garrayyundydydja yurru djämana-wala bitjandhiyi bitjarra ṅayi nhuṅu dhawu'mirriyaṅala.

“Ga bitjarrayina ṅayi Litjipitthu ḷakaraṅalanydja Merri-wala.

Merri wokthurruna manikayyu manapara Garraywu

⁴⁶ Bala Merrinydja waṅana goṅmirriyinana bitjarra, “Wirrki yana ṅarra wal'ṅu wokthundja yukurra Garraywu, ḷakarama ṅanya yäkunydydja bathala wal'ṅu.

⁴⁷ ṅayaṅunydydja ṅarra yukurra yinḡathirrina dhika wal'ṅu goṅmirriyirrina, ḷiṅgu Godtja ṅarraku walḡakunharamirri Garray.

- 48 Njarranydja dhuwala gali'wuy yolŋu, yaka njarra dhar-
 rpal,
 yurru njayipi Gunhu'yu nhänjala njarranhanydja
 nhanjuway djämamirrinhanydja,
 bala mel-wuyurrunana njayi njarraku.
- Ga dhipunjuruny-dja-wala dhänjuru yukurra yurru yolŋu'-
 yulŋuyu guyanjirrina njarranha,
 lakarama yurru njarranhanydja manjutji-
 yunupayanhara Godkuŋuna
 bitjana, bitjana liŋgana yukurra yurru gupaḍal nha-
 wala.
- 49 Liŋgu yuwalk yana Godthuny-dja njarranha
 guŋga'yurruna,
 djämany-dja njayi mirithirri wal'ŋu bathala njarrakala,
 ga yäkuny-dja njayi njunhi garrkuḷuk wal'ŋu nhämiriw
 yana.
- 50 Njanyindja njunhi mel-wuyunaramirri njurikiny-dja yolŋu'-
 yulŋuwu njunhi walala njuli rom-wiyanjirri nhanju;
 walala ga walalaŋguŋu njunhi mala-wunharany-dja
 yurru nhina yukurra nhanukalana djäkanjura, bit-
 janna liŋgu gupaḍal nha-wala.
- 51 Njanyindja njunhi wanjarr wal'ŋu ganydjarr-ḍumurru
 yana,
 njilimurrunha njayi guŋga'yurrunany-dja njurinjina
 nhanukalay njayi ganydjarryuna,
- Ga gukuŋala njayi wandinyamaranjala njunhinhany-dja
 yolŋu'-yulŋunha njunhi walala njuli lakaranhamirri
 be walala bathalamirri.
- 52 Wiripuny-dja njuli yolŋu'-yulŋu garrwar-lakaranhamirri,
 liŋgu walala be njurru'-njurruŋu buŋgawamirri,
 yurru njayi Godthuny-dja walalanha nyilŋ'maranjala,
 njoylili warray yutjuwala'kuŋala;
- Ga garrwarkuŋalany-dja njayi njunhinhana
 njurruwuykmirrinhana ga goŋmiriwnjuranana njunhi
 yolŋu'-yulŋunha.
- 53 Njayi maranhu-wekanalany-dja njunhinhana yolŋu'-
 yulŋunha njunhi walala njuli marrya'yirri njula nhäku
 njamakurru'wuny-dja,
 ga djuy'yurruna njayi lukuny-djamirrinhany-dja
 walalanha yänana-wala, dhäparknha yana.
- 54 Njayi guŋga'yurruna njilimurrunhany-dja nhanju
 djämamirrinha walalanha Yitjuralpuyŋunhany-dja
 bäpurru'nha;
 mel-wuyurrunana njayi yukurrana njilimurruŋu,

55 *lingu* *ñayi* *guyanirri* *yukurra* *ñunhiyi* *dhawu'* *ñunhi*
ñayi *wekañala* *be* *ñäthili* *ñilimurrungalanuwala*
märi' *muwala* *Yipurayimgala*;
ñayi *yurru* *djäka* *yukurra* *ñilimurrungu* *Yipurayim-*
galañuwu *mala-wunharawu*,
latju' *kuma* *dhika* *wal'ñu* *gäma* *yurru* *yukurra*, *ga* *bitjan*
lingu *yurru.*"

56 *Bala* *ñayi* *Merrinydja* *nhinanana* *yukurrana* *ñunhilina*
bäyma *Litjipitkalana* *wäñañura*, *yana* *lingu* *ga* *lurrkun'*
ñalindi *djułkthurruna*, *bala* *ñayi* *ronjiyinana* *balayi*
nhanukiyngalaynha *wäñalili*.

Djon ñunhi dhawal-wuyanina

57 *Ga* *ñulinyaramirriyundyjayi* *walu* *galkithinana*
Litjipitkalañuwu *ñunhi* *yothu'wuna*, *bala* *yothony'tja*
ñunhi *nhanñu* *dhawal-wuyaninana* *darramu*. 58 *Bala*
nhanñu *Litjipitku* *gurrutu'mirrinydja* *walala* *ga*
lundu'mirriñu *walala* *galkiwuynyndja* *märr-yingathinana*
ga *goñmirriyinana* *nhanukala*, *lingu* *walala* *dhäwu'na*
ñäkula *ñunhi* *nhaltjarra* *Garrayyu* *nhanñu* *mirithirri*
ñamakurru' *djäma*.

59 *Ga* *ñunhi* *wanğany-rulu'* *ga* *märrma'* *bäythinyara*
munha *djułkthurruna* *ñurikiyi* *yothu'wu*, *bala* *walala*
gäñalana *ñanya* *mim'pumirriyanharawu* *mitthunarawuna*,
lingu *ñayi* *ñunhiyi* *yothu* *beñuru* *malañuru* *Yitjuralwalana*,
Gunhu'wuna *mittji*.

Bala *walala* *gurrutu'mirrinydja* *walala* *wanğana* *bit-*
jarrana, "Nanapurru *yurru* *yäkunyndja* *ñanya* *nherran*
Djakarraya *ñi*, *nhanukalañuwala* *bäpa'mirriñuwala* *yäku.*"
60 *Yurru* *nhanñu* *ñändi'mirriñunyndja* *Litjipittja* *wanğana*
yaka'yurruna. "Yaka," *bitjarra*. "Yäkunyndja *ñayi* *yurru*
dhuwala *Djon*," *bitjarra*.

61 "Nhäku *warray?*" *bitjarra* *walala* *gurrutu'mirriyundyndja*
dhä-wirrka'yurruna. "Bäyñu *warray* *dhika* *nhuma-*
bapurruny'tja *yołñu* *yäku* *balanyarayi.*"

62 *Bala* *walala* *dhä-wirrka'yurruna* *ñanya* *Djakarrayan-*
hana, *goñdhu* *yana* *bitjarra*, "Yołnha *nhenyndja* *yurru*
yäku *nherran* *dhuwala* *nhuñuway* *yothu'nhanyndja?*" *bit-*
jarra. 63 *Bala* *yana* *ñayinyndja* *dhärukmiriwyuna* *märrañala*
djorra' *ga* *wukirriwuy*, *bala* *yana* *ñayi* *wukirrina* *ñanya*
yäkuna, *bitjarra* *gam'*, "Dhuwala *ñayi* *yäkunyndja* *Djon*,"
bitjarra.

Bala *walalanyndja* *marttjina* *bukmak* *yana*
yołñu'-yulñunyndja *ñirryunmina* *ñäkula*. 64 *Ga*
ñulinyaramirriyunayi *lingu* *ñayi* *Djakarraya* *biyapulnyndja*

waḡana, dhärukna maḡ'thurrana, bala ḡayi marrtjina wokthurrunana mirithinana wal'ḡu Gunhu'wu.

⁶⁵ Bala walala yolḡu'-yulḡuyunydyja ḡäkulanydyja borrk-barrarinana, ga dhäwuny'tja ḡurikiyi baḡaka'yurrunana, liw'maraḡala buku'-bukukurrana waḡakurru ḡunhiliyi Djudiya, yana liḡu ga bukmakthu yolḡu'-yulḡuyu ḡäkulana. ⁶⁶ Bala walala liyalilina ḡal'maraḡala, ga guyaḡinanydyja walala yukurrana bitjarrana, “Nhä mak dhuwala yothuny'tja yurru gurarrthirri? Nhäyinyara mak ḡayi yurru ḡarramunydyja? Nhä mak ḡayi yurru ḡjämanydyja?” bitjarra walala yolḡu'-yulḡuyu guyaḡinanydyja, liḡu walala marḡithinana, ga dharaḡara ḡunhi ḡayi ḡunhiyi yothu Garraywalana goḡḡuranydyja.

*Djakarrayayu ḡakarḡala Gunhu'wu dhäruk
manikaykurru*

⁶⁷ Ga ḡayi Djakarraya, bäpa'mirriḡu ḡurikiyi yothuwu Djongu ḡayaḡu dhaḡaḡdhinana Garrkuḡukthuna ḡuriḡiyi Gunhu'wala Birrimbirryu Walḡayuna, bala yana ḡayi dhäruktja waḡananydyja Gunhu'wuḡuna wekanhara, ga bitjarrana ḡayi Djakarrayayu ḡakarḡalanydyja.

⁶⁸ “ḡilimurru wokthunna go Garraywu Yitjural-walaḡunydyja Godku Waḡarrwu;
Go ḡilimurru buku-ḡal'yunna nhanḡu,
liḡu ḡayi withiyara lili ḡilimurrunha,
bala ḡuḡḡa'yurrunana ḡayi ḡilimurrunha
nhanḡuwaynha mittjinha;
ḡayi ḡilimurrunha walḡakuḡalanydyja goḡḡuru
ḡulaḡuru miriḡuwalanydyja ḡunhi.

⁶⁹ ḡayi ḡilimurrungu ḡjuy'yurrana ḡunhi walḡakunharamirrinhandydyja ḡälndhandydyja wal'ḡu;
Dhawal-wuyaḡinanydyja ḡayi ḡunhiyi ḡulaḡuru Daypitkala yarraḡaḡuru,
yurru ḡayi Daypittja ḡunhi nhanḡu ḡjämamirri warray.

⁷⁰ ḡähili baman'tja God waḡana ḡuliwitjarra dhäwu'-ḡänharamirriwala yolḡuwala walalaḡala,
dhawu'-nherraranydyja ḡayi ḡunhi bitjarra,

⁷¹ ḡarranydyja yurru nhumalaḡu walḡakuma märrama ḡulaḡurunydyja miriḡuwala,
ḡurikalanydyja ḡunhi walala nhumalaḡu yukurra nyinyanḡhun;
yakana yurru walala biyapulnydyja ḡayathama yukurra nhumalanha walalaḡalay goḡḡu.

⁷² ḡarranydyja yurru nhumalaḡu mel-wuyunna,
bala ḡuḡḡa'yunna ḡarra yurru nhumalanha,

- bitjan yana lïngu bitjarra ñarra dhawu'-nherrara nhu-
malanġalanu wala märi' muwala walalanġala.
Ñarra yurru guyanjirri ñunhi dhawu' ñunhi ñarra gurrun-
hara nhumalanġu be baman' ñäthili.'
- 73 "Yo, Godthu yana ñayipi dhawu'-nherraranydja
ñilimurrungu märi'munhanydja Yipurayimnha,
ga ñuriniyi nhanukalayi ñayi yäkuyuny dja, ñayi
dhäruktja wunġanarrkuñalana yana ñunhiyi;
- 74 Ñayi dhawu'-nherraranydja ñayi yurru walñakuma
ñilimurrunha gonñuru ñulanuru miriñuwala,
märr yurru ñilimurru buku-ñal'yun yukurra
wanġanygu nhanñuway,
ga djäma yukurra yurru nhanñu barrarimiriwnha
nhämiriwnha;
- 75 Ñilimurru yurru nhina yukurra ðarrtjalk wal'ñu ga
ñamakurru' yana,
nhanñuway yana yolñu walala gupadälha-wala.
- 76 "Ga nhenydja ñarraku gäthu'mirriñuny dja, nhe yurru
dhäwu'-lakaranharamirrina ñurukuna Wanñarrwu
ñunhi ñayi garrwar wal'ñu biyapul.
Nhe yurru marrtji ñathil'yundja Garraywalanydja,
bala djäma ñäthilimirriyamana gatjalñha nhanñu.
- 77 Nhe yurru marñgi-wekamanydja yolñu'-yulñunhanydja
nhanñu,
ñäthilimirriyama yurru ñunha ñayanu walalanġu,
märr yurru ñayi Garrayyuny dja walalanha
walñakumana,
ñuriniña ñunhi ñayi yurru bäy-lakarama walalanġu
yätjpu y.
- 78 Ñilimurrunguny dja dhuwala Wanñarr God mel-
wuyunaramirri warray,
wirrki yana ñayi märr-ñamathirriny dja yukurra
ñilimurrungu.
- Galki yurru waluny dja dhuwala djadaw'yun ñilimurrungu
yuñana,
lïngu Garrayny dja ñunhi Walñakunharamirriyny dja
yurru bunana ñulanuru djiwarr'ñuruny dja.
- 79 Bala djarratawun'thuny dja ñunhi nhanukala yurru
räkukumana dhuwala munathany'tja wänanha;
ñayi yurru walñakuma ñunhinhandja yolñunha
walalanha ñunhi walala yukurra nhina buku-
munha'ñura romñura,
ñunhinhandja walalanha ñunhi walala yukurra bitjan
lïngu barrarirri nhina ñuruku rakunygu.
- Yuwalkkuma yana ñayi yurru ñilimurrunha gäma ñurru-
warryundja,

märr yurru ñilimurru marrtji yukurra ñuliwitjan ñayañu-yal'yunarakurrunydja dhukarrkurru.” Ga bitjarra ñayi Djakarraya wañananydja yukurrana lakarañala Gunhu'wu dhäruktja.

Djon yindithinana ñuthara

⁸⁰ Bala ñayi ñunhiyi yothu yäku Djon ñuthara yindithinana, ñayañunydydja nhanñu walña yana dhika bira'yunara. Bala ñayi marrtjina ñanhdharklilina wäñalili wirañlilina, bala nhinanana yukurrana ñunhiliyina, yana liñgu ga walu nhanñu galkithina, ñurikina ñunhi ñayi yurru milkunharamirrina ñanyapinyay ñayi Yitjuralwala bäpurru'wala yolñu'-yulñuwala.

2

Djesu dhawal-wuyañinana wäñañura Bithiliyim

¹⁻² Yo, ñayi ñurruñuyunydydja wal'ñu ñunhi buñgawayunydydja yäkuyu Gatjthayunydydja liya-ñamañamayunmina, ñayi yurru bothurru yolñu'-yulñunha nhanñuway bukmaknha yana, yana mañ'marama yurru nhämunha' ñunhi nhanukala djäkañura. Ga ñulinyaramirriyundydyayi yolñu yäku Guriniya ñuli yukurranha djäka wäñawu ñuriki Djiriyawuyñu makarrwu, nhanukuñu Gatjhawuñu nherrañara. Yo, ñulinyaramirriyundydyayi ñayi buñgawayu ñunhiyi dhäwu'na djuy'yurrana birrka'mirrilili wäñalilinydydja malañulili, wañananydydja ñayi lakarañalanydydja bitjarrana, “Bukmak nhuma yurru law'yundydja bala nhumalañgiyinalana wäñalili, märr ñunhalayinydydja nhuma yurru yäkuna nhumalanhay nhuma nherrañmirri yukurra ñunha djorra'lilina,” bitjarra.

³ Bala bukmaknha yolñunydydja walala yukurrana marrtjina walalañgiyinalana walala wäñalili malañulili. ⁴ Ga ñayinydydja Djotjiptja marrtjina wäñañuru Natjuripñuru, makarrñuru Galaliñuru balayi Bithiliyimlili, ñunhiwala Djudiyalilina makarrlilinydydja. Walala ñuli lakaranha ñunhiyi Bithiliyimdydja wäña yäku Giñ-Daypitku wäña bitjana, ga ñayi Djotjiptja marrtjina ñunhiwalayina wäñalili, liñgu Djotjiptja ñunhi dhawal-wuyañinyara yarrañañuru Daypitkala ñulañuru. ⁵ Yo, marrtjinanydydja ñayi Djotjip-tja yäku-nherrañminyarawu, ga ñayi Merri, ñunhiyi dhawu'mirrinydydja miyalk nhanñu Djotjipku marrtjinayi, galki mañda. Yurru Merrinydydja ñunhi yothu'mirrina, ñapawatñhinana nhanukuñu yothunydydja.

⁶ Ga ñunhi mañda nhinananydydja yukurrana ñunhili Bithiliyimdydja wäñañura, bala walunydydja ñurikiyi

yothu'wunydyja galkithinana, ⁷ bala n̄unhiyi Merriwunydyja małamarrnydyja yothu dhawal-wuyaŋinana. Bala garrpiranydyja n̄anya n̄ayi maryakalyunydyja, bala yorrkuŋala n̄anya mulmumirrililina w̄aŋalilinydyja bala'-balalilinydyja, lingu n̄ayinydyja n̄unhi dhawal-wuyaŋina w̄ayingalana w̄aŋaŋura; b̄aynuna dhalakarr n̄han̄u n̄unhanydyja, n̄unhi walala yol̄nu'-yul̄nu n̄uli n̄orra'-n̄urra yukurra.

Dh̄awu'mirriyu walalay djiwarr'wuyyu dh̄awu'na lakaraŋala w̄ayin-dj̄akamirriwala walalaŋgala

⁸ Ga n̄ulinyaramirriyu lingu munhakunydyja w̄ayin-dj̄akamirri walala yukurrana n̄hinana dj̄aka w̄ayingu n̄unha d̄iltj̄inura, galki Bithiliyim yana. ⁹ N̄hinanahydyja walala yukurrana-a-a, bala djiwarr'wuyunydyja yol̄nu Garraywunydyja mał̄n'thurrunana walalaŋgala, ga Godkala n̄unhi lat̄ju'yunydyja dhikanydyja wal̄̄nu djarratawun'thunydyja walalanha n̄akirrmaraŋala warppam'nha, bala walalanydyja n̄unhi mirithinana barrarinanydyja dhikana. ¹⁰ Ga n̄ayinydyja n̄unhiyi yol̄nu djiwarr'wuyunydyja waŋana bitjarrana, "Way, yaka walala barrariya. N̄arranydyja dhuwala ḡaŋala n̄humalaŋgu lat̄ju' dhika wal̄̄nu dh̄awu', bala yurru bukmaknha yol̄nu walala n̄ayaŋu-djul̄nithirrina dhikana wal̄̄nu nhina yukurra. ¹¹ Lingu dhiyaŋunydyja munhaku ḡathuranydyja n̄humalaŋgu n̄unhi Wal̄jakunharamirriynydyja dhawal-wuyaŋinana n̄unha ya' Daypitkala w̄aŋaŋura. N̄ayinydyja n̄unhi Garray Christ ȳaku, n̄unhi dhawu'mirriyanharawuy baman̄̄uwuy be. ¹² N̄huma yurru mał̄n'maramanydyja n̄anya maryakalmirri garrpinara, n̄orranydyja n̄ayi yukurra mulmumirriŋura bala'-balaŋuranydyja n̄unhiyi. N̄unhi n̄huma mał̄n'maramanydyja n̄anya yurru bitjandhiyi, bala n̄huma yurru marŋgithirrina, n̄unhi n̄arranydyja n̄humalaŋgu yuwalk yana lakaraŋala." Ga bitjarrayina n̄ayi n̄uriŋi dh̄awu'mirriyu lakaraŋalanydyja walalaŋgu w̄ayin-dj̄akamirriwunydyja.

¹³ Ga n̄ulinurunydyja, dhunupana walala nh̄aŋala n̄ula nh̄amunha'nhana Godku n̄unhi djiwarr'wuynhanydyja walalanha mit̄tjinha, dh̄arrana walala yukurrana n̄urikalayi dh̄awu'mirriwala, ga miyamaranydyja walala yukurrana wokthurrunana dhikana Godku, waŋana lakaraŋala bitjarra,

¹⁴ "Godtja dhuwala biyapul wal̄̄nu n̄ayi garrwar, lat̄ju' dhika wal̄̄nu djenarra'.

N̄unhalanydyja djiwarr'n̄uranydyja n̄anapurrunydyja n̄han̄u n̄uli wokthunna buku-ŋal'yunna,

ga dhiyala munatha'ñuranydja rom-ñamakurruny'tja yolju walala yurru nhina yukurra ñayanju-yal'yunna,
 lingu Godtja nhumalanju märr-ñamathirrina yukurra mirithirrina wal'ñu yana,
 nhumalanha ñayi yurru walñakuma.”

15 Ga ñulinuruyinydja dhänuru walala ñuriniyi dhäwu'mirriyundydja walalay gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina roñiyinana balayi djiwarr'liliyi. Ga walalanydja ñunhi djäkamirrinnydja walala wañanhamina bitjanmina, “Way, ñilimurru gul' marrtjina bala Bithiliyimlilina. Marrtji ñilimurru yurru ga nhämana ñunhiyi, ñunhi nhaltjarra ñayi ñilimurrunju lakarañala Garrayyu.”

16 Bala dhunupana walala marrtjinana-wala yana, ga malñ'marañalanydja walala Merrinha ga Djojipnha ga yothu'nha ñunhiyi, ñayi yukurrana ñorrana ñunhiliyi mulmumirrinjura bala'palañura. 17 Bala walala yukurrana nhäñalana yana ñanya, ga lakarañalanydja walala mañdapala Merriwa ga Djojippa nhaltjarra ñayi ñunhi djiwarr'wuyyu yoljuyu lakarañala yukurrana dhiyakalañuwuy yothu'walañuwuy.

18 Bala walala lakarañala marrtjina bala dhukarr-ñupara ñunhiyi wäyin-djäkamirriyu walalay, ga buk-makthuna ñunhi ñäkulanydja wirrkina wal'ñu dhikana ñirryunminana ñunhi dhäwuny'tja, ñunhi walala ñuriniyi djäkamirriyu walalay lakarañala walalañgu. 19 Yurru ñayinydja Merriyundydja ñayathanala yukurrana ñunhiyi dhäruktja ñayanjuyuna ñuruñuna wal'ñu nhanukalay ñayi, ga bitjarrana linguna ñayi gyañinana yukurrana yulñunydja.

20 Ga walalanydja ñunhi djäkamirrinnydja walala balayi roñi'-ruñiyinayi wäyingala walalañgala, yurru wänğañalanydja walala ñunhi roñi'-ruñiyinanydja miyamarana marrtjina, wokthurrunana manapara Godkuna. Wirrkina walala yana goñmirriyina manapara, lingu ñuriniyinayi dhäwu'yu ñunhi walala ñäkula; ga malñ'marañalanydja walala ñunhi yuwalkthi yana, bitjarra ñunhi dhäwu'mirriyu lakarañala walalañgu yukurrana.

Djesunha yäku nherrarana

21 Yo, ga 7 munha djulkthurruna dhänuru ñulinuru ñunhi ñayi dhawal-wyañina, ga ñunhiyinydja walala nhanju mitthunarawuna, lingu ñunhiyinydjayi rom walalañgu. Ga romdhu ñurini mitthunminyarayundydja yukurra mayali' lakarama bitjan, ñunhiyi yothuny'tja ñunhi nhanukiyingala

Godkala yana mitjtjinura. Bala walala nanya mitthurrunana, ga yäkuna nanya wekañala Djesuna, nunhiyi yana lingu yäkunyduja nunhi nayi dhäwu'mirriyu nuriñi lakarañala nhanukalanuwala nändi'mirriñuwala näthili, yurruna nayi Merri yothu'mirriyina.

Manda Djotjipthu ga Merriyu wekañala yothunha Garraywalana

²² Ga wangany ñalindi djulkthurrunana, bala nunhiyinyduja walu mañdakuna bunana ñarrtjalkkunhaminyarawuna, Merriwu ga Djotjipku, bala mañda marrtjinana bala Djurutjalamlilina, lingu nunhiyinyduja rom Gunhu'yu lakarañala Mawtjitjkala näthili wal'nu. Marrtjinanyduja mañda bala-a-a, gäñala marrtjina nunhiyi yothunhana, marr yurru mañda wekama nanya Garraywalana gonlili. ²³ Lingu Garraywunundyduja rom yukurra lakarama bitjan, 'Nunhi yurru ñarramu yothu mañamarr dhawal-wuyanirri, nunhiyinyduja yothu yurru nhanñuwaynha yana Garraywuna.'

²⁴ Marrtjinanyduja mañda, bala yana gärrina Buñbulilina Gunhu'wala. Ga bitjarrai bili mañda gäñala wäyinnhanyduja, bala bathara barnlili, marrma' mañdanha murryil, mak lumbuk mañdanha, yuñ mañdanha yana, bili bitjarra yukurrana romduja Garraywu dhärrana. ²⁵ Ga nunhala Djurutjalama wäñañura yolñu yukurrana nhinana rom-dhunupa yäku Djimiyana. Nayi nunhiyinydujayi ñarramu rom-wiyañiyina yulñundyduja Godku, ga yuwalkkuñala nayi wirrki yana marr-yuwalkthinanyduja yukurrana nhanñu Godku, bala nayi yukurrana nhinana galkurrunana, dhukarr-nhäñalana yukurrana nurikinayi waluwu nunhi nayi Godthu yurru walñakuma Yitjuralnha bapurru'nha. Ga bitjana lingu Godkala nunhi Garrkułukthundyduja Birrimbirryu ñuli yukurrana gänha nanya nunhiyi Djimiyannha, marñgikunha nanya marrtjinya. ²⁶ Ga näthili yana nayi nuriñi Garrkułukthundyduja Birrimbirryu lakarañala nhanñu Djimiyangu, nayi yurru nhäma nunhiyi dhawu'mirriyanharawuyñha Garraynha Christnha, yurruna nayi yurru rakunydhirrynyduja. ²⁷ Bala nayi nuriñiyinydujayi Garrkułukthundyduja Birrimbirryu gäñalana nanya Djimiyannha nunhiwalayina Godkalana Buñbulili, nuriñiyina linguna ñaykun'thu nunhi mañda Djotjipthu ga Merriyu gäñala nunhi yothunha nunhiwalayi wekanharawu Godku Gunhu'wu.

²⁸ Ga dhunupana nayi nunhi Djimiyandhunyduja nhäñalana nunhi yothu'nhandyduja, bala law'marañalana

ɲanya ɲayi nhanukiyingalay ɲayi gumurrlilina. Bala ɲayi buku-wekaɲalana ɲanya Godnhana ɲurikiyi, waɲana bitjarrana,

29-30 “Garray, nhenydja ɲunhi lakaraɲala ɲarraku, ɲarra yurru walɲa nhina yukurra,
yana lingu ga nhäma ɲarra yurru walɲakunharamirrinha ɲunhinha Christnha ɲunhi ɲayi yurru buna.

Ga linguɲa ɲarra dhuwala nhäɲalana.

ɲarra yurru rakunydhirrinydja mäwaya'na yana,
lingu dhiyaɲu ɲarrakalay maɲutjiyundydja ɲarra nhäɲalana ɲunhiyinydja ɲunhi dhe djuy'yurruna lili.

31 Nhe ɲanya nherraryndja dhipala munatha'lili buk-makkala yana yolɲu'-yulɲuwala gumurrlili.

32 Ga ɲayinydja dhuwala balanyara yulɲundydja bitjan djarratawun';

ɲayi yurru nhunana maɲɲ'marama mulku'-mulkuruwalanydja,

ga bitjandhi lingu nhuɲuwaynydja yolɲu walala mitɲji Yitjuralnydja nhina yukurra yurru ɲunhiliyi nhanukala djarratawun'mirriɲura romɲura.”

33 Ga ɲuriniyi maɲdathu Merriyu ga Djotjipthu nirryurrunana ɲäkulanydja dhäruktja ɲanya Djimiyannha, nhaltjarra ɲayi yukurrana waɲana ɲunhi lakaraɲala maɲdaku yothunha.

34 Bala ɲayi Djimiyandja ɲunhi worruɲundydja yolɲu goɲ-garrwarthinanydja, bala bukumirriyaɲalana ɲuriki maɲdaku. Ga waɲananydja ɲayi ɲäɲdi'mirriɲuwala Merriwalanydja bitjarrana,

“Godthu ɲayipi nherraryndja dhuwalayi yothu'nha,
ga gulku' Yitjuralpuyɲundydja yolɲu walala yurru ɲattjarrkthun, bala galkirrina marrtji,
lingu walala yurru yakana märr-yuwalkthirri nhanukala dhiyakalayi.

Yurru wiripu-gulkuny'tja Yitjuralpuyɲu yolɲu walala yurru walɲathirrina nhanukalaynha yäkuyu.

Ga gulku'y'tja yolɲu walala yurru nyinyaɲdhunna nhanɲu,

bala waɲa yätj-lakaramana ɲanya,
walala yurru yana bukuyu-ɲurrkama ɲanya;

35 bala yurru maɲɲ'thunna warranulthirrina ɲunhiyinydja nhä malanha ɲunhi marrtji ɲorra djulul'maranhara ɲayaɲuɲura ɲunha yolɲu'-yulɲuwala.

Ga nhenydja ɲäɲdi'mirriɲundydja nhanɲu yurru ɲayaɲu-yätjthirrina;

nayanunyidja nhuṅu yurru dhuwalanydja dharpuma warwuyuna,
bitjanna bitjan ṅuli raywal'yu ṅurini mandjawakthu dharpuma burakirri."

*Yanayu lakaraṅala bukmakkala ṅurikalaṅuwuy
yothu'walaṅuwuy*

³⁶ Ga ṅulinyaramirriyu ṅingu dhäwu'-lakaranharamirri miyalk yäku Yana marrtjina ṅunhiwala ṅingu Godkala Bunbulili gulṅiyina. Ga ṅunhiyinydjayi dhäyka gäthu'mirriṅu Banyuwalwu, ṅulaṅuru yarraṅuru Yatjawala, ga worruṅuna ṅayi yana mirithirrina yolṅunyidja. Be ṅäthili ṅayi märraṅalanydja darramunha, yurru nhinananydja ṅayi dhuway'mirriṅuwalanydja nhanukalaṅuwala märr-gurriri yana, ⁷ dhuṅgarra, ³⁷ ga dhäṅuru ṅulinurunyidja ṅunhi ṅayi rakunydhina, bala ṅayi miyaltja ṅunhiyi nhinana yukurrana gänana dhuway'miriwnha weyinnumirrina dhikana, 84-na dhuṅgarra. Ga bitjana ṅingu ṅayi ṅuli bukmirriyanhana yukurrana ṅoy-ṅathamiriwnha, buku-ṅal'yunanydja yukurrana Godku ṅunhiliyinydja Bunbuṅura Godkalanydja walupuy ga munhaku. ³⁸ Gulṅiyinanydja ṅayi ṅunhiyi worruṅu dhäyka, ga ṅunhi ṅayi nhäṅalanydja ṅunhiyi yothunha Djesunha, bala ṅayi mirithirrina dhikana buku-wurrparanydja yukurrana Godnha. Bala ṅayi marrtjinana-dharrana lakaraṅalana birrka'mirriwana yolṅu'-yulṅuwa bitjarrana, "Dhuwalana ṅayi yulṅunyidja, dhuwalana. Godku ṅunhi dhawu'mirriyanharawuynyidja ṅinguna bunana." Bitjarrayina ṅayi yukurrana ṅuriniyi lakaraṅalanydja yolṅu'-yulṅuwanydja, ṅuripanydja ṅunhi walala yukurrana dhukarr-nhäṅala gatjpu'yurrana ṅurikiyi ṅunhi ṅayi yurru Godthu walṅakuma Djurutjalamnha ṅulaṅuru miriṅuwala goṅṅuru.

Djotjip ga Merri ga yothu roṅiyina Natjuriplilina

³⁹ Yo, ṅurini maṅdathu Djotjipthu ga Merriyu djämanydja yukurrana bukmakṅala nhänydja malanha ṅunhi nhaltjan Godkala Garraywala romdhu yukurra lakarama. Ga ṅinguna dhawar'yurrunana, bala maṅda roṅiyinana walalaṅgiyinalaynha wäṅalili Natjuriplilina, Galalililina makarrlili. ⁴⁰ Bala ṅayi ṅunhi yothuny'tja ṅutharana yukurrana ṅunhiliyina gurrmulthinana, rumbalnydja ṅayi wundaṅarryina, ga liyanydja nhanṅu guyaṅinyarawunyidja djambatjnha wal'ṅu dhikana yana, ga manymaknha ṅayi darramunyidja ṅunhiyi. Ga ṅayinydja

ɲunhi Gunhu' Godtja nhanɲu ɲuli marrkapthunana, lingu Godtja nhanukala goɲmirriyina.

Gurmul Djesu yukurrana nhinana Gunhu'wala Bunbunura

⁴¹ Nhinananydja walala yukurrana ɲunhiliyi Natjuriptja, ɲāɲdi'mirriɲu nhanɲu Merri, ga bāpa'mirriɲu Djojip, ga ɲayipina Djesuna, ga bitjana lingu dhunggarra-mandhinya nhanɲu ɲāɲdi'mirriɲunyɲdja ga bāpa'mirriɲunyɲdja ɲuli marrtjinya Djurutjalamlili ɲuriki waluwu guyaɲinyaramirriwu yākuwu Lāy-yulkmaranharamirriwunyɲdja. ⁴² Ga ɲunhi ɲayi Djesu gurmulnha wal'ɲu darramuna, dhunggarranyɲdja nhanɲu mārrma'-rulu ga mārrma' bāythingyara, ga biyapulnyɲdja ɲunhi maɲɔa marrtjina Djurutjalamlili Lāy-yulkmaranharalilina, bala ɲayinyɲdja maɲɔaku malthurruna ɲayipina Djesuna.

⁴³ Bala walala yukurrana bitjarrayina djāma ɲunhiliyi Djurutjalamnha, yana lingu ga dhawar'yurruna, bala walala bukmak ɲunhi yolɲu'-yulɲu marrtjina roɲiyinana balayi walalaɲiyingalay wāɲalilina, ga maɲɔanyɲdja Djojijiptja ga Merrinyɲdja malthurrunana yukurrana walalaɲu. Yurru maɲɔa nhanɲunyɲdja Djesuwunyɲdja yakana marɲgi, lingu ɲayi bāymana dhudi'yurruna ɲunhilina Djurutjalamnha. ⁴⁴ Maɲɔanyɲdja guyaɲina yanapi ɲayi Djesu ɲunhilimi malaɲura yolɲu'-yulɲuwala, bala walala wāɲgaɲala marrtjina walu ɲuparana-a-a, yana lingu ga milmitjpana lāy-wilyunarayuna, bala maɲɔa maɲɔtji-larruɲalana nhanɲu Djesuwu, dhā-wirrka'yurruna marrtjina yolɲu'-yulɲunhana, gurruɲu'mirrinhana walalanha ga lundu'mirriɲunhana walalanha, ga bāyɲuna maɲɔa maɲɲ'maraɲalanyɲdja ɲanya. ⁴⁵ Larruɲalana maɲɔa-a-a, warrya'yurrunana nhanɲu-u-u, ga bāyɲuna. Bala maɲɔa roɲiyinana larruɲala balayi Djurutjalamliliyi.

⁴⁶ Larruɲalanyɲdja maɲɔa yukurrana-a-a, liw'maraɲala yana Djurutjalangurru wāɲakurru-u-u, ga bāyɲuna maɲɔa maɲɲ'maraɲala ɲanya. Bala ɲunhinyɲdja wiripuɲuyuna munhayu maɲɔa marrtjina bala Gunhu'walana Bunbulili, bala nhāɲalanyɲdja maɲɔa yuwalkthi ɲanya, ɲayi yukurrana nhinana ɲunhiliyi walalaɲgala ɲapungga, Rom-marɲgikunhamirriwala walalaɲgala darramuwurrungala; walala yukurrana yana waɲanhamina bala-lili'yunmina, ga ɲayinyɲdja yukurrana mākiri'-witjurruna walalaɲu, bala ɲayina walalanhana yukurrana dhā-wirrka'yurruna. ⁴⁷ Bala

walala *ñirryurrunana* *ñäkulanydja* *ñanya*, bukmathu yana *ñuriñiyi* *ñurru'-ñurruñuyu*, *lingu* *ñayi* yukurrana wañananydja *biyapulnha* wal'ñu dhäruk dhunupana, bitjan *ñayinydja* *ñunhi* *liya-djambatjnha* gurrmul *guyañinyarawu*.

⁴⁸ Yo, *ñunhi* mañda *ñänđi'mirriñuny*dja ga *bäpa'mirriñuny*dja *gärrina* *ñunhimalayi*, ga bitjarrayi *bili* mañda *nhäñala* *ñirryurrunayi* *ñanya*, *bala* *ñayi* *ñänđi'mirriñuny*dja *wañana* bitjarrana *nhanñu*, “Way waku! Nhäku nhe yukurra bitjandhiyinydja dhuwala *ñinyalanha*? *Ñarranydja* ga *bäpa'mirriñuny*dja *nhuñu* yukurrana *mirithinana* *warwuyurruna*, *larruñalanydja* *ñilinyu* yukurrana *nhuñu* bitjarrana *lingu*, *bawala'mirrikurruna* *wäñakurruny*dja *liw'marañala* yana.” ⁴⁹ *Bala* *ñayinydja* *wañana* mañdaku *balanydja*, *buku-runinyamarañala* bitjarra, “Nhäku warray *nhuma* *ñarrakuny*dja yukurrana *larruñala*? Yaka muka *nhuma* dhuwala *marñginydja* yana *ñiniya*?... *ñunhi* *ñarra* *ñuli* yukurra *laylayyun* *dhiyalaminydja* *ñarrakalañuwala* *Bäpa'mirriñuwalanydja* *romñura*?” ⁵⁰ *Yurru* mañdanydja *ñanya* *bäyñuna* *ñula* *dharañara* *ñunhimala* dhäruk^lili *ñunhi* *ñayi* *nhaltjarra* *mayali'* *wañana*.

⁵¹ *Bala* *ñulinuruny*dja *dhurrwarañuru* walala *marrtjina* *ronjiyinana* *balayi* *Natjuriplili*. *Nhinananydja* walala yukurrana *ñunhiliyina* *wäñañura*, ga bitjanana *lingu* *ñayi* *ñuli* *Djesuyu* dhäruktja *märranha* yukurranha mañdanha *Merrinha* ga *Djotjipnha*. Ga bitjana *lingu* *ñänđi'mirriñuyuny*dja *nhanukala* yukurranha *ñuli* *guyañinyanydja*, *dälkunhana* yana *ñunhiyi* *malanha* *nhanukiyingalay* *ñayi* *ñayañuyuna*. ⁵² *Bala* *ñayi* *Djesu* *ñuthara* *darramuyinana*; *nhanñu* *guyañinyaramirri*yndja *biyapulnha* *ñuthara* wal'ñu *dälthinana*, *liya-djambatjthinana*. Ga *Gunhuny'tja* *nhanñu* *ñuli* *mirithinyana* *marrkapthuna*, ga bitjarrayi *lingu* *yolñuny*dja walala *nhanñu* *marrkapthurrunayi*.

3

Djondhu *lakarañala* *dharraykuñala* *yolñu'-yulñunha*

¹ Yo, *ñulinyaramirri*yunydyai *yolñu* *yäku* *Daypiriyanydja* yukurrana *nhinana* *buñgawa* wal'ñu bukma^{kk}u *wäñawu*, ga *nhinananydja* *ñayi* yukurrana *ñunhiyi* *buñgawanydja* *märr-weyinnumirri* *dhunğarra* 15-nha, *yurru* *wiripu-gulku'nhandy*dja *darramuwurrunha* *ñayi* *nherrara* *wäñalili* ga *wäñalili*, *märr* *yurru* walala *ñunhiyi* walala *nhina* yukurra *ñurruñumirri* *buñgawana*

ñurikiyi wäñawu, djäka yurru yukurra yolñu'-yulñuwu. Yo, wañganynhanydja yolñunha ñayi nherrara yäkunha Bun'tja-Baylatnha, ñayinydja buñgawa Djudiyawuyñu, ga ñayi Yirittja buñgawa ga Galaliwuyñu, ga ñunhi Yiritku gutha'mirriñunydydja yäku Biliptja, ñayinydja yukurrana ñayathanala ga buñgawa ñayi Yitariyawuyñu ga Dhokanatiwuyñu, ga ñayinydja Lutjaniyinanydja buñgawa ga Yapaliniwuyñu wäñawu. ² Ga ñulinyaramirriyundydyai märrma' yolñu mañda nhinana yukurrana Liya-ñärra'mirriñydydja mañda, Yanatj ga Gayapatj yäku mañda. Ga ñulinyaramirriyu liñgu ñunhiyi ñarramu Djondja, gäthu'mirriñu Djakarrayawundydja yukurrana nhinana ñunhiliyi ñayilpiñura wäñañura, bala ñayi Godtja wañanana nhanukala, djuy'yurrunana ñanya lakaranharawu dhärukkuna birriñ'maranharawu. ³ Bala ñayi Djon yukurrana marrtjinana wäñalili ga wäñalili bitjarrana, liw'marañalana ñuliwitjarrayi wäñakurrundydja mayañ'kurru Djodangurrundydja, ga lakarañala ñayi yukurrana yolñu'-yulñuwanydydja bitjarra gam', "Way bilyurrana walala nhumalañgalañuñuru yätjñurundydja, bala liya-lupthurrana, bala ñayi yurru Godthundydja nuñu yätjpuynydydja bäy-lakaramana."

⁴ Näthilinydja baman'tja dhäwu'-gänharamirriyu yolñuyu yäkyu Yitjayayu wukirri dhuwala dhäruk gam', "Ñunha ñanhdharkñura wäñañura gawarrka'ñura yolñu yukurra djawarrkthun lakarama, wañanydja ñayi yukurra bitjan ñunhayi, 'Girri'-ñamathiya ga yäkturra gatjal Garraywu, liñgu galki ñayi yurru bunana, dhunupakuña biyaka dhukarr nhannu marrtjinyarawu.

⁵ Bukundydja ñunhinydja wäñä bukmak yurru nyilñ'thunna, ga ñunhi laparrany'tja yurru wäñä bukmak gañgathirrina, märr yurru ñunhiyi warppam'nha laparra'yirrina.

Biyaka ñunhinydja wirwiryunaramirriñydydja gatjal dhunupakuñana, bala buyuwuyukuñana biyakana djäma ñunhi lungulungu'mirriñydydja dhukarr.

⁶ Liñgu Garraynydydja yurru ñunhi marrtjina lili, bala yurru bukmakthu yolñuyundydja walalay nhämana ñunhi nhaltjan ñayi yurru Godthu yolñu'-yulñunha walñakuma.'"

⁷ Yo, gulku'na mirithirrina yolñundydja walala yukurrana marrtjina withiyarra ñanya Djonna, märr yurru ñayi

walalanha liya-lupmarama yukurra. Yurru wiripugulku'yunydyja nanya withiyara, nunhi walala be lakaranharamirri nuli rom-dhunupamirri, bala nayi Djondhunydyja waņana bitjarra warray walalanha, "Way, nhumanydyja dhuwala yätjmirrina wirrkina, balanyarana bitjan bäpi nunhi. Nhuma yukurra yana milkunharamirri nhumalanha nhuma yanapi nhuma namakurru'mirri, yurru nhumalangalanydyja romdhu nuriņiyi yukurra yolŋu'-yulŋunha bađuwađuyun warray. Nhumanydyja yukurra gyaņirri yanapi nhuma nuli waņdi winya'yurru Godkalanydyja, mähr yurru nayi yaka nhumalanha bađuwađuyun dhä-dir'yun nula. Mak dhiyakuyi nhuma duktuk liya-lupmaranharawunydyja.⁸ Ma' bilyurrana ga gonha'yurrana nhuņuway yätjtja, ga djäma namakurru'na. Dhärriya namakurru' yana biyakana bitjan nuli dharpa dhärta yukurra borum gulku'mirri. Nhumanydyja nuli gyaņanhamirri yanapi nhuma manymak be, ga lakaranhamirri nhe nuli waņa nhunapinyay nhe bitjanmirri, 'Godthunydyja yurru yakana narrantanydyja dhä-dir'yurru, liņgu narrantanydyja dhuwala yarrataņuru beņuru Yipurayimgala muka,' bitjan nhe nuli. Yurru yuwalk yana narra lakaramanydyja yurru gam': Nuli nhe yurru mukthundja yana yukurra marrtji, dälnydyja nhuņuway nhe nayanu, yakanydyja yurru nhe gonha'yun nhuņuway yätj, yuwalkkuma yana nayi yurru Godthunydyja bađuwađuyun nhuna dhä-dir'yunna. Dhuwalanydyja gay' gundanydyja walala dälmirri, ga nayinydyja Godtja ganydjarr-dumurru warray. Nuli nayi duktukthirri yukurra, nayi yurru märrama dhuwalayi gundanha malaņunha, bala djäma yolŋukumana nhannuway nayi, mähr yurru walalana nanya dhärta märrama, bala nhina bitjanna yurru bitjan Yipurayingu nunhi yumurrku'.⁹ Yo, Gunhuny'tja yukurra dhärta girri'-namathirri, goņdakul'mirri djatthunarawu, nayi yurru djatthundja nula yana lukukurru dharpanhanydyja malaņunha, nunhinydyja nunhi nayi borummiriwnydyja dharpa, bala nayi yurru djalkthunna walalanha gurthalilina."

¹⁰ Bala walala dhä-wirrk'a'yurrunana nanya Djonnhanydyja bitjarrana, "Nhaltjanna dhika nanapurru yurru yulŋunydyja?"¹¹ Ga nayinydyja bala buku-wakmaranala bitjarra, "Djäma biyaka nhäyinyara namakurru' ga dhunupa wal'ņu. Nuli balanu nhe yukurra nayathama märrmany'tja bätjupatju, ga wanganydyja nhe yurru wekama nurikina nunhi nayi yukurra bāyŋu nayathama. Ga nuli nhe nathamirrinnydyja nhina yukurra,

ga wekaṇa wiripunuwuny dja yolṇuwu, ṇunhi ṇayi yukurra bāyṇu ṇayathama ṇula ṇatha.”

¹² Ga wiripuny dja yolṇu walala ṇunhina rrupiya-gombunharamirrina walala marrtjina balayi liya-lupthunarawu, bala walala dhä-wirrka'yurrunany dja Djonnha bitjarra, “Way marṅikunharamirri, nhaltjan ṇanapurru yurru yolṇuny dja dhika?” ¹³ Ga ṇayiny dja lakaraṇala waṇana walalanha bitjarra, “ṇunhi nhuma yurru gombuma yukurra rrupiyany dja yolṇu'-yolṇuwala ṇuriki buṅgawawu, märraṇany dja ṇunhi liṅgu dhunupa yana, ṇunhiyi liṅgu wal'ṇu, ga yaka marrtjiya djaw'-djaw'yurra nhuṇuwayny dja nhe.”

¹⁴ Ga wiripuny dja mala miriṇuna yolṇu walala marrtjina, ga dhä-wirrka'yurruna ṇanya bitjarra, “ṇanapurruny dja nhaltjanna yurru?” bitjarra. Ga ṇayiny dja lakaraṇala walalaṅgu Djondhuny dja bitjarra, “Yaka nhuma yurru ṇula yolṇha yolṇunha gur'-guryurra rrupiyawuny dja ṇula nhäkuny dja märranharawu, ga yaka bothiya lakaraṇa ṇula yolṇha yolṇunha. Ga ṇunhi nhe yurru märrama rrupiya nhuṇuway djämawuy, yaka yutjuwala lakaraṇany dja ṇunhiyi rrupiya.”

¹⁵ Yo. Weyinṇumirrina wal'ṇu walala yukurrana galkurrunany dja ṇurikiyi Walṇakunharamirriwuny dja Masayawuny dja yäkuwu, ṇunhi ṇayi Godthu dhawu'mirriyaṇala ṇäthili yana, ga ṇunhi walala ṇäkula ṇanya Djonnhany dja, bala walala goṇmirriyinana dhikana wal'ṇu, bala waṇanhamina bitjanminana, “Dhuwalayina mak ṇayi gonha Masayany dja?”

¹⁶ Bala ṇayi Djondhuny dja lakaraṇala walalaṅgu balany dja bitjarra, “Yaka dhuwala ṇarranty dja ṇunhiyi. ṇarranty dja dhuwala gali'wuy yolṇu, märr ṇuli ya', ga ṇunhi waṅgany dja yolṇu yurru marrtji dhuditjtja ṇarrakalany dja, ṇunhiyiny dja yolṇu biyapulṇha wal'ṇu ṇayiny dja, ga yakana ṇarra dhuwala dhuwurr-dhunupa djämawuny dja ṇula nhäku nhanukalaṇuwu, balanyarawu bitjan djapathuṇ'ku yupmaranharawu ga gänharawu nhanukalaṇuwu. ṇarranty dja nhumalanha ṇuli yukurra lupmarama yana gapuyu warray, yurru ṇayiny dja ṇuriṇiyiny dja yolṇuyu ṇunhi ṇayi yurru marrtji dhudikurru ṇarrakalany dja, ṇayiny dja yurru nhumalanha lupmarama Garrkulukthu warray Walṇayu, ga gurthayu. ¹⁷ ṇunhiyiny dja yolṇu yukurra ṇayiny dja dhärra girri'-ṇamathirri djarr'yunarawuna, ganaṇ'maranharawuna yolṇuwuny dja walalaṅgu, balanyarawuny dja bitjan ṇuli yolṇuyu djalk-djalkthun ṇatha birrali', ṇunhi

ɲayi ɲuli ganaŋ'marama barrkuwatjkuma ɲulinuru dhukun'ɲuru, bala ɲayi yurru ɲatha rumbalnydja wal'ɲu gurrunhan nhanukalay ɲayi wəŋalilina, ga dhukun'nhanydja ɲunhiyi yurru djalkthun gurthalilina walalanha, ɲunhimalana ɲunhi yukurra yurru nhärana yana, ɲultjithinyamiriwnha." Ga bitjana ɲayi ɲuli Djondhu lakaranhanydja yolɲu'-yulɲuwalanydja.

¹⁸ Yo, gulku'kurruna ɲayi romgurrundydja lakaraŋala dhika yukurrana Djondhu ɲuripa yolɲu'-yulɲuwanydja, lakaraŋala dhäwuny'tja ɲayi ɲamakurruny'tja ɲurikalaɲuwuynha ɲunhi ɲayi yurru galki bunana. ¹⁹ Ga bitjarrayi ɲingu ɲayi Djondhu waŋanayi raypirri'yurruna ɲunhiyi buŋawanhanydja wal'ɲu yäkunha Giŋ-Yiritnhanydja ɲunhi ɲayi märraŋala miyalknha djaw'yurruna nhanukalayɲuwu ɲayi gutha'mirriɲuwu dhäykanha Yirutiyanha yäkunha, ga bitjarrayina ɲingu ɲayi yukurrana djämanydja nhä malanha mirithirrina yätj. ²⁰ Ga wiripundydja ɲayi ɲuriɲiyi Yiritthu bukulili ɲal'maraŋala yätjɲha wal'ɲu yanana, ɲunhi ɲayi mulkana ɲanya Djonna, bala galkarana loɲulilina.

Djesunha lupmaraŋala Djondhu

²¹ Yo, ɲulinyaramirriyu ɲingu ɲunhi ɲayi yukurrana Djondhu mukthurruna yana liya-lupmaraŋala yolɲu'-yulɲunha, bala ɲayipinydja Djesundydja marrtjinana ɲunhimalayi buku-lupthunarawuna, ga ɲayina Djesunhanydja ɲunhi liya-lupmaraŋala Djondhuna. Dhäɲuru ɲulinuruyinydja Djesu yukurrana dhärrana bukumirriyaŋala ɲunhiliyi, bala ɲayinydja marrtjina ɲunhi djiwarrny'tja lapthurrunana, ²² bala Garrkuluktja ɲunhiyi Birrimbirr marrtjina dhuryurrunana lili rumbalɲha wal'ɲu, balanyara ɲunhi rumbalnydja bitjan murryil, bala ɲayi nhinanana nhanukala Djesuwala. Ga dhunupana ɲayi Godtja waŋana ɲulaɲuru djiwarr'ɲurundydja, waŋananydja ɲayi bitjarrana, "Nhenydja dhuwala ɲarrakuwayɲha wal'ɲu yana Gäthu'mirriɲu marrkapmirrina, ga mirithirrina yana ɲarra nhokala yukurra goɲmirriyirrinydja." bitjarra.

Dhuwalanydja lakarama yukurra märi'mumirriɲu Djesuwuna, ɲunhi ɲayinydja yarrataɲuru dhipuɲuruyina dhawal-wuyaɲina

²³ Yo, ɲunhi ɲayi Djesu 30-mirriynydja dhuɲgarramirri, bala ɲayi ɲurru-yirr'yurruna djämana, ɲunhina ɲunhi ɲayi Godthu ɲanya dju'yurruna ɲurikiyi djämawundydja. Yolɲu'-yulɲuyundydja guyaɲina ɲanya Djesunha yanapi

nayi gäthu'mirriṅṅu nhanṅu Djojtipku, ga yuwalk yana
 ṅayinydja ṅunhi bāpa'mirriṅṅuyina nhanṅu, Djojtiptja.

Yo, Djojtiptja ṅunhi gäthu'mirriṅṅu Yeliwu,
 24 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Mathatku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Lepaywu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Milkiwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djinawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djojtipku,
 25 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Matathayawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Yämütjku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Näyamgu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Yitjiliwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Naykiwu,
 26 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Mäyatku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Matathayawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djiminiwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djojtikku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djodawu,
 27 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djowanangu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Ritjawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djarapapulwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djiyaltiyalwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Neriwu,
 28 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Milkiwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Yatiwu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Gutjamgu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Yilmatamgu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Yäwu,
 29 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djatjuwawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Layitjawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djorimgu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Mathatku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Lepaywu,
 30 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djimiyangu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djudawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djojtipku,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djonamgu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Layakingu,
 31 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Meliyawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Menawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Matathawu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Naythangu,
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Daypitku,
 32 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Djitjiwu
 ṅunhi ṅayinydja gäthu'mirriṅṅu Wopitku,

nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Bawatjku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djamangu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Nätjungu,
³³ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Minatapku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yadmingu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yäniwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yitjurungu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Beratjku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djudawu,
³⁴ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djaykupku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yitjakku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yipurayimgu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Derawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Näyuwu,
³⁵ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djerakku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Riyuwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Biliyakku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yepawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djelawu,
³⁶ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Gaynangu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yäpakatku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djimgu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Nowawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Lamikku,
³⁷ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Mathutjilawu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yenukku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djäritku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Mayalaliwu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Gaynangu,
³⁸ nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yenutjku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Djapku,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu Yadamgu,
 nunhi nayinydja gäthu'mirriṅu nhannuwaynha Godkuna.

4

Nänukthu gur'yurruna Djesunha

¹ Yo, dhänuru ṅuliṅurundydja nunhi nayi Djesu buku-
 lupthurruna nunhiliyi mayanṅura Djodandja, bala nayi
 marrtjinana gonha'yurrunana nunhiyinydjayi wäṅa, ga
 marrtjinanydja nayi nunhi dhaṅanmirrina dhikana Gar-
 rkuḷukkalanumirriṅydydja Birrimbirwalanumirri. Bala
 ṅuriṅiyi Garrkuḷukthundydja Birrimbirryu ṅanya gäṅala
 bala nunhana ṅanhdharklilina wäṅalili ṅayilpililina.

² Yo, nhinananydja ñayi yukurrana ñunhiliyinydjayi wey-inñumirrina, yurru yakana ñayi ñathanydja lukana yukurrana, ga ñayinydja ñurini Yätjthu Mokuyyunydydja ñanya gur'yurrunana yukurrana, yana ñanya ñayi bini bilmaranha malthunarawu nhanñuway ñayi.

Yo, nhinananydja ñayi yukurrana Djesu ñoy-ñathamiriwnha, yana lingu-u-u ga ñunhiyi 40 ñaykun djulkthurrana, bala ñayi wirrkina marrya'yinanydja.

³ Bala ñayinydja ñunhi buñgawa wal'ñu Mokuynydydja Birrimbirr wañana nhanukala bitjarrana, “Ñuli nhe be Gäthu'mirriñu Gunhu'wunydydja, ma' wañiya dhuwala guñdanha walalanha, märr walala yurru ñayanay'thirri nhuñu.”

⁴ Bala ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala wañana nhanukala bitjarra warray, “Yaka. Lingu Gunhu'wu dhäruktja wukirriwunydydja waña yukurra bitjan, ‘Yakana yurru yolñu walñathirri dhiyanuyi ñayanay'yunydydja wañganydhunydydja.’”

⁵ Dhäñuru ñulinurunydydja ñayi garr'yurrunana ñanya ñuriniyi Mokuyyunydydja birrimbirryu yätjthunydydja ñunhana buku-warrwarlilina wal'ñu wäñalili, bala ñayi ñurini Mokuyyunydydja milkuñalana nhanbala bukmaknhana bäpurru'nhanydydja malañunha wäñalili ga wäñalili, ⁶ bala wañananydydja ñanya ñayi bitjarrana, “Nhäña ñunha ya'. Bukmak ñunha wäña malanha ñarra yurru wekama nhuñuna, nhena yurru ñurruñu buñgawa ñurukuyinydydja malañuwu bukmaku yana, ga ñunha yolñu'-yulñunydydja yurru yukurra nhuñuwaynha wokthun. Ñunhayi wäñanydydja malanha ñarrakalay warrpam'goññura, ga ñarranydydja yurru wekama birrka'mirriwu ñula yolku yolñuwunydydja ñunhi ñarra ñuktuktja nhanñu.

⁷ Ga ñuli yurru nhenydydja ñepal-nyilñ'thun, ga buku-ñal'yun ñarrakunydydja, ga ñarranydydja yurru ñunhayi bukmaknha wekamanydydja nhuñuna.” Bitjarrayina ñayi yukurrana ñurini yätjthu mokuyyunydydja lakarañala nhanñu Djesuwunydydja.

⁸ Yurru ñayinydydja Djesunydydja buku-wakmarañala bitjarra, “Ñunha Djorra'yu Gunhu'walanydydja yukurra lakarama bitjan, ‘Nhe yurru ñepal-nyilñ'thundydja wañganygala yana Garraywala, ñunhi ñayi nhuñu Wañarr; nhanñuway yana wañganygu nhe yurru buku-ñal'yundydja ga dhäruktja märrama.’”

⁹ Ga ñulinuruyinydydja, ñurini buñgawayu Nñanukthu ñanya Djesunha gäñala ñunhana Djurutjalamlilina, bala ñayi ñanya Djesunha nherranydydja ñunhana

yana Gunhu'walana bunbulili, bukulilina wal'nu yana, bala n̄ayi waṅana ṅunhiyi N̄ṅuk bitjarrana, "N̄uli n̄he be Gunhu'wunyɔdja Gäthu'mirriṅu, ma' mak wapthurra dhipuṅuruyi ṅunha ṅoylili, munatha'lili ṅunha ya'.¹⁰ Lingu Djorra'yunyɔdja yukurra lakarama Gunhu'wala bitjan gam', 'N̄ayi yurru waṅa muka n̄hanukalayṅuwala ṅurukala djiwarr'wuywalanyɔdja walalaṅgala, dharraykuma n̄huṅu walalanha.¹¹ Walala yurru n̄huna gäma muka walalaṅgalay goṅdhu, m̄arr yurru n̄he yakana galkirriyɔdja, ga burakirri ṅula lukunyɔdja n̄he guṅḍalili. Ma' n̄he wapthurra mak ṅunhawala munatha'lili.'" Ga bitjarra ṅurini yätjthi mokuyyu walamaran̄alanyɔdja ṅanya Djesunha.

¹² Ga biyapul n̄ayi Djesuyu dhäruk buku-ruṅiyinyamaran̄ala bitjarra, "Wiripunyɔdja Gunhu'wu Dhäruk yukurra waṅa bitjan, 'N̄he yurru yaka yana gatjarr'yurra Garraynhanyɔdja, ṅunhin̄hanyɔdja ṅunhi n̄ayi Waṅarr wal'nu Gunhu' n̄huṅu.'" "

¹³ Yo, guḷku'kurru mirithirri n̄ayi ṅanya yukurrana gur'yurrunanyɔdja gulkurunyɔdja, ga ṅayinyɔdja Djesuyunyɔdja yaka ṅanya dhäruk m̄arran̄ala, bala n̄ayi ṅurini Mokuyyunyɔdja ṅanya gonha'yurruna m̄arr-gurriri.

Djesuyu ṅurru-yirr'yurrunanyɔdja djämanyɔdja ṅunhiliyina

¹⁴ Dhäṅuru ṅulinuruyinyɔdja n̄ayi Djesu marrtjina balayi roṅiyinana Galalililina makarrilili, ga ṅurini Garrkuḷukthunyɔdja Walṅayu, Godkala Birrimbirryu yukurrana gāṅalana ṅanya, bala n̄ayi yukurrana djämanyɔdja mirithirrina wal'nu bathalayuna ganydjarryunyɔdja. Ga ṅunhi dhäwuny'tja n̄hanukalaṅuwuy balaka'yurruna birrka'mirrina wāṅakurru ṅuliwitjarrayinyɔdjayi.¹⁵ Ga marṅgikuṅalanyɔdja n̄ayi yukurrana yolṅu'-yulṅunhanyɔdja ṅunhilina buku-ṅal'yunaramirriṅura bunbununa malaṅṅura, ga walalanyɔdja ṅunhi yolṅuyunyɔdja walalay bukmakthuna yana yukurrana wokthurrunanyɔdja n̄hanṅu, ga waṅana yukurrana latju'lakaran̄alana bitjarrana.

Natjurippuy yolṅu walala yaka duktukthina n̄hanṅu Djesuwu

¹⁶⁻¹⁷ Yo, dhäṅuru ṅulinuruyinyɔdja n̄ayi Djesu marrtjina balayi roṅiyina n̄hanukiyin̄galay n̄ayi wāṅalili Natjuriplili, ṅunhimala wāṅalili ṅunhi n̄ayi ṅuthara ṅunhiliyi. Ga ṅunhi n̄ayi Ganāṅ'maran̄haramirriyunyɔdja waluyu bunana, dhunupana n̄ayi marrtjinanyɔdja yana ṅunhiwala buku-ṅal'yunarawuyililina bunbulili,

lingu ñayi bitjana lingu ñuli marrtjinya buku-
 ñal'yunarawuyilinydja buñbulili ñuli yukurranha. Ga
 ñunhiliyinydja buñbuñuranydja walala wekañalana
 Godkuny dja djourra' Djesuwalana gonlili, ñunhiyina
 Yitjayawuñuna wukirriwuy, mähr ñayina yurru mañutji-
 law'maramanydja. Bala ñayi märrañalanydja, bala
 lapmarañalana ñayipina gon dhu, bala mañ'marañalana
 ñayi ñunhiyi dhäruktja ñunhi yukurra waña bitjan gam',

18 "Garrkułuktja Birrimbirr Garraywuny dja dhuwalana
 ñarrakalana,

lingu Garrayyu ñarranhanydja djarr'yurruna,
 ñayi djuy'yurrunanydja ñarranha, ñarra yurru
 marrtji ga lakarama dhuwalayi ñamakurruny'tja
 wal'ñu dhäwu' ñuriki walalañgu ñunhi walala
 ñurruwuykmirri.

Ñayi wañananydja ñarranha bitjarra, 'Lakaraña
 ñuripanydja walalambala ñunhi walalanha yukurra
 garrpiñ ñula nhäyu romdhu,

lakaraña walalambala biyaka, "Way walala,
 Garrayyuny dja nhumalanha linguna
 dhawatmarañalana," biyaka.

Ga lakaraña ñuripa bamba'-bambaywanydja ñunhi Gar-
 rayyuny dja yurru mañutjimirriyama nhumalanha.'

Ñayi lakarañala ñarrakala bitjarra, 'Gatjuy marrtjiya ga
 yänana dhawatmaraña ñunhinhanydja walalanha
 yolñu'-yulñunha ñunhi walala dhurparanharawuy,
 mähr yurru walala nhina yänana-wala, yakana dhur-
 rparanhara ñula nhäkuñu.

19 Ga lakaraña bukmakkala biyaka, "Dhuwalana ñunhi
 waluny dja ñunhi ñayi yurru Garrayyu walñakuma
 nhanñuwayny dja yolñu'-yulñunha." ' ' "

Yo, dhuwalayina ñunhi dhäruk Djesuny dja yukurrana
 wañana ñuliñuruyina dhärukñuru ñunhi ñayi Yitjayayu
 wukirri be ñäthili. 20 Ga ñunhi ñayi dhawar'yurrunanydja
 ñuliñuruyi rediññuruny dja, bala ñayi dhotkuñalanydja,
 bala roñiyinana wekañala balayi walalañgala, bala
 ñayi nhinanana. Ga walalanydja yukurrana ñunhi
 yolñuyuny dja walalay nhäñalana ñanya, gatjpu'yurruna
 nhanñu wañanharawuna. 21 Bala ñayiny dja wañana
 walalañgu bitjarra, "Linguna nsuma ñäkulana ñunhiyi
 yulñuny dja, ñulañuru Godkalany dja dhärukñuru, ga
 dhuwalayiny dja yuwalknha yana mañ'thurrunana,
 warrañulthinana dhiyalana nhumalañgala gäthurana,
 lingu ñuriniyiny djayi dhärukthuny dja yukurra lakarama
 ñarranhana."

22 Ga walalanydja ñunhi bukmakthuna yukurrana ñakulanydja wirrkina dhikana wal'ñu borrk-ñirryurrunana, bala walala wañanhaminanydja bitjanminana, "Latju'na dhuwalanydja ñiniya! Latju'kuma warray ñayinydja yukurra ñunha waña." Bala walala yukurrana dhä-wirrkayunminana bitjanminana, "Yolthu ñanya ñunha marñgi wekañalanydja? Gäthu'mirriñuny dja ñayi ñunha Djetjipku warray ñiniya?" bitjan.

23 Ga ñayinydja Djesuny dja wañana walalañgunydja buku-wakmarañala bitjarra, "Wiripuny dja mak nhuma yurru waña bitjan ñarranha, 'Way marrñgitj, badarran'kunhamiya nhunapinyay nhe. Ñanapurrunydja ñuli ñänha muka nhuna, ñunhi nhe yukurrana djäma mirithirri ganydjarr dumurru rom ñunhala Gapaniyam wäñañura. Ma' djäma mak dhiyalanydja biyakayi nhokalayny dja wäñañura.' Ga bitjan mak nhuma yurru wañany dja ñarranha. 24 Yuwalk muka ñarra nhumalañgu lakaramany dja yukurra. Ñunhi yurru yolñu dhäwu'-lakaranhamirriyny dja marrtji nhanukalayny dja ñayi wäñalili, walalany dja yurru ñunhi nhanñuwayny dja wal'ñu yolñu walala yakana gumurr-ñamathirri nhanñu; yakana walala yurru märrama nhanukuñu dhäwu'. 25 Njäka walala yolñuny dja. Näthiliny dja beny dja baman'tja Yelatjamirriwalany dja waluyu, dhuwala wäña yukurrana dhärrana bandany'nha, räwaknha ga ñathamiriwnha, liñgu weyiny mirrina dhuwala wäñany dja yukurrana dhärrana malwurrkmirriwny dja, lurrkun' dhuñgarra. Ga ñulinyaramirriyundy jayi gulku' yolñu walala ñunhi dhuway-rakunymirriyny dja walala dhiyala yukurrana nhinana Yitjuralny dja, 26 yurru Godthuny dja yaka djuy'yurruna Yelatjanha ñula wañganygala Yitjuralpuñuwalany dja miyalkkala; ñayi djuy'yurrunany dja ñanya ñunha mulkuruwala dhäykawala ñunhi ñayi nhinanany dja yukurrana ñunha Djarapat wäñañura, ñunha Djäytan makarñura, ga ñayi warray nhanñuny dja gumurr-ñamathina, ñunhi warray mulkuru dhäyka. 27 Ga ñulinyaramirriyundy dja Yelatjiyamirriwalany dja waluyu, gulku' mirithirri dhiyala Yitjuralny dja yukurrana nhinana burr'puymirriyny dja walala, yurru yakana ñula wañgany Yitjural bäpurru' burr'puymirri badarran'thinany dja ñurikiñiyi dhäwu'-lakaranhamirriwunñuny dja Yelatjiyawunñuny dja, wañgany yolñu ñayipi badarran'thinany dja ñunhi ñayi mulkuruna yolñu, Djiriyawuynha wäñawuy yäku Naymannha."

Bitjarrayina ñayi yukurrana Djesuyu lakarañalanydja walalambala.

²⁸ Ga ñuriñiyinydja dhärukthu walalanha ñunhi ñoynha-dharranhamarañala, bala walala bukmakthinana ñunhili buku-ñal'yunaramirriñuranydja bunbunura ñaramurryina nhanñu Djesuwu. Yakana walala ðuktuk ñurikiyinydja dhärukku. ²⁹ Dhunupana walala ðurryurrunanydja, bala ñanya walala mulkanana, bala warryu'-warryurrunana dhawatmarañalana ñulinjuru wäñañuruny dja. Mukthurrana yana walala ñanya warryu'-warryurrunanydja nhinana bala-a-a, ga yana liñgu-u-u ga buku ñunhi dhinggi wal'ñu mulkana, walala bini ñanya ñunhi ður'yuna muka yulñuny dja rakunyguncha ñulinjuruyi bukuñuruny dja. ³⁰ Ga ñayiny dja ñunhi Djesuny dja bilyurruna, bala djar'-djaryurruna ñapung'a'kurrana nhinana bala, bala marrtjinana-wala yana nhanukiyingalaynha ñayi gatjal'kurru, ga bäyñuna ñanya ñula yolthu ðaðawmarañalany dja gulmarañalany dja ñayathanala.

Djesuyu dhawatmarañala mokuynha yolñuwala

³¹ Yo, marrtjinany dja ñayi yukurrana Djesu-u-u, yana liñgu Gapaniyamnha wäñañura, ñunhili liñgu makarrñurany dja Galali, ga ñulinyaramirriyuny dja buku-ñal'yunaramirriyuny dja waluyu ñayi martjina ñunhiwalayina wäñalili bunbulili buku-ñal'yunarawuy lili, ga ñunhalayiny dja ñayi yukurrana marñgikuñala lakarañala yolñu'-yulñuwana. ³² Bala walala yolñu'-yulñuyuny dja ñunhiny dja yukurrana wirrkina dhikana mäkir'-witjurrunany dja ñäkulany dja, borrk-ñirryurrunana bitjarrana, liñgu ñayiny dja ñunhiny dja wañana yukurrana dhäruk ñuriñiyi ganydjarrmirriyuna wal'ñu dhikana, warrañulkuñalana bitjarrana ñayi yukurrana Godnhany dja malñ'marañalana.

³³ Ga ñunhiliyi bunbunura yolñu yukurrana nhinana yatjkalañumirri birrimbirrimirri ðarramu, bala ñunhi birrimbirny dja wañanana ñurikala yolñuwalany dja dhärukku, wirrkina yatjurrana bitjarrana, ³⁴ “Way Djesu, wäñawuy Natjurippuy, nhaltjan dhika nhe ñanapurrunha yurru yulñuny dja? Nheny dja dhuwala marrtjina lili, märr nhe yurru ñanapurrunha baðuwaduyunna? Ñarrany dja nhuñu marñgi dhuwala, nheny dja dhuwala dhäwu'mirri ñunhiyi djuy'yunara Godkuñu, ñulañuru djiwarr'ñuru.”

³⁵ Bala ñayi Djesuny dja dhunupana wañanana ñunhiyinha mokuynhana, “Ma' mukthurrana. Gatjuy

dhawatthurrana dhipunuruyi yolñuwalanydja,” bitjarra. Bala ñayi ñurini birrimbirryu yätjthunyidja ñurrkanalana ðarramunhanydja ñunhiyi gumurrilina walalaŋgala, bala yana dhawatthurrana, yurru ñayi ñunhi ðarramunyidja yaka warray ñula burakinanydja nhanukuñu ñurrkanharayunyidja.

³⁶ Bala walala ñurini yolñu'-yulñuyunyidja nhäñalana borrk-ñirryurrana, bala walala yukurrana wañanhamina bitjanminana, “Way, nhä dhuwalanydja?... yuñana rom? Yanana ñayi yukurra wañanydja dhuwala dhärukna ñuriki mokuywunyidja birrimbirru, ga walalanydja ñuli ñamana ñanya dhäruktja yana, bala dhawatthunna.” Bitjarrana walala yukurrana wañananydja. ³⁷ Bala dhäwuny'tja balaka'yurrana ñunhi Djesuwalañuwuy, monygunalana warrpam'nha wäñanhanydja Galalinydja makarr.

Djesuyu ðukmarañala gulku'nha yolñu'-yulñunha

³⁸ Yo, dhunupana ñayi Djesuyu gonha'yurrana ñunhiyi buku-ñal'yunaramirryidja bunbunha, bala marrtjina ñunhana yana Djäymangalana wäñalili, ga ñunhiliyi bala'ñuranydja yukurrana nhanñu mukul'mirriñu rumaru ñorrana rerrimirri, ñayi yukurrana rirrikthurranydja gormuryu rerriyunyidja. Bala walala wañananydja buku-wurrparana ñanya Djesunha bitjarrana, “Buku-djulñi, gunğa'yurra ñanya,” bitjarra. ³⁹ Ga ñayinydja ñunhi Djesunyidja marrtjina, bala dhärrana galkililina nhanukala, ga dhunupana ñayi wañananydja gukuñalana yarrkmarañalana ñunhiyi gormurnha rerrinhanydja. Ga dhunupana yana ñuriniyi rerriyunyidja ñanya gonha'yurrana, bala ñayi ðäwala'yinana dhunupana. Ga gangathinanydja ñayi dhunupana, bala galña warrakarrayurrana yukurrana ñathawuna walalañgalañuwu, djäkana ñayi.

⁴⁰ Ga ñunhi ñayi marrtjina munhakuyinanydja, walunyidja gärrina, bala walalanydja gulku'yuna yolñuyu walalay gäñala rerrimirrhanydja walalanha nhanukala Djesuwala, yurru gulku' mirithirri yolñunyidja walala, ga barrku'-barrkuwatj rerrinydja malanha walalañgu. Bala ñayi Djesunyidja goñ-ñal'yurrana marrtjina wañga'-wañganygala bala walalañgala, bala walala yukurrana ðukthurrana birrka'mirrina. ⁴¹ Ga yätjmirri ñunhi birrimbirr walala yukurrana dhawa-yawatthurrana yolñu'-yulñuwala, yurru dhawatthurranydja walala yukurrana yatjurrana dhikana, wañana bitjarrana, “Nhenyidja dhuwala Gäthu'mirriñu wal'ñu Godkuna.”

Bala dhunupana ñayi Djesuyunyndja wañanana dhäruk-mukmarañalana walalanha ñunhiyi yätjnhanyndja birrimbirrha walalanha, märr yurru walala yaka lakarama ñanya ñurikala yolñu'-yulñuwala, liñgu walalanyndja ñunhiyinyndja yätjmirrinyndja birrimbirr walala marñgithina nhanñu Djesuwu, ñunhi ñayinyndja ñunhiyi Walñakunharamirri ñulanuru Godkuñu dhawu'mirriyanhara.

⁴² Ga wiripuñuyuna waluyu ñunhiyinyndja djaḍaw'yurruna, Djesu gangathina, bala gonha'yurrunana ñunhiyi wäñanyndja, bala ñayi marrtjina ñunha gänañuwalana wäñalili. Ga ñunhalayinyndja bäymanydja wäñanuranyndja yolñu walala yukurrana nhanñu larruñalana. Warrya'yurruna nhanñu walala yukurrana, yana liñgu ga mañ'marañala walala ñanya, bala walala wañananyndja nhanukala bitjarrana, “Way, nhämirri nhe ñuli nhini dhiyalanyndja bäymanydja ñanapurrunğalanyndja?” bitjarra.

⁴³ Ga ñayinyndja wañana balanyndja bitjarra, “Ñarranyndja dhuwala yurru marrtji yana, lakarama ñarra yurru dhäwu' birrñ'marama birrka'mirriñura wäñanura bitjan, 'Godtja dhuwala ñurruñu ñayi Giñ. Märraña ñanya dhäruktja, märr nhenydja yurru nhina ñamathamana.' Bitjandhina ñarra yurru lakaramanyndja bukmakkalana, liñgu dhiyakuyi muka ñayi ñunhi Godthu ñarranha yänguñalanyndja lili.”

⁴⁴ Yo, dhäñuru ñulinuruyinyndja ñayi marrtjinana yukurrana ñuliwitjarrayi wäñakurrunyndja malañukurru, lakarañala dhäwu'na birrñ'marañala birrka'mirriñura yana buku-ñal'yunarawuyñuranyndja bunbuñura.

5

Djesuyu garr'yurruna yolñunha walalanha malthu-narawu galkiwu

¹ Wañganymirrinyndja ñayi Djesu yukurrana dhärrana raññura galiñura, gapu-gulunñura yakuñura Galali, ga walalanyndja yolñu'-yulñunyndja gulku'na marrtjina luñ'thurruna nhanukala, dhirrimuknha marrtjina giñthurrana galki'-galkina, liñgu walala yukurrana ñukñukthina ñänharawu Godkalanu dhärukku. ² Bala ñayi Djesu wañthurrana ga dharr-way nhäñala märrma'na mitjiya mañdanha, dhärrana yukurrana raññura, ñunhi walala guya-djämamirriyu ñuriñi walalay warryu'-warryurruna ñunhiwala rañilili, bala walala yukurrana rurrwuyurrunana walalañuway

ganybuna ñarriri'wuynga. ³ Bala ñayi Djesunyndja waphurrana waᅅganylilina marthañalili, ñunhi ñayi mitjiyanyndja ñunhiyi Djäyman-Betawu. Bala ñayi wañana Djäymangalanyndja bitjarrana, “Dhuwala dhe yurru mitjiyanha ñur'yun, bitjan bala ya' giᅅmarama dhulmulili wal'ñu märr.” Bala dharawukkuñalanyndja ñayi ñunhi mitjiyanyndja, ga ñulinuruyinayi Djesuyu yukurrana marᅅgikuñalanyndja lakarañalanyndja yolñu'-yulñuwa.

⁴ Yo, lakarañalanyndja ñayi yukurrana Godku dhäruktja, ga ñunhi ñayi dhawar'yurrunanyndja, bala ñayi wañana Betawalana, “Go, waphurrana lili dhipala mitjiyalilina. Giᅅmarañanyndja marrtjiya bala ñunha yana wal'ñu dhulmulili gapulili, nhepi ga ñuruñu ya' guᅅga'yunaramirriyu walalay nhokala. Nhuma yurru ñupthun ganybunhanyndja ñunhawalayina, bala märrama guᅅku'na mirithirrina guyanyndja.”

⁵ Ga ñayinyndja wañana Djäymandja bitjarra, “Garray, liᅅgu muka dhuwala ñanapurru munha-ñupara warkthurranyndja yukurrana, ga bäyñuna ñanapurru gaᅅmarañala ñula guya. Yurru ñarra ñupthun warray yurru yulñunyndja biyapul, liᅅgu nhena dhuwali wañana.” ⁶ Yo, bala walala giᅅthurrunana marrtjina bala ñunhana yana dhulmulilina wal'ñu gapulili, ga ñunhalayina walala ñurrkañala ñunhi ganybunhanyndja. Ga dhunupana yana ñunhiyi ganybunyndja dhañandhinana guyayuna, mirithirrina wal'ñu ñula nhämunha'na dhikana, galki ñunhiyi ganybunyndja bini bakthunana. ⁷ Bala walala waña'yurruna ñunha bala wiripuñulili mitjiyalili guᅅga'yunarawuna, bala walala marrtjinana ga märrma'thinana ñunhi marthañanyndja mañdanha dhañandhinana ñuriniyi guyayunyndja, galki bini guᅅwulyunana ñunhi mitjiya mañdanha. ⁸ Bala ñayi ñunhiliyinyndja Djäyman-Betayu nhäñala dharañarana wal'ñu yanana, bala ñepal-nyilñ'thurrunanyndja ñayi lukulilina ñunhana nhanukala Djesuwala, bala ñayi wañana bitjarrana, “Garray, gonha'yurruna dhe yurru ñarranhanyndja, liᅅgu ñarranyndja dhuwala yätñha wal'ñu yana yolñu, yakana ñamakurru'.”

⁹ Yo, ñayinyndja ñunhi Djäymandhunyndja nhäñala ñirryurrunana ñunhiyi gyanha mittjinyndja, ñunhi walala biyapulñha wal'ñu märrañala, ¹⁰ ga bitjarrayi liᅅgu walalanyndja nhäñala ñirryurrunayi ñurini guᅅga'yunaramirriyunyndja Betawala, Djayimdhunyndja ga Djondhunyndja, ñurikalanyndja gäthu'mirriñuyu Djipitiwalanyndja. Bala ñayi ñulinuruyinyndja Djesu wañana Djäymangala bitjarrana, “Beta, yakana dhe yurru

barrarirryndja. Dhipunuruyinyndja dhäguru dhe yurru gatmarama yolñunhana märrama ñarraku.”

¹¹ Ga dhänuru ñulinuruyinyndja walala ñunhi mitjiyanhanyndja warryurruna ñunhawalana rañililina, bala walala gonha'yurruna bukmaknha ñunhiyi nhä malanha, bala malthurrunana yana nhanju Djesuwuna.

Djesuyu dukmarañala burruymirrinha yolñunha

¹² Wañganymirri waluyu ñayinyndja marrtji burruymirri warray yolñu buna nhanbala Djesuwa, bala ñayi ñepalñyilñ'thundja, ga bitjanna waña, “Garray gunğa'yurra ñarranha. Ñuli dhe djälnyndja, dhe ñarranha yurru dukmaramana.”

¹³ Bala ñayi Djesu gon-djarryundja ga mulkana ñanya, ga bitjanna ñayi wañanyndja, “Djäl ñarra dhuwala nhuñu. Ma', dukthurrana yana.” Bala dhunupana yana ñayi ñunhiyi ñarramunyndja dukthunna, linggu rerriyundyndja ñanya ñurinyndja gananna, winya'yunna-wala yana.

¹⁴ Bala ñayi ñulinurundyndja Djesu bilyun, ga waña ñanya ñällyuna dhärukthu, djuy'yunna-wala bitjanna ñanya, “Way, yaka lakaraña gulku'wanyndja ñi! Marrtjiya yana dhunupa ñunhimala buku-ñal'yunarawuylili bunbulili, märr nhuna ñayi yurru ñalkarra'mirriyundyndja yolñuyu nhäma'-nhama yukurra ñunhiliyina. Ga ñunhi ñayi yurru manymak-lakaramanyndja nhuna, bala nhenydyndja yurru wekama mundhurra batharra Gunhu'wu buku-wekanyndja, biyakana bitjarra ñunhi Mawtjitjthu rom nherrara ñäthili, märr yurru bukmakthirri yolñunyndja walala marñgithirri nhuñu, ñunhi nhenydyndja linguna dhuwali dukmaranharana.”

¹⁵ Yo, ga dhäwuny'tja ñunhiyi Djesuwalañuwuy balaka'yurrunana yukurrana, bala yolñunyndja walala luñ'maranhaminana marrtjina biyapulnha gulku'na mitji. Yuwalkthina walala yana duktukthinanyndja nhanju Djesuwu dhäwu'wunyndja ñurikiyi ñänharawunyndja, ga bitjarrayi walala duktukthinayi nhanju, ñayi yurru walñakumanyndja yolñunha walalanha rerriñurundyndja. ¹⁶ Ga bitjanayi linggu ñayi ñuli Djesu marrtjinya bala ñayilpilili walñu wäñalili, ga ñunhalayinyndja ñayipina gänana ñuli bukmirriyanha Gunhu'wala.

Djesuyu dukmarañala yolñunha dharrada'nha

¹⁷ Yo, wañganymirryndja ñayi Djesu yukurra nhina djinawa balañura, marñgikuma yukurra lakarama yolñu'-yulñunha. Ga ñunhiliyi mitjinuranyndja yolñu walala ñalapañmirri, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marñgikunharamirri walala, ñunhiyinyndja

walala yolŋu'-yulŋu marrtjina yukurrana wäŋaŋuru birrka'mirriŋuru ŋulaŋuru Galaliŋurundyja makarrŋuru, ga wiripundyja marrtjina ŋunhiwalayi barrkuŋuruna wäŋaŋuru Djurutjalamŋuruna, ga wiripuŋuru wäŋaŋuru malaŋuŋuru makarrŋuru Djudiyaŋuru. Yo, Djesuyu yukurrana marŋgikuŋalana ŋunhiliyinydja, ga bitjarrayi ŋayi yukurrana dukmaraŋalayi rerrinurundyja yolŋunha walalanha ganydjarryu Garraywalana Godkala. ¹⁸⁻¹⁹ Bala ŋunhamalayinydja wäŋalili marrtjina yurru'm'thurrana yolŋu'-yulŋunydyja, ga balany'tja ŋunhi warrpam' dhika gungaŋalana, dhaŋaŋdhinana yukurrana yolŋu'-yulŋuna ŋunhili balaŋura, ga dhurrwaranydja ŋunhi balany'tja warrpam'nha gungaŋala yolŋu'-yulŋuyuna.

Bala ŋulinyaramirriyu liŋgu, dämbumiriw darramuwurru bunana ŋunhiliyi, gäŋalanydja marrtjina lili djandjandhurrunanydja rirrkminynha darramunha, walala ŋunhi djälthinanydja, walala bini gänha ŋanya dhunupaŋga bala Djesuwalanga, yurru dhalakarnha walalaŋgu bäyŋuthina gärrinyarawuna.

Yo, balany'tja yukurrana ŋunhiyi dhärrana bilkpilk laparra, bala walala ŋunhiyi darramuwurrunydyja ŋal'-ŋalyurrana ŋunhimalayi ŋapalilina bala'lili, bala walala lapmaraŋala ŋunhiyi ŋapaŋurundyja balaŋuru dharpanydja, bala ŋarŋana lapmaraŋala. Bala walala ŋuliwitjarrana ŋarŋakurrana dhuryunmaraŋala ŋunhinha rerrimirrinhandydyja yolŋunha gayan'thamirrina ŋunhi yana mitŋilili ŋapuŋga'lili, bala gurrunhara ŋunhimala gumurrilina Djesuwala.

²⁰ ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋalanydja walalanha ŋunhiyinha dämbumiriwnha lundu'mirriŋunhandydyja walalanha, ŋunhi walala yukurrana wirrki dhika märr-yuwalkthina, bala ŋayi Djesunydyja waŋana ŋurikalana rerrimirriwalana yolŋuwala bitjarrana gam', "Yolŋu ŋarraku gay'. Nhuŋu yätjtja dhuwurr liŋguna buwayakthinana."

²¹ Ga walalanydja yukurrana ŋunhi Rom-marŋgikunharamirriynydyja walala ga Rom-dharraymirriynydyja yolŋu walala guyaŋinana yukurrana bitjarrana, "Yol dhuwala ŋayi yolŋunydyja? Nhäku dhuwala ŋayi yukurra waŋa yätjkuma Godnhandydyja bitjandhiyi? ŋayinydyja yukurra ŋunha guyaŋinyaramirri yanapi ŋayi Gunhu' ŋiniya? ŋayipina yana Gunhu'yuna yurru bäy-lakaramanydyja yätjpuy dhuwurrwuy, yakana ŋula yolŋuyunydyja."

²² Yurru Djesunyndja marŋgithina nhaltjarra ŋunhi walala nhinana guya'-guyaŋina, bala ŋayi waŋana walalaŋgala bitjarrana ŋalapalmirriwalanyndja, “Nhäku nhuma yukurra guyaŋirri bitjandja?” ²³⁻²⁴ Ŋunhi ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyndja dhiyaku darramuwu dhuwurrwuy, ga ŋunhi ŋarra yurru baḍarraŋ'kuma rumbal nhanŋu, ŋunhiyinyndja maḍa bitjan waŋganyinha yana yulŋunyndja. Ga ŋunhi nhuma yurru nhämanyndja rumbalnyndja baḍarraŋ'tja ŋanya, balakurru-witjanna nhuma yurru marŋgithirrynyndja, ŋarrakunyndja dhuwala dhunupa ŋarra yurru bäy-lakarama yätjpuynyndja dhuwurrwuy dhiyala munatha'ŋura.”

Bala ŋayi bilyurruna, ga waŋana ŋurikala rirrkminygalanyndja yolŋuwala bitjarrana, “Ma' gaŋgathiyana, ga märraŋana nhuŋuway gayan'thana, bala marrtjiyana nhokiyingala wäŋalilina.” ²⁵ Bala ŋayi rirrkminyndja ŋunhi yolŋu dhunupa law'yurrunana, bala dhärrana, bala gayan'thana nhanŋuway märraŋala, bala djartjaryurrunana bala nhanukiyingala wäŋalilina, yurru ŋayi yukurana marrtjinanyndja ŋunhiyi wokthurrunana manapara Godnhana.

²⁶ Bala walala yolŋu'-yulŋuyunyndja nhäŋalana yukurrana ŋanya, ga wirrkina dhika mel-larr'yurruna, nirryurrunana nhäŋala, borrk-beyaniyinana manapara. Bala walala dhika bena märr-yingathinanyndja yukurrana Gunhu'wu, bala waŋana bitjarrana, “Nhä dhuwalanyndja latjuny'tja dhikanyndja rom ŋilimurru nhäŋala gäthuranyndja.”

Djesuyu garr'yurruna rrupiya-gombunharamirrinha yolŋunha

²⁷ Bala ŋayi Djesu ŋulinuruyinyndja marrtjina yukurrana dhukarr-ŋuparana, bala ŋayi nhäŋala waŋganynhana yolŋunha, ŋayi nhinana gombu'-gumbuŋala rrupiya yolŋunha walalanha, lingu nhanŋu ŋunhiyinyndja djäma, rrupiyawunyndja gombunharawu, yurru yäkunyndja ŋayi ŋunhiyi yolŋu Lepay, (ga wiripunyndja ŋayi yäku Mathuyu.)

Nhinananyndja ŋayi yukurrana Lepay, djäma ŋayi yukurana, bala ŋayi Djesunyndja waŋa nhanŋu bitjanna, “Way yolŋu, go ŋarrakuna malthurra.” ²⁸ Bala ŋayi yolŋunyndja ŋunhiyi dhunupana yana gaŋgathinana, gonha'yurrunana bukmaktja ŋunhiyi nhä malanha, bala malthurrunana nhanŋu Djesuwuna.

²⁹ Yo, ga dhäŋuru ŋulinurunyndja ŋayi Lepayyu darramuyu ŋuriŋi ŋäthilimirriyaŋala ŋamaŋamayurruna nathana nhanukalay ŋayi ŋunhili wäŋaŋura, bala ŋayi

marrtjina luṅ'maraṅalana ṅunhi gulku'nhana rrupiya-gombunharamirrinhandja walalanha yolṅu'-yulṅunha, ga wiripu-gulku'nha yolṅu'-yulṅunha, ṅunhinha walalanha ṅunhi walala ṅuli ṅalapalmirriyu walalanha lakarama dhuwurr-yätjmirri, bala nhinananydja walala marrtjina lukana ṅathana waṅganyṅurana manapa Djesuwalana. ³⁰ Bala ṅuriṅi ṅalapalmirriyundja Rom-dharraymirriyundja ga Rom-marṅikunhamirriyundja waṅana ṅunhina Djesuwuna lundu'mirriṅunha walalanha bitjarrana, “Nhäku nhuma yukurra luka ṅatha ṅurukala dhuwurr-yätjmirriwalanydja?”

³¹ Bala ṅayi Djesuyundja dharrana ṅäkula warray walalanha, bala ṅayina walalaṅgu buku-wakmaraṅalanydja waṅana, bitjarranydja gam' lakaraṅala. “ṅunhi ṅuli yolṅu gyaṅinyamirri ṅamakurruny'tja, ṅayinydja yurru ṅunhiyinydja yolṅu yaka marrtji ṅula yolkala ṅamathanharawunydja rerrinuru; ṅunhiyi liṅgu yurru rerrimirri yolṅu marrtjinydja dukmaranharawunydja djämawuy ṅula yolkuṅu. ³² ṅarranydja dhuwala yaka marrtjina ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yukurra nhina dhuwurr-dhunupa be; yana ṅarra marrtjinanydja lili dhuwurr-yätjmirriwu yolṅuwu walalaṅgu, märr yurru walala bilyun, bala gananna walalaṅguway yätjtja, bala walṅathirrina nhina.”

Lakarama yukurra yutawuy rombuy ga ṅäthiliṅuwuy

³³ Waṅganymirri wiripu-gulku' yolṅu'-yulṅu marrtji bala Djesuwala, ga waṅa dhä-wirrka'yun bitjan gam', “Way, ṅunha Djongu yukurra malthunaramirri walala buku-ṅal'yunna ṅuli ṅoy-ṅathamiriwnha, ga ṅunha malthunaramirri walala Rom-dharraymirriwunydja walalaṅgu, walala ṅuli bitjandhi bili ṅoy-ṅathamiriw buku-ṅal'yun yana. Ga nhuṅunydja lundu'mirriṅu walala ṅuli bitjan warray liṅgu luka warray ṅatha yukurra. Nhäku warray walala ṅuli yakanydja nhina ṅoy-ṅathamiriwnydja?”

³⁴⁻³⁵ Bala ṅayi Djesuyundja buku-wakmarama lakarama walalaṅgu mayali'kurruna dhäwu', bitjana gam', “ṅunhi ṅuli yolṅu'-yulṅunyundja waṅgany-manapanmirri marrtji luṅ'thun bitjan gumurr-ṅamathirri ṅurikinydja yolṅuwu ḍarramuwu ṅunhi ṅayi ṅuli märramana nhanṅuway dhäykanha, bala nhaltjana walalanydja yurru?... nhina ṅoy-ṅathamiriw yukurra? Bäyṅu warray, yana walala yurru lukana marrtji goṅmirriyirrina bitjana ṅurikalayina ḍarramuwalana, ga yana liṅgu ga ganana ṅayi yurru walalanha ṅuriṅiyi. Ga ṅarrakunyundja dhuwalanydja

walala lundu'mirriṅu walala balanyarayi bitjan ṅunhiyi walala, ga ṅarranydja dhuwala balanyara bitjan ṅunhiyi ḍarramu yolṅu. Galkina dhuwala ṅarra yurru gananna walalanha yulṅunyḍja, ga dhāṅuru ṅuliṅuruyina walala yurru bitjandhiyinyḍja ṅoy-ṅathamiriwnyḍja nhina.”

³⁶ Bala ṅayi Djesuyu wiripunyḍja mayali'mirri lakaraṅala dhāwu' bitjarrana gam', marṅgikuṅalanyḍja walalanha. “Nāthiliṅunyḍja rom dhuwala balanyara bitjan nāthiliṅu girri' bātjupaṭju. ṅunhi ṅuli yolṅuwu nāthiliṅunyḍja bātjupaṭju barr'yun, yakana ṅayi yurru ṅula yuṭanhanyḍja girri'nha yarrarr'marama, bala dhā-manapan mam'marama ṅunhiwala nāthiliṅulilinyḍja laṭju'kumanyḍja biyapul. ṅuli ṅayi yurru bitjandhi rrambaṅikumanyḍja mam'marama maṅḍanha, nāthiliṅunha ga yuṭanha, ṅunhiyinyḍja bitjan ṅayi yurru yātjkumana ṅunhi yuṭanhana girri'nha, ga ṅayinyḍja ṅunhiyinyḍja nāthiliṅunyḍja yurru yakana ṅamathirri ṅuriṅiyinyḍja, liṅgu ṅunhi yuṭanyḍja wiripu warray wal'ṅu, ganāṅ'thun yukurra ṅurikala nāthiliṅuwalanyḍja.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanyḍja, mārr yurru yolṅu'-yulṅuyu yaka yuṭanha romnha waṅgany-manapan nāthiliṅulili rrambaṅikuma.

³⁷ Ga wiripunyḍja ṅayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraṅala mayali'mirri dhāwu', dhuwala gam', “ṅarrakunyḍja rom dhuwala balanyara bitjan yuṭa weyika' borum. ṅunhi ṅuli yolṅuyu ḍjāma yuṭanyḍja weyika' borum, yakana yurru ṅayi rarryun ṅunhiyi nāthiliṅulilinyḍja bathilili, balanyaralilinyḍja bitjan nāthiliṅu ḍimbuka, liṅgu ṅunhiyi nāthiliṅunyḍja bathi yurru yana baw'yunna ṅuriṅiyi yuṭayunyḍja weyika'yu, bala yurru ṅunhi weyikany'tja larryun winya'yunna marrtji, ga bathi yurru ṅunhi yātjthirri buruṅgulkthirrina yana. ³⁸ Yo, ṅunhi yurru yolṅuyu mārrama yuṭa wal'ṅu weyika' borum, yana ṅayi yurru ṅunhi rarryundja yuṭalilina bathililinyḍja.”

³⁹ Ga wiripunyḍja ṅayi Djesuyu bitjarrayi bili lakaraṅala mayali'mirri dhāwu', bitjarra gam' lakaraṅala, “ṅunhi ṅuli yolṅuyu luka nāthiliṅunyḍja weyika'nha borumnha, bala ṅayi yurru waṅanyḍja bitjana, 'Manymak warray dhuwalanyḍja nāthiliṅunyḍja. Yakana ṅarra ḍukṭuk yuṭawunyḍja', bitjana. Yo, yolṅu'-yulṅuyunyḍja ṅuli bitjandhiyina yakana waḍuṭja ganān nāthiliṅunyḍja ṅunhiyi rom, bala marrtji yuṭakurrunyḍja romgurru.” Bitjarrayina ṅayi Djesuyu waṅana lakaraṅalanyḍja.

Dhuwalanydja dhäwu' Ganaŋ'maranharamirriwuy Waluwuy

¹ Ga wiripuñuyuy waluyu ñunhiyinydja Ganaŋ'maranharamirri Walu, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala marrtji wängama dhukarr-ñupan, yurru gali'ñuranydja mañdanuñura dhukarrñuranydja ñatha birrali marrtji dhärra'-dharra. Bala Djesuwala lundu'mirriñuyunydydja walalay marrtji gulkthunna bala mulkurrnha malanha ñatha, bala marrtji buryi'yunna ñunhi ñathanhanydja barrwan'tja walalañgalay gondhuna, bala marrtji lukana bala.

² Ga walalanydja bäy nhäma warray walalanha, ñuriñi Rom-dharraymirriyunydydja walalay yolñu'-yulñuyuy, bala walala waña Djesuwunydydja ñunhi lundu'mirriñunha walalanha bitjanna gam', "Way, nhumanydja yukurra dhuwala romnha bakmarama ñiniya, lingu djämana nhuma yukurra dhuwalayinydja bitjandhiyinydja goñdhunydydja. Yaka dhuwala dhunupa nhumalañgu gäthurañuwunydydja djämawu, lingu dhuwalayinydja be muka Dhuyu Walu, Nhinanhamirri."

³ Bala ñayipinydja Djesunydydja waña buku-wakmarama bitjanna walalañgu, "Way walala, yaka muka nhuma dhuwala dhäwu'wunydydja marñgi ñiniya?... ñunhi nhaltjarra ñayi ñäthili ñurruñuyuy yäkuyuy Daypitthu? Wañganymirri Daypit ga nhanñu lundu'mirriñu walala djaññarrthina wal'ñu mirithina, bäyñuna walalañgu ñula ñatha, ⁴ bala dhunupana ñayi Daypit marrtjinanydja gulñiyina ñunhina Godkalana Bunbulili, bala ñayi Daypitthunydydja märrañala ñunhiyina dhuyuna rruthi ñunhi walalañguñu gurrunhanara mundhurr ñunhiyinydja Godku ñatha, bala ñayi Daypitthu lukana, ga bitjarrayi lingu ñayi wekañalayi nhanukalayñuwu malawunydydja. Romdhunydydja yukurra dhuwala lakarama ñurikiyinydja dhuyuwunydydja ñathawu yana ðalkarra'mirriwuna walalañgu lukana harawu, yaka ñula yolku yolñuwu, yurru walalanydja lukana warray ñunhiyidhuyu ñatha."

⁵ Bala ñayi Djesu wañana dhawar'marañalanydja bitjarrana gam', "Ñarrana dhuwala Yolñuna wal'ñu Gäthu'mirriñu, rom-waťañu dhiyakuyi Nhinanhamirriwunydydja Romgu." Ga bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanydja.

Djesuyu dukmarañala goñ-dhotnha ðarramunha

⁶ Ga wiripuñuyunydydja Ganaŋ'maranharamirriyuy Waluyu, Djesu marrtjina balayi buku-ñal'yunaramirrilili

bunbulili, bala nunhiliyinydja nanyi yukurrana yolnu'-yulnunha marngikunjalana. Ga nunhiliyi bunbunuranydja yolnu yukurrana nhinana darramu goṅ-dhot. ⁷ Ga walalanydja marrtjina wiripu-gulkuny'tja gonha dāpthurruna warray nunhiliyi bunbunura, Rom-dharraymirri walala ga Rom-marngikunharamirri walala yolnu'-yulnu, bala nhājalanydja walala yukurrana nanya Djesunha, wanhaka nanyi yurru djāma dukmarama nunhiyi goṅ-dhotnha darramunha nurinjiyi Nhinanhamirriyu Waluyu, mār walala yurru nanya dhuwurr-nyamir'yun, ga rom-bakmaranhamirrina lakarama.

⁸ Yurru nanyi Djesuny dja marngithina walalanṅu, nhaltjarra walala yukurrana nunhiyi gyaṅina, bala nanyi wāthurruna nuriki goṅ-dhotkuny dja darramuwu bitjarrana. “Go, gaṅgathiyana lili marrtjiya narakala dhipala,” bitjanna. Bala nanyi gaṅgathirrynydja nunhi, bala marrtjina nhina bala Djesuwalana.

⁹ Bala nanyi Djesuny dja bilyun ga waṅa dhā-wirrka'yunna walalanha bitjanna, “Nhā dhika ṅilimurruṅu romdja dhiyakuyinydja nunhi waluwu? Nhaltjan ṅilimurru yurru dhiyaṅuyinydja Ganaṅ'maranhamirriyuny dja Waluyu? Guṅga'yun muka yolnu'-yulnunha?... bay' nhaltjan?... nayaṅu-yātjkuma walalanha? Yo, nhaltjan yurru ṅilimurru dhiyaṅuyinydja waluyu? Walṅakuma yolnunha?... bay nhaltjan?” bitjarra.

¹⁰ Bala nanyi Djesuyuny dja nhājalana marrtjina walalanha, bala waṅana nunhi goṅ-dhotnhan darramunha, “Ma', goṅdja djarryurrana,” bitjarrana. Bala dhunupana yana nanyi goṅ-dhot tja nunhi djarryurrunana badarran'thinana, latju'thinana dhikana wal'ṅu.

¹¹ Bala walala nunhi mayali'-wilkhunaramirryny dja walala yolnu'-yulnu mirithinana dhikana ṅoy-dharrana, bala walala yukurrana waṅanhaminana nhanṅu Djesuwu bunharawuna, nayan'tharrana murrkay'kunharawuna.

Djesuyu djarr'yurruna 12-nha nhanṅuway lundu'mirriṅunha

¹² Ga dhāṅuru ṅulinuruny dja nanyi Djesu marrtjina bala bukulilina wal'ṅu bukumirriyanharawuna, bala nanyi nunhiliyinydja munha-ṅuparana yukurrana bukumirriyanjalanydja Godnha. ¹³ Ga nunhi nanyi marrtjina waluny dja walmana lili, bala nanyi luṅ'maraṅalana nunhi nhanṅuwayny dja malthunaramirrinha walalanha marrtjina, bala nanyi ṅulinuruyiny dja mittjinuru djarr'yurrunana marrtjina 12-nhana, bala nanyi nunhi waṅanany dja walalanṅala bitjarrana, “Nhumany dja

dhuwalanydja walala yurru bo'puyņuna walala ņarraku," bitjarra.

¹⁴ Ga dhuwalana walala ņunhiyi yulņunydydja, bo'puyņu 12-tja yäku gam': Djäyman, ņunhi ņayi Djesuyu ņanya yäku-lakaraņala Beta, ga Wanduru ņunhi ņayi gutha'mirriņu Betawu, ga Djayim, ga Djon, ga Bilip, ga Bätalamu, ¹⁵ ga Mathuyu ga Dumitj ga Djayim gäthu'mirriņu ņunhi Yalpiyawu, ga wiripu Djäyman ņunhi walala ņuli ņanya lakaranha rom-däl đarramu, ¹⁶ ga Djudatj ņunhi ņayi gäthu'mirriņunydydja Djayingu, ga Djudatj-Gariyat, ņunhiyinayi ņunhi ņayi Djesunha wekaņala miriņuwala walalaņala goņlili. Ga dhuwalayina walalanha ņayi Djesuyu djarr'yurrunanydja nhanņuwaynydydja ņayi lundu'mirrinunha walalanha.

Djesuyu marņgikuņalana yukurrana yolņu'-yulņunha, ga biyapul ņayi dukmaraņalanydja rerriwuynha

¹⁷ Yo, dhäņuru ņuliņurunydydja Djesu ga nhanņu lundu'mirriņu walala marrtjina wäņgaņala yarru'-yarrupthurrana, bala ņayinydydja yukurrana dhärrananydydja ņoyņurana baņarra'ņurana wäņgaņura, ga gulku'na mirithirrina mittjinydydja yolņunydydja walala marrtjina luņ'thurrana, dhärrananydydja ņanya liw'maraņalanydydja. Marrtjinanydydja walala ņunhi birrka'mirriņuru wäņgaņurunydydja malaņuņuru, makarņuru ņulaņuru Djudiyaņuru, ga Djurutjalamņuru wäņgaņuru, ga moņukņuru gali'ņuru wäņgaņuru Däyaņuru ga Djäytjaņuru, ¹⁸ walala bukmaknha marrtjinanydydja ņunhiwalayi Djesuwalanydydja ņänharawunydydja nhanņu, ga wiripunydydja walala duktukthinayi ņunhi ņayi yurru walalanha dukmarama rerrinuru malaņuņuru. Ga wiripunydydja ņunhi yolņu walala mokuywalaņumirri birrimbirrimirri walala marrtjina, bala ņayi Djesuyunydydja walalanha dukmaraņalana yukurrana. ¹⁹ Bukmaknha yolņunydydja walala yukurrana goņ-djarryurrana mulkanharawunydydja nhanņu Djesuwu, liņgu ņuliņuruyi nhanukalaynydydja ganydjarr yukurrana dhawatthurrana biyapul'nha wal'ņu, bala walala yukurrana bukmaknha yana dukthurrunanydydja dhunupana yana.

Biyaka ņayaņu-djulņithiya yulņunydydja ņunhi nhuma yurru yolņu'-yulņuyunydydja ņayaņu-yätjkuma

²⁰ Bala ņayi Djesuyunydydja nhäņalana marrtjina ņunhi nhanņuway lundu'mirriņunhanydydja walalanha, bala ņayi lakaraņala walalambala bitjarrana,

“Nhumanydja yurru ñunhi ñurruwuykmirrinydja wal'ñu
 nhina yukurra ñoy-ñamathirrina yanana,
 lingu nhumalaŋgunydja ñurruwuykmirriwunydja
 Godthunydja ñuli yukurra rarryun warray bukmak
 nhä ñunhi ñayi yukurra ñayathama.

21 Ga nhuma ñunhi nhuma yukurra marrya'yirri, nhumany-
 dja yurru ñayañu-djulñithirriyi,
 lingu Godthunydja yurru maranhu-wekama warray
 nhuna biyapul'nha dhikana wal'ñu dhañanðhuna.

Ga nhuma ñunhi nhuma galña-yätjthirri yukurra
 ñäthinyamirri dhiyañu-wala,
 ñayañunydja nhunju yurru djulñithirri yukurra,
 lingu yalalañumirriyunydja dhe yurru ñunhalanydja
 wirrkina dhika djulñithirri.

22 “Yo, ñunhi dhe yurru malthundja yuwalkkuma
 ñarrakunydja, ga walalanydja yurru wiripu-gulkuny'tja
 nhunju ñuyulkthirrina, gukumana nhuna yurru. Walala
 yurru waña yätjkumana nhuna, ga yätj-lakaramana.

23 Yo, walala yurru nhuna ñayañu-yätjkumanydja bit-
 jan yana lingu bitjarra walalaŋgala märi'muyu walalay
 ñayañu-yätjkunjala Godku dhäwu'-gänharamirrinha ñunhi
 be ñäthili wal'ñu. Yurru dhe yurru ñayañu-djulñithirrina
 wal'ñu, goñmirriyirrina dhikana yana, lingu nhenydja
 dhuwala nhina ñuli yukurra Godkalanydja goññura. Yo,
 biyaka ñayañu-djulñithiya, ga märr-ñamathiya biyaka
 giritjiya ñunhi nhuna yurru yolñu'-yulñuyu ñayañu-
 yätjkumanydja, lingu ñunha djiwarr'ñuranydja Godthun-
 ydja yukurra ðälkuma nhununydja biyapul warray wal'ñu
 ñamakurru, buku-yattjatkunhara dhika wal'ñu.

24 Yurru nhumanydja ñunhi nhuma yukurra dhuwala nhina
 lukunydjamirri,
 ga gulku' mirithirri dhiyakuy nhä malanha ñayathama
 ñuli yukurra,
 ñunhalanydja dhe yurru goñmiriwnurana,
 dhäparknha yana ñula nhämiriwnha.

25 Ga nhuma ñunhi dhiyañu-wala nhuma yukurra maran-
 huyirri gulku'yu ñathayu,
 ñunhalanydja dhipunurunydja dhänuru ñunhi
 rakunynurunydja, dhe yurru marrya'na yukurra
 nhina ñula nhämiriwnha.

Ga nhuma ñunhi nhuma yukurra dhiyañu-wala gitkitthun-
 mirri, ga beyarmakthirri nhumalaŋgala ñuli be,
 ñunhalanydja dhe yurru yalalanydja galña-
 yätjthirrina dhikana, ñäthina yukurra yurru.

26 “Yo, n̄unhi n̄humalanha yurru bukmakthu yol̄uyu walalay yukurra lakarama n̄unhi n̄huma be latju'mirri dhika wal'̄nu, n̄unhiyinydja yakana yana n̄amakurru, linḡu n̄unhi n̄äthilinydja wal'̄nu walalaŋgala märi'muyu walalay yukurranha n̄uli latju'-lakaranha n̄unhi bothinyaramirrinhana dhäwu'-gänharamirrinha walalanha, n̄unhi walala yaka yuwalk Godku yol̄nu walala. N̄uli walala yurru n̄humalanhandydja bitjandhiyi lakarama n̄amakurru' bitjan, n̄humany dja bitjan n̄humanydja yakana n̄arraku malthunaramirri walala, bala yalalaŋumirrinnydja n̄he yurru gal̄ja-yätjthirrina yukurra wirrkina dhika wal'̄nu.”

Märr-n̄amathiya nhokalan̄uwu mirin̄uwu

27 “Yurru n̄arranydja lakarama yukurra n̄humalaŋgu, n̄unhi n̄huma yukurra dhuwala mäkirri'-witjun, bitjan warray gam': Märr-n̄amathiya n̄urikinydja yol̄uwu n̄unhi n̄ayi n̄huŋu yätjkuma n̄uli yukurra, ga djäma n̄amakurru' wal'̄nu yana guŋga'yurra n̄unhinhandydja yol̄unha n̄unhi n̄ayi n̄uyulkthirri yukurra n̄huŋu, nyinyan̄dhun n̄uli. 28 N̄uli yurru n̄ula yol̄thu yol̄uyu waŋa n̄huŋu yätjkumanydja, guykthundja n̄ula n̄haltjandja, n̄henydja n̄han̄u balanydja roŋiyinyamaran̄anydja wekaŋa n̄amakurru' wal'̄nu yana dhäruk guŋga'yunaramirri. Ga n̄uli n̄huna yurru yol̄thu bumanydja n̄ula n̄haltjandja, yana n̄henydja n̄han̄u bukurriyana n̄urikiyi yol̄uwu, märr yurru n̄ayi Godthunydydja bäy-lakarama n̄han̄u, bala wal̄jakumana yurru. 29 N̄uli n̄huna yurru n̄ula yol̄thu bartjunmarama bukunydydja, waŋgany gali' dhakal, ga n̄henydja yurru bilyurra ga wiripunydydja dhakal n̄han̄u wekanhamiya. Ga n̄uli n̄huŋu yurru n̄ula yol̄thu yol̄uyu djaw'yun guynarrwuy girri', ga n̄henydja n̄han̄u yurru wekan̄ayi bätjupatju n̄huŋuway. 30 Wekaŋa n̄urikinydja yol̄uwu n̄unhi n̄ayi yurru dhä-n̄än'thun n̄huna, ga n̄uli nhokala yurru yol̄uyu n̄ula yol̄thu djaw'yundja, ga yaka n̄henydja n̄anya gur'-guryurra waŋiya roŋinyamaranharawunydydja n̄urikiyi. 31 N̄henydja duk̄tuk n̄unhi wiripu-gul̄ku'yu yurru djäma n̄amakurru' n̄huŋu n̄e'? Ga n̄henydja biyakayi linḡu walalaŋgunydydja djäma n̄amakurru' yana balanydja.

32 “Märr-n̄amathiya bukmakku yana yol̄nu'-yul̄uwu. N̄uli n̄he yurru märr-n̄amathirri n̄uriki linḡu yol̄uwu n̄unhi n̄ayi märr-n̄amathirri yukurra n̄huŋu, Godthunydydja yurru yakana n̄huŋu buku-run̄iyinyamarama wekama n̄urikiyinydydjayi. Wiripunydydja n̄uli dhuwurr-yätj n̄unhi yol̄nu märr-n̄amathirri yukurra n̄urikinydja yol̄uwu n̄unhi n̄ayi n̄uli märr-n̄amathirri n̄han̄u

yukurra. ³³ Njuli dhe yurru djäma ñamakurru' yukurra ñuriki bili walalañgu ñunhi walala yukurra djäma ñamakurru' nhuñu, bala nhäkuna ñayi yurru Godthunydyja buku-ruñinyamarama wekama ñurikiyinydyja nhuñu? Wiripunydyja ñuli dhuwurr-yätjthu yolñuyu djäma ñamakurru' ñuriki yolñu'-yulñuwu ñunhi walala ñuli djäma ñamakurru' nhanñu. ³⁴ Ga ñuli dhe yurru guwarrnydyja wekama yana ñuriki yolñuwu ñunhi dhe yukurra gatjpu'yun ñayi yurru buku-ruñinyamarama wekama nhuñu, Godthunydyja yurru ñurikiyinydyja yakana nhuñu wokthun, liñgu ñunhiyinydyja bitjandhi ñuli dhuwurr-yätjmirriyundydyja djäma. ³⁵ Yurru Godkunydyja rom gäna warray wal'ñu, ganañ'thun warray yukurra ñuliñuru romñuru dhuwurr-yätjmirriwalandydyja. Godkunydyja rom dhuwala balanyara warray gam': Mär-ñamathiya ñurikinydyja walalañgu ñunhi walala yukurra ñayañu-yätjkuma ñuli nhuna, ga djäma ñamakurru yana walalañgunydydyja. Wekaña ñunha wiripu-gulku'wunydydyja yäna-wala, ga yaka gatjpu'yurra walalañgalañuwunydydyja ñunhi walala yurru buku-ruñinyamarama wekama nhuñu, bala Godthunydydyja yurru ñayipinydydyja nhuñu wekama biyapul warray latju' dhika wal'ñu. Yo, ñuli dhe yurru märr-ñamathirri yukurra birrka'mirriwu dhe yurru nhinandydyja yukurra bitjanna bitjan gäthu'mirriñuna nhanñu Godku, ñurikina ñunhi ñayi biyapul wal'ñu ñunha garrwar Wañarr, liñgu Godthunydydyja ñuli wekama ñurikinydydyja ñunhi ñayi läy-ruñiyinyamiririw yolñu, ga wiripunydydyja ñayi ñuli djäma ñamakurru' ñurikinydydyja dhuwurr-yätjmirriwu walalañgu. ³⁶ Yo, biyaka gurrum'thurra ga wuyurra birrka'mirriwu, biyaka bitjan nhumalañgu Bäpa djiwarr'wuy yukurra mel-wuyun bukmakku," bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalandydyja.

Yaka dhuwurr-nyamir'yurra yätj-lakaraña wiripuñunha yolñunha

³⁷ "Yaka guyañiya rom-yätj lakaraña wiripuñunhanydydyja yolñunha, märr yurru ñayi Gunhu'yunydydyja yakayi nhunandydydyja rom-yätj lakarama. Bäy-lakaraña wiripu-gulku'wunydydyja yolñuwu walalañgu, bala ñayi Godthunydydyja yurru bäy-lakaramayi nhuñunydydyja. ³⁸ Wekaña yänana-wala wiripu-gulku'wunydydyja yolñuwu walalañgu, bala ñayinydydyja yurru Godthunydydyja nhuñunydydyja yänana wekama dhañañ warray dhika wal'ñu, biyapul warray ñanbaw'-ñanbawyun marrtji yurru, märryudhapinyayu warray dhika wal'ñu. Yo, ñuli dhe yurru wekama märr-ñuyulkmirriyundydydyja, yutjuwalany'tja ñula

nhänydja, ñayinydja yurru Godthunydydja balanyara lingu ñupanayñyuyi nhunanydja wekama yutjuwala'yi yana, ga ñuli dhe yurru wekama märryu-dhapinyayunydydja, biyapulnydja wal'ñu buku-yattjatkuma, bala ñayinydja yurru Godthunydydja bitjandhi lingu nhununydydja buku-yattjatkumayi wekama marrtji.”

³⁹ Yo, dhäñuru ñulinuruyinydydja Djesuyu lakarañala dhäwu' mayali'mirrina bitjarra gam', “Ñuli yurru bambayyu yolñyuyi gäma yukurra goñ-gulama wiripunñunha bambaynha, bala mañda yurru ñunhiyi mañda märrma'yirrina galkirrinnydydja ñula ñarñgalilina gulñiyirri.”

⁴⁰ Ga bitjarrayi bili ñayi Djesuyu lakarañala mayali'mirri dhäwu' bitjarra gam', “Yolñu ñunhinydydja marñgithinyaramirrinnydydja ñunha ñoyñura, yaka garrwar ñurikalayi marñgikunharamirriwalanydydja nhanukalañuwala. Yurru ñunhinydydja yolñu ñunhi ñayi yurru ñäma yukurra, mäkirri'-witjun nhanukalañuwu marñgikunharamirriwu, bala marñgithirrina yukurra, yalalanydydja yurru ñayina ñunhiyinyayi marñginju bitjan ñunhiyi nhanñu marñgikunharamirri.

⁴¹⁻⁴² “Nhäku dhe ñuli bitjan lingu nhäma yukurra yätj ñurukala wiripunñuwalanydydja yolñuwala, bäy warray ñunhi yutjuwalany'tja ñula nhanñu? Nhäña dhuwali nhunapinyay dhe. Nhokalay ñathili ñupthurranydydja dhuwali yätjtja, lingu dhe muka dhuwali wiripunydydja ñuli yukurra djäma yätj. Yo, ñuli yukurra yurru yolñuwala gulñiyirri mañutjinñura ñula nhä yutjuwalany'tja, ga yuwalktja nhokala warray dhuwali mañutjinñura biyapulnydydja wal'ñu wakindja gulñiyirri yukurra, yakana dhe yurru waña bala nhanukala bitjandja, ‘Go, ñarra yurru wilañ'thun dhawatmarama nhokala mañutjinñuru,’ bitjandja. Näthilinydydja dhe yurru ñathili ñupthurra nhokiyingalañunñuru mañutjinñuru dhipunñuru, bala yurruna dhe yurru nhäma ñamathamanydydja, märr dhe yurru gunğa'yun ñanyanydydja, märr yurru ñayinydydja nhäma ñamathamayi.”

Dharpa borummirri ga nhäñiniñ' dharpa

⁴³ Yo, Djesuyu lakarañala wiripu dhäwu' mayali'mirri bitjarra gam', “Ñunhi yukurra yurru borum dharpa dhärra latju' wal'ñu dhika, bala gurarrthirri ñayi yurru ñulinuruyinydyjayi dharpañuru borumdja ñamakurru yana dhika wal'ñu, yaka yätj. Ga ñunhi yurru dharpa dhärra yätjtja ga yalñginy'tja ga dhorukmirrinnydydja, yakana dhe yurru nhäma latju' dhika wal'ñu borum ñulinuruyinydydja

dharpaṇuru. ⁴⁴ Yo, ṇunhi nhuma ṇuli nhäma dharpa, marwat ṇuthanara baṇḍja'-baṇḍjalili, bala nhuma ṇuli marṅgithirrina ṇurikiyi darpawu, nhäyinyara ṇunhiyi dharpa, mak yätj nhäṅiniṅ, mak borum ṇamakurru. Ga balanyarayi bili nhuma ṇuli yolṇunha nhäma, nhaltjan ṇayi ṇuli djäma, bala marṅgithirrina nhäyinyara ṇunhi yolṇuwu ṇayaṇu, mak yätj, mak ṇamakurru. Yakana yurru nhe gulḱthun borumnha Gäku'nhanydja ṇuliṇuru ḍirriṭirri'ṇurunyḍja dharpaṇuru, ga bitjandhi lingu nhuma ṇuli yakayi gulḱthurru borumnha wuṇapu'nhanydja ṇulaṇuru nhäṅiniṅ'ṇurunyḍja dharpaṇuru.

⁴⁵ “Yo, ṇamakuli'yunyḍja wal'ṇu yolṇuyu ṇuli ruwamṇukuma ṇamakuli' wal'ṇu yana nhä malanha nhanukalay ṇayaṇuṇura, bala maṅ'thundja ṇuli nhanukala ṇuliṇuruyi dhäruktja ṇamakuli'na wal'ṇu yana. Ga yätjtja ṇuli maṅ'thun dhäruk yätjkalana yana yolṇuwala, lingu ṇayi ṇuli yukurra ruwamṇukuma yätj malanha yana nhanukalay ṇayaṇulili. Lingu dhäruk ṇunhi ṇayi ṇuli yolṇu waṇa balanyara lingu ṇupanayṇu bitjan ṇunhi ṇayi ṇuli ruwamṇukuma ṇunha ṇayaṇulili nhanukalay ṇayi.”

Dhäwu' bala'wuy dhul'yunara gundalili ga munatha'Iili ṇunhi dhul'yunara

⁴⁶ “Yaka nhuṇu dhunupa nhe yurru yäku-lakarama ṇarranha, ‘Garray, Garray,’ bitjandja, ṇunhi nhe ṇuli yakana djäma ṇunhiyinyḍja ṇunhi ṇarra nhuṇu nherrara rom.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Yo, ṇuli nhe yurru marrtji galkithirrinyḍja wal'ṇu ṇarrakala ga mäkir-i-witjundja ṇarraku ga märrama dhäruktja ṇarranha, balanyarana dhuwala nhe yolṇunyḍja gam', bitjan yolṇu ṇunhi ṇayi buṇbu dhul'yurruna gundalili. Näthilinyḍja ṇayi ṇunha yaw'yurruna yukurrana munatha' djinawa wal'ṇu, ga yurruna ṇayi gurrunhara lukunyḍja ṇurikiyi bala'wu dhärranharawunyḍja ṇunhiwala gundalili. Ga ṇunhi ṇayi gapunyḍja mayan' ganḡathina ga wutthurrunanyḍja yukurrana ṇunhiyi buṇbunha, ga rurr'-rurryurruna ṇunhinha gulḱuruna; ṇayinyḍja ṇunhiyi buṇbunyḍja yukurrana dhärrana yana dälnha mukthurrunana, yakana ṇayi wingil'-wingilyurruna, lingu ṇayi djäma ṇunhiyinyḍja buṇbunha ṇamathanala wal'ṇu dhika yana. ⁴⁹ Ga ṇuli nhe ṇämanyḍja yurru ṇarranha dhäruk, ga yakanyḍja märrama, nhenyḍja balanyarana gam' yolṇu, bitjan ṇunhi yolṇu ṇunhi ṇayi buṇbu dhul'yurruna ṇunha munatha'Iili wal'ṇu, ga yaka

ņayi gurrunhara luku ņunha djinawa'lili ņurikiyinydja buņbuwu ņäthili. ņunhi ņayi gapuny dja ņunhiyi gaņgathina, bala wutthurrunana yana ņunhiyi buņbunha, ga dhunupana ņunhiyi buņbuny dja buļwan'thurrunana yupthurruna munatha'lilina, warrpam'thurrunana yana buļwan'thurruna." Bitjarrayina ņayi Djesuyu lakaraņala yukurrana dhäwuny'tja yolņu'-yulņuwa, ņuripany dja ņunhi walala yukurrana malthurruna nhanņu.

7

Djesuyu dukmaraņala djämamirrinha ņuriki Rawumbuyņuwu buņgawawu yolņunha

¹ Yo, ņuliņuruny dja dhäņuru ņunhi ņayi Djesu dhawar'yurrunany dja marņgikunharaņuru lakaranharaņuru yolņu'-yulņuwala, ņayi marrtjina bala Gapaniyamlilina. ² Ga ņunhiliyi wäņaņura yolņu yukurrana nhinana mulkuru, ņunhi ņayi yolņuny dja djäkamirri buņgawa Rawumbuyņuwu miriņuwu walalaņgu. Ga ņuriņi yolņuyu darramuyu yukurrana ņayathaņala djämamirrinha ņunhi ņayi mirithirrina nhanņu yukurrana märr-ņamathinany dja, yurru ņunhiyi djämamirrinny dja yolņu mirithinana ņayi rirrikthurruna yukurrana, galki ņayi bini rakunydhinyana. ³ Yo, ņuriņiyi mulkuruyuny dja darramuyu ņäkulana ņanya Djesunha, bala ņayi djuy'yurruna Djuwsnhana yolņu'-yulņunha ņalapaļmirrinha bala Djesuwu garr'yunarawuna, märr yurru ņayi marrtji ga dukmarama ņunhiyi yolņunha rerrimirrinha. ⁴ Bala walala ņunhi dhäwu'mirrinny dja walala marrtjinana ga burway bunana Djesuwa, bala waņana bitjarrana, "Way buku-djulņi, go marrtjiya ga guņga'yurra ņanya," bitjarra. "ņamakurru' yana ņunha ņayi yolņuny dja, ņunhiyi buņgawany dja. ⁵ ņayi yukurra mirithirri märr-ņamathirrinny dja ņilimurrungu Djuwskuny dja miťtiwu, ga bitjarrayi ņayi dhul'yurrunayi buņbu buku-ņal'yunaramirrinny dja ņanapurrunņu." Bitjarra walala yukurrana lakaraņalany dja, bala ņayi Djesuny dja marrtjinana yana walalambala malthurrunana.

⁶ Marrtjinany dja walala yukurrana bala-a-a, yana liņgu-u-u ga galkina ņurikalayina darramuwala wäņaņura, bala walala nhäņala wiripunhana dhäwu'mirrinha yolņunha, ņunhi ņayiny dja ņunhiyiny djayi djuy'yunara ņurikiņiyi liņgu buņgawawuņu, bala ņayi lakaraņalana dhäruknhana ņunhinha buņgawanhana bitjarrana gam', "Garray, yaka duktukthiya marrtjinyarawuny dja lili. ņarrany dja dhuwala yaka dhuwurr-ņamakurruny dja yolņu; yaka nhe

yurru marrtji n̄arrakalanydja w̄aṅalili, ⁷ ga yaka n̄arra ṅamakurru' marrtjinyarawu balayi nhokalanydja. Yaka n̄arra yurru laylaymaramanydja nhuna, yana waṅiya dhärukha waṅanyha, bala yurru n̄arraku ṅunhayi dj̄amamirrinnydja yolṅu dukthunna. ⁸ N̄arranydja dhuwala balanyarayiṅga nherran̄ara ṅurruṅuwuṅu yolṅuwuṅu bitjan nhe, bala n̄arrana dhuwala ṅurruṅunydydja yolṅu n̄arrakalaṅuwu miriṅuwunydydja malaṅuwu; walala ṅuli dhäruktja n̄arranha märramana yana, bili n̄arra ṅuli waṅa yäkuyu yana ṅurikala yolṅuwala ṅunhi ṅayi n̄arranha nherrara. N̄arra ṅuli waṅanydydja ṅula yolku waṅanygu bitjandja, 'Gatjuy marrtjiya,' bala ṅayinydydja yurru marrtjina yana, ga wiripuwunydydja n̄arra ṅuli waṅa, 'Go marrtjiya lili,' bitjan, ga ṅayinydydja yurru marrtjina lili yana, ga dj̄amamirrinhandydja n̄arrakuway n̄arra ṅuli waṅa, 'Ma' dj̄ama biyaka' bitjan, bala ṅayi ṅuli dj̄amana yana-wala. Ga nhenydydja yurru biyakayi dhärukha yana wekaṅa, bala ṅayi yurru rerriyundydja ṅunhayi yolṅunhandydja gonha'yunna."

⁹ Bala ṅayi Djesuyu ṅäkulanydja ṅunhi dhäruktja n̄irryurrunana dhikana, bala bilyurrunanydydja ṅayi, ga waṅana bitjarrana ṅurikala yolṅu'-yulṅuwalanydydja. "Way, ṅurruṅunydydja dhuwala mulkuruyundydja wirrki warray n̄arranha märr-yuwalkthirri yukurra. Yaka warray n̄arra maṅ'maraṅala balanyarayi ṅayaṅu-yuwalkthinyara Yitju-ralpuṅuwala ṅula waṅanygala yolṅuwala ṅäthilinydydja; yakana ṅula waṅany n̄arrakuwaynydydja mit̄tji märr-yuwalkthirri ṅuli bitjandhiyi."

¹⁰ Bala ṅunhi dhäwu'mirrinnydydja walala roṅiyinana balayi ṅurikalayi buṅgawa'mirriṅuwalana w̄aṅalili, bala maṅ'maraṅalanydydja walala ṅunhi rerrimirrinhandydja yolṅunha ṅamakuli'na ṅayi yukurrana nhinana d̄awalana, liṅguwuynha ṅunhi dukthunarana ṅuliṅuruyi rerrinṅurundydja.

*Djesuyu gangathinyamirriyaṅala rakunynha
d̄arramunha waku'mirriṅunha buku-wurthapuywu
miyalkku*

¹¹ Ga wiripuṅuyundydja waluyu, Djesu ga n̄hanṅu lundu'mirriṅu walala marrtji bala w̄aṅalili yäkulili Nayinlili, ga wiripu-gulkuny'tja yolṅu'-yulṅu walala malthundhi marrtji n̄hanṅu Djesuwu ṅula nhämunha' mit̄tji.

¹² Marrtjinydydja walala yukurra bala-a-a, ga ṅunhiliyi ṅapuṅany'tja w̄aṅaṅura walala gumurr-wunharamirrina,

walalanydja nulinuruyi wāṅaṅuru marrtji gāma rakunynha yolṅunha dhawatmarama lili. Ga ṅayinydja marrtji miyalktja ṅāthina bala malthundja, yurru ṅayi ṅunhiyi miyalk dhuway-rakunymirrini yulṅunyidja, ga ṅunhiyi ḍarramunha walala marrtji rakunynha gāma bala, ṅunhiyinydja nhanṅu waku'mirriṅuna, ṅunhina liṅgu waṅganyha yana, yurru yuṭa muka yana ṅayi rakunydhirriṅnydja. Nāthinydja ṅayi marrtji bala ṅunhiyi ṅāṅḍi'mirriṅunyidja, ga walalanydja marrtji gulḱuny'tja yolṅu'-yulṅu malthundhi nhanṅu.

¹³ Bala ṅayi Djesuyu nhāmanydja ṅunhiyi ṅāṅḍi'mirriṅunhanydja, bala yana ṅayi wuyunna nhanṅu, ga waṅa bitjanna, “Way miyalk, yaka ṅāthiya,” bitjanna.

¹⁴ Bala ṅayi Djesunyidja marrtjina bala, bala yana mulka ṅunhiyi dharra'nhana yolṅunha, bala maṅḍanydja ṅunhi gānharamirriṅnydja maṅḍa dhārrana, galṅa-mundhurrthirrina. Bala ṅayi Djesunyidja dhunupana waṅana ṅurikiyi rakunygunyidja yolṅuwu bitjanna, “Way ḍarramu, gaṅgathiyana.”

¹⁵ Bala dhunupana ṅunhiyi rakunyidja ḍarramu gaṅgathirrina, bala yana waṅana dhunupana. Bala ṅayi Djesuyu wekama ṅunhiyi ḍarramunhanydja roṅinyamaramana ṅāṅḍi'mirriṅuwalana, “ṅay', dhuwalana nhuṅu yothuny'tja,” bitjanna ṅayi Djesu waṅanydja.

¹⁶ Ga bukmaknha ṅunhi yolṅunyidja walala wilwilyunmirri ga barrarirrina manapan, bala walala wokthunna yukurra Godku bitjanna gam', “Dhuwalanydja ṅilimurrṅala biyapulnha wal'ṅu maṅ'thurrana, dhāwu'-lakaranhamirri Godkuṅu ṅiniya.” Ga wiripugulḱu'yunyidja lakaraṅala bitjarrana, “Dhuwalanydja Godnha yana, ṅayipina lili dhunarrana walḱakunharawu nhanukalayṅuwuna ṅayi yolṅu'-yulṅuwu.”

¹⁷ Ga dhāwuny'tja dhuwalayi Djesuwalaṅuwuy baḱaka'yurrunana liw'maraṅalana wāṅakurru malaṅukurru, ga bukmaknha yolṅu'-yulṅunyidja yukurrana lakaranhamina dhiyakuy manymakpuynyidja rombuy, ṅunhi nhaltjarra Djesuyu ḍjāma biyapul wal'ṅu yindi.

Djondhu dju'yurruna dhāwu'mirrinha maṅḍanha Djesuwu dhā-wirrkavunarawu

¹⁸⁻¹⁹ Yo, ṅunhiyi Djondja liya-lupmaranharamirriṅnydja yolṅu yukurrana gulṅiyina loluṅura, yurru nhanukala ṅuriṅi malthunaramirriyunyidja walalay ṅuli yukurranha lakaranha nhanṅu ṅanya Djesunhanydja, nhaltjarra ṅayi

yukurrana djäma. Bala ñayi Djondhu djuy'yurruna märrma'nha nhanñuway malthunaramirrinha mañdanha, ñayi wañananydja bitjarra, “Gatjuy marrtjiya mañda bala Djesuwala, ga dhä-wirrka'yurra ñanya biyaka, ‘Yol dhuwala nhe yolñunyndja? Nhenydja dhuwala ñunhiyi Godthu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu?’ biyaka.”

²⁰ Bala mañda marrtjinanydja, bala dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha ñunhiyi Djonguna dhäruk dhudakthurrana bitjarrayina, “Yol dhuwala nhe yolñunyndja? Nhenydja dhuwala ñunhiyi Godthu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu?... ñunhi ñayi ñuli Djondhu lakaranha ñanapurruñgala? Mak dhuwaliyi nhe bäy, mak wiripuñuwu ñanapurru yukurra galkun.”

²¹ Ñulinyaramirriyundjayi ñayi Djesuyunyndja yukurrana dukthunmarañala yolñu'-yulñunha birrka'mirriñuru rerrinuru, ga wiripu-gulku'nhandya ñayi yukurrana bamba'-bambaynha mañutjimiriyañala, ga bitjarrayi lingu ñayi yukurrana mokuynhandya birrimbirrha dhawatmarañala yolñu'-yulñuwalañunuru.

²² Bala ñayi Djesunyndja wañana bitjarrana balanydja buku-runinyamarañalanydja, “Näka ñamathana yana ñarrakuñu dhäwuny'tja, ga nhäña yana djämawuy ñarrakuñu, nhaltjan ñarra yukurra djäma dhuwala, ga yurruna marrtjiya roñiyiyanydja, ga lakaraña nhanbala Djonba. Bili bambaymirriyundja yukurra nhämana, ga bunhdhurr ñunha marrtjina yukurra, ga mäkirin'-dhumukthu ñämana yukurra, ga ñunha burrpuy'mirriyndja walala bañarrañ'mirrina, burrpuymiriwnha walala, ga rakunymirriyndja yukurra biyapul walñathirriyi ga nhina marrtji walñamirrina, ga ñurruwuykmirriyundja yukurra ñämana dhäwu', bala gulñiyirrina yukurra ñunhimalayi ñamakurru'lilinyndja romlili wal'ñu. ²³ Biyaka walala lakaraña Djonbanydja, ‘Märr-yuwalkthiya ñarrakala yulñunyndja yana, ga yakana ñula märr-yulkthurranydja dhumbal'yurranydja ñarraku, bala nhe yurru galña-ñamathirrina nhina,’” bitjarra ñayi Djesu wañananydja walalañgala. Bala walala marrtjinana roñiyina balayi Djongalana.

²⁴ Bala ñayi ñulinuruyinyndja bilyun Djesu, ga waña ñunhi yolñu'-yulñunhana, lakarama yukurra Djonnhana bitjanna. “Nhuma marñgi muka dhuwala Djongunyndja, nhäyinyara ñayi ñunhi yolñu, lingu marrtjinya nhuma ñuli bala ñiltjilili, ga ñänha ñanya dhäwu'wuy lakaranhara. Nhuma ñuli lakaranhandya ñanya bitjanayinga, ñunhi ñayinyndja dhunupa wal'ñu yolñu, ñayi ñuli dhäruk

lakarama däl yana, yaka bilmarama bitjandhiyi, bitjan nuli mulmu nunhi watayu bo'yun. ²⁵ Djondja nunhi yaka warray rom-wundanjarr yolŋu, yaka nayi be dhatthunmina latju'yu girri'yu, ga nhinanha yukurranha nuli latju'nura bunbunjura bäyŋu.

²⁶ “Yo, marrtjinyanydja nhuma nuli nänharawunydydja nhanukala Djongala, linggu nhuma nanya lakarama yukurra dhäwu'-lakanhamirri nayi Godku, nhanŋu nunhi nayi yolŋunydydja. Ga yuwalk nunhi yolŋunydydja yana, yurru nayi nunhiyi Djondja biyapul wal'ŋu nurikala wiripu-gulku'walanydydja. ²⁷ Linggu nayinydydja nunhiyinydydja yolŋu nunhi djorra'yunydydja nunha yukurra lakarama nanya, linggu Godthunydydja nanya lakanajala näthili wal'ŋu bitjarra gam', 'Dhuwaliyina narraku dhäwu'-lakanaharamirrynydydja yolŋu, nunhi nanyana narra yurru dju'yun nathil'yundydja, nayi yurru näthilimirriyama marrtji dhukarrnydydja yäkthun, yurruna nayinydydja yurru Garaynydydja buna.’

²⁸ “Märr-yuwalk yana dhuwala yolŋunydydja narra nhu-malanŋu lakaramanydydja yukurra. Djondja dhuwala biyapul wal'ŋu yolŋu wiripuwurrungalanydydja, dhiyakalanydydja nunhi marrtjina yolŋu walala nhinana. Yurru nunhinydydja yolŋu nunhi nayi yurru nula yolthu näma narraku dhäruk, bala nhina yukurra yurru dhiyala Godkala djiwarr'wuyŋuranydydja wal'ŋu Romnura, nurinŋiyina yolŋuyu nayina djulkmaramanydydja yukurra Djonnha, bayyi nayi nunhi yolŋu gali'wuynydydja ga yutjuwalany'tja.”

²⁹ Yo, nurinŋi gali'wuyyu ga dhuwurr-yätjmirriyu yolŋuyu walalay näkula nanya nunhi nayi yukurrana Djesuyu lakanajala bitjarrayi, bala walala yuranalana wanana bitjarrana, “Ne, yuwalk muka dhuwala Godkununydydja dhukarr nherranara latju' dhika wal'ŋu,” bitjarra, linggu dhiyanŋuyinydydja walalay yolŋu'-yolŋuyu gonha'yurrunana walalanŋuway yätjtja, bala yukurrana nayi liya-lupmaranjalana walalanha Djondhuna. ³⁰ Yurru nunhinydydja walala Rom-dharraymirrynydydja yolŋu walala, yaka warray duktukthina dhärukku nhanŋu nänharawu Djesuwu, nunhinydydja nunhi walala nuyulkthina, bala yakana walala liya-lupmaranhara Djongununydydja, linggu walala yaka duktukthina nurikiyinydydja gatjalwu nunhi nayi nhaltjarra Godthu nherrara walalanŋu.

³¹⁻³² “Ga nhumanydydja dhuwalanydydja walala mittji dhuwala nhina yukurra dhiyanu-wala, balanyarana nhuma dhuwala yolŋunydydja, bitjan yumurrku'na nunhi marrtji dāpthun nadi-dilkurru. Walala wiripuwurrunydydja

djamarrkuli' waja ñuli bitjan walalaŋgu, 'Nhäku nhuma duktukthirryndja yukurra? Nanapurru ñunhi rirrakaynydja djäma galña-djulñikuñalanydja, yurru nhumanydja yaka warray duryurruna ga giritjina bäyñuna. Ga wiripunyndja nanapurru ñunhi bapurru'wuy manikay miyamara, ga nhumanydja yaka warray nyä'yunminanydja yukurrana,' Yo, balanyarayi nhuma dhuwala yolñunyndja. ³³ Ñunhi ñayinydja Djondja bunana dhiyala, ñayinydja ñuli ñunhi nhinanha yukurranha galña-yätjthinya warray, ñoy-ñathamiriw ga gapumiriw, bala lakaranhanydja nhuma ñanya ñuli mokuywalañumirri ñayi ñunhiyinydja, bitjana. ³⁴ Ga ñarranydja ñuli ñunhi marrtji ga luka ñatha ga gapu yolñu'-yulñuwala warray, galña-djulñithirri warray walalaŋgala manapan, ga ñarranhanydja nhuma ñuli lakarama yukurra bitjan, 'Nhäña walala ñanya ya', ñatha-dhañanmirrinha yolñunha ga gapu-lukanharamirrinha, galkina ñayi ñurukalana walalaŋgala rom-yätjmirriwalana ñunha yolñu'-yulñuwalanydja.' Bitjandhiyina nhuma ñuli lakaranhamirryndja yakana-dukduk ñinyalaŋgu, ñarraku ga nhanñu Djongu." Bitjarrayi ñayi Djesu wañananydja.

³⁵ Yo, ñunhi yurru ñula yolthu märramanydja yukurra ñunhi nhä malanha dhäruk ñunhi ñanya ñayi yurru Godthu warralkuma mañ'marama, bala ñayinydja yurru ñuriniyinydja yolñuyu dharañanna, bala yana läy-runjiyirrina ñunhi nhanukuñunyndja guyañinyara Godkuñunyndja djambatj warray wal'ñu dhika warray.

Dhäykayu rurrwuyurruna luku Djesunha milkarriyu

³⁶ Wañganymirri yolñu marrtjina Rom-dharraymirri yäku Djäyman, bala ñayi märrañalana garr'yurrunana ñanya Djesunha nhanukalaynha ñayi wañalili.

³⁷ Ga ñunhili lingu wañañura, wañgany miyalk yukurra nhina, yurru ñayi ñunhi dhuwurr-yätj miyalktja. Ñayi ñuriniyi miyalkthu ñäma ñanya Djesunha Djäymangala bala'lili, bala ñayi ñuriniyi miyalkthu märramanydja bäw'nha weyika'na, bala ñayi marrtjina, bala gärrina ñunhimala bala'lili, nhäma ñayi yukurra nhina Djesunyndja, ñatha nhina luka. ³⁸ Marrtjinydja bala ñayi, ga galki lukunuranydja nhanukala Djesuwala, bala ñayi dhärrana, ñäthinydja nhina. Ñäthinydja ñayi yukurra, bala nhanñu milkarriyndja larryun marrtji lukulilina nhanukala Djesuwala, bala ñayi ñunhiyi miyalk bun'kumu-nyilñ'thundja, bala yana mulka'kuma nhanukalay ñayi marwatthuna ñanya lukunyndja Djesunha. Bala ñayi nhina lukuna

wälkuma nanya, ga rarryun bunġan bāw'nha weyika'na nhanukala lukulilina.

³⁹ Ga nuni naye nhāmanydja Djāymandhu, nuni bala'-waṭanyu yolnyu, bala naye gyaṇirri nayipi bitjan, “Nuli naye dhuwala ḍarramu yuwalktja be dhāwu'-lakaranhamirri, Gunhu'wuṇuny dja djuy'unara, yana naye bini marṅgithinyandja dhiyaku dhāykawu, bala djuy'unana nanya yana, lingu yātjnha dhuwali miyalknha.” Bitjarra naye gyaṇinanydja gayul Djāymandhu.

⁴⁰ Bala naye Djesuny dja bilyun, ga waṇa yāku-lakarama bitjan, “Djāyman. Nara nuṇu yuru dhuwala dhāwu' lakarama,” bitjan.

“Yo manymak Garray. Dhuwala nara mākiri'-witjunna yukurra yulny dja nuṇu,” bitjan nayiny dja Djāymandja.

⁴¹ Bala naye Djesuyu lakaramany dja mayali'kurru dhāwuny'tja bitjana gam', “Waṅganymirri mārrma'yu ḍarramuyu mārraṇala rrupiya waṅganyguṇu ḍarramuwuṇu buṅgawawuṇu, yuru wārriku yana nuni yulny dja. Yo, waṅganydhuny dja mārraṇala biyapul wal'ṇu guḷku', ga waṅganydhuny dja mārr-lurrkun', ⁴² yuru bāyṇuna maṇdaku rrupiya buku-ruṇiyinmaranharawuny dja. Bala nuṇhiyi ḍarramu buṅgawany dja waṇa bitjarrana, ‘Bayna maṇdaku nuṇhiyiny dja rrupiya. Linguna nara bāy-lakaraṇalana warrpam'nha,’ bitjarra.” Bala naye Djesuyu dhā-wirra'kayurrany dja nuni Rom-dharraymirrinany dja yolnha Djāymannany dja bitjarrana, “Ga wanhaṇyaramina dhika gali'ṇura yolṇu mirithiriny dja yuru mārr-ṇamathirri buṅgawawuny dja nurikiny dja?”

⁴³ Bala naye nuni Rom-dharraymirriny dja yolṇu waṇa buku-ruṇiyinmaranany dja nannu Djesuwu bitjarra, “Yoooo? Mak nuni yolṇu nuni nannu nuni buṅgawayu bāy-lakaraṇala buku-mangunhara dhika wal'ṇu?”

⁴⁴ “Yo, dhunupa dhuwali,” bitjarra naye Djesuny dja. Bala naye wathurruna ga nhāṇala nuṇhiyi miyalknha, bala waṇa Djāymangala bitjarrana, “Nhāṇa dhuwala miyalknha, ga gyaṇiya. Nany dja gārrina lili dhipala nhokala bala'lili, ga neny dja yaka warray naranha rurrwuyurruna djalkiri, yuru dhiyanuny dja gay miyalkthu naranha rurrwuyurruna luku nhanukalay milkarriyu warray, ga baṇdany'kuṇalany dja marwathuna nhanukalay naye naranha. ⁴⁵ Ga bāyṇu nhe ṇula

gumurr-wañdina ga wälkuḡalanydja ḡarranha, yurru ḡayinydja dhiyaḡunydyayi miyalkthu wälkuḡala warray ḡarranha luku bitjarrana liḡguna. ⁴⁶ Ga bāyḡu warray nhe ḡarrakala rarryurrana liyalili buḡgan bāwḡy'tja ḡunhi ḡarra ḡārrinanydja lili, yurru dhiyaḡunydyayi gay miyalkthu ḡarranha luku ḡāmira bāw'yu warray wal'ḡu buḡgandhu. ⁴⁷ Yurru dhiyaḡuyinydja malaḡuyu ḡayi milkumana yukurra mirithirrina buku-maḡunḡaramirri mārr-ḡamathinyara; mirithirrina ḡayi yukurra mārr-ḡamathirri, liḡgu nḡanḡu buku-maḡunḡara yātj dhuwurr buwayakkunḡalana liḡguna. Ga ḡunḡinydja yolḡu ḡunhi ḡayi ḡuli mārr wal'ḡu yutjuwala mārrama bāy-lakaranaḡarawuy nḡanukuḡuway ḡayi, ḡayinydja yurru ḡunḡiyinydyayi yolḡu ḡarraku mārr-ḡamathirri yukurra mārr-ḡanḡa yana.”

⁴⁸ Bala ḡayi Djesunydyayi waḡana ḡurikiyi miyalkku, “Nḡuḡu yātjtja dhuwurr liḡguna buwayakkunḡalana,” bitjarra.

⁴⁹ Bala walalanydja ḡuriḡi wiripu-ḡulku'yunydyayi yolḡu'-yulḡuyu ḡunhi walala marrtjina dāpthurrana galki nḡanukala Djesuwala ḡākula, bala waḡanḡamina bitjanmina warray, “Yol dhuwala ḡayi yolḡunydyayi? Wanḡaḡuwuy dhuwala ḡayi bāy-lakaranaḡamirri yātjkunydyayi malaḡuwu?”

⁵⁰ Bala ḡayi Djesunydyayi waḡana bitjarrana nḡanḡu ḡuriki miyalkku, “Liḡguna nhe walḡathinanydyayi dhiyaḡuyina ḡunhi nhe mārr-yuwalkthina ḡarranha. Gaḡjuy marrtjiyana yānana-wala, ḡoy-yal'yunarana.”

8

Dhāykawurru malthurrana yukurrana Djesuwu ḡunḡa'yunaramirri walala

¹ Yo, dhāḡuru ḡuliḡuruyinydyayi ḡayi Djesu yukurrana marrtjina liw'maraḡala wāḡakurru ga wāḡakurru bitjarra, ga ḡunḡili wāḡaḡura malaḡuḡura ḡayi yukurrana lakaḡala dhāwu' yolḡu'-yulḡuwala bitjarra gam', “Liḡguna ḡunḡa Godtja nḡina yukurra ḡurruḡuna wal'ḡu nḡanukalayḡuwunydyayi ḡayi yolḡu'-yulḡuwu. Mārraḡa nḡanḡu romdja, bala nhe yurru nḡina walḡana yukurra.” Ga walalanydja ḡunhi 12-tja lundu'mirriḡu walala nḡanḡu Djesuwu malthurrunayi yukurrana. ² Ga wiripunydyayi dhāykawurruna yukurrana malthurrana, bitjarra ḡunḡa'yurruna ḡanya marrtjina manapara, ḡunḡiyinydyayi dhāykawurru, ḡunḡina walala ḡunhi ḡayi Djesuyu dukmaraḡala rerrinḡuru malaḡuḡuru,

ga nunhiyinydjayi nunhina walala nunhi nayi nãthili dhawatmaranala yãtjmirrinha birrimbirrnha walalanjala. Yo, nunhiyinydja dhäyka yäku Merri Maktalawuynha, nayinydja nuli nuriniyinydjayi gunja'yuna nanya yukurranha Djesunha, nurikalayina nunhi nayi Djesuyu dhawatmaranala 7-nha birrimbirrnha walalanha yãtjmirrinhandy dja nunhi. ³ Ga Djawina nunhi nayi miyalktja Djuwitjawu, nunhi nayi bungawawu wal'nu djãmamirri Giŋ-Yiritku nunhiyi, ga Djutjana ga wiripugulku' dhäykawurru malthurrana yukurrana. Yo, walala nuli marrtjinyandydja nathawu djãmawuny dja ga nula nhäku malanjuwu; walala nuli wekanha nhä malanha, nhä walala nuli nayathanha yukurranha nurini dhäykawurruyu, gunja'yunarawu nhanjuway Djesuwu ga nhanukalanjuwu lundu'mirrinjuwu walalanju.

Maŋutjiwuy nathawuy mayali'mirri dhäwu'

⁴ Yo, ga gulku'na mirithirrina yolnyundydja walala marrtjina lun'thurrana wãnanuru ga wãnanuru birrka'mirrinjuru, liw'maranalana yukurrana nanya Djesunha, biyapulnha wal'nu mittji nula nhãmunha'na, bala nayi Djesuyundydja lakaranala mayali'mirrina dhäwu' bitjarrana gam', ⁵ "Wanjananydhu darramuyu marrtjina dholkunala nayany' maŋutji birrali; nayi marrtjina djalkthurranydydja nunhi nayany' munatha'lili, yurru wiripundydja maŋutji nunhi galkina dällili munatha'lili dhukarrlili, bala yolnyunydydja walalay marrtjina muŋdhu'-muŋdhurrunana, ga wäyin walala butthurrana bala lukanana marrtjina nunhi nayany'ny'tja nunhi marrtjina norrana nunhili dhukarrnura. ⁶ Ga wiripundydja maŋutji galkina marrtjina nunhiwala gundamirrilili, danawuklili munatha'lili, ga dhunupana yana nunhiyi nayany' dhamany'tjurrana, bala benjrunydydja waluyuna rawakunala, bala nayi rawakthinana nunhiyi nayany'ny'tja, bili munatha' nunhi bandany gapumiriw. ⁷ Ga wiripundydja maŋutji birrali galkina marrtjina dirritirri'mirrilili munatha'lili, nunhi nhãmunha' marrtjina norra'-nurrana dirritirri mulkurr nunhiliyi, bala maŋda nutharanydydja marrtjina rrambanina, bala nuriniyi dirritirri'yundydja buriny-mulkanana nunhiyi birralinhandydja. ⁸ Ga wiripundydja maŋutji birrali galkina marrtjina latju'lilina dhikana munatha'lili, ga nunhiyi maŋutji natha nuthara dhika latju'yinana wal'nu, dhananjanana."

Bala ñayi dhawar'marañalanydja wañana Djesuyu bitjarra, "Mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuña ñi',... dji-nawa'wuywu wal'ñu ñuriki, märr nhe yurru ñäma dharañan muka wal'ñu."

⁹ Ga yalalanydja walala ñurini 12-thuny dja dhä-wirrka'yurruna ñanya Djesunha bitjarra, "Way Garray, ñakaraña ñanapurruñgala ñurikiyyi mayali' mak."

¹⁰ Ga ñayinydja wañana Djesuny dja bala bitjarra, "Nhumanydja dhuwalanydja walala ñarraku ñundu'mirriñuny dja walala marñgimirri ñuruku Godkalanuny dja Romgu, ñurikiny dja ñunhi djinawa wal'ñu ñunha ñorra yukurra, ñingu Godthu nhumalañgala ñinguna mañ'marañalana. Yurru ñuruku wiripugulku'wuny dja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yaka gulñiyina romlili Godkala wal'ñu, ñurikiny dja walalañgu ñarra yurru ñakarama yana mayali'kurruna; yaka ñarra yurru warrañulkurruny dja ñakarama walalañgu, ñingu walala ñuli nhäma warray yulñuny dja, yurru yakana walala ñuli nhämany dja wal'ñu, ga ñäma warray walala ñuli yulñuny dja, yurru yakana walala yurru dharañandja ñäma." Bitjarra ñayi Djesuyu walalañgala ñakarañalany dja.

¹¹ Bala ñayi Djesuyuny dja wañana ñakarañala walalañgu bitjarra, "Mayaliny'tja ñunhi ñathawuyny dja mañutjiwuyuny dja dhuwalana gam': Mañutji ñunhi ñathany dja ñunhiyiny dja Godku dhäruk nha. ¹² Ga ñunhiyiny dja ñatha mañutji ñunhi marrtjina galkina dhukarriliny dja, ñunhiyiny dja balanyarana yolñu'-yulñu ñunhi walala ñuli ñäma Godku dhäruk, yurru dhunupana ñayiny dja ñuli marrtjina ñunhiyi Mokuyny dja, bala djaw'yunna yana ñunhiyi dhäruk walalañgala ñayañuñuruna, märr yurru walala yakana märr-yuwalkthirri ga walñathirri ñuriniyiny djayi dhärukthu. ¹³ Ga ñunhiny dja ñatha mañutji ñunhi marrtjina galkina gundamirrilili wañalili, ñunhiyiny djayi balanyarana yolñu walala, ñunhi walala ñuli ñäma warray yulñuny dja dhäruktja, bala ñoy-ñadupthunna märramany dja. Yurru yaka weyindja ñunhiyi yolñu ñuli dhärrany dja yukurra, ñingu ñayi yaka yuwalkkuñala märrañala nhanukalay ñunhi ñayañulili. Yo, ñunhi yurru mari ga ñayañu-yätjkunharamirryny dja buna nhanñu, gatjarr'yunaramirryny dja balanyarayny dja, ga dhunupana yana ñayi ñuli ñadawyunna ñulinuruyi romñuruny dja. ¹⁴ Ga ñunhiny dja mañutji ñatha ñunhi ñayi marrtjina galkina ñirritirri'mirrilili munatha'lili, ñunhiny dja yolñu

walala balanyarana nunhi walala nuli njäma Godku dhäruk, yurru bitjanna linguna naji nuli yukurra guyanjirryndja dhiyakuynga munatha'wuynga yana romdja, ga bitjanna linguna buku-manguma nuli girryny'tja dhika nhänydja rrupiyanydja mäypana wal'nu, bala dhiyanuyina romdhu malañyuy nuli nunhi binydjitjkumanydja yukurra Godkunyndja dhäruk, ga yakana naji nunhiyi yolnu yukurra yurru nhina namakurruny'tja, najinyndja nunhi balanyarana bitjan borummiriw dharpa. ¹⁵ Ga njatha nunhi mañutji nunhi marrtjina galkina namakurru'lili dhika wal'nu munatha'lili, nunhiyinydjai yolnu walala balanyarana nunhi walala nuli njäma wal'nu yana, ga bitjanna linguna walala yurru nhinana yukurra nunhiliyina linga namakurru'ñurana dhikana wal'nu romñura, yana linga-u-u ga latju'thirri dhika walala yurru yolñuthirri, dhañandhirrina dhikana ñurinyi Godkalana namakurru'yu nhäyua malañyuy, bitjanna bitjan nunhi borum yukurra dhärra mulkurrmirri dhirrimukmirri."

Lakarama yukurra mayali' djarratawun'puy

¹⁶ Ga biyapul naji Djesu wana bitjarra, "Nunhi nuli yolnyuy lanhdhirryny'tja dhungur'yun, ga wanhamala naji nuli nunhiyi gurrunhandja?... ñoylili bala'palalili?... bay' ñäkirmarama naji nuli banikin'thu?... monyguma nunhiyi? Yaka warray. Yana naji yurru nunhiyi märramanydja, bala ñal'marama garrwarlili, märr yurru nunhi yolnyuy walalay nhäma djarratawun' gulku'yu. ¹⁷ Yo, nhä yukurra nunhi djulul'maranhara ñorra, nunhiyinydja yurru yalala dhawatthun warrañullilina banarra'lilina, ga nhä nunhi ñäkirmaranharanydja ñorra yukurra, naji yurru nunhiyinydja mañ'maramana warrañulkumana.

¹⁸ "Yo, mäkirri'-witjurranydja yuwalkkuña ñi', linga nula yolthu yukurra najathama Garraywununyndja wekanhara nula nhä, naji yurru ñurinyinydjai yolnyuy märrama bukulili ñal'maranharana marrtjinyara bala, biyapulna wal'nu gulku'. Ga nuli yurru yolthu nula yukurra yaka najathama Garraywununyndja wekanhara, nunhiyinydja yurru djaw'yunna yanana-wala nhanukala nhä naji yukurra najathama." Bitjarra naji Djesuyulakaramanyndja.

Yol dhika Djesuwu ñändi'mirriñunyndja ga gutha'mirriñunyndja walala?

¹⁹ Baðak yana naji yukurra wanyndja Djesuyulakaramanyndja walalañgu, bala walalanydja bunana,

nhanju nändi'mirriṅu ga gutha'mirriṅu walala, bala dhärra'-dharranydja walala yukurra warranul gali'ṅurana ṅunhili buṅbuṅura; walala duktukthirri walala yurru waṅa nhanju Djesuwu, yurru gulku'na ṅunha mitṅji yolṅunydydja walala yukurra nhina liw'marama nhanukala.
²⁰ Bala ṅayi waṅganydhunydydja waṅa ṅanya Djesunha bitjana, "Way Garray. ṅunhana nhuṅu nändi'mirriṅunydydja ga gutha'mirriṅunydydja walala, dhärra'-dharra marrtji ya', warranulnha. Duktuknha walala nhuṅu ṅunha yulṅunydydja."

²¹ Ga ṅayi Djesunydydja waṅa bitjan warray ṅurikala bukmakkalanydydja yolṅu'-yulṅuwala, "ṅarrakuwaynydydja walṅu nändi'mirriṅu ga gutha'mirriṅu ṅunhina yolṅu, ṅunhi ṅayi yurru ṅama yukurra Godku dhäruk, bala märramana yana," bitjarra ṅayi Djesu waṅananydydja.

Djesuyu daḍawmaraṅala gapunha ga watanha

²² Waṅganymirriṅunydydja ṅayi Djesu ga nhanju lundu'mirriṅu walala wapthun yukurra mitjiyalilina, bala ṅayi Djesuyunydydja waṅa walalanha bitjana, "Gul' ṅilimurru marrtjina bala budapthunna," bitjarra, bala walala marrtjinana.
²³ Marrtjinanydydja walala yukurrana bala-a-a, yurru ṅayi Djesunydydja yakurnha marrtjina ṅorrana bala ṅunhili mitjiyaṅuranydydja. Marrtjinanydydja walala yukurrana-a-a, yana liṅgu-u-u ga märr gandarrṅura, ṅunhili dhulmuṅura gapuṅura, bala ṅayinydydja marrtjina bunanana watanydydja bathalana, ga biyapulnha gapu ṅoy-law'yurrana, bala marrtjina ṅunhi gapunydydja wapthurrunana ṅunhimala mitjiyalilinydydja, galki bini gulwulyunana. Yurru ṅayi marrtjina Djesunydydja ṅorrana yakurr mukthurrana.

²⁴ Bala walala gundupuṅala ṅunhi nhanju lundu'mirriṅunydydja walala, bala dhirr'yurrunana ṅanya. "Way Garray, gaṅgathiya. ṅilimurru yurru dhuwala murrmurryunna," bitjarra.

Bala ṅayi gaṅgathina Djesunydydja, bala dhunupana waṅana gapunhanydydja bitjarrana, "Way mukthurrana," ga watanhanydydja ṅayi waṅana, "Ma' daḍawyurrana," bitjarra. Ga ṅayinydydja dhunupana ṅunhi wata daḍawyurrunana, ga gapu nyilṅ'thurrunana, balayi wapurarrayinana.

²⁵ Bala ṅayi bilyurrana ṅulinuruyinydydja, bala waṅana bitjarrana, "Nhäku nhuma yakanydydja märr-yuwalkthina ṅarranha?"

Bala walalanydydja nhanju lundu'mirriṅunydydja walala wirrkina yana ṅirryurrana, barrarinana manapara. Bala walala mel-nhänharaminana yukurrana, bala

wañanhamina bitjanminana, “Yol dhuwala ñayi yolñunydyja?... mähr ñayi ñuli dhuwala waña gapunha ga watanha, ga dhunupana yana ñayi yurru gapuyu ga watayu ñamana ñanya dhäruktja.” Bitjarra walala yukurrana wañanhaminanydyja nhanñu lundu'mirriñunydyja walala.

Djesuyu dhawatmarañala gulku'nha mokuyinha birrimbirrnha walalanha ðarramuwala

²⁶ Marrtjinanydyja walala yukurrana-a-a, yana lingu ga burnha buna wiripunurana wañañura makarrñura, ñunhana bala gali'ñura ñunhiliyi gapu gulun'ñura Galalina yäkuñura, yurru ñunhi wañanydyja wiripu-gulku'wu malawu yäkuwu Gadarawuyñuwu yolñu'-yulñuwu.

²⁷⁻²⁹ Ga ñunhi ñayi Djesu wapthun mitjiyanurunydyja, bala ñayinydyja marrtji yolñu warray buna ñurikiy wäñawuy, yurru ñunhi ñayi ðarramunydyja mokuywalañumirri birrimbirrmirri, ga bitjana lingu ñayi ñuli girriny'tja burrul'maranha nhanñuway ñayi, bala marrtjinyana dhärranha yänana ñuli warrañulnha, ga nhinanhandydyja ñayi ñuli yukurranha bitjana lingu dhuwala'ñura yana, rakunymirriwala mathirrañura; yakana ñayi ñuli nhinanha wañañuranydyja yukurranha, yolñu'-yulñuwalalanydyja galkinydyja. Bitjana lingu ñayi ñuli yätjthunydyja birrimbirryu yukurranha bawa'yunmaranhana ñuli ñanya, bala walala ñuli yolñu'-yulñuyunydyja yukurranha ñanya ðap-ðapmaranha raki'yuna ga djimuku'yuna ðälmirriyuna, luku mañdanha ga goñ mañdanha, yurru ñayinydyja ñuli yukurranha ñuriñiyi yolñuyunydyja bakmaranha warray raki'nha ga djimuku'nha ñunhiyi, bala ñuriñiyi mokuyyu ñanya ñuli birrimbirryu gänha yukurranha ñunhana ðiltjililina wäñalili wirañlilina. Yo, ñayi nhäñala Djesunhandydyja ñuriñiyinydyja yolñuyu, bala wirrkina dhika yatjurrana ñayi, bala waññinana nhinana bala, yana lingu ga ñurrkanhamina ñayi gumurrlili nhanukala Djesuwala, bala yana yatjurrunana ñayi wañananydyja bitjarrana gam', “Djesu, Gäthu'mirriñu djiwarr'wuywu wal'ñu Wañarrwu. Nhaltjan yurru nhe ñarranha yolñunydyja dhuwala? Buku-djulñi, yaka ñarranha dhirr'thirryurra ga buña.” Yo, ñunhiyi ðarramu wañananydyja bitjarrayina, lingu Djesu yukurra waña bitjan, “Nhuma yätjmirri birrimbirr walala, ma' dhawa-yawatthurrana nhanukala,” bitjarra.

³⁰ Bala ñayi Djesuyu dhä-wirrk'a'yurrunana ñanya ñunhiyi ðarramunhandydyja bitjarra gam', “Yol nhe dhuwala yäkuñunydyja?” bitjarra. Ga ñayinydyja lakaranhamina bitjanmina warray, “Ñarranydyja dhuwala yäku Gulku',”

bitjarra, lingu gulku' mirithirri gulñiyina yukurrana ñurikalayinydjayi ðarramuwala yätj birrimbirr walala.

³¹ Bala ñurini yätjmirriyundyja birrimbirryu walalay yukurrana ñäj'thurrana bitjarra ñanya Djesunha, "Bukudjulñi, yaka ñanapurrunha djuy'yurra ñunhimalayinydja wäñalili dhä-dir'yunaramirrililinydja, ñunha dhikanydja, ñoylilinydja munatha'lilinydja," bitjarra.

³² Ga ñunhala bukuñuranydja yukurrana ñhinana gulku'na mirithirrina wäyin bikipikinydja malanha, wäñgañala dharrana lukana mulmu. Bala ñunhi yätjmirrinydja birrimbirr walala wañana bitjarrana Djesuwala, "Way, djuy'yurra ñanapurrunha djunamana ñunhana bikipikiwalana walalañgala. Ñanapurru gärrì ñunhayina walalañgalana ñi'." Bala ñayi Djesunydyja wañana yorañalana walalañgu.

³³ Bala walala ñunhi yätjmirrinydja birrimbirr walala yukurrana dhunupana dhawa-yawatthurrunana ñurikala ðarramuwalanydja, bala yana gulñiyinana yukurrana ñurikala bikipikiwalana walalañgala, bala walalanydja ñunhi dhunupa gundupuñalanydja bukuñurunydyja dhurrwuñthurrunana, bala lupthurrunana yukurrana gapulilina, djalwurr-rr bitjarrana. Ga bukmakthinana ñunhi bikipikinydja walala gulwuñyurrana yukurrana, bala murmurryurrunana warrpam'nha.

³⁴ Yurru ñunhi bikipiki-djämamirriyundydja yolñuyu walalay ñhäñalana ñunhimalayi, bala yana gundupuñala roñiyina balayi wäñalilina, bala dhäwu'na lakarañala marrtjina liw'marañalana. ³⁵ Bala yolñunydyja walala gulku'na gundupuñala balayi ñhänharawundydja.

Ga ñunhi walala bunananydja yukurrana yolñu'yulñunydyja, bala walala ñhäñala ñunhinhana yolñunha, ñayi yukurrana ñhinana galkina ñhanukala Djesuwalana. Yo, girri'mirrina ñayi yukurrana ñhinananydja, ga liya ñhanñu ñamakurru'na wal'ñu dhunupana. Ñhäñalanydja walala ñanya yukurrana, bala yana beyañiyinana. ³⁶ Ga ñuriniydydja marngimirriyundydja yolñu'yulñuyu lakarañalana walalañgu yolñu'yulñuwundydja ñurikiynydyjaye ñunhi ñayi ñhaltjarra Djesuyu ðukmarañala yolñunha ñunhiyi.

³⁷ Bala walala ñurini yolñu'yulñuyu wañana ñanya bitjarrana Djesunha, "Gatjuy marrtjiya roñiyiyana dhipuñurunydyja ñanapurrunğalaynydja wäñañuru." Bitjarra warray walalanydja ñanya djuy'yurruna warray, lingu walala mirithinana barrarinanydja. Bala ñayi Djesu marrtjinydyja, bala wapthurrana mitjiyalilina.

³⁸ Bala ñayi ñunhiyinydja yolñu marrtjina ga wañana dhä-ñäkulana ñanya Djesunha bitjarra, “Ñarranydja djäl dhuwala, ñarra yurru marrtji, nhuñuna malthun.” Yurru ñayi Djesuny dja wañana yaka'yurruna, roñinyamarañala ñanya bitjarra, ³⁹ “Gatju marrtjiya, bala roñiyiyana nhokalañuwala gurruṯu'mirriwalana walalañgala, ga lakarañanydja biyakana ñunhi nhaltjarra nhuna ñayi Godthu walñakuñala.”

Bala ñayi ñunhiyi ðarramuny dja bilyurruna, bala ñayi dharrana marrtjinanydja liw'marañalana, lakarañalanydja bukmaklilina yana wäñalili, bukmakkala yana ñayi lakarañalanydja yolñu'-yulñuwalanydja, ñunhi nhaltjarra ñanya Djesuyu yolñukuñala, walñakuñala.

Djesuyu ðukmarañala Djäritjku gäthu'mirriñunha rakunñuru, ga miyalknha ñunhi, ñunhi ñayi mulkana girri' nhanñu

⁴⁰ Nulinuruny dja dhurrwarañuru ñayi Djesu marrtjina balayi budapthurruna, ga dhawat-gay wiripuñurana galiñura, bala walalanydja yolñu'-yulñuny dja gumurr-waṇḍina warray wal'ñu nhanñu Djesuwu, lingu walala yukurrana galkurruna nhanñu.

⁴¹⁻⁴² Ga wañgany yolñu yäku Djäritj marrtjina Djesuwala, yurru ñayi ñunhi yolñuny dja ñurruñu buku-ñal'yunaramirriwu buñbuwu. Nhäñalanydja ñayi Djesunha, bala yana ñayi marrtjinana, bala ñurrrkanhaminanydja ñayi nhanukala Djesuwala lukulilina, bala ñayi wañananydja nän'thurruna, mirithinana buku-wurrrpara ñanya bitjarrana gam', “Buku-djulñi Garray, go marrtjiya ñarrakala wäñalili ñunha, lingu ñarraku wañgany nha gäthu'mirriñuny dja miyalk ñunha yukurra mirithirrina rirrikthun. Nñunhayi dhäykany dja yutjuwala' yana wal'ñu wirrkul, 12-mirri dhunğarramirrin y dja, yurru galkina ñayi rakuny dhirrina yurru ñunha,” bitjarra.

Bala ñayi Djesuny dja yana malthurrunana ñuripayina ðarramuwana, ga walalanydja marrtjina malthurrunayi maṇḍaku mirithirrina guḷku'na wal'ñu yolñu walala, ður'-ðuryunminana wäñgañalanydja marrtjina bala dhukarrkurruny dja. ⁴³ Ga ñunhilimiya malañura wañgany miyalk yukurrana marrtjina, yurru ñayi ñunhiyi miyalk yukurrana rirrikthurrunany dja weyinñumirrina dhikana, ñayi ñuli yukurrana mañgu'-waṇḍinyany dja 12-nha dhunğarra ñupana. Guḷku'mirrina ñayi ñuli marrtjinya marrñgitjkalany dja walalañgala ðilthanminyarawuny dja, ga bitjanayi bili birrka'na ñayi ñuli warrkulunhany dja

nhänydja malanha nhanjuway naji jurikiyyi badarran'kunharawuynyndja, yurru bäynuna naji namathinanydja. ⁴⁴ Bala naji marrtjinanydja, ga bal'-way diltjililina nhanukala Djesuwala, bala gon-djarryurrunana, bat mulkana girri'na nhanju. Bala dhunupana yana nunhi nhanju wandinyarawuynyndja manguny'tja dadawyurrunana.

⁴⁵ Ga dhunupana yana najinydja Djesunyndja bilyurruna, ga wanana bitjarrana, "Ya! Yolthu dhika naranha mulkananydja?" Ga walalanydja yukurrana wiripugulkuny'tja yolju walala wanana bitjarra, "Yaka narranydja bay'," bitjarra. Ga naji Betanydja wanana bitjarra, "Yoljunynda walala dhuwala gulku'na dhikana marrtji dur'-duryunmirrinydja. Gulku'yuna nhuna dhika marrtji mulkanydja," bitjan.

⁴⁶ Bala najinydja Djesunyndja wanana bitjarra warray, "Wanganydhu dhika yoljuyu mulkana naranha marr-yuwalkthinyarayu nhanukalay naji, linga narra dhakay-nakula ganydjarr narakala dhikayi dhawatthurruna."

⁴⁷ Bala naji jurinyi miyalkthunyndja dharanarana, nunhi naji Djesu marngithina, bala naji marrtjinanydja bala Djesuwalana, wilwilyurrunana bitjarrana wirrkina wal'ju, bala yana galkina gumurrilina nhanukala, ga milmana naji yukurrana lakaranalanydja gumurrjura yolju'-yuljuwalana jurikalana Djesuwalanydja naku nanya naji nunhi mulkana. "Ga dhunupana narra dhuwala dukthurrunana yana yuljunynda," bitjarrana naji lakaranalanydja nhanbala Djesuwa.

⁴⁸ Ga naji Djesunyndja wanana bitjarrana, "Way miyalk, nhenynda dhuwala linga dukthurrunana nhokalay nhe marr-yuwalkthinyaranyndja. Gatjuy marrtjiyanydja nayanu-yal'yurrana yanana-wala."

⁴⁹ Yurru najinydja nunhi darramu, Djaritjtja yaku dharrana yukurrana yana, galkurrana nunhimalayi, bala najinydja dharrana bunana warray dhawu'mirrinydja nhanju Djaritjku nulanurunyndja nhanukala wanjurunyndja, bala lakarajala bitjarrana nhanukala, "Dhuditjnha dhuwala. Nunu gathu'mirrinunynda linga rakunydhinana. Yakana biyapulnynda laylaymarana Garraynhanydja."

⁵⁰ Yurru naji Djesunyndja nakula nunhiyi dharktja, bala naji wanana Djaritjkalanydja bitjarrana, "Yaka nhenynda galyurra. Marr-yuwalkthiya yana, bala najinydja yurru walnathirrina nunhayi."

⁵¹ Marrtjinanydja walala yukurrana-a-a, bur-way bunanana Djäritjkala wäñanuranydja, bala ñayi Djesuyu ñulinurunydydja yukurrana gulku'nhanydja yolñu'-yulñunha djuy'yurrunana, bala ñayi yana garr'yurrunanydja Betanhana ga Djayimnhana ga Djonnhana, ga ñänđi'mirriñunha ga bäpa'mirriñunha ñurikiyi yothuwu.

⁵² Ga ñunhiliyi wäñanuranydja bukmaktja ñunhi yolñu walala ñäthinyaminana yukurrana ñuriki yothuwunydydja, ñur'yunminana yukurrana, ga ganuru yolñu'-yulñu rir-rakay yukurrana butthurrana warray. Bala ñayi Djesu wañana bitjarrana, “Yaka nhuma yukirriya ñäthinyamiya biyakayi. Ñunhanydja wirrkuñdydja yaka rakuny, yana ñayi yukurra ñorra ñunha yakurr.”

⁵³ Bala walalanydja ñuriñi yolñu'-yulñuyunydydja wakalliliyañala warray ñanya Djesunha dhäruktja, liñgu walala nhämana ñunhi ñunhiyi dhäykanha ñorranharana dharradawuynha. ⁵⁴ Yurru ñayinydydja

Djesunydydja yana marrtjina galkithinana, bala goñdjarryurrunanydydja, batñha ñanya goñnha, ga bitjarrana ñayi wañananydydja, “Way miyalk, gañgathiyana,” bitjarra.

⁵⁵ Bala dhunupana yana ñunhi yothuny'tja balayi gañgathinana walñathinana. Bala ñulinurunydydja ñayi Djesuyu walalanha wañana bitjanna, “Ma' wekañana nhanñu ñathanydydja, ñayi lukana.”

⁵⁶ Ga mañdanydydja bäpa'mirriñunydydja ga ñänđi'mirriñunydydja wirrkina dhikana walñu ñoy-wiñan'thurrunana nhäñalanydydja ñunhiyi wirrkuñnha mañdakuway, bala ñayi Djesuyunydydja walalanha wañana ñälku'-dalkuñalana yakañuwuna lakaranharawu ñula yolkalanydydja yolñuwala.

9

Djesuyu djuy'yurruna 12-nha bo'puyñunha

¹ Ga dhäñuru ñulinuruyinydydja ñayi Djesuyu luñ'marañala ñunhi nhanñuway ñayi 12-nhanydydja lundu'mirriñunha walalanha, bala ñayi wekañala ganydjarrnha walalañgala, märr yurru walala ñuriñi nhanukalanydydja yäkuyu dhawatmarama mokuyñha yätñha ñunhi birrimbirnha walalanha, ga bitjandhi liñgu walala yurru ñukmaramayi yolñu'-yulñunha birrka'mirriñurunydydja reriñuru ñuriñiyi Djesuwala ganydjarryu. ² Bala dhunupana ñayi djuy'yurrunanydydja wañana walalanha bitjarrana, “Ma' nhumana yurru dhipuñurunydydja marrtji wäñalili ga wäñalili malañulili.

Marrtjiyanydja nhuma yurru, lakaraṅanydja marrtjiya biyaka, 'Godkuny djuwala rom liṅguna djuwalana.' Ga biyakayi nhuma yurru rerrimirrinhandja yolṅunha dukmaraṅayi." Bitjarra ṅayi Djesuyu waṅananydja walalanha.

³ Ga biyapul ṅayi bitjarranydja waṅanayi walalaṅgala, "Yaka ḡaṅa dharpa marrtjiyaramirrinnydja ga ṅatha ga ṅula nhä rrupiya, ga bathi rrupiyawuy. Yana waṅganyha nherrala girri'na nḡuṅway, ga liṅguna.

⁴ Ga ṅunhi nhuma yurru bunanydja ṅunhili wāṅaṅura, ṅuli nḡumalaṅgu yurru ṅula yol yolṅu wāthundja nḡanukalay bala'lili, yana marrtjiya ga nhiniya ṅunhiliyi yulṅuny dja, yana liṅgu ga ganan nḡe yurru ṅunhiyi wāṅanha. ⁵ Ga ṅuli nhuma yurru marrtji wiripunḡuwala wāṅalili, ṅunhimala ṅunhi yukurra ṅula yol yaka nḡumalaṅgu gumurr-ṅamathirri, liṅgu walala yaka djäl ṅānharawu nḡumalaṅgalaṅuwu dhāwu'wu, yana gonha'yurrana ṅunhiyinydja wāṅa. Yurru milkuṅa yulṅuny dja walalaṅgala ṅunhi nḡe yurru gonha'yundja walalanha; ḡaṅathiyanydja, bala djalk-djalkthurra yulṅuny dja munathany'tja nḡokalay lukunuruny dja, mār yurru walala dharāṅan walalaṅguway yātj, ṅunhi walalaṅgu ṅayaṅu dhal'yunmirrinnydja yukurra." Ga bitjarra ṅayi Djesuyu walalanha waṅananydja. Bala walala marrtjinana.

⁶ Marrtjinanydja walala yukurrana wāṅalili ga wāṅalili, lakaraṅalanydja marrtjina dhāwu' yolṅu'-yulṅuwa bala, ga bitjarrai dukmaraṅala yolṅunhandja walalanha birrka'mirriṅura yana.

Yiritthu ṅākula ṅanya Djesunha

⁷ Ga ṅulinyaramirriyuny djai buṅgawanydja nurrununy dja yukurrana nhinana ṅuriki wāṅawu Galaliwuny dja yāku Giṅ-Yirit, bala ṅayi ṅuriniyi buṅgawayuny dja ṅākula ṅanya Djesunhana ganydjarr-dumuruwuyha djāmawuy, yurru ḡulku'thinana nḡanukala mirithinana yulṅuny dja mulkurrṅurany dja, liṅgu wiripu-ḡulkuny'tja yukurrana yolṅu walala waṅana bitjarra, "ṅunhayina ṅayi Djondja mak bay', liya-lupmaranhamirrinnydja ṅunhinydja yolṅu, ṅulaṅuru ṅayi yawungu mak biyapul walṅathirri rakunṅuruṅ" ⁸ Ga wiripu-ḡulkuny'tja yukurrana waṅana lakaranhamina bitjanmina, "Yelatja mak ṅunha bay'." Ga wiripu-ḡulkuny'tja yukurrana waṅana lakaranhamina bitjarra, "Mak ṅunha baman'ṅuwuy dhāwu'-ḡānhamirri yolṅu bay', walṅathina rakunṅuru biyapul." ⁹ Ga

ñayipinydja ñunhi wañana Yirittja bungawanydja bitjarra, “Djondja lĩngu muka dhuwala rakunynha; ñarra muka ñanya gupa-gulkthurrana. Yurru bitjan lĩngu ñarra yukurra ñamanydja ñunhayi yolñunha ganydjarr-dumurruwuynydja dhika wal’ñu djämawuy. Bay’, yol dhuwala ñayi yolñuny dja?” bitjarra. Bala ñayi Yirittja mirithinana yana duktukthinanydja nhanñu nhänharawuny dja Djesuwu.

Djesuyu maranhu wekañala 5,000-nha yolñu'-yulñunha

¹⁰ Yo, ñunhiyi Djesuwu 12 lundu'mirriñu walala bo'puyñu roñiyinana beñuru ñunhi walala yukurrana marrtjina wäñalili ga wäñalili, bala walala yukurrana lakarañala nhanbala Djesuwanydja nhaltjarra walala yukurrana djäma nhanukalay yäkuyu. Bala ñayi Djesuyuny dja walalanha wañanana bitjarrana, “Gul’ ñilimurru marrtji bitjanna bala gänañuwalana, ñilimurruwaynha yana,” bitjarra, bala walala marrtjinanydja ñunhiwalayina yutjuwala'lilina wäñalili Bitjaydalilina yäkulili.

¹¹ Walalanydja bäy ñurini yolñu'-yulñuyuny dja ñäkula warray ñanya Djesunha yäku ñunhiwalayinydja wäñalili, bala walala martj-martjtjurrunana, yana lĩngu ga bunana nhanñu. Ga ñayi Djesuny dja walalañgu gumurr-ñamathinana yana, bala ñayi yukurrana lakarañalana walalambala Godkalañuwuy nha rombuy, ga bitjarrayi lĩngu ñayi dukmarañalayi rerrinuruny dja yolñu'-yulñunha ñunhiliyi.

¹² Bitjarrana lĩnguna walu-ñupara ñayi yukurrana marñgikunañalanydja lakarañalanydja, yana lĩngu-u-u ga wäña ñunhi läy-wilyurrana, bala ñunhi nhanñu lundu'mirriñuny dja walala marrtjina, bala wañana Djesunha bitjarra, “Way Garray, djuy'yurrana dhuwala yolñu'-yulñunhanydja, walala yurru marrtji ga märrama ñatha walalañguway bäyim, märr walala yurru luka muka yukurra. Ga marrtji walala yurru mañ'marama wäña ñorranharawu walalañguway.”

¹³ Ga ñayi Djesuny dja wañana buku-runinyamarañala bitjarra, “Nhumapi yurru walalanha maranhu-wekaña,” bitjarra.

Ga walalanydja wañana balanydja bitjarra warray, “Bäyñu dhuwala ñanapurru ñatha yukirri dälkuñu gul'kuny'tja; dämbumirri dhuwala ñathanydja ga märrma' ñarririny'tja, ga dhuwalana lĩnguna. Bay' nhenydja duktuk ñanapurruñgu, ñanapurru yurru marrtji ga bäyim ñunha gul'ku' ñatha?... märr yurru ñanapurru walalanha maranhu-wekama bukmaknha?”

bitjarra walala dhä-wirrka'yurrunanydja nanya, ¹⁴ lingu gulku'na nuna mirithirrina yolnyuny dja mittji, 5,000nha darramuwurruny dja ga dhäykawurru gulku'yi muka ga yumurrku.

Bala nanyi Djesuyu wananana walalanha nunhi lundu'mirrinunha walalanha bitjarrana, "Waniya dhuwali yolnu'-yulnunhany dja, walala yurru nhinana marrtji mittji ga mittji bitjan bala, dhipala mulmulili ya'," bitjarra. ¹⁵ Bala walala marrtjina gulk-gulkthunminana nunhi yolnu'-yulnyuny dja mittjiny dja, bala walala nhinanana marrtjina bukmakthinana yana.

¹⁶ Nulinuruny dja dhurrwaranuru nanyi marranala Djesuyuny dja nunhiyi dämbumirri nathany dja ga märmma' guya mandanha, bala buku-runjalana djiwarr'lilina, bala nanyi wana buku-wurrparana nurikiyi nathawuny dja Gunhu'nhana, bala daw'yurrunany dja nunhi nathany dja ga guyany dja mandanha, bala wekanalana lundu'mirrinuwalana walalangala nhanukalanuwala nanyi, ga walalany dja marrtjina weka'-wikanala bala nuriki yolnuwuna walalang.

¹⁷ Bala bukmakthuna walala nunhi yolnyuny dja walalay marrtjina lukanany dja, yana lingu ga gana' walala warrpam. Bala walala nurini lundu'mirrinuyuny dja walalay wapmaranalana marrtjina nunhiyi bäythinyarawunha natha malanha ga guya, ga bäythinyarawuyuny dja nuriniyi munguyuny dja bathiny dja nunhi dhanangunalana 12-nha.

Betayu warranjulkunalana Djesunha lakaranala

¹⁸ Wanganymirri nanyi Djesuyu yukurra bukumirriyama gananjura wal'nu wananura, ga nhanu lundu'mirrinuny dja walala nunhiliyi galki nhanukala. Bala nanyi walalanha dhä-wirrka'yun bitjanna, "Yolnana nunhi nuli yolnu'-yulnyuny dja lakarama dhika narranhany dja?" bitjanna.

¹⁹ Ga walalany dja buku-wakmaranala wana bitjarra, "Wiripu-gulku'yuny dja nuli nunhi lakarama nhunany dja yanapi nhe Djon nunhi Liya-lupmaranharamirri yolnu, ga wiripu-gulku'yuny dja nuli lakarama nhuna yanapi nhe Yelatja, ga wiripu-gulku'yuny dja nuli nhuna lakarama, yanapi nhe baman'nuwuy dhäwu'-ganharamirri yolnu walnathinya biyapul rakunynuru."

²⁰ Ga biyapul nanyi dhä-wirrka'yurruna walalanha, "Ga nhumany dja nuli gyanirri narranhany dja yolnha? Yol dhuwala narra yolnyuny dja?" bitjarra.

Ga ñayi Betayunyɗja buku-wakmaranjala lakaranjala bitjarrana, “Nhenyɗja dhuwala ñunhiyi Walñakunharamirri Christ, Godkuñu djuj'yunara,” bitjarra.

²¹ Bala ñayi ñulinurunyɗja wañana walalanha wirrkina dhikana wal'ñu bitjarrana, “Yakana lakarananyɗja ñula yolkala yolñuwalanyɗja, yol ñarra dhuwala,” bitjarra.

Djesu lakaranhamina ñanyapinyay ñayi burakin-yarawuyña

²² Ga dhänuru ñulinurunyɗja ñunhi walala nhanñu lundu'mirriñu walala marñgimirrina, ga dharanarana ñanya walala, bala ñayi Djesuyu lakaranjala walalangala bitjarrana, “Ñarranyɗja dhuwala Yolñunyɗja Gäthu'mirriñu yurru burakirrina wirrkina wal'ñu nhäyu malañuyu romdhu. Walalanyɗja yurru ñuruñu yolñuyu walalay ñalapalmirriyunyɗja ñarranha bukuyu-ñurrkamana, ñuriñi ñurruñuyu wal'ñu ðalkarra'mirriyu yolñu'-yulñuyu ga Rom-marñgikunharamirriyu walalay, bala walala yurru dhiyañuyinyɗja walalay ñarranha bumana murrkay'kumana, ga lurrkun' walu yurru djulkthun, bala ñarranyɗja yurru walñathirriyi beñuru rakunyñurunyɗja.”

²³ Bala ñayi Djesuyunyɗja luñ'maranjala galkikuñalana nhanukiyingalana ñunhi yolñu'-yulñunhandyɗja ga wiripu-gulku'nha, bala ñayi wañanana walalanha bitjarrana, “Ñunhi yurru yol balañu ðuktuk ñayi yurru malthun ñarrakunyɗja, ñayi yurru ñunhiyinyɗja yolñu mengunhamirri buku-dhumukthirrina nhanñuway ñayi djälnyɗja, bala malthunna yana Gunhu'walañuwuna djälwu, ñunhiyinyɗja ñayi yurru wekanhamirrina ñanyapinyay ñayi burakin-yarawuna, bitjana bitjan yolñuyu ñuli märrama nhanñuway ñayi dharpa-mälakmaranharanyɗja, bala wekanhamirri rakunydhinyarawuna. ²⁴ Ñunhi yurru ñula yol yolñu waña bitjandja, ‘Yaka ñarra ðuktuk burakin-yarawu ga ñayañu-yätjthinyarawu. Yakana ñarra yurru malthun Djesuwunyɗja,’ bitjandja, bala ñayi yurru ñunhiyinyɗja yolñu buwayakthirrina, yakana ñayi yurru walña nhina yukurra. Ga ñunhiyinyɗja yolñu ñunhi ñayi yurru waña bitjan, ‘Ñarra yurru malthun Garraywunyɗja bitjan lingu, galki yana nhanñu, bäyyi walala yurru ñunhi bumanyɗja ñarranha murrkay'kumanyɗja,’ bitjandhiyinyɗja, bala ñayinyɗja yurru ñunhiyinyɗja yolñu yuwalknha nhina yukurra walñana-wala yana.

²⁵ “Yo, ñunhi yurru ñayi ñula yolthu yolñuyu luñ'marama marrtji nhanñuwayliliyamanyɗja nhä

malanha munatha'wuynyndja bukmak, yurru yakana ñayi yurru märrama yuwalk wal'ñu walña ñunhinyndja Godkuñunyndja wekanhara, bala ñunhalanyndja ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu dhärranyndja yukurra dhäparknha yana, ñula nhämiriwnha, yakana ñayi yurru walña nhina ñunhala galki Godkalanyndja. ²⁶ Yo, ñunhi ñayi yurru ñula yol yolñu goranyndja lakaranharawu ñarrakunyndja yäkuwu, ga yarryunna ñuli ñarraku dhärukku, bala ñarranyndja yurru bitjandhiyi yana gorayi ñurikalayi yolñuwala. Yo, yalalanyndja ñarra yurru biyapul marrtji lili beñuru djiwarr'ñuruna ñarrakalanuwala Bäpawalanyndja djenarra'yu wal'ñu latju'yu, ga nhanñu yolñu walala ñurukuy djiwarr'wuynyndja yurru marrtji malthundhi ñarraku, bala ñulinyaramirriyundyndjayi ñarranyndja yurru bukuyu-ñurkamayi ñunhinyndja yolñunha ñunhi ñayi ñuli yukurra dhiyanu-wala ñarranha bukuyu-ñurkama.

²⁷ “Märr-yuwalk ñarra nhumalanñu lakaramanyndja yukurra. Wiripunyndja nhuma yurru, ñunhi dhiyalami nhuma mittjinñura, nhumanyndja yurru yakana rakundyhirri yänayi, bay ñathili nhuma yurru nhäma wal'ñu Godku latju' dhika wal'ñu Rom,” bitjarra ñayi Djesuyu lakaranjalanyndja.

Djesu wiripunuyinana wal'ñu rumbal djenarra'yinana

²⁸ Ga 6 walu djulkthurrana, bala ñayi Djesuyu garr'yurrana nhanñuway ñayi lundu'mirriñunha walalanha lurrkun'nha, Betanha ga Djayimnha ga Djonnhä, bala walala marrtjina yukurrana bala ñunhimalayina bukulilina wänalili buku-ñal'yunarawuna. ²⁹ Yo, ñunhi ñayi yukurrana Djesu bukumirriyanalanyndja, bala nhanñu bukunyndja latju'yinana dhikana wiripunuyinana wal'ñu, ga girriny'tja ñunhi nhanñu wangayñu'yinana, biyapulnha wal'ñu watharryina djenarra'yinana. ³⁰⁻³¹ Beñurunyndja bala mañda märrmany'tja yolñu mañda mañ'thurrunana baman'ñuwuynyndja mañda Mawtjitja ga Yelatjanyndja, mañda ñunhi mañ'thurrunanyndja biyapulnha wal'ñu djiwarr'wuynha djarratawun'mirrina dhikana wal'ñu, bala mañda yukurrana dhärrananyndja galkina yana nhanukala Djesuwalana, wanhanhaminana walala yukurrana ñurikiy ñunhi ñayi bonñuñu galki ganurrana dhuwala munathany'tja wänanha, ñulinñuruna dhäñuru ñunhi ñayi bonñuñu warrpam'thurrana dhawar'marañuna nhä malanha ñunhi ñayi Gunhu'yu nherrara ñäthili, balakurruyinayi ñunhi ñayi bonñuñu burakina ñunhala Djurutjalamnha.

³² Nayi Betanydja ga wiripu maṇḍa ṇunhi runhdhu'yurrunana dhikana, ga ṇunhi walala bira'yurrunanydja yuwalktja wal'ṇu, bala nhāṇalana ṇanya Djesunha wiripuṇuyinyarana dhikana, ṇayi yukurrana dhārrana djeṇarra'na wal'ṇu, laṭju'na dhikana, ga bitjarrayi lingu walala nhāṇalayi ṇunhi mārrma'nhanydja yolṇunha maṇḍanha, maṇḍa yukurrana dhārrana galki Djesuwala. ³³ Ga ṇunhi maṇḍa gonha'yunana bini ṇanya Djesunha, bala ṇayinydja Betanydja waṇana Djesuwala bitjarrana, “Way Garray, ṇamakurru'na yana dhuwalanydja bay', ṇunhi ṇanapurru dhiyalanydja. ṇanapurrunydja yurru botjama bunbuna ṇi', lurrkun'nha; waṇgany nhuṇu, waṇgany Mawtjitjku ga waṇgany Yelatjawu.” Bitjarrana ṇayi ṇunhi Betanydja waṇana, lingu ṇayi yaka dharanara ga ṇamathanjala guyaṇina.

³⁴ Bala dhunupana ṇayinydja gonha waṇupininy'tja maṇṭhurrunana djeṇarra'na dhikana wal'ṇu, bala ṇākirrmaraṇalana walalanha, bala walala ṇunhi lundu'mirriṇunydydja walala galyurrunana, barrarinana manapara, ṇunhi walalanha ṇayi waṇupini'yu liw'maraṇala monygunjala yukurrana. ³⁵ Ga ṇulinuruyi waṇupini'ṇurunydydja rirrakaynydydja maṇṭhurrana bitjarrana waṇananydydja, “Dhuwaliyinydydja ṇarrakuwaynha wal'ṇu Gäthu'mirriṇu, ṇunhiyina ṇarrakuṇuna djarr'yunara yana. ṇākana ṇanya walala, ga mārraṇana nhanṇu dhäruktja,” bitjarra ṇayi Gunhu'yu yukurrana lakaraṇalanydydja. ³⁶ Ga dhāṇuru ṇulinurunydydja ṇunhi ṇayi rirrakay ṇunhi winya'yurruna, bala ṇayipina waṇganynha Djesuna yukurrana dhārrananydydja ṇunhiliyi walalaṇala.

Yo, bala walala ṇuriṇi lundu'mirriṇuyunydydja walalay yukurrana dälkuṇalana ṇayaṇuyuna yana, yakana walala ṇulinyaramirriyundydydji lakaraṇalanydydja nhä walala nhāṇala ṇunhi.

Djesuyu dupthurrana yätjnha birrimbirrnha yothu'wala

³⁷ Wāṇṇaṇala walala marrtjina bala-a-a, Djesu ga ṇunhi lundu'mirriṇu walala lurrkun', yarru-yarrupthurrunana, yana lingu-u-u, ga ṇoyṇurana wal'ṇu bukuṇura walala nhāṇala mittjinhana yolṇu'-yulṇunhana, walala yukurrana buku-luṇ'thurrana, bala walala gumurr-ṇamathinana bitjarrana nhanṇu Djesuwu yulṇunydydja. ³⁸ Ga ṇayinydja waṇganynha darramu ṇulinuruyi mittjinuru waṇana gawaw'yurruna Djesuwala bitjarrana, “Buku-djulṇi Garray! Dukmaraṇa

ɲarraku ɲunha gäthu'mirriɲunha ɖarramunha. Nhäja ɲanya ɲunha ya', ɲunhana lingu ɲarraku waɲganyɲha gäthu'mirriɲunyɖja. ³⁹ Wiripunyɖja ɲanya ɲuli yätjthunyɖja birrimbirryu mokuywalanyɖja mulka ɲanya, bala ɲayi ɲuli ɲunhiyi yothuny'tja yatjunna dhika wirrkina wal'ɲu, ga ɲuriɲi mokuyyunyɖja birrimbirryu ɲuli ɲanya ɲurrkama munatha'lilina, bala ɲayi ɲuli dhänyɖja mułmuł'waɲdirrina. Ga bitjanna lingu ɲayi ɲuli mokuyyunyɖja ɲuriɲinyɖja ɲanya rirrikmarama yukurra, ga yakana ɲanya ɲayi yurru gonha'yundja. ⁴⁰ Ga waɲananyɖja ɲarra nhuɲu ɲunha lundu'mirriɲunhanyɖja walalanha ɲurukuyi dhawaɖmaranharawunyɖja yätjkunyɖja birrimbirrwu, ga gulkuruna, yakana walala dhawaɖmaraɲalanyɖja.”

⁴¹ Bala ɲayi Djesunyɖja waɲana bitjarrana, “Nhä muka nhuma dhuwala yulɲunyɖja?... märr-yuwalkthinyamiriwnha walala? Mukthun nhuma yukurra guyaɲirri dhuwala djarrpi'kuma yulɲunyɖja? Nhämunha'mirri ɲarra yurru nhumalaɲgu galkundja? Nhätha nhuma yurru märr-yuwalkthirriɲyɖja dhika?” Bala ɲayi Djesunyɖja waɲana bitjarrana ɲurikala bäpa'mirriɲuwalanyɖja, “Go gäɲana lili ɲarrakala dhuwala nhuɲuway gäthu'mirriɲunhanyɖja.” ⁴² Ga ɲunhi ɲayi gäɲalanyɖja bala galkikuɲalanyɖja Djesuwalanyɖja, dhunupana ɲayi ɲuriɲiyi yätjthunyɖja birrimbirryu ɖur'yurrunana ɲunhiyi yothu'nhanyɖja, munatha'lilina ɲurrkaɲala, bala ɲayi yukurrana ɖur'yunminana ga dhänyɖja mułmuł'-waɲɲinana. Bala ɲayi Djesu waɲananyɖja dhawaɖmaraɲalana yana ɲunhiyi yätjnhanyɖja birrimbirrnha ɲuliɲuruyi yothu'walanyɖja, ga dhunupana yana yothunyɖja ɲunhi ɖukthurrunana. Bala ɲayi Djesuyu wekaɲala balayi ɲunhiyi yothunhanyɖja bäpa'mirriɲuwalana gonlili. ^{43a} Ga walalanyɖja ɲunhi yolɲunyɖja walala mirithinana wal'ɲu ɲirryurrunana nhäɲala Godku ganyɖjarr-ɖumurrunyɖja rom.

Djesu biyapul lakaranhamina nhanukalayɲuwuy ɲayi rakunydhinyara

^{43b} Walalanyɖja ɲunhi yolɲu'-yulɲuyunyɖja mukthurruna yana guyaɲina yukurrana ɲupara ɲunhi Djesuwu ɲamakurru' wal'ɲu dhika djäma. Bala ɲayi Djesunyɖja bilyun ga waɲa ɲunhi nhanɲuway ɲayi lundu'mirriɲunha walalanha bitjanna, ⁴⁴ “Mäkiri'-witjurranyɖja ɲamathaja dhiyaku dhärukunyɖja ɲunhi ɲarra yurru waɲa, ga nherala nhokalay nhe liyalilinyɖja. Galkina dhuwala walun-

ydja, n̄arranha yurru walala gon̄lili wekama n̄urikala yol̄u'-yul̄uwalana,” bitjarra.

⁴⁵ Yurru walalanydja n̄hanukala l̄undu'mirriṅuyunydydja walalay yakana dharan̄ara wal̄u n̄unhiyi dh̄aruk n̄unhi n̄ayi yukurrana n̄haltjarra l̄akaranhamina walalaṅgu, liṅgu n̄unhi mayaliny'tja yukurrana baḍak d̄julul'yurrana n̄orrana, yakana walala n̄ākula dharan̄aranydja man-
apara, yurru walala yakana dh̄a-wirrk'a'yurrunanydja n̄anya balanydja, liṅgu walala barrarinana ṅuli ya', dh̄a-wirrk'a'yunarawunydydja.

Nurruṅu yol̄u yurru dh̄uḍi'yunmaranhamirri n̄anyapinyay n̄ayi

⁴⁶ Ga dh̄an̄uru ṅulin̄uruyinydydja walala yukurrana l̄undu'mirriṅunydydja walala n̄han̄u Djesuwu waṅanhamina dh̄a-dal'yunminana, yol̄ n̄unhi garrwar wal̄u n̄unhilimi walalaṅgala malaṅura. ⁴⁷ N̄ayi Djesunydydja marṅgithina walalaṅgu, n̄haltjarra walala yukurrana n̄unhi waṅanhamina, bala n̄ayi Djesuyunydydja m̄arraṅala yothu'n̄hana l̄aw'maraṅala, bala n̄herrara n̄hanukiyiṅgala gali'lilina. ⁴⁸ Ga dh̄unupana n̄ayi waṅanana n̄han̄uway n̄unhi l̄undu'mirriṅunhanydydja walalanha bitjarrana, “N̄unhi yurru ṅula yol̄ yol̄u gumurr-ṅamathirri ga galkikuma m̄arrama waṅanyṅha ṅula yothu'n̄ha n̄arrakalanydydja ȳakuyu, n̄unhiyinydydja bitjan n̄arranhana n̄ayi yukurra m̄arrama, ga n̄unhi n̄he yurru bitjandhiyi galkikuma m̄arrama n̄arranhanydydja, n̄unhiyinydydja bitjan n̄he yukurra gumurr-ṅamathirriyi ga galkikuma m̄arrama Gunhu'n̄hanydydja n̄unhi n̄ayi d̄ju'yurrana n̄arranha lili. Ga n̄unhi n̄ayi yurru yol̄u nyil̄'maranhamirri, yutjuwala'kunhamirri n̄anyapinyay n̄ayi, n̄ayina n̄unhiyinayi yol̄u yurru yuwalktja wal̄u garrwarnydydja.”

⁴⁹ Bala n̄ayi Djondja waṅana bitjarrana, “Way Garray, n̄unha yol̄unha ṅanapurru nh̄aṅala, n̄ayi yukurrana d̄jama dh̄awatmaran̄ala ȳatjṅha birrimbirn̄ha nhokala ȳakuyu. Ga ṅanapurrunydydja n̄anya waṅana ḍaḍawmaran̄ala n̄unhayi, liṅgu yaka n̄ayi n̄unhayi ṅilimurrungala mittj̄nura.”

⁵⁰ Ga n̄ayi Djesunydydja buku-wakmaran̄ala waṅana walalaṅgunydydja bitjarra, “Gonha'yurra n̄anya, gonha n̄ayi d̄jama yurru. Yaka n̄anya ḍaḍawmaran̄a. Liṅgu n̄unhi n̄ayi yakanydydja ṅula yol̄ wiripun̄ura gali'ṅura, n̄humalaṅgunydydja ḍaḍawmaran̄haramirri, n̄unhiyinydyjayi yol̄u n̄humalaṅgalana gali'ṅura, bitjan ḡṅga'yunaramirri n̄ayi n̄humalaṅguna.”

Djamar yawuy wän yawuy yolnu walala yaka duktukthina ga gumurr-ñamathina Djesuwu

⁵¹ Yo, waluny dja marrtjina ñunhi djulkthu'-djulkthurrunana, ga nhanñuny dja marrtjina walu galkithinana Djesuwuny dja ñunhi ñayi yurru Gunhu'y u ñanya djaw'y unna yana djiwarr'lilina ñunhana, bala ñayi liya-ñamañamay unminy dja ðälkuñala yana nherrany dja ñunhiyi, ñunhi ñayi yurru marrtjina yana-wala Djurutjalamlily dja. ⁵² Bala dju'y urruna ñayi ñäthily dja dhäwu'mirrinha mañdanha, mañda yurru ñäthilimirriyama wäña nhanñu Djesuwu, yurruna ñayi yurru bunany dja. Bala mañda marrtjinana ga bunany dja mañda wañganyñura Djamar yawuyñuwala wäñañurany dja. ⁵³ Ga ñunhilyiny dja wäñañura yolnu walala yaka duktukthina nhanñu Djesuwu, lingu walala marñgithina nhanñu ñunhi ñayi liya-ñamañamay unmina ñayi yurru marrtji bala Djurutjalamlili. ⁵⁴ Ga ñunhi walala yakany dja nhanñu gumurr-ñamathina, yana walalany dja bukuyu-ñurrkañala warray ñanya bitjarrayi warray, bala mañdany dja Djondja ga Djayim dja wirrkina ñoydharrana walalañgu, bala mañda wañana bitjarrana Djesuwu, "Garray, nhämirri balañu ñanapurru ñuli wañi yana dhäruktja, bala ñayi ñuli gurthana beñuruny dja djiwarr'ñuruny dja yarrupthurru, bala warrpam'thurruna ñuli yolnu-yulñunhany dja nhäranhamarañu. Dhiyaku nheny dja duktuk?" ⁵⁵ Ga dhunupana ñayi Djesuny dja bilyurruna, bala ðadawmarañalana mañdanha bitjarrana, "Yaka mañda biyakayi. Nhä dhuwalany dja?... yätj mañda?" bitjarra. ⁵⁶ Bala walala gonha'yurruna ñunhiyiny dja wäña, bala marrtjina wiripunñulilina wäñalili.

Djesuwalany dja malthunaramirriyu yurru nherranñ Djesunha ñurrulili yana

⁵⁷ Yo, marrtjinany dja walala yukurrana-a-a, dhukarr-ñuparana bala-a-a, Djesu ga nhanñu lundu'mirriñu walala. Ga ñunhili gandarrñurany dja, bala ñayi wañgany dhu yolñuyu ñanya wañana bitjarrana Djesunha, "Garray, ñarany dja yurru malthunna nñuñu yukurra wanhamala nhe yurru marrtji." ⁵⁸ Ga ñayiny dja Djesuny dja wañana buku-wakmarañala bitjarra, "Dälñha dhuwala yolñuwu märr-yuwalkkuny dja wal'ñu malthunarawu ñarraku. Nunha wäyingu wakinñuwuny dja wäña marrtji dhärra'-dharra, wäñamirri walala warrpam', ga buñthunaramirriwu wäyingu ga wäñayi yana, yurru ñarrakuny dja bäyñuna wäña ñula ñorranharawu."

59 Ga bitjarra lingu wiripunuwuny dja yoljuwu naji wajanayi, "Go malthurra narrakuna," bitjarra. Ga najiny dja nunhi yoljuny dja wajana bitjarra warray, "Bulha nathili, narra yurru dhiyala bayma nhina yukurra, ga bay naji yurru bapa'mirrinuna narra ku baynuthirri, bala narra yurru najana dholkumana, bala nulunuruna dhajuru narra yurru malthundja nhuju," bitjarra.

60 Ga naji Djesuny dja wajana buku-wakmaranala nhanju bitjarra, "Nunhiny dja yolju walala nunhi walala yukurra nhina rakunydhinyaramirrinura romnura, walalana yurru dholkuma rakunymirrinhandy dja nunhi. Nheny dja yurru marrtjiya, ga lakarana dhawu' birri' maranana yolju'-yuljuwany dja nunhi Godtja nunha rom-wajanu warray wal'ju walnamirriwu romgu."

61 Ga wiripuny dja yolju marrtjina ga wajana bitjarra, "Garray, narrandy dja yurru malthun nhuju. Yurru nathiliny dja narra yurru balayi marrtji, ga wajanhamirri nanapurru yurru yukurra nunha narra ku gurru' mirri walala. Nunhi walala yurru waja yuramany dja narra ku, bala narra yurru malthunna yana nhuju," bitjarra.

62 Ga naji Djesuny dja wajana nhanju bitjarra, "Nunhi yurru yoljuyu nurru-yirr'yun nherran munatha' yaw'yun marrtji bala, nahmany dja naji yurru nurinjiyi dhunupa yana-wala wanhamala naji yukurra nunhi marrtji yurru. Nuli naji yurru watthu'-watthun naha, bala roniyiriny dja nah nunhayi diltjinura nhanukala, yakana naji yurru namathama djama dhunupa nunhiyiny dja munatha'. Ga nunhi yurru yolju watthun naha nathiliny dja nunhi nah malanha nunhi naji yukurrana nathili najathanala galkikunala, yakana naji yurru nunhiny djai yolju yuwalkkuma malthun narra kuny dja, naji yurru yakana yuwalk wal'ju nhina yukurra Godkalany dja romnura." Bitjarra naji Djesuyu lakaranalany dja.

10

Djesuyu dju'yurruna 72-nha yolju'-yuljunha

1 Ga nulunuruny dja dhurrwaranuru, naji Djesuyu djarr'yurruna wiripu-gulku'nha darramuwurrunha, malanhany dja 72-nha, bala naji dju'yurrunana yukurrana maltjana'nha ga maltjana'nha bitjarrana, walala yurru marrtji nathili nathil'yun birrka'mirrilili yana wanjilili malanjilili, ga yurruna najipiny dja yurru marrtji Djesuny dja. ² Bala naji bitjarrana

lakaraṅalanydja, “Gulku' mirithirri yolṅuny dja walala yukurra nhina gatjpu'yundja, galkundja yukurra Gunhu'walaṅuny dja Romgu, ga balanyarana walala ṅunhi yolṅuny dja bitjan balwur borum galkunna yukurra gulḱthunarawuna, yurru märr-lurḱkun' dhika yolṅuny dja luṅ'maranharawuny dja ṅurikiyi waṅganymanapanarawuny dja. Yana bukumirriyaṅa yulṅuny dja, ṅaṅ'thurrany dja Gunhu'nha, märr yurru ṅayi gulku'nhayi djuy'yun luṅ'maranharawuny dja ṅurukuyi yolṅu'-yulṅuwu.

3 “Gatjuy marrtjiyana walala,” bitjarra ṅayi Djesu waṅanany dja walalaṅgala. “Ṇarra nhumalanha dhuwala djuy'yurrunany dja bo'puyṅunha walalanha, yurru wiripuny dja ṅunhi yolṅu walala yurru maḱakarritjthirrina nhumalaṅgu, balanyarana bitjan ṅuli wakinṅu wuṅgan ṅayan'tharra boḱinymirriwu wäyingu.

4 Yo, marrtjiyana-wala walala, ga lakaraṅa Godkuna Rom, yurru yaka djaw'yurra rrupiyany dja galki ga bathi rrupiyawuy ga ṅula nhä lukuwuy wiripu, ga yaka gandarrṅurany dja dhukarrṅura ṅula yolṅunha waṅiya. 5 Ga ṅunhi nhe yurru bunany dja ṅunhili wäṅaṅura, ga gärriny dja ṅula yolḱala bala'lili, bala waṅiya ṅäthiliny dja biyaka, ‘Way walala, ṅoy-yal'yunara Godkuṅu märraṅany dja.’ 6 Ṇuli ṅayi yurru yolṅu ṅula djälthirrinny dja Godkalaṅu ṅoy-yal'yunaramirriwu, bala ṅayiny dja yurru märramana nhokuṅu ṅoy-yal'yunarany dja, ga ṅuli ṅayi yakany dja duktuk, ṅayiny dja yurru yakana märrama nhokuṅu. 7 Yo, nhuma yurru nhinany dja ṅunhili bili bala'ṅura, ga lukiya nhä malanha ṅatha ṅunhi walala yurru nhuna wekama yukurra, liṅgu djämamirriyuny dja yolṅuyu yurru märrama muka nhanukalaṅuwuy djämawuy. Yaka marrtjiya nhini'-nhiniyany dja bala bala'ṅura ga bala'ṅura biyakany dja, yana waṅganyṅura nhiniya dharapulṅura, ṅunhili bili.

8 “Yo, ṅunhi nhuma yurru bunany dja ṅula wanhami wäṅaṅura, ṅuli yurru yolṅu'-yulṅu nḱuṅu märr-ṅamathirrinny dja, yana nhiniya ṅunhiliyi wäṅaṅura, ga lukiya ṅunhiliyi ṅatha ṅunhi walala yurru nhuna wekama yukurra. 9 Yo, nhiniyany dja walalaṅgala ga dukmaraṅa rerriwuyṅunha yolṅu'-yulṅunha ṅurikiyyi wäṅawuy, bala lakaraṅa walalambala biyaka, ‘Dhiyaṅuny dja-wala Godtja dhuwalana galkina. Nhiniya walala nhanukalana romṅura.’

10 “Ga ṅunhi nhuma yurru bunany dja ṅula wanhami wäṅaṅura, ga yolṅu'-yulṅu yurru yakany dja nhumalaṅgu

märr-ñamathirri, yakanydja duktuk nhumalangalanuwu dhäwu'wu, yana gangathiya, bala waniya walalangala biyaka. ¹¹⁻¹² Ñarranydja yurru gananna dhuwalanydja wäña, djalk-djalkthunna ñarra yurru munathany'tja ñarrakalay ñarra lukunuruny dja dhiyakuny dja wäñawuy. Yurru guyaniya dhuwalanydja gam', Gunhu'wu Romdja linguna galkithinana nhumalangu, nhuma bini nhänha nhanu latjuny'tja wal'nu dhikanydja rom, yurru yakana nhuma nhanu duktukthinanydja.' Yo, biyakayi lakaraña ñurikalayinydja walalangala, lingu ñurininydja waluyu dhä-yawar'yunarayuny dja, Gunhu'yu yurru walalanha dhä-dir'yunna wirrkina wal'nu dhikana yana.

“Be ñäthilinydja yolnu walala yukurrana nhinana Djudumbuyuny dja mirithirrina yanana yätjmirrina wal'nu, yurru ñulinyaramirriuny dja dhä-yawar'yunamirriuny dja ñayinydja yurru Godthuny dja dhä-dir'yun walalanha märr warray ñuli ganga warray, lingu yaka walala nhäñala wal'nu Godkuny dja Rom. Yurru wirrkinydja dhika wal'nu ñayi yurru dhä-dir'yun ñunhinhana walalanha yolnu'-yulñunha, ñunhi walala nhäñala linguna Godku latju' dhika wal'nu rom, yurru yakana walala duktukthina nhanu, ñayi yurru walalangu ñurrununy dja.”

¹³⁻¹⁴ Yo, ga biyapul ñayi Djesu wañana bitjarra, “Mäkiri'-witjurra walala ñarraku, ga ñäka, nhuma yolnu'-yulnu dhiyakiy Guratjinbuy ga Bitjaydawuy. Yo, mirithirrina bathalana yurru marinydja nhumalangu buna, lingu nhuma nhäñala muka ñarranha ganydjarr-dumurruwuny dja wal'nu djämawuy ñunhili nhumalangalany dja wäñanura, yurru yaka warray nhumanydja gonha'yurrana diltji-wekanala nhumalangalayny dja yätjku malañuwu, bala bilyurrunany dja. Ñunhi bini ñarra djäma ñunhalayiny dja wäñanura Däyanydja ga Djäytandja bitjanayi bitjarra ñarra ñunhi ganydjarr-dumurru djäma dhiyalayi nhumalangala, walalany dja bini ñunhi bilyuna walalangalayñuru yätjñuruny dja, bala nhinanha ñamathinyana wal'nu. Bala ñayi Godthuny dja yurru dhä-dir'yunna ñunhawalayi yolnu'-yulñunha Däyapuyñunhany dja ga Djäytanbuyñunhany dja märr-ganga warray yana, yurru nhumalanhany dja ñayi yurru dhä-dir'yun wirrki warray dhika wal'nu. ¹⁵ Ga nhumanydja ñunhi Gapaniyambuyny dja yolnu walala, nhuma ñuli lakaranhamirri be garrwar nhuma wal'nu, yurru ñayipi Godthuny dja yurru nhuna ñurrkama warray ñunhana

yana dhä-dir'yunaramirrililina, dhikana-wala ñoylilina munatha'lili wal'ñu."

¹⁶ Yo, ga wiripunydyja ñayi Djesuyu lakarañalayi nhanukalañuwa ñayi lundu'mirriñuwa walalambala bitjarranydyja, "Ñuli yukurra yolñu mäkiri'-witjundja ga märramanydyja nhokuñu dhäruk, ñunhiyinydyjai bitjan ñayi yukurra dhäruk märrama ñarranhana, ga ñuli yukurra yurru ñula yol yakanydyja mäkiri'-witjun nhuñu dhärukku, yana ñayi yurru nhuñu yarryundja, ñunhiyinydyjai bitjan ñarrakuna ñayi yurru yarryun. Ga ñuli yurru ñula yol yarryun ñarrakunydyja, ñunhiyinydyjai bitjan ñayi yukurra yarryun Godkuna, ñurikina ñunhi ñayi ñarranha dju'yurruna lili dhipala."

Yo, bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydyja ñurikiyi 72-wu ðarramuwurrungunydyja, bala walala marrtjinana.

72 ñunhi yolñu'-yulñu roñiyina Djesuwala

¹⁷ Ga latju-warr'yurrunanydyja ñunhi walala yolñu'-yulñu ñunhi ñayi Djesuyu walalanha dju'yurruna, bala djämana yukurrana. Ga beñuru walala ñunhi roñiyinanydyja Djesuwala, bena goñmirriyina wal'ñu walala lilinydyja roñiyinanydyja, bala walala wañana lakarañalanydyja bitjarrana, "Way Garray, ñanapurru ñunhi wañana yätjnhanydyja birrimbirrha walalanha nhokala yäkuyunydyja, bala walalanydyja ñunhi yana ñäkulana, bala yana dhawatthurrunana yukurrana yolñu'-yulñuwalanydyja," bitjarra.

¹⁸ Bala ñayi Djesunydyja wañana yorañala walalañgu, "Yo," bitjarra. "Ñarra nhäñala buñgawanhandydyja Mokuyinha yäkunha Satannhandydyja, ñayi marrtjina yupthurruna beñuru djiwarr'ñuru, gut-gay bitjarra, bitjan ñunhi ñuli ganyu yupthun munatha'lili. ¹⁹ Dharr-ñäkanydyja walala. Ñarranydyja nhumalañgala wekañala ganydjarr warray, bala nhumana yurru djulkmarama ñanya Satanna ñarrakalanydyja yäkuyu; nhe yurru yana muñdhu'-muñdhunna mol'ñunhandydyja ga ñula buthuñu'nha malanha. Ñayinydyja miriñu muka ñunhi, yurru yakana ñayi yurru nhuna ñayathamanydyja, lingu ganydjarr nannunydyja linguwuyinha bakmaranharana.

²⁰ Yuwalk yana ñuriñiyi yätjthunydyja birrimbirryu walalay yurru nhuna dhäruktja märrama, yurru yaka goñmirriyianydyja wal'ñu ñuriñiyinydyjai, nhenydyja yurru goñmirriyiya dhiyañuna lingu, ñunhi nhenydyja yukurra dhärra yäku ñunhana djiwarr'ñurana, lingu ñunhayina nininyñunydyja wal'ñu nhuñu wäña." Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydyja.

²¹ Ga ṅulinnyaramirriyundyja nhanṅu ṅayanṅu Djesuwu dhaṅaṅdhirrīna dhika wal'ṅu biyapulnha goṅmirriyina ṅurīṅi Garrkulukthundyja Walṅayu, bala ṅayi Djesu waṅa bitjana, “Bäpa, nhenydyja dhuwala Garray ṅuruku djiwarr'wu, ga dhiyaku munatha'wu. Bäpa, ṅarra buku-wurrparana nhuna yulṅundyja, ṅingu nhe maṅ'maraṅalana warraṅulkunṅalana nhunuwuynydyja rom dhiyakalana walalaṅgala märr-dhuṅamirriwalana, märr walalana yurru nhunṅu marṅgiyirriynydyja. Yurru nhe djuṅluṅ'maraṅala nhunṅuway rom ṅurikalanydyja yolṅu'-yulṅuwala ṅunhi walala ṅiya-djambatjmirri ga marṅgimirri be. Yo Bäpa, nhe milkunhamina nhunapinyay nhe dhiyakala märr-dhuṅamirriwalana, ṅingu balanyarayi nhokunundydyja guyaṅinyara.”

²² ṅulinṅurundydyja dhāṅuru ṅayi Djesuyu ṅakaraṅala walalambala bitjarrana, “Yo, ṅarrakala Bäpayundydyja dhayunara bukmak nhā malanha romdja ṅarrakalana goṅlili. Yakana ṅula yol marṅgi ṅarrakundydyja ṅuriki Gäthu'mirriṅuwundydyja wal'ṅu yolṅuwu, yol ṅarra dhuwala yulṅundydyja, ṅayipina yana Bäpana marṅgi ṅarrakundydyja. Ga yakana ṅula yol marṅgi Gunhu'wundydyja, yol ṅayi ṅunhi; ṅayipina yana Gäthu'mirriṅuna marṅginydydyja Gunhu'wu, ga ṅunhi walala yolṅu'-yulṅu marṅgimirri, ṅunhiyinydydyja walala ṅunhi ṅayi Gäthu'mirriṅuyyu yurru walalaṅgala maṅmarama ṅanya Gunhu'nha, ṅingu ṅayipi walalaṅgu duktuk, walala yurru marṅgithirri.” Bitjarra ṅayi Djesu waṅananydydyja.

²³ Bala ṅayi Djesu ṅulinṅurundydyja bilyun, bala waṅa nhanṅuwaynha ṅayi wal'ṅu ṅundu'mirriṅunha walalanha, gānana walalawuynhana bitjan, “Nhumanydyja dhuwala goṅmirri walala yolṅu'-yulṅu Gunhu'wuṅu, ṅingu nhuma yukurra nhāmana wal'ṅu Godku romnha. ²⁴ Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra ṅakaramanydydyja dhuwala. Nāthilinydydyja benydydyja baman'tja wal'ṅu dhāwu'-ṅakaranharamirri yolṅu'-yulṅu ga buṅgawamirri yolṅu walala, walalanydydyja ṅunhi duktukthina yukurrana nhānharawu dhiyakuyi ṅunhi nhuma yukurra nhāmana ṅarrakalanydydyja djāma, yurru yaka walala nhāṅalanydydyja. Ga mirithina walala yana duktukthina dhāwu'wundydydyja ṅānharawu yukurrānharawu, ṅunhi nhuma yukurra ṅāmana dhiyaṅundydydyja-wala, yurru yaka walala ṅākulanydydyja ṅunhiyi.” Bitjarrana ṅayi Djesu waṅananydydyja ṅakaraṅalanydydyja.

Dhuwalanydydyja ṅakarama yukurra mel-gurruṅu'mirriyinyarawuy dhāwu'

25 Yo, waᅇganymirri yolᅇu marrtjina Rom-marᅇgikunharamirri, bala ᅇayi dhä-wirrka'yurrunana ᅇanya Djesunha, yurru ᅇayi ᅇunhi yana gatjarr'yurruna ᅇanya yulᅇunyɔja, mayali'-wilkthurruna yukurrana bitjarra, “Way Garray, nhaltjanna dhika ᅇarra yurru yulᅇunyɔja?... märr ᅇarra yurru walᅇanyɔja nhina yukurra gupaɔalnyɔja-wala?” bitjarra.

26 Bala ᅇayi Djesunyɔja waᅇana ᅇanyanyɔja dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Nhaltjan yukurra ᅇunha romɔja waᅇa ᅇunhi? Nhä nhe ᅇuli maᅇ'maramanyɔja ᅇunha Djorra'ᅇuranyɔja?”

27 Bala ᅇayi ᅇarramunyɔja yolᅇunyɔja waᅇana bitjarra, “ᅇunha Djorra'yunyɔja yukurra lakarama bitjan gam', 'Nhe yurru märryu-ɔapmaraja Garraywalanyɔja nhokalaᅇuwala Waᅇarrwalanyɔja bukmakthu yana nhokalay nhe yulᅇunyɔja, ᅇayaᅇuyunyɔja ga walᅇayunyɔja ga ganyɔjarryunyɔja ga liyayunyɔja, ga wiripunyɔja nhe yurru märr-ᅇamathiya ᅇuruku wiripunuwunyɔja yolᅇuwu biyaka bitjan nhe märr-ᅇamathirri yukurra nhuᅇuway nhe gal'ᅇu.’”

28 “Yo, yuwalk dhuwaliyi yulᅇunyɔja. Biyakayina ᅇjämanyɔja, ga nhenyɔja yurru walᅇathirrina nhina,” bitjarra ᅇayi Djesunyɔja.

29 Bala ᅇayi Rom-marᅇgikunharamirrinnyɔja yolᅇu ᅇunhiyi ᅇuktukthina ᅇayi yurru ᅇapatjkunharamirri ᅇanyapinyay ᅇayi, bala biyapul ᅇayi dhä-wirrka'yurrunana ᅇanya Djesunha bitjarra, “Yol dhika ᅇarraku galkiwunyɔja yolᅇu? Yolku ᅇarra yurru märr-ᅇamathirrinnyɔja yukurra?”

30 Bala ᅇayi Djesuyunyɔja lakaraᅇala mayali'kurruna nhanᅇu dhäwu'na bitjarra gam', “Waᅇganymirri yolᅇu yukurrana marrtjina dhukarrkurru beᅇuru Djurut-jalamᅇuru ga bitjarrana bala Djarikulilina, yurru Djuw ᅇayi ᅇunhiyi bäpurruny'tja yolᅇunyɔja. Yo, marrtjinanyɔja ᅇayi yukurrana ᅇunhi bala dhukarrkurrunyɔja, bala walalanyɔja ᅇunhi mananganmirriunyɔja baᅇ-gay ᅇanya mulkanana, bala bumarana marrtjina gaᅇpurr'kuᅇalana, bala djaw'-djawyurruna nhanᅇu rrupiyanyɔja, ga girri' nhanᅇu burrul'maraᅇala, bala gonha'yurrunana ᅇanya, ᅇayi yukurrana ᅇorrananyɔja ᅇunhiliyi dhukarrᅇurana, galki bini ᅇayi rakunydhinyana.

31 “Yaka weyin, bala ᅇayi ᅇalkarra'mirrinnyɔja yolᅇu marrtjinana yukurrana ᅇuliyi lingu dhukarrkurru, ga nhäᅇala ᅇayi ᅇunhi yolᅇunhanyɔja gaᅇpurr'nhanyɔja ᅇayi nhinana ᅇorrana. Bala ᅇayinyɔja marrtjina wiripukurrana bala

gali'kurru, djulkmarañalana ñanya, yakana ñanya ñayi guñga'yurrunanydja.

³² Ga ñulinuruyi dhäjuru ga wiripuna yolñu marrtjina yukurrana, yurru ñayinydja ñunhiyinydja yolñu Godkalanuwuna Bunbuwu djäkamirri. Marrtjinanydja ñayi ñunhi galkikurru yana ñurikalayi gatpurr'walanydja, yurru yakana ñanya ñula guñga'yurrunanydja, yana ñayi nhäjalanydja, ga djulk-gay.

³³ “Ga ñulinuruny dja dhäjuru ga wiripuna yolñu marrtjina, yurru mulkuruna ñayinydja ñunhiyinydja yolñu, Djamariyawuynha wäñawuy. Nhäjalanydja ñanya ñayi ñunhiyi gatpurr'nha, ñayi nhinana ñorrana, bala ñayi ñayanuny dja nhanñu ñunhany dja wuyurrunana dhikana wal'ñu. ³⁴ Bala ñayi marrtjina galkithinana nhanukala, bala lupmarañalana ñanya ñunhi djetji'na malanha weyika'yuna, bala garrwi'yurrunana marrtjina ñunhiyi dhulkuny'tja djetjiny'tja. Bala ñayi ñal'marañala ñanya nhanukiyingalana ñayi yarraman'lilinydja, bala gäñalana ñanya ñayi yukurrana bala dhukarrkurruna ñuliwitjarrana.

“Marrtjina mañda yukurrana-a-a, yana lingu ga bunana wäñanura ñunhilina ñorranharamirriñurana, ga ñunhiliyinydja wäñanura ñunhi ñarramuny dja mulkuruny dja djäkana nhanñu yukurrana latju'kuñalana dhikana. ³⁵ Ga wiripunuyuny dja munhayu ñayi wañana ñanya ñunhiyi bunbu-watañunhany dja yolñunha bitjarra, 'Ñay' dhuwalana rrupiyany dja, ga djäka dhe yurru dhiyaku yolñuwuny dja. Ga ñunhi yurru dhuwalayi yakany dja gana', ñarra bonguñu roñiyinyarayñu biyapul wekañu nhuna bäyim.’” Bitjarrayina ñayi Djesuyu dhäwuny'tja ñunhiyi lakarañala yukurrana.

³⁶ Bala ñayi wañana ñuriki Rom-marngikunharawuny dja bitjarrana, “Yo, lurkun'thuna yolñuyu walalay nhäjalany dja ñunhi gatpurr'nhany dja yolñunha, yurru wañgany dhuna yolñuyu ñunhi bitjarrayiny dja djäma bitjan ñayina galkiwuyny dja nhanñu. Ma' lakaraña mak ñarrakala, yol ñunhi galkiwuyny dja ñurikiyi gatpurr'wuny dja?”

³⁷ Ga ñayiny dja ñunhiyiny djayi buku-wakmarañala bitjarra, “Yoooo, mak ñunhiyi mulkuru yolñu bay', ñunhi ñayi wuyurruna nhanñu, bala guñga'yurrunana ñanya.”

Bala ñayi Djesuny dja wañana bitjarrana nhanñu, “Gatjuy nheny dja yurru marrtjiya ga djämany dja dhe yurru biyakayinayi, dhuwalayi lingu rom ñupanayñuyi.

Njuliwitjandhina romgurru nhe yurru nhina yukurra walñamirriñuranydja romñura.”

Djesu wäñañurana Mäthawala ga Merriwala

³⁸ Dhäñuru ñuliñuranydja Djesu ga nhanñu ñundu'mirriñu walala marrtji wäñgama bala-a-a, ga bunanydja walala ñunhili wäñañura yäkuñura Bithinina, bala ñayi wañganydhunydydja miyalkthu yäkuyu Mäthayunydydja garr'yunna ñanya Djesunha nhanukalay wäñalilina. ³⁹ Bala ñayi gärrinydja, bala nhinana-dharra. Bala ñayi Mäthawunydydja yapa'mirriñu Merrinydja marrtji, bala nhinana nhanukala galki ñukulilina Garraywala. Nhina-dharranydja ñayi Merri, mäkir-i'-witjundydja nhanñu nhina, ñaylayyunna manapan ñayi ñunhi yulñunydydja.

⁴⁰ Ga ñayinydydja nhina Mäthayunydydja djäma gänana, gulku'na djämanydydja dhika nhanñu, bala ñayi ñurinydi djämayunydydja ñoynha-dharra, bala ñayi marrtji Djesuwalana, ga waña bitjanna, “Way Garray. Yakana nhe yukurra guyañirri ñarranhanydydja? Ñayinydydja ñarrakala gutha'mirriñuyunydydja dhuwala warrpam'nha gonha'yurruna, ga gänana ñarrapina yukurra djäma dhuwala. Wanña ñanya dhuwaliyi, ñayi yurru marrtji lili ga gunña'yun ñarranha.”

⁴¹ Bala ñayi Djesunydydja waña nhanñu Mäthawu buku-wakmarama, yäku-ñakaramana ñanya, “Mätha, Mätha,” bitjanna. “Nhenydydja yukurra dhuwala ñaylayyun gulku'yu warray romdhu malañuyu, ga dhiyañuyinydydja nhe yukurra warwuyunna, bala ñayanñu-yätjthirrina. ⁴² Yurru wañganyguna dhuwala yulñunydydja ñarra ñuktuktja, ga dhiyañunydydja gay' Merriyundydja ñingu warray djarr'yurruna ñunhiyi ñamakurruny'tja rom. Yakana ñula yolthu yurru dhuwalayi djaw'yundydja nhanukala,” bitjan ñayi Djesu wañanydydja.

11

Djesuyu marñgikuñala ñakarañala nhaltjanarawuy buku-mirriyanhara

¹ Wañganymirri Djesu yukurra bukumirriyama ñunhili wañganyñura wäñañura, ga ñunhi ñayi dhawar'yundydja ñuliñuruyi bukumirriyanharañuru, bala ñayi wañganydydja ñundu'mirriñu nhanñu waña bitjanna, “Way Garray, Djondhunydydja ñunhi yukurrana marñgikuñala warray nhanñuwaynydydja ñayi ñundu'mirriñunha walalanha nhaltjanarawu bukumirriyanharawu. Ga nhenydydja yurru

biyakayi lingu marŋgikuŋayi ŋanapurrunhanydja buku-mirriyanharawu.” ² Ga ŋayi Djesunydydja waŋa walalaŋgu bitjan, “Biyaka gam' bukumirriyaŋa,

‘Gunhu' ŋanapurruŋu,

ŋanapurru yurru märr-ŋal'yundja yukurra nhuŋuway
yäkuwu garrkuŋukku.

Ŋanapurru duktuk nhokalaŋuwu romgu yana;

nhepi yurru yana waŋgany ŋurruŋu buŋgawa
ŋanapurruŋu.

³ Ŋatha nhe yurru ŋanapurruŋu wekama walu-ŋupan.

⁴ Bäu-lakaraŋa ŋanapurruŋu yätjpuynydydja dhuwurrwuy,
lingu ŋanapurru ŋuli bäy-lakarama ŋuriki yolŋuwu
ŋunhi ŋanapurrunha ŋayi ŋuli yukurra ŋayaŋu-
yätjkuma.

Ga yaka ŋanapurrunha gäŋa dällibili romlili
gatjarr'yunarawu.’ Ga bitjan nhuma yurru
bukumirriyamanydydja.”

⁵ Ga biyapul Djesu waŋa nhanukalaŋuwala
lundu'mirriŋuwala walalaŋgala bitjan, “Ŋuli balaŋu
nhe marrtji bala nhokalaŋuwala lundu'mirriŋuwala
wäŋalili dhika djedanydydja, ga waŋi nhanukala ŋula
biyaku, ‘Way lundu! Ŋayaŋay' ŋarrakala wekaŋa go,

⁶ lingu lundu'mirriŋu ŋunha ŋarraku bunana beŋuru
barrkuŋuru wäŋaŋuru, ga ŋarranydydja dhuwala ŋula
nhämiriwnha, ŋayaŋay'miriwnha.’ ⁷ Ga ŋuli nhe

yurru bitjandhiyinydydja waŋa, ga nhaltjanna ŋayi yurru
ŋunhiyi lundu'mirriŋunydydja nhuŋu waŋa lilinydydja buku-
wakmarama?... ‘Gatjala, wandyiana,’ bitjanna? ‘Yaka

ŋarranha yakurr-yirr'yurra, bili ŋarra ga ŋarraku
djamarukuliny'tja dhuwala yakurrmirrina ŋorra-ŋurra
marrtji. Ŋarranydydja yurru yakana gaŋgathirri ga wekama

nhuŋu.’ Bitjan ŋayi yurru ŋunhiyi lundu'mirriŋunydydja
nhuŋu waŋa? ⁸ Mak ŋayi yurru yakana djälthirri
gaŋgathinyarawunydydja, ga wekama nhuŋu ŋula nhä, bäyyi

ŋayi nhuŋu ŋunhi lundu'mirriŋunydydja, yurru mukthun
ŋayi yurru gaŋgathirriynydydja ŋunhiyi, bala wekamana
nhuŋu nhäku nhe ŋunhi duktuk, lingu nhenydydja yukurra
bitjanna lingu ŋäŋ'thunna yana ŋanya.

⁹ “Ŋarra nhumalaŋgu lakarama ŋan'. Ŋäŋ'thurra
märrliliyaŋa Godnha ŋula nhäkunydydja, bala ŋayi yurru
nhuna wekamana. Larruŋa warrya'yurra, bala nhe
yurru maŋ'maramana. Wutthu'-wutthurra dhurrwarany-
dja, bala yurru nhuŋu ŋayi lapthunna. ¹⁰ Yo, ŋunhi

yurru yolthu ŋäŋ'thundja, ŋayinydydja yurru ŋuriŋinydydja
märramana, ga ŋayi yurru larrunharapuyŋuyunydydja

yolŋuyu malŋ'maramana, ga ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra wutthu'-wutthun yurru yana lapthunna dhur-rwaranydja.

11 “Yo, nhuma bäpa'mirriŋu walala. Ŋunhi yurru nhokala gäthu'mirriŋuyu ŋäŋ'thun nhuna guyawunydyä, nhä nhenydyä yurru wekama nhanŋu?... bäpi? 12 Ga ŋunhi nhuna ŋayi yurru ŋäŋ'thun mapu'wunydyä, nhenydyä yurru nhä nhanŋu wekama?... buthuŋu? 13 Bäy warray nhe dhuwurr-yätjtja bäpa'mirriŋu, nhe yurru yana wekamanydyä ŋamakurru' wal'ŋu nhokalanuwu gäthu'mirriŋuwunydyä. Nhumanydyä dhuwala be muka gäthu'mirriŋu walala djiwarr'wuywu Gunhu'wu, bala ŋayina yurru nhuŋu wekama nhäyinyara ŋamakurru', yuwalk yana ŋayi yurru wekamanydyä nhanŋuway Garrkuŋuktja ŋunhi Birrimbirr Walŋanydyä ŋurikinydyä walalaŋgu ŋunhi walala yurru ŋäŋ'thun ŋanya.”

Wiripu-gulku'yunydyä ŋuli yolŋu'-yulŋuyu lakarama yanapi ŋayi Djesuyu ŋuli dhawatmaranŋu mokuynha birrimbirrnha Beltjapulwala ganydjarryu

14 Yo, waŋgany yolŋu yukurrana nhinana dhärukmiriw, yakana ŋayi yukurrana waŋananydyä lingu yätjtthuna birrimbirryu dhärukmiriwyuna yukurrana ŋanya ŋayathanala. Yurru ŋayi Djesunydyä ŋunhiyi dhawatmaranjalana yätjnhanydyä birrimbirrnha ŋurikalayi darramuwalanydyä, ga dhunupana ŋayi ŋunhiyi darramunydyä dhärukmirriyinana waŋana latju'kuŋalana dhikana. Ga walala yukurrana yolŋuyunydyä walalay bitjarra borrk-ŋirryurrunana nhäŋala yukurrana ŋunhimalayi. 15 Ga walala wiripu-gulkuny'tja waŋanhamina lakaranhamina bitjanmina, “Ŋurununydyä yukurra ŋayinydyä dhawatmarama ganydjarryu mokuypwalana. wal'ŋu bungawawala ŋurikalana yäkuwala Beltjapulwalana.”

16 Ga wiripu-gulku'yunydyä walalanydyä yana gatjarr'yurruna ŋanya waŋana bitjarra, “Way, ŋuli nhe yukurra dhuwala be Godkalanydyä ganydjarryu djäma, ma' biyapul wal'ŋu bathala ganydjarr-dumurru ŋurukuy djiwarr'wuy ganydjarr nhe yurru djäma.”

17 Yurru ŋayi Djesunydyä marŋgithina walalaŋgu, nhaltjarra walala yukurrana guyaŋina ŋunhi djarrpi'kuŋala, bala ŋayinydyä waŋana walalanha bitjarrana, “Nhaltjurruna dhika ŋuli Mokuypunydyä dhawatmaranŋu mokuynhanydyä birrimbirrnha? Ŋuli yurru wäŋa yukurra dhärra, ga ŋunhiyi miŋtji yukurra yurru barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, ŋunhiyinydyä yurru

wäja bułwan'thunna. Ga nunhi yurru gurru'tu'mirri mala bitjandhiyi barrku'-barrkuwatjkunharamirri, bala bunharamirrina yukurra yurru, nunhiyi bapurruny'tja yurru buwayakthirrina winya'yunna. ¹⁸ Ga bitjanayi lingu, nunhi nayi bini Mokuyyundyja bunha nhanjuwaynydja nayi mitjinha, nunhiyinydja bini nhanju rom buwayakthinyana, ga winya'yunana. Nhumanydja nuli yukurra waña yanapi narra yukirri dhawatmaranju yatjmirrinha birrimbirrha walalanha nurikala ganydjarryu Beltjapulwala, bitjan nhuma nuli waña. ¹⁹ Ga nhä warray nunhi nhumalanjundydja malthunaramirri walala? Nhäyu walalanydja nuli mokuynha walalanha dhawatmarama?... yolkala ganydjarryundydja? Yo, nurinji nhumalanjalay malthunaramirriyu walalay yurru lakaramanydja nhumalanha, nunhi nhumanydja dhuwala bothinyaramirrina walala, yakana nhuma yukurra dhunupanydja wal'nu lakarama.

²⁰ “Yo, naranydja nuli yukurra dhuwala dhawatmarama yatjmirrinhandydja birrimbirrha walalanha nurinji lingu Gunhu'walana ganydjarryu, ga balakurruyina nhuma yurru dharanandja nunhi Gunhu'wu Romdja linguna maln'thurruna dhiyalaminydja nhumalanjalanydja.

²¹ “Nunhi yukurra yurru yolnu marr nuli ya' ganydjarrmirri nayi be dhärra girri'-namathirri, ga djäka nayi yukurra nhanukalaynydja nayi wänawu, bala bukmak nunhi nhä malanha girri' nhanju yurru norra marrtji nhanjuway yana, yakana yurru nhanukala djaw'yundja nula yolthu. ²² Yo, nurinjiyi yolnuyu nuli gyanirri yanapi nunhiyi nhanju bunharaminyarawunydydja girri' walnathinyaramirri. Yurru nayi marrtjinydja yolnu yurru ganydjarrmirrina wal'nu biyapulnha, bala nayina yurru bumanydja nunhiyinhanydja marr-ganjanhandydja ganydjarr-dumurrinha, bala djaw'-djawyunna nhanju nunhi girri' bunharaminyarawunydydja, ga bukmak nhä malanha nunhi nayi yukurra nayathama. Djaw'yundja nayi yurru, bala gul'gul'kthunna marrtji, bala gathan wiripu-gulku'wana yolnu'-yuljuwa.”

²³ Ga wiripundydja nayi Djesuyu lakaranjala bitjarra, “Nuli yurru nula yol yolnu nhina yukurra yaka narrakala gali'nura, nayinydja nunhiyinydja yolnu nunha nhanukalana gali'nura, bitjan narra nayi mirinuna. Ga nuli yukurra nula yolthu yolnuyu yaka djäma narrakala lun'marama, nayinydja nurinjiyinydja yolnuyu nuli yukurra barrkuwatjkumana, gukumana yukurra yolnu'-yuljunhana narrakala.”

Dhawaṭmaranharanydja Mokuy yurru roñiyirri balayi nunhiwalayi yolḡumiriwiliyi wāḡalili

²⁴ Ga ḡuliḡuru dhurrwaraḡuru ḡayi Djesuyu ḡakaraḡala bitjarra gam', "Nunhi ḡuli wakinnunhanydja mokuyḡha dhawaṭmarama yolḡuwalanydja ḡayaḡuḡuru, bala ḡayi yurru marṭṭji ḡarruma wiripuḡuwuna wāḡawu, wan-haka ḡayi yurru maḡḡ'marama, bala ḡhinana. Ga ḡuli yurru ḡayi yakanydja maḡḡ'marama ḡula wāḡa, ḡayinydja yurru waḡa ḡanyapinyay ḡayi bitjanmirri, 'ḡarra roñiyirriyi balayi bay', marṭṭji ḡunhimalayi ḡingu wāḡalili, ḡunhi ḡarra ḡāṭhili ḡayaḡuḡura ḡunhiliyi yolḡuwala ḡhinana yukurrana.' ²⁵ Bala ḡayi yurru marṭṭjinydja roñiyirriydydja ḡunhiwalayi, bala ḡhāmana yurru ḡunhiyi wāḡa ḡatjyḡ'tja dhikanydja wal'ḡu, ḡarṭṭjalkṭja ga yolḡumiriwnydja. ²⁶ Bala ḡayi yurru marṭṭji, bala waḡa wiripu-gulku'ḡhana mokuynha walalanha ḡunhi biyapulḡha wal'ḡu yāṭṭmirrinhana ḡhanukalanydja. Garr'yundydja ḡayi yurru walalanha bitjana, 'Go marṭṭjiya walala lili, ḡarraku malthurra, ḡingu ḡarra maḡḡ'maraḡala ḡunha wāḡa biyapulḡha wal'ḡu ḡatju'na.' Bala walala ḡhinana yukurra yurru ḡunhiliyi ḡurikalayina yolḡuwala bukmakḡha walala yana, bala ḡayi yurru ḡunhiyi yolḡu yāṭṭhirrina mirithirrina, ḡjulkmaramana biyapulḡha wal'ḡu ḡunhi ḡāṭhiliḡundydja." Bitjarra ḡayi Djesuyu ḡakaraḡalanydja.

Yuwalkḡha wal'ḡu goḡmirriyanhara

²⁷ Yo, gulku' mirithirri yolḡundydja walala yukurrana māḡiri'-witjurrana ḡhanḡu Djesuwu, ga ḡayinydja marṭṭjina waḡḡany dhāyka ḡunhili miṭṭjiḡura yaṭjurrana waḡana bitjarra, "Nhuḡundydja mak dhuwala ḡāḡḡi'mirriḡu goḡmirriyanhara warray bay', ḡunhi ḡayi yukurrana ḡāḡala ga ḡjāka ḡhuḡu."

²⁸ Ga ḡayinydja waḡana balanydja bitjarra warray, "Biyapulnydja wal'ḡu dhikanydja goḡmirriyanhara ḡunhina walala yolḡu'-yulḡu ḡunhi walala yukurra ḡāma Godku dhāruk, bala mārramana."

Yolḡuyu walalay dhar'thar wekaḡala ganydjarr-dumurruwu ḡjāmawu

²⁹⁻³⁰ Yo, gulku'na mirithirrina yolḡu walala marṭṭjina ḡiw'maraḡalanydja ḡanya Djesunha, bala ḡayi waḡananydja walalanha bitjarrana, "Nhuma dhuwala yolḡu walala ḡunhi ḡhuma yukurra ḡhina dhiyaḡu-wala dhuwala, yāṭṭmirrina mirithirrina wal'ḡu, ḡingu ḡhuma yaka yukurra mārr-yuwalkṭhirri ḡarrakala. Nhumanydja yukurra dhar'thar wekamana

wañanydja ñarranha ganydjarr-dumurruwuna wal'ñu djämawu, yurru ñarranydja yurru yaka djäma yana milkunharawuny dja nhumalañgu. Nuriñi yolñu'-yulñuyu Ninapawuyñuyuny dja wäñawuyyu nhäñala dharañarana Godku ganydjarrny dja, ñunhi ñayi Djawuna dhawatthurruna beñuruyi ñarriri'wala guñunñuru walña yana, ga ñunhina lingu nhumalañgu milkumany dja yukurra. Nñunhi ñayi yurru Gäthu'mirriñu Yolñuna bitjandhi dhawatthun walñathirri beñuruna moluñuruna, nhuma yurru nhämana Godku ganydjarrny dja, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirri ny dja yurru.

³¹ “Yo, be baman'tja ñayi buñgawany dja dhäyka wäñawuy Djepawuy ny dja marrtjina be barrkuñuru warray, ñänharawu ñuriki liya-djambatjku yolñuwu yäkuwu Djalamangu, lingu dhäyka ñunhiyi djälthinany dja mirithina yana marñgithinyarawuny dja nhanukala. Ga ñulinyaramirriyuny dja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyuny dja, ñayiny dja yurru ñunhiyiny dja dhäyka dhärrana, bala waña yätj-lakaramana yurru nhumalanha, lingu wañgany yolñu dhiyalami biyapul wal'ñu liya-djambatj, djulkmarama yukurra yäkunha Djalamannhany dja, yurru nhumany dja yaka warray yukurra yurru ñäma ñanya.

³² “Yo, ñayi Djawuna marrtjinany dja ga lakarañalany dja yukurrana Gunhu'wu dhäruktja ñurikalany dja walalañgala ñunhi walala yukurrana nhinana Ninapa wäñañura, bala ñuriniyi yolñuyu walalay ñäkula ñanya dhäruktja, bala dhunupana bilyurrunana yukurrana walalañgalay yätjñuruny dja romñuru malañunñuru. Ga ñulinyaramirriyuny dja waluyu Dhä-yawar'yunaramirriyuny dja, ñunhi yurru yolñu walala bukmak dhärra gumurrñurana Gunhu'wala, bala walala yurru ñurikiyiny dja wäñawuy Ninapawuy ny dja dhärra, bala waña yätj-lakaramana nhumalanha, lingu wañgany dhikayi yolñu dhiyalami nhumalañgala malañura, biyapulny dja wal'ñu djulkmaramany dja yukurra Djawunanha, ga nhumany dja yukurra yaka warray ñäma ñanya dhäruktja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalany dja.

Djarratawun' yuwalktja ñayañuwuna nhunju ga rumbalwuna

³³ “Yo, ga ñuli yurru ñula yolthu yolñuyu dhungur'yun lanhdhirrany'tja, yakana ñayi yurru ñäkirrmarama ñula nhäthuny dja banikin'thuny dja ñurrwu'marama; yana ñayi yurru gurrunhandja ñula ñal'marama yana, märr

yurru bukmakthu yolŋuyunyɗja walalay nhäma ŋunhi djarratawun'nha, ŋunhi walala yurru gulŋiyirriɗja yukurra ŋunhimalayi wäŋalili. ³⁴ Yo, maŋutjinyɗja nhuŋu dhuwala balanyara bitjan djarratawun' rumbalwu nhuŋu. Ŋunhi nhe yurru djälthirri waŋganygunyɗja yana, Gunhu'walaŋunyɗja nhäku malaŋuwu, ŋunhiyinyɗja bitjan nhe maŋutji ŋamakurru'na wal'ŋu yana, bala nhuŋu yukurra yurru ŋayaŋunyɗja ga walŋanyɗja bukmaknha yana djarratawun'thirri yukurra. Ga ŋuli nhuŋu maŋutji yätjtja, yakanyɗja nhe ŋuli yukurra djälthirri ŋamakuli'wu dhika nhäku malaŋuwu, bala nhuŋu ŋayaŋunyɗja ga walŋanyɗja yurru bukmaknha yana warumuknha. ³⁵ Yurru gurrum'thurra yulŋunyɗja. Yaka nhiniya yukirriya ŋayaŋu warumuktja, ga guyaŋiya yanapi nhe ŋayaŋu djarratawun'mirri. ³⁶ Yo, ŋunhi nhuŋu yurru rumbal warrpam' djarratawun'thirri yukurra, yakanyɗja ŋula warumuk nhokala, nhenyɗja yurru nhina yukurra djarratawun'ŋurana yanana, bitjan yana lingu bitjan ŋuli lanhdhirra'yu ŋuriŋi nhuna djarratawun'kuma." Ga bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalayɗja.

Djesuyu yätj-lakaraŋala ŋalapalmirrinha yolŋu'-yulŋunha

³⁷ Ga ŋunhi ŋayi Djesu dhawar'yurruna waŋanharanuru, bala ŋayinyɗja marrtjina yolŋu Rom-dharraymirri, bala garr'yurrunana ŋanya Djesunha nhanukalay ŋayi wäŋalili. Bala ŋayi Djesu marrtjinanyɗja ga djudup-gay' gärrina wäŋalilinyɗja, dhut-gay nhinanana ŋathawuna lukanharawu. ³⁸ Bala ŋayinyɗja ŋuriŋinyɗja Rom-dharraymirriyunyɗja yolŋuyu ŋirryurrunana nhäŋala ŋanya, bili ŋayi ŋunhi Djesuyunyɗja dhunupana yana lukanana, yakana ŋayi rurrwuyunmina goŋɗja, bitjarrantyɗja bitjan rom yukurrana walalaŋgu ŋorrana darrtjalkkunhaminyarawuy. ³⁹ Bala ŋayi Garraynyɗja waŋana nhanukala bitjarra, "Nhuma Rom-dharraymirriyunyɗja yolŋuyu walalay ŋuli yukurra dälkumana romnha, bitjanna bitjan nhuma ŋuli warranul ŋunhi rurrwuyun darrtjalkkuma banikin'nha, yurru ŋunha djinawany'tja ŋayaŋuŋuranyɗja nhumalaŋgala dhaŋaŋ warray nhä malanha buku-mangunharamirri ga yätj wal'ŋu; bitjan warray lingu nhuma djaw'-djawyun warray ŋuli yukurra wiripu-gulku'wanyɗja. ⁴⁰ Nhä nhuma dhuwala?... liya-dhumukmirri yulŋunyɗja? Ŋuriŋi muka lingu waŋganydhu Godthunyɗja djäma dhuwala warranulnyɗja rumbal, ga bitjandhi lingu ŋayi djämäyi ŋunha djinawany'tja. ⁴¹ Gatjuy, ŋunha djinawa'na

ḍarrtjalkkuṇa. Biyaka wuyurra ṇuruku ṇurruwuykkuna yolṇu'-yulṇuwu, ga yānana wekaṇa walalaṅgu nhā nhe yukurra ṇayathama, bala bukmaktja yurru nhuṇu nhānydja malanha ḍarrtjalknha warrpam'nha.

42 “Yo, nhuma ṇunhiyi Rom-dharraymirri walala, marinydja yurru nhumalaṅgu wakin yana. Nhuma ṇuli wirrkinydja wal'ṇu gurruṁ'thun ṇuriki yutjuwala'wuna nhāku malaṇuwu romgu, bitjan nhe ṇuli gulḡ-gulḡkthun yumurrku' malanha ṇathawuy dhākay-ṇamathinyaramirri, bala wekamana Godkunyidja, mārṛ nhuma yurru yakana meṅguma ṇula waṅgany yutjuwalany'tja rom. Yurru buku-dhumukthirrinidja nhuma ṇuli meṅgumanydja ṇunhiyina wal'ṇu dharrpalnha rom, dhuwalana maṇdanha gam': Nhuma yurru nhāma ṇamathama bukmaknha yana yolṇu'-yulṇunhanydja bitjan mel-gurruṁ'mirriyirri, ga djāma dhunupa bukmakku, ga bitjandhiyi nhuma yurru mārṛyudapmarañayi Godnhanydja. Yo, nhe yurru mārṛaṇa muka ṇunhiyi dharrpalnydja rom malanha, ga yaka meṅguṇa yumurrku'nhanydja ṇunhi romnha malaṇunha.

43 “Yo, Godthunyidja yurru nhumalanha Rom-dharraymirrinhandydja yolṇu'-yulṇunha dhā-dir'yun wirrkina yana. Nhumanydja yukurra gyaṇinyaramirri yanapi nhe be garrwar wal'ṇu. Nhuma ṇuli marrtji buku-ṇal'yunarawuyilinydja Bunbulili, bala nhinanydja nhuma ṇuli yukurra ṇunhana yana wal'ṇu latju'lili dhika nhinanharamirrilinydja, ga bitjan liṅgu nhuma dukṭukthirri yukurra yolṇu'-yulṇuwunyidja, walala yurru waṇa mārṛ-ṇal'yun nhumalaṅgu ṇunha dhukarrṇuranydja.

44 Yo, yuwalk yana nhuma yurru marinydja mārṛama wakin. Nhumanydja dhuwala balanyara bitjan molu yolṇuwu, ṇunhi ṇuli yolṇuyu muṇdhu'-muṇdhundja marrtjinydja wawuna ṇuliwitjandhiyi molukurru. Yo, ṇunhi yurru ṇayi ṇunhiyi yolṇu galkithirrinidja nhumalaṅgala, ṇunhiyinydja bitjan ṇanya yurru ganaṇ'maramana, barrkuwatjukumana Godkalanydja, ṇurini yātjthuna nhumalaṅgalay romdhu.”

45 Ga ṇayinydja wiripuṇyuyu yolṇuyu Rom-marṅgikunharamirriyu waṇana ṇanya Djesunha bitjarra, “Way Marṅgikunharamirri, ṇunhi nhe ṇuli bitjandhinydja waṇa, ṇunhiyinydja nhe ṇanapurrunhana yukurra yātj-lakarama bitjandhiyinydja.”

46 Bala ṇayi Djesunyidja waṇana buku-wakmarañala bala nhanṇunyidja bitjarra, “Yo, ga bitjandhi liṅgu

ṅayinydja yurru Godthuny dja nhumalanha Rom-marṅgikunharamirrinhandja dhä-dir'yun, lingu nhumanydja ṅuli romnhanydja bathalakumana, bala ṅonunha gurrunhan ṅunhimalayinydja diltjilili yolṅuwalanydja walalaṅgala, yurru yakana nhuma yurru ḡunḡa'yundja walalanha ḡanharawu ṅurikinydja ṅonunḡu.

47-48 “Yo yuwalk yana yurru marinydja nhumalaṅḡu marrtji biyapulnha wal'ṅu wakinnha yana. Nhumanydja djäma ṅuli latju'kuma dhika wal'ṅu moluny dja ṅuriki Godkalanumirriwuny dja dhäwu'-lakaranharamirriwu walalaṅḡu, yanapi nhuma ṅuli märr-ṅal'yun yukurra ṅurikiyi walalaṅḡu, yurru ṅunhi dhäwu'-lakaranharamirrin ydja walala yolṅu'-yulṅu bunhara murrkaykunhara nhumalaṅḡalaṅuwunḡu märi'muwunḡuna walalaṅḡunḡu. Ga nhumanydja yukurra waṅa bitjanna, 'Manymaknha ṅunhiyinydja. Murr'-muka walalanha bumara,' bitjanna, yurru djämany dja nhuma ṅuli mathirrandja dhika dhapirrkumana, latju'kumana walalaṅḡu. 49 ṅurikiyina ṅayaṅuwu ṅunhi ṅayi Godkuna liya-djambatjtja yäku yolṅu ṅunhi ṅäthilinydja be baman'tja waṅana bitjarra, 'ṅarra yurru walalaṅḡala djuy'yun dhäwu'-lakaranharamirrinha ga bo'puyṅunha walalanha, yurru wiripu-gulku'nhanydja walala yurru buma murrkay'kumana, ga wiripu-gulku'nhanydja walala yurru ṅayaṅu-yätjkumana buma yukurra.’ 50-51 Yo, beṅuru ṅurruṅuru ṅunhi ṅurruthaṅala, yolṅu'-yulṅuyu ṅuli ṅunhi dhuwurr-ṅamakurru'mirrinhandja yolṅunha walalanha bunha warray murrkay'kunha warray, ṅuliṅuruna dhäṅuru ṅunhi ṅanya Waypulnha bumara nhanukalay ṅayi gutha'mirrinḡuyu, yana lingu-u-u ga dhiyaṅu-wala dhuwala ṅunhi nhumanydja murrkay'kuṅala bumara Djakarrayanhana ṅunhalana ṅunhi Godkalana Bunbunura. Yo, gulku' dhäwu'-lakaranharamirri yolṅu walala ḡalaṅ-waṅḡinanydja yukurrana, yurru nhumalanhandja ṅayi yurru Godthuny dja dhä-dir'yun, ṅunhi nhuma ṅuli yukurra dhiyaṅu-wala nhina; ṅayi yurru nhumalanha dhä-dir'yun ṅurikiy bukmakalaṅuwunha ṅunhi walala marrtjina murrmurryurruna nhanukala yäkuḡu, beṅuru ṅurruṅuru ga dhiyaṅu-wala wapthun.

52 “Yo, nhumalanhandja yurru Rom-marṅgikunharamirrinhandja walalanha Godthu wirrki yana dhä-dir'yun. ṅunhi wiripu-gulkuny'tja yolṅu walala duktuk muka marṅgithinyarawu Godku, yurru nhumanydja bitjarra djaw'yurruna ṅunhi gonydjinha, bala dhal'yurruna dhurrwarana dälkuṅala, märr yurru

walala yakana gärru ga marngithirrinnydja. Nhumapinydja dhuwala yaka gulñiyina, bala nhuma yukurra ðaḍawmaramana gulmaramana wiripu-gulku'nhanydja ñunhi walala yurru ðuktukthirri Godkunydyja märr-yarañanarawu.”

53-54 Dhäjuru ñulinjurunnydja ñayi Djesuyu gonha'yurruna ñunhiyinydja wäñanha, ga walalanydja Rom-marngikunharamirriyunnydja ñurininydja ga Rom-dharraymirriyunnydja walalay yukurrana ñarrtjurrunana dhikana yätjkunjalana ñanya. Ñulinjuru dhäjuru walala ñanya yukurrana bitjarra lingu dhä-wirrika'yurrunana, yana walala yukurrana bawa'-nherrara warku'yurruna manapara ñunhiyinydja, lingu walala yukurrana ñunhiyinydja ñayan'tharranana bitjarrayinydja, märr walala yurru mañ'marama ñula nhä yätj nhanukala.

12

Djesuyu dharraykunjala wañana yolñu'-yulñunha

¹ Yo, gulku' yolñu'-yulñu ñula nhämunha' mala marrtji wañgany-mana'manapanmirri Djesuwala ñapa-ñal'ñalyunmirri, yurru ñayi Djesu ñäthilinydja waña nhanukalayñuwu lundu'mirriñuwu walalanggu bitjan gam', “Biyaka dharray yolñunydyja nhuñuway nhe, märr yurru nhumanydyja yaka malthun ñuriki Rom-dharraymirriwunnydja walalanggu romgu, lingu ñunhiyinydja yay'-wulanharamirrina walala yolñu'-yulñu. Yaka nhumanydyja yurru biyakayi bitjan walala. ² Ñunhi nhe yurru djäma ñula nhaltjan, bala mengumanydyja yukurra yurru ñäkirmaramanydyja, ñunhiyinydja yurru yalala warranulthirrina mañ'thunna, ga ñula nhä ñorra yukurra djulul'yunara, ñunhiyinydja yurru mañ'thunna warranulthirrina bukmakkuna walñu nhänharawu. ³ Yo, ñunhi nhe yurru dhäruk waña giyal'-giyalnydja buthurulili ñula yolkala, ñunhiyinydja yurru dhäruk giyal'-giyalwuynydyja wañanhara buku-warrwaryirrina rirrakay, märr bukmakthuna yurru ñäma.

⁴ “Lundu walala ñarraku, ñarra nhumalanggu lakaramana yurru ñan'. Yaka barrariyanydyja ñula yolku yolñuwunnydja, ñunhi ñayi yurru nhuna buma murrkay'kuma, lingu ñunhiyinydja walala yurru baḍuwaḍuyun rumbal warray wañgany yana dhuwala.

⁵ Yuwalktja nhe yurru wañganyguna nhanñuwaynha borrk-barrarirrinnydja Gunhu'wuna, ga nhiniya yukirriya ñamakurru' yana, lingu ñayipina wañganydhuna yukurra ganydjarr ñunhi ðälkuma ñurrganharawu yolñuwu

gupadalñuwuny dja wal'ñu dhä-dir'yunarawu. Yo, borrk-barrariyany dja Gunhu'wuna yana.

⁶ “Yo, nhenydja gonmirri warray nhanukala Gunhu'walany dja. Nyumukuñiny'tja dhuwala wäyin djikayny'tja märr warray ñuli ya' wal'ñu, ga yolñuyu ñuli bäyim dämbumirri djikay yutjuwala'yu rrupiyayu, märrma'yu ñarakayu yana, yurru yakana ñayi ñuli Godthu wanğany dja menğuma. ⁷ Ga nhunundy dja ñayi marñgi bukmakku, balanyara warray bitjan ñayi marñgi marwatku nhun, nhämunha' nhe marwat mulkurrñura. Yaka nhe barrariyany dja. Nhenydja yolñundy dja dhuwala gonmirri Godkalanany dja gonñura biyapul warray wal'ñu ñurikalany dja wäyingalany dja walalañgala.”

Nhaltjan ñayi yurru Djesuyu nhuna lakarama ñunhala?

⁸ “Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu lakaramany dja yurru. Ñuli nhe yukurra lakaranhamirri yolñu'-yulñuwala bitjandja, 'Ñarrany dja dhuwala yolñu Garraywalañumirri,' bitjan, bala ñarrany dja yurru nhuna lakarama bitjandhi yana linggu ñurikalany dja Godkalañuwala djiwarr'wuywalany dja yolñu'-yulñuwala, ñunhi nhenydja ñarrakuna yolñu. ⁹ Ga ñuli nhe yukurra yurru lakaranhamirri nhunapinyay nhe yolñu'-yulñuwala bitjan, 'Ñarrany dja dhuwala yaka Garraywalañumirri,' bitjandja, bala ñarrany dja yurru bitjandhi bili lakaramayi nhunany dja ñurukalany dja Godkalañuwala djiwarr'wuywalany dja yolñu'-yulñuwala bitjana, 'Yaka warray ñayiny dja dhuwala ñarraku yolñu.' Yo, ñarrany dja yurru nhuna lakaramayi bitjandhi bili yana bitjan nhe ñuli yukurra lakaranhamirri nhunapinyay nhe yolñu'-yulñuwala.” Ga bitjarra ñayi yukurrana Djesuyu lakarañalany dja.

¹⁰ Ga biyapul ñayi Djesuyu lakarañala bitjarrany dja, “Ga ñuli yurru ñula yolthu yolñuyu yätj-lakarama Gäthu'mirriñunha Yolñunhany dja wal'ñu, ñayi yurru Gunhu'yuny dja bäy-lakarama warray ñurikiyi yolñuwu, ñuli balañu ñayi bilyurruny dja. Yurru Gunhu'yuny dja bäyñuna yurru yana bäy-lakarama ñurikiny dja yolñuwu ñunhi ñayi ñuli yätj-lakarama Godku Walñamirrinha Birrimbirrinha.

¹¹ “Yo, yaka nhenydja wilwilyurra ga warwuyurra ñunhi walala yurru nhuna gäma ñunha ñurruñuwala ga bungawawala wal'ñu dhä-wirrka'yunarawu linggu nhe ñarrakalañumirri yolñu; yaka be ñathil'yurranany dja guyañiya nhaltjan yurru nhe ñunhi waja, ¹² linggu ñayi yurru Garrkułukthu ñurini Birrimbirryu wal'ñu

wekama nhuṅu dhäruktja waṅanharawundyja, ṅulinyaramirriyuna yana liṅguna ṅunhi nhe yurru dhärra waṅanharawu.”

Djesuyu liyamiriw lakaraṅala lukunydanha darra-munha

¹³ Yo, ṅuliṅuruyinydja dhäṅuru waṅgany yolṅu ḍarramu dhärra ga waṅa bitjanna, “Way Marṅikunharamirri. Nhämirri nhe ṅuli marrtji ga waṅi ṅunha wäwa'mirriṅunha ṅarraku, märr ṅayi yurru gulkgulkthunna ṅarrakundydja nhä malanha ṅunhi ṅayi bäpa'mirriṅuyu ṅinyalaṅgala gonha'yurruna.”

¹⁴ Bala ṅayinydja Djesunydydja waṅana buku-ruṅinyamaraṅala bitjarra, “Way ḍarramu, nhenydydja yukurra nhaltjan ṅarranha gyaṅirri, yanapi ṅarra barrkuwatjkunharamirri yolṅu? ṅarranydydja yurru yaka barrkuwatjkuma nhä malanha nhumalaṅgunydydja gulkgulkthun.”

¹⁵ Bala ṅayi Djesunydydja bilyun, bala waṅa bukmakkuna yolṅu'-yulṅuwu bitjanna, “Märr-barrku-dakthurra gyaṅiyanydydja walala, märr yurru nhuna yakana garrwi'yun buku-mangunharamirriyundydja romdhu. Yakana ṅayi yurru lukunydyayundydja yolṅuyu weynguma nhanṅuway ṅayi walṅa ṅuriṅiyinydydja rrupiyayundydja nhanukalay, bäyyi ṅayi yukurra ṅuli ṅayathama bukmaktja nhä malanha ṅunhi dhiyakuy munatha'wuynydydja.”

¹⁶ Ga ṅuliṅuruyinydydja ṅayi Djesuyu lakaraṅala dhäwu'na mayali'kurru bitjarrana gam', “Waṅganymirri yolṅu yukurrana nhinana lukunydydja mirithirri, yurru ṅayi ṅunhi yolṅundydja ṅathawu luku-yulkunharamirri, ga ṅathanydydja ṅunhi nhanukuṅu ṅuthara manymakthina dhirrimukthinana. ¹⁷ Bala ṅayi ṅunhi ḍarramuyu gyaṅina ṅayipi bitjarra, ‘Dhuwala ṅarraku ṅathawuynydydja bala'pala nyumukuṅiny warray. Wanhamala ṅarra yurru ruwamṅukumanydydja ṅarrakuway ṅathanydydja?’ ¹⁸ Bala ṅayi gyaṅinanydydja-a-a, bala gyaṅinana. ‘Yoooooooo,’ bitjarra ṅayi. ‘ṅarra yurru dhuwala dhuṅ'yun bulu yindikuma, märr yurru ṅarra gulku'na ṅatha galkan yukurra yindililina bala'palalili. ṅarra yurru yana bukulili ṅal'maramana biyapulnha wal'ṅu ṅarrakuway ṅarra, dhaṅaṅumana yurru, ¹⁹ bala yana ṅarra yurru waṅa bitjanna ṅarrapina, “ṅarranydydja dhuwala lukunydyjana mirithirrina ṅiniya. Liṅguna ṅarra ruwamṅukuṅalanydydja ṅathanydydja ga ṅula nhä malanha ṅarrakuway ṅarra, bala ṅarra nhinana yukurra yurru yana. ṅarra yurru yana

ŋathana luka ga ŋänitji'na, ga nhinanydja ŋarra yurru yukurra goŋmirriyirrina dhikana dhuŋgarra-ŋupanna.”
 ' 20 Yurru ŋayi Godtja waŋana ŋurikala darramuwala bitjarra, 'Nhäna nhenydja dhuwala?... liyamiriwnha yolŋu ŋiniya? Liŋgu dhiyaŋunydydja-wala gäthuranydja nhe yurru rakunydhirrina. Bala yolthuna dhika yurru lukanydja ŋunhiyi nhänydja malanha nhokuŋu buku-maŋgunharanydja?' ”

21 Ga bitjarrana ŋayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja waŋana lakaraŋala, “Yo, ŋunhi ŋayi yurru yolŋu laylayyundja yukurra nhäŋura malaŋuŋura munatha'wuyŋuranydja, bala bukulili ŋal'-ŋalmarama marrtji nhanuwaynydja ŋayi yurru, ŋunhiyinydjayi yolŋu liyamiriwnha yana bawa'mirrina, liŋgu ŋunhalanydja ŋayi yurru dhärranydja yukurra goŋnha dhäparknha Godkalanydja gumurrŋura, yakana ŋayi yukurra yurru dälkuma ŋula nhä malanha ŋunhi yurru ŋorra yukurra gupaďalŋuwu-wala.”

Märr-yaŋala Godnhanydja, bala ŋayinydja yurru nhuna maranhu-wekamana

22 Bala ŋayi Djesu waŋana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋala bitjarra, “Nhumanydja ŋunhi Gunhu'wunydydja yolŋu walala, yaka nhuma yukirriya warwuyurra ŋula ŋathawu lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu. 23 Nhenydja dhuwala yolŋu warray, ŋayi nhunanydja djäma rumbal yolŋukuŋala, yurru yaka ŋayi djäma nhuna yana ŋathawunydydja lukanharawu ga girri'wunydydja dhatthunminyarawu.

24 “Nhäŋa ga gyaŋiya ŋunha wäyinnha walalanha ŋunhi. Yaka walalanydja ŋuli wäyindhunydydja ŋula djäma bitjan yaw'yun munatha', ga dholkuma ŋula nhä lämu-nherraŋ ŋatha maŋutji, ga gulcthun marrtji ŋatha, bala galkan bala'lili ŋula godarr'wu, yurru ŋayipi Gunhu'yu warray walalanhanydja ŋuli maranhu wekama. Ga nhumanydja dhuwala yolŋunydydja wal'ŋu, djulkmarama yukurra wäyinnhanydja malaŋunha. 25-26 Yaka nhe yurru ŋuriŋi nhokalaynydja warwuyunarayu walŋa-weynguma nhuŋuway nhe biyapulnydja waŋanydhunydydja waluyu, bayyi ŋunhi waŋanydydja walu yutjuwala' warray yana, yaka bathala, ga yakana nhe yurru märrama ŋula nhä ŋamakurru warwuyunarayunydydja.

27 “Yo, nhäŋa ga gyaŋiya dhuwala wurrki'nha malaŋunha, ŋunha yukurra gurarrthirri latju'na wal'ŋu dhikana, dhapirrkna ŋi'. Yaka warray walalanydja

ɲuli wurrki'yunyɟja malanɟuyu ɟäma ga ɲula dharpu'-dharpuma girri' walalanɟuway walala. Yo, be ɲäthili buɲgawa yäku ɟjalaman yukurrana nhinana lukunyɟja dhika wal'ɲu, yurru nhanɲunyɟja ɲunhi girri' malanha yaka warray latju'mirri, balanyara bitjan dhuwala gay wurrki'.²⁸ Lingu ɲayipi yukurra Gunhu'yu wurrki'nhandyɟja walalanha dhatthun latju'kumanyɟja dhikanyɟja wal'ɲu, bäyyi warray walala yurru nhina yukurra walɲa yana gurririnyɟja, bala walala yurru rakunydhirrina. Ga nhenyɟja yukurra guyaɲirri nhaltjana?... yanapi nhuna ɲayi yurru yaka girri'mirriyama? Nhä dhuwala nhuɲu märr-yuwalkthinyaranyɟja?... nyumukuɲiny yana?

29-30 “Yaka nhenyɟja warwuyurra biyakayi ɲathawu ga girri'wu, bitjan ɲuli ɲunhi yolɲu ɲunhi ɲayi yaka marɲgi Gunhu'wu. Bitjana lingu yukurra dhiyakuyyu munatha'wuyyunyɟja yolɲuyu walalay märryu-ɲupan ɲathanhana ga gapunhana ga ɲula nhälilina malanɲilili, yurru nhumanyɟja yurru yaka biyakayi guyaɲiya, lingu Gunhu' djiwarr'wuy marɲgi biyapulyɟja wal'ɲu nhuɲu, nhäku nhe yukurra ɟuktukthirri.³¹ Nhenyɟja yana biyaka märryu-ɲuparra Gunhu'nha ga Rom nhanɲu ɲäthilinyɟja; märr-yaranan nhe yurru Godnhanyɟja ga ɲurrulinyɟja ɲanya nherrala, bala ɲayinyɟja yurru nhuɲu wekama ɲatha ga gapu ga bukmak yana nhä malanha, märr yurru nhe nhinanyɟja ɲamathamana wal'ɲu yana.

32 “Yo, nhumanyɟja dhuwala yumurrku' ɲarraku, wanɲany ɲurruk yana ɲarrakala goɲɲura. Yaka yana barrariyanyɟja, lingu nhumalanɲala djiwarr'wuyyunyɟja Bäpayu nhumalanha ɟjarr'yurrana, nhumalanɲuna ɲayi yurru wekama nhä malanha warrpam' ɲunha djiwarr'wuy ɲunhi ɲayi yukurra ɲayathama.

33 “Yaka ɲayathana baɟ biyakanyɟja yukirriya dhiyakuy ɲunhi munatha'wuynyɟja nhä malanha; biyaka wekana marrtjiya ɲuriki ɲunhi ɲurruwuykku yolɲuwu, märr nhe yurru märrama nhuɲuwaynyɟja nhe ɲunha yuwalkɲuna wal'ɲu ɲunhi djiwarr'wuynga nhä malanha, ɲunhi yurru yakana dhulwirmirriyirri ga buruɲgulkthirri. Biyaka märryu-ɲuparra ga laylayyurra ɲurikina lingu djiwarr'wuywuna nhäku malanɲuwu, ga ɲunhiyinyɟja bitjan nhe yukurra bukulili ɲal'marama nhuɲuway nhe nhä malanha latju'mirrina ɲunha djiwarr'ɲurana, ga ɲunhiyinyɟja nhänyɟja malanha yurru nhuɲuwaynha bitjanarawuna linguwuna, gupadalɲuwuna-wala. Yakana yurru ɲula yolthu ɟjaw'yundyɟja, ga ɲula ɟjirril'-

djirril'yunydyja luka yukurra yurru. ³⁴ Nuli dhe yurru yukurra lun'marama ga dhurñ'thunmarama munatha'wunydyja yana nhä malanha, bala dhe yurru märr-ñamathirrydyja yukurra dhiyakuna linggu munatha'wuna wäñawu, ga ñunhi dhe yukurra yurru nhä malanha ñal'marama ñunha djiwarr'ñura, ñurikina linggu wäñawu nhenydyja yukurra yurru märr-ñamathirri, bitjan nhunjunydyja ñunhiyina wäña."

Godkunydyja djämamirri yolñu walala yurru yukurra girri'-ñamathirri ga bira'yun

³⁵ "Yo, nhiniya biyaka bira'yurra, dhatthunmiya girri'yu ga lanhdhirran'y'tja nhuñu yurru nhära yukurra yana; dhärriya biyaka girri'-ñamathiya gumurr-ñamathinyarawu Garraywunydyja ñunhi ñayi yurru buna, ³⁶ biyaka bitjan ñuli djämamirri yolñu dhärra yukurra galkunna nhanukalayñu ñayi bungawa'mirriñuwu, ñunhi ñayi yurru roñyirrina beñuru ñathanuru lukanhanuru. Ga ñunhi ñayi yurru nhanñu bungawa'mirriñu buna ga wutthu'-wutthun dhurrwaranydyja, bala dhunupana yana ñayi yurru ñuriniyi djämamirriyundyja dhurrwaranydyja nhanñu lapmaramana. ³⁷ Yo, walalanydyja yurru ñunhiyi djämamirrydyja walala wirrkina dhika goñmirriyirrydyja, ñunhi ñayi yurru walalanha malñ'marama girri'-ñamathinyaranydyja ga bira'yunaranydyja yukurranhara. Yuwalk yana ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydyja. Dhunupana ñayi yurru ñunhiyi bungawa'mirriñundyja waña nhinanhamarama walalanha ñunhiwalayi nhanukalay ñayi wäñalilydyja, ga ñayina yurru walalañgunydyja ñathanydyja gäma. ³⁸ Yo, ñayi yurru bunanydyja mak djeda buku-rangu, mak ñayi yurru bäy buna galki djadaw'yunarayu, bala ñayi yurru goñmirriyamana walñu dhikana ñunhinhandyja nhanñuway djämamirrinhandyja walalanha, ñunhi ñayi yurru walalanha malñ'marama bira'yunaranydyja ga girri'-ñamathinyaranydyja.

³⁹ "Guyaniya dhuwalanydyja gam': Nuli yurru ñayi wäña-wañanydyja yolñu marñgyirri nhäyu waluyu ñayi yurru ñunhi manañgan' yolñu buna, ñayinydyja yurru ñunhiyinydyja yukurra bira'yun yana nhina, dhukarr-nhäma yukurra, märr yurru yakana ñunhiyi manañgan yolñu gärrri ga djaw'yundyja ñula nhä ñulinuruyi nhanukala wäñanurundyja. ⁴⁰ Ga bitjandhiyi nhumanydyja yurru bira'yun yukurra nhina, girri'-ñamathiyayi yana, linggu ñunhi Yolñunydyja yurru Gäthu'mirriñu buna ñuriniya

waluyu ñunhi nhe yukurra yaka nhanju gatjpu'yun ñurikiyi waluwu bunanharawu.”

Godkalanydja djämamirriyu yolñuyu yurru yukurra mukthun djäma yana ñamathama wal'ñu

⁴¹ Ga ñayi Betayuny dja dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, “Garray, yolku dhuwala nhe yukurra dhuwalayi mayali'kurrundy dja dhäwu' lakarama?... ñanapurrunḡuway?... bay' bukmakku ñiniya?”

⁴² Bala ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna dhäwu' mayali'mirri, bitjarra gam', “Ñunhi ñayi yurru ñurrunju buḡgawa yolñu gurku'yun guwarr yana wiripuñulili wäñalili, bala yokkala goñlili ñayi yurru nherran ñunha wiripu-gulku'nhany dja djämamirrinha nhanjuway? Yana ñayi yurru nherrandja walalanha ñurikala goñlili, ñunhi ñayi yurru ñuriniyi yolñuyu walalanha maranhu wekama ga latju'kuma yana djäkany dja walalaḡgu yurru, ñurikalayina liḡgu ñunhi ñayi ñuli djäma yukurra yuwalkkuma wal'ñu märr-yunupa yana ga dhunupa-guyañinyaramirri yolñu. ⁴³ Ga ñuli ñayi yurru buḡgawa'mirriñu ñunhi roñiyirri, ga mañ'maramany dja ñayi yurru ñunhiyi djäkamirrinhandja, ñayi yukurra yurru djäka yana wiripu-gulku'wundy dja latju'kuma wal'ñu, bala ñayi yurru ñunhiyiny dja buḡgawa'mirriñuny dja wokthunna gaña-djuñithirrina nhanukala, ga ñayi yurru ñunhiyiny dja djämamirrin y dja yolñu bitjandhi liḡgu goñmirriyirriyi.

⁴⁴ Yo, märr-yuwalknha ñarra nhumalaḡgu lakaramany dja yurru dhuwala, ñuriniyi buḡgawa'mirriñuyuny dja yurru bukmaknhana wekama nhanukalaynha nhä malanha warrpam'nha yana ñurikalayina djämamirriwalana goñliliny dja. ⁴⁵ Ga ñuli ñayi yurru djäkamirri ñunhi ñanyapinyay ñayi wañanharamirri bitjanmirri, ‘Dhika buḡgawa'mirriñuny dja ñarraku weyinnha yukurra nhina yurru, yakana ñayi yurru roñiyirri waḡutja,’ bitjanmirrin y dja, bala ñayi yurru ñunhi wiripu-gulku'nhany dja djämamirrinha walalanha bumana yukurra, dhäykawurrunha ga ðarramuwurrunha, bala ñayi yurru yukurra laylayyun ñathana yana luka, ga leñuna dhika nhaltjana.

⁴⁶ Bala ñayiny dja yurru ñunhiyiny dja buḡgawa'mirriñuny dja yolñu gumurr-ruñiyirrina ñuriniñina waluyu ñunhi ñayi yukurra yaka nhanju gatjpu'yun, liḡgu yakana ñayi marñgi nhätha ñayi yurru ñunhi buḡgawa'mirriñu buna. Ga dhunupana ñayi yurru ñunhiyiny dja buḡgawa'mirriñuny dja mirithirrina maðakarritjthirrin y dja nhanju ñuriki

djämamirriwuny dja, bala dhä-dir'yunna yana nanya wirrkina wal'ņu yurru, bitjan yana liᅅgu bitjan naye yurru dhä-dir'yun nunhinha yolᅅu'-yulᅅunha nunhi walala yurru yaka nanya dhäruk märrama.

⁴⁷ “Yo, nunhi naye ᅅuli djämamirri yolᅅu marᅅginy dja nhäku naye buᅅgawa'mirriᅅu nhanᅅu dukᅅuk djämawu, ga ᅅuli naye yurru yakany dja dhäruk märrama nanya, bala naye yurru ᅅuriᅅiyi djämamirriyuny dja dhä-dir'yunara märrama wirrkina dhikana wal'ņu. ⁴⁸ Ga ᅅuli naye djämamirriy u ᅅuriᅅi yolᅅuy u yukurra djäma djarrpiny'tja wal'ņu, liᅅgu yaka naye marᅅgi nhäku nunhi buᅅgawa'mirriᅅu nhanᅅu dukᅅuk djämawu, ᅅayiny dja yurru ᅅuriᅅiyi djämamirriy u märrama warray dhä-dir'yunarany dja, yurru märr ᅅuli ya' gaᅅga.

“Yo, ᅅuli nhe yurru märrama yukurra biyapulny dja wal'ņu ᅅulanuru Godkuᅅuny dja, ᅅayiny dja Godtja dukᅅuk nhuᅅuny dja, nheny dja yurru bitjandhi liᅅgu yukurra wekamayi yana gulᅅku'yi, ga wirrki yana wal'ņu djäma Godkuny dja yukirriya. Ga nunhi naye yurru Godthu wekama nhokalayny dja dharraylili biyapul gulᅅkuny'tja wal'ņu, bala naye yurru waᅅa nhuna bitjanna, ‘Nheny dja yurru bitjandhi liᅅgu wekamayi roᅅinyamaramayi biyapul gulᅅku' ᅅarrakuny dja.’”

*Gurruᅅu'mirri walala yukurra yurru barrkuwatjku-
haramirri yäku yu Djesuwala*

⁴⁹ Yo, ᅅulinuruny dja dhäᅅuru naye Djesu waᅅana bitjarra, “Yo, marrtjiny any dja ᅅarra lili dhipala munatha'liliny dja, märr yurru ᅅarra dhuᅅgur'yunna gurthana, nunhi yurru naye nhärana birrka'mirrikurruna wäᅅakurru. Ye-e-e, wanhaka bini naye liᅅguna nhäranhana. ⁵⁰ Galkina dhuwala ᅅarra yurru batjpatjtjunna wirrkina dhikana wal'ņu, bala rakuny dhirrina manapan. Galᅅa-yätjthinana dhuwala ᅅarra bay', ᅅonuᅅdhinana manapara, yana liᅅgu ga dhawar'yurruna dhuwala liᅅguna. ⁵¹ Yo, nhumany dja ᅅuli yukurra gyaᅅirri yanapi ᅅarra marrtjinya lili, märr yurru yolᅅu walala nhina mäwaya'ᅅura dhiyala munatha'ᅅurany dja. Yurru yaka warray yulᅅuny dja, liᅅgu yolᅅu walala yurru ᅅarrakalany dja yäku yu bitjan barrkuwatjkuharamirrina yukurra. Yakana yurru bukmak dukᅅukthirri ᅅarrakalanuny dja nhinanharawu gali'lili. ⁵² Dhipuᅅuruny dja-wala gurruᅅu'mirri walala yukurra yurru gulᅅ-gulᅅkthunmirrina bitjanna yurru, lurrkun' waᅅganyᅅura gali'ᅅura, ga mak märrma' nunha bala gali'ᅅura, bitjandhiyina yurru. ⁵³ Mak

yurru bäpa'mirriṅunyɗja ṅunha ṅarrakala gali'ṅura ga gäthu'mirriṅunyɗja nhanṅu ṅunha bala wiripuṅura gali'ṅura. Mak yurru gäthu'mirriṅu ṅarrakala gali'ṅura ga ṅayinyɗja bäpa'mirriṅunyɗja ṅunha bala gali'ṅura wiripuṅura. Mak ṅänḍi'mirriṅu yurru waṅganyṅura gali'ṅura, ga ṅayinyɗja mak yurru yothuny'tja miyalktja nhanṅu ga ṅunha bala wiripuṅura gali'ṅura. Mak yurru mukul'mirriṅunyɗja waṅganyṅura gali'ṅura ga ṅayinyɗja yurru gäthu'mirriṅunyɗja ga ṅunha bala wiripuṅura gali'ṅura. Yo, galkiwuyṅha yurru ṅunhi gurruṅu'mirri bitjandhinyɗja barrkuwatjthirriṅyɗja yukurra, lingu wiripu-gulku' yurru djälthirri ṅarraku malthunarawu ga wiripu-gulkuny'tja yaka." Bitjarra ṅayi yukurrana Djesu waṅananyɗja.

Nhe yurru dharananna nhämanyɗja nhaltjan yukurra dhika dhiyanu-wala

⁵⁴ Yo, wiripunyɗja ṅayi Djesuyu lakaraṅala bitjarra gam', "ṅunhi nhe yurru nhäma ṅayi yukurra yurru gurruṅan' waṅupini marrtji bärri'ṅurunyɗja, bala nhe yurru waṅa bitjana, 'Way, dharyunna yurru ṅilimurrṅha ṅe,' bitjana yurru. Ga yuwalkthi yurru ṅunhi dharyundyɗja. ⁵⁵ Ga wiripunyɗja nhe ṅuli dhäkay-ṅäma wata, ṅayi yukurra yurru galkirri dhipuṅuru bala djalathan'ṅuru, bala nhe yurru waṅa bitjana, 'Gormurthirrina yurru dhuwalanyɗja wäṅa ṅiniya.' Bala yuwalkthi yurru gormurthirriṅyɗja ṅunhi wäṅanyɗja. ⁵⁶ Nhumanyɗja dhuwala yay'-wulanhamirrina yolṅu walala. Nhuma ṅuli nhäma ṅunha gäarak wäṅa ga dhuwala munatha', bala nhuma yurru dharananna ṅunhi nhä ṅayi yurru maṅ'thun. Nhä nhuma dhuwala yolṅunyɗja?... bambaymirri? Nhämirri nhuma yurru nhämanyɗja bala dharananna ṅunhi nhaltjan yukurra dhika maṅ'thu-maṅ'thunna? Dhiyanuyinyɗja yukurra malaṅyuyi lakarama nhaltjan yurru maṅ'thun dhika galki.

⁵⁷ "Nhäku nhuma yurru yakanyɗja gyaṅirri ga djarr'yun nhä ṅamakurru' ga dhunupa nṅuṅu djämawu? ⁵⁸ ṅuli nhe yurru yätjkumanyɗja djäma ṅula yolku yolṅuwu, mak nhuna ṅayi yurru gäma ṅunhana dhä-wirrk'a'yunarawuna ṅurikiyinayi. Nhe yurru marrtji ṅäthilinyɗja nhanukala, bala dhunupakuṅa ṅunhiyi nṅuṅuway djarrpi'kunhara, biyaka lundu'thiya nhanṅu, marr yurru nhuna ṅayi yaka muka gäma balayi ṅunha dhä-wirrk'a'yunarawunyɗja. ṅayi ṅuli gonhana ṅunhi dhä-wirrk'a'yunaramirriṅyɗja waṅi yätj-lakaraṅuna nhuna, bala wekaṅu goṅlili ṅunha ḍapmaranharamirriwalana yolṅuwala, ga ṅayina yurru

nhuna galkandja loḷulilinydja. ⁵⁹ Ga ṅunhalayina nhe yukurra yurru nhina loḷunurana, yakana nhe yurru ṅulinuruyi dhawatthundja, ga bäy nhe yurru wekama bukmak buku-ruṅinyamaranharawuy.”

13

Bilyurrana nhokalay yätjnurundyja, märr nhenydyja yurru nhina walḡana

¹ Yo, ṅulinyaramirriyu wiripu-gulku'yu yolṅu'-yulṅuyu ḷakaraṅala Djesuwala bitjarra, “Nuriṅi bungawayu Baylatthu bumara murrkay'kuṅala yolṅu'-yulṅunha Galaliwuynha walalanha, ṅulinyaramirriyu ḷingu waluyu ṅunhi walala yukurrana buku-ṅal'yurrana Godkala wäyingala ṅuriṅi maṅgu'yu.” ² Ga ṅayi Djesunydyja buku-wakmaraṅala bala walalaṅgunydyja bitjarra, “Nhumanydyja mak ṅuli gyaṅirri yanapi walala murrmurryurrana bitjarrayi, ḷingu walala mirithirri yätjmirri, biyapul'nha wal'ṅu ṅurikala wiripu-gulku'walanydyja Galalipuyṅuwala yolṅu'-yulṅuwala. Yurru yaka warray. ³ Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu ḷakaramanydyja yukurra, ṅuli nhumanydyja yurru yaka bilyun nhokalay nhe yätjnuru ga ganan ṅunhi gupaḍalkumanydyja, bala nhumanydyja yurru bukmakthirrina murrmurryun bitjandhi bitjan walala. ⁴ Ga gyaṅiya ṅunhi yolṅu'-yulṅunha 18-nha ṅunhi walala murrmurryurrana ṅunhala Djurutjalām, ṅulinyaramirriyu ṅunhi gunda malanha bukulili-ṅal'ṅalmaranhara dhul'yunara galkina, bala dhämanyguṅalana walalanha. Nhämirri ṅunhiyinydyja walala yolṅu'-yulṅu? Nhumanydyja mak ṅuli gyaṅirri walalanhandydyja, yanapi walala yätjmirri wal'ṅu, biyapul wal'ṅu yätjmirri wiripu-gulku'walanydyja ṅurikalanydyja ṅunhi walala yukurra nhina ṅunha Djurutjalām. Yaka warray. ⁵ Yuwalkkuma ṅarra nhumalaṅgu ḷakaramanydyja yukurra. Nhumanydyja yurru bitjandhi ḷingu rakunydirri, ṅuli nhe yurru yakanydyja bilyun ga gonha'yun nḡunḡuway yätj.” Bitjarrayina ṅayi Djesuyu ḷakaraṅalanydyja.

Dhäwu' yukurra ḷakarama borummiriw dharpa

⁶ Bala ṅayi Djesuyu dhuwalana dhäwu' ḷakaraṅala mayali'mirri gam', “Waṅgany yolṅu gädni-waṅaṅu yukurrana nhinana, ga ṅunhili nhanukala gädniṅuranydyja dhärrana yukurrana borum dharpa. Waṅganymirri ṅayi marrtjina bala nhänharawu ṅurikiyi, milthurrana borumgu. Marrtjinyandydyja ṅayi-i-i, nhäṅalanydyja marrtjina, ga bäyṅu warray. ⁷ Bala ṅayi waṅana ṅurikala djämamirriwalanydyja bitjarrana, ‘Way, dhuwala ṅarra ṅuli yukurra marrtji

lurrkun'nha dhuᅅgarra milthundja dhiyaku borumgu, ga bāyᅅu warray dhuwala. Ma' djabatthurrana. Nhāku yukurra yurru dhuwala dharpa dhārra borummiriwnydja yana?’

⁸ “Bala ᅅayi djāmamirrinydja waᅅana bitjarra, ‘Gonha'yurra ᅅi, waᅅanyinha bulu dhuᅅgarra yurru ᅅayi dhārra. ᅅarra yurru nhanᅅu djāka manymakkuma dhiyakuyi yukurra, yaw'yun munatha' yurru liw'marama, bala gapuyuna rarryu'-rarryun, ga ᅅula nhā djalkthun ᅅuthanaramirri. ⁹ Ga ᅅuli yurru ᅅayi borummirriyirinydja dhiyaᅅu-wala, manymak warray. Ga ᅅuli borummiriwnydja yurru dhārra yukurra, yana gulkturrana.’” Ga bitjarra ᅅayi Djesuyu dhuwalayi mayali'mirrinydja dhāwu' lakaraᅅala.

Djesuyu dukmaraᅅala nyil'-nyilmirrinha miyalknha Ganaᅅ'maranharayu Waluyu

¹⁰ Waᅅanyimirri ᅅuriᅅi Buku-ᅅal'yunaramirriyu Waluyu ᅅayi Djesu yukurra nhina buku-ᅅal'yunaramirriᅅura buᅅbuᅅura, ga lakaramanydja ᅅayi yukurra marᅅgikumanydja ᅅunhi yolᅅu'-yulᅅunha.

¹¹ Ga ᅅunhiliyi buᅅbuᅅura waᅅany miyalk rerrimirri yukurrana nhinana, yurru ᅅayi ᅅunhi yukurrana rirrik-thurrunydja weyinnᅅumirrina wal'ᅅu, 18-nha dhuᅅgarra, liᅅu ᅅuriᅅi yāᅅᅅu birrimbirryu ᅅanya yukurrana rirrikmarᅅala ᅅoy-nyil'nyilyunmaraᅅala; yakana ᅅayi ᅅuli dhārranha dhunupayinyanydja. ¹² Bala ᅅayi Djesuyuny dja nhāᅅalana ᅅunhiyi miyalknha, bala waᅅana wāthurrana bitjarra, “Way miyalk, liᅅuna nhe dhuwala dhayaᅅana yupmaranharana ᅅuliᅅuruyi rerrinᅅuruny dja,” bitjarra. ¹³ Bala ᅅayi Djesu goᅅ-ᅅal'yurrunana nhanukala diltjililina, bala dhunupana yana ᅅayi dhunupayinana yulᅅuny dja, bala mirithinana dhika buku-wurrparanydja Gunhu'nha goᅅmirriyinana manapara.

¹⁴ Bala ᅅayi ᅅurruᅅuny dja wal'ᅅu ᅅunhi buᅅgawany dja ᅅurikiyi buᅅbuwu maᅅakarritᅅthinana Djesuwu, liᅅu ᅅayi ᅅunhi Djesuyu yolᅅunha dukmaraᅅalany dja ᅅuriᅅiyina waluyu Ganaᅅ'maranhamirriyuna. Bala ᅅayi ᅅunhi ᅅurruᅅuny dja yolᅅu waᅅana bukmakkuna yolᅅu'-yulᅅuwu bitjarra, “Waᅅany-rulu ga waᅅany bāyᅅhinyara walu djāmawuny dja. ᅅuli nhuma dukmaranhaminyarawuny dja dukᅅuk, marrtᅅiyany dja lili djāmamirriyu yana waluyuny dja. Yaka marrtᅅiya dhiyaᅅu Ganaᅅ'maranharayuny dja waluyu dukmaranharawu.”

¹⁵ Bala ᅅayi Garrayny dja waᅅana buku-wakmaraᅅala bitjarra. “Nhumanydja dhuwala yay'-wulanhamirrina yolᅅu walala. ᅅunhi ᅅuli nᅅuᅅu warrakan dhārra yukurra

ḍapmaranhara ḡula wāḡaḡuranydja, bala nhenydja ḡuli marrtji, bala yupmaraḡuna, ga ḡāḡu ḡuli gapuwuna wekanharawu ḡuriniyi Ganaḡ'maranharayuny dja waluyu. ¹⁶ Ga dhuwalanydja gay' miyalk yarrataḡuru beḡuru Yipurayingala yana, yurru ḡayi dhuwala ḍapmaranharawuy Mokuywuḡu, Satangunju yulḡuny dja; ḡayi yukurrana ḡanya mulkana ḍapmaranharany dja weyinnha dhuḡarra. Dhunupa muka dhuwala ḡarrakuny dja, ḡarra yurru nhanukala yupmaramany dja dhiyaḡu ḡunhi Ganaḡ'maranharayuny dja waluyu."

¹⁷ Bala dhiyaḡuny dja dhärukthu ḡayi Djesuyu gora-wekaḡalana ḡunhiyi yolḡunhany dja walalanha, ḡunhi walala yukurrana waḡana yätj-lakaraḡala ḡanya Djesunha. Yurru wiripu-gulkuny'tja yolḡu'-yulḡu mirithinana ḡoḡmirriyina ḡuriniyi, ḡunhi ḡayi nhaltjarra dḡama mirithirri ḡamakurru dhika wal'ḡu yana.

Mayali' lakarama yukurra Godkalaḡuwuy Rombuy

¹⁸ Ga biyapul Djesu waḡana bitjarra, "Yo, nhäyinyara dhika Godkuny dja Rom? ¹⁹ Godkuny dja dhuwala Rom walḡa warray ga ḡuthanaramirri, balanyara gam', bitjan yutjuwala' dawu ḡaraka borum. Yo, dawuny dja dhuwala maḡutji nyumukuḡiny wal'ḡu, ga ḡunhi ḡuli yolḡuyu lämu-nherraḡ ḡunhiyi ḡaraka munatha'lili, bala ḡayi ḡuli ḡunhiyi dhamany'tjundja, bala ḡuthanna marrtji yindithirrina, bala walalany dja yurru wäyindja walala buḡthun, bala nhinana marrtji ḡunhimalayi dharpalili, bala dḡamana yurru walala wāḡa walalaḡuway ḡunhimalayiny dja baḡdja'-baḡdjaliliny dja."

²⁰ Ga biyapul ḡayi Djesu waḡana bitjarra, "Nhäyinyara dhika Godkuny dja Rom? Nhaltjan ḡuli yukurra ḡayiny dja Godthuny dja dhika dḡama dhiyala munatha'ḡurany dja? ²¹ Godkuny dja dhuwala rom balanyara bitjan ḡathawuy ruwaḡa'kunhara. Yo, dhäykayuny dja ḡuli märrama yutjuwala yana ḡunhiyi ḡathawuy ruwaḡa'kunhara, bala ḡayi yurru nherraḡ ḡunhiyi yindililina banikin'lili, bala biḡgurruny dja ḡathany dja gulku'na dämbany'tja ḡunhiyi, bala bukmak yurru ḡunhiyi dämba gaḡgathirrin y dja latju'thirrina dhikana, wiripuyirrina yurru. Ga bitjandhina yurru yolḡuyu lurrkun'thuna ḡunhi Garraywalaḡumirriyuny dja wāḡanha wiripukuma, latju'kumany dja dhikany dja wal'ḡu."

Yakana yurru bukmakthirrin y dja yolḡu walala gulḡiyirri Godkalan y dja wāḡalili

²² Yo, Djesunyndja n̄unhi yukurrana mukthurrana yana marrtjina bala Djurutjalamlilina, yurru n̄ayi yukurrana marrtjinanyndja ga guln̄iyina w̄aŋalili ga w̄aŋalili bitjarrana bala, gulyu'-gulyurrana n̄ayi marrtjina, bala n̄ayi marrtjina marŋgikuŋalana yoln̄unhana walalanha bitjarrana bala. ²³ Ga n̄ayinyndja n̄anya waŋganydhu yoln̄uyu dh̄awirrka'yurrana bitjarra, "Way Garray, nh̄amunha' dhika n̄uli yoln̄unyndja walala waln̄athi gupaḍalkuŋunyndja?... m̄arr-lurrkun'?... bay' gulku' n̄iniya?"

Bala n̄ayi Djesuyunyndja lakaraŋala n̄uripa yoln̄u'-yuln̄uwanyndja bitjarrana, ²⁴ "Wirrki yana gatjarr'yurranyndja ganydjarryu wal'n̄u guln̄iyinyarawu n̄urikiyi Godkalanunyndja Romgu, l̄ingu dhurrwaranyndja n̄unhiyi djupur, yutjuwala' wal'n̄u. Gulku' warray yurru yoln̄u walala dj̄althirri yukurra guln̄iyinyarawunyndja n̄urikiyi Godkalanunyndja w̄aŋawu, yurru yakana walala yurru ḡarrinyndja, l̄ingu walala yurru yukurra laylayyunna wiripuŋunurana nh̄aŋura malaŋunura, yana l̄ingu ga dhuḍitjinha walalaŋgu yoln̄unyndja. ²⁵ L̄ingu n̄ayinyndja yurru n̄unhiyinyndja w̄aŋa-waŋaŋunyndja yoln̄u gaŋgathirri, bala dhal'yunna dhurrwaranyndja, ga n̄humanyndja yukurra yurru dh̄arra'-dharra n̄unhala warraŋulnha wutthu'-wutthun dhurrwaranyndja, ga waŋa nhe yukurra yurru bitjanna, 'Way Garray, lapmaraŋa n̄anapurruŋgu dhurrwara,' bitjanna. Ga n̄ayinyndja yurru buku-wakmarama n̄humalaŋgu n̄ulaŋuru d̄jinawa'n̄uruna, bitjanna yurru, 'Wanhaŋuru dhuwala nhenyndja? Yaka warray n̄arranyndja n̄uŋu marŋgi,' bitjanna. ²⁶ Ga n̄humanyndja yurru buku-wakmarama n̄hanjunyndja balanyndja bitjanna, 'Garray, l̄ingu muka n̄anapurru n̄athanyndja lukana nhokala, ga marŋgikunha nhe n̄uli yukurrana n̄unhiliyi n̄anapurruŋgala w̄aŋaŋura.' ²⁷ Ga n̄ayinyndja yurru biyapul waŋa n̄humalaŋgu bitjanna, 'Yakana n̄arra marŋgi n̄humalaŋgunyndja, wanhaŋuru nhe dhuwala. Gatjala yarrkthurrana walala n̄arrakala n̄huma dhuwurr-ȳatjmirrinyndja yoln̄u walala, bukmakthiyana yana.' ²⁸ Yo, n̄huma yurru nh̄ama n̄unhinyndja yoln̄unha walalanha Yipurayimnhanyndja ga Yitjaknha ga Djaykupnha ga wiripu-gulku'nha n̄unhi dh̄awu'-lakaranharamirrinha walalanha, walala yukurra yurru nhinananyndja n̄unhalayina Godkalana w̄aŋaŋura, bala nhe yurru n̄athina yukurra wirrkina dhikana wal'n̄u, l̄irra-l̄awunhamirrina manapan, l̄ingu n̄humalanhanyndja yurru n̄urrkama n̄unhana yana warraŋullilina, yakana n̄huma yurru guln̄yirri n̄unhiwalayinyndja w̄aŋalili.

29 “Yo, yolḥunyḍja walala yurru yukurra marrtji warray luḥ'thun ḥunhiwalayinyḍja birrka'mirriḥuruna wāḥaḥuru malaḥuḥuru, walala yurru mulku'-mulkurunyḍja yolḥu walala gulḥiyirrīna yukurra, bala walala yurru ḥhinana marrtji lukana ḥathana ḥunhala Godkalana wāḥaḥura.
 30 Yo, ḥulinyaramirriyunyḍjayi ḥunhinyḍja yolḥu walala ḥunhi ḥhuma ḥuli walalanha lakarama gali'wuy walala be, ḥunhalanyḍja djiwarr'ḥuranyḍja ḥunhiyina walala yurru ḥhina yukurra ḥurruḥunyḍja, ga ḥunhinyḍja walala ḥunhi walala dhiyaḥu-wala ḥurru'-ḥurruḥu yolḥu walala be, ḥunhalanyḍja walala yurru ga dhuḍi-dhuḍiḥuna.” Bitjarra ḥayi Djesuyu lakaraḥalanyḍja.

Djesu wirrki yana māḍapthurruna wāḥawu Djurutjalam-gunyḍja

31 Ga ḥuriḥi bili waluyu yolḥu walala marrtjina ḥunhi Rom-dharraymirri walala, bala lakaraḥala ḥhanbala Djesuwa bitjarra, “Way Garray, gonha'yurrana ḥhe yurru dhuwalanyḍja wāḥa, ga marrtjiya wiripulilina wāḥalili, liḥu buḥgawanyḍja ḥunha Yirittja yāku ḍukḥuk ḥhuḥu bunharawuna.”

32 Ga ḥayi Djesuyunyḍja lakaraḥala bitjarra, “Gatjuy, lakaraḥa ḥhanbala ḥuripayi liya-māypawanyḍja yolḥuwa dhuwala dhāruk ḥarranha, biyaka lakaraḥa gam', 'Gāthuranyḍja dhuwala walu ḥarra yurru ḍjāma yukurra, dhawatmarama yātjmirrinha birrimbirrinha walalanha yolḥu'-yulḥuwala, ga rerrimirrinha walalanha ḍukmarama. Ga boḥḥuḥu godarr ḥarra biyakuyi liḥu ḍjāma boḥḥuḥu, ga ḥuriḥinyḍja bala wiripuḥuyunyḍja waluyu ḥunhinyḍja, ḥarra boḥḥuḥu bukuna mulki dhawar'yurrana.’
 33 Yo, marrtjinyḍja ḥarra yukurra yurru gāthura ga boḥḥuḥu, ga ḥuriḥinyḍja bala waluyu ḥarra boḥḥuḥu mulkina wāḥa Djurutjalamdja. Ga ḥunhili liḥu Djurutjalam yana wāḥaḥura ḥarra yurru rakunydhirrinnyḍja, liḥu yaka dhuwala dhunupa Godkalaḥunyḍja dhāwu'-lakaranḥaramirriwu yolḥuwu ḥayi yurru rakunydhirri birrka'mirriḥuranyḍja wāḥaḥura.”

34 Ga dhāḥuru ḥuliḥurunyḍja ḥayi Djesu waḥana bitjarrana, “Djuritjalambuy yolḥu walala, ḥhuma ḥuli buma murrkay'kuma Godku ḥunhi dhāwu'-lakaranḥamirrinha walalanha, ga bitjandhi liḥu ḥhuma ḥuli ḥuḥḍayu buma ḥunhinḥanyḍja yolḥunha walalanha ḥunhi ḥayi Godthu walalanha ḥuli ḍjuy'yun ḥhumalaḥgala dhipali. Yurru mirithirri warray ḥarranyḍja yukurra mārryudapmarama ḥunhiyi wāḥa Djurutjalam. Gulku'mirri ḥarra

bini nhumalanha luṅ'maranhanydja ṅarrakalay ṅarra, bitjanayinydja dhang'i'yunanydja nhumalanha, bitjandja bitjan ṅuli wäyindhu gurrwawuyu ṅunhi luṅ'marama dhang'i'yun nhanṅuway ṅayi yumurrku'nha, ga binbarryu monyguma ṅula nhäṅuru gunganhamarama. Yurru yaka warray nhumanydja dhayunṅamina ṅarrakala, yaka warray dukṅukthina ṅarraku.

³⁵ “Yo, ṅarra bini nhumalanha walṅakunha warray, yurru dhiyanunydydja-wala ṅayi yurru Godthunydydja gonha'yunna dhuwalanydja nhumalaṅgu buku-ṅal'yunaramirrydydja bunbu. Yakana nsuma ṅarranha yurru nhäma biyapulnydydja, yana liṅgu ga walu ṅarraku yurru buna, ga ṅulinyaramirryyuna waluyu nsuma yurru märr-yaraṅan gumurr-ṅamathirrina ṅarraku, ga waṅa bitjana, ‘Dhuwalana gay’ marrtji yukurra lili yäkuyu Garraywalanydja. Go, ṅilimurru buku-ṅal'yunna nhanṅu.’” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja.

14

Djesuyu badarraṅ'kuṅala yolṅunha waluyu Ganaṅ'maranharawuyyu

¹ Waṅanymirri Ganaṅ'maranharamirryyu Waluyu, yolṅuyu Rom-dharraymirryyu garr'yurruna ṅanya Djesunha nhanukalay ṅayi wäṅalili ṅathawu luṅkanharawu, bala walala ṅuriṅi wiripu-gulku'yunydydja nhäṅalana ṅanya yukurrana, wanhaka ṅayi bini djäma ṅula nhä yätjkunha.

² Bala ṅayinydydja waṅanynha yolṅu marrtjina rerrimirri bala Djesuwala, waṅa-bul'bul'yunara ga yuṅṅurr, rumbal manapanara. ³ Bala ṅayi Djesunydydja waṅana dhä-wirra'kyurruna ṅunhinha ṅalapalmirrinhanydydja walṅu Rom-marṅgikunharamirrinha walalanha ga Rom-dharraymirrinha bitjarrana, “Nhaltjan yukurra dhika rom ṅilimurruṅunydydja waṅa? ṅamakurru muka dhuwala ṅarraku?... ṅarra yurru yolṅunha dukmarama dhiyanṅu waluyu Ganaṅ'maranharawuyyunydydja?... bay yaka ṅiniya?”

⁴ Bala walalanydydja marrtjina däpthurruna dhäruk-mukthurrunana yana. Bala ṅayi Djesuyunydydja baṅdjana mulkana ṅunhi yolṅunhanydydja rerrimirrinhanydydja, bala dukmaraṅalana ṅanya, bala dju'yurrunana yana wäṅalilina.

⁵ Bala ṅayi Djesuyunydydja waṅana walalanhanydydja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunhanydydja bitjarrana, “ṅuli nhumalaṅgu balaṅu yothuny'tja, mak nṅuṅu wäyin buliki gulṅiyi gapu-maṅutji'lilinydydja ṅunhiwalanydydja,

bala nhaltjurruna nhenydja ñuli? Nhenydja ñuli ñanya warruyruna benuruyi dhunupana, walñakuñuna ñanya ñurinjina liñgu yana waluyu, bäy warray ñunhi Ganañ'maranharamirryndja Walu."

⁶ Ga walalanydja marrtjina mukthurrunana ðäpthurruna dhärukmiriwnha yana, yakana walala ñula dhäruk mañ'thurruna wañanharawunydyja bala buku-wakmaranharawunydyja.

Djäka ñurruwuykmirriwu goñmiriwlilinydja

⁷ Yo, ñayi Djesuyunydyja nhäñalana walalanha yolñu'-yulñunha ñunhiyi, ñunhi ñathawu walala marrtjina ñunhiwalayi lukanharawu, walala marrtjina djarr'yurrunanydyja, bala marrtjina nhinananydyja ñunhiwalana dharapullili ñunhi ñayi wäña-waťañuyu ñurinjini yolñuyu ñäthilimirriyañala dharrpalmirriwuna ñurikina wal'ñu yolñu'-yulñuwu. Bala ñayi Djesuyunydyja wañana walalanha bitjarrana, ⁸ "Way walala, ñunhi nhumalanha ñuli yolñuyu garr'yun ñathawunydyja lukanharawu, yaka marrtjiya ñunhanydyja yana dharrpalmirriwalanydyja yolñu'-yulñuwala dharapullili. Wiripunydyja yolñu mak yurru marrtji ñunhi ñayi dharrpalnha wal'ñu, djulkmaramana ñayi yukurra nhunanydyja. ⁹ Bala ñayinydyja yurru ñunhiyi yolñu wäña-waťañunydyja marrtji, bala wañana nhuna bitjanna, "Way gañgathiyana, gatjala marrtjiyana, liñgu dhuwalanydyja dharapul ñuruku ya' dharrpalwu yolñuwu," bitjanna. Bala dhe yurru gorana, bala giťthundyja dhe yurru, ga ñunhana nhina gali'lilina. ¹⁰ Yo, ñunhi dhe yurru gulñirryndyja, yana marrtjiya ga nhiniya ñunha bala gali'lili wal'ñu, bala ñayi yurru wäña-waťañunydyja yolñu marrtji ga wañana nhuna bitjanna, "Way lundu gañgathiya, ga marrtjiya ñunha bala ya', dharrpalwala yolñuwala nhiniya dharapullili." Bala nhuna yurru nhäma bukmakthunydyja, bala märr-ñal'yunna nuñu. ¹¹ Liñgu ñunhinydyja yolñu ñunhi ñayi yurru be garrwarkunhamirri ñanyapinya ñayi, Godthunydyja yurru ñanya dharradäkumana nyilñ'marama ñunha ñoylilina, ga ñunhi ñayi yurru yolñu dharradakunhamirryndyja ñanyapinyay ñayi, Godthunydyja ñanya yurru ñunhiyi yolñunha gañgathinyamirriyama garrwarkumana, ga nherrañ ñanya ñunhana wal'ñu garrwarlilina."

¹² Bala ñayi Djesunydyja bilyun ga wañana ñunhi wäña-waťañunhana bitjanna, "Ñunhi dhe yurru ñäthilimirriyama ñathanydyja ñula nhänydyja, yaka märraña garr'yurra gurruťu'mirrinhanydyja nuñuway

ga nula yolnha lundu'mirrinunha walalanha nhuñuway, ga lukunydamirrinhanydja yolñu'-yulñunha; yaka walalanha garr'yurra ñunhiwalayi, linggu walalanydja yurru ñunhi nhunana märrama walalañgalay wäñalili, bitjan walalanydja yurru nhuna wekama buku-ruñinyamaranharana, ga ñunhina linggu dhe yurru ñunhi märramanydja ñurikiyi. ¹³ Yo, ñunhi dhe yurru ñäthilimirriyama ñathanydja, marrtjiyanydja ga garr'yurranydja ñunhiyi rerrimirrinha ga bunhdhu'-bunhdhurrnha ga bamba'-bambaynha, ga ñurruwuykmirrinha. ¹⁴ Yo, maranhu-wekana ñunhinanydja yolñumiriwnhanydja walalanha gonmiriwnhanydja, bala nhenydja yurru galña-djulñithirrina, linggu ñuriniyinydjayi walalay ñurruwuykmirriyundydja nhuñu yurru yaka warray buku-ruñiyinyarawuy wekama, bala ñayi yurru Godthunydydja ñayipinydja buku-ruñinyamaramayi nhuñundydja wekama, ñulinyaramirriyuna ñunhi yurru dhuwurr-ñamakurru'mirri yolñu walala walñathirri yukurra moluñuru."

Dhäwu lakarama yukurra ñurruwuykkalañuwuy yolñu'-yulñuwalañuwuy garr'yunara

¹⁵ Ga ñayi wañganydhunydydja yolñuyu ñanya Djesunha ñäkula wañanhara lakaranhara bitjanarayinydja, ñunhi walala marrtjina ñathana lukana wañganyñura ñunhiliyi, bala ñayi wañana Djesuwala bitjarra, "Ñunhinydja yurru yolñu'-yulñu mirithirrina wal'ñu gonmirriyirri. dhikana, ñunhi walala yurru yukurra ñatha luka ñunhalayi Godkala wäñañura."

¹⁶ Bala ñayi Djesuyundydja buku-wakmarañala wañana dhärukthu mayali'mirriyuna bitjarra, "Wañganydhu yolñuyu gyañina, ñayi yurru ñatha ñäthilimirriyama gurrunhan nhanukalayñuwundydja ñayi yolñu'-yulñuwu, bala ñayi dhäwu'mirrinha djuy'yurruna ñuriki yolñuwu walalañgu garr'yunarawu, nula nhämunha'wu miñtjiwu, walala yurru marrtji ñunhimalayina ñurikina ñathawuna lukanharawu. ¹⁷ Bala ñayi marrtjina djämana ñuriniyi yolñuyundydja, ñäthilimirriyañalana marrtjina ñathana, ga yurruna ñayi djuy'yurranydja ñunhiyi biyapul dhäwu'mirrinhanydja, ñayi yurru marrtji, bala gäma ñuripayina walalambala ñunhi ñayi walalanha linggu garr'yu-garr'yurruna marrtjina ñäthili.

"Bala ñayi ñunhiyi djämamirriynydydja marrtjina, bala wañananydja bitjarrana, 'Go linguna dhuwala. Marrtjiyana walala. Linguna ñunha girri'-ñamathirrina

yukurra nhumalaṅgu yulṅunyɔdja,' bitjarra. ¹⁸ Bala ṅuriniyinyɔdja yolṅu'-yulṅuyu bukmakthuna yukurrana waṅananyɔdja wiripuna ga wiripuna dhäruktja. Waṅanyɔdja waṅana bitjarra, 'Yakana ṅarranyɔdja yurru marrtji, liṅgu ṅarra märraṅala laṭju' dhika wäṅa ṅunha. Dhuwalanyɔdja ṅarra yurru marrtji ga nhämana,' bitjarra. ¹⁹ Ga wiripunyɔdja yolṅu waṅana bitjarra, 'Yakana ṅarranyɔdja yurru marrtji, liṅgu ṅarra ṅunha buliki'nha walalanha ṅarrakuwaynyɔdja märraṅala gäthura, walala yukurra yurru djäma munatha' marrtji bala. ṅarra yurru marrtjina ga djämana ṅuruṅuyinayi buliki'yuna yukurra.' ²⁰ Ga wiripunyɔdja yolṅu waṅana bitjarra, 'Liṅguna ṅarranyɔdja yawungu dhäykanhana märranha, ga yakana ṅarra yurru marrtjinyɔdja,' bitjarra.

²¹ "Bala ṅayi ṅunhi djämamirrinyɔdja yolṅu marrtjina ga laṅaraṅala ṅuripa buṅgawa'mirriṅuwana bitjarra, 'Laylayyunna ṅunha walala yukurra wiripuṅurana nhäṅura malaṅuṅura bay. Yakana walala yurru marrtji lilinyɔdja dhiyakuyinyɔdja ṅathawunyɔdja ṅunhi nhe ṅäthilimirriyaṅala walalaṅgu.'

Bala ṅayi ṅunhiyi wäṅa-waṅaṅunyɔdja mirithirrinana maḍakarritjithina, bala ṅayi waṅana bitjarrana, 'Gatjuy, dhipuṅurunyɔdja nhe yurru marrtji waḍutjana yana, ga garr'yurra ṅunhi bunhdhurrnhana, ga ṅurruwuyknhana, ga bambaynhana yolṅu'-yulṅunha. Marrtjiyanyɔdja bala dhukarrkurrunyɔdja dhiyakuy wäṅawuy ṅunhi, luṅ'maraṅana marrtjiya ṅunhi goṅmiriwnuranyɔdja yolṅunha walalanha, Walalana yurru marrtjinyɔdja lili ga luṅanyɔdja dhiyala ṅarrakala ṅathanyɔdja.'

²² "Marrtjinanyɔdja ṅayi ṅunhiyi djämamirrinyɔdja, bala luṅ'maraṅalana marrtjina ṅunhi ṅurruwuykmirrinhandyɔdja gulku'nhana. Bala ṅayi laṅaraṅala ṅuripa buṅgawa'mirriṅuwanyɔdja bitjarrana, 'Gulku'na ṅarra yukurrana dhuwala luṅ'maraṅalanyɔdja bay', yurru dhuwala wiripunyɔdja dhalakarr gonha yukurra dhärra.' ²³ Ga biyapul ṅayi ṅuriniyi buṅgawa'mirriṅuyu ṅanya djuy'yurruna bitjarra, 'Gatjuy, marrtjiya ṅunha wiripuṅulili ga wiripuṅulili wäṅalili, ga dhä-wuḍaṅarrthiya garr'yurranyɔdja yana biyakayi liṅgu gali'wuynha yolṅunha walalanha, walala yurru bukmakthirri marrtji lili, märr yurru ṅarraku dhuwala wäṅa dhaṅaṅdhirri dhika yolṅu'-yulṅuwala. ²⁴ Yo, yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra laṅaramanyɔdja dhuwala, ṅunhinyɔdja ṅarrakuṅu ṅurruthanharanyɔdja garr'yunara yolṅu walala yurru yakana gulṅiyirri ṅunhayi ṅarrakala

wäjalili, yakana yurru wanganydhunydyja nulinuruyi mittjinuru natha luka narrakala.' ”

Djesuwalanydyja malthunaramirriyu walalay nuli nherran jäthilinydyja nanya nurrulili

²⁵ Dhäjuru nulinurunydyja Djesu yukurra marrtji lili dhukarr-nupan, ga yolju walala marrtji gulku'na mirithirrina malthun nhanbala, bala nayinydyja bilyun ga waña bitjanna, ²⁶ “Nuli dhe yurru yuwalktja malthun narakunydyja, nhenydyja yurru nherran naranha jäthilinydyja nurrulili, bitjan dhe yurru diltji wekama juruku nhokalanuwu nändi'mirriñuwunydyja ga bäpa'mirriñuwunydyja ga djamarrkuli'wunydyja ga gurruñu'mirriñuwunydyja nhokalanuwu dhe, ga bitjandhi lingu dhe yurru ganandhi nhokunway dhe gyaninyarawunydyja ga djäl. Nuli dhe yurru dhäruk märrama nñuway dhe gurruñu'mirrinhandyja walalanha jäthili, ga malthun nñuway dhe djälwu, nñhiyinydyja dhe yurru yakana yana narakunydyja malthunaramirri.

²⁷ Yo, nuli dhe yurru yakanydyja gonha'yun nñuway djäl, biyaka bitjan nuli yoljuyu märrama law'marama dharpa mälakmaranhara, bala gäma marrtji nannuway nayi burakinyarawuna, ga nuli dhe yurru yaka dhärukku malthun narakunydyja, nhenydyja yakana naraku yuwalk malthunaramirri yolju.

²⁸ “Yo, nñhi nayi nuli yoljuyu gyanirri bitjan, nayi yurru djäma wäña nannuway nayi, bala jäthilinydyja nayi yurru nhina, bala bothurruna nannuway nayi rrupiyana, wanhaka nannu rrupiya nñhi gana', mak bäyñu, bitjan nayi yurru nñhiyi yolju jäthilinydyja, yurruna nayi yurru nurru-nherran dhul'yundyja, märr yurru nayi dhawar'maramana nñhi bunbu, ga yakana nula gandarrnura dadawyun. ²⁹ Nuli nayi yurru lukunydyja yana nherran jäthili, bala nulinurunydyja rrupiyana nannu yurru dhawar'yun, bala walala yurru bukmakthunydyja nhäma nñhiyi, bala gitkitthunmirrina nannu, bala waña bitjanna yurru, ³⁰ ‘Dhiyanunydyja yoljuyu nurru-nherrara nñha wäñawu dhul'yunarawu, yurru bäyñuna nayi yurru nñhi dhawar'maramanydyja. Wanhaka dhika be latjuny'tja wal'ñu wäña nannu?’

³¹ “Ga nuli yurru nayi bungawayu näma wiripunha bungawanha, nayi yukurra marrtji lili mirithirri gulku'mirri miriñuwala mittjiyu, ga jäthilinydyja nayi yurru nñhiyi bungawa nhina, bala bothurruna nannuway nayi mittjinhana nñhi miriñunhana.

³² Nñhi nayi yurru malñ'marama märr-lurrkun'nhandydyja

nhanjuway naji mittjinha, bala najinydja yurru yakana marrtji bala marilili, naji yurru yana dju'yun dhäwu'mirrinhana nunhamalanydja bala, nunhi najinydja nunha muka yana barrku, bala naji yurru wananydja bitjanna, 'Nali lundukunharamirrina ni', yakana bunharamirri,' bitjanna."

³³ Bala naji Djesuyu dhawar'yurrunanydja lakarañala bitjarrana, "Yo, yaka yana naraku malthurra guyaninyaramirwinydja. Guyaniya nathilinydja, marr nhe yurru yaka yana' nurru-nherrañ, bala dadawyunna gandarrnurananydja. Nuli nhe yurru yakanydja ganan bukmak nahä malanha nhe yukurra najathama, nhenydja yurru yakana yana malthun naraku yuwalkkuma.

³⁴⁻³⁵ "Yo, dje'lanydja dhuwala latju', dhiyanuyinydja yukurra nathana dhakay-namathinyamirriyama. Ga nunhi yurru naji dje'la dhakaymiriwirrinnydja, nunhiyinydja nahjiniñ'nha yanana, bala yurru yana warrkulumana nunhiyi yulnunydydja, lingu yakana yurru nula yolthu dhakaymirriyama biyapulnydja nunhiyi, nunhi naji yurru dhakaynydja nula winya'yun. Nakanydja namathana nuli nhe makiri'mirrinnydja, ga malñ'maraña nunha djinawa'wuy wal'nu mayali.'" Bitjarra naji Djesuyu lakarañalanydja.

15

Dhäwu' winya'yunarawuy wäyingalanuwuy

¹ Wanjanymirri gulku' dhuwurr-yätjmirri yolnu walala marrtjina lun'thurrana galkithina nhanukala Djesuwala, lingu yana walala duktukthina nhanju nanharawu. ² Ga walalanydja gonha nalapalmirrinnydja, Rom-dharraymirrinnydja walala ga Rom-marngikunharamirrinnydja, walalanydja yukurrana morrumurru' warray nanya Djesunha, wanana bitjarra warray, "Nhaku naji yukurra nunha gumurr-namathirri nuli nuriki dhuwurr-yätjmirriwunydydja yolnu'-yulnuwu? Wiripunydydja naji nuli marrtji ga natha luka wänanura walalangala. Yätjinha naji nunha yolnunydydja niniya."

³ Bala naji Djesuyunydydja lakarañala walalangu mayali'kurrana dhäwu' bitjarrana gam', ⁴ "Nuli yukurra yurru wäyin-djakamirriyu yolnyuy najathama 100-dja wäyin, ga wananydydja yurru nhanukala winya'yunna, bala nhaltjanna najinydydja yurru? Dhunupana naji yurru gonha'yunna nunhi wiripu-gulku'nhandydydja nathamirrililina nunhimalana wänalili, bala naji yurru warrya'yun larruma wanangyuna nuriki

winya'yunarawuywuna. Larruma ñayi yukurra yurru, warrya'yunna-a-a, yana liṅgu ga maḷḷ'marama ñayi yurru. ⁵ Ga ñunhi ñayi yurru maḷḷ'maramanydja, bala ñayi yurru galḷa-djulḷithirrına mirithirrına wal'ṅu, bala law'marama ñayi yurru ñanya nhanukiyingala ñayi lambarrilina, ⁶ bala gäma wäṅalilina roṅiyirri. Bala ñayi yurru gawaw'yun nhanukalaṅuwuna ñayi lundu'mirriṅuwu walalaṅgu ga gurruṭu'mirriwuna yolṅu'-yulṅuwu, bitjana ñayi yurru, 'Go, djulḷithiya walala ṅarrakala, liṅgu ṅarraku dhuwala wäyindja winya'yurruna, ga dhuwalana ñayi, liṅguna ṅarra maḷḷ'maraṅalana. Go ṅilimurru galḷa-djulḷithirrına manapan.' ”

⁷ Bala ñayi Djesuyu dhawar'yurrunanydja waṅana bitjarrana, “Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu lakaramanydja yukurra. ṅunha djiwarr'ṅuranydja Godkunydydja yolṅu walala yukurra djulḷithirri ṅuriki 99-gunydydja ñunhi walala yukurra nhina nhanukala Garraywala goṅṅura, yurru mirithirriydydja walala goṅmirri yukurra yurru ṅurikiyina waṅganyguna dhuwurr-yätjku yolṅuwu, ñunhi ñayi yurru gonha'yun nhanṅuway ñayi yätj, bala roṅiyirri Godkalana yurru goṅlili.”

Dhäwu' winya'yunarawuy rrupiyawuy

⁸ Bala ñayi Djesuyu lakaraṅala wiripuna dhäwu' mayali'kurru bitjarra. “Waṅganymirri miyalk yukurrana nhinana, yurru rrupiyanydja nhanṅu märrma'-rulu ṅarakanydja. Ga ṅunhi ṅuli waṅganydja nhanṅu ṅaraka rrupiya winya'yurru, bala nhaltjurrana ñayi ṅuli yolṅunydydja? Dhunupana yana ñayi ṅuli dhunṅur'yurru lanhdhirra'na, bala yana larruṅunydydja ñayi yukirri-i-i, yäkthurrunydydja ga yarrkmarāṅu nhä malanha warripam, yana liṅgu ga maḷḷ'maraṅu ñayi ṅuli ṅunhiyi ṅaraka rrupiya. ⁹ Bala dhunupana ñayi ṅuli gawaw'yurruna nhanṅukalayṅu ñayi gurruṭu'mirriwunydydja ga lundu'mirriṅuwunydydja walalaṅgu, ga biyakuna ñayi ṅuli waṅinydydja, 'Go djulḷithiya walala ṅarrakala, liṅgu ṅarrakunydydja dhuwala rrupiya ṅaraka winya'yurruna, ga dhuwalana gay', liṅguna ṅarra maḷḷ'maraṅalana. Go ṅilimurru goṅmirriyirrına manapanna.’

¹⁰ “Ga yuwalk ṅarra nhumalaṅgu lakaramanydja yukurra. ṅunha djiwarr'ṅuranydja Godkunydydja yolṅu walala ṅuli mirithirri wal'ṅu goṅmirriyirri yukurra ṅurikalanydydja ñunhi ñayi waṅganydhu yurru gonha'yun nhanṅuway yätj, bala roṅiyirri balayi Godkalana goṅlili.”

Dhäwu' gäthu'mirriṅuwalaṅuwuy winya'yunara

11 Ga bitjarrayi lingu ñayi Djesuyu lakarañala wiripuna dhäwu' bitjarrana. "Wangany ðarramu yukurrana nhinana, yurru gäthu'mirrinunyda manða nhanñu märrma'. 12 Wanganymirrinunyda ñayi ñurini dharrakay'yunyda wañana ñanya bäpa'mirrinunha bitjarra, 'Way mälu', ñarrakunyda dhe yurru gulkgulalthunna rrupiya ga wiripu nhä malanha dhe yukurra ñayathama. Dhiyañuna-wala dhe yurru ñarrakunyda wekama.' Bala ñayi bäpa'mirrinuyunyda marrtjina gulkgulalthurrunana nhä malanha, bala wekañalana nhanñu. 13 Yaka weyin ñulinuruyi, bala ñayi ñunhi ðarramunyda gäthu'mirrinunyda wangany-mana'manaparana marrtjina nhänyda malanha nhanñuway ñayi, bala marrtjinana yana barrkulilina wäñalili. Ga ñunhalayi barrkunyda wäñañura ñayi yukurrana warrkuñalana nhanñuway nhänyda malanha, ñalwa'yurrunana ñayi yukurrana bitjarrana ñänitji'ñurana ga dhäykawurrunçalana ga ñula nhäñurana, yana lingu ga rrupiyanyda ñunhi dhawar'yurrunana linguna.

14 "Dhänuru ñulinuruyinyda ñunhi wäñanyda bañany'thinana, ñathamiriwyinana räwakthinana, ga ñayi ñunhiyinyda ðarramu mirithinana ñayi marrya'yina, galki bini ñayi rakunydhinyana, 15 bala ñayi marrtjina ñän'thu-ñan'thurruna djämawuna. Ga wanganyda yolñu ñurikiy wäñawuy wekañala nhanñu djämana, wañana bitjarrana, 'Djämanyda dhe yurru dhuwala gay', djäka bikipikiwu ñarrakalañuwu,' bitjarra. 16 Mirithinana yana ñayi marrya'yinanyda ñunhiyi yothuny'tja, bala ñayi yukurrana lukana ñunhiyina bikipikiwuna ñatha, lingu bäyñuna nhanñu yolñuyu ñula wekañala ñathanyda lukanharawu.

17 "Wanganymirrinunyda ñayi yukurrana nhinana gyañinana ga liya-ñarrtjunminana. Ñayi gyañinana bitjarra, 'Ye-e-e nhä dhuwala ñarranyda bawa'mirri? Ñunha ñarrakalañuwala bäpawalanyda wäñañura ñula nhämunha' djämamirrinunyda walala nhina yukurra maranhu warray, walalañgunyda ñunha ñatha gulku' warray, ga dhuwalana ñarranyda nhina yukurra dhäparknha marrya'na, galki ñarra yurru dhuwala rakunydhirrina. 18 Dhuwalanyda ñarra yurru gañgathirrina, bala marrtji roñiyirrina ñarrakalañuwala bäpawalana, ga wañanyda ñarra yurru bitjanna, "Bäpa, djämanyda ñarra yätjkunçalana, djarrpi'na yana, Godku ga nhuñu. 19 Yakana dhe yurru ñarranha

biyapul gäthu'yurranydja, lingu narra yätjnha wal'nu dhuwala yana. Narra yurru nhinanydja yukurra dhiyala nhuju djämamirrira yoljunydja." Bitjarrayina naji guyanjanydja yukurrana, ²⁰ bala naji dhunupana ganğathinanydja, bala marrtjinana yana roñiyina nhanukalañuwala bäpa'mirriñuwalana.

"Yo, marrtjinanydja naji yukurrana bala-a-a, ga ñunhi naji märr-barrku muka yana, bala najinydja njanya bäpa'mirriñuyunydy nhanukala nhäñalana, naji yukurrana marrtjina lili roñiyina wäñalilina. Wirrkina yana naji bäpa'mirriñunydy nhanju wuyurrana, bala naji wañdinana nhinana bala, gumurr-wañdinana nhanju, bala naji dhangiyurranydy wälkuñalana manapara njanya. ²¹ Ga najinydy ñunhi gäthu'mirriñunydy wañana bitjarra, 'Bäpa, yätjnha dhuwala narra mirithirina yoljunydja. Djäma narra yätjkuñalana, djarrpi'na wal'nu, Godku ga nhuju. Yakana narraha biyapulnydy nhe yurru gäthu'yun gurpan,' bitjarra.

²² "Yurru najinydy nhanju bäpa'mirriñunydy dhunupa gawaw'yurruna nhanukalañuwu djämamirriwuna walalañgu bitjarrana, 'Wađutja go! Gañana lili nhanju ñamakurru'na girri', ga nherralana nhanukala, ga goñbuy girri' nhanukala nherralayi goñlili, ga lukulili dhapathuñ. ²³ Marrtjiya wađutja, ga wutthurra ñunhiyi yałmanga'-đumuru wäyin buliki, bala batharrana. Ñilimuru yurru lukana bitjan goñmirriyirrira wal'nu yurru. ²⁴ Naranydy dhuwala mirithinana wal'nu goñmirriyananydy, lingu dhuwala narra rakunydhina muka gäthunydy, ga dhuwalana naji walñathinayi biyapul. Winya'yurruna naji, ga dhuwalana naji roñiyinana narra kala.' Bala walala yukurrana lukanana goñmirriyanana dhikana wal'nu mirithinana yana.

²⁵ "Ga naji wiripunuyunydy małamarryu nhanukala gäthu'mirriñuyu yukurrana djäma märr-barrku ñulinuruyi wäñanurunydy, yaka naji marñgi ñurikiyi nhanukalañuwu yukuyuku'mirriñuwunydy ñunhi naji roñiyina. Ga ñunhi naji marrtjina bala galki wäñalilinydy, bala naji ñäkula rirrakaynha, miyamara walala yukurrana manikay ga giritjina, goñmirriyina dhika wal'nu. ²⁶ Bala naji dhä-wirrkayurruna wañganynha yolñunha bitjarra, 'Way, nhaltjan yukurra dhikanydy ya?'" ²⁷ Ga najinydy ñunhi djämamirriyunydy lakarañala bitjarra, 'Dhuwalanydy ñunhiyi muka yukuyuku'mirriñu nhuju linguna roñiyina, ga ñunha bäpa'mirriñuyunydy nhumalañgala wutthurruna yałmanga'-đumuru

wäyindja, lingu ñayi märr-ñamathina mirithina nħannu, lingu ñayi roñiyina walña dhuwala.'

²⁸ "Bala ñayinydja ñunhi małamarrnydja gäthu'mirriñu nħannu mirithina warray maðakarritjthina, yakana ñayi marrtjina ñunhiwalayi bunbulilinydja wäñalilinydja gulñiyina. Bala ñayi bäpa'mirriñuny dja marrtjina withiyarana bala ñanya, bala wañananydja ñanya bitjarrana, 'Go marrtjiya lili! Nñilimurru goñmirriyirri yukurra nhokalañu gutha'mirriñuwu ñuruku,' bitjarra.

²⁹ Ga ñayinydja ñunhiyinydja wañana małamarrnydja bitjarra, 'Yakana. Beñuru lingu ñarrantydja yukurrana nhinana dhiyala, ga djäma ñarra yukurrana nhuñu, bitjarrana bitjan ñarrantydja nhuñu djämamirrina dhuwala. Bitjanna lingu ñarra ñuli dhäruk märranha nhuna, ga yaka ñarrantydja wañdina ga gonha'yurruna nhuna. Ga nhä dhika nhe wekañala ñarrakuny dja?... bäyñu warray. Yaka warray nhe ñula yutjuwala nanikut ñarrakuny dja wutthurruna, märr bini ñarrantydja djulñithinya ñarrakalañuwala lundu'mirriñuwala walalañgala.

³⁰ Ga dhuwalanydja gay' nhuñu gäthu'mirriñuny dja, ñayinydja warrkuñuñala bukmak warray nhä malanha nhuñu, djalkthurruna ñayi ñunhi dhäykawurruñgala yätjmirriwala bäyim. Ga dhuwalanydja ñayi roñiyirriñy dja lili, ga nheny dja nħannu wutthun yalmanga'-dumurru warray wäyindja yana.'

³¹ "Bala ñayi bäpa'mirriñuny dja ñunhinydja wañana bitjanna nħannu, 'Gäthu ñarrala gay', nheny dja dhuwala bitjan warray lingu ñarrakala ñuli dhiyala, ga bukmak dhuwala nhä malanha ñarra yukurra ñayathama nhuñuway warppam'. ³² Ñamakurru' yana dhuwala ñilimurruñgu bitjanarawuyinydja, ñilimurru yurru goñmirriyirri dhika wal'ñu ñayañu-djulñithirri ñuriki nhokalañuwu gutha'mirriñuwu, lingu ñayi rakuny dhinana, ga dhuwalana ñayi ya' walñana. Ñayinydja ñunhi winya'yunarawuy, ga dhuwalana ñayi linguna mañ'maranharana.'

16

Godkalanydja dharraymirriyu yolñuyu yurru yukurra warkthun Godku ñuriniñy dja nhäyü malañuyu nhä ñayi yukurra bukmak ñayathama

¹ Yo, wañganymirri ñayi Djesuyu lakarañala dhäwu' dhuwala nħanukalayñuwa ñayi lundu'mirriñuwa walalambala. "Wañganymirri yolñu yukurrana nhinana lukuny dja wal'ñu, bala ñayi bukmaknha

yana märr-nherrañminanydja wekañala goñlilinydja wiripuñuwalana yolñuwala, ñayi yurru yukurra djäka nhanukalañuwu ñayi buñgawa'mirriñuwu. Wañganymirrinnydja ñayi ñäkula ñanya ñunhiyi djäkamirrinhandy dja yolñunha, ñunhi ñayi yukurrana warrkuñunjala nhanñu nhä malanha. ² Bala ñayi buñgawa'mirriñuny dja ñunhiyi gawaw'yurrunana nhanñu ñurikiyi djäkamirriwuny dja yolñuwu, bala wañana bitjarrana, 'Ñäma ñarra dhuwala nhuna yukurra dhäwuny'tja. Gatjuy, nhe yurru gämana ñunhiyi rrupiyawuny dja djorra' lili ñarrakalana, märr ñarra yurru mañ'marama nhuna, nhaltjarra nhe yukurrana djäma ñuriniyi rrupiyayuny dja ñunhi ñarra märr-nherrañmina nhokala djäkalili. Ñarrakuny dja yurru nhä malanha rrupiya yakana nhokala goññura biyapulny dja.'

³ "Bala ñayi yukurrana ñunhiyi djäkamirriuny dja guyañina bitjarrana, 'Nhaltjanna ñarra yurru dhika yulñuny dja? Yakana ñarra yurru märr-weyngumany dja yukurra ñayathama ñunha ñarrakalañuwu buñgawa'mirriñuwuny dja nhä malanha ñarrakalay goñdhu. Nhä dhika ñarra yurru djämany dja?... märr yurru ñarra nhina yukurra ñamathirri wal'ñu? Yakana ñarra yurru ñunha munathany'tja yukurra yaw'yun, bili ñarra dhuwala yalñgi'na, ga ñunhi ñarra yurru yana ñäñ'thundja nhina, ñarrany dja yurru gorana.' ⁴ Bitjarayina ñayi guyañinany dja yukurrana-a-a, yana liñgu ga mañ'-gay ñayi, 'Yo-o-o-o,' bitjarra. 'Dhiyañuny dja-wala ñunhi ñarra mukthun yukurra ñayathama nhanñu nhä malanha ñarrakalay djäkañura, ñarra yurru djäma yukurra ñuriniyi nhanukala rrupiyayuny dja, guñga'yunna yurru yolñu'-yulñunhana, bitjan lundu'kumana walalanha yurru, märr yurru ñunhi yalalany dja ñunhi yurru ñarraku djämany dja dhawar'yun, walalany dja yurru ñunhi wiripu-gulñuny'tja yolñu walala gumurr-ñamathirri ñarraku walalañgalay wäñaliliny dja.' ⁵ Bitjarra ñayi yukurrana guyañina ñuriniyi djäkamirriyu yolñuyu, bala dhunupa ñayi dju'yurruna yolñuwuny dja walalañgu dhäwu'na, bukmakkuna ñuriki ñunhi walala yukurrana ñäthili märrañala rrupiya ga ñula nhä nhanukalañuwala buñgawa'mirriñuwala ga yakañuwunha buku-ruñiyinyamaranharany dja. Bala ñayi wañganynha dhä-wirra'kayurruna bitjarra, 'Nhä muka dhika nheny dja märrañala ñarrakalañuwunñu buñgawawunñu? Nhä dhika nhe yurru wekama bala buku-ruñiyinyamaramany dja nhanñu?' ⁶ Ga ñayiny dja wañana

bitjarra lakaraṅala, 'Naranydja yurru nhanṅu wekama mǎrr-gulku yana, 100-mirri banikinmirri weyika,' bitjarra. Bala ṅayi djakamirryndja ṅunhi yolṅu waṅana bitjarrana, 'Go, nhiniya dhipala. Wekaṅanydja nhe yurru nhanṅu mǎrr-lurrkun' yana dhiyaṅuna-wala, 50 banikin'tja, ga dhuwalana liṅguna, bili ṅarra yurru biḍiwiditjkumana ṅunhiyindja.'

⁷ "Ga biyapul ṅayi dhä-wirrka'yurruna wiripunhanydja darramunha, 'Nhämunha' muka ṅunhi nhenyḍja mǎrraṅala? Nhäna dhika nhe yurru wekama bala nhanṅunyḍja?' Ga ṅayinyḍja waṅana lakaraṅala bitjarra, 'Gulku' warray mirithirri bay'. Naranydja ṅunhi nhanukuṅu mǎrraṅala 1,000 warray gǎrruṅmirri ṅatha,' bitjarra.

"Ma' nhiniya dhipala, ga wekaṅanyḍja lili mǎrr-gulku', 800-nha, ga dhuwalana liṅguna.' Bitjarrayina ṅayi ṅunhiyidjakamirryndja yolṅu waṅana, ga bitjarrana liṅgu martjina bala-a-a, yana liṅgu ga bukmakthu walala bukuruninyamaranaṅala marrtjina mǎrr-lurrku'lurrkun' bala.

⁸ "Yo, ṅayinyḍja ṅunhiyindja djakamirri yolṅu dhuwurr-djarpi'na yana, yakana ṅayi djäma dhunupa. Yurru ṅunhiyid bunḡawa'mirriṅunyḍja yolṅu wokthurruna warray nhanukala, liṅgu ṅayi djäma ṅunhi mirithirrina djambatjthu wal'ṅu guyaṅinyarayu bitjarrayinyḍja. Liṅgu yolṅu walala dhiyakuy munatha'wuynyḍja djäma yukurra walalaṅgalay walala liyayu djambatjthuna dhikana wal'ṅu, mǎrr yurru walala yukurra nhina goṅmirriyirri dhika wal'ṅu dhiyala munatha'ṅura. Yurru Godkunyḍja wal'ṅu yolṅu'-yulṅu baḍayala'wuynyḍja ṅunhiyindja walala, walalanyḍja ṅuli nhina yukurra yana liyamiriw, guyaṅinyamiriw dhika wal'ṅu. Nhäku warray walalanyḍja yurru yakanyḍja djäma bitjandhiyi liya-djambatjthu wal'ṅu ṅuriniyi nhäyu malaṅuyu ṅunhi nhaltjan ṅayi yukurra Godthu mǎrr-nherraṅmirri wekama walalaṅgala djäkalili? Nhäku dhika walala yurru Godkunyḍja wal'ṅu yolṅu walala yaka bitjandhiyi djambatjthirri wal'ṅu gyaṅirri, mǎrr yurru walalanyḍja nhina yukurra goṅmirriyirri dhika wal'ṅu ṅunha Godkala wäṅaṅura?

⁹ "Yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanyḍja dhuwala, dhuwalanyḍja rrupiyanyḍja dhiyakuy warray munatha'wuy wäṅawuy, yurru dhiyaṅi rrupiyayunyḍja nhokalay nhe, nhe yurru ḡunḡa'yunna ga lunduthiya ṅuriki wiripunuwu yolṅuwu, mǎrr yurru ṅunhi yalalanyḍja ṅunhi djäma nhuṅu yurru dhawar'yundja dhiyala, walalanyḍja yurru nhuṅu gumurr-ṅamathirri ṅunhawala

wäjalili, nunhi walala yurru yolŋu walala nunhalayi nhina yukurra gupaḍalŋha-wala yurru.

10 “Yo, nunhi yukurra yurru yolŋuyu djäma namathama bala wal'ŋu nuriŋi märr-lurrkun'thunyɗja malaŋuyu nunhi nayi yukurra nayathama nhanukalay nayi goŋdhu, bala nunhiyinyɗjayi yolŋu yurru bitjandhi liŋgu djäka latju'kumayi biyapulŋha wal'ŋu bathalawuna, nunhi nayi yurru nula yolthu wekama nhanukalanyɗja djäkalili. Ga nuli yurru yolŋuyu djäma yätjkumanyɗja, yakanyɗja djäka namathama nuriki nhäku yutjuwala'wu, nayinyɗja yurru nunhiyinyɗjayi yolŋu yakana djäka yukurra yuwalkkuma wakingunyɗja wal'ŋu nhäku malaŋuwu. Yakana yurru nhanukala nula yolthu wekama gułkuny'tja wal'ŋu djäkawu. 11 Yo, nuli nhe yurru yakanyɗja yuwalkkuma djäma namathama nuriniyinyɗjayi rrupiyayu ga munatha'wuyyu nhäyu malaŋuyu nunhi nayi Godthu wekaŋala nhokala dharraylili djäkawu, yana nhenyɗja yukurra warrkułuma warray, nayinyɗja yurru Godthunyɗja yakana märr-nherranmirri wekama djiwarr'wunyɗja wal'ŋu nhä malanha nhokala djäkalili. 12 Ga nuli nhe yukurra warrkułumanyɗja yana nhä malanha nunhi nayi Godthu nhokala wekaŋala dharraylili dhipala munatha'lili, yana djäkawu guwarr nunhiyi, nunhalanyɗja Godthu yurru yakana nhuna wekama nhä malanha nhuŋuwaynyɗja be nayathanharawu gupaḍalŋuwunyɗja.

13 “Yakana yurru yolŋuyu djäma märrma'wunyɗja buŋgawawu maŋdanuwu rrambanjikumanyɗja, liŋgu waŋganyunyɗja nayi yurru nuyulkthirri, ga wiripuŋuwunyɗja nayi yurru märr-namathirri; nayinyɗja yurru yana galkithirri waŋganyililina, bala nanyana nayathama baṭ bitjandja, ga ganaŋ'maranhamirri nayi yurru nulaŋuru wiripuŋuwalanyɗja, bitjan nhäŋiniŋ'-lakaramana nanya yurru. Wanhanuwu nhenyɗja yurru dhika buku-ŋal'yun yukurra?... Godku?... bay' rrupiyawu niniya? Yakana nhe yurru rrambanjikumanyɗja maŋdanha waŋarrkuma. Yol dhika buŋgawanyɗja wal'ŋu nhuŋu? God nayipi?... bay' rrupiya niniya?

Djesuyu bitjarrai wiripunyɗja lakaraŋala dharrpal dhäruk malanha

14 “Yo, yakana yurru nula yol yolŋu buku-ŋal'yun yukurra märrma'wunyɗja, Godku ga rrupiyawu rrambanjikumanyɗja,” bitjarra nayi Djesu waŋananyɗja. Ga walalanyɗja nuriniyi Rom-dharraymirriyunyɗja nökula,

bala beyarrmakkunjala nanya dhäruktja, lingu walala buku-rrupiya walala.

¹⁵ Bala naya Djesunyaja wanana walangu buku-wakmaranala bitjarra, “Nhumanyaja nuli dhuwalanyaja djama yukurra yana yolnu'-yulnuwu warray manutjiwu, marr walala yurru nhama nhumalanha, bala lakarama latju-lakaramana. Yurru naya Godthunyaja yukurra nhama nunha nayanu warray nuhu, naya marngi nuhunydja nahyinyara nhe yolnu. Yo, Godthunyaja nayipinyaja nuli lakarama dulki warray nunhinyaja nah malanha nunhi nuli yolnyu yukurra lakarama be latju' wal'nu.

¹⁶ “Yo, nunhinyaja Rom nunhi naya Godthu wekanala Mawtjitkala ga wukirriwuy nunhi be dhawu'-lakaranharamirriwunu walangu nu bejuru lingu dharrana yukurrana yana, yana lingu ga nulinyaramirriyuna nunhi naya Djon bunana nunhi Liya-lupmaranharamirri yolnu, ga nulinyuruyinyajayi dhawuny'tja nunhi balaka'yunna nuli yukurra lakarama bitjanna gam', 'Godkunyaja dhuwala Rom lapthun warray yukurra yolnu'-yulnuwu gulnyinyarawuna,' bitjanna, ga bukmak yukurra yolnyudja walala dur'-duryunmirrina nunhiwalayi gulnyinyarawunyaja, marr yurru walala yukurra nhina nunhiliyina Godkalana djakanura gonura. ¹⁷ Yo, nunha djiwarriy'tja garaktja ga dhuwala munathany'tja winya'yun warray yurru, buwayakthirri warray, yurru Godkunyaja Rom yurru dharra warray yukurra yurru bitjan warray lingu, yakana nula wangany yutjuwalany'tja dhärük yurru winya'yun.

¹⁸ “Yo, nunhi naya darramuyu yolnyu yurru ganandja nannuway miyalkna ga marrama wiripunhanyaja dhaykanha, nunhiyinyaja marramba'na naya yurru djama. Ga nunhi naya yurru darramuyu marrama dhaykanha nunhi naya nurinyi miyalkthu gonha'yurruna nannuway dhuway'mirrinunha, nunhiyinyajayi marramba'yi yana.”

Lakarama yukurra lukunyadjawalanuwuy yolnuwalanuwuy ga nurruwuykkalanuwuy

¹⁹ Yo, Djesuyu lakaranala wiripuna dhawu' mayali'kurru bitjarra gam', “Wanganymirri yolnu yukurrana nhinana lukunyaja wal'nu mirithirri, dhatthunminya naya nuli latju'mirriyu dhika wal'nu girri'yu, ga bitjana lingu naya nuli nathanyaja lukanha yukurrana latju'mirri dhika wal'nu yana. ²⁰ Ga nunhiliyi wiripu yolnu nhinana yukurrana yaku Latjuritj, yurru nurruwuykna nayinyaja nunhi, yalngi'na ga djetjimirrina, warrpam'thurruna

ɲanya djetji'yuna mulkana rumbalnydja. Bitjana lingu walu-ɲupana nhanukala gurruṭu'mirriyundydja ɲanya ɲuli gurrukanha, ga nherrana ɲanya ɲunhiwalayina lukundydjawala yolɲuwala wäŋalili, galki dhurrwaralili, ²¹ märr ɲayi yurru maranhuyirrinydja ɲuriɲina lingu muŋguyyuna, ɲunhina wal'ɲu ɲunhi ɲayi ɲuli ɲuriɲi lukundydjayu yukurranha djalkthuna. Wiripundydja ɲuli wuŋgannha walala marrtjinya, bala biɻaŋ'thuna marrtjinya ɲanya ɲuli djetji'na malanha, yurru yakana nhanɲu yolɲundydja djäkawundydja.

²² “Dhänuru ɲuliɲurundydja ɲayi ɲunhi ɲurruwuyktja yolɲu rakundydhina, bala Godkalandja dji-warr'wuyyundydja djämamirriyu walalay gäŋalana ɲanya bala djiwarr'lilina, ga ɲunhalayi ɲayi nhinananydja yukurrana gali'ɲuranydja Yipurayimgalana, walala yukurrana lukananydja ɲunhili ɲathanydja mirithirrina dhikana” latju'mirrini wal'ɲu. Ga ɲayinydja rakundydhina ɲunhiyi lukundyjanydja darramu, bala walala dhalkaraŋalana ɲanya, ²³ ga ɲayinydja yukurrana nhinana wiripuɲurana wäŋaɲura, ɲunhalana-wala dhä-dir'yunaramirriɲurana, ga rirrikthurranydja ɲayi yukurrana mirithinana wal'ɲu dhika. Ga ɲunhi ɲayi buku-warrwarthinanydja, nhäŋala ɲayi Yipurayimnhana, be barrkumala ɲayi yukurrana nhinana, ga bitjarrayi lingu ɲayi nhäŋalayi ɲunhiyi Lätjuritjnhanydja, ɲayi yukurrana nhinana galki nhanukala Yipurayimgala.

²⁴ “Bala ɲayi ɲunhiyi lukundyjanydja yolɲu gawaw'yurruna bitjarrana, 'Way bäpa Yipurayim, wuyurra ɲarraku go. Djuy'yurra dhuwali Lätjuritjnha lili, ɲayi yurru guŋga'yun ɲarranha; ɲayi yurru marrtji ga goŋ-lupthun gapulili, bala ɲäŋarrnha ɲarranha mulka yal'yunmaramana, lingu ɲarra yukurra dhuwala batjpatjtjun, ɲoy-wulkthunna dhiyala gurthanɲurana.’

²⁵ “Ga ɲayinydja buku-wakmaranala Yipurayimdhundydja waɲana ɲanya bitjarra, 'Gäthu ɲarraku, gyaŋiya ɲunhi, ɲunhi nhe märranala nhä malanha latju'mirri wal'ɲu nhuɲuway ɲunhalayi ɲäthili, ɲunhi nhe yukurrana nhinana ɲunhala munatha'ɲura, ga dhuwalanydja gay' Lätjuritjtja bäyɲuna ɲayi märranala ɲula nhä ɲamakurru'; nhanɲundydja yätj warray yana bunana ɲunhalayi. Ga dhiyanundydja-wala ɲayinydja yukurra nhina galɲa-djulɲithirrina dhiyala wäŋaɲura, ga nhenydydja dhiyaliyinydja nhina yukurra galɲa-yätjthirrina dhikana wal'ɲu. ²⁶ Yakana yurru dhipuɲurundydja yolɲu marrtji bala buɲapthun dhipalinydja wäŋalili, ga yakana yurru

ñula yol dhipunurundyja wəŋaŋuru buɔapthun dhipalanydja wəŋalili, liŋgu dhuwalinydja ñapungany'tja yukurra dhärra luñyinnha wal'ñu, bena-wala yana ga biyapulnha bathala.'

²⁷⁻²⁸ "Ga biyapul ñayi ñunhiyi lukundydja yolñu waŋana Yipurayingala bitjarra, 'Bäpa Yipurayim buku-djulñi, nhe yurru dju'yun ñanya Lätjuritjnha ñunhawalayi munatha'lili, ñayi yurru marrtji ñarrakalaŋuwala bäpa'mirriŋuwala balayi wəŋalili, ga lakarama walalaŋgu ñarrakalaŋuwu dämbumirriwu wäwa'mirriŋuwundydja malaŋuwu, bitjan dharraykuma walalanha, märr walala yurru bilyun walalaŋgalaŋunuru romñuru, märr yurru walalanydja yaka marrtji dhipalanydja wəŋalili galña-yätjthinyaramirrililinydja.'

²⁹ "Ga ñayi Yipurayimdja waŋana bitjarra, 'Ñunha nhokala wäwa'mirriŋuyundydja walalay yukurra ñayathama Mawtjitkunu muka ñunhi Rom, ga dhäwu' ñunhi Godku, ñunhi walala yukurrana dhäwu'-lakaranharamirriyu yolñuyu walalay wukirri; ñuriŋiyinydja dhärukthu yurru walalanha waŋa raypirri'yun yukurra yätjñuru. Walalanydja yurru mäkiril-witjun ñurikiyinayi dhärukku, bala walala yurru walñathirrina.'

³⁰ "Ga ñayi ñunhiyi lukundyjanydja yolñu waŋana bitjarra, 'Buku-djulñi bäpa, yakana walala yurru ñunha mäkiril-witjun ga ñäma. Yurru walala mak yurru mäkiril-witjundja, bala gonha'yunna ñunhi walalaŋguway yätj malanha, ñuli ñayi yurru waŋgany yolñu gaŋgathirri war-ray, bala marrtji walalaŋgala balayi beñuru rakunyñuru.'

³¹ "Bala ñayi Yipurayimdja buku-wakmaraŋala waŋana bitjarra, 'Ñuli walala yurru yakanydja ñäma dhäruk ñunhi Mawtjitkanydja, ga ñurikiŋi dhäwu'-lakaranharamirriwunundydja walalaŋgunu, walalanydja yurru yakana yana märr-yuwalkthirri, bäy yurru ga waŋgany yolñu gaŋgathirri beñuru rakunyñuru walñathirri.'"

17

Lakarama yukurra yätjpuy

¹ Bala ñayi Djesuyu lakaraŋala nhanukalaŋuwu ñayi lundu'mirriŋuwu walalaŋgu bitjarra, "Wiripundydja yurru yolñu gatjpal'yun yätjlilina ñula yolkuŋu gur'-guryunara, yurru marina ñurikiyinydja nhanjundydja yurru buna yindina wal'ñu, ñunhi ñayi ñanya gatjpal'maraŋala yätjlili galkinyamaŋala. ² Liŋgu Godthundydja yurru

yuwalkkuma yana dhä-dir'yun wirrki nunhinhanydja yolnunha nunhi nayi nuli wiripunha yolnunha galkinyamarama yätjlili. Bala yurru nayi nunhiyi yolnunydjja waña bitjanna, 'Ye-e-e-e, wanhaka bini njarraha nula yolthu yolnyu nurrkanha mayan'-gundamirryndja nunhana wal'nu dhulmulilina gapulili, märr bini narra yakana bitjanayi djäma yätj,' bitjanna yurru. ³ Yurru biyaka gurru'm'thurra yulnunydjja nhuñuway nhe, märr nhe yurru yaka gatjal'marama galkinyamarama nula yolnha yolnunha.

"Yo, nunhi yurru nula yolthu djäma nula nhä yätj, nhenydja nanya wañiya dälyu dhärukthu raypirri'yurra, ga nuli nayi yurru djambinydjja nhanñuway nayi rom, nhenydja bäy-lakarañana nhanñu. ⁴ Wiripunydjja mak nayi yurru djäma nhuna yätjkuma nula nhämunha'mirri 7-mirri wañganydhunydjja daykun'thu, ga nuli nayi yurru bilyun ga waña bitjan, 'Naranydjja nhuñu wuyunna yukurra,' bitjandja, ga dhunupana nhenydja yurru nhanñu bäy-lakaramana."

Lakarama yukurra märr-yuwalkthinyarawuy

⁵ Ga walalanydjja nunhi lundu'mirriñunydjja wañana nhanñunydjja bitjarra, "Garray djäma nanapurrunğala nayañunura, märr nanapurru yurru märr-yarañan yuwalkkuma nhuna." ⁶ Ga nayinydjja wañana Djesunydjja bitjarra, "Nuli nhe yukurra yuwalktja narraha dhäruk märr-yuwalkthirri, märr-yarañandja manapan, bäyyi nunhi nhuñu märr-yuwalkthinyara yutjuwalany'tja wal'nu balanyaranydjja bitjan dawu nunhi naraka, nhe yurru waña nunhiyi dharpanha wakinnhanydjja, dhäruktja wekama bitjan, 'Ma' dulnurr'yunmiya nhunapinyay nhe, ga nurrkanhamiya nhunapinyay nhe nunha moñuklilina gapulili, dhulmulilina wal'nu,' bitjan, ga dhunupana nayinydjja yurru nunhiyi dhäruknya määrama nhuna, bala yana gitthunna yurru."

Lakarama yukurra Godku djämamirrinha

⁷ Ga biyapul nayi Djesuyu lakarañala mayali'kurruna dhäwu' bitjarra gam', "Yo, walu-nupan nayi nuli nhokala djämamirriyunydjja yukurra djäma nunha warrañul, yaw'yun marrtji munatha', ga djäka wäyingu malañuwu, ga nunhi nayi yurru marrtji wañalili roñyirryndja, nhenydja yurru nhaltjan nhanñu waña? 'Nhiniya dhipala ga natha lukiya?'... bitjan nhe yurru wañanydjja? ⁸ Yaka warray. Nayinydjja nunhi nhuñu djämamirri yana, bala nhe yurru waña nanya bitjan, 'Ma' natha narraku nunhi

näthilimirriyaṅa, ga gāṅa lili dhipala. Narra yurru luka näthilinydja, ga nhenydja yurru djäma ṅarraku, ga dhāṅuru ṅuliṅurundydja ṅarrakalandydja, bala nhena yurru luka,' bitjan nhe ṅuli waṅa. ⁹ Yakana nhe ṅuli buku-wurrpan nhuṅuway djämamirrinhandydja ṅunhi ṅayi ṅuli nhuna dhäruk märramandydja, lingu ṅunhiyinydja nhanṅu djäma muka. ¹⁰ Yo, ga nhumandydja dhuwala Godku djämamirriyi. Djäma ṅamathaṅa wal'ṅu nhanṅu ga dhäruk ṅanya märraṅa, ga yaka biyaka lingu ṅarruṅa buku-wurrpanarawundydja ga wokthunarawundydja, yana waṅiya Godkala biyaka, 'Nṅarandydja dhuwala nhuṅu djämamirri yana. Narra nhuṅu yurru djäma ga dhäruk narra yurru märrama nhuna, lingu ṅunhiyinydja dhunupa ṅarraku djämawu bitjanarawuyinydja.' ”

Djesuyu baḍarran'kuṅala 10-nha burrpuyimirrinha walalanha

¹¹ Yo, Djesu mukthurruna yana yukurrana marrtjina dhukarr-ṅupara buku-djunamana Djurutjalamlilina, yurru ṅuliwitjarrana marrtjinandydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi dhukarrkurruna, galkikurruna yana Djamariyakurru ga Galalikurru ṅuliwitjarrayina. ¹² Ga ṅunhi ṅayi marrtjina galkithinandydja waṅanylili wāṅalili ṅunhimalayi, ga walalandydja bäy nhāṅala warray ṅanya 10-dhu yolṅu'-yulṅuyu burrpuyimirriyundydja walalay, yurru walala dhärra'-dharranandydja yukurrana märr-barrku. ¹³ Bala walala yatjurrunana waṅanandydja bitjarrana, “Djesu Garay, wuyurra ṅanapurruṅu,” bitjarra.

¹⁴ Bala ṅayi Djesuyu nhāṅalandydja walalanha, ga waṅana bitjarrana, “Gatjuy marrtjiya walala ṅunha buku-ṅal'yunarawuylili bunbulili, ga milkunhamiya walala ṅurikala yolṅuwala ḍalkarra'mirriwala walalaṅala, märr walalana yurru nhumalanha nhäma'-nhamandydja, bala waṅa baḍarran' lakaramana yurru.”

Ga dhunupana ṅunhiyi 10-dja burrpuyimirri walala marrtjinana, ga ṅunhi walala marrtjina bala mukthurruna wāṅaṅala dhukarrkurru, bala walala baḍarran'thinandydja marrtjina ṅuliwitjarrayina ṅunhiyi 10-dja yolṅu'-yulṅu, marrtjinyarakurruna yana. ¹⁵ Ga ṅayinydja gonha waṅandydja yolṅu ṅunhiyi burrpuyimirri nhānharamina ṅanyapinyay ṅayi, bala yatjurrunana waṅana bitjarrana, “Way baḍarran'nha dhuwala ṅarandydja,” bitjarra, ga dhunupana yana ṅayi ṅandydjalayurrunandydja, bala waṅḍina roṅiyinana balayi Djesuwala. Waṅḍinandydja ṅayi nhinana bala yatjurrunana dhikana, wokthurrunana manapara Godkuna. ¹⁶ Ga ṅunhi

ɲayi bunananydja nhanɲu, bala dhunupana yana ɲayi ɲurrkanhaminana lukulilina Djesuwala, buku-wurrparana ɲayi manapara. Ga ɲunhiyinydjayi yolɲu bāpurru' Djamariyawuy, yaka Djuw.

17 Ga ɲayi Djesunyɲdja bilyurruna ga waɲana bitjarra, “Way, 10 muka ɲunhi yulɲunyɲdja baɟarraɲ'thinanyɲdja, ga wanhakana ɲunhi walala wiripu-gulkuny'tja 9-dja?” 18 Nhäku warray walala yakanyɲdja roɲiyina buku-wurrpanarawunyɲdja Godku? Dhuwalanyɲdja gay' waɲganyɲha yolɲu marrtjina buku-wurrpanarawunyɲdja lili?... mulkuruna wal'ɲu?”

19 Bala ɲayi Djesuyunyɲdja waɲana ɲanya bitjarrana, “Gaɲgathiyanyɲdja, bala marrtjiyana yana wäɲalilina. Dhiyaɲi nhokalay märr-yuwalkthinyarayunyɲdja nhe baɟarraɲ'thinana wal'ɲu yana warrpam'thurrunana,” bitjarra.

Lakarama yukurra Godkalanuwunyɲdja Rombuy bunanharana

20 Yo, waɲganymirri yolɲu'-yulɲuyu Rom-dharraymirriyu walalay dhä-wirrka'yurruna ɲanya Djesunha bitjarra, “Way Garray, nhätha dhika yurru Godkunyɲdja Rom buna? Nhäthana dhika ɲayi yurru nhina yukurra ɲurruɲunyɲdja wal'ɲu dhiyakunyɲdja wäɲawu?”

Ga ɲayinyɲdja Djesuyunyɲdja buku-wakmaranala, ga waɲana bitjarrana, “Nunhi ɲuli ɲayi buna ɲurruɲunyɲdja wal'ɲu, yakana ɲuli yolɲu'-yulɲuyunyɲdja nhäma Godkunyɲdja ɲunhi Rom bunanharanyɲdja walalaɲgalay walala maɲutjiyu. 21 Yakana yurru ɲula yol yolɲu waɲa bitjandja, ‘Way, dhuwalana ɲayi yulɲunyɲdja,’ bitjandja, ga yakana yurru yolɲu waɲa ɲula yol, ‘Nunha ya' Godkunyɲdja Rom,’ bitjandja. Linggu Godkunyɲdja dhuwala rom linggu muka bunana dhiyalamina dhikana, ɲayi nhinana yukurra nhumalaɲgalana dhuwali ɲapunɲa'na.”

22 Bala ɲayi Djesuyu lakaraɲala bitjarrana nhanukalanuwu ɲayi lundu'mirriɲuwunyɲdja, “Yuwalk ɲarra nhumalaɲgu yukurra lakaramanyɲdja. Walunyɲdja yurru ɲunhi buna, nhumanyɲdja yurru waɲa bitjana, ‘Ye-e-e, nhätha ɲayi ɲuli Gäthu'mirriɲu Yolɲunyɲdja ɲunhi buni?’ Bitjan nhuma yurru ɲonuɲdhu ɲayanuyunyɲdja gatjpu'yun nhanɲu nhänharawunyɲdja, yurru yakana nhuma yurru nhämanyɲdja ɲanya ɲulinyaramirriyunyɲdjayi. 23 Wiripunyɲdja yurru yolɲu waɲa bitjan, ‘Nunha ɲayi ya,’ bitjandja, ga bitjan yurru walala waɲa, ‘Go, dhuwala ɲayi, linguna bunanana,’ bitjandja. Yurru yaka nhumanyɲdja märr-yuwalkthiya ga marrtjiya ɲula larruɲanyɲdja nhanɲu.

²⁴ Liŋgu ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi yurru Yolŋunyɗja Gäthu'mirriŋu buna, ŋayi yurru yukurra marrtji lili djenarra'mirriyu wal'ŋu dhika yana, ga bukmakthuna ŋanya yurru nhämanyɗja, bitjandhina bitjan ŋuli yolŋu'-yulŋuyu bukmakthuna nhäma ŋunhi ŋayi ŋuli djalkarr'yundja djarratawun'kumanyɗja wäŋanhanyɗja bukmaknha dhuwala. ²⁵ Yurru ŋäthilinyɗja ŋayi yurru ŋunhiyi burakirri ŋathili. Yo, yolŋu'-yulŋu ŋunhi yukurra dhiyaŋu-wala dhuwala nhina, walala yurru ŋarranha bukuyu-ŋurrkama gumurr-nherraŋ, bala bumana murrkay'kumana yurru.

²⁶ “Yo, ŋulinyaramirriyundjayi ŋunhi ŋayi yurru Yolŋu Gäthu'mirriŋu roŋiyirri lili, dhuwalanyɗja yurru wäŋa balanyara yana liŋgu bitjarra ŋunhi walu ŋunhi ŋayi Nowa yäku yukurrana nhinana be ŋäthili. ²⁷ Yo, ŋulinyaramirriyundja yolŋu walala yukurrana nhinana yana wawuna; bitjarrana liŋgu walala marrtjina lukanana ŋatha ga gapu, miyalk ga darramu yukurrana märranharaminana, yana liŋgu-u-u ga ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi Nowa gulŋiyina marrtjina bala mitjiyalili. Bala dhunupana yana ŋunhi gapuyundja lupmaraŋalana warrpam'thurrunana baɗuwaduyurruna, ga bukmaknha walala murrmurryurrunanyɗja ŋunhili gapuŋurana. ²⁸⁻²⁹ Ga ŋulinyaramirriyu Lotmirriyundja waluyu, yolŋuyu walalay yukurrana bitjarrayi liŋgu lukanana ŋatha ga gapu, bäyim ŋula nhä malanha ga lämu-nherrara marrtjina ŋatha malanha, ga bunbu dhul'yurruna marrtjina, yana walala yukurrana nhinana wawuna, yana liŋgu-u-u ga ŋuriŋina waluyu ŋunhi ŋayi Lotthu gonha'yurrunana ŋunhiyi wäŋanha Djudumdja. Ga dhunupana yana ŋulinyaramirriyundjayi gurthana beŋuru djiwarr'ŋurunyɗja marrtjina, bala walala warrpam'nha nhärananyɗja gurthayuna. ³⁰ Yo, ga bitjandhina yurru yolŋunyɗja walala nhina yukurra ŋulinyaramirriyundja waluyu ŋunhi yurru Yolŋu Gäthu'mirriŋu ŋunhi maŋ'thun warranulthirri dhiyala.

³¹ “Yo, ŋuli nhe ŋula yol garrwarnyɗja bala'ŋuranyɗja nhokalay nhe nhina yukurra yurru ŋulinyaramirriyundja waluyu ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi buna, dhunupana waŋɗiyanyɗja-wala, ga yaka marrtjiya roŋiyiya djinawa'lilinyɗja ga girriny'tja nhuŋuway marrtjiya wapmaraŋa. Ga ŋuli nhe yurru yukurra djäma nhokalay nhe gädniŋura waluyu ŋulinyaramirriyundjayi, yana dhunupa waŋɗiyana yulŋunyɗja, yakana marrtjiya roŋiyiyanɗja bala'lilinyɗja nhokalay nhe ŋula nhäkunyɗja

märranharawu. ³² Guyaniya bala roñiyiya Lotku ñunhi miyalknha.

³³ “Yo, ñuli yukurra ñula yol yolñu waña bitjandja, ‘Ñarranydja yaka ðuktuk ñula yolku yolñuwu ñayi yurru ñarranha walñakuma. Ñarrapi marñgi nhinanharawu ñamakurru‘wunydyja,’ bitjan, ñunhiyinydyja yolñu yurru buwayakthirrina, yakana yurru ñayi walña nhina yukurra. Ga ñunhi nhe yurru waña bitjan, ‘Ñarranydja yurru ñarranhawunydyja ñarra wekanhamirri Garraywalana bay, bala djäma nhanukalaynha yana djälkurru,’ bitjandja, bala nhenydyja yurru yana mañ‘maramana yuwalkñunydyja ñunhi walñu rom, bala nhina walñana yurru yana. ³⁴ Yo, ñulinyaramirriyunydyjai ñunhi ñayi yurru Gäthu‘mirriñu Yolñunydyja buna, yolñu mañda yurru mak nhina ñorra wañganyñura, bala wañganynhana ñayi yurru djaw’yundyja, ga wañganynhanydyja ñayi yurru gonha’yunna ñunhimalana bäymana. ³⁵ Ga wiripunydyja yurru märrma‘yu dhäykayu mañdathu djäma nhina ñatha gulkthun rrambañi yana, bala wañganynhana ñayi yurru märramanydyja djaw’yundyja, ga wañganynhanydyja ñayi yurru gonha’yun ñunhiwalana bäymana. ³⁶ Ga bitjandhi liñgu ðarramuyu mañdathu nhina yurru warkthun gädniñura, ga wañganynhana yurru ñayi djaw’yundyja, ga wañganynhanydyja ñayi yurru gananna ñunhimalana bäymana.”

³⁷ Ga walalanydyja nhanukala lundu‘mirriñuyunydyja walalay wañana dhä-wirrkayurruna bitjarra, “Wanhami dhika yurru bitjandhiyinydyja wäñañura?” Ga ñayinydyja Djesunydyja buku-wakmarañala wañana mayali‘kurruna lakarañala bitjarrana, “Ñunhili wäñañura ñunhi wäyin ñorra yukurra rakuny, ñunhiwalayinayi wäñalili yukurra yurru wäktja walala marrtji wañgany-manapanmirri lukanharawu ñurikiyi ñanakkunydyja barrpa‘wunydyja.”

18

Dhäwu' lakarama yukurra miyalkkalanuwuy ñunhi ñayi yukkurrana ñañ'thurruna bitjarra liñgu

¹ Yo, Djesuyu lakarañala dhäwu' yolñu'-yulñuwala mayali'kurru, marñgikuñala lakarañala, märr yurru walala yukurra bitjan liñgu bukumirriyama ñañ'thun, ga yaka gandarrñura märr-yawaryun bala ðadawyunna. ² Ga dhuwala ñunhi ñayi lakarañala dhäwuny'tja gam', “Wañganyñura wäñañura nhinana yukkurrana yolñu mala-yarr'yunaramirri, yurru yaka ñayi ñunhiyi märrñal'yurrunanydyja Godkala, ga yaka ñayi ðuktukthina

yukurrana yolŋu'-yulŋuwu guŋga'yunarawu. ³ Ga ŋunhiliyinydja wāŋaŋura nhinana yukurrana miyalk dhuwaymiriw, ga bitjana lingu ŋayi ŋunhiyi ŋurruwuyk miyalk ŋuli marrtjinyanydja ga waŋanha ŋurikalayi mala-yarr'yunaramirriwala yolŋuwala bitjana, 'Way bungawa, guŋga'yurra ŋarranha, lingu ŋurununydydja gay' yolŋuyu ŋarranha ŋuli bitjan lingu yukurra bawa'-nherranna. Ŋarranydja duktuk dhe yurru dhunupakuŋa ŋarraku.'

⁴ Bitjanayina ŋayi ŋunhi dhäyka ŋuli waŋanhanydja ŋurikalayi mala-yarr'yunaramirriwalanydja, yurru yakana ŋayinydja mäkiril'-witjurrana nhanŋu. Yurru ŋayi ŋunhiyi dhäykanydja ŋuli mukthuna marrtjinya yukurranha, waŋanha bitjanana lingu ŋunhi ŋupanayŋu dhäruk, 'Guŋga'yurra ŋarranha, guŋga'yurra,' bitjana ŋuli, yana lingu-u-u-u ga ŋunhiyi yolŋu mala-yarr'yunaramirri waŋanhamina ŋanyapinyay ŋayi bitjanmina, 'Yakana ŋarra ŋuli märr-ŋal'yun yukurra Godkalananydja, ga yakana ŋarra duktuk guŋga'yunarawu yolŋu'-yulŋuwu, ⁵ yurru dhuwalanydja gay' dhäyka yukurra marrtji ŋuli bitjan lingu ŋarrakala, laylaymarama ŋarranha. Ŋarra yurru dhunupayamana nhanŋu nhänydja malanha, märr yurru ŋayi yakana ŋarranha märr-yawaryunmarama yukurra.'

⁶ Bala ŋayi Djesu dhawar'yurrunanydja lakaraŋala bitjarrana, "Lingu muka nhuma ŋäkulanydja, ŋunhi nhaltjarra ŋayi ŋunhiyi rom-djarrpi mala-yarr'yunaramirri yolŋu waŋana. ⁷ Yurru Godnha ŋayipina mala-yarr'yunaramirri dhunupanydja walŋu; yuwalk ŋayi yurru Godthu guŋga'yundydja yukurra nhanŋuway ŋayi yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yurru yukurra bitjandja lingu märrlilyama gawaw'yun nhanŋu munhakunydydja ga walupuynydydja, yakana ŋayi yurru galkun weyingumanydja yukurra. ⁸ Märr-yuwalk yana ŋarra nhumalaŋgu lakaramanydja yukurra. Ŋayinydja yurru yana wadutjana dhunupakumanydja nhä malanha ŋurikinydja ŋunhi dhe ŋuli mukthun yana bukurriyama yukurra, ga yakana ŋayi yurru märr-yawaryundydja. Yurru ŋayi malŋ'maramanydja yurru nhä dhiyala munatha'ŋura, ŋulinyaramirriyundydja ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi Gäthu'mirriŋu Yolŋunydydja lili marrtji? Mukthun yurru yukurra yolŋu walala märr-yuwalkthirri nhanukala?... ga yaka yurru ŋula märr-yawaryundydja?"

Dhäwu' lakarama yukurra Rom-dharraymirrinha yolŋunha ga dhuwurr-yätjmirrinha yolŋunha

⁹ Yo, ga wiripunydydja ŋayi Djesuyu lakaraŋala dhäwu' mayali'kurrundydja ŋuripa yolŋu'-yulŋuwa ŋunhi walala

ñuli guyañinyaramirri walalanhawuynha walala be rom-dhunupamirri, ga lakarama wiripu-gulku'nhanydja ñunha be ñoyñurana walala. Ga bitjarrana ñayi Djesuyu lakarañalanydja gam',¹⁰ “Märrma' yolñu mañda marrtjina bala Godkala Buñbulili bukumirriyanharawu, yurru wañganydja yolñu ñunhiyi rom-dharraymirri, ga wiripunydydja yolñu ga rrupiya-gombunharamirri, ñunhi walala ñuli wiripu-gulku'yunydydja walalanha wañanha yätj-lakaranhana.¹¹ Yo, marrtjinanydja mañda ñunhiyi dhunupana yana gulñiyinana, ga ñayinydja ñunhi rom-dharraymirrinydydja marrtjina ñunhana yana gumurrililina, bala dhärrana ñayi yukurrana bukumirriyañala gänana ñayipina, ga bitjarrana ñayi yukurrana wañananydja gam', ‘God, ñarra nhuna yukurra buku-wurrpandydja mirithirri yana, ñunhi ñarranydja latju' wal'ñu yolñu. Ñarranydja dhuwala yaka yätj balanyara bitjan ñunha wiripu-gulku' yolñu'-yulñu. Yaka ñarra wanaña-dumurru, ga yaka ñarra ñuli yukurra mayali'-wilkthun wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha, ga yaka ñarra ñuli marramba' djäma, ga djäma ñula nhä yätj bitjan dhiyañu gay' rrupiya-gombunharamirriyu yolñuyu.¹² Bitjan warray liñgu ñarranydja ñuli yukurra bukumirriyama ñoy-ñathamiriwyu warray, ga bitjan liñgu ñarra ñuli gulkgulkthun 10-gumana nhä ñarra ñuli yukurra ñayathama, bala gäma ñarra ñuli wañganydja dhipala nhokalañuwuna djämawu,’ bitjarrayina ñayi yukurrana ñunhiyi rom-dharraymirrinydydja yolñu bukumirriyañala, wokthurrana yukurrana bitjarra nhanñuway warray ñayi.

¹³ “Ga ñayinydja ñunhi wiripunydydja rrupiya-gombunharamirrinydydja yolñu marrtjina bala ñunha dhuñilili warray, barrkulili warray wiripu-gulku'walanydja, yurru yaka ñayi ñula bukunydydja garrwarthina djiwarr'lilinydydja, yana ñayi yukurrana buku-yirryirryurruna nhinana, liñgu ñayi ñunhi gorana ñuriñi nhanukalay ñayi yätjthu, ga bukumirriyañalanydja ñayi yukurrana bitjarrana, ‘God, wuyurra ñarraku. Ñarranydja dhuwala yätj wal'ñu yolñu. Bäy-lakarañana ñarraku,’ bitjarra.”

¹⁴ Bala ñayi Djesunydydja wañana lakarañala bitjarrana, “Yuwalk ñarra nhumalañgu lakaramanydydja yukurra. Godthunydydja ñunhiyi bäy-lakarañala ñurikiyinydydja yolñuwu dhuwurr-yätjkunydydja, ga roñiyinanydja ñayi wäñalilinydydja ñarrtjalknha wal'ñu ñayañunydydja nhanñu, galkina yana Godkalana. Yurru yaka ñayi God mäkiril-witjurrunanydydja yukurrana ñurikiyinydydja yolñuwu

ñunhi ñayi yukurrana guyañinyamina ñanyapinya ñayi yanapi ñayi dhuwurr-ñamakurru yolñu. Yo, ñuli dhe yurru garrwarkunharamirri nhunapinyay dhe, ñayinydja yurru Godthunyidja nhuna dhuđi'yunmarama ñoylili, ga ñunhi dhe yurru nyilñ'maranhamirri dharradəkunharamirrinidydja, ñayinydja yurru nhuna Godthunyidja law'yunmarama garrwarkumana."

Djesu gumurr-ñamathina yumurrku'wu

¹⁵ Ga ñulinurunyidja walala yolñu'-yulñuyu gāñala yumurrku'nha bala Djesuwala, mār yurru ñayi walalañgala goñ-ñal'yu-ñal'yun ñurikala yumurrku'wala. Ga walalanydja gonha ñuriñi lundu'mirriñuyunyidja walalay nhāñala, bala gukuñala warray dhārukthu wunđarryuna, dju'yurruna walalanha.

¹⁶ Ga ñayi ñunhi Djesuyunyidja ñunhimalayi nhāñala, bala wāthurrunana walalañgu bitjarrana, "Way, gāña walalanha ñunhiyi yumurrku'nha ñarrakala. Yaka walalanha gukuña. Liñgu balanyarayina yolñu'-yulñu nhanñuwaynydja wal'ñu Godkunyidja yolñu walala; walalana-yurru mārrama nhā malanha ñamakurruny'tja ñunhi ñayi yukurra Godthu ñayathama ñunha. ¹⁷ Mār-yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakaramanydja nhumalañgu. Ñuli yurru ñula yol yolñu yaka gumurr-ñamathirri, ga mārrama Godkunyidja Rom bitjan yana liñgu bitjan yothu ñuli ñarraku gumurr-ñamathirri, ñunhiyinydja yolñu yurru yakana gulñiyirri ñunhiwala Godkalanydja wāñalili."

Lukunydjawunyidja yolñuwu dhuwala dālnha ñurruñukunharawu Djesuwunyidja

¹⁸ Ga wañgany yolñu ñurruñu darramu marttjina ga dhā-wirrkayurruna ñanya Djesunha bitjarra, "Garray, nhenydja dhuwala ñamakurru' wal'ñu. Nhaltjan dhika ñarra yurru yulñunyidja, mār ñarra yurru nhina yukurra ñunhala Godkalanydja wāñañura, bitjandja liñgu yurru walñanydja?" bitjarra.

¹⁹ Ga ñayinydja Djesuyunyidja ñanya wañana bitjarra, "Way, nhāku dhe dhuwala ñarranha ñamakurru'-lakarañalanydja? Yaka dhuwala ñula yol yolñu ñamakurruny'tja; ñayipina wañganynha Godnha yana ñamakurruny'tja wal'ñu. ²⁰ Marñgi muka dhe romgunydja dhiyakunyidja gam': Yaka buña murrkay'kuña yolñunha, yaka marramba'yiya, yaka manañiya ga bothiya lakaraña. Mār-ñal'yurra nhokalañuwala bāpa'mirriñuwala ga ñāñđi'mirriñuwala yana."

21 Ga ñayinydja ñunhiyi ðarramunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, “Way Garray, dhuwalanydja malanha rom ñarra yukurrana ðälkuñala beñuru liñgu ñunhi ñarra yothu muka yana,” bitjarra ñayinydja.

22 Ga ñayinydja ñanya Djesuyunydydja dhunupana yana ñäkulana, bala wañana bitjarrana, “Nhenydja dhuwala girri'-mäypamirri yolñu, yurru wañganyinha dhe yukurra yakanydja ñayathama. Gatjuy wekañana-wala ñunhiyi nhuñuway nhänydja malanha, warppam'thurra yana rarr'yurra wekaña ñunha ñurruwuykkuna yolñuwu, bala Godthuna yurru ñayipina wekama nhuñu biyapulnydja wal'ñu ñamakurru'mirrinydja nhä malanha ñurukuy djiwarr'wuyinha wal'ñu, märr dhe yurru yuwalk wal'ñu lukunydyjayirri. Gatjuy marrtjiya, ga djäma dhe yurru biyakayina, bala roñiyiyanydja, bala malthurrana ñarraku.”

23 Ga ñunhi ñayi ñuriñiyi yolñuyu ñäkulanydja, bala ñurru-yupthurrunana dhikana, wirrkina galña-yätjthina, liñgu ñayi biyapul wal'ñu lukunydydja yolñu ñunhi.

24-25 Bala ñayi Djesuyunydydja yukurrana nhäñalana ñanya marrtjinyaranydja nhinanhara bala galña-yätjthinyarana, bala ñayi wañana bitjarrana. “Ðäl dhuwala lukunydyawunydydja yolñuwu gulñiyinyarawu Godkalanuwunydydja Romgu. Ñunhi ñuli wäyindhunydydja gamulyunydydja gäma yukurra girri' gulku' ðiltjiyu nhanukalay ñayi, ga ðälñha nhanñu ñunhi gulñiyinyarawunydydja ñula wanhamala wäñalili ñuliwitjan yutjuwala'kurrunydydja dhurrwarakurru, ga balanyarayina girri'-mäypamirriwunydydja yolñuwu ðälñha yana wal'ñu nhanñu gulñiyinyarawu bala Godkalananydja wäñalili.”

26 Ga walalanydja ñunhi yolñu'-yulñuyunydydja ñäkula ñirryurrunana, bala walala dhä-wirrkayurrana ñanya Djesunha bitjarrana, “Yolñha dhika yurru walñathirrinnydja nhina? Yol yurru dhika gulñiyirrinnydja ñunha Godkalananydja wäñalili?”

27 Bala ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Yolñunydydja yurru yakana walñakunharamirri bitjanmirriyinydydja ñanyapinyay ñayi ñula nhäyunydydja ñunhi ñayi yukurra ñayathama. Godthuna ñayipina yurru yolñunha walñakumanydydja yänanydydja-wala, liñgu bäyñuna ñula ðäl Godkunydydja djämawu.”

28 Bala ñayi Betanydydja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Garray, ñanapurrunnydydja ñunhi gonha'yurrana ñanapurrunñuwaynydydja wäña ga bukmak warray nhä malanha, bala ñanapurru malthurrana nhuñuna,” bitjarra.

29 Bala ñayi Djesunyɗja bilyurruna ga waɗana bitjarrana, “Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja. Ñunhi ñayi yurru ñula yolthu yolɗuyu ganan nhanɗuway nhä malanha, wäña ga dhäykanha nhanɗuway, ga wäwa'mirriɗunha ga ñänɗi'mirriɗunha ga bäpa'mirriɗunha ga yumurrku'nha, ñunhi ñayi yurru bitjandhiyinyɗja ganan bukmaktja ñarrakuwaynyɗja yana malthunarawu, märr yurru wiripu-gul'kuny'tja yolɗu walala Godkalanunyɗja ñunhi Romgu marɗgithirri, 30 ñurikiyinyɗja yolɗuwu yurru Godthu wekama nhä malanha ñamakurru', bukulili ñal'-ñalmarama warray marrtji yurru biyapul warray dhiyaɗunyɗja-wala dhiyala munatha'ñuranyɗja, ga ñunhalanyɗja ñayi yurru nhina yukurra walɗana, bitjana linguna yurru, gupadalnha-wala yana.”

Djesu biyapul ñanyapinyay ñayi lakaranhamina rakuny-dhinyarawuy ga walɗathinyara

31 Bala ñayi Djesuyu luɗ'thunmaraɗala marrtjina waɗganyililina nhanɗuwaynha ñayi 12-nhana lundu'mirriɗunha walalanha, bala ñayi lakaraɗala walalaŋgu bitjarrana, “Ñäkanyɗja walala ñamathana wal'ɗu. Galki yurru ñilimurru dhuwala bunana Djurutjalamdja wäñaɗura. Näthilinyɗja ñunhinyɗja baman'tja yolɗuyu walalay dhäwu'-lakaranharamirriyu walalay yukurrana wukirri dhuwalayi, lakaraɗala yukurrana ñunhiyi Yolɗunha Gäthu'mirriɗunha, nhaltjan yurru ñunhi nhanɗu yalala ñunhala Djurutjalam, ga bukmak ñunhi nhä malanha walala lakaraɗala marrtjina yurru maɗ'thunna ñarraku ñunhala Djurutjalamdja. 32 Walala yurru dhayunɗandja ñarranha mulkuruwalana yolɗu'-yulɗuwala goɗlilinyɗja, bala yurru ñurini mulku'-mulkuruyunyɗja yolɗu'-yulɗuyu ñarranha wakalkumana, warku'yunna yurru ñarranha, ga dhupthunna. 33 Walala yurru bartjunmaramana ñarranha, bala buma murrkay'kumana. Yurru ñarrantyɗja gaɗgathirri warray yurru biyapul walɗathirri, lurrkun'thunyɗja munhayu.”

34 Ga bitjarra ñayi Djesu lakaranhaminanyɗja ñanyapinyay ñayi, yurru walalanyɗja ñunhi nhanukala lundu'mirriɗuyunyɗja walalay ñäkula yaka wal'ɗu dharananyɗja; mukthurrana ñunhi mayaliny'tja yukurrana ñorrana djuɗuɗu'yurrana walalaɗgala, yakana walala marɗgithina nhaltjarra ñayi yukurrana ñunhi Djesu waɗana.

Djesuyu maɗtjimirriyaɗala bambaynha

³⁵ Yo, mukthurruna-wala walala marrtjina yukurrana dhukarrkurru bala, Djesu ga nhanju lundu'mirriju walala, ga nunhi walala galki bunanana Djariku wänanura, ga nunhiliyinydja wangany yolju yukurrana nhinana bambay, nhinananydja naji yukurrana galki dhukarrnura wal'ju, näj'thurrana nhinana. ³⁶ Bala naji näkula rirakay narwakthunara, walala marrtjina lili wänganala nuliwitjarra dhukarrkurru. Bala naji dhä-wirrk'a'yurrana yolju'-yulnunhana bitjarra, "Way nhaltjan marrtji dhika yuljunydja?" ³⁷ Ga walalanydja lakaranala bitjarra, "Djesu dhuwala Natjurippuy wänawuy marrtji djulkthun," bitjarra. ³⁸ Ga dhunupa yana najinydja yatjurrunana yukurrana bitjarrana, "Way Djesu, Gäthu'mirriju Daypitku, wuyurra narra ku go."

³⁹ Bala walalanydja dharrana yolju'-yulnyunydydja way'yurrana, mukmaranala warray nanya. Yurru najinydja yaka mukthurrana walalanjala way'yunarayu, mukthurrana warray yatjurrana yukurrana yäku lakaranala nanya Djesunha, "Djesu, Gäthu'mirriju Daypitku, wuyurra narra ku," bitjarra.

⁴⁰ Bala naji Djesunydydja näkulana nanya, bala dhärranana yukurrana, bala wanana bitjarrana, "Go gäna nanya lili narra kala." Bala dhunupana naji yana waphurrunanydja, bala djartjaryurrunana nhinana bala Djesuwalana. Bala naji Djesunydydja wanana nanya dhä-wirrk'a'yurrana bitjarra, ⁴¹ "Nhäku dhe djälnydja? Nhaltjan narra nhuna yurru yuljunydja?" bitjarra.

"Garray, nähharawuna narra dhuwala dukuktja, narra yurru nähmana," bitjarra naji bambaynydja buku-wakmaranala nhanju.

⁴² Bala naji Djesunydydja wanana lakaranala bitjarrana nhanju, "Ma' nähana! Nhokala märr-yarananarayunydydja dhe dhuwali dukthurrunana."

⁴³ Ga dhunupana naji manutjimirriyinana yuljunydja nhänalana, bala naji malthurrunana nhanju nhinana bala dhukarr-nuparana Djesuwu, buku-wurrparana dhikana wal'ju wirrkina Godnanydja. Ga bukmakthuna walala yolju'-yulnyunydydja nähjala nunhiwalayi nanya, bala bitjarrayi linju buku-wurrpara walalanydja marrtjina Godna.

19

Djakiyatjthu warrpam'thurrana wekanala nähnydydja malanha nhanjuway, bala malthurrunana yana Djesuwuna

1 Ga ṅulinṅurunyɗja ṅayi Djesu mukthurrunana yana marrtjina yukurrana, yana ṅingu ga gulṅiyina ṅayi Djarikulili wāṅalili yākulili, ṅingu ṅayi yurru ṅuliwitjandhinyɗja ḍjulkmaramana. 2 Ga ṅunhili wāṅaṅura yukurra nhina waṅgany ḍarramu yāku Djakiyatj, yurru ṅayi ṅunhiyi ḍarramunyɗja mirithirri lukunyɗja, ṅingu ḍjāmanyɗja nhanṅu ṅurikiyi, ṅayi ṅuli marrtjinya galkaṅa rrupiya-gombunha yolṅu'-yulṅunha ṅuriki ṅurruṅuwu buṅgawawu ṅunhi ṅayi buṅgawa walṅu ṅurikiyi wāṅawu, yurru ṅayi ṅunhi buṅgawanyɗja mulkuru yulṅunyɗja, bāpurruny'tja Rawumbuy, bala walalanyɗja nhanṅu yakana ḍjāl yolṅu'-yulṅunyɗja ṅurikiyi Djakiyatjku.

3 Yo, ṅayi Djakiyatjthunyɗja ṅākulana, ṅayi yukurrana marrtjina lili ṅuliwitjarra, bala ṅayi ḍjālthina mirithinana nhānharawunyɗja nhanṅu Djesuwu, nhāyinyara ṅayi mak yolṅunyɗja. Yurru gulku'yu mirithirri yolṅuyunyɗja gungaṅala warrpam'nha dhukarrnyɗja, bala ṅayi ṅurrana yana ḍjaka'-ḍjakatthurrunana, yana gulkuru warray, ṅingu ṅayi ṅunhi mārr ṅuli gurriri ya' ḍarramu.

4 Bala ṅayi Djakiyatjtja waṅḍinana ṅulinṅurunyɗja ṅāthilina, bala ṅal'yurruna dharpalilina, ga ṅunhilina ṅayi yukurrana dharpaṅurana nhinananyɗja, galkurrunana nhanṅu Djesuwu ṅunhi ṅayi yurru marrtji ṅuliwitjan dhukarrkurru.

5 Nhinananyɗja ṅayi yukurrana, bala ṅayi Djesunyɗja marrtjina galkithinana, bala gulyurrunana dhārranana, bala yana buku-ruṅalana garrwarlilina, ga waṅana bitjarrana, “Go Djakiyatj, yarrupthurrana lili waḍutja. ṅarranyɗja yurru dhuwala nhina nhokalana wāṅaṅura gāthuranyɗja.”

6 Bala yana ṅayi Djakiyatjtja mirithinana walṅu dhika mārr-ṅamathinanyɗja, goṅmirriyinana manapara, bala ṅayi yarrupthurrunanyɗja waḍutjana yana dhika, bala garr'yurrunana ṅanya yana dhunupana balayina nhanukalay wāṅalilina Djakiyatjkala.

7 Ga walalanyɗja yolṅu'-yulṅuyunyɗja yukurrana yana nhāṅalana maṅḍanha marrtjinyarana, maṅḍa nhinana bala marrtjina, bala walala waṅanhamina walalawuynha, gupa-waṅana ṅanya Djesunha bitjarrana, “Nhāku ṅayi ṅunha marrtjina bala ṅurukalanyɗja wāṅalili dhuwurr-yātjkalanyɗja?” bitjarra.

8 Ga ṅunhiliyinyɗja Djakiyatjkalanyɗja wāṅaṅura, ṅayi Djakiyatjtja dhārranana gumurrṅurana nhanukala Djesuwala, bala waṅana bitjarrana, “Garray, ṅarra yurru dhuwala gulḱ-gulḱthunna mārrma'lilina

bukmak nhä malanha nunhi narra yukurra dhuwala nayathama, bala narra yurru wanganydja mittji-wulkthun ga wekama nuruku nurruwuykmirriwuna yolŋu'-yulŋuwu. Ga bitjandhi lingu narra yurru wekama buku-runjinyamaramayi nurikinydja yolŋuwu nunhi narra nanya näthili gombuŋala yana narrantawuy lukunydjakunhaminya; narra yurru buku-runjinyamaramayi nhanŋu biyapul wal'ŋu, bukulili ŋal'-ŋalmarama nunhimalayi nunhi narra nhanukala djaw'yurruna näthili," bitjarra nayi Djakiyatjthu lakaraŋalanydja.

⁹ Bala nayi Djesunyndja wanana bitjarrana, "Gäthuranydja dhuwala walŋamirri rom linguna malŋ'thurrunana dhiyalanydja wänanura, lingu dhuwalanydja darramu yuŋana, linguna nayi yuŋathinana biyapulnha wal'ŋu, ga yuwalknha nayi dhuwala yulŋunyndja Yipurayimgalana yana yarraŋanurunyndja. ¹⁰ Lingu narrantanydja lili dhunarrana, dhuwala Gäthu'mirriŋu Yolŋunyndja wal'ŋu, marrtjinanydja narra larrunharawu ga walŋakunharawu nuriki walalaŋgu nunhi walala winya'yunarawuy walala." Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaraŋalanydja.

Dhäwu' mel-widi'mirriwuy nunhi nayi ŋuli Godthu wekama dharraylili ŋilimurrungala

¹¹ Yo, yolŋu walala yukurrana mäkirri'-witjurrana nhanŋu Djesuwu, nunhi nayi yukurrana lakaraŋala bitjarra gam', "Narrantanydja dhuwala marrtjina lili walŋakunharawu nurikiyi winya'yunarawuywu walalaŋgu." Bala nayi lakaraŋalana walalaŋgu wiripunyndja dhäwu' mayali'kurrana, lingu galkina walala yurru nayathamana nunhi Djurutjalamdja wänä, ga walalanydja yukurrana yolŋu'-yulŋuyunyndja gyanina djarrpi'kuŋala bitjarra gam', "Galki yurru Godkunyndja rom malŋ'thunna, lingu nunhi nayi Djesuyu yurru mulka Djurutjalam, bala nayi yurru be wapmaranharamirri nanyapinyay nayi buŋgawakunharamirrina nunhiyinydja, bala nayina yurru nanapurrungu buŋgawanydja dhiyakuyi wänawu," bitjarrayina walala yukurrana gyaninanydja djarrpi'kuŋalana wal'ŋu. ¹² Bala nayi Djesuyunyndja lakaraŋala dhäwu' mayali'kurrunyndja bitjarra gam', "Wangany yolŋu yukurrana nhinana dhiyala wänanura, yurru nayi gonha'yurrunana nunhiyinydja wänä, bala marrtjina bena barrkulilina, märr nunhalayina nayi yurru nurrunuyirri buŋgawayirri, ga dhänuru ŋulinuruyinyndja nayi yurru roŋiyirri biyapul, bala nayi yurru nhinana yukurra bitjan nurrununa wal'ŋu buŋgawana dhiyala.

13 “Yo, yurru ñayi gonha'yurrunanydja ñunhi dhuwala wäña, ñäthilinydja ñayi wäthurruna ñurikiyi walalañgu nhanukalayñu ñayi djämamirriwuna walalañgu 10-guna, bala ñayi wekañalanydja walalañgala dharraylilinydja wañgany ñaraka rrupiyanydja biyapul wal'ñu mel-widi'mirri dhika, wañga'-wañganygala yana walalañgala ñurikalayi yolñu'-yulñuwalanydja dharraylilinydja. Bala ñayi wañananydja lakarañala bitjarrana, ‘Ñay’ djämana dhiyañuny dja ñuthanmarañana marrtjiya, bala yindikuna, bäy yurru ñarra roñiyirri,’ bitjarra. Bala ñayi gonha'yurrunana ñunhiyinydja wäña.

14 “Yurru nhanñuwaynydja mitñji yolñu'-yulñu nhanñu ñuyulkthina warray, bala walala djuy'yurruna dhäwu'mirrinhana walalanha, walala marrtjinanydja ñunhiwalayi barrkulilinydja wäñalili, bala lakarañala bitjarrana, ‘Yakana ñanapurru ñurikiyinydjayi ñarramuwu yolñuwu duktuk, ñayi yurru ñanapurrunñgu ñurrunu buñgawa yakana.’¹⁵ Yurru yuwalk ñayi ñunhiyi ñarramu ñurrulilinydja ñunhanydja wapthurruna, ga dhäñuru ñulinuruyinydja ñayi roñiyinayi biyapul. Ga dhunupana yana ñayi djuy'yurrunana ñuriki djämamirriwuny dja walalañgu, ñurikinydja walalañgu ñunhi ñayi wekañala ñäthili walalañgala dharraylili ñunhiyi mel-widi'mirri rrupiya ñaraka. Bala walala marrtjinana nhanukala yana gumurrilina, märr yurru ñayi maññ'marama walalañgala, nhaltjarra walala yukurrana djäma ñurinñiyi ñunhi ñayi wekañala walalañgala dharraylili.

16 “Bala ñayi wañgany ñathili marrtjina nhanukala ñurikalayi ñurrunuwala, bala lakarañala bitjarra, ‘Garray, ñarranydja yukurrana djäma ñurinñiyinydjayi ñunhi nhe wekañala ñarrakala ñäthili gonñili, ga biyapul ñarra 10-nha bukulili ñal'marañalanydja ñunhimalayi wañganylilinydja.’¹⁷ Ga ñunhiyi buñgawa ñurrununy dja wañana bitjarra, ‘Way, nhenydja dhuwala manymaknha yana djämamirri. Nhenydja yukurrana djäma latju'kuñala warray dhika wal'ñu ñurinñiyinydja yutjuwala'yuny dja ñunhi ñarra wekañala nhokala, bala ñarranydja yurru nhokala dharraylili wekama biyapulnha wal'ñu gulku'na. Nhenydja yurru ñunhi djäkamirri 10-guna mitñjiwu wäñawu malañuwu.’

18 “Bala wiripuny dja yolñu marrtjina djämamirri ñunhiwalayi buñgawawala ñurikala, ga lakarañala ñayi bitjarrana, ‘Garray, ñarranydja yukurrana dhuwala djäma ñurinñiyinydjayi ñunhi nhe wekañala ñarrakala dharraylili, ga ñarranydja biyapul ñunhimalayi bukulili ñal'marañala

gulku'yi mala 5-kunjala,' bitjarra. ¹⁹ Ga ñayinydja wañana ñunhiyinydjayi buñgawanydja 'Manymak,' bitjarra. 'Nhenydja yurru djäka yukurra 5-kuyi malañuwu wañawu.'

²⁰ "Ga ñulinuruyinydja dhäñuru wiripuna marrtjina djämamirri yolñu ga wañana nhanukala bitjarra, 'Garray, ñay' dhuwalana ñunhi yulñunydydja nhuñu, ñunhi nhe ñarrakala wekañala dharraylili. Ñarranydja yukurrana ñayathanjala ñunhiyi garrpinara yulñunydydja maryakalmirri djululmaranhara yana, märr ñayi bini yaka winya'yunna. ²¹ Ñarranydja nhuñu borrk-beyaniyina, liñgu nhe dhuwala dälñha mirithirrina buñgawa. Nhe yukurra ðuktukthirri gulku'wu märranharawu ñuliwitjan wiripu-gulku'wala yolñu'-yulñuwala djämakurru.' ²² Ga ñayinydja ñunhi buñgawanydja wañana bitjarrana ñurikiyinydja djämamirriwunydydja, 'Nhenydja dhuwala yätjñha yana djämamirri. Ñurinñyi nhokalaynydja dhärukthu ñarra yurru nhuna yätj lakaramana. Nhenydja marñgi muka ñarraku ñunhi ñarra dhuwala rom-ðäl yolñu. Yo, yuwalk muka dhuwala ñunhi ñarra yukurra ðuktukthirri gulku'wu märranharawu ñuliwitjan djämakurru wiripu-gulku'walanydja. ²³ Nhäku warray nhe yakanydja djäma ñamathanjalanydja ñurinñinydja ñunhi ñarra nhokala wekañala? Ñunhi bini nhe gurrunhana ñunha djorra'lilinydja, ñarranydja bini ñunhi märranha biyapulñha bukulili ñal'maranharawuynydydja ñulinuruyi, ñunhi ñarra roñiyinanydja dhuwala.'

²⁴ "Bala ñayi buñgawanydja ñunhi bilyurruna, ga wañana ñurikala wiripu-gulku'walana, ñunhi walala yukurrana dhärra'-dharrana bitjarra bala galki, bitjarrana, 'Ma' märrañana djaw'yurrana ñunhiyinydjayi ñaraka mel-widi'mirriynydydja nhanukala, ga wekaña ñurikina yolñuwu ñunhi ñayi yukurra ñayathama 10 ñaraka.' ²⁵ Ga walalanydja wañana bitjarra, 'Way Garray, gulku'na ñayi yukurra ñayathamanydja liñguna.'

²⁶ "Ga ñayinydja wañana ñunhi buñgawanydja yolñu bitjarra, 'Yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra dhuwala lakaramanydydja. Ñunhi ñayi yukurra yurru yolñuyu ðälkuma ñula nhä wekanhara ñarrakuñu, ñurikiyinydjayi yolñuwu ñarranydja yurru wekama biyapul wal'ñu ñunhimalayi. Ga ñunhi yukurra yurru yolñu dhäparktja nhina, bäyñunydydja yukurra ñayi ñayathama ñula nhä wekanhara ñarrakuñunydydja, bala ñarranydja yurru ñurikalayinydja yana djaw'yunna märramana nhä ñayi yukurra ñayathama yutjuwala.' ²⁷ Bala ñayi biyapul wañana ñunhiyi buñgawa bitjarranydja, 'Go

gäḡana lili ḡarraku ḡunhi miriḡunhanydja walalanha, ḡunhinhanydja yolḡu'-yulḡunha ḡunhi walala yaka dukḡuk ḡarraku buḡḡawayinyarawu walalaḡḡu. Gäḡana lili walalanha dhipalana, bala buḡana. Yakana walala yurru yana nhina yukurra dhiyala ḡarrakalanydja.”’ Bitjarrayina ḡayi Djesuyu yukurrana lakaraḡala mayali'mirriḡanydja ḡunhiyi dhäwu'.

Djesu marrḡjina yarraman'thu Djurutjalamlilina gärrina

²⁸ Yo, ga dhäḡuru ḡuliḡuronydja ḡunhi ḡayi yukurrana Djesuyu lakaraḡala dhäwuny'tja, bala walala yana marrḡjinana dhukarr-ḡuparana yukurrana ḡunhamala buku Djurutjalamlilina, yurru ḡayi Djesunyḡanydja yukurrana marrḡjina ḡurruḡu, ga walalanydja ḡunhi lundu'mirriḡuyunyḡanydja walalay nhanukala marrḡjina munguyurruna bala dhuḡikurru.

²⁹ Marrḡjinyanydja walala yukurrana-a-a bala-a-a, ga-ga-ga-ga-a-a, yana liḡḡu, ga galki Baḡpaḡḡjḡa ga Bithiniḡanydja wäḡaḡura bukuḡurana wal'ḡu yäkuḡura Wolipnha, märr-galkina yana ḡunhiyinyḡanydja Djurutjalamnha, ga ḡunhalayinyḡanydja ḡayi Djesu waḡana nhanukalaḡuwala lundu'mirriḡuwalana maḡdakala bitjarra, ³⁰ “Gatjuy marrḡjiya maḡda ḡunhawala ya' wäḡalili. ḡunhi nhuma yurru bunanyḡanydja ḡunhalayi, nhuma yurru maḡ'marama ḡunhayi yarraman' yuḡa wal'ḡu, ḡunhi yaka ḡayi yolḡuwuḡu gänharanyḡanydja yukurranhara ḡäthiliḡuwunyḡanydja ḡunhiyi, ḡunhayi dhärra yukurra yulḡunyḡanydja ḡapmaranhara. Yupmaraḡanyḡanydja nhuma yurru ḡunhiyi yarraman'nha, bala gäḡana lili ḡarrakala.

³¹ Ga ḡuli ḡayi yurru yolḡuyu dhä-wirrka'yun nhumalanha bitjandja, ‘Way, nhäku nhuma yukurra dhuwala yupmaramanyḡanydja dhuwaliyi?’ bitjandja yurru, nhumanyḡanydja yurru lakarama bitjan, ‘Garray ḡunha dukḡuk dhiyakuyi,’ bitjan nhumanyḡanydja yurru lakarama.”

³² Bala maḡda marrḡjinyanyḡanydja, ga maḡ'maraḡalanyḡanydja yuwalkthi yana, bitjarra yana liḡḡu ḡunhi ḡayi Djesuyu lakaraḡala maḡdaku. ³³ Yupmaraḡalanyḡanydja maḡda ḡunhiyi yarraman'nha, bala ḡayi ḡuriḡi wäḡa-waḡaḡuyunyḡanydja yolḡuyu nhäḡalana, bala waḡana bitjarra warray, “Way maḡda, nhäku nhuma yukurra yupmaramanyḡanydja dhuwaliyi?” bitjarra. ³⁴ Ga maḡdanyḡanydja waḡana bala buku-runḡinyamaraḡalanyḡanydja, bitjarra, “Garray ḡunha dhiyakuyinyḡanydja dukḡuk,” bitjarra.

³⁵ Bala maḡda gäḡalana ḡunhiyi yarraman'nhandja bala Djesuwalana. Bala walala bukmakthu yana yup-maraḡalanyḡanydja marrḡjina walalaḡuway walala girriḡny'tja

malanha, bala ñal'marañala ñunhiyi girriny'tja ðiltjililina wäyingalana ñurikalana yarraman'kalana, bala ñayi Djesunydia ñal'yurrunana ñunhimalayi wäyingalana ðiltjilili. ³⁶ Marrtjinanydia ñayi yukurrana bala, gorruñalanydia marrtjina ñunhilimi yarraman'ñuranydia, bala guḷku'yuna yolñuyunydia walalay yupmarañala marrtjina girriny'tja, bala minhdhalarañalana marrtjina dhukarrililina bala, gatjalnha djäma latju'kuñalana nhanñu Djesuwuna marrtjin-yarawuna yukurrantarawu.

³⁷ Marrtjinanydia walala-a-a, ga ñunhi walala yarrupthurrunanydia ñurikiyi bukuwu wäñawu, galkina yana Djurutjalamnha, ga ñunhiliyinydia guḷku'na mirithirrina yolñunydia walala dhika wal'ñu yatjunmina yukurrana wokthurrana Godkuna, buku-wurrparanydia yukurrana Godnha ñurikiyi ñunhi walala nhäñala mirithirri ganydjarr-dumurru wal'ñu rom nhanukala Djesuwala djämawuy. ³⁸ Yo, ga bukmaknha walala märr-yiñgathinanydia dhika martjmartjurrunanydia, wokthurrunana nhanñu wirrkina, luku-yiñgathinana wal'ñu dhikana bitjarrana gam', "Nhenydia ñanapurruñgu dhuwala ñurruñu bungawa. Godtja nhuñu wokthun warray ñuli yukurra, ñunhi nhenydia dhuwala marrtji yukurra Garraywala wal'ñu yäkuuyu. Galkina ñanapurru yurru dhuwala nhinanydia ñayanu-yal'yunarañurana ñula nhämiriwnha marimiriwnha yana, nhanukalana yana djiwarr'wuyñurana wal'ñu romñuranydia. Go ñilimurru wokthunna Godkunydia." Bitjarrana walala yukurrana yatjunminanydia, märr-yiñgathinana marrtjina lili.

³⁹ Ga ñunhili mittjinuranydia yolñu walala romdharraymirri yukurrana dhärra'-dharrana, bala walala wañana Djesuwalanydia bitjarrana, "Way marñgikunharamirri, mukmaraña dhuwali ya' yolñu'-yulñunha nhuñuway malthunaramirrinha walalanha."

⁴⁰ Ga ñayi Djesunydia buku-wakmarañala walalañgunydia balanydia bitjarra warray, "Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu lakaramanydia yukurra. Ñuli dhuwalanydia walala yurru yolñu'-yulñu mukthun, bala walalanydia yurru dhuwala guñdana yatjunmirri, wokthunna yukurra yurru Godku."

Djesu ñäthina yukurrana wäñawu Djurutjalangu

⁴¹ Yo. Marrtjinanydia ñayi yukurrana Djesu bala-a-a, yana lingu galkithina Djurutjalamnha wäña, bala ñunhilina ñayi gulyurrunanydia, bala nhäñalana yukurrana ñunhiyi wäñanha, wuyurrunana manapara ñurikiyi wäñawunydia, bala ñayi ñäthinana. ⁴² Bala

bitjarrana ñayi wañananydja, “Nhumanydja duktuk nhuma yurru nhina yukurra mäwaya'ñura dhika wal'ñu. Dhiyalamina gäthuranydja ñayi ñunhiyi yolñu mäwaya'kunharamirryndja nhina yukurra nhumalañgalana, yurru yaka nhuma märramanydja ñuli yukurra ñanya. Ga dhiyañuny-dja-wala nhuma yurru yakana nhina yukurra mäwaya'ñuranydja, lingu nhumalañgala mañutjiñuranydja djulul'yunarana ñorra yukurra.

43 “Yo, galki yurru miriñuny-dja dhipala wäñalili marrtjina, bala walala yurru liw'maramana yana dhärranydja marrtji, gungamana nhumalañgu wäñana, ga yakana yurru nhumalañgu dhalakarr wañdinyarawu winya'yunarawuny-dja. 44 Dhunupana walala yurru dhuwala wäñanydja daw'-dawyunna marrtji, ga bumana dhawar'maramana yolñunhanydja walalanha, warrpam'nha buwayakkuma. Yakana yurru ñula wañgany gunda dhärranydja yukurra, warrpam'nha yurru buñwañ'thun, muñguynha marrtji ñorra, lingu nhuma yaka warray dharañaranydja ñunhi ñayi Gunhu'yu withiyaranydja lili nhumalanha, walñakunharawuny-dja nhumalañgu.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañala Djurutjalamnhandja ñäthilinydja, wuyurrunana manapara.

Djesuyu gukuñala dhawatmarañalana nhä malanha Godkala Buñbuñuruny-dja

45 Bala ñayi mukthurrana yana marrtjina yukurana, martjmartjurrunana ga-ga-ga-ga-a-a, ga Djurutjalambunana. Ga dhunupana yana ñayi Djesuny-dja marrtjina ñunhimalana buku-ñal'yunaramirrililina Buñbulili Godkalana, bala nhäñala ñayi ñunhimalayinydja yolñu'-yulñunha, walala yukurrana buku-yulñkthunminarrupiya, ga djalim wäyin malanha ñunhili Godkala Buñbuñuranydja. Bala dhunupana yana ñayi Djesuyu gukuñalana dhawatmarañalana ñunhiyinydja yolñu'-yulñunhanydja, 46 bala ñayi wañana walalañgala bitjarra, “Dhuwala Djorra'yuny-dja yukurra lakarama Godkalany-dja bitjan, 'Ñarrakuny-dja buñbu yurru yukurra dhärra buku-ñal'yunarawu wañganygu yana, märr yurru yukurra dhärra buku-ñal'yunarawu wañganygu yana, märr yurru yolñu walala bukmirriyama yukurra dhiyala,' bitjan. Ga nhumanydja dhuwalayi buñbunha wakalkuma warray ñuli yukurra, bitjana bitjan ñuli dhuwalayinydja wäña dhärra yukurra manañganmirriwuna walalañgu

djuḷuḷ'yunarawu, bitjandhina nhumanydja ḡuli.” Bitjarana ḡayi Djesuyu walalanha dhawatmaranjalanydja.

⁴⁷ Yo, ga bitjana lingu walu-ḡupana ḡayi ḡuli yukurranha Djesuyu marḡikunhanydja ḡunhili Bunbuḡuranydja, ga walalanydja ḡunhi ḡurru'-ḡurruḡunydydja wal'ḡu ḡalkarra'mirrinydja walala ga Rom-marḡikunharamirri walala, ga wiripu-gulku' ḡalapalmirri, walalanydja ḡuktukthina bunharawuna nhanḡu. ⁴⁸ Yurru bāyḡu walala malḡ'maranala gatjalnydja ḡayathanharawunydydja nhanḡu, lingu walalanydja ḡuli yolḡu'-yulḡuyunydydja bitjana lingu liw'maranha ḡanya yukurranha, wirrkina walala dhika mākiri'-witjurrunanydja nhanḡu dhärukkunydydja, mārḡ yurru walala yaka waḡgany ḡula dhärük meḡguma.

20

Nurru'-ḡurruḡuyuy yolḡu'-yulḡuyuy ḡoy-wilanala dhä-wirrkayurruna Djesunha

¹ Waḡganymirri waluyu Djesu yukurra nhina ḡunhiliyi Bunbuḡura Godkala, marḡikuma yukurra lakarama Godku ḡunhi ḡamakurru' dhäwu'. Ga walala ḡunhi ḡurru'-ḡurruḡunydydja yolḡu walala marrtjina ḡalkarra'mirrinydja yolḡu walala ga Rom-marḡikunharamirri walala, ² bala walala dhä-wirrkayurruna waḡana ḡanya Djesunha bitjarra, “Ma' lakaraḡa ḡanapurruḡala. Yolthu nhuna waḡana bitjanarawuyinydydja ḡjämawu? Yolthu nherranydja nhuna dhiyakuyinydydja?”

³ Ga ḡayi Djesunydydja buku-wakmaranala waḡana balanydja walalaḡunydydja bitjarra, “Näthilinydja ḡarra yurru nhumalanha dhä-wirrkayun. Ma', lakaraḡana ḡarraku. ⁴ Yolthu nherrara Djonnhanydja ḡunhi? Yolthu ḡunhinydja ḡanya waḡana liya-lupmaranharawu yolḡu'-yulḡuwunydydja?... Godthu?... bay yolthu, yolḡu'-yulḡuyuy?”

⁵ Bala walalanydja ḡunhi ḡurru'-ḡurruḡunydydja walala waḡanhamina bitjanmina, “Way, nhaltjan dhika ḡilimurru yurru lakaramanydja nhanḡu balanydja? ḡuli ḡilimurru yurru lakarama bitjandja, ‘Godthu muka ḡunhi ḡanyanydja nherrara Djonnhanydja,’ bitjandja, bala ḡayi yurru ḡunhi waḡa ḡilimurrunhanydja bitjana, ‘Nhäkuna nhuma yakanydja mārḡ-yuwalkthina nhanḡu Djongunydydja dhärükku?’ bitjana yurru. ⁶ Ga ḡuli ḡilimurru yurru waḡa nhanukala lakarama bitjandja, ‘Yolḡu-yulḡuyuy ḡunhi ḡanya nherrara ḡurikiyi ḡjämawu,’ bitjandja, ga walalanydja yurru ḡunhi yolḡu'-yulḡu wiripu-gulkuny'tja ḡoynha-djingaryun, maḡakarritjthirrina ḡilimurruḡu,

bala buma gundayuna, lingu walalanydja nŃunhi mÄrr-yuwalkthirri yukurra nhanbala, nŃunhi Ńayinydja Djondja beŃuru GodkuŃu djuy'yunara dhÄwu'-gÄnharamirri.”
 7 Bala walala waŃana Djesunhanydja bitjarrana, “Yakana Ńanapurrundydja dhuwala marŃgi bay', yolthu nŃunhi Djonna nherrara Ńurikiyi djÄmawu.”

8 Ga Ńayi Djesuny dja waŃana walalaŃgunydja buku-wakmaraŃala bitjarra, “Nhumanydja yaka warray Ńarrakalanydja la karaŃala nŃunhiyi,... yolthu nŃunhi Ńanya Djonna nherrara, bala Ńarranydja yuru yakayi yana nhumalaŃgunydja la karama yolthu Ńarranhandya dhiyakuyi nherrara djÄmawu.” Bitjarrana Ńayi Djesu waŃana walalaŃgala balanydja.

Mayali'mirri dhÄwu' dharraymirriwalaŃuwuy

9 Ga Ńulinurundydja Ńayi Djesuyu la karaŃala dhÄwu' mayali'kurru Ńurikala yolŃu'-yulŃuwala, ga dhuwala Ńayi la karaŃalanydja nŃunhi gam', “NŃunhiliyi yolŃu yukurrana nhinana wÄŃa-waŃaŃu, ga Ńayinydja duktu k nŃunhiyi wÄŃa-waŃaŃu Ńayi yuru Ńuthanmarama yukurra Ńamakurru' malanha yana borum, bala Ńayi la mu-nherrarana nŃunhimalayinydja wÄŃalili borumna malanha dharpa. Ga Ńulinurundydja dhurrwaraŃuru Ńayi djarr'yurruna yolŃu'-yulŃunhana Ńurikiyi djÄkawundydja yukurrandarawu, mÄrr yuru Ńayi nŃunhiyi wÄŃa-waŃaŃuny dja marrtji wiripuŃulilinydja wÄŃalili, yuru mÄrr-weyin Ńayi yuru marrtjinydja. Bala Ńayi waŃana Ńurikala djÄkamirriwalanydja walalaŃgala bitjarrana, 'Dhiyakundydja nhuma yuru djÄka Ńamathama ŃarrakalaŃuwu, ga nŃunhi yuru borumdja balwurthirri, ga nhumanydja yuru gul k-gul kthun Ńarrakundydja gÄnaŃulilina,' bitjarra. Bala Ńayi marrtjinana nŃunhiyi wÄŃa-waŃaŃuny dja wiripuŃulilina wÄŃalili.

10 “Yo, nhinananydja Ńayi yukurrana nŃunhiyi wÄŃa-waŃaŃuny dja yolŃu, yana lingu-u-u, ga walu gilitjina borumgu Ńurikiyi, bala Ńayi wÄthurrana waŃganyguna djÄmamirriwu, bala Ńayi waŃana bitjarrana, 'Gatjuy nhe yuru marrtji balayi Ńarrakala wÄŃalili, ga ŃulaŃuruyinydja nhe yuru mÄrrama nŃunhiyi Ńarraku borum, bala gÄmana lili Ńarraku.' Bala Ńayi marrtjinana nŃunhiyi djÄmamirrin ydja.

“Ga walalanydja nŃunhi borum-djÄkamirriyundydja walalay nhÄŃala nŃunhiyi yolŃunhandya, bala mulkanana Ńanya baŃ-gay, bumarana Ńanya marrtjina, bala djuy'yurruna yÄnana.

11 “Ga bitjarrayi lĩngu wiripunhanydja ņayi ņurĩnyi wäņa-waŭaņuyu djuy'yurruna, ga bitjarrayi yana lĩngu walalanydja yätjkuņala yana bumara ņanya, bala walala djuy'yurrunanydja ņanya goņha ņula nhämiriwnha. 12 Ga biyapul ņayi djuy'yurruna wiripunhanydja djämamirrinha, bala walala bitjarrayi bumaranydja ņanya, bala ņurraņalana dhawaŭmaraņalana warraņullilina.

13 “Bala ņayi ņunhiyi wäņa-waŭaņuyunydydja yolņuyuyuyanina bitjarrana, ‘Nhaltjanna dhika ņarra yurru yulņunydydja? Manymak. ņarra yurru djuy'yun ņarrakuwaynha ņarra wal'ņu marrkapthunaramirrinhana gäthu'mirriņunha, märr yurru walala nhanņuna märr-ņal'yundydja.’ Bala ņayi djuy'yurruna ņunhiyinhayi nhanņuwaynha ņayi gäthu'mirriņunha. 14 Ga ņunhi walala nhäņalanydja ņanya ņunhiyi, ņurĩnyi borum-djäkamirriyundydja walalay, bala walala waņanhamina bitjanminana, ‘Way, dhuwalanydja ņunhi ņurikiyinyayi gäthu'mirriņu, marrtji yukurra lili. Go, bumana ņilimurru ņanya ņi', murrkay'kumana, märr yurru dhuwalanydja wäņa ņilimurruņuwaynha.’ 15 Bala walala ņunhi gäthu'mirriņunhanydja mulkanana, bala bumarana ņanya murrkay'kuņalana, bala walala rumbalnydja ņanya dupthurrana ņunha warraņullilina ņulinuruyinydydja wäņaņuru.” Bitjarra ņayi Djesuyu dhäwuny'tja lakaraņala yukurrana mayali'kurrundydja.

Bala ņayi ņulinuruyinydydja dhawar'yurrunanydja dhä-wirra'yurruna walalanha bitjarrana, “Yo, nhaltjurrana dhika ņayi ņuli ņurĩnyi wäņa-waŭaņuyunydydja? 16 Bitjanna ņayinydydja yurru ņunhi gam': Marrtji ņayi yurru, ga dhunupana ņayi yurru bumana ņunhiyi yolņu'-yulņunhanydydja djäkamiriwnhanydydja ņunhi walalanha, bala ņayi yurru ņunhiyi wäņanhanydydja wekama wiripugulku'walana yolņuwala walalaņgala dharraylili.”

Ga ņunhi walala yolņu'-yulņuyuyunäkulanydydja, bala waņana bitjarrana, “Way, yaka warray bitjandhiyinydydja yurru dhuwala.”

17 Bala ņayi Djesuyunydydja nhäņala walalanha, bala waņana bitjarrana, “Nhä ņunha mayali' ņunhi yukurra ņuruņu djorra'yundydja lakarama bitjandja gam'?

‘Bala'-dhul'yunaramirriyundydja walalay yolņu'-yulņuyuyunä
 gunda marrtjina ņal'maraņala, walala yurru
 dhul'yun bala',

ga ņunhiyi waņganynhanydydja gundanha walala
 nhäņala,

bala nyamir'yurruna warray,

bala yana walala nurrkanalana.

Yurru Gunhu'yunyджа walalangunu nunhiyi
 dupthunaryndja gundanha marrantala warray,
 bala nherrara bala'wunyджа nunhiyina
 yutungurrwunyджа;

bukmak wiripunyджа malanha yurru yukurra djingaryun nunhiliminayi wanganyurana gundanura.'

18 "Yo, narrayndja dhuwala balanyarayi bitjan nunhiyi gunda, dharrpal wal'nu wangany. Nuli yurru nayi nula yololu dangalkthundja nulinuruyi gundanuru, nanyanyджа yurru nurini bulwan'thunmaramana munguy'kumana nuriniyi gundayu, ga nuli yurru nunhiyi gunda yupthun nula yolkalanyджа, nanyanyджа yurru yana mundhunna nuriniyi gundayunyджа." Ga bitjarra nayi Djesuyu lakaranalanyджа.

19 Ga nuriniyi nalapalmirriyu yolnu'-yulnyuyu dharanara nunhiyi mayali', nunhi nayi yukurrana Djesuyu lakaranala walalanhana, bala walala bini mulkanhana nanya Djesunha. Yurru yaka walala dhunupanyджа mulkana nanya, lingu walala beyaniyinana nuripa yolnu'-yulnuwana mittjiwana, ^{20a} yanana walala galkurrunanyджа yukurrana dhukarrwuna, wanhawitjan walala yurru nayathama nanya Djesunha.

Nurru'-nurrunyuyu yolnyuyu walalay dhä-wirrka'yurrana rrupiyawuy wekanhara bungawawalanyuwuy

^{20b} Bala nunhi nurru'-nurrunyundyja yolnu'-yulnu yukurrana nhinana nayan'mirrina walala nhanu Djesuwu, bala walala wiripu-gulku'wunyджа darramuwurrungu wekanala bayimnha rrupiyayu, marr walala yurru mayali'-wilkthun Djesunha nuriniyi walalangalay dhärukthu dhä-wirrka'yunarayu, bala dhayunan gonlili nurikala nurrunuwalana wal'nu bungawawalana dhä-dir'yunarawuna. ²¹ Bala walala nunhi mel'nyundyja walala marrtjinana, bala wanana Djesunhana bitjarrana, "Way Garray. Nanapurrundyja dhuwala marngi nhuju, nunhi nhena nuli wana dhunupanyджа wal'nu dhäruk. Yakana nhe nuli djambinyджа dhäruktja nhunapinyay nhe, bala wiripunyджа ga wiripunyджа lakarama yolnu'-yulnuwu; yuwalkkuma yana nhe nuli lakaramanyджа Gunhu'wunyджа rom, marngikumanyджа nuli yukurra yolnu'-yulnunhandyja. ²² Ma' lakarana mak nanapurrungala. Dhunupa muka dhuwala nilimurrungu?... nilimurru yurru rrupiyanyджа wekama nuriki Bungawawunyджа yakuwu Djetjawunyджа?"

Nhaltjan muka ñilimurru yurru yulñunyndja?... wekama?... bay' nhaltjan?" bitjarra.

²³ Yurru Djesunyndja marñgithina walalañgu ñäthili, ñunhi nhaltjarra walala ñanya yukurrana mayali'-wilkthurrana dhä-wirrka'yurrana, bala ñayinyndja wañana bitjarrana, ²⁴ "Go, gäña mak lili ñarrakala ñaraka dhuwali rrupiya, ñarra mak nhäma." Bala walala gäñalana, bala wekañalana nhanukala goñlilina.

Bala ñayi Djesuyunyndja wañana dhä-wirrka'yurrana walalanhanyndja bitjarrana, "Yol dhuwalanyndja mali ga yäku, dhiyalaminyndja rrupiyañura ñarakañura?" bitjarra.

Ga walalanyndja buku-wakmarañala lakarañala nhanñu bitjarra, "Dhuwalinyndja yäku ga mali ñanapurrunguna bungawa Djetjana," bitjarra.

²⁵ Ga ñayi Djesunyndja bitjarrana wañana, "Nhuma yurru roñinyamarañana wekaña ñurikiyi bungawawunyndja nhä malanha nhanñuwaynyndja ñunhi, nhanñuway yana, ga biyakayi bili roñinyamarañayi wekaña Gunhu'wunyndja nhä malanha nhanñuway yana Gunhu'wu."

²⁶ Bala walala ñurini mayali'-wilkthunaramirriyundyndja yolñu'-yulñuyu ñirryurrunana ñäkulanyndja ñanya Djesunha dhärukutja, lingu ñayi yakana walalañgunu dhärukpuynyndja gañmaranhara bukmakkalanyndja yolñu'-yulñuwala gumurrñura. Bala walala mukthurrunana marrtjina ñäpñhurrunanyndja, yakana walala ñanya biyapulnyndja dhä-wirrka'yurrana yukurrana.

Walala Djesunha dhä-wirrka'yurrana rakunymirriwu yolñu'-yulñuwu walñathinyarawu

²⁷ Ga ñulinñuru dhurrwarañuru wiripu-gulku'na ñurru'-ñurrunu yolñu walala marrtjina dhä-wirrka'yunarawu Djesuwu, yurru dhuwalayinyndja yolñu'-yulñu mala marrtjina yäku Djatutjina, yurru dhiyañuyinyndja walalay yäkuyu ñuli gyañirri yanapi yurru yolñu yaka walñathirri ñulinñurunyndja dhäñuru ñunhi yurru rumbal nhanñu rakunydhirri. Bala walala dhuwalayinyndja mala marrtjinana bala Djesuwalana, ga wañana bitjarra ñanya, ²⁸ "Way Garray, Mawtjitjthunyndja ñunhi gurrnhara rom, dhuwala gam', 'Ñunhi yurru ñarramu rakunydhirri yothumiriw, bäyñunyndja nhanñu ñula walkur, bala rakunyalana ñurikalana gutha'mirriñuyu yurru märrama nhanñu miyalknhanyndja, märr yurru ñayi ñurini miyalkthu yothu'nhana gäma ñuriki rakunygundyndja ñarramuwu.' ²⁹ Ga nhä warray ñunhi dhuwalanyndja gam'? Wañganymirri ñarramuwurru yukurrana nhinana gutha'manyndji walala wañgany rulu ga

märrma' bäythinyara, ga ñayi ñurinjyi małamarryuny dja wäwa'mirriñyuyu märrañala miyalknhana. Ga nhinana mañda yukurrana-a-a, bala rakunydhinany dja ñayi ñunhi wäwa'mirriñu walkurmiriw yana. ³⁰ Bala ñulinjuruny dja ga gandarrwuyyuny dja gutha'mirriñyuyu märrañala ñunhiyi miyalknha, ga nhinana mañda märr-gurriri, bala ñayiny dja bitjarrayi bili yana rakunydhina walkurmiriw yana. ³¹ Ga bitjarrayi bili märr-gandarrwuyyuny dja märrañala ñunhiyi bili miyalknha, ga rakunydhina walkurmiriw yana bitjarrayi bili. Ga bitjarrana liñguna walala yukurrana yulñuny dja bukmakthu yana ñurinj walalay ñarramuwurruyu märrañalany dja ñunhiyi miyalknhany dja yukurrana, ga raku'-rakunydhina walkurmiriwnha, bukmak walala yana. ³² Ga dhuditjtja ñayina miyalknha rakunydhina. ³³ Ma' lakaraña mak ñanapurrunğala. Ñunhi yurru yolñu'-yulñu walñathirri rakunyñuruny dja, bala yolkuna ñayi yurru miyalktja ñunhiyi?... liñgu ñayi yukurrana nhinanany dja bukmakkala ñurikalayi gutha'many djiwalany dja walalañğala." Bitjarra walala yukurrana dhä-wirrk'a'yurrunany dja ñanya Djesunha, yana ñanya mayali'-wilkthurrana.

³⁴ Bala ñayi Djesuyu wañana buku-wakmarañala walalañgu bitjarrana, "Dhiyalany dja munatha'ñurany dja ñuli dhäyka ga ñarramu märranharamirri, yurru ñunhalany dja djiwarr'ñurany dja dhäyka ga ñarramu yurru bäyñuna märranharamirri yukurra. ³⁵⁻³⁶ yo, ñunhiny dja walala yolñu'-yulñu ñunhi ñayi yurru Godthu walalanha ñamakurru' lakarama, bala walñakumana yurru rakunyñuruny dja dhäñuru, walalanha ñayi yurru märrama balayi nhanukalay wäñalili, ga ñunhalayiny dja walala yurru nhina yukurra bitjana bitjan ñunhi djiwarr'wuy walala Gunhu'wuna djämamirri walala ñuli yukurra nhina; yakana walala yurru ñarramu ga dhäyka ñunhalayiny dja märranharamirri, liñgu walala yurru nhina yukurra walñana, bäyñuna walala yurru biyapulny dja rakuny dhirri. Walalany dja yurru ñunhi Godkuna yana gäthu'mirriñu walala, bili liñguna walala ñunhi walñathinana beñuru rakunyñuruny dja.

³⁷ "Yo, nhumany dja ñuli lakarama rakunymirrinhandja yolñu'-yulñunha ñunhiyiny dja yanapi walala rakuny dhi gupadalnha. Yuwalk ñayi yurru yolñu nhina walñany dja yukurra, beñuru ñunhi nhanñu yurru rumbal rakuny dhirri. Mawtjijthuny dja yukurrana lakarañala warrañulkunjalany dja wal'ñu, ñulin'yaramirriyuna ñunhi

ɲayi nhāŋala gurtha ɲāŋarr ɲunhimalayi dharpalili many'tjarrlili; ɲayi yäku-lakaraŋala Godnhanydja bitjarrana gam', 'Nhenydja dhuwala God waŋarrnha Yipurayinguna ga Yitjakkuna ga Djaykupkuna.'³⁸ Bitjarrayina ɲayi Mawtjitjthu yukurrana Gunhu'nhanydja lakaraŋala, yurru ɲunhiyinydja yolŋu walala ɲāthili muka murrmurryruna. Yurru dhiyaŋuyinydjayi yukurra lakarama ɲilimurrunguna ɲunhiyi, lingu ɲunhiyinydjayi baman'ɲuwuynydja yolŋu walala walŋamirri warray, yaka warray rakunymirri, lingu Gunhuny'tja ɲunhi Waŋarr walŋamirriwuna yolŋuwu walalaŋgu, yaka rakunymirriwu. Yo, nhumanydja ɲuli guyaŋirri yanapi ɲunhi baman'ɲuwuynydja yolŋu walala rakunynha be, yurru bukmak walala nhinanydja marrtji birrimbirnydja walŋa yana."

³⁹⁻⁴⁰ Bala wiripu-gulku'yunydydja ɲurini Rom-marŋgikunharamirriyu walalay waŋana bitjarra ɲanya, "Way Marŋgikunharamirri, manymaknha dhuwaliyinydja buku-runjinyamaranhara nhokunju," bitjarrana walala waŋananydja ɲunhi, lingu walala barrarinana nhanju, ga yakana ɲula waŋganydhu ɲanya dhä-wirrka'yurruna biyapulnydja.

Lakarama yukurra Dhawu'mirriyanhara yol ɲayi ɲunhiyi yuljunydydja

⁴¹ Yo, ɲunhili Bunbunura Buku-ɲal'yunaramirrinjura ɲayi yukurrana Djesuyu lakaraŋala marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋunha, bala ɲayi dhä-wirrka'yurrunanydja yukurrana bitjarrana, "Nhäku walala ɲuli lakarama ɲunhi Dhawu'mirriyanharanhanydja bitjandja, bitjan ɲayinydja yolŋuna wal'ɲu bejuru Daypitkalana yarraŋajuru?"

⁴² Lingu ɲayipinydja ɲunhi Daypitthunydydja yäku-lakaraŋala ɲanya 'Garray ɲarraku', ɲayi waŋananydja bitjarra gam',

'Gunhuny'tja waŋana ɲarrakalaŋuwala Garraywala bitjarra,

"Nhiniyanydja dhiyalana ɲarrakalana gali'ɲura wal'ɲu,

⁴³ yana lingu ga ɲarra yurru mirinjunhanydja nhunju ɲunhi galkinyamarama warppam'nha,

bala nhe yurru luku-ɲal'yunna yukurra gorrumana ɲunhiliyinydja nhokalaŋuwala ɲurikala mirinuwalanydja walalaŋgala."

⁴⁴ "Ne, Daypitthunydydja ɲunhi bitjarrayi Garray-lakaraŋala ɲunhinhayi dhawu'mirrinhanydja. ɲuli ɲayi bini Christ gäthu'mirrinju yana Daypitkunydja, nhäkuna ɲayi ɲunhi Daypitthu ɲanya lakaraŋala 'Garray ɲarraku'

bitjarranydja?" Bitjarra ñayi Djesuyu walalanha dhä-wirrka'yurrunanydja.

⁴⁵ Ga gali'wuynydja yolñu walala gulku'na mäkiril-witjurruna yukurrana nhanñu Djesuwu. Bala ñayi Djesunyidja wanana nhanukalanuwala lundu'mirriñuwala walalangala bitjarrana, ⁴⁶ "Dharray nhuma yurru yulñunyidja dhiyakuyi Rom-marñgikunharamirriwunyidja walalangu. Walalanyidja yukurra ñunhi djälthirri, nhuma yurru walalanha nhäma bala ñurruñu-lakaramana, bala buku-ñal'yunna yurru walalangu, ñunhi walalangu nhuma yurru bunanyidja ñula wäñanura. Ga ñunhi walala ñuli marrtji buku-ñal'yunaralili bunbulili, walalanyidja yurru nhina ñamakurru'ñura wal'ñu yana dharrpalñura. Ga bitjandhi linggu ñunhi walala ñuli luñ'maranhamirri marrtji ñathalilinyidja, walala ñuli nhinanyidja yana ñamakurru'lili wal'ñu. ⁴⁷ Yo, ñunhiyi Rom-marñgikunhamirri yolñu walala ñuli yukurra yakana gurru'mthunmirri dhuwaymiriwwunyidja dhäykawurruñgu, yana ñuli bawa'-wekamana, bala djaw'yunna ñula nhä walalangu. Bala ñulinurunyidja walala ñuli bukurriyama weyinnha be, yana bitjan milkunhamirrina, yanapi walala dhuwurr-ñamakuli'mirri yolñu'-yulñu. Yurru dhiyakuyinyidja walalangu Gunhu'yunyidja yurru wekama biyapulnha wal'ñu dhä-dir'yunara, wundañarrnha yana." Ga bitjarrana ñayi yukurrana Djesuyu lakarañalanyidja.

21

Djesu ñayanu-djulñithina dhäykawala dhuwaymiri-wwala ñunhi ñayi bukmak wekañala, bay warray ñunhi yutjuwalany'tja

¹ Ga ñulinurunyidja Djesu yukurra nhina ñunhili Gunhu'wala Bunbunura, nhäma ñayi yukurra yolñu'-yulñunha, walala yukurra marrtji, bala rulwanñhun rrupiyana ñunhimalayi bathilili rrupiyawuyilina, mund-hurr Godku. Gulku' yolñu walala lukunyidjamirriyidja marrtjina, bala rarr'yurrunana ñunhimalayi bathililinyidja marrtjina gulku' warray rrupiyanyidja. ² Ga wanany dhäyka dhuwaymiriwnha ñurruwuyknha marrtjina, bala rulwanñhurruna märrma' ñaraka rrupiya, yutjuwala'na ñunhiyinyidjaji rrupiya, yakana ñula nhä bathala.

³ Bala ñayi Djesuyunyidja wanana lakarañala bitjarrana, "Nhäña ñunha ya' dhäykanha ñurruwuyknha. Mär-yuwalk ñarra nhumalangu yukurra lakaramanyidja. Nurruñuyinyidja ñunhanyidja rulwanñhurruna ñunhayi

bathilili biyapulnha wal'nu bathalana manutjinjura Godkalanydja, djulkmaramana yukurra rrupiya-gulku'mirriwunundydja walalangunu wekanhara.⁴ Lingu jurinjinydja wiripu-gulku'yunydydja yukurrana rulwan dhurrana nunhayi bayinghinarawuy warray rrupiya, ga wiripundydja walala nuli dhudi'yunmaramana walalangwaynha walala biyapulnydja gulku' wal'nu. Yurru nurunuyinydja dhaykayu gurrinhara bukmaknha yana nha naya yukurrana nayathanala, yakana naya dhudi'yunmarananydja nannuwaynydja naya rrupiya, bukmaknha yana naya wekanala Godkuna." Bitjarra naya Djesuyu lakarananydja.

Djesuyu yukurrana lakaranala mariwuy nunhi yurru maln'thun

⁵ Ga wiripundydja yukurrana yolnu walala wanhamina lakaranhamina nunhiyi Godku nunhi Bunbu bitjarra, "Nhana dhuwalanydja Bunbu?... mirithirrina latju' wal'nu niniya? Nnha nha ya' gunda malanha latju'mirri dhika wal'nu, ga mirithirri latju'mirri wal'nu nha malanha yolnuwunu nunhi wekanhara."⁶ Ga naya Djesuyundydja wanana lakaranala bitjarra, "Nnha yukurra nha nunhayi Bunbundydja, naya yukurra djingaryun latju' dhika wal'nu, yurru galki nunhayi Bunbundydja yurru daw'-dawyunna, bulwan'thunna yurru, yakana yurru wangany nula gunda djingaryun napa-nal'-nalyunmirrinydja; bukmaknha yurru marrtji norra barrkuwatjnha, warrpam'nha munguykunharana dhikana." Bitjarra naya Djesuyu lakarananydja.

⁷ Ga walalanydja nanya dhawirrkayurrana bitjarra, "Garray, nha tha yurru dhika bitjandhiyinydja? Nha yurru dhika nathilinydja maln'thun? Lakarana nanapurungala mak, mar yurru nanapurru nha dharanan nunhi galkithinyara walu nurikiyi maln'thunarawu."

⁸ Ga nayinydja Djesunydydja wanana buku-wakmaranala balanydja bitjarra, "Bira'yurra nhiniyanydja yukirriya yana, mar yurru nhumalanha yaka muka nula yolthu yolnyu mayali'-wilthundja. Lingu yolnu walala yurru marrtji narakalana yakuyu, ga lakaranhamirrinydja walala yurru marrtji bitjanmirrina, 'Naranydja dhuwala nunhiyi Christ, djuy'unara Godkunu nunhi dhawu'mirri,' bitjanna yurru, ga wiripundydja walala yurru lakarama bitjan, 'Nunhiyinydja walu dhawar'yunaramirrinydja linguna bunanana.' Yaka mar-yuwalkthiya walalangu dharrukkunydydja, ga yaka walalangu malthurranydja.⁹ Ga nunhi nna yurru nna marinydja bathalanydja, ga

ŋula nhä bunharaminyaranydja, yaka walala ŋuriniyinydja ŋoy-warriya ŋula. Yuwalk ŋunhiyi nhä malanha yurru maŋ'thundja yukurra bitjandhiyinydja ŋäthili, yurru yaka ŋunhiyinydja dhä-yawar'yunaramirri walu."

¹⁰ Ga bitjarrayi liŋgu ŋayi Djesuyu lakaraŋala bitjarrayanydja gam', "Yo, birrka'mirriŋura wäŋaŋura ŋarakaŋura yukurra yurru yolŋu walala bunharamirri, ga buŋgawamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu yurru dju'yun walalaŋguway miriŋunha walalanha bunharawu wiriŋuŋuwu yolŋuwu walalaŋgu. ¹¹ Yo, guŋku'na yurru yolŋu walala marrtji murrmurryundja, liŋgu wäŋanydja birrka'mirri marrtji yurru gur-guryun bena wal'ŋu dhikana, ga buku-yapthunna marrtji yurru guŋda ŋula nhä malanha, ga ŋunhili wäŋaŋuranydja malaŋumi yurru marrtji räwakthirrina, ŋathamiriwyirrina, ga rerrinydja malanha yurru baŋaka'yun birrka'mirrililina, ga barrarinyamirrina nhä malanha yurru maŋ'thun yukurra ŋunhala gäraŋuranydja. Ga dhiyaŋuyinydja nhäyu malaŋuyu yurru warraŋulkumana wal'ŋu yana lakarama ŋunhi galkina yanana wal'ŋu walu dhä-yawar'yunamirriyinydja.

¹² Yo, ga yurruna ŋunhi yurru dhuwalayi maŋ'thundja, nhumalanhandydja yurru ŋarrakunydydja malthunaramirrinha walalanha ŋayathama muka mulka, bala walala yurru nhumalanha buma ŋayaŋu-yätjkumana. Walala yurru nhumalanha galkan loŋulili, ga nherraŋ walala yurru nhumalanha, nhuma yurru yukurra dhärra gumurrŋura ŋurikala buŋgawawala walalaŋgala wal'ŋu dhä-wirrka'yunarawu yukurranharawu, liŋgu ŋarraku nhumanydja dhuwala yolŋu'-yulŋu. ¹³ Bala ŋulinyaramirriyundydyai nhumanydja yurru yukurra lakaramana ŋurikalayinydja walalaŋgala ŋarranhana. ¹⁴ Ga ŋunhi yurru walala nhumalanha gäma bala dhä-wirrka'yunarawundydja yukurranharawu, yaka warwuyurra ŋathil'yurranydja nhaltjan nhe yurru waŋa yukurra, ¹⁵ liŋgu ŋarra yurru nhuŋu dhäruktja wekama waŋanharawundydja, nhe yurru yukurra waŋa mirithirrina wal'ŋu djambatjthu dhärukthu, märr yurru nhokala yaka miriŋuyundydja ŋuriniyinydja maŋ'marama dhäruk waŋanharawu bala buku-ruŋinyarawundydja nhuŋu, yana walala yurru ŋämana mukthunna yukurra.

¹⁶ "Yo, ŋulinyaramirriyundydyai nhokala gurruŋu'mirriyu walalay wekama nhuna yurru goŋlili ŋurikala miriŋuwalana walalaŋgala bartjunmaranharawuna yukurranharawu, ŋuriniyi nhokala ŋäŋdi'mirriŋuyu ga

bäpa'mirriṅyuyu ga gutha'mirriṅyuyu ga wäwa'mirriṅyuyu, ga lundu'mirriṅyuyu walalay, ga wiripundyja nhuma yurru ga burakirrina ṅurikiṅi miriṅuwuṅuna rakunguna. ¹⁷ Yo, bawala'mirriṅura yurru yolṅu ṅuyulkthirriṅyudja ga nyamir'yundja nhumalanha, lingu nhuma ṅunhi ṅarrakuna yolṅu walala. ¹⁸ Yurru nhenyudja dhuwala goṅṅura Godkalana, yakana yurru ṅula waṅgany marwat nhe winya'yundja. ¹⁹ Nhenyudja dhärriya mukthurra wal'ṅu biyaka, ga yaka waṅdiya ṅapa-wekaṅanydja ṅarraku. Lingu ṅunhiyinydja yolṅu ṅunhi ṅayi yukurra mukthun yana-wala marrtji malthun ṅarrakuway, bäyyi ṅuliwitjan marimirrikurrunyudja, ṅunhiyinydjayi yolṅu yurru yukurra nhina walṅana ṅunhala ṅarrakalanydja.”

Djesuyu lakaraṅala yukurrana Djurutjalamnha, nhaltjan yurru ṅunhi baḍuwaḍuyun dhuwalayi wäṅanha

²⁰ “Yo, ga ṅunhi nhuma yurru nhäma miriṅunha walalanha, walala yurru marrtji ga liw'marama dhuwala wäṅa Djurutjalamdja, bala nhuma yurru marṅgithirrina ṅunhi dhuwalanydja wäṅa yurru galki baḍuwaḍuyun buḷwaṅ'maramana. ²¹ Bala nhumanydja yurru ṅunhi yolṅu walala ṅunhi nhuma yukurra nhina dhiyala Djudiya makarrṅura dhunupana waṅdiyana bala buku'-wukulilina wäṅalili. Yo, nhuma ṅunhi walala, ṅunhi nhuma yukurra yurru nhina dhiyala wäṅaṅura Djurutjalām ṅulinyaramirriyundydjayi dhunupana waṅdiyana, gonha'yurrana wäṅanydja dhuwala, ga nhuma ṅunhi yolṅu walala, ṅunhi nhuma yukurra yurru nhina warraṅul gali'ṅura baṅarra'ṅura wäṅaṅura, yakana roṅiyiya liliyi wäṅalilinydja, waṅdiyanydja bena-wala yana ṅunhana barrkulilina wäṅalili. ²² Lingu ṅulinyaramirriyundydjayi Godthunyudja yurru mirithirrina wirrkina wal'ṅu yana dhä-dir'yun dhiyakuynydja wäṅawuy yolṅu'-yulṅunha; yuwalk yana ṅayi yurru dhä-dir'yundja walalanha wirrki, bitjan yana lingu bitjan ṅunhi djorra'yu ṅunha yukurra lakarama ṅäthili wal'ṅu. ²³ Yurru däl dhuwala yulṅunyudja ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yothu'mirri waṅdirri yurru, ga ṅurikinydja ṅäṅdi'mirriṅuwu ṅunhi ṅayi yuṅa yurru yukurra yothu gäma. ²⁴ ṅunhi miriṅunyudja yurru buna, bala bumana murrkay'kumana marrtji yurru yolṅu'-yulṅunhanydja mandjawakthuna, ga wiripugulku'nhanydja yurru yana marrtji djaw'-djawyunna ṅunhana bena barrkumalana wäṅalili mulkuruwalana. Ga dhuwalayinydjayi wäṅa Djurutjalamdja yurru goṅṅura mulku'-mulkuruwalana, bala walala yurru mulkuru

ñunhiyi yolñu walala marrtjinydja bala muñdhu'-
muñdhunna dhuwalayi wāñanhanydja, yana lingu-u-u
ga mulku'-mulkuruwu yurru walu dhawar'yun linguna."

*Lakarama yukurra marrtjinyarana Djesunhana
lilñuwuyinha*

²⁵ "Yo, barrarimirrina nhä malanha yurru yukurra
mañ'thun ñunhala gäarakñuranydja, lingu ñalindi ga
walu ga ganyu malanha yurru wiripunuyirrira dhikana,
ga dhiyalanydja munatha'ñuranydja yurru yolñuny
walala mirithirrira barrarirri wilwilyunmirrina, lingu
gapu yurru yukurra ñunhi moñuk ñunha ñoy-law'yunna ga
rirrakaymirriyirrira biyapul'nha wal'ñu yurru dhalawan
yukurra gangathirri, bala rañinhanydja warrpam'nha
yurru buku-yupmarama. ²⁶ Yo, ðarramuwurruny
yurru buku-wirwiryunna, bala ðalañdalkthirrira
yurru beyañuyuny, ga barrarimirrina ñayañuny
walala yurru yukurra galkun ñurikiyinydjayi mariwu
bathalawuny ñunhi yurru balaka'yun wāñakurru
bukmakkurru yana. Lingu ñunhi ganydjarr-
ðilkurruny girri' malanha ñunha gäarakñuranydja
yurru marrtji ñapa-ñal'-ñalyunmirrina, yakana walala
yurru marrtji dhunupanydja ga ñamathamanydja.
²⁷ Ga ñulinyaramirriyuny walala yurru nhämana
ñunhiyinydja Gäthu'mirriñunha Yolñunhanydja, ñayi
yurru yukurra marrtji lili wañupini'kurru, yurru
marrtjinydja ñayi yurru yukurra ñunhi biyapul'nha wal'ñu
ganydjarr-ðumurruna, ga monygumanydja ñanya yurru
djenjarra'yuna ðarrañawun'thuny, latju'yuna wal'ñu
dhikana.

²⁸ "Yo, ga ñunhi yurru ñunhiyi nhä malanha bitjand-
hiyinydja ñurru-yirr'yun, yaka barrariya nhenydja, yana
dhärriyanydja ga buku-ruña djiwarr'lilina, lingu nhuñu
ñunhiyinydjayi walñakunharamirrina yukurra marrtji
lili, galki ñayi yurru bunana, ga märramana nhuna
nhanukalaynha ñayi, walñakumana yurru nhuna."

*Djesuyu lili'ñuwuyinha lakarañala roñinyarawuy
ñanyapinyay ñayi*

²⁹ Bala ñayi Djesuyu lakarañala mayali'kurruna bitjarra
gam', "Guyañiya dharpanhanydja ñunhi gäku'nha ga
wiripununha malañunha dharpanha, bala marñgithiyana.
³⁰ Ñunhi nhe ñuli nhäma marwat ñäthilinydja
dhamany'tjunara marrtjinyara, bala marñgithirrira nhe
ñuli. 'Way galkina dhuwala borunguna waluny, ða'
bitjanna nhe yurru waña. ³¹ Ga bitjanarayina nhe
yurru nhämanydja ñunhiyi dhäwu'mirriyanharanydja

nhänha malañunha ñunhi yurru marrtji maļ'thu-maļ'thun, bala marñgithirrina nhe yurru, ñunhi galkina ñayi yurru Godtja yukurra nhinana bitjan buñgawana wal'ñu ñurruñuna bukmakkuna, birrka'mirriñurana wäñañura.

³² “Märr-yuwalk ñarra lakaramanydja yukurra dhuwala. Ñunhi nhuma yurru nhäma dhuwalanydja wäña bitjanarayi wiripuñuyinyaranydja, walalanydja yurru ñunhinydja yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra nhina ñulinyaramirriyundydja, yakana walala yurru murrmurryun bukmak ñäthili, yurruna ñunhiyi nhä malanha yurru maļ'thundja, bala dhawar'yundja yurru, bala ñayinydja yurru Gäthu'mirriñu Yolñundydja nhina yukurra ñurruñuna wal'ñu bukmakkuna. ³³ Ñunha gäarak ñunhi nhe yukurra nhäma, ga dhuwala gay' munatha' wäña, dhuwalanydja yurru buwayakthirri winya'yun warray, yurru ñarrakundydja dhäruk yaka warray yurru winya'yun ga buwayakthirri.”

Nhiniyanydja bira'yurra ga bukmirriyana yulñundydja yukirriya

³⁴⁻³⁵ “Yo, biyaka walala djäka nhumalañguway nhuma yulñundydja. Yaka yana laylayyurra munatha'wuywalanydja nhäñura malañunura. Ñuli nhe yurru bitjandja lingu gyañirri yukurra ñathanydja ga ñänitjiny'tja, ga bitjan lingu nhe yukurra yurru warwuyun ñula nhäku malañuwu, bala ñurriñiyinydjayi nhäyu malañuyu yurru nhuna yukurra garrpiña, ga yakana nhe yurru ñulinyaramirriyundydjayi girri'-ñamathirri nhanñu Djesuwu, ñunhi ñayi yurru marrtjinydja lili. Lingu nhanñundydja yurru walu ñunhi maļ' bitjan warray, wadutja warray yana. Ga ñulinuruyinydja dhäñuru ñunhiyinydja dhuñitjinha bukmakkundydja yolñu'-yulñuwu bawala'mirriñuranydja. ³⁶ Biyaka nhenydja yana bira'yurra yukirriya nhiniya, ga biyaka lingu bukmirriyana yukirriya, märr nhenydja yurru rumbal winya'yunna ñulinuruyinydja nhäñuru malañunuru ñunhi yukurra yurru maļ'thu-maļ'thun, bala nhe yurru yukurra dhärranydja goramiriwnha yana ñula nhämiriwnha, gumurrñurana Gäthu'mirriñuwala Yolñuwalanydja ñunhalanydja djiwarr'ñuranydja.” Bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja.

³⁷ Ga ñulinyaramirriyundydjayi walupuynydja ñayi ñuli yukurranha Djesuyu lakaranha marñgikunha yolñu'-yulñunha ñunhiliyi Godkala Buñbuñura, ga ñunhi ñuli munhakuyinyandydja marrtjinya, bala ñayi ñuli marrtjinya

balayi bukulili yäkulili Woliplilina. ³⁸ Ga bitjanana lĩngu walu-ŋupana munhakumirri yana godarr'mirrinydja walala ŋuli yolŋu'-yulŋu marrtjinya Godkalanaydja ŋunhi Bunbulili, biyapulnha mittji ŋula nhämunha'na, lĩngu walala wirrki yana duktukthinanydja wal'ŋu ŋänharawu Djesuwunydyja dhärukku.

22

Djudatjthu dhawu'-nherrara ŋayi yurru Djesunha wekama goŋlilina walalaŋgala

¹ Yo, galkina ŋunhiyi gyaŋinyaramirrina waluny-dja yäku Lây-yul̄kmaranhamirrina, ŋunhi walala yurru luka yukurra ruwaŋgakunharamiriw ŋatha. ² Ga ŋunhiyi walala ŋalapałmirri yolŋu walala, ŋurru'-ŋurruŋu dalkarra'mirri walala ga Rom-marŋgikunharamirri walala ŋunhi, walala yukurrana larruŋala dhukarrwu, wanhawitjan walala yurru dhukarrkurrunydyja mulka ŋanya Djesunha gayulnydyja, bala bumana murrkay'kumana, lĩngu walala barrarina yolŋu'-yulŋuwu ŋuriki.

³ Ga dhäŋuru ŋulinuruyinydyja ŋayi ŋunhi yätj mokuynydyja Satandja gulŋiyinana nhanukala Djudatj-Gariyatkalanydyja, yurru ŋayi ŋunhiyinydyja yolŋu ŋulinuru mittjĩnuru 12-ŋuru lundu'mirriŋuna nhanŋu Djesuwu.

⁴ Dhäŋuru ŋulinuruyinydyja ŋayi Djudatjtja marrtjina bala ŋurruŋuwalana walalaŋgala dalkarra'mirriwalana, bala waŋananydyja ŋayi walalaŋgala bitjarrana, “Way, ŋarra yurru wekamana dhuwala bay' Djesunhanydyja, nhumalaŋgalana goŋlili,” bitjarra. ⁵ Ga walalanydyja ŋäkula ŋanya dhäruktja wirrkina dhika goŋmirriyinydyja, ga waŋana bitjarra, “Yo, ŋanapurrunydyja nhuna yurru wekama rrupiyana ŋurikiyi,” bitjarra.

⁶ “Yo, manymak,” bitjarra ŋayi Djudatjtja, bala ŋulinurunydyja dhurrwaraŋuru ŋayi yukurrana birrka'-birrkayurrunana dhukarrnha, wanhawitjan ŋayi yurru wekama ŋanya Djesunha walalaŋgala gayul, märr yurru walala yaka yolŋu walala marŋgithirri nhanŋu.

*Djesuwala lundu'mirriŋuyu mandanuyu
ŋäthilimirriyaŋala wäŋa Lây-yul̄kmaranhamirriwu
ŋathawu lukanharawu*

⁷ Yo, ŋunhiyi gyaŋinyaramirrinydja walu lĩnguna bunanana ŋurikinydyja ŋathawu lukanharawu Ruwaŋga'kunharamiriwwunydyja. Näthili

ŋurruthaŋalanydyja ŋunhinydyja, walala ŋuli balanyarayuyi daykun'thu wutthuna wäyinnha lämnha, bala lukanhana

ŋuli walala ŋulinyaramirriyundyjaji Waluyu Lây-yul̄kmaranharamirriyundyja. ⁸ Bala ŋayi Djesuyu djuy'yurruna Betanha ga Djonha bitjarrana, “Marrtjiya maṇḍa ŋe', nhuma yurru ŋäthilimirriyama ŋathana ŋilimurrunguway, märr yurru ŋilimurru luka yukurra rrambaŋina.”

⁹ Ga maṇḍanydja dhä-wirrka'yurruna ŋanya bitjarra, “Way, wanhaka dhika ŋilinyu yurru ŋäthilimirriyama wäŋanydja, märr yurru ŋilimurru luka ŋathanydja, wanhami?” bitjarra.

¹⁰ Ga ŋayi Djesunydydja waŋana bitjarra, “Näka ŋamathaŋa. Marrtjiya bala Djurutjalamlili, ga nhämanydydja nhuma yurru yolŋunha darramunha, ŋayi yukurra yurru gäma banikin'mirri bathala'mirri gapu lambarryu, bala malthurrana maṇḍa yana yul̄ŋundydja. Ga ŋunhi ŋayi yurru gulŋiyirriydydja ŋunhimalayi wäŋalili, ga nhumanydydja yurru malthundhi yana gulŋiyirri. ¹¹ Bala nhuma yurru waŋa ŋurikala wäŋa-waŋaŋuwalanydydja yolŋuwala bitjanna, “Bitjarra ŋunha Marŋgikunharamirriydydja waŋana, ‘Wanhaka dhika wäŋa dhalakarr ŋanapurruŋu, ŋanapurru yurru luka Lây-yul̄kmaranharamirriydydja ŋatha?’ bitjarra. ¹² Ga ŋayinydydja yurru ŋuriŋiyinydydja yolŋuyu nhumalanha gämana ŋunhana wal'ŋu bala garrwarlilina wakinlilina wäŋalili dhalakarrlili, ga ŋunhalayina nhuma yurru ŋäthilimirriyamanydydja yukurra ŋathanydydja ŋilimurrunguway.”

¹³ Bala maṇḍa ŋunhi marrtjinanydydja bala ŋunha Djurutjalamlilinydydja gulŋiyina, ga maŋ'maraŋalanydydja maṇḍa balanyara yana liŋgu ŋupanayŋu ŋunhi ŋayi Djesuyu nhaltjarra maṇḍakala lakaraŋala. Bala maṇḍa yukurana djämana ŋäthilimirriyaŋalana ŋunhiliyina ŋurikiyi lukanharawuna ŋathawuna.

Djesu lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi rumbal ga gulaŋ malimirriyaŋala

¹⁴ Yo, ga ŋunhi marrtjina wäŋanydydja munhakuyina, bala ŋayi Djesunydydja bunanana ŋunhiliyinydydja wäŋaŋura, bala ŋayi nhinananydydja lukanharawu ŋurikiyina ŋathawuna rrambaŋina ŋurikalayina walalaŋgala 12-kalana bo'puyŋuwala walalaŋgala. ¹⁵ Bala ŋayi waŋananydydja bitjarrana walalanha, “Mirithinana ŋarra yana duktukthinanydydja dhiyakuyi, ŋunhi ŋarra yurru lukanydydja dhuwalayi Lây-yul̄kmaranharamirriydydja ŋatha nhumalaŋgala galki, yurruna ŋarra yurru burakirriydydja. ¹⁶ Liŋgu yakana ŋarra yurru biyapulnydydja luka dhuwalayi ŋatha, yana liŋgu-u-u ga rumbalyirri

ñayi yurru dhuwalayi mali mañ'thun yuwalkthirrina, bala Gunhunytja yukurra yurru nhinana ñurrununa buñgawana wal'ñu birrka'mirriwuna wāñawu."

¹⁷ Bala ñayi märrañala weyika'na banikin'mirrina, bala buku-wekañala Godnhanydja, bala wañana bitjarana, "Ñay' märrañanydja dhuwala, bala wekanhamiyana marrtjiya nhumalanhay nhuma lukiyanydja, ¹⁸ lingu yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja, ñarra yurru yakana biyapulnydja luka dhuwalayi weyika' borum, yana lingu ga ñulinyaramirriyuna waluyu ñunhi yurru God nhina yukurra ñurrunu wal'ñu buñgawa birrka'mirriñurana wāñañura malañunura."

¹⁹ Dhāñuru ñuliñurunydydja ñayi Djesuyu märrañala ñathanydja, buku-wekañala ñayi Godnhanydja, bala bakmarañalana, bala wekañalana marrtjina, wañana bitjarana, "ñay' dhuwalana ñarra rumbalnydja, ñunhi ñarra dhayañanminana. ñarra yurru nhokalanydja dhara-pulñura burakirrina. Ma' lukiyanydja ga guyañiyanydja bala roñiyiyana manaparra ñarranha." ²⁰ Ga dhāñuru ñathañurunydydja bitjarrayi lingu ñayi wekañala banikin weyika'mirriñydydja walalañgu, ga wañana bitjarra, "ñay' wurkthurranydja dhuwala. Dhuwalanydja lakarama yukurra ñarranha gulañha ñunhi yurru ñarra gulañ wañdirri nhumalañgalanydja dharapulñura, ga balakurruyinydja ñarrakala mañgu' wañdinyarakurrunydydja Godthu yurru yuñanydja dhawu'-nherrañara dalkumana nherrañ nhumalañgala.

²¹ "Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Dhiyalaminydja gay' mittjiñura dhuwala ñilimurru yukurra nhina ga luka, wañganydhunydydja yurru ñarranha mel-wamana, bala wekama gonlili miriñuwalana. ²² Yuwalk yana dhuwala yulñunydydja, ñarra yurru Gäthu'mirriñu Yolñunydydja rakunydhirri, bitjan yana lingu ñunhi Godthu nherrara ñarraku gatjal, yurru bathalana marinydja yurru ñurikiyinydja yolñuwu ñunhi ñarranha ñayi yurru wekama bitjandhiyinydja mel-wama."

²³ Bala walala yukurrana dhä-wirrka'yunminana walalawuynha bitjanminana, "Yol dhika yolñunydydja? Yolthu yurru dhika bitjandhiyinydja?"

Djesuyu marñgikuñala lakarañala nhaltjan yurru ñayi ñurrunu wal'ñu yolñu nhina yukurra

²⁴ Yo, ga dhāñuru ñuliñurunydydja nhannu Djesuwu lundu'mirriñunydydja walala yukurrana wañanhamina dhä-dälthinyaminana walalawuynha walala, ñurikinha ñunhi

yol yurru biyapul wal'ņu nurrunju walalaŋgala mittjinjura.
²⁵ Bala ŋayi Djesuyunydyja walalaŋgu lakaraŋgala bitjarrana, “Nurrunjunydyja buŋgawanydyja yolņu dhiyala munatha'ņuranydyja ŋuli be nurrunju-lakaranharamirrina bala buŋgawayirrina nhanukalaŋuwu yolņu'-yulņuuwuna, bala ŋayi ŋuli lakaranhamirrinidyja bitjanmirrina, ‘Naranydyja dhuwala guŋga'yunaramirri ga rrupiya-wekanharamirri narakalaŋuwu yolņu'-yulņuuwu.’²⁶ Yurru Godkunydyja rom ganaŋ'thun warray yukurra wal'ņu ŋulinjuru munatha'wuywalanydyja romņuru. Nuli dhe yolņu nurrunjunydyja wal'ņu narakalaŋunydyja romgu, nhenydyja yurru bitjanna nhina yukurra bitjan yuŋa ŋunhi yolņu, ŋoyņurana, yaka dhe yurru lakaranhamirri nhunapinyay dhe buŋgawakunharamirrinidyja, yana dhe yurru djämanydyja guŋga'yurra nhuŋuway ŋunhi yolņu'-yulņunha, biyaka bitjan dhe djämamirrina walalaŋgu.
²⁷ Yo, djämamirriunydyja ŋuli yolņuyu gäma ŋatha ŋuriki wiripunjuwu yolņuuwu ŋunhi ŋayi yurru nhina yukurra ŋathawu lukanharawu, liŋgu ŋayinydyja ŋunhiyinydyja buŋgawa wal'ņu yolņu garrwar warray ŋurikalanydyja djämamirriwalanydyja yolņuwala. Ga naranydyja dhuwala dhiyala djämamirri warray nhumalaŋgu, yaka buŋgawa nurrunju.

²⁸ “Yo, nhumanydyja dhuwalanydyja walala narakala bitjarra warray liŋgu, galki warray yana ŋuliwitjarranydyja narakala ŋayaŋu-yätjthinyaramirrikurrunydyja romgurru, ga yakana nhuma narraha gonha'yurrunanydyja.²⁹ Bala nhumanydyja yurru nhina yukurra nurru'-nurrunju narakalaŋuwuna yolņu'-yulņuuwu, liŋgu naranydyja yurru nhumalanha nherraŋ bitjandhi liŋgu bitjarra narakala Bäpayu narraha nherrara, märr narra yurru nhina yukurra nurrunju wal'ņu yolņu'-yulņuuwu bukmakkuna.³⁰ Yo, nhuma yurru nhina yukurra ŋunhalanydyja narakala galkina, ŋunhi narra yukurra yurru nhina nurrunju wal'ņu bukmakku. Nilimurru yurru luka ŋatha ga ŋarkula rrambaŋina waŋganyņurana, ga nhumanydyja yurru yukurra nhina mala-yarr'yunaramirri walala ŋurukuna yolņu'-yulņuuwu Yitjuralpuyņuwuna mittjiwu 12-kuna.” Ga bitjarrana ŋayi Djesu waŋananydyja.

Djesuyu lakaraŋgala ŋäthili yana, ŋunhi ŋayi yurru Beta dhumbal'yun nhanju

³¹ Bala ŋayi Garraynydyja Djesunydyja bilyurruna ga waŋana Betanhana, “Djäyman, Djäyman,” bitjarra. “Sa-tandja ŋunha duktuŋ ŋayi nhumalanha yurru gatjarr'yun

yana, ga Godtja nhanju nurikiyi yurajala, bala nhu-
malanha nayi yuru gatjarr'yun bitjanna gam', bitjan nuli
natha-nuthanmaranhamirriyu yoljuyu yukurra djalk-
djalkthun nathanuru manutjinuru dhukun, bitjandhiyi.
32 Yuru narrantydja nhuju yukurrana bukumirriyanjala
Djajman, marr'ne yuru mukthun yana-wala marrtji
marr-yuwalkthirri narakala, ga yaka nula galkirri ga
gonha'yundja naranha. Ga dhajuru nulinurundyja nunhi
ne yuru rojyirri narakala, nenydja gunga'yurra
ga marparangunayi gaja walalanha nhujuway nunhi
gutha'mirrinunhanydja walalanha."

33 Ga nayi Betanydja buku-duwatthurrana wajana
bitjarra, "Garray, yaka narra nhuna yuru dhuwala
gonha'yun. Narrantydja mukthun yana yuru marrtji
galki nhokala nunha lolulili, ga nuli walala yuru buma
nhuna murrkay'kuma, narrantydja yuru rakunydirri
yana, nali mand'rambanji. Yaka narra nhuna yuru
ganan dhuwala."

34 Yuru nayi Djesunydyja wajana bitjarra, "Beta,
yuwalk narra nhuju yukurra lakaramanydja dhuwala.
Nenydja yuru waja dhumbal'yun narakunydyja buku-
lurrkun'mirri, yurruna yuru nunhiyi gurrwawunydyja
waja djadaw'yunarayu bongama godarr."

*Djesuyu lakaranjala walala yuru yukurra djamanydja
nhanju marikurrana*

35 Nulinurundydyja dhajuru Djesuyu dhä-wirrika'yurruna
walalanha bitjarra, "Nathilinydja nunhi narra
nhumalanha dju'yurruna lakaranharawu dhawu'wu
birri'maranharawu, ga nhumanydja nunhi marrtjina
rupiyamiriw nhämiriw, yakana nhuma yukurrana
marrtjina gajala bathi girri'mirri. Nhaltjarra nhuma
yuljunydyja?... djanarrthina nhinananydyja yukurrana?...
nathamiriw ga girri'miriw?" bitjarra.

Ga walalanydyja wajana bitjarra, "Bajnu! Yaka
nanapurru yukurrana nhinana nathamiriw ga girri'miriw,"
bitjarra.

36 Bala nayi Djesuyu lakaranjalana walalangu bitjarrana,
"Dhiyanunydyja-wala nhuma yuru marrtji yukurra
marimirrikurrana yanana. Nuli ne yukurra nayathama
rupiyanydyja, marrtjiya gaja nunhiyi, ga biyakayi bili
marranayi bathi girri'mirrinidyja nhujuway. Ga nuli
nunu bajunydyja mandjawak, ga nenydja yuru
djalim batjupatju nula nhujuway, bala marramana
yuru mandjawak nhujuway ne. 37 Lijgu nunha
Djorra'yunydyja yukurra lakarama naranha bitjan gam',

'Walala lakaraṅala ṅanyanydja, be ṅayi dhuwurr-yätjṅha yana yolṅu, bala bumarana ṅanya murrkay'kuṅala,' bitjan yukurra ṅunhi Djorra'yunydyja ṅäthilinydyja lakarama ṅarranhanydyja, ga galki yurru ṅunhiyinydyja maṅṅ'thunna ṅarrakalaṅuwunydyja, rumbalthirrīna."

³⁸ Ga walala ṅunhi lundu'mirriṅunydyja walala waṅana bitjarra, "Garray, dhuwala gay' märrma' maṅdanha mandjawaktja, ṅanapurru yukurra ṅayathama."

Ga ṅayi Djesunydyja waṅana bitjarra, "Ma' linguna. Daḍawyurrana," bitjarra.

Djesu yukurrana bukumirriyaṅalana bukuṅura wäṅaṅura yäkuṅura Wolip

³⁹ Dhäṅuru ṅulinurunydyja Djesuyu gonha'yurrana Dju-rutjalamdja wäṅa, bala marrtjina djunamana bukulilina wäṅalili yäkulili Woliplilina, ṅunhimala ṅingu wäṅalili ṅunhi ṅayi ṅuli bitjana ṅingu marrtjinya yukurranha ṅunhimalayi bukumirriyanharawu. Ga walala nhanṅu lundu'mirriṅunydyja walala malthurrunayi. ⁴⁰ Ga ṅunhi walala mulkananydyja ṅunhiyi wäṅa, bala ṅayi waṅana walalanha bitjarrana, "Bira'yurra walala yulṅunydyja ga bukumirriyaṅayi, märr nhumalanha yurru yaka muka gatjarr'yun walamaramanydyja, bala waṅdinyamaramana-wala ṅarrakala."

⁴¹ Bala ṅayi Djesunydyja buku-wanaṅ'thurrunana walalaṅala, ga marrtjina märr-gurriri, bala bun'kumu-djipthurrunanydyja ṅayi, bala bukumirriyaṅalana, ⁴² ga waṅananydyja ṅayi yukurrana bitjarrana, "Bäpa, ṅarranydyja djäl nhe yurru djaw'yunna ṅarrakala märraṅana dhuwalayi galṅa-ṅonunṅunharamirriṅunydyja rom, yurru nṅunṅuway ṅarra yurru märrwu malthundja, yaka ṅarrakuwaynydyja märrwu." Bitjarrana ṅayi Djesuyu yukurrana bukumirriyaṅalanydyja.

⁴³ Bala ṅayi ṅurukuy djiwarr'wuynydyja yolṅu maṅṅ'thurrunana nhanukala ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunydyja, bala ṅanya marrparaṅ'kuṅala ganydjarr-wekaṅalana.

⁴⁴ ṅingu ṅayaṅunydyja nhanṅu mirithinana dhikana ṅonunḍhinana wal'ṅu, bala ṅayi bukumirriyaṅalanydyja yukurrana biyapul'nha wal'ṅu ṅayaṅuyunydyja. Bala nhanukala yukurrana worrny'tja rumbalṅurunydyja larryurrana maṅgu'na munatha'lilinydyja djul'djulyurrana.

⁴⁵ Dhawar'yurrunanydyja ṅayi ṅunhi ṅulinuruyi bukumirriyanharanurunydyja, bala ṅayi gaṅgathinana, marrtjina balayi roṅiyina nhanukalaṅuwala lundu'mirriṅuwala walalaṅala, ga maṅṅ'maraṅalanydyja ṅayi walalanha

nhäjalanydja yakurmirrinhana, lingu nuriñina warwuyuna walalanha märr-yawaryunmarañala. ⁴⁶ Bala ñayi wañanana walalanha bitjarrana, “Nhäku nhuma marrtji ñorra'-ñurranydja dhuwala? Bira'yurrana walala, ga bukurriyana muka yulñunydydja, märr nhuma yurru yaka muka galkirriydydja ñunhi ñayi yurru nuriñi walamaranharamirriyundydja mokuyyu nhumalanha gur'yun.”

Miriñuyu walalay mulkanana ñanya Djesunha

⁴⁷ Yo, Djesunydydja yukurra mukthun yana waña, bala walalanydja ñulinyaramirriyu yolñunydydja walala gulku'na bunana, ga ñayi Djudatjthu ñurru-warryurrunanydja, nuriñiyi ñunhi ñayi lundu'mirriñu yolñu Djesuwu, ñulñuruyi 12-ñuru, nhanñu miñtji. Marrtjinydydja ñayi lili galkithirriydydja, bala wälkumana ñanya Djesunha. ⁴⁸ Ga ñayi Djesunydydja waña bitjan, “Djudatj, nhenydydja ñarranha wälkunala warray, yurru dhiyañiyinydydjayi nhokala wälkunharayundydja nhe ñarranha mel-wulañalana.”

⁴⁹ Ga walalanydja nuriñi lundu'mirriñuyundydja walalay ñunhi walala nhanukala Djesuwala galki, walalanydja nhäjala, bala dharañarana yana ñunhi walalanydja martjina mulkanharawuna nhanñu Djesuwuna. Bala walala wañana bitjarrana, “Garray, nhaltjan ñanapurru yurru walalanha yolñunydydja?... buma dhiyañu mandjawakthu?” bitjarra. ⁵⁰ Ga dhunupana wanganydhunydydja yolñuyu nhanukala Djesuwala lundu'mirriñuyu warryurruna mandjawak nhanñuway ñayi, bala dhunupana yana djatthurruna, gulku-gay Liya-ñarra'mirriwuna ñunhina wal'ñu djämamirrinha buthuruna.

⁵¹ Bala ñayi Djesuyundydja wañana bitjarrana, “Ma'linguna,” bitjarra. Bala ñayi goñ-djarryurrunanydja, bala mulkana ñunhi buthuruna yolñunhana, bala dukmarañalana dhunupana.

⁵² Bala ñayi Djesu ñulñurundydja bilyun ga waña ñuriki ñurru'-ñurruñuwuna wal'ñu dalkarra'mirriwuna yolñu'-yolñuwu ga wiripu-gulku'wu ñalapañmirriwu bitjana gam', “Nhäku warray nhuma gäñala mandjawaktja ga birkuny'tja mulkanharawundydja yana ñarraku? Nhä dhika ñarra?... barrari-wukunhamirri yolñunydydja?... balanyara bitjan manangan ñarra yolñunydydja? ⁵³ Bitjan warray lingu ñarra ñuli walu-ñupan dhuwala nhinanydydja ñunhala Gunhu'wala bunbuñuranydydja, yurru yaka warray nhuma ñunhi marrtji ga mulkanydydja ñarranha. Yo, dhuwalayina nhumalañgu walundydja, yurru gurriri warray yana ñayinydydja yurru nuriñiyinydydjayi bunğawayu dhiyakuyyu

buku-munha'wuyyundyja djäma yukurra yurru nararakala, ganydjarryu nhanukalaynydja be najai.”

Beta waņana dhumbal'yurrunana buku-lurkun'mirri

⁵⁴ Dhäjuru nulinurundyja walala nanya Djesunha mulkanana, bala gäjala nunhana nurikalana. Liya-närri'mirriwalana yolņuwala wäjälili, ga najyinydja yukurrana Betanydja marrtjina dhudiņu, märr-barrku munguyurruna marrtjina bala. ⁵⁵ Ga nunhi naji gulņiyinyndja Beta nunhimalayi wäjälili, nhäjala naji yolņu'-yulņunha, walala yukurrana nhinana gurthajura litha'-lithara, ga dhunupana naji Betanydja marrtjina dhut-gay nhinanana walalaņgala. ⁵⁶ Ga naji djämamirriyundyja dhäykayu nanya nhäjala yukurrana Betanha, liņgu djarraņawun'kurru gurthakurru naji nanya nhäjala bukundyja, bala naji waņana bitjarrana, “Way, dhuwalanydja nunhi malthunaramirri nurikiyinyai darramuwu njiniya.” ⁵⁷ Ga naji Betanydja dhumbal'yurruna waņana bitjarra warray, “Yakana narra marņgi nhanņu,” bitjarra.

⁵⁸ Ga nulinurundyja dhäjuru yaka weyin, bala wiripuņuyuna yolņuyu nanya nhäjala dharaņara, bala bitjarrana waņana, “Way, dhuwalanydja nunhi yolņu malthunaramirri nurikiyi nhanņu njiniya.”

Ga naji Betanydja buku-wakmaraņala bitjarra, “Yaka narra dhuwala nhanņu, yaka,” bitjarra.

⁵⁹ Ga yaka weyin ga wiripuņuyundyja yolņuyu nanya nhäjala, ga waņana nanya Betanha bitjarra, “Yuwalk muka dhuwala naji yulņundyja malthunaramirriydyja nurikiyi, liņgu naji dhuwala nurukuy Galaliwuy wäjawuy,” bitjarra.

⁶⁰ Ga naji Betanydja biyapul waņana dhumbal'yurruna nhanņu, “Yakana narra dhuwala marņgi nhaltjan nhe yukurra dhuwali waņa.” Nunhi naji yukurrana Beta waņana mukthurrana, dhunupana najyinydja gurrwawundyja waņanana. ⁶¹ Bala naji Djesu wațthurrana, bala nhäjälana yana nanya Betanha. Bala naji Betayundyja dhunupana guyaņinana nunhi nhaltjarra naji Garray waņana näjthili nhanukala bitjarra gam', “Nhenydyja yurru naraku dhuwala waņa dhumbal'yun buku-lurkun'mirri, yurruna nunhi yurru gurrwawu waņa.” ⁶² Ga dhunupana naji Betanydja dhawațthurrunana, bala näjthinana dhikana wirrkina walņu murruy'-murruyyurrunana.

Walala warku'yurrunana Djesunha, bala bartjun-maraṅalana

⁶³⁻⁶⁴ Ga ṅurini darramuwurryu ṅunhi walala yukur-rana ṅayathanala djäka nhanṅu Djesuwu, ṅuriniyinydjayi ṅanya yukurrana bartju'-bartjunmaraṅala, ga maṅutji walala ṅanya ṅäkirrmaranaṅala bambaykuṅala, bala walala wakalkuṅalana ṅanya yukurrana bitjarrana, “Nhenydja dhuwala be muka dhäwu'-lakaranharamirri ṅiniya. Ma' lakaraṅa ṅanapurruṅala, yolthu nhuna wutthurrunanydja?” bitjarra. ⁶⁵ Ga biyapul walala yukurrana waṅanayi ṅunhi ṅayaṅu-yätjthinyaramirrinydja dhäruk malanha nhanṅu Djesuwu.

Walala ṅalapalmirriyu yolṅuyu walalay wal'ṅu yukur-rana dhä-wirrka'yurruna Djesunha

⁶⁶ Ga ṅunhi ṅayi buwal'yurruna wäṅanydja, bala walalanydja marrtjina ṅunhiyi Djuws ṅalapalmirrinydja luṅ'maranhaminana ga ṅurru'-ṅurruṅu wal'ṅu ṅunhi ḍalkarra'mirri walala, ga Rom-marṅgikunhamirri walala luṅ'thurrunana marrtjina. Bala walala gäṅala ṅanya Djesunhana ga nherrara gumurrilina ṅurikalayina walalaṅala yolṅu'-yulṅuwala. ⁶⁷ Bala walala ṅanya dhä-wirrka'yurrunana yukurrana ṅuriniyi ṅalapalmirriyundydja wal'ṅu bitjarrana, “Ṅuli dhe be yuwalktja dhawu'mirriyanharawuynydja, ṅunhinydja yolṅu Masanydja, ma' lakaraṅa ṅanapurruṅala biyaka warraṅulkuṅa wal'ṅu.”

Ga ṅayi Djesunydydja buku-wakmaraṅala ga waṅana bitjarra, “Ṅunhi ṅarra yurru lakaramanydja nhumalaṅu, ga nhumanydja yurru yakana ṅarraku märr-yuwalkthirri. ⁶⁸ Ga ṅuli ṅarra nhumalanha yurru dhä-wirrka'yundydja, ga nhumanydja yurru bäyṅuna ṅarraku buku-ruṅinyamarama. ⁶⁹ Ga dhipuṅurundydja dhurrwaraṅuru nhuma yurru nhämana Gäthu'mirriṅunhanydja Yolṅunha, ṅarra yurru yukurra nhina ṅurru-ḍawalaṅuna wal'ṅu, galiṅura Gunhu'walanydja ṅunhalanydja yurru, nhanukalana ganydjarryu.”

⁷⁰ Bala walala bukmakthu ṅurini dhä-wirrka'yurruna ṅanya bitjarra, “Way yol dhuwala dhe yulṅunydydja?... ṅunhi Gäthu'mirriṅu Godku?”

Ga ṅayinydja waṅana balanydja bitjarra, “Dhuwali liṅgu nhuma yukurra waṅa lakarama.”

⁷¹ Ga walalanydja yatjunmina ga waṅana bitjarra, “Yakana yurru ṅula yolthu ṅanya biyapulnydja lakaranharamirri yukurra, liṅgu dhuwala ṅilimurru bukmakthuna ṅäkulanydja ṅanya lakaranhaminyaranydja,

ñunhi ñayi yukurrana Godnha yäku warku'yurruna bitjarrayi.”

23

Walala gäjälana Djesunha bala Baylatkalana ga Yir-itkalana

¹ Bala walala ñunhi ñalapałmirrinydja yolñu'-yulñu durruryruna, bala gäjälana ñanya Djesunha darramuwala Baylatkalana yäkuwala, lıngu ñayinydja ñunhiyinydja ñurruñu walñu yolñu wäjawu ñurikiyi Djudiyawuyñu makarrwu. ² Bala walala nherraranydja ñanya ñurikalanayi yolñuwala ñurruñuwalana, ga lakarañalanydja walala yukurrana mirithinana yätjnha walñu be ñayi Djesu. Bitjarrana walala yukurrana lakarañalanydja, “Dhuwalanydja gay' darramunha ñanapurru ñäkula, ñayi yukurrana dhiyañuyi bilmarañala yolñu'-yulñunha gatjal'marañala yätjkuna djämawu. Ñayi lakarañala yolñu'-yulñuwanydja bitjarrana, ‘Yaka rrupiya-wekaña bäyim ñunha buñgawanha Rawumbuyñunhanydja,’ bitjanna ñayi ñuli yukurra lakaramanydja. Ga wiripunydydja ñayi ñuli yukurra lakaranharamirri be ñayi buñgawa walñu nherrañara Godkuñu.”

³ Bala ñayi ñurini ñurruñuyunydydja yolñuyu dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, “Way, nhä muka dhuwala nhe yulñunydydja? Ñurruđawalañu buñgawa Djuwsku malawu?”

Ga ñayi Djesunydydja buku-wakmarañala bitjarra, “Dhuwali lıngu nhe yukurra lakarama.”

⁴ Dhäjuru ñulinuruyinydydja ñayi ñurini Baylatthu lakarañala ñurikala ñurru'-ñurruñuwalanydydja walñu dalkarra'mirriwalanydydja walalañgala ga bukmakalanydydja yolñu'-yulñuwala bitjarrana, “Yakana ñarra dhika mañ'marañala ñula nhä yätj dhiyakalayinydydja darramuwala. Nhäpuy nhuma ñanya yurru bumanydydja dhika?”

⁵ Bala walalanydydja mukthurrana-wala yana wañana yätj-lakarañala warray ñanya, bitjarra warray, “Mari-djämamirrina ñayi dhuwali. Marñgikuma ñayi yukurra djarrpi'kumana bukmaknha yolñu'-yulñunha wäjakurru Djudiyakurrunydydja. Näjhilinydydja ñunhinydydja ñayi djäma ñunhala Galali, ga dhiyañunydydja-wala dhuwalanydydja ñayi dhiyalana ñilimurrungalana wäjañura djäma yukurra yätj.”

⁶ Bala ṅayi Baylatthu dhä-wirrika'yurruna walalanha bitjarra, “Wanhaṅuwuy dhuwala ṅayi yolṅunyɔdja?... Galaliwuy wāṅawuy?” Ga walalanyɔdja yuraṅala, “Yo,” bitjarra. ⁷ Bala ṅayi Baylatthunyɔdja djuy'yurruna ṅanya dhunupana bala Yiritkalana, lingu ṅayinyɔdja ṅunhi Yiritṅa buṅgawa ṅurruṅu muka ṅurikiyi Galaliwuyṅu wāṅawu, ga ṅayinyɔdja ṅunhi Yiritṅa ṅulinyaramirriyuyi ṅunhala Djurutjalam. ⁸ Märr-weyinṅumirriona yana ṅayi yukurrana Yiritthu ṅäkulanyɔdja ṅanya Djesunha, ga yuwalkkuṅala yana ṅayi wirrki dukṅukthinyɔdja nhanṅu nhānharawunyɔdja; ṅayi dukṅukthina Yirit, ṅayi yurru ganyɔdjarr-dumurru nhā malanha djāma nhanṅu Djesuyu, bala ṅayi gumurr-ṅamathinana wirrkina nhanṅu yulṅunyɔdja Yiritṅa, ṅunhi walala ṅanya gāṅala balayi nhanukala Yiritkala. ⁹ Bala ṅayi ṅanya yukurrana Yiritthunyɔdja buku-duwatṅhurrunana dhä-wirrika'yurruna guṅku'wuna romgu malaṅuwu, ga ṅayinyɔdja ṅunhi Djesunyɔdja nhinanana yukurrana mukṅhurrunana dhikana, bāṅṅuna ṅayi ṅula dhäruk buku-ruṅinyamarananyɔdja waṅana.

¹⁰ Ga walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu ḍalkarra'mirri walala ga rom-marṅgikunharamirri yolṅu'-yulṅu ḍurryurruna, bala ḍakaraṅalana nhanbala Yiritpanyɔdja yukurrana be yātṅha walṅu yana ṅanya Djesunhanyɔdja, be ḍälyuna walṅu dṅinbulkthuna dhärukthi walala ḍakaraṅalanyɔdja yukurrana. ¹¹ Ga Yiritthunyɔdja ga nhanukala mittṅiyu miriṅuyu, walalanyɔdja yukurrana warku'yurrunana ṅanya beyarmakkuṅalana. Walala dhatṅhurruna ṅanya miny'tṅimirriyuna girri'yunyɔdja ḍatṅu'mirriyuna dhikana, warku'yurruna ṅanya yukurrana bitjarrana, bala walala djuy'yurruna balayi ṅanya Baylatkala roṅinyamaranala. ¹² Nāthilinyɔdja ṅunhinyɔdja maṅḍa Yirit ga ṅunhiyi Baylat maṅḍa yukurrana nhinana guṅyambi'manyɔdji, yurru ṅulinyaramirriyunyɔdjayi maṅḍa ṅunhiyi maṅḍa ḍundukunharaminana maṅḍanhawuy maṅḍa.

Baylatthu wekaṅala Djesunha goṅḍilina walalaṅala bunharawuna

¹³ Bala ṅayi Baylatthunyɔdja ḍuṅ'maranalana ṅunhiyi ṅurru'-ṅurruṅunha ḍalkarra'mirrinha walalanha ga wiripu-guṅku'nhā ṅalaṅalmirrinha yolṅu'-yulṅunha, ¹⁴ bala ṅayi waṅananyɔdja walalanha bitjarrana, “Nhumanyɔdja gāṅala dhuwalanyɔdja gay' yolṅunha lili ṅarrakala, ga ḍakaraṅalanyɔdja nhuma ṅanya be ṅayinyɔdja bilmarama ṅuli yukurra yolṅu'-yulṅunha yātṅu ḍjāmawu. ṅarranyɔdja ṅanya dhuwala

dhä-wirrk'a'yurruna dhiyalanydja bukmakkalana gumurrñura nhumalaᅅgala, ga bäyñu warray ñarra maᅅ'maraᅅalanydja yätj ñula nhanukala. ¹⁵ Ga ñayi Yiritthu ga bitjarrai lingu maᅅ'maraᅅala bäyñuyi yana ñula nhä yätj nhanukala, lingu ñayinydja ñunhi roᅅinyamaraᅅala ñanya liliyi ñarrakalana, yakana ñayi djuy'yurruna ñanya dhä-dir'yunarawunydydja. Ga nhäkuna nhuma duktuk bunharawunydydja nhanñu yolñuwu dhiyakuyinydja? Bäyñu warray ñayi djämanydydja ñula nhä yätjkuᅅalanydydja. ¹⁶ Ñarranydydja yurru ñanya yana dhuwala bartjunmaramana ñe, bala djuy'yunna yurru yänana." Bitjarra ñayi ñunhi Baylattja waᅅana.

¹⁷ Ga bitjana lingu dhunᅅgarra-ñupana ñayi ñuli Baylatthu waᅅganyñhanydydja yolñunha dhawaᅅmaranha ñulinuruyi loᅅunurunydydja ñulinyaramirriyu Läy-yulᅅmaranharamirriyundydja Waluyu. ¹⁸ Ga ñunhiyinydydjayi ñayi bini Baylatthu dhawaᅅmaranha ñanyana Djesunhana, yurru walalanydydja bukmaktja yolñu walala mittjinydydja ñunhi yatjunmina waᅅana bitjarra, "Yakana ñanapurru dhiyakuyinydydjayi yolñuwu duktuk. Buᅅana ñanya yana, ga dhawaᅅmaraᅅa ñanapurrunᅅunydydja ga Barapatjnhana yolñunha. Ñurikiyi ñanapurrunydydja duktuk." ¹⁹ Yurru ñayinydydja ñunhiyinydydjayi Barapatjtja yolñu yäku yätjñha walñu yanana, dhuwurr-yätjñha. Walala ñanya ñunhi galkaranydydja ñunhimala loᅅulilinydydja, bili ñayi ñuli yolñu'-yulñunha goᅅuy-wunha, yana lingu ga gulku'na yolñu walala ñurikiyinydydjayi wäᅅawuy bunharamina yukurrana bala-lili'yunminana, ga bitjarra lingu ñayi murrkay'kuᅅalanydydja bumara yolñunha.

²⁰ Yo, mukthurruna yana ñayi Baylattja duktukthina dhawaᅅmaranharawu yänaᅅuwuna Djesuwunydydja, bala ñayi waᅅana wirrkina dhika gawaw'yurruna ñuriki yolñu'-yulñuwunydydja bitjarrana, "Ñarranydydja yurru nhumalaᅅgu dhawaᅅmarama dhuwala gay' waᅅganyñha yolñunha Djesunha," bitjarra. ²¹ Ga walalanydydja ñunhi bukmaktja mittjinydydja gawaw'yurruna mukthurruna yana waᅅana yatjunmina bitjarra, "Buᅅana ñanya. Buᅅana ñanya dharpalilina ñal'maraᅅa," bitjarra warray.

²² Ga biyapul ñayi Baylatthu dhä-wirrk'a'yurruna walalanha, "Nhäku ñuli? Nhä ñayi djäma yätjkuᅅalanydydja? Bäyñu warray ñarra maᅅ'maraᅅala ñula nhä yätjtja nhanukala. Nhäkuna ñilimurru yurru buma ñanya murrkay'kumanydydja? Ñarranydydja yurru dhuwala yana ñanya bartjunmaramana, bala djuy'yunna."

23-24 Yurru walalanydja mukthurrana yana buku-warrwar yatjunmina waŋana bitjarra, “Buŋana ŋanya murrkay'kuŋana, ŋal'maraŋa dharpaliliyaŋana.” Bitjarrana linguna walala yukurrana waŋananydja, yana lingu-u-u ga ŋunhiyi Baylattja märr-yawaryurrunana, bala waŋana “Manymak,” bitjarrana. “Ma' djaw'yurrana ŋanya, bala ŋal'maraŋa dharpalilina.”²⁵ Bala ŋayi Baylatthu yänanydja dhawatmaraŋala ŋunhiyinhana yi yätjnhana wal'ŋu murrkay'-bunharamirrinhana yolŋunha, lingu ŋurikiyi ŋunhi walalanydja duktukthina. Bala ŋayi Djesunhanydja wekaŋala goŋlilina walalaŋgala, walala yurru djämanydja ŋanya ŋula nhaltjanna, walalaŋgalaynha yana djälkurru.

Dhul'yurrunana ŋanya walala Djesunha dharpalilina

26 Bala walala märraŋalana Djesunhanydja, bala gaŋalana yukurrana ŋuliwitjarrana-wala dhukarrkurrana bala bunharawuna. Ga ŋayinydja marrtji Djesuyunydydja gäma ŋonun ŋunhiyi dharpa. Ga ŋunhi walala marrtjina bala wäŋgaŋalanydja, bala walala gumurr-wunhanamina waŋganynha yolŋu yäku Djäyman Djäriniwuy wäŋawuy, ŋayi yukurrana ŋunhi marrtjinanydja lili ŋunhimalayi wäŋalili barrkuŋuru wäŋaŋuru, ga dhunupana walala ŋunhi miriŋuyunydydja mulkanana ŋanya, bala ŋal'maraŋala nhanukala lambarrilinydja ŋunhiyina dharpa mälakmaranharawuynha, ŋayi yurru gäma ŋunhiyi dharpa ŋuriŋiyi Djäymandhu, malthun yurru marrtji gäma bala nhanŋu Djesuwu.

27 Yo, ga gulku'na mirithirrina mittji marrtji malthundja nhanŋu Djesuwu ŋuliwitjarrayi dhukarrkurrundydja. Ga ŋunhili mittjinuranydja dhäykawurru marrtjina wäŋgaŋala ŋäthinyamina bala, galŋa-yätjthina warwumirriyina bitjarra nhanŋu Djesuwu.²⁸ Ga ŋayinydja bilyurruna Djesunydydja, bala waŋana walalanha bitjarrana, “Way dhäykawurru, wäŋawuy dhiyakuy Djurutjalambuy, yaka walala ŋäthinyamiya ŋarrakundydja. Näthinyamiya nhumalaŋguway nsuma ga yumurrku'wu nhumalaŋgalaŋuwu,²⁹ lingu galki dhipalanydja wäŋalili yurru mari bathalana marrtji. Yolŋu'-yulŋunydydja yurru waŋa bitjanna, ‘Ye-e-e wanhaka ŋarra bini yaka gänha yothunha. Manymak warray ŋuriki yothumiriwunydydja yolŋuwu, ŋunhi ŋayi yaka märraŋala yothunha.’³⁰ Bitjanna walala yurru waŋanydja yukurra, lingu ŋulinyaramirriyundydydja yolŋu walala yurru mirithirrana wal'ŋu beyaŋiyirri, wirrkina walala yana duktukthirinydydja yurru rakunydhinyarawundydja,

bala walala yurru waṅa bitjanna, 'Way nhuma buku'-buku wäṅa, buḷwaṅ'thurrana ga dhä-munygungana ṅanapurrunha raku'-rakunygungana, ṅanapurru duktuk rakunydhinyarawuna,' bitjanna walala yurru, lingu marina wal'ṅu yurru biyapulnha bathalana marrtjinydja nhumalaṅgu. ³¹ Nhäma nhuma yukurra dhuwalanydja gay', nhaltjan walala yukurra djäma ṅarraku, ṅunhi ṅarranydja dhuwala balanyara warray bitjan walṅa dharpa, bala nhaltjanna walala yurru djäma nhumalanhanydja, ṅunhi nhuma balanyara bitjan rakuny ṅunhi dharpa, walṅamiriw." Bitjarrayina ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja walalaṅgu.

³² Ga bitjarra lingu ṅurini yolṅuyu walalay miriṅuyu yukurrana gäṅalayi märrma'nhanydja dhuwurr-yätjnha maṅdanha, maṅda yurru ṅunhiyinydja maṅda burakirri rrambaṅi Djesuwalana. ³³ Bala walala mulkanana ṅunhiyi bukunyidja wäṅa yäku 'Mulḱurr ṅarakanydja,' ga ṅunhiliyinydja walala ṅal'maraṅalana ṅanya, bumarana dharpalili mälakmaranharawuyilina, dhul'yurruna walala botutu'yuna goṅ maṅdanha ga ḷuku maṅdanha maḷwaylilina, bala dhärranhamaraṅalanydja ṅanya dharpamirrira. Ga bitjarrayi lingu walala ṅal'maraṅalayi ṅunhiyi dhuwurr-yätjnhanydja maṅdanha yolṅunha maṅdanha rrambaṅikuṅala, waṅganynhanydja dhunupa'ṅulili gali'lili nhanukala, ga waṅganynhanydja wirrkaday'ṅulili gali'lili nhanukala. Ga ṅayi Djesunyidja yukurrana gorruṅala ṅunhili ṅapungga. ³⁴ Bala ṅayi bukumirriyaṅala waṅana bitjarrana, "Bäpa, bäy-lakaraṅa walalaṅgu, bili walala dhuṅamirri, yaka walala marṅgi nhaltjan walala yukurra dhuwala djäma."

ṅuliṅurunyidja walala märraṅala girri'na nhanṅu Djesuwu, bala ṅal'wa'yurrunana walala yukurrana ḍopulu'yuna, yolṅu yurru yolṅuyu märrama ṅunhiyi girri' nhanṅu. ³⁵ Ga walalanydja ṅunhi yolṅunyidja walala dhärra'-dharrana marrtjina ṅunhili bäyma, nhäṅalanydja yukurrana. Ga walalanydja ṅurini Djuwsthu ṅurru'-ṅurruṅuyunyidja yukurrana warku'yurruna ṅanya, waṅana bitjarra, "Yä-ä-ä, ṅunha ṅayi ṅuli wiripugulku'nha yolṅu'-yulṅunha walṅakuma be. ṅuli ṅayi be dhawu'mirriyanharawunyidja Godkuṅunyidja dju'yunara, mak ṅayi be walṅakunharamirrira ṅanyapinyay ṅayi."

³⁶ Ga ṅurini miriṅuyunyidja bitjarrayi lingu warku'yurruna ṅanya yukurrana; galkithina walala bitjarra marrtjina nhanukala, gäṅala leṅumirri gapu dhäḱay-murrkthunara, bala waṅana nhanṅu bitjarrana.

“Ñay', duktuk muka nhe dhiyakunyndja gay'?” bitjarra. Yurru ñayi yaka lukananyndja. ³⁷ Bala walala wañana yukurrana bitjarrana, “Ma' walñakunhamiya nhunapinyay nhe, ñunhi nhe be ñurruñunyndja wal'ñu bungawanyndja be Djuwsku.”

³⁸ Ga wiripu-gulku'yunyndja yukurrana dhäruk wukirri bangalkallili dharpalili, bala ñal'marañalana mulkurrlilina wal'ñu ñunhana nhanukala. Ñunhiyi dhäruktja yukurra waña bitjanna, “Dhuwalanyndja ñurruñu bungawa Djuwskuna,” bitjarrana.

³⁹ Ga bitjarrayi lingu wañganydhunyndja dhuwurr-yätjthu yolñuyu ñunhi ñayi yukurrana dhañgañala galki gali'ñura nhanukala Djesuwala, ñayinyndja ñunhi bitjarra lingu warku'yurruna ñanya Djesunha, wañana bitjarra, “Way, nhenynda dhuwala be muka walñakunharamirri ñiniya? Ma' walñakunharamiya nhunapinyay nhe, ga ñinyalanha.”

⁴⁰ Ga ñayinyndja wiripuñuyunyndja dhuwurr-yätjthu yolñuyu ñurini mukmarañala ñanya wañana bitjarra, “Way mukthurra. Yaka nhe yukurra dhuwala barrarirri Godkunyndja? Ñalinyndja mañda dhuwala raku'-rakunydhirri marrtji bitjandhi lingu bitjan dhuwala ñayi.

⁴¹ Dhunupa ñunhi ñitjalangunyndja, walala yurru buma murrkay'kuma, lingu ñali warray mañda djäma yätjtja wal'ñu rom. Ga dhiyañunyndja gay' yaka warray djäma ñula nhä yätjkuñala.” ⁴² Bala ñayi ñunhiyi dhuwurr-yätjtja yolñu bilyurruna, ga wañana Djesunha bitjarrana, “Djesu, guyañiya ñarranhanyndja ñunhi nhe yurru wapthun ñunha ñurruñunyndja wal'ñu ñunhala nhokalanyndja wäñañura.”

⁴³ Ga ñayi Djesunyndja wañana balanyndja bitjarra, “Märr-yuwalknha ñarra nhuñu yukurra lakaramanyndja. Gäthuranyndja nhe yurru nhina yukurra ñunhalana Godkalana latju'ñurana dhikana wal'ñu wäñañura, ñarrakalana galkina.”

Djesu gurrunhanminana

⁴⁴ Yo, Djesunyndja mukthurrana yana yukurrana gorruñala ñunhili dharpañura mälakmaranharawuyñura, yana lingu-u-u ga dämbuyuna waluyu, bala ñulinyaramirriyunyndja ñayi wäñanyndja ñunhi warumukthinana buku-munha'thinana, yakana yukurrana waluyu djarratawun'kuñala ñunhiyi wäñanha, warrpam'nha warumuknha wäñanyndja buku-munha'na. yana lingu-u-u ga läy-wilyunarayuna.

⁴⁵ Ga ñunhala Godkalanyndja ñunhi Buñbuñura ñunhiyi girri' barr'yurruna märrma'yinana, ñunhiyinyndjayi

dhomala nunhi yukurrana gunganala yolnu'-yulnunha nulinuruyi mirithirri dharrpalnuru wänanuru nhanukiyingala Godkala wal'nu, yurru nunhiyi dhomala barr'yurrunanydja, banarra'kunjalana warrpam'nha yana, yäkthurrunana. ⁴⁶ Ga nayinydja nunhalanydja dharpanura mälakmaranharawuynuranydja Djesuny dja wirrkina gawaw'yurruna wanana bitjarrana, "Bäpa, dhuwalanydja narra yurru narraway birrimbirnydja wekama nhokalana gonlili," bitjarra. Bala dhunupana nayi yana gurrunhanminana yulnuny dja, nuriñi nir'yuny dja nanya gonha'yurrunana.

⁴⁷ Ga nunhiliyi noynura dharpanuranydja, darramu yukurrana nunhiyi nurrunu wal'nu miriñu yolnu djingaryurruna, nähala yukurrana Djesunha nunhimalayi, nhaltjarra nayi nunhi rakunydhina, bala nayi wokthurrunanydja Godku, bitjarrana wanana, "Yuwalk muka dhuwala nayi manymaktja darramu yolnu," bitjarra.

⁴⁸ Ga walala wiripu-gulkuny'tja, nunhi walala marrtjina liw'maranjala dhärra'-dharrana, walalanydja bitjarrayi liñgu nähala nanya nunhi nayi nhaltjarra milma walalañgala rakunydhina. Bala walala roñi'-runiyinana wänalilina walalañgalay walala, yurru bulnhana dhikana walala yukurrana marrtjinanydja bala, galja-warwumirrina walala. ⁴⁹ Ga nunhinydja walala nunhi galkiwuy lundu'mirriñu walala nannu Djesuwu, walalanydja dhärra'-dharrana bitjarra marrtjina märrbarrku bala, nunhinydja walala dhäykawurru nunhi walala nuli gunğa'yuna nanya marrtjinya nunhala Galali, ga wiripu-gulku' yolnu walala, bitjarrayi yukurrana dhärra'-dharranayi märrbarrku, nähala yukurrana nhaltjarra nunhi nunhiliyi milma walalañgala.

Walala rumbalnydja Djesunha märrkitjkuñala mathirralilina

⁵⁰ Ga nunhiliyi yukurrana nhinana yolnu yäku Djojip wänawuy Yaramathiyawuy, yurru nayi nunhi Djuw yolnuny dja, nulinuruyi muka mittjinuru nalapalmirriwala nunhi walala wekanala nanya Djesunha nal'maranharawuna murrkay'-bunharawuna. Yurru manymak nayinydja nunhi Djojijitja, dhuwurdhunupa darramu; ⁵¹ yaka nayinydja nunhi yuranala nunhiliyi mittjinura nulinyaramirriyuny djayi nunhi walala liya-nama-namayuhmina bunharawu nannu Djesuwu, bala wekanala miriñuwalana gonlili, liñgu nayinydja yukurrana nunhi dhukarr-nähala nurikinydja waluwu nunhi nayi yurru God nurrununa

wal'ņu nhina yukurra bukmakkuna, birrka'mirriwuna wäǵawu. ⁵² Ga ȳunhi ȳayi Djesu rakunydhinanydja, ȳayinydja ȳunhi Djotjiptja dhunupana yana marrtjina ȳurikalayina ȳurruȳuwala Baylatkalana, ga waȳana ȳanya ȳäȳ'thurruna rumbalwuna nħanȳu Djesuwu. Bala ȳayi yuraȳalana nħanȳu ȳunhi Baylattja. ⁵³ Ga dhunupana yana ȳayi Djotjiptja marrtjina ga märraȳalana, yupmaraȳalana rumbalnydja ȳanya ȳulĩȳuru dharpaȳurunydydja, garrpiranydja ȳanya ȳayi rumbalnydja ȳunhi dhomala'yuna, bala rulwaȳdhurruna mathirralilina, yurru ȳunhiyinydyjai mathirra yuȳana wal'ņu molu yaw'yunara walalaȳuȳu ǵunȳa, yaka ȳula ȳäthilinydja yolnħa dħolkuȳala ȳunħimalayi mathirralili. ⁵⁴ Yo, milmitȳa ȳunhi Brayti yulȳunydydja ȳanya walala dħolkuȳalanydydja, ga ȳunhi ȳayi marrtjina ȳaykuȳ'tja ǵulȳiyina bala, ȳunhiyinydyjai walalaȳunydydja ȳurru'-yirr'yunarawuy nhinanħaramirrina walu dhuyuna be, bala walala ȳanya waȳutjana moluliliyaȳalanydydja.

⁵⁵ Yo, ȳunhiyi dhäykawurru ȳunhi walala malthurruna yukurrana nħanȳu Djesuwu ȳulaȳuru Galalĩȳuru, walala marrtjina malthurruna nħanȳu Djotjipku, bala walala nhäȳalana nħaltjarra walala rumbal ȳanya rulwaȳdhurruna ȳunħimalayi mathirralili. ⁵⁶ Ga ȳulĩȳurunydydja dhäȳuru walala roȳiyina balayi wäȳalilina, bala ǵirri'-ȳamathina walala yukurrana buȳȳan bäw'nħa galkara ȳäthilimirriyaȳalana, märr yurru walala roȳiyirri balayi, bala ȳämiȳna yurru ȳuriȳiyi buȳȳandhu rumbalnħa ȳanya, ȳulinyaramirriyuna ȳunhi yurru dhä-yawar'yun ȳunhiyi walu nhinanħaramirri walalaȳu. Ga ȳuriȳiyinydydja waluyu nhinanħaramirriyunydydja Djatatinydydja walala nhinanana yukurrana, bitjarra yana lĩȳu bitjarra ȳunhi romdhu yukurra lakarama.

24

Djesu ǵaȳȳathinana rakunyȳuru

¹ Ga wiripuȳuyuna munħakumirri Djandina, ȳunhiyi walala dhäykawurru ȳurruyurruna, bala dhunupana yana wäȳȳaȳalanydydja ȳunħana molulilina mathirra'lilina, ǵurrukaȳala ȳunhiyi buȳȳan bäw'nħa malanħa ȳunhi walala ȳäthilimirriyaȳala yukurrana. ² Martj-martjthurrunanydydja walala bala-a-a, ga nhäȳala ȳunhi mathirransydja dhänydydja lapthunarana, ga ǵunȳa ȳunhi bathala dhäȳurunydydja ǵitmaranħarana walala maȳȳ'maraȳala. ³ Bala walala ǵulȳi'-ǵulȳiyinanydydja ȳunħa dȳinawa'lilina, ga bäȳȳuna walala maȳȳ'maraȳala

rumbalnydja nunhiliyi Garraynhanydja Djesunhanydja, yakana nayi nunhilimiya mathirranuranydja norrana yukurrana. ⁴ Bala nunhi dhäykawurrundydja marrtjina dhärra'-dharranana, gyañinana bitjarra nuparana walala yukurrana, galña-yätjthinana bitjarrana ya' dhärra'-dharrananydja. Ga dhunupana yana yolñundydja mañda mañ'thurrana nunhili lingu walalañgala, girri'-watharmirrira mañda dhikana wal'ñu djenarra'mirrira. ⁵ Walala nunhi dhäykawurrundydja wirrkina beyaniyina, bala walala bała-walaphurrunana mulkurrundydja nunha munatha'ñurana. Bala nunhiyi yolñundydja mañda wañana bitjarrana, "Nhäku nhuma yukurra larruma nhanñu dhuwalanydja?... rakunymirriwundydja wäña?" ⁶ Yakana dhuwala nayi dhiyalaminydja norra yukurra. Walñana nayi, yakana rakuny. Linguna nanya Gunhu'yu gangathinyamirriyañalana dhipunuruyi rakunñurundydja. Guyaniya walala nunhinydja dhäruk nunhi nayi nhumalañgala lakarañala yukurrana nunhala Galali näthili. ⁷ Dhuwala dhäruktja nayi nunhi lakarañalanydja nhumalañgu gam', 'Walala yurru wekama ñarranha gonlili ñurikala dhuwurr-yätjmirriwalana wal'ñu, bala walalana yurru dhu'yun ñal'maramanydja ñarranha dharpalili mälakmaranharawuyilinydja, ga dhurrwarañuru ñulinurundydja lurrkun'thundydja daykun'thu ñarra yurru walñathirrira rakunñuru' Bitjarra muka nayi nunhi lakarañalanydja nhumalañgu yukurrana näthilinydja."

⁸ Bala walala ñuriniyi dhäykawurrundydja gyañinana nunhiyi dhäruktja nanya Djesunha, ⁹ bala walala dhunupana gonha'yurrunana nunhiyinydja molundydja, ga roñiyinana gundupuñala balayi ñurikalayi 11-gala lundu'mirriñuwala walalañgala nhanukalañuwala, ga wiripu-gulku'walayi. ¹⁰ Bala walala lakarañalana yukurrana nhaltjarra nunhiliyi walalañgala mañ'thurrana. Ga dhuwala walala nunhi dhäykawurru yäkundydja gam', Merri Maktalawuy ga Djawina ga Merri nändi'mirriñu Djayimgu, ga wiripu-gulku' dhäykawurru. ¹¹ Yo, lakarañalanydja walala nunhi ñurikalayi bo'puyñuwalanydja bitjarrayina, yurru walalanydja yaka märr-yuwalkthina walalañgala dhärukthu, walala gyañina nunhi dhäykawurrunhanydja yanapi walala yukirri ñula nhäna lakarañu, dhäwu'na wañganyha.

¹² Ga nayinydja dhunupana yana Betanydja gangathina, bala wañdinana nunhiwala lingu mathirralili molulili,

ga buku-nyilŋ'thurruna ŋayi rurray'thurrunanydja, ga nhäŋala bäyŋuna. Nhäŋala warray ŋayi girriny'tja ŋunhi dhomalany'tja ŋunhi walala garrpira ŋanya, ga ŋunhina liŋgu, yakana wiripuny'dja. Bala ŋayi roŋiyinana dhawatthurruna balayi, gyaŋinana marrtjina ŋuparana bitjarrana.

Yolŋuwala maŋdakala Djesu mam'thurruna dhukarrŋura

¹³ Ŋurinyi bili waluyu milmitjana, yolŋuyu maŋdathu ŋulijuruyi malaŋuru gonha'yurruna ŋunhiyi Djurutjalama wäŋa, bala marrtjina wiripunulili wäŋalili yäkulili Mayatjili, yurru märr-barrku ŋunhi wäŋanydja. ¹⁴ Marrtjinanydja maŋda yukurrana ŋunhiyi maŋda-a-a, dhukarr-ŋuparanydja bala-a-a, waŋanhamina maŋda marrtjina lakaranhamina bala, ŋurikiy ŋunhi nhaltjarra ŋunhala Djurutjalama wäŋaŋura.

¹⁵⁻¹⁶ Marrtjinanydja maŋda bala-a-a, waŋanhaminana marrtjina bala-lili'yunmina, ga gandarrŋuranydja ŋunhilinydja ŋayinydja marrtjina ŋayipina Djesuna mam'thurruna maŋdakala, bala wäŋgaŋalana walala marrtjina bala rrambaŋina, yurru maŋda yaka ŋanya dharananydja, liŋgu ŋayipi maŋdanha maŋutji dhumbal'yunmaraŋala dharanaraŋuru.

¹⁷ Bala ŋayi Djesuny'dja waŋana maŋdakala bitjarrana, "Way maŋda. Nhäku nhuma marrtji dhuwala dhädal'yunmirrinydja bala lakaranharamirri?" bitjarra.

Bala maŋdanydja daḍawuyurruna, ga dhärrana ŋathili yukurrana, bukuny'dja warwumirrina maŋda, ¹⁸ ga ŋayinydja waŋa waŋganydja yäku Gilupattja bitjanna, "Nhä dhuwala nhe yulŋuny'dja?... mulkuru bunana? Ŋunha Djurutjalambuyny'dja wäŋawuy bukmak yolŋu walala marŋgimirrina ŋunhi nhaltjan dhuwala yawungu. Yaka muka nhe yana ŋamanydja dhuwalayi ŋiniya?" bitjan.

¹⁹ "Nhäpuyny'dja ŋuli?" bitjan ŋayi Djesuny'dja. Ga maŋdanydja buku-wakmarama bitjan, "Ŋunhi muka ŋunhala walala nhaltjan yawungu ŋunhinha yolŋunha Natjurippuyinha wäŋawuyinha. Ŋunhiyny'dja daḍramu dhäwu'-gänharamirri muka Gunhu'wuŋu, Gunhu'wu muka wokthunaramirri yolŋu, ga bitjarrayi bili yolŋuny'dja walala yukurrana wokthurrunayi nhanŋu, liŋgu ŋayinydja ŋuli yukurrana djäma mirithirri warray yindi, ganydjarr dumurru warray, ga dhäruktja nhanŋu biyapulnha latju'na dhikana wal'ŋu dhunupana.

²⁰ "Yo, ga latju' ŋayi ŋunhi yolŋuny'dja, yurru ŋanapurruŋu ŋurru'-ŋurruŋuny'dja daḍkarra'mirriny'dja walala ga wiripu-gulku' ŋalapaḍmirri yaka warray

djäl nhanju, bala walala wekañalana ñanya rakunydhinyarawuna, ga yawungunydia walala ñanya ñal'maranha dharpaliliyanhana. ²¹ Ñanapurru ñuli yukurranha guyañinyanydia ñanya, ñayinydia ñunhi Walñakunharamirri, ga gatju'yunna ñanapurru ñuli yukurranha nhanju, mairr bini ñayi walñakunha Yitjuralnha bapurru'nha malañunha.

“Yo, lurrkun'nha nhanju dhuwala munhanydia ñunha molunuranydia, ²² yurru gäthuranydia munhakumirri walala dhäykawurruna marrtjina balayi mathirralili, ga roñiyinyanydia walala beñuruyi, gäñalanydia wiripuna ñirryunaramirrina dhäwuny'tja, ²³ lingu walala mañ'marañala molunydia ñayilpina rumbalwunydia; yakana ñayi ñunhilimi. Yo, ñurinyi dhäykawurruyu lakarañala ñanapurruñgala be walala nhäñala djiwarr'wuynha yolñunha, ñayi lakarañalanydia ñanya bitjarrana, 'Ñayinydia walñana ñunha beñuru molunuru,' bitjarra. ²⁴ Bala walala ñarramuwurruna marrtjina, ga yuwalkthi nhäñala balanyarayi bili ñayilpi. Yurru ñanyanydia walala yakana nhäñala.” Ga bitjarrana mañña marrtjina bala lakarañalanydia nhanbala, ñuripayinydia ñunhi ñayi mam'thurruna maññakala ñunhala gandarrñura.

²⁵ Bala ñayinydia ñunhiyi Djesunydia wañana maññakala bitjarra, “Nhä nhuma dhuwala yolñunydia?... liya-dhumukmirri? Be ñäthili muka yana yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu yolñu'-yulñuyu ñanya lakarañalanydia. Bañak yana nhuma dhuwala bulnha ñayañu-yuwalkthinyarawunydia ñiniya? ²⁶ Yo, dhunupana nhanju ñunhinydia Walñakunhamirriwunydia ñayi yurru burakirri bitjandhiyi, ga balakurruyina ñayi yurru gulñiyirri nhanukalay ñayi latju'lilinydia dhika wal'ñu romlili ñunha djiwarr'lilinydia.” ²⁷ Ga bitjarrayina ñayi marrtjina lakaranhaminanydia maññakala bala, warrañulkuñalana yukurrana marñgikuñala ñuliñuru Godkalana Djorra'ñuru. Ñurruthañalanydia ñayi lakarañala Mawtjitkuñu wukirriwuy dhäruk, ga yurruna wiripu-gulku'wununydia dhäwu'-lakaranharamirriwunju wukirriwuy; bitjarrayina ñayi milkuñalanydia marrtjina lakarañalanydia dhäruknya ñunhiyina ñunhi yukurra dhunupamirriyama lakarama nhanukalanuwuy ñayi Djesuwalanuwuy.

²⁸ Yo, bañak yana walala marrtjina wañanhaminanydia lakaranhaminanydia bala dhukarr-ñupara, yana lingu-u-u ga ñunhilina wañañura maññakalaynha, bala ñayinydia

Djesunyɗja bini marrtjinyana yana-wala nhinanha mukthunana. ²⁹ Bala maṇḍanyɗja ṅanya waṅana gulmaraṅala warray bitjarra, “Way go, dhiyala nhe nhiniya ṅinyalaṅala wāṅaṅura, liṅgu nhuṅu wāṅanyɗja munhakuyinana dhuwala.” Bala ṅayi gārrinana wāṅalilina maṇḍakala.

³⁰ Bala ṅulinurunyɗja walala nhinanana ṅathawuna lukanharawu, bala ṅayi Djesuyunyɗja mārraṅala dāmba ṅomanarana, bala bukumirriyaṅalanyɗja ṅayi ṅurikiyi ṅathawunyɗja, bala dhunupana yana ṅayi bakmaraṅalana yulṅunyɗja, bala wekaṅalana maṇḍaku. ³¹ Ga ṅuriṅi liṅgu maṇḍanyɗja dhunupana dhararaṅana ṅunhimalayi ṅanya, bala ṅayi dhunupana maṇḍakala winya'yurrunana ṅulinuruyi bili dharapulṅuru, buwayakthinanyɗja ṅayi maṇḍakala maṅutjinurunyɗja.

³² Bala maṇḍa waṅanhamirri bitjanmirrina, “ṅarrakunyɗja ṅunhi marrtjina ṅayaṅu dhaṅaṅdhinana biyapulnha wal'ṅu bay, ṅanbaw'yurrunana ṅarrakala ṅunhi marrtjina ṅayaṅuṅuranyɗja nhanukuṅu dhārukpuynyɗja, ṅunhi ṅayi marrtjina warraṅulkuṅala laḱaraṅala lili ṅitjalaṅala, beṅuru ṅunhi djorra'ṅurunyɗja.”

³³ Ga ṅulinyaramirriyu liṅgu yana maṇḍa gaṅgathinanyɗja, ga balayi nhinana waṇḍina roṅiyinayi Djurutjalamliliyi wāṅalili, bala maṇḍa withiyaranyɗja bunananyɗja lundu'mirriṅuwana nhanukalaṅuwa walalambala, ga bulu wiripu-gulku'wa, walala yukurrana nhinana waṅganyṅura wāṅaṅura, waṅgany mala yana.

³⁴ Waṇḍinanyɗja maṇḍa nhinana bala-a-a, djudup-gay' gārrina, ga gathu muka maṇḍa laḱaranharawunyɗja, bala walalanyɗja waṅana ṅunhalanyɗja bukmakthuna dhā-rur'thurrunana laḱaraṅala bitjarrana, “Yuwalk muka ṅayi dhuwala Garray walṅanyɗja. Liṅgu ṅayi milkunhaminayi Betawalanyɗja,” bitjarra.

³⁵ Bala maṇḍana laḱaraṅala bitjarra, “Yo, ṅilinyu muka dhuwala nhāṅala ṅanya wiripunyɗja,” bitjarra. Bala maṇḍa yukurrana laḱaraṅalana ṅurukuyyina ṅunhi nhaltjarra ṅunhala gandarrṅura. “ṅayi marrtjina bala ṅinyalaṅgu laḱaraṅala mayali' ṅulaṅuruna ṅunhi Djorra'ṅuruna, yurru ṅilinyunyɗja baḍak yana moma nhinana marrtjina, ga ṅunhalana wāṅaṅurana, ṅunhi ṅayi ṅathana bakmaraṅala, bala yurruna ṅilinyu dhararaṅanyɗja ṅulinyaramirriyunayi ṅanya.” Ga bitjarrana maṇḍa yukurrana laḱaraṅalanyɗja.

Djesu maṅ'maranhamina lundu'mirriṅuwala walalaṅala

36 Yo, nunhi maṇḍa yukurra baḍak lakaramanydja walalaṅgala ṅurikala wiripu-gulku'walanydja, bala ṅayinydja marrtji rumbalha ṅayipina maṅ'thun Garraynha walalaṅgala, ṅunhili bāyma yana, bala ṅayi waṅanydja walalaṅgala bitjana, “Noy-yal'yurrana nhiniyanydja walala.”

37 Yurru walalanydja nhāma ṅanya, bala yana barrarirri warray, wilwilyunmirri warray, mirithirri warray dhika wal'ṅu, yanapi walala ṅunhiyinydja nhāṅa ṅanya mokuynhana.

38 Bala ṅayinydja waṅa bitjana, “Nhāku nhuma dhuwala noy-warrinanydja wilwilyunminanydja? Nhākuna nhuma yukurra dhumbal'yundja dhuwala ṅayaṅuyunydydja?

39 Nhāṅa walala ṅarranha ṅarambiya ga luku maṇḍanha. Dhuwalanydja ṅarrapi muka be. Go muka mulkiya ṅarranha, mārṅ nhe yurru mārṅ-yuwalkthirri, liṅgu ṅarranydja dhuwala barrwan'mirri ga ṅarakamirri warray. Nunhinydja mokuynydja yaka warray barrwan'mirri ga ṅarakamirri, balanyara bitjan dhuwala gay ṅarra.” Bitjarra ṅayi Djesuyu lakaraṅalanydja.

40 Bala ṅayi milkunhaminana ṅanyapinyay ṅayi goṅnha maṇḍanha ga lukuna maṇḍanha.

41 Yurru yakana walala yuwalktja mārṅ-yuwalkthina, liṅgu walala ṅirryurrunana nhāṅala ṅanya, goṅmirriyinana manapara wirrkina dhikana wal'ṅu. Bala ṅayi Djesuyunydydja waṅana dhā-wirrkā'yurrana walalanha bitjarra, “Way, wanhana balaṅu ṅathanydja?... ṅarra yurru luka,” bitjan. 42 Bala walalanydja nhanṅu wekaṅalana balwurnha guyanydja, 43 bala ṅayi mārraṅalanydja nunhi, ga dhunupa lukanana nhinana walalaṅgala milmana.

44 Bala ṅayi Djesu waṅanana walalanha bitjarrana, “Liṅgu muka ṅarra ṅāthilinydja yukurrana lakaraṅala nhumalaṅgu dhuwalayi malanha, ṅulinyaramirriyu nunhi ṅarra ṅuli nhinanha nhumalaṅgala dhiyala. Bukmak nhānydja malanha nunhi Mawtjitjkalanydja romdhu lakaraṅala yukurrana ṅarranhanydja, ga bukmak nunhi dhāwu-'lakaranharamirriyu. walalay wukirriyi ga lakaraṅalayi, ga ṅunha Sāmdhu malaṅyuyu yukurra lakaramayi ṅarranha, bala yurru yana bukmaknha maṅ'thundja warranṅulthirrinnydja ṅarrakalana, bitjarrayi muka nunhi ṅarra lakaraṅala ṅāthilinydja nhumalaṅgu.”

45 Bala ṅayi nunhi Djesuyu bitjarrana yulṅunydydja walalanha lapmaraṅalana liyanydja gyaṅinyarawuna, mārṅ yurru walala ṅāma dharananna wal'ṅu Godkuṅu

nherranaranydja n̄unhi dhäruk wukirriwuyndja. ⁴⁶ Bala n̄ayi waṇana bitjarrana walalanha, “Yo, dhuwalanydja dhäruk lakarama yukurra bitjanna gam' n̄unhinhayi Walṇakunharamirrinhandya yolṇunha, n̄ayi yurru Godkunju n̄unhi dhawu'mirriyanhara burakirri rakunyguna, ga lurrkun'thunydydja waluyu n̄ayi yurru walṇathirriyi beṇuru rakunynuru. ⁴⁷ Ga nhanukalana yäkuyunydydja walala yurru Godkalanumirriyu walalay lakarama dhuwalayi dhäwu'birrṇ'maramanydydja birrka'mirriwala bāpurru'walanydydja, ṇurruṇunydydja yurru ṇurruthamanydydja lakarama dhiyala Djurutjalām wāṇaṇura, ga ṇulinuruyinydydja yurru birrka'mirriṇura wāṇaṇura birrṇ'marama. Yo, birrka'mirriyu yurru yolṇu'-yulṇuyu n̄amanydydja nhaltjan walala yurru bi-lyun, bala gananna n̄unhi walalaṅguway yätjtja dhuwurr, mār yurru n̄ayi Godthu bāy-lakarama walalaṅgu ṇurikiy yätjpuy, bala walṇakumana walalanha.

⁴⁸ “Yo, nhumanydydja dhuwala marṇgimirrina dhiyakuyi nhäku malaṇuwu, liṅgu nhuma nhāṇalana nhumalaṅgalay nhuma maṇutjiyuna, bala nhumanydydja yurru lakaramana ṇuripa wiripu-gulku'wana yolṇu'-yulṇuwa bukmakpana. ⁴⁹ Ga ṇarrapinydydja yurru nhumalaṅgu djuy'yun Godkuna n̄unhi Garrkuluknhana Birrimbirrṇha, n̄ayi yurru nhina yukurra nhumalaṅgalana, n̄unhiyinayi n̄unhi ṇarrakala Bāpayu dhawu'mirriyaṇala nhumalanha. Yurru galkurra nhuma yulṇunydydja dhiyala wāṇaṇuranydydja, yana liṅgu ga nherran̄ n̄ayi yurru Godthu nhumalanha dhatthun ṇurini nhanukiyiṅgalay n̄ayi djiwarr'wuyyu ganydjarryu.” Bitjarrana n̄ayi Djesuyu lakaraṇalanydydja.

Djesuyu gonha'yurruna rumbalmirriyu yana marrtjina djiwarr'lilina

⁵⁰ Dhāṇuru ṇulinurunydydja n̄ayi Djesuyu walalanha ṇurru-warryurrunana gāṇala ṇulinuru wāṇaṇurunydydja, yana liṅgu-u-u ga galki Bithininydydja wāṇaṇura n̄ayi gulyurrunana, bala goṇ-garrwarthinanydydja n̄ayi buku-mirriyaṇalana manapara walalaṅgu. ⁵¹ Ga n̄unhi n̄ayi yukurrana mukthurrana bitjarra ṇākirrmarāṇala walalanha nhanukiyiṅgalay n̄ayi latju'yu dhika wal'ṇu, bala n̄ayi gonha'yurrunana marrtjinana walalanha, bili Godthu ṇanya djaw'yurrunana gāṇalana bala djiwarr'lilina ṇunhana.

⁵² Ga walalanydydja nhanṇu bo'puyṇunydydja yolṇu walala buku-ṇal'yurrunana yukurrana nhanṇu, ga dhāṇuru

ŋulinuruny dja walala marrtjina bala roŋiyinana Djurut-jalamlilina, yurru marrtjinany dja walala yukurrana wirrkina dhikana wal'ŋu ŋayaŋu-djulŋithinana goŋmirriyinana. ⁵³ Ga bitjarrana linguna walala yukurrana wokthurrunany dja Godku ŋunhala Godkalany dja Buŋbuŋura, buku-wurrpanarayuna manapanarayu walalaŋgalay walala.

DJONGUNU DHÄWU' DJESUWALANUWUY

Djesunyджа dhuwala Dhäruk Waljamirri

¹ Baman'tja nurrunganaldyja wal'nu nunhi yaka muka yana dhuwalanydja wäna mal'ṭhurrana, näthilinydja wal'nu wangany yolṭu yukurrana nhinana nunhala Gunhu'wala Godkaldyja wanydji'ṭura, yäkunydyja ṭayi nunhiyinydja Dhärukna, yurru Waṭarrna Godna wal'nu ṭayi nunhi yulṭunydyja. ² Yo, Dhäruktja nunhala Gunhu'wala näthilinydja, ga yurruna nhä malanha yukurrana mal'ṭhurrana, ³ yurru ṭuliyina yäkuwala Dhärukkalana nunhi nhä malanha mal'ṭhurranydyja warrpam yana; yakana ṭula mengunharanydja nhanukuṭu wangany. ⁴ yo, ṭayipinydja nunhi Dhäruktja Waljamirri warray; ṭurini nhanukala walṭayunydyja ṭilimurru yolṭu'-yulṭunydyja ṭuli yukurra nhina djarratawun'ṭurana, ⁵ lingu ṭuriniyi djarratawun'thunydyja ṭuli yukurra yana räkukumana buku-munha'nhanydyja, ga yakana yurru buku-munha'yunydyja djuṭkmarama yukurra nunhinhayi djarratawun'nhanydyja.

⁶ Yo. Wangany yolṭu yukurrana nhinana dhiyala, nhanukuṭu Gunhu'wuṭu djuy'yunara, ga yäkunydyja ṭayi nunhi Djon. ⁷ Marrtjinanydja ṭayi nunhi dhäwu'-gänharamirrynydja yolṭu, ṭakaranharawu ṭurikiyinayi djarratawun'kuna, märr nhanukala Djongala yolṭunydyja walala yurru bukmak märr-yuwalkthirri yukurra ṭurikiyi djarratawun'kunydyja. ⁸ Djondja nunhi ṭayipinydja yaka nunhiyi djarratawun'; ṭayinydja nunhi marrtjina yana dhunupamirriyanharawu ṭakaranharawu ṭurikiyi djarratawun'ku. ⁹ Lingu yuwalkṭunydyja wal'nu djarratawun' nunhiyina marrtjina lili dhipala munatha'lilinydja wäṭalili, ga ṭayina ṭuli yukurra djarratawun'kumanydyja yolṭuwu ṭayanunydyja.

¹⁰ Yo, nhinananydja ṭayi yukurrana dhiyala munatha'ṭuranydyja wäṭaṭura nunhiyi Dhäruktja yäku. Dhuwalanydja wäna nhanukuṭuway yana djämawuy, ga bitjarrayi lingu ṭayina djäma nunhi yolṭunha walalanha bukmaknhanydyja, yurru walalanydja yaka warray dharanara ṭanya. Nhäṭalanydja walala yukurrana ṭanya namuṭalana yana, yanapi ṭayi ṭula yolṭu. ¹¹ Ṇayi

marrtjina lilinydja nhanukalaynha ñayi wäñalili, yurru nhanukalaynha yana yolñu'-yulñuyunydyja yakanydyja märrañala ñanya. ¹² Yurru wiripu-gulku'yunydyja märrañala warray ñanya, bala walalanhana ñayi goñdhu märrañalanydyja, walalanydyja yukurra yurru nhina nhanñuna, Gunhu'wuna walala yumurrku'. Yo, ñunhiyinydyja walala märr-yuwalkthinyamirrinidyja walala nhanñuwaynha walala yumurrku', linggu walala ñunhi walñana märrañala nhanukuñu Gunhu'wuñuna, gupaðalñuna ga yuwalkñuna wal'ñu walña. ¹³ Yaka warray ñayi ñula yolthi märrañala ñunhiyi ñayañu-walñathinyamirrinidyja wal'ñu walña ñunhi ñayi dhawal-wuyañina ñäthili ñäñdi'mirriñuwalanydyja ga bäpa'mirriñuwalanydyja; ñuriñina yana ñayi ñayañu-'walñathinanydyja ñunhi ñayi biyapul dhawal-wuyañina Gunhu'walana Walñayu, ñuriñiyina linggu ñunhi ñayi märr-yuwalkmirriyina märrañala ñunhiyinhayi Dhärukna, ñunhi ñayinydyja ñunhala wal'ñu ñäthili Gunhu'wala.

¹⁴ Yo, Dhäruktja ñunhi yolñuthinana wal'ñu, yolñana yana rumbal ñayi nhinananydyja yukurrana ñilimurrungala dhiyalana munatha'ñurana wäñañura, ga ñilimurrunydyja yolñuyunydyja walalay nhäñalana yukurrana nhanñu latjuny'tja dhikanydyja wal'ñu rom, linggu ñayipina ñulañuruyinydyja, Gunhu'wuñunydyja ñunhi wañganynha walkur-märranhara Gäthu'mirriñu. Nanapurru nhäñalanydyja ñanya yukurrana, ñayi yukurrana romdja nhanñu marrtjina ñamakurru' warray ga märr-ñamathinyamirri warray, ga yuwalk warray, märr-yunupa warray wal'ñu. ¹⁵ Djondhunydyja ñunhi lakarañala yukurrana wirrkina dhika wal'ñu, dhunupamirriyañala ñanya bitjarra, "Dhuwalana ñunhi yolñunydyja gay', dhiyakalañuwuynha ñunhi ñarra yukurrana lakarañalanydyja bitjarra, 'Yolñu yurru ñunhi marrtji dhuðikurrunydyja ñarranhanydyja munguyun. Ñayinydyja ñunhiyinydyja yolñu biyapulnha wal'ñu dharrpal, djułkmaramana yukurra ñarranhanydyja, linggu ñayinydyja beñuru warray bili, ñurruñuru warray nhinana yukurrana walña warray ñäthili, ga yurruna ñarra dhawal-wuyañina, märr-ñuli gandarrkurru warray.'" Ga bitjarra ñayi Djondhu ñanya lakarañalanydyja Djesunha.

¹⁶ Yo, ñayinydyja ñunhi märr-ñamathinyamirri warray, ñamakurru warray wal'ñu, bala ñayi wekanhaminanydyja ñilimurrungu beñuruyina nhanukalaynha ñayi märr-ñamathinyarañurunydyja, ga wekamananydyja ñayi ñuli yukurra ñilimurrungu nhanñuwaynha ñunhi märr-

namathinyaranydja, bitjanna linguna nayi nuli wekamanydja yukurra, bitjanna bitjan nuli gapu dhanarr galkirri yukurra rañilili. ¹⁷ Gunhu'yu romdja wekañala yolñu'-yulñuwu Mawtjitjkala warray, yurru marr-namathinyaranydja nunhi namakurruny'tja wal'ñu ga yuwalktja malñ'thurruna ñilimurrungu ñuliwitjarra Garraywala Djesu-Christkalana. ¹⁸ Yakana ñula yolthu wañganydhu yolñuyu nhäñalanydja Gunhu'nha, yurru nayipina Djesuyu ñilimurrungu warrañulkunjalanydja lakarañala Gunhu'nha, ñuriñina bili nunhi nayi Gunhu'wunju walkur-märranhara wañgany nayipi, nunhina nunhi nayi yukurra nhina wanydji'ñura nhanukalayñuwala Bäpa'mirriñuwala, nayipina nuli yana warrañulkuma malñ'maramanydja wal'ñu ñanya Gunhu'nha Godnha.

Dhäwu' nunhi Djongunu lakaranhara

¹⁹ Yo, nayinydja nunhi Djondhunydydja yukurrana liya-lupmarañala yolñu'-yulñunhana nunhili mayañ'ñura Djodan yäkuñura, ga walala Djuwskala nunhi ñurru'-ñurruñuyu yolñu'-yulñuyu djuy'yurruna wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha, ðalkarra'mirrinha walalanha ga wiripuwurrunhanydja yolñu'-yulñunha Lepayitnha yäkuñha, walala yurru marrtji beñuru Djurutjalalmñuru bala Djongalana, märr walala yurru malñ'marama ñanya Djonhna, yol nayi nunhi yolñu.

Marrtjinanydja walala bala-a-a, bala dhä-wirrka'yurruna ñanya Djonhna bitjarrana. “Way, yol dhuwala nhe yolñunydydja? Dhuwalayina nhe Walñakunharamirrinnydja?... wäwungunhara Gunhu'wunjunydydja?”

²⁰ “Yäääw, yaka ñarra dhuwala nunhiyi wäwungunhara Christ,” bitjarra Djondja buku-wakmarañala walalañgu, dhunupana yana dhäruk.

²¹ “Bay', yol dhuwala nhe yolñunydydja?... nunhiyi baman'puy dhäwu'-gänharamirri Yelatja yäku?” bitjarra walala dhä-wirrka'yurruna biyapul.

“Yaka dhuwala ñarra Yelatja,” bitjarra nayi Djondja.

“Bay', yolnha dhuwala nhe yolñunydydja? Dhuwalana nhe ñiniya?... nunhiyinydydja dhäwu'-gänharamirrinnydja?... nunhi ñanapurru yukurra galkun nhannu nuli?” bitjarra walala dhä-wirrka'yurrunanydja.

“Yaka dhuwala ñarra nunhiyi,” bitjarra nayi Djondja wañana walalañgu.

²² Ga biyapul walala ñanya wañana bitjarra, “Bay', yol dhuwala nhe yolñunydydja? Ma' lakaranhamiyana

nanapurrungala nhunapinyay nhe, märr nanapurru yurru gäma nuriki walalaŋgu nunhi walala djuy'yurruna nanapurrunha lili." Bitjarra walala Djonnha dhä-wirrka'yurruna.

²³ Bala nayinydja Djondja waŋana buku-wakmaraŋala walalaŋgu bitjarra, "Näthili waŋganydhu yolŋuyu dhäwu'-gänharamirriyu, Yitjayayu yäkuyu lakaraŋala bitjarranydja, 'Waŋgany yolŋu yurru buna dhiyala, bala djawarrk-thunna nayi yurru yukurra nunhala nanhdharkŋuranydja wäŋaŋura, ga waŋanydja nayi yurru nuriniyi bitjan gam', "Dhunupakuŋa yäkthurra dhukarr Garraywu,"' bitjan yurru. Ga narrantanydja dhuwala nunhiyi yolŋu, nunhi nayi Yitjayayu yukurrana dhunupamirriyaŋala lakaraŋala narrantanha näthili; narrantanydja yukurra yana dhukarr näthilimirriyama nurikiyina nunhi nayi yurru galki bunana."

²⁴ Ga walala nuriniyi yolŋu'-yulŋuyunydydja, nunhi walala djuy'yunara buŋgawawuŋu walalaŋguŋu, Rom-dharraymirriwuŋu walalaŋguŋu, biyapul walala dhä-wirrka'yurruna Djonnha bitjarra, ²⁵ "Nuli nhe yakanydja nunhiyi wäwungunhara Walŋakunhamirri, ga yakanydja nhe Yelatja, ga yakanydja nhe nunhiyi dhäwu'-gänharamirri, bala nhäkuna nhe nuli yukurra liya-lupmarama yolŋu'-yulŋunhanydja?"

²⁶ Ga nayi Djondja waŋana walalaŋgu buku-wakmaraŋala bitjarra, "Narrantanydja liya-lupthunmarama nuli yukurra gapuyu waŋganydhu yana, ga nayinydja nunhiyinydja yolŋu dhiyalamina yulŋunydydja nilimurrungalana, nunhi yakana nhuma nanya yukurra dharanandja. ²⁷ Yolŋunydydja nayi nunhiyina narrantanydja yurru napa-munguyun, yurru nayinydja nunhi bulu warray barrku narakalanydja; yaka narrantanydja dhuwala dhunupa nhanukalanuwu djapathuŋ'ku yupmaranharawu." ²⁸ Yo, nayi lakaraŋala Djondhu bitjarranydydja nunhala wäŋaŋura Bithinina yäkuŋura, galkina yana mayan'na yäku Djodannha, liŋgu nunhalayi nayi yukurrana mayan'ŋura yolŋu'-yulŋunhanydja lupmaraŋala Djondhu.

Djesunydydja dhuwala Läm Gunhu'wu Godku

²⁹ Ga wiripuyunydydja waluyu, nayi Djondhu nhäŋala Djesunhana, nayi nhinana marrtjina lili withiyara nanya Djonnha. Bala nayi Djondhunydydja lakaraŋala nurikala yolŋu'-yulŋuwalana bitjarrana, "Nhäŋa ya', nunhana nunhi yolŋunydydja nunhi nayi Gunhu'yu nanya wekaŋala; nayina nunhi Läm Gunhu'wuŋunydydja, liŋgu nayina yurru

gäma bitjan buwayakkuma yätjtja dhuwurr dhiyakuy munatha'wuynyndja wänawuy. ³⁰ Narra lakaraṅalanyndja nhumalaṅgala ṅunhiyinhayi yolṅunhanyndja ṅäthilinyndja, bitjarra ṅarra waṅananyndja gam', 'ṅarranhanyndja yurru munguyun yolṅu buna, yurru ṅayinyndja ṅunhiyinyndja yolṅu mirithirrina dharrpal ga buṅgitj ga dhuwurr-dhunupa, biyapulnha wal'ṅu ṅarrakala ṅayinyndja, lingu ṅayinyndja ṅhinana yukurrana ṅäthili warray wal'ṅu walṅa yana, ṅunhala Gunhu'walanyndja, yurruna ṅarra dhawal-wuyaṅina.' ³¹ Yaka ṅarra marṅgithina nhanṅu ṅäthilinyndja, yurru ṅarranyndja ṅuli yolṅu'-yulṅunha lupmarama yukurra gapuyu, märr yurru Godthu ṅanya malṅ'maramana Yitjuralwunyndja bäpurru'wu." Ga bitjarra Djondhu lakaraṅalanyndja.

³² Ga lakaraṅalanyndja ṅayi yukurrana Djondhu bitjarra, "ṅarranyndja dhuwala nhäṅala Gunhu'wu Godku Garrkuṅluknha Birrimbirr, ṅayi marrtjina dhuryurruna djiwarr'ṅuru, balanyara bitjan murryilyinyara rumbal, bala ṅhinanana ṅayi nhanukala Djesuwalana. ³³ ṅarranyndja yakaṅga yana marṅgi nhanṅu Garraywu ṅäthilinyndja, yana ṅayi Gunhu'yunyndja ṅanya ṅarrakala malṅ'maraṅala lakaraṅala, ṅuriniyina ṅunhi ṅayi ṅarranha djuy'yurruna, märr yurru ṅarra yolṅu'-yulṅunha lupmarama gapuyu, ga waṅananyndja ṅayi Gunhu'yu ṅarranha bitjarra, 'Nhe yurru nhäma ṅarraku Garrkuṅluknhanyndja Birrimbirr, ṅayi yurru marrtji dhuryun djiwarr'ṅuru, ga ṅhinanyndja ṅayi yurru waṅanygalana ḍarramuwala, ṅurikalayina ṅunhi ṅayi yurru ṅuriniyina yolṅuyu lupmarama yolṅu'-yulṅunha Garrkuṅlukthunyndja wal'ṅu Birrimbirryu.' ³⁴ Bitjarra ṅayi Godthu lakaraṅala ṅarrakala ṅäthilinyndja, ga lingu ṅarra nhäṅalana, bala ṅarra marṅgithinana nhanṅu. Ga dhuwalanyndja ṅarra yukurra lakarama nhumalaṅgu yuwalknha ga dhunupana. ṅayinyndja ṅunhiyina yolṅu walkurnyndja ṅunhi nhanṅu Godku Gunhu'wu." Bitjarra ṅayi Djondhu lakaraṅalanyndja.

Wanduruyu gäṅala nhanṅuway wäwa'mirriṅunha bala Djesuwala

³⁵ Ga wiripuṅuyuna waluyu, märrma' yolṅu maṅḍa yukurrana dhärrana nhanukala Djongala, yurru maṅḍa ṅunhi Djongu malthunaramirriyndja maṅḍa. ³⁶ ṅayi Djondhu nhäṅala ṅanya Djesunha, ṅayi yukurrana marrtjina dhukarrkurru, bala Djondja waṅana ṅurikala yolṅuwala maṅḍakala bitjarra. "Nhäṅa ya'. ṅunhana ṅunhi Godku Lämdja, walṅakunharamirri ṅayi ṅunhi

Gunhu'wunu wekanharanydja.”³⁷ Bala maṇḍa ṇuriṇi maṇḍathu ṇäkulana Djonhha dhärukha, bala yana Djesunha munguyurrunana.

³⁸ Ṇayi Djesunyḍja watthurruna ga nhäṇala maṇḍanha, maṇḍa yukurrana malthurruna nhanṇu dhukarrkurru, bala ṇayi waṇana bitjarrana, “Way maṇḍa, nhäku nhuma djälnydja?”

Bala maṇḍanydja waṇana nhanukala Djesuwala, yäku lakaraṇala ṇanya ‘Rabay’ bitjarra, yurru ṇunhiyinydja yäku mayali' yukurra lakarama Marṅgikunharamirri bitjan. “Way Rabay, wanhami nhe ṇuli yukurra nhinanydja dhuwala?” Bitjarra maṇḍa dhä-wirrkayurruna ṇanya Djesunha.

³⁹ Ga Djesunyḍja waṇana maṇḍakala bitjarra, “Go marrtjiya, ga nhumapi yurru nhäṇa.” Bala maṇḍa malthurrunana nhanṇu Djesuwu, bala nhäṇalana. Yo, walala bunanydja ṇunhimalayi wäṇalili gurrṇan-wal'yunarayuna, bala nhinanana walala yukurrana ṇunhiliyina nhanukala, ga yana liṅgu ga makarr-munhamirriyina.

⁴⁰ Ga waṅganydja ṇunhi yolṇu yäku Wanduru, gutha'mirriṇu Djäyman-Betawu, ṇunhi ṇayi ṇuriṇiyi ṇäkulanydja Djonhha dhäruk, bala malthurrunana Djesuwana. ⁴¹ Ga dhunupana yana Wandurunyḍja waṇḍina, ga lakaraṇala Djäymangu bitjarra, “Way wäwa! Go marrtjiya. Liṅguna ṇilinyu maṇ'maraṇala ṇunhiyinydja yolṇunha Masayanhandyḍja,” bitjarra. (Ṇunhiyinydja Masayanydja yäku bitjan Garraynha Christnha, ṇunhiyina wäwungunharana Gunhu'wunu.)

⁴² Bala ṇayi Wanduruyu gaṇala ṇanya Djäymannhandyḍja bala Djesuwalana. Ga dhunupana Djesuyunyḍja nhäṇala ṇanya rumbi'yurrunana, bala waṇana Djäymangala bitjarrana, “Nhenyḍja dhuwala Djäymannha, gäthu'mirriṇu Djonguna, yurru yuṭanydja nhe yäku yurru Djepatjnhä,” bitjarra. (Ṇunhiyi Djepatjtja yäku mayali' balanyara bitjan Beta, ga yäkunyḍja ṇunhiyi maṇḍanha märrma' mayaliny'tja guṇḍana.)

Djesuyu garr'yurruna Bilipnha ga Nathanyulnha

⁴³ Ga wiripuṇuyuna waluyu, bala ṇayi Djesuyu liyayuna djarr'yurruna, ṇayi yurru marrtji balayi roṇiyirri wäṇalili yäkulili Galalilili, bala ṇayi maṇ'maraṇala waṅganynha ḍarramunha yäkunha Bilipnha, bala waṇana nhanukala bitjarrana, “Go, malthurra ṇarrakuna,” bitjarra. ⁴⁴ Yurru Biliptja ṇunhi ṇurikiy wäṇawuy Bitjaydawuy, ṇurikiy bili ṇunhi maṇḍa Wanduru ga Beta ṇuli yukurranha

nhinanha nunhili wäñanura. ⁴⁵ Ga ñayi Biliptja dhunupana marrtjina, bala mañ'marañala yolñunha yäkunha Nathanyulnhana, bala wañana bitjarrana nhanukala, "Way. Nanapurrunydja liñguna mañ'marañala nunhiyinhanydja yolñunha nunhi ñayi yukurra Djorra'yu Rombuyyu ñurini lakarama, Mawtjitjkala ñuriniyi wukirriwuyyu, ga bitjanayi bili walalanydja dhäwu'-gänharamirriyu walalay yukurranha ñuli ñanya lakaranhayi. Nunhiyina yäku ñayina Djesunydydja, gäthu'mirriñu Djotjipku, ñurukuy Natjurippuynydydja wäñawuy."

⁴⁶ Ga Nathanyulnydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra, "Yäääw? Yaka warray yurru ñula nhä ñamakurruny'tja mañ'thun ñulañuru wäñanuru Natjuripñurunydydja." Bala Biliptja wañana nhanñu Nathanyulwu bitjarra, "Go marrtjiya. Nhe yurru nhämana." Bala mañda marrtjinana bala Djesuwalana.

⁴⁷ Ñayi Djesuyunydydja nhäñala Nathanyulnha, ñayi nhinana marrtjina lili, bala ñayi lakarañala wañana Nathanyulnha bitjarrana, "Nhäñana ya'. Dhuwalinydydja yuwalknha Yitjuralwuy yolñu, dhuwurr-dhunupa yana, yaka bothinyaramirri."

⁴⁸ Ga ñayi Nathanyulnydydja wañana Djesuwala bitjarra, "Way. Yolthu nhuñu lakarañala ñarranhanydydja?" Ga Djesunydydja wañana nhanukala bitjan, "Ñunhi muka ñarra nhuna nhäñalanydydja, nunhi dhe yukurrana nhinana nunha dhuññura dharpañura, dawuñura nunhi, yurruna ñayi Bilipthu garr'yurrunanydydja nhuna, ga gäñala lili ñarrakalana."

⁴⁹ Ga Nathanyulnydydja wañana nhanukala Djesuwala bitjarrana, "Marñgikunharamirri, nhenydydja dhuwala Gäthu'mirriñu Godku, ga ñurruñu dhe dhuwala ñuruku Yitjuralwu bäpurru'wu."

⁵⁰ Bala Djesunydydja wañana Nathanyulwu bitjarra, "Nhenydydja dhuwala märr-yuwalkthinana ñarranha ñi?... liñgu ñarra nhuñu lakarañala ñäthili, 'Ñarra nhuna nhäñala nunha dhuñilili dawulili,' bitjarra. Yalalanydydja dhe yurru nhäma mirithirrina dharrpalnha rom. ⁵¹ Yuwalk ñarra yukurra dhuwala lakaramanydydja. Nhuma yurru nhäma djiwarrny'tja lapthunara, ga nhämanydydja nhuma yurru djiwarr'wuynhanydydja walalanha dhäwu'mirrinha, walala yurru yukurra marrtji duwatthun ga yarrupthun lili ñarrakala ñulañuru djiwarr'ñurunydydja, nunhi ñarranydydja yuwalkñuna walñu dhuwala Gäthu'mirriñu Yolñuna."

2

Djesuyu gapu djäma borumgunjala weyika'kuñala

¹ Njunhalanydja wäñanura yäkuñura Gaynanydja makarrñura Galalinydja, yolñu walala yukurra buku-luñ'thunna wañganylili, lingu yolñu mañda, ðarramu ga miyalk yurru märranhamirri, ga nänñi'mirriñu nhanñu Djesuwunydydja ñunhiliyi nhinana yukurrana. ² Ga ñayipi Djesu, ga ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala marrtjinydja bala ñunhimalayinydja, yana ñuli djulñikuma mañdanha, ñunhiyinha mañdanha yolñunha mañdanha.

³ Yo, lukanydja ñanapurru yukurra ñatha ga gapu ñunhi borum weyika, yana lingu-u-u, bala ñayi ñunhili gandarrñuranydja marrtjina dhawar'yurrunana weyika'na gapuna. Bala ñayi nänñi'mirriñu ñunhi nhanñu Djesuwunydydja marrtjina, bala wañana ñanya bitjarrana, "Way, gapunydydja ñunha dhawar'yurrunana weyikany'tja."

⁴ Bala ñayi Djesunydydja waña buku-wakmarama bitjanna, "Way nänñi. Yaka nhununydydja dhuwala djarr'yunarawu ñarrakunydydja yana lakaranharawu. Yaka muka dhuwala ñarraku djämawuynydydja walu gilitjina."

⁵ Bala ñayinydydja nänñi'mirriñunydydja waña ñunhi djämamirrinhana walalanha bitjanna, "Ñunhi ñayi yurru waña, djämanydydja lakarama yurru nhumalangu, nhumanydydja yurru djämana-wala yana nhanukala dhärukurrunydydja," bitjanna.

⁶ Ga ñunhili buñbuñuranydydja marrtjina wakinmirri banikin' dhärra'-dharrana likanñuranydydja dämbumirri ga wañgany bäythinyara, yurru dhuwalayi wakinmirri banikin' malanha walalangu Djuwsku rom; walala ñuli dhañangunha gapuyu ñunhiyi banikin' gonñu rurrwuyun-minyarawu walalanguway walala, ga yurruna walala ñuli ñathanydydja lukanha. ⁷ Bala ñayi Djesunydydja marrtji, bala waña walalanha djämamirrinha walalanha bitjanna, "Nhäma nhuma yukurra ñunha banikin'tja mala,... dhärra'-dharra marrtji likanñura ya' ñunha. Nhuma yurru gapuna dhañangunha ñunhimala banikin'lilinydydja malañulili." Bala walala marrtji rarryu'-rarryunna-a-a, yana lingu-u-u ga dhaña'-dhañandhirri. ⁸ Bala ñayi waña walalangala biyapul bitjan, "Gatjuy, dhitthurra dhipunuru gapunydydja, bala gäñanydydja ñurruñuwalana yolñuwala ya', ñurikalana," bitjan. Bala walala dhitthun ñunhiyi gapunydydja, bala gämana nhanñu.

⁹ Marrtjinydydja ñayi gämanydydja bala, ga dhurr-way wekama ñuripayina, ga ñayinydydja märrama, bala wurkthunna. Wurkthundja ñayi ñuriñiyi ñurruñuyuy

ḍarramuyu, dhäkaynydja ṅunhi gatjarr'yun latju' warray dhika wal'ṅu, borum warray weyika. Yaka ṅayi ṅunhiyi yolṅu marṅgi ṅurikiyi weyika'wunydyja, ṅunhi wanhanṅuru walala märrama. Yurru walala warray marṅgimirryndja, ṅunhiyi warray djämamirri walala, lingu walalana yukurra ṅunhi dhit-dhitthundja ṅunhiyi gapunydyja.

Bala ṅayi ṅulinṅurundydja ṅunhi ṅurruṅu ḍarramu wäthun ṅurikina ḍarramuwu ṅunhi ṅayi märraṅala ṅunhiyi miyalknha. ¹⁰ Marrtjinanydydja ṅayi bala, bala ṅayinydydja ṅanya waṅana bitjarrana, “Nhäna dhuwala latjuny'tja dhäkay dhe maṅ'maraṅala dhuditjtja wal'ṅu? Wiripunṅuyundydja yolṅuyu ṅuli ṅäthilinydydja wekama ṅamakurru' weyika gapu, ga biyapul dhudiṅu walala ṅuli wekama marrtji märr ṅuli ṅamakurru. Ga nhenydydja dhuwala ruwamṅuyaṅala latju'na mirithirrina wal'ṅu dhikana dhuditjkunydydja.”

¹¹ Yo, ṅayi Djesuyu djäma bitjarrayinydydja ṅunhala Gayna wäṅaṅura; ṅunhiyina ṅayi ṅurruthaṅalanydydja maṅ'maraṅala nhanṅuway wal'ṅu latjuny'tja rom dhikanydydja, bala lundu'mirriṅunydydja walala ṅunhi nhanṅu yukurra märr-yuwalkthinana Djesuwu.

Djesuyu gukuṅala buku-yulḱmaranhamirrinhandydja walalanha ṅulinṅuru Gunhu'wala Buṅbuṅuru

¹² Ga ṅulinṅurundydja dhurrwaraṅuru ṅanapurru marrtji bala Gapaniyamlilina wäṅalili, Djesu ga nhanṅu ṅäṅdi'mirriṅu, ga gutha'mirriṅu walala, ga biyapul nhanṅu lundu'mirriṅu walala. Nhinanydydja ṅanapurru yukurra ṅunhalanyda märr-gurriri yana, ¹³ lingu galkina ṅunhi guyaṅinyamirrina walundydja, ṅunhi walala yurru yolṅu'-yulṅu luṅ'thun ṅunhala Djurutjalalam ṅurikina Lây-yulḱmaranhamirriwuna Romgu. Bala Djesunydydja gaṅgathirri, bala marrtji balayina Djurutjalamlilina.

¹⁴ Yo, ga bunanydydja ṅayi, bala ṅayi marrtji Godkalana wal'ṅu Buṅbulili, ga ṅunhiliyina ṅayi nhämanydydja yolṅu'-yulṅunha, walala yukurra buku-yulḱmaranhamirri wekanhamirri wäyin malanha, buliki ga läm ga murryil. Ga wiripundydydja yukurra yolṅu nhina bala'palaṅura, rrupiya nhina buku-yulḱmarama wekama ṅunhiliyi warray Godkala warray Buṅbuṅura. ¹⁵ Bala dhunupana Djesuyu djäma raki'na, bala wäyinnhandydja malaṅunha gukuṅalana yukurrana, dhawatmaraṅalana warraṅullilina, ga bala'pala ṅunhi rrupiyawuynydydja ṅayi dhulmu-warrwarkuṅalana marrtjina, bala rrupiyanydydja marrtjina ṅulinṅuruyi larrwaw'yurrunana ¹⁶ Bala ṅayi Djesu waṅa ṅunhinhana walalanha ṅunhi walala

yukurrana wäyin malanha buku-yulkmaranhamirri bitjarra, “Way walala! Gatjuy dhawatmaranana wäyinnhanydja dhuwali malanjunha. Yaka biyakayi wakalkuṅa biyapulnydja dhuwalayi bunbunha. Dhuwalanydja ṅarrakalanuwuna Bāpawu wāṅa. Nhumanydja yukurra gyaṅirri yanapi dhuwalanydja bunbu buku-yulkthunminyarawuna yukurranharawu ṅiniya.” Bitjarrayina ṅayi walalanha gukuṅalanydja dhawatmaranana.

¹⁷ Bala ṅanapurrunydja, lundu'mirriṅuyunydydja walalay nhanukala yukurra yana nhāmana ṅunhimalayi, bala ṅanapurru gyaṅirrina dhārukna ṅunhi djorra'ṅurana, ṅunhi yukurra waṅa bitjan gam', “Gunhu', ṅarra yukurra nhuṅu bunbunydydja mārriu-ḍapmaramana yana ṅayathama wirrkina wal'ṅu dhikana.”

¹⁸ Ga walalanydja waṅa ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunydydja ṅurikiyi bunbuwu, bitjana dhā-wirrkayun ṅanya Djesunha. “Way! Yolthu nhuna dhuwala waṅananydja bitjanarawuyinydja? Go mak milkuṅa ṅanapurruṅgala nhuṅuway be ganydjarr. Nhā mak dhe yurru ṅanapurruṅgala milkuma?... mārri yurru ṅanapurru mārri-yuwalkthirri nhuṅu.”

¹⁹ Bala ṅayi Djesunydydja waṅa buku-wakmarama bitjan warray, “ṅuli nhuma yurru dhuwala bakmarama Gunhu'wu bunbunydydja, bala ṅarranydja yurru biyapul balayi gaṅgathinyamirriyamayi lurrkun'thunydydja munhayu.”

²⁰ Bala walalanydja ṅoy-witkitthun warray, warku'yun warray manapan ṅanya, bitjan warray, “Dhuwalanydja dhuwala Bunbunha yolṅuyunydydja walalay yukurrana djāma weyin warray, 46 warray dhuṅgarranydydja-ṅupara. Nhāthayi ṅuli lurrkun'thu munhayu gaṅgathinyamirriyaṅu dhe djāma?” ²¹ Walala bitjarraydydja waṅana, liṅgu walala ṅunhi gyaṅina yanapi ṅayi lakaranha mayali' Bunbu ṅunhiyi yolṅuwuṅu dhul'yunara, yurru ṅayi yukurrana ṅunhi Djesu lakaranhaminanydja ṅanyapinyay warray ṅayi rumbal.

²² Ga dhurrwaranuru ṅulinuruna ṅunhi Djesu walṅathinana rakunṅuru, bala ṅanapurrunydja nhanukala lundu'mirriṅuyunydydja walalay gyaṅinana dhārukna ṅanya Djesunha ṅunhiyi, bala mārri-yuwalkthinana yana-wala ṅunhi wukirriwuyṅa Gunhu'wuṅu dhārukna ṅunhina, ga ṅunhiyi dhāruk ṅunhi ṅayi yukurrana Djesuyu lakaraṅala ṅāthili.

²³ Bala ṅayi yukurrana Djesu nhinanana ṅunhilina bāyma Djurutjalamna ṅulin yarimirriyu Lāy-

yul̄kmaranhamirrikurrunydja Romgurru, ga djāmanydja ṅayi yukurrana biyapul̄nha wal'ṅu ganydjarr-dumurru rom, ṅunhi ṅuli yakana ṅula yol̄thu yol̄ṅuyu djāma biyakuyinydja. Bala gul̄ku'na yol̄ṅu'-yul̄ṅuny dja nhanṅu mār̄r-yuwalkthinana yukurrana. ²⁴ Yurru ṅayi Djesuny dja yaka dhayun̄amina ṅanyapinyay ṅayi walalaṅgala, liṅgu ṅayiny dja ṅāthili warray marṅgi walalaṅgu yol̄ṅu'-yul̄ṅuwu. ²⁵ Yakana nhanṅu yurru yol̄ṅuyuny dja ṅula lakarama ṅula yol̄ṅunha, liṅgu marṅgi warray ṅayipiny dja ṅayanṅuwu yol̄ṅuwu.

3

Djesuyu lakaraṅala nhaltjan yurru ṅayi yol̄ṅuny dja dhika dhawal-wuyan̄irri biyapul

¹ Ga waṅgany yol̄ṅu yukurra nhina ṅunhiliyi wāṅaṅara, yākuny dja ṅayi Nikadimatj, yurru ṅayi ṅunhi Rom-dharraymirri yol̄ṅuny dja, ṅurruṅu Djuwwu malawu.

² Ga waṅgany mirri munhaku, ṅayi ṅunhi Rom-dharraymirri ḍarramu marrtji bala Djesuwala, ga waṅa nhanukala bitjan, “Way Marṅgikunhamirri. ṅanapurru marṅgi nṅun̄uny dja, ṅunhi nṅeny dja dhuwala djuy'yunara Gunhu'-Waṅarrwuṅu, liṅgu nhokuṅu djāmawuny dja mirithirri warray latju', ga ṅutu' warray wal'ṅu. Yakana yurru ṅula yol̄ṅuyu djāma bitjandhiyiny dja ṅayipiny dja gānany dja; Gunhu'walana yana ganydjarrkurrunydja yurru yol̄ṅuyu djāma yukurra bitjandhiyiny dja.”

³ Bala ṅayi Djesuny dja waṅa buku-wakmarama nhanṅu Nikadimatjkuny dja bitjana, “Mār̄r-yuwalk ṅarra nṅun̄u yukurra lakaramany dja dhuwala. Yakana yurru yol̄ṅuyu nhāma wal'ṅu Gunhu'wuny dja Rom ṅunhi yāna, ṅunhiyina liṅgu yol̄ṅu yurru gul̄ṅiyiriny dja Gunhu'walany dja romlili, ṅunhiyina ṅunhi ṅayi yurru gandarrṅura yuṅathirri, dhawal-wuyan̄irri biyapul.”

⁴ Bala ṅayi Nikadimatjtja waṅa bitjan warray, “Nhaltjana dhika yurru yol̄ṅu dhawal-wuyan̄irri biyapulny dja? Nhaltjana dhika ṅayi yurru wakindja yol̄ṅu gārri ṅāṅḍi'mirriṅuwalany dja gul̄unlili, ga biyapulny dja yurru dhawal-wuyan̄irri?” Bitjarra ṅayi ṅuriṅi Rom-dharraymirriyuny dja ḍarramuyu dhā-wirrk'a'yurruna ṅanya Djesunha.

⁵⁻⁶ Bala ṅayi Djesuyuny dja lakaraṅala nhanṅu bitjarana, “ṅarrayny dja yukurra nṅun̄u lakarama mār̄r-yuwalk ga dhunupa wal'ṅu. ṅunhi ṅayi yurru yol̄ṅu yaka dhawal-wuyan̄irri gapuyu ga Birrimbirryu biyapul, ṅayi yurru ṅunhiyiny dja yol̄ṅu yakana gul̄ṅiyirri Godkalany dja

Romlili. Nunhi n̄ayi n̄uli yuṭa yothu dhawal-wuyanirri n̄āṅḍi'mirriṅuwala gulunṅuru, n̄unhiyi yothu n̄uli rumbal-nydja yana walṅa, ga n̄unhi yurru n̄ayi yolṅuyu n̄ula yolthu gandarrṅuranydja mārrama Gunhu'wu Garrkuluknha Birrimbirrnha nhanukalay n̄ayi n̄ayanulili, n̄ayinydja yurru n̄unhiyinydja yolṅu yuṭathirrina, liṅgu n̄ayi yurru n̄unhiyi biyapul dhawal-wuyanirri Godkala n̄urini Walṅamirriyu Birrimbirryu, bala n̄ayi yurru n̄unhiyinydja yolṅu walṅana yana n̄ayanunyḍja n̄unha d̄jinawany'tja wal'ṅu, ga birrimbirr n̄hanṅu. Yakana n̄he yurru n̄hina yukurra Gunhu'walanyḍja Romṅura, n̄unhi n̄he yurru yaka biyapul dhawal-wuyanirri yuṭathirri n̄urini Garrkulukthunyḍja Birrimbirryu wal'ṅu.

7 “Yaka galyurra d̄hiyanuyinyḍja n̄unhi n̄arra n̄huṅu bitjarra gam' lakaraṅala, ‘N̄huma yurru biyapul dhawal-wuyanirriyi.’”⁸ Marṅgi warray n̄he watawunyḍja n̄unhi n̄uli wata galkirri bala wanhamalana n̄ayi n̄uli d̄jalthirrinnyḍja. N̄āma warray n̄he n̄uli n̄unhiyi watanha rirrakaynyḍja, yurru yakana n̄he marṅgi n̄uriki watawu, wanhanuru n̄uli n̄unhi galkirri, ga wanhamala n̄ayi n̄uli bo'yun. Ga yakana n̄he yurru Walṅamirrinhandyḍja Birrimbirrnha n̄unhi n̄hāma, n̄unhi n̄ayi yurru yolṅuwala n̄ayanulili gulṅiyirri, yurru yuwalk yana n̄ayi yurru yolṅunyḍja n̄unhiyi yuṭathirrina Godkala walṅayu n̄uriniyi.” Ga bitjarra n̄ayi Djesuyu waṅana lakaraṅalanyḍja Nikadimatjkala.

9 Bala n̄ayi Nikadimatjtja buku-wakmaraṅala dhā-wirrk'a'yurruna Djesunha bitjarra, “Nhaltjanna yurru dhika bitjandhinyḍja?”

10 Ga Djesunyḍja waṅa nhanukala bitjan, “N̄he muka d̄huwala marṅgikunharamirrinnyḍja Yitju-ralpuynuwunyḍja n̄iniya?... yurru baḍak yana n̄he yaka marṅginyḍja d̄hiyakuyi romgu?”

11 Ga biyapul n̄ayi Djesu waṅa bitjan, “Mārr-yuwalk n̄arra yukurra d̄huwala lakaramanyḍja. N̄anapurrunyḍja yukurra lakarama n̄hānha malaṅunha, n̄unhinha n̄unhi n̄anapurru n̄hāṅala liṅguna; n̄urukuy liṅgu rombuy n̄anapurru n̄uli lakarama n̄humalaṅgu, n̄unhi n̄anapurru marṅgina n̄urikiyi, yurru yakana n̄huma n̄uli yukurra mārramanyḍja n̄anapurrunṅunṅu dhārucktja.”¹² Yo, n̄arra lakaramanyḍja yukurra n̄humalaṅgu d̄hiyakuy munatha'wuy rom, yurru yaka yana n̄huma mārr-yuwalkthirri yukurra d̄huwala n̄arrakunyḍja. Ga n̄haltjan n̄huma yurru dhika mārr-yuwalkthirrinnyḍja?... n̄unhi n̄arra yurru

lakarama djiwarr'wuynyndja rom malanha nhumalangu?
 13 Yakana nula wangany yolŋu dhawutthurruna bala
 djiwarr'lilinydja; n̄arrapina yana Yolŋuna wal'ŋu
 Gäthu'mirriŋu marŋgi djiwarr'wuywunyndja n̄uriki
 Romgu, liŋgu n̄arrana dhunarrana lili n̄ulanuru
 djiwarr'n̄urunyndja.

14 “Yo, n̄unha gawarrka'n̄ura w̄aŋaŋura Mawtjitjthu
 dharpalili n̄al'maranala b̄äpinha n̄unhi n̄hanukuŋuway
 goŋbuy dj̄amawuy, ga bitjandhina yurru yolŋu'-
 yulŋuyu Yolŋunhanyndja wal'ŋu n̄unhi Gäthu'mirriŋunha
 law'marama garrwarkuma, 15 m̄ärr yurru n̄ula yolthu
 yolŋuyu n̄anya m̄ärr-yuwalkthirrinnyndja yukurra,
 n̄ayinyndja yurru n̄unhiyinyndja yolŋu nhina yukurra
 walŋana yana gupadalnha-wala. 16 Yo, wirrkina n̄ayi
 Gunhu'yunyndja yukurra m̄ärryu-dapmarama yolŋunha
 walalanha w̄aŋalili ga w̄aŋalili buku-liw'marama yana,
 bala n̄ayi dhayun̄arana n̄hanuway n̄unhi wanganynhana
 ḡäthu'mirriŋunhanyndja, m̄ärr yurru n̄unhiyinyndja yolŋu,
 n̄unhi n̄ayi yurru m̄ärr-yuwalkthirrinnyndja yukurra
 n̄hanukala, yakana n̄ayi yurru rakunydhirrinnyndja n̄unhiyi,
 yana n̄ayi yurru nhina yukurra walŋamirriŋurana
 romn̄ura, bitjanna liŋguna yurru.

17 “Yo, Gunhu'yu djuy'yurruna n̄hanuway n̄unhi
 Gäthu'mirriŋunha dhipala munatha'lilinyndja yolŋu'-
 yulŋuwu walŋakunharawunyndja, yakana n̄ayi n̄anya
 lili djuy'yurruna murr'maranharawunyndja yolŋu'-
 yulŋuwu. 18 Gunhu'yunyndja yurru yakana murr'marama
 n̄unhinhanyndja yolŋunha n̄unhi n̄ayi n̄uli yukurra m̄ärr-
 yuwalkthirri n̄urikala Gäthu'mirriŋuwala. Ga n̄unhinyndja
 yolŋu n̄unhi n̄ayi yaka yukurra m̄ärr-yuwalkthirri,
 n̄ayinyndja n̄unhiyinyndja liŋguwunya murr'maranhara
 Gunhu'wununyndja, liŋgu yaka n̄ayi n̄uriniyi yolŋuyu
 m̄ärr-yuwalkthina ȳakuwala n̄urikalanyndja n̄unhi n̄ayi
 Gunhu'wu wanganyinha yana Gäthu'mirriŋu.

19 “Ga dhiyakuyina m̄ärrwu n̄ayi yurru Gunhu'yu
 murr'maramanyndja yolŋu'-yulŋunha. Gunhu'wunyndja
 n̄unhi Gäthu'mirriŋu balanyara bitjan djarratawun',
 ga liŋguna n̄ayi dhunarrananyndja lili dhipala
 munatha'lilinyndja, yurru yolŋunyndja walala yaka
 warray djälthirri yukurra n̄urikiyi djarratawun'ku, yana
 walalanyndja djälthirri yukurra, walala yurru nhina yukurra
 buku-munha'n̄ura warray, liŋgu dj̄amanyndja walala n̄uli
 yukurra yätjnha rom yana. 20 Yo, n̄unhi n̄uli yolŋuyu
 yukurra dj̄ama m̄ärr-m̄äypanyndja rom, n̄unhiyinyndja
 yolŋu n̄uli yukurra nyinyan̄dhunna djarratawun'kunydja,

lingu djarratawun'thunyndja nuriñiyi ñuli warranulkuma warray yätjnhanyndja ñunhi, ñunhi ñayi ñuli yukurra djäma.

²¹ “Ga nuriñi yolñuyu ñunhi ñayi yukurra djäma ñamathama ga yuwalk wal'ñu, ñayinyndja ñuli nhina yukurra djarratawun'ñurana wal'ñu, märr yurru yolñu'-yulñuyu nhäma yukurra ñanya, bala dharananna yurru, ñunhi ñayi ñuli djäma yukurra nhanukalay yana Gunhu'wala Godkala djälkurru.” Ga balanyara ñunhi ñayi Djesuyu lakaranalanyndja yukurrana.

Djondja galña-djulñithina ñunhi yolñu walala märr-nherranminana yukurrana Djesuwala

²² Bala ñulinuruyinyndja Djesu ga ñanapurru nhanñu lundu'mirriñu walala djunamana marrtjina bukuyu märranala wiripuna wäña, makarr Djudyawuyña, ga ñunhilinyndja ñanapurru nhina yukurra märr-gurriri, bala ñanapurru lundu'mirriñuyunyndja walalay yukurrana liya-lupmaranala yolñu'-yulñunha nhanukala Djesuwalana yäkuuyu.

²³ Ga ñayi Djondhunyndja yukurrana yolñu'-yulñunha liya-lupmaranala ñunhala bala wäñanura yäkuñura Yenunñura, galki Djalimbuyñu, bili gapumirri ñunhayinyndja wäña, ga walala wiripu-gulku'yunyndja yukurrana withiyara ñanyana Djonnhana liya-lupmaranharawu. ²⁴ Lingu mukthurrana yana ñayi Djondhu yukurrana yolñu'-yulñunha liya-lupmaranala ñulinyaramirriyundyjaji, yurrana walala ñanya mulkananyndja, bala gäñala loñulilina galkara.

²⁵ Yo, wañganymirriyu waluyu walalanyndja ñunhi Djongala lundu'mirriñuyunyndja walalay dhä-dal'yurrana yukurrana ñarrtjurrana wiripuñunha yolñunha, ñulinuruyi romñuru lupthunamirriñuru. ²⁶ Bala walala ñunhi Djongunyndja lundu'mirriñu walala marrtjinana, bala lakaranala Djongalanyndja bitjarrana, “Way Marñgikunharamirri, ñunha ñunhi ñarramu ya, ñunhi ñayi nhokala ñunhala laypa, Djodan mayan'ñura,... ñunhi muka ñunhi nhe yawungu dhunupamirriyanha ñanya lakaranha ñanapurrunğala ya-ñunhi, nuriñinyndja yukurra ñunha liya-lupmaramana, ga gulku'na yukurra yolñunyndja walala marrtji nhanukalana ñunha.”

²⁷ Ga Djondhunyndja buku-wakmaranala lakaranala bitjarra, “Yakana yukirri yolñuyu ñayathanu gänanyndja ñayipinyndja ñamakurru”; yana ñayi yukurra ñayathamanyndja Gunhu'wuñuna ñunhi wekanhara.

²⁸ Lingu muka nhumapi ñarranha ñäkulanyndja

dhäruktja ñunhiyi, ñunhi ñarra bitjarra lakarañala gam', 'Ñarranydja dhuwala yaka ñarrapinydja wal'ñu Garray, Wäwungunharanydja ñunhi Godkuñu. Ñayi Gunhu'yuny dja ñarranha djuy'yurruna yana ñäthilimirriyanharawu warray nhanñu Garraywu.' ²⁹ Yo, ñunhi ñayi yurru dhuway'mirriñuyuny dja ðarramuyu märrama miyalknha, ñayinydja yurru ñunhiyinydja dhäyka nhanñuway yana ñurikiyi ðarramuwu, ga ñayinydja lundu'mirriñuny dja ðarramu nhanñu ñuriki dhuway'mirriñuwu ñuli yukurra yäna warray dhärra, ga mäkir-i-witjun warray ñuli, mirithirrina yana ñayi ñuli ñunhiyi goñmirriyirinydja dhika galña-djulñithirri ñurikala lundu'mirriñuwalanydja. Yo, ga dhiyanñuyi yukurra ñarranhanydja ñuli mirithirinydja märryngathinyamarama wal'ñu, ñunhi ñuli yolñu walala marrtji ga wekanhamirri Djesuwalanydja. ³⁰ Ñayinydja ñunhiyinydjayi yolñu yurru marrtji yukurra biyapulnha wal'ñu, ñurruna yurru, ga ñarranydja ñunhana yurru dhudñurana," bitjarrana ñayi Djondhu yukurrana lakarañalanydja.

Djesu ñunhi ñulañuru djiwarr'ñuruny dja wangany

³¹ Yo, Djesuny dja dhuwala dhunarrana ñulañuru djiwarr'ñuru, yurru ñayinydja dhuwalayi ñurruna, djulkmarama yukurra bukmaknha, linggu ñayinydja djiwarr'wuy warray wal'ñu yolñu. Ñayi dhiyakuyuny dja munatha'wuyuny dja wal'ñu yolñuyuny dja ñuli yukurra lakarama munatha'wuy yana nhä malanha rom. Ga ñayinydja Djesuny dja ñurukuyny dja ñunhi djiwarr'wuyuny dja yolñu, biyapul warray garrwar, djulkmarama warray yukurra bukmakhanydja, ³² ga lakaramanydja ñayi ñuli yukurra ñuriniyinydja yuwalk yana ga dhunupa, linggu ñayinydja ñuli lakarama ñunhinha linggu ñunhi ñayi nhäñala ga ñäkula ñunha djiwarr'ñura. Yurru bäyñuna ñuli yolñuyuny dja walalay ñanya dhäruktja märrama. ³³ Ga ñunhinydja yolñu ñunhi ñayi ñoy-ñaduphunna märrama ñuli yukurra dhäruktja ñunhi Djesuwu, ñayinydja marñgina linguna, ñayanñuny dja nhanñu, ñunhi Gunhuny'tja yuwalk wal'ñu yana.

³⁴ Yo, Djesuny dja ñunhi djuy'yunara Gunhu'wuñu warray, ga wañanydja ñayi ñuli yukurra Gunhu'wu yana Godku dhäruktja nhanñuway, linggu ñayinydja dhañandhirri warray marrtji ñuli Godkala warray Birrimbirryu ñurini. ³⁵ Ñayi Bäpa'mirriñuyuny dja, Gunhu'yuny dja wirrki yukurra märryu-ðapmarama

nhanjuway Gäthu'mirriñunha, bala ñayi bukmak nhänydja malanha dhayunjarana warrpam'nha yana nhanukalaynha gonlili. ³⁶ Nunhi dhe yukurra märr-nherrañmirri Gäthu'mirriñuwala nhanukalañuwala, märr-yuwalkthirriyndja manapan, nhenydja yukurra ñayathamana nunhiyi yuwalkñuna wal'ñu walña, ga nhina dhe yukurra yurru walñana yana, bitjanna liñguna yurru. Ga nunhi märr-yuwalkthinyaramiriwnydja yolñu, nunhi ñayi ñuli yaka dhäruk märrama Gäthu'mirriñunha, ñayinydja yurru ñuriniyndja yolñuyu yakana märrama yuwalkñunyndja walñanyndja wal'ñu, yana ñayi yurru nhina yukurra Gunhu'walanydja murr'maranharana, bitjanna liñguna yurru.

4

Djesu ga dhäyka Djamariyawuy wäñawuy

¹ Ga walala Rom-dharraymirriyundja walalay ñäkulana ñanya Djesunha, nunhi walala yolñu'-yulñunyndja marrtjina gulku'thinana malthurrunanyndja nhanju, djulkmarañalana yukurrana Djongunyndja nunhi malthunaramirrinha walalanha mala. Yo, Djesuyundja yukurrana liya-lupmarañalana gulku'nha dhika yolñu'-yulñunha, ² yurru Djesuyundja yaka liya-lupmarañala ñula yolnha yolñunha ñayipi, yana ñanapurruway nhanukala lundu'mirriñuyu walalay yukurrana liya-lupmarañalanyndja. ³ Yo, walala Rom-dharraymirriyundja yolñu'-yulñuyu ñäkulana, bala marrtjina ñoy-warray dhärrana. Bala ñayi Djesuyundja gonha'yurrunana nunhiyinyndja wäña Djudyanyndja, marrtjina djunamana roñiyinana Galalililina. ⁴ Marrtjinanyndja ñanapurru yukurrana bala-a-a, yurru dhukarryndja marrtji ñorra ñuliwitjan Djamariyakurru wäñakurru makarrkurrundyndja nunhi.

⁵ Marrtjinanyndja ñanapurru yukurrana-a-a, yana liñgu ga mulkana wäña yäku Djayka, makarrñura wäñanura Djamariyana. Nunhiyinyndja wäña Djaykanyndja galkina yana nunhiyinyndja wäña nunhi ñayi ñäthili Djaykupthu wekañala nhanukalayñuwu gäthu'mirriñuwu Djotjipku. ⁶⁻⁸ Nunhiliyina wäñanura gapu yukurra buwal-wuwalyundja munatha'ñurundyndja, bala yolñuyu walalay dhul'yurruna liw'marañalana nunhiyina ñarñga gapumirrina.

Yo, Djesu ga ñanapurru nhanju lundu'mirriñu walala bunana nunhilina gapu-manutjiñurana, nunhi walala ñuli lakarama Djaykupku gapu-manutji bitjan, yurru

ñayi Djesunyɗja ɗjawaryurrunana, liŋgu barrkuɗuru ñanapurru yukurrana marrtjina, bala ñayi nhinanana-dharrana ñunhiliyinyɗja gapu-manɗutjinuranyɗja loluɗura. Ga ñanapurrunyɗja nhanɗu lundu'mirriɗunyɗja walala bala marrtji wāŋalili ñathawuna bāyimgu, liŋgu ñanapurru ñunhi bunananyɗja buku-larrŋgay'yuna waluyunyɗja.

Ga ñayinyɗja Djesunyɗja yukurra nhina ñunhiliyi bāyma, bala nhāma ñayi miyalknhana, ñayi marrtji-nhina gapuwu dhitthunarawu, yurru ñayi ñunhi miyalktja Djamariyawuy bāpurruny'tja. Marrtjinanyɗja ñayi lili, bala bunanana, bala ñayi Djesuyunyɗja waɗana ñanya, ñāŋ'thunna gapuwuna, “Way miyalk ga', gapu ñarraku wekaɗa,” bitjanna.

⁹ Yurru ñayinyɗja ñunhiyinyɗja miyalktja borrk-ñirryunna ñamanyɗja ñanya. “Way!” bitjan. “Nhāku warray nhe dhuwala ñarranhanyɗja ñāŋ'thurruna gapuwu? Be muka nhenyɗja dhuwala Djuw bāpurru', ga ñarrantyɗja dhuwala Djamariyawuy,” bitjarra ñayi miyalktja waɗana, liŋgu walala ñuli ñunhi Djuwyunyɗja yolɗu'-yulɗuyu Djamariyawuynhanyɗja yolɗu'-yulɗunha lakarama nhāŋiniŋ' warray bitjanna, ga ñayi ñuli Djuwyu yolɗuyu bāyɗu luka walalaŋgala rupa'yu, Djamariyawuwala.

¹⁰ Bala ñayi Djesunyɗja waɗa buku-wakmarama nhanɗunyɗja bitjanna, “Ñuli nhe bini marŋgithinyanyɗja ñuriki mundhurrwu ñunhi ñayi yurru Gunhu'yu nhuɗu wekama, ga ñuli nhe bini dharananyɗja ñarranhana, yol dhuwala ñarra yulɗunyɗja, ñunhiyina dhuwala ñarrantyɗja ñāŋ'thurruna nhuna gapuwuna, nhe bini ñarranha ñāŋ'thuna muka, mārri nhuɗu ñarrantyɗja yurru wekama biyapulnha wal'ɗu gapu, walñamirrina.”

¹¹ Bala ñayinyɗja miyalktja waɗa nhanukala Djesuwala bitjanna, “Way ɗarramu, bāyɗu warray nhuɗu dhuwala banikin'tja dhitthunarawunyɗja, ga ñarŋganyɗja dhuwala bena-wala barrkuna yana. Wanhanuruna dhika nhe yurru dhitthundja walñamirriyɗja gapu? ¹² Dhuwalanyɗja gapu latju' dhika wal'ɗu, ñilimurrungalaɗuwuɗu māri'muwuɗuna wekanhara, Djaykupkuɗuna. Ñayipi ñuli Djaykupthu lukanhayi gapu dhipuɗuru manɗutjinuru, ga gāthu'mirriɗuyu walalay nhanukala, ga wāyindhu malaɗuyu walalaŋgala. Nhaltjanna nhenyɗja dhuwala lakaranhamirri yukurra nhunapinyay nhe? Nhā dhuwala nhe yolɗunyɗja?... dharrpal wal'ɗu?... ɗjulkmarama yukurra Djaykupnhanyɗja?”

13 Bala ñayi Djesunyndja buku-wakmarañala wañana nhanñu bitjarra warray, “Ñunhi yurru ñula yolthu yolñuyu luka dhiyakuynyndja gapu mañutjiwuy, ñayinyndja yurru ñunhiyinyndja yolñu ñanhdharkthirri warray biyapul. 14 Ga ñuli yurru ñula yolthu luka gapu ñarrakuynyndja wekanhara, yakana ñayi yurru biyapulnyndja ñanhdharkthirri. Lingu ñunhiyinyndja gapu ñunhi ñarranyndja yurru nhanñu wekama yurru marrtji buwal-wuwalyunna nhanukala ñunha ñayañunurana walñamirrina walñu, mähr ñayi yurru ñunhiyinyndja yolñu nhina yukurra walñana walñu ñuriniyi gapuyunyndja, ga bitjanna linguna yurru.”

15 “Ga, wekanana ñarrakuynyndja dhuwaliyina gapu. Duktuknha ñarranyndja dhiyakuyi, mähr yurru ñarra yakana ñanhdharkthirri biyapulnyndja, ga yakana biyapul marrtji-dharra dhipala dhitthunarawu gapuwu,” bitjarra ñayi miyalktja wañana. 16 Bala ñayi Djesunyndja waña bitjanna, “Gatjuy marrtjiyana, ga mähraña nhuñuway dhuway'mirriñunha, ga roñiyiyayi mañda liliyi yulñunyndja.”

17 Bala ñayi miyalktja bãyñu'yunna bitjanna gam', “Bãyñu dhuwala, dhuwaymiriw ñarra,” bitjan.

“Yo, dhunupa dhuwalinyndja dhe lakarañala,” bitjan ñayi Djesunyndja waña. “Bãyñu dhe dhuwali; dhuwaymiriw. 18 Yurru dhe ñuli ñunhi wãñaranhanyndja yukurranha ñarramuwurrungalanyndja ñãmbumirriwala warray, ga dhiyañunyndja-wala dhe yukurra nhina ñarramuwala, ñurikalana ñunhi ñayi yakana nhuñu dhuway'mirriñu yuwalk. Yo, mähr-yuwalk dhe dhuwalinyndja lakaranhamina nhunapinyay dhe,” bitjarra.

19 Bala ñayi miyalktja dhunupa wañana, “Ñarra marñgi nhuñunyndja, dharañanna marrtji ñarra nhuna dhuwala yulñunyndja. Nhenyndja dhuwala dhãwu'-lakaranhamirri muka ñiniya?... beñuru Godkuñu dju'yunaranyndja. 20 Nanapurrunyndja ñuli dhuwala Djamariyawuynyndja mala buku-ñal'yun Godku dhiyala warray gay, bukuñura warray, ga nhumanyndja ñuli yukurra Djuwyunyndja malayu lakarama buku-ñal'yunaramirriyndja yana wãña Djurut-jalam.”

21 Bala ñayi Djesunyndja wañana bitjarrana nhanñu, “Mähr-yuwalkthiya ñarrakala ñi'. Galki yurru dhuwala yuñanyndja rom buku-ñal'yunarawu mañ'thunna. Yolñu'-yulñu yurru Godku buku-ñal'yun yukurra bawala'mirrikurrana, yaka dhiyalaminyndja gay bukuñura yana, ga yakana ñunhala bala Djurutjalamdja wãñañura yana. 22 Nhumanyndja ñunhi Djamariyawuynyndja bãpurru'

dhunamirri, yaka nhuma marŋgi yuwalktja Godku ŋunhi nhuma ŋuli yukurra nhanŋu buku-ŋal'yundja. Băy lingu ŋanapurrunydja Djuwny'tja bāpurru' marŋgina wal'ŋu Godku, ga buku-ŋal'yundja ŋanapurru ŋuli yukurra nhanŋuway yana, lingu Gunhu'wunydja walŋamirrinydja rom malŋ'thurruna Djuwwala warray malanuru. ²³ Ŋunhi yurru walu galkithirrinydja, yurru dhikana yulŋunydja dhiyalamina. Dhiyaŋunydja-wala ŋunhinydja walala yolŋu'-yulŋu, ŋunhi walala yurru yuwalkkuma wal'ŋu buku-ŋal'yun Gunhu'wu, walala yurru buku-ŋal'yundja yukurra ŋayaŋuyunydja walalaŋgalay, yuwalkkuma warray wal'ŋu, Gunhu'wala yana birrimbirryu. Yo, Gunhuny'tja duktukthirri yukurra balanyarawuyinydja yolŋu'-yulŋuwu, ŋurikinydja ŋunhi walala yurru buku-ŋal'yun yukurra nhanŋu ŋayaŋuyuna wal'ŋu, ŋuriniyi Birrimbirryu Godkala yana. ²⁴ Godtja dhuwala birrimbirr warray wal'ŋu, walŋa warray, ga yolŋunydja walala yurru yuwalkkumanydja wal'ŋu buku-ŋal'yun yukurra nhanŋu Godku ŋurini bili waŋganydhuna yana, Walŋamirriyuna wal'ŋu Birrimbirryu ŋuriniyina.”

²⁵ Bala ŋayi miyalktja waŋana bitjarra nhanukala Djesuwala, “Ŋanapurrunydja dhuwala galkun yukurra ŋurikiyi yolŋuwu ŋunhi ŋayi Gunhu'yu dhawu'mirriyaŋala, yäkuwu Christkuna. Ŋayi yurru ŋunhiyinydja buna, bala ŋayina yurru lakarama ŋanapurruŋala bukmakkumanydja Gunhu'wunydja rom wal'ŋu.”

²⁶ Yurru Djesunydja waŋa bitjan warray, “Dhuwalana ŋunhiyinydja ŋarrana. Dhuwalana ŋarra yolŋunydja, waŋana yukurra nhuna.”

²⁷ Ga ŋunhi maŋda yukurrana mukthurruna waŋanhamina, Djesu ga ŋunhiyi miyalk, bala ŋanapurrunydja nhanŋu lundu'mirriŋunydja walala bunana, bala ŋanapurru mirithirrina ŋirryunmirrinydja nhäma Djesunhanydja, ŋayi yukurra waŋa miyalkkala, yurru ŋanapurru yukurra nhämanydja dhärukmiriwyuna walalay; yakana ŋanapurru ŋula dhä-wirrka'yundja ŋanya ŋunhi miyalkna, “Nhäku nhe duktuktja?” bitjandja, ga ŋanya ŋanapurru Djesunha yakayi dhä-wirrka'yun, “Nhäku nhe yukurra waŋa nhanukalanydja?” Bitjandja ŋanapurru waŋa yakana.

²⁸ Bala ŋayi ŋurini miyalkthunydja gonha'yunna gapumirrinydja banikin nhannuway, bala marrtji dhunupana-wala yana wäŋalilina, ga ŋunhala wäŋanuranydja ŋayi waŋa marrtji, lakaramana bitjanna,

29 “Go marrtjiya walala. Njunha gapu-manutjinuranydja yukurra darramuna nhina, nunhi nayi yukurrana nurunuyi lakarañalanydja dhunupana yana nhä malanha nunhi narra nuli yukurranha djäma. Nunhayina mak nayi yoljunydja Christ, dhawu'mirriyanharanydja nunhi. Go marrtjiya walala, ga nhäña nanya.”³⁰ Bala walala yukurra yolju'-yuljunydja law'yunna, gonha'yunna nunhiyi wäñanydja, bala marrtji wäñgamana bala Djesuwalana.

31 Ga nunhala gapu-manutjinuranydja, nanapurru lundu'mirrinuyuny dja walalay waña Djesunha bitjanna, “Way Garray, nay' nathanydja lukiyana.”³² Bala nayi Djesuny dja dharra waña bitjanna, “Linguna dhuwala naranydja maranhuyina nurinina nathayu nunhi nhuma yakana marngi.”³³ Bala nanapurrunydja nhanju lundu'mirrinuny dja walala wañanhamirri bitjanmirrina, “Mak nhanju yoljuyu linga wekañala bay.”

34 Yurru Djesuny dja waña buku-wakmarama bitjan warray nanapurrungu, “Naranydja nuli maranhuyirri nurini warray nunhi narra nuli yukurra djäma nhanukala djälkurru, nurikala warray nunhi nayi narraha djuy'yurruna lili; narra yurru djäma dhawar'maramanydja nunhiyinydja nunhi nayi djäma wekañala narra, ga nuriniyina naranydja yurru märr-bakthun yana.”

35 Bala nayi Djesuyu nhäñala walalanha yolju'-yuljunhanydja, walala marrtjina lili wäñgañala wäñanuruny dja, bala nayi waña bitjanna, “Nunhi nuli nula yoljuyu lämu-nherrañ natha manutji, nayi nuli wañanydja bitjanna, ‘Lurrkun' nalindi yurru djulkthun nurukuyinydja nathawu, bala yurru balwurthirrina gulkthunarawuna.’ Yurru naranydja nhumalañgu dhuwala yukurra lakarama bitjan gam': Nhäña dhuwalana gay' yolju'-yuljunhanydja. Linguna dhuwalanydja natha balwurthinana, galkunna yukurra gulkthunarawuna.³⁶ nunhi nuli nula yoljuyu gulkthundja nathanha, lun'marama wangany-manapandja wanganylilinydja yurru, nayinydja yurru nurininydja yoljuyu buku-runinyamarama warray märrama nurikiyyi djämawuny dja, ga nunhi nayi yukurra nuli yoljuyu lun'thunmarama yoljunha walalanha waljamirrilili romlili gupañaljuwuna-wala nhinanharawu, nayi yurru Gunhu'yuny dja buku-runiyinmarama wekama namakurru'na wal'nu nurikiyinydja yoljuwu, märr yurru nayi nunhiyi gulkthunarapuyuny dja yolju gonmirriyirrina dhikana wal'nu, manapa nunhiyina nunhi nayi manutji nunhiyi natha lämu-nherrara näthili.

37 “Yo, yuwalktja yana dhuwala dhäruk, ñunhi yolñu'-yulñuyuny dja ñuli lakarama bitjan gam', 'Waŋganydhuny dja ñunhi ñuli yolñuyu lämu-nherran ñatha mañutji, ga wiripuñuyuny dja ñuli yolñuyu gulcthunna ñunhiyi ñathanha.’” 38 Ga ñarrany dja nhumalanha dju'yurruna, nhuma yurru gulcthun warray ñathanha, ñunhi yaka nhumalañgunu ñunhi lämu-nherranany dja; wiripuñuyu yolñuyu walalay lämu-nherranany dja yukurrana ñunhiyi mañutji ñathanany dja, yurru nhumany dja ñuli yukurra märramana ñulañuru, walalañgala djämañuruny dja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalany dja.

39 Ga ñunhala wäñañurany dja, ñayi miyalkthu ñuriniyi lakarañala yukurrana Djesunhana dhäruk, ñunhi ñayi ñarranha wañana yukurrana dhunupa nhäwuy malañuwuy, ñunhi ñarra ñuli yukurranha djäma. Ga gulku'na dhika yolñuny dja walala Djamariyawuyny dja bäpurru märr-yuwalkthina nhanñu Djesuwu, lingu ñurikala dhärukthu miyalkkala. Bala walalany dja yukurrana gañgathinana, bala wäñgañalana marrtjina bala, withiyarana ñanya Djesunha. 40 Bala walala waña nhanukala Djesuwala bitjanna, “Way, nhe yurru nhiniya ñanapurrañgala ñi',” bitjarra. Bala ñayi nhinanana walalañgala ñunhiliyi märrma'na munhany dja, 41 bala gulku'na wal'ñu dhikana yolñuny dja walala märr-yuwalkthinana, lingu ñuriniyi nhanukalaynha dhärukthu.

42 Bala walala ñunhi märr-yuwalkthinyaramirrinny dja walala waña bitjanna nhanñu ñuriki miyalkkunny dja, “Ñäthiliny dja ñanapurru dhiyakala ñarramuwala märr-yuwalkthina lingu nhokala dhärukthu, yurru dhiyañuny dja-wala ñanapurru märr-yuwalkthirri yukurra nhanñuna, lingu ñanapurru ñäkula ñanapurruwaynha mäkiriyu ñanya wañanhara lakaranhara. Bala ñanapurru marngina dhuwala yulñuny dja nhanñu; dhuwalayina yuwalkñuny dja wal'ñu Garray, Walñakunharamirrinny dja bukmakku yana malawu buku-liw'marama.”

Djesuyu dukmarañala Gapmalañawu djämamirriwu yothunha

43 Nhinany dja ñayi Djesu ñunhili Djamariyanany dja wäñañura märrma' munhany dja, bala marrtjina djunamana roñiyirrina Galalililina, nhanukalaynha ñayi wäñalili. 44 Näthiliny dja wal'ñu ñayi Djesu ñayipi wañana bitjarra, “Ñunhi ñuli yolñu dhäwu'-lakaranhamirrinny dja yolñu marrtji nhanukiyañalany dja wäñalili wal'ñu,

walalanydja ñuli nhanñuwaynydja gurrutu'mirrinnydja walala yakana ñula märr-ñal'yun nhanukala, ga dhäruk ñanya märrama.”

⁴⁵ Marrtjinanydja ñayi yukurrana, bur-way bunana Galalinydja makarrñura wäñañura, bala walalanydja nhanñu yolñunydydja walala gumurr-ñamathina warray ñunhili, linggu walala nhäñala yukurrana ñanya, ñunhi ñayi djäma mirithirri ñutu' wal'ñu rom ñunhalayi Dju-rutjalam, ñuriñi waluyu Lây-yulkmaranhamirriyu, linggu walalanydja ñunhi ñunhiliyi muka ñulinyaramirriyundydja.

⁴⁶ Marrtjinanydja ñayi yukurrana Djesu-u-u, ñuliyina Galalikurrana, yana linggu-u-u ga bunana Gayna wäñañura, ñunhiliyinayi wäñañura ñunhi ñayi ñäthili gapu borum-weyika'yañala. Ga ñunhalanydja bala Gapaniyamydja wäñañura, wañgany yolñu Gapmangu djämamirri buñgawa yukurrana nhinana, yurru nhanñu ñunhi gäthu'mirriñu ñarramundydja yukurrana ñorrana rerrimirri. ⁴⁷ Ga ñayi ñuriñiyi buñgawayu ñarramuyu ñäkulanydja bunanhara Djesunhana Galalililina, ñulañuruna goyurr ñanya Djudiyañuruna wäñañuru, bala ñayi marrtjinana, ga malñ'marañala Djesunhanydja ñunhiliyina, bala wañana bitjarrana, “Way Garray, marrtji muka nhe yurru yulñunydydja?... bala Gapaniyamlilinydja? Ñarra ñuktuk nhe yurru walñakuma ñarraku gäthu'mirriñunha, bili rirrikthunna ñayi yukurra ñunha mirithirrina. Galki yurru ñayi rakunydhirrina.”

⁴⁸ Ga ñayi Djesunydydja wañana nhanukala bitjana, “Ñunhi nhuma yaka nhäma ñuli yukurra mirithirri yindinydja rom, yakana nhuma yurru märr-yuwalkthirrinnydja ñarraku.”

⁴⁹ Yurru ñayi ñunhiyinydja ñarramundydja wañana bitjarra, “Garray, yana marrtjiya go. Ñuli nhe yurru yakanydja marrtji Garray, ñarraku yurru gäthu'mirriñunydydja ñunha rakunydhirrina.”

⁵⁰ Ga Djesunydydja wañana buku-wakmarama bitjan, “Gatjuy, yana marrtjiyana-wala. Gäthu'mirriñunydydja nhuñu linggana ñunhi walñathinana.” Ga dhunupana yana ñuriñiyi ñarramuyundydja ñanya Djesunha dhäruktja märrañalana, märr-yuwalkthinana yana, bala marrtjinana.

⁵¹ Marrtjinanydja ñayi yukurrana bala-a-a, ga gandarrñuranydja, bala ñayinydja dhäwu'mirrinnydja nhanñu ñunhi yolñu bunanana dhukarrñuranydja. “Way buñgawa. Gäthu'mirriñunydydja nhuñu ñunhi ñarramundydja linggana walñathina ñunha,” bitjarrana ñayinydja lakarañala.

52 Ga ñayinydja ñanya dhä-wirrk'a'yurruna buñgawayunyidja bitjarra, "Nhäyu ñuli ñunhiyi waluyunyidja ñayi walñathina?" Ga ñayinydja lakarañala balanydja bitjarra, "Ñuruñu ya', läy-wilyunarayu waluyu, yawungu milmitjpa ñayi gonha'yunanydja ñanya ñurini rerriyunyidja."

53 Bala dhunupana yana ñayi ñurini nhanukala bäpa'mirriñuyunyidja gyañina dhärukna ñanya Djesunha, ñunhi ñayi lakaranha walunyidja ñunhiyi bili. "Nhuñu gäthu'mirriñunyidja yurru walñathirrina," bitjanna. Ga dhunupana nhanñu gurruñu'mirri walala ga ñayipi ñunhiyi ñarramu märr-yuwalkthinana Garraywala wirrkina wal'ñu.

54 Ga dhuwalayinydja gandarrñurana Djesuyu mirithirri yindi wal'ñu rom djäma ñunhiliyi Galali wäñañura, ñulañuruna dhurrwarañuru ñunhi ñayi marrtji Djudiyañuru lili.

5

Djesuyu gañgathinyamarañala ñarramunha galki gapuñura gulun'ñura

1 Ñulinurunyidja dhurrwarañuru ñayi ñhinana märr-weyin Galalinydja wäñañura Djesu, bala ñayi marrtjina biyapul balayi Djurutjalamlili, lingu ñanapurruñgu Djuwwu yolñu'-yulñuwu walu galkina, ñunhi ñanapurru yurru luñ'thunna ñunhiwalayi Djurutjalamlili buku-ñal'yunarawuna. 2 Ga ñunhili Djurutjalam wäñañura, galki dhurrwarañuranydja yäkuñura Wäyin-gulñiyinyaramirriñura, ñunhilinydja yukurra bungama gapu gulun'nha, yäku Bätjathana, yurru liw'maranhara ñunhiyi dhuñ'yunaranydja, yurru ñämbumirri dhalakarnnydja ñunhi ñhina'-ñhinanhamirrinnydja. 3 Ga gulku'na rerrimirrinnydja walala marrtji ñorra ñunhiliyi, balanyara gam', bambay ga bunhdhurr ga nyurrul'mirri yolñu walala; ñorra'-ñurranydja walala ñuli yukurra ñunhiliyi, galkunna yukurra gapuwuna wirwiryunarawu. 4 Lingu bitjan ñuli ñunhi märr-barrku'-barrku ñayi djiwarr'wuynyidja yolñu marrtjinya, bala wirwirmaranhana ñuli ñunhiyi yukurranha bitjana, bala ñayinydja ñuli rerrimirrinnydja yolñu ñurruñuna lupthuna ñuli, ga ñayina ñuli baðarrañdhinyanydja yana.

5 Ga wangany yolñu yukurrana ñorrana ñunhili galki gapuñura, yurru rirrikthurranydja ñayi yukurrana weyinnha ñunhiyi yolñu, 38-nha dhunğarranydja ñayi

ririkthurrunanydja. ⁶ Bala ñayi Djesuyunydydja nhäjala ñanya, ñayi yukurrana ririkthurrana weyinnha, bala ñayi wañanana nhanukala Djesu, dhä-wirrka'yurrana ñanya bitjarrana, “Duktuk muka nhe walñathinyarawunydydja?” bitjan.

⁷ Ga ñayi rerrimirrinydja waña bitjan nhanñu, “Lundumiriwnha dhuwala ñarra; yakana ñarranha ñuli ñula yolthu gunğa'yun, ga law'marama, ga gurrunhan gapulilinydja. Ñunhi ñayi ñuli gapu wirwiryun, wiripuna ñuli ñäthilinydja yolñu lupthun, djulkmaramana ñarranhanydja ñayina.”

⁸ Bala ñayi Djesunydydja dhunupa waña bitjana, “Ma' gangathiyana, ga märrañana nhuñuway dhuwali mindhalanydja, bala marrtjiyana.” ⁹ Bala ñayi dhunupana yana ñunhi marrtjinyamiriwnydydja yolñu gangathirrina, bala dhotkumanydja nhanñuway ñayi gayan'thanydja, bala marrtjina, latju'na dhikana walñana.

Yurru waluyunydydja ñunhi ñayi ñanya walñakuñala Nhinanhamirriyu wal'ñu, dharrpalyu ñurini. ¹⁰ Bala walalanydja ñurini ñalapalmirriyunydydja ñanya nhäjalana, ñayi marrtjina gäñala ñunhiyi gayan'thana, bala walala wañana nhanukala ñurikala ñarramuwalanydja bitjarra, “Way yolñu. Dhuwalanydja dhuwala dharrpal warray walu. Nhäku nhe yukurra gäma gayan'thanydja? Bakmarañalana nhe dhuwala romnha.”

¹¹ Ga ñayinydja wañana buku-wakmarañala bitjarra warray, “Ñayi ñarranha wañana ñuriniyi ñarramuyu ñunhi ñayi walñakuñala ñarranha; ñayi wañana ñarranha bitjarra, ‘Dhotkuñana nhuñuway nhe gayan'thanydja, ga marrtjiyana.’”

¹² “Yol dhika ñayi yolñunydydja? Yolthu nhuna wañananydja dhiyakiyi dhotkunharawu gayan'thawunydydja, ga gänharawunydydja,” bitjarra walala dhä-wirrka'yurrunanydja ñanya. ¹³ Yurru ñayi ñunhiyi ñarramunydydja yaka marñgi nhanñu, ñurikiyi ñunhi ñayi walñakuñala ñanya, lingü dhananñhinana yukurrana ñunhiliyinydja wäñanura yolñu'-yulñuna, ga ñayi Djesunydydja gayulnha winya'yurrana ñurikalayi ñarramuwalanydja.

¹⁴ Ga ñulinuru dhä-wirrka'yunarañurunydydja, ñayi ñunhiyi ñarramu dhunupa marrtjina Godkalana Bunbulili, ga ñunhiliyinydja ñayi Djesuyu malñ'marañala ñanya biyapul ñunhiyi ñarramunha, bala bitjarrana ñayi wañananydja ñanya Djesuyu, “Way, nhenydydja dhuwala walñana linguna. Dañawuyurrana yätñurunydydja romñuru.

Njuli nhe yukurra yurru mukthundja djäma yätjtja dhuwurr, nhunanydja yurru biyapul nayathama njurinyi noy-yätjthinyaramirriyundja romdhu, biyapulnha yurru djulkmaramana.”

¹⁵ Bala nayi njurini darramuyu gonha'yurrunanydja nanya Djesunha, bala marrtjina, ga wanjana njurikalana nalapalmirriwalana njunhi walala nanya dhä-wirrk'a'yurruna näthili, bitjarrana gam' nayi lakaranalanydja. “Njunhiyina nayi darramu Djesunyndja; nayina njarranha njunhi waljakunalanydja.”

¹⁶ Ga walala njunhiyinydja darramuwurru wirrkina yana noy-djingaryurruna nhanju Djesuwu, lingu nayi nanya waljakunala njurinyi waluyu dharrpalyu, bala walala marimirriyinana yana nhanju yuljunynda Djesuwu. ¹⁷ Bala nayi Djesunyndja waja walalangju nalapalmirriwunynda, buku-wakmarama bitjanna, “Njarrakala Bäpa'mirrijuunynda njuli yukurra djäma yana bitjan lingu, ga njarranydja yurru bitjandhi bili djämayi yukurra yana.”

¹⁸ Ga njurinyinydja dhärukthu walalanhanydja njunhi nalapalmirrinhanydja gur'yurrunana yana. “Njilimurru nanya bumana ni', murrkay'kumana, lingu nayi dhuwala bakmaranala njunhiyi dharrpalnha walu, ga biyapul nayi yukurra bäpa'yun Godnha, be nayi nhanju bäpa'mirriju Gunhu'. Lingu nayi waja yukurra bitjandhi, lakaranhamirri nanyapinyay nayi wanjanyjura yana mandanydja rrambanj bitjan. Njilimurru bumana nanya yana go,” bitjarra.

Gunhu'yu nherrara njurrulili nhanjuway nayi Gäthu'mirrijunha

¹⁹ Bala nayi biyapul Djesu waja buku-wakmarama bitjan walalangju. “Märr-yuwalk njarra nhumalangju yukurra lakaramanydja. Njarranydja Gäthu'mirrijuunynda dhuwala njuli yakana gäna djäma njarrapinydja. Njarranydja njuli yukurra nhäma Bäpa'mirrijunhana njarrakuway njarra, bala djäma dhudakthun yana; njunhiyi bili yana njarra njuli dhuwala djämanydja, njunhi nhaltjan nayi njuli Bäpayu djäma, ²⁰ lingu nayi njarranha yukurra Bäpayu wirrkina märryu-dapmarama, ga milkumanydja nayi njuli bukmak yana nhä malanha njarrakala, njunhi nhaltjan nayi njuli yukurra djäma. Nayi yurru milkumanydja nhumalangju mirithirriynda wal'ju yindi djäma njarrakalanjukurru, märr nhuma yurru nhämanydja njirryunna yana. ²¹ Nayi Godthu Bäpayunynda

walḥakuma warray ḥuli yukurra rakunynuru, ga walḥa-wekamayi ḥayi ḥuli yolḥu'-yulḥuwunydyja, ga ḥarranydyja ḥuli Gäthu'mirriḥuyunydyja bitjan yana bili walḥa-wekamayi ḥurikinydyja walalaḥgu ḥunhi ḥarra dukṭuk walalaḥgu walḥakunharawu. ²² Yolḥu walala yurru yaka gumurrilili dhärra Bāpawalanydyja mala-yarr'yunarawu, liḥgu ḥayi Bāpayunydyja ḥarranha ḥurrulili nherrara Gäthu'mirriḥunha yana nhanḥuway, ḥarrapina yurru yukurra yolḥu'-yulḥunha mala-yarr'yundyja. ²³ Yo, ḥayi ḥarranha Bāpayu nherrara ḥurrulili, mārḥ walala yurru yolḥu'-yulḥunydyja mārḥ-ḥal'yundhi ḥarrakala, bitjandhi yana liḥgu bitjan walala ḥuli mārḥ-ḥal'yun yukurra Bāpawala. Ḥuli nhe yakanydyja yukurra mārḥ-ḥal'yun Gäthu'mirriḥuwalanydyja ḥunhi, ḥunhiyinydyja bitjan nhenydyja yakayi yana mārḥ-ḥal'yun yukurra Bāpa'mirriḥuwala, ḥurikalanydyja ḥunhi ḥayi ḥarranha djuy'yurruna lili dhipala.

²⁴ “Yo. Yuwalk ḥarra yukurra nhumalaḥgu ḥakaramanydyja, mārḥ-yuwalk yana dhuwala. Ḥuriḥinydyja yolḥuyu ḥunhi ḥayi ḥuli yukurra ḥāma ga mārrama dhäruk ḥarrakuḥu, ga mārḥ-nherraḥmirri ḥuli ḥurikalanydyja ḥunhi ḥayi ḥarranha djuy'yurruna lili, ḥuriḥiyina ḥayina yolḥuyu yukurra ḥayathama yuwalktja walḥu walḥa ḥunhi, ḥunhiyinydyja walḥa ḥunhi yurru yakana dhawar'yun. Bala yurru ḥayinydyja ḥunhiyinydyja yolḥu yakana dhärra mala-yarr'yunarawunydyja, liḥgu ḥayinydyja ḥunhiyinydyja yolḥu dhawatḥhurrunana rakunynuru liḥguna, bala gārriḥana ḥayi liḥguna walḥamirrililina romlili. ²⁵ Mārḥ-yuwalk dhuwala ḥarra yukurra ḥakaramanydyja nhumalaḥgu. Walunydyja galkina dhuwala, liḥguna dhiyaḥuna-wala dhuwala, ḥunhiyinydyja yolḥu'-yulḥu ḥunhi walala rakunymirriḥura romḥura nhina yukurra, ḥāma warray walala yurru ḥarranha rirrakanydyja, Gäthu'mirriḥunha Godkunydyja. Ga ḥunhi yolḥu dhäruk-mārḥanḥamirriḥinydyja, ḥayinydyja yurru nhina yukurra walḥana yanana. ²⁶ Bāpanydyja ḥarraku walḥa warray yana, nhanukuḥu ḥuli ḥunhi walḥanydyja yukurra marṭṭji ḥulaḥuruna, ga bitjandhi ḥuli yukurra walḥa marṭṭji Gäthu'mirriḥuwunḥunydyja, liḥgu Bāpayunydyja nherrara nhanḥuway ḥayi walḥa ḥunhi ḥarrakalanydyja. ²⁷ Ḥayi ḥarrakala Bāpayunydyja nherrara ḥarranhana, ḥarrana yukurra yurru mala-yarr'yundyja yolḥu'-yulḥunḥanydyja ḥunhi, liḥgu ḥarranydyja ḥunhi Yolḥu walḥu Gäthu'mirriḥu.

²⁸ “Yaka walala ḥirryuranydyja dhiyaḥiyinydyja

dhärukthu, lingu walunyɗja yurru ŋunhi bunana, ŋunhi yurru yolŋunyɗja walala, ŋunhi walala yukurra ŋorra'-ŋurra ŋunha moluŋura rakunymirri, walalanyɗja yurru bukmakthirri yana ŋäma ŋarranhanyɗja rirrakay, ²⁹ bala yana ɗurryundhi dhawa-yawatthun yurru walalaŋgalay moluŋurunyɗja. Yo, ŋunhinyɗja walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli yukurranha ɗjäma ŋamathanha wal'ŋu dhiyala munatha'ŋura, ŋunhi walala walŋa ŋäthili, walalanyɗja yurru ŋunhiyinyɗja gaŋgathirrina, bala walŋana yurru nhina yukurra, bitjanna lingu yurru. Ga ŋunhinyɗja walala ŋunhi walala ŋuli yukurranha ɗjäma yätj, walalanyɗja yurru gaŋgathirriyi moluŋurunyɗja, bala walala yurru nhinanyɗja yukurra murr'maranharana ŋarrakuŋu; ɗjuy'yunna walalanha ŋarra yurru gupaɗalkumana yanana." Bitjarra ŋayi yukurrana lakaraŋalanyɗja Djesuyu.

Lurrkun'thu ŋuli yukurra lakaramanyɗja Djesunha

³⁰ Bala ŋayi Djesuyu lakaraŋala ŋurikala walalaŋgala ŋurru'-ŋurruŋuwala wal'ŋu bitjarra gam', "Ŋarra ŋuli gänanyɗja yakana ɗjäma ŋarrapinyɗja; ŋunhi ŋarranyɗja ŋuli mala-yarr'yun yukurra yolŋu'-yulŋunha, ga mäkirri'-witjun ŋarra ŋuli Gunhu'wunyɗja yana, bala ŋarra yurru waŋanyɗja lakaramanyɗja ŋunhi bili yana nhanŋuway dhäruktja dhudakthun. Yo, dhunupana yana ŋarranyɗja ŋuli yukurra mala-yarr'yun yolŋu'-yulŋunha, lingu yaka ŋarra ŋuli ŋarrakuwaynyɗja guyaŋinyarawu ŋarra malthun, ŋarranyɗja ŋuli guyaŋinyarawu ga ɗjalwu malthun ŋuriki bili yana ŋunhi ŋayi ɗjuy'yurruna lili ŋarranha.

³¹ Ŋunhi bini ŋarra lakaranhaminya ŋarranhawunyɗja ŋarra, nhumanyɗja mak yakana ŋarraku märr-yuwalkthinya. ³² Yurru waŋganyɗhu dhikayi yolŋuyu yukurra lakaramanyɗja ŋarranha, yurru lakaramanyɗja ŋayi yukurra ŋuli ŋunhi ŋarranha yuwalk wal'ŋu yana. ³³ Näthilinyɗja nhuma yukurrana ɗjuy'yurruna nhumalaŋguway yolŋu'-yulŋunha dhä-wirrk'a'yunarawu nhanŋu Djongu, ga ŋayinyɗja lakaraŋala nhumalaŋgu yuwalknha yana ŋarranha. ³⁴ Ŋarranyɗja dhuwala marŋgi ŋarrapinyɗja, yol ŋarra dhuwala yolŋu; yakana yurru yolŋuyunyɗja ŋula marŋgikuma lakarama ŋarrakunyɗja. Ŋarra nhumalaŋgu lakaraŋala bitjarra; nhuma yurru märr-yuwalkthirri dhärukku ŋunhi Djongu, märr nhumanyɗja yurru marŋgithirri muka, bala walŋathirrina yurru. ³⁵ Lingu Djondja ŋunha balanyara bitjan ŋayi lanhdhirra ɗjarraɗawun'ku, yana ŋayi yukurrana

dhukarrnha räkukuᅇala nhumalaᅇgu. Yurru märr-gurriri nhuma yana marrtjina galᅇa-ᅇamathinanydja ᅇuliwitjarra djarratawun'kurruny dja, bala yana gonha'yurrunana-wala winya'-winyayurrunana.

³⁶ “Yo, Djondhuny dja yukurrana lakaraᅇala ᅇarranha, yurru dhika wiripuᅇuyuny dja ᅇarranha yukurra lakarama, ᅇunhi ᅇayiny dja ᅇunhiyiny dja biyapulnha wal'ᅇu, djuᅇkmaramana yukurra ᅇanya Djonnhany dja. Bitjan liᅇgu ᅇarra ᅇuli djäma yukurra ᅇunhiyi liᅇgu yana ᅇunhi ᅇarrakala Bäpayu djäma wekaᅇala, ga dhiyaᅇu djämayuny dja yukurra milkumana ᅇarranha, ga lakarama, ᅇunhi ᅇarranty dja dhuwala djuy'yunara nhanukiyiᅇuᅇu Bäpawuᅇuna. ³⁷ Ga bitjandhi liᅇgu ᅇayi ᅇuli Bäpayuny dja lakaramayi yukurra ᅇarranha, ᅇuriᅇiyi ᅇunhi ᅇayi djuy'yurruna ᅇarranha lili. Yaka nhuma ᅇäkula ᅇanya Gunhu'nha rirrakayny dja, ga yaka nhuma nhäᅇala ᅇanya rumbalny dja; ³⁸ ga yaka nhuma yukurra dhuwala ᅇayathama nhanᅇu dhäruktja nhumalaᅇgalay nhuma ᅇayaᅇuyuny dja, liᅇgu nhuma yaka märr-yuwalkthirri yukurra ᅇarraku, ᅇunhi ᅇayi ᅇarranha djuy'yurruna lili Bäpayu. ³⁹ Nhuma ᅇuli larruma ᅇiᅇ'thun Djorra'ᅇurany dja Gunhu'wala liᅇgu nhuma gyaᅇirri yukurra ᅇuli maᅇᅇ'maranharawu dhipuᅇuru Djorra'ᅇuru yuwalkku walᅇawu nhinanharawu, gupaᅇalᅇuwuna-wala wal'ᅇu. Ga yuwalk ᅇunhi yulᅇuny dja, liᅇgu ᅇuriᅇiyiny dja dhärukthu yukurra lakarama ᅇarranhana. ⁴⁰ Yurru nhumany dja yurru yaka warray withiyandja ᅇarranha, märr yurru nhuma märramany dja ᅇunhiyi walᅇa-nhinanhamirrinny dja.

⁴¹ “ᅇarranty dja ᅇuli yukurra dhuwala djäma yaka yolᅇuwuny dja wokthunarawu. ⁴² ᅇarra marᅇgi nhumalaᅇgu ᅇayaᅇuwuny dja; yaka nhuma yukurra dhuwala yuwalktja märryu-ᅇapmarama Gunhu'nha. ⁴³ ᅇayipi muka Gunhu'yu ᅇarranhany dja djuy'yurruna lili, nhanukala yana yäkuyu ᅇarranty dja lili marrtjina, yurru yakana nhuma ᅇarranha märraᅇalany dja. ᅇunhi ᅇuli ᅇula yolthu withiyan nhumalanha nhanukiyiᅇgalayny dja ᅇayi yäkuyu, nhumany dja ᅇuli märrama warray ᅇanya nhumalaᅇgalay nhuma, mäᅇapthun warray nhanᅇu. ⁴⁴ Yurru yakana nhuma ᅇarrakuny dja yukurra märr-yuwalkthirri, liᅇgu nhumany dja ᅇuktuk, walala yurru yolᅇu'-yulᅇu nhumalaᅇguna wokthun, bala nhuma yukurra ᅇuli djämana walalaᅇgu yana wokthunarawuna. Yaka warray nhuma yurru ᅇarrakuny dja märr-yuwalkthirri, märr ᅇayi yurru Gunhuny'tja nhumalaᅇgu wokthundhi.

45 “Yolthu nhumalanha yurru yätj-lakarama Bäpawalanydja?... Narra? Yäääw, yaka warray narranydja. Nuruṅu warray ṅunhi Mawtjitjkala romdhu yurru nhumalanha yätj-lakaramanydja, ṅuriṅiyina romdhu ṅunhi nhuma ṅuli guyaṅirri yanapi ṅuli nhumalanha walṅakuṅuna. 46 ṅunhi bini nhuma yuwalktja walṅu märr-yuwalkthinya Mawtjitjkala, ṅunhi ṅayi wukirri dhäruk gurrunhara, nhumanydja bini märr-yuwalkthinya ṅarrakuna, ṅingu ṅarranhana ṅayi ṅunhiyinydja wukirri lakaraṅala. 47 Yurru yaka warray nhuma ṅuli yukurra dhuwala märr-yuwalkthirri Mawtjitjkalanydja dhärukthu, ga nhaltjanna nhuma yurru ṅarrakuny dja dhärukku märr-yuwalkthirri dhika?” bitjarra ṅayi Djesuny dja waṅana.

6

Djesuyu maranhu-wekaṅala 5,000-nha yolṅu'-yulṅunha

1 Ga waṅganymirri ṅayi Djesu marrtji budapthun mitjiyayu ṅulawitjan gulun'kurru gapukurru yäkurru Galalikurru, ga wiripuny dja ṅayi yäku ṅunhiyi Daypiriya. Marrtjiny dja ṅayi budapthundja, bala buna wiripuṅurana laypana gali'ṅura. 2 Ga gulku'na dhika dhaṅaṅna yolṅuny dja walala luṅ'thun marrtji nhanukala, ṅingu walala nhäṅala ṅanya, ṅayi yukurrana dukmaraṅala rerrimirrinha walalanha gulku'nha.

3 Ga ṅuliṅuruyiny dja ṅanapurruny dja duwa'-duwatthun, bala bukulilina marrtji, Djesu ga ṅanapurru nhanṅu lundu'mirriṅu walala 4 Galkina ṅunhi wäṅany dja balanyaramirrina, guyaṅinyaramirriyuna waluyu Läy-yulkmaranhamirriyuna. 5 Däpthundja ṅanapurru yukurra, bala ṅayi Djesuyuny dja nhäma gulku'nhana yolṅu'-yulṅunha, walala nhina gundupuma lili, withiyan ṅanya Djesunha. Bala ṅayi Djesuyuny dja waṅana ṅanya Bilipnhana bitjarrana, “Way, wanhaka ṅilimurru yurru ṅathany dja märrama dhiyakuny dja gay', maranhu yolṅu'-yulṅuwuny dja?” 6 Yurru ṅayipi Djesuyuny dja guyaṅirri, ṅayi yurru djäma ṅula nhä walalaṅgu, yurru ṅayi dhä-wirrka'yurruna Bilipnhany dja bitjarrayi, yana ṅanya gatjarr'yurruna yukurrana. 7 Ga Biliptja waṅana buku-ruṅiyinmaraṅala nhanṅu Djesuwu bitjarra, “ṅunhi bini ṅilimurru ṅatha märranha gulṅuny'tja, ṅunhiyiny dja bini ṅilimurru wekanha rrupiya 200-nha ṅurikiy ṅathawuy malaṅuwuy, ga wiripu-gulṅuny'tja bini baḍak yana bäythinya ṅathawu.”

⁸ Ga wiripuny^dja nhan^u lundu'mirri^u dhärrana yukur-rana yäku Wanduru, gutha'mirri^u Djäyman-Betawu, ga ⁿyai Wanduruyuny^dja näkula ⁿnunhi nhaltjarra Djesuyu dhä-wirrk'a'yurruna ⁿyanya Bilipnha, bala ⁿyai Wanduruny^dja marrtji, bala lakarama Djesuwuna bitjanna, ⁹ "Way, dhuwala wangany gurmul^u goⁿ-ⁿathamirri, ⁿyai yukurra ⁿyayathamany^dja dhuwala dämbumirri ⁿathany^dja ga märrma' guyany^dja, yurru bäyⁿu mak ganany'tja dhuwala bukmakkuny^dja yolⁿu'-yulⁿuwu."

¹⁰ Bala ⁿyai Djesuyuny^dja lakaraⁿala bitjarrana, "Way, waniya walalanha yolⁿu'-yulⁿunhany^dja, walala yurru nhina bukmak." Yurru mulmumirri ⁿnunhiyi wänany^dja nhinanharawuny^dja, bala walala marrtjina nhinanana bukmaknha, yurru yolⁿu'-yulⁿuny^dja ⁿnunhi mirithirri gul^ku'na, 5,000-nha ^darramuwurruny^dja, ga biyapul dhäykawurru ga djamar^rkuli'.

¹¹ Ga ⁿulinuruyiny^dja dhän^uguru ⁿyai Djesuyuny^dja märrama ⁿnunhiyi lur^rkun' ⁿatha gurmul^uwun^u wekanhara, bala ⁿyai buku-wekama Gunhu'nhana ⁿurikiyi ⁿathawu, bala yana wekaⁿalana marrtjina nhanukalanuwala lundu'mirri^uwalana walalaⁿgala, bala walalany^dja marrtji weka'-wikamana yolⁿu'-yulⁿuwuna bala. Ga bitjandhi lingu ⁿyai guyawuny^dja, bala walala bukmakthuna lukany^dja yukurra; bukmaknha yana gana' walala, maranhumirrina ⁿuriniyi ⁿathayuny^dja.

¹² Dhawar'yundja walala lukanhan^uuru, bala ⁿyai Djesuyu wanana ⁿanapurrunha, nhan^u lundu'mirri^unha walalanha bitjanna, "Gatjuy marrtjiya walala, wapmaranana ⁿatha malanha ⁿnunhiyi bäythinyarany^dja, märr yurru yakana ⁿnunhiyi ⁿatha djän^dhinyara ⁿorrany^dja marrtji." ¹³ Bala ⁿanapurruny^dja dhunupa galkanⁿa marrtji ⁿatha munguy ⁿnunhi, bala ⁿanapurru ⁿurini ⁿathayu bäythinyarawuyyuny^dja dhanan^ugalana bathiny^dja, 12nha ⁿnunhi bathiny^dja.

¹⁴ Ga ⁿnunhi walala yolⁿu'-yulⁿyuy^u nhänalany^dja ⁿnunhiyi, ⁿnunhi nhaltjarra ⁿyai Djesuyu djäma ganydjarryu dhika wal'nu, bala walala wananharamirrina walalawuyⁿha walala bala-lili'yunmirri, "Way, yol dhuwala yolⁿuny^dja? Dhuwalayina mak ⁿyai yolⁿuny^dja djuy'yunarany^dja Gunhu'wun^u, ⁿnunhi ⁿilimurru ⁿuli ⁿänha ⁿäthili ⁿyanya. Gul' ⁿilimurru ⁿyanya yurru märramana, märr ⁿyaina yurru ⁿilimurrun^u buⁿgawany^dja ⁿnunhiyina."

¹⁵ Yurru Djesuny^dja marngithirri warray walalan^u, ⁿnunhi walala yukurra djälthirrin^yja

bungawakunharawuna nhanju, bala naji dhunupana winya'yurrunana gayulnha bukulilinydja wanjilili, najipina ganana.

Djesu marrtji yukurra napakurru gapukurru

¹⁶ Ga nanapurrunydja yukurra nunhili yana bayma dapthun, nhanju lundu'mirrinuny dja walala, yana lingu ga munha yupthun. Bala nanapurru dhunupa yarru'yarrupthunna wangama, ¹⁷ bala wapwaphun mitjiyalilina, bala marrtjina yana balayi ronjirri Gapaniyamilina.

Marrtjinydja nanapurru yukurra-a-a dhulmudakthunna-a-a, yuru najinydja Djesuny dja yaka nanapurrun gala nunhili mitjiyanura; galkun nanapurru nhanju yukurra, ga baynuna naji buna nanapurrun gu. ¹⁸ Bala najinydja dharra nanapurrun gu watana buna nunhili dhulmunuranydja, biyapulnha wal'nu dalnha, wirrkina yukurra bo'yun, ga gapu gangathirrina wirrkina yana.

¹⁹ Yo, Marrtjinydja yukurra nanapurru nunhi bala-a-a, liw'yunmirrin ydja marr-weyin, bala nanapurru nhama nanya Djesunhana, naji nhina marrtji lili, yuru gapukurru napakurru naji nhina lili djartjaryundja. Marrtjinydja naji ga-ga-a-a, galkithirrina marrtji mitjiyanydja nunhi, bala nanapurrun ydja dharra barrarirri warray nhanbala, wirrki warray. ²⁰ Bala najinydja waja Djesuny ydja nanapurrunha bitjan warray, "Yaka nhuma barrariya. Dhuwalanydja narra muka." ²¹ Bala nanapurru gonmirriyirrina nhanju, waja bitjana, "Go Garray, waphurrana lili, dhipala mitjiyalilina." Waphurrunanydja naji nunhi nunhilinydja, bala dhunupana yana nanapurru dhawatthurrunana yuljun ydja, nunhimalayina wanjilili nunhi nanapurru yukurrana marrtjina balayi.

Yolju walala larrunala yukurrana Djesuwu

²² Wiripu-gulkuny'tja yolju'-yulju nunhilina baymana yuku'-yukurrana, yana lingu ga djadaw'yurruna. Ga godarrny'tja walala durryurruna, bala larrunalana nhanju Djesuwuna. Walala gyanina wangany mitjiya nunhi yawunguny dja yukurrana djingaryuna dhiyala, nunhiyi lingu nunhi walala lundu'mirrinu walala nhanju marrtjinyanydja, yuru walalanydja yawungu nunhi marrtjinya dhäpark warray, yaka warray naji nunhiliyi yawungu walalangalanydja mitjiyanuranydja; gonha'yunanydja walala yawungu nanya dhipalanga bayma nunhi.

²³ Larrunalanydja walala yukurrana nhanju Djesuwu, nahjala wiripuna mitjiya malanha, walala

djarrawurr'yurruna nulanuru wänaṅuru Daypiriyaṅuruna yakuṅuru, yana lingu ga dhawa-yawaṅ-gay ṅunhiliyina wänaṅura ṅunhi walala yawungu yukurranha ṅatha lukanha, ṅulinuruyi dhurrwaraṅuru ṅunhi ṅayi yawungu Garrayyu bukumirriyanha, buku-wurrpana manapana ṅurikiyi ṅathawu.

²⁴ Larrumanydja walala yukurra nhanṅu Djesuwu-u-u, ga yakana walala maṅ'maramanydja ṅanya, ga ṅula nhanṅu lundu'mirriṅunha walalanha. Bala walala wapwapthun mitjiyalilina malaṅulili, bala marrtji balayi Gapaniyamliliyi, märr ṅunhalayinydja walala yurru yukurra larruma nhanṅu Djesuwu.

Djesu dhuwala ṅatha walṅamirriyndja

²⁵ Yo, walala ṅunhi yolṅu'-yulṅuyunyidja maṅ'maraṅalana ṅanya Djesunha ṅunhalana bala wiripuṅurana galiṅura gapuṅura, bala walala dhä-wirrka'yurruna ṅanya bitjarrana, “Way Marṅgikunharamirri. Nhätha nhe dhuwala bunana dhiyalanydja? Nhäyu dhika?”

²⁶ Bala ṅayi Djesunyidja waṅana buku-wakmaraṅala bitjarra, “Märr-yuwalk ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakarama. Nhuma yukurra dhuwala larruma ṅarraku, ṅulinuruyi lingu ṅunhi nhuma ṅatha ṅunhi lukanha, bala yana maranhuyinyana ṅurinyi ṅathayunyidja. Yaka yana nhuma yukurra dharanṅ ṅunhiyi djämanydja ṅiniya?... ṅunhi ṅarra yukurranha nhumalaṅgu milkunha ganydjarr-dumurru wal'ṅu. ²⁷ Yaka yana djäma ṅurikiyi ṅathawunyidja märranharawu, ṅurikinydja ṅunhi ṅayi yurru ṅäthiliṅuyirri, bala yätjthirrina. Djäma yukirriya ṅuriki lingu ṅathawu dhawar'yunamiriwwu wal'ṅu, märr nhe yurru walṅana nhina yukurra, bitjana ṅinguna yurru. Dhuwalayinydja ṅatha ṅarranydja yurru Gäthu'mirriṅuyunyidja Yolṅuyu wekama nhumalaṅgu, lingu ṅarrakala ṅayi waṅganygala yana Gunhu' märr-nherraṅminanydja.”

²⁸ Bala walala dhä-wirrka'yurruna ṅanya bitjarra Djesunha, “Nhaltjan dhika ṅanapurrunydja yurru djäma, märr ṅanapurru yurru djäma yukurra Gunhu'walanydja djälkurru ṅunhi?” ²⁹ Ga ṅayi Djesunyidja buku-wakmaraṅala waṅana bitjarra, “Gunhuny'tja dukṅuk, nhe yurru djäma bitjan gam': Nhe yurru märr-yuwalkthirri yukurra ṅarrakalana, ṅurikala wal'ṅu yolṅuwala ṅunhi ṅayi djuy'yurruna ṅarranha lili.”

³⁰ Ga walalanydja waṅana bitjarra, “Ma', djämana mak be ganydjarr-dumurrunydja wal'ṅu. Milkunana

nanapurrungala, märr nanapurrunyda yurru nhäma, bala märr-yuwalkthirrina yurru nhuṅu. Bay' nhaltjan dhika nhe yurru djämanydja? ³¹ Be nãthilinydja wal'ṅu baman'tja, nanapurrungala märi'mirriṅuyu ga gãthu'mirriṅuyu walalay yukurranha ṅuli lukanha nathanydja yãku 'mana', ṅunhala nanhdharkṅuranydja wãṅaṅura. Yurru ṅayi ṅunhi wekaṅala nathanydja ṅunhiyi ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru walalaṅgu lukanharawunyda, bitjan yukurra ṅuruṅu Djorra'yunyda lakarama ṅurikiynydyai."

³² Bala ṅayi Djesunyda waṅana bitjarra, "Märr-yuwalk yana ṅarra nhumalaṅgu dhuwala lakaramanydja yukurra. Yaka ṅayi ṅunhi Mawtjitjthunyda walalaṅgu wekaṅala ṅunhiyi natha ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunyda; ṅayipi yana Bäpayu ṅarrakala wekama ṅuli yukurra nhumalaṅgu yuwalkṅunyda wal'ṅu natha, ṅunhiyina djiwarr'wuynyda wal'ṅu ṅunhi. ³³ Liṅgu Godkunyda yuwalkṅu wal'ṅu natha ṅunhiyina, yolṅuna wal'ṅu yana, ṅunhiyina ṅunhi ṅayi dhunarrana lili djiwarr'ṅuru ṅulaṅuru, märr yurru ṅayi walṅa wekama yolṅu'-yulṅuwu, bukmakkuna yana."

³⁴ Bala walalanydja waṅana bitjarrana, "Way Garray. Biyakana liṅgu wekaṅa nanapurrunhanydja dhuwaliyina natha go."

³⁵ "ṅarrapi dhuwala natha ṅunhiyi walṅamirrinydja," bitjarra ṅayi Djesunyda lakaranhamina ṅanyapinyay ṅayi. "ṅuli yurru nhe yolṅu marrtji lili ṅarrakalanydja, nhenyda yurru yakana nhina yukurra djaṅṅarr, ga ṅuli nhe yurru ṅula yol yolṅu märr-yuwalkthirri ga märr-nherraṅmirrinydja ṅarrakala, nhenyda yurru yakana biyapul nanhdharkthirri. ³⁶ Liṅgu muka ṅarra lakaraṅalanydja nhumalaṅgu nãthilinydja bitjarra, 'Nhuma nhãṅala muka ṅarranhanydja liṅguna, yurru yakana nhuma märr-yuwalkthirrinydja yukurra ṅarraku.'

³⁷ Bukmak ṅunhi yurru Bäpayu ṅula yolnha wekama ṅarrakala goṅlili, walalanydja yurru marrtji dhunupana yana ṅarrakalana, ga ṅunhi yurru ṅayi marrtjinydja ṅarrakala ṅula yol yolṅu, ṅarranydja yurru yakana ṅanya gukuma ṅaṅ'ṅaṅdhun. ³⁸ Liṅgu ṅarranydja lili marrtjina ṅulaṅuru djiwarr'ṅurunyda, märr yurru ṅarra djäma yukurra Bäpawala yana djälkurru, ṅurikala ṅunhi ṅayi djuy'yurruna ṅarranha lili; yaka ṅarra marrtjina lili djämawu ṅarrakiyngalaynydja djälyu.

³⁹ "Ga dhiyaku ṅarranha ṅayi ṅunhi djuy'yurrunanydja lili gam': ṅayi duktuk ṅarra yurru ṅayathama baṅ bitjan ṅunhinha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walalanha ṅayi

wekaŋala ŋarrakala goŋlili, märr yurru yakana ŋula waŋgany winya'yundja: ŋayinydja duktuk Bāpanydja ŋarraku, ŋarra yurru walalanha dhawaṭmarama beŋuru moluŋurundydja, bukmaknhana yurru yana gaŋgathinyamarama walŋamirrililina, ŋuriŋinydja waluyu ŋunhi dhä-yawar'yunamirriyundydja. ⁴⁰ Yo, dhiyaku ŋunhi Bāpanydja ŋarraku duktuk gam', ŋayi yurru ŋuriŋiyi yolŋuyu ŋunhi ŋayi yurru nhāma Gäthu'mirriŋunha nhanŋu, bala märr-nherraŋmirrina nhanukala, ŋayi yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhina yukurra ŋayaŋu walŋana, bala ŋarra yurru yana dhunupana ŋanya gaŋgathinyamirriyamana ŋuriŋiyinydja dhä-yawar'yunarayundydja waluyu; ŋayi yurru gaŋgathirri beŋuru moluŋurundydja, bala yana nhinana yurru yukurra ŋarrakalana, bitjana linguna yurru gupadalna."

⁴¹ Ga walala ŋalapalmirrinydja ŋunhi yolŋu walala yukurrana morrumuru'na ŋanya, yätj-lakarŋalana ŋanya Djesunha, linga ŋayi lakaranhamina ŋanyapinyay ŋayi bitjanmina, 'Ŋarrapi dhuwala walŋamirrinydja ŋatha, linga ŋarra yarrupthurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru.' ⁴² Bala walala waŋana ŋarrtjurrunana ŋanya Djesunha bitjarrana, "Dhuwalanydja darramu ŋunhi Djojtipku warray gäthu'mirriŋu ŋiniya? Ŋanapurrunydja dhuwala marŋgi warray nhanukalaŋuwu bäpa'mirriŋuwundydja ga ŋändi'mirriŋuwundydja. Nhäku warray ŋayi yukurra dhuwala bitjandja waŋa, 'Ŋulaŋuru ŋarra dhuwala djiwarr'ŋuru' bitjandja."

⁴³ Ga ŋayi Djesunydydja waŋa bitjan, "Way, yaka walala biyakayi morrumuru ga ŋarrtjunmiya. ⁴⁴ Yakana yurru ŋula yol yolŋu gänanydja marrtji ŋarrakala; ŋunhina bili yolŋu waŋganyha, ŋunhi ŋayi yurru Gunhu'yu warray ŋanya lili ŋarrakala, ŋayina yurru ŋunhiyina marrtji, bala wekanhamirrinydja ŋarrakala, ga ŋarrantydja yurru yana ŋanya gaŋgathinyamaramana walŋamirrililina wäŋalili, ŋuriŋi dhä-yawar'yunarayundydja waluyu. ⁴⁵ Ŋunhi dhäruk dhuwala wukirriwuy dhäwu'-gänharamirriwunŋu, lakarama yukurra bitjan gam', 'Bukmak yurru yolŋu'-yulŋundydja marŋgithirri Gunhu'wunundydja.' Yo, ŋunhi yurru ŋula yoltho yolŋuyu ŋäma yukurra Gunhu'nhanydja, ga marŋgithirriyinydja nhanukuŋu yurru, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu marrtji withiyan lili ŋarranhana. ⁴⁶ Yo, yolŋu'-yulŋuyundydja ŋuli ŋäma warray Gunhu'nha, yurru yakana ŋanya ŋula yoltho waŋganydhu yolŋuyu nhäŋalanydja; ŋarrapi yana waŋganydhu nhäŋala Bāpanhanydja, linga ŋarra warray

yarrupthurruna lili njanuru Gunhu'walanydja. ⁴⁷ Märr-yuwalk narra nhumalangu lakaramanydja yukurra dhuwala. Nunhi nayi yukurra märr-yuwalkthirryndja ga märr-nherrañmirri narrakala nula yol yolnu, nayinydja nurininyndja yolnyu nayathama yukurra yurru walja nunhina dhawar'yunamiriwnha, linguna nhanu nayanunyndja waljana. ⁴⁸ Lingu narra dhuwala natha walnamirryndja. ⁴⁹ Nhumalangala märi'muyu walalay nuli lukanha yukurranha natha yaku 'mana' nunhala nanhdharkjuranydja, yurru walala murrmurryurruna warray warrpam' yulnyndja ⁵⁰ Yurru natha yuwalknyndja nunhi wal'nu nurukuy djiwarr'wunyndja wiripuna, ganar'thunna yukurra. Nuli nhe yurru nunhiyinydja luka yuwalknyndja natha, nhenynda yurru yakana rakunydhirri.

⁵¹ "Yo. Narraanydja dhuwala nunhiyi natha walnamirri, nunhi narra yarrupthurruna njanuru djiwarr'uru. Nunhi nhe yurru nula yolthu yolnyu luka dhuwalayinydja natha, nhenynda yurru waljana nhina yukurra, bitjana linguna yurru. Lingu narraanydja dhuwala yurru wekanhamirri narrañhawuyndha narra nanakna; narra yurru narrapina dhuwala rumbal burakirri, märr yurru yolnu'-yulnyndja nhina waljana yukurra."

⁵² Bala walalanydja nunhi nalapalmirri yolnu'-yulnu madakarritjithina warray, bala narrtjunminana walala yukurrana dhä-dal'yunminana, "Nhaku nayi yukurra dhuwala bitjandhinydja waja? Nhaltjan dhika yurru yolnyunyndja dhuwala wekama nanjuwaynydja nayi nanak yolnuwu lukanharawu?" bitjarra.

⁵³ Ga nayinydja Djesunyndja wajana bitjarra walangu "Märr-yuwalk narra yukurra dhuwala lakaramanydja. Nuli nhe yurru yakanydja luka nanak Gäthu'mirrinunhanydja Yolnunya, ga wurkthun gulanja nanya, ga nhenynda yurru yakana nayanu-walanydja wal'nu nhina yukurra. ⁵⁴ Nuli yurru nula yolthu yolnyu lukanydja narrañha nanak, ga wurkthun gulanja narrañha, nayinydja yurru nunhiyinydja yolnu nhina yukurra waljana wal'nu yanana, bitjana linguna yurru, lingu nhanu yurru nayanunyndja waljana yana nurinyi. Bala narra yurru nunhiyinydja yolnunya gangathinyamirriyama nurinyndjayi waluyu dhä-yawar'yunamirriyunyndja, nayinydja yurru gangathirri beñuru molunurunyndja, bala yana nhinana yurru narrakala yukurra gupadlnha. ⁵⁵ Lingu narraanydja nanak yuwalk warray wal'nu natha, ga narraku gulan

yuwalk warray gapu, walḡamirri warray yana. ⁵⁶ Nunhi yurru nhe ḡula yolthu ḡukanydja ḡarranha ḡanak, ga wurkthundja ḡulaḡ, nhenydja yurru yukurra nhina ḡunhi ḡarrakalana ḡayaḡuḡura, ga nhokalanydja ḡayaḡuḡura yukurra yurru ḡarrana nhina. ⁵⁷ Yo, ḡarranydja dhuwala dju'yunara ḡulaḡuru Bāpawuḡu, ḡurikinḡiyi walḡa-nhinanharamirriwuḡu, ga walḡa yana ḡarra nhinanydja yukurra ḡurinḡiyi Bāpawalanydja walḡayu. Ga bitjandhi bili nhenydja yurru walḡa yana yukurra nhina, ḡingu ḡarrakalanydja ḡurinḡiyi walḡayu, ḡunhi nhe ḡuli yukurra ḡuka ḡarranha ḡanak.

⁵⁸ “ḡingu ḡarranydja ḡunhiyinydjayi dhuwala walḡamirri ḡatha, ḡunhi ḡarra dhunarrana lili beḡuru djiwarr'ḡuru. Dhuwalayinydja ḡatha wiripu, ganāḡ'thun yukurra ḡulaḡurunydydja ḡunhi walala yukurrana māri'muyu ga bāpayu ḡukana ḡāthili wal'ḡu. Yo, walalanydja murrmurruyurru warray. Yurru ḡula yolthu yurru ḡayi ḡuka ḡunhi yuwalkḡunydydja wal'ḡu ḡatha, ḡayinydja yurru yakana rakunydhirri; nhinanydja ḡayi yurru yukurra bitjanna ḡinguna walḡana yanana.”

⁵⁹ Yo, dhuwalayinydja rom walḡamirrina yanana ḡayi Djesuyu yukurrana ḡakaranḡala marḡgikuḡala walalanha, ḡunhala buḡbuḡuru buku-ḡal'yunaramirriḡurana ḡunhi, wāḡaḡura yākuḡura Gapaniyam.

Djesuwunydydja dhāruk walḡamirri

⁶⁰ Ga yolḡu'-yulḡuyunydydja ḡunhi ḡulku'yuna malthu-narapuyḡuyunydydja nhanukala Djesuwala ḡākula ḡanya Djesunha dhāruk bitjanarayinydja ḡakaranhara, bala walala waḡana bitjarrana. “Way. Dhuwalanydja dhuwala rom dālḡha bay. Yolthuna yurru dhuwaliyi dhārukḡha mārramanydja?”

⁶¹ Yurru ḡayi Djesunydydja marḡgi ḡurikiyi, ḡunhi walala yukurrana nhanḡu malthunarapuyḡu ḡunhi waḡanhamina, ga galḡa-mukthurrana yātjthina, bala ḡayi Djesu walalaḡu waḡanana bitjarrana, “Way walala. Dhiyaḡunydydja dhārukthu yukurra nhaltjan nhumalanha?... ḡoy-yātjkuma warray?... bay nhaltjan?”

⁶² Bala nhaltjanna nhumalaḡu yurru ḡayaḡunydydja?... ḡunhi nhuma yurru ḡarranha nhāma marḡtjinyaranydja bala djiwarr'lilinydja ḡunhi, ḡunhi ḡarra ḡuli ḡunhiliyi ḡāthili wal'ḡu nhinanha yukurranha. ⁶³ ḡurinḡina bili waḡanydhuna ḡuli yukurra walḡakumanydja yolḡu'-yulḡunha, Gunhu'walana yana walḡamirriyuna birrimbirryu. Yolḡunydydja dhuwala ganydjarrmiriwnha,

ηula nhämiriwnha, yakana yukurra ηula yolηuyu gäma ganydjarr walηakunharawu. Yurru ηarrakunyndja ηunhiyi dhäruk ηunhi ηarra nhumalaηgala waηa yukurra lakarama, ηunhiyinyndja dhäruk ηurukuynha wal'ηu djiwarr'wuynha, walηamirrina; ηuriniyina dhärukthuna ηarrakala nhuma yurru walηathirrinnyndja, Gunhu'wala yana walηamirriyu birrimbirryu. ⁶⁴ Yurru wiripunyndja nhuma yaka märr-yuwalkthirri ηuli yukurra."

Yo, ηayi Djesunyndja marηgi ηurikinyndja yolηu'-yulηuwu, ηunhi walala yurru yaka yana märr-yuwalkthirri, ga bitjarrayi lingu ηayi marηgithina ηäthili yana ηurikinyndja yolηuwu ηunhi ηayi yurru ηanya goηlili wekama miriηuwala. ⁶⁵ Bala ηayi waηana bitjarrayinyndja, "Dhiyakuna ηayaηuwu ηunhi ηarra lakaraηalanyndja gam', 'Yakana yurru ηula yol yolηu gänanyndja marrtji lili ηarrakala, ηunhiyina yurru yolηunyndja marrtji lili ηarrakalanyndja ηunhi ηayi yurru Bäpayu ηanya garr'yun.'"

⁶⁶ Ga ηulinuruyinyndja dhäηuru gulku'thinana malthu-narapuyηunyndja walala ηunhi bilyu'-bilyurruna, bala yana gonha'yurrunana ηanya Djesunha; yakana biyapulnyndja walala nhanbala malthurruna. ⁶⁷ Bala ηayi waηana ηanapurrungu, nhanukalaηuwuna ηayi lundu'mirriηuwu walalaηgu 12-kuna ηurikina bitjarra, "Way walala, nhalt-janna nhumanyndja yurru dhuwala? Bitjandhi yana lingu nhuma yurru ηarranha gonha'yundhi?"

⁶⁸ "Yäääw, yaka Garray," bitjarra ηayi Djäyman-Betanyndja buku-wakmaraηala. "Nunhi yurru ηanapurru gonha'yundja nhuna, ga yolkuηa ηanapurru yurru dhika malthundja yolηuwu. Nhepina waηganydhuna yukurra lakarama walηamirrinnyndja wal'ηu dhäruk. ⁶⁹ Linguηa ηanapurru märr-yuwalkthinana nhokala; ηanapurru marηgina nhuηunyndja, yol nhe dhuwala yolηu. Nhenyndja dhuwala ηulaηuru Gunhu'wala warray, biyapul warray wal'ηu dharrpal nhenyndja dhuwala."

⁷⁰ Bala ηayi Djesu waηana bitjarrana ηanapurrungu, "Nhumalanha 12-nha muka ηarra ηunhi djarr'yurrunanyndja, yurru waηganyndja dhipuηuruyi malaηuru yolηu djämamirri Yätjkuna ηurikina Mokuywuna." ⁷¹ Nunhinyndja ηayi yukurrana lakaraηalanyndja ηanyana Djudatjnhana yäkunha, gäthu'mirriηu Djäyman-Gariyatkuηa, lingu galkina ηayi Djudatjthu yurru goηlili wekama miriηuwalana ηanya Djesunhanyndja, bäyyi ηayi ηunhi ηulinuruyi malaηuru 12-tja, Djesuwalaηuwuy galkiwuynnyndja.

7

Djesu ga nhanju gutha'mirrinju walala

¹ Nulinurunyndja dhurrwaranuru, Djesu yukurrana marrtji'-marrtjinana wänjalili ga wänjalili, liw'marañala ñuli yana bäyma Galalikurru makarrkurru wänjakurru; yaka ñayi ñunhi ñulinyaramirriyundjayi yänayi marrtjina bala Djudiyalilyndja makarrlili wänjalili, lingu ñunhili Djudiyanyndja wänjanura ñurru'-ñurrunu yolnu walala yukurrana ñayan'mirri walala nhinana, bunharawuna nhanju murrkay'kunharawuna Djesuwu.

² Yuru galkina ñunhiyi walunyndja 'Bunbu-dhu'yunarawuna' yäkuwu, ñunhi walala yuru lun'thun marrtji wänjanuru ga wänjanuru ñurikiyi bungulwu, ñunhamala Djurutjalamlilyndja, makarrlili Djudiyalili.

³ Bala walala Djesuwala gutha'mirrinuyunyndja walalay waña Djesunha bitjana, "Way, gonha'yurrana nhe dhuwalanyndja wäña ñi?... ga marrtjiya djunamana Djudiyalilina, märr walala yuru ñunhala nhokala ñurinyndja malthunapuyuyunyndja nhämana dhuwali nhuñu djämana. ⁴ Ñunhi ñuli yolnu duktukthirryndja walala yuru wiripu-gulku' yolnu'-yulnu marñgithirri nhanukalanuwunyndja romgu, yakana ñayi ñurini yuru yolnyu djäma gayulnyndja, djulul'yundja, ñayinyndja yuru yukurra djäma banarra'kurru warray, warranjul warray. Ñunhi nhe be bathalanyndja wal'nu djäma yukurra, ma' biyakayina be djämanyndja ñunhala Djurutjalamdja wänjanura, märr yuru walala bukmakthuna nhäma."

⁵ Yo, walala ñunhi wañananyndja bitjarrayi nhanju gutha'mirrinunyndja walala, bili walala yaka märr-yuwalkthina nhanukala Djesuwala.

⁶ Yuru Djesunyndja wañana bitjarra walalañgala, "Yaka muka dhuwala ñarraku walunyndja bunana bay', milkunhaminyarawunyndja ñarrakuway yana. Yuru nhumalañgunyndja walu bawala'mirri warray djämawu. ⁷ Yaka walala yukirri nhumalañgunyndja ñuyulkthi, ñunhinyndja yolnu walala dhiyakuy munatha'wuynyndja. Yuru ñarraku warray walala yukurra ñuyulkthirryndja ñuli, lingu ñarra ñuli walalanha lakarama yätjmirri yana, lingu yätj yana walala ñuli yukurra djäma rom. ⁸ Gatjuy, nhumana ñäthili law'yurra ñurikiyinyndja bungulwu. Ñaranyndja yuru yaka marrtji dhiyanu-wala, lingu walunyndja ñarraku yaka muka yana bunana."

⁹ Bala walalanyndja law'yurrunana marrtjinana ñunhiyinyndja walala, ga ñayinyndja Djesunyndja ñunhili yana bäyma nhinana yukurrana Galali wänjanura.

Nurru'-nurrunuyu wal'nu yolnu'-yulnyuyu lakaraṅala Djesunha

¹⁰ Ga dhurrwaraṅuru ṅulinurundyja ṅunhi walala nhanṅu gutha'mirriṅu walala gundupuṅala bala ṅāthili Djurutjalamlili, bala ṅayinydja Djesunydyja gānana marrtjina, ṅayipina gayulnha; yaka ṅayi marrtjina milmanydja yolṅuwalanydja walalaṅala.

¹¹ Ga ṅunhilinydja Guyaṅinyamirrikurrunydyja buṅgulmirrikurrunydyja walala maṅutji-larruṅalana yukurrana nhanṅu Djesuwu, ṅunhi nurru'-nurrunundydyja wal'nu yolṅu walala, dhä-wirrka'yurrunana yukurrana, “Wanhaka dhika ṅayi ṅunhi yolṅunydyja?” bitjarra.

¹² Ga walala wiripu-gulkuny'tja yolṅu walala waṅanhamina yukurrana gayulnha, lakaraṅala yukurrana ṅanya Djesunha, yuru wiripu-gulkuny'tja mala waṅana manymak-lakaraṅala ṅanya, ga walala wiripu-gulku'yundydyja ṅanya yana lakaraṅala bitjarra gam' “Mayali'-wilktunaramirrina ṅunhiyinydja yolṅu,” bitjarra. ¹³ Yuru walala yukurrana waṅanhaminanydyja gayulnha yana, lakaranhaminanydyja walala yukurrana mäkirililina; yakana walala ṅanya lakaranhamina dhä-warrwarnydyja, liṅgu walala barrarina yukurrana ṅuriki nurru'-nurrunuwuna wal'nu yolṅu'-yulṅuwu.

¹⁴ Yuru buṅgulnydyja yukurrana ṅunhili marrtjina märr-lurrkun' daykun, ga gandarrṅuranydyja ṅunhilinydja buṅgulṅura, ṅayi Djesu marrtjina dhunupana yana Buku-ṅal'yunaramirrilili Buṅbulili, bala ṅunhalana ṅayi yukurrana yolṅu'-yulṅunha marṅgikuṅala lakaraṅalana.

¹⁵ Ga walalanydyja nurru'-nurrunuyundydyja yolṅu'-yulṅuyu ṅäkula ṅirryurrunana ṅanya dhärukṅnha, bala waṅana bitjarrana, “Way, yolthu dhuwalanydyja gay' yolṅunha marṅgikuṅala? Yaka warray ṅanapurru ṅanya ṅuli yukurrana dhuwala marṅgi wekanha ṅāthilinydja.”

¹⁶ Ga ṅayinydja Djesunydyja buku-wakmaraṅala waṅana walalaṅgu bitjarra, “ṅarranydyja dhuwala yukurra yaka lakarama ṅarrakuṅuway yana dhäruk. Dhuwalanydyja dhäwu' nhanukuṅuwaynha Gunhu'wuṅuna yanana, ṅurikiṅina ṅunhi ṅayi ṅarranha djuy'yurruna lili dhipala.

¹⁷ ṅuli nhe ṅula yol yolṅu yuwalktja yukurra duktukthirri ṅānharawu dharanarawundydyja, märr nhe yuru djāmanydyja yukurra nhanukalaynha yana Gunhu'walana duktukkurru, nhenydyja yuru ṅunhiyinydja yolṅu marṅgithirrina yana, bala dharananna yuru ṅarranṅana dhäruk, wanṅanuru yukurra ṅuli dhäruktja dhuwala dhawatṅhun. Liṅgu ṅarranydyja ṅuli yukurra waṅa

Gunhu'wu yana dhäruktja, yaka ñarrakuñuwaynydja. 18 Ñunhi ñayi ñuli yolñuyu waña nhanñuway ñayi dhäruk, yana ñayi ñuli ñunhiyinydja yolñu wañana lakaramana, märr yurru yolñu walala nhanñuna wokthun ga marñgi-lakarama ñanyana. Yurru ñunhiyinydja yolñu djuy'yunarawuynydja waña yukurra yurru dhäruk, märr yurru yolñu walala wokthun ñurikiyina yolñuwu ñunhi ñanya ñayi djuy'yurruna lili, ga ñunhiyinydja yolñu märr-dhunupana yana, yakana ñayi ñayanu-djarrpi' ga mayali'-wilkthunaramirri yolñu.

19 “Yo. Ñayi muka Mawtjitjthu romdja nhumalangala wekañala nhanukuñuna Godkuñuna yana, yurru yakana nhuma ñula wañganydhu yolñuyu märramanydja ñuli yukurra ñunhiyi rom. Romdja yukurra dhuwaliyi waña yakanuwuna bunharawu murrkay'kunharawu bitjanna. Ga nhäkuna nhuma yukurra ñayan'-dharra ñarrakunyidja bunharawu?”

20 Ga walala yolñu-yulñunyidja ñunhi wañana bitjarrana, “Yol dhika yolñunyidja nhunju yukurra ñayan'-dharranyidja? Nhä nhe dhuwala yulñunyidja?... bawa'mirri? Mokuywalañumirri nhe dhuwala yulñunyidja ñiniya?”

21 Bala ñayi Djesunyidja buku-wakmarañala wañana bitjarra, “Märr-yawungunyidja ñarra dhuwala djäma ganyidjarr-ñutu' dhika wal'ñu ñunhi, yolñunha ñarra dukmarama wañganyinha, ga nhumanyidja ñarraku borrk-ñirryun warray, bukmakthirri warray nhuma. 22-23 Bala nhumanyidja ñarranha dhuwala lakarama yukurra rom-bakmaranhamirrina ñarra bitjanna ñiniya?... lingu ñarra ñunhi yolñunha walñakuñala ñuriniyi ñaykun'thu dhuyuyu, Galkunaramirriyunyidja ñurini. Ñunha ñunhi Mawtjitjkalaneydja romdhu ñuli yukurra lakarama bitjan warray gam', 'Ñunhi ñuli yothu ñarramunyidja dhawal-wuyanirri, ga nhina ñayi ñuli märr-ñurkun', bala ñuli 8-thirrinidja ñurikiyi yothuwu walunyidja, bala nhuma yurru ñanya djämana bitjan, mim'puna ñuli gurrunhan, milkumana ñunhiyi yothunha, bitjan ñayinyidja Godkuna mala.' Näthili wal'ñu yana nhumalangala märi'muyu walalay ñuli djämanyidja bitjanayi yukurranha, yurruna ñayinyidja Mawtjitjthunyidja gurrunhara dhuwalayi rom djorra'lilinyidja. Yo, nhumanyidja ñuli djäma mim'pumirriyama yothunha ñuriniyi Galkunminyarayunyidja ñaykun'thu, malthun romgu Mawtjitjkalanuwu. Ga nhäku warray nhuma ñarrakunyidja ñoy-dharrana, ga rom-bakmaranhamirri lakarama ñarranhanyidja, ñunhi ñarra yolñunha dukmarañala, warrpam'thurruna nhanñu

rumbal walñakuñala ñuriniyi dhuyuyu waluyu? ²⁴ Yaka mala-yarr'yurra yukirriya yolñunha warranulwuyyundyja ñuriniyndja romdhu; ñin'thurra biyaka larruña dji-nawa'wuywu mayali'wu ñuriki wal'ñu ñunhi, ga ñuriniyina yuwalkñuyuna mayali'mirriyuna yana wal'ñu nhuma yurru mala-yarr'yundyja dhunupanydja wal'ñu yolñunha." Ga bitjarra ñayi Djesuyu lakarañalanydja yukurrana.

Wiripunydyja yolñu walala märr-yuwalkthina Djesuwu, ñunhi ñayinydja ñunhiyina dhawu'mirriyanharawuynha

²⁵ Yo, Djesunydyja yukurra djingaryun bañarra'ñurana Gunhu'wala Buñbuñura ñunhili, lakarama marñgikuma yukurra yolñu'-yulñunha, ga walala wiripu-gulkuny'tja yolñu walala waña dhä-wirrka'yunmirri bitjanmirrina, "Way, dhiyakunydyja gay yolñuwu walala ñunha ñurru'-ñurruñunydyja ñayan'mirri yukurra nhina bunharawuna nhanñu ñiniya? ²⁶ Nhäñana walala ya'. Dhuwalina ñayi yulñunydyja, bañarra'ñurana wañanydyja yukurra yana, ga walalanydyja ñunhi ñurru'-ñurruñunydyja yakana wañana ñula wañgany dhäruk, ñadawmaramanydyja ñanya. Mak walala dhuwala ñurru'-ñurruñu marñgimirri nhanñu bay; bili mak ñayi dhuwala ñunhiyi dhawu'mirri yolñu, Gunhu'wuñu Godkuñu djuy'yunara ñunhi."

²⁷ "Yooooo? Mak ñayi yolñunydyja dhuwalayi gonha, mak bäyñu. Lingu ñanapurrunydyja marñgi warray nhanñu, wanhañuwuy ñayi dhuwali yolñu. Dhuwaliiyndja dhuwala Natjurippuy warray wäñawuy yolñu ñiniya?... yaka ñula wanhañuwuy wäñawuy."

²⁸ Bala ñayi Djesunydyja waña wirrkina dhikana dhä-warrwarnha bitjanna, "Marñgi muka nhuma ñarraku dhuwala yulñunydyja? Ga yuwalk wal'ñu nhuma ñarraku marñginydyja?... wanhañuwuy ñarra dhuwala yulñunydyja? Yaka dhuwala ñarra gänanydyja wal'ñu ñarrapinydyja marrtjina lili. Ñarranydyja dhuwala djuy'yunara ñurikiniiyi yuwalkñuwuñu ñunhi, yurru nhumanydyja yakana nhanñu marñgi. ²⁹ Ñarrapina marñginydyja nhanñu, lingu ñarra dhuwala ñulañurunydyja ñurikalayinydyja, ñayina ñarranha djuy'yurrunanydyja lili."

³⁰ Bala walala ñunhiyi ñurru'-ñurruñu yolñu walala wañanhamina bitjanminana, "Ñilimurru mulkana ñanya dhiyañuna-wala ñi'." Yurru yakana ñula wañgany nhanukala gon-ñal'yurrunanydyja, mulkananydyja ñanya, lingu yaka muka yana nhanñu ñunhi walunydyja bunana.

³¹ Ga gulku'yuna yolñuyunydyja walalay ñäkula ñanya Djesunha dhäruktja, bala märr-yuwalkthinana nhanukala, bala walala yukurrana wañana bitjarrana, "Yuwalkka

dhuwala ñayi ñuli djäma yukurra ñutuny'tja dhikanydja. Ñunhi ñayi be yakanydja ñunhiyi dhawu'mirriyanhara, nhäna yurru ñayi ñurinïyinydja dhawu'mirriyu djäma bathala wal'ñu be, ñunhi ñayinydja yurru marrtji lili?... märr yurru ñayi djulkmarama dhiyakuny dja gay' yolñuwu djäma?"

Walala bini mulkanhana ñanya Djesunha

³² Bala walala ñurru'-ñurruñuyuny dja yolñuyu walalay, Rom-dharraymirriyuny dja ga Dalkarra'mirriyuny dja walalay ñäkulany dja yolñu'-yulñunha gulku'nhana, walala yukurrana wañanhamina lakaranhamina gayul Djesunha, latju' lakarañalana ñanya bitjarrana, märr-yuwalkthinana manapara nhanñu, bala walala djuy'yurruna djämamirrinhana walalanha, mirinjunhana malanha mulkanharawuna nhanñu Djesuwu. ³³ Ga ñayi Djesuny dja wañana yukurrana lakaranhaminy dja bitjarrana, "Ñarany dja yurru dhuwala nhumalañgala märr-gurriri dhiyala, bala ñarra yurru marrtji gonha'yundja nhumalanha, balayi roñiyirri nhanukala, ñunhi ñayi ñarranha djuy'yurruna lili. ³⁴ Larrumany dja nhuma yurru ñarraku, yurru yakana nhuma yurru ñarranha mañ'maramany dja, lingu yakana nhumany dja yurru marrtji ñunhimalayiny dja, ñunhi ñarra yurru nhina yukurra ñunhiliyi."

³⁵ Bala walala ñurru'-ñurruñuny dja wañanhamina bitjanmina warray, "Wanhamala dhika ñayi yurru marrtjiny dja?... märr yurru ñilimurru ñanya yakany dja mañ'marama? Mak ñayi yurru dhuwala marrtji ñunha bala bay', ñilimurru mittjiwala yolñu'-yulñuwala, ñunhi walala yukurra nhina ñunha mulkuruwala wäñanura. Mak ñayi yurru ñunhalayiny dja marñgikuma mulku'-mulkurunhana yolñu'-yulñunha bay, Gurikpuynunhana. ³⁶ Lingu ñayipi muka ñunhi wañanany dja, be ñilimurru yurru larruma nhanñu, ga yakana mañ'marama, bitjarra. Ga biyapul ñayi wañana bitjarrany dja, 'Nhuma yurru yakana ñunhalany dja ñarrakalany dja wäñanura, ñunhi ñarra yurru marrtji ñunhimalayi.' Nhaltjan ñayi yukurra dhuwala mayaliny'tja waña bitjandhiny dja?"

Djesuyuny dja ñuli yukurra wekama gapu biyapul warray wal'ñu walñamirri

³⁷ Yurru ñunhi buñgulny dja Buñbudhul'yunamirrinny dja yäku galkina dhawar'yurrunana marrtjina, ga ñunhiyina dhawar'yunamirrinny dja walu dharrpalny dja wal'ñu ñunhi, bala ñayi yana Djesu dhunupa

dhärranydja ñunhili Buku-ñal'yunaramirriñuranydja Buñbuñura ñulinyaramirriyundyjayi, bala ñayi waña wirrkina dhikana yatjunna, bitjanna gam', "Way yolñu walala. Ñanhdharkthirri muka nhuma yukurra dhuwala yulñundydja? Go, marrtjiya lili walala ñarrakala, ga ñarranydja yurru nhumalanha wekama ñunhina yuwalkñuna wal'ñu gapu walñamirrina. Go marrtjiyana lili, ga lukiyana. ³⁸ Ñunhi yurru nhe ñula yolthu märr-yuwalkthirriyidyga ga märr-nherrañmirriyidyga ñarrakala, nhokalanydja yurru ñayañunuru dhawatthun marrtji biyapulnha wal'ñu ñunhina walñamirrina gapu, yanana yukurra yurru wañdirrina dhañañnha, bitjan ñuli gapu mayañ', bitjan yukurra ñunha Djorra'yundydja lakarama."

³⁹ Yo, ñayi Djesuyu bitjarrayinydja lakarañala yukurrana ñäthili ñunhiyinha Garrkułuknha Birrimbirrñha, ñunhiyina ñunhi ñayi bunanana ñurikalayinydja walalañgala yolñu'-yulñuwala ñunhi walala märr-yuwalkthina ñanya Djesunha. Yurru yaka muka yana ñayi Gunhu'yu Godthu ñanya wekañala ñulinyaramirriyundyjayi, yaka yana ñayi ñunhi Garrkułuktja Birrimbirr Godku yolñu'-yulñuwalanydja gärrina ñayanulili, yana liñgu ga moluñuru ñayi Djesunha dhawatmarañala Gunhu'yu, bala ñanya nherranydja ñunhana yana ñurruñukuñalana wal'ñu, nhanukalay ñayi latju'lilinydja wäñalili. Ga ñuliñuruyina dhurrwarañuru walala ñurini märr-yuwalkthinyaramirriyundydja walalay ñanya märrañalana.

Wiripundydja mala yukurrana märr-yuwalkthina Djesunha, ga wiripu-gulku'yundydja yaka

⁴⁰ Yo, gulku'yuna yolñu'-yulñuyu ñäkulanydja ñanya dhäruktja Djesunha wañanhara bitjanaranydja, 'Ñuli nhe ñula yol ñanhdharkthirriyidyga yukurra, nhe marrtjiya lili ñarrakalana, bala lukiyana.' Yo, ñäkulanydja walala bitjanarayi, bala yana dhunupana märr-yuwalkthinana, dharañarana manapara. "Märr-yuwalk dhuwala ñayi ñunhiyi Dhäwu'-gänharamirri wal'ñu yolñundydja," bitjarra walala wañananydja yukurrana. ⁴¹ Ga walala wiripu-gulku'yundydja wañana lakarañala ñanya bitjarra, "Ñunhiyi dhuwala ñayi Dhawu'mirriyanhara, Christ yäku, Gunhu'wuñu dju'yunara."

Ga walala wiripu-gulkuñy'tja wañana lakarañala bitjarra, "Dhawu'mirriyanharanydja ñuli yolñu yakana Galaliwuynydyga wäñawuy mañ'thurru. ⁴² Ñunhiyinydja Christ yurru be muka Daypitkala ñulañuru yarrañunuru, ga dhawal-wuyanirri ñayi yurru

be ñunhala Bithiliyim warray wäñañuranydja, Daypitkala warray wäñañura; bitjan yukurra ñunha Djorra'yunyndja lakarama Dhawu'mirriyanharawuyñhanydja ñunhinyndja Masayanhandynda.”⁴³ Bala walala märrma'yinana ñunhiyi malanydja gulk-gulkthurrana; wiripunyndja mala ñunhi märr-yuwalkthina nhanñu Djesuwu,⁴⁴ ga wiripugulkuny'tja duktukthina mulkanharawuna nhanñu, bala galkanarawu lolulilina. Yurru yakana ñanya ñula yolthu mulkananydja.⁴⁵ Ga walala ñunhi miriñunyndja walala yänana roñiyina dhäparknha ñurikala Rom-dharraymirriwalanydja ga ðalkarra'mirriwalanydja walalañgala. Bala walalanydja ñurru'-ñurruñuyunyndja ñuriñiyi nhäñala goñña walalanha, bala wañana bitjarrana, “Nhäku warray nhuma ñanya yakanydja mulkana, bala gäñala lilinyndja?”

⁴⁶ Ga walalanydja ñunhi dju'yunarapuyñunyndja miriñu wañana bitjarra, “Nhanñunyndja dhäruk ñunha dhunupa warray ga ganydjarr-dumurru warray. Yakana ñuli wiripunyndja yolñu wañi biyakuyi, bitjan ñayi ñuli yukurra waña, ñunhayinyndja yolñu.”⁴⁷ Ga walala Rom-dharraymirriñunyndja yolñu walala wañana walalanha bitjarra, “Way, nhä nhuma dhuwala yulñunyndja?... liya-dhumukmirri? Mak ñayi nhumalanha bitjarrayi bili gonha mayali'-wilkhurrunayi, ñuriñiyi yolñuyunyndja.⁴⁸ Ñanapurrunynda dhuwala yaka nhanñu yukurra märr-yuwalkthirri. Yakana ñula wañganydja Rom-dharraymirri yolñu märr-yuwalkthirri yukurra nhanñu.⁴⁹ Ñunha wiripu-gulkuny'tja yolñu walala dhuñamirrina, barrku yana Godkala, liñgu yakana walala marñgi Mawtjitjkalanuwu Romgu,” bitjarra.

⁵⁰ Ga wañganydja Rom-dharraymirri yolñu ñulinuruyi malañuru wañana, Nikadimatjtja yäku, ñunhinyndja yolñu ñunhi ñayi marrtjina withiyara ñanya Djesunha munhaku ñäthili, bitjarrana ñayi wañana gam',⁵¹ “Way, yaka dhuwala dhunupa ñilimurrunñu bitjanarawuyinyndja, ñilimurru yurru yana yolñunha märrama yätj-ñurrkamanydja. Näthilinyndja ñilimurru yurru ñanya dhä-wirrkayun muka, ga malñ'marama nhä ñayi ñuli djäma, yätj mak ñamakurru', bitjan yukurra rom waña ñilimurrunñunyndja ñunha.”

⁵²⁻⁵³ Ga walalanydja nhanñu wañana bitjarra warray, borrk-warku'yurruna warray ñanya Nikadimatjnha. “Nhe dhuwala wiripunyndja nhanñu lundu'mirriñu ñiniya?... nhanukala galiñura? Dhuña nhe dhuwala yulñunyndja? Gatjuy nhäñana dhuwali Djorra', Gunhu'wu

dhäruk, ga nin'thurra wal'nu larrunanydja, bala nhe yurru marngithirrina; yakana nula wanngany dhäwu'-gänharamirri yolnu nuli maln'thurru nurukuy Galaliwunyndja wängawuy."

8

¹ Bala nulinurunyndja dhurrwaranuru walala yolnu'-yulnyndja bukmaknha wänganala wänjalilina barrkuwatjthina, ga nayi Djesunyndja marrtjina djunamana bukulilina wänjalili nunhi, yäkulili Woliplilina, nayipina gänana.

Djesuyu bäy-lakarañala nurikiyi miyalkku marramba'mirriwu

² Yo, nhinanyndja nayi yukurra Djesu nunhiliyina bukuñurana wänanura, yana lingu ga djaḍaw'yun, bala munhakumirrina nayi marrtji gumurr-ronjirinyndja balayi Gunhu'wala Bunbulili. Ga walalanyndja dharra yolnu'-yulnyunyndja nhäma nanya, bala marrtji luñ'maranhamirrina nhanukala Djesuwala. Bala nayinyndja nhinana, bala yana marngikumana, lakaramana yukurra walalambala. ³ Bala walalanyndja Rom-dharraymirriyunyndja yolnu'-yulnyuyu ga Rom-marngikunharamirriyunyndja walalay marrtji gäma nunhi miyalknha nhanukala Djesuwala, bala nherran nanya nunhi napunğa'lilina. Yurru miyalktja nunhiyi galñamarramba'mirri. ⁴ Bala walala lakarañala bitjarra gam' Djesuwalanyndja. "Way Marngikunharamirri. Dhuwalanhanyndja walala maln'marañala miyalknha nunhala wiripunuwala darramuwala, nunhi nayi yaka nhanu dhuway'mirriñu. ⁵ Dhuwalanyndja rom yukurra dhärra Mawtjitkuñu nherranara, ñilimurru yurru bumana yana balanyaranhanyndja miyalknha, rakunyguna yurru gundayuna. Ga nhaltjan nhenynda yukurra nhanu gyanjirri? Nhaltjanna nanapurru yurru nanya?" ⁶ Bitjarrantyndja walala wanana Djesuwala yana mayali'-wanala nanya, märr yurru walala nanya rom nyamir'yunna bitjanna, nurikiynhayi rombuy.

Bala Djesunyndja yakana wanana buku-wakmarañala walalanu, dhärukmiriwnha yana nayi yukurrana wukirrina munatha'lili gonḍhuna. ⁷ Ga walalanyndja yukurrana nunhiyi Rom-dharraymirriyunyndja walalay mukthurrana yana buku-duwatthurrana dhä-wirrka'yurrana nanya nurinjiyi bili dhärukthu.

Bala nayi Djesunyndja gangathinana, bala nayi wanana bitjarrana gam', "Nuli nhe yol wanngany yolnu dhiyalami

malaŋura, yakanydja nhe djäma dhuwurr yätj, nhe yurru ŋuriniyi yolŋuyu ŋanya ŋäthilinydja wutthun gundayu,” bitjarra. ⁸ Ga biyapul ŋayi balapthurruna, ga wukirri ŋayi biyapul goŋdhu munatha'lili. ⁹ Bala walalanydja marrtjina ŋunhi wiđi'-wiđiyurruna waŋga'-waŋgany war-ray, ŋalalpalmirri yolŋu'-yulŋu ŋäthilinydja ga biyapul yudatjpal, bitjarrana liŋuna-a-a, yana liŋu ga dhuđi-dhawar'yurruna ŋuliŋuruyi Djesuwala gumurrŋuru.

¹⁰ Ga ŋuliŋuruyinydja ŋayi Djesunydydja gaŋgathirrina, ga nhäma ŋanya ŋunhi miyalknha, ŋayi yukurra djingaryun ŋayipina waŋganyha, bala ŋayi waŋana ŋanya bitjanna, “Way miyalk, wanhakana walala dhipuŋurundydja? Bäyŋuna nhuna walala nyamir'yurrunanydja?”

¹¹ Ga ŋayinydja waŋa miyalktja buku-wakmarama nhanŋu Djesuwu bitjan, “Yo Garray, bäyŋuna.”

Bala Djesunydydja waŋa nhanŋu ŋurikiyi miyalkku bitjanna, “Ga ŋarranydja nhuna yurru yakayi nyamir'yun. Gatjuy marrtjiyana, ga yakana bulundydja dhuwurr-yätjthiya.” Ga bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja.

Djesunydydja dhuwala djarratawun' buku-liw'maranharawu dhiyaku munatha'wu wäŋawu

¹² Yo, Djesuyu yukurrana marŋikuŋala yolŋu'-yulŋunha Buŋbuŋura ŋunhili Godkala; bitjarra ŋayi yukurrana waŋananydja lakaraŋalanydja, “Ŋarranydja dhuwala djarratawun' dhiyaku wäŋawu. Ŋunhi yurru nhe ŋula yol malthundja ŋarraku, nhenydja yurru marrtji djarratawun'mirrikurruna, walŋamirrikurruna yanana dhukarrkurru; yakana nhe yurru marrtji yukurra buku-munhakurrundydja,” bitjarra ŋayi yukurrana Djesu lakaranhaminanydja.

¹³ Ga walalanydja ŋanya Rom-dharraymirriyundydja yolŋu'-yulŋuyu waŋana bitjarrana, “Nhenydja yukurra dhuwala lakaranhamirri nhunapinyay nhe ŋiniya?... nhepina? Mak dhuwali yuwalk nhe yukurra lakaranhamirri, mak bäyŋu.”

¹⁴ Bala ŋayi Djesunydydja buku-wakmarama walalaŋgu bitjanna, “Ŋunhi yurru ŋarra lakaranhamirri ŋarranhawuyha ŋarra, ŋunhiyinydja yuwalk yana dhäruk, liŋu ŋarranydja ŋarrapi warray marŋi; ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru ŋarra dhuwala bunana, ga balayi ŋarra dhuwala yulŋunydydja roŋiyirriyi yurru. Yakana nhuma marŋi ŋarrakalaŋunydydja wäŋawu, wanhaŋuru ŋarra marrtjina lili dhipala; dhuŋana nhuma ŋurikiyinydja wäŋawu ŋunhi ŋarra yurru roŋiyirriyi ŋunhimalayi bili wäŋalili, ŋunhi ŋarra beŋuruyi ŋäthili. ¹⁵ Nhumanydja

ɲuli ɲunhi nhäma ga djarr'yun wiripuɲunha yolɲunha, yolɲuwala warray guyaɲinyarayu, munatha'wuyyu warray romdhu ɲuriɲi, yurru ɲarranydja ɲuli yakana djarr'yun ɲula yolnha yolɲunha dhiyala munatha'ɲuranydja. ¹⁶ ɲuli bini ɲarra djarr'yuna yolɲunha dhiyala munatha'ɲura, ɲarranydja ɲuli djarr'yurru dhunupa yana ga yuwalkkuɲuna wal'ɲu, lingu ɲarranydja yaka dhuwala gäna ɲuli yukurra waɲa; ɲilinyunyɲdja dhuwala rrambaɲi yana maɲda, ɲarra ga Gunhu' ɲarraku, ɲunhiyina ɲunhi ɲayi ɲarranha djuy'yurruna lili. ¹⁷ Nhumalaɲgalanyɲdja romdhu yukurra lakarama bitjan gam', 'ɲunhi yukurra yurru märrma'yu yolɲuyu maɲdathu lakarama rrambaɲi, ɲunhiyi bili waɲgany yana dhäwu', ɲunhiyinyɲdja dhäruk maɲda yukurra lakarama yuwalknha yanana wal'ɲu, ga dhunupana.' ¹⁸ Yo, yaka dhuwala ɲarra ɲarrapinyɲdja gänanyɲdja ɲuli yukurra lakaranhamirri ɲarranhawuy ɲarra. ɲilinyunyɲdja märrma'yu yukurra lakarama ɲunhiyi lingu waɲganyɲnha yana dhäruktja ɲarranhawuyɲhana, ɲarrapi ga Bäpayu ɲarrakala, ɲuriɲi ɲunhi ɲayi djuy'yurruna ɲarranha lili."

¹⁹ Ga walalanyɲdja dhä-wirrka'yurruna ɲanya Djesunha bitjarra warray, "Wanhaka dhika nɲuɲu bäpa'mirriɲunyɲdja?" bitjarra. Ga ɲayinyɲdja waɲana Djesuyunyɲdja lakaraɲala bitjarrana, "Yakana nɲuma dhuwala marɲgi ɲarrakunyɲdja, ga bitjandhiyi nɲuma yakayi marɲgi yana ɲarrakalaɲuwu Bäpawunyɲdja. ɲunhi bini nɲuma marɲgi ɲarrakunyɲdja, nɲumanyɲdja bini marɲgiyi yana ɲarrakalaɲuwu Bäpa'mirriɲuwunyɲdja."

²⁰ Yo, waɲananyɲdja ɲayi yukurrana Djesu ɲunhili Buku-ɲal'yunaramirriɲura Buɲbuɲura, baɲarra'ɲura yana, ɲunhilina yana ɲunhi walala ɲuli yukurranha gurrɲnana rrupiya rarr'yuna ɲunhimalayi bathilili. Yurru yakana ɲanya ɲula yolthi waɲganyɲdhu mulkananyɲdja, lingu yaka muka yana nɲanɲu walunyɲdja bunana.

Djesunyɲdja dhuwala djiwarr'wuy ɲurukuy yolɲu

²¹ Ga wiripuɲuyunyɲdja waluyu Djesu yukurra waɲa ɲurikala ɲurru'-ɲurruɲuwala yolɲu'-yulɲuwala, ga biyapul ɲayi lakarama yukurra bitjan, "ɲarranyɲdja yurru dhuwala marrtjina, ga nɲumanyɲdja yurru ɲarraku larruma, ga bäyɲuna nɲuma yurru ɲarranha maɲ'maramanyɲdja, bala nɲuma yurru rakunyɲdhirrina nhumalaɲgalay yätɲurana yana romɲuranyɲdja. Lingu nɲuma yurru yakana marrtji bala ɲunhimalayi wäɲalili, ɲunhi ɲarrana yurru marrtji ɲunhimalayinyɲdja," bitjan.

22 Yurru walala ñurini ñurru'-ñurruñuyunyndja yaka warray dharananyndja ñanya dhäruktja, bala walala wañanhamina bala-lili'yunminana bitjanminana, “Nhaltjan ñayi yurru yulñunyndja?... dharpunharamirri ñanyapinyay ñayi murrkay'kunharamirri?... bay' nhaltjan? Lingu ñayi wañana bitjarrayndja, ‘Nhuma yurru yakana mar-tji bala ñunhimalayinyndja wäñalili ñunhi ñarra yurru ñunhimalayinyndja marrtji.’”

23 Bala ñayi Djesunyndja waña bitjana, “Nhumanyndja dhuwala dhiyakuy warray, munatha'wuy warray walala, ga ñarrayndja yaka dhiyakuy munatha'wuy, lingu ñarrayndja dhuwala ñurukuy djiwarr'wuy warray. Yo, nhumanyndja dhuwala dhiyakuy walala munatha'wuy, 24 ga dhiyakuyina ñarra ñakarañalanyndja bitjarrayina, ‘Nhuma yurru rakun-ydhirrina nhumalañgalay yätñurana romñura.’ Nuli dhe yurru yaka märr-yuwalkthirri ñarranha, ñunhi ñarrayndja ñarrapi dhuwala, yakana ñula yol yolñu ñarra, yuwalk dhe yurru ñunhi märr-yuwalkthinyaramiriwunyndja yolñu rakunydhirri dhuwurr-yätjnha yana.”

25 Ga walalanyndja ñanya dhä-wirrka'yurruna bitjarra, “Yol dhuwala dhe yolñunyndja?” Ga ñayi Djesunyndja wañana bitjarra, “Ñunhiyi lingu ñunhi ñarra nhumalañgu yukurrana ñakarañala ñäthili muka yana. 26 Ñarrayndja dhuwala biyapul warray marñgi nhumalañgunyndja. Ñunhi bini ñarra ñakarañha nhumalanhandynda, ñarrayndja bini warrañulkunhana mañ'maranhana yana nhumalañgu yätjpuynyndja. Lingu ñayina ñarranha dhuwala djuy'yurruna lili, ga ñayina ñunha yuwalktja wal'ñu, ga dhiyala munatha'ñura ñarra ñuli yukurra ñakarama ñunhiyi bili dhäruktja ñupanayñu yana, ñunhi ñarra ñäkula nhanukuñuway ñakarañhara.” 27 Ga bitjarra ñunhi ñayi yukurrana Djesuyu ñakarañalanyndja Gunhu'nhandynda, yurru walalanyndja ñurini ñurru'-ñurruñuyunyndja yaka warray dharanara dhäruktja ñanya.

28 Bala ñayi Djesuyunyndja ñakarañalana walalañgala bitjarrana, “Gäthu'mirriñunhandynda Yolñunha nhuma yurru ñal'marama dharpaliliyamana, ga ñulinyaramirriyuna nhuma yurru dharanandja ñarranha, ñunhi ñarrayndja ñarrapi wal'ñu. Ga wiripunyndja nhuma yurru marñgithirrina ga dharananna manapan, ñunhi ñarra ñuli yukurra djämanyndja yaka ñarrakalayi djälkurru, lingu ñarra ñuli wañanyndja ñakaramanyndja ñunhi bili yana ñunhi ñayi nhä malanha Bäpayu marñgi-wekañala ñarranha. 29 Ga ñayinyndja Bäpanyndja dhuwala ñarrakala, ñunhiyina ñunhi ñayi djuy'yurruna ñarranha

lili, yaka ñayi ñarranha ñuli gonha'yundja yukurra gänañulilinydja, ñingu ñarra ñuli bitjan warray ñingu djämanydja nhä malanha nhanukala yana djälkurru.”

³⁰ Bala gul'kuny'tja yolñu-yulñu märr-yuwalkthinana nhanñu Djesuwu, ñunhi walala ñäkula ñanya lakaranhara bitjanarayinydja.

Yuwalkñuyunydydja nhuna yurru yana dhawatmaramana garrpiñminyaranñuru

³¹ Bala ñayi Djesuyunydydja lakarañalayi walalañgu, ñurikinydja walalañgu ñunhi walala märr-yuwalkthina ñanya, bitjarrana ñayi Djesu wañananydja, “Ñunhi walala ñuli yolñu'-yulñuyu märrama yukurra ñarranhay dhäruk, ga nhina ñarrakalay yana romñura, ñunhiyina yolñu walala ñarraku yuwalktja wal'ñu ñundu'mirriñu.

³² Yo, ñunhi nhuma yukurra yurru yuwalkkumanydja marrtji ñarrakalanydja dhärukthu, nhumanydja yurru marñgiyirrina yuwalkñunydydja wal'ñu romgu, ga ñurini yuwalkñuyunydydja yurru nhuna gäma dhawatmaramana ñuliñurunydydja romñuru ñunhi nhuna ñuli yukurra garpiñ.”

³³ Ga walalanydja ñunhi yolñu'-yulñunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarrana nhanñu Djesuwunydydja, “Yaka warray ñanapurrunydydja dhuwala garrpiñara ñula yolkuñu. Ñanapurrunydydja dhuwala be muka Yipurayinguñu malñ'maranhara, nhanukala yarrañura. Yaka dhuwala ñanapurrunydydja djämamirri ñula yolku buñgawawu yolñuwu. Ga nhäkuna nhe yukurra waña bitjandja, ñunhi ñanapurrunha yurru dhawatmarama garrpiñminyaranñurunydydja?” bitjandja.

³⁴ Bala ñayi Djesunydydja wañana bitjarrana, “Märr-yuwalknha ñarra nhumalañgala yukurra lakarama dhuwalanydja. Ñunhi nhe ñula yolthu ñuli yukurra djäma yätjtja dhuwurr, nhenydydja ñunhiyinydydja yolñu garrpiñarana ñurikiñina yätjkuñuna dhuwurrwuñu.

³⁵ Ñunhi ñayi ñuli ñula yolthu yolñuyu djämamirrinha nhanñuway ñayi ñayathama, ñunhiyinydydja yolñu djämamirrinnydydja yurru yakana nhina nhanukala buñgawawalanydydja wäñañura bitjan ñingu. Yurru gäthu'mirriñuna yukurra yurru nhina bäpa'mirriñuwalanydydja wäñañura bitjandja ñingu, bili ñayi warray wäña-wañanydydja.

³⁶ Yo, ñunhi yurru Gäthu'mirriñuyunydydja nhuna märrama ga dhawatmaramana garrpiñminyaranñurunydydja romñuru, nhenydydja yurru yänana-wala nhina yukurra dhayañana

ɲarrakalaynha gonɲura; yakana biyapulnydja nhe yurru djämamirri ɲurikiyinydja dhuwurr-yätjmirriwunydydja.

³⁷ “Yo, ɲarranydja dhuwala marŋgi nhumalaŋgu ɲunhi nhumanydja maŋ'maranhara Yipurayimɲu, nhanukala yarrataŋuru. Ga nhumanydja yukurra nyinyanɲhun warray ɲarraku, ga djälthirri bunharawu warray ɲarraku, ɲingu yaka nhumalaŋgala ɲayaŋɲura dhalakarr ɲarrakalaŋuwunydydja dhärukku. ³⁸ ɲingu ɲarranydja yukurra dhuwala lakarama waŋgany yana, ɲupanayɲu rom ɲunhi ɲarra yukurrana nhänjala ɲunhala Bäpawala, ga nhumanydja yukurra djäma ɲunhi bili yätj yana ɲunhi ɲayi nhumalaŋgala bäpa'mirriɲuyu djäma-lakaraŋala nhumalaŋgu.”

³⁹ Ga walalanydja nhanɲu Djesuwu buku-wakmaraŋala bitjarra warray, “Ųanapurruŋunydydja dhuwala bäpa'mirriɲu Yipurayim warray.”

Bala ɲayi Djesunydydja buku-duwaɲthun bitjan warray, “Ųunhi bini nhuma yuwalktja yumurrku mala-bunhara Yipurayimɲunydydja, nhumanydja bini djäma bitjanayi ɲingu ɲupanayɲuyi, bitjana ɲayi ɲuli yukurranha Yipurayimɲu djäma. Yurru nhumalaŋgunydydja dhuwali rom wiripu warray, ganaŋ'thun warray yukurra Yipurayim-gala. ⁴⁰ ɲarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala yuwalktja wal'ɲu rom lakarama, ɲunhi ɲarra yukurrana ɲäkula ɲarrakalaŋuwuɲu Bäpa'mirriɲuwuɲu, ga nhumanydja yukurra ɲoy ɲorra ɲarraku, ga duktukthirri yukurra bunharawu warray, murrkay'kunharawu warray ɲarraku. Yurru Yipurayimɲunydydja yaka warray balanyarayi ɲunhi rom. ⁴¹ Nhumanydja ɲuli yukurra dhuwala djäma bitjan warray bitjan nhumalaŋgala bäpa'mirriɲuyu,” bitjarra.

“Yääw! Yaka dhuwala ɲanapurru wakinɲumirriwuɲu mala-wunhara djamarrkuli', ɲula yolkuɲunydydja. Waŋgany muka dhuwala ɲanapurruŋu Bäpa'mirriɲunydydja, God muka yana ɲayipi,” bitjarra walalanydydja waŋana.

⁴² Yurru ɲayinydydja waŋana Djesunydydja bitjarra, “Ųuli nhuma bini Godkunydydja yumurrku, nhumanydja bini märr-ɲamathinya muka ɲarraku, ɲingu ɲarranydja dhuwala beɲuru Bäpawala. Yaka ɲarra dhuwala marrtjina lili gänanydja wal'ɲu ɲarrapinydydja, yana ɲayipi ɲarranha Bäpayu djuy'yurrunanydydja lili dhipala. ⁴³ Nhäku warray nhuma yakanydydja yukurra dharanjan ɲarranha dhäruk? Dhuwalanydydja nhuma ɲunhi yakanydydja yukurra dharanjan, ɲingu nhuma yukurra dhuwala mäkir'i-gunganhamirri nhumalanhay nhuma ɲänharaŋuru ɲarrakala dhärukɲuru. ⁴⁴ Nhumanydydja

dhuwala yumurrku ñurikiyi Ñurruñuwu wal'ñu Mokuywu, ñayina dhuwalayina nhumalañgunydja bäpa'mirriñu, Mokuyña ñayipina, bala nhuma ñuli yukurra djämanydja nhanukalayña djälkurru.

“Yo, ñayinydja ñunhi dhuwaliyi Mokuy murrkay'-bunharamirri yulñunydydja, beñuru bili ñurruñuru ñayi ñuli djälthinyandydja bunharawuna yana murrkay'kunharawuna; yakana ñayi ñuli yukurra nhina yuwalkñuñuranydja wal'ñu romñura ñunhili, lingu nhanñunydydja rom ganañ'thun warray yukurra benawala barrkuna ñulañuru yuwalkñuñurunydydja. Ñayinydja ñunhi bothinyaramirri warray, bala ñayi ñuli wañanydja yana lakaramanydja bothirrina dhäruktja, lingu nhanñu ñunhi rom bothinyaramirrina, ga ñayi ñunhi ñurruñu ñurikiyinydja romgu. Ga bukmak bothinyaramirrydydja dhäruk ñuli yukurra dhawatthun nhanukalayña Mokuywalana gyañinyarakurru.

⁴⁵ “Ga ñarrana yukurra dhuwala lakarama dhiyala yuwalktja wal'ñu, ga nhumanydja yukurra yaka warray ñarranhanydja märr-yuwalkthirri. ⁴⁶ Nhuma marñgi ñarrakunydydja, ñunhi ñarranydja ñuli yukurra djäma ñamakurru wal'ñu yana rom. Yakana ñarra ñula wañgany dhuwurr-yätjtja djäma, ga yuwalkña yana ñarra ñuli yukurra lakaramanydja. Ga nhäku warray nhuma yakanydja märr-yuwalkthirri yukurra ñarraku? ⁴⁷ Yo, Godkalanydja yumurrku'yu ñuli yukurra mäkirri'-witjun warray Godkunydydja dhärukku. Ga nhumanydja yaka warray ñuli yukurra ñäma, lingu yaka nhuma yumurrku' Godkunydydja.” Ga bitjarra ñayi Djesuyu yukurrana lakarañalanydja walalañgala.

Djesunydydja dhuwala biyapul wal'ñu-wala Yipurayimjala

⁴⁸ Bala walala wañana bitjarra nhanñu Djesuwu, “Nhä nhe dhuwala yolñunydydja?... bawa'mirri? Yuwalk muka dhunupa ñanapurru ñuli nhuna yäku-lakarama 'Djamariyawuy yolñu' bitjandja. Nhenydydja dhuwala mokuywalañumirri birrimbirrimirri ñiniya?”

⁴⁹ Bala ñayinydja Djesunydydja wañana bitjarrana, “Yaka dhuwala ñarranydja mokuywalañumirri birrimbirrimirri. Ñarranydja ñuli yukurra dhuwala märr-ñal'yun ñarrakalañuwala Bäpa'mirriñuwala, yurru nhumanydja ñuli yukurra bäyñuna ñarraku märr-ñal'yun. ⁵⁰ Ñarranydja ñuli yaka larruma wokthunarawu, yaka ñarra ñuli ñarranhawunydydja ñarra yana ñurruñukuma; ñayipi yana Gunhu'yu yukurra ñarranha ñurruñu-lakaramanydja, lingu ñayi yukurra djälthirri

yolŋuwunyɗja walalaŋgu, walala yurru märr-ŋal'yun yukurra ŋarrakala, ga Bäpayuna ŋunha ŋayipina yurru mala-yarr'yundja. ⁵¹ Märr-yuwalknha yana dhuwala ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja. Nuli nhe yukurra ŋula yolthu yolŋuyu ŋayathama dhäruk ŋarrakunyɗja baɗ bitjan, ŋuriniyinyɗja yurru yolŋuyu yakana dhäkay-ŋäma rakunyɗja, liŋgu ŋayi yurru ŋunhi walŋana yana bitjan liŋgu." Bitjarra ŋayi yukurrana Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

⁵² Bala walalanyɗja waŋana bitjarrana, borrk-warku'yurrunana ŋanya, "Yuwalk muka nhe dhuwala mokuywalaŋumirrinyɗja birrimbirrimirri. ŋayi warray Yipurayim rakunyɗhinanyɗja, ga dhäwu'-lakaranhamirri walala yolŋu'-yulŋu murrmurryurruna bukmaknha yana. Ga nhenyɗja yukurra dhuwala lakaranhamirri bitjanmirri, 'Nunhi ŋarrakunyɗja yurru dhäruk yolŋuyu ŋayathama baɗ bitjandja, ŋayinyɗja yurru yakana rakunyɗhirri.' ⁵³ Nhä dhuwala nhe yulŋunyɗja?... ŋurruŋu?... djulkmarama yukurra Yipurayimnhandyɗja? ŋayi muka rakunyɗhinanyɗja, ga walala dhäwu'-lakaranhamirri yolŋu'-yulŋu rakunyɗhinayi. Bay' yolnha dhuwala nhe yukurra lakaranhamirri nhunapinyaynyɗja nhe?"

⁵⁴ Bala ŋayi Djesunyɗja buku-wakmaraŋala bitjarrana, "Nuli ŋarra bini wokthunminya ŋarrakuway ŋarra ŋarrapinyɗja, ŋunhinyɗja bini ŋarra dhäruktja bäyŋuna, dhäparknha. Yurru ŋarraku Bäpa'mirriŋu yana ŋuli yukurra ŋarraku wokthundja, ga ŋurruŋu-lakaramanyɗja yukurra ŋarranha, ŋurini ŋunhi nhuma yukurra ŋanya lakarama Bäpa'yun, bitjan. ⁵⁵ Yurru nhumanyɗja nhanŋu dhuŋamirri yana baɗak. Yaka yana nhuma marŋgi nhanŋu Bäpawu, yurru ŋarrana nhanŋu marŋginyɗja. Nuli bini ŋarra waŋanha lakaranhaminya bitjana, 'Dhuŋa dhuwala ŋarra nhanŋu. Yaka marŋgi,' bitjananyɗja, ŋarranyɗja bini bothinyaminyana lakaranhaminya, bitjan nhuma. Yo, yuwalk yana ŋarrapi marŋginyɗja nhanŋu, bala ŋarra ŋuli dhäruktja nhanŋu ŋayathamana yukurra baɗ bitjanna.

⁵⁶ Nhumalaŋgala bäpa'mirriŋuyu Yipurayimdhunyɗja ŋunhi ŋuli yukurranha dhukarr-nhänha ga gatjpu'yuna ŋurikinyɗja waluwu ŋarrakalaŋunyɗja, ŋunhi yurru ŋarra maŋ'thun dhiyala. Ga yuwalkthi nhäŋalana ŋayi yulŋunyɗja, bala ŋayi mirithinana wal'ŋu märr-ŋamathinanyɗja, goŋmirriyinana manapara." Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanyɗja.

⁵⁷ Bala walala waŋana ŋanya Djesunha bitjarrana, "Nhenyɗja dhuwala yolŋu yuɗa warray yana. Nhäŋalaŋga nhe ŋanya Yipurayimnha yulŋunyɗja?"

58 Bala ñayi Djesuyunyɗja lakaraŋala walalaŋgala bitjarrana, “Märr-yuwalk ñarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja dhuwala. Ñarranyɗja dhuwala walña yana, beñuru bili ñurruñuru, ga yurruna ñayi Yipuray-imdja dhawal-wuyaŋina märr-gandarrñurana,” bitjarra.

59 Bala walalanyɗja marrtjina ñoy warray dhärrana, bala marrtjina guḍana galkara bunharawuna nhanñu, walala bini wirriw'-wirriwyunana ñanya murrkay'kunhana. Bala ñayinyɗja Djesunyɗja winya'yurruna warray walalaŋgala, bala ñayi yana gonha'yurrunana ñunhiyinyɗja Buñbu, bala marrtjinana.

9

Djesuyu dukmaraŋala bambaynha yolñunha

1 Marrtjinyɗja ñayi nhina bala-a-a Djesu, dharr-way nhäma yolñunhana bambaynana, ñayi nhina-dharra galki dhukarrñura gali'ñura, yurru ñunhi ñayi yolñunyɗja bambay yana, beñuru bili ñunhi ñayi dhawal-wuyaŋina. ² Bala walalanyɗja nhanukala lundu'mirriñuyunyɗja walalay dhä-wirrka'yurrunana ñanya Djesunhana bitjarrana, “Way Garray, nhäyu dhuwalanyɗja yolñu bambay dhawal-wuyaŋina? Yolkala yätjthu?... nhanukalay ñayi?... bay ñänɗi'mirriñuwala ga bäpa'mirriñuwala ñunhi yätjthu ñiniya?”

³ Bala ñayi Djesunyɗja waña buku-wakmarama bitjanna walalaŋgu, “Yakana dhuwalanyɗja bambaythina ñula yolkala yätjthu, nhanukalay ñayi, ga ñula ñänɗi'mirriñuwala ga bäpa'mirriñuwala. Dhuwalanyɗja ñayi bambaythina, märr yurru nhanukala yolñuyu walalay nhäma Gunhu'wu ganyɗjarrnha ga latju' rom ñunhi. Ñarranyɗja yurru djämana yana nhanñu rom, ñurikiyinyɗja ñunhi ñayi ñarranha djuy'yurruna lili dhipala. ⁴ Yo, dhuwala dhiyañunyɗja-wala walu bitjan walupuynha, ñarra yurru yukurra djäma dhiyañu-wala, liŋgu galkina ñarraku djämawunyɗja walu yurru dhawar'yunna; munhana yurru yupthun, ga ñunhiyinyɗja ñuli yakana yolñuyu munhakunyɗja warkthun yukurra. ⁵ Ñunhi ñarra mukthun dhuwala nhina yukurra munatha'ñura, ñarra yukurra yurru djaratawun'kumana dhuwalana wäña liw'marama yana, liŋgu ñarranyɗja dhuwala djaratawun' warray dhiyaku wäñawu.”

⁶ Ñayi wañananyɗja bitjarrayi. Djesu, bala dhitthurrana goḅdhu munatha'na, bala ñayi djurrukkuñalanyɗja munatha'nhanyɗja ñälyuna, dhupthurrana ñayi nhanukalay ñayi dhurrwarayu, bala ñomara ñayi

dholukuḡala ḡunhiyi munatha'n hanydja, bala dhunupana maḡutjililina mam'maraḡala ḡurikalayina bambaywalana. ⁷ Bala ḡayi waḡana nhanukala bitjarrana, “Gatjuy marrtjiyana, ga lupthurrana nhe yurru bukuna ḡunhili guḡun'ḡurana gapuḡura yäkuḡura Djaylamnha.” (Ga mayaliny'tja dhuwalayi gapuny dja yäku 'djuy'yunara'.) Yo, Djesuyuny dja djuy'yurruna ḡanya ḡunhimalayina gapulili, bala dhunupana ḡayi marrtjinana, djunama yana rurrwuyunminana yukurrana bukuna ḡanyapinyay ḡayi, ga dhunupana yana ḡayi ḡunhi maḡutjimirriyinana yulḡuny dja; nhäḡalana ḡayi, bala ḡayi roḡiyinana djartjaryurruna balayi.

⁸ Bala walalany dja ḡunhalany dja nhanukala gurruḡu'mirriyuny dja walalay nhäḡalana ḡanya, ga ḡuriḡiny dja walalay wiripu-gulku'yuny dja ḡunhi walala ḡuli ḡanya nhänha ḡäthili ḡäḡ'thunara nhinanhara; walalany dja nhäḡalana ḡanya, ḡayi nhinana marrtjina lili maḡutjimirrina, bala waḡanhamina bitjanminana, “Way, dhuwalany dja ḡarramu yol gay'? ḡunhiyiny dja ḡunhina yolḡu mak?... ḡunhi ḡayi ḡuli bambayyu nhinanha ḡäḡ'thuna?”

⁹ Ga walala wiripu-gulku'yuny dja waḡana, “Yo, ḡunhayina ḡayi yulḡuny dja, ḡunhiyiny dja,” bitjarra, ga walala wiripu-gulku'yuny dja waḡana bitjarra, “Yäääw, yaka ḡunha ḡayi ḡunhiyi yolḡu. ḡunhany dja wiripuna yolḡu, balanyarayḡa ḡiḡu rumbal bitjan ḡayi.”

Bala ḡayiny dja ḡayipina lakaranhamina, “ḡarra dhuwala ḡunhiyi yolḡu,” bitjarra. ¹⁰ Bala walala ḡanya dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Nhäyu dhuwala nhe maḡutjimirriyanany dja?”

¹¹ Ga ḡayi ḡunhi ḡarramuny dja waḡana buku-wakmaraḡala bitjarra, “ḡarramuyu dhuwala yolḡuyu yäku yu Djesuyu djäma munatha' dholuyḡala, bala mam'maraḡala ḡarrakala maḡutjililina, bala waḡana djuy'yurrunana ḡarranha djunamana gapulili guḡun'lilina yäkulili Djaylamlilina. Bala ḡarrany dja yana marrtjinana ḡunhimalayi gapulili, ga dhunupa lupthurrany dja rurrwuyunminany dja ḡunhiliyi, bala yana maḡutjimirriyinana ḡarra yulḡuny dja dhunupana.”

¹² Bala walala ḡanya dhä-wirrka'yurruna biyapul bitjarra, “Wanhaka dhika ḡayi yulḡuny dja ḡunhiyiny dja ḡarramu?” Ga ḡayiny dja waḡana buku-wakmaraḡala walalaḡuny dja bitjarra, “Yoooo? Dhunḡana ḡarra. Yakana ḡarra marḡi,” bitjarra.

*Rom-dharraymirriyu dhä-wirrka'yurruna
 nurikalanuwuyyi bambaywalañuwuy*

¹³ Bala walala ñanya garr'yurrunana ñunhiyindja ðarramunha ñunhi ñayi dhawal-wuyanina bambay, dju-namana gäñala walala ñanya Rom-dharraymirriwalana walalañgala yolñu'-yulñuwala. ¹⁴ Lingu ñuriniyi waluyundyja ñayi Djesuyu djäma dholokuñalanydja bitjarrayi, bala yana mañutjimirriyañalana ñunhiyi ðarramunhanydja, dharrpalyuna ñurini waluyu, Galkunminyaramirriyuna yäkuuyu. ¹⁵ Bala walalanydja Rom-dharraymirriyu walalay dhä-wirrka'yurruna ñanya bitjarra, “Wäy, nhäyu nhe dhuwala mañutjimirriyinydja?”

Bala ñayinydja lakarañala bitjarrana ñuriniyi ðarramuyundydja, “Munatha' dhuwala ñayi djäma dholokuñala Djesuyu, bala mam'marañala ñarrakala mañutjililina. Bala ñarra yana dhunupana rurrwuyunminana bukuna, bala nhäñalana yana ñarra.”

¹⁶ Ga walala wiripu-gulku'yundydja Rom-dharraymirriyu walalay wañana bitjarra, “Ñunhinydja ðarramu ñunhi ñayi djäma bitjarrayi yätjnha, yakana ñayi beñuru Godkuñu. Rom-bakmaranhamirrina ñayi ñunhi, lingu djämana ñayi ñuli yukurra dharrpalyundydja waluyu.” Ga walala wiripuñuyundydja malayu wañana bitjarra, “Dhuwurr-yätjthundydja ñuli yolñuyu yakana biyakuyi djäma ganydjarr ñutuny'tja wal'ñu rom ñunhi, bitjan ñuli ñayi ñuriniyi.” Bala walala yukurrana gulk-gulkthunminanydja mittjinydja märrma'lilina; wiripu-gulkuny'tja nhanukala gali'ñura Djesuwala, ga wiripu-gulku'yundydja yukurrana yätj-lakarañala ñanya yana dhä-dälthinyamina.

¹⁷ Ga biyapul ñanya walala dhä-wirrka'yurruna bitjarra ñunhiyi ðarramunha, “Ñayi nhuna mañutjimirriyañalanydja ñiniya? Nhaltjanna nhenydja yukurra ñanya guyañirri? Yolnha ñayi yolñundydja ñunhi?” Ga ñayinydja buku-wakmarañala walalañgu bitjarra, “Dhäwu'-gänharamirrina ñunhiyinydja, Godkuñuna djuy'yunara,” bitjarra.

¹⁸ Ga walala ñurru'-ñurruñundydja yakana märr-yuwalkthina ñurikiyi yolñuwu, ñunhi ñayi beñuru bili dhawal-wuyanina bambay ga ñulinurundydja ñayi mañutjimirriyinana. Bala walala wäthurruna ñunhi ñurru'-ñurruñundydja yolñu walala ñäñdi'mirriñuwuna ga bäpa'mirriñuwuna ñurikalanuyi ðarramuwalañu. ¹⁹ Bala walala dhä-wirrka'yurruna mañdanhana bitjarra, “Way, dhuwalanydja nhumalañgu muka yothu, ðarramu

gay'? Nhumanydja nanya lakaraᅇala be ᅇayi dhawal-wuyaᅇina bambay muka, yurru dhuwalana ᅇayi nhäma warray yukurra yulᅇunyᅇja. Nhäyu ᅇayi dhika maᅇutjimirriyinyᅇja?" bitjarra.

²⁰ Ga maᅇᅇa nhanᅇu ᅇänᅇi'mirriᅇu ga bäpa'mirriᅇu waᅇana bitjarra buku-wakmaraᅇala, "Marᅇgi muka dhuwala ᅇilinyunyᅇja, ᅇilinyunᅇu dhuwali yothu ᅇarramu. Yuwalk ᅇayi bambaynyᅇja dhawal-wuyaᅇina.

²¹ Yurru yakana ᅇilinyu marᅇginyᅇja nhäyu ᅇayi dhuwali maᅇutjimirriyina, ga yakana ᅇilinyu marᅇgi yolᅇu nanya yolᅇuyu maᅇutjimirriyaᅇala. Gatjuy dhä-wirrka'yurra ᅇanyana, bili wakinnha ᅇayi ᅇunhi yolᅇu. ᅇayi yurru ᅇänana lakarama ᅇayipina." ²² Yo, maᅇᅇa ᅇänᅇi'mirriᅇuyu nhanukala ga bäpa'mirriᅇuyu lakaraᅇala bitjarrayinyᅇja ᅇunhi, liᅇu maᅇᅇa barrarina ᅇuriki ᅇurru'-ᅇurruᅇuwu yolᅇuwu walalaᅇu, liᅇu ᅇuriᅇi ᅇurru'-ᅇurruᅇuyunyᅇja yolᅇuyu walalay ᅇäthili yana dhäruktja nherrara bitjarra, "ᅇunhi yurru ᅇayi ᅇula yolᅇu lakaramanyᅇja Djesunha, Dhawu'mirriyanhara ᅇunhi ᅇayi Walᅇakunharamirri bitjandja, ᅇanyanyᅇja ᅇanapurru yurru ᅇunhiyinyᅇja yolᅇunha yanana ᅇurrkamana, dhawatᅇmaramana yurru; yakana ᅇayi yurru biyapulnyᅇja ᅇunhiliyi buku-ᅇal'yunaramirriᅇuranyᅇja buᅇbuᅇura." ²³ Yo, barrarina maᅇᅇa ᅇunhi waᅇanharawu lakaranharawunyᅇja dhunupawunyᅇja, bala maᅇᅇa waᅇana bitjarrana, "Dhä-wirrka'yurra ᅇanyapinyaynha, bili wakinnha ᅇayi dhuwali."

²⁴ Bala walala biyapul dhä-wirrka'yurruna nanya, ᅇunhinhayi ᅇunhi ᅇayi bambay dhawal-wuyaᅇina, "Ma' way, yuwalkkuᅇa wal'ᅇu biyaka lakaraᅇa, bili Godthunyᅇja yukurra dhika ᅇäma muka nhuna. ᅇanapurrunyᅇja marᅇgi nhanᅇu, ᅇurikiyi yäkuwu Djesuwunyᅇja. Dhuwurr-yätjᅇnha ᅇayinyᅇja ᅇunhi yolᅇu."

²⁵ Ga ᅇayinyᅇja waᅇana ᅇunhi ᅇarramunyᅇja bitjarra warray, "Mak ᅇayi dhuwurr-yätj, mak yaka. Yaka ᅇarra dhuwala marᅇgi. Yurru waᅇganyᅇu yana ᅇarra dhuwala marᅇginyᅇja, dhiyaku gam', ᅇäthilinyᅇja ᅇarra bambay ga dhiyaᅇunyᅇja-wala ᅇarra nhämana yukurra."

²⁶ Bala walala nanya biyapul dhä-wirrka'yurruna waᅇana bitjarra gam', "Nhaltjarra nhuna ᅇayi ᅇjämanyᅇja dhika? Nhäyu nhuna ᅇayi maᅇutjimirriyaᅇalanyᅇja?"

²⁷ Ga ᅇayinyᅇja waᅇana buku-wakmaraᅇala bitjarra, "Liᅇu muka ᅇarra nhumalaᅇu lakaraᅇalanyᅇja, yurru nhumanyᅇja yaka warray mäkir-i-witjurruna. Nhäkuna nhumalaᅇu ᅇarra yurru bulunyᅇja lakarama? Mak

nhumana yurru nhanṅu lundu'mirriṅu walala dhuwala gonha.”

²⁸ Bala walalanydja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunydydja yolṅu'-yulṅu ṅoy warray dhärrana nhanukala, bala waṅana bitjarrana, “Nhena nhanṅu ṅurikiyinydja lundu'mirriṅu. ṅanapurrunydydja dhuwalanydja ga Mawtjitjku warray lundu'mirriṅu. ²⁹ ṅanapurru marṅgi warray Mawtjitjkunydydja, ṅunhi Godthu ṅuli waṅanha nhanukala Mawtjitjkala lakaranha, yurru dhuwalyinydja ḍarramu mulkuruna, ṅula wanhaṅuwynha, yakana ṅanapurru marṅgi.”

³⁰ Ga ṅayinydja ṅunhi ḍarramunydydja waṅana bitjarrana, “Nhäna dhuwalanydja?... mulkuruna ṅiniya rom? Yaka nhuma dhuwala marṅgi nhanṅu, wanhaṅuwuy ṅayi ṅunhi yolṅunydydja, yurru maṅutjimirriyaṅalanydja ṅayi ṅarranhana ṅuriṅiyi yolṅuyu yolṅunydydja. ³¹ Marṅgi muka ṅilimurru dhuwala nhanṅu Godkunydydja. Yakana ṅayi ṅuli yukurra mäkirī'-witjun yätjkunydydja yolṅuwu; ga yuwalktja ṅayi yurru mäkirī'-witjun ṅurikinayi yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra märr-ṅal'yun nhanukala Godkala, ga djäma nhanukala yana djälkurru. ³² Yakana yukurra ṅula yolṅu yolṅuyu ganydjarr gäma maṅutjimirriyanharawu ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅuli dhawal-wuyaṅirri bambaynydydja. Yaka warray ṅilimurru ṅäkula balanyarayi yolṅunha ṅäthilinydydja. ³³ ṅunhi ṅayi bini Djesunydydja yolṅuna yana, yaka ṅula Gunhu'wunṅu djuy'yunara, ṅayinydja bini ṅunhi yakana djäma bitjanayi.”

³⁴ Ga walalanydja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunydydja waṅana balanydydja nhanṅu bitjarra warray, “Nhenydydja dhuwala yätj warray, beṅuru bili dhawal-wuyaṅinyaraṅuru. Nhaltjanna nhe yukurra dhuwala yolṅunydydja?... ṅanapurrunhana marṅgikuma?” bitjarra. Bala walala ṅurrkaṅalana dhawaṅmaraṅalana ṅanya ṅulinuruyi bunbunurunydydja.

Djesuyu bambay-lakaraṅala ṅunhi Rom-dharraymirrinha yolṅu'-yulṅunha

³⁵ Ga dhunupana ṅayi Djesuyunydydja ṅäkulana ṅunhinhayi ḍarramunhanydydja ṅunhi walala ṅanya ṅurrkaṅala dhawaṅmaraṅala, bala ṅayi marrtjina ga maṅ'maraṅala ṅanya warraṅulnha, ga dhäwirrka'yurruna bitjarrana ṅanya, “Way, nhaltjanna nhenydydja yukurra dhuwala?... Yolṅuwalanydydja Gäthu'mirriṅuwala nhe yukurra märr-yuwalkthirri?”

³⁶ Ga ṅayinydja ṅunhiyinydydja yolṅu ṅunhi ṅayi ṅäthilinydydja bambay muka waṅana bitjarra, “Yol ṅayi dhikanydydja yolṅu? ṅarranydydja ḍuktuk ṅarra yurru

nhanju marŋgithirrina, märr yurru narra märr-nherraŋmirrina nhanukala.”

³⁷ “Lingu muka nhe yulŋunyndja dhuwala nhäŋalanyndja nanya,” bitjarra ŋayi Djesunyndja. “Dhuwalanyndja narra, waŋa narra nhokala yukurra ŋunhiyi yolŋu.”

³⁸ Bala dhunupana ŋayi ŋunhiyinyndja yolŋu waŋana bitjarrana, “Garray, märr-yuwalkthinana narra dhuwala yulŋunyndja nhuŋu,” bitjarra, bala bunkumu'-nyilŋ'thurrunanyndja, bala buku-ŋal'yurrunana nhanju.

³⁹ Bala ŋayi Djesunyndja waŋana bitjarrana, “Dhiyakuyina ŋunhi narra marrtjinanyndja lili dhipala munatha'lilinyndja, märr bambayyunyndja yurru yolŋuyu nhämana, ga ŋunhinyndja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli lakaranhamirri ŋanyapinyay ŋayi maŋutjimirri, ŋunhiyina yolŋu yurru bambaynyndja yukurra nhina.”

⁴⁰ Ga walalanyndja Rom-dharraymirriyundyndja yolŋu'-yulŋuyu ŋäkula nanya Djesunha waŋanhara bitjanarawuyyinyndja, bala waŋana bitjarrana, dhä-wirrka'yurruna nanya Djesunha, “Way, ŋanapurrunha dhuwala nhe yukurra bambay lakaramanyndja?”

⁴¹ Ga ŋayi Djesunyndja waŋana bitjarrana, “Ŋuli nhuma yuwalktja bambaynyndja, Gunhu'yunyndja nhuna yurru yaka dhä-đir'yun ŋurikiyyi yätjpuynyndja. Yurru nhumanyndja yukurra lakaranhamirri be nhuma maŋutjimirri walala ga marŋgi nhuma warrpam be Godkalanuwu romgu, bala nhuna yurru Gunhu'yunyndja dhä-đir'yunna yanana, lingu nhe ŋuli ŋunhi bakmaramana romnha nhanju.” Ga bitjarra ŋayi Djesunyndja lakaraŋala.

10

Djesu ŋayipi ŋamakurruny'tja djäkamirri wal'ŋu

¹ Djesunyndja waŋana bitjarra, “Marr-yuwalk narra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramanyndja. Wäyin-djäkamirriyundyndja ŋuli nhanjuwaynyndja ŋunhi wäyinnhanyndja walalanha galkan wäŋalilina, gunganharawuyililina lolulili, ga ŋayinyndja ŋuli ŋunhiyinyndja wäyin-djäkamirriyundyndja gärri ŋuliwitjan dhurrwarakurruna. Yo, ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu ŋal'yun gandarrkurrundyndja, ŋuliwitjandhi lolukurru waphundyndja yurru, yakanyndja ŋula dhurrwarakurru wal'ŋu gärri, ŋunhiyinyndja yolŋu manaŋganna, yana ŋayi yurru marrtji ŋunhiyi manaŋinyarawu wäyingu. ² Yurru ŋayinyndja ŋunhiyinyndja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli gärri dhurrwarakurru, ŋayina ŋunhiyina djäkamirriyundyndja wal'ŋu ŋurikiyi wäyingu malaŋuwu.

³ Bala ñuli dhurrwara-djäkamirriyu yolñuyu ñurini lapmaramana yana nhanñu dhurrwaranydja, ga walala wäyindhunyidja malañuyu ñuli ñäma dharañanna yana rirrakay nhanñuway djäkamirrinhandyidja. Ñayinyidja ñuli nhanukalayñuwu ñayi wäyingunyidja walalañgu wäthun, wañga'-wañganyha yana yäku lakarama, bala ñayi ñuli dhawatmaramanyidja yänana walalanha yulñunyidja.

⁴ Ga ñunhi ñayi ñuli bitjandhiyi dhawatmaramanyidja nhanñuway ñayi ñunhi wäyinnhandyidja, bala ñayipinyidja ñuli marrtji ñurruñuna yukurra, ga walalanyidja ñuli malthun nhanñu marrtji, liñgu walala marñgi nhanñu rirrakaywu. ⁵ Yakana walala yurru ñunhiyi wäyin walala malthun ñula yolkunydja yolñuwu wiripunuwunyidja, yana walala yurru gundupumana yukurra barrkuwatjthirrina mulkuruwalanyidja yolñuwala, liñgu yakana walala marñgi ñurikiyinyidja rirrakaywu yolñuwu mulkuruwunyidja.”

⁶ Yo, ñayi Djesuyu lakarañalanyidja dhuwalayi dhäruktja gođu-mayali'mirri, ga walalanyidja yaka warray nhanñu mayali' dharañara.

⁷ Bala biyapul ñayi Djesu lakaranhamina ñanyapinyay ñayi bitjarra, “Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu yukurra lakaramanyidja. Ñarra dhuwala dhurrwaranyidja ñurikiyi wäyingunyidja malañuwu gärrinyarawu. ⁸ Näthilinyidja ñunhinyidja, wiripuna yolñu walala marrtjina nhumalañgala, yurru walala ñunhi manañganmirri, ñuktuk walala yana manañnyarawu ñurikiyi malañuwu, yurru walalanyidja ñunhiyi wäyindhunyidja walalay yaka warray dharañara ñäkula rirrakay ñunhi wiripununhandyidja, yaka warray malthurruna. ⁹ Ñarrapi dhuwala dhurrwaranyidja wal'ñu. Ñunhi dhe yurru ñula yol yolñu gärrri ñarrakalañukurrunyidja, nhenyidja yurru walñana nhina yukurra; dhe yurru gärrri lili, ga bala dhe yurru dhawatthun, bala mañ'marama dhe yurru biyapulnha latju' ñatha dhika, maranhuyirri yurru yukurra ñarrakalana. ¹⁰ Ñayi ñuli ñunhi manañgandja yolñu marrtji lili, märr ñayi yurru manañirri, ga buma murrkay'kuma, gođu-y-wumana ñayi yurru bađuwađuyunna. Ga ñarranyidja dhuwalanyidja marrtjina lili, märr nhuma yurru walñana nhina yukurra, biyapulnha wal'ñu walña dhikana.

¹¹ “Yo. Ñarranyidja dhuwala manymak warray wal'ñu djäkamirri. Ñayina ñuli ñunhi manymaknha wal'ñu djäkamirri yolñu wekanhamirrinnyidja ñanyapinyay ñayi rakunydhiñarawunyidja, märr yurru walalanyidja nhanñu

wäyindja walala walhana nhina yukurra. ¹² Nunhi walala yurru wiripunjuwalanydja yoljuwala gonjura, njurikalanydja nunhi walala yaka nhanjuway wäyin walala, najinydja yurru nunhi wiripuny dja djakamirri wandirrina-wala, gonha'yunna walalanha djakamiriwajura yana, nunhi naji nuli nhama madakarritjnhanydja wungannya, naji nuli marrtji lili withian. Bala najinydja nuli nunhi madakarritjthuny dja wungandhu bumana marrtji, barrkuwatjukumana wäyinnhanydja walalanha. ¹³ Yo, nunhiyi wiripu yolju nuli wandirrinnydja, gonha'yun wäyinnhanydja walalanha nunhinydja, lingu naji djama nuli yukurra yana marranharawu nula nhaku; yaka naji nuli yukurra marrayu-dapmarama nunhi wäyinnha malanjuna.

¹⁴⁻¹⁵ "Narapi dhuwala manymaktja wal'ju djakamirri. Narra marngi narakalanjuwuny dja yoljuwu walalanju, ga walala naraku marngi, bitjan yana lingu bitjan Bapa naraku marngi, ga narra nhanju Bapawu marngi. Ga naranydja yurru wekanhamirri warray rakunydhinyarawu narakalaynyuny dja yoljuwu walalanju, marr walalanydja yurru yaka rakunydhirri, walhana yana yukurra yurru nhina. ¹⁶ Ga wiripugulkuny'tja naraku nhina yukurra nunha wiripunjuwala gonjura; naranydja yurru walalanhana marama, walala yurru nama naranha rirakanydja, dharananna nunhi, bala marrtjina yana narakala, njurruk-manapanmirrina yurru wanjanydhirrina. Yo, walala yurru nunhiyi narakuwayny dja yolju walala bukmak wanjany naha yana njurruktja, ga narapi yana yurru walalanju wanjany djakamirrinny dja.

¹⁷ "Yo, Godthuny dja Gunhu'yuny dja naranha yukurra marrayu-dapmarama wirrki warray, lingu naranydja yurru wekanhamirri, bala rakunydhirrina yurru, marr yurru narra walja narakuwayny dja narra rojinyamaramayi marama. ¹⁸ Yakana yukurra nula yolthu ganydjarr gama bunharawuny dja rakunygunharawuny dja naraku, yakana yurru nula yolthu djaw'yun narakuny dja walja; narapi yana yurru wekanhamirri narakuwayny dja narra walja. Yo, narapi yana yurru walja wekanhamirri rakunydhinyarawuny dja, ga narapi yana gama yukurra ganydjarr marranharawu rojinyamaranharawuny dja narakuwayny dja narra waljawu benuru rakunynjurunny dja, lingu bitjarrai naji narakala Bapayuny dja nherrara narakuny dja rom." Ga bitjarra naji Djesu lakaranhaminany dja yukurrana

nanyapinyay ñayi.

¹⁹ Bala dhiyanuyina dhärukthu walalanha yolñu'-yulñunhanydja barrkuwatjkuñala märrma'lilinydja malalili. ²⁰ Wiripu-gulku'yunydydja yolñuyu walalay ñanya yukurrana lakarañala Djesunha bitjarra, "Bawa'mirri dhuwali. Mokuywalañumirri ñayi birrimbirrimirri. Yaka walala mäkiril-witjurra nhanñu dhärukku." ²¹ Ga walala wiripu-gulkuny'tja yolñu'-yulñu wañana bitjarra, "Yaka dhuwala ñayi Mokuywalañumirri birrimbirrimirri. Nhanñunydydja dhäruk latju' warray wal'ñu dhika. Yakana ñuli Mokuyyunydydja mañutjimirriyañu bambaynhanydja yolñunha."

Nurru'-ñurruñu yolñu walala yarryurrunana nhanñu Djesuwu

²² Yo, ñunhiyi Guyañinyaramirrinnydydja Walu linguna bunana, yäku 'Walu Wekanhaminyaranydydja Godkala', bala gulku' yolñu walala yukurrana marrtjina luñ'maranhamina Djurutjalamlili, yurru waluyunydydja ñunhi ñulwitjthana. ²³ Ga ñulinyaramirriyu waluyu, ñayi Djesu yukurra marrtji'-marrtji Gunhu'wala Buñbukurru, yurru warranul likangurru, ñunhi walala ñuli lakaramanydydja ñunhiyi yäkunydja "Djalamanu Gali'." ²⁴ Bala walalanydydja yolñu'-yulñuyunydydja nhämana ñanya, bala marrtji luñ'thunna, bala walala ñanya dhä-wirrka'yun bitjanna gam', "Nhämunha'mirri ñanapurru yurru galkundja? Ma' lakarañana ñanapurrunğala dhunupa yana. Yol dhuwala nhe yolñunydydja?... Dhuwalayina nhe dhawu'mirri-yanharanydydja ñiniya?... Gunhu'wuñu dju'yunaranydydja?"

²⁵ Bala ñayinydydja Djesunydydja buku-wakmarama waña bitjanna, "Lingu muka ñarra nhumalañgala lakarañalanydydja, ga nhumanydydja ñarraku yaka warray ñula märr-yuwalkthina. Ñarra ñuli djämanydydja yukurra dhuwala ñarrakalañuwala Bäpawala yäkukurru. Nhäña walala ñarraku djäma, bala marñgithiyana, yol ñarra dhuwala yolñunydydja. ²⁶ Yurru yakana nhuma ñuli yukurra märr-yuwalkthirrinnydydja ñarraku, lingu nhuma ñunhiyinydydja yakana ñarrakalayñumirri walala.

²⁷ "Yo. Ñarrakalaynydydja yolñuyu walalay ñuli dharanjan warray ñarranhanydydja rirrakay, ga ñäma muka, bitjan ñuli bođinydhu wäyindhu ñäma dharanjan nhanñuway djäkamirrinha rirrakay, bala malthunna yurru nhanñu ñurikiyi. Yo, ñarranydydja marñgi ñarrakalayñuwunydydja yolñu'-yulñuwu, ga walalanydydja ñuli malthunna ñarraku. ²⁸ Ñarra ñuli wekama

walalanġu walġa gupaġalġuwunyġja nhinanharawu, ga yakana yurru walala ġula buwayakthirri winya'yundġa; ġarranyġja yurru ġarrapi ġayathama walalanha baġ bitġanna, ga yakana yurru ġula yolthu djaw'yundġa walalanha ġulaġuruyi ġarrakala goġġurunyġja. ²⁹ Yo, ġarrakala Bäpayu wekaġala walalanha ġarrakalaynha goġlili, ga ġayinyġja Bäpanyġja ġarraku biyapul wal'ġu waġarr, djulkmarama yukurra ġunhinhandġa yolġunha; yakana yurru ġayi ġula yolthu djaw'yun ġulaġuru ġarrakalaġuwala Bäpa'mirriġuwalanyġja goġġuru. ³⁰ Nilinyunyġja dhuwala, Bäpa ġarraku ga ġarrapi, waġanyġura yana ġilinyu dhuwala yulġunyġja." Bitġarra ġayi Djesu waġananyġja.

³¹ Bala walalanyġja dharrana yolġu'-yulġuyunyġja ġunġa warray ġalkara, walala bini bunhana ġanya Djesunha.

³² Bala ġayi Djesunyġja waġa bitġanna, "Way, ġulku'mirri muka nhuma nhäġalanyġja ġarrakala ġamakurruny'tġa djämawuy, ġunhiyi djämanyġja ġunhi ġayi ġarrakala Bäpayu wekaġala. Wanhaġuwuy dhika djämawunyġja nhuma yurru ġarranha bumanyġja?"

³³ Ga walalanyġja buku-wakmaraġala bitġarra warray, "Yaka dhuwala ġurikiynyġjaji ġamakurru'wuynyġja ġanapurru yurru nhuna buma. Bumanyġja ġanapurru yurru nhuna dhuwala ġurikiy ġunhi nhe yukurra yäku lakarama Gunhu'nha warku'yun, yanapi nhuma rrambaġina be. Nhenyġja dhuwala yolġu yana, bala nhe yukurra lakaranhamirri nhunapinyaynha nhe be nhena God Waġarrnyġja."

³⁴ Ga ġayinyġja Djesunyġja buku-wakmarama waġa bitġanna, "Dhiyaġu wukirriwuyyu nhumalaġala Romdhu, ġayi Godthunyġja yukurra waġa bitġan warray ġam', 'Nhumanyġja dhuwala waġarr malanha yana,' bitġan.

³⁵ Nuruġu Djorra'yunyġja yukurra lakarama yuwalk yana, ga dhärra yukurra yurru bitġanna ġingu; ga Godthunyġja ġayipi lakaraġala ġunhiyi yolġu'-yulġunha 'waġarr walala' bitġarra, ġunhinhanayi yolġunha ġunhi walalaġala ġayi dhäruk nhanġuway wekaġala. ³⁶ Ga ġarranyġja dhuwala ġanaġ'maranharana Gunhu'wuġu, ġayi ġarranhanyġja djuy'yurrana lili dhipala munatha'lili.

Ga nhäkuna nhuma yukurra waġa lakarama bitġandġa, be ġarra yukurra warku'yun Godnha, ġunhi ġarra yukurra lakaranhamirri ġarranhay ġarra Godku ġarranyġja dhuwala Gäthu'mirriġu bitġandhi. ³⁷ Nhäġa dhuwala djämawuy ġarrakuġu, bala djarr'yurrana. Nġunhi bini ġarrakuġu djäma yakanyġja ġulaġuru Godkuġu,

ñurikiyinydja yakana märr-yuwalkthiya ñarrakala. ³⁸ Ga ñuli ñarra yukurra djäma Gunhu'walanydja ganydjarryu, yana biyaka märr-yuwalkthiyana ñarraku djämanydja, bayyi nhuma yukurra yaka mak märr-yuwalkthirri dhärukku ñarrakunydydja, ñunhi nhaltjan ñarra yukurra waña. Yo, biyaka märr-yuwalkthiya yana ñarrakalanydja, märr yurru nhuma marñgithirrina bala dharañanna, ñunhi ñilinyunydydja dhuwala wañgany yana, lingu ñayi Bäpa ñarrakala, ga ñarra nhanukala Bāpawala.” Bitjarra ñayi Djesuyu ñakarañalanydja.

³⁹ Bala walala ñunhi yolñu'-yulñunydydja biyapul ñoy-dharrana; walala bini ñanya mulkanhana. Bala ñayinydydja marrtjina Djesunydydja winya'yurruna warray walalañgala.

⁴⁰ Bala ñayi ñulinurunydydja Djesuyu gonha'yurrunana Djudyanydydja wāña, bala marrtjina balayi roñiyina buđapthurrana mayañ'ku Djodanbuñunydydja. Ga ñunhi ñayi bunananydydja ñunhili wāñañura, ñunhiliyi ñunhi ñayi ñuli yukurrinha Djondhu liya-lupmaranha ñāthili, bala ñayi nhinananydydja yukurrana ñunhiliyina Djesu. ⁴¹ Ga gulku' yolñu'-yulñu marrtjina luñ'thurruna nhanukala ñunhiwalayinydydja, bala walala wañanhamina yukurrana yolñu'-yulñunydydja bitjanminana, “Djondhunydydja ñunhi ñuli yukurrinha yaka warray djäma ganydjarr dumurru walñu ñula nhä, yana ñayi ñuli ñakaranhanydydja dhunupamirriyinha dhuwalayi ñarramunha. Ga bukmak nhä malanha ñayi ñuli yukurrinha ñakaranhanydydja ñanya yuwalk yana,” bitjannayi.

⁴² Ga gulku' yolñu walala märr-yuwalkthinana nhanñu Djesuwu ñunhiliyinydydja wāñañura.

11

Djesuyuna ñuli ñayipina Walñakumanydja rakunynha

¹⁻² Ñunhala Bithini wāñañura yäkuñura, Djudyi makarrñura, yolñu yukurrana nhinana yäku Lätjuritj, yurru gutha'mirriñunydydja ñayi yapa'manydjiwu yäkuwu dhiyaku mañdaku, Merriwu ga Māthawu, ga mañdanydydja yukurrana nhinanayi ñunhili bili wāñañura Bithini. Dhuwalanydydja ñunhi Merrinydydja yäku ñunhi ñayi buñgan bāw' rarryurruna Garraywala Djesuwala lukulili, bala ñayi ñunhi bañdany'kuñalanydydja marwatthuna nhanukalay ñayi, ñanya Djesunha lukunydydja.

³ Wañganymirriñunydydja waluyu ñayi Lätjuritj rirrikthurrunana mirithinana walñu, bala mañda yapa'mirriñuyunydydja mañdathu dju'yurrunana dhäruknhä nhanñu Djesuwunydydja, ga balanyara ñunhi

dhäruktja maṇḁa djuy'yurruna gam', "Garray. Dhuwala nhuṅu marrkapthunaramirrinydja yukurra yolṅu rirrikthunna," bitjarra.

⁴ Nunhi ṅayi Djesuyu ṅäkulanydja ṅanya Lätjuritjinha, bala ṅayi waṅananydja bitjarrana, "Yakana yurru ṅurini rerriyunydydja ṅanya ṅayathama yukurra baṭ bitjan rakun-ygunydja. Liṅgu ṅuliwitjandhi rerrikurrundydja yolṅu'-yulṅuyu yurru nhäma Gunhu'wunydydja laṭju' walṅu rom, märr yurru yolṅuyu walala nhäma dharananna Gäthu'mirriṅunhana ṅunhi Gunhu'wu, bala wokthunna yurru nhanṅu."

⁵ Yo. Marrkapthundja ṅayi yukurra Djesu yapa'mirriṅuwu maṇḁaku, Merriwu ga Mäthawu, ga nhanṅuway Lätjuritjku, ⁶ yurru ṅayi Djesuyu ṅäkulanydja ṅunhi rerrinydja ṅanya, bala ṅayi yakana marrtjinanydja walalaṅgala ṅulinyaramirriyundyjayi. Nhinanana ṅayi yukurrana yana ṅunhili bili wäṅanura, yana liṅgu ga märrma' munha djulkthurrana. ⁷ Bala ṅayi ṅuliṅurundydja Djesuyu waṅanana ṅanapurrunha ṅunhi nhanṅuway lundu'mirriṅunhanydja walalanha bitjarrana, "Gul' ṅilimurru marrtji balayi roṅiyirri Djudiyaliliyi makarrlili wäṅalili."

⁸ Ga ṅanapurrunydja ṅunhi nhanṅu lundu'mirriṅunydja walala waṅana bitjarra warray ṅanya Djesunha, "Way Garray. Märr-yawungundydja ṅunhi walala Djudiyapuyṅu yolṅu'-yulṅu nhuṅu ṅayan'-dharranha bunharawu muka; ṅunhiyinydja goṅ-guṇḁana yolṅu-yulṅu, walala bini bunha guṇḁayuna nhuna, rakunygunhana. Bay' nhenydja balayi yurru roṅiyirriyi?... ṅunhamalayi wäṅalili?"

⁹ Bala ṅayi Djesunydydja waṅa lakarama may-ali'kurrundydja bitjanna gam', "Wäṅanydja ṅuli walupuyirri märr-weyin, ga yurruna ṅunhi yurru munhakuyirrinydja, munhanydja yupthun. Nunhi ṅuli yukurra yolṅu marrtji walupuynydydja, ṅamathamana ṅayi ṅuli yukurra marrtji, yakana ṅayi ṅuli ṅula galkirri, liṅgu djarraṭawun'mirri dhuwala wäṅa. ¹⁰ Ga ṅunhi ṅuli yolṅu marrtji munhakundydja, ṅayi ṅuli dhumbal'yunna, liṅgu djarraṭawun'miriwnha ṅunhinydydja yolṅu. Ga dhuwalanydja baḁak waluwuy ṅarraku."

¹¹ Nuliṅurundydja dhurrwaraṅuru ṅunhi ṅayi waṅananydja bitjarrayi Djesu, bala ṅayi lakaraṅalanydja bitjarrana, "Nilimurruṅgu lundu Lätjuritjtja yakurnha yukurra ṅorra ṅunha, yurru ṅarrantydja yurru dhuwala marrtjina, ga dhirr'yunna ṅanya." ¹² Bala ṅanapurrunydja lundu'mirriṅunydja walala waṅana bitjarra warray, "Way

Garray. Njunha n̄ayi yukurra n̄orra yakurrnydja, n̄ayinydja yurru n̄amathirrina yana,” bitjarra. ¹³ Yo, n̄ayinydja n̄unhi Djesuyu mayaliny'tja lakaraṅala n̄anya rakunydhinyarana, yurru n̄anapurrunydja guyaṅina yanapi n̄ayi mayali' lakaranha n̄orranhara yana yakurrwuy.

¹⁴ Bala n̄ayi Djesuyu lakaraṅala warran̄ulnha n̄anapurrunḡala bitjarrana gam', “Yol̄nyundydja n̄unha liṅguna rakunydhinana. ¹⁵ N̄arranydja gal̄ṅa-djul̄n̄ithirri yukurra n̄unhi n̄arra yaka n̄unhiliyi, liṅgu n̄urikalayi rakunygalyndja nhuma yurru nh̄amana wal̄ḡamirrina rom n̄arraku, bala m̄arr-yuwalkthirrina. Gul' n̄ilimurru marrtjina bala nhanukala go,” bitjarra n̄ayi Djesu waṅana n̄anapurrunḡala.

¹⁶ Bala n̄ayi waṅanydja, ȳaku Dumitjtja, n̄unhi n̄ayi wiripundydja ȳaku N̄urru-maltj̄ana, waṅana wiripugul̄ku'walanydja lundu'mirriṅuwala walalaṅgala bitjarrana, “Gul' n̄ilimurru marrtjina, malthunna Garraywuna. N̄ilimurru yurru rrambaṅi rakunydhirryndja nhanukala.” Bala n̄anapurru marrtjinana, waṅḡaṅalana bala Bithinililina waṅalili.

¹⁷ Marrtjinanydja n̄anapurru yukurrana-a-a, yana liṅgu-u ga bur-way n̄unhilinydja waṅaṅura Bithininydja, bala n̄anapurru n̄ākula dh̄awuny'tja rakunydhinyarana n̄anya, liṅguna walala m̄arrkitjkuṅalanydja mathirralilina, ga ḡāmbumiriwnha nhan̄u munhanydja n̄unhili mathirraṅuranydja.

¹⁸⁻¹⁹ Yurru n̄unhi Bithininydja waṅa galki Djurutjalām, ga gul̄ku' yol̄ṅu'-yul̄nyundydja n̄urukuy Djudyapuyṅunydydja liṅguna yukurrana bunana Bithininydja, withiyaranydja maṅḡanha M̄athanha ga Merrinha, marrparaṅ'tja maṅḡaku n̄unhimalayi, gutha'mirriṅuwalanydja maṅḡakalaṅuwala b̄apurru'lili.

²⁰ Ga maṅḡa M̄athayu ga Merriyu n̄ākula Djesunha bunanharanydja, bala n̄ayi M̄athanydja waṅḡinana dhika nhinana bala gumurr'yurrunana nhan̄u. Yurru Merriynydja yaka gumurr-waṅḡina nhan̄u Djesuwu, nhinana yana yukurrana n̄unhili b̄ayma bun̄bunura. ²¹ Yurru n̄ayi M̄athanydja waṅana nhan̄u Djesuwu bitjarrana, “Way Garray, n̄unhi bini n̄e n̄āthilinydja dhiyala, n̄ayinydja bini n̄arraku gutha'mirriṅunydydja wal̄ḡathinya warray; yaka n̄ayi bini rakunydhinya. ²² Yurru dhiyaṅunydydja-wala yaka dh̄uḡitj nhuṅu. N̄arranydja dharan̄an yukurra yul̄nyundydja, n̄unhi n̄e yurru n̄āṅ'thun Godnha ṅula nh̄aku, n̄ayi yurru nhuna wekamana yana.”

²³ Bala Djesuyuny^dja lakaraṅala Māthawu bitjarrana, “Nhuṅu yurru gutha'mirriṅuny^dja walṅathirriyi.”

²⁴ “Yo Garray,” bitjarra ṅayi Māthany^dja waṅana. “Marṅgi warray ṅarra ṅurikiyiny^dja, ṅunhi ṅayi yurru walṅathirriyi ṅurini dhā-yawar'yunarayuny^dja waluyu, ṅunhi yurru bukmak Gunhu'walaṅumirri yolṅu'-yulṅu walṅathirriyi.”

²⁵ Yurru Djesuny^dja waṅa lakaranhamirri bitjanmirri, “ṅarrapi dhuwala yuwalkṅuny^dja wal'ṅu walṅa, ga balanyarayi bili ṅarra dhuwala walṅa-wekanhamirriyi yana yulṅuny^dja, liṅgu ṅarra ṅuli walṅakuma yolṅunhany^dja walalanha beṅuru rakunyṅuru. ṅuli yukurra yolṅuyu mārr-yuwalkthirri^dja ṅarranhany^dja, ṅayiny^dja yurru ṅunhiyiny^dja yolṅu walṅana yukurra nhina, bāyyi nhanṅu yurru rumbalny^dja ṅunhi rakuny^dhirri. ²⁶ ṅula yol yolṅu yukurra yurru nhina ṅarrakalany^dja mārr-yuwalkthinyarayu, ṅayiny^dja yurru ṅunhiyiny^dja yolṅu bāyṅuna rakuny^dhirri, nhina ṅayi yurru yukurra walṅana yana gupaḍalṅahawala, dhawar'yunamiriwnha. Mārr-yuwalkthirri muka nhe yukurra dhuwala yulṅuny^dja?... dhiyakuyiny^dja malaṅuwu?”

²⁷ “Yo Garray,” bitjarra Māthany^dja waṅana buku-ruṅiyinmaraṅala Djesuwu. “ṅarrany^dja yuwalkkuma yana yukurra mārr-yuwalkthirri nhuṅu, ṅunhi nheny^dja dhuwala ṅunhiyi walṅakunhamirri ṅunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyaṅala ṅāthili, ṅayi yurru yarrupthun lili dhipala munatha'lili. ṅe. Nhe dhuwala Gāthu'mirriṅu Gunhu'wu Godkuny^dja.”

²⁸ Ga dhurrwaraṅuru ṅuliṅuru ṅunhi ṅayi Mātha waṅana bitjarrayi, bala ṅayi roṅiyinana balayi wāṅalili, ga garr'yurruna ṅanya nhanṅuway gutha'mirriṅunhana Merrinana, yurru gayul maṅḍa garr'yunminany^dja walalaṅgala, bitjarrana gam' ṅayi garr'yurrunany^dja Merrinha. “Dhuwalana ṅayiny^dja Garrayny^dja, liṅguna bunanana, yurru ṅayi waṅanany^dja nhuṅu.”

²⁹ ṅākulany^dja ṅayi Merriyu, bala ṅayi gany^djarryuna waṅḍinany^dja nhanbala bunanany^dja Djesuwa. ³⁰ Liṅgu ṅayi Djesuny^dja bāyṅu muka yana gārrina ṅunhimala buṅbumirrililiny^dja wāṅalili, ṅunhili muka yana bāyṅma ṅayi yukurrana galkurrunany^dja, ṅunhi ṅayi Mātha bunana nhanṅu ṅāthili.

³¹ Ga ṅuriniyiny^dja gurruṅu'mirriyuny^dja walalay nhāṅala ṅanya Merrinha gaṅgathinyarany^dja, bala walala guyaṅina bitjarrana, yanapi ṅayi marrtjinya bala

mathirralili n̄athinyarawu. Bala walala bukmakthinana ḍurryurrana ṅunhi yolṅu'-yulṅunyɗja, ga ḷunduwana nhanbala malthurrana.

³² Ga ṅunhi ṅayi bunananyɗja Merri nhanṅu Djesuwu, bala ṅayi bun'kumu-nyilṅ'thurrunana nhanukala gumurrililina, bala yana waṅana bitjarrana, “Garray, ṅuli bini nhe bunanha n̄athilinyɗja dhiyala, ṅarraku gutha'mirriṅunyɗja bini walṅathinya warray.”

³³ ṅayi Djesuyunyɗja ṅanya nhāṅala n̄athinyaralili, ga bitjarrayi bili nhanṅu gurruṅu'mirri walala n̄athinyaminayi, bala ṅayinyɗja nhanukala Djesuwala birrimbirr ṅayaṅunuranyɗja ṅaramurryinana mārri-ṅaḍi'na, bala gaṅgathinyamaran̄alana ṅayi yana ṅunhi marrtjina yulṅunyɗja. Bala ṅayi waṅana dhā-wirrka'yurrunana walalanha bitjarrana, ³⁴ “Wanhamala dhika nhuma ṅanya mathirraliliyan̄alanyɗja?” Ga walalanyɗja garr'yurrana ṅanya bitjarra, “Go malthurrana lili Garray, nhe yurru nhāmana.” ³⁵ Bala ṅayinyɗja Djesunyɗja n̄athinana.

³⁶ Ga gurruṅu'mirriyunyɗja walalay nhāṅala ṅanya n̄athinyaralili, bala waṅanhamina bitjanminana, “Nhāṅana ṅanya ṅunhana ya'. Mirithirri yana ṅayi yukurra mārri-ṅamathirrinyɗja nhanṅu.” ³⁷ Ga wiripuwurruyunyɗja ḷakaraṅala bitjarra, “Dhuwalanyɗja ḍarramu ṅunhiyi muka, ṅunhi ṅayi melmirriyan̄ala bambaynha yolṅunha ṅiniya? Ga nhāku warray ṅayi gonha'yurrana ṅunhanyɗja yolṅunha, ṅunhi ṅayina yukurra dhuwala ganyɗjarr walṅakunharamirriyɗja ḍālkuma, mārri ṅayi bini yakana rakunydhinya?”

³⁸ Bala nhanṅu Djesuwu ṅayaṅunyɗja ṅunha ḍjinawany'tja biyapulnha ṅoy-djingaryurrana, bala ṅayi yana marrtjinana bala mathirralilina, yurru dhurrwaranyɗja ṅunhiyi mathirra dhal'yunara yindiwuyṅha ḡuṅḍawuy. ³⁹ Bala ṅayi waṅanana walalanha Djesuyu, “Ma', ḡiṅmaran̄ana walala dhuwali dhurrwaran̄urunyɗja ḡuṅḍa,” bitjarra. Yurru Māthanyɗja waṅana bitjarra, “Way Garray, ḍāmbumiriwnha dhuwala munhanyɗja nhanṅu dhuwali mathirran̄uranyɗja. Mak ṅilimurrunha ṅayi yurru wekamana.”

⁴⁰ Yurru Djesunyɗja waṅana nhanṅu bitjarra, “Lingṅu ṅarra nṅunṅu ḷakaraṅalanyɗja n̄athili muka, ‘ṅuli nhe yurru yuwalkkumanyɗja mārri-yuwalkthirri, nhenyɗja yurru nhāmana ṅunhiyi ḡunhu'wunyɗja ḷatjuny'tja dhika wal'ṅu rom.’” ⁴¹ Bala yana walala ḡiṅmaran̄alana ḡuṅḍanyɗja, ḷapmaran̄alana ṅunhiyi dhurrwaranyɗja.

Bala yana ñayi Djesu buku-garrwarthinanydja nhängala bala djiwarr'lili, ga wañana bitjarrana, "Bäpa, ñarra nhuna yukurra mirithirri buku-wekamanydja dhiyaku, ñunhi nhenydja ñarraku mäkiril-witjurrunana. ⁴² Ñarranydja marñgi dhiyakuyi, ñunhi nhenydja bitjan lingu ñuli yukurra mäkiril-witjun ñarraku, yurru ñarra dhuwala wañana bitjarrayinydja dhiyakala walalañgala milma yolñu'-yulñuwala, märr yurru walalanydja märr-yuwalkthirri ñunhi ñarranydja nhokuñu dju'y'unara."

⁴³ Ga dhurrwarañuru ñulinurunydydja ñunhi ñayi wañana bitjarrayi, bala ñayi Djesu gawaw'yurruna yäku lakarañalana bitjarrana gam', "Go Lätjuritj, dhawatthurrana lili." ⁴⁴ Bala ñayi ñunhi rakunydydja yolñu gangathinana, bala walmanana ñulinuruyinydydja mathirrañurunydydja walñana dhika. Yurru ñayi dhawatthurrunanydydja ñurikimirri lingu yana yolñunydydja, manydjarrka'mirri, garrpi'-garrpiñara wañganymanapanara, bañdja mañdanha ga rumbal, ga yana lingu ga lukulili wapthurrana, ga buku garrpiñara. Bala ñayi Djesunydydja wañana bitjarrana, "Ma' yupmarañana walala nhanukala girriny'tja rumbalñurunydydja; dhayałakuñana ñanya," bitjarra ñayi Djesu wañananydydja. Bala yuwalkthina walala yupmarañalanydydja nhanukala, bala ñayi marrtjinanydydja yänana, wäñalilinydydja nhinana bala.

Nurru'-ñurruñu yolñu'-yulñu wananhamina bunharawu Djesuwu

⁴⁵ Bala gulku'yuna yolñu'-yulñuyu nhängalanydydja ñunhi nhaltjarra ñayi Djesuyu walñakuñala beñuru moluñuru Lätjuritjinha, ga wiripu-gulkuny'tja märr-yuwalkthina nhanukala, ñunhi Djudyawuynydydja wäñawuy yolñu'-yulñu, ñunhi walala yukurrana marrtjina lili marrparañgunharawu Merriwu. ⁴⁶ Ga wiripunydydja mala gundupuñala, bala lakarañala ñurikala warray yolñuwala walalañgala, Rom-dharraymirriwala warray, walala lakarañalanydydja ñurikiyyinayi ñunhi ñayi Djesuyu nhaltjarra djäma.

⁴⁷ Bala walala Rom-dharraymirrinydydja yolñu'-yulñu ga ñalkarra'mirrinydydja walala ñurru'-ñurruñunydydja luñ'maranhaminana marrtjina wañganylilina, buku-luñ'thurruna wañanhaminyarawuna nhanñu Djesuwu. Bala walala wañanhaminanydydja yukurrana bitjanminana, "Nhaltjanna ñilimurru yurru dhuwala ñanya yolñunydydja? Ñayinydydja yukurra dhuwala djäma biyapulnha walñu dhika romdja, ñutu'-dälñha yana. ⁴⁸ Ñuli ñayi yurru yukurra balanyarayinydydja djäma bitjan lingu, bala yurru

yukurra yolŋu'-yulŋunyɔdja bukmakthirrina malthun ga märr-yuwalkthirri nhanŋuna. Bala ŋayi yurru ŋurini ŋurruŋuyunyɔdja yolŋuyu, Rawumbuyŋuyunyɔdja buŋgawayu djuy'yunna miriŋunhana, walala yurru bumana marrtji, ga bak-bakmaramana ŋilimurruŋunyɔdja wäŋa ga yolŋu'-yulŋunha, märr yurru ŋilimurru yakana Djuw bäpurru' biyapulnyɔdja." Ga bitjarra walala ŋalapałmirri yukurrana waŋanhaminanyɔdja.

⁴⁹ Yurru ŋayi waŋganyɔdja darramu, Liya-ŋärra'mirri ŋunhi wal'ŋu yäku Gayapatjtja waŋana bitjarrana, "Nhä nhuma dhuwala yolŋunyɔdja walala?... dhuŋamirri?" ⁵⁰ Yaka muka yana nhuma dhuwala marŋginyɔdja ŋiniya? Many-mak warray ŋunhi yurru waŋgany yolŋu rakunyɔdhirri bukmakunyɔdja yolŋu'-yulŋuwu, märr yurru yakana bukmak ŋilimurru bäpurru' murrmurrun," bitjarra.

⁵¹ Yurru ŋunhiyi dhäruk ŋunhi ŋayi waŋana bitjarranyɔdja, yaka nhanukuŋuway guyaŋinyara yana. ŋunhiyinyɔdja darramu Liya-ŋärra'mirri Godku, ga ŋunhiyi dhäruktja nhanŋuway Godku, ŋayi nhanukala lakaraŋala Djesunha, ŋunhi ŋayina yurru rakunyɔdhirri ŋurikiyinyɔdja bäpurru'wu walalaŋgu. ⁵² Ga bitjandhi liŋgu ŋayi yurru rakunyɔdhirrinyɔdja bukmaku yana Gunhu'walaŋuwu yumurrku'wunyɔdja bäpurru'wu ga bäpurru'wu malaŋuwu, ŋunhi walala yukurrana barrkuwatjthina, märr yurru ŋayinyɔdja waŋgany-manapanna ŋilimurrunha, waŋganygumana yana ŋurruk.

⁵³ Ga dhurrwaraŋuru ŋuliŋurunyɔdja, ŋurru'-ŋurruŋu buŋgawamirri ŋunhiyi walala yukurrana waŋanhaminana, dhä-dal'yunmina nhanŋu Djesuwuna bunharawu, wanhawitjan walala ŋanya yurru buma murrkay'kumanyɔdja.

⁵⁴ Yurru Djesunyɔdja yukurrana yaka marrtjina ŋuliwitjarrayi wäŋakurru baŋarra'kurrunyɔdja, yana ŋayi gonha'yurrana ŋunhiyinyɔdja wäŋa Djudiyanyɔdja, bala marrtjina ŋayilpilili warray wäŋalili. Ga ŋunhilina wäŋaŋura yäkuŋura Burayimnha ŋayi yukurrana nhinananyɔdja, nhanukalayŋuwalana lundu'mirriŋuwala walalaŋgala.

⁵⁵ Yurru galkina ŋunhi walu Läy-yul'kmaranhamirriyɔdja, gilitjinana marrtjina, bala walala yolŋu'-yulŋunyɔdja marrtjina luŋ'thurrunana ŋunhimalayina wäŋalili Djurutjalamlilina, wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru ga wäŋaŋuru; walala marrtjinanyɔdja ŋäthili yana darrtjalkkunhaminyarawuna, girri-ŋamathina

ñurikiyina waluwu ñunhi walala yurru guyañirri roñiyirri ñunhiyi walu ñunhi Godthu ñäkirmarañala ñäthili wal'ñu walala-mittjinha Yitjuralnha bäpurru'nha.

⁵⁶ Ga ñunhiliyinydja walala yolñu'-yulñunydydja mañutji-larruñalana yukurrana nhanñu Djesuwu; ga ñunhili Bunbuñura Gunhu'wala, yolñu walala marrtjina dhä-wirrka'yunminana bala-lili'yunminana bitjanmina gam', "Nhaltjan nhuma yukurra guyañirriyinydja? Marrtji muka ñayi yurru lilinydja?... dhipalanydja Läy-yulkmaranharamirrililinydja? Mak yakana ñayi yurru marrtji lili, liñgu dhuwalanydja wäña ñayan'mirrina, ga yolñu'-yulñu." ⁵⁷ Walala yukurrana wañananydja bitjarrayi ñunhi, liñgu ñurru'-ñurruñuyunydydja yolñu'-yulñuyu, ðalkarra'mirriyunydydja walalay ga Romdharraymirriyunydydja walalay liñguna nherrarana romdja ñurikiyyi, bitjarrana gam', "Ñunhi balanu ñula yol marñginydja Djesuwu, wanhaka ñayi yukurra nhina, ñayi yurru lakarama ñanapurruñgala ñanya, märr yurru ñanapurrunydydja marrtji, bala mulkana ñanya," bitjarra.

12

Merriyu rarryurrana buñgan bäw' Djesuwala lukulili

¹ Ga ñayinydja ñulinyaramirriyu Djesunydydja marrtjina bala Bithinililina wäñalili, ga nhinana ñayi yukurrana ñunhalayi Lätjuritjkala wäñanura, ñurikala ðarramuwala ñunhi ñayi ñanya walñakuñala moluñuru Djesuyu. ² Ga ñunhili wäñanura walalanydja ñäthilimirriyañala ñathana nhanñu Djesuwu. Yo, lukanydja ñanapurru yukurra, ga ñayi Mäthayunydydja yukurra gäma'-gama ñatha ñanapurruñgu balayi. Ga ñayinydja yukurra Lätjuritjtja nhina nhanukala galki Djesuwala.

³ Ga ñayi Merrinydja marrtji, bala märrama ñunhi buñgan bäw'nha yäku nät, yurru ñula nhämunha'mirrina ñunhiyi yulñunydydja, rrupiya gulku'mirrina dhikana. Märramanydja ñayi ñunhiyi, bala rarryunna lukulilina nhanukala Djesuwala, bala bañdany'kumanydja ñayi ñanya marwatthuna nhanukalay ñayi Merriyu. Ga wäñanydja ñunhiyi warrpam'nha ñuriniyi buñgandhu bäw'yunydydja monygunala.

⁴ Ga ñayi wañganydja nhanñu lundu'mirriñu Djesuwu, yäku Djudatj-Gariyattja ñoy warray djingaryun, ñunhinydja ðarramu ñunhi ñayi yurru ñanya Garraynha yalala goñ-wekama miriñuwala, ñayinydja waña bitjan warray, ⁵ "Nhäku ñayi yukurra warrkułumanydja ñunhayi buñgan bäwny'tja? Ñunhi ñayi bini djalimnha wekanhana

ṅunhayi, ṅayi bini mārranha rrupiyanydja ṅurukuyyi bathalana, ga rrupiyanydja ṅayi bini wekanha ṅunhiyi ṅuruku ṅurruwuykkuna walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu.”⁶ Bitjarra ṅayi waṅana Djudatjtja, yurru yaka ṅayi ṅunhiyi yuwalktja guyaṅina ṅunha ṅurruwuyknhanydja yolṅunha, yana ṅayi bitjarrayi waṅana, lingu ṅayi ṅunhi mananṅan yolṅu, ga guyaṅinya ṅayi ṅuli rrupiya yana, lingu ṅayi ṅuli yukurranha ṅuriṅiyi gānha bathi rrupiyawuy ṅanapurruṅuway, ga wiripunyidja ṅayi ṅuli djaw'yunana, nhanṅuwayliliyanhana ṅayi djulul'maranhana.

⁷ Bala ṅayi Djesunyidja waṅa bitjanṅa, “Gonha'yurra ṅanya. Gurrunhana ṅayi yurru ṅunhiyinydja ṅarraku, ṅurikina waluwu ṅunhi walala yurru ṅarranha mārrkitjkumana molulilina. ⁸ Lingu bitjan warray lingu walala yurru ṅurruwuyktja walala nhina yukurra dhiyala, nhuma yurru walalanha ṅunṅa'yun bawala'mirriyu, yurru ṅarranyidja yurru yaka warray nhumalaṅgala dhiyala bitjan lingu.” Bitjarra ṅayi Djesu waṅananydja.

⁹ Ga ṅulku'yuna yolṅuyunyidja walalay ṅākula ṅanya Djesunha ṅunha Bithiniyunyidja wāṅalili, bala walala marrtjinana yana ṅunhimalayi yolṅunyidja; walala dukṭuk nhānharawu nhanṅu Djesuwu, ga bitjarrayi bili walala dukṭukthina nhānharawu nhanṅu Lätjuritjkunyidja, ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅanya walṅakuṅala beṅuru moluṅuru. ¹⁰ Bala walala ṅurru'-ṅurruṅu ṅunhi waṅanhamina bitjanminana, “ṅilimurru yurru yana bumana ṅanya ṅi,... Lätjuritjhanydja, rrambanjikumana maṅdanha Djesunhana.” ¹¹ Bitjarrayina walala ṅunhi waṅanhaminanydja, lingu walala yukurrana yolṅu'-yulṅuyunyidja ṅulku'yuna gonha'yurruna marrtjina walalanha, bala mārr-yuwalkthinana yukurrana nhanṅuwaynha Djesuwuna.

Djesu gārrinana marrtjina yutjuwala'yu yarraman'thu Djurutjalamlili

¹² Yo. Dhaṅaṅnha dhika yolṅu walala marrtjina luṅ'thurruna Djurutjalamlilinydja wāṅalili ṅuriki guyaṅinyaramirriwunyidja waluwu Lāy-yulkmaranharamirriwunyidja yākuwu, ga wiripuyunyidja waluyu walala ṅākulana Djesunha, ṅayi yukurrana marrtjina lili, be muka yana bāyma gandarrlili. ¹³ Bala walala marrtjina daw'-dawyurruna man'tjarrnha marwatnha, bala gundupuṅalana djunamana gumurr'yurrunana nhanṅu Djesuwu, bala ṅuriṅina man'tjarryuna marwatthuna walala yukurrana mārr-ṅiṅgathinanydja nhanṅu, wokthurrunana manapara.

Bitjarrana gam' walala wañananydja, “Ñilimurru wokthunna Garraywu. Dhuwalana yolñu Gunhu'wunydyja goñmirrinydja wal'ñu, ñayi yukurra dhuwala marrtjinydja lili yäkumirri Garraywalañumirri. Ñayinydja dhuwala Ñurruḍawalañu ñilimurruñgu Yitjuralpuyñuwu; ñilimurru wokthunna nhanñu go.”¹⁴ Ga bitjarrana walala marrtjina wañananydja bukmak yana, mähr-yiñgathinanydja Djesuwu, ñunhi ñayi gorruñala marrtjina lili wäyingala ñapañura, yuṭawala yarraman'kala ñayi marrtjina nhinananydja lili.

¹⁵ Yo, ñäthili baman'tja yolñuyu wukirri dhäruk bitjarra gam',

“Way walala, nhuma Djurutjalambuy wäñawuy,
yaka walala barrariyanydja.

Dhuwalina nhumalañgu Ñurruḍawalañunydyja marrtji yukurra lili,
gorrumanydja ñayi marrtji lili yuṭawala yarraman'kala dhuwali yulñunydyja.”

¹⁶ Yo, dhuwalanydja dhäruk ñäthiliñuwuy yana wukirriwuy, ñakarama yukurra Djesunha, ñäthili yana dhunupamirriyañalanydja yukurrana ñanya ñakarañala. Yurru ñanapurrunydyja nhanñu ñundu'mirriñunydyja walala yaka yana marñgithina ga dharañara; dhuñamirri yana ñanapurrunydyja ñulinyaramirriyu. Ga ñuliñuruna dhurrwarañuru ñunhi ñayi Djesu gañgathinana rakunñuru, ga balayi roñiyina nhanukiyingalay wäñalilina, bala ñanapurru yurruna guyañinanydja roñiyinanydja ñunhiyinydja dhäruk ñunhi ñäthiliñuwunydyja wukirriwuy, bala ñanapurru dharañarana dhuwala dhiyañunydyja-wala, ñunhi yuwalk warray dhuwalayi mañ'thurrunanydja.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, ñuriñinydja yolñu'-yulñuyu ñunhi walala nhäñala Djesunha, ñunhi ñayi walñakuñala ñarramunha Lätjuritjha yäkunha beñuru rakunñuru, walalanydja ñunhi ñakarañala ñiw'marañalana dhäwu', bala bukmakthuna ñäkulanydja Djesunha djämawuy ñutu'-ḍälwunydyja wal'ñu. Bala walala bukmaknha gundupuñalanydja, gumurr'yurrunanydja nhanñu Djesuwu, mähr-yiñgathinana manapara, ñunhi ñayi marrtjina lili yarraman'thu.

¹⁹ Ga ñunhi Rom-dharraymirriyunydyja yolñu'-yulñuyu nhäñalana yukurrana yana walalanha, bala wañanhamina walalawuynha bitjanminana, “Gulkuruna dhuwala ñilimurru walalanha ḍaḍawmaramanydja yukurra.

Nhājana ṅunhana; birrka'mirrina ṅunha yukurra malthundja nhanṅu, warrpam'nha," bitjarra.

*Djesu wekanhamina ṅanyapinyay ṅayi rakunydhin-
yarawu*

²⁰ Ga bitjarrayi bili wiripu-gulkuny'tja bāpurru' Gurikpuynyndja wāṅawuy mulkurunyndja marrtjinayi bala Djurutjalamlilinyndja ṅurikiyi Guyaṅinyaramirriwunyndja buku-ṅal'yunarawu ṅulinyaramirriyuyi. ²¹ Ga walalanyndja ṅunhi mulku'-mulkurunyndja marrtjina withiyara ṅanya Bilipnhana, ṅunhinhana yolṅunha ṅunhi ṅayi Bitjaydawuy wāṅawuy, Galaliwuy yolṅu, bala walala waṅanana Bilipkala bitjarra, "Way yolṅu, ṅanapurrunyndja dhuwala nhānharawu duktuk Djesuwu."

²² Bala ṅayi Bilipthunyndja waṅana Wandurunhana, bala maṅḍa marrtjinana, bala lakaraṅala nhanbalana Djesuwana, "Way Garray. Yolṅu'-yulṅu dhuwala mulku'-mulkuru duktuk nhuṅu nhānharawu," bitjarra.

²³ Ga ṅayi Djesunyndja buku-wakmaraṅala waṅana balanyndja bitjarrana, "Walunyndja ṅarraku dhuwala liṅguna bunana; galkina dhuwala yulṅunyndja ṅarra yurru rakunydhirrina, ga balakurruyina walala yurru yolṅu'-yulṅuyunyndja nhāma ṅarraku latjuny'tja dhikanyndja wal'ṅu rom. ²⁴ Mārr-yuwalk dhuwala ṅarra nhumalaṅgu lakaramanyndja yukurra. ṅunhi ṅuli ṅatha maṅṭji dholkuma munatha'lilinyndja, nāthilinyndja ṅayi ṅuli ṅunhi rakunydhirri, ga ṅulinuruyi rakunydhinyaraṅuru yurru walma yuṅana walṅa. Ga ṅunhi yurru maṅṭji ṅatha yakanyndja rakunydhirri, ṅayinyndja yurru gānana ṅorra yukurra ṅunhiyi waṅganyndja maṅṭji. Ga ṅunhi yurru ṅunhiyi maṅṭji ṅatha rakunydhirrinnyndja, ṅayinyndja ṅuli ṅunhi gaṅgathirri bitpitnha, ga ṅulinuruyi ṅuli ṅunhi gulku'yirrina dhikana maṅṭjinyndja ṅathanyndja.

²⁵ "Yo, ṅunhi ṅayi ṅuli yolṅu mārr-ṅamathinyamirri yukurra nhanṅuwaynyndja ṅayi walṅawu, ga djāka, yakana ṅayi yurru wekanhamirri ṅanyapinyay ṅayi wiripu-gulku'wunyndja walṅakunharawu, ṅayinyndja yurru ṅunhiyinyndja yolṅu yana rakunydhirrina-wala, walṅamiriwnha nhāmiriwnha. Ga wiripu yolṅu ṅunhi, ṅunhi ṅayi ṅuli yaka gyaṅinyamirri ṅanyapinyay ṅayi walṅathinyarawu, ga bitjan ṅayinyndja yurru wekanhamirri ṅanyapinyay ṅayi walṅa wiripuṅuwu yolṅuwu walalaṅgu, ṅunhiyina yolṅu walṅanyndja wal'ṅu yukurra yurru nhina, liṅgu ṅuliwitjandhi nhanukalanyndja walṅa-wekanhaminyarakurru yurru walma walṅana yana gupaḍalkumana. ²⁶ ṅuli nhe duktuk nhe yurru

djāma yukurra ṅarrakuwaynydja yuwalkkuma wal'ṅu yana; nhenydja yurru malthurra ṅarranhawuynha yana dhudakthurra, mǎrr yurru ṅali maṅḍa rrambanjina nhinanydja yukurra, ṅarra ga nhe djāmamirrīna ṅarraku. Ga ṅunhi nhe yukurra yurru djāma ṅarrakuwaynydja, ṅarrakalanydja bāpayu yurru nhunanydja nherran ṅunhana wal'ṅu yana, galki nhanukalaynha ṅayi." Ga bitjarra ṅayi Djesuyuny dja ḷakaranjāla.

Djesu ḷakaranhamina ṅanyapinyaynha ṅayi rakunydhin-yara

²⁷ ṅuliṅuruyinydja dhurrwaraṅuru ṅayi Djesuyu waṅana bitjarrana, "ṅayaṅu-wurakinana ṅarra dhuwala bay'. Nhāku dhika ṅarra yurru ṅāṅ'thundja Bāpanha? Waṅi warray ṅarra ṅuli bukumirriyaṅuny dja biyaku gam'?... 'Bāpa, djaw'yurrana ṅarranha dhipuṅuruny dja, mǎrr yurru ṅarra yakana rakuny dhirri?' Yaka ṅarra yurru bitjandhiyiny dja waṅa, liṅgu dhiyakuyi muka ṅarra ṅunhi marrtjinany dja liliny dja dhipalany dja, mǎrr yurru ṅarra burakirri yana yolṅu'-yulṅuwuna walṅakunharawu.

²⁸ Yo, bitjanna ṅarra yurru bukumirriyamany dja gam', 'Bāpa, wekanhaminana ṅarra dhuwala yulṅuny dja ṅarranhawuy ṅarra, mǎrr yurru balakurruyina ṅarrakala burakinyarakurruny dja, yolṅuyuny dja walalay yurru nhāma dharananna, bala yāku ḷakaramana yurru nhunany dja yindikumana.' "

Bala ṅulaṅuru rirrakayny dja waṅana djiwarr'ṅuruny dja bitjarrana, "Yolṅuyuny dja walalay liṅguna nhāṅalana dharanarana ṅarranha, wokthurrunana manapara ṅuliyina nhokala djāmakurruna, ga biyapul walala yurru nhāmayi ṅarranha ṅuliwitjandja burakinyarakurru nhokalany dja."

²⁹ Ga bukmakthu yolṅuyu walalay ṅākulana yukurra rirrakayny dja ṅunhiyi, bala walala wiripu-gulṅuny'tja waṅana bitjarrana, "Way, murryu'-murryun marrtji dhika go." Ga walala wiripu-gulṅuny'tja waṅana ḷakaranjāla bitjarra, "Way, ṅunhany dja dhuwala rirrakay djiwarr'wuy yolṅu, waṅa yukurra nhanukala," bitjarra.

³⁰ Ga ṅayi Djesuny dja waṅana walalaṅgu bitjarra, "ṅunhany dja rirrakay waṅana yukurrana yaka ṅarraku; nhumalaṅguna ṅunhayiny djayi marṅgikunharawu ṅayi waṅana. ³¹ Dhuwalana waluny dja ṅunhi liṅguna bunanana ṅunhi yurru munatha'wuy nhany dja dhiyaṅuyina ṅunhi romnha yarrkthunmarama, ga ṅanyany dja yurru ṅunhiyiny dja ṅunhi wāṅa-mulkanharapuyṅunhany dja, Mokuynhany dja ṅunhiny dja

ḡurruḡunhanydja yurru ḡurkamana yana dhiyaḡuna-wala. ³² Ga ḡarranhanydja walala yurru yolḡuyu walalay ḡal'maramana munatha'ḡuruny dja dhipuḡuru, bala ḡuriniyinydja yurru ḡarranydja galkithamana warrayun bukmakthamana yolḡu'-yulḡunha ḡarrakalaynha ḡarra.” ³³ Yo, ḡunhi ḡayi Djesu waḡana bitjarrayinydja, ḡayi milkunhaminana ḡanyapinyay ḡayi, ḡunhi nhaltjan walala yurru ḡanya rakunyguma, dharpaliliyama ḡal'marama.

³⁴ Ga walala ḡunhi yolḡu'-yulḡuny dja waḡana bitjarra, “Way, ḡunha ḡanapurruḡalanydja Romdhu yukurra ḡakarama Garraynha Christnha, ḡunhi ḡayinydja yurru ḡhinana yukurra bitjana ḡinguna. Ga ḡhākuna nheny dja yukurra ḡakarama, be yurru Gāthu'mirriḡunhanydja Yolḡunha ḡal'marama, burakirri ḡayi yurru be. Go, mak ḡakaraḡa. Yol dhika be Gāthu'mirriḡuny dja Yolḡu?”

³⁵ Ga ḡayi Djesuny dja waḡana bitjarrana buku-wakmaranala balanydja, “Djarratawun'tja dhuwala ḡhumalaḡala mārr-gurririna dhiyala. Marrtjiya djarratawun'kurruny dja dhiyaḡuna-wala, mārr yurru ḡurini buku-munha'yuny dja ḡhumalanhanydja yakana mony guma. ḡunhi ḡuli yolḡu marrtji yukurra buku-munha'kurruny dja, yakana ḡayi marḡi ḡhanḡuway ḡayi, wanhamala ḡayi yukurra marrtji. ³⁶ Yo, mārr-yuwalkthiya djarratawun'kundja dhiyaḡuna-wala, ḡingu ḡayi ḡhumalaḡala dhuwalana ḡunhiyinydja; mārr-yuwalkthiyana biyakana ḡhanḡu, mārr yurru ḡhumany dja yolḡu walala ḡhanḡuwaynha djarratawun'kuna.” Bitjarra ḡayi Djesuyu waḡananydja.

Gulḡuny'tja yolḡu walala yakana yukurrana mārr-yuwalkthina Djesuwu

³⁷ Ga ḡuliḡuruyi waḡanharanḡuruny dja ḡayi marrtjinana yana ḡonha'yurrunana; marrtjinany dja ḡayi Djesu ḡunhi ḡula wanhamalana yana wāḡalili, mārr walala ḡanya yurru yakana maḡ'marama. Yo, walala ḡunhi ḡurru'-ḡurruḡuyuny dja Djuwyu malayu ḡhāḡala warray ḡunhiyi djāmany dja ḡhanuḡuḡu Djesuwuḡu, ḡunhi ḡayi yukur-rana djāma mirithirri ganydjarr-ḡumuru wal'ḡu ḡunhi walalaḡala maḡutḡinura, yurru yakana walala yukurrana mārr-yuwalkthinany dja ḡhanḡu Djesuwu.

³⁸ Yo, maḡ'thurrunany dja ḡunhiyi yuwalk yana, bitjarra ḡunhi dhāwu'-gānharamirriyu yākuyu Yitjayayu yukur-rana ḡakaraḡala ḡāthili, bitjarra gam', “Garray, ḡunhany dja walala yukurrana yakana mārr-yuwalkthina dhiyakuyi dhāwu'wu,

ɲunhi ɲanapurru ɲuli yukurranha lakaranha
walalaŋgu;

Lingu muka nhe milkuɲalanydja yukurrana walalaŋgala
nhuɲuwaynydja ganydjarr;

yurru yakana walala märr-yuwalkthinanydja.”

³⁹ Yo, dhiyakuyina walala ɲunhi yakanydja yukurrana
märr-yuwalkthina; walalanydja yukurrana ɲunhi
mäkiriny'tja dhal'yunmina warray walalanhawuyinha
walala, lingu ɲayi ɲäthili Yitjayayuny dja yukurrana
lakaraŋalayi biyapul bitjarra gam',

⁴⁰ “Godthuny dja walalanha maɲutji bambaykuɲalana bit-
jarrana,

märr yurru walala yakana nhäma ɲamathamanydja,
dharanandja wal'ɲu;

Ga mulkurru nydja ɲayi walalaŋgu dhal'yurrunayi,

märr walala yurru yakana yukurra guyaɲirri
dhunupakumanydja,

bala marɲgithirrinydja.

Lingu Godtja waɲa yukurra bitjanna,

‘Yakana walala yurru ɲunhiyi walala bilyun roɲiyirrinydja
ɲarrakala,

märr yurru ɲarra walalanha walɲakumanydja.’ ” ⁴¹ Yo,
Yitjayayu yukurrana ɲunhi waɲananydja bitjarrayi
ɲäthili yana lakaraŋala, lingu ɲayi maɲutji-yurthina
ga nhäŋala Djesuwuny dja latju' dhika wal'ɲu rom,
bala ɲayi lakaraŋalana yukurrana ɲanya Dje-
sunha, yurruna ɲunhiyinydjayi maɲ'thurrana dhä-
dhuditjinha.

⁴² Yo, gulku' mirithirri yolɲuny dja walala Djuwstja
ɲurru'-ɲurruɲuny dja yaka märr-yuwalkthina Djesuwu.
Ga wiripu-gulku' ɲulinuruyi malaɲuru märr-
yuwalkthinanydja yukurrana nhanukala, yurru yaka
walala ɲunhi märrny dja maɲ'maranhamina walalan-
hawuy walala, lingu walala guyaɲinanydja yukurrana
bitjarra, “Walala yurru Rom-dharraymirriyuny dja walalay
ɲarranha ɲurkamana yurru dhipuɲuruny dja malaɲuru.”

⁴³ Yo, wiripu-gulkuny'tja yolɲu walala ɲunhiliyi yakana
ɲula warraɲulny dja wal'ɲu lakaranhamina, lingu walala
bitjarra guyaɲina yukurrana, märr yurru walalanha
ɲunhi buku-wurpan ɲuriniyi yolɲu'-yulɲuyu yana, ga
yakana walala guyaɲina buku-wurpanarawu ɲuriki
Godkalaɲuwuny dja märranharawu.

*Djesuwala dhärukthu yana yurru barrkuwatjkuma dhä-
dir'yunarawuny dja*

⁴⁴ Ga ṅulinurunyɗja dhurrwaranuru Djesuyu lakaraṅala dhä-warrwarnha wal'ṅu wirrkina, märr walala gulku'yuna ṅanya ṅäkulanyɗja, ga bitjarrana ṅayi waṅana lakaraṅalanyɗja gam', "ṅula yol yolṅu ṅuli yukurra märr-yuwalkthirri ṅarrakunyɗja, ṅunhiyinyɗja bitjan ṅayi yukurra märr-yuwalkthirriyi Gunhu'wunyɗja, ṅurikinyɗja ṅunhi ṅayi dju'yurruna ṅarranha lili; yaka ṅayi ṅarrakuwaynyɗja waṅanygunyɗja yukirri märr-yuwalkthi. ⁴⁵ Ga ṅunhi nhe nhäma yukurra ṅarranhanyɗja, yaka yana yukirri nhe dhuwali ṅarranhanyɗja nhäṅu, ṅingu Bäpanhanyɗja nhe nhämayi yukurra dhuwali ṅarrakala, ṅunhinhanyɗja ṅunhi ṅayi ṅarranha dju'yurruna lili. ⁴⁶ ṅarranyɗja dhuwala djarratawun' marrtjina lili dhipala munatha'lili, djarratawun'kunharawu yolṅu'-yulṅuwu, märr ṅayi yurru ṅula yol yolṅu märr-yuwalkthirrinnyɗja yukurra ṅarraku, yakana ṅayi yurru nhina baɗak ṅunhiliyi buku-munha'ṅuranyɗja.

⁴⁷⁻⁴⁸ "Ga ṅuli yurru nhuma ṅula yolthu walalay dhäruk ṅarranha ṅäma yukurra, ga yakanyɗja märrama, ṅanyanyɗja yurru ṅunhiyinyɗja yolṅunha ṅurrkamana, dhä-dir'yunna yurru. ṅarrapinyɗja yurru ṅanya yaka barrkuwatjkuma, ṅingu ṅarranyɗja dhuwala yaka bunana dhiyala barrkuwatjkunharawu ga dhä-dir'yunarawunyɗja; yana ṅarra marrtjinanyɗja lili dhipala walṅakunharawu dhiyaku wäṅawu. Yurru ṅayi warray boṅṅu yuwalktja dhärrri ṅuriṅi dhä-yawar'yunarayunyɗja waluyu, barrkuwatjkunharawunyɗja ga mala-yarr'yunarawunyɗja, ṅingu ṅulinyaramirriyunyɗja waluyu ṅarrakalanyɗja dhärukthu boṅṅu warraṅulkuṅuna milkuṅu ṅunhi yätjtja rom, ṅurikiyi yolṅuwu walalaṅu ṅunhi walala ṅarranha yaka dhäruk märraṅala. ṅingu walalanhanyɗja yurru ṅunhinhanyɗja dhäruk-märranhamiriwnha walalanha barrkuwatjkumana ṅuriṅiyina dhärukthu ṅunhi ṅarra ṅuli yukurra waṅa. ⁴⁹ ṅingu dhäruktja ṅarra ṅuli yukurra dhuwala waṅa yaka ṅarrakuwaynyɗja ṅarra; Bäpawu yana ṅunhi dhäruktja, ṅurikiyina ṅunhi ṅayi ṅarranha dju'yurruna lili, ṅayi lakaraṅala ṅarrakalanyɗja nhaltjan ṅarra yukurra yurru waṅa.

⁵⁰ "Ga ṅarranyɗja marṅi nhanṅu dhärukku Godku; dhäruktja nhanṅu ṅunhi walṅa-diktik warray, ga walṅa-wekanhamirri yana. ṅunhiyinyɗjayi ṅarra ṅuli waṅa yukurra, ṅunhi ṅingu yana dhäruktja ṅunhi nhaltjan ṅuli Bäpayu lakarama ṅarrakala; ṅunhiyi bili ṅarra ṅuli yukurra waṅanyɗja." Ga bitjarra ṅayi yukurrana Djesu

lakaranhaminanydja nyanpinyay nanyi.

13

Djesuyu rurrwuyurruna nhanjuway lundu'mirrijunha walalanha djalkiri

¹ Walunydyja linguna bunana, nunhiyi Guyaninyaramirryndja yaku Lây-yulkmaranhamirri, bala nanyi Djesuyunydyja luŋ'maraŋala nanapurrunha nhanjuwaynha nanyi lundu'mirrijunha walalanha, linguna nanyi marŋgithina nãthili nunhi nhanju walunydyja linguna galkithinana, nunhinydyja walu nunhi nanyi yurru gonha'yunna dhuwalanydyja wãŋa munathany'tja, bala marrtji roŋiyirrina balayi nhanukalaynuwala Bãpa' mirrijuwalana. Bitjana linguna nanyi yukurrana nuli mãrr-ŋamathinyanydyja nhanukalaynuwunydyja yolŋu'-yulŋuwu, nunhi walala yukurrana nhinana dhiyala munatha'ŋura, ga badak yana mukthunna walalaŋgu nanyi yukurra mãrr-ŋamathirryndja, yana linguna yurru-u-u, ga dhã-yawar'yunaramirriyuna.

² Yo. Nhinananydyja nanapurru yukurrana, lukanana marrtjina, Djesuyu ga nhanukala lundu'mirrijuyu walalay. Yurru nuriŋi buŋgawayunydyja Mokuyyu linguna nherrara yãtjtja guyaninyara nhanukala nayanulilinydyja Djudatjkala, nurikalanydyja darramuwala nunhi nanyi gãthu'mirriju Djãyman-Gariyatku, mãrr yurru nayinydyja nanya Djesunha dhayunanna mirrijuwalana goŋlili.

³ Yo. Djesunydyja marŋgithina nunhi nanyi wekaŋala Gunhu'yu warrpam nhã malanha goŋlilina nhanukala; nanyi marŋgithina nunhi nayinydyja beŋuru Gunhu'wala, ga balayi nanyi yurru Godkalayi Gunhu'wala roŋiyirriyi.

⁴ Yo, Djesunydyja marŋgi nhanjuway nanyi, yol nayinydyja nunhi, bala nanyi gaŋgathinanydyja, bala yupmaraŋalana nhanjuway girri' warranulwuynydyja, bala mãrraŋala baŋdany'kunharawuyunha girri', bala garrpinminana nyanpinyay nanyi gandarrkurru yana nuriŋiyi. ⁵ Bala nanyi nulinurunydyja mãrraŋala gapuwuyunha banikin, bala rarryurruna gapuna nunhimalayi banikin'lilinydyja, bala nanyi marrtjina rurrwuyurrunanydyja liw'maraŋala walalanha nhanjuway lundu'mirrijunhanydyja, djalkirina walalanha rurrwuyurruna bukmakkuŋala, bala nanyi mulka'kuŋalanydyja walalanha marrtjina nuriŋiyi mulka'kunharawuyyu girri'yu nunhi nanyi garrpinmina.

⁶ Wanga'-wanŋanyunha yana nanyi marrtjina rurrwuyurrunanydyja bala-a-a, yana linguna ga dhã-manapara Betawala. Ga nunhi nanyi Djesu Betawunydyja girri'-ŋamathina, bala

ṅayi Betanydja waṅana bitjarrana, “Way Garray! Rur-rwuyun nhe yurru dhuwala ṅarranhanydja luku? Nhāku warray?” bitjarra.

⁷ Bala ṅayi Djesunydydja waṅana buku-wakmaraṅala bitjarrana, “Yaka nhe dhuwala marṅgi ṅunhi nhaltjan ṅarra yukurra dhuwala djāma, yurru yalalana nhe yurru dharanandja.”

⁸ Bala ṅayi Beta biyapul waṅana bitjarra gam', “Yakana nhe yurru ṅarranhanydja luku rurrwuyun. Yakana yana,” bitjarra.

“ṅuli ṅarra nhuna yurru yakanydja rurrwuyun luku, nhenydydja yurru yakana yolṅu ṅarrakunydydja,” bitjarra ṅayinydydja Djesunydydja waṅana. ⁹ Bala ṅayi Betanydja buku-wakmaraṅala waṅana bitjarrana, “Garray, rurrwuyurrana ṅarranha, yaka yana lukunydydja waṅanydydja; rurrwuyur-rayi ṅarranha goṅdja ga mulkurrnydydja,” bitjarra.

¹⁰ Bala ṅayi Djesunydydja waṅana ṅulinuruyinydydja bitjarrana, “ṅula yol lupthunaranydydja, liṅuna ṅayi darrtjalknha warrpam'nha; yurru nhanṅu waṅanynha lukuna yurru biyapulnydydja rurrwuyun. Nhumanydydja dhuwalanydydja walala darrtjalkmirrina, yurru waṅanynha dhikayi yakanydydja darrtjalk,” bitjarra ṅayi Djesu waṅana lakaraṅalanydydja ṅanapurruṅala. ¹¹ Liṅu Djesunydydja ṅāthili marṅgi ṅurikinydydja yolṅuwu ṅunhi yolthu ṅanya yurru dhayunjan miriṅuwala, bala ṅayi ṅunhi Djesu bitjarrayinydydja waṅana. “Waṅany dhiyalami yakanydydja darrtjalk.”

¹² Ga ṅunhi ṅayi Djesu dhawar'yurruna rurrwuyun-ṅanurunydydja ṅanapurruṅala, bala ṅayi nherrarana nhanṅuwaynydydja girri' balayi, bala dhut-gay nhinanana. Bala ṅayi waṅana bitjarrana, “Dharanara muka nhuma dhuwala yulṅunydydja?... ṅunhi ṅarra nhaltjarra djāma nhumalanha? ¹³ Nhumanydydja ṅuli lakarama ṅarranha Marṅgikunhamirri, Garray bitjan. ṅunhinydydja dhunupa nhuma ṅuli lakarama ṅarranha bitjandhinydydja. ¹⁴ ṅarranydydja dhuwala nhumalaṅgu Garraynydydja ga Marṅgikunharamirrynydydja, yurru rurrwuyurruna warray ṅarra nhumalanha yulṅunydydja lukunydydja dhiyaṅuyinydyjayi. Ga bitjandhi bili nhuma yurru rurrwuyunmirriyi bala-lili'yunmirri yolṅunydydja walala luku nhumalanhay nhuma. ¹⁵ ṅarranydydja dhuwala nhumalaṅgu yana milkuṅala, mārṅ nhuma yurru bitjandhi nhumalanhawuy nhuma ṅunṅa'yunmirriyi, bitjarra ṅarra dhuwala nhumalanha djāma.

16 “Märr-yuwalk narra nhumalanġu yukurra lakaramanydja, djämamirriyundydja yolġuyu ġuli yakana djulkmarama nħanġuway ġayi buġġawanha, ga bo'puyġu yolġu djuy'yunaranydja yaka ġunhiyinydja ġurruġu; ġunhi djuy'yunarapuyġu ġurruġundydja wal'ġu yana.”

17 Bala ġayi Djesuyu dhawar'maraġalanydja waġana bitjarrana, “Dħaraġarana nħuma dħuwala yulġundydja?... ġunhi nħaltjarra narra lakaraġala yukurrana? Nħuma yurru nħinana galġa-ġamathirrina, ġuli nħuma yurru djämanydja dħuwaliyi ġarraku rom.

18 “Yurru yaka narra yukurra lakarama bukmakn-hanydja nħumalanha, ġingu waġġanydħu dħiyalami yurru yolġuyu yakanydja ġarraku djäma rom. Narra marġi nħumalanġundydja, ġunhi nħumalanha narra djarr'yurruna. Djorra'yundydja yukurra lakarama bitjan gam', 'Waġġanydhundydja yolġuyu ġarranha ġapayu-ġurkaraġalana, ġarrakalaynha yana yolġuyu, ġuriġinydja ġunhi ġayi lukana ġarrakuġu ġatha.' Yo, waġġanynhanydja narra yolġunha djarr'yurruna, märr yurru dħuwalayinydja dhäruk maġ'thun yuwalknha. 19 Yuwalknha ġayi yurru ġarranha ġapayu-ġurkamanydja. Narra nħumalanġu lakaramanydja yukurra ġäthilina, yurruna dħuwalayi yurru maġ'thundja, märr yurru nħuma märr-yuwalkthirri ġarraku, ġingu ġarranydja dħuwala narra.

20 “Märr-baġdany'nha narra nhumalanġu yukurra lakaramanydja. Nunhi yurru ġula yol yolġu gumurr-ġamathirri waġġanyġu yolġuwu ġunhi ġayi ġarrakuġu djuy'yunara, ġunhiyinydja bitjan ġarrakuna ġayi yukurra gumurr-ġamathirri, ga ġula yol yurru ġarraku gumurr-ġamathirri, ġunhiyinydja bitjan ġayi yukurra gumurr-ġamathirriyi ġurikinydja ġunhi ġayi ġarranha djuy'yurruna.” Ga bitjarra ġayi Djesuyu lakaraġalanydja.

Djesuyu dħunupamirriyaġala milkuġala yolġunha, ġunhinha ġunhi ġayi yurru gumurru-wama miriġuwala

21 Dhurwarraġuru ġuliġurundydja ġunhi ġayi Djesu waġana bitjarrayi, bala ġayi ġulinyaramirriyundydja ġoy-warrinana wirrkina, bala ġayi waġana warraġulnha wal'ġu dhäruk bitjarra, “Märr-yuwalknha narra nhumalanġu dħuwalanydja yukurra lakarama. Waġġanydhundydja yurru ġarranha yolġuyu dħipunuruyi malaġuru ġoġ-wekama miriġuwalana,” bitjarra.

22 Bala ġanapurrunydja nħanġu lundu'mirriġundydja walala dħarra mel-nħanharamirrina; ġulkuruna

nanapurru dharanandja dhäruktja nhanṅu, ṅunhi yolnha ṅayi yukurrana lakaraṅala.

²³ ṅarra Djon, marrkapmirrinydja lundu nhanṅu Djesuwu; ṅarra nhanukala yukurra nhina galkinydja. ²⁴ Bala ṅayi Betanydja waṅa ṅarranha, goṅdhuna yana bitjan, “Ye', dhä-wirrka'yurra mak ṅanya galkinjuru, yolnha ṅayi yukurra dhuwali lakaramanydja,” bitjan. ²⁵ Bala ṅarranydja giṅthunna galkililina nhanukala, bala yana dhä-wirrka'yunna ṅanya, “Garray, yol dhika yulṅunydydja?” bitjan.

²⁶ Bala ṅayi Djesunydydja buku-wakmarama lakarama bitjana, “Dhuwala gam', ṅunhi ṅarra yurru dämba lupmarama weyika'lili, bala gathanna waṅganygu yolṅuwu, ṅunhiyina yolṅunydydja, ṅuriṅiyina ṅarranha yurru gumurr-wekamanydja miriṅuwala.” Bala ṅayi Djesuyu märraṅala dämbanydja, bala lupmaraṅala weyika'lilina, bala dhurr-way wekaṅalana nhanṅu Djudatjku, gäthu'mirriṅuwu Djäyman-Gariyatkalanaṅuwuna. ²⁷ Goṅ-djarr'yurrunanydja ṅayi Djudatj, ga ṅunhi ṅayi märraṅalanydja goṅdhunydydja, bala dhunupana nhanukala Mokuynydydja Birrimbirr, buṅgawanydja wal'ṅu ṅunhi gärrinana ṅayaṅulilina nhanukala Djudatjkala. Bala ṅayi Djesunydydja waṅana nhanukala bitjarrana, “Gatjuy marrtjiyanydja ga waḍutjana be djämanydja,” bitjarra.

²⁸ Ga nanapurru wiripu-gulkuny'tja marrtji däpṅhun nhanṅu lundu'mirriṅu walala, yurru nanapurru yaka marṅgithirrinydja nhaltjan ṅayi yukurra Djesuyu waṅa, djuy'yun ṅanya Djudatjnha. ²⁹ ṅunhiyinydja yolṅu yäku Djudatjtja rrupiya-djäkamirri, ṅayi ṅuli yukurranha gänha bathi rrupiyamirri nanapurruṅgu, bala wiripu-gulku'yunydydja gyaṅina yanapi ṅayi Djesuyu djuy'yuna ṅanya ṅathawu ṅula biyapulṅuwu bäyimgu, ga wiripu-gulku'yunydydja gyaṅina yanapi ṅayi bala ṅanya djuy'yuna ṅurruwuykmirriwalaṅuwu rrupiyawu wekanharawu.

³⁰ Yo, Djudatj ṅunhi ṅaḍupṅhurrana ṅathawunydydja, bala ṅayi dhunupana yana gaṅgathinanydja, bala marrtjinana. Yurru munhakuna ṅunhi wäṅanydja.

Djesuyu nherrara yuṅana rom

³¹ Dhurrwaraṅuru ṅuliṅuru ṅunhi ṅayi Djudatjṅu gonha'yurruna, bala ṅayi Djesuyunydydja lakaraṅala bitjarrana, “Dhuwalana ṅunhi Yolṅuwunydydja Gäthu'mirriṅuwu latjuny'tja rom maṅ'thunna ṅuli yukurra, liṅgu Gunhu'wunydydja garrkuluktja wal'ṅu rom ṅarrakalana maṅ'thun ṅuli yukurra warraṅulthirrinydja. ³² Nhuma yurru Gunhu'wunydydja

nhäma latju' rom narakalanukurruna; Gunhu'yunyndja yurru warranulkumana malŋ'maramana naranha nhumalanŋu, liŋgu naranndja dhä-manapan yukurra Gunhu'wala, wanŋanyha ŋilinyu. Yo, dhunupana yurru malŋ'thunna dhuwalayi yulŋunyndja.

³³ “Naraku yumurrku! Nara yurru dhuwala mār-gurriri dhiyala nhumalanŋala yulŋunyndja. Numa yurru larumana yukurra narakunyndja, yurru yakana numa yurru malthun narakunyndja, ŋunhi wanhamala nara yurru marrtji. Nāthilinyndja nara lakaraŋala ŋuruku ŋurru'-ŋurruŋuwu yolŋu'-yulŋuwu, ga dhiyanuna-wala nara yukurra lakarama nhumalanŋunyndja dhuwalayi bili yana dhäruk.

³⁴ “Ga nhumalanŋunyndja nara yukurra dhuwala nherran yutana romdja, balanyara gam', 'Mār-ŋamathiyanyndja bala-lili'yunmiya walala. Numa yurru mārriu-ŋapmaranhamiya nhumalanhay numa biyaka liŋgu yana bitjan nara yukurra nhumalanha mārriu-ŋapmarama. ³⁵ Nunhi numa yurru mār-ŋamathinyamirri bala-lili'yunmirrinyndja, walala yurru yolŋu'-yulŋuyunyndja gulku'yuna nhāmanyndja nhumalanha bitjanarayi, bala dharaŋanna ŋunhi nhumanndja narakuwaynha walŋu lundu'mirriŋu walala.” Ga bitjarra Djesu wanŋanyndja.

Djesuyu nāthili yana lakaraŋala Betanhanyndja dhumbal'yunara

³⁶ Bala Djäyman-Betayu dhä-wirrka'yurruna nanya Djesunha bitjarra gam', “Garray, wanhamala dhika nhe yurru marrtjinyndja?” bitjarra.

Bala ŋayi Djesunyndja wanŋana bitjarra warray, “Yaka nhe yurru malthun naraku dhiyanunyndja-wala, ŋunhi wanhamala nara yurru marrtji, yurru yalalana nhe yurru marrtjinyndja balayi narakalanyndja, ŋunhimalayinyndja wāŋalili.”

³⁷ Bala ŋayi Betanyndja buku-duwatthurruna wanŋana dhä-wirrka'yurruna nanya Djesunha bitjarra, “Garray, nhāmirri warray nara ŋuli dhiyanunyndja-wala malthurru nuŋu. Nara yurru walŋa-wekanhamirri rakunydhin-yarawu nuŋuna.”

³⁸ Bala ŋayinyndja Djesuyunyndja wanŋana bitjarrana Betawala, “Yuwalk muka nhe yurru dhuwala walŋa-wekanhamirri narakunyndja? Ga yuwalk dhuwala nara nuŋu yurru lakaramanyndja, bitjandja gam', Gāthuranyndja munhaku nhe yurru dhumbal'yunna waŋa naraku. Yo, lurrkun'mirri nhe yurru waŋa bāyŋu'yundja

ñarraku, yurruna wäyindja yurru gurrwawunyndja waña djadaw'yunarayunyndja.” Bitjarra ñayi Djesu wañananyndja Betawala.

14

Djesunyndja dhuwala dhukarr bala Gunhu'wala Godkala

¹ Ga ñulinurunyndja dhurrwarañuru ñayi Djesuyu ñakarañala bitjarra, “Yaka walala ñoy-warriyanyndja ga galña-yätjthiyanyndja. Märr-yuwalkthiya Godnha, ga märr-yuwalkthiyayi ñarranhanyndja. ²⁻³ Ñunha Bäpawalanyndja wäñanura yindi warray dhalakarr; ñarranyndja yurru dhuwala marrtjina ga wäñana ñäthilimirriyama nhumalañgu. Yuwalk dhuwala yulñunyndja. Ñunhi bini yakanyndja yuwalk, ñarranyndja bini yakayi ñakaranha nhumalañgu. Yuwalk dhuwala ñarranyndja yurru marrtji ga ñäthilimirriyama wäñana nñununa. Bala roñiyirriyi ñarra yurru yulñunyndja liliyi, bala märramana nhuna ñarrakalaynha wäñalili, märr nhenyndja yurru nhinanyndja yukurra ñunhalayina ñarrakalana. ⁴ Marñgi muka nhuma dhukarrwunyndja ñunhamalayinyndja wäñalili ñunhi wanhamala ñarra yurru marrtji.” Bitjarra ñayi Djesu wañananyndja ñanapurrunha.

⁵ Bala ñayi Dumitjthunyndja yäkuyu dhä-wirrka'yun ñanya bitjanna, “Garray, yaka dhuwala ñanapurru marñgi bay, wanhamala nhe yurru dhika marrtji. Nhäyuna ñanapurru yurru marñgithirri dhukarrwunyndja?” bitjan.

⁶ Bala ñayi Djesunyndja waña bitjanna, “Ñarra dhuwala dhukarrnyndja, ga yuwalkñunyndja, ga walñawekanhamirriyndja. Yakana ñula wiripunyndja yukirri dhukarr ñorri bala Bäpawalanyndja, lingu ñarrakiyingalaynha yana yurru ñula yol bunanyndja nñanñu Godku, ga marñgithirriyndja nñanñu; ñarrakalañukurru yana nhe yurru märrama walñanyndja. ⁷ Ñuli nhe marñgi ñarrakunyndja, nhe marñgi muka ñarrakalañuwunyndja Bäpawu, lingu ñilinyunyndja dhuwala wañganyñura. Nhuma lingu muka marñgi nñanñu yulñunyndja, ga linguna nhuma nhäñalana ñanya.”

⁸ Bala ñayi Bilipthunyndja wañana Djesunhanyndja bitjarra, “Garray, milkuña mak ñanapurrunğala Gunhu'nha Godnha, ñanapurru mak nhämana, bala linguna,” bitjarra.

⁹ “Bilip, yaka nhe dhuwala marñgi ñarrakunyndja?” bitjarra ñayi Djesunyndja wañana. “Baman' ñarra dhuwala dhiyala nhumalañgalanyndja, weyin yukurrana nhinana. Nhä nhe dhuwala yulñunyndja?... dñuñana yana bađak ñarraku? Ñuli nhe ñula yolthu nhäñalanyndja ñarranha,

ñayinydja ñuriñiyinydja yolñuyu linguna nhãjala Godnha. Ga nhäkuna nhe yukurra dhuwala waña bitjandja, 'Milkuña mak ñanapurruñgala Godnha,' bitjandja?

10 "Yaka nhe yukurra dhuwala märr-yuwalkthirriinydja ñarraku?" bitjanna ñayi Djesunydydja waña. "Lingu ñarranydydja dhuwala Bãpawala, wañganyñura ñilinyu, ga Bãpanydydja dhuwala ñarrakala; yaka ñilinyu dhuwala barrkuwatj, wañgany yana ñilinyu. Nunhi ñarra ñuli wañanydydja nhumalanha, yaka ñarrakuwaynydydja ñunhi dhäruk ñarra ñuli waña, lingu Bãpanydydja ñarrakala yukurra nhina; ñayipi djãmanydydja ñuli yukurra ñarrakalañukurru. 11 Yuwalk dhuwalanydydja. Märr-yuwalkthiyana ñarraku, lingu ñarranydydja dhuwala Bãpawala, ga ñayi ñarrakala Bãpa. Ñuli nhe yurru yakanydydja märr-yuwalkthirri yukurra dhiyaku dhärukunydydja, nhãjana dhuwala djãmawuynha ñarrakuñu, bala märr-yuwalkthiyana.

12 "Märr-yuwalk ñarra nhumalañgu lakaramanydydja yukurra. Nula yol yurru yolñu märr-yuwalkthirri yukurra ñarrakunydydja, ñayi yurru ñuriñiyinydja yolñuyu djãma yukurra biyapulnha wal'ñu rom, bitjan yana lingu bitjan ñarra, yurru nhenydydja ñunhi märr-yuwalkthinyaramirri yolñu yurru djãma biyapulnha wal'ñu ñutu', djulkmaramana yurru ñarrakuñunydydja, lingu ñarranydydja yurru marrtjina, bala nhinana yukurra yurru ñunhala Bãpawalana. 13 Ga ñunhi nhe yurru ñañ'thundja ñula nhäku ñarrakalanydydja yäkukurru, ñarranydydja yurru djãmana-wala yana, märr yurru Bãpawu latjuny'tja ñunhi rom mañ'thunna ñuliwitjandhina Gäthu'mirriñuwalañukurruna.

14 "Yuwalk dhuwala yulñunydydja. Nunhi nhe yurru ñañ'thun ñula nhäkunydydja ñarrakiyngala yana yäkukurru, ñarranydydja yurru djãmana-wala yana nhuñu." Ga bitjarra ñayi Djesuyu yukurrana lakarañalanydydja.

Djesuyu dhawu'mirriyañala djuy'yunarawu Birrimbirru Walñamirriwu

15 Wiripunydydja ñayi Djesuyu lakarama bitjanna, "Ñuli nhe yukurra yuwalkkuma märr-ñamathirriinydja ñarraku, nhe yurru mulka yukurra ðalkuma ñarraku romdja, 16 ga ñarranydydja yurru ñañ'thun Bãpanha, bala ñayinydydja yurru djuy'yun wiripunñunha Gunğa'yunaramirrinha, Marrparañgunhamirrinha nhumalañgu, Birrimbirrñha Yuwalk-lakaranhairrinhana, nhinanydydja ñayi yurru yukurra nhumalañgala bitjanna linguna.

17 “Yakana yurru walala yolŋu'-yulŋuyu, ŋuriŋiyinydja walalay ŋunhi walala yukurra märr-ŋamathirri munatha'wuywu romgu, yakana walalanydja yurru märrama Marrparanŋunhamirrinhandja Birrimbirrŋha, liŋgu walala ŋuli yaka yukurra nhäma ŋanya, ga yaka marŋgithirri nhanŋu. Yurru nhuma warray marŋginydja nhanŋu, liŋgu ŋayinydja yukurra nhina dhuwali nhumalaŋgalana, ga bitjandhiyi ŋayi yurru yukurra nhinayi nhumalaŋgala ŋayanunuranydja.

18 “Ŋarra yurru yaka dhuwala ganandja nhumalanha; yaka nhuma yurru dhuwala nhina dhungalmiriwŋuranydja gäna, liŋgu ŋarra yurru marrtjiyi muka lili nhumalaŋgala,” bitjanna ŋayi Djesu waŋanydja.

19 “Märr-dhumbul'nha dhuwala yulŋunydydja daykun'tja, bala walala yurru yakana ŋarranha nhäma biyapulnydja, munatha'wuyyunydydja walalay yolŋu'-yulŋuyu, yurru nhuma warray yurru nhämanydydja ŋarranha, ŋarrakala lundu'mirriŋuyu walalay. Nhumanydydja yurru yukurra nhina walŋana, liŋgu ŋarranydydja walŋa warray yana. 20 Yo, ŋulinyaramirriyuyina ŋunhi nhuma yurru nhämanydydja ŋarranha, nhumanydydja yurru dharananna bala marŋgithirrina, liŋgu ŋarranydydja ŋarrakalaŋuwala Bäpawala, waŋgany yana ŋilinyu dhuwala, ga nhenydydja ŋarrakala, ga ŋarranydydja nhokala, waŋganyŋura yana yulŋunydydja.

21 “Ŋunhi nhe ŋuli ŋula yolthu märramanydydja ŋarrakuŋu rom, bala ŋayathama bat bitjandja, ŋunhiyina yolŋu ŋarraku yukurra märr-ŋamathirrinnydydja yuwalkkumanydydja wal'ŋu. Ga ŋunhi nhe ŋarranha ŋuli yukurra märryu-dapmarama, ŋayinydydja yurru bitjandhi yana ŋarrakala Bäpayunydydja nhuna märryu-dapmaramayi, ga ŋarranydydja yurru nhuna märryu-dapmaramayi, bala milkunhamirrina ŋarranhawuy ŋarra nhokala.” Bitjarra ŋayi Djesuyu lakaraŋalanydydja.

22 Bala ŋayi yäkuyu Djodatjthunydydja waŋanana ŋanya Djesunha, yaka ŋuriŋinydydja Djodatj-Gariyatthunydydja, wiripunŋuyu Djodatjthu, bitjarra ŋayi waŋananydydja, dhä-wirrka'yurrunanydydja gam', “Way Garray, nhäku warray dhika nhe yurru milkunhamirri ŋanapurruŋgalanydydja, ga yakanydydja bukmakkala?” bitjarra.

23 Bala ŋayi Djesunydydja waŋana buku-wakmaraŋala bitjarra, “Ŋuli yurru ŋula yol yolŋu märr-ŋamathirrinnydydja yukurra ŋarraku, ŋayi yurru yuwalkkumana gyaŋirri dhäruktja ŋarraku, bala djämana yukurra yurru yana, bala yurru Bäpanydydja ŋarraku märr-ŋamathirrina nhanŋu,

bala yurru ñilinyu marrtji nhanukalana, bala yana nhinana ñilinyu yurru, wängayamana nhanukala, ñurikalayinydja yolñuwala dhäruk-märranhamirriwalanydja. ²⁴ Ga ñunhi yukurra yolñu yakanydja ñarraku märr-ñamathirri, ñayinydja yurru yakana märrama dhäruk ñarrakuñunydydja. Ga ñunhiyinydja dhäruk yaka ñarrakuway ñarra ñuli waña, ñunhiyinydja Băpawuñu dhäruk, ñurikinjiyi bili wañganygunu ñunhi ñayi ñarranha djuy'yurruna lili.

²⁵ “Lingu muka ñarra nhumalañgu lakarañalanydja yukurrana dhuwalayinydja dhäruk, ñunhi ñarranydja badañ yana yukurra nhina dhuwala, dhiyalañumi munatha'ñura. ²⁶ Ga Băpayunydydja yurru djuy'yun nhumalañgu wiripuñunhana Marrparañgunhamirrinha, Birrimbirrinha Walñamirrinhana wal'ñu, ñayi yurru marrtjinydja ñarrakala yăkuyu, bala yurru ñayi marñgikumanydja yukurra nhumalanha ñula nhăkuna malañuwu bukmakkuna, ga bitjandhiyi ñayi yurru guyañinyamirriyamanydja nhumalanha ñurikiyinydja malañuwu bukmakku ñunhi ñarra nhumalañgu yukurrana lakarañala.

²⁷ “Nhuma yurru nhina yukurra ñayañu-yal'yunarana,” bitjanna ñayi Djesu wañanydja. “Ñarra ñuli yukurra wekama nhumalañgu ñarrakuwaynydja ñarra ñayañu-yal'yunara, ga ñarrakuñunydydja ñunhiyi wekanhara wiripu warray, ganañ'thun yukurra biyapul munatha'wuywalanydja wekanhara. Nhiniyanydja walala ñoy-dălthiya. Yaka ñoy-warriyanydja, ga yaka barrariyanydja.

²⁸ “Linguna nhuma ñăkula dhäruktja ñarranha, ñunhi ñarra nhumalañgu lakarañala bitjarra, ‘Ñarranydja yurru dhuwala marrtji, ga biyapul ñarra yurru roñiyirriyi liliyi nhumalañgala.’ Ga ñuli nhuma yukurra märr-ñamathirrinnydja ñarraku, nhumanydja bini galña-djulñithinya muka ñunhi yurru ñarra marrtji bala Băpawalanydja, lingu Băpanydja ñunha biyapul warray wañarr ñarrakalanydja. ²⁹ Ñarranydja yurru dhuwala marrtjina, yurru ñarra lakarañala nhumalañgala ñăthilinydja, yurruna yurru mañ'thun; ñarra lakarañalanydja ñăthili yana, märr nhuma boñgunu märr-yuwalkthina ñunhi boñgunu mañ'thurrunydydja.

³⁰⁻³¹ “Yakana dhuwala weyingunydydja wañanharawu ñarraku, ñarra yurru yukurra waña nhumalanhandydydja, lingu galkina Mokuywunydydja walu, ñurikiyinydja buñgawawu dhiyakuywu munatha'wuywunydydja

wäḡawuywu; ḡayi yurru bunana ḡarraku, yurru yakana nḡanḡu ḡarrakalanydja ḡayanḡunḡura ḡula nḡä, yakana ḡayi ḡarrakalanydja. Mär-r-gurriri yana ḡayi yurru ḡayathamanydja yukurra ḡarranha, ḡuriniyi mokuyyunydydja, märr yurru yolḡu'-yulḡunydydja marḡgithirri ḡunhi ḡarra yukurra märr-ḡamathirri mirithirri Bäpanha, ga bitjanna liḡu ḡarra ḡuli djämana yana yulḡunydydja, ḡunhi ḡayi ḡuli nḡaltjan waḡa ḡarranha Bäpayu. Gul' ḡilimurru marrtjina." Ga bitjarra ḡayi Djesu waḡanananydja.

15

Djesunydydja dhuwala balanyara bitjan yuwalkḡu dharpa borummirri

¹ Wiripunydydja ḡayi Djesuyu lakaraḡala, marḡgikuḡala yana mayali'kurru dhäruk, bitjarra gam', "ḡarranydydja dhuwala balanyara bitjan maraḡu dharpa, yuwalkḡu yana wal'ḡu, ga ḡarraku Bäpa'mirriḡunydydja balanyara bitjan ḡuthanmaranhamirrina ḡuriki dharpawu, ga nḡumanydydja dhuwala yolḡu'-yulḡunydydja balanyarana bitjan bandja'-bandja ḡurikiy dharpawuy. ² ḡayi ḡuli ḡuriniydydja ḡuthanmaranharamirriyunydydja yolḡuyyu gulḡthun mälkuma yana nḡämunha'nha bandjanha ḡunhi borummiriwnhanydydja; ga ḡunhi bandja'-bandja borummirriydydja, ḡayi ḡuli yana marrtji djatthun räwakthinyaranydydja djinmir'ḡurunydydja, bitjan ralkthunmarama, märr yurru ḡayi borummirriyirri biyapul gulḡu'thirri.

³ "Yo, nḡumanydydja dhuwala darrtjalknha, ralkthunarana liḡuna ḡurini dhärukthuna ḡarrakala ḡunhi ḡarra yukurrana lakaraḡala nḡumalaḡu. ⁴ Nhiniyana walala waḡanyḡurana ḡarrakala, biyakana dhambaynha ḡarrakala, ga ḡarranydydja yurru nhina dhambayyi nḡumalaḡalanydydja. Bandja'-bandja yurru yakana ḡänydydja borummirriyirri; yana ḡayi yurru borummirriyirriydydja ḡunhi ḡayi yukurra yurru dhambay-manapanmirri rumbalwala dharpawala. Ga bitjandhi bili nḡumanydydja yurru yakana borummirriyirri ḡänydydja; ḡuriniya bili waḡanydydhuna nḡe yurru borummirriyirriydydja, ḡunhi nḡe yurru dhambay-manapanmirri ḡarrakala wal'ḡu.

⁵ "Yo, ḡarranydydja dhuwala rumbalnha dharpa, ga nḡumanydydja bandja'-bandjana. ḡunhi nḡe yurru nhinanydydja yukurra dhambay-manapan ḡarrakala, ga ḡarra nhokala ḡuli yukurra nhina dhambay-manapandhi, balakurruyina nḡe yurru borummirriyirriydydja wal'ḡu, gulḡu'yirriydydja

wal'ņu ṅamathirrinydja. Lĩngu barrkuwatjthinyaranydja gulcthunaranydja ṅarrakalana, nhe yurru bāyņuna djāma ṅula nhā ṅamakurru' rom, bāyņuna yana. ⁶ ṅuli yurru ṅula yol yakanydja dhambay nhina ṅarrakala, ṅanyanydja walala yurru yana ṅurrkamana, balanyara bitjan ṅunhi ṅuli baṅdja dharpaņuru ḍaw'yun. Ga ḍaw'yunaranydja ṅayi yurru ṅunhi baṅdja' yana rāwakthirrina, bala waņgany-manapanna luņ'maramana, bala djalkthunna yurru gurthalilina, bala walala yurru nhārana.

⁷ “Ga ṅuli nhe yurru dhārranydja yana yukurra dhambay-manapandja ṅarrakala, ga ṅayathamanydja ṅarranha dhāruk mala yana, nhenydja yurru ṅāņ'thun ṅarranha ṅula nhāku nhe yurru ḍuktuk, bala nhenydja yurru mārramana-yana-wala. ⁸ Ga balakurruyina yurru yolņu'-yulņuyuny dja nhāma Bāpawuny dja latju' dhika wal'ņu rom, bala wokthunna nhanņu yurru, ṅunhi nhumanydja yukurra yurru mārrama biyapulnha wal'ņu ṅamakurru' rom, balanyaranydja bitjan borum yarraṭamirri dhirrimuk. Ga balakurrui nhumanydja yurru ṅarrakuna, bitjan lundu'mirriņuna walala.

⁹ “ṅarranydja mārryu-ḍapmarama yukurra nhumalanha, bitjan yana lĩngu bitjan Bāpayu ṅarranha yukurra mārryu-ḍapmarama. Nhiniya walala ṅarrakala mārr-ṅamathinyaraņurana.” Bitjan na ṅayi Djesu waņanydja. ¹⁰ “Yo, ṅarranydja yukurra ṅayathama baṭ bitjan warray ṅarrakalaņuwuny dja Bāpawu rom, ga nhina ṅarra yukurra nhanukala mārr-ṅamathinyara, ga bitjandhi nhumanydja yurru nhina yukurra ṅarrakalanydja mārr-ṅamathinyara, ṅuli nhe yurru baṭ bitjandja ṅayathama ṅarrakuny dja rom.

¹¹ “Dhuwalayiny dja malanha ṅarra lakaraņalany dja nhumalaņgu muka, mārr yurru ṅarrakalany dja mārr-yiņgathinyarayu liw'marama yana monygumany dja nhuna yukurra yurru, lĩngu ṅarrany dja ḍuktuk nhuma yurru mirithirri yana mārr-yiņgathirriny dja ṅoy-djuljithirri nhinany dja.

¹² “Yo, dhuwala ṅarrakuņuny dja rom nhumalaņgu, balanyara gam', ‘Mārr-ṅamathinyamiyany dja walala bala-lili'yunmiya, biyakana bitjan ṅarra nhumalaņgu yukurra mārr-ṅamathirri.’ ¹³ Dhuwala ṅurruņuny dja wal'ņu mārr-ṅamathinyara gam': ṅayi yurru yolņu walņa-wekanhmirri ṅanyapinyay ṅayi rakunyu, mārr ṅuliwitjandhiny dja yurru lundu'mirriņu nhanņu walņathirrina. ¹⁴ Ga nhumany dja dhuwala ṅarraku lundu'mirriņu walala, ṅunhi nhuma yurru djāma-wala

yana nhaltjan ñarra nhumalanha yurru waña. ¹⁵ Yaka ñarra nhumalanha yukurra lakarama djämamirri walala ñarraku bitjandja, lingu djämamirrinydja yaka ñunhi marŋgi nhaltjan nhanukala yukurra bungawayu djäma ñuli. Yurru ñarranydja nhumalanha lakarañala ñarraku lundu walala, bitjarra warray, lingu ñarra lakarañalanydja yukurrana nhumalaŋgu nhä malanha bukmaknha yana ñunhi ñarrakala Bäpayu ñarraku lakarañala.

¹⁶ “Yo, nhumanydja dhuwala lundu walala ñarraku, yurru nhe ñarranhanydja yaka warray djarr'yurruna; ñarra nhuna djarr'yurranydja, bala nherrara ñunhimala lingu dharapullili, märr yurru nhe borummirriyirri yukurra biyapulnha wal'ñu. Yo, nherranydja ñarra nhuna dhuwala, märr yurru djämawuynyndja nhokuñu dhärrana yana yukurra, märr nhe yurru ñañ'thundja ñula nhäku Bäpanha, ñarrakalanydja yäkukurru, ga ñayinydja yurru wekamana-wala yana nhuna.

¹⁷ “Yo, dhuwalayina ñarrakuñunyndja rom nherranara nhumalaŋgu. Märr-ñamathinyamiyana walala balalili'yunmiya.” Ga bitjarra Djesu wañananydja.

Yolñu'-yulñu yurru nyinyañdhun nhumalaŋgu

¹⁸ Ga wiripunyndja ñayi lakarañala Djesuyu, dhuwala gam', “Yaka ñirryurranydja walala, ñunhi nhuñu yurru yolñu'-yulñunyndja nyinyañdhun, ñunhinyndja walala yolñu'-yulñu ñunhi walala yukurra marrkapthun munatha'wuywu romgu. Nhuma marŋgi muka walalaŋgu romgunyndja, ñunhi walala ñarraku nyinyañdhurrana bitjarrayi ñäthilinyndja, ga yurruna nhumalaŋgunyndja. ¹⁹ Ñuli nhuma bini dhiyakuynyndja munatha'wuyynyndja wäñawuy, walalanydja bini nhumalaŋgu märr-ñamathinya muka; yurru nhumalaŋgunyndja walala nyinyañdhun yukurra yulñunyndja, lingu ñarra nhumalanhanydja djarr'yurruna, beñuruyinyndja barrkuwatjkuñala munatha'wuywalanydja romñuru.

²⁰ “Guyañiya walala ñunhinyndja dhäruk ñunhi ñarra lakarañala nhumalaŋgala, dhuwalanydja gam': Djämamirrinyndja yolñu yaka dhuwala ñurruñu, yaka ñayi yukurra Garraynha ñunhiyi nhanñuway djulkmarama, bitjarra. Walala yurru yolñu'-yulñuyu bitjandhi bili djäma nhumalanhanydja, bitjarra walala ñarranha djäma. Ñunhi walala yätjthina ñarraku, walala yurru bitjandhi yätjthirriyi nhumalaŋgunyndja; ñuli walala bini ñarrakunyndja dhäruk ñayathanha, walala bini ñayathanhayi nhumalaŋgunyndja dhäruk.

21 “Yo, walala yurru nyinyanḏhundhi nhumalanḡunydja, liḡu ḡarrakala yäkuyu, liḡu walala yaka marḡi ḡurikiyinydja ḡunhi ḡayi djuy'yurruna lili ḡarranha. 22 Ḣuli bini ḡarra yakanydja bunanha, ga lakaranha walalanḡu, Gunhu'yunyḏja bini yaka yätj-lakaranha walalanha. Yurru ḡarranyḏja liḡuna lakaraḡala walalanḡu; yakana yukurra yurru ḡula djuḡul'-dharra walalanḡu yätjtja rom, bala Gunhu'yunyḏja yurru yana dhä-dir'yunna ḡurikiyyi rombuy. 23 Ḣunhi yukurra yolthu yolḡuyu nyamir'yundja ḡarranha, ḡayinyḏja yukurra nyamir'yundhi ḡarraku Bäpanhanyḏja.

24 “Ḣuli bini ḡarra yaka djäma ḡutu'-däl walalanḡala milma, ḡunhi rom ḡunhi ḡuli yakana ḡula yolthu djäma biyakuyi, Godthunyḏja bini yakana yätj-lakaranha walalanha. Yurru walala liḡuna nhäḡalanyḏja, bala walala nyinyanḏhurrunana ḡarraku ga ḡarrakalaḡuwu Bäpawu. 25 Djorra'yunyḏja yukurra lakarama bitjan, ‘Walala yukurra nyamir'yundja ḡarranha nhämiriwḡurana yana ḡurruḡura,’ bitjandhi. Ga yuwalknha yana dhuwala dhiyanḡunyḏja-wala maḡḡ'thunna yukurra.

26 “Yo, walala yurru yolḡu'-yulḡuyu nhumalanha nyamir'yundja, yurru ḡarra yurru nhumalanḡu djuy'yun ḡunhiyi Marrparaḡunharamirrinhanyḏja, Yuwalk-lakaranhamirrinhana ḡunhi Birrimbirrha, ḡayi yurru bunana nhumalanḡu beḡuru Bäpawuḡu djuy'yunaryḏja. Ḣunhiyi Birrimbirr yuwalktja dhawatthurruna beḡuru yana Gunhu'wuḡu Godkuḡu, ga ḡunhi ḡayi yurru bunanyḏja, ḡayi yurru lakaramayi ḡarranhanyḏja. 27 Ga nhumanyḏja yurru bitjandhiyi lakaramayi ḡarranhanyḏja, liḡu nhumanyḏja beḡuru warray liḡu, ḡurru-yirr'yunaraḡuru warray ḡarrakala.

16

1 “Ḣarranyḏja nhumalanḡu liḡu muka lakaraḡala bit-janarawuyyinyḏja, märr nhuma yurru yaka galyun nhäyu romdhu malaḡuyu. 2 Walala yurru nhumalanha gukuma dhawatmaramana walalanḡala buku-ḡal'yunaramirrinḡuru wäḡaḡuru. Ga walunyḏja marrtji yurru galkithir-rina, walala yurru nhumalanha bumana marrtji, murrkay'kumana; walala yurru gyaḡirrinnyḏja ḡunhi yanapi ḡunhiyinyḏja Godkuna djäma. 3 Yo, walala yurru bit-jandhinyḏja buma nhumalanha, liḡu walala yaka marḡi Gunhu'wu Godku, ga ḡarrakuwayyi walala yaka marḡi.

4a “Yo, ḡarra nhumalanḡu lakaraḡalanyḏja liḡu muka, märr yurru nhuma gyaḡirrina yana ḡarraku dhärukna,

bala märr-yuwalkthirrina yukurra yurru, yakana nula dhumbal'yun, nunhi yurru nhänydja nhumalaŋgu maŋ'thun.

Dhuwalanydja djäma Walŋamirriwu Birrimbirru

4b “Yaka muka narra nhumalaŋgu nunhi näthilinydja lakaraŋala bitjarrayi, lingu narra yukurrana nhinana nhumalaŋgala nulinyaramirriyundyjayi,” bitjan nayi Djesu waŋanydja. ⁵ “Yurru dhiyaŋunydydja-wala narra yurru marrtjina balayina nurikalayina nunhi nayi djuy'yurruna narraha lili, yurru yakana nhuma narraha waŋanydhu nula dhä-wirrka'yurruna bitjarraydja, ‘Wanhamala nhe yurru marrtjinydja?’, lingu nayaŋunydydja nhumalaŋgu dhuwala warwumirriyirrira yukurra.

6 “Yo, mirithina yana nhuma galja-yätjthinanydja dhuwala, lingu narra lakaraŋala nhumalaŋgu nunhi narraŋnydja yurru marrtjina. ⁷ Yurru yuwalk narra nhumalaŋgu yukurra lakaramanydja dhuwala. Manymaknha nunhiyinydja nhumalaŋgu, narraŋnydja yurru gonha'yunna marrtjina. Nuli bini narra yakanydja marrtjinya, nayinydja bini Birrimbirr Marrparaŋgunhamirriyinydja yakana bunanha nhumalaŋgu dhiyala. Yurru narraŋnydja yurru djuy'yunna nanya nunhiyinydja lili nhumalaŋgalana, nunhi narra yurru marrtjinydja balayi.

8-11 “Ga nunhi nayi yurru bunanydja nunhiyi Marparaŋgunhamirriyinydja Birrimbirr, bala marŋgikumana nayi yurru yukurra raypirri'yunna munatha'wuynhanydja yolŋu'-yulnunha, lingu walala nuli yukurra gyaŋirri djar-pi'kuma wal'ŋu yana. Nayi yurru nuriniyi lakaramanydja marŋgikumana yätjpuy rombuy bitjana gam'; nunhiyinydja walala yolŋu'-yulŋu dhuwurr-yätjmirrina, lingu walala yukurra yaka märr-yuwalkthirri narraha. Ga bitjandhiyinydja nayi yurru lakarama narrahana, nunhi narraŋnydja dhuwala märr-yunupa dhika wal'ŋu yana, lingu narra yurru dhuwala marrtji bala Bäpawalana, ga yakana nhuma narraha yurru biyapulnydja nhäma. Ga bitjandhi nayi yurru marŋgikumanyi marrtji lakarama dhä-dir'yunarawunydydja bitjan gam': Nhuma yurru märr-yuwalkthinyaramiriwunydydja yolŋu walala, nunhi nhuma nhina nuli yukurra munatha'wuyŋura yana romŋura, nhumanydja yurru yana dhä-dir'yunarana märrama, lingu Godthu näthili yana dhä-dir'yunarawunydydja lakaraŋala nurikinydja Mokuywunydydja, nunhi nayi nurruŋu buŋgawa dhiyakuywu munatha'wuywu romgu.

12 “Yo. Gulku' warray mirithirri narra nhumalanju bini lakaranhanydja, yurru dhananha dhuwala nhumalanju guyanjinyarawuny dja dhiyanjundydja-wala. 13 Yurru Birrimbirr Yuwalkjuny dja yurru marrtjiyi lili, ga nayina yurru nurinijina nhumalanha gon-gulamany dja, marr yurru nhuma marngithirrina wal'nu Godkalanjuwu yuwalkkuny dja romgu, bukmakku yana. Lingu dhäruktja nhanju yurru nunhi dhawatthun yaka nhanukunjuway nula guyanjinyara, nayi yurru lakaramany dja yukurra wanany dja nunhiyi yana bili nunhi nayi yurru näma Gunhu'nha, ga bitjandhi lingu nayi yukurra yurru lakaramany dja nhumalanju nä malanha romdja nunhi yurru yalalanjimirri maln'thun. 14 Nayiny dja yurru nunhi bitjan milkumana narrakuna latju' wal'nu dhika rom, lingu nayi yurru nunhi marrama narrakunjundy dja, bala gathan nhumalanjuna. 15 Bukmak nunhi Bäpayu nuli yukurra nayathama, nunhiyiny dja narra kuway yana warrpam'. Yo, dhiyakuyyina nunhi narra yukurrana lakaranjalany dja, nunhi yurru nayi Birrimbirryu Waljamirriyundy dja marrama narra kuju, bala lakaramana nhumalanju.” Ga bitjarra nayi Djesu wanany dja yukurrana.

Märr-gurriri nhuma yurru galja-yätjthirrinjy dja, bala nayi yurru bilyun balayi nayanju-djulnithinyaraliliyi

16 “Yaka weyin, nhuma yurru yakany dja näma narra nha, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru narra nha nämayi biyapul,” bitjana nayi Djesu wanany dja.

17 Bala nanapurru lundu'mirrinjundy dja walala nhanju wanhamirri bitjanmirrina, “Nhaltjan nayi yukurra dhuwala mayaliny'tja waja? Lakaranhamirri nayi yukurra nilimurrungala bitjan nunha, 'Yaka weyin, nhuma yurru yakany dja narra nha näma, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru nämayi narra nha biyapul.' Ga wiripuny dja nayi bitjan yukurra waja, 'Narany dja yurru dhuwala marrtji nunhana Bäpawalana.' 18 Nä dhika 'Yaka weyindja' mayali', balanyarany dja dhäruk? Yakana dhuwala nilimurru yukurra marngithirrinjy dja bay, nhaltjan nayi yukurra waja nunha mayali.” Bitjanminana nanapurru dhä-wirrka'yunminany dja, yurru gayulnha.

19 Yurru Djesuny dja marngithina nanapurrunju, nunhi bini nanapurru nanya dhä-wirrka'yun. muka yuljundy dja, bala nayiny dja waja nanapurrunju bitjana, “Narany dja nhumalanju lakaranjala bitjarra, 'Yaka weyin, nhuma yurru yakany dja näma narra nha, ga biyapul yaka weyin, nhuma yurru nämayi narra nha.' Ga dhiyakuyyi nhuma yukurra dhuwala dhä-wirrka'yunmirrinjy dja?

20 Yuwalk dhuwala yulṅunyɗja ṅarra nhumalaṅgu yukurra lakaramanyɗja. Nhumanyɗja yurru boṅguṅu ṅäthinyamirri warray, ga walalanyɗja munatha'wuynyɗja walala yurru galṅa-ṅamathirri warray; nhumanyɗja yurru galṅa-yätjithirri warray, yurru nhumalaṅgu yurru ṅunhiyi warwuyunaramirriynyɗja ṅanyɗjala'yun, balayi galṅa-ṅamathirriyi yurru. 21 ṅunhi ṅuli walu galkithirri yothuwunyɗja dhawal-wuyaṅinyarawu, bala ṅayi ṅuli ṅunhi ṅäṅdi'mirriṅunyɗja galṅa-yätjithirrina, ṅingu ṅurini rriyu yothuwala. Ga ṅuliṅurunyɗja dhäṅuru ṅunhi yurru yothu nhanṅu ṅinguna dhawal-wuyaṅirrina, bala yurru meṅgumana ṅunhiyi rerrinyɗja ga batjpatjtja, bala galṅa-djulṅithirrina yurru warrpam'nha, ṅingu yothu ṅunhi ṅinguna dhawal-wuyaṅinana dhipala munatha'lilina. 22 Ga balanyarayi dhuwala nhumanyɗja galṅa-warwumirrina walala dhiyaṅu-wala, yurru ṅarranyɗja yurru nhämayi nhumalanha biyapul, bala nhuma yurru galṅa-ṅamathirriyi mirithirrina dhikana wal'ṅu, ga ṅayaṅunyɗja nhumalaṅgu yurru biyapulnha wal'ṅu dhaṅaṅdhirrina; yakana yurru nhokala ṅula yolthu djaw'yundyɗja balanyarayinyɗja märr-yiṅgathinyara.

23 “Ga ṅulinyaramirriyundyɗja nhuma yurru yakana ṅarranha dhä-wirrkayun ṅula nhäpuy. Yuwalk dhuwalanyɗja ṅarranyɗja yukurra lakarama nhumalaṅgu. Gunhu'yu Godthu yurru ṅayipi nhumalaṅgu wekama ṅula nhänyɗja, ṅunhi nhe yurru ṅäṅ'thundja ṅanya ṅarrakalanyɗja yäkukurru. 24 ṅunhi ṅäthilinyɗja, ga gathu dhiyaṅu-wala, nhuma ṅuli yukurra yaka ṅanya ṅäṅ'thunna ṅarrakala yäkukurru. Ma', ṅäṅ'thurrana ṅanya yana, ga nhenyɗja yurru märramana yana, märr nḥuṅu yurru ṅayaṅunyɗja dhaṅaṅdhirrina märr-yiṅgathinyarayundyɗja.

25 “Ṅäthili muka ṅarra lakaraṅalanyɗja nhumalaṅgu goḍu-mayali'mirriyaṅalanyɗja; yalalaṅumirriyundyɗja ṅarra yurru Gunhu'nha Godnha lakarama nhumalaṅgu warraṅulkumana yurru, dhunupana dhäruk. 26 Ga ṅulinyaramirriyundyɗja nhuma yurru ṅäṅ'thun bukurriyama ṅarrakalana yäkukurru. Yakana ṅarra yurru bitjan ṅingu gäma yukurra nhumalanha dhäruk Bäpawala; nhumapina yurru waṅa dhunupana nhanukala Godkala, 27 ṅingu Bäpa yukurra ṅayipi märr-ṅamathirriynyɗja nhumalaṅgu. Bäpayundyɗja ṅuli yukurra märryu-ḍapmarama nhumalanha, ṅingu nhuma yukurra märryu-ḍapmaramayi ṅarranhanyɗja, ga ṅinguna nhuma märr-yuwalkthinana ṅarraku, ṅunhi ṅarranyɗja

nulaṅuru nhanukala yarrupthurrana lili, Gunhu'wala yana.

²⁸ “Yo, yuwalk dhuwala yulṅunyɗja. Nulaṅuru ṅarra marrtjina lili Bāpawala, bala ṅarra maṅ'thurrunana dhiyala wāṅaṅura munatha'ṅuranyɗja. Ga dhiyaṅunyɗja-wala ṅarra yurru ganana dhuwala wāṅa munathany'tja, balayi roṅiyirriyi yurru Gunhu'walayi.”

²⁹ Bala ṅanapurru waṅa ṅanya Djesunha bitjanna, “Dhiyaṅunyɗja-wala nhe yukurra dhuwala waṅa dhunupana dhäruk warraṅulnha, yakana goḍu-mayali'mirri. ³⁰ Liṅguna ṅanapurru marṅgithinana dhuwala, liṅgu nhe dhuwala bukmakku marṅgi; yakana nhuna ṅula yoltho yolṅuyu yurru dhä-wirrkayundja, bili nhenyɗja marṅgi ṅāthili warray. Ga dhiyaṅuyina ṅanapurru mār-yuwalkthinanyɗja nhuṅu, ṅunhi nhenyɗja dhuwala beṅuruyi Gunhu'wala Godkala.”

³¹ Bala ṅayi Djesunyɗja buku-wakmaraṅala waṅana ṅanapurruṅgu bitjarra, “Mār-yuwalkthinana nhuma dhuwala yulṅunyɗja, yuwalknhanyɗja wal'ṅu? ³² Galkina dhuwala nhumalaṅgu yulṅunyɗja, dhiyaṅunyɗja-wala gāthuranyɗja nhuma yurru gundupuma baḷaka'yunna, waṅga'-waṅganyinha nhuma yurru winya'-winyayundja nhumalaṅgalay wāṅalilinyɗja malaṅulili, gonha'yunna yurru ṅarranha gānaṅuwalana. Yurru yaka ṅarra yurra ṅunhi gānanyɗja yukurra ṅarrapinyɗja nhina, liṅgu ṅarrakalanyɗja yurru Bāpa warray galki.

³³ “Yo. Dhuwalayina malanha ṅarra nhumalaṅgu ḷakaraṅalanyɗja yukurrana, mār nhuma yurru nhina yukurra ṅayaṅu-yal'yunarana yana, dhambay-manapan ṅarrakalana. Liṅgu dhiyala munatha'ṅuranyɗja nhu-malaṅgu yurru yolṅu walala marimirriyirri. Yurru yaka walala barrariyanyɗja ga galyurranyɗja, liṅgu ṅarranyɗja liṅguna djuḷkmararaṅalana nhä malanha dhiyakuy munatha'wunyɗja ṅunhi, warrpam'nha yana.” Ga bitjarra ṅayi yukurrana Djesuyu ḷakaraṅalanyɗja wārriku'na.

17

Djesu yukurrana bukmirriyaṅala nhanukalayṅumirriwu ṅayi ḷundu'mirriṅuwu walalaṅgu

¹ Ga dhāṅuru ṅoliṅurunyɗja ṅunhi ṅayi dhawar'yurrana waṅanhaṅuru ṅanapurruṅgala Djesunyɗja, bala ṅayi maṅtji-garrwarthinana bala djiwarr'lilina, bala bukmirriyaṅala waṅana bitjarrana gam', “Bāpa, liṅguna dhuwala walunyɗja dhuwalana, ṅarra yurru burakirrina yolṅu'-yulṅuwuna walṅakunharawu. Dhaṅaṅuṅa

ɲarranha nhokalay latju'yuna dhiyaɲina, mǎrr yurru yolɲu'-yulɲuyundyja nhuɲundyja latju' wal'ɲu nhāmāna ɲunhi ɲarrakalaɲukurruna. ² Bǎpa, nhenyɲɲa ɲunhi ɲarranha nherrara ɲurruɲu bukmakku yolɲu'-yulɲuwu, mǎrr yurru ɲarranyɲɲa wekama yuwalknha walɲa ɲurikinyɲɲa walalaɲgu ɲunhi nhe wekaɲala ɲarraku walalanha, mǎrr walalanyɲɲa yurru ɲunhiyinyɲɲa walala nhina walɲana yana, gupaɲalɲa-wala yurru. ³ Ga dhuwalana gam' ɲunhi gupaɲalwunyɲɲa wal'ɲu walɲa. ɲunhi ɲayi marɲginyɲɲa nhuɲu yolɲu, ɲunhi nhepi waɲgany dhuwala yuwalktja wal'ɲu Waɲarr, ga ɲarrakunyɲɲa ɲayi yurru marɲgiyi ɲunhiyi yolɲu. Djesu-Christkunyɲɲa, ɲunhi nhokuɲu ɲarranyɲɲa yolɲu djuy'yunara, ɲayinyɲɲa yurru ɲunhiyinyɲɲa yolɲu nhina yukurra walɲana yana-wala ɲitjalalaɲalana goɲɲura. ⁴ ɲarra yukurrana milkuɲalana nhuɲundyja nhǎ malanha latju' dhika ɲunhi rom dhiyala munatha'ɲuranyɲɲa yolɲu'-yulɲuwunyɲɲa liɲguna; ɲarra dhawar'maraɲalana ɲunhiyinyɲɲa dǰāma warrpam'ɲha liɲguna, ɲunhi nhe wekaɲala ɲarrakala. ⁵ Bǎpa, dhiyaɲunyɲɲa-wala ɲarranha dhaɲaɲguɲana biyapulɲha ɲurina nhokiyingalay nhe latju'yuna, ɲurina liɲgu latju'yunyɲɲa ɲunhi ɲarra yukurrana nhinana dhiyaliyi nhokala latju'ɲura ɲǎthili, yurruna dhuwala munathany'tja wǎɲa malɲ'thurruna.

⁶ “Bǎpa, ɲarra milkuɲala nhuna yǎku lakaraɲala ɲurikalanyɲɲa yolɲu'-yulɲuwala, ɲunhi nhenyɲɲa walalanha dhayunara ɲarrakalana. ɲǎthili walala dhiyakuynyɲɲa munatha'wuyunyɲɲa yolɲu walala, bala nhe wekaɲalana ɲarrakuna walalanhanyɲɲa. Walalanyɲɲa dhuwala nhuɲuway muka yolɲu'-yulɲu ɲǎthilinyɲɲa, bala nhe ɲarrakalana dhayunara walalanha, bala walala yana mǎrraɲalana dhǎruktja nhuɲu. ⁷ Ga dhiyaɲunyɲɲa-wala walala dhuwala dharanana yukurra nhǎ malanha bukmak ɲunhi nhe wekaɲala ɲarrakala; marɲgina walala dhuwala yulɲunyɲɲa ɲunhi nhokuɲuna dhuwalayinyɲɲa malanha marrtji ɲuli yukurra. ⁸ Liɲgu ɲarranyɲɲa nhuɲu dhǎruk warray wekaɲala walalaɲgu, ɲunhi liɲgu yana ɲunhi nhe ɲarrakala wekaɲala, ga liɲguna walala mǎrraɲalana ɲunhi dhǎruktja. Marɲgina walala dhuwala yulɲunyɲɲa, ɲunhi ɲarranyɲɲa yuwalk lili marrtjina dhipuɲuruyi nhokala; liɲguna walala mǎrr-yuwalkthinana ɲunhi nhe djuy'yurruna ɲarranha lili.

⁹ “Yo, dhuwalanyɲɲa ɲarra yukurra bukmirriyamana walalaɲgu. Yaka ɲarra dhuwala bukmirriyama yukurra bukmakkunyɲɲa wal'ɲu, munatha'wuywunyɲɲa

walalanġu; ġuriki liġu walalanġu ġarra yukurra dhuwala bukumirriyamanydja, ġunhi nhe ġarrakala wekaġala walalanha, liġu walalanydja nhuġuway yolġu walala dhuwala. ¹⁰ Bukmak nhä malanha ġunhi ġarra ġuli yukurra ġayathama, nhuġuway yana warrpam', ga bukmak nhä malanha nhe yukurra ġayathama, ġunhiyinydja ġarrakuway yana warrpam', ga wiripugulku'yunydydja yolġu'-yulġuyu ġuli yukurra ġunhi nhämana ġarrakunydydja latġuny'tja rom walalaġala, ġurikala ġarrakalayġumirriwalanydja yolġu'-yulġuwala. ¹¹ Yakana ġarra yurru yukurra weyindydja nhina dhiyala munatha'ġuranydydja; walalana yurru dhiyala mukthundydja nhina yukurra, ga ġarranydydja boġġunu roġiyi marrtġi dhipaliyi nhokalana.

“God Waġarr Bäpa, nhenydydja darrtjalk wal'ġu yana, ganaġ'thun yukurra yätġurru. Djäkana walalanġu yukirriya biyaka liġu, märr yurru walala nhina yukurra nhokala yana yäkuyu, ġuriġina liġu yana ġunhi ġarra ġuli yukurranha nhinanha dhiyala munatha'ġura, märr ġuriġiyi liġu yäkuyu walala yurru waġganyinha yana mittġi, bitjan yana liġu bitjan ġali maġda waġganyinha yana. ¹² ġunhi ġarra ġuli yukurranha dhiyalanydydja nhinanha walalaġala, ġarranydydja ġuli yukurranha walalanha gänha galkikunha, ġuriġi nhokala yäkuyu, ġuriġi liġu ganydyjarryu ġunhi nhe ġarrakala wekaġala. ġarranydydja walalanha gungaġala yukurrana bitjarrana liġu, djäka yana walalanġu; yakana ġula waġgany goġġuru ġarrakala winya'yurrunanydydja. Yurru waġgany yolġu, ġunhi bili waġdinanydydja ġarrakala, liġu nhanukalana yukurra yurru yuwalktja malġ'thun ġunhi Djorra'ġuranydydja dhäruk ġunhi baman'ġuwuynydydja wukirriwuy.

¹³ “Bäpa, dhiyaġunydydja-wala ġarra yurru marrtġina balayi roġiyirri nhokalana, ga waġa ġarra yukurra dhuwalayi dhäruktja, bukumirriyamanydydja yukurra ġaġ'thun walalanġu dhiyaġu-wala, ġunhi ġarra mukthun yana dhuwala munatha'ġura yulġunydydja, märr yurru ġarrakunydydja märr-yiġgathinyara dhaġaġdhirrina walalaġala ġayaġuġuranydydja, biyapulnha wal'ġu yurru dhaġaġnha.

¹⁴ “Liġuna ġarra wekaġalana nhuġu dhäruktja walalanġu; märraġalana walala liġuna. Ga walalanydydja munatha'wuyyunydydja yolġuyu walalay ġoy-marimirriyaġala warray walalanha, liġu walala ġarrakalaġumirriynydydja ġunhi yakana dhiyakuynydydja

munatha'wuyndja yolŋu'-yulŋu biyapulnydja, balanyara yana liŋgu bitjan ŋarra yaka dhiyakuy munatha'wuy yolŋu.¹⁵ Bäpa, djäka walalaŋgu munatha'lilinydja dhipalanydja. Yaka ŋarra nhuna waŋana gombunharawunyndja walalaŋgu dhipuŋuru munatha'ŋurunyndja; ŋarranydja duktuk dhe yurru walalanha gunganhamarama yana dhipala munatha'lilinydja, märr yurru ŋurini Yätjthunyndja Birrimbirryu Mokuyyunyndja yakana walalanha manañirri mulka.¹⁶ Bili nhuŋuna walalanydja dhuwala, yakana walala dhiyakuy munatha'wuy, balanyara yana liŋgu bitjan ŋarrapi yaka dhiyakuy munatha'wuy.¹⁷ Yo, biyakana darrtjalkkuŋana walalanha dhiyaŋi nhokalay dhärukthunyndja, ganañ'maraŋana walalanha yätjŋuru nhokalaynha dhe yana yuwalkŋuyunyndja, liŋgu dhärukna nhuŋu ŋunhi yuwalkŋunyndja wal'ŋu yana.¹⁸ Nhenydja ŋarranhanydja djuy'yurruna munatha'wuywala walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala, ga bitjarrayi yana liŋgu ŋarranydja walalanhanydja djuy'yurruna ŋurukala munatha'wuywalanydja walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala.¹⁹ Ga dhuwalana ŋarra yulŋunyndja Bäpa, wekanharamirrina yukurra nhuŋu, liŋgu ŋarra yukurra märryu-dapmarama walalanha wirrki; ŋarra dhuwala ganañ'maranharaminana ŋarranhawuy ŋarra bukmaknha yana nhuŋuna, märr yurru walalanydja darrtjalknha yana nhina yukurra nhuŋuwaynha yana yolŋu walala, nhokala yuwalkŋuŋurana dhärukŋura.

²⁰ “Bäpa, yaka yana ŋarra yukurra bukimirriyama dhiyakunyndja gay' walalaŋgu; bukimirriyamanydja ŋarra yukurra nhämunha'wu ŋarrakalaŋumirriwu walalaŋgu, ŋunhi walala yurru märr-nherraŋmirri ŋarrakala liŋgu dhiyakala walalaŋgala dhärukkuŋuru.²¹ ŋarranydja duktuk walalaŋgu bukmakku, walala yurru waŋganydhirri yana, bitjan yana liŋgu bitjan dhe Bäpa ŋarrakala, ga ŋarra nhokala, märr yurru walalanydja waŋganydhirri yana ŋitjalalaŋgala, märr walala yurru munatha'wuyndja yolŋu walala marŋgithirri wal'ŋu, ŋunhi ŋarranydja dhuwala nhokuŋu djuy'yunara.²² ŋarranydja liŋgu wekaŋalana walalaŋgu ŋunhi bili waŋgany nupanayŋu latju' rom ŋunhi, ŋunhi dhe ŋarrakala wekaŋala, märr walala yurru yukurra nhina waŋganynha yana mittji, bitjan yana liŋgu bitjan dhe ga ŋarra waŋganynha.²³ ŋarranydja yurru walalaŋgala, ga nhenydja ŋarrakala, märr yurru walalanydja nhina yukurra yuwalkkuma yana waŋganyŋura, dhapirrkna

dhika wal'ņu ņula nhämiriw yana. Walala yurru munatha'wuyyundyja yolņuyu nhämana ņarrakundyja yolņunha walalanha waņganyňa, waņganyņura yana, bala marņgithirrina yurru, ņunhi nhepi ņarranhandyja djuy'yurruna lili dhipala munatha'lilinydja, bala walala yurru marņgithirrina yana yulņundyja, ņunhi nhe yukurra walalanhandyja märryu-đapmarama wirrki yana wal'ņu dhika, bitjan yana liņgu bitjan nhe yukurra ņarranha märryu-đapmarama.

²⁴ “Bäpa, nhe ņunhi wekaņala dhuwalayinydja yolņu'-yulņunha ņarrakala. ņarrandyja duktuk dhiyakuyi yolņu'-yulņuwu, walala yurru ņunhalayi ņarrakala, märr yurru walala nhämana wal'ņu ņarraku latjuny'tja dhika rom, ņunhiyi liņgu ņunhi nhe ņarraku wekaņala, liņgu nhe ņarranha märryu-đapmarañala yukurrana ņurruthañalandyja wal'ņu, yurruna wäņa dhuwala munatha' maļ'thurruna. ²⁵ Bäpa, nhenydyja dhuwala rom-dhunupa wal'ņu. Dhiyakuy munatha'wuynydyja yolņu walala, yaka walala marņgi nhuņu. Yurru ņarra nhuņu marņginydja, ga dhuwala walala lurrkun' yolņu'-yulņu liņguna marņgithina, ņunhi ņarrandyja nhokuņu yana djuy'yunara. ²⁶ Walalaņala ņarra milkuņala nhunandyja, ga bitjan liņgu ņarra yukurra yurru mukthun yana maļ'maramandyja nhuna walalaņala, märr yurru nhuņundyja märryu-đapmaranhara walalaņalana ņayaņunura, ņunhiyi liņgu yana märryu-đapmaranharandyja ņunhi nhe ņarranha märryu-đapmarama yukurra ņuriniyi. Ga ņarrandyja yurru bitjandhi liņgu yana ņayaņunurandyja walalaņala nhina yukurra.” Ga bitjarra ņayi Djesuyu yukurrana bukumirriyaņalandyja.

18

Djesunha mulkanana miriņuyu

¹ Bala ņuliņurundyja dhurrwaraņuru ņunhi ņayi yukurrana Djesuyu bitjarrayi bukumirriyaņala, bala ņanapurru gonha'yurrunana ņunhiyinydja wäņa, ņayipi Djesuyu ga ņanapurru lundu'mirriņuyu walalay nhanukala. Marrtjinydja ņanapurru yukurra-a-a, bala budapthun, dhulmu-đakthunna Giturunbuyundyja, bala ņanapurru wäņgama djunamana gädnimirrililina wäņalili, bala yana gärrina ņanapurru ņunhimalayi. ² Yo, Djodatj-Gariyattja yäku, ņunhiyinydja ņunhi ņayi goņ-wekaņala ņanya Djesunha miriņuwala walalaņala goņlili, marņgi ņayi ņurikiyi wäņawu, liņgu walala

ηuli yukurranha nhinanha n̄äthili lundu'mirriᅇu walala nhanᅇu Djesuwu ᅇunhiliyi. ³ Bala ᅇayi dhunupana yana ᅇunhi Djodatjtja marrtjina ᅇunhimalayina wāᅇalili, gāᅇala miriᅇunhana walalanha, ga buᅇbuwuy-djäkamirrinha walalanha, ᅇunhinha walalanha ᅇunhi walala djuy'yunara ᅇurru'-ᅇurruᅇuwuᅇu; marrtjinanydja walala goᅇ-baᅇayala'mirrina, yurru goᅇ-garamirrina walala yukurrana marrtjinanydja lili, withiyaranydja Djesunhanydja.

⁴ Ga ᅇayi Djesuny dja n̄äthili marᅇgithina nhäyinyara yurru nhanᅇu maᅇ'thun bukmak yana, bala ᅇayi Djesuny dja ᅇurruᅇulilina waphurruna, bala waᅇana dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Way walala, yolku nhuma yukurra dhuwala larrumanydja?” bitjarra.

⁵ “Dhuwalanydja ᅇanapurru yukurra larruma Djesuwu, Natjurippuyᅇuwu ᅇuriki yolᅇuwu,” bitjarra walalanydja buku-wakmaranala nhanᅇu.

Ga ᅇayinydja buku-wakmaranala, “Dhuwala ᅇarra,” bitjarra.

Ga ᅇayinydja ᅇunhiyinydja yolᅇu Djodatjtja ᅇunhi gumurr-wanharamirrinnydja ᅇunhili yukurrana dhärrana malaᅇura miriᅇuwala. ⁶ Ga ᅇunhi ᅇayi Djesu lakaranhaminanydja ᅇanyapinyay ᅇayi “Dhuwala ᅇarra,” bitjarranydja, bala walalanydja dhunupa dhudi-yarrkthurrunana, bala yana bala-walaphurrunana munatha'lilina.

⁷ Ga bulu ᅇayi Djesuyu dhä-wirrka'yurruna walalanha, “Yolku nhuma yukurra dhuwala larrumanydja?” bitjarra. “Way, Djesuwu dhuwala, Natjurippuyᅇuwu yolᅇuwu,” bitjarra walalanydja.

⁸ “Lingu muka ᅇarra dhuwala nhumalanᅇu lakaranhaminanydja. ‘Dhuwala ᅇarra,’ bitjarra. Nuli nhuma yukurra ᅇarrakuny dja larruma, nhumanydja yurru djuy'yunna dhuwali wiripu-gulku'nhanydja yolᅇu'-yulᅇunha.” ⁹ Yo, n̄äthili ᅇayi Djesu waᅇananydja bukmirriyanalanydja bitjarranydja gam', “Bäpa, lingu ᅇarra ᅇayathanalanydja yukurrana djäkanydja ᅇurikinydja walalanᅇu ᅇunhi nhe wekanala ᅇarrakala goᅇlili, bukmaknha yana; yaka ᅇula waᅇany winya'yunaranydja.” Ga dhiyaᅇi dhärukthuny dja ᅇayi ᅇunhi waᅇananydja ‘Djuy'yurrana walalanha,’ bitjarranydja, lingu mukthurruna yana ᅇayi yukurrana djäka ᅇanapurruᅇu yulᅇuny dja.

¹⁰ Ga ᅇayi Djäyman-Betayuny dja yukurra ᅇayathama mandjawak, bala dhunupana ᅇayi dhulᅇurr'yundy dja ᅇunhiyi mandjawaktja, bala djatthunna, gulk bitjandhi,

dhunupa'ņu mäkiři ңunhiyi djämamirrinha yolņunha ңuriki Liya-ņärra'mirriwu, yäkunyđja ңayi ңunhiyi djämamirrinđja yolņu Malkatj. ¹¹ Ga ңayinyđja Djesunyđja waņa nħanņu Betawu bitjan, "Way, gurrunħarra dhuwaliyi mandjawak," bitjan. "Yaka ңarra yurru dhuwala waņdirri winya'yun dhipunuruyi ңoy-warrinyamirriņurunyđja romņuru, dhuwalanyđja ңarra yurru yukurra marrtjina-wala balakurruyinyđja romgurru; ңarra yurru burakirrina yana, ga rakunydhirrina, lingu bitjarrayi ңarrakala Bäpayunyđja nherrara dhukarrnyđja ңarraku."

¹² Bala walala miriņuyunyđja walalay mulkanana ңanya Djesunha bať bitjarrana, bala dapmaraņalana ңanya ңopurrnha raki'yuna. ¹³ Bala walala gäņala ңäthilinyđja ңanya Yanatjkala wäņalili, bili ңayinyđja ңunhiyinyđja đarramu ңapipi'mirriņu nħanņu Gayapatjku, ga ңayinyđja ңunhi Gayapatjtja Liya-ņärra'mirrina yolņu ңulinyaramirriyunyđjai. ¹⁴ ңayi ңäthili yana Gayapatjthu ңunhi lakaraņala ңanya Djesunha bitjarrayyđja gam', 'Manymak warray ңunhi yurru waņganyđja yolņu rakunydhirri yolņu'-yulņuwu bukmakku.'

Beta waņana dhumbal'yurruna Djesuwa

¹⁵ Bala walala Djesunhanyđja garr'yurruna gäņala djunamana, ga ңilinyunyđja maņđa malthurruna marrtjina, Djäyman-Beta ga ңarra Djon, yurru dhuđikurru ңilinyu yukurrana marrtjinanyđja märr-barrku. Ga ңayinyđja ңunhi Liya-ņärra'mirri yolņu marņgi ңarraku, bala yana dhunupana ңayi ңarranha galkarana yulņunyđja, djinawa'lilina loľulilina ңunhimalayi bunbulili; ңarrayyđja gulņiyina, malthurrunayi nhanbala Djesuwa. ¹⁶ Yurru ңayinyđja Betanyđja yukurrana dhärrana ңunhala bäyma yana, warraņul dhurrwaraņura. Ga balayi ңarrayyđja dhawatthun märranħarawu nħanņu Betawu, ga waņananyđja ңarra ңanya miyalknha dhurrwara-djäkamirrinhanyđja, bala ңayinyđja yana dhunupana yoraņalana ңarraku, bala ңarra ңanya Betanhanyđja garr'yurruna djinawa'lilina. ¹⁷ Bala ңayinyđja dħarra miyalkthunyđja dħaraņan warray nħama ңanya Betanhanyđja, bala waņa bitjan, "Way, nħenyđja dhuwala ңurikiyi yolņuwu Djesuwuna lundu'mirriņu ңiniya?"

"Yääw, yaka warray. Yaka ңarra nħanņu dhuwala lundu'mirriņu," bitjan ңayi Betanyđja.

¹⁸ Yurru guyiņarrnha ңunhiyi wäņanyđja mirithirina, ga gurtha walalaņgu yukurra ңawyun, ga walala

djämamirrinydja yukurra dhärra'-dharra gurthanurana nunhi liw'marama, lithanmaranhamirri walala yukurra walalanhawuy walala, gormmurkunhamirri rumbal. Bala nayi Betanydja marrtji bala, ga djingar way djingaryun walalangala, bala nayinydja yukurra Betanydja lithanmaranhamirri nanyapinyaynydja nayi, bitjandhi yana lingu.

Liya-närra'mirriyu Yolnyuyu yukurrana dhä-wirrka'yurruna Djesunha

¹⁹ Ga nayinydja Djesunydydja yukurra dhärra gumurrnura nurikala Liya-närra'mirriwala yolnyuwala, dhä-wirrka'yun nayi yukurra nanya Djesunha bitjan, “Ma', lakaraña nanapurungala nhuñuway nhe lundu'mirriñunha walalanha, nunhi nhaltjan nhe yukurra nuli marngikuma walalanha.”

²⁰ Ga Djesunydydja waña bitjan, “Naranydydja nuli yukurra bitjan warray lingu lakarama banarra'nura warray, bukmakkala warray yolnyu'-yulnyuwala, ga lakaramanydydja narra nuli yukurra buku-nal'yunaramirriñura yana bunbunuranydydja malañunura yolnyu'-yulnyuwalanydydja, nunhi walala nuli marrtji lun'thun. Yaka narra nuli dhuwala marngikuma djulul'yundydja nula wanhaminydydja wäñanura gali'nuranydydja. ²¹ Ga nhäkuna nhe yukurra dhä-wirrka'yun narrañanydydja dhuwala? Dhä-wirrka'yurra nunha yolnyu'-yulnyunhana, nunhi walala näkula yukurrana narrañaha. Walalana marngi narrañaku dhärukanydydja; walalana yurru lakarama nhumalangunydydja, nhä dhäruk nunhi narra nuli yukurrana lakarañaha walalangala.”

²² Nunhi nayi Djesu yukurrana wañananydydja bitjarrayi, bala nayinydydja dharrana wañganydhunydydja yolnyuyu dharaymirriyu, wutthurrana warray nanya, ga wañana bitjarrana, “Yaka wañiya biyakayi Liya-närra'mirriwunydydja yolnyuwu.”

²³ Ga Djesunydydja wañana buku-wakmarañala bitjarra. “Nuli bini narra nula nhaltjana yätjkunhanydydja wañanha, ma' lakarañana nurupana bukmakpana yolnyu'-yulnyuwa nhaltjarra narra dhika yätjkunhalanydydja wañana. Nunhi narra dhunupanydydja wañana dhäruk, ga nhäkuna nhe narrañaha dhuwala wutthurranydydja?”

²⁴ Bala nayi Yanatjthunydydja dhunupa dju'yurruna nanya bala Gayapatjkalana, dapmaranhara yana nayi raki'mirri yulnyudydja.

Ga biyapul Beta dhumbal'yurruna Djesuwu

²⁵ Ga nayi Betanydydja badak yana dhärrana yukurrana nunhiliyi gurthanura, lithanmaranhamina nhinana, ga

walala wiripu-gulku'yunyudja nanya dhā-wirrka'yurruna bitjarra, “Way yolŋu, nhenydja dhuwala nŋunhiyina niniya?... lundu'mirriŋu nŋurikiyina darramuwu?”

“Yaw, yaka nŋarra dhuwala nhanŋu lundu'mirriŋu,” bitjarra nŋayinydja buku-wakmaranŋala.

²⁶ Ga nŋayi waŋganydhunyudja djāmamirriyu yolŋuyu, nŋurikala gurruŋu'mirriyu nŋunhi nŋayi Betayu mākiri' nŋanya gulkmaraŋala, dhā-wirrka'yurruna nŋanya bitjarra. “Dhuwala nŋarra nhunanydja nhāŋala, nŋunhala muka niniya? gādnimirriŋura?”

²⁷ “Yāāw yaka warray,” bitjarra nŋayi Betanydja. Bala nŋayi dhunupana yana gurwawunyudja nŋāthinana.

Buŋgawayu nŋurruŋuyuna nŋurikiyi wāŋawuyu dhā-wirrka'yurruna Djesunha

²⁸ Bala walala mārranŋalana Djesunhanydja nŋulinuru Gayapatjkalanydja wāŋanuru, djunumana gāŋala nŋurikala Buŋgawawalana wal'ŋu, nŋurikalana nŋunhi nŋayi Buŋgawa nŋurikiyi wāŋawu, Baylatkala yākuwala. Yurru munhaku-mirri yana nŋunhi yulŋunyudja, ga walala gulku'na yolŋu'-yulŋunyudja luŋ'thurruna marrtjina nŋunhimalayinydja wāŋalili, yurru yaka walala marrtjina djunama nŋunha djinawa'lilinydja wal'ŋu, yana walala marrtjina dhārra'-dharrana nŋunhala bāyma warraŋul, liŋgu Walunyudja Lāy-yulkmaraŋharamirrina. Liŋgu Djuwskalanydja romdhu yukurra lakarama, nŋunhi nŋayi yurru Djuw yolŋu gārri nŋurikalanydja yolŋuwala wal'ŋu bunbulili nŋunhi nŋayi yaka Djuw bāpurru', nŋuriniyina yolŋuyu nŋanya nŋuli yukurranha dhukun'mirri lakaraŋhanydja; yakana nŋayi yurru nŋuriniyi rom-dhukun'mirriyunyudja yolŋuyu luka nŋunhiyi Lāy-yulkmaraŋhamirriyudja nŋatha.

²⁹ Bala nŋayi Baylattja yāku yolŋu, nŋunhi Buŋgawanydja walmana warraŋullilina, bala dhā-wirrka'yurruna yolŋu'-yulŋunhana bitjarra, “Nhā dhika dhiyanunyudja yolŋuyu djāma yātj?”

³⁰ Ga walalanydja waŋana bitjarra warray, “Nŋunhi bini nŋayi yakanydja djāma yātj, nŋanapurrunydja bini yakana gānha nŋanya lili nhokala.”

³¹ Ga Baylattja waŋana buku-wakmaranŋala balanydja bitjarrana, “Ma' gatjuy, nŋumana nŋanya mārraŋa. Nhumana yurru nŋanya dhā-ḍir'yundja nŋumalaŋgalaynha nŋuma romdhu.”

“Yāāāw! Yaka dhuwala nŋanapurruŋu rom yukurra waŋa bunharawu murrkay'kunharawu yolŋuwu. Nhepina yana waŋganydhuna yukurra gāma ganydjarr dhayunŋanarawu yolŋuwu rakunygunharawunyudja.”

Bitjarra walalanydja Djuwstja yolŋu'-yulŋu waŋana buku-ruŋinyamaranjalanydja. ³² (Yo, ŋāthili yana ŋayi Djesuyu yukurrana lakaraŋalanydja dhiyakuyyi, ŋunhi yurru walala ŋanya buma murrkay'kumana, ga ŋunhayina walala yukurra waŋana bunharawu murrkay'kunharawuna nhanŋu.)

³³ Bala ŋayi Baylattja djunamayi gārrina bala'liliyi, bala wāthurruna nhanŋu Djesuwuna, bala ŋayi dhā-wirrka'yurruna ŋanya bitjarrana, “Yol dhuwala nhe yolŋunyidja?... Nurruru Djuwsku malawu Buŋgawa?”

³⁴ Bala Djesunyidja waŋana bitjarrana, “Nhepi dhuwala ŋarranha dhā-wirrka'yurrunanydja bitjarrayi? Mak yolŋuyu nhokala gonha lakaraŋala ŋarranha ŋiniya?”

³⁵ “Yaka dhuwala ŋarranydja Djuw yolŋu,” bitjarra ŋayi Baylattja waŋana. “Walala ŋunhi nhokala mittjiyu, ga ŋurru'-ŋurruŋuyu walalay waŋananydja ŋarranha dhā-wirrka'yunarawunyidja nhuru. Nhā dhika nhe yukurrana djāmanyidja?”

³⁶ Ga ŋayi Djesunyidja waŋana bitjarrana, “Ŋarrakunyidja wāŋa yaka warray dhuwala munatha'. Nunhi bini ŋarraku rom dhiyakuy munatha'wuynyidja, walala bini ŋarrakalanydja yolŋu'-yulŋuyu bunhana yukurranha, gun-ganhamaranhana ŋarranha, mārr yakana walalanydja bini ŋarranha ŋurru'-ŋurruŋuyunyidja mulkanha. Yo, ŋarrakunyidja rom dhuwala yaka dhiyakuy munatha'wuy.”

³⁷ Ga ŋayi Baylatthunyidja dhā-wirrka'yurruna bitjarra, “Nhā nhe dhuwala, buŋgawa yolŋunyidja?”

Ga ŋayi Djesunyidja buku-wakmaranala balanydja bitjarrana, “Dhuwalina liŋu nhe lakaraŋala ŋarranha. Ŋarranydja dhuwala dhawal-wuyaŋina ga marrtjina lili dhipala munatha'lili waŋanygu yana ŋurruwunyidja, dhiyaku gam', ŋarrana yurru lakarama yukurra yuwalkŋuwunyidja wal'ŋu ŋunhi. Nunhinyidja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋurikiyi yuwalkŋuwunyidja duktuk, mārr yurru ŋayi nhina yukurra yuwalkŋuŋurana romŋura, ŋayina yurru ŋāma dharanandja ŋarranha rirrakay.”

³⁸ “Nhā dhika ŋayi yuwalkŋunyidja be?” bitjarra Baylatthu dhā-wirrka'yurrunanydja.

Bala ŋayi Baylattja balayi roŋiyina dhawatthurrunayi, ga waŋana bukmakhana yolŋu'-yulŋunha bitjarra, “Way yolŋu walala. Dhā-wirrka'yurrunanydja ŋarra ŋanya ŋunha, ga yakana maŋ'maranala ŋula nhā yātjtja nhanukala. ³⁹ Nhumalaŋalanydja romdhu, ŋarra ŋuli dhawatmarama loŋuŋuru waŋanyinha yolŋunha ŋuriŋi Waluyu Lāy-yulkmaramanhamirriyunyidja.

Yolku nhumanydja duktuk? Yolnha narra yurru dhawatmaramanydja nhumalangu?... Dhuwala gay' darramunha?... Bungawanha Djuwsku malawu?" bitjarra.

⁴⁰ Ga walalanydja yukurrana gawaw'yurrunana yanana, wajana bitjarra warray, "Yakana nanapurru dhiyakiyinydja yolnuwu duktuk. Nanapurrunydja duktuk Barapatjku; njanya yurru nhe dhawatmaramanydja nanapurrungu." (Yurru nunhiyinydja darramu Barabatjtja monununa ga manangannha wal'nu.)

19

Bungawayu dhayunarana Djesunha dharpaliliyan-harawuna nal'maranharawu

¹ Bala naji Baylatthuny dja wekanalana Djesunhanydja mirinuwalana gonlili, "Nay', bartjunmaranana walala njanya raki'yuna," bitjarra. Bala walala njanya bartjunmaranalana yukurrana.

² Ga wiripuny dja gulkthurrana dirritirri'na, bala djama garrpi'-garrpirana mulkurrwuynga girri', bala nherrarana nin'maranala nhanukala mulkurrlilina. Bala walala njanya dhatthurrana miny'tjimirriyuna dhika girri'yu, balanyarayuna nunhi bungawawalana wal'nu girri'yu, ³ bala walala njanya yukurrana warku'yurrunana, buku-nyiln'thurrunana walala yukurrana wajananydja nhanju bitjarrana, "Nhe dhuwala Bungawanydja Djuwsku niniya? Weyin nhe yurru nhinanydja yukurra dhuwala," bitjarra.

Ga walala wiripu-gulku'yuny dja njanya yukurrana gon dhuna walalangalay bartjunmaranala, warku'yurrunana njanya.

⁴ Bala naji Baylat biyapul dhawatthurrana, ga wajana gulku'walana yolnu'-yulnuwala, "Way. Narra yurru njanya lilina gama dhawatmaramana nhumalangala milkumana. Nhuma yurru njanya nahamana. Manymak nunha naji yana darramuny dja. Yaka narra nhanukala nula nah yatjtja maln'maranala, marr yurru narra njanya dharpaliliyananydja nal'marama."

⁵ Bala walala njanya ganala nahharawuna yolnu-yulnuwalanydja, mulkurr-dirritirri'mirrinhana ga girri'mirri miny'tjimirrinhana. Bala naji Baylattja wajana bukmakkuna, "Dhuwalana, nahana walala. Dhuwalana nunhi yolnyuny dja."

⁶ Ga nunhi walala nahalanydja nurini nurru'-nurrunuyu yolnyu walalay, dalkarra'mirriyu walalay ga Bunbu-djakamirriyu walalay, bala walala yukurrana wirrkina dhika yatjunminanydja, gawaw'yurrunanydja

waḡana bitjarrana, “Dharpaliliyaḡana ḡanya yana ḡal'maraḡana. Dharpaliliyaḡana ḡanya,” bitjarrana.

Bala Baylattja waḡana bitjarrana, “Gatjuy, nhumana ḡanya märraḡa; nhumapina yurru ḡal'maramanydja. Lingu yaka ḡarra dhuwala ḡula nhä yätjtja maḡ'maraḡala nhanukala.”

⁷ Ga walala ḡurru'-ḡurruḡunydydja yolḡu walala waḡana bitjarra buku-wakmaraḡala, “Be ḡayi yukurra ḡanyapinyay ḡayi lakaranhamirri Gäthu'mirriḡu ḡayi Godku bitjanmirri. Nanapurruḡunydydja rom yukurra dhärra ḡunhi yurru balanyarayinydja yolḡu dhunupa rakunydhirrina.”

⁸ Ga ḡunhi ḡayi Baylatthu balanyarayinydja waḡanhara ḡäkula walalanha dhäruktja, bala ḡayi wirrkina dhikana barrarinanydja. ⁹ Ga biyapul ḡayi ḡunhiyi Baylat gärrina balayi djinawa'lili, ga dhä-wirrk'a'yurruna ḡanya Djesunha biyapul bitjarra, “Wanhaḡuwuy muka nhe dhuwala yolḡunydydja wäḡawuynydydja? Wanhaḡuru nhe marrtjinanydja?” Yurru ḡayinydja Djesunydydja yukurrana dhärrana mukthurrunana, dhärukmiriwnha yana; yakana ḡayi buku-wakmaraḡala nhanḡu.

¹⁰ Ga Baylattja waḡana bitjarra, “Yakana nhe yurru ḡarrakalanydja waḡa? Guyaḡiya dhuwala. ḡarrapi yukurra ganydjarr dälkuma dhawatmaranharawunydydja nhuḡu walḡakunharawunydydja, ga ḡarrapi yana dälkuma yukurra ganydjarr ḡuruku dharpaliliyanharawunydydja ḡal'maranharawunydydja nhuḡu.”

¹¹ Bala ḡayi Djesunydydja buku-wakmaraḡala waḡana bitjarra warray. “Dhiyaḡi nhokalaynydydja ganydjarryu nhe yurru yakana yana ḡarranhanydja ḡula nhaltjan; ḡuriḡina lingu yana nhe yurru djämanydydja, ḡunhi nhaltjarra ḡarrakala Bäpayu rom-nherrara. Yo, ḡunhinydydja yolḡu ḡunhi ḡayi ḡarranha goḡlili wekaḡala nhokala, ḡunhiyinydydja yolḡu biyapulnha wal'ḡu yätjnha.”

¹² Bala ḡayi Baylattja wirrkina yana duktukthina nhanḡu walḡakunharawuna, bala ḡayi biyapul marrtji gatjarr'yun walalanha, dhawatmaranharawu Djesuwu. Yurru walalanydydja yolḡu'-yulḡunydydja yatjunmina buku-wakmaraḡalanydydja Baylatku bitjarrana. “ḡuli nhe yurru dhawatmaramanydydja ḡanya dhuwaliyi yolḡunhanydydja, ḡayinydydja yurru ḡurruḡunydydja Buḡgawanydydja ḡunhi mirithirrina wal'ḡu maḡakarritjtthirri nhuḡu; nhe yurru yakana nhanukala galkinydydja wal'ḡu. Dhuwalanydydja ḡarramu ḡuli yukurra lakaranhamirri be ḡayi ḡurruḡu wal'ḡu Buḡgawa; balanyarayinydydja yolḡu miriḡuna yana Buḡgawawu yindiwydydja wal'ḡu ḡurikinydydja.”

¹³ Njunhi nanyi Baylatthunyndja dhärunktja näkula yolŃu'-yulŃunha bitjanarayinyndja, bala nanyi marrtjina dhawatthurrunana, gänalana Djesunha warranullilina, bala nhinanana nanyi nunhiwalayina nunhi nuli yolŃu nhinanha mala-yarr'yunarawu yolŃu'-yulŃuwu dhädir'yunarawu. Ga yäkunyndja nunhi nanyi wänanyndja 'Gunda Bangalkal', ga Yipurukurrunyndja dhärukkuru nanyi yäku nunhiyi wänja 'Gapatha'. ¹⁴ Yuru galkina nunhi daykun'tja dämbuyuna waluyu, yurruna yuru nunhi walunyndja galkithirri Läy-yulkmaranhamirryndja.

Nhinananyndja nanyi Baylat, bala wanana yolŃunhana walalanha bitjarrana, "Dhuwalana nhumalangu ya, Nurrununyndja Bungananyndja."

¹⁵ Ga walalanyndja yatjunmina wanana, "Bunana nanya yana, bunana. Nal'maraja dharpalilina," bitjarrana walala yukurrana yatjunminanyndja.

Bala nanyi Baylatthu dhä-wirrkayurruna walalanha bitjarra, "Bitjanarawunyndja nhuma duktuk?... narra yuru nhumalangu Bungananyndja nal'marama dharpaliliyama?"

Ga walala nurrul'-nurrulu dalkarra'mirryndja walala wanana bitjarra, "Yaka dhuwali nanapurrungu Bunganawa; nanapurrungunyndja Bunganawa nunhiyi bili nayipi wangany yana, ga linguna."

¹⁶ Bala nanyi Baylatthunyndja dhayunarana nanya Djesunha walalangalana gonlili nurrul'-nurruluwalana, walalana nanya yuru nal'maramanyndja dharpaliliyanyndja.

Djesunha nal'marajalana dharpalili

Bala walala nanya marranalana, bala nayinyndja yana marrtjinana Djesunyndja, ¹⁷ gänalana marrtjina nannuway nanyi dharpana nunhiyi malakmaranharana. Marrtjinanyndja walala yukurrana bala-a-a, yana lingu ga mulkana nunhiyi wänja yäku 'Mulkurr naraka', ga Yipurukurrunyndja nanyi yäku nunhiyi wänja 'Golkutha'. ¹⁸ Ga nunhalayina walala nanya dharpaliliyanalanyndja nal'marajala, ga bitjarrayi bili walala nal'marajala dharpaliliyanajala märmma'nhandja yolŃunha mandanha, gali'lili mandanulili, ga nayinyndja napunga Djesunyndja.

¹⁹ Bala nanyi Baylatthunyndja yäku-nherrara dharpalilinyndja liyalili; dhuwalana dhärük gam' nanyi nherranyndja nunhimalayi, 'Djesu, Natjurippuy yolŃu, Nurrulu Bunganawa Djuwsku.' ²⁰ Ga gulku'yuna nhalanyndja yolŃuyunyndja walalay nunhiyi dhärunktja makarnnyndja, nunhi walala marrtjina djulkmarajala

Ňunhiyi wäŇanha, lĩngu Ňunhiyinydja wäŇa Ňunhi Ňanya walala Ňal'maraŇala dharpaliliyaŇala galkina yana Djurutjalamna wäŇaŇura, yakana barrku. Ga Ňunhili dhäruktja yukurrana dhärrana lurrkun'kurru dhärukkurrunydja, Yipurukurru ga Latingurru ga Gurikkurru. ²¹ Ga walala Ňurru'-ŇurruŇu dalkarra'mirrinydja walala waŇana Baylatkala bitjarra, "Yaka wukirri biyakayinydja, 'ŇurruŇu Bungawa Djuwsku' biyakanydja. Yana biyaka wukirrinydja, 'Dhuwalanydja Ňayi lakaranhamina Ňanyapinyay Ňayi ŇurruŇu Bungawa Djuwsku.' Biyaka wukirrinydja dhäruktja Ňanyapinyay dhudakthurra."

²² Ga Ňayinydja waŇana Baylattja bitjarra, "Dhuwalanydja dhäruk ŇarrakuŇunydydja wukirriwuy dhärrana yurru yukurra yana."

²³ Ga dhurrwaraŇuru Ňulinurrunydja Ňunhi walala Ňanya Ňal'maraŇala Djesunha, walala miriŇuyunydja märraŇala girriny'tja nhanŇu Djesuwu, bala walala girriny'tja martjina barrkuwatjkunhamina, dämbumiriwyaŇalana yana, gana'na walalaŇu Ňurikiyi miriŇuwu. Yurru warraŇulwuyunydja girri' nhanŇu Ňunhi waŇgany warray, yaka gulku' dhä-mana'-manaparana. ²⁴ Bala walala waŇanhamina walalawuy walala, Ňunhi miriŇu walala bitjanmina, "Yakana Ňilimurru yarrar'maramanydja Ňi'?... Yana Ňilimurru dopulu'na Ňalwa'yun, yolthu yurru Ňunhi djulkmarama, Ňayi yurru ŇuriŇiyina girriny'tja märrama."

Yo, dhuwalayinydja yukurrana djorra'yu lakaraŇala Ňäthilinydja wal'Ňu, bitjarra gam',

"Walala yurru barrkuwatjkumana girriny'tja Ňarraku, ga warraŇulwuywunydja girri'wu ŇarrakalaŇuwu walala yurru dopulu'na Ňalwa'yun." Ga yuwalkthina walala Ňunhi bitjarrayinydja miriŇuyunydja.

Djesuyu wekaŇala nhanŇuway Ňändi'mirriŇunha Djon-galana djäkalili

²⁵ Ga lurrkun' miyalk walala yukurra dhärra'-dharra galki Ňunhili Djesuwala dharpaŇura, dhuwala walala gam', Merri nhanŇuway Ňändi'mirriŇu Djesuwu, ga gutha'mirriŇu nhanŇu Merriwu, ga wiripu Merri darramuwu yäkuwu Lopatjku miyalk, ga wiripu Merri Maktalawuy wäŇawuy. Ga Ňarrapi Djon, marrkapthunaramirri galkiwuy nhanukalaŇuwuy DjesuwalaŇuwuy, Ňarranydja yukurra Ňunhalayi dhärrayi, galki Djesuwala.

²⁶ Bala Ňayi Djesuyu nhämana Ňilinyunha, Ňarranha ga Ňändi'mirriŇunha nhanŇuway Ňayi, bala waŇa bitjanna,

“Nāṇḍi, dhuwaliyina nhuṇu yothunyḍja.” Bala ṇayi biyapul waṇa ṇarrakalanyḍja bitjanna, “Dhuwaliyina nhuṇu yurru ṇāṇḍi'mirriṇunyḍja,” bitjan.

²⁷ Bala ṇarra ṇulinurunyḍja ṇanya mārramana ṇarrakalaynha wāṇalili.

Djesu rakunyḍhinana

²⁸ Yo, Djesunyḍja yukurrana baḍak ṇunhala yana bāyma gorruṇala, ga marṅgi ṇayi warrpam' ṇurikiyi malaṇuwu yulṇunyḍja, bukmak nhā malanha dhawar'yurrunana liṅguna. Bala ṇayi Djesu ṇulinuruyinyḍja waṇana bitjarrana. “Nanhdharkthina dhuwala ṇarra,” bitjarra. ṇayi bitjarrayinyḍja Djesu waṇana, yuwalk ṇunhi dhārucktja dhudakthurrana, ṇunhi yukurra djorra'yunyḍja lakarama ṇanya Djesunha.

²⁹ Ga ṇunhiliyi yukurrana dhudinuranyḍja dharpaṇura dhārrana banikin'mirri gapu weyika, bala walala dhomalana mārraṇala, bala lupmaraṇala ṇunhimalayina weyika'lilina, bala nherrara wamballilina gaḍanuklili, bala dhawutmaraṇalana mam'maraṇalanyḍja nhanukala Djesuwala dhurrwaralilina. ³⁰ Bala ṇayi Djesuyu djundurrkthurrunanyḍja, bala waṇana bitjarrana, “Liṅguna dhuwala, dhawar'yurrunana.” Bala ṇayi mulkurrnyḍja nyilṇ'thurrana, bala yana rakunyḍhinana.

Miriṇuyu dharpaṇala Djesunha bindha

³¹ Yo, Djesuwu rumbalnyḍja dhaṅgaṇala muka yukurrana ṇunhala bāyma dharpaṇura, yana liṅgu-u-u, ga milmitjpana, galkina waluyu Ganaṇ'maranharayuna. Yurru walala ṇurru'-ṇurruṇunyḍja yolṇu'-yulṇu yakana djāl ṇurikinyḍja yolṇuwu walalaṅgu, walala yurru gorruma yukurra ṇunhili dharpaṇura ṇuriṇiyinyḍja waluyu dharrpalyunyḍja. Bala walala ṇunhi ṇurru'-ṇurruṇunyḍja yolṇu walala marrtjina djunamana Rawumbuṇuwalana ṇurruṇuwala yākuwala Baylatkalana, ga waṇana ṇanya dhā-ṇākulana, bitjarrana gam', “Way, ṇunhanyḍja walalanha ṇanapurru yurru bumana ṇi'?... yaṭana walalanha djudul'yun, mārr walala yurru waḍutjana raku'-rakunyḍhirri, bala yana yupmaramana yurru walalanha, yarrkmaramana, yurruna yurru dharrpalnyḍja ṇunhi walu ṇurru-yirr'yun.”

Bala ṇayi Baylattja waṇana yoraṇalana, “Yo manymak, gatjala. Marrtjiyana walala,” bitjarra. ³² Bala walala marrtjinana, bala yana ḍaw'yurruna waṅganyṇha ṇathili yolṇunha yaṭa, dhuwurr-yātjṇha, ga biyapul wiripunṇunhanyḍja bitjarrayi yana liṅgu ḍaw'yurrunayi

yata yana. ³³ Ga n̄unhinydja walala biyapulnydja marrtjina n̄han̄una Djesuwuna daw'yunarawu yatawu, marrtjina n̄h̄ajala rakunydhinyarana n̄athiliwuy yana, bala walala yakana n̄anyanydja daw'yurruna yata. ³⁴ Yurru n̄ayi waŋganydhunydydja miriŋuyu dharpuŋalana dhunupana yana Djesunha bindhana, ga dhunupana yana n̄hanukala Djesuwala bindhakurrunydydja maŋgu'na ga gapuna waŋdina manapanminana.

³⁵ Yuwalk dhuwala yulnunydydja. Liŋuna n̄arra n̄h̄ajala n̄arrapina maŋutjiyu yuwalknha yana. Dhuwala n̄arra yukurra lakaramanydydja yuwalkkuma yana, m̄arr n̄hunya manydydja yurru m̄arr-yuwalkthirri.

³⁶ Yo, dhuwalayinydja n̄unhi yuwalk maŋ'thurruna bitjarrayinydydja, bitjarra yana liŋu bitjan yukurra Godkala djorra'yu lakarama n̄athili. Liŋu waŋganydhunydydja dh̄arukthu n̄unhi n̄anya yukurra lakarama bitjan gam', "Yakana n̄ayi yurru n̄ula waŋganydydja n̄araka bakthun." ³⁷ Ga wiripuŋuyunydydja dh̄arukthu n̄uriŋi yukurra n̄anya lakarama bitjan, "Walala yurru n̄h̄amana yukurra n̄anya, n̄unhi walala n̄anya dharpuŋalanydydja." Ga yuwalknha yana n̄unhi maŋ'thurrunanydydja.

Yolnuyu maŋdathu galkara Djesunha mathirralili

³⁸ Ga n̄ulin̄urunydydja dhurrwaraŋuru waŋganynha yol̄u marrtjina bala Baylatkala dh̄a-n̄anharawu, ȳaku Djojip Yaramathiyawuy waŋawuy, yurru n̄ayi n̄unhi malthunaramirri n̄han̄u yulnunydydja Djesuwu, yurru gayul n̄ayi n̄uli yukurranha malthunanydydja n̄han̄u n̄athilinydydja, liŋu n̄ayi barrarina n̄uli yukurranha n̄urru'-n̄urruŋuwu yol̄u'-yul̄uwu. Yo, marrtjinanydydja n̄ayi, bala waŋana dh̄a-n̄akulana rumbalwuna n̄han̄u Djesuwu m̄arranharawuna. Bala n̄ayi Baylattja yoraŋalana yana, djuy'yurrunana n̄anya m̄arranharawuna. Bala n̄ayi Djojiptja marrtjinana bala-a-a, bala yana yupmaraŋalana n̄anya Djesunha rumbalnydydja.

³⁹ Ga wiripunydydja yol̄u ȳaku Nikadimatjnha malthurruna n̄han̄u Djojipku, guŋga'yurruna n̄anya. Dhuwalayinydydja Nikadimatjtja darramu n̄unhina n̄unhi n̄ayi marrtjina gayul, withiyara n̄anya Djesunha munhaku n̄athili. Marrtjinanydydja n̄ayi, malthurrunanydydja Djojipku, gaŋala marrtjina mirritjin buŋgan latju', ȳaku mer ga yalaw gudu-manapanminyara, gulku'na mirithirrina n̄ayi gaŋalanydydja dhika n̄unhiyi.

⁴⁰ Bala maŋda yupmaraŋalanydydja n̄unhi Djesunha rumbalnydydja, bala garrpi'-garrpirana watharryuna dhomala'yunydydja, n̄unhi-manaparana buŋgan latju'na

mirritjin, lingu nunhiyinydja nanapurrunḡu Djuwsku rom, bitjannayi nanapurru ḡuli rakunymirrinhandydja djäma.

⁴¹ Ga nunhiliyi galki ḡurikiyi wänḡawu nunhi walala nanya Djesunha ḡal'maraḡala, yuḡa yukurrana mathirra dhärrana, yaka ḡula ḡäthilinydja walala yolḡunha märrkitjkuḡala nunhimalayinydja mathirralili. ⁴² Bala walala ḡänḡalana Djesunhandydja, ga nunhimalayina mathirralilinydja walala märrkitjkuḡala, lingu galkina nunhi walunydydja gilitjinana marrtjina, Galkunminyamirrinidydja dharrpalnydydja, ga nunhiyina mathirra galkinydja ḡurikiyinydja wänḡawu yäkuwu Mulḡurr-Narakawunydydja.

20

Nanapurru nhäḡala mathirra dhäpark

¹ Ga nhinanana walala yukurrana yana mukthurrana ḡurini Galkunminyamirriyunydydja dharrpalyunydydja Waluyu, ga wiripuḡuyuna, munhakumirri Djandina, ḡayi Merri Maktalawuy marrtjina bala mathirrawunydydja nhänharawu; ḡayi nhäḡalandydja lapthunarana, lingu nunhiyinydja ḡunḡa ḡunḡuwuyḡna ḡitmaranharana dhurrwarandydja. ² Bala ḡayi ḡulinurunydydja waḡḡina roḡiyinayi balayi, yana lingu-u-u ga bur-way bunana, withiyara ḡinyalanhana, Djäyman-Betanha ga ḡarranha, marrkapthunaramirrinha lunḡu'mirriḡunha nhanḡu Djesuwu. Bala ḡayi bitjarrana lakaraḡalandydja Merriyu gam', "Way maḡḡa. Djaw'yurrunana walala nanya dhuwala rumbalnydydja Garrayḡna go, ga yakana nanapurru marḡi wanhamala walala nanya dhika gurrunhara."

³ Bitjarra ḡayi ḡinyalaḡala lakaraḡalandydja, bala ḡilinyunydydja yana dhunupa ḡanḡathinana, bala yana waḡḡinana.

⁴⁻⁵ Waḡḡirrinidydja ḡilinyu ganydjarryuna bala yana-a-a, bala ḡarrana djulḡmarama ḡäthilinydja; ḡayathamandydja ḡarra nunhi wänḡandydja, bala nyilḡ'thunna rurrarḡ'thunna yukurra nunhi mathirrana, bala ḡarra nhämanydydja girri'na waḡḡanyḡna yana, yurru yaka ḡarra ḡärrinydja bala dḡinawa'lilinydja.

⁶⁻⁷ Bala ḡulinurunydydja ḡayi Betana buna dhuditjtja, bala yana ḡayi dhunupana ḡärrina-wala, djulḡthunna. Bala ḡayi nhämana rumbalwuyunydydja girri', ḡayi yukurra ḡänana ḡorra, nunhi walala nanya ḡarrpira rumbal ḡuriniyi watharryu maryakalyu, ga mulḡurrwuyunydydja girri' bitjandhi bili yukurra ḡänayi ḡorrana, dhotḡna yana.

⁸ Nulinurunydjja, bala yana narrayndja gärrinana, ga nhämanydjja narra nunhi, bala narra märryunnupanna, bala yana dhunupana märr-yuwalkthirrina. ⁹ Nulin'yaramirriyundydjja nanapurru yaka yana yukurrana dharanara wukirriwunydydjja dhäruk, nunhi yukurrana lakaranjala näthili yana nanya Garraynha, nunhi nayinydjja yurru yuwalk walnathirri bejuru rakunynurundydjja.

¹⁰ Yo, nhämanydjja nilinyu girri'na yana wanganyinha, nayilpina rumbalwundydjja, bala yana nilinyu marrtjina wägalilina.

Djesu milkunhamina nanyapinya nayi Merriwala

¹¹ Yurru nayi Merri Maktalawunydydjja yukurrana dhärrana nunhilina bäyma mathirranjura warrañul, yurru näthina nayi nhinana yuljunydydjja. Näthinydjja nayi yukurra-a-a, bala yana manutji-ganurumirriyu ruran' thun nunhi mathirra djinawa, ¹² dharrnha nhäma nayi märrma'nhana yoljunha manðanha, girri'-watharmirrinhana manðanha, manða yukurra nhina, wanganydjja nhanukala liyanjura, nunhili dharapuljura nunhi walala nanya gurrunhara, ga wanganydjja nhanukala lukunjura yukurra nhina.

¹³ Bala manða nanya nurinjiyi yoljuyundydjja manðathu dhä-wirrk'a'yunna bitjanna, "Way dhäyka. Nhäku dhe yukurra dhuwala näthinydjja?" bitjan.

Bala nayinydjja waña bitjanna balanydjja, "Garraynha narra dhuwala rumbal walala djaw'yurruna dhika, ga yakana narra marnginydjja wanhamala walala nanya gurrunhara."

¹⁴ Ga nunhi nayi wanganydjja bitjan yukurra, bala nayi nulinurunydydjja bilyunna, ga nhäma Djesunhana, nayi yukurra djingaryun galkina yana nhanukala, yurru nayi yaka nanya dharanandja Merriyu. ¹⁵ Bala nayi Djesuyundydjja dhä-wirrk'a'yun nanya bitjanna, "Way dhäyka. Nhäku dhuwala dhe yukurra näthinydjja? Yolku dhe yukurra dhuwala larrumanydjja?" bitjanna.

Yurru nayinydjja nunhi miyalkthunydydjja gyanirri yanapi nayi nunhi djäkamirrina yolju nurikiyina wäjawu, bala nayi waña nhanukala bitjan, "Wä-äy, nuli nhenydydjja nanya rumbal märranjala, lakaranja narra kala wanhamala dhe nanya gurrunhara, märr yurru narra marrtji ga märramana nanya."

¹⁶ Bala nayinydjja Djesuyundydjja waña yäku-lakaramana nanya, "Merri," bitjanna.

Bala dhunupana nayi bilyun Merrinydjja, ga waña "Garray!" bitjanna.

17 Ga ṅayinydja waṅa Djesuny dja bitjana, “Yaka ṅarranha ṅayathanany dja, liṅgu yaka muka ṅarra dhuwala balayiny dja dhawutṅhun marrtji Bāpawalany dja. Gatjuṅ marrtjiyana, ga lakaraṅa ṅarrakalaṅuwu gutha'mirriṅuwuna walalaṅgu, biyakana lakaraṅany dja gam', 'ṅarrany dja yurru dhuwala marrtji balayi dhawutṅhun roṅjiyirriyi ṅurikalayi ṅunhi ṅayi ṅarraku Bāpa ga nhumalaṅgu ṅayi Bāpa; ṅurikalayina ṅunhi ṅayiny dja ṅarraku God Waṅarr, ga nhumalaṅguyi Waṅarr God.' ” Bitjarra ṅayi Djesu waṅanany dja Merriwala.

18 Bala ṅayi Merriny dja dhunupa waṅdina, bala lakaraṅala ṅanapurruṅgala lundu'mirriṅuwalany dja walalaṅgala bitjarrana, “Way walala! ṅarrany dja dhuwala nhāṅalana Garraynha,” bitjarra. Bala ṅayi lakaraṅalana yukurrana ṅanapurruṅgala nhanukuṅu Djesuwuṅu lakaranharany dja.

Djesu milkunhamina lundu'mirriṅuwala walalaṅgala nhanukalaṅuwala

19 ṅuriṅi bili waluyuny dja Djandi yana, munhakuna wal'ṅu, ṅanapurru yukurra nhina waṅganyṅura bala'ṅura, lundu'mirriṅu walala nhanṅu Djesuwu, yurru nhinany dja ṅanapurru yukurra ṅunhi dhurrwara-dhal'yunaraṅura, liṅgu ṅanapurru barrarirri ṅuriki ṅurru'-ṅurruṅuwu yolṅuwu walalaṅgu. Ga dhunupana yana ṅayi Djesuny dja maṅ'thunna ṅanapurruṅgu, dhārrany dja ṅayi yukurra ṅapungana. Bala ṅayi waṅany dja bitjana, “Nhiniyany dja walala ṅayaṅu-yal'yurrana.” 20 Bala ṅayi milkunhamirrina ṅanapurruṅgala goṅnha maṅdanha ṅanyapinyay ṅayi ga bindhana. Bala ṅanapurruṅgu ṅayaṅuny dja ṅunhi dhaṅaṅdhirrina dhikana wal'ṅu, goṅmirriyirrina wirrkina ṅanapurru, liṅgu ṅanapurru nhāma rumbalṅa ṅanya Garraynha.

21 Ga biyapul ṅayi Djesu waṅa bitjandhi yana liṅgu dhāruk, “Nhiniyany dja walala ṅoy-yal'yurrana. ṅayi Bāpayuny dja ṅarranha dju'yurrana lili nhumalaṅgu, ga ṅarrany dja yukurra bitjandhi bili nhumalanha dju'yundhi wiripuṅuwuna yolṅu'-yulṅuwu.” 22 ṅunhi ṅayi Djesu waṅany dja bitjan, bala dhunupana ṅayi dhāpu-waṅana ṅanapurruṅgala, bala waṅa bitjana, “ṅay', māraṅana walala dhuwala Dhuyu Birrimbirr; Garrkuṅuktja wal'ṅu. 23 ṅunhi nhuma yurru bāy-lakarama ṅula yolku yātjpuṅ, ṅurikiny dja yolṅuwu yurru buwayakkumana yanana. Ga ṅuli nhuma yurru yakany dja bāy-lakarama ṅurikiyi

yolŋuwu, ŋayinydja yurru yakana nhina buwayakkunhara yätjŋuru,” bitjarra.

Djesu milkunhamina Dumitjkala

²⁴ Yurru waŋganydja yolŋu yäku Dumitjtja, ŋunhi walala ŋuli ŋanya lakaranha ‘Nurru-maltjaŋa’ bitjanna, yaka ŋayinydja ŋunhilimiya, ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋayi Garray buna ŋadapurruŋgu, nhanukalayŋuwu lundu'mirriŋuwu walalaŋgu. ²⁵ Ga yalalaŋumirriyuna ŋanapurru nhanŋu Dumitjku lakaramanydja bitjandja gam’, “Garraynha muka dhuwala ŋanapurrunydja nhäma.”

Ga ŋayi Dumitjtja waŋa bitjan warray, dhumbal'yun warray nhanŋu, “Naranydja yurru narraŋapi ŋanya nhäma narraŋkiyngala maŋutjiyu mim'pu goŋlili maŋdaŋulili nhanukala, ga mulka narra yurru ŋunhiya mim'punha narraŋkiyngala goŋdhu, narraŋapi wal'ŋu yurru, ga goŋgulŋiyirri narra yurru bindhalili nhanukala djetjilinydja. Nunhi narra yurru yakanydja mulka ŋanya, narraŋpinydja goŋdhu, narraŋyidja yurru yakana märr-yuwalkthirri.” Ga bitjan ŋayi Dumitjtja waŋa.

²⁶ Märr-weyin ŋanapurru yukurra nhina-a-a, ga wiripunuyuna munhayu, bala ŋanapurru biyapul luŋ'maranhamirri, ga ŋayinydja Dumitjtja yäku ŋunhiliyina, yurru ŋanapurru yukurra ŋunhi nhinanydja dhurruwara-wuŋdaŋarrŋurana bala'ŋuranydja. Nhinanydja ŋanapurru yukurra, bala ŋayi Djesunyidja dhunupana maŋ'thunna ŋanapurruŋgala ŋunhili bäyma yana, bala ŋayi waŋa bitjanna, “Nhinianyidja walala ŋoy-yal'yurruana.”

²⁷ Bala ŋayi Djesu ŋulinurunyidja bilyun, bala waŋa dhunupana Dumitjnhana bitjanna, “Dumitj, go marrtjiya, ga nhäŋana dhuwala narraŋha goŋ, ga mulkiya mim'puna. Ga biyakayi bili goŋ-djarryurra, ga gulŋiyiya balakurrunyidja gay' bindhakurrunyidja narraŋkala djetjikurru. Ga yakana biyapulnyidja dhumbal'yurra yukirriya, yana märr-yuwalkthiyana narraŋku.”

²⁸ Bala ŋayi Dumitjtja waŋa bitjanna, “Nhenydja dhuwala Garraynha narraŋku, ga narraŋkuna nhe Waŋarr.” bitjan.

²⁹ Ga ŋayinydja waŋa Djesunyidja bitjanna, “Nhenydja märr-yuwalkthina dhuwala narraŋkala, liŋgu nhe nhäŋala warray narraŋha. Walala yurru wiripu-gul'kunytja yolŋu'yulŋu goŋmirriyirrina wirrkina dhika wal'ŋu, ŋunhi yurru walalanydja nhänharamiriwyu warray märr-yuwalkthirri narraŋhanyidja yana,” bitjanna ŋayi Djesunyidja waŋa.

Nhäku Djondhu ŋurruwunyidja wukirri

³⁰ Yo. Djesuyuny^dja yukurrana djäma mirithirri bathala rom, milkuḅala yukurrana ḅanapurruḅgala nhanḅu latjuny'tja dhika wal'ḅu rom. ḅarrany^dja dhuwala wukirri gurrunhara dhipala djorra'liliny^dja märr-lurkun'nha yana, yurru gulku' mirithirri ḅunhi rom nhanukuḅu djämawuny^dja, ḅunhiyiny^dja ḅarra yaka wukirri dhipala djorra'lili. ³¹ Dhuwalayiny^dja ḅarra wukirri, märr nhuma yurru marḅgithirri ga märr-yuwalkthirri manapan Djesuwu, ḅunhi ḅayiny^dja Walḅakunharamirri Garray, Gäthu'mirriḅu Godku Gunhu'wu, märr balakurruyina märr-yuwalkthinyarakurru nhuma yurru walḅathirriyiny^dja, bala nhina yukurra yurru yuwalktja walḅa nhanukalana yäkuurru.

21

Djesuyu ḅäthilimirriḅanala ḅatha ḅanapurruḅu ranḅura

¹ Dhuwalany^dja wiripunuyuna waluyu ḅayi Djesu, milkunhamirri ḅanapurruḅgala, nhanukalayḅuwala lundu'mirriḅuwala walalaḅgala; dhuwalayiny^dja bitjan ḅayi biyapul milkunhamirri ḅanapurruḅgala ḅunhalayina yäkuḅura wäḅanura Daypiriyana, gali'ḅura gapugulun'ḅurana wäḅanura. ² Yo, ḅunhalayina ḅanapurru yukurra nhinany^dja waḅganyḅura, ḅarra Djon, ga wäwa'mirriḅu ḅarraku Djayim, ga Djäyman-Beta, ga Dumitj yäku ḅunhi walala ḅanya ḅuli lakarama 'ḅurru-maltjana', ga Nathanyul yäku, wäḅawuy Gaynawuy ḅarakawuny^dja Galaliwuy, ga wiripu maḅda biyapul, lundu'mirriḅu maḅda nhanḅu.

³ Nhinany^dja ḅanapurru yukurra-a-a, bala ḅayi Betany^dja waḅa bitjana ḅanapurruḅgala, "ḅarrany^dja yurru dhuwala marrtji ḅarriri'wuna dhiḅḅthunarawu bay'," bitjan.

Ga ḅanapurruny^dja waḅa bitjan, "ḅilimurru muka bay'." Bala ḅanapurru ḅurryunna, bala yana marrtjina yarrupḅunna, ga dhunupana yana wapwapḅhun mitjiyalilina, bala liw'yunmirrina, ga ḅunhala märr-dhulmuḅurany^dja ḅanapurru yukurra djalkḅhun ganybuna guyawuna. Bitjan liḅu djalkḅhun yukurra-a-a. munhanḅupa-an, ga yana liḅu-u-u, ga dhäpark yana djaḅaw'yun ḅanapurruḅu, ḅarriri'miriw. ⁴ Ga ḅunhi ḅayi waluny^dja walma munhakumirriyiny^dja, bala ḅanapurruny^dja yolḅunhana nhäma, ḅayi yukurra dhärra ranḅura; yurru ḅayi warray ḅunhiyiny^dja yolḅu Djesu warray, yurru yakana ḅanapurru ḅanya dharanḅdja. ⁵ Bala ḅayi ḅulanuru ranḅuruny^dja waḅa'yunna ḅanapurruḅu, ga

waŋa bitjanna, “Way walala yawirriny’! Wanhana balan̄u nhuma rākuŋalanydja guyanydja?” bitjanna.

“Bāyŋu dhuwala bay,” bitjan ŋanapurrunydja.

⁶ Bala ŋayinydja Djesunydydja waŋa bitjanna, “Ŋurrkaŋa dhuwali ganybunydydja ŋunhi-bala dhunupa’ŋulili gali’lili, bala nhuma yurru maŋŋ’maramana.”

Bala ŋanapurru ŋurrkamana ŋunhi ganybunhanydydja ŋunha gali’liliyina, bala dhunupana ŋunhi ganybunydydja dhaŋaŋdhirrina, ŋonuŋdhirrina ŋuriŋi guyayu mirithirina, gulkuruna ŋanapurru yukurra laŋw’maramanydydja bala mitjiyalilinydydja wapmarama.

⁷ Bala ŋarranydydja dharan̄anna yana ŋanya, bala ŋarra waŋa Betanhana, “Ŋunhanydydja Garray muka,” bitjan. Nāmanydydja ŋayi ŋunhi Betayu, bala dhunupana mārrama girri’na nhan̄uway ŋayi, bala wapthun dhunupana yana gapulilina, bala waythunna marrtji bala-a-a, Djesuwalana.

⁸ Yo. ŋanapurrunydja ŋunhi mārr-galki raŋiwunydydja, bala ŋanapurruna marrtji ŋunhi mitjiyanydydja gāma bala, warryun marrtji ganybunydydja guyamirrina, bala duwatthunna. ⁹ Bala ŋanapurru nhāma guyana, ŋayi marrtji nhāra’-nhara, ga ŋatha dāmba gurthaŋura.

¹⁰ Bala ŋayi Djesunydydja waŋa bitjanna, “Gāŋa lili dhuwali guya, gaŋmaranhara nhumalaŋgunuway,” bitjan.

¹¹ Ga ŋayi Betanydydja yarrupthun, bala warryunna marrtji lili ŋunhiyi ganybumirrina guya, dhaŋaŋnha dhikana, biya-pulnha wal’ŋu bathalamirrina guya, ŋula nhāmunha’na ŋunhiyi mittjinydydja, yurru yaka warray ŋunhi ganybunydydja gulk-gulkthun ŋuriŋiyi guyayu.

¹² Bala ŋayi ŋulinurunydydja dhurrwaraŋuru Djesunydydja wāthunna, “Go luŋiyana walala,” bitjan. Yurru yakana ŋanya ŋula waŋganydhu dhā-wirrka’yundydja, “Yol dhuwala nhe yolŋunydydja?” bitjandja, liŋu ŋanapurru dharan̄anna ŋanya; gyaŋirrinydydja ŋanapurru bitjanna, “Dhuwalanydydja Garraynha,” bitjanna yana. ¹³ Bala ŋayi Djesuyu mārramana ŋunhi ŋathanydydja, bala weka’-wikamana ŋanapurrunha, ga bitjandhi bili guyanydydja ŋayi wekama ŋanapurrun̄gu.

¹⁴ Yo, dhuwalayinydydja ŋayi milkunhamirri mala-walana ŋanapurrun̄gala, nhanukalayŋuwalana yana luŋdu’mirriŋuwala walalaŋgala, biyapul mārr-gandarrkurruna luŋrkun’mirrina, dhurrwaraŋuru ŋulinuruna ŋunhi ŋayi walŋathirri beŋuruna moluŋuruna.

Djesuyu djāmana laŋaraŋala Betawu

¹⁵ Ga dhurrwaraŋuru ŋathaŋurunydydja, ŋayi Djesuyu dhā-wirrka’yun ŋanya Betanhana bitjanna, “Djāyman,

gāthu'mirriŃu Djongu. Mārryu-ḁapmarama muka nhe yukurra ḁarranhanydja?... djulkmarama yukurra dhuwala nhānydja malanha?" Ga Betanydja waŃa nhanŃu, buku-wakmarama balanydja bitjan, "Yo Garray. Nhe marŃgi ḁarrakunydydja, ḁunhi ḁarra nhuŃu yukurra mārr-ḁamathirri." Bala ḁayi Djesunydydja waŃa Betawu, "Ma', maranhu-wekaŃana ḁarrakunydydja yumurrku'nha," bitjanna.

¹⁶ Ga biyapul Djesuyu dhā-wirrka'yun Betanha bitjan, "Djāyman, gāthu'mirriŃu Djongu. Mārryu-ḁapmarama muka nhe yukurra ḁarranhanydja?" Ga ḁayinydydja Betanydja waŃa yorama bitjan, "Yo, Garray. MarŃgi muka nhe ḁarraku, ḁunhi ḁarra nhuŃu yukurra mārr-ḁamathirri." Bala ḁayi Djesunydydja waŃa Betawu bitjanna, "Ma', djākana ḁarrakalaŃuwu yolŃu'-yulŃuwunydydja, biyakana bitjan ḁuli wāyin-djākamirri djāka nhanukalayŃuwu wāyingu."

¹⁷ Ga biyapul Djesuyu dhā-wirrka'yun ḁanya Betanha bitjan, "Djāyman, gāthu'mirriŃu Djongu. Yuwalk muka nhe yukurra ḁarraku mārr-ḁamathirrinidydja?"

Yurru Betanydja mirithirrina galŃa-yātjthirri, lingu ḁanya Garrayyu ḁunhi dhā-wirrka'yun buku-lurrkun'mirri bitjandhiyi, "Yuwalk muka nhe yukurra ḁarraku mārr-ḁamathirrinidydja dhuwala?" bitjan. Bala ḁayi Betanydja waŃa buku-ruŃinyamaramana balanydja nhanŃu bitjanna, "Garray, nhenydydja dhuwala marŃgi bukmakku yana. Nhe marŃgi ḁarrakunydydja, ḁunhi nhuŃu ḁarra yukurra mārr-ḁamathirri."

Bala ḁayi Djesunydydja waŃa bitjanna, "Djākana ḁarrakalayŃuwunydydja yolŃu'-yulŃuwu; maranhu-wekaŃana walalanha. ¹⁸ Mārr-yuwalk ḁarra nhuŃu lakaramanydydja yukurra. ḁunhi nhe ḁāthili yuḁanydydja ḁarramu, nhe ḁuli girri' nhuŃuway nhe nherrāna, bala marrtjinyana, ḁunhi wanhamala nhe ḁuli djālthinya marrtjinyarawu. Ga ḁunhi nhe yurru worruŃuthirrinidydja, nhenydydja yurru baŃdjana djarryun, bala walalanydydja yurru nhuna garrpiŃna, bala gāma nhuna ḁunhimalana ḁunhi nhe yaka djālthirri yukurra marrtjinyarawu."

¹⁹ Yo, bitjarrayinydydja ḁayi Djesuyu yukurrana lakaraŃala Betawu, ḁunhi nhaltjan walala ḁanya yurru Betanha buma rakunguma yalala, ga ḁuriŃiyi nhanukala rakunydhin-yarayunydydja yurru mel-lakaramana yukurra Gunhu'wu latju'na rom.

Bala ḁayi Djesu waŃa Betawu, dhawar'yundydja bitjanna, "Go malthurrana lili ḁarraku," bitjanna.

²⁰ Bala ñayi ñulinurunyɗja Beta ñanyɗjala'yun, bala nhäma ñarranhana, ñunhinhana ñunhi ñarrana nhanju marrkapmirrinyɗja lundu'mirriñu Djesuwu, ñunhinhana ñunhi ñarra yukurrana nhinana galki nhanukala Djesuwala ñunhala ñunhi ñathamirriñura, ñunhi ñarra ñanya dhä-wirrka'yun bitjan, “Garray, yolthu dhika nhuna yurru wekama gonlili miriñuwalanyɗja.” ²¹ Yo, ñayinyɗja nhäma ñarranha Betayunyɗja, bala ñayi waña Djesunhana, dhä-wirrka'yun bitjana, “Garray, nhaltjan yurru ñunhanyɗja gay' yolñunha?” bitjan. ²² Bala ñayi Djesunyɗja waña bukuwakmarama bitjana, “Ñuli ñarranyɗja nhanju duktuk walñawunyɗja nhinanharawu, yana liñgu ga roñiyirri ñarra yurru, ñunhiyinyɗja yakana nhokala ñayanjuyu. Nhununyɗja ñayanju malthun yurru ñarrakuwaynha.”

²³ Bala walala wiripu-gulku'yunyɗja lundu'mirriñuyu walalay ñakulana dhäruk ñanya Djesunha wañanhara bitjanarayinyɗja, bala walalanyɗja gyañina bitjarra warray, yanapi ñarranyɗja yurru yaka rakunydirri, walña ñarra yukurra yurru nhina mukthun, yana liñgu ga roñiyirri ñayi yurru lili biyapul. Yurru Djesunyɗja ñunhiyi yaka bitjarrayi wañana lakarañala ñarranha walñawunyɗja nhinanharawu, yana ñayi ñunhi wañananyɗja ñuli ñayi duktukthirri ñarrakunyɗja, ñarra yurru nhina yukurra walña, yana liñgu ga roñiyirri ñayi yurru, ñunhiyinyɗja yakana nhanukala Betawala ñayanjuyu, bitjarra.

Dhawar'yunaranyɗja ñayi dhäruk Djon dhuwalana

²⁴ Yo, ñarranyɗja dhuwala ñunhiyi liñgu ñunhi ñarra galkiwuynha wal'ñu nhanukalañuwuy Djesuwalañuwuy; ñarranyɗja dhuwala nhäñala marrtjina ñarrakalay ñarra mañutjiyu, ga ñakula ñarrapi mäkiriyu, bala ñarra dhuwalana wukirrina yukurra dhäruktja malanha, ga dhuwalayina ñunhi yulñunyɗja yuwalknha.

²⁵ Yo, djämanyɗja ñayi Djesuyu yukurrana gulku' mirithirri dhika yana nhä malanha, latju' dhika ñunhi, ganydjarr ñutu' wal'ñu ñunhi, yurru ñarra yaka yukurrana lakarañala bukmaktja wukirri dhipala djorra'lilinyɗja. Ñunhi bini ñarra bukmakkunhanyɗja wal'ñu lakaranha, warrpam'tja, ñayinyɗja bini ñunhi djorra'yunyɗja warrpam'nha gunganha dhika wäñanyɗja buku-liw'maranhana.

Ga liñguna dhuwala.

DHIYANU DJORRA'YU LAKARAMA YUKURRA NHALTJANARA MARRTJINYARA GODKUNU DJÄMAWUY

Nurru-yirr'yunarawuy dhäruk

¹⁻² Näthilinydja narra wukirri nunhi wiripunyidja djorra', lakaraṅala yukurrana nanya Djesunha, nunhi nayi nhaltjarra djäma yukurrana liw'maraṅala dhika, ga marṅikuṅala, yana lingu-u-u ga ṅulinyaramirriyuna nunhi nanya märraṅala djaw'yurrana bala djiwarr'lili. Ga dhuwalanydja dhäwu' narra yurru wukirri dhipala djorra'lili, nhuṅu Dhiyapalawu yäkuwu, marṅikuma yurru lakarama nhuṅu nhaltjarra nayi yukurrana djäma Djesuyu, ṅulinuruna dhurrwaraṅuru nunhi nayi balayi roṅiyina djiwarr'lilina.

Yo, dhurrwaraṅuru ṅulinurunyidja nunhi nayi rakunynuru walṅathina, yurrana nanya nayi djaw'yurrana bala djiwarr'lili, näthilinydja nayi yukurrana yana Djesuyu djäma lakaraṅala ṅurikala walalaṅala nhanukalaṅuwala djarr'yunarapuyṅuwala, bo'puyṅuwala walalaṅala, yurru ṅuriṅina Garrkuḷukthuna Birrimbirryu nayi djämanyidja yukurrana lakaraṅala walalaṅgu.

³ Gulku'kurrunyidja dhukarrkurru nayi yukurranha ṅuli milkunhaminya nanyapinyay nayi nhanukalayṅuwala lundu'mirriṅuwalanydja walalaṅala ṅulinurunyidja dhurrwaraṅuru nunhi nayi walṅathina beṅuru moluṅurunyidja, märr yurru walala yuwalkkuma marṅithirrinidja nhanṅu nunhi ṅayinydja yuwalk wal'ṅu walṅa, ga yakana biyapulnydja walala yurru nanya märr-yul'kthun. Näḷindikurrunyidja walala ṅuli nanya nhänhanyidja yukurranha märr-waṅga'-waṅganymirri, ga nayi ṅuli walalaṅala lakaranha yukurranha rombuy ṅurikiynha Godkalaṅuwynha.

⁴ Waṅganymirri nayi Djesu buna walalaṅgu, bala waṅa bitjanna, "Way walala, yaka gonha'yurra dhuwala Djurutjalamdja wäṅa; nhiniya walala mukthurra yana dhiyala bili, galkurra yukirriya ṅurikina mundhurrwu nunhi narraḷala Bäpayu dhawu'mirriyaṅala, nunhi narra ṅuli yukurranha lakaranha nhumalaṅgu näthili.

⁵ Djondhunyidja ṅuli yukurranha liya-lupmaranha yolṅu'-yolṅunha gapuyu warray, yurru galkina dhuwala

walunyɗja, ɲarranyɗja yurru dhuwala nhumalanha liya-lupmarama Garrkuḷukthuna Birrimbirryu.” Bitjanna ɲayi Djesuyu ḷakaramanyɗja yukurra.

Djesunha djaw'yurrunana djiwarr'lili

⁶ Waɲɲanyimirri walala ḷundu'mirriɲu walala ḷuɲ'maranhamirrina yukurra nhanukala Djesuwala, bala walala ɲanya dhā-wirrkayun bitjanna, “Way Garray! Nhātha muka nhe yurru dhika Yitjuralnhanyɗja mittjinha ɲurruɲu-yulkmarama biyapulnyɗja be? Dhuwalana dhiyaɲuna-wala walunyɗja nhe yurru balayi roɲiyinyamaramanyɗja?”

⁷ Ga ɲayinyɗja waɲa Djesunyɗja walalaɲgala balanyɗja bitjanna, “Nhanɲuway yana Gunhu'wu dhuwalayinyɗja rom; ɲayipi marɲgi nhātha ɲayi yurru dĵama. Yaka dhuwala nhumalaɲgunyɗja marɲgithinyarawu ɲurikiyi waluwu. ⁸ Yurru nhumanyɗja yurru mārrama ganyɗjarr ɲunhi Godkuɲuna, ɲunhi ɲayi yurru Garrkuḷuktja Birrimbirr Godku ɲunhi buna nhumalaɲgu, ga dhiyaɲiyina walɲayu nhuma yurru ɲarranhana yāku balaka'yunmaraɲanyɗja ḷakaraɲa. Yo, ḷakaramanyɗja nhuma yurru ɲarranha dhiyala Djurutjalām, ga biyapul liw'maraɲayi wāɲakurru Djudyanyɗja ɲunhi gali'kurrunyɗja, ga bukmakɲura yana ɲunha Djamariyanyɗja, biyakana liɲuna bala-a-a, yana liɲu ga bukmakɲura yana wāɲaɲuranyɗja malaɲuɲura nhuma yurru yukurra ḷakarama ɲarranha.”

⁹ Ga bitjarrayina ɲayi ɲunhi ḷakaraɲalanyɗja Djesuyu, bala yana Gunhu'yu Godthu ɲanya djaw'yurrunana bala djiwarr'lilina. Dhawutthurranyɗja ɲayi milmana walalaɲgala; walalanyɗja yukurrana nhāɲalana ɲanya, ɲayi yukurrana marrtjina balayi, yana liɲu ga gārrina maɲanlili, bala ɲayi maɲutjiɲuru walalaɲgala winya'yurrunana, liɲu ɲanya maɲandhuna monyɲuɲala.

¹⁰ Yurru walalanyɗja yukurrana baɗak yana nhāɲala garrwarlili bakuruɲala, ɲunhi ɲayi ɲunhimalayina gulɲiyina, bala maɲanyɗja marrtjina bāy maɲ'thurrana warray, girri'-watharmirri maɲda, ɗarramu maɲda, maɲda yukurrana dhārrana walalaɲgala galki.

¹¹ Bala maɲda waɲananyɗja bitjarrana, “Way walala, ɗarramuwurru wāɲawuy Galaliwuy! Nhāku nhuma dhuwala yukurra dhārranyɗja, nhāma balanyɗja bukuruma djiwarr'lilinyɗja? Nhuma nhāɲala ɲanya Djesunhanyɗja, ɲunhi nhumalaɲgala ɲanya djaw'yurruna bala djiwarr'lili. ɲayinyɗja yurru ɲunhayi marrtjiyi liliyi dhipala yulɲunyɗja roɲiyirriyi, bitjan yana liɲu bitjarra

nhuma nanya nhāḡala marrtjinyara bala'ḡuwuy," bitjarra maḡda yukurrana lakaraḡalanydja.

Walala djarr'yurruna Djudatjnhanydja dharapul wiripunhana ḡarramunha

¹² Dhurrwaraḡuru ḡulinurunydydja walala marrtjina wāḡḡaḡala roḡiyinana ḡulinuruyinydydja bukuḡurunydydja balayi Djurutjalamlilina, yurru mārr-gurriri ḡunhi djakany'tja wāḡanydydja ḡulinuruyi bala'-gulku'mirriḡurunydydja wāḡaḡuru. ¹³ Roḡiyinanydydja walala, bala dhunupana yana wāḡḡaḡalanydydja ḡunhana wal'ḡu buku-warrwarlilina bala'lili ḡārrina, bala ḡāpthurrunana marrtjina galkurrunana.

Yo, nhinananydydja walala yukurrana waḡḡanyḡurana ḡunhiliyina, dhuwala walala yolḡunydydja gam' yākunydydja, Beta, ga Djon, ga Djayim, ga Wanduru, ga Bilip, ga Dumitj, ga Mathuyu, ga Bātalamu, ga Djayim wiripu ḡāthu'mirriḡu Yalpiyawu, ga wiripu Djāyman ḡunhi walala nanya ḡuli lakarama rom-ḡāl ḡarramu bitjanna, ga wiripunydydja Djudatj, ḡāthu'mirriḡu Djayingu, ¹⁴ walala ḡuli dhuwala walala bitjana liḡu luḡ'maranhaminyandydja bukuḡirriyanharawu, waḡḡany-manapanminyandydja dhāykawurruna, ga Merri ḡāḡdi'mirriḡu Djesuwu, ga gutha'mirriḡuna walala nhanḡu Djesuwu wiripunydydja. Yo bitjarrana liḡu walala yukurrana bukuḡirriyaḡalanydydja waḡḡanydhu yana ḡayaḡuyu.

¹⁵ Bala waḡḡanyḡirriḡunydydja walala luḡ'thurrunana ḡunhiyi malanha mārr-yuwalkthinyaramirriḡunydydja walala, yurru mārr-gulku'na ḡunhiyi yulḡunydydja, 120-na miḡtjinydydja, ga ḡayi Betanydydja ḡaḡḡathirrina, bala waḡa bitjanna. ¹⁶ "Way wāwa walala ḡarraku. Nāthili yana ḡayi ḡunhi Garrkuḡukthu Birrimbirryu yukurrana lakaraḡala nhanukalaḡukurru Daypitkalaḡukurru dhārukurru, ḡayi lakaraḡalanydydja yukurrana nhanukalaḡuwuy Djudatjkalaḡuwuydydja, ḡunhinhayinydydja yolḡuna ḡunhi ḡayi ḡurru-warryurruna miriḡunha nhanḡu Djesuwu mulkanharawu, ga dhāruktja ḡunhiyi yuwalknha yana maḡ'thurruna. ¹⁷ Yo, ḡayinydydja ḡunhi Djudatjtja dhipuḡuru muka ḡilimurruḡala miḡtjijuru, liḡu ḡayi ḡunhi djarr'yunara nhanukuḡu, ḡilimurruḡala dhambay, mārr ḡayi bini djāma Garraywu," bitjan.

¹⁸ (Yo, Djudatjthu mārraḡala rrupiya ḡurikiyinydydja yātjpuynydydja djāmawuy, ḡunhi ḡayi ḡoḡ-wekaḡala nanya Djesunha, ga rrupiyayu ḡuriniyinydydja ḡayi mārraḡala wāḡana, ga ḡunhili wāḡaḡuranydydja ḡayi galkina, bala

rakunydhinana, bala yana barr'yurrunana ṅayi rum-balnha, bala bukmaknha nhanṅu djinawa'wuynyndja war-kuḷunhaminana. ¹⁹ Ga bukmakthu ṅunhi Djurutjalamdja ṅākulana ṅanya ṅunhinhayi yolṅunha, bala walala yāku nherrara wāṅanyndja ṅunhiyi Gulaṅ Wāṅa bitjarrana.)

²⁰ Bala ṅayi Betayu ḷakaraṅala yukurrana bitjarrana gam', "ṅunha djourra'yu ṅunhi Daypitkuṅu wukir-riwuyyu yukurra dhunupamirriyamana ḷakarama ṅanya Djudatjnhā bitjanna gam',

'ṅunhiyinyndja nhanṅu wāṅa yurru dhārrana yukurra wiraṅnha yanana, bitjanna liṅguna yurru;

Yakana yurru ṅula yol nhina yukurra ṅunhiliyinyndja wāṅaṅura.' Ga dhuwala wiripunyndja dhāruk wukir-riwuy gam',

'Wiripuṅuyuna yolṅuyu dharapul ṅanyanyndja yurru mārrama, djamanyndja yukurra yurru nhanukalaynyndja dharapulṅura.' Bitjandhi yukurra ṅunha djourra'yunyndja ḷakarama. ²¹⁻²² Bala ṅilimurru yurru djarr'yunna wiripuṅunha yolṅunha, mārr dhambay ṅilimurrungala ṅayi yurru ḷakarama ṅanya Garraynha Djesunha, ṅunhi ṅayinyndja walṅana nhina yukurra rakunṅuru. ṅilimurru yurru djarr'yun ṅunhinha yolṅunha ṅunhi ṅayi yukurranha ṅuli marrtjinya liw'maranha galki ṅilimurru Djesuwala, beṅuru bili ṅunhi ṅayi Djondhu liya-ḷupmaraṅala Djesunha, yana liṅgu-u-u ga ṅulinyaramirriyuna ṅunhi ṅayi Djesunha djaw'yurruna bala djiwarr'lilina," bitjarrana ṅayi Betanyndja waṅana. ²³ Bala walala nherraryndja mārrma'nhana yolṅunha maṅdanha yākunha, waṅanyndja Djojtip yāku, ga wiripunyndja ṅayi yāku ṅunhiyi yolṅu Bātjapatj ga Djatja, ga wiripunyndja ḍarramu yāku ṅunhi Mathaya.

²⁴ Bala walala waṅana bukurriyaṅalana bitjarrana, "Garray. Nhe marṅi ṅayaṅuwunyndja bukmakku. Milkunṅa ga ḷakaraṅa ṅanapurrunṅala, yolnha dhika nhenyndja djarr'yurruna. ²⁵ Yol yurru dhika djāma dhipalayi bo'puyṅu ṅanapurrunṅalanyndja dhambay, dharapul mārrama Djudatjnhanyndja ṅunhi ṅayi gonha'yurruna ṅanapurrunha, bala marrtjina ṅunha warray nhanukiyiṅalay warray wāṅalili?"

²⁶ Ga dhurrwaraṅuru bukurriyanharaṅurunyndja, walala mārraṅala ṅula nhāna, djarr'yunarawu dharpa maṅdanha yākurirrina, bala mārraṅalanyndja yākurirri ṅunhiyina dharpa Mathayawalaṅumirrina. Bala ṅayina

Mathayana wapthurruna dharapullili walalaŋgalanydja dhambay, ŋurikala bo'puyŋuwala 11-galanydja.

2

Gunhu'wu Garrkuḷuk Birrimbirr bunanana

¹ Bitjana liŋgu munhamandhinya walala ŋuli ŋunhi mǎrr-yuwalkthinyaramirryndja walala luŋ'maranhaminya yukurrana waŋgany mala, yana liŋgu ga ŋunhiyi walu bunana yāku Bandikutj. Nulinyaramirryunyndja walalanydja ŋunhi warrpam'nha yana nhinana yukurrana waŋgany mala yana, waŋganyŋurana wāŋaŋura. ² Bala dhunupana walala ŋāma rirrakaynha, yurru rirrakaynydja ŋunhi balanyara bitjan yindi wata, ŋayi yukurra marrtji lili beŋuru djiwarr'ŋuru, bala yana dhunupana gārrina, ga wāŋanydja ŋunhi warrpam'nha gungama ŋuriniyi rirrakayyunyndja. ³ Bala walalaŋgala ŋuliŋurunyndja maŋ'thunna balanyarana bitjan ŋāŋarr gurtha, ŋayi marrtji barrku'-barrkuwatjthirrina ŋunhiliyinyndja, bala yana nhina'-nhinana marrtji barrkuwatjnha bala waŋga'-waŋganygalana walalaŋgala. ⁴ Bala bukmak ŋunhi walala yolŋu'-yulŋunyndja ŋunhiliyi dhaŋaŋdhirrina ŋuriniyi Gunhu'wala Garrkuḷukthunyndja Birrimbirryu, bala walala dhunupana waŋanydja yukurra wiripukurrana ga wiripukurrana mulkurukurrana dhārukkurrunyndja; waŋga'-waŋgany ŋunhi waŋanydja yukurra dhāruktja, ŋunhiyi bili ŋunhi Birrimbirryu Garrkuḷukthu nhanŋu wekaŋala ŋāŋarr waŋanharawu.

⁵ Yo. Nulinyaramirryunyndja wiripu-gulku' Djuws yolŋu walala yukurrana nhinana ŋunhili Djurutjalamdja, walala ŋunhi waŋgany-manapanminanydja ŋunhimalayi Godku buku-ŋal'yunarawu, wiripuŋuru ga wiripuŋuru wāŋaŋuru, barrkuwuynha wāŋawuy yolŋu walala, ga dhāruktja walalaŋgu barrku'-barrkuwatj yana. ⁶ Bala walalanydja ŋunhi wiripu-gulku'yunyndja yolŋuyu walalay ŋākulana walalanha rirrakay, ŋunhinhayi mǎrr-yuwalkthinyamirrinha yolŋu'-yulŋunha, walala yukurrana waŋana wiripuna rirrakay ŋāŋarr dhārūk, dhārur'thunarana waŋanbara yukurrana. Bala walala gundupuŋalana ganydjarryuna, bala luŋ'thurrunana marrtjina, ga bena yukurrana mala djingaryurrana, bala walala ŋākulanydja ŋunhi dhāruktja ŋirryurrana, liŋgu ŋurini barrkuwuyyunyndja wāŋawuyyu walalay ŋākula yukurrana waŋga'-waŋganydhu yana, nhanŋuwaynha

ṅayi dharanarana dhärük, ṅunhi walala märr-yuwalkthinyamirri yolṅu walala ṅunhi waṅana yukurrana.

⁷⁻⁸ Walalanydja ṅunhi wiripu-gulku'yunydja ṅamanydja yukurra wirrkina dhika ṅirryunna, bala walala waṅanhamirri yukurra bitjanmirri, “Way, nhaltjarra dhika yulṅunydja?” bitjan. “Dhuwalanydja ṅunhi ḍarramuwurru Galaliwuy warray wāṅawuy ṅiniya? Yurru waṅanydja walala yukurra ṅunha ṅilimurrṅuna dhäruktja malanha. Nhäyu ṅunha walala yukurra bitjandja waṅa?... ṅingu dhäruktja ṅilimurrṅu barrku'-barrkuwatjṅha, dharananimiriwnha. ⁹ ṅilimurrnydja dhuwala wiripuṅuwuy ga wiripuṅuwuy wāṅawuyndja malaṅuwuy yana, Bāthiyawuy, ga Mediyawuy ga Yelambuy, ga Mitjapatamiyawuy, ga Djudiyawuy ga Gapadatjiyawuy, ga Bunditjpuy, ga Yaytjawuy ¹⁰ ga Buritjiyawuy ga Bambiliyawuy ga Yetjippuy ga wāṅawuy ṅurukuy liw'marama Lipiyawuy yäkuwuy galki Djärinina wāṅaṅura, ga wiripuny dja malanha dhuwala ṅilimurru ṅurukuynha Rawumbuynha wāṅawuy. ¹¹ Wiripu-gulku'ny'tja ṅilimurru dhuwala Djuw yolṅu'-yulṅu, ga wiripu'-gulku'ny'tja ṅilimurru dhuwala mulku'-mulkuruna wal'ṅu, ṅunhina ṅunhi ṅilimurru bilyurrana yukurrana buku-ṅal'yunarawu ṅurukuna Djuwskalaṅuna walalaṅalaṅuwu Waṅarrwu. Ga wiripu-gulku'ny'tja ṅilimurru dhuwala yolṅu'-yulṅu Guritapuy ga Raypiyawuy yolṅu'-yulṅu. Yo, wiripuna ga wiripuna ṅilimurru dhuwala bāpurrny'tja, birrka'mirriṅuruna wāṅaṅuru, yurru ṅilimurru yukurra walalanha dhuwala ṅamana yulṅuny dja dharananna, walala yukurra lakaramanydja ṅunha Gunhu'nhana, wokthunna yukurra nhanṅuna, ṅunhi ṅayi nhaltjarra djāma ṅunhayi biyapul wal'ṅu bathala rom.”

¹² Bala walala yukurrana ṅākulanydja ṅirryurrunana, bala yana dhä-wirrkina'yunminana bala-lili'yunminana bitjarrana gam', “Nhaltjarra dhika yulṅuny dja? Nhä dhuwala mayaliny'tja?” bitjarra.

¹³ Yurru wiripu-gulku'yuny dja yolṅu'-yulṅuy wakalliliyaṅalana walalanha ṅunhimalayi ṅāṅarrlili, ga waṅana bitjarra warray, “Dhuwaliny dja dhuwali walala leṅu yukurra ṅānitjiyu,” bitjarrana.

Dhuwalanydja Beta waṅana lakaranhara

¹⁴ Bala walala ṅunhi bo'puyṅuny dja djingaryurrana yukurrana rrambaṅina, bala ṅayi Betanydja dhunupa yatjanna waṅa wirrkina malamirriṅuwalana yolṅu'-yulṅuwala bitjanna, “Nhuma Djuws ṅilimurru mala, ga

bukmak nhuma wiripu-gulku' nunhi nhuma yukurra nhina dhiyala Djurutjalam. Näka walala njarraha; narra nhumalaŋgu yurru dhuwala lakarama nhä dhuwalayi nunhi mayali', dhuwala gam': ¹⁵ Nhumanydja guyaŋina nanapurrunha yanapi nanapurru leŋumirri walala. Bäyŋu warray, liŋgu dhuwalanydja dhuwala goḍarr' muka walunydja! ¹⁶ Dhuwalanydja dhuwala nunhiyi yulŋuny dja, nunhi dhäwu'-gänharamirriyu yolŋuyu yäkuuyu Djawulyu nãthili wukirri, bitjan warray yukurra lakarama gam',

¹⁷ 'Gunhuny'tja waŋa yukurra bitjana,

"Narra yurru bitjan djäma nuriŋinydja dhä-yawar'yunarayuny dja waluyu;

Narra yurru rarryunna njarakuway Garrkułuktja Birrim-birr bukmakkala yana yolŋuwala walalaŋgala.

Bala nhumalaŋgala yurru gäthu'mirriŋuyuny dja walalay, ḍarramuwurruyuny dja ga dhäykawurruyuny dja lakarama yukurra njarakuŋu dhäruk dhunupana yana.

Nhumalaŋgala yawirriny'thu yurru yukurra nhäma rum-balnha małŋ'thunara,

ga walala worru'-wuruŋuyuny dja yurru yukurra nhäma małŋ'thunara bukaway'kurru.

¹⁸ Yo, ŋulinyaramirriyuyiny dja waluyu narra yurru yukurra rarryunna Walŋanydja njarakuway narra wal'ŋu nuri kala njarakalayŋuwala djämamirriwalany dja walalaŋgala, ḍarramuwuruŋgala ga dhäykawuruŋgala djämamirriwala,

bala walala yukurra yurru waŋa dhäruktja

¹⁹ Njaranydja yurru djäma yukurra biyapulnha wal'ŋu ganydjarr bathalana;

nhuma yurru yukurra nhäma nunha djiwarr'liliny dja ga dhipala bäymalili munatha'liliny dja,

ganydjarr biyapulnha nirryunaramirrina yurru małŋ'thun yukurra yurru,

balanyarana bitjan gulaŋnha ga gurthana, ga nãwulul nolunḍhirri yurru marrtji gaŋgathirri.

²⁰ Ga waluny dja yurru warumukthirrina nunha gäraŋurany dja,

ga nãlindi yurru miku'yirrina gulaḍhirrina.

Yo, wãŋany dja dhuwala munatha' ga djiwarr' yurru wiripuŋuyirrina,

yurruna nãyi yurru Garraywuny dja nunhi dharrpalny dja walu galkithirri.

Lingu Garrayndja yukurra yurru gurku'yunna
 ŋurikiyinydja waluwu, ŋunhi ŋayipina yurru
 Garraynha maŋ'thun rumbalŋha.

21 Ga ŋulinyaramirriyundydja ŋunhi ŋayi yurru yukurra
 rarryun nhanŋuway ŋayi Birrimbirr Walŋamirri,
 ŋayi yurru Godthundydja ŋula yolŋha yolŋunha
 walŋakumana,
 ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyinydja yolŋu gawaw'yun
 Godkundydja, yäkuyu Garraywala Djesuwala.”
 Ga bitjarrayina ŋayi Godthu yukurrana lakaraŋala
 ŋäthilinydja.

22 “Nhuma yolŋu walala Yitjuralpuyŋu, ŋäka walala
 dhuwala dhärük. Yol ŋunhi ŋayi darramu Djesunydydja
 wäŋawuy Natjurippuynydydja? Nhäyinyara ŋayi ŋunhi
 yolŋundydja? Godthundydja yukurrana ŋayipina
 milkuŋalanydydja lakaraŋala ŋanya Djesunha, ŋunhi
 ŋayinydydja ŋulaŋuru Gunhu'wunŋu dju'yunara, lingu
 djämanydydja ŋayi yukurrana Godthu balakurruyina
 Djesuwalaŋukurru, ga nhumanydydja ŋunhi dhiyaŋundydja
 walalay nhumapinydydja nhäŋala muka ŋanya, ŋunhi
 ŋayi ŋuli yukurranha djäma ganydjarr-dumurru ŋunhi
 rom ga ŋirryunaramirri. 23 Ŋayinydydja Godtja ŋäthili
 yana marŋgithina dhiyakuyi, ŋunhi walala yurru yolŋu'-
 yulŋuyu goŋ-wekama ŋanya Djesunha nhumalaŋgalana
 bunharawundydja, yurru Godkunu ŋunhiyi dhukarrnydydja
 nherraŋaranydydja ŋurikiyi ŋäthilinydydja wal'ŋu yana.
 Ga yuwalknha dhuwalayi maŋ'thurranydydja.
 Nhuma bumarana ŋanya Djesunha; nhumana ŋanya
 wekaŋalanydydja ŋurikala yätjmirriwalanydydja yolŋuwala
 walalaŋgala bunharawu ŋurikinydydja ŋal'maranharawu
 dharpa-liliyanharawundydja. 24 Ga rakundydhinana ŋayi
 ŋunhiyi, yurru Godthundydja ŋanya ŋunhi walŋakuŋala
 warray beŋuru rakunyŋurundydja, dhayaŋakuŋala yana
 dhawatmaraŋalana ŋanya romŋuru rakunyŋurundydja,
 lingu yakana yurru ŋurini rakunydhinyaramirriyundydja
 romdhu ŋanya Djesunha ŋayathama yukurra baŋ bitjandja.
 märi'muyu yäkuyu 25 Lingu nhumalaŋgala Daypitthundydja
 yukurrana lakaraŋala ŋanya Djesunha ŋäthilinydydja, ga
 dhuwala ŋayi yukurrana lakaraŋalanydydja gam',

'Ŋarranydydja nhäŋala dhararaŋara ŋanya Garraynha,
 ŋunhi ŋayinydydja ŋunhiyinydydja bitjanna lingu ŋuli
 ŋarrakala;

yakana ŋarra yurru ŋunhi galyundydja ŋula nhäyundydja
 malaŋyuy romdhu,
 lingu dhuwala ŋayi ŋarrakala galki.

26 Njarraku yukurra njayanunydjaja bitjanna linguna märr-
yingathirrira, galja-djulñithirri yukurra,
ga wokthundja njarra yurru yukurra nhanju,
märr-yingathinyarayuna yana dhärukthu.

Njarranydjaja dhuwala yolju wal'ju barrwan,
yurru yakana njarra yurru barrarirri rakunydhin-
yarawunydjaja,

yana njarra yurru nhina yukurra njayanu-gatjpu'yunna
dhikana wal'ju.

27 Lingu nhe yurru yaka warray gonha'yun njarranha
njunhimalayi rakunymirriwalanydjaja wänjalili.

Njarranydjaja dhuwala yolju nhunuway yana,
yakana njarraku yukurra yurru rumbal njorra njunhala
molujura barrwan barrpany'tja.

28 Nhenydjaja njarraku yukurra dhunupa yana lakarama
gatjal njunha-bala waljamirriyinjaja,

ga njarranydjaja yukurra yurru nhina galja-djulñithirrira
yanana-wala, gonmirriyirrira wal'ju,

lingu njarranydjaja yukurra yurru nhina njunhalayina
nhokalana, bitjan lingu yurru.' Bitjarrayi yukurrana
Daypittja wanana näthilinydjaja. Ga yolnhana njayi
yukurrana njunhi lakaranjalanydjaja?... njanyapinyay
njayi?... bay' wiripununha yoljunha njiniya?

29 "Njarraku gutha walala, njarra yukurra nhumalangu
dhuwala lakaramanydjaja warrañulkuma wal'ju yana.
Njunhiyi njilimurrungu märi'mu Giñ-Daypit rakunydhina,
ga dhalkaranjalanydjaja walala njanya njunhi molulili,
ga njaraka nhanju njunhayi njorra yukurra mukthun
yana molujura.

³⁰ Njanyinjaja njunhi Daypit dhäruk-
gänharamirri yoljunydjaja Godku yana; ga dharanara
njayi, njunhi njayi yurru njunhiyi dhawu'mirriyanhara
yolju malñ'thun njulinuruyi yarrañanuru nhanukala
Daypitkalanydjaja, bala nhinanydjaja njayi yukurra
yurru njurrununa wal'ju nhanukala Daypitkala
dharapulñuranydjaja, lingu bitjarrayina njayi God dhäruk-
nherranmina näthilinydjaja.

³¹ Yo, Daypitthu nhänjalanydjaja
näthili yana dhuwalayi, njunhi nhä yurru yalala malñ'thun,
bala njayi lakaranjala yukurrana näthili yana njunhinhayi
Christnha, njunhi njayi yurru walñathirriyinjaja njulanuru
molujuru, ga bitjarrayina njayi lakaranjalanydjaja Daypitthu.

'Godthu njanya yaka njunhiyi gonha'yurrunanydjaja
njunhimalayi wänjalili rakunymirriwalanydjaja,

yaka njunhiyi barrwan' nhanju barrpa'yinanydjaja njunhili
molujuranydjaja.'

³² Yo, dhuwalayi Djesunydjaja
walja njayi yana, lingu Godthunydjaja njanya

walḡakuḡala benjuru moluḡurundyja, ga ḡanapurru lundu'mirriḡuyundyja walalay nhāḡala ḡanya walḡathinyarandyja ḡulaḡuru rakunyḡurundyja; bukmakthu ḡanapurru ḡanya nhāḡalandyja, ga dhuwalana ḡanapurru yukurra lakaramana yuwalknha wal'ḡu, ga yuwalk ḡayi yana walḡandyja dhuwala. ³³ Ga dhāḡuru ḡuliḡuruyinydja ḡunhi ḡayi walḡathina rakunyḡuru, ḡayinydja ḡanya Godthundyja mārraḡala djaw'yurruna bala djiwarr'lilina, ga nherrarandydja ḡayi ḡanya Godthu nhanukalaynha ḡayi gali'lili wal'ḡu, ga ḡunhana ḡayi nhinandydja yukurra nhanukalana garrwarnha wal'ḡu biyapulnha, manapanna maḡda Godnha. Bala ḡayi Bāpa'mirriḡuyundydja Godthundydja wekaḡalana ḡunhiyi Walḡamirri Birrimbirrydja nhanukala Djesuwalana goḡlili, bitjarra yana liḡu ḡunhi ḡayi dhawu'mirriyaḡala ḡāthili, ga ḡayinydja ḡunhi Djesuyundydja mārraḡala, bala ḡayi rarryurrunana yana ḡunhiyi yulḡundydja ḡilimurruḡala yolḡu'-yulḡuwalana. Yo, ga dhuwalandydja gay' nhuma yukurra nhāma ga ḡāma ḡanapurruḡalana, dhuwalayinydja ḡunhiyina Godkuḡuna Garrkuḡuknha Birrimbirr, ḡunhi ḡayina Djesuyuna rarryurruna ḡanapurruḡala ḡayaḡulili.

³⁴ “ḡunhiyi māri'mu yāku Daypittja, yaka ḡayi ḡunhi marrtjina rumbal wal'ḡu bala djiwarr'lilinydja, yurru waḡandydja ḡayi yukurra bitjan warray dhuwala gam',

‘Gunhuny'tja waḡana ḡarrakalaḡuwalandydja Garraywala bitjarra,

“Nhinianydydja dhiyalana ḡarrakalana gali'ḡura wal'ḡu, dhunupa'ḡuḡurana,

³⁵ yana liḡu ga miriḡunha nhuḡu ḡunhi yurru galkinya-marama warrpam'nha,

bala nhe yurru luku-ḡal'yunna yukurra gorrumana ḡunhiliyinydja nhokalayḡuwala ḡurikala miriḡuwalandydja walalaḡala.’”

³⁶ “Nhuma Yitjuralpuyḡu yolḡu walala, bukmak nhuma ḡāka dhuwalayi dhāruktja, ga mārr-yuwalkthiya. Yuwalk dhuwala yulḡundydja yana. Djesundydja ḡunha nhina yukurra Godkala gali'ḡura, Garraynha wal'ḡu ḡayi, ga biyapulnha wal'ḡu ḡayi Christnha, Walḡakunharamirrina ḡunhina, liḡu Gunhu'yundydja ḡanya bitjarrayina nher-rara, ḡunhinhayinydja liḡu Djesunha ḡunhi nhuma ḡanya bumara ḡal'maraḡala dharpaliliyaḡala.”

³⁷ Ga ṅuriniyi dhārukthunyidja nhanukala Betawala bitjarra ṅayanuna walalanha dharpunala, bala walala waṅana Betawalanyidja ga wiripu-gulku'walanyidja walalaṅgala bitjarrana, “Way wāwa walala, nhaltjanna ṅanapurrunyidja yurru dhika?”

³⁸ Ga ṅayi Betanyidja waṅana bala walalanhanyidja bitjarrana, “Nhuma yurru dhuwalanyidja walala bilyurrana waṅga'-waṅanyinha yana, bala gonha'yurrana nhuṅuway nhe yātjtja rom, bala lupthurrana nhe yurru yākuyu Djesu-Christkalana, mār yurru ṅayi Gunhu'yunyidja nhumalaṅgu buwayakkumana yātjpuynyidja; bala nhenyidja yurru mārmanana yana ṅunhiyi nhanṅuwaynha Birrimbirr Garrkuluknha, bitjan mundhurrnha ṅunhiyinyidja yānana ṅayi yurru Godthu wekama nhokala. ³⁹ Lingu Godthu dhawu'mirriyaṅala ṅunhi nāthilinyidja wal'ṅu bukmakku yana; nhumalaṅgu, ga nhumalaṅgalaṅuwu djamarrkuli'wu, ga ṅuruku ṅunha walala yurru be-wala barrku dhawal-wuyaṅirri yukurra; lingu dhuwalayinyidja Garrkuluktja ṅunhi Birrimbirr bukmakku warray, ṅuriki warray ṅunhi ṅilimurrṅu Garray ṅayipi God yurru waṅa gawaw'yun marrtjinyarawu bala nhanukalay ṅayi.”

⁴⁰ Bala ṅayi ṅunhi Beta marrtjinana yukurrana lakaraṅalana ṅunhiyi dhāwuny'tja raypirri'yurrana manapara, bitjarra ṅayi dhārukthu walalanha galkikuṅalanyidja lakaraṅalanyidja waṅana bitjarrana, “Bilyurrana walala. Yarrkthurrana gali'ṅuru dhipuṅurunyidja yolṅu'-yulṅuwala yātjmirriwalanyidja, dhuwala yukurra nhina dhiyaṅu-wala dhuwala, mār yurru nhenyidja yukurra nhina walṅana yana yurru.”

⁴¹ Ga gulku'yuna yolṅuyunyidja walalay māraṅala ṅunhiyi dhāwuny'tja, bala bilyurrana walalaṅgalay walala yātjṅurunyidja romṅuru, bala walala yukurrana buku-lupthurrnana, gulku'na mittjinyidja dhikana 3,000-nha, bala walala yukurrana dhambay-manaparanyidja ṅunhimalayi walalaṅgalanyidja ṅurini yana lingu waluyu.

⁴² Ga ṅunhi yudayuda ṅunhi walala yukurra dhiyaṅu lingu wekanhamirri nhanukala Garraywala, walala ṅuli yukurranha wirrki yana mākiri'-witjunanyidja ṅurikinyidja Garraywalaṅumirriwunyidja bo'puṅuwu walalaṅgu dhārukku, mār walala yurru wirrki yana wal'ṅu marṅithirrinnyidja, ga dhunupa. Ga bitjana lingu walala ṅuli luṅ'thunanyidja yukurranha waṅganylili buku-ṅal'yunarawunyidja yukurrantarawu, ga bitjanana lingu walala ṅuli waṅgany-manapanminya luṅ'thuna ga bakmaranha ṅathanyidja ṅunhiyi, gyaṅinya ṅanya

Djesunha ṅunhi ṅayi burakina, ga bitjana liṅgu walala ṅuli yukurranha bukumirriyanhanydja walalaṅguway walala bala-lili'yunminyana.

Godkuny dja yolṅu mala ṅuli yukurranha nhinanha waṅganyṅurana yana, djāka bala-lili'yunminyana

⁴³ Ga ṅuliwitjarrayinydja walalaṅgala bo'puyṅuwalanydja ṅurikalanydja yukurranha Gunhu'yu djāmana ganydjarr-dumurrana wal'ṅu rom, ga ṅirryunaramirrina, ga bukmakthuna yolṅuyuny dja walalay yukurranha nhāṅalanydja ṅunhiyi walalaṅgala borrk-beyaniyinana.

⁴⁴ Ga walala nhanṅu mārr-yuwalkthinyaramirrin ydja walala ṅuli nhinanha yukurranha waṅganyṅu yana mala, bala walala yukurranha bitjanana liṅgu wekanhaminyanydja, ḡunḡa'yunminyanydja yukurranha ṅuli walalanhawuy walala. ⁴⁵ Ga ṅunhi ṅuli yolṅu nhinanha yukurranha lukuny dja, wāṅamirri ga girri'mirri ṅula nhāmirri ḡulku'mirrin ydja, ṅayiny dja ṅuli ṅuriniyi yolṅuyu wekanha wiripuṅuwala yolṅuwala rrupiyawu, mārr ṅuriniyiny dja rrupiyayu ṅunhi ṅayi yurru ḡunḡa'yun ṅunhinhana yolṅunha ṅurruwuyknhana. Ga yakana ṅula yol yukurranha waṅgany yolṅu ḡoṅmiri wṅura dhāparktja.

⁴⁶ Ga bitjanana liṅgu ṅunhiyi Garraywalaṅumirrin ydja yolṅu walala yukurranha ṅuli luṅ'maranhaminy ṅunhimalayi buku-ṅal'yunara-mirrililiny dja Buṅbulili, ga bitjanayi liṅgu walala ṅuli mārranha wiripuṅunhany dja yolṅunha walalanha walalaṅgiyngala wāṅalili, mārr yurru walala ṅathana luka ṅunhiliyi waṅganyṅurany dja, ṅayanṅuyu dhika ḡoṅmirriyinyarayuna ga wurrkur-rum'thuna; yaka walala ṅuli be garrwarkunhaminyany dja.

⁴⁷ Bitjana liṅgunawalala ṅuli yukurranha wokthunany dja ḡoṅmirriyinyana dhikana Godku, ga walala ṅuli wiripu-gulku'yuny dja yolṅuyu walalay nhānha walalanha, bala waṅanha laṅtju'-lakaranhana walalanha ṅunhimalayiny djayi.

Ga bitjanana liṅguna walunṅupanna ṅuli Garrayyu yolṅu'-yulṅunhany dja ruwamṅuyanhana walṅakunhany dja, bala dhambay-mana'manapanana bala marrtjinya ṅuli ṅurikalana walalaṅgala Garraywalaṅumirriwalana walalaṅgala.

3

Bundhurr yolṅu marrtjinana yākuyu Djesuwala

¹⁻² Bitjana liṅgu milmitjpany dja, läy-wilyunarayu waluyu walala ṅuli yolṅu'-yulṅu marrtjinya bala Godkala Buṅbulili bukumirriyanharawu, ga waṅgany mirrin ydja

balanyarayuyi waluyu, maṇḍa Betana ga Djonhna marrtjina ṅunhimalayi buku-ṅal'yunarawu, bala maṇḍa nhāṅala yolṅunha bundhurrnhana, ṅayi nhinananydja yukurrana ṅunhiliyi gatjalṅura, dhāṅura wal'ṅu ṅunhi, ṅunhi walala ṅuli lakarama ṅunhiyi dhā 'Latju dhika dhurrwara.' Yurru ṅayi yolṅunydydja ṅunhiyi yukurrana nhinana bundhurrnydydja weyinṅumirrina, beṅuru ṅingu ṅunhi ṅayi dhawal-wuyaṅina, ga bitjana ṅingu walala ṅuli yolṅuyunydydja walalay ṅunhiyinha bundhurrnhanydydja yukurranha ṅaw'-ṅawmaranha ga gānha, bala ṅunhimalayina nherrāna dhāililina Bunṅbulili, mārr yurru ṅayi ṅunhiliyi ṅāṅ'thun nhina rrupiyawu, ṅunhinha walalanha ṅunhi walala ṅuli yukurranha gulṅiyinya bukumirriyanharawu.

³ ṅurīṅiyi bundhurryunydydja nhāṅala maṇḍanha Betanha ga Djonhnydydja, maṇḍa marrtjina gulṅiyina ṅunhimalayi Bunṅbulili, bala ṅayi dhunupana yana maṇḍanha ṅāṅ'thurrunanydydja rrupiyawuna. ⁴ Ga maṇḍanydydja ṅunhi dhunupana yana nhāṅalana ṅanya yulṅunydydja, ga waṅana ṅayi Betanydydja bitjarrana, "Ma' nhāṅana ṅinyalanha," bitjarrana.

⁵ Bala ṅayi maṅutji-garrwarthina nhāṅala maṇḍanha ṅurīṅiyi bundhurryunydydja, yanapi maṇḍa yurru nhanṅu rrupiya wekama.

⁶ Ga ṅayi Betanydydja waṅana bitjarra, "Bāyṅu ṅarra yukirri rrupiyanydydja dhuwala gāṅu, yurru ṅarra yukurra dhuwala gāmanydydja ṅamakurru' wal'ṅu, ṅarra yurru wekamana nhuṅu dhuwala. Ma' yākuyu Djesu-Christkalana Natjurippuyṅuwalana, djingaryurranydydja, bala marrtjiyana."

⁷ Bala ṅayi goṅ-djarryurrana ṅunhi Betanydydja, ga baṅ-gay ṅanya mulkana goṅ-dhunupa'ṅuna, bala gaṅgathinyamirriyaṅalana ṅanya ṅunhiyi yolṅunhanydydja. Ga dhunupana ṅurikiyi yolṅuwu yaṅanydydja marrtjina dhunupayinana yanana, dālthinana. ⁸ Bala ṅayi wapthurrunanydydja ga djingar-way, bala ṅayi dharrana marrtji'-marrtjinana, ga balayi ṅayi gulṅiyina ṅunhimalayi Godkala Bunṅbulili Betawana ga Djonbana, yurru marrtjinanydydja ṅayi yukurrana bitjarrana bala, wapthu'-wapthurrana wokthurrana ṅayi yukurrana nhanṅu Godkuna.

⁹⁻¹⁰ Ga walala yolṅu'-yulṅuyunydydja nhāṅalana ṅanya ṅunhimalayina, ṅayi yukurrana wapthu'-wapthurrana, wokthurrana Godkuna yukurrana, bala walala dharāṅarana ṅanya, bala waṅanhamina bitjanminana, "Way, dhuwalanydydja ṅunhiyina yolṅu ṅiniya?... ṅunhi ṅayi

ɲuli yukurranha ɲāŋ'thuna dhurrwaraɲura nhinanha.” Walala nhāŋalanydja ɲanya ɲunhi wirrkina dhikana ɲirryurrunana manapara, ɲunhi ɲayi yukurrana marrtji'-marrtjinanydja ɭatju'kuɲalana dhikana.

Betayu ɭakaraɲalana yukurrana Djesunha ɲunhili Godkala Bunbuɲuranydja

¹¹ Bala ɲunhiyi bundhurrnydja yolɲu yukurrana djingaryurruna ɲunhili Godkala Bunbuɲura maɲḁakala Betawala ga Djongala, galkina yana mulkanana ɲayi maɲḁanha yukurrana, yurru baḁarraɲ'nha ɲayi ɲunhiyi yolɲunyɲdja, ga yolɲu walala gundupuɲalana yukurrana ɲunhimalayina wāŋalili, ɲunhi walala ɲuli ɭakaramanydja ɲunhiyi yākunyɲdja “Djalamanɲu Gali’”. Guɭku'na mirithirrina yolɲu walala ɭuɲ'thurrunanydja marrtjina ɲunhimalayina, bala nhāŋalana walala yukurrana ɲunhiyinha ḁarramunha ɲirryurrunana wirrkina.

¹² Ga ɲayi Betanydja waɲanana ɲunhiyi yolɲu'-yulɲunhana bitjarrana, “Nhuma yolɲu walala Yitjuralpuɲɲu! Nhāku nhuma dhuwala nhāma yukurra ɲinyalanhandyɲdja maɲuɲti-wala'walamirriyirri bitjandhinyɲdja? Nhumanydja mak dhuwala guyaɲina ɲinyalanha, yanapi ɲilinyu maɲḁa dhuwalayi yolɲunha walɲakunha ɲinyalaɲgalay ɲilinyu ganyɲjarryu, ɲula nhāyu ɲinyalaɲgalay ɲamakurru'yu. Yurru bāyɲu warray.

¹³ Godthu yana ɲayipi dhuwalanydja ɲanya walɲakuɲala, ɲuriɲiyi ɲunhi ɲayi ɲunhiyi Yipurayimɲu God, ga Yitjakku ga Djaykupku, ga wiripu-guɭku'wu māri'muwu ɲilimurruɲgalaɲuwu; ɲayi dhiyakala walalaɲgala waɲarrayu Godthu garrwarkuɲalana nherrara nhanɲuway djāmamirrinha Djesunhandyɲdja, ɲunhinhandyɲdja ɲunhi nhuma ɲanya goɲ-wekaɲala ɲurikala miriɲuwala. Yo, ɲunhala Baylatkalanydja gumurrɲura nhuma waɲgana yukurrana yaka'yurrunana nhanɲu, ‘Yakana ɲayi ɲanapurruɲgu dhuwaliyi ɲurruɲu,’ bitjarra nhuma yukurrana waɲana ɲunhi. ɲayi bini Baylatthunyɲdja yānana dhawaɲmaranha ɲanya, ¹⁴ yurru nhumanydja dhuwalanydja walala waɲana, yaka ḁuktuk nhuma nhanɲu ɲurikiyinyɲdja ḁarrtjalckunyɲdja yolɲuwu, dhuwurr-dhunupawunyɲdja ga waɲana nhuma ɲunhi Baylatkala ɲurikala bitjarra, ‘ɲanapurruɲdja ḁuktuk, nhe yurru dhawaɲmarama ɲunhinha bala wiripuɲunha wal'ɲu, moɲuɲunha. Yaka ɲanapurru ḁuktuk Djesuwunyɲdja,’ bitjarra nhuma yukurrana ɭakaraɲala. ¹⁵ Bala nhuma bumarana murrkay'kuɲalana Garraynha ɲunhinhandyɲjayi Walɲamirrinhandyɲdja, bumarana nhuma ɲanyanydja,

yurru Godthunyndja ṅunhiyi walṅakuṅala warray ṅanya beṅuru rakunṅurunyndja, ga ṅanapurru nhāṅala ṅanya walṅathinyara ṅulaṅuru moluṅurunyndja, ga dhuwalana yulṅunyndja ṅanapurru yukurra ṅakarama ṅunhi ṅayinyndja yuwalk walṅana.

¹⁶ “Ga dhuwalanyndja gay' ḍarramu walṅathina ṅurikalayina yākuyu Djesuwalana, ṅunhi ṅayi mārr-yuwalkthinana nhanukala yākulilinyndja. Nhumanyndja marṅgi dhiyakuyi ḍarramuwunyndja ṅunhi ṅayi bundhurr ṅāthili, ga dhuwalayina nhuma ṅanya yukurra nhāmana marṅji'-marṅjinyarana ṅamathanharana wal'ṅu, ṅingu ṅayi dhuwalayinyndja mārr-yuwalkthinana nhanukala Djesuwala, bala dhunupana yana ṅayi ḍālyinana yulṅunyndja ṅurinyi yākuyunyndja.

¹⁷ “Yo, wāwa walala ṅarraku, ṅarrantyndja marṅgi ṅunhi nhuma bumara ṅanya Djesunha, bili yaka nhuma marṅgithina yol ṅayi ṅunhi, dhuṅamirri nhuma, ga ṅunhayi ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala balanyara yana ṅingu dhuṅamirri, yaka walala nhanṅu marṅgi. ¹⁸ Yurru Godthunyndja yukurrana ṅakaraṅala ṅāthili yana ṅurikiynyndjai; ṅāthili yana baman' wal'ṅu ṅayi ṅakaraṅalanyndja ṅurruṅuwala yolṅuwala dhāwu'-gānharamirriwala walalaṅala bitjarra gam', 'ṅarrakuṅu dhāwu'mirriyanharanyndja yolṅu Christ yurru burakirri,' bitjarra, bala yuwalk dhuwalayi yulṅunyndja maṅ'thurrunanyndja, ṅunhi nhuma bumaranyndja ṅanya Djesunha. ¹⁹ Ma', bilyurrana walala nhumalaṅalay ṅulinuruyinyndjai yātṅurunyndja, ṅanyndjala'yurrana nhanukala Godkalana, mārr yurru ṅayi nhumalaṅgu yātṅja ṅunhi biḍiwiditṅkumana buwayakkumana, ²⁰ bala ṅayi yurru Garrayyu Godthu nhumalanha balayi roṅinyamarama mārrama nhanukalay ṅayi, bitjan nhumalanha ṅayi yurru yuṅakumana. Ma' bilyurrana walala, ga yuṅathiyana, mārr ṅayi yurru Godthu djuy'yunna ṅunhinhayi ṅingu ṅunhi ṅayi ṅāthili nherrara walṅakunharawu nhumalaṅgu, Djesu-Christnha yana. ²¹ Yo, ṅunhiynyndjai Djesunyndja ṅunhana djiwarr'ṅurana nhina yukurra, ga nhinanyndja ṅayi yurru yukurra ṅunhalayina, ga yana ṅingu ga ṅunhiyi walu ṅunhi ṅayi Godthu ṅakaraṅala, ṅunhi ṅayi yurru ṅurinyi waluyu biyapul yuṅakumayi dhuwala bukmak nhā malanha, bitjarrayi yana ṅingu ṅunhi ṅayi dhāwu'mirriyaṅala be ṅāthili muka, nhanukalaṅuwala dhāwu'-gānharamirriwala yolṅuwala walalaṅala.

²² “Yo, be ṅāthilinyndja ṅayi Mawtṅitṅhunyndja yukurra

lakarama bitjan, 'Nhumalaᅅgala Godthunyɗja Garrayyu yurru nherran waᅅganyha yolᅅunha, dhāwu'mirrinha nhumalaᅅgu, ᅅayi yurru dhawatthunmaramanyɗja ᅅanya nhumalaᅅgala mittjiᅅurunyɗja dhipuᅅuruyi, bitjan yana liᅅgu bitjarra ᅅayi ᅅarranha djuy'yurruna nhumalaᅅgala, ga mākirī'-witjundja nhuma yurru ᅅamathama yana ᅅurikiyi, bukmakku yana dhārukku ᅅunhi ᅅayi yurru yukurra waᅅa nhumalanha. ²³ Ga ᅅunhi ᅅayi yurru ᅅula waᅅgany yolᅅu yakanyɗja mākirī'-witjun nhanᅅu ᅅurikiyi dhārukku, nhumanyɗja yurru yana gulᅅthunna ᅅunhiyinhanyɗja mākirī'-witjunamiriwnhanyɗja yolᅅunha, yarrkmaramana ᅅanya nhumalaᅅgala mittjiᅅuru; ᅅayinyɗja yurru ᅅunhiyinyɗja yakana nhina ᅅunhilimi Godkalaneyɗja malaᅅura.'

²⁴ "Ga ᅅuriᅅi Djamiyulyu yākuyu ga wiripu-gulᅅu'yu walalay yukurrana lakaraᅅala ᅅunhiyi yana liᅅgu dhāruk; bukmakᅅu yana walala yukurrana lakaraᅅalanyɗja ᅅāthilinyɗja dhiyakuyᅅha-wala dhuwala, ᅅunhi Godthunyɗja yurru biyapul walᅅakumayi nhā malanha bukmak. ²⁵ Ga bukmak nhānyɗja malanha ᅅunhi Godᅅu dhawu'-nherrara ᅅurikala walalaᅅgala dhāwu'-gānharamirriwala walalaᅅgala ᅅāthili, ᅅunhiyinyɗja dhawuny'tja malanha nhumalaᅅguna ᅅunhiyi. Yo, Godᅅu dhawu'-nherrara ᅅunhiyinyɗjayi ᅅilimurrᅅgalaᅅuwala māri'muwalanyɗja Yipurayimᅅala bitjarra, 'ᅅayi yurru waᅅgany yolᅅu maᅅ'thun nhokala yarrataᅅuru, ga ᅅuliwitjandhina waᅅganygalana maᅅtjikurrunyɗja ᅅarra yurru galkikumanyɗja ga dᅅakanyɗja walalaᅅgu bukmakku bāpurru'wu ᅅunhi yukurra nhina munatha'ᅅura dhuwali.' ²⁶ Bala ᅅayi Godᅅu nherrarana ᅅunhiyi Djāmamirrinhanyɗja nhanᅅuway Djesunhana, bala ᅅayi ᅅanya djuy'yurruna ᅅurruᅅunyɗja nhumalaᅅgalana Yitjuralwalana walalaᅅgala, mārr yurru ᅅayi dᅅama yukurra ᅅamakurru' wal'ᅅu nhumalaᅅgu ᅅuliwitjandhiyinyɗja, ᅅunhi ᅅayi yurru ᅅuriᅅiyinyɗja yolᅅuyu nhumalanha ᅅanyɗjala'yunmarama bilmarama nhumalaᅅgalay yātjiᅅurunyɗja." Ga dhuwala ᅅayi yukurrana Betayu dhāwuny'tja lakaraᅅala bukmakku ᅅuriki walalaᅅgu ᅅunhi walala yukurrana luᅅ'thurruna nhanukala ᅅulinᅅaramirriyu.

4

Naᅅapaᅅmirriyu yukurrana dhā-wirrkā'yurruna Betanha ga Djonha

1 Yo, nunhi maṇḍa Beta ga Djon baḍak yukurrana nunhili bāyma waṇana lakaraṇala yolṇu'-yulṇuwala, bala walalanydja marrtjina withiyarana ṇuriṇi ṇurru'-ṇurruṇuyunydydja yolṇu'-yulṇuyu dalkarra'mirriyu walalay ga wiripu-gulku'yu Djatutjiyu malayu yākuyu ga ṇuriṇi yolṇuyu nunhi ṇayi buṅgawa ṇuriki miriṇuwu malawu, nunhi walala djākamirri mala ṇurikiyi Buṇbuwu; galkithinanydja walala marrtjina nunhiyi walala giṭthurrunanydja, 2 bala walala ṇākulana maṇḍanha yukurrana Betanha ga Djonha, maṇḍa yukurrana lakaraṇalanydja yolṇu'-yulṇuwalanydja bitjarrana, “Nunhi yurru yolṇu'-yulṇu marrtji raku'-rakunydirri, walala yurru yana ṇuliṇurunydydja rakunyṇuru biyapul walṇathirriyi, liṅgu Djesunydydja dhuwala walṇana, walṇathina ṇayi rakunyṇuru liṅguna,” bitjarra maṇḍa yukurrana lakaraṇala. Ga dhiyaṇuyinydydjayi nunhi dhārukthu ṇunhiyinha walalanha ṇurru'-ṇurruṇunhanydja maḍakarritjkuṇalana biyapulnha walṇu. 3 Bala walala mulkanana maṇḍanha Betanha ga Djonha, bala galkara loḷulilina. Nunhiyinydydja bitjarranydja maṇḍanha milmitjpana walṇu, lāy-wilyunarayuna, bala maṇḍa yukurrana gulṇiyinanydja munha-ṇupara, yana liṅgu ga djaḍaw'yurruna.

4 Ga nunhili Godkala Buṇbuṇura gulku'na yukurrana yolṇu walala mārri-yuwalkthinanydja maṇḍakala dhārukthunydydja, bala bilyurrunana yukurrana Djesuwala, gulku'na mirithirrina walṇu ḍarramuwurru, 5,000-nha mittji.

5-6 Ga wiripuṇuyunydydja munhayu djaḍaw'yurruna, bala walala luṇ'maranhaminana marrtjina nunhiyi ṇurru'-ṇurruṇunydydja yolṇu walala; ṇalāpalmirri ga rom-marṅgikunharamirri walala nunhi, ga Liya-ṇārri'mirri yolṇu yāku Yanatjinha, ga wiripunydydja yāku yolṇu Gayapatj, ga Djon, ga Yaliktjanda, ga wiripu-gulku' nunhi walala ṇurikiyi Yanatjku mala, gurruṭu'mirri walala, walala marrtjina luṇ'maranhaminana nunhiyinydydja walala nunhimalayina Djurutjalamlilina wāṅalili. 7 Bala walala dhawaṭmaraṇalana maṇḍanha Betanhanydja ga Djonhanydja dhā-wirrka'yunarawuna yukurrantarawu. Djingaryurrunanydja maṇḍa yukurrana nunhiliyi, bala walala nunhi ṇalāpalmirriyunydydja dhā-wirrka'yurrunana maṇḍanha bitjarrana, “Way maṇḍa, nhaltjarra dhuwala nhuma ṇanya baḍarraṇ'kuṇalanydja?... yolkala ganydjarryunydydja ṇuli? Yolkala yākuyu nhe walṇakuṇala dhuwala bundhurrnhanydja?” bitjarra.

8 Ga dhunupana ṅayi Betanydja waṅana bala buku-ruṅinyamaraṅala, yurru ṅayi ṅunhiyi dhaṅaṅdhina ṅuriṅiyi Garrkuḷukthu Birrimbirryu yulṅunyudja, bala ṅayi ṅunhi waṅananydja bitjarrana, “Nhuma dhuwali ṅurru'-ṅurruṅu, ga nhuma ṅalapaḷmirri yolṅu walala. 9 Nhuma ṅinyalanhana dhā-wirrka'yundja yukurra dhuwala dhiyakuyyi, ṅunhi nhā ṅilinyu maṅḍa ṅamakurru djāma. ‘Yolkala nhuma ganydjarryunyudja dhuwalayi yolṅunhanydja walṅakuṅala?’ bitjan nhuma yukurra dhā-wirrka'yundja ṅinyalanha. 10 Njāka ga marṅgithiya nhuma ṅurru'-ṅurruṅu yolṅu walala, ga bukmak nhuma dhuwala Yitjuralpuyṅu yolṅu walala. Dhuwalayinydja yolṅu dukthurruna yākuyu Djesu-Christkalana ṅunhi ṅayi Natjurippuy wāṅawuy yolṅu, ṅurikala liṅgu ṅunhi nhuma ṅanya ṅal'maraṅala dharpaliliyaṅala. Yurru Gunhu'yunyudja ṅanya ṅunhi walṅakuṅala warray beṅuru rakunṅurunyudja, ga ṅuriṅiyi nhanukala yana yākuyu dhuwalanydja gay' yolṅu yukurra djingaryun, walṅana ṅayi yana baḍarraṅ'nha wal'ṅu yolṅunyudja, Djesuwala yana yākuyu.

11 “Yo, Djesunyudja dhuwala balanyarana bitjan gūṅḍa warray, ṅunhi nhuma bala'-dhul'yunaramirriyu walalay yolṅu'-yulṅuyyu ṅanya nyamir'yurruna, bala yana ṅurrikaṅalana. Yurru Gunhu'yunyudja Godthu ṅunhiyi nhumalaṅṅuṅu dupthunaranydja gūṅḍanha māraṅala warray, bala nherrara bala'wunyudja ṅunhiyina yuṅṅurrwunyudja; bukmak wiripunyudja malanha yurru yukurra djingaryun ṅunhiliminayi waṅganyṅurana gūṅḍaṅura. 12 Yo, ṅuriṅiyina bili ṅayipina Djesuyuna yurru yolṅu'-yulṅunha walṅakumanydja. Yakana waṅgany wiripu walṅakunharamirri yāku yukurra djingaryun dhiyalami wāṅaṅura munatha'ṅuranydja, liṅgu Godthunyudja wekaṅala waṅganyṅnha yana yākunha walṅakunhamirrinhandyudja; ṅuliwitjandhiyina yākukurru waṅganygurruna yana ṅilimurru yurru walṅathirrinnydja.” Bitjarrayina ṅayi yukurra Betayu ḷakaraṅalanydja ṅuripa walalambala ṅurru'-ṅurruṅuwanydja ga ṅalapaḷmirriwanydja.

13 Ga ṅuriṅiyi walalay yolṅuyyu walalay nhāṅala yukurrana ṅunhimalayi Betanha ga Djonhna, nhaltjarra maṅḍa yukurrana ṅunhi ḷakaraṅala bitjarrayi, goramiriwyu maṅḍathu ga barrarimiriwyu, bala walala nhāṅalanydja ṅirryurrunana wirrkina, liṅgu walala marṅgi ṅurikiyi yolṅuwu maṅḍaku, ṅunhi maṅḍanydja gali'wuy maṅḍa, yakana ṅuriṅiyi ṅalapaḷmirriyu

maṇḍanha marṅgi-wekaṅala ṅāthilinydja. Bala walala dharanarana maṇḍanha, ṅunhi maṇḍanydja galkiwuynha wal'ṅu yana Djesuwalaṅuwuy. ¹⁴ Ga biyapul walala nhāṅala yukurrana ṅunhiyinha bundhurrnha yolṅunha, ṅayi yukurrana dṅingaryurrana maṇḍakalana galkina, Betawalana ga Djongalana, laṭju'na dhika wal'ṅu baḍarran' nha. Bala walala ṅuriṅi ṅalapalmirriyundydja yakana ṅula maṅ'maraṅala yātjtja maṇḍakala, mārr maṇḍanha walala yurru dhā-dir'yundydja.

¹⁵ Bala walala maṇḍanha ṅunhiyi dju'yurrana warranullilina dhawatmaranala, mārr yurru walala waṅanharamirri walalawuy gayul, gāna wal'ṅu. ¹⁶ Bala walala ṅunhiyinydja ṅalapalmirriyundydja yukurrana waṅanhamina bitjanminana, “Nhaltjanna ṅilimurru yurru maṇḍanha, dhuwaliyi yolṅunhanydja maṇḍanha? Gulku'na dhuwala yolṅunydydja walala marṅgimirri dhiyakuyi maṇḍaku, ṅunhi maṇḍakala djāmakurru ṅayi Godthu walṅakuṅala ṅunhi bundhurrnha yolṅunha. Yakana walala yurru ṅilimurrungu mārr-yuwalkthirriyundydja, ṅunhi ṅilimurru yurru waṅa bitjan ganydjarmiriw lakaramanydja maṇḍanha. ¹⁷ ṅilimurrundydja yurru dhuwalayi maṇḍanha waṅa ḍaḍawmaramana yana, mārr yurru ṅayi dhuwalayi dhāwuny'tja yakana balaka'yun yukurra yurru biyapulnydja. ṅilimurru yurru waṅa maṇḍanha ḍālyuna dhārukthunydydja, mārr yurru maṇḍa yaka biyapulnydja waṅa yukurra Djesuwala yākuyu, ga lakaramanydja walala yurru ṅanya Djesunha ṅula yolkala yolṅuwala bāyṅuna.” Bitjarra walala yukurrana ṅunhi waṅanhaminanydja.

¹⁸ Bala walala Betanha ga Djonnhā galkara balayi ṅunhimalayi liṅgu, bala waṅana maṇḍakala bitjarrana, “Nhuma dhuwala maṇḍa yolṅu maṇḍa, nhuma yurru yakana yākuyu Djesuwala yukurra waṅa ṅula yolnha. ṅunhi nhuma yurru biyapul marṅgikuma yukurra yāku lakarama ṅanya Djesunha, ṅanapurrundydja yurru nhumalanha wirrkina wal'ṅu dhā-dir'yun.”

¹⁹ Bala maṇḍanydja Betanydja ga Djondja buku-wakmaranala balanydja bitjarrana, “Nhā dhika dhunupanydja wal'ṅu ṅinyalangū Godkala maṅutjinjura? Yolnhana dhika ṅilinyundydja yurru dhāruk mārrama?... nhumalanhana?... bay yolnha?... Godnha? Nhumapi yurru guyaṅirriyundydja ga djarr'yundydja. ²⁰ Yakana ṅilinyundydja maṇḍa yurru dhipuṅurundydja ḍaḍawyun; bitjanna

liṅguna ṅilinyu yurru yukurra lakaramana yana nhaltjarra ṅilinyuway yukurrana nhāṅala ga ṅākula.”

²¹ Ga biyapul walala ṅuriniyi ṅalapalmirriyu waṅana maṅdanha raypirri'yurruna wal'ṅu, dālyu dhārukthu yana, bala dhawatmaraṅalana maṅdanha yānana, liṅgu walala yaka maṅ'maraṅala ṅula nhā waṅgany yātj ṅurikala maṅdakala; yakana walala dhā-dir'yurruna maṅdanha, liṅgu yolṅunyḍja walala gulku'na yukurrana goṅmirriyina dhika, ga wirrkina wal'ṅu wokthurrana yukurrana Godkala, ṅurikiyinyḍjayi ṅunhi ṅayi Godthu dukmaraṅala walṅakuṅala ṅunhiyi bundhurrnha yolṅunha. ²² Liṅgu ṅunhiyinyḍjayi yolṅu bundhurrnyḍja yakana yuṭa ṅula, mārr ṅayi wirrkina wal'ṅu ya' worruṅuna, biyapulnha wal'ṅu nhanṅu 40-na dhunḡarra, ga yakana ṅayi yukurrana marrtji'-marrtjina ṅāthili wal'ṅu, ga dhiyaṅunyḍja-wala walala ṅanya nhāṅalana marrtji'-marrtjinyarana dhuwalayi darramunha.

Garraywalaṅumirriyu bukumirriyaṅala yukurrana beyaṅumiriwwuna yana lakaranharawu

²³ Ga ṅunhi maṅda Beta ga Djon dhawatthurrana yānana, bala dhunupana yana maṅda roṅiyina marrtjina withiyaranyḍja walala-mittjinhana, Garraywalaṅumirrinha walalanha, bala maṅda lakaraṅala yukurrana dhāruktha ṅunhiyinhana walalanha, ṅalapalmirrinhana ga dalkarra'mirrinhana yolṅunha walalanha, ṅunhi walala waṅana maṅdakala bitjarra, “ṅuli nhuma yurru bitjandhi biyapulnyḍja yākulakarama ṅanya Djesunha, ṅanapurrunyḍja wirrkina wal'ṅu nhumalanha dhā-dir'yun yurru.” ²⁴ Ga ṅunhi walala wiripu-gulku'yunyḍja ṅākula, dhunupana walala waṅananyḍja marrtjina bukumirriyaṅalana Godnhana waṅganyṅurana, ga bitjarrana walala yukurrana bukumirriyaṅalanyḍja gam', “Garray, nhepi dhuwala djāma djiwarrny'tja, ga dhuwala munatha', ga gapu moṅuk, ga bukmak nhā malanha ṅunhi ṅorra marrtji ṅunhalamiyi. ²⁵ Nhe waṅana ṅuliwitjarra ṅurikala nhokalaṅuwala djāmamirriwala, ṅanapurruṅalaṅuwala māri'muwalanyḍja Daypitkalanyḍja yākuwala, balakurru nhokalanyḍja Garrkulukthunyḍja Birrimbirryu nhe waṅana bitjarra,

‘Nhāku ṅunhanyḍja walala yukurra mulku'-mulkurunyḍja maḍakarritjthirri?

Nhāku ṅuli yolṅu'-yulṅuyu nherran ṅula dhāparktja wal'ṅu rom ga nhāṅiniṅ'tja?

26 Nunha bungawa malanha nurrū'-nurrūnu dhiyakuy munathawuy nuli waṅgany-manapanmirri yukurra, bala girri'-namathirrina,

Yanapi walala yurru buma buwayakkuma Garraynha, bala djulkmaramana be yurru nunhinhanydja Christnha wal'nu, nunhi Godthu nanya dju'yurruna lili walṅakunharamirrinha.'

27 "Yo, yuwalk nunhi nurrūnyydja maṇḍa, Yirittja yāku ga Baylattja waṅgany-manapanmina dhiyala wāṅaṅura yukurrana, waṅgany-manapara mulkuruwalanydja ga Yitjuralpuynuwalanydja bāpurru'wala, walala nunhi guyaṅina yukurrana yanapi walala yurru be djulkmarama nunhinhanydja wal'nu darṭjalknhanydja nhuṅuway djāmamirrinha Djesunhanydja, nunhi nhe nanya nherrara walṅakunharamirrinha nunhi wal'nu. 28 Yo, walala waṅanhamina yukurrana waṅgany-manapanmina bunharawu nhanṅu Djesuwu, yurru walalanydja yukurrana djāma nunhiyi yana liṅgu nunhi nhenydja liṅgu nāthili wal'nu nherrara nunhiyi maṅ'thunarawu.

29 "Garray, nhe marṅgi ṅanapurruṅgu yulṅunydydja, nunhi walala yukurra ṅanapurruṅgu ṅayan'-dharra, barrari-wukuma ṅanapurrunha. Garray, guṅga'yurra ṅanapurrunha, nhuṅuway nhe djāmamirrinhanydja walalanha. Ganydjarr-wekaṅa ṅanapurrunha, mārr yurru ṅanapurru lakarama yukurra nhuṅuway yana dhārūktja, barrarimiriwyuna walalay. 30 Goṅ-djarryurra yulṅunydydja, ga mulkiya nunhiyi rerrimirrinhanydja yolṅunha, ga djāma yana yukirriya nunhiyi ganydjarrmirri rom ga niryunaramirrinnydja, yākuyu nuriṅi darṭjalkthū wal'nu nhokalay djāmamirriwala, ṅurikala yākuyu Djesuwala."

31 Ga dhunupana yana nunhi walala yukurrana nunhili bukumirriyaṅalanydja bitjarrayina, bala wāṅanydja nunhi marmarryurrunana warrpam'nha, ga bukmak walala nunhiyi yolṅunydydja walala dhaṅaṅdhinana yana Godkalana Birrimbirryu Garrkulukthuna, bala walala yukurrana nunhi waṅananydja dhārūktja Godku beyaṅumiriwyuna walalay.

Garraywalaṅumirri yukurrana nuli guṅga'yunminya bala-lili'yunminya

32 Ga nunhiyi mārr-yuwalkthinyaramirri walala yolṅu'-yulṅu yukurrana nhinana, djākana yukurrana walalaṅuway walala bala-lili'yunminana dhikana waṅganyṅurana; waṅganynha ṅayaṅu walala ga waṅganynha mulkurr. Yakana ṅula waṅgany yolṅu nunhili malaṅura waṅana bitjarra, "Dhuwalanydja

malanha nhā ṅarrakuwaynha wal'ṅu.” Yakana walala bitjarrayi waṅananydja, ṅingu walala yukurrana yana wekanhama bala-lili'yunminana ṅunhiyi nhānydja malanha ṅunhi walala ṅayathanala, ga yakana ṅula waṅany yolṅu ṅunhilimi yukurrana nhinana dhāparktja ṅula nhāmiriwnydja. ³³ Ga walala yukurrana ṅunhiyi bo'puyṅuyunydydja walalay djāma ganydjarrmirriyuna wal'ṅu ṅurinjina, ṅakaraṅala yukurrana milkuṅala ṅanya Djesunha ṅunhi ṅayinydja walṅathina, ga walṅana ṅayi beṅuru moluṅuru ṅinguna. Ga ṅayi Godthunydydja yukurrana walalanhandydja gāṅala dhika ṅatju'kuṅalana wal'ṅu, bukmaknha yana ṅunhiyi mārr-yuwalkthinyaramirrinhandydja walalanha.

³⁴ Yo, yakana ṅula waṅany ṅunhili malaṅura Garraywalaṅumirri yolṅu nhinana yukurrana dhāpark ga goṅmiriwnṅuranydja, ṅingu ṅunhinydja yolṅu ṅunhi ṅayi ṅuli yukurrana nhinanha wāṅa-gulku'mirrina, ṅula nhā gulku'mirrina ṅayi, ṅayi ṅuli ṅurinjinydydja yolṅuyu yana wekanha ṅunhiyi nhanṅuway nhā malanha, djalimnha rrupiyawuna, ³⁵ bala wekanha ṅurikala bo'puyṅuwalana walalaṅala, ga walala ṅurinjyi walalay ṅuli bo'puyṅuyunydydja mārranha ṅunhiyi rrupiyanha, bala wekanhana ṅuripana wiripu-gulku'wana yolṅu'-yulṅuwa dhāparkmirriwana, ṅunhinhana goṅmiriwnhana walalanha ṅuṅga'yuna ṅuli bitjana ṅingu.

³⁶ Ga waṅany yolṅu yukurrana nhinana yāku Djotjip, yurru Lepay bāpurru ṅunhi ṅayi yolṅunydydja, Djaparajtjipuy wāṅawuy, yurru walalanydja ṅurinjyi bo'puyṅuyunydydja wekaṅala ṅanya yāku wiripuna, yuṅana, Bānapatjinha yāku, ṅingu ṅayi ṅuli ṅurinjinydydja ṅarramuyu yukurranha bitjana ṅingu marrparaṅgunha yolṅunha walalanha, ga ṅunhiyi yāku Bānapatjtja mayali' balanyarayi bitjan ṅayi marrparaṅgunharamirri ṅunhiyi yolṅu. ³⁷ Ga ṅurinjyi Bānapatjthu yākuyu yukurrana ṅayathanala wāṅa, bala ṅayi ṅunhiyi djalimnha ṅunhiyi wekaṅalana, bala mārraṅala rrupiyana ṅurikiyinydydyi, bala wekaṅala ṅuiikalana walalaṅala bo'puyṅuwalana goṅlili.

5

*Dhuway'manydji rakunydhina bili maṅda bothina Gar-
rkuluknha Birrimbirrnha*

¹⁻² Ga waṅany ṅunhiliyi ṅarramu malaṅura Garraywalaṅumirriwala walalaṅala yāku Yananaya, ga miyalktja nhanṅu Djapara yāku, maṅda yukurrana ṅayathanala wāṅa maṅdakuway, bala maṅda

wekaṅalana ṅunhiyi wāṅanḥanydja, rrupiyawuna djalim mārranḥarawu. Yo, mārranḥalanydja maṅḍa rrupiyana ṅurikiyi, bala maṅḍa waṅanḥamina bitjanmina, “Way, wiripuny dja ṅali yurru wekama bala, ga wiripuny dja ṅali yurru dhuḍi'yunmaramana ṅitjalangwaynha ṅali ṅi'.” Bala maṅḍa gulk-gulkthurruna warray yulṅuny dja, bala ṅayi Yananayayuny dja gāṅala waṅṅany nḥa miṭṭji balany dja ṅunḥa bo'puyṅuwalany dja walalaṅgala, bala waṅana bitjarrana, “ṅay', dhuwalana yulṅuny dja rrupiyany dja, ṅilinyu yukurra dhuwala wekama bukmaknḥa yana, ṅunḥi ṅilinyu mārranḥalany dja ṅurukuyny dja ṅunḥi wāṅawuyny dja, ṅunḥi ṅarra wekaṅala djalim,” bitjarrana ṅayi ṅunḥi waṅanany dja, bothinana lakaraṅalany dja.

³ Bala ṅayiny dja dhunupana ṅanya waṅana Betayuny dja bitjarra, “Yananaya, nḥaku nḥe lapmaraṅala ṅayaṅu nḥuṅuway Mokuwuny dja, mārr nḥe bitjarrayiny dja lakaraṅala bothina ṅurikalana Gunḥu'wala Garrkuḷukkalana wal'ṅu Birrimbirrwala. Yaka bukmak dhuwalayiny dja nḥe mārranḥala ṅurikiyyi wāṅawuy, liṅgu nḥe dhuḍi'yunmaraṅalana nḥuṅuwaynḥa nḥe gulḱ-gulkthurruna rrupiyany dja. ⁴ ṅunhiyiny dja wāṅa nḥuṅuway warray, ga rrupiyany dja nḥe ṅurikiy mārranḥala nḥuṅuway ṅunhiyiny dja. Nḥakuna nḥe djarrpi'kuṅalany dja gyaṅina, bala bothinana lakaraṅala? Dhuwalany dja nḥe bothina yakana ṅula yolṅunḥa; ṅanyana nḥe ṅunḥi bothinany dja lakaraṅala Godnḥana,” bitjarra. ⁵ Nḥakulany dja ṅayi Yananayayuny dja, bala dhunupana-wala ṅayi galkina munatha'lilina, bala rakuny dhinana. Ga walalany dja ṅunḥi ṅānḥarapuyṅuny dja yolṅu'-yulṅu wirrkina wal'ṅu barrarina ṅurikiyi. ⁶ Bala walala ṅunḥi yawirriny'tja marrtjina, bala garppi-garrpirana rumbalny dja ṅanya ṅunḥi ḍarramunḥa, bala gāṅala dḥunamana molulilina.

⁷ Ga yaka weyindja, bala ṅayi miyalktja nḥanṅu ṅurikiyi ḍarramuwu bunanana, yurru yaka ṅayi marṅgi ṅurikiyi dhuway'mirriṅuwuny dja nḥanukalayṅuwu ṅayi. ⁸ Bala ṅayi Betayuny dja ṅanya dhā-wirrkay'urrunana ṅunhiyi miyalknḥa bitjarra, “Way, ṅunḥayi rrupiyany dja nḥuma maṅḍa wekaṅala, nḥa ṅunhiyi yulṅuny dja?... bukmak muka yana nḥuma mārranḥala ṅurukuy wāṅawuy?... ṅunḥayi miṭṭji bili?”

Bala ṅayiny dja ṅuriṅi miyalkthu buku-wakmaraṅala balany dja, bothinana lakaraṅalany dja bitjarrana, “ṅe, bukmaknḥa ṅunhiyiny dja,” bitjarra.

⁹ Bala ṅayi Betayu dhā-wirrka'yurrana bitjarrana ṅanya. “Nhāku nhuma maṅḁa ṅunhi nherrara gatjarr'yunarawu Garrkuḷukkunyḁja wal'ṅu Birrimbirrwu Garraywu. Dhuway'mirriṅunyḁja nḁuṅu rakunynha liṅguna, ga ṅunhinyḁja yawirriny'tja ṅunhi walala gāṅala ṅanya molulili, roṅiyinana walala dhuwalana ṅulaṅuruyi, bala walala yurru nhunana gāma balayi ṅunhimalayi molulili,” bitjarra.

¹⁰ Bala dhunupana yana ṅayi ṅunhiyi miyalktja galkina rakunyḁhinana-wala yanana, nḁanukala ḷukulilina Betawala. Bala walala yawirriny'tja gārrinana yukurrana, nhāṅala ṅanyanyḁja miyalknḁanyḁja, rakunynhana ṅayi yukurrana ṅorrana, bala walala ṅanyanyḁja dhawatmarāṅala gāṅala marrtjina bala, bala dholkuṅalanyḁja maṅḁanha, dhuway'mirriṅunha manapanna. ¹¹ Ga bukmaknha walalanyḁja Garraywalaṅumirriṅnyḁja walala ga wiripu-guḷku', ṅunhi walala ṅākula yukurrana, wirrkina walala wal'ṅu dhika barrarinanyḁja manapara.

Guḷku' yolṅu walala yukurrana ḁukthurrana ṅurikala Garraywalaṅumirriwala walalaṅala

¹² Ga bitjarrana bili yukurrana maṅ'thurrunanyḁja guḷku'na ganydjarmirriṅnyḁja wal'ṅu dhikanyḁja rom, ṅuliwitjarrayi bo'puyṅuwalanyḁja walalaṅala Garraywalaṅumirriwala, ṅirryunaramirrina ga ḷatju'na dhikana rom. Ga bukmak ṅunhi nhāmunha' Garraywalaṅumirri walala yukurrana nhinananyḁja waṅganyḁha mala; bitjarrana bili walala ṅuli ḷuṅ'maranḁaminyanyḁja yukurrana ṅunhimalayinyḁja Gunhu'walanyḁja Buṅbulili, ṅunhimalayi gali'lili yākulili Djalamangala Gali'lili. ¹³ Wiripu-guḷkuny'tja yolṅu walala borrk ṅuli barrarina dhambay-manapanminyaruwalalaṅala, yurru bukmakthunyḁja yolṅuyu walalay yukurrana ḷatju'-ḷakaraṅalana nhāṅala ṅunhinḁayinyḁja Garraywalaṅumirrinḁanyḁja walalanha. ¹⁴ Ga bitjarra warray liṅgu wiripu-guḷkuny'tja yolṅu walala yukurrana mār-yuwalkthina Garraywala, bala walala dhunupana yana waṅgany-manapanminana ṅunhimalayi malalili, guḷku'na dhikana yolṅu walala, ḁarramuwurru ga dhāykawurru.

¹⁵ Ga bitjarrana liṅguna Garrayyunyḁja yukurrana ḁjāmana mirithirrina ḷatju'na dhikana rom ṅuliwitjarrayinyḁja Garraywalaṅumirriwalanyḁja walalaṅala, ga yolṅuyu walalay yukurrana ṅuli gānha rerrimirriḁha walalanha mindḁalamirrina, bala

yorrkunhana marrtjinya ŋuli walalanha dhukarrlilina, mǎrr ŋayi yurru nhanŋu Betawu gurŋan ŋunhi, wuŋili ŋayi marrtji ŋal'yu-ŋal'yun rerrimirriwala walalaŋgala ŋurikala, ŋunhi ŋayi yukurra yurru marrtji ŋuliwitjan dhukarrkurru Beta. ¹⁶ Ga wiripugulkuny'tja yolŋu walala ŋunhi walala yukurrana ŋuli nhinanha ŋunhiliyi galki wāŋaŋura liw'maranha Djurutjalām, gulku'yuna walala marrtjina gāŋalanydja rerrimirrinhandja walalanha ga wiripunha yolŋunha ŋunhi mokuywalaŋumirrinha birrimbirrinha walalanha; gāŋalana walala yukurrana balayina ŋurikalayina walalaŋgala Garraywalaŋumirriwalana yolŋu'-yulŋuwala, bala walala yukurrana ŋunhi rerrimirrinydja walala dukthurrunana, bukmaknha yanana.

Ŋalapałmirriyu wal'ŋu ŋayaŋu-yātjkuŋala bumara Garaywu bo'puyŋunha walalanha

¹⁷ Bala walala ŋunhi ŋalapałmirriyu yolŋu'-yulŋuyu mel-đi'yurrunana ŋunhiyi Garraywalaŋumirrinhandja walalanha, ŋuriŋi Liya-ŋarra'mirriyundydja yolŋuyu, ga nhanukala malthunaramirriyu walalay, ga ŋuriŋi ŋurrukthu ŋunhi walala yāku Djatutji, bukmakthuna walala dhiyaŋuyi walalay dhika mel-đi'yurrunanydja walalanha mirithinana yana. ¹⁸ Bala walala mulkanana ŋunhiyi bo'puyŋunhandja Garraywundydja walalanha, bala galkarana marrtjina ŋunhimala lołulilina.

¹⁹ Nhinananydja walala yukurrana ŋunhili lołunurana, yana liŋgu-u-u ga buku-ranguna, ga ŋulinyaramirriyundydjayi ŋayi małŋ'thurrana walalaŋgu dhāwu'mirrina, ŋurikiyundydja djiwarr'wuyundydja yolŋu, ga dhunupa ŋayi ŋuriŋiyi yolŋuyu lapthunmaraŋalana dhānydja ŋunhi lołundydja, bala dhawałmaraŋalanydja ŋayipina goŋdhuna walalanha ŋunhiyi bo'puyŋunhandja. Bala ŋayi walalaŋgu waŋana bitjarrana, ²⁰ “Gatjuy, dhuwala nhuma yurru marrtji dhipuŋurundydja bala ŋunhawalana, Godkalana Buŋbulili. Dhārriya walala ŋunhiliyinydja ga laکاراŋana yukirriya yolŋu'-yulŋuwa ŋurupa, marŋgikuŋana walalanha dhuwalayina dhārūk walŋamirrina warrpam'thurra yana.” ²¹ Yo, ŋuriŋiyi walalay bo'puyŋuyundydja ŋākula dhāruktja, ga djađaw'yunarayuna, bala walala marrtjinana, bala djuđupthurrunana ŋunhimalayi buŋbulili Godkalana. Ga dhunupana walala yana yukurrana laکاراŋalana ŋunhiyi yulŋundydja, marŋgikuŋalana yolŋu'-yulŋunhana gulku'nhana.

Ga ṅulinyaramirriyuyi djaḍaw'yunaramirriyu godarr'mirrinydja, bala walala yukurrana ṅunhi Liya-ṅarra'mirri yolṅu ga nhanṅu mittjinydja, ga wiripu-gulku' yolṅu'-yulṅu Djuws bāpurru ṅalapalmirri, waṅgany-manapanminana walala yukurrana luṅ'maranhaminana, bala walala waṅana bitjarrana, “Gatjuy marrtjiyana nhuma yurru balayina loḷulilina ya', ga wapmaraṅa mārra'-marrara ṅunhiyi bo'puyṅunhana walalanha, ga lilina gāṅa ṅanapurruṅgalana. ṅanapurru yurru walalanha dhā-wirrka'yun,” bitjarra walala waṅananydja.

22 Bala walala marrtjinana-wala, mulkana ṅunhiyi wāṅa loḷunyḍja, ga maḅ'maraṅalanyḍja bāyṅu warray. Bala walala roṅiyina martjmartjurrana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunyḍja, ga lakaraṅala walalambala bitjarrana, ²³ “Way, yakana dhuwala walala ṅunhalaminyḍja loḷuṅuranyḍja, dhika winya'-winyayurrunana walala. Yo, dhānyḍja ṅunhi warrpam yana dhal'-dhal' warray, dālmirri warray yukurrana djingaryurrana, ga ṅunhi djākamirriyḍja walala djingaryurrana dhika latju'kuṅala warray. Ga ṅunhi ṅanapurru gulṅiyina bala djinawa'lilinyḍja, ga yakana ṅanapurru ṅunhalayi maḅ'maraṅalanyḍja ṅula yolṅa yolṅunha.”

24 Bala ṅayinyḍja ṅunhi buṅgawanyḍja ṅuriki walalaṅu ṅunhi walala djākamirri ṅurikiyi Buṅbuwu, ga walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu wal'ṅu ḍalkarra'mirri walala ṅirryurrunana bitjarrana wirrkina wal'ṅu, bala waṅana bitjanminana marrtjina, “Nhaltjanna dhika walala yulṅunyḍja? Nhaltjanna yurru dhika dhiyakuyinyḍja?... nhāna maḅ'thun?” bitjarra.

25 Bala ṅayinyḍja waṅanyḍja yolṅu beṅuruyi marrtjina, bala lakaraṅala bitjarrana, “Way, ṅunhiyinyḍja walala yolṅu'-yulṅu, ṅunhi nhuma yawungu galkaṅa walalanha loḷulili, ṅunhana walala ya', Godkalana Buṅbuṅura, lakarama yukurra marṅgikuma yolṅu'-yulṅunhana.”

26 Bala ṅunhi buṅgawanyḍjä djākamirriwu ṅuriki yolṅu'-yulṅuwu ga mittji nhanṅu marrtjina balayina, bala mārra'-marraraṅalana ṅunhiyinyḍja bo'puyṅunhanyḍja yukurrana, baṅ-gay mulka'-mulkanana, wap-lili roṅiyinyamaraṅalana walalanha ṅurikala ṅurru'-ṅurruṅuwalana yolṅu'-yulṅuwala, yurru walala gāṅalanyḍja walalanha garr'yurrunanyḍja, gurrum'thurrana yana, liṅgu walala ṅunhiyi beyaṅiyina ṅuriki yolṅu'-yulṅuwu wiripu-gulku'wu, walala ṅuli bāyṅha walalanha baymatthurru ṅuḅayuna.

27 Yo, ɲurɲi walalay mirɲuyu gāɲalana walalanha yukurrana ɲunhiyi bo'puyɲunhanydja ɲurikalayina ɲalapaɲmirriwalana walalaɲgala, bala ɲayinydja yukurrana ɲurɲiyi Liya-ɲārra'mirriyundydja yolɲuyu dhā-wirrkā'yurrunana walalanha, ga waɲana ɲayi bitjarrana, 28 “Lingu muka ɲanapurru nhumalangu lakaraɲalanydja ɲāthili muka, nhuma yurru yaka lakarama ɲunhiyhanydja darramunha yākunha. Yurru nhumanydja yaka warray ɲanapurrunha dhāruk mārɲala, lakaraɲalanydja nhuma yukurrana birrɲ'maraɲala dhuwalayi dhāwu' Djurutjalamlilyndja wāɲalili liw'maraɲala; bukmakthuna birrka'mirriyuna ɲākulanydja dhuwalayi, ga nhuma yukurra ɲurrulili nherran ɲanapurrunhana, yanapi ɲanapurru ɲunhiyinydja yolɲunha buɲu murrkay'kuɲu.”

29 Bala ɲunhinydja walala Betanydja ga wiripu-gul'kunytja bo'puyɲundydja walala waɲana bitjarrana, “ɲanapurrunydydja yurru dhāruk mārɲama yukurra ɲanyapinyaynha waɲganynhana yana Godnhana, yakana ɲula yolɲu'-yulɲunha. 30 Godthundydja ɲayipi gaɲgathinyamirriyaɲala Djesunhanydja beɲuru rakunyɲurundydja, ɲurɲi bili Godthu ɲunhi ɲayi God Waɲarr ɲanapurrunɲalaɲuwu māri'muwu walalangu. Ga dhāɲuru ɲuliɲuru ɲunhi nhuma Djesunha bumara dharpaliliyaɲala, Godthundydja ɲanya walɲathinyamirriyaɲala rakunyɲuru, 31 bala mārɲalanydja ɲanya ɲayi, ga nherranydja ɲunha djiwarr'lilina nhanukalaynha ɲayi gali'ɲura. Ga ɲunhayina ɲayi yukurra nhinanydja ɲurrununa ga Walɲakunharamirrina ɲayi wal'ɲu, mārɲ yurru yolɲu walala Yitjuralpuyɲundydja bilyunna yukurra walalaɲgalay walala yātɲuru, bala ɲayipi yurru Godthu walalangu yātɲtja rom buwayakkumana, bāy-lakarama yurru, mārɲ yurru walala yukurra nhinana walɲana. 32 ɲanapurrunydydja dhuwalayi rom nhāɲala ɲanapurrunɲalay maɲɲtɲiyu, ga dhuwalana ɲanapurru yukurra lakarama dhunupana, ɲanapurru ga Garrkulukthu ɲurɲi Birrimbirryu, ɲurɲiyi ɲunhi Godthu wekaɲala ɲurikina ɲunhi dhāruk-mārɲanharamirriwu walalangu.” Bitjarra ɲayi Betayu yukurrana lakaraɲalanydja.

33 Ga walalanydja ɲunhi ɲalapaɲmirriynydydja yolɲu'-yulɲu wirrkina dhika ɲoy-djingaryurruna dhiyaɲuyinydja dhārukthu, bala walala waɲananydja yukurrana bitjarrana, “ɲilimurru yurru dhuwalanhanydja walalanha bu-

mana ŋi, murrkay'kumana yurru," bitjarrana.

³⁴ Ga waŋganydja yolŋu ŋunhilimiya mittjinura, Gamaliyanydja yäku waŋana latju'kuŋala dhika yana, wiripukuŋala, yurru ŋayi ŋunhiya yolŋuny dja Rom-dharraymirri ga marŋgikunhamirri ŋayi Romgu ŋunhiyinydjayi yolŋu, ga bukmakthuna yolŋuyu walalay yukurrana ŋanya ŋunhi ŋamakurru'-lakanananydja. Ga ŋunhiya yolŋu Gamaliya yäku djingaryurrana, bala waŋananydja ŋayi bitjarrana, "Dhawatmaranana dhuwalanhandja walalanha yolŋu'-yulŋunha ŋi', märr yurru ŋanapurru waŋanharamirri." Bala walala dhawatmaranana yukurrana ŋunhiyinydja walalanha, bo'puyŋunhandja.

³⁵ Bala ŋayi ŋunhiyinydjayi yolŋu Gamaliyanydja waŋana bitjarrana walalanŋu wiripu-gulku'wuny dja ŋalapalmirriwu, "Nhuma yolŋu walala ŋunhi Yitjuralpuyŋu, gyaŋiya walala. Bulna ŋäthili galkurra, ga yaka walalanha buŋa wadutja ga ŋula nhaltjarra. ³⁶ Märr-yawungu dhuwala märr-gandarrkurru, waŋany yolŋu darramu yäku Dotatj malŋ'thurrana, bala ŋayi yukurrana lakananhaminanydja birri'maranhamina ŋanyapinyay ŋayi, yanapi ŋayi bathalana wal'ŋu, dharrpalna yolŋu, ga gulku'na yolŋuny dja walala yukurrana malthurrana nhanbala, ŋula nhämunha' 400-nha. Yurru ŋayi ŋunhiya yolŋuny dja burakina warray, ga mittjinydja nhanukala gundupuŋala barrkuwatjthinana, bala yolŋuyuny dja walalay ŋanya menguŋalana.

³⁷ Ga yaka weyin ŋulinuruyi dhänuru, wiripuna yolŋu malŋ'thurrana, yäku Djumatjha Galaliwuynha, ga ŋayinydja malŋ'thurrana ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋilimurru yukurrana bothurru ŋunhiya yolŋunha walalanha mittji, ga walalananydja yukurrana gulku'na yolŋuny dja walala malthurrana ŋuripayina Djumatjpa yolŋuwa. Ga bitjarrayi lingu ŋayinydja ŋunhiyinydjayi yolŋu rakuny dhina, ga nhanŋu malthunaramirri walala mittji ga bitjarrayi yana barrkuwatjthina yukurrana.

³⁸ "Ga dhuwalayi mak Djesuny dja yäku yolŋu, balanyara yana lingu bitjan ŋunhiya yolŋu maŋda märrma'. Yaka ŋilimurru yurru buma murrkay'kuma dhuwaliyi yolŋunha walalanha, malthunaramirrinha walalanha nhanŋu Djesuwu. Gonha'yurrana walalanha, lingu ŋuli walalanŋu rom ga djäma yolŋuwununy dja ŋula nherranara, dhuwalayiny dja yurru galki buwayakthirri, winya'yunna yurru, bala yurru mengumana bukmakthuna. ³⁹ Ga ŋuli dhuwalayi nulanuruny dja Godkununy dja rom, ŋilimurruny dja

yurru yakana djulkmarama dhuwaliyi yolŋu'-yulŋunha bo'puyŋunha nhanŋnyndja. Nuli ŋilimurru yurru bumanydja walalanha, ŋilimurrnyndja yurru mak malŋ'maranharamirri ŋilimurrnhawuynyndja ŋilimurru, bitjan ŋilimurru yurru ŋunhiyinydjayi buma ŋanyana Godnhana. Gonha'yurrana walalanha dhipaliyina. Yakana dhuwalayinydja ŋamakurru, ŋilimurru yukurra yurru bunharamirri Godkalanydja.”

⁴⁰ Ga walala ŋunhi ŋalapałmirrinydja buŋgawamirrinydja yoraŋalana nhanŋu ŋunhi waŋganygunydydja yolŋuwu dhärukku, “Yo, ŋamakurru'na dhuwalayinydja nhokuŋu guyaŋinyara,” bitjarrana.

Bala walala ŋunhiyinha walalanha bo'puyŋunhanydja balayi yukurrana galkara ŋunhimalayi buŋbulili, bala bartjunmaraŋalana walalanha yukurrana, ga waŋana walala biyapul ŋunhiyi walala ŋalapałmirri bitjarra, “Dhuwalanydja yakana nhuma yurru dhiyaŋunydydja-wala yäku lakarama ŋanya Djesunha; yakana nhuma yurru biyapul lakarama yolŋu'-yulŋuwala Djesuwalaŋuwuy.” Bala walala djuy'yurrunana walalanha yukurrana dhawatmaranŋalana yänana.

⁴¹ Ga ŋunhi walala dhawatthurrana yukurrana bo'puyŋunydydja ŋunhi Garraywalaŋumirrinydja, walalanydja dhika goŋmirriyina warray galŋa, märr-yingathina warray, bitjarra warray wal'ŋu, lingu ŋayinydja walalanha Djesuyunydydja yukurrana märr-yuwalkthina warray ŋunhimalayi marililinydja. Dhiyakuyina märrwu bala walala marrtjinydydja dhika ŋayaŋu-djulŋithina warray, lingu walala yukurrana ŋunhi burakinanydja ga ŋayaŋu-wutthunaranydja märraŋala yäkyu nhanukalana Djesuwalana yana.

⁴² Ga bitjarrana linguna ŋuriniyi bo'puyŋuyunydydja walalay marŋgikuŋala yukurrana lakaraŋala ŋunhili Godkala Buŋbuŋura, ga bitjanayi lingu walala ŋuli marrtjinya bala'lili ga bala'lili, lakaranha marrtjinya bitjana lingu bala, lakaranha ŋuli yukurrana yana Djesunhanydja, ŋunhi ŋayinydja Garray Walŋakunharamirri djuy'yunara Godkuŋu.

6

Walala djarr'yurrana guŋga'yunarawunydydja 7-nha

¹ Yo, bitjarrana linguna yukurrana ŋunhi miŋtjinydydja Garraywalaŋumirrinydja walala ŋutharana, bitjarrana linguna gulku'thinana marrtjina; gulku'na mirithirrina yukurrana bilyurrana malthunarawu Djesuwu,

wiripuny^dja Djuws bāpurru ṅurikiy bili wāṅawuy, ga wiripuny^dja Djuws wiripuṅuwuy wāṅawuy, ṅunhi walala ṅuli ṅunhiyi walala waṅanha wiripu dhāruk Gurik. Ga ṅunhiyiny^dja walala ṅunhi walala ṅuli waṅanha yukurr^aha wiripu dhāruk, walalany^dja waṅana yukurr^ana morrumurru'na bitjarrana, “Yakana dhuwalany^dja ṅamakurru'. N̄ilimurruny^dja dhuwala be muka waṅgany mala, yurru nhuma yukurra wekamany^dja dhiyakuyⁿha bili wāṅawuy yolṅu'-yulṅunha, ga ṅanapurruṅguny^dja miyalk walala dhuwala dhuwaymiriwny^dja nhina yukurra marrya'mirrina.”

² Bala walala ṅunhiyi bo'puyṅu 12-tja gawaw'yurruna wiripu-guṅku'wuna Garraywalaṅumirriwuna yolṅu'-yulṅuwu, luṅ'maraṅalana marrtjina walalanha, bala walala waṅana bitjarrana. “Yakana ṅunhi ṅamakurru', ṅanapurru yurru bo'puyṅuny^dja yolṅu walala daḍawyun ṅulaṅuruyiny^dja Godkala dhāwu'ṅuru laḱaranhaṅuru, mār^r yurru ṅanapurru ṅathana wekama yukurra ṅunha yolṅunhana walalanha. ³ Nhumany^dja yurru gutha walala djarr'yun wiripu-guṅku'nha ṅunha yolṅunha walalanha dhiyakuyi djāmawu. Djarr'yurrany^dja walala ṅunhinha yolṅunha ṅunhi ṅayi dhaṅaṅdhirri yukurra Garrkuḷukthu Birrimbirryu, ṅunhinhayi ṅunhi ṅayi ṅuli guyaṅirri yukurra liya-djambatjthinyaramirri ṅulaṅuru Godkunu. Djarr'yurrany^dja walala marrtjiya 7-nha yolṅu'-yulṅunhany^dja dhipuṅuruyi nhuma mittjinha yana, bala walalanhana ṅanapurru yurru nherran^dja marrtji dhiyakuyiny^dja djāmawu. ⁴ Ga ṅanapurruyiny^dja yurru bo'puyṅuyiny^dja walalay bukumirriyama yukurra yana, ga laḱarama yukurra yurru dhārukⁿha Godku, ṅunhina liṅgu waṅganyⁿha yurru ṅanapurruṅguny^dja djāma.”

⁵ Ga walalany^dja ṅunhi wiripu-guḷkuny'tja yana yoraṅalana ṅurikiyi dhārukku ṅunhi walala waṅana, bala walala djarr'yurrany^dja 7-nhana yolṅunhany^dja walalanha. Waṅganyⁿhany^dja walala djarr'yurruna Dhepinⁿha yākunha, liṅgu ṅunhiyiny^djayi daḱramu ṅuli yukurr^aha mār^r-yuwalkthinya wirrki yana Garraywala, ga biyapul ṅayi ṅunhiyi dhaṅaṅdhina Garrkuḷukthu Godkala Birrimbirryu. Ga bitjarra yana liṅgu walala djarr'yurruna dhuwalanhany^dja walalanha gam', Bilipⁿha, ga Burakurⁿha, ga Nikanⁿha, ga Dimunⁿha, ga Bāmanⁿha, ga Nikalatjⁿha ṅunhi ṅayiny^dja Yandiyukpuyⁿha wāṅawuy. ṅayiny^dja ṅunhiyiny^djayi Nikalatjtja yāku mulkuruna, Djan'tayalⁿha yolṅu, ṅunhi ṅayi ṅāthili bilyurruna, bala buku-ṅal'yurruna

Djuwskalanjuwuna Godku wal'ņu.

⁶ Yo, djarr'yurrunanydja walala ɲunhinha 7-nha ɖarramuwurrunha, bala gāŋala walalanha ɲurikala bo'puyɲuwalana walalaŋgala, bala waɲana bitjarrana. “Dhuwalanha walalanha gay' ɲanapurru djarr'yurrunanydja ɖarramuwurrunha, dhiyakuyi djāmawunyɖja.” Bala walala ɲunhi bo'puyɲunyɖja bukumirriyaɲalana walalaŋgu, goŋnha ɲal'yurruna walalaŋgala ɲurikalayi malawala, bala ganaɲ'maraɲalana marrtjina ɲurikiyi djāmawunyɖja.

⁷ Bala Godku dhärunktja yukurrana ɲuthara bathalayi-nana, barrkuwatjthinana ɲuliwitjarra wāɲakurrunyɖja liw'maraɲalana, ga ɲunhili Djurutjalām wāɲaɲura wirrkina dhikana miɲtji Garraywalaɲumirrinyɖja walala, ga bitjarrayi yana liŋgu gułku'yuyi ɖalkarra'mirriyunyɖja walalay māraɲala ɲunhiyi dhāwu', bala mārr-yuwalkthinana yukurrana Djesuwala.

Yolŋu'-yulŋuyu mulkanana Dhepinna dhä-wirrkayunarawuna

⁸ Yo, ɲunhiyinyɖjayi Dhepindja yäku ɲamakurru' yana yolŋu, ga djāmanyɖja ɲayi yukurrana biyapulnha wal'ņu ganydjarr-ɖumurru rom, liŋgu Godthu yukurrana nhanukala djāma biyapulnha wal'ņu nhā mala ɲamakurru' ga ɲirryunaramirrina, ga gułku'yuna yolŋuyunyɖja walalay nhāɲala ɲanya ɲoy-ɲamathinana nhanukala.

⁹ Yurru wiripunyɖja mala yolŋu walala yaka ɖuktukthina nhanɲu Dhepingu; ɲuyulkthina walala yukurrana nhanɲu, ɲunhiyi yolŋunyɖja walala mala ɲunhi walala ɲuli yäku-lakaranharaminya walalanhawuy walala 'Yāraɲuna yolŋu'-yulŋu', yurru walalanyɖja ɲunhiyi walala yolŋu'-yulŋunyɖja Djuws Djäriniyawuy wāɲawuy ga Yaliktjandarawuy, ga ɲuriɲiyi malaɲuyu ga wiripu-gułku'yu Djuwsthu ɲunhi walala Djilitjiyawuy ga Yaytjawuy, walala ɲuriɲinyɖja walalay ɲurru-nyinyanɖhurrunana nhāɲala ɲanya Dhepinna, bala walala yukurrana dhä-ɖälthinana waɲana bitjarrana ɲanya.

¹⁰ Yurru ɲayinyɖja ɲunhi Dhepindja ɲuli yukurranha waɲanha ɲunhi dhärunktja djambatjnha yana, liŋgu ɲunhiyi nhanukala Godku Birrimbirr yukurrana djāma, ga walala ɲuriɲiyinyɖja walalay yaka ɲula dhärunktja maɲ'maraɲala buku-ruɲinyamaranharawu nhanɲu Dhepingunyɖja. ¹¹ Bala walala wekaɲala yolŋu'-yulŋunhana rrupiyayuna bäyim, walala yurru waɲana marrtji yolŋu'-yulŋunhana ɲoy-dhungur'yunna bitjanna, “Dhuwala ɲanapurru ɲākula waɲganyinha yolŋunha

Dhepinna, ñayi yukurra yätj-lakarama Mawtjitjinha, ga bitjandhi liṅgu ñayi yukurra dhiyaṅuyi darramuyu yätj-lakaramayi Godnhanydja.”

¹² Bala walala ṅunhiyinydja walala marrtjina liw'maraṅala dhika lakaraṅala ṅunhiyi dhäruk, ga walala ṅunhi ṅalapalmirri yolṅu walala ga rom-marṅgikunhamirri walala, ga bukmak ṅunhi yolṅu walala wirrkina dhika ṅoy-djingaryurruna, nhäranana dhärukthu ṅuriniyi. Bala walala mulkanana ṅanya Dhepinnhanydja, bala gäṅala djunamana ṅalapalmirriwalana dhä-wirrkayunarawuna. ¹³ Ga bitjarrayi liṅgu walala gäṅala darramuwurrunhanydja, märr walala yurru lakarama djawukirri yukurra ṅanya Dhepinna, ga ṅunhiyinydja walala yukurrana darramuwurrundydja waṅana bitjarrana, “Dhiyaṅundydja gay' darramuyu yukurra bitjanna liṅgu yätj-lakaramana Godku Buṅbunha, dhuwalana ṅunhi ṅilimurrunguna dharrpalnha wäṅa, ga wiripundydja ñayi ṅuli dhiyaṅuyi yätj-lakarama rom ṅunhi, ṅunhi ñayi Godthu wekaṅala Mawtjitjkala. ¹⁴ ṅanapurru ṅäkula ṅanya, ñayi ṅuli yukurra waṅa bitjan, 'Djesuyu ṅurini Natjurippuyyu yolṅuyu yurru daw'-dawyunna dhuwalanydja Godku Buṅbu, buṅwaṅ'-buṅwaṅmaramana warrpam'thuna, ga romdja malanha ñayi yurru ṅunhiyi ṅilimurrungu djambina marrtji wiripuyamana, ṅunhinydja rom malanha ṅunhi ñayi ṅilimurrungala märi'muyu Mawtjitjthu wekaṅala goṅlili ṅilimurrungala.’” Bitjarrayina walala yukurrana djawukinana lakaraṅalanydja Dhepinna.

¹⁵ Ga bukmak ṅunhilimi ṅalapalmirriyinydja wal'ṅu ṅunhinydja yukurrana nhäṅala Dhepinna dharr-bitjarrana, ga nhäṅala walala bukundydja ṅanya bitjarra ñayi mulkuruyinana, bitjan djiwarr'wuynha yolṅu buku, latju'yinyarana dhikana walala ṅanya nhäṅalanydja yukurrana.

7

Dhepindhu lakaraṅala ṅalapalmirriwa

¹ Ga ṅayinydja ṅuriniyinydja Liya-ṅärra'mirriyu yolṅuyu waṅana dhä-wirrkayurruna ṅanya Dhepinna bitjarrana, “Yuwalk muka walala yukurrana lakaranhaminanydja nhuna?”

²⁻³ Ga ṅayinydja buku-wakmaraṅala Dhepindja, waṅana balanydja bitjarrana, “Wäwa walala ga Mälu' walala, ṅäka walala ṅarranha. ṅurruthaṅalanydja wal'ṅu ñayi God maṅ'maranhamina ṅanyapinyay

ŋayi ŋanapurrunḡalaŋuwala māri'muwalanydja
 Yipurayimḡala, ŋunhi ŋayi yukurrana Yipurayim
 mukthurrana yana nhinana ŋunhala Mitjapatamiya
 makarrŋura wāŋaŋura, yurruna ŋayi marrtjina, bala
 nhinanana yukurrana ŋunhala Yarannha wāŋaŋura.
 Yo, maŋ'thurrunanydja ŋayi nhanukala Godtja,
 ŋunhiyinydja ŋunhi ŋayi nhina yukurra latju'ŋura
 dhika djarratawun'ŋura, bala waŋana nhanukala
 Yipurayimḡala bitjarrana, 'Nhe yurru gonha'yurruna
 dhuwalanydja nhuŋuway wāŋanha, ga gurruṭu'mirrinha
 walalanha nhuŋuway, ga marrtjiya wiripuŋulili wāŋalili,
 ŋunhana ŋunhi ŋarrapi yurru nhuŋu milkuma
 lakarama.' ⁴ Bala ŋayi ŋunhi gaŋgathinanydja, bala
 marrtjinana yana, yana liŋgu-u-u ga ŋayathanala
 ŋayi ŋunhina wāŋa Yarannha. Nhinananydja ŋayi
 yukurrana ŋunhiliyi mār-rurriri, bala ŋayi Yipurayingu
 bāpa'mirriŋunydydja rakunydhinana, ga ŋuliŋuru dhāŋuru
 ŋayi Godtja biyapul waŋanana nhanukala Yipurayimḡala,
 gonha'yunarawuna ŋurikiyinydja wāŋawu. Bala
 Godthu ŋanya gāŋalana dhipalana wāŋalili, ŋunhi
 ŋanapurru yukurra dhuwala nhina. ⁵ Yurru Godthu
 yaka wekaŋala dhuwalanydja wāŋa nhanŋuwaynydja
 ŋayi Yipurayimgunydydja ŋulinyaramirriyundydyi,
 yakana ŋula waŋgany yutjuwala ŋayi mārraŋala nhanŋuway,
 yurru ŋayathanalanydja ŋayi yukurrana Godkunu ŋunhi
 dhawu'-nherrananydydja, liŋgu Godthu dhawuny'tja
 wekaŋala nhanukala Yipurayimḡala bitjarra gam',
 'Dhuwalanydja wāŋa yurru nhuŋuway Yipurayingu ga
 yumurrku'wu nhokalaŋuwu mittjiwu gupaḡalŋuwuna.'
 Yurru ŋayinydja Yipurayimdydja yukurrana nhinana
 yothumiriwŋga ŋulinyaramirriyundydyi, bāŋuna
 nhanŋu ŋunhi yumurrku ŋula. ⁶ Yurru Godthunydydja
 waŋana ŋanya bitjarra, lakaraŋala nhanŋu Yipurayingu,
 'Nhokununydydja mala-wunhara yumurrku yukurra yurru
 nhina barrkuna wāŋaŋura mulkuruŋurana; walala yurru
 yukurra nhina garrpiŋara yolŋu'-yulŋuwuŋu, ga djāmana
 walalaŋgu yukurra yurru ŋunhilina bili wāŋaŋura
 weyinnha. Walala yurru ŋurikiy wāŋawuyyu yolŋu'-
 yulŋuyunydydja walalay bartjunmaramana walalanha, ga
 ŋayaŋu-yātjkumana yurru yukurra weyinnha, 400-nha
 dhunḡarra-ŋupara. ⁷ Ga ŋuliŋuruyinydydja ŋarra yurru dhā-
 ḡir'yunna ŋunhiyi walalaŋgu buŋgawanhanydydja yolŋu'-
 yulŋunha, ga ŋuliŋuruyi dhāŋuru nhuŋu yumurrkunydydja
 yukurra yurru dhawatthunna ŋuliŋuru wāŋaŋurunydydja,
 bala roŋyirrina walala yukurra yurru marrtjina lili,

ga dhiyalana wāṅaṅura walala yurru buku-ṅal'yunna yukurra ṅarrakuna,' bitjarra ṅayi Godthu ḷakaraṅalanydja yukurrana Yipurayimgu.

8 “Ga biyapul ṅayi Godthu ḷakaraṅala Yipurayimgu bitjarrana, ‘Dhuwalanydja ṅarra yurru dhawu'-nherranmirri nhokala, mār dhawuny'tja dhawala yurru yukurra yana djambimiriwnha. Nhuma yurru rumbal mitthunmirrinydja, bitjandja ṅuli ḍarrtjalkkumanydja ya' ḍarramuwurrunha, bukmaknha yana nhuma mitṭjinha, ga ṅurinydja yurru mim'puyuny dja nhumalanha ḷakaramana, bitjan nhumanydja ṅarrakuna ṅunhiyinydja yolṅu walala, ga ṅarranydja nhumalaṅuna waṅarr,' bitjarra ṅayi Godthu waṅana ḷakaraṅalanydja. Ga ṅunhi ṅayi Yipurayimgunydja gāthu'mirriṅu ḍarramu Yitjaktja dhawal-wuyaṅina, bala ṅayi mitthurrunana nhanṅuwaynydja ṅayi ṅunhiyi gāthu'mirriṅunha ṅurini 8-thuny dja ḍaykun'thu. Ga bitjarra yana liṅgu Yitjakthuny dja nhanṅuwaynydja ṅayi gāthu'mirriṅunha Djaykupnhanydja ḍarrtjalkkuṅala Godku yana, ga ṅayi ṅurinyi Djaykupthuny dja bitjarrayi yana liṅgu ḍarrtjalkkuṅala nhanṅuwaynydja ṅayi ṅunhi 12-nhany dja gāthu'mirriṅunha walalanha, ṅunhinhanydja walalanha ṅunhi walala bāpa'mirriṅu walala 12-kuna mitṭjiwu bāpurru'wu, Yitjuralwuna mitṭji, nhanṅuwaynha Godkuna yolṅu walala.

9 “Yo, ṅurinyi gāthu'mirriṅuyu walalay Djaykup-kalanydja mel-di'yurrana ṅunhiyi gutha'mirriṅunhanydja walalaṅuway Djotjipnhanydja, bala walala wekaṅalanydja ṅanya ṅunhiyi yolṅu'-yulṅuwalana rrupiyawuna, bala walala ṅunhiyina djaw'yurrunanydja gāṅala bala Yetjipilina wāṅalilinydja, ga ṅunhala Yetjiptja wāṅaṅura ṅayinydja ṅunhi Djotjiptja yukurrana nhinana garrpiṅarana djāmamirrina walalaṅu. Yurru ṅayinydja ṅunhi Godtja ṅunhiliyi nhanukala, ¹⁰ ga gāṅala ṅayi yukurrana Godthu ṅanya walaṅṅuṅala dhika marimirrikurruny dja. Yo, ṅayinydja ṅanya Godthuny dja Djotjipnha yukurrana ḡunḡa'yurrana, bala ṅayi buṅgawayuny dja wal'ṅu ṅurruṅuyuny dja Yetjippuyṅuyuny dja ḷatju'-ḷakaraṅalana ṅanya Djotjipnha, ga liya-djambatjnha ṅanya ḷakaraṅala, bala ṅayi nherrarana buṅgawakuṅalana ṅanya Djotjipnha; bukmak ṅunhiyi Yetjip wāṅa ga yolṅu'-yulṅunhanydja ṅayi nherrara nhanukalana Djotjipkalana dharraylili.

11 “Ga dhāṅuru ṅulinuruny djaṅi ṅunhiyinydja Yetjip wāṅa ṅanhdharkthinana baṅḍanydhinana; bukmak

ṅunhiyi wāṅa rāwak yukurrana djingaryurrana, ga dhuwalanydja wāṅa Gaynandja balanyarayi yana lingu rāwakthi, bala ṅilimurrungu māri'munydydja yukurrana nhinana galṅa-yātjthinana, marrya'yinana wirrkina, lingu ṅathanydja malanha warrpam winya'-winyayurrana bāyṅuthinana. ¹² Bala ṅayi Djaykupthunydydja ṅākulana ṅunhawala Yetjiplilinydja, lingu ṅunhayi ṅorrana yukurrana ṅatha gulku' ṅunhiliyi, ṅunhi walala ruwamṅukunjala ṅatha yukurrana ṅunhiliyi ṅāthili, bala ṅayi Djaykupthunydydja dju'yurrana nhanṅuway ṅayi gāthu'mirriṅunhana walalanha ḍarramuwurrunhana bala Yetjiplilina ṅathawunydydja mārranharawu. Marrtjina walala, ga mārraṅala ṅunhi ṅathanydja, bala roṅiyinana. ¹³ Galki ṅathanydja ṅunhi dhawar'yurrunana, bala walala balayi roṅiyina biyapul Yetjiplili ṅathawu mārranharawu, bala ṅulinyaramirriyundydydja ṅayi Djoṅtjipṅtja waṅana maṅṅ-maranhaminana ṅanyapinyay ṅayi ṅurikala wāwa'mirriṅuwalanydja walalaṅala nhanukalaṅuwala ṅayi, 'ṅarranydja dhuwala Djoṅtjip, gutha'mirriṅu nhumalaṅgu,' bitjarrana. Ga bitjarrai lingu ṅayi Djoṅtjipṅthu ḷakaraṅalayi ṅurikala Giṅgalanydja, buṅgawawalanydja wal'ṅu, ṅunhi nhanṅu māḷu'mirriṅu ga gurruṅu'mirri walala nhanṅu Djoṅtjipku nhinana yukurrana marrya'na ṅunhala Gaynan wāṅaṅura.

¹⁴⁻¹⁵ “Bala ṅayi Djoṅtjipṅthu dju'yurrunana nhanṅuway ṅayi dhārukṅha nhanukalaṅuwu bāpa'mirriṅuwu Djaykupkuna, bitjarrana ṅayi waṅana, 'Nhuma yurru marrtjina lilina dhipalana, ga nhina yurru dhiyalana yukurra ṅarrakalana djākaṅura,' bitjarra. Bala ṅayi Djaykup ga bukmak nhanṅu mala marrtjina balayina ṅunha Yetjiplilina, bala walala nhinananydja ṅunhalayina yukurrana, yurru walala ṅunhi miṅtjinydja mārr-ḷurkun', ⁷⁵ yolṅu walala. Yo, nhinananydja ṅayi yukurrana Djaykup ṅunhiliyi mārr-gurririna, bala ṅayi rakunydhinana, yurru yumurrku'na nhanṅu yukurrana nhinananydja ṅunhili wāṅaṅura weyndja, yana lingu-u-u ga bukmakthina walala murrmurryurrana ṅunhili yana mulkurunṅura wāṅaṅura, bukmak yana walala Djaykupku ṅunhi gāthu'mirriṅu walala. ¹⁶ Yurru ṅarakanydja malanha ṅunhiyi walalaṅgu yakana yukurrana ṅorrana ṅunhili Yetjipṅtja wāṅaṅura gupaḍalnydja, lingu yalalaṅumirriyundydja walalaṅgu ṅunhi yumurrkun'yṅtja walala marrtjina, bala mārraṅalana ṅunhiyi ṅarakanydja walalanha ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanydja, bala gāṅala roṅinyamarāṅalana liliyi Gaynanlili, bala walala

yukurrana dhalkaraṅalanydja walalanha ṅarakanydja Djikamlilina wāṅalili, ṅunhimala liṅgu dharapullili ṅunhi Yipurayimḍhu māraṅala bāyim ṅunhi mathirra ṅuriki nhanukalaṅuwu dhāykawu dhalkaranharawu.

17 “Yo, ṅunhiyi māri'munyḍja ṅanapurruṅgu yukurrana nhinana ṅunhili Yetjip wāṅaṅura weyinṅumirrira, bala ṅayi ṅunhi Godkunyḍja mittji marrtjina gulku'yinana, bathalana mittji yukurrana nhinana, yana liṅgu-u-u ga walu marrtjina galkithina Godku, ṅayi yurru walalanha mārrama dhawatmaramana ṅulinuruyi wāṅaṅuru, bitjarra yana liṅgu ṅunhi ṅayi dhawu'-nherrara ṅāthili wal'ṅu Yipurayimnha. 18 Ga ṅulinyaramirriyundyḍja waluyu, wiripuna ḍarramu wapthurrana buṅgawayina ṅurikiyi wāṅawu Yetjipkunyḍja, yurru yakana ṅayi ṅunhiyi marṅgi Djotjipkunyḍja; yakana ṅayi gyaṅina roṅiyinyḍja ṅanya Djotjipnha. 19 ṅunhiyinyḍjaji yuṅanyḍja ṅurruṅgu buṅgawa yakana ḍuktuk ṅilimurrṅalaṅundyḍja māri'muwu walalaṅgu, ṅaramurrthinyana ṅayi ṅuli walalaṅgu yukurrana, mayali'-wilkthunana ṅayi walalanha ṅuli yukurrana yātjthinyana yana, ga ṅunhi ṅuli yothu dhawal-wyaṅinya yuṅanyḍja, ṅayi ṅuli ṅurinyinyḍjaji djaw'yunana, bala ṅurrkanhana, mārr ṅayi yurru yothu ṅunhi rakunydhirrira.

20-21 “Ga ṅayinyḍja ṅulinyaramirriyi liṅgu dhawal-wyaṅina ṅunhi Mawtjitjtja, yurru ṅayinyḍja ṅunhiyinyḍjaji Mawtjitjtja laṅju'na dhikana wal'ṅu yothu. Yo, ṅāṅḍi'mirriṅundyḍja nhanṅu yukurrana ḍāka ṅurikiyi yothuwu, ḍjuḷul'maraṅala yukurrana wāṅaṅuranyḍja nhanukalay ḷurkun' ṅalindi, ga yurruna ṅayi ṅanya bathililinyḍja rulwaṅdhurrana, bala ḍjuḷul'maraṅala mulmulilina ṅunhi marrtjina mayan'ṅura dhārra'-dharrana. Bala ṅayinyḍja ṅurikala buṅgawawalanyḍja gāthu'mirriṅuyi miyalkthu maḷṅ'maraṅalana ṅanya ṅunhiyi yothunha, bala gāṅala nhanukalaynha wāṅalili, ga ṅutharanyḍja ṅayi ṅunhiliyi, bitjarrana bitjan nhanṅuwaynha ṅayi yothu ṅurikiyina Yetjippuyṅuwuna miyalkku. 22 Yo, ṅunhiyi walala Yetjippuyṅundyḍja liya-djabatjmirri yolṅu walala, bala walala yukurrana marṅikuṅalana Mawtjitjnhana, ga wirrkina wal'ṅu ṅayi yana marṅithinanyḍja walalaṅala. Ga ṅunhi ṅayi ṅuthara wakindhinana, ḍarramuyinana wal'ṅu, ṅayi ṅuli waṅanhanyḍja ḍālyuna dhārukthu ga ḍjāma ganyḍjarrmirrina wal'ṅu rom.

23 “Ga ṅunhi ṅayi Mawtjitj ḍarramuna wal'ṅu,

dhunġarra nħanġu 40-na, ġayi gurku'yurrana bitjarra, 'Narranydja dhuwala marrtjina bala ġunha ya', nħama marrtji ġarrakuway mittjinha yolġu'-yulġunha Yitjuralpuyġunha.' ²⁴ Bala ġayi marrtjinana ġunhimalayi wāġalilinydja, ga dharr-way ġayi nħaġalanydja wāġawuyŋha ġurikiyŋha Yetjippuyŋhana yolġunha, ġayi yukurrana ġurinyi đarramuyu bumara bartjunmaraġala yolġunha Yitjuralpuyġunha. Bala ġayi dhunupana wađina Mawtjijtja, ġuġga'yurrunana ġunhiyi mađa-mittjinhanydja yolġunha, bala ġayi wutthurrunana rakunyguna ġunhiyi Yetjippuyġunhanydja yolġunha. ²⁵ ġayi ġuyaġina yukurrana yanapi walala ġurinyi walala-mittjyundydja dħaraġana, ġunhi Godthu yurru walalanha walġakuma ġurinyi nħanukala ġoġdhu Mawtjijtjka. Yurru walalanydja ġunhi walala-mittjyundydja ġanya Mawtjijtjha yakana dħaraġara yol ġayi ġunhiyi; yaka walala đuktuk nħanġu Mawtjijtjku.

²⁶ "Yo, wiripuyundydja munħayu ġayi Mawtjijtj balayi marrtjina roġiyina ġunhimalayi walalaġala wāġalili, walala-mittjiwala, ga nħaġala ġayi ġunhiyinydja mārma'nħana, mađa yukurrana bunħaramina mađa-mittjina yāra, Yitjuralpuyġuna mađa yana. Ga ġayinydja ġunhi marrtjina Mawtjijtja, đuktukthina ġayi ġuġga'yunarawu mađaku, mađanha ġayi yurru barrkuwatjġuma. Bala ġayi galkithinanydja ga waġana bitjarrana mađakala, 'Way mađa, nħumanydja dhuwala be muka ġutha'manydji. Nħakuna nħuma yukurra dhuwala bunħaramirryndja?' bitjarra. ²⁷ Ga ġayinydja ġunhi waġanydja bilyurruna, bala đur'yurrunana ġayi dhunupana Mawtjijtjha, bala waġana bitjarrana, 'Gatjala. Yol dhuwala nħe yolġundydja? Yolthu dhika nħuna nherranydja?... nħe yurru ġanapurrunġundydja be buġgawa mala-yarr'yunarawu? ²⁸ Nħaltjan nħe yurru yolġundydja ġarranha?... Buma murrkay'kumana?... bitjana nħe yawungu ġunhi Yetjippuyġunha bunha murrkay'kunha?' bitjarra ġayi ġunhi yolġundydja waġana Mawtjijtjka. ²⁹ Bala ġayi ġunhi Mawtjijtja wirrkina beyaġiyina, bala dhunupana ġayi ġunhi ġonħa'yurrunana ġunhiyinydja wāġa Yetjijtja, bala wađina barrkulilina wāġalili. Nħinananydja ġayi yukurrana ġunħala mulkurunurana wāġaġura Midiyannħa yākuġura weyġnumirrina, yana lingu-u-u, ga māraġala ġayi miyalknħa, ga mārrma'na nħanġu yothundydja mađa đarramundydja mađa dhawal-wuyaġina ġunhiliyinydja.

³⁰ "Yo, Mawtjijtj ġunħili nħinana yukurrana

weyn̄umirrīna dhikana, yana līngu-u-u ga 40 dhungarra djulkthurrana. Bala waṅṅanyim̄rriṅdyja ṅayi Mawtjitj̄ ṅhinana yukurrana diltj̄ṅurana ṅanhdharkṅurana, galki Bukunura Djāniya yākunura, ga dhunupana ṅayi ṅunhi djiwarr'wuyndya dhāwu'mirri maṅṅ'thurrunana yana nhanukala ṅunhili. Yo, nhāṅala ṅayi Mawtjitj̄thū ṅunhiyi man'tjarr, ṅayi nhārana marrtjina, yurru yakana ṅayi ṅunhiyi man'tjarr nhārana rāwakthinanydja ṅuriniyi gurthayu ṅāṅarryu. ³¹ Bala ṅayi nhāṅala yukurrana Mawtjitj̄thūndya ṅunhi ṅirryurrana wirrkina, bala ṅayi marrtjina galkithinana, ṅayi yurru nhāma galkiṅurana. Bala ṅayi ṅākula rirrakaynha Garraynhana Godnha, ṅayi bitjarra waṅṅana gam', ³² 'ṅarranydja dhuwala God Waṅarr nhokalaṅuwu māri'muwu walalaṅgu, Yipurayingu ga Yitjakku ga Djaykupku,' bitjarra. Bala ṅayi ṅunhi Mawtjitj̄tja yukurrana marmarryurrunana dṅingaryurranydja, wirrkina yana ṅayi barrarina nhānharawu ṅurikiyinydja. ³³ Bala ṅayi ṅunhi Garrayndya waṅṅana nhanukala bitjarrana, 'Yupmaraṅana dhuwali dhapathuṅ'tja nhuṅuwuy, līngu dhuwalanydja wāṅa dhuwala nhe yukurra dhārra dharrpalnha wal'ṅu ganaṅ'thunarana Garraywu. ³⁴ Nhāṅala ṅarra ṅunhi ṅarrakuway yolṅunhanydja walalanha ṅunhi walala yukurra burakirri ṅunhili Yetj̄iptja wāṅaṅura, ga ṅāma ṅarra yukurra walalanha ṅāthinyaranydja, ga dhuwalanydja ṅarra marrtjina walṅakunharawuna walalaṅgu, ṅarra yurru walalanha dhawaṅmaramana ṅulinṅuruyi garrp̄ṅaraṅuranydja romṅuru. Go marrtjiyana lili ṅarrakala, ṅarra yurru nhunanydja djuy'yun balayi Yetj̄iplili,' bitjarra ṅayi Garrayyundydja ṅakaraṅala Mawtjitj̄ku.

³⁵ "Yo, ṅāthilinydja walala Mawtjitj̄nha yukurrana nyinyan̄dhurrana muka nhāṅala, waṅṅana walala yukurrana bitjarra ṅanya ṅunhi Mawtjitj̄nha, 'Yolthū nhuna nherranydja dhiyakuyi?... nhe yurru ṅanapurruṅgu be ṅurruṅunydydja, ga mala-yarr'yunarawundydja yukurranharawu?' Bitjarra walala yukurrana ṅunhi ṅāthilinydja ṅanya Mawtjitj̄nha waṅṅana, yurru ṅunhiyi yana līngu yolṅunha ṅayi Godthūnydydja djuy'yurrana walalaṅgu ṅuṅga'yunarawu, ṅayina yurru walalaṅgu ṅurruṅunydydja, ṅayina yurru Mawtjitj̄thūna walalanha ṅāma dhawaṅmaramanydydja ṅulinṅuru garrp̄ṅaraṅuranydydja romṅuru. Yurru yaka ṅayi yurru ṅunhiyi ṅānanydydja wal'ṅu djāma ṅayipinydydja, ṅuriniṅa bili djiwarr'wuyyu yolṅuyu yurru yukurra

ɲanya guŋga'yun gäma, galkikuma ɲanya, ɲunhi ɲayi maɲ'thurruna nhanukala ɲunhili man'tjarrɲura.

³⁶ “Yo, Mawtjitjthu ɲurru-warryurrunana gäɲalana ɲulinuruyi yolɲu'-yulɲunhanydja Yetjipɲurunyɲdja wäɲaɲuru dhawatmaranjalana, ga djämanyɲdja ɲayi yukurrana biyapul wal'ɲu bathala rom, ganyɲjarrmirrina wal'ɲu ɲunhili Yetjip wäɲaɲura, ga biyapul ɲunhili ɲapungany'tja gapu yäku ‘Miku gapu’ ɲunhi ɲorrana marrtjina, ɲunhili ɲayi bathalanyɲdja wal'ɲu dhika ganyɲjarr ɲumuru djäma rom, ga bitjarrayi lingu ɲunhalanyɲdja ɲanhdharkɲuranyɲdja wäɲaɲura ɲayi bitjarrayi yana djäma yukurrana, ɲunhi walala yukurrana nhinana ɲunhiliyi 40 dhungarra ɲupara.

³⁷ Yo, ɲayi Mawtjitjthu yukurrana gäɲalanyɲdja walalanha dhika ɲatju'kuɲala bala, ga waɲana ɲayi Mawtjitjthu walalanha, ɲakaraɲala walalaɲgu ɲurikiyi nhanukalaɲuwu mittjiwunyɲdja Yitjuralpuyɲuwunyɲdja bitjarra, ‘Godthu yurru nherraɲ waɲganyɲha yolɲunha, dhäwu'-gänharamirrinha nhumalaɲgu, ɲayi yurru ɲunhiyinyɲdja yolɲu dhawatthun ɲulinuru nhumalaɲgala mittjɲurunyɲdja dhipunuruyi, balanyara ɲayi bitjan ɲarra.’ ³⁸ Yo, ɲunhiyi yana lingu Mawtjitj walalaɲgala ɲunhili ɲanhdharkɲuranyɲdja wäɲaɲura nhinana yukurrana Godkalaɲuwalanyɲdja mittjiwala yolɲu'-yulɲuwala, ɲilimurrungalalaɲuwala märi'muwalanyɲdja walalaɲgala, ga ɲurikala djiwar-wuywala yolɲuwala ɲunhi ɲayi waɲana nhanukala ɲunhala bukuɲura yäkuɲura Djäniya; ga ɲunhiyinyɲdja ɲurikalayi Mawtjitjkala ɲayi Godthu wekaɲala ɲunhi walɲamirri wal'ɲu dhäruk ɲakaranhaminyarawu marrtjinyarawu bala ɲilimurrungu.

³⁹ “Bala nhaltjarrana ɲunhiyi ɲilimurrungalala märi'muyunyɲdja walalay?... ɲawatthurruna muka märraɲala ɲunhiyi Mawtjitjku dhäruk? Yäääw, yaka walala ɲunhiyi ɲuriniyi walalay märraɲalanyɲdja ga malthurruna nhanɲu dhärukku, yana walala ɲunhi ɲuyulkthinana nhanɲu Mawtjitjku, bala bukyu-ɲurrkaɲalana ɲanya, lingu walala yukurrana ɲuktukthinanyɲdja walala yurru marrtji balayi roɲiyirri Yetjiplili.

⁴⁰ “Bala walala ɲunhiyi walala waɲananyɲdja Mawtjitjkalaɲuwalana wäwa'mirriɲuwala, Yärungalana yäkuwala, bitjarrana, ‘Way, nhe ɲanapurrunɲu yurru djäma ɲula nhä ɲi’,... waɲarrkuma, märr yurru ɲayi marrtji ɲuriniyi ɲurru-warryun ɲanapurrunha, lingu ɲunhinyɲdjayi ɲarramu Mawtjitjtja ɲunhi ɲayi

ñilimurrunha gāṅala beṅuru yukurrana lili, dhika winya'yurrunana, wanhakana mak ṅayi.' ⁴¹ Bala walala djāmana yukurrana ṅamaṅamayurrunana ṅunhiyi be nhānydja waṅarrnydja walalaṅguway, rumbalnydja djāma bitjarra buliki, bala walala yukurrana ṅunhiyina wāyinnha malanha bathara wekaṅalanydja ṅurikiyi waṅarrwunydydja, bala buku-ṅal'yurrunanydydja yukurrana ṅurikiyinayi waṅarrwu, goṅbuynha ṅunhi walalaṅguṅuwaynha walala djāmawuy. ⁴² Bala ṅayi Godtja bilyurruna, ṅapana walalaṅgu wekaṅala ṅuriki walalaṅgu; gonha'yurruna ṅayi walalanha, mārr walala yukurra yurru buku-ṅal'yun ṅula nhākuna djiwarr'wuywu malaṅuwu, ganyu'wuna malaṅuwu ṅula nhākuna, bitjarra yana liṅgu bitjarra yolṅuyu dhāwu'-gānharamirriyu yukurrana wukirri ṅāthili wal'ṅu baman', bitjarra gam', 'Nhuma yolṅu walala Yitjuralpuy.

Yolku nhuma yukurrana buku-ṅal'yurrunanydydja ṅunhiliyi ṅayilpiṅura wāṅaṅura?... ṅula yolku yana waṅarrwu?

Yaka ṅarrakunydydja nhuma ṅunhi yukurrana bumara wāyinnhanydydja ga bathara, bitjarra mundhurr ṅunhiyi;

yaka ṅarrakunydydja nhuma yukurrana bitjarrayi buku-ṅal'yurruna,

ṅunhi nhuma yukurrana nhinana ṅunhili gawar-
rkaṅura wāṅaṅura 40 dhunṅarra ṅupara.

⁴³ Nhumanydydja yukurrana ṅunhi buku-ṅal'yurruna waṅarrwu Molikkuna yākuwu,

nhanṅuna ṅurikiyinayi ṅunhiyinydydja nhuma yukurrana gāṅala buṅbu ḍalwadālwa buku-ṅal'yunaramirri,

ga wiripunydydja nhuma yukurrana buku-ṅal'yurruna ṅuriki ganyu'wuna, nhumalaṅgalaṅuwu waṅarrwu Repanguṅa yākuwu ganyu'wu ṅuriki;

buku-ṅal'yurruna nhuma yukurrana ṅurikiyinydydja waṅarrwu malaṅuwu ṅunhi nhuma yukurrana djāma nhumapina goṅdhuna.

Bala ṅarranydydja yurru nhumalanha djuy'yun barrku-malana yana wāṅalili;

nhuma yurru yukurra nhinanydydja ṅunhana bala galiṅura Bapilunna wāṅaṅura.' Bitjarra ṅayi yukurrana Godtja waṅana ñilimurrunṅalaṅuwala māri'muwalanydydja walalaṅgala.

⁴⁴ "Yo, ṅunhalana ṅanhdharkṅurana wāṅaṅura ñilimurrunṅala ṅunhi māri'muyu yukurrana ḍālkuṅala

ṅunhi buṅbu ḍalwadalwa, Godkuna ṅunhiyinydja buṅbu, ṅunhi ṅayi ṅuli yukurranha nhinanha ṅunhili walalaṅgala. Godthunydydja ṅunhi lakaraṅgala ṅāthili yana Mawtjijtkala, nhaltjan walala yurru djāma ṅunhiyi ḍalwadalwa, Godku buṅbu, bala walala ṅunhi djāmanydydja ṅunhiyi yana liṅgu djan'kukuṅgala ṅunhi ṅayipi Godthu lakaraṅgala walalaṅgala. ⁴⁵ Ga ṅunhiyi yolṅu walala ṅunhi walala djāma ṅunhiyi ḍalwadalwa, walala worruṅuyinana, bala marrtjina raku'-rakunydhinana ṅunhili ṅanhdharkṅura wāṅaṅura, bala walalaṅgala yumurrku'yunydydja walalay gāṅgala yukurrana ṅunhiyi Godku buṅbu, yana liṅgu-u-u ga gulṅiyina walala dhipalayi wāṅalili Gaynanlilinydja ṅurikimirriyina. Marrtjinanydydja walala ṅunhiyi, malthurrana nhanṅu Djajtuwawuna yākuwu, bala mārraṅalana yana dhuwalayi wāṅanhanydydja, djaw'yurrunana yana ṅurikala wiripugulku'walanydydja bāpurru'wala. Liṅgu Godthu ṅayipi ṅunhiyi gukuṅgala dhawaṭmaraṅgala yukurrana ṅāthili yana walalanha wiripugulku'nhanydydja ṅunhi mittjinha. Yo, ṅilimurruṅuna māri'munydydja walala yukurrana nhinana dhiyala wāṅaṅura, ga mukthurrana walala yana yukurrana buku-ṅal'yurrunanydydja Godku ṅunhiliyi yana liṅgu ḍalwadalwaṅura, yana liṅgu-u-u ga Daypitmirriyuna waluyu.

⁴⁶ “Yo, Godtja ṅunhi mirithina mārr-ṅamathina nhāṅgala ṅanya Daypitnhanydydja, ga ṅayinydydja ṅunhi duktukthina ṅunhiyi Daypit, ṅayi yurru djāma yutana buṅbu Godku, mārr walala yurru Djaykupkala yarraṅaṅuru mala buku-ṅal'yun yukurra Godkunydydja latju'ṅura dhika buṅbuṅuranydydja. ⁴⁷ Yurru ṅayi Daypitthunydydja ṅunhiyi yaka warray buṅbuṅalanydydja djāmanydydja ṅunhiyi buṅbuṅha; gāthu'mirriṅuyuna nhanukala Daypitkala, Djalamandhuna yākuyu ṅunhiyi djāma dhul'yurrunanydydja buṅbunydydja Godku. ⁴⁸ Yurru ṅilimurruṅunydydja God garrwar warray wal'ṅu waṅarr, biyapul warray, yaka ṅayi ṅuli nhina yukurra Godtja ṅunhilimi buṅbuṅura yolṅuwalanydydja ṅunhi goṅbuynydydja djāmawuy. ṅāthili baman'tja dhāwu'-gānharamirriyu yolṅuyu waṅana yukurrana bitjarra gam',

⁴⁹ ‘Djiwarrny'tja dhuwala ṅarraku wāṅa nhinanharawu, ga dhuwalinydydja munathany'tja wāṅa ṅarraku luku-nherraṅminyarawuna.

Nhāyinyara buṅbu nhuma yurru djāma ṅarrakunydydja dhika?

Wanhami wāṅaṅura ṅarranydydja yurru nhina yukurra?... nhāyinyaraṅura buṅguṅura?

50 *Liŋgu dhuwalayinydja bukmak nhā malanha ṅarrakuṅuway yana djāmawuy.* Bitjarra ṅayi yukurrana Garraynydja waṅana ḷakaranhamina.”

51 Bala ṅayi Dhepindhunyidja yana mukthurruna warray waṅana marrtjina, ḷakaraṅala ṅunhiyi ṅaḷapaḷmirriwa ṅuripa, ga bitjarrana ṅayi yukurrana waṅananydja, “Nhā nhuma dhuwala yolṅunyidja walala? Raypirri-waḍatjmirri?... ṅānharamiriw walala? ṅayaṅunyidja nhumalaṅgu dhuwala ḍālnha wal'ṅu yana, ga mākirī' nhumalaṅgu dhumuknha, liṅgu yaka nhuma ḍuktuk Godkalaṅuwu dhārukku ṅānharawu. Yakana nhuma ṅuli yukurra mākirī'-witjun ṅuruku Garrkuḷukkunyidja wal'ṅu Birrimbirru; bitjan liṅgu nhuma yukurra ṅanya bukuyu-ṅurkamana, liṅgu nhumanyidja dhuwala balanyarana yana bitjan ṅunhiyi māri'mumirriṅu walala nhumalaṅgu.

52 Nhumalaṅgala māri'muyunyidja yukurrana ṅuli ṅayaṅu-yātjkunha bunha ṅunhinyidja yolṅu'-yulṅunha Godkunyidja dhāwu'-gānharamirrinha walalanha; yakana ṅula waṅanyinha yolṅunha walala gonha'yurrana ṅula nhā burakinyamiriwnhanyidja. Ga bitjarrayi liṅgu walala bumara yukurrana murrkay'kuṅala ṅunhi Godku dhāwu'mirrinhanyidja walalanha, ṅunhi walala ṅuli ḷakaranha ṅāthili wal'ṅu yana bitjana, 'Galki ṅayi yurru ṅunhiyi Rom-dhunupanyidja Yolṅu bunana dhiyala.' Ga yuwalk yana ṅunhiyi Rom-dhunupanyidja yolṅu marrtjina lili dhipala munatha'lili, ga nhumanyidja dhiyaṅunyidja walalay ṅunhiyinhanyidja wekaṅala goṅlili ṅurikala miriṅuwalana, bala bumarana nhuma ṅanya wal'ṅu murrkay'kuṅalana.

53 “Yo, nhumalaṅgu warray ṅayi Godthu wekaṅala nhanṅuway ṅayi romdja, ṅuliwitjarra ṅurikalayi dji-warr'wuywala yolṅuwala walalaṅgala. Yurru nhumanyidja yaka warray mārraṅala ṅunhiyi romnha, ga mākirī'-witjurrana nhuma nhanṅu bāyṅuna. Nhumanyidja ṅunhiyinhayi romnha yana bakthunmaraṅalana war-rpam'thurrunana.” Bitjarrana ṅayi yukurrana Dhepindhu ḷakaraṅalanyidja ṅuripa ṅaḷapaḷmirriwanyidja.

Yolṅu'-yulṅuyu bumara rakunyṅuṅala Dhepinna gundayu

54 Bala walala ṅunhiyi ṅaḷapaḷmirri yolṅu walala marrtjina ṅoy warray dhārrana Dhepingu, ṅaramurryina warray ṅuriniyi nhanukala dhārukthu, bala walala yukurrana ḷirra-ḷawu'-ḷawunhaminana bunharawuna nhanṅu.

55 Yurru ṅayi Dhepindja baḍak yukurrana yana dhārrana dhanṅaṅ wal'ṅu yana dhika Gunhu'wala Birrimbirru,

bala ṅayi buku-ruṅala yukurrana yana djiwarr'lilina, nhāṅalanydja ṅayi ṅunhi djiwarrny'tja lapthunarana, ga Gunhu'nhana ṅayi nhāṅala, ṅayi yukurrana nhinana nhanukalay ṅayi latju'ṅuranydja ṅunhiliyinydja wal'ṅu, djarratawun'ṅuranydja. Ga biyapul ṅayi nhāṅala Djesunhana, ṅayi yukurrana dhārrana galki Gunhu'wala gali'ṅura, dhunupa'ṅuṅura yana. ⁵⁶ Bala ṅayi Dhepindhu waṅana lakaraṅala bitjarrana, "Way nhāṅana walala. ṅarranydja yukurra nhāma djiwarrny'tja lapthunarana, ga nhāmana ṅarra yukurra Djesunhanydja, ṅayi yukurra dhārranydja ṅunha galkina Gunhu'walana, ṅurruṅuna wal'ṅu biyapulnha."

⁵⁷ Ga dhunupana walalanydja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunydydja yolṅu walala mākirina-dhalyunmina walalaṅgalay goṅdhuna ṅānharanurunydydja, bala yatjunmina wirrkina, mākirina-yarryurrunana, bala dhunupana yana gundupuṅalanydydja, baṅ-nha ṅanya mulkanana, ⁵⁸ bala warryu'-warryurrunana nhinana bala, dhawatmaranjalana ṅulinuruyi wāṅanurunydydja. Bala walala dhunupa guṅdana marrtjina law'-lawmaranjalana, bala wirriw'-wirriwyurrunana yukurrana ṅanya Dhepinnha. Ga waṅany yuta darramu yukurrana dhārrana ṅunhiliyi nhāṅala, yaku Djol, ga walalanydja ṅurini nhānharapuyṅuyunydydja marrtjina girri'na burru'lmaranjalana walalaṅgalay rumbalṅuruna, bala rarr'yurruna lukulilina nhanukala yukurrana Djolwala dharraywuna.

⁵⁹ Mukthurrana yana walala yukurrana baymatthurrana ṅanya guṅdayunydydja wirriw'-wirriwyurruna, ga ṅayinydja Dhepindja yatjurrana waṅana Garraywala bitjarrana, "Djesu Garray, mārranana ṅarranha birrim-birrydydja, nhokalana goṅlili." ⁶⁰ Bala ṅayi bun'kumunylṅ'thurranydydja, ga waṅana yatjurrana bitjarra, "Garray, bāy-lakaraṅa walalaṅgu yulṅunydydja. Yaka weyṅuṅa walalaṅgu dhiyakuyyinydydja djāmawuy yātjpuynydydja." Yo, waṅananydja ṅayi bitjarrayi, bala dhunupana ṅorrana rakunydhinana.

Bala ṅayi Djolnydja waṅana ṅoy-ṅamathinana bitjarrana, "Murr'-muka ṅayi rakunydhina," bitjarra.

8

Djolyu bunha ṅuli marrtjinya ṅayanu-yātjkunha Garray-walaṅumirrinha yolṅu'-yulṅunha

¹ Ga ṅurini ṅingu waluyu walala yolṅu'-yulṅuyunydydja ṅurru'-yirr'yurrunana yana marinydja

ɲuriki Garraywalaŋumirriwunyɟja walalaŋgu, ɲunhi walala yukurrana nhinana ɲunhili Djurutjalam; biyapulnha walala ɲunhi romɟja nherrara walalaŋgu bunharawunyɟja. Bala walalanyɟja yukurrana ɲunhi mǎrr-yuwalkthinyaramirriɟja walala Garraywu barrkuwatjthinana wǎŋalili ga wǎŋalili ga wǎŋalili bitjarrana marrtjina, bala nhinana marrtjina wiripuŋukurrana wǎŋakurru bala, Djudiyakurru ga Djamariyakurrana. Ga walala ɲunhi bo'puyɲunyɟja walala ɲunhiliyina bǎymanana yukurrana nhinana Djurutjalamnha wǎŋaɲura. ² Bala walala ɲunhi wiripu-gul̄kuny'tja Garraywalaŋumirri walala marrtjina, bala mǎrraŋala ɲanya Dhepinnhana rumbalnha, bala gǎŋala molulilina, bala walala yukurrana wirrkina dhika nyǎ'yunminanyɟja nhanɲu, gyaŋinanyɟja ɲanya manapara.

³ Ga ɲayi Djolnyɟja yukurrana ɟuktukthina bunharawu dhawar'maranharawuna ɲuriki Garraywalaŋumirriwunyɟja walalaŋgu, liŋgu ɲayi Djolyunyɟja ɲuli birrka'yuna bitjana warray, yanapi ɲunhiyi Godkunyɟja rom balanyarayi, liŋgu yaka ɲayi marŋgi Djesuwu ɲayipinyɟja wal'ɲu. Yo, marrtjinyanyɟja ɲayi ɲuli Djol, liw'maranha ɲuliwitjarra wǎŋakurru Djurutjalamgurru, ɟuɟupthuna ɲuli marrtjinya bala'lilinyɟja malaŋulili, bala nhǎnha Garraywalaŋumirrinhandyɟja yolɲunha ɲunhi, bat-gay, bala gǎnhanyɟja ɲuli warryu'-warryunana nhinanha bala, bala ɲurrkanha lolulilina dhunupana ɲanya, ɟarramuwurrunha ga dhǎykawurrunha.

Garraywalaŋumirriyunyɟja yolɲu'-yulɲuyu gǎŋalana Godku dhǎruktja Djamariyalilinyɟja makarrlili

⁴ Yo, ɲuliŋuruyinyɟja Djurutjalamɲurunyɟja walala Garraywalaŋumirriɟja walala yukurrana balaka'yurrunana, ga bawala'mirrikurrana walala yukurrana dhǎwuny'tja lakaraŋala birrɲ'maraŋala Djesunha yǎkunyɟja.

⁵ ɲayinyɟja Biliptja marrtjina, bala nhinanana yukurrana Djamariyana wǎŋaɲura, ga ɲunhiliyina ɲayi yukurrana lakaraŋalanyɟja ɲanya Djesunha, ɲunhi ɲayinyɟja Walɲakunharamirri, ɟjuy'yunara Gunhu'wuɲuna wal'ɲu.

⁶ Ga walala yukurrana gul̄ku'na yolɲu'-yulɲunyɟja dhika mǎkiri'-witjurrana nhanɲu dhǎrukunyɟja; latju'kuŋalana walala dhikana ɲǎkulanyɟja yukurrana, ga nhǎŋalanyɟja ɲunhi nhaltjarra ɲayi Bilipthu ɟjama yukurrana ganyɟjarmirri wal'ɲu dhika rom.

⁷ Liŋgu yǎtjmirriɟja birrimbirr walala dhunupa

yukurrana dhawatthurrunana dhä-rirrakaymirrina
 ñurikalayi yolñuwalanydja walalaŋgala, ga wiripu-
 gulku' rerrimirri walala yukurrana dukthurrunana
 dhunupana, ga bunhdhurrnydja marrtjinana yukurrana.
 8 Ga bukmak ñunhiliyi wäñañuranydja Djamariyanydja
 goñmirriyinana, mirithinana galña-djulñithina dhika
 manapara.

9 Ga ñunhilimiya Djamariya wäñañura yolñu
 yukurrana nhinana yäku Djäyman, yurru ñayi
 ñuriniyi yolñuyu yukurrana ñayathanalanydja ñula
 nhä girriny'tja gadamangunharamirri; bitjana liŋgu
 walala ñuli yolñu'-yulñuyuny dja nhänha ñirryunana
 yukurranha ñanya bitjanarayinydja djämawuy. Ñayi ñuli
 garrwarkunharaminyana ñanyapinyay ñayi yulñuny dja,
 dharrpal-lakaranhaminyana, 10 ga bukmaknha yolñuny dja
 walala yukurrana dhärukku malthurruna nhanñuwaynha
 yana, ñurru'-ñurruñu wal'ñu ñunhi yolñu walala
 buñgawamirri, ga wiripu-gulku ñunhi gali'wuy walala,
 bala bukmakthunna ñuli ñanya lakaranha ñunhiyi
 ñarramunha bitjananydja gam', "Ñayina ñunhayina
 Ganydjarr-ñutu'mirrinydja yukurra nhina," bitjarra walala
 yukurrana yolñuyuny dja walalay lakarañala, yanapi ñayi
 yukirri ñayathanu Godku ganydjarr ñunhi. 11 Yo, walala
 ñuli yolñuny dja walala nhanñu ñurikiyi gadamanguny dja
 mäkirri'-wunñañarr'yinyana dhikana, liŋgu beñuruna
 bili ñayi yukurrana djäma bitjarrayinydja Djäymandhu,
 ñirryunaramirryny dja ñunhiny dja rom.

12 Ga ñunhiliyi liŋgu wäñañura ñayi yukurrana
 Bilipthuny dja lakarañala Gunhu'walañuwuy warray,
 ñurukuy warray wal'ñu Rom, ga ñanya Djesu-Christnha
 ñayi yukurrana lakarañala Bilipthuny dja, ga walalany dja
 yukurrana yolñuyuny dja walalay märr-yuwalkthinana
 Djesu-Christkuna yäkuwu, märr-nherrañminana
 manapara, bala yukurrana liya-lupthurrunana,
 ñarramuwurru ga dhäykawurru. 13 Ga ñayi Djäymandja,
 gadamandja ñunhiyiny dja yolñu, ñayipiwaynha märr-
 yuwalkthina, bala ñayi liya-lupthurrunana. Bala
 bitjarrana liŋguna ñayi yukurrana marrtjinany dja galkina
 yana Bilipkala, nhäñala marrtjina ñunhiyi ganydjarr-
 ñumurruna wal'ñu dhikana ñunhi, ñunhi ñayi ñuli Bilipthu
 djäma yukurranha; yurru ñirryurrunana dhikana ñayi
 nhäñalany dja Djäymandhu.

14 Yo, ga ñunhalany dja Djurutjalamdja, ñurini
 bo'puyñuyu wal'ñu Garraywalañumirriyu walalay
 ñäkulana ñunhamalayiny dja Djamariyaliliny dja,

gulku'nhana dhikana yolŋu'-yulŋunha mǎrr-yuwalkthinyara ga mǎrranhara yukurranhara Gunhu'wu dhāruk, bala walala ŋulaŋuru Djurutjalamŋurundyja dju'yurruna maŋdanhana Betanhana ga Djonnhana ŋunhimalayinydja, gunga'yunarawundyja walalaŋgu.¹⁵ Ga ŋunhi maŋda bunananydja ŋunhiliyi, bala dhunupana yana maŋda bukumirriyaŋalana yulŋundyja walalaŋgu ŋuriki mǎrr-yuwalkthinyamirriwundyja walalaŋgu, mǎrr yurru walala mǎrrama ŋunhiyina wal'ŋu walŋa, Garrkuḷuknhana Birrimbirrŋha.¹⁶ Yo, bukumirriyaŋalanydja maŋda ŋunhi bitjarrayinydja, liŋgu yaka muka yana ŋula yolŋha yolŋunha ŋunhilimi mittjŋura Gunhu'walanydja Birrimbirryu monyguŋala; yaka muka walala yana dhaŋaŋdhinanydja wal'ŋu ŋuriniyi walŋayu, yana walalanha yukurrana liya-lupmaraŋala yulŋundyja yākuyu Garraywala, Djesu-Christkala yana.¹⁷ Bala maŋda marrtjina Beta ga Djon goŋ-ŋal'yurrunana walalaŋgala bala, ga dhunupana yana walala mǎrraŋalana ŋunhiyi Garrkuḷuknhanydja wal'ŋu Birrimbirrŋha, dhaŋaŋnha dhikana.

¹⁸ Ga ŋayinydja ŋuriniyi gaḍamandhunydyja Djäymandhu yukurrana nhāŋala ŋunhimalayi maŋdanha, ŋunhi ŋurikalayi maŋdakala goŋ-ŋal'yunarayundyja yolŋuyundyja walalay marrtjina mǎrra'-marrāŋalana Gunhu'wu Birrimbirrnydja, dhaŋaŋdhinana marrtjina. Bala ŋayi Djäymandhunydyja djawarr'yurruna rrupiya warray, bala milkuŋala waŋana bitjarrana Betawala ga Djongala,¹⁹ “Ŋay' mǎrraŋana. Ŋarranydja duktuk nhuma yurru wekama dhuwaliyi ganydjarrnydja ŋarrakalana goŋlili, mǎrr yurru ŋarranydja goŋ-ŋal'yun ŋula yolkala yolŋuwala, bala ŋayi yurru mǎrramana dhuwaliyi Garrkuḷuktja Birrimbirr.”

²⁰ Bala ŋayi Betanydja dhunupana nhanŋu waŋana bitjarrana, “Rrupiya nhuŋu ga nhepi yurru marrtji djunamana ŋunhana ya', dhā-dir'yunaramirrililina wāŋalili, liŋgu nhenydyja ŋuli gyaŋirri ŋunhi yanapi Gunhu'wundyja Garrkuḷuktja Birrimbirr ŋula nhā, nhe yurru bāyim rrupiyayu. Dhuwalayinydja mundhurr warray Gunhu'wu, yāna warray ŋayi yurru wekama; yakana ŋuli rrupiyayundyja nhe bāyim mǎrraŋu.²¹ Nhenydyja yurru yakana dhiyalamiyi romŋura, yakana nhe yurru mǎrrama dhuwalayi Garrkuḷuknha Birrimbirrŋha, liŋgu nhe ŋayaŋu-djarrpi'na, yakana dhunupa Gunhu'walanydja maŋutjŋura.²² Ma', ŋanydjaŋa'yurrana dhipuŋuruyi nhokalay nhe yātjŋurundyja wal'ŋu, bala waŋiya

bukumirriyaṅana Garraynha, mǎrr yurru ṅayi nhuṅu mak bǎy-lakarama ṅurikiyi, ṅunhi nhaltjan nhe guyaṅirri ṅuli yukurra djarrpi'kuma. ²³ Liṅgu ṅarra yukurra nhāmanydja dhuwali nhokala ṅayaṅuṅuranydja, biyapul warray mel-djana' nhe, ga garrpiṅara nhe ṅurikiṅi yǎtjkuṅu romṅuṅu.”

²⁴ Bala ṅayi gaḍamandja ṅunhi yolṅu waṅana bitjarra Betawala ga Djongala, “Way maṅḍa. Bukumirriyaṅa ṅarraku maṅḍa Garraynha, mǎrr yurru yakana ṅarraku ṅunhiyi dhǎ-dir'yunamirriṅyḍja rom maṅḍa'thun yurru, bitjarra nhe ṅunhi waṅana ṅarraku.”

²⁵ Ga dhǎṅuru ṅuliṅurunyḍja maṅḍa Betayu ga Djondhu lakaraṅalana yukurrana ṅanya Djesunha ṅuripa yolṅu'-yulṅuwana, ga bitjarrayi liṅgu maṅḍa yukurrana lakaraṅala Garraywuṅuna dhǎruk. Bala ṅuliṅuruyinyḍja maṅḍa marrtjina balayina roṅiyina Djurutjalamlilina, yurru marrtjinanyḍja maṅḍa yukurrana ṅuliwitjarra bǎyṅa yana Djamariyakurru makarrkurru, ga birrka'mirriṅura wǎṅaṅuranyḍja maṅḍa yukurrana lakaraṅala birrṅ'maraṅalanyḍja ṅunhi ṅamakurruny'tja dhǎwu' Djesu-Christnha.

*Bilipthu marṅikuṅala mulkurunha yolṅunha
Yithiyapiyawuṅnha wǎṅawuṅnha*

²⁶ Waṅganymirriyunyḍja waluyu djiwarr'wuy yolṅu marrtji, bala waṅa Bilipkala yǎkuwala bitjanna, “Gaṅgathiyana, bala marrtjiya djalathan'lili bala ya'. Marrtjiyanyḍja nhe yurru ṅula dhukarrkurrunyḍja ṅunhi marrtji ṅorra ṅunha ṅanhdharkkurru, ṅulaṅuru Djurutjalamṅuru ga bitjanna bala Gǎthalilina wǎṅalili yǎkulili.” ²⁷ Bala ṅayi Biliptja dhunupa yana gaṅgathirrina, bala marrtjina.

Marrtjinyḍja ṅayi yukurra-a-a ṅuliwitjandhina dhukarrkurru, bala dharr-way ṅayi nhāma yolṅunhana, Yithiyapiyawuṅnha yolṅunha, ṅayi yukurra marrtji lili, yurru yolṅunyḍja ṅunhiyi ṅurruṅuna wal'ṅu ṅuṅga'yunaramirri ḍarramu, ṅayi ṅuli yukurra djǎka rrupiyawu ṅurikalaṅuwu buṅgawawalaṅuwu miyalkkalaṅuwu ṅunhi ṅayi ṅurruṅu buṅgawa ṅurukuy wǎṅawuy Yithiyapiyawuy. Yo, ṅunhiyi yolṅu ḍarramu marrtjina ṅǎthilinyḍja bala Djurutjalamlili buku-ṅal'yunarawu Godku, ²⁸ ga ṅulaṅuruyina ṅayi ṅunhi roṅiyinanyḍja marrtjina yukurrana balayi nhanukalaynyḍja ṅayi wǎṅalili, yurru ṅayi marrtjina nhinananyḍja ṅunhilimi ṅunhi ṅuli yarraman'thu warryu'-warryun, yurru marrtjinanyḍja ṅayi yukurrana, nhǎṅala marrtjina djorra' maṅutji-law'maraṅalanyḍja Godku

dhäruk, ñunhi ñayi baman'ñuwuyyu ñunhiyi yolñuyu dhäwu'-gänharamirriyu yäkuyu Yitjayayu wukirri be ñäthili.

²⁹ Yo, nhäñalanydja ñayi Bilipthu ñunhiyi yolñunha, ñayi marrtjina bala djulkthurrunana, bala ñayi ñunhi Garrkuluktja Birrimbirr wañanana nhanukala Bilipkala bitjarrana, “Way, bala marrtjiya ñunhawala ya', galkithiya; ñunhanha yolñunha withiyarra,” bitjarra. ³⁰ Bala ñayi wañdinanydja Bilip galkithinanydja, ga ñäkula ñayi dhärukna, ñayi marrtjina wañana ñunhiyi, rediñ ñunhiyi dhäruk Yitjayawuñu. Bala ñayi ñanya dhä-wirrka'yurruna Bilipthuny dja ñunhiyi ñarramunhanydja bitjarrana, “Way, marñgi nhe dhiyakuyi yulñuny dja dhärukuny dja?... dharañan nhe yukurra?”

³¹ Ga ñayinydja wañana buku-wakmarañala bitjarrana, “Yaka ñarra yukurra dhuwala dharañan dhuwalayi dhäruktja bay. Ñarra duktuk, ñarranha yurru guñga'yun yolñuyu, ga marñgikuma dhipuñuru dhärukñuru mayali'wu, nhaltjan yukurra waña.” Bala ñayi ñunhiyinydja ñarramu wañana bitjarrana, “Go, wapthurra lili dhipalana, nhiniya galki ñarrakalana gali'lili.”

Bala ñayi Biliptja wapthurruna ñunhimalayina, bala nhinanana marrtjina bala, mañdana rrambañina. ³² Ga dhuwalana ñayi ñunhiyi dhäruktja rediñ marrtjina gam',

“Walala märrañala ñanya, bala gäñala bunharawu murkay'kunharawuna,
ga yanana ñayi mukthurrunana-wala malthurrunana walalañgu,

bitjarra yana liñgu bitjan ñuli wäyin bembu marrtji mukthunna bunharawu.

Yo, ñunhi ñuli ñula yolñuyu bulkany'tja warrkuluma ñunhiyi wäyinnha bembinha,

yakana ñayi ñuli ñunhiyi wäyin ñula yatjundja,

ga ñunhiyinydjayi yolñuny dja balanyarayi, yakana ñayi buku-runiyinyamarañala ñula dhäruk walalañguny dja,

ñunhi walala ñanya yukurrana djarrpi'kuñala dhä-wirrka'yurruna wañana.

³³ Walalanydja ñunhi djäma yätjnha nhanñu, yanapi ñayi ñunhiyi ñula yol yolñu, ga nhäñiniñ,

yakana ñula wañgany yolñu wapthurruna nhanukalanydja gali'lili guñga'yunarawu nhanñuny dja.

Walala ñadaw'marañalanydja ñunhi rumbalwinya'yunmarañalana ñanya dhipuñuru munatha'ñuruna,

yurru nhämunha'na, dhika nunhi walkur-märranharanydja nhanukuṅu malanydja.”

³⁴ Bitjarrana bala ṅayi marrtjina ṅuriniyi darramuyu rediṅdja ṅunhiyi djorrany'tja, bala ṅayi bilyurruna, bala waṅana ṅanya Bilipnha dhä-wirrka'yurruna bitjarrana, “Way, yolnha dhika yukurra ṅuriniyi dhäwu'-gänharamirriyundydja lakarama? ṅanyapinyay ṅayi?... bay wiripuṅunha yolṅunha ṅiniya?” bitjanna.

³⁵ Bala ṅayi Bilipthundydja dhunupana lakaraṅalana nhanṅu, warranṅulnha lakaraṅala marrtjina ṅuliṅuruyi bili Yitjayawala dhärukṅuru, ṅayi lakaraṅalanydja ṅanyana yukurrana Djesunhana.

³⁶ Yo, waṅdina maṅda yukurrana marrtjinanydja ṅuriniyi yarraman'thundydja, yana liṅgu-u-u, ga dharryway maṅda gapuna mayan'nha nhäṅala. Bala ṅayinydja ṅunhiyinydjayi yolṅundydja waṅana bitjarrana, “Way, dhuwala gapundydja bay. ṅarranydja duktuk nhe yurru ṅarranha liya-lupmaramana.” ³⁷ (Ga ṅayinydja nhanukala ṅunhi Biliptja waṅana bitjarra, “ṅunhi nhe yukurra yuwalkkumanydja märr-yuwalkthirri, märr-nherraṅmirriyidydja manapan Garraywalanydja, ga ṅunhiyinydjayi manymaknha nhunṅu, nhe yurru liya-lupthunna.”)

Ga ṅayinydja ṅunhi darramundydja waṅana bitjarra, “Yo, yuwalk ṅarra märr-yuwalkthirri yukurra dhuwala Djesu-Christkalana, ṅunhi ṅayinydja Gäthu'mirriṅu Godku.”)

³⁸ Bala ṅayi ṅuriniyi darramuyu nherrarana ṅunhiyi yarraman'tja, bala maṅda yarrupthurruna ṅunhimalayina mayan'lilina, bala ṅayi Bilipthundydja ṅanya liya-lupmaraṅalana ṅunhiyi yolṅunhanydja ṅunhilina mayan'ṅura.

³⁹ Ga dhunupa ṅunhi maṅda dhawatthurrunanydja beṅuruyi gapuṅurundydja, bala ṅayinydja ṅanya ṅuriniyi Godkalanydja Birrimbirryu dhunupana djaw'yurrunana ṅanya Bilipnanydja nhanukala, ga ṅuriniyi Yithiyapiyawuyyundydja yolṅuyu yakana ṅanya nhäṅala biyapulnydja. Bala ṅayi marrtjinana ṅunhiyi ṅuliṅuruyinydja, marrtjinana-wala yana roṅiyinana nhanukalaynha ṅayi wäṅalili, galṅa-djulṅithinana wal'ṅu dhikana, goṅmirriyinana.

⁴⁰ Ga Biliptja ṅunhi ṅayinydja malṅ'maranhamina ṅanyapinyanydja ṅayi ṅunhalana wäṅaṅura Yatjthutnha yäkuṅura Bala ṅayi yukurrana ṅunhiyi Biliptja marrtjina wäṅalili ga wäṅalili, bitjarrana marrtjina bala, lakaraṅala

birrŋ'maraŋalana dhāwu'na. Garraynha, yana liŋgu-u-u, ga mulkana ŋayi wāŋa Djitjariya yāku.

9

Djesu maŋ'maranhamina ŋanyapinyay ŋayi Djolwala dhukarrŋura

¹ Ga ŋunhili wāŋaŋura Djurutjalām ŋunhiyi yolŋu yāku Djolnydja yukurrana baḍak laylayyurruna bumara ŋunhi Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha; wirrki yana ŋayi ḍuktukthinanydja, ŋayi yurru baḍuwaduyun Djesuwunyidja rom. ² Bala ŋayi marrtjina bala ŋurikala Liya-ŋarra'mirriwala yolŋuwala, bala waŋananydja ŋayi bitjarrana, “Ŋarranydja yurru dhuwala marrtji bala Damatjkalilina wāŋalili. Nhā warray nhe ŋuli djorrany'tja wekaŋu ŋarrakala, mārr yurru ŋarra gāma ŋurupana walalambala ŋunhi walala ŋurru-ŋurruŋu wal'ŋu, ŋurukuy buku-ŋal'yunaramirriwuy buŋbuwuy; ŋarra yurru wekama walalaŋgu ŋunhiyi djorrany'tja nhokuŋu wukirriwuy dhāruk, mārr yurru walala ŋarranha gaŋga'yun. Ŋarra yurru ŋunhiyi maŋ'marama Djesuwunyidja malthunaramirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha, ḍarramuwurrunha ga dhāykawurrunha; mulkanydja ŋarra yurru wapmaramanydja marrtji, bala gāma lili Djurutjalamlilina, bala dhark-dharkkumana dhipalana lolulilina.” Bala ŋayi mārraŋala ŋunhiyi djorrany'tja Djolyu, bala dhunupana marrtjinana.

³ Marrtjinanydja ŋayi yukurrana bala-a-a, yana liŋgu-u-u, galki marrtjina mulkanana ŋunhiyi Damatjkanydja wāŋa, bala ŋayi dhunupana ŋunhilinydjayi djalkarr'yurrunana, djarratawun'thuna ŋanya monyguŋala liw'maraŋala ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunyidja. ⁴ Ga galkinanydja ŋayi ŋunhiyi yolŋunyidja munatha'lilina, bala ŋākulana ŋayi rirrakaynha, ŋayi waŋana yukurrana bitjarrana nhanukala, “Djol, Djol,” bitjarrana. “Nhāku nhe yukurra dhuwala ŋayaŋu-yātjkuma ŋarranhanydja?”

⁵ Ga ŋayinydja waŋana dhā-wirrka'yurrana nurininydjayi bitjarra, “Yol dhuwala nhe yolŋunyidja Garray?” bitjarra.

Ga ŋayinydja buku-ruŋinyamaraŋala balanydja bitjarrana, “Ŋarranydja dhuwala Djesu, ŋunhiyi ŋunhi nhe yukurra ŋayaŋu-yātjkuma ŋarranha. ⁶ Ma' gaŋgathiyana dhipuŋuruyinydja, ga marrtjiya ŋunhawalana wāŋalili, bala ŋunhalayina ŋarra yurru nuŋu lakaramanydja, nhaltjan nhe yurru djāma yukurra.”

⁷ Ga ṅunhi wiripu-gulku' yolṅu walala ṅunhi walala yukurrana malthurrana nhanṅu Djolwu, ṅunhiyinydja walala marrtjina mukthurrunana dhārra'-dharrana, dhārukumiriwnha walala, liṅgu ṅākula warray walala rirrakaynydja, yurru yakana walala nhāṅala ṅula rumbalnydja yolṅunha. ⁸ Ga ṅayinydja ṅunhiyi Djolnydja gaṅgathinana beṅuru munatha'ṅurunydja, ga mārrṅga ṅayi maṅutjinydja bitjan lapmaranharamirri, yurru bāyṅuna ṅayi nhāṅalanydja, bambaythinana ṅayi. Bala walala ṅurinyi wiripu-gulku'yunydydja ṅanya gāṅala goṅ-gulaṅalana balayi Damatjkalilina wāṅalili. ⁹ Ga ṅunhiliyinydja lurrkun' walu ṅayi yukurrana nhinana bambaynydja; yakana ṅayi ṅathanydja lukanana, ga gapunydydja ṅayi wurkthurrana bāyṅuna.

¹⁰ Ga ṅunhili Damatjka wāṅaṅura yolṅu yukurrana nhinana Garraywu malthunaramirri yāku Yananaya, bala ṅayi nhāṅala Yananayayu Garraynha wuṅili, ṅayi rumbalthina nhanukala, bala ṅayi ṅurinyi yāku-lakaraṅalanydja ṅanya, “Yananaya,” bitjarra.

Ga ṅayinydja buku-wakmaraṅala ṅunhiyi Yananayanydydja bitjarra, “Dhuwala ṅarra Garray.”

¹¹ Bala ṅayinydja nhanukala ṅunhi Garraynydja waṅana bitjarrana, “Gaṅgathiya dhipuṅuruyi, ga marrtjiya ṅunha bala ya' dhukarrlili Dhunupalili yākulili, ga ṅunhiliyinydja nhe yurru maṅ'marama yolṅunha yākunha Djolnha ṅunhi Dātjapuy wāṅawuy. Nhinanydja ṅayi yukurra ṅunhi Djudatjkala wāṅaṅuranydja, ga bukurriyama ṅunhiyi ṅayi yukurra yulṅunydydja. ¹² Ga ṅunhayi ṅayi nhāṅalana nhuna wuṅilinydja, nhe yukurrana marrtjina lili nhanukala, bala mulkanana nhe ṅanya ṅunhiyi Djolnhanydja, goṅ-ṅal'yurrunana nhanukala nhe, mārr yurru ṅayi biyapul nhāma.”

¹³ ṅayinydja ṅunhi Yananayayunydydja ṅākula beyaṅiyinana, bala ṅayi waṅana bitjarrana Garraywalanydydja, “Way Garray, ṅāma ṅarra ṅuli yukurra ṅunhiyinydjayi yolṅunha ḍarramunha, ṅunhi ṅayi ṅuli yukurra buma nṅuṅu yolṅu'-yulṅunha ṅunhala Djurutjalām wāṅaṅura. ¹⁴ Ga dhuwalanydja ṅayi marrtji lilina dhipalana Damatjkalilina, ga gāma ṅayi yukurra djorra'na ṅulaṅuru ṅurru'-ṅurruṅuwuṅu ḍalkarra'mirriwuṅuna walalaṅuṅu, mārr yurru ṅayi dhiyalana mulka yolṅu'-yulṅunha, bukmakhana ṅanapurrunha ṅunhi ṅanapurru ṅuli yukurra buku-ṅal'yun nṅuṅu yākuwu.”

¹⁵ Ga ṅayinydja Garraynydja waṅana dhunupana bitjarrana, “Gatjuy marrtjiya yana nhanukala, liṅgu ṅunhiyinydjayi yolṅu ḍarramu djarr'yunara

ɲarrakuɲuwaynha; ɲayi yurru djāma ɲarrakuna yukurra, lakarama yurru ɲarranha birrka'mirriwalana bāpurru'wala, ga buɲgawawala wal'ɲu walalaɲgala, ga bitjandhiyi lingu ɲayi yurru lakaramayi ɲarranha Yitjuralpuɲɲuwalanydja yolɲu'-yulɲuwala. ¹⁶ Ga ɲarra yurru lakarama nhanɲu nhaltjan yurru nhanɲu maɲ'thun yalala, lingu burakirrinydja ɲayi yurru ɲayaɲu-yātjthirrinnydja mirithirri yana ɲarrakala yākuyu, lingu ɲayi ɲunhi ɲarrakuway.” Bitjarrana ɲayi yukurrana Garrayyu lakaraɲalanydja Yananayawu.

¹⁷ Bala ɲayi gaɲgathinanydja Yananaya, bala marrtjinana yana, bala gulɲiyinana ɲunhimalayi bala'lilinydja, dharr-way nhāɲalana Djolnhanydja, ɲayi yukurrana nhinana ɲunhiliyina bambaynha. Bala ɲayi dhunupana marrtjina bala, baɲ-nha mulkananydja ɲanya ɲayi, goɲ-ɲal'yurrunnydja nhanukala, bala waɲana bitjarra, “Wāwa Djol! Garrayyu dhuwala ɲarranha djuy'yurrunanydja lili nhokala, ɲayipi Djesuyu, ɲuriɲina ɲunhi ɲayi maɲ'maranhamina nhokala ɲunhili dhukarrɲura, ɲunhi nhe yukurrana marrtjina lili; ɲayina ɲarranha djuy'yurruna lilinydja, mār yurru nhe nhāma biyapul, ga mārrama nhe yurru ɲunhiyinha Garrkuɲuknha Birrimbirrha, dhaɲaɲdhirrina wal'ɲu yurru.”

¹⁸ Bitjarrana ɲayi Yananayayu bukumirriyaɲalanydja yukurrana nhanɲu Djolwu, bala dhunupana ɲayinydja ɲunhi yupthurrana maɲuɲtjinurunnydja nhanukala bitjan binbin ɲarirri, bala ɲayi ɲuliɲuruyinydja nhāɲalana wal'ɲu ɲamathāɲalana. Ga dhunupana ɲayi gaɲgathinanydja, bala liya-ɲupthurrunana yākuyu Garraywala Djesuwalana. ¹⁹ Ga ɲuliɲuruyinydja dhāɲuru ɲayi ɲukana ɲathana, bala nhanukala ganydjarrnydja ɲunhiyi roɲiyinana balayi.

Djolyu lakaraɲala birrɲ'maraɲala dhāwuny'tja Djesunha Damatjka wāɲaɲura

Ga ɲuliɲuruyinydja dhāɲuru ɲayi Djol yukurrana nhinana ɲunhiliyi Damatjka wāɲaɲura mār-weyin, ɲula nhāmunha' mak walu. Nhinananydja ɲayi yukurrana ɲurikala yolɲu'-yulɲuwalanydja, Garraywalaɲumirriwala mittjinuranydja, ²⁰ ga dhunupa ɲayi marrtjina ɲunhimalana buku-ɲal'yunaramirrililina bunbulili, ga ɲunhalayina ɲayi yukurrana lakaraɲala dhāwuny'tja Djesunha, lakaraɲalanydja ɲayi yukurrana bitjarrana, “Djesuny dhuwala Gāthu'mirriɲu Godku yana,” bitjarrana.

21 Ga yolṅuyunyɗja walalay ṅunhi ṅākula ṅanya nirryurrunana wirrkina bitjarrana, “Way, dhuwalanyɗja ṅunhiyinayi yolṅu ṅiniya?... ṅunhi ṅayi ṅuli marrtjinya bunha Garraywalaṅumirrinha walalanha yolṅu'-yulṅunha ṅunhala Djurutjalām wāṅaṅura? Ga dhuwalanyɗja ṅayi lilina marrtjina dhipalana, mārr yurru dhiyalana ṅayi mulka ṅunhiyinha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala ṅuli buku-ṅal'yun dhiyaku yākuwu Djesuwu, bala gāma balayi yurru ṅunhimala liṅgu ṅurru'-ṅurruṅuwala ḍalkarra'mirriwala walalaṅgala dhā-ḍir'yunarawunyɗja. Ga dhuwalana ṅayi, ṅayipina yukurra yāku-ḷakarama ṅanya Garraynha Djesunha.” Bitjarrana walala yukurrana yolṅu'-yulṅunyɗja ḷakaranhamina ṅanya Djolnha.

22 Yurru ṅayinyɗja Djolnyɗja marrtjina ḍālthinana, ganyɗjarr-ḍumurruyinana, ga waṅanhanyɗja ṅayi ṅuli dhārukthunyɗja ganyɗjarmirriyuna ga warraṅulnha ḷakaranhanyɗja ṅanya Djesunha, ṅunhi ṅayinyɗja ṅunhiyi Djuy'yunara Godkunu Walṅakunharamirri. Ga walala ṅunhi Djuwstja yolṅu'-yulṅu ṅurikiy wāṅawuy Damatjkawunyɗja, yakana walala ṅuriniyi walalay maṅ'maraṅala dhāruktja buku-ruṅiyinya-maranharawunyɗja waṅanharawu nhanṅu Djolwu.

23 Mārr-weyin muka ṅayi Djol nhinananyɗja yukurrana ṅunhiliyi, ḷakaraṅala dhāwuny'tja birrṅ'maraṅala, ga walala ṅunhi Djuwstja mittji yukurrana waṅanhaminana waṅgany-manapanminana, bala nherrara rom bunharawuna nhanṅu Djolwu. 24 Yurru waṅgany yolṅu marrtjina, bala ḷakaraṅalana nhanbala Djolwa bitjarrana, “Way, yolṅu'-yulṅuyunyɗja nhuna yurru dhuwala bumana, ṅunhi nhe yurru dhipuṅuru wāṅaṅuru dhawatthundja,” bitjarra. Yo, ṅunhalana walala yukurrana dhurrwaraṅurana loḷuṅura galkurrunanyɗja nhanṅu Djolwu, dhukarr-nhāṅalanyɗja yukurrana ṅunhi nhanṅu bitjarrana liṅguna, munhaku ga walupuy, mārr walala yurru buma ṅanya murrkay'kuma.

25 Yurru ṅurini Djolwala malthunaramirriyu walalay guṅga'yurruna yukurrana ṅanya Djolnha, yakana ṅayi ṅunhiyi dhawatthurrana dhurrwarakurrunyɗja. Waṅanymirrinyɗja munhaku walala ṅanya dhuryun-maraṅala bathimirrina Djolnha; dhuryunmaraṅalanyɗja walala marrtjina bala-a-a-a loḷukurrana, yana liṅgu-u-u ga ṅunha munatha' mulkana warraṅul wal'ṅu ṅunhi gali'. Bala ṅayi marrtjina yānana-wala, gonha'yurrunanyɗja ṅunhiyi Damajtka wāṅa.

Djolyu yukurrana lakaraṅala birrṅ'maraṅalana Djesunha Djurutjalamha

²⁶ Yo, ṅunhiyi Djol marrtjina yukurrana-a-a, yana lingu-u-u, ga mulkana ṅayi ṅunhiyi Djurutjalam wāṅa, ga dhunupana yana ṅayi ṅunhi marrtjinanydja ṅurikalana Garraywalaṅumirriwalana yolṅu'-yulṅuwala, ṅayi bini ṅunhiyi Djol waṅgany-manapanminya ṅurikalayi malawala, bala lakaranhaminanydja ṅayi walalaṅgala bitjarrana, “ṅarranydja dhuwala yolṅu nḥanṅuna malthunaramirri, Djesuwuna,” bitjarra. Yurru walalanydja guyaṅina yanapi walalanha ṅayi mayali'-wilkhthuna ṅunhiyi, lingu walala mirithinana barrarina nḥanṅu; yaka warray walala nḥanṅu mārr-yuwalkthina.

²⁷ Ga ṅayinydja waṅganydhu yolṅuyu yākuyu Bānapatjthi guṅga'yurrunanydja ṅanya Djolnhanydja, bala ṅayi garr'yurruna ṅanya Djolnha ṅurikalayina bo'puyṅuwalana walalaṅgala, ga lakaraṅalanydja ṅayina walalambala, ṅunhi nḥaltjarra ṅayi Djolyu nḥaṅala Garraynha ṅunhala dhukarrṅura, ga nḥaltjarra ṅayi yukurrana Garray waṅana Djolwala. Ga bitjarrayi ṅayi lakaraṅala ṅunhawala Damatjkalilinydja wāṅalili, ṅunhi ṅayi yukurrana Djolyu lakaraṅala Djesunhana yāku ganydjarrmirriyuna ṅunhiṅiyina wal'ṅu, marṅikuṅala yukurrana yolṅu'-yulṅunha Djesuwalaṅuwuyndja. ²⁸ Bala walala mārraṅala ṅanya Djolnhanydja galkikuṅalana, bala ṅayi nhinanana yukurrana walalaṅgala ṅurikala bo'puyṅuwalana walalaṅgala. ²⁹ Ga marrtjinanydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi Djolnydja, liw'maraṅalana ṅuliwitjarra yana Djurutjalamgurrundydja, lakaraṅalanydja ṅayi marrtjina yāku Garraynhanydja, dālyuna wal'ṅu dhārūkthi ṅuriniyina ganydjarrmirriyuna. Ga bitjanayina ṅayi ṅuli waṅanhanydja dhā-dālthinyana ṅurikalanydja walalaṅgala Djuwskalanydja ṅunhi walala ṅuli waṅanha dhārūk Gurik. Yurru walalanydja yaka warray dukṭukthina nḥanukalaṅuwu dhārūkku ṅānharawu, bala walala yukurrana ṅayaṅ'tharranana bunharawuna, murrkay'kunharawuna nḥanṅu Djolwu. ³⁰ Ga walala ṅurini lundu'mirriṅuyundydja walalay nḥanukala ṅākulana, bala walala mārraṅala ṅanya garr'yurrunana Djolnhanydja, bala gāṅala djunamana Djitjariyalilina wāṅalili, ga ṅuliṅurundydja walala ṅanya djuy'yurrunana, bala ṅayi waphurrana mitjijalilinydja, bala marrtjina balayi nḥanukalaynha ṅayi wāṅalili Dātjalilina.

³¹ Yo, ṅuliṅurundydja dhurrwaraṅuru Godkundydja mittji ṅunhi yolṅu walala yukurrana nhinana ṅayaṅu-

yal'yunarana yana, marimiriwnha walala nula nhāmiriwnha, bukmakurru yana wāṅakurru ṅunhili Djudiyanydja ṅarakaṅura, ga Galali ṅarakaṅura, ga Djamariya ṅarakaṅura. Bala Godkunyudja ṅunhiyi miṭṭji yukurrana ṅutharana dālthinana Godkalaneydja romṅura, liṅgu bukmak ṅunhi nhāmunha' Garraywalaṅumirri yolṅu walala yukurrana nhinananydja galkina yanana Garraywalana, borrk beyaṅiyinana nhanṅu Garraywu, ga ṅuriṅiyi Godkala Garrkuḷukthu wal'ṅu Birrimbirryu walalanha yukurrana marrparan'kuṅala gāṅala, ḡṅga'yurruna ga ganydjarrmirriyaṅala. Bala miṭṭjinydja marrtjina ṅunhiyinydja ṅutharana bathalayinana, birrṅ'thurrunana marrtjina.

Betayu dukmaraṅala bunhdurrnha yolṅunha ga biyapul ṅayi walṅakuṅala rakunynha dhāykanha

³² Yo, ṅulinyaramirriyundyjaji ṅayi yukurrana Betanydja marrtjina wāṅakurru ga wāṅakurru liw'maraṅala, ḡṅga'yurruna yukurrana Garraywalaṅumirrinha walalanha yolṅu'-yulṅunha, ga waṅṅanymirriyinydja waluyu ṅayi marrtjina wāṅalili yākulili Lidalili. ³³ Ga ṅunhalayi wāṅaṅura waṅṅany yolṅu yukurrana nhinana bunhdhurr; Yiniya yāku, ga ṅorranhanydja ṅayi ṅuli yukurrana ṅunhiliyi 8-nha dhunḡarra; yakana ṅayi ṅuli ḡṅḡathinya ga marrtji'-martjinya. ṅayi Betayundydja nhāṅalana ṅunhiyi yolṅunhanydja, ³⁴ bala waṅṅanydja yāku-ḷakaraṅala ṅanya bitjarra, “Yiniya, Garrayyu Djesu-Christthundydja nhuna walṅakuma ṅuli yukurra dhuwala. Ma' ḡṅḡathiyana, ga dhoṭkuṅana dhuwali nḡunṅuway gayan'thanydja.”

Ga dhunupana ṅayi ṅunhiyi darramundydja ḡṅḡathinana, bala ṅayi yukurrana marrtji-marrtjinanydja ṅamakurru'na dhikana wal'ṅu ³⁵ Ga ḡḷku'yu yolṅuyu walalay nhāṅala yukurrana ṅanya, ṅunhi walala nhinana yukurrana ṅunhili wāṅaṅura Lida ga liw'marama ṅunhi gali'ṅura Djaran wāṅaṅura; bukmakthuna walala nhāṅalanydja yukurrana ṅanya marrtji'-marrtjinyaranydja, bala ḡḷku'na yolṅunydydja walala yukurrana ṅanydjalā'yurruna bala Garraywalana, malthunaramirrina nhanṅuna.

³⁶ Ga ṅunhala wāṅaṅura, bitjan bala gali' raṅṅura, yākuṅura wāṅaṅura Djopa, yolṅu yukurrana nhinana dhāyka, yākundydja ṅayi ṅunhi Dapitha, ga wiripundydja ṅayi yāku Dokatj, yurru ṅunhiyi dhāykanydja Garraywu mār-yuwalkthinyaramirri, ga bitjanayi liṅgu ṅayi ṅuli nhinananydja yukurrana djāma ṅamakurru' dhika,

gunḡa'yuna wiripu-gulku'nha yolḡunha walalanha, ḡurruwuykmirrinha ḡunhiyi ga dhuwaymiriwnha walalanha. ³⁷ Ga ḡulinyaramirriyu ḡunhiyi dhäyka ririkthurrunana, bala rakunydhinana, ga walala ḡanya ḡunhi rumbalnydja dhäykanha ḡunhiyi lupmaraḡalana yukurrana, runyḡupunḡalanydja warrpam'thurrunana, bala ḡarrtjalknhana rulwaḡdhurruna ḡunha garrwarlilinydja wal'ḡu buḡbulili.

³⁸ Ga walalanydja ḡunhi lundu'mirriḡuyunydydja walalay ḡäkulana ḡanya Betanhanydja ḡunhimalayina wäḡalili Lidalilina yäkulili, bala walala ḡuy'yurrunanydja märrma'nhana yolḡunha maḡdanha, dhäwu'mirrinhana maḡdanha nhanḡu Betawu. Bala waḡananydja maḡda nhanḡu bitjarra, “Go, waḡutja marrtjiya. Marrtji nhe yurru ga gunḡa'yun ḡanapurrunha ḡunhalayi.” ³⁹ Bala ḡayi Betanydja gaḡgathinana yana, bala malthurrunana maḡdapala.

Marrtjina walala yukurrana bala-a-a, yana lingu-u-u, ga bunana ḡunhili wäḡaḡura, bala dhunupana walala gaḡalana ḡanya ḡunhimalayina garrwarlilina wäḡalilinydja, ḡunhi ḡayi yukurrana ḡunhiyi dhäyka rakuny ḡorrana. Ga ḡunhiliyi wäḡaḡura, garrwar buḡbuḡura, dhäykawurru yukurrana nhinana dhuwaymiriw walala gulku'na, nyä'yunminana yukurrana. Walala ḡuriḡiyi walalay nhäḡala Betanhanydja, bala milkḡalana nhanukala marrtjina girri'na malanha ḡunhi ḡurikiḡiyinayi dhäykawuḡuna dharpunhara walalaḡu, ḡunhi ḡayi walḡa yukurrana nhinana.

⁴⁰ Dhäḡuru ḡuliḡurunydydja ḡayi dhawaḡmaraḡala waraḡullilina Betayu bukmaknha yana ḡunhinhayi yolḡunha walalanha, bala ḡayi bun'kumu-nyilḡ'thurrunana, bala bukmirriyaḡalana yukurrana. Bala ḡayi bilyurrunanydja Beta, bala nhäḡalana yukurrana ḡunhiyi rakunynhanydja dhäykanha, bala ḡayi ḡanya waḡana bitjarrana, “Dapitha, gaḡgathiyana.” Ga dhunupana ḡayi ḡunhi maḡutjinydja lapthurruna, nhäḡalana Betanha, bala ḡayi dhunupana nhinanana. ⁴¹ Bala ḡayi Betanydja goḡ-djarryurruna, baḡ-nha ḡanya mulkana ḡopurrnha, bala dhärranhamaraḡalana. Bala ḡayi dhäḡuru ḡuliḡuruyinydja Betayu lapthunmaraḡalana dhurrwaranydja ḡunhi wäḡa, bala gawaw'yurrunana ḡurikiyi Garraywalaḡumirriwunydydja yolḡu'-yulḡuwu ga dhäykawurruḡu ḡuriki dhuwaymiriwu, “Go marrtjiyana lili walala,” bitjarra.

Ga ṅunhi walala dhark-dharkthinanydja, bala ṅayinydja lakaraṅalana walalambala Betayuny dja, “Dhuwalana ya' ṅayi yulṅuny dja, dhārra yukurra walṅana,” bitjarra.

⁴² Ga waḍutjana yana ṅunhiyi dhāwuny'tja balaka'yurruna ṅurikiyyi, wāṅakurru liw'maraṅalana; bukmakthuna ṅākulanydja ṅunhiliyinydja wāṅaṅura Djopanydja, ga guḷku'na yukurrana yolṅuny dja walala mārr-yuwalkthina Garraywala, mārr-nherraṅminana manapara.

⁴³ Ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru ṅayi Beta nhinanana yukurrana mārr-weyin ṅunhili Djopa wāṅaṅura, yurru nhinananydja ṅayi yukurrana wāṅaṅuranydja ṅunhiliyi yolṅuwalanydja yākuwala Djāymangala, ṅurikalana yolṅuwala ṅunhi ṅayi ṅuli yukurranha djāma barrwan wāyinnha malaṅunha.

10

Mulkuruyu yolṅuyu yākuyu Goniliyayu dju'yurruna garr'yunarawu Betawu

¹ ṅunhala wāṅaṅura yākuṅura Djitjariyanydja, yolṅu yāku Goniliya yukurrana nhinana, yurru ṅayi ṅunhi ṅurruṅuna wal'ṅu buṅawana yulṅuny dja mittjiwu Rawumbuyṅuwuna miriṅuwu, yākuwu Yitaliwuywuna malawu. Yo, ṅunhiyi Goniliyanydja mulkuruna, Djan'tayalṅha yolṅu, yakana ṅayi Djuw yolṅu, ² yurru bitjana warray liṅu ṅayi ṅuli yukurranha gyaṅinyanydja ḍuktukthinya ṅupana Gunhu'nha Godnha; bitjanana liṅu walala ṅuli buku-ṅal'yunanydja Godku, ṅayipi ga nhanukala gurruṅu'mirriyu, ga bitjanana liṅuna ṅayi ṅuli guṅga'yunanydja yukurranha ṅurruwuyknhandya ṅunhinydja Djuwnha walalanha, ga bukurriyanhandya ṅayi ṅuli yukurranha Gunhu'wala bitjanana liṅuna.

³ Yo. Waṅanymirri lāy-wilyunarayu waluyu milmitjpa, ṅunhiyi yolṅu yukurrana nhinana, bala ṅayi nhāṅala wuṅilina djiwarr'wuynha yolṅunha, ṅayi marrtjina gārrina lili, bala ṅayi ṅunhi yolṅuny dja waṅana, yāku-lakaraṅala ṅanya, “Goniliya,” bitjarra.

⁴ Wirrkina ṅayi nhāṅalanydja ṅanya Goniliyayu, barrarinana manapara, ga waṅananydja ṅayi, “Nhā Garray?” bitjarra.

Ga ṅayinydja waṅana ṅunhiyinydja, bitjarrana lakaraṅala, “Gunhu'yuny dja nhokuṅu liṅuna ṅākulana bukurriyanharanydja, ga nhāṅala ṅayi nṅuṅu manymak djāma malanha, ṅunhi nhe ṅuli guṅga'yun yukurra ṅunha ṅurruwuyknha walalanha yolṅu'-yulṅunha. Yo,

Gunhu'yunyndja nhuna dhuwala guyaņinana linguna.
⁵⁻⁶ Nunha wāņanura Djopa, yolŋu yukurra nhina yākunyndja
 ŋayi Djāyman-Beta, yurru wāņanuranyndja bala'ņuranyndja
 ŋurikala barrwan'-djāmamirriwala yolŋuwala yākuwala
 Djāymangala ŋayi yukurra nhinanyndja, galki raņinura
 nunhi. Gatjuy djuy'yurra nhuņuway yolŋunha walalanha,
 walala yurru marrtji ga garr'yun ŋanya Betanha lili dhipala
 nhokala.” ⁷ Yo, waņananyndja ŋayi nunhi djiwarr'wuynyndja
 yolŋu bitjarra, bala marrtjina, gonha'yurrunana ŋanya.

Bala dhunupana ŋayi Goniliyanyndja wāthurruna
 mārma'wu djāmamirriwuna maṅdaku nhanukalaņuwu,
 ga yolŋuwu ŋuriki nunhi ŋayi ŋuli yukurranha djāka
 nhanŋu Goniliyawu, yurru guyaņinya ŋayi ŋuli yukurranha
 ŋuriniyi djākamirriyu duktukthinya ŋupana bala
 Gunhu'nha. ⁸ Yo, wāthurrunanyndja ŋayi walalaņgu
 lurrkun'kuna, bala ŋayi lakaraņalana walalaņgu
 ŋurikiynhayi nunhi nhaltjarra nhanukala maļ'thurruna,
 bala ŋayi dhunupana yana walalanha djuy'yurrunana bala
 Djopalilina wāņalili, garr'yunarawu Betawuna.

⁹ Yo, marrtjinanyndja walala nunhi dhunupa muka
 bala-a-a, yana ling-u-u ga-ga-ga-gaaaa, wiripuņuyuna
 daykun'thu dāmbuyuna waluyu walala bunana Djopanyndja
 wāņanura. Ga ŋulinyaramirriyuyi ling-u nunhi walala
 ŋayathanaļanyndja nunhiyi Djopa wāņa, ŋayinyndja Betany-
 ndja marrtjina, bala ŋal'yurruna nunhana garrwarlilina
 buņbulili, nunhalana ŋayi nhinana bukumirriyaņalanyndja.
¹⁰ Yurru djaņarrrthinana ŋayi nunhi yulŋunyndja, galkur-
 runa yukurrana ŋathawu, bay walala marrtjina ŋatha
 djāma nunhala ŋoņnura.

¹¹ Yo, nhinana ŋayi yukurrana bukumirriyaņalanyndja,
 bala nhāņala wuņili, djiwarrny'tja dhārrana yukurrana
 lapthunarana, ga ŋulaņuruyi marrtjina dhuryurruna ŋula
 nhā yana, yindimirri dhimbuluņ'mirri, yana ling-u dhuryur-
 runanyndja marrtjina lili-i-i. ¹² Yurru nunhilimi dji-
 nawany'tja dhimbuluņ'ņuranyndja birrka'mirri wāyin dhika
 malanha balanyara bitjan mewuņ, bikipiki, beyay ga
 buṭthunaramirri wāyin, dhika nhā malanha ŋorrana mar-
 rtjina nunhilimiyinyndja. ¹³ Bala dhunupana ŋayi Be-
 tayu ŋākula rirrakaynyndja waņanhara bitjanarana, “Way
 Beta gaņgathiya, ga buņa dhuwali wāyinnhanyndja, bala
 lukiyana.”

¹⁴ “Yakana Garray,” bitjarra ŋayi Betanyndja, “Yakana
 ŋarra ŋuli balanyarayinyndja luki dhuwala, ling-u
 ŋanapurruņgalanyndja romdhu yukurra lakarama

ṅunhiyi malanha wäyin yätjnha yana, yaka ḍarrtjalk lukanharawu.”

¹⁵ Ga rirrakaynydja ṅayi waṅana bitjarrana, “ṅunhi ṅayi ṅuli Gunhu'yunydydja yukurra ṅula nhä malanha lakarama manymak ga ḍarrtjalk, yaka nhenydydja yurru yätj-lakarama ṅunhiyi.”

¹⁶ Yo, buku-lurrkun'mirri ṅunhiyi rirrakay waṅana ṅurikiyi lukanharawunydydja, ga lurrkun'mirriyi ṅunhi ṅayi Beta waṅana yaka'yurrunanydydja. Ga ṅayinydydja ṅunhi rirrakaynydja waṅana bitjarra yana ṅingu dhäruk, “Nhenydydja yurru yaka yätj-lakarama ṅunhinydydjayi ṅunhi ṅayi Gunhu'yu ṅuli yukurra ḍarrtjalk lakarama,” bitjarra. Ga dhunupana yana ṅunhi dhimbuluṅ'mirrinydydja roṅiyinana balayi, djiwarr'liliyi djaw'yurruna. ¹⁷ Bala ṅayi Betayunydydja guyaṅinana yukurrana ṅuparana nhä ṅunhiyi mayali', ṅunhi ṅayi nhäṅala.

Ga ṅulinyaramirriyu ṅingu, walalanydydja ṅunhiliyi bunanana, ṅunhinydydja walala djuy'yunara nhanukuṅu Goniliyawuṅunydydja; walala ṅinguna maṅṅ'maraṅalana ṅunhiyinydydja wäṅa, ga dhärra'-dharranana walala marrtjina, dhurrwaraṅurana wutthu'-wutthurrunana.

¹⁸ Ga waṅana walala dhä-wirrika'yurruna bitjarra, “Dhiyalami muka yolṅu yäku Betanydydja?... yukurra nhina?”

¹⁹ ṅayi Betanydydja mukthurrana yana nhinana yukurrana, ṅupara guyaṅina nhä ṅunhiyi mayali', ṅunhala bäyma yana garrwar. Bala Gunhu'wala Birrimbirryunydydja waṅana nhanukala lakaraṅala bitjarra, “ṅunha lurrkun' yolṅu'-yulṅu larruma yukurra nhuṅu. ²⁰ Ma' gaṅgathiya, bala marrtjiya yarrupthurrana, withiyarrana walalanha. Nhe yurru marrtjina yulṅunydydja malthunna walalaṅgu. Yakana ṅuyulkthiyanydydja walalaṅgu, ṅingu ṅarrakuṅuna ṅunhiyinydydja walala djuy'yunara,” bitjarra.

²¹ Yo, gaṅgathinanydydja ṅayi Beta, yarrupthurrunanydydja, bala waṅanana dhunupa bitjarrana walalaṅgu, “ṅarraku nhuma yukurra dhuwala larrumanydydja? Dhuwala ṅarra. Nhäku nhuma dhuwala marrtjinanydydja lili?”

²² Ga walalanydydja waṅana buku-wakmaraṅala bitjarra, “ṅurini dhuwala ṅurruṅuyu wal'ṅu djuy'yurruna ṅanapurrunha, yäkuyu Goniliyayu. ṅayinydydja ṅunha mulkuru yolṅunydydja, yaka Djuw, yurru manymak ḍarramunydydja ṅayi ṅunha; ṅayi ṅuli buku-ṅal'yundydja Gunhu'wu muka, ga walalanydydja Djuwsthunydja ṅuli latju'-lakaramana ṅanya dhikana, bukmakthu yana walala. Ga yawungunydydja Gunhu'wala ṅurini djiwarr'wuyyunydydja yolṅuyu lakaranha nhanukala bitjana,

'Gatjuy, garr'yurra Betanha lili nhokala bala'lili, märr nhuma yurru njäma nhanukuṅu Betawuṅu dhäwu', bitjarrana. Bala dhunupana ṅayi ṅanapurrunha Goniliyayundyja djuy'yurrunana nhuṅu." ²³ Bala ṅayi Betayundyja garr'yurrunana walalanha ṅunhimalayina nhanukalaynha wäṅalili, ga ṅunhili walala ṅorrananydja ṅulinyaramirriyu munhakundyja.

Ga godarr'nha, ṅayi Betanydja gaṅgathina, bala marrtjinana yana malthurrunana-wala walalambala ṅuripa mulku'-mulkuruwanydja yolṅu'-yulṅuwa, ga walala wiripu-gulku' ṅurikiy Djopawuy wäṅawuy, Gar-raywalaṅumirri walala malthurrunayi. ²⁴ Marrtjinanydja walala yukurrana bala-a-a, ga gandarrṅura ṅorrana, ga djaḍaw'yurruna godarr'nha, bala walala bunanana ṅunhili wäṅaṅura Djitjariyanydja. Ga ṅayi Goniliyanydja galkurrunana yukurrana nhanṅu Betawundyja, bukmaknha yana walala, ṅayipi ga miyalk nhanṅu, ga djamarrkuli', ga wiripu mala gurruṅu'mirri walala, ga lundu'mirriṅu walala galkiwuy, bukmakkuṅalana ṅayi walalanha luṅ'maraṅalanydja ṅunhimalayina nhanukalaynha ṅayi bala'lili. ²⁵ Ga ṅunhi ṅayi dhurrwaraṅuranydja Beta galkinydja, bala ṅayinydja Goniliyanydja gumurr'yurrunana nhanṅu Betawu, bala dhunupana ṅurrrkanhaminana nhanukala ṅayi yana yulṅunydyja ṅunhana lukulilina, märr-ṅal'yurrunana nhanṅu. ²⁶ Bala dhunupana ṅayinydja ṅanya Betayundyja mulkana waṅana, dhärranhamaraṅala, ga waṅana bitjarrana, "Ma' dhärriyana. Yaka nhe yurru ṅarrakundyja buku-ṅal'yurra, liṅgu ṅarranydja dhuwala yolṅu muka yana, bitjan nhe."

²⁷ Ga dhunupana yana maṅḍa gärrinana yulṅunydyja, nhäṅala gulku'nhana yolṅu'-yulṅunhanydja. ²⁸ Bala ṅayi Betanydja waṅana walalaṅgu bitjarrana. "Marṅgi muka nhuma ṅunhi ṅanapurruṅgalanydja Romdhu Djuwskalanydja yukurra lakarama, ṅunhi yakana dhunupa ṅanapurru yurru gärrri Djan'tayalwalanydja wäṅalili; ṅanapurru Djuwstja yukurra dhuwala nhina gaṅaṅ'thunna yana nhumalaṅgalanydja mulku'-mulkuruwalanydja. Yurru ṅayipi yana Gunhu'yu ṅarrakundyja milkuṅala ga lakaraṅala, ṅarra yurru yakana ṅula yolnha yolṅunha yätj-lakarama, yanapi gaṅaṅ'maranhara ṅayi Gunhu'wuṅu. ²⁹ Yo, nhenydyja ṅunhi djuy'yurrunanydja ṅarraku, ga dhunupana yana ṅarranydja marrtjinana lili; yakana ṅarranydja ṅula ṅuyulkthina, liṅgu ṅuriniyinyayi ṅunhi ṅayi ṅarrakala Gunhu'yu milkuṅala. Nhäku nhe

ɲarraku ɲunhi djuy'yurrunanydja?”

³⁰ Bala ɲayinydja Goniliyanydja waɲana balanydja bitjarrana, “Märr-yawungu ɲarra yukurra nhina dhiyala ɲarrakala wäɲaɲura, bukumirriyama ɲarra yawungu yukurra, yurru läy-wilyunarayu ɲunhiyi waluyunydy. ɲarra nhäma waɲganyha yolɲunha, ɲayi yukurra dhärra galki ɲarrakala, girri' watharmirri ga djalkarr'yunarana, ³¹ bala ɲayi waɲanydja bitjanna, ‘Goniliya, Gunhu'yunydy nhokunu linguna ɲäkulana bukumirriyanharanydja, ga djäma nhokunu ɲunhi ɲayi nhäɲala manymak wal'ɲu. ³² Gatjuy, djuy'yurra nhuɲuway yolɲunha walalanha garr'yunarawu nhanɲu Djäyman-Betawu lili nhokala, yurru ɲayi Betanydja yukurra ɲunha nhina wäɲaɲura Djopa, bala'ɲura ɲurikala barrwaɲ'-djämamirriwala yolɲuwala yäkuwala Djäymangala, galki raɲɲura ɲunhi.’ Yo, bitjarra ɲayi ɲunhi djiwarr'wuyyunydy yolɲuyu lakaraɲala, ³³ bala ɲarra yana dhunupana djuy'yurrunana nhuɲu. Bala ɲarranydja wirrkina märr-ɲamathina nhuɲu ɲunhi nhe marrtjinanydja lili, ga dhuwalana ɲanapurru yolɲunydy nhinanydja yukurra bukmakna, rrambaɲina ɲilimurru Gunhu'na, galkunna yukurra nhuɲuna dhärukku, ɲanapurru yurru nhokunu ɲäma, nhaltjan yurru Garray waɲa ɲanapurrunɲu nhokala dhärukku.” Bitjarra ɲayi Goniliyayu lakaraɲalanydja Betawu.

*Betayu lakaraɲalana Djesunha mulku'-
mulkuruwalanydja*

³⁴ Bala dhunupana yana ɲayi Betayunydy lakaraɲalana walalaɲu ɲurikiyi mulku'-mulkuruwunydy Djan'tayalwunydy, bitjarrana gam', “Yo linguna ɲarra dhuwala dharana yukurra yolɲunydy, bukmak dhuwala yolɲunydy mala nhina yukurra rrambaɲina yana Gunhu'walanydja maɲutɲura. ³⁵ ɲunhi yurru ɲula yolthu märrama ga märr-ɲal'yun nhanɲuway Gunhu'wu yana, ga djäma ɲamathama yana dhika wal'ɲu nhäyinyara dhunupa, ɲayinydja yurru Gunhu'yunydy ɲunhinhayi yolɲunha nhanɲuwayliliyamana märrama, gonhayi ɲayi Djuw, ga gonhayi ɲayi mulkuru, lingu Gunhu'yu ɲuli yukurra nhäma waɲgany-manapan yana, rrambaɲikumana, yakana barrkuwatjkuma. ³⁶ Yo, ɲayi ɲunhi Gunhu'yunydy dhäruktja djuy'yurruna Djuwskala, märr ɲuliwitjanna Djesu-Christkalana yäkuurru, yolɲu walala yurru nhina yukurra waɲganydja ɲurruk yana; yakana yukurra yurru yolɲu nhänharamirri

barrkuwatjkunharamirri biyapulnydja mala, lingu Djesu nayipi nurrunundydja Garray bukmakku malawu.

³⁷ “Yo, linguna nhuma n̄akulana n̄unha n̄unhi Yitjurallilinydja n̄arakalili w̄aŋalili, nh̄a n̄unhalayi marrtjina maŋ'thu-maŋ'thurruna, liw'maraŋala yana. N̄āthilinydja wal'ŋu Djondhu yukurrana lakaraŋala biyapulnha, bitjarrana gam', 'Ma' bilyurrana walala n̄humalaŋgalayn̄unuru yātjnurundydja,' bitjarra, ga yurruna dhuwalayinydja malanha n̄urru-yirr'yurrana n̄unhalana Galalina w̄aŋaŋura. ³⁸ Nhuma n̄akula n̄unhi Djesunhanydja, Natjurippuynhanydja w̄aŋawuynha n̄unhi yoln̄unha, n̄unhi Gunhu'yu Godthu n̄hanukala rarryurrana dhaŋaŋgun̄ala n̄hanŋuway Garrkułuknhanydja wal'ŋu n̄unhi Birrimbirrnh̄a, ganydjarrmirrinhanydja wal'ŋu. Yo, Djesundydja marrtjina yukurrana liw'maraŋalana yana n̄uliwitjarrayi w̄aŋakurru, djāmanydja nayi marrtjina n̄amakurru yana-wala; waln̄akuŋalanydja nayi marrtjina n̄unhi bukmaknha yana nh̄amunha'nha yoln̄u'-yuln̄unhanydja n̄unhi walala yukurrana nh̄inana n̄ayaŋu-n̄onun̄dhina Mokuywala goŋŋura. Nayi Djesuyu waln̄akuŋalanydja walalanha, bukmakkuŋala yana, lingu Gunhuny'tja n̄hanukala warray yana galki.

³⁹ “Yo, n̄anapurrunydja nh̄aŋalana n̄unhiyi n̄anapurruŋgalayn̄ha maŋutjiyu, n̄haltjarra nayi yukurrana djāma n̄unhalayi, n̄urikalayi Djuwskala malawala w̄aŋaŋura liw'maraŋala, ga nh̄aŋala n̄anapurru n̄unhi n̄haltjarra walala n̄unhala Djurutjalām n̄anya Djesunha. Walala bumaranydja n̄anya murrkay'kuŋalana, n̄al'maraŋala dharpaliliyaŋalana. ⁴⁰ Nunhalanydja nayi molun̄uranydja yaka weyin, bala nayi Gunhu'yunydydja n̄anya waln̄akuŋalana yana n̄ulaŋuruyi rakunyn̄urundydja, ga biyapul nayi n̄ulin̄urundydja dhurrwaraŋuru maŋ'thurruna n̄anapurruŋgala, milkunhaminayi. ⁴¹ Yurru yaka nayi milkunhamina n̄anyapinyay bukmakkalanydja yoln̄uwala; n̄anapurruway yana nh̄aŋalanydja n̄anya, n̄uriŋi mittjiyu n̄unhi nayi djarr'yurrana n̄anapurrunha n̄āthili Gunhu'yu. Yo, n̄ulin̄uruyinydja dhurrwaraŋuru n̄unhi nayi waln̄athina beŋuru molun̄uru, bala nayi n̄athana l̄ukana ga gapuna, manapanna yana n̄anapurru nayina. ⁴² Bala nayi nherranydja waŋana n̄anapurrunha djāmwuna, n̄anapurru yurru lakarama dh̄awu'na yukurra yoln̄u'-yuln̄uwu, ga wiripundydja nayi waŋana nherrara n̄anapurrunha, n̄anapurru yurru lakarama n̄anya Djesu-Christnha, n̄unhi nayinydja Gunhu'wun̄u nherran̄ara mala-

yarr'yunarawu yolŋu'-yulŋuwu; ŋayina yurru yukurra mala-yarr'yun bukmakhanydja, walŋamirrinha ga ŋunhi rakunymirrinha. ⁴³ Yo, ŋurini dhäwu'-gänharamirriyu walalay yolŋu'-yulŋuyu yukurrana dhunupamirriyaŋala lakaraŋala dhuwalayinhana yolŋunha ŋäthilinydja wal'ŋu yana, bitjarrana walala lakaraŋalanydja gam': Ŋunhi yurru ŋayi yolŋu yuwalkkuma märr-yuwalkthirri yolŋuwala ŋurikalayi, ŋayinydja yurru Gunhu'yunydydja nhanŋu bäy-lakarama warray yätjpuy; nhanŋu yätjtja malanha yurru buwayakkumana ŋuliyi yäkukurrundydja nhanukala.”

Godthu dhaŋaŋuŋalana wekaŋala nhanŋuway Garrkułuktja Birrimbirr mulku'-mulkurunhana

⁴⁴ Yo, ŋayi yukurrana ŋunhi Betayu bađak yana waŋana lakaraŋala ŋuripa mulku'-mulkuruwa Djan'tayalwa yolŋu'-yulŋuwu, bala ŋayinydja dhunupa Gunhu'yu Garrkułuktja Birrimbirr wekaŋala ŋunhiyinha walalanha bukmaknha yana, ŋunhi yukurrana walala ŋäkula ŋunhiyi dhäwu'. ⁴⁵ Ga walala ŋuriniyi Garraywalaŋumirriyu walalay Djuwsthu nhäŋala ŋirryurrunana, ŋuriniyinydja walalay ŋunhi walala malthurruna Betawu benuru Djopaŋuru; ŋirryurrunana walala wirrkina dhikana, liŋgu walalaŋgunydydja ŋurikiyi mulku'-mulkuruwanydydja yolŋu'-yulŋuwu ŋayi Gunhu'yu wekaŋala ŋunhiyi mundhurrnha, ŋayi walalanhanydja dhaŋaŋuŋala ŋuriniyi Garrkułukkalana Birrimbirryu. ⁴⁶ Liŋgu walala ŋuriniyi Djuwsthu ŋäkula yukurrana walalanha, walala yukurrana waŋana wiripukurruna ga wiripukurruna dhärukkurrundydja ŋuriniyina Birrimbirryu Garrkułukthuna, ga wirrkina walala yana yukurrana wokthurrunanydydja dhika Gunhu'wu, yindikuaŋalana yana ŋanya yäkuna, ŋuriniyi walalay Djan'tayalyundydja.

Bala ŋayi Betanydja waŋana bitjarrana, ⁴⁷ “Way, dhiyaŋundydja walalay dhuwala märraŋalana liŋguna Godkuna Garrkułuknha Birrimbirr; walalaŋgunydydja ŋayi Garrayyu wekaŋala, bitjarra yana liŋgu bitjarra ŋunhi ŋilimurrungu ŋäthili ŋayi wekaŋala. Nhämirri warray walala yurru liya-lupthun gapuyundydja ŋunhi?” ⁴⁸ Bala ŋayi Betanydja waŋana walalaŋgu, ŋurikiyi ŋunhi walala liŋguna märraŋalana, “Nhuma yurru lupthundja yäkuyundydja Garraywala Djesu-Christkalana,” bitjarrana.

Bala walala waŋananydydja ŋanya Betanhanydja, ŋayi yurru nhina lurrkun' walu walalaŋgala ŋunhiliyinydja.

11

Betayu lakaraṅala ṅunhi nhaltjarra Godthu wekaṅala Garrkuḷuknha Birrimbirrnha mulku'-mulkuruwu

¹⁻² Ga ṅunhala Djudiya wāṅaṅura makarrṅura, yolṅuyu walalay ṅunhi Garraywalaṅumirriyundyja ga bo'puṅyuyu walalay ṅākulana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunha mulku'-mulkurunhanydja ṅunhi walala yukurrana ṅuriniyi Djan'tayalyu yolṅu'-yulṅuyu mārraṅala Godku dhāruk. Ga wiripu-gulkuny'tja ṅunhi Djuws bāpurru Garraywalaṅumirri yolṅu walala maḍakarritjthinana nhanṅu Betawu, ṅunhiyinydja walala ṅunhi walala ṅuli marṅikunha bitjana gam', "ṅunhi yurru mulkurundydja yolṅu Djan'tayalnydja ṅunhi dukṅukthirri yukurra wapthunarawu Garraywalanydja gali'lili, ṅayinydja yurru ṅunhiyinydja mulkurundydja yolṅu ṅāthilinydja mitthunmirri, bala ṅayi yurru mulkana yukurra ṅunhiyi Djuwskundydja rom," bitjana walala yukurranha ṅunhi ṅuli marṅikunhanydja. Ga ṅunhi ṅayi Betanydja roṅiyina balayi Djurutjalamlilinydja wāṅalili, bala walalanydja ṅanya ṅuriniyi yolṅu'-yulṅuyundydja dhunupana waṅanana ṅarrtjurrunana yukurrana, ḍālṅha nhanṅu dhāruk wekaṅala yukurrana Betawu bitjarrana, ³ "Nhenydyja dhuwala rom-bakmaranhamirrina yolṅu, ḷiṅgu nhe ṅunhi marrtjina mulkuruwalanydja wāṅalili yolṅuwala gulṅiyinana, ṅunhi walala yaka Godku yolṅu'-yulṅu. Ga wiripundydja nhe ṅatha yukurrana ḷukana walalaṅala. ṅunhiyinydja yātjṅha, yakana ṅamakurru."

⁴ Ga ṅayi Betanydja waṅana bitjarra, 'ṅarra yurru nhumalaṅgu dhuwala ḷakarama bukmakkumana wal'ṅu. ⁵ ṅunhala wāṅaṅura Djopanydja ṅarra yukurrana buku-mirriyaṅala, bala ṅarra nhāṅalana, ṅayi marrtjina dhuryurrana lili dhimbuluṅ' beṅuru djiwarr'ṅuru. Yo, dhuryurranydja ṅayi marrtjina lili, yana ḷiṅgu-u-u, ga dhal'yurrana ṅunhili yana ḷiṅgu bāyṅma ṅarrakalana galkina. ⁶ Bala ṅarra nhāṅalanydja ṅunhiwalayi djina-walilinydja wāyṅin warray malanha, ṅunhi warray malanha wāyṅin ṅunhi ṅilimurru ṅuli Djuwsthu malayu yaka ḷuka yukurra ṅunhiyi. ⁷ Bala ṅarra ṅākula rirrakaynha, ṅayi waṅana ṅarrakala bitjarrana, 'Beta, gaṅgathiyana, ga wutthurra ṅunhiyi wāyṅinnhanydja, bala batharanydja, bala ḷukiyana.'

⁸ "Ga ṅarranydja waṅana buku-wakmaraṅala bitjarra, 'Yaka Garray,' bitjarra warray. 'ṅunhiyinydjayi wāyṅin yakana dhunupa ṅanapurruṅgu ḷukanharawu. Yaka ṅarra ṅuli ḷuka balanyarayinydja wāyṅin.'

⁹ “Ga ṅayi rirrakaynydja waṅana buku-ruṅiyinmaraṅala bitjarra, ‘Yaka nheny dja yätj-lakarama ṅula nhä malanha, ṅunhi ṅayi ṅuli Gunhu'yuny dja yukurra lakarama manymak ga darrtjalk,’ bitjarra. ¹⁰ Yo, ṅunhiyi malṅ'thurrunany dja ṅarrakala lurrkun'mirri bitjarrayi, ga lurrkun'mirri ṅayi waṅana ṅunhiyi bili dhäruk, waṅany yana; bala ṅunhiyi dhimbuluṅ'tja marrtjina balayi roṅiyinayi, ṅurikimirri ṅingu winya'yurruna.

¹¹ “Ga ṅuriṅi bili yana waluyu walala yolṅu walala lurrkun' bunana beṅuru Djitjariyaṅuru wäṅaṅuru; ṅayi ṅuriṅi mulkuruyu yolṅuyu Goniliyayu yäku yu walalanha dju'yurruna ṅarrakuna märranharawu. ¹² Ga ṅayiny dja ṅarraku Garrkuṅlukthuny dja Birrimbirryu lakaraṅala marrtjinyarawuna yana malthunarawuna walalaṅgu. Bala dhunupana yana ṅarra marrtjinana yulṅuny dja, ga walalany dja märr-lurrkun'tja Garraywalaṅumirri yolṅu'-yulṅu malthurrunayi ṅarraku ṅulaṅuru Djopaṅuruny dja. Marrtjinany dja ṅanapurru yukurrana bala Djijtariyalilina wäṅalili, bala ṅanapurru marrtjina gulṅiyinana ṅunhimala wäṅalili ṅurikala mulkuwalany dja yolṅuwala buṅbulili. ¹³ Yo, bukmak ṅanapurru ṅunhi djuḍu-yuḍupthurrunany dja, bala ṅayiny dja ṅanapurruṅgu ṅuriṅiyi Goniliyayuny dja lakaraṅala bitjarrana, ‘ṅarrany dja nhäṅala djiwarr'wuy nha yolṅunha, ṅayi yukurrana dhärrana galki yana ṅarrakala dhiyala buṅbuṅura, ga waṅanany dja ṅayi ṅarrakala bitjarra, “Dju'yurra yolṅunha bala Djopalili wäṅalili, ga märraṅa garr'yurra ṅunhiyi yolṅunha yäku nha Djäyman-Betanha, ¹⁴ ṅayi yurru ṅuriṅiny djayi lakarama dhäruk nha, ga ṅuliwitjandhi dhäruk kurruny dja nhuma yurru walṅathirrina yukurra, nhepi ga gurruṅu'mirri nhuṅu nhämunha'.” Bitjarrana ṅayi Goniliyayu ṅanapurruṅgala lakaraṅalany dja.

¹⁵ “Bala ṅarrany dja dhunupana waṅanana marrtjina lakaraṅalana walalaṅgala Djesunhana yäku, bala gandarrṅura muka yana ṅunhiyiny dja, bala ṅayi Godku Garrkuṅuktja Birrimbirr dhunarranana ṅurikala mulkuwalany dja darramuwala ga nhanukalaṅuwala gurruṅu'mirriwalany dja; ṅayi Godthu wekaṅalany dja biya-pulnha dhaṅaṅuṅala walalanha, bitjarrana yana ṅingu bitjarra ṅayi ṅilimurrunha dhaṅaṅuṅala yukurrana ṅäthili walṅu. ¹⁶ Bala ṅarra ṅuliṅuruyiny dja birrka'yurrunana guyaṅinana ṅunhiyi, ṅunhi nhaltjarra ṅayi Garrayyu ṅanapurruṅgu lakaraṅala ṅäthili, ṅunhi ṅayi waṅana bitjarra, ‘Djondhunydja liya-lupmaraṅala nhumalanha ga-

puyu warray, wanganydhu warray, yurru narrayndja nhumalanha yurru liya-lupmarama Birrimbirryu Gar-
rkuḷukthu warray.'

17 "Yo, Godthunyndja nayipinyndja nunhi wekaḅala nuriki mulku'-mulkuruwunyndja nunhiyi yana lingu wangany mundhurr nunhi nayi wekaḅala nilimurrunha, nunhi nilimurru mār-yuwalkthina Garraynha Djesu-Christnha. Yol dhuwala narrayndja? Waḅa muka narra yurru Godnha yulḅunyndja?... 'Yaka nhe yurru walalaḅu biyakayi wekaḅa.' bitjandja? Yaka narra yurru daḅawmarama waḅa Godnha."

18 Yo, walala nuriniyi Djuwstunyndja ḅakula yukurrana ḅanya Betanha dhāruk nunhi nayi ḅakaraḅala yukurrana bitjarrayi, ga yakana walala nhanḅu buku-ruḅinyamaraḅala dhāruk biyapulnyndja. Bala walala yukurrana wokthurrunana yana Godkuna, waḅana yukurrana bitjarrana, "Yo yuwalk muka. Dhuwala nayi Godthu dhukarnyndja lapmaraḅala nuruku mulku'-mulkuruwunyndja, Djan'tayalwunyndja walalaḅu, mār yurru walalanyndja yukurra ḅanydḅala'yun walalaḅagalay yātjḅurunyndja, bala nhina walḅamirriḅurana romḅura."

Nunhala Yandiyuktja, Garraywunyndja yolḅu Djuwstja ga Mulkurunyndja wanganynha yana mittji

19 Yo, ḅurruthaḅalanyndja nunhi, nunhi walala bumara Dhepinna yākunha, ḅuliḅuruyi dhāḅuru walala yukurrana yolḅu'-yulḅuyu walalay bumara ḅayaḅu-yātjḅuḅala Garraywalaḅumirrinhandja yolḅunha walalanha, bala gulḅu'na nunhiyi yolḅu walala Garraywalaḅumirrinnyndja yukurrana barrkuwatjthinana ḅuliḅuruyinyndja wāḅaḅuru. Wiripunyndja marrtjina nunhana Banitjalilina makarrlili wāḅalili, ga wiripugulḅuny'tja marrtjina buḅapthurrana wiripulili makarrlili runu'lili, Djaparatlili yākulili, ga wiripugulḅuny'tja yolḅu walala marrtjina bena-wala barrkumalana walḅu, nunhana Yandiyuklilina yākulili. Ga birrka'mirriḅura wāḅaḅuranyndja walala yukurrana ḅakaraḅala dhāwuny'tja birrḅ'maraḅala nhanukalaḅuwuy Garraywalaḅuwunyndja, yurru ḅakaraḅalanyndja walala yukurrana nunhiyi dhāruktja Djuwsku yana bāpurru'wu, walala-mittjiwu yana. ²⁰ Yurru wiripugulḅuny'tja wāḅawuy Djaparatlpuynyndja ga Djārinuwunyndja yolḅu walala marrtjina Yandiyuklili, ga nunhalanyndja walala yukurrana ḅakaraḅala bukmaku warray, bawala'mirriwu warray yolḅu'-yulḅuwu, Djuwsku bāpurru'wu ga biyapul nuriki mulku'-mulkuruwunyndja Gurikku bāpurru'wu

yolŋu'-yulŋuwu, walala yukurrana lakaraŋala ŋanya Djesunha, ŋunhi ŋayi Garray wal'ŋu bukmakku yana yolŋu'-yulŋuwu. ²¹ Ga walalaŋgalanydja ŋayi yukurrana Garrayunydydja djāma ganydjarr-dumurruna wal'ŋu, bala gulku'na miŋtji nhāmunha'na wal'ŋu mār-yuwalkthinanydja yukurrana, bala bilyurruna Garraywalanydja, mār walala yurru malthun nhanŋuna.

²² Ga ŋunhalanydja Djurutjalamdja bāymanydja walala ŋuriŋi Garraywalaŋyuy miŋtjiyu ŋākulana yukurrana ŋunhamalayi Yandiyuklilinydja, bala walala yāŋgūŋala Bānapatjnhana ŋunhimalanydja wāŋalili. ²³ Ga ŋunhala Yandiyuk wāŋaŋura ŋayi Bānapatjthu nhāŋala yolŋu'-yulŋunha Garraywalaŋumirrinhandja walalanha, nhaltjarra ŋayi yukurrana Godthu djāma laŋju'kuŋala dhika wal'ŋu walalaŋgu, ga ŋayinydja ŋunhi Bānapatjtja mirithinana galŋa-djulŋithina, wokthurrunana manapara walalanha nhāŋalanydja. Bala ŋayi yukurrana waŋanana walalanha bukmaknhana, Djuwnha, ga Djan'tayalŋa bitjarra, “Dhāriyana walala yana mukthurrana yulŋunydydja dhiyaliyina Garraywalana romŋura; yuwalkkuŋana yana walala mār-nherraŋmiyanydja nhumalanhay nhuma ŋayaŋyuyunydydja Garraynha.” ²⁴ Lingu ŋunhiyi Bānapatjtja darramu ŋamakurru' yana wal'ŋu, wirrki ŋayi yukurrana mār-nherraŋmina Garraywala, ga biyapul ŋayi yukurrana marrtjina dhaŋaŋmirri yana Garraywalanydja Garrkulukthunydydja Birrimbirryu, bala gulku'na yolŋu walala ŋanydydja' yurruna, bala waŋgany-manapanminana yukurrana nhanukala Garraywalana, Djuws ga mulku'-mulkuru yolŋu.

²⁵ Bala ŋayi Bānapatjthunydydja guyaŋina bitjarrana, “Yolthuna dhika ŋarranha yurru gūŋga'yundydja?” Bala ŋayi marrtjina bala Dātjalilina wāŋalili mārranharawu nhanŋu Djolwuna. ²⁶ Ga ŋunhi ŋayi maŋ'maraŋalanydja ŋanya Djolnha, bala garr'yurruna gāŋalana ŋanya balayina Yandiyuklilina wāŋalili, mār ŋunhiliyinydja maŋda yukurra yurru djāmanydydja rraŋbaŋina, Bānapatjthu ga Djolyu. Ga waŋgany dhungarra maŋda ŋupananydja ŋuli yukurrana waŋgany-manapana luŋ'maranha ŋunhiyi Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha, marŋgikunha lakaranha ŋuli yukurrana Garraywalaŋuwuy Djesuwalaŋuwuy, ŋula nhāmunha'wuna miŋtjiwu ŋurikiyi. Ga ŋunhiliyi Yandiyuk wāŋaŋura wiripu-gulku'yunydydja yolŋu'-yulŋuy yāku-nherrara walalanha Garraywalaŋumirrinha yolŋunha walalanha 'Christian' bitjarrana, mayali' 'Garraywu

Christku yolŋu'. Yo, dhuwalanydja yäku yaka nãthilinydja walala ŋuli lakaranha bitjanayi.

²⁷ Ga ŋulinyaramirriyuyi lĩngu yolŋu walala dhäwu'-gãnharamirri walala Godku marrtjina Djurutjalamŋuru bala Yandiyuklili wãŋalili, ²⁸ ga wanganydja yolŋu ŋulĩnuruyi malaŋuru gaŋgathina, Yakapa yäku, bala ŋayi waŋana ŋulaŋuruna wal'ŋu, nhanukuŋuna Garraywuŋuna Birrimbirwuŋu ŋunhi wekanhara dhäruk, lakaraŋalanydja ŋayi ŋunhiyi bitjarrana, "Dhuwalanydja yurru yalalanydja wãŋa räwakthirrina, ñathamiriwyirrina, bukmak yana dhuwala munatha' wãŋa." Bitjarrayinydja ŋunhi lakaraŋala nãthili yana, bala yuwalkthi ŋunhi yulŋuny dja maŋ'thurrunanydja, ŋulinyaramirriyuna ŋunhi ŋayi Guludiyatj yäku yukurrana buŋgawa wal'ŋu nhinana. ²⁹ Ga walalanydja ŋunhiyi yolŋu'-yulŋu Garraywalaŋumirriy dja walala waŋanhamina lakaranhamina bitjarra, "Ñilimurru yurru yana waŋga'-wanganydhu weka'-wikamanydja rrupiya dhamba'-dhambay, bala dju'yunna yurru wekama ŋunhana guŋga'yun ñilimurrũguwaynha wäwa'mirriŋunha walalanha, Djudiyalilina wãŋalili, ŋunhi walala yukurra nhina dhãparkmirri," bitjarra. ³⁰ Bala walala bukmakthuna wekaŋalanydja yukurrana rrupiyanydja, bala walala dju'yurrunanydja ŋunhiyi rrupiyanydja ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwalana, ŋunhi walala djãkamirri ŋuriki Garraywalaŋumirriwu mittjiwu, yurru ŋurikala maŋdakala Bãnapatjkala ga Djolwala walala dju'yurruna ŋunhiyi rrupiyanydja ŋuriki Djudiyawuywuny dja yolŋu'-yulŋuwu.

12

Garrayyu yãnana dhawatmarãjala Betanha loluŋuru

¹ Ŋulinyaramirriyu lĩngu wangany darramu yukurrana nhinana buŋgawanydja wal'ŋu ŋuriki wãŋawu, yäku Giŋ-Yiritnha, ga ŋurĩŋiyi buŋgawayuny dja ŋurru-yirr'yurrunana bumarana ŋunhi Garraywalaŋumirrinhandja yolŋu'-yulŋunha. ² Nãthilinydja walala ŋurĩŋi buŋgawawala djãmamirriyu walalay bumara Djayimnha, Djongu wäwa'mirriŋunha, dharpunãlanydja ŋanya walala mandjawakthuna. ³ Ga ŋurru'-ŋurruŋuyuny dja wal'ŋu Djuwsthu yolŋu'-yulŋuyu ñäkula galŋa-djulŋithinana, murr'-muka bitjarrana, bala ŋayi Yiritthuny dja mulkanana ŋanya Betanhana, yurru walala ŋanya mulkananydja ŋulinyaramirriyuna waluyu ŋunhi walala yukurrana yolŋu walala gulku'

luṅ'thurruna ṅunhimalayi wāṅalili, Guyaṅinyaramirriwu waluwu yākuwu Ruwaṅga'miriwwuna Ṇathawu. ⁴ Yo, ṅayi Giṅ-Yiritthu mulkana Betanhanydja, bala wekaṅala ṅanya loḷu-djākamirriwalana walalaṅgala dharraylili, mārr yurru walala yukurra ṅanya mulka ṅunhiliyi loḷuṅura waṅḍinyaṅuru, winya'yunaraṅuru, liṅgu ṅunhi Yiritṭja buṅgawanydja djālthina nhanṅu, ṅayi yurru dhā-wirrka'yun ṅanya guḷku'wala yolṅu'-yulṅuwala gumurrṅura, dhurrwaraṅuru ṅuliṅuruna Guyaṅinyaraṅuruna yākuṅuru Lāy-yulḷkthunaramirriṅuruna. ⁵ Bala walala yukurrana mulkananydja ṅanya Betanha baṭ bitjarrana yanana, ga walalanydja bāy ṅunhalanydja wiripu-gulkuny'tja Garraywalaṅumirri walala yukurrana bukumirriyaṅala warray nhanṅu Gunhu'nha, bitjarrana liṅguna.

⁶ Ga ṅulinyaramirriyundyjaye munhaku ṅunhi walala ṅanya yurru wiripuṅuyundydja waluyu gāma dhā-wirrka'yunarawuna, ṅayi Betanydja yukurrana ṅunhiliyi ṅorranana loḷuṅura; ṅorrananydja ṅayi yukurrana ṅopurrnydja maṅḍanha ḍapmaranhara djiṅḍjiṅ'mirri, ḍāḷkunhara yana dhika, ga mārrma' djākamirri maṅḍa nhinana yukurrana gali'ṅura ga gali'ṅura, ga wiripundydja ga ṅunhala bala dhurrwaraṅura. ⁷ Yo, ṅorrananydja ṅayi yukurrana-a-a yakurr ṅunhiliyi loḷuṅuranydja-a-a, bala ṅayinydja dhunupa ṅunhi djiwarr'wuynydja yolṅu Garraywu maṅ'thurrunana, dhārrananydja ṅayi yukurrana galkina yana nhanukala Betawalana, ga wāṅanydja ṅunhi djarratawun'mirriyina, warrpam'nha dhikana. Bala dhunupana ṅayi ṅuriniyi yolṅuyundydja ṅanya ḷambarrnha rurr'rurryruna Betanha dhirr'yurrunanydja, ga waṅana bitjarrana, “Yi', waḍṭja ma'! Gaṅgathiyana,” bitjarra. Ga dhunupana yana ṅunhi djiṅḍjiṅ'tja nhanukala ṅopurrṅurundydja yupthurrunana. ⁸ Ga biyapul ṅayi waṅana bitjarra, “Ma', nherralana dhapathuṅ'tja, ga ḍapmaranhamiya biralyuna,” bitjarra. Bala ṅayinydja yana waḍṭjana djāmanydja Betayu.

Bala ṅayi waṅana biyapul ṅurini yolṅuyu bitjarra, “Mulkany'tja nherralana ma', ga go, malthurrana lili ṅarraku.” ⁹ Bala ṅayi dhunupana yana Betanydja malthurrunana-wala nhanṅu, yana liṅgu-u-u ga dhawatthurrana maṅḍa ṅuliwitjarrayi loḷukurru. Ga ṅayi Betayundydja gyaṅina yanapi ṅunhiyundydja bukaway, mak mali ṅayi yana nhāṅala bitjarra. ¹⁰ Yo, ṅāthilinydja maṅḍa djuḷkmarāṅala waṅganynha

djākamirrinha, ga biyapul wiripunhanydja maṇḍa djulkmaraṇala, yana lingu-u-u ga ṅunhinydja maṇḍa waphurruna ṅunhina ḍällilina wal'ṅu dhurrwaralili, dhawatthunaramirrililina. Ga ṅunhi maṇḍa mulkananydja ṅunhiyi, bala ṅayinydja marrtjina gāna warray lapthurruna, bala dhawatthurrunana yana maṇḍanydja ṅuliyi dhurrwarakurrundydja, bala marrtjinana maṇḍa nhinana bala dhukarrkurruna. Mārr-gurriri maṇḍa marrtjinanydja, bala ṅayi gandarrṅuranydja nhanukala Betawala winya'yurrunana ṅunhiyi djiwarr'wuyundydja yolṅu, ga ṅayi Betanydja gānana nhinana bala marrtjina.

11 Ga ṅunhalanydja ṅayi warraṅulnydja dhukarrṅuranydja Betayu guyanina bitjarrana, “Way, yuwalk warray dhuwala yulṅunydydja ṅi; yaka warray bukawayny'tja. Dhuwalana ṅarra warraṅulnha, lingu Garrayyu yana dhuwala ṅayipi djuy'yurrunanydja nhanṅuway djiwarr'wuyṅnha djāmamirrinha, walṅakuṅala ṅarranha ṅayi djaw'yurrunana Yiritkalanydja goṅṅuru. ṅurini ṅurru-ṅurruṅuyundydja bini bunhana ṅarranha, yurru ṅayi Garrayyundydja ṅarranha dhawatmaraṇala warray.”

12 Marrtjinanydja ṅayi bala-a-a Beta, yana lingu ga burway bunana wāṅaṅura Merriwalana yākuwala, ṅunhi ṅayi ṅāṅḍi'mirriṅundydja Djon-Mākku. ṅunhimalayinydja buṅbulili yukurrana gulku' yolṅu walala luṅ'thurruna, bala walala yukurrana bukumirriyaṅalana ṅunhiliyinydja.

13 Yo, dhunupana ṅayi yana Betayu wutthu'-wutthurrunana yulṅunydydja, dhurrwarana ṅunha warraṅul gali', ga ṅayinydja dhāyka ṅunhi marrtjina nhānharawundydja, djāmamirri yāku Rawuta. 14 Bala yana ṅayi ṅuriniyi dhārukṅnha ṅakulanydja ṅanya dharanarana Betanha, bala waṅḍina balayi; yaka muka yana ṅayi dhurrwaranydja nhanṅu lapmaraṇala. Waṅḍinanydja ṅayi goṅmirriyinana wal'ṅu dhikana, bala lakaraṅala bitjarrana, “Way walala! Beta ṅunha! ṅunha dhārra ṅayi yukurra yulṅunydydja ya', warraṅul,” bitjarra.

15 Ga walalanydja ṅanya bitjarra warray, “Nhā nhe dhuwala?... bawa'mirri?” bitjarra. Ga ṅayinydja biyapul lakaraṅala, “Yuwalk dhuwala ṅayipi yana Beta, ṅunha ya' dhārra yukurra.” Ga biyapul walalanydja waṅana bitjarra, “Mak ṅunhi nhawi, djiwarr'wuy yolṅu gonha nhanṅu.”

16 Yurru ṅayi Betayundydja mukthurruna yana yukurrana wutthu'-wutthurruna dhurrwara ṅunhi, bala walala marrtjinanydja, ga lapmaraṅala dhurrwaranydja, nhāṅalana yana ṅanya yuwalkthina, bala walala

nirryurrunana wirrkina. ¹⁷ Bala ṅayi Betayunyɗja dhunupana goṅdhuna waṅana mukmaraṅala walalanha, bala ṅayi lakaraṅalana yana walalambala yulṅunyɗja dhāwu'na, ṅunhi ṅayi nhaltjarra Garrayyu ṅanya dhawaṭmaraṅala ṅulinṅuru loṅunuru. Bala ṅayi Betayu bitjarrana waṅana, “Lakaraṅa walala yulṅunyɗja ṅi', Djayimṅunyɗja ga wiripu-gulku'wu ṅuriki ṅarrakalaṅuwu wāwa'mirriṅuwu walalaṅu.” Bala ṅulinṅurunyɗja ṅayi Betayunyɗja gonha'yurrunana walalanha, bala marrtjina wiripuṅulilina wāṅalili, ṅulinyaramirriyu yana bili munhaku.

¹⁸ Ga goḍarnny'tja, ṅunhalanyɗja loṅunuranyɗja, bukmak ṅunhi djākamirrinnyɗja walala ṅoynda-dharrana, marimirriyina dhikana, warwuyurrunana manapara, ga dhā-wirrkā'yunmina walala yukurrana bitjanmina, “Wanhaka dhika Betanyɗja? Nhākurru dhika ṅayi winya'yurrunanyɗja?” ¹⁹ Ga ṅayi Giṅ-Yiritthunyɗja dju'yurrana nhanṅuway djāmamirrinhana walalanha larrunharawuna nhanṅu, yurru bāyṅuna; yakana walala ṅanya maṅ'maraṅalanyɗja Betanha. Bala ṅayi Yiritthunyɗja dhā-wirrkā'yurrunana walalanha yukurrana, ṅunhi loṅu-djākamirrinhananyɗja walalanha bitjarrana, “Nhā nhuma dhuwala yulṅunyɗja?... djākamiriw walala?” bitjarra, bala ṅayi waṅana walalaṅu bunharawuna warrpam'thunarawuna.

Ga dhurrwaraṅuru ṅulinṅuruyinyɗja ṅayi Giṅ-Yiritthunyɗja gonha'yurrunana ṅunhi Djudyanyɗja bala marrtjina Djitjariyalilina wāṅalili, ga ṅunhalayina ṅayi nhinananyɗja yukurrana mārr-weyinnha.

Giṅ-Yirittja rakunydhinana

²⁰ Yo, walalanyɗja ṅuli ṅulaṅuru Dāyaṅuru ga Djāytanṅuru wāṅaṅuru marrtjinya, bala ṅathana mārranha ṅulaṅuruyinyɗja ṅurikalayinyɗja wāṅaṅuru Giṅ-Yiritkalanyɗja, ga ṅayinyɗja ṅunhiyinyɗja buṅgawanyɗja, Giṅ-Yirittja maḍakarritjithina yukurrana nhinana ṅulinyaramirriyu ṅurikiyinyɗja walalaṅu yolṅu'-yulṅuwu Dāyapuyṅuwunyɗja ga Djāytanpuyṅuwunyɗja, yakana ṅayi biyapulnyɗja walalanha ṅuṅga'yurrana yukurrana. Ga walalanyɗja ṅunhi ṅurikiyinyɗja wāṅawuy maṅḍaṅuwuy luṅ'maranhaminana yukurrana waṅanylilina, bala walala waṅanyinha miṭtji marrtjina balayi Giṅ-Yiritkalanyɗja waṅanharawu. Nāthilinyɗja walala waṅana yolṅuwala Bilatjawala yākuwala, ṅurikala ḍarramuwala ṅunhi ṅayi ṅuṅga'yunaramirri ṅuriki

buṅgawawu, bala ṅayi waphurruna walalaṅgalana gali'lili guṅga'yunarawuna, ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru walala marrtjina djunamana waṅanharawu nhanṅuwaynha Giṅ-Yiritkuna. Bala walala waṅananydja bitjarrana, “Way, ṅilimurru nhina māwaya'na, lundu'kunharamirrina ṅilimurru bala-lili'yunmirrina, nhuṅu wāṅa ga ṅanapurruṅu ṅunha,” bitjarra.

²¹ Bala buṅgawayuny dja ṅuriniyi Giṅ-Yiritthuny dja waluny dja nherrara ṅurikiyinayi, bala ṅayi ṅunhiyi buṅgawa dhatthunminana nhanukiyingalay ṅayi girri'yua wal'ṅu ṅuriniyina latju'yuna. Bala gulṅiyinany dja ṅayi, bala nhinanana ṅunhimalayina nhinanharamirrililina nhanukalay ṅayi, bala ṅayi yukurrana waṅanana ṅunhi yolṅu'-yulṅunhana bena wal'ṅu dhārukthu.

²² Ga walalany dja ṅunhi yolṅuny dja walala yukurrana yatjunminana nhanṅu wirrkina, wokthurrunana manapara, waṅana bitjarrana, “Dhāruktja nhe yukurra dhuwali waṅa biyapul'nha wal'ṅu garrwar. Nheny dja dhuwala waṅarrnha wal'ṅu yana, yakana yolṅu.” Bitjarra walala yukurrana yatjunminany dja dhika nhanṅu, buku-ṅal'yurrunany dja Giṅ-Yiritku.

²³ Ga dhunupana yana Garraywu djiwarr'wuny dja yolṅu marrtjina, bala mulkanana ṅanya Giṅ-Yiritnha ṅunhiyi buṅgawanhany dja, bala ṅayi rirrikthurruna wirrkina, liṅgu ṅayi māraṅala yukurrana walalaṅguṅu buku-ṅal'yunara; yakana ṅayi waṅana bitjarra, “Godtja ṅayipina waṅany nha waṅarr wal'ṅu, nhuma yurru buku-ṅal'yurrunany dja nhanṅuwaynha Godkuna.” Bitjarrany dja ṅayi waṅana yakana ṅunhiyi, bala mirithinana ṅayi ṅunhiyi rirrikthurrunany dja, liṅgu ṅunhi mewirri'yuna marrtjina lukana ṅanya djinawany'tja, yana liṅgu ga rakuny dhina ṅayi ṅuriniyinayi.

²⁴ Ga Godkuny dja Gunhu'wuny dja dhāruk yukurrana marrtjinana yana barrkuwatjthinana, balaka'yurrunana, ga gulku'yuna mirithirrina yolṅuyu walalay māraṅalany dja yukurrana Godku dhāruktja.

Garraywalaṅumirriyu walalay yolṅu'-yulṅuyu ganāṅ'maraṅalana Bānapatj nha ga Djolnha

²⁵ Yo, mār-weyin maṅḍa Bānapatjtja ga Djolny dja yukurrana nhinana ṅunhili Djurutjalamṅurany dja, bala dhāṅuru ṅulinuruyiny dja maṅḍa roṅiyinana marrtjina balayi Yandiyukliliiyi wāṅalili, bala maṅḍa garr'yurrunany dja yuṅanhana ḍarramunha yākunha Djon-Māknhana, ṅayina marrtjina malthurrunany dja maṅḍaku guṅga'yunarawuny dja.

13

¹ Ga nunhalanydja Yandiyuktja wänaṅura, nunhilimi Garraywala mittjinura yukurrana nhinana dhäwu'-gänharamirri walala ga nunhiyi walala yolṅu'-yulṅu nunhi walala ṅuli warraṅulkunha lakaranha Djesunha rom, marṅikunha ṅuli yolṅu'-yulṅunha, dhuwala walala nunhiyi yäkuny dja gam', Bänapatj, ga Djimiyän, wiripuny dja ṅayi yäku Gurrṅän, ga Lutjiya wäṅawuy Djäriniwuy, ga Manayin yäku, nunhi dhuwalayiny dja ḍarramu ṅuthara bitjarrana bitjan gutha'mirriṅuna nhanṅu ṅurikiyi ṅurruṅuwu yolṅuwu Yirittku yäkuwu, ga Djolnha.

² Waṅanyimirri nunhiyi walala yolṅu walala yukurrana buku-ṅal'yurruna Garraywu ṅoy-ṅathamiriwyu walalay, bala ṅayi nunhi Garrkuluktja Godkuny dja Birrimbirri waṅana bitjarra, "ṅarrany dja ḍuktuk Bänapatjku ga Djolwu, dhuwalanhany dja maṅdanha nhuma yurru ganaṅ'maramana ṅarrakuna, mār maṅda yurru djäma nunhiyi nunhi ṅarra djarr'yurruna maṅdanha ṅurikiyi djämawu."

³ Bala walala bukmakthuna yukurrana yana bukmirriyaṅalany dja, ṅoy-ṅathamiriwyuna walalay, bala walala marrtjina goṅ-ṅal'yu-ṅal'yurrunana maṅdakala mulkurrlilina Bänapatjkala ga Djolwala, ganaṅ'maraṅalana maṅdanha djämawuna ṅurikiyi. Bala walala djuy'yurrunana maṅdanha, maṅda yurru marrtjina, ga lakaramana yurru yukurra Garraynha wiripuṅunurana wänaṅura malaṅaṅura bena-wala.

Nunhala Djaparati wänaṅura Bolyu ga Bänapatjthu yukurrana lakaraṅala ṅuripa buṅgawawana wal'ṅu

⁴ Yo, ṅayi Garrkulukthuny dja Birrimbirryu maṅdanha djuy'yurrunany dja Bänapatjnha ga Djolnha, bala maṅda marrtjinany dja nunhi, ga yarrupnha raṅṅura Djaluṅjiyana wänaṅura, bala ṅulinuruyiny dja buḍapthurrunana mitjiyayuna ṅunha runu'lilina yäkulili Djaparatlilina.

⁵ Ga nunhi maṅda dhawatthurruna, ga bunanany dja nunhili Djalaminy dja wänaṅura, bala dhunupa maṅda nunhi marrtjinany dja Djuwskalana walalaṅgala buku-ṅal'yunaramirrilili buṅbulili, ga nunhalayina maṅda yukurrana lakaraṅala Godku dhäruktja yolṅu'-yulṅuwala. Ga nunhiyi ḍarramu yuṅa, Djon-Mäktja yäku yukurrana malthurruna maṅdapala, ṅunṅa'yuna ṅayi ṅuli maṅdanha yukurrana djäma.

⁶ Yo, ṅulinuruny dja wänaṅura walala marrtjina yukurrana yana liṅgu-u-u, ga mulkana walala ṅunha bala

wiripu gali' wāṅa Bāputj yāku. Ga ṅunhalayi wāṅaṅura yukurrana ṅhinana waṅgany yolṅu marrṅgitj galṅa-djamarrkuli'mirri, yāku Bātjisu, ga wiripunyḍja ṅayi yāku ṅunhiyi ḍarramu Yilamatj, yurru ṅayinyḍja ṅunhi yolṅunyḍja Djuw, ga ḷakaranhaminyanyḍja ṅayi ṅuli ṅanyapinyay ṅayi Godku dhāwu'-gānharamirri be. ⁷ Ga ṅayinyḍja ṅunhiyi marrṅgitjtja djāmamirri yolṅu ṅuriki ṅurruṅuwu buṅgawawu wal'ṅu Djoṅtatj-Bolawu yākuwu. Yo, ṅunhiyinyḍja ṅurruṅu yolṅu mirithirri ḷiya-djambatj ṅayi guyaṅinyarawu, bala ṅayi djuy'yurrunanyḍja Bānapatjkunyḍja ga Djolwunyḍja garr'yunarawuna balayi nhanukalana, bili wirrki ṅayi ḍuktukthina Godkalanuwu dhārukku ṅānharawu. ⁸ Bala maṅḍa marrtjinana ṅunhimalayina wāṅalili, bala ḷakaraṅalana yukurrana Djesunha ṅuripayinyḍjaji yolṅuwa ṅurruṅuwanyḍja, buṅgawawanyḍja wal'ṅu. Ga ṅayinyḍja ṅunhi galṅa-djamarrkuli'mirri marrṅgitjtja waṅana bitjarra, “Nhenyḍja yurru dhuwala yaka mākirri'-witjurra dhiyakiyi walalaṅgu,” bitjarra ṅayi yukurrana waṅana ṅunhi buṅgawanha wal'ṅu, raypirri'yurruna yakaṅuwuna mākirri'-witjunarawu, ga mārr-yuwalkthinyarawu Garraywu.

⁹ Ga ṅayinyḍja ṅunhi Djolnyḍja, ṅunhi ṅayi wiripunyḍja yāku Bol, ṅunhiliyinyḍjaji ṅayi dhaṅaṅdhinana wal'ṅu mirithinana ṅuriṅi Garrkuḷukthuna Birrimbirryu Godkala, bala dhunupana ṅayi nhāṅalana ṅanya ṅunhiyi marrṅgitjnhanyḍja yolṅunha, ¹⁰ bala ṅayi dhunupana waṅana ṅanya bitjarrana, “Nhenyḍja dhuwala gāthu'mirriṅu Mokuywuna, nhanukalana gali'ṅura. Yakana nhe marṅgi yuwalkṅuwu ga ṅamakurru'wunyḍja romgu. Nhenyḍja dhuwala yolṅu be nhāna mayali'-wilkthunaramirrina yanana; bitjanna ḷingu nhe ṅuli yukurra bilyunmaramana Garraywunyḍja dhāruk, yanapi Godkunyḍja dhāruk djawukinyaramirri, yaka yuwalk. ¹¹ Yurru Garrayyuna ṅayipina nhuna yurru mulkanyḍja; dhiyaṅunyḍja-wala nhe yurru bambaythirrina dhuwala, ga mārr-weyin nhe yurru yakana djarraṅawun'tja nhāma.” Bitjarrayina ṅayi yukurrana ṅunhi waṅananyḍja Bol ṅurikalayi marrṅgitjkalanyḍja, ga dhunupana ṅunhiyi ṅanya warumukthunyḍja monyṅuṅalana maṅuṅtjinyḍja, bala ṅayi bambaythinana, bala ṅayi marrtjinanyḍja yukurrana, mulka'-mulkanana marrtjina ṅula nhāna malanha, ḷarruṅala yolṅuwuna, mārr yurru ṅayi ṅanya gāma yukurra goṅ-gulamana.

¹² Ga ṅayinyḍja ṅunhi ṅurruṅunyḍja yolṅu wal'ṅu wirrk-

ina märr-yuwalkthina, nunhi nayi nhängala nunhiyi, bala nayi wirrkina dhika nirryurrana näkulanydja Garraywunydydja dhäruk, bala yana märr-yuwalkthinana Garraywala nunhiyi yolnu buŋgawanydja.

Bolyu yukurrana birrŋ'maraŋala lakaraŋala wäŋaŋura Yandiyuk

¹³ Ga dhänguru nulinurunydydja walala marrtjinana, Bol ga wiripu-gulku' nhanŋu guŋga'yunaramirri walala; gonha'yurrunana walala nunhiyinydja wäŋa, bala buđapthurrunana yukurrana marrtjina bala Bekalilina yäkulili nunha makarrŋuranydja Bambiliya, nunhimalayina yäkulili. Ga nayinydja nunhi yuťanydja đarramu Djon-Mäktja yakana walalaŋgu malthurrana; nunhili bäymana nayi walalanha gonha'yurrana, bala marrtjina balayi roŋiyina Djurutjalamliliyi.

¹⁴ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana nunhiyi bala-a-a, yana lingu ga bunana Yandiyukna wäŋaŋura nunha Bitjitiyana makarrŋura. Ga nulinaramirriyu Nhinanhamirriyunydydja Waluyu maŋda Bol ga Bänapatj dhunupana marrtjinana, bala guliyyina nunhimalayina Djuwskalana walalaŋgala buku-ŋal'yunaramirrilili buŋbulili, bala maŋda nhinana nunhiliyyina. ¹⁵ Ga walalanydja ŋurikiy wäŋawuy buŋbuwuy ŋurru'-ŋurruŋuyunydydja märraŋala djorra' maŋutji-law'maranharawu, bala rediŋna marrtjina nulinuruyina Mawtjitikuŋuna wukirriwuy, ga biyapul nulaŋurunydydja bala nunhi baman'ŋuwuy dhäwu'-gänharamirriwuyunydydja walalaŋguŋu. Ga nulinuruyinydja dhänguru, bala walala waŋanana Bolwala ga Bänapatjkala bitjarra, "Wäwa maŋda, ŋuli nhuma gäma yukurra dhäruk balanyaranydja bitjan nunhi yolnunha yurru marrparaŋguma ga ganydjarrmirriyanharawunydydja, waŋana nhuma yurru yana dhiyaŋuna-wala." ¹⁶ Bala nayi Bolnydja dhärranana dhunupana, bala goŋdhuna mukmaraŋala, bala nayi dhunupana waŋanana walalanha bitjarrana, "Nhuma Yitjuralpuynŋu yolnu'-yulŋu ŋilimurru mitťji, ga nhuma mulku'-mulkuru nunhi nhuma ŋuli buku-ŋal'yun yukurra Godku. Näka walala, mäkirri'-witjurra ŋarraku. ¹⁷ Godthu ŋuriŋinydja wal'ŋu Yitjuralpuynŋuwalanydja waŋarryu djarr'yurrana ŋilimurrunha Djuwsnha yolnu'-yuljunha, märr ŋilimurrunydydja yurru nhanŋuway yana yolnu walala. Nulinaramirriyunydydja näthilinydja wal'ŋu, ŋilimurrungu märi'munydydja walala yukurranha ŋuli nhinanha be-wala barrku, mulkuruŋura wäŋaŋura, Yetjip yäkuŋura, yurru

Godthunyidja ṅayipinyidja walalanha ṅunhiyi ṅunhimalayi guṅga'yurrana yukurrana, bala walala ṅutharanyidja marrtjina yindithinana dhikana wal'ṅu malanyidja. Ga ṅulinuruyinyidja dhurrwaranuru ṅayi Godthu walalanha gāṅala dhawaṭmaranjalana ṅulanuru Yetjipṅurunyidja, ṅuriṅina wal'ṅu nhanukiyingala ṅayi ganydjarryuna ¹⁸ Ga weyinnha wal'ṅu ṅayi walalanha yukurrana gāṅalanyidja ṅuliwitjarrayi wāṅakurrunyidja ṅanhdharkkurrunyidja lili, 40-na dhunḡarra-ṅupara yukurrana. Yaka walala ṅunhiyi yuwalktja mārri-yuwalkthina ṅanya, ga dhāruk mārriṅala ṅanya bāyṅu, yurru ṅayinyidja mukthurrana yana walalaṅgu goṅ-nherraṅmina djāka, yaka ṅayi ṅula walalanha yarrkthunmaranjalanyidja gukuṅalanyidja, yana ṅayi gāṅalanyidja walalanha, bala galkarana dhipalana wāṅalili Gaynanlilina. ¹⁹ ṅulin'yaramirriyundyjaji dhiyalanyidja wāṅaṅura yukurrana nhinana wiripugulku' mala yolṅu'-yulṅu, 7 bāpurruny'tja, yurru Godthu ṅayipinyidja ṅunhiyinha miṭṭjinha gukuṅalana walalanha yana, yarrkthunmaranjalana, bala ṅayi dhuwalanyidja wāṅa wekaṅala nhanukalayṅuwuna yolṅu'-yulṅuwu, ²⁰ bala walala yukurrana nhinananyidja dhiyala weyinnha yanana, 400-nha dhunḡarra ga 50-na.

“Ga dhāṅuru ṅulinuruyinyidja Godthu yana ṅayipi nherrara yolṅu'-yulṅunha mala-yarr'yunaramirrinhandyidja walalanha, djākawu ṅurikiyinyidja walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwunyidja, yana liṅgu-u-u ga ṅulin'yaramirriyuna waluyu ṅunhi yolṅu Djamiyulnha yāku dhāwu'-gānharamirriyidja Godku. ²¹ Ga ṅulin'yaramirriyundydja walala yolṅu'-yulṅunyidja waṅana bitjarrana, ‘ṅanapurrunyidja ḡuktuk dhuwala buṅgawawu muka ṅurruṅuwu, mārri yurru ṅayi ṅanapurrunḡu djākamirri buṅgawa.’ Bitjarrana walala waṅananyidja, bala ṅayi Godthunyidja wekaṅala ṅurruṅunhana yolṅunha buṅgawanhana walalaṅgu; ṅayi nherranyidja ṅunhiyi Djolnhana, ṅunhi ṅayi ṅunhiyi gāthu'mirriṅunyidja Gitjku, ṅunhi ṅayi Bindjamanbuy bāpurruny'tja, ga ṅayinyidja walalaṅgu Djolnyidja buṅgawa ṅurruṅu nhinana yukurrana weyinnha wal'ṅu yana, 40-na dhunḡarra.

²² “Ga ṅulinurunyidja dhāṅuru ṅayi Godthu ṅanya Djolnhanyidja giṭṭhunmaranjalana, bala nherrara ṅanyana Daypitnhana, mārri ṅayina walalaṅgu yurru buṅgawa. Ga bitjarra ṅayi ṅunhi God waṅananyidja yukurrana lakaranjalanyidja ṅanya Daypitnha, ‘ṅarra marṅgi ṅurukunyidja yolṅuwu Daypitkunyidja ṅunhi ṅayi gāthu'mirriṅu Djitjiwu. ṅarranyidja ḡuktuk nhanṅu

yana Daypitku, lingu ñayi yurru dhärukkunyджа malthun ñarrakuway yana, ga djāmanyджа yukurra yurru ñarrakalay yana djälkurru.' Bitjarra ñayi Godthu lakarañala ñanya Daypitnha. ²³ Bala ñulinjuru nhanukalana yarratañuru Daypitkalana ñayi Godthu wekañala Walñakunharamirrinhandyja ñilimurrungu Yitjuralpuyñuwunyджа yolñu'-yulñuwu, bitjarrana yana lingu ñunhi ñayi dhawu'mirriyañala ñäthili. Ga ñunhiyina ñayi Walñakunharamirriandyja yäku Djesuna.

²⁴ "Yo, wanganydhu yolñuyu Djondhu yukurrana lakarañala yolñu'-yulñuwu Yitjuralpuyñuwu, lakarañalandyja ñayi yukurrana bitjarra, 'Bilyurrana walala nhumalañgiyingañunñuru yätjñurundyja, ga biyaka liya-lupthurrana,' bitjarra, ga yurrana ñayi Djesu ñurru-yirr'yurrana nhanñuwayandyja ñayi djāma. ²⁵ Ga ñunhi nhanñu Djongunyджа djāma galki dhawar'yurrana, bala ñayi lakarañala yolñu'-yulñuwalandyja bitjarrana, 'Nhumandyja yukurra gyañirri ñarranhana yanapi ñarrandyja dhuwala ñunhiyi Walñakunharamirri yolñu ñunhi Godthu dhawu'mirriyañala be ñäthili. Yaka ñarrandyja dhuwala ñunhiyi dhawu'mirriyanhara yolñu. Ñunhiyinyджayi Walñakunharamirriandyja yolñu yurru marrtji dhuditj warray, ñarrakala goyurkurru, ga ñayinyджа ñunhiyinyджayi biyapul warray walñu ñarrakalandyja. ñarrandyja dhuwala ñula nhä warray yana, yaka ñarra dhuwala dhuwurr-ñamakurru, ñarra yurru yupmarama nhanukala dhapathuñ lukunñuru.' Bitjarrana ñayi yukurrana Djondhu lakarañalandyja ñanya Djesunha.

²⁶ "Ñarraku nhuma gutha walala, ñunhi nhuma yarratañuru Yipurayimgala, ga nhuma mulku'-mulkuru ñunhi nhuma ñuli yukurra buku-ñal'yun Godku; ñilimurrunguna ñayi Godthundyja dju'yurrana nhanñuway dhäwu'mirrinhandyja yolñunha, ñayi lakarañala ñilimurrungu bukmakku ñunhi nhaltjan ñilimurru yurru walñathirri. ²⁷ Ga walala ñunhi yolñu'-yulñu ñunhi walala nhina yukurra ñunha Djurutjalamñura, ga walalañgu ñunhi ñurru'-ñurruñundyja yolñu walala, yaka walala dharañara ñanya Djesunha, yol ñayi ñunhiyi yolñu. Yo, bitjanna lingu walunupanna walala ñuli mañutji-law'marama djorrany'tja ñunhiyi, ñunhi dhäwu'-gänharamirriwunundyja bamanñuwuynyджа wukirriwuy, yurru yakana walala yukurra dharañandyja dhäruktja ñunhimalayi. Bala walala bumarana ñanya Djesunha, ga ñuliwitjarrayina marrtjina

maḷḷ'-maḷḷ'thurruna warranḷulthinanydja ḡunhiyi, ḡunhi walala dhäwu'-gänharamirriyu walalay ḡäthili ḷakaraḡala. ²⁸ Yaka warray walala ḡunhiyi maḷḷ'maraḡala ḡula nhä yätjtja nhanukala Djesuwala, bäyḡu yana, yurru walala waḡananydja bitjarrana Baylatkalanydja, 'Buḡana ḡanya yana gatjala,' bitjarrana, bala walala bumarana ḡanya yana. ²⁹ Yo, bukmak ḡunhi nhä malanha ḡunhi walala yukurrana dhäwu'-gänharamirriyu walalay ḷakaraḡala ḡanya be ḡäthili, maḷḷ'thurrunana yuwalknha ḡunhi, ga ḡuliḡuru dhäḡuru ḡunhi ḡayi rakunydhinana, walala ḡanya yupthunmaraḡalana ḡulaḡuru dharpaḡuru mälakmaranharawuyḡuruny dja, bala ḡäḡala molulilina. ³⁰ Yurru Godthuny dja ḡanya ḡunhiyi walḡakuḡala warray beḡuru moluḡuruny dja rakunyḡuruny dja. ³¹ Ga ḡulku'mirrina dhikana ḡayi ḡuli yukurranha maḷḷ'thu-maḷḷ'thunany dja ḡurikalany dja walalaḡala ḡunhi walala yukurrana malthurruna nhanḡu Galaliḡuru bala Djurutjalamlili. Yo, ḡuriḡi walalay ḡunhi walala yukurrana nhäḡala ḡanya, beḡuru rakunyḡuru ḡayi walḡathina, walalany dja yukurra ḡuriḡiyiny dja yolḡuyu walalay ḷakarama ḡanya ḡuripa Yitjuralpuḡuwana yolḡu'-yulḡuwa.

³²⁻³³ "Ga ḡanapurruny dja dhuwala dhiyalany dja yukurra ḷakarama nhumalaḡuna ḡunhi yana lingu waḡany ḡupanayḡu dhäwu'. ḡäthiliny dja wal'ḡu beny dja ḡilimurrungalaḡuwala märi'muwalany dja walalaḡala Godthu dhawu'-nherrara; ḡayi ḷakaraḡala dhawu'mirriyaḡala ḡunhi nhaltjan ḡayi yurru yolḡu'-yulḡunha walḡakuma. Ga yuwalkthi ḡayi ḡunhi walḡany dja Godthu wekaḡala ḡilimurrunguna, ḡunhi ḡilimurruny dja yarraḡaḡuru beḡuruyina walalaḡalana; ḡayi walḡakuḡalany dja ḡilimurrunha ḡuriḡiyi ḡunhi ḡayi beḡuru rakunyḡuru walḡakuḡala Djesunha.

"Yo, ḡunha djourra'ḡura, Daypitkuḡuny dja wukirriwuy, Godthu yukurra ḷakarama bitjan gam',

'Nheny dja dhuwala Gäthu'mirriḡu ḡarrakuwaynha wal'ḡu, ga ḡarranty dja nhuḡu Bäpa'mirriḡuna;

Dhuwalany dja walu ḡäthurany dja ḡarra ḡarrakuwayliliyaḡalana nhuna märraḡala.'

³⁴ "Ga wiripuḡuyuny dja dhärukthu ḡayi yukurra Godthu ḷakarama ḡanya Djesunha, ḡunhi ḡayi yurru gaḡathinyamarama ḡanya beḡuru moluḡuru, märr ḡayi yurru yakana ḡunhiyi rumbalny dja ḡula nhaltjan barrpa'yirri. Ga bitjarra ḡunhi ḡayi ḡäthiliny dja ḷakaraḡala,

‘Nhuṅuwaynha ṅarra yurru wekama ṅunhiyi dharrpalny-
 dja wal’ṅu ganaṅ’tṅunaranydja nhä malanha, ṅunhi
 ṅarra dhawu’mirriyaṅala Daypitkala,
 yuwalk yana ṅarra yurru nhuna gäma yukurra
 ṅarrakalaynha ṅarra goṅdhu.’

³⁵ “Ga wiripuny dja yukurra dhäruk waṅa bitjan,
 ‘Garray God, nhe yurru yaka gonha’yun nhuṅuway
 ganaṅ’tṅunaranhany dja wal’ṅu yolṅunha
 ṅunhiwala moluliliny dja;
 yaka yurru nhanṅu rumbal barrpa’yirri ṅunhili
 moluṅurany dja.’

³⁶ “Yo. ṅuriniyi Daypitthu yolṅuyu ṅuli yukurranha
 djāmany dja Godku ṅulinyaramirriyu nhanukalay ṅayi
 ḍaykun’tṅu, ga ṅulinuruyiny dja dhāṅuru ṅayi rakuny dhi-
 nana, ga dhalkaraṅalany dja walala ṅanya ṅunhimalayina
 moluliliny dja, ṅunhi nhanukalaṅuwalana märi’muwala
 walalaṅala, ga rumbalny dja nhanṅu barrpa’yina ṅunhili
 yana liṅgu. ³⁷ Yurru ṅunhiyiny djayi Djesunha ṅunhi
 ṅayi Godthṅu ṅanya walṅakuṅala beṅuru rakunṅuru, yaka
 warray ṅayi yukurra mukthun ṅorra ṅunha moluṅura,
 yaka ṅayi rumbal barrpa’yina ṅunhili moluṅurany dja.

³⁸⁻³⁹ “ṅarraku nhuma gutha walala, mäkir’-witjurra
 walala, ga marṅgithiyana. ṅanapurruny dja yukurra
 dhuwala ḷakarama nhumalaṅgu, ṅunhi ṅayi yurru
 Godthṅu bäy-ḷakarama buwayakkuma nhuṅu yätjpuyny dja.
 ṅuliwitjarrayi Djesuwalana. Yaka warray yurru
 ṅuruṅuny dja ṅunhi romdhu Mawtjitjkalany dja nhuna
 dhawaṅṅunmarama yätjṅuru, yurru Godthuny dja
 ṅayipiny dja yurru nhuna dhawaṅṅunmarama bukmakṅuru
 yana garrpiṅminyaraṅuru romṅuru, ṅunhi nhe yurru
 ṅula yol märr-yuwalkthiriny dja ṅanya Djesunha.

⁴⁰⁻⁴¹ “Näthiliny dja be baman’tja dhäwu’-
 gänharamirriyuny dja yolṅuyu ḷakaraṅala bitjarra
 gam’,

‘Nhuma yolṅu walala, ṅunhi nhuma ṅuli beyarrmakkuma
 Godku dhäruk,
 ṅäka walala ṅarranha.

Nhuma yurru yukurra ṅirryunna nhäma,
 ga yana liṅgu ga rakuny dhirri nhe yurru,
 liṅgu ṅarrany dja yukurra dhuwala warkthun
 nhumalaṅgalany dja ḍaykun’tṅu,
 ga nheny dja ṅarranha yaka warray märr-yuwalkthirri
 yukurra;
 ga ṅunhi yurru yolṅuyu nhokala yukurra ḷakarama war-
 raṅulkuma,
 nheny dja yurru yana ṅäma, bala gananna,

yakana nhe yurru mǎrr-yuwalkthirri.’

“Yo, mǎrr-gurru^m’thurra yulḡuny^dja, mǎrr nhe yurru yaka rakuny^dhirri bitjandhiyi, bitjarra ḡayi ḡuriḡiyi dhāwu’-gānharamirriyu yolḡuyu ḡakaraḡala ḡāthiliny^dja.” Bitjarra^yina ḡayi yukurrana Bolyu ḡakaraḡalany^dja ḡunhiliyiny^dja bukuḡal’yunaramirriḡurany^dja buḡbuḡura.

⁴² Ga ḡunhi maḡḡa Bol ga Bānapatja dhawattḡurruna ḡulḡuruyi buḡbuḡuru, bala walala ḡuriḡi yolḡu’-yulḡuyuny^dja waḡanana, garr’yurrunana maḡḡanha bitjarrana, “Way maḡḡa, nhuma boḡgama roḡiyi liliyi wiripuyuny^dja Nhinanharamirriyu waluyu ḡi. ḡanapurru dukḡuk nhumalaḡu, nhuma boḡgama biyapul ḡanapurruḡu yukirri ḡakaraḡu.” ⁴³ Ga ḡunhi maḡḡa yukurrana marrtjina ḡulḡuruyi buḡbuḡuruny^dja, ga walalany^dja yolḡu walala gulḡuny’^tja malthurrunana marrtjina maḡḡapala bala, walala-mittji gulḡu’ yana Djuws bāpurru, ga wiripuny^dja mulku’-mulkuruna yolḡu walala, ḡunhi walala yukurrana bilyurruna bala malthurruna Djuwskalaḡuwuna Godku. Yo, malthurrunany^dja maḡḡapalana walala yukurrana, Bolwana ga Bānapatjana, ga maḡḡa yukurrana ḡuriḡiyiny^dja maḡḡathu ḡakaraḡalana marḡḡiḡuḡalana bala walalanha, marrparaḡuḡalana bitjarrana, nhinanhawu Godkalana yanana mǎrr-ḡamathinyaramirriḡurana romḡura, nhanukalana djākaḡura.

⁴⁴ Ga wiripuyuny^dja Buku-ḡal’yunaramirriyu Waluyu maḡḡa ḡunhi roḡiyinana, ga gulḡu’na ḡula nhāmunha’na biyapulna marrtjina luḡ’thurruna ḡunhimalayiny^dja, ḡānharawu Garraywalaḡuwuny^dja dhārukku; bukmakna yana yolḡu walala ḡunhi walala yukurrana nhinana ḡunhiliyi wāḡaḡura. ⁴⁵ Ga walala ḡuriḡi ḡurru’-ḡurruḡuyuny^dja yolḡuyu walalay nhāḡala ḡunhiyi mittjinhany^dja, bala maḡḡti-di’yurrunana Bolna wirrkina. Bala walala yukurrana waḡanany^dja yātjkuḡalana ḡanya Bolnhany^dja, ga waḡana walala yukurrana yolḡu’-yulḡuwala bitjarrana, “Yakana nhuma yurru mākirri’-witjun ḡurikiny^dja yolḡuwu. ḡunhiyiny^dja djarrpi’na yukurra dhāwu’ ḡakarama, yakana yuwalk,” bitjarrana.

⁴⁶ Yurru maḡḡany^dja Bolny^dja ga Bānapatjtja, yakana maḡḡa galyurruna beyaḡiyinany^dja ḡuripa walalam-bala ḡurru’-ḡurruḡuwa, bala walala waḡana bitjarrana, “Dhunupana dhuwala ḡinyalaḡuny^dja, ḡunhi

nilinyu nāthili lakaraŋala Godkuny_dja dhāruk nhu-
malan_gu Djuwskuny_dja, yurru nhumany_dja dhuwalayi
dhāwu'nha d_upthurr_una warray gali'lili warray. Nhuma
nuli gyaŋinyamirri nhumalanhay nhuma yana, ga waŋa
nhuma nuli bitjan, 'Yakana ŋanapurruny_dja d_uktuk
dhiyakuyi gupa_dal_ŋuwuny_dja wal'ŋu wal_ŋawu,' bitjan.
Yakana nhuma yurru yana ŋunhiyi mārramany_dja,
bala ŋanapurruny_dja yurru yana gonha'yunna nhu-
malanha Djuwsnhan_ydja, ga dhipu_ŋuruny_dja dhā_ŋuru
ŋanapurru yukurra yurru yana lakarama dhāwu' mulku'-
mulkuruwuna yol_ŋu'-yul_ŋuwu. ⁴⁷ Li_ŋu Garrayyuny_dja
lakaraŋala ŋanapurrun_gu bitjarra,

'Ŋarrany_dja nhumalanha dhuwala nherrara, bitjan nhu-
many_dja djarratawun ŋuruku mulku'-mulkuruwu
yol_ŋu'-yul_ŋuwu,

Nhuma yurru yukurra gāmany_dja dhuwalayi
wal_ŋakunharamirrin_ydja rom bukmakkuna yana
bāpurru'wuny_dja dhiyala munatha'ŋurany_dja.' ”

⁴⁸ Ga walala ŋunhi mulku'-mulkuruyuny_dja ŋākula, bala
noy-ŋamathina warray dhika, goŋmirriyina, bala walala
yukurrana wokthurrunana dhikana Garraywala_ŋuny_dja
dhārukku, ga ŋunhiny_dja yol_ŋu walala ŋunhi ŋayi
Godthu walalanha djarr'yurruna, mārr yurru walala
ŋayathamana ŋunhiyiny_dja yuwalktja wal'ŋu wal_ŋa
wey_ŋumirrin_ydja, walala ŋunhiyiny_dja walala mārr-
nherran_mina yuwalkku_ŋala bala Garraywala Djesuwalana.

⁴⁹ Ga ŋunhiyi Garraywuny_dja dhāruk marrtjina
yukurrana barrkuwatjthinana yana warrpam'thurrunana
ŋuliwitjarrayi wā_ŋakurruny_dja. ⁵⁰ Ga walalany_dja
ŋunhi Djuwsthuny_dja go_duy-wu_ŋala mari warray ŋurru-
nherrara ŋunhiliyi ma_ŋdakuny_dja; walala lakaraŋala
marrtjina ŋalapa_lmirriwany_dja yol_ŋu'-yul_ŋuwa ga
ŋuripa l_ukuny_djava dhāy_kwurrumbala ŋunhi walala
yukurranha nuli buku-ŋal'yuna Godku wal'ŋu, walala
lakaraŋala yukurrana djarrpi'ku_ŋalana dhikana dhāwu'
Bolwala_ŋwuy ga Bānapatjkal_ŋwuy, bala walala
yukurrana ŋurin_yiny_dja yol_ŋu'-yul_ŋuyuny_dja marina
ŋurru-nherrara wal'ŋu bathalana ma_ŋdaku Bolwu ga
Bānapatjkuny_dja, bala walala ma_ŋdanha guku_ŋalana
nulinuruyiny_dja wā_ŋa_ŋuru.

⁵¹ Bala ma_ŋda ŋunhi Bolyu ga Bānapatjthuny_dja djalk-
djalkthurrunana l_uku_ŋuruny_dja munathany'tja ŋurikiy
wā_ŋawuy, bitjarra yātj-lakaraŋalana ŋunhiyiny_dja
wā_ŋanha, bala marrtjinana. Marrtjinany_dja ma_ŋda,
gonha'yurrunana ŋunhiyi yol_ŋu'-yul_ŋunhany_dja, bala

Goniyamlilina wāṅalili. ⁵² Yurru walalanydja ṅunhi Garraywunyidja malthunaramirri walala, ṅunhi walala ṅunhala bāyma nhinana yukurrana Yandiyuk wāṅaṅura, walalanydja dhika nhinana yukurrana ṅoy-djulṅithina warray, goṅmirriyina dhika wal'ṅu; ṅayi ṅurṅinydja yukurrana Godkalanydja Garrkuḷukthunyidja Birrimbirryu bitjarra ṅākirrmaraṅala warray walalanha, dhaṅaṅuṅala warray marrtjina.

14

Nunhala Goniyamdja wāṅaṅura wiripu-gulku'yunyidja mārraṅala maṅdakuṅu dhāwu', ga wiripu-gulku'yunyidja yaka mārraṅala

¹ Yo' maṅdanydja ṅunhi Bolyunyidja ga Bānapatjthunyidja yukurrana ḷakaraṅala Garraynha ṅunhiliyina Goniyamṅha wāṅaṅura, ga balanyarayi ḷiṅgu maḷṅ'thurrana ṅunhiliyinydja wāṅaṅura. Nāthilinydja maṅda yukurrana ḷakaraṅalanydja ṅunhiliyi walalaṅala Djuwskalanydja buku-ṅal'yunaramirriṅuranydja buṅbuṅura, ga gulku'na yolṅu walala yukurrana ṅākula, bala mārr-yuwalkthinana; Djuws yolṅu'-yulṅu ga mulku'-mulkuru, gulku'na yukurrana yolṅu walala mārr-yuwalkthinana Garraywala Djesuwala. ² Ga wiripunyidja mittji Djuws yolṅu walala yaka mārr-yuwalkthina, bala walala yukurrana mari warray ṅurru-ṅamaṅamayurrana maṅdaku, ṅoy-dhuṅgur'yurrunana yukurrana mulku'-mulkurunhana yolṅu'-yulṅunha, bala walala ṅaramurryinana nhāṅalanydja maṅdanha, Bolnha ga Bānapatjnhanydja.

³ Bala ṅunhiyi dhāwu'mirrinydja maṅda Garraywu nhinanana yukurrana ṅunhiliyina wāṅaṅura mārr-weyinnha. Ga bitjanana ḷiṅguna maṅda ṅuli yukurrana beyaṅumiriwyuna ḷakaranha dhāwuny'tja Garraywalaṅuwuy, ga Godthunyidja yukurrana djāmana maṅdakalaṅukurru ganydjarr-dumurrana dhikana wal'ṅu rom, ga ṅuliwitjarrayinydja ṅayi yukurrana Godthu milkuṅalana ḷakaraṅala maṅdanhanydja, ṅunhi maṅdanydja yukurrana ḷakaraṅala yuwalkkuṅala yana Godku ḷatjuny'tja rom. ⁴ Ga ṅurikiynyidja wāṅawuy yolṅu walala yukurrana gulḷ-gulḷkthunminana; wiripu-gulḷkuny'tja mittji bala dhambay Djuwskalana, ga wiripu-gulḷkuny'tja yukurrana gulḷ-gulḷkthunmina maṅdakalana Bolwala ga Bānapatjkala, Garraywalaṅuwalana bo'puyṅuwala.

⁵ Ga dhāṅuru ṅulinuruyinydja ṅunhiyi Djuws yolṅu walala ga mulku'-mulkuru yolṅu'-yulṅu waṅgany-manapanmina yukurrana walalaṅgalayṅuwala ṅurru'-ṅurruṅuwalana yolṅu'-yulṅuwala, bala walala ṅurru-nherrara bunharawuna yanana maṅḍaku; walala yurru bumana yukurra gundayuna maṅḍanha, murrkay'kumana. ⁶ Yurru maṅḍanydja ṅuriṅiyi Bolyu ga Bānapatjthunydydja ṅākula warray walalanha, bala maṅḍa gonha'yurrunana ṅunhiyinydjayi wāṅa, bala marrtjinanydja maṅḍa Litjaralilina, ga Dopililina, ṅunhimalana makarrlili wāṅalili Lākuniyalilina, ⁷ ga ṅuliwitjarrayina makarrkurru maṅḍa marrtjina lakaraṅala dhāwuny'tja Garraynha Djesunha.

Nunhala Litjaranydja wāṅaṅura walala bini yukurranha buku-ṅal'yuna maṅḍakuna Bolwuna ga Bānapatjkuna

⁸ Ga ṅunhala wāṅaṅura Litjara yākuṅura, yolṅu yukurrana nhinana bundhurr, yaṅa-nyalyunara, yurru nhinananydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi, ṅunhina liṅgana, beṅuru liṅgu ṅunhi ṅayi dhawal-wuyaṅina; yakana ṅayi ṅuli gaṅgathinya marrtjinya yukurranha. ⁹ Yo, ṅunhi ṅayi Bol marrtjinanydja balayi, ga lakaraṅala dhāwuny'tja yukurrana, ṅayinydja yukurrana ṅunhiyinydjayi bundhurrnydja yolṅu nhinana ṅākulana yukurrana, mākirī'-witjurrana ṅayi wirrkina. Bala ṅayi Bolyunydydja dhunupana ṅanya nhāṅalana, ṅunhi ṅayi yukurrana yuwalkkuṅala dhika mār-yuwalkthina baḍarraṅdhinyarawu dukthunarawuna. ¹⁰ Bala Bolyu waṅana ṅanya wirrkina, “Ma' dhāriyanydja dhunupayiya yana nhokalay nhe lukuyunydydja,” bitjarra. Ga dhunupana ṅunhiyi ṅayi dhottja ḍarramu gaṅgathinana, bala wapthu'-wapthurrunana dharrana, ga marrtji'-marrtjinana yukurrana.

¹¹ Ga ṅunhi walala yolṅu'-yulṅuyunydydja nhāṅalanydydja ṅanya ṅunhiyi, ṅunhi nhaltjarra ṅayi Bolyu ṅanya dukmaraṅala, bala walala yukurrana yatjunminana waṅana, wokthurrana maṅḍaku ṅurikiyi Bolwuna ga Bānapatjkuna, yurru waṅananydja walala yukurrana walalaṅgalaynha walala dhārukurrundydja bitjarrana, “Dhuwalanydja ṅilimurrṅu waṅarrnha maṅḍa marrtjina dhunarrana ṅilimurrṅala, rumbalṅa yolṅuna yana maṅḍa,” bitjarra. ¹² Bala walala waṅana ṅanya Bānapatjhanydydja bitjarrana, “ṅayinydja dhuwalanydja gay', ṅilimurrṅu waṅarr Diyutjṅa yāku.” Ga bitjarrai liṅgu walala Bolnhanydydja yāku-nherrara Yāmitjṅa yāku, liṅgu ṅayinydja Bolyunydydja ṅuli ṅunhi

dhāwu'na lakarama. Yurru maṇḍa Bol ga Bānapatj yaka marṅgithinanydja nhaltjarra walala yukurrana ṅunhiyi waṅanhamina.

¹³ ṅunhiliyinydja wāṅaṅura buṅbu ṅuli yukurranha dhārranha, ṅunhi walala ṅuli buku-ṅal'yuna ṅurikiyi waṅarrwu yākuwu Djiyutjku ṅunhiliyi, ga ṅayinydja ṅunhi ḍalkarra'mirri yolṅu ṅurikiyi waṅarrwu djāmamirri, ṅayinydja māraṅala wāyin bulikina, ga ṅula nhā wurki' malanha, bala gāṅala dhurrwaralilina ṅunhawalana buṅbulili, mārr yurru ṅuriniyi ṅayi ga yolṅu'-yulṅuyu buk-makthu mundhurrnha wekama yurru, wāyinnha bathan ṅurikiyina maṇḍaku, buku-ṅal'yunna maṇḍaku yurru yukurra. ¹⁴ Ga ṅunhi maṇḍa Bolyu ga Bānapatjthu nhāṅalanydja walalanha ṅunhimalayi, bala dharanarana nhaltjan yurru walala ṅuriniyi yolṅuyu walalay djāma, buku-ṅal'yun maṇḍaku, bala maṇḍa ṅunhi wirrkina dhika ṅoy-yātjthinanydja ṅurikiyi, bala girri'na maṇḍakuway maṇḍa barr'-barrmaraṅala, bala waṇḍinana maṇḍa nhinana bala ṅuliwitjarra yolṅu'-yulṅuwalana miṭṭjikurrana, yatjurrunana maṇḍa marrtjina bala, ¹⁵ “Way walala yolṅu'-yulṅu. Nhāku dhuwala nhuma bitjarrayinydja? Dhuwalanydja dhuwala ṅilinyunydydja yolṅu muka maṇḍa, balanyara liṅgu bitjan nhuma. ṅilinyunydydja dhuwala marrtjina lili dhipala, gāṅala nhumalaṅgu ṅamakurru dhāwu', mārr yurru nhuma ṅanydjalala'yun dhipuṅuruyinydja nhāṅiniṅ'ṅurunydydja romṅuru, ga buku-ṅal'yunna yurru yukurra ṅurukuna yuwalkkuna wal'ṅu walṅamirriwuna waṅarrwu, ṅurukuna waṅganyguna ṅunhi ṅayi djāma ṅunha djiwarr, ga dhuwala munatha' ga gapu raypiny, ga dhika nhā malanha ṅunhi yukurra ṅorra dhiyalami. ¹⁶ ṅunhi nāthilinydja ṅunhinydja yolṅu walala ṅuli yukurranha marrtjinya walalaṅgiyinalana yana ḍuktukkurru, ga ṅayinydja ṅunhi walalanha Godthunydydja gonha'yurrana ṅunhimalayi romlili; yaka ṅayi walalanha dhā-dir'yurrunanydja ṅunhiyi yolṅunha walalanha, liṅgu yaka walala marṅgi yuwalkṅuwunydydja wal'ṅu ṅurikinydja waṅarrwu. ¹⁷ Yurru bitjanna liṅgu ṅayinydja ṅuli yukurra wekama ṅamakurru' yana nhumalaṅgu, mārr yurru nhumanydja marṅgithirri ṅunhi ṅayinydja yuwalk muka walṅamirri nhina yukurra waṅarr. ṅayinydja ṅuli wekama waltjaṅ djiwarr'ṅurunydydja nhumalaṅgu, ga bitjandhi liṅgu ṅayi ṅuli ṅuthanmarama nhā malanha ṅatha, ga balwurkuma ṅayi ṅuli ṅatha ga borum waluyu dhunupa'ṅuyu yana, dhunṅarra-ṅupan. Yo, ṅayi ṅuli wekama ṅatha ḷukanharawu nhumalaṅgu, ga biyapul ṅayi

ɲuli nhumalanha ɲayanɲunyɲja-djuɲɲikuma, mǎrr yurru nhumanyɲja nhanɲu marɲgithirri muka, ɲunhi ɲayinyɲja latju' dhika wal'ɲu mel-wuyunaramirri waɲarr." Bitjarrana maɲɲa yukurrana lakaraɲalanyɲja, Bolyu ga Bǎnapatjthu. ¹⁸ Yurru dǎlnha wal'ɲu maɲɲaku ɲunhi yulɲunyɲja gulmaranharawunyɲja ɲurikiyi yolɲu'-yulɲuwunyɲja; mukthurruna yana walala djāma galɲa-raɲpayu, walala bini bathana mundhurr ɲuriki maɲɲaku, Garraywalaɲuwu bo'puyɲuwu maɲɲaku.

¹⁹ Ga ɲulinɲuruyinyɲja dhǎɲuru walala Djuws yolɲu marrtjina ɲulaɲuruna wǎɲaɲuru Yandiyukɲuru ga ɲulaɲuru Gonyamɲuru, bala walala yolɲu'-yulɲunhana wǎɲa-ɲurikiyɲhana ɲoy-dhuɲgur'yurruna maɲɲakunyɲja Bolwunyɲja ga Bǎnapatjkunyɲja. Ga yolɲunyɲja walala mǎrr-yuwalkthina walalaɲguna dhǎrukku, bala wapthurruna walalaɲgalana gali'lili, ɲurikala Djuwskalana. Bala walala mulkanana Bolnhanyɲja, bala bumarana yukurrana guɲɲayuna wirriw'-wirriwyurrunana, yana liɲgu ga galkina ɲayi, bala walala warryu'-warryurrunana ɲanya ɲulinɲuruyinyɲjayi wǎɲaɲurunyɲja dhawatmaranjalana, bala gonha'yurruna ɲanya warraɲullilina; walala yukurrana guyaɲinanyɲja ɲanya, yanapi ɲayi murrkay'nha rakunydhinya.

²⁰ Ga walala ɲunhiyi yolɲu'-yulɲu mǎrr-yuwalkthinyaramirri walala Garraywunyɲja luɲ'thurruna marrtjina, liw'maranjalana dhǎrrana ɲanya ɲunhiyi Bolnha, bala bukumirriyanjalana walala yukurrana nhanɲu. Bala ɲayi dhunupana gaɲgathinana Bolnyɲja, bala marrtjina balayi roɲiyina ɲunhimalayi wǎɲalili, walalaɲgala manapanmina. Ga wiripuɲuyunyɲja waluyu maɲɲa Bolyu ga Bǎnapatjthu gonha'yurruna ɲunhiyinyɲja wǎɲa, bala marrtjina Dopililina wǎɲalili.

Bol ga Bǎnapatj marrtjina roɲiyina balayi Yandiyukliliiyi

²¹ Ga ɲunhalayi Dopinyɲja wǎɲaɲura, maɲɲa yukurrana Bolyu ga Bǎnapatjthu marɲgikuɲala lakaraɲala yukurrana ɲanya Garraynha Djesunhana, ga guɲku'yuna nhāmunha'yuna mǎrr-yuwalkthinyanyɲja yukurrana, bala walala malthurruna nhanɲuna Garraywuna Djesuwuna, nhanɲuna malthunaramirri walala. Ga ɲulinɲuru dhǎɲuru maɲɲa gonha'yurruna ɲunhiyi, ga balayi maɲɲa Litjaraliliiyi roɲiyina. Ga ɲulinɲuruyinyɲja maɲɲa roɲiyina balayi Gonyamlili wǎɲalili, ga ɲulinɲuruyinyɲja dhǎɲuru maɲɲa marrtjina roɲiyinayi Yandiyukliliiyi ɲunha Bitjitiyalili makarrlili. ²² Ga birrka'mirriɲura wǎɲaɲuranyɲja maɲɲa yukurrana

yolŋunhanydja walalanha Garraywalaŋumirrinhanydja ganydjarrmirriyaŋala, marrparaŋgulaŋala yukurrana bitjarrana, “Biyaka lingu yana mǎrr-yuwalkthiya yukirriya Garraynhanydja, yuwalkkuŋa wal’ŋu. Dhǎrriya yana walala mukthurra yukirriya dhiyalayinydja Garraywala romŋura, lingu ŋilimurrundydja dhuwala Garraywalaŋumirrinnydja walala mukthun yana marrtji yukurra marimirrikurrundydja wǎŋakurru yurru, ga ŋuliwitjandhina ŋilimurrundydja yurru ŋunhi gulŋiyirri ŋunha Gunhu’walanydja romlili ga wǎŋalili, ga nhina yurru yukurra nhanukalaynha goŋŋura.” Bitjarrana maŋda yukurrana lakaraŋalanydja marŋgikuŋalanydja yolŋu’-yulŋunha. ²³ Ga ŋunhili wanga’-wangaŋyala bala wǎŋaŋura malaŋuŋura, maŋda djarr’yurruna yolŋunha walalanha ŋuliŋuru Garraywalaŋumirriŋuru mittjiŋuru, bala nherrara walalanha bitjan djǎkamirrina walala, mǎrr walala yurru ŋunhiyi walala djǎka yukurra ŋurikiyi mittjiwu ŋunhilimi wǎŋaŋura. Ga ŋuliŋurundydja dhurrwaraŋuru maŋda bukumirriyaŋalana yukurrana ŋuriki Garraywalaŋumirriwu yolŋuwu walalaŋu ŋoy-ŋathamiriwyuna maŋdathu; ga ŋuliwitjarra bukumirriyanharakurrundydja maŋda wekaŋalana ŋunhiyinhanydja walalanha yolŋu’-yulŋunha nhanukala Garraywalana goŋlili nherrara, ŋurikalayina ŋunhi walala ŋayaŋu-nherranmina walalanhay walala nhanukala djǎkalili.

²⁴ Bala maŋda marrtjinana yukurrana bala Bitjitiyakurru makarrkurru, yana lingu ga bunana maŋda Bambiliya makarrŋura, ²⁵ ga ŋunhiliyinydja maŋda lakaraŋala dhǎwu’ Bekanydja wǎŋaŋura. Ga beŋurundydja maŋda bala marrtjina yarrupthurrana Yataliyalilina, ²⁶ ga ŋunhalayi maŋda wapthurrunanydja mitjiyalilina, bala marrtjina balayina, budapthurrana Yandiyuklilina; balayi maŋda roŋiyina Bol ga Bǎnapatj, ŋurikalayi lingu yolŋu’-yulŋuwala ŋunhi walala ŋǎthili maŋdanha wekaŋala nhanukala Godkala goŋlili dharraylili, ŋurikiyi djǎmawu ŋunhi maŋda dhawar’maraŋalana liŋguna.

²⁷ Yo, ŋunhi maŋda bunananydja ŋunhili Yandiyuktja wǎŋaŋura, maŋda yukurrana ŋunhi luŋ’thunmaraŋalanydja Garraywalaŋumirrinhana walalanha, bala walala marrtjina luŋ’thurrunana maŋdakala, ga lakaraŋalanydja maŋda yukurrana ŋuripa yolŋu’-yulŋuwanydja dhǎwu’na, ŋunhi nhaltjarra yukurrana ŋayi Godthu djǎma maŋdakala. Ga bitjarrayi maŋda lakaraŋalanydja, “Godthundydja

dhuwala yuwalk yana lapmaraṅala dhukarr ṅuruku mulku'-mulkuruwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu, mǎrr yurru walalanyɗja bitjandhi yana liṅgu mǎrr-yuwalkthirri nhanṅu Garraywu.”

²⁸ Bala maṅḁa yukurrana nhinanana ṅunhiliyinyɗjayi ṅurikala mǎrr-yuwalkthinyaramirri-walanyɗja walalaṅala mǎrr-weyinnha wal'ṅu.

15

Nunhala Djurutjalamdja Garraywalaṅumirri yolṅu walala waṅanhamina ṅuruku mulku'-mulkuruwu

¹ Ga ṅulinyaramirriyuyi yolṅu walala marrtjina beṅuru Djudiyaṅuru bala wǎṅalili ṅunhimalayi Yandiyuklilina, bala walala lakaraṅala ṅunhiliyi, marṅikuṅalanyɗja yukurrana bitjarrana, “Ṅuli nhuma mulkuru yolṅu'-yulṅu ḁuktuk nhinanharawu walṅathinyarawunyɗja, nhumanyɗja yurru mitthunmirri, ḁarrtjalkkunharamirri nhumalanhay nhuma, bitjan yukurra ṅuruṅunyɗja romdhunyɗja lakarama ṅunhi Mawtjitjkalanyɗja. Ṅuli dhe yurru yakanyɗja bitjandhi ḁjāma, mim'pumirri dhe yakanyɗja, ṅunhiyinyɗja dhe yakana yolṅu Godku,” bitjarrana walalanyɗja yukurrana waṅana lakaraṅala.

² Ga maṅḁanyɗja ṅunhi Bolnyɗja ga Bānapatjtja wirrkina dhika maḁakarritjthina ṅuriṅi dhārukthu, bala maṅḁa yukurrana waṅananyɗja wirrkina dhikana ḁālyuna dhārukthu, wunḁaṅarryuna wal'ṅu ṅunhinhanyɗja walalanha ṅunhi walala yukurrana lakaraṅala bitjarrayi. Yo, ṅunhiyi mala yukurrana yolṅu walala waṅanhamina dhā-ḁal'yunminana balalili'yunminana ṅurikiyinyɗjayi romgu, bala walala ṅunhiyi Garraywalaṅumirrinyɗja walala luṅ'maranhaminana yukurrana, bala waṅana djarr'yurruna bitjarrana, “Ṅilimurrunyɗja yurru djuy'yun dhuwala Bolnhana ga Bānapatjnhana bala Djurutjalamlilinyɗja ṅi, ga wiripugulku'nha ṅilimurrṅu ṅurru'-ṅurruṅunha, ga ṅunhalayi walala yurru yukurra waṅanharamirri bo'puyṅuwala walalaṅala Garraywalaṅumirriwala ga ṅurukala ṅunhi ḁjākamirriwala walalaṅala, mǎrr ṅilimurru yurru marṅgithirri ṅuruku ṅunhi yuwalkku wal'ṅu romgu.”

³ Bala walala djuy'unaranyɗja yolṅu walala ṅunhi marrtjinana bala Djurutjalamlilina, ga ṅunhi walala yukurrana marrtjina ṅuliwitjarra Banitjakurrunyɗja wǎṅakurru ga Djamariyakurrunyɗja, walalanyɗja ṅunhi marrtjina lakaranhamina bala yulṅunyɗja, ṅurikiyinyɗja ṅunhi gulku' mulku'-mulkuru yolṅu walala yukurrana

ḡanydjala'yurruna bala Godkala. Ga walalanydja ḡunhi Garraywalaḡumirriyundydja yolḡuyu walalay ḡākula ḡoy-dḡulḡithinana yana wirrkina.

4 Ga ḡunhi walala bunana ḡunhala Djurutjalamdja, ga walalanydja ḡunhi ḡurukuyyinydja wāḡawuy walala walalaḡu ḡumurr-ḡamathinana yanana, ḡunhiyi bo'puyḡu walala ga dḡākamirri walala ḡunhi wal'ḡu, ga bukmak ḡunhi Garraywalaḡumirri yolḡu'-yulḡu. Ga walala ḡurini Yandyukpuyḡuyundydja yukurrana ḡakaraḡala ḡurikiyḡhayi bukmakḡalaḡana ḡunhi ḡhaltjarra ḡayi Godthu yukurrana dḡāma walalaḡalaḡukurru. Ga ḡakaraḡalayi walala yukurrana bitjarrantydja, “ḡunhayi mulku'-mulkurundydja yukurra bitjandhi yana ḡingu ḡanydjala'yun bala Garraywala,” bitjarra walala yukurrana ḡakaraḡalanydja.

5 Ga wiripu-ḡulkuny'tja Garraywalaḡumirri yolḡu walala, ḡunhi walala Rom-dharraymirri walala yolḡu, walalanydja ḡunhiliyi mittḡinura ḡaḡathina, bala waḡana bitjarrana, “ḡunhiyinydjayi yolḡu'-yulḡu yurru mulku'-mulkurundydja dhunupana yukurra mitthunmirrina, ḡarrtjalckunharamirrina walalanhay walala. ḡhuma yurru ḡakarama walalaḡu, walala yurru ḡuriniyi walalay ḡayathama yukurra rom ḡunhiyinydja, ḡunhi ḡayi Godthu wekaḡala Mawtḡitjkala,” bitjarra.

6 Dhāḡuru ḡulinuruyinydjayi walala ḡunhi bo'puyḡu walala ga ḡunhiyi dḡākamirri walala ḡuḡ'maranhaminana yukurrana, mārr yurru walala yukurra waḡanharamirrina ḡurikiyinydjayi romḡu. 7 Waḡanhaminanydja walala yukurrana ḡupanminanydja dhika weyinnha, bala ḡayi ḡulinuruyinydja Betana dhārrana, bala ḡayi dhunupana waḡana bitjarrana, “ḡarraku ḡhuma ḡutha walala. ḡhuma marḡi muka ḡunhi ḡāthilinydja wal'ḡu ḡayi Godthu djarr'yurruna ḡarranha dhipuḡuru ḡhumalaḡala malaḡuru, ga dḡuy'yurrunanydja ḡayi ḡarranha bala ḡunhana mulku'-mulkuruwalana, ḡakaranharawundydja dhāwu'wu Djesuwalaḡunydydja, mārr yurru walalanydja ḡāmayi muka ga mārr-yuwalkthirri, bala mārramana yurru ḡanya Garraynha. 8 Yo, Godtja ḡunhanydja marḡi ḡayi yolḡuwundydja ḡayaḡuwu, ga milkuḡala ḡayi ḡilimurruḡala, ḡunhi dhunupa warray mulku'-mulkuruwundydja ḡurikinydja mārranharawu Garraywundydja, ḡingu ḡayipi yana ḡunhayi wekaḡala Garrkuḡuktja Birrimbirr walalaḡu ḡurikiyi mulku'-mulkuruwundydja, bitjarra yana ḡingu bitjarra ḡayi ḡāthili ḡilimurrunha wekaḡala ḡunhiyi ḡhanḡuway

Garrkuḷuk Birrimbirr. ⁹ Godthunyɗja ṅilimurrunha yukurra yaka barrkuwatjkuma, ṅilimurrunha Djuwsnha miṭṭjinha gāna, ga walalanha mulku'-mulkurunha gāna, bāyṅu ṅayi yukurra bitjandhiyi. ṅayinyɗja ṅuli ṅunhi yana walalaṅgu ṅayaṅunyɗja ḍarrtjalkkumana dhikana wal'ṅu, ṅunhi walala ṅuli mārr-yuwalkthirri Djesunha yukurra. ¹⁰ Nhākuna nhuma yukurra dhuwala gatjarr'yun Godnhanyɗja?... ṅuriniṅyɗja ṅunhi nhuma yurru ṅal'marama ṅonunṅha ṅurikalanyɗja walalaṅgala mārr-yuwalkthinyaramirriwalanyɗja yolṅu'-yulṅuwala? ṅilimurrunṅunyɗja ṅunhi Djuwskunyɗja rom ṅonun yana mirithirri. ṅilimurrunṅala ṅurini māri'muyunyɗja maṅ'maraṅala ṅāthilinyɗja ṅunhiyi romnha ṅonun wal'ṅu yana gānharawunyɗja yukurranharawu, ga balanyarayi liṅgu ṅilimurrunṅunyɗja ḍālyi yana. ¹¹ Wanhawitjan dhika ṅilimurrunyɗja ṅuli walṅathirri?... ṅuriniyi ṅonunḍhu romdhu? Yaka warray. ṅilimurrunyɗja ṅuli mārr-yuwalkthirrina yukurra Garraynha, bala ṅayi Godthunyɗja ṅilimurrunha yānana ṅuli walṅakuma, nhanukalay ṅayi Garraywala Djesuwala mārr-ṅamathinyarayu. Ga ṅunha mulku'-mulkurunyɗja yolṅu'-yulṅu ṅuli yukurra bitjandhiyi liṅgu walṅathirri, ṅuriniyi liṅgu Garraywala mārr-ṅamathinyarayu yana." Bitjarrana ṅayi yukurrana Betayunyɗja ḷakaraṅala walalaṅgala.

¹² Ga dhāṅuru ṅulinuruyinyɗjaji maṅḍa Bolnha ga Bānapatjinha dhārrana, bala waṅanana yukurrana, ga walalanyɗja ṅunhi bukmakthu yolṅuyunyɗja walalay yukurrana yana mākiri'-witjurrunana ṅākulana, dhāruk-mukthurrana warrpam'nha, ṅunhi maṅḍa yukurrana ḷakaraṅala, ṅunhi Godthu yukurrana ḍjāma mirithirri ganyɗjarr-dumurru rom maṅḍakalaṅukurru ṅuruku ṅunhi mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwu.

¹³ Ga ṅunhi maṅḍa dhawar'yurrunanyɗja waṅanharanuru, ga ṅayinyɗja Djayimnha dhārrana, ga waṅana ṅayi bitjarra, "ṅarraku gutha walala, ṅāka walala ṅarranha, ga mākiri'-witjurra. ¹⁴ ṅuruṅu Betayunyɗja yukurrana ḷakaraṅala ṅunhi ṅayi nhaltjarra ṅāthili bunana Gunhu' God ṅuruku mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwu, bala mārraṅala nhanṅuwayliliyaṅalana walalanha ṅulaṅuruyi bāpurru'wala ga bāpurru'wala. ¹⁵ ṅāthili be baman'tja wal'ṅu ṅurini yolṅu'-yulṅuyu dhāwu'-gānharamirriunyɗja walalay yukurrana ḷakaraṅala dhuwalayi; walala yukurrana ḷakaraṅalanyɗja bitjarra gam',

¹⁶ 'Garrayunyɗja yukurra ḷakarama bitjan,

Dhipuṅurundyja dhāṅuru ṅarra yurru roṅiyirriyi,
 bala ṅarra yurru biyapul gaṅgathinyamirriyamayi
 Daypitkalandyja mala-wunharanuru ṅunhi
 miṭṭjinha.

Yo, ṅunhiyinydja mala yolṅu'-yulṅu ṅunhi walala ṅulanuru
 Daypitkala yarraṅanuru,
 walalandyja dhuwala balanyarana bitjan ṅunhi
 buḷwan'thunara muṅguythinyara bunbu,

Ga yuwalkthi yana ṅarrandydja yurru ṅunhiyi bunbunha
 biyapul gaṅgathinyamirriyama yulṅunydyja,
 mār yurru yakana biyapul ṅunhiyi miṭṭji ṅorra
 muṅguy-gulku'.

17 ṅarra yurru djāmanydja ṅunhiyi bitjandhiyina,
 mār yurru ṅunha wiripu-gulkuny'tja ṅunhi mulku'-
 mulkuru yolṅu walala ḷarruma Garraywuna;

Walala yurru ṅarrakuwaynha wal'ṅu yolṅu walala,
 ṅunhiyinydja walala ṅunhi ṅarra walalaṅgu
 wāthurruna.'

18 "Bitjarra yukurrana ṅayi Garrayu ḷakaraṅalandyja
 ṅāthilinydja. Ga yuwalkthi ṅunhiyi maḷ'thurrunandydja
 dhiyaṅuna-wala, bitjarrayi yana ḷiṅgu ṅunhi ṅayi ṅuriniyi
 dhāwu'-gānharamirriyu yolṅuyu ḷakaraṅala dhunupamir-
 riyāṅala be ṅāthili."

19 Ga biyapul ṅayi bitjarrana waṅana Djayim, "Bitjan
 yukurra dhuwala ṅarrapinydja gyaṅirri gam': Yaka
 ṅilimurru yurru rom dāḷthirri ṅurukuyi mulku'-
 mulkuruwundydja ṅunhi yolṅu'-yulṅuwu, ṅunhi walala
 yurru yukurra bilyun Garraywundydja malthunarawu;
 yaka yana ṅilimurru yurru ṅal'marama walalaṅgala
 ḷiltjilili ṅonun ḡanharawu. 20 ṅilimurrunydydja yurru

yana walalaṅgu wukirri djorra', marṅikuma walalanha
 bitjan gam': Yaka ḷukiya ṅatha ṅunhi walala ṅāthilinydja
 ṅunhiyi ṅathanha wekaṅala mundhurr ṅuriki wiripuṅuwu
 waṅarrwu, goṅbuywu ṅunhi, ga yaka marramba'thiya. Ga
 yaka ḷukiya wāyingu gulaṅ, ga biyakayi ḷiṅgu ṅhuma
 yurru yaka ḷukiya ṅunhiyi wāyin ṅunhi birri'yunara
 mayanbuynydydja, ṅunhi ṅayi gulaṅmirrinydja yana.
 Bitjandhiyina ṅilimurru yurru walalaṅgala ḷakaramandydja
 ṅurikala mulku'-mulkuruwalandydja yolṅu'-yulṅuwala.

21 ḷiṅgu beṅuru ḷiṅgu walala ṅuli Djuwsthundydja
 rediṅ yukurranha Mawtjitjkalandydja romṅuru ṅunhala
 buku-ṅal'yunaramirriṅurandydja bunbunura, ṅuriniyi
 ṅhinanhamirriyu waluyu, ga birrka'mirriṅura wāṅanura
 walala ṅuli ḷakarama ṅunhiyi Mawtjitjkuṅundydja
 ḷakaranhara."

Bitjarra ṅayi ṅunhiyi Djayimdja yāku yolṅu waṅana, ga bukmaktja walala ṅurikiyi yuraṅalana dhārukku.

Walala bo'puyṅuyu djuy'yurruna djorra'na ṅuruku mulkuruwunyidja mǎrr-yuwalkthinyaramirriwu walalaṅgu

²² Bala walala ṅunhi bo'puyṅunyidja walala ga djākamirrinidja walala yolṅu'-yulṅu ga bukmak ṅunhi Garraywalaṅumirri yolṅu walala waṅana bitjarrana, “ṅilimurru yurru djarr'yun ṅi', yolṅu'-yulṅunha dhipuṅuru miṭṭjiṅuru, bala yāṅumana Bolwalana ga Bānapatjkalana bala Yandiyuklilina wāṅalili, ga walalana yurru gāmanyidja ṅilimurruṅuṅu dhāruktja, bala lakaramana ṅunhalanyidja.” Bala walala djarr'yurrunanyidja mǎrrma'nhana yolṅunha maṅdanha, ṅunhi walala yukurrana ṅuriṅiyi Garraywalaṅumirriyu yolṅuyu walalay laṭju'-lakaraṅala ṅunhiyinha maṅdanha; waṅanyṅhanyidja yākunha Djudatjṅha, ga wiripunyidja ṅayi yāku Bātjapatj, ga wiripunhanyidja ga Djālatjṅha.

²³ Bala walala wukirrina djorra'na bitjarra gam', “ṅanapurrunyidja ṅunhi nhumalaṅgu wāwa'mirriṅu walala, ṅanapurru dhiyaṅu walalay ṅunhi bo'puyṅuyu walalay ga djākamirriyu walalay yolṅu'-yulṅuyu, dhuwala ṅanapurru djuy'yurrunanyidja nhumalaṅgu mǎrr-ṅamathinyara, bukmakku yana ṅuriki gutha'mirriṅuwu walalaṅgu ṅanapurruṅgalaṅuwu, nhumalaṅgu mulku'-mulkuruwu yolṅuwu walalaṅgu ṅunhi nhuma yukurra mǎrr-ṅamathirri Garraywu, dhipali nhumalaṅgu ṅunhi nhuma yukurra nhina Yandiyuk wāṅaṅura ga Djiriya ga Djilitjiya.

²⁴ “ṅanapurru ṅākula dhipalinyidja yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala dhipuṅuru ṅanapurruṅgala miṭṭjiṅuru, ṅunhi walala marrtjina dhipali nhumalaṅgala, bala walala nhumalanha dhiyalinyidja ṅayaṅu-yātjkuṅala ṅuriṅiyi dhārukthu ṅunhi walala yukurrana waṅana lakaraṅala. ṅunhiyinyidja rom ga dhāwu' yaka ṅanapurruṅuṅunyidja; ṅunhiyinyidja walalaṅuṅuway yana guyaṅinyara ga marrtjinyara, yaka ṅanapurru djuy'yurruna ṅunhiyi dhāruk nhumalaṅgu. ²⁵ Yo,

dhuwalanyidja ṅanapurru waṅgany-manapanminana liṅuna, ṅanapurru yukurrana waṅanharamina waṅanyṅurana dhiyakuyyi, bala ṅanapurru djarr'yuna yawungu yolṅunhana maṅdanha, maṅda yurru marrtjinyidja dhuwala, malthundja ṅilimurruṅgalaṅuwu marrkapmirriwuna maṅdaku Bānapatjkuna ga Bolwuna, ²⁶ ṅurikina maṅdaku ṅunhi maṅda bini burakinya muka murrkay' yulṅunyidja, ṅunhi maṅda yukurrana djāma

liw'maraṅala Garraywu ṅilimurrṅgalaṅuwu Djesu-Christku. ²⁷ Yo, ṅanapurru djuy'yurruna dhuwalanha maṅdanha Djumatjha ga Djālatjha, maṅda yurru lakarama nhumalaṅgala maṅdapina dhurrwarayu dhuwala yana lingu dhāruk ṅunhi ṅanapurru wukirri dhipala djorra'lili.

²⁸ “Yo. Garrkuḷuktja Birrimbirr waṅa yukurra bitjan, ga ṅanapurrunydja dhuwala yana yuraṅalana; yakana ṅanapurru yurru ṅonṅguma nhumalanha guḷku'yunydjja romdhu malaṅyuy; dhuwala lingu ḷurkun' romdja nhuma yurru ṅayathama gam': ²⁹ Yaka ḷukiya ṅatha ṅunhi ṅayi ḷiṅgona mundhurrnha ṅunhiyi wekanharana ṅurikina goṅbuywuna waṅarrwu, ga yaka ḷukiya maṅgu', ga yaka ḷukiya wāyin ṅunhi gupa-birri'yunara, dhulmugulaṅmirri, ga biyakayi yaka marramba'thiyanydjja. Mulkiya dhuwalayi malanha romdja, ga ṅunhinydjja nhuma yurru ṅamathirrina nhina. Ga ḷiṅgona.”

Ga dhuwalayina ṅuriṅi bo'puyṅuyunydjja yukurrana wukirriynydjja, ³⁰ bala wekaṅalanydjja ṅunhiyi djorrany'tja ṅurikalayina dhāwu'mirriwalana maṅdakala. Bala walala marrtjinana yana balayi Yandiyuklilina wāṅalili, ga ṅunhalanydjja walala ḷuṅ'maraṅalana marrtjina bukmakhana yana Garraywalaṅumirrinhandyja walalanha, ṅunhinha Djuwsnha ga mulku'-mulkurunha, bala maṅda ṅuriṅiyi dhāwu'mirriynydjja maṅdathu wekaṅalana ṅunhiyi djorrany'tja walalambala. ³¹ Bala walala ṅuriṅiyi yolṅu'-yulṅuyunydjja maṅtji-ḷaw'maraṅalana bala nhāṅalanydjja marrtjina, bala wirrkina dhika galṅa-djulṅithinanydjja; wirrkina dhika walalaṅgu ṅayaṅunydjja ṅunhiyi marrparaṅdhinana ṅuriṅi dhārukthunydjja.

³² Yo, ṅunhiyinydjja dhāwu'mirriynydjja maṅda, Djumatjtja ga Djālatjtja Godku ṅunhi dhāwu'-gānharamirri maṅda; ṅuliwitjarrayi maṅdakala ṅayi ṅuli Godtja waṅanha yukurrana, ga mār-weyinnha maṅda yukurrana waṅananydjja ṅurikiyi mār-yuwalkthinyaramirriwunydjja walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu, guṅga'yurrunanydjja walalanha, ga ganydjarr-wekaṅalanydjja. ³³ Yo, nhinananydjja maṅda yukurrana ṅunhili wāṅaṅuranydjja mār-weyinnha, ga dhāṅuru ṅuliṅurunydjja walala ṅunhi Garraywalaṅumirriynydjja yolṅu'-yulṅu waṅana bitjarrana, “Yo manymak. Nhuma yurru marrtjina balayi roṅiyirrina Garraywala yana djākakurrunydjja, balayi ṅurikalayi walalaṅgala ṅunhi nhumalanha walala djuy'yurruna lili,” bitjarrana. ³⁴ (Yurru ṅayinydjja ṅunhi waṅanydjja

Djālatjtja yāku yakana roņiyina, ŋunhilina bāymana Yandiyuknha ŋayi yukurrana nhinana.)

³⁵ Ga maṇḍa Bol ga Bānapatj ŋunhiliyina yukurrana nhinana Yandiyuknha wāṇaṇura; lakaraṇalana maṇḍa yukurrana yolṇu'-yulṇunhana marṅikunala, rrambaṇina yana wiripu-gulku'yuna walala ṇula nhāmunha'yuna yolṇu'-yulṇuyu, walala yukurrana lakaraṇala dhāruktja Garaywu.

Bol ga Bānapatj ŋunhiliyinydja ganaminana

³⁶ Yo, ŋunhiyi Bol ga Bānapatj maṇḍa yukurrana nhinananydja Yandiyuktja wāṇaṇura weyinnha, bala ŋayi Bolnydja waṇana Bānapatjkalanydja bitjarrana, “Gul' ṇali marrtji balayi roņiyirri, ga nhāma'-nhama ṇali marrtji ṇitjalanguway ṇunhi guthanha walalanha, birrka'mirriṇura yana, ṇunhi ṇali yukurrana marrtjina wanhawitjarra walalaṅala, lakaraṇala Garraynha Djesunha dhāruk ṇāthili. ṇali yurru marrtji balayi, ga nhāma'-nhama, maṇṇ'marama marrtji yurru, nhaltjan walala mak yukurra ṇunha mukthun dhārra yana ŋunhilimiya romṇura.”

³⁷ Ga ŋayi Bānapatjtja waṇana bitjarra, “Yo manymaknha dhuwalayinydja. Ga mārramanydja ṇali yurru ṇunha Djon-Māknha, mārr ṇayi yurru ṇitjalanha guṅga'yun yukurra.”

³⁸ Ga ŋayi Bolnydja waṇana yaka'yurruna bitjarra, “Yakana ŋayi yurru malthun ṇitjalangu, liṅgu ṇayi ṇunhi ṇāthilinydja yaka warray dhawar'maraṇala djāmanydja; gonha'yurruna ṇayi ṇunhi ṇitjalanha ṇunhala muka yana bāyma Bambiliya wāṇaṇura. Yakana ṇali yurru gāma ṇunhiyinhanydja yolṇunha, liṅgu ṇayi ṇāthilinydja ṇitjalangaṅala winya'yurruna.” ³⁹ Bala maṇḍa yukurrana dhā-dal'yunminanydja ṇurikiyi, dālyuna yana dhārukthu, Bol ga Bānapatj, bala maṇḍa barrkuwatjthinana ṇulinuruyinydja. ṇayi Bānapatjthunydydja garr'yurruna mārraṇala ṇanyana Djon-Māknhana, bala maṇḍa buḍapthurrunanydja mitjiyayuna balayi Djaparatlilinydja wāṇalili. ⁴⁰ Ga ŋayi Bolyunydydja garr'yurruna Djālatjnha, ga maṇḍanydydja yurru ṇunhiyinydja marrtji bitjandhi liṅgu waṅganygurryyi, lakarama yukurra dhāwu'yurru Djesunha. Bala walala yukurrana ṇunhiyi Garraywalaṇumirriṇydydja yolṇu walala bukumirriyaṇalana maṇḍaku, goṇlili nherrara maṇḍanha Garraywalana dharraylili, bala maṇḍa marrtjinana.

⁴¹ Ṇurruṇunydydja maṇḍa yukurrana marrtjina wāṇakurru Djiriyakurru makarrkurru, ga bala Djilitjiyakurru wāṇakurru, ga birrka'mirriṇura

wāṅaṅura maṅda ṅuli yukurranha ḡuṅga'yunanydja ganydjarrmirriyanhanydja Garraywalaṅumirrinhanydja yolṅu'-yulṅunha.

16

Dimithinydja dhambay-manapanmina maṅdakala Bolwalana ga Djālatjkalana

¹ Yo, liw'maraṅala yana maṅda yukurrana marrtjinanydja, Bol ga Djālatj ga-ga-ga-a-a, ga bunana maṅda Dopi wāṅaṅura ga biyapul Litjara. Ga ṅunhalayinydja wāṅaṅura yolṅu yukurrana nhinana, yuta darramu yāku Dimithi, yuru ṅayi ṅunhi nhanukalaṅumirri yolṅunydydja Garraywalaṅumirri. Yo, ṅāndi'mirriṅunydydja nhanṅu ṅurikiyi darramuwu Djuw bāpurru, yuru ṅayi ṅunhi mārri-yuwalkthinyaramirri Garraywu yolṅunydydja, ga bāpa'mirriṅunydydja nhanṅu Dimithiwu mulkuru yolṅu, Gurik bāpurru. ² Ga ṅunhiyi yolṅu walala ṅunhi mārri-yuwalkthinyamirriṅunydydja walala ṅuli bukmakthu yana waṅanha ṅanya ṅamakurru'-lakaranhanydja Dimithinha, ³ ga ṅayinydja ṅunhi duktukthina Bolnydja, ṅayi yuru garr'yun Dimithinhana, mārri ṅayi yuru maṅdanha ḡuṅga'yun yukurra. Bala Bolyunydydja ṅanya ṅunhi Dimithinhanydja darrtjalkkuṅalana mitthurrana, mārri yuru yolṅuyu walalay yakana ṅanya ṅāma ṅuyulkthirriṅunydydja, liṅgu walala Djuws yolṅu'-yulṅu marṅi nhanukalaṅuwu bāpa'mirriṅuwunydydja Dimithiwalaṅuwu, ṅunhi ṅayinydja ṅunhiyinydydydja bāpa'mirriṅunydydja nhanṅu Gurik warray, yaka warray Djuw.

⁴ Yo, ṅulinurunydydja dhāṅuru walala marrtjinana yukurrana wāṅalili ga wāṅalili bitjarrana bala, ga birrka'mirriṅurana wāṅaṅuranydja walala marrtjina lakaraṅala ṅuripa Garraywalaṅumirriwanydydja yolṅu'-yulṅuwa ṅunhiyi lurrkun'tja rom malanha, ṅunhi walala ṅuriṅi bo'puyṅuyu ga djākamirriyu walalay nherrara ṅunhala Djurutjalām wāṅaṅura, ga lakaraṅalanydja walala yukurrana bitjarrana, “Mulkiya baṭ biyakana dhuwalayi lurrkun'nhanydydja romnha, ga nhumanydja yuru nhina ṅamathamana,” bitjarra.

⁵ Bala ṅunhi Garraywalaṅumirri miṭtji malanha wāṅaṅura ga wāṅaṅura yukurrana dhārrana wuṅḡaṅarṅnha yana, ṅurikalana liṅgu Garraywalana romṅura, ga gurrarrthinanydja marrtjina bala biyapulnha miṭtjinydydja, ḡulku'yinana dhikana, liṅgu bitjana liṅgu

walu-ḡupana yolḡu'-yulḡunyɗja ḡuli yukurranha bilyuna bala Garraywalanyɗja.

Godthu djuy'yurrunanyɗja ḡanya Bolnha budapthunarawunyɗja bala Matjataniyalilina

⁶ Yo, ḡuliḡuruyinyɗja wāḡaḡuru walala yukurrana marrtji'-marrtjinana ḡuliwitjarrana Buritjiyakurrana wāḡakurru makarrkurru, ga Galatjiyakurru. Walala birrka'yurruna, walala bini marrtjinya bala muka Yaytjalili, yurru ḡayinyɗja ḡunhi Garrkuḡuktja Birrimbirr Godkunyɗja yaka'yurruna, yaka walala yurru ḡakarama yukurra Garraynha ḡunhala Yaytja. ⁷ Bala walala yukurrana yana mukthurrunana bala marrtji'-marrtjinanyɗja, yana ḡingu-u-u ga bunana walala mulkana ḡunhiyi wāḡa Matjiyanyɗja, ga ḡuliḡuruyi walala bini marrtjinya bala Bithiniyalili wāḡalili, yurru ḡayinyɗja biyapul ḡuriḡi Garrkuḡukthu Birrimbirryu Djesuwala wāḡana yaka'yurruna, ḡaḡawmaraḡala walalanha. ⁸ Bala walala marrtjina ḡuliwitjarrana Matjiyakurrana wāḡakurru bala, yana ḡingu-u-u ga yarrupthurrana walala Dhurawatjha yākuḡura.

⁹ Ga ḡulinyaramirriyunyɗja munhakunyɗja ḡayi Bolyu nhāḡala bukaway'ḡuranyɗja mali yolḡunhana, ḡayi maḡ'thurrunanyɗja ḡunhi nhanukala ḡunhiyi Matjataniyawuyḡa yolḡu, ga dhārrananyɗja ḡayi yukurrana gawaw'yurruna nhanḡu Bolwu. Yo, wāthurrunanyɗja ḡayi yukurrana ḡunhiyi bitjarra, “Go marrtjiya lili Matjataniyalili wāḡalili budapthurra; nhe yurru ḡanapurrunha dhiyala ḡunḡa'yun yukurra.” ¹⁰ Bitjarra ḡayi ḡunhiyi nhāḡala Bolyu wuḡilinyɗja, ga dhunupana ḡanapurrunɗja girri'-ḡamathinana marrtjinyarawuna yana bala budapthunarawuna balayina Matjataniyalilina wāḡalili, ḡingu dharanarana ḡanapurru yana ḡunhiyinyɗja ḡunhi ḡayipina yana Godthuna yukurrana ḡakarḡala ḡanapurruḡu budapthunarawunyɗja ḡurukuyi, ḡanapurru yurru marrtji balayi, ga ḡakarama ḡunhalayi walalaḡu yolḡu'-yulḡuwu, birrḡ'marama dhāwu' yurru yukurra nhanukalaḡuwuy Garraywalaḡuwuy Djesuwalaḡuwuy.

¹¹ Bala dhunupana ḡanapurru marrtjinanyɗja budapthurrunana miḡjiyayuna, bala ḡanapurru mulkana ḡunhinyɗja rununy'tja wāḡa Djamathatj yāku, ga wiripuḡuyunyɗja ḡaykun'thu ḡanapurru yukurra marrtji ḡulaḡuruyinyɗja bala-a-a-a, yana ḡingu ga mulka ḡanapurru Niyapulanha wāḡa. ¹² Yo, ḡunhimalayina dhawatthundja ḡanapurru, bala ḡonha'yunna miḡjiyanyɗja

ṅunhimalayina, bala marrtji duwatthunna bala diltjikurruna, yana ṅingu ga baṅ-gay Bilipaynha wāṅa, ṅaraka ṅunhina Matjataniyana. Yurru ṅurikiynyndja wāṅaway yolṅu walala ṅunhi walala ṅuli yukurra nhina Bilipaynyndja yākuṅura yolṅu'-yulṅu Rawumbuyṅuna. Yo, nhina ṅanapurru yukurra ṅunhili mārr-gurriri, ¹³ bala Nhinanhamirriynyndja Waluyu ṅanapurru dhawa-yawatthun ṅulinuruyinyndja wāṅaṅuronyndja, bala ṅunhimalana galki mayan'lilina wāṅalili, ṅingu ṅanapurru gatjpu'yun walalaṅgu Djuwsku yolṅu'-yulṅuwu, ṅunhi walala yurru ṅun'maranhamirri ṅunhimalayinyndja bukumirriyanharawu. Yurru ṅunhilinyndja dhäykawurru warray yukurra ṅun'maranhamirriynyndja, bala ṅanapurru marrtji bala waṅgany-manapanmirrina walalaṅgala, bala ṅanapurru yukurra ṅakaramana walalaṅgu Garraynha Djesunhana. ¹⁴ Waṅanyndja ṅunhiliyi dhäyka yākuynyndja Lidiya, Dhayatarawuy wāṅawuy, yurru ṅukonyndja ṅayi ṅunhiyi dhäykanyndja, ṅingu ṅayi ṅuli yukurra djalim girri' malanha latju'mirri dhika mel-wiḍi'mirri wal'ṅu dhomala. ṅunhiyi dhäyka ṅuli yukurranha buku-ṅal'yunanyndja yuwalkkunha wal'ṅu Godkala, ga ṅunhi ṅayi yukurrana Bolyu ṅakaraṅalanyndja walalambala, bala ṅayinyndja Garrayyonyndja ṅayaṅuna ṅanya ṅunhana ṅapmaraṅala, bala ṅayi dharanarana ṅakulanyndja ṅurini miyalkthu, bala yana mārr-yuwalkthinana ṅunhiyi dhärukna. ¹⁵ Bala ṅayi ṅunhiyi dhäyka ga gurruṅu'mirri walala nhanṅu ṅiya-lupthurrunana yukurrana. Bala ṅayi garr'yurrunanyndja ṅanapurrunha bitjarrana, “Go bukmak nhuma yana dhuwala walala, marrtjiya bala ṅarrakala wāṅalili, ga ṅunhala nhuma yurru nhina yukurra ṅarrakala, ṅunhi nhumanyndja ṅarrakala mārr-yuwalkthirri yukurra, ṅunhi ṅarrantyndja dhuwala yuwalk mārr-nherraṅmina Garraywala.” Ga bitjarrayina ṅayi ṅuriniyi dhäykayu waṅananyndja ṅanapurrunha, nhanukiyingalaynha wāṅalili mārraṅala, bala ṅanapurru nhinanana yukurrana ṅunhiliyina nhanukalaynha wāṅaṅura.

Nunhala Bilipaynyndja wāṅaṅura walala loḷulilina galkara Bolnha ga Djālatjnh

¹⁶ Ga ṅunhilinyndja wāṅaṅura Bilipaynyndja nhinana yukurrana waṅgany dhäyka mokuywalaṅumirri birrimbirrimirri, yurru ṅunhiyi dhäykanyndja bāyimbuy djāmimirri ḍarramuwurrungu, ga ṅulku'yuna ṅuli yolṅuyonyndja walalay yukurranha bāyimdja ṅunhiyi ḍarramuwurrunhandynda, rrupiyanndja walalaṅgu wekanha, mārr yurru ṅayi ṅuriniyi dhäykayu,

yätjthuny_dja birrimbirryu ṅurikalayi dhäykawalany_dja lakarama nhä yurru walala maṅ'thun.

Waṅgany_mirrin_ydja ṅanapurru yukurra marrtji dhukarrkurru bala ṅunhimalayina wāṅalili bukumirriyanharawu, ga ṅunhi ṅanapurru yukurra wāṅgaman_ydja, dharrway ṅunhiyina dhäykanhana ṅanapurru nhäma, ¹⁷ ṅayi yukurra malthun waṅdirri ṅanapurruṅgu, waṅany_dja ṅayi marrtji yatjundja ṅunhi bitjana, “Dhuwalany_dja walala gay' darramuwurru, djämamirri walala Godkuna, ṅurukuna ṅunhi ṅayi garrwarnha wal'ṅu. Walalana yurru dhiyaṅuyina walalay lakaramany_dja nhumalaṅgu nhaltjan nhuma yurru walṅathirri.”

¹⁸ Yo, bitjana ṅingu walu-ṅupana ṅayi ṅuli malthunany_dja ṅanapurruṅgu ṅunhiyi dhäyka, waṅanha ṅuli yatjuna ṅunhi yana ṅingu dhärük, bala ṅayi Bolny_dja ṅunhi wirrkina dhika ṅoy-yätjthina, bala ṅayi bilyurrunany_dja, bala waṅana ṅurikalayi yätjkalany_dja birrimbirwala bitjarra, “Yäkuyu Djesu-Christkala, ma' dhawatthurrana dhipuṅuruyi nhanukala.” Ga dhunupana ṅunhiyi yätjtja birrimbir dhawatthurrunany_dja, bala waṅṅinana yana.

¹⁹ Ga walala ṅunhi buṅgawany_dja walala ṅurikiyi dhäy_kwu wirrkina maḍakarritjthina, ṅingu yakana walala yurru biyapul rrupiyany_dja märrama ṅurikiyi dhäy_kwalaṅuwuny_dja djämawuy. Bala walala mulkanana maṅḍanha Bolnha ga Djälätjnhany_dja, bala warryu'-warryurrunana nhinana bala, gāṅala ṅurikalana ṅurru'-ṅurruṅuwalana yolṅu'-yulṅuwala. Gulku'na mirithirri mittji yolṅuny_dja walala yukurrana luṅ'thurruna waṅgany-manapanmina nhānharawuny_dja walalaṅgu, ²⁰ Ga maṅḍa ṅunhiyiny_dja maṅḍa yukurrana dhärrana gumurrṅurana walalaṅgala ṅurikala ṅurru'-ṅurruṅuwalany_dja, Rawumbuyṅuwalany_dja wal'ṅu. Ga walalany_dja ṅuriniyi dhäy_kwalany_dja buṅgawayu walalay lakaraṅala bitjarrana. “Dhuwalany_dja maṅḍa darramu maṅḍa Djuws bāpurru, ga dhiyalana maṅḍa yukurra djäma mari, ²¹ lakarama maṅḍa yukurra marṅgikuma wiripuṅuwuna dhukarrwu ga romgu, ṅunhina malanha rom ṅunhi yakana dhunupa ṅilimurrṅuny_dja Rawumbuyṅuwuny_dja yolṅu'-yulṅuwu.”

²² Bala walala yolṅu'-yulṅuny_dja ṅunhiny_dja bukmaktja waṅana yukurrana yatjurrunana dhika, waṅanany_dja yätj-lakaraṅalana maṅḍanha, ga bitjarrana ṅingu walala yukurrana bartjunmaraṅalany_dja maṅḍanha, bumarany_dja. Bala ṅurini ṅurru'-ṅurruṅuyundja yolṅuyu

walalay yupmaranala girri' warray mandakala Bolwala ga Djälatjka, bala waṅana djāmamirriwalanydja walalaṅgala bitjarrana, “Ma' bartjunmaranana yukirriya mandanha raki'yuna,” bitjarrana.

²³ Bala walala yukurrana bartjunmarananydja gulku'mirrina dhika mandanha, yana lingu-u-u ga gulaṅ wandi'-wandina maṅda diltji, bala walala gaṅgala bala lolulilina galkara. Bala walala waṅananydja ṅuriki lolu-djakamirriwunyidja bitjarrana, “Mulkiyanydja mandanha ṅamathanṅa baṅ biyaka yana, märr yuru maṅda yaka winya'yun.” ²⁴ Bala ṅayi ṅuriniyi djäkamirriyunyidja yolṅuyu nherrara mandanha ṅunha djinawa'lilina wal'ṅu ṅapunṅa'lilina, bala yaṅana mandanha ṅanya ga ṅanya ḍam'thurrana ḍälkuṅala wal'ṅu yana märrma'yu dharpayu maṅdanuyu, bala ḍälkuṅalana dhal'yurrunanydja wal'ṅu dhurrwaranydja.

²⁵ Ga munhaku ṅulinyaramirriyunyidja, ṅunhiyi maṅda Bol ga Djälatj, diltji-dhulku'mirrina maṅda nhinana yukurrana ḍapmaranharana, yuru maṅda ṅunhi wokthurrana warray yukurrana Godku, manikay warray miyama yukurrana yulṅunyidja, bukimirriyanala warray manapara, ga wiripu-gulku'yunyidja ṅunhiliyi loluṅura djinawa mandanha yukurrana ṅäkula ṅunhimalayi. Yo, wokthurrunanydja maṅda yukurrana ṅunhi Godkunyidja wirrki warray, ²⁶ ga buku-ranguna dhikana wal'ṅu, bala ṅayi wāṅanydja ṅunhi marryurrunana wirrkina, ga ṅunhiyi wāṅa lolu warrpam'nha marr-marryurrunana, ga dhunupana ṅunhiliyi dhānydja loluṅura marrtjina laplaphurrunana, ga djimuku walalaṅgala bukmakkala yana lukunuru ga goṅṅuru marrtjina larryurrunana.

²⁷ Bala ṅayi ṅunhiyi lolu-djakamirriyidja yolṅu dhunupana gaṅgathinana, bala waṅdinana yana, dharr-nhāṅala ṅunhiyi lolunyidja laplaphunarana dhānydja malanha warrpam'thunarana, ga ṅayi guyaṅina ṅuriniyi yanapi ṅunhiyi yolṅunyidja walala ṅulinuruyi waṅdinya winya'-winyayunana. Ga dhunupana ṅayi djawarr'yurruna mandjawaktja, ṅayi bini dharpunhaminyana ṅanyapinyaynha ṅayi. ²⁸ Bala ṅayinydja yatjurrana warray Bolnydja bitjarrana, “Way, yaka dharpunhamiya nhunapinyay nhe. Dhuwala ṅanapurru bukmak nhina yukurra. Yaka dhuwala waṅgany yolṅu ṅula waṅdina winya'yurrunanydja.”

²⁹ Bala ṅayi ṅunhiyi lolu-djakamirriyidja waṅana bitjarrana, “Way, wanhaka dhika djarratawun'tja?” Bala ṅayi waṅdinana yana gulṅiyinana ṅunhimalayi

loḷulilinydja, bala dhunupana buku-nyilṅ'thurrunana yana maṇḍakala ḷukulilina, Bolwala ga Djälätjkala, marr-marryurrunana manapara barrarinana. ³⁰ Bala ṅayi gaṅgathinanydja ṅunhiyi loḷu-djäkamirrinnydja yolṅu, bala dhawaṭmaraṅalana maṇḍanha gaṅgala, bala ṅayi dhä-wirrka'yurruna waṅana maṇḍanha bitjarrana, “Maṇḍa, nhaltjan dhika ṅarra yurru yulṅunydydja, märr ṅarra yurru walṅathirrinnydja?”

³¹ Ga maṇḍanydja waṅana bitjarra, “Yana märr-yuwalkthiya Garraynha Djesunhana, bala ṅayi yurru Godthunydydja nhuna walṅakumana, nhunapinyay ga nhuṅu gurruṭu'mirrinha walalanha.” ³² Ga ṅulinuruyinydydja dhäṅuru maṇḍa yukurrana ḷakaraṅalana Garray-walaṅuwuy dhärukna, nhanṅu ga gurruṭu'mirriwu nhanukalaṅuwu walalaṅgu, bukmakkuna yana walalaṅgu mitṭjiwu.

³³ Ga ṅuriṅi ḷiṅgu munhaku ṅayi ṅuriṅiyi loḷu-djäkamirrinnydydja gapuna dhitturruna banikin'thuna, bala ṅayi yukurrana rurrwuyurrunana maṇḍanha ḍiltjina ṅunhiyi djetji'na. Ga dhunupana yana ṅayi ṅunhiyi ḍarramu loḷu-djäkamirri, ga bukmak nhanṅu mala yukurrana ḷiya-ḷupthurrunana. ³⁴ Bala ṅayi garr'yurrunanydydja ṅuriṅiyinayi maṇḍanha Bolnhanydydja ga Djälätjnhanydydja nhanukiyiṅgalana ṅayi wäṅalili, bala ṅayi wekaṅala ṅathana maṇḍanha. Ga nhinananydydja walala yukurrana ṅunhiliyi wirrkina dhikana gaṅa-djulṅithinana, ṅunhiyi ḍarramu ga mala nhanṅu bukmak, ḷiṅgu walala ṅunhi märr-yuwalkthina Godnhana.

³⁵ Ga wiripuṅuyuna munhayu godarr'mirri, walala ṅuriṅiyi Rawumbuṅuyu ṅurru'-ṅurruṅuyunydydja yolṅuyu walalay djuy'yurruna djämamirrinhana walalanha balayina ṅunhimalayina loḷulilina, ga walala ṅunhi djämamirri walala waṅana ṅurikala loḷu-djäkamirriwala yolṅuwala bitjarra, “Gatjuy, dhawaṭmaraṅana yänana ṅunhiyi yolṅunhanydydja maṇḍanha,” bitjarra warray.

³⁶ Bala ṅayinydydja ṅunhi marrtjina ṅunhiyi loḷu-djäkamirrinnydydja, ga ḷakaraṅala nhanbala Bolwanydydja bitjarrana, “Way Bol, nhumanydydja maṇḍa yurru Djälätjtja yänana dhuwala marrtji dhawaṭthundja, ḷiṅgu walala ṅuruṅu ṅurru'-ṅurruṅuyunydydja wal'ṅu buṅgawayunydydja walalay djuy'yurruna dhärukna, nhuma yurru marrtji yänana, bala wäṅalilina roṅiyirri. Gatjuy marrtjiyana maṇḍa ṅoy-yal'yurruna.”

³⁷ Bala ṅayi Bolnydydja waṅana ṅurikalayi dhäwu'mirriwalanydydja walalaṅgala bitjarra, “Yaka warray

walala maḥ'maraṅala ḥula nhā yätj ḥinyalaṅgalanydja, yurru walalanydja yukurrana ḥurru'-ḥurruṅuyu ḥurini yolḥuyu walalay bartjunmaraṅala ḥinyalanha, milma yolḥuwala walalaṅgala gulku'wala warray, bala dupthurrana ḥinyalanha dhipala loḥulili warray. Yaka ḥunhiyinydjayi dhunupa walalaṅgu, ḥunhi walala yukurrana bitjarrai bartjunmaraṅala ḥinyalanha, ḥingu ḥilinyunyidja dhuwala Rawumbuy yolḥu maṅḍa. Ḥunhiyinyidja romnha walala bakmaraṅala, ḥuriniyina walalay ḥurru'-ḥurruṅuyuna. Bay', nhāku walala ḥunhiyi walala duktuḥtja?... yana ḥilinyu yurru dhawaṭṭhun gayul bala? Yakana dhuwala ḥilinyu yurru marrtji gayulnydja dhipuṅuruyi, ḥingu yaka warray dhuwala ḥilinyunyidja maṅḍa djāma ḥula nhā yätjkuṅala. Lakaraṅa ḥuripanydja walalambala yurru marrtji lili withiyan ḥinyalanha; walalana yurru ḥinyalanha ḥuriniyina walalay djuy'yun dhawaṭmaramanydja.”

³⁸ Bala walala ḥuriniyi dhāwu'-gānharamirriyunyidja walalay balayi roṅiyinyamarāṅala dhāruk, ga lakaraṅalanydja ḥuripa Rawumbuyḥuwa ḥurru'-ḥurruṅuwanydja bitjarra ḥanya dhāruḥtja Bolnha. Ga ḥunhi walala ḥākulanydja maṅḍanha, ḥunhi maṅḍanydja Rawumbuy yolḥu maṅḍa, bala walala galyurrunana wirrkina beyaṅiyina. ³⁹ Bala walala ḥunhiyi ḥurru'-ḥurruṅunyidja wal'ḥu wāṅgaṅala walalawuynha balayi ḥunhi loḥulilinyidja, bala waṅana bitjarrana, “Way, bāy-lakaraṅa maṅḍa yulḥunyidja ḥi?... ḥanapurruṅgu, ḥunhi ḥanapurru yätjkuṅala nhumalanha.” Bala walala ḥurini walalay ḥurru'-ḥurruṅuyunyidja wal'ḥu dhawaṭmaraṅalana maṅḍanha yānana, bala djuy'yurrunana yana, ga waṅananydja walala maṅḍanha bitjarrana, “Nhuma yurru dhuwala gonha'yunna ḥanapurruṅgu wāṅanydja, bala marrtjina yana-wala nhuma yurru,” bitjarra.

⁴⁰ Bala maṅḍa ḥunhiyi Bolyu ga Djālatjthu gonha'yurrunana ḥunhiyi loḥunyidja, bala marrtjina ḥurikala dhāykawalana wāṅalili Lidiyawalana, ga ḥunhalayina maṅḍa yukurrana lakaraṅalanydja marrparaṅguṅala yolḥu'-yulḥunha ḥunhi Garray-walaṅumirrinhandya. Ga dhāṅuru ḥulinurunyidja maṅḍa gonha'yurrunana ḥunhiyi Bilipaynydja wāṅa, ga marrtjina wiripuṅulilina wāṅalili.

17

Nunhala Dhatjalunikanydja yolḥuyu walalay marina

djāma Bolwu ga Djālatjku

¹ Yo, marrtjinanydja maṇḍa yukurrana, Bol ga Djālatj ṅunhi wāṇakurrundydja Yambipulakurru ga Buluniyakurru, bitjarrana liṅgu balakurruyina marrtji'-marrtjina, yana liṅgu-u-u, ga bunana maṇḍa ṅunhiliyina Dhatjalunikana wāṇaṅura. ṅunhalayinydja wāṇaṅura yukurrana dhārrana buṅbu buku-ṅal'yunaramirri, ṅunhi walala ṅuli Djuws bāpurru yolṅu'-yulṅu waṅgany-manapanminya luṅ'-maranhaminya yukurranha ṅuli buku-ṅal'yunarawu Godku. ²⁻³ Bala maṇḍa ṅunhi Bol ga Djālatj dhunupana marrtjinana ṅunhimalayina buṅbulili, liṅgu bitjana liṅgu maṇḍa ṅuli ṅāthili marrtjinya ga ḷakaranha dhāwu ṅurikala Djuwskala bāpurru'wala. Yo, ḷurrkun'mirri Nhinanharamirriyundydja Waluyu ṅayi Bolyu yukurrana ḷakaraṅala marṅgikuṅala walalambala ḍālyuna dhārukthu; ḷakaraṅalanydja ṅayi ṅunhi yukurrana, bitjarra warraṅulkuṅalana marrtjina yana ṅulinṅuruyi Godkala djorra'ṅuru, mārṛ walala yurru dharāṅan ṅunhiyi dhārukṅha, ṅunhi ṅāthili wal'ṅu be ṅuriṅi dhāwu'-gānharamirriyu walalay yukurrana ḷakaraṅala ṅunhiyi Walṅakunharamirrinha yolṅunha, dhawu'mirrinha ṅunhiyi Godkuṅu, ṅunhi ṅayi yurru ṅunhiyi burakirri rakunyuḡu, ga biyapul ṅayi yurru ṅunhiyi walṅathirri rakunṅurundydja. Yo, ḷakaraṅalanydja ṅayi yukurrana Bolyu bitjarra, “Dhuwalayi Djesunhanydja ṅarra yukurra ḷakarama nhumalaṅgu, ṅayinydja ṅunhiyinydja dhawu'mirri-yanharanydja yolṅu, Walṅakunharamirri Godkuṅu djuy'yunara,” bitjana ṅayi ṅuli Bolyu ḷakaranhanydja. ⁴ Ga wiripu-gulku'yundydja ṅākula, ga mārraṅala ṅunhiyi dhāruk; walala mārr-yuwalkthinana yana, bala wapthurrana gali'lili maṇḍakalana, Bolwalana ga Djālatjkalana. Ga bitjarrayi liṅgu wiripu-gulḷkuny'tja mulku'-mulkuru yolṅu walala, Gurikṅha walala, ṅunhi walala ṅuli buku-ṅal'yun yukurra Godku, ga wiripu-gulḷkuny'tja ṅunhi ṅalapaḷmirrina dhāykawurrana wal'ṅu, bitjarrayi yana liṅgu walalanydja mārr-yuwalkthina Garraynha.

⁵ Ga walala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅuyundydja wal'ṅu Djuwsthu mel-di'yurrunana maṇḍanha Bolnha ga Djālatjnha, bala walala mārraṅala yolṅu'-yulṅunhana, ṅunhiyi walalanha ṅunhi walala ṅuli bitjan liṅgu nhina marrtji djāmamiriw, bala walala djuy'yurruna ṅunhinhana yolṅumiriwnhana walalanha mariwundydja warkthunarawu. Bala ṅunhiyinydja walala yatjunminana marrtjina ṅoy-dhuṅgur'yurrunana ṅunhi yolṅu'-

yulñunhana, yana liñgu-u-u ga gulku'thina yolñu walala madakarritjthina, bala ñoynha dhärrana. Bala walala marrtjina dhunupana yolñuwala Djaytjinalana wäñalili, larruñalana yukurrana mañdakuyina Bolwuna ga Djälatjkuna.

⁶ Yurru yaka walala mañ'marañalanydja mañdanha Bolnha ga Djälatjnha, bala walala mulkanana ñanyana ñunhiyi yolñunha Djaytjinnhana ga wiripugulku'nha Garraywalañumirrinha walalanha, bala warryu'-warryurrunana nhinana bala walalanha, bala gäñala ñurru'-ñurruñuwalana wal'ñu ñurikalana buñgawawalana walalañgala, dhä-wirrka'yunarawuna. Walala wañananydja yatjurrunana yukurrana lakarañalanydja bitjarrana, “Dhuwalanydja walala ðarramuwurru ga mari-djämamirrina walala; marina walala ñuli yukurra warkthun birrka'mirriñurana wäñañura, ga dhuwalanydja walala ga lilina marrtjina bañuwañuyunarawu ñilimurrungalañuwuna wäñawu. ⁷ Ga dhuwala gay' ðarramu Djaytjin yäku, ñayi yukurra mañdaku djäkanydja nhanukalay ñayi wäñañuranydja. Ga dhiyañuyi ðarramuwurruyu yukurra romnha bakmarama buñgawawuna ñilimurrungalañuwu, ñurruñuwuna, ga lakaramanydja walala yukurra wiripunyidja be-wiyaka wiripu ñurruñu, yäku Djesuna.”

⁸ Ñunhi walala ñäkulanydja dhuwalayinydja dhäruk, bala walala ñunhi ñurru'-ñurruñunyidja wal'ñu ga wiripu-gulkuny'tja ñunhi miñtji yukurrana yatjunminana wañananydja dhikana, ñaramurryinana dhikana ñuriki Garraywalañumirriwunyidja yolñu'-yulñuwu. ⁹ Bala walala ñurini ñurru'-ñurruñuyunyidja rrupiyana gombuñala Djaytjinnhanydja ga wiripugulku'nhanydja dhawatmaranhaminyarawuna. Ga dhäñuru ñulinurunyidja ñunhi walala wekañala rrupiya bäyim, bala walala dhawatthurrunanydja yänana yukurrana, bala walala marrtjina wäñalilina roñiyina.

^{10a} Ga ñulinyaramirriyu munhaku walala ñuriniyi Garraywalañumirriyunyidja walalay yolñu'-yulñuyu djuy'yurrunana Bolnhanydja ga Djälatjnhanydja bala wiripuñulilina wäñalili, märr mañda yurru walñathirri ñunhiyi mañda.

Ñunhala Beriyanydja yolñu walala mirithina ðuktukthina mañgithinyarawu

^{10b} Marrtjinanydja mañda yukurrana Bol ga Djälatj, yana liñgu-u-u ga bunananydja mañda ñunhili Beriyana wäñañura, bala dhunupana yana mañda marrtjinanydja

ṅunhimala buku-ṅal'yunaramirrililina buṅbulili, ga ṅunhalayinydja maṅḁa yukurrana lakaraṅala Garraynha Djesunhana ṅurikala Djuwskalana yolṅu'-yulṅuwala. ¹¹ Dhuwalanydja yolṅu walala ganaṅ'thun yukurra, yaka balanyara bitjan ṅunha Dhatjalunikapuyṅu, liṅgu yindi walala yana dukṭuk ṅānharawu Godkalanuwu dhārukku, mārr yurru walala marṅgithirri wal'ṅu yuwalkkuma. Wirrkina dhikana walala yukurrana mākiri'-witjurrunanydja ṅunhiyi dhārukkunydydja, ga bitjana liṅgu walu-ṅupana walala ṅuli maṅṭji-law'maranha Godku djorrany'tja yukurranha ṅhānha, yana maṅ'maraṅala gatjarr'yurruna ṅunhi Bolnha dhāruk. Bala walala maṅ'maraṅalanydja yuwalk warray yana. ¹² Bala gulku'na Djuwstja bāpurru ṅunhi mārr-yuwalkthina yukurrana, ga wiripunydydja mala ga Gurik yolṅu walala, ḁarramuwurru ga ṅalapalmirri wal'ṅu dhāykawurru; gulku'na mirithirrina wal'ṅu yolṅu walala mārr-yuwalkthinanydja yukurrana Garraynha Djesunha.

¹³ Bala walala ṅuriṅi Djuwsthunydydja bāpurruyu ṅunhalanydydja Dhatjalunikanydydja ṅākulana ṅanya Bolnha, ṅunhi ṅayi yukurrana marṅgikuṅala lakaraṅala Godku dhāruk ṅunhalana Beriyana wāṅaṅura, bala walala ṅunhamalayinydydja marrtjina ṅupara, ga ṅunhalanydydja mari ṅurru-ṅamaṅamayurruna, ga ṅoy-dhuṅgur'yurruna Bolwunydydja. ¹⁴ Bala walala ṅuriṅi Garraywalaṅumirriyundydydja yolṅu'-yulṅuyu djuy'yurrunana ṅanya Bolnhanydydja bitjarrana bala, walṅakuṅalana ṅanya, ga maṅḁa Djālatjtja ga Dimithinydydja ṅurr'yurruna ṅunhilina bāymana Beriyana wāṅaṅura.

¹⁵ Yo, wiripu-gulkuny'tja yolṅu walala malthurrana nhan-balana Bolwana, bāmara'mirrina walala. Marrtjina walala yukurrana yana liṅgu-u-u, ga yarrupthurrana raṅṅura, ga ṅunhalanydydja walala mitjiyalilina wapthurrana. Martjina walala yukurrana-a-a mitjiyayuna, yana liṅgu ga bunana walala Yathannha wāṅaṅura. Ga ṅulinuruyinydydja ṅayi Bolyu djuy'yurrunana roṅinyamaraṅalana ṅunhiyi bāmara'mirrinhandydja nhanṅuway ṅayi yolṅu'-yulṅunha. Ga dhāruktja walala gāṅala warray maṅḁaku Djālatjku ga Dimithiwunydydja balanyarana, “Nhumanydydja maṅḁa yurru marrtji lilina dhipala ṅarrakalana. Waḁutja nhuma yurru yana marrtjinydydja lili.” Bitjarra ṅayi Bolyu djuy'yurruna dhāruktja maṅḁaku.

Nunhala Yathandja wāṅaṅura Bolyu yukurrana lakaraṅala dhāwu' liya-djabatjmirriwu

16 Yo, ṅunhili Yathandja wāṅaṅura yukurrana ṅayi Bolnydja galkurrunana maṅdaku Djālatjkunydydja ga Dimithiwunydydja. Marrtjinyanydydja ṅayi ṅuli Bol wāṅakurrundydja, nhānha marrtjinya ṅayi ṅuli birrka'mirriṅura waṅarrnhanydydja malaṅunha ṅunhi goṅbuynhanydydja djāmauwuy, gulku'na dhika ṅula nhāmunha'na waṅarr malanha, ga ṅuriniyinydydja malaṅuyu ṅanya ṅunhi Bolnha wirrkina ṅayaṅuyātjkuṅalana dhikana. 17 Bala ṅayi yukurrana marṅgikuṅalana lakaraṅalana ṅunhili Djuwskala buku-ṅal'yunaramirriṅuranydydja buṅbuṅura, lakaraṅalana ṅayi yukurrana Djuwskuna ga mulku'-mulkuruwuna ṅunhi walala ṅuli yukurranha buku-ṅal'yuna yuwalkku wal'ṅu Godku; ga bitjana liṅgu walu-ṅupana ṅayi ṅuli lakaranha dhāwu' ṅunha yolṅu'-yulṅuwu warraṅulkurrundydja, ṅunhi walala ṅuli yolṅu'-yulṅu luṅ'thunna. 18 Ga wiripunydydja yolṅu walala liya-djambatjmirri wal'ṅu, ṅunhi walala yākunydydja Yipakuriyan mala, ga wiripu-gulku' yolṅu-yulṅu mala yāku Dowik, dhiyaṅuyinydydja walalay ṅuli yukurranha dhā-dal'yunana waṅanha dhikana ṅanya Bolnha. Ga wiripu-gulku'yunydydja yolṅuyu walalay waṅana lakaraṅala ṅanya bitjarrana, “Dhuwalanydydja ḍarramu dhāruk-dumurruna, waṅana ṅayi ṅuli yukurra yana, ṅula nhāna yana yolṅu. Nhāpuy ṅayi yukurra dhuwala lakaramanydydja?”

Ga wiripu-gulkuny'tja waṅana bitjarra, “Dhuwalanydydja ṅayi yukurra waṅa lakarama bāy mulkurunhana waṅarrnha.” Yo, waṅananydydja walala ṅunhi bitjarrayi, liṅgu ṅayi ṅuli Bolyunydydja yukurranha lakaranha Garaynha Djesunha, ga ṅurikiy ṅunhi ṅayi walṅathina moluṅuru beṅuru.

19 Bala walala waṅana garr'yurrunana ṅanya Bolnha, ṅayi yurru marrtji bala dhāwu'na lakarama ṅunhala wāṅaṅura yākuṅura Yariyupakaṅurana, ṅunhi walala ṅuli ṅunhi ṅalapaṅmirri yolṅu walala luṅ'maranhaminya waṅgany-manapanminya ṅunhalayina wāṅaṅura, mārr walala yurru ṅāma ga gatjarr'yun be nhāna djambatjinha dhāwu', ga yuṅana dhikana wal'ṅu malanha rom. Bala walala ṅanya gāṅalanydydja Bolnha ṅunhimalayina wāṅalili, bala waṅana bitjarrana, “Way ma' lakaraṅa ṅanapurruṅgu dhuwalayi dhāwu'. Yuṅa dhuwali wal'ṅu rom, ṅanapurrunydydja ḍukṅuk ṅanapurru yurru ṅāma. 20 Dhuwalayinydydja dhāwu' nhe yukurra lakarama mulkuruna wal'ṅu dhikana; yaka warray ṅanapurru ṅuli ṅāma yukurra balanyarayi ṅāthilinydydja. Ma' lakaraṅa

nanapurrungala. Nanapurru duktuk nanapurru yurru malŋ'maramana mayali'na." ²¹ Yo, wāḡawuy ṅurukuy Yathanbuyndja yolŋu walala ṅuli yukurranha bitjana lingu walu-ṅupana nhinanha lakaranhaminya yukurranha ṅuli yuṭa wal'ṅu dhāwu' bala-lili'yunminya; wirrkina walala duktukthina ṅānharawu yuṭawunyndja wal'ṅu dhāwu'wu.

²² Bala ṅayi ṅunhi Bolnydja yukurrana dhārrana ṅunhilina ṅapunḡa', gumurrṅura walalaḡala ṅurikala liya-djabatjmirriwala yolŋu'-yulṅuwala, bala ṅayi lakaraḡala waḡana bitjarrana, "Nhuma yolŋu walala Yathanbuyṅu. ṅarra malŋ'maraḡalanydja nhumalanha ṅunhi nhumanydja yukurra dhuwala wirrki yana dhika guyaṅirrinnydja ga ṅupandja waḡarrnha malaḡunha.

²³ Yo, marrtjinydja ṅarra ṅuli yukurra dhukarrkurrunyndja balakurru nhumalaḡala wāḡakurrunyndja, bala ṅarra nhāma'-nhamanydja marrtji birrka'mirri warray dhika waḡarrnydja malanha. Ga wiripunyndja ṅarra nhāma ḡunḡa dhārukmirri makarrmirri, waḡa yukurra bitjan gam', 'Dhuwalanydja ṅuriki waḡarrwu ṅunhi nanapurru yaka nhanṅu marṅgi,' bitjan yukurra. Yo, bukuḡal'yun warray nhuma ṅuli nhanṅu yulṅunyndja, yurru yakana nhuma marṅginydja nhanṅu. ṅayina ṅunhiyina yuwalkṅunyndja wal'ṅu waḡarr, ṅunhiyina waḡarrnha ṅarranydja yukurra dhuwala lakarama nhumalaḡu.

²⁴ Dhiyaṅunyndja waḡarryu Godthu djāma dhuwala wāḡa munatha', ga bukmak nhā malanha ṅunhi ṅorra marrtji dhiyalami, ga ṅayinydja ṅunhi Garray wal'ṅu ṅuruku djiwarr'wu ga dhiyaku munatha'wu, yurru yaka ṅayi ṅuli nhina yukurra bunbunuranydja, ṅunhiliyinydja ṅunhi ḡoṅbuy yolṅuwunṅu djāmauwuy. ²⁵ Bukmak ṅunhiyi nhā malanha nhanṅuway warrpam'; yaka yurru yolṅuyu djāma ṅula nhā ṅunhi ḡunḡa'yun ṅanyanydja Godnhanydja.

ṅilimurrunyndja dhiyaṅunyndja yolṅuyu walalay ṅuli yaka warray wekama nhanṅu ṅula nhā, lingu ṅayinydja ṅuriniyinydjayi ṅuli wekama walḡa warray, ga bukmak ṅula nhā malanha ṅilimurrunḡu yolŋu'-yulṅuwunyndja bukmakku; ṅilimurrunyndja dhuwala yolṅunyndja walala nhina yukurra ṅuli ṅir'yun muka ṅuriniyina nhanukala djāmayu. ²⁶⁻²⁷ ṅurruthaḡalanydja ṅayi djāma waḡanyḡa yolṅunha ḡarramunha, ga ṅulinuruyinyndja ḡarramuwala yarraṅaḡuru ṅayi miṭtji ga bāpurru ḡulku'kuḡalana dhikana, mārr walala yurru nhina yukurra miṭtji ga miṭtji buku-liw'marama dhuwala wāḡanha munatha'. Yo, ṅayipi yana Godthu walunyndja nherrara ṅuriki yolŋu'-yulṅuwunyndja, nhātha walala yurru nhina,

ga bitjarrayi lingu ṅayi wekaṅala bawala'mirriwu bāpurru'wu wāṅa malanha nhinanharawundyja, mārr yurru walala yolṅu yukurra larruma nhanṅu, ga maṅ'maramanydja ṅanya larrunharakurru. Lingu yaka ṅayinydja barrku ṅitjalangalanydja; galki yana ṅayinydja ṅitjalangala waṅga'-waṅganygala.

²⁸ “Yo, ṅāthilinydja ṅula yol yukurrana waṅana, lakaraṅala bitjarra gam',

‘Nilimurrundydja nhina yukurra nhanukala dhambay, ga biyapul ṅilimurru ṅuli marrtji bala nhanukala yana;

Nilimurrundydja dhuwala yolṅu'-yulṅu muka nhanukala yana walṅayu.’ Ga bitjarrayi lingu waṅganydhu yolṅuyu nhuma mittjiyu dhāwu'-lakaranharamirriyu lakaraṅala bitjarra,

‘Nilimurrundydja dhuwala yumurrku' nhanṅu,’ bitjarra.

²⁹ “Yo, yuwalkthi ṅilimurru dhuwala yumurrku' Godkunydyja. Yakana yana ṅilimurru yurru gyaṅirri ṅanya Godnha bitjandja, yanapi ṅayi guṅḍa ṅula nhā dharpa; ṅayinydja dhuwala yaka mali ṅula nhā yolṅuwundydja goṅbuy djāmauwuy; yakana yurru yolṅuyundydja djāma Godnha be nhanukalay ṅayi gaḍamandhundydja gyaṅinyarayu ga goṅdhu.

³⁰ Nāthilinydja ṅunhinydja wal'ṅu yolṅuyundydja yaka ṅanya maṅ'maraṅala, yaka walala marṅgi nhanṅu Godku; yurru ṅayi Godthundydja ṅunhiyi nhāṅala warray yukurrana, bala bāy-lakaraṅalana yana djarrpi'wuundydja walalaṅṅu djāmauwuy. Yaka ṅayi walalanza dhā-dir'yurruna, lingu dhūṅamirrini walala nhinana yukurrana. Ga dhiyaṅundydja-wala ṅayi Godthu ṅuli yukurra lakarama yolṅuwu walalaṅṅu birrka'mirriṅurana wāṅaṅura, nhuma yurru bukmak bilyurruna yukirriya, ṅanydjaḷa'yurruna yurru nhumalaṅgalay yātṅurundydja romṅuru, bitjarrana. ³¹ Lingu

Godthundydja lingu nherrara ṅunhi walunha, ṅunhi ṅayi yurru mala-yarr'yun yukurra yolṅu'-yulṅunha waṅga'-waṅganyhanydja, bawala'mirrinha yana. Yurru ṅayi Godthu yurru mala-yarr'yundydja yukurra dhunupa yana, ṅuliwitjandhina ṅurikala waṅganygala yana yolṅuwala, ṅunhi ṅayi lingu ṅanya nherrara mala-yarr'yunarawundydja yukurranharawu. Yo, liṅuna ṅayi Godthu milkuṅalanydja ṅilimurrṅu ṅuliwitjarrana ṅunhi ṅayi gaṅgathinyamirriyaṅala ṅanya ṅunhiyinhayi

yolḡunha moluḡuru rakunḡuru; yuwalknha yana ḡayi yurru yolḡu'-yulḡunha mala-yarr'yundja.”

³² Ga ḡunhi walala ḡuriniyi liya-djabatjmirriyundja ḡākula ḡurikiy, ḡunhi ḡayi waḡany yolḡu walḡathina beḡuru rakunḡuru, bala walalaḡalanydja yukurrana wiripu-ḡulku'walanydja beyarmakthina warray, gitkitthunmina warray walala nhanḡu Bolwu. Ga walalanydja ḡunhi wiripu-ḡulkuny'tja waḡana bitjarra warray, “ḡanapurruny dhuwala dukḡuk dhiyakiyi, nhe yurru ḡanapurrunḡu yukurra biyapul lakarama,” bitjarra.

³³ Bala ḡayi gonha'yurruna ḡunhiyi bunḡuny dja, bala marrtjinana. ³⁴ Yurru wiripu-ḡulkuny'tja yolḡu walala mār-yuwalkthinana ḡunhiyi dhārūkha, bala walala waḡany-manapanmina nhanukalana Bolwalana. Ga dhuwalana walala ḡunhiyi yākuny dja gam', Diyanitja ḡunhi ḡayi mitḡinuru ḡulinuruyi, ḡurikala liya-djabatjkala yolḡu'-yulḡuwala, ga dhāyka yāku Damaritj, ga wiripu-ḡulku'na yolḡu walala bitjarrayi liḡu mār-yuwalkthinana yukurrana Garraywuna.

18

¹ Ga dhāḡuru ḡulinuruyinydja ḡayi Bolyu gonha'yurrunana Yathandja wāḡa, bala marrtjina Gorinlilina wāḡalili.

Bolyu yukurrana lakaraḡala Djesunha ḡunhala Gorindja wāḡaḡura

²⁻³ Ga ḡunhalayi Gorindja wāḡaḡura ḡayi Bolyu malḡ'maraḡala yolḡunha bāpurru'nha Djuwnha, yākuny dja ḡayi ḡunhi Guwila, ḡurukuy, wāḡawuy Bunditjpuy, yana ḡayi ḡunhiyi mār-yawungu bunanha ḡulinuru Rawumḡuronydja, miyalk maḡḡa galki, Burutjila yāku, yurru maḡḡa ḡunhi gonha'yurruna ḡunhiyi Rawumdja wāḡa, liḡu ḡurini ḡurrunuyu Rawumbuyḡuyuny dja ḡuli yukurranha ḡukunhana wirrkina wal'ḡu Djuwsnhandy dja yolḡu'-yulḡunha ḡulinuruyinydja wāḡaḡuru. Bala ḡunhiyi maḡḡa Guwilanydja ga Burutjilanydja yukurrana nhinanydja ḡunhili Gorin wāḡaḡura, ga djāma maḡḡa ḡuli yukurranha ḡalwadalwa dhamin-dharpunha. Bala ḡayi ḡunhi Bol dhunupana marrtjinana maḡḡakala wāḡalilinydja, bala ḡayi nhinanana yukurrana ḡunhiliyina, liḡu ḡayinydja ḡunhi Bolnydja yolḡu ḡalwadalwa djāmamirri, balanyarana yana liḡu bitjan ḡunhiyi maḡḡa Guwila ga Burutjila. Ga djāmany dja ḡayi yukurrana ḡunhiliyina maḡḡakala, walala rrambaḡina. ⁴ Ga bitjana liḡu

Nhinanharamirriyundyja Waluyu ṅayi ṅuli yukurranha waṅanha dālyuna dhikana dhārukthu ṅunhala buku-ṅal'yunaramirriṅuranydja bunḅunura; ṅayi duktukthina ṅurikiyi Djuwskundydja yolṅu'-yulṅuwu ga Gurikkundydja yolṅu'-yulṅuwu, walala yurru yuwalkkuma wal'ṅu mārri-yuwalkthirri Garraywu Djesuwu.

⁵ Ga maṅdanydja ṅunhi Djālatjtja ga Dimithinydja bunana ṅulaṅuru Matjataniyaṅurundydja, ga dhāṅuru ṅuliṅuruyinydja ṅayi Bolyu yukurrana bitjarrayi liṅgu walu-ṅupara lakaraṅala marṅikuṅala ṅuriki Djuwsku yolṅu'-yulṅuwu; ṅayi ṅuli warraṅulkunha lakaranhanydja Djesunha bitjana, “ṅunhiyi Djesundydja Walṅakunharamirri, Godkunu dhawu'mirriyanhara,” bitjarra.

⁶ Yurru walala ṅunhiyi Djuwstja yolṅu walala yaka warray duktukthina ṅurikiyi dhāwu'wu, ga waṅana walala yukurrana yātjkuṅala ṅanya Bolnha, walala bini bunha muka ṅanya. Bala ṅayinydja ṅunhi Bolnydja ṅapana-wekaṅala walalambala, bala ṅayi waṅana bitjarra ṅurikala Djuwskalanydja yolṅu'-yulṅuwala, “ṅunhi nhuma yurru yukurra nhina yarrkthundja benydja-wala Godkala, ṅunhiyinydja nhuṅuwaynha ṅurru, yakana ṅarrakundydja, liṅgu ṅarranydja yukurrana lakaraṅala nhumalaṅgu yuwalk warray, ga nhumanydja ṅuli yaka warray ṅāma ga mārrama. Dhipuṅurundydja dhāṅuru ṅarra yurru nhumalanha gonha'yun, ga marrtji ṅunhana, lakarama ṅurupa mulku'-mulkuwana yolṅu'-yulṅuwa.”

⁷ Bala ṅayi Bolyu gonha'yurrunana ṅunhiyinydja Djuwshanydja yolṅu'-yulṅunha, bala ṅayi marrtjinanydja ga nhinana ṅunhana mulkuwalana yolṅuwala yākuwala Ditiya-Djatjawalana. ṅayi ṅunhiyinydjayi yolṅu darramu buku-ṅal'yuna ṅuli yukurranha Godku, ga wāṅa nhanṅu ṅuriki yukurrana dhārrana galki ṅurikala Djuwspuṅuwala buku-ṅal'yunaramirriṅura bunḅunura.

⁸ Ga ṅayinydja ṅurikiy buku-ṅal'yunaramirriwundydja bunḅuwuy yolṅu ṅurruṅundydja, yāku Guritjpa, dhuwalayi ṅayinydja ga nhanukala gurruṅu'mirriyu walalay ṅākulana ṅunhiyi dhāwu' Bolwuṅu, bala mārr-yuwalkthinana Garraynha. Ga gulku'yu wiripu-gulku'yundydja yolṅuyu walalay ṅunhalayi Gorindja wāṅaṅura yukurrana ṅākulayi Bolnha dhāruk, bala walala yukurrana mārr-yuwalkthinana, ga dhunupana walala liya-lupthurrunana.

⁹ Waṅanymirri munhaku Bolyu nhāṅala wuṅili yolṅunha, ṅayi yukurrana dhārrana Garray ṅayipi, bala ṅayi waṅananydja ṅunhiyi bitjarra, “Way Bol.

Yaka barrariyanydja ṅula yolkuny dja. Mukthurra yana waṅiya lakaraṅa, ga yaka daḍawuyurra gandarrṅura.¹⁰ Lingu ṅarranydja yukurra dhuwala marrtji galki muka nhokala. Yakana nhuna yurru ṅula yolthu wutthundja, ga burakirrin ydja nhe yurru yakana, lingu dhiyalamin ydja wāṅaṅura gulku' yukurra nhina ṅarrakuwaynha ṅunhi yolṅu walala.” Bitjarrayina ṅayi yukurrana Garrayyu waṅananydja ganydjarrmirriyaṅalanydja ṅanya Bolnha.¹¹ Bala ṅayi Bol nhinananydja yukurrana ṅunhiliyi wāṅaṅuranydja weyinnha, waṅanynha dhuṅgarra ga mārr-lurrkun' ṅalindinydja, ga bitjanana liṅuna ṅayi ṅuli yukurranha lakaranha yolṅu'-yulṅunhanydja marṅikunha Godkununy dja dhäruk.

¹² Bala ṅulinyaramirriyundyjayi ṅayi ṅurini Rawumbuyṅuyundydja ṅurruṅuyu buṅgawayu djarr'yurruna nherrara yuṅanhana ṅurruṅunha yolṅunha djakamirrinha ṅurikiyi wāṅawu Gurikkuny dja, yäkunha Galiyanha Ga walalanydja yukurrana ṅunhi Djuwtja yolṅu walala waṅgany-manapanmina luṅ'maranhamina, bala walala mulkanana ṅanya Bolnhanydja, bala gāṅala ṅanya balayina ṅurikala ṅurruṅuwalana yolṅuwala dhä-wirrk'a'yunarawuna yukurrantarawu.¹³ Walala yukurrana lakaraṅala bitjarrana, “Dhuwalanydja gay ḍarramu yätjinha walṅu yana. ṅanapurruṅalanydja romdhu yukurra lakarama nhaltjan ṅanapurru yurru yukurra buku-ṅal'yun Godkun ydja, yurru dhiyaṅuny dja gay ḍarramuyu lakarama yukurra ṅanapurruṅu wiripuyama warray.”

¹⁴ ṅayi bini Bol waṅanha muka yulṅuny dja, yana ṅayina ṅunhiyina ṅurruṅuna Galiyanha yäku waṅana ṅurikala Djuwskalanydja yolṅu'-yulṅuwala bitjarra, “ṅunhi bini ṅayi dhiyaṅuyi yolṅuyu djāma ṅula nhä yätj, ga bakmaranha ṅunha Rawumbuyṅuwu rom, ṅarranydja bini ṅunhi nhumalaṅgu mäkir'i-witjuna warray, ṅänha warray nhumalanha dhäruk.¹⁵ Yurru nhumanydja yukurra dhuwala dhä-dal'yunmirri waṅanharamirri nhumalaṅgalayṅunura romṅura yana; nhuma yukurra yana waṅanharamirri dhärukṅura ga yäkuṅura dhika nhāṅura malaṅunura. Gatjuy, nhumapina yurru daḍawmaranhamirrin ydja dhuwalayi marinydja. ṅarranydja yurru yakana dhuwalayi mala-yarr'yun yukurra nhumalaṅgun ydja rom malanha.”¹⁶ Bala ṅayi dhawatmaranjalana yukurrana gukuṅalana walalanha ṅuliṅuruyinydja wāṅaṅuru.

¹⁷ Ga ṅuliṅuruny dja dhāṅuru walala mulkana

ṅunhinhana ṅurruṅunhana wal'ṅu yolṅunha buku-
 ṅal'yunaramirriwuynha ṅurikiynha buṅbuwuy
 Djuwskalaṅuwuynha, yäkunha Djothaninhana, bala walala
 ṅanya yukurrana bartjunmaraṅalanydja warraṅulnha
 ṅunhalana ṅurikala dhä-wirrka'yunaramirriwalana
 yolṅuwala wäṅaṅura. Yurru ṅayinydja ṅunhiyi
 Galiyanydja yäku yakana ṅula waṅana dhärunktja
 ḍaḍawmaraṅalanydja walalanha ṅulinṅuruyi
 marinṅuruny dja.

Bol balayi roṅiyina Yandiyuklilyi

¹⁸ Yo, ṅayi ṅunhi Bolnydja nhinana yukur-
 rana ṅunhilinydja Gorindja wäṅaṅura ṅurikala
 Garraywalaṅumirriwalanydja yolṅu'-yulṅuwala
 weyinnha wal'ṅu, ga ṅulinṅuruyinydja dhäṅuru ṅayi
 walalanha gonha'yurrunana. Bala ṅayi marrtjina
 marthaṅayuna balayi roṅiyina Djiriyalilina makarrlilyi, ga
 malthurrunanydja nhanbala ṅunhiyi yolṅuny dja maṅda
 Burutjilana ga Guwilana yäku maṅda. Näthilinydja ṅayi
 Bol marrtjina yarrupthurruna Djin'kiriyalilinydja wäṅalilyi
 yäkulilyi, bala ṅunhalayina ṅayi dhawu'-nherranṅminanydja
 ṅanyapinyay ṅayi Gunhu'walanydja, bala mulkurnnha
 wiriny'tjunmina ṅanyapinyay ṅayi, milkunhaminana
 ṅunhiyinydja dhawu'-nherranṅminyarana.

¹⁹⁻²¹ Yo, marrtjinanydja walala yukurrana ga-ga-gaaa
 marthaṅayuny dja-a-a, ga dhawatṅhurruna ṅunhili
 Yipatjatjinha wäṅaṅura, ga ṅunhalayi Yipatjatj wäṅaṅura
 ṅayi dhunupana marrtjinanydja ṅunhiwala Djuwskalana
 buku-ṅal'yunaramirrililyi buṅbulilyi, ga ṅunhalayi walala
 yukurrana dhä-dal'yunminanydja waṅanhamina, ṅayi
 Bol ga Djuws yolṅu'-yulṅu. Yurru wiripu-gulku'yuny dja
 yolṅuyu walalay waṅana ṅanya bitjarra, “Nhiniya
 ṅanapurruṅgala nhe dhiyala märr-weyin,” bitjarra. Ga
 ṅayi Bolnydja waṅana yaka'yurruna; märr-gurriri ṅayi
 nhinananydja, bala ṅayi marrtjinana gonha'yurrunana
 walalanha. Bala ṅayi waṅana bitjarrana, “Yalalanydja
 ṅarra yurru mak roṅiyirri, bäy ṅayi yurru ṅayipi
 Godthu ṅarraku lakarama roṅiyinyarawu.” Bala
 ṅayi marrtjinanydja Bol ṅulinṅuruyinydja wäṅaṅuru
 mitjiyayuna, yurru maṅdanydja ṅunhiliyina Burutjilanydja
 ga Guwilanydja ṅurr'yurrunana nhinana bäymana
 Yipatjatjinha wäṅaṅura.

²² Yo, ṅayinydja ṅunhi Bolnydja mukthurruna
 yana yukurrana marrtjina, ga-ga-ga-gaaa, ga
 dhawatṅhurruna ṅayi Djitjariyana wäṅaṅura, bala
 dhunupana ṅayi marrtjinanydja Djurutjalamlilyi, ga

ṅunhalayi ṅayi nhājala ga mār-ṅamathinyamina walala ṅunhi Garraywalaṅumirri walala yolṅu'-yulṅu. Ga dhāṅuru ṅuliṅuruyinydja ṅayi marrtjina balayi Yandiyuklilina wāṅalili. ²³ Ga ṅunhiliyinydja Yandiyuktja wāṅaṅura ṅayi nhinana mār-gurriri walalaṅala, ga ṅuliṅuruyinydja dhāṅuru ṅayi gonha'yurrunana walalanha. Bala biyapul ṅayi marrtjina yukurrana makarrkurrundydja ṅuliwitjarrana bala Galatjiyakurrana ga Buritjiyakurrana, bala marrtjina marrparaṅ'kuṅala bitjarra walalanha ganydjarr-mirriyaṅalana bala, ṅunhiyi Garraywalaṅumirrinhandydja yolṅu'-yulṅunha.

Bulatjthu marṅikuṅalana yukurrana lakaraṅalana Yipatjatjha wāṅaṅura ga Gorinnha

²⁴ Yo, waṅany yolṅu marrtjina Yipatjatjlili wāṅalili, yurru ṅayi ṅunhi Djuw yolṅundydja, yāku Bulatj, ṅurukuy yolṅu Yaliktjandarawuy, ga dhuwalayi yolṅu, marṅi ṅayi mirithirri Godkalaṅuwundydja dhārukku wukirriwuywundydja, ga waṅa ṅayi ṅuli marrtji lakarama dhāruk dhunupa dhika wal'ṅu, warraṅulkuma yana. ²⁵ yo, ṅayi marṅithinandydja ṅunhiyi Garraywalaṅuwu yana romgunydja, bala ṅayi ṅuli marṅikumandydja yukurra lakaramandydja latju'yuna dhikana wal'ṅu ṅuriṅina ganydjarrmirriyuna dhārukthu; marṅikumandydja ṅayi ṅuli yolṅu'-yulṅunhandydja ṅuriṅiyi dhunupa yana Djesuwalaṅuwundydja, yurru yaka ṅayi marṅi bukmakkundydja wal'ṅu, marṅinydja ṅayi ṅunhi ṅurikiy yana, ṅunhi Djondhu ṅuli liya-lupmaranha yukurranha yolṅu'-yulṅunha, ṅāthilimirriyanha yana yolṅu'-yulṅunha ṅurikiyi Djesuwalaṅuwu wal'ṅu walṅawu. ²⁶ Yo, dhuwalayi yolṅu Bulatjtja yāku bunana ṅunhili Yipatjatjha wāṅaṅura, bala ṅayi yukurrana marṅikuṅala lakaraṅala ṅunhala buku-ṅal'yunaramirriṅurana buṅbuṅura. Ga maṅdandydja Burutjilayundydja ga Guwilayundydja ṅākula ṅanya ṅunhimalayina, bala maṅda garr'yurrunana ṅanya ṅunhiyi yolṅunhandydja maṅdakiyngalaynha wāṅalili, ga ṅunhalayina maṅda yukurrana lakaraṅalandydja dhika dhunuk-dhunukmirriyaṅalandydja romgunydja ga gatjalwu nhanukalaṅuwu Godkalaṅuna, warrpam'thurruna yana maṅda ṅunhi lakaraṅalandydja nhanbala yukurrana.

²⁷ Ga dhāṅuru ṅuliṅuruyinydja ṅunhi ṅayi marṅithina ṅunhiyi yolṅu, bala ṅayi waṅana bitjarra, “ṅarrandydja yurru dhuwala marrtji bala Guriklilina wāṅalili,” bitjarra. Ga walala ṅunhi Garraywalaṅumirri yolṅu'-yulṅu ṅuriki Yipatjatjpuṅnyundydja walalay marrparaṅ'kuṅala ṅuṅga'yurruna ṅanya, bala walala

wukirri djorra'na ṅuriki Garraywalaṅumirriwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu ṅunhamalanyɗja Guriklilinyɗja wāṅalili, wukirriyɗja walala ṅunhi djorrany'tja bitjarra, “Gumurr-ṅamathiya walala yana nhanṅu dhiyaku yolṅuwunyɗja Bulatjkunyɗja.” Bala ṅayi marrtjinana dhunupana ṅunhiyi Bulatjtja, ga ṅunhalayi Guriktja wāṅaṅura yuwalkkuṅala yana ṅayi gung'a'yurrunanyɗja ṅunhiyi yolṅunhanyɗja walalanha, ṅunhi walala yukurrana mǎrr-yuwalkthina Garraynha, ṅingu ṅuriniyina ṅunhi Gunhu'wala mǎrr-ṅamathinyarayu.

²⁸ Yo, waṅananyɗja ṅayi ṅunhiyi yolṅu ṅurikala Djuwskalanyɗja, ganydjarrmirriyu dhika yana; yuwalkkuṅalana yana ṅayi ḍālyuna wal'ṅu dhārukthu yukurrana ḷakaraṅalanyɗja ṅulaṅuruna yana djorra'ṅuruna wal'ṅu dhāruk, ḷakaraṅala bitjarra warraṅulkunṅalana ṅanya Djesunhanyɗja. “Djesunyɗja dhuwala ṅunhiyi Walṅakunharamirri, Godkunu dhawu'mirriyanhara,” bitjarra. Ga ṅurini walalay Djuwsthu ṅuli yakana ṅula waṅgany dhāruk maṅ'maranha buku-ruṅinyamaranharawunyɗja.

19

ṅunhala Yipatjatjtja wāṅaṅura yolṅu'-yulṅuyu mǎrraṅala Garrkuḷuknhanyɗja Birrimbirrha Godku

¹ Yo, ṅunhi ṅayi Bulatjtja ṅunhili nhinananga yukurrana Gorindja wāṅaṅura, ṅayinyɗja yukurrana Bolnyɗja marrtjina wāṅakurru Yaytjakurru, yana ṅingu ga bunana ṅayi ṅunhalayi Yipatjatjtja wāṅaṅura, ga maṅ'maraṅala ṅayi yolṅu'-yulṅunhana ṅunhi walala malthunaramirri walala nhanṅu Garraywu Djesuwu. ² Bala ṅayi Bolyu dhā-wirrka'yurrunana walalanha bitjarra, “Way walala. Mǎrraṅala muka nhuma Garrkuḷuktja Birrimbirr Godkunyɗja?... ṅulinyaramirriyu ṅunhi nhuma mǎrr-yuwalkthina ṅanya Garraynha?”

Ga walalanyɗja waṅana bala buku-wakmaraṅala bitjarra, “Yol ṅayi dhuwali Garrkuḷuktja Birrimbirr? Yaka warray ṅanapurru ṅuli ṅāma dhuwalayi yukurra ṅāthilinyɗja,” bitjarra.

³ Bala ṅayi Bolyu walalanha dhā-wirrka'yurruna biyapul, “Nhāyinyara dhika nhuma ṅunhi ḷiya-ḷupthunaranyɗja mǎrraṅala?” bitjarra.

Ga walalanyɗja buku-wakmaraṅala ḷakaraṅala nhanṅu bitjarra, “ṅanapurrunyɗja dhuwala mǎrraṅala ḷiya-ḷupthunaranyɗja, ṅunhi warray ṅunhi Djondhu yukurrana ḷakaraṅala,... ṅunhiyi warray,” bitjarra.

4 Bala ṅayi Bolyu lakaraṅala walalambala ṅuripayi yolṅu'-yulṅuwanydja bitjarrana, “Djondhuny dja ṅuli yolṅu'-yulṅunha liya-lupmaranha, ṅunhi walala bilyurruna, bala gonha'yurrunana walalaṅgu yätjtja rom, bala ṅayi ṅuli lakaranha walalambala yolṅu'-yulṅuwa, walala yurru märr-yuwalkthirri ṅurikala yolṅuwala ṅunhi ṅayi yurru marrtji dhudikurru nhanukala Djongala. Ga ṅunhiyinydjayi ṅayina Djesuna; ṅurikalayina nhuma yurru walṅu märr-nherraṅmirrinydja.”

5 Ga ṅunhi walala ṅäkulanydja ṅunhiyi dhäruk, bala walala liya-lupthurrunana yäkuyu Garraywala Djesuwalana. 6 Bala ṅayi Bolnydja goṅ-ṅal'yurruna mulkurrlilina marrtjina walalaṅgala, bala ṅayi ṅunhiyi Garrkuluk Birrimbirr Godkuny dja bunanana walalaṅgu, monyṅaṅalana walalanha. Bala dhunupana yana walala ṅunhiyi yolṅu'-yulṅuny dja marrtjina waṅana wiripukurruna dhärukkurruny dja, bala walala waṅanany dja yukurrana Godkununa dhäruktja lakaraṅala ganydjarrmirriyuna yana. 7 Yurru gulku'yuna märr yolṅuyuny dja walalay ṅunhiyi märraṅala ṅunhiyinydjayi Garrkuluktja Birrimbirr Godku ṅulinyaramirriyuny dja.

8 Ga dhäṅuru ṅulinuruyiny dja ṅayi Bolyuny dja ṅuli waṅanha yukurranha lakaranhany dja yolṅu'-yulṅuwu ṅunhili Djuwskala buku-ṅal'yunaramirriṅurany dja buṅbuṅura ganydjarrmirriyuna yana dhärukthu; ṅayi ṅuli lakaranhany dja dälkunha yukurranha Godkuny dja Rom, märr walala yurru märr-yuwalkthirri. 9 Yurru wiripu-gulkuny'tja yolṅu walala ṅayaṅu-dälmirrina, dhal'yunarana dhikana, yakana walala ṅula märr-yuwalkthina; yana walala ṅuli waṅanha yätj-lakaranhana Garraywuny dja walṅamirriny dja dhukarr. Bala ṅayi Bolyuny dja gonha'yurrunana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhany dja. Ga gulku' yolṅu walala ṅunhi walala malthurruna nhanṅu Garraywu, walalany dja ṅunhi waṅgany-manapara nhanukala Bolwalana. Bala bitjarrana liṅgu walu-ṅupara ṅayi yukurrana marṅikuṅalany dja yolṅu'-yulṅunha wiripunurany dja wäṅaṅura buṅbuṅura, yäkuṅura Duranatjkala buṅbuṅura.

10 Yo, weyinnumirrina walṅu yana ṅayi Bolyu yukurrana lakaraṅala marṅikuṅalany dja ṅunhiliyiny dja, märrma'na dhuṅgarra ṅupara, ga gulku'yuna yolṅuyuny dja walalay ṅäkula yukurrana dhäruktja Garraywu, Djuwsthu yolṅuyu walalay ga mulku'-mulkuruyu ṅurini, bukmakthu yana ṅunhi walala

yukurrana nhinana ṅunhiliyi Yaytja makarrṅura yākuṅura.

Yolṅu'-yulṅuyu dharanara Garraywunyḍja Ganydjarr gāna wal'ṅu yana

¹¹ Yo, ṅulinyaramirriyundyjaji Godthunyḍja yukurrana ḍjāma nhanukalanṅukurru Bolwalaṅu-kurrunyḍja biya-pulnha wal'ṅu rom, ṅirryunaramirrina dhikana, ganydjarr-ḍumurruna wal'ṅu yanana. ¹² Wiripunyḍja ṅuli “walala yolṅuyu walalay mārranha ṅulaṅuru Bolwu girri' malanha ṅunhi ṅayi ṅuli yukurranha rumbalyu gānha; ṅunhi malanha walala ṅuli mārranhanyḍja, bala gānhanyḍja, dhunupa mam'maranhana ṅurikala yolṅuwala rerrimir-walana, ga dhunupana ṅunhiyi rerriyunyḍja yolṅunha ṅuli gonha'yunana. Ga bitjanayi ṅingu yātjtja birrim-birr ṅuli dhawatthuna yolṅu'-yulṅuwala ṅurikala mokuy-walaṅumirriwalanyḍja walalaṅgala, ga dhunupana walala ḍukthurrunana ṅurini Bolwalanyḍja girri'yu.

¹³⁻¹⁴ Ga ṅunhili wāṅanura Yipatjatjtja wiripugulku' Djuws yolṅu walala yukurrana nhinana, ṅunhi walala ṅuli waṅanha marrtjinya dhawatmaranha yātjnha birrimbirrnha yolṅu'-yulṅuwalaṅunuru, bala walala ṅuriniyi walalay nhāṅala ṅanya Bolnhanyḍja, bala waṅanhamina bitjanminana, “Way, ṅilimurru yurru dhiyaṅu ṅingu yākuyu Garraywala Djesuwala dhawatmarama ṅi'... ṅurini ganydjarrmirriyuna wal'ṅu yākuyu,” bitjanmina. Ga ṅunhiliyi Liya-ṅarra'mirri yolṅu yukurrana nhinana yāku Gepa, ga ḍarramuwurrunyḍja nhanṅu gāthu'mirriṅunyḍja walala ḍjapin, ga walalanyḍja waṅana bitjarrana ṅurikala yātjkalanyḍja birrimbirrwala, “ṅarra nhuna waṅananyḍja yākuyu Djesuwala yana, ṅurikala ṅunhi ṅayi ṅuli Bolyu yukurra lakarama. Ma' dhawatthurrana dhiyakala yolṅuwalanyḍja.”

¹⁵ Bala ṅayi dhunupana ṅunhiyi yātjtja birrimbirr waṅana buku-ruṅinyamaranalananyḍja walalaṅgala bitjarrana, “Marṅgi ṅarra Djesuwunyḍja dhuwala, ga ṅāma ṅarra ṅuli yukurra Bolnhanyḍja. Ga nhumanḍja dhuwala yolnha walala?” bitjarra.

¹⁶ Bala dhunupana ṅunhiyi mokuywalaṅu-mirriyḍja birrimbirrmirri yolṅu waphurruna walalaṅgala ṅurikala ṅgalanyḍja yolṅu'-yulṅuwala, bala galkinyamaranalanana marrtjina walalanha, wirrkina yana ṅayi walalanha yukurrana bumaranyḍja ṅuriniyi mokuywalaṅumirriyundyjaji birrimbirrmirriyu yolṅuyu, wirrk-wirrkthurrunana marrtjina dharirryuna nhanukalay ṅayi, girri' manaparana barr'-barrmaranala, bala

walala yukurrana gundupuṅalana dhawatthurrana warranṅulmirrina dhikana, gulaṅ-waṅdi'-waṅḍinana rumbalnydja.

¹⁷ Ga yolṅuyu walalay gulku'yuna ṅākula ṅunhalanydja Yipatjatjtja wāṅṅura, ṅurinyi Djuwsthuny dja ga mulku'-mulkuruyuny dja, bala walala wilwilyunminana dhikana wirrkina, barrarinana manapara. Bala walala yukurrana ṅunhi bukmak yolṅu walala mārr-ṅal'yurrunany dja garrwarkuṅalana wal'ṅu ṅanya yākuny dja Garraynha Djesunha. ¹⁸ Ga gulku'na yolṅu walala ṅunhi mārr-yuwalkthinyaramirryny dja walala yukurrana lakaranhaminana walalaṅguway walala yātjtja warranṅulkuṅalana, bala yana gonha'yurrunana yukurrana rom nhāny dja malanha yātjtja.

¹⁹ Ga ṅurinyny dja walalay ṅunhi walala yukurrana djāma marrṅitjkala girri'yu, dhunupana walala yukurrana luṅ'thunmaraṅalany dja ṅunhiyi maḍayin'tja malanha walalaṅguway walala, ga ṅunhi djorra' maḍayin' malanha marrṅitjkunharamirri, ga dhika nhā malanha; luṅ'thunmaraṅalana walala yukurrana ṅunhiyi malanha yulṅuny dja bukmaknha, bala rarr'yurruna gāṅala warranṅullilina, buku-yattjatkuṅala djalkthurrunana, bala dhunṅur'yurrunana gurthayuna, milmana maṅutjimara ṅurikala bukmakkalana yolṅu'-yulṅuwala. Ga ṅunhiyi maḍayin' malanha, djorra' ga dhika nhā malanha ṅunhi walala yukurrana dhunṅur'yurrunany dja, rrupiya gulku'mirrina dhikana malanha, bitjan 5 dhawutjinnha barrwan'tja ṅurikiyi. ²⁰ Ga balakurru djalkthunarakurrana ṅunhi walala yuwalkkuṅalany dja dharanara Godkuny dja ganydjarr wal'ṅu garrkuḷuktja ga ganan'thunarany dja, ṅuliwitjarrayina Garraywu dhāruktja ga romdja birrṅ'thurrunana dhikana marrtjina, wundaṅarrnha dhikana wal'ṅu yanana.

Nunhalanydja yolṅu'-yulṅuyu Yipatjatjpuyṅuyuny dja mari djāma biyapul warray bathala

²¹ Yo, dhāṅuru ṅulinuruyiny dja malaṅuru, ṅayi Bolyu guyaṅina bitjarrana, “ṅarra yurru marrtjiny dja bala ṅuliwitjanna Matjataniyakurrana ga Gurikkurrana, ga ṅulanuruyiny dja ṅarra yurru roṅiyirri balayi Djurutjalamliliyi. Ga dhāṅuru ṅulinuruyiny djayi ṅarra yurru marrtji bala Rawutnlilina, lingu Gunhunytja ṅayipiny dja ḍuktuk ṅarraku marrtjinyarawu Rawumlili,” bitjarra ṅayi yukurrana Bolyu djarr'yurrunany dja guyaṅinany dja. ²² Bala ṅayi ṅurruthaṅalany dja djuy'yurruna mārrma'nhana yolṅunha maṅḍanha,

gunḡa'yunaramirrinhandya nhanduway ḡayi
 Dimithinhana ga Rathatjnhana; mandana ḡunhi
 ḡāthilinydja marrtjina bala Matjataniyalilinydja, ga
 ḡayinydja Bolnydja nhinana yukurrana ḡunhili bāyma
 Yaytjana makarrḡura, mārḡ-gurririna ḡayi ḡunhili
 nhinananydja yukurrana.

23 Ga ḡulinyaramirriyundydja ḡunhili Yipatjatjta
 wāḡaḡura walala mari warray ḡurru-nherrara
 ḡurikinydja yolḡu'-yulḡuwu ḡunhi walala nhinana
 yukurrana Garraywala romḡura. 24 Liḡu ḡunhilinydjayi
 wāḡaḡura yolḡu'-yulḡu ḡuli yukurranha buku-ḡal'yuna
 dhāykawu waḡarrwu ḡoḡbuywu, yākuwu Yātamawu,
 ga ḡunhalayinydja yukurrana dhārrana buḡbu buku-
 ḡal'yunaramirri ḡurikiyi waḡarrwu. Ga waḡany
 ḡunhili yolḡu Dimitiri yāku, ḡayinydja ḡuli dḡāma
 yukurranha wakalḡuna malanha buḡbu ḡurikiyinydja
 waḡarrwu Yātamawundydja, ga ḡayi ḡuriniyi yolḡuyu
 ḡuli yukurranha rrupiyandydja mārranha ḡulku'na
 mirithirrina ḡurikiyyi dḡāmwuy, liḡu ḡulku'yuna
 yolḡuyundydja walalay ḡuli yukurranha bāyim ḡunhiyi
 malanha. 25 Bala ḡayi ḡuriniyi yolḡuyundydja waḡany-
 mana'-manaparana dḡāmamirrinhandya walalanha
 nhanduway ḡayi, ga wiripunha yolḡunha walalanha ḡunhi
 walala ḡuli dḡāma yukurranha balanyarayi, bala ḡayi
 waḡananydja walalanha bitjarrana, “Way darramuwurru,
 nhuma marḡgina ḡunhi ḡilimurru dhuwala rrupiya
 ḡulku' ḡuli yukurra mārrama dhiyakuyi dḡāmwuynydja
 ḡunhi ḡilimurru yukurra dḡāma. 26 Nhuma ḡuli
 nhumapinydja nhāmana ḡunhiyi, ga ḡāmana yukurra
 ḡanya ḡunhayi darramunha Bolnhandydja, nhā ḡayi
 yukurra dḡāma dhiyalandydja gay' Yipatjatjta wāḡaḡura,
 ga bukmakkurrana ḡula-wala makarrkurru Yaytjakurrana;
 ḡayi yukurra lakarama yolḡu'-yulḡuwandydja bitjanna,
 ‘Dhuwalayinydja waḡarr ḡoḡbuyundydja nhāḡiniḡ'nha,
 yakana yuwalk waḡarr wal'ḡu,’ bitjanna. Ga ḡulku'na
 yolḡu'-yulḡundydja walala yukurra mārr'yuwalkthirri
 nhanukala, bala walala yukurra ḡanydḡala'yunna balayina
 wiripuḡuwalana waḡarrwala. 27 Yo, yolḡu'-yulḡundydja
 yukurra bilyunna dhuwala dhiyakalayinydja waḡarrwala,
 bala galki yolḡuyundydja walalay yurru yukurra yakana
 bāyim dhuwalayinha malanha ḡilimurrunguḡuwaynydja
 dḡāmwuy ḡoḡbuyundydja. Ga biyapul yurru yolḡuyu
 walalay meḡumana ḡilimurrungalaḡuwu waḡarrwu
 buḡbundydja, bala nhāḡiniḡ' lakaramana, yakana walala
 yurru biyapul buku-ḡal'yun yukurra dhiyakuyinydja

waṅarrwu Yätamawunyɗja. Bukmaktja dhuwala yolṅunyɗja walala dhiyalami Yaytjanyɗja, ga buku-liw'marama dhika wāṅakurru, bukmaknha yukurra buku-ṅal'yun dhiyakuyinyɗja waṅarrwu miyalkkunyɗja, yurru nhanṅu be bathalanyɗja wal'ṅu dharrpalnyɗja yurru winya'yunna marrtji, buwayakthirrina yurru."

²⁸ Ga ṅunhi walala yolṅu'-yulṅuyunyɗja ṅākula ṅunhiyi dhāruk, bala ṅoy warray dhārrana dhika, bala yingathina yatjunminana yukurrana waṅana bitjarrana, "Ṇilimurrṅunyɗja waṅarr Yätamanyɗja biyapul warray wal'ṅu garrwar, ṅilimurrṅunyɗja Yipat-jatjpuṅuwunyɗja yolṅu'-yulṅuwu waṅarr." ²⁹ Bukmaknha yolṅunyɗja walala yukurrana yatjunmina wirrkina dhikana, ga rirakay ṅunhi ga mari buḷwaṅ'thurrunana, warrpamnha wāṅanyɗja monyṅuḷalana. Bala dhunupana walala mulkanana mārrma'nha darramunha maṅdanha Gäyatjnha ga Yaratakanha, liṅgu ṅunhiyi maṅḍa Garraywalaṅumirrinnyɗja maṅḍa, Matjataniyawuy maṅḍa, ga marrtjinanyɗja maṅḍa ṅunhi ṅunhimalayi wāṅalili galki Bol walala. Yo, dhunupana walala mulkanana ṅunhiyinhanyɗja maṅdanha, bala walala warryu'-warryurrunana nhinana bala maṅdanha, ṅunhana wāṅalili gāṅala ṅunhi walala ṅuli yolṅu walala yukurra luṅ'maranhamirri ṅunhimalayi.

³⁰ Bala ṅayi Bolyunyɗja ṅākulana maṅdanhanyɗja ṅunhimalayina, bala ṅayi waṅana bitjarra, "Ṇarranyɗja yurru dhuwala ṅarrapina marrtji balayi, mārr ṅarra yurru yolṅuwala walalaṅala waṅa," bitjarra. Yurru walala ṅunhi wiripu-gulku'yunyɗja Garraywalaṅumirriynyɗja yolṅuyu walalay ṅayathanalana yana ṅanya Bolnha, yakana walala duktukthina nhanṅu marrtjinyarawu balayinyɗja. ³¹ Ga walala ṅunhi wiripu-gulku' ṅalapaḷmirri yolṅu'-yulṅu lundu nhanṅu Bolwu, bala walala dhāruknya dju'yurruna nhanṅu Bolwu, bitjarrana walala waṅana, "Yaka marrtjiya balayi ṅunhamalayinyɗja buku-djulṅi; yaka nhe yurru wekanharamirri nhunapinyay nhe ṅurukalayi walalaṅala," bitjarra.

³² Yo, ṅunhili wāṅaṅuranyɗja ṅunhi walala yukurrana yolṅu walala waṅgany-manapanmina ṅunhimalayi, yatjunminana dhikana wirrkina waṅana, dhā-rur'thurrunana yukurrana waṅana gulku'na; wiripunyɗja mala yukurrana yatjunmina wiripuṅuwu, ga wiripu-gulkuny'tja mala yukurrana yatjunmina ga wiripuṅuwu, liṅgu walala yaka yuwalktja marṅinyɗja ṅunhi nhāṅura ṅunhiyi yukurrana mari marrtjina.

33 Walala wiripu-gulku'yunyndja guyaṅina yanapi nunhiyi marinyndja nhanṅu Yaliktjandawu yäkuwu, lingu walala Djuwsthunyndja yolṅu'-yulṅuyu djarr'yurruna walala-mittjinhana ṅunhiyi yolṅunha Yaliktjandanhana, bala djuy'yurruna ṅanya ṅunha gumurrilina. Bala ṅayi ṅuriniyi Yaliktjandayunyndja goṅdhuna walalanha mukmaranalanayndja, märr muka ṅayi waṅanharawu, ṅayi bini ṅunhi lakaranhaminya ṅurikala bukmakkala yolṅu'-yulṅuwala, ṅunhi Djuwstja yolṅu'-yulṅu yaka mariwu ṅula nhäku ṅurikiyi goḍuy-wunharawu. 34 ṅunhi walala ṅäkula ṅanya dhärukṅa rirrakaynyndja, bala dhunupana dharanarana yana ṅanya, ṅunhi ṅayinyndja Djuw bäpurru, bala walala dhunupana yatjunminana waṅana ṅunhina lingu dhäruk ṅupanayṅuna, “Biyapulnha wal'ṅu waṅarr ṅanapurruṅunyndja dhuwala Yätamanyndja ṅanapurruṅu Yipatjatjpuṅuwunyndja waṅarr.” Bitjarrana linguṅa yana weyinnumirrina walala yukurrana waṅananyndja bitjarrayi, ṅunhiyi lingu waṅgany yana dhäruk.

35 Yatjunminanyndja walala yukurrana ṅunhi, yingathinanyndja, yana lingu-u-u ga ṅunhiyi waṅgany yolṅu ṅurruṅu dhärrana, bala ṅayi mukthunmaranalan walalanha yukurrana goṅdhuna. Bala ṅayi waṅana bitjarrana walalanṅu, “Yolṅu walala nhuma Yipatjatjpuṅu, nhäku nhuma yukurra dhuwala ṅayaṅu-yätjthirryndja? Bukmak ṅunha yolṅunyndja walala marṅi dhiyakuyi Yipatjatjpuṅuwunyndja wäṅawu, ṅunhi nhaltjan ṅilimurru ṅuli yukurra djäka ṅamathama dhiyakuyi buṅbuwu dhuyuwu nhanukalanuwu Yätamawalanuwu waṅarrwu, ga ṅamathamana dhikana wal'ṅu ṅilimurru ṅuli yukurra djäkanyndja dhiyakuyi guṅdawunyndja dhuyuwunyndja, ṅunhi ṅayi yupthun beṅuru djiwarr'ṅuru.

36 Yo, yuwalk dhuwalayi yulṅunyndja, yakana yurru ṅula yolṅu lakarama ṅilimurrunha wiripuyamanyndja. Biyakana nhuma wurrkurrum'thiyana ma'. Yakana biyapulnyndja djäma ṅula nhä ṅurumiriwṅuranyndja nhämiriwṅuranyndja.

37 Nhäku nhuma dhuwalayi yolṅunhanyndja maṅdanha gäṅala lili dhipala? Yaka warray maṅda dhiyaṅuyi maṅdathu dhuwala ṅula nhä djaw'yurruna dhipuṅuruyinyndja buṅbuṅuru dhuyunurunyndja, ga yaka maṅda waṅana ṅula yätjkuṅala dhuwalanhayinyndja waṅarrnha ṅilimurruṅu.

38 “Yo, ṅuli ṅayi ṅuriniyi yolṅuyu wakalṅumirriyu buṅbu-djämamirriyu Dimitiriyunyndja, ga nhanukala djämamirriyu walalay guyaṅirri yukurra ṅula yolṅu yolṅunha, ṅunhi ṅayi djäma yätjkuṅala, walala bini

ñunhiyinhana yolñunha gānhanydja bala ñurikala dhā-wirrka'yunaramirriwalanydja yolñuwala. Ñunhalayi dhā-wirrka'yunamirriñuranydja bunbuñura, walala ñuli dhā-wirrka'yun bitjana linguna munhamandhirri yukurra. Nhuma bini gānhanydja ñunhimalayina dhuwalayinha mañdanha, mār ñunhalayina walala yurru yukurra dhunupakumanydja lakarama nhaltjarra mañda yukurrana djāma yätjkuñala. ³⁹ Ga ñuli nhuma ñula wiripunuwuny dja romgu duktuk, nhumanydja yurru marrtji ñunhimalana wāñalili, ñunhi ñilimurru ñuli yukurra luñ'maranhamirri wañanhaminyarawu, ñunhimalayina wāñalili. ⁴⁰ Yo, ñunhi walala yurru ñuriniyi Rawumbuyñuyuny dja ñurru'-ñurruñuyuny dja yolñuyu walalay ñāma mari dhiyakuyyinydja, ñunhi nhaltjarra gāthura, walalanydja mak yurru guyañirri ñilimurrnhana Yipatjatpuyñunhana yolñu'-yulñunha yanapi ñilimurrna mari djāmamirri walala. Ñunhi ñilimurrnha walala yurru ñula dhā-wirrka'yundja, bala nhaltjarra ñilimurru yurru lakaramanydja walalambala? Lingu yakana yukurra ñorra ñula ñurru ñurikiyinydja mariwu; nhuma yukurrana marinydja ñurru-ñamañamayurrna ñurru miriwnurana yana dhuwala.”

⁴¹ Dhiyañuyi dhārukthuny dja ñayi ñunhi dhāruk-mukthunmarañalana yolñu'-yulñunhanydja ñunhiyi, bala ñayi walalanha djuy'yurrunana wāñalilinydja yānana yukurrana.

20

Bol marrtjina Matjataniyalili wāñalili ga Guriklili

¹ Yo, ñunhi marinydja daḍawyurrna, bala ñayi Bolyuny dja luñ'marañalana yolñu'-yulñunhana marrtjina ñunhiyi Garraywalañumirrinhana walalanha, bala ñayi wañana yukurrana dhārukthuny dja walalanha ñuriniña marrañan'kunhamirriyuna dhikana wal'ñu. Ga dhāñuru ñulinuruyina ñayi gonha'yurrunanydja ñunhiyi wāñanydja, bala marrtjina Matjataniyalilina makarrlili wāñalili. ² Yo, marrtjinanydja ñayi yukurrana ñuliwitjarrayina bala, ga-ga-ga-gaaa wāñakurruny dja liw'marañala, wāñalili ga wāñalili bitjarrana bala, lakarañala yolñu'-yulñuwana marrtjina, bitjarra ganydjarrmirriyañalana walalanha gulku'yuna dhikana dhārukthu malañuyu.

Marrtjinanydja ñayi bala-a-a yukurrana-a-a, yana lingu ga bunana ñayi Guriknha wāñanura, ³ ga ñunhalayi ñayi nhinananydja lurrkun' ñalindi. Ñulinuruny dja ñayi

bini marrtjinya roŋiyinya Djiriyalili wāŋalili mitjiyayu budapthuna, ga yana ŋayi ŋākula yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalanydja yukurrana Djuwstja yolŋu walala ŋayan'-dharrana warray nhanŋu mulkanharawuna, bala ŋayi roŋiyinanydja marrtjina wiripukurrana gali'kurrundydja, ŋuliwitjarrana Matjataniyakurrana bala. ⁴ Ga walala ŋunhi wiripu-gul'kuny'tja malthurrunayi yukurrana nhanŋu Bolwu, dhuwala walala gam' yāku, Djopata gāthu'mirriŋu Berruwu, ŋurukuy Beriyawuy wāŋawuy, ga wiripundydja Yarataka ga Djikunda, dhuwalayinydja maŋdanha mārmany'tja ga Dhatjalunikawuy, ga Gāyatjtja ga Dopiwuy, ga Dimithi, ga maŋda Ditjika ga Dopamatjtja, dhuwalayinydja maŋdanha mārma'yi ga Yaytjawuy wāŋawuy. ⁵ Walalanydja dhuwalayinydja walala yāku yolŋu'-yulŋu marrtjina yukurrana ŋurruŋu, ga galkurrunanydja walala yukurrana ŋunhalana Dhurawatjha wāŋaŋura. ⁶ Ga ŋanapurrundydja nhinana yukurrana ga ŋunhala bāyma Bilipay wāŋaŋura lurrkun' daykun, ga dhāŋuru ŋulinurundydja ŋunhi ŋanapurru dhawar'maraŋala buŋgul ŋunhiliyi, yāku ŋunhi 'Ruwaŋga'miriw Ŋatha Guyaŋinyaramirri', ŋulinuruyinydja dhāŋuru ŋanapurru marrtji bala Dhurawatjlilina wāŋalili, bili ŋunhalayi walala ŋunhi wiripu-gul'kuny'tja ŋanapurruŋu yukurrana galkurrunana. Bala nhinanydja ŋanapurru yukurra ŋunhalayi Dhurawatjtja mār-gurriri walalaŋgalanydja.

Bolyu marrtjina wārriku'na lakaraŋala yolŋu'-yulŋuwala Dhurawatjpuŋuwala

⁷ Yo, ŋulinyaramirriyu Djatati munhakundydja ŋanapurru luŋ'maranhamirri yukurra, mār ŋanapurru yurru dāmba bakmarama, ga gyaŋirri Djesunha ŋunhi ŋayi burakina. Yurru nhinanydja ŋanapurru yukurra ŋunhi yolŋundydja walala buŋbuŋuranydja biyapul wal'ŋu garrwar, ga ŋunhiliyi Bolyundydja yukurra waŋa yolŋu'-yulŋunha, weyinnha ŋayi yukurra ŋunhi dhāwuny'tja lakarama, yana liŋgu ga dāmbu-ranguna, liŋgu ŋanapurruŋu ŋunhi godarr'mirrinnydja wiripuŋuyundydja daykun marrtjinyarawuna.

⁸⁻⁹ Ga ŋunhiliyi garrwar wal'ŋu buŋbuŋura ŋunhi walala yukurra ŋāma dhāwu' yolŋu'-yulŋuyu, waŋany yolŋu yukurra nhina darramu yawirriŋy' yākundydja Yutika, yurru nhinanydja ŋayi yukurra ŋunhi windaŋurana yana, mākirī'-witjundja ŋayi yukurra nhanŋu Bolwu. Yurru ŋayi ŋunhiyi darramundydja marrtji yakurrthirina, liŋgu ŋunhiliyi lanhdhirra marrtji nhāra'-nhara

gulku', ga weyinnha ṅayi yukurra Bolyu dhāwuny'tja lakarama. Yo, nhinananydja ṅayi yukurrana ṅunhiyi ḍarramu ṅunhiliyi windaṅura, runhdu'yurrunana nhinana bitjarrana liṅguna, yana liṅgu-u-u, ga yakurrthina ṅayi wirrki, bala ṅayi yupthurrana ṅulaṅuruyi garwarṅurunyidja ṅunhana-wala munatha'lili ṅoylilina. Ga dhunupana walala ṅunhi ṅulaṅuruyinydja yolṅu walala yarrupthurrunana gundupuṅala, bala dhunupana ṅanya law'maraṅalana, bala ṅayinydja ṅāthili warray rakunydhina liṅguna.

¹⁰ Ga ṅunhi ṅayinydja Bolnydja yarrupthurrana dhudikurrana marrtjina bala, ga dharr-way ṅanya nhāṅalana, bala dhunupana ṅayi balapthurrunanydja nhanukala ṅurikalayinydja, bala gaḷummarāṅalana ṅunhiyi yawirriny'nhanydja ḍarramunha. Bala ṅayi waṅana Bol bitjarrana, “Yaka walala warwuyurranydja ga ṅāthinyamiyanydja. Walṅa ṅayi dhuwala,” bitjarra. Ga yuwalkthi ṅayi walṅanydja ṅunhiyi, ṅunhi ṅayi rakunygu galkina.

¹¹ Bala walala biyapul ṅuliṅuruyinydja dhāṅuru roṅi-runṅiyina balayi ṅunhimalayi liṅgu garrwarlili wal'ṅu wāṅalili, bala walala bakmaraṅala ṅunhiyi ṅathanydja, bala lukanana, gyaṅina yukurrana Garraynha Djesunhana. Bala ṅayi ṅunhi Bolyunyidja yukurru lakaraṅalana walalambala bitjarrana liṅguna, yana liṅgu-u-u ga walu ṅayi walmana. Ga dhāṅuru ṅuliṅuruyinydja ṅunhi walu walmana, bala ṅayi gonha'yurrunana walalanha yolṅu'yulṅunhanydja. ¹² Bala walala ṅuriṅiyi yolṅunyidja walalay māraṅala garr'yurrunana ṅunhiyi ḍarramunhanydja walṅanhana, ṅayi marrtjina roṅiyina nhanukalay ṅayi wāṅalilina, ga wirrkina walala ṅoy-ṅamathinanydja dhikana, ṅoy-layyurrunana.

¹³ Ga dhāṅuru ṅuliṅurunyidja ṅayi Bolyu waṅanana ṅanapurrunha bitjarra, “Nhumanydja yurru marrtji walala bala Watjulilina wāṅalili mitjiyayuna, ga ṅarrapinydja yurru marrtji ga balakurrana-wala lukuyuna, ga ṅunhalayina ṅarra nhumalaṅgu yurru bunanydja.”

¹⁴ Bala ṅanapurrunyidja marrtjina mitjiyayuna, ga ṅunhilina wāṅaṅura Watjuna ṅanapurru galkurrana yukurrana-a-a, yana liṅgu ga bunana ṅayi Bol. ṅayinydja ṅunhalayina wapthurrana Bolnydja mitjiyalili, bala ṅanapurru marrtjinana yukurrana mitjiyayuna, yana liṅgu-u-u, ga Mitalinnha wāṅaṅura dhawaṅthurrana. ¹⁵ ṅuliṅuruyinydja ṅanapurru marrtjina yukurrana-a-a, yana liṅgu ga mulkana ṅanapurru wāṅa Giyutj

yäku wiripunuyuna daykun'thu. Bitjarrana lingu bala nanapurru yukurrana marrtji'-marrtjinanydja, ga wiripunuyunydyda daykun'thu nanapurru ga Djamutjnha mulkana wäna, ga wiripunuyunydyda daykun'thu nanapurru mulkana Militana yäku wäna. ¹⁶ Yo, marrtjinydja nanapurru ga djulkmarama Yipatjatjtja wäna, lingu nayi Bolnydja wanana bitjarra, "Yakana nilimurru yurru gulyun nunhala Yipatjatjtja wänañura, lingu yaka nilimurru yukurra yurru weyin nhina dhiyalanydja Yaytjanydja. Narranydja dhuwala duktuk nilimurru yurru marrtji bala Djurutjalamlili wadutja, marr nilimurru yurru bunanydja daykun'thu Bandikutjmirriyuna," bitjarra nayi lakaranalanydja Bolyu.

Bolwunu guwarrwunha dhäruk djäkamirriwu yolnu'-yulnuwu

¹⁷ Yo, bunana nanapurru Militanha wänañuranydja, bala nayi Bolyunydyda djuy'yurruna nulañuruyinydja dhäwu'mirrinhana yolnunha bala Yipatjatjlilinydja nuriki djäkamirriwunydyda yolnuwu walalañgu, nunhi walala yukurra djäka goñ-nherrañmirri Garraywalañumirriwu yolnu'-yulnuwu, bitjarrana nayi nunhiyi dhäruktja djuy'yunmina gam', "Go marrtjiya lili dhipala Militalili wäñalili, ga dhiyalana narra yurru nhämanydja nhumalanha." ¹⁸ Ga dhunupana nunhiyi yolnu walala marrtjinana yana balayi, withiyarana nanya, bala nayi Bol wanañanydja walalanha bitjarrana, "Nhuma marñgi narrakunydyda nunhi nhaltjarra narra yukurrana nhinana nhumalañgala, beñuru lingu nunhi narra näthili marrtjina lili Yaytjalili. ¹⁹ Bitjana lingu narra nuli narrahawuy narra nyilñ'maranhaminya yulñunydyda, djämanydyda narra nuli Garraywu ñoy-milkarrimirriyu. Bitjana lingu narra nuli djäma yukurranha marimirrikurrunydyda, lingu Djuwstja yolnu walala narra yukurranha nayan'-dharranha nuli. ²⁰ Yurru yaka narra nunhi dadawurrunanydja nulinuruyi djämañurunydyda; bitjana lingu narra nuli lakaranhanydyda yukurranha warranulkunha yana nhumalañgu, warrpam'thuna yana, yakana narra nula djulul'marañalanydyda wanany nhumalañgala, yana narra nuli yolnu'-yulñunhanydyda yukurranha gunya'yunayi, marñgikunha walalanha yukurranha walalañgalayñunura wänañura malañunura, ga nunhala warranul wal'nu milma yolnu'-yulñuwala. ²¹ Bitjana lingu narra nuli lakaranha nanya Djesunha bukmakku yana yolnu'-yulñuwu, Djuwsku yolnu'-yulñuwu ga mulku'-mulkuruwuna nunha, wanañhanydyda

narra nuli raypirri'yunanydja wangany-manapana yana walalanha bukmakkunha, marr walala yurru bilyun walalangala yätjnurunydja, bala marr-nherraṁmirri ṁilimurrungalayṁwala wal'ṁu yuwalkkalana yana Garraywala, Djesuwalanydja.

22 “Ga dhuwalanydja yukurra Godku Garrkuḷuktja Birrimbirr waṁa narrakala, djuy'yunna narraha djunamana Djurutjalamlilina, bala narra yurru dhärunktja yana dhuwala ṁanya märramana. Yakana narra marṁgi nhaltjan yurru narraṁ ṁunhala Djurutjalamdja, 23 yurru birrka'mirriṁura wäṁaṁura ṁunhi narra nuli marrtji yukurra, ṁayinydja nuli Garrkuḷukthunydydja Birrimbirryu ḷakarama narraṁ, marinydja ṁorra yukurra nṁuṁ, bitjan. Yo, galki walala yurru narraha galkan lolulilina, ga ṁayaṁ-yätjkumana dhikana narraha. ṁayi Garrkuḷukthunydydja Birrimbirryu Godkalanydja nuli ḷakarama warray narraṁ ṁäthili yana, yurru narra yurru marrtji yana ṁunhimalayi. 24 Yaka narra yukurra guyaṁinyaramirri narraṁhawuynydydja narra, nhaltjan narra yurru narraṁhawuynha narra walṁakunharamirri. Wanganyguna yana narra ḷuktuktja, ṁurikina ṁunhi narra yurru djämana dhuwalayi dhawar'marama, ṁunhi ṁayi Garrayyu Djesuyu narraṁ wekaṁala dhuwalayi djäma; ṁayina narraṁhanydja djuy'yurruna ḷakaranharawu nṁanukalaṁuwu dhäwu'wunydydja, ṁunhi ṁayi Godtja yukurra marr-ṁamathirri yolṁu'-yulṁuwu. Ga mukthun yana ḷakarama narra yukurra yurru dhuwalayi yulṁunydydja dhäwuny'tja, yana liṁgu ga buku narra yurru ṁayathama.

25 “Yo, narra nuli yukurranha liw'maranha yana ḷakaranhanydydja marrtjinya Godkunydydja Rom, yurru narra marṁginydydja dhiyaku, ṁunhi nṁuma yolthu walalay yurru yakana nṁäma narraha biyapulnydydja. 26 Ga dhuwalana narra nṁumalaṁgu yukurra ḷakarama gäthuranydydja. Nuli nṁe ṁula yol wangany winya'yunaranydydja, ganaṁ'thun yukurra Garraywala Djesuwala, ṁunhiyinydydja nṁuṁuwaynha ṁurru, yakana narraṁ. 27 Liṁgu narraṁdydja ḷakaraṁala yukurrana nṁumalaṁgu warraṁulkuṁala yana wal'ṁu dhika; warraṁ'thurruna narra yukurrana ḷakaraṁalanydydja Godku romdja nṁumalaṁgu. Yakana narra ṁula wangany djuḷul'maraṁalanydydja nṁumalaṁgalaṁuṁuru.

28 “Djäka nṁumalaṁguway nṁuma, ga biyakay-ina djäka Gunhu'walaṁunydydja yolṁu'-yulṁuwu, ṁunhi ṁayi Walṁamirriyu Birrimbirryu nherrara

dharraylili nhumalaᅅgalana walalanha; nhuma yurru djäkanydja ᅅamathaᅅa yana wal'ᅅu, biyaka bitjan ᅅuli wäyin-djäkamirri yolᅅu djäka wäyingu malaᅅuwu nhanukalayᅅu ᅅayi, liᅅgu ᅅayipi Gunhu'yu walalanha nhanᅅuwayliliyaᅅalanydja märraᅅala ᅅuliyina nhanukalayᅅuwala Gäthu'mirriᅅuwalana burakinyarakurru. ²⁹ Yo, marᅅgi ᅅarra yulᅅunyidja, ᅅunhi ᅅarra yurru gonha'yundja dhuwala nhumalanha, yolᅅunyidja walala nhumalaᅅgu yurru buna, bala dhäwu' lakarama wiripuna; walala yurru marrtji barrku'-barrkuwatjkunharawu ᅅuriki yolᅅuwu walalaᅅgu ᅅunhi nhumalaᅅgala walala djäkaᅅura, bitjan yana liᅅgu bitjan ᅅuli wakiniᅅuyu wuᅅgandhu malaᅅuyu marrtji, bala bumana ᅅuli balaka'yunmaramana wäyinnhanydja malanha. ³⁰ Ga ᅅuliᅅuru nhumalaᅅgala mittjiᅅuru yolᅅu walala yurru gaᅅgathirri, bala lakarama bothinyaramirrina dhäwu', ᅅunhiyinydja bitjan gatjpal'marama yurru Garraywalaᅅumirrinhana yolᅅunha walalanha, ᅅurru-warryun walalaᅅgalaᅅuwuna walala malthunarawu. ³¹ Yo, nhuma djäkamirri walala yolᅅu'-yulᅅu nhäᅅa yukirriya, ga djäka nhokalaᅅu malawu ᅅamathaᅅa yana. Guyaᅅiya yukirriya ᅅarranhanydja, ᅅunhi ᅅarra yukurrana nhumalanha marᅅgikuᅅala ga raypirri'yurrana walupuy ga munhaku, ᅅoy-milkarrimirriyu dhika yana; lurrkun' dhuᅅgarranydja ᅅarra yukurrana ᅅupara marᅅgikuᅅalanydja nhumalanha waᅅga'-waᅅganyha.

³² “Ga dhiyaᅅunyidja-wala ᅅarra nhumalanha goᅅlili nherrara Gunhu'wala Godkalana, nhanukalana djäkalili. Marᅅgithiya yulᅅunyidja dhärukunyidja nhanukalaᅅuwu ᅅunhi yukurra lakarama Godnha, ᅅunhi nhaltjan ᅅayi yukurra märr-ᅅamathirri nhumalaᅅgu, ga gäma nhumalanha latju'kuma dhika. Dhiyaᅅuyinydja dhärukthu ᅅayi yurru nhumalanha marrtji ᅅuthanmaramana latju'kumana bitjanna bala wal'ᅅu bala ᅅayi yurru Godthunyidja wekamana nhumalaᅅgu ᅅunhiyinydja nhä malanha ᅅamakurru', ᅅunhi ᅅayi yukurra ᅅayathama ᅅurikinydja walalaᅅgu ᅅunhi ᅅilimurru nhanᅅuway yolᅅu walala, ᅅayaᅅu-dhunupawunyidja ganaᅅ'thunarawuywunyidja walalaᅅgu.

³³ “ᅅunhi ᅅarra ᅅäthilinydja nhumalaᅅgala dhiyala, yaka ᅅarra nhumalanha yukurrana ᅅaᅅ'thurrana rrupiyawunyidja, girri'wunyidja ᅅula nhäkunyidja. ³⁴ Nhumanydja marᅅgi muka ᅅarraku, ᅅunhi ᅅarra ᅅuli djämanydja goᅅdhu ᅅarrakiyigala ᅅarra, märr

maḷḷ'maranhana ḡarra ḡuli nhā malanha ḡarrakuway ḡarra ḡuriniyi ḡarrakalay ḡarra yana djāmayu. ³⁵ Nhuma nhāḡala nhumapi maḡutjiyu ḡarranhanydja, ḡunhi ḡarra ḡuli djāma wirrki wal'ḡu yana, ga ḡuriniyinydja ḡarra nhumalanha yukurrana maḡḡikuḡala, mārr nhuma yurru bitjandhiyi djāma wirrkina, ga ḡunḡa'yun ḡunhi wiripuḡunhanydja yolḡunha ḡunhi ḡayi ḡanydjarmiriw, ga gumurrtjararrk ḡunhi. Nilimurru ḡuyaḡirri dhāruk ḡunhinydja ḡunhi Garraynha Djesunha waḡa yukurra bitjan lakarama, 'ḡunhi nhe ḡuli mārramanydja ḡula nhā, ḡunhiyinydja ḡamakurru warray, yurru ḡayaḡu-djulḡithirri wirrkinydja nhe yurru ḡuriniyina ḡunhi nhe yurru wekama yukurra ḡula yolku yolḡuwu.' ”

³⁶ Bitjarrayina ḡayi Bolyu dhāruk wekaḡala dhawar'yunmaraḡalanydja walalaḡu, bala ḡayi ḡepal'-nyilḡ'thurrunanydja walalaḡala bukmakkalana, bala bukmirriyaḡalana yukurrana walalaḡu. ³⁷ Bala walala yukurrana mulkanana ḡalummaraḡalana ḡanya Bolnha, mārr-ḡamathinana yukurrana nhanḡu, ḡāthinyaminana manapara, ḡunhi ḡayi yurru marrtji ḡupaḡalḡha-wala yana. ³⁸ Wirrkina walala ḡayaḡu-warwumirriyinydja, bili ḡayi Bolyu walalambala lakaraḡala ḡāthili, ḡunhi walala ḡanya yurru yakana nhāma biyapulnydja. Bala walala malthurrunana marrtjina nhanbala Bolwanydja, yana ḡingu ga wapthurrana ḡayi mitjiyalili, bala marrtjinana.

21

Bol marrtjina Djurutjalamlilina

¹ Ga dhānuru ḡuliḡurunydydja ḡanapurru wap-wapthun mitjiyalilina, bala dhunupana marrtjina. Marrtjina ḡanapurru yukurra yana ḡingu-u-u, ga buna ḡanapurru Gatjḡha wāḡaḡura, ga ḡuliḡuruyinydja ḡanapurru marrtji yukurra-a-a, ga wiripuḡuyunydydja ḡaykun'thu ḡanapurru mulka Rawutnha wāḡa. Ga ḡuliḡuruyinydja ḡanapurru marrtji yukurra-a-a ga Batarana wāḡaḡura.

² Ga ḡunhalanydja wāḡaḡura ḡanapurru maḷḷ'marama wiripuna mitjiya, bala wap-wapthun ḡunhimalayina wiripulilina mitjiyalili, mārr yurru ḡanapurru marrtji bala Banitjalilina ḡuriniyi. ³ Yo, marrtjina ḡanapurru ḡunhi bala mitjiyayunydydja-a-a, yana ḡingu ga djulkmarama Djaparajtja ḡunhiyi wāḡa runu'. Nhāma warray ḡanapurru ḡunhiyi rununy'tja, yurru ḡanapurru yukurra yana marrtji djulḡthun lāynha, yana ḡingu-u-u, ga dhawatthundja ḡanapurru Djiriyana wāḡaḡura. Yo,

bunanydja ṅanapurru ṅunhi ṅunhili wāṅaṅuranydja yakuṅura Dāyana; ṅunhilina ṅayi ṅunhi mitjiyanydja gulyun, bala walala yukurra girri'na mitjiyaṅuru ṅulinuru dhawaṭmarama.

⁴ ṅunhalayi Dāya wāṅaṅura ṅanapurru maṅ'marama yolṅunha walalanha Garraywalaṅumirrinhandya, bala ṅanapurru nhinana walalaṅgala yukurra ṅunhili 7-nha walu. ṅunhiyi yolṅu walala marṅgithina Garrkuḷukkala Birrimbirryu, bala walala waṅana Bolnhana bitjarra, “Yakana nhe yurru marrtji bala Djurutjalamlilyndja, bili mari yukurra bathalana ṅorra ṅunhalaminydja wāṅaṅura nḥuṅu,” bitjarrana. Yurru ṅayi Bolyunydydja yaka dhāruk mārraṅala walalanha.

⁵ Dhāṅuru ṅulinurundydja ṅanapurru gonha'yurruna wāṅanhanydja ṅunhiyi, bala ṅanapurru marrtji balayi mitjiyalilyi, ga bukmak ṅunhi yolṅu walala, djamar-kuḷi' ga dhāykawurru ga ḍarramuwurru ṅunhi Garraywalaṅumirrinnydydja walala, bukmaknha malthun marrtji ṅanapurruṅu bala raṅililina yarrupthun. ṅunhili raṅiṅuranydja ṅanapurru bukmaknha ṅepal-nyilṅ'thun yukurra, bala ṅanapurru bukmirriyamana. ⁶ Bala ṅanapurru ṅunhilinydja walalanha waṅa “Djutj-djutj” bitjana, ṅunhi yolṅu'-yulṅunhandya roṅinyamaramanydydja, bala marrtji wap-wapthun mitjiyalilina, ga walalanydja roṅiyirrina yukurra wāṅalilina.

⁷ ṅanapurru yukurra mukthun yana marrtji-i-i, yana liṅgu-u-u ga Dolimaya wāṅaṅura, ga ṅunhalayi ṅanapurru biyapul maṅ'marama Garraywalaṅumirrinha yolṅunha walalanha, ga ṅunhili nhina ṅanapurru walalaṅgala waṅgany ḍaykun, ⁸ ga wiripuṅuyundydja ḍaykun'thu ṅanapurru marrtjina. Marrtjina ṅanapurru yukurra yana liṅgu, ga buna ṅanapurru Djitjariyana wāṅaṅura, ga ṅunhilinydja ṅanapurru marrtji bala Bilipkalana wāṅalili, ṅurikalana yolṅuwala ṅunhi ṅayi dhāwu'-ḷakaranhamirri Garraywu ṅunhiyi, bala ṅanapurru nhinana nhanukalana ṅunhiliyinydydja. Yo, Biliptja ṅunhi ṅunhiyi yolṅu, ṅunhi walala ṅanya djarr'yurruna ṅunhala Djurutjalām ṅāthili, ṅulinyaramirriyu ṅunhi walala djarr'yurruna 7-nha yolṅu'-yulṅunha Garraywalaṅuwu djāmawu. ⁹ Ga nḥaṅu Bilipku gāthu'mirriṅundydja walala ḍāmbumiriw dhāykawurru ṅunhi walalanydja ḷuni'-ḷuni, yurru ṅuriṅiyi walalay dhāykawurruyu ṅuli ḷakaranhandya Garrkuḷukkala ṅuriṅi Birrimbirryu, ḷakaranha walala ṅuli dhunupa bitjana warraṅulkunha Godku dhāruk yolṅu'-yulṅuwu. ¹⁰ Ga ṅunhili ṅanapurru nhinananydja walalaṅgala mārr-

lurrkun' walu, bala ṅayinydja ṅunhi bunana dhāwu'-gānharamirryndja yolṅu ṅulaṅuru Djudiyaṅurundydja, yāku Yakapanydja ¹¹ Yo marrtjinydja ṅayi ṅanapurruṅala, bala ṅayi dhunupa yupmarama biralnha Bolwala, bala ṅayi ḍapmaranhamirri goṅnha ṅanyapinyay ṅayi ga lūkuna maṅdanha ṅurinyi biralyundydja Bolwalanydja. Bala ṅayi waṅa bitjanna, “Garrkulukthundydja Birrimbirryu lakarama yukurra ṅunhi ṅunhala Djurutjalamdja yurru ṅunhi biral-waṅaṅunhanydja yolṅunha ḍapmarama bitjanna ṅurini Djuwsthundydja yolṅu'-yulṅuyu, bala wekama yurru ṅunhana mulku'-mulkuruwalana yolṅu'-yulṅuwala goṅlili.”

¹² Ga ṅunhi ṅanapurru ṅākula dhāruk waṅanhara bitjanaranydja, bala ṅanapurrunydydja ga ṅurini wiripugulku'yu yolṅu'-yulṅuyu waṅana ṅanya Bolnhanydja bitjanna, “Buku-djulṅi Bol, yakana nhe yurru marrtji bala Djurutjalamlilydydja.” ¹³ Ga ṅayi Bolnydja waṅana bitjarra, “Nhāku nhuma yukurra waṅa ṅarranha dhuwala bitjandhinydja? Yaka biyakayi lakaraṅa mel-milkarrimirryundydja. Nhaltjan nhuma yurru yulṅundydja ṅarranha?... ṅayaṅuna ḍaw'yun?... ga ganydjarrnha gulmarama? ṅarra yurru marrtji yana balayi Djurutjalamlili, ga ṅuli walala yurru ḍapmarama ṅarranha, ṅunhiyinydja manymak, ga ṅuli walala ṅarranha yurru murrkay'kuma, ṅunhiyinydja ṅamakurru'na; ṅarra yurru rakundydhiri yana nhanṅu Garraywu Djesuwu.”

¹⁴ Bukmakthuna ṅunhi ṅanapurru yukurra ḍaḍawmaramanydja ṅanya, yurru gulkuruna. Bala ṅanapurrunydydja dhunupa mārr-yawaryunna ganana ṅanya, bala waṅa bitjanna, “Manymak. Garraywundydja nhanṅuway ḍuktuk yana yurru nḥuṅu maṅ'thundja.”

¹⁵ Nhinana ṅanapurru yukurra ṅunhili mārr-gurriri walalaṅala, bala ṅanapurru giri'na malanha ṅanapurruṅuway marrtji luṅ'thunmarama, bala marrtjina yana bala Djurutjalamlilina. ¹⁶ Ga walala ṅunhi wiripugulku' yolṅu'-yulṅu Garraywalaṅumirri walala ṅurukuy Djitjariyawuy wāṅawuy melthundja ṅanapurruṅu bāmarany'tja. Ga ṅunhi ṅayi ṅanapurruṅu munhakuyirryndja gandarrṅurana, bala walala gāma ṅanapurrunha wāṅalili yolṅuwala Nayatjagalana yākuwala, bala ṅanapurru ṅunhalayina nḥinanydja yukurra ṅulinyaramirryuyi munhakundydja. ṅunhiyinydjayi yolṅu Djaparatjpuy wāṅawuy, ṅunhi ṅurruthaṅala ṅayi wekanhamina Garraywala.

17 Yo, wiripuṅuyuna ḍaykun'thu ṅanapurru biyapul marrtji yukurra-a-a, yana liṅgu-u-u, ga buna ṅanapurru Djurutjalamna wāṅaṅura, ga ṅunhalayi ṅanapurruṅgu walala ṅunhi Garraywalaṅumirrinydja walala gumurr-ṅamathirri dhika. 18 Ga wiripuṅuyunyidja ḍaykun'thu ṅanapurru marrtji bala withiyan yolṅuwala yākuwala Djayimgalana, ga ṅunhi ḍjākamirri walala Garraywalaṅumirriwu yolṅuwu walalaṅgu, walala luṅ'thundhi wāṅany-manapanmirriyi ṅunhili. 19 ṅayinydja ṅunhi Bolnydja dhārrana, bala ḷakaraṅala marrtjina mārr-ṅamathinana yolṅu'-yulṅuwuna, bala ṅayi waṅana walalaṅgala ḷakaraṅala bukmakkuṅala nhaltjarra ṅayi yukurrana Godthu ḍjāma mirithirri yana ṅamakurru ṅuruku ṅunhi mulku'-mulkuruwunyidja yolṅu'-yulṅuwu nhanukala ḍjāmakurru Bolwalanydja. 20 Gurrum'thurrana dhika walala mākirri'-witjurrunanydja yukurrana nhanṅu Bolwu, bala walala yukurrana wokthurrunana wirrkina Godkunyidja.

Bala walala dhāṅuru ṅulinuruyinydja waṅana bitjarrana Bolna, “Wāwa, ṅanapurru yurru ḷakarama nhuṅu dhiyakuyṅha wāṅawuy. Dhiyalami Djurutjalamdja wāṅaṅura guḷku'na ṅula nhāmunha'na dhikana miṭtji Djuws yolṅu'-yulṅu nhina yukurra, ṅunhi walala liṅgu mārr-yuwalkthina Garrayṅha, yurru walala yukurra ṅayathama mukthun yana ṅunhiyi baṭ bitjan ṅāthiliṅunyidja rom. 21 Walala ṅuriniyinydja walalay guyaṅirri yukurra yanapi nhenydja ṅuli ḷakaraṅu Djuwskunyidja yolṅu'-yulṅuwu gutjparr'yunarawuna be ṅuriki Mawtjitkalaṅuwunyidja romgu, liṅgu walala ṅākula dhāwu' nhuna. Walala yukurra guyaṅirri yanapi nhe ṅuli waṅa bitjan ṅuriki Djuwskunyidja yolṅu'-yulṅuwu. ‘Yaka miṭthurra nhuṅuway yothunha, ḍarrtjalkkuṅa Godkunyidja, ga yaka malthurra Djuwskalaṅunyidja romgu biyapulnydja.’ Bitjanna walala yukurra ḍjarrpikumana guyaṅirri nhunanydja. 22 ṅanapurrunydja yukurra dhuwala warwuyunna nhuṅu yulṅunyidja, liṅgu walala yurru marṅgithirrina ṅunhi nhenydja dhiyalamina. Walala ṅuli bāyṅha nhuna wutthurru, liṅgu walala wirrkina ṅaramurryirinydja yukurra nhuṅu. 23 Bitjanna nhe yurru gam': Dhuwala yolṅu'-yulṅu ḍāmbumiriw yukurra nhina, ṅunhi walala ṅuli yukurra dhawu'-nherraṅmirri Godkala. 24 ṅanapurrunydja yurru wekama ṅunhayi ḍarramuwurrunha nhokalana ḍjākalili. Nhe yurru marrtji walalaṅgala rrambaṅi nhuma, bala Godkala buṅbulili, ga ṅunhalana nhuma yurru ḍarrtjalkkunharamirinydja

yukurra ṅunhayina walala, ga rrupiyanydja nhepi yurru guṅga'yun wekama walalanha, mǎrr walala yurru mundhurr wekama Godku, ga ṅulinuruyinydja dhāṅuru walala yurru mulkurrnha yukurra wirrkthunmirri. ṅunhi walala yurru yolṅu'-yulṅuyu nhāmanydja nhuna bitjanarayinydja djāmawuy, bala walala yurru dhunupa marṅgithirrina, ṅunhi nhe yukurra ṅayathamayi rom Mawtjitjkuṅunydydja, yaka yana nhe ṅula ḍupthurruna; walala yurru marṅgithirrina ṅurikiyi dhāwu'wu ṅunhi walala ṅuli yukurra ṅāma djawukinyarayṅuna wal'ṅu nhuna, yakana yuwalk.

²⁵ “Ga wiripunydydja ṅanapurru djorra' djuy'yurruna ṅuruku mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwu, ṅunhi walala yukurrana bilyurruna malthunarawu Garraywu. ṅanapurru lakaraṅalanydja walalambala bitjarra, ‘Nhuma yurru yaka luka wāyin ṅanak, ṅunhi walala ṅāthili wekaṅala ṅuriki goṅbuywu waṅarrwu, ga yaka lukiya gulaṅ wāyinnha, ga yaka lukiya wāyinnha ṅunhi mayan'puynydydja birri'yunara, ga yaka marramba'thiyanydydja.’ Bitjarranydydja ṅanapurru lakaraṅalayi ṅurupa ṅunhi Garraywalaṅumirriwa mulku'-mulkuruwu yolṅu'-yulṅuwa, mǎrr yurru walala ṅayathama ṅunhiyi rom malanha yukurra.” Bitjarra walala lakaraṅalanydydja Bolwa.

²⁶ ṅayinydydja ṅunhi Bolyunydydja ṅākula, bala māraṅalana yana ṅunhiyi dhāruk walalaṅgu. Bala wiripuṅuyunydydja munhayu walala ḍarrtjalkkunhaminana walalanhawuy walala, ṅunhi romdja yukurra bitjandhina waṅa, ṅayipi Bol ga ṅunhiyi ḍāmbumiriw ḍarramuwurru, ga dhāṅuru ṅulinuruyinydja walala marrtjina bala buku-ṅal'yunaramirrililina buṅbulili. Bala ṅayi Bolyu lakaraṅala ṅuripanydydja ṅurru'-ṅurruṅuwanydydja yolṅuwa bitjarrana, “ṅanapurruna yurru dhiyalaṅumiyinydydja romṅura nhina yukurra mǎrr-lurrkun' munha, ga ṅulinurunydydja dhāṅuru ṅarra yurru bāyim waṅga'-waṅgany wāyin dhiyakuyi walalaṅgu ḍarramuwurruṅgu, mǎrr yurru walala wekama Godku, bitjan ṅapatjkunaramirri walalaṅguway yātjpuynha.”

Walala Bolnhanydydja mulkanana ṅunhili buku-ṅal'yunaramirriṅura buṅbuṅura

²⁷ Yo, walala nhinana yukurrana ṅunhiliyi ḍarrtjalkkunharamirriṅuranydydja romṅura 7-walu, ga ṅunhi ṅayi galki dhawar'yurrunanydydja marrtjina, bala walala ṅunhi Djuwstja yolṅu'-yulṅu ṅurukuynydydja Yajtjapuynydydja bunanana, bala nhāṅala ṅanyanydydja

Bolnhanydja ṅunhimalayina buku-ṅal'yunaramirrililina Buṅbulili. Bala walala ṅaramurruṅalana ṅunhi guḷku'nhanydja yolṅu'-yulṅunha, goduy-wuṅalana marina wirrkina nhanṅu Bolwu. Bala walala mulkanana ṅanya Bolnhanydja, ²⁸ bala yatjunmina waṅana bitjarrana, “Way nhuma yolṅu walala Yitjuralpuyṅu, go guṅga'yurra ṅanapurrunha. Dhuwalanydja gay' yolṅu, ṅayinydja ṅuli dhuwalayinydja marrtji yukurra bawala'mirrikurru wāṅakurru, bitjan ṅayi ṅuli marrtji lakaramanydja dhuwala gam', ‘Yaka malthurra Mawtjitjkalanydja ṅurikinydja romgu,’ bitjanna. Ga bitjandhi lingu ṅayi ṅuli yukurra waṅa yātjkuma dhuwala Godku Buṅbunhanydja. Dhuwalanydja ṅilimurrungu dhuyu wāṅa gay' baḍuwaduyunara nhanukuṅuna, lingu ṅayi gāṅala mulku'-mulkurunha yolṅu'-yulṅunha dhipalayi Buṅbulili.” ²⁹ Yo, waṅananydja walala ṅunhi bitjarrayi, lingu walala nhāṅala waṅganyṅha Yipatjatjpuyṅunha yolṅunha yākunha Dopamatjṅha, ṅayi yukurrana marrtjina malthurrana nhanṅu Bolwu ṅula dhukarrkurru, bala walala guyaṅina ṅanyanydja Bolnhanydja yanapi ṅayi gāṅha ṅunhiyi mulkurunha ḍarramunha balayi ṅunhamala buṅbulili, ṅunhi ganaṅ'thunarawuy walalaṅgu Djuwskunydydja ṅunhiyi wāṅa.

³⁰ Bukmaktja ṅunhi yolṅunydydja walala ṅurikiy wāṅawuynydydja ṅayaṅu-yātjtjinana wirrkina maḍakarritjthinana, bala walala gundupuṅalana yana buṅbulilinydydja ṅunhimalayi, baṅ-gay' mulkanana ṅanya Bolnhanydja, bala warryu'-warryurrunana dhawaṅmaranṅalana ṅuliṅuruyi buṅbuṅurunydydja. Bala dhunupana walala dhal'yurrunana dhurrwanydydja. ³¹ Walala bini murrkay' muka bunha Bolnhanydja, yurru ṅayi waṅganydhu ṅula yolṅu dhāruk warray djuy'yurruna ṅuriki ṅurruṅuwu wal'ṅu yolṅuwu, ṅunhi ṅayi djākamirri ṅuriki Rawumbuṅuwu miriṅuwu walalaṅgu; waṅananydja ṅayi ṅunhi bitjarrantydja, “Go marrtjiya waḍutja lili, lingu dhiyala Djurutjalamdja mari yukurra marrtji bathala,” bitjarra.

³² Ga dhunupana ṅunhi ṅurruṅunydydja ḍarramu ga nhanṅu mala waṅḍinana nhinana bala ṅunhimalayina wāṅalili, ga ṅunhi walala nhāṅalanydydja ṅunhiyi miriṅunhanydydja yolṅu'-yulṅunha gundupunharanydydja, bala walala dhunupana ḍaḍawyurrunana Bolwala bartjunmaranṅaṅurunydydja. ³³ Bala ṅayi ṅunhi ṅurruṅunydydja yolṅu marrtjinana bala, baṅ-gay mulkanana Bolnhanydja, bala ṅayi waṅana bitjarrana, “Ma'

ḍapmaraja ṅanya ṅopurr maṅdanha dhiyaṅu raki'yu mārrma'yu," bitjarra. Bala ṅayi dhā-wirrkā'yurruna walalanha bitjarra, "Yol ṅayi dhuwala yolṅunyḍja? Nhā ṅayi dhika djāma yätjkuṅalanyḍja?"

³⁴ Bala walala ṅunhi yolṅu'-yulṅunyḍja yatjunmina wirrkina dhikana, yurru yatjunminanyḍja walala yukurrana wiripu warray ga wiripu warray lakaraṅalanyḍja, bala ṅayi ṅurini ṅurruṅuyunyḍja buṅgawayunyḍja wal'ṅu yakana maṅ'maraṅala nhāṅura ṅunhi yukurrana mari marrtjina. Bala ṅayi waṅana nhanukalaṅuwu mittjiwunyḍja ṅuriki miriṅuwunyḍja walalaṅu bitjarrana, "Gāṅana ṅanya ṅunhiyi miriṅuwalana dhalakarrlili wāṅalili ya'," bitjarra. ³⁵ Bala dhunupana ṅuriniyi miriṅuyunyḍja walalay law'maraṅalana ṅanya Bolnha, bala gāṅalana nhinana bala-a-a garrwarkurrana, liṅgu walala ṅunhi yolṅunyḍja walala yukurrana ḍur'-ḍuryunminana ga goṅdhuna walalaṅgalay mar'-maryurrana nhanṅu wutthunarawuna; walala bini bunha murrkay'kunha muka ṅanya.

³⁶ Yurru walala ṅurini miriṅuyunyḍja mukthurrana yana gāṅala garrwarkurru ṅanya bala, ga walala yukurrana gulku'na ṅunhi yolṅunyḍja walala malthunminana marrtjina bala. Bala walala yukurrana waṅana yatjunmina bitjarrana, "Buṅana ṅanya, murrkay'kuṅana," bitjarra.

Bol lakaranhaminana yukurrana ṅanyapinyay ṅayi

³⁷ Yo, walala gāṅgala marrtjina ṅanya Bolnha ga-ga-gaaa, yana liṅgu ga mulkana walala ṅunhiyi wāṅa ṅuriki miriṅuwu walalaṅu nhinanhamirri. Galki muka bini walala ṅanya gānhanyḍja bala djinawa'lili wal'ṅu, bala ṅayinyḍja Bolnyḍja waṅana ṅurikala ṅurruṅuwalanyḍja yolṅuwala dhārukkuṅu Gurikkurrana, ṅayi waṅana bitjarra, "Buṅgawa, waṅa ṅarra nhuna yurru dhuwala." Ga ṅayinyḍja ṅunhi ṅākula ṅirryurrana ṅanya dhāruktja, bala ṅayi waṅana bitjarrana, "Way, waṅanyḍja nhe yukurra dhuwala Gurik warray dhāruktja? ³⁸ ṅarranyḍja dhuwala gyaṅina yanapi nhe Yetjippuyṅu yolṅu, ṅunhiyi mari-djāmamirri ṅunhi ṅayi mārr-yawungu waṅgany-manapana yukurranha luṅ'maranha gulku'nha yolṅunha walalanha, ga ṅunhala ṅanhdharkṅurana wāṅaṅura walala yawungu yukurra girri'-ṅamathirryḍja bunharawunyḍja ṅanapurruṅu."

³⁹ Bala ṅayinyḍja Bolnyḍja waṅana bala bukuṅuyinyamaraṅala bitjarra, "ṅarranyḍja dhuwala Djuw yolṅu. ṅurukuy dhuwala ṅarranyḍja Dätjapuy wāṅawuy, ṅurikiy ṅunhi ṅunhayinyḍja wāṅa dharrpal warray wal'ṅu,

Djilitjiyanydja makarrŋura. Gonha'yurra ŋarranha, ŋarra yurru waŋa walalaŋgu ŋuruku yolŋu'-yulŋuwu.”⁴⁰ Bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunydydja yolŋu yana yoraŋalana nhanŋu Bolwu. Bala walala nherrarydydja ŋanya ŋunhana wal'ŋu yana, garrwarlilina märr.

Walalanydydja ŋunhi yolŋu'-yulŋunydydja mukthurrana yana yatjunmina, bala ŋayi Bolyunydydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhiyi mukthunmaraŋalanydydja goŋdhuna nhanukalay ŋayi, bala ŋayi waŋananydydja ŋunhiyi Bolnydydja Yipurukurruna dhärukurrunydydja ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanydydja yukurrana.

22

¹ Bitjarrana ŋayi ŋunhiyi waŋananydydja gam', “Way yolŋu walala, wäwa'mirriŋu walala ga bäpa'mirriŋu walala ŋarraku. Njaka walala, mäkiru'-witjarra ŋarraku. Ŋarra yurru lakaranhamirri ŋarranhawuy ŋarra nhumalaŋgu.”

² Ga ŋunhi walala ŋanya njakulanydydja dhäruktja waŋanharanydydja, bala walala waŋanhamina bitjanmina, “Way, ŋunhanydydja ŋayi yukurra waŋanydydja ŋilimurrungala warray dhärukurrunydydja,” bitjanmina. Bala walala mukthurrunana marrtjina dhärra'-dharrana, njakulana ŋanya yukurrana. Ga bitjarrana ŋayi walalaŋgu lakaraŋalanydydja gam':³ Ŋarranydydja dhuwala Djuw yolŋu, ga dhawal-wuyaŋinanydydja ŋarra ŋunhala Dätja wäŋaŋura, makarrŋuranydydja Djilitjiya. Ŋunhayi ŋarrakuwaynydydja wal'ŋu wäŋa, ga dhiyalanydydja ŋarra gurarrthinana yukurrana Djurutjalamdja wäŋaŋura, liŋgu ŋarranydydja dhuwala marŋgikunhara ŋurikiŋi yolŋuwuŋu liya-djambatjkuŋu yäkuwuŋu Gamaliyawuŋu, ŋayina ŋarranha yukurrana marŋgikuŋalanydydja dhunupakuŋalanydydja ŋilimurrungalaŋuwu märi'muwalaŋuwunydydja romgu, ga dälkuŋalanydydja ŋarra yukurrana ŋanya Godha baŋ bitjarra yana, bitjarra bitjan nhuma dhiyaŋu walalay.⁴ Ŋarra ŋuli nyamir'yuna muka ŋunhinydydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala ŋuli malthuna Djesuwu. Ŋarra ŋuli walalanha gukunha, ga mulkanha ŋarra ŋuli dhäykawurrunha ga darramuwurrunha, bala gänha galkaŋa loŋulilina. Wiripu-gulkuny'tja marrtjina murrmurryurrunana liŋgu ŋarrakala ŋuriŋiyi.⁵ Yuwalk ŋarra yukurra dhuwala lakaramanydydja nhumalaŋgu. Ŋunhanydydja ŋunhi Liya-ŋarra'mirriynydydja yolŋu ga dälkurruwurrunydydja walala marŋgi ŋarraku; walalana yurru nhumalaŋgu lakaramanydydja ŋunhi nhaltjana ŋarra ŋuli yukurranha njähili. Walala ŋuriŋiyinydydja walalay ŋarrakala wekaŋala djorra'na ŋunhimalayi wäŋalili

Damatjkalilinydja Djuwsku yolŋu'-yulŋuwu; ŋarra bini ŋunhi mulkanha Garraywalaŋumirrinha walalanha ŋurukuyyi wāŋawuy, daptapmaranhanydja, bala gānhana liliyi Djurutjalamliliyi wāŋalili dhā-dir'yunarawunydja.

⁶ “Yo, marrtjinanydja ŋarra yukurrana dhukarr-ŋupara bala-a-a, yana liŋgu-u-u ga dāmbuyuna waluyu, galkina yana ŋunhi Damatjka wāŋaŋura, bala dhunupana yana ŋayinydja ŋunhili maŋ'thurruna djarratawun' dhikana, darrtjalknha wal'ŋu, bala liw'maraŋalana yana ŋarranha ŋunhi monyŋaŋalanydja ŋuriŋi djarratawun'thunydydja ŋulaŋuru djiwarr'ŋurunydydja. ⁷ Ga dhunupana ŋarranydydja galkina munatha'lilina, ga ŋākula ŋarra rirrakaynydydja, ŋayi yukurrana waŋana bitjarra, yāku-lakarāŋala ŋarranha, ‘Djol, Djol,’ bitjarra. ‘Nhāku nhe yukurra dhuwala ŋayaŋu-yātjkuma ŋarranhanydydja?’ ⁸ Ga ŋarranydydja waŋana bitjarra, ‘Yol dhuwala nhe yolŋunydydja Garray?’ Ga ŋayinydydja waŋana ŋarrakunydydja bitjarra, ‘Ŋarranydydja dhuwala Djesu ŋurukuy Natjurippuy wāŋawuy, ŋunhiyinydja ŋunhi nhe yukurra ŋayaŋu-yātjkuma ŋarranha.’

⁹ “Ga ŋuriŋinydydja yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala yukurrana marrtjina galki ŋarrakala, nhāŋala warray walala ŋunhi djarratawun'tja, yurru yaka walala ŋākula rirrakaynydydja, ŋunhi ŋayi yukurrana waŋana ŋarranha. ¹⁰ Ga ŋarranydydja waŋana dhā-wirrka'yurruna ŋanya Garraynhanydydja bitjarra, ‘Garray, nhaltjanna ŋarranydydja yurru?’ Ga ŋayinydydja waŋana Garraynydydja bitjarra ŋarraku, ‘Gaŋgathiya, bala marrtjiya balayina Damatjkalilina. Ga ŋunhalayina ŋarra nhuŋu yurru lakaramanydydja ŋunhiyi gatjalnydydja Godthu nherrara nhuŋu, ga nhā nhe yurru djāmanydydja nhanŋu.’ Bitjarra ŋayi Garraynydydja ŋarraku waŋana. ¹¹ Gaŋgathinanydydja ŋarra bambaynha, liŋgu ŋuriŋiyina djarratawun'thuna wal'ŋu, bala walalanydydja ŋuriŋi wiripu-gulku'yunydydja ŋarranha goŋ-gulaŋalana balayi Damatjkalilina.

¹² “Ga ŋunhalayi Damatjkanydydja wāŋaŋura yolŋu yukurrana nhinana yāku Yananaya. Yuwalkkuma ŋayi ŋuli ŋunhiyi buku-ŋal'yundydja yukurra Godku, bitjandhi liŋgu bitjan ŋilimurrŋgala romdhu yukurra lakarama, ga bukmakthu Djuwsthu yolŋu'-yulŋuyu ŋuli ŋanya lakaranha ŋunhi ŋayinydydja ŋunhiyinydydydja ŋamakurru' yolŋu. ¹³ Marrtjina ŋayi ŋunhiyinydydydja yolŋu Yananayandydja, bala waŋana ŋayi ŋarranha bitjarrana, ‘Gutha Djol, ma' maŋutjimirriyiyana,’ bitjarra, ga dhunupana ŋarranydydja ŋunhi nhāŋalana, maŋutjimirriyina ŋarra. ¹⁴ Bala ŋayi waŋana ŋarranha bitjarra, ‘Ŋuriŋi muka

Godthu ñilimurrungala mări'muwala wañarryu nhuna dhuwala djarr'yurrunanydja, mähr yurru dhe marñgithirri nhanukalañuwu djälwu. Ñayi duktuk nhuñu dhe yurru nhäma ñunhiyi nhanñu Rom-dhunupanha wal'ñu Yolñunha ga ñäma ñanya rirrakay, ñunhi ñayi yurru ñayipi wal'ñu waña nhuñu. ¹⁵ Lingu nhenydja yurru ñunhi lakaramana ñanya yolñu'-yulñuwalana gulku'walana, nhaltjarra dhe nhäñala ga ñäkula. ¹⁶ Ga nhäkuna dhe yukurra galkundja dhuwala. Gañgathiyana, bala liya-lupthurrana. Wañiya biyaka yäku-lakaraña ñanya, bala ñayi yurru Godthunydja rurrwuyunna buwayakkumana ñunhiyi yätjtja nhuñu.' Bitjarra ñayi ñunhiyi Yananayanydja yäku wañana yukurrana ñarrakala. Bala ñarra dhunupana gañgathinana, bala liya-lupthurrana.

¹⁷ "Ga ñuliñuruyinydja dhänuru ñarra marrtjina roñiyina Djurutjalamliliyi, ga wañganymirrinydja ñarra yukurrana bukumirriyañala ñunhili Godkalana buñbuñura, bala ñayinydja marrtjina malñ'thurrunana ñarrakala, ñayipi Garraynha. ¹⁸ Ñarra mañutji-yurthinana nhäñalana ñanya rumbalñha, ñayi wañananydja ñarrakala bitjarra, 'Ma' gañgathiyana, ga gonha'yurrana Djurutjalamdja wäña wadutjana, lingu ñuruñu yolñu-yulñuyunydydja yurru yakana mähr-yuwalkthirrinidydja nhuna, ñunhi dhe yurru lakaramanydja yukurra ñarranha walalañgala.'

¹⁹ "Ga ñarranydja wañana nhanukala Garraywalanydja bitjarra, 'Nhäku warray ñunhiyi walala yurru yakanydja mähr-yuwalkthirri ñarrakala? Walala marñgi ñarrakunydydja, ñunhi ñäthilinydja ñarra ñuli marrtjinya ñunhimala buku-ñal'yunaramirrilili buñbulili malañulili, bala dhunupana mulkanhana ñunhinhanydydja walalanha yolñu'-yulñunha ñunhi walala ñuli mähr-yuwalkthirri nhuna yukurra. Dapñapmaranha ñarra ñuli walanha, bala dhunupa warryu'-warryunana, gänhana ñarra ñuli bala lolulilina. ²⁰ Ga ñunhi walala bumara murrkay'kuñala Dhepinnhanydydja, ñunhinhanydydja ñunhi ñayi ñuli lakaranha nhuna yukurranha, ñarranydja ñunhi ñunhiliyi muka, walalañgala gali'ñura; ñarranydja yukurrana djäka walalañgalañuwu girri'wu, ñunhi walala bumara marrtjina ñanya Dhepinñha. Yo, marñgimirri walala ñunhi ñarrakunydydja, nhäyinyara ñarra yolñu ñäthili ñunhi, yurru dhiyañunydydja-wala ñarra wiripuna wal'ñu yuñana yolñu. Ñunhi walala yurru nhäma ñarranhanydydja, ñunhi ñarra yuwalkkuñala bilyurruna, bala mähr-yuwalkthirrina yukurra, bala ñuliwitjandhina walala

yurru marŋgithirrinydja marrtji, bala walalanydja yurru ŋunhiyi bitjandhi liŋgu märr-yuwalkthirri, bala bilyunna nhokalana,' bitjarrayi ŋarra Garraywala waŋananydja.

21 “Ga ŋayinydja Garraynydja waŋana buku-wakmarañala bitjarrana, ‘Yakana walala yurru ŋunhiyi märr-yuwalkthirrinydja. Gatjuy marrtjiyana nhe yurru; ŋarra yurru nhuna djuy'yundja dhuwala barrkulilina wäŋalili malaŋulili, ŋunhana mulku'-mulkuruwalana yolŋu'-yulŋuwala, märr walalana yurru ŋämanydja, bala märr-yuwalkthirrinydja.’ Yo, ŋayina ŋarranha djuy'yurruna ŋurikala mulku'-mulkuruwalana yolŋu'-yulŋuwalanydja.” Bitjarrayina Bolyu yukurrana lakaraŋalanydja ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanydja.

22 Näthilinydja walala yukurrana mäkir-i-witjurruna namathaŋala dhika nhanŋu, yana liŋgu ga ŋunhina ŋayi lakaraŋala, “Ŋayina ŋarranha djuy'yurruna ŋurikala mulku'-mulkuruwalana yolŋu-yulŋuwala,” bitjarra. Ga ŋuriniŋa dhärükthi walalanha ŋoy-dharranhamaraŋalanydja wirrkina, bala walala dhunupa yatjunminana, waŋana bitjarrana, “Ma' buŋana ŋanya, buŋana. Yakana yurru balanyarayinydja yolŋu walŋa yukurra nhina. Yakana ŋilimurrinydja duktuk nhanŋu.” 23 Bala bukmaknha walala yukurrana yatjunminanydja ŋunhi, girri'yuna dhikana waŋa'yurruna, ga munatha'na dhitthurruna bala warrkulaŋalana yukurrana garrwarlilina, wirrkina dhika maḍakarritjthina, ŋoynha manapara djingaryurruna.

24 Bala ŋayi ŋunhi ŋurruŋunydydja wal'ŋu Rawumbuyŋu miriŋu waŋana nhanukalaŋuwala mittjiwala bitjarra, “Ma' djaw'yurruna ŋanya märrañana, djinawa'lilina galkala. Bartjunmaraŋanydja ŋanya ŋunhalayina, märr ŋilimurru yurru maŋ'marama nhanukala, nhäku ŋunhiyi walala Djuws yolŋu'-yulŋu ŋoy-dharra yukurra nhanŋu.” 25 Bala walala ḍapṭapmaraŋalana ŋanya Bolnhanydja, bala gäŋala djinawa'lilina, märr walala bini ŋanya bartjunmaranhanydja. Bala ŋayi Bolnydja waŋana bitjarrana, “Dhunupa muka dhuwalanydja nhuŋu?... ŋunhi nhe yurru bartjunmarama ŋarranhanydja? Ŋarranydja dhuwala Rawumbuy yolŋu. Yaka muka yana dhuwala nhuma ŋarranha dhä-wirrk'a'yurrunanydja, ga yaka nhuma ŋarrakala maŋ'maraŋala nhä ŋula yätj. Nhä nhuma dhuwala?... rom-bakmaranharamirri yolŋu'-yulŋunydydja?”

26 Bala ŋayi ŋunhi miriŋunydydja marrtjina ŋurikalana ŋurruŋuwalana, bala waŋana bitjarrana, “Way ŋunhanydja ŋunhi yolŋunydydja Rawumbuy muka. Ŋuli

nhe yurru bartjunmaramanydja ṅanya, nhenydja yurru marina maḷḷ'marama bathalana," bitjarra.

²⁷ Ga ṅayinydja ṅunhi ṅurruṅunydydja marrtjina, bala dhä-wirrka'yurruna bitjarra Bolnha, "Way, yuwalk dhuwala dhe Rawumbuy yolṅunydydja?"

Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja, "Yo, yuwalk ṅarra dhuwala yolṅu Rawumbuy," bitjarra.

²⁸ Ga ṅayinydja waṅana ṅunhiyi ṅurruṅunydydja, "ṅarranydja dhuwala balanyara yana ḷṅgu bitjan dhe, Rawumbuy yana yolṅu, yurru rrupiyanydja ṅarra ṅunhi wekaṅala wuṅiḷi'yurrunanydja guḷku' mirithirri dhiyakuyinydja."

Ga ṅayi Bolnydja buku-roṅiyinyamaraṅala bitjarra, "ṅarranydja dhuwala Rawumbuy yolṅu beṅuruna ḷṅgu ṅunhi ṅarra dhawal-wuyaṅina. Yaka warray ṅarranydja bäyim rrupiyayu."

²⁹ Ga dhunupana walalanydja ṅunhi wiripu-gulkuny'tja, ṅunhi walala bini ṅanya dhä-wirrka'yuna yukurranha, dhuḍi-yarrkthurrunana gonha'yurrunana ṅanya. Ga ṅunhiyi ṅurruṅunydydja yolṅu buṅgawanydja wirrkina dhikana beyaṅiyina, ḷṅgu ṅayi ḍaptapmaraṅala, bala bartjunmaranhana bini ṅunhiyinhanydydjayi ṅunhi ṅayi Rawumbuy yolṅu.

Walala gāṅala Bolnhanydja dhä-wirrka'yunarawuna

³⁰ ṅunhiyi ṅurruṅu miriṅu yolṅu dukṭukthina marṅgithinyarawu nhanukalaṅuwu Bolwalaṅuwu, ga nhäku walala yukurranana ṅunhi Djuws yolṅu walala waṅana yätj-ḷakaraṅala ṅanya, bala wiripuṅuyunydydja ḍaykun'thu ṅayi ṅuriṅi ṅurruṅuyunydydja yolṅuyu ḷuṅ'maraṅala ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅunha wal'ṅu ḍalkarra'mirrinha walalanha ga ḍilkurruwurrunha ṅunhi yolṅunha walalanha; ḷuṅ'thurrunanydja walala marrtjina waṅany-manapanminana, bala ṅayi yupmaraṅala Bolwala rakiny'tja, bala gāṅala ṅanya ṅurikalayina walalaṅgala ṅurru'-ṅurruṅuwalana dhä-wirrka'yunarawuna yukurranharawu.

23

¹ Ga dhunupana ṅayi Bolyunydydja nhāṅalana wal'ṅu walalanha ṅunhiyi ḍilkurruwurrunha, bala ṅayi waṅana bitjarrana, "Wäwa walala ṅarraku. God marṅgi ṅarrakunydydja, ga ṅarrakala ṅayaṅuyunydydja ṅuli yukurra ḷakarama ṅunhi Godthunydydja yakana ṅarranha ṅuli yukurra yätj-ḷakarama, beṅuru ḷṅgu yana yulṅunydydja ṅurruṅuru, ga yana ḷṅgu ga dhiyaṅu-wala."

² Bala dhunupana nunhi Liya-ṅarra'mirriyundyja yolṅuyu, Yananayayundyja yākuyu waṅana, “Ma', dhā ṅanya wutthurra,” bitjarra. ³ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja bala ṅurikala ḍarramuwalanydja bitjarrana, “Godthundydja yurru nhuna wutthundhi yana, ṅingu nhenydja dhuwala yay'-wulanharamirrina. Nhenydja yukurra dhuwala nhina, ga dhā-wirrka'yun ṅarranha warray, mala-yarr'yunarawundydja ṅuriki Godkalanuwu Romgu, yurru nhepinydja nunhi bakmaranṅalayi Rom ṅunhiyi, ṅunhi nhe waṅana walalanha wutthunarawu ṅarraku.”

⁴ Ga walala nunhi wiripu-gulḱuny'tja, ṅunhi walala yukurrana dhārrana galki Bolwala waṅana bitjarra, “Way, yaka waṅiya biyakayi. Nhenydja yukurra dhuwala waṅa yātḱumana ṅunhinha Liya-ṅarra'mirrinhana wal'ṅu yolṅunha, Godkuna djāmamirrinha.”

⁵ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja bitjarra, “Ya', yaka ṅarra marṅinydja nhanṅu, ṅunhi ṅayinydja Liya-ṅarra'mirri warray yolṅu. Nunhi bini ṅarra dharanana ṅanya ṅunhiyi, ṅarranydja bini yaka warray waṅanha yātḱunha ṅanya, ṅingu ṅunha djorra'yundydja yukurra lakarama bitjan. ‘Yaka waṅiya yātḱuṅa ṅunhinha yolṅunha ṅunhi ṅayi ṅurruṅu wal'ṅu nhumalṅu yolṅu'-yulṅuwu.’”

⁶ Bala ṅayi Bolyundydja nhāmana marrtji walalanha; wiripu-gulḱu'nhanydja ṅayi nhāma Djatutjinha walalanha, ga wiripu-gulḱu'nhanydja ga Rom-dharraymirrinha walalanha. Bala ṅayi dhunupa waṅa Bolnydja wirrkina yatjun, “Wāwa walala ṅarraku, ṅarranydja dhuwala yolṅu Rom-dharraymirri muka, ga bāpa'mirriṅundydja ṅarraku balanyara yana ṅingu Rom-dharraymirriyi yana. Walala ṅarranha gāṅalanydja dhipalayi dhā-wirrka'yunarawuna yukurrantarawu, ṅingu ṅarranydja yukurra dhuwala mār-gatḱu'yun ṅurikinydja ṅunhi yurru rakundydja yolṅu biyapul walṅathirri moluṅuru.”

⁷ Ga ṅunhi ṅayi Bol waṅana lakaranṅalanydja bitjarrayinydja, bala walalanydja ṅunhi Djatutjinydja mala ga Rom-dharraymirrinydja mala waṅanhaminana ṅarrtjunminana yukurrana dhā-dāl'yunminana balalili'yunminana. ⁸ Ṽingu walalanydja ṅuriṅiyinydja Djatutjiyundydja malayu gyaṅirri ṅuli yukurra bitjan, yanapi yurru bāyṅuna yolṅu rakunṅurundydja dhāṅuru gaṅgathirri walṅathirri. Ga bitjandhi walala ṅuli dhā-wayṅu'yunna waṅa djiwarr'wuywundydja yolṅu'-yulṅuwu ga mokuywu walalanṅu. Yurru walalanydja ṅunhi Rom-dharraymirriyundydja malanṅuyu mār-yuwalkthirri

warray yukurra. ⁹ Yo, mukthurruna walala yukurrana narrtjunmina, dhā-dāl'yunmina wirrkina dhikana, yana liṅgu ga wiripu-gulku' ṅunhi Rom-dharraymirri walala dhārra'-dharranana, ṅunhiyi ṅunhi walala rom-marṅgikunhamirri yolṅu walala, bala walala waṅananydja wirrkina dhikana, lakaraṅalana ṅanya Bolnha bitjarrana, “Dhuwalanydja ḍarramu latju' warray dhika. Yaka ṅanapurrunydja maṅ'maraṅala nhanukala yätj ṅula nhā. Mak yuwalk dhuwalayi djiwarr'wuynydja yolṅu waṅana nhanukala, mak ṅula nhā birrimbirrydja,” bitjarrayi.

¹⁰ Mukthurruna walala yukurrana dhārukthu dhā-dal'yunminanydja dhika waṅanhamina, narrtjunminana dhika, galki bini walala bunharaminyanga. ṅayinydja ṅunhi Bolnydja ṅunhili dhārrana yukurrana ṅapung'a walalaṅala, ga ṅayinydja ṅunhi ṅurruṅunydydja miriṅu yolṅu warwuyurruna yukurrana Bolwuna, ṅayi guyaṅina walalanhandydja ṅunhi walala ṅanya Bolnhandydja galki baymatthunana bini. Bala ṅayi waṅana ṅunhiyi miriṅunha walalanha djaw'yunarawuna mārranharawu nhanṅu Bolwunydydja. Bala walala mārraṅalanydja, gāṅala balayi ṅunhimalayi liṅgu dharapullili, miriṅuwala wāṅalili.

¹¹ Ga wiripuṅuyunydydja munhayu ṅayipina Garraynha maṅ'thurruna bunana Bolwu, ṅayi dhārrananydja yukurrana galkina nhanukala, bala ṅayi waṅananydja nhanukala bitjarrana, “Way Bol, yaka barrariya. Nhiniya ṅoy-wilwilyunamiriw yana. Liṅgu muka nhe lakaraṅala ṅarranha dhiyalanydja wāṅaṅura Djurutjalamdja, ga yalalanydja nhe yurru lakaramayi yana ṅarranha ṅunhalanydja Rawumdja wāṅaṅura.” Bitjarra ṅayi Garrayyu lakaraṅala Bolwalanydja.

Walala dhāwu'nha nherrara Bolwu murrkay'kunharawuna bunharawu

¹²⁻¹³ Wiripuṅuyunydydja waluyu munhakumirri, wiripu-gulku' Djuws luṅ'maranhamina mārr-gulku' mittji 40 yolṅu'-yulṅu, walala luṅ'maranhamina waṅganylili wāṅalili, bala walala dhāwu'na nherrara ḍalkuṅalana bunharawuna nhanṅu murrkay'-kunharawuna Bolwu. Waṅananydja walala bitjarrana, “ṅilimurru yurru yakana ṅatha luka wo gapu ṅula nhā, ṅoy-ṅathamiriwnha ṅilimurru nhina yukurra yurru, yana liṅgu ga rakunyguma ṅilimurru ṅanya yurru Bolnha.” ¹⁴ Bala walala marrtjina, bala lakaraṅala ṅuripa liya-ṅarra'mirriwana yolṅuwa ga ḍilkurruwurrumbalana ṅuripana bitjarrana, “Way, romdja ṅanapurru ḍālnha nherrara bay, Godkalana yākuyu. ṅanapurrunydja yurru bumana ṅanya Bolnha,

rakunyumana yurru. Yakana nanapurru yurru dhuwala nathanydja luka wo gapunyidja nula nhanydja, bay yurru nayi ga rakunyidhirri Bol. ¹⁵ Nhuma yurru djuy'yurra dhäruk bala nurrukala nurrunuwala wal'nu mirinuwala, ga wanija nhanukala biyaka. 'Nhe yurru gama nanya Bolnha dhipala nanapurrunjala, mairr yurru nanapurru dhä-wirrka'yun nanya biyapul.' Bitjan nhuma yurru dhäruk djuy'yunmirrinydja, ga nanapurrunydja yurru galkun yukurra gatjalnura nunhala gali'nura; nanapurru yurru buma nanya murrkay'kumana nunhilina dhukarrnurana."

¹⁶ Ga nayinydja Bolwala waku'mirrinuyunyidja näkula warray walalanha, ga dhunupana nayi nunhi yothunyidja wandina nurikalana mirinuwalana walalangala wänalili, bala lakarañalana Bolwalana. ¹⁷ Bala nayi Bolnydja wanana nurikala djäkamirriwalanydja mirinuwala bitjarra, "Way, dhuwalayi gurrmul'nha gäna bala nurrunuwala wal'nu nurikala yolnuwala, lingu dhäwu' nayi yukurra gama nhanu," bitjarra.

¹⁸ Bala nayi gänalana nanya nunhiyi gurrmulnhanydja balayi nurikalayina nurrunuwalana, bala wanana bitjarra, "Dhuwalanydja gay' yothunha djuy'yurruna nhokala Bolyu, nuruñu nunhi nayi nhina yukurra nunha lolunura. Nayi yukurra dhiyanu gurrmulyu dhäwu' gama nhanu, nayi yurru nhanu lakarama."

¹⁹ Bala nayi märrañala nanya nuriniyi nurrunuyunyidja yolnyu wal'nu, bala gon-gulanala bala gali'lilina, bala dhunupana nanya dhä-wirrka'yurruna bitjarra, "Nhä dhika dhäwuny'tja nhe yurru naraku lakaramanydja?" bitjarra.

²⁰ Ga nayinydja nunhi yothu'yunyidja lakarañala bitjarra, "Nuruñu Djuwsthu bapurru'yu, nuru'-nurrunuyu yolnyu walalay yurru djuy'yun dhäwu' nhanu bongununyidja, näñ'thun walala yukurra nhuna, mairr nhe bonlama gänu Bolnha balayi walalangala, 'Nanapurru duktuk nhanu dhä-wirrka'yunarawu,' biyaku walala bongunu waninydja, yurru yaka yuwalktja dhuwalayi, mayali-wilkthunara nunhiyinydja. ²¹ Yaka märrañala walalangula dhäruktja, lingu gulku' yolnyunyidja walala nunhi bonlama yukirri galkurrunydja nhanu gali'nuranydja bunharawunyidja. Nherrandja walala yawungu nunhiyi romdja dälaha mirithirrina; yakana walala yurru be natha luka ga gapu, yana lingu ga buma walala nanya yurru murrkay'kuma. Nunhayina walala yulnyunyidja galkunna yukurra nhanu dhärukkuna, nunhi nhe yurru

yoramanydja nhanju Bolwuny dja gānharawu bala walalaŋgalana.”

²² Ga ŋayi ŋurini ŋurruŋuyuny dja waŋana bitjarra, “Yaka nhe yurru dhuwalayi lakarama gulku'walany dja yolŋu'-yulŋuwala.” Bala ŋayi dju'yurrunana ŋanya ŋunhi gurmulnhany dja.

Bolnha dju'yurruna bala ŋurruŋuwala Belikkalana

²³ Ga ŋayiny dja ŋunhi ŋurruŋuny dja wal'ŋu miriŋu yolŋu waŋana gawaw'yurruna ŋuriki mārma'wuna nhanukalaŋuwu djāmamirriwu maŋdaku, bala waŋana bitjarrana maŋdanha, “Waḍutja nhuma yurru girri'ŋamathirrin y dja, lingu dhiyaŋuny dja-wala munhaku gāthurany dja nhuma yurru gāma ŋanya Bolnhana bala Djitjariyalilina wāŋalili gayulnha. Mārraŋany dja yolŋu'-yulŋunha miriŋunhany dja 200-nha, ga 70-nha wiripugulku'n hany dja ŋunhi walala yurru yarraman'thu yukurra marrtji. Ga bitjandhi lingu nhuma yurru mārrama 200-nha yana garamirrin hany dja yolŋu'-yulŋunha, ga gonha'yundja nhuma yurru dhuwala Djurutjalamdja wāŋa 9-dhu waluyuny dja. ²⁴ Mārraŋayi yarraman' Bolwuny dja, ŋayi yurru marrtji ŋuriniyi, mār yurru nhuma ŋanya yukurra gāma walŋakuma bala, yana lingu ga gathan ŋurikala ŋurruŋuwala yolŋuwala Belikkala yākuwala.”

²⁵ Ga bitjarrayi ŋayi ŋurini ŋurruŋuyu buŋgawayu wukirri dhāruktja nhanju ŋurikiyi Rawumbuyuwu ŋurruŋuwu Belikkuny dja yākuwu, bitjarra ŋayi ŋunhiyi waŋana yukurrana ŋunhimalayi djorra'liliny dja.

²⁶ “Dhuwala dhāruktja nuŋu ŋurruŋuwu Belikku, ŋarrakuŋu Guludi-Latjiyawuŋu, balanyara gam':

²⁷ ŋarrany dja yurru dhuwala dju'yun dhuwalayi ḍarramunha Bolnha dhipali nhokalana, lingu Djuwsthuny dja yolŋu'-yulŋuyu ŋanya mulkana, walala bini bunhana ŋanya dhuwala. ŋarrapiny dja ŋākula ŋanya ŋunhi ŋayiny dja dhuwalayi Rawumbuy warray yolŋuny dja, bala ŋarrapiny dja ga ŋarrakala miŋtjiyu djāmamirriyu walalay mārraŋala ŋanya walŋakuŋalana ŋanapurruŋgalaynha djākalili.

²⁸ ŋarra ḍuktukthina marŋgithinyarawu nhanju ŋunhi nhāku walala yukurrana ŋoy nhanju djingaryurruna, ga nhā ŋayi djāma yātj, bala ŋarra gāŋalany dja ŋanya ŋunhana ŋunhi Djuwskala walalaŋgala ḍilkurruwurrungalana dhā-wirrkā'yunarawuna yukurranharawu.

²⁹ Maŋ'maraŋalany dja ŋarra ŋanya, ŋunhi ŋayiny dja manymak warray dhuwalayi ḍarramuny dja, yaka warray ŋayi djāma ŋula nhā yātj, mār ŋilimurru ŋanya yurru bumany dja wo galkan

loḷulilinydja. Walalanydja ṅunhi Djuwstja nhanṅu ṅoy-djingaryurruna, liṅgu ṅurini walalaṅgalayi romdhu.

³⁰ “Bala ṅarra ṅākula dhāwu'na, ṅunhi walala yukurana Djuwstja yolṅu walala girri'-ṅamathina bunharawuna nhanṅu, bala dhunupana ṅarranydja dhuwala nhokalana djuy'yurruna. Lakaraṅala warray ṅarra ṅurikalanydja yolṅu'-yulṅuwala ṅunhi walala ṅanya yukurra yätj-lakarama nyamir'yun, walala yurru marrtji ga lakarama nhuṅuna nhā ṅayi djāma yätjkuṅala.” Bitjarrayina ṅayi ṅuriniyi Latjiyayu yākuyu wukirrinnydja yukurrana ṅunhawala bala buṅgawawu yākuwu Belikkunydja.

³¹ Yo, nhinananydja walalanydja yukurrana ṅunhiliyi girri'-ṅamathinana, ga munhakuna, bala walala māraṅala ṅunhi Bolnhanydja, bala marrtjinana yana. Marrtjinanydja walala yukurrana ṅuriniyi munhakunydja bala ga-ga-gaaa, yana liṅgu ga mulkana wāṅa Yandipata yāku. ³² Ga wiripunuyunydja waluyu, godarr'mirri, walala yukurrana gulk-gulkthunminana ṅunhiliyinydja mārrma'lilina, bala walala ṅunhiyi lukupuṅunydja, ṅunhi walala yukurrana lukuyu marrtjina, balayi roṅiyinana Djurutjalamlilina, ga ṅunhina walala marrtjina balanydja, ṅunhi walala yukurana yarraman'mirri marrtjina. ³³ ṅuriniyina walalay yarraman'mirriyuna walalay gāṅala ṅanya yukurrana Bolnhanydja bala walṅanha yana, ga mulkana walala Djitjariya wāṅa. Ga ṅunhalayina walala wekaṅala ṅanya Bolnhanydja goṅlili ṅurikalayina buṅgawawalana wal'ṅu Belikkalana. Ga bitjarrayi liṅgu walala ṅunhi wekaṅala djorra' wukirriwunydja ṅunhi.

³⁴ Yo, nhāṅalanydja ṅayi marrtjina ṅunhiyi djorrany'tja nhanukuṅu, bala ṅayi dhā-wirrka'yurruna ṅanya Bolnhana bitjarrana, “Wanhaṅuwuy dhuwala nhe yolṅunydja?” bitjarra.

Ga ṅayinydja Bolnydja waṅana bitjarra, “ṅurukuy ṅarra dhuwala Djilitjiyawuy wāṅawuy.”

³⁵ Ga ṅayinydja waṅana Beliktja bitjarra, “Yalalana ṅarra yurru nhuna dhā-wirrka'yundja, bay walala yurru ṅunhiyi walala buna, ṅunhi walala ṅuli yukurra yätj-lakarama nhuna.” Bala ṅayi waṅana dharraykuṅala ṅunhi miriṅunhana walalanha, “Ma' māraṅa ṅanya, ga galkala loḷulilina, ṅunha Yiritkalana wāṅalili,” bitjarra.

24

Djuwsthu yolṅu'-yulṅuyu yätj-lakaraṅala Bolnha

¹ ṅunhili ṅayi Bolnydja nhinana yukurrana dāmbumirri daykun loḷuṅura gulṅiyina, bala ṅuliṅurunydja

walalanydja bunanana, nunhi Liya-njerra'mirri yolŋu yäku Yananaya, ga wiripu-gulku' dilkurruwurru, ga nunhiyi yolŋu rom-marŋgi ŋayi yäku Datala. Marrtjinanydja walala nunhimalayina wänjalili, märr walala yurru ŋanya Bolnhanydja lakarama ŋurikala Njurrunuwala wal'ŋu Belikkala. ² Nayinydja nunhi rom-marŋginydja yolŋu Datalanydja yäku dhärrana, bala ŋayi wajanana, lakaraŋalana yukurrana bitjarrana, "Nhenydja dhuwala biyapul wal'ŋu dharrpal darramu, ga biyapul nhe liya-djambatjtja dhika buŋgawa ŋanapurruŋgu. Baman'nha nilimurru yukurrana nhinananydja dhiyala latju'ŋura dhika mäwaya'ŋuranydja nhokalanydja goŋŋura, nunhi dhiyaŋu nhokala romdhu nhe wänjanha dhuwalayi ŋamathaŋalanydja. ³ Bitjanna liŋgu ŋanapurru yukurra guyaŋirrinnydja nhuna, ga märr-ŋamathirrina ŋanapurru yukurra mirithirrina nhokalaŋuwu dhiyakiyi romgunydja. ŋanapurru ga nhuŋu yolŋunydydja mirithirri yana. ⁴ Marŋgi ŋanapurru nhuŋu yolŋunydydja nunhi nhe ŋuli yukurra laylayyun nhänjura malanyŋuŋura romŋura, yurru ŋäka ŋarranha bulnha buku-djulŋi; ŋarra yurru dhuwala lakaramanydja dhumbu, gurriri yana nhuŋu. Yakana ŋarra nhuna yurru djawaryunmaramanydja weyngumanydja dhiyaŋu dhärükthu.

⁵ "Yo, mari-djämamirri yulŋunydydja dhuwala darramunydydja. Birrka'mirriŋura wänjanura ŋayi ŋuli dhiyaŋuyi marinydja baduwadyuna, goduy-wunha ŋuruku Djuwskunydydja yolŋu'-yulŋuwu, bala walala ŋuli ŋoynha dhärranha, bala bunharaminyana yukurranha. Nayinydja dhuwala njurrunŋu yolŋunydydja ŋuruku yolŋu'-yulŋuwunydydja nunhi walala malthunaramirri njurukuywu Natjurippuyŋuwu yolŋuwu. ⁶ Nayinydja dhuwala yätjnha yana yolŋunydydja, yana ŋayi yukurra laylaymaramana ga warku'yunna nunhayi Godku buŋbunhanydja, bala ŋanapurru ŋanya mulkanana dhuwalayi yolŋunhanydja. ŋanapurru bini ŋanya nunhiyi dhä-wirrka'yunanga yukurranha ŋanapurruŋgiyngala ŋurini wal'ŋu Romdhu, ⁷ yurru ŋayinydja Latjiyanydja yäku njurrunŋu marrtjina, bala djaw'yurranana yana märraŋalana ŋanapurruŋgala. ⁸ Ga lakaraŋala ŋayi ŋanapurruŋgu, ŋanapurru yurru marrtji dhipala, bala lakaramana ŋanya nhokala, nhä ŋayi djäma yukurrana yätj. Nunhi nhe yurru dhä-wirrka'yundydja ŋanya, nhepina yurru ŋanya malŋ'maramanydja, nunhi ŋayinydja dhuwalayi yätj yana yolŋunydydja yuwalk, ga ŋarranydydja yukurra lakaramanydja nhuŋu yuwalk yana dhuwala."

⁹ Ga walala wiripu-gulkuny'tja ṅunhi Djuws waṅgany-manapanmina, bala yoraṅalana, “Yo, yuwalk. Yuwalk dhuwali ṅayi yätjtja yolṅu,” bitjarra.

Belikthu bāyṅu ṅula maṅ'maraṅala Bolwala yätj

¹⁰ Ga dhāṅuru ṅulinurundyja ṅayi ṅuriṅi ṅurruṅuyundyja yolṅuyu Belikthundyja goṅdhuna waṅana Bolnha, ṅayina yurru waṅa. Bala ṅayi Bolnydja waṅana bitjarrana. “ṅarranydja dhuwala mārr-ṅamathirri yukurra, ṅunhi ṅarra yurru ṅakaranhamirryndja ṅarranhawuy ṅarra gumurrṅuranydja nhokala, ṅingu nhenydyja yukurrana dhuwala weyṅṅumirrina nhinana dhiyala ṅanapurruṅgu dhā-wirrkā'yunaramirryndja yolṅu. ¹¹ Bawala'mirriyuna yolṅuyu yurru nhuṅu ṅakaramanydja ṅarranha, ṅunhi ṅarra ṅunhala Djurutjalamdja wāṅaṅura mārr-muka gurirri, yaka weyin, ṅingu mārr-yawungu ṅarra yana marrtji balayi Djurutjalamlilyndja buku-ṅal'yunarawu Godku. ¹² Walalandydja ṅuriṅi Djuwsthu maṅ'maraṅala ṅarranha ṅunhiliyi Godkala Buṅbuṅuranydja, yurru bāyṅu warray ṅarra yukurrana djāma ṅula nhā marinydja yolṅu'-yulṅuwu, ga yaka ṅarra yukurrana yolṅu'-yulṅunha gur'-guryurruna goḍuy-wuṅala mari ṅunhili buku-ṅal'yunaramirryṅura Buṅbuṅura, wo bawala'mirryṅura bāyṅu. ¹³ Yaka walala nhāṅalandydja ṅarranha ṅuriṅiyi walalay ṅula djāmalili yätjlilyndja, yana walala yukurra nhuṅu djawukirrina ṅakarama, mayali'-wilkthunna nhuna. ¹⁴ Yurru ṅarra yurru ṅakaranhamirri yulṅundydja ṅarranhawuy ṅarra, ṅunhi ṅarranydja ṅuli malthunna ṅurikiyinydja Djesuwalaṅuwundydja Gatjalwu ṅunhi walala ṅuli ṅakarama yaka yuwalk. Yurru yuwalk ṅarra ṅuli buku-ṅal'yun Godkala ṅurikalandydja ṅunhi ṅayi ṅanapurruṅgalaṅuwu māri'muwu waṅarr. ṅarranydja ṅuli yukurra mārr-yuwalkthirri bukmakku yana romgu malaṅuwu ṅunhi ṅayi Mawtjitjthu nherrara, ga bitjandhi ṅingu ṅarra yukurra mārr-yuwalkthirri bukmakku ṅunhi nhāku malaṅuwu ṅunhi walala ṅuriṅi dhāwu'-gānharamirriyu walalay ṅakaraṅala. ¹⁵ Ga ṅarra yukurra dhukarr-nhāma waṅganyguna yana, bitjandhi ṅingu bitjan walala, ṅurikina bili waṅganyguna ṅarra yukurra mārr-gatjpu'yundydja, ṅunhi ṅayi yurru Godthu gaṅgathinyamirriyama yolṅu'-yulṅunha ṅulaṅuru moluṅuru, bala walṅakumayi ṅamakurru'mirrinhandydydja ga yätjmirrinha. ¹⁶ Yo, bitjanna ṅingu ṅarra ṅuli nhinandydja yukurra ṅamakurru' yana, mārr yurru Godthu

ṅayipi ga yolṅu'-yulṅuyunyɗja yaka nhāma ṅula nhā yātj ṅarrakalanyɗja.

17 “Yo, ṅula nhāmunha'na dhuṅgarra ṅarra marrtjina nhinananyɗja bawala'mirriṅura yana wāṅaṅuranyɗja malaṅuṅura, bala ṅarra roṅiyina balayi Djurutjalamliliyi, gāṅala rrupiya ṅarrakalaṅuwuna yolṅu'-yulṅuwu, ga wiripunyɗja ṅarra dukṭukthina ṅarra yurru wekama mundhurr Godku, buku-ṅal'yun manapan. ¹⁸ Ga ṅunhalayi Godkala Bunbuṅuranyɗja ṅarra yukurrana djāmana ṅunhiyi romɗja, buku-ṅal'yurrunana yukurrana Godku, liṅgu ṅunhiyinyɗja darrtjalkkunhamirriyɗja rom liṅguna dhawar'yurruna ṅarraku. Bāyṅu ṅunhilimi gulṅuny'tja yolṅu walala ṅarrakala, ga bāyṅu mari ṅula nhā. ¹⁹ Yurru ṅunhi wiripu-gulṅu' Djuws ṅunhi Yaytjapuyṅu walala marrtjina, bala dhunupana ṅayathanalana ṅarranha ṅurumiriwṅurana yana, nhāmiriwṅurana. ṅuli walala nhāṅala ṅarranha ṅula yātjlilinyɗja djāmalili, walalanyɗja yurru ṅunhiyi walala walalawuy marrtji, ga lakarama nhuṅu dhiyala. ²⁰ Ga dhiyaṅu walalay wiripunyɗja, walala ṅarranha yukurrana dhā-wirrka'yurruna ṅunhala Djurutjalām. ṅuli walala maṅ'maraṅala yātjtja ṅarrakala, walalana yurru dhiyaṅuna walalay lakaramanyɗja nhuṅu nhā ṅarra djāma yātjkuṅala. Bāyṅu warray walala maṅ'maraṅala yātjtja ṅarrakala. ²¹ Yurru dhiyaku warray mak waṅganygu warray yulṅunyɗja walala gāṅalanyɗja ṅarranha dhipalayi, ṅunhi ṅarra waṅana walalaṅala bitjarra, ‘Nhuma yukurra dhā-wirrka'yundja ṅarranha dhuwala gāthura, liṅgu ṅarra yukurra mārri-yuwalkthirri, ṅunhi rakunyɗja yurru yolṅu biyapul walṅathirri moluṅuru.’” Bitjarrayina ṅayi yukurrana Bolyu lakaraṅalanyɗja Belikkala.

²² ṅuriṅi Belikthi yukurrana ṅākula ṅāthilinyɗja ṅunhi Garraywalaṅuwunyɗja Rombuy, bala ṅayi bitjarrana waṅana. “Liṅguna dhuwala. Yalalana ṅarra nhuna yurru biyapulnyɗja dhā-wirrka'yun, ṅunhi ṅayi yurru ṅurruṅu ṅunhi Latjiya buna. ṅulinyaramirriyuna ṅarra yurru romɗja nherraṅ nhuṅu.”

²³ Bala ṅayi waṅana bitjarra ṅurikala loṅu-djākamirriwalanyɗja, “Gatjuy mārraṅana ṅanya, ga galkala balayina ṅunha loṅulili. Nhāṅayi yukirriya yana yolṅunyɗja ṅanya dhipali, yurru manymak warray nhanukalaṅuwu ṅula lundu'mirriṅuwunyɗja, mārri yurru walala nhāma ṅanya, ga ṅatha ṅula nhā gāma nhanṅu.”

²⁴ Yo, ṅayinydja ṅunhi Bolnydja gulṅiyina yukurrana loḷuṅura ṅula nhāmunha' munha', bala ṅayinydja ṅanya withiyarana ṅuriniyi ṅurruṅuyu yākuyu Belikthunyidja ga nhanukala miyalkthu Durutjilayunyidja yākuyu, yurru ṅayinydja ṅunhi miyalktja ṅunhiyi Djuw bāpurru. ṅayi Belikthu djuy'yurruna Bolwunyidja garr'yunarawuna, bala ṅayi marrtjina Bolnydja, bala lakaraṅalana ṅayi yukurrana ṅanya Djesu-Christnhana, mār yurru maṅḍanyidja bitjandhi ḷiṅgu mār-yuwalkthirri ṅanya Djesunha.

Bala maṅḍa yukurrana ṅakulana ṅanya ṅunhi Bolnha dhārucktja, ²⁵ yana ḷiṅgu ga waṅana ṅayi maṅḍanha bitjarrana, “Nhuma yurru nhina rom-dhunupayirri yana. Yaka malthurra nhumalaṅalaṅunyidja nhuma djälwu yana, ḷiṅgu yalalaṅumirriyunyidja nhuma yurru dhārra yukurra Godkala gumurrṅura mala-yarr'yunarawuna.” Bala ṅayinydja ṅunhi Beliktja beyaniyinana wirrkina, ṅunhi ṅayi ṅakula ṅunhiyi dhārucktja, bala waṅana ṅayi bitjarrana, “Gatjuy ḷiṅguna. Marrtjiyana nhe gatjuy. Yalalana ṅarra nhuṅu boṅgama djuy'yurrunyidja,” bitjarrana ṅayinydja. ²⁶ ḷiṅgu ṅayinydja ṅunhi Belikthunyidja guyaṅina gatju'yurruna yanapi Bolyu wekanha nhanṅu rrupiya, mār yurru ṅayi marrtji yānana, dhayaḷana-wala. Bala ṅayi ṅuli bitjanana ḷiṅguna gawaw'yunanyidja yukurranha nhanṅu Bolwu waṅanhaminyarawunyidja.

²⁷ Ga weyinṅumirrina ṅayi yukurrana Bol gulṅiyinanyidja ṅunhiliyi loḷuṅuranyidja, mārma'na dhunḡarranyidja ṅupara. Yaka ṅanya ṅuriniyi ṅurruṅuyunyidja djuy'yurruna yānanyidja; yana ṅayi yukurrana ṅanya ṅunhi murr'maraṅalana bitjarrana ḷiṅgu yolṅunyidja, mār yurru walala ṅanya ṅurini wiripu-gulku'yunyidja yolṅu'-yulṅuyu Djuwsthu bāpurru'yu latju'-lakarama ṅunhiyi ṅurruṅunha Beliknha. Yo, nhinananyidja ṅayi yukurrana Bol ṅunhiliyi loḷuṅura weyinṅumirrina, yana ḷiṅgu ga yuṅana ṅurruṅu ṅuriki wāṅawu buṅgawa bunana, Botja-Bitjthana yāku; ṅayina ṅunhiyina Bitjthana waphurruna Belikkalanyidja dharapullili.

25

Ga Bitjthayunyidja Bolwala yaka maḷṅ'maraṅala yātj

¹ Yo, ṅunhiyi yuṅa ṅurruṅu buṅgawa yāku Bitjtha nhinana yukurrana ḷurkun' walu Djitjariya wāṅaṅura, ga beṅurunyidja ṅayi marrtjina bala Djurutjalamlilina.

² Ga dhunupana walalanyidja ṅunhi ṅurru'-ṅurruṅu ḡalkarra'mirri yolṅu'-yulṅu ga wiripu-gulku' Djuws ṅalaḡalmirri marrtjina, bala lakaraṅalana nhanbala

ɲuripayina Bitjthawana yukurrana ɲanya yätjkuɲalana Bolnha; ³ waɲananydja walala bitjarrana, “Bukudjulni, djuy'yurra ɲanapurrunḡala Bolnha lili dhipala Djurutjalamlili.” Walala waɲana ɲunhi bitjarrayinydja, märr walala yurru ɲanya bumana gandarrɲuranydja Bolnha. ⁴ Ga ɲayinydja ɲunhi waɲana ɲurruɲunydydja buɲḡawanydja bitjarra, “Dalkuma ɲanapurru ɲanya yukurra yurru ɲunhalayi Djitjariya wäɲaɲura. Galki ɲarranydja yurru roɲiyirrina ɲunhimalayi wäɲalili. ⁵ ɲuli nhuma duktuktja nhanɲu Bolwu, nhuma yurru marrtji galki ɲarrakalana, ga ɲunhalayina nhuma yurru lakaramanydja yukurra ɲarrakala nhä ɲayi yätjkuɲala.”

⁶ ɲunhiyi Bitjtha yolɲu buɲḡawa yukurrana nhinana märr-gurriri, bala ɲayi marrtjina roɲiyinayi balayi Djitjariyaliliyi, ga walala ɲunhiyinydja Djuws ɲurru'-ɲurruɲu yolɲu'-yulɲu malthurrunana nhanbala. Ga wiripuɲuyunydydja daykun'thu ɲayi Bitjthanydja marrtjina ɲunhayi dhä-wirrka'yunaramirrililina wäɲalili, bala ɲayi nhinanana. Bala walala ɲunhi ḡaɲalana ɲanya Bolnhanydja dhä-wirrka'yunarawuna yukurrandarawu, ⁷ bala nherara gumurrililina nhanukala ɲurikalayina Bitjthawalana. Ga wiripu-gulkuny'tja ɲunhiyi Djuws bäpurru mala dhärrana liw'maraɲala ɲanya, ɲunhi walala yukurrana marrtjina beɲuru Djurutjalamɲuru lili. Bala bukmakthuna walala ɲuriniyi walalay yukurrana lakaraɲala dhäwuny'tja wiripuna ga wiripuna ɲanya Bolnhanydja, yurru yakana ɲunhiyi walalaɲḡuɲu warraɲulthina milkunharanydja yuwalktja.

⁸ Bala ɲayi ɲayipina waɲana Bolnha bitjarra, “Yakana ɲarra bakmaraɲala ɲunhi Djuwskunydydja rom, ga ɲunha ɲarra rom Rawumbuɲuɲu waka yana bakmaraɲala, ga yakana ɲarra ɲula nhä djäma yätjkuɲalanydja ɲunhili Godkalanydja buɲbuɲura.”

⁹ Ga ɲayinydja ɲunhi buɲḡawanydja Bitjthanydja duktuktthina, märr yurru walala ɲuriniyi walalay Djuwsthu yolɲu'-yulɲuyu latju'-lakarama ɲanya ɲunhiyi Bitjthanha, bala ɲayi waɲanana ɲunhiyi buɲḡawanydja bitjarrana Bolwala, “Nhämirri nhe ɲuli marrtji bala Djurutjalamlilinydja, märr yurru ɲarra nhuna ɲunhalayina yukurra dhä-wirrka'yundydja?” bitjarra.

¹⁰ Ga ɲayinydja Bolnydja waɲana yaka'yurruna; bitjarra warray ɲayi waɲana Bitjthawala, “Dhuwala wäɲa ɲuriniyinydja ɲurruɲuyunydydja wal'ɲu Rawumbuɲuɲuyunydydja Bungawayunydydja Djetjayunydydja

nherrara nhuṅnyndja; dhiyala dhe yurru yukurra dhā-wirrka'yun ṅarranha. Nhepinyndja dhuwali marṅgi, ṅunhi ṅarranyndja yakana djāma ṅula nhā yātjkuṅala. ¹¹ ṅunhi bini ṅarra yuwalktja bakmaranha rom ga djāma yātjkunha ṅula nhānyndja, ṅunhiyinyndja manymak warray nhumalaṅgu, nhuma bini ṅarranha bunhana murrkay'kunhana. Liṅguna dhe dhā-wirrka'yunna yukurra ṅarranha, ga yaka dhe yukurra maṅ'marama ṅarrakala ṅula nhā yātjtja, liṅgu dhāwuny'tja dhuwaliyi walala yukurra lakaramanyndja bothinyarayṅuna, yakana yuwalk. Yaka nhuṅu dhunupa, ṅuli dhe yurru wekama ṅarranhanyndja goṅlili ṅurikalayi walalaṅgala. Dhe yurru dju'yun ṅarranhanyndja bala Rawumlilina, mārr ṅunhalayi ṅayi yurru Rawumbuṅuyu buṅgawayu wal'ṅu Djetjaju ṅarranha dhā-wirrka'yun."

¹² Bala ṅayi Bitjthanyndja ṅunhi buṅgawanyndja bilyurruna, bala waṅana ṅunhi wiripu-gulku'walana; waṅanhaminana walala yukurrana bala-lili'yunmina. Bala ṅayi dhunupana yoraṅalana ṅunhiyi Bitjthanyndja bitjarra, "Nhenynda duktuk ṅunhi ṅayi yurru Djetjaju nhuna dhā-wirrka'yun yukurra ṅi? Manymak. Marrtjina dhe yurru balayi Rawumlilina, ṅayina yurru nhuna yukurra dhā-wirrka'yundja," bitjarra.

Bitjthayu lakaraṅala Bolnha Giṅ-Goripawalana

¹³ Yo, ṅula nhāmunha' munha djulkthurrana, bala ṅayinyndja bunana ṅunhili Giṅ-Goripana, ga yapa'mirriṅu nhanṅu Bonitj yāku, maṅda marrtjina gumurr-ṅamathinyarawu nhanṅu Bitjthawu, ¹⁴ ga nhinana maṅda yukurrana ṅunhili Djitjariya wāṅaṅura mārr-lurrkun' walu. Bala ṅayinyndja ṅunhiyi Bitjthayunyndja lakaraṅala yukurrana ṅanyana Bolnhana ṅurikala buṅgawawala, ṅayi waṅananyndja bitjarra, "Way, dhuwala yolṅu nhina yukurra ṅunha loluṅura gulṅiyirri. ṅayi ṅanya ṅunhi galkaranyndja ṅunhayi lolulilinyndja Belikthu, ga nhinananyndja ṅayi yukurrana ṅunhalayi weyinnha. ¹⁵ ṅunhi ṅarra marrtji bala Djurutjalamlilinyndja, ga walalanyndja ṅurru'-ṅurruṅuyu ṅurini dalkarra'mirriyu walalay ga wiripu-gulku'yu dilkurruwurruyu lakaramana walala yukurra ṅarrakala, yātjnha be ṅayi ṅunhiyi yolṅu. Walalanyndja duktuk be ṅarrana yurru ṅanya wekamananyndja walalaṅgu, mārr walala yurru bumana ṅanya. ¹⁶ Yurru ṅarranyndja waṅana bitjarra, 'ṅanapurru Rawumbuṅuyunyndja yolṅu'-yulṅuyu ṅuli yakana buma yolṅunha wadutjanyndja. Nāthilinyndja ṅurruṅunyndja walala yurru lakarama ṅurini walalay ṅunhi walala ṅuli

yukurra yätj-lakarama nanya, walala yurru yukurra waṅa buku-nhānharamirri, mār yurru ṅayi ṅanyapinyayndja ṅayi lakaranhamirriyi.’ Bitjarra ṅarranydja lakaraṅala walalambala. ¹⁷ Bala walala yawungu marrtji dhipala wāṅalili, ga dhunupana ṅarra Bolnhanydja garr'yunna dhā-wirrka'yunarawuna yukurranharawu. ¹⁸ ṅarranydja ṅunhi guyaṅina yanapi ṅayi ṅula nhā djāma yätjkunha mirithinya, yurru walalanydja dhārra'-dharrana, bala lakaraṅalana nhanukalaṅuwuy. ¹⁹ Bala ṅarranydja maṅ'maraṅala ṅunhi walala yukurra ṅoy-wulamanydja ṅanya ṅurukuy warray ṅunhi walalaṅgalayṅuwuy warray rombuy. Walala ṅoynydja yukurra djingaryun, ṅingu ṅayi ṅuli yukurra lakaramanydja waṅganyha rakunynha yolṅunha, Djesunha yākunha. Yurru ṅayinydja yukurra Bolyuny dja lakarama, ṅunhi ṅayinydja walṅana beṅuru moluṅuru rakunynuru.

²⁰ “ṅarranydja yukurrana guyaṅina bitjarrana, ‘Nhaltjanna ṅarra yurru ṅanya maṅ'marama dhiyakuyinydjayi? Nhaltjanna dhika ṅarranydja yurru?’ Bala ṅarra waṅana dhā-wirrka'yurruna ṅanya Bolnhana bitjarra, ‘Marrtji nhe yurru ṅi?... Djurutjalamlili, ga ṅunhalayina ṅarra yurru nhuna dhā-wirrka'yundja yukurra.’ ²¹ ṅayi Bolnydja yaka'yurruna bitjarra, ‘Yāāw yakana. Nhe yurru ṅarranha djuy'yun bala Rawumlili, ga ṅunhala ṅarranha yurru dhā-wirrka'yun yukurra Rawumbuṅnyu buṅgawayu Djetjaju,’ bitjarra ṅayi Bolnydja. Bala ṅarra ṅanya balayi galkara loṅuliliyi, ga ṅunhalayi ṅanapurru yukurra yurru ṅayathama ṅanya, yana ṅingu ga djuy'yun ṅarra ṅanya yurru balayi Djetjawala.”

²² ṅayinydja ṅunhi Giṅ-Goripanydja waṅana bitjarra, “ṅarranydja dhuwala duktuk ṅarra yurru ṅarrapi ṅanya ṅāma.”

“Yo,” bitjarra ṅayi Bitjthanydja. “Godarr'nha ṅarra boṅṅu ṅanya gāṅu dhipali nhokalanydja.”

²³ Ga wiripuṅyuna godarr'mirri maṅda ṅunhi Giṅ-Goripa ga yapa'mirriṅu nhanṅu marrtjina ṅunhimalayina dhā-wirrka'yunaramirrilili bunbulili, ga ṅurikiyny dja wāṅawuy ṅurru'-ṅurruṅnydja yolṅu walala marrtjina luṅ'thurrunana ṅunhimalayinydja. Bala walala gāṅalana ṅanya Bolnhanydja gumurrilina nhanukala ṅurikalayina. ²⁴ Bala ṅayi Bitjthayuny dja lakaraṅala bitjarra ṅuripa buṅgawawanydja wal'ṅu, “Giṅ-Goripa ga bukmak nhuma wiripu-gulku' yolṅu'-yulṅu. Nhāṅa dhuwalanhanydja ḍarramunha. Bukmakthu yolṅuyu walalay Djuwsthu bapurru'yu ṅuli ṅanya yätj-lakarama, dhiyalami Djitjariya

wāṅaṅura ga ṅunhala Djurutjalām; bitjanna lingu walala ṅuli yatjunmirrinydja ṅarraku, lingu walala dukṭuk ṅarra yuru buma ṅanya murrkay'kuma. ²⁵ Yo, dhā-wirrka'yundja ṅarra ṅuli ṅanya yukurra, ga yakana ṅarra ṅuli maṅ'marama yātjtja nhanukala. Yakana dhunupa ṅilimurrṅu, ṅilimuru yuru buma murrkay'ṅunhayi yolṅunha. ṅayinydja dhuwala dukṭuk ṅunhi ṅayipi yuru ṅanya ṅurruṅuyu Rawumbuyṅuyu dhā-wirrka'yun yukurra, bala ṅarrantydja yuru dhuwala ṅanya djuy'yun balayi Rawumlili. ²⁶ Ga nhaltjana ṅarra yuru dhika lakaramanydja ṅuruku buṅgawawunydja Rawumbuyṅuwunydja? Yaka warray ṅarra dhuwala maṅ'maraṅala yātjtja ṅula nhā nhanukala. Bala ṅarra gāṅalana ṅanya dhuwalayi nhumalaṅalana. ṅarrantydja dukṭuk nhumalaṅu, dhiyaku wiripu-gulku'wu ga nṅuṅu Giṅ-Goripawu, nhe yuru ṅanya dhā-wirrka'yundja dhiyala, ga lakarama ṅarrakala, nhaltjan ṅarra yuru djorra'lili wukirri. ²⁷ Yakana ṅarra yuru yānanydja ṅanya djuy'yun ṅula nhāpuynydja. ṅarrantydja yuru nhanukala yuwalkkuma yana lakarama yukurra, nhāku ṅarra ṅanya yuru djuy'yun balayi Rawumlili dhā-wirrka'yunarawunydja.”

26

Bol lakaranhamina Giṅ-Goripawalana

¹ Bala ṅayi ṅunhiyi buṅgawanydja Giṅ-Goripanydja waṅanana ṅanya Bolnha bitjarrana, “Ma' lakaranhamiyana ṅanapurruṅgala nhunapinyay nhe.”

Bala ṅayi Bolnydja dhunupa baṅdja djarryurranydja, bala waṅana bitjarrana, ²⁻³ “Buṅgawa Goripa, dhuwalana ṅarra dhārra yukurra ṅayaṅu-djulṅithirrina nṅuṅu yolṅunydydja, ṅunhi nhokalana ṅarra yuru lakaranhamirrynydja ṅarranhawuyṅnha ṅarra, lingu nhenydydja marṅgi muka ṅunhi ṅilimurrṅalaṅunydydja Djuwskalaṅunydydja romgu malaṅuwu. Nhepina yuru dharāṅandja nhāma nhāku walala Djuwsthu yātj-lakarama yukurra waṅa ṅarranha, ṅunhi ṅarra yaka djāma ṅula nhā yātj. ṅākanydja ṅamathāṅa yana ṅarranha buku-djulṅi, yaka nhe yuru djawaryundydja gandarrṅuranydja.

⁴ “Walalanydja ṅunha Djuwstja yolṅu walala marṅgi ṅarraku, ṅunhi nhaltjana ṅarra ṅuli yukurranha nhinanha beṅuru lingu ṅunhi ṅarra yothu muka yana, ṅāthilinydja ṅunhalanydja ṅarrakiyṅgala wāṅaṅura, ga ṅulinuruyinydja ṅunhalana ṅarra ṅuthara

Djuritjalamna. ⁵ Walalana nunhi marngimirrinydja, ga walalana bini lakaranha yuwalktja nhuṅu ṅarrakalaṅuwuy, nhaltjana ṅarra yukurranha nhinanha. Benuru liṅgu yana ṅurruṅuru ṅarra ṅuli romnhanydja ṅayathanha yukurranha baṭ bitjana, liṅgu ṅarranydja dhuwala Rom-dharraymirri yolṅu. ⁶ Ga dhuwalana ṅarra yulṅunydja dhārrana yukurra dhā-wirrka'yunarawuna, liṅgu ṅarra yukurra mārr-yuwalkthirri ga mārr-gatjpu'yun manapan ṅurukuna nunhi Godthu dhawu'-nherrara ṅilimurruṅgu nunhi māri'munha walalanha. ⁷ Walalanydja nunhiyi 12 mittji Yitjuralpuyṅuny dja ṅuli yukurranha buku-ṅal'yuna nhanṅu Godkuny dja bitjana liṅgu munha-ṅupana ga walu-ṅupana, liṅgu walalanydja ṅuli nunhiyi yukurranha gatjpu'yuna muka dhukarr-nhānha ṅurikina nunhi Godthu dhawu'mirriyaṅala. Ga ṅarrapinydja yukurra dhuwala galkundhi yana, gatjpu'yun dhukarr-nhāma ṅuriki bili waṅganygu nunhi ṅayi Godthu dhawu'-nherrara. Ga dhiyakuyina ṅayaṅuwu nunhi walala yukurra Djuwsthuny dja malayu ṅarranhanydja yātj-lakaramana. ⁸ Nhāku nhuma ṅuli guyaṅirri Godnhanydja, yanapi ṅayi yurru yaka gaṅgathinyamirriyama yolṅunha rakunṅuru?

⁹ “ṅarrapinydja ṅuli nunhi nāthilinydja yaka mārr-yuwalkthinya ṅanya Djesunhanydja nunhi Natjurippuy nhanydja. ṅarra ṅuli guyaṅinyanydja yanapi nunhiyinydja dhunupa ṅarraku bunharawu murrkay'kunharawu ṅurikinydja walalaṅgu nunhi walala ṅuli Djesunha yāku lakaranha. ¹⁰ Bala ṅarra ṅuli yukurranha marina walalaṅgu djāmanydja nāthilinydja nunhala Djurutjalamdja. Yo, ṅurini ṅurruṅuyuny dja wal'ṅu ḍalkarra'mirriyu yolṅu'-yulṅuyu ṅarranha nherrara dhiyakuyi djāmawu, bala ṅarra loḷulili galkara yukurrana Garraywu yolṅunha walalanha”, ga nunhi walala ṅuli djuy'yuna rakunydhinyaralilinydja, bala ṅarranydja ṅuli waṅanha bitjana, ‘Yo, manymaknha nunhiyinydja, walala' yurru rakuny dhirri.’ ¹¹ Bitjana liṅgu ṅarranydja ṅuli nunhi nāthilinydja marrtjinya nunha walalaṅgala buku-ṅal'yunaramirrililinydja nunhi buṅbulili malaṅulili, ga ṅunhalayi ṅarra ṅuli walalanha bartjunmaranhana yukurranha bunhana. ṅarra ṅuli waṅanha bitjana, ‘Ma' bilyurrana walala dhipuṅuruyinydjayi romṅuru, bala yātj-lakaraṅana ṅanya Djesunhanydja,’ bitjana ṅarra ṅuli waṅanha, liṅgu wirrkinydja ṅarra ṅuli walalanha nunhi nyamir'yunana nhānhanydja nunhimalayi. Ga marrtjinya ṅarra

ɲuli barrkulili wāŋalili maɲ'maranharawu ɲuriki Garraywalaɲumirriwu walalaŋgu yolɲu'-yulɲuwu, bunharawu ga ɲayaɲu-yätjkunharawuna walalaŋgu.

Bol lakaranhamina ɲurikiynha ɲunhi ɲayi bilyurruna bala malthurrunana Djesuwa

12 “Waŋganymirri ɲuriɲi ɲurru'-ɲurruɲuyu walɲu dalkarra'mirriyu walalay wekaɲala ɲarrakala djorra', mǎrr ɲarra yurru marrtji bala ɲunhimala Damatjkalili wāŋalili mǎrranharawu ga bunharawu ɲuriki Garraywalaɲumirriwu yolɲu'-yulɲuwu. 13 Yo, marrtjinanydja ɲanapurru yukurrana yana liŋgu-u-u, wāŋgaɲalanydja-a-a balayi-i-i, ga gandarrɲura dǎmbuyuna waluyu, bala ɲayinydja maɲ'thurrunana ɲarrakala ɲunhili yana bǎyma. Nhǎɲala ɲarra djarratawun' biyapulnha walɲu bathalana, djulkmaraɲalana yukurrana walunhanydja, ɲayi djarratawun'thinanydja ɲunhi beɲuru djiwarr'ɲuru, bala warrpam'nha monyguɲala ɲarranha ga wiripugulku'nha ɲunhi bitjarrayi liŋgu, ɲunhi walala yukurrana malthurruna ɲarraku. 14 Bukmaknha ɲanapurru galkinanydja yukurrana munatha'lilina, bala ɲarra ɲākula rirrakaynha, ɲayi waɲananydja ɲarranha dhārukkurrundydja Yipurukurru bitjarra, ‘Djol, Djol. Nhāku nhe yukurra dhuwala ɲayaɲu-yätjkuma ɲarranhanydja? ɲunhiyinydja ɲayi yukurra Godthu dhumurr'yunna nhuna. ɲuli nhe yurru yarryundydja, ɲunhinydja nhepina yurru burakirri ɲayaɲu-yätjthirri.’ 15 Ga ɲarranydja waɲana balanydja dhā-wirrka'yurruna bitjarra, ‘Yol dhuwala nhe yolɲundydja Garray?’ bitjarra. Ga ɲayinydja waɲana bitjarra, ‘ɲarranydja dhuwala Djesu, ɲunhiyi ɲunhi nhe yukurra ɲayaɲu-yätjkuma ɲarranha. 16 Ma' gaŋgathiyana ga dhārriyana. Dhuwalanydja ɲarra maɲ'maranhaminanydja nhokala, liŋgu ɲarra nhuna djarr'yurrunana. Nhenydja yurru ɲarraku djāmamirrina. Nhe yurru lakarama yolɲu'-yulɲuwana ɲurupana, nhaltjarra nhe nhǎɲala ɲarranha dhiyaɲu-wala gǎthura, ga bitjandhi nhe yurru lakaramayi ɲunhanydja malanha ɲunhi ɲarra yurru nhuɲu yalala lakarama milkuma. 17 ɲarra yurru nhuna gunganhamirriyanydja ɲuliɲuru Djuwskalanydja nhokalaɲuwalanydja yolɲu'-yulɲuwala, ga ɲurukala ɲunhi mulku'-mulkuruwalanydja; yaka walala yurru nhuna buma murrkay'kumanydja. Yo, ɲarranydja yurru nhuna djuy'yunna ɲurikala mulku'-mulkuruwalanydja walalaŋgala, 18 mǎrr ɲuliwitjan nhokalanydja dhārukkurru ɲarra yurru walalanha maɲutji lapmaramana, mǎrr yurru walala nhāmana

wal'ņu, bala bilyunna ȳliȳuru buku-munha'ȳurundyja bala djarratawun'lilina. Walala yurru ȳanydjala'yun yukurra gonha'yunna ȳunhinydjaja Mokuwywundyja rom ȳurikinydjaja, bala mǎrr-yuwalkthirrina yurru ȳarranha, mǎrr yurru Godthundydjaja walalaȳalaȳuwuy yǎtȳpuy bǎy-lakaramana biȳiwiditȳkumana. Bala ȳliȳuruyinydjaja ȳunhiyi mulku'-mulkuru yolȳu'-yulȳu yurru dhǎrra Godkuna wal'ņu yolȳu walala, mala-manapanmirrina ȳurikalana wiripu-gulku'walana ȳunhi walalanha ȳayi liȳu ȳayaȳu-darrtȳalkkuȳala, ȳuriniȳa ȳunhi walala mǎrr-yuwalkthina ga mǎrr-nherraȳmina ȳarrakala.' Bitȳan ȳayi Garray waȳanydjaja ȳarrakala.

Giȳ-Goripayu yaka ȳula yǎtȳ malȳ'maraȳala Bolwala

¹⁹ "Yo, Buȳgawa Goripa, bitȳarrayi ȳayi Djesu malȳ'maranhaminandydjaja ȳarrakala ȳulaȳuru dȳiwarr'ȳurundydjaja, bala ȳarra dhunupa mǎrraȳalana dhǎruktȳa ȳanya. ²⁰ ȳurruȳundydjaja ȳarra lakaraȳala ȳunhala yolȳu'-yulȳuwala Damatȳka wǎȳaȳura, bala ȳarra roȳiyirrina balayi Djuruttȳalamliȳiyi, ga ȳunhalandydjaja ȳarra lakaraȳalayi yana. Yo, lakaraȳalandydjaja ȳarra liw'maraȳala yana ȳuliwitȳarra Djudiyakurrunydydjaja, ga lakaraȳalayi ȳarra yana ȳurupa mulku'-mulkuruwanydydjaja. Bukmakȳa yana birrka'-mirriwana ȳarra lakaraȳalandydjaja, mǎrr yurru walala yukurra ȳanydjala'yunna walalaȳalay yǎtȳȳurundydjaja romȳuru nhanukala Godkalana. Ga bitȳarrayi bili ȳarra lakaraȳala walalambala bitȳarrayandydjaja, 'Nhuma yurru nhina rom-ȳamathirrina, mǎrr yurru walala yolȳu'-yulȳuyu nhǎmana, ȳunhi nhenydydjaja yuwalknha ȳanydjala'yurruna, daȳaw-yurrunana manapara nhokiyiȳalaȳurrunydydjaja gatȳalȳuru yǎtȳȳurundydjaja.' Bitȳanayinydydjaja ȳarra ȳuli lakaranhayi yana bukmakku yolȳu'-yulȳuwu.

²¹ "Yurru walalandydjaja Djuwstȳa ȳunhi bǎpurru yolȳu walala yaka warray duktȳuk ȳurikiyi dhǎrukku ȳǎnharawu, bala walala mulkanana ȳarranha, ȳunhi ȳarra yukurrana buku-ȳal'yurruna ȳunhili Godkala Buȳbuȳura. Walala bini bunha muka ȳarranha yolȳundydjaja. ²² Yurru ȳayinydydjaja Godthundydjaja ȳarranha yukurrana ȳuȳga'yurruna warray, yana liȳu ga dhiyaȳu-wala dhuwala gǎthura. Bala dhuwalana ȳarra dhǎrra yukurra lakaranhamirrina ȳarranhawuy ȳarra yukurra nhumalaȳala, dhiyakala walalaȳala ȳurru'-ȳurruȳuwala wal'ņu ga ȳurikala gali'wuywala walalaȳala. Yurru ȳarra yukurra lakaramandydjaja ȳunhiyi liȳu yana ȳupanayȳu ȳunhi Mawtȳitȳthu ga wiripu-gulku'yu dhǎwu-gǎnharamirriyu

walalay yukurrana lakaraṅala be ṅāthili, ṅunhi walala waṅana lakaraṅala bitjarra, ²³ ‘Godku dhawu'-nherranaranydja yolṅu Christ yurru burakirri, ga dhāṅuru ṅulinuruyinydja ṅayi yurru ṅunhiyi gaṅgathirrina beṅuru moluṅuru ṅāthilinydja, ga ṅuliwitjana ṅayinydja yurru ṅunhi lakarama djarratawun' yolṅu'-yulṅuwala nhanukiyingalanuwalanydja, ga bitjandhi lingu mulku'-mulkuruwalanydja ṅayi yurru yukurra lakarama dhukarr ṅunhi djarratawun'-mirrinydja.’ Yo, dhuwalayinydja yuwalkthina yana maṅ'thurrunanydja.”

²⁴ Yo, ṅayi ṅunhi Bolnydja mukthurrana yana waṅana yukurrana, bala dhārukmirrinha yana ṅayi Bitjthayunydydja ṅanya mukmaraṅala, yatjurrana dhika waṅana bitjarra, “Way mukthurrana. Bawa'yunna nhe yukurra dhuwala. Guṅku'wu warray nhe yukurrana marṅithinanydja ṅunhi, bala nhe yukurra bawa'yunna dhuwala ṅurinyina marṅithinyarayuna.”

²⁵ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja bitjarra, “ṅurruṅu Bitjtha! Yaka ṅarra dhuwala bawa'yurrana. Dhuwalayinydja dhāruk ṅarra yukurra waṅa yuwalknha ga dhunupana. ²⁶ ṅayipinydja dhuwali Buṅgawa Goripanydja marṅi muka dhiyakuyi malaṅuwu; nhanukalaynha ṅarra dhuwala yukurra waṅanydja dhunupana, lingu dhuwalayinydja ṅhā malanha maṅ'thurrana warranul warray. ṅayipinydja ṅhāṅala muka, ga marṅina ṅayi, lingu dhuwalayinydja ṅhā malanha maṅ'thurrana yaka djuṅul'yunaranydja. ²⁷ Buṅgawa Goripal Mārr-yuwalkthirri muka nhe yukurra dhāwu'-gānharamirriwalanydja yolṅu'-yulṅuwala? ṅarranydja marṅi ṅuṅu, ṅunhi nhenydja yuwalk yana mārr-yuwalkthirri yukurra.”

²⁸ Ga ṅayinydja waṅana ṅunhi Giṅ-Goripanydja bitjarra, “Galkina nhenydja dhuwala yurru ṅarranhana bilmarama ṅiniya?... mārr yurru ṅarrana malthun dhiyakiyinydjayi romgu Garraywalaṅunydydja?”

²⁹ Ga ṅayinydja waṅana Bolnydja balanydja bitjarra, “Mak dhumbul'yu waluyu, mak weyndhu nhenydja yurru bilyunna, yurru ṅarranydja yukurra bukumiriyama Godnha ṅuṅu, ga dhiyaku walalaṅu wiripugulku'wu bukmakku yana; ṅarranydja duktuk nhu-malaṅu nhuma yurru bukmak balanyara bitjan dhuwala ṅarra. Yurru yaka ṅarra duktuk nhuma yurru garpiṅaranydja djiṅdjiṅ'mirrinydja bitjan dhuwala gay'ṅarra. ṅarranydja dhuwala duktuk nhumalaṅu nhuma

yurru dhayalayirri nunha nayanu nhumalanu, bitjan dhuwala narra.” Bitjarrayina nayi Bolyu lakaranalanydja.

³⁰ Bala nayi nunhi nurrunundyja Goripanydja gangathinana, ga yapa'mirriṅu nhanu, ga Bitjtha, ga wiripu-gulku' yolṅu'-yulṅu, bala walala wāṅṅanala dhawayawatthurunana. ³¹ Bala walala waṅanhaminanydja marrtjina bitjarrana. “Dhiyanundyjayi yolṅuyu yaka warray djāma ṅula nhā yātjkuṅala. Yaka dhuwala ṅamakurru' nunhi ṅilimurru yurru ṅayathama ṅanya nunha loluṅuranydja, ga yakana ṅilimurru yurru buma ṅanya murrkay'kumanydja.”

³² Ga ṅayinydja waṅana Buṅgawa Goripanydja Bitjthawalanydja bitjarra, “ṅunhi nayi bini nunhayi ḍarramu yaka waṅanha bitjana, ‘ṅarranydja yurru marrtji bala Djetjawala dhā-wirrka'yunarawu,’ bitjananydja, ṅilimurrunydyja bini ṅanya dhawatmaranha warray loluṅuru. Yurru nhenydyja ṅanya yurru dju'yunna yana balay Djetjawalana.”

27

Bol nurru-yirr'yurunana marrtjina Rawumlili mitjiyayu

¹ Yo, bala walala nurru-nherrana dju'yunarawuna nhanu Bolwu, nayi yurru mitjiyayuna marrtji bala Yitalililina wāṅalili makarrlili. Bala ṅayinydja nunhi Bitjthayundydja wekaṅala Bolnha ga wiripu-gulku'nha ḍap-ḍapmaranharawuynhanydja walalanha goṅlili nurrunuwala wal'ṅu miriṅuwala yākuwala Djuliyatjkala, nunhi ṅayinydja nunhiyinydyjayi nurrunuwala wal'ṅu ṅuriki Djetjawalanuwu miriṅuwu mittjiwu; ṅayina yurru gāma ṅanya Bolnha bala Rawumlili dhā-wirrka'yunarawundydja.

² Ga nunhiliyinydyja mitjiya yukurrana dhārrana yolṅuwu Daramitiyambuyṅuwu wāṅawuywu, yurru girri'-ṅamathina nayi yukurrana nunhiyi yulṅundydja dhārrananydja gurku'yurunana bala Yaytjalilina. Bala ṅanapurrunydyja marrtjina yana, bala wapthunna yukurra nunhimalayi mitjiyalilinydja, dhunupa marrtjina; ṅarrapi Lok ga wiripundydja Matjataniyawuy wāṅawuy yāku Yarataka, ṅurukuy nayi Dhatjalunikawuy, ṅilinyu maṅḍa yukurra nunhi marrtjinydyja galki nhanukala Bolwalanydja.

³ Marrtjinydyja ṅanapurru yukurra-a-a ṅurini bala marthanayundydja, ga yana ṅingu wiripunuyuna ḍaykun'thu ṅanapurru dhawatthun Djāytannha wāṅanura. ṅayinydja nunhinydyjayi djākamirrinnydja nhanu yolṅu yāku Djuliyatjja, latju'thirri dhika nayi

nhanju Bolwu, bala n̄ayi n̄anya djuy'yunna dhawat-maramana, m̄arr yurru n̄ayi withiyan lundu'mirrin̄unha walalanha n̄urikiyuynha w̄an̄awuynha, m̄arr yurru walala dj̄aka ga guŋga'yun n̄anya.

⁴ Ga n̄ulin̄uruyinydja n̄anapurru mukthunna yana marr̄tji yukurra-a-a, bala n̄ayi watanydja n̄unhili bunanana m̄arr n̄uli ya', bala n̄anapurru yukurra marr̄tjinydja n̄unhi l̄aykurru, galkikurruna yana n̄uliwitjan runu'kurru, galki Djapar̄atjkurruna gali'kurru. ⁵ Marr̄tjinydja n̄anapurru yukurra yana l̄ingu-u-u, ga djulk̄marama n̄anapurru Djilit̄jiya w̄aŋa ga Bambiliya, yana l̄ingu-u-u ga dhawat̄thundja n̄anapurru Mayarana w̄aŋaŋura, makarr̄n̄uranydja Lit̄jiyana. ⁶ N̄unhalayi w̄aŋaŋura Bolwala dj̄akamirriyu yol̄nyu mal̄n̄'maraŋala wiripuna mit̄jiya, n̄ulaŋuru w̄aŋaŋuru Yalikt̄jandaraŋuru, n̄unhi n̄ayinydja yukurrana n̄unhiyinydja mit̄jiya dh̄arrana girri'-n̄amathina bala Yitalililina w̄aŋalili. Bala n̄anapurru dhunupana wapthurr̄nana yukurrana, bala marr̄tjinana yana.

⁷ Marr̄tjina n̄anapurru yukurrana ga-ga-ga-gaaa, yurru bulnha n̄anapurru yukurrana marr̄tjinanydja bala, l̄ingu gapu ga wata gaŋgathina bathalayina dhika wal'ŋu. Yo, marr̄tjinanydja n̄anapurru yukurrana bala-a-a, l̄urr̄kun'thu d̄aykun'thu, yana l̄ingu-u-u ga mulkana N̄adit̄nja. N̄ayinydja n̄unhi watayunydydja yukurrana wirrkina dhika bo'yurrana n̄unhi mit̄jiyan̄hanydja ga n̄anapurrunha, bala n̄anapurrunydydja liliyi budapthun runu'lili ȳakulili Guritalili, l̄ingu n̄unhinydja w̄aŋa m̄arr-wapurarr'nha. Mukthurr̄nana yana n̄anapurru marr̄tjinanydja yukurrana n̄uliwitjarra galkikurru yana bala, djulk̄thunmaran̄alana marr̄tjina Djalmuninydja w̄aŋa. ⁸ Yo, mukthurr̄nana yana n̄anapurru yukurrana marr̄tjina bala-a-a, ga-ga-gaaa, ga n̄arkula n̄unhi rit̄jimirriyina dhika be yukurrana gaŋgathina, yana l̄ingu-u-u, ga wapurarr'nha n̄anapurru w̄aŋa mal̄n̄'maraŋala, ȳaku 'Mulka' w̄aŋa, galkina yana L̄at̄jiyana, ga n̄unhalayina n̄anapurru wapthurr̄nanydydja yukurrana beŋuru mit̄jiyan̄urunydydja. ⁹ Yurru dhud̄it̄nja n̄unhi walu mit̄jiyawunydydja marr̄tjinyarawu balayi, l̄ingu bulnha n̄anapurru marr̄tji yukurra bala, ga wata n̄unhi l̄inguna bilyurr̄nana wiripun̄uruna, ga w̄an̄anydja n̄unhi rit̄jimirriyinana. Bala n̄ayi Bolnydydja w̄anana walalaŋala bitjarra, ¹⁰ "N̄uli n̄ilimurru yurru gonha'yundydja dhuwala w̄aŋa, ga mukthundja yukurra marr̄tji bala, n̄ilimurr̄nydydja yurru bathalalilina marilili gul̄ŋiyirri. Mit̄jiyan̄ydydja yurru dhuwala d̄aw'yunna, ga dhika nh̄a malan̄ha girri' yurru marr̄tji winya'yunna, ga

yolŋu walala yurru murrmurryunna ŋunhalayina ritjimir-riŋurana wāŋaŋura.”

11-12 Ga ŋayinydja ŋunhi mitjiya-gānharamirryndja yolŋu waŋana bitjarra. “Ŋilimurryndja yurru marrtji yana mukthun. Dhuwalanydja yakana ŋamakurru' ŋilimurru yurru nhina yukurra dhiyala balanyarayunyndja waluyu.” Ga ŋayinydja ŋunhi Bolwu djākamirryndja mākiri'-witjurruna ŋuriki mitjiya-gānharamirriwu yolŋuwu, ga mitjiya-waŋaŋuwu ŋurikiyi; yakana ŋayi mākiri'-witjurruna Bolwunyndja, ŋunhi nhaltjarra ŋayi waŋana yukurrana. Bala ŋanapurrunydja mukthurruna warray marrtjina yana yukurrana, liŋgu walala ŋunhi darramuwurru duktukthina marrtjinyarawu wāŋawu Benikku yākuwu, liŋgu ŋunhiyina ŋamakurru' nhinanharawu ŋanapurruŋgunydja, yana liŋgu ga diwukthun ŋayi yurru ŋunhiyi wāŋa ŋanapurruŋgu.

Mitjiyanydja daw'yurrunana, ga yolŋunyndja walala bukmak walŋathina

13 Waŋganymirryndja waluyu latju' dhika wata bo'yurruna yukurrana djalathan'ŋuru, bala walala guyaŋina bitjarrana, “Gul' ŋilimurru marrtjina. Liŋguna dhuwala latju'thinana,” bitjarra walala guyaŋina, yanapi ŋanapurru marrtji yukirri walŋathina bala. Bala walala worryurrunana ŋunhi lukunyndja yukurrana mitjiyawuynyndja, bala marrtjinana dhunupana, yurru marrtjinanydja ŋanapurru yukurrana galkikurru yana bala dhurruwuyurruna ŋunhiyi runu'nha Guritanha yāku. 14 Yaka weyin, bala ŋayinydja wiripuŋuyinana ŋunhiliyinyndja wata bilyurruna, bala bo'yurruna wirrkina dhikana ŋunhiyi mitjiyanhanydja wiripuŋuŋuruna gali'ŋuru. 15 Walala djālthina ŋanapurru bini nhinanha galki wāŋaŋura, yurru gulkuruna; yana ŋayi watayunyndja yukurrana ŋuriniyinyndja bathalayunyndja gāŋalana ŋanapurrunha, yana liŋgu-u-u ga bena-wala dhulmulilina. 16-17 Marrtjinanydja ŋanapurru, ga djulkmaraŋala ŋunhi yutjuwala runu' Gota yāku; mār-gaŋga wāŋa ŋayi ŋunhiyi galkithina, bala walala māraraŋala law'maraŋala ŋunhi yutjuwala mitjiya, djunama yindililina ŋal'maraŋala mitjiyalili, bala dap-dapmaraŋalana. Yurru dālnha walala djāmanyndja ŋunhi yukurrana. Ga bitjarrayi bili walala dap-dapmaraŋalayi ŋunhi mitjiyanha bathalanhanydja, dālkuŋalayi yana raki'yuna malaŋuyu. Yo, wirrkina walala barrarina, liŋgu ŋunhina walala guyaŋina ŋayi bini ŋunhi mitjiya baralalilina ŋal'yuna, galkina yana wāŋaŋura Lipiyana. Bala walala ŋunhi garrurrunydja

yupmaraŋala ŋoylilina, bala ŋayi ŋanapurrunha watayuna yana yukurrana bo'yurruna gāŋalanydja bala.

¹⁸ Yo, bitjarrana liŋguna yukurrana dhārrananydja ŋunhiyi wārrkthinyarana, ga wiripuŋuyunydyda daykun'thu, bala walala yukurrana djalkthu'-djalkthurrunana girri'na beŋuru mitjiyaŋuru bala gapulilina, mārŋ yurru ŋayi ruwaŋga'na ŋunhi mitjiya marrtji yukurra. ¹⁹ Mukthurrunana ŋunhiyi wārrktja marrtjina yukurrana, ga wiripuŋuyunydyda waluyu walala warrkuŋaŋala ŋuliŋuru mitjiyaŋuru dhulmuŋuru ŋurikiy mitjiyawuynha girri' ŋonunmirrina, walalaŋgalay walala goŋdhuna djalkthurrana. ²⁰ Yo, wata ga gapu ŋunhiyi ritjimirriyina yukurrana bitjarrana liŋguna munhamandhinana, yakana ŋula daḍawyurrana. Yakana ŋanapurru nhāŋala walunha ga ganyu' malanha, ga ŋayi yukurrana ŋunhi watanydja bena bathalana bo'yurrana. ŋanapurru guyaŋina yanapi ŋanapurru yurru ŋunhilinydja ŋurru-lupthunna ga murrmurryunna bitjarra.

²¹ Yo, weyinŋumirrina walu-ŋuparrana walala yukurrana nhinananydja ŋunhilinydja ŋoy-ŋathamiriwnha, yakana lukana ŋatha. Bala ŋayinydja ŋunhi Bolnydja gaŋgathina, bala ŋayi waŋana walalanha bitjarrana. “Way nhuma ḍarramuwurru, nhuma bini mākiri'-witjuna ŋarraku ŋunhala muka bāyma, Gurita muka wāŋaŋura. ŋunhalayi muka bini ŋilimurru nhinanha, mārŋ bini ŋilimurru yaka muka ŋula nhā djalkthunna, ga yaka bini ŋayi mitjiya ḍaw'yuna. ²² Yurru yaka walala warwuyurranydja ga ŋoy-wilaŋ'thurranydja nhiniya. Mārŋ-ŋamathiya biyaka yana walala, liŋgu yaka yurru dhuwala ŋula waŋgany yolŋu rakunydhirri. Dhuwala liŋgu waŋgany mitjiya yurru bakthundja ga muŋguythirrinnydja, yurru yolŋunydyda walala yurru dhuwala bukmak walŋathirri. ²³ Liŋgu yawungunydyda munhaku Godku djiwarr'wuy dhāwu'mirri yolŋu maŋ'thuna ŋarrakala; ŋuriniyi ŋarrakala Waŋarrayu ŋunhi nhanŋu ŋarra ŋuli yukurra buku-ŋal'yun, ŋayi ŋunhi ŋanya djuy'yurrana lili ŋarrakalanydja. Marrtjinanydja ŋayi, bala dhārrana galki ŋarrakala, ²⁴ bala waŋana bitjarrana, “Bol, yaka ŋoy-wilaŋ'thurranydja barrariyanydja. Yuwalk dhe yurru yukurra dhārra gumurrŋura ŋunhala Djetjawalanydja. Godtja nhuŋu yukurra mārŋ-ŋamathirri, mārryu-ḍapmarama ŋayi nhuna yukurra, bala ŋayi wekaŋalanydja nhuŋu ŋunhinha walalanha ŋunhi walala dhiyaŋumi mitjiyaŋura bukmak, walŋathirri walala

yurru yana yulḡunyɗja manapan nhokala.” Bitjarrana ḡayi yukurrana ḡuriniyi lakaraḡalanyɗja. ²⁵ Yakana beyaniyiyanyɗja. Mārr-ḡamathiya biyaka yolḡunyɗja, liḡu ḡarranyɗja dhuwala yukurra mārr-yuwalkthirri Godnha ḡanyapinyay yana; ḡunhiyinyɗjayi ḡunhi ḡayi lakaraḡala yurru maḡ'thunna. ²⁶ Yo, watayunyɗja yurru bo'yun ḡilimurrunha bala runu'lilina wāḡalilinyɗja, ga ḡunhalayina yurru ḡayi mitḡiyanyɗja baḡdany'thirri gaḡḡhun.” Bitjarra ḡayi yukurrana Bolyu lakaraḡalanyɗja walalambala.

²⁷ ḡunhiyi wārrktja yukurrana dhārrana yāra bitjarra liḡuna ḡula nhāmunha'na, 14-nha munhanyɗja ḡupara, ḡāḡala ḡayi yukurrana ḡanapurrunha ḡuliyinyɗja be wulangurruna, yana liḡu-u-u ga buku-ranguna dhikana, bala walala ḡunhi mitḡiyawuy-djāmamirriyunyɗja walalay guyaḡina bitjarrana, “Galkina mak dhuwala yulḡunyɗja ḡilimurru wāḡaḡurana. Dhika mak mārr-dhaḡawukḡurana dhuwala ḡilimurru yulḡunyɗja. ḡilimurru mak gatjarr'yun go.” ²⁸ Bala walala raki'na ḡula nhāmirrina ḡupthurrana ḡonuḡna, dhuryunmaraḡalana marrtjina bala-a-a, ga munatha' ḡunhi mulkana, bala walala balayi warryurruna roḡiyinayi, bala nhāḡalanyɗja gapunyɗja ḡunhi mārr-dhulupurr bay', 120 djakany'tja dhuwalayi. Ga biyapul walala giḡḡhurrana bala marrtjina, ga biyapul walala gatjarr'yurruna, ga maḡ'maraḡalanyɗja walala raki'ḡuranyɗja ḡunhiliminyɗja ga 90-na djaka', mārr-daḡawuknha wal'ḡu yana. ²⁹ Bala walala barrarinana, ga waḡana bitjarrana, “Way dhuwalanyɗja mak gonha ḡuḡdamirrina wāḡanyɗja. Mak ḡayi yurru mitḡiyanyɗja ḡaw'yunna,” bitjarra. Bala walala ḡāmbumiriwnha ḡukunyɗja ḡurikiy mitḡiyawuy ḡupthurrana ḡonuḡmirrina, mārr yurru ḡayi yaka ḡunhiyi mitḡiya biyapul giḡḡhun marrtji bala. Ga ḡunhilinyɗja ḡanapurru yukurrana nhinananyɗja galkurrunana-a-a djadaḡ'yunarawuna.

³⁰ Ga walala wiripu-gulku'yunyɗja ḡurini djāmamirriyu mitḡiyawuyyunyɗja guyaḡina buku-wanaḡ'thurrunana, bala waḡanhamina bitjanmina, “ḡilimurru djaw'yunna ḡi?... dhuwala yutjuwalany'tja mitḡiya gayulnha. ḡilimurruwaynha marrtji yurru raḡililinyɗja dhawatḡhun,” bitjarra. Bala walala yupmaraḡala ḡunhiyi mitḡiya yutjuwalany'tja gapulilina ḡunhana wal'ḡu. Bala walala mayali'-wilkthurranyɗja waḡana bitjarrana, “Bala ḡanapurru yurru dhuwala ḡunha ya' ḡurrulili, ḡuku mitḡiyawuy ḡapmarama ḡāḡku'-ḡalkuma.” ³¹ Ga ḡayi Bolyunyɗja waḡana ḡurikala nhanukiyiḡalaḡuwala

djākamirriwala yolŋuwala bitjarra, “Nunhi walala yurru ŋuruyundja darramuwurruyu gonha'yun dhuwala mitjiyanydja, nhumanydja yurru bukmak yakana walŋathirri.”³² Bala walala ŋunhi miriŋunydyja wiripugulkuny'tja mākiri'-witjurrunana nhanŋu Bolwu, bala dhunupa walala rakiny'tja gulŋthurrunana, bala ŋayi ŋunhi mitjiya yutjuwalany'tja wakwakthurrunana-wala yana yolŋumiriwnha.

³³ Galkina ŋunhi walunydyja djaḍaw'yurrunana marrtjina, bala ŋayi Bolnydyja waŋana bitjarrana, “Ma' ŋathanydyja walala lukiyana marrtjiya. Weyinnha dhuwala nhuma nhinananydyja yukurrana, yakana nhuma ŋatha lukana.”³⁴ Ŋay' lukiyana ŋathanydyja, mār yurru nhe ganydjarrmirriyirri. Yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra dhuwala lakaramanydyja. Nhuma dhuwala walala yurru walŋamirri yana dhawa-yawatthundja raŋililinydyja, yakana ŋula waŋgany marwat yurru nhe winya'yun.”³⁵ Bala ŋuliŋuruyinydyja Bolyu ŋayipi māraŋala ŋatha ŋunhi, bala ŋayi bukmirriyaŋalanydyja, buku-wekaŋala Godnha ŋurikiyi ŋathawu, ḍaw'yurrunanydyja, bala lukanana.

³⁶ Bala walalaŋgu barrarinydyja ŋunhi winya'yurruna, bala dhunupana lukanana walala ŋathana.”³⁷ Yo, gulku' mirithirri ŋanapurru yulŋunydyja ŋunhilimi mitjiyaŋuranydyja, mārma' wandurut ga 76 mittjinydyja.³⁸ Ga dhāŋuru ŋuliŋurunydyja ŋunhi ŋanapurru yukurrana lukana ŋatha, ga bukmak ŋanapurru maranhumirrina warrpam'nha, bala walala bukmaktja ŋatha malanha djalkthurrunana yukurrana gapulilina, mitjiyanhana ŋunhina ruwaŋga'kuŋala.

³⁹ Bala ŋayi ŋunhi djaḍaw'yurruna wāganydyja, ga ŋanapurru ŋuliŋuru mitjiyaŋurunydyja nhāŋalana raŋinydyja ŋunhi, yakana barrku, yurru yakana ŋanapurru dharanara nhāŋala ŋunhiyi wāganydyja. Yana ŋanapurru wāŋa ŋunhiyi likan-wilŋ'thunara nhāŋalanydyja, raŋi ŋunhi, bala walala waŋanhamina bitjanmina, “Gul' ŋilimurru marrtji ŋunhayi mak gatjarr'yun,” bitjarra.⁴⁰ Bala walala lukunydyja ŋunhiyi gulŋthurrunana mitjiyawuynydyja ŋurikiynydyja, bala yana dhayalakuŋalana ginydjirraŋ'tja, bala walala ŋal'maraŋala garrurrunydyja, mār yurru walalanha ŋayi watayuna bo'yun balayi ŋunhamalayi raŋililinydyja.⁴¹ Mār-gurriri ŋayi ŋunhiyi dharyar'yurruna marrtjina mitjiyanydyja, bala yana ŋal'yurruna munatha'lilina. Nunhi ŋurrunydyja ŋunhiyi mitjiya gatthurruna dhoŋulililina, bala ŋayi

yukurrana ṅuriniyi gapuyunyɗja bumarana dhuḍinyɗja ṅunhi wal'ṅu mitjiyanha, bala ṅayi mitjiyanyɗja ṅunhi marrtjina ḍaw'-ḍawyurrunana ṅuriniyinayi gapuyuna.

⁴² Bala walala ṅunhi miriṅunyɗja ṅunhili mitjiyaṅura waṅana bitjarra, “Ṇilimurru way bumana dhuwalanyɗja yolṅu'-yulṅunha ya', ḍap-ḍapmaranharawuyṅanyɗja. walalanha, mǎrr yurru walala yaka marrtji waythunmirri, bala winya'-winyayun ṅunhalayi wǎṅaṅuranyɗja.”

⁴³ Ga ṅayi Bolwalanyɗja djākamirriyu yolṅuyu waṅana bitjarra, “Yaka walalanha buṅa.” Bitjarrayinyɗja ṅayi waṅana, liṅgu ṅayi ḍuktukthina ṅunhiyi walṅakunharawu nhanṅu Bolwu. Bala ṅayi ṅurini ṅurruṅuyunyɗja wal'ṅu yolṅuyu waṅana bitjarra walalanha, “Gatjuy, nhumanyɗja marṅimirriyɗja waythunarawu, wapthurru dhurrwu-yurruwutthurrana yukirriya ṅǎthilina, bala waythunmiyana ṅunhana ya' raṅililina. ⁴⁴ Ga nhuma ṅunhi dhunamirriyɗja waythunarawu, nhumanyɗja yurru wapthun dhurrwutthun, ga ṅunhalayi gapuṅuranyɗja yurru nhuma mǎrra'-marrama bǎpaṅ malanha, bala ṅal'yurra ṅunhimalayina, mǎrr nhuma yurru ṅuriniyina bala waythun marrtji raṅililinyɗja ṅunhanyɗja.”

Bala walala wapthurrunana yukurrana dhurruwutthurrunana, bala dhunupa waythunminana, dhawa-yawatthurrunana bala-a-a, yana liṅgu-u-u ga dhawatthurruna walala ṅunhili raṅiṅura, bukmak yana walala, yaka ṅula waṅgany gulwulyurruna rakunydhina.

28

Bolnha lǎwuṅala bǎpiyu, yurru yaka ṅayi rakunydhinanyɗja ṅuriniyi

¹ Yo, bukmaknha ṅanapurru ṅunhi dhawa-yawatthurruna walṅamirrina ṅunhili wǎṅaṅuranyɗja, yurru ṅanapurru ṅunhi malṅ'maranhaminanyɗja, Muluta warray ṅunhiyi runuṅura wǎṅaṅuranyɗja.

² Ṇunhiyi runu'puyṅu wǎṅawuy yolṅu'-yulṅu mirithina ṅanapurruṅgu dhika gumurr-ṅamathinanyɗja walala, mel-wuyunaramirriṅga yana ṅanapurruṅgu, yurru ṅunhi dharyurruna marrtjina yulṅunyɗja waltjandhu, ga ṅulwitjthu yukurrana watayu bo'yurruna. Ṇanapurrunyɗja guyiṅarrmina mirithinana, bala walala yukurrana djāma gurthana baṅthurruna ṅanapurruṅgu liṅhanmaranharawuna.

³ Bala ṅayinyɗja Bolnyɗja marrtjina ṅayipina bala gurthawuna galkanarawu, luṅ'maraṅala

dhitthurrunanydja gurthanydja malanha rikuny'tja, bala gəŋalana. Gəŋalanydja ŋayi bala, bala rarr'yurrunana gurthalilina, bala ŋayi dhawaraŋ'ŋurunydydja ŋuliŋurunydydja bəpina dhawatthurruna, bala dhunupa ləwunəalana ŋanya goŋha. ⁴ Walalanydja ŋunhi yolŋu'-yulŋuyunydydja nhəŋalana ŋunhi bəpinha goŋlilina nhanukala Bolwala, ŋunhi ŋayi yukurrana dhaŋgaŋala, bala walala waŋanhamina walalawuynha bitjanminana, “Dhuwalanydja mak yolŋu yətj mirithirri; moŋuŋu mak ŋayi dhuwala gonha. Dhawatthurrunanydja ŋayi ŋulaŋuru gapuŋurunydydja walŋa warray, yurru ŋula yol yaka mak nhanŋu duktuk nhinanharawu walŋawu. Ŋayinydydja yurru rakunydhirrina ŋunhayi yulŋunydydja, ŋurukuŋu bəpiwuŋunydydja.”

⁵ Yurru ŋayi Bolyunydydja ŋunhiyi yana djalk-djalkthurrunana bəpinha gurthalilina, yup-nha ŋunhiyi bəpinydydja gurthalilina nhərana, yurru yaka ŋayi Bol rirrikthurrunanydydja ŋula ŋuriniyi. ⁶ Walala yukurrana ŋunhi yolŋu'-yulŋuyunydydja nhəŋalana ŋanya Bolnha, wanhaka bini ŋayi ŋunhi bul'yunna ŋuriniyi bəpiwuŋu ləwunhara; walala yukurrana gatju'yurrunanydydja nhəŋalanydydja ŋanya galkinyarawuna rakunydhinyarawuna. Mərr-weyinnha walala yukurrana ŋunhi nhəŋalanydydja ŋanya, galkurrunanydydja be rakunydhinyarawunydydja wo nhaltjanarawunydydja rirrikthunarawunydydja. Nhinana walala yukurrana-a-a, ga bəyŋu warray ŋayi bitjarrayi ŋula. Bala walala waŋanhamina bitjanmina, “Way, ŋunhanydydja mak dhuwala, gonha ŋayi Waŋarr bay,” bitjarra.

⁷ Ga buŋgawa ŋurikiy wəŋawuynydydja yaku Bapaliya, ga wəŋanydydja nhanŋu galki, ŋunhi yana bəyma; ŋayina ŋanapurrunha ŋuriniyinayi garr'yurrunanydydja balayi nhanukiyingalaynydydja wəŋalili, ga ŋunhalayina ŋanapurru yukurrana nhinananydydja nhanukalana wəŋaŋura lurrkun' walu.

⁸ Nhanŋu ŋurikiyi buŋgawawu bəpa'mirriŋu ŋorrana yukurrana rirrikthurruna, yurru rerrinydydja nhanŋu ŋurikiyi gormurthinyaramirri ga walurrkwalurrk; mirithinana ŋayi rirrikthurrunanydydja yukurrana. Bala ŋayi ŋunhi Bolnydydja marrtinana yana balayi, withiyarana ŋanya, bala dhunupana ŋayi Bol goŋ-ŋal'yurrunana yolŋunydydja nhanukala, bukurmirriyaŋalana manapara nhanŋu. Bala dhunupana ŋayi walŋathinana dukthurrunana ŋunhiyi yolŋunydydja. ⁹ Ga dhəŋuru ŋuliŋuruyinydydja bala wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu

gāḡala wiripuwurrunhana rerrimirrinha walalanha balayi Bolwala, ga walala yukurrana bukmaknha yolḡunyɗja walala ḡunhi ḡukthurrunana.

¹⁰ Yo, ḡurikiy wāḡawuy yolḡuyu walalay ḡanapurrunḡu yukurrana weka'-wikaḡala ḡulku'na malanha ḡirri', ga ḡunhi ḡanapurru ḡonha'yurrana ḡunhiyi wāḡanyɗja bala mitḡiyalilina wap-wapthurrana, walala ḡanapurrunḡu yukurrana wekaḡala nhā malanha ḡulku'na, marrtjin-yarawuna yana ḡanapurrunḡu ḡunhiyinyɗja gana'na.

Bol bunanana wāḡaḡura Rawumnha

¹¹ Yo, nhinananyɗja ḡanapurru yukurrana ḡunhili runu'ḡuranyɗja ḡurrkun'nha ḡalindinyɗja, yana ḡingu-u-u ga diwukthurrana ḡatju'yina dhika wāḡa. Ga ḡunhalayi ḡāthili runu'ḡura wāḡaḡura mitḡiya yukurrana dhārrana ḡulaḡuru Yaliktjandaraḡuru wāḡaḡuru, yākunyɗja ḡunhi ḡayi mitḡiyanyɗja 'Wāḡarr ḡurru-maltḡaḡa maḡdanha.' Yo, ḡunhiyi mitḡiya ḡalkurrana yukurrana ḡunhiliyi wapurrarr'thinyarawu, bala wapthurrunanyɗja ḡanapurru yukurrana ḡunhimalayina mitḡiyalilinyɗja, bala marrtjinana dhunupana.

¹² Marrtjinanyɗja ḡanapurru yukurrana bala-a-a, yana ḡingu ga wāḡa mulkana Djirakutj yāku. Ga nhinana ḡanapurru ḡunhilinyɗja wāḡaḡura ḡurrkun' walu, bala ḡanapurru marrtjinana. ¹³ Marrtjina ḡanapurru yukurrana ga-ga-gaaa, yana ḡingu ga Retjamnha bunana, makarrḡura Yitalina. Yo, wiripuyuna ḡaykun'thu ḡayi wata yukurrana bo'yurrana ḡjalathaḡuruna, mārr-gaḡa ya', bala ḡanapurru marrtjinana, yana ḡingu ga waḡutja yana ḡanapurru bunana Butiyalina, ga ḡunhalayinyɗja ḡanapurru ḡonha'yurrunana mitḡiyanyɗja ḡunhiyi.

¹⁴ Ga ḡunhiliyi wāḡaḡura yolḡu walala yukurrana nhinana Garraywalaḡumirri walala, ga walala ḡanapurrunḡu ḡumurr-ḡamathirri ḡunhilinyɗja wāḡaḡura, bala ḡanapurrunha ḡarr'yunna walalaḡalay wāḡalili, ga nhina ḡanapurru ḡunhilina walalaḡala ḡula nhāmunha' ḡaykun'. Ga dhāḡuru ḡulinḡuruyinyɗja ḡanapurru marrtji ḡukuyuna bala Rawumlilinyɗja. ¹⁵ Ga ḡunhalanyɗja Rawumdja Garraywalaḡumirriyu walalay yolḡu'-yulḡuyu ḡākula ḡunhi ḡayi Bolnyɗja ḡalkina, bala walala ḡaw'yunna ḡulinḡuruyi Rawumḡurunyɗja, bala wāḡaḡalana marrtjina bala ḡumurr'yurrunana nhanḡu Bolwuna, yana ḡingu ga gandarrḡurana ḡanapurru bunanhaminanyɗja. ḡayi nhāḡala walalanha Bolyunyɗja, bala buku-wurrparana Godnhana, bala ḡayi ḡunhi Bolnyɗja

marrparan'thinana dhikana walalaŋgala nunhi mǎrr-namathinyarayunyda.

Bolyu marŋgikuŋala lakaraŋala Djesunha Rawum nunhala

¹⁶ Marrtjinydja nanapurru yukurra nulinurunyda yanana lingu-u-u, ga mulka nanapurru Rawumna wāŋa, ga nunhalayi Rawumdja walala nhanŋu Bolwunyda dhayunara wāŋana wal'ŋu, yurru bitjarra lingu mirinunyda yolŋu yukurrana nhinana nunhiliyi djākana nhanŋu, nhāŋala nanya yukurrana winya'unaraŋuru.

¹⁷ Yo, lurrkun' walu ŋayi nhinananydja Bol nunhilinydja, bala dhāŋuru nulinurunyda ŋayi dhārukna dju'yurrana ŋuriki ŋurru'-ŋurruŋuwu yolŋu'-yulŋuwu, Djuwskuna walalaŋgu. Yo, luŋ'maraŋalanydja ŋayi walalanha nhanukalay ŋayi wāŋalilinydja, bala ŋayi Bolnydja waŋana walalaŋgala bitjarrana, "Wāwa walala, yaka ŋarra dhuwala ŋula nhā yātjtja djāma ŋilimurrŋalaŋuwu mittjiwu, ga yaka ŋarra bakmaraŋala rom nunhi, nunhi ŋilimurru mǎrraŋala beŋuru ŋilimurrŋalaŋuwala mǎri'muwala. Yana walalanydja narranta mulkanana nunhala Djurutjalamdja ŋula nhāŋurana yana, nurrumiriwŋurana, ga wekaŋala narranta goŋlili Rawumbuyŋuwaiana buŋawawala.

¹⁸ Dhā-wirrka'yurrunanydja walala narranta yukurrana nunhi, ga bāyŋuna walala maŋ'maraŋala ŋula yātjtja narakala. Ŋayinydja bini nunhiyi Rawumbuyŋuyunyda nurruyunyda narranta yāna warray dhawatmaranha,

¹⁹ yurru walalanydja nunhi Djuwstja yolŋu walala waŋana bunharawu warray naraku, yaka warray walala duktukthina naraku dhawatmaranharawu yānaŋuwu. Bala narrantanydja waŋana bitjarrana,

"Narrantanydja duktuk ŋarra yurru marrtji bala Djetjawala, ŋayi yurru narranta dhā-wirrka'yun nunhala Rawum. Yurru yaka ŋarra yukurra dhuwala waŋa ŋula yātjkuma narakuwuy mittjinha yolŋu'-yulnunhanydja.

²⁰ Ga dhiyakuyina ŋayaŋuwu ŋarra nhumalaŋgu wāthurrana, garr'yurrunanydja lili, mǎrr ŋarra yurru waŋa yukurra nhumalanha, lingu dhuwalana ŋarra yulunyda dapmaranharana djindjin'mirrina, lingu lakaramana ŋarra ŋuli yukurra nunhinhana yolnunha nunhi walala yukurra Djuws dhukarr-nhāma ŋurikiyi maŋ'thunarawuna."

²¹ Ga walalanydja nunhiyi Djuwstja yolŋu walala waŋana nhanukala Bolwalanydja bitjarra, "Yaka warray dhuwala nanapurru mǎrraŋala djorrany'tja nulaŋuru

Djudiyanuruny dja lakaranhara marngikunharany dja nhuna, ga yakana nula yol nulanuruyi marrtjina dhäwu'mirriny dja gäjala lili nanapurrun gala. Yaka nanapurru näkula nhuna yätjthinyarany dja. ²² Yurru nanapurruny dja dhuwala duktuk nänharawuna nhokalanuwu dhärukuna, nhä nhe yurru nanapurrun gu lakarama yukurra, lingu nunha birrka'mirrinurana wänanurany dja yolnu walala yukurra lakaranhamirri yätjkunharamirrina nhumalanha, nunhi nhuma yukurra marr-yuwalkthirri nurikala yolnuwala Djesuwala yakuwala.”

²³ Bala walala wanana Bolwala bitjarra, “Waluyuny dja nanapurru bongunu nula nhäyu marrtji ni',... bala nhe yurru nanapurrun gu lakaranuna,” bitjarra walala daykun'tja lakaranjala. Bala walala nunhi Djuwstja yolnu'yulnu marrtjinana wangany-manapanminany dja nunhili Bolwala wänanurany dja, biyapulnha gulku'na dhikana mittji. Bala nayi yukurrana nunhi dhäwuny'tja lakaranjala godarr'nuru ga yana lingu ga munhakuyina; yuwalkkunjala nayi yana warranulkunjalana lakaranjalany dja yukurrana Godku romdja, ga bitjarrayi bili nayi lakaranjalayi yukurrana Djesunhany dja. Nayi yukurrana lakaranjalany dja nunhi Bolyu nulanuru Mawtjitjkala nunhi romnuru ga nulunuru nunhi dhäwu'-gänharamirriwunu nunhi wukirriwuy. “Dhuwalany dja dhäruk malanha näthilinu wuy wukirriwuy dhunupamirriyama yukurra lakarama nanya Djesunha,” bitjarrayina nayi yukurrana wanany dja Bol.

²⁴ Wiripu-gulku'yuny dja nanya dhäruk marranjala ga marr-yuwalkthina Djesunha, yurru wiripu-gulku'yuny dja yakana marr-yuwalkthina, yakana walala duktukthina nurikiyiny dja dhäwu'wu. ²⁵ Bala nayi Bolyu dhawar'yunarany dja dhäruk wanana lakaranjala walalan gu, ga nurini dhärukthuny dja nunhi Djuwsnany dja bapurru'nha barrkuwatjukunjala marrma'lilina. Ga nunhi walala gonha'yurruna Bolwu wänany dja, bala walala marrtjina wananhama bala dhädal'yunminana, lingu wiripu-gulku'yu marr-yuwalkthina ga wiripu-gulku'yuny dja yaka. Ga dhuwalana nunhi nayi dhä-yawar'yunarany dja dhäruk Bolyu lakaranjala gam', “Yo, yuwalk yana dhuwala yulnuny dja nunhi nayi yukurrana Godkala Garrkulukthu Birrimbirryu lakaranjala näthili nuliwitjarra dhäwu'-gänharamirriwala yakuwala Yitjayawala, nunhi nayi lakaranjalany dja nurikala nhumalan galanuwala mari'muwalany dja bitjarra gam',

²⁶ Gatjuy marrtjiya ga lakaranja dhiyapa yolnuwa walalam-

bala, biyaka gam',
 “Nĵama warray nhuma yurru yolŋunyndja dhuwalayi
 dhāruktja,
 yurru yakana nhuma yurru nĵama dharanandja;
 Nhāma nhe yurru yulŋunyndja nhokalay maŋutjiyu,
 yurru yakana nhe yurru nhāma wal'ŋu
 ŋamathamanyndja.

²⁷ Yo, nhenynda dhuwala liya-dhumuknha,
 liŋgu nhe yukurra gunganharamirrina mākiri'na nhu-
 napinyay nhe nānharanuruna,
 ga maŋutjiyndja nhe bambaythina nānharanuruna,
 liŋgu yaka nhe duktuk mārranharawu dhiyakuyi
 dhāwu'wu.

Nunhi nhe bini mārranha dhāruk dhuwalayi,
 nhenynda bini nānhanyndja dharanana warray wal'ŋu,
 ga maŋutjiyundyndja nhe bini nānha yuwalkkunhana,
 ga mulkurrnyndja nhuŋu bini lapthunana
 dharanarawuna yuwalkku,
 bala nhe bini bilyunanyndja ŋarrakalana,
 ga ŋarranyndja bini ŋunhi dukmaranhana nhuna,
 walŋakunhana.”

Bitjarra ŋayi God waŋananyndja.’”

²⁸ Bala Bol waŋana dhawar'yunmaranalandja
 bitjarrana, “Yo, nhumanyndja Djuws miŋtji yarryurunana
 dhiyakuyi Godkalanu dhārukkunyndja, yaka nhuma
 ŋunhiyi mārranala, bala ŋayi Godthu djuy'yurunanyndja
 dhuwalayi walŋakunharamirri dhāruk ŋurukuna
 mulku'-mulkuruwuna yolŋu'-yulŋuwu. Walalana yurru
 nāmanyndja, bala mārramanyndja yurru.” ²⁹ Bala walala
 ŋurini Djuwsthu yolŋu'-yulŋuyu gonha'yurunana ŋanya
 Bolnha, yurru walala yukurrana dhā-dālthinyamina
 yulŋunyndja walalanŋuway walala, bala-lili'yunmina
 marrtjina bala.

³⁰ Ga ŋayi Bolnyndja yukurrana nhinana ŋunhiliyinyndja
 wānanura weyinnumirrina, mārrma'na dhuŋgarra-
 ŋupara, ga gulku'na yolŋunyndja walala marrtjinya ŋuli
 gumurr-withiyananyndja ŋanya, ga ŋayinyndja ŋuli gumurr-
 ŋamathinya nānhanyndja bukmaku yana walalanŋu.

³¹ Bitjanana liŋguna ŋayi ŋuli yukurranha lakaranhanyndja
 Godkalanuwuy Rombuynyndja, ga marŋgikunha
 lakaranha Garraynha Djesu-Christnha warranulkunhana
 dhikana wal'ŋu, ga yakana ŋanya ŋula yolthu
 dadawmaranalandja ŋulinuruyi lakaranharanurundyndja.

DJUY'YUNARA BOLWUŃU

Nurruthanhara wukirriwuy BolwuŃu

¹ 'Dhuwalanydja djorra' dhärük ñarrakuŃu BolwuŃu, ñunhi nhanŃu dhuwala ñarra yolŃunydyja, Garraywu Djesu-Christku, ñunhi ñayi ñarranha djarr'yurrunanydja ga nherranydyja bitjan nhanŃuway ñayi bo'puyŃuna, märr yurru ñarranydyja lakarama dhuwalayi yukurra latju'na wal'Ńu rom.

²⁻⁴ Yo, dhuwalayi ñarra ñuli lakarama dhäwu' latjuny'tja, ñunhiyi bili ñunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyaŃala be ñäthili nhanukalaŃuwala dhäwu'-gänharamirriwala yolŃu'yulŃuwala, yurru Godku Dhärüktja ñunhi walalaŃuŃu nherranara wukirriwuy lakarama yukurra nhanŃuway ñayi Gäthu'mirriŃunhana, Garraynha Djesu-Christnha yäkunha, ñunhinhana ñunhi ñayi ñilimurruŃu Garray, Gunhu'wuŃu dhawu'mirriyanhara. Yo, Djesunydyja ñunhi yolŃu wal'Ńu yana maŃ'thurruna; ñayi dhawalwuyananydyja beŃuru Daypitkala yarraŃaŃuru, yurru yuwalktja ñayi ñunhi Gunhu'wu warray wal'Ńu Gäthu'mirriŃunydyja, ganydjarr-dumurru warray wal'Ńu yana, liŃgu nhanŃu ñunhi birrimbirrydyja garrkuŃuk yana, God wal'Ńu. Gunhu'yu ñanya Djesunha walŃakuŃalanydyja beŃuru rakunŃurunydyja, ga balakurruyina ñayi lakaraŃalanydyja ñanya, ñunhi ñayinydyja dhuwala nhanŃuwaynha Gäthu'mirriŃu, Gunhu'wuna yana.

⁵ Yo, ñarranydyja dhuwala goŃmirriyinana wal'Ńu dhikana, liŃgu Gunhu'yu ñayipi ñarranha nherrara bo'puyŃunydyja, yurru ñuliwitjan DjesuwalaŃukurruna ñayi djämanydyja wekaŃala ñarraku, märr yurru ñarra birri'marama lakaramanydyja ñanya Djesunha yäkunydyja, märr yurru bukmakthu bäpurru'yu märr-yuwalkthirri ga dhayunmirrina manapan, bala malthunna nhanŃu dhärükku yurru. ⁶ Ga nhumalaŃu ñayi wiripunydyja wäthurruna nhanŃuwayliliyaŃalana, märr nhuma yurru nhanŃuwaynha yolŃu'-yulŃu, Djesuwuna Garraywuna walala.

⁷ Ga dhuwalayina ñarra wukirrina nhumalaŃu yolŃunydyja dhipali Rawumlilydyja, yana lakarama yukurra nhumalaŃu, marŃgikuma yukurra dhuwalayi latju' rom ñunhi, liŃgu Gunhuny'tja nhumalaŃu märr-Ńamathirri yukurra wirrki wal'Ńu; ñayi nhumalaŃu

wāthurruna, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra garrkuḷuknha wal'ŋu yana, nhanŋuwaynha yolŋu'-yulŋu.

Narra nǎŋ'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŋgu yulŋunyɗja, mǎrr yurru Godthu ŋilimurrŋgala Bāpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gāma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ŋayi mǎrr-ŋamathinyarayu, mǎrr yurru nhumanyɗja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Gunhu'nha buku-wurrpan yukurra Bolyu

⁸ Yo. Nǎthilinyɗja narra nhumalaŋgu yurru ḷakarama dhuwala gam': Narra ŋuli yukurra buku-wurrpan Gunhu'nha ŋarrakuway Godnha, yurru yākukurru Djesu-Christkala narra ŋuli bitjan ḷiŋgu buku-wurrpandja yukurra bukmakku yana nhumalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, ḷiŋgu bukmakŋurana wāŋaŋura malaŋuŋura yukurra nǎmanyɗja nhumalanha, ŋunhi nhumanyɗja yukurra nhina mǎrr-yuwalknha nhanukala Garraywalana romŋura.

⁹ Yuwalk narra yukurra dhuwala ḷakaramanyɗja nhumalaŋgu. God ŋayipi marŋgi ŋarrakunyɗja, ŋunhiyi ŋunhi narra ŋuli yukurra nhanŋu buku-ŋal'yun ŋayaŋuyunyɗja ŋarrakalay wal'ŋu, ḷiŋgu ḷakaramanyɗja narra ŋuli gāthu'mirriŋunhana nhanŋu Djesunhana, ḷatju'na rom ŋunhi. ¹⁰ Yo, Gunhu' ŋayipi marŋgi ŋarrakunyɗja, ŋunhi bitjan ḷiŋgu narra ŋuli nǎŋ'thundja bukumirriyanyɗja, mǎrr yurru ŋayi Gunhu'yu ŋarranha djuy'yun muka nhumalaŋgala yulŋunyɗja. ¹¹ ḷiŋgu narra djǎlnyɗja yindi yana nhumalaŋgu nhānharawunyɗja, mǎrr balakurru ŋarrakalana nhuma yurru mǎrramanyɗja Gunhu'wuŋuna wekanharanyɗja, mǎrr yurru nhumanyɗja dhārra wuŋdaŋarrnha yana Gunhu'walana romŋura. ¹² Narra ŋunhi djǎlnyɗja, ŋilimurru yurru marrparaŋ'kunharamirri bala-lili'yunmirri; nhuma yurru marrparaŋdhirri ŋarrakala mǎrr-yuwalkthinyarayu, ga nhumalaŋgala narra yurru mǎrr-yuwalkthinyarayu marrparaŋdhirri.

¹³ Gutha walala ŋarraku; yaka ŋarranha guyaŋiya yanapi narra nhumalanha meŋgunhana. Guḷku'mirrina narra ŋunhi guyaŋinanyɗja yukurrana bala marrtjinyarawunyɗja, withiyanarawunyɗja nhumalaŋgu, yurru bitjanana ḷiŋgu ŋuli yukurranha ŋarranha gulmaranhana nhāyuna malaŋuyu ḷayḷaymaranha. Narra bini ŋunhi marrtjinyanyɗja nhumalaŋgala, mǎrr yurru narra guŋga'yun marŋgi-wekama yukurra nhumalanha, mǎrr yurru nhuma dhayaŋanmirrina Garraywala, bitjarra

ŋunha wiripu ga wiripu bāpurru dhayunjanmina ŋarrakala dhāwu'yu. ¹⁴ Lɪngu Gunhu'yunyɔɔja ŋarranha dju'yurruna marŋgikunharawu lakaranharawu bukmakku yana bāpurru'wunyɔɔja, goŋmirriwu yolŋuwu ga wakɪnŋuwu, ga biyapul marŋgimirriwu ga dhuŋamirriwu, bukmakku yana dhuwala malawu dhāwuny'tja ŋarra yurru lakarama.

¹⁵ Yo. Wirrki wal'ŋu yana ŋarra djālthirriyɔɔja yukurra marrtjinyarawunyɔɔja bala, mār yurru ŋarra lakarama bitjandhiyi ŋamakurru dhāwu' dhuwalayi nhumalaŋgunyɔɔja, ŋunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Rawum wāŋaŋura.

Dhāwuny'tja dhuwala Djesuwalaŋuwuy ganydjarr-dumurru warray

¹⁶ Lɪngu dhuwalayinyɔɔja dhāwu' biyapul warray wal'ŋu ganydjarr-dumurru. Yakana ŋarra ŋuli goranyɔɔja dhiyakuyi lakaranharawu dhāwu'wunyɔɔja, ŋarra yurru yana lakaramana yulŋunyɔɔja Garraynha Djesunha burakinyara, ga biyapul walŋathinyara ŋanya, lɪngu balakurruyina dhāwu'yu ŋuli Gunhu'yu walŋakumanyɔɔja ŋula yolnha yolŋunha, ŋunhi ŋayi yukurra mār-yuwalkthirri ga dhayunjanmirri manapan. Yo, ŋāthilinyɔɔja ŋunhi Djuwsthu muka ŋākula, ga bitjandhi bili ŋunhi mulku'-mulkuruyunyɔɔja yolŋu'-yulŋuyu yurru ŋāma yukurra, bala walŋathirrina yurru dhiyaŋuyi waŋganydhu yana dhāwu'yu. ¹⁷ Lɪngu ŋayi yurru Gunhu'yu ŋayaŋu-yunupakumana ŋula yolnha yolŋunhanyɔɔja ŋunhi yurru ŋunhiyi yolŋu mār-yuwalkthirriyɔɔja dhuwalayi dhāwu' Djesunha, bala dhayunjanmirri Garraywala Djesuwalana. Lɪngu djourra'yunyɔɔja yukurra Godkala lakarama bitjan gam': "ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu mār-yunupayirriyɔɔja ŋurɪŋiyina ŋunhi ŋayi mār-yuwalkthina Garraywala, ŋayinyɔɔja yurru ŋunhiyinyɔɔja yolŋu nhina yukurra walŋana wal'ŋu yana."

Yolŋu'-yulŋuyu buku-dhumukthina Gunhu'wunju nheraŋara Rom, bala djarrpi'yinana

¹⁸ Yo. Gunhuny'tja lɪngu lakaranhamina ŋanyapinyaynyɔɔja ŋayi ŋilimurrungala, bitjarra gam' ŋayi lakaranhaminanyɔɔja. ŋayinyɔɔja ŋuli yukurra nyinyaŋdhun warray yātjku, bala ŋayi yurru dhā-dir'yunna-wala yātjnhanyɔɔja yolŋu'-yulŋunha. Lɪngu marŋgi warray walala yuwalkkunyɔɔja ŋuriki Gunhu'walaŋuwu, yurru yakana walala yurru ŋunhiyi mārramanyɔɔja, bala yana ŋapana walala ŋuli wekama ŋurikiyi yuwalkkunyɔɔja, ga baŋ bitjan yukurra ŋayathama

djarrpi' dhuwurr. Yakana yurru ŋayi balanyarayinydja yolŋu nhina yukurra ŋunhala galki Gunhu'walanydja.

¹⁹ Yo, Gunhuny'tja linguna milkunhaminana ŋanyapinyay ŋayi warranŋulkunhaminana wal'ŋu, mǎrr yurru ŋilimurru yolŋu'-yulŋuyu nhāma ŋanya dharananna. ²⁰ Benuru bili ŋunhi Gunhu'yu djāma ŋāthili wal'ŋu dhuwala munatha ga nhā malanha dhiyalami munatha'ŋura, yolŋu'-yulŋuyunydydja yukurra nhāmana mǎlkumana Gunhu'nha, lingu nhanukala djāmawuyunydydja ŋanya warranŋulkumana wal'ŋu ŋuli yukurra maŋ'maramana, ŋunhi ŋayipi waŋgany yuwalktja wal'ŋu Waŋarrnydydja, ganydjarr-ŋutuny'tja dhikanydydja yukurra nhina. Yakana yurru waŋgany yolŋu waŋa Godkala bitjandja, “Way, dhuŋa ŋarra dhuwala. Yaka ŋarra marŋgi nhuŋu,” bitjandja ŋayi yurru ŋula yol yaka lakaranhamirri Godkala, lingu ŋayi Gunhuny'tja lingu muka milkunhamina. Bala ŋayi yurru yana dhā-ḍir'yunna ŋunhinhandydja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli bukuyu-ŋurrkama ŋanya Godnha.

²¹ Yo, yolŋu'-yulŋuyunydydja Gunhu'nha lingu muka dharanara, yurru yakana walala buku-ŋal'yurrunanydydja yukurrana nhanŋu, ga waŋana walala yakana yukurrana bitjarra gam', “Nhenydydja dhuwala yuwalk wal'ŋu Waŋarr.” Ga bitjarrayi walala yakayi buku-wurrapara waŋana ŋanya ŋula nhāpuynydydja djāmawuy, yana walala ŋunhi buku-dhumukthinana yuwalkŋunydydja rom. Bala walalaŋgu liyanydydja bāyŋuthinana, yakana walala biyapulnydydja ŋunhi dharanara Gunhu'wu rom, ga yakana walala ŋula gyaŋina dhunupakuŋala, lingu munhayuna walalaŋgu ŋunhi mulkurr dhal'yurruna. ²² Walala ŋuli yolŋu'-yulŋu lakaranhamirri bitjana, “Ŋarranydydja dhuwala yolŋu liya-djambatj warray, marŋgina wal'ŋu,” bitjanmirrina, yurru yuwalktja ŋayi ŋunhi yolŋunydydja liyamiriw warray. ²³ Lingu ŋāthilinydydja walala yolŋu'-yulŋuyu dharanara Gunhu'nha, ŋunhi ŋayipina latjuny'tja dhikanydydja, walŋa-diktiktja wal'ŋu, rakunydhinyaramiriwnydydja waŋarr, bala walala ŋulinurunydydja daḍawyurrunana buku-ŋal'yunaraŋuru nhanukala. Bala walala waŋarrkuŋalanydydja wiripunhana malaŋunha, rakunydhinyaramirrinhana; walala djāmanydydja maḍayin'nha goŋdhuna, balanyara bitjan dharpana ŋula nhāna walala ŋuli djāma yolŋukunhana, ga wāyungunhana, ga moŋ'ŋukunhana, bala walala yukurrana ŋuli mǎrr-ŋal'yunana ŋurikiyi malaŋuwu yulŋunydydja.

24 Yo, walala liya-dhumukthinana Gunhu'nhandya, bala naya Gunhu'yundyja walalanha gonha'yurrunana nunhimalayi; walala yurru yukurra djamana walalangalay walala djalkurruna, nula nana rom malanha, yurru walalang romdja nunhi yatinha, gora-wekanharamirrina. 25 Be nthilinydja wal'nu yolnu marŋgi muka Gunhu'walanu romgu yuwalkkundydja nurikinydja wal'nu, yurru walala dawuyurrunana yarrkthurrunana nulijuruyi yuwalknurundydja dhukarruru, bala nurulili nherrara nunhi bothinyaramirrinhana romnha, bala walala nuli yukurra buku-nal'yundydja nakuna malanu, nuriki nunhi naya Gunhu'yu djama, ga yakana walala buku-nal'yun yukurra nuli Gunhu'wundydja nannuwayundydja yana, nurikinydja nunhi naya djama nunhiyi malanha. Yuwalk dhuwala yulundydja. Gunhu' yana nayipi wangany walja-diktiktja, yuwalktja wal'nu wanarundydja; nilimurru yurru nannuway yana buku-nal'yun ga wokthundja-wala bitjan lingu yurru. Yo yuwalknha.

26 Yo. Yolnu'-yulnu gatjpal'yurruna Gunhu'walandydja dhukarruru, bala naya Gunhu'yundydja gonha'yurrunana walalanha nunhimalayina walalangalay gora-wekanharamirrililina romlili, lingu walala duktukthina djarrpi'wu yana dhuwurrwu. Bala walala nuli marranharamirri djarrpi'kunharamirrina yana, bitjan miyalktja nuli marranharamirri miyalk yana manda. Dhuwalayinydja djarrpi'na rom, yakana dhunupa. 27 Ga bitjandhiyi lingu nuli darramundydja djarrpi'kunharamirriyi marranharamirri; walala nunhi darramuwurru dawuyurruna miyalkkalandydja duktuk, bala darramunha yana manda nuli marranharamirri. Dhuwalayinydja gora-wekanhamirrina yana rom, yakana namakurru'. Bala walalanha nuli nurinyi romdhundydja gama yalngithinyarawuna rumbalwuna ga liyawuna; walala yurru ririkthunna ga baynuthirrina nurinyi djarrpi'yuna romdhu.

28 Yo. Be nthilinydja wal'nu yolnu walala marŋgi muka Godku, yurru walala nunhi bukuyu-nurranalana yana nanya yulundydja, yaka walala nannu duktukthina, bala naya Gunhu'yundydja yana walalanha gonha'yurrunana nunhimalayi walalangalay walala djarrpi'linydja romlili. Bala walala nuli djama milnya'mirrina dhuwurr, yakana namakurru', lingu walalang nayanundydja ga gyaninyarandydja mirithinana yana djarrpi'thinana. 29 Yo, balanyarana nunhi yatinha yolnu gam', wana-dumurruna ga manutji-di'nha, ga noy-gurriri yolnu

murrkay-bunharamirri. Ga wiripunyɗja balanyara ɗayi bitjan buku-duwat mayali'-wilkthunaramirri yolɗu, ga goɗuy-wunharamirri ɗayi, ga wiɗiyal-ɗumurru, ga bothirri dhäwu' ɗayi ɗuli lakarama. ³⁰ Yo, ɗayi ɗuli ɗunhiyi yolɗu Gunhu'wunyɗja nyinyanɗhunna, lingu ɗayi ɗuli gyaɗinyaramirri ɗanyapinyay ɗayi yanapi ɗayi ɗurruɗuna wal'ɗu ɗayina, bala gali'wuy lakaramana wiripuɗunhanyɗja yolɗunha ɗayi ɗuli, bala ɗayipina nherraɗmirri ɗurrulilinyɗja wal'ɗu, garrwarkunharamirrinyɗja lakaranharamirri. Ga wiripunyɗja ɗayi yolɗu balanyara biyaku ɗuli ɗayi ɗuktuk-ɗumurru ɗjarrpi'wu romgu wiripuɗuwuna ga wiripuɗuwuna bala-a-a, ga yakana yana ɗayi ɗuli märrama dhäruk nänɗi'mirriɗunha ga bäpa'mirriɗunhanyɗja, dharaɗanamiriwnha ɗayi yana yulɗunyɗja, nhäyinyara yätj wo ɗamakurru'. ³¹ Wiripunyɗja ɗayi ɗuli waɗa dhawu'mirriyama ɗula nhäna, yurru dhärukha waɗganyha ɗayi ɗuli yana waɗanyɗja mayali'miriwnha. Ga wuyunaramiriwnha ɗayi yolɗu, yakana ɗayi ɗuli wuyun wiripuɗuwu yolɗuwu gung'a'yunarawu, ga yakana ɗayi ɗuli latju'kuma ɗjäka nhanukalayɗuwu ɗayi yumurrku'wunyɗja. Nhämanyɗja ɗayi ɗuli mel-wuyunamiriwyuna yana yolɗunha ɗunhinanyɗja gumurrtjararrknanyɗja wuyunarayɗunhanyɗja, ga yakana ɗayi ɗuli gonha'yun ga bäy-lakaramanyɗja ɗula yolku yolɗuwunyɗja.

³² Yo, balanyara walalaɗgunyɗja rom ɗunhi, yätjnha yana, ɗurikiyinyɗja walalaɗgu ɗunhi walala buku-dhumukthina Gunhu'wu rom. Marɗgi muka walala dhuwala Gunhu'walaɗuwunyɗja romgu, ɗunhi ɗayi Gunhu'yu yukurra lakarama bitjan gam', "Nunhi yurru ɗula yolthu baɗ bitjandja yukurra ɗayathama ɗjarrpiny'tja rom, ɗarranyɗja yurru yana yarrkmaramana ɗanya gupadalnha-wala rakunydhinyaramirrililina, yakana yurru yätjmirrinyɗja yolɗu nhina yukurra dhambay ɗarrakalanyɗja." Yo, lingu muka walala marɗgi ɗurikiyi Godkalaɗuwunyɗja romgu, yurru mukthun walala ɗuli yukurra ɗjäma yana yulɗunyɗja ɗunhiyi ɗjarrpi' romɗja, ga wiripunyɗja walala ɗuli wiripuɗunha yolɗunha ɗoy-ɗamathirrina nhäma yätjlili romlili.

2

Gunhu'yu yurru mala-yarr'yun bukmaknha yana yolɗu'-yulɗunhanyɗja

1 Yo, nhenydja ŋunhi ŋuli yätj lakarama wiripuŋunhanydja yolŋunha, ga ŋunhiyinydja bitjan dhe yukurra waŋa lakaranhamirri bitjanmirrina, “Ŋarrapi dhuwala marŋgi bay',... nhä yätj ga nhä ŋamakurru'.” Bala Gunhu'yunydyda yurru nhuna dhä-dir'yun warray yätjpuy, liŋgu nhepinydyda ŋuli ŋunhi djämayi yätj yana, bitjandhi bili bitjan ŋayi. Yakana dhe yurru ŋunhalanydyda waŋa Gunhu'walanydyda bitjan, “Way, yaka dhuwala ŋarra marŋgi nhäku ŋula yätjkunydyda.” 2 Yo, Gunhu'yuna ŋayipina waŋganydhuna yana yurru dhunupa mala-yarr'yundyda yolŋu'-yulŋunha, bala yurru ŋayi dhä-dir'yunna yana buku-duwatnhandyda yolŋunha yätjnhanydyda.

3 Yo, nhenydja ŋuli ŋunhi yätj lakarama wiripuŋunhanydyda yolŋunha, yurru nhenydja dhuwala djäma ŋuli yukurra yätj yana, bitjandhi bili bitjan ŋayi. Nhenydja mak ŋuli gyaŋirri yanapi Gunhu'yu yurru nhuna yaka dhä-dir'yundyda? Yuwalk muka yana ŋayi yurru Gunhu'yu nhuna yätjpuyundyda dhä-dir'yun. 4 Nhumanydyda mak ŋuli bäy-lakaramana ŋanya Gunhu'nhanydyda, liŋgu ŋoy-ŋäthinyaramirri warray ŋayinydyda ŋunhi yolŋu, yaka ŋoy-gurriri. Yuwalk ŋayinydyda ŋunhi balanyarayi yolŋu; yakana ŋayi yurru wađutja yolŋunha dhä-dir'yun. Nhä nhuma dhuwala yulŋunydyda?... liyamiriw walala? Yaka nhuma dhuwala marŋginydyda ŋiniya?... ŋunhi ŋayinydyda yukurra bulnha galkun nhumalangunydyda, liŋgu djäl warray ŋayi nhumalangu bilyunarawunydyda. 5 Yurru nhenydja dhuwala nhä?... ŋayaŋu-dälŋha yolŋu ŋiniya?... mulkurr-dhumuknha? Yakana dhe yurru bilyun. Bala yuwalk warray ŋayi yurru nhuna dhä-dir'yundyda ŋunhi, yuwalkkumana wal'ŋu wirrkina, ŋulinyaramirriyundyda ŋunhi dhe yurru dhärrana yukurra nhanukala gumurrŋurana. Liŋgu yolŋu'-yulŋuyunydyda yurru nhäma dharananna Gunhu'nhanydyda ŋunhimalayina, ŋunhi dhunupa yana ŋayi ŋuli marrtji mala-yarr'yundyda yolŋu'-yulŋunha. 6 Liŋgu waŋga'-waŋganygu yana yolŋu'-yulŋuwu ŋayi yurru Godthu ŋunhalanydyda buku-ruŋinyamarama wekama ŋulinyara yana bili rom, ŋupanayŋu yana ŋunhi ŋayi yukurranha ŋuli djäma dhiyala munatha'ŋura.

7 Yo, wiripunydyda ŋuli yolŋu nhina dhuwurr-ŋamakuli bitjan liŋgu dhiyala, liŋgu ŋayi djäl, ŋayi yurru Gunhu'yu ŋanya ŋamakurru' lakarama, märr ŋayi yurru weyinŋumirrina nhina yukurra ŋunhala Godkala latju'ŋura dhika wal'ŋu djarratawun'mirriŋura wäŋaŋura. Ga yuwalknha ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu nhina yukurra

ñunhalanydja nhanukala walhana yana, gupaḁalnhawala. ⁸ Ga wiripu-gul̄kuny'tja yol̄ñu'-yul̄ñu, yaka walala djäl Gunhu'walañuwu romgu, yana walala yukurra yurru nhina walalañgalay djälkurru. Walala yarrkthurrunana, ḁaḁawyurrunana manapara dhukarrwu yuwalkñuwuny dja, bala gatjpal'yurruna djarrpi'lilina dhukarrlili. Bala yalalanydja yurru ñunhalanydja Gunhu'yu dhä-dir'yunna wirrkina wal'ñu walalanha dhikana, ñaramurryirrina manapan, gukumana-wala yurru yana gupaḁalkumana. ⁹ Yo, ñuriniyinydja ñula yol̄thi yol̄ñuyu dhuwurr-yätjthi yurru märrama dhä-dir'yunara biyapul̄nha wal'ñu ḁäl; ñayi yurru gal̄ñayätjthirrina ga rirrikthunna wirrkina dhika, ñunhalanydja wäñañura dhä-dir'yunaramirriñuranydja, bäyyi ñayi Djuw yol̄ñu, ga bäyyi ñayi mulkuru yol̄ñu. ¹⁰ Lĩngu Gunhuny'tja yana yurru wokthunna ñula yol̄ku yol̄ñuwu, ñunhi ñayi ñuli yukurra djäma ñamakurru'; ñayinydja yurru ñunhiyinydja dhuwurr-ñamakurruny'tja yol̄ñu nhina ñunhala Gunhu'walana wal'ñu latju'ñurana ga mäwaya'ñurana romñura. Ñayi yurru ñurini dhuwurr-ñamakurru'yu yol̄ñuyu Djuwyu bāpurru'yu märrama ñamakurru' yana nhanukñu Godkuñuny dja, rrambañi yana ñurini mulkuruyu yol̄ñuyu dhuwurr-ñamakurru'yu. ¹¹ Lĩngu bukmak yurru ñunhala djingaryundja yukurra rrambañi yana; ñayi yurru Gunhu'yuny dja yol̄ñu'-yul̄ñunha mala-yarr'yun yukurra wañganydhu yana romdhuny dja.

12-15 Yo, märr-yuwalk yana yurru dhuwurr-yätjmirrinydja yol̄ñu walala raku'-rakuny dhirri marrtji yurru. Ñunhi ñayi buku-ḁuwaḁ mulkuru yol̄ñu yätjkuny dja djämawu, ñayinydja yurru Gunhu'yuny dja gupaḁalnhawala dhä-dir'yun ñanya, bäyyi ñayi ñunhi yakanydja marñgi ga ñäkula Gunhu'wuñuny dja rom ñunhi nherrañnara Mawtjitjkalanydja, lĩngu ñayipi marñgi yol̄ñuny dja ñayañu ñunha wal'ñu nhanñu, nhäyinyara ñamakurru' ga nhäyinyara yätj. Wiripuny dja ñuli mulkuru yol̄ñu ñamathama yukurra nhina nhanukalay ñayi djälkurru yana, lĩngu ñayipi djäl nhinanharawu ñamakurru'wu. Dhiyañuyina milkumany dja yukurra ñilimurrungala, ñunhi ñayi Gunhu'yu nherrara nhanñuway ñayi rom ñunha wal'ñu yol̄ñuwala ñayañulili ñunhi ñäthili. Lĩngu djinawany'tja ñunhi ñayañunurany dja yol̄ñuwala dhikany dja ñuli yukurra waña ḁaḁawmarama ñanya yätjñuru; wiripuny dja ñuli ñunhi rirrakayyu waña bitjan, "Way ḁaḁawyurra. Yätj

dhuwalinydja bitjanarawu nhuŋu,” ga wiripuny dja ŋayi ŋuli ŋurinyi rirrakayyu bitjan gam' waŋa, “Ńamakurru' dhuwalinydja nhuŋu,” bitjan. Bala ŋayinydja yurru Gunhu'yuny dja dhä-dir'yunna ŋanya ŋunhiyi mulkurunha yolŋunha, ŋunhi yurru ŋayi marrtji djämany dja yana-wala yätj. Ga bitjandhi bili Gunhu'yu yurru dhä-dir'yun gupađal nha-wala Djuwnhany dja yolŋunha, ŋunhi ŋayipi buku-đuwať yätjku djämawu, liŋgu ŋayiny dja marŋgi warray ŋurikiyi romgu ŋunhi ŋayi Gunhu'yu nherrara Mawtjitkala, yurru yakana ŋayi ŋuli märrama dhäruktja ŋunhi, mukthunna yana-wala djämana ŋayi ŋuli djarrpi'na dhuwurr. Bala ŋanyany dja yurru Gunhu'yu dhä-dir'yunna yana ŋunhinhany dja rom-bakmaranhamirrin hany dja. Yo, ŋunhi ŋayi ŋula yol yolŋu marŋgi Godkalanu wu romgu, yurru ŋayi ŋuli ŋunhi djulkmaramana dhäruktja ŋurinyi, yakana ŋula märrama, ŋayi yurru Gunhu'yuny dja yakana ŋunhinhayi yolŋunha ŋamakurru' lakarama. Ńayi yurru ŋamakurru' lakaramany dja Gunhu'yu ŋunhinhana liŋgu yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋamakurru' ŋuli nhina yukurra. ¹⁶ Liŋgu ŋulinyaramirriyuny dja mala-yarr'yunaramirriyuny dja waluyu, ŋilimurru yurru djingaryun nhanukalana gumurrŋura Gunhu'walana, bala yurru ŋunhi meŋgunharayŋuny dja gyaŋinyara ŋilimurrunguŋu malŋ'thu'-malŋ'thunna marrtji warranulyirrina, bala yurru ŋayi Djesu-Christthuny dja mala-yarr'yunna marrtji ŋilimurrunha yolŋu'-yulŋunha, gänaŋulili yätjmirrin hany dja dhä-dir'yunarawuna, ga gänaŋulili ŋamakurru'mirrin hany dja ŋamakurru'wuna walŋu nhinanharawu. Yo, dhuwalayina ŋunhi dhärük ŋarra ŋuli yukurra lakarama bukmakuny dja yolŋu'-yulŋuwu.

Djuwsthuny dja yolŋu'-yulŋuyu bakmaranala warray Godku Romnha

¹⁷ Yo, nhuma Djuws bäpurru, ŋäka walala; dhuwalany dja dhärük nhumalanu way ŋarra yurru waŋa yukurra lakarama. Wiripuny dja nhuma ŋuli waŋa lakaranhamirri nhumalanhay nhuma bitjanmirri, “Ńarrany dja dhuwala Djuw yolŋu. Ńarra marŋgi Godkalanuny dja Romgu. Nanapurru dhuwala nhanŋuny dja yolŋu'-yulŋu, galkiwuy ŋanapurru nhanukalanu wuy, liŋgu ŋanapurrun gala muka ŋayi Djuwskala wekaŋalany dja nhanu way romdja,” bitjan nhuma ŋuli yukurra lakaranhamirrin y dja nhumalanhay nhuma.

¹⁸ Yo, nhuma marŋgi nhäyinyara rom ŋamakurru' nhanukala maŋutjŋura, liŋgu marŋgi nhuma dhuwala

Romgunydja ŋunhi Gunhu'yu nherrara. ¹⁹⁻²⁰ Nhuma ŋuli waŋa lakaranhamirri bitjanmirri, “Narra dhuwala marŋginydja. Narra yurru marŋgikuma yolŋunha mulkurr-dhumuknhanydja ga dhuŋanha yolŋunha. Narra yurru baŋdja-gulama bambaynhanydja yolŋunha, ga dhukarrnydja narra yurru djarratawun'kuma ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra marrtji buku-munha'kurru.” Ga bitjan nhuma ŋuli lakaranhamirryndja.

Yuwalk yulŋunyndja dhuwala. Gunhu'walanydja ŋurini Romdhu ŋuli yukurra lakarama yuwalkŋunyndja ga dhunupanydja; ŋuriniyina ŋuli yukurra marŋgi wekamanyadja ŋilimurrunha. ²¹⁻²² Bala nhuma ŋuli yukurra marŋgikumana wiripu-gulku'nhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi. Yurru nhämirri nhuma yurru nhumalanhay nhuma marŋgikunhamirryndja?... märr nhumanydja yurru ŋayathama ŋunhiyi rom nhumapi. Nhe ŋuli lakarama wiripuŋuwala yolŋuwala bitjan, “Yaka mananiyanydja, ga yaka marramba'thiyanydja.” Bitjan dhe ŋuli lakarama wiripuŋuwu yolŋuwu, yurru nhenydja ŋuli ŋunhi mananiŋirriyi yana, ga djämayi yana marramba' nhepinydja. Ga wiripunyndja dhe ŋuli waŋa bitjan, “Yaka buku-ŋal'yurra goŋbuywu djämawuywu nhäku malaŋuwu,” bitjan, yurru nhepinyndja ŋuli ŋunhi djaw'yun warray ŋula nhä, ŋuliŋuruyi dhuyunurunyndja wäŋaŋuru.

²³ Yo, nhuma ŋuli guyaŋinyaramirri buluna wal'ŋu garrwar lakaranhamirri, lingu nhuma marŋgi romgu Gunhu'walaŋunyndja, yurru nhumanydja ŋunhi romnha bakmarama warray ŋuli yukurra, yakana ŋayathama yukurra. Bala wiripuŋuyunyndja yolŋuyu ŋuli nhäma nhumalaŋgala yätj dhuwurr, bala walala ŋuli waŋana Gunhu'nha yätjthamana. ²⁴ Lingu Djorra'yunyndja yukurra wukirriwuyunyndja lakarama bitjan gam', “Mulku-mulkuruyunyndja bäpurru'yu malaŋuyu ŋuli yukurra waŋa yätj lakaramana Gunhu'nha, lingu ŋuriniyina yätjthuna dhuwurryu ŋunhi nhuma Djuwsthu malaŋuyu gatjarr'yurruna, bala yukurra djämana.”

Balanyara dhuwala Djuw yolŋu yuwalktja

²⁵ Marŋgi warray nhuma romgu ŋilimurrungalayŋuwunyndja Djuwskalaŋunyndja, ŋurikinydja ŋunhi ŋilimurru ŋuli mitthun yumurrku'nha bitjandhiyi, lingu mim'pu ŋunhi rumbalŋuranydja bitjan yiŋarray', lakarama ŋuli yukurra ŋilimurrunha ŋuriniyi, ŋunhi ŋilimurrunyndja nhanŋuwaynha Godkuna yana yolŋu, ŋulaŋuruna ŋunhi nhanukalana malaŋuru. Ga ŋunhi yurru dhe ŋayathama yukurra Godku Rom, yuwalknha nhenydja ŋunhi Godku

yana yolŋu, ga ŋunhiyi mim'punydja mayali'mirrina nhuŋu. Ga ŋuli nhe yakanydja ŋayathama yukurra rom Godku, yana djäma yukurra yätjtja, ŋunhiyinydja nhuŋu mim'punydja bitjan mayali'miriwnha, liŋgu nhenydja ŋunhi ŋuli yukurra nhina rommiriw yana, bitjan mulkuru yolŋu, yaka Djuw. ²⁶ Ga ŋunhi yurru mulkurunydydja yolŋu nhina ŋamathama wal'ŋu dhika, ŋunhiyinydja bitjan ŋayi galŋa-mim'pumirri yolŋu, liŋgu Gunhu'yunydydja Godthu yurru lakarama ŋanya bitjana, “Ŋarrakuwaynha ŋayi dhuwali yolŋunydydja.”

²⁷ Yo. Ŋunhi mulkurunydydja yolŋu dhuŋa yana Godkalanuwu romgu, ga ŋunhi ŋayi yurru mulkurunydydja yolŋu nhina yukurra ŋamathama, bala nhanukalaynydydja ŋamakurru'yu ŋuriŋiyinydydja romdhu yurru nhumalanha Djuwsnhanydydja yätj-lakaramana, liŋgu nhumanydydja ŋunhi marŋgi warray Gunhu'walaŋu romgu, yurru yakana ŋuli nhe yukurra ŋayathamanydydja.

²⁸ Yol dhika yuwalktja wal'ŋu Djuw?... Yol dhika yuwalktja Gunhu'wunydydja wal'ŋu yolŋu? Ŋunhi yolŋu ŋunhi ŋayi dhawal-wuyaŋina beŋuru Djuwskala?... mim'pumirri rumbal? Yäääw, yaka warray. Ŋunhiyinydydja mim'pu yana waraŋul warray wal'ŋu, liŋgu yolŋuwunydydja ŋayaŋu wal'ŋu ŋunhi yakana yurru darrtjalkthirri ŋula mitthunarayu. ²⁹ Yo, yuwalktja Djuw yolŋu balanyarana gam', ŋunhi ŋayaŋunydydja nannaŋu liŋguwuyŋha darrtjalkkunharana ŋunhi, ŋuriŋi warray Gunhu'wala Garrkułukthu warray Birrimbirryu. Bala ŋuriŋinydydja yolŋuyu ŋayaŋu-darrtjalkthunydydja yurru djäma yukurra ŋamakurru'na, yaka yana ŋula yolku maŋutjiwu wokthunarawunydydja, liŋgu Gunhu' warray nannaŋunydydja yurru wokthun yukurra.

3

Wiripunuyunydydja yolŋuyu ŋuli gyaŋirri djarrpi'kumana

¹ Nhuma Djuwsthunydydja mak ŋuli gyaŋirri wiripunydydja bitjan, “Ŋarranydydja dhuwala Djuw muka be dhawal-wuyaŋina. Nhä ŋilimurru Djuwsthunydydja yukurra ŋayathama manymak?... djulkmarama yukurra mulku-mulkurunhanydydja ŋunhi yolŋunha?”

² Ne! Yuwalk muka ŋilimurru Djuwsthunydydja yukurra ŋayathama biyapulnydydja wal'ŋu dharrpal, djulkmarama ŋunhinhanydydja, wiripunjunhanydydja bäpurru'nha malaŋunha, liŋgu ŋilimurrungala muka djäkalili ŋayi Gunhu'yu wekaŋala ŋunhi romdja nannaŋuway ga dhäruk-nherraŋminyaranydydja.

³ Yurru wiripu-gulku'yunydjja ñilimurru Djuwsthu linguna ñapana wekañala, bala menguñalana ñunhiyinha romnha ñunhi Gunhu'yu nherrara, ga yaka walala märrañala nhanñu dhäruktja. Bala nhaltjanna ñayi yurru Gunhu'yunydjja ñunhiyi dhäruknhha?... mengumana?... bitjandhi bili bitjan walala? ⁴ Yääaw, yaka warray. Yolñuyu warray yurru djawukirryndja lakarama, yurru Gunhu'yunydjja yurru yaka warray bitjandhi djawukirri lakarama; ñayinydjja bitjan linggu yurru yuwalk warray yana, yaka ñayinydjja yurru nhanñuwaynydjja dhäruk-nherranminyara gulkmarama. Linggu ñunha Djorra'yunydjja yukurra lakarama Gunhu'nha bitjan warray gam',

“Gunhu', nhe yurru djämana-yana-wala ñurikiyinydjja dhärukpu y ñunhi nhe dhäruk-nherranmina;

Ga ñunhi yurru ñula yol yolñu larruma nñuñu djarrpi'wunydjja,

ñayinydjja yurru nhuna malñ'marama ñamakurru' warray yana, rom dhunupa warray.”

⁵ Wiripunydjja ñuli yolñu waña bitjan, “Ñunhi ñarranydjja ñuli djäma yätj, bala ñarrakalanydjja ñuriniyi yätjthun ñuli lakarama yukurra warranñulkuma Gunhu'nhana, ñunhi ñayinydjja rom-dhunupa warray yana, ganañ'thun warray yukurra yolñuwala. Yakana ñunhinydjja dhunupa nhanñu Godku, ñunhi ñayi yurru ñarranha dhä-dir'yun ñurikiy yätjpuy.” Yo, dhäruk yäna dhuwalayinydjja ñarra yukurra waña, bitjan ñuli yolñu waña, yanapi ñayi Godtja yolñu yana wal'ñu. ⁶ Ñunhi bini yaka dhunupa Godku dhä-dir'yunarawu yätjmirriwunydjja, ñunhiyinydjja bitjan ñayi yaka mala-yarr'yunaramirri bukmakku yolñu'-yulñuwu, yanapi ñayi yurru yakana ñula wanganyha yolñunha dhä-dir'yun, linggu bukmak yana dhuwurr-yätjthinanydjja.

⁷ Yo, ñunhi bini yolñuwalanydjja ñuriniyi bothinyaranñuyu lakaranharayu ñuli yukurra warranñulkuma lakarama Gunhu'nhana, ñunhi ñayinydjja yuwalkkuma warray ñuli yukurra lakarama, ganañ'thun warray yukurra yolñuwalanydjja, bala nhäkuna nhuma yukurra ñarranhanydjja yätj-lakarama? ⁸ Yakana dhuwala ñamakurru', ñunhi ñuli yolñu waña bitjan, “Gul' ñilimurru djäma yätjnha wal'ñu, märr yurru yolñu'-yulñuyunydjja wokthunna yurru latju' lakaramana ñanya Gunhu'nhana.” Yo, dhuwalayinydjja malanha djarrpi' warray wal'ñu dhäruk, yaka dhunupa, yurru wiripu-gulku'yunydjja ñuli gyanirri yätj-lakaramana ñarranhana, yanapi dhuwalayinydjja malanha ñarrakuñuna lakaranhara.

Yuwalayinydja malanha ṅarrakuṅuna lakaranhara.
Yuwalknha yana ṅayi yurru Gunhu'yunydjja dhä-dir'yun
yätjpuy djämawuy yolṅunha.

*Yakana ṅula yol waṅgany yolṅu rom-dhunupa
Gunhu'walanydjja maṅutjiṅura*

⁹ Yo, Gunhu'yu Godthu wekaṅala nhanṅuway ṅunhi
rom ṅanapurruṅala Djuwskala dharraylili, yurru yakana
ṅayi yurru waṅa ṅilimurrunha yätjpuynydjja djämawuy
bitjandja, “Bäyyi. Yakana ṅarra yurru dhä-dir'yun.” Bit-
jandhinydjja ṅayi yurru yakana yana guyaṅirri. ṅayi yurru
Gunhu'yu ṅilimurrunha dhä-dir'yundja rrambaṅikumana,
Djuwnha yolṅunha ga mulkurunha yolṅunha, liṅgu buk-
mak yana ṅilimurru dhuwurr-djarrpi'thinanydjja. ¹⁰ Yo,
Djorra'yunydjja yukurra lakarama yolṅu'-yulṅunha bitjan
ṅunha gam':

Yakana ṅula waṅgany yolṅu yukurra nhina rom-dhunupa
Gunhu'walanydjja maṅutjiṅura;

¹¹ Yakana ṅula waṅganydhu yukurra dharanṅan dhunupa-
nydjja wal'ṅu Godku rom,

Ga yakana ṅula waṅgany wirrkinydjja wal'ṅu djälthirri
yukurra Gunhu'wu yuwalkkumanydjja wal'ṅu.

¹² Liṅgu bukmak yana yolṅu walala bilyurrunanydjja,
ṅapanydja-wekanhamina Gunhu'wunydjja;
bukmak yana gatjpal'yurrunana yukurrana
nhäṅiniṅ'thinana rom.

Yakana ṅula waṅganydhu yolṅuyu ṅuli yukurra djäma
ṅamakurruny'tja dhuwurr,
yakana ṅula waṅgany yana.

¹³ Bitjanna liṅgu ṅuli yukurra yolṅunydjja walala waṅa
yätjthamana yana,
liṅgu dhäruktja ṅunhi walalaṅgu barrpa'na wal'ṅu
dhika.

Dhärukthu bothinyarayṅuyunydjja ṅuli walala märr-
yätjthamana wiripunṅunhana yolṅunha,
yana mayali'-wilkthun.

Yo, walalaṅgu dhäruktja maḍakarritjṅnha,
rakunydhinyamirrina yana,
balanyarana bitjan bäpiwu lirra;

¹⁴ Bitjanna liṅgu walala ṅuli waṅanydjja yukurra dhäruktja
milnyaṅ'mirrina yana, yakana ṅamakurru.

¹⁵ Yo. Yolṅunydjja walala ṅuli nyinyanḍhunmirrina,
ga bunharamirrina ṅuli yukurra;

Waḍutjana yana walala ṅuli ṅayaṅu-yätjthamanydjja
yolṅunha,

bitjan bumanydjja ṅanya rakunygumanydjja,

16 Ga gulku' yolŋu walala ŋuli yukurra nhina galŋa-
yätjthirrinydja ga buku-warwunydyja,
liŋgu dhiyaŋuyi bunharaminyarayuna dhuwurryu.

17 Yakana walala yolŋu'-yulŋu marŋgi nhaltjanarawu nhi-
nanharawu ŋayaŋu-yal'yunarawu,

18 Liŋgu yakana walala ŋuli rom-weyaŋiyirrinydja
yukirra nhanŋu Godku." Ga bitjan yukurra ŋunhi
Gunhu'wala Djorra'yunydyja lakarama yolŋu'-
yulŋunhanydja.

19 Yo, ŋayi Gunhu'yu wekaŋala Romdja ŋunhi
Mawtjitkala, liŋguna ŋayi lakaraŋala ŋilimurrungala,
marŋgikuŋala manymakkunharawuna nhinanharawu,
yurru yakana ŋula waŋgany yurru waŋanydyja
ŋamakurru'-lakaranhamirrinydja ŋanyapinyay ŋayi
ŋunhala Gunhu'walanydyja; bukmakthirrina yana
yurru yukurra dhärra dhärukmiriwnha, muŋmuŋnha
yana, liŋgu bukmaknha yana dhuwurr-yätjthinanydja.

20 Wiripunydyja ŋilimurru ŋuli wirrki dhika wal'ŋu
yana birrka'yun nhinanharawu ŋamathanharawu,
yurru gulkuru warray, mukthun ŋayi yurru Gunhu'yu
ŋilimurrunha nhäma yätjnha yana, liŋgu romdja
ŋunhi ganydjarmiriwnha, yakana ŋilimurrunha ŋuli
walŋakuma. Yo, romdhu ŋuriŋiyi ŋilimurru yurru yana
nhäma dharanjanmirrina ŋilimurrunhay ŋilimurru ŋayaŋu
ŋunha, ŋunhi ŋilimurrunydyja djarrpi'mirrina yana wal'ŋu,
yakana ŋamakurru Gunhu'walanydyja maŋutjŋura, liŋgu
yakana ŋilimurru ŋuli djäma yukurra ŋamakurru', bitjan
romdhu ŋuriŋiyi Godkala yukurra lakarama.

*Gunhu'yuna waŋganydhuna yana ŋuli ŋayaŋunydyja
dhunupakuma yolŋuwu*

21 Yo. Bukmak ŋilimurru dhuwurr-yätjmirrinydja,
yurru ŋuriŋi ŋäthiliŋuyunydyja romdhu yakana yukirri
ŋayathanu ganydjarr dhuwurr-ŋamathanharawu yolŋu'-
yulŋuwunydyja.

Yurru dhiyaŋunydyja-wala Gunhu'yu liŋgu wekaŋala
wiripuna dhukarr, märr ŋuliwitjan dhukarrkurru
ŋayi yurru ŋilimurrunha nhäma, bala lakarama
ŋamakurru'na yana. Yurru ŋunhiyinydyja dhukarr
yuŋana wal'ŋu, ganaŋ'thun warray yukurra ŋuliŋuruyi
ŋäthiliŋuŋurunydyja romŋuru. Liŋgu Gunhu'yuna ŋayipina
yurru dhunupakuma ŋayaŋunydyja yolŋuwu, bitjan yana
liŋgu bitjarra Mawtjitjthu ga dhäwu'-gänharamirriyu
walalay yukurrana dhunupamirriyaŋala lakaraŋala be
ŋäthili baman'tja. 22 Ga dhuwalana ŋunhi yuŋanydyja
dhukarr balanyarana gam': Djesu-Christ rakunydhina

yolŋu'-yulŋuwala dharapulŋura, ga ŋunhi yurru yolŋuyu mǎrr-yuwalkthirri ŋanya Djesu-Christnha, ŋayinydja yurru Gunhu'yuny dja yuṭakumana ŋayaŋuna ŋunhiyi yolŋunha, bitjan walŋakumana ŋanya ŋuliŋuru yātjŋuru. Ga dhuwalanydja gay' yuṭanydja dhukarr bukmakkuna yolŋu'-yulŋuwu, Djuwwu ga mulkuruwu; rrambaŋi yana maṇḍa yurru walŋathirrin ydja mǎrr-yuwalkthinyarayu waŋganydhu. ²³ Lingu bukmak ŋilimurru dhuwurr-yātjthinanydja, bala ganaŋ'thurrunana yana Gunhu'wala Godkala; yakana ŋula waŋgany yolŋu nhina yukurra laṭju'ŋura wal'ŋu dhika galki nhanukalanydja. ²⁴ Yurru Gunhuny'tja ŋilimurrungu mǎrr-ŋamathirri yukurra yana mukthun, bukmaku yana ŋayi djälnydja, ŋilimurru yurru nhina yukurra galki yana nhanukala, bala ŋayi yānana Gunhu'yu wekaŋalanydja ŋanya Djesunha, bala ŋuliwitjarra burakinyarakurru Djesuwalana ŋayi Gunhu'yuny dja ŋilimurrunha djaw'yurruna ŋuliŋuru yātjŋuruny dja romŋuru, bala yana mǎrraŋalana ŋilimurrunha nhanŋuwaylilyaŋalana.

²⁵⁻²⁶ Yo, Gunhu'yu Godthu dhayunara nhanŋuway ŋayi gāthu'mirriŋunha, bala ŋayi maŋ'thurrunana yolŋuna wal'ŋu rumbal, bala ŋayina rakunydhinanydja ŋilimurrungalanydja dharapulŋura, ga nhanukalanydja ŋuriŋiyi gulaŋ-waṇdinyarayu ŋayi Gunhu'yuny dja bitjarrana rurrwuyurrunana yātj dhuwurr ŋilimurrungu, biḍiwiditjkuŋalana liŋguna, ŋunhi ŋilimurru yurru mǎrr-yuwalkthirri ga mǎrr-nherranmirri Djesuwalanydja, yakana ŋilimurrunha yurru biyapul Gunhu'yuny dja dhā-dir'yun yātjpuy. Ga balakurruyinydja ŋayi Gunhu' milkunharaminana ŋilimurrungala, ŋunhi ŋayinydja rom-dhunupa warray wal'ŋu. Yaka ŋayi yānayinydja dhā-dir'yurruna yolŋu'-yulŋunha ŋāthili, liŋgu baḍak ŋayi yukurrana galkurrunanydja-a-a, yana liŋgu-u-u, ga Djesuna burakina, ga balakurruyina ŋayi Djesuwalana maŋgu'yu Gunhu'yu buwayakkunanydja yātjtja dhuwurr yolŋu'-yulŋuwu. Yo, Gunhuny'tja ŋunhi' rom-dhunupa yana; dhunupa nhanŋu bāy-lakaranharawu yātjpuyny dja ŋula yolku yolŋuwu, ŋunhi ŋayi yurru ŋunhiyi yolŋu mǎrr-yuwalkthirrin ydja yukurra Djesuwala, ŋunhi ŋayina rakunydhina ŋarrakuny dja yātjku yana.

²⁷ Yo, ŋilimurru ŋuli nhina yukurra ḍarrtjalkkunhara ga ŋayaŋu-dhunupana dhika wal'ŋu ŋuriŋiyina Djesuwalana yana burakinyarayu. Bala nhaltjanna ŋilimurru yurru ŋunhiyiny dja yukurra lakaranhamirri?... “Ŋarranydja dhuwala ŋayaŋu-dhunupa warray, liŋgu ŋarra ŋuli

djama yukurra namakurru' warray wal'ŋu?" Yakana nilimurru yurru bitjandhiyindja lakaranhamirri, lingu nayipina yana Gunhu'yuna nilimurrunha nayanu-dhunupakunalandja nuriŋiyina bili wanganydhuna yana, nunhi nilimurru marr-yuwalkthina Djesuwala.

²⁸ Yo, lakaramanydja narra nuli bitjandhiyindja, lingu yolŋu yurru nayanu-dhunupayirrinindja wanganygurruna dhukarrkurru yana, nuriŋina wanganydhuna yana marr-yuwalkthinyarayuna, ga dhuwalayi dhukarr ganan'thun warray yukurra romŋuru malaŋuŋuru bukmakkalanydja, nunhi lakarama yukurra nhaltjanarawu nhinanharawu ga djamawu.

²⁹ Yolku nunhi Wanarr Gunhuny'tja?... Djuwsku yana malawu? Yääaw, yaka warray. Nayindja nunhi Wanarrayi yana walalangu Mulku'-mulkuruwunyindja.

³⁰ Lingu nayipi muka nunha wangany yuwalktja wal'ŋu yana Wanarr; Gunhu'yunyindja nayipina yurru nayanu-dhunupakuma nula yolnha Djuwnha yolnunha nunhi nayi yurru marr-yuwalkthirri yukurra Garraynha Djesunha. Ga bitjandhi bili nunhi yurru Mulkuruyunyindja yolŋuyu marr-yuwalkthirri nhanukala Djesuwala, Gunhu'yunyindja yurru bitjandhi bili nanyanydja nayanu-dhunupakumayi. Yakana yurru wangany nula yolŋu walŋathirri nula walalanggalay malaŋuyu romdhunyindja nuriŋi.

³¹ Linguna nilimurru dhuwala marr-yuwalkthirrina yukurra Djesuwalanydja. Bala nhaltjanna dhika nilimurru yurru Romdja nunhi?... Bäy-lakaramana?... nurrkamana?... nunhi Gunhu'wununyindja nherranara Rom? Yääaw, yaka warray. Nunhiyindja yurru dharrana yukurra yana rom, marr balakurruyina romgurru yolŋu'-yulŋunyindja yurru dharanmirrina nunhi walalanydja dhuwurr-yätjmirrina yana, yakana nula namakurru'.

4

Dhuwalanydja dhawu' Yipurayimgalanuwuy lakarama yukurra marr-yuwalkthinyaramirri dhukarr

¹ Yo. Nilimurrunyindja Djuwstja dhuwala dhawal-wuyanina nulanuru Yipurayimgala yarraŋanuru. Nilimurru gyanirri nunhi nilimurrunŋuway mari'munha balayi roŋiyirri. Nhä nilimurru yurru malŋ'marama nhanukala?

² Yuwalktja nayi nunhi Yipurayim namakurru' wal'ŋu yolŋu; nayindja bini nunhi laylaymaranhaminya muka lakaranhaminya nanyapinyay nayi, yurru yaka warray nayindja bitjarrayi yukurrana laylaymaranhamina

ṅamakurru'-lakaranhamina, liṅgu Gunhu'yunyɗja ṅanya ṅayaṅu ṅamakurru' lakaraṅala yaka ṅurikiyɗja djamawuy ṅamakurru'wuynyɗja. ³ Liṅgu ṅunha Djorra'yunyɗja yukurra lakarama ṅanya Yipurayimnha bitjan gam', "ṅayi Yipurayimdhunyɗja mǎrr-yuwalkthinana Gunhu'nha, bala Gunhu'yunyɗja ṅanya yana mǎrraṅalana nhanṅuwayliliyaṅalana, bala ṅayi ṅanya ṅunhi lakaraṅalanyɗja ṅayaṅu-dhunupana, ṅuriṅiyina ṅunhi ṅayi Gunhu'nha mǎrr-yuwalkthina."

⁴ Yo. Nunhi ṅuli ṅula yolthu djamā yukurra, ṅayinyɗja ṅuli ṅunhi mǎrrama muka roṅinyamaramayi ṅurikiyyi djamawuy, bala ṅayi ṅuli bitjana guyaṅirri, "Way, dhuwalanyɗja ṅarra mǎrraṅala djamawuy yana. Yaka ṅarra mǎrraṅala wetj yāna." ⁵ Yuru Godkunyɗja rom ganaṅ'thun warray yukurra, liṅgu ṅayi ṅuli Gunhu'yunyɗja wetjṅha wekama yana, ṅayi yuru yana dhuwurr-yǎtjkunyɗja yolṅuwu buwayakkuma yānana, bala lakaramanyɗja ṅanya ṅayaṅu-dhunupana yuru, ṅunhi ṅayi yuru mǎrr-nherranmirrinyɗja yana Godkala. Liṅgu yolṅuwu yuru ṅayaṅunyɗja dhunupayirri mǎrr-yuwalkthinayarayu yana waṅganydhu, yaka ṅula yolkala djamayunyɗja.

⁶ ṅǎthili baman', Daypitthu lakaraṅala dhunupamir-riyaṅala yukurrana ṅayaṅu-djulṅiyinyaranha yolṅunha, ṅunhinha ṅunhi Gunhu'yu yuru lakarama ṅanya ṅayaṅu-ṅamakurru'na wal'ṅu, bala wapmarama nhanṅuwayliliyama ṅayi yānana wal'ṅu yuru. Ga bitjarra ṅayi Daypitthu lakaraṅalanyɗja gam',

⁷ "Yolṅu yuru ṅunhi galṅa-djulṅithirrinnyɗja nhina, ṅuriṅina ṅunhi Gunhu'yu yuwalkkuṅala wal'ṅu buwayakkunala nhanṅu yǎtj dhuwurr, bitjarra ṅayi ṅākirrmaraṅalana nhanukalay ṅayi maṅutjṅurunyɗja.

⁸ Liṅgu ṅayinyɗja yuru Gunhu'yunyɗja yana meṅgumana-wala yolṅuwu yǎtjtja dhuwurr, bala ṅayi yuru ṅunhiyi yolṅunyɗja mirithirrina wal'ṅu goṅmirriyirri."

⁹ Yolnha ṅunhi yukurra Daypitthu lakarama bitjandhiyinyɗja ṅuli? Yol yuru dhika nhina galṅa-djulṅithirrinnyɗja?... ṅilimurruway yana dhuwala Djuws bāpurru?

Yāāw, yaka warray. Gunhu'yu yuru goṅmirriyamayi Mulku'-mulkurunhanyɗja bitjandhi bili, ṅunhi walalanyɗja yuru mǎrr-yuwalkthirri. Liṅgu bitjan muka ṅilimurru ṅuli Yipurayimnanyɗja lakarama, ṅunhi Gunhu'yu

ɲanya ɲayaŋu-dhunupana lakaraŋala, liŋgu nhanukala ɲurikalana Yipurayimɲala mǎrr-yuwalkthinayarayu.

¹⁰ Nhǎtha ɲunhi ɲayi Gunhu'yu lakaraŋala ɲanya ɲayaŋu-dhunupanydja ɲayi Yipurayim?... ɲulinyaramirriyu ɲunhi ɲayi yukurrana nhinana Djuw yana?... rumbal mitthunara?

Yǎǎǎw, yaka dhuwalinydja dhunupa. Gunhu' wǎthurruna nhanɲu Yipurayimɲu ɲǎthilinydja muka yana, ɲulinyaramirriyuna ɲunhi Yipurayim yukurrana nhinana Mulkuru muka yolɲu, yaka muka marŋgi Gunhu'walaŋuwu Romgu. ɲayi mǎrr-yuwalkthinana Godnhanydja, bala ɲuliwitjarrana Godthu ɲanya ɲayaŋu-dhunupanydja lakaraŋala, bala yana mǎrraŋala ɲanya nhanɲuwayliliyaŋalana.

¹¹ Yo, ɲǎthilinydja ɲayi Yipurayimdhu mǎrr-yuwalkthina Gunhu'nha, bala ɲulinuruyina ɲayi rumbal mitthunaryndja, liŋgu ɲuriniyndja mim'puyunyndja yukurra ɲanya lakaramana, ɲunhi ɲayinydja liŋguna nhanɲuwaynha wal'ɲu Gunhu'wuna yolɲu, ɲuriniɲa ɲunhi ɲayi mǎrr-yuwalkthina ɲanya Gunhu'nha ɲǎthili. Ga dhiyakuna ɲayaŋuwu ɲunhi ɲayinydja Yipurayimdja balanyarana bitjan bǎpa'mirriɲuna ɲayi bukmakku yolɲu'-yulɲuwu, ɲunhi walala yurru mǎrr-yuwalkthirri ga ɲayaŋu-nherraŋmirri Gunhu'wala, bǎyyi walala ɲunhi yakanydja Djuw yolɲu. Liŋgu Gunhu'yu yurru ɲayaŋu-dhunupa lakaramanydja ɲula yolnha yolɲunha, ɲunhi ɲayi ɲuli mǎrr-yuwalkthirri yukurra Djesuwala. ¹² Ga bitjandhiyi ɲa; bǎpa'mirriɲuyi Yipurayim ɲilimurrɲu Djuwskunyndja ɲunhi ɲilimurrunyndja ɲuli yukurra munguyun goyurrnha ɲanya mǎrr-yuwalkthinayarana. Yaka ɲayi ɲunhi bǎpa'mirriɲu ɲilimurrɲu, ɲuriniyndja ɲunhi ɲilimurru dhawal-wuyaɲina nhanukala beɲuru yarrataŋuru, ga ɲuriniyndja ɲunhi ɲilimurru rumbal mitthunara walala; ɲayinydja ɲunhi bǎpa'mirriɲu ɲilimurrɲu, liŋgu ɲilimurru mǎrr-yuwalkthirri ɲuli yukurra Godnha, bitjandhiyndja bitjarra ɲayi Yipurayim ɲǎthili wal'ɲu mǎrr-yuwalkthina, yurruna ɲanya mitthurrunanydja Djuwskunaŋalanydja.

Nilimurru yurru mǎrrama Gunhu'wununyndja dhawu'mirriyanhara mǎrr-yuwalkthinayarakurruna yana

¹³ Yo, ɲǎthilinydja ɲunhi wal'ɲu Yipurayim mǎrr-yuwalkthina Gunhu'nha, ga ɲuliyina mǎrr-yuwalkthinayarayuna ɲayi Gunhu'yu ɲanya lakaraŋala ɲayaŋu-ɲamakurruny'tja, bala dhawu'mirriyaŋala

nhanukala bitjarra, “Dhuwala munathany'tja wāŋa buku-liw'marama yana yurru nhuŋuna, ga nhokalayŋuwuna mala-wunharawuywu walalaŋgu, bitjanarawuna liŋuwuna gupaḍalŋuwuna-wala yana, liŋgu nhe mārri-yuwalkthirri yukurra ŋarranha.” Yo, ŋayi Gunhu'yu dhawu'mirriyaŋala Yipurayim gala bitjarrayinydja, yaka ŋuriŋinydja ŋunhi ŋayi Yipurayimdhu ḍālkunala yukurrana Rom Gunhu'wuŋu; ŋayi Gunhu'yu dhawu'na nherrara nhanukala Yipurayim gala ŋuriŋiyina liŋgu ŋunhi ŋayi mārri-yuwalkthina yukurrana nhanukala Godkala. ¹⁴ Ŋuli bini ŋayi Gunhu'yu dhawu'nha ŋunhiyi nherrana yolŋuwalanydja walalaŋgala bili ŋuriŋina ŋunhi walala yukurra ḍālkuma nhanu Rom, bala yolŋuwuny dja bini ŋunhi mārri-yuwalkthinyara mayali'miriwyinyana, ga Gunhu'yuny dja ŋunhi bini dhawu'mirriyanha lakaranha bothinyana, ¹⁵ liŋgu yakana ŋula waŋganydhu yolŋuyu yukurra romnha ḍālkuma ŋula warrpam'thun. Yakana ŋayi yurru Gunhu'yuny dja rom-bakmaranhamirri lakarama ŋunhinha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi ŋayi walalaŋgu yaka wekaŋala rom, yurru wirrki yana ŋayi yurru dhā-dir'yun ŋunhinhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalaŋgu ŋayi Rom wekaŋala ŋurikala Mawtjitjkala, liŋgu walala bakmaranala ŋunhiyi rom, yaka ŋula ŋayathanala.

¹⁶ Yo, ŋilimurru yurru mārramanydja dhawu'mirriyanhara Gunhu'wuŋuny dja ŋunhi, mārri-yuwalkthinyarayuna waŋganydhuna, liŋgu God ḍuktukthirri yukurra, ŋayi yurru wekama latjuny'tja nhā dhika malanha wal'ŋu bukmakku yana yolŋu'-yulŋuwu, yaka yana ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi walala marŋgi wal'ŋu Romgu. Ŋayi yurru bitjandhi bili walalaŋguny dja dhuŋamirriwuny dja wekamayi yana, ŋurikinydja ŋunhi walala munguyun ŋuli marrtji malthun Yipurayingu, ga mārri-yuwalkthirri yukurra Godku, bitjarra ŋayi Yipurayim ŋunhi. Liŋgu ŋayi Yipurayimdja ŋunhi bitjan bāpa'mirriŋuna ŋilimurruŋgu bukmakku, Djuwsku ga mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu, ¹⁷ liŋgu dhiyaŋu djorra'yuny dja yukurra lakarama Yipurayimnhanydja bitjan, “Nheny dja dhuwala ŋarrakuŋu nherranara bāpa'mirriŋu guḷku'wuna bāpurru'wu.”

Yo, ŋayi Yipurayimdhu mārri-yuwalkthina Godnha Gunhu'nha, ŋunhi warray Waŋarrnha wal'ŋu ŋunhi ŋayi ŋuli walŋakuma rakunymirrinha, ga ŋayipina waŋganydhuna ŋuli Godthu lakaramanydja yukurra ŋula nhānha, ŋunhi yaka muka yana maḷŋ'thunara

ŋulinyaramirriyinydjayi. ¹⁸ Lingu Gunhu'yu lakaraŋala Yipurayimɠala ŋäthili yana, “Nhokunundyja yurru mala-wunhara mirithirrina gulku'na dhikana wal'ŋu,” bitjarra, yurru ŋayi Yipurayimdja yukurrana nhinana yothumiriw warray, worruŋuna, dhuđitjinha nhanŋu mala-wunharawundyja yukurrandarawu yumurrku'wundyja. Yurru ŋayi Yipurayimdhundyja yana märr-yuwalkthinana wal'ŋu ŋanya Gunhu'nha, bala ŋayi yukurrana nhinana märr-gatjpu'yurruna yothuwuna nhanukalayŋuwu ŋayi maŋ'thunarawuna, lingu bitjarra ŋayi ŋunhi Gunhu'yu dhawu'mirriyaŋalanydja. ¹⁹ Yo, wirrki yana ŋayi märr-yuwalkthina Gunhu'nhandyja, yakana ŋayi ŋula märr-yutkthurrunanydja, bäyyi ŋayi ŋunhi worruŋundyja wal'ŋu, galki 100-nha dhuŋgarra nhanŋu. Yakana ŋayi waŋana Yipurayim bitjarranydja, “Ŋarranydja dhuwala worruŋuna, bitjan rakunynha yolŋu rumbal, ga miyalk ŋarraku dhuwala Sara worruŋuna ŋayi linguna, yakana ŋayi yurru balanyarayundyja worruŋuyundyja rumbalyu gäma yothunha.” ²⁰ Yaka ŋayi waŋana bitjarrayinydja, “Mak ŋarra yurru yothumirriyirri, mak yakana.” Yaka ŋayi bitjarrayinydja dhumbal'yurruna guyaŋina, yana ŋayi baṭ bitjarrana mulkananydja yukurrana ŋunhiyi nhanŋu dhäruktja, gatjpu'yurrunana yukurrana yana yulŋundyja, bala nhanŋu ŋunhi märr-yuwalkthinanydja ŋuthara yindithinana, lingu bitjarrana linguna ŋayi yukurrana buku-wurrparanydja Gunhu'nha, wokthurranydja nhanŋu manapara. ²¹ Bitjarrana linguna ŋayi Yipurayimdhu yukurrana guyaŋinanydja Gunhu'nha, ŋunhi ŋayinydja biyapul wal'ŋu ganydjarr-đumurru. “Yo, ŋayinydja yurru Gunhu'yu djamana-wala yana yulŋundyja ŋunhiyi, ŋunhi nhaltjarra ŋayi ŋarranha dhawu'mirriyaŋala,” bitjana ŋayi ŋuli Yipurayimdhu märr-yuwalkthinanydja yukurrana, ²² bala Gunhu'yundyja ŋanya märraŋalana, bitjarra wapmaraŋala ŋanya nhanŋuwaynha ŋayi, bala lakaraŋala ŋanya ŋayaŋu-dhunupana. ²³ Yo, Gunhu' waŋana bitjarranydja gam', “Ŋarranydja nhuna ŋayaŋu-dhunupa yukurra lakaramanydja, lingu ŋarranhana nhe yukurra märr-yuwalkthirri.” Yurru yaka ŋayi ŋunhi bitjarrayi waŋana nhanŋuway Yipurayimgunydyja waŋanygunydyja. ²⁴ Godthu nherrara ŋunhiyi dhäruk dhipali djorra'lilinydja ŋilimurruŋu warray, märr yurru ŋilimurru marŋgithirrina. Ŋayi yurru ŋilimurrunha bitjandhiyi lingu ŋayaŋu-dhunupa lakarama, ŋunhi ŋilimurru ŋuli yukurra märr-yuwalkthirri Gunhu'nha,

ŋunhi ŋayi walŋakuŋala ŋilimurrŋu Garraynha Djesunha rakunyŋuru.

²⁵ Yo, ŋilimurrŋunyɔɔdja yätj ŋayina märraŋala Djesuyuna, bala rakunyɔɔdhina ŋayina ŋilimurrŋugalanyɔɔdja dharapulŋura, bala Gunhu'yunyɔɔdja ŋanya märraŋala, walŋakuŋalana rakunyŋurunyɔɔdja, märr yurru ŋilimurrunhanyɔɔdja ŋayi ŋayaŋu-dhunupakumana ŋuliwitjan Djesuwalaŋukurruna. Ga ŋunhi ŋilimurru yurru märr-yuwalkthirri yukurra Djesuwalanyɔɔdja, ŋayinyɔɔdja yurru ŋilimurrunha märrama nhanŋuwayliliyamana Gunhu'yunyɔɔdja, bala ŋilimurru yurru nhina yukurra nhanukalana yana galkina wal'ŋu, bitjan gurruŋu'mirrina walala nhanŋu Godku.

5

Gunhu'yu liŋguna yolŋunhanyɔɔdja ŋayaŋu-dhunupayaŋalana ŋuliyina Djesuwalaŋukurruna

¹ Yo. Dhiyaŋunyɔɔdja-wala ŋilimurru yukurra nhina dhuwala ŋayaŋu-dhunupana Gunhu'walanyɔɔdja maŋutjŋura, liŋgu Gunhu'yu ŋilimurrŋu buwayakkunjalana yätjtja dhuwurr liŋguna ŋuliyina Djesuwalaŋukurruna, ŋuriŋiyina ŋunhi ŋilimurru märr-yuwalkthina nhanukala. Ga dhiyaŋunyɔɔdja-wala ŋilimurru yukurra nhina ŋayaŋu-yal'yunna yana, waŋganyŋurana Gunhu'wala, lunduna yana. Yakana yurru ŋayi ŋilimurrunha gukuma ga dhä-dir'yun, liŋgu ŋayina Djesu-Christthuna ŋilimurrŋuala Garrayyuna märraŋala ŋilimurrŋunyɔɔdja yätj, bala dharapulŋuranyɔɔdja ŋayina ŋilimurrŋuala rakunyɔɔdhina. ² Yo, ŋunhi ŋilimurru märr-yuwalkthina ga märr-nherraŋmina Djesuwalanyɔɔdja, Gunhu'yunyɔɔdja ŋilimurrunha märraŋala, bala wapmaraŋala nhanukalaynha ŋayi djäkalili nherrara, bala dhiyaŋunyɔɔdja-wala ŋilimurru yukurra nhina nhanukalana märr-ŋamathinyamirriŋurana. Nhinanyɔɔdja ŋilimurru yukurra dhuwala goŋmirriyirrina, ŋoy-djulŋithirrina dhikana wal'ŋu, liŋgu galkunna ŋilimurru yukurra dhukarr-nhämana yulŋunyɔɔdja dhuwala, ŋurukuna-wala ŋunhi ŋilimurru yurru nhina ŋunhalanyɔɔdja Gunhu'walanyɔɔdja latju'ŋurana wäŋaŋura dhika wal'ŋu ŋunhi.

³⁻⁵ Ga bitjandhi bili ŋilimurru ŋuli goŋmirriyirriyi marimirrikurrunyɔɔdja, liŋgu ŋuliwitjan marikurru ŋilimurru yurru marŋgithirrina wal'ŋu Gunhu'wu. Yo, ŋunhi ŋilimurru yurru dhärra wuŋdaŋarrnha yana ŋula nhäkurrunyɔɔdja romgurru, ga yakana ŋula gatjpal'yun

nuriŋiyi gatjarr'yunarayunyɗja romdhu, bala ŋayinyɗja yurru Gunhuny'tja ŋilimurrŋgu wokthunna dhika wal'ŋu, liŋgu ŋuliwitjandhina ŋilimurru yurru ŋunhi ŋuthandja marrtji bala Gunhu'walanyɗja ŋamakurru'ŋura romŋura, yakana ŋilimurru yurru waɗutja galkirri, yana ŋilimurru yurru marrtji wuɗaŋarrnha, ŋayaŋu-gatjpu'yunna yana dhukarr-nhāmana yukurra yurru ŋurikiyi ŋunhi Gunhu'yu yukurra ŋayathama ŋunha ŋilimurrŋgu. Bala yuwalk muka ŋilimurru yurru mǎrramanyɗja, liŋgu wirrki yana ŋayi yukurra mǎrr-ŋamathirri ŋilimurrŋgu. Yo, dhiyaŋu nhanukala Garrkuḷukthunyɗja Birrimbirryu ŋuli marŋgi-wekamanyɗja ŋayaŋu ŋilimurrŋgu, ŋunhi ŋayi yukurra ŋilimurrunha wirrki yana mǎrryudapmaramanyɗja, dhiyaŋuyi ŋunhi ŋayi dhaŋaŋguŋala wekaŋala ŋilimurrŋgala ŋayaŋulilina. ⁶ Nǎthilinyɗja ŋilimurru ganyɗjarrmiriwnha nhāmiriwnha yana yolŋu'yulŋu; gulkuruna ŋilimurru ŋuli gurilkunhaminya djāmawu ŋamakurru'wunyɗja, yurru ŋulinyaramirriyu liŋgu ŋayi Garray rakunydhinanyɗja ŋilimurrŋgu dhuwurr-yǎtjmirriwunyɗja walŋakunharawu, nuriŋiyina yana waluyu ŋunhi Gunhu'yunyɗja djarr'yurruna.

⁷ Yo. ŋunhi ŋuli ŋula yol waŋgany yolŋu dhuwurr-ŋamakurru rakunydhirri marrtji ŋula nhākuŋunyɗja, ŋayi ŋuli waŋganyɗja yolŋu mak waɗi bala wapthurru nhanukala dharapullilina, mǎrr yurru ŋayinyɗja ŋunhiyinyɗja yolŋu nhina walŋana. Biyaku mak ŋuli ŋayi waŋganyɗja yolŋu wekanhami ŋanyapinyay ŋayi walŋanyɗja rom-dhunupawunyɗja yolŋuwu walŋakunharawu. ⁸ Yurru ŋayinyɗja ŋunhi Djesunyɗja rakunydhina ŋilimurrŋgalanyɗja dharapulŋura ŋulinyaramirriyuna liŋgu ŋunhi ŋilimurrunyɗja yukurrana mukthurruna nhinana yǎtjnha yanana, yakana ŋamakurru'. Ga balakurruyina ŋayi Gunhu'milkunhaminanyɗja ŋilimurrŋgala wal'ŋu, ŋunhi wirrki ŋayi yana ŋilimurrŋgu mǎrr-ŋamathirriyɗja yukurra.

⁹ Ga dhiyaŋunyɗja-wala ŋilimurru yukurra nhina ŋayaŋu-dhunupana, liŋguwuynha rurrwuyunara nhanukalanyɗja Godkalanyɗja maŋutjiŋura, ŋuriŋina gulaŋdhu Djesuwalana, ŋunhi ŋayi burakina ŋilimurrŋgala dharapulŋura. Bala yuwalk yana ŋilimurru yurru nhinanyɗja yukurra walŋana yana-wala ŋunhala Djesuwalanyɗja nyeyaŋura, yakana ŋayi yurru Gunhu'yu ŋilimurrunha yǎtj-lakaramanyɗja, bala djuy'yun ŋilimurrunha ŋula wanhamala rakunydhinyamirrilinyɗja. ¹⁰ Liŋgu

Gunhu'yu ŋilimurrŋgu dhayŋara wekaŋala nhanŋuway ŋayi Gāthu'mirriŋunha, ŋilinyaramirriyu ŋingu ŋunhi ŋilimurru ŋuli yukurranha nhinanha barrkuna yana nhanukala, dhakatjtjunana yukurranha nhanŋu Gunhu'wu. Bala ŋuliwitjarra nhanukalana burakinyarayunydu, ŋayi Gunhu'yu ŋilimurrŋgu rurrwuyurrunana, bala lundu'kuŋalana ŋilimurrunha mārraŋala galkikuŋalana. Bala nhaltjanna ŋayi yurru ŋunhi ŋilimurrunha yulŋunydu?... Mengumana ŋayi yurru?... buku-dhumukthirrina? Yääw, yaka warray. Ŋilimurrunydu yurru yukurra nhina walŋana yana nhanukalanydu djakaŋura, ŋingu walŋa warray ŋayinydu yukurra yana nhina.

¹¹ Yo, latju'na dhuwalayinydu ŋiniya. Bala ŋilimurru ŋuli yukurra Gunhu'nhandydu dhuwala laylaymaramana, goŋmirriyirrina wokthunna nhanŋu dhikana, ŋingu ŋayi ŋilimurrŋgu bidiwiditjuŋala yätjtja ŋunhi dhuwurr, bala wapmaraŋala gali'lili nherrara ŋilimurrunha nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi, ŋuliwitjan Djesu-Christkalaŋukurru, Garraywala ŋilimurrŋgalaŋuwala. Bala dhiyaŋunydu-wala ŋilimurru nhina yukurra lunduna wal'ŋu nhanŋu Gunhu'wu, galkina wal'ŋu nhanukalana yana.

Dhuwalanydu lakarama yukurra Yadamnha ga Djesunha

¹² Yo, guyaŋiya walala. Yätjtja dhuwurr ŋunhi maŋ'thurruna dhiyalanydu waŋaŋura munatha'ŋuranydu waŋganygalana yolŋuwala yakuwala Yadamgalana, ŋingu ŋunhiyi yolŋu mār-yulkthurrunana yana Gunhu'nha dhäruk, yakana ŋula mārraŋala ŋunhiyi. Bala rakunydhinyamirrinnydu rom ŋunhi maŋ'thurrunana dhiyala munatha'ŋuranydu balakurruyina nhanukalana yätjthu, ga ŋunhiyinydu bitjarra ŋayi dhukarrnha bumara bukmakkuna yolŋu'-yulŋuwu; bitjanna ŋingu yolŋu walala ŋuli marrtji raku'-rakunydhirrina, ŋingu bukmakthu yana mār-yulkthurrunanydu Gunhu'wunydu dhäruk, bala djäma yätjnha. Yakana yurru dhuwurr-yätjmirrinnydu yolŋu walala nhina yukurra galki nhanukala Godkala, walala yurru rakunydhirrina yana, ganar'thunna yukurra Godkala gupaŋalaha-wala yana.

¹³ Yo. Benuru ŋurruŋurunydu näthilinydu wal'ŋu, yolŋu'-yulŋuyu yukurranha ŋuli djäma yätjnha wal'ŋu yana rom, bitjarra ŋingu-u-u marrtjina, ga yurruna ŋunhi Romdja Gunhu'yu wekaŋala yolŋu'-yulŋuwunydu Mawtjitjkalana. Yurru yaka ŋayi Gunhu'yu ŋunhiyi rommiriwnha walalanha lakaraŋala

rom-bakmaranhamirrinydja walala, ŋunhi yaka muka ŋayi ŋunhi walalaŋgu romdja wekaŋala. ¹⁴ Yurru bitjarrayi bili walala marrtjina murrmurryurrunayi, lingu walalanydja djämayi yätj. Yo, ŋäthilinydja ŋayi Gunhu'yu wekaŋala waŋgany rom Yadamgu, bala ŋayi bakmaraŋala warray ŋunhiyi rom, bala ŋuriniyina ŋayi Yadam rakunydhinanydja. Ga bejuruna bili Yadamgalana yolŋu'-yulŋuny dja marrtjina ŋunhi murrmurryurruna, bäyyi warray walalanydja yaka rom bakmaraŋala ŋunhiyi Gunhu'wuŋu wekanhara, bitjarra ŋunhi Yadamdhu bakmaraŋala rom. Yurru bukmakthinana yana walala rakunydhinanydja marrtjina, lingu walala waŋga'-waŋganydhu yukurrana yana djäma yätjnha, ga ŋuriniyinydja walalaŋgalay yätjthuny dja walalanha ganaj'maraŋalana Gunhu'walanydja, yana lingu-u-u, ga malŋ gay' Mawtjitjnha.

Yo. Nuliyi nhanukala Yadamgala malŋ'thurruna waŋgany dhukarr dhiyala munathaŋuranydja, ŋunhiyinydja ŋayi rakunydhinyamirrina dhukarr bumara Yadamdhu bukmakkuna marrtjinyarawu. Ga ŋayinydja ŋunhi Yadamdja balanyarana bitjan wuŋili ŋayi wiripu yolŋu, ŋayipi Djesu, ŋunhi ŋayi dhuḍikurru malŋ'thurruna. Lingu ŋayinydja Djesuyuny dja bumarayi yana wiripuny dja dhukarr yolŋuwu marrtjinyarawu, yurru ŋunhiyi Djesuwuŋuny dja dhukarr bunhara gäna wal'ŋu, ganaj'thun yukurra dhiyakala Yadamgalanydja.

¹⁵ Yo, ŋuriniyi waŋganydhu yolŋuyu Yadamdhu dhuwurr-yätjkuŋala, bala ŋuli yukurra gulku'ntja yolŋu walala marrtji rakunydhinyamirriline, malthun yukurra nhanŋuna dhukarrwu. Yurru wirrki yana ŋayi Gunhuny'tja ŋilimurruŋu märr-ŋamathirri ŋuli yukurra, bala ŋayi wekaŋala Djesunhanydja yänana wal'ŋu, bala nhanukala ŋuliyi burakinyarayuny dja bitjarra ŋayi Gunhu'yuny dja yuŋana dhukarr bumara, märr yukurra yurru gulku'na yolŋuny dja walala marrtji bala walŋamirriline, malthunna nhanŋuna Djesuwuna dhukarrwu.

¹⁶ Yo, waŋganydhanala ŋayinydja djarrpi'thina Yadamdja, märr-yulktthurrunanydja yana ŋayi Gunhu'nha dhäruk, ga ŋulinuruyinydja dhurrwaraŋuru Gunhu'yuny dja yurru yätj lakarama gulku'nhana dhä-dir'yunarawuny dja, lingu yolŋu walala yukurra guŋku'thirrina malthun nhanŋuna Yadamguna. Yo, dhipuŋuruny dja dhurrwaraŋuru gulku'yuna yukurrana yolŋu'-yulŋuyu djämany dja yana yätjnha, birrka'mirrina nhä malanha, yurru ŋuliyina Djesuwalana burakinyarayu

ɲayi Gunhu'yu biḍiwiditjkuɲala yätjtja ɲilimurrɲu dhuwurr. Yakana ɲayi yurru ɲilimurrɲaha dhä-dir'yundja, ɲunhi ɲilimurru ɲuli malthun yukurra Djesuwunyɲja, munguyun goyurr Djesunhana.

17 Yo, ɲurɲiyi waŋganydhu yolɲuyu yätjkuɲalanyɲja, bala ɲayi rakunydhinana, ga dhurrwaraɲuru dhipuɲuruyina bukmak yolɲunyɲja walala marrtji yukurra bala rakunydhinyamirrililina, bala gulku'na yurru rakunydirri manapa Yadamgalanyɲja. Yurru wiripuɲuyunyɲja ɲurɲi yolɲuyu Djesuyunyɲja gəɲala yuwalk warray wal'ɲu, walɲamirri warray yolɲu'-yulɲuwu, djulkmarama warray yukurra rakunydhinyaramirrinnyɲja ɲunhi. Ga ɲunhi yurru ɲayi ɲula yolthu märramanyɲja ɲunhiyi, ɲunhi ɲayi Gunhu'yu yäna ɲuli wekama ɲuliyi Djesuwalaɲukurru, ɲayinyɲja yurru ɲunhiyinyɲja yolɲu nhina yukurra Gunhu'walana galkina yana, ɲayaɲu-dhunupana wal'ɲu yana, liɲguwuynha rurrwuyunarana ɲuliyina Garraywalana maŋgu'-waɲɲinyaray. Bala ɲayi yurru ɲunhiyi märr-yuwalkthinyaramirrinnyɲja yolɲu nhina yukurra walɲamirriɲurana, ɲurruɲuna wal'ɲu ɲayi yurru, manapa Djesuwalana.

18 Yo, Yadamdhuynyɲja waŋganymirri ɲunhi märr-yulɲkthurruna Godnha dhäruk, bala ɲulɲurɲunayi dhurrwaraɲuru ɲayi Gunhu' waɲana bitjarraynyɲja, “Yolɲunyɲja walala dhuwala ɲayaɲu-djarrpi'thinana. Walala yurru bukmakthirrina yana murrmurryun, yakana walala yurru dhuwurr-djarrpi'mirri ɲarrakalanyɲja galki nhina yukurra.” Ga dhipuɲuruna ɲayi Djesunyɲja dhurrwaraɲuru maɲ'thurruna, ga ɲayinyɲja ɲunhi märraɲala yana Gunhu'nha dhäruk, bala ɲayi dharapulɲuranyɲja burakina ɲilimurrɲugalana, bala ɲulɲurɲunayi dhurrwaraɲuru ɲayi Gunhu' waɲana bitjarraynyɲja, “Dhuwalanyɲja gay' yolɲu dhuwurr-ɲamakurru' wal'ɲu yana. ɲarraynyɲja yurru yana bäy-lakaramana ɲunhinyanyɲja yolɲunha, ɲunhi ɲayi yukurra märr-yuwalkthirri ɲanya Djesunha, buwayakkumana yana ɲarra yurru nhanɲu yolɲunyɲja, bala ɲayi yurru nhinyanyɲja yukurra walɲana yana, ɲarrakalana galkina.”

19 Yo. Näthilinyɲja waŋganydhu yolɲuyu märr-yulɲkthurruna Gunhu'wu dhäruk, bala buku-mengɲalana; ɲayi djäma nhanukalay warray ɲayi djälyu, bala ɲayi Gunhu'yunyɲja yukurra yolɲu'-yulɲunha lakarama bitjana, “Nhumanyɲja dhuwala yätjmirrina yana yolɲu'-yulɲu.” Yurru ɲayi Djesunyɲja yaka warray

nhanjuway naji duktukku malthurruna, najinydja nunhi Djesuyuny dja dhäruk märranjala yana Gunhu'nha, bala rakunydhina naji nilimurrunguna yätjku. Bala naji yurru Gunhuny'tja waŋa nuriki walalanju märr-yuwalkthinyamirriwuny dja walalanju bitjanna, "Nhumany dja dhuwala najanju-dhunupana, linguwuy nha rurrwuyunarana nurinjina Djesuwalana mangu'-wanjinyarayu."

20-21 Yo, bejuru nurrunuruny dja näthiliny dja wal'nu, yolnu'-yulnyuyu yukurrana nuli djäma yätjnha wal'nu yana rom, bitjarrana linguna marrtjina-a-a, ga mal'nha Rom dja Gunhu'wunu; lingu Gunhu'yu wekanjala nunhiyi Rom Mawtjitkala, märr yurru yolnu'-yulnyuny dja nhänharamirri dharanjanmirrina walalanjuway djämawuy yätjnha Gunhu'walany dja manutjinjura. Dhuwalany dja yuwalknha yana. Nilimurruny dja dhuwala djäma yätjnha yanana, bala nilimurrunha yukurrana yätjthuny dja nurinjyi gänjala nunhana yana rakunydhinyamirrilina. Yo, yätjtja dhuwurr nuthara marrtjina yindithinana dhikana wal'nu, bukmaknha yukurrana yätjtja wal'nu nhinana yana. Yurru Gunhu'wuny dja märr-namathinyara biyapul warray wal'nu, djulkmarama warray yukurra yätjnhany dja dhuwurrnha, mukthun yana naji Gunhu'yu nilimurrunha yukurrana märryudapmaranjalany dja, bala naji bidiwiditjkuŋalana nilimurrungu yätjpuyny dja, bala lakaranjala nilimurrunha najanju-dhunupana, märr yurru nilimurru yolnu walala nhinana-wala yanana, gupadlnha yurru, nuliyina nhanukalana Djesu-Christkalana, Garraywalana nilimurrungalaynuwala burakinyarakurru.

6

Nali yurru nhina yukurra namakurruny'tja dhambay Garraywalana yana

1 Yo. Yuwalk naji yukurra nuli Gunhuny'tja nilimurrungu märr-namathirri; yakana naji nuli nilimurrunha murr'marama, yana naji nuli yukurra bidiwiditjkumana nilimurrungu yätjpuyny dja djämawuy nuliyina Garraywalana. Bay' nhaltjan dhika nilimurruny dja yurru yukurra?... mukthun yana djäma yätj?... märr yurru naji Gunhu'yuny dja mukthun yana marrtji bidiwiditjkuma yurru?

2 Yääaw, yaka warray. Yakana nilimurru yurru biyapulny dja djäma yätj yukurra, lingu nilimurru

ḍaḍawyurrunana yätjŋuru, ŋunhi ŋilimurru rakunydhinana manapa Djesuwalana dhambay. ³ Nhä nhuma dhuwala yulŋunyḍja?... dhuŋamirri baḍak yana? Yaka muka nhuma marŋgithinanyḍja? Ŋulinyaramirriyundyḍja ŋunhi nhe märr-nherraŋmina Djesuwalana, bala liya-lupthurrunana, ŋayi Gunhu'yundyḍja bitjarra nhuna dhambay-manaparana Djesuwalana, waŋganyguŋalana mam'maraŋala gupaḍalkuŋalana yanana, ga ŋunhiyundyḍja bitjarra nhe ŋunhi rakunydhina dhambay Djesuwalana. ⁴ Yo, ŋäthilinyḍja nhe ŋunhi gäna wal'ŋu yana, nhokalay nhe ŋuli yukurranha djälkurru djäma, ga beŋuruyina ŋunhi nhe liya-lupthurrunana, ŋunhiyundyḍja bitjarra nhe rakunydhinana manapa nhanukalana, ga bitjarrayi bili nhe molulilinyḍja manapayi gärrina. Yurru beŋuru rakunŋurundyḍja dhurrwaraŋuru, ŋayi Gunhu'yu ŋanya gaŋgathinyamaranaŋalana Djesunha, ŋuriŋina nhanukalay ŋayi ganydjarryu latju'yuna wal'ŋu dhikana ŋunhi, ga bitjandhi bili ŋayi ŋilimurrunhanyḍja gaŋgathinyamaranaŋalayi walŋakuŋalayi Djesuwala dhambayyi, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra yuḥana wal'ŋu yolŋu, ŋamakurru'na yana, ganaŋ'thunna yukurra yurru ŋulinurundyḍja ŋunhi nhäthinyara ŋali ŋäthili yolŋu.

⁵ Yo, ŋunhi ŋali ḍaḍawyurruna ŋitjalangaŋalay ŋali djälŋuru, bala waŋgany-manapanmina Djesuwala, yuwalktja ŋali ŋunhi rakunydhina dhambay Djesuwalanyḍja, bala ŋalinyḍja yurru yuwalkthi yana walŋathirri bitjandhiyi bili dhambayyi Djesu-Christkala.

⁶ Ŋali marŋgi dhiyakuyinyḍja gam': Ŋunhi ŋali märr-nherraŋmina Djesuwala yuwalktja, bala Gunhu'yundyḍja ŋitjalanha bitjarra dharpalili ŋal'maraŋalana nhanukalana Djesuwalana dhambay-manapara, ŋunhiyundyḍja bitjarra ŋali rakunydhina dhambay Djesuwala, märr yurru ŋali yakana djälthirri yätjku biyapulnyḍja djämawu.

⁷ Nhaltjan ŋuli yolŋuyu rakunydhunyḍja?... djäma yätj ŋuli yukurra biyapul? Yakana yurru rakunydhunyḍja yolŋuyu biyapul djäma yätj; yakana yurru ŋayi biyapul nhina yukurra garrpiŋara yätjkuŋunyḍja romguŋu. Ga ŋalinyḍja dhuwala bitjan rakuny yolŋu, liŋuna ŋali dhawatthurruna yätjŋurundyḍja romŋuru dhambay Djesuwalanyḍja.

⁸ Yuwalk muka nhe rakunydhinanyḍja dhambay Djesuwalanyḍja? Bala nhenyḍja yuwalknha yana yurru walŋa nhina yukurra nhanukalana dhambay. ⁹ Yuwalk dhuwala yulŋunyḍja. Djesunyḍja liŋu walŋathina rakunŋuru, ga yakana biyapul ŋayi yurru rakunydhirri; walŋana-wala

ɲayi yukurra yurru nhinanydja, liŋgu yakana ɲanya yurru rakunydhunyɲɲa ɲayathama biyapulnyɲɲa. ¹⁰ Ŋunhiyi liŋgu waŋganymirri ɲayi Djesu rakunydhina yolɲunyɲɲa rumbal ɲunhi, bala yakana ɲayi yurru ɲuriniyi Mokuyyu ɲanya biyapulnyɲɲa waɲa yukurra gur'yun ɲula nhäku yätjku, liŋgu ɲunhalanyɲɲa ɲayi yukurra yurru nhinana yana walɲana, waŋganyha yana ɲayi yukurra yurru ɲäma rirrakaynyɲɲa, Gunhu'nhana yana.

¹¹ Ga nhenyɲɲa yurru bitjandhi bili nhina yukurra galkina yana Godkala. Ga ɲunhi yurru ɲula nhäthu nhuna gur'yundja, bala nhenyɲɲa yurru dhunupa waɲa yaka'yunna, liŋgu guyaŋinyaramirri nhe yurru nhunapinyay nhe bitjanmirri, “Ŋarranyɲɲa dhuwala dhawar'yurrunana yätjɲuru liŋguna, liŋgu ɲarra ɲunhi rakunydhina manapa Djesuwala.” Yo, biyaka guyaŋinyanyɲɲa, “Nhanɲuwaynha waŋganyguna ɲarra yurru yukurra mäkir'i-witjundja, Gunhu'wuna yana dhärukku, liŋgu ɲarranyɲɲa dhuwala walɲana nhina yukurra dhambay Djesuwalana.”

¹² Yo, bitjandhina nhe yurru guyaŋirrinnyɲɲa, bala djäma ɲamakurru'na yana, liŋgu nhenyɲɲa dhuwala nhanɲuwaynha Djesu-Christkuna. Ma', daɲawyurrana ɲulaɲuru nhäɲuru yätjɲurunyɲɲa guyaŋinyaraɲuru. Yakana djäma nhokalay nhe djälyu, liŋgu nhuɲunyɲɲa djäl dhuwali djarrpi'na, bala nhuna ɲuli yukurra gur'yun dhiyaŋuyinyɲɲayi yätjkuna. ¹³ Waɲiya yaka'yurra ɲuriki gur'yunamirriwunyɲɲa biyaka, ga yaka djäma yätj nhokalay nhe goŋdhu ga liyayu ga dhärukthu ɲula nhäthu malaɲuyu. Yakana djäma biyapulnyɲɲa ɲurikiyi yätjku. Biyakana yana wekanhamiyana bukmak nhunapinyay nhe nhanɲuwaynha yana Gunhu'wuna, bala djäma ɲämakurru'na yana nhokalay nhe goŋdhu ga dhärukthu ga ɲula nhäthu malaɲuyu. Liŋgu ɲäthilinyɲɲa wal'ɲu nhe ɲunhi nhinanha ɲuli yukurranha rakunyɲura romɲura, bala beɲuruyinyɲɲa nhuna ɲayi Gunhu'yu walɲakuɲalana, märr yurru nhe nhina yukurra walɲamirriɲurana romɲura. ¹⁴ Yakana yurru yätjthunyɲɲa nhuna ɲayathama yukurra baɲ bitjan biyapulnyɲɲa, bala barrari-wukuma nhuna bäyɲuna, liŋgu yakana biyapulnyɲɲa nhe ɲuli nhina yukurra romdhunyɲɲa yana. Dhiyaŋunyɲɲa-wala nhe yukurra nhina Gunhu'walana nyeyaɲura, yurru biyapul warray wal'ɲu mel-wuyunaramirri ɲayinyɲɲa; ɲayina nhuna yurru ɲayathama yukurra baɲ bitjandja, bala guŋga'yunna yurru nhuna yulɲunyɲɲa, ganydjarr wekamana nhuna ɲurikiyi djämawu laɲju'wuna.

Ŋilimurru nhanŋuwaynydja walala Gunhu'wunyidja, djämawu dhunupawuna wal'ŋu yana

¹⁵ Yo, dhiyanŋunyidja-wala ŋilimurru nhina yukurra Gunhu'walana märr-ŋamathinyaramirriŋura goŋŋura. Bay' nhaltjanna ŋilimurru yurru yulŋunyidja dhika?... djäma yana yätj?... ŋingu yakana biyapul ŋilimurru nhina yukurra ŋurini ŋingu romdhunyidja?

¹⁶ Bay', nhä nhe dhuwala yulŋunyidja, dhuŋa yana? Yaka nhe marŋinyidja ŋiniya? Ŋunhi nhe yurru wekan-hamirri nhunapinyay nhe ŋula yolkala yolŋuwala, märr yurru nhe djäma yukurra ŋurikiyinyidja, ga dhäruk ŋanya märrama yukurra yurru, ŋunhiyinyidja bitjan nhe yolŋu nhanŋuwaynha yana, bala ŋayina yurru nhuna wekama buku-runŋinyarawuy djämawunyidja ŋurikiy. Yo, ŋuli nhe balanu waŋi biyakunyidja, "Ŋarranyidja yurru djäma yukurra yätjkuna," ŋunhiyinyidja bitjan ŋayina yurru nhuŋu ŋurruŋunyidja buŋgawanyidja, ga märramanyidja nhe yurru ŋurikiyyi rakunynha yana. Ga ŋuli yurru nhe waŋa bitjandja gam', "Ŋarranyidja yurru märrama Gar-raynha yana dhäruk," ŋunhiyinyidja bitjan ŋayipi Gunhu' nhuŋunyidja yurru ŋurruŋu ga buŋgawa, bala nhe yurru nhinanyidja yukurra ŋamakurru'na yana-wala yurru.

¹⁷ Ŋarranyidja dhuwala mirithirrina yana buku-wurrpandja yukurra Godnha. Näthilinyidja nhuma ŋuli yukurranha djäma yätjku yana, bala ŋulinurunyidja dhurrwaranuru nhuma ŋunhi bilyurruna bala Djesuwalana, bala yuwalkkumana nhuma ŋuli yukurra märrama ŋunhiyinyidja ŋingu dhäwu', ŋunhi ŋanapurru nhumalanha marŋikunjala yukurrana lakaraŋala.

¹⁸ Bala nhuna Gunhu'yunyidja dhawatmaranjalana märranjala ŋulinuruyi yätjnuru, ga dhiyanŋunyidja-wala nhe ŋuli marrtjina-wala djäma ŋamakurru'na, ŋingu nhenyidja dhuwala bitjan djämamirri ŋamakurru'wuna yana.

¹⁹ Warranŋulkuma yana ŋarra yukurra nhumalanha dhuwala waŋa lakaramanyidja, ŋingu ŋayanu yolŋuwunyidja yalŋgina yana; wadutjana ŋayi ŋuli yana nhumalanha gatjal'maramanyidja yätjlili. Näthilinyidja nhe ŋuli yukurranha djäma yätjku, bukmakthu yana nhokalay nhe, goŋdhu ga liyayu ga lukuyu ŋula nhäthu malaŋuyu; bitjana ŋinguna nhe ŋuli yukurranha djäma ŋunhina wal'ŋu nhäna yana ŋunhi, dhuwurr yätjnha yanana. Yurru dhiyanŋunyidja-wala nhe yurru bukmaktha wekaŋa nhä malanha nhanŋuway Gunhu'wuna yana, ŋamakurru'na wal'ŋu djäma yukirriya nhokalay nhe goŋdhu ga liyayu ga lukuyu ga ŋula nhäthu malaŋuyu,

bukmakthu yana, mǎrr yurru nhenydja yuwalk wal'ŋu nhanŋuna, nhina yurru yukurra ɗarrtkalknha wal'ŋu yana, nhāmiriwnha dhikana.

²⁰ Yo, nǎthilinydja wal'ŋu ŋunhinydja, nhe ŋuli yukurranha nhinanha yǎtjŋurana, liŋgu nhe ɗuktukthina yukurrana yǎtjkuna yana, ŋurikina bili waŋganyguna, yakana nhe guyaŋina ŋula ŋamakurru'wuny dja djāmawu. Yo, nǎthilinydja nhe balanyarayina, bitjan nhe nhanŋuwaynha yolŋu, ŋurikinayi yǎtjkuna.

²¹ Yurru bǎyŋu yana ŋayi ŋuriniyi yǎtjthuny dja nhuna yukurrana wekaŋala ŋula nhā malanha ŋamakurru'. Ga dhiyaŋuny dja-wala nhe yukurra ŋuli guyaŋirryndja goramirrina ŋunhiyi nǎthiliŋuny dja nhokuŋuway yǎtjpuy djāmawuy. Yo, ŋayi dhiyaŋiyiny dja nhuna ŋurru-warryurrana yukurrana gǎŋala bala ŋunha rakunylili warray, liŋgu walalany dja yurru yǎtmirryndja yolŋu nhina yukurra murr'maranharana yana Godkuŋu, bitjana liŋguna yurru. ²² Yurru yakana nhe buluny dja djāmamirri nhanŋu yǎtjku, dhawatthurrunana nhe yǎtjŋuru liŋguna, ga dhiyaŋuny dja-wala nhe nhanŋuwaynha yolŋu Gunhu'wuna yana, bala nhe yukurra nhina ŋamakurru'na wal'ŋu yanana, ɗarrtjalknha wal'ŋu dhikana. Ga ŋunhi nhe yurru dhawar'yun dhipuŋuru munatha'ŋuruny dja, nhenydja yurru nhina yukurra ŋunhalany dja, walŋana wal'ŋu yanana yurru, Gunhu'wala latju'ŋurany dja wǎŋaŋura.

²³ Yo. ŋunhi yurru ŋayi yolŋuyu djāma yukurra yǎtj nhā malanha rom, ŋayiny dja yurru ŋuriniyi nyndja yǎtjthi ŋanya gāma bala ŋunha rakunymirrililina wǎŋalili, ŋayi yurru rakuny dhirrina gupaɗal nha yana. Yurru Gunhu'yuny dja yānany dja yurru wekama walŋa ŋurikiny dja walalaŋgu ŋunhi walala ŋuli yukurra dhambay-manapanmirri nhanukala Djesu-Christkala, walalany dja yurru ŋunhiyiny dja walala nhina yukurra ŋunhalany dja Godkalana, bitjana liŋguna yurru, manapanna yana waŋganyŋurana Djesu-Christnha, Garraynha ŋunhi ŋilimurrŋu.

7

Yakana ŋayi Romdja buŋgawa ŋilimurrŋu

¹ Nhumany dja ŋarrakala gutha'mirriŋuyuny dja walalay, ŋāka ŋarranha dhāructja, dharananna nhuma yurru ŋāmany dja ŋarranha, liŋgu nhumany dja marŋgi warray romgu. Romdja yukurra yurru dhārra ɗāl yana, bitjan ŋayiny dja buŋgawana ŋunhiyi yolŋuwuna, djāma

lakaramana ṅayi yurru yukurra yolṅuwu nhinanharawu bitjanarawuna liṅguwuna, ga yana liṅgu-u-u ga rakuny-dhirri ṅayi yurru; ga ṅunhi ṅayi yurru rakunydhirrin-y-dja yolṅu, ṅunhinydja bitjan ṅayi yurru dhawar'yunna romṅuruny-dja liṅguna.

² Balanyarana yukurra ṅuli ṅunhi romdhu lakaramanydja gam': ṅunhi yurru yolṅu maṅḁa ḁarramu ga dhäyka märranhamirri, ṅayi yurru dhäykanydja ṅunhi nhina yukurra dhuway'mirriṅuwala yana nhanukalayṅuwala, bitjan liṅgu yurru-u-u, ga rakunydhirri ṅayi yurru nhanṅu dhuway'mirriṅu. Ga ṅunhi ṅayi yurru dhuway'mirriṅuny-dja rakunydhirri, bala miyalktja ṅunhinydja gänana; yakana biyapulnydja yurru romdhu ṅuriṅiyi märranhaminyarawuyyuny-dja ṅayathama yukurra dhäykanha ṅunhiyinha. ³ Yo, ṅunhi ṅuli miyalk nhini wiripuṅuwalanydja ḁarramuwala, ṅunhi nhanṅu dhuway'mirriṅu walṅanydja yukurra nhina, ṅunhiyinydja marramba'na ṅayi ṅuli yukurra djäma yana. Ga ṅunhi yurru dhuway'mirriṅu nhanṅuway rakunydhirri, ṅunhinydja manymak warray nhanṅu, ṅunhi ṅayi yurru märrama wiripunhanydja ḁarramunha; yakana ṅanya yurru ṅula yolṅu lakarama marramba'mirri bitjandja, liṅgu ṅuriṅiyi rakunydhinyarayu ṅurruṅuwalana ṅanya bitjarra ganāṅ'maraṅalana.

⁴ Ga balanyarayi nhumanydja dhuwala gutha walala, liṅgu ṅäthilinydja nhuma ṅuli yukurranha nhinanha garrpiṅara ṅäthiliṅuwuny-dja ṅunhi romṅuṅu, yurru dhiyaṅuny-dja-wala nhumanydja ganāṅ'maranhara romṅuru ṅurruṅuwalanydja liṅguwuynha, ṅuriṅina ṅunhi nhuma rakunydhina dhambay Djesuwala, ṅunhi ṅayi Djesuny-dja burakina yolṅu rumbal. Ga dhiyaṅuny-dja-wala nhe nhanṅuwaynha yana yolṅu, ṅurikiyina ṅunhi ṅanya ṅulaṅuru rakunyṅuruny-dja Gunhu'yu walṅakuṅalana ganṅathinyamarāṅalana, märr nhanukalaynydja walṅayu nhe djäma marrtji ṅamakurru'na wal'ṅu yanana-wala yurru Godkuna.

⁵⁻⁶ ṅäthilinydja ṅali ṅuli yukurranha djämana yana yätjkuna, malthuna ṅitjalāṅgalayṅuwuna djälwu. Marṅgi warray ṅali ṅuriki yulṅuny-dja, Gunhu'wuny-dja wekanhara Rom ṅunhiyi, yurru ṅalinydja baḁatjurruna warray, liṅgu ṅuriṅi ṅitjalāṅgala djarrpi'yuny-dja djälyu ḁur'-ḁuryurrunana marrtjina ṅitjalanha yätjkuna djämawu bala-a-a, djunamana ṅunha rakunylilina. Djäl warray ṅali ṅunhi gulyunarawuny-dja djämaṅuru yätjṅuruny-dja, yurru yakana ṅali ṅunhi

gulyurruna, lingu ŋali ganydjarrmiriwnha manda, bala ŋayi ŋuli ŋurini romdhunyɗja ŋilimurrunha baɗaknha laylaymaranha, baɗ bitjanana mulkanha yukurrana. Yurru dhikanyɗja gandarrŋuranyɗja, ŋali rakunyɗhinana manapa Djesuwala. 'Murr'-muka, linguna ŋarra dhuwala gänana, gananj'thunarana wal'ŋu romŋurunyɗja ŋuriniŋa rakunyɗhinyarayuna,' bitjan ŋarranyɗja yukurra goŋmirriyirrina. Yakana ŋilimurru yurru biyapulnyɗja gurilkunhamirri romgunyɗja yana malthunarawu, lingu dhiyaŋunyɗja-wala ŋali yukurra nhina wiripuŋurana wal'ŋu, yutaŋurana, gananj'thunna yukurra ŋäthiliŋuŋurunyɗja. Lingu Godku Walŋamirriŋyɗja Birrimbirr yukurra nhina dhuwala ŋayaŋuŋurana ŋilimurrungala dhikana, ga ŋuriniyina ŋilimurru yukurra ganydjarryu djäma ŋamakurruny'tja dhikanyɗja ŋunhi wal'ŋu yurru.

Romdhu marngikuma ŋuli yukurra ŋarranha yätjpuy

⁷ Bala nhaltjanna dhika ŋilimurru yurru Romnhanyɗja?... yätj-lakarama ŋunhiyinyɗja Rom ŋunhi Mawtjitjkala Gunhu'yu wekaŋala? Yäääw, yaka warray, lingu Romɗja ŋunhiyi ŋamakurru', yaka warray yätj. Yurru Romdhunyɗja ŋuriniyi yukurra ŋuli milkuma warray lakarama ŋilimurrunha, ŋunhi ŋilimurrunyɗja yätj warray.

Yo. Romdhunyɗja yukurra ŋuriniyi lakarama bitjan, "Yaka mel-ŋamathiya wiripuŋuwu yolŋuwu ŋula nhä," bala ŋarra ŋuli dharanmirrina ŋunhi ŋarranyɗja ŋayaŋu-djarrpi' ga yätj, lingu wiripunyɗja ŋarranyɗja ŋuli ŋunhi maŋutji-ŋamathirri, ga duktukthirri ŋula nhäku. ⁸ Näthilinyɗja ŋunhiyi mel-ŋamathinyamirriŋyɗja yukurrana ŋorrana ŋarrakala ŋunhala ŋayaŋuŋura wal'ŋu, yurru ŋorrananyɗja ŋayi ŋunhi yukurrana djuɗul'yunara yana, balanyara bitjan ŋaraka nyumukuŋiny ŋula nhä dholkunhara. Ga ŋuliŋurunyɗja dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋarra ŋäkulana Rom ŋunhiyi, bala dhunupana yana dhamany'tjurrunana ŋunhiyi, ŋutharana marrtjina yindithinana, lingu bitjarrana lingu ŋarra yukurrana guyaŋinanyɗja ŋunhiyi, bala ŋarra marrtjina bitjarrana lingu duktukthinanyɗja ŋula nhäkunyɗja malaŋuwu. ŋunhi bini ŋarra yakanyɗja ŋänha ŋunhiyi Gunhu'wuŋu rom nherranara, ŋarranyɗja bini ŋunhi yaka dharanminya, ŋunhi ŋarranyɗja dhuwala dhuwurr-yätj yolŋu, yakana ŋula ŋamakurru'. ⁹ Yo, ŋunhi ŋarra ŋäthili yothuny'tja wal'ŋu, ŋunhi yaka muka ŋarra marŋgi romgu, gäna muka wal'ŋu ŋarra yukurrana gananj'thurruna nhinana romŋurunyɗja. Bala ŋarra

dhipuŋuruyina marŋgithina romgunydja ŋurikiyi, bala ŋayi ŋunhi yätjtja rom gaŋgathinana ŋarrakala ŋayaŋuŋuranydja, lingu ŋarra dharanaminana, “Yuwalk muka dhuwala ŋarra yätjtja. Dhunupa nhanju Gunhu'wu rakunygundharawunyidja murr'maranharawu ŋarraku,” bitjanna ŋarranydja. ¹⁰ Lingu Romdhunyidja yukurra lakarama bitjan gam', “Djama ŋamathana wal'ŋu biyaka, bala nhe yurru nhinanydja walana yana.” Yurru romdhunyidja ŋuriŋiyinydja ŋarranha gaŋala yukurrana rakunylilina, yaka warray walawu, lingu ŋarra baɗatjurrunana, gulkuruna ŋarra gurilkunhamina romgunydja malthunarawu.

¹¹ Yo, yätjthunyidja ŋuriŋiyi dhukarrnha mal'maranjalana ŋarraku danɗalkmaranharawuna, bala ŋayi Gunhu'wunyidja dhäruk bilmaranjalana, bitjarrana wanana, “Yo. Gunhuny'tja nhuju duktuk yana, lingu yätjinha wal'ŋu nhe dhuwala mirithirrina. Nhenydja yurru yarrkthunna dhuwala, gupaɗalŋa yurru.” Bitjarra ŋayi ŋuriŋi yätjthunyidja lakaranjala, mayali'-wilkhurrunana ŋarranha. Bala ŋayi yätjthunyidja ŋunhi ŋarranhanydja rakunyuŋalana, ŋuriŋiyi lingu romdhu ŋunhi Gunhu'wuŋu wekanhara. ¹² Yurru ŋunhiyi Gunhu'wunyidja rom gäna warray, garrkuɓuk warray wal'ŋu; wanɗa'-wanɗany yana dhäruktja darrtjalk bala, ga dhunupa ga ŋamakurru'.

¹³ Bay', nhäyu ŋarranha rakunyuŋalanydja dhika?... dhiyaŋuyi ŋamakurru'yu romdhu? Yaka warray. ŋuriŋi warray bili yätjthu warray ŋarranha bumaranydja, yurru bumaranydja ŋayi ŋarranha rakunyuŋalana ŋuriŋiyina ŋamakurru'yuna romdhu. Lingu ŋuriŋiyina romdhu ŋarra dharananydja yätjpuyndja, nhäyinyara ŋayi ŋunhiyi yulŋunyidja. Yo, ŋunhi ŋarra ŋuli djämanyidja ŋula nhä yätj, ŋunhiyinydja Godkuna rom ŋarra ŋuli yukurra bakarama, bala ŋarranydja dhuwala yätjinha mirithirrina wal'ŋu yana Godkalanidja maŋutjijura. ŋarra yurru rakunydhirri yana, murr'maranhara Godkuŋu gupaɗalŋa, lingu ŋarranydja dhuwala yaka rom-dhunupa ga ŋamakurru' nhinanharawu nhanukalanuwunyidja, bäyŋuna yana.

Gombunharamirri maɗa yukurra märrma', ŋayaŋuŋuranydja dhikanydja yolŋuwala

¹⁴ Yo, Gunhu'wunyidja Rom wekanhara ŋunhi djiwarr'wuy warray wal'ŋu, garrkuɓuk warray dhika, yurru ŋarranydja dhuwala yolŋu warray, munatha'wuy dhiyakuy, yalŋgi' warray ga dhuwurr-yätj warray yolŋu.

15 Nhäku dhika narra nuli djäma yukurra yätjtja? Duktukthirryndja narra yukurra dhuwala namakurru'wu warray djämawu, yurru yaka warray narra nuli nunhiyi djämanydja; narra nuli djämanydja yukurra yätjnha wal'nu yana nunhina, nunhi narra yaka nurikiyi duktuk. Nhäku narra nuli djäma bawa'yundja bitjandhiyinydja? 16 Lingu yaka narra duktuk djämawu nurikinydja yätjku, nunhi narra nuli yukurra djäma, ga nuriniyinydja lakarama nuli yukurra narrantana, nunhi narra yukurra yoramanydja ga namakurru'-lakaramanydja nunhiyi Godkuna rom. 17 Yo, dhiyanunyndja-wala narra duktuk narra yurru djäma yukurra namakurru' yana, yurru nunha nayanunuranydja narakala norra yukurra yätj yana, ga wadutja yana nayi nuli narrantana gatjpal'marama yätjkunyndja.

18 Yo, linguna narra marngina narakuway narra nayanuwunyndja dhuwala; narrantanydja dhuwala yätj, yaka namakurru'. Yuwalk wal'nu yana narra duktuk djämawu namakurru'wunyndja, yurru gulkuruna narra nuli gurilkunhaminya namakurru'wunyndja. 19 Yakana narra nuli djäma namakurruny'tja nunhi narra duktuk nurikiyi namakurru'wu, bala narra nuli djämana yana mukthunna yätjtja, nunhiyi bili nunhi narra yaka nurikiyi duktuk. 20 Nhäku warray narra nuli yukurra djäma yätjtja?... nunhi narra yaka duktuk nurikiyi yätjku? Nunhiyinyndja bitjan yätj nunhiyi yaka narakunaway wal'nu djämawuy; nayi nuriniyi yätjthu nunhi yukurra dhika nhina narakala, nuriniyina djäma nuli yukurra yätjtja narakala gondu ga dhärukthu nula nhäyu malanyu.

21 Yo, yuwalk dhuwala yulunyndja. Namakurru'wu narra duktuk djämawunyndja, yurru yätjtja dhika galki nhina yukurra narakala, gur'yun nhina narrantana bitjan lingu yätjku. 22 Narrantanydja nuli yukurra gyanirri narrantanydja wana bitjana, "Gunhu'walanuwunyndja Romgu narra märr-namathirri warray yukurra, wirrki warray narra duktukthirri yukurra nuli nurikiyinyndja malthunarawu." 23 Yo, narakala liyanuranyndja narra nuli yoramana gyanirri Gunhu'walanuwunyndja romgu, yurru dhikayi yätjtja nunhi nuli yukurra nhina narakala nayanunura, nayi narrantana nuli mulkana yukurra bat bitjana, gulmarama narrantana namakurru'nuruna marrtjinyaranuru, bala narra nuli mukthunna yana djäma yätjnha.

24 Ye-e-e, gumurrtjararrk narra. Dhiyanu yätjthunyndja

ɲarranha marrtji gāma djunumana rakunydhinyarawuna. Yolthuna ɲarranha yurru dhika guŋga'yundja?... mǎrr yurru ɲarra yakana mukthun-wala djāma yukurra biyapulnydja yätj.

²⁵ Ya-ya-a-ay! ɲarra wokthunna dhikana Godkunydy bay', lingu ɲayipi warray ɲarranhanydja dhawatmaraŋala ɲulaŋuru yätjɲurunydy; linguna ɲayi gulkmaraŋala rakiny'tja ɲarrakala, mǎrr yurru ɲarra walhana nhina yukurra ɲamakurru'ɲurana yanana. Yo, ɲarranydja ɲuli waŋa mulkurryunydy djarr'yun yukurra Gunhu'walaŋuwu Romgu malthunarawu yana, yurru yakana ɲarra yurru ɲarrapinydja gānanydja dadawyun djāmaŋuru yätjɲurunydy. Yurru linguna ɲayi Godthu bumarana dhukarr ɲarrakunydy ɲamathanharawunydy nhinanharawu ɲuliyina Djesu-Christkalaŋukurruna, Garraywalana ɲilimurrŋalayŋuwala.

8

ɲali yurru nhinanydja yukurra ɲamakurru'na ɲurini yana Garrkulukthu Birrimbirryu

¹ Yo. Yakana ɲayi yurru Gunhu'yu ɲilimurrunha yätj-lakaramanydy, ɲunhinhanydy walalanha ɲunhi ɲilimurru nhina yukurra dhambay-manapanara Djesu-Christkala, waŋganyɲurana nhanukalana; yakana ɲayi ɲilimurrunha yurru djuy'yun yarrkmaramanydy dhā-dir'yunarawu rakunygunharawunydy. ² Lingu ɲali ɲunhi dhambay-manapanmina nhanukala Djesu-Christkalandy, bala ɲayi bitjarra walŋakuŋalana ɲitjalanha ɲayaŋunydy, ɲuriniina ɲunhi ɲayi wekaŋala nhanŋuwaynha Walŋamirri Birrimbirr ɲitjalangala ɲayaŋulilinydy, ga dhiyaŋunydy-wala ɲali nhina yukurra yutaŋurana romɲura, walŋamirriŋurana yana. Ga dhiyaŋuyina walŋamirriyuna romdhu ɲitjalanha dhawatmaraŋala ɲuliŋuruyi ɲāthiliŋunurunydy romɲuru, ɲunhi yukurra yana marŋgikuma lakarama yätjpuynha ga rakunybuynha.

³⁻⁴ Romdja ɲunhiyi Godkuŋunydy wekanhara manymak warray, yurru ganydjarrmiriwnha ɲayi ɲunhi yulŋunydy, yakana ɲayi yurru ɲuriniyi ɲāthiliŋuyunydy romdhu ɲilimurrunha walŋakuma, lingu ɲilimurrŋunydy dhuwala yolŋuwunydy ɲayaŋu yätjnha yana, yakana ɲayi duktuk ɲamakurru'wunydy. Yurru Gunhu'yunydy djuy'yurruna nhanŋuway warray ɲayi Gāthu'mirriŋunhanydy yolŋunhana wal'ŋu, djaw'yunarawu ɲurikiyi yätjku ɲulaŋuru yolŋuwala

ɲayanɲurunyɲɲa. Bala ɲayi nhinananyɲɲa yukurrana dhiyala yolɲuna yana rumbal, yurru ɲayinyɲɲa ɲayanɲu nhanɲuway gāna, dhuwurr-djarrpi'miriw warray, ɲula nhāmiriw yana. Bala ɲayi Godthu mārɲaɲalanyɲɲa ɲilimurrɲɲgala dhuwurr-yātjtja, bala nhanukalana Djesuwalana wapmaranala, bala ɲayina rakunyɲɲhina dharapulɲura ɲilimurrɲɲgalanyɲɲa. Gunhu'yu bitjarrayi yolɲuwalanyɲɲa rumbalɲura bumarana yātjnha, ɲunhi yukurra ɲorra ɲayanɲuɲura yolɲuwala. Ga ɲunhi ɲilimurru yurru bitjandhi ɲuriki malthun Garrkuɲukku Birrimbirru wal'ɲu, ga yakanyɲɲa ɲuriki ɲilimurrɲɲgalayɲuɲu ɲilimurru ɲayanɲuɲu, ɲilimurrunyɲɲa yurru bitjandhi djāma ɲamakurru' yana, dālkumanyɲɲa yukurra yana Gunhu'wu Romɲa ɲurinyi Gunhu'wala yana Birrimbirru.

⁵ Yo, ɲunhinyɲɲa yolɲu'-yulɲu ɲunhi walala ɲuli malthun marrtji walalaɲgalayɲuɲu walala yana djālɲu, walala ɲuli yukurra bitjan ɲingu gyaɲɲirri ɲunhiyi bili, nhaltjan walala yurru galɲa-djulɲithirri nhina yukurra. Ga ɲunhinyɲɲa walala ɲunhi walala malthun marrtji Gunhu'walaɲuɲu yana ɲuriki Garrkuɲukku Birrimbirru, ɲunhiyi bili walalanyɲɲa yukurra ɲuli gyaɲɲirri, nhaltjan ɲuli Birrimbirru ɲunhi Godku yukurra djālthirri ga waɲa. ⁶ Ga ɲunhi nhe yukurra bitjan ɲingu gyaɲɲirri ga djāma nhokalaynyɲɲa nhe djālyu, ɲunhiyinyɲɲa nhe yukurra marrtji djunamana yana ɲunhana rakunyɲɲhinyarawuna, ɲunhiyinyɲɲa nhe ganɲ'thunna yukurra Gunhu'walanyɲɲa, gupadalɲha yana yurru. Ga ɲunhi nhe yukurra bitjan ɲingu gyaɲɲirri ga djāma ɲunhi nhaltjan yukurra Walɲamirriyu Birrimbirru nhuna gāma, ɲunhiyinyɲɲa nhe yurru nhina yukurra walɲana dhikana; latju'ɲurana ga māwaya'ɲurana, bitjanna ɲinguna yurru-wala, gupadalɲha yana.

⁷ Yo, yuwalk dhuwala yulɲunyɲɲa. ɲunhi yurru yolɲuyu yukurra gyaɲɲirri ɲunhiyi bili waɲganyɲɲa yana ɲunhi ɲayipinyɲɲa djāl wal'ɲu, ɲunhiyinyɲɲa bitjarra ɲayi gali'lili wapmaranhamina nherranɲmina wiripuɲulilina, ganɲ'maranhaminana Godkalanyɲɲa, ɲingu yakana ɲayi ɲunhiyinyɲɲa yolɲu duktuk Godku, ga yakana yurru ɲayi dhāruktja mārrama, ga malthun Godku. Yo, yakana yurru yolɲuwunyɲɲa djāl nyilɲ'maranhamirri ɲanyapinyay ɲayi Gunhu'walaɲunyɲɲa djālɲu malthunarawu. ⁸ Ga ɲunhi ɲuli yukurra ɲula yol yolɲu marrtji nhanukalay ɲayi yana djālkurru, Gunhuny'tja yurru yakana nhanɲu wokthun ɲula nhāku ɲunhi ɲayi yurru djāma yukurra.

⁹ Yurru nhumanyɲɲa Garraywalaɲumirrinnyɲɲa yolɲu

walala yakana ŋuli yukurra nhina ga djäma djälkurru nhokalaynydja nhe; nhanŋuwaynha djälwu nhenydja ŋuli yukurra malthun, ŋuriki Garrkułukku wal'ŋu Birrimbirru, lingu Gunhu'wunydja ŋunhi Birrimbirr nhina yukurra ŋunha ŋayanŋura nhokala. Ga ŋunhi nhokala yakanydja ŋayanŋura Garraywu Garrkułuk Birrimbirr nhina yukurra, nhenydja yakana yana nhanŋuway Garraywu yolŋu. ¹⁰ Ga ŋunhi nhokala ŋayanŋura yukurra yuwalktja Garray nhina, bäyyi nhe yurru rumbalnydja ŋunhi rakunydirri lingu dhiyaŋi yätjthu, yurru birrimbirnydja nhe yurru yukurra nhina walŋana yana-wala, lingu ŋayanŋunydydja nhuŋu ŋayi Gunhu'yu linguna dhunupakuŋala ŋuliyina Djesuwalaŋukurruna. ¹¹ Yo, Gunhu'yu Godthu gaŋgathinyamirriyaŋalana ŋanya Djesunhanydja, rumbal wal'ŋu ŋunhi rakunyuŋurunydydja walŋakuŋalana, ŋuriŋi nhanukala Walŋamirriyundydja Birrimbirryu, ga ŋuli nhokala Gunhu'wu Birrimbirnydydja ŋunhiyi linguna gärrina, rumbalnydja nhuŋu yurru ŋayi bitjandhi bili walŋakumayi yana Gunhu'yu, ŋuriŋiyi bili Birrimbirryu Walŋamirriyundydja, ŋunhi ŋayi yukurra dhikayi nhina nhokala ŋayanŋura.

¹² Yo, gutha walala ŋarraku, ŋilimurru yurru nhina yukurra walŋanydydja yana, lingu nhanukalay yana ŋuriŋi Gunhu'wala Garrkułukthu Birrimbirryu. Bala ŋilimurru yurru nhina yukurra ŋamakurru'na wal'ŋu yana, djämanydydja yukurra yurru nhanŋuwaynha malthun. Yakana yurru ŋali malthun djäma ŋitjalaŋgalayŋuwunydja ŋali djälwu, lingu yakana ŋayi ŋuriŋiyinydydja ŋitjalanha walŋakuŋala! ¹³ Ŋuli nhe yurru bitjandja lingu yukurra marrtji nhokalaynydydja nhe djälyu, nhenydja yurru yana rakunydirrina-wala. Ga ŋuli nhe yurru daɗawyunna nhokalaynydydja ŋulinuruyi yätjŋurunydydja, ŋuriŋinydydja ganydjarryu Godkalanydydja Birrimbirryu, bala gonha'yunna yurru yätjtja ŋunhi djäma, bitjan ŋuli rakunydu yolŋuyu, bala nhenydja yurru walŋana yana nhina yukurra. ¹⁴ Lingu ŋunhinydydja walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala malthun marrtji Gunhu'walaŋuwu ŋuriki Garrkułukku Birrimbirru, ŋunhi ŋayina ŋuriŋiyina yuwalktja yukurra gäma walalanha, ŋunhiyinydydja walala nhanŋuwaynha gäthu'mirriŋu walala, Gunhu'wuna yana Godkuna.

¹⁵ Nätihilinydydja nhe ŋuli yukurranha nhinanha barrarinya muka Godku, yanapi ŋayi Godtja ŋula nhä rom-däl buŋgawa. Yurru dhiyaŋunydydja-wala nhe marŋina nhanŋu Gunhu'wu, lingu ŋuriŋiyina Garrkułukthuna

Birrimbirryu ŋunhi nhe ŋanya liŋguna märraŋalana, ga yakana yurru ŋayinydja nhuna roŋinyamarama gäma biyapulnydja barrarinyarawu. Liŋgu ŋuriŋi Walŋamirriyundydja Birrimbirryu ŋayi Gunhu'yundydja nhuna bitjarra goŋdhu-märraŋala nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi, bala nhe dhuwala nhanŋuwaynha marrkapmirrina wal'ŋu gäthu'mirriŋundydja yana. Yo, dhiyaŋundydja-wala ŋilimurru ŋuli yäku-lakarama ŋanya Godnhanydja bitjanna, “Mälu, Mälu,” bitjanna, ¹⁶ liŋgu dhuwali ŋitjalangala ŋayaŋuŋurandydja ŋayi Birrimbirr Gunhu'wundydja waŋa ŋitjalanha ŋuli yukurra, “Nhenydja dhuwala nhanŋuway warray gäthu'mirriŋu,” bitjan, ga ŋitjalangu ŋayaŋundydja ŋuli yoramana, “Yuwalk muka dhuwala, ŋarranydja gäthu'mirriŋu nhanŋuway yana Godku,” bitjan.

¹⁷ Yo, yuwalk yana ŋilimurru nhanŋu gäthu'mirriŋundydja walala Gunhu'wu, bala bukmak ŋunha ŋunhi nhanŋuway Gunhu'wu nhä malanha latju'mirri dhika wal'ŋu, ŋayi yurru ŋilimurrungundydja wekamayi; rrambaŋina ŋilimurru yurru yukurra märramanydja Djesuwalana, ga nhinanydja ŋilimurru yurru waŋganyŋurana yukurra, latju'ŋurana dhikana wal'ŋu ŋunhi. Liŋgu dhiyalanydja ŋilimurru märrama ŋuli yukurra ŋula nhä ŋayaŋu-wutthunaramirriŋydydja, rrambaŋi yana Djesuwala, märr ŋunhalanydja Gunhu'yu ŋilimurrungu yurru wekama ŋayaŋu-djulŋithinyaramirri nhä malanha dhika, rrambaŋithirriyi yana nhanukala Djesuwala.

Biyapulnha-wala yurru malŋ'thun ŋilimurrungu yolŋu'-yulŋuwu ga bukmakku nhäku malaŋuwu

¹⁸ Yo, yuwalk dhuwala yulŋundydja. Dhiyala munatha'ŋurandydja ŋilimurru yurru wiripundydja burakirri ŋula nhäyu romdhu, yurru ŋarranydja ŋuli dharajan yukurra bitjan warray gam': Ŋunhi ŋuli ŋilimurrunha ŋayaŋu-wutthun dhiyalanydja ŋula nhäyundydja, ŋunhinydja yäna warray wakal, yutjuwala' warray, liŋgu ŋunhalanydja ŋilimurru yurru nhinana yana yukurra latju'ŋurana dhikana wal'ŋu, dhapirrkmirrina biyapulnha dhikana. ¹⁹ Liŋgu bukmak nhä malanha ŋunhi Gunhu'yu bokmara nhina yukurra galkunna, dhukarr-nhämana yukurra ŋurikina ŋunhi ŋayi yurru Gunhu'yu milkuma ŋilimurrungalanydja bitjanna, “Ŋay'. Dhuwala nhä malanha bukmak yana nhumalanguna, ŋarrakalaŋuwu gäthu'mirriŋuwu walalaŋgu.” Bala yurru ŋilimurru nhina yukurra ŋunhalanydja latju'na

dhikana, ŋula nhāmiriwnha yana dhapirrkna, liŋguna yuṭathinana. ²⁰⁻²¹ Liŋgu ŋāthilinydja Gunhu'yu bokmara nhā malanha laṭju'kuṅala dhika wal'ŋu yana, dhapirrkkuṅala, bala ŋulinurundydja yolṅunydydja ṅunhi gatjpal'yurrunana, bala djarrpi'yinana, bala ŋulinurundydja bukmakthinana nhā malanha marrtjina goḍuywuṅala dhambay yana yolṅuwalanydja, bukmakna yana marrtji ṅuli ŋāthilinyuyirri ga murrmurryun. Yurru Gunhu'yundydja yaka meṅṅuṅala ṅunhi malanha ṅunhi ṅayi bokmara, yana ṅayi dhawu'na nherrara, mār ṅuliwitjan dhukarrkurru ṅayi yurru dhawaṭmaramana nhānydja malanha warrpamna rakunṅurundydja romṅuru, warrpamnhana dhika wal'ŋu, mār yakana biyapul yurru nhā malanha yātjthirri, ga worruṅuthirri ga rakunydirri. Liŋgu bukmaktja nhā malanha yurru yutathirriyi ga dhapirrkthirriyi yolṅuwalana dhambay, ṅulinyaramirriyundydja ṅunhi ṅilimurru yurru nhina yukurra yānana, yuṭana dhikana yolṅu walala, walṅana ga dhapirrkna, nhanṅuwaynha ṅunhi Gunhu'wuna yumurrku'.

²² Yo, dhiyaṅundydja-wala bukmaktja nhā malanha yukurra dhuwala galṅa-yātjthirrina nhina ga ṅorr'ṅurryunna, galkunna nhina dhukarr-nhāmana, yana liŋgu-u-u, bala ṅayi yurru ṅunhiyi yuṭanydja rom maṅ'thunna. ²³ Ga bitjandhi bili ṅilimurrundydja ṅunhinydja walala ṅunhi ṅilimurru liŋguna māraṅala Gunhu'wuṅu Walṅamirriyundydja Birrimbirr; balanyara bitjan dharrathir ṅunhinydja ṅāthili, bitjandhi ṅilimurrundydja yukurra ṅorr'ṅurryundhi nhina, galkunna yukurra dhukarr-nhāmana waluwu ṅurikina ṅunhi ṅilimurru yurru nhinana yuwalkna wal'ŋu Gunhu'wuna gāthu'mirriṅu walala. Liŋgu ṅunhalanydja ṅilimurru yurru nhina yukurra yuṭana wal'ŋu rumbal, ganā'thunna yurru yanana yātjṅurundydja ga rakunṅurundydja.

²⁴ Liŋgu Gunhu'yu ṅilimurrunhanydja walṅakuṅala ṅāthili warray, yurru yaka ṅilimurru ṅulinyaramirriyundydjayi māraṅala bukmakna nhā malanha ṅunhi ṅayi ṅilimurruṅu dhawu'mirriyaṅala. Bala ṅilimurru yukurra dhuwala gatjpu'yunna yulṅunydydja, dhukarr-nhāmana ṅurikinydja ṅunhi yurru yalalanydja maṅ'maramana ṅilimurruṅu, ṅunhi dhuwalanydja gay' rumbal yurru wiripuyirrina yuṭathirrina. ṅunhi bini ṅilimurru liŋgu muka māranha yuṭanydja wal'ŋu rumbal, ṅilimurrundydja bini yaka baḍak galkuna nhinanha, mār-gatjpu'yuna ṅurikiyi maṅ'maranharawu. Yo,

yakana yurru ŋula yol yolŋu gatjpu'yundja marrtji ga dhukarr-nhāmanydja nhina ŋula nhāku, ŋunhi ŋayinydja liŋguna maŋ'thurrunana. ²⁵ Ga ŋunhi ŋilimurru yukurra gatjpu'yun mǎrranharawu ŋuriki nhāku malaŋuwu, ŋunhi yaka ŋayi maŋ'thurruna, ŋilimurrundydja yurru bulnha marrtji, galkun yurru, mǎrr-yuwalkthirri marrtji bala, yana liŋgu ga maŋ'thun ŋayi yurru warraŋulthirrina. Yakana yurru ŋilimurru gandarrŋuranydja mǎrr-yawaryun ŋula galkunarayundydja, bāywi ŋilimurrunha ŋayi yurru ŋula nhāyu ŋayaŋundydja wutthun.

Ŋayipi yukurra Gunhu'yu gāma ŋilimurrunhanydja dhiyala munatha'ŋuranydja

²⁶ Yo, ŋalinydja dhuwala yolŋundydja wal'ŋu yalŋgi'na, yakana dāl wal'ŋu, yurru Gunhu'wu Walŋamirri Birrimbirr dhiyala ŋitjalangala, guŋga'yunarawundydja ga marrparaŋgunharawundydja ŋitjalanggu. Liŋgu yaka ŋali marŋgi wal'ŋu yuwalkkunharawundydja ŋāŋ'thunarawu bukumirriyanharawu, yurru Gunhu'wu Birrimbirrnydja yukurra ŋuli bukumirriyama ŋayipi dhika, ŋayaŋuŋuranydja ŋitjalangala; ŋayipina Gunhu'nhandy dja ŋuli ŋunhi ŋāŋ'thun ŋurukuynhandy dja djinawa'wuyndy dja wal'ŋu ŋunhi wirrki ndy dja, ŋayaŋuwundy dja ŋurukundy dja ŋunhi ŋali ŋuli yakana maŋ'marama dhāruk. ²⁷ Liŋgu Gunhu'yundy dja ŋuli yukurra nhāma ŋunhana yana wal'ŋu ŋayaŋuna dharanjan yolŋuwu, yurru wiripundy dja ŋayi ŋuli Gunhu'yu ŋāma dharanjan gyaŋinyarawuy nhanŋu ŋurikiyi Birrimbirrwu Walŋamirriwu. Ga ŋayinydja Birrimbirryundy dja ŋuriŋiyinydja yukurra bukumirriyama ŋāŋ'thunna Gunhu'nha ŋilimurrunguna Garraywalaŋumirriwuna walalanggu, yurru waŋanydja ŋayi ŋuli yukurra ŋāŋ'thundja Gunhu'wala yana djālkurrundy dja.

²⁸ Yo, ŋunhi yurru ŋula nhā rom maŋ'thundja ŋilimurrungu dhiyala, nhā mak ŋamakurru' rom, mak yātj, yurru mǎrramanydja ŋilimurru yukurra yurru ŋamakurru' yana wal'ŋu dhika Gunhu'wuŋu balakurruyinydja, liŋgu ŋayi Gunhu'yundy dja dhikayi ŋuli yukurra djāma ŋilimurrungala ŋula nhākurrundy dja romgurru, ŋurikalandy dja walalangala ŋunhi walala ŋuli yukurra mǎrryu-dapmarama ŋanya Gunhu'nha, ŋurikalandy dja walalangala ŋunhi walala nhanŋuway wal'ŋu Gunhu'wu, liŋgu ŋayipi walalanggu yana wāthurruna nhanŋuwaylilyaŋalandy dja.

²⁹ Yo, be ŋāthilinydja wal'ŋu ŋunhinydja, ŋunhi ŋalinydja yaka muka yana, ŋayinydja Gunhuny'tja

marn̄gi n̄āthili yana n̄itjalanḡu, bala n̄ayi nherrara gan̄an̄'maraṅalana n̄unhinhanydja walalanha n̄unhi walala yurru m̄ārryu-ḍapmarama n̄hanukala. “N̄unhanydja walala yurru n̄arrakuwaynha,” bitjarrayi n̄ayi djarr'yurrunanydja n̄itjalanha n̄āthilinydja, m̄ārr yurru n̄ali djan'kuna yana bitjan n̄hanṅu n̄unhi Gāthu'mirriṅu Djesu; n̄ayinydja n̄unhi n̄urruṅu malamarr Gāthu'mirriṅu Gunhu'wu, lingu n̄ayipi n̄unhi n̄āthilinydja wal'ṅu n̄urruthaṅalanydja walṅathina rakunyṅuru, m̄ārr gul'kuny'tja gāthu'mirriṅu walala yurru n̄hanṅuway Godkuna, bitjan gutha'mirriṅuna n̄hanṅu Djesuwu.³⁰ Bala n̄ayi Gunhuny'tja wāthurrunana n̄itjalanḡu, n̄urikinydja walalanḡu n̄unhi n̄ayi n̄āthili n̄itjalanha gan̄an̄'maraṅala nherrara n̄hanṅuwaylilijanharawuna. “Go, n̄henydja yurru n̄arrakuna,” bitjarrana n̄ayi Gunhu'yu waṅananydja, garr'yurranydja n̄itjalanha. Bala n̄ayi rurrwuyurrunanydja n̄itjalanha, ḍarrtjalkkuṅalanydja n̄uliyina Djesuwalana manṅu'-waṅḍinyarayu, bala n̄ayi ḷakaraṅalanydja n̄itjalanha n̄ayaṅu-dhunupana, n̄hanṅuwaynha yana. Bala n̄ayi waṅananydja n̄itjalanha bitjarrana, “N̄ay'! Bukmak dhuwala n̄unhi n̄arrakunyidja ḷatju'mirri dhika n̄hā malanha, n̄humalanḡuna yurru warrpam'nha.”

³¹ Ga n̄unhi n̄ali n̄uli gyaṅirri marrtji n̄upan dhuwalayi malanha, n̄alinydja yurru waṅa ḷakarama bitjanna gam': Yaka yurru n̄anapurrunha n̄ula yolthunyidja buma ga galkinyamarama, lingu Gunhu' n̄ayipi n̄anapurruṅgalanydja gali'kurru, bitjan lingu djāka n̄uli yukurra.³² Lingu Gunhu'yunyidja yaka ḍālkuṅalanydja ga minawinygaṅala n̄hanṅuwaynydja n̄ayi Gāthu'mirriṅunha, yana n̄ayi n̄anya Gunhu'yunyidja dhayun̄arana yānana rakunydhinyarawunyidja, “N̄ay',” bitjarrana, m̄ārr n̄ilimurrunha n̄ayi yurru walṅakumana, bala m̄ārrama n̄hanṅuwaylilijamana. Linguna n̄ayi n̄unhi wekaṅalana mel-wiḍi'yunaramirrinhanydja n̄hanṅuway n̄ayi n̄ilimurrunḡuna, bala bitjandhina n̄ayi yurru n̄hā malanha n̄amakurru' wiripunyidja wekama n̄ilimurrunḡu, gunṅa'yunna n̄ayi yurru marrtji bawala'mirrikurruna.

Gunhu'walanydja m̄ārr-n̄amathinyarayu gāmana yukurra n̄ilimurrunha

³³ Yo, n̄ilimurrunyidja dhuwala n̄hanṅuway yana Gunhu'wu, n̄hanukuṅu djarr'yunara. Yakana yurru n̄ula yolthu n̄ilimurrunha yātj-ḷakaramanydja, lingu n̄ayipi Gunhu'yu n̄uli yukurra n̄ilimurrunha ḷakarama ḷiṅuwuynyidja n̄ayaṅu-ḍarrtjalkkunhara.³⁴ Ga

yolthu yurru dhika be ñilimurrunha djuy'yun dhä-dir'yunarawu rakunydhinyarawunyndja?... Bitjandhi ñayi yurru Djesuyunyndja? Yäääw yaka warray. Linggu Djesu-Christ ñayipi ñunhi rakunydhinanyndja, märr yurru ñilimurrunyndja walñana yukurra yurru nhina. Yo, rakunydhinanyndja ñayi ñunhi, yurru beñuru moluñurunyndja ñanya Gunhu'yu märrañala walñakuñalayi, bala nherrara ñanya ñunhana gali'lili nhanukalaynha ñayi. Ga dhiyañunyndja-wala ñayi nhinanyndja yukurra ñunha ñurruñuna wal'ñu biyapulnha, gali'ñura Gunhu'walana yana, ñaᅅ'thunna yukurra bukumirriyamana Gunhu'nha ñilimurrungu yolñu-yulñuwuna.

³⁵ Yo, bitjanna linguna Djesu-Christ yurru yukurra ñilimurrungu märr-ñamathirrina yanana ñula nhämirrikurrunynda, yakana yurru ñula yolthu ñilimurrunha djaw'yun nhanukalaynynda goññuru, linggu biyapul ñayinynda ñuli yukurra märryu-ᅇapmarama ñilimurrunha. Ñunhi yurru marinynda maᅅ'thun ñilimurrungu, ga rom-wuñᅇañarr ñula nhä, ga ñayañu-wutthunaramirri, nhaltjan muka ñayinynda yurru Garrayyundynda? Meᅅguma ñilimurrunha?... ga gonha'yun? Yaka warray. Ga wiripundynda ñilimurru yurru nhina marrya'na ga girri'miriwnha ñula nhämiriwnha, yurru ñayinynda Djesunynda yurru marrtji mukthun warray djäka ñilimurrungu. Ga wiripundynda ñilimurru yurru mak gärrri barrarimirrililina, burakinyaramirrililina romlili, ga rakunydhinyamirrililina, yurru mukthun yana ñayi yurru gäma marrtji ñilimurrunha nhanukalay märr-ñamathinyaray yulñunynda, ñuliwitjandhiyi ñula nhäkurrundynda romgurru yana.

³⁶ Yaka ñirryurra ñunhi yurru ñayañu-yätjthinyaramirrinnynda nhuñu maᅅ'thun, linggu Gunhu'walanynda dhärukthu ñuli yukurra lakarama bitjan gam',

“Bitjan linggu ñilimurru yukurra marrtjinynda rakunydhinyamirrikurru romgurrundynda,

linggu Garraywu ñilimurru ñuli yukurra malthun;
ñilimurrundynda dhuwala balanyarana bitjan wäyin
galkanara,

bili yaka ñilimurru marᅅgi nhäyu waluyu walala yurru
ñilimurrunha buma rakunyguma.”

³⁷ Yo, ñunhi yurru ñula ñayañu-wutthunaramirrinnynda nhä maᅅ'thun ñilimurrungu, ñilimurrundynda yurru yanana djulkmaramana-wala marrtji ñunhiyinha malañunha, bukumakkumana yana yurru, linggu ñilimurru

yurru biyapulnha wal'ŋu djulkmarama Garraywalana ŋuliwitjanna, ŋunhi ŋayi yukurra mǎrryu-dapmarama ŋuli ŋilimurrunha.

³⁸ Yuwalk dhuwala yulŋunyɗja. Wirrki yana ŋayi ŋarranha yukurra mǎrryu-dapmaramanyɗja, ga yakana yukurra ŋula nhäyunyɗja ganyɗjarr dǎlkuma djaw'yunarawunyɗja ŋarraku ŋulaŋuru Gunhu'walanyɗja goŋŋuru. Bäyyi ŋarra yurru rakunydhirryɗja, mak ŋarra yurru walŋa yukurra nhina, mukthun yana ŋarranyɗja nhanukala Gunhu'wala djäkaŋura wal'ŋu. Ga ŋunhanyɗja walala ŋunhi birrimbirr walala, Gunhu'wu ŋunhi djiwarr'wuy walala, ga ŋurruŋu wal'ŋu Mokuywu ŋunhi malthunaramirri walala, ga wiripu waŋarr malanha ganyɗjarr dilkurramirri walala, yakana yukurra ŋula waŋganydhunyɗja ganyɗjarr dǎlkuŋu Gunhu'wunyɗja gulmaranharawu mǎrr-ŋamathinyaraŋuru. Yo, ŋunhi yurru nhä maŋ'thundja dhiyala dhiyaŋu-wala, ga ŋula nhätha yalala, ganyɗjarr-dumurrumirri ga barrari-wukunharamirri ŋula nhä, Gunhu'yunyɗja yurru yana mukthun ŋayathama marrtji ŋarranha nhanukalaynyɗja mǎrr-ŋamathinyarayu. ³⁹ Ga ŋunhi yurru ŋarra marrtji bawala'mirrilili, mak ŋula wanhamala djiwarr'lili, mak ŋoykurru djinawa gapukurru ga munatha'kurru, Gunhu'walanyɗja mukthun yana ŋarra mǎrr-ŋamathinyaraŋura yukurra yurru.

Yo. Yakana yukurra ŋorra ŋula waŋganygala ganyɗjarr ŋilimurrungu ganaŋ'maranharawu ga gulkthunarawu Gunhu'walanyɗja Godkala, ŋayinyɗja yurru mukthunna-wala yana ŋayathamana ŋilimurrunha baɗ bitjanna ŋula nhäkurrunyɗja, mǎrr-ŋamathirrina yurru yukurra, lingu ŋalinyɗja dhuwala waŋganyinha yana Djesu-Christalana, Garraywalana ŋilimurrungalayŋuwala dhambay.

9

Ľakarama yukurra Godnha ga djarr'yunarawuyinha nhanukuŋuway ŋunhi

¹ Yo, Ľakaramanyɗja ŋarra yukurra dhuwala dhäruktja yuwalk, yakana ŋarra yukurra bothirrynyɗja Ľakarama, lingu ŋarranyɗja dhuwala nhanŋuway yana Djesu-Christku. Ŋayi Garrkuluktja Birrimbirr marŋgi ŋarraku, ga ŋunha ŋayaŋuŋuranyɗja ŋarrakala ŋayi yukurra Ľakaramanyɗja ŋarranha, ŋunhi ŋarranyɗja yukurra Ľakarama yuwalk yana, yaka bothirri. ² Wirrkina yana ŋarra yukurra ŋoy-ŋäthinyɗja, ga bitjanna linguŋa ŋarra yukurra ŋayaŋunyɗja nhina warwumirriyirrina wirrkina

ɲuruku ɲarrakalaŋuwu ɲarra mittjiwunyɲɲa. ³ Wirrki wal'ɲu yana dhika ɲarra yukurra ɲuktukthirryɲɲa walalaŋgu, walala yurru mǎrr-yuwalkthirri Djesu-Christku, mǎrr yurru walala walɲathirri. Bala ɲarra ɲuli guyaŋirryɲɲa yukurra bitjana gam', "Godthunyɲɲa yurru walalanha dhǎ-ɲir'yun gupaɲalkumana, lingu nhina walala yukurra barrkuwatjha yana Christkalanyɲɲa. Ye-e-e, wanhaka ɲarra ɲuli wapthurru walalaŋgalana dharapullili, ga mǎrraŋu dhǎ-ɲir'yunaranyɲɲa ɲunhi walalaŋgu ɲarrana, ɲunhi bini ɲurinjɲi ɲarrakalanyɲɲa rakunyɲɲhinyarayu walɲakunha walalanhana."

⁴ Walala warray ɲunhi Yitjuralpuy yolɲu walala nhanɲuway Godkunyɲɲa mittji; walalanhana ɲayi djarr'yurrunanyɲɲa, bala ganaŋ'maraŋala nhanɲuwayliliyaŋalana nherrara, bala walalaŋgalana ɲayi rarr'yurruna nhanɲuway ɲayi nhǎ malanha ɲamakurruny'tja. Walalaŋgala muka ɲayi ɲunhi dhawu' nherranyɲɲa, mǎrr yurru walalanyɲɲa nhanɲuwaynha yolɲu'-yulɲu, ga ɲayina yurru walalaŋgu God Waŋarryɲɲa. Ga walalaŋgalana yana ɲayi wekaŋala romɲa nhanɲuway ga dhukarryɲɲa, mǎrr yurru walala ɲuliwitjandhinyɲɲa dhukarrkurru buku-ɲal'yun yukurra nhanɲu galkina wal'ɲu yanana; yakana ɲayi balanyarayinyɲɲa rom wekaŋala wiripu-gulku'wunyɲɲa yolɲu'-yulɲuwu, ɲuriki lingu walalaŋgu Djuwsku yana waŋganygu, ga walalaŋguna Godthu dhawu'mirriyaŋala ɲunhinhanyɲɲa ɲunhi ɲayi yurru ɲanya djuy'yun walɲakunharamirrinha. ⁵ Nunhiyinyɲɲajayi mittji Djuwstja mala-wunhara ɲulaŋuru ɲunhi ɲayi Godthu walalanha djarr'yurruna be ɲǎthili, ɲulaŋuru Yipurayimgala, ga Yitjakkala ga Djaykupkala, ga ɲayi Garraynyɲɲa Djesu-Christtja dhawal-wuyaŋina yolɲu ɲunhi rumbalnyɲɲa ɲulaŋuruyi yarraŋurunyɲɲa walalaŋgala Djuwskala.

Nilimurru buku-wurpanna Godnha go. ɲayinyɲɲa ɲunhi garrwar wal'ɲu nhǎɲurunyɲɲa malaŋuŋuru bukmakɲuru yana, ga ɲayathamanyɲɲa ɲayi yukurra bukmak warray nhanukalaynyɲɲa ɲayi goŋdhu. Go ɲilimurru wokthunna nhanɲu gupaɲalkumana-wala. Yo yuwalk.

⁶ Wiripunyɲɲa mak ɲuli ɲula yolthu yolɲuyu guyaŋirri bitjan gam', "Godthunyɲɲa ɲunhi dhawu'mirriyaŋala muka Yitjuralnhanyɲɲa bǎpurru'nha be muka walɲakunharawu. Mak ɲayi dhika bay meŋuŋalana, yakana ɲayi yukurra mǎrr-ɲamathirri biyapulnyɲɲa walalaŋgu," bitjan. Yǎ-ǎ-ǎw!! Yaka ɲunhiyinyɲɲajayi yuwalk. Godkuŋunyɲɲa ɲunhiyi dhawu'-nherraŋara mukthun warray dhǎrra

yukurra. Wiripuny^dja yolŃu walala dhawal-wuyaŃina warray beŃuruyi Yitjuralwala yarra^taŃuru, yurru yakana walala yuwalk ŃulaŃuruyiny^dja bāpurru'Ńuru, Ńunhi Ńayi Godthu walalanha djarr'yurruna; yakana walala Ńunhi yuwalk Yitjural mittji. ⁷ Yuwalk dhuwali yulŃuny^dja. Wiripuny^dja yolŃu walala yukurrana dhawal-wuyaŃina beŃuru Yipurayim^gala yarra^taŃuru, yurru yakana walala Ńunhi yuwalk djamarrkuliny'tja Godku. LiŃgu Godthu lakaraŃala Yipurayim^galany^dja bitjarra, “Ńunhi liŃgu yurru Ńarrakuwayny^dja mala yolŃu'-yulŃu, Ńunhi walala dhawal-wuyaŃirri yukurra yurru ŃulaŃuru Yitjakkala yarra^taŃuru,” bitjarra. ⁸⁻⁹ Yo, waŃgany Ńunhi yothu Yipurayim^gu dhawal-wuyaŃina bitjarra liŃgu yana bitjan Ńuli wiripu-gulku' djamarrkuli' dhawal-wuyaŃirri, yurru ŃuliŃuruyiny^dja mala-wunhara yarra^taŃuru yaka warray Godku yuwalk yumurrku, liŃgu Godku yuwalktja wal'Ńu yolŃu Ńunhiyina liŃguna Ńunhi Ńayi mala-wunhara yukurranhara YitjakuŃuna, Ńunhi Ńayi Ńunhiyiny^dja yothu dhawal-wuyaŃina dhawu'-nherraŃara ŃulaŃuru yana GodkuŃuna. Yo, Yipurayim ga miyalk nhanŃu Sarany^dja mirithirrina maŃda worruŃuna yanana, yurru Godtja waŃana dhawu'na nherrara maddaku bitjarra gam', “Ńarra roŃiyiny^dja boŃguŃu lili waŃganydhuna dhuŃgarrayu Ńunhi boŃguŃu djulkthurru, ga Ńulinyaramirriyuny^dja boŃguŃu Ńayi yukirri Sarayuny^dja dhangy'yurruna yothu'nhana nhanŃuway.” Bala Ńayi yana Yipurayim^dja mār-yuwalkthinana Godkuny^dja, ga yuwalkthi yana nhanŃu yothuny'tja dhawal-wuyaŃina Yitjaknha yāku.

¹⁰ Ńāka dhuwala gay' wiripu dhāruk. Ńunhiyiny^djayi ŃilimurruŃgu māri'muny^dja Yitjaktja bāpa'mirriŃu mārma'wuna darramuwu maŃdaku Ńurru-maltjaŃawuna, ga maŃdayiny^dja Ńunhi dhawal-wuyaŃina RipaykawuŃuna, yurru waŃgany yothu Ńunhiyi djarr'yunara GodkuŃuny^dja, ga Ńunhi wiripuny^dja yaka. ¹¹⁻¹² LiŃgu Ńāthili yana Godthu lakaraŃala ŃāŃdi'mirriŃuwalany^dja Ńurikalayi bitjarra, yurruna Ńunhiyi maŃda dhawal-wuyaŃina, “Dhuwali nhokala gulunŃura mārma' yothuny'tja maŃda, darramu maŃda yana, yurru dhu^diŃuny^dja Ńunhiyi yurru nhina yukurra ŃurruŃuna, bala ma^lamarryuny^dja Ńurini yurru yukurra djāma Ńurikiyi dhu^diŃuwuna.” Godthu lakaraŃala bitjarrayi yurruna maŃda djāma Ńula nhā yātj ga Ńamakurru'. Yo, Godthu djarr'yurruna Ńunhinhayiny^dja dhu^diŃunhany^dja Djaykupnhany^dja Ńāthili yana, yurruna

ɲayi ɲunhi dhawal-wuyaɲina, bili ɲurikiyina ɲunhi ɲayi God ɖuktukthinanydja; yaka ɲanya ɲayi djarr'yurruna lingu ɲuriɲinydja ɲunhi ɲayi Djaykupthu djäma ɲula nhä ɲamakurru'.¹³ Yo, djorra'yunyɖja yukurra ɲunhanydja lakarama bitjan gam', "Godtja waɲa yukurra bitjan, 'Ŋarra yukurra märr-ɲamathirri Djaykupkunyɖja, yurru yakana ɲarra ɖuktuk Yetjuwunyɖja, yaka ɲayinyɖja ɲarrakuɲu ɲunhi djarr'yunara.' "

¹⁴ Nhäyinyara dhika ɲayi Godtja? Nhäna ɲilimurru yurru dhika lakaramanyɖja ɲanya? Nhä ɲunhiyi?... djarrpi' nhanɲu?... ɲunhi ɲayi yurru djarr'yun waɲganyɲhanyɖja yolɲunha?... ga wiripuɲunhanyɖja nherran ɲunha gali'lili? Yaka warray. Godtja dhuwala dhuwurr-dhunupa yana, yaka ɲayi ɲuli djäma yukurra ɲula nhä yätjkuma.¹⁵ Godthu lakaraɲala Mawtjitjkalanyɖja bitjarra gam', "Ŋarra yurru mel-wuyundja ɲuriki lingu yolɲuwu ɲunhi ɲarra ɖuktuk nhanɲu mel-wuyunarawu, ga bitjandhi lingu ɲarra yurru djäma ɲamakurruny'tja, ɲuriki bili yana yolɲuwu ɲunhi ɲarra ɖuktuk nhanɲu guɲga'yunarawu."

¹⁶ Yo, God yana ɲayipi waɲgany djarr'yunaramirrinnyɖja. Bäyyi ɲayi yurru ɲula yol yolɲu wirrki ɖuktuk ɲayi yurru Godthu ɲanya guɲga'yun, ga bäyyi ɲayi yurru wirrki djäma yukurra nhanɲu Godku, ɲayina yurru Godnha yolɲuwu mel-wuyundja ɲuriki lingu märrwunyɖja ɲunhi ɲayipina yurru liyayu-djarr'yun nhanɲu mel-wuyunarawu.

¹⁷ Nunha djorra'ɲuranyɖja yukurra waɲa bitjan, "Godtja waɲana buɲgawawala Yetjippuɲuwalanyɖja bitjarra gam', 'Ŋaranyɖja nhuna nherrara buɲgawakuɲalanyɖja dhiyakuna gay märrwu, märr yurru nhokalanyɖja yolɲu'-yulɲuyu dharananna nhäma ɲarrakunyɖja ganydjarr, märr yurru bukmakthu yolɲu'-yulɲuyu birrka'mirriɲura yäkunyɖja ɲäma ɲarranha yana.' "¹⁸ Yo, ɲuli ɲayi God ɖuktuk ɲula yolku mel-wuyunarawunyɖja, bala dhunupana ɲayi yurru mel-wuyunna yana ɲurikiyinyɖjayi yolɲuwu. Ga ɲuli ɲayi djäl ɲayipinyɖja, ɲayi yurru yolɲunha ɲayaɲu ɲunha ɖälkuma yana, bala yurru ɲayi ɲuriɲiyi yolɲuyu yakana märrama ɲanya Gunhu'nha dhäruktja.

Godthu ɲuli murr'marama yätjnhanyɖja, yurru ɲayi mel-wuyunaramirri yulɲunyɖja

¹⁹ Wiripunyɖja mak nhuma ɲarranha yurru dhä-wirrka'yun bitjan gam', "Godthunyɖja ɲuli djäma nhanukalay ɲayi yana djälyu, bäyɲuna ɲanya yurru ɲula yolthu gulmaramanyɖja ɖaɖawmaramanyɖja. ɲuli yurru ɲayipinyɖja Godthunyɖja djarr'yun wiripu-gulku'nhanyɖja yolɲu'-yulɲunha, bala ɲayaɲuna walalanha lapmarama,

ga wiripu-gulku'nhanydja ŋunhinydja ŋayaŋu ŋayi yurru yolŋu'-yulŋunha dälkumana, ga nhäkuna ŋayi yurru yätj-lakaramanydja ŋunhinhanydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yurru ŋanya yaka märrama? Nhä dhuwalayinydja?... dhunupa muka?... ŋunhi ŋayi ŋanapurrunha ŋuli waŋa yätj-lakaramanydja?" Bitjan mak nhe yurru dhä-wirrka'yundja. ²⁰ Ga ŋarranydja yurru nhuŋu buku-runŋinyamarama balanydja bitjanna, "Way yolŋu, yol dhuwala nhe yulŋunydydja? Nhenydydja dhuwala yolŋu yana. Nhäku nhe yukurra dhä-dalthirri waŋa Godkunydydja bitjandhi."

Ŋunhi ŋuli yolŋuyu dholu-warkthunaramirriyundydja djäma banikin ŋula nhä, yakana yurru ŋurinyi nhanukala djämawuyyundydja banikindhu dhä-wirrka'yun ŋanya bitjandja, "Nhäku nhe ŋarranha djäma bitjarrayinydja." ²¹ Bänŋu yana, liŋgu dholu-warkthunaramirriyundydja yolŋuyu ŋurinyi ŋuli dholu märrama nhanukalay ŋayi goŋdhu, bala djämanydydja ŋayi yurru yukurra ŋunhiyi birrka'mirri nhä malanha, nhäku ŋayi duktukthirri yukurra. Mak wiripundydydja ŋayi yurru bakmarama märrma'kuma dholu ŋunhiyi, ga waŋganydhundydja ŋurinyinydydja ŋayi yurru djäma ŋula nhä latju' dhika wal'ŋu ŋula dhar-rpalwuna romgu, ga ŋurinyinydydja wiripunuyundydydja ŋayi yurru djäma ŋula nhäna wakalŋuna.

²² Ga bitjandhi liŋgu Godthundydydja ŋuli djäma yukurra nhäku ŋunhi ŋayipi duktukthirri yukurra, liŋgu ŋilimurrundydydja dhuwala nhanukalana goŋŋura. Godtja dhuwala duktuk, ŋilimurru yurru marŋgithirri nhanŋu, ŋunhi wirrkinydydja ŋayi yukurra ŋaramurryirri yätjkuna romgu, ga dälkumanydydja ŋayi yukurra ganydjarrydydja biyapul wal'ŋu bathala bađuwađuyunarawu dhuwurr-yätjmirriwundydydja yolŋu'-yulŋuwu. Wirrkinydydja ŋayi yukurra ŋaramurryirri ŋurikina yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli yukurra mukthun djäma yätj dhuwurr. Yuwalk yana ŋayi yurru walalanha buma buwayakkumanydydja, yurru yaka ŋayi walalanha dhä-dir'yurrana wađutjanydydja, weyinjumirrina ŋayi ŋuli galkundydja walalaŋgu bilyunarawundydydja. ²³ Liŋgu duktukthirri ŋayi yukurra Godtja, ŋilimurru yurru marŋgithirri muka nhanŋu, nhaltjan ŋayi yurru latju'kuma dhika gäma yukurra ŋunhinhanydydja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walalaŋgu ŋayi yukurra mel-wuyun, ŋurikinydydja ŋilimurrŋu ŋunhi ŋayi ŋilimurrunha djäma yukurrana, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra nhanukalanydydja latju'ŋurana wal'ŋu ŋunhala djiwarr'ŋuranydydja. ²⁴ Yo, Godtja ŋilimurrŋu

wāthurruna bukmakŋuru yana mittjinuru; wiripunyɗja ŋayi wāthurruna Djuwskalaŋuŋuru mittjinuru, yurru yaka ŋayi ɗuktuk ŋuriki lingu Djuwskunyɗja yolŋu'-yulŋuwu, ŋayi bitjarrayi lingu wāthurruna mulku'-mulkuruwunyɗja yolŋu'-yulŋuwu, bāpurru'ŋuru ga bāpurru'ŋuru, mār yurru ŋilimurrunyɗja nhina yukurra ŋunhala nhanukalana nyeyalŋura.

²⁵ Be baman'tja wal'ŋu Godthu waŋana lakaraŋala ŋuliwitjarra dhārukkuŋuru yolŋuwalaŋukuru yakuwalaŋukuru Yutjiyawalaŋukuru, bitjarra gam' ŋayi lakaraŋalanyɗja.

“Wiripunyɗja yukurrana yolŋu walala nhinana ŋula yolkuna,

yaka ŋarraku yolŋu walala nāthilinyɗja ŋunhiyi,
yurru ŋarranyɗja lakarama yurru walalanha.
'Ŋarrakuwaynha Yolŋu'-yulŋu' bitjanna.

Nāthilinyɗja ŋunhinyɗja yakana ŋula yol mār-ŋamathina yukurrana ŋurikiyi mulku'-mulkuruwunyɗja, bāpurru'wu ga bāpurru'wu,

yurru ŋarranyɗja lakarama yurru walalanha
'Ŋarrakuwaynha wal'ŋu Marrkapmirrina yanana walala,' bitjanna.

²⁶ Yo, birrka'mirriŋura wāŋaŋura walala ŋuli yolŋu'-yulŋu waŋa ŋunhi mulku'-mulkurunhanyɗja bitjan, 'Nhumanyɗja dhuwala yaka warray Godku yolŋu walala,' bitjanna,

yurru lakaramanyɗja walala yurru yukurra ŋunhiyi
mulku'-mulkurunhanyɗja bitjanna, 'Yumurrku
nhanŋuwaynha wal'ŋu Godku Walŋa-ɗiktikkuna,'
bitjanna.”

²⁷ Yo, be nāthilinyɗja Yitjayayu lakaraŋala Yitjuralnhanyɗja malanha bitjarra gam', “Gulku' mirithirri ŋunha Yitjuralnyɗja bāpurru' ŋula nhāmunha' mittji, balanyarana bitjan munatha' ŋunhi raŋi, yurru mār-lurkun' yurru walŋathirrinnyɗja nhina yukurra. ²⁸ Lingu Garrayyu Godthu yurru ɗjāmana yana bukmak nhānyɗja malanha ŋunhi ŋayi dhawu'-nherrara nāthili wal'ŋu; waɗutjana yana ŋayi yurru dhawar'maramanyɗja buma dhuwurr-yātjmirrinhanyɗja yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋuranyɗja wāŋaŋura.”

²⁸ Lingu Garrayyu Godthu yurru ɗjāmana yana bukmak nhānyɗja malanha ŋunhi ŋayi dhawu'-nherrara nāthili wal'ŋu; waɗutjana yana ŋayi yurru dhawar'maramanyɗja buma dhuwurr-yātjmirrinhanyɗja yolŋu'-yulŋunha birrka'mirriŋuranyɗja wāŋaŋura.”

²⁹ Yo, ŋuriŋiyi dhāwu'-lakaranhamirriyu Yitjayayu lakaraŋala bitjarra nāthili wal'ŋu, “Garraywunyɗja ŋunhanyɗja gulku' warray mirithirri warray mittji djiwarr'wuynyɗja yolŋu walala, ŋayi bini ŋilimurrunha bunha warrpam'thuna yana buwayakkunhana;

ñilimurru bini dhuwala Djuwstja mittji bãyñuthinyana warrpam'nha, bitjanana bitjarra ñunhi wãña mañdanha Djudum ga Gumura.” Yurru yaka ñayi ñilimurrunha warrpam'thurrunanydja dhawar'marañala, mãrr-lurrkun'nha ñayi gunganhamirriyañalanydja, mãrr yurru lurrkun'tja ñilimurru mittji mukthun yana walñathirri nhina yukurra.

Djuws yaka ðuktukthina dhãwu'wu Djesuwalañu

³⁰ Mãrr-yuwalk dhuwala yulñunydyja. Mulku'-mulkurunydyja ñunhi yolñu'-yulñu yaka yukurana larruñala Godkalanuwu ñunhi romgu ñamakurru'wunydyja, yaka walala yukurrana gatjpu'yurruna ñayi yurru Godthu walalanha lakarama ñayañu-dhunupamirri. Yurru walalanha ñayi

Godthunydyja galkikuñalana mãrrañalana, lingu walalanydyja ñunhi mulku'-mulkuru yolñu walala mãrr-yuwalkthina yukurrana nhanñu Djesu-Christku. ³¹ Yurru walalanydyja ñunhi Djuwstja mittji ðuktukthirri yukurra ñula romgu warray malthunarawu, mãrr romdhu ñuriñiyi walala yurru nhina yukurra ñamakurru' wal'ñu. Yurru yaka walala maññ'marañala ñunhi nhã malanha ñamakurruny'tja, ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyañala be ñãthili, yaka ñayi walalanha galkikuñala mãrrañala, bala ñayañu-dhunupamirrinhana lakarañala, bãyñuna.

³² Yo, ñunhi walala Yitjuralpuynñu yolñu'-yulñu yaka ñayañu-dhunupayina Godkalanydyja mañutjiñura, lingu walala yukurrana ñunhi guyañina yanapi walala ñuli walalawuynha walala rom-dhunupakunharamirri ñuriñiyi walalañgalay walala djãmayu yana. Yaka walala mãrr-yuwalkthina yukurrana Djesu-Christku, bala walala yana ñattjarrkthurruna ñurikalayinydyja, bala galkinana.

³³ Godkala djorra'yunydyja lakarama yukurra dhuwala bitjan gam',

“Godthu ñunhi yolñunhanydyja nherrara ñunha Djãyanlili wãñalili,

yurru ñayinydyja ñunhiyinydyja yolñu balanyarana bitjan bathala guñda.

Wiripu-gulñuny'tja yurru ñunhiwalayi guñdalili ñattjarrkthun, bala galkirrina,

lingu walala yurru yakana mãrr-yuwalkthirri nhanukala.

Ga ñuli ñayi ñula yol mãrr-yuwalkthirrinidyja yurru,

ñuriñiyi yolñuyunydyja yurru mãrramana yana yukurra nhã malanha ñunhi ñayi Godthu dhawu'-nherrara,

yakana ŋayi yurru gora ŋurinjinydjayi.”

10

¹ Gutha walala ŋarraku, wirrki yana ŋarra yukurra ŋayanjynda duktukthirri ŋarrakalaŋuwu ŋarra mittjiwu Djuwskunynda, ŋarranynda duktuk walala yurru walŋathirrina ŋuliwitjan Garraywalana. Bitjan lingu ŋarra ŋuli yukurra bukumirriyamynda ŋaŋ'thunda Godnha walalaŋgu walŋakunharawunynda. ² Yo, ŋarra marŋi walalaŋgu yuljynda, dharajan ŋarra yukurra walalaŋgu ŋayanu, ŋunhi walala yukurra yuwalkkuma dhika wal'ŋu mǎrr-ŋal'yunda Godkala, yurru yakana walala yuwalkkumanynda marŋi Godkalaŋunynda dhukarrwu, ŋunhi ŋayi walalaŋgu gurrunhara ŋunhiyi dhukarrnha, mǎrr yurru walala walŋathirri. ³ Yakana walala marŋi ŋurikinynda ŋunhi nhäyinyara ŋayi ŋuli Godthu yolŋu'-yuljunya mǎrrama bitjan gurruŋu'mirriyama nhanjuwaylilyama walalanha ŋuliwitjan Garraywala Djesu-Christkalaŋukurru; dhuna yana walala yoljynda ŋurikiyi. Bala walala ŋuli gurrunhandja walalaŋguwaynha walala ŋunhi rom marrtjinyarawu, yanapi walala yurru ŋuliwitjandhi dhukarrkurru galkithirrynda marrtji Godkalynda. Yakana walala mǎrraŋala ŋunhiyi dhukarrnynda ŋunhi Godthu ŋayipi gurrunhara walalaŋgu, mǎrr yurru walala yuwalkkuma nhina yukurra galkithirri wal'ŋu Godkala. ⁴ Mukthun yana walala ŋayathama yukurra ŋunhiyi bili ŋäthiliŋu romdja, yurru Godthunynda romnha ŋunhiyi nherrara yana lakaranharawu dhunupamirriyanharawu Djesu-Christku. Bala Garrayyundynda Christhunynda dhawar'maraŋalana romnha ŋunhiyi linguna; ŋunhiyinydjayi ŋäthiliŋu rom dhawar'yunarana linguna, yakana yurru biyapul yolŋu'-yuljuna marrtji galkithirrynda Godkala ŋurinynda romdhunynda, lingu ŋayipi Christhunynda yurru yoljunya gäma yukurra galkikumana yana Godkala, ŋunhi ŋayi yukurra yolŋu ŋula yol mǎrr-yuwalkthirri nhanukala Djesu-Christkala.

Godtja duktuk birrka'mirriwu yana walŋakunharawu

⁵ Yo, Mawtjitjthynda ŋunhi wukirri lakaraŋala yukurrana romnha ŋunhi Godthu ŋunhiyi nherrara ŋäthili, mǎrr yurru yolŋu walala nhina yukurra dhuwurr-ŋamakuli' Godkala maŋutjinura, bitjarra ŋayi lakaraŋalanynda gam', “ŋunhi ŋayi yurru yoljuyu djäma yukurra bukmak malanha rom, ga yaka ŋula bakmarama

wanġanydja rom, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhina yukurra walŋana yana ŋurinyi romdhu.” Bitjarra ŋayi Mawtjitjthunydydja lakaraŋala. ⁶ Ga wiripunydydja dhärukthu yukurra lakarama nhaltjan ŋilimurru yurru nhina nhanukala galki märr-yuwalkthinyarayu wanġanydhu, bitjarra gam', “Garraynydja Christja dhuwala ŋilimurrungala galkina wal'ŋu, yaka ŋunha ŋayi barrku. Yaka biyakanydja waŋiya, ‘Yol yurru dhika marrtji bala djiwarr'lilinydja ga garr'yun Garraynhanydja lili,’ bitjandja. ⁷ Ga yaka guyaŋiya biyakanydja, ‘Yol yurru marrtji bala ŋoylilinydja dhikanydja wal'ŋu munatha'lilinydja, ga garr'yun Garraynha beŋuruyinydja wäŋaŋuru ŋunhi rakunymirriwalanydja?’” ⁸ Yo, yolŋu'-yulŋuwalanydja ŋanapurru ŋuli lakarama bitjan, “Yaka larruŋa ŋula birrka'mirri wäŋa Godkalanunydydja dhärukku, liŋgu dhuwala ŋayi bäyma nhokala ŋayaŋuŋura ga ŋäŋarŋura. Yana märr-yuwalkthiyana Djesu-Christnha.” Bitjan ŋanapurru ŋuli marŋgikumanydja yolŋu'-yulŋunha.

⁹ Yo, ŋunhi nhe yurru waŋa bitjandja nhokalay nhe ŋäŋarryu, “Djesunydydja dhuwala Garray wal'ŋu yana,” bitjandja, ga yuwalkkuma wal'ŋu nhe yurru märr-yuwalkthirri nhokalay nhe ŋayaŋuyu, ŋunhi ŋayi Godthu ganġathinyamirriyaŋala ŋanya Djesunha beŋuru rakunyuŋuru, bala Godthunydydja yurru nhuna walŋakumana. ¹⁰ Liŋgu Godthu yurru ŋayaŋudhunupanydydja lakarama, bala galkikumana märrama ŋunhinhandydja yolŋunha ŋunhi ŋayi yukurra ŋuli Djesunha märr-yuwalkthirri ŋuruŋu wal'ŋu ŋayaŋuyu nhanukalay ŋayi; ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu waŋa lakaranharamirri nhanukalay ŋayi ŋäŋarryunydydja, “Djesunydydja dhuwala ŋarraku Garray,” bitjandja, ŋunhiyinydjayi yolŋu yurru walŋathirrina, walŋana ŋayi yurru nhina yukurra ŋunhala Godkalana nyeyaŋura, bitjanna liŋguna yurru. ¹¹ Liŋgu ŋunha Godkalanunydydja djorra'yu yukurra lakarama bitjan gam', “Ŋuli nhe yurru märr-yuwalkthirrinidydja yukurra nhanukala Djesuwala, nhenydydja yurru märramana nhanukuŋu nhä ŋayi ŋunhi dhawu'mirriyaŋala, ga ŋurinyinydydjayi nhe yurru bitjan märr-daw'yunna, goŋmirriyirrina wal'ŋu.”

¹² Yo, Godthunydydja yurru walŋakuma birrka'mirrinha yolŋunha ŋunhi ŋayi yurru märr-yuwalkthirri nhanu Djesuwu, liŋgu ŋunhiyinydydja maŋda märramany'tja Djuws ga mulkurunydydja yolŋu rrambaŋi yana Godkalanunydydja maŋutjŋura, yaka barrkuwatj. Godtja dhuwala Gar-

ray bukmakku warray, ga yānana ŋayi yurru yukurra wekmanydja latjuny'tja nhā malanha birrka'mirriwu yolŋuwu, ŋurikinydja ŋunhi yurru ŋayi bukmirriyama ŋāŋ'thun ŋanya mārri-yuwalkthinyarayu. ¹³ Līngu ŋunha djorra'yundja yukurra lakarama bitjan, “Ŋunhi yurru ŋula yol yolŋu bukkurru waŋa Garraywala bitjan, ‘Garray, guŋga'yurra ŋarranha,’ bitjandja, yuwalk yana Godthundydja ŋanya yurru ŋunhiyi yolŋunha walŋakuma.”

¹⁴ Yurru ŋayinydja yurru ŋula yol yolŋu yakana gawaw'yundja waŋa Godnha walŋakunharawu, ŋunhi yakanydja ŋayi yukurra mārri-yuwalkthirri Godkala. Ga yakana yurru yolŋu mārri-yuwalkthirri yukurra Godkala ŋunhinydja, ŋunhi ŋayi yaka ŋākula dhāwu' ŋanya. Ga yakana ŋayi yurru ŋuriniyi ŋāma, bala mārri-yuwalkthirrinidydja, ŋuli ŋayi yurru ŋula yolthuyolŋuyu yakanydja lakarama dhāwu' ŋunhiyi birrŋ'marama. ¹⁵ Yo, ŋuli ŋayi yurru Godthu yakanydja dju'yun dhāwu'mirrinha walalanha, bala yurru yakanydja ŋula yolthuyolŋu lakarama, bala walalanydja yurru wiripugulkuny'tja nhina yukurra yana dhunja'mirrina, yakana yurru walala walŋathirri. Yurru Godthundydja yuwalk yana yukurra dju'yun nhanŋuwaynydja dhāwu'mirrinha walalanha, ga ŋunhanydja djorra'yunydydja yukurra lakarama ŋunhiyi dhāwu'mirrinhanydja walalanha bitjana, “Ŋunhi yurru yolŋu marrtjinydja lili, lakarama marrtji yurru dhāwuny'tja ŋunhiyi ŋamakurruny'tja birrŋ'marama, bala walala yurru yolŋu'-yulŋunydydja nhanŋu luku-yiŋgathirrina, bala yurru walŋathirrina ŋurini nhanukala dhāwu'yunydydja.”

¹⁶ Yurru wiripugulkuny'tja Djuws yolŋu'-yulŋu yaka duktukthina dhāwu'wu ŋuriki Djesuwalaŋuwu, yakana bukmakthundydja ŋunhiyi mārriyama ŋuli yukurra. Ŋayinydja ŋunhi dhāwu'-gānharamirri yolŋu yaku Yitjayanydja waŋana Garraywala bitjarra, “Garray, ŋanapurrunydja lakaraŋala yukurrana nhokuŋu dhāwu', yurru yolŋunydydja walala yakana mārri-yuwalkthirri yukurra dhiyakuyi dhāwu'wu, yakana walala yurru mārriyama walalaŋgalay ŋayaŋulili.”

¹⁷ Yurru yuwalktja yolŋuyunydydja walalay yurru dharaŋan ŋāma, bala mārri-yuwalkthirri mārri-nharaŋmirrina manapan, ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthuyolŋu warranŋulkumanydja walŋu lakarama marrtji Djesu-Christnha.

¹⁸ Wiripunydydja mak nhe yurru waŋa bitjan gam', “Wiripunydydja mak walala ŋuriniyi Djuwsthu yaka ŋākula

dhäwu' ņunhiyi. Mak walala yaka marŋgi wiripuny-dja, ņunhi ņayi yurru Godthu walŋakuma ņula yolnha yolņunha.” Bala yuwalkthi muka walala ņäkulanydja, liŋgu ņunha djorra'yuny-dja lakarama yukurra bitjan, “Dhäwuny'tja ņunhiyi balaka'yurrunana marrtjina bir-rka'mirrililina wäŋalili, yana liŋgu ga bukmakthu yolŋu'-yulŋuyu ņäkula, bapurru'yu ga bapurru'yu.”

¹⁹ Biyapul mak nhuma yurru dhä-wirrka'yun bitjan gam', “Nhämirri ņunhanydja ņunhi Yitjuralpuynuny-dja yolŋu walala?... ņunhi walala yukurrana nhinana be ņäthili baman'? Yuwalk muka walala dharanaranydja ņäkula?... mak bäyŋu ņiniya?” Yä-ä-äw! Näkulanydja walala ņunhiyi dharanara, liŋgu ņayi Mawtitjthuny-dja ņunhiyi lakaraŋala bitjarra gam' walalaŋgu,

“Nhumanydja ņuli lakarama ņunhayi mulku'-mulkurunhanydja yolŋu'-yulņunha be nhäna walala, liŋgu walala yaka Godku mittji ņunhiyi, yurru nhumanydja walalanha yurru maŋutji-di'yunna ņunhiyi yolŋu'-yulņunha, liŋgu walalanhana ņayi yurru Godthuny-dja märrama nhanŋuwaylilyama.

Nhumanydja ņuli walalanha ņunhiyi lakarama luŋatjmirrina be walala, yurru nhuma walalaŋgu ņaramurryirrina yurru, liŋgu walalanydja yurru yuwalkkuma wal'ŋu marŋgithirri nhanŋu Godku.”

²⁰ Ga ņayinydja Yitjayayuny-dja lakaraŋala yukurrana dälyuna wal'ŋu dhärukthu bitjarrana gam',

“Godthuny-dja lakaraŋala ņunha mulku'-mulkurunhanydja bitjarra gam',

'Yaka walala yukurrana ņunhi larruŋalanydja ņarraku, yurru walala maŋŋ'maraŋala liŋguna ņarranha yulŋuny-dja.

Yaka walala yukurrana wäthurrana ņarraku, ga ņäŋ'thurrana walala yukurrana ņarraku walŋakunharawu bäyŋu,

yurru ņarrapi maŋŋ'maranhamina walalaŋgalanydja, bala yana walŋakuŋalana walalanha.' ”

²¹ Ga Godthu ņayipi lakaraŋalanydja Yitjuralpuynunhanydja bapurru'nha bitjarra gam', “Bitjarra liŋgu ņarra yukurrana bandja-djarryurrunanydja walalaŋgu, wirrki yana ņarra duktukthina walalaŋgu walŋakunharawuny-dja, yurru walalanydja yaka ņarraku duktukthina. Walala yukurrana yana ņapa-wekanhamina ņarraku, yaka ņarraku walala dhäruk märraŋala.”

11

God mukthun yukurra duktukthirri bāpurru'wu Yitjuralwunydjā walŋakunharawu

¹ Wiripunydjā mak nhe yurru dhā-wirrka'yun bitjan gam', "Mak ŋayi ŋunhi Godthunydjā bukuyu-ŋurrkaŋala nhanŋuwaynydjā yolŋu'-yulŋunha Yitjuralnhanydjā ŋiniya?... liŋgu walala ŋanya bukuyu-ŋurrkaŋala. Gonha'yurruna mak ŋayi walalanha gupaḍalkuŋalana." Yaka warray. Ŋarranydjā dhuwala ŋarrapinydjā Yitjural bāpurru' yolŋu, ŋulaŋuru ŋarra yarraŋuru Yipurayimjala, miŋtjinuru ŋulaŋuru Bindjamangala. ² Ŋunhi ŋurruthaŋalanydjā wal'ŋu Godthu djarr'yurruna Yitjuralpuyŋunhanydjā bāpurru'nha, bala ŋayi nherrara dhawu'na walalaŋgu, mārr walalanydjā yurru nhanŋuwaynha yolŋu walala gupaḍalŋa-wala yana. Yaka ŋayi djambi ŋanyapinyay ŋayi liyanydjā, bala bukuyu-ŋurrkaŋalanydjā walalanha, yakana yana.

Nhuma marŋgi muka dhāwu'wu yolŋuwalaŋuwuy yakuwalaŋuwuy Yelatjawaŋuwuynydjā. Ŋayi Yelatja yukurrana waŋana Godnha, lakaraŋalanydjā ŋayi yukurrana ŋunhiyi Yitjuralpuyŋunha yolŋunha walalanha bitjarra, ³ "Garray, walala bumarana ŋunhinydjā nhuŋu dhāwu'-gānharamirrinhanydjā walalanha, ga bak-bakmaraŋalana walala ŋunhi buku-ŋal'yunaramirrinnydjā buŋbu. Warrpam'nha yana walala ŋunhi ŋapana-wekaŋala yulŋunydjā nhuŋu, ga waŋganyŋa dhuwala ŋarrapina nhokalanydjā gali'ŋura. Ga dhiyaŋunydjā-wala walala yurru ŋarranha bumana." Bitjarra ŋayi yukurrana Yelatjaju waŋananydjā.

⁴ Ga ŋayinydjā Godtja buku-wakmaraŋala balanydjā nhanŋu bitjarra, "Yaka dhuwala nhepi waŋgany yolŋu ŋarrakuwaynydjā, liŋgu ŋunha guḷku' muka ŋarra yukurra ŋayathamanydjā ŋula nhāmunha' miŋtji, 7,000 ḍarramuwurrunydjā mukthun yukurra ŋarrakuway buku-ŋal'yun; yaka walalanydjā ŋunhi ŋapa-wekaŋala ŋarraku. Yaka walala yukurra buku-ŋal'yun wakalŋuwu ŋuriki waŋarrwu, Bālwu yakuwu."

⁵ Yo, ŋulinyaramirriyunydjāyi Godthu yukurrana ŋayathaŋala mārr-lurrkun'nha miŋtjinha, yaka bukmakthu ŋanya gonha'yurruna. Ga dhiyaŋunydjā-wala ŋayi yukurra mukthun yana ŋayathama mārr-lurrkun'nhanydjā ŋuliŋuruyi miŋtjinuru, liŋgu Godthunydjā djarr'yurruna ŋunhiyi Djuwsnha miŋtjinha

nhanjuway naji, lingu najinydja nunhi mel-wuyunaramirri warray Garray. ⁶ Yo, Godthu nuli yolju'-yuljunha djarr'yun nuriniji lingu mel-wuyunarayu nhanukalay wanganydhu, lingu duktukthirinydja naji yukurra yolju'-yuljuwu walnakunharawu' yaka naji nuli walalanha djarr'yun nurininydja nunhi walala nuli djama be namakurru'. Nuli bini naji Godthu yolju'-yuljunha djarr'yunna, lingu nurinina nunhi walala yukurra djama nula nha namakurru', nunhiyinydjayi bitjan Godthuny dja nuli yakana walalanha djarr'yunna marr-namathinyarayuny dja wanganydhuny dja.

⁷ Yo, nunhi mittji Yitjuralny dja bapurru', walala duktukthina walala yurru nhina yukurra galkithirri Godkala, yurru marr-lurkun'thuna maln'marajala yuwalkjuny dja wal'nu walja nunhi, nurinina lingu lurkun'thuna nunhi naji Godthu djarr'yurruna walalanha. Ga nunhiny dja wiripu-gulkuny'tja bitjarrana najaju-dalthinana, yakana walala nakula Godnhany dja rirakay nunhi naji gawaw'yurruna walalangu. ⁸ Nunha djorra'yuny dja yukurra lakarama bitjana gam', "Godthu walalanha nunha najajuny dja bitjarra najamunuj'kunjalana, yakana walala dharajara Godkuny dja nunhi nha malanha namakurru, lingu najajuny dja walalangu nunha ga liyany dja guyajinyarawuny dja bitjarrana dhal'yunminana. Ga benjuru lingu baman'nuru, yana lingu ga dhiyanu-wala, walala nuli yakana nha ma namathamany dja, ga yakana walala nuli nama yukurra dharajandja Godku dhäruktja."

⁹ Ga Daypitthuny dja wanana lakarajala bitjarra gam', "Yoljuny dja walala yukurra laylayyunna nathanurana, ga bungulnurana nula hanjurana, yurru nurinijiny djayi nhayu malajuyu yurru walalanha gatmaramana.

Walala yurru galkirri nurikalana gonlili mirinuwalana, bala walala yurru dhä-dir'yunarana marramany dja.

¹⁰ Manutjiny dja nunhiny dja walalangu yurru bambaythirrina, yakana walala yurru nha ma namathama; bitjana linguna walala yukurra yurru marrtjiny dja marimirrikurruna, gama yukurra yurru mirithirrina wal'nu nonunha."

¹¹ Yo, Djuwstja nunhi bapurru' nattjarrkthurrunana, bala galkinana. Bala nhaltjarrana nunhi walala yuljuny dja galkinany dja?... Barrkuwatjthinany dja walala nunhi

gupađalŃha Godkalanydja? Yaka warray. Yuwalk muka Ńunhi Djuwstja dhuwurr-yätjthina, yurru balakurru-witjanna Ńunhi walala Ńapa-wekaŃala Djesu-Christku, bala walala Ńunha mulku'-mulkurunydyja yolŃu walala walŃathinana. Lingu dhurrwaranyuru Ńulinurunydyja Ńunhi walala Djuwsthu bukuyu-ŃurrkaŃala Djesunha, Ńayinydyja Ńunhi Godtja bilyurruna, bala wekaŃala Djesunhanydyja Ńuruku mulku'-mulkuruwuna yolŃu'-yulŃuwu, "Ńay' dhuwalana gay walŃakunharamirryndja nhumalaŃguna," bitjarra. Yo, bitjarrayina Ńayi Godthunydyja, märr yurru walala ŃuruŃu Djuwsthunydyja maŃutji-di'yunna Ńunha mulku'-mulkurunhanydyja yolŃu'-yulŃunha, bala roŃiyirrina bilyun nhanukalana Godkalana.¹² ŃurruthaŃalanydyja Ńunhi wal'Ńu, Ńunhiyi lingu Yitjural bäpurru' nhanŃu Godkunydyja miŃtji, yurru walalanydyja Ńunhi Djuwstja dhuwurr-yätjthina warray, bala Ńayi Godthu wekaŃalanydyja nhanŃuwaynydyja nhä malanha Ńamakurru' bukmakkuna bäpurru'wunydyja. Bala mulku'-mulkuruyunydyja ŃuriŃiyi märramana Ńuli yukurra biyapul'nha wal'Ńu djiwarr'wuy nhä malanha, Ńuliwitjarrayinydyja Ńunhi walala Djuws marrtjina winya'-winyayurruna ŃulaŃuru Godkala. Bala Godthunydyja yurru wekama biyapulnha wal'Ńu bena latju'na nhä malanha, Ńulinyaramirriyuna Ńunhi walala yurru Djuwstja bäpurru' bukmakthirrina roŃiyirri balayi Godkala.

Godthu walŃakuŃalana mulku'-mulkurunhanydyja miŃtjinha

¹³ Yo, dhiyaŃunydyja-wala Ńarra yurru waŃa yukurra nhumalanhana mulku'-mulkurunhana yolŃu'-yulŃunha. Ńarranydyja dhuwala bo'puyŃu nhumalaŃgu mulku'-mulkuruwu, ga Ńurr'yunna Ńarra yukurra wirrkina dhiyaŃu djämayunydyja. ¹⁴ Ńunhi nhumalaŃguna Ńarra yurru lakarama yukurra Djesu-Christnhanydyja, bala walala Ńarrakalaynha yolŃuyu walalay Djuwsthuna nhumalanha maŃutji-di'yurru Ńuli gonhana; wiripu-gul'kuny'tja walala yurru mak bilyun, bala märramana yurru Ńunhiyi dhäwu', märr yurru walala walŃathirrina.

¹⁵ Yo, Ńunhi Djuwstja yolŃu'-yulŃu yakana märr-yuwalkthina Djesunha, bala Ńayi Godtja Ńapana-wekaŃala walalaŃgu, bala galkikuŃalana märraŃalanydyja nhanŃuwaylilyaŃalana birrka'-mirrinhana bäpurru'nha ga miŃtjinha, yakana yurru walala biyapulnydyja nhina yukurra barrkuwatj Godkala. Ga Ńunhi walala yurru Djuws bäpurru' bilyun, bala märramana Garraynha märr-yuwalkthirrina nhanukala, bala Ńayi yurru

Godthunyɗja mǎrramayi walalanha ŋunhiyi Djuwsnha, bala yurru maŋ'thun biyapulnha wal'ŋu dhikana nhǎ ŋamakurru' bukmakkuna mittjiwu ga bǎpurru'wu. Lingu ŋulinyaramirriyundyɗjai walalanyɗja yurru rakunymirrinyɗja yolŋu walala walŋathirrina beŋuru rakunynurundyɗja, bala yolŋu walala yurru nhina yukurra walŋana, bitjana linguna galkina yanana, nyeyalŋurana Godkalana.

¹⁶ Yo, yolŋuyu ŋuli ŋathanyɗja bathan dǎmbany'tja, ga ŋǎthilinyɗja ŋayi ŋuli dharrathirny'tja nhanŋu wekama Godku, ga ŋunhiyinyɗjai lakarama yukurra bitjan ŋunhiyinyɗja dǎmba bukmaknha nhanŋuwaynha yana Godkuna. Ga ŋuli yurru dharpa ŋunhi yuŋgurr djingaryun yukurra dhulŋuŋu nhanŋuwaynyɗja Godkunyɗja, ga waŋa'-waŋanyɗja ŋurikiy dharpawuy balanyara lingu Godku nhanŋuway dhulŋuŋu. ¹⁷ Ga Yitjuralnyɗja dhuwala mittji balanyarayi bitjan ganmurru' dharpa ŋuthanmaranhara Godkuŋu, yurru dharpanyɗja ŋunhi yakana borummirriyina ŋamathina. Bala ŋayi ŋuriŋi, dharpa-waŋaŋuyundyɗja gulkhurrunana ŋuliŋuruyi wiripundyɗja waŋa'-waŋa, bala ŋayi mǎrraŋala ŋunhina wakinŋunhana waŋa'-waŋanha ganmurru'nha, bala nherra'-nhirraranyɗja ŋayi ŋunhimalayina dharpalili, ŋunhi ŋayi gurarrkuŋala yukurrana ŋunhiyi ŋǎthili, mǎrr yurru ŋuriŋi wakinŋuyundyɗja wana'-waŋayu mǎrramana yukurra walŋana ŋuliŋuruyina yuŋgurrŋuruna, bala borummirriyirrina yurru ŋamakurru'yuna borumdhu. Ga nhumanyɗja dhuwala mulku'-mulkurundyɗja yolŋu'-yulŋu balanyara bitjan wakinŋu ŋunhi waŋa'-waŋa dharpa; Godthunyɗja nhumalanha bitjarra dhǎ-manapara mam'maraŋalana ŋunhimalayina nhanukalayŋuwalana mittjiwala, mǎrr yurru nhumanyɗja ŋuliŋuruyina mǎrrama yukurra nhǎ malanha ŋamakurru', ŋunhi ŋayi Godthu ŋǎthili dhawu'-nherrara nhanukalaŋuwu mittjiwu. ¹⁸ Yakana nhumanyɗja mulku'-mulkurundyɗja ŋurr'yurra nhumalaŋgalaŋuwuyundyɗja nhuma; yaka biyakanyɗja gyaŋinyamiya ŋamakurru' lakaranhamiyanyɗja, lingu nhuma walŋanyɗja yana yukurra mǎrrama ŋuliŋuruyina yuŋgurrŋurundyɗja, bitjan bandja'-bandja ŋurikiy dharpawuy, yakana nhumanyɗja ŋuli wekama ganydjarr ŋurikiyi yuŋgurrwu.

¹⁹ Wiripundyɗja mak nhe yurru waŋa bitjan, "Godthu muka gulk-gulkhurruna ŋunhi wiripunhanyɗja waŋa'-waŋanha Djuwsnhanyɗja, mǎrr yurru ŋayi ŋanapurrunha mulku'-mulkurunha yolŋu'-yulŋunha mam'marama ŋunhiwalayinyɗja yuŋgurrllili." ²⁰ Ga yuwalk ŋunhi

yulŋunyɗja. Godthu gulk-gulkthurrunanyɗja marrtjina walalanha, liŋgu walala yukurrana yaka mǎrr-yuwalkthina Djesunha, ga nhenyɗja yukurra dhǎrra ŋunha walalaŋgalana dharapulŋura ŋurinjina liŋgu ŋunhi nhe yukurra ŋanya mǎrr-yuwalkthirri. Yaka nhe ŋurr'yurra nhunjuwaynyɗja nhe, yana biyaka rom-beyanjiyiya Godku.
 21 Djuwstja ŋunha balanyara bitjan yuwalkŋu waŋa'-waŋa ŋurikiy dharpawuy, yurru Godthu walalanha gulk-gulkthurruna ŋulinjuruyi dharpaŋurunyɗje ŋunhi walala dhuwurr-yǎtjthina. Ga bitjandhi liŋgu ŋayi yurru nhunanyɗja gulkthunna, ŋuli nhenyɗja yurru dhuwurr-yǎtjthirri, bala gananna ŋanya.

22 Ŋurinjinyɗjayi maliyu yukurra lakarama ŋitjalaŋgalanyɗja mǎrrma' maŋdanha Godkalanjuwunyɗja; ŋayinyɗja ŋunhi biyapul walŋu mel-wuyunaramirri, ga balanyara liŋgu ŋayi rom-ɗǎlyi yulŋunyɗja; yuwalkkuma yana ŋayi yurru dhǎ-ɗir'yun mǎrr-yuwalkthinyamiriwnhanyɗja ŋunhi yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala ŋapa-wekaŋala gonha'yurrana ŋanya. Ga bitjandhiyina ŋayi yurru ŋayanju-yal'yunna yukurra gǎma nhunanyɗja, ŋuli nhe yurru mukthundja-wala yana nhanju mǎrr-yuwalkthirri, ga dhǎruktja ŋanya mǎrrama yukurra. Ga ŋuli nhe yurru bilyun, ga yakanyɗja biyapul nhe yurru ŋanya mǎrr-yuwalkthirri, ŋayinyɗja yurru nhunanyɗja gulkthundhi, bala ŋurrkamana yurru nhuna, yakana nhe yurru biyapulnyɗja nhanju yolŋu.

23 Ga ŋunhi walala Djuws yurru bilyundja, bala mǎrr-yuwalkthirri Garraywalanyɗja, bala ŋayinyɗja yurru Godthunyɗja balayi walalanha nherran, ŋunhimala liŋgu dharapullili ŋunhi walala ŋǎthili yukurrana dhǎrrana; biyapulyi walala yurru nhanjuway yolŋu walala Godku. Liŋgu Godthunyɗja yukurra gǎma ganydjarr warray, ŋayi yurru walalanha roŋiyinmarama mam'maramayi, mǎrr walala yurru dhǎrra yukurra nhanjuwaynha yana miŋtji.

24 Yo, nhumanyɗja dhuwala mulku'-mulkurunyɗja yolŋu'-yulŋu yaka ŋulanuru Godkala malaŋuru dhawaŋthurrana. Nhumanyɗja dhuwala balanyara bitjan baŋɗja'-baŋɗja ŋunhi wakinjuwuy ŋuthanara dharpa, yurru ŋayi Godthunyɗja nhumalanha bitjarra gulkthurrunana ŋulinjuruyi wakinjuŋurunyɗja dharpaŋuru, bala dhambay-manapara nherrara nhanjuwaylilyaŋalana malalilinyɗja. Yurru Djuwstja miŋtji baŋɗja'-baŋɗja ŋunhi dhawaŋthurrana yukurrana ŋulinjuruyi Godkalanjuŋuru dharpaŋuru ŋǎthilinyɗja, yurrana walalanha gulkthurrunanyɗja. Yakana nhanjuŋyɗja

däl Godkunyɗja, dhunupa ɗayi yurru walalanha roŋiyinmaramanyɗja nherran ɗunhimalayi lingu walalaŋgiyingalay dharapullili, ɗunhi walala yurru bilyundja, bala märr-yuwalkthirrina Djesunha.

Godtja duktuk bukmakku yana bawala'mirriwu walɗakunharawu

²⁵ Gutha walala, ɗarra yurru lakarama nhumalaŋgu yuwalkɗuna wal'ɗu dhäwu' ɗunhi ɗayi Godthu maɗ'maraɗala warranɗulkuɗala; lakaramanyɗja ɗarra yurru nhumalaŋguna, märr yurru nhuma yaka guyaŋjinyamirri nhumalanhay nhuma djarrpikuma, bala lakaranhamirri be liya-djambatjmirrini. Yuwalk muka ɗunhi walala Djuwstja bapurru' ɗayaŋu-wuɗaŋarrnyɗja dhiyaŋu-wala, yaka walala duktuk Godkalaŋuwu dhärukku. Yurru walala yurru bitjandhinyɗja nhina yukurra guwarr yana, ga bäy yurru mulku'-mulkuru ɗunhi yolɗu'-yulɗu ɗula nhämunha' miɗtji gulɗiyirri Godkala romlili, bukmakthirri ɗunhiyi walala yolɗu'-yulɗu ɗunhi ɗayi Godthu walalanha djarr'yurruna; yaka walala yurru Djuwstja nhina ɗayaŋu-wuɗaŋarrthirri weyngumanyɗja be gupaɗalnyɗja-wala. ²⁶ Lingu Godthu yurru walɗakumana märrama ɗunhi nhanɗuwaynyɗja miɗtjinha, walala yurru bukmakthirrina walɗathirrinnyɗja. Lingu ɗunhi djorra'yunyɗja lakarama yukurra bitjan gam', "Walɗakunharamirrinnyɗja ɗunhinnyɗja yurru marrtjina lili ɗulaŋuru Godkalanynyɗja wäŋaŋuru Djäyanɗurunnyɗja,

bala ɗayi yurru ɗarrtjalkkumana nhanɗuwaynyɗja ɗayi miɗtjinha yolɗu'-yulɗunha, ɗunhinanyɗja walalanha ɗunhi walala yarrataŋuru beŋuru Yitjuralwala;

Yarrkthunna ɗayi yurru nhänyɗja malanha yätjtja walalaŋgalaŋuŋuru ɗayaŋuŋurunnyɗja, yakana yurru walala biyapulnyɗja djäma ɗula nhä djarrpi.

²⁷ Näthilinyɗja ɗarra dhawu'-nherrara muka walalanha, 'Narra yurru buwayakkumana nhumalaŋgu yätjpuynyɗja,' bitjarra, ga yuwalkthi yurru ɗunhi bitjandhiyi maɗ'thundja." Bitjarrayina ɗayi Godthu dhawu'-nherranyɗja.

²⁸ Yo, Djuwsthynyɗja yolɗuyu walalay bapurru'yu bukuyu-ɗurrkaɗala dhäwuny'tja ɗunhiyi Djesunha, bala nhinanyɗja walala yukurra ɗunha bala wiripunurana gali'ɗura, nyinyanɗhunna yukurra Godku, bala ɗuliyinyɗja dhukarrkurru nhumanyɗja mulku'-mulkuruyunyɗja

ŋäkulana, bala walŋathinana. Yurru walalanydja ŋunhiyinydja walala Godkuŋu warray djarr'yunara, mukthun yana ŋayi God walalaŋgu yukurra märr-ŋamathirryndja, lingu walalanydja ŋunhi yarraŋanuru ŋulaŋuru Yipurayimgala, ŋunhi ŋayi lundu nhanŋu Godku. ²⁹ Yo, ŋunhi ŋayi ŋuli Godthu wekama mundhurr yänanydja ŋula yolku, yakana ŋayi yurru biyapulnydja ŋulinuruyi roŋinyamarama djaw'yun märrama, ga ŋunhi ŋayi yurru djarr'yundja ŋula yolnha nhanŋuwayliliyamanyadja ŋayi märrama, ŋayinydja yurru ŋunhiyinydja yolŋu nhanŋuwaynha wal'ŋu gupadalnha. Lingu Godku dhawuny'tja yurru yukurra dhärra bitjana linguna, yakana ŋayi yurru djambinydja ŋanyapinyay ŋayi.

³⁰ Näthilinydja ŋunhinydja nhuma mulku'-mulkurunydydja yolŋu walala ŋuli yukurranha nhinanha yätjnura wal'ŋu dhuwurrŋura yana, yaka muka nhuma ŋuli dhäruk märranha Godnha, yurru ŋayi Godtja nhumalaŋgu mel-wuyurruna warray, bala märraŋalanydja nhumalanha bitjarra nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi, lingu nhanŋuwaynydja yolŋu walala Djuwstja bapurru ŋapana-wekaŋala, bala yakana ŋanya dhäruktja märraŋala. ³¹ Yo, walalanydja Djuwsthunydydja bukuyu-ŋurrkaŋala ŋanya Garraynha, yaka walala duktukthina ŋurikiyinydjayi dhärukku Godkalaŋunydydja märranharawu, bala Godtja nhumalaŋgu mulku'-mulkuruwunydydja yolŋu'-yulŋuwu mel-wuyurrunana, bala walŋakuŋalana ŋayi nhumalanha, märr yurru ŋayi bitjandhi lingu mel-wuyundhi ŋurikiyi walalaŋgu Djuwskunydydja, bala walalanha walŋakumayi yurru. ³² Yakana yurru ŋula yol wangany yolŋu waŋa bitjandja, "Godthu ŋarranhanydja walŋakuŋala lingu ŋarra dhärukku malthurruna yukurrana nhanŋu." Bänŋu yana, lingu Godthunydydja yukurra lakarama bukmaknha dhuwala yolŋunha walalanha dhäruk-märranhamiriwunydydja bitjan, märr yurru yolŋu'-yulŋunha bukmaknha yana walŋakuma ŋuriŋina linguna mel-wuyunarayu nhanukalaynha ŋayi Godkalana yana.

Gul' wokthunna ŋilimurru nhanukalaŋuwunydydja latju'wu dhika romgu

³³ Ńilimurru go wokthunna Godku, lingu ŋayinydja dhuwala mirithirri warray wal'ŋu latju', wirrki warray ŋayi yukurra mel-wuyun ŋilimurrungunydydja bukmakku. Ga yuwalk yana nhanukuŋu gyaŋinyarawunydydja latju' dhika dhunupakunhara ga djambatj wal'ŋu. Ńayinydja marŋgi bukmakku warray, ga dhunupakuma ŋayi ŋuli

yolŋu'-yulŋunha mala-yarr'yundja. Yakana ŋanya yurru ŋula yolthu yolŋuyu waŋa, yanapi ŋayi djarr'yuna djar-rpi'kunha ŋula. Nhanŋunyndja ŋunhi gatjal' latju' warray, dhunupa warray wal'ŋu, darrtjalk warray. Yol yurru yolŋu dhika marŋgithirri wal'ŋu nhanukalanuway romgu warrpam'thundja? Liŋgu yolŋuwununyndja dhuwala guyaŋinyara mǎrr-yutjuwala warray, yaka walatj bitjan nhanukuŋuway ŋunhi guyaŋinyara.

³⁴ “Yol yukurra dhika marŋgiyirri ga dharanjan Godkunyndja ŋunhi guyaŋinyarawuy?”

Yolthu yurru lakarama Godkunyndja nhaltjan ŋayi yurru dhika djäma?

³⁵ Yakana yurru ŋula yolthu yolŋuyu wekama ŋula nhä Godkunyndja,
mǎrr yurru ŋayi yukurra wekama buku-ruŋinyamarama lili nhanŋu.”

³⁶ Liŋgu bukmak nhänyndja malanha djämawuynyndja nhanukuŋuwaynha yana, ga bukmak nhä malanha yukurra marrtji'-marrtji nhanukalay yana ganydjarryu ga gongurru, ga ŋunha dhä-yawar'yunaraŋuranyndja bukmak nhä malanha yurru nhanŋuway yana warrpam'. Ŋayinyndja ŋunhi biyapul wal'ŋu, latju' warray dhika ŋiniya? Gul' ŋilimurru wokthunna nhanŋu, mǎrr-ŋal'yunna manapan gupadlnha-wala. Yo yo-o-o.

12

Godkunyndja yurru yolŋu'-yulŋu nhina ŋamathama wal'ŋu yana, ga djäma ŋamakurru'

¹ Yo, gutha walala ŋarraku, Godtja dhuwala mel-wuyunaramirri ŋilimurruŋgu, ŋayi ŋilimurrunha walŋakuŋalanyndja ŋuliwitjarra Djesu-Christkalanukurru, ga yänana ŋayi wekamanyndja yukurra ŋilimurruŋgu biyapulnha wal'ŋu nhä malanha latju'mirri dhika. Dhiyakuna mǎrrwu ŋarra yukurra waŋa nhumalanha wirrkinyndja wal'ŋu. Ma' biyakana wekanhamiya nhumalanhay nhuma Godkalana warrpam'thurrana. Yolŋu'-yulŋuyu ŋuli yukurranha wekanha mundhurr Godkunyndja gänha wäyin rakunydhinyarawu muka, yurru nhenynda wekaŋa yukirriya nhunapinyay nhe Godkala walŋawuna wal'ŋu nhinanharawu, mǎrr nhenynda yurru nhina yukurra darrtjalknha yana, ganaj'thunna yukurra yätjuru. Ŋurikiyina ŋayi yuwalktja wal'ŋu duktuk Godtja, liŋgu balakurru-witjandhinyndja nhe yurru yuwalkkumana wal'ŋu buku-ŋal'yun yukurra Godku ŋuruŋuna wal'ŋu nhokalay ŋayaŋuyuna.

² Yo, nhenydja yurru ganan'thun yukurra ŋurukala wiripu-gulku'walanydja; yaka nhenydja nhiniya yukirriya romŋura ŋurikala munatha'wuywalanydja yolŋu'-yulŋuwala. Biyaka yana wekanhamiya Godkalaneydja, mǎrr nhuŋu yurru guyaninyaranydja ŋunhiyi yuŋayirrina wiripuŋuyirrina wal'ŋu, bala yurru nhe ŋunha ŋayanunydydja wal'ŋu djambina, wiripuŋuyirrina yurru yuŋayirrina. Bala nhe yurru marŋgithirrydydja ŋuriki nhäyinyarawu ŋamakurru'wu ga darŋtjalkku ŋula nhämiriwwu yana, bala malthun nhe yurru Godkalanuwuna ŋurikiyi djälwu, ga djämanydydja nhe yurru yukurra ŋuriniyina ŋinguna nhäyu malaŋuyu ŋunhi yurru ŋanya Godnha ŋayanu-ŋamathinyamirriyamanydydja.

³ Yo. Godtja ŋarraku mel-wuyurruna, bala ŋayi ŋarranha nherrara bo'puyŋuna nhanŋuway. Dhiyakuyina ŋayanuwu ŋarra lakaramanydydja marŋtji nhumalaŋgu waŋga'-waŋganygu yana, bitjan gam': Yaka nhunapinyay nhe lakaranharamiya garrwar wal'ŋu biyapul ŋurikala wiripu-gulku'walanydydja. Yana nhänharamiya nhunapinyay nhe biyaka ŋamathanhamiya wal'ŋu, bala malŋ'maranhamiyana nhäyinyara nhuŋu mǎrr-yuwalkthinyara, wakin wal'ŋu mak yutjuwala, lingu Godthunydydja wekaŋalana mǎrr-yuwalkthinyara waŋga'-waŋganygu yana yolŋu'-yulŋuwunydydja.

⁴ Yolŋuwunydydja dhuwala rumbal waŋgany yana, yurru barrku'-barrkuwatj nhänydydja malanha, djalkiri, goŋ, mäkirri', maŋutji, ŋula nhä, ga dhuwalayi nhänydydja malanha barrku-barrkuwatj yana, yaka ŋupanayŋunydydja, lingu birrka'mirriyu ŋuriniyi nhäyu malaŋuyu yukurra djämanydydja wiripu ga wiripu nhä malanha, yurru bukmak ŋunhiyi dhambaynydydja waŋganyinha rumbal yana. ⁵ Ga bitjandhi lingu ŋilimurrundydydja Garraywunydydja yolŋu walala gulku'yi yana, yurru waŋgany ŋilimurru yulŋunydydja rumbalnydydja. Yaka ŋilimurru nhina yukurra yurru gäna ga gäna wal'ŋu, lingu ŋilimurru bukmakthirri yukurra dhambay-manapanmirrinydydja Djesu-Christkala yana; waŋganyinha ŋilimurru rumbalnydydja nhanŋuway Christkuna, mǎrr yurru ŋayinydydja djäma wiripu ga wiripu nhä malanha ŋilimurrungalanydydja waŋga'-waŋganygala.

⁶ Yo, Godthu nherra'-nhirrara ŋilimurrunha waŋga'-waŋganyinha wiripuŋuwu ga wiripuŋuwu djämawunydydja, ga waŋga'-waŋganygu ŋayi ŋunhi wekaŋalanydydja ŋilimurrungu mundhurrynydydja, bitjarra ganydjarrnha ŋayi wekaŋalanydydja, mǎrr yurru ŋuriniyi waŋga'-waŋganydhu djämanydydja ŋamathama marŋtji bala, ŋunhiyi lingu

djama ŋunhi Godthu nhanju wekaŋala djamawu. Bala yana biyakayina marrtjiya djamanydja bala ŋuriniyi mundhurru Godkuna, yaka yana nhiniya yukirriya duŋduŋdhiyanydja djamamiriwnydja, yanapi ŋayi bāyŋu nhuju wekanha ŋula mundhurr.

Yo, ŋuli ŋayi Godthu nhuŋuny dja wekaŋala ganydjarr waŋanharawu nhanukalaŋuny dja dhārukku lakaranharawu, mār nhe yurru warraŋulkumana maŋ'maramana ŋuruku wiripu-gulku'wuny dja, biyaka waŋiyana yukirriya dhunupana dhāruk ŋuriniyi nhokalay nhe mār-yuwalkthinyarayuny dja bukmakthu yana. ⁷ ŋuli ŋayi nhuŋuny dja ganydjarr wekaŋala guŋga'yunarawu wiripu-gulku'wuny dja, bala djamany dja yana-wala ralpa-ralpayu dhika wal'ŋu. ŋuli ŋayi Godthu nhuju wekaŋala ganydjarr marŋgikunharawuny dja, biyaka marŋgikuŋana yana-wala, mār yurru ŋunha wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala marŋgithirri marrtji nhokuŋu. ⁸ ŋuli ŋayi Godthu nhuna wekaŋala ganydjarr marrparaŋ'kunharawuny dja yolŋu'-yulŋuwu, biyaka marrparaŋ'kuŋana waŋiyana marrtjiya walalanha, mār yurru walala djama yukurra goramiriwnha ŋula nhāmiriwnha. ŋuli ŋayi nhuju Godthu wekaŋala ganydjarr, mār nhe yurru wekama ŋula nhāny dja ŋuruku wiripu-gulku'wuny dja yolŋu'-yulŋuwu, yana wekaŋa yānana-wala ŋayaŋu-dhapinyayuna, yaka yana wekaŋa mār yurru nhe mārrama buku-ruŋinyamaranharawuny dja. ŋuli ŋayi nhuju Godthu wekaŋala ganydjarr, mār nhe ŋurru-warryunaramirri yurru ŋuruku wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu, djamany dja biyaka wirrkina yana wal'ŋu, ganydjarrmirriyaŋana gāŋa walalanha. Ga ŋuli ŋayi nhuna Godthu wekaŋala ganydjarrā ŋoy-milkarrimirryny dja wuyunarawu ga guŋga'yunarawuny dja ŋurikiny dja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala wuyunarayŋu, biyaka guŋga'yurany dja marrtjiya walalanha goŋmirriyiya dhika wal'ŋu.

⁹ Yo, yuwalkkuŋa mār-ŋamathiya wiripuŋuwuny dja yolŋuwu, yuwalkkuŋana mārriu-dapmaraŋany dja, yaka yana milkunhamiyany dja dhāruktja waŋgany dja waŋiya. ŋuyulkthiyana ga nyinyan dhurrana ŋuriki nhāku malaŋuwu yātjkuny dja, ga ŋayathana baŋ biyakany dja nhā malanha ŋamakurru'na. ¹⁰ ŋunha wiripu-gulkuny'tja Garraywalaŋumirri yolŋu walala bitjan gutha'mirriŋu walala nhuju. Mār-ŋamathiya walalaŋu, ga guŋga'yurra walalanha biyaka bitjan nhe ŋuli nhujuway nhe gurruŋu'mirrinha guŋga'yun.

Biyaka liŅgu waŅiyanydja märr-Ņal'yunarayu dhärukthu Ņunha wiripuŅunha yolŅunha, ga yaka larruŅa wiripu-gulku'wunydyja yolŅu'-yulŅuwu nŅuŅuwaynydyja wokthunarawu ga märr-Ņal'yunarawu.

¹¹ Djäma ganydjarrmirriyu wal'Ņu mirithiya Garraywu, ga yakana duŅduŅdhiyanydyja nhiniya yukirriya. Biyaka liŅgu ŅalapthunmaraŅa yana Godkunydyja walŅa Ņunha nhokala ŅayaŅuŅuranydyja, bala laylayyurrana Godkalanydyja djämaŅura yana. ¹² Biyaka liŅgu ŅayaŅunydyja goŅmirriyiya yukirriya dhukarr-nhäŅa Ņurukuna bala nhäku malaŅuwu latju'mirriwuna dhikana wal'Ņu. Ņunhi nhe yurru marrtji yukurra marimirrikurrynydyja, dhäriiya yana dharradayiya ga märr-nherraŅmiya Godkala, ga bukumirriyaŅa yukirriya biyaka liŅgu yana. ¹³ WekaŅa marrtjiya biyaka bala wiripu-gulku'nhanydyja Garray-walaŅumirrinha Ņunhi yolŅu'-yulŅunha, Ņunhi walala yukurra nhina goŅmiriwiŅura Ņula nhämiriwiŅura, ga djäka Ņurikinydyja mulkuruwunydyja yolŅuwu nhokalay wäŅaŅura.

¹⁴ Ņunhi nhuna yurru Ņula yolthunydyja ŅayaŅu-yätjkuma, nhenydyja roŅinyamaraŅa balanydyja Ņamakurru' yana, yaka yätjtja. BukumirriyaŅa yukirriya nŅanŅu Ņurikiyi yolŅuwu, yurru yaka ŅäŅ'thurra Godnha nŅanŅu dhä-dir'yunarawunydyja, ŅäŅ'thurrynydyja Godnha guŅga'yunarawu nŅanŅu yana. ¹⁵ Ņunhi Ņayi Ņula yol goŅmirriyirrynydyja dhikanydyja wal'Ņu nhina yukurra, nhenydyja biyakayi liŅgu goŅmirriyiyayi yana manaparra nŅanukala, ga Ņunhi Ņayi Ņula yol galŅa-yätjthirrynydyja yukurra Ņäthinydyja, nhenydyja Ņunhiliyi bämara'yurra Ņanya galkikuŅa. ¹⁶ Bämara'yunmiya nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmiya, ga nhiniya walala waŅganyŅura dhapirrkthiya yana. Yaka waŅanhamiya bala-lili'yunmiya dhäruk-lukanhamiyanidyja, ga yaka nherraŅmiya yukirriya nhunapinyay nhe Ņurrulili Ņäthili. Biyaka nyilŅ'maranhamiya nhunapinyay nhe, bala guŅga'yurra ga lunduthiya Ņurikinydyja yolŅuwu gali'wuywunydyja wakinŅumirriwunydyja. Ga yaka nhunapinyay nhe guyaŅinyamiya liya-djambatjtja, yanapi nhe marŅgi bukmakkuna wal'Ņu.

¹⁷ Ņuli yurru Ņula yolthu djäma yätjkumanydyja nŅuŅu, yaka nhenydyja bala buku-runinyamaraŅa yätj. Djäma yana mukthurra Ņamakurru' wal'Ņu, märr yurru ŅuruŅu wiripu-gulku'yunydyja yolŅu'-yulŅuyu nhäma manymak yana wal'Ņu nhokala, yaka Ņula nhä yätj. ¹⁸ Nhiniya biyaka lunduthiya marimiriw yana bukmakku yolŅu'-yulŅuwu,

ga ŋunhi yurru yolŋu'-yulŋuyu djäma marina nhuŋu ga ŋula yolku, nhenydja ŋunhiliyi marina daḍawmaraŋa ya'yunmaraŋana, yaka nhenydja yurru mari-djämamirri yolŋu.

¹⁹ Marrkapmirri walala lundu ŋarraku. Ŋuli yurru yolthu ŋula ŋayaŋu-yätjkumanydja nhuna, yaka nhenydja buku-ruŋinyamaraŋa nhanŋunyndja. Godtja ŋuli nyinyaŋdhun warray ŋuriki yätjkunyndja, ŋayipi yurru ŋunhi buku-ruŋinyamarama ŋurikinyndja walalaŋgu ŋunhi walala ŋuli djäma yukurra yätjkuma. Lingu Godkunyndja dhäruk waŋa yukurra bitjan gam', "Ŋarrapi yurru buku-ruŋinyamarama ŋurikinyndja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli djäma yätjkuma, ŋarrapi yurru ŋanya dhä-dir'yundja." Bitjarra ŋayi Garraynyndja waŋana. ²⁰ Yo nhe yurru djämanyndja biyakayi bitjan djorra'yu ŋunha yukurra lakarama bitjan gam', "Ŋuli nhuŋu yurru yolŋu nyinyaŋdhundja, ga yolŋu ŋayi ŋunhiyi marryany'tja, biyaka maranhu-wekaŋa ŋanya. Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋanhdharkthirryndja, ga wekaŋa nhanŋu gapu. Ŋunhi nhe yurru bitjandhinyndja buku-ruŋinyamarama latjuny'tja nhanŋu, bala ŋayinyndja yurru ŋunhi gorana nhanŋuway ŋayi, bala ŋayi yurru bilyunna, bala gonha'yun yurru nhanŋuwaynyndja ŋunhi yätjtja gatjal."

²¹ Yo, yaka yana djäma yätjtja nhä malanha, märr yaka muka ŋayi yurru ŋuriniyi yätjthunyndja nhuna galkinyamarama. Biyaka lingu mukthurra yukirriya djäma yanawala ŋamakurru' yana, märr yurru ŋamakurru'yunyndja ŋuriniyi winya'yunmaramana ŋunhi yätjnhanyndja.

13

Dhäruk-märraŋa ŋunhinha ŋurru'-ŋurruŋunhanyndja yolŋu'-yulŋunha

¹⁻² Yo, nhuma yurru dhäruk märrama ŋunhinhanyndja yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala ŋurru'-ŋurruŋu nhumalaŋgu, lingu ŋayipi Godthu ŋunhiyi walalanha nherraryndja, märr yurru walala nhumalaŋgu djäka yukurra nhanukala dharapulŋura ŋunhili. Bukmak ŋunhiyi gapmandja yolŋu walala Godkuŋu yana nherraŋara, bala nhe yurru walalanha dhäruktja märramana yana. Ŋuli nhe yurru walalanha dhäruktja djulkmarama, ga djäma yurru nhä malanha yätjtja, bala walalanyndja yurru nhuna dhä-dir'yunna.

³ Yo, ŋunhinyndja yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli djäma ŋamathama, yakana walala ŋuli barrarirri galyun walalaŋgalaŋuwu ŋurru'-ŋurruŋuwunyndja, lingu

ɲurru'-ɲurruŋuyunyɗja ɲuli dhä-dir'yun dhuwurr-djarrpi'nha yana yolŋu'-yulŋunha, yaka dhuwurr-dhunupamirrinhandyɗja. ɲunhi nhe ɲuli nhina yukurra ɲamathama yana, nhe yurru yaka muka barrarirrinɗyɗja ɲuriki ɲurruŋuwunyɗja yolŋuwu. Biyaka nhiniya yukirriya ɲamathana, bala ɲayi yurru nhuna lakarama ɲamakurru'na, wokthunna nhuŋu yurru.

⁴ Yuwalktja ɲunhi ɲurruŋunyɗja yolŋu Godkuna djämamirri, ɲayi yurru yukurra djämanyɗja guŋga'yunna nhumalanha, märr yurru ɲunhiyi wäŋanyɗja ɲamathirri wal'ɲu, marimiriw ɲula nhämiriw. ɲuli nhe djäma yukurra yätjtja, biyaka rom-barrariya muka ɲuriki ɲurruŋuwunyɗja yolŋuwu, liŋgu ɲayi yukurra ganydjarr ɲunhiyi ɲayathama yolŋu'-yulŋuwu dhä-dir'yunarawu. Ga ɲuli nhe yurru djäma djarrpi'kumanyɗja, yuwalk yana ɲayi yurru nhuna dhä-dir'yundja. ɲayinyɗja ɲunhi djämamirri Godku yana, Godthu ɲanya nherrara dhä-dir'yunarawu ɲuriki djäma-yätjmirriwunyɗja, liŋgu wirrki ɲayi Godtja yukurra nyinyanɗhun yätjkunyɗja.

⁵ ɲurikiyina märrwu nhe yurru djäma yukurra ɲamathamana wal'ɲu, dhäruktja märrama yurru ɲurru'-ɲurruŋunha ɲunhinha yolŋu'-yulŋunha, märr yurru ɲayi Godtja yaka muka nhuŋu ɲaramurryirri. Ga bitjandhiyi nhe yurru djämanyɗja ɲamathama, märr yurru nhokalay ɲayanuyunyɗja ɲurini yaka muka nhuna yätj-lakaramanyɗja.

⁶⁻⁷ Yo, dhunupa nhuŋu nhe yurru wekama rrupiya gapmangunyɗja, liŋgu ɲunhiyinyɗja gapmandja walala yolŋu'-yulŋu Godku djämamirri walala, nhanukuŋuway nherranara. Bala bäyimnha yana gapmannhandyɗja, wekana walalanha nhä dhunupa ɲunhi, märr yurru walala yukurra djäma nhä malanha guŋga'yunarawu nhumalangunyɗja. Ga bitjandhi nhe yurru märr-ɲal'yundhi ɲurikalayi walalangala ɲurru'-ɲurruŋuwalanyɗja, ɲunhi walala yukurra djäka nhumalanggu Godkala dharapulɲura ɲunhili.

Märryu-dapmaranhamiyanyɗja bala-lili'yunmiya yana

⁸ Yo, ɲunhi nhe yurru yolŋuwuŋu märrama ɲula nhänyɗja, yana wekanayi bala buku-ruŋinyamarananyɗja nhanŋu, yana liŋgu ga dhä-yawar'yun nhe yurru. Yurru mukthurra yana wekana marrtjiya märr-ɲamathinyaranyɗja birrka'mirriwu yolŋu'-yulŋuwu, yaka ɗaɗawurranyɗja märr-ɲamathinyaranuru. ɲunhi nhe ɲuli märr-ɲamathirrinɗyɗja yukurra wiripuŋuwunyɗja

yolŋuwu, ŋunhiyinydja bitjan nhe yukurra ŋayathamana Godku romnha warrpam'nha.

⁹ Yo, Godthu nherrara romdja ŋunhi balanyara gam', "Yaka marramba'yiya, yaka murrkay'kuŋa yolŋunha, yaka mananiya, yaka mel-ŋamathiya," ga biyapul gulku' malanha rom Godthu wekaŋalayi. Yurru waŋganydhunydydja yukurra lakarama gurririkumana bukmaknha ŋunhi romnha malaŋunha, dhuwalanydja gam', "Märr-ŋamathiya ŋuruku wiripuŋuwunydydja yolŋuwu biyaka bitjan nhe yukurra märr-ŋamathirri nhuŋuway nhe gal'ŋu." ¹⁰ Ŋunhi nhe yuwalktja wal'ŋu yukurra märryu-dapmarama wiripuŋunhanydydja yolŋunha, yakana nhe yurru ŋula nhä djäma yätjkuma nhanŋunydydja. Yo, biyakayi märryu-dapmaranja ŋunha wiripuŋunhanydydja yolŋunha, ga balakurruyinydydja nhe yurru ŋayathamana yukurra bukmakkumana ŋunhi Godkunydydja rom malanha.

¹¹ Yo, nhe yurru märr-ŋamathirri yukurra wiripuŋuwunydydja yolŋuwu, liŋgu nhe marŋgina, galkina dhä-yawar'yunaramirryndja walu dhuwalana. Liŋguna maŋaŋayurranydydja nhiniya; bira'yurrana biyakana nhiniya. Yakana biyapulnydydja ŋorriya yukirriya yakurr, liŋgu galki yurru ŋayi Garraynydydja bunana. Näthilinydydja nhe ŋunhi märr-yuwalkthina muka Garraywalanydydja, bala Godthunydydja nhuna walŋakuŋalana märranala yätjŋurunydydja romŋuru, ga ŋunhi ŋayi yurru Djesunydydja roŋiyirri biyapul, ŋayinydydja yurru nhuna djaw'yunna dhipuŋuruyi yätjŋurunydydja wal'ŋu wäŋaŋuru, walŋakumana yana yurru nhuna warrpam'thunna. Ga ŋunhiyinydyjayi walu dhuwala galkina, yakana barrku be-wala.

¹² Yo, munhanydydja dhuwala galkina dhawar'yunna yurru, galki yurru djaɟaw'yunna yuɟana walu. Yakana biyapulnydydja ŋilimurru djäma yurru yukurra ŋunhiyi nhä malanha yätj, ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu ŋuli djäma buku-munha'ŋura. Dupthurrana ŋunhiyinydydja yätjtja nhä malanha, bala dhatthunmiya ŋuriŋiyina Godkalana wal'ŋu girri'yu, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra djarratawun'ŋurana, bala gukumana winya'yunmaramana nhä ŋunhi yätjtja. ¹³ Ŋilimurru nhinana ŋamathamana wal'ŋu, märr-yunupana yana. Yakana ŋilimurru biyapulnydydja yurru leŋu yukurra ŋänitji'yu, ga ŋarwakthunmirri ŋilimurru yurru leŋuyu, ga djäma ŋula nhä gora-wekanharamirri ŋunhi rom bäŋŋuna. Yakana ŋilimurru yurru marramba' djäma ga bunharamirri,

dhä-dälthinyaramirri narttjunmirri, ga manjutji-di'yun wiripunha yoljunha.

¹⁴ Yo, nhenydja dhuwala yutana yolju nunha nayanunydyja nhe, nhanjuway yana Garraywu Djesu-Christku. Biyaka yutathiyana yolnuthiyana, ga yakana biyapulnydyja djäma nula nhä yätj. Daḍawyurrana yätjnurunydyja guyaninyaranuru, ga yaka makiri-witjurra nhokalaynu nhe djarrpi'wunydyja djälwu. Yaka biyapul malthurra nhujuwaynydyja nhe marrwu. Biyaka djäma yukirriya yana namathana wal'nu, ganydjarryu Garraywala Djesu-Christkala.

14

Yaka gupa-wañanhamiyanydyja narttjunmiya walala

¹ Nunhi yuru yolju nhina yukurra nhumalangala mittjinura, yuru nayi nunhiyi marr nuli ya' yalgi yoljunydyja, yana nayi marr-ganga marngithirri yukurra Garraywu, lingu nayi mukthun yana garrpinara nthilinjuwunu romgunu, yana gumurr-namathiya marrana nanya nunhinhanydyja yoljunha. Yaka walala narttjunmiyanydyja yukirriya, bayyi nhanukunu nunhi guyaninyaranydyja wiripu, barrkuwatjthirri yukurra nhokalanydyja guyaninyaranuru. ² Waṅganydyja yolju nuli waṅa bitjan, “Waṅganyguna yana narrantnydyja yukurra marr-yuwalkthirri Djesu-Christkuna, yakana narra garrpinara nurikinyyi nthilinjuwununydyja romgunu. Manymaknha naraku, narra yuru luka wäyin ga nula nhä natha, lingu yakana narra yukurra marr-yuwalkthirri wiripunuwalanydyja be nhakalanydyja waṅarrwala.” Ga wiripunydyja yolju yukurra waṅa bitjan, “Dhiyanunydyja-wala narrantnydyja yuru yakana luka wäyin, waṅganyha narrantnydyja yuru luka yukurra, borumnha yana natha ga linguna, lingu narrantnydyja dhuwala nhanjuway yana Djesu-Christku yuljunydyja. Yakana narra yuru yukurra marr-nal'yun nula yolkala wiripunuwalanydyja waṅarrwala baynuna.”

³ Yo, nuli nhe nula yolthunydyja yoljuyu luka nuli yukurra wäyin nunhi nanak, yaka lakarana biyakayinydyja wiripunhanydyja yoljunha yalgi' lakarana, nunhi nayi yuru yaka luka. Ga nhenydja nurinjinydyja nunhi nhe natha yukurra luka waṅany, yaka nanak wäyin, yaka waniya nhenydja yätj-lakarana nunhi wiripunhanydyja, nunhi nayi nanak wäyin yukurra luka. Lingu Godthunydyja nanya marrantala nhanjuwaylilijanyalana wapmaranala nhanukalaynha mittjilili. ⁴ Nayinydyja nunhi Godku

muka djämamirri yolŋu. Nhäku nhenydja yukurra nanya nhäma'-nhama marrtji mala-yarr'yundja, bala lakarama nanya yätjtja? Nuriŋi lingu nhanukalay buŋgawa'mirriŋyuyu Godthu yurru nanya lakaramanydja nhäyinyara nayi yolŋu,... yätj mak ŋamakurru. Ga yuwalk yana yurru Godthunydydja lakarama nanya ŋamakurru' bitjan; nayi yurru dhärra yukurra Garraywalanydja goŋŋurana, yakana nayi yurru galkirri yätjlilinydja, lingu nayipi Garrayyu yukurra gäma ganydjarrnydja nayathanharawu wuŋdanarrkunharawunydydja nhanŋu.

⁵ Yo, waŋganydhunydydja yolŋyuyu ŋuli waŋa lakarama bitjan, "Dhuwalanydja gay' walu dharrpal wal'ŋu yana ŋurikala wiripunuwala waluwala, ganaŋ'thun yukurra nhanŋuway Godku." Ga nayinydja ŋuli wiripunydydja yolŋu waŋa bitjan, "Bukmak walunydydja ŋupanayŋu yana, lingu bukmak ŋunhiyi walunydydja Godku yana nhanŋuway." Nhuma yurru waŋga'-waŋganydhu yana yolŋu'-yulŋyuyu guyaŋirrinnydja wirrki yana dhuwalayi, bala liyayuna djarr'yurra nhaltjan nhepi yukurra märr-yuwalkthirri.

⁶ Yo, ŋunhi nayi yurru yolŋu waŋa, "Dhuwalanydja gay' walu gäna wal'ŋu Godku nhanŋuway," bitjandja, ŋunhiyinydydja yolŋu märr-ŋal'yunna yukurra Garraywala ŋuriŋiyinydydja nhanukalay guyaŋinyarayyu. Ga ŋuli yurru yolŋyuyu luka wäyin ŋunhi ŋanak, ga ŋatha manapandja, ŋunhiyinydydja bitjan nayi yukurra Garraywala märr-ŋal'yunna, lingu buku-wurrpanna nayi yukurra Godnha ŋurikiyi ŋathawu, bukmakku yana. Ga bitjandhi lingu ŋurikinydydja yolŋuwu ŋunhi nayi ŋuli yaka wäyin ŋanak ŋunhi luka, lingu nayi yukurra märr-yuwalkthirri waŋganygu yana Garraywu; nayinydydja yukurra bitjandhiyi lingu Garraywuyi märr-ŋal'yun, ga buku-wurrpandhi nayi yukurra Godnha.

⁷⁻⁸ Yo, ŋilimurrunydydja dhuwala yolŋu walala nhanŋuway Garraywu yana, nayi ŋilimurrungunydydja ŋurruŋu buŋgawa; yakana ŋilimurru yurru nhinanydydja yukurra ŋilimurrungalanydydja djälŋura, ŋunhi ŋilimurru yurru nhina yukurra dhiyala walŋamirri, ga rakunydhirri ŋilimurru yurru. ŋunhi ŋali yurru yukurra nhina walŋanydydja dhiyala, nhinanydydja ŋali yukurra djämawuna Garraywalaŋuwuna yana, ga bitjandhi lingu ŋali yurru rakunydhirrinnydydja Garraywala yana waluyu, ŋunhi nayipi yurru djarr'yun, lingu rakunydhirrinnydydja ŋilimurru yurru nhanukalay yana goŋŋura. Yo, bäyyi ŋali yurru nhina walŋa yukurra dhiyala, ga bäyyi ŋali yurru rakunydhirri, ŋalinydydja maŋda ŋunhi nhanŋuway yana Garraywu.

⁹ Lĩngu Garraynydja ņayipina rakunydhina, ga biyapul ņayi walņathinayi dhiyakuna mǎrrwu, mǎrr yurru ņayi Garraynydja waņarr wal'ņu bukmakku yana yolņu'-yulņuwu, ņurikinydja walalaņgu ņunhi walala lĩngu murrmurryurru, ga ņilimurrũgunydja ņunhi ņilimurru nhina yukurra dhuwala walņamirri.

¹⁰ Yo, bukmak dhuwala Garraywalaņumirrinydja yolņu walala waņgany yana mittji bitjan wǎwa'manydji yana. Nhǎkuna nhe ņunhiyi nhuņuway wǎwa'mirrinunhanydja mala-yarr'yun yukurra?... bala waņa ņanya yǎtj-lakaramanydja? Nhǎku nhe ņuli lakarama nhuņuwaynydja ņunhi gutha'mirrinunha yalņginy'tja? Lĩngu bukmakthirri ņilimurru yurru dhǎrranydja gumurrņura nhanukala Godkalandja mala-yarr'yunarawonydja yukurranharawu; ņayi yurru ņilimurrunhanydja mala-yarr'yun, bala ņayi yurru ņayipi waņa yol ņunhi yǎtj ga yol ņamakurru', bitjandja yurru.

¹¹ Lĩngu ņunha djorra'yunydydja yukurra lakarama bitjan gam',

“Yuwalk dhuwala ņarranydja yukurra nhina walņa yana, mǎrr yurru yolņu walala bawala'mirri ņarrakala nepal-nyilņ'thundja yukurra, ga bukmakthu yana birka'mirriyu yurru lakarama ņarranha bitjan, ‘Yuwalk muka dhuwala nhe yulņunydydja God yana.’

Bitjarra ņayi Garray lakaranhaminanydja.”

¹² Yo, yalalanydja ņilimurru yurru bukmakthirri dhǎrra yukurra nhanukala gumurrņura, bala waņga'-waņganydhu yana ņilimurru yurru lakaranhamirrinydja yukurra Godkala nhǎ ņilimurru djǎma yukurrana, ga ņayina yurru ņilimurrunha mala-yarr'yundydja.

Yaka ņula nhǎnydydja djǎma ņunhi yurru ņurĩnydydja nhuņuway gutha'mirrinunhana gatjpal'marama Godkala

¹³ Way walala, yaka biyapulnydja mala-yarr'yunmiya marrtjiya nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmiyanydja, yana liyayu nhumalaņgala djarr'yurra biyaka gam', “ņarra yurru yakana djǎma ņula nhǎ ņunhi ņuli bǎynha ņarraku gutha'mirrinunhana galkinyamaranņu ņurĩnyyi yǎtjililina; ņarra yurru yana gonha'yunna warrpam'thunna nhǎ malanha ņunhi ņuli bǎynha gatjpal'maranņu ņanya ņulinuru Garraywala dhukarrņuru.”

¹⁴ Yo, Garrayyundydja ņunhi ņayipina ņarranha marņgi wekaņala, bala ņarranydja marņgi ņunhi bukmaktja nhǎ malanha lukanharamirrinydja manymak warrpam' yolņu'-yulņuwu lukanharawu. Yurru

wiripu-gulku'yunydyja yolŃyuy walalay gyaŃirri Ńuli yukurra wiripuyamana, bitjanna gam', "Ńuli Ńarra yurru luka dhuwalayinydyja Ńatha, Ńurinyinydyja Ńarra yurru yätjthirrina, bitjan ganaŃ'maramana Ńulinuruyi Garraywalanydyja." Ga Ńuli yurru Ńayi Ńula yolthu bitjandhiyinydyja gyaŃirri, Ńunhiyinydyja yakana dhunupa nhanŃunydyja lukanharawu, yakana Ńayi yurru Ńurinyinydyja yolŃyuy luka. ¹⁵ Yo, manymak warray Ńunhi nhuŃunydyja, Ńunhi nhe marŃgi wal'Ńu nhanŃu Garraywu, nhenydyja yurru luka birrka'mirri warray Ńula nhä. Yurru yaka Ńamakurru' nhuŃunydyja, Ńunhi nhe yurru lukanydyja Ńula nhä, ga Ńayi gutha'mirriŃunydyja nhuŃu yurru malthunna marrtji, ga Ńurinyi nhanukala lukanharayunydyja Ńayi gonha'yurrunana Garraynhandydyja; ga Ńunhiyinydyja bitjarra nhe Ńanya galkinyamaraŃalana Ńurinyi lukanharayuna nhokalay. Ga yakana Ńunhiyinydyja yana manymak; Ńunhiyinydyja bitjan nhe yakana yukurra yuwalkkumanydyja märr-Ńamathirri nhanŃu. Garraynydyja Ńayipi rakunydhina Ńurikiyinydyja nhokalaŃuwu gutha'mirriŃuwunydyja walŃakunharawu. Yaka nhenydyja biyakayi bađuwađuuyurra Ńanya Ńurinyi nhokalay Ńathayunydyja lukanharayu, wo Ńula nhäyü Ńurinyi Ńunhi nhe yurru djäma.

¹⁶ Ne, Ńamakurru warray Ńunhi nhenydyja nhina yukurra yänanydyja dhayałanydyja, yakanydyja garrpiŃara Ńula yol-kala romdhunydyja malaŃyuy, yurru yaka Ńunhiyinydyja Ńamakurru' Ńunhi walala yurru yolŃu'-yulŃuyunydyja yätj-lakarama Garraywunydyja Ńunhi romnha, liŃgu nhe wiripuŃunha yolŃunha galkinyamaraŃala. ¹⁷ LiŃgu Godkunydyja rom gäna warray wal'Ńu, yaka warray yukurra waŃa lakarama Ńathawuy ga gapuwuy lukanharawuy ga Ńula nhäpuy dhiyakuy munatha'wuy. Godkunydyja rom djinawa' wal'Ńu Ńunha ŃayaŃuŃura yolŃuwala, ga lakaramanydyja Ńayi yukurra dhiyakuy malaŃuwuy gam': Godku Ńunhi yolŃu yurru nhina yukurra dhuwurr-dhunupa ga ŃayaŃu-yal'yunara, ŃayaŃu-djulŃithirri dhika wal'Ńu Ńurinyina Godkalana Garrkułukthuna WalŃayu man-apan, liŃgu Ńayi nhina yukurra ŃayaŃuŃura Ńunha GarraywalaŃuwala yolŃuwala. ¹⁸ Ga Ńunhi nhe yurru djämanydyja yukurra Garraywu Ńurinyinydyja malaŃyuy romdhu, Ńayinydyja yurru Godtja mirithirrina dhikana wal'Ńu goŃmirriyirri ŃayaŃu-djulŃithirri, Ńurr'yunna Ńayi yurru nhuŃu, ga walalanydyja yurru yolŃu'-yulŃuyunydyja nhuna Ńamakurru' lakaramayi.

¹⁹ Yo, biyaka liŃgu laylayyurranydyja Ńunhilimi liŃgu

nhäḡura malañura ḡunhi ḡuli yolḡunha walalanha wäḡgany-manapan, märr yurru nhuma nhina yukurra waḡganyḡurana dhapirrkha yana, märr nhuma yurru bitjanna liḡu marrtji ḡuthanmaranhamirryndja nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmirri. ²⁰ Godthu ḡayipi nhumalanha waḡgany-manapara waḡgany-manapanminyaraḡunyndja nhinanharawu. Yaka nhenyḡda baḡuwaḡuyurra Godkuḡunyndja ḡunhiyi ḡjämaḡuy ḡuriḡi ḡathayunyḡda ga gapuyunyḡda, ḡunhi dhe yurru luka yukurra, ga ḡuriḡi nhokalay ḡula nhäyü ḡjämayu. Bukmak dhuwala ḡathanyḡda ḡamakurru' yana lukanharawu warray, yurru yakanyḡda nhuḡu ḡamakurru' lukanharawuna, ḡunhi nhokala ḡuriḡiyi lukanharayunyḡda dhe ḡuli bäynha galkinyamaraḡu ḡula yolnhana wiripuḡunhana yolḡunha yätjililina.

²¹ Yo, dhuwala wal'ḡu dhunupanyḡda rom nhumalaḡu Garraywalaḡumirriwunyḡda dhipali Rawumlilinyḡda gam': Yaka lukiya ḡunhiyinyḡda wäyinnhanyḡda ḡanak, ga yaka lukiya ḡänitjiny'tja ḡula nhänyḡda; yaka ḡjäma ḡula nhänyḡda malanha ḡunhi ḡuli dhe bäynha galkinyamaraḡu nhuḡuway gutha'mirriḡunhana, bala gatjpal'maraḡu ḡanya Garraywalana ḡuliḡuruna.

²² Biyaka liyayunyḡda ḡjarr'yurrana nhepina dhuwalayinyḡda malanha, bala dhärriya yukirriya wundaḡarr yana nhokalay dhe märr-yuwalkthinyarayu. Yurru yaka dhä-dalthinyamiya ḡarrtjunmiya biyakayinyḡda wiripuḡuwunyḡda yolḡuwu; nhumapi yana yurru marḡginyḡda, God ga dhe, nhä dhe ḡunhi liyayu nherrara. Ga ḡuli nhokalay dhiyaḡi dhe ḡayaḡuyu waḡa yukurra yaka yätj-lakarama nhuna, ḡunhi dhe ḡjäma yurru yukurra bitjandhiyi nhä dhe liyayu ḡjarr'yurrana, nhenyḡda ḡunhi yolḡu ḡayaḡu-djulḡithirrina nhina yukurra yurru. ²³ Ga wiripunyḡda mak ḡayaḡu ḡunhi nhuḡu waḡa yurru märr-dhumbal'yun bitjan, "Mak nhä dhuwala?... manymak ḡarrakunyḡda lukanharawu?... mak yaka?... liḡu ḡarra dhuwala Garraywalaḡumirri," bitjandja, ga ḡuli dhe bitjandhiyinyḡda ḡyaḡirri yurru, yaka yana lukiyanḡda. ḡuli dhe yurru luka märr-dhumbal'yunaramirriyunyḡda, ḡayinyḡda yurru Godthunyḡda nhuna yätj-lakaramana, liḡu dhe ḡunhiyinyḡda bitjarrayi ḡjäma yukurrana ḡuriḡina märr-yuwalkthinyamiriwyuna. Ga ḡunhi dhe yurru ḡjäma nhä malanha märr-yuwalkthinyamiriwyunyḡda, ḡunhiyinyḡda yätjnhä wal'ḡu yana, dhuwurr-yätjnhä nhuḡu.

15

Biyakayi djämanydja ŋunhi liŋgu nhä malanha ŋunhi yurru guŋga'yun wiripuŋunha yolŋunha

¹ Wiripunydyja ŋilimurru wirrki yana marŋgi Godku, ga dhärra yukurra yurru wuŋdaŋarr yana märr-yuwalkthinyarayu, yurru yakana ŋilimurru yurru yalŋgi-lakarama ŋunhi wiripuŋunhanydyja yolŋunha, ŋunhi ŋayi märr-gaŋga ŋuli ya' marŋgi ga märr-yuwalkthirri Garraywu; ŋilimurru yurru yana gurrum'thunna ŋanya gäma marrtji guŋga'yunna bala. Yaka ŋali yukurra yurru djäma ŋuriki liŋgu nhäku malaŋuwu ŋunhi ŋali duktukthirri yukurra ŋalipi; ² djämanydja ŋali yurru yukurra ŋurinŋiyi liŋgu nhäyu malaŋuyu ŋunhi yurru guŋga'yun ŋunha wiripuŋunha yolŋunha, märr yurru ŋayi nhina yukurra ŋamakurru'ŋura wal'ŋu, bala gurarrthirrina marrtji bala ŋunhiliyi Godkalanedydja dhärukŋura.

³ Guyaŋiya Garraynha ŋanyapinyay. Yaka ŋayi djäma yukurrana ŋula nhänydyja nhanukalay ŋayi djälkurru, yana buku-wurrpanmina ŋanyapinyaynydyja ŋayi ŋunhi. Bitjarrayinydyja ŋayi ŋunhi Godkala Gunhu'wala djälkurru yana djäma yukurrana, bäy warray ŋunhi ŋanya yolŋunyundydyja walalay gupa-waŋana ga ŋarr'tjurrana. Liŋgu Djorra'ŋuranydyja dhärukŋa dhuwala dhärra yukurra wukurriwuy bitjan gam', "Bäpa, yolŋu'yulŋuyundydyja yukurra waŋa yätjkumana ŋarranha, liŋgu nhuna walala yukurra bukuyu-ŋurrkama dhärukŋu yätjthu."

⁴ Yo, ŋunha nhä malanha bukmak ŋunhi ŋorra yukurra wukirriwuy Gunhu'wala Djorra'ŋura, bukmaknha yana ŋunhayi Godthu nherrara ŋilimurrunguna marŋgikunharawu, bitjanarawuna marparanŋunharawu, märr yurru ŋilimurrundydyja dhärra yukurra wuŋdaŋarr yana ŋuliwitjan ŋula nhäkurru romgurru ŋayaŋu-wutthunaramirrikurrundydyja, ga djäma yukurra yurru nhanukalay yana djälkurru, liŋgu bitjana liŋguna ŋilimurru nhinanydyja yukurra gatjpu'yunna wal'ŋu dhukarr-nhämana, yana liŋgu ga warraŋulthirri yurru malŋ'thun nhä ŋunhi Godthu dhawu'-nherrara.

⁵ Yo. Gunhuny'tja ŋayipi waŋgany yana marparan'kunhamirrinedydyja, ŋayi ŋuli guŋga'yun ŋilimurrunha galkunarawu buku-mundhurrwundydyja; ŋayina yurru nhumalanha guŋga'yundydyja, märr yurru nhumanydyja nhina yukurra dhapirrk yana waŋganyŋura ŋayaŋu-manapanmirri, Djesu-Christkala yana goŋŋura.

⁶ Yo, n̄arranydja duk̄tuk bukmakku n̄humalaŋgu, n̄huma yurru rrambaŋi wokthundja wal'ŋu Gunhu'wu Godku waŋganydhu yana rirrakayyundydja, n̄urikinydjayi n̄unhi n̄ayi b̄apa'mirriŋu n̄jilimurrŋalayaŋuwu Garraywu Djesu-Christku.

Biyaka gumurr-ŋamathiya m̄arranhamiya yulŋundydja bala-lili'yunmiya, biyaka bitjarra n̄ayi Garrayyu gumurr-ŋamathina m̄arraŋala n̄humalanha

⁷ Yo, biyaka walala gumurr-ŋamathiya m̄arraŋa n̄unha wiripuŋunhandja yolŋunha, biyaka yana liŋgu bitjarra Garrayyu n̄humalanha m̄arraŋala gumurr-ŋamathina; n̄huma yurru gumurr-ŋamathinyamirri n̄humalaŋguway n̄huma bitjandhi liŋgu, b̄ayyi warray n̄unhi n̄humalaŋguŋu guyaŋinyara wiripuyanharanydja, m̄arr yurru n̄humalanha yolŋu'-yulŋuyu n̄hama yukurra dhapirrkilinydja n̄ula n̄h̄ilili, bala wokthunna yurru Godkundydja.

⁸ M̄arr-yuwalk n̄arra n̄humalaŋgu yukurra lakaramanydja. Garraynydja n̄unhi n̄hinana yukurrana dhiyala, m̄arr yurru n̄ayi dj̄ama yukurra gunḡa'yun Djuwsnha n̄unhi yolŋu'-yulŋunha, m̄arr yurru n̄unhi walala Djuws b̄apurru' marŋgithirri Godkundydja, n̄unhi n̄ayinydja m̄arr-yuwalkthinyaramirri wal'ŋu yana. Liŋgu bukmak n̄h̄a malanha n̄unhi n̄ayi Godthu dhawu'mirriyaŋala n̄urruthaŋala wal'ŋu n̄̄athili Djuwskalaŋuwala be m̄ari'muwala walalaŋgala, bukmaknha n̄unhi warraŋulthinanydja marrtjina malŋ'thu-malŋ'thurrunana n̄uliyi Djesuwalaŋukurrana.

⁹ Ga bitjarrayi liŋgu Djesu n̄hinana yukurrana dhiyala munatha'n̄ura, m̄arr yurru walalanydja n̄unhi mulku'-mulkurundydja wokthunna yukurra Godku, liŋgu walalaŋguna n̄ayi mel-wuyurruna, bala walŋakuŋalana walalanha n̄uliwitjarra Djesu-Christkalana. Liŋgu djorra'yu yukurra lakarama bitjan gam',

“N̄arra yurru wokthundja n̄huŋu walalaŋgala mulku'-mulkuruwalana manapan;

Waŋgany-manapanmirri yana n̄anapurru yurru miya-mandja wokthunna n̄huŋu ȳakuwundydja.”

¹⁰ Ga bitjandhi bili n̄unha djorra'yu yukurra waŋa bitjan gam',

“Biyaka n̄ayaŋu-djulŋithiya wal'ŋu goŋmirriyiya n̄hiniya yukirriya n̄huma mulku'-mulkuru yolŋu walala;

Wokthurra n̄hanŋu Godku rrambaŋi yana n̄huma Godkuŋu n̄unhi djarr'yunarawuy yolŋu walala.”

¹¹ Ga bitjandhi yukurra djorra'yu lakarama bitjan gam',

“Wokthurra yukirriya Garraywu nhuma mulku'-mulkuruny dja yolŃu walala, bāpurru' ga bāpurru' ga bāpurru'.

Bukmakthirrina nhuma yurru yolŃu'-yulŃu wokthundja nhanŃu Garraywu birrka'mirriŃura wāŃaŃura.”

12 Ga Ńayi Yitjayayuny dja yukurrana waŃana lakaraŃala bitjarra,

“YolŃu yurru dhawal-wuyanirri ŃulaŃuru yarraŃa'Ńuru DjiŃiwala,

dhawatthun Ńayi yurru yulŃuny dja, bala nhinany dja yukurra yurru ŃurruŃuna wal'Ńu buŃgawana mulku'-mulkuruwuna bāpurru'wu;

Walalany dja yurru mulku'-mulkuruyuny dja yolŃuyu walalay Ńanya mār-yuwalkthirrina yukurra,

dhukarr-nhāmana yukurra yurru, yana liŃgu-u-u ga mārrama walala yurru laŃju' dhika nhā malanha Ńunhala djiwarr'Ńurana.”

13 Yo, Godthu dhawu'mirriyaŃala Ńilimurrunha GarraywalaŃumirrinhandja, Ńilimurru yurru nhina yukurra Ńunhala nhanukalana wāŃaŃura, ga bukumirriyama Ńarra yukurra nhumalaŃgu yulŃuny dja, mār nhuma yurru yuwalkkuma yana wal'Ńu mār-yuwalkthirri mār-nherraŃmirriny dja wal'Ńu nhanŃu, mār yurru nhuma nhinany dja yukurra ŃayaŃu-djulŃithirri ga ŃayaŃu-yal'yun dhika wal'Ńu, bala ŃuriŃina ganydjarriuny dja Godkala Garrkulukthuna Birrimbirryu, nhuma yurru yukurra dhukarr-nhāmany dja gatju'yundy dja goŃmirriyirrina dhikana wal'Ńu Ńuriki nhanŃu Djesuwuny dja, Ńunhi Ńayi yurru roŃiyirri lili biyapul.

Bolny dja duktuk birrka'mirriwu yana yolŃuwu walalaŃgu marŃgithinyarawuny dja nhanŃu Djesuwu

14 Yo, gutha walala, Ńarra marŃgi nhumalaŃgu Ńunhi nhuma yukurra nhina Ńamakurru'Ńura wal'Ńu gatjal'Ńura, ga wirrki nhuma marŃgi GarraywalaŃuwu romgu, ga bitjandhiyi nhuma yukurra Ńayathama ganydjar-ryny dja guŃga'yunminyarawu bala-lili'yunminyarawu marŃgikunhaminyarawu nhumalaŃguway nhuma.

15 Yurru dhipalany dja gay' dgorra'liliny dja Ńarra wukirri dāl malanha yana dhāruktja, yana guyaŃinyamirriyama nhumalanha Ńurikiyi nhāku malaŃuwu, liŃgu Ńayipi Godthu Ńarranha nherrara dhiyakuyiny djayi djamawu.

16 Ńarrany dja dhuwala djamamirri Djesu-Christku, Ńayi Ńarranha dju'yurrunany dja lakaranharawu marŃgikunharawu Ńuruku mulku'-mulkuruwuny dja.

Ńarranydja dhuwala balanyara bitjan đalkarra'mirri yolŃu Godku, liŃgu łakaramanydja Ńarra Ńuli yukurra Djesunha Ńurupa mulku'-mulkuruwa, mǎrr yurru walala bilyun mǎrramana Garraynha walalaŃgalay walala ŃayaŃulilina, ga Ńunhayi mulku'-mulkurunyđja yolŃu walala balanyarana bitjan mundhurraŃha ŃarrakuŃu wekanhara Godkuna. Ga yuwalknha yana Ńayi yurru Godthu mǎrramanyđja walalanha, liŃgu ŃuriŃina Garrkułukthuna wal'Ńu Birrimbirryu walalanha Ńuli ŃayaŃu-đarrtjalkkumana, bala ganaŃ'marama Ńuli yukurra walalanha nhanŃuwaynha Godkuna.

17 Yo, đjǎmanyđja Ńarra yukurra nhanŃuway Godku, yurru waŃganygu yana Ńarra yurru Ńurr'yundyđja, nhanŃuway Djesu-Christku. 18 Ńarra yurru łakaramanyđja Ńunhiyina yana liŃguna dhǎwu', nhaltjarra Ńayi Christthu đjǎma yukurra ŃarrakalaŃukurru, mǎrr yurru ŃuruŃu mulku'-mulkurunyđja dhǎruk mǎrramana Ńanya. Ńarra yurru milkumana łakaramana Garraynha walalaŃgala Ńarrakalay dhǎrukthu ga đjǎmayu.

19 Ga bitjandhi liŃgu Ńarra yurru đjǎma biyapulnyđja wal'Ńu ganyđjarr-đumurrunyđja nhǎ malanha ŃuriŃi yana liŃgu Garrkułukthu wal'Ńu Birrimbirryu, mǎrr yurru Ńunha mulku'-mulkurunyđja yolŃu'-yulŃu marŃgithirrina Garraywu, bala mǎrr-nherraŃmirrina. Yo, marrtjinanyđja Ńarra yukurrana be-wala yana barrkulili birr, liw'maraŃala marrtjina waŃakurru ga waŃakurru, ŃulaŃuru ĐjurutjalamŃuru, yana liŃgu ga mulkana Ńarra Ńunhanyđja waŃa Lirikamđja, ga birrka'mirriŃura waŃaŃura Ńarra yukurrana dhǎwuny'tja łakaraŃala birrŃ'maraŃala Christnha warrpam'thurruna yana. 20 Bitjana liŃgu Ńarra Ńuli marrtjinya Ńunhimalanyđja waŃalili malaŃulili, Ńunhi walala yolŃu'-yulŃuyu yaka Ńǎkula yukurrana Ńunhili waŃaŃura malaŃumi, yaka walala marŃgithina nhanŃu Garraywu. Ńarranyđja Ńuli yaka łakarama Ńuriki liŃgu walalaŃgu Ńunhi walala liŃguna Ńǎkulana Ńanya Djesunha Ńula yolkuŃu yolŃuwuŃu łakaranhara, liŃgu yaka Ńarra đuktuk Ńarra yurru buŃbu yukurra dhul'yun łukulili dhulŃuŃulilinyđja Ńula yolkuŃunyđja Ńunhi nherraŃara bitjan. 21 LiŃgu đjorra'yunyđja yukurra łakarama Ńunhanyđja bitjan gam', "Ńunhinyđja yolŃu walala dhunamirrina, Ńunhi yakana walalaŃgu Ńula yolthu łakaraŃala Ńanya Djesunha, walalanyđja yurru ŃuriŃinyđja yolŃuyu walalay dharaŃanna nhǎma Ńanya;

Ga ŃuriŃinyđja walalay Ńunhi walala Ńǎthili yaka Ńǎkula,

walalanydja yurru nĵama, bala dharanĵanna yana.”

Bolyu dhukarrnha nherrara nhanĵuway nĵayi gumurr-withiyanarawu Rawumbuyĵuna wāĵawu

²² Yo, weyinĵumirrina nĵarra yukurrana nĵunhi duktukthinanydja marrtĵinyarawunydydja dhipali nhumalaĵgala, yurru bitjana liĵngu Godthu nĵarranha nĵuli djuy'yuna wiripuĵulili ga wiripuĵulili wāĵalili, nĵunhi walala yaka nĵākula Garraynha nĵāthili. ²³ Ga dhiyaĵunydydja-wala nĵarraku djāmanydydja dhiyaliminydydja liĵnguna dhawar'yurrunana, bala nĵarra gatĵpu'yundydja yukurra, nĵarra yurru marrtĵina yana nhumalaĵgala galkina, liĵngu gulku'mirrini dhunĵgarramirri nĵarra yukurrana guyaĵinanydydja nhumalanha, duktukthinanydydja nhumalaĵngu withiyanarawunydydja.

²⁴ Yo, gatĵpu'yundydja nĵarra yukurra, galki nĵarra yurru nhāmana nhumalanha, ga dhiyali nĵarra yurru gulyundydja nhumalaĵgala, nĵulinyaramirriyu nĵunhi nĵarra yukurra yurru marrtĵi bala nĵunha Bayinlili wāĵalili. Nĵarra yurru nhinanydydja mār-rurriri nhumalaĵgala dhiyali; nĵarranha nhuma yurru galĵa-dĵulĵikuma, bala guĵga'yunna yurru nhuma djuy'yunna-wala nĵarranha nĵunhana Bayinlilina wāĵalili. ²⁵ Yurru nĵāthilinydydja nĵarra marrtĵi yurru Djurutĵalamlili guĵga'yunarawu Garraywalaĵumirriwu yolĵu'-yulĵuwu, gāmanydydja nĵarra yurru rrupiya nĵunhi walalaĵngu. ²⁶ Liĵngu dhiyaĵu Godkalanedydja yolĵu'-yulĵuyu dhiyala Matĵataniyanydydja ga Guriktĵa, walala yukurrana dhambay-mana'-manapara rrupiyanydydja malanha mundhurrnha nĵunhiyinydydja wekanharawu nĵuruku Godkalaĵumirriwuna yolĵu'-yulĵuwu, nĵunhi walala yukurra nhina nĵurruwuykmirri nĵunha Djurutĵalam wāĵaĵura.

²⁷ Yo, bitjarrayinydydja nĵunhi walala, liĵngu walalawuy nĵunhi liyayu djarr'yurrana bitĵanarawuyi; yaka walalanha nĵula yolthu gur'yurrunanydydja. Manymak nĵunhi dhunupa nĵurukuyi mulku'-mulkuruwunydydja yolĵu'-yulĵuwu, walala yurru wekama nĵula nhā nĵurukunydydja buku-runĵinyamarama Djuwskunydydja yolĵu'-yulĵuwu, liĵngu nĵunhi Djuwstĵa bāpurru' yukurrana nhinana Godkala goĵĵura nĵāthilinydydja wal'ĵu, bala walala yānana wekaĵalanydydja yukurrana nĵurupa mulku'-mulkuruwanydydja, lakaraĵala yukurrana dhāwuny'tĵa nĵanya Dĵesunha, mār yurru walalanydydja bitĵandhi liĵngu nĵunha mulku'-mulkurunydydja Godkala goĵĵura. Ga dhunupa muka nĵurukuyi mulku'-mulkuruwunydydja yolĵu'-yulĵuwu, walala yurru wekama buku-runĵinyamarama nĵuruku Djuwskunydydja, guĵga'yun walalanha nĵuriĵi

rrupiyayu ga ŋula nhäyu ŋunhi walala yukurra ŋayathama.

²⁸ Yo, ŋäthilinydja ŋarra yurru gäma ŋunhiyi, ŋunhi walala Garraywalaŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyu yukurrana dhambay-mana'-manapara, ga dhäŋuru ŋulinurundydja ŋunhi ŋarra yurru wekama ŋunhalayi Djurutjalam, ŋulinuruyina ŋarra yurru marrtji withiyan nhumalanhandydja djunamana-wala yana, ŋunhi ŋarra yurru marrtji bala Bayinlilina. ²⁹ Ga ŋunhi ŋarra yurru bunanydja nhumalaŋgu, ŋayinydja yurru Garrayyundydja ŋilimurrunha biyapul'nha wal'ŋu wekama latju'na dhikana wal'ŋu, ŋilimurru yurru yukurra ŋayaŋu-djulŋithirri ga goŋmirriyirri rrambaŋina dhika.

³⁰ Yo, gutha walala, waŋanydja ŋarra yukurra dhuwala yäkuynyndja ŋilimurrungalayŋuwala Garraywala Djesu-Christkala, ga bitjandhi lingu ŋarra waŋanydja yukurra märr-ŋamathinyarayu dhuwala ŋurikala Garrkuŋukkala Birrimbirrwala. Buku-djulŋimirri, bukumirriyaŋanydja walala yukirriya wirrki yana ŋäŋ'thurra Godnha guŋga'yunarawundydja ŋarraku. ³¹ Lingu ŋunha Djurutjalamdja, märr-yuwalkthinyamiriwnydja ŋunhi yolŋu walala yukurra ŋayan'tharra ŋarraku, walala yurru buma ŋarranha murrkay'kumana. Waŋiya ŋäŋ'thurranydja Godnha walŋakunharawu ŋarraku ŋulinuruyi walalaŋgalanydja goŋŋuru. Ga biyakayi lingu bukumirriyaŋa ŋuruku Djuwskunyndja yolŋu'-yulŋuwu, märr yurru walala goŋmirriyirri wal'ŋu yana märramanydja mundhurrnydja dhuwala, ŋunhi ŋarra yurru gäma bala ŋurukuŋuyi mulku'-mulkuruwuŋu yolŋu'-yulŋuwuŋu, ³² märr yurru ŋarra marrtjinydja nhumalaŋgala Godkala yana djäkakurrundydja galŋa-djulŋithirri dhika wal'ŋu. ŋarra duktuk ŋarra yurru ŋayaŋu-yal'yun nhinanydja dhiyali nhumalaŋgala. ³³ ŋarra yukurra bukumirriyamanydja nhumalaŋgu, märr yurru ŋayi galki yana nhumalaŋgala bukmakkala, märr yurru nsuma nhina yukurra ŋayaŋu-wurrkurrum'thirri nyeyaŋura Godkalana.

16

Bolyu märr-ŋamathinyara nhanukuŋuway djuy'yurruna nhanukalaŋuwu yolŋu'-yulŋuwu

¹ Yo, nhuma marŋgi muka ŋilimurrungalayŋuwu ya-pawundydja yäkuwu Bepiwu, ŋunha ŋayi yukurra djäma guŋga'yun Godku yolŋu'-yulŋunha ŋunha Djin'kiriya. ² Galkikuŋa ŋanya märraŋanydja Garraywala yäkuyu yana.

Gunğa'yurra ņanya biyaka mǎrr-ņamathinyarayu Godkala yana, ga wekaņa nħanņu nħǎnydja malanha, mǎrr yurru ņayi nħina ņayaņu-djułņithirri goņmirriyirri wal'ņu ņula nħamiriw yana. Linĝu ņunhiyinydjayi dhǎyka yukurra bitjan linĝu gunğa'yun wiripu-gulku'nha ņunha yolņu'-yulņunha birrka'mirrinha bukmakkuma, ga bitjandhi linĝu ņayi ņuli ņarranhanydja gunğa'yundhi.

³ Ga bitjarrayi ņarra djuy'yurruna mǎrr-ņamathinyara Burutjilawunydydja ga Guwilawunydydja, ņarrakalaņuwu lunduwunydydja maņdaku. ņuriniyinydydja maņdathu yukurra djǎma Garraywu Djesu-Christku ņanapurru rrambaņi. ⁴ Yo, ga buku-wurrpandja ņarra maņdanha yukurra mirithirri yana, ņunhi maņda ņarranha walņakuņala ņuliņuru mariņuru. Maņdanydydja bini ņunhi burakinya muka maņdapiwaynydydja, yurru yaka maņda gonha'yurruna ņarranhanydydja, ga buku-wurrpanna ņarra yukurra maņdanha yulņunydydja ņurikiyi. Ga bitjandhi linĝu ņuruņu mulku'-mulkuruyunydydja Garraywalaņumirriyu buku-wurrpandhi yukurra maņdanha. ⁵ Ga bitjandhi linĝu ņarra djuy'yurruna mǎrr-ņamathinyaranydydja bukmaku yana walalaņu ņuriki Garraywalaņumirriwunydydja yolņu'-yulņuwu ņunhi walala yukurra buku-luņ'thun ņunhayi maņdakala wǎņaņura buku-ņal'yunarawu Garraywu.

Ga wekaņa ņarraku mǎrr-ņamathinyaramirriynydydja ņurikinydydja Banitawu ņarrakalaņuwu marrkapmirriwunydydja lunduwu, linĝu ņayipi ņunhi ņurruthaņalanydydja wal'ņu mǎrr-yuwalkthina yukurrana Garraywala, yurruna ņunha wiripu-gulkuny'tja ņunhalayi Yaytjanydydja wǎņaņura mǎrr-yuwalkthina.

⁶ Ga bitjarrayi ņarra djuy'yurrunayi mǎrr-ņamathinyara Merriwunydydja, ņunhi ņayi yukurrana mirithina wal'ņu djǎma gunğa'yurruna nħumalanha, ⁷ ga ņuriki maņdaku mǎrrma'wuyi Yandanikawu ga Djuniyawu ņanapurru mittjiwunydydja Djuwskunydydja, ņunhi maņda ņunhala lołunura ņǎthili ņanapurru galki. Yo, ņunhi wiripu-gulkuny'tja bo'puyņu marņgimirri ņuriki maņdaku, bala walala ņuli manymak lakaramana maņdanha, ga ņunhiyi maņda malthunaramirri maņda Djesu-Christkunydydja ņǎthilinydydja wal'ņu, yurruna ņarrapi wekanhamina Garraywala ņarranhawuy ņarra.

⁸ Ga bitjandhiyi ņarra mǎrr-ņamathinyara djuy'yurrunayi Yambiliyawunydydja, ņarrakalaņuwu marrkapmirriwunydydja lunduwu ņunhi ņilinyunydydja waņganyņura maņda Garraywala. ⁹ Ga bitjandhi linĝu

märr-ŋamathinyara ŋarra djuy'yurrunayi Bänatjkunydyja, ŋunhi ŋayi ŋurinyi djäma manapa ŋanapurru, ga wiripuŋuwu marrkapmirriwu ŋarrakalaŋuwu lunduwu Dhäkitjku. ¹⁰ Yo, ŋayi Yapilitjnhanydyja yäkunha yukurrana gatjarr'yurruna birrka'mirriyu wal'ŋu nhäyu malaŋuyu, yurru ŋayinydyja mukthurrana yana dhärrana yukurrana Garraywala yana wal'ŋu, ga nhanjundydyja ŋarra märr-ŋamathinyara djuy'yurrunayi yana, ga ŋuriki walalaŋu gurruŋu'mirriwu walalaŋu Ritjapalawalaŋuwu, ¹¹ ga ŋuriki Djuwwu yolŋuwu Yirutiyangu, ga gurruŋu'mirriwu Näjtjiwalaŋuwu ŋunhi walala Garraywu yolŋu walala.

¹² Maŋda ŋunhi märramany'tja Dopinayundydyja ga Dopatjayundydyja djäma yukurra Garraywu; wekaŋa ŋarrakuŋu märr-ŋamathinyaranydydyja maŋdaku, ga biyakayi liŋgu ŋarrakalaŋuwu marrkapkunydydyja Botjiwundydyja, ŋunhi ŋayi ŋuli bitjana liŋgu djäma mirithinya yana Garraywu. ¹³ Yo, Ropatjtja dhuwalanydydyja latju' wal'ŋu yolŋu, wirrki ŋayi yukurra märr-ŋamathirri Garraywu, ga nhanju ŋändi'mirriundydydyja bitjan ŋarrakunydydyja ŋayi ŋändi'mirriŋuna. Ŋurikiyundydydyja maŋdaku ŋarra djuy'yurrunayi yana märr-ŋamathinyara ŋarrakuŋuway, ¹⁴ ga ŋuriki wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu bitjandhi liŋgu, Djingiritku ga Bilikungu ga Yämitjku ga Batupawu ga Yämatjku, ga wiripu-gulku'wu ŋilimurrungalaŋuwu Garraywalaŋumirriwu walalaŋu guthawu walalaŋu bukmakku yana. ¹⁵ Ga wiripundydydyja ŋarra märr-ŋamathinyara djuy'yurruna Bilalakawu ga Djuliyawu, ga Neriyawu ga nhanukalaŋuwu yapa'mirriŋuwu, ga Layambawu, ga bukmakku ŋuriki Godkalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi walala yukurra walalaŋgala nhina.

¹⁶ Yo, rumbalnydydyja dhuwali balanyara bitjan wäwa'manydydydyja nhuma Garraywalanydydyja. dhangiyunmiya walala märr-ŋamathiya nhumalaŋuway nhuma bala-lili'yunmiya. Bukmakthu yana Garraywalaŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyundydydyja mittjiyu ga mittjiyu ga mittjiyu djuy'yurruna märr-ŋamathinyaranydydydyja nhumalaŋu.

Dhawar'maranharamirrina dhäruk

¹⁷ Yo gutha walala ŋarraku, mäkir'-witjurra ŋarrakalaŋuwu dhawar'yunarawuyundydydyja dhärukku. Nhumanydydydyja dhuwala waŋgany yana ŋurruk Garraywalanydydyja, yurru wiripu-gulku'yundydydyja nhumalanha yukurra barrku'-barrkuwatjkuma gulkulkthun. Walala yukurra dhäwuny'tja wiripuyamana

lakarama, ŋayaŋu-yätjkuma yukurra ŋunhinha yolŋu'-yulŋunha wiripu-gulku'nhana, lingu walala yaka duktuk ŋuriki dhäwu'wu ŋunhi nhuma ŋäthili märraŋala bala marŋgithinana. Yarrkthurra walalaŋgala ŋurikalayinydja yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yukurra gulk-gulkthun nhumalanha barrku'-barrkuwatjkuma, yaka galkithiya walalaŋgala. ¹⁸ Lingu balanyarayinydja yolŋu walala yaka yukurra djäma ŋilimurrungalayŋuwu Garraywu Djesu-Christkuny dja, yana walala yukurra djäma walalaŋguway walala yindikunharawu, märr yurru walala märrama ŋula nhä nhäku walala duktuk. Yo, waŋanydja walala ŋuli latju' dhika be rirrakay, yurru walalaŋgala ŋuriniyi dhärukthuny dja yana yukurra mayali'-wilkhunna bitjanna yolŋu'-yulŋunha ŋunhi yalŋgi'mirrinhandy dja, ŋunhi walala ŋuli yana märr-yuwalkthirrina ŋula bawala'mirriwu.

¹⁹ Yo, mirithina ŋarra yana djulŋithinany dja nhumalaŋgu, lingu bukmakthuna ŋäkulany dja nhumalanha, ŋunhi nhuma yukurra dhärra wundaŋarryirri yana, dhäruk märrama wal'ŋu Garraynha. Ŋarra duktuk tja nhumalaŋgu, nhuma yurru wirrki yana marŋgithirrinany dja nhäyinyara ŋamakurru', yurru yaka ŋarra duktuk nhumalaŋgu yätjkuny dja marŋgithinyarawu. Dhuŋayiya biyaka nhiniya ŋurikiyi yätjkuny dja, yaka ŋula mulkiya.

²⁰ Yo, dhiyakuyina ŋarra duktuk tja nhumalaŋgu, nhuma yurru waŋgany yana ŋurruk nhina yukurra dhapirrk yana ŋula nhämiriw, marimiriw yana, lingu God dhuwala ŋayipi rom-wataŋuny dja dhiyakuyi ŋayaŋu-wurrkurrum'thinyarawuny dja. Ga rom-wataŋu dhuwala mariwuny dja ga yätj ŋunhi wal'ŋu mokuy, yurru galkina dhuwala Godthuny dja yurru muŋdhunna yätjnhany dja ŋunhi Satannhany dja ŋurununa nhumalaŋgalana lukuyu. Ŋarra bukimirriyamany dja yukurra nhumalaŋgu, märr nhuma yurru nhina yukurra märr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri ŋilimurrungalayŋuwala Garraywala Djesu-Christkala.

²¹ Dimithiyuny dja dhuwala djäma yukurra ŋarrakala, ga ŋayiny dja djuy'yurrunayi nhumalaŋgu märr-ŋamathinyara, ga dhiyaŋu wiripu-gulku'yu Lutjiyayu ga Djaytjindhu ga Djipatayu ŋunhi walalany dja Djuw ŋanapurru mittji.

²² Ga ŋarra Dätjiyayu, dhiyaŋu ŋunhi ŋarra yukurra wukirri dhuwala Bolnha dhäruk dhipala gay' djourra'lili, ŋarrany dja nhumalaŋgu djuy'yurrunayi yana märr-ŋamathinyara Garraywala yäkuyu.

23 Yo, nhinanydja ņarra yukurra dhuwala wāņaņuranydja Gāyatjkala, ga ņayinydja bitjarra lingu djuy'yurruna mār-ņamathinyara nhumalaņgu, ga ņuriņi walalay ņunhi ņanapurru ņuli luņ'maranharamirri yukurra dhipala buku-ņal'yunarawu Garraywu, walalanydja bitjarrayi" lingu djuy'yurrunayi yana nhumalaņgu mār-ņamathinyara. Ga Rathatjtja dhuwala, ņunhiyinydja yolņu ņunhi ņayi ņuli djāka yukurra rrupiyawu dhiyakuywu wāņawuywu, ga wāwa-ņali Gotatj, dhiyaņuyinydja maņdathu mārma'yu djuy'yurruna yana nhumalaņgu mār-ņamathinyara.

24 ņarra bukumirriyamanydja yukurra nhumalaņgu buk-makku yana, mār yurru nhuma nhina yukurra mār-ņamathinyaraņura dhika wal'ņu, dhambay-manapanmirri ņilimurruņgalayņuwala Garraywala Djesu-Christkala.

25 Gul' ņilimurru wokthunna Godkunydydja, laņju'-lakaramana ņanya. ņayinydja dhuwala biyapul wal'ņu ganydjarr-dumurru, ņayi yurru nhumalanha ganydjarr-wekamanydja, mār yurru nhuma dhāra yukurra wuņdaņarryirri yana ņunhili lingu waņganyņura yana dhārukņura, ņunhi ņarra ņuli lakarama nhumalaņgu ņanya Djesu-Christnha. Yo, Godthunydydja liņguna maņ'maraņala warranulkunalaņa ņunhiyi yuwalktja wal'ņu dhāwu', ņunhi ņāthilinydja yukurrana ņorrana djulu'yurruna beņuru lingu ņurruņurunydydja. 26 Yurru dhiyaņunydydja-wala ņunhiyi yuwalkņunydydja dhāwu' liņguna warranulnha; Godthu warranulkunalaņa maņ'maraņalaņa ņuliwitjarra nhanukala dhāwu'-lakaranharamirriwalana walalaņgala, ņunhi walala yukurrana wukirri djorra'lilina. Yo, God dhuwala walņa-diktiktja ņayipi, ga ņayipi ņilimurrunha djuy'yurrunanydja, ņilimurru yurru lakarama dhuwalayi dhāwu' baņaka'yunmarama birrka'mirriwala bāpurru'wala ga bāpurru'wala, mār yurru walalanydja mār-yuwalkthirriyi, bala dhāruk-mārramayi dhuwalayi yana.

27 Yo, Godnha dhuwala ņayipina waņganyņha marņgiņunydydja wal'ņu, ņayipina waņganyņha yana marņgi bukmakkunydydja warppam'tja. Go ņilimurru wokthunna, laņju'-lakaramana ņanya ņuliwitjan Djesu-Christkalaņukurrana. Mukthunna yana ņilimurru go wokthunna-wala ņurikinydjayi ņunha ņayi yukurra nhina laņju'ņura wal'ņu dhika, gupadalnha-wala. Yo yo.

1 GORINLILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŃU

1 Dhuwalanydja djorra' n̄arrakuŋu Bolwuŋu, ŋunhi n̄arranydja dhuwala bo'puyŋu Djesu-Christku, yurru Godthu Gunhu'yu ŋayipi n̄arranha nherranydja dhiyakuyi djämawunydydja, bala wukirrina n̄arra yukurra dhärukta dhuwala n̄humalaŋgu, rrambaŋi ŋilinyu maŋda Djothaniyu, ŋunhi ŋayinydja balanyarayi liŋgu Garraywalaŋumirriyi yana. ² Yo, n̄humalaŋgu ŋilinyu yukurra dhuwala wukirryndja dhipali, Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu ŋunhi n̄huma yukurra nhina dhuwali Gorin yäkuŋura wäŋaŋura. Nhumanydja dhuwali yolŋu walala n̄hanŋuway Godku yana, ŋayi n̄humalanhandydja ganaŋ'maraŋala n̄hanŋuwayliliyaŋala nherrara, yurru waŋganyinha ŋilimurru Djesu-Christkalana, märr n̄huma yukurra yurru nhina gäna wal'ŋu, maŋutji-darrtjalknha yana, waŋganyinha mala bukmak Garraywalaŋumirryndja, bawala'mirriŋura dhika wäŋaŋura nhina marrtji; bukmak yana ŋunhi walala ŋuli yukurra Garray-lakarama Djesu-Christnha waŋganydhama yana, liŋgu ŋayinydja ŋunhi walalaŋgu Garray, ga ŋilimurruŋu.

³ N̄arra n̄äŋ'thun yukurra bukimirriyama n̄humalaŋgu yulŋunydydja, märr yurru Godthu ŋilimurruŋgala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra n̄humalanha galkikuma yana n̄hanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu, märr yurru n̄humanydja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

ŋilimurru yukurra dälkuma bukmak nhä malanha latju'mirri waŋganyŋurana Djesu-Christkalana

⁴ Yo, ga bitjanna liŋgu n̄arra ŋuli buku-wurpandja yukurra Godnha n̄humalaŋgu, liŋgu ŋayi n̄humalanha wekaŋalana nhä malanha latju'mirryndja dhika ŋunhi, ŋuliyina ŋunhi Djesu-Christkalana. ⁵ Yo, liŋguna n̄huma dhuwali waŋganyinha dhambaynha Garraywalana wal'ŋu, bala n̄huma yukurra ŋayathama bukmak nhä malanha ŋamakurruŋy'tja ŋunhi wal'ŋu dhäruk n̄humalaŋgu ŋamakurru'na yana walŋu ga marŋgina n̄huma romgunydydja Godkalaŋuwu-yuwalkkumana ⁶ Liŋguna n̄huma märraŋgalana nhä malanha manymaktja bukmaknha yana yulŋunydydja, ŋunhi

ņayi ņuli Garrayyu wekama nhanukalayņuwu yolņu'-yulņuwu, liņgu nhuma mārraņalana ga dāl̄kumanydja nhuma yukurra dhār̄uk dhuwala Garraywu, baṭ bitjanna. ⁷ Yakana ņayi dhuḍi'yunmaranala ņula waņganydja nhumalaņgala, yana nhuma yukurra dhār̄ranydja galkunna, dhukarr-nhāmana yukurra Garraywu Djesu-Christkuna ņunhi ņayi yurru buna. ⁸ Yo, ņayathamanydja nhumalanha ņayi yurru baṭ bitjanna Djesu-Christthu ņilimurruņgala Garrayyu, djākana ņayi yukuryurru, mār̄r nhuma yurru dhār̄ra wuṇḍaņarranha, yana liņgu ga buna ņayi yurru, mār̄r yurru ņayi maṭņ'maramanydja nhumalanha ņamakurru' ga dar̄rtjalk ņula nhāmiriw yana, ņunhi ņayi yurru bunanydja. ⁹ Yo, Gunhuny'tja ņunhi nhumalaņgu wāthurruna, bitjarra ņayi nhanņuwayliliyaņalana nhumalanha, mār̄r yurru nhuma nhina yukurra waņganyņura nhanukalayņuwala Gāthu'mirriņuwala yana, Djesu-Christkala, Garraywala ņilimurruņgalayņuwala. Yo, Gunhuny'tja dhuwala ņunhiyi bili yana djambimiriw, yakana ņayi yurru djambi biyapul.

Yaka barrku'-barrkuwatj̄kunhamiyan̄ydja

¹⁰ Nāka walala gutha walala, ņarra ņuli waņanydja nhumalanha yākuyu Garraywala yana ņilimurruņgalayņuwala, Djesu-Christkala. Nhumanydja yurru nhina yukurra Garraywalaņumirriņydja walala waņganyņura yana, yaka barrkuwatj̄kunhamiyan̄ydja. Nhiniya yukirriya waņganyņura dhār̄ukņura djarr'yunarawuyņuranydja ga guyaņiyaraņura. Yuwalkkuņa yana walala waņganydhiyan̄ydja, waņganygu yana yulņunyḍya ņuriki bili, rrambaņithinyarawu djāmawu Garraywu.

¹¹ Yo ņāma ņarra nhumalanha yulņunyḍya, ņunhi nhuma ņuli yukurra dhā-dāl̄thinyaramirri nhumalaņguway nhuma; ņuruņu walalay yolņu'-yulņuyu, nhawikala Gilawiwala gurruṭu'mirriyu ņarrakala ḷakarāņalanydja, bitjarra walala yukurrana ḷakarāņalanydja nhumalanha gam': ¹² Wiripu-gul̄kuny'tja nhuma yukurra waņa bitjan, "ņarranydja dhuwala yolņu nhanņu Bolwu warray," ga wiripunyḍya mala nhuma ņuli yukurra waņa bitjan, "ņarranydja dhuwala yolņu Bulatjku," ga walala wiripu-gul̄kuny'tja ņuli yukurra waņa bitjan, "ņarranydja dhuwala yolņu Betawu warray," ga "ņarranydja dhuwala yolņu nhanņuway, Garraywu Christku yana," bitjan.

¹³ Guyaņiya walala biyaka ņamathana. Garraynydja dhuwala waņgany muka, yaka ņayi Garraynydja gul̄k-gul̄kthunara. Yol dhika nhuņunyḍya rakunydhina dharpaņura māl̄akmaranhawuyņuranydja?... ņarra

Bol? Yolkala yäkuyu dhika nhe liya-lupthurrunanydja?... yäkuyu Bolwala? Yaka warray.

14 Yo, narrayndja yaka nhumalanha dhuwalanha walalanha liya-lupmaranala nunhalanydja Gorindja wäñanura, yurru narra nurikiyi buku-wurpan yukurra yulnunyndja Godnha; nunhina mandanha bili narrayndja liya-lupmaranala, Guritpanha ga Gäyatjnha. 15 Ga yakana waniya biyakanydja, “Narrayndja dhuwala liya-lupthurrana yäkuyu Bolwala warray, nhanju warray narrayndja dhuwala malthunaramirri,” biyaka. 16 Yooooo, mengunalana narra Nhäwinhanydja narra mak nunhi liya-lupmaranala, Dhipaninhanydja ga yumurrku'nhanydja nhanju. Mak narra wiripunyndja gonha muka nula yolnunya liya-lupmaranala bäy. 17 Garrayyundyndja nayipinyndja naranha djuy'yurruna dhipali nhumalanjala nhäku?... liya-lupmaranharawu? Yaka warray. Dhiyaku warray nayi naranhanydja djuy'yurruna, lakaranharawu dhäwu'wu warray birnj'maranharawu, nanya warray yäku, Djesunha warray, ga rakunydhinyaranydja nanya narra nuli lakaranha warrañulkunhana yanana. Nuli bini narra wanaha dhärukthu raywal'yunyndja, yolñuwalanydja yana nurinji wal'ñu gyanjinyarayu, walala nuli yolñuyunyndja walalay gyanji yanapi rakunydhinyaranydja ganydjarrmiriwnha nayi Garray nula bini, nhämiriwnha, yakana bini walala walñathinya nurinjiyinyndja nhanukala rakunydhinyarayu.

Godkunyndja ganydjarr ga gadamandhinyara biyapulnha wal'ñu

18 Yo. Narrayndja nuli nunhi lakarama warrañulkumana yana bitjanna, “Garraynyndja nilimurrungu rakunydhina walñakunharawu yana.” Ga nurininyndja walalay nunhi walala yukurra marrtji rakunydhinyaramirrilili wal'ñu, winya'yunapuyñuyunyndja walalay nunhi walala gatjpa'yun nuli yukurra Godkala, dhiyanuyina walalay nuli gyanjirri ga nhänjiniñ' lakaramanydja waja nunhiyi dhäwu', ga lakarama mayali'miriw bitjandja. Ga nilimurru, nurininyndja walalay nunhi nilimurru nuli yukurra marrtji walñamirrilili, nilimurrunyndja nuli nunhiyi lakarama dhäwu' ganydjarrmirri warray wal'ñu, ga yuwalk warray, lingu nurinjiyinyndja dhäwu'yu nayi yukurra Godthu walñakuma warray nilimurrunha.

19 Lingu djorra'yunyndja yukurra lakarama Godnha yana nanyapinyay dhäruk, bitjan gam',

“Ŋarranydja yurru buwayakkumana ŋunhi biyapulwuyny-
dja wal'ŋu ŋunhi marŋgithinyara, ŋunhi yukurra
ŋuli liya-djabatjtthu dälkuma.

Yo, liya-djabatjtja ŋuli yolŋu yukurra marŋgithirri
gulku'wuna mirithirrina dhikana wal'ŋu
gaḍamandhinyaramirriwuny dja nhäku malaŋuwu,
yurru ŋunhiyi gaḍamandhinyaramirriy dja winya'yun
warray yurru, yarrkthunna yurru Garraywala,” bit-
janna.

²⁰ Yo, Godthuny dja ŋuli ŋunhi nhäŋiniŋ' lakarama
warray gaḍamannhany dja wal'ŋu yolŋunha be, ga
dhäruk-raywal'mirrinhany dja yolŋunha ŋayi yukurra
bitjandhi liŋgu nhäŋiniŋ' lakaramayi, liŋgu ŋunhiny dja
be liya-djabatjtja munahta'wuyny dja wal'ŋu yolŋu ŋuli
lakaranhamirri ŋanyapinyay warray ŋayi, yana bini ŋayi
biyapul wal'ŋu marŋgi nhäku malaŋuwu, warrpam'ku
dhika yana. Yurru Godthuny dja ŋunhiyi lakaraŋala
nhanukuŋu marŋgithinyarany dja nhäŋiniŋ'nha wal'ŋu,
ga mayali'miriwnha.

²¹ Yo, Godnha wal'ŋu ŋayipina yuwalktja liya-
djambatjtja, ga nherrarany dja ŋayi romdja
bitjarrana, “Yakana yana yurru ŋula yolthu yolŋuyu
malŋ'thunmarama ŋarranhany dja ŋurini nhanukalay ŋayi
be yolŋuwalany dja guyaŋinyarayu, gaḍamandhuny dja.”
Ga biyapul ŋayi rom nherrara Godthu ŋayipi, bitjarr gam',
“Ŋarra yurru walŋakumany dja ŋunhinhana yolŋunha
ŋunhi ŋayi ŋuli märr-yuwalkthirri ŋurikiyi dhäwu'wu,
ŋunhi Djesu rakuny dhina walŋakunharawu yolŋuwu;
ŋarra yurru yolŋunha walŋakumany dja ŋuriniyi bili
dhäwu'yu ŋunhi walalany dja liya-djabatjtthuny dja ŋuli
ŋunhi lakaramana yanana.” ²² Walala Djuwstja yolŋu'-
yulŋu ŋuli waŋa yukurra bitjan, “Milkuŋa ga djäma
ganydjarr-ḍumurru rom ŋanapurruŋala, bala ŋanapurru
yurru märr-yuwalkathirrina” Ga walala wiripu-gulkuŋy'tja
yäku Guriktja bäpurru ŋuli waŋa bitjan, “Lakaraŋa
ŋanapurruŋala wiripuna dhäwu', ŋunhi wal'ŋu
gaḍamandhinyaramirri dhäwu',” bitjan. ²³ Yurru ŋunhiyi
bili waŋgany yana ŋanapurruny dja ŋuli lakarama dhäwu',
ŋunhiyi ŋunhi ŋayi Garray rakuny dhina walŋakunharawu
ŋilimurruŋgu bukmakku. Walala Djuwstja bäpurru yolŋu
walala ŋuli waŋa bitjan gam', “Ŋanapurruny dja yaka
dhuwala ḍuktuk dhiyakuyi dhumbal'yunaramirriwuny dja
dhäwu'wu,” ga walala wiripu-gulkuŋy'tja bäpurru waŋa
ŋuli yukurra bitjan gam', “Dhuwaliyiny dja dhäwu'
nhäŋiniŋ'nha yanana, ŋula nhäna,” bitjan. ²⁴ Yurru

ñilimurrundyja Garraywalañumirri yolñu walala, ñunhi ñayi ñilimurrunha märrañala bitjan nñanñuwayliliyañala ñayi, bäyyi ñali Djuw bäpurru ga bäyyi ñali wiripundyja ñunhi bäpurru, ñilimurru ñuli ñunhi waña bitjan, “Ñunhimalayinydja Garraywalanydja ñilimurru ñuli nhämana ga mañ'maramana wal'ñu Godku ganydjarrnha ga gađamandhinyaranydja wal'ñu marñgithinyara nñanñu Godku.”

25 Yo, yolñuyu munatha'wuyyundyja ñuli nhäma Gar-raynha dhambay dharpa manapan, bla ñunhimalayinydja walala ñuli gyañjirrina, ñunhiyinydja milkumana ñuli yukurra Godnha, yanapi ñayi be yalñgi'na ga liya-djambatjmiriwnha yana. Yurru ñunhayinydja ñunhi walala ñuli lakarama Godku liya-djambatjmiriwnydyja be, ñuriñiyina yukurra biyapulnydja garrwarkuma wa'ñu djulkthunmaramanydja yolñuwuñundydja ñunhi be gađamandhinyara. Ga ñunhayinydja ñunhi walala ñuli lakarama Godkuñu yalñgi'kunhara mañ'thunara, ñuriñiyina yukurra yuwalktja wal'ñu milkuma Godku ganydjarr, ñunhi nñanñundydja ganydjarr biyapul warray wal'ñu djulkthunmaramana yukurra.

26 Guyañiya gutha walala. Näthilinydja ñunhi ñayi God nñumalañgu wäthurruna, gulkuny'tja nñuma dñuwali yolñu walala ñula nhäna, ñunhi ñuli yolñuyu walalay nñumalanha gali'wuy-lakaranhana ga ganydjarrmiriwnha, yurru märr-lurrkun' nñuma nhinanha ñuli yukurranha liya-djambatjmirrinydja ga ganydjarr-dilkurrundydja ga buñgawanydja wal'ñu, märr-lurrkun' yana. 27 Yurru nñumalanha warray ñayi Godthundydja djarr'yurruna, ñunhinha warray yolñu'-yulñunha ñunhi walala munatha'wuyyu yolñu-yulñuyu ñuli lakarama yukurra nhäñiniñ' ga liyamiriw; nñumalanhana ñayi märrañalanydja märr ñuriñi nñumalañgalanydja ñayi yurru gora-wekamana ñunhinydja yolñunha liya-djambatjnhanydja benydyja. Yolñuyu walalay ñuli nñumalanha lakarama yalñgi'na, yurru ñayi nñumalanha djarr'yurrunanydja, märr ñuriñiyi nhokalana ñayi yurru gora wekamanydja ñunhinydja ganydjarr-dilkurrunhanydja. 28 Yo, yolñuyu walalay birrka'mirriyu ñuli lakarama ñunhiyinhana malañunha wakinñundydja ga nhäñiniñ'tja bitjan, yurru ñunhiyinyayi ñayinydja djarr'yurruna, märr ñuriñiyinyayi ñayi ñuli buwayakkumanydja nhä malanha, ñunhi walala ñuli munatha'wuyyu yolñu'-yulñuyu lakarama dharrpalnydja be gađamandja.

²⁹ Ńayi bitjarrayinydja Godthu nherrara rom, mǎrr yurru yakana yolŃu Ńula waŃganydja lakaranhamirri yindi ga gadaman bitjandja Godkalandja. ³⁰ Yurru Godthu Ńayipi Ńilimurrunha dhambay-manapara Djesu-Christkalandja, ga Ńayipi Garray wal'Ńu bitjan gađamandhinyaranydja Ńilimurrungu, liŃgu nhanukalaynha Ńilimurruny dja dhuwala yuwalktja wal'Ńu gađaman. Ńayipina Djesuyuna Ńilimurrunha ŃayaŃu-dhunupakuŃalanydja, bala mǎrraŃala dhawatmaraŃalanydja yǎtjŃuruny dja, ganaŃ'-maraŃalana nhanŃuwayliliyaŃalana Ńayi Ńilimurrunha, mǎrr Ńilimurru yurru nhina đarrtjalk ga Ńamakurru' yana, nhanŃuway Godku yolŃu walala.

³¹ Yo. Ńilimurruny dja GarraywalaŃumirrin ydja yolŃu'-yulŃu yurru yakana yindi-lakaranhamirrin ydja Ńilimurrunhay Ńilimurru, yana Ńilimurru yurru yindi-lakarama Ńanyapinyay waŃgany nha Garraynha yana, Ńunhi nhaltjarra Ńayi đjǎma Ńilimurrungu, ganydjarr-đumurru ga gađaman wal'Ńu rom.

2

Bolyu lakaraŃala Ńunhi bili waŃgany yana dhǎwu'

¹ Gutha walala Ńarraku. Ńunhi Ńarra Ńǎthiliny dja marrtjina balayi nhumalaŃgala, Ńarra Ńuli yukurranha lakaranha dhǎwuny'tja Godku yana, yurru yaka Ńarra Ńuli waŃanha raywal'yuny dja dhǎrukthu, gađamandhuny dja be.

² Yo, yurruna Ńarra Ńunhi marrtjina bala dhipali nhumalaŃgalany dja, yurru Ńǎthili muka yana Ńarra gyaŃinany dja dhipaliyi wǎŃalili bitjarrayny dja gam', "Yo, Ńarra yurru meŃgumana bukmaktja nhǎ malanha, bala lakaramany dja Ńarra yurru waŃgany nha yana Djesu-Christnha, Ńunhinhana Ńunhi Ńayi rakuny dhina mǎlakmaranhawuyŃura dharpaŃura," bitjarrana.

³ Bala Ńarra yukurrana dhǎrranany dja dhiyali nhumalaŃgalany dja yalŃgi'na ga barrarimirrina; Ńarra Ńuli yukurranha marmarryunana waŃanha dhǎruktja nhumalaŃgu.

⁴ Yaka Ńarra be waŃana gađamandhuny dja gyaŃinyarawuyyu, ga yaka Ńarra Ńuli marŃgikunha raywal'yuny dja be dhǎrukthu, yana Ńarra Ńuli waŃanhany dja ga đjǎmany dja ŃuriŃi wal'Ńu ganydjarryu, Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu yana. Bala nhuma nhǎŃalany dja dharanarana, bala yana mǎrr-yuwalkthina yulŃuny dja.

⁵ Yaka nhe Ńunhi mǎrr-yuwalkthina ŃuriŃiyi gađamandhuny dja be yolŃuwalany dja wal'Ńu dhǎrukthu, yana nhe mǎrr-yuwalkthina, bala mǎrraŃalana yana ŃuriŃiyina Ńunhi

nhe dharan̄ara Godku ganydjarr n̄urikalayi yol̄uwala dh̄arukkurru.

Godku gaḍamandhinyaranydja linguna maḹḹthurruna ḹilimurrungu

6 Yo. N̄anapurru ḹuli yaka waḹa ḹakarama gaḍamandhunyḍja be dh̄arukthu, yurru dhuwalayi dh̄awuny'tja n̄anapurru ḹuli ḹakarama yuwalk warray gaḍaman wal'ḹu; n̄anapurru ḹuli ḹakaramanyḍja dhuwalayi gaḍamandhinyaranyḍja dh̄awu' n̄urikina walalaḅgu yol̄u'-yul̄uwu ḹunhi walala ḹuthanara wal'ḹu birr̄ḹthunarana Garraywala Romḹura, ḹunhi yakana biyapul walala m̄arr-gaḅga ḹayathama yukurra, bitjan ḹuli yothu'yu. Yurru ḹunhi gaḍamandhinyaranyḍja n̄anapurru' ḹuli marḅgikuma ḹakarama wiripu warray wal'ḹu yana, ganaḹ'thun warray yukurra ḹulaḅuruyinyḍja ḹunhi munatha'wuywalanyḍja gaḍamandhinyaraḅuru, wiripu warray wal'ḹu ḹulaḅurunyḍja ḹunhi munatha'wuyyu ḹurru-ḹurrunyuyu walalay yukurra ḹayathama ḹuli, linga walalaḅgunyḍja ḹuli marrt̄ji ganydjarr winya'-winyayunna, dhawar'yunna yurru.

7 Yo, n̄anapurrunyḍja ḹuli ḹunhi yukurra ḹakarama Godku warray n̄han̄uway gaḍamandhinyara, ḹunhi ḹayi ḹāthili yukurrana ḹorrana be b̄āy yana, d̄julul'yurruna yol̄uwalanyḍja. Yaka muka ḹula waḅgany yol̄u ḹāthili marḅgithina dhiyakuyi ḹunhi ḹayi Godthu nherrara ḹurruthaḅala wal'ḹu be, yurruna w̄aḅa dhuwala munatha' ḹayi d̄jāma; yaka walala marḅgithina dhiyakuyi ḹunhi ḹayi Godthu nherranyḍja ḹilimurrungu, m̄arr ḹilimurrunyḍja yurru yukurra nhina n̄hanukalaynha wal'ḹu ḹatju'ḹurana yanana, d̄jarratawun'mirriḹurana romḹura ga w̄aḅaḹura. 8 Yakana ḹula waḅgany dhiyakuyi munatha'wuynyḍja w̄aḅawuy ḹurruḅu wal'ḹu marḅgi ḹurikinyḍjayi gaḍamandhinyarawu Godkalaḅunyḍja; ḹunhi bini walala marḅgithinyanyḍja, walalanyḍja bini yaka warray bunha Garraynha Djesunhanyḍja, ḹunhi ḹayinyḍja ḹurrununa wal'ḹu biyapulnha ḹurukuyi ḹatju'wu ga d̄jarratawun'mirriwu romgu. 9 Yo, ḹula yol̄thu yol̄uyuwukirri bitjarra gam' ḹāthili.

“Yakana ḹula waḅgany yol̄u marḅgi ḹurikiyi ḹatju'wunyḍja wal'ḹu dhikanyḍja nh̄aku malaḅuwu, ḹunhi ḹayi Godthu ḹāthilimirriyaḅala ḹuriki walalaḅgu yol̄u'-yul̄uwu ḹunhi walala ḹuli yukurra m̄arryu-ḍapmarama ḹanya;

yakana ŋula waŋganydhu yolŋuyu nhāŋala dhiyaŋu
nhanukalay ŋayi maŋutjiyu,

ga yaka ŋayi ŋula yolthu mākiri'yu nhanukalay ŋayi
ŋākulanydja,

ga yakana ŋula waŋganydhu yolŋuyu
malŋ'maraŋalanydja nhanukalay ŋayi
guyaŋinyarayu.” 10 Bitjarra ŋayi ŋāthili

wukirriyndja, yurru dhiyaŋunyndja-wala ŋilimurru
marŋgina, liŋgu nhanukalay ŋayi Birrimbirryuna
ŋuriŋina Godthunyndja malŋ'maraŋalana
ŋilimurrungala liŋguna. Liŋgu ŋuriŋiyinyndjaji
Godkalanydja Birrimbirryu ŋayipina nhāmanyndja
ŋuli yukurra marwakmarama bukmakkunyndja, ŋayi
marŋgi bukmaku nhāku malaŋuwu ŋunhi marrtji
djulul'yun ŋorra dhika bāy Godkala ŋayaŋuŋura.

11 Yo, waŋganyha yana marŋginyndja ŋurikiyi ŋunhi
ŋuli marrtji djulul'yun ŋorra dhika bāy yolŋuwala
ŋayaŋuŋura, nhanŋuway ŋurikiyi yolŋuwu
birrimbirr, ŋunhina bili marŋginyndja. Ga bitjandhi
muka bili, ŋayinyndja ŋunhi birrimbirr Godkunyndja,
waŋgany ŋayipi marŋgi Godkunyndja ŋayaŋuwu
warrpam'thun. 12 Yo, ŋilimurrunyndja ŋunhi

Garraywalaŋumirriyundyndja walalay yaka māraraŋala
birrimbirrnha dhiyakuy munatha'wuynhanyndja;
dhuwalayinyndja ŋilimurru birrimbirrnha māraraŋala
ŋulaŋuru Godkuŋu wekanhara, nhanŋuway ŋayi
Birrimbirr wal'ŋu Godku; ŋayipi ŋanya wekaŋala
ŋilimurrungala, mār yurru ŋilimurru marŋgithirri
ŋurikiyi nhāku malaŋuwu latju'wunyndja dhikanyndja,
ŋunhi ŋayi yāna wekaŋala ŋilimurrungu.

13 Yaka ŋanapurru ŋuli ŋunhi waŋa yukurra
lakarama yolŋuwuŋunyndja be marŋgikunhara
raywal'yunyndja dhārukthu. ŋanapurrunyndja ŋuli
lakarama ŋunhi djiwarr'wuynha nhā malanha,
nhanukuŋuwaynha Walŋamirriwuŋuna Birrim-
birrwuŋu marŋgikunhara, yurru lakaramanyndja
ŋanapurru ŋuli ŋurikala yolŋuwalanyndja ŋunhi
ŋayi nhina yukurra walŋa wal'ŋu birrimbirr, dhaŋaŋ
ŋuriŋiyi Walŋamirriyu Birrimbirryu.

14 Ga ŋunhinyndja yolŋu ŋunhi ŋayi nhina yukurra rakuny
wal'ŋu birrimbirr, ŋunhi yaka ŋayi yukurra ŋayathama
Walŋamirri Birrimbirr, ŋayinyndja ŋuriŋiyinyndja yolŋuyu
yurru yakana mārarama ŋula nhā nhanukuŋu wekanhara,
Walŋamirriwuŋunyndja Birrimbirrwuŋu. ŋayinyndja ŋuli
guyaŋirri yanapi ŋunhiyinyndja nhā malanha ŋula nhāna,

mayali'miriwnha bitjanna, lingu dhuŋana ŋayi ŋunhiyi yolŋu ŋurikiyinydja djiwarr'wuywunydydja malaŋuwu. Lingu yolŋuyunydydja walalay maŋ'maramana yurru ŋunhiyi djiwarr'wuynydydja rom, marŋgithirrına ŋilimurru yurru ŋuriniŋayi waŋganydhuna, Godkalaŋuyuna Birrimbirryu yana Walŋamirriyuna.

¹⁵ Yo, ŋunhi ŋayi yolŋu nhina yukurra dhaŋaŋdja wal'ŋu Walŋamirriwalanydydja Birrimbirrwala, ŋayinydydja yukurra yurru ŋuriniyi yolŋuyunydydja mala-yarr'yun dhunupakumana bukmak nhä malanha romdja, yurru yakana ŋanya yurru ŋula yolthu djarr'yun, ga waŋa yätj-lakarama, mak ŋamakurru' bitjandja. ¹⁶ Ŋurini djorra'yunydydja yukurra lakarama bitjan gam',

“Yakana ŋula yol yolŋu marŋgi Garraywalaŋuwunydydja guyaŋinyarawuywu;

yakana ŋanya nhenydydja yurru yolŋuyunydydja marŋgi wekama bitjandhi.” Yurru ŋilimurrunydydja Garraywalaŋumirriyunydydja yolŋuyu walalay dälkumana yukurra Garraywunydydja guyaŋinyara.

3

Dhuwalanydydja lakarama yukurra ŋunhi Godku djämamirrinha

¹ Yo, ŋarraku gutha walala. Ŋunhi ŋarra ŋäthilinydydja dhiyaliiyi nhumalaŋgala, nhuma ŋuli nhinanha yukurranha bitjana bitjan dhiyakuy munatha'wuy yolŋu, bitjana bitjan nhuma yutjuwala'na Garraywalanydydja Romŋura; yaka ŋarra ŋuli lakaranha nhumalaŋgu djiŋawa'wuynydydja wal'ŋu ŋunhinydydja dhärük, ŋunhiyinydydja dhäwu' ŋunhi ŋarra ŋuli lakarama ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala Walŋamirriwuŋu Birrimbirrwuŋu dhaŋaŋgunhara. ² Yo, nhenydydja ŋunhi balanyara bitjan yothu' yana, bala ŋarra ŋuli ŋunhi wekanhanydydja nhumalanha bitjanana bitjan ŋamun'kurrnha, lingu yakana ŋuli nhe lukanha wäyin ŋanaktja, wakinmirriwunydydja wal'ŋu ŋatha ŋunhinydydja.

³ Ga bađak nhe dhuwala yothu' yana, lingu yaka nhe ŋuli dharanjan wal'ŋu yuwalkkuma djiŋawa'wuynydydja dhäwu' Godku, ga märrama nhe ŋuli yaka, lingu nhuma ŋuli yukurra nhina ŋunhi munatha'wuyŋura yana romŋura bađak. Nhinanydydja nhuma yukurra maŋutji-di'yunmirrina yana dhuwala, ga ŋarrtjunmirrina nhuma yukurra bala-lili'yunmirrina bitjanna linguna. Dhuwalayinydydja munatha'wuyŋu wal'ŋu rom, ga ŋunhi nhuma ŋuli yukurra nhinanydydja bitjandhiyi, ŋunhiyinydydja biyaku ŋuli nhuma bađak dhiyakuy munatha'wuy yolŋu, yakana

nhanukalanjimirri. ⁴ Nhuma yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, “Narranydja dhuwala yolŋu Bolwu warray,” ga nhuma wiripu mala yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, “Narranydja dhuwala Bulatjku yolŋu,” bitjan. Yo, ŋunhi nhuma yukurra ŋarrtjunmirri bitjanmirriyinydja, waŋanydja nhuma yukurra dhuwali bitjan yana lingŋu bitjan munatha'wuy ŋunhi yolŋu walala.

⁵ Yol dhuwala ŋayi Bulatjtja? Ga yol dhuwala ŋarranydja Bolnydja? Nilinyunydydja maŋda dhuwala djämamirri yana nhanŋu Godku. Nilinyu ŋuli djäma yukurra ŋunhiyi nhä malanha ŋunhi ŋayi wekaŋala ŋinyalaŋala, märr yuru nhumanydja märr-yuwalkthirri nhanŋu Garraywu. ⁶ Yo, ŋäthilinydja ŋarra ŋunhi lakaraŋala dhäwuny'tja nhumalaŋgu, bitjarrana bitjarra ŋarra lämu-nherrarana ŋunhiyinydja maŋutjina ŋathana nhumalaŋala ŋayaŋulili. Ga ŋayinydja Bulatjtja balanyarana bitjan yolŋu yurr'yunaramirrina ŋurikiyi dhamul'wuna, lingŋu ŋayi nhumalanha marŋgikuma ŋuli yukurra lakarama, märr yuru nhumanydja ŋuthanna Garraywala Romŋura. Yuru God yana ŋayipi waŋgany bitjan waŋanydja ŋurikiyi gurarrthinyarawu ŋathawu rumbalwunydydja.

⁷ Yo, ŋilimurrunydydja ŋuli yolŋu'-yulŋunydydja yakana wokthun yolŋuwu lämu-nherranaramirriwunydydja ŋurikinydydja, ga yurr'yunarapuyŋuwunydydja yolŋuwu, yana ŋilimurrunydydja yuru wokthun nhanŋuway yana Godku, lingŋu ŋayipina waŋganyha walŋa-wekanharamirriydydja ŋuriki ŋathawu ŋuthanarawu. ⁸ ŋunhiyi djäma lämu-nherranaramirri ga yurr'yunaramirri rrambaŋi yana yulŋunydydja, Godkuŋu djäma wekanharanydydja waŋga'-waŋganygu, bala ŋayi yuru Godthunydydja ŋunhala nhämana marrtji bawala'mirriwu yolŋuwu djämanydydja, bala wekamanydydja ŋayi yuru waŋga'-waŋganygu ŋupanayŋuwuy yana djämawunydydja malaŋuwuy, nhäyinyara ŋali yukurranha djäma ŋuli. ⁹ Yo, ŋilinyunydydja dhuwala Bulatjtja yana djämamirri maŋda, rrambaŋi yana ŋilinyu maŋda djämanydydja yukurra Godku, ga nhumanydydja dhuwali bitjan Godku borum-gurarrthinyaramirrina wäŋa.

Ga bitjandhi bili nhuma dhuwali balanyara bitjan bunbu ŋunhi dhul'yunara Godku. ¹⁰ ŋayinydydja ŋunhi Godthunydydja ŋarranha bitjarra märraŋalana, bala marŋgikuŋalana marrtjina, märr ŋarranydydja yuru djäma bala' dhul'yun ŋamathamana. Bala ŋarrana ŋunhiyi lukunydydja gurrunhara ŋurikiyinydydja bala'wu, ga wiripuŋuyunydydja yolŋuyu bala'na ŋal'marama

ŋuli marrtji ŋunhiwalayi ŋunhi ŋarrakuŋu luku gurrunhanara. Yo, ŋilimurru djämamirriyu Godkala buŋbu-dhuł'yunaramirriyundyja walalay yurru waŋga'-waŋganydhu yana djäma marrtji ŋamathamanydja ŋunhimalayi lukulilyndja. ¹¹ Yo, ŋunhimalayina linguna waŋganylilina lukulili nhuma yurru ŋal'maramanydja marrtji bala, Djesu-Christkalana yana nhanukalaynha, ŋurikalayina bili ŋunhi ŋayi Godthu ŋayipi gurrunhara linguna; yakana yurru ŋula yolthu gurrunhan wiripundydja luku Godkalanundydja buŋbuwu.

¹² Yo, ŋunhi ŋali ŋuli Garraywalaŋumirriyu walalay djäma birrka'mirri nhä malanha, ŋunhiyinydja ŋali yukurra bitjan ŋal'-ŋalmarama dhuł'yunna marrtji ŋunhimalayi lukulili. Wiripundydja ŋali ŋuli djäma nhanukalayi Godkala yana gyaŋinyarayu ga ganydjarryu; ŋunhiyinydja bitjan ŋali ŋuli yukurra ŋal'maramana buwayakthinyamiriwnha ŋunhi dhawar'yunamiriwnha nhä malanha, balanyarana bitjan djeŋarra' guŋda ga latju'mirri rarrala. Ga wiripundydja ŋali ŋuli djäma ŋitjalangalay ŋali gyaŋinyarawuyyu ga ganydjarryu; ŋunhiyinydja bitjan ŋali yukurra dhuł'yun ŋal'marama balanyarana bitjan mulmu ga dharpa ŋula nhä, winya'yunaramirrina ŋunhina ga buwayakthinyaramirrina nhä malanha. ¹³ Yurru yalalanydja ŋunhi ŋunhalanydja, bukmakthuna yolŋuyundydja walalay yurru nhäma nhäyinyara ŋunhiyi djämawuynydja ŋilimurrunguŋu waŋga'-waŋganyguŋu. Lingu ŋulinyaramirriyundydja Garraywalanydja waluyu, Gunhu'yundydja yurru gatjarr'yun ŋilimurrunguŋu djämawuynydja, nhära yurru gurthayuna. ¹⁴ Yurru ŋunhi djeŋarrany'tja guŋda malanha ga latju'mirrinydja dhikanydja wal'ŋu rarrala yurru dhärrana yukurra yana, ŋunhina bili yukurra yurru, yakana yurru nhära ga winya'yun ŋuriŋiyi gurthayundydja, bala ŋayi yurru Godthu wekama buku-ruŋiyinmaramanydja biyapulnha wal'ŋu ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra djäma nhanukalaynha Godkala wal'ŋu yana gyaŋinyarayu ga ganydjarryu. ¹⁵ Ga ŋunhi dharpanydja ga mulmundydja yurru nhärrana yanana ŋuriŋiyi gurthayundydja; bukmak yana ŋunhi marrtji ŋuli dhawatthun ŋilimurrunguŋu yolŋuwuŋu gyaŋinyara ga ganydjarrwuy yurru yanawala buwayakthirrina, winya'yunna yurru. Ga yolŋuyu ŋuriŋiyinydja ŋunhi hannu djäma yurru nhärandja, yakana ŋayi yurru buku-ruŋinyamaranhara ŋula nhä märramanydja, bukmakthirrina yurru winya'yun

buwayakthirri, yurru yolṅunyɗja ṅayipinyɗja yurru walṅa warray nhina yukurra ṅuhalanyɗja, yurru goṅṅha wal'ṅu ga dhāparknha.

¹⁶ Nhā nhe dhuwala?... dhuṅa yolṅunyɗja? Yaka nhe yana marṅinyɗja?... ṅunhi nṅuṅ rumbalnyɗja dhuwali nṅaṅuway Godku yana buṅbu? Yo, yuwalk dhuwalayi yulṅunyɗja, liṅgu Godku walṅanyɗja Birrimbirr dhuwali nhokalana nhina yukurra ṅayaṅṅura. ¹⁷ ṅuli nhe yurru dṅama yukurra ṅula nhā baḍuwaḍuyunaramirryɗja rom, buwayakkumana ṅunhi ṅuli Godku buṅbunha, bala ṅayi yurru yana Godthunyɗja baḍuwaḍuyundhi nhuna. Liṅgu Godkunyɗja buṅbu biyapul warray dharrpal, nṅaṅuway yana gāna wal'ṅu, latju' ga ḍarrtjalk, ga dhuwaliyi nhe rumbalnyɗja dharrpalnha buṅbu Godkuna.

¹⁸ Yaka ṅākirmaranhamiya mayali'-wilkthun-miyanyɗja nhunapinyay nhe. ṅunhiyi yolṅu ṅunhi ṅayi ṅuli gaḍaman lakaranhamirryɗja wal'ṅu be ṅanyapinyay ṅayi, ṅuli ṅayi ḍuktuk yuwalktja gaḍamandhinyarawu, ṅayi yurru ḍaḍawyun ṅulinuruyi nṅanukalay ṅayi guyaṅinyaraṅuru gaḍamandhinyaraṅuru, bala ṅayi yurru bitjana, bitjan ṅunhi yolṅu ṅunhi ṅayi ṅuli ṅunhinhayi liya-dhumuk lakarama, mār yurru ṅayi Godthunyɗja ṅanya wekamana ṅunhiyi yuwalknha wal'ṅu gaḍamandhinyaramirri. ¹⁹ Liṅgu ṅunhiyi gaḍamandhinyaramirryɗja munatha'wuyyunyɗja ṅunhi yolṅuyu ṅuli yukurra ḍālkuma, ṅayi yurru Godthunyɗja lakarama yukurra ṅunhiyi nhāṅiniṅ'nha ga mayali'miriwnha bitjana. Yo, “ṅayi liya-djambatjtja be yolṅu yurru gaṅmaranhamirrina ṅunhimalayi nṅanukalay ṅayi gaḍamandhinyaralili,” bitjan yukurra ṅunha djorra'yunyɗja lakarama. ²⁰ Ga wiripunyɗja yukurra dhiyaṅuyi Godkala djorra'yu lakarama bitjan, “Garraynyɗja marṅi wal'ṅu biyapul liya-djambatjkunyɗja yolṅuwu guyaṅinyarawuywu, ga lakaramanyɗja ṅayi ṅuli ṅunhiyi guyaṅinyara nhāṅiniṅ' yana,” bitjana.

²¹ Yaka lakaraṅa ṅula yolnha yolṅunha gaḍaman biyakanyɗja, yanapi ṅayi yolṅu ṅayipi marṅi gaḍamangunyɗja wal'ṅu ṅurikinyɗja yuwalkkunyɗja romgu, liṅgu Godthunyɗja wekaṅala bukmak nhā malanha nṅumalaṅuna, Garraywalaṅumirriwu walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu. ²² Yo, ṅanapurrunyɗja dhuwala Bulatjtja ga Betanyɗja nṅumalaṅu muka, ga bitjandhi bili dhuwala munathany'tja wāṅa nṅumalaṅuway yana, ga walṅamirri rom ṅunhi, ga rakunydhinyaramirri yurru yakana nṅumalaṅgu buṅgawa biyapulnyɗja; bukmak nhānyɗja

malanha ņunhi dhiyaŋu-wala maŋ'thun yukurra, ga nhä malanha ņunhi yurru yalala maŋ'thundhi, bukmak yana nhumalaŋguway ņunhiyinydja. ²³ Ga nhumanydja nhanŋuway yana Garraywu, ga ņayi Garraynydja Godku yana.

4

Garraywu djämirrinydja yolŋu

¹ Yo, yaka waŋiya biyakanydja, “Ŋarranydja dhuwala nhanŋu Bolwu warray, ga ņula yolku yolŋuwu,” yana biyaka waŋiya lakaraŋa ņanapurrunha gam', “Walalanydja ņunha Bolnydja ga Bulatjtja ga Betanydja djämamirri walala yana yolŋu'-yulŋu Garraywu, ņunhi Godthu walalaŋgalana goŋlili wekaŋala nhanŋuwaynydja ņayi dharrpalnydja wal'ŋu marŋgithinyara.” ² Ga ņunhi ņayi ņuli Godthu wekama yolŋuwala dharraylilinydja, ņayinydja yurru ņunhiyinydjayi yolŋu djäka ņamathamana yana wal'ŋu nhäku malaŋuwu ņunhi ņayi nhanukala goŋlili wekaŋala, märr ņayi ņanya yurru buŋgawayunydydja nhanukala latju' lakaramana, ga wokthunna.

³ Yo, ņunhi yurru nhe ga ņula yolthu wiripunuyu yolŋuyu ņarranha lakarama yätjtja dharraymirri bitjandja, yaka ņarranydja ņuli yukurra warwuyun ņurikiyi nhumalaŋgalanuwu guyaŋinyarawu, ga yakana ņuli ņunhi ņarrapinydja yukurra larrunharamirri ņarrakuway ņarra, ga lakaranhamirri mak ņarra yätj dharraymirri, mak ņamakurru' dharraymirri Garraywu. ⁴ Yakana ņarrakala ņayaŋuyunydydja ņuli ņunhi rirrakayyu ņunhanydja yätj dharraymirri bitjandja lakarama, yurru yakana ņuriŋiyinydja ņuli ņarrakala be ņarranha lakarama yukurra warrpam' dhunupawuynydydja djämawuy. Linŋu ņayipina waŋganydhuna Garrayyuna ņarrakuŋu yurru djarr'yun djämawuynydydja marrtji.

⁵ Yo, yaka nhuŋunydydja dhuwaliyi djarr'yunarawu bitjanarawuynydydja dhiyaŋu-wala yolŋuwu; bulnha ņathili galkurra yukirriya, ga bäy ņayi yurru Garray roŋiyirri lili, bala ņulinyaramirriyuyi yurru ņayi Garrayyu dhawatmaramanydydja yukurra yurru djarratawun'lilinydja ņunhiyi nhänydja malanha ņunhi marrtji ņuli ņorra be bäy djulu'l'yun buku-munha'ŋura, ga bukmak ņunhi dhika nhä malanha yolŋuwala ņayaŋunuranydydja yurru warraŋulthirrina yana maŋ'thunna. Bala ņayipi Godnha yurru yukurra wokthundja waŋga'-waŋganygu

ñilimurrũgu yana, ñurikiyinydja ñunhi ñhaltjan ñilimurru ñuli djäma.

⁶ Gutha walala, ñarra bitjarrayinydja dhuwala lakarañala ñinyalanhawuy ñilinyu Bulatjnha, yana gunga'yun ñhumalanha bitjan, märr ñinyalanğala ñhuma yurru marñgithirri, märr ñhuma yurru gyañirri dhunupayama muka, bitjan yana ñingu bitjan ñunha djorra'yu yukurra lakarama, ga ñinguna. Yaka wañiya ñula yolnha yolñunha ñunhanydja bathala wal'ñu, yana bini wiripunydyja yolñu bathala, ga wiripunydyja märr-yutjuwala yolñu Gunhu'walanydyja be mañutjñura. ⁷ Nuli ñhe wañganydyja yolñu yukurra marñgithirri Godkalanjundyja ñhäku malañuwu yuwalkkumanydyja wal'ñu ñamakurru'wu, djulkmarama yukurra wiripunñunhanydyja yolñunha, yolthu ñhuna ñunhi marñgi wekañalanydyja ñuriki malañuwu? Bukmak dhuwali ñhe yukurra ñayathama ñulañuruna yana Godkuñuna wekanhara. Nhäkuña ñhe ñuli yukurra ñunhi yindi-lakaranhamirrynydyja wal'ñu ñhunapinyay ñhe?... yanapi ñhe ñhepi mañ'marañala ñhokalay ñhe gyañinyarayu. Yaka biyaka yindi-lakaranhamiyanidyja, ñingu bukmak ñhä malanha ñunhi ñhe yukurra dhuwali ñayathamanydyja Godkuñuna yana wekanhara, mundhurrnha ñhanukuñu.

⁸ Nhäyinyara ñhuma yulñundyja?... marañhumir-riñga?... ga lukundyjamirriñga? ñayathama ñhuma yukurra bukmak ñhä malanha dhika yulñundyja? ñhuma ñuli yukurra lakaranhamirri bitjanmirri, "Ñanapurrunydyja dhuwala ñurruñumirrina wal'ñu dāpñhun marrtji, gānana ñanapurruwaynha, garrwarnha wal'ñu biyapulnha," bitjan, yanapi ñhuma djulkmaramana yukurra ñanapurrunha. Ñarra djäl ñhumalañgu yuwalkkunharawu yana ñayathanharawundydyja djiwarr'wuywundydyja ñhäku malañuwu, bukmaku yana. ñunhi bini ñhuma yuwalk wal'ñu ñhinanha ñurruñumirri ñunhiliyi romñura, ñilimurrundydyja bini ñhinanha rrañañina, garrwar'nha wal'ñu.

⁹ Yo, ñanapurrunydyja ñuli ñunhi Godkundydyja djämamirri walala yaka ñurruñu-lakaranhamirri yukurra, ñingu ñayipinydydyja Gunhu'yundydyja ñanapurrunha ñherrara bitjarra dhuñililina wal'ñu ñunhana yana. Yo, bukmakthuna ñuli yukurra yolñuyundydyja walalay ñhäma ñanapurrunha, ñuruñu ñunhi djiwarr'wuyyu yolñuyu walalay ga dhiyakuyyu munatha'wuyyu yolñu'-yulñuyu; ñanapurrunydydyja dhuwala balanyarana bitjan ñunhi yolñu'-yulñu ñunhi walalanha walala ñuli yukurra gāma

bunharawu wakinŋumirriwala wäyingala ñapunŋa'lilina ñunhimalana wal'ŋu bukmakkalana mañutjimarana.

¹⁰ Yo, yolŋuyunyɗja walalay ñanapurrunha ñuli yukurra lakarama dhuñamirri bitjana, lingu ñanapurru nhanŋu dhuwala Garraywu, yurru nhumalanhandyɗja walala ñuli yukurra lakarama biyapulnha wal'ŋu liya-djambatjimirri be Garraywalanyɗja romŋura. Ñanapurrunyɗja dhuwala yalŋgi'mirri warray, ga nhumanyɗja dhuwali ðälmirri warray be wal'ŋu. Walala yolŋu'-yulŋunyɗja ñuli märr-ŋal'yunna nhumalaŋgala, ga bathala lakaramana wal'ŋu nhumalanha, yurru ñanapurrunŋalanyɗja walala ñuli yukurra yakana märr-ŋal'yun, gali'wuy lakaramana ñanapurrunha ñuli yana.

¹¹ Yo, gulku'mirrina ñanapurru ñuli nhina djaññarrnyɗja ga ñanhdharktja, ga girri'miriwnyɗja ñula nhämiriwnyɗja; ga wäña ñanapurrunŋu ñorranharawu bäyŋuna. Wiripunyɗja yolŋuyu ñuli bartjunmarama ñanapurrunha, ¹² ga gulku'mirrina ñanapurru ñuli djawaryunyɗja ñurini djämayu ñunhi ñanapurru ñuli djäma wirrki ñanapurrunŋalay goŋdhu. Ñunhi ñuli yolŋuyu wekama ñanapurrunŋu yätj dhäruk, ñanapurrunyɗja ñuli yana ñunhi buku-roñinyamarama ñamakurru'na wal'ŋu dhäruk, ga ñunhi ñayi ñuli yolŋuyu ñanapurrunha ñayanu-yätjkuma, ñanapurrunyɗja ñuli ñunhi yana marrtji momana, yakana ñoy-marimirriyirri ñuriniyi. ¹³ Ga ñunhi yurru ñula yolthu bothirri lakarama dhäwu' laylaymaranhara ñanapurrunŋalañuwuy, ñanapurrunyɗja ñuli ñunhi yana waña yuwalkthuna wal'ŋu dhärukthu, yal'yunarayuna balanyɗja. Yo, yolŋuyu ñuli waña ñanapurrunha, wakinŋu lakarama bitjan, “Gatjuy, gukuñana walalanha, yarrkmarañana dhipuñurunyɗja wäñañurunyɗja. Be nhäna dhuwali walala yolŋu'-yulŋu, nhäñiniñ'mirrina,” bitjan.

¹⁴ Ñarra wukirrinyɗja dhuwala bitjarrayi nhumalaŋgu, yana raypirri'yun yukurra nhumalanha, lingu nhumanyɗja dhuwali yolŋu'-yulŋu balanyara bitjan nhuma ñarraku marrkapmirrina walala yumurrku; yaka ñarra ðuktuk nhumalaŋgu gora wekanharawunyɗja dhiyañuyi dhärukthunyɗja. ¹⁵ Gulku' warray nhumalaŋgu dhuwali dharraymirri yolŋunyɗja walala Garraywalanyɗja romŋura, yurru wañgany warray nhumalaŋgu dhuwali bäpa'mirriñunyɗja, lingu Garray-Christkalanyɗja ñarranyɗja dhuwala bitjan bäpa'mirriñuna nhumalaŋgu, lingu ñarrakuñu nhuma

ñäkula dhäwu' Djesuwalaŋuwuynyndja ñäthilinyndja, bala nhuma walñathinana ñurinyi dhärukthunyndja.

¹⁶ Yumurrku ñarraku, dhudakthurranyndja munguyurra ñarranhawuy yana.

¹⁷ Yo, ga dhiyakuyina ñayaŋuwu ñarra dju'yurranyndja ñanya yäkunha Dimithinhanyndja dhipali nhumalaŋgu. Dhuwali Dimithinyndja balanyarana bitjan ñarraku ñayi marrkapmirrina wal'ñu gäthu'mirriñu; yuwalkkuma yana ñayi ñunhi yolñu malthunaramirri Garraywunyndja. Ñayinyndja yurru nhumalanha yukurra guyaŋinyamarama lakarama ñunhiyi bili rom ñunhi ñarra ñuli yukurranha lakaranha ñäthili nhumalaŋgu, ñunhi yana bili rom ñunhi ñarra ñuli lakarama bukmakku yana ñuriki Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu, bawala'mirrikurru wäñakurrunyndja yana.

¹⁸ Wiripu-gulku'yunyndja nhuma ñuli yukurra guyaŋirri yanapi ñarra yakana yurru marrtji dhipali nhumalaŋgala, bala nhumanyndja yindikunhaminana wal'ñu garrwarkunhaminana nhumalanhay nhuma. ¹⁹ Yurru yuwalk warray ñarra yurru marrtjinyndja dhipaliyi, ñunhi yurru ñarranha ñayi Garrayyu dju'yun. Ga ñunhi ñarra yurru marrtjinyndja dhipaliyi, bala mañ'thunmarama ñarra yurru ñunhiyi yolñu'-yulñunhanyndja ñunhi walala ñuli yukurra yindi-lakaranhamirri walalanhay walala, nhäyinyara walalaŋguñu djämawuy, nhä mak ñunhi ganydjarrmirri, mak yana dhäruk waŋgany ñunhiyi. ²⁰ Lingu ñunhinyndja walala yolñu walala ñunhi walala ñuli nhina yukurra yuwalktja Godkala Romñura, ñulinyarayinyndja yolñu walala ñuli yakana waña dhäpark dhäruk waŋgany, yana ñuliwitjandhinyndja walalaŋgalanyndja Godthu ñuli yukurra djäma ganydjarr-dumurruyuna.

²¹ Yuwalk ñarra yurru marrtjinyndja nhumalaŋgala. Nhumanyndja djarr'yurrana. Nhäku nhuma duktuk ñarrakunyndja?... ñarra yurru marrtji ga waña yana dälyu dhärukthu?... raypirri'yun yurru nhumalanha? Bay' nhämirri warray balañu nhuma ñuli nherrulu dhunupakuŋunyndja rom nhumalaŋguway, yurrana ñarra yurru bunanyndja dhiyali nhumalaŋgu, märr ñarranyndja yurru nhumalanha mañ'marama latju yana ga dhunupa, bala waŋanyndja ñarra yurru märr-ñamathinyarayuna dhärukthu, wurrkurru'm'thuna wal'ñu ñayaŋuyu.

5

Nurrkaŋana ñunhiyi dhuwurr-yätjnhanyndja yolñunha Garraywalaŋumirriwalanyndja mittjijuru

1 Yo. Wiripunydyja ɲarra ɲäkula dhäwu' dhipaliyi wägalili, ɲunhi yolɲu yukurra nhina yätjnhä wal'ɲu yana mirithirrina rom dhiyalamiyi nhumalaŋgala Garraywalaɲumirriwala walalaŋgala malaɲura; nhinanydyja ɲayi yukurra dhikayi darramunydyja nhanukalaɲuwala ɲäŋdi'mirriɲuwalaɲumirrina. Dhuwalayinydyja rom yätjnhä biyapulnha wal'ɲu yanana; yaka warray walalanydyja ɲuli bitjandhi djäma ɲunhiyi yätj wal'ɲu rom, ɲunhinydyja yolɲu walala ɲunhi walala dhuɲamirri wal'ɲu Godkalaɲu romgu.

2 Nhäku nhuma yukurra Garraywalaɲumirri yolɲu walala bitjandhi bathala lakaranhamirryndyja wal'ɲu, yanapi nhuma be ɲamakurru' mala. Nhumanydyja balaɲu ɲunhi galɲa-yätjthinya muka be, ga warwuyunna dhiyaɲiyinydyja romdhu, märr nhuma yurru ɲunhiyinydyja yätjnhanydyja yolɲunha dhawatmaramana yana ɲulijuruyi nhumalaŋgala malaɲurundyja.

3 Yo, ɲarranydyja dhuwala rumbalnydyja ganaɲ'thun yukurra nhumalaŋgala, yurru birrimbirryndyja ɲarra dhuwali nhumalaŋgala warray badak yana, bala ɲarra liŋguna ɲanya ɲunhiyi rom-djarrpi'nha yolɲunha djarr'yurrunanydyja, yäkuyu Djesu-Christkalaɲuyuna, ga bitjanna nhuma yurru djämanydyja yukurra. ⁴ ɲunhi nhuma ɲuli waŋgany manapanmirryndyja luɲ'thun yäkuyu Djesuwalanydyja, ɲarrakunydyja yurru birrimbirri ɲunhiliyi nhumalaŋgala ganydjarryu Garraywala Djesu-Christkalananydyja. ⁵ Bala nhuma yurru yana wekama ɲanya ɲunhinhayi rom-djarrpi'nhandyja yolɲunha goɲlili mokuywalana ɲurikalana Satangalana, märr ɲayi yurru mokuyyundyja ɲayathama ɲanya, rumbalwinya'yunmaramana yana rirrikthunmaramana, märr ɲuriɲiyi rerriyundyja yurru ɲanya bitjan bilyunmaramana nhanukalay ɲayi yätjɲuru, märr ɲulinyaramirriyundyja ɲunhi ɲayi yurru Garrayyu Djesuyu dhä-dir'yun yätjpuy dhuwurrwuy, ɲayi yurru ɲunhiyinydyja yolɲu nhina yukurra walɲana yana birrimbirryndyja, yakana ɲula yarrkthunara Garraywala.

6 Yo, ɲunhi ɲayi ɲunhiyi yolɲu dhuwurr-yätj yukurra yurru nhina nhumalaŋgala malaɲura, ɲunhiyinydyja yurru nhuma yakana ɲamakurru' mala; yakana nhumalaŋgu manymak nhuma yurru yukurra ɲamakurru'-lakaranhamirri, liŋgu ɲuriɲiyina waŋganydhuna yätjthu nhumalanha yurru birriɲ'marama, bukmakkumana yätjkuma. ⁷ Yo, yätjtja ɲunhi dhuwurr balanyara bitjan ɲatha-ruwaŋga'kunaramirri yäku

yeast, ņunhina wal'ņu ņunhi ņuli birrņ'marama wiripuyama bukmakkuma ņunhi ņatha. Nhumanydja marņgi muka ņunhi ņilimurrņguway Djuwskunydyja rom ņuli yukurra lakarama bitjan gam': Nņunhi ņilimurru yurru ņăthilimirriyama ņurikiyi Lăy-yul'kmaranharamirriwuna Waluwu, yurruna ņilimurru yurru luka ņunhiyi wăyin lămdja, bala roniyirrina guyanirri djunamayina ņunhina ņunhi ņilimurrņgu mări'mu walala be baman' walņathina wăyingala ņuriniyi lămgala maņgu'yu, ņilimurru yurru ņăthili yăkthun wăjana ņilimurrņguway, djalkthun ņunhiyi ņatharuwaņga'kunharamirri, darrtjalkkumana yukurra yurru wăjana, bala yurruna ņilimurru yurru luka ņunhiyi wăyindja. Ga bitjandhina nhumanydja yurru ņurrkamana ņunhiyi yătjņha darrtjalkkumana yurru nhumalanhawuy nhuma malana. Liņgu nhumanydja dhuwala yolņu walala darrtjalknha, balanyarana bitjan ņunhiyi yeastmiriwnha wăja; liņguna nhuma darrtjalkkunharana Djesuwala maņgu'-wanđinyarayuna. Liņgu ņayi Garray Djesu rakunydhinana liņguna ņunhi, bitjarrana bitjan ņunhiyi Lăy-yul'kmaranhampirrina lămņha, ga nhumanydja liņguna walņathinana, yutathinana wal'ņu ņuriniyina nhanukala Djesuwalana maņgu'yu.

8 Go ņilimurru dhukarr-yarrkaramana, dhawatmaramana ņunhiyi yătjņhanydja mărņ ņilimurru yurru buku-ņal'yundja goņmirriyirrina Garraywala waņganyņurana, dhuwurr-yătjmiriwnha ņula nhămiriwnha yana; ņilimurru wokthunna nhanņu darrtjalkthuna ga yuwalkthuna wal'ņu ņayanuyu ņilimurrņgalay.

9 Yo, mărņ-yawungunydyja dhuwala ņunhi ņarra djorra' wukirri nhumalaņgu, ņarra lakarama bitjan gam', "Yaka galkithiya ņurikalanydyja marramba'mirriwalanydyja yolņuwala," bitjan. 10 Nņuli ņarra bini bitjanayinydyja lakaranha nhumalaņgu dhiyakuynha munatha'wuyņha yolņu'-yulņunha ņunhi walala dhuņa Garraywu, ņunhinhana yolņunha ņunhi ņayi marramba'mirri ga wanaņa-dumurru ga ņula nhă djaw'-djawyunaramirri, ga ņunhinhana ņunhi ņayi ņuli buku-ņal'yun waņarrwu wiripuņuwu; ņuli bini ņarra waņanha lakaranha nhuma yurru rum'rumdhun bukmakku yana balanyarawuyi yolņuwu walalaņgu, nhumanydja balana gonha'yurruna dhuwala munathany'tja wăja warrpam'nha! 11 Yo, yuwalktja ņarra lakaraņala warray mayaliny'tja bitjarra gam', yaka galkithiya ņurikalanydyja yolņuwala ņunhi ņayi

ŋuli lakaranhamirri Garraywalaŋumirri yolŋu bitjanmirri, yurru djämanydja ŋayi ŋuli yukurra ŋuriniyi yolŋuyu yätj warray, balanyara warray bitjan marramba' ga wanaŋa-dumurru ŋayi, ga djaw'-djawyunaramirri, ga widiyal-dumurru, ga lenju-bathalamirri yolŋu, ga buku-ŋal'yunaramirri ŋayi yolŋu wiripunuwu waŋarrwu; yaka lunduthiya ŋurikiyinydja yolŋuwu, ga yaka nhiniya galkinydja ga ŋula nhä ŋatha lukiya nhanukala.

12-13 Yo. Yaka ŋarrakunyidja ŋunhiyi mala-yarr'-yunarawu warranulwuywundja walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu; ŋayipi warray yukurra yurru Godthu warray mala-yarr'yun dhuwalayinydja walalanha. Yurru ŋilimurrunguwaynydja djäma ŋunha warray bala wal'ŋu, ŋilimurrunyidja yurru mala-yarr'yun yukurra ŋilimurrunguwaynha ŋunhi mitŋjinha, bala darrtjalkkumana yurru.

Gasuy, ŋurrkaŋana ŋanya yana dhawatmarana ŋunhiyi dhuwurr-yätjnhanydja yolŋunha ŋunhi, dhipunuruyinydja malaŋuru nhumalaŋgalanydja.

6

Yaka gäŋa nhuŋuway gutha'mirriŋunha romlili dhä-wirrika'yunaramirrilinydja

¹ Ga balanyarayi bili ŋarra ŋäkulayi mari dhipali nhumalaŋgala malalili, ŋunhi nhuma märrma' yolŋu maŋda yukurra ŋarrtjunmirri dhuwali, bala ŋayi waŋganydhunyidja märraŋala wiripunhanydja, bala gäŋala ŋunhana dhä-wirrika'yunaramirriwalana, ŋurikalana ŋunhi ŋuli mala-yarr'yun yukurra romdhu dhiyakuyyuna munatha'wuyyuna. Dhuwalinydja yätjinha wal'ŋu, yakana ŋamakurru'. Nhäku nhuma ŋuli dhuwali maŋda yakanydja marrtji bala Garraywalaŋumirriwalanydja yolŋuwala mala-yarr'yunarawunyidja ga dhunupayanharawunyidja ŋurikiyi mariwunyidja?

² Nhä nhumanydja dhuwali?... dhuŋamirri warray? Yaka nhuma marŋinydja? Garraywalaŋumirriyunyidja yurru yolŋu'-yulŋuyu ŋunhalanydja mala-yarr'yun bukmakkuma warray munatha'wuynhanydja yolŋu'-yulŋunha. Yo, yuwalk dhuwali yulŋunyidja. Yalalanydja yurru nhumanydja mala-yarr'yun bukmakhana dhikana yolŋu'-yulŋunha, ga nhä warray ŋuli nhuma dhiyaŋunyidja-wala dhunupakuŋu dhuwaliyi nyumukuŋiny'tja biyakuyi.

³ Yo, yalalanydja yurru ŋunhi ŋunhalanydja ŋilimurru mala-yarr'yun ŋurukuy djiwarr'wuyinha yolŋu'-yulŋunha

ŋunhi. Ga nhākuna nhuma ŋuli yakanydja mala-yarr'yun dhiyaŋuny dja-wala?... ga dhunupakuma dhiyakuynhanydja munatha'wuynhanydja nhā malanha? ⁴ Ŋunhi nhu-malaŋgala yurru yolŋu maŋda dhiyalinydja ŋarrtjunmirri yukurra, yolkala yolŋuwala nhumanydja yurru gāma maŋdanha dhā-wirrka'yunarawuny dja? Ŋurikala ŋunhi ŋayi dhuŋa wal'ŋu Godkalanuwu romgu?... bay' ŋurikala yolŋuwala ŋunhi ŋayi yakana yukurra dhārra Garraywala mittjinura? ⁵ Ŋunhiyinydja yakana ŋamakurru'; gora-wekanharamirrina rom yanana. Gatjuy, larruŋa biyaka yolŋuwu nhumalaŋgala ŋunhi malaŋjura, ŋuriki ŋunhi ŋayi wirrki wal'ŋu marŋgi Godkalanuwu romgu, mār ŋayina yurru dhunupayama ŋunhiyi marinydja nhu-malaŋgu dhawar'marama.

⁶ Yo, nhumanydja dhuwali Garraywalaŋumirrin ydja walala yolŋu'-yulŋu gutha'manydjina walala, yurru nhe ŋuli gāma yukurra nhuŋuway ŋunhi gutha'mirriŋunha bala dhā-wirrka'yunarawu. Yakana ŋamakurru' dhuwaliyinydja ŋunhi nhe yurru gāma ŋanya ŋurikalanydja yolŋuwala ŋunhi ŋayi yaka Garraywalaŋumirri yolŋu. ⁷ Ŋunhi nhe ŋuli bitjandhinydja gāma wiripuŋunha yolŋunha dhipuŋuruyi nhumalaŋgala malaŋjuru bala dhā-wirrka'yunarawu, ŋunhiyinydja yukurra lakarama mala dhikayi nhumalanha, ŋunhi nhumanydja badatjurrunana, bala meŋguŋalana. Ŋuli nhuna yurru yātjkuma wiripuŋuyuny dja yolŋuyu, nhāmirri warray nhe ŋuli yana ŋunhiyi māraŋuny dja, ga ŋuli yurru ŋayi nhuŋu ŋula nhā djaw'yun, nhenydja yana nhanŋu gonha'yurrana-wala biyakana. ⁸ Yurru nhe warray ŋuli yukurra ŋunhi yātjkumanydja wiripuŋunha warray yolŋunha, ga bitjandhi nhe ŋuli djaw'yundhi yana Garraywalaŋuwuny dja yolŋuwu.

Rumbalnydja nhe dhuwali nhanŋuway Garraywu

⁹⁻¹⁰ Yo, yuwalk dhuwala yulŋuny dja. Yakana yurru rom-djarrpiny'tja yolŋu gārri Godkalan ydja Romlili, ga nhina nhanukala wāŋaŋura yakana. Yaka mayali'-wilkthunmiyany dja. Yakana yurru yātj yolŋu gārri, balanyarany dja yolŋu gam', marramba'mirrin ydja, ga ŋunhi yolŋu ŋunhi maŋda mārranharamirri ŋuli darramu maŋda yana, ga ŋunhinydja yolŋu ŋunhi ŋayi buku-ŋal'yun yukurra ŋula wiripuŋuwu waŋarrwu, ga manaŋgandja, ga yana djaw'-djawyunaramirrin ydja, ga wanaŋa-dumurruny dja ga leŋu-bathalamirrin ydja, ga wiḍiyal-dumurruny dja, yakana yurru dhuwalayiny dja

malanha nhina yukurra Godkalanydja ŋunhalayinydja Romŋura.

11 Yo, ŋäthilinydja dhe muka balanyarayi yolŋu, bala dhe wiripuŋuyinana ŋuriniŋa ŋunhi ŋayi Gunhu'yu rurrwuyurruna nhuna, darrtjalkkuŋala nhokalaŋuŋuru yätj, bala nhuna ŋayi märraŋala ganaŋ'maraŋalana nhanŋuwayliliyaŋalana, ŋuliyina ŋunhi yäkuurru Garraywala Djesu-Christkalana ŋayi Gunhu'yu nhuna ŋayaŋu-dhunupakuŋalanydja, ŋuriniŋi nhanukalay ŋayi Walŋamirriyuna wal'ŋu Birrimbirryu, ŋilimurrungalaŋuwala Waŋarrwala Godkalana.

12 Yo, wiripunyidja ŋuli yolŋu Garraywalaŋumirri ŋunhi waŋa bitjan, “Ŋarranydja dhuwala gänana. Many-mak warray ŋarra ŋuli djämanydja ŋarrakalay ŋarra romdhu.” Bala ŋarranydja ŋuli waŋi biyakuna, “Yoooo? Ŋuli dhe biyakuyinydja ŋuli djäma nhokalaynydja dhe djälyu, yakana nhuna ŋuli ŋuriniyi bukmakthunyidja ŋula guŋga'yurru.” Ga wiripunyidja yukurra yolŋu ŋuli waŋa bitjan, “Yaka dhuwala ŋarranydja garrpinara ŋula nhäkuŋu romguŋunyidja malaŋuwuŋu. Gänana wal'ŋu ŋarrapina, ŋarranydja dhuwala.” Bala ŋarranydja ŋuli waŋi biyakuna, “Yuwalk warray ŋarranydja dhuwala gäna warray wal'ŋu, yurru yakana ŋarranha yurru ŋarrakiyngalaynydja djälyu bitjandhi garrpin.”

13 Wiripunyidja ŋuli yolŋu waŋa bitjan, “Godthu muka djäma ŋatha ŋarrakunyidja lukanharawu, ga bitjar-rayi ŋayi djämayi guŋundja ŋarranha galkanarawunyidja ŋathawu. Ŋarra ŋuli yana lukina yukirri ŋathana yana maranhuyina.” Ga ŋarranydja ŋuli waŋi biyakuna, “Yalalanydja yurru ŋunhi yolŋuwunyidja guŋun ga ŋatha buwayakthirrina, liŋgu Gunhu'yu yurru dhuwalayinydja maŋdanha winya'yunmaramana.”

Yaka ŋayi Gunhu'yunyidja nhuna djäma rumbal dhuwali ŋathawunyidja yana galkanarawunyidja yukurranharawu, ga yaka ŋayi nhuna djäma rumbal marramba'wunyidja. Rumbalnydja dhe dhuwali nhanŋuway Garraywu yana, märr ŋayi yukurra yurru gärrri nhokala rumbalŋura. Ga ŋayi Garraynydja huŋuna rumbalwu, märr dhe yurru nhina ŋamakurru'na yana, yuwalknha wal'ŋu walŋana.

14 Liŋgu Godthunyidja walŋakuŋala Garraynha Djesunha muka beŋuru rakunŋuru, ga bitjandhi ŋayi yurru ŋilimurrunhanydja walŋakumayi yana rakunŋurunyidja romŋuru, ŋuriniyina nhanukalay ŋayi ganydjarryuna.

15 Yaka muka dhe marŋinydja ŋiniya? Ŋunhi dhe dhuwali rumbalnydja nhanŋuway yana Garraywu,

wangany yana nhuma maṇḍa, nhe ga Garray. Njuli nhe yurru wangany-manapanmirri marramba'walanydja yolṇuwala, ṇunhiyinydja bitjan nhe ṇuli Garraynhana rumbal wangany-manapan ṇurikalayi yätjkalana yolṇuwala. Yakana yana yurru bitjandhinydja. Nhä nhuma dhuwala?... dhunjamirri yolṇunyidja? ¹⁶ Yaka nhe marṅinyidja? Njunhi nhe ṇuli märrama marramba'nhanydja yolṇunha, nhumanydja ṇunhi, nhe ga ṇunhiyi marramba'mirri yolṇu yurru wanganyinha yolṇunyidja, gupadalnha-wala bitjan wanganyinha yana rumbalnydja. Lingu Godthunyidja yukurra dhuwalayi lakarama rom bitjandhi, “Njunhi yurru yolṇu maṇḍa märranharamirrinnydja, dhambay-manapanmirri darramu ga dhäyka, ṇunhiyinydja maṇḍa bitjan wanganyinha yana rumbalnydja.”

¹⁷ Yo, Ga ṇunhi ṇayi yurru yolṇu dhambay-manapanmirri Garraywalanydja, ṇunhiyinydja maṇḍa yurru wanganyinha birrimbirrnydja, ṇayi ṇunhi yolṇu ga ṇayi Garray.

¹⁸ Yakana yana djäma marrambany'tja, yana yarrthurrana-wala ṇulinuruyi yätjnuru romṇuru. Bukmak ṇunhi warranulwuynyidja yätj malanha garrwar, yurru marrambany'tja ṇunhi rom wal'ṇu yätjnha yanana, lingu dhiyanuyina marramba'yuna ṇuli nhuna yätjkuma rumbalnydja.

¹⁹ Nhä nhe dhuwala yolṇunyidja?... dhunja? Yaka muka nhe marṅinyidja? Nhunju rumbalnydja dharrpal wal'ṇu, nhanṇuway wäṇa yana Garrkulukku Birrimbirrwu bunbu, ṇuriki Birrimbirrwu ṇunhi ṇayi Gunhu'yu Godthu wekaṇala dhuwali nhokala ṇayanulili. Rumbalnydja nhe dhuwali yaka nḥunṇuway; Godku yana nhanṇuway nhe dhuwali yolṇunyidja.

²⁰ Lingu ṇayi ṇunhi nhuna walṇakuṇala, bitjarra ṇayi dhawatmaranjalana märranjala nhuna ṇulinuruyi rakunṇurunyidja romṇuru; ṇurinina gulaṇ-waṇḍinyarayuna nḥanukalay ṇayi, nhanṇuwaylilyanjalana ṇayi wapmaranjala nhuna.

Yo, nhenyidja dhuwala yolṇu nhanṇuwaynha yana Godkuna, bala nhe djämanyidja yukirriya nhokalay nhe rumbalyu ṇunhi yana lingu ṇunhi ṇuli yukurra milkuma garrwarkuma Godnha, ṇunhi nhäyinyara ṇayi latju' wal'ṇu ga ṇamakurru'.

7

Lakarama yukurra märranhaminyarawuy dhäruk

¹ Manymak. Dhuwalanydja ṇarra yurru lakarama ṇurikiy märranhaminyarawuyinha, buku-ruṇinyamarama

nhumalaŋgu dhäruk. Yo, manymak ņunhi ðarramuwu ņayi yurru nhina yukurra gäna ðuni, miyalkmiriwnydja. ² Yurru dhiyaŋnydja-wala dhuwala ņuli yukurra gulku' yolŋu walala djäma marramba'na, ga ņunhi yukurra yolŋu nhina ðuni, bala ņanya ņuli balanu gur'yurruna ņuriniyi marramba'yuny dja romdhu, bala ņarra ņuli waŋany dja bitjanna, "ņuli ņayi ðarramuny dja ðuktuk, ņayi yurru märrama miyalknhany dja nhanŋuway, bala maŋda yurru nhinana yukurra; ga bitjandhi bili miyalktja yurru nhina dhuway'mirri yana, bitjan ņayiny dja yurru nhanŋuwaynha yana dhuway'mirriŋuny dja ņunhiyi."

³ Yo. ņunhi ņuli dhäyka ga ðarramu märranhamirrina liŋguna, ņunhiyiny dja maŋda waŋany nha yana; ņayi yurru ðarramu wekanhamirri nhanukalayŋuwu dhäykawu, ga ņayi yurru dhäyka bitjandhi bili wekanhamirri dhuway'mirriŋuwu, märr maŋda yurru märr-ðaw'yun ņunhilimina liŋgu. ⁴ Liŋgu ņunhiyiny dja miyalk rumbal yaka nhanŋuway gäna wal'ŋu, ņunhiny dja rumbal ņayi nhanŋu dhuway'mirriŋuwu yana, ga bitjandhi bili ņayi dhuway'mirriŋuny dja rumbal yaka gäna wal'ŋu, ņunhiyiny dja nhanŋuway, nhanukalaŋuwu dhäykawu rumbal ņayi. ⁵ Yaka ņuyulkthinyamiyany dja maŋda. Wiripuny dja mak nhuma yurru maŋda waŋanhamirri waŋanyŋura yana barrkuwatjthinyarawu nhinanharawu, märr nhuma yurru barrkuwatj yukurra gyaŋirri ga bukumirriyama Garraynha yana ņanyapinyay waŋany nha, yana muka gurriri, bala yurruna nhuma yurru waŋany-manapanmirriyi balayi nhina. Yaka weyindja maŋda nhiniya barrkuwatj; ņayi ņuli bäynha nhuna gur'yurru Satandhu gandarrŋura, liŋgu yolŋu nhe dhuwali, yalŋgina.

⁶ Yo, yaka ņarra yukurra dhuwalayi bitjandhi nheran romdja, yana ņarra yukurra ðakarama bitjan gam'; manymak warray nhuma yurru märranhamirri, ga manymak nhuŋu, nhe yurru nhina ðuni. ⁷ ņarrapiny dja dhuwala ðuni yana, nhina ņarra yukurra miyalkmiriw, ga gyaŋirri ņarra yukurra nhumalaŋguny dja manymak warray ņunhi nhe yurru nhina yukurra ðuni, bitjan ņarra dhuwala ðuni nhina yukurra. Yurru Gunhu'yuny dja ņuli wekama barrku'-barrkuwatj yana ņilimurrŋu, märr yurru ņilimurru ņuriniyina märr-ðaw'yun; wiripu-gulkuny'tja yurru nhina yukurra ðuni, ga wiripu-gulkuny'tja yurru märranharamirri yukurra.

⁸ Nhumalaŋgu ðuniwuny dja ga dhuway-rakunymirriwuny dja yolŋuwu walalaŋgu ņarra yurru

waŋa bitjan gam': Manymak nhumalaŋgunydja, nhuma yukurra yurru nhina yäna luninydja, bitjandja bitjan ŋarrapi dhuwala. ⁹ Yurru ŋuli nhe djäl-dumurrundydja wal'ŋu, nhenydja yurru yana märramana, ga nhinana waŋganyŋura ŋurikalana yolŋuwala, lingu yakana yolŋuwu manymak djäl-dumurruyinyarawundydja wal'ŋu nhinanharawu wirrkiwundydja.

¹⁰ Ga nhumalaŋgu wäŋamirriwundydja yolŋuwu walalaŋgu ŋarra yurru waŋa lakarama, yurru dhärukŋa dhuwala nhanukuŋu Garraywuŋu yana, yaka ŋarrakuŋuway. Miyalkŋa yurru nhina waŋganygala dhuway'mirriŋuwala yana, yakana ŋayi yurru ŋanya miyalkthu ganandja. ¹¹ Nuli ŋayi miyalk ganan'thundja yukurra nhina nhanukalaŋuwala dhuway'mirriŋuwala, ŋayinydja yukurra yurru nhinana yana gänana, yakana ŋayi yurru wiripunhanydja darramunha märrama. Yurru manymak warray nhanŋu, ŋayi yurru marrtji balayi roŋiyirri dhuway'mirriŋuwalanydja. Ga ŋayi yurru dhuway'mirriŋuyundydja yakana gonha'yun nhanŋuway miyalknha, bala ganan'thundja.

¹² Ne, ga wiripundydja ŋarra yukurra lakarama nhumalaŋgu, yurru dhuwalanydja dhäruk ŋarrakuŋuwaynha, yaka ŋayi Garrayyu lakaraŋala. Nunhi ŋayi darramu wäŋamirri nhina yukurra Garraywalaŋumirri, yurru miyalk nhanŋu yakanydja Garraywalaŋumirri yolŋu, ŋuli yurru ŋayi ŋunhiyi miyalk dukŋukthirri mukthunarawundydja nhinanharawu yukurranharawu, ŋayinydja yurru ŋanya ŋuriŋiyinydja darramuyu yakana gonha'yun, nhinana maŋda yukurra yurru waŋganyŋurana mukthunna. ¹³ Ga ŋuli ŋayi dhäykanydja Garraywalaŋumirri nhina yukurra wäŋamirri, yurru dhuway'mirriŋundydja nhanŋu yaka Garraywalaŋumirri yolŋu, ŋayinydja yurru ŋunhiyi miyalkŋa nhinana yana ŋurikalayi dhuway'mirriŋuwala, yakana ŋayi yurru ganan ŋanya, ŋuli ŋayi ŋunhiyi dhuway'mirriŋundydja nhanŋu nhinanharawu dukŋuk. ¹⁴ Ga ŋunhi maŋda yukurra yurru nhinanydja waŋganyŋura, darramu ga dhäyka, waŋganydja Garraywalaŋumirri yolŋu ga waŋganydja yaka Garraywalaŋumirri, ŋayi yurru Gunhu'yundydja nhämana maŋdanha ŋunhimalayinydja bitjan waŋganyŋuha, bala djäma ŋamathamana marrtji bala, ga darrtjalk lakaramana ŋunhinhayinydja ŋunhi ŋayi yaka Garraywalaŋumirri, lingu ŋayinydja ŋunhi waŋganyŋuha, dhambay ŋurikalana ŋunhi ŋayi Garraywalaŋumirri yolŋu. Ga bitjandhi bili ŋayi ŋuli

Godthu darrtjalk lakaramayi djamarrkuli'nhanydja ņurikiyi Garraywalaņumirriwuny dja yolņuwu; ņuli ņayi bini Godthu yaka maņdanha nhanha waņgany-manapana, ņayinydja bini walalanha djamarrkuli'nha maņdaku lakaranha ņayaņu-djarrpi'na bitjanana.

¹⁵ Yo. ņuli nhuņu dhuway'mirriņu, mak ņula miyalk nhuņu yakanydja Garraywalaņumirri, bala yurru ņayi nhuna gananna, yakana ņayi đuktuk nhuņu, bili nhenydja ņunhi Garraywalaņumirrina, yana gonha'yurrana ņanya ņunhinhayi yolņunha; yakana biyapulnydja nhe dhä-manapan yurru nhanukala. lingu Gunhuny'tja nhuņu wäthurruna bitjarra nhanņuwayliliyaņalana ņayi, märr nhe yurru nhina ņayaņu-yal'yunarana ga gombunhamiriwnha. ¹⁶ Yurru yaka gonha'yurranydja ņanya, ņunhi ņayi yurru nhuna ņayathamanydja yukurra Garraywalaņumirrinha yolņunha. Mak ņayi yurru Gunhu'yuny dja ņanya walņakuma nhokalaņukurruna, ņunhinhayi ņunhi ņayi yaka Garraywalaņumirri.

Nhiniya ņunhilimi bili romņura ņunhi wanhamala nhuma ņayi Godthu nherrara

¹⁷ Yo. ņunhi nhuma ņäthilinydja ņäkula Garraynha wäthunara, bala wekanhaminana nhunapinyay nhe nhanukalana, nhinanhandydja nhuma yukurranha ņuli barrku'-barrkuwatj yana romņura malaņuņura, balanyaraņura gam', wiripuny dja nhuma wäņamirri ga wiripuny dja luni yolņu, wiripu-gul'kuny'tja nhuma Djuw yolņu'-yulņu ga wiripuny dja mulku'-mulkuruna, wiripu ga wiripu bapurru yolņu walala; wiripu-gul'kuny'tja nhuma djämamirri walala ņula yolku yolņuwu, ga wiripuny dja nhuma yaka garpinara yolņu ņula yolkuņu yolņuwuņu, yurru ņayina nhumalanha ņunhi nherra'-nhirraranydja ņunhimalayi nhälili romlili malaņulili, Garrayyuna yana. Ga dhiyaņuny dja-wala nhe dhuwala Garraywalaņumirrina yana yolņu, yurru nhiniyana yana yukirriya dhiyaliyina bili romņuranydja ņunhi ņayi Garrayyu nherrara nhuna romlili ņunhimalayi. Ga bitjandhina ņarra yukurra ņuli lakaramanydja bukmakku yana Garraywalaņumirriwuny dja, birrka'mirriwu.

¹⁸ Yo, ņunhi nhe Djuwny dja yolņu ņunhi Gunhu' nhuņu wäthurruna nhanņuwayliliyaņala, nhiniyanydja nhe yurru ņunhiyi bili Djuw yana yolņu, yurru Garraywalaņumirrina; yaka waņiya đadawyunarawuny dja Djuwyinyaraņuru bala wiripuņuyinyarawuny dja. Ga ņuli nhe mulkuru yolņu, yakanydja Djuw, yakana biyaka wiripuyiyanydja, bala be Djuwyiyana; ņunhi lingu yana

bäpurru' nhenydja, yurru Garraywalaŋumirrına. ¹⁹ Yo, bäyyi nhe Djuw yolŋu ga bäyyi nhe mulkuru dhika nhä malanha ŋunhi, yurru waŋganyinha yana garrwarny-dja wal'ŋu dharrpalnydja rom ŋilimurrŋu bukmakku, dhuwalayına lıŋgu Godkuna rom nhe yurru ŋayathama yukurra ŋurruŋukumanydja wal'ŋu.

²⁰ Yo, waŋga'-waŋgany yana nhuma yurru yukurra nhinanydja dhiyalanumiyi bili romŋura, ŋunhili lıŋgu ŋunhi nhe nhinanha yukurranha ŋuli ŋäthili, ŋunhi nhe ŋäkula Garraynha wäthunara bala wekanhaminana, yurru Garraywalaŋuwu yana nhe yurru nhinanydja yukurra ŋunhiliyi romŋura. ²¹ Nunhi nhe garrpiŋara djämamirri ŋula yolkuŋu yolŋuwuŋu, yurruna nhe Garraywala wekanhamina nhunapinyay nhe, yana nhiniyana yukirriya ŋunhilina bili romŋura, djämamirrına ŋurikiyi yolŋuwu, yurru nhe dhawatthunna-wala yurru yanana, ŋuli ŋayi yurru nhuna ŋula yolthu dhawatmaramanydja.

²² Yo, ŋunhi garrpiŋara djämamirri yolŋu Garraywalaŋumirrinydja lıŋguna dhawatmaranharana Garraywununa, yakana ŋayi garrpiŋara yätjkuŋu biyapulnydja; ga ŋunhiyinydja yolŋu ŋunhi ŋayi yakanydja ŋula yolku yolŋuwu djämamirri, ŋunhiyına garrpiŋara yolŋu Garraywununydydja, nhanŋuwaynydja ŋayi djämamirri yolŋu Garraywunydydja. ²³ Yo, nhenydja nhanŋuway yana yolŋu Garraywu, lıŋgu ŋayipi nhuna märraŋala ŋulaŋurunydydja dhawatmaraŋala Mokuywalanydydja goŋŋuru, ŋuriŋiyına nhanukalaynha ŋayi ŋunhi maŋgu'-waŋdinyarayu; yana yukirriya nhiniya goŋŋura nhanukalaynha Garraywalana, märr yakana yurru nhuna ŋula yolthu yolŋuyu garrpiŋ ŋula nhäyunydydja romdhu.

²⁴ Yo, gutha walala. Waŋga'-waŋgany yana nhuma yurru nhinanydja yukurra waŋgany-manapanmirri yana waŋganyŋura Gunhu'wala, yurru ŋunhilimi bili romŋuranydydja ŋunhi nhe ŋuli yukurranha nhinanha ŋäthili, ŋunhi ŋayi Garray nhuŋu wäthurruna nhanŋuwaylilyaŋala.

Dhuwalanydydja dhäruk luni'-luniwu ga wäŋamirriwu walalaŋu

²⁵ Yo. Wiripunydydja nhuma ŋarranha dhä-wirrika'yun bitjan, “Nhämirri ŋunhi luninydydja yolŋu? Nhaltjan ŋayi yurru?... märrama muka ŋuriŋiyinydydja?... bay' yaka ŋiniya?” bitjan. Nunhi ŋayi dhiyalanydydja Garray, yaka ŋayi lakaraŋalanydydja, yurru ŋarrapina lakaramanydydja yurru nhumalaŋgu, ga ŋarrakunydydja dhäruk dhuwala yaka gäna

ɲarrakuway, liŋgu ɲarrakalanydja ɲayi ɲuli Garrayyu wekama nhä malanha ɲamakurru wal'ɲu, dharanjanamirri warray.

²⁶ Dhiyaɲunyɲdja-wala dhuwala wäɲa mari-yakaynha, yurru ɲarranyɲdja yukurra guyaɲirri nhuma yurru nhina ɲamathama dhiyaɲu-wala, ɲuli nhuma yurru nhina yukurra bitjandhinyɲdja bitjan dhiyaɲu-wala dhuwali nhe nhina yukurra. ²⁷ ɲuli nhe nhina yukurra dhäykamirrinyɲdja, yakana ɲanya gonha'yurranyɲdja, ga ɲuli nhe luninyɲdja, yana nhiniya yukirriya lunina, yaka larruɲa miyalkkunyɲdja. ²⁸ ɲuli nhuma yurru märranhamirrinyɲdja, ɲunhinyɲdja manymaknha, yakana ɲula nhä yätj, yurru ɲuli nhuma yurru märranhamirrinyɲdja maɲɲa nhumalaɲgunyɲdja yurru marina gułku'yirri, ga nhäyuna malaɲuyu yurru nhumalanha biyapulnha warwuyunmarama yukurra. Ga ɲarranyɲdja duktuk nhumalaɲgu nhuma yurru nhina mäwaya, warwumiriw yana.

²⁹ Gutha walala. Walunyɲdja dhuwala gurririna, galki yurru dhuwala wäɲa wiripuɲuyirrina, yakana weyin yukurra yurru dhärra bitjan dhuwala dhiyaɲu-wala. Yana ɲilimurru nhina yukurra yurru nhanɲuwaynha wal'ɲu, ga laylayyun nhanukalaynha Garraywalana, waɲganygalana nhäɲura malaɲuɲura. ɲunhi nhe wäɲamirrinyɲdja, yakana laylayyurra ɲurikalayinyɲdja nhokalayɲuwala dhäykawalanyɲdja, yana daykun warrkuluɲa Garraywala, biyaka bitjan luni ɲunhi yolɲu. ³⁰ ɲuli nhe yukurra yurru warwuyun ga ɲäthi ɲula yolku, yaka weyinguɲanyɲdja guyaɲiya ganurunha, yana gurririkuɲa, bala liɲguna, ga ɲuli nhe galɲa-djulɲithirri ɲuli yukurra, yaka laylayyurra ɲunhilimiyinyɲdja yana yukirriya. ɲunhi nhe ɲayathama yukurra ɲula nhä ɲamakurruny'tja wal'ɲu, yaka märrnherraɲmiya ɲunhimalayinyɲdja liɲgunyɲdja, yana märrnherraɲmiya Garraywala, biyaka bitjan ɲunhi yolɲu ɲunhi ɲayi girri'miriw. ³¹ ɲuli nhe rrupiya-maypamirrinyɲdja yolɲu, yaka yana guyaɲiya ɲunhiyi bili rrupiya, ga ɲula nhä dhiyakuy ɲunhi munatha'wuy nhä malanha nhe yurru märrama ɲuriniyi rrupiyayu. Yo, yaka yana ɲayaɲu-nherraɲmiya munatha'wuywunyɲdja nhäku malaɲuwu, liɲgu munathany'tja dhuwala wäɲa winya'-winyayunna yukurra marrtji, galki yurru wiripuɲuyirrina.

³² Yo, ɲarranyɲdja duktuk nhumalaɲgu, nhuma yurru nhina warwuyunamiriwnha ɲula nhäku malaɲuwu. ɲunhi darramu luninyɲdja ɲuli yukurra nhina, ɲayi yukurra yurru yana laylayyun ga guyaɲirri ɲanyapinyaynha Garaynhana wal'ɲu, ɲanyapinyaynha waɲganynhana galɲa-

djulŃikuma. ³³ Ga wäŃamirrinydja yolŃu Ńuli yukurra laylayyun munatha'wuywuna nhäku malaŃuwu, yana Ńuli yukurra laylayyun ga galŃa-djulŃikuma miyalkn-hana nhanŃuway Ńayi. ³⁴ Yo, Ńayi yukurra Ńuriniyi wäŃamirriyu yolŃuyu gyaŃirriyidyda märrma'kumana, Garraynha ga miyalknha nhanŃuway Ńayi, bala maŃda yukurra gombunharamirrina yulŃunydyda. Ga balanyayi bili lüniwunydyda dhäykawu, Ńayinydyda yurru laylayyun yukurra nhanukalay Garraywala, waŃganygala yana, märr yurru Ńayi nhanŃuway yana Garraywu, rumbal Ńayi ga ŃayaŃu; ga wäŃamirrinydja dhäyka Ńuli yukurra laylayyun munatha'wuywuna nhäku malaŃuwu, märr yurru Ńayi dhuway'mirriŃunha Ńunhi nhanŃuway Ńayi ŃayaŃu-djulŃikuma yana.

³⁵ Yo, lakaramanydyda Ńarra yukurra dhuwala nhumalaŃgu, yana guŃga'yunna nhumalanha bitjandhi; yaka dhuwala Ńarra nherraŃ yukurra dhuwalayi romdja malanha, yana Ńarra yukurra lakarama marŃgikuma nhumalanha, märr nhuma yurru djarr'yundyda nhumapina nhä Ńamakurru, märr dhe yurru nhina rom-dhunupayirri. Narranydyda duktuŃ' nhumalaŃgu, nhuma yurru laylayyun waŃganygala yana, nhanukalay Garraywala, yaka märrma'kunharawunydyda gyaŃinyarawu.

³⁶ Wiripunydyda mak Ńuli yolŃu darramu waŃa bitjan, "Ńarra yurru nhina lüni bay, yakana Ńarra yurru märrama Ńarrakuway Ńunhi dhawu'mirrinha miyalknha," yurru dhäykanydyda Ńunhi dhawu'mirriyidyda nhanŃu ŃalapaŃnha liŃguna. Ńuli Ńayi yurru Ńunhi darramu Ńurikiyi dhäykawu wirrkinydyda wal'Ńu djälthirri yukurra, Ńayinydyda yurru Ńanya märramana; Ńunhiyinydyda Ńamakurru warray, yaka Ńula nhä yätj. ³⁷ Ga Ńuli Ńayi yurru Ńunhiyi darramu dhäruk-djarr'yunmirri Ńanyapinyay Ńayi, Ńayinydyda yurru waŃganydhirrina yana gänaŃuwuna nhinanharawu; Ńunhi Ńayi yurru ŃayaŃu-dhärri yukurra wuŃdaŃarr nhanŃuway Ńayi, ga Ńuli Ńayi yukurra yurru yakanydyda gyaŃirri dhäykawu, Ńunhiyinydyda manymak warray, Ńayi yurru nhina lüni yana. ³⁸ Yo, Ńunhi Ńayi yurru darramuyu märrama dhäykanha, Ńunhiyinydyda manymak nhanŃu, Ńayi yurru märrama; ga Ńunhi Ńayi yurru yaka märrama, Ńunhiyinydyda manymak yana mirithirri dhika.

³⁹ Ga Ńunhi Ńayi dhäyka wäŃamirrinydyda, liŃguna Ńayi Ńunhi dhä-manaparana nhanukalaŃuwala dhuway'mirriŃuwalanydyda Ńunhiyi, Ńayinydyda Ńunhi nhanŃuway yana yulŃunydyda, yana liŃgu ga rakunydhirri

ņayi yurru nħanņu dhuway'mirriņu. Ga ņunhi ņayi yurru rakunydhirri dhuway'mirriņu nħanņu, ņunhiyinydja ņayi gānana, yakana biyapul dhā-manapanara ņula yolkala; manymaknħa nħanņu yana ņunhiyinydja ņayi yurru mārrama wiripuņunħanydja đarramunħa ņuli ņayi đuktuktja, yurru ņunhiyinydja đarramunħa ņayi yurru dhāykayu ņuriņiyi mārramanydja Garraywalaņumirrinħa yana yurru. ⁴⁰ Yo, manymak warray nħanņu ņayi yurru dhuway-rakunymirriyu mārrama wiripuņunħanydja, yurru ņarrapinydja guyaņirri yukurra galņa-ņamathinyarawu nhinanħarawu nħanņu gānaņuwunydydja, ga bitjandhi mak ņayi yukurra ņuriņi Garraywalanydja Birrimbirryu lakarama gonħa.

8

Yaka đjāma ņula nhā ņunhi yurru galkinyamarama yalņgi'nħa yolņunħa Garraywalaņumirrinħa

¹ Yo. Ga wiripunydydja nhuma ņarranħa waņa dhā-wirrka'yun bitjan, “Nħamirri ņatha ņunhi mundhurr-wekanħarawunydydja?... ņunhi walala mundhurr-wekama wiripuņuwu waņarrwu? Manymak dhuwalanydja gay' ņilimurrunņu?... ņilimurru yurru luka yana dhuwalayi ņatha? Liņgu ņilimurrunydydja dhuwala marņgi warray wal'ņu, yaka ņilimurru mār-ņal'yun ņuli ņurikiyi wiripuņuwunydydja waņarrwu malaņuwu,” bitjan nhuma waņa wiripunydydja dhā-wirrka'yun ņarranħa.

Yo, yuwalk dhuwaliyi yulņunydydja, ņilimurru marņgina; yurru ņuriņiyi mulkurryunydydja waņganydhunydydja guyaņinyarawuyyu, marņgithinyarayunydydja dhikanydydja be, yolņunħa yurru yaka guņga'yun, yana ņayi yurru guyaņinyamirri ņanyapinyay ņayi yanapi ņayi be bathala wal'ņu yolņu. Yurru mār-ņamathinyarayuna ņuriņina wal'ņu yurru yolņunħa ņuthanmarama yuwalkkumanydydja yindikuma. ² Yo, ņunhi ņayi yurru yolņu lakaranħamirri bitjanmirri, “ņarranydydja dhuwala marņgi warray wal'ņu,” bitjan, ņunhiyinydydja yolņu yuwalk yaka warray marņgi, yakana ņayi yana yuwalkkuma wal'ņu marņgi. ³ Yurru ņurikinydydja yolņuwu ņunhi ņayi yukurra ņuli mār-ņamathirri Gunhu'wu, Gunhu'na ņayipina marņgi yolņuwu ņurikiyinydydja.

⁴ Yo. ņilimurru yurru guyaņirrina ņunhiyi ņatha mundhurr-wekanħarawuy wiripuņuwu waņarrwu ņunhi. Marņgi muka ņilimurru ņurikiyi goņbuywunydydja waņarrwu, yurru ņula nhā warray ņayi ņunhiyi yulņunydydja, walņamiriw warray, yakana yuwalk

waɲarr wal'ŋu, ga marŋgi muka ŋilimurru Godku Gunhu'wunyɟja, ŋunhi ŋayipina yana waŋganyinha yuwalktja wal'ŋu waɲarr, yakana yana wiripunyɟja waɲarr wal'ŋu ŋula. ⁵ Gulku' dhika nhänyɟja malanha yolŋuyu ŋuli lakarama waɲarr bitjandja, nhä malanha ŋunha djiwarr'ŋura ga nhä malanha dhiyalami munatha'ŋura, ga wiripuwuna ga wiripuwuna ŋuli yolŋu'-yulŋunyɟja buku-ŋal'yun, gulku'wunyɟja wal'ŋu waɲarrwu malaŋuwu, ga gulku'na be garray walala ŋuli lakarama. ⁶ Yurru ŋilimurrungunyɟja dhuwala ŋayipi warray waŋgany waɲarr, God Gunhuny'tja yana, ŋunhiyi ŋunhi nhanukuŋu bukmak nhä malanha maŋ'thurruna, ŋunhiyi ŋunhi ŋayi djäma ŋilimurrunhanyɟja yolŋu'-yulŋunhanyɟja nhanŋuwaynha ŋayi; ga waŋgany yana ŋayipi ŋilimurrungunyɟja Garray, ŋayipi yana Djesu-Christ, ŋunhi yukurrana bukmak nhä malanha maŋ'thurrunanyɟja nhanukalaŋukurrana, ga nhina ŋilimurru yukurra dhuwala walŋanyɟja nhanukalana yana.

⁷ Yuwalk dhuwala yulŋunyɟja. Waŋgany yana yuwalktja wal'ŋu God ŋayipi, yurru wiripu-gulkuny'tja Garraywalaŋumirri yolŋu walala yalŋgi yana, ga dhuŋa, bala walala ŋuli yukurra baɟaknha guyaŋirrinɟja ŋunhi goŋbuynhanyɟja maɟayin'nha malaŋunha, yanapi ŋunhiyina yuwalktja waɲarrnyɟja wal'ŋu. Näthilinyɟja wal'ŋu ŋunhinyɟja walala yukurranha ŋuli mundhurrwekanha ŋatha ŋurikiyi goŋbuywu waɲarrwu, bala walala ŋuli lukanhana, märr ŋurini ŋathayunyɟja be walalanha yurru waŋganygumana ŋurikalayi be waɲarrwala goŋbuywalanyɟja. Ga dhiyaŋunyɟja-wala ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra luka ŋunhiyi ŋatha, ŋuriniyi yalŋgi'yu Garraywalaŋumirriyu yolŋuyu, ŋayinyɟja ŋanya yurru ŋuriniyi lukanharayunyɟja ŋathayu ŋayaŋu-yätjkumana dhikana yulŋunyɟja, liŋgu ŋayi yurru guyaŋirri roŋyirrina balayi ŋunhinhana maɟayin'nhana waɲarrnha. ⁸ Yakana yurru yolŋu ŋula galkithirri Godkalanyɟja Gunhu'wala ŋathayunyɟja lukanharayu; ŋuli nhe yurru ŋathanyɟja luka yukurra, nhenyɟja yurru yakana yana galkithirri Gunhu'walanyɟja ŋuriniyi ŋathayu, ga ŋuli nhe yakanyɟja yurru luka, ŋuriniyinyɟja nhe yakana yurru barrkuthirri be-wala Gunhu'wala.

⁹⁻¹² Yo, marŋgi muka nhumanyɟja, yaka nhumanyɟja dhuwali dhuŋamirri ga yalŋgi'mirri Garraywalanyɟja romŋura; nhumanyɟja mak yurru yaka galkirri ga balayi roŋyirri ŋunhimalayi maɟayin'lili ŋuriniyi ŋathayu dhuyuyunyɟja, ŋunhi nhuma yurru luka.

Yurru yaka nhuŋu ŋamakurru' lukanharawunyɗja dhuwalayi, ŋunhi nhokala lukanharayunyɗja yurru wiripuŋunhana yolŋunha galkinyamarama yätjlilina. Nuli nhe yurru gärrinyɗja ŋunhimala bunbulili, ŋunhi walala ŋuli yukurra buku-ŋal'yun wiripuŋuwu waŋarrwu ŋunhimalayi, ŋayinyɗja yurru wiripuŋuyunyɗja yolŋuyu Garraywalaŋumirriyu nhämana nhuna, ŋuriniyinyɗja ŋunhi ŋayi yalŋgi' ga yaka wirrki wal'ŋu marŋgi Garraywu; nhämana ŋayinyɗja yurru nhuna lukanharalilinyɗja, bala waŋa bitjanna, "Way, ŋunha ŋayinyɗja yukurra luka warray,... ŋuruŋunyɗja ŋunhi ŋayi marŋgi wal'ŋu Garraywu. Manymak, ŋarranyɗja yurru lukana ŋunhiyi ŋatha, bitjandhi bili yana bitjan ŋayi." Bala yana ŋayina yukurra yurru luka, malthun nhuŋunyɗja romgu, ga ŋuriniyi lukanharayunyɗja ŋayi yurru ŋunhiyi yalŋginy'tja Garraywalaŋumirri yätjthirrina, liŋgu nhanukala ŋayaŋuyuna ŋuli yukurra waŋa yätj lakarama bitjanarawuyinyɗja lukanharawu. Yo, Garraynyɗja ŋunhi burakina walŋakunharawu bukmakku ŋilimurrŋgu yana, marŋgimirriwu ga yalŋgi'mirriwu; yakana ŋamakurru' ŋunhi nhokala marŋgithinyarayu yurru baɗuwaduyunyɗja ŋunhiyi yalŋgi'nha yolŋunha. Nuli nhe yurru galkinyamarama ga ŋayaŋu-yätjkuma nhuŋuway gutha'mirriŋunha bitjandhiyinyɗja, ŋunhiyinyɗja balanyarŋga yana liŋgu bitjarra nhe ŋayaŋu-yätjkunjala nanya Garraynha.

¹³ Yo, nhaltjan ŋarranyɗja yurru dhika?... luka ŋunhayi ŋatha? Yakana yana. Manymak warray ŋarrakunyɗja lukanharawu, yaka warray ŋarranha ŋuli galkinyamaraŋu ŋurini ŋathayu, yurru yakana yana wal'ŋu ŋarranyɗja yurru luka, liŋgu ŋarrakalanyɗja lukanharayu mak ŋuli galkinyamaraŋu wiripuŋunhana yolŋunha.

Yo. ŋarranyɗja yurru yakana yana djäma ŋula nhä malanha bitjandhi, ŋuli ŋarrakala baynha bitjanarayuyi djämayu galkinyamaraŋu ŋarrakuway gutha'mirriŋunha yätjlilina romlili.

9

Nhaltjan ŋilimurru yurru wekama ŋunhinyɗja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli ŋilimurrŋgu marŋgikuma lakarama Godnha dhäruk?

¹⁻² Yo, ŋarranyɗja dhuwala yaka garrpiŋara rombuy yolŋuwunyɗja, liŋgu ŋarra dhuwali nhanŋuway Garraywu bo'puyŋu, nhanukuŋuway Godkuŋu yana ŋarra dhuwala nherraŋaranyɗja dhiyakuyi djämawunyɗja, yaka

ŋula yolŋuwuŋunyɗja. Ŋarra nhāŋala ŋilimurrunguway Garraynhanyɗja Djesunhanyɗja ŋarrakalay ŋarra maŋutjiyu, ŋayi maŋ'thurrunanyɗja ŋarrakala dhukarrŋura ŋunhala. Wiripu-gulku'yunyɗja ŋuli lakarama ŋarranha yanapi ŋarranyɗja yakana bo'puyŋu ŋula, yurru nhumanyɗja Gorinbuyŋunyɗja marŋgi muka ŋunhi ŋarranyɗja dhuwala yuwalk yana bo'puyŋunyɗja nhanŋu Garraywu, liŋgu nhumanyɗja nhanŋu marŋgithina ŋarrakalay djāmayu. Ga ŋunhi ŋuli walala nhāma nhumalanha yolŋu'-yulŋuyunyɗja, ŋunhi nhuma yukurra dhiyaŋu-wala nhinanyɗja Garraywalaŋumirrīna yolŋu'-yulŋu, ŋuliwitjandhina walala yurru dharanɗja ŋunhi ŋarranyɗja dhuwala yuwalk yana bo'puyŋu Garraywu. Garraywu.

³ Wiripuyunyɗja ŋuli yolŋu'-yulŋuyu ŋarranha gupa-waŋa bitjanna, yanapi ŋarra ŋuli djāma dhuwalayinyɗjaji mārnanharawu rrupiyawu yana, ŋathawu ŋula nhāku, yurru ŋarranyɗja lakarama ŋuli walalaŋgu bitjan warray, ⁴ “Ŋunhi ŋanapurru ŋuli djāmanyɗja dhuwalayi guŋga'yun yolŋu'-yulŋunhanyɗja, ŋunhinyɗja dhunupa muka walala yurru wekama ŋanapurrunhanyɗja walalaŋguŋuway buku-runjinyamaranhara. ⁵ Nhā dhuwalanyɗja?... yātj?... ŋunhi ŋarra bini gānha dhāykanha ŋarrakuway ŋunhi ŋarra ŋuli bitjan bala lakarama marrtji dhāwu' birrŋ'marama Godku?... bitjanna bitjan walala ŋunhi wiripu-gulku'yu bo'puyŋuyu walalay ga Garraywala ŋunhi gutha'mirriŋuyu walalay ga Betayu ŋuli gurrukama garr'yun walalaŋguway dhāykawurrunha galki marrtji?” ⁶ Yo, nhuma ŋuli walalaŋgu buku-runjinyamarama muka wekama ŋatha ga ŋula nhā ŋurikiy walalaŋgalaŋuwuy djāmawuynyɗja, ga nhākuna ŋilinyuwaynyɗja, ŋarranyɗja ga Bānapatjtja yurru djāma ŋinyalaŋgalay goŋdhu ŋathawu ŋula nhāku mārnanharawu, ŋunhi ŋilinyunyɗja maŋɗa ŋuli marrtji marŋgikunharawu, nhumalaŋgunyɗja lakaranharawu? ⁷ Ŋunhi ŋuli yolŋuyu djāma yukurra gunganhamirriyama wāŋa ŋunhi miriŋuwala, nhaltjan muka ŋayi ŋuli ŋuriŋiyinyɗjaji yolŋuyu?... bāyim ŋatha nhanŋuway ŋayi? Yaka warray. Ŋuriŋi liŋgu yolŋuyu walalay nhanŋunyɗja yurru wekama ŋatha ŋula nhā, liŋgu ŋayi yukurra djāma ŋuli guŋga'yun walalanha. Ga ŋayinyɗja ŋuli ŋatha-ŋuthanmaranharamirriyunyɗja luka ŋunhiyinyɗja borum ŋunhi ŋuli ŋuthan nhanukalay ŋayi gādniŋura. Ga ŋayi ŋuli wāyin-djākamirriyunyɗja yolŋuyu luka yukurra ŋamun'kurr ŋuriki liŋgu wāyinbuy,

nunhi n̄ayi n̄uli djākan̄ura n̄hanukala yukurra n̄hina.

8-9 Yo, N̄unhiyinayi yol̄n̄uwunyɗja rom, ga bitjandhi lingu Godkunyɗja, lingu Mawtjitjkalanyɗja romdhu n̄urin̄inyɗja waŋa yukurra lakarama bitjan gam', "N̄unhi n̄uli buliki'yu djāma marrtji mun̄dhu'-mun̄dhun n̄atha malanha barrkuwatjkuma marrtji n̄ulin̄uru dhukun'ŋurunyɗja, yaka n̄anya dhānyɗja dapmaraŋa Gonha'yurrayana n̄anya, mār̄r n̄ayi yurru luka marrtji n̄atha n̄ulin̄uruyi." Nhāku n̄ayi Godthu waŋana lakaraŋala bitjarrayinyɗja? Yakana n̄ayi n̄unhi gyaŋina yukurrana n̄unhiyi buliki'n̄hanyɗja yana. ¹⁰ Dhuwalayinyɗja dhāruk mayali' yana, mār̄r n̄ilimurru yurru marŋgithirri, lingu n̄urin̄iyinyɗjayi dhārukthu yukurra lakarama n̄ilimurrinha Garraywalaŋumirrinha yol̄n̄u'-yul̄n̄unha. Yo, waŋganydhunyɗja yol̄n̄uyu n̄uli yukurra yol̄n̄u'-yul̄n̄unha n̄unha n̄ayaŋu girri'-ŋamathinyamirriyama, mār̄r yurru walala mār̄rama Godku dhāruk walalaŋgalay n̄ayaŋulili, ga n̄unhiyinyɗjayi balanyarana bitjan yol̄n̄u n̄unhi n̄ayi n̄uli munatha' n̄unhi marrtji bala buma, ga wiripunyɗja n̄uli yol̄n̄uyu dholkuma n̄atha maŋutji n̄unhimalayi munatha'lili. Yurru n̄urin̄iyi yol̄n̄uyunyɗja maŋdaŋuyu djāmanyɗja n̄uli bitjandhiyina, lingu maŋda dhukarr-nhāma yukurra gatjpu'yun n̄uriki maŋutjiwu, wanhaka n̄ayi yurru n̄uthan bala borummirriyirri, mār̄r yurru walala n̄ulin̄uruyi luka walalaŋgalay djāmawuy. ¹¹ Yo, n̄arrapinyɗja ga Bānapatjthunyɗja n̄ilinyunyɗja maŋda yukurrana djāma Godku, dholkuŋala marrtjina Godku dhāruk malanha n̄humalaŋgala n̄ayaŋulili, ga n̄unhi n̄ilinyu bini n̄aŋ'thuna n̄athawunyɗja n̄humalanha, nhā n̄unhiyinyɗjayi?... yātj? Dhunupa muka n̄humalaŋgu, n̄unhi nhuma yurru wekama buku-run̄inyamaramanyɗja n̄inyalaŋgu n̄urikiy djāmawuy. ¹² Nhuma wekaŋala buku-run̄inyamaran̄ala wiripu-gulku'n̄hanyɗja n̄unhi n̄humalanha walala guŋga'yurruna, yurru mār̄r n̄uli ya'. Yurru n̄ilinyunyɗja maŋda djāma wirrki warray wal'ŋu mirithina warray n̄humalaŋgu. Nhā n̄unhiyinyɗja?... yātj?... n̄unhi n̄ilinyu yurru n̄aŋ'thun n̄humalanha n̄athawunyɗja n̄ula nhāku? Yurru yaka n̄ilinyu n̄aŋ'thurrunanyɗja n̄humalanha n̄ula nhāku, yana n̄ilinyu nhinana yukurrana marrya', n̄athamiriw n̄ula nhāmiriw, lingu yaka n̄ilinyu duk̄tuk, walala n̄uli yol̄n̄u'-yul̄n̄uyu gyaŋirri yanapi n̄ilinyu lakaranha dhāruk n̄unhi n̄ula nhāku mār̄ranharawu. N̄ilinyu duk̄tuk bawala'mirriwu yol̄n̄uwu, walala yurru mākiri'-witjun n̄ilimurrŋgu dhārukku, bala mār̄ramana yurru dhāruk Garraynha.

13 Yo, nhumanydja marŃgi muka Ńurikinydja walalaŃgu Ńunhi walala Ńuli djäma yukurra Godkala Ńunhi BuŃbuŃura. Ne, manymak muka walalaŃgunydja, walala yurru luka wäyin, Ńunhi walala Ńuli yolŃu'-yulŃuyu gäma mundhurr bala Godku Ńunhiyi. 14 Ga bitjarra lĩngu Garray waŃana bitjarraydja, “Walala yurru Ńunhinydja yolŃu'-yulŃu Ńunhi walala djäma yukurra Ńarrakunydydja, balaka'yunmarama lakarama yurru dhäwu' yolŃu'-yulŃuwala, walala yurru märrama yukurra Ńatha Ńula nhä ŃurikiŃi yolŃu'-yulŃuwuŃu, Ńunhi walalanha walala Ńuli marŃgikuma yukurra,” bitjarra.

15 Yo, manymak warray Ńunhi bini Ńarra ŃäŃ'thuna Ńathawunydydja nhumalanha, yurru yaka Ńarra ŃäŃ'thurruna nhumalanha Ńäthilinydydja Ńula nhäku, ga yaka Ńarra yana yukurra ŃäŃ'thun nhumalanha dhiyaŃunydydja-wala Ńula nhäku, bäyyi dhuwalanydydja Ńunhi Ńarra wukirri yukurrana bitjarrayinydydja dhipala djorra'lilinydydja. Yaka Ńarra duktuk nhumalaŃgalaŃuwu rrupiyawunydydja, yakana. Ga yakana yurru Ńula yol yolŃu waŃa bitjandydja, “Nunhinydyjai dhäruk dhäparknha Ńula nhämiriwnha,” bitjandydja. Yana yurru Ńarra Ńäthilina rakunydhirri,... lĩngu Ńarra Ńurr'yunna yukurra yulŃunydydja dhiyaŃuyi, Ńunhi yänana Ńarra yukurra lakarama dhäwu' birrŃ'marama, yakana Ńula rrupiyawu. 16 Nunhi Ńarra Ńuli dhäwuny'tja lakarama, yakana Ńarra yurru Ńurr'yundydja Ńula bitjandydja, “Narraydydja dhuwala dhäwu'-lakaranharamirri,” bitjandydja, yana bini Ńarra Ńula dharrpal wal'Ńu Ńula nhä yolŃu. Narraydydja Ńuli lakarama birrŃ'marama dhäwu, lĩngu Godthu Ńayipi waŃananydydja Ńarranha lakaranharawu birrŃ'maranharawunydydja. Nayipi Ńarraku djäma dhuwala wekaŃalanydydja. Nunhi Ńarra bini yakanydydja birrŃ'maranha ga lakaranha dhäwu' dhuwalayi Ńanya Djesunha, Ńarraydydja bini Ńula nhäna yana, galŃa-yätjthinyana yukurranha nhinanha wirrkina wal'Ńu. 17 Yo, Ńuli bini Ńarra djämanydydja dhuwalayi yana Ńarrapydydja Ńula duktukthu, Ńarraydydja bini ŃäŃ'thunna Ńula nhäkuna buku-runinyamaranharawuywuna dhiyakuyi djämawu, yurru yaka Ńarra dhuwalayi djarr'yurruna Ńarrapydydja djäma wal'Ńu. Djämanydydja Ńarra dhuwalayi dhiyaku lĩngu waŃganygu yana Ńurruwunydydja, Godthu yana Ńayipi wekaŃalanydydja Ńarraku djämanydydja dhuwalayi, ga bitjana lĩnguna Ńarra yurru dhäruktja märramana yana Ńanya. 18 Ga nhäna dhika Ńarra yurru dhiyakuyyi djämawunydydja märrama?... rrupiya?...

bay nhä? Yaka. Yakana yurru ņula yolthu ņarranha bäyimdja, rrupiyanydja wekama. Mirithirrına yana ņarranydja yukurra goŃmirriyirri dhikana, ņunhi ņarra yukurra djäma dhuwalayi yänana. Yo, dhunupa muka ņarraku ņän'thunarawuny dja, nhuma yurru bäyimdja ņarranha dhiyakuy djämawuy, yurru yakana ņarra yurru märrama ņula rrupiya nhumalaŃgununy dja; ņarra yurru mukthunna yana-wala lakaramana rrupiyamiriwyamana yanana.

¹⁹ Yo, ņarranydja dhuwala gänana ņarrapina wal'Ńu, yakana ņarra ņula yolku yolŃuwuny dja, yurru djämany dja ņarra yurru yukurra bukmakku yana yolŃu'-yulŃuwu, märr yurru ņarra gäma gulku'nha yolŃunha walalanha bala Godkala. ²⁰ ņunhi ņarra ņuli djäma yukurra gunğa'yun ņunhi Djuwsnhany dja yolŃu'-yulŃunha, ņarra ņuli nhinanha bitjana yana liŃgu bitjan ņunhi Djuws yolŃu walala, märr yurru walala ņurini Djuwsthu mittjiyu märrama ņarrakuŃu dhäwuny'tja, bala märr-yuwalkthirrına Garraywala. ņarranydja dhuwala ņarrapiny dja Djuw muka yolŃu, yurru yaka ņarra ņula garrpiŃara DjuwskalaŃuwuny dja rombuy. Yurru wiripu-gulkuŃy'tja mukthun yana garrpiŃara ņurikiŃiyi romgunu, ga ņunhi ņarra ņuli djäma walalaŃguny dja yukurra, bala ņarra ņuli nhinany dja yukurra bitjana yana liŃgu bitjan walala ņuli nhina yukurra, märr yurru ņarra walalanha gäma Garraywala. ²¹ Ga walalaŃguny dja ņunhi mulku'-mulkuruwuny dja rom gäna wal'Ńu, yaka walala ņuli yukurra nhina romŃura Djuwskalany dja ņunhi, yurru ņarrany dja ņuli yukurra nhina bitjan warray bitjan walala ņunhi mulku'-mulku ru yolŃu walala, ņunhi walalaŃgala ņarra ņuli djäma yukurra, märr yurru ņarra walalanha gäma Garraywala bala. ņarrany dja dhuwala yaka ņula rommiriw yolŃu, yaka ņarra ņuli dupthunna ņunhiyiny djayi rom ņunhi Godthu Mawtjitjkala nherrara, yurru yuwalktja ņarra dhäruktja yukurra ņunhiyi warray märrama, ņunhi ņayipi Garrayyu nherrara. ²² Yo, wiripu-gulkuŃy'tja yolŃu walala märr-yalŃgi'mirri, yaka walala yukurra ņamathama marŃgiyirri GarraywalaŃuwu romgu, ga walalaŃgalany dja ņarra ņuli nhina bitjan yana liŃgu bitjan walala, yana bini ņarra yalŃgi ņula nhä, märr yurru ņarra gäma ņunhiyi yalŃgi'mirrinha bala Garraywala. Yo, nhinany dja ņarra ņuli wiripuŃunura ga wiripuŃunura dhukarrŃurany dja malaŃunura, märr yurru ņuriniyiny dja walalay ņunhi walala yukurra nhina wiripuŃunura ga wiripuŃunura romŃura malaŃunura, walalany dja yurru märramay i Garraynha, bala walŃathirrına. Yaka ņarra

duktuk ñayi yurru ñula waŋgany yolŋu winya'yundja.

Djäma wirrki yana ñunhi lingu waŋgany, Garraywu wal'ŋu

²³ Yo, ñarranydja ñuli yukurra djäma wirrkina dhuwala bitjandhi, märr yurru dhuwalayi dhäwu' ñamakurruny'tja balaka'yun bukmakkala yana yolŋu'-yulŋuwala, märr yurru ñilimurru rrambaŋi muka yana märramanydja ñunhiyi latju'nhanydja wal'ŋu, ñunhi ñayi yukurra ñuriŋi dhäwu'yu gämanydja.

²⁴ Yo, marŋgi muka nhuma yulŋunydydja ñi? Ñunhi ñuli yolŋu'-yulŋu gundupuma bitjan ñunhi bata'yunmirri, gulku' warray ñuli ñunhi gundupuma yolŋu'-yulŋunydydja, yurru waŋganydhuna yurru ñunhi märramanydja, ñuriŋina bili yana ñunhi ñayi ñuli waŋdirri wirrki wal'ŋu. Ga bitjandhina nhe yurru Garraywu djämanydydja wirrkina, märr nhenydydja yurru märramayi yana Gunhu'wuŋunydydja ñunhi wekanhara.

²⁵ Ñunhi ñuli yolŋu djälthirri bata'yunarawunydydja, ñäthilinydydja ñayi ñuli wirrki wal'ŋu djäma ñanyapinyay ñayi ñuthanmaranhamirri, dälkunharamirri ñanyapinyay ñayi yurru rumbal, ga bitjandhi bili ñayi yurru dadawyundhi ñula nhäŋurunydydja malaŋuŋuru ñunhi ñuli yalŋgi'kuma ñanya nhäyu malaŋuyu. Yo, dälkunhamirrinidydydja ñayi yurru bitjandhi, ga waŋdirri wirrki, märr ñayi yurru märrama liyawuy girri', man'tjarr ñunhi wal'ŋu ñiniya, ñunhiyi ñunhi ñayi yurru yana räwakthirrina, bala rakunydydydydja. Ga ñilimurrunydydja yurru djäma wirrki wal'ŋu dhika märranharawu wiripuwu warray dhika ñunhi. Lingu ñunhalanydydja ñayi yurru Gunhu'yunydydja wekama ñilimurrungu wiripu warray wal'ŋu nhä malanha, ñunhiyi warray ñunhi yurru ñorra yukurra bitjan warray lingu, yakana yurru ñula räwakthirri ga winya'yun. ²⁶ Dhiyakuyina ñayaŋuwu ñarranydydja ñuli yukurra laylayyun ga wirrki djäma ñunhina lingu yana waŋganydydja, ñunhi ñayi Garrayyu gurrinhara ñarraku. Yo, ñunhi ñayi ñuli yolŋu waŋdirri wirwiryun yurra bäymanydydja, yakana ñayi yurru ñunhayinydydja wäŋanha mulka. Ga yakana ñuli djäkurru'mirriunydydja yolŋuyu buŋu yukirri ñula dhawalnydydja yana. ²⁷ Ga ñarranydydja yurru ñarrakalay rumbalyu djäma wirrkina wal'ŋu yana ñunhina bili waŋganyha, Garraywuna yana, ga yakana wiripunydydja ga wiripunydydja ñula nhänydydja malanha, ñunhi nhaltjan yukurra ñarraku ñayaŋu djälthirri ñuli.

Yo, n̄arranydja dhuwala rumbal nhan̄uway yana, Gar-raywalaŋuwu dj̄amawu, m̄arr yurru n̄unhiyinydja n̄arra w̄aŋa buku-mulka, n̄arranydja yurru yana m̄arramana nhanukuŋu. N̄arra lakaraŋala yukurrana wiripuwalanydja yol̄ŋu'-yul̄ŋuwala nhaltjanarawu nhinanharawu ga dj̄amawu, ga yaka n̄arra duk̄tuk, n̄ayi yurru n̄arrakunydydja waŋa bitjan gam', "Yakana nhenydydja yurru m̄arrama bay, liŋgu n̄urini n̄unhi nhe yaka dhunupa wal'ŋu n̄arraku dj̄ama," bitjanarawunydydja n̄arra yaka duk̄tuk, n̄ayi yurru waŋa n̄arraku bitjandhi.

10

Raypirri'yun yukurra yol̄ŋunha wiripuŋunuru waŋarr̄nuru

¹ Yo, gutha walala, guyaŋiya bala roŋiyiya n̄unhi n̄ilimurr̄ŋu m̄ari'munha walalanha, n̄unhi walala yukurrana marrtjina malthurr̄na Mawtjitjku; n̄ilimurru yurru marŋgithirri n̄ulaŋuruyi walalaŋala. Gunhu'yunydydja walalanha yukurrana ḡaŋala n̄amathaŋala wal'ŋu dhika yana, bukmaknha, yurru yaka gul̄ku'yunydydja n̄unhiyi buku-mulkana.

Yo, bukmak yana walala yukurrana marrtjina walalaŋala dhika, monygunala walalanha marrtjina bala waŋupini'yu ḡaŋala, ga bukmakthinana walala budapthurr̄nanydydja dhukarr̄kurru baŋdany'kurr̄na, bala w̄aŋgaŋalanydydja n̄uliyi gapu-wudap̄kurr̄nydydja w̄aŋakurru. ² Ga n̄uriniyi waŋupini'yu ga gapuyunydydja bitjarra walalanha bukmaknana liya-lupmaraŋala waŋganygunala Mawtjitjkalana, bitjarra nhan̄uwaynha malthunaramirri. ³ Yo, ga bukmakthu walala n̄urini malayu n̄athanydydja lukana nhanukuŋu Gunhu'wun̄unydydja wekanhara, n̄ulaŋurunydydja n̄unhi djiwarr'n̄urunydydja n̄atha, ⁴ ga bukmakthu walala n̄unhi gapunydydja lukana, n̄urukuy bili yana djiwarr'wuy wal'ŋu gapu, n̄unhi n̄ayi dhawaŋthurr̄na yukurrana l̄arryurr̄na n̄ulinuruyi Djiwarr'wuyŋurunydydja Gundaŋuru, n̄unhiyinydydja n̄unhi n̄ayi marrtjina yukurrana walalaŋala galki yana. Yurru Gundaŋydydja n̄unhiyi n̄ayipina Garraynha yana, n̄ayi yukurrana walalanha ḡaŋala n̄uliwitjarrayinydydja n̄anhdharkkurr̄nydydja.

⁵ Yo, bukmak walala yana yukurrana marrtjinanydydja Gunhu'wala dj̄akakurr̄nydydja, yurru gul̄ku'yunydydja yakana buku-mulkana n̄unhiyi dhawu'mirriyanhara w̄aŋa n̄unhi nhanukuŋu, yakana walala m̄arraŋala n̄unhiyinydydjayi, yana walala murr̄murryurr̄na n̄unhili b̄ayma gandarr̄nura yana, bala walalaŋu

rumbalnydja marrtjina ɲorrana dhukarr-ɲuparana ɲunhala ɲanhdarkɲurana wāɲaɲura. Yo, raku-rakunydhinanydja walala ɲunhi, liŋgu walala djāma marrtjina yātjɲha, ɲunhina rom ɲunhi ɲayi Gunhu'yu lakaraɲala walalaŋgu yakaɲuwu djāmawu bitjanarawuyi.

⁶ ɲuliwitjandhinydja romgurru ɲunhi walalaɲgala maɲ'thurrana, bitjan ɲilimurrunhana yukurra marɲgikuma; ɲunhiyinydja raypirri'yunna yukurra lakarama ɲilimurrunha, mārɲ ɲilimurrundydja yurru yaka yukurra djālthirri ɲuriki yātjkunydydja, bitjarra ɲunhi walala yukurrana djāma ɲāthili. ⁷ Yaka yana nhumanydja buku-ɲal'yurra maɲayin'kunydydja nhāku malaɲuwu, bitjarra bitjan walala ɲuli yukurrana buŋgul djāma goɲbuywuna waɲarrwu. Liŋgu djorra'yunydydja yukurra lakarama walalanha bitjan gam', 'Yana walala yukurrana nhinanha ɲathana lukanha ga ɲarkula'na, ga durrayuna yana buŋgulwuna djāmawu.' ⁸ Yo, walala ɲuli yukurrana djāma marramba'na a'na ɲunhili buŋgulmirriɲura, bala ɲayi Gunhu'yunydydja walalanha dhā-dir'yurrunana yana, gulku'na dhikana wal'ɲu dhaɲaɲɲha yolɲunydydja murrmurryurruna marrtjina ɲuriɲi rerriyu, ɲuriɲi bili waɲganydhu yana daykun'thu. Yaka yana nhumanydja yurru biyakayi djāma marramba'. ⁹ Ga wiripu-gulku'yunydydja gatjarr'yurruna marrtjina ɲanya bala Gunhu'nha, yanapi ɲayinydydja ɲula nhā ɲuli waɲarr, bala walala murrmurryurrunanydydja marrtjina bāpiwuɲuna malaɲuwuɲu bunharanydydja; yaka nhenydydja biyakayi gatjarr'yurra Godnha. ¹⁰ Ga wiripu-gulkuny'tja ɲuli marrtjinya morrumurru waɲanha, gupa-waɲanha Gunhu'na, bala ɲayinydydja marrtjina Gunhu'yunydydja djuy'yurruna djiwarr'wuynha warray yolɲunha, bala ɲayi marrtji bumana walalanha, bala yana walala murrmurryurrunana marrtjina, dhaɲaɲɲha wal'ɲu dhikana yolɲu. Yaka yurru nhenydydja morrumurru ga gupa-waɲiya Godnha Gunhu'nhandydydja, bitjarra walala ɲāthili.

¹¹ Yo, ɲilimurrundydja yurru marɲgithirri walalaɲgalana, ɲuriɲi ɲunhi dhuwalayinydydja maɲ'thurrana yukurrana be ɲāthili yana ɲilimurrungalaɲuwala māri'muwala walalaɲgala; bala dhuwalayinydydja dhāwu' dhārrana yukurra wukirriwuynha, mārɲ dhiyaɲuyi dhāwu'yunydydja ɲilimurrunha yukurra raypirri'yunna ɲulaɲuruyi yātjɲuru romɲuru, liŋgu ɲalinydydja dhuwala yukurra nhina dhā-yawar'yunaraɲurana wāɲaɲura. ¹² Nhenydydja ɲunhi yolɲu ɲunhi nhe ɲuli guyaɲinyamirri nhunapinyay nhe,

“Ņarranydja dhuwala dhärria yukurra wunḁanarr war-ray Godkalanydja romḁura,” bitjan, yurru gurrum'thurra yulḁunyḁja nhuḁuway nhe, märr nhe yurru yaka muka galkirrinḁja yätjlili.

¹³ Wiripunyḁja yurru nhe ḁunhi gärrri gat-jarr'yunaralilinyḁja, liḁgu ḁurini yurru ḁula nhäyu nhuna gur'yundja yätjku. Yurru yaka ḁunhi nhunapinyaynyḁja waḁganynhanyḁja ḁuli bitjandhi gur'yun ḁurikiyi gatjpal'yunarawunyḁja, gulku'nha muka wiripunyḁja yolḁu'-yulḁunha yukurra ḁuli gur'yun ḁuriniyi bili yana ḁula nhäyu ḁunhi, yurru nhenyḁja dhuwali djäkanḁura warray nhanukala Gunhu'walanyḁja, yakana yurru ḁuriniyi ḁälyunyḁja gur'yunaramirriyu nhuna galkinyamarama. Liḁgu ḁulinyaramirriyu bili ḁunhi ḁayi gur'yun yukurra waḁa nhuna, ḁayinyḁja Gunhuny'tja waḁayi yukurra yana nhuna, wiripuna dhukarr milkuma yurru nhuḁu, märr nhenyḁja yurru ḁuliyi dhukarrkurru marrtji djulḁthunna-wala ḁurikala yätjkala. Yurru, nhepi warray yurru waḁa yaka'yun ḁuriki yätjkunyḁja, gukumanyḁja yurru; yakana ḁanyanyḁja nhe yurru dhärük märraḁa, märr nhe yurru yakana gatjpal'yun, bala galkirrinḁja yätjlili.

¹⁴ Yolḁu walala marrkapmirri walala. Yarrkthurrana walala yana wiripunḁwalanyḁja waḁarrwala; ḁuli nhuna yurru ḁula yolḁu gur'yundja ḁurikiyi buku-ḁal'yunarawunyḁja, nhenyḁja bilyurrana, bala waḁdiyana, yarrkthurrana ḁulinuruyi. ¹⁵ Nhumanyḁja dhuwali mulḁurmirri muka walala be; nhuma yurru gyaḁirri, bala djarr'yurrana ḁarraku dhäruktja, ḁunhi yuwalk wal'ḁu yana ḁarranyḁja ḁuli yukurra lakarama. ¹⁶ ḁunhi ḁilimurru ḁuli buku-wekama ḁuriki gapuwunyḁja, bala lukana, ḁunhiyinyḁja bitjan ḁilimurru ḁuli märrama Garraynha Christnha gulan, bala ḁuriniyi gulanḁhunḁja ḁilimurrunha waḁganygumana ḁuli Garraywalana. Ga ḁunhiyi ḁatha ḁilimurru ḁuli märrama, bakmaramanyḁja bala lukana, ḁunhiyinyḁja ḁatha rumbalḁa ḁayi Garray; ḁuriniyi ḁathayu ḁilimurrunha ḁuli waḁganygumana yana Garraywalana, bala ḁilimurrunyḁja yurru rumbal dhuwala nhanḁuna. ¹⁷ Liḁgu waḁganyḁha ḁunhi ḁatha rumbalnyḁja, yurru gulku'yuna ḁilimurru ḁuli lukanyḁja ḁunhiyi waḁganynhanyḁja, ga dhiyaḁuyina ḁilimurru rrambaninyḁja yana waḁganyḁja wal'ḁu rumbal dhuwala, nhanḁuwaynha Garraywuna rumbal.

¹⁸ Yo, gyaḁiya walala ḁunhi Djuwsku rom. Walalanyḁja ḁuli ḁunhi waḁganyḁhu mittjiyu gäma wäyinnhanyḁja

rumbalnydja, bala wutthunna, bala bathandja ņuli rumbalnydja ņunhimalayi barnlilina, buku-wurrrpan ņuli ņanya Godnha wanganyņura yana mala. Bala walala ņuli ņulinuruyinydja mǎrrama, bala lukana, mǎrr ņurinina lukanharayuna walala yurru wanganydhirrinnydja Godkala. ¹⁹ Ga ņunhinydja yolņu ņunhi ņayi ņuli wekama ņatha wiripunuwu waņarrwu, bala lukana, ņayinydja yurru yokkala wanganydhirri?... ņurikala goņbuywala waņarrwala? Yakana yana. Lingu ņunhiyi goņbuynydja waņarr walņamiriw warray, ņunhiyinydja yana ņula nhǎna yolņu'-yulņuwunnydja djǎmawuy, dharpana ga gundana, yakana wal'ņu walņa; yakana ņunhi mađayin'thunydydja girri'yu ņuli wekaņu ganydjarr ņunhimalayi ņathalili. ²⁰ Yuwalktja ņayi ņuli yukurra ņurinyyi yolņuyu mundhurr wekama ņurikina mokuywuna walalaņu, walalaņalana ņayi yurru bitjandhiyi wangany-manapanmirri, ņunhiyinydja ņunhi ņayi yurru bitjandhiyi buku-ņal'yun yukurra goņbuywunnydja waņarrwu, yaka warray ņayi ņuli yuwalktja ņunhi buku-ņal'yun ņurikiyi lingu mađayin'kunydja. ņarranydja yaka duktuk nhumalaņu, nhuma yurru wangany-manapanmirri ņurikala yǎtjmirriwalanydja mokuywalanydja walalaņala. ²¹ Nhenydydja ņunhi Garraywunnydja yolņu, yakana yurru nhenydydja lukiya ņunhiyinydja ņunhi mokuywunnydja ņatha ga ņarkula, yakana nhuņu dhunupa nhe yurru nhanukala buku-ņal'yun bitjandhiyi; nhenydydja yurru wangany-manapanmirri wanganygala yana, nhanukalay Garraywala, ga luka nhe yurru yukurra Garraywunnydja ņatha ga ņarkula, ņunhiyi yana lingu wangany. Yakana yana nhe yurru buku-ņal'yun bitjandhi mǎrrma'thirrinnydja. ²² Lingu nhenydydja nhanņuway Garraywu yana, ņayi yukurra nhunnydja mǎrr-ņamathirri wirrki, ga duktuk ņayi nhunnydja, nhe yurru nhanņuway wanganygu. ņuli nhe yurru wangany-manapanmirri bala mokuywalanydja walalaņala, Garraynydja yurru nhuņu ņaramurryirrina, mel-di'yunna manapan. ņayinydja ņunhi Garray biyapul warray wal'ņu ganydjarr-dumurru, djulkmarama warray yukurra ņilimurrunha yolņu'-yulņunha; yaka nhenydydja biyakayi ņayaņu-wutthurra Garraynhandja.

²³ Yo. Wiripu-gulkuny'tja ņuli Garraywalaņumirri yolņu walala waņa bitjan, "ņarranydja dhuwala Godkalanuwu romgu marņgi warray. ņarra yurru djǎma ņarrakiyingalaynha ņarra gyaņinyarayu," bitjan. Yurru

ņarranydja waņa yurru bala bitjanna, “Yo00000? Mak bay. Ga ņunhi nhe yurru malthun nhuņuway nhe guyaņinyarawu, wiripunydyja nhe yurru djäma ņula nhä yakana ņamakurru’, ņuriņiyinydyja yurru nhe yakana guņa’yun wiripunha yolņunha. ²⁴ Yaka yana laylayyurra ga guyaņiya nhokalaynydyja nhe nhäņura malaņuņura, yana djäma laylayyurra ņunhiyi nhä malanha ņunhi yurru yuwalk wal’ņu guņa’yun wiripununha yolņunha.”

²⁵ Yo. ņunhi nhe yurru marrtji bala bäyimlilydyja, ga märrama wäyindyja ņanak, yaka waņiya dhä-wirrka’yurranydyja biyakanydyja, “Nhä dhuwalanydyja wäyin?... dhuyu?... mađayin’kunhara ņurikiņi waņarrwuņ?” Yaka biyaka dhä-wirrka’yurra ņäthilinydyja, yana bäymnha, bala lukiyana, lingu ņunhiyinydyjai wäyin ņanak ņamakurru’ yana lukanharawu. ²⁶ Lingu ņunha djorra’yunydyja yukurra lakarama bitjan gam’, ‘Dhuwalanydyja munathany’tja nhanņuway yana Gunhu’wu, ga nhä malanha dhiyalamiyi nhanņuway warrpam’, Garraywu yana.’”

²⁷ Ga ņuli yurru nhuna ņula yolthu märrama nhanukalay wäņalili, ņuriņinydyja yolņuyu ņunhi ņayi yaka märr-yuwalkthirri yukurra Garraywu, ga ņuli nhenydyja duktuk marrtjinyarawu, manymak warray nhuņu, nhe yurru marrtji yäna-wala, ga luka nhä ņayi yurru nhuna wekama. Yaka ņäthilinydyja waņiya dhä-wirrka’yurra biyakanydyja, “Dhuwalanydyja gay’ ņatha nhä?... mađayin’kunhara?... ņurikiņi nhokalaņuwuņ waņarrwuņ?” Yaka biyakayinydyja dhä-wirrka’yurra, yana lukiyana mukthurrana wawuna, märr yurru ņayaņuyunydyja ņuriņinydyja nhokalay nhe yaka nhuna waņa yätj-lakarama. ²⁸⁻²⁹ Ga ņuli nhuna yurru ņula yolthu yolņuyu waņa lakarama bitjan, “Dhuwalanydyja gay’ ņatha dhuyu. Linguna walala mađayin’kuņalana nherrara ņurikala waņarrwalana. Nay’ lukiyana.” ņuli ņayi yurru nhuņu lakarama bitjandhi, yaka nhenydyja lukiya ņatha ņunhiyinydyjai. Lingu ņayi yurru ņuriņinydyjai yolņuyu guyaņirri nhuna yanapi nhe buku-ņal’yurru yukirri ņurikiyinayi waņarrwu ņuliwitjandhiyinydyja lukanharakurrunydyja, bala lukanydyja ņayi yurru wäyin ņunhiyi, malthun nhuņunydyja, bala ņuriņi nhanukalay ņayaņuyunydyja ņanyana yurru waņa yukurra yätj-lakarama, lingu ņayi yukurra ņuriņiyinayi buku-ņal’yun mađayin’ku waņarrwu ņula nhäkuna ņuliwitjandhi lukanharakurrunydyja.

Wiripunydyja mak nhe yurru waņa bitjan. “Way,

nhäku warray n̄arranydja yurru ganan n̄unhiyi n̄atha, n̄urinydja lingu n̄unhi n̄anyanydja yurru n̄hanukalaynydja n̄ayi n̄ayan̄uyu lakarama yukurra yätj̄nha, n̄unhi n̄ayi yurru n̄urinyi wiripun̄uyu yol̄n̄uyu luka? ³⁰ Nhäkuna n̄unhi n̄uli wiripu-gul̄ku'yunydydja yol̄n̄u'-yul̄n̄uyu n̄arranhanydja waña bitjan, 'Yaka n̄amakurru' n̄hun̄u dhuwalyinydja n̄atha lukanharawu,' bitjan? Lingu n̄athanydja n̄unhiyi n̄amakurru' yana, n̄ulan̄uru Godkun̄u wekanhara. N̄arranydja yurru yana buku-wurrpan Godnha, bala lukana." Mak wiripunydydja n̄uli yol̄n̄u waña bitjandhiyina, yurru n̄arranydja waña yurru buku-wakmarama bala bitjana, ³¹ "N̄unhi n̄he yurru luka n̄atha ga weyika, ga n̄ula nhä n̄he yurru djäma, wiripu ga wiripu malanha, djäma yana n̄unhiyi lingu nhä malanha n̄unhi walala n̄uli wiripu-gul̄ku'yu n̄amakurru' lakarama, märr yurru wiripu-gul̄ku'yunydydja n̄urun̄unydydja latju' lakarama muka Godnhanydja. ³² Nhiniya rom-dhunupa yana n̄amakurru', märr yurru yakana n̄ula wangany yol̄n̄u n̄ayan̄u-yätj̄thirri n̄urinyi romdhu nhokala, bäyyi n̄ayi n̄unhi Djuw yol̄n̄u wo mulkuru yol̄n̄u wo Garraywalañumirri yol̄n̄u. ³³ Malthurra ga dhudakthurranydja n̄arranhawuy. N̄arranydja n̄uli djäma yukurra n̄unhiyi lingu nhä malanha n̄unhi yurru wiripu-gul̄ku'nha yol̄n̄u'-yul̄nunha n̄ayan̄u-djul̄jikuma. Yaka n̄arra n̄uli djäma n̄arrakalaynydja n̄arra duk̄tukthu; djämanydydja n̄arra n̄uli n̄amakurru' yana ga dhunupa dhika wal'ñu, märr yurru bukmak yol̄n̄unydydja walala wal̄n̄athirri n̄uliwitjandhi n̄arrakala djämakurrundydja.

11

¹ Yo, dhudakthurranydja n̄arranhayi yana, biyaka yana lingu bitjan n̄arra n̄uli yukurra malthun dhudakthun Garraynha.

Lakarama yukurra mul̄kurrwuy n̄äkirrmaranhara

² Yo, n̄arranydja wokthun yukurra dhuwala n̄humalañgunydydja, lingu nhuma yukurra bitjan lingu guyan̄irri n̄unhiyi dhäruk n̄arrakun̄u lakananhara, ga n̄ayathama nhuma yukurra baṭ bitjan n̄unhiyi n̄unhi n̄arra mar̄ngikun̄ala yukurrana n̄humalanha. ³ N̄arranydja duk̄tuk n̄humalañgu nhuma yurru dharajan dhuwala gam': Garraynydydja dhuwala n̄urun̄u wal'ñu balanyara bitjan mul̄kurr darramuwurrungu wang'a'-wanganygu, ga dhäykawunydydja mul̄kurr dhuway'mirriñu n̄unhi n̄han̄uwaynha wal'ñu, ga Garraywunydydja mul̄kurr wal'ñu Godnha n̄ayipina. ⁴ Yakana n̄ayi yurru

darramunydja năkirrmaranharamirri nanyapinyay naye mulkurrnydja nuriŋiyi mulkurrwuyyundydja girri'yu, nunhi naye nuli bukumirriyamanydja yukurra Godnha, ga lakarama yukurra Godkuŋundydja nunhi dhăruk wekanhara, lingu nuriŋiyinydjayi girri'yu yuru naye gora-wekamana nannuway nurrunhanydja wal'nu mulkurrnha Garraynha, lingu nunhiyinydjayi mulkurr-năkirrmaranharamirryndja mayali' balanyarana gam', 'Nunhiyinydjayi yolŋu yătjŋha wal'nu Godkalanedydja manutjŋura.'

5-6 Yuru nhumalaŋgalaynydja romdhu yukurra lakarama bitjan gam': Wănamirrynydja dhăyka yuru nunhinydja bitjan lingu marrtji yukurra mulkurr-năkirrmaranhara, bitjan. Ga nunhi naye yuru dhăykayu bukumirriyama ga waŋa yukurra Godkuŋu nunhi dhăruk wekanhara mulkurr-warraŋulyundydja, walalanydja nuli yolŋu'-yulŋuyundydja gyaŋi nanya yanapi naye maramba'mirri dhăyka, bala waŋi nanya yătj lakaraŋuna biyaku, "Ma' wirrkthurrana nanya mulkurrnydja, lingu yătjŋha wal'nu naye nunhiyinydja dhăyka," bitjanna, ga nuliwitjandhiyinydja naye yuru dhăykayundydja nuriŋiyi gora-wekamana nannuway mulkurrnhanydja, dhuway'mirriŋunhana nannuway nunhi. Lingu yătjŋha yana nunhinydja, gora-wekanhamirrina rom, nunhi nuli dhăykanha mulkurrnydja wirrkthun. Mak dhuwali manymak nhumalaŋgu dhăykawurrunŋundydja, numa yuru năkirrmarama mulkurrnydja nnuway nuriŋiyi girri'yundydja.

7 Yuru yaka nhenydydja yuru darramunydja năkirrmaranharamirri nhunapinyay nhe mulkurr, lingu nhenydydja nunhi Garraywuna wal'nu yolŋu, djan'kuna yana bitjan Godnha nayipina, ga yolŋuyu walalay nuli nhokalanydja nhăma yukurra Godnhanydja latju'na dhikana wal'nu rom. Yuru dhăykawala nurikalanydja, yolŋu'-yulŋuyu nuli nhăma nhăyinyara nhanukalayŋuwu dhuway'mirriŋuwu rom. ⁸ Yo, Godthundydja yaka djăma darramunha nulaŋuru miyalkkala; nurruthaŋalanydja naye djăma darramunha wal'nu, ga yurruna naye dhăguru nulinuruyina darramuwalana djăma miyalknhanydja. ⁹ Yaka naye djăma darramunha nuriki miyalkkundydja; djămanydydja naye nunhi darramunha nannuwaynha wal'nu, ga nulinurundydja naye dhăykanhanydja nunhi djăma bitjan bămara' nurikiyi darramuwuna, măr yuru maŋdanydja mărma'yirri Godku yana. ¹⁰ Ga dhiyakuyinayi mărrewu nannu dhăykawundydja

nunhiyi manymaknha, n̄ayi yurru galkithirrina marrtji Godkalanydja mul̄kurr-n̄äkirrinyamiriwnha; yakana n̄ayi yurru barrarirri n̄uriki djiwarr'wuywuny dja yol̄nu'-yul̄nuwu.

¹¹ L̄ingu yuwalktja n̄unha darramu ga miyalk wangany n̄ha yana maṇḍa Garraywalanydja, rramban̄ina Godkalanydja' maṇutjin̄ura; yakana yurru miyalkthuny dja menguma n̄unhiyi darramunhany dja, ga n̄ula nh̄ana lakarama n̄anya b̄äyn̄una, ga b̄äyn̄u n̄ayi yurru darramuyuny dja miyalkn̄ha n̄unhi n̄han̄uway menguma ga n̄ula nh̄a lakarama. ¹² L̄ingu n̄urruthan̄alany dja Godthu dj̄ama dh̄äykanhany dja n̄ulan̄uru darramuwala rumbaln̄uru, ga dhiyan̄uny dja-wala darramuny dja n̄uli yukurra dhawal-wuyan̄irr̄ina n̄ulan̄uruna dh̄äykawalana rumbaln̄uru, yurru rramban̄i maṇḍa yana m̄ärrma' dj̄amawuyny dja Godkuṇu.

¹³ Yo, n̄humany dja Garraywalaṇumirriyuny dja, n̄ur̄in̄iny dja yol̄nu'-yul̄nuyu n̄unhi nhuma yukurra dhuwali dhiyan̄u-wala nhina Gorin w̄an̄an̄ura, n̄humapi yurru yana djarr'yundy n̄h̄a n̄amakurru' n̄humalaṇgalaṇuwu dh̄äykawu wal'ṇu, mak n̄ayi yurru n̄äkirrmaran̄haramirri n̄anyapinyay n̄ayi mul̄kurr, n̄unhi n̄ayi yurru bukumirriyama Godnhany dja yukurra, mak b̄äyn̄u. N̄humapi yurru djarr'yundy. ¹⁴ N̄unhi n̄ayi yurru darramu yukurra marrtji marwat weyin'tja, nh̄a n̄unhiyiny dja?... yätj?... bay' nh̄a? ¹⁵ Ga n̄uli yurru n̄ayi dh̄äykany dja weyin marwat, n̄unhiyiny dja lat̄ju' muka, l̄ingu Godthu n̄ayipi lat̄ju'kuṇala wal'ṇu dhika n̄äkirrmaran̄ala miyalkkuny dja n̄unhiyi mul̄kurr marwatthu yana. ¹⁶ Wiripu-gul̄kuny'tja mak nhuma yol̄nu'-yul̄nuyu n̄uli guyan̄irri yukurra wiripuyama, yurru dhuwalayina gay' romdja bukmakkuna yana n̄uriki Garray walaṇumirriwuny dja yol̄nu'-yul̄nuwu birrka'mirrililina; yakana n̄ilimurru yukurra n̄ula wiripuny dja rom n̄ayathama.

M̄ärr-yuwalkthinya wal'ṇu l̄ukiya Garraywu n̄atha ga gapu

¹⁷ Ga wiripuny dja n̄arra n̄äkula n̄humalan̄ha dhipaliyi, n̄unhi nhuma n̄uli buku-l̄un̄'maran̄hamirri buku-n̄al'yunarawu, yurru yaka n̄arra n̄humalaṇgu yukurra wokthun dhiyakiyiny dja romgu. Dhuwaliny dja rom n̄humalaṇgu yakana yana n̄amakurru' wal'ṇu, yakana yurru dhiyan̄iyiny dja romdhu wiripuṇunha yol̄nun̄ha gun̄ga'yun yukurra, yana yurru walalan̄ha wiripuny dja

gatjpał'maramana ŋulinuruyi Garraywalanydja romŋuru ŋunhi.

¹⁸ Mäkiri'-witjunmiya muka yulŋunydyja. Wiripunydyja ŋarraku ŋuli lakarama yolŋuyu ŋunhinha ŋunhi nhuma ŋuli yukurra buku-luŋ'maranhamirri, bala barrku'-barrkuwatjthirrina nhuma ŋuli nhinanydja, yakana wanganyŋura, yurru märr-yuwalkthirri warray ŋarra ŋuli ŋunhi galki yulŋunydyja. ¹⁹ (Yo, yuwalk yurru ŋunhi nhuma mala-wulkthunmirrinydja, ŋunhi walala ŋuli wiripunuyu malayu gyaŋirri wiripukuma djarrpi'kumana ŋunhiliyi nhumalaŋgala malaŋura; nhumanydja yurru mala-wulkthunmirri, märr nhumalanha yurru ŋunhi rom-dhunupamirrinhandyja małŋ'marama muka, yurru yaka walala gulk-gulkthunmiya barrkuwatjkunhamiyanidyja ŋula nhäkunydyja wal'ŋu yana.)

²⁰⁻²¹ Yo, ŋunhi nhuma ŋuli wangany-manapanmirri be Garraywalaŋunydyja ŋathawu ga gapuwu lukanharawu, yana nhuma ŋuli ŋunhi wiripu-gulku'yunydyja ŋäthilina djaw'-djawyun ŋatha dhaŋaŋnha dhikana, bala yana lukana marrtji, bala wiripu-gulkuny'tja ŋuli yana däpthonna marrtji djaŋŋarrmirrina, ga nhuma wiripunydyja malayu ŋuli luka biyapulnha dhaŋaŋ, bala maranhuyirrina, leŋuna manapan ŋuriŋiyi ŋathayu. Yakana ŋunhiyindyjaji yuwalk Garraywu wal'ŋu ŋatha ga gapu nhuma ŋuli bitjandhinydyja luka. ²² Ŋunhi nhe duktuŋ wirrkiwunydyja lukanharawu ŋathawu, yana lukiya ŋunhili nhokalay nhe wäŋaŋura ŋäthili, ga yurruna nhe yurru marrtjinydyja bala buku-ŋal'yunarawunydyja, Garraywalaŋuwuna ŋathawu ga gapuwu lukanharawu rrambaŋiwuna. Nhäku nhuma duktuŋtja? Dukuŋ nhuma?... walala yurru yolŋu'-yulŋuyu waŋa yätj-lakarama Garraywalaŋumirrinha ŋunhi mittjinha? Nhuma duktuŋ gora-wekanharawu ŋuruku ŋunhi ŋurruwuykmirriwu? Yakana ŋarra yurru nhumalaŋgu wokthun balanyarawunydyja romgu; yakana ŋamakurru' dhuwaliyinydyja nhuma yukurra djäma bitjandhiyi.

²³ Liŋgu Garrayyu ŋayipi ŋarrakala lakaraŋala dhäwuny'tja ŋunhiyi, ŋunhi ŋarra ŋuli yukurranha lakaranha nhumalaŋgu ŋäthili, dhuwalana ŋunhiyi dhäwuny'tja gam': Ŋulin'yaramirriyuyi munhaku ŋunhi ŋayi Djudatjthu gumurru-waŋalana ŋanya Garraynha Djesunha ŋurikalayina walalaŋgala miriŋuwalana, ŋulin'yaramirriyunydyja ŋayinydyja yukurrana ŋayaŋay' lukana nhanukalaŋuwala lundu'mirriŋuwala walalaŋgala Djesuyunydyja. Ŋulinuruyinydyja ŋayi märraŋalana

ŋathanydja, ²⁴ buku-wekaŋala Gunhu'n hanydja, bala bakmaraŋalana, ga waŋana bitjarrana lakaraŋala, “Ńay', dhuwalana ŋarra rumbalnydja, ŋunhi ŋarra wekanhamina burakinyarawu nhokalanydja dharapulŋura. Ma' lukiyanydja, guyaŋiyana bala roŋiyiya manaparra ŋarranha.” ²⁵ Ga dhurrwaraŋuru ŋathanydja, ŋayi bitjarrayi weyikany'tja mǎraŋala, bala waŋana bitjarrana, “Dhuwalanydja yukurra lakarama yuŋana wal'ŋu dhukarr nhumalaŋgu lapmaranharana ŋarrakalaynydja maŋgu'yu, bitjan waŋany-manapanminyarauna. Ma' wurkthurranydja nhuma yurru, guyaŋiyanydja roŋiyiya bala marrtjiya ŋarranha, biyakana bili bala yana,” bitjarra ŋayi Djesu waŋananydja. ²⁶ Ńunhi nhe yurru bitjandhinydja yukurra lukanydja Garraywuny dja ŋunhi ŋatha ga gapu, ŋunhiyinydja nhe biyapul yurru walŋakuma yukurra lakarama ga buku-warkmarama burakinyara ŋanya Garraynha, ga yana liŋgu ga buna ŋayi yurru biyapul dhika.

²⁷ Liŋgu ŋurikiyina ŋayaŋuwu, ŋunhi yurru ŋula yolthu yolŋuyu luka ŋunhiyi Garraywu ŋatha ga gapu wakalku-manydja ga mǎrr-yuwalkthinyamiriwnydja, ŋunhiyinydja ŋayi yurru yǎtkumana djǎma Garraynhana rumbal ga gulaŋ, yanapi ŋunhiyinydja rakunydhinyarawuy ŋayi Garray ŋula nhāna.

²⁸ Bala nhepi yurru waŋga'-waŋgany yolŋu nhānharamirrynydja wal'ŋu nhuŋuway nhe ŋayaŋuny dja, bala dupthunna nhā malanha yǎtjtja, yurruna nhe yurru lukanydja ŋunhiyi Garraynha rumbal ga gulaŋ. ²⁹ Liŋgu nhe yurru nhunapinyay nhe wapmaranhamirri ŋunhimalana dhǎ-dir'yunamirrililina, ŋuriniyina ŋunhi nhe yurru lukanydja ŋunhiyi ŋatha ga gapu guyaŋinyamiriwnydja, ga dharanjanamiriwnydja wal'ŋu Garraywu rumbal. ³⁰ Ga dhiyaŋuny dja-wala gulku'na nhuma dhuwali yukurra nhina rerrimirrynydja walala ga yalŋgi'mirrynydja, ga wiripuny dja nhuma mala raku'-rakunydhinana liŋguna, liŋgu bitjanarayuyi lukanharayu, guyaŋinyaramiriwyu ga dharanjanamiriwyu Garraywu rumbal.

³¹ Yo, ŋilimurruny dja yurru nhānharamirri waŋga'-waŋgany nhanŋuway ŋayi yana ŋunhiyi yolŋu ŋayaŋuny dja, bala dupthunna yurru yǎtjtja ŋunhi, mǎrr yurru ŋayiny dja yakana Gunhu'yuny dja malŋ'marama ŋula nhā yǎtj ŋilimurrungala, bala dhǎ-dir'yundy dja ŋilimurrunha ŋulinuruyi yǎtjŋuru. ³² Liŋgu dhiyalany dja bǎymany dja ŋuli ŋayi Garrayyu dhuwala nhāma muka marrtji ŋilimurrunha yolŋu'-yulŋunhany dja, ga ŋuli

ņayi yurru maļņ'marama yätjtja ņula nhä malanha ņayaņulili ņilimurrungala, bala dhiyala yana bäyma ņayi yurru ņilimurrunha dhä-dir'yun, yurru märr-gaņga ņuli ya', märr yurru ņilimurru yätj dupthun dhiyaņu-wala yana, märr ņulinyaramirriyundyja dhä-yawar'yunara-mirriyundyja waluyu ņayi yurru yakana ņilimurrunha wirrkinydja dhä-dir'yun, bala dupthun gupađalnydja rrambaņikumanydja yätjmirrinhandyja ņunhi yolņu'-yulņunha, waņgany-manapan dhiyakuy munatha'wuywalandyja.

³³ Yo, gutha walala. ņunhi nhuma ņuli marrtji buku-ļuņ'thun ļukanharawu Garraywalaņundyja ņathawu ga gapuwu, yaka dhaņ'thunmiyandyja, yana märr-galkunmiya walala biyaka yulņundyja. ³⁴ ņuli nhe wirrkinydja djaņņarrthirri yurru, yana ļukiya ņunhili wäņaņurana nhokalay nhe, ga yurruna nhe yurru balandyja marrtji buku-ņal'yunarawu, Garraywalaņundyja ņathawu ļukanharawu, märr nhe yurru yaka muka wapthun dhä-dir'yunaramirrilinydja ņunhinydja wäņalili, ņunhi nhuma ņuli waņgany-manapanmirri buku-ņal'yunarawu Garraywu.

Yo, ņunhi ņarra yurru marrtjinydja withiyandja nhu-malanha, yana ņarra yurru dhunupayamana nhä malanha wiripuna yulņundyja.

12

Mundhurr wekanhara yolņuwu Walņamirriwuņu Birrimbirrwuņu

¹ Yo, gutha walala, ņarrandydja nhumalaņgu yurru ļakarama dhuwala djiwarr'wuy wal'ņu mundhurr, ņunhi ņuli ņayi yolņuwala wal'ņu maļņ'thun Walņamirriwuņu Birrimbirrwuņu. ņarrandydja djal nhumalaņgu marņgiwu wal'ņu yana nhinanharawu, yakana ņarra duktuk nhuma yurru dhuņamirriyandydja nhina yukurra. ² Nhuma marņgi ņurikinydja ņunhi nhäyinyara nhe ņäthilinydja wal'ņu ņunhi, ņunhi yaka muka yana nhe Garraywala wapthurruna; ņayinydja ņuli nhuna ņuriņi ņula yolthundydja gatjpal'maranhana gänha ņurikala waņarrwala walalaņgala, dhärukmiriwwalana walalaņgala buku-ņal'yunarawu.

³ Yo, yuwalk dhuwala yulņundydja. ņuriņi yolņuyu ņunhi ņanya yuwalk wal'ņu Gunhu'wala Birrimbirryu gäma yukurra, yakandydja ņayi yurru ņuriņiyina yolņuyu waņa yätj-ļakarama Djesunha; ga ņunhi ņuli yolņu waņa

bitjan, “Djesunyɗja dhuwala yätj, yaka ŋamakurru,” bitjan, ŋunhiyinyɗja yolŋu yakana Garrkuḷukkuŋu Birrimbirrwuŋu gänhara. Ga yakana yurru ŋula yol yolŋu gäna waŋa garray-lakarama Djesunhanyɗja bitjan gam’, “Djesunyɗja dhuwala Garray wal’ŋu yana,” ŋayinyɗja yurru ŋuriniŋa lingu yolŋuyu bitjandhinyɗja waŋa, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurra ŋanya gäma ŋuriniyi Garrkuḷukthu Birrimbirryu.

4 Yo. Godthunyɗja wekama ŋuli marrtji barrku'-barrkuwatj yana mundhurnyɗja nhanukalaŋuwu ŋayi yolŋu'-yulŋuwunyɗja, yurru wekanharanyɗja marrtjinyara ŋunhiyi mundhurr ŋurikiŋiyina bili waŋganygununa birrimbirrwuŋuna. ⁵ Ga bitjandhina ŋayi ŋuli Godthu djämanyɗja wekama yolŋu'-yulŋuwu; wiripuŋuwu yolŋuwu ŋayi ŋuli wiripu djäma wekama, ga wiripuŋuwu yolŋuwu ŋayi ŋuli wekama wiripu djäma, ga bitjandhina marrtji bala ŋuli ŋunhi yulŋunyɗja, yurru ŋurini bili waŋganyɗhu yana Garrayyu ŋuli ŋunhiyi djäma wekamanyɗja. ⁶ Ga bitjandhi ŋuli ŋayi Godthu ganydjarr wekamanyɗja, barrku'-barrkuwatj ganydjarr djämawunyɗja, birrka'mirriwu yolŋuwunyɗja, yurru ŋurini bili Godthu Gunhu'yu waŋganyɗhu yana ŋuli ŋunhi ganydjarr wekamanyɗja bukmakku, birrka'mirrilili yana djämalili malaŋulili.

7 Yo, waŋga'-waŋganygala yana ŋayi ŋuli ŋunhiyi Garrkuḷuktja Birrimbirr maḷŋ'thu-maḷŋ'thun marrtji, yurru bukmak ŋunhiyi nhä malanha ŋayi ŋuli ŋuriniyi Birrimbirryu djämanyɗja, bukmakkuna yana wal’ŋu mittjiwunyɗja ŋurikina, märr walala yurru ŋunhiyi mala nhinanyɗja ŋamathamana. ⁸ Lingu waŋganygalanyɗja ŋayi ŋuli Garrayyu wekama dhäruk djinbulknha wal’ŋu waŋanharawu, yurru ŋurikala Birrimbirrwala Walŋamirriwala ŋayi ŋuli dhäruk wekamanyɗja ŋurikiyi yolŋuwu. Ga wiripuŋuwalanyɗja yolŋuwala ŋayi ŋuli dhäruk wekama djambatjnha wal’ŋu maḷŋ'thunara, bala ŋayi ŋuli ŋuriniyi yolŋuyunyɗja lakarama warranulnha wal’ŋu nhä malanha ŋunhi yaka ŋuli ŋula yolthu yolŋuyu nhanŋu lakaramanyɗja, yurru ŋurikalayina waŋganygalana Birrimbirrwala ŋayi ŋuli wekamanyɗja. Ga wiripuŋunhanyɗja yolŋunha ŋayi ŋuli wekama märr-yuwalkthinyara, ŋunhi wal’ŋu nhanŋuway märr-yuwalkthinyara, yurru ŋurikalayi bili waŋganygala Birrimbirrwalanyɗja ŋayi ŋuli wekama. ⁹ Ga wiripuŋunhanyɗja yolŋunha ŋayi ŋuli mundhurr wekama dukthunmaranharamirri, märr yurru ŋayi

ɲuriniyi yolɲuyunyɲɲa ɲukmarama rerrinuru, ɲurini
 bili waɲganyɲɲu birrimbirryu. ¹⁰ Ga wiripunuwalanyɲɲa
 yolɲuwala walalaɲgala ɲayi ɲuli ɲuriniyi bili waɲganyɲɲu
 Birrimbirryu ɲɲama ganyɲɲarr-ɲumurruna wal'ɲu yana
 nhä malanha ɲunhi ɲuli yakana ɲula yolthu gänanyɲɲa
 biyakuyi ɲɲama. Ga ɲurini bili Birrimbirryu ɲuli dhäruk
 wekama wiripunuhanyɲɲa yolɲunha, bala ɲayi ɲuli
 waɲanyɲɲa dhäruktja ganyɲɲarrmirrina, lakaramanyɲɲa
 ɲuli yukurra guyaɲɲinyaranyɲɲa nhanɲuwaynha Godkuna
 yanana. Ga wiripunuhanyɲɲa yolɲunha ɲayi ɲuli
 wekama dharanarawu wal'ɲu birrimbirrwu walalaɲgu;
 ɲayi yurru ɲama dharan ɲunhinyɲɲa dhäruk ga
 ɲɲama ɲunhi ɲuli yuwalktja dhawatthun wal'ɲu
 ɲulaɲuruna Walɲamirriwununa Birrimbirrwun, ga
 ɲunhiyi be nhänyɲɲa bothinyarayɲɲunyɲɲa dhäruk ɲunhi
 ɲuli dhawatthun ɲula yolkuɲuna wiripunuwununa
 birrimbirrwun. Ga wiripunuwalanyɲɲa yolɲuwala ɲayi
 ɲuli Garrayyu dhäruk wekama, wiripuna yana mulkuruna,
 dharanamiriwnha dhäruk dhikana ɲurikalayi
 waɲanharawu, ga wiripunuwalanyɲɲa yolɲuwala ɲayi
 yukurra ɲuli dhäruk wekama lakaranharawu mayali'wuna
 wal'ɲu yana dhäwu'wu mulkuruwuna ɲurikina
 dharanamiriwwuna, yurru ɲurikalayi bili waɲganygala
 yana yulɲunyɲɲa, Birrimbirrwala Walɲamirriwala ɲayi
 ɲuli ɲunhi waɲanyɲɲa. ¹¹ Yo, bukmak dhuwalayi malanha
 mundhurrnyɲɲa ɲuli yukurra marrtjinyɲɲa ɲurikalayi yana
 waɲganygala wal'ɲu Birrimbirrwala, nhanɲuway yana
 Godku wal'ɲu Birrimbirr, ɲayi ɲuli yukurra ɲɲamanyɲɲa
 dhuwalayi malanha yolɲu'-yulɲuwalaɲukurrunyɲɲa; ɲayi
 ɲuli ɲunhi weka'-wikamanyɲɲa barrku'-barrkuwatj yana
 bala, wiripunuwu ga wiripunuwu ga wiripunuwu, ɲunhi
 ɲuli ɲayipi yana ɲarr'yundja nhä malanha ɲunhiyi.

Garraywunyɲɲa waɲgany rumbal, yurru gulku'na

¹² Balanyara dhuwala dhäwuny'tja gam', malikurru
 ɲarra yurru lakarama. Garraywunyɲɲa waɲgany rumbal
 dhuwala yana, balanyara bitjan yolɲunyɲɲa dhuwala
 rumbal waɲgany, yurru gulku'na ɲayi yulɲunyɲɲa,
 balanyara bitjan waɲa ga luka ga maɲutji ga mäkiri
 ga ɲula nhä malanha, gulku'na nhä malanha ɲayi,
 yurru dhambay-manapanarayunyɲɲa ɲunhi yurru
 rumbal waɲganynha yana yolɲunyɲɲa. Ga balanyarayi
 ɲilimurru dhuwala Garraywalaɲumirrinnyɲɲa yolɲu walala
 gulku'na dhikana wal'ɲu, ga barrku'-barrkuwatjku
 ɲilimurru dhuwala nhänyɲɲa malanha ɲɲamawunyɲɲa,
 yurru dhambay-manapanarana ɲilimurru dhuwala

rumbalnydja waŋganyŋha yana, Garraynha ŋunhi rumbal. ¹³ Liŋgu ŋilimurru ŋunhi bukmak liya-lupmaranharanydja waŋganygunharana, ŋuriŋina liŋgu waŋganydhuna Birrimbirryu Godkalana. Wiripunydydja ŋilimurru Djuw mala, ga wiripunydydja mulku'-mulkuru, ga wiripunydydja garrpiŋara ŋula yolku yolŋuwu djämamirri ŋayi, ga wiripunydydja yaka garrpiŋara ŋula yolku yolŋuwu, yurru waŋganyŋura ŋilimurru yulŋunydydja, waŋganyŋha rumbal yana, liŋgu ŋunhiyi waŋganydydja Walŋamirri Birrimbirr ŋuli nhina yukurra ŋilimurrungala waŋga'-waŋganygalana yana ŋayanŋuranydydja, liŋgu nhanukuŋuway ŋunhi Gunhu'wuŋu yana nherranaranydydja.

¹⁴⁻¹⁸ Yo. Yolŋunydydja rumbal dhuwala yaka rumbal yana waŋgany ŋula nhämiriw; rumbalŋuranydydja dhuwalanydydja dhika nhä malanha gulku' muka. Ga Garraywunydydja dhuwala rumbal balanyarayi muka, gulku' muka; waŋganydydja yolŋu balanyarayi bitjan luku, ga wiripunydydja yolŋu balanyara bitjan waŋa, ga maŋutji ga ŋula nhä malanha, yurru waŋgany-manaparana waŋganyŋha. Ŋuli yurru ŋayi lukunydydja waŋa bitjan, “Yaka ŋarranydydja dhuwala rumbalŋura, nhäŋiniŋ'nha ŋarra dhuwala, liŋgu ŋarra yaka dhuwala goŋ,” bitjan, yurru yuwalk muka dhuwali nhe lukunydydja rumbalŋura muka, rrambaŋi yana bitjan goŋ. Ga ŋuli yurru ŋayi mäkiriny'tja waŋa bitjan gam', “Ŋarranydydja dhuwala yaka warray maŋutji; yakana ŋarra ŋuriki rumbalwu wal'ŋu,” bitjan, yurru nhenydydja mäkiriri' yuwalk yana rumbalŋura dhuwala, waŋganyŋura muka nhenydydja dhuwala bukmakkala. Ŋuli bini yolŋu rumbal waŋganydydja, maŋutjinydydja yana malanha, ŋayinydydja bini mäkiriri'miriwyunydydja rumbalyu yakana ŋänha, ga ŋuli bini ŋayi rumbal mäkiriny'tja waŋganydydja, wanhawitjanana ŋayi bini ŋunhi ŋurumiriwyunydydja nhu-manna? Yo, Gunhuny'tja duktuk Garraywunydydja rumbalwu ŋamakurru'wu yana wal'ŋu dhika, yaka ŋula nhäku, nhämiriwwu nhinanharawu, bala ŋayi nherranhirrara wiripuŋunhana yolŋunha Garraywalanydydja rumbalŋura, wiripuŋuwuna ga wiripuŋuwuna djämawunydydja malaŋuwu nhäku. ¹⁹ Ŋuli bini bukmak balanyarayinydydja liŋgu ŋupanayŋunydydja rumbal, ŋupanayŋuwunydydja djämawu, ŋunhinydydja bini ŋula nhä rumbal yolŋu yakana. ²⁰ Yurru yuwalktja Garraywunydydja rumbal gulku'na dhika, wiripuwu djämawu ga wiripuwu djämawu ga wiripuwu, yurru waŋganyŋha ŋunhiyi rumbalnydydja.

²¹ Yo, bukmak ŋunhi rumbalwu nhä malanha

wanġanyura yana rrambaŋi yulġunyɗja. Yakana yurru ŋayi maŋutji waŋa goŋgalanyɗja bitjan, “Ŋarrapi yurru dhuwala djäma bukmaktja nhä malanha, liŋgu ŋarra dhuwala biyapulnyɗja wal'ŋu, djulkmaramanyɗja yukurra nhuna.” Ga ŋayi mulkurrnyɗja yurru yaka waŋa lukuwu bitjan gam', “Ŋarranyɗja dhuwala biyapul warray wal'ŋu, garrwar warray. Yaka nhenyɗja yurru galki ŋarrakala djäma,” bitjan. ²² Yurru ŋunhiyi nhä malanha ŋunhi ŋali ŋuli lakarama yalŋgi' ga nhäŋiniŋ' bitjan, ŋunhiyina yuwalktja wal'ŋu dharrpalnyɗja, yakana yurru ŋayi rumbalnyɗja ŋamathama nhina ŋunhimiriwŋuranyɗja.” ²³ Ga ŋunhiyi nhä malanha rumbalŋura, ŋunhi ŋali ŋuli yaka ŋamakurru' lakarama, ŋali ŋuli dhatthunmirrinyɗja ga nherrandja latju'mirriyundyɗja girri'yu dhikanyɗja, dhika nhälilinyɗja malaŋulili ŋilimurrungalay ŋunhi latju'kunharawu. Ga ŋuriki wiripuŋuwundyɗja nhäku malaŋuwu ŋali ŋuli djäka wal'ŋu ŋamathama dhika, ŋäkirmarama girri'yuna monyuma nhänharanurundyɗja. ²⁴ Yurru nhä malanha latju'mirrinyɗja ŋunhi rumbalŋura, yakana ŋilimurru yurru djäka bitjandhiyi ŋamathama wal'ŋu.

Yo, ŋunhi ŋayi yolŋunhanyɗja djäma Garrayyu rumbal, bukmak ŋayi djämanyɗja dhunupalili yana malanha, waŋga'-wanġanyinha ŋayi nherraranyɗja marrtjina rumballilinyɗja, märr ŋurikiyi yalŋgi'wu malaŋuwu yurru djäkanyɗja yana ŋamathama dhika wal'ŋu. ²⁵ Bitjarrayinyɗja ŋayi rumbal djäma ŋunhi, märr bukmak nhä malanha yurru ŋunhi wanġanyura yana, rrambaŋi wal'ŋu, yaka gulġ-gulġthunara, märr yukurra yurru wanġany yana ŋurruktja djäka walalaŋguway walala ŋamathama yana dhika wal'ŋu. ²⁶ Ŋunhi yurru wanġany ŋula ŋunhilimiyi rumbalŋura burakirri, bala bukmaktja yurru nhuŋu rumbal warpam'tja rirrikthunna, ŋayaŋu-yätjithirrina manapan; ga ŋunhi yurru wanġanygu ŋula rumbalwu yolŋu wokthun, bala yurru bukmaktja rumbal malanha galŋa-djulŋithirriyi dhika manapan.

²⁷ Yo, nhumanyɗja dhuwali bukmak Garraywalaŋumirrinyɗja walala Garraywuna rumbal; waŋga'-wanġany yana nhuma nhanukalana rumbalŋuranyɗja. ²⁸ Bitjarrayinyɗja ŋayi ŋunhi Gunhu'yu nherra'-nhirrara nhumalanha ŋunhimalayi rumballilinyɗja ŋamathanjala yana, bala ŋayi ŋuli djäma wekamanyɗja nhumalanġu waŋga'-wanġanyundyɗja wiripuna ga wiripuna ga wiripuna djämanyɗja malanha. Wiripu-gulkuny'tja nhuma bo'puyŋu Garraywu, ga wiripu'-gulkuny'tja

nhuma dhärukku-lakaranhamirri nhanju wal'ņu, Garraywunju gyaņinyarawuy, ga wiripunyđja nhuma marņgikunharamirri walala Garraywalaņuwu romgu lakaranharawu. Wiripu-gulku'walanyđja ņayi ņuli Garrayyu djäma ganydjarr-đumurruna dhikana wal'ņu nhä malanha, ga wiripu-gulku'walanyđja ņayi ņuli yana wekama dukmaranharawuna yolņuwu rerrinuru. Ga wiripu-gulku'walanyđja gongurru ņayi ņuli gungga'yun ņurruwuykmirrinhana, ga wiripu-gulku'walanyđja ņayi ņuli wekama dhungal-nherraņminyarawu nhäkuna malaņuwu, ga wiripu-gulku'walanyđja ņayi ņuli wekama dhärukku waņanharawu wal'ņu mulkuruwuna, dharanjanamiriwwuna.

²⁹ Yo, waņga'-waņganygala muka ņayi ņuli ņunhi bala marrtji weka'-wikamanyđja ņunhiyi nhänyđja malanha. Yaka dhuwala nhuma bo'puyņu bukmaktja wal'ņu, ga yaka nhuma bukmak dhärukku-lakaranhamirri ga marņgikunharamirri walala. Yaka muka nhuma bukmakthu ņuli djäma ganydjarr-đumurrunyđja dhikanyđja nhä malanha wal'ņu ņunhi, ³⁰ ga yaka muka nhuma bukmakthu märraņala mundhurr ņunhi yolņuwunyđja dukmaranharawu rerrinuru. Ga yaka nhuma bukmak ņuli waņa lakarama Godku dhäruk wiripukurrunyđja dhärukku ņunhi mulkurukurrunyđja, ga yaka nhumalaņgu bukmakku ņayi ņuli dhäruk wekama ņunhi malaņ'maranharawunyđja lakaranharawu ņurikiyi dhäwu'wu ņunhi ņayi ņäthili wekaņala mulkurukuru dhärukku.

³¹ Yo, nhuma yurru larruņanyđja wal'ņu märranharawunyđja ņurikiyi nhäku malaņuwu Garraywalaņunyđja wekanharawuywu, yurru wirrkina yana yulņunyđja larruņanyđja ņurikiyi wal'ņu biyapulwunyđja dhikanyđja.

13

Märr-ņamathinyarayuna romdhu yukurra djulkmarama wiripu-gulku'nhanyđja

Yo, lakaramanyđja ņarra yurru dhuwala biyapul ņamakurru wal'ņu romdja, ņunhi yukurra dhiyaņuyinyđja djulkmarama warray wal'ņu nhänha malaņunha wiripuņunhanyđja.

¹ Mak ņali yukurra yurru waņa dhäruk ņamathama dhika wal'ņu, dhiyakuy ņunhi munatha'wuy, yolņuwu dhäruk, ga ņurukuy djiwarr'wuy dhäruk, yurru ņunhi ņali yurru waņanyđja märr-ņamathinyamiriwwuna

ŋuli, yakana ŋali ŋuli yukurra märr-ŋamathirri wiripuŋuwunyɗja yolŋuwu wal'ŋu, ŋunhiyinyɗja ŋitjalanggu dhäruk dhäparknha yana, balanyarana yana bitjan rirrakay-dumurru banikin wutthunara.

² Wiripunyɗja ŋarra ŋuli lakarama Gunhu'wu dhäruk dhunupakuma ŋuriniyi Birrimbirryu wal'ŋu Walŋamirriyu, ga wiripunyɗja ŋayi ŋuli ŋuriniyi Birrimbirryu ŋarrakala maŋ'marama warranjulkumana warrpam'nha, märr yurru ŋarranyɗja bukmakku marŋgi yana. Yo, wiripunyɗja ŋayi yurru ŋarraku ŋayaŋu dhaŋaŋguma nhanukalay ŋayi wal'ŋu märr-yuwalkthinyarayu, märr ŋuli ŋarra ŋuriniyinyɗja waŋi giŋthunarawuna bathalamirriwunyɗja nhäku malaŋuwu yarrkthunarawuna, ga ŋunhi ŋarra yurru bitjandhiyinyɗja djäma ŋula nhä ŋamakurru Walŋamirriyunyɗja Birrimbirryu ganyɗjarryu, ga yakanyɗja märr-ŋamathirri ŋarra ŋuli wiripuŋuwu yolŋuwu, ŋunhiyinyɗja ŋarra dhäparknha yana, nhäŋiniŋ'nha wal'ŋu yolŋu.

³ ŋunhi mak ŋarra ŋuli wekaŋu bukmaktja yana nhä malanha ŋunhi ŋarra ŋayathama ŋuli yukurra, yana rarr'yurruna marrtji ŋuriki ŋurruwuykkuna, ga ŋunhi ŋarra yurru ŋarrapinyɗja wekanhamirri, ŋula nhaltjan rakunydhirriyinyɗja yurru walŋakunharawu wiripuŋuwuna yolŋuwu, ŋuli ŋarra yurru yukurra yakanyɗja märr-ŋamathirri wiripuŋuwu yolŋuwu, ŋayinyɗja yurru Gunhu'yunyɗja yakana ŋarranha ŋamakurru-lakarama.

⁴ Yo, yuwalktja dhuwala märr-ŋamathinyara balanyarana gam': Märr-ŋamathinyaramirrina yolŋu ŋunhina ŋayaŋu-wuyunaramirriyinyɗja wal'ŋu, djäka ŋayi ŋuli wiripuŋuwu yolŋuwu ŋamathama; yakana ŋayi ŋuli ŋunhiyi yolŋu waɗutjanyɗja ŋanhdharr'yun maɗakarritjithirri, ga yaka ŋayi yurru mel-di'yun ŋula yolŋunha. Yo, märr-ŋamathinyamirriyinyɗja wal'ŋu yolŋu yurru yakana garrwarkunhamirri bathala-lakaranhamirriyinyɗja wal'ŋu, yana ŋayi ŋuli nhina ga waŋa ŋamakurru'na; ⁵ yakana ŋayi dhä-dhakan ga goŋ-dhakan yolŋu, ga yaka ŋayi wanaŋa-dumurru. Yakana ŋayi ŋuli malthun nhanŋuway ŋayi djälwu, ga yakana ŋayi ŋuli ŋayaŋu-mäypathirri. ŋunhi yurru yolthu djäma yätjtja, ŋayaŋu-yätjkumanyɗja ŋanya, yakanyɗja ŋayi yurru guyaŋirri yukurra bitjan liŋgu ŋurikiyi yolŋuwu yätj, ŋayinyɗja yurru bäy-lakaramana, mengumana yurru yana.

⁶ Yo, märr-ŋamathinyamirriyinyɗja yolŋu yurru yakana ŋayaŋu-ŋamathirri ŋunhi yurru ŋula yolthu djäma yätjtja, yurru ŋayi yurru goŋmirriyirriyinyɗja

wal'Ńu mirithirinydja Ńunhi Ńuli yolŃu walala nhina Ńamathama romŃura, dhunupaŃura yana yuwalkŃura wal'Ńu. ⁷ Yo, mǎrr-Ńamathinyamirriyundydja wal'Ńu yurru yolŃuyu yakana guyaŃirri ga yǎtj-lakarama wiripuŃunhanydja yolŃunha, yana Ńuli Ńunhiyi nhǎ malanha Ńǎkirmaramana bukmaknha; bitjanna linguna Ńayi yukurra yurru mǎrr-yuwalkthirrina Garraywala yana, ga gatjpu'yunna yukurra yurru, galkunna yana Ńamakurru'wuna nhǎkurrundydja malaŃukurru Ńunhi, yakana yurru Ńayi mǎrr-Ńamathinyaranydja Ńula daɖawyun gandarrŃura, ga galkirri.

⁸ Yo, wiripundydja Ńunhi nhǎ malanha dharrathir' warray yana, yurru yuwalktja wal'Ńu dhuwala mǎrr-Ńamathinyaranydja yurru dhǎrrana yana, bitjanna linguna yurru. Yuwalk warray Ńuli yolŃundydja walala waŃa Godku dhǎruk ŃuriŃi Birrimbirryu WalŃamirriyundydja, ga wiripundydja walala Ńuli waŃa dhǎruk mulkuru, ga wiripundydja yolŃuyu Ńuli lakarama nhǎ malanha Ńunhi marŃgi-wekanhara WalŃamirriwuŃuna BirrimbirruwuŃu, yurru dhuwalayinydja rom malanha yurru Ńunhalanydja dhawar'yun warray. ⁹ Linga Ńilimurru dhuwala marŃgi mǎrr-gaŃga Ńuli ya' dhiyala munatha'Ńura, yaka warrpam'ku; ga mǎrr-gaŃga Ńilimurru yana Ńuli dhǎruk lakarama. ¹⁰ Ga Ńunhalanydja Ńunhi djiwarr'Ńuranydja Ńilimurru yurru marŃgiyirri biyapulnha wal'Ńu warrpam'nha yana; yakana biyapul Ńayi yurru Garrayyu wekama dharrathir' Ńilimurrungala bitjandhinydja nhǎ malanha.

¹¹ Nǎthilinydja Ńunhi Ńarra yothu', Ńarra Ńuli waŃanha ga guyaŃinya bitjana yana bitjan Ńuli yothu'yu, linga mǎrr-gaŃga muka ya' Ńarra Ńuli marŃgi nǎthili. Yurru dhiyaŃundydja-wala Ńarra wakinnha yolŃu, linguna Ńarra daɖawyun Ńulinuruyinydja yothu'yinyaraŃurundydja romŃuru. ¹² Yo, dhiyaŃundydja-wala Ńali Ńuli yaka dhika warrpam'thun wal'Ńu maŃ'marama djiwarr'wuynydja nhǎ malanha, linga nhǎmanydja Ńali Ńuli yukurra mǎrr-gaŃga yana, bitjan Ńuli yolŃuyu nhǎma mali gapulili. Yurru Ńunhalanydja Ńali yuwalkkumana yurru nhǎma, mǎlkumana yurru. Dhiyalanydja Ńarra dhuwala yana mǎrr-gaŃga marŃgi GodkalaŃundydja romgu, yurru Ńunhalanydja Ńarra yurru marŃgi warrpam'kuna yana, bitjan bili yana bitjan Ńayi Gunhu' marŃgi warrpam'Ńarraku.

¹³ Yo, Ńali yukurra yurru bitjan linga mǎrr-yuwalkthirinydja Garraywu ga dhukarr-nhǎmana nhina

yana, gatjpu'yunna yurru ņamakurru'wu, ga bitjan liŋgu ņali yukurra yurru mǎrr-ņamathirri mǎrryu-dapmaramanydja ņitjalangway ņali bukmakku, ga ņanya Garraynha. Yurru mǎrr-ņamathinyarayuna dhuwala waŋganydhuna djułkmaramanydja yukurra nhǎ malanha wiripunyidja ņunhi.

14

Dhuwalanydja dhǎrukpuŷ lakarama yukurra dharanānamirriwuy ga dharanānamiriwuwuy

¹ Yo, wirrkinydja wal'ŋu goŋ-ņadupthurra mǎrr-ņamathinyarawuna ņurikina, ga yuwalkkuŋa yana larraŋa mǎrranharawunyidja ņurikiyi wiripuŋuwunyidja mundhurrwu malaŋuwu ņunhi ņuli ņayi Walņamirriyu Birrimbirryu djǎma yukurra nhokala. Yurru wirrkinydja larraŋa duktukthiya wal'ŋu ņuriki dhǎrukku-lakaranharawu dharanānamirriwu, mǎrr nhe yurru warranulnha wal'ŋu lakaramanydja Gunhu'nha dhǎruktja.

² ņunhi ņuli nhe waŋa ņǎnarryu dharanānamiriwyunyidja, ņurini wal'ŋu Walņamirriyu Birrimbirryu, ņunhiyinydja nhe yurru yukurra waŋa nhanukalaynha Gunhu'walana yana, yakana yolŋu'-yulŋuwala, liŋgu yakana yana yolŋuyunyidja ņuli dharanān ņunhinhayi dhǎruknhha, yana nhuŋuway birrimbirrnha yukurra ņuli waŋa meŋgunharayŋuna dhǎruk.

³ Ga ņunhi nhe ņuli waŋa dhǎrukthu dharanānamirriyunyidja, ņurini bili Walņamirriyu Birrimbirryu wal'ŋu, warranul yana lakarama Gunhu'nha malŋ'marama wal'ŋu dhǎruk, ņunhiyinydja nhe yukurra yurru waŋa yolŋu'-yulŋuwalana, liŋgu ņuriniyi nhokala dhǎrukthunyidja ņuli marrtji gunŋa'yunna yolŋu'-yulŋunha, ga ņayaŋu-wuŋdanarrkumana gǎma, ga marrparaŋ'kumana ņuli walalanha.

⁴ Yo, ņunhi ņuli yolŋu waŋa dharanānamiriwyunyidja dhǎrukthu, ņunhiyinydja ņuli ņayi ņayaŋu-wuŋdanarrkunharamirri nhanŋuwaynha ņayi, ga ņunhi nhe ņuli waŋa dhǎruk dharanānamirriyidja, ņunhiyinydja biyaku ņuli nhe yurru ņayaŋu-wuŋdanarrkuma gułku'nhana yolŋu'-yulŋunha.

⁵ ņarranydja duktuk nhumalaŋgu, nhuma ņuli bukmak biyakuyina yukirri waŋi dhǎrukthu mulkuruyu dharanānamiriwyuna, yurru biyapulnyidja wal'ŋu ņarra duktuk, nhuma ņuli bukmak waŋi dharanānamirriyuna dhǎrukthu, warranulwuna lakaranharawu Garraywalaŋuwu dhǎrukku. Liŋgu ņunhinydja yolŋu ņuli waŋa dharanānamirriyunyidja

dhärükthu, űunhiyinydja űuli űayi biyapulnha marrtji wekama wiripunuwala yolűu'-yulűuwala, djulkmarama űayi yukurra űuli űunhinhanydja űunhi űayi űuli yukurra waűa dharanjanamiriwyu dhärükthu. Yurru űunhi yurru űula yolthu yolűuyu märrama mayali' űunhiyi dharanjanamiriwnydja dhärük, bala waűa lakaramana yukurra yurru gulku'wana űuripana, űunhinydja yurru bukmakhanydja Garraywalaűumirrinha walalanha űayaűu-wunđanarrkumana űurinyi dhärükthu.

⁶ Gutha walala űarraku. űunhi űarra űuli marrtjinydja nhumalaűgala, bala lakaraűu dharanjanamiriwyunydydja dhärükthu, yakana űayi yurru nhumalanha guűga'yun dhiyaűuyinydja dhärükthu; űurinyina bili dhärükthu warraűulwuyyuna guűga'yundja wal'űu yurru nhumalanha, űunhi űarra yurru malű'maramanydja nhumalaűgala Garraynha, ga lakarama nhanukuűu marűgi-wekanharanydja dhärük nhumalaűgu, märr nhumanydja yurru marűgithirrina.

⁷ Yo, űunhi űuli yolűu űalwa'yun rirrakay dharanjanamiriw, dhumbal'yunaramirrinnydja, űunhinydja yurru yakana űula yolűu'-yulűuyu dharanjan űunhiyi rirrakaynha manikay miyamanarawunydydja. ⁸ Ga űunhi űuli űurruűuyu yolűuyu đarramuyu rirrakay lol'thun yidakiyu, luű'thunmarama nhanűuway űayi mittji marililinydja marrtjinyarawu, űuli yurru űayi rirrakay lol'thun yidaki dharanjanamiriwnydja, walalanydja yurru űunhi đarramuwurrunydydja yakana gumurr-űamathirri bala withiyandja. ⁹ Ga balanyarayi bili dhärükkunydydja; űunhi yurru űayi yolűu waűa dharanjanamiriwyunydydja dhärükthu, űunhinydja yurru yakana űula yolthu yolűuyu dharanjan wal'űu dhäwu', yana űayi yurru waűa űunhinydja űula wanhamalana.

¹⁰ Dhiyalanydja dhuwala munatha'űuranydja gulku' yukurra dhärük waűa yolűu walala, wiripu ga wiripu ga wiripu dhärük, yurru bukmak dhuwalayi walala dhärüktja mayali'mirri, warrpam' yana. ¹¹ Yurru űunhi űuli űayi yolűu waűi űarraku wiripunydydja dhärük mulkurunydydja, űarranydja űuli űunhi űäku rirrakaynha yana waűganynha, liűgu űarrakala űayi űuli űunhiyi dhärüktja mayali'miriwyirrina; űarrakalanydja űayi űunhiyi yolűu bitjan mulkuruna wal'űu, ga űarra nhanukala yurru bitjandhi bili mulkuruthirri yana.

¹² Gurrum'thurra walala yana biyaka guyaűiyanydja. Yuwalk yana nhuma yukurra dhuwala djälthirrinnydja űurikiyi wal'űu mundhurrwunydydja malaűuwu,

djiwarr'wuywuny_dja wal'ŋu ŋurikiny_dja, yurru wirrkiny_dja biyakany_dja larruŋa ŋurikiyina_yi, dhärukku lakaranharawu warraŋulkunharawu, märr yurru bukmak_nha ŋunhi Garraywalaŋumirrin_ha walalan_ha ŋayaŋu-wu_ndaŋarrkuma ŋuriŋiyi nhokala dhäruk_thu. ¹³ Yo, ŋuriŋi yolŋuyu ŋunhi ŋuli wekama dhäruk mulkuruny_dja dharan_anamiriw_ny_dja, ŋayi yurru ŋaŋ'thundhi Garrayn_ha ŋuriki mayali'wuny_dja, märr yurru wiripu-gulku'yuny_dja ŋäma dharan_andhi ŋunhiy_i dhäruk.

¹⁴ Yo, ŋunhi ŋarra ŋuli bukurriyama bitjandhiny_dja wiripukurruny_dja dhäruk_kurru, ŋunhiyiny_dja bukurriyanharawuy yukurra mar_ttji ŋuli ŋulaŋuruna ŋarrakalay birrimbir_nuruna yana, yakana ŋarrakalay guyaŋinyaraŋuru, liŋgu mulkurr_nurany_dja ŋarrakala yaka yukurra ma_nŋ'thun ŋuli ŋunhiy_i dhäruk. ¹⁵ Bala nhaltjanna dhika ŋarra yurru yulŋuny_dja? Ŋarra yurru bukurriyamany_dja ŋarrakalay birrimbirryuna, ga biyapul liyayu ŋarra yurru bukurriyama, märrma'y_u; ga miyaman ŋarra yurru manikay ŋarrakiy_ingala birrimbirryu, ga liyayu ŋarrakiy_ingalay ŋarra yurru miyaman bitjandhi liŋgu yana.

¹⁶ Ŋunhi nhe yurru bukurriyama nhokalay nhe birrimbirryuny_dja, wokthun yurru wiripukurruny_dja dhäruk_kurru, ŋayi yurru ŋunhi wiripuyuny_dja yolŋuyu ŋämana, ŋuriŋiny_dja ŋunhi ŋayi yaka marŋgi; yakana ŋayi yurru ŋunhiyiny_dja yolŋu waŋa, "Yo yuwalk," bitjan, ŋurikiy_i nhokalaŋuwuy buku-wekanharawuyyuny_dja, liŋgu yakana ŋayi dharan_a ŋäma ŋuli dhäruk ŋunhi nhokuŋu waŋanhara. ¹⁷ Latju'kuma warray dhika nheny_dja yurru ŋunhi bitjandhi buku-wekamany_dja bukurriyama, yurru ŋuriŋi nhokala bukurriyanharayuny_dja yurru yakana ŋunhi ŋayaŋu-wu_ndaŋarrkuma yolŋun_ha wiripuŋunhany_dja ŋunhi.

¹⁸ Yo, buku-wekamany_dja ŋarra yukurra Garrayn_ha, ŋunhi ŋarrakalany_dja ŋayi wekaŋala dhuwalayi mundhurr biyapul warray dhaŋaŋ, wirrkina yana ŋarrany_dja ŋuli ŋunhi bitjandhi waŋa bukurriyama mulkuruny_dja dhäruk, dharan_anamiriw_ny_dja ŋunhi, djulkmarama warray ŋuli nhumalan_ha bukmak_nhany_dja. ¹⁹ Yurru ŋunhi ŋilimurru ŋuli luŋ'maranhamirri waŋgany-manapanmirriny_dja, ŋarrany_dja duk_tuk ŋarra yurru waŋa dharan_anamirriyu dhäruk_thu, märr bukmak_thu yolŋu'-yulŋuyu yurru dharan_a ŋäma. Bäyyi warray ŋarra yurru waŋa lurrkun'tja dhäruk dharan_anamirriny_dja, dhiyaŋuyina lurrkun'thuna dhäruk_thu yurru ŋunhi

marn̄gikumanydja wiripunhanydja yol̄ŋu'-yul̄ŋunha. Ga ŋunhi ŋarra ŋuli gul̄ku'yuny dja dhikanydja dharan̄anamiriwyu dhärukthu waŋi, yakana walala yurru yol̄ŋu walala marn̄githirri ŋuriniyinydja dhärukthu; nhinana yana walala yukurra yurru bitjan lingu dhun̄amirrina, ga balanyarayinydja yakana yana ŋamakurru.

²⁰ Gutha walala. Yaka biyakanydja gyaŋiya bitjan ŋuli ŋunhi yothu'yu. Biyaka yana wađutja buku-mengun̄a ŋula nhänydja yätjtja ŋunhi rom, bitjan ŋuli ŋunhi yothu'yu bitjandhi wađutja menguma yana ŋula nhä, yurru biyakana gyaŋiyanydja dhunupayan̄ana, dälkuŋana wal'ŋu ga ŋamakurru'na, bitjan ŋuli ŋunhi ŋalapalyu. Yo, dälkuŋayi wal'ŋu duk̄tukthiya ŋurikiyina ŋunhi yurru gun̄ga'yun wiripu-gul̄ku'nha yol̄ŋu'-yul̄ŋunha.

²¹ Yo, ŋunha Godkalanydja djorra'yu lakarama yukurra yana bitjan gam', "Garraynydja yukurra waŋa bitjan, 'Ŋarra yurru waŋa dhiyaku yol̄ŋu'-yul̄ŋuwu mulku'-mulkuruwala yol̄ŋuwala walalangala; dhäruktja ŋarra yurru wekama walalangu ŋurikala yol̄ŋu'-yul̄ŋuwala ŋunhi walala ŋuli waŋa yukurra wiripuna dhärük mulkuruna, yurru mukthun walalanydja yurru ŋunhi bitjandhi bili yakayi yana ŋäma, ga yakana yurru mäkirri'-witjun ŋarraku dhärükku.'" ²² Yo, ŋunhi ŋuli yol̄ŋu waŋa mulkurukruny dja dhärükkurru ŋurikala Garrkul̄ukkalanydja Birrimbirrwala, ŋayi yurru ŋuriniyinydja yol̄ŋuyu märr-yuwalkthinyamiriwyuny dja ŋäma nirryunna, bala dharan̄anna yurru, ŋunhi ŋayinydja Garraynydja ŋunhiyina. Ga ŋunhi ŋuli yol̄ŋu waŋa dharan̄anamirriyuny dja dhärükthu, ŋayinydja yurru märr-yuwalkthinyaramirriyuny dja yol̄ŋuyu ŋäma dharan̄anna yana, bäyyi ŋayinydja yurru märr-yuwalkthinyaramiriwyuny dja yol̄ŋuyu dharan̄an yakana Garraynha ŋunhimalayi dhärüklili.

²³ Yo. Ŋunhi nhuma ŋuli Garraywalaŋumirriyinydja mittji yol̄ŋu walala lun̄'thun, ga nhuma ŋuli bukmaktja waŋi yukirri ŋurini dharan̄anamiriwyuny dja dhärükthu, walalanydja yurru wiripu-gul̄ku'yuny dja gyaŋirri nhumalanha bawa'mirri lakarama bitjanna, ŋuriniyinydja ŋunhi walala dhun̄amirri, ga ŋuriniyinydja ŋunhi walala yaka ŋuli märr-yuwalkthirri Garraynha. ²⁴ Ga ŋunhi nhuma ŋuli bukmaktja waŋa yukurra dhärükthu dharan̄anamirriyuny dja wal'ŋu, ŋayinydja yurru ŋurini wiripun̄uyuny dja yol̄ŋuyu dhun̄ayuny dja ga märr-yuwalkthinyamiriwyuny dja ŋämana Godku dhärük, bala

yurru ņayi ņayanunyɗja dharanjanmirrina ņanyapinyay ņayi, nhä ņunhi ņayi yätj yolŋu, bala ņayi yurru ņayanunyɗja wirrkina daw'yun ņuriŋiyi dhärukthu, ²⁵ bala yurru ņunhiyinyɗja nhä malanha ņunhi yukurra ņorra djulul_lmaranhara nhanukala ņayanunura warranulthirrina maŋ'thunna, bala ņayi yurru galkirri ņunhiyinyɗja lukulilina nhanukala Garraywala, buku-ŋal'yunna manapan Gunhu'wu, ga waŋanyɗja ņayi yurru bitjanna ņunhi, "Yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja yana dhiyalami nhumalangala mittjinura," bitjanna.

Biyaka djämanyɗja ņamathanana ņunhi nhuma ņuli luŋ'maranhamirryɗja buku-ŋal'yunarawu

²⁶ Yo gutha walala, balanyara dhuwala yulŋunyɗja, ņarra yurru lakaramanyɗja. ņunhi nhuma yurru luŋ'maranhamirri buku-ŋal'yunarawunyɗja, yurru balanyarawu gam' yulŋunyɗja. Garrayyu yurru waŋanygalanyɗja yolŋuwala lakarama manikay nhumalanŋu miyamanarawu, ga wiripunjuwalanyɗja yolŋuwala yurru ņulanuru bala maŋutji-law'marama djorra', ga lakarama yurru marŋgikuma ņulinuruyi dhärukŋuru mayali', ga wiripunjuunyɗja yolŋuyu yurru lakarama ņunhiyi ņunhi nhanukala Gunhu'yu maŋ'maraŋala, warranulkuŋala mayali', ga wiripunyɗja yolŋuyu yurru lakarama dhäruk mulkuruna, dharanjanamiriwnha, ga wiripunjuunyɗja yurru yolŋuyu mayali'na wal'ŋu ņulanuruyi lakarama, ga bitjandhina yurru ņunhi bala marrtji yulŋunyɗja. Yo, ņamathanana yana biyaka djämanyɗja marrtjiya bala, ņayi ņathili waŋanyɗhu, ga baŋ ņayinyɗja yurru wiripunjuunyɗja, ga bitjandhina bili bala, märr yurru dhiyanuyi malaŋuyu bukmakthunyɗja yurru ņayanuna-wuŋdanarrkuma Garraywalaŋumirrinha walalanha ņunhi mittjinha.

²⁷ Yo, ņunhi nhuma yurru luŋ'maranhamirri buku-ŋal'yunarawunyɗja, yaka bukmakthunyɗja nhuma yurru yukurra lakarama dharanjanamiriwyunyɗja mulkuruyunyɗja dhärukthu, mak yurru waŋanyɗhu bitjandhinyɗja waŋa, mak märrma'yu, mak lurrkun'thu, yurru ņunhina bili yulŋunyɗja lurrkun'nha, ga liŋguna, yurru ņapamunguyunmirri walala yurru waŋanyɗja, yaka rrambaŋinyɗja. Ga ņunhi ņayi yurru bitjandhiyi waŋa dharanjanamiriwnyɗja dhäruk, bala dhunupana ņayinyɗja yurru wiripunyɗja yolŋu ganŋathirri, ga lakarama mayali'na yana ņunhiyi dhäruk. ²⁸ Ga ņunhi yaka waŋany yolŋu ņunhilimi malaŋura marŋgi lakaranharawu mayali'wu wal'ŋu ņuriki mulkuruwu dhärukku, ga ņayi

yurru űunhiyi yolűunyɗja yakana waűa wirrkinyɗja, yana űayi yurru waűanyɗja űunhi dharaűanamiriw dhäruk űuruűuna űayaűuyuna gayulnha, nhanukalaynha űayi ga Godnha maűdana.

²⁹ Ga bitjandhi bili űula märrma'yunyɗja mak lurrkun'thu yolűuyu yurru waűa lakarama Godkuűuna guyaűinyara dharaűanamirriyu dhärukthu, ga nhumanɗja űunhi wiripu-gulkuny'tja mäkir-i-witjun yurru yukurra, bala gatjarr'yurrana marrtjiya űunhiyi dhäruknya.

³⁰ Ga űunhi yurru űula waűgany yolűu yukurra waűa dhäruk lakarama, bala űayinyɗja yurru marrtji Godthunyɗja dhunupana dhäruknya maű'marama űurukala wiripuűuwalana yolűuwala űunhilimiya malaűura, bala űayinyɗja yurru űurruűunyɗja űunhi waűanharapuyűu mukthunna űulinyaramirriyundyjai.

³¹ Yo, bukmakthu yana nhuma yurru waűanyɗja yukurra lakaramanyɗja Godku dhäruktja, darramuyu ga dhäykayu, yurru waűga'-waűganyɗhu bala yana yulűunyɗja, űayi űathili yurru, ga baű űayinyɗja yurru wiripuűuyunyɗja, bitjandhina yurru marrtji bala yulűunyɗja, märr yurru bukmak yana yukurra marrparaű'kunhamirriyɗja ga marűgithirriyɗja.

³² űunhi űuli yolűu waűa yukurra warranulkuma lakarama Godku dhäruk, űayi űuli dhäruk wekama Gar-kuűukthu Birrimbirryu nhanukala waűanharawu, yurru yolűu warray űayipi űuli űunhi waűa dhäruktja yukurra; űayipi yurru yolűu marrtji waűa, ga daɗawyun űayi yurru űunhiyi yolűu űayipi yana. ³³ Yaka nhuma yukurra yurru mittji űunhi liűu waűa dhäwu' lakarama rrambaűi, yana waűiya waűga'-waűgany marrtjiya bala munguyunmiya, liűu Godthunyɗja űuli dĵama űamathama, wurrkurrum, warray, yaka warray dhawulungul'kurru.

Yo, űunhi yurru Garraywalaűumirri yolűu walala mittji ga mittji buku-luű'thun dhäwu'wunyɗja űänharawu wal'űu, ³⁴ ga dhäykwurrunyɗja yurru yaka yukurra dhawulungul'-dharra waűanhamirri walalawuy; mukthun walala yukurra yurru nhina mäkir-i-witjun yana, bitjan yukurra romɗja waűa. ³⁵ űuli űayi dhäyka duktuű marűgithinyarawunyɗja űula nhäku, űayi yurru dhä-wirrkayun nhanűuway dhuway'mirriűunha wäűaűura, liűu gora-wekanhamirrina nhanűu űuriki miyalkku, űunhi űayi yurru mittjiűuranyɗja dhäyka yukurra dhawulungul'-dharra waűa.

³⁶ Yolkala dhika űayi Godthu wekaűala nhanűuway dhäruktja lakaranharawu baűaka'maranharawunyɗja?

Nhumalaŋgala ŋurikala walalaŋgala?... ŋunhi nhuma ŋuli lakaranhamirri liya-djabatj wal'ŋu be?... nhokalay wanganygala ŋayi wekaŋalanydja?

³⁷ Ŋunhi ŋayi ŋuli yolŋu guyaŋinyamirri ŋanyapinyay ŋayi bitjanmirri, "Ŋarranydja dhuwala dhäwu'-lakaranhamirri Godku," ga ŋunhi yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli guyaŋinyamirri bitjanmirri, "Ŋarranydja dhuwala biyapul wal'ŋu marŋgi ŋuruku djinawa'wu ŋunhi nhänharamiriwwunydydja nhäku malaŋuwu," dhiyaŋuyina yolŋuyu yurru nhäma dharanandja ŋarrakuŋu dhuwalayi wukirriwunydydja dhäruk, ŋunhi dhuwalayinydydja dhäruk nhanukuŋuna nherranara, Garraywuŋuna wal'ŋu, yakana ŋarrakuŋuway. ³⁸ Ga ŋunhi ŋayi yolŋu dhuŋanydydja, nhinana yana ŋayi yukurra yurru dhuŋana; yakana mäkirri'-witjurranydydja ŋuriki yolŋuwu dhärukku, ŋunhi ŋayi yurru yolŋuyu ŋuriniyi yakanydydja dharan ŋäma ŋarrakuŋu dhäruk.

³⁹ Yo, gutha walala ŋarraku, mirithiya yana duktukthiandydydja wal'ŋu dhäwu'wunydydja lakaranharawu, märr nhe yurru warraŋulnha yana lakaramanydydja Godku dhäruk ŋunhi dharananamirriandydydja, ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu waŋa wiripukurrundydydja dhärukkuŋu, mulkurukurrundydydja wal'ŋu dharanamiriwkurrundydydja, yakana ŋanya nhe ŋunhiyi daɗawmaranandydydja waŋiya waŋanharanurundydydja. ⁴⁰ Yurru biyakana liŋgu djämanydydja bukmak ŋamathana yana-wala marrtjiya bala, ŋayi ŋathili, ga baɗ ŋayinydydja, biyakana bala yana, romgurruna ŋamakurru'kurruna yana wal'ŋu dhikana.

15

Djesunydydja dhuwala walŋathina beŋuru moluŋurundydydja

¹⁻² Yo, gutha walala. Dhuwalanydydja ŋarra yurru lakarama yuwalknha wal'ŋu dhäwu', dāmbu-layyunmaramana nhumalanha wal'ŋu ŋunhiyi liŋgu ŋunhi ŋarra ŋāthili nhumalaŋgu lakaranha ŋuli. Liŋguna nhuma märraŋalana, bala nhuma yukurra dhärrana dhiyalamiyinydydja, ga dhiyaŋuyinydydja dhäwu'yu nhe yurru walŋathirrina nhina yukurra, ŋuli nhe yukurra yurru ŋayathama baɗ bitjandja, mukthundydja yana-wala yurru. Ga ŋuli nhe yānanydydja, yana wakalnydydja märr-yuwalkthina, nhenydydja yurru yakana walŋathirri ŋuriniyi.

³ Yo, ŋunhiyinydydydja dhäwu' ŋunhi ŋarra lakaraŋala nhumalaŋgu ŋurruŋuna wal'ŋu biyapulnha, dharrpalnha yana, yakana ŋarrakiyunguŋu mulkurrwuy maŋ'maranhara, yana ŋarra dhuwalayi märraŋalanydydja

űurikiűina walalaűuűu űunhi walala nhāűala
 walalawuynha wal'űu maűutjiyu, balanyara gam, űunhi
 dhāwuny'tja. Garraynydja rakunydhina űilimurrűgala
 dharapulűura, liűu űilimurrűgala yātjthu, bitjarra yana
 liűu bitjarra djorra'yu űāthili yukurrana lakaraűala.
⁴ Rakunydhinanydja űayi, bala walala űanya gurrunhara
 molulilina. űorrananydja űayi űunhili moluűura mārma'
 munha', bala wiripuűuyunydydja munhayu űanya űayi
 Gunhu'yu walűakuűalana beűuruyi moluűurunydydja.
 Yuwalk dhuwalayi yana bitjarrayinydydja maű'thurruna,
 bitjarra yana liűu bitjarra djorra'yu űāthili yukurrana
 lakaraűala. ⁵ Ga dhurrwaraűuru űuliűurunydydja
 űunhi űayi walűathina beűuru moluűuru, bala űayi
 maű'maranhamina Betawalana, ga űuliűurunydydja űayi
 maű'maranhamina űanyapinyay űayi nhanukalaűuwala
 lundu'mirriűuwalana walalaűgala, űurikalana 12-kalana,
 nhāűalanydydja walala űanya űunhi rumbalmirri yana
 wal'űu dhika. ⁶ Bala űuliűuruyinydydja dhurrwaraűuru
 gulku'yuna yana nhanukala malthunarapuyűuyu walalay
 űanya nhāűalanydydja. Waűganymirri 500 űunhi
 nhanűu malthunarapuyűunydydja walala luű'maranhamina
 yukurrana waűganylili, bala űayinydydja marrtjina
 maű'thurrunana walalaűgala, bala walala bukmakthuna
 nhāűalanydydja űanya űunhi maűutjiyunydydja walalaűgalay
 walala. Ga gulku' yana dhika malaűuru űuliűuruyi
 bađak yana walűa nhina yukurra dhuwala, yurru
 wiripu-gulkuny'tja mār-lurrkun' liűuna űunhana
 Garraywalana. ⁷ Ga űuliűuruyi űayi Djayimdhu
 nhāűalayi űanya Djesunha, ga dhāűuru űuliűuruyinydydja
 bo'puyűuyuna walalay nhanukala nhāűala űanya
 bukmakthu yana.

⁸ Ga dhuditjinha űarranydydja űanya nhāűala Djesunha,
 űayi maű'maranhamina űanyapinyay űayi űunhala
 dhukarrűura űarrakala, űuriűina űarrana dhuditjuyuna
 wal'űu, űunhi űarra malthurruna nhanbala dhuditj.
⁹ űunhi wiripu-gulkuny'tja bo'puyűu malthunaramirri
 űurikiy warray, űunhi űayi yukurrana nhinana dhiyala
 munatha'űura, ga űarranydydja dhuwala dhuditjinha
 wal'űu; űarranydydja dhuwala yātj yolűu yukurranha
 űuli nhinaha, yakana űamakurru' walala yurru
 űarranha lakarama bo'puyűu bitjan, liűu űarra űuli
 yukurranha űaramurrthinya ga űayaűu-yātjkunha bunha
 Godku yolűu'-yulűunha, Garraywalaűumirrinha űunhi
 walalanha. ¹⁰ Yurru Gunhuny'tja űarraku mār-űamathina
 warray, djulkmaraűala warray űayi űarraku yātjpuynydydja

ņunhi, bala ņayi djäma ņarranha yuṭakuŋalana dhikana, bo'puyŋuŋalana nhanŋuway ņayi; yakana gulkurundyja ņayi ņarraku märr-ņamathina ga wäthurruna, lingū ņarrandyja ņuli yukurra ņunhi djäma wirrkina yana wal'ŋu Garraywu, djulkmaramana ņunhi wiripu-gulku'nha bo'puyŋunha. Yurru yaka ņunhi ņarrakiyngalandyja ganydjarryu ņarra ņuli djäma, lingū Godthu yana ņayipi ņuli yukurra gämanydyja ga djämanydyja ņarrakala, ga märr-ņamathinyara nhanŋundyja ņuli yukurra djäma ņuliwitjan ņarrakalaŋukurruna.

¹¹ Yo, bukmakthu ņanapurru ņuli yukurra lakarama dhäwuny'tja, ņunhiyi bili waŋgany yana bitjan, “Djesundyja dhuwala walŋa; walŋathina ņayi ņulaŋuru moluŋuru.” Linguna nhuma ņäkulandyja dhuwalayi dhäwuny'tja, ņarrakuŋu mak ņurukuŋu walalaŋuŋu ņunhi wiripu-gulku'wuŋu bo'puyŋuwuŋu, bala nhuma märr-yuwalkthinana linguna.

Yolŋundyja walala yurru walŋathirriyi moluŋuru

¹² Yo, lingū muka ņanapurru lakaraŋalandyja nhumalaŋgu, “Garraynydyja walŋathina beŋuru moluŋuru,” bitjarrandyja, bala nhuma märr-yuwalkthinana linguna. Ga nhäkuna nhuma ņuli wiripu-gulku waŋa bitjandja, “ņunhi ņuli yolŋu rakunydhirryndya, bala ņayi yurru yukurra ņorra moluŋurandyja gupaḍalŋha be, yakana yurru rakundyja be gaŋgathirri rakunyuŋuru,” bitjandja.

¹³⁻¹⁸ Yuwalk dhuwala yulŋundyja, ņilimurrundyja yurru yolŋu'-yulŋundyja walŋathirri biyapul rakunyuŋurundyja. Djesundyja ņunhi ņurruŋu wal'ŋu yolŋu walŋathina rakunyuŋuru, ņayi ņunhi ņurruŋundyja gaŋgathina, ga bitjandhi bili ņilimurrundyja yurru gaŋgathirriyi yana rakunyuŋuru, munguyun ņanya. ņunhi bini rakuny yolŋu yaka gaŋgathinya, bala yakana ņayinydyja bini Garraynydyja gaŋgathinya rakunyuŋuru. ņunhi bini ņayi Djesu rakundyja baḍak ņorranha yukurranha moluŋurandyja, bala ņanapurrunydyja bini ņunhi lakarnha dhuwalayi nhumalaŋgu mayali'miriwnha ņula nhäna, dhäparknha dhäwu', bala nhuma bini märr-yuwalkthinanydyja gulku-runna.

ņanapurrunydyja lakaraŋala nhumalaŋgu bitjarra muka, “Gunhu'yundyja walŋakuŋala Djesunha rakunyuŋuru.” ņunhi rakuny yolŋu yaka gaŋgathinya bini, ņayinydyja bini Djesundyja baḍak ņorranha yukurranha moluŋura, ņunhiyinydyja bini ņanapurru dhiyakuyyi bothinyana wal'ŋu lakaranha nhumalaŋgala Gunhu'walaŋuwuynydyja bitjanayi.

Wanhaka dhika űayi Garraynydja?... űunha badak űorra yukurra moluűura?... rakuny yana? Yaka warray. Walűa warray űayinydja, walűathina űayi lingu űulaűuru moluűuru, lingu dhuwalayinydja yuwalk yana, űunhi yurru rakunymirrinydja yolűu walala gaűgathirriyi yana yurru. űunhi bini űayi Garray badak űunhanydja yana moluűuranydja, űunhinydja bini űayi yakana bakmaranha űunhiyi yätj-dhuwurr, bala yakanydja bini walűathinya moluűuru, bala nhumanydja bini badak yana űunha yätjűura, winya'-winyayuna yukurranha Gunhu'wala, ga gulkuruna nhuma bini yukurranha märr-yuwalkthinyanydja. Yo, yuwalk Djesuyuny dja bakmaranala yätjnhanydja dhuwurrnha, djulkmaranala warray-wala űayinydja, bala gaűgathina warray moluűuruny dja, ga űunhinydja walala yolűu'-yulűu Garraywalaűumirri űunhi űorra'-űurra marrtji űunha moluűura, űunhayinydja walala yurru yukurra yakana rakuny űorra moluűura mukthun.

¹⁹ Yo, űalinydja űunhi Garraywalaűumirri dhuwala nhina yukurra munatha'űura, bitjanna űali yukurra dhuwala yulűuny dja dhukarr-nhämana Garraywu, gatjpu'yunna nhina bitjanna űurukuna űunhi űali yurru nhina yukurra űunhala nhanukalana. Ga űunhi bini űali rakunydhinyanydja bala linguna, űunhiyinydja dhawar'yunana űali bini, űunhinydja bini űali gumurr-djararrkmirrina yolűu walala, djulkmaramana yukurra űunhinydja yolűu'-yulűunha űunhi walala űuli lakarama gumurr-djararrkmirri bitjan.

²⁰ Yo, yuwalk dhuwala űunhi yulűuny dja. Garraynydja walűathina yana moluűuru yuwalk, walűa yana űayi nhinanydja yukurra űunha; űurruűuny dja űunhi űayi gaűgathina, bala űayina űunhi dhämirriyanalanydja űäthilinydja űilimurruűu, märr yurru űunhanydja űunhi rakunymirri űorra'-űurra marrtji moluűuranydja gaűgathirriyi bitjandhi lingu yurru, űupan űanyana.

²¹ Yo, rakunydhinyamirrinydja rom maű'thurruna űuliwitjarra wanganygala yolűuwala dhiyala munatha'űuranydja, ga bitjandhi lingu wanganygalayi yana yolűuwala űayi Gunhu'yu bakmaranala rakunydhinyamirrinydja rom, märr yurru yolűu'-yulűuny dja gaűgathirri moluűuruny dja yukurra. ²² Yo, űunhiyinydja yolűu Yadam dja rakunydhina, bala bukmaknha űilimurru yana rakunydhinanydja dhambay Yadamgalana, yurru Garray Djesuny dja walűathina warray rakunűuru űulaűuru, ga bitjandhi lingu űilimurru ny dja yukurra yurru dhambay Garraywala walűathirriyi

rakunynuru. ²³ Yurru yaka wanganygurrundyja walu nunhi n̄ilimurrungu Garraywalandyja; nayi Garray n̄urrunundyja gangathina molunuru linguna, ga n̄ilimurru yurru n̄hanjuwaynydja yolnu walala gangathirriyi n̄upan n̄anyana, n̄ulinyaramirriyuna nunhi nayi yurru ronjiyirriyi lili dhika.

²⁴ Yo, Djesundyja yurru yuwalk ronjiyirri dhika, bala yurru n̄unhiyinydja dhä-yawar'yunaramirrina wäña; Garrayyu Djesuyu nayipi yurru monyguma n̄unhinhandydja walalanha be n̄urrunumirrinhandyja wal'nu nunhi walala bungawamirri nhina yukurra dhika, ga ganydjarr-dilkurrunhandyja be nhänhandyja wanarrnha walalanha, bala n̄ulinuruyi buwayakkunharanurundydja nayi yurru Garrayyundydja n̄hanukala gumurr-wekama Gunhu'walana, märr yurru nayipi wangany n̄urrunundydja wal'nu bukmakku, God Gunhu' yana. ²⁵ Lingu Garraynha nhina yukurra yurru nunha n̄urrunundydja wal'nu, yana lingu-u-u ga bukmakkuma nayi yurru yana Godthu monyguma n̄unhinhandydja walalanha nunhi walala n̄hanju mirinju; walala yurru marrtji norra'-n̄urrandydja Garraywala lukunurana bukmak. ²⁶ Yo, bukmaknha yana n̄hanjuway mirinjunhandydja nayi yurru buwayakkumana-wala yana, ga dhuḍinjunhandydja nunhinydja nayi yurru Godthu dhawar'marama rakunynhana.

²⁷ Yo, Gunhu'yu nayipi nherrara Garraynha Djesunhandyja, n̄urrunukunala bukmakkundydja, märr yurru bukmak nhändyja malanha n̄hanukiyingala noynura wal'nu, lukunura nunha, bitjan yukurra djorra'yundydja lakarama. Yo, bukmak nhä malanha n̄hanukala noynura warppam Garraywala, yurru Gunhuny'tja nayipinydja yaka warray n̄hanukala noynura, lingu n̄hanukuṅu muka nunhi Gunhu'wunju luku-nherraṅara n̄hanukalandydja Djesuwalandydja nhä malanha bukmaktja. ²⁸ Ga nunhi yurru marrtji nhändyja malanha norra n̄hanukalaynha Garraywalana lukunura linguna, bala yurruna nayinydja yurru Gäthu'mirrinju yulnundydja n̄anyapinyay nayi nherraṅmirri Gunhu'walana lukulili, n̄urikalayi lingu nunhi nayinḡa n̄hanukala gonlilinydja nherrara bukmak nhändyja malanha, bala Garray nayipi ga bukmaknha nhä malanha yurru nhina yukurra Gunhu'walana gonḡura warppam, märr yurru nayipi Gunhu' nhina yukurra biyapulnydja-wala wal'nu n̄urrunju bukmakku nhäku malanjuwu, bitjanna lingu yurru.

²⁹ Yo, nunhi n̄uli yolnu rakunydirri, nunhiyi nunhi nayi yaka mulkurr-lupthunara, wiripundydja n̄uli yolnu walala mulkurr-lupthun mali nayina. Ga n̄uli nayi be mukthun

rakunydhinyaranydja ņunhiyi yolŋu, bala nhäkuna walala ņuli bitjandhinydja ņunhi mulkurr-lupmarama dhara-pulŋura ņurikalayinydja rakunygalanydja yolŋuwala?

30-31 Yo, ņunhi bini yolŋu yakanydja walŋathinya dhurrwaranuru rakunyņurunydydja, ņunhinydydja bini ņarra daḍawyunana ņulaŋuru Garraywalanydja romŋuru, liŋgu bitjan liŋgu walala ņuli wiripu-gulkuny'tja ņunhi ņuyulkthirrina ņarraku. Bitjan liŋgu walu-ņupan ņuli ņayan'mirrinydja yolŋu ņayan'-dharra yukurra ņarraku. ņarra lakarama yukurra nhumalaŋgu dhuwalayi, liŋgu ņarra wokthunna yukurra nhumalaŋgu, bili ņalinydydja dhuwala waŋganyha maḍa yana, dhambay Djesu-Christkalana, Garraywalana ņilimurrungalajuwala.

32 Yo, dhiyala Yipatjatjtja wāŋaŋura walala yukurrana mari ņamaŋamayurruna ņarraku yindi, bala ņayan'-dharrananydja walala yukurrana ņarraku bitjarrana bitjan ņuli maḍakarritj wāyin mala. Yurru yakana ņarranydydja ņuli daḍawyun ņulaŋuru Garraywalanydja romŋuru, liŋgu ņarranydydja ņuli yana gaŋgathina rakuyŋuru walŋathina-wala ņunhi walala bini bunha ņarranha rakunygunchanydja, rumbal-winya'yunmaranhanydydja. Yo, ņunhi bini be rakunyŋuru yolŋu yakanydja walŋathinya, ņilimurrunydydja ņuli yana lukina marrtji ņathana ga ņarkula'na, goŋmirriyina dhiyala, liŋgu galki rakunydhirrina ņilimurru yurru, ga dhawar' way be walŋanydydja dhiyalana bäymana.

33 ņunhi ņuli nhe malthurru ņuripanydydja yolŋu'-yulŋuwa ņunhi walala ņuli bitjandhi djarrpi'kuma lakarama, ņunhiyinydydja walala yurru nhunana bilmarama ga gatjpal'marama djarrpi'lili. 34 Yaka guyaŋiya biyakayinydydja djarrpi'kuŋanydydja wal'ŋu, yana biyaka dhunupakuŋana wal'ŋu yuwalkkuŋana guyaŋiya, ga daḍawyurrana yātjŋurunydydja romŋuru. Wiripunydydja nhuma dhuwali yolŋu walala nhina yukurra dhuŋamirrina, yakana nhuma Godku marŋgi wal'ŋu. Yo, bitjarranydydja ņarra dhuwala waŋana, mār nhe yurru gorana nhuŋuway nhe.

Lakarama yukurra rumbal yuḍana dhawatthun yurru rakunyŋuru

35 Wiripunydydja nhuma yurru dhä-wirrka'yun bitjan gam', "ņunhi yurru ņayi Garrayyu gaŋgathinyamarama ņulaŋuru moluŋuru rakunymirrinhanydydja yolŋu'-yulŋunha, ga nhāyinyarana dhika rumbalnydydja walala yurru ņunhi?"

³⁶ Nhä nhe dhuwala?... liyamiriw ga dhuŋa yulŋunyɗja? Nŋunhi nhe ŋuli yuɗanyɗja ŋaraka ŋatha dholkuma munatha'liliyɗja, ŋäthilinyɗja ŋayi yurru ŋunhiyi ŋaraka rakunyɗhirri, bala ŋulinuruyi rakunyɗhinyaranurunyɗja ŋayi yurru walma walŋana wal'ŋu, yuɗana bitpit. ³⁷ Yo, ŋunhiyi nhe ŋuli dholkumanyɗja ŋaraka wangany, mak ŋatha ŋaraka birraliny'tja, mak ŋula nhä borum ŋaraka, yurru ŋulinuruyi ŋarakanurunyɗja yurru malŋ'thun wiripuna rumbalnyɗja ŋunhi yurru marrtji gurarrthirryɗja bala. ³⁸ Ga bukmak ŋunhiyi ŋarakanyɗja malanha yurru ŋuthan marrtji ŋupanayŋu yana bala, wiripu ga wiripu rumbalnyɗja ŋurikiyi malaŋuwu, ŋulinyarayi lingu rumbalnyɗja malanha yana ŋunhi ŋay ŋuli Godthu wekama ŋurikiyi ŋarakawu, ŋayipi yana mulkurrnyɗja.

³⁹ Ga bitjandhi lingu marrtji'-marrtjinyara-mirrynyɗja rumbal ŋunhi wiripu ga wiripu, balanyara bitjan yolŋunyɗja ga wäyin ga guya, yurru bukmak ŋunhiyi ŋarakamirri walala yulŋunyɗja ga barrwan'mirri, yurru barrwan'tja barrku'-barrkuwatj.

⁴⁰ Ga wiripunyɗja nhä malanha rumbal ŋunhi dhiyaku munatha'wu warray nhinanharawu, ga wiripunyɗja nhä malanha rumbal ŋunhi ŋurukuy djiwarr'wuynha. Ga ŋunha djiwarr'wuynyɗja dhapirrk yana dhika, ga dhiyalimi munatha'ŋuranyɗja ga wiripuyi, yurru dhapirrkmirriyi yana. ⁴¹ Ga balanyara bitjan walunyɗja dhapirrk yana dhika, ga ŋalindi ga ganyu malanha dhapirrkmirriyi yana dhika, yurru wiripu ga wiripu rumbalnyɗja malanha, barrku'-barrkuwatj dhika. Ga balanyara bitjan wangany ganyu ganat'ahun yukurra wiripuwurrungala, yurru ŋupanayŋu ŋunhi yulŋunyɗja dhapirrkmirri rumbalnyɗja warrpam.

⁴² Yo, bukmak rumbalnyɗja ŋunhi walalaŋgu barrku'-barrkuwatj yana, yurru warrpam dhapirrkmirri yana, ga bitjandhi yurru ŋunhi yolŋuwunyɗja walalaŋgu rumbal ŋunhi walala yurru yukurra walŋathirri rakunynurunyɗja gangathirri bitjandhina. Dhuwalanyɗja gay' rumbal walala yurru ŋunhi gurrunhan ŋunha munatha'lilinyɗja bulwan'thunaramirri warray, winya'yun warray yurru, yurru dhipunuruyi molunurunyɗja yurru ŋunhi gangathirri wiripuna dhikana yuɗana wal'ŋu rumbal, ŋunhi yurru yakana bulwan'thun, dhuwalayinyɗja yurru dhawat'ahun ŋunhina linguna, yakana yurru dhawar'yun. ⁴³ Dhuwalanyɗja rumbal walala yurru ŋunhi dholkuma yalŋgi' warray, yaka warray wal'ŋu ŋamakurru, yurru ŋayi yurru biyapul gangathirri

yulŋunyɗja dhuwalayi rumbalnyɗja, ɗālnha wal'ŋu ga dhapirrkha. ⁴⁴ Walala yurru dholkuma dhuwala ŋunhi rumbal munatha'wunyɗja, munatha'lilina gurrunhan, yurru gaŋgathirrinnyɗja ŋayi yurru wiripuna wal'ŋu rumbalnyɗja dhika, ŋurukuynha djiwarr'wuyŋha ŋunhi. Yo, dhiyala munatha'ŋuranyɗja yolŋu yukurra nhina ŋunhina lingu munatha'wuyŋha yana rumbal, ga ŋunhala djiwarr'ŋuranyɗja ŋilimurru yurru yolŋu'-yulŋu nhina yukurra ŋurukuynha yana djiwarr'wuyŋha rumbal yolŋu walala. ⁴⁵ Lingu djourra'yu yukurra lakarama bitjan, “Ŋathilinyɗja ŋayi Godthu waŋganyŋha yolŋunha ɗjama yolŋukunjala Yadamnha yākunha, ŋayi yukurrana ŋunhi nhinana dhiyala munatha'ŋuranyɗja walŋa yana yulŋunyɗja, ga dhudiŋunhanyɗja ŋayi Godthu wiripunhanyɗja yolŋunha wekaŋala yākunha Djesunhana, ga dhuwalayina ŋayina ŋunhi djiwarr'wuyŋnyɗja yolŋu, walŋa-wekanharamirrinnyɗja wal'ŋu.”

⁴⁶ Yo, ŋunhiyi djiwarr'wuyŋnyɗja wal'ŋu yaka ŋāthili dhiyala maŋ'thurrana; ŋunhiyi ŋayina munatha'wuyŋha wal'ŋu maŋ'thurrana ŋāthilinyɗja, bala yurrana ŋayinyɗja djiwarr'wuyŋnyɗja ŋunhinyɗja wal'ŋu maŋ'thurrana dhudiŋjŋha. ⁴⁷ Ŋurruŋunhanyɗja ŋayi yolŋunha ŋunhi Yadamnhanyɗja Godthu ŋamaŋamayurrana yolŋukunjala munatha'ŋuru warray, dhipuŋuru warray, ga ŋayinyɗja ŋunhi wiripunyɗja yolŋu yāku Djesu-Christja, ŋulaŋuru warray ŋayinyɗja djiwarr'ŋuru warray dhunarrana lili. ⁴⁸ Yo, munatha'wuyŋnyɗja yolŋu walala munatha' yana, balanyara bitjan ŋayi Yadam munatha' yana, dhipuŋuru warray ŋayi ŋamaŋamayurrana, ga ŋilimurrunyɗja dhuwala yolŋu walala ŋunhi ŋilimurru lingu māraŋala djiwarr'wuyŋha walŋa ŋunhina ŋilimurrunŋalay ŋayaŋulili, ŋilimurrunyɗja dhuwala ŋurukuynha djiwarr'wuyŋha yolŋu walala, balanyarana bitjan ŋunhiyi yolŋu ŋunhi ŋayi beŋuru djiwarr'ŋuru maŋ'thurrana. ⁴⁹ Yo, dhuwala ŋilimurru dhiyalanyɗja nhina yukurra djan'ku yana rumbal munatha', bitjan ŋayi ŋunhi munatha'wuy yolŋu Yadam, ga ŋunhalanyɗja yalalanyɗja ŋilimurru yurru rumbal djiwarr'wuyŋha wal'ŋu nhina yukurra, djan'kuna bitjan ŋunhi djiwarr'wuyŋha wal'ŋu yolŋu Djesuna.

⁵⁰ Mārr-yuwalk ŋarra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyɗja gutha walala. Dhuwalanyɗja rumbal dhiyaku munatha'wu warray yana, yakana yurru ŋayi dhuwala ŋarakamirrinnyɗja ga gulaŋmirrinnyɗja rumbal

nhina yukurra ņunhala Godkalanydja wäjanura, lingu yakana yurru ņula nhä bułwan'thunaramirryndja ņorra marrtji ņunhala djiwarr'ņuranydja, lingu ņunhalanydja nhä malanha yurru waljana yanana bitjan lingu, yakana yurru bułwan'thun.

51-52 Näka walala, dhuwalanydja ņarra lakarama yurru ņunhina dharrpalnha wal'ņu, ņunhi ņayi yaka mał'thurruna warranulthina ņäthili dhuwalayi. Yaka yurru ņilimurru bukmak rakunydirri, bala ņorra'-ņurra marrtji ņunha moluņuranydja, yurru bukmakthuna yana ņilimurru yurru märramanydja ņunhiyi yuťanydja wal'ņu rumbal, lingu ņulinyaramirryuna ņunhi yurru ņayi yidakiyinyarayu loł'thundja, ņunhiyinydja dhä-yawar'yunna yurru, ga dhunupana yana ņilimurru yurru bukmaknha wiripuyirri rumbalnydja. Lingu rirrakay yurru ņunhiyinydja loł'thun, bala walalanydja yurru ņunhinydja rakunymirryndja yolņu'-yulņu ņunhi walala marrtji ņorra'-ņurra ņunha moluņura, dhunupana yana walala yurru durryun ņunhina wal'ņu rumbal yuťana, buwayakthinyamiriwnha. Ga ņalinydja ņunhi walņamirryndja yurru bitjandhiyi yana dhunupana wiripuyirrina ņunhili yana bäyma. ⁵³ Lingu ņayi yurru dhuwalanydja ņilimurruņu buwayakthinyamirryndja rumbal bitjan yupthunna yurru, bala nherran yurru yuťana buwayakthinyamiriwnha ņunhina rumbal ņilimurruņala; dhuwalanydja gay' rumbal rakunydhinyamirri warray, yurru ņayinydja ņitjalanha yurru wekama wiripuna dhikana, yuťana yana, rakunydhinyamiriwnha wal'ņu ņunhina. ⁵⁴ Yo, ņali yukurra yurru dhärra ņurikimirri yuťamirryndja wal'ņu rumbalmirri, ņurikimirrina ņunhi buwayakthinyamiriw ga rakunydhinyamiriw, ga ņulinyaramirryu lingu yurru rakunydhinyaramirryndja rom winya'yun buwayakthirrina linguna. Näthilinydja ņunhi yolņuyu wukirri yukurrana bitjarra gam',

“Rakunyndja rom dhawar'yurrunana linguna,
lingu ņayina waljana wal'ņu ņunhina djułkthurruna,
Lingu ņunhiyi rakunyndja rom linguna buwayakkunjalana
dhikana ņuriniyi walņayuna.

⁵⁵ Yakana yurru biyapulnydja yolņu'-yulņu rakunydirri,
lingu ņayina ņunhi bakmaranjalanydja ganydjarr
rakunygundydja,
bala buwayakkunjalana yana-wala
warrpam'nha.” Ga yuwalkthi yurru dhuwalayi
bitjandja mał'thun. Yakana yanana ņayi yurru
rakunydhunyndja buma yolņunha rakunyguma

biyapulnydja. ⁵⁶ Dhiyanjundydja-wala ŋilimurru ŋuli bukmakthi yana rakunydhinydja, bili ŋurinina ŋilimurrungalay yätjthuna, lĩngu ŋilimurru bukmakthuna badatjurrunanydja rom ŋunhi Godthu wekaŋala Mawtjitjkala. ⁵⁷ Yurru Godthu ŋayipi bakmaraŋala ŋunhiyi rakunydhinyamirrinnydja rom, ga buwayakkunala ŋayi yuwalkkunalanydja dhika wal'ŋu ŋuliyina Djesu-Christkala ŋilimurrungalayŋuwala Garraywalana. Gul' ŋilimurrundydja wokthunna Gunhu'wu Godku, lĩngu ŋalinydja yurru bitjandhi djulkmaramayi yana rakunynha romnha dhambay Garraywalayi yana, lĩngu ŋali yurru nhinana yana walŋana wal'ŋu nhanukala, bitjanna lĩngu yurru.

⁵⁸ Märr-yuwalk yana ŋunhayi yulŋundydja gutha walala. Bala nhuma yurru dhärriya wundaŋarrthiya nhanukala Garraywala, ga yakana wingil'wingilyurranydja yukirriya biyaka lĩngu. Laylayyurranydja yana Garraywala, ga djäma nhanŋu bala yana mukthurra. Yuwalk yana dhuwala yulŋundydja. Ńunhi nhe yurru ŋula nhänydja djäma Garraywu, nhanukalaynydja yana ganydjarryu, ŋunhiyinydja nhe yurru yakana djäma dhäparktja.

16

Weka'-wikaŋa yana rrupiyanydja, gung'a'yurra Garray-walaŋumirrinhanvdja walalanha

¹ Manymak, wiripundydja ŋarra yurru nhumalanha waŋa, nhuma yurru rrupiya weka'-wikaŋa ŋurukuna ŋunhi Garraywalaŋumirriwuna yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yukurra nhina ŋurruwuykmirri ŋunha Djurut-jalam wäŋaŋura. Lĩguna ŋarra bitjarrayinydja waŋana lakaraŋala malalili ga malalili Galatjiyawuywalanydja walalaŋala, ga nhumanydja yurru biyakayi bili yana dhiyali Gorinŋuranydja rrupiya weka'-wikaŋa. ² Biyaka bili Djandi yana nhuma yurru waŋa'-waŋanydhu gurrunhandja marrtji rrupiyanydja ŋulinuruyi malaŋuru ŋunhi nhäyinyara mala nhe ŋuli märrama. Biyaka bili walala gurrunharranydja marrtjiya, märr yurru ŋayi rrupiyanydja ŋorrana yukurra, märr yurru nhuma yakana ŋäŋ'thundja marrtji rrupiyawu ŋulinyaramirriyundyjayi ŋunhi ŋarra yurru dhiyali nhumalaŋala.

³ Ńunhi ŋarra yurru bunanydja dhiyali, nhumanydja yurru djarr'yunna nhumalaŋguwaynydja ŋula darramuwurrunha, ga djuy'yundydja ŋarra yurru walalanha goŋ-djorra'mirrinhana, märr yurru walalana gäma

ñunhi nhumalaŋguŋu rrupiyanydja, mundhurr ñurikiyi Garraywalaŋumirriwunydydja walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu ñunhamala Djurutjalamlilydydja. ⁴ Yo, ñuli nhumalaŋguŋu yurru wakindja ñula mundhurr rrupiya, ñarranydydja yurru ñarrapi warray mak marrtji gäma balayi, ga walalanydydja nhumalaŋguŋunydydja djarr'yunara ñunhi yurru malthun ñarrakuna.

Bolyu lakarama yukurra withiyanarawuy goyurr nhanukalaŋuwuy ñayi

⁵ Yo, galki ñarra yurru marrtjina dhuwala yulŋunydydja, withiyanna nhumalanha, yurru ñäthilinydydja ñathili ñarra yurru marrtji ñula Matjataniyakurru wäŋakurru, ga ñulaŋuruyina dhurrwaraŋuru ñarra yurru marrtji nhumalaŋgalanydydja dhipalinydydja. ⁶ Nhinanydydja ñarra yurru dhiyali nhumalaŋgala märr-weyin, ñunhi ñayi yurru wäŋa djingaryun guyiŋarrmirrinydydja yukurra, ga dhipuŋuruna dhurrwaraŋur nhuma yurru ñarranha guŋga'yundydydja marrtjinyaralilydydja, wanhamala ñarra yurru marrtji yukurra. ⁷ Yaka ñarra duktuk nhumalaŋgu gurriwunydydja yana nhänharawu; ñarranydydja yurru nhina märr-weyin yana nhumalaŋgala, ñuli yurru ñayi Garrayyundydydja yaka ñarranha djuy'yun ñula wanhamala wäŋalili.

⁸⁻⁹ Yurru nhinanydydja ñarra yukurra yurru dhiyala bäyma Yipatjatj wäŋaŋura, ga bay yurru ñunhi Walu Bandikutjmirri yäku djulŋkthun, liŋgu dhiyala Yipatjatjtja yukurra dhuwala dhärra lapthunna dhalakarr Garraywalaŋunydydja djämawu, liŋgu gulku' yolŋu walala wirrki duktuk dhiyaku dhäwu'wu, yurru gulku'yu romdhu yukurra dhukarrnydydja gungama, yana bini walala yurru gulmarama Garraywunydydja.

¹⁰ Ñunhi boŋguŋu ñayi Dimithinydydja dhiyali buni, gumurr-ŋamathiya nhanŋu ga märraŋa ñanya yulŋunydydja dhiyalinydydja wäŋaŋura, liŋgu ñayinydydja dhuwali djäma yukurra Garraywu, balanyara yana liŋgu bitjan ñarra. ¹¹ Yaka walala ñanya nhäŋa, ga ñula nhaltjarra nhäŋiniŋ' lakaraŋanydydja, yana walala guŋga'yurra ñanya, märr yurru ñayi roŋiyirriŋydydja ñarrakala lili ñayaŋu-ŋamathirri dhika yana. Liŋgu ñarra yukurra dhukarr-nhämana dhuwala yulŋunydydja, ñayi yurru roŋiyirriŋydydja goŋ-gulku'mirrina walalaŋgalaŋumirri.

¹² Ga wiripunydydja ñarra wirrki yana dhika waŋana Bulatjnhanydydja marrtjinyarawu balayi ñunhimalayi, malthuna be ñayi ñuripa wiripu-gulku'wa gutha-ñaliwa walalambala. Yurru ñayi Bulatjtja waŋana bitjarra warray, “Yoooo?... yaka dhuwala ñarraku

namakurru dhiyanunydjawa-wala walu marrtjinyarawu bala," bitjarra ŋayi Bulatjtja. Yurru marrtjinydjawa ŋayi yurru nhumalaŋgala yalalana, ŋuli nhanŋu yurru gatjalnydjawa lapthun.

Dhawar'yunarana marrtjinyara-bala wukurriwuy dhäruk Bolwuŋu

¹³ Gutha walala, bira'yurra yana yulŋunydjawa, ga dhäriya yana wundaŋarrthiya märr-yuwalkthinyara-ŋuranydjawa. Yaka wilwilyurra ŋula nhäkunydjawa, yana dälthiya wal'ŋu biyaka. ¹⁴ Ga djämanydjawa wirrki yana wal'ŋu, yurru märr-ŋamathinyarawu djämanydjawa bala bukmak nhä malanha.

¹⁵ Lingu nhuma marŋgi darramuwu yäkuwu Dhipaniwunydjawa ga yolŋu'-yulŋuwunydjawa nhanukalaŋuwu, ŋunhi walalana ŋurruthaŋalanydjawa märraŋala Godku rom ŋunhilina Guriknha wäŋaŋura, bala walala yukurrana wekanhaminana walalanhawuy walala Garraywala, märr yurru walala guŋga'yun wiripuŋunha Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha. ¹⁶ Gutha walala, dälku'-dalkuma ŋarra yukurra dhuwala nhumalanha waŋanydjawa. Nhuma yurru dhärukku malthurra balanyarawu yolŋuwu, ga ŋuriki wiripuwurrungu ŋunhi walala ŋuli djäma wirrki Garraywu, bitjan ŋayi ŋuli Dhipaniyu. Märraŋa yana walalaŋgu dhäruktja, märr walalana yurru nhumalanha gämanydjawa yukurra.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, ŋarranydjawa dhuwala duktuk nhumalaŋgu bukmakku nhänharawu, yurru wirrki yana ŋarra märr-ŋamathinyanjawa ŋunhi walala Dhipani ga Butjunata ga Gayaka marrtjina ŋarrakala dhipuŋuruyi nhumalaŋgala malaŋuru, ga dhiyanuna lurrkun'thuna ŋarranha mädapthunmaraŋalanydjawa, bitjarra yana lingu bitjan walala mädapthunmarama ŋuli yukurra nhumalanha. Nhuma yurru nhämanydjawa dhara'-dharanjan marrtji balanyarayiwalana namakurru'mirriwalana darramuwala walalaŋgala, bala märr-ŋal'yurrana manaparra.

¹⁹ Garraywalaŋumirriyunydjawa yolŋu'-yulŋuyuwu dhipuŋuru Yaytjanurunydjawa malaŋuru ga malaŋuru, bukmakthu walala djuy'yurrana märr-ŋamathinyara nhumalaŋgunydwawa dhipali Gorinlilinydjawa, ga maŋda Guwilayu ga dhäykayu nhanukala Burutjilayu ga wiripugulku'yu ŋunhi walala ŋuli waŋgany-manapanmirri maŋdakala wäŋalili buku-ŋal'yunarawu, walala wiripunydwawa dhiyanuyi walalay djuy'yurrana märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu bitjarrayi lingu. ²⁰ Ga bukmakthu yana ŋanapurrunydwawa märr-ŋamathinyara djuy'yurrana nhumalaŋgu dhipuŋurunydwawa.

Ņunhi nhuma yurru GarraywalaŅumirri yolŅu walala wangany-manapanmirrinydja luŅ'thun, nhuma yurru dhangi'yunmiya mǎrr-Ņamathiya nhumalaŅguway nhuma bala-lili'yunmiya, liŅgu Ņunhayinydja nhuma gutha'manydjina, gurruŅu'mirrina Garraywalanydja.

²¹ Yo, dhuwalanydja Ņarra yurru dhawar'marama wukirri Ņarrakalaynha Ņarra goŅdhu wal'Ņu. Ņarrapinydja dhuwala mǎrr-Ņamathinyara ŅarrakuŅuwaynydja djuy'yurrunayi yana nhumalaŅgu.

²² Ņunhinydja yolŅu Ņunhi Ņayi yukurra yaka mǎrr-Ņamathirri Garraywu, Ņayinydja yurru ŅuriŅiyinydja yolŅuyu yukurra mǎrrama Ņula nhǎ yǎtjnhā malanha Ņula yolkuŅuna wekanhara, yakana Ņamakurru'.

Go Garray buniyana.

²³ Ņarra bukumirriyamanydja yukurra nhu-malaŅgu, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra mǎrr-ŅamathinyaraŅura dhika wal'Ņu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala.

²⁴ ŅarrakuŅunydydja mǎrr-Ņamathinyara nhumalaŅgu bukmakku yana, yǎkuyu Djesu-Christkalana yana.

Ga liŅguna dhuwala.

GORINBUYŅUWU NAMBA 2NA DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŅU

Godthuny dja űuli yukurra marrparaű'kuma warray űilimurrunha

¹ Dhuwalany dja djourra' űarrakuűu Bolwuűu űunhi űarrany dja dhuwala bo'puűu Djesu-Christku, yuru Godthu űayipi űarranha nherrany dja dhiyakuyi djamawuny dja, bala wukirrina űarra yukurra dhäruktja dhuwala nhumalaűu Godkalaűumirriwu miűűiwu dhipali Gorinlili wäűalili, ga bukmakku nhumalaűu yolűu'-yulűuwu Godkalaűumirriwuny dja bukmaklili yana wäűalili dhipali Guriklili makarrlili, yuru wukirri űarra yukurra dhuwala yulűuny dja rrambaűi űilinyu maűda Dimithiyu űilimurrunűala gutha'mirriűuyu.

² űilinyu űäű'thun yukurra bukurriyama nhumalaűu yulűuny dja, märr yuru Godthu űilimurrunűala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay űayi märr-űamathiny arayu, märr yuru nhumany dja nhina yukurra űayaűu-yal'yunara waűgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

³ Gul', űilimurru buku-wurppanna Godnha Gunhu'nha, űunhi űayi bäpa Djesu-Christku űilimurrunűalaűuwu Garraywu. Godtja dhuwala mirithirri yana melwuyunaramirri űilimurrunűu, bitjan warray lingu űayiny dja űuli űilimurrunha marrparaű'kuma yukurra.

⁴ űunhi űilimurruny dja űuli marűűi yukurra űuliwitjan űayaűu-wutthunaramirrikurruny dja marikurru, Godtja űunhi űunhilimi űilimurrunha gunűa'yun marűűi, marrparaű'kuma űitjalanha, märr yuru űaliny dja marrparaű'kumayi űunha wiripu-gulku'nhandy dja yolűu'-yulűunha, űunhi walala yukurra marűűi űayaűu-wutthunaramirrikurru marikurru. Yo, űunhi űayiny dja űuli Godthuny dja űilimurrunhandy dja marrparaű'kuma, bala űilimurruny dja yuru gunűa'yun űunha wiripuűunha yolűunha űurini lingu nhanukala marrparaű'kunharayu.

⁵ Lingu űunhi űilimurru űuli űayaűu-yätjthirrinny dja mirithirrinny dja wal'űu manapa Djesu-Christkalany dja, bitjandhi lingu Godthuny dja yuru marrparaű'kuma biyapul wal'űu űilimurrunhandy dja űuliwitjan Christkalaűukurruna.

6 Yo, wiripunyidja nilinyunha nuli mirithirri yana nayanu-wutthun nula nhäyu romdhu, märr nuliwitjan nayanu-wutthunarakurru nilinyu yurru gunğa'yun muka marrparan'kuma nhumalanha, märr yurru nhumanydja walnathirriyi. Ga wiripunyidja nuli Godthu marrparan'kuma ninyalanha, märr yurru nhumanydja nhäma ninyalangala, nhaltjan nilinyu nuli yukurra dhärra nuliwitjan nayanu-yätjthinyaramirrikurru romgurru nhanukala yana Godkala gunğa'yunarayu, nuriñiyinydjayi nhumalanhandydja yurru bitjandhi lingu marrparan'kuma, märr yurru nhumanydja bitjandhiyi dhärra yukurra wundañarryirri, ga yakana nula nhuma yurru dhudi-yarrkthundja, nunhi nhe yurru märrama nayanu-yätjthinyaramirrinydja nula nhäg?

7 Yurru nilinyunyidja, narra ga Dimithiyu märr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha, nunhi nhumanydja yurru yakana märr-dadawundydja, bäy warray nunhi nilimurru yurru nayanu-yätjthirrinydja nula nhäya rrambanjiyi yana, lingu Godthunyidja yurru nilimurrunha marrparan'kuma rrambanjiyi yana.

8 Gutha walala, lingu muka nhuma narraha näkulanydja näthili, nunhi walala nayanu-yätjkuñala bumara narraha wirrki wal'nu yana nunhala Yaytja makarrnura wäñanura. Nunhiyinydjayi maln'thurruna narra mirithirri wal'nu yana nonuñ, bala nuriñiyinydja narraha bini dhurrparanhana. ⁹ Narra nyidja gyanina yanapi narra nunhi rakunydhinyana. Ga yuwalk narra nunhi rakunydhinanydja galki. Yo, nunhiyinydja maln'thurruna bitjarrayinydja, märr yurru narra yaka gyaninyamirri yanapi narra däl ga ganydjarr-dumuru. Godtja duktuk narra, narra yurru märr-nherrañmirri nhanukalay Godkala, nunhi nayipina nuli yolnunha gangathinyamirriyama rakunyñurundydja. ¹⁰ Ga yuwalk yana Godthu walnakunalandydja narraha nulinuruyi mariñuru; nayi narraha dhawatmaranjala nulinurundydja nunhi narra bini burakinyana rakunyguna, ga nayi yurru walnakumayi biyapul narraha. Narra märr-yuwalkthirri yukurra nhanukala, lingu bitjan warray lingu nayinydja yukurra walnakuma warray narraha. ¹¹ Narra duktuk nhuma yurru gunğa'yun nanapurrunha. Buku-djulñimirri, bukumirriyana walala nanapurrungu, märr yurru gulku'yu mirithirri yolnyu walalay buku-wurpan Godnhandydja, nunhi nayi yurru walnakumanydja nanapurrunha ga gunğa'yundydja nuliwitjan nhumalangalanjukurru

bukumirriyanharayu, nunhi gulku' mirithirri yolŋu walala yukurra bucumirriyama nanapurrunŋu.

Bolyu lakaraŋala nhäku ŋayi nunhiyi dhawuny'tja djambi bitjarrai

¹² Yo, Godthu ŋayipi narrantanydja nherrara dhiyakuyi djämawu, yurru dhiyaŋu gam' narra yukurra nurr'yundja. Yaka narakalay ŋayanuyundja narrantaha ŋuli yukurra yätj-lakarama, lingu narra ŋuli nhinanydja yukurra darrtjalk wal'ŋu yana, nhanukalay Godkala romŋura. Yaka narra djäma djarrpi'kuŋalanydja nhumalanha ga nula yolnha. Bitjan lingu yana nanapurrunyundja ŋuli yukurra lakarama Godku dhäwu' bukmakkala warray yolŋu'-yulŋuwala, dhunupa warray ga yuwalk warray, ŋurini Godkala warray ganydjarryu, ga nhumalaŋyundja bitjandhiyi nanapurru ŋuli yukurra lakarama warranulkumayi Godku dhäwu. Yaka narra ŋuli lakaranha nhumalaŋgu yana narakuŋuwaynydja guyaŋinyara dhäwu'. ¹³⁻¹⁴ Ga nunhi narra ŋuli wukirri djorrany'tja nhumalaŋgu, narra ŋuli lakaramanydja dhunupa ga yuwalk dhäwuny'tja, warranulkuma yana. Dhiyaŋyundja-wala nhuma märr-gaŋga yukurra dharanjan dhuwalayi, yurru narrantanydja duktuk nhumalaŋgu nhuma yurru mukthun yana-wala marrtji marŋgithirri, yana lingu ga yuwalkkuma wal'ŋu nhuma yurru dharanjan ga marŋgithirri, märr yurru ŋulinyaramirriyundja nunhi yurru ŋayi Garray Jesu roŋiyirri lili, ga nhumanydja yurru yana nurr'yunna nanapurrunŋala, nunhi nanapurru ŋuli nhumalanha marŋgikunha lakaranha, ga nanapurrunyundja yurru nurr'yun nhumalaŋgala, nunhi nhumanydja walŋathina nanapurrunŋala djämayu.

¹⁵⁻¹⁶ Dhiyakuyina ŋayanuwu nunhi narra nãthilinydja nherrara roŋiyinyarawu nhumalaŋgala; narra yukurrana guyaŋina yanapi nhuma gumurr-ŋamathinya naraku. Narra yukurrana guyaŋinanydja bitjarra gam', "Nurrunyundja narra yurru marrtji dhipali nhumalaŋgala Gorinlili, ga nulinuruyinydja narra yurru marrtji nunha Matjataniyalilina makarrlili, ga biyapul narra yurru roŋiyinyanurunyundja bunayi Gorindja wãŋaŋura, märr yurru nhuma gaŋga'yun narrantaha, nunhi narra yurru marrtji bala Djudiyalili makarrlili." Yo, narrantanydja bini buku-märrma'mirri bunanha nhumalaŋgu, märr nhumanydja bini märrma'mirri goŋmirriyinyanydja narakala. ¹⁷ Ga nhumapina yurru narrantaha djarr'yundja. Narra nunhi dhawuny'tja nherrara nãthilinydja withiyanarawu nhumalaŋgu, yurru yaka narra yukurrana

nunhi nãthili guyaninyndja nãrranhawuynyndja nãrra. Wiripu-gulku'yunyndja nhuma nuli yolŋu'-yulŋuyu waŋa nãrranha bitjan, yanapi nãrra nuli waŋi, “Yo yo,” bitjan, bala dhunupana-yana nãrra nuli djambinyndja, bala waŋa yaka'yunna. Yurru yaka nãrra balanyarayinyndja yolŋu. ¹⁸ God nãyipi yuwalktja, ga nãyi marŋgi nãnapurrungunyndja, nunhi nãnapurru nuli yakana bothirryndja lakarama. Yaka nãnapurru nunhi waŋana dhãrũktja waŋganyndja, nunhi nãnapurru nãthili dhawu'-nherraryndja nhumalanha. ¹⁹ Lingu Djesu-Christtja nunhi Gãthu'mirriŋu Godkunyndja yuwalktja djambimiriw warray, nunhiyinha nunhi nãnapurrunyndja Djãlatjthunyndja ga Dimithiyunyndja lakaraŋala yukurrana nhumalaŋgu. Yaka nãyinyndja nuli Djesunyndja waŋa “Yo” ga “Yaka”, rrambanikumanyndja bitjan; yaka nãyi nuli waŋa yana dhãrũktja waŋganyndja. Bitjan warray lingu nhannunyndja dhãruk yurru yukurra dhãrra djambimiriw warray. ²⁰ Lingu bukmak nhã malanha nunhi nãyi Godthu dhawu'-nherrara yurru yuwalkkuma yana malŋ'thundyndja nuliwitjan Djesuwalaŋukurrana. Dhiyakuyi nãyanuwu nãlimurru nuli waŋa, “Yo yo,” bitjandja, nunhi nãlimurru nuli buku-ŋal'yundyndja Godku nuliwitjan Christkalaŋukurrunyndja.

²¹ Yo, Godthu yana nãyipi nuli dhãrranhamarama dãlkumanyndja nãlimurrunha; nãnapurrunyndja dhãrra yukurra nhumalaŋgala rrambanj, waŋganyŋura Djesu-Christkala yana, lingu Godthunyndja nãyipi ganãŋ'maraŋala nãlimurrunhanyndja nhannuwaylilyaŋala nãyi, ²² ga nherraryndja nãyi Garrkułuknhana Birrimbirrnhã yinarrayny'tja nhannuway nãyi nãlimurrungala nãyanulilyndja nunhanyndja, ga nunhiyi nhannunyndja Birrimbirr bitjan dhambaywu nunhiyinyndja nãthili nũrũku dhũdũnuwuna, nunhi nãyi yukurra nunha nãyathama nãlimurrungu.

²³ Yo, God yana nãyipi marŋginyndja nãrraku; yuwalk yana nãrra nhumalaŋgu yukurra lakaramanyndja dhuwala dhãwuny'tja, dhunupa wal'ŋu yana, yaka nãrra yukurra bothirri lakarama. Nunhi bini nãrra marrtjinya bala nhumalaŋgala nãthilinyndja, nunhi nãrra nherrara nãrrakuway nãrra marrtjinyarawu, nãrranyndja bini nunhi waŋanha nhumalanha raypirri'yuna, wirrki yana dãlyu dhãrukthu. Yurru yaka nãrra duktuk galŋa-yãtjkuharawunyndja nhumalaŋgu, ga nũrikiyina nãyanuwu nunhi nãrra yakanyndja marrtjina bala nhumalaŋgala nũlinyaramirriyundyndjai. ²⁴ Nãnapurrunyndja dhuwala yaka nhumalaŋgu

bunḡawa; waḡgany-manapanmirri yana ḡilimurru yurru dḡamanydja, mǎrr yurru nhuma yuwalkkuma galḡa-djulḡithirryndja. Liḡgu muka nhuma dhǎrra yukurra dhuwali wundaḡarr yulḡunyndja nhumalaḡgalay nhuma mǎrr-yuwalkthinyarayu, bala nhumapi yurru yana dḡarr'yundja nhǎ nhuma yurru mǎrr-yuwalkthirri.

2

¹ Bala ḡarra dḡarr'yurruna bitjarrana, “Yakana ḡarra yurru marrtḡi dhiyaḡunyndja-wala balayi nhumalaḡgala, liḡgu ḡarra yaka dḡuktuk ḡarra yurru nhumalanha galḡa-yǎtḡkuma.”

² Yo, yuwalk dhuwala yulḡunyndja. ḡarranydja dḡuktuk nhumalaḡgu muka, nhuma yurru ḡarranhanydja ḡayaḡu djulḡikuma mǎrr-ḡamathinyamarama. ḡuli ḡarra yurru marrtḡinyndja bala nhumalaḡgala dhipali, bala galḡa-yǎtḡkumanydja nhumalanha, bala yolthuna yurru ḡarranhanydja galḡa-djulḡikuma? ³ Nurikiyina ḡayaḡuwu ḡunhi ḡarra wukirryndja djorrany'tja nhumalaḡgu. ḡunhi bini ḡarra marrtḡinya bala nhumalaḡgala, ḡunhi nhuma bini mukthunanydja yana yukurranha mittḡi nhinanha ḡunhilinyndja liḡgu yǎtḡjuranydja dhukarrḡura, ḡuriniyinyndja bini ḡarranhanydja wirrkina galḡa-yǎtḡkunha. ḡarra yukurrana guyaḡina bitjarra, “ḡarra yurru dḡuy'yun dḡorra', mǎrr walala yurru mittḡi ḡamathanharamirri ḡǎthili yana, ga yurruna ḡarra yurru marrtḡinyndja. ḡunhi ḡarra yurru maḡḡ'marama ḡunhiyi mittḡinha laḡjuny'tja dhikanydja wal'ḡu, bala ḡarranydja yurru ḡuriniyinyndja wirrkina goḡmirriyirri ḡayaḡu-djulḡithirrina.” Bitjarra ḡarra yukurrana guyaḡinanydja, liḡgu nhumalanhanydja yurru ḡayaḡu-djulḡikuma ḡuriniyina ḡunhi ḡarra ḡuli galḡa-djulḡithirri.

⁴ ḡunhi ḡarra wukirri djorrany'tja ḡunhiyi nhumalaḡgu, yaka ḡarra yukurrana wukirri guyaḡinyaramiriwnyndja; ḡarranydja ḡunhi mirithina yana warwuyurrunanydja yukurrana nhumalaḡgu. Yo, wukirryndja ḡarra ḡunhi marrtḡina dhǎrucktja maḡutḡi-milkarrimirriyu, liḡgu wirrki yana ḡarraku ḡayaḡunyndja ḡǎthina yukurrana nhumalaḡgu. Yaka ḡarra ḡunhi wukirri dhǎrucktja ḡayaḡu-yǎtḡkunharawu nhumalaḡgu; wukirryndja ḡarra ḡunhiyi bitjarrayinyndja, mǎrr yurru nhuma marḡgithirri ga dharanḡan, ḡunhi ḡarranydja yukurra mǎrryu-dapmarama nhumalanha wirrki yana, ḡayaḡuyu-ḡupan yukurra nhumalaḡgu mittḡiwunyndja. ḡarranydja dḡuktuk dhiyakiyi laḡju'wu ḡurrukkunyndja dhika wal'ḡu, darrtḡalkku ḡula nhǎmiriwwu.

Bäy-lakaraṇanydja ṅurikiyi dhuwurr-yätjku, bala yana märraṇana ṅanya

⁵ Yo, ṅunhi ṅarra ṅäthili wukirri ṅunhiyi djorrany'tja, ṅarra nhumalaṅgala lakaraṅala dhawatmaranharawuna ṅurikiyi yolṅuwu, ṅunhi ṅayi djarrpi'kuṅala djäma yukurrana. Yurru yaka ṅarrakalanydja ṅayi djäma yätjkuṅala; nhumalanha ṅunhiyinydja mittjinha Garraywalaṅumirrinha ṅayi ṅayaṅu-yätjkuṅala, liṅgu wiripu-gulkuny'tja nhuma ṅayaṅu-goranana ṅuriṅiyi ṅunhi ṅayi djäma djarrpi'kuṅala. Yakana ṅarranydja yurru ṅapa-ṅal'marama nhanukala ṅurikalayi yolṅuwala. ⁶ Liṅguna ṅayinydja ṅunhi dhä-dir'yunarana nhumalaṅguṅuna gulku'wuṅuna, ga ṅunhiyina liṅgu, gana'na. Liṅguna ṅayi gonha'yurrunana nhanṅuway yätjtja ṅunhi dhukarr. ⁷ Dhiyaṅunydydja-wala nhuma yurru nhanṅu bäy-lakaramana, ga biyaka marrparaṅ'kuṅana ṅanya. Yakana ṅayi yurru weyinmaramanydja gyaṅirri ga ṅayaṅu-yätjthirri ṅuriṅiyi djarrpi'yunydydja nhanukalay ṅayi. Nhumanydja yurru bäy-lakaramana nhanṅu, märr yurru ṅanya yaka muka ṅayaṅunydydja dhä-munyguma ṅuriṅiyi. ⁸ Buku-djulṅimirri, biyaka gumurr-ṅamathiya nhanṅu, roṅinyamarana ṅanya, märr yurru ṅayi marṅgithirri nhumalaṅgu ṅunhi nhuma yukurra yuwalkkuma märr-ṅamathirri nhanṅu.

⁹ Yo, ṅäthilinydja ṅarra ṅunhi lakaraṅala nhumalaṅgala dhä-dir'yunarawu nhanṅu, yana gatjarr'yurruna nhumalanha, yana maṅṅ'maranharawu nhumalaṅgu, wanhaka nhuma yurru dhäruk ṅarranha märrama warrpam'thun ga yuwalkkuma. ¹⁰ Yo, ga yuwalk yana nhuma dhäruktja märraṅala, bala ṅarra yana märr-yuwalkthirrinnydja yukurra nhumalanha. ṅunhi nhuma yurru bäy-lakarama ṅula yolku, ṅunhi ṅayi yurru djäma yätjkuma, ga ṅarranydja yurru bäy-lakaramayi yana nhanṅu bitjandhi liṅgu. Liṅguna ṅarranydja bäy-lakaraṅalana ṅurikiyinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi djäma yätjkuṅala ṅäthili. Yuwalk yana ṅarra bäy-lakaraṅalanydja nhanṅu yäkuyu Djesu-Christkala yana, märr yurru mittjinydja nhuma wanganyinha yana ṅurruk, latju'na wal'ṅu ṅula nhämiriwnha. ¹¹ Nilimurrunydydja yurru bäy-lakarama ṅurikiyi yolṅuwu dhuwurr-yätjkunydydja, märr yurru ṅilimurrunha yaka gatthunmarama yätjthunydydja ṅuriṅinydydja Satandhunydydja. Liṅgu ṅilimurru marṅgi ṅurikiyinydja yätjkunydydja birrimbirru; bitjan warray liṅgu ṅayinydja yukurra birrka'yun ṅuli gatmaranharawu galkinyamaranharawu

nitjalangunyджа.

Nilimurrundyджа њули джулкмарамана яна ятјnhandyджа њулиwitjan Garraywalaњukurru

¹² Yo, њарра гонһа'yun Yipatјatјtja wәњa, bala mar-tji Dhurawatјlilina wәњalili, ga њunhi њарра bunandyджа њunhiliyi, њанapurru maњ'marama њunhi Garrayyun-ыджа linguna dhurrawara lapmaramana њанapurrunгу; wirrkina яна yolњu walala djәlthirri yukurra Gar-raywalaњuwundyджа dhәwu'wu њәnharawu. ¹³ Yurru њarrandyджа yukurra њunhi њayaњu-warwuyun яна, lingu њарра яка maњ'marama њunhiliyi њilimurrunguway wәwanha Dәtitјnha. њarrandyджа yukurra њunhi gatјpu'yun nhanњu yolњundyджа bunanharawu, dhukarr-nhәma њарра yukurra, mәrr њарра yurru њәma nhumalanha, yurru яка warray њayinyджа bunana. Bala њарра гонһа'yurrunandyджа Dhuruwatјtja wәњa, bala marrtji Matјataniyalilina, ga њunhalayina њарра њanya maњ'maramandyджа.

¹⁴ Yo, mirithirri яна њарра њayaњu-dјulњithirryндыджа њurinyyi dhәwu'yundyджа nhumalaњgala. Wirrki яна wal'њu њарра dhika buku-wurpandja Godnha, lingu bit-jan warray lingu њayi њули њанapurrunha gәma yukurra њurru-warryun latјu'kuma warray dhika wal'њu, mәrr yurru њанapurru джулкмарамана њuriki ятјkundyджа mokuy-wundyджа, dhambay-manapanmirri яна Djesu-Christkala. Yo, balakurryyi њанapurrunгаланјukurrundyджа Godthu њули yukurra balaka'yunmaramana њunhiyi dhәwuny'tja birrka'mirrililina, balanyarana bitjan buњgan bәw' њunhi, mәrr yurru birrka'mirriњura wәњaњurandyджа marњgithirri nhanњu Djesu-Christkundyджа.

¹⁵ Yo, Godtja њули wirrki яна dhika wal'њu њayaњu-dјulњithirri њurinyyi њunhi њilimurru њули birrњ'marama dhәwu' Christnhandyджа bukmakkala yolњu'-yulњuwala birrka'mirriwala, њurikinyджа walalaњu њunhi њayi Christthu walњakuma њули yukurra walalanha, ga њuriki walalaњu њunhi walala yukurra marrtji walalaњgalay walala gatјal'kurru њunha rakundydhinyaramirrilili. ¹⁶ њunhinyджа walala њunhi walala яка дуктјukthirri Godkalaњuwu dhukarrwu, walalandyджа yurru њuyulkthirrina њurikiyi dhәwu'wu, bitјanna bitјan њули yolњu њunhi њuyulkthirri ятјku buњgangu, bala walala yurru murrmurryun gupaḁalkumana-wala. Ga њunhi wiripu-gulku' њunhi walala wirrki яна djәlthirri yukurra Godkalaњuwu walњamirriwu dhәrukku, walalandyджа yurru яна mәrramana, bitјanna bitјan yolњu њули djәlthirri

ɲurikiyi latju'wu buɲgangu, bala walala yurru walɲana nhina, bitjanna liɲguna yurru, gupadaɲha-wala.

Yakana ɲayi yurru ɲula yolthu yolɲuyu lakarama dhuwalayi dhäwu' ɲamathamanydja ɲurini nhanukalaynydja ɲayi ganydjarryu. ¹⁷ Mirithirri gulku'yu ɲuli yolɲuyu walalay lakarama dhäwu' Godnha yalɲgi'kumanydja, yanapi dhuwalayinydja dhäwu' ɲula nhäna bäyimgu rrupiyawuna, märr walala yurru lukunydjayirri walalawuynha ɲuriniyinydja. ɲanapurrunydja dhuwala yolɲu'-yulɲu yaka balanyarayi. ɲanapurrunydja ɲuli lakarama Godku dhäruk yuwalk ga dhunupa yana, liɲgu ɲanapurrunydja dhuwala Christku djämamirri walala. Godthu ɲayipi ɲanapurrunyundydja wekaɲala dhuwalayi djäma, ga nhanɲuway ɲanapurru yurru buku-wurrpanarawunydydja djäma yana.

3

Lakarama yukurra Godkalanɲuwuy djenarra'wuy

¹ Yo, ɲunhi ɲarra ɲuli waɲanydja lakaranhamirrinidydydja bitjandhiyi, yaka ɲarra yukurra ɲurr'yundydja, ga yaka ɲarra yukurra lakaranhamirri yana yindikunharamirrinidydydja. ɲanapurrunydja ɲuli yaka warray gäma djorra' nhumalaɲgala ɲula yolkuɲu wukirriwuy, ɲunhi lakarama yukurra ɲunhiyi djämawuy ɲanapurrunyundydja, ga yaka ɲanapurru duktuk nhumalaɲgunydydja nhuma yurru wukirri djorra' ɲuruku wiripu-gulku'wunydydja yolɲu'-yulɲuwu. ² Nhumapi

warray ɲunhi balanyaranydydja bitjan djorra' ɲunhiyi, ɲunhi ɲuli yukurra lakarama ɲanapurrunha, yurru ɲanapurrunydja ɲuli yukurra gäma nhumalanhandydydja ɲuruɲu ɲayanɲuyu warray ɲanapurrunyalay, yaka warray goɲdhu. Wiripu-gulku'yunydydja ɲuli yolɲu'-yulɲuyu nhäma nhumalanha, nhaltjan nhuma ɲuli nhina yukurra, ga nhumalaɲgalanydydja ɲunhi walala yurru nhäma dharananna ɲanapurrunyundydja djämawuy.

³ Yo, nhumanydydja dhuwala balanyara bitjan djorra' wukirriwuy Christkuɲu nhanukuɲuway ɲuliwitjan ɲanapurrunyalanydydja djämakurru. Yurru Christthunydydja ɲuli yaka wukirri ɲula nhälili, bilkpilkilinydydja guɲdalili ɲula nhäyu wukirriwuyyundydja; ɲayinydydja ɲuli wukirri yolɲu'-yulɲuwala ɲunha ɲayanulili warray, ɲurini Godkala Birrimbirryu Walɲayu warray.

⁴ ɲanapurrunydja ɲuli lakaranhamirri ɲanapurrunhawuy ɲanapurru bitjanmirri, liɲgu ɲanapurru yuwalkkuma yana yukurra märr-yuwalkthirri

Godnha, n̄unhi Christthu n̄anapurrunhanydja nherrara dhiyakuyi dj̄amawu.

⁵ N̄anapurruwaynydja dhuwala ganydjarrmiriwnha yana. Yakana yurru n̄anapurruway ḡananydja dj̄ama n̄anapurrunḡalanydja ganydjarryu; n̄ayipi yana Godthu n̄uli yukurra dj̄amanydja n̄anapurrunḡalan̄ukurru, ⁶ ga n̄uliwitjan nhanukala ganydjarryu n̄anapurru n̄uli lakaramanydja dhuwalayi yuṭanydja rom dhawu'-nherran̄minyara. N̄uriṅi n̄āthilin̄uyunydydja romdhu n̄uli yukurra lakarama nhaltjanarawu nhinanharawu yana, yurru n̄uriṅi romdhu n̄uli bitjana ḡama yukurra yol̄ṅu'-yul̄ṅunhanydja rakunylilina, lingu yakana n̄ayi yurru ganydjarr wekama yol̄ṅu'-yul̄ṅuwu n̄uriṅiyinydjayi dj̄amawu n̄amathanharawunydydja. Yurru dhiyan̄unydydja-wala Godku Birrimbirr dhuwalana n̄ilimurrunḡala n̄ayan̄un̄urana, ga n̄ayina yukurra ḡama n̄ilimurrunha n̄unha wal̄ṅalilinydja.

⁷ Yo, Godthu wukirri n̄unhiyi n̄āthilin̄unydydja rom n̄unhimalayi bilkpilkilinydydja ḡunḡalili, ga n̄ulinyaramirriyuna n̄unhi n̄ayi Godthu wekan̄ala n̄unhiyi rom Mawtjit̄kalanydja, Godku djen̄arrany'tja warran̄ulthinana maṅ'thurrunana, b̄ay warray n̄uriṅi romdhu yukurra waṅa lakarama yol̄ṅu'-yul̄ṅunha, walala yurru raku'-rakunydhirri, lingu walala yukurra dj̄ama ȳātjnha, yakana n̄amakurru. Nhan̄u bukunydydja Mawtjit̄ku n̄unhi warrpam'n̄ha djen̄arra'yinana n̄uriṅiyina Godkalana djen̄arra'yu, ga yakana n̄uriṅi yol̄ṅu'-yul̄ṅuyu nh̄aḡala yukurrana dharr-r-r bitjarranydydja Mawtjit̄nhanydydja buku, b̄ay warray n̄unhi djen̄arrany'tja marrtjina buwa'-buwayakthinana-a-a winya' way. ⁸ Ga dhiyan̄unydydja-wala djen̄arra' n̄unhiyi marrtji maṅ'thumaṅ'thunna bala dj̄amayu n̄uliwitjana Godkalana Wal̄namirriwalana Birrimbirrwala, yurru n̄unhiyinydjayi djen̄arra' biyapul warray wal'ṅu n̄urikalanydydja n̄unhi n̄ayi n̄āthili maṅ'thurruna n̄urikala n̄āthilin̄uwala romgala.

⁹ Yo, n̄uriṅiyi n̄āthilin̄uyuy romdhu yukurra lakarama yol̄ṅu'-yul̄ṅunha ȳātj, bitjan gan̄an'thun yukurra Godkalanydydja, yurru n̄unhiyinydjayi rom lat̄ju' warray, n̄ulan̄uru Godkuṅunydydja wekanhara. Yurru n̄unhiyinydydja yuṭanydydja dhawu'-nherran̄arawuy biyapul warray wal'ṅu dhika lat̄ju', ga djen̄arra' warray, lingu n̄uriṅinydjayi n̄uli yukurra yol̄ṅu'-yul̄ṅunha n̄ayan̄u-dhunupakumanydydja, bala waṅgany-manapanmirrina Godkala. ¹⁰ Yo, n̄unhiyi djarrat̄awun' n̄unhi n̄āthili bunana n̄uliwitjarra n̄āthilin̄ukurru romgurru, n̄unhiyinydjayi m̄arr-gaṅga

warray ya', bala ñunhiyinydja linguna winya'yurrunana marrtjina, linggu dhiyañunydydja-wala bena dhikana wal'ñu djarratawun' linguna malñ'thurrunana. ¹¹ Yo, latju' warray ñunhiyi ñäthiliñunydydja rom ñunhi ñayi Godthu wekañala yana guwarrwu, yurru ñunhiyinydja yuṭana rom biyapul'nha wal'ñu dhikana djeñarra'na, linggu ñunhiyinydja yukurra yurru dhärra bitjanna linguna, bäyñuna yurru ñayi buwayakthirri.

¹² Yo, dhiyañunydydja-wala ñali yukurra gatjpu'yunna dhukarr-nhämana ñurukuna, ñunhi ñali yurru nhämana wal'ñu ñunhiyi Godku latju' dhika wal'ñu djeñarra'na warrpam'nha, warrañulnha dhikana, bala ñanapurru ñuli lakarama dhuwalayi dhäwu' Djesunha ñurr'yundydja dhika, barrarimiriwundydja nhämiriwundydja. ¹³ Ñayinydja Mawtjitjtja ñanyapinyay ñayi ñäkirmaranhamina buku girri'yu, märr yurru walala ñurini Yitjuralpuynuyundydja yolñuyu walalay yakana nhäma ñunhiyi djeñarrany'tja djarratawun' ñunhi marrtjina winya'-winyayurruna bala, yurru ñanapurrunydydja ñuli yaka ñäkirmarama ñunhiyi dhäwu'nha bitjandja. Yakana ñanapurru ñuli djuḷuḷ'maramanydja mayaliny'tja dhuwalayi dhäwu'nha.

¹⁴ Yo, ñurikiyi yolñu'-yulñuwu Yitjuralpuynuwu liyandydja ñäkirmaranharana bambaykunharana, yakana walala dharañara nhäñala, yanana linggu-u-u, ga dhiyañu-wala dhuwala, mukthun yana ñunhiyi yolñu walala Djuwstja yaka yana dharañan yukurra ga marñgithirri. Yo, ñunhi walala ñuli mañutji-law'marama dhawu'-nherrañara ñunhi ñäthiliñu, ga mukthun yana walala yaka yukurra dharañandja; yakana walala yukurra malñ'marama mayaliny'tja ñunhilimi, linggu mukthunna yana walalañgu liyandydja ñäkirmarama yukurra ñuriniyi linggu nhäyu. Linggu ñayipina wanganydhuna Christhuna yurru ñunhiyi lapmaramanydja, märr yurru walala nhäma ñamathamana wal'ñu, bala marñgithirrina. Yaka yana walala yurru yuwalkkumanydja dharañan ga marñgithirri Godkalanunydydja ñurikinydja romgu, yana linggu-u-u ga märr-yuwalkthirri walala yurru Djesunha.

¹⁵ Yo, beñuru linggu yana ñurrunuru, ga yana linggu ga dhiyañu-wala, ñunhi walala yurru ñäma dhärunktja ñunhi ñayi Godthu wekañala nhanukala Mawtjitjkala, yaka yana walala ñuli dharañandja walalañgalay ñayanuyu. ¹⁶ Ga ñunhi yurru ñayi ñula yol yolñu ñanydjala'yun Djesuwala, Garrayyundydja yurru lapmaramana ñayanunydydja nhanñu ga mulkurrnydydja, märr yurru ñayi nhämana wal'ñu mälkumana, bala marñgithirrina yuwalkkumana.

17 *Lingu* Garraynydja *nunhi* Waljamirri warray Birrimbirr, ga *nunhi* *nayi* *nuli* Garraywu Birrimbirr *nhina* yukurra *nula* *yolkala* *nayanunuranydja*, *nunhiyinydjayi* *yolnu* *dhayatana* *nayi*, *yakana* *nanya* *yurru* *nula* *nhäyu* *näkirmarama* *bambaykumanydja*.

18 Yo, *dhiyanuny*dja-wala *nali* yukurra *nhämana* *yana* *warrañulnha* *wal'nu* Garraywu *djenarrany'tja* *djarratawun'*. *Nhanunydja* *djarratawun'* *djenarrany'tja* *yaka* *warray* *ñorra* *yukurra* *djułul'maranharanydja* *nula* *nhäkuñu*. *Nunhi* *nali* *yurru* *mukthun* *yana-wala* *nhäma* *marrtji* *Djesunha* *buku*, *ñalinydja* *yurru* *djambina*; *nurini* Garraywalanydja *Godkalanydja* *Birrimbirryu* *yurru* *marrtji* *wiripuyamana* *ñilimurrunha*, *djambina* *bala*, *märr* *ñilimurruny*dja *yurru* *nhina* *djan'kuna* *yana* *bitjan* *nayipi* Garray *ñilimurrungu*. *Ñilimurruny*dja *yurru* *wakindhirrina* *marrtji* *bala* *gurarrthirrin*ydja *nhanukalanydja* *nunhilinydja* *djenarra'nura*, *yanana* *lingu-u-u* ga *nhina* *ñilimurru* *yurru* *nunhala* *Godkalana* *djenarra'nura*.

4

Marrtjina-wala-yana *ñilimurru* *nuli* *yulñuny*dja *nurini* *walñayu* *Godkala*

1 Yo, *Godthu* *ñanapurrunhany*dja *nherrara* *dhiyakuyi* *djamawu*, *lingu* *ñanapurrunguny*dja *nayi* *mel-wuyurruna* *warray*, *bala* *nayi* *djarr'yurrunana* *ñanapurrunha*, *märr* *yurru* *ñanapurru* *lakarama* *birrñ'marama* *dhuwalayi* *dhäwu'*. *Bala* *ñanapurru* *yakana* *nuli* *nayanu-djawaryundja* *gandarrñuranydja* *dhiyanuyi*.

2 *Linguna* *ñanapurru* *gonha'yurrunana* *gupadalkuñalana* *bukmak* *nunhi* *nhä* *malanha* *gora-wekanhamirri* *rom*, *nunhi* *nuli* *yolnu'-yulñuyu* *djama* *yukurra* *gayul*. *Yakana* *ñanapurru* *nuli* *mayali'-wilckthundja* *nula* *yolnha* *yolñunha*, ga *yakana* *ñanapurru* *nuli* *bilmarama* *yalñgi'kumanydja* *lakarama* *Godku* *dhäruk*. *Ñanapurru* *nuli* *lakaramanydja* *warrañul'kumana* *Godku* *yuwalktja* *dhäwu'*, *märr* *yurru* *bukmakthu* *yolñuyu* *walalay* *ñämanydja* *walalañgalay* *walala* *nayanuyuny*dja, *bala* *yana* *dharañanna* *nunhi* *nhäyinyara* *ñanapurru* *nuli* *lakarama* *yuwalk* *wal'nu* *yana*. *Lingu* *ñanapurru* *yukurra* *djämanydja* *märr-yunupa* *yana* *yuwalkkuma*, *märr* *yurru* *nayinydja* *Godtja* *ñanapurrun*gu *wokthun*.

3 Yo, *lakaramanydja* *ñanapurru* *nuli* *warrañulkuma* *yana* *wal'nu* *malñ'thunmarama*, *yakana* *ñanapurru* *nuli* *mayaliny'tja* *djułul'yunmarama*, *yurru* *mayaliny'tja*

yukurra djulul'yun ŋorra ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra nhina rakunydhinyaramirriŋura romŋura. ⁴ Lɪngu mukthun yana yolŋu walala nhina yukurra bukumunha'ŋura, bala yakana walala yurru mǎrr-yuwalkthirrinnydja Djesuwala, lɪngu ŋurini yǎtjthu Mokuyyu ŋunhi ŋayi buŋgawa dhiyaku wǎŋawu munatha'wu, ŋayi walalanha ŋunhi bambaykuŋalanydja, mǎrr yurru walala yaka nhǎma ŋunhiyi djarratawun'. Lɪngu ŋayinydja Christtja yukurra nhina djeŋarra', djarratawun'ŋura warray wal'ŋu, djan'ku yana bitjan God ŋayipi. Ga dhǎwuny'tja ŋunhiyi Christnha balanyarana bitjan djarratawun', yurru yaka walalaŋgu liya ŋuli rǎkukuma ŋuriniyi djarratawun'thunydydja. Nunhi bini walala mǎrr-yuwalkthinyanydydja, walalanydja bini ŋǎnha dharanana, bala marŋithinyana. ⁵ Lɪngu yaka ŋanapurru ŋuli lakaranhamirri ŋunhi ŋanapurrunhawuynydydja ŋanapurru, yanapi ŋanapurruna garrwar wal'ŋu biyapul. ŋanapurrunnydydja ŋuli ŋunhi garrwar-lakarama Djesunha muka, bitjandja gam', "Djesu-Christtja dhuwala ŋurruŋu wal'ŋu Garray, ga ŋanapurrunnydydja dhuwala djǎmamirri yolŋu nhumalaŋgu guŋga'yunarawu, lɪngu ŋanapurru nhanŋuway Djesuwu."

⁶ Lɪngu Godthunydydja ŋayipinydydja wǎŋana bitjarra ŋǎthilinydydja wal'ŋu, "Djarratawun'tja yurru nhǎra yukurra rǎkukuma bukumunha'nhanydydja," bala yuwalkthi dhuwala wǎŋanydydja djarratawun'mirriyina. Ga ŋurini bili wǎŋanydhu yana Godthu rǎkukunala ŋilimurrunhanydydja ŋayanu nhanukiyinjalay ŋayi ŋurini djarratawun'thu, mǎrr yurru ŋalinydydja yuwalkkuma yana marŋithirri, ŋunhi ŋayinydydja Godtja djeŋarra' wal'ŋu yana dhika. Lɪngu ŋilimurruna ŋuli yuwalkkumanydydja nhǎma Godku djeŋarra' wal'ŋu, ŋunhi ŋali ŋuli nhǎma bukuna ŋanya Djesunha.

⁷ Yo, ŋunhi ŋali ŋuli marŋithirri Godku ŋuliwitjan Djesuwalaŋukurrunydydja, ŋunhiyinydydja bitjan ŋali yukurra ŋayathamana Godku biyapul'nha wal'ŋu mel-widi'na ŋitjalangala ŋayanunura, bǎy warray ŋunhi ŋalipinydydja maŋda nhǎŋinin' ŋula nhǎ, balanyara bitjan banikin djǎmawuy dholu. Ga ŋunhi yurru wiripu-gulku'yu nhǎma ŋanapurrunŋala ŋula nhǎ ganydjarr-dumuru, walalanydydja yurru dharanana ŋunhi ŋayi Godthunydydja djǎma warray yukurra ŋanapurrunŋala, ŋurini nhanukalay ŋayi biyapulyu warray wal'ŋu ganydjarryu, lɪngu yaka ŋanapurru ŋuli djǎma ŋula nhǎ ŋamakurru' ŋanapurrunŋalaynydydja ganydjarryu. ⁸ Bitjan warray

lingu nanapurrunydja nuli nayanu-yätjkunharamirri nula nhäyu malanuyu wiripunuyu warray ga wiripunuyu warray, yuru yaka nanapurrunha nuli dhurparamanydja marrtji nuriñiyi. Wiripunyidja nanapurru nuli warwuyun, lingu yakana nanapurru marngi nula nhaltjanarawu djämawu, yuru yakana nanapurru yuru dadawyundja marr-yawaryundja, bala wandirri winya'yundja. ⁹ Gulku' mirithirri yolnu walala nuli nanapurrungu nyulkthirrinidja gukumanydja, yuru bäynuna nanapurru nuli gänanydja nhina. Bitjan lingu walala nuli buma nanapurrunha rakunygumanydja, yuru yaka nanapurru yuru nunhi yuwalktja rakunydhirri, lingu Godthunyidja nuli nanapurrunha gangathinyamirriyama rakunynuru. ¹⁰ Yo, yolnuyu walalay nuli nayanu-yätjkuma buma nanapurrunhanydja, bitjandhi muka lingu bitjarra walala nayanu-yätjkunala bumara nanya Djesunha. Ga nunhi walala nuli yolnu'-yulnuyu nhäma nhaltjan nayi nuli Garrayu nanapurrunha gunga'yun ga gangathinyamirriyama, bala walala nuli dharananna nunhi Djesunyidja walja yana, yaka rakuny.

¹¹ Yo, yuwalk dhuwalayi yulnunyidja. Birrka'mirriyu nanapurru yukurra marinydja marrama nula nhänydja, lingu yolnuyu walalay nanapurrunha nuli nyamir'yunna, lingu nanapurru dhuwala nhanukalanumirri Djesuwalanumirri. Mak walala yuru buma nanapurrunha murrkay'kuma birrka'mirriyu, yuru nuriñinydjayi nayanu-wutthunarayunyidja yuru nanapurrunha yakana dhä-munyguma, lingu Godthuna yuru nanapurrunhanydja gunga'yun, marr yuru yolnu'-yulnuyunyidja nhämana Godkunyidja ganydjarr nanapurrunjala, bala dharananna marngithirrina nunhi Djesunyidja yuwalk walja nayi. ¹² Yo, bawala'mirriyu nanapurrunha yuru yolnuyu buma murrkay'kumanydja, yuru nhumanydja yuru nhina yukurra waljana yana nuliwitjan nanapurrunjala djämakurru.

¹³ Dhiyanu djorra'yunyidja yukurra lakarama bitjan, "Narra nhumalangu lakaranala Garraynhanydja, lingu yuwalkkuma narra yukurra marr-yuwalkthirri nanya." Yuwalk yana nanapurru marr-yuwalkthirrinidja yukurra Godkala, bala nanapurrunydja yuru mukthun yana-wala lakarama nunhiyi dhäwu', bäy warray walala yuru bumanydja nanapurrunha rakunygumanydja.

¹⁴ Yo, yaka narra yuru dadawyundja lakaranharanurunyidja, lingu narra marngi nunhi yakana narranydja yuru norra yukurra molunuranydja

bitjan lingu. Godthunyɗja ŋunhi walŋakuŋala muka Djesunhanyɗja beŋuru moluŋuru, ga bitjandhi lingu ŋayi yurru walŋakumayi ŋanapurrunhanyɗja rakunyŋuru, manapa yana Djesuwala, bala ŋayi yurru ŋanapurrunhanyɗja gäma nhanukalaynha ŋayi ŋunha wäŋalili, rrambanina yana nhumalanhana.

¹⁵ Yo, bäy warray ŋunhi yurru nhä bunanyɗja ŋarraku, ŋuliyina ŋayi yurru Godthu nhumalanha gunga'yundja, märr nhuma yurru walŋana nhina yukurra. Ga ŋunhinyɗja yurru biyapul'nha wal'ŋu yolŋu walala ŋula nhämunha'na walŋathirri ŋuriniyi dhäwu'yu, bala ŋula nhämunha'yuna yurru yolŋuyunyɗja walalay yukurra buku-wurrpan Godnhanyɗja, ga wirrkina wal'ŋu walala yurru Godkalanyɗja märr-yiŋgathirri wokthun.

¹⁶ Dhiyakuyina ŋunhi märrwu ŋanapurru ŋuli yakanyɗja gandarrŋura djawaryun ga ḍaḍawyun. Bäy warray ŋunhiyi yurru ŋilimurrungu rumbalnyɗja marrtji yalŋgi'yirri ŋäthiliŋuyirri, galki yurru rakunydhirrina bala winya'yunna, yurru bitjan warray lingu walunupan Godthunyɗja ŋuli yukurra ŋunha ŋayaŋunyɗja ŋilimurrunha yutakuma ŋuriniyi Birrimbirryu Walŋayu warray. ¹⁷ Yo, dhiyala munatha'ŋuranyɗja ŋilimurru ŋuli ŋayaŋu-yätjthirri burakirri, yurru dhuwalayinyɗja ŋayaŋu-yätjthinyaramirrinnyɗja yutjuwala warray, märrgurriri warray yana, lingu ŋayaŋu-wutthunarayunyɗja ŋuriniyinyɗja yukurra bitjanna bukulili ŋal'-ŋalmaramana laŋju'mirrina dhikana wal'ŋu ŋayaŋu-gomirrina ŋunha djiwarr'ŋuranyɗja, biyapulnha wal'ŋu djuŋkmaramana yukurra dhiyakuy munatha'wuynyɗja ŋayaŋu-yätjkunhara. Lingu ŋilimurru yurru nhina yukurra ŋunhalanyɗja Godkalanyɗja djenarra'ŋura gupaḍalnha-wala yana.

¹⁸ Dhiyakuyina märrwu ŋilimurru yukurra bitjanna liŋguna ŋayaŋunyɗja gatjpu'yunna ŋurukuna yana ŋunhi ŋilimurru yukurra bäyŋu nhäma dhiyaŋu-wala; yakanyɗja ŋilimurru ŋuli laŋlayyun, ga gyaŋirri munatha'wuynyɗja nhä malanha ŋunhi ŋilimurru ŋuli nhäma yukurra dhiyaŋu ŋilimurrungalay maŋutjiyu. Lingu nhä malanha ŋilimurru yukurra nhäma dhiyaŋu-wala, dhuwalayinyɗja yurru gur-riri warray yana dhärra yukurra, bala winya'yunna yurru, yurru ŋunhalanyɗja nhä malanha ŋunhi ŋilimurru ŋuli yaka nhäma yukurra, ŋunhiyinyɗja yurru yukurra dhärra bitjanna liŋguna, gupaḍalnha-wala yurru.

Dhiyalanydja nilimurru yukurra nhina galki Garraywala märr-yuwalkthinyarayu yana

¹ Yo, dhuwalanydja gay' rumbalnydja nali balanyarana bitjan dalwadalwa, lingu guwarr warray yana nali yurru nhina dhiyala munatha'nura. Yakana njarra marngi nhätha yurru nayi dhuwalayi dalwadalwa buku-yupthun. Mak galki njaranydja yurru rakunydhirrina, bala njaranydja yurru gonha'yunna dhuwalayi rumbalnga, yurru bäyyi, lingu nunha djiwarr'nuranydja Godthunydydja yukurra näthilimiriyama njaraku bunbu muka, ga nunhiyinydja yutana rumbal yurru dhärra bitjana linguna gupadalngawala, yakana nayi yurru nunhiyi buku-yupthundja nula nhaltjandja.

² Yo, dhiyalanydja munatha'nuranydja nilimurru nuli dhäpu-wañana yana, lingu nunhiyinydja nilimurru nuli bitjan nayanuyu nupanna nurikiyinayi djiwarr'wuywuna rumbalwu dhatthunminyarawu.

³ Lingu nunhala djiwarr'nuranydja nilimurru yurru nhina rumbalmirri wal'nu yana, yaka rumbalmiriwnydja.

⁴ Dhiyanunydydja-wala dhuwala mukthun nilimurru nhina yukurra rumbalyu munatha'wuyyinydja, nilimurrunydydja nuli nonundhuna nayanuyu dhäpu-wañanydydja, yurru yaka nilimurru duktuk yana dhiyaku rumbalwu gonha'yunarawu.

Yuwalktja wal'nu nilimurru duktuknja nunhi dhatthunminyarawu djiwarr'wuywu warray wal'nu rumbalwu, märr yurru nurinydydja rumbalyu walñayunydydja dharapul märrama dhiyakuynha munatha'wuyngana rumbalnga nunhi.

⁵ Yo, dhiyakuyi lingu nayipi Godthunydydja nilimurrunga näthilimiriyangala, märr nilimurrunydydja yurru nhina yukurra yolnu walala walñamirri nunhalayi djiwarr'nuranydydja bitjana linguna yurru, ga linguna nayi wekangala nhanuway nayi Walñanhanydydja Birrimbirnha nilimurrungala nyanulili, ga nayinydydja nunhiyi näthili yana yulñunydydja, dhambay nuruku dhuñuwu, lingu yuwalk yana nayi yurru Godthu nilimurrungu wekama bukmaknja nhä malanga nunhi nayi yukurra nayathama nhanukalanuwu nayi yolnu'-yulñuwu.

⁶ Yo, dhiyakuyina märrwu njarra yukurra nhina barrimirinydydja nhämirinydydja, yakana njarra yukurra barrarirri rakunydhinyarawu, lingu dhiyaku njarra marngi gam': Dhiyanunydydja-wala nunhi nali yukurra nhina dhiyala munatha'nura dhuwala rumbal, nunhiyinydydja nali yukurra nhina barrkuna nulanuru Garraywalanydydja wanganuru.

⁷ Lingu dhiyanunydydja-wala nali yukurra nhina galki Garraywala nurini bili märr-yuwalkthinyarayu

yana; yakana nali yukurra nhäma nanya dhiyanunydjawa. ⁸ Yo, nali nuli nhina yukurra barrarimiriwnydja nhämiriwnydja, linggu nali nuli guyanirri bitjanna, "Manymak warray narra nuli gonha'yurru dhuwalanydja rumbalnga ga nhini nunhalana nhanukala Garraywalana galki." ⁹ Yurru dhiyaku warray narra yuwalktja wal'nu duktuk, narra yurru nanyana nayanu-djulnikuma Garraynhana, wanhaka narra yukurra nhina dhuwala munatha'njura, ga wanhaka narra nunhalayina narakala yuwalknunjurana wal'nu wänanjura. ¹⁰ Yuwalk yana narra duktuktja nayi yurru wokthun narakalanuwu djämawu, linggu yalalanydja yurru nunhalanydja bukmak nilimurru dhärra gumurrnjura nhanukala Djesu-Christkala. Nayi yurru nhäma marrtji mala-yarr'yun nilimurrunha bala, bala nayi yurru wekamanydja-nupananyu yana nhänydja malanha nunhi nhaltjarra nilimurru yukurrana wanga'wänganydhu djäma dhiyala munatha'njura; nunhi nali djäma namakurru', nalinydja yurru märramana namakurru' yana, ga nunhi nali djäma nula nhänydja nhäninj'tja, nali yurru yakana märrama namakurru' nhanukunydja.

Nilimurru nuli nhinanydja wänganyjurana gurru'u'mirrina yana Godku, nuliyina Djesu-Christkala

¹¹ Yo, Garraynydja nilimurrungu biyapul warray wal'nu märr-nal'yunarawu warray, yaka nali yurru nanyanydja wakalkuma. Dhiyakuyina märrwu nunhi nanapurru nuli lakaramanydja bilmarama yolnunhanydja, märr yurru walalanydja bitjandhiyi muka märr-nal'yun Godku. Godtja marngi nayanuwu nanapurrunyundja yuwalkkuma, ga narraynydja yukurra guyanirri mak nhuma wiripunydydja marngi naraku. ¹² Yo, yaka nanapurru yukurra dhuwala yana lakaranharamirri nanapurrunhawunydydja, märr yurru nhuma nanapurrunyundja märr-nal'yun. Nanapurrunydydja yukurra dhuwala dhäruk wekama yulnydydja nhumalangu, märr yurru nhumanydja nurr'yun muka nanapurrunydydja, bala lakaramana dhunupana nurikinydja walalangu nunhi walala nuli nurr'yunmirri walalangalay walala. Yo, walalanydja nunhi nuli guyanirri yanapi Godthunydydja walalanha nuli nähju yukirri warrañul yana, yanapi nayi Godthunydydja nuli yaka nähju yolku nunha nayanunydydja, nhäyinyara nayi nunhi yolju, ¹³ bala walala nuli waja yätjkumana nanapurrunhanydydja, bawa'mirri lakaramana. Wiripunydydja nanapurru nuli djäma nhä malanha nunhi walala nuli lakarama bawa'mirri

bitjanna, yurru ñanapurrunydja ñuli djämana yana ñunhiyi, lingu ñanapurru ñuli märr-ñamathirrına yukurra Godku. Ga ñunhi ñanapurru ñuli waña dhärukthu bawa'miriwyundyja märr-yunupayundyja, ñanapurru ñuli lakaramana yana ñunhiyinydja gunğa'yunna nhumalanha.

¹⁴ Yo, Djesu-Christkalanydja märr-ñamathinyarayu ñuli yukurra yana marrtjinyamaramana ñanapurrunhanydja. Yaka ñanapurru daḍawyundyja lakaranharanuru dhäwu'ñurundydja dhipunuruyi, lingu ñanapurru marngina ñunhi wangany yolḅu Djesu-Christ ñayipi rakundydhina bukmakkalanydja yolḅu'-yulḅuwala dharapulḅura, ga ñunhiyinydja bitjarra ñilimurru bukmaknha murrmurruyurruna linguna. Yakana ñarra yurru rakunydhirinydja lingu ñurini ñarrakala yätjthu. ¹⁵ Yo, ñayinydja rakundydhina bukmakku warray walḅakunharawu, märr yurru ñilimurrunydja, ñunhi ñilimurru dhuwala walḅamirri nhina yukurra, ñalinydja yurru nhina nhanḅuna yana, yakana ñilimurru yurru biyapulnydja nhina yukurra ñilimurrunḅalay djälḅura, yana ñilimurru yurru djäma ñurikina lingu ñunhi ñayi beḅuru molunuru ganḅathina ñilimurrunḅu walḅakunharawu.

¹⁶ Dhiyanundydja-wala ñanapurru yurru yakana nhäma yolḅuwu warranulwuynydja nhä malanha. Näthilinydja ñarra ñuli gyañinya Djesunhanydja warranul yana, nhaltjana ñayi ñuli nhinanha dhiyala munathaḅura ñurruwuyk ḅula nhämiriw yana, yurru yakana ñarra yurru biyapulnydja gyañirri balayi ñanya roniyirinydja bitjandhiyinydja, yana ñarra yukurra yurru gyañirinydja ñanya ñunhana djiwarr'lilina. ¹⁷ Ga ñunhi ñayi yolḅu dhambay-manapanmina linguna Djesu-Christkalanydja, ñunhiyinydja ñayi yolḅu yuḅana; näthilinydja nhanḅu rom linguna winya'yurrunana yarrkthurunana, ga dhuwalanydja ñayi yuḅana yolḅu, nhina yukurra yurru yuḅanurana romḅura.

¹⁸ Yo, Godkununa yana djämawuy ñanapurru yuḅathina bitjarrayinydja. Näthilinydja ñanapurru ñuli nhinanha yukurranha yätḅura wal'ḅu romḅura yana, yarrkthuna nhanukala Godkala, yurru ñuliyi nhanukala Garraywala burakinyarakurrunydja ñayi ñanapurrunha wapmaranala nhanukalaynha gali'lili, ga dhiyanundydja-wala ñanapurru nhina yukurra ñayanu-gurruḅu'mirrına nhanukala Godkalana. Bala ñayi ñanapurrunhanydja djäma wekanalana, ñanapurru yurru gäma wiripuwurrunhana bala nhanukala, märr walalanydja yurru bitjandhi lingu

nhina waŋganyŋura yana Godkala. ¹⁹ Ga dhäruktja ŋayi wekaŋala ŋanapurruŋgala lakaranharawunyɗja dhuwala gam': Ŋuliyi Christkalanukurrundyɗja Gunhu'yu Godthu biɗiwidiɗtkuŋalana bukmak yätjtja malanha bāpurru'wu ga bāpurru'wu, bukmakku yana. Yakana ŋayi yukurra biyapulnyɗja dhuɗikurru ŋāthili nhāma ŋilimurruŋgu yätj dhā-dir'yunarawunyɗja, yana ŋayi biɗiwidiɗtkuŋalana ŋuriŋiyina gulaŋdhu Djesuwalana ŋilimurruŋgu yätjtja liŋguna, mārri yurru ŋilimurru bukmak nhāmunha' nhinanyɗja bitjan gurruɗu'mirrina walala nhanŋu, galkina yana.

²⁰ Ga ŋanapurrunyɗja dhuwala mali ŋayi Garray, liŋgu dhärukkurrundyɗja ŋanapurruŋgala waŋa yukurra ŋayipi God. Ŋuliyi Djesu-Christkala yākuyu ŋanapurru yukurra waŋanyɗja nhumalanha, “Buku-djulŋimirri bilyurrana walala. Mārri-yuwalkthiyana Djesuwala, mārri yurru nhuma yukurra nhina galkina yana Godkalana.”

²¹ Ŋayinyɗja ŋunhi Djesunyɗja gāna wal'ŋu yolŋu, yakana ŋayi ŋula waŋgany yätj djāmanyɗja, yurru ŋayinyɗja Gunhu'yunyɗja warrpam' nhā malanha yätj ŋilimurruŋgunyɗja rarr'yurruna nhanukala Djesuwalana, bala ŋanyana yätj-lakaraŋalanyɗja, mārri ŋuliwitjan nhanukala Garraywala, ŋayi yurru Gunhu'yu rarryun nhanŋuwaynyɗja walŋa ŋilimurruŋgala ŋayaŋulilina, bala ŋilimurrunhanyɗja yurru lakarama ŋayaŋu-dhunupana.

6

¹ Yo, ŋanapurrunyɗja dhuwala djāma yukurra rrambaŋina Godkala, ga waŋanyɗja ŋanapurru yukurra nhumalanha bitjana, “Buku-djulŋimirri walala, yaka yukirriya warrkulunanyɗja ŋunhiyi ŋamakurruny'tja ŋunhi ŋayi Godthu djāma nhumalaŋgu. Yuwalkkuŋa yana mārriŋa ŋunhiyi Godkuŋunyɗja wekanhara. ² Liŋgu Godtja waŋa yukurra bitjan,

“Ŋarra ŋākula nhumalaŋguŋu bukurriyanharanyɗja liŋguna, liŋgu dhuwalanyɗja nhumalaŋguna walu, gāthuranyɗja ŋarra yurru nhumalaŋgu gumurr-ŋamathirrina.

Liŋguna ŋarra nhumalanha guŋga'yurrunana, liŋgu dhuwalanyɗja nhumalaŋgu walu walŋathinyarawuna, gāthurana ŋarra nhumalanha yurru walŋakumanyɗja.” Yuwalk dhuwala yulŋunyɗja. Dhiyaŋu-wala gāthura nhunŋu walunyɗja. Dhiyaŋu liŋgu ŋayi yurru Godthu nhuna mārriamanyɗja, bala

walḡakumana yurru. Mak boṅṅunundyja ṅunhi dhuditjnhā nhunju.

³ ṅanapurrundyja ṅuli yaka gungama gatjal ṅula yolku. Yakana yurru yol waṅa bitjandja gam', "Yakana ṅarrandyja yurru mārrama dhāwu' walalaṅṅunju, liṅgu walalawuynyja ṅunhanydja yukurra nhina yātjṅura yana, yakana ṅamakurru," bitjan. ⁴ Yo, ṅanapurrundyja ṅuli nhina yukurra dhuwurr-ṅamathirri yana ṅula nhākurru romgurru, mārr yurru yolṅu'-yulṅuyundyja dharanjan muka ṅunhi ṅanapurrundyja Godku djāmamirri walala nhanju, bala mārrama muka ṅanapurrṅunju lakaranharanydja dhāwuny'tja. Yo, ṅunhi ṅanapurru ṅuli marrtji marimirrikurrundyja wāṅakurru, ṅayanju-yātjthinyaramirrikurru romgurru, ga nhina ṅula dhāparktja nhāmiriwnydja, ṅanapurrundyja yurru yana ṅayanju-yunupana mārramana yurru, yakana ṅanapurru yurru gandarrṅuranydja ḡadawyun. ⁵ Wiripundyja walala ṅuli ṅanapurrunha bartjunmarama muka, ga galkan loḷulili, ga wiripundyja ṅanapurrunha ṅuli gulku'yu yolṅuyu walalay liw'marama, bala bumana. Yo, djāmanydja ṅanapurru ṅuli mirithirri yana wirrki dhika wal'ṅu, gāmanydja ṅanapurru ṅuli bitjan ṅonun ṅunhi ṅula nhā diltjiyu. Wiripundyja ṅanapurru ṅuli bira'yun nhina munha-ṅupan maṅutji-ṅorranhamiriwnha, ga wiripundyja ṅanapurru ṅuli djanṅarrthirri muka, ṅathawu larruma. ⁶ Yurru dhiyanuyundyja malaṅyuu bāyṅuna ṅanapurrunha ṅuli gatjal'marama ga ḡadawmarama; ṅanapurru ṅuli yana nhinanydja yukurra ḡarrtjalk, rom-dhunupa yana, ga ṅunhi ṅuli yolṅu'-yulṅuyu djāma djarrpi'kumanydja ṅula ṅanapurrṅunju, ṅanapurrundyja ṅuli yana mārramana walalaṅṅunju, yakana ṅanapurru ṅuli waḡutjanydja yana maḡakarritjthirri, yana bulnha ṅanapurrundyja ṅuli gurru'm'thunna wiripu-gulku'wunydyja yolṅu'-yulṅuwu. Yo, ṅanapurrundyja marṅgi warray Godku, ga nhina ṅanapurru ṅuli yukurra ṅamakurru'ṅurana yana romṅuranydja, ṅuriniyina Birrimbirryu Walṅayuna ṅunhi ṅayi dhuwala ṅanapurrṅunjala nhina yukurra, bala ṅanapurru yuwalk yana mārr-ṅamathirrinidyja ṅuli yukurra wiripunuwundyja yolṅuwu. ⁷ ṅanapurru ṅuli lakarama Godku yuwalkṅunydyja dhāwu', ga djāmanydja ṅanapurru ṅuli Godkala yana ganydjarryu. ṅanapurrundyja ṅuli nhina yukurra ṅayanju-dhunupana yana, ga ṅuriniyi rom-dhunupayundyja ṅuli yukurra ṅanapurrunhanydja gungama warray, bāyṅuna ṅayi yurru

ηula yolthunyɗja ηanapurrunha buma ηunhimalayinyɗja, yana ηanapurru yurru walalanhana buma ηurinjyinyɗja rom-dhunupayinyarayu. ⁸ Wiripunyɗja ηuli yolηu'-yulηu ηanapurrunḡala mǎrr-ηal'yun, ga wiripunyɗja walala ηuli lakarama ηanapurrunha nhājiniη' lakaramana. Wiripunyɗja ηuli yolηu'-yulηuyu lakarama yǎtjkumana ηanapurrunha, ga wiripunyɗja ηuli ηanapurrunḡu walala wokthun. Walalanyɗja ηuli lakarama ηanapurrunha djawukinyamirrina be ηanapurru, yurru lakaramanyɗja ηanapurru ηuli yuwalk ga dhunupa dhāwu'. ⁹ Wiripunyɗja ηuli walala waηa lakarama bitjan ηarranha, "Yol dhuwala ηayi Bolnyɗja?", yurru yuwalktja bukmak yolηu walala marηgi ηarraku. Wiripunyɗja ηuli walala waηa bitjan ηarranha, "Galki ηayi yurru rakunydhirrina ηunha," bitjanna, yurru ηarranyɗja dhuwala walηa warray, yaka ηula rakuny. Wiripu-gulku'yunyɗja ηuli waηa bitjan, "Godthunyɗja walalanha dhā-dir'yunna yukurra," bitjanna, yurru yuwalktja ηunhiyi Godthunyɗja ηanapurrunha ηuli dhawatmarama warray ηulinuruyi rakunydhinyaramirriηurunyɗja. ¹⁰ Wiripunyɗja ηanapurru ηuli galηa-yǎtjthirri muka, yurru bitjandja lingunyɗja ηanapurrunḡu ηayaηu warray ηuli yukurra goηmirriyirri dhika wal'ηu. ηanapurrunyɗja dhuwala ηurruwuyk yolηunyɗja, ηula nhāmiriw, yurru yuwalktja ηunha ηayaηu ηanapurru lukunyɗjanyɗja, bala gulku'y' tja ηuli yolηu walala lukunyɗjayirri balakurruyi ηanapurrunḡala djāmakurru. Yo, bāyηuna ηanapurru yukurra ηayathamanyɗja munatha'wuyunyɗja nhā malanha, yurru bukmak nhā malanha ηanapurrunḡunyɗja, ηunhi yurru bitjanna linguna yukurra ηorrana yana.

¹¹ Yo, marrkapmirri walala. Wirrki yana ηarra nhumalaḡu mǎrr-ηamathirrinyɗja yukurra, dhiyaki Gorinbuyηuwunyɗja yolηu'-yulηuwu. Linguna ηarra lakaraηalanyɗja nhumalaḡu warranulkuηalana yana. Bāyηuna ηarra ηula djulul'maraηalanyɗja nhumalaḡala, ga ηayaηunyɗja ηarraku dhuwala lapthunna yukurra nhumalaḡu. ¹² Yaka ηayaηunyɗja ηarra ηarrakuway dhal'yurruna nhumalaḡala, yurru nhumalaḡunyɗja ηayaηu dhal'yurruna warray ηarrakalanyɗja mǎrr-ηamathinyaraηuru. ¹³ Nhumanyɗja dhuwala balanyara bitjan yumurrku' ηarraku. Nhāmirri ηuli nhumanyɗja mǎrr-ηamathi ηarrakunyɗja, biyakunyɗja bitjan ηarra nhumalaḡu yukurra mǎrr-ηamathirri. Buku-djulηimirri, lapmaraηa ηayaηu nhumalaḡuway nhuma ηarrakunyɗja mǎrr-ηamathinyarawu.

Ganaŋ'maranhamiyana nhunapinyay nhe ŋurikala yätjmirriwalanydja

¹⁴ Yaka waŋgany-manapanmiya ŋurikalanydja yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yaka yukurra marr-yuwalkthirri Djesu-Christku, liŋgu nhanŋunydydja rom ganaŋ'thun warray yukurra nhumalaŋgalanydja. Yakana yurru maŋda rom-dhunupanydja yolŋu ga rom-djarrpiny'tja yolŋu nhina yukurra waŋgany-manapanmirri, ga buku-munha ga djarratawun', yakana maŋda yurru rrambaŋiyirri dhärra waŋgany-manapanmirri. ¹⁵ Yakana yurru Christtja ga Satandja lundu'manydji, liŋgu dhuwalayinydja maŋda yurru yukurra yakana waŋa dhäruk waŋganygurrunydydja rirrakay. Nunhi ŋuli yolŋu märr-nherraŋmirri Djesuwalanydja, ŋuriŋiyinydydjayi yolŋuyu ŋuli gyaŋirri wiripuyamana, ganaŋ'thun yukurra ŋurikalanydja yolŋuwala ŋunhi ŋayi yaka yukurra märr-yuwalkthirri, yakana yurru ŋuriŋiyinydja maŋdathu gyaŋirri rrambaŋi waŋganyguma. ¹⁶ Nunhala Godkalanydja Buŋbuŋura nhuma yukurra buku-ŋal'yun waŋganygu nhanŋuway Godku, bäyŋuna nhuma yurru ŋunhilimi liŋgu buŋbuŋura buku-ŋal'yun wiripuŋuwunydydja waŋarrwu, goŋbuywunydydja ŋurikinydydja djämawuywu. Liŋgu ŋilimurrunydydja dhuwala Garraywalaŋumirriynydydja yolŋu walala Godkuna buŋbu, ŋurikina waŋarrwu ŋunhi ŋayi walŋa-diktik nhina yukurra. Liŋgu Godtja ŋayipinydydja waŋa yukurra bitjan gam',

“Ŋarranydydja yurru nhina dhipalina ŋarrakiyingaŋaŋuwalana yolŋu'-yulŋuwala,
nhinanydydja ŋarra yurru yukurra ŋayaŋuŋurana walalaŋgala.

Ŋarranydydja yurru walalaŋgu God,
ga walalanydydja yurru ŋarrakuna yolŋu walala.

¹⁷ Dhiyakuyina märrwu nhuma yurru ganana ŋunhinhanydydja wiripu-gulku'nhandydja yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala ŋuli yukurra buku-ŋal'yun wiripuŋuwu waŋarrwu.

Ganaŋ'maranhamiyana biyakana walalaŋgalanydydja,”
bitjarra ŋayi Garray waŋananydydja lakaraŋalanydydja.

“Yakana biyapulnydydja mulkiya nhä malanha, ŋunhi ŋayi yurru roŋiyirri gäma ŋuriŋiyi balayi yätjlili nhu-malanha,
barrkuwatjkuma yurru nhumalanha ŋarrakala.

Gonha'yurrana ŋunhiyinydydja gupadalnha-wala,
bala ŋarranydydja yurru nhumalaŋgu gumurr-ŋamathirrira, märramana ŋarrakuwaylilyamana.

18 Narranydja yurru nhumalangu bäpa'mirrinuna,
 ga nhumanydja yurru narraku gäthu'mirrinuna
 walala, darramuwurru ga dhäykawurru." Bitjarra
 nyai Garray wanananydja, nunhiyinydja ganydjarr-
 dumurrunydja nunhi nyai yukurra nhina nurru
 wal'nu bukmakku.

7

1 Marrkapmirri walala, nilimurrunguna nunhiyinydja
 Godthu dhawuny'tja nherrara bitjarrayi. Go nilimurr
 namathanharamirrina darrtjalkkunharamirrina;
 nilimurru djalkthunna marrtji bukmak nhänydja
 malanha djarrpiny'tja dhika nhänydja, nunhi yukurra
 baduwaduyun rumbal nilimurrunha ga nyaju yätjkuma.
 Yakana biyapulnydja nilimurru yurru djäma yätjkuma
 ga gyajirri djarrpi'kuma, yana nilimurru yurru
 nhinanydja darrtjalknha wal'nu, ganan'thunna nulinuru
 yätjnurunydja, lingu nilimurru yukurra rom-wiyajirrina
 Godkunydja.

*Bolnydja mirithina galja-djulnithina nurikala Gorin-
 buyuwala mittiwala*

2 Marrakapmirri walala, lapmarana nhumalanguway
 nyaju nanapurrungunydja. Yaka dhuwala nanapur
 djäma nula nhä yätjkunalanydja nula yolku. Yakana
 nanapurru nula yolnha gatipal'maranalanydja yätjlili, ga
 yaka nanapurru nula yolnha mayali'-wilkthurrunanydja.

3 Yurru yaka narra yukurra wana bitjandhiyinydja
 yana nhumalanha gora-wekamanydja, yaka narra
 yukurra wana yätj-lakaramanydja nhumalanha. Lingu
 nhumanydja nunhi ga nanapurru wanganynha yana
 nyajunydja; nilimurrunydja nuli nhina yukurra
 dhiyala wanganynura yana, ga rakunydhirri nilimurr
 yurru, mukthun yana nanapurrunydja yurru märry-
 dapmarama nhumalanha yuljunydja. Lingu muka
 narra nhumalangu lakaranala bitjarrayiyinydja näthili.

4 Narranydja märr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha, ga
 nurr'yun narra yukurra nhumalangalanydja wirrkina,
 bala lakaramanydja narra nuli nhumalanha wiripu-
 gulku'walanydja yolnu'-yuljuwala, nunhi nhumanydja
 namakurru'na yanana wal'nu mittji. Wirrkina wal'nu
 narra nyaju-djulnithirriyinydja yukurra, bäy warray
 nunhi nanapurru nhina yukurra dhiyala marinuranydja,
 lingu narranydja dhuwala marrparan'thinana nurinyi
 nhumalangala dhäwu'yunydja.

⁵ Yo, nunhi nanapurru bunananydja dhiyala wānanura Matjataniyanydja, bitjanna lingu nanapurrunha nuli nula nhāyu nayanu-yātjkunhanydja, yaka nanapurru nula nhinana ganydjarrnydja nula nhaltjarranydja. Bitjanna lingu nanapurru nuli dhā-dālthinyamina wañanhaminya bala-lili'yunminya, nurikala walalaŋgala nunhi walala yaka mār-yuwalkthirri yukurra Christna, ga nayanuny dja nanapurrungu yukurrana warwuyurrana nuriki nunhi walala linguna mār-yuwalkthinana Garrayna. ⁶ Yuru nayipi Godthuny dja nuli yukurra marrparaŋ'kuma warray nunhinha yolnha, nunhi nanya yukurra nonunguma, bala nayi nanapurrunha marrparaŋ'kuŋalana nurina nunhi nayi Dätitjnhana bunana. ⁷ Nanapurru nayanu-djulnithina yana nhāgalanydja nanya, ga nurini dhāwu'yuny dja nunhi nayi lakaraŋala yukurrana nhumalanha, nuriniyinydjayi dhāwu'yuny dja nanapurrunha wirrkina dhikana wal'nu nayanu-djulnikuŋala, lingu yuwalk yana nhuma marraraŋ'kuŋala nanya Dätitjnhanydja. Nayi lakaraŋalanydja naraku, nunhi nhumanydja djālthirri naraku yukurra nhāharawuna, lingu yuwalk yana nhuma nayanu-warwumirriyny dja walala naraku, nunhi naranhana nurinyi nhumanydja nayanu-warwumirriyaŋala. Dhiyanuny dja-wala nara wirrkina yana nayanu-djulnithirri yukurra, lingu mukthun yana nhuma narakala gali'nuranydja walala.

⁸ Yo, narananydja nunhi wuyurrana nhumalaŋgu, lingu yaka nara duktukthina galja-yātjkunharawuny dja nhumalaŋgu, ga yuwalk nhuma galja-yātjthinanydja nunhi nhuma māraŋala nunhiyi djorra' naraku. Yuru dhunupa warray naraku, nunhi nara dju'yurrana nunhiyi djorra' nhumalaŋgu nāthiliny dja, bāy warray nurini dhāwu'yu nhumalanha warwumirriyaŋalanydja. ⁹ Yaka warray nara galja-djulnithirriyny dja yukurra nurinyi nhumalaŋgalanydja galja-yātjthinyarayu, yuru wirrkina yana nara nayanu-djulnithirriyny dja yukurra, lingu nuliwitjan nhumalaŋgala galja-yātjthinyarakurruny dja nhuma djambina, bala namathanharaminana nhumalanhay nhuma mittjiny dja. Nurini nanapurrun gala djorra'yuny dja yuwalkkuŋala yana guŋga'yurrany dja nhumalanha. Lingu Godthuny dja nhumalanha nayanuna-dharpuŋala nurinyi galja-warwumirriyinyarayuny dja, bala nhuma bilyurrana djambina, ga rojiyanana nhuma Godkalana. ¹⁰ Lingu wiripuny dja nuli Godthu nilimurrunha

bilmarama yätjpurunyda nuriñiyi romdhu galja-yätjthinyaramirriyu, märr yurru ñilimurru nhina waljana yana, ga yakana nhe yurru warwuyundja ñurikiyi ñunhi nhe walja nhina ñuli yukurra. Ga ñunhi nhe yurru warwuyun ñurikiyi yätjku nhokalanuwu, yurru yaka nhe yurru gonha'yun ñunhiyi yätj, ñayi yurru nuriñiyinydja munatha'wuywala galja-warwumirriyinyarayunyda nhuna gäma yukurra ñunhana-wala rakunydhinyaralilina yana. ¹¹ Yo, yuwalk dhuwalayi yulñunyda. Nhänharamiya biyaka dhuwali nhunapinyay nhe. Nhumanydja ñunhi galja-yätjthina warwumirriyina, yurru Godthunyda nhumalanha bitjarra bilmaranala nuriñiyi galja-yätjthinyarayunyda, bala nhuma gonha'yurrunana ñunhiyi märr-mäypanydja dhuwurr. Dhiyanunyda-wala nhuma yuwalknha yana duktuk nhinanharawu ñamathanharawuna wal'ñu, bala nhuma goramirrina walala yulñunyda, lingu wirrki yana nhuma ñuyulkthirriyinydja yukurra ñurikiyi yätjkunyda dhuwurrwu, bala gyañirriyinydja nhuma yukurra bitjan borrk-beyañiyirrina, nhaltjana ñayi bini Godthunyda nhumalanha dhä-dir'yuna ñurikiyinydjayi rombuy. Dhiyanunyda-wala nhuma yuwalknha wal'ñu wirrkina märr-ñamathirri ñarraku yukurra, bala dhärukna yana märrama ñuli ñarranaha, lingu nhuma ñuli dhä-dir'yunna muka ñunhinhandya yolñunha ñunhi ñayi ñuli djäma yätj nhumalanjala mittjñura. Yo, dhiyanunyda-wala nhuma milkunharaminana nhumalanhay nhuma, ñunhi nhumanydja darrtjalknha wal'ñu ñula nhämiriwnha, yakana nhuma duktuk ñurikiyi djarrpi'wu romgu biyapulnydja.

¹² Yo, lingu muka ñarra ñunhi wukirri djorrany'tja, bala djuy'yurrunana nhumalanju ñurikiyinydja yolñuwu dhä-dir'yunarawu, ga nhumalanju gunja'yunarawu, ñurikiyinydja walalanju ñunhi ñayi nhumalanha ñayanu-yätjkuñala nhanukalay djarrpi'yu romdhu. Yurru yuwalktja ñarra ñunhi wukirri djorrany'tja nhumalanju mañutjñura Godkalanydja, märr nhuma yurru nhumapi malñ'maranharamirri nhumalanhay nhuma, ñunhi nhuma yuwalkkuma yukurra märr-ñamathirri ñanapurrungu. ¹³ Ga dhiyakuyina märrwu ñunhi ñanapurrunhandya marrparañ'kuñalana nuriñina dhäwu'yu ñunhi ñayi Dätitjtja gänjala nhumalanha.

Ga bitjandhi lingu ñanapurru wirrki yana dhika wal'ñu ñayanu-djulñithirriyinydja, lingu ñayinydja ñunhi Dätitjtja ñayipinydja galja-djulñithirriyi gonmirriyirri

dhika wal'ņu, liᅅgu wirrkina nhuma ᅅanya ᅅunhi ᅅayaᅅu-yal'maraᅅalanydja. ¹⁴ Nāthilinydja ᅅarra ᅅakaraᅅala nhanukala Dātitjkala, ᅅunhi nhumanydja miᅅᅅji ᅅamakurru' wal'ņu yana dhika, ga yakana nhuma gora wekaᅅalanydja ᅅarranha. Bitjan liᅅgu ᅅarra ᅅuli ᅅakarama nhumalaᅅgu yuwalk yana dhāwu', ga maᅅᅅ'maraᅅalanydja ᅅayi yuwalk yana ᅅunhi ᅅarra yukurrana ᅅakaraᅅala nhumalanha. ¹⁵⁻¹⁶ Wirrki yana ᅅayi nhumalaᅅgu mārr-ᅅamathirrinydja yukurra Dātitjtja, liᅅgu ᅅayi yukurra guyaᅅirri ᅅunhi nhaltjarra nhuma dhāruk mārraᅅala ᅅanapurrunha, ga nhaltjarra nhuma gumurr-ᅅamathina nhanᅅu, bāy warray nhuma ᅅunhiyi wilwilyurrunanydja. Wirrki yana ᅅarra ᅅayaᅅu-djuᅅᅅithirrinydja yukurra, ga yuwalk yana ᅅarra mārr-yuwalkthirrinydja yukurra nhumalanha.

8

Garraywalanydja yurru yolᅅu'-yulᅅuyu wekama yāna-warray-wala, guᅅga'yunmirri bala-lili'yunmirri

¹ Yo gutha walala, ᅅarra nhumalaᅅgu yurru ᅅakarama ᅅamakurru mirithirri wal'ņu ᅅunhiyi, nhaltjan yukurra Godthu dᅅāma yolᅅu'-yulᅅuwu Garraywalaᅅumirriwu, miᅅᅅjiwu ga miᅅᅅjiwu dhiyalami Matjataniya wāᅅaᅅura. ² Weyinᅅumirrina walala yukurrana ᅅayaᅅu-wutthunaramirrinydja mārraᅅala, yurru bitjarra yana liᅅgu walalanydja yukurrana ᅅayaᅅu-djuᅅᅅithina warray dhika wal'ņu, Godkala warray dᅅākaᅅura, bala walalanydja yukurrana wekaᅅala mārryu-dhapinyayu yana mel-yarrkthunamiriw, guᅅga'yurruna wiripu-gulku'nhanydja, bāy warray ᅅunhi walala ᅅurruwuykmirrinydja wal'ņu mirithirrinydja. ³⁻⁴ Yo, walala ᅅuli yana ᅅayathanhanydja yuᅅjuwala, yaka ᅅula wakin, yurru walalanydja wekaᅅala mārryu-dhapinyayuna, bāyᅅuna walala yukurrana ᅅula dhudᅅi'yunmaranha walalaᅅguwaynydja, liᅅgu wirrki yana walala dukᅅukᅅthina ᅅuruku ᅅurruwuykkunyᅅa yolᅅu'-yulᅅuwu guᅅga'yunarawu. Walala waᅅanaᅅanydja bitjarra ᅅanapurruᅅgala, “Buku-djuᅅᅅimirri, gāᅅa dhuwala rrupiya ᅅanapurruᅅguᅅu wekanharanydja ᅅuruku Godkalaᅅumirriwu walalaᅅgu yolᅅu'-yulᅅuwu ᅅunha Djudiyalilinydja.” ⁵ ᅅanapurru guyaᅅina yanapi walala ᅅuli wekaᅅu mārr ᅅuli ᅅurrukun', yurru walalanydja wekaᅅala biyapul warray wal'ņu buku-yattjatᅅunhara rrupiya. ᅅurruᅅunyᅅa walala ᅅunhi wekanhamina walalawuynha walala rumbal Garraywala, ga ᅅuliᅅuruyinyᅅa dhāᅅuru walala wekanhamina

walalanhawuy walala nanapurrunḡalana, liḡu walala duktuk nanapurrunḡu ḡunḡa'yunarawu Godkalanuwwu djämawu.

⁶ Dhiyakuyina märrwu narra djuy'yurruna Dätitjnhanydja dhipaliyi nhumalaḡala biyapulnydja. Nunhi naya marrtjina näthilinydja dhipali nhumalaḡala, ga nhumanydja nurru-yirr'yurruna rulwanḡhurruna marrtjina rrupiya, yurru nhuma gandarrnura ḡadawurrunanydja märr-yawaryurrunanydja. Yo, dhiyanunydja-wala naya Dätitjthu nhumalanha yurru ḡunḡa'yunna, märr yurru nhuma dhawar'maramana nunhiyi djämanydja, bala yana milkunharamirri nhumalaḡuway nhuma märr-ḡamathinyara nuruku nurruwuykmirriwuny dja yolḡu'-yulḡuwu. ⁷ Nhumanydja yukurra ḡayathama bukmak yana nhä malanha ḡamakurruny'tja. Wirrki yana nhuma yukurra märr-yuwalkthirriyny dja Godkala, ga wananydja nhuma yukurra lakaramanydja Godku dhäruktja bitjana warranulkumana, ga wirrkina nhuma marḡi yuwalkkuny dja. Bitjana liḡuna nhuma yulḡuny dja ralpa-ralpana Godkalanuwwuny dja djämawu, ga wirrkina yana nhuma yukurra märr-ḡamathirri nanapurrunḡuny dja. Yo, djämanydja nhuma yukurra dhuwalayi malanha ḡamathama yana, ga nhämirri warray ḡuli nhuma wekaḡu biyakuyiny dja liḡu ḡamathanuny dja, märryu-dhapinyayuny dja-wala. Nanapurruny dja duktuk nhumalaḡu nhuma yurru yuwalkkuma yana milkunharamirri nhumalaḡuway nhuma märr-ḡamathinyara wiripu-gulku'walany dja.

⁸ Yurru yaka narra dhuwalayi romdja yana nhumalaḡu wekaḡala, yana narra dhuwala lakaraḡalany dja nhumalaḡu nunhi Matjataniyapuyḡunha yolḡu'-yulḡunha, nunhi nhaltjan walala yukurra wekama nayanuyu-dhapinyayu wal'ḡu, yana nhumalanha maḡ'marama, wanhaka nhumalaḡu märr-ḡamathinyara yuwalk wal'ḡu, mak yana dhärük wanḡany. ⁹ Liḡu nhuma marḡi muka ḡilimurrunḡalanuwwu Garraywuny dja Djesu-Christkuny dja, nhä naya wekaḡala ḡilimurrunḡu, liḡu mirithirri naya märr-ḡamathirri ḡuli yukurra ḡilimurrunḡu yuwalkkuma. Näthilinydja nunhiny dja Garray Djesuny dja biyapul naya lukuny dja; bukmak nhä malanha warrpam' nhanḡuway, yurru naya warrpam' warray gonha'yurrunany dja, bala naya nhinana dhiyala munatha'nurana bitjarra nurruwuykkunharaminana naya, märr ḡuliwitjan nhanukalaḡukurruny dja

ɲurruwuykthinyarayu ɲilimurrundyɟa yurru biyapulnha wal'ɲu ɭukundyɟayirri.

¹⁰ Yo, ɲarra yukurra guyaɲirryndɟa nhumalaŋgu dhuwalayi, ɲunhiyinyɟa manymaknha nhumalaŋgu, nhuma yurru dhawar'marama ɟämana nhumalaŋguway, ɲunhi nhuma ɲurru-yirr'yurruna ɲuriɲi bala dhunɟarrayu. Nhuma muka ɲunhi ɲurru-yirr'yurrunanyɟa wekanharawundyɟa ɲäthilinyɟa, ga nhuma muka ɲunhi ɲäthilinyɟa dhukarr nherrara wanhawitjan nhuma yurru wekama rrupiya; nhuma ɲunhi ɲäthilinyɟa bitjarrayi, yurruna ɲunha wiripugulku'yundyɟa guyaɲina wekanharawu ɲurikiyi. ¹¹ Nhä warray ɲuli nhuma dhawar'maraɲu dhiyaɲundyɟa-wala ɲunhiyi ɟämanyɟa. ɲäthilinyɟa ɲunhi nhuma ɲayaɲu-ɟonmirriyina dhukarr-nherrara wekanharawundyɟa. Gatjuy, biyakayina ɟonmirriyiyana wekaɲanyɟa, ɲulinuruyi nhä nhuma yukurra ɲayathama. ¹² ɲuli dhe yuwalktja ɟuktuk wekanharawu, yaka warwuyurra ɲurikinyɟa ɲunhi dhe yukurra ɲayathama ɭurkun' yana, yaka gulku', yana wekaɲa dhipunuruyi nhä dhe yukurra ɲayathama, bala Godthundyɟa yurru ɲayaɲu-djulɲithirrına yana märramanyɟa nhokuɲu wekanharanyɟa ɲunhiyi. Liŋgu ɲayinyɟa yukurra nhäma ɲunha ɲayaɲu warray ɟjinawa' warray, nhäyinyara ɲali ɲuli wekama.

¹³ Yaka ɲarra nhumalanha waɲa yukurra wekanharawu gulku'wundyɟa, märr walala yurru ɲunha wiripugulkuny'tja ɟadawyunna wekanharaɲuru. Yaka ɲarra ɟuktuk nhumalaŋgunyɟa nhuma yurru nhina ɲurruwuyk ga marrya'. ɲarranyɟa ɟuktuk nhumalaŋgu nhuma yurru Garraywalaɲumirri yolɲu walala nhina rrambaɲi yana waɲganyɲura, märr yurru yaka ɲula yol marrya'yirrinyɟa ɟonmiriwnuranyɟa. ¹⁴ Dhiyaɲundyɟa-wala dhuwala nhumanyɟa yukurra ɲayathama gulku'na wal'ɲu mirithirrına, bala nhumanyɟa yurru wekaɲana yana, ɟunɟa'yurra ɲunhana yolɲu'-yulɲunha ɲunhi walala yukurra ɲayathama bäyɲu. Ga ɲunhi walalanyɟa yurru ɲayathama yukurra gulku', bala walalanyɟa yurru ɟunɟa'yun nhumalanhana. ¹⁵ Liŋgu ɲunha ɟorra'yu yukurra ɭakarama bitjan gam',

“ɲuriɲi yolɲuyu ɲunhi ɲayi ɭuɲ'marama ɲuli yukurra gulku' mirithirri,

yakana ɲayi yurru bäythinyara ɲayathama rul-waɲdhunarawundyɟa nhanɲuway.

Ga ṅuriniyndja yolṅuyu ṅunhi ṅayi ṅuli ṅurrkun' mārrama,
yutjuwala yana,
yakana yurru ṅayi nhina yukurra marryany'tja.”

Lakarama yukurra Dätitjnha, ga wiripu-gulku'nha ṅunhi malthunaramirrinha nhanju

¹⁶ Yo, wirrki yana ṅarra buku-wurppandja Godnha, ṅingu ṅayi yukurra djäma ṅunha Dätitjkalanydja ṅayanṅura; yuwalkkuma yana ṅayi Dätitjtja duktukthirri yukurra ḡunḡa'yunarawunyḡdja nhumalaḡgu, bitjan yana ṅingu bitjan ṅarra. ¹⁷ Yaka ṅunhi ṅanapurrunyḡdja ṅanya gur'-guryurruna marrtjinyarawu bala nhumalaḡgalanyḡdja; ṅayipi ṅunhiyi djarr'yurruna, ṅingu ṅayi yuwalk yana duktukthirri yukurra nhumalaḡgu ḡunḡa'yunarawunyḡdja. ¹⁸ Ga bitjarrayi ṅingu ṅanapurru ṅunhi wiripunhanyḡdja yolḡunha djuy'yurruna dhipali nhumalaḡgala, ṅingu Garraywalaḡumirriyunyḡdja mittjiyu ṅuli bukmakthu yana ṅatju'-lakarama ṅanya, ṅingu ṅayi ṅuli lakarama birrḡ'marama Garraynha dhäwu' ṅatju'kuma dhika. ṅayinyḡdja yurru ṅunhiyinyḡdja yolḡu marrtji galki Dätitjkala, bämara'yunmirri maḡḡa yurru. ¹⁹ Yo, ṅuriniyi Garraywalaḡumirriyunyḡdja mittjiyu djarr'yurruna ṅanyana, bala nherrara ḡunḡa'yunarawu ṅanapurrunḡunyḡdja; ṅayinyḡdja ṅuli yukurra marrtji ṅanapurrunḡala galki, ṅunhi ṅanapurru ṅuli marrtji wāḡalili ga wāḡalili bitjan bala, galkanḡ marrtji rrupiyanyḡdja bala ṅuruku ṅurruwuykmirriwunyḡdja. Ga ṅunhi yurru Godkala yolḡu'-yulḡuyu mārryu-dhapinyayu wekama, bala walala yurru wiripu-gulku'yunyḡdja nhämana Godku ṅunhi ṅatjuny'tja rom, bala dharanḡanna walala yurru ṅilimurrunhanyḡdja ṅunhi ṅilimurru yuwalkkuma yukurra mārr-ḡamathirri walalaḡgu.

²⁰ Yo, yolḡu'-yulḡuyunyḡdja wiripunḡuyunyḡdja wekaḡala dhirrimuknha dhikana rrupiya, ga ṅanapurrunyḡdja yukurra dhuwala djäkana ṅurikiyi rrupiyawunyḡdja ḡamathamana, ṅingu dhuwalayinyḡdja rrupiya nhanḡuway Godku yana dhulḡunḡu. ²¹ Yakana yurru yolḡuyu waḡa ṅanapurrunha yätj-lakaramanyḡdja, yanapi ṅanapurru yukirri djaw'-djawyurru ṅulinuruyi ṅanapurrunḡuway, ṅingu ṅanapurru ṅuli djäma bukmak yuwalkkuma wal'ḡu yana, mārr yurru ṅayipi Garrayyu, ga bukmakthu nhuma yolḡuyu walalay nhäma warranḡulnha banarra'lilina ṅanapurrunḡunḡu djämawunyḡdja, ṅanapurru ṅuli djäma ḡamakurru' yana, yaka yätjtja.

²² Ga bitjandhi ṅingu ṅanapurru djuy'yun nhumalaḡgala wiripunhanyḡdja dhuwalanyḡdja wäwa'mirrinḡunha

ñilimurrungu, ñunhi ñanya yukurrana gatjarr'yurruna gulku'kurru romgurru. Ñuriniyinydjayi yolñuyu bitjanna lingu ñuli yukurra djäma ñamathamana yana, ga wirrki ñayi yana ðuktuktja nhumalañgu gunğa'yunarawunyja, lingu ñayi märr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha. Ñayinydja yurru yana marrtji nhumalañgala, dhambay ñurikala mañðakala märrma'wala.

²³ Lingu muka nhuma marñginydja nhanju Dätitjkunyja. Nilinyu mañða Dätitjthu ga ñarra djämanydja yukurra rrambañi, ga nhumalanha ñayi yurru gunğa'yundja. Ga ñurini wiripunuyunyja mittjiyu Garraywalañumirriyu djarr'yurruna ñunha wiripugulku'nhana gutha'mirriñunha walalanha ñilimurrungu, walala yurru marrtji galki Dätitjkala, lingu ñunhayi walalañgalanydja yolñu'-yulñuyu ñuli yukurra nhämana Christku latjuny'tja dhikanydja rom.

²⁴ Yo, buku-djulñimirri. Gumurr-ñamathiyanydja walalañgu märr-ñamathinyarayu walñu yana, lingu walalanydja yurru roñiyirri lili, ga lakarama yurru ñunha wiripuwurrungunyja mittjiwu nhumalanha. Linguna ñarra walalañgala lakarañalanydja nhumalanha, ñunhi nhumanydja ñamakurru'mirrina walñu yanana, ga ðuktuktja ñarra, ñunhi walala yurru malñ'maramanydja yuwalk yana ñunhi ñarra yukurrana lakarañala.

9

Ñunhi ñilimurru yurru wekama nhanju Godku, ga ñayinydja yurru ñilimurrungunyja rarryundhi

¹ Lingu muka nhuma ñäthilinydja ñäkula, ñunhi ñanapurru yukurra wañgany-mana'-manapan rrupiya mittjiñuru ga mittjiñuru ñuruku Godkalañumirriwu yolñu'-yulñuwu ñunha Djudiyalili. Yakana ñarra yurru biyapulnydja lakarama nhumalañgu. ² Ñarra marñgi nhumalañgunyja, ñunhi nhuma ðuktuk nhuma yurru gunğa'yun ñunhayi ñurruwuykmirrinha yolñu'-yulñunha, ga linguna ñarra lakarañala yolñu'-yulñuwu dhiyala Matjataniyanydja nhumalanha ñäthilinydja. Ñarranydja nhumalañgala ñurr'yurrunana bitjarrana gam', "Ñunha Gorinbuy yolñu'-yulñu, ralpa-ralpa walala ñunha yulñunyja. Wirrki yana walala yukurra rrupiyanydja wañgany-mana'-manapan wekanharawunyja," bitjarra. Ga ñunhi walala ñäkula nhumalanha, ga walalanydja ñurru-yirr'yurruna djäma wekanharawuna. ³ Dhuwalanydja ñarra yurru dju'yunna ñunhinhandja walalanha, ñilimurrungu wäwa'mirriñunhandja

walalanha, märr yurru nhuma djämana yana-wala. Buku-djulñimirri, marrtjinyamaraṅana yana ṅunhiyi rrupiyanydja, luṅ'maraṅana marrtjiya waṅgany-mana'-manaparrana, märr yurru ṅunhiyi rrupiyanydja girri'-ṅamathirrina ṅorra yukurra nhumalaṅṅu. Yaka ṅarra duktuk ṅuruku Matjataniyapuyṅuwunydy, walala yurru birrka'yun yanapi ṅarra yukurrana waṅana djawukina, dhäruk waṅgany. ⁴ Liṅgu wiripunydy mak yurru dhipuṅuru Matjataniyaṅuru marrtji malthun ṅarraku, ga ṅuli walala yurru maṅ'marama ṅunhi nhuma yukurra bäyṅu ṅayathama rrupiya goṅdhu, ga ṅuriṅiyinydy ṅarra yurru gorana, ga nhuma yurru gorayi yana, liṅgu ṅarra ṅäthilinydy lakaraṅala walalaṅala nhumalanha, ṅunhi nhuma yurru wekama be märryu-dhapinyayu yana. ⁵ Dhiyakuyina ṅarra yurru djuy'yun ṅunhayi wiripu-gulku'nhanydy ṅathil'yundy ṅarrakalandydy, märr yurru nhumanydy luṅ'maramana marrtji ṅunhi mundhurrnydy, ṅunhi nhuma dhawu'-nherrara. Nhumana yurru ṅäthilina ṅunhiyi däkuṅandydy yukirriya, girri'-ṅamathiyana, yurruna ṅarra yurru buna. ṅunhi walala yurru nhämanydy ṅunhiyi mundhurr, ṅunhi nhuma wekaṅala yäna ṅurikiyi ṅurruwuykkundydy ṅuṅga'yunarawu, bala walalandydy yurru dharaṅanna ṅunhi nhumanydy wekaṅala nhumalaṅgalay warray yana duktukthu, yaka ṅarra nhumalanha gur'-guryurruna.

⁶ Guyaṅiya dhuwala gam': ṅunhi ṅuli yolṅuyu lämu-nherraṅ lurrkun' märr maṅutji ṅatha, ṅulinuruyi ṅayi yurru märrmanydydy lurrkun' yana, ga ṅunhi ṅayi yurru ṅula yolthu lämu-nherraṅ gulkuṅy'tja wal'ṅu, ṅayinydydy yurru ṅuriṅiyinydydy yolṅuyu märrama ṅulinuruyi dhirrimuk warray dhika wal'ṅu, biyapul warray. ⁷ Ga waṅga'-waṅganydhu nhuma yurru wekamanydydy nhokalay nhe yana ṅayaṅuyu ṅunhiyinydydy. Yaka yana wekaṅa djälthinyaramiriwundydy, ga yaka wekaṅa ṅula yolkala gur'-guryunarayu, yana wekaṅandydydy nhokalay nhe djälyu, märryu-dhapinyayu ṅuriṅi wal'ṅu, liṅgu wirrki ṅayi yukurra Godtja märr-ṅamathirri ṅurikiyinydydy yolṅuwu ṅunhi ṅayi ṅuli wekama märr-yiṅgathinyarayuy yana. ⁸ ṅunhi nhe yurru wekama märryu-dhapinyayundydy, nhepinydydy yurru ṅunhi yakana nhina yukurra dhäpark, liṅgu Godthundydydy yukurra ganydjarr ṅayathama wekanharawu biyapulṅuwu warray wal'ṅu, buku-yattjatkunharawu warray nṅuṅu, märr yurru nhenydydydy bitjana liṅguna ṅayathama yukurra gana'na, ga balanyara liṅgu nhe yurru ṅayathama nhä

malanha gana'na yana gunḡa'yunarawu ḡuruku wiripu-
 gulku'wunyḡa yolḡu'-yulḡuwu. ⁹ Liḡu ḡunha dhäruktja
 yukurra dhärra, lakarama yukurra bitjan gam',
 "Mär-r-yunupayunyḡa yolḡuyu ḡuli wekama
 märryu-dhapinyayu warray yana ḡuruku
 ḡurruwuykkunyḡa yolḡuwu,
 Nhanukuḡu ḡamakurruny'tja ḡämawuy yurru yukurra
 dhärra bitjana liḡuna, yakana yurru ḡayi
 winya'yun."

¹⁰ Yo, Godthunyḡa ḡuli wekama ḡatha maḡutji malanha
 yolḡuwu lämu-nherraḡarawu, bala ḡulinḡuruyinyḡa
 yurru ḡuthan marrtji ḡathanyḡa yolḡu'-yulḡuwunyḡa
 lukanharawuna. Ga ḡunhi nhe yurru wekama ḡula
 nhä wiripuḡuwunyḡa yolḡuwu, ḡunhiyinyḡa bitjan nhe
 yurru lämu-nherraḡ maḡutji; yuwalk yana ḡayi yurru
 Godthu ḡunhiyi yindikumanyḡa, bala nhenyḡa yurru
 märrama biyapul'nha wal'ḡu nhä malanha ḡamakurru'
 nhuḡuway nhe, ga wiripu-gulku'wu wekanharawu.
¹¹ Yo, ḡayinyḡa yurru Godthunyḡa bitjan warray
 liḡu märryu-dhapinyayu wekamana-wala yana nhuḡu,
 mär yurru nhenyḡa bitjana liḡuna wekamana-wala
 yukurra wiripu-gulku'wuna. Yo, ḡunhi ḡanapurru yurru
 wekamanyḡa nhumalaḡuḡu mundhurrnyḡa ḡuruku
 ḡurruwuykmirriwunyḡa ḡjudiyalilinyḡa, bala gulku'yuna
 yolḡuyu walalay yurru buku-wurrpan Godnhanyḡa.
¹² Liḡu ḡunhi nhuma ḡuli wekamanyḡa yukurra
 ḡunhiyinyḡa, gunḡa'yun yukurra Godkuna yolḡu'-
 yulḡunha, yakana biyapulnyḡa walala yurru nhina
 dhäpark, goḡmiriwnḡura, bala walala yurru wokthunna
 dhika wal'ḡu Godkunyḡa, buku-wurrpanarayuna
 manapanarayuna.

¹³ Yo, nhumanyḡa ḡuli lakaranhamirri bitjanmirri,
 "ḡanapurrunyḡa yukurra nhina Garraywala warray
 Romḡura," bitjan. Ga ḡunhi nhuma yurru bitjandhiyi
 dhäruktja märrama Garraynha, bala wekama märryu-
 dhapinyayunyḡa wal'ḡu, bala walalanyḡa yurru ḡuruḡu
 wiripu-gulku'yunyḡa dharananna nhumalanha, ḡunhi
 nhumanyḡa yuwalk yana Godku yolḡu walala, bala
 gulku'yuna yolḡuyu walalay yurru Godnhanyḡa laḡu'-
 lakarama. ¹⁴ Bala walala yurru mär-r-ḡamathirrina
 nhumalaḡu, bala bukumirriyamana nhumalaḡu yurru
 yulḡunyḡa, liḡu nhumalaḡu Godthunyḡa yukurra
 rarryunna nhanḡuway nhä malanha ḡamakurruny'tja.
 Go ḡilimurru buku-wurrpanna Godnhanyḡa mirithirrina
 wal'ḡu yana, ¹⁵ liḡu ḡunhiyinyḡa ḡunhi ḡayi Godthu
 wekaḡala mundhurr ḡilimurrḡuḡu biyapul'nha dhikana

wakinnha wal'ņu, ȳunhi yukurra yakana dhärük ȳorra lakaranharawunyċja.

10

Bol yukurra lakaranhamirri nhaltjan ȳayi ȳuli djäma Godku yukurra

¹ Yo, wiripunyċja nhuma ȳuli waȳa ȳarranha yaȳȳi' lakarama, yanapi ȳarra ȳuli waȳi ȳayaȳu-yaȳȳi'thi ȳunhi ȳilimurru ȳuli bukunyċja nhänharamirri galkinyċja, yurru dhärük-ċumurruna ȳarra ȳuli waȳa beȳurunyċja barrkuȳurunyċja, bitjanna ȳuli nhuma lakaranhamirri ȳarranhanyċja. Yaka ȳarra ċukȳuk ȳarra yurru waȳa marrtji nhumalanha dhärük-ċumurruyunyċja, ȳingu ȳayinyċja Djesu-Christtja ȳayaȳu-wurrukurrum' dhika wal'ņu, yaka ȳayi ȳuli waċutja maċakarritjtirri, ga ȳarranyċja dhuwala munguyun malthun marrtji ȳanyapinyaynha yana bala. ² Buku-dȳulȳimirri, mittji-dhunupakunhamiya nhumalanhay nhuma ȳäthilinyċja, yurruna ȳarra yurru marrtji nhumalaȳala, ȳingu yuwalk yana ȳarra yurru waȳa ċälyunyċja dhärükthu ȳurikinyċja walalaȳu ȳunhi walala ȳuli waȳa yukurra lakaranhamirri ȳanapurrunha, yanapi ȳanapurru yukirri nhini dhiyakuyyu munatha'wuyyu romdhu yana. ³ Yuwalk muka dhuwala ȳanapurru nhinanyċja yukurra dhiyala munatha'ȳuranyċja, yurru djämanyċja ȳanapurru yukurra dhuwala Godkala yana gali'ȳura, bitjan bumanyċja marrtji ȳunha yätjnhanyċja nhänha malaȳunha. ⁴ Yaka warray ȳanapurru ȳuli buma yätjtja ȳunhi dhiyakuyyu munatha'wuyyunyċja girri'yu, ȳingu Godkunyċja ȳunhi ganyċjarr biyapul warray wal'ņu wakin, ga ȳuriȳiyi Godkala warray ganyċjarryu ȳanapurrunyċja ȳuli buma marrtji bulwaȳ'thunmarama wäȳanyċja ȳurikiyi yätjkunyċja, ȳunhiyinyċja ȳunhi ȳayi yätj birrimbirr ȳuli yukurra ȳuku-dhärä ȳunhilimi, bala dhawaȳmaramana ȳanapurru ȳuli yukurra gukumana ȳunhiyi ganyċjarr-ċilkurranhanyċja mokuynha walalanha. ⁵ Wiripunyċja ȳuli yolȳu garrwar-lakaranharamirri be ȳayi, yanapi ȳayi marȳgi bukmakku, bala Godkala yana ganyċjarryu ȳali yurru ȳurrkama ȳunhiyi lanyċjatkunharanyċja, ȳunhi ȳayi ȳuli yolȳunha galkinyamarama, bala ċaċawmaramana ȳulaȳuru Godkalananyċja marȳgithinyaraȳuru. Ga ȳunhi ȳuli yolȳuyu ȳayaȳirri djarrpi'kuma, yanapi nhanukuȳu ȳayaȳinyara ȳunhi djambatjinha dhikana wal'ņu, ȳilimurrunyċja ȳuli yana djaw'yunna ȳunhiyi

guyaņinyaranydja, bala ņanydjalala'yunmarama bilmarama Christkalana, mǎrr yurru ņayi ņuriņiyi yolņuyu dhǎruk mǎrrama waņganyinha, ņanyapinyay Christnha yana. ⁶ Ga dhǎguru ņuliņurundydja ņunhi nhuma yurru mittji bilyunna, bala mǎrramana yurru yukurra dhǎruk Garraywu, bala yuwalknha yana ņanapurru yurru dhǎdir'yun ņunhinhanydja yolņunha ņunhi ņayi yaka yurru ņanydjalala'yun, ņunhi ņayi mukthun yukurra ņuyulkthirri Godkalanuwu yuwalkku ņunhi dhǎrukku.

⁷ Yana nhǎja ņunhinha yolņunha be, ņunhi ņayi yukurra ņurr'yun nhanukiyingala ņayi, ņunhi ņayi be Christku yana nhanņaway; ņayi yurru ņuriņinydjayi yolņuyu guyaņirri ņanapurrunhanydja, ņunhi ņanapurrunydydja dhuwala yuwalkkuma nhanņaway muka Christku yana. ⁸ Yo, yuwalk dhuwalayi yulņundydja. ņunhi ņarranydja ņuli marrtji nhumalaņgalaynydja, ņunhiyinydja ņarra malina ņayipina Christnha, liņgu ņayina ņarranha dju'yurruna nhumalaņgala. Yaka ņarra yurru goranydja yana, ņunhi ņarra yurru ņuriņiyinydjayi ņurr'yun, liņgu ņuriņi nhanukalanydja dhǎrukthu ņanapurru ņuli bitjan gaņgathinyamirriyamana nhumalanha, yakana yurru ņanapurruņgalanydja dhǎrukthu ņula ņurrkama barrku'-barrkuwatjkumanydja nhumalanha.

⁹ Yaka ņarra wukirri ņunhiyi djorra' nhumalaņgu yana nhumalanha barrari-wukamanydja, bǎyņu yana. ¹⁰ Yurru wiripundydja nhuma ņuli waņa lakarama ņarranha bitjan, "Bolyundydja ņuli ņunhi djorra'lilinydja wukirri dhǎruk dhika dǎlnha, yanapi ņayi ganydjarr-dumurruna walņu, yurru ņayinydja ņunhi yalņgi' yana, ņunhi ņayi dhiyalami ņilimurruņgalanydja galki, ga dhǎrucktja nhanņu ņula nhǎna ganydjarmiriwnha." Bitjanna walala ņuli waņanydja yukurra. ¹¹ Yurru djawukinyarayņu ņunhiyinydja, bothinyara, liņgu dhiyali nhumalaņgala, ga djorra'ņuru yana ņanapurru ņuli waņa lakarama dhǎrucktja ņupanayņu yana waņganygurru.

¹² Yuwalk mak ņanapurru wiripundydja mǎrr ņuli ya' yalņgi', liņgu yakana ņanapurrunydydja ņuli ņunhi ņurr'yun ņanapurruņgalaynydja, bitjandja bitjan ņuli wiripu-gulku' ņunhi yolņu'-yulņu, ņunhi walala ņuli lakaranhamirri be walala bo'puyņu Garraywu. Walalanydja ņunhi liya-dhumukmirrina, bawa'mirrina walala. Walala ņuli latju'-lakaranharamirri mǎrryu walalaņgalay walala yana. ņunhiyinydja dhalwurmirrina yana. ¹³ Yakana yurru ņanapurrunydydja ņurr'yunmirri bitjandhiyi. Godthu yana ņayipi nherrara ņilimurruņgunydydja nhǎ ņilimurru yurru

yukurra djäma; ñayina ñanapurrunha dju'yurruna lakaranharawu dhäwu'wu mulku'-mulkuruwunyda, ñunhi walala yaka ñäkula ñäthili. Ga nhumanydja ñunhi balanyarayi yolñu walala, mulku'-mulkuru yana. 14 Ñunhi ñanapurru marrtjinanydja ga lakarañalanydja nhumalañgu Christnha, yana ñanapurru yukurrana djämanydja ñuliwitjarra lingu dharapulcurrunyda ñunhi ñayi Godthu wekañala ñanapurrunğala djämawu. 15-16 Yaka ñanapurrunyda ñuli ñurr'yun yukurra wiripugulku'walanydja ñula djämayu, yanapi ñunhiyinydja be ñanapurrunğunway djämawuy. Narranydja yukurra galkun nhumalañgu, nhuma yurru ñuthan marrtji bala yana Garraywalanydja, ga ñunhi nhuma yukurra yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri, bala dhärra dharrada ga wundañarryirri, bala ñulinurunyda dhurrwarañuru ñanapurrunyda yurru marrtji ñunha bala djulkthun wal'ñu nhumalañgalanydja, ñunha wiripunulili wäñalili, bala lakarama dhäwu' Garraynha wiripugulku'walana. Yurru djämanydja ñanapurru yurru ñunhiyi yana lingu ñunhi nhaltjarra ñayi Godthu ñanapurrunğu nherrara. Yakana ñanapurru yurru marrtji ñurikala yolñu'-yulñuwala ñunhi walala lingu ñäkula ñula yolkuñu ñäthili; yakana ñanapurrunyda yurru ñurr'yun wiripunuwalanydja djämayu, yanapi ñunhiyinydja be ñanapurrunğunway djämawuy.

17 Ñunha Godkala djorra'yunyda yukurra lakarama bitjan, "Ñuli nhuma yurru ñurr'yundyda ñula nhäyu, yana ñurr'yurranydja ñuriki lingu ñunhi nhaltjan ñayi ñuli Garrayyu djäma yukurra," bitjan. 18 Bay', yolkuñu djäma ñunhi yuwalktja ga latjuny'tja?... ñurikiñi yolñuwunju ñunhi ñayi ñuli wokthunmirri nhanñuway ñayi? Yääw yaka warray. Garraynydja yurru wokthun yolñuwu ñula yolku, ga ñunhiyina ñayi yuwalktja latju' yolñu.

11

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha ñunhi yolñunha walalanha

1 Yo, bawa'mirrina yana yolñuwu ñunhi ñayi ñuli ñurr'yundyda bitjan märr-winya'yundyda manapan nhanñuway ñayi, yurru ñarranydja märr-winya'yun yurru ga ñurr'yun lakaranhamirri, märr ñuli ya', bitjan walala ñunha wiripugulku'. Nhuma buku-djulñimirri, mäkiri'-witjarra ñarrakunyda walala. 2 Yuwalk wal'ñu yana ñarra märr-ñamathirrinnydja yukurra nhumalañgu, bitjan yana lingu bitjan God yana ñayipi nhumalañgu

märr-ñamathirri yukurra. Nhumanydja mittji dhuwala balanyara bitjan yolñu dhäyka, dhawu'mirriyanhara ñayi ñula yolku ðarramuwu, yurru Christku warray ñarra nhumalanhandydja dhawu'mirriyanjala ñunhi, märr yurru nhuma wanganydhirrira manapanmirri nhanukalayna Djesuwalana, wanganygalana yana. ³Yurru warwuyundja ñarra yukurra dhuwala nhumalangu wirrkina. Wiripunydydja mak gonha nhumalanha yurru ñula yolthu mayali'-wilkthun, bitjan bitjarra ñurini bäpiyu mayali'-wilkthurruna miyalknha Yepna ñurinjina nhanukalay ñayi djambatjthuna dhikana dhärukthu. Wiripunydydja nhumalanha mak ñayi yurru bilyunmarama gatjal'marama, märr yurru nhuma yaka biyapulnydydja nhanñuway wanganygu Christkunydydja.

⁴⁻⁵ Yo, warwuyunna ñarranydydja yukurra nhumalangu. Ñayi ñuli lakarama dhäwu' wiripuyamanydydja ñanya Djesunha ñula yolthu, bala dhunupana yana nhuma ñuli dhäruktja ñanya märrama; dhunupana yana nhuma ñuli ðupthunna dhäwuny'tja ñunhi ñanapurrungunydydja lakaranhara, bala märramana ñuli ñunha wiripunjunhana birrimbirrha. Yo, nhuma ñuli gurrum'thunna dhika mäkiril-witjundja ñuruku wiripu-gulku'wunydydja ñunhi walala ñuli be lakaranharamirri walalanhawuy walala ñurruñu wal'ñu be bungawa bo'puyñu. Yurru ñarranydydja dhuwala yaka ñunha dhudinjura walalangala. Nhämirri ñuli nhuma mäkiril-witjurru ñarrakuwaynydydja. ⁶ Mak ñarra ñuli yaka waña djambatj dhäruk bitjan walala ñuli waña, yurru wirrkinydydja ñarra marñgi yuwalkku ñuriki wal'ñu, ga warranunha wal'ñu ñanapurru lakaranjalanydydja bukmak nhänydydja yana malanha nhumalangu.

⁷ Nñathilinydydja ñunhi ñarra dhiyaliyi nhumalangala, ñarranydydja ñuli lakaranha warray nhumalangala Godku dhäwu', yurru yaka ñarra gombunjala nhumalanha rrupiyawunydydja ñurikiyi djämawuywunydydja. Nyilñ'maranhamina warray ñarranydydja ñunhi, ga djämanydydja ñarra ñarrakalay gonñhu yana, märr yurru ñarra nhumalanha ganğathinyamarama muka. Nhä dhuwalayinydydja?... yätj? ⁸ Nunhiyinydydja bitjarra ñarra djaw'yurrana rrupiya ñulanuru ñurikala wiripu-gulku'wala Garraywalañumirriwala mittjiwala, walalana ñarranhanydydja yukurrana wekanjala, märr yurru ñarranydydja gunğa'yun nhumalanha yänana. ⁹⁻¹⁰ Ñunhi ñarra dhiyaliyinydydja nhumalangalanydydja, wiripunydydja ñarra ñuli nhinanha nhämiriwnha, yurru walala

Matjataniyapuyñuyu yukurrana ñarrakunyɗja gāḡala lili; yaka ñarra yukurrana ñāḡ'thurrana nhumalanha ṅula nhākunyɗja. Yaka ñarra ñāḡ'thurrana ṅula nhā nhumalanha ñarrakuwaynyɗja ñarra ñāthilinyɗja, ga yakana yana yurru ñarra nhumalanha ñāḡ'thun ṅunhalanyɗja bala. Garraynyɗja dhuwala yuwalk yana, ga dhuwala ṅayi nhinanyɗja yukurra ñarrakalana. Yuwalk ñarra nhumalaḡḡu lakaramanyɗja yukurra. Yakana ñarra yurru ṅula nhā rrupiyanyɗja mārrama nhumalaḡḡuḡu Gorinbuyñuwuḡunyɗja, yakana. Yakana nhuma yurru rrupiyayunyɗja bāyim ṅunhi dhāwuny'tja.

¹¹ ṅunhi ñarra yukurra dhuwala waḡanyɗja bitjandhiyi, nhā dhuwalayinyɗja mayali?... yaka ñarra nhumalaḡḡu ṅuli mārr-ḡamathirri? Godtja Gunhuny'tja ñarraku marḡi, ṅunhi ñarranyɗja yukurra mārr-ḡamathirri nhumalaḡḡunyɗja wirrki yana wal'ḡu. ¹² Yurru yakana yana ñarra yurru rrupiyanyɗja mārrama nhumalaḡḡuḡu, mārr yurru ḡuruḡu wiripu-gulku'yunyɗja, ḡuriḡinyɗja ṅunhi walala ṅuli be lakaranhamirri Garraywu bo'puyḡu, yakana walala yurru lakarama yanapi walalaḡḡunyɗja djāma ḡupanayḡu ḡanapurruḡuḡu. Yakana ḡanapurru ṅuli djāma waḡanygurrunyɗja rrambaḡinyɗja walalaḡḡala. ¹³ ṅunha wiripu-gulku'yuny'tja, yaka yuwalk walala Garraywu bo'puyḡu, yaka ṅunhiyinyɗja Christkuḡu walala dju'yunara. Djawukinyaramirrina walala ṅunhiyinyɗja, ga djāma walala ṅuli dhudakthunmirrina yanana, yana mayali'-wama nhumalanha. ¹⁴ Walalanyɗja ṅunhi balanyarana yana bitjan buḡgawa ṅunhi walalaḡḡu ḡurruḡu Satan, ṅunhi mayali'-wilkthunaramirri. Lingu ḡayinyɗja ṅunhiyi Satandja ṅuli wiripukunharamirri ḡanyapinyay ḡayi, mārr yurru yolḡu'-yulḡuyunyɗja guyaḡirri yanapi ḡayi ḡulaḡuruna djiwarr'wuyḡha yolḡu, lingu maḡ'maranharamirrinnyɗja ḡayi ṅuli ḡanyapinyay ḡayi djarratawun'mirri be ḡayi. ¹⁵ Yaka walala ḡirryuranyɗja ḡurikinnyɗjaji, ṅunhi yurru Satangala djāmamirriyu yolḡuyu wiripukunharamirri ḡanyapinyay ḡayi, ga waḡanyɗja ḡayi ṅuli mayali'-wilkthunaramirrinnyɗja dhāruk bitjana, “Ñarra yurru nhumalanha marḡikuma yukurra yuwalkkunyɗja wal'ḡu dhunupawunyɗja romgu,” bitjan. ṅunha dhā-yaw'yunarayunyɗja Godthunyɗja yurru ṅunhiyi dhā-dir'yun yuwalkkumana yana gupaḡalkumana, lingu mārramanyɗja walala yurru ḡupanayḡu yana ṅunhi, balanyara lingu nhaltjan walala ṅuli yukurra djāma.

Bol lakaranhamina ḡanyapinyay ḡayi nhaltjarra ḡayi

märrañala ñayanju-yätjthinyaramirri rom

16-17 Yo buku-djulñimirri, yaka walala bawa'mirri lakaraña ñarranha, ñunhi ñarra yurru lakaranharamirri ñarranhawuy ñarra. Yaka ñadawuyranydja ñarrakala ga mäkiriny'tja-dharyunmiya. Yaka ñarranydja duktuk ñarra yurru märr-winya'yun ga ñurr'yun ñarrakuwaynydja ñarra, liṅgu bawa'mirrina dhuwalayinydja rom yanana. Bāyṅu ñayi yukurrana Garraynydja märr-winya'yurruna ga ñurr'yurruna nhanṅuwaynydja ñayi. Yurru yuwalk dhuwala ñarra yurru lakaranhamirrinnydja nhumalaṅgu; ñarra yurru waṅanydja dhuwala bitjan ṅuli lawalawa ṅunhi ñalwur yolṅu waṅa, märr nhuma yurru dharañan ṅunhi ñarranydja yaka ṅunha dhuḍṅura ṅurikalanydja be bo'puṅuwala walalaṅgala. 18 Gulku' yolṅu walala ṅuli ṅurr'yun ga märr-winya'yun warraṅulwuy yana nhāwuy malaṅuwuy, ga ñarranydja yurru märr-winya'yundhi bitjandhi liṅgu ṅurr'yun. 19 Yo, nhumanydja be liya-djabatjimirri wal'ṅu, ñayanju-djulñithirri yana nhuma ṅuli mäkiri'-witjundja ṅurikiyi ñalwurmimirriwunydydja yolṅu'-yulṅuwu, bala mäkiri'-witjurra muka ñarrakunydydja. 20 Yo, ñayanju-djulñithirrina nhuma ṅuli gumurr-ṅamathirrinnydja ṅuriki yolṅuwu, ṅunhi ñayi ṅuli buṅgawayirri nhumalaṅgu. ṅayi ṅuli gombumanydja rrupiyanydja nhumalanha, ṅunhiyinydja bitjan ñayi nhuna yurru gaṅmaramana, bala ñayi yurru ritjan'thunna nhumalanha bitjana nhumalanha yutjuwala'kumana, yurru nhumanydja ṅuli yana määramana. 21 Yaka ñanapurrunnydja nhumalaṅgu bitjarrayi. Ñarra gorana ñarrakuwaynydja ñarra yukurra. Ñarranydja dhuwala yaṅgi, yaka balanyara bitjan wiripu-gulku' ṅunhi walala wakinmirri be bathalimirri nhumalaṅgu buṅgawa.

Yurru ñarranydja yurru waṅa ñalwurthirri bitjan, bitjan walala. Ñarra yurru märr-winya'yun ga ñurr'yun ñarrakuway ñarra. 22 Walalanydja yukurra ṅurr'yunmirri liṅgu walala Djuws, Yitjural bāpurru, yarraṅaṅuru ṅulaṅuru Yipurayimgala, ga ñarranydja dhuwala balanyarayi bili Djuwyi yana, Yitjural bāparru, ṅulaṅuru Yipurayimgala yarraṅaṅuru. 23 Walalanydja ṅuli waṅa bitjanmirri, “Ñanapurrunnydja dhuwala djämamirri walala Christku warray,” bitjan, ga ñarranydja dhuwala Christkuyi yana djämamirri, biyapul wal'ṅu ṅunha bala ñarranydja walalaṅgalanydja. Dhuwalayinydja dhāruk yuwalk yana, yurru waṅanydja ñarra yukurra dhuwala bitjana bitjan ṅuli ñalwur ṅunhi bawa'mirri yolṅu

waŋa. Djämanydja ŋarra wirrki yana dhika wal'ŋu
 ŋurikala wiripu-gulku'walanydja, ga gulku'mirrini
 mirithirrina ŋarranha yukurrana galkara lolulili. Nula
 nhämunha'mirrini ŋarranha ŋunhi bumaranydja
 bartjunmaraŋalanydja biyapulnha dhika wal'ŋu ŋurikala
 walalaŋgala bukmakkalanydja, ga galkina ŋarra bini ŋunhi
 rakunydhinyana gulku'mirrini. ²⁴ Yo, dämbumirriyu
 ŋuruŋu waluyunydydja ŋarrakalaynydydja mitjjiyu yolŋu'-
 yulŋuyu ŋarranha bartjunmaraŋalanydja yukurrana
 raki'yunydydja, gulku'mirrini mirithirrina, ²⁵ ga buku-
 lurrkun'mirri ŋarranha walala Rawumbuŋyuyunydydja
 miriŋyuyu bartjunmaraŋala yukurrana dharpayunydydja.
 Waŋganymirriynydydja ŋarra rakunydhinyana bini ŋunhi
 walala ŋarranha bumara yukurrana gundayu wirriw'-
 wirriwyurruna, ga lurrkun'mirri ŋarra bini ŋurru-
 lupthunanydydja gapulilinydydja, liŋgu mitjiya ŋunhi
 daw'yurruna ŋapunŋa' gapunŋura, ga waŋganymirriynydydja
 ŋarra marrtjina waythurruna gapukurru walu-ŋupara
 ga munha-ŋupara. ²⁶ Bitjana liŋgu ŋarra ŋuli yukurra
 marrtjinydydja wäŋalili ga wäŋalili. Wiripunydydja ŋarra
 ŋuli budapthuna marrtjinya mayan'ku bawitjthu gapuyu,
 ga wiripunydydja ŋarranha ŋuli mananŋanmirriyu yolŋu'-
 yulŋuyu ŋayathanha, bala bunhana bartjunmaranhana.
 Gulku' yolŋu'-yulŋu ŋuyulkthirri yukurra ŋarrakunydydja,
 ŋarrakuway ŋunhi gurruŋu'mirri walala ga bitjandhi
 liŋgu mulku'-mulkurunydydja yolŋu'-yulŋu, wirrki
 walala duktukthirriynydydja yana yukurra ŋarraku
 murrkay'kunharawunydydja bunharawu, rumbal-
 winya'yunmaranharawunydydja. Nŋunhi ŋarra ŋuli
 ŋapunŋany'tja wäŋanuranydydja, walalanydydja ŋuli
 ŋayan'mirrini walala dhärra'-dharra bunharawuna
 ŋarraku, ga ŋunhi ŋarra ŋunhala ŋanhdharkŋuranydydja
 wäŋanura ŋarra bini rakunydhinyana yana
 marrya'yinyarayuna, nula nhäyuna. Ga gulku'mirri
 ŋarra bini ŋurru-lupthunanydydja ga gulwulyunanydydja
 ritjimirriŋuranydydja gapunŋura. Wiripu-gulkuny'tja
 ŋuli ŋarraku lundayinya yäna, märr yurru walala
 baduwaduyun djäma ŋarraku. ²⁷ Ga gulku'mirrini
 ŋarra ŋuli djawaryunanydydja, bili weyinjumirrini
 ŋarra yukurrana nhinana djämanydydja ŋarrakiyngala
 ŋarra goŋdhunydydja. Wiripunydydja munhayu ŋarra
 bäyŋuna ŋorrana, bitjarrana ŋarra yukurrana
 bira'yurrunana munha-ŋupara, ga bitjana liŋgu
 ŋarra ŋuli ŋanhdharkthinyanydydja marrya'yinyanydydja,
 ga wiripunydydja ŋarra galki rakunydhinyana bini

guyinarryuna. Gulku'mirri narra yukurrana marrtjina marimirrikurrunydja ga noy-wutthunaramirrikurrunydja, ²⁸ ga bitjanna lingu narra nuli yukurra gäma nonudja, lingu narra warwuyunna nuli yukurra bukmakkuna yana Godkalanumirriwuna yolnu'-yulnuwu, mittjiwu ga mittjiwu. ²⁹ Yo, nunhi nuli nula yol yolnu nayanu-yalnginy'tja, ga narrantydja nuli dhäkay-nänharamirri nayanu-yalngi' yana walalangala dhambay, ga nunhi nuli nula yolnha gatjpal'maramanydja yätjlili nula yolthu yolnyu, narrantydja nuli nuriniyinydja noy-dharrana manapan.

³⁰ Wiripu-gulkuny'tja nuli be lakaranharamirri walalanhawuy walala dälmirrina be walala, yurru narrantydja yurru märr-winya'yun ga nurr'yun nurini warray lingu nunhi narra yalngi, yaka дәl narra yolnu. ³¹ Godnha nayipina marngi narakunydydja, nunhi narrantydja yukurra lakarama yuwalknha yana, yakana bothirri. Go, nilimurru wokthunna Godkunydydja, nunhi nayi Bäpa'mirriṅu nilimurrungalaynuwu Garraywu Djesuwu, nilimurru wokthunna nhanṅu yäkuwunydydja bitjanna linguna.

³²⁻³³ Yo, nunhi narra näthilinydja wal'nu nunhalanydja Damatjkanydja wänanura, ga nayinydja bungawanydja nunhinydja wal'nu Giṅ Yaritanydja yukurranha nuli djäka nuriki wänawu, bala nayi nherraranydja nunhi mirinunhanydja yolnunha walalanha nunha dhälili liw'maraṅala nunhiyi wänanha, märr walala bini mulkanha be narrantanha. Walala bini bunha muka narrantanha yulṅunydydja, yurru nayi Godthunydydja narrantanha gungunhamirriyaṅala walṅakunala, ga walalanydja wiripu-gulku'yu nunhi Garraywalanumirriyundydja walalay yupmaraṅala narrantanha bathimirrina, bala noylilina nunha warranullilina, bala narra winya'yurrunana walalangalanydja gonṅuru.

12

Bol yaka nanyapinyay nayi lakaranhamina nurr'yunarawunydydja

¹ Yo, narra yurru lakaranhamirri nula nhäpuy narakalanuway narra, bäy warray nunhi nuli nurr'yunarayundydja nuriniyinydja yakanydja gunṅa'yun nula yolnha yolnunha. Narrantydja yaka duktuk märr-winya'yunarawu ga nurr'yunarawunydydja, yurru narra yurru lakarama yulṅunydydja maliwuy, nunhi nayi Garrayyu narakala wekaṅala, ga nhaltjarra nayi malṅ'maraṅala

ɲarrakala. ² Waŋganyimirri mǎrr-lurrkun'thu dhunɣarrayu Garrayyu djaw'yurruna waŋganyinha Garraywalaŋumirrinha yolɲunha, djaw'yurrunanydja ɲayi ɲunhana yana wal'ɲu djiwarr'lilina. Mak ɲayi ɲunhi marrtjinanydja rumbal manapara, mak ɲayaŋu ɲayi yana, yakana ɲarra marŋgi, ɲayipina Godnha marŋgi. ³ Yo, Godthu djaw'yurrunanydja ɲanya ɲunhiyi yolɲunha ɲunha yana nhanukalaynha ɲayi wǎŋalili nherraranydja djiwarr'lilina. Mak ɲarra ɲunhi yuwalk marrtjinanydja ɲunhamalayi, mak ɲayaŋu ɲarraku yana, yakana ɲarra marŋgi, ɲayipina Godnha marŋgi. ⁴ Yo, ɲunhalayi djiwarr'ɲuranydja ɲarra ɲākulanydja gulku' nhǎ malanha dhǎruktja, yurru yakana ɲarra yurru lakaramanydja bukmak nhǎ mala ɲunhi ɲarra ɲākula ga nhǎŋala; yakana ɲarraku lakaranharawunydydja ɲuriki malaŋuwu. ⁵ Yuwalk yana Godthu ɲarranha djaw'yurruna bala djiwarr'lilinydja, yurru yakana ɲarra yurru ɲurr'yundydja mǎrr-winya'yundydja ɲurikiyi; ɲarra yurru ɲurr'yundydja ɲuriki lingu nhǎku malaŋuwu ɲunhi ɲuli ɲuriniyi ɲarranha milkuma ɲunhi ɲarranydja yalŋgi'na yana, yakana be bathala wal'ɲu. ⁶ ɲunhi ɲarra bini ɲurr'yunanydja ɲurikiyi, ɲunhiyinydja dhǎruk ɲarra bini lakaranha yuwalk yana ɲunhi wal'ɲu, yakana ɲula nhǎ bawa'mirri. Yurru yakana ɲarra yurru be garrwar lakaranhamirrinnydja ɲarranhawuy ɲarra. Lingu muka nhuma nhǎŋalanydja nhaltjarra ɲarra yukurrana djǎma, ga ɲākula nhuma lingu nhǎ ɲarra lakaraŋala. Nhuma yurru mǎrr-ɲal'yun ɲarrakalanydja ɲuriki bili ɲunhi nhǎ nhuma yukurrana nhǎŋala ɲarrakala.

⁷ ɲarra bini ɲunhi birka'yunminyanydja be bathalakunhaminya, lingu ɲarrakala ɲayi Godthu maɲ'maraŋalanydja warranulkuŋalanydja biyapulnydja wal'ɲu dhika nhǎ malanha, bala Godthunydydja ɲarraku wekaŋala dhimirr'thinyara batjpatjtjunmaranharawu ɲarraku rumbalwu, bitjarrana ɲayi ɲarranha ɲuriniyinydja yutjuwala'kuŋalana, gyaŋinyamirri-yaŋalana ɲarranha ɲunhi ɲarranydja yalŋgi'na yanana, yakana bathala. ɲunhiyinydja bitjan Satandhu ɲarranha yukurra buma dur'-duryun, mǎrr yurru ɲarra yaka garrwarkunharamirrinnydja ɲarranhawuy ɲarra bathalakunharamirrinnydja. ⁸ Lurrkun'mirri ɲarra Godnha ɲǎŋ'thurrunanydja yukurrana bukmirriyaŋalanydja ɲurikiyi winya'yunarawunydydja, mǎrr yurru ɲayi yǎtj nhǎ malanha ɲunhi waŋdirrina ɲarrakala. ⁹ Yurru Garrayyunydydja yaka ɲarrakala yana djaw'yurruna, yana ɲayi waŋana ɲarrakala bitjarra, "Nhenydydja

dhuwala n̄arrakala djākanura, ga yakana nhe yurru galkirrin̄ȳdja. L̄ingu n̄unhi nhe yal̄nginy'tja dhika wal'̄nu, n̄urini n̄arrakalanȳdja ganydjarryu yurru nhuna gāma marrtji warrpam' yana l̄atju'kuma," bitjarrayina n̄ayi Garrayyu l̄akaranalanȳdja n̄arraku. Bala n̄arra wirrkina yana n̄ayanu-n̄amathirrin̄ȳdja yukurra, goṇmirriyirrina dhikana wal'̄nu, ga yana n̄arra yurru l̄akaranhamirrin̄ȳdja yal̄ngi'na, m̄arr yurru Christkalanȳdja ganydjarryu n̄arranha gunganhamirriyamana monyugumana. ¹⁰ Yo, yakana n̄arra yukurra warwuyundja yal̄ngi'thinyarawunȳdja n̄arrakuway n̄arra. N̄unhi n̄uli yol̄nyu walalay waṇa ȳt̄jkumanȳdja n̄arranha, ga buma n̄ayanu-ȳt̄jkumanȳdja, ga n̄unhi n̄arra yurru marrtji yukurra n̄ayanu-wutthunaramirrikurrunȳdja bala, l̄ingu n̄arra nhan̄uway Christku yana, n̄arranȳdja yurru m̄arr-nherraṇmirri yana Garraywala. L̄ingu n̄ayi yurru Garrayyun̄ȳdja n̄arranha ganydjarrmirriyamana n̄ulinyaramirriyun̄ȳdja l̄ingu n̄unhi n̄arra ganydjarrmiriw ga yal̄ngi nhina yukurra, bala n̄arranȳdja yurru ganydjarrmirriyirrina n̄urini l̄ingu Garraywalana ganydjarryu.

Bolnȳdja yukurra warwuyunna n̄uruku Gorinbuȳnuwu

¹¹ Yo, n̄unhi n̄arra waṇananȳdja yukurrana l̄akaranhaminanȳdja bitjanminayi, n̄arra waṇananȳdja yukurrana l̄awalawa'yinana. N̄unhi nhuma bini n̄arranha yakana nherraṇa n̄unha n̄oylili n̄urikala wiripu-gul̄ku'walanȳdja bo'puȳnuwala walalaṅgala, n̄arra bini yaka muka n̄urr'yunanȳdja m̄arr-winya'yunanȳdja n̄urikiyi n̄arrakalan̄uwunȳdja n̄arra. N̄humanȳdja bini n̄unhi l̄akaranhaminya n̄arranha muka, nhaltjarra n̄arra yukurrana djāma n̄amathan̄ala. N̄arrapinȳdja dhuwala yaka be bathala yol̄nu, yurru yaka n̄arra n̄unha n̄oȳn̄uranȳdja n̄urikalanȳdja walalaṅgala n̄unhi walala n̄urruṇu wal'̄nu be bo'puȳnu walala. ¹² Nhuma mar̄ngi muka n̄unhi n̄anapurrun̄ȳdja yuwalk n̄ulanuru Godkuṇu d̄uy'yunara, l̄ingu nhuma nhāṅalana n̄unhi nhaltjarra n̄ayi Godthu djāma n̄anapurrun̄galan̄ukurru dhiyali nhumalaṅgala, ganydjarr-dumurru wal'̄nu ga n̄irryunaramirri n̄unhi rom, b̄ay warray n̄unhi n̄uruṇu wiripu-gul̄ku'yunȳdja n̄anapurrun̄gu mari yukurrana djāma. ¹³ Yaka n̄anapurru wekan̄ala nhumalaṅgu yal̄nginy'tja n̄ula dhāwu', yanapi nhuma n̄unha n̄oȳn̄ura n̄urikala wiripu-gul̄ku'wala Garraywalan̄umirriwala mittjiwala. Yurru waṅganȳnha dhuwala yul̄n̄unȳdja

ɲarra yakanydja waɲana nhumalaŋgu, yaka ɲarra waɲana bitjarranydja, “Nhuma yurru bāyim rrupiyayu ɲanapurrunha dhiyakuy djāmawuynyndja,” bitjarranydja. Buku-djulɲimirri, yana walala bāy-lakaraɲana ɲarraku, ɲunhi ɲarra bitjarrayi yätjkuɲala nhumalaŋgu.

¹⁴ Yo, liŋgu muka ɲarra marrtjina ɲäthilinyndja balayi buku-märrma'mirri, ga galki ɲarra yurru biyapul marrtji nhumalaŋgala dhipali. Yakana ɲarra yurru gombuma ɲula rrupiyanydja nhumalanha ɲarrakuway ɲarra. Yaka ɲarra dhuwala duktuk nhäku malaɲuwu nhuma yukurra ɲayathama, rrupiyawunyndja ɲula nhäku yakana; nhumalaŋguway yana ɲarranydja duktuk. Yakana ɲuli djamarrkuli'yunyndja wekaɲu walalaŋgalayɲuwu bäpa'mirriɲuwunyndja; ɲayi yurru bäpa'mirriɲuyu wekama nhä malanha yumurrku'nhanydja nhanɲuway yänana. ¹⁵ Yo, ɲarranydja yurru wekama nhumalaŋgunyndja nhä ɲarra yukurra ɲayathama, märr yurru nhumanydja walɲathirri muka, bāy warray ɲunhi ɲarrapinyndja yurru marrtji yalɲgi'yirri ga djawaryun ɲuriɲi wekanharayunyndja. Mukthun yana ɲarranydja yurru märr-ɲamathirri yukurra nhumalaŋgu, bāy warray ɲunhi yurru nhumanydja märr-ɲamathirri ɲarrakunyndja märr ɲuli yutjuwala warray.

¹⁶ Yo, yuwalk dhuwala yulɲunyndja. Yaka ɲarra nhumalanha gombuɲala rrupiyanydja ɲula nhänyndja. Yurru wiripu-gulkuny'tja nhuma yukurra waɲa yana be ɲarra nhumalanha mayali'-wilkthurruna, bala gaɲmaraɲalana nhumalanha ɲuriɲiyina bothinyaramirriyuna. ¹⁷ Nhäkurru ɲunhiyinyndja ɲarra bitjarrayi? ɲunhi ɲarra djuy'yurruna yolɲunhanydja guŋga'yunarawu nhumalaŋgunyndja, nhaltjarra ɲayi ɲuriɲiyinyndjayi yolɲuyu?... djaw'-djawyurruna ga mayali'-wilkthurruna yukurrana nhumalanha? ¹⁸ ɲarranydja ɲunhi djuy'yurruna Dätitjinha muka, ga ɲunha wiripunha darramunha ɲunhi ɲayi marrtjina galki Dätitjkala. Nhaltjarra ɲayi Dätitjthunyndja?... manajina ɲäthilinyndja nhumalaŋgalayɲuru? ɲilinyunyndja maɲɲa dhuwala Dätitjtja ga ɲarranydja waŋganyinha ɲilinyu maɲɲa ɲayaɲunyndja; ɲilinyunyndja maɲɲa ɲuli nhina yukurra ɲunhilina liŋgu waŋganyɲurana romɲura.

¹⁹ Wiripunyndja ɲuli nhuma guyaɲirri yanapi ɲanapurru yukirri lakaranhami ɲanapurrunhawuy ɲanapurru biyakuyina, märr nhumanydja yurru yakana lakarama ɲanapurrunha yätjtja. Yurru nhumanydja yaka mala-yarr'yunaramirri walala ɲanapurruŋgunyndja. God

ḡayipi ḡanapurruḡu mala-yarr'yunaramirrinjdja, ga waḡanydjja ḡanapurru ḡuli yukurra dhäruktja nḡanḡuway, Christku yana, märr yurru nḡumanydjja yuwalkkuma yana marḡgithirri Christku, ga nhina waḡgany-manapanmirrina galkina nḡanukala.

20 Marrkapmirri walala ḡarraku, ḡarranydjja warwuyunna yukurra nḡumalaḡgunjdja mittjiwu. Nunhi ḡarranydjja yurru marrtji dhipali, ga nḡamanydjja ḡarra yurru nḡumalanha romlilinydjja wiripuḡulili yana, bala yakana ḡarra yurru galḡa-djuḡḡithirrinjdja ḡayaḡu-ḡamathirrinjdja nḡumalaḡgala, ga nḡumanydjja yurru ḡayaḡu-ḡamathirri yakayi yana ḡarrakalanydjja. Lingu ḡarranydjja yurru waḡa dhunupa yana nḡumalanha ḡälyuna dhärukthu, dhunupakunharawunydjja nḡumalaḡgu. Yaka ḡarra ḡuktuk ḡarra yurru maḡḡ'marama nḡumalanha ḡarrtjunminyarialilinydjja ga maḡtji-di'yunminyarialilinydjja. Mak nḡuma yukurra waḡutjanydjja ḡaramurryirri nḡumalaḡguway nḡuma bala-lili'yunmirri, bala gyaḡḡinyamirri be nḡunapinyay nḡe bathalana. Yo, ḡuli nḡuma yurru gupa-waḡanydjja ḡula yolḡha wiripuḡunha yolḡunha, ga mäkirri'kurru waḡa bothirrinjdja lakaranḡaramirri, ga nhina barrkuwatjtja galiḡura ga galiḡura bitjandja bala ḡuyulkthinyaramirrinjdja bala-lili'yunmirri nḡumalaḡguway nḡuma, ga bukmakthuna yukurra djämanydjja nḡanukalayḡha ḡayi djälyu, ḡunhiyinydjja yakana ḡamakurru'. Nunhi ḡarra yurru maḡḡ'marama nḡumalanha balanyarayinydjja, ḡarranydjja yurru wirrkina yana waḡa ḡälyuna nḡumalanha dhärukthu, raypirri'yun yurru wirrkina yana ḡälyuna.

21 Dhiyaḡunydjja-wala ḡarranydjja yukurra ḡoy-wiḡaḡ'thunna. Nunhi ḡarra yurru marrtjinydjja dhipali, mak ḡayi yurru Godthunydjja ḡarranḡa yutjuwala'kuma nyilḡ'marama; mak ḡarra yurru ḡäthina dḡuwala yulḡunydjja bukmakkala nḡumalaḡgala gumurrḡurana. Lingu ḡarranydjja yurru ḡunhiyinydjja ḡayaḡu-yätjthirrina, ḡäthina manapan ḡurukuna yolḡu'-yulḡuwu ḡunhi walala yukurrana rom-yätjthina ḡäthili, ga dḡuwala mukthun nhina yukurra ḡunhi lingu ḡupanayḡu yana; yana walala yukurra marramba'na djäma, ga djäl-dumurryirri dhäykawurrḡuna märranharawu yukurrānharawu, ga yakana yukurra walala ḡoranydjja walalaḡgalay walala romdhunydjja ḡuriḡiyi, bäyḡuna walala ḡonḡa'yurrunanydjja ḡunhiyi dhukarr.

13

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanydja dhäruk

¹ Yo, nunha djorrany'tja yukurra waŋa bitjan, “Nuli yurru nula yolthu djäma yätjkumanydja, nãthilinydja nhuma yurru mäkir'i-witjun ŋurikiyi walalaŋgu ŋunhi walala marŋgimirri, liŋgu walala nhãŋala nhã ŋayi yukurrana djäma yätjkuŋala; ñäka muka nãthilinydja märrma'wu wo lurrkun'ku yolŋuwu, ga yurruna nhuma yurru romnyamir'yundja ŋanya, bala dhä-dir'yunna.” Yo, yuwalk muka ŋarra marrtjinanydja balayi buku-märrma'mirri, bala ŋarra nhãŋalanydja yukurrana ŋunhiyi yolŋu'yulŋunha, nhã walala yukurrana djäma yätjkuŋala. Ga galki ŋarra yurru dhuwala marrtjina balayi nhumalaŋgala yulŋunydydja biyapul. ² Nãthilinydja ŋarra lakaraŋala ŋurikala ŋunhi walala yukurrana djäma yätj malanha, ga nhumalaŋgala wiripu-gulku'wala, ga dhiyaŋunydydja-wala ŋarra yurru nhumalaŋgu lakaramayi biyapul; waŋanydja ŋarra yukurra bitjana, bitjan dhuwalina ŋarra nhumalaŋgalana galkina, bäy warray ŋarra dhuwala dhiyala barrkunydja nhumalaŋgala. Ga ŋunhi ŋarra yurru marrtji nhumalaŋgala biyapulnydydja, ga yuwalkkuma yana ŋarra yurru dhä-dir'yundja ŋunhinhandya yolŋu'yulŋunha ŋunhi walala yukurra djäma yätjkuma, ga yakana yurru nula waŋgany winya'yundja. ³ Nhuma yurru nhäma yulŋunydydja ŋunhi ŋarranydja yuwalk yana Christku bo'puyŋu, djuy'yunara nhanukuŋuway, liŋgu Garraynydydja ŋayipinydydja yaka nula yalŋgi'. Yuwalk yana ŋayi yurru dhä-dir'yundja ŋunhinha dhuwurr-yätjmirrinhandya mittjilili nhumalaŋgalanydydja, ŋurini nhanukalay ŋayi ganydjarryuna wal'ŋu. ⁴ Nulinyaramirriyundydja ŋunhi Garray Djesu yukurrana nhinana dhiyala rumbalnydydja yolŋunydydja yalŋgi' ga ganydjarrmiriw, walala ñal'maraŋala muka ŋanya dharpaliliyaŋala, yurru ŋunhinhandya ŋayi nhina yukurra walŋana ŋurini Godkala ganydjarryu. Ga ŋanapurrunydydja dhuwala balanyarayi liŋgu ganydjarrmiriwyi walala yana, dhambay-manapanmirrina yulŋunydydja Christkalana, yurru djämanydydja ŋanapurru yurru yukurra nhanukalay Godkala ganydjarryundydja yana ŋapungga nhumalaŋgala, liŋgu balakurrundydja ŋanapurrunŋalaŋukurrundydja ŋayi yurru wirrkina yana dhä-dir'yun ŋunhinhandya walalanha ŋunhi walala yukurra nhina yätjŋura wal'ŋu romŋura badaŋk yana.

⁵⁻⁶ Ma' nhãnharamiya, biyakayi ga malŋ'maranhamiya dhuwali nhumalanhandya nydja nhuma. Yuwalk muka

nhuma yukurra märr-yuwalkthirrinjdja Djesunha? Ga yuwalk nhuma yukurra nhina galkinydja nhanukala?... bitjan gurruṯu'mirrinjdja nhanṯu? Biyaka nhänharamiya nhumalanhay nhuma. Nuli nhuma yuwalkkuma yukurra nhanukala märr-nherraṅmirrinjdja dhiyaṅi ṅayaṅuyunyjdja wal'ṅu, yaka dhärukthunyjdja waṅganydhunyjdja, bala nhumanydja yurru maṅ'maramana ṅunhi Djesu-Christtja yuwalk yukurra dhuwali nhina nhumalaṅgala ṅayaṅuṅura. Nṅaranydja dhuwala märr-yuwalkthirri yukurra nhumalanha, gatju'yunna manapan, ṅunhi nhuma yurru maṅ'maranhamirrinjdja nhumalanhay nhuma, ṅunhi nhumanydja yuwalk yana nhanṅuway, ga yuwalk ṅayi dhuwaliyi nhumalaṅgalanydja nhina yukurra. Bala yuwalkthi nhuma yurru dharaṅan nhämanydja, ṅunhi ṅanapurrunydja yukurrana djäma yakana gulkuru.

⁷ Nṅanapurrunydja yukurra bukumirriyama ṅaṅ'thun Godnha nhumalaṅgu, märr yurru nhuma yaka djäma ṅula nhä yätjtja. Yaka ṅanapurru ṅuli ṅaṅ'thundja Godnha bitjandhi, märr yurru nhuma lakarama ṅanapurrunhanydja yuwalk yana bo'puyṅu, djuy'yunara ṅulaṅuru Godkuṅu. Nṅaranydja dhuwala dukṯuk nhumalaṅgu, nhuma yurru nhina märr-yunupa, dhunupa wal'ṅu, bäy warray ṅunhi yurru mukthundja yolṅuyu walalay lakarama ṅarraṅha yaṅṅiny'tja, yanapi ṅarra lakaraṅha yukurrana dhawukinyana dhika wal'ṅu, ṅunhi ṅarra waṅana lakaraṅala dhä-dir'yunarawuy.

⁸ Liṅgu ṅanapurrunydja yurru yakana nhumalanha dhä-dir'yun, ṅunhi nhuma liṅguna nhina yukurra yurru yuwalkṅuranydja wal'ṅu romṅura, liṅgu ṅanapurrunydja dhuwala waṅganyṅura warray ṅurikalanydja walalaṅgala ṅunhi walala gali'ṅura yuwalkṅuṅura wal'ṅu. ⁹ Yo, ṅunhi nhuma yurru dhärra yukurra yuwalkṅuranydja yana, ṅanapurrunydja yurru ṅuriṅiyinydja wirrkina ṅayaṅu-djulṅithirri, bäy warray ṅunhi yurru yolṅu'-yulṅuyunyjdja lakarama ṅanapurrunha yaṅṅi' bitjandja. Nṅanapurrunydja yukurra ṅaṅ'thun bukumirriyama nhumalaṅgu, märr yurru nhuma marrtji ṅuthanna bala ṅamathamana wal'ṅu, yana liṅgu-u-u, ga mittji nhuma yurru darrtjalknha ṅula nhämiriwnha.

¹⁰ Dhiyakuyina märrwu ṅarra yukurra wukirri dhuwala djorrany'tja nhumalaṅgu ṅäthilinydja, yurruna ṅarra yurru marrtjinydja nhumalaṅgala. Nṅaranydja dukṯuk nhuma yurru dhuwali mittji ṅamathanharamirri yana, dhunupakunharamirri, märr yakana ṅarra yurru waṅa

dälyunyɗja dhärukthu nhumalanha, ŋunhi ŋarra yurru bunanyɗja dhiyalii. Yaka ŋarra duktuk nhumalaŋgu dhädir'yunarawunyɗja ganyɗjarryu Garraywalanyɗja, liŋgu ŋayipi Garrayyunyɗja ŋarranha dju'yurruna, märr ŋarra yurru nhumalanha gaŋga'thinyamirriyama. Yakana yurru ŋarra bułwan'marama barrkuwatjkumanyɗja nhumalanha.

¹¹ Liŋguna dhuwala gutha walala, ŋarra yurru dhawar'maramana. Ŋarra duktuɗja nhumalaŋgu, nhuma yurru ŋayaŋu-djułjithirri nhina. Dhunupakuŋana marrtjiya nhumalanhay nhuma mittjinyɗja, ga mäkiri'-witjurra ŋarraku dhärukkuunyɗja ŋunhi ŋarra wukirri dhipala djorra'lili marrparaŋ'kuŋala nhumalanha. Ŋunhi nhuma yurru nhina yukurra waŋganyɗja ŋayaŋu, ga waŋganyɗja liya, bala ŋayinyɗja yurru Gunhuny'tja Godtja nhumalaŋgala bitjana liŋguna, ŋunhiyinyɗjayi ŋunhi ŋayi God märr-ŋamathinyaramirri waŋarr. Nhanŋunyɗja yurru yolŋu walala nhina waŋganyŋurana, ŋayaŋu-yal'yunna yana marimiriwnha nhämiriwnha.

¹² Ŋunhi nhuma yurru Garraywalaŋumirri yolŋu walala waŋgany-manapanmirrinyɗja luŋ'thun, nhuma yurru dhangi'yunmiya märr-ŋamathiya nhumalaŋguway nhuma bala-lili'yunmiya, liŋgu ŋunhayinyɗja nhuma gutha'manyɗjina, gurruɗu'mirrina Garraywalanyɗja. Bukmakthu Garraywalaŋumirriyunyɗja yolŋuyu walalay dju'yurruna nhumalaŋgu märr-ŋamathinyaranyɗja.

¹³⁻¹⁴ Ŋarra bukumirriyamanyɗja yukurra nhumalaŋgu, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ŋamathiyaraŋura dhika wal'ŋu dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala, Godkala yana märryu-dapmaranhamirriŋura, waŋganyŋurana ŋurikalayina Walŋamirriwalana Birrim-birrwala. Yo, ga liŋguna.

GALATJIYALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' ŋarrakuŋu Bolwuŋu, ŋunhi ŋarra bo'puyŋu yolŋu, yurru yaka ŋarranha ŋula yolthu yolŋuyunydydja djuy'yurruna dhiyakuyi dhäwu'wu lakaranharawu; ŋayipi Djesuyu ŋarraku dhuwalayi djämanydja wekaŋala, Djesu-Christthu ŋayipi, ga Godthu Bäpayu, ŋurini ŋunhi ŋayi walŋakuŋala ŋanya Garraynha beŋuru gaŋgathinyamirriyaŋala rakunynuru. ² Ga ŋarrapi ga wiripu-gulku'yu Garraywalaŋumirriyu walalay ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala dhiyalaŋumi ŋarrakala, ŋanapurru yukurra djuy'yundydja märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋunhi nhuma yukurra nhina ŋurruk ga ŋurruk dhiyali Galatjiyanydja wäŋaŋura makarŋura.

³ ŋarra ŋäj'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŋgu yulŋunydydja, märr yurru Godthu Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara waŋganymanapanmirri Djesu-Christkala, ⁴ ŋurikala ŋunhi ŋayi walŋa-wekanhamina ŋanyapinya ŋayi, bala rakunydhinana ŋayi ŋilimurrungalanydja dharapulŋura. Yo, ŋuliwitjan nhanukalaŋukurrundydja Djesuwala maŋgu'-waŋdinyarayu ŋayi dhawatmaraŋala gäŋala ŋilimurrunha yätŋurundydja romŋuru, märr yurru ŋilimurrunhandydja yaka muka garriŋ munatha'wuyyundydja nhäyu malaŋuyu romdhu. Yo, Djesundydja rakunydhina bitjarrayi ŋunhi, liŋgu ŋayi dhukarr ŋunhiyi ŋupara marrtjina bala ŋunhi ŋilimurrungalay Bäpayu Godthu nherrara dhukarr nhanŋu. ⁵ Go ŋilimurru wokthunna nhanŋu Godku, bitjanna liŋguna yurru. Yo yo-o-o.

Wanganynha yana dhuwala yuwalktja wal'ŋu dhäwu'

⁶ Yo, ŋämanydja ŋarra ŋirryun nhumalanha. Wađutja yana nhuma yukurra ganandja Godnha, ŋunhi ŋayi wäthurruna nhumalaŋgu, bitjarra ŋayi nhumalanha nhanuwayliliyaŋalana, ŋunhi nhuma märraŋala ŋunhiyi dhäwu' Djesu-Christnha. Djesu-Christtja ŋunhi wirrki yana mel-wuyurrunanydja nhumalaŋgu, yurru nhumanydja bilyurruna warray gatjpal'yurruna nhanukala, bala märraŋala wiripu warray dhäwuny'tja,

yanapi ŋunhiyinydja yuwalknha wal'ŋu dhäwu'.
 7 Yurru bäyŋu warray, yakana wiripunydydja ŋamakuli yukurra dhäwu' ŋorra. Yurru wiripu-gulku'yunydydja yolŋuyu walalay nhumalanha yukurra mayali'-wilkthun, lakarama wiripuyamana ŋayi yukurra dhäwuny'tja, linggu ŋayi duktuk djambiwu wiripukunharawu dhäwu'wu Garraywalaŋuwuywunydydja. 8 Yurru waŋganyinha yana ŋunhi yuwalktja dhäwu' yukurra dhärranydydja, ŋunhina linggu ŋunhi ŋanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu ŋäthili. Ŋuli ŋayi yurru ŋula yolthu wiripuyamanydydja lakarama, ga dhäwu'nha ŋunhi bilmaramanydydja, Godthunydydja yurru ŋunhinhayi yolŋunha dhä-dir'yunna wirrkina. Ŋunhi bini ŋanapurru, ga ŋuruŋu ŋunhi djiwarr'wuyyu yolŋuyu walalay lakaranha wiripukunhanydydja dhäwu', Godthunydydja bini ŋanapurrunhanydydja djuy'yunana dhä-dir'yunaramirrililina ŋunhana wäŋalili gupaḍalkunhana. 9 Yo, linggu muka ŋanapurru lakaraŋalanydydja nhumalaŋgu ŋäthilinydydja dhuwalayinydydja, ga biyapul ŋarra yurru lakarama dhuwala yulŋunydydja, bitjan gam': Ŋunhi yurru yolŋuyu ŋula yolthu lakarama wiripunydydja dhäwu', ganaŋ'thunaranydydja ŋulaŋurunydydja dhäwu'ŋuru ŋunhi nhuma ŋäthili märraŋala, Godthunydydja yurru ŋanya dhä-dir'yunna gupaḍalkumana. Dhiyakuyina ŋarranydydja duktuk.

10 Wiripu-gulku'yunydydja ŋuli yolŋuyu walalay yätj-lakarama waŋa ŋarranha bitjan gam', "Ŋunhanydydja yukurra yana latju'kumana dhäruk waŋa, märr yurru yolŋu walala nhanŋu wokthun." Bitjan walala ŋuli yukurra wiripunydydja waŋa ŋarranha. Nhä dhuwalayinydydja?... yuwalk? Lingguna nhuma ŋäkula ŋarrakuŋu ŋunhiyi dhäruk. Yaka ŋarranydydja duktuk yolŋu'-yulŋunydydja yurru ŋarraku wokthun; waŋganygu ŋarranydydja duktuk, ŋayipi yurru God ŋarrakunydydja wokthun. Ŋunhi ŋarra bini waŋanha dhäwu' lakaranha yolŋu'-yulŋuwuŋunydydja wokthunarawuy märranharawu yana, ŋarranydydja bini ŋunhi yakana yuwalk djämamirri Christku.

Bolnhanydydja ŋayipi Djesu-Christthu djarr'yurruna bala nherrarana dhiyakuyi djämawunydydja

11 Näka walala, gutha walala ŋarraku. Ŋarra yurru lakaramana nhumalaŋgu dhunupana dhäruk. Dhuwalanydydja dhäwu' ŋarra yukurra lakarama yaka ŋula yolkuŋu yolŋuwuŋunydydja. 12 Yaka ŋarra märraŋala ŋula yolkuŋu yolŋuwuŋu dhuwalayi dhäwu', ga yakana ŋarranha ŋula yolthu yolŋuyu marŋgi wekaŋalanydydja

dhiyakuyi; ñayipi yana Djesu-Christthu ñarrakala mañ'marañalanydja dhuwalayi dhäwuny'tja.

¹³ Nhuma ñäkula muka ñarranha, nhaltjana ñarra ñuli ñäthilinydja nhinanha, ñunhi ñarra ñuli nhinanhandydja yukurranha romñuranydja ñurikala Djuwskala yolñu'-yulñuwala. Näthilinydja ñarra ñuli ñuyulkthinya Garraywalañumirriwunydydja yolñu'-yulñuwu; wirrki yana ñarra ñuli bunhandydja ñayañu-yätjkunhandydja ñunhinhanydja walalanha yolñu'-yulñunha ñunhi walala ñuli märr-yuwalkthirri Djesunha. Ñarranydja ðuktukthina ñurikiyi dhäwu'wunydydja ðadawmaranharawuna, warppam'thunarawu buwayakkunharawuna. ¹⁴ Ñarranydja ñuli ñunhi nhinanhandydja yukurranha bitjanana, bitjan dharrpalnha yolñu ñarra ñunhiliyinydja romñura. Ñarra ñuli ñunhi romnhanydja ñayathanha bať bitjana yana, lingu wirrkina yana ñarra ñuli märr-ñal'yunanydja ñurikiyi romgunydydja, ñunhi ñanapurrunğala märi'muyu walalay wekañala goñlili ñanapurrunğalana nherrara. ¹⁵ Yurru Godtja ñarraku wirrki yana mel-wuyurruna, bala ñayi ñarranha djarr'yurruna, bala ganañ'marañalana nherraranydja nhanñuwayliliyañalana, yurruna ñarra dhawal-wuyañina, bala ñayi wäthurruna ñarraku djämawuna nhanukalañuwu. ¹⁶ Ñayi mañ'thunmarañala nhanñuway ñayi Gäthu'mirriñunhandydja ñarrakalana, märr yurru ñarra lakarama dhuwalayi latjuny'tja dhäwu' Djesuwalañuwuy ñuruku mulku'-mulkuruwu yolñu'-yulñuwu.

Ga ñulinurunydydja dhäñuru ñunhi ñayi ñarrakala mañ'maranhamina, yaka ñarra ñäñ'thurruna ñula yolnha yolñunha marñgikunharawunydydja ñarrakuway. ¹⁷ Yaka ñarra marrtjina bala Djurutjalamlili, ga dhä-wirrka'yurruna ñarra ñunhala wiripu-gulku'nha Garraywalañumirrinha bo'puyñunha walalanha, bayingu yana. Yo, Djesuyunydydja djuy'yurruna walalanha muka ñäthilinydja, ga yurruna ñayi ñarranhanydja djuy'yurruna dhäwu'wu lakaranharawu. Yurru yaka ñarra marrtjinanydja dhunupanydja bala Djurutjalamlilinydja; dhunupa yana ñarra marrtjinanydja bala wiranlilina wäñalilinydja Raypiyalili yäkulili, ga dhäñuru ñulinuruyinydja ñarra marrtjina balayi roñiyina Damatjaliliyi. ¹⁸ Yo, nhinananydja ñarra ñunhiliyi wäñañuranydydja lurrkun' dhuñgarranydja, yurruna ñarra marrtjina bala Djurutjalamlilinydja, withiyara ñanya Betanhanydja. Ñunhilinydja ñarra nhinana märr-

gurriri Betawalanydja wāᅇaᅇura, mǎrr-lurrkun' yana walu. ¹⁹ Yaka ᅇarra nhāᅇala wiripu-gulku'nhanydja bo'puyᅇunha ᅇunhalayi, yana maᅇdanhawuy Betanha ga Djayimnha ᅇunhi ᅇayi gutha'mirriᅇu nhanᅇu Djesuwu.

²⁰ Godtja marᅇgi ᅇarraku, ᅇarra yukurra wukirrinydja dhuwalayi yuwalk yana, yaka bothirrinydja. ²¹ ᅇunhi ᅇarra gonha'yurrunanydja ᅇunhi Betawu wāᅇanydja, bala ᅇarra marrtjina barrkulilina wāᅇalili Djiriyalilina, ga ᅇulinuruyinydja ᅇarra marrtjina bala Djilitjiyalilina. ²² Yo, ᅇulinyaramirriyundyjaji Garraywalaᅇumirri walala ᅇurikiy Djudiyawuynydja ᅇarakawuy walala yaka ᅇarraku marᅇgi, yaka walala ᅇarranha nhāᅇala buku, ²³ yana walala ᅇunhi ᅇāmanydja dhāwu' ᅇarranha, balanyara gam', "Way, ᅇunhanydja ᅇunhi yolᅇu, ᅇunhi ᅇayi ᅇuli yukurranha ᅇayaᅇu-yāᅇtkunha bunha ᅇilimurrunha Garraywalaᅇumirrinha yolᅇu'-yulᅇunha, ᅇunhanydja ᅇayi yukurra dhāwu'na lakarama Djesuwalaᅇuwynha. Nāthilinydja ᅇunhanydja ᅇayi ᅇuli ᅇuruᅇuyi dukᅇukthinya buwayakkunharawu nhanᅇu yākuwundydja, ga ᅇunhanydja ᅇayi yukurra lakaramana ᅇanya Djesunha yāku wiripu-gulku'walana walalaᅇala yolᅇu-yulᅇuwala, mǎrr yuru walalana nhanukala mǎrr-yuwalkthirri." Bitjarra walala yukurrana lakaranhaminanydja ᅇarranha. ²⁴ Bala walala yukurrana wokthurrunana Godku, lingu ᅇayi ᅇarranha bilmaraᅇala yuᅇakuᅇala ga yolᅇukuᅇalana.

2

ᅇuriᅇi wiripu-gulku'yundydja bo'puyᅇuyu dharanaᅇana yanana Bolnha

¹ Yo, mǎrr-gulku' dhuᅇgarra djulkthurrunanydja 14-dhinanydja, bala ᅇarra dhāᅇuru ᅇulinurundydja marrtjina balayi Djurutjalamlili roᅇiyina. ᅇanapurru marrtjinanydja Bānapatj ga ᅇarrapi, ga wiripundydja ᅇarra garr'yurrunayi Dāᅇitjnhanydja, ᅇayinydja malthurrunayi ᅇarraku. ² Yo, Godthu yana ᅇayipi lakaraᅇalanydja ᅇarraku, bala ᅇarra marrtjinana balayi Djurutjalamlili, ga ᅇunhalayi Djurutjalamdja ᅇunhinydja Garraywu bo'puyᅇu walala marrtjina luᅇ'thurruna waᅇgany-manapanmina, ga ᅇarrantydja ᅇunhili walalaᅇala, bala ᅇarrantydja lakaraᅇalana ᅇuripa walalambala dhāwu'na, ᅇunhiyina lingu ᅇunhi ᅇarra yukurranha lakaranha ᅇuli ᅇurupa mulku'-mulkuruwa yolᅇu'-yulᅇuwa. Yo, lakaraᅇalanydja ᅇarra yukurrana warraᅇukuᅇala yana ᅇurikiyi walalaᅇu bukmak nhā malanha ᅇunhi ᅇarra yukurrana djāma Godku ᅇāthili, ga

nhä ñarra yukurra dhiyañu-wala djäma mukthun yana, märr yurru yaka walalanydja guyañirri ñarranha djar-pi'kuma, bala waña yätj lakaramana ñarranhanydja.

³ Ga ñarraku ñunhi bamarra'mirri Dätitjtja yäku, ñayinydja dhuwalayinydja mulkuru yolñu, Gurik bäpurru, yaka ñayi Djuw yolñu, ga walala ñurinj ñurru'-ñurruñuyu yolñu'-yulñuyu yaka wañana bitjarra, “Way, dhiyañu Dätitjthunydydja yukurra yurru ðälkuma rom ñunhi Djuwskunydydja, ñayi yurru mitthunmirri, mim'pumirriyirri bitjan yana lingü bitjan ñanapurru Djuws dhuwala yolñu'-yulñu.” Yakana walala bitjarrayinydja wañana gur'yurrunanydja ñanya yukurrana. ⁴ Yurru wiripu-gulkuny'tja yolñu walala marrtjina, bala wangany-manapanminana ñurikalayyina walalañgala Garraywalañumirriwalana yolñu'-yulñuwala, ñunhi walala yukurrana lakaranharamina be märr-yuwalkthinyaramirri walala yolñu'-yulñu, ga walalanydja ðuktukthina walala yurru mim'pumirriyama ñanya Dätitjnha. Bala ñarrantydja walalanha ðaðawmarañala warray, yaka walalañgu ñunhi dhunupa walala yurru mim'pumirriyama ñanya Dätitjnha, yanapi ñayi Djuw yolñu. Yo, ñunhiyi yolñu walala Djuw mala marrtjina yana mañ'maranharawu ñanapurruñgalañuwu romgu, nhaltjan ñanapurru yukurra nhina dhambay wal'ñu nhanukala Garraywala, lingü ñanapurrunydydja dhuwala yaka garrpiñara ñula nhäkuñu romguñu malañuwuñu. Yurru yuwalknha yana wirrkina walala ðuktukthinanydydja ñanapurruñgunydydja, märr yurru ñanapurru ñayathama ñunhiyi Djuwsku malañuwu rom bañ bitjan, yanapi ñunhiyina rom ñanapurruñgu buñgawanydydja. ⁵ Yurru yakana ñanapurru märrañala walalañgu dhäruktja; ñanapurru mäkirri'-dhal'yunmina ñanharanurunydydja walalañgala, lingü ñanapurru ðuktukthina, ñanapurru yurru lakarama nhumalañgu wangany yana, ñunhi lingü yuwalkñu wal'ñu dhäwu' Djesunha.

⁶ Yo, ñunhiyi Garraywalañumirriynydydja walala yolñu'-yulñu, ñurru'-ñurruñu ñunhi, walalanydja ñarrakala wañana bitjarra, “Nhokuñunydydja ñunhi marñgi-wekanhara dhunupa ga yuwalk yana,” bitjarra walala yukurrana lakarañalanydydja ñarranhanydydja. Yo, ñunha Djurutjalambuyñuyunydydja Garraywalañumirriyu yolñuyu walalay lakarama ñuli yukurra walalañguway ñurru'-ñurruñunhanydydja yolñu'-yulñunha walalanha “buñgawamirri” bitjan, yurru ñarrantydja yukurra guyañirri bitjan warray, “Godthunydydja yukurra

nhāma rrambanjikuma yana bukmaknha űilimurrunha nhāmunha'nha Garraywalaűumirrinha walalanha, yaka űayi űuli lakarama wiripuűunha yolűunha garrwar űayi, ga wiripunyđja űunha űoyűura nhāűiniű,” bitjarra. Yo, yaka walala űuriniyi űurru'-űurruűuyu yolűu'-yulűuyu lakaraűala űula wiripu dhāruk űarrakala, űarra yurru lakarama wiripuűuwu yolűu'-yulűuwu, bāyűu yana. ⁷ Lingu walala űuriniyi walalay dharanara űunhi űayinyđja Godthunyđja űarranha đjuy'yurruna mulku'-mulkuruwalanyđja űunhanyđja, bitjarra yana lingu bitjarra űayi űāthili đjuy'yurruna Betanha lakaranharawu űuruku Đjuwsku yolűu'-yulűuwu. ⁸ Yo, yuwalk dhuwalayi yulűunyđja. Godthunyđja đjarr'yurruna Betanha űuruku Đjuwskunyđja yolűu'-yulűuwu, ga bitjarrayi űayi űarranhanyđja nherrarayi bo'puyűunhana űuruku mulku'-mulkuruwana.

⁹ Yo, űuriniyi walalay űurru'-űurruűuyu yolűu'-yulűuyu, Đjayimđu ga Betayu ga Đjondhu, walala dharanarana űunhi űayi Godthunyđja űarranha nherrara dhiyakuyi đjāmawu. Bala walala goű-yalk-yalkthurrunana Bānapatűnha ga űarranha, bala đjuy'yurrunana űinyalanha. Ga bitjarrana walala űunhi waűananyđja, “Rrambanı yana űilimurru yurru đjāma Godkunyđja, nhe ga űanapurru. Nhumanyđja maűđa yurru dhāwu' lakarama űuripa mulku'-mulkuruwa yolűu'-yulűuwa, ga űanapurrunyđja yurru lakarama dhāwu' űurupa Đjuwwa yolűu'-yulűuwa.” ¹⁰ Yo, waűananyđja walala űurini walalay bitjarra, “Guyaűiya űunhi űurruwuyknhanyđja yolűunha” dhipala Đjuritjalamlilyđja, űunhi walala yukurra nhina dhuwala dhāpark űula nhāmiriw,” bitjarra walala waűananyđja űinyalanha. Ga űarranyđja yuwalknha yana gyaűirrinnyđja yukurra walalanha, ga bitjandhi lingu űarra űuli đjuy'yunna rrupiyanyđja walalaűu, guűga'yundyđja yukurra walalanha.

Yaka gur'yurra Đjan'tayalnhanyđja yolűunha walalanha nhinanharawu Đjuwskalaűuwunyđja romgu

¹¹ Dhāűuru űuliűurunyđja űarra yukurrana nhinana űunhala Yandyuk wāűanura, bala űayinyđja Beta marrtjina űunhiwalayi wāűalili; űilinyuna maűđa rrambanıina yukurrana marűgikuűala yolűu'-yulűunha űunhiliyinyđja, bala űarranyđja űanya waűana raypirri'yurrunana Betanha, lingu đjarrpi'na yana űayi yukurrana gyaűina, yakana dhunupa. ¹² Yo, űunhi űayi űāthilyđja Beta marrtjina űunhimalayi wāűalili, űayi űuli űathanyđja lukanha yukurranha

manapana ŋurikala mulku'-mulkuruwalanydja yolŋu'-yulŋuwala Garraywalaŋumirriwalanydja walalaŋgala, yana liŋgu-u-u ga wiripu-gulku' bunana Djuws mittji ŋunhiliyi ŋulaŋuru Djurutjalamaŋuru. Nunhiyinydja yolŋu'-yulŋu ŋulaŋuruna Djayimgalana mittjiŋuru, yurru lakaranha walala ŋuli ŋuriŋiyinydja walalay, walala yurru mulku'-mulkurunydydja ŋunhi mǎrr-yuwalkthinyaramirriydydja mitthunmirri ŋǎthilinydja. Ga ŋunhi walala bunananydja ŋunhi Djuws mittji, ŋayinydja Betanydja ganaŋ'maranhaminana ŋanyapinyay ŋayi ŋurikalayi mulku'-mulkuruwalanydja; yakana ŋayi biyapulnydja walalaŋgala lukana ŋatha ga galkithina, liŋgu ŋayi rom-woranana ŋurikiyina Djuwskuna yolŋu'-yulŋuwu, barrarinana manapara. ¹³ Ga ŋunhi wiripu-gulku' Djuw Garraywalaŋumirri yolŋu'-yulŋu, walalanydja malthurrunana Betawu, bala walala gonha'yurrunana bala barrkuwatjthinana ŋurikalayi mulku'-mulkuruwalanydja yolŋu'-yulŋuwala Garraywalaŋumirriwala walalaŋgala, ga ŋayi Bǎnapatjtja malthurrunayi walalaŋgalaŋuwu romgu, yakana ŋayi biyapulnydja nhinana galki ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala mulku'-mulkuruwalanydja. Yo, marŋgi warray walala ŋunhi nhǎyinyara yuwalk rom, yurru walala yukurrana rom-wiyaŋiyina ŋunhi yulŋunydydja. ¹⁴ Ŋarra nhǎgalanydja walalanha ŋunhi walala yukurrana guyaŋina djarrpi'kuŋala bitjarrayina, yanapi ŋunhiyi mulkurunydydja yolŋu walala yurru nhina yukurra ŋuriŋiyi Djuwskalana romdhu. Bala ŋarra raypirri'yurrana waŋanana ŋanya Betanhanydja, ga walalanydja ŋunhi wiripu-gulku'yunydydja bukmakthu ŋǎkulana ŋarranha, ŋunhi ŋarra waŋana nhanukala Betawala bitjarra, "Nhenydydja dhuwala Djuw yolŋu, yurru nhe nhinanydja yukurra dhuwala bitjana bitjan mulkuru yolŋu, liŋgu yaka nhepi yukurra ŋayathama nhǎ malanha bukmaktja ŋunhi yukurra Djuwskala romdhu lakarama. Nhenydydja yukurra waŋa djarrpi'kumana yana, ŋunhi nhe ŋuli lakarama ŋuruku mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu bitjan, 'Nhuma yurru ŋayathama baŋ bitjan dhuwalayi Djuwsku romnha.' Yaka biyakayinydja gur'yurranydydja walalanha." Bitjarrana ŋarra yukurrana lakaraŋala Betawalanydja, ŋarrtjurrunana ŋarra ŋanya.

Mǎrrma' yana maŋda Djuw ga Djan'tayal yulŋunydydja walŋathinanydja ŋuriŋi liŋgu mǎrr-yuwalkthinyarayy Djesuwala

¹⁵ Yo, wiripunydydja ŋuli Djuwsthu bǎpurru'yu yǎtj-lakarama nhumalanha mulku'-mulkurunhanydja

yolŋu'-yulŋunha, linggu yaka nhuma marŋgi Godku n̄athilinydja. Yurru ŋanapurrunydja dhuwala Djuw yolŋu walala ŋunhi ŋanapurru dhuwala beŋuru yarrataŋuru m̄ari'muwala Djuwskala, ¹⁶ yaka ŋanapurrunydja ŋayaŋu-dhunupayina ga waŋgany-manapanmina Godkala ŋuliwitjarranydja ŋunhi ŋanapurru ŋuli yukurranha ŋayathanha rom ŋunhi Mawtjitjkuŋu, linggu ŋanapurrunydja ŋayaŋu-dhunupayinana ŋuliyina linggu m̄arr-yuwalkthinyarakurru Djesuwalana. Yo, ŋanapurrunydja m̄arr-nherraŋmina Djesu-Christkala, m̄arr yurru ŋanapurru nhina yukurra m̄arr-yunupana waŋgany-manapanmirri Godkala. B̄ay warray ŋunhi yolŋuyu yurru dj̄ama bukmak ŋunhiyi malanha rom ŋunhi ŋayi Godthu Mawtjitjkala wekaŋala, yakana ŋayi yurru yolŋunha ŋayaŋu-dhunupakuma ŋuriŋiyi romdhunydja, linggu ŋuriŋinydja romdhu yukurra ŋayathama yakana ŋula ganydjarr baɖuwaɖuyunarawu ŋurikiyi ȳatjkunydja malaŋuwu. ¹⁷ Ga ŋunhi ŋanapurru yurru waŋganyŋuranydja nhina yukurra Garraywalanydja, m̄arr yurru ŋanapurru ŋayaŋu-dhunupayirri gurruɖu'mirriyirri Godkalandja, walalandja mak yurru ŋuruŋu wiripu-gulku'yunydja Djuwsthu yolŋuyu walalay ŋanapurrunhanydja ȳatj-lakaramana waŋa bitjanna, "Ŋunha Garraywalaŋumirrinydja yolŋu walala dhuwurr-ȳatjmirrina, balanyarana bitjan ŋunha mulku'-mulkuru ŋunhi yolŋu walala, linggu yakana walala yukurra ŋayathama ŋunhiyi ŋilimurrungu Djuwsku rom malanha." Bitjanna walala ŋuli gyaŋirri djarrpi'kumana, yanapi ŋayi Djesu-Christhunydydja ŋilimurrunha yukirri ḡaŋu ȳatjlilina gatjpal'maraŋu. Ŋunhiyinydja yakana dhunupa. Garraynydja yaka ɖuktuk ŋilimurrungu ŋilimurru yurru dj̄ama nh̄a malanha ȳatj. ¹⁸ N̄athilinydja ŋilimurru ŋuli gyaŋinya djarrpi'kunhana, yanapi ŋayi ŋilimurrunhanydja Godthu lakaranha ŋayaŋu-dhunupa bitjanana ŋunhi ŋilimurru ŋuli romnhanydja ŋayathanu. Yurru b̄ayŋu warray. Linguna ŋilimurru ɖaɖawyurrunana ŋuliŋurunydydja djarrpi'kunharanurunydydja gyaŋinyaŋuru. Ŋunhi ŋarra yurru roŋiyirri biyapulnydydja ŋunhimalayi n̄athilinulilinydja romlili, ŋunhi yukurra yakana ŋorra ganydjarr ŋarraku rom-ŋamathinyarawu, ŋunhiyinydja bitjan ŋarra yukurra bakmarama romnha Godku yuwalkŋuna.

19-20 Yakana ŋarra yurru bulunydydja balayi roŋiyirri ŋunhimalayi n̄athilinulilinydja romlili, linggu ŋuriŋiyinydja romdhu bitjarra bumarana ŋayi rakunyuŋalana

ɳarranha, bala ɳarra gonha'yurrunana ɳunhiyinydja rom gupaɳalkuɳalana, bitjarra liŋgu bitjan ɳuli rakunydhuyoluɳyuy gonha'yun ɳunhiyi bukmak nhä malanha. Liŋgu ɳarranydja ɳunhi bitjarra rakunydhina rrambaɳi Djesuwala, ɳunhi ɳayi rakunydhina ɳunhili dharpaɳura mälakmaranhawuyɳura, märr yurru ɳarra walɳana nhina Godkuna yana. Yo, ɳarranydja dhuwala ɳarrapinydja balanyara bitjan rakuny ɳunhi yolɳu, yurru Djesu-Christtja ɳayipi ɳarrakalanydja yukurra nhina ɳayaɳuɳura; walɳana ɳarranydja dhuwala nhina yukurra nhanukalana walɳayu, liŋgu ɳuriniɳa ɳunhi ɳarra yukurra märr-yuwalkthirrina ga märr-nherraɳmirrina ɳurikalana Gunhu'walaɳuwalana Gäthu'mirriɳuwala, ɳurikalana ɳunhi ɳayi märr-ɳamathina ɳarraku, ga rakunydhina ɳayi ɳunhili dharpaɳura mälakmaranharaɳura ɳarraku walɳakunharawu. ²¹ Yakana ɳarranydja yurru ɳula waɳa ɳakarama, "Bäyɳha ɳayi" bitjan, bala yarrkthunna gonha'yunna, nhä ɳakaramana nhanɳuny dja märr-ɳamathinyara. ɳunhi bini romdhuny dja ɳälkunha yukurranha ganydjarr ɳayaɳu-dhunupakunharawuny dja, märr yurru ɳilimurru nhina gurruɳu'mirri waɳganyɳura Godkala, ɳunhiyinydja bini Djesu-Christku gulaɳdja ɳunhi waɳdinya dhäparkɳha ga yänana.

3

Romdhuny dja yurru yakana walɳakuma ɳula yolɳunha

¹ Nhä dhuwala nhuma Galatjiyawuyny dja yolɳu walala?... mulkurr-dhumukmirri? Nhäkuna nhuma yukurra guyaɳirri djarrpi'kumany dja? Yolthu dhika nhumalanha liyany dja bawa'yunmaranala marrɳgitjkalany dja girri'yu? Näthiliny dja ɳunhiny dja ɳarrapiny dja ɳakaraɳala nhumalaɳgu yuwalkkuɳala yana warraɳulkuɳala marrtjina Garrayɳha Djesunhany dja, nhaltjarra ɳayi rakunydhina ɳunhi dharpaɳura mälakmaranharaɳura walɳakunharawu ɳilimurruɳgu. ² ɳarra yurru waɳa dhä-wirrka'yun nhumalanha waɳganygu yana dhärukuny dja. Nhaltjarra ɳunhi ɳayi Garrkuɳuktja Godkuny dja Birrimbirr gärrina nhokala ɳayaɳulili?... ɳuriniyi ɳunhi dhe yukurrana djäma Djuwskala romdhu? Bäyɳu warray. Nhuma märraɳalany dja Godku Birrimbirr ɳurini liŋgu ɳunhi dhe ɳäkula ɳunhiyi dhäwu' Djesu-Christkalaɳuwuy, bala märr-yuwalkthinana. ³ Nhäna dhuwala nhuma yolɳuny dja?... bawa'mirrina walala?... mulkurr-dhumukmirrina? Liŋgu muka dhe ɳunhi ɳurru-yirr'yurrunany dja Garrkuɳukthuny dja

nuriŋinydja Godkalanydja Birrimbirryu, ŋunhi nhe ŋayaŋu-dhunupayinanydja nhanukala yana ganydjarryu. Ga nhäkuna nhe yukurra guyaŋirri bitjandja?... yanapi nhe yurru marrtjina-wala ŋamakurru' gäna wal'ŋu, nhokiyingalanydja yana ganydjarryu, yana liŋgu ga dhawar'maramana nhe yurru nhepina?

⁴⁻⁵ Nayi Godthunydydja wekaŋala nhanŋuway ŋayi Birrimbirr Garrkuluktja nhokala ŋayaŋulili liŋguna, bala djämana ŋayi ŋuli ŋula nhä malanha ganydjarrmirri nhokalaŋukurrundydja. Bay', bäyŋu yana ŋiniya nhuma marŋgithina ŋuliŋurundydja?... ŋunhi ŋayi malŋ'thurruna nhumalaŋgala? Bay' gonhana ŋayi ŋe?... gulkuruna dhuwala. Ma' guyaŋiya walala, bala marŋgithiyana. Dhiyalinydja nhumalaŋgala Godthunydydja ŋuli djäma yukurra ganydjarr-dumurru nhä malanha ŋunhi nhuma ŋuli ŋäma ŋanya dhäruk, bala märr-yuwalkthirrina; yakana ŋayi yurru djäma Godthu bitjandhiyi ŋuliwitjan romgurrundydja ŋula nhäkurrundydja.

⁶ Näthilinydja benydja Yipurayimdhu märr-yuwalkthina Godnha, bala ŋayi Godthunydydja ŋanya lakaraŋala ŋayaŋu-dhunupana ŋayi yolŋu. ⁷ Näkanydydja walala, bala marŋgithiyana. Walalanydja ŋuli Djuwstja yolŋu'-yulŋu walalanhawuy walala lakaranhamirri Yipurayimguna yumurrku' bitjanmirri, yurru ŋunhinydja yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli märr-yuwalkthirri yukurra Godnha, ŋunhiyina walala yuwalktja wal'ŋu Yipurayimgunydydja yumurrku. ⁸ Godthunydydja lakaraŋala be näthili yana ŋunhiyi mulku'-mulkurunhanydydja yolŋu'-yulŋunha, bitjarra gam', "Godthu yurru ŋayaŋu-dhunupakuma ŋunha mulku'-mulkurunhanydydja yolŋu'-yulŋunha; ŋunhi walala yurru märr-yuwalkthirri ŋanya Godnha, walalanydja yurru yolŋu walala nhanŋuwaynha, liŋgu ŋuriŋiyi walalaŋgalay märr-yuwalkthinyarayuna."

Be näthilinydja wal'ŋu Yipurayimdhu näkula dhuwalayi ŋamakurru' dhäwu', liŋgu ŋayi Godthu lakaraŋala nhanukala bitjarra gam', "Ŋuliwitjandja nhokalaŋukurrundydja ŋarra yurru goŋmirriyama gäma bukmaknha yana bäpurru'nhanydydja," bitjarra. ⁹ Bala ŋayi Yipurayimdhundydja märr-yuwalkthinana dhäruktja ŋunhiyi Godnha, bala ŋayi Godthu goŋmirriyaŋalana ŋanya Yipurayimnhanydydja, galkikuŋalana gäŋala. Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu yolŋuyu yuwalkkuma märr-yuwalkthirri yukurra Godnha, bala ŋanyana ŋayi yurru Godthu bitjandhi liŋgu goŋmirriyamayi rrambaŋi yana Yipurayimnha.

¹⁰ Nanapurrungu Djuwskuny dja rom malanha gulku' mirithirri, ga wiripu-gulku'yuny dja Djuwsthu nuli guyanirri yanapi Godthu yurru nanya namakurru'-lakarama nunhi nayi yurru nurinjiyi yolnyuyu nayathama nunhinha malaunha romnha bukmaknha. Yurru baynu, lingu yakana nula yolthu yolnyuyu yurru bukmak nayathamany dja ga djamany dja; wiripuny dja nayi nuli romnha bakmarama nula wangany nha, bala nurinjiyiny dja nayi yurru Godthuny dja nanya yatj-lakaramana, bala dju'yunna dhä-dir'yunaramirrilili wäjalili gupadalkumana. Lingu djorra'yuny dja nunha yukurra lakarama bitjan warray, "Godthuny dja yurru nhumalanha dhä-dir'yun gupadalkumana yanana, nunhi nhe yurru yakany dja bitjan lingu nayathama rom malanha wanga'-wangany nunhi yukurra norra nunha djorra'nura." ¹¹ Yo, Godthuny dja yaka yukurra yolnunha lakarama nayanu-dhunupa nuliwitjan romgurruny dja nunhi, lingu gulkuruna nilimurru yurru nunhiyi romnha nayathamany dja. Lingu bitjan yukurra dhuwala djorra'yuny dja lakarama, "Nunhi nayi yurru yolnyuyu yuwalkkuma marr-yuwalkthirri, bala marr-nherra mirri Godkalana, Godthuny dja yurru nanya nunhiyi yolnunha lakarama nayanu-dhunupana, ga nayanu-gurru tu'mirrina, bala nunhiyiny dja yurru yolnu nhina waljana." ¹² Lingu rom dja dhuwala wiripu warray, gana'thun yukurra nulanuru marr-yuwalkthiny aranyuny dja. Yo, djorra'yuny dja yukurra lakarama bitjan, "Nunhiyina yurru yolnu nhina yukurra waljany dja, nunhi nayi yurru djama yukurra bukmakthuny dja romdhu malaunyu, ga yakany dja daw'yun nula rom wangany." Ga nunhiyiny djayi gana'thunna yukurra marr-yuwalkthiny aranyuny dja.

¹³ Dhunupa muka nhanu Godkuny dja nayi yurru wana lakarama nilimurrunhany dja yatj-lakarama, bala dju'yunna rakuny dhiny arawuna, lingu yaka nilimurru nayathanala nunhiyi rom nhanu bukmakunala. Yurru Djesu-Christtja nayipiny dja nal'yurrunana dharpanura malakmaranharawuyurana, bala rakuny dhinana, bitjarrana nayi nunhiyiny dja, yana bini nayina yatj, lingu Godkaly dja Djorra'yu yukurra lakarama bitjan, "Nunhi yurru nula yol rakuny dhirri dharpanurany dja yukurra dhangama, nunhiyiny dja bitjan Godthu nayipi yukurra nanya dhä-dir'yun, lingu nunhiyiny dja yolnu yatjnha, yakana namakurru." Yurru nilimurrungala nunhi dharapuljurany dja nayi

Djesu rakunydhina; ŋilimurrungu yätj ŋunhiyinydja ŋayi yukurrana gāŋala bala ŋunha dharpalili mālakmaranharawuyilinydja, ga nhanukalaynydja maŋgu'-wanḍinyarayu ŋurinydja ŋayi ŋilimurrunha dhawatmaraŋalana dhä-ḍir'yunaraŋuronydja romŋuru. ¹⁴ Yo, ŋayi Djesunydja bitjarrayi rakunydhinanydja, mār yurru Godthuny dja nhumalanha mulku'-mulkurunhanydja goŋmirriyamana wal'ŋu ŋuliwitjan nhanukalaŋukurruny dja Djesu-Christkalaŋukurruny dja; nhumanydja yurru nhanŋuwaynha yolŋu walala, bitjan yana liŋgu bitjarra ŋayi dhawu'mirriyaŋala Yipurayimgala ŋäthili be wal'ŋu. Bala ŋayi yurru Godthuny dja wekamana nhanŋuwaynydja ŋayi Garrkułuknhanydja Birrimbirrha ŋurikinydja yolŋuwu ŋunhi ŋayi yukurra mār-yuwalkthirri Djesunha, bitjan yana liŋgu bitjarra ŋayi dhawu'mirriyaŋala.

Godkuny dja dhawu' yurru yukurra dhärta bitjana liŋguna-wala yana

¹⁵ Gutha walala ŋarraku, ŋarra yurru dhuwala lakaramanydja mali yana, bitjan warraŋulkuma nhumalaŋgu. ŋunhi ŋuli yolŋuyu maḍdathu dhawu'-nherraŋminyara maḍdakuway maḍda nherraŋmirri, nherraŋ dja maḍda yurru ŋunhiyi dhawu' ḍälkumana yanana, ga ŋunhiyi dhawuny'tja maḍdaku yurru yukurra dhärrana yana. Yakana yurru waŋganydja yolŋu ganaŋ'thun ŋulinuruyi dhawu'ŋuru, ga yakana yurru ŋula yolthu bukulili ŋal'marama biyapulnydja. ¹⁶ Ga ŋayipi yana Godthu dhawu'-nherrara Yipurayimgalanydja bitjarray dja gam', "ŋarra yurru gurru'tu'mirriyamana bukmaknhana bāpurru'nhanydja ŋuliwitjan nhokalaŋukurruny dja, liŋgu dhuwalayi dhawuny'tja ŋarra nherrara nhuŋu, ga ŋuriki yolŋuwu ŋunhi ŋayi yurru dhawal-wyaŋirri dhipuŋuru yarraŋururu nhokala," bitjarra ŋayi God waŋana ŋäthilinydja. Yo, ŋayi Godthu yaka waŋana lakaraŋala, "Dhawuny'tja dhuwalayi ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala yurru yarraŋururu nhokala maŋ'thun," yaka ŋayi ŋunhi bitjarrayi dhawu'-nherrara gułku'wuny dja yolŋu'-yulŋuwu, liŋgu waŋganygu yana yolŋuwu ŋayi dhawu'-nherranydja ŋunhiyi, nhanŋuway yana Djesu-Christku.

¹⁷ Yo, biyapul ŋarra yurru lakarama dhuwalayi yana waŋgany yulŋuny dja, mār yurru nhuma marŋgithirri yuwalkkuma. ŋurruthaŋalanydja ŋunhinydja ŋäthilinydja Godthu dhawu'-nherrara Yipurayimgala,

bala ŋayi waŋananydja bitjarrana, “Dhuwalanydja dhawu' yurru yukurra dhärrana yana, ga yuwalkkuma yana ŋarra yurru djämanydja, ŋunhi ŋarra dhuwalayi dhawu'-nherrara.” Ga dhänuru ŋulinurundydja mirithirri gulku' dhuŋgarra djulkthurrana 4-wandurut ga 30, bala ŋayi Godthu wekaŋalana romdja Mawtjitjkalana, yurru ŋuriŋinydja romdhu yakana ŋula wiripuyaŋalanydja bilmaranala ŋunhiyi dhawuny'tja, yakana ŋuriŋiyi romdhunydydja ŋunhiyi dhawu'nha baɖuwaduuyurrana ŋunhi Godthu ŋayipi nherrara ŋunhiyinydja nãthili. Godkunydydja dhawu'-nherranara mukthun yana dhärra yukurra djambimiriwnha nhämiriwnha. ¹⁸ Ŋunhi bini ŋayi Godthu ŋilimurrunha gurruɖu'mirriyanhana ŋuriŋina ŋunhi ŋilimurru ŋayathama ŋuli yukurra ŋunhiyi rom, ŋunhiyinydja mayali' yukurra lakarama, yakana ŋayi goŋmirriyanha bini ŋilimurrunha galkikunhanydja ŋuriŋina linguna ŋunhi ŋayi nãthili dhawu'mirriyanala. Lingu Godthunydydja ŋanya Yipurayimnha goŋmirriyanala warray ŋuliwitjarra yana lingu nhanukalayi ŋayi dhawu'-nherranarakurru, yakana ŋula romgurrundydja.

¹⁹ Yo, nãthilinydja ŋayi Godthu nherrara ŋunhiyi dhawu', ŋayi yurru ŋilimurrunha märrama nhanɖuwaylilyama, bala ŋulinurundydja dhänuru ŋayi wekaŋala romnha, dharraykuŋala yana ŋilimurrunha, märr yurru ŋilimurru yaka biyapul djäma yätjtja. Lingu Godtja waŋana bitjarrana, “Dhuwalayinydja rom yukurra yurru dhärrana yana, dharraykuma yukurra yurru ŋarrakuway yolɖu'-yulɖunha, yana lingu-u-u ga ŋunhiyi yolɖu yurru Yipurayimngala yarraŋanuru malɖ'thun, ŋunhiyi ŋunhi nhanɖu ŋayi Godthu nherrara ŋunhiyi dhawu'.” Yo, Godthu wekaŋala romdja ŋunhi Mawtjitjkala ŋuliwitjarra djiwarr'wuywala yolɖu'-yulɖuwala, märr yurru ŋayi Mawtjitjthunydydja lakaramana ŋunhiyi romnha wiripugulku'walana yolɖu'-yulɖuwala. ²⁰ Yurru dhawuny'tja ŋunhiyi biyapulnha wal'ɖu dharrpal, lingu ŋayi Godthu waŋananydja ŋunhiyi dhawuny'tja lakaranala ŋayipina yana Yipurayimgu, yakana ŋayi wekaŋalanydja ŋunhiyi dhawu' ŋula yolɖuwala wiripuɖuwalanydja.

Nhäku ŋunhi ŋayi romdja wekaŋala Godthu?

²¹ Wiripunydydja ŋuli yolɖuyu walalay gyaŋirri bitjan, yanapi Godku rom ŋunhi ŋayi wekaŋala Mawtjitjkala waŋanyɖura galiɖura ŋunhiyinydja, ga ŋunhi dhawuny'tja ŋayi Godthu dhawu'-nherrara ŋunhiyinydja wiripuɖura galiɖura. Nhä dhuwaliyinydja?... Yuwalk muka? Yääw, yaka warray. Rrambanɖi maɖa yana yukurra

dhärra, liŅgu lakarama yukurra űuriŅiyi maŅdathu waŅganyguma yana. űunhi bini űayi űula romdhunyŅja walŅakunha yolŅu'-yulŅunha, yolŅunyŅja bini űunhi űayaŅu-dhunupayinyana űuriŅiyina romdhuna, bala űilimurru bini nhinanha gurruűu'mirrina walala galkina Godkalana űuriŅinyŅja űunhi romdhu űayathanharayu. 22 Yurru GodkunyŅja dhäruk yukurra waŅa bitjan, "Nhämunha' yolŅu walala yukurra nhina dhiyalami munatha'űuranyŅja, birrka'mirri yolŅu walala yukurra nhinanyŅja garrűinarana yätjkuŅuna; bitjanna liŅguna walala yukurra gyaŅirriŅyŅja ga djämanyŅja yätjŅha yanana." Dhiyakuyina märrwu űayi Godthu nherrara dhawuny'tja űunhiyi bitjarrayi, "űarra yurru walŅakuma bala gurruűu'mirriyamana űunhinanyŅja yolŅu'-yulŅunha űunhi walala yurru märr-yuwalkthirri Djesu-Christna."

23 űunhi űäthilinyŅja, yurruna űilimurru űäkula Djesu-Christna bala märr-yuwalkthinana nhanukala, űulinyaramirriyunyŅjayi űilimurrunyŅja yukurrana nhinana djäkaŅura űurikala romgala, yurru űuriŅinyŅja romdhunyŅja űilimurrunha yukurrana bitjarra garrűirana, yana liŅgu-u-u, bala űayi Godthu warranűulkuŅalana maŅ'maraŅalana Djesu-Christnana űilimurrunŅala, märr yurru űilimurrunyŅja märr-yuwalkthirrina nhanukala. 24-25 űäthilinyŅja űunhinyŅja romdhunyŅja űunhi yukurrana űilimurrunŅala lakaranha marŅgikunha nhaltjanarawu nhinanharawu űamathanharawu, űunhiyinyŅja romdja balanyarana bitjan űayi djäkamirrina űilimurrunŅu, yana liŅgu-u-u ga Djesu-Christ marrtjina lili dhipala munatha'lili. Ga dhiyaŅunyŅja-wala űunhi űali yurru märr-yuwalkthirriŅyŅja Djesunha, bala märr-nherraŅmirrina nhanukala, űali yurru nhina yukurra waŅganyŅura yana Godkala; űuliwitjan märr-yuwalkthinyarayuna űilimurrunŅalay, űali yurru nhina yukurra gurruűu'mirriŅyŅja Godkala, yakana biyapulnyŅja űilimurru yurru nhina yukurra űunhiliyi yana romgalanyŅja djäkaŅura.

26 Yo, dhiyaŅunyŅja-wala dhuwala nhumanyŅja yumurrku' nhanűuwaynha Godkuna yana; űayi märraŅalanyŅja nhumalanha nhanűuwayliliyaŅalana űuliwitjarrana űunhi nhe märr-yuwalkthina märr-nherraŅmina nhanukala Djesu-Christkala. 27 Yo, űunhiyinyŅja Godthu bitjarrana űayi dhambay-manaparana waŅganyguŅalana nhumalanha űula nhämunha'nhanyŅja Djesu-Christkalana, űuliyina űunhi

nhuma liya-lupthurruna yäkuyu nhanukalana, ga nunhiyinydja bitjarra nhuma djambina, bala nherrara dhatthunmina Djesunhana, märr yurru nhuma nhina yukurra namakurru'na bitjan Garray nayipi. ²⁸ Yo, dhiyaŋuny dja-wala ñilimurru dhuwala nhämunha' nunhi Godku yumurrkuny'tja waŋganyinha yana ñurruk; ñanapurru Djuws ga nhuma mulku'-mulkuru yolŋu'-yulŋu waŋganyŋurana dhuwala ñilimurru, rrambaŋina yana Godkala maŋutjŋura, ga djämamirrin ydja yolŋu ga buŋgawanydja nhanŋu rrambaŋi maŋda yana, ga miyalk ga darramu rrambaŋi yana, yaka ganaŋ'thunara barrkuwatjthirri yukurra, liŋgu bukmak ñilimurru nhämunha' märr-yuwalkthinyaramirrin ydja waŋganyinha yana, dhambay Djesu-Christkalana. ²⁹ Ga nunhi nhe ŋula yol yolŋu yuwalktja Garraywuny dja yolŋu yana, nunhiyinydja nhe bitjan ŋulaŋuruna yarraŋururu Yipurayim galana, bala märramana nhe yukurra yurru Godkuŋu nhä malanha namakurruny'tja, nunhi nhä nayi Godthu dhawu'mirriyaŋala.

4

¹ Yo, biyapul ŋarra yurru lakaramayi yulŋuny dja, märr nhuma yurru marŋgithirri. Nunhi yurru wäŋa-waŋaŋu yolŋu rakuny dhirri, bala nhanukala gäthu'mirriŋuyuny dja yurru märrama bukmaknha nunhi nhä nayi yukurrana nayathaŋala, yurru yaka nayi yurru nayathama nunhiyi nhä malanha nhanukalayny dja goŋlili ñulinyaramirriyu nunhi nayi nunhiyi gäthu'mirriŋu yutjuwalany'tja yothuny'tja yana. ² Liŋgu yothu nunhiyi yurru nayipi nhina yukurra wiripuŋuwala yolŋuwala djäkaŋura, bala yurru nunhiyi wäŋany dja nhanŋu ga ŋula nhäny dja ŋorra yukurra yurru ŋula yolkala wiripuŋuwala muka goŋŋura, yana liŋgu-u-u ga walu yurru nunhi buna nunhi nayi bäpa'mirriŋuyu nhanukala lakaraŋala nunhiyi walu. Bala ñulinyaramirriyunayi nayi yurru ŋuriŋi yothu'yuny dja nayathama nhanukalay nayi goŋlili nhäny dja malanha nunhi nayi dhawu'mirriyaŋala nhanukala bäpa'mirriŋuyu. ³ Ga bitjanayi ñuli ñilimurrun ydja nhinanha yukurranha ñäthiliny dja, bitjana bitjan nunhiyi yutjuwala yothu, liŋgu ñilimurru ñuli nhinanhand ydja yukurranha wiripuŋuwala goŋŋura, liŋgu nunhiny dja wiripu-gulku' birrimbirr walala ñuli ñilimurruŋu buŋgawayinya yukurranha, nunhiyiny dja walala nunhi walala yukurra nayathama dhuwala wäŋa munatha' walalaŋgalay goŋdhu. ⁴ Nhinanany dja ñilimurru yukurrana walalaŋgalay goŋŋurany dja, yana liŋgu-u-u,

ga n̄unhiyinydja walu bunanana, n̄unhi n̄ayi Godthu nherrara n̄athil'yurruna, bala n̄ulinyaramirriyunayi n̄ayi Godthu d̄ju'yurruna n̄han̄uwaynydja n̄ayi ḡäthu'mirriñunha d̄hipalanydja w̄ñalili munatha'lilinydja. Yo, Godkuny d̄ja Ḡäthu'mirriñu dhawal-wuyanina yol̄nu yana n̄än̄di'mirriñuwala yol̄nuwala, ga nhinanhandy d̄ja n̄ayi n̄uli yukurranha n̄uriniyi romdhuny d̄ja Mawtjitjkala, yanapi n̄ayina garrpin̄ara n̄urikiniyi romgun̄uny d̄ja.⁵ Yurru n̄ayina bitjarrayi nherran̄mina n̄anyapinyay n̄ayi n̄urikalayi romgalany d̄ja, m̄ärr yurru n̄ayi n̄ilimurrunhandy d̄ja dhawat̄maramana, lingu n̄ilimurru warray garrpin̄ara yuwalkt̄ja n̄urikiniyi romgun̄u. Nh̄äku warray n̄ayi n̄ilimurrunha dhawat̄maran̄alany d̄ja? N̄ayi dhawat̄maran̄ala n̄ilimurrunha m̄ärr yurru n̄ilimurruny d̄ja nhina n̄han̄uwaynha yol̄nu walala, ḡäthu'mirriñu walala n̄han̄una Godkuna.

⁶ Yo, d̄hiyan̄uny d̄ja-wala n̄ilimurru d̄huwala n̄han̄uwaynha, Godkuna yana ḡäthu'mirriñu walala, bala n̄ayi Godthuny d̄ja n̄unhi n̄hanukalaȳny d̄ja n̄ayi Ḡäthu'mirriñuwu Birrimbirr nherrara n̄unhana n̄ilimurrungalana n̄ayan̄ulili, ga n̄unha n̄ilimurrungala n̄ayan̄un̄urany d̄ja n̄unhiyi Garrkūluk Birrimbirr yukurra waña yäku-lakaramana Godn̄ha, “Gunhu', Bäpa n̄arraku,” bitjana yukurra. ⁷ Yakana n̄ali d̄huwala biyapulny d̄ja garrpin̄ara d̄jamamirri romgun̄y d̄ja n̄ula nh̄äkuny d̄ja malañuwu; n̄aliny d̄ja d̄huwala ḡäthu'mirriñuna yana walala Godku. Yuwalk d̄huwala yana yul̄nyuny d̄ja. D̄hiyan̄uny d̄ja-wala n̄ali Godkuna yana Ḡäthu'mirriñu walala n̄uliwit̄jana Godkalana d̄jamakurru yana, bala n̄ayi yurru Godthuny d̄ja n̄ilimurrungu yuwalk yana wekama nh̄ä malanha n̄amakurru' n̄unhi n̄ayi dhawu'mirriyan̄ala n̄hanukalan̄uwuny d̄ja ḡäthu'mirriñuwu walalan̄gu.

Bolny d̄ja warwuyurruna yukurrana n̄uriki walalan̄gu n̄unhi walala yukurrana roñiyina balayi n̄äthilinīulili romlili

⁸ N̄äthiliny d̄ja n̄unhiny d̄ja ya', nhuma yaka muka mar̄ngi Godku, d̄huña muka, bala nhuma nhinanany d̄ja bitjarrana yukurrana bitjan d̄jamamirri walala n̄uriki birrimbirrwuna malañuwu, n̄unhi walala yaka yuwalk wal̄nu wañarr. ⁹ Ga d̄hiyan̄uny d̄ja-wala nhuma mar̄ngina linguna Godku. Yurru yuwalkt̄ja bini n̄arra wañanha lakaranha bitjana, “D̄hiyan̄uny d̄ja-wala nhuma n̄han̄uway Godkuna gurrūtu'mirri.” Yuwalk d̄huwalayi yul̄nyuny d̄ja, ga nh̄äku warray nhuma yukurra balayi

bilyun ronjirri dhudi-yarrkthundja nurikeyinydja mǎrr-
 ŋal'yunarawu ŋula nhākunydydja waŋarrwu malaŋuwu
 birrimbirrwunydydja? Nhāku nhuma duktuŋtja?... walala
 yurru buŋgawayirri biyapul nhumalaŋgu? Liŋgu
 walalanydydja dhuwalayinydydja walala ganydjarmiriw
 warray, yakana walala yukurra ŋayathama ŋula nhā
 ŋamakurruny'tja nhumalaŋgu wekanharawu. ¹⁰ Bitjana
 liŋgu walu-ŋupanna nhumanydydja ŋuli marrtji ŋunhimalayi
 buŋgullili warray, ga bitjana liŋguna ŋalindi-ŋupanna
 ga dhuŋgarra-ŋupanna djāmanydydja nhuma ŋuli ŋunhiyi
 malanha ŋāthiliŋuwunydydja rom. ¹¹ Nhāku warray?
 Wirrkina ŋarra yukurra dhuwala warwuyundydja yana
 nhumalaŋgu. Mak ŋarra ŋuli yānana lakaranha
 nhumalaŋgu Godkunydydja dhāruk ŋunhi, gulkuruna.

¹² Buku-djulŋimirri gutha walala, gonha'yurrana ŋunhiyi
 ŋāthiliŋunydydja rom, bitjarra ŋarra gonha'yurrana ŋunhiyi
 Djuwskunydydja rom. Yakana biyapul yurru ŋunhiyi romdja
 ŋarraku buŋgawayirri; ŋarra yurru nhanŋuwaynha
 waŋanyguna Garraywuna yana. Yaka ŋarra dhuwala
 maḍakarritjthinanydydja nhumalaŋgu. Yaka nhuma djāma
 ŋula nhā yātjkuŋala ŋarraku ŋāthilinydydja. ¹³ Nhuma
 gyaŋirri muka yukurra ŋunhinydydja ŋunhi ŋarra ŋuli
 lakaranha nhumalaŋgu ŋurruthanha yuwalkŋu wal'ŋu
 dhāwu', liŋgu ŋarra ŋunhi rumbal rirrikthurrana
 yukurrana ga yalŋithina. ¹⁴ wirrkina yanana nhuma
 warwuyurrunanydydja ŋarraku, yurru yakana nhuma
 ŋula lakaranha ŋarranha nhāŋiniŋ'-lakaranhanydydja,
 ga yakana nhuma ŋuli ŋuyulkthinya ga diltjinydydja-
 wekanha ŋarraku. Nhuma ŋuli gumurr-ŋamathinyana
 ŋarraku yulŋunydydja yanana, bitjanana bitjan ŋarranydydja
 djiwarr'wuyŋha ŋunhina yolŋu, Godkuŋuna ŋunhi
 djuy'yunara. Yo, ŋāthilinydydja nhuma ŋarraku yukurrana
 gumurr-ŋamathina, bitjana nhuma ŋunhinydydja bitjan
 nhuma ŋuli gumurr-ŋamathirri mǎrrama Djesu-Christnha
 ŋanyapinyay yana, ¹⁵ ga ŋānhanydydja nhuma ŋuli dhāruktja
 dhika galŋa-djulŋithinya wal'ŋu yana. Ga wanhakana
 dhika ŋunhiyi yulŋunydydja?... winya'yurrunana
 dhikana? ŋunhi bini ŋarraku maŋutji ŋula yātjthinya,
 nhumanydydja bini ŋunhi nhumalaŋguway nhuma
 maŋutji dulŋurr'yunminyana, ga wekanha ŋarrakuna
 nhuŋuwaynha nhe maŋutji, liŋgu nhuma mǎrr-ŋamathina
 wirrki yana ŋarraku ŋāthilinydydja. ¹⁶ Ga nhākuna
 nhuma yukurra dhiyaŋunydydja-wala yaka duktuŋthirri
 ŋarrakunydydja? Mak nhuma ŋoy-dhārra yukurra ŋarraku
 ŋiniya, liŋgu lakarama ŋarra ŋuli nhumalaŋgu yuwalkŋu

wal'ņu yana. Nhäku warray nhuma yaka duktuk ņurikiyi yuwalkkunyda dhärukku?

¹⁷ ņunhiyinydja bothinyaramirryndja yolņu walala ņuli yukurra lundyirri yäna warray nhumalaŋgu, yurru yaka walala ņunhi yuwalktja duktuk guŋga'yunarawunyda nhumalaŋgu; yana walala duktuktja ņunhi ganaŋ'maranharawu yarrkmaranharawu nhumalaŋgu ņarrakala, märr yurru nhuma walalaŋguna märr-ņamathirri, bala mäkirri'-witjun walalaŋguna dhärukku. ¹⁸ Yo, manymak warray ņunhi nhumalaŋgu märr-ņamathinyarawu wiripu-gulku'wunyda; nhuma yurru yuwalktja duktukthiya bukmakku yana guŋga'yunarawunyda. Yaka ņarra djäl nhumalaŋgu nhuma yurru ņarrakuwaynydja waŋganygunyda märr-ņamathirri yukurra, ņarra djäl nhumalaŋgu nhuma yurru bitjan lingu märr-ņamathirri yuwalkkuma wiripu-gulku'wunyda.

¹⁹ Marrkapmirri walala, nhumanydja dhuwala bitjan yumurrku'na walala ņarraku. ņarranydja yukurra dhuwala rirrikthunna ņayaŋu-ņupanarayunyda nhumalaŋgala. Wirrki ņarra duktuk nhumalaŋgunyda, märr-watjpu'yun ņarra nhumalaŋgu yukurra, wanhaka nhuma yurru ņuthan marrtji bala bitjan Djesu-Christkala. ²⁰ Yeee, ņarra bini dhiyali nhumalaŋgala muka, märr bini nhuma nhänha ga marŋgithinya dharana ņunhi ņarranydja yukurra wirrkina yana wal'ņu märr-ņamathirri nhumalaŋgu. Yaka ņarra ņula maðakarritjhirryndja yukurra dhuwala nhumalaŋgu; wirrki ņarra yukurra warwuyundja dhuwala yana nhumalaŋgu.

ņunhiyi dhäyka maŋdanha Yayka ga Sara, balanyara bitjan mali maŋdanydja ņilimurruŋgu

²¹ Wiripu-gulku'ny'tja nhuma duktuk nhuma yurru mukthun nhina yukurra ņurikalayi Mawtjitj kala romŋura. Nhäku warray? Marŋgi nhuma mirithirri yulŋunyda?... nhaltjan yukurra ņuriŋiyi romdhu lakarama? ²² Bitjanna yukurra ņunhiyi romdhunyda lakarama gam', "Yipurayingu yothu maŋða märrma' ðarramu maŋða, yurru waŋganydja yothu dhawal-wuyaŋina ņändi'mirriŋuwuŋu djämamirriwuŋu, ņurikiŋi ņunhi ņayi Sarawu djämamirri garrpiŋara, ga wiripunyda dhawal-wuyaŋina ga nhanukuŋuwaynha yothu Sarawuŋuna, ņunhi ņayinydja yakana garrpiŋara djämamirri ņula yolku. ²³ ņuriŋinydja djämamirriyundyda miyalkthu märraŋala yothu Yipurayingu bitjarra

yana lingu bitjan ŋuli bawala'mirri dhäykawurru yothu'mirriyirri ŋunhi, yurru Sarawunydia ŋunhi yothu wiripu, ganaŋ'thun yukurra, lingu ŋayi Saranydia yothu'mirriyinana ŋunhinydjayi dhawu'-nherranara Godkuŋuna yana. ²⁴ Ga ŋunhiyinydia lakarama yukurra mali, marŋgikuma yukurra ŋilimurrunha, lingu ŋunhiyi dhäyka maŋda märrma', balanyara ŋunhi yulŋunydia bitjan märrma' ŋunhi dhawu' maŋdanha, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala yolŋu'-yulŋuwala. Yo, ŋunhiyi garrpiŋara djämamirriynydia dhäyka yäku Yaykanydia, ŋayinydia ŋunhinydjayi balanyara bitjan ŋäthiliŋu ŋunhi rom, ŋunhi ŋayi Godthu wekaŋala Mawtjitkala ŋunhala bukuŋura wäŋaŋura Djäniya, yurru ŋurikiŋiyinydia ŋändi'mirriŋuwuŋu yumurrku' garrpiŋarana walala yana ŋurikiŋi romguŋuna. ²⁵ Yo, Yaykanydia ŋunhiyi garrpiŋaranydia yolŋu balanyara bitjan buku ŋunhiyi wäŋa yäku Djäniya ŋunha Raypiya makarrŋura, barrku be-wala yarrkthun yukurra ŋulaŋuru dhawu'mirriŋurunydia wäŋaŋuru. Ga balanyarayi lingu ŋayinydia yana Yaykanydia bitjan Djurutjalambuy wäŋa ŋunhi yukurra dhärra garrpiŋarawuy, lingu mukthun ŋunha Djurutjalambuyinydia yolŋu walala yukurra nhina garrpiŋarawuy romguŋu yana. ²⁶ Ga ŋunhi wiripunydia Djurutjalambuy ŋunhi ŋayi djiwarr'ŋura ŋunha, dhuwalayinydia wäŋa yakaŋuwuyŋa garrpiŋara ŋula nhäkuŋu, ga ŋunhayina yuwalkŋunydia wal'ŋu ŋändi'mirriŋu ŋilimurrŋu Godkalanumirriwunydia yolŋu'-yulŋuwu. ²⁷ Lingu ŋunhayi djorra'yunydia yukurra lakarama bitjan,

“Way, nhe yothu'miriwunydia dhäyka, ŋunhi nhe yukurrana yaka gäŋala yothu'nha,

galŋa-djulŋithiya nhiniya, märr-yiŋgathiya wirrki wal'ŋu, lingu ŋunhiyinydia dhäyka ŋunhi ŋayi gonha'yunara dhuway'mirriŋuwuŋu,

ŋayinydia yukurra yurru ŋayathama gulku'na mirithirrina yo-yuthunha,

biyapul'nha wal'ŋu ŋurikalanydia dhäykawala ŋunhi ŋayi nhina yukurra dhuway' mirriŋuwala.”

²⁸ Ga dhiyaŋunydia-wala nhumanydia Godku yana yumurrku', lingu ŋayi goŋdhu-märraŋala nhumalanha nhanuwaylilyaŋalana ŋayi ŋuliwitjan nhanukalana dhawu'kurru yana, bitjarrana yana lingu bitjarra ŋunhi Yitjaktja dhawal-wuyaŋina ŋuliwitjan Godkala dhawu'mirriyanharakurru. ²⁹ Näthilinydia be baman'tja

ņuriņi garrpiņarawala djāmamirriwala yothu'yu ņayaņu-yätjkuņala yukurrana Yitjaknha, liņgu ņayi yaka duktuk ņurikiyi yolņuwu ņunhi ņayi dhawal-wuyaņina ņuliwitjarra ganydjarrkurru Godkala yana Birrimbirrwala. Ga bitjandhi yana liņgu dhiyaņunyđja-wala, ņuriņinyđja walalay ņunhi walala garrpiņara ņuriņiyi romdhu ņula nhäyu, walalanyđja yukurra ņilimurrunha ņayaņu-yätjkumana. ³⁰ Yurru Godku dhäruktja yukurra dhäräa bitjan gam', "Djuy'yurrana yana dhuwaliyi djāmamirrinha garrpiņarawuyňhanyđja miyalknha, ga đarramunha nhanņu dhuwali yothu'nha, liņgu yakana yurru nhanukalanyđja yothu'yu ņuriņiyinyđja märrama ņula nhä bäpa'mirriņuwuņunyđja. Liņgu bukmak ņunha bäpa'mirriņuyu yukurra ņayathama ņuriki liņgu gäthu'mirriņuwu ņunhi ņayi maļ'thurruna ņulaņuruyi dhäykawala, ņunhi ņayi yaka garrpiņara ņula yolkuņu djāmamirri."

³¹ ņarraku gutha walala, ņilimurrunyđja dhuwala yaka yumurrku ņurikiņi garrpiņarawuywuņu dhäykawuņu. ņilimurrunyđja dhuwala yumurrku ņurikiņi ņunhi ņayi yaka garrpiņara ņula yolkuņu.

5

Yakana nhiniya garrpiņara biyapulnyđja ņula nhäkuņu romguņu

¹ Yo, yuwalk ņunhi Djesu-Christthunyđja ņilimurrunha dhawatmaraņala ņuliņuruyi garrpiņarawuyňurunyđja romņuru, märr yurru ņilimurru dhayaļayirri, yaka garrpiņara ņula nhäkuņu. Bala dhärriya yana wuņđanarrthiya Garraywala, ga ņuli yurru ņula yol waņanyđja nhuņu bitjan, "Nhe yurru djäma ņe?... nhä ņunha romdhu yukurra lakarama," bitjan, yaka mäkiril-witjurra ņurikiyinyđja; yaka bilyurra roņiyiyanyđja ga nhiniya garrpiņara biyapul ņula nhäkuņu romguņunyđja.

² Mäkiri'-witjurra ņamathaņa ņarraku dhärukkunyđja. ņarra Bolyu yukurra lakarama nhumalaņgu dhuwala gam': ņuli nhe yurru waņa yuramanyđja ņurikiyinyđja walalaņgu ņunhi walala yurru waņa nhuna ņuriki mitthunminyarawu; ņuli nhuma yurru bitjandhi mitthunmirri, ņunhiyinyđja nhe yukurra waņa bitjanna, "ņarranyđja yurru walňathirri ņuriņina romdhuna yana, yakana yurru Christthunyđja walňakuma ņarranha," bitjan. ³ Yuwalk yana ņarra nhumalaņgu yukurra waņanyđja dhuwala biyapul marņgikuma. ņuli nhe yurru mitthunmirriyinyđja, ga ņuliņurunyđja dhäņuru nhenyđja

yurru djäma bukmaknha yana Djuwsku romdja malanha warrpam'thunna. ⁴ ŋuli dhe yurru bitjandhiyinydja nherraŋmirri nhunapinyay dhe ŋunhimalanydja bili ŋäthilinjulilinydja romlili, yanapi ŋuriniyinydja romdhu nhuna yurru ŋayaŋu-dhunupakuma galkikuma Godkala, ŋuriniyinydja bitjarra dhe gulkthunminana nhunapinyay dhe Garraywalanydja, lingu ŋunhiyinydjayi dhe dhawatmaranhaminana nhunapinyay dhe Godkala märr-ŋamathinyaŋuruna. ⁵ Yurru ŋilimurrundydja dhuwala märr-nherraŋmirri yukurra Godkala warray, ŋayipina waŋganydhuna ŋilimurrunha yukurra ŋayaŋu-dhunupakuma, lingu ŋuliwitjan nhanukalanydja Birrimbirryu Garrkułukthundydja ŋilimurru yurru nhina dhambay-manapan waŋganydhirrina Garraywala. Dhiyakuyina ŋilimurru yukurra dhukarr-nhämanydja dhuwala, lingu ŋilimurru yukurra märr-yuwalkthirrina Christnha. ⁶ Yo, yuwalk dhuwala yuljundydja. Ŋunhi ŋilimurru yurru gurruŋu'mirriyirrinidydja Djesu-Christku, bäydhi ŋunhiyinydja ŋilimurru yaka mitthunminyara, ga mitthunminyara bäydhi ŋunhiyinydja, lingu dhiyakuyi waŋganygu ŋayi Godtja duktuk; ŋayi duktuk ŋilimurrungu, ŋilimurru yurru märr-nherraŋmirri nhanukala yana Djesu-Christkala. Lingu ŋuriniyi märr-yuwalkthinyarayundydja ŋuli yukurra djämanawala yana nhä malanha ŋamakurru' ŋuliwitjan märr-ŋamathinyarakurru yana.

⁷ Ŋäthilinydja ŋunhinydja nhuma yukurrana marrtjina ŋamathanjala yana wal'ŋu dhika, Garraywala yana. Yolthu nhumalanha ŋunhi gatjpal'maraŋalanydja ŋulinuruyinydja gatjal'ŋuru yuwalkŋuŋurundydja? ⁸ Yaka nhuna Godthu bitjarrayi gatjpal'maraŋala ŋulinuruyinydjayi dhukarrŋuru, lingu ŋayinydja ŋunhi Godtja nhuŋu wäthurruna märr-nherraŋminyarawu Djesu-Christkala. ⁹ Yolju'-yulju ŋuli waŋa mayali'kurru bitjan, "Lurrkun'thu yana ŋathawuyyu gaŋgathinyamaranharawuyyu yurru gaŋgathinyamarama bukmaknha dämbanha; bukmak ŋayi yurru ŋunhiyi wiripunuyirrinidydja ŋuriniyi lurrkun'thu yana," bitjan. Ga lurrkun'thu yoljuyundydja yurru nhumalanha baduwaduyun bukmakkumana walalaŋgalay ŋuriniyi dhärukthu djarrpi'yuna. ¹⁰ Yurru ŋilimurrundydja yukurra nhina waŋganyŋura nhanukala Garraywala, nhuma ga ŋarra, bala ŋarra yukurra nhumalaŋgu märr-yuwalkthirrina, ŋunhi nhuma yurru mukthun gyaŋirri dhunupa, waŋganygurru yana

ɲarrakala. Godthunyɲɲa ɲanya yurru ɲunhinha yolɲunha dhä-dir'yunna yana, ɲunhi ɲayi yukurra nhumalanha märr-yawaryunmarama, bäyyi ɲayi ɲunhi yolɲu be garrwarnyɲɲa wal'ɲu.

¹¹ Wiripuɲuyunyɲɲa yolɲuyu walalay ɲuli waɲa lakarama ɲarranhanyɲɲa yanapi ɲarra ɲuli lakaraɲu yolɲu'-yulɲuwala, walala yurru mim'pumirriyirri. ɲunhi bini ɲarra waɲanha bitjanayinyɲɲa lakaranha, bala nhäkuna walala yukurra Djuwsthu ɲarranhanyɲɲa ɲayaɲu-yätjkuma buma? Walalanyɲɲa yukurra ɲoy-dhärä ɲarraku, liɲgu ɲarra yukurra lakaramanyɲɲa yolɲu'-yulɲuwu bitjan, “Yolɲunyɲɲa yurru gurruɲu'mirriyirri Godkunyɲɲa ɲuriɲi liɲgu waɲganyɲɲu, ɲunhi ɲayi yurru märr-yuwalkthirri ɲurikiyi ɲunhi Garraynyɲɲa rakunyɲɲhina ɲunhala dharpaɲura yolɲuwu walɲakunharawu,” bitjan. ¹² Ga ɲarranyɲɲa yukurra guyaɲirri dhuwala ɲunhinhandyɲɲa walalanha ɲunhi walala yukurra nhumalanha ɲayaɲu-djawaryunmarama. Walalanyɲɲa dukɲuk nhumalaɲgu mitthunminyaraɲu yana; nhämirri walala ɲuli walalawuynhandyɲɲa walala gulkthunmirri nhumalaɲgalanyɲɲa, bala gonha'yurruna nhumalanhandyɲɲa.

¹³ ɲarraku gutha walala, Godthunyɲɲa nhumalanha yäna warray dhawatmaraɲala ɲulinuruyi romɲurunyɲɲa, bala gurruɲu'mirriyaɲalana nhanɲuwayliliyanaɲalana ɲayi nhumalanha. ɲunhiyinyɲɲa romɲɲa yakana buɲgawa nhumalaɲgu biyapulnyɲɲa, yurru yaka waɲiya biyakanyɲɲa, “ɲarranyɲɲa yurru djäma ɲarrakalay ɲarra djälyu, liɲgu ɲarranyɲɲa dhayaɲalana dhuwala romɲurunyɲɲa.” Yaka biyakayinyɲɲa djäma yätjtja, yana nhiniya manymakkuɲa, ga märr-ɲamathiya wiripuɲuwu yolɲuwu. Nyilɲ'maranhamiya nhunapinya nhe biyaka, ga guɲga'yurra ɲunha wiripuɲunhandyɲɲa, biyaka bitjan nhenyɲɲa walalaɲgu djämamirrini. ¹⁴ Ne. Godthunyɲɲa gulku' mirithirri romɲɲa malanha wekaɲala Mawtjitjkalanyɲɲa, yurru ɲarra yurru gurriri'kumanyɲɲa lakarama bitjana, “Märr-ɲamathiya ɲuruku wiripugulku'wunyɲɲa yolɲu'-yulɲuwu, biyaka yana liɲgu bitjan nhe yukurra märr-ɲamathirri nhuɲuway nhe gal'ɲu.” ¹⁵ ɲuli nhuma yurru bitjanmirrinyɲɲa larrany'tjunmirri yukurra, bitjan ɲuli wakiɲu ɲunhi wuɲgan walala, ɲunhiyinyɲɲa nhuma yurru ɲurrukna dhawar'yunmaranharamirri.

Garrkuɲuktja Birrimbir dhuwala Godkunyɲɲa ganaɲ'thun yukurra yolɲuwalanyɲɲa ɲayaɲuɲuru

16 Yo, ŋäka dhuwala dhäruktja, wirrki yana mäkir'i-witjurra. Biyaka lingu marrtjiyanydja Godkala yana Garrkuḷukthu Birrimbirryu, bala nhe yurru yakana biyapulnydja nhokalayṅuny dja nhe ṅayanu wu malthurra. Yaka biyapul djäma nhokalay nhe djälyu, lingu ṅunhi ṅilimurrunguwaynydja ṅayanu yakana ṅamakurru. 17 Bitjanna linguna ṅilimurrundy dja yukurra dukṭukthirri yätjkuna yana, yurru Garrkuḷuktja Birrimbirr dukṭukthirri yukurra, ṅilimurru yurru nhina ṅamakurru' wal'ṅu yana, lingu Garrkuḷuktja Birrimbirr gäna wal'ṅu, ganan'thun yukurra yolṅuwalany dja ṅayanuṅuru. ṅunhi nhe yuwalktja Godkuny dja yolṅu, nheny dja yurru yakana djäma ṅunhiyi, ṅunhi nhaltjan yukurra ṅayanu nhuṅu waṅa. 18 ṅunhi yurru ṅayi Garrkuḷukthu Birrimbirryu yukurra gäma nhuna ṅayipi, nheny dja yurru djäma ṅamathamana yana, nhanukalana yana djälyu; yakana biyapul yurru ṅuriṅi romdhu yukurra ḷakarama nhuṅu nhaltjanarawu nhinanharawu ga djämawu.

19 Yo, yuwalk dhuwala ṅilimurrunguway yana ṅayanu yakany dja ṅamakurru; bitjan lingu ṅilimurru yukurra guyanirri djarrpi'kuma ṅuli, ga djäma ṅuli birrka'mirri nhä malanha yätj ga lirra-warmirrina. ṅilimurru dukṭukthirri ṅuli djaw'yunarawu dhäykawu wiripuṅuwalaṅuwu darramuwu, ga wiripuny dja ṅayi ṅuli miyalkthu gonha'yun nhanṅuway dhuway'mirriṅunha, ga märrama wiripuṅunha darramunha, lingu yolṅuwuny dja ṅayanu djäl-dumurru wiripuṅuwu ga wiripuṅuwu, bitjan ṅuli wuṅgan. 20 Ga wiripuny dja ṅuli yolṅuyu waṅarrkuma ṅula nhänha malaṅunha, bala märr-ṅal'yun ṅula nhäkuna maḍayin'kuna malaṅuwu, ṅunhi djämawuy ṅurikinina goṅbuy yolṅuwunha. Ga wiripuny dja ṅayi ṅuli yolṅuyu djäma marrṅitjkala girri'yu ga yolṅunha nyirawunuma. Ga yolṅu'-yulṅu ṅuli yukurra wiripuny dja ṅoy-dharranharamirri bala-lili'yunmirri, bala ṅarrtjunmirrina ga bunharamirrina, ga maṅutji-di'yunmirrina. Ga wiripuny dja yolṅu yurru buṅgawa-ḷakaranharamirri; bitjanna linguna ṅayi ṅuli yukurra djämany dja yätjnha yanana wiripu-gulku'wuny dja yolṅu'-yulṅuwu, yana ṅanyapinyaynha ṅayi yindikunharamirri be. 21 Yolṅu walala ṅuli barrku'-barrkuwatjthirrina malalili ga malalili, bala ḷakarama wiripu-gulku'nhandy dja yätj-ḷakaramana. Ga wiripuny dja yolṅu walala ṅuli leṅu ṅänitji'yuna; bitjanna linguna walala ṅuli yukurra nhina dhawulungul'-dharrana waṅa, ga yakana guyanirri wiripu-gulku'nhandy dja yolṅu'-yulṅunha. Yo,

ñilimurrundyja ñuli djäma balanyarayuyi romdhu, lingu ñilimurrungu ñunha ñayañu yätj. Lingu muka ñarra nhumalanġu wañananydja, raypirri'yurruna ñäthilinydja, ga biyapul ñarra yurru raypirri'yun dhuwala nhumalanha. Ñuli nhe yurru djäma yukurra bitjandhiyinydja yätjtja, ñunhiyinydja bitjan Godtja nhuñu yakana buñgawa ñurruñu, ga yakana nhenydyja nhanñu gurruñu'mirri; yakana nhe yurru märrama ñula nhä ñamakurru' Godkuñundydja, ga yakana yurru nhe nhina yukurra ñunha nhanukalandydja wañañura.

22-23 Ga ñunhi ñayi yukurra yurru Godkala Birrimbirryu Garrkułukthu ñuriñi gäma nhuna, nhenydyja yurru nhina yukurra ñamakurru'na wal'ñu yanana, bitjanna gam': Bitjanna lingu nhe yurru märryu-dapmarama wiripugulku'nhana yolñu'-yulñunha bukmaknha, ga nhina nhe yurru yukurra ñayañu-djulñithirrına yana, ga ñayañu-yal'yunna; yakana nhe yurru marimirriyirri ga ñayañu-yätjthirri ñula nhäyundydja. Nhe yurru yana wurrkur-rum'thirrina wiripu-gulku'wundydja, ga yana märramana walalanġuñu ñula nhänydyja djarrpi'kunharanydja. Yo, ñuriñi Godkalandydja Garrkułukthundydja Birrimbirryu nhe yurru mel-wuyun wiripu-gulku'wundydja, ga goyulñu'thirri walalanġu, ga nhina nhe yurru ñamathama, ġunġa'yun ñunha wiripuñunha yolñunha. Wiripu-gulku'yundydja yolñuyu walalay nhuna yurru märr-yuwalkthirri, lingu nhe yurru wañu yuwalk yana dhärük yuwalkkuma, yaka mayali'miriwyama. Yo, ñunhi ñayi yukurra Garrkułuktja Birrimbirr nhina nhokala yuwalktja, nhe yurru yakana buñgawa lakaranhamirri nhunapinyay nhe; nhe yurru yana gurru'm'thun wiripu-gulku'wundydja yolñu'-yulñuwu, yaka walalanha gur'-guryundydja, ga yaka nhe yurru djäma yana nhokalaynydydja nhe djälyu. Nhe yurru wañu yaka'yun nhokalayñuwu nhe ñayañuwundydja, ga djäma ñamakurru' yana, Godkala yana ñayañuyu. Ga ñunhi nhe yurru nhina yukurra ñamathama bitjandhiyinydja, yakana yurru romdhundydja ñula yätj-lakarama nhuna wañu. ²⁴ Lingu ñunhiyinydja yolñu ñunhi ñayi Djesu-Christkalanumirri, linguna ñayinydja ġonha'yurrunana yätjtja ñunhi rom malanha, nhanñuwaynydydja ġatjal, yakana biyapulnydydja yurru ñayi djäma yukurra nhanukalay ñayi djälyu.

²⁵ Yo, ñalinydja ñunhi linguwuyinha walñathinyarana ñuliyina Godkala Garrkułukthuna Birrimbirryu, bala ñali yurru marrtjinydja yana-wala ñuriñiyina lingu Garrkułukkalana Birrimbirrwala ñayañuyu.

²⁶ Balanyarana gam' ñilimurru yurru nhinandydja

yukurra. Yaka ñilimurru yurru garrwarkunhamirri, ga yaka ñilimurru yurru nherranmirri ñurruñu wiripugulku'walanydja, yana goduy-wumanydja walalanha, ga yakana ñilimurru yurru mañutji-di'yunmirri wiripunha yolñunha ñunhi ñayi yukurra biyapul marñgithirri ñilimurrungala.

6

Nhenydja yurru märrama Garraywunjunydja balanyarayi lingu ñupanayñuyi, nhäyinyara nhe ñuli wekama nhanñu

¹ Gutha walala ñarraku. Ñunhi yurru ñula yolña yolñunha gatmaramanydja ñula nhäyu yätjthunydja, ga nhumanydja yurru, ñunhinydja ñunhi nhuma yukurra nhina nhanukala Godkala Garrkułukthu Birrimbirryu marrtjiya ñunhimalayi ñurikalayinydja gatmaranharawuywalanydja, ga wañiya ñanya ñulinuruyi bilmaraña, yurru wañiyanydja gurrum' ñanya biyaka, yaka madakarritjthunydja dhärukthu. Yurru bulña yulñunydja, gurrum'thurra nhuñuway nhe, märr yurru nhepinydja yaka muka gärrri ñunhimalayi yätjlili ñula yolkuñu walamaranhara.

² Ñunhi yukurra yurru ñula yolthu gäma ñonun mirithirri, nhenydja marrtjiya ga guñga'yurra ñanya yukirriya, marrparanğunja ñanya manaparra. Biyaka guñga'yunmiya nhumalanhay nhuma yana, lingu ñunhiyina Garrayyu ñunhi romdja nherrara ñilimurrungu.

³ Ñuli ñayi yurru yolñu gyañinyaramirri ñanyapinyay ñayi ñurruñu-lakaranhamirrinydja, yanapi ñayi marñgi be bukmaku, ga yaka ñayi duktuk ñula yolthu ñanya yurru guñga'yun, ñunhiyinydjayi yolñu yukurra mayali'-wilkthunmirrina ñanyapinyay ñayi.

⁴ Ñilimurru yurru wañga'-wañgany nhänharamirrinydja, gatjarr'yunmirrinydja, nhaltjan ñilimurru yukurra djäma. Ñunhi ñali yurru malñ'maranhamirri ñamakurruny'tja, ñalinydja yurru ñayañu-djulñithirri muka ñitjalangala ñuriñi djämayunydja. Yaka ñamakurru nhuñu ñunhi nhe yurru waña bitjan, "Ñarranydja dhuwala ñamakurru' warray wal'ñu ñurukala wiripu-gulku'walanydja." Nhepi yurru gatjarr'yunmirrinydja nhunapinyay nhe ñamathanharamirri yana. ⁵ Nhuma yurru nhumapi wañga'-wañgany yana nhina yukurra Godkalandja dhukarrñura, lingu ñayi yurru Gunhu'yu Godthu nhäma marrtji ñilimurrunha wañga'-wañganyha yana.

⁶ Ñunhi nhuna yurru ñula yolthu marñgikumanydja bala marrtji Godkalanu dhärukku, ga nhenydja yurru wekamayi

marrtji bala nhanjnyndja nhä nhe űuli marrtji märrama namakurru' Godkuűu űunhi.

⁷ Yaka mayali'-wilkthunmiya nhunapinyay nhe. Yaka guyaűiya yanapi nhe yukurra mayali'-wilkthun Godnha, liűu God marűgi bukmakkunyndja. űunhi űayi űuli yolűuyu lämu-nherraű űatha maűutji, ga yalalanyndja űayi yurru gulkthun balanyara yana liűu űupanayűu űunhi űayi űäthili lämu-nherrara. Ga bitjandhi nhenyndja yurru märrama űupanayűuyi yana, űuliyi liűu romgurru űunhi nhe yukurra djäma. ⁸ Yolűuwunyndja űayaűu űunhinyndja rakunynha, ganaű'thunarana Godkalanyndja, ga űuli űayi yurru yolűuyu djäma bitjan liűu nhanukalayi űayi űayaűuyu, űunhiyinyndjayi yolűu yurru rakunydhirri gupađalkumana. Ga űunhi űayi yurru yolűuyu djäma yukurra Godkala Garrkułukkalanyndja Birrimbirryu űuriűinyndja, űunhiyinyndja yolűu yurru walűana nhina yukurra űuriűiyi liűu walűayu, bitjana liűuna űayi yukurra yurru nhinanyndja galkina yanana Godkala gupađalűha-wala.

⁹ Yurru yaka gandarrűuranyndja djawaryurra, bala gonha'yurrana; biyaka liűu mukthurra-wala yana djämanyndja űamathana, bala yalalanyndja űunhinyndja nhe yurru märramana Godkuűu latjuny'tja dhika nhä malanha namakurru'na. ¹⁰ űunhi nhe yurru nhäma yolűunha űunhi űayi galűa-űonunđja űula nhäyu, yana guűga'yurra űanya marrparaű'kuűa biyaka, ga yuwalk wal'űu guűga'yurra űunhinha märr-yuwalkthinyaramirrinha walalanha, liűu walala gurruťu'mirri muka nhuűu, Godku űunhi mittji.

Dhawar'maranharamirrina dhäruk

¹¹ Dhuwalanyndja dhäruk űarra yurru dhawar'maramana, űarrakalaynha űarra goűdhu wal'űu wukirri. Nhäűa dhuwala bathalamirriyu yana űarra yukurra wukirrinnyndja dhäruktja dhuwalayi. ¹² űurunjnyndja yolűu'-yulűuyu wiripu-gulku'yunyndja yukurra gur-guryunna nhumalanha, walala dukťuk nhumalaűgunyndja mitthunminyarawu yukurranharawu, liűu walala djäl walalanha yurru lakarama űula wiripu-gulku'yu Djuwsthu namakurru' lakarama. Yakana walala űuli yuwalkkumanyndja lakarama Djesunha, liűu wiripu-gulku'yunyndja Djuwsthu yolűuyu walalay űuli űayaűu-yätjkuma yukurra buma űunhinhanyndja yolűunha űunhi űayi űuli lakarama Djesunha, űunhi űuriűi liűu nhanukalanyndja gulaű-waűđinyarayu űilimurru yurru waűganynha, gurruťu'mirri walala Godkunyndja. ¹³ Yo, űuriűiyi mim'puyunyndja yukurra lakarama

ŋunhi yolŋunha, ŋunhi ŋayinydja yukurra romgu malthun Djuwskalaŋuwuna, yurru yakana walalanydja ŋuli ŋuriŋi Djuwsthunydyda yolŋu'-yulŋuyu dhärük märrama ŋunhi romnhanydja, yana walala duktuk nhumalaŋgunydyda mim'pumirriyinyarawuna, märr yurru walala bena bathala lakaranhamirrina ŋurr'yunna nhumalaŋgala, lingu ŋunhiyinydyai nhumalanha walala gatmarañalana walalaŋgalay djamayuna.

¹⁴ Yurru waŋganyguna ŋarranydja yukurra yurru Djesuwuna yana ŋurr'yun. Ŋarra yurru garrwarkuma lakaramanydja ŋanya Djesu-Christnha ŋunhi ŋayi rakunydhina dharpaŋura mälakmaranharawuyŋura ŋarrakunydyda walŋakunharawu. Yo, ŋuriŋiyinydja nhanukalanydja rakunydhinyarayuy ŋarranydja bitjarra rakunydhinana, gonha'yurrunana ŋarra ŋunhi ŋäthiliŋunydyda munatha'wuynydyda rom malanha; yakana munatha'wuynydyda rom yurru ŋarraku biyapulnydyda buŋgawa.

¹⁵ Ŋunhi ŋayi yolŋu mitthunminyaraŋwuy ŋunhinydyda manymak warray, ga ŋunhi ŋayi yaka mitthunminyara ŋunhinydyda manymak yana, lingu Godthunydyda yurru ŋayipinydyda nhäma ŋayaŋu warray, djinawa ŋunha yolŋuwunydyda. Ŋayina yurru ŋunhiyina bili yolŋu walŋanydyda nhina galkinydyda Godkala, ŋunhi ŋayi ŋayaŋu yuŋathina ŋuliyi Djesuwala.

¹⁶ Yo, ŋäŋ'thundja ŋarra yukurra bukumirriyanydyda nhumalaŋgu, märr nhumanydyda yurru nhina yukurra ŋunhilimiyina yuŋaŋurana romŋura Djesuwalanydyda; nhenydyda yurru nhina ŋamathamana yana wal'ŋu, bala ŋayi yurru Godtja nhuŋu mel-wuyunna ga bukmakku nhanukalaŋuwu yolŋuwu walalaŋgu, bala nhuma yurru nhinanydyda ŋayaŋu-yal'yunarana walala.

¹⁷ Waŋganyŋha dhäruktja dhuwala ŋarra yurru waŋa dhawar'maramanydyda. Yakana biyapulnydyda ŋuyulkkuŋa ŋarranhanydyda. Bitjanna lingu ŋarranhanydyda ŋuli bunha bartjunmaranha dhika nhaltjana, lingu Djesuwala yäkuuyu. Nhäŋa dhuwala ŋarrakala mim'pu malanha rumbalŋura, dhiyaŋuyinydyda malaŋuyu mim'puyunydyda yukurra milkuma lakaramana, ŋunhi ŋarranydyda Gar-raywu Djesuwu djämamirri.

¹⁸ Gutha walala ŋarraku, ŋarra bukumirriyanydyda yukurra nhumalaŋgu bukmakku yana, märr yurru nhuma nhina yukurra märr-ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala. Ga liŋguna.

YIPATJATJPUYNŪWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNŪ

¹ Dhuwalanydja djorra' ñarrakuñu Bolwuñu ñunhi ñarranydja dhuwala bo'puyñu Djesu-Christku, yurru Godthu Gunhu'yu ñayipi ñarranha nherranydja dhiyakuyi djämawunydydja, bala wukirrina ñarra yukurra dhuwala dhäruktja nhumalañgu Godkalañumirriwu walalañgu yolñu'-yulñuwu ñunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Yipatjatj wäñañura, ñuriki walalañgu nhumalañgu ñunhi nhuma märr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christnha, ga nhina yukurra yuwalk wal'ñu yana nhanukalay romñura.

² Ñarra ñañ'thun yukurra bukumirriyama nhumalañgu yulñunydydja, märr yurru Godthu ñilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ñamathinyarayu, märr yurru nhumanydydja nhina yukurra ñayañu-yal'yunara wañgany-manapanmirri Djesu-Christkalana.

Gunhu'yu ñilimurrungu wekañala biyapulnha wal'ñu manymak ñuliwitjan Djesuwalañukurrundydja

³ Gul' ñilimurru buku-wurppanna Godnhanydydja wal'ñu, ñunhinhanydydja ñunhi ñayi Bäpa'mirriñu ñilimurrungalañuwu Garraywu Djesu-Christku, liñgu ñilimurrungundydja ñayi wekañala bukmak nhanñuwaynydydja ñayi ñunhi djiwarr'wuynydydja nhä malanha latjuny'tja, ga gämanydydja ñayi ñilimurrunha yukurra latju'kuma dhika wal'ñu, ñuriñiyina ñunhi ñayi dhambay-manapara ñitjalanhanydydja Djesu-Christkalana yana. ⁴⁻⁵ Ñunhala ñurrunundydja be ñäthili muka yana, ñunhi yaka muka ñayi Godthu djäma dhuwala wäña munathany'tja, ñayi guyañinanydydja yukurrana ñilimurrunhawuy muka yana, bala ñayi djarr'yurrunanydydja ñilimurrunha, nhuna ga ñarranha ga ñula yolnha; ñayi djälnydydja ñitjalañgu, ñali yurru nhanñuway yana wal'ñu yolñu'-yulñu, ganañ'thun yurru yätjñurundydja, märr yurru ñilimurru nhina ñarrtjalknha yana ñula nhämiriwnha nhanukalana galiñura. Wirrki wal'ñu yana Godtja ñilimurrungu yukurra märr-ñamathirri, bala gatjalnydydja ñayi nherrarana be ñäthili muka yana, märr ñilimurrundydja yurru nhanñuwaynha yana yumurrku' wal'ñu ñuliwitjan

Djesu-Christkalanjukurruna, nuriņina nuni naye yuru burakirri nilimurrungala dharapuljura. Bitjarrayinydja naye Godthu nayipinydja nherrara nurruthanjala wal'nu yana, lingu nayipi duktukthina, nayipi wangany, ⁶ mair yuru yolnu'-yuljunydja mirithirrina wal'nu wokthun nhanju, gonmirriyirrina wal'nu dhikana. Yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja wokthunaramirri yana, ga latju' naye dhika wal'nu, lingu wekanalanydja naye yanana nhanjuway naye Gathu'mirrinunhanydja marrkapthunaramirrinhanydja, mair yuru nilimurru nhina waljana nhanukalaynha dhambay Djesuwalana.

⁷⁻⁸ Yo, Godtja nuni mel-wuyunaramirri naye nilimurrungu, bala naye djaw'yurunana yanana nilimurrunha nulijuru mirinuwalanydja gonjuru, nuliwitjarrana mangu'-wanjinyarayu Djesu-Christkalana, bala naye buwayakkunalana yatjtja dhuwurr nilimurrungu linguna. Wirrki wal'nu yana naye mair-namathirrinnydja yukurra nilimurrungu, bala naye yanana raryurunanydja nhanjuway nha malanha namakurruny'tja, bala waljakunalana yanana nilimurrunha. ⁹ Lingu muka naye marngi-wekanala nilimurrunha, mair yuru nilimurru dharananna nha nuni dhukarnnydja, nuni naye nherrara be nthili baman'. Nathilinydja wal'nu nunhinydja norrana yukurrana djulul'maranhara, yaka muka yoljunydja marngi nthilinydja, yuru dhiyanunydja-wala nilimurru marngina, lingu nilimurrungala Godthu maln'maranjala warraņulkuņalana, lingu naye djäl nitjalangu nali yuru marngiyirri nuriki nuni nayipi yuru djama yukurra juruku bala. ¹⁰ Ga dhuwala nuni naye nherranydja gam', nayipi yana nherrara walunydja, ga nuni yuru naye walu nunhiyi bunanydja, naye yuru Godthunydja lun'marama marrtji bukmakhana nha malanunha wangany-manapanmirrina, bukmak nunha djiwarr'wuy nha malanha, ga bukmak nha malanha dhiyakuy munatha'wuy, bukmakthirrina walala yuru dhambay-manapanmirrinnydja marrtji wanganylilina nuliyina Christkalana, ga nayipina yuru Garaynha Djesu-Christnha nurrunjunydja nurikiyi bukmaku.

¹¹ Yo, nunha nurruthanjananydja wal'nu Godthu djarr'yurruna nitjalanha, mair yuru nilimurrunydydja nhanjuwaynha wal'nu gupadlnha yuru, ga bukmak nha nuni Godthu nherrara yuru yuwalknha maln'thundja warraņulthirrina rumbalthirrina, lingu bukmak nunhiyi yukurra marrtjinydja Godkalana yana djalkurrunydydja.

¹² Nayi märrañalanydja ñilimurrunha ñuliyina Djesu-Christkala, märr yurru yolñu'-yulñuyunydydja nhämana Godku latjuny'tja dhikanydja wal'ñu ñurikalana ñilimurrungala ñunhi ñalinydja ñurruñumirri dhuwala dhukarr-nhänharamirri Garraywunydydja bunanharawu. Bala walala yurru yukurra wokthunna nhanñu bitjana gam', "Gunhuny'tja latju'na wal'ñu ñiniya dhuwala," bitjana.

¹³ Ga nhumanydja linggu muka ñäkulayi ñunhi yuwalkñu dhäwu', ñunhiyinydja dhäwu' ñunhi yukurra waña bitjan gam', "Godthunydydja yurru nhuna walñakuma ñuliwitjan Djesuwalañukurrundydja," bitjan, bala nhuma märr-nherrañminana yana Christkalanydja. Ga ñunhi dhe wekanhamina bitjarrayinydja Garraywala Christkala, bala ñayi Gunhu'yu nherrarana nhanñuwaynha Gar-kułuknha wal'ñu Birrimbirr ñayanulilinydja nhokala, bitjarra yana linggu bitjarra ñayi dhawu'mirriyañala ñäthili, ga ñunhiyinydja nhanñuwaynha wal'ñu ñunha ñayanñura nhokala bitjan yinarray'nha ñunhiyi, lakaramanydja yukurra nhuna, ñunhi nhenydydja dhuwala nhanñuway Godku yolñu. ¹⁴ Linggu ñayinydja Godkunydydja ñunhiyi Walña ñunha ñayanñura nhokalana, ñunhiyinydja ñäthili yana, dhambay ñuruku dhuññuwu, märr yurru dhe marñgiyirri dharañan ñunhi yalalanydja ñayi yurru wekama bukmaknha nhunñu, nhä ñayi dhawu'mirriyañala ñilimurrungu. Bala dhe yurru marrtjina-wala yana ñuriñi märr-yuwalkthinyarayundydja, yana linggu ga märrama dhe yurru bukmakkuma. Gul' ñilimurru wirrkina wal'ñu wokthundydja nhanñu, linggu yuwalk muka dhuwala Gunhuny'tja latju' dhika wal'ñu ñiniya.

Bolwuñu bukmirriyanhara Garraywalañumirriwu yolñu'-yulñuwu

¹⁵ Yo, yuwalk ñayi yurru Godthunydydja rarryun ñilimurrungu biyapulnydydja wal'ñu dhikanydja latju' nhanñuway, ga dhiyakuyina ñayanñuwu ñarra ñuli yukurra bukmirriyanydydja bitjan linggu nhumalañgu. ñarra ñäkula warray nhumalanha yulñunydydja, ñunhi nhuma yuwalkkuñala märr-yuwalkthina Garraynha Djesunha ga yuwalkkuma nhuma yukurra märr-ñamathirriynydydja Godkalañunydydja yolñu'-yulñuwu, bukmakku yana. ¹⁶ Bitjan linggu ñarra yukurra buku-wurrpandydja Godhanydydja nhumalañgu, ga bitjan linggu bukmirriyama ñarra yukurra nhumalañgu. ¹⁷ Linggu Godtja mañ'maranhamina warrañulkunharamina ñanyapinyay ñayi ñuliwitjarra ñilimurrungalañuwala Garraywala

Djesu-Christkala, ga ñayinydja ñunhi djarratawun'mirri ñilimurrungu dhika wal'ñu Bäpa'mirriñunydyja. Bala ñarra yukurra bitjan lingu ñäj'thundja ñanya, märr yurru ñayi wekama nhanñuway Garrkułuk Birrimbirr nhumalañgala, märr nhumanydyja yurru marñgiyirri yuwalkkuma wal'ñu, lingu ñayinydja yurru ñurinjiyinydyja małñ'maramana Godnhanydyja nhumalañgala, märr yurru nhuma yuwalk marñgiyirri nhanñu Godku. ¹⁸ Ga bitjandhiyi bili ñarra yukurra ñäj'thundhi ñanya, märr ñayi yurru räkukuma nhumalanha ñayañu nhanukalay ñayi djarratawun'thu, märr nhuma yurru yuwalkkuma wal'ñu nhämanydyja dharañan nhäku ñayi nhumalañgu wäthurruna nhanñuwayliliyañalanydyja, ga nhä ñayi yukurra ñayathama ñunha djiwarr'ñura nhumalañgu, ñunhiyinydyja nhä mala ñamakurru' ñunhi nhäku nhuma yukurra dhukarr-nhäma gatjpu'yun märranharawu. Yuwalk yana nhuma yurru nhanukalayñumirriyinydyja wal'ñu yolñu'-yulñu nhina yukurra rrambañina, galkina nhanukalanydyja ñunhala djarratawun'ñuranydyja, ga ñunhiyinydyja bitjan nhumanydyja nhanñuwaynha yanana wal'ñu dhulñuñuna. ¹⁹⁻²⁰ Yo, ñayinydyja biyapul wal'ñu ganydjarr-đumurru dhika wal'ñu, ga ganydjarrydyja nhanñu bena wal'ñu ñanyana, biyapulnha wal'ñu ñunha bala garrwar ñurikalanydyja be ganydjarr ñilkurruwurrungalanydyja. Ga ñarranydyja duktuk nhuma yurru marñgithirriyi, ñunhi ñayi yukurra Godthu djämana ñilimurrungalanydyja dhuwala märr-yuwalkthinyaramirriwala walalañgala, ñurinjiyi lingu ganydjarryunydyja ñunhi ñayi ñurinjiyinydyja ganydjarryu gañgathinyamirriyañala walñakuñala Christnha beñuru ñunhi rakunñuru, bala roñinyamarañalana märrañala djiwarr'lilina, bala ñunhalanydyja ñanya nherranydyja nhanukalaynha ñayi gali'lili wapmarañala; ga ñunhana ñayi nhinanydyja yukurra ñurruñuna wal'ñu yana. ²¹ Yo, Djesunydyja dhuwala biyapul wal'ñu ñurruñu ñayinydyja, be-wala wal'ñu birr ñurikala wiripu-gulku'walanydyja be ganydjarr-ñilkurruwala walalañgala. Ñayinydyja ñunhi biyapul wal'ñu ñurruñu ñurikalanydyja buñgawamirriwalanydyja wal'ñu dhiyakuy munatha'wuywala, ga biyapul ñayi wañarr wal'ñu, djułkmarama yukurra Djesuyu be ganydjarr-đumurrunhanydyja mokuynhanydyja walalanha ga wañarrnha be wal'ñu, ga ñula nhänha malañunha ñunhi walala nhina yukurra ñurruñu wal'ñu be ñula nhäku. Yo, ñayinydyja ñunhi yäku biyapul wal'ñu yana

ɲurikala wiripu-gulku'walanydja yäkuwala walalaŋgala, bala yurru bukmak nhä malanha ɲunhi yäkuimirri nyilɲ'thunna nhanukalaynha Djesuwalana yana, dhiyaɲu-wala dhiyala munatha'ɲuranydja wäɲaɲura, ga bitjandhi yurru ɲunha yutaɲuranydja wäɲaɲura ɲunhi yurru yalala maɲɲ'thun. ²² Lɲngu Godthunyɲdja Gunhu'yu nherrara bukmak nhänyɲdja malanha ɲunha lukulili ɲoylilina wal'ɲu nhanukala Djesuwala, ga nhinanyɲdja ɲayi yukurra ɲunha ɲurruɲuna wal'ɲu, bitjan' mulkurrnha ɲayi bukmakku, märr yurru ɲilimurrunyɲdja Godkunyɲdja ɲunhi yolɲu'-yulɲu nhina yukurra ɲurru'-ɲurruɲuna wal'ɲu nhäku malaɲuwu bukmakkuna dhambay Djesu-Christkalana yana.

²³ Lɲngu Godkunyɲdja mittji yolɲu walala dhuwala balanyarana bitjan rumbalnha nhanɲuwaynha Christkuna, ga Djesu-Christtja ɲunhi, balanyara ɲayipinyɲdja bitjan mulkurrnha ɲurikiyi rumbalwu. ɲayipinyɲdja ɲunhi Djesu-Christtja bawala'mirriɲura warray, ga ɲayinyɲdja ɲunhi dhapirrk yäna ɲula nhämiriw. Yurru yakana yurru ɲayi mulkurryunyɲdja rumbalmiriwyunyɲdja djäma yukurra ɲula nhä, bala ɲilimurrunyɲdja nhanukala yurru rumbalyunyɲdja ɲanyana dhawar'marama; lɲngu rumbal-manapanarayuna yurru yana ɲayi Garrayyu djäma yukurra dhiyala munatha'ɲuranyɲdja, ɲilimurrungalana gongurru yana, ga dhärukurru ɲula nhäkurru.

2

Gunhu'yu djäma dhukarr walɲakunharawu ɲilimurrungu ɲuliyina yana Djesuwalana

¹ Yo, ɲäthilinyɲdja ɲunhinyɲdja nhe walɲamiriw muka, lɲngu nhunɲu ɲunhi birrimbirr rakuny, gananj'thurrunana yukurrana Gunhu'wala, lɲngu djäma nhe ɲuli ɲula nhäna yätjɲha rom, yaka nhe yukurrnha ɲuli dhäruk märranha Godnha. ²⁻³ Nhe ɲuli yukurrnha nhinanha dhiyaɲuna munatha'wuywalana romdhu, lɲngu dhäruktja nhe ɲuli yukurrnha märranha mokuynhana wal'ɲu, ɲunhina ɲunhi ɲayi nhina yukurra be ganyɲjarr-dumurru dhika gäraɲura. ɲayinyɲdja ɲunhiyinyɲdja buɲgawana wal'ɲu ɲurruɲu ɲuruku yätjmirriwuna birrimbirrwu walalaɲgu, ga bitjandhi lɲngu yätjthunyɲdja ɲuriɲi mokuyyunyɲdja mukthun yukurra yana djäma ɲurikalanyɲdja yolɲu'-yulɲuwala ɲunhi walala yaka yukurra dhäruk märrama Godnha. ɲäthilinyɲdja ɲilimurru bukmak yana nhinana yukurrana ɲurikala mokuywala romdhu, lɲngu nhinanha ɲilimurru ɲuli yukurrnha ɲilimurrungala yana djälɲura; ɲunhi

ɲali ɲuli djälthinyanydja ɲula nhäku, bala dhunupana yana ɲali ɲuli djämana yulɲunyɲdja, ɲurikina malthuna ɲitjalangalayɲuwuna djarrpi'wuna guyaɲinyarawuywu ga djälwu. ɲilimurrundyɲa ɲunhi mokuywu yumurku', lingu bitjanna lingu ɲilimurru ɲuli djämanyɲdja yukurranha yätjɲha wal'ɲu yana, ɲunhina rom ɲunhi ɲayi yurru Godthu dhä-ɲir'yun, bala buwayakkumana, gupaɲalkumana yurru. Yo, ɲäthilinyɲdja ɲunhinyɲdja ɲilimurru ɲuli yukurranha nhinanha dhiyakuyyu munatha'wuyyu romdhu yana, bitjanana yana lingu bitjan ɲuli wiripu-gulku' yolɲu walala nhina yukurra.

4-5 Yurru Godtja ɲunhi mel-wuyunaramirri warray, ga wirrki yana ɲayi märr-ɲamathirrinyɲdja yukurra ɲilimurrungu, bala ɲayi mel-wuyurrunana ɲilimurrungu ɲulinyaramirriyu lingu ɲunhi ɲilimurru mukthurruna nhinana yukurrana märr-rakunymirri yolɲu'-yulɲu, lingu ɲurini ɲilimurrungala yätjthu dhuwurryu, walɲamiriw walala yana. Yurru Gunhu'yunyɲdja ɲilimurrunha yaka gonha'yurruna ɲayaɲu-rakunymirrinha, yana ɲayi walɲakuɲalanyɲdja ɲilimurrunha ɲuriniɲa ɲunhi ɲayi gaɲgathinyamirriyaɲala ɲilimurrunha beɲuruna ɲunhi rakunɲuru, dhambay Djesuwalana yana. ⁶ Yo, ɲayi walɲakuɲalanyɲdja ɲilimurrunha ɲuriniyi nhanukalay ɲayi märr-ɲamathinyarayuga mel-wuyunaramirriyu, bala nherrara ɲayi ɲilimurrunha ɲunhanyɲdja djiwarr'lilinyɲdja dhambayyi yana Djesuwala, ga ɲunhayina ɲilimurru nhina yukurra märr-walɲana, ɲayaɲunyɲdja ɲilimurru manapa Djesuna. ⁷ Ne, goɲ-djarryurrunanyɲdja ɲayi Gunhu'yu, bala yana walɲakuɲalana ɲilimurrunha ɲuliyina Djesu-Christkalana, märr yurru yalalanyɲdja ɲunhi yurru ɲayi yuta wäɲa malɲ'thunna, bukmakthuna yurru birrka'mirriyuna yolɲuyu nhämanyɲdja dharanjan wal'ɲu Godnha, lingu ɲayi ɲunhi warranulkunhamina milkunhaminana ɲanyapinyay ɲayi bitjarrayinyɲdja, ɲunhi ɲayinyɲdja biyapul warray wal'ɲu ɲayaɲu-wurrrukurru' ɲilimurrungu yolɲu'-yulɲuwu. ⁸ Lingu Godthu walɲakuɲalanyɲdja ɲilimurrunha ɲuriniyi lingu ɲunhi ɲayinyɲdja mel-wuyurruna yukurrana ɲilimurrungu, bala ɲayi yänana walɲakuɲalanyɲdja ɲilimurrunha ɲuliyina ɲunhi ɲilimurru märr-nherraɲmina Djesu-Christkala. Yaka ɲayi nhuna walɲakuɲala ɲuriniyinyɲdja ɲunhi nhe djäma ɲula nhä ɲamakurru' be, lingu ɲäthilinyɲdja nhe ɲuli yukurranha djäma yätj warray rom, yaka warray ɲamakurru'. ⁹ Yakana ɲunhi nhepinyɲdja walɲakunhamina nhokalaynyɲdja nhe

djämayu; Godthu ñayipi ñilimurrunha walñakuñala yänanydja, märr yurru yakana ñula wangany yolñu waña bathala-lakaranhamirri bitjan, “Gunhuny'tja ñarrakuway duktukthirri yukurra, linggu ñarrapi romdhunupanydja.”¹⁰ Linggu Godthu ñayipi djäma ñitjalangala ñayanñuranydja, bitjarra yolñukuñala yutakuñalanydja ñilimurrunha, ñuriñiyinydja ñunhi ñayi dhambay-manapara ñilimurrunha Djesuwalana dhambay. Ñayi djäma ñunhi bitjarrayi yutakuñalanydja ñilimurrunha, märr yurru ñilimurru djäma ñamakurru' yana. Linggu ñayinydja duktuk ñilimurrungu, ñilimurru yurru yukurra marrtji ñuliwitjandhi linggu dhukarrkurru ñunhi ñayi gurrunhara ñilimurrungu ñäthili marrtjinyarawu.

Ñula yol ñunhi Garraywalañumirri walala wanganyinha mittji

¹¹⁻¹² Yo, nhuma mulku'-mulkuru yolñu walala, guyañiya walala ga yaka meñgunanydja. Ñäthilinydja nhuma ñuli nhinanha yukurrana ganañ'thuna yana Godkalanydja, yana linggu-u-u ga walñakuñala ñayi nhumalanha ñuliwitjarra Djesu-Christkala. Ñuruñu Djuwsthunydydja yolñu'-yulñuyu ñuli nhumalanha yukurrana wakinñu lakaranhana nhänha, linggu yaka nhuma nhanñu yolñu walala Godku ñäthilinydja, yakana nhuma yukurrana Godkunydydja ñunhi mim'pu gäñala rumbalyu, ga nhinanha nhuma ñuli yukurrana barrkuwatjña yana Garraywala. Ga ñunhanydydja Yitjuralnydydja bäpurru' yolñu'-yulñu, ñunhiyinydja Godku yana nhanñuway mittji, ga nhinana walala yukurrana nhanukalay yana gonñura. Nhumanydydja dhuwala ga mulku'-mulkuru warray, yaka warray nhuma yolñu'-yulñu nhanñu ñäthilinydja, linggu walalangway Djuwsku wanganygu ñayi ñunhi dhawuny'tja nherrara, bäyñu nhumalangunydydja dhukarr marrtjinyarawu galkithinyarawu Godkalanydydja, ga yakana nhuma dhukarr-nhäñala yukurrana ñula nhäkunydydja märranharawu nhanukuñu. Nhumanydydja ñunhi yukurrana nhinana dhiyakuy warray munatha'wuy warray, linggu nhuma yakana marñgi Godku.¹³ Yo, ñäthilinydja nhuma bena-wala Godkala barrkuna, yurru Godthunydydja nhumalanha dhambay-manapara warray ñuliwitjarra Djesu-Christkalana. Ga dhiyañunydydja-wala nhuma galkina yana Godkalana, linggu ñayina nhumalanha gäñala galkikuñalanydydja ñuriñi mangu'-wanñinyarayu Christkalana, ñunhi ñayina burakina nhumalangala dharapulñuranydydja.

14-16 Lingu ñayipina waŋganyinha Djesu-Christnha mari-gulkmaranharamirryndja ñilimurrungu, ñayina ñilimurrunha gāŋalanydja Djuwsnha ga mulku'-mulkurunha rrambañikuŋala waŋgany-manaparana. Nāthilinydja ñilimurru ñuli yukurrinha nhānharaminya mel-nyalyunminya muka bala-lili'yunminya, lingu ñilimurru barrkuwatjthina yukurrana, Djuws barrkuwatj, ga mulku'mulkuru barrkuwatj gāna. Yurru Christthunyndja ñayipinydja bakmaraŋala ñunhiyinydja gunganharamirryndja rom ñuriŋina ñunhi nhanŋuwaynha rumbal burakina; linguna ñayi bitjarrayinydja ñāthiliŋunyndja ñunhi romnha yarrkmaranjalana, mārŋ yurru ñunhiyi maŋda dhārŋa yukurra rrambaŋina, waŋganyinha yana mittji. Nāthilinydja ñunhinydja Godthu wekaŋala ñuruku Djuwskunyndja rom muka, mārŋ ñuliwitjandhiyi romgurrunyndja walala yurru marrtji yukurra galkithirrina Godkalana ñuriŋina wāyingalana gulaŋ-waŋdinyarayu. Yurru Djesuyunyndja ñayipinydja ñunhiyi buwayakkuŋalana baḍuwaḍuyurrunana ñunhi ñāthiliŋunhanydja romnha, bala ñayi laŋmaraŋala yuṭana dhukarr, mārŋ yurru maŋda ñunhi Djuws ga mulkuru yolŋu marrtji galkithirrina Godkala ñuliyina waŋganygurruna dhukarrkurru, ñuriŋiyina linguna yana Djesuwalana gulaŋ-waŋdinyarayu. Ga bitjarrayina ñayi ñunhiyi mārŋma'nhanydja mittjinha waŋgany-manaparana waŋganylilina malalilinydja. Yakana biyapulnydja yurru ñunhiyi maŋda yukurra nhānharamirri mel-nyalyunmirryndja, lingu, dhiyaŋunyndja-wala maŋda yurru dhārŋa yukurra bitjan gutha'manydjina yana, waŋganyinha mittji Godkuna, nhanŋuwaynha yana. Yo, ñuriŋinydja ñunhi ñayi Garray rakunydhina dharpaŋura mālakmaranharawuyŋura, ñunhiyinydja bitjarra ñayi bumara dhawar'maraŋalana ñunhiyi ñaramurrnydja rom ñunhi ñuli yukurrinha barrkuwatjukunha yolŋu'-yulŋunha, mārŋ yurru ñunhiyi maŋda mārŋmany'tja, Djuwstja ga mulku'-mulkurunyndja rrambaŋina maŋda waŋganyinha nhanukala Djesuwalanydja, yuṭana mala yana. Bala ñayinydja Christthunyndja gāŋalana ñunhinha yuṭanhana mittjinha balayi galkikuŋala Godkalana; yakana yurru ñayi biyapulnydja Godthu nhāma marrtji ñilimurrungu dhuwurr-yātj malanha, bala dhā-dir'yundja yurru yakana, lingu Djesuwu maŋgu' ñunhi linguna waŋdina ñilimurrungalana dharapulŋura. ¹⁷ Yo, yuwalk yana ñayi Christ marrtjinanydja lili, bala laŋkaraŋala ñayi dhāwu'na birrŋ'maraŋala bukmakkuna yolŋuwu, waŋana bitjarra, “Ñarrakalaynydja nhuma yurru nhina yukurra

wanganyjurana, nayanu-yal'yunna yana marimiriwnha nhämiriwnha. Yakana nhuma yurru biyapul yukurra mel-yarryunmirri nhumalangway nhuma, ga yakana yurru nhuma biyapul barrkuwatjthirri Godkala." Bitjarrayi naya nünhi wanana jurukala mulku'-mulkuruwalanydja, nünhi walala nuli yarrkthuna be-wala Godkala, ga bitjarrayi naya wanana nünhi Djuwskalanydja yolnu'-yulnuwala, nünhi walala nuli näthili nhinanha galki nhanukala, walalanguna naya lakaranalanydja nünhiyi lingu yana wangany dhäwuny'tja. ¹⁸ Lingu nuliwitjan Djesu-Christkala yana nilimurru yurru marrtjinydja galkithirinydja Gunhu'wala Godkala, bäyyi nilimurru nula yol Djuw, wo bäyyi nilimurru nula mulkuru; bukmakthirri nilimurru yurru marrtjinydja galkithirri Godkalanydja wanganydhu yana walnayuny dja, Godkala wal'nu nuriñi Garrkulukthu Birrimbirryu.

¹⁹ Ga dhiyakuyina märrwu nhuma nünhi mulku'-mulkuruny dja bapurru' ga bapurru' walala, yakana nhuma biyapulny dja mulku'-mulkuru; yakana nhuma biyapul be-wala yarrk-yarrkthunara Godkalany dja ga nhanukalanuwala yolnu'-yulnuwalany dja. Dhiyanuny dja-wala nhumany dja dhuwala jurukuynha yolnu'-yulnu, Gunhu'wuna nhanuwaynha yana wal'nu mala, galkiwuynha wal'nu gurru'u'mirrira wiripugulku'wu Gunhu'walanuwu yolnu'-yulnuwu, lingu bukmak yana nhanuway Godku yolnyuny dja walala wangany yana mala. ²⁰ Ga Godkuny dja dhuwala mittji yolnu walala balanyara bitjan bunbuna, nünhi naya yukurra Godthu djäma dhul'yun dhiyala munatha'nura, märr yurru naya nhinany dja yukurra nayipi dhiyala nilimurrungala. Ga lukuny dja nurikiyi bunbuwu, nünhiyiny dja dhärukna wananhara lakaranhara nurikinina Godkalanumirriwununa bo'puynuwunu ga dhäwu'-lakaranharamirriwununa nünhiyiny dja. Ga nayipiny dja nünhi Djesuny dja bitjan yutungurrnha naya nurikiyi dhärranharawu, märr yurru naya nünhi bunbu yukurra dhärra dhapirrk yana. ²¹ Ga nhumany dja dhuwala wanga'-wangany dja balanyara bitjan gundana malanha gurrunhanara wangany-mana'-manapanarana nünhimalayi nhanukalay naya wänaliliny dja, lingu Godthu nhumalanha bitjarra gurrunharana dhambaymanaparana nurikala wiripu-gulku'walana yolnu'-yulnuwala, nulin'yaramirriyunayi nünhi nhe dhäruktja märranala nanya Godnha, bala märr-nherrañminana Garraywala. Bala nilimurruny dja dhuwala Godkuna

mala yurru dhärra yukurra wanganyjurana yana dhapirrkna, dhambay-manapanmirri Djesuwala, lingu nhanukalanydja yolŋu'-yulŋuyu wanga'-wanganydhu yana yurru märryu-dapmarama yukurra wiripu-gulku'nha Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha bukmakna yana, bala yurru ŋunhiyinydja mala gurarrthirrina marrtji-wala latju'yirrina, bala dhärra yukurra yurru dharrpalna walŋu, ganaŋ'thunna yukurra nhanjuwaynha Garraywuna. ²² Ga nhumanydja mulku'-mulkuruny dja ŋunhi nhuma Garraywala Christkala märr-nherraŋmina, ŋayinydja nhumalanhandydja nherrara wanganyguŋalana yolŋu'-yulŋuwala nhanukalayŋuwalana bukmakkalana, märr yurru nhuma rrambaŋina dhärranydja yukurra bitjan latju'na walŋu buŋbu Godku, märr yurru nhanjuway Garrkuŋuktja Birrimbirr nhina yukurra ŋunhili nhumalaŋgalana.

3

Gunhu'yu wekaŋala dhäwu' Bolwala mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu

¹ Ga dhiyakuyina märrwu ŋarra Bolyu yukurra buku-mirriyamyndja nhumalaŋgu mulku'-mulkuruwuny dja. Ŋarranydja dhuwala dhiyalami loŋuŋura gärrri yukurra, yurru walala nherraryndja dhipala ŋarranha loŋulilinydja, lingu bitjan lingu ŋarra ŋuli lakarama yukurra nhumalaŋgala, ŋunhi Godthuny dja walŋakuma ŋuli yukurra nhumalanha mulku'-mulkurunha, rrambaŋikuma ŋuli walalanha Djuwsnha. ² Lingu muka nhuma ŋäkula ŋarranha ŋiniya? Godtja wirrki yukurra mel-wuyun ŋarrakuny dja, bala ŋayi ŋarranhany dja djarr'yurrana, bala nherrara dhuwalayi dhäwuny'tja ŋarrakalana djäkalili, märr yurru ŋarra lakarama yukurra nhumalaŋguna mulku'-mulkuruwuna. ³⁻⁴ Näthiliny dja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli gyaŋinya yukurranha yanapi Godtja ŋuli yukirri märr-ŋamathi ŋuruku yana Djuwsku walalaŋgu, yurru ŋarrakalany dja ŋayi maŋ'maraŋalana dhuwalayina dhäwu' ŋunhi näthiliny dja yukurrana be djulu'yurrana ŋorrana; ŋayi yurru walŋakumayi nhumalanha mulku'-mulkurunhandydja ŋuliwitjan yana Djesu-Christkala, dhuwalayi ŋayi milkuŋalany dja ŋarrakala warranukŋalany dja. Linguna ŋarra wukirrin y dja dhuwalayi dhäwu' dhipala djorra'liliny dja, yurru gurririkuŋalana bitjarrana yana. Ŋunhi nhuma yurru dhuwalayi nhämany dja djorra'nha maŋutji-law'maramany dja, bala nhuma yurru

dharananna yana, nunhi narrantydja yuwalk yana marngi dhiyakuyi dhäwu'wu, nunhi nayipi Godthu Gunhu'yu malñ'maranala narakala warranjulkunala nuruku yolñu'-yulñuwu. ⁵ Nilimurrungu nunhi märi'munydja walala yaka marngi dhiyakuyi dhäwu'wu, linggu yaka nayi Godthu malñ'maranala warranjulkunala nula yolkala näthilinydja, yurru dhiyanunydja-wala nayi linguna malñ'maranalana nuliyina nhanukiyngalanuwala dhäwu'-lakaranharamirriwala ga bo'puyñuwalana walalangala, linggu walalangalana nayi malñ'maranalanydja nhanukalay nuriñi Birrimbirryuny-dja. ⁶ Ga dhuwalana nayi lakaranala warranjulkunalanydja walalangala gam': Nhumanydja mulku'-mulkuru yolñu'-yulñu Gunhu'wu Godku yolñu walala, rrambanina nhuma Djuwskala; dhuwalayi manña nhuma wanganyinha yana mittji, linggu Godthu nhumalanha mulku'-mulkurunhanydja dhambay-manapara rrambanikunjalana Djuwskalana, bala nuliwitjan Djesu-Christkalanukurru nhuma yurru rrambaniyirri yana määrrama nunhinha nhänha malanjunha nunhi Godthu dhawu'mirriyanala Djuwsku, rrambanina nhuma yurru määrrma'yirrina nhinanydja yukurra nunhala Godkalanydja wänanjura, wanganyinha mittji, linggu nhuma määrranala nunhiyi bili wanganyinha dhäwu'nha Djesu-Christnha.

⁷ Yo, Godtja narakalanumirri nayanumirri yana, bala nayi djäma yutakunjalana narrantanydja nayanu nuriñiyina nhanukalaynha nayi ganydjarryu, bala nherranydja dhuwalayi dhäwu' narakalana djäkalili. ⁸ Narrantydja dhuwala narrantanydja walñu yaka nula dharrpal yolñu, yaka narra bathala walñu. Narrantydja dhuwala dhudinuna walñu yolñu Godkalanumirriwalanydja nurikala yolñu'-yulñuwala. Yurru Godtja naraku mel-wuyurruna warray, bala nayi djuy'yurruna narrantanydja nhumalangala mulku'-mulkuruwalana; narra yurru lakarama Christnha nhumalanguna, määrr yurru nhumanydja marngiyirri nhanukalanuwu nhäku malanjuwu nunhi mirithirri walñu dhika latju'mirri ga biyapulnha wakin dhika walñu, gulkuru dhawar'maranharamirrina. ⁹ Näthilinydja dhuwalayi dhäwu' yukurrana norrana djulul'yurruna, yaka nula wangany yolñu marnginydja dhiyakuyi, God yana nayipi wangany marnginydja, nunhiyi nunhi nayi djäma bukmak nhä malanha. Yurru djuy'yurrunanydja nayi narrantana dhiyakuyi lakaranharawunydja, narra yurru lakarama warranjulkumana yolñu'-yulñuwala

bukmakalana, ¹⁰ märr yurru Godkalanumirriwalanydja mittjiwala bukmaknha marngiyirri yurru, nunhiyi nunhi walala be ganydjarr-dilkurru wal'nu nurrunumirri nhina yukurra wanjarr wal'nu be garrwar. Lingu bukmakthirri nunhi yurru marngiyirrinydja Godku, nunhi nayinydja biyapul wal'nu marngi liya-djambatj, ga nuliwitjan nhanukiyngalanukurru guyaņinyarakurrinydja nayi nuli djäma biyapulnha latju'mirrinydja dhika wal'nu dhapirrkmirrinydja. ¹¹ Lingu nunhala nurrunuranydja gal'nu Godthu nayipi nherrara dhukarrnydja, nhä yurru maln'thun nunhala bala wal'nu; wangany yana dhukarrnydja nayi nunhi gurrinhara bukmakku yolnu'-yulnuwu, balanyara gam': Yaka dhuwala namakurru' yolnuwu walalanju, walala yurru yukurra nhina gäna'-gana mittji, barrkuwatjthirri yana narakala. Narranydja yurru walalanha walnakuma, bala wangany-manapanna lun'maramana bitjan lundukumana nuliwitjan Djesu-Christkalanukurruna. Ga yuwalkthi dhuwalayi maln'thurrunanydja nilimurrungalaynuwala Garraywala. ¹² Ga nunhi nali yurru märr-nherraņmirri Christkalananydja, nalinydja yurru marrtji galkithirrina Godkala barrarimiriwnha ga rum'rumdhunamiriwnha, bili dhärranydja nali yukurra yurru gumurrņura nhanukala, rrambanina yana dhambay Christkalana. ¹³ Yaka nhumanydja warwuyurra naraku dhipala lolulilinydja, nunhi narra yukurra burakirri nayanu-yätjthirri dhuwala, märr yurru nhumanydja walnathirri nhina, lingu balakurruyinydja narakalanydja batjpatjtjunarayu, Godthu yukurra nhumalanha wangany-manapan lun'marama nhanukalaynha nayi wapmarama latju'lilina wal'nu.

Garraywuny dja märryu-dapmaranhara biyapul warray wal'nu yolnu'-yulnuwu

¹⁴ Yo, Godthu walnakunala nhumalanha mulku'-mulkurunhanydja nuliwitjarra Djesu-Christkalanukurruna, rrambanikunjalana nhumalanha Djuwsnhana, ga dhiyakuyina nayanuwu narra nuli bun'kumu-djipthundja, bala bukmirriyama Godkala Bapawalanydja, ¹⁵ lingu birrka'mirri bapurruny'tja ga mittjinydja yäku-nherraņaranydja Gunhu'wunu yana. Nayinydja nunhiyi Godtja bäpa'mirriņu bukmakku yana mittjiwu, lingu bukmak bapurru' dhiyalami munathaņura ga nunha djiwarr'ņura dhawatthurruna nulanuru nhanukala Gunhu'wala, nhanukuņu yana djämawuy. ¹⁶ Bala narra nuli nän'thundja nanya Godnha, märr

nayi yurru nhumalanha gunganhamirriyama nhanukalay
 nayi djenarra'yunyudja djarratawun'thu, ga wekama nhä
 namakurru' nhumalanngu nunhi nayi yukurra nayathama
 biyapul wal'ngu buku-yattjatkunhara nunha, märr nayina
 yurru nhuna ganydjarrmirriyama nayanyudja nunha,
 nuliwitjan nhanukalay Birrimbirryu nunhi nayi yukurra
 dhuwali nhina nayanyunura nhokala. ¹⁷ Narranyudja
 duktuk nhe yurru yuwalkkuma yana märr-nherrañmirri
 nhanukala, märr yurru Christ nayipi nhina yukurra
 dhuwali nhokala nayanyunuranyudja, märr yurru nhe
 dhärra wundañarr yana märr-ñamathinyaranyura, bitjan
 nuli dharpa nunhi yutunngurr nin'-nindhun nunhawala
 wal'ngu munatha'lili djinawa'lili. ¹⁸ Bitjandhi ñarra nuli
 ñaṅ'thundja, märr yurru nhuma, rrambañi yana bukmak
 Godkunyudja yolṅu walala yuwalkkuma yana marṅgiyirri
 Christkalananyudja märr-ñamathinyarawu, nhä nunhi
 biyapul wal'ngu be-wala bathala, ga nunha garrwar wal'ngu
 be-wala, ga be-wala nunha noyṅura. ¹⁹ Yo, nhananyudja
 märr-ñamathinyara Christkunyudja biyapul warray wal'ngu,
 dhawar'yunamiriw warray, yakana yurru ṅula yol
 dhawar'yun ṅurikiyinyudja marṅgithinyarawu. Yurru
 ñarranyudja duktuk nhuma yurru yukurra marṅgithirri
 biyapul wal'ngu nayanyu nunha nhuṅu, märr yurru
 nayanyudja nhuṅu dhañañdhirrina wal'ngu biyapul'nha
 Godkala nhanukiyingalaynha walṅayu, bukmakthu yana.

²⁰ Gul' ṅilimurru wokthunna nhanṅu Godku, lingu
 nayinyudja dhuwala biyapul warray wal'ngu ganydjarr-
 dumurru, ga djämanyudja nayi yurru birrka'mirri yana.
 ṅilimurrungunyudja dhuwala guyaṅinyara yutjuwala'
 warray, ga ñaṅ'thundja ṅilimurru nuli yutjuwala'wu
 warray, yurru Godthunyudja yurru wekama biyapulnha
 wal'ngu ṅurikala nunhi ṅilimurru nuli nhäku ñaṅ'thun, ga
 djäma nayi yurru yukurra be-warray-wala, birrñ'marama
 warray yurru ṅilimurrungunyudja guyaṅinyara,
 ṅurini lingu ganydjarryunyudja nunhi nuli yukurra
 djäma dhika nayanyunura ṅilimurrungala. ²¹ Yo,
 nayinyudja nunhi Godtja yuwalkkuma yana latju' dhika
 wal'ngu, ga djenarra' dhika wal'ngu nayi, ga nhinanyudja
 nayi yukurra dhuwala nayanyunura ṅilimurrungala
 Garraywalañumirriwalana yolṅu'-yulṅuwala, märr yurru
 bukmakthuna ṅula nhämunha'yu nhämanyudja, bala
 wokthun yurru nhanukalanuwu nunhi djenarra'wunyudja.
 Ga bitjandhi lingu walala yurru nhämayi Godku nunhi
 djenarra' nunhiwalayina Garraywala Djesu-Christkalana,
 gupaḍal'nha-wala yurru. Yo yuwalk muka.

4

Garraywunyджа yolŋu walala yurru guŋga'yunmirri yukurra bala-lili'yunmirri

¹ Yo, nhanŋuway Godkunyджа walŋa nhina yukurra ŋunha ŋayanŋura nhumalaŋgala, ga dhiyakuyina mǎrrwu ŋarra yukurra waŋa lakaramanyджа nhumalaŋgu, bǎyyi ŋarranyджа dhuwala gǎrri yukurra dhiyalami loluŋura, liŋgu ŋarra nhanŋuway dhuwala Garraywu yolŋu. Ga lakaramanyджа ŋarra yukurra nhumalaŋgu bitjanna gam': Nhiniya ŋamathaŋa wal'ŋu yana, mǎrr yurru yolŋu'-yulŋuyunyджа nhǎma Godkunyджа djarratawun' nhumalaŋgalanyджа. ² Yaka nhunapinyay nhe guyaŋinyamiya bathala-lakaranhamiyanidyja. Dharradakunhamiya biyaka, ga mǎrraŋa ŋunhinyджа ŋayanu-yǎtjthinyaramirrinidyja ŋunhi ŋuli nhuna yolŋuyu ŋayanu-yǎtjkuma. Yaka yana wađutjanyджа-wala mađakarritjthiya wiripuŋuwunyджа yolŋuwu, yana biyaka bǎy-lakaraŋa nhanŋu, bala mǎrr-ŋamathiyana nhanŋu, bǎy warray ŋunhiyi nhanukuŋu guyaŋinyara wiripunyджа, ganaŋ'thunaranyджа bitjan nhokuŋu. ³ Biyaka lunduthiya bukmakku yana, liŋgu Godkalanidyja walŋayu Birrimbirryu nhumalanha dhambay-manapara waŋganyguŋalana yana. Nhiniya waŋganyŋurana ŋayanu-wurrkurrum'thiyana, yakana mari-winy'tjunmiya nhumalaŋguway nhuma. ⁴ Liŋgu nhumanyджа dhuwala Godkunyджа yolŋu'-yulŋu waŋgany yana rumbalidyja, liŋgu ŋunhi waŋganyджа birrimbirr Godkunyджа Walŋa dhuwali nhina yukurra nhumalaŋgala bukmakkala yana waŋga'-waŋganygala, ga ŋuriki liŋgu waŋganygu wǎŋawunyджа ŋilimurru bukmak yukurra dhukarr-nhǎmanyджа dhuwala gatjpu'yundyja, liŋgu Godthu ŋilimurrunha mǎrraŋala nhanŋuwayliliyaŋalanyджа ŋayi, mǎrr yurru ŋilimurrunyджа nhina yukurra waŋganyŋura ŋunha nhanukalana djarratawun'mirriŋura gupađalnhawala. ⁵ Ŋayipi Garray Djesu waŋgany yana Garraynyджа bukmakku ŋilimurrunŋu, ga waŋganygala yana yolŋuwala nhuma yukurra mǎrr-nherraŋmirrinidyja, nhanukala Djesuwala yana waŋganygala, ga ŋurikala liŋgu yǎkuyunyджа waŋganygala nhuma liya-lupthurrunanyджа, liŋgu ŋayina nhumalanha walŋakuŋala bukmaknhanyджа. ⁶ Waŋganyha ŋunhi waŋarr Godtja yana Bǎpa'mirriŋu ŋayi bukmakkunyджа ŋilimurrunŋu, liŋgu ŋayipi wal'ŋu waŋgany yana ŋurruŋu bukmakkunyджа, ga dǎmanyджа ŋayi yukurra bukmakkalaŋukurru yana, ga nhinanyджа ŋayi yukurra bawala'mirriŋura.

⁷ Yo, yuwalk yana ñayi märr-ñamathirryndja yukurra ñilimurrungu bukmakku, bala ñayi wetjtja wekañala ñilimurrungala wañga'-wañganygala, märr yurru ñunhiliyi wañganyñuranydja rumbalñura Garraywala yolñu'-yulñuyu yurru nhämana, bala dharañanna bukmak nhä malanha latju'mirryndja ñunhi ñayi ñuli Garrayyu wekama. Ñunha djorra'yunyndja yukurra lakarama ñanya Djesunha, waña yukurra bitjan,

⁸ “Ñayinyndja ñunhi marrtjina be-wala yana wal'ñu dji-warr'lili ñunha,
yurru ñayi galkinyndja djaw'yurruna gulku'nha yolñu'-yulñunha,
ñunhinha walalanha ñunhi ñäthili ñayi yätjthu birrim-birryu walalanha ñayathanala yukurrana.

Ga dhäjuru ñulinurunyndja ñunhi ñayi gulñiyinana ñunha djiwarr'lili,
bala ñayi rarryurrunana wekañala nhä malanha ñamakurruny'tja nhanukalañuwala yolñuwala walalañgala dhipalana munatha'lilina.”

⁹ Yuwalk yana ñayi Djesu marrtjinanydja ñunhana-wala wal'ñu djiwarr'lilina, yurru ñäthilinyndja ñunhinyndja ñayi marrtjina dhika-wala ñoylili wal'ñu munatha'lili, bala bakmarañala ganydjarrnha nhanñu Mokuywuna.

¹⁰ Yo, ñayi ñäthilinyndja marrtjina yarrupthurrana dhika-wala ñoylilinyndja wal'ñu, ga yurruna ñayi marrtjina be-wala djiwarr'lilinyndja ñunhiyi liñgu yana yolñu, ga nhinanyndja ñayi yukurra ñunha bena-wala yana wal'ñu ñurikalanyndja ganydjarrmirriwalanyndja walalañgala ñunhi walala yukurra nhina ñunha garrwar, märr yurru nhanñuway ñunhi walña gärrri yukurra yurru birrka'mirriñura. ¹¹ Ga dhäjuru ñulinurunyndja ñunhi ñayi marrtjina bala djiwarr'lili wal'ñu, bala ñayi wekañala ganydjarr nhanukalayñuwu yolñu'-yulñuwuna, märr yurru ñilimurrunyndja mukthunna yana djämana-wala ñuriniyi, nhanñuwaynha djäma. Wiripunhanyndja ñayi goñ-nherrara yolñunha bo'puyñunha nhanñuway, ga wiripuñunhanyndja ñayi nherrara, märr walala yurru lakarama dhäwu' warrañulkuma wal'ñu yana, ga wiripuñunhanyndja ñayi nherrara, walala yurru lakarama Djesunha bukmakkala wal'ñu yana, märr yurru walala bilyun, bala walñathirrina. Ga wiripunyndja ñayi nherrara djäkamirrinha walalanha, märr yurru walala djäka yukurra nhanukalañuwu yolñu'-yulñuwu, ga wiripunyndja ñayi nherrara yolñu'-yulñunha marñgikunharamirrinha walalanha, märr

yurru nhanṅu ṅunhi yolṅu walala yuwalkkuma wal'ṅu marṅgiyirri Godku. ¹² Ga bitjarrayi ṅayi wekaṅala waṅga'-waṅganygunydja nhanṅuway ganydjarr ṅunhi, mǎrr yurru bukmakthu Godkalaṅumirriyundydja yolṅuyu djāmanydja yukurra ṅamathama wal'ṅu yana ṅunhiyi liṅgu djāma ṅunhi ṅayi wekaṅala walalaṅgala, mǎrr yurru Godkundydja mittji, rumbal ṅunhi Christkundydja birrka'mirriṅura yana wāṅaṅuranydja mukthun-yana-wala gurarrthirri marrtji dhapirrk yana, Godkala yana romṅura. ¹³ Yakana ṅilimurru yurru Christkundydja ṅunhi rumbal yalṅgi'yirri bitjan yothu' ṅunhi, liṅgu yuwalkkuma ṅilimurru yurru ḡuṅga'yunmirriyundydja yukurra bala-lili'yunmirri, yana liṅgu-u-u ga bukmak yurru ṅilimurru mǎrr-yuwalkthirrina wal'ṅu waṅanygalana, Djesu-Christkalana nhanukalaynha, ga yuwalkkuma wal'ṅu marṅgiyirri yurru nhanṅu Godkalaṅuwu Gāthu'mirriṅuwundydja. Bala yurru ṅunhiyi bukmak Godkundydja mittji yolṅu walala dhārra yukurra waṅanynha yana wal'ṅu, dhapirrknya yana ṅula nhāmiriwnha, liṅgu bukmak ṅunhi Christkundydja walṅa marrtji yurru maṅṅ'thu-maṅṅ'thunna warraṅulthirrina ṅuliwitjandhi rumbalkurrunydja. ¹⁴ Yakana yurru ṅilimurru biyapulnydja nhina yukurra dhūṅa Godkalaṅuwu romḡu, bitjandja bitjan ṅuli yothu' nhina yukurra, ga ṅunhi ṅayi ṅuli ṅula yolṅu ṅakarama ṅula nhā birrka'mirri dhāwu', yana mayali'-wilṅthun bitjan, yakana ṅilimurru yurru mākiri'-witjun ṅurikiyi dhāwu'wundydja, bala mǎrr-yuwalkthirriyundydja. Yakana yurru ṅali wakwakthun bala-lili' bitjandja, bitjan ṅuli ruwaṅga' ṅula nhā wakwakmarama bala-lili', ḡāma yukurra ṅuriṅi ḡapuyu ḡowuyu, ga ṅula nhā bo'yunara watawuṅu. Ga ṅunhi ṅayi yurru ṅula yolṅu ṅakarama dhāwu' wiripuyamanydja, muṅkurryu djambatjthundydja be ḡyaṅṅinyarayu, ṅalinydja yurru yana dharāṅanna ṅunhimalayi, ṅunhi ṅunhiyundydja djarrpi'na, yakana yuwalk, bala ḡonha'yunna yurru. ¹⁵ Bitjan liṅgu ṅilimurru yurru ṅakarama yukurra yuwalk wal'ṅu dhāwuny'tja ṅitjalāṅuway bala-lili'yunmirri yulṅundydja, ḡuṅga'yunmirri yukurra, yana mǎrr-ṅamathinyaramirri bala-lili'yunmirri, mǎrr yurru bukmak yolṅu walala Godkalaṅumirriyundydja ṅuthan marrtji bala, marṅithirriyundydja yukurra yurru Christku. Liṅgu ṅayinydja ṅunhi balanyara bitjan muṅkurnha ṅilimurruṅgu, ṅayipi yurru ḡurrunhan dhukarrnydja ṅurikiyi nhanukalayṅuwu rumbalwundydja, nhaltjan yurru ṅilimurru nhina ga djāma.

16 Yo, ñilimurrundyja dhuwala Godkundyja yolñu'-yulñu barrku'-barrkuwatj, yurru ñayipi Christthu ñilimurrunha dhambay-manaparanydja wanganygunjalana, ga rrambanina yana ñilimurru wanganyinha rumbalnydja, dhapirrkha yana ñula nhämiriwnha. Linguna ñayi dhä-manaparanydja ñilimurrunha wanganygunjalanydja bitjarrayi, märr yurru ñalinydja wangä'-wanganydhu märrama muka nhannunydyja walña ñurukala wiripugulku'walanydja. Ga ñunhi yurru ñuriniyi wangä'-wanganydhu ñilimurru djämanydja ñamathama wal'ñu, yaka ñula wangany yurru manañayun, bala rumbalnydja ñunhi Garraywu yurru wundañarryirrina dhärra yukurra däwalana, ga bitjandhiyina yurru gurarrthirrina marrtji bala, linguna ñalinydja marrtji yurru ñuthanmaranharamirrina ñurini märryudapmaranharayuna märr-ñamathinyarayu.

Garraywalañumirrinnydja yurru yolñu'-yulñu nhina yutañurana wal'ñu yukurra

17 Yo, ñilimurrundyja dhuwala Godku yolñu walala wanganyinha yana rumbal Garraywu, ga dhiyakuyina ñarra yukurra dhuwala lakaramanydja nhumalañgu Garraywala yana yakuyunydyja, bilmaramanydja nhuna ñulinuru yätjnuru. Yakana biyapulnydja nhiniya yukirriya ñunhiliyi djarrpi'ñuranydja romñura, bitjan ñunhi wiripugulku' yolñu'-yulñu ñunhi walala yaka marñgi Godku, linguna gyañinyaranydja ñunhi walalañgunu ñula nhäna dhäparkha yana. 18 Yakana walala marñgi wal'ñu yuwalkkunydyja, bala nhinanydja walala yukurra ñunhi buku-munha'ñurana yana, märr-rakunymirrina wal'ñu yana, yarrk-yarrkthunna barrkuna Godkalananydja walñamirriñurunydyja dhukarrñuru. Yakana walala marñgi Godkalanuwu romgu, linguna walalañgu ñayañunydyja ñunhi dälñha yana, yakana walala duktuk nhinanharawu ñamathanharawunydyja. 19 Bitjana linguna walala yurru yukurra ñuriki rärrumanydja djarrpi'wuna romgu ga yätjkuna wal'ñu, ñunhi ñuli gora-wekamana yolñu'-yulñunha, yurru yakana walala yukurra gora walalañgalay yätjthunydyja romdhu; biyapulñha wal'ñu yätjnha yanana rom walala ñuli djäma yukurra, ga yakana walala yurru dadawmaranharamirri walalanhawuy walala yätjnurunydyja.

20 Yurru nhumanydja marñgina Christku linguna. Ga nhäyinyara ñunhi ñayi yolñunydyja Christja?... yätj?... balanyara bitjan walala? Yaka warray. 21 Nhumanydja ñunhi ñäkula yuwalkñu warray wal'ñu dhäwu' Christnha,

ga nhumanydja Garraywalaṅumirrinydja yolṅu'-yulṅu liṅguna marṅgina, nhaltjan nhe yurru nhina ṅamathama wal'ṅu, liṅgu Djesu ṅayipi ṅunhi yuwalkṅunydydja wal'ṅu yana. ²² Bala biyakana yarrkthurrana walala dhipuṅuru yātjṅurundydja romṅuru, ṅulaṅurundydja ṅunhi nhe ṅāthili djāma yukurrana yātj, nhokalay nhe djālyu. Yakana biyapulnydja nhiniya yukirriya biyakayi, liṅgu ṅuriṅi ṅoy-ṅapu'yunaramirriyundydja romdhu nhuna mayali'-wilkthurrunana yukurrana gāṅala nhuna bala rakunydhinyaralilina. ²³ Djambina biyakana, mārr yurru Godthu nhuna yuṅakuma ṅunha ṅayaṅundydja, ga mulkurr nhuṅu gyaṅinyarawu, mārr nhe yurru djāl-dumurruyirrina nhinanharawu ṅamakurru'wuna, ga gyaṅirri yurru yukurra dhunupana wal'ṅu yana. ²⁴ Yo, gonha'yurrana yātjnhanydja gupaḍalkuṅana, ga wekanhamiya nhunapinyay nhe warrpam'thurrana Godkalana, mārr yurru nhe yuṅana wal'ṅu yolṅu, mārr nhe yurru nhina yukurra rom-dhunupa yana ḍarrtjalknha, ganāṅ'thunarana yātjṅurundydja, bitjana bitjan God yana ṅayipi.

²⁵ Liṅguna ḍaḍawyurrana bothinyaramirriṅurundydja, yakana nhe yurru biyapulnydja bothirri yukurra lakarama, yana nhe yurru waṅa lakarama yuwalk wal'ṅu wiripugulku'walandydja, liṅgu ṅilimurrundydja dhuwala dhambaymanapanarana waṅganyṅurana, rrambaṅina ṅali dhuwala yulṅundydja Christkuna waṅganyṅha rumbal. ²⁶ ṅunhi nhe ṅuli ṅoynydydja-dhārra ṅula nhāyu, yaka djāma yātjtja ṅula nhā, ga yaka ṅaramurriya weyunguṅandydja; yana bāy-lakaraṅana, bala meṅguṅana yanana, yurruna nhe yurru ṅorra yakurrthirri. ²⁷ Yo, yakana nhe yurru mulka yukurra ṅaramurriydydja baṅ bitjan nhokalay nhe ṅayaṅuyu, liṅgu ṅaramurriyundydja ṅuriṅiyi yurru bitjan lapmaramana dhurrwara nhanṅu mokuywuna Satanguna gulṅiyinyarawu. Yaka biyakayi wekaṅa nhanṅu mokuywundydja dhalakarr nhokalay ṅayaṅulili. ²⁸ ṅunhi nhe manāṅinyaramirri ṅāthilinydja yolṅu, yakana biyapulnydja manāṅiya djaw'yurra ṅula yolku, yana djāma wirrki wal'ṅu nhokalay nhe ṅarambiya'yū, mārr yurru nhe mārrama muka ṅatha ṅula nhā nhokalay nhe djāmayu yana, mārr yurru nhe wekama muka ṅurukundydja ṅunhi ṅurruwuykkundydja ga gurrupuruṅumirriwu ṅuriki walalaṅgu. ²⁹ Yaka waṅiya ṅula waṅgany dhāruk yātjtja; biyaka liṅgu waṅiyandydja ṅamakurru' yana dhāruktja, mārr yurru ṅuriṅiyinydja guṅga'yunna wiripugulku'nha, mārr yurru ṅunhinydja ṅunhi walala yurru ṅāma nhuna

wananbara, walalanhanydja yurru marrparan'kumana nuriŋi nhokala dhärukthu. ³⁰ Lingu Godkuny dja nŋunhi Birrimbirr Garrkuluk warray, ganar'thun yukurra yana nulanuru yätjkalanydja, ga nhina nanyi yukurra nayanunura dhuwali nhokala, yurru nanyi nuli Godkuny dja nŋunhi Birrimbirr galŋa-yätjthirri muka, nŋunhi nali yurru djäma nula nhä yätjkumanydja. Yaka nanya nayanuny dja wutthurra nhokalay dhärukthu ga nula nhäyü djämayu ga guyaninyarawuyyu, lingu nayiny dja dhuwalayi Birrimbirr bitjan Godkununa yinarray'nha nherranara nŋunha nayanunurany dja nitjalangala, lakarama yukurra nitjalanha nŋunhi naliny dja manda nhanuway Godku yana. Yo, Godthu nherrara nhanuwayny dja Birrimbirr dhipali nayanulili nhokala, nätthilimirriyamana yukurra nhuna nŋurikina waluwu nŋunhi nanyi yurru Djesuna marrtji lili, bala märramana marrtji yurru wapmaramana nhanuwayny dja nŋunhi yolŋu'-yulnŋunha, bala gäma nhanukalaynha nanyi wänalili nŋunhana yurru.

³¹ Bala yarrkmaranana biyaka warrkulunana bukmak nhäny dja nŋunhi yätjtja wal'ŋu. Yakana biyapulny dja naramurrthiya ga mel-nyalyunmiya bala-lili'yunmiya. Yaka nyinyan d hurra nula yolkunydja, ga yaka yatjurrany dja yukirriya benydja narrtjunmiya ga gupa-waniya nula yolnha yolnŋunha. Gonha'yurrana nŋunhiyiny dja romnha gupadalkunana. ³² Yana biyaka nayanu-wuyunmiya nhumalangway nhuma; wirrki wal'ŋu yana biyaka märr-namathinyamiya nhumalangway nhuma. Ga nŋunhi yurru nula yolthu nhuna nayanu-yätjkumany dja, yana bäy-lakaranana nhanu, bala menunana yana, biyakana bitjarra nanyi Godthu nŋunju yätjpuy bäy-lakaranala, bala buwayakkunana nŋuliyina Djesu-Christkalana.

5

Nhe yurru nayanu-djarratawun'tja marrtji Garrkulukthuna yana wal'ŋu Birrimbirryu

¹ Yo, yuwalk dhuwala yulnuny dja. Nhumany dja dhuwala marrkapmirri walala yana yumurrku' Godku, bala biyaka nhiniya yukirriya dhuwurr-namathiyana, biyakana bitjan God yana Bäpa'mirriŋu nŋunju. ² Ga märr-namathinyamiya bala-lili'yunmiya, biyaka yana lingu bitjan Christ märr-namathirri nuli yukurra nŋilimurrŋu. Mirithina yana nanyi nŋilimurrnha märryu-dapmaranany dja, bala nanyi wekanhaminana nhanuway nanyi walnany dja walŋakunharawuna nŋilimurrŋu. Nayiny dja

rakunydhina ñilimurrungala dharapulñura, yurru ñunhiyinydja ñunhi ñayi wekanhamina märryudapmaranharayuna, ñunhiyinydja balanyarana bitjan buñgan bäw' gañgathirri ñuli marrtji Gunhu'wu, bala Gunhu'yuny dja nhäñala ñayañu-ñamathinana manapara nhanukuñu ñunhi wekanharanydja, bala ñayi yana Godthuny dja märrañalana ñilimurrunha, bala nherrara nhanñuwayliliyañalana ñayi dhambay-manapara Christkalana.

³ Yuwalkkuma yana nhuma dhuwala Godkuny dja wal'ñu yolñu'-yulñu. Yaka yana nhunju dhunupa nhe yurru djäma yätjtja wal'ñu, balanyarany dja bitjan marramba', ga djäl-dumurruyinyamirri yätjku, ga wanaña-dumurru ñula nhäku. Yaka yana wañanhamiya yukirriya ñurikiyinydjayi yätjpuyny dja nhäpuy malañuwuy. ⁴ Ga yaka wañiya yätj dhäruk ga dhäwu' wakal-wekanhaminyarany dja; yaka wañiya dhäparktja ñula nhämiriwny dja dhäruk.

Biyaka linga wañiya ñamakurru' wal'ñu yana dhäruk, yuwalk ñunhi wal'ñu, ga buku-wurralany dja yukirriya Godnha. ⁵ Linga nhe marñgina linguna, ñunhi yurru dhuwurr-yätjmirriny dja ñunhiny dja yolñu'-yulñu yakana gulñiyirri yukurra Godkalany dja wäñalili ga romlili; walalany dja yurru yana yarrkthunna-wala, ganañ'thunna yurru Godkalany dja, ñunhiny dja marramba'mirriny dja yolñu, ga wurrañatjarrany dja yolñu, ga rom-bakmaranhamirriny dja ñunhiny dja, ga wanaña-dilkurruny dja yolñu. Yo, ñuriny dja rärru-dilkurruyuny dja ñuli wañarrkuma yukurra rrupiyana ñula nhä malanha, yakana yurru balanyarayuyiny dja yolñu'-yulñuyu märrama ñula nhä ñulañuru Christkuñuny dja, yakana walala yurru yukurra nhina galkiny dja wal'ñu nhanukala ñunhala djiwarr'ñurany dja.

⁶ Wiripu-gulku'yuny dja ñuli yolñu'-yulñuyu lakarama nhumalañgu, yanapi ñunhiyiny dja manymak djämawu yätjkuny dja ñula nhäkuny dja marramba'wuny dja wo wanaña-dumurruwuny dja, yurru ñunhiyi dhäruktja walalañguñu ñula nhäna yana nhäñiniñ'nha. Yaka nheny dja mäkirri'-witjurra walalañgu dhärukku mayali'-wilkthunarawuywuny dja, linga Godtja ñuli yukurra ñaramurryirri yätjkuny dja wal'ñu romgu ñurikiyiny dja, ga yuwalkkuma yana ñayi yurru dhä-dir'yuny dja wal'ñu ñunhiyinha yolñu'-yulñunhany dja ñunhi walala ñuli yaka dhäruk-märrama ñanya, ñunhinhany dja walalanha ñunhi walala ñapa-wekañala nhanukalañuwu romgu. ⁷ Dhiyakuyina märrwu nheny dja yurru yarrkthun yana balanyarawalayi yolñu'-yulñuwala, yaka

galkithiya walalaᅅgala mittjilili. ⁸ Lingu ᅅāthilinydja nhenydja ᅅunhi nhinana yukurrana buku-munha'ᅅura yana, ga dhiyaᅅunydydja-wala nhe yukurra nhina djarratawun'ᅅurana, galkina yana Godkalana. Gatjuy mukthurrana-wala yana nhiniyanydja ᅅamathanana wal'ᅅu, lingu nhenydja dhuwala yolᅅu djarratawun'puy, yaka ᅅula buku-munha'wuy. ⁹ ᅅunhi ᅅuli dharpa gurarrthirri yukurra ᅅunha djarratawun'ᅅuranydja wal'ᅅu, bala ᅅulinuruyi dharpaᅅurunydydja ᅅuli borummirriyirrina laᅅju'mirrina dhikana wal'ᅅu borum mulkurrnydydja, ga ᅅunhi ᅅayi yurru yolᅅu yukurra nhina Godkalanydydja djarratawun'ᅅura, ᅅunhiyinydjayi yolᅅu yurru nhina ᅅamakurru'na, rom-dhunupana ga yuwalknha wal'ᅅu. ¹⁰ Biyaka gatjarr'yurra ᅅāthilinydja maᅅᅅ'maraᅅa marrtjiya nhā malanha, bala nhiniyana ᅅunhiliyina linguna romᅅura ᅅunhi Godthu ᅅuli laᅅkarama ᅅamakurru' wal'ᅅu. ¹¹ Guyaᅅiya ᅅunhi dharpanha ᅅunhi ᅅuli yukurra ᅅuthan ᅅunha warumukᅅura; ᅅurikiyinydydja dharpaᅅuy borum yurru lirra-warmirrina yana, yakana ᅅamakurru' wal'ᅅu. Yaka nhenydja waᅅgany-manapanmiya ᅅunhiwalayi ᅅurikalanydydja walalaᅅgala ᅅunhi walala yukurra nhina buku-munha'ᅅura, ᅅurikalanydydja ᅅunhi yaka walala marᅅgi Godku. Yaka nhiniya walalaᅅgalaynydydja romᅅura; yana biyaka maᅅᅅ'maraᅅa walalaᅅgu yaᅅᅅ, djarratawun'lilina gaᅅa ᅅuriᅅi nhokalay ᅅamakurru'yu wal'ᅅu romdhu, mārr yurru walala dharanaᅅ ᅅunhi walalaᅅgunydydja rom yaᅅᅅ warray wal'ᅅu yana, yaka warray ᅅamakurru'. ¹² Yaka yana marrtjiya waᅅanhamiya ᅅurikiy gora-wekanharamirriwuynydydja rombuy ᅅunhi walala ᅅuli yolᅅu'-yulᅅuyu djaᅅa be gayul wal'ᅅu munha'ᅅura. ¹³ ᅅunhi ᅅayi ᅅuli djarratawun'thunydja rāᅅukuma ᅅunhi wāᅅa buku-munhany'tja, bala bukmak ᅅunhiyi nhā malanha yurru marrtji maᅅᅅ'thu-maᅅᅅ'thun warranaᅅulthirrina, bala yurru ᅅunhiyinydydja nhā malanha djambina yana wiripunaᅅyirrina, bala djarratawun'thirrina yurru ᅅuriᅅiyi djarratawun'thuna. ¹⁴ ᅅula yolᅅu yukurrana waᅅana laᅅkaraᅅala dhiyakuyyinydydja bitjarra gam',

“Bira'yurrana nhuma yakurrmirrinnydydja ᅅunhi,
gaᅅgathiyana nhuma rakunymirrinnydydja.

Gonha'yurrana dhuwaliiyi buku-munha'nhanydydja,
bala yurru ᅅayi Christhuna rāᅅukumanydydja nhu-
malanha nhanukalaynha ᅅayi djarratawun'thu.”

¹⁵ Yo gurrum'thurra yulᅅunydydja, yaka nhiniya dhuwurr-

djarppi'thiyanydja biyakayi bitjan ṅunhi dhuṅamirri yolṅu'-yulṅu. Guyaṅiya dhuṅupakuṅa wal'ṅu yana, ga nhiniya Godkala yana yuwalkṅura romṅura. ¹⁶ Biyakana liṅgu dḷamana-wala marrtjiya Godkunyidja walu-ṅuparra yana, yaka walunyidja ṅunhi warrkuḷuṅa yukirriya, liṅgu gulku' mirithirri mukthun nhina yukurra dhiyalaminidja wāṅaṅura yātj. ¹⁷ Yaka nhiniya yukirriya dhuṅanyidja mulkurr-dhumuktja, yana biyaka yaw'yurra ṅin'thurra wal'ṅu nhokalay liyayu Godkalanuwu gatjalwu, bala marrtjiya ṅuliyi liṅgu yana dhukarrkurru. ¹⁸ Yaka yukirriya leṅu ṅānitjiyunidja, liṅgu ṅuriniyunidja nhuna yurru mel-warryun gāma bala yātjlilina, baḍuwaduyunna nhuna yurru buwayakkumana rumbalṅa. Nhe yurru yana ṅayanuyu nhokalaynidja lukiya ṅunhi walḷamirri wal'ṅu gapu, dhaṅaṅdhiya biyaka yana Godkala ṅuriniyi Walḷayu Birrimbirryu. ¹⁹ Bala nhuma yurru waṅanharamirrina yukurra bala-lili'yunmirri Godkuna wal'ṅu ṅunhina dhāruk; bitjana liṅguna nhuma yukurra yurru miyaman Godkuna ṅunhina manikay nhokalay dhiyaṅi ṅayanuyu, wokthunna dhe yukurra yurru Garraywu manikayyuna miyamanarayu, bitjana liṅgu walu-ṅupan ga munhamandhirri. ²⁰ Biyakana liṅgu buku-wekaṅa yukirriya ṅanyapinyay Godnhana ṅilimurrunguway Bāpanhana; buku-wurpala biyaka ṅanya bukmakku yana nhāku malaṅuwu, yākuyu Garraywala ṅilimurrungalanuwala Djesu-Christkala yana.

Lakarama yukurra dhuway'mirriṅunha ga miyalknha nhanṅuway

²¹ Yo, nhumanyidja dhuwali yukurra mār-nherraṅmirri Djesu-Christkala rom-beyaṅiyirri manapan, liṅgu ṅayi ṅunhi ṅilimurrungunidja gunganharamirri mulka, bala dhe yurru yaka ṅurruṅu-yulkun ga ṅurruṅu-lakaranhamirri wiripunuwala yolṅuwala; dhe yurru yana nyilṅ'maranhamiya nhunapinyay dhe, bala mār-nherraṅmiya biyaka nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmiya.

²²⁻²⁴ Nhuma ḍarramu ga miyalk ṅunhi nhuma liṅguwuyṅha ṅawatthunminyarana, nhumanyidja maṅḍa waṅanyṅha dhuwala, balanyarana bitjan Garray Djesu ga ṅilimurru nhanukalayṅumirri ṅunhi yolṅu'-yulṅu waṅanyṅha yana rumbal.

Nhe miyalktja, mār-nherraṅmiya nhokalayṅuwala dhuway'mirriṅuwala, bili ṅayi muka ṅunhi nhununidja gunganharamirri; mār-ṅal'yurra yukirriya nhanukala, liṅgu ṅunhiyunidja bitjan Garraynhana dhe yukurra

dhäruk märrama bitjandhiyi. Lingu nunhi dhuway'mirriṅnydja nhuṅuway, balanyara ṅayi bitjan mulkurrnha nhuṅu, balanyara yana lingu bitjan Christ ṅayipi mulkurrnydja Godkalanumirriwuny dja ṅurikinydja mittjiwu. Lingu Godkuny dja ṅunhi mittji bitjan rumbal nhanṅuway Garraywu dhiyala munatha'ṅurany dja, ga ṅayiny dja ṅunhi ṅayipi walṅakunharamirri ṅurikiyi rumbalwuny dja. Ga dhiyakuyina ṅayanuwu Godkuny dja ṅunhi yolṅu'-yulṅu yurru märr-nherraṅmirri yukurra Christkala yana nhanukalay wal'ṅu, bala dhäruktja ṅanya märramana, ga bitjandhi yana lingu nhe miyalktja yurru märr-nherraṅmirri yukurra dhuway'mirriṅuwalana nhokalanuwala nhe. ²⁵ Ga nhuma dhuway'mirriṅny dja walala, märr-ṅamathiya yukirriya nhokalanuwu nhe miyalkku, biyaka yana lingu bitjan ṅayi Christ ṅuli yukurra märr-ṅamathirri nhanukalanuwu mittjiwu yolṅu'-yulṅuwu. Ṅayina ṅunhi walṅany dja wekanhamina ṅanyapinyay ṅayi, bala burakina ṅilimurrungala dharapulṅura, märr yurru ṅilimurruny dja nhina yukurra walṅathirrina, ga bitjandhina nhe yurru dhuway'mirriṅny dja märryu-ḍapmaraṅa nhuṅuway miyalknhany dja, ga djäka nhanṅu yuwalkkuṅa dhika wal'ṅu. ²⁶ Lingu Christtja ṅunhi ṅayipiny dja maṅgu'-wandina, märr yurru ṅilimurruny dja nhina yukurra nhanṅuwaynha wal'ṅu yolṅu walala yana; ṅayi ṅilimurrunha ḍarrtjalkkuṅalany dja buwayakkuṅalana yätjtja yana ṅilimurrungu ṅurinjina Godkalana dhärukthu, bala ṅayi nherrany dja ganāṅ'maraṅalana ṅunhana ṅilimurrunha nhanṅuwaylilyaṅalana, ²⁷ märr yurru nhanṅuwayny dja ṅunhi mittji dhärra latju'na wal'ṅu dhapirrkna yana dhikana, ḍarrtjalknha ṅula nhämiriwnha, ṅäthilimirriyanharana girri'-ṅamathinyara nhanṅu Christkuna ṅunhi ṅayi yurru buna, bala märramana yurru ṅilimurrunha, märr yurru ṅilimurru dhambaynha waṅgany-manapanmirrina Christkala gupaḍalkumana-wala. Lingu nunhi Godkuny dja mittji balanyarana bitjan dhawu'mirri dhäyka Christku. ²⁸ Ga dhiyakuyinayi, ḍarramuyu yurru märryu-dapmaramany dja nhanṅuway ṅayi miyalknhany dja, ga yuwalkkuma yana djäka nhanṅu wal'ṅu, gunganharamirriyama ṅanya, bitjan yana lingu bitjan ṅayi ṅuli djäka yukurra nhanukalayṅu ṅayi rumbalwu, lingu ṅunhiyiny dja maṅḍa, ḍarramu ga miyalk nhanṅu, waṅgany nha maṅḍa yana rumbalny dja.

²⁹ Nhaltjan yurru ṅayi ḍarramuny dja ṅanyapinyay

ḡayi rumbal?... bunharamirri muka?... ga ḡayaḡu-
yätjkunharamirri? Yaka warray. Yana ḡayi yurru
gunganharamirri warray ga mulka'kunharamirri
ḡanyapinyay ḡayi, ga maranhukunhamirri yurru
ḡathayu ḡula nhäyu. Ga bitjandhina ḡayi yurru
ḡarramunyḡja ḡjäka yukurra nhanukalaḡuwu ḡayi
miyalkkunyḡja, ga maranhu-wekama nhanḡu, bitjan yana
ḡingu bitjan ḡayi Christ ḡjäka yukurra ḡilimurrḡgu,
ga ḡäthilimirriyama maranhu marrtji ḡilimurrḡgu
nhanukalayḡumirriwunyḡja ḡuriki yolḡu'-yulḡuwu.
³⁰ ḡingu ḡalinyḡja dhuwala waḡgany yana dhambay-
manapan yukurra nhanukalana, bitjan rumbal
nhanḡuwaynha. ³¹ Yo, Godthunyḡja yukurra ḡakarama
waḡa bitjan, “ḡunhi ḡayi yurru ḡarramuyu miyalknha
märramanyḡja, ḡunhiyinyḡja maḡḡa yurru märrma'yirri
waḡganynha rumbalnyḡja. Dhiyakuyina ḡayaḡuwu
ḡayi yurru ḡarramuyu ganandja nhanḡuway ḡunhi
ḡänḡi'mirriḡunha ga bäpa'mirriḡunha, bala ḡayi
yurru dhambay-manapanmirrina nhanukalayḡuwala
miyalkkalanyḡja, märr maḡḡa waḡganynha yurru
yulḡunyḡja muḡbunumana.” ³² Yo, dhiyaḡuyinyḡjayi
dhärukthu yukurra ḡakarama dhuway'mirriḡunha ga
miyalknha nhanḡu, yurru dharananna ḡarranyḡja
yukurra dharrpalnyḡja ḡjinawany'tja wal'ḡu dhäruk
ḡunhi, ḡingu ḡurinyinyḡja ḡakarama yukurra Christnha
ga nhanḡuwaynha ḡayi mittjinha, ḡakarama yukurra
bitjana ḡunhi ḡayi Christ ga ḡilimurru waḡganynha yana
yulḡunyḡja muḡbunuma-wala. ³³ Yurru yuwalkkuma
yana nhe yurru ḡarramuyunyḡja märryu-ḡapmaranḡa
nhuḡuway miyalknhanyḡja, biyaka yana ḡingu bitjan
nhe yukurra märr-ḡamathirri nhuḡuway nhe. Ga
birrka'mirri miyalk yurru märr-nherraḡmirri yulḡunyḡja
nhanukalayḡuwala dhuway'mirriḡuwalanyḡja.

6

*ḡakarama yukurra ḡamarrkuḡi'wu ga ḡänḡi'mirriḡuwu
ga bäpa'mirriḡuwu*

¹⁻² Nhumanyḡja ḡamarrkuḡiny'tja, dhärukku
malthurra yana ḡänḡi'mirriḡuwu ga bäpa'mirriḡuwu
nhumalaḡalaḡuwu, ḡingu nhumanyḡja ḡunhi nhanḡuway
yana Garraywu; yuwalk nhuḡu dhunupa, nhe yurru
ḡunhi dhäruktja-märrama maḡḡanha, ḡingu ḡunhi
ḡayi Godthu gurrnhara romḡja, ḡayi waḡana bitjarra,
“Märr-nherraḡmiya nhokalaḡuwala ḡänḡi'mirriḡuwala ga
bäpa'mirriḡuwala.” Ga bitjarrayi ḡingu ḡayi nherrara

dhawuny'tja bitjarra gam', ³ “Njuli nhuma yurru dhäruk-tja-märrama maḍanha, nhenydja yurru nhina ṅamathamana, weyinṅumirrina wal'ṅu yana dhiyala wāṅanṅuranydja.”

⁴ Ga nhumanydja ṅāṅḍi'mirriṅuny dja walala ga bāpa'mirriṅuny dja walala, ṅuthanmaraṅa marrtjiya nhumalaṅuway djamarrikuḷi'n hanydja ṅamathaṅa yana. Dhunupa warray walalaṅu ṅunhi raypirri'yunarawuny dja waṅanharawu yätjṅuruny dja, yurru yaka nhe yurru buṅgawayirriṅuny dja wal'ṅu walalaṅu, ga yaka ṅarrtjurma walalanha ṅurumiriwṅurany dja, märr walalany dja yurru ṅunhi yumurrkuny'tja yakana yarryun nhokala, bala yana rommiriwyirriṅuny dja. Yana nhiniya ṅamathaṅa wal'ṅu nhepina, ga marṅikuṅa walalanha yuwalkku ga dhunupawu dhukarrwu, märr yurru walala ṅuthan marrtji bala Christkalana ṅunhiliyina romṅura.

Lakarama yukurra djämamirriwu ga buṅgawawu

⁵ Ga nhumanydja walala, ṅunhi nhuma djämamirri yolṅu ṅula yolku yolṅuwu, dhäruk-märraṅa yana nṅuway buṅgawan hanydja. Märr-nherraṅmiya nhanukala ga djäma yukirriya nṅunṅu yuwalkkuṅa yana nhokalay ṅayanṅuyu, rom-wiyaṅiyinyarayū yana manapanarayū, ḷiṅu ṅunhiyiny dja bitjan Garraynha nhe yukurra dhäruk-märrama bitjandhiyi. ⁶⁻⁷ Yaka yana djäma yolṅuwuny dja wokthunarawu; biyaka djäma yana mukthurra marrtjiya bala yuwalkkuṅa wal'ṅu, märr yurru ṅayi Godtja wokthun muka nṅunṅu. ḷiṅu ṅurikiyi warray ṅayi duktuḷtja, nhe yurru djäma nhokalayṅuwu ṅunhi munatha'wuywuny dja buṅgawawu galṅa-djulṅithirri yana goṅmirriyirri, ḷiṅu yuwalktja nhe yukurra djäma ṅunhi Christku warray nṅunṅuway, yaka ṅula yolku yolṅuwu. ⁸ Guyaṅiya dhuwala biyaka gam': Nṅunhi nhe yurru djäma ṅula nhä ṅamathamany dja, ṅayiny dja yurru nhuna Garrayyuny dja wekama buku-ruṅinyamaranharawuy ṅamakurru' yana, ṅupanayṅu yana bitjan nṅunṅu ṅunhi djäma, bäyyi nhe djämamirri yolṅu ṅula yolku, ga bäyyi nhe yaka ṅula yolku djämamirri.

⁹ Ga nhuma buṅgawany dja walala, gunganhamaraṅa nṅunṅuway djämamirrin hanydja, gāṅa marrtjiya biyaka bulnha ḷatju'kuṅa wal'ṅu, ga yaka ṅanya barrari-wukuṅany dja dhärukthū dhimirr'mirriyuny dja. Guyaṅiya ṅunhi walalany dja nṅunṅuway yana Garraywu yolṅu walala, ṅurikiyi ṅunhi ṅayi nhina yukurra ṅunha djiwarr'ṅura warray. Ga bitjandhi ṅayi nṅunṅuny dja buṅgawayi yana. Yurru ṅunhalana ṅayi yurru marrtji

nhäma'-nhamanydja nhumalanha rrambanjikumana; yaka nayi yurru lakarama wiripunhanydja be bungawa nayi yolŋu, ga wiripunhanydja ŋunha gali'wuy wakinŋu bitjan.

Dhärriya girri'-ŋamathiya mariwunydyja yukirriya

¹⁰ Yo, dhuwalanydja gay' dhärük dhawar'yunaramirrina. Biyaka dhärriyana yana wunḍañarrthiya Garraywalanydja; ŋayina yurru nhuna marrtji ganydjarr-wekamanydja bala nhanukalay nayi ganydjarryunydyja, liŋgu ŋayinydyja ŋunhi biyapul warray wal'ŋu ganydjarr-ḍumurru. ¹¹ Gatjuy märrañana, bala dhaṭṭhunmiyana biyaka bukmakthu ŋuriŋi malaŋyuy ŋunhi ŋuli Godthu wekama, märr yurru dhe dhärä yukurra wunḍañarryirrina, märr yurru nhuna ŋuriŋi miriŋuyunydyja Satandhunydyja yaka muka galkinyamaramanydyja yätjlili. Liŋgu ŋunhiyi yätjtja birrimbirr mokuynydyja mayali'-wilkhunaramirrina yana, ga dhärä nayi ŋuli yukurra ŋayan'mirri nhuŋu bunharawu. Yurru ŋalinydyja yurru ŋanyana djulkmaramanydyja dhudi'yunmaramanydyja ŋuriŋi Godkalandja ganydjarryu. ¹² Liŋgu ŋali yukurra dhuwala yaka bunharamirri yolŋunhanydyja wal'ŋu walalanha, rumbalmirrinhanydyja ga gulaŋmirrinhanydyja; yuwalktja ŋilimurru yukurra bunharamirri Satan warray, ga nhanŋu ŋurikiyi miṭṭjinha, ŋunhiyi wakinŋumirrinha birrimbirrinha walalanha ŋunhi walala be ganydjarr-dilkurru wal'ŋu. Walalandja ŋunhiyi mokuynydyja walala wirrkina dhika yätjnha yana, ga nhinanydyja walala yukurra dhika gäraŋura ŋurruŋumirri wal'ŋu yana, liŋgu ŋayathamanydyja walala yukurra dhuwala munatha' wäŋa walalaŋgalay goŋdhu, liŋgu wäŋanydyja dhuwala yukurra dhiyaŋunydyja-wala ŋorra warumuknha wal'ŋu, buku-liw'marama yana. Yo, ŋunhiyinydyja yätjmirrinydyja bitjan bili ŋuli ŋayan'-dharra yukurra ŋilimurruŋu Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu. ¹³ ŋurikiyinayi dhe yurru girri'-ŋamathiyanydyja, goŋ-djarryurra märrañanydyja bukmak nhä malanha Godkuŋu ŋunhi wekanhara, märr yurru dhe dhärä wunḍañarryirri, girri'-ŋamathirrina yana, ŋunhi nayi yurru ŋula nhä yätj marrtjinydyja bunharawu baḍuwaduynarawunydyja nhuŋu. Gatjuy girri'-ŋamathiyana biyakayina, bala dhärriya yana yukirriya wunḍañarrthiya, märr yurru nhenydyja ŋanya waḍinyamarama warray, winya'yunmaramana yurru.

¹⁴ Yo, dhärriya yana girri'-ŋamathiya yukirriya mukthurra. Biyaka dhaṭṭhunmiya yana ŋuriŋi gunganharamirriyu girri'yunydyja, Godkala ŋuriŋiyi nhäyu

malan̄yuy n̄amakurru'yu. Gatjuy, dapmaranhamiya nhunapinyay nhe gandarrkurru n̄urinj̄iyi yuwalk̄nyuy dh̄arukthu, ga gunganhamiya nhunapinyay nhe gumurrnydja n̄urinj̄i Godkala dhunupa'nyuy romdhu. ¹⁵ Biyaka l̄ingu mulkiya yana baṭ biyaka dh̄awuny'tja n̄unhi Djesunha; n̄unhiyinydja bitjan nhe yukurra dh̄arra l̄ukuwuyyu d̄almirriyuna, girri'-namathirri marrtjinyarawuna n̄urukuna n̄unhi dhirrkkthirrkuna gatjal̄wu, l̄akaranharawu dh̄awu'wuna n̄unhi n̄ayan̄u-yal'maranharamirriwuna wiripu-gulku'walan̄uwuna. ¹⁶ Biyakayi l̄ingu m̄arr-yuwalkthiyanydja yukirriya Christkala yuwalkkuna wal'nu dhika yana, l̄ingu m̄arr-yuwalkthinyaranydja n̄unhinydja balanyarana bitjan gunganharamirri girri' nhuṅu. Bitjan l̄ingu n̄ayi yukurra ȳatjthuny dja birrimbirryu n̄urrka'-n̄urrkama ȳatjtja nh̄a malanha nhokala, wirrki yana n̄ayi dj̄al̄ nhuṅu baḍuwad̄uyunarawuny dja, yurru n̄urinj̄iyi m̄arr-yuwalkthinyarayuny dja nhe yurru n̄ultjikumana n̄unhinydja n̄urru-gurthamirrinhandy dja bonarra'nha bukmakkumana yana n̄unhi n̄ayi n̄uli Satandhu ḍupthun nhokala. ¹⁷ Biyakayi l̄ingu guyan̄iya yukirriya n̄anya Godnha, nhaltjan n̄ayi n̄uli wal̄nakuma nhuna gunganharamirriyama ȳatj̄nuru n̄ulin̄uru, l̄ingu balanyarayiny dja n̄unhi guyan̄inyara bitjan mulkurrwuy n̄ha gunganharamirriyanhara, gungama n̄uli yukurra mulkurrnha nhuṅu guyan̄inyarawuy, m̄arr yurru nhe yaka beyan̄iyirri n̄ula nh̄aku. Yo, mar̄githiyany dja biyaka Godkalan̄uwu dh̄arukkuny dja, rulwan̄dhurra nhokalay nhe mulkurr̄lili ga n̄ayan̄ulili, l̄ingu Godkuny dja dh̄aruk dhuwala balanyara bitjan raywal n̄unhi mandjawak, dharpuma n̄uli yukurra yol̄unha n̄ayan̄u n̄unha, l̄ingu n̄urinj̄i Garrkulukthuny dja Birrimbirryu marrtji yurru bumana n̄unhi ȳatj̄nhandy dja wal'nu n̄urinj̄iyina Godkalana dh̄arukthu.

¹⁸ Gatjuy dhat̄thunmiya gunganhamiyana nhunapinyay nhe bukmakthu yana n̄urinj̄i nh̄ayu malan̄yuy n̄unhi n̄ayi Godthu wekan̄ala, m̄arraṅana biyakayina ga mar̄githiyana dh̄arukku n̄unhi Godkalan̄uwu bukmirriyanharayu yana, m̄arr yurru n̄ayi yaka muka Satandhuny dja ȳatj̄thuny dja nhuna buma baḍuwad̄uyun. Biyaka l̄ingu bukmirriyana yukirriya Godnha, n̄an̄'thurra n̄anya gun̄ga'yunarawuny dja nhuṅu, yurru bukmirriyan̄any dja yukirriya n̄urinj̄i wal'nu yana Garrkulukkala Birrimbirryu. Nhiniya bira'yurra yukirriya, ga yaka djawaryurra gandarrn̄urany dja

bala *ḍaḍawuyurrana*. Mukthurra yana dhārriya-wala Godkala romḡura, ga biyaka liṅgu bukurriyaṅa yukirriya bukmakku yana Godkalanumirriwunyḍja mittjiwu. ¹⁹ Ga bukurriyaṅayi yana ḡarrakunyḍja, ṅāṅ'thurra ṅanya Garraynha, mārr ṅayi yurru wekama ḡarraku dhāruk waṅanharawu, mārr yurru ḡarra marrtji lakaramanyḍja warranulkuma yana bala Godku dhāruktja barrarimiriwnha ṅula nhāmiriwnha. Yakana yurru biyapulnyḍja Godku ṅunhi dhāruk ḡorra yukurra *djuḷuḷ'maranhara*, liṅgu Godtja *ḍuktuk bukmakku yolḡu'-yulḡuwu* marugithinyarawunyḍja. ²⁰ Walala galkaranyḍja ḡarranha dhipala *loḷulilinyḍja*, liṅgu ḡarra ṅuli dhāwu' lakaranha birrḡ'maranha ṅanya Djesunha yāku, ga ḡopurrnyḍja *maḍanha dhuwala ḡarraku ḍapmaranhara djiṅdjin'mirri*. Yurru bukurriyaṅana walala ḡarraku yulḡunyḍja, mārr yurru ḡarra mukthun yana lakaramanyḍja dhuwalayi dhāwuny'tja, liṅgu ṅayi Godthu ḡarranha *djuy'yurrunanyḍja dhiyakuyi dhāwu'wu* lakaranharawu warranulkunharawuna.

Dhuwalanyḍja dhawar'yunarana dhāruk liṅguwuyḡna

²¹ Ga *djuy'yundja ḡarra yurru Ditjikanha nhumalaṅgala*, ṅilimurrṅgu *marrkapmirrinha wāwa'mirriṅunha*, mārr yurru ṅayina nhumalaṅgala lakaramanyḍja ḡarranha, nhaltjan ḡarra yukurra nhina dhuwala dhiyala, ga nhā ḡarra yukurra *djāma*; ṅayina yurru nhumalaṅgu lakarama bukmakkumanyḍja ḡarranha, liṅgu yuwalkkuma yana ṅayi ṅuli *djāmanyḍja Garraywu*. ²² Dhiyakuyina ṅunhi ḡarra ṅanya yurru *djuy'yundja nhumalaṅgala*, mārr yurru nhuma *marṅgiyirri ṅanapurrṅgu*, nhaltjan yukurra Godthu *ḡunḡa'yun ṅanapurrunha*, mārr yurru ḡayaṅunyḍja nhumalaṅgu dhiyaṅu dhāwu'yunyḍja *marrparaṅ'kuma dhika wal'ḡu*. ²³ ḡarra bukurriyamanyḍja yukurra nhumalaṅgu Garraywalaṅumirriwunyḍja *yolḡu'-yulḡuwu*, ṅāṅ'thundja yukurra Godnha Bāpanha ga Garraynha Djesu-Christnha, mārr yurru ṅayi nhumalanha *dhambay-manapan waṅanygumana*, mārr yurru nhuma nhina yukurra *ṅayaṅu-yal'yunna marimiriwnha nhāmiriwnha*, mārr-ṅamathinyaramirrina *bitjanna bala-lili'yunmirri*, ga mārr-nherraṅmirri yukurra yurru *nhanukiyiṅgala Christkala yana waṅanygala*. ²⁴ Bukmak ṅunhinyḍja ṅunhi nhuma yuwalkkuma wal'ḡu mārr-ṅamathirri yukurra ṅilimurrṅgalaṅuwu Garraywu Djesu-Christku, nhinanyḍja nhuma yurru yukurra Godkalana yana *nhanukalaynha mārr-ṅamathinyaraṅura*, liṅgu

dhuwalayinydjayi mǎrr-ŋamathinyara yurru dhǎrra
yukurra gupaḍal-warray-wala yana, dhawaryunamiriw
warray. Ga liŋguna dhuwala.

BILIPAYLILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

¹ Dhuwalanydja djorra' dhäwu' ñarrakuŋu Bolwuŋu ga Dimithiwuŋu ñinyalaŋuŋu, ñunhi ñilinyunyidja maŋda dhuwala djämamirri maŋda Djesu-Christku, ga wukirina ñilinyu yukurra dhäruktja dhuwala nhumalaŋgu bukmakku yana Garraywalaŋumirriwu walalaŋgu dhipali wäŋalili Bilipaylili yäkulili; nhumalaŋgu djäkamirriwu walalaŋgu ñunhi nhuma mittjinura dhiyalimi, ga nhumalaŋgu ñunhi nhuma guŋga'yunaramirri walala, ga wiripu-gulku'wu, bukmakku yana ñunhi nhuma yukurra nhina dhuwali dhambay-manapanmirri Djesu-Christkala, waŋganyha yana.

² Ñarra ñaŋ'thun yukurra bukimirriyama nhumalaŋgu yulŋunyidja, märr yurru Godthu ñilimurrungala Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ñayi märr-ñamathinyarayu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra ñayaŋu-yal'yunara waŋgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Bolwuŋu dhuwalanydja bukimirriyanhara

³ Yo, bitjan liŋgu ñarra ñuli yukurra guyaŋirriyidja nhumalanha dhipali, ga bukimirriyama ñarra ñuli bukuwurrpan Godnhanydja nhumalaŋgu, ⁴ yurru ñayaŋuyu goŋmirriyirri yana ñarra ñuli bukimirriyamanydja yukurra nhumalaŋgu, ⁵ liŋgu ñarra ñuli guyaŋirrina ñunhina ñunhi nhuma ñuli yukurra dhärra waŋganyŋura ñarrakala, guŋga'yun ñuli yukurra ñarranha beŋuru liŋgu ñurruŋuru, ga yana liŋgu ga dhiyaŋu-wala nhuma ñuli guŋga'yun ñarranha lakarama birrŋ'marama dhuwalayi dhäwu' Garraywalaŋuwuy. ⁶ Ga biyapul dhiyaku ñarra marŋgi gam': Ñunhinydja ñurruŋuranydja ñayi Godthu nhumalanha walŋakuŋalana märraŋala, ñunhiyina ñayi ñurru-yirr'yurrunanydja djäma ñamakurruny'tja nhumalaŋgala ñayaŋulilinydja, ga bitjanna liŋguna ñayi yurru yukurra djämanydja yana nhumalaŋgala, yana liŋgu yurru-u-u, ga dhawar'marama ñayi yurru warrpam' nhumalaŋgala, ñuriniŋa waluyunyidja Djesu-Christkalana, ñunhi ñayi yurru bunana.

⁷ Yo, dhunupa ñarraku dhuwala bitjanarawuyinydja goŋmirriyinyarawunyidja ñunhi ñarra yurru guyaŋirriyidja nhumalanha, liŋgu nhumanydja dhuwala ñayaŋuŋura ñarrakalana. Ñayipi Godtja ñuli yukurra

ɲarraku dharray warray bitjan liŋgu, latju'kuma warray gäma dhiyala loluɲura ɲunhi ɲarra gärru yukurra dhuwala, ga ɲäthili ɲunhi, ɲunhi ɲarra yukurranha ɲuli marrtjinya ga lakaranha dhäwu' wäɲalili ga wäɲalili bitjana. Ga nhumalanhandyja ɲayi ɲuli Godthu yukurra gäma latju'kumayi, rrambanikumana ɲilimurrunha, liŋgu ɲilimurrundyja dhuwala bitjan wanganyinha ɲayaɲu ɲilimurru yana. ⁸ Yo, God ɲayipi marŋgi ɲarrakundyja, ɲunhi ɲarrandyja yukurra lakarama dhuwala yuwalk; yuwalkkuma yana ɲarra yukurra märr-ɲamathirrinidyja nhumalaŋgu, märryu-dapmaramandyja ɲarra nhumalanha ɲuli ɲuriɲina wal'ɲu märryu-dapmaranharayu nhanukalaynha Djesu-Christkalana yanana.

⁹ Yo, bitjan liŋgu ɲarra ɲuli bukumirriyamandyja yukurra nhumalaŋgu, ɲäj'thundja ɲuli yukurra Gunhu'wala, märr nhanukalandyja ɲuriɲinydja märr-ɲamathinyarayu yukurra yurru nhumalanha bitjana liŋguna dhaɲaŋguma ɲayaɲundyja, märr yurru nhuma märr-ɲamathinyaramirri nhumalaŋguway nhuma balalili'yunmirri, yuwalkkuma wal'ɲu wirrki. Ga wiripundyja ɲarra duktuk nhumalaŋgu, nhuma yurru wirrki yana marŋgithirrinidyja nhanɲu Godku yuwalkkuma, ga dharanjan nhanɲu ɲunhi yuwalk rom, ¹⁰ märr nhuma yurru yuwalkkuma yana gatjarr'yundyja yukurra bukmak nhä malanha rom, bala djarr'yundyja, bala nhina yukurra yurru latju'na wal'ɲu dhikana, ga darrtjalknha, ɲula nhämiriwnha yana, girri'ɲamathirrina ɲurikina ɲunhi ɲayi yurru Garray gumurr-roɲiyirri. ¹¹ Yo, ɲäj'thundja ɲarra yukurra Godnhandyja nhumalaŋgu, märr yurru nhuma nhina yukurra ɲamakurru'ɲura yana romɲurandyja, bitjan yurru bitjan ɲuli dharpa dhärra yukurra borum dhaɲaɲmirri, yurru ɲuriɲi yana wanganydhuna ganydjarryundyja, Djesu-Christkalana yanana nhuma yukurra yurru djäma ɲamakurruny'tja wal'ɲu ga dhuwurr-dhunupana yana.

Yo, ɲarra duktuk nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra ɲamakurru' wal'ɲu, märr yurru ɲuruɲu wiripugulku'yundyja yolɲu'-yulɲuyu nhäma nhumalaŋgalandyja ɲunhi Godku latjuny'tja rom malanha, bala wokthunna yurru nhanɲu Godku.

Bolnydja yukurra ɲayaɲu-djulɲithirri yana walɲawu nihinanharawu wo rakundydhinyarawu

¹² Yo, gutha walala ɲarraku. Yaka walala warwuyurra ɲarrakundyja ɲunhi ɲarra yukurra dhuwala gärru

loḷuḷura. Walala bumaranydja yukurrana ḡarranha, ga ḡula nhaltjarra yätjkuḷala, bala dhipala nherrara loḷulilinydja, yurru Godkuny dja ḡunhinydja dhärük yakana yukurra gulmarama ḡuriniyinydja malaḡuyu romdhu, lingu ḡuriniyinydja yurru yana birrḡ'maramana dhuwalayi dhäwuny'tja Djesunha. ¹³ Lingu bukmak ḡunhi miriḡuny dja djäkamirri walala ḡuruku ḡurruḡuwalaḡuwu buḡgawawalaḡuwu wäḡawu ga wiripu-gulku' yolḡu'-yulḡu, bukmak walala marḡi ḡarraku, ḡunhi ḡarranha walala galkara dhipala loḷulili, lingu ḡarra djämamirri dhuwala nhanḡu Djesu-Christku. ¹⁴ Yo, ga wiripu-gulku'yu Garraywalaḡumirriyu walalay ḡunhi ḡäkula ḡarranha dhipalayinydja loḷulilinydja, bala walala dälthinana yana ḡaḡgathinanydja Garraywalana ganydjarryu, ga bitjanna liḡuna walala ḡuli lakaramanydja yukurra dhärüktja nhanḡu Godku, barrarimiriwyuna walalay yana.

¹⁵⁻¹⁶ Yo, dhiyaḡu-wala gulku'yuna yukurra yolḡuyuny dja walalay lakarama dhäwuny'tja birrḡ'marama Garraywalaḡuwuny dja. Wiripuḡuyuny dja ḡuli yukurra lakarama dhäwu', lingu walala duktuk wirrki ḡarraku ḡuḡga'yunarawu; walala marḡi ḡunhi ḡayi Godthu nherrara ḡarranha dhiyakuyinydja djämawu, märr yurru ḡarra yukurra dharray dhiyakuyi dhäwuwu', ga lakarama dhunupa wal'ḡu warranḡulkuma, bala walalanydja ḡuli yukurra lakarama dhuwalayi dhäwu' birrḡ'marama, lingu walala yukurra märr-ḡamathirri wirrki ḡarraku. Ga wiripu-gulku'yuny dja ḡuli yukurra lakarama dhäwu' birrḡ'marama ḡanya Garraynha Djesunhanydja, lingu walala yukurra mel-di'yun ḡarranha, bala walala ḡuli lakaramana yukurra dhäwu'na ḡurru-dakthunmirrina walalaḡalaynha gali'lili wapmaranhamirri. ¹⁷ Yo, lakaramanydja walala yukurra ḡuriniyi walalay Djesu-Christnha warray dhäwuny'tja, yurru lakaramanydja walala yukurra dhäwuny'tja ḡunhiyi walalanhawuy nha walala yana bathalakunharamirri; yakana walala yukurra yuwalkkuma duktukthirri garrwarkunharawu Garraywu yäkuwu birrḡ'maranharawu. Walalanydja ḡuli ḡunhi ḡuyaḡirri yanapi ḡarra yurru ḡalḡa-yätjthirri ḡula ḡuriniyi ḡunhi ḡarra yurru walalanha ḡäma ḡunhimalayi, ḡunhi walalanydja yukurra lakarama dhäwu' yänana-wala yana, ga ḡarranydja yukurra dhiyalami nhina loḷuḷura ḡärrri garrpiḡarana.

¹⁸ Bala nhaltjanna ḡarranydja yurru? ḡarra yurru ḡoy-djingaryun ḡuriniyi?... bay' nhaltjan? Yaka ḡarranydja yurru ḡoy-djingaryun. ḡarranydja dhuwala

noy-ŋamathirri yukurra wirrki ŋurikiyi, lingu gulku'yuna yolŋuyunyɗja walalay ŋāma yukurra Garraynhanyɗja yāku bawala'mirrikurru yana, bāy warray ŋunhi walala yurru wiripu-gulku'yu yukurra walalaŋgalaynyɗja djarpi'yunyɗja gali'yu lakarama, wo ŋamakurru'yu gali'yu, dhunupa'yu ŋunhi. Yo, ŋarranyɗja yurru nhina yukurra ŋunhina linguna galŋa-ŋamathirrina yanana. ¹⁹ Ga bitjandhiyi ŋarra yurru galŋa-djulŋithirrinnyɗja, lingu ŋarra marŋgi ŋunhi ŋarranyɗja yurru dhawalana yana dhawatthun dhipuŋuru loŋuŋurunyɗja.

Yo, nhumanyɗja ŋuli yukurra bukumirriyama ŋarraku dhipala, ga ŋayinyɗja Djesu-Christkunyɗja ŋunhi Walŋamirrinnyɗja Birrimbirr ŋuli yukurra dharray ŋarraku latju'kuma warray, ga dhiyanuyina ŋarranhanyɗja yurru dhawatmarama yānana-wala dhipuŋuru loŋuŋurunyɗja. ²⁰ Yurru yaka ŋarra marŋginyɗja nhaltjan yurru ŋarra dhawatthun. Mak ŋarra yurru dhawatthun walŋa dhipuŋuruyinyɗja, mak walala yurru buma ŋarranha murrkay'kuma, yurru ŋarranyɗja yukurra dhuwala ŋayanu-gātjpu'yunna yana dhukarr-nhāmana yulŋunyɗja ŋurikiyi ŋunhi nhaltjan yurru ŋarraku malŋ'thun. Yurru dhiyaku waŋganygu ŋarra duktuɗja wirrkinyɗja wal'ŋu, ŋunhi ŋarranhanyɗja yakana yurru gatjpal'maramanyɗja gāma barrariyu ŋula nhāthu, mārr ŋarra yurru yakana gora ŋula nhāyunyɗja; yana ŋarra duktuɗ ŋarra yurru dhārrana yukurra wuŋdanarrnha nhanŋuwaynha Garraywuna, barrarimiriwnha nhāmiriwnha dhiyanu-wala ga bitjan lingu yurru. Yo, ŋuriniyi ŋunhi ŋarra yurru walŋa nhina yukurra, wo ŋuriniyi rakunydhinyarayu ŋarrakalay, ŋunhi ŋarranha walala yurru buma rakunygu, ŋarra duktuɗ walala yurru yolŋuyu walalay nhāma ŋarrakalanyɗja nhanŋu Djesuwu latju' wal'ŋu, bala wokthunna yurru yana nhanŋu Garraywu. ²¹ Yo, ŋunhi ŋarra yukurra dhuwala nhina baɗak dhiyala munatha'ŋuranyɗja, ŋunhiyinyɗja Garray-Christ ŋayipi yukurra ŋarrakalanyɗja nhina, ga ŋunhi ŋarra yurru mukuythirri, ŋunhiyinyɗja biyapulnha dhika wal'ŋu ŋamakurru'na, lingu ŋuliŋurunyɗja rakunyŋuru ŋarra yurru galkina wal'ŋu biyapulnha nhina yukurra nhanukala Garraywalana. ²² Yo, manymak warray ŋunhi ŋarra yurru rakunydhirrinnyɗja, yurru ŋunhi ŋarra yukurra yurru nhina walŋanyɗja, ŋarranyɗja yurru yana dĵama yukurra mukthun bala Garraywu yana, ŋunhiyinyɗja ŋarra yurru biyapul wal'ŋu gāma nhanukala. Bala ŋarra yurru nhāna dhika djarr'yundja?... rakunydhirrina ŋarra

yurru?... mak ŋarra yurru walŋa nhina? ²³ Yo, mǎrrma' dhuwalayi maŋdanha yulŋunyɗja latju' dhika, yurru nhāna ŋarra yurru djarr'yundja? Yuwalktja ŋarra duktuk, ŋarra yurru yana marrtjina, gonha'yunna dhuwalanyɗja rumbal, ga nhina galkina nhanukala Garraywalana ŋunhalana, liŋgu ŋunhi nhinanharawu galkiwunyɗja ŋamakurru'na wal'ŋu dhikana yana mirithirrina. ²⁴ Yo, ŋurikiyi warray ŋarra yuwalktja duktuk, yurru yaka mak ŋarra yurru dhuwala rakunyɗhirri dhiyaŋunyɗja-wala, liŋgu ŋunhi ŋarra yurru nhina yukurra dhiyala bǎyma rumbal munatha'ŋura, ŋunhiyinyɗja bitjan nhumalanhana ŋarra yukurra yurru guŋga'yun bala. ²⁵ Liŋgu dhiyakuyi ŋayi Godtja ŋarraku duktuk, ŋarra yurru mukthun nhina dhiyala nhumalaŋgalana bukmakkala, mǎrr yurru nhumanyɗja gurarrthirrina bala yukurra, bitjana liŋgu yurru Garraywalana yana, ga dhiyaŋuyinyɗja nhumanyɗja yurru nhina yukurra goŋmirriyirrina dhikana wal'ŋu, ŋunhi nhuma yurru yuwalktja wal'ŋu mǎrr-nherraŋmirri yuwalkkumanyɗja nhanukala, bitjandja liŋgu yurru.

²⁶ Yo, nhumanyɗja yurru ŋunhi nhāmana ŋarranha goŋmirriyirrina, bala wokthunna yurru nhanŋu Djesu-Christku wirrkina dhikana wal'ŋu, ŋunhi ŋarra yurru dhawatthun dhipuŋuruyi loŋuŋurunyɗja, bala nhumalaŋgalanyɗja roŋiyirri.

Nhiniya waŋgany mala yana, ga yakana barrariya ŋula yolkunyɗja

²⁷ Yo, liŋguna nhuma ŋākula dhuwalayi dhāwuny'tja Djesu-Christna, bala nhumanyɗja yurru nhiniya yukirriya ŋamathaŋa yana wal'ŋu dhika, bitjan yukurra dhiyaŋuyi dhāwu'yu marŋgikuma lakarama. Mak ŋarra yurru dhuwala marrtji yulŋunyɗja nhumalaŋgala, mak ŋarra yurru nhinanyɗja barrku nhumalaŋgala, yurru nhumanyɗja yurru nhina yukurra ŋunhilimi liŋgu ŋamakurru'ŋura yana, mǎrr yurru ŋarra ŋāmanyɗja ŋuli nhumalanha, ŋunhi nhumanyɗja yurru yukurra dhārrana waŋganyŋha mala yana nhuma, ŋuriŋi waŋganydhuna Garrkuŋlukthuna Birrimbirryu. Yo, nhiniyanyɗja waŋganyŋura walala yana, waŋganydhu ŋayaŋuyu ga djālyu, ga djāma yukirriya wirrki waŋganyŋura, ŋunhilimiyi liŋgu yuwalkŋuŋura dhāwu'ŋura ŋunhi nhuma ŋuli yukurra mǎrr-nherraŋmirri.

²⁸ Yaka walala beyaŋiyiyanyɗja ga galyurranyɗja ŋuruku walalaŋgu ŋunhi walala yukurra nhina gali'ŋura ŋurikala miriŋuwala Mokuywala. Dhārriya yana mukthurra, barrarimiriwnha, mǎrr yurru balakurrui

nhumalanġala nuriņiyi miriņuyunyđja nhämana yurru dharananna nuni nayınyđja Godthunyđja yurru walalanha bađuwadıyunna miriņunhanyđja, ga nhämayi walala yurru dharan nuni Godthunyđja nuli yukurra nhumalanha ġama galkikuma, walnakumanyđja dhika yana, lingu nhumanyđja yurru walalanha djułkmarama Godkalanıyđja nuriņiyi ganyđjarryu.

²⁹ Yo, nhumanyđja dhuwala nhanņuway Garraywuna yana walala, lingu djarr'yurrunanyđja nayı nhumalanha Godthu, märr yurru nhuma märr-nherranmirrina nhanukalanyđja, ga bitjandhiyi yana lingu nhuma yurru burakirriyđja yukurra nayanu-yätjthirriyđja nhanņunyđja yäkuwu. ³⁰ Nhuma nhänġala muka narranhanyđja nuni narra yukurrana burakina nayanu-yätjkunharamirriyu romdhu năthilinyđja, ga dhiyanu-wala nhuma yukurra năma naranha dhipala lolulilinyđja, ga nhumanyđja yukurra bitjandhi lingu gombunharamirriyi nunihiyi lingu miriņunyđja.

2

Nyiln'maranhamiya biyaka nhunapinyay nhe, bitjarra nayı nuni Garray nyiln'maranhamina nanyapinyay nayı

¹ Nhäkurrana dhika yurru nhe dhärra wunđanarryirriyđja? Nayıpina yana Christhuna yurru nhuna ganyđjarmirriyamanyđja, nhanukalaynyđja nayı nhuma yurru märr-namathinyarayu marrparaņ'kuma warray, ga nuriņiyi nhanukalay Garrkułukthunyđja Birrimbirryu nhuma yurru wanġanyha yana nurruktja, märr-namathinyaramirrina yukurra yurru, lingu nunihiyi wanġany yana Birrimbirriyđja nhina marrtji nhumalanġala wanġa'-wanġanygalanyđja. Bala nhuma yurru nhänharamirrina bala-lili'yunmirri nayanuyuwunaramirriyuna, bala marrparaņ'kunharamirrina yurru nhumalanhay nhuma.

² Yuwalk muka nhuma duktuł, nhuma yurru naranha nayanu-djułņikumanyđja? Nuni narra yurru nămanyđja nhumalanha, nuni nhuma yukurra nhina wanġanyurana, bitjan wanġanyha nhumalanġu guyaninyara ga wanġanyha nayanu, ga märr-namathinyamirri nhuma nuli yukurra nhumalanġuway nhuma bala-lili'yunmirrina, ga dġama yukurra rrambanina, wanġanydhu yana nayanuyu, bala dhiyanuyina nhuma yurru naranha wirrkinyđja wal'nu nayanu-djułņikuma. ³ Yaka dġama yukirriya nula nhä yana bathalakunhaminyarawu nnuņwaynyđja nhe, märr

wiripu-gulku'yunyɗja yurru nhuna ɲurruŋu-lakaramana, ga liya-djabatj lakarama. Biyaka nyilɲ'maranhamiya nhunapinyay nhe, ga yaka guyaɲinyamirriya nhunapinyay nhe bitjanmirriyanyɗja, “Ŋarranyɗja dhuwala ɲamakurru' ga liya-djabatj ɲurukala wiripu-gulku'walanyɗja.” Biyaka yana guyaɲiya yukirriya wiripu-gulku'nha ɲāthilinyɗja, ga yurruna nhunapinyaynyɗja nhe.

⁴ Yaka yana ɗuktukthiya yukirriya ɲula nhākunyɗja mārnanharawu, mār nhe yurru nhepinyɗja galɲa-djulɲithirrina, yurru guyaɲiyanyɗja biyaka liŋgu yana wiripuɲunhanyɗja ɲunhanyɗja yolɲunha, nhaltjan nhe yurru ɲanya guŋga'yun, mār yurru ɲayinyɗja nhina yukurra walangumana dhika wal'ɲu. ⁵ Yo, guyaɲinyamiya yukirriya latju'kunhamiya, 'biyaka yana liŋgu bitjarra ɲayi ɲunhi Djesuyu guyaɲina ɲamathanjala yana ga dhunupa, liŋgu bitjarrana gam' ɲayinyɗja ɲunhi nyilɲ'maranhaminana ɲanyapinyay ɲayi.

⁶ Djesunyɗja dhuwala waŋganyɲha yana Gunhu'wala Godkalanyɗja, ɲupanayɲuna yana rrambaɲina, yurru yaka ɲayi ɲayathanjala baɗ bitjarranyɗja ɲunhayi ɲurruɲuyinyaramirriyɗja wal'ɲu,

⁷ yana ɲayi ɲayipina yupmaranhamina ɲanyapinyaynyɗja ɲayi,

bala ɗjāmamirriyinana ɲayi yulɲunyɗja,

liŋgu ɲayi nyilɲ'maranhaminanyɗja ɲanyapinyay ɲayi,

bala yolɲukunhaminana,

ga dhiyalanyɗja ɲayi munatha'ɲuranyɗja dhawal-wuyaɲina,

yolɲuna yana ɲayi rumbal.

⁸ Yo, nhinananyɗja ɲayi yukurrana dhiyalanyɗja yolɲuna yana,

yurru yaka warray ɲayi marrtjina nhanukalaynyɗja ɲayi ɗjälkurru,

yana ɲayi nyilɲ'maranhamina ɲanyapinyay ɲayi yulɲunyɗja,

ga malthurruna nhanɲuway Gunhu'wu ɲayaɲuwu, yana liŋgu-u-u ga burakina ɲayi murrkay'.

Ga bitjarrana ɲayi rakunydhinanyɗja,

bitjarra ɲunhi dhuwurr-yätjmirri yolɲu walala ɲuli rakunydhirri dharpaɲura ɲal'maranhara.

⁹ Ga dhiyakuyina mārɲwunyɗja ɲunhi ɲayi bitjarrayi nyilɲ'maranhaminanyɗja ɲanyapinyay ɲayi,

ɲayinyɗja ɲanya Godthunyɗja gaŋgathinyamirriyanjala, bala nherrara ɲunhana yana ɲurrulilina wal'ɲu gar-rwarlilina,

bala yäkunyɗja ɲanya Godthu nherrara biyapulnha wal'ɲu
 garrwar,
 djułkmaramana yukurra ɲunhi wiripu-gulku'nha ɲula
 nhänhanyɗja yäkunha malanɲunha,
 10 mähr yurru nhanukala yana yäkuyu bukmaktja yukurra
 nepal-nyilɲ'thun,
 bukmak ɲunhi djiwarr'wuy nhä malanha,
 ga nhä malanha dhiyalami munatha'ɲura,
 ga dhika bala ɲoyɲura wal'ɲu munatha'ɲura,
 bukmakthu yana yurru dhäruktja ɲanya märrama,
 11 liŋgu bukmakthuna ɲuli nhäma dharanɗandja ɲanya
 Djesu-Christnhanyɗja,
 bala lakaramanyɗja ɲanya yurru Garray bitjanna,
 liŋgu ɲayina yuwalktja wal'ɲu ɲurruɲu
 bukmakkunyɗja.
 Ga bitjandhina walala yukurra yurru milkumanyɗja
 Godnha Gunhu'nha,
 ɲunhi nhanɲunyɗja latju' warray dhika wal'ɲu rom.

*Dhärük märranɗa nhanɲuway Gunhu'wu, ga malthurra
 ɲayanɲuwunyɗja nhanɲuway*

12-13 Yo, Djesunyɗja ɲunha nhina yukurra Garray wal'ɲu
 bukmakku. Marrkapmirri walala, ɲäthilinyɗja ɲunhinyɗja
 nhuma yukurranha ɲuli dhärük märranha ɲanya, ɲunhi
 ɲarra dhiyali nhumalaŋgala yukurrana nhinana, yurru
 dhiyanɲunyɗja-wala ɲarra nhumalaŋgala yakana, ga
 nhumanyɗja yurru bitjandhi liŋgu dhäruktja märrama
 yukurra yana. Djäma yana walala ɲamathanɗa wal'ɲu
 mukthurra, ga marrtjiyanyɗja yukirriya ɲuliyi liŋgu
 wanɲanygurru walɲamirrikurru dhukarrkurru. Rom-
 wiyaniyiya yulɲunyɗja ga galyurra ɲuruku yätjkunyɗja
 ɲunhi romgu, mähr dhe yurru yaka muka gatjal'yun ga
 galkirri yätjlilinyɗja romlili. Liŋgu Godtja ɲayipinyɗja
 yukurra dhuwali djäma nhumalaŋgala ɲayanɲura, mähr
 nhumanyɗja yurru duktukthirri ɲurikiyi djämawunyɗja
 nhanukalanukurru yana wal'ɲu djälkurru. Ga bitjarrayi
 liŋgu ɲayi nhumalaŋgala wekaŋala nhanɲuway
 Garrkuluktja Birrimbirr nhokala ɲayanɲulili, mähr yurru
 ɲuliwitjandhinyɗja nhanukalaynyɗja ganyɗjarryu dhe
 yurru malthun nhanɲuwaynha yana ɲayanɲuwu. Yurru
 nhepina yukurra yurru djämanyɗja ga nhinanyɗja
 dhiyalimiya, mähr dhe yurru ɲayathama muka
 ɲunhanyɗja walɲamirrinnyɗja wänɗa ɲulinyaramirriyu
 dhä-yawar'yunaramirriyunyɗja.

14 Yo, biyaka liŋgu djäma yukirriya ɲuyulkthinyamiriw
 yana wal'ɲu, ɲarrtjunminyamiw ga morrumurru'miriw,

15 mǎrr yurru nhuma yukurra nhina darrtjalk yana wal'ŋu, ŋula nhāmiriw yurru, Godkuna yana nhanŋuwaynha djamarrkuli', lingu nhinanydja nhuma yukurra dhuwala dhiyalanuminydja ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala rom-djarrpi'mirriwalana walalaŋgala ga yätjmirriwalana. Yurru nhumanydja yukurra yurru nhina ŋamakurru'na yana wal'ŋu dhikana ŋula nhāmiriwnha, biyakana walala bitjan baḍayala'na dhiyaku wāŋawuna buku-munha'wuna, biyaka bitjan ŋunha ganyu' malanha ŋuli marrtji djarratawun'kuma gāraktja ŋunha warrpam'. 16 Yo, ŋarranydja duktuk nhumalaŋgu nhuma yurru yukurra garrwarkuma milkuma dhāruk walŋamirrinydja bitjandhiyi, bala wekamana yurru wiripunhana yolŋunha ŋunhi, mǎrr yurru ŋulinyaramirriyundydja Garraywalanydja ḍaykun'thu ŋunhi ŋilimurru yurru djingaryun yukurra gumurrŋuranydja nhanukala, ŋarranydja yurru nhāma nhumalanha ŋurr'yunna dhikana, biyapulnha yurru goŋmirriyirri, lingu nhumalaŋgalanydja ŋayi yurru nhāmana ŋunhi ŋarrakuŋu djāmawuy, ŋunhi ŋarranydja yukurrana yaka warray djāma gulkuru.

17 Yo, mak walala yurru ŋarranha dhuwala buma murrkayny'tja, ga ŋunhi walala yurru yuwalktja ŋarranha buma, bala maŋguny'tja ŋarraku yukurra yurru wandirri bitjan mundhurrnha nhanŋu Godku, bukulili ŋal'yunna yukurra yurru ŋurikalayina mundhurrwala ŋunhi nhuma ŋuli wekama nhanukala, lingu ŋuriniyina ŋunhi wirrki' nhuma yukurra mǎrr-yuwalkthirri ga mǎrr-nherraŋmirri nhanukala. Yo, ŋuli walala yurru murrkayny'tja buma ŋarranha, ŋarranydja yurru yana ŋuriniyi ŋoy-ŋamathirrina, ga nhumanydja biyakayi walala ŋoy-ŋamathiya ŋarrakala dhambay. 18 Yaka walala warwuyurranydja ŋarraku. ŋoy-ŋamathiya biyaka walala dhambay ŋarrakala.

Bolyu djuy'yurruna waŋganyinha ḍarramunha dhāwu'mirrinha, mali ŋayi

19 Yo, mak ŋarra yurru dhuwala galki dhawatthunna yulŋunydydja, ŋuli ŋayi Garraynydja Djesunydydja duktuk dhiyakuyi ŋarraku, bala ŋarra yurru djuy'yunna nhumalaŋgala Dimithinhanydja yākunha dhipali; ŋarranydja duktuk nhanŋu, ŋayi yurru galki marrtjina bala nhumalaŋgala, mǎrr yurru ŋayi roŋiyirrinydja dhāwu'na gāma nhumalaŋgalaŋuwuy ŋarrakunydydja, ga dhiyaŋuyinydja ŋarranha yurru marrparaŋ'kuma biyapulnha wal'ŋu ŋoy-ŋamathinyamirriyama.

20 Ŋayipina waŋganyha dhuwalayina Dimithina galkinydja wal'ŋu ŋarrakala, bitjandja bitjan ŋilinyu ŋayaŋu waŋganydja, ga dhiyaŋuyina ŋayi yukurra mǎrr-ŋamathirri wirrkinydja wal'ŋu nhumalaŋgu, bitjandja bitjan ŋarra. Yo, ŋayipina waŋganydhuna yurru nhumalanha yuwalkkumanydja guŋga'yun, 21 lingu wiripu-gulkuny'tja yukurra dhuwalanydja yana laylayyun walalaŋgalaynha nhǎŋura malaŋuŋura yana, yakana walala yukurra guyaŋirri Djesunhanydja Garraynhanydja, nhaltjan walala yurru guŋga'yun ŋunha wiripuŋunha ŋunhi yolŋunha marŋgithinyarawu nhanŋu Garraywu. 22 Yurru nhuma marŋgi warray nhanŋu Dimithiwu yulŋuny dja, ŋunhi ŋayinydja dhuwalayinydja ŋamakurru' dhika wal'ŋu dharrada yolŋu, ŋula nhǎmiriw. Ŋayinydja dhuwala balanyarana bitjan gǎthu'mirriŋuna ŋarraku, lingu ŋilinyu ŋuli yukurra djǎmanydja waŋganyŋura Garraywuny dja, lakarama birri'maramanydja ŋamakurruny'tja dhǎwu'.

23 Yo, gatjpu'yunna ŋarra yukurra dhuwala yulŋuny dja, galki ŋarra yurru djuy'yunna ŋanya nhumalaŋgala, yurru ŋarra bulnha ŋathili galkunmirri yurru yulŋuny dja, nhǎ ŋarraku yurru ŋunhi maŋ'thun, yurruna ŋarra yurru ŋanya djuy'yundja. 24 Yo, ŋarra mǎrr-nherraŋmirri yukurra dhuwala Garraywala, bala ŋarra gatjpu'yunna yukurra yolŋuny dja, ŋunhi ŋarranydja yurru galki dhawatthunna dhipuŋuru loŋuŋuruny dja, bala ŋarra yurru marrtji ŋarrapina ŋuli nhumalaŋgala dhipali.

25 Yurru dhunupanydja ŋarraku dhiyaŋu-wala dhuwala, ŋarra yurru djuy'yun nhumalaŋgala Baparadatjnhana yǎkunha, ŋilimurrŋuway gutha'mirriŋunhana. Nǎthili nhuma djuy'yurruna ŋanya lili ŋarraku ŋunhiyinydjayi dhǎwu'mirrinha, guŋga'yunarawuna ŋarraku, bala ŋilinyuny dja maŋda yukurra dhiyaŋuny djayi djǎma manapa rrambaŋi, ga bitjanayi lingu ŋilinyu ŋuli dhuwalayi gombunhaminyanydja yukurranha yǎtjnhanydja ŋunhi romnha. 26 Yurru dhiyaŋuny dja-wala ŋayi duktukthirri yukurra roŋiyinyarawu nhumalaŋguna bukmakku, lingu ŋayi ŋuli yukurra galŋa-yǎtjthirrina ŋuli, warwuyunna nhumalaŋgu, ŋunhi nhuma ŋanya dhǎwu' ŋǎkula, ŋunhi ŋayi ŋunhiyi rirrikthurrunanydja yukurranha. 27 Ga yuwalk ŋayi rirrikthurrunanydja dhuwalayi darramuny dja wirrkina, galki bini ŋayi rakunydhinya muka, yurru ŋayipi God nhanŋu mel-wuyurrunanydja. Ga bitjarrayi ŋayi God ŋarrakuny dja mel-wuyurrunayi yana, bala dukmaraŋalana ŋanya

walḡakuḡalana, mǎrr yurru ḡarranydja yaka ḡula galḡa-yǎtḡthirri warwuyun biyapulnydja wal'ḡu, bala marrtji bukulili ḡal'marama ḡunhiyi wiripulili malaḡulili ḡarrakalay ḡarra warwulili ga galḡa-yǎtḡthinyaramirrilili.

²⁸ Ga dhiyakuna ḡayaḡuwunydydja ḡarra yurru dju'yunna ḡanya bala nhumalaḡala, mǎrr yurru nhuma nhǎmanydydja ḡanya ḡoḡmirriyirrina ga djuḡḡithirrina, ḡunhi ḡayinydydja dǎwalana ḡamakurru'na, walḡana, mǎrr ḡarranydydja yurru yakana yukurra warwuyun nhanḡu biyapulnydja. ²⁹⁻³⁰ Yo, ḡoḡmirriyiya nhanḡu gumurr-ḡamathiyanydydja mǎrraḡa walala, buku-wurrpanarayu Garraywala yana. Mǎrr-ḡal'yurra nhanukala yulḡunydydja, ga wiripuḡuwu yolḡuwu ḡunhi ḡayi balanyarayi, liḡu ḡayi yukurrana dḡama Garraywunydydja wirrki yana dhiyaḡuyi dǎrramuyu, galki bini ḡayi mukuythinya muka ḡuriḡiyi dḡamayu. Dḡamanydydja ḡayi wiḡthurruna yana wirrki, ḡuḡḡa'yurrunanydydja yukurrana ḡarranha nhumanydydja mali, liḡu nhumanydydja yukurrana yarrkthurrunana barrkuna nhinana ḡarrakala.

3

Bolyu ḡapana-wekaḡala ḡǎthiliḡuwunydydja ḡurikinydydja romḡu malaḡuwu nhanukalayḡunydydja ḡayi, mǎrr yurru ḡayi mǎrrama Djesunhana waḡḡanynhana yana

¹ Gutha walala ḡarraku. Dhuwalanydydja wiripuna dhǎruk nhumalaḡu, dhawar'yunaramirrina wal'ḡu. Nhiniya walala ḡayaḡu-djuḡḡithiya yana nhanukala Garraywala. Dhuwalanydydja ḡarra yurru wukirri ḡakarama nhumalaḡu ḡunhi yana liḡu dhǎruk ḡunhi ḡarra ḡǎthili ḡakaraḡala nhumalaḡu, yurru biyapul ḡarra yurru ḡakaramayi dhuwala yulḡunydydja, mǎrr yurru dhiyaḡuyinydydja dhǎrukthu yukurra nhumalanha ḡama gunganharamana.

² Nhǎḡa yukirriya yulḡunydydja ḡurikiyi wurraḡatjarramirriwunydydja yolḡu'-yulḡuwu, ḡunhi walala ḡuli yukurra ḡayan-dharra mulkanharawu nhumalaḡu bitjan, bitjan ḡuli maḡakarritj ḡunhi wuḡḡan ḡayan'-dharra wǎyingu dhakaḡunharawu, liḡu walalanydydja duktukthirri yukurra walala yurru rumbalḡa nhumalanha mitmitthun. Bala walala ḡuli marḡikumanydydja ḡakarama nhumalaḡala bitjana, "ḡuriḡiyi mitthunminyarayunydydja dǎrrtjalkkunhaminyarayu nhumanydydja yurru bitjan Godkuna nhanḡuwaynha yolḡu walala," bitjan walala ḡuli ḡuriḡiyi yolḡu'-yulḡuyunydydja marḡikumama djarppi'kumana. ³ Yurru ḡilimurru dhuwala

yuwalktja wal'ŋu Godkunyɗja yolŋu walala; ŋilimurru dhuwala ɗarrtjalkkunharanyɗja wal'ŋu yuwalktja, ŋayaŋu dhuwala ŋilimurrungu, ŋunhi ŋilimurrundyɗja ŋuli yukurra buku-ŋal'yun ŋayaŋuyu warray wal'ŋu ŋilimurrungalay Godkalanyɗja, ŋurini nhanukalay warray Garrkułukthu Birrimbirryu, ga dhiyakuyina ŋilimurrundyɗja yukurra mǎrr-winya'yun Djesu-Christkuna yana nhanŋuwaynha. Yo, ŋilimurrundyɗja dhuwala nhanŋuway yana, lingu ŋilimurru ŋuli yukurra dhuwala ŋayaŋu-nherraŋmirri nhanukalay warray Djesuwala yana, ŋayipina waŋganydhuna yurru ŋilimurrunha walŋakumanyɗja; yaka ŋilimurru yurru walŋathirri ŋuriniyi ŋilimurrungalaynyɗja romdhu.

⁴ Nunhi bini yolŋundyɗja mǎrr-nherraŋminya nhanukalaynyɗja ŋayi ɗǎmalili, ŋarranyɗja bini ŋunhi lakaranhaminya ŋarranhawuy ŋarra biyapulnha wal'ŋu bathalana ŋarra ga rom-dhunupana, lingu wirrkina ŋarra ŋuli yukurranha mulkanha ŋunhiyi Djuwskundyɗja rom, biyapulnha wal'ŋu wiripugulku'walanyɗja yolŋu'-yulŋuwala.

⁵ Ŋarranyɗja dhuwala yuwalk yana Djuw yolŋu, ga ŋarranhanyɗja walala mitthurruna ŋunhi ŋarra waŋgany rulu ga lurrkun' bǎythinyara walu ɗjulkmaraŋala, bitjan yukurra ŋanapurrungalay ŋunha romdhu lakarama. Ŋarranyɗja dhuwala dhawal-wuyaŋina bǎpurru'ŋuru ŋulaŋuru Yitjuralwala, yurru malaŋurundyɗja ŋarra dhawatthurruna Bindjamangala yarraŋaŋuru, ga waŋanyɗja ŋarra ŋuli yukurra ŋanapurrunguway dhǎruk, Yipuruwala dhǎrukkurrundyɗja, ga bǎpa'mirriŋu ga nǎŋɗi'mirriŋu ŋarraku Yipuru yana maŋɗa, yaka ŋula nhǎ ŋanapurru dhuwala wiripundyɗja mala.

Yo, wirrki yana ŋarra marŋgi ŋanapurrungiyingingalanundyɗja romgu, lingu yuwalk yana dhuwala ŋarra rom-dharraymirrinyɗja yolŋu. ⁶ Bitjana lingu ŋarra ŋuli yukurranha ŋunhi Garraywalaŋumirrinhandyɗja walalanha wirrkina dhika bunha, lingu ŋarra ŋuli nyamir'yunana ga ŋuyulkthinyana ŋurikinyɗja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli yaka mulkanha ŋanapurrungu rom. Yo, ŋarrapinyɗja ŋuli nhinanha yukurranha rom-dhunupa warray yolŋu, ga mulkanhandyɗja ŋarra ŋuli yukurranha ŋunhiyi baɗ bitjana romnha; yakana ŋarra ŋula mengunjalanyɗja waŋgany rom.

⁷⁻⁸ Yo, nǎthilinyɗja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli lakaranha ŋarranha namakurru' ga rom-dhunupa yolŋu, yurru dhiyaŋundyɗja-wala ŋarra mengunjalana ŋunhiyi nǎthilinyɗja nhǎ malanha, warrpam'thurruna

gonha'yurruna, märr yurru n̄arranydja yuwalknha wal'ŋu n̄hanŋuwaynha yana Djesu-Christkuna yolŋu. Yo, n̄anydjal̄a'yurrunanydja n̄arra n̄ulinuruyi bukmakŋuru yana, n̄unhi n̄arra n̄uli guyaŋinya yanapi n̄unhiyinydja biyapulnha wal'ŋu dharrpal, lingu dhiyaŋuny dja-wala n̄arra marŋgina Garraywuny dja yana n̄hanŋuwaynha, ga dhuwalayiny dja n̄amakurru'na yanana wal'ŋu mirithirrina, djulk̄maramana yukurra n̄unhi romnha malanunha n̄äthilinunhany dja. Bala n̄arra n̄uli yukurra guyaŋirri bitjana, "N̄unhany dja nh̄a malanha nh̄äŋiniŋ'nha yana, n̄ula nh̄äna," lingu dhiyaŋu-wala n̄arra marŋgina n̄arrakalayŋuwu n̄arra Garraywuna, Djesu-Christkuna yana. Yo, dhuwalayina n̄ayina Djesuna mel-widiny'tja wal'ŋu n̄arraku, bala n̄arra gonha'yurrunany dja menŋunalany dja warrpam'thurrunana, n̄apana-wekan̄ala n̄urikiyiny djayi, märr yurru n̄arra yuwalkkumana wal'ŋu yana marŋgithirri marrtji bala n̄hanŋuwaynha Christkuna. Bala n̄arra warrkuŋalana yanana yulŋuny dja n̄unhiyiny dja malanha, bitjarrana bitjan n̄uli yolŋuyu warrkuŋuma n̄ula nh̄a n̄unhi dhukun malanha; bukmakkuŋalana n̄arra n̄unhi djalkthurrunany dja, märr yurru n̄arra n̄anyapinyaynha yukurra n̄ayathamany dja yurru Garraynhana Djesunhana. ⁹ Lingu n̄arrany dja duk̄tuk dhambay-manapanminyarawuna n̄hanukala Djesuwalana, märr yurru n̄ayaŋu-dhunupany dja n̄arra yuwalknha yanana. Lingu n̄arra daḁawyurrunana n̄arrakalany dja n̄arra rom-dhunupayinyaranuruny dja; yakana n̄arra yurru biyapulny dja guyaŋinyamirri yanapi n̄arra yurru n̄ayaŋu-dhunupakunhamirri n̄arranhawuy n̄arra n̄arrakalay n̄uriniyi djämayu, lingu n̄ayi Godthuny dja n̄uli n̄arranha lakarama n̄ayaŋu-dhunupana yana, n̄unhi n̄arra märr-yuwalkthirri n̄uli yukurra Djesu-Christkala, märr-nherraŋmirri manapan yukurra.

¹⁰ Yo, dhiyakuna bili waŋganyguna yana n̄arra duk̄uktja, n̄arra yurru yukurra marŋgithirrinny dja n̄hanŋuwaynha, Djesu-Christkuna yana, lingu n̄ayiny dja walŋa warray, gaŋgathina n̄ayi moluŋuru, ga n̄arrany dja duk̄tuk n̄arra yurru nhina yukurra dhambay-manapanarana n̄hanukalana, märr yurru n̄ayi gäma yukurra yurru n̄arranha n̄uriniyi n̄hanukalay walŋayuna wal'ŋu ganydjarryu. N̄ayina n̄unhi Djesuna burakina n̄arrakuny dja walŋakunharawu, ga n̄arrany dja duk̄tuk n̄arra yurru burakirri n̄hanukala dhambay, daḁawyunna yurru n̄ulinuru n̄arrakalay n̄arra djälŋuru; n̄ayiny dja

ŋunhi rakunydhina ŋarrakala yana dharapulŋura, ga ŋarranydja duktuk ŋarra yurru gonha'yun ŋula nhä yätj, bitjan rakunydirri ŋarra yurru dhambay yana Djesuwala, mähr yurru ŋarra nhina yukurra darrtjalk dhika wal'ŋu, ganaj'thunna yana yätjŋuru, ¹¹ mähr yurru ŋarranydja ganjathirri walŋana yurru rakunyŋuruny dja, bala nhina yukurra yurru walŋana, galkina yana nhanukala ŋunhala djiwarr'ŋura.

Mukthurra yana marrtjiya yukirriya, yana liŋgu ga märrama nhe yurru ŋunhala bala dhä-yawar'yunaraŋura

¹² Yo, yaka ŋarranydja yukurra dhuwala ŋayathama dhiyaŋu-wala bukmak nhä malanha ŋunhi ŋayi yurru Gunhu'yu wekama ŋarraku, yakana ŋarra bukmak märraŋala, ga yaka ŋarra lakaranhamirri yukurra dhuwurr-ŋamakurruny'tja ga latjuny'tja wal'ŋu nhämiriwnydja. Bala ŋarranydja yukurra marrtjina yana-wala, munguyunna yurru ŋanya bala, mähr ŋarra yurru ŋunhana bala märrama bukmaknha yana. Liŋgu ŋayi Djesu-Christthuny dja ŋayipiny dja ŋarranha liŋguna märraŋala, bitjarra nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi ŋunhi ŋarranha.

¹³ Gutha walala ŋarraku. Yaka ŋarra yukurra ŋuli lakaranhamirri yanapi ŋarra yukurra ŋayathama bukmak nhä malanha nhanukuŋu, yurru waŋganygu yana ŋarra ŋuli yukurra djämany dja dhuwala ŋuriki bili märranharawu. Yakana ŋarra ŋuli yukurra dhuwala bitjandja liŋgu gyaŋirri ŋunhany dja bala roŋiyirri dhuŋililiny dja, liŋguna ŋarra ŋunhiyiny dja menguŋalana, ga marrtjiny dja ŋarra yukurra yurru dhunupana dhuwala yana bala, ŋurikina yana märranharawu ŋunhi ŋayi yukurra ŋunhayi dälkuma ŋarraku. ¹⁴ Yo, dhunupana yana ŋarra yukurra waŋdirriny dja bala yurru, nhämany dja yukurra ŋunhana yana ŋunhi dhä-yawar'yunaralilina; yakana ŋarra yurru waŋdirri waŋwaŋthundja gali'lili ga gali'lili nhä ŋarra yurru maŋutji-ŋamathirri, bāyŋuna, ŋunhiyina bili waŋgany nha ŋarra yukurra ŋupandja, yana liŋgu ga mulka ŋarra yurru ŋunhiyi. Liŋgu ŋäthiliny dja wal'ŋu ŋayi God wäthurruna ŋarraku, bitjarra nhanŋuwayliliyaŋala ŋunhiny dja, yurru Djesu-Christkalanukurru yana ŋayi ŋunhi ŋarranha bitjarrayiny dja märraŋala, mähr yurru ŋarra nhina yukurra gu-padalkumana ŋunhala nhanukalana wāŋaŋura.

¹⁵ Ga ŋilimurruny dja yurru ŋuriny djayi walalay ŋunhi ŋilimurru liŋguwuy nha gurarrthiny arana Garraywala, ŋilimurruny dja yurru yukurra bitjandhiyina

guyanirrinjdja ga djämanydja wanganydhamana yana, nunhina linguna, mengumana ga napanawekama yurru nurikiyinydja nhäku malanuwu wiripunuwunyjdja, ga djäma marrtji mukthunna yana bala märranharawu nurikiyina nunhi nayi yukurra dälkuma Garrayyu nilimurrungu. Ga nunhi nuli nula yolthu yolnyuy guyanirri wiripuyamanydja, nayinydja yurru Godthunyjdja maln'maramana nhanukala yuwalktja warranulnha, märr yurru nayi dharananna nhäma nunha yuwalktja wal'nu. ¹⁶ Yurru nilimurrunyjdja yurru nayathama yukurra bat bitjan nunhiyi nunhi nilimurru märranjalana nhanukunju linguna, mukthun yana marrtji bala yurru nuliyyina lingu gatjal_kkurru.

¹⁷ Gutha walala naraku, malthurra walala narakuway yana, munguyurranydja naranhawuy goyurrnydja. Lingu muka nhuma nhänala romdja nunhi nanapurrunha, nhaltjana nanapurru nuli yukurranha nhinanha. Malthuranydja walala nuriki lingu walalanggu nunhi walala yukurra malthun nanapurrunha munguyun, ¹⁸ lingu gul_kny'tja yukurra yolnu walala nhina yarrkthunna Garraywala, nunhana-bala wiripunurana gali'nura, lingu walala nuli nhäniniñ' lakaramana Garraywalanuwunyjdja burakinyara, nunhi nayi rakunydhina waljakunharawu yolnu'-yulnuwu. Bitjana lingu narra nhumalanggu nuli yukurranha lakaranhanydja walalanha, dharraykunjala yukurrana nhumalanha, ga dhuwalanydja narra yurru biyapul lakaramayi nhumalanggu noy-milkarrimirriyuna yurru. ¹⁹ Lingu walalanydja yukurra yana nunhi marrtji walalangiyingalaynha djälkurru ga gatjal_kkurru, yana lingu-u-u ga nayathama walala yurru nunhi buku gatjal-yawar'yunaramirrina, yarrkthunna nunhiyinydja yurru Godkala yana, walja-winya'yunarana yana. Lingu nhänura? Lingu walalangunyjdja nunhiyi wajarr nunhi lingu rumbal walalawuy, natha ga dhika nhä malanha nunhi walala yukurra djälthirri, bala nurr'yunna walala nuli yana yulnunyjdja nuriniyi nunhi walala yukurra djäma nuli yätjnha yanana gora-wekanhamirrina rom, ga yana walala yukurra laylayyun nunhilimina lingu romnura dhiyakunya nunhi munatha'wunya nhä malanha.

²⁰ Yurru nilimurrunyjdja dhuwala yaka dhiyakuy wänawuy munatha'wunyjdja; nilimurrunyjdja dhuwala nuruku warray djiwarr'wu warray wänawu nhinanharawu, ga yanana nilimurru yukurra galkunna dhuwala yulnunyjdja, dhukarr-nhämana nurikiyi Waljakunharamirriwuna Garraywu, Djesu-Christkuna

yana, ŋunhi ŋayi yurru marrtji lili yarrupthun dhipala ŋulanuru djiwarr'ŋuru.

²¹ Yo. Rumbalnydja dhuwala ŋilimurru yolŋu walala barrwan'tja yalŋgi warray yana, dhiyakuy munatha'wuy warray, yurru ŋayipinydja yurru Djesunydydja marrtji lili, bala ŋayinydja yurru ŋunhi djäma wiripuyamana ŋilimurrunha rumbalnydja, märr yurru ŋilimurrungu rumbal wiripuna, yutana wal'ŋu, ŋurukuynha djiwarr'wuyinha yanana, balanyarana yana bitjan ŋayipi ŋunhi rumbal, latju'na dhikana wal'ŋu. Nilimurrungunydydja yurru rumbal yutathirrına wal'ŋu, liŋgu ŋayi yurru djämanydydja ŋilimurrungala ŋuriniyina liŋgu ganydjarryu ŋunhi ŋayi yurru ŋurini märrama bukmak nhä malanha bala nhanukiyingalana, märr yurru ŋayina ŋunhi nhina yukurra ŋurrununydydja wal'ŋu ŋuriki malanuwu bukmakkunydydja.

4

Bitjan nhuma yurru nhinanydydja yukurra

¹ Yo marrkapmirri walala, gutha walala ŋarraku, märr-ŋamathirrinidydydja ŋarra nhumalangu yukurra dhuwala wirrki yana, ga wirrki yana ŋarra yukurra dhuwala duktukthirri nhänharawunydydja nhumalangu. Ŋarra ŋuli ŋurr'yunna yanana nhumalangala yulŋunydydja, ga guyanirrinidydydja ŋarra ŋuli nhumalanha ŋayanuyunydydja djulŋithirrına dhikana. Marrkapmirri walala, dhärriya biyaka wundaŋarrthiya ŋunhilimina liŋgu Garraywalana.

² Nhuma maŋda dhuwali dhäyka maŋda, Yuratiya ga Djindaki, yaka maŋda nhumanydydja ŋarr'tjunmiya. Yana maŋda, buku-djulŋi maŋda nhiniyanydydja waŋganyŋurana Garraywalanydydja, bitjan yapa'manydjina. ³ Ga nhenydydja yurru, ŋunhi nhe ŋarraku yuwalk ŋayanu-gurruŋu'mirri yolŋu, guŋga'yurra ŋunhiyhanydydja dhäykanha maŋdanha. Liŋgu ŋäthilinydydja ŋuriniyi dhäykayu maŋdathu yukurrana wirrki yana djäma ŋarrakalanydydja, djämanydydja ŋanapurru ŋunhi yukurrana waŋganygurru yana lakaraŋala birra'thunmaraŋalanydydja marrtjina bala Garraynha dhäwuny'tja, ŋuriniyi maŋdathu ga Gilimindhu yäkyu ga wiripu-gulku'yu yolŋu'-yulŋuyu ŋunhi walala yäkunydydja ŋunhana marrtji dhärra'-dharra djiwarr'wuyŋurana djorra'ŋura, ŋunhi yukurra lakarama yäku ŋunhinanydydja ŋayanu-walŋamirrinhana yolŋu'-yulŋunha.

⁴ Biyaka liŋgu märr-yiŋgathiya walala yulŋunydydja Garraywala nhiniyanydydja yukirriya. Ga biyapul ŋarra yurru

wanja nunhiyi lingu dhäruk, "Märr-yiŋgathiya walala biyaka lingu."

⁵ Wuyurra nuruku yolŋu'-yulŋuwu wiripu-gulku'wunyudja, bukmakku yana. Galki yurru ŋayi Garraynyudja dhuwala bunana. ⁶ Yaka warwuyurra ŋula nhäkunyudja, yana biyaka lingu bukmirriyana Godnha ŋäj'thurra nhäku dhe duktuk, yurru biyaka lingu ŋäj'thurranyudja yukirriya ŋanya nhokalay dhe ŋayanuyunyudja buku-wurrpanaramirriyu. ⁷ Bala nhanukalanyudja ŋurini ŋayanu-yal'yunarayunyudja nhuna yurru monygumana yukurra, winya'yunmarama yukurra yurru nhokalanyudja warwu ga barrari ŋula nhä, lingu Godkunyudja ŋuriniyi ŋayanu-yal'yunarayu yukurra yurru gunganhamirriyama nhuŋu ŋayanu ga liya, märr dhe yukurra yurru djingaryundja nhanukalaynha yana ŋayanu-yal'yunaranurana dhambay Djesu-Christkalana yanana.

⁸ Gutha walala, dhuwalanyudja dhäruk ŋarraku dhawar'yunaramirrina. Biyaka bili guyaŋiyanyudja yukirriya ŋunha ŋamakurru' wal'ŋu dhika, ga yuwalk ŋunhi, ga dhunupa, ga darrtjalk, ga ŋunhiyi latju' nhä malanha; yaka walala guyaŋiya yukirriya yätjtja malanha rom ŋunhi, yana guyaŋiya ŋunhiyi bili wanŋanynha ŋunhi ŋuli yukurra bukmakthu yolŋuyu walalay ŋamakurru'-lakarama. ⁹ Ga biyaka lingu djäma yukirriya ŋamakurru' yana, biyaka bitjarra nhuma ŋäkula ga marŋgithina ŋarrakala dhärukŋuru ŋunhi ŋarra yukurrana wanana lakaraŋala nhumalaŋgu ŋäthili, ga biyapul nhuma nhäŋala yukurrana ŋunhiyi rom ŋarrakalanyudja. Biyakayi nhiniyanyudja walala yukirriya yana, märr yurru ŋayipinyudja Godtja nhina yukurra nhumalaŋgala, lingu ŋunhiyinyudja ŋulaŋuruyi ŋayanu-yal'yunaranyudja yukurra nhanukala ŋuli dhawatthun ŋunhi.

Gä' yulŋunyudja ŋarra dhiyakuyi mundhurrwu nhumalaŋgununyudja wekanhara

¹⁰ Ŋarranyudja yukurra dhuwala wirrki yana märr-yiŋgathirrinnyudja wal'ŋu Garraywala; wirrki ŋarra yana goŋmirriyirrinnyudja yukurra dhuwala, lingu nhumanyudja ŋarranha yukurra mukthun warray guyaŋirri dhuwala, ga djuy'yurruna nhuma mundhurrnyudja ŋunhi ŋarraku lili dhipala. Ŋarra marŋgi ŋunhi nhumanyudja ŋuli yukurra guyaŋirri ŋarranha bitjan lingu, yurru ŋäthilinyudja ŋunhinnyudja nhumalaŋgu yaka daykun bitjanarawuyi milkunharawu märr-ŋamathinyara ŋarraku. ¹¹ Yo, ŋarranyudja yukurra dhuwala ŋayanu-djulŋithirri nhinanyudja, bäy warray ŋarra yukurra nhina ŋurruwuyktja;

yaka ŋarra yukurra waŋa ŋula nhäkunyɗja, ŋurruwuyk-lakaranharamirryɗja ŋarra yukurra bäyŋuna, lingu ŋarra marŋgithinana linguna, bala ŋarra nhina yukurra ŋayaŋu-djulŋithirrina yurru ŋula nhäŋuranyɗja ŋunhi romŋura malaŋuŋura. ¹² Wiripunyɗja ŋarra ŋuli yukurra nhina ŋula nhämiriwnha, ga wiripuŋuyunyɗja ŋarraku ŋuli dhaŋaŋdhirri, yurru ŋarranyɗja yurru yukurra nhina galŋa-djulŋithirri yana birrka'mirrikurru. Wiripunyɗja ŋarra ŋuli ŋathamirriyirri, ga wiripunyɗja ŋarra ŋuli bäyŋuna, ŋathamiriwnha nhina. Wiripunyɗja ŋarraku ŋuli gulku'thirri, dhaŋaŋ nhä malanha ŋarrakala, ga wiripunyɗja ŋarra ŋuli bäyŋuthirrina, yurru ŋarranyɗja märr-yiŋgathirri yukurra yana ŋuli birrka'mirriŋura. ¹³ Lingu ŋayinyɗja Garrayyunyɗja ŋarranha ŋuli ganyɗjarr wekama bukmakku warray, ŋula nhä yurru ŋunhi ŋarraku malŋ'thun; ŋarra yurru djäma bukmak nhä malanha ŋuliwitjan nhanukalanyɗja ganyɗjarrkurru.

¹⁴ Yurru ŋunhiyinyɗja mirithirri ŋamakurru' nhumalaŋgu yulŋunyɗja, ŋunhi nhuma nhina yukurra waŋganyŋura bitjandhiyi ŋarrakala, ga guŋga'yurrunanyɗja ŋarranha dhipala marimirrilinyɗja. ¹⁵ Njäthili ŋunhi, ŋunhi ŋarra gonha'yurruna ŋunhiyi wäŋa Matjataniyanyɗja, ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋarra ŋurruthaŋala yukurrana lakaraŋala dhäwu' Garraynha, yakana ŋula wiripuŋuyunyɗja yolŋuyu walalay Godkala mittjiyu ŋarranha guŋga'yurruna; nhumapina yana dhiyakiynha Bilipaywuyyuna wäŋawuyyu ŋarranha yukurrana guŋga'yurrunanyɗja wekaŋalanyɗja, märr waŋganygurrana manapanna ŋilimurru ŋuli märramanyɗja ŋunhi ŋamakurruny'tja nhanukuŋu Gunhu'wuŋu. ¹⁶ Ga ŋunhi ŋarra ŋunhala Dhatjalunikany'tja wäŋaŋura, ga nhumanyɗja ŋarraku djuy'yurrunayi nhä malanha ŋunhamala; bitjana lingu gulku'mirri nhuma ŋuli yukurranha djuy'yunanyɗja ŋarraku guŋga'yunanyɗja dhipali, yaka yana buku-waŋganymirryɗja.

¹⁷ Ga dhiyaŋunyɗja-wala ŋarra yukurra yaka dhuwala ŋaŋ'thun nhumalanha rrupiyawunyɗja ŋula nhäkunyɗja, yurru duktuɗtja ŋarra nhumalaŋgu, nhuma yurru märramayi nhanukuŋu Godkuŋu ŋamakurru' nhä malanha ŋunhi, ŋunhi ŋayi yurru yukurra wekama ŋuriki walalaŋgu ŋunhi walala ŋuli wekama wiripugulku'wu yolŋuwu walalaŋgu. ¹⁸ ŋarranyɗja dhuwala linguna märraŋala biyapulnha wal'ŋu dhaŋaŋnha, ga buku-wurrpanna ŋarra nhumalanha yukurra waŋanyɗja

dhuwala yana ṅurikiyi ṅunhi nhuma djuy'yurruna ṅarraku. Ga dhaṅaṅnha dhuwala ṅarraku dhiyaṅunyɗja-wala, ṅingu ṅarra mārraṅalana ṅunhiyinyɗja malanha ṅunhi nhuma djuy'yurruna lili ṅarraku Baparaɗatjkala. Yo, ṅunhinyɗja nhā malanha nhuma wekaṅala ṅarraku mārr-ṅamathinyarayu yana nhumalaṅgalay, ṅunhiyinyɗja bitjan nhanṅuna nhuma wekaṅala Godkuna laṅju'na dhika wal'ṅu mundhurr, ga ṅuriṅiyinyɗja ṅayi yukurra mirithirrina yana buku-wurpandja nhumalanha. ¹⁹ Ga ṅayinyɗja ṅunha Godtja biyapul warray wal'ṅu luṅunyɗja; bukmak nhā malanha nhanṅuway warrpam', ga ṅayi warray yurru Gunhu'yu rarryun nhumalaṅgunyɗja nhā malanha dhika laṅju'mirri ṅunhi ṅayi yukurra ṅayathama, mārr yurru nhuma yukurra nhina ṅamathama wal'ṅu ṅula nhāmiriwnha, ṅingu nhumanyɗja yukurra dhuwala dhambay-manapanmirri nhanukala Djesu-Christkala.

²⁰ Go, ṅilimurru buku-ṅal'yunna ṅilimurruṅalaṅuwala Godkalanɗja Bāpawala, wokthunna nhanṅu wirrkina, ṅingu ṅayipinyɗja biyapul wal'ṅu laṅju' dhika. ṅilimurru wokthunna nhanṅu ga garrwarkumana ṅanya, bitjana ṅinguna yurru, gupaɗalɗha-wala.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanyɗja dhāruk

²¹ Ga djuy'yunna ṅarra yukurra mārr-ṅamathinyaranyɗja bukmakku yana nhumalaṅgu Garraywalaṅumirriwu walalaṅgu dhipaliyinyɗja, ṅurikinyɗja walalaṅgu ṅunhi nhuma waṅganyṅura Djesu-Christkala. Ga dhiyaṅunyɗja guthayu walalay ṅarrakala bitjarrayi ṅingu mārr-ṅamathinyara nhumalaṅgu djuy'yurruna. ²² Ga bukmakthu yukurra Garraywalaṅumirriyunyɗja walalay djuy'yun nhumalaṅgu mārr-ṅamathinyaranyɗja, ga bitjandhiyi ṅuriṅinyɗja ṅunhi walala yukurra dṅama buṅgawawala wal'ṅu ṅurruṅuwala dhuwala wāṅaṅura, walalanyɗja yukurra ṅuriṅinyɗja walalay mārr-ṅamathinyara djuy'yun yana nhumalaṅgu.

²³ ṅarra bukmirriyamanyɗja yukurra nhumalaṅgu bukmakku yana, mārr yurru nhuma nhina yukurra mārr-ṅamathinyaraṅura dhika wal'ṅu, dhambay-manapanmirri Garraywala Djesu-Christkala. Ga ṅinguna.

GULUTJIPUYŃUWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŃU

1-2 Dhuwalanydja djorra' ŋarrakuŋu Bolwuŋu, ŋunhi ŋarranydja bo'puyŋu Djesu-Christku, yurru ŋayipi Godthu ŋarranha djarr'yurrunanydja dhiyakuyi djämawunydydja. Nilinyu Dimithiyu, ŋilimurrungala guthayu djuy'yundydja yukurra dhuwala djorrany'tja nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwu yolŋuwu walalaŋgu, ŋunhi nhuma yukurra nhina dhuwali Gulutji wäŋaŋura, ŋingu ŋilimurrundydja dhuwala balanyara bitjan gutha'manydji walala, waŋganyŋura ŋilimurru, dhambay-manapanmirri yukurra Garraywala.

Nilinyu ŋaŋ'thun yukurra bukumirriyama nhumalaŋgu yulŋundydja, märr yurru Godthu ŋilimurrungala Bäpayu gäma yukurra nhumalanha galkikuma yana nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunarana yana.

Bolyu bukumirriyaŋala yolŋu'-yulŋuwu buku-wurrpanarayuna yana dhikana wal'ŋu

3 Bitjan ŋingu ŋilinyu yukurra bukumirriyamanydja nhumalaŋgu, buku-wurrpan ŋanya Godnha, ŋunhi ŋayinydja Bäpa'mirriŋu ŋilimurrungalaŋuwu Garraywu Djesu-Christku. 4 Buku-wurrpandja ŋilinyu ŋuli ŋanya Gunhu'nha, ŋingu ŋilinyu yukurrana ŋäkula nhumalanha, ŋunhi nhuma yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri yukurra Garraywala Djesu-Christkala, ga bitjandhi ŋingu nhuma yukurra märr-ŋamathirrinydja ŋuruku Godkalaŋuwunydydja yolŋu'-yulŋuwu bukmakku yana. 5-6 Yo, nhinanydja nhuma yukurra ŋamathamana dhika wal'ŋu, ŋingu nhuma yukurra dhukarr-nhämana manapan ŋayaŋu-gatjpu'yunna ŋurukuna ŋunhi, ŋunhi ŋayi Godthu yukurra ŋayathama nhumalaŋgu ŋäthili ŋunha djiwarr'ŋura. Yo, nhuma ŋäkulanydja ŋinguna ŋunhiyi yuwalktja wal'ŋu dhäwu' Godku, ŋunhi barrkuwatjthirri yukurra dhikana-wala wäŋakurruna malaŋukurru, ga birrka'mirriŋuranydja wäŋaŋura yolŋu'-yulŋuyu yukurra märramana ŋunhiyi dhäwuny'tja, bala nhinana yukurra ŋunhili ŋamakurru'ŋuranydja wal'ŋu romŋura. Ga bitjandhi ŋingu nhumanydja dhuwali yukurra nhina walangauma dhika wal'ŋu yana, beŋuru ŋingu ŋunhi nhuma ŋurruthaŋala ŋäkula ŋanya Djesunha, bala märraŋalana

yana nhumalaŋgalay njuhana nayanjulilina wal'ņu, lingu nhuma dharanarana, nunhi Godthu djuy'yurruna nanya Djesunha, lingu nanyi mǎrr-namathina nġilimurrunġi; mirithina yana.

⁷ Yo, waŋganydhunyġja yolņuyu Bapatjthunyġja yākuyu yukurrana lakaraŋala marŋikuŋala nhumalanha dhuwalayi namakurruny'tja malanha Godku, nuriŋiyinyġjaji nunhi nayinyġja nġitjalangu marrkapmirrina, ga djāma nanapurru nġuli yukurra rrambaŋi Garraywu Christku. Wirrki yana nanyi yukurra djāmanyġja dhiyalii, marŋikuma yukurra nhumalaŋgala nġiyalaŋgalanyġja dharapulņura. ⁸ Ga nanyi Bapatjthu lakaraŋalanyġja nanapurrunġu nunhi nhumanyġja yukurra mǎrr-namathinyaramirri bala-lili'yunmirri nhumalaŋguway nhuma, nuriŋina Garrkuġukthuna Birrimbirryu, nunhi nanyi yukurra dhuwali nhina nhumalaŋgala nayanņura.

⁹ Ga dhiyakuyina mǎrrwu nanapurrunyġja yukurra bitjan lingu bukumirriyama nhumalaŋgu, beņuru lingu yana nunhi nanapurru nurruthaŋala nākula nhumalanha. Nanapurru nġuli yukurra nāŋ'thun Godnhanyġja, mǎrr nanyi yurru marŋi wekama nhumalanha, mǎrr yurru nhuma yuwalkkuma yana wal'ņu marŋiyirrinnyġja nhanņu, ga nhaltjanarawu nanyi nhumalaŋgu duktuġk nhinanharawu namathanharawu. Nanapurrunnyġja duktuġk, nanyi yurru nuriŋiyi Godkalanyġja Garrkuġukthunyġja Birrimbirryu lakarama warranulkumana bitjanna nhumalaŋgu Gar-raynhanyġja, mǎrr yurru nhuma marŋithirri nhanņu yuwalkkuma wal'ņu. ¹⁰ Nhumanyġja dhuwala nhanņaway yana Godku, ga narra duktuġk nhumalaŋgunnyġja, nhuma yurru nhina namathama wal'ņu, mǎrr yurru nanyi nhumalanhanyġja buku-wurpan muka. Narra nġuli bukumirriyama yukurra nhumalaŋgu, mǎrr yurru nhumanyġja djāma yukurra namakurru' wal'ņu dhika, guŋga'yun yurru wiripu-gulku'nha, ga bitjanna liŋguna-wala marŋiyirrina marrtji Godkunnyġja. ¹¹ Nayipina waŋganyinha ganydjarr-dumurrnyġja nunhi waŋarr, bena dhikana ganydjarrmirrina wal'ņu nayinyġja, ga nayina yurru nhumalanha ganydjarrmirriyama nuriŋina nhanukalay nanyi latju'yuna dhikana wal'ņu ganydjarryu, mǎrr yurru nhuma dhārra nayanu-djulnġithirri dhika wal'ņu yana nġuliwitjan marimirrikurrnyġja ga nula nhākurrnyġja nayanu-yātjthinyaramirrikurrnyġja romgurru, ga yaka nhe yurru gandarrņura dađawyun ga waŋdirri. ¹² Yo, nhuma yurru nunhi bitjanna liŋguna marrtji yukurra buku-

wurppanna nanya Gunhu'nha Godnhanydja, nunhinhayi nunhi nayi nhuna walŋakuŋalanydja, bala nayanu-dhunupakuŋalana nhuna, mǎrr yurru nhe mǎrramana yukurra nhanukuŋunydydja nhǎ malanha ŋamakurru', rrambaŋina ŋuriŋina walalay nunhi walala yukurra nhina nhanukala romŋura baɗayala'mirriŋura.

¹³ Yuwalk dhuwala yulŋunydydja, nayi Godthu mǎrraŋala dhawaɗmaraŋalana ŋilimurrunha ŋulinuruyinydydja bukumunha'ŋurunydydja romŋuru, bala nherrara nunhana nhanukalaynha romlili, goŋlili ŋurikala nhanukalaynha nayi marrkaphunaramirriwalana Gǎthu'mirriŋuwala nunhina. ¹⁴ Ŋilimurrunydydja dhuwala nhanuway walala Garraywu Christku, lingu ŋayina ŋilimurrunha walŋakuŋalanydydja, bala yana djaw'yurrunana yǎtjŋuru, ŋuriŋina lingu nunhi nayi gulaŋ waɗdina ŋilimurrunŋala dharapulŋura, ga ŋuliwitjarrayina nayi biɗiwiditjkuŋalana yǎtjtja dhuwurr ŋilimurrunŋu, mǎrr yurru nayi yakana biyapulnydydja lakarama dhuwurr-yǎtj ŋilimurrunhanydydja. Ŋilimurru buku-wurppanna nanya Godnha, ga wokthunna nhanu mirithirrina.

Lakarama yukurra Garraynha, yol nayi yolŋu, ga nhǎku nayi rakunydhinanydydja

¹⁵ Yo, Garraynydydja Christ dhuwala mirithirri latju' dhika, balanyara lingu ŋayinydydja djan'ku yana, bitjan nayipi Gunhu' God, nunhi ŋilimurru ŋuli yaka nanya Godnha nhǎma ŋilimurrunŋalay dhiyaŋu gay' maŋutjiyu, yurru ŋilimurruna yolŋu'-yulŋuyuna nhǎŋalanydydja nanya Djesunha. Yo, Garraynydydja dhuwala ŋurruŋu wal'ŋu yolŋu, bitjan maɓamarrnha yothu nayi Godku, lingu ŋurruthaŋala ŋayinydydja dhawal-wuyaŋina, yurruna nhǎ malanha dhika maɓ'thurruna dhuɗitjŋnha nhanukalana. ¹⁶ Lingu nhanukalaynydydja Garraywalanydydja, Godthu djǎma bukmak nhǎ malanha nunha djiwarr'ŋura ŋorra yukurra, ga dhuwala munatha'ŋura. Wiripunydydja nhǎnha malaŋunha ŋali ŋuli nhǎma yukurra, ga wiripunhanydydja nhǎnha malaŋunha ŋali ŋuli yakana nhǎma dhiyaŋu gay' maŋutjiyu. Yakana ŋali ŋuli nhǎma yukurra djiwarr'wuynhanydydja yolŋu'-yulŋunha ga mokuynha walalanha nunhi, nunha walala yukurra nhina garrwar wal'ŋu ŋurruŋu, ganydjarmirri nunhi, bitjan walalanydydja bungawamirrina dhiyakunha munatha'wuyŋa wǎŋawuy. Yurru nunhiyinydydja walala bukmak yana djǎmawunydydja nhanukuŋuway Christkuŋuna, ga dhiyalamina walala nhinanydydja yukurra nhanuwaynha Christkuna djǎmawu yana. ¹⁷ Yo,

ḡayipinydja ḡunhi Djesunydydja bitjan ḡurruḡu ḡayinydja; ḡäthili yana ḡayinydja ḡunhi ḡhinana yukurrana, yurruna ḡhä malanha ḡhanukalana yukurrana maḡ'thurrana, ga bukmak ḡunhi ḡhänydja malanha yukurra marrtji yänana-wala, ḡhanukiyingalaynha walḡayu ga goḡgurru.

¹⁸ Ga bitjandhi ḡingu ḡayi Garraynydja ḡunhi ḡurruḡuyi Godkalanuwunydydja mittjiwu. ḡingu Godkunydydja dhuwala mittji, bitjan rumbal-yolḡuna ḡunhi, ga ḡayipinydja Christja mulkurnha ḡayi ḡuriki rumbalwuna. Garraynydja Christja dhuwala Godku ḡurruḡuna wal'ḡu maḡamarrnha Gäthu'mirriḡu, ḡingu ḡayipi wangany yolḡunydydja ḡurruḡunydydja ḡunhi gaḡgathina buku-warkthurrana beḡuru rakunḡurunydydja, märr yurru ḡayina ḡhina yukurra ḡurruḡunydydja wal'ḡu bukmakku, gupaḡalnydydja-wala yurru.

¹⁹ Yo, Godthu ḡayipi yukurrana djarr'yurrunanydydja bitjarra gam': ḡayinydja yurru ḡarraku Gäthu'mirriḡunydydja ḡunhi djan'ku yana bitjan ḡarrapi, ḡingu ḡarrakuway ganydjarr ḡunhi ga walḡa yurru ḡhina yukurra ḡhanukalana, bukmaknha yana. ²⁰ Bitjarrayi ḡayi Godthu djarr'yurrunanydydja, märr yurru ḡuliwitjan Djesuwalanukurrana ḡayi Godthu roḡinyamaramanydydja märrama ḡhanḡuwayliliyama bukmak ḡhä malanha, ḡunha yukurra ḡorra djiwarr'ḡura ga dhiyalami munatha'ḡura. ḡäthilinydja ḡunhinydja bukmak ḡhänydja malanha ḡuli ḡorranha yukurranha ḡunha-bala wiripunura gali'ḡura, yätjḡura yana, ganaj'maranhara Godkalanedydja, bala Gäthu'mirriḡunydydja ḡunhi djan'ku yana bitjan munatha'ḡuranydydja, rumbalḡa wal'ḡu ḡayi, ga ḡuliwitjarra Djesuwalanukurrunydydja gulaḡ-waḡḡinyarayy, ḡunhi ḡayi ḡilimurruḡgala dharapulḡura rakunydḡina ḡunha dharpaḡura maḡlakmaranharawuyḡura, Godthunydydja bitjarra bidiwiditkunaḡalana yätjtja malanha ḡilimurruḡgunydydja, märr yurru ḡhänydja malanha bukmak wanganyḡurana yana, ḡhanukalaynha warrpam'nha goḡḡura.

²¹ Yo, ḡäthilinydja ḡunhinydja ḡhuma yolḡunydydja walala yukurrana yarrkthurrana ḡhinana Godkalanedydja, barrkuna bena-wala ḡhanukala. ḡhumanedydja ḡuli ḡanya nyinyanḡhuna, ḡuyulkthinyana manapana, ga bitjanana ḡinguna ḡhuma ḡuli djämanydydja yukurranha yätjḡha wal'ḡu, ḡingu yakana ḡhuma Godkunydydja ḡuktukthina. ²² Ga dhiyanunydydja-wala ḡhuma bitjan galkiwuyḡnha ḡunduna wal'ḡu Godku, ḡingu Garrayyunydydja Djesuyu ḡhumalanha märraḡala roḡiyinmaraḡala

nhanjuwayliliyanjalana naji, njuliyina njunhi naji rumbalnga wal'nu njunhi rakunydhina dharpanjura. Yo, njulwitjarra Djesuwalanjukurrundyja gulaŋwandinyarayu, Gunhu'yundyja bitjarra bidiwiditjkuŋalana yätj malannga nnuŋu, märr naji yurru Gunhu'yu nhuna nhämanydja dhuwurr-ŋamakuli'na ga darrtjalknha njula nhämiriwnha; yakana yurru naji nhuna yätj-lakaramanydja, njunhi nhe yurru dhärra njunhala gumurrnjuranydja nhanukala. ²³ Yuwalknha naji yurru nhuna lakarama darrtjalktja njula nhämiriwnydja, njuli nhe yurru yana mukthundja-wala märr-yuwalkthirryndja yukurra Garraynha, ga dhärra yana yukurra mukthun wundaŋarryirri njunhili lŋgu dhäwu'njura njunhi nhe lŋgu näkula. Ga njuli nhe yurru yaka gonha'yun gitthundja njulinjuruŋi dhukarrnjuru, yana mukthunna-wala marrtji yurru gatjpu'yunarayuna-wala märranharawuna njurikina njunhi naji dhawu'-nherrara nhanukalanuwu naji yolŋu'-yulŋuwu, naji yurru Gunhu'yundyja yaka nhuna yätj-lakarama njula.

Yo, dhuwalayinydja dhäwu balaka'yurruna barkuwatjthinana birrka'mirrilitina wäjalili; bukmakthuna yolŋuyundyja walalay näkula lŋguna, ga njarrapinydja Bolyundyja yukurra lakarama birrŋ'marama dhuwalayi lŋgu njupanayŋu yana dhäwu', lŋgu Godthu najipi njarranhanydja djarr'yurruna, ga nherrara dhiyakuyi djämawu.

Lakarama yukurra Bolnha, nhaltjanara marŋgi-wekanhara Djesuwalanjuwuy

²⁴ Ga dhiyanjundyja-wala njarra yukurra batjpatjtjunna, lŋgu njarra yukurra dhäwu'-lakarama birrŋ'marama nhumalanju, yurru njarra njayanju-djulnjithirri yukurra yuljundyja, gonmirriŋirri dhika wal'nu, lŋgu dhiyanjundydja njunhi njarra batjpatjtjun yukurra rumbalnga, njarra yukurra bitjanna dhawar'maramana njunhinha Garraywu Christkuna batjpatj. Näthilinydja naji batjpatjtjurrana yolŋu'-yulŋuwu walŋakunharawu, ga yurruna njarranydja yukurra batjpatjtjun, munguyunna njanyana, märr yurru nhanukalanydja njunhi Godkalanydja wal'nu yolŋu'-yulŋuyu märramana yukurra njunhiŋi walŋa, bala nhina yurru yukurra njunhiliŋi walŋamirrinjura romnjura bitjan rumbalnydja njunhi nhanju Djesuwuna. ²⁵ Lŋgu Godthu najipi njarranhanydja djarr'yurruna dhiyakuyinydjayi djämawu, naji njarrannga djuy'yurrunanydja, märr yurru njarra warranjulkumana wal'nu lakarama dhäruknga nnuŋu,

marŋgikuma yurru nhanjuwaynydja yolŋu'-yulŋunha mittjinha, liŋgu ŋayinydja duktuk nhumalanŋunydydja, nhuma yurru marŋgiyirri Godkalanŋunydydja dhäwu'wu yuwalkkuma yana warrpam'thun. ²⁶ Näthilinydja wal'ŋu dhuwalayinydydjayi dhäwu' yukurrana ŋorrana djuŋul'yurruna, beŋuru liŋgu näthilinunuru ŋurrunuru; yakana ŋula yol yolŋu marŋginydja, yana liŋgu-u-u ga märr-yawunguna dhuwala. Ga dhiyanŋunydydja-wala ŋayi Godthu liŋguna warranŋulkuŋalana wal'ŋu maŋ'maraŋalana ŋunhiyi dhäwu' nhanukalanŋunydydja ŋayi yolŋu'-yulŋuwu. ²⁷ Godtja duktuk ŋilimurru yurru marŋgiyirri dhiyaku dhäwu'wu latju'wunydydja dhikanydydja wal'ŋu, ŋunhi yukurrana ŋorrana djuŋul'yurruna näthili. Yurru yuwalktja dhuwalayi dhäwuny'tja bukmakku warray wal'ŋu yolŋu'-yulŋuwu. Ga dhuwalana ŋunhiyi dharrpalnydja ŋayi maŋ'maraŋalana, warranŋulkuŋalana bitjarrana gam', Garraynydja ŋayipinydja ŋayanunura dhuwalina nhokalana nhina yukurra, bala nhumanydydja yurru nhina yukurra ŋunhalayina Godkalana latju'ŋurana dhika wal'ŋu romŋura ga wäŋanura.

²⁸ Yuwalk dhuwaliyi yulŋunydydja, ga dhiyakuyina märrwu ŋanapurru ŋuli lakaramanydydja yukurra Garraynha Christnha bukmakkala yana yolŋuwalanydydja walalanŋala, dharraykuma walalanha marŋgikuma bitjan. Yo, bukmakkuna yana ŋanapurru ŋuli yukurra lakarama marŋgi-wekanharanydydja ŋunhiyi, ŋunhi ŋayi wekaŋala ŋanapurrunha, märr yurru ŋanapurru gäma yukurra bukmaknha yolŋunhanydydja walalanha waŋga'-waŋganyha yana nhanukalana goŋlili yana Christkalana, märr walalanydydja yurru nhina yukurra dhambaymanapanmirri Garraywala Christkalana. ²⁹ Ga dhiyakuyina ŋunhi ŋayanuwu ŋarra yukurra djäma wirrkinydja wal'ŋu; bitjanna liŋguna ŋarra yukurra bukmirriyamanydydja ŋuli ŋurinina liŋgu ganydjarrmirriyuna, ŋunhi ŋayi Garrayyu wekama ŋuli yukurra ŋarrakala, liŋgu ŋayipi yukurra djämanydydja ŋunha ŋayanunurana ŋarrakala ganydjarrdumurryyuna wal'ŋu dhikana.

2

¹ Yo, bitjanna liŋgu ŋarra yukurra bukmirriyamanydydja wirrkina ŋayathanharayu baŋ bitjanarayuna dapmaranharayunydydja, märr nhumanydydja yurru ŋurru-dakthunna, nhuma ga ŋuruŋu yolŋu'-yulŋuyu ŋunha walala yukurra nhina Layadutjiya wäŋanura, ga ŋuruŋu walalay wiripu-gulku'yu ŋunhi walala yaka marŋgi ŋarraku, yaka walala nhäŋala ŋarranha buku.

² Njarranydja duktuk nhumalanju bukmakku, nhuma yurru nhina yukurra njayanu-marrparandhirri dhika wal'nu, ga marrayu-dapmarama nuli yukurra nhumalanhay nhuma bala-lili'yunmirri, marr yurru nhuma yukurra wanganyjura, dhambay-manapanmirrina yana. Ga wiripunyidja narra duktuk nhuma yurru yuwalk wal'nu marngiyirri dharrpalwunyidja jurikiyi Godkalanjuwu, lingu dharrpalnyidja nunhiyi Djesuna nayipina wanganyha, nunhi Godthu linguna warranjulkujalana njanya maln'maranjalana, ga balakurru-witjan nhuma yurru yuwalktja wal'nu marngiyirri ga dharandja yukurra Godnha. ³ Yakana yurru nula yolthu yolnyu maln'maramanyidja dharrpalnhanyidja nhanha malanjuna Godku jurini nhanukalay nayi be djambatjthunyidja guyanjinyarayu, lingu nhanukala Djesuwalana wanganygalana nilimurru yurru maln'marama Godku guyanjinyarawunyidja biyapulnha wal'nu garrwar, ga marngiyirri yurru nhanukanu yuwalkkunyidja juriki romgu.

⁴ Yo, lakaramanyidja narra yukurra bitjandhiyi dhuwala nhumalanju, marr yurru nhumalanha yaka muka mayali-wilkthundja bothinyarawuyunyidja dhawu'yu, bay warray nunhi yurru yolnyu lakarama yukurra dhawu' latju' dhika wal'nu. ⁵ Njarrapinyidja rumbalnyidja dhuwala barrkuna yana nhumalangalanyidja, yakana galki, yurru nilimurru wanganyha galkina yana, nunhana Birrimbir-rwalana yulnyidja, ga gonmirriyirryidja narra yukurra wirrkina dhuwala, lingu narra marngi nhumalanju, nunhi nhuma yukurra dharra wanganyjura yana rrambani, ga marrayu nayathama yukurra Garraynha Christnha yuwalkkuma dhika wal'nu.

Djesu-Christtja djulkthurruna linguna jurikalanyidja be walalangala ganydjarr-dilkurruwalanyidja

⁶ Yo, lingu muka nhuma marranjanyidja njanya Djesu-Christnhanyidja, bitjarra nhuma Garraykujalana njanya, ga njurrulilina nherrara, bala biyakana nhiniyanyidja yukirriya nunhiliyina nhanukalaynha wal'nu romnjura yana, dhambay-manapanmiyana nhanukalana. ⁷ Nhumanyidja dhuwala balanyara bitjan dharpa, ga nayinyidja nunhi Christtja balanyara bitjan munatha', nunhi nhanukala nhe yukurra dharra dholkunhara. Dharrriyanyidja wal'nu lukuyunyidja nin'thurra yana-wala Garraywalanyidja. Ga bitjandhi lingu nhuma dhuwala balanyaranyidja bitjan bunbu Godkuju nunhiyi dhul'yunara djamawuy, ga nayipinyidja Djesunyidja dhuwala bitjan lukuna

ñunhi ñurikiyi bunbuwu. Dhärriyanydja yukirriya yana ñunhiliyina linguna nhanukalaynha, mukthurra-wala yana märr-nherrañmiya manaparra, märr yurru dhe mukthunna-wala yana gurarrthirryndja marrtji, marñgithirrina bitjanna bala, ñurikina linguna wañganyguna ñunhi ñanapurru marñgikuñjala nhumalanha. Ga biyaka linguna buku-wurrrpalanydja yukirriya Godnha wirrki wal'ñu yana.

8 Yo, märr-gurru'm'thurra yulñunyndja, märr yurru yaka nhumalanha ñula yolthu mayali-wilkthundja ga gañmarama ñurini nhanukalay ñayi be djambatjthu guyañinyarayu ga dhärukthu ga dhäparkthu ñurini mayali'miriwyu dhäwu'yu, ñunhi ñuli yukurra dhawatthun ñulañuru yolñuwuñu wal'ñu guyañinyarañuru. Yo, yolñuyu walalay ñuli marñgikuma lakarama walalañguway yumurrku'nha ñunhi linguna ñupanayñu yana dhäwu', ñunhi walala yukurrana märrañjala walalañgalayñuwuñu märi'muwuñu ga bäpa'mirriñuwuñu. Ga bitjandhi linguna walala ñuli lakarama dhäwuny'tja ñunhi dhawatthurrana yukurrana ñulañuru mokuywala ñunhi, ñunhi ñayinyndja buñgawa wal'ñu dhiyaku munatha'wuywu nhäku malañuwu. Yurru ñunhiyi dhäwuny'tja malanha nhäñiniñ'nha ga ganydjarrmiriwnha, mayali-wilkthunna yana yurru nhumalanha, linguna yakana ñunhiyinyndja ñulañuru Garraywuñu dhäwu', yakana walala yurru yuwalkkuma lakarama ñanya Garraynha Christnha. ⁹ Linguna Djesu-Christtja nhinanhandynda ñuli yukurranha dhiyala muka munatha'ñura, yolñu ñayi yana rumbal, yurru balanyara linguna ñayi ñunhi ñupanayñu yulñunyndja, bitjan God yana ñayipi djan'ku, yaka barrkuwatj, ga yaka wiripu, linguna ñunhiliyi rumbalñuranydja nhanukala Djesuwala yukurrana nhinana Godku yana nhanñuway walña ga ganydjarr, warrpam' yana. ¹⁰ Ga nhumanydja dhuwala dhambay ñunhana nhanukalana Djesuwalana, bala ñunhiyi bili walñanydja Godku dhuwalina nhina yukurra nhumalañgalana ñayañuñura; nhenynda dhuwala walñana wal'ñu nhina yukurra, dhambay yana Djesu-Christkala, ñurikala ñunhi ñayi ñurruñu wal'ñu ñunha nhina yukurra, garrwar wal'ñu yana, be-wala ñurikalanydja mokuywalanydja walalañgala, ga wiripu-gulku'walanydja ganydjarrmirriwala nhäkala malañuwala. Yo, walalanydja ñunhiyi märr ñuli be ganydjarrmirri, yurru walalanydja bukmak ñunha ñoyñura nhanukala Djesuwalanydja, linguna ñayipi wañgany ñurruñunyndja walalañgu bukmakku.

11 Yo, nunhi nayi Godthu nhuna dhambay-manaparanydja Garraywala, nunhiyinydja bitjarra nayi nhuna darrtjalkkuḡalana nunha nayanuna wal'ḡu, bitjarra ganar'maraḡalana gulkthurrunana yätjguruna ḡulinuruna. Yolḡuyunydydja ḡuli nunhi mitthun yothu'nhanydydja darramunha darrtjalkkumanydydja, nunhiyinydja walala ḡuli yana mitthun rumbal, ḡonḡhu yana, yurru nhumalanhandydja nunhandydja darrtjalkkuḡala nunha nayanuna, yaka ḡula yolḡuwalanydydja ḡonḡhu. Nhenydydja nunhi darrtjalkkunharana ḡurikinḡiyina nunhi Djesu-Christthunydydja nayipinydydja bitjarrana yupmaraḡalana nhokala nḡuḡwaynydydja nunhi nḡthilinḡunydydja rom, mār yakana biyapulnydydja yurru nḡuḡwaynydydja nunhi nayanu buḡawayirri nḡu. 12 Yo, nhe nunhi liya-lupthurrunanydydja, ga bitjarra nayi nunhiyinydydja Godthu nhuna dholkuḡala molulili rrambanḡi Garraynhana dhambay-manapara, ga bitjarrayi lingu ḡuliwitjarra liya-lupthunarakurrunydydja nayi nhuna ḡanḡathinyamirriyanḡalanydydja walḡakuḡalanydydja, rrambanḡikuḡala yana rakunḡurunydydja Garraynha. Yo, bitjarrayina nayi nhuna Godthu walḡakuḡala yuḡakuḡalanydydja, ḡurinḡina nunhi nhe mār-yuwalkthina Godkuḡu nunhi dḡamawuy, nunhi nayi Godthu walḡakuḡala ḡanḡathinyamirriyanḡala Djesunha beḡuru rakunḡuru ḡurinḡi lingu nhanukalay nayi ganydyjarryu. 13 Nḡthilinydydja nunhinydydja bitjarra nhe rakunḡnha nayanu nunhi, ganar'thurrunanydydja nhe yukurrana Godkala ḡurinḡina nunhi nhe yukurrana dḡama yätj rom malanha. Bḡḡuna nḡuma yukurrana nayathanḡala rom galkithinyarawu marrtḡinyarawu Godkalanydydja, lingu nhumalaḡunydydja mulku'-mulkuruwunydydja yakana nayi Godthu wekaḡala rom balanyarayi. Yurru dhiyanḡunydydja-wala nḡuma liḡuna walḡana, lingu Godthunydydja nhumalanha bitjarra walḡakuḡalana rakunḡuru dhambaynha yana Djesu-Christkalana. Yo, yuwalk muka nunhi Godthu bḡy-lakaraḡalanydydja ḡilimurrḡu yätjtja dhuwurr; liḡuna nayi biḡiwiditḡuḡalana buwayakuḡalana bukmak ḡilimurrḡu nḡanydydja malanha yätjtja nunhi ḡilimurru dḡama yukurrana.

14 Nḡthilinydydja nunhinydydja ḡilimurrḡu yätjtja malanha ḡorrana yukurrana wukirriwuy Godkalanydydja dḡorra'nura. Dhunupa nḡanḡu nunhiyi Godkunydydja, nayi yurru nḡama'-nhama marrtḡi nunhiyi dhārūk wukirriwuy, bala dhä-dir'yunna, dḡuy'yunna ḡitḡalanha

gupaḍalkumana. Yurru yakana ṅunhiyi wukirriwuyndja ṅunhai ṅorra yukurra biyapulnydja, linguwuyṅha ṅunhiyi buwayakkunharana, lingu Godthu ṅhājala yukurrana Djesunhanydja, ṅunhi ṅhanṅu gulaṅ waṅḍina ṅunhala dharpaṅura mālakmaranharawuyṅura ṅilimurrungalana dharapulṅura, bala ṅayi māraṅalana yana ṅunhi yulṅunyndja, bala waṅana bitjarrana, “Linguna dhuwala dhawar'yurrunana,” bitjarra. Bala ṅayi Godthu biḍiwiditṅuṅalana ṅunhiyi wukirriwuyndja djorrany'tja, warrpam'thurrunana yana ṅayi ṅunhi buwayakkunṅalanydja ṅilimurrungu ṅhānydja malanha yātjtja; yakana yurru ṅayi biyapulnydja Godthu ṅhāma, bala dhā-dir'yundja yurru ṅilimurrunha. ¹⁵ Lingu ṅunhalayinydja dharpaṅura mālakmaranharanuranydja, ṅayi Djesuyunyndja lingu djulkmaranṅalana rom ṅunhi yātjtja ga rakunydhiyaramirriyndja, ga bitjarrayina ṅayi Godthu milkuṅala lakaraṅala ṅunhi mokuynhanydja walalanha, ga wiripu-gulku'nha ṅunhi be ganydjarr-ḍilkurrunha ṅhānha malaṅunha, ṅunhi yuwalktja walala ganydjarrmiriw warray, lingu Garraynydja ṅunhi ṅayipinydja Christtja be wal'ṅu ya', garrwar yana walalaṅgalanydja. Yakana yurru biyapulnydja ṅuriniyi yātjmirriyunyndja ṅayathama yukurra yolṅu'-yulṅunhanydja walalaṅgalaynydja romdhu, lingu ṅayi Djesuyu daw'maranṅalana walalaṅgu ṅunhiyi ganydjarrnydja linguna.

Yakana gatthurra munatha'wuyyunyndja romdhu, lingu nhenyda ṅunhana dhambay-manapanarana Christkalana

¹⁶⁻¹⁷ Ga dhiyakuyina mārrwu nhumanydja yurru yakana ṅayaṅu-yātjthirri, ṅunhi nhumalanha yurru wiripu-gulku'yunyndja yolṅuyu walalay yātj-lakarama, lingu nhuma yaka yukurra ṅayathama ṅunhiyi rom malanha ṅunhi walala ṅuli lakarama, balanyara rom gam', bitjan dharrpal ṅunhi ṅatha ga gapu, ga rom ṅunhi nhuma yurru djāma buṅgul ga ṅula ṅhā malanha, ga dharrpal walu ganāṅ'maranhara ṅula ṅhāku djāmawu. ṅunhiyinydja rom malanha yana mali warray, munatha'wuy warray, dhiyakuy warray, lakarama yukurra yana dhunupamirriyama ṅunha bala wal'ṅu yuwalkṅu, ṅunhi ṅayi yurru djiwarr'wuy ṅunhi wal'ṅu dhika bunana. Ga yuwalkṅunyndja ṅunhi Garraynha Christnha ṅayipina wal'ṅu, linguna ṅayi maṅ'thurruna dhiyala munatha'ṅuranydja. Yakana biyapulnydja yurru ṅula yol yolṅu walṅathirri ṅhina yukurra ṅuriniyi ṅāthiliṅuyunyndja malaṅuyu romdhu.

18 Yo, yaka mäkiri'-witjurra ñurikinydja yolñuwu ñunhi ñayi yurru nhumalanhandy dja yätj lakaramana, lingu dhe yurru yakandy dja be nyilñ'maranhamirri nhunapinyay dhe, bala buku-ñal'yun ñuruku birrimbirrwundy dja, dhäwu'-gänharamirriwu walalañgu. Ñayinydja ñuli ñunhiyinydja yana milkunhamirri ga mulkurr-marñgina lakaranhamirri, garrwarnha wal'ñu be bathalana wiripugulku'walandy dja, lingu ñayi nhäñala nhä ñunhi nhanukala mañ'thurruna mali, yurru romdja ñayi nherrara ñunhiyi nhanukuñuwaynha guyañinyarawuy, yakana Godkuñu wekanhara. 19 Lingu ñayi ñunhiyinydjayi yolñu yukurra ganañ'maranhamirrina ñanyapinyay ñayi Christkalandy dja ñulañurundy dja, ñunhi ñayi ñayipi mulkurrnydja yolñu'-yulñuwu Godkalanumirriwundy dja. Yo, ñilimurrundy dja dhuwala dhambay-manapanara wañganygunhara Godkuñu, balanyara bitjan wañganynha rumbal nhanñu Garraywu, ga Christthundy dja ñayipinydja ñuli maranhu-wekama yukurra ñilimurrunha wañga'-wañganynha, märr yurru ñilimurru mam'thun yukurra wañgany-manapanmirrina, ga djäma yurru guñga'yunmirri bala-lili'yunmirri wañganygurru yana, ñuriñina nhanukalaynha yana walñayu. Ga bitjandhina Godthundy dja ñuli ñuthanmarama marrtji Garraywundy dja ñunhi rumbal, yolñu'-yulñunha ñunhi nhanñuwaynydja, bitjandhi bitjan rumbalnydja ñuli yolñundy dja ñuthan marrtji yindithirrina ñathayu lukanharayu.

20 Näthilinydja ñunhinydja nhuma yukurrana nhinana goññura ñurikala walalañgala be gandydjar-dilkurruwala walalañgala mokuywala, ñunhi walala buñgawamirri dhiyaku munatha'wu ñunhi, yurru dhiyañundy dja-wala yakana walala buñgawamirri nhuñu, lingu nheny dja rakundy dhina manapara Djesuwala, ga ñuliwitjandhiyina nheny dja bitjarra dhawatthurrunana ñuliñuruyi mokuywalandy dja romñuru. Bala nhäkuna nhuma yukurra marrtji mukthundja djäma yätjtja?... yanapi dhe mukthun yana dhiyakuy munatha'wuy yolñu? Nhäkuna dhe yukurra nhina munatha'wuywalandy dja romdhu? 21 Yolñuyundy dja walalay romdja ñuli lakarama bitjan, "Yaka lukiya dhuwalinydja ñatha ya'." Ga wiripundy dja walala ñuli lakarama, "Dhuwalandy dja gay' yaka nhuñu mulkanarawu ga nhänharawu," bitjan walala ñuli rom lakarama. 22 Yurru ñunhiyinydjayi walalañguñu nherranara rom yukurra lakarama nhäpuy malañuwuy yana, ñunhi yukurra marrtji winya'-winyayunna buwayakthirrina; yakana yurru ñunhiyi nhä malanha ñorra yukurra

bitjan liṅgu weyinṅumirrinydja. Ga ṅunhiyinydjayi rom ṅuliṅuruyi walalaṅgalaynha guyaṅinyaraṅuru, yolṅuwuṅuna wal'ṅu marṅgi-wekanhara yana. ²³ Yolṅuyuny dja walalay ṅuli guyaṅirri yukurra yanapi balanyarayinydja rom liya-djabatj ga dharrpal wal'ṅu, yanapi ṅamakurru'na yolṅu'-yulṅuwu buku-ṅal'yunarawu ṅuriki dhāwu'-gānharamirriwuny dja walalaṅgu ga dhika nhāku maḍayin'kuna. Walala ṅuli nhina yukurra ṅoy-ṅathamiriw ṅula nhāmiriw yana, ga ṅuliwitjandhiyiny dja walala yurru be dharradəkunharamirrina walalanhawuy walala, ga bitjandhi liṅgu walala yurru rumbalṅha walalanhawuy walala bunharamirriyiny dja yukurra. Yurru romdja dhuwalayi ganydjarrmiriw warray, yakana yurru yolṅunha ḍaḍawmarama yātṅuru dḍamaṅuru ṅuriṅiyiny dja romdhuny dja malaṅuyu, ṅayiny dja yurru ṅunhiyiny dja yolṅu mukthunna yana malthunna yukurra ṅurikiyina nhanukalayṅuna dḍālwu.

3

¹ Yurru nheny dja liṅguna dhawar'yurrunana ṅuliṅuruyiny djayi romṅuru, liṅgu nhe walṅathina beṅuru rakunṅuru dhambay Christkala yana. Yakana nhe biyapulny dja dhiyakuy munatha'wuy. Bala yana dḍāl-ṅamathiyany dja biyaka ṅurukuna djiwarr'wuywuna nhāku malaṅuwu, ṅurukuna ṅunhi ṅayi yukurra nhina Christ ṅunhilimi ṅurruṅuna wal'ṅu, gali'ṅura Godkalana. ² Biyaka liṅgu guyaṅiyany dja ga laylayyurra manaparra Godkala yana nhāṅura malaṅuṅura; yaka mukthurra guyaṅiya yukirriya ga laylayyurra munatha'wuywalany dja nhāṅura malaṅuṅura. ³ Liṅgu nheny dja dhuwala balanyara bitjan rakunṅy ṅunhi yolṅu. Yakana ṅayi rakuny dja ṅunhiny dja yolṅu nhina yurru yukurra munatha'wuyuny dja romdhu, ga nheny dja yurru bitjandhi liṅgu meṅgumayi ṅunhiyi rom, liṅgu rakuny dhina nhe liṅguna dhambay Christkalana. Yurru yuwalknha yana nhe walṅana yulṅuny dja, Garraywalana dhambay, ga ṅunhana nhe nhina yukurra Godkalana. ⁴ Yo, ṅunhiyi Christtja ṅayipi yuwalktja gal'ṅu walṅa ṅilimurruṅgu, ga ṅunhi ṅayi yurru Djesu-Christtja roṅiyirri maṅ'thun dhiyala rumbalmirriyiny dja, nheny dja yurru maṅ'thundhi bitjandhi liṅgu manapayi nhanukala, ṅuriṅi latju'yuny dja dhika wal'ṅu djeṅarra'yu nhanukalay ṅayi.

Wirrki wal'ṅu yana dḍamany dja ṅamathana biyaka

⁵ Yo, yakana biyapulnydja duktukthiya yukirriya munatha'wuywuny dja nhäku malañuwu, yaka nhiniya yukirriya ñuriniyi nhokalayñuyuny dja djälyu. Gonha'yurrana ñunhiyi rom, biyakana bitjan ñuli rakuny dhu yolñuyu ganan warrpam'thun nhanñuway nhä malanha. Yakana biyapulny dja marramba'yiya, ga yaka ñoy-ñapu'yurra, ga duktukthiya nhäniniñ'kunydja ñurikiyiny dja romgu. Yakana malthurra nhokalayñu ñunhi djarrpi'wuny dja guyañinyarawuywu, ga yaka wanaña-dumurruiya ñula nhäkuny dja buku-manguña. Ñunhi nhe ñuli bitjan lingu duktukthirri yukurra nhäku malañuwu, ñunhiyiny dja bitjarra nhe wañarrkuñalana, bala buku-ñal'yunna ñuli yukurra nhe ñurikiyi nhäku malañuwu. ⁶ Godtja ñuli yukurra wirrkina ñaramurryirri balanyarawuyiny dja romgu malañuwu, galkina ñayi yurru dhä-dir'yunna yolñu'-yulñunha, bañuwañuyunna yurru warrpam'thunna ñunhinhandy dja ñunhi walala yukurra nhina ñuli ñunhilimi yätñjura romñura, ñunhinhandy dja walalanha ñunhi walala ñuli yaka dhäruk-märrama ñanya.

⁷ Näthiliny dja ñunhiny dja nhuma yukurranha ñuli nhinanha ñunhiliyi yätñjurana wal'ñu romñura yana, ga malthuna nhuma ñuli yukurranha nhokalayñu nhe djälwu. ⁸ Yurru dhiyañuny dja-wala ñupthurrana nhuma biyakana ñunhi yätñtja rom. Yakana biyapulny dja mañakarritñi thiya ñula yolku yolñuwu, ga yaka ñoy-ñadi'yurra ñula yolku. Yaka ñayañu-yätñkuña ñula yolñunha, ga yaka wañiya yätñkuñany dja gupa-wañiyany dja, ga yaka wañiya dhäruk yätñtja ñula wañany. ⁹⁻¹⁰ Yakana bothiyany dja lakaraña ñula yolnha, lingu nheny dja dhuwala yuñana yolñu, ganañ'thunna yukurra ñulañuru ñäthiliñunuruny dja, lingu nheny dja ñunhi bitjarra yupmarañalana ñäthiliñuny dja rom nhuñuway, bala nherrany dja nhe yuñana rom, bitjarrana bitjan ñuli yolñuyu yupmarama ñäthiliñu moy'mirri girri' nhanñuway ñayi, bala nherran yuñana yurru wal'ñu ñamakurru'na, latju'na dhikana ga ñarrtjalknha. Nheny dja dhuwala yuñana yolñu, lingu bitjanna linguna ñayi yukurra Godthuny dja yuñakumana ñayañuny dja nhuñu ga guyañinyarawuny dja, märr yurru nhe marñgithirrina marrtji Godkuny dja nhanñuwayny dja, märr yurru nhe djarr'yun nhinanharawuny dja ñamathanharawuna bitjanarawuna, bitjan God yana ñayipi.

¹¹ Yo, yakana ñilimurru yurru yolñunha walalanha barrku'-barrkuwatñikumany dja marrtji bitjandja gam': Dhuwalany dja gay' Djuw yolñu, ga dhuwalany dja gay'

mulkuru. Dhuwalanydja gay' ga djämamirri yolŋu ga ŋunhanydja gay' bungawa wal'ŋu yolŋu. Dhuwalanydja gay' marŋgimirri, ga ŋunhanydja gay' dhuŋamirri. Yaka biyakayinydja waniya yolŋu'-yulŋunha barrku'-barrkuwatjkuŋanydja, lingu ŋanapurrunydja bukmak Christku yana nhanŋuway yulŋuny dja, bitjan waŋgany nha rumbalnydja nhanŋuna, lingu waŋgany yana walŋanydja, Christ ŋayipi bukmakkalanydja nhina yukurra.

¹² Yo, nhumanydja dhuwala Godkuŋu yana djarr'yunara yolŋu walala, ŋayi nhuŋu märr-ŋamathinanydja, bala ŋayi nhuna märraŋala nhanŋuwayliliyaŋalana, märr nhe yurru darrtjalk nhina yukurra, nhanŋuway wal'ŋu yana yolŋu, ganaj'thun yukurra yätjŋuru. Dhiyakuyina märrwu nhe yurru nhina yukurra ŋamakurruny'tja, yuwalkŋuŋurana wal'ŋu yutaŋurana romŋura. Biyaka ŋayaŋu-yal'yurra ga mel-wuyurra wiripuŋuwuny dja yolŋuwu. Yaka biyaka nhunapinyay nhe bungawa-lakaranhamiya wiripuŋuwuny dja yolŋuwu, yana guŋga'yurra biyaka gurrum'thurra marrtjiya. Marŋgikuŋa biyaka marrtjiya bala mukthurra yana, gurrum'thurra wal'ŋu gäŋa, ga yaka wađutja mađakarritjthiya.

¹³ Ŋunhi nhuna yurru ŋula yolthi yolŋuyu ŋayaŋu-yätjkumanydja dhärukthu yätjthi ŋula nhäyuny dja, yaka nhenydja yätj buku-ruŋinyamarana nhanŋuny dja, yana bäy-lakaraŋa nhanŋu. Yo, nhumanydja yurru Garraywalaŋumirrin ydja walala bäy-lakaranhamirri nhumalaŋuway nhuma bala-lili'yunmirri, biyaka bitjan Garrayu Djesuyu nhuŋu bäy-lakaraŋala. ¹⁴ Ga dhuwalana ŋunhi yuwalktja wal'ŋu dharrpalny dja rom. Märr-ŋamathiya bala-lili'yunmiya, yuwalkkuŋa wal'ŋu ŋayaŋuyuny dja-dapmarana, lingu dhiyaŋuyiny djayi märr-ŋamathinyarayuny dja yurru nhumalanha waŋgany-manapanna garrpiŋ waŋganylilina, märr nhuma yurru nhina yukurra dhapirrk nha ŋula nhämiriwnha yana.

¹⁵ Yo, nhiniya yukirriya biyaka waŋganydhu yana ŋayaŋuyu, marimiriwyaŋa ŋula nhämiriwyaŋa, ŋarrtjunminyamiw, bala yurru ŋuriŋi Christkalany dja ŋayaŋu-yal'yunarayu nhuŋu milkumany dja wanhaka dhunupa ga djarrpi', wanhawitjan manymakkurru ga marikurru. Lingu Godtja nhuŋu duktuk, nhe yurru nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunara yana, ga dhiyakuyinayi märrwu ŋayi nhumalanha luŋ'maraŋala waŋgany-manaparany dja, märr yurru nhuma nhina yukurra waŋgany nha mittji ga ŋurruk, bitjana bitjan galkiwuynha gurruŋu'mirrina walala. Bala biyakana linguna buku-

wurrrpalanydja yukirriya Godnha, ga wiripu-gulku'nha yolŋu'-yulŋunha.

¹⁶ Marŋgiyiya Christkalanu dhärukkunydyja wirrki yana wal'nu, ga nhiniyanydyja yukirriya ŋuriŋi ŋingu dhärukthu, yaka yana menŋunanydyja. Biyaka marŋgikunhamiya lakaranhamiya marrtjiya bala-lili'yunmiya, ga raypirri'yunmiya ŋuriŋi ŋingu Godkala djambatjthu guyaninyarayu. Ga biyakayi manikaykurru miyamala Godku dhäruktja, wokthurranydyja yukirriya Garraywu manikaykurru. Miyamala Godku ga buku-wurrrpalanydyja ŋanya nhokalay nhe märr-yingathinyarayu. ¹⁷ Yo, ŋunhi nhe yurru djäma ŋula nhänydyja, djämanydyja Djesu-Christkala yana yäkuyu, ga ŋunhi nhe yurru waŋa ŋula dhäruktja, waŋianydyja ŋuriŋi ŋingu waŋanydhu yana yäkuyu. Ga biyakana ŋinguna buku-wurrrpalanydyja Godnha Bäpanha, ŋuliyina Djesu-Christkalanukurrana.

Biyaka gurrum'thunmiya nhumalanguway nhuma

¹⁸ Nhuma wägamirri walala dhäykawurru, yaka nherraŋmiya nhunapinyay nhe ŋurrulilinydyja, yanapi nhe buŋgawana nhokalanu dhuway'mirriŋuwu. Mär-ŋal'yurra nhokalanuwala dhuway'mirriŋuwala, ŋingu ŋunhiyinayi dhunupa Garraywalaŋumirriwunydyja yolŋuwu dhäykawu. ¹⁹ Ga nhuma dhuway'mirriŋu walala, yuwalkkuŋa märr-ŋamathiyanydyja ga ŋayanuyu-dapmaraŋa nhuŋuway miyalknha. Yaka biyaka rom-wuŋdanarriyanydyja nhanŋu, bala ŋayanu-yätjkuŋanydyja ŋanya yakana.

²⁰ Ga nhuma yumurrku', biyaka ŋingu dhärük-märraŋa nhuŋuway nänđi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha, ŋingu dhuwalayina dhukarr ŋunhi Godthu ŋayipi nherrara nhumalangu yumurrku'wunydyja. ²¹ Ga nhe nänđi'mirriŋu ga bäpa'mirriŋu, yaka nhumalanguway yumurrku'nha ŋayanu-yätjkuŋanydyja yukirriya ŋaramurryunydyja dhärukthu, yana marŋgikuŋanydyja ŋanya yal'yunarayu dhärukthu, märr ŋayi yurru yaka märr-yawaryun, bala bilyun ŋayipiyirrina.

²² Ga nhuma djämamirri walala ŋunhi, dhärük-märraŋa nhuŋuway buŋgawanhandydyja yolŋunha, ga biyaka ŋingu djäma yana nhaltjan ŋayi yurru nhuŋu waŋa, bäy warray ŋunhi ŋayi yurru yakanydyja dhiyalami nhäma yukurra nhuna. Yaka yana djäma märr yurru yolŋu'-yulŋuyu nhuna ŋamakurru'-lakarama; biyaka djämanydyja yukirriya yuwalkkuŋa wal'nu, ŋingu nhenydyja nhanjuway yana Garraywu. ²³ Yo, ŋunhi nhe yurru djäma ŋula nhänydyja, djämanydyja wirrki yana märr-djulŋithinyarayu,

lingu yuwalkkumana nhe yukurra n̄unhi djäma n̄han̄u Garraywu, yaka yol̄nuwu. ²⁴ Guyañiya biyakanydja gam', "Godthunydyja yurru n̄ayipinydyja n̄arraku buku-run̄jinyamaranharawuy wekama n̄arrakalan̄uwuy djämawunydyja." Yo, n̄unhalanydyja djiwarr'n̄uranydyja nhe yurru märramana n̄unhiyi, n̄unhi n̄ayi yukurra Godthu n̄unha n̄ayathama n̄hun̄u, lingu Garray n̄ayipi n̄hun̄u yuwalktja bungawa, ga djämanydyja nhe yukurra dhuwala n̄han̄uway Christku.

²⁵ Yo, n̄unhi yurru n̄ula yol̄thu djäma yukurra yätjkumanydyja, n̄ayipi Godthu yurru buku-run̄jinyamaramanydyja n̄urikiyi yol̄nuwu, n̄ayi yurru n̄urinjinydyja yol̄n̄uyu märrama yätj yana, bäy warray n̄ayi n̄unhi yol̄nu benydja-wala n̄alapalnydyja, dharrpalnydyja be. Lingu bukmak yol̄nu walala rramban̄i yana Godkalan̄ydyja man̄ut̄jin̄ura, yaka n̄ayi yukurra lakarama wiripugul̄ku'n̄hanydyja garrwar be wal̄nu, ga wiripugul̄ku'n̄ha wakin̄numirri, b̄ayn̄una.

4

¹ Bala n̄huma bungawamirrin̄ydyja walala, biyakana n̄ayañu-n̄amathiyana n̄hokalan̄uwu djämamirriwunydyja, ga yaka n̄hunapinyay nhe be bungawa-lakaran̄hamiyanydyja. Guyañiya dharr biyaka, lingu n̄hepinydyja dhuwali djämamirri muka yana n̄uruku bungawawu, n̄unhi n̄ayi yukurra n̄hina n̄unha djiwarr'n̄ura.

Biyaka lingu bukmirriyan̄anydyja ga nhiniyanydyja namathana, dhunupa wal̄nu

² Ga dhuwalanydyja dhärük bukmakku yana n̄humalan̄gu. Biyaka lingu bukmirriyana yukirriya yul̄n̄unydyja, ga yakana n̄ula märr-yawaryurranydyja. Biyaka bira'yurra, ga bukmirriyana yukirriya buku-wurrpanarayu manapanarayu. ³ Ga biyakayi bukmirriyan̄ayi n̄anapurrungunydyja, märr yurru n̄ayi Godthu gatjal̄ n̄anapurrungu buma ban̄arra'kuma, märr yurru n̄anapurru birr̄n̄'maramana lakaramana n̄anya Christhanydyja, warran̄ulkumana bitjanna lakarama yurru n̄unhiyi dharrpalnhanydyja wal̄nu, n̄unhi n̄äthilinydyja yukurrana n̄orrana be djul̄ul'yurruna. Walala nherrara n̄arranhanydyja dhipala lol̄ulilina, lingu n̄arra yukurra lakarama dhuwalayi dhäwu', ⁴ yurru bukmirriyana yukirriya yul̄n̄unydyja n̄arraku, märr yurru n̄arra mukthunna yana-wala lakaramana marrtji Godku

dhäwu' warranulkumana, lingu dhiyakuyi God dukuktja narraku.

⁵ Guyaniya namathanja wal'nu, märr nhe yurru nhina yukurra namathama ga dhunupa wal'nu, ga gunğa'yun yurru nunhinha walalanha nunhi walala yaka marngi Djesu-Christku. Walunyda yaka warrkułunja, yana biyakana linguna walunuparra lakarašana yukirriya Godnha, lingu galkina dhuwala walunyda dhumbu'nha. ⁶ Biyaka lingu waninydja yal'yunarayu dhika wal'nu dhärukthu, gunğa'yunamirriyu wal'nu yana, märr nhenyda yurru wekama buku-runjiyinnarama dhunupayu yana latju'yu dhärukthu, nunhi nhuna nayi yurru nula yolthu yolnyu dhä-wirra'yundja.

Dhawar'maranharamirrina dhäruk

⁷ Yo, nilimurrungala wäwayu Ditjikayu yäkyu yurru lakarama nhumalaŋgala nrranhanydja. Nayinydja dhuwalayinydja djäma nuli yukurra yuwalkkuma yana Godku, rrambanina nilinyu nuli djämanydja yukurra. ⁸ Ga djuy'yundja narra yurru nanyana nhumalaŋgala, märr yurru nhumalanha nayina warwu-dapmaramanydja, bala nayanu-djulnikumana nuriŋi dhäwu'yunyda. ⁹ Ga nayi Nitjimanydja, nilimurrungu marrkapmirrinydja wäwa yurru marrtjiyi nhanukala galki, nunhiyinydja nunhi nayi yukurra bitjan lingu yuwalkkuma gunğa'yun nanapurrunha, yurru nayinydja nunhi dhipunuruyi nhumalaŋgala mittjinuru. Dhiyanuyinydja mandathu yurru lakarama nhumalaŋgu namakurru'na, nunhi nhaltjan yukurra Godthu djäma dhiyala.

¹⁰ Yo, Yaratakanydja dhuwala dhiyalami nrrakala lolunura, ga nayinydja djuy'yurrunayi nhumalaŋgu märr-namathinyara, ga bitjarrayi bili nayi Mäkhunyda nhumalaŋgu djuy'yurrunayi märr-namathinyara, nuriŋinydja nunhi nayi Bänapatjku gutha'mirriju. Lingu muka narra djuy'yurrunanydja nhumalaŋgu djorrany'tja, lakaraŋalanydja nanya Mäknha, märr yurru nhuma gumurr-namathirri nhanju, nuli nayi bongunu buninydja nhumalaŋgala dhipali wäŋalili. bitjarrayi ¹¹ Nayi Djatjuwayunyda lingu märr-namathinyara djuy'yurruna nhumalaŋgu, nuriŋinydja nunhi nayi wiripunyda yäku Djatja. Dhiyanuyi lingu lurrkun'thu Djuwsthu yukurra djämanydja dhiyala nanapurrungalanydja, birri'marama yukurra lakarama dhäwu' Godkunyda Romnha. Bänuna wiripunuyunyda Djuwsthu gunğa'yun yukurra nanapurrunhanydja, yurru dhiyanuyinydja

walalay lurrkun'thu yuwalkkunala yana dhika narranha marrparan'kunalydja.

¹² Ga nanyi Bapatj wiripunydjya dhipunuruyi nhumalangala malañuru, ga nanyi wiripunydjya marr-ñamathinyara djuy'yurruna nhumalangu, nunhi nayinydjya dhuwalayi manymak djämamirryndja Djesu-Christku. Bitjan lingu nanyi yukurra wirrki yana bukumirriyamanydjya nhumalangu, nayanuyu wundarryuna näñ'thun nanyi ñuli Godnhanydjya dhä-marimirriyuna yätjnhanydjya, yäkuyu Djesuwalanydjya, marr yuru nhumanydjya dhärra wundañarryirri ñuliwitjandja ñula nhäkurrundydjya romgurru. Nanyi duktuk nhumalangu, nhuma yuru wirrki yana marñgiyirryndja Godku, bala djämana yukurra yuru ñuriñiyina lingu Godkalana djälyu. ¹³ Yo, wirrki nanyi yukurra djämanydjya ganydjarryuna, gunğa'yundja yukurra nhumalanha, ga wiripunydjya nanyi yukurra gunğa'yundhi nunhinha Garraywalañumirrinhandja yolñunha walalanha nunha Layadutjiyanydjya ga Yarapalanydjya wäñanura nunhayina. ¹⁴ Ga nanyi Lokthu bitjarrayi lingu marr-ñamathinyara djuy'yurruna nhumalangu, ñilimurrungala marrkapmirriyundydjya marrñgitjthu, ga Dematjthu wiripunydjya.

¹⁵ Wekaña narakuñu marr-ñamathinyaranydjya walalangu Layadutjiyapuyñuwunydjya nunhi Garraywalañumirriwu walalangu, ga biyakayi wekaña naraku marr-ñamathinyara Nimbawunydjya, ga yolñu'-yulñuwu ñuriki nunhi walala ñuli luñ'maranhamirri nunhimala nhanukala wäñalili buku-ñal'yunarawu. ¹⁶ Mañutji-lapmarañanydjya dhuwalayi djorrany'tja bukmakkala yana Garraywalañumirriwalanydjya walalangala dhiyalii Gulutjinydjya, ga dhäñuru dhipunuruyinydjya djuy'yurrana dhuwalayi djorra' bala nunha Garraywalañumirriwu walalangu Layadutjiyalilinydjya, marr yuru walalanydjya bitjandhi lingu mañutji-law'marama dhuwalayi. Ga bitjandhi bili walalanydjya yuru wekamayi nhumalanguydydjya nunhiyi djorra' nunhi ñarra djuy'yurrana walalangala. Märrañayi nunhiyinydjya djorra', marr yuru nhumanydjya mañutji-law'maramayi ga marñgiyirri ñulinuruyi. ¹⁷ Ga lakaraña Yäkipawalanydjya dhuwala gam' dhäruk. "Djämanydjya wirrki yana, bala dhawar'marañana nunhiyi djämanydjya nunhi Garrayyu wekañala huñu djämawu; yaka gandarrñuranydjya ñula djawaryurra."

¹⁸ Ga dhuwalanydjya narrana Bolyuna

dhawar'maramanydja yurru wukirri goṇdhuna ṇarrakalay ṇarra. Ṇarra mār-ṇamathinyaranydja nhumalanḡu bukmakku dju'yurruna. Bukumirriyaṇa yulṇunydydja ṇarraku dhipala loḡulilinydja. Godthunydydja yurru gäma yukurra nhumalanha nhanukalay ṇayi mār-ṇamathinyarayu.

Ga liṅuna.

DHATJALUNIKALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUŊU

¹ Yo, ŋanapurrunydja yukurra wukirri dhuwala nhumalaŋgu yulŋunyndja, ŋarra Bolyu, ga Djälatjthu, ga Dimithiyu, djuy'yundja ŋanapurru yukurra märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwunyndja yolŋu'-yulŋuwu dhipali Dhatjalunikalilinyndja, bukmakku yana nhumalaŋgu ŋunhi nhuma nhanŋuway Godku Gunhu'wu yolŋu'-yulŋu ga Garraywu Djesu-Christku. Godthu yurru ŋayipi gäma yukurra nhumalanha ŋurinj nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu ga ŋayaŋu-yal'yunarayu.

Dhuwalanydja lakarama yukurra buku-wurrpanna walalanha

² Bitjana lingu ŋanapurru ŋuli yukurra bukumirriya-manydja nhumalaŋgu Godkala, ga mirithirri ŋanapurru buku-wurrpandja yukurra Godnha Bäpanhanydja nhumalaŋgu bukmakku. ³ ŋanapurru guyaŋirri ŋuli yukurra nhumalanha, ŋunhi nhuma yukurra mirithirri yana wirrki wal'ŋu djämanyndja Godku, lingu yuwalkkuma yana nhuma yukurra märr-nherranmirrinyndja Garraywala, ga guŋga'yunmirri nhuma yukurra balalili'yunmirri, lingu dhiyaŋu ŋunhi nhuma yukurra ŋayaŋuyu-dapmaramana Garraynha Djesunhanydja. Ga bitjandhi lingu nhuma yukurra nhinanydja dhukarr-nhämana ŋurikina ŋilimurrungalayŋuwu Garraywuna Djesu-Christkuna, ŋunhi ŋayi yurru gumurr-runjyirriyi lili.

⁴ Yo gutha walala, Godthu djarr'yurruna nhumalanhanydja nhanŋuwayliliyaŋala, lingu ŋayi märr-ŋamathirrinnydja wirrki yana yukurra nhumalaŋgu. ⁵ Ga ŋunhiyi ŋunhi ŋanapurru gäŋala nhumalaŋgu ŋamakurru' dhäwu' Djesunha, nhuma wirrki wal'ŋu yana ŋaɖupthurrunanydja dhäwu'wu ŋurikiyi, lingu ŋanapurru lakaraŋalanydja yukurrana ŋunhiyi dhäwu' yaka yana dhärukthunyndja wanganydhunyndja, yurru bitjarrayi lingu ŋanapurru djämayi yulŋunyndja biyapul wal'ŋu ganydjarr-dumurru rom malanha ŋurinj Garrkułukthu Godkala Birrimbirryu, lingu wirrki yana ŋanapurru märr-yuwalkthinanydja Godnha ŋunhi ŋayinyndja yurru yuwalk yana walŋakuma nhumalanha. Nhuma nhäŋala ŋanapurrunha yulŋunyndja, nhäyinyara ŋanapurru yukurrana nhinana dhiyali nhumalaŋgala miŋtjinura, märr yurru nhuma yukurra

marŋgiyirrına Garraywu. ⁶ Yo, nhāŋala nhuma yukurrana yulŋunyɗja, bala nhuma malthurrunana marrtjina ŋanapurruŋgalaŋuwu ŋuriki goyurrwunyɗja, ŋunhi nhaltjana ŋanapurru ŋuli marrtjinya. Yurru yuwalktja nhuma malthurrunanyɗja yukurrana Garraywu nhanŋuway, liŋgu nhuma yuwalkkuŋalana yana māraŋala ŋunhiyi dhāruk, bāy warray ŋunhi nhumalanha wiripu-gulku'yunyɗja ŋayaŋu-yātjkuŋala baymatthurruna, yurru nhumanyɗja mukthurrunana yana marrtjinana-wala marimirrikurrunyɗja wāŋakurru, ŋayaŋu-yiŋgathinyarayu yana ŋayaŋuyu ŋurikalayi Garrkulukkala Birrimbirwala. ⁷ Ga ŋuruŋu wiripu-gulku'yunyɗja Garraywalaŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyu nhāŋala yukurrana nhumalanha dhipaliyi, ŋuriŋi Matjataniyapuyŋuyunyɗja ga Gurikpuyŋuyunyɗja, bala walalanyɗja yukurrana marrtjina dhudakthurruna nhumalanha ŋamakurru'wuy rombuy. ⁸ Liŋgu ŋunhiyi Garraywunyɗja dhāruk barrku'-barrkuwatjthinana marrtjina balaka'yurruna dhipuŋuruyi nhumalaŋgalanyɗja, ga bukmakthu ŋuriŋiyi yolŋuyu walalay ŋākulanyɗja, ŋuruŋu Matjataniyapuyŋuyu yolŋu'-yulŋuyu ga ŋuruŋu Gurikpuyŋuyu walalay, ga wiripu-gulku'yu ŋunhi walala marrtji nhina ŋuli birrka'mirriŋura wāŋaŋura. Yaka ŋanapurrunyɗja ŋuli yukurra lakarama nhumalanha walalaŋgu, liŋgu walala liŋguna ŋunhi ŋākulana nhumalanhanyɗja, ŋunhi nhuma yuwalkkuma yana yukurra mārr-nherraŋmirrinyɗja Godkala. ⁹ Ga walalawuynha yukurra lakaranhamirrinyɗja nhumalanha, nhaltjarra nhuma gumurr-ŋamathina ŋanapurruŋgu nhumalaŋgalay wāŋalili, ga bitjana walala yukurra lakaramanyɗja nhumalanha gam': "Way, ŋunha ŋunhi Garraywalaŋumirri yolŋu'-yulŋu, liŋguna walala gonha'yurrunana ŋunhiyi nhānyɗja malanha ŋunhi walala yukurrana waŋarrkuŋala walalaŋguway ŋāthili, liŋguna gonha'yurrunana walala walalaŋguway ŋunhi maɗayin'tja malanha, bala walala ŋunha bilyurruna Godkalana, ga dhiyaŋunyɗja-wala walala yukurra buku-ŋal'yundyɗja ŋurikina bili waŋganyguna Godku yuwalkŋuwuna ŋunha ŋayi yukurra nhina walŋa-ɗiktik wal'ŋu ŋunha. ¹⁰ Ga bitjandhi walala yukurra ŋunha nhina dhukarr-nhāmanyɗja, galkundja yukurra nhanukalaŋuwu Gāthu'mirriŋuwuna, ŋunhi ŋayi yurru marrtji lili dhika ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru, ŋunhinayi ŋunhi ŋayi Godthu ŋanya gaŋgathinyamirriyaŋala walŋakuŋala beŋuru rakunyŋuru, ŋunhi liŋgu yana

wanġany ŋayipi Djesu, ŋunhi ŋayi ŋilimurrunha walŋakuma ŋuli yukurra ŋilimurrunġalanydja yätjŋuru, märr yurru ŋilimurrunhanydja yakana ŋula bađuwadıyun ŋurininydja waluyu ŋunhi yurru Godkala ŋaramurryuny dja warrpam'thunna buwayakkumana nhä malanha yätjnhanydja." Bitjandhina walala yukurra lakarama nhumalanhanydja Dhatjalunikapuyŋunhanydja yolŋu'-yulŋunha.

2

Dhuwalanydja lakarama yukurra Bolnha ŋunhi nhaltjarra ŋayipi djäma

¹ Yo gutha walala, nhuma marŋgi muka ŋanapurrunġuny dja, ŋunhi yaka ŋanapurru yukurrana djäma gulkuruny dja ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋanapurru marrtjina nhumalaŋgala.

² Nuruŋu wiripugulku'yuny dja ŋanapurrunha yukurrana yätjkuŋala ġaŋala ŋunhala Bilipayny dja wäŋaŋura, yurruna ŋanapurru marrtjina nhumalaŋgalayny dja; wirrki yana walala ŋayaŋu-yätjkuŋalany dja ŋanapurrunha yukurrana bumara, yurru yaka ŋanapurruny dja dađawyurruna lakaranharaŋuru dhäwu'ŋuruny dja, liŋgu Godthu yana ŋayipi ŋanapurrunġala wekaŋala ganydjarrny dja nhanŋuway, märr yurru ŋanapurru mukthun yanawala marrtji lakarama ŋunhiyi dhäwu'. Bala ŋanapurru lakaraŋalany dja yukurrana nhumalaŋgu barrarimiriwnha nhämiriwnha yana, bäy warray ŋunhi yolŋuyu walalay bini bunha ŋanapurrunha murrkay'kunha, liŋgu walala ŋuyulkthina ŋurikiyi dhäwu'wu.

³ Yakana ŋanapurru ŋuli lakarama ŋula nhaltjandja bothirrinny dja, ga yaka ŋanapurru ŋuli waŋa yukurra dhipuŋuru ŋanapurrunġalayny dja gyaŋinyaraŋuru, yana mayali'-wamany dja yolŋunha.

⁴ Liŋgu Godthu ŋayipi wekaŋalany dja dhäwu' ŋunhiyi dharrayliliny dja ŋanapurrunġalana, ga ŋayi marŋgi ŋanapurrunġuny dja ŋunhi ŋanapurru ŋuli lakaramany dja dhunupa yana yuwalk. Yaka yana ŋanapurru yurru lakarama dhika latjuny'tja dhäruk be, märr yurru walala yolŋu'-yulŋu ŋanapurrunġu wokthun, liŋgu ŋanapurruny dja duktuk ŋayi yurru God yana ŋayipi ŋanapurrunġuny dja wokthun, ŋunhi yana liŋgu ŋunhi ŋayi yukurra nhäma dhuwala ŋayaŋu ŋanapurrunha.

⁵ Ga nhumany dja marŋgi muka ŋanapurrunġu, ŋunhi ŋanapurru ŋuli yaka yana dhäparktja dhäruk waŋa, yana ŋamakurru' lakarama nhumalanha be, märr yurru nhuma ŋanapurrunġuny dja

wekama ŋula nhä. Godtja marŋgi ŋanapurrunġu, ŋunhi ŋanapurrunydja yaka wanaŋa-dumurru ŋula nhäku. ⁶ Yaka ŋanapurru larrumanydja yukurra yolŋuwu, ŋunhi yurru nhuma wo ŋula yolthi ŋanapurrunha lakarama latju'mirri bitjan. Manymak warray ŋunhi ŋanapurru bini ŋaŋ'thunanydja nhumalanha ŋathawunydydja ŋula nhäkunydydja, lingu ŋanapurrunydja dhuwala Christku nhanŋuway dhäwu'-gänharamirri. ⁷ Yurru yaka ŋanapurru nhumalanha bitjarrayi ŋaŋ'thurruna; yanana ŋanapurru djäkana nhumalaŋgu marrtjina, gäŋalana marrtjina gurrum'thurrunana yana, bitjarrana bitjan ŋaŋdi'mirriŋu ŋuli djäka nhanukalayŋuwu ratha'wu, ⁸ lingu ŋanapurru yuwalk yana märr-ŋamathirrydydja yukurra nhumalaŋgu. Bala ŋanapurru wekaŋalana yänana Godkunydydja dhäruk nhumalaŋgu, ga bitjarrayi lingu ŋanapurru warrkulŋalayi nhumalaŋgu wekaŋala ŋanapurrunhawanydydja ŋanapurru, lingu wirrki yana ŋanapurru märryu-dapmaranalandydja nhumalanha.

⁹ Guyaŋiya gutha walala, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana djäma wirrki wal'ŋu dhika; djämanydydja ŋanapurru ŋuli yukurrana munha-ŋupana ga walu-ŋupana, märr ŋanapurru yakana bini gombunhanydydja ŋaŋ'thunanydydja nhumalanha ŋula nhäku, ŋunhi ŋanapurru yukurrana lakaraŋalanydydja nhumalaŋgu dhäwuny'tja Godnha. ¹⁰ Nhumapinydydja ŋunhi nhäŋala muka, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana nhinana, ga Godthunydydja ŋayipinydydja nhäŋalayi yana ŋanapurrunha. Ŋayi marŋgi ŋanapurrunġunydydja, nhaltjana ŋanapurru ŋuli nhinanha yukurrana darrtjalk yana ga ŋamakurru' ŋula nhämiriw. Yakana ŋanapurru ŋula nhä djäma djarrpi'kuŋalanydydja nhumalaŋgu märr-yuwalkthinyaramirriwunydydja walalaŋgu. ¹¹ Ga nhumapinydydja marŋgi muka ŋanapurrunġunydydja ŋunhi nhaltjana ŋanapurru ŋuli marrtjinya marŋgikunha nhumalanha bala, bitjana yana lingu bitjan ŋuli bäpa'mirriŋuyu marŋgikuma marrtji nhanŋuway ŋayi ŋunhi yumurrku'nha. Bitjanana lingu ŋaranydydja ŋuli nhumalanha gänhana marrtjinya marrparan'kunhana galkikunhana, ga bitjanayi lingu ŋarra ŋuli nhumalanha waŋanha raypirri'yunanydydja yätjŋurunydydja, dälyuna yana dhärukthu. ¹² Narra ŋuli lakaranhanydydja nhumalaŋgu wirrki yana wal'ŋu, märr yurru nhuma yukurra nhina ŋamathama wal'ŋu yana, lingu nhumanydydja dhuwala Godku muka yumurrku', ŋuriki muka ŋunhi ŋayi wäthurrana nhumalaŋgu, bala dhawatmaranalandydja nhuna

walŋakuŋalana ŋulinuru yätjŋurundyja, märr yurru nhe nhina yukurra nhanukalaynha yana gatjalŋura, nhanukalaynha dhikana latju'ŋura wal'ŋu gupadalnha-wala.

¹³ Yo, yuwalk yana ŋanapurru yukurra bitjan lingu buku-wurrpandja Godnha nhumalaŋgu, lingu nhuma ŋaɖupthurrunana yana märraŋalanydja Godku dhäruktja, ŋunhi ŋanapurru lakaraŋalanydja nhumalaŋgu, bili waŋananydja nhuma yukurrana bitjarrana, “Dhuwalanydja dhärük yuwalknha yana, Godkuna nhanŋuwaynha dhärük, yakana ŋula yolŋuwuŋundydja gyaŋinyarawuy.” Ga yuwalk ŋunhiyi dhärük Godkuŋundydja yana wekanhara, ga ŋuliyi dhärükkurrunydja ŋayi yukurra djämana ŋunha ŋayaŋuranydja ŋurikalanydja walalaŋgala nhumalaŋgala ŋunhi nhuma märr-yuwalkthinyaramirrinydja walala.

¹⁴ Yo, gutha walala, mirithirri ŋarra yana wokthundja Godku yukurra, ŋunhi nhuma mukthun yana dhärranydja yukurra ŋula nhäkurru marimirrikurru, malthundja yukurra dhudakthundja ŋurikiyi Godkalaŋumirriwu walalaŋgu ŋunha Djudiyapuyŋuwuna. Walalanhandydja yukurrana ŋayaŋu-yätjkuŋala walalaŋgalay walala mittjiyu yana Djuwsthu, lingu walala yukurrana nhinana waŋganyŋura yana Djesu-Christkala, ga bitjandhi lingu nhumalaŋgalanydja gurruŋu'mirriyu walalay ŋayaŋu-yätjkumayi yukurra yana nhumalanha, lingu ŋurini Garraywalana yäkuyu.

¹⁵ Yo, ŋurini Djuwsthu bäpurru'yu yolŋuyu walalay bumara Garraynha Djesunhandydja, ga bitjarrayi lingu walala bumarayi Godkundydja ŋunhi dhäwu'-lakaranhamirrinha walalanha yolŋu'-yulŋunha. Ga ŋurini lingu walalay ŋanapurrunhandydja ŋupara dhawatmaranjalana gukuŋala ŋulinuru walalaŋgala wäŋaŋurundydja, lingu yaka walala djälthina ŋanapurrunŋalaŋuwu dhäwu'wu. Yo, wirrki yana Gunhuny'tja ŋaramurrthirri yukurra ŋurikiyinydja yolŋu'-yulŋuwu, lingu ŋuriniyinydja walalaŋgalaynydja romdhu walala yukurra yolŋu'-yulŋunha muŋdataramana ŋayathama, märr yurru walala yaka Garraynha märr-yuwalkthirri, bala walŋathirrina.

¹⁶ Walala bini ɖaɖawmaranha ŋanapurrunha lakaranharanuru Godkalana dhäwu'ŋuru, lingu walalanydja yakana ɖuktukthina ŋanapurru yurru lakarama ŋanya Djesunha ŋuruku mulku'-mulkuruwu yolŋu'-yulŋuwu, yakana walala ɖuktukthina ŋurikiyi mulku'-mulkuruwundydja walŋathinyarawu. Bitjarrana linguna walala yukurrana djäma yätjkuŋalana yana, bukulili ŋal'-ŋalmaranjalana

marrtjina bala yätjnhanydja malañunha, yana lingu-u-u ga dhañangunala, ga dhawar'yurrunanydja dhiyañu-wala, bala Godkala ñaramurryunydydja yurru dhä-dir'yunna walalanha, buwayakkumana yana rrambanjikumana yätjnha ñunhi walalañgunu djämawuy.

Bol ñayañu-diktikthina roñiyinyarawu yana walalañgu

¹⁷ Yo gutha walala, weyinñumirrina märr ñilimurru yukurrana barrkuwatjthinanydja nhinana, yurru ñunha ñayañunydydja ñilimurru wanganyinha, galkina yana, yakana barrkuwatj, bäy warray ñunhi ñitjalañgu rum-balnydydja barrkuwatjthina. Yurru wirrki yana ñanapurru ñuktuktja nhänharawuna yana nhumalañgu. ¹⁸ Bitjarrana linguna ñanapurru ñuktukthinanydja roñiyinyarawuna bala nhumalañgala, ga bawala'mirriyunydydja ñarra bini Bol marrtjinyana nhumalañgalanydydja, yurru ñayi ñuriniyi yätjthunydydja Satandhunydydja ñarranha yukurrana gulmarañala warray. ¹⁹ Yo, nhumanydydja dhuwala yolñu'-yulñu ñanapurrunğalanydydja mel-widi' yana wal'ñu, lingu mirithirri yana ñanapurru yukurra ñurr'yun nhumalañgalaynydydja. Ga ñunhi ñayi yurru Garraynydydja Djesunydydja buna, ñanapurru yurru nhumalanha yana dhayunanna nhanukala, ñayañu-yingathirrina wekamanydydja, "Ñay'" bitjanna, "Dhuwalana ñunhi yolñu'-yulñunydydja nhunna, lingu ñanapurrunğala djämayu." ²⁰ Yo, wirrkina ñanapurru ñurr'yundydydja yukurra nhumalañgala, ga mirithirrina ñanapurru goñmirriyirrinnydydja yukurra märr-ñamathirrinnydydja nhumalañgala, lingu nhuma yukurra nhinanydydja latju'ñurana dhika wal'ñu romñura.

3

¹ Yo, wirrkina yana ñanapurru yukurrana ñayañu-ñapu'yurrunana wal'ñu nhänharawunydydja nhumalañgu, ga yakana ñanapurru weyingunalanydydja galkurrana. Bala ñanapurru nherrarana ñanapurrunğawaynydydja walu bitjarrana, ñunhi ñanapurrunnydydja yurru nhina yukurra dhiyala bäyma Yathandja wäñañura, ² yurru djuy'yundydydja ñanapurru yurru ñilimurrunğaway guthanhana Dimithinhana dhipali nhumalañgala Dhatjalunikalilinydydja, lingu ñayinydydja Dimithinydydja dhuwala Godku djämamirriyi; mirithirri yana ñayi ñuli djämanydydja ñanapurrunğala galki, lakarama marrtji dhäwuny'tja Garraynha. Bala ñanapurru ñanyana djuy'yurruna nhumalañgalanydydja bitjanarawu ganydjarr-wekanharawunydydja, marrparañ'kunharawunydydja

nhumalaŋgu, ³ märr yurru nhuma mukthun-wala-yana märr-nherraŋmirrinydja Garraywala. Yakana ŋarra duktuk nhuma yurru ŋula waŋgany gatjal'-gatjal'yun, bala gonha'yunna ŋunhi Godkuny dja mittjinha, liŋgu ŋurinyinydja ŋunhi yolŋuyu yukurra marina djäma nhumalaŋgu. Ga nhumapinydja marŋgina, ŋunhi wiripuny dja ŋilimurru yurru marrtji ŋuliwitjandhi ŋayaŋu-yätjthinyaramirrikurru marimirrikurrunydja-wala. ⁴ Ŋanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu ŋäthili yana, ŋunhi ŋanapurru yukurrana dhiyali nhinana nhumalaŋgala, ŋanapurru waŋana lakaraŋalanydja bitjarra, "Marinydja yurru buna ŋilimurrungu Garraywalaŋumirriwuny dja yolŋu'-yulŋuwu." Bitjarrayi ŋanapurru lakaraŋala ŋäthilinydja nhumalaŋgu, ga yuwalkthi maŋ'thurrunanydja. ⁵ Bala ŋarra warwuyundydja yukurra wirrki yana nhumalaŋgu, yakana ŋarra ŋunhi weyngumanydja galkun dhäwu'wuny dja, yana ŋarra djuy'yunna ŋanya Dimithinha, märr yurru ŋarra ŋäma dhäwu' nhumalanha, nhaltjan nhuma yukurra nhina dhiyaŋu-wala,... mukthun yana märr-yuwalkthirri nhina yukurra? Warwuyurruna ŋarra nhumalaŋgu yulŋuny dja, ga guyaŋina bitjarra, yanapi ŋayi ŋurinyi yätjthu Mokuyyu nhumalanha bilmaranha dhärukthu gur'yunarayu, bala gatjal'maranhana Garraywala. Ŋarra guyaŋina yukurrana bitjarra, "Mak ŋanapurru yukurrana djämanydja birrka', dhäparknha yana," bitjarra.

⁶ Bala dhuwalana ŋayi Dimithinydja roŋiyirriona yawungu beŋuruyi nhumalaŋgala, ga mirithina yana ŋanapurru gonmirriyinydja dhikana ŋäkulanydja nhanukuŋu dhäwuny'tja nhumalanha, liŋgu ŋayi lakaraŋala ŋanapurrun gala ŋunhi nhumanydja yukurra mukthun warray yana märr-yuwalkthirri warray-wala Garraynha, ga yuwalk yana nhuma yukurra märr-ŋamathinyaramirrinydja nhumalaŋguway nhuma bala-lili'yunmirri. Ga lakaraŋalanydja ŋayi ŋunhi nhumalan-hanydja, ŋunhi nhuma yukurra mukthun yana guyaŋirri ŋanapurrunhanydja, ga duktukthirri nhuma yukurra nhänharawu ŋanapurrun gundydja yana, bitjan liŋgu yana bitjan ŋanapurru duktukthirri yukurra nhänharawu nhumalaŋgu. ⁷ Bala wirrkina yana ŋanapurru dhika marrparaŋ'thinanydja ŋurinyinydja dhäwu'yu, ŋunhi ŋayi Dimithiyu lakaraŋala ŋanapurrun gala. Liŋgu ŋurini nhumalaŋgalanydja märr-yuwalkthinyarayu ŋanapurrunhana guŋga'yurruna marrparaŋ'kuŋala, ŋunhi ŋanapurru yukurra dhiyala marrtji mukthun

yana ŋuliyi marimirrikurru. ⁸ Dhiyaŋunyɗja-wala ŋanapurru ɗāwalana dhikana ɗjulŋithirrina yukurra nhina, liŋgu nhumanyɗja yukurra dhārrana ŋunhilina liŋgu Garraywalana yana. ⁹ Bala ŋanapurru buku-wurrpandja wirrkina yana Godnhanyɗja, liŋgu nhuma ŋanapurrunha ŋayaŋu ŋamathanala; ŋayaŋunyɗja ŋanapurruŋgu wirrkina yana wal'ŋu dhaŋaŋdhina, bala ŋanapurru buku-wurrpanna yukurra Godnhanyɗja nhumalaŋgu wirrkina. ¹⁰ Wirrkina yana ŋanapurru yukurra bukumirriyanyɗja nhumalaŋgu munha-ŋupan ga walu-ŋupan, liŋgu ŋanapurru wirrki yana ɗuktukthirri yukurra gatjpu'yundja nhānharawunyɗja nhumalaŋgu, mār yurru ŋanapurru guŋga'yun nhumalanha biyapul, mār yurru nhuma ɗālkuma yana wal'ŋu mār-yuwalkthirrinyɗja Garraywala, liŋgu wiripu-gulkuny'tja nhuma yukurra mār-gaŋga mār-yuwalkthirri.

¹¹ Yo, ŋanapurrunyɗja ɗuktuk ŋayi yurru Godthu Bāpayu ŋayipi ga Garrayyu ŋilimurrungala Djesuyu dhukarrnyɗja ŋanapurruŋgu lapmarama, mār yurru ŋanapurru marrtjina yana nhumalaŋgala yulŋunyɗja wadutjana. ¹² Ga bitjandhi liŋgu ŋanapurru ɗjāl, ŋayi yurru Garrayyu nhumalanha dhaŋaŋguma gāma marrtji bala ŋuriŋi nhanukalay mār-ŋamathinyarayunyɗja, mār yurru nhuma yana mukthunna-wala nhumalaŋguway nhuma mār-ŋamathinyaramirrini yukurra, ga bukmakku yolŋuwu walalaŋgu, bitjana yana liŋgu bitjan ŋanapurrunyɗja yukurra nhumalaŋguna mār-ŋamathirri ¹³ Liŋgu ŋuliyinayi mār-ŋamathinyarayunyɗja Godthu yurru dharradakumanyɗja nhumalanha ŋayaŋunyɗja, mār yurru nhuma dhārra yukurra ɗarrtjalknha yana dhikana wal'ŋu ŋula nhāmiriwnha gumurrŋura nhanukala ŋilimurrungalaŋuwala Bāpawalanyɗja, ŋulinyaramirriyunyɗja ŋunhi ŋayi boŋgama Garray Djesu marrtji lili roŋiyi, rrambaŋina yana nhanŋuwaynha ŋunhi yolŋu'-yulŋunhanyɗja bukmaknhana.

4

Dhuwalanyɗja ŋamakurru'wuyŋha rombuy ŋunhi yukurra ŋayaŋu-ŋamathama Godnha

¹ Yo, gutha walala, dhuwalanyɗja dhāruk dhawar'yunaramirrini ŋanapurru yukurra dhuwala lakaramanyɗja ɗālŋha wal'ŋu yana, dharraykuma yukurra nhumalanha yākuyu Garraywala Djesuwala. Nāthilinyɗja wal'ŋu ŋunhinyɗja ŋanapurru nhumalanha marŋgikuŋalana yukurrana nhinanharawu

ŋamathanharawu, mǎrr yurru ŋayi Godtja wokthun muka nhumalaŋgu. Dhiyaŋunyɔɔja-wala nhuma nhina yukurra ŋamathamana yana, ga ŋarra djǎlnyɔɔja nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra ŋamathamana wal'ŋu yana biyapulnha dhikana.

² Guyaŋiya ŋunhi dhǎwu' ŋunhi ŋanapurru nherrara nhumalaŋgu yǎkuyu Garraywala Djesu-Christkala, ³ liŋgu ŋayi Godtja djǎl nhumalaŋgu, nhuma yurru nhina yukurra ŋayaŋu-darrtjalknha nhanŋuwaynha wal'ŋu ŋula nhǎmiriwnha, ganaŋ'thunna ŋuliŋuru yǎtjŋuru. Yaka nhuma yurru marramba'thirri, ga mǎrranhamirri nhuma yurru djarrpi'kurrunyɔɔja yakana, liŋgu Godtja djǎl nhumalaŋgu yarrkthunarawu ŋuliŋuruyinyɔɔjayi yǎtjŋurunyɔɔja ŋula nhǎŋuru. ⁴ Ŋunhi nhe darramunyɔɔja djǎlthirri yukurra mǎrranharawu miyalkkunyɔɔja, mǎrraŋanyɔɔja ŋanya yana ŋamathana wal'ŋu, mǎrr-ŋamathinyarayu ga darrtjalkthu wal'ŋu guyaŋinyarayunyɔɔja. ⁵ Yaka yana miyalkkuŋa mǎrraŋa ŋuriŋiyi ŋoy-ŋapu'yunarayunyɔɔja nhokalay nhe, biyakanyɔɔja bitjan ŋuriŋi wiripu-gulku'yu ŋunhi walala yaka marŋgi Godku. ⁶ Yaka djaw'yurra mǎrraŋa wiripuŋuwu miyalknha, ga ŋula nhǎ ŋunhi ŋayi yukurra ŋayathama. Yaka biyakayi djarrpi'kuŋanyɔɔja djǎma ŋula yolku yolŋuwu. Nǎthilinyɔɔja ŋunhinyɔɔja ŋanapurru waŋana yukurrana dǎlku'-dalkuŋala nhumalanha, bala yuwalkthi ŋayipinyɔɔja yurru ŋunhi Garrayyunyɔɔja buku-runjinyamaramayi yana ŋurikinyɔɔja yolŋuwu ŋunhi ŋayi ŋuli djarrpi'kuma wiripuŋunha yolŋunha. ⁷ Liŋgu Godthunyɔɔja ŋunhi ŋilimurrunha mǎrraŋala nhanŋuwayliliyaŋalana, mǎrr yurru ŋilimurru nhinanyɔɔja yukurra mǎrr-yunupa yana. Yaka ŋayi djǎl ŋilimurru yurru nhanŋunyɔɔja yolŋu'-yulŋu nhina yukurra yǎtjtja dhuwurr-djarrpiny'tja. ⁸ Ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu yolŋuyu buku-nherranɔɔja dhuwalanyɔɔjayi romnha, ga djǎma yǎtjtja wal'ŋu, ŋuriŋinyɔɔjayi yolŋuyu yakana ŋayi yukurra ŋunhi buku-nherraŋ yolŋunhanyɔɔja, ŋunhiyinyɔɔja ŋayi yukurra Godnhana ŋanyapinyaynha bitjandhiyinyɔɔjayi buku-nherraŋ, ŋunhinhanayi ŋunhi ŋayi ŋuli wekama nhanŋuway ŋayi ŋunhi Garrkuŋuk Birrimbirr ŋayaŋulili nhokala.

⁹ Yakana ŋanapurru yurru lakarama nhumalaŋgu ŋurikiynyɔɔjayi mǎrr-ŋamathinyaramirriwunyɔɔja, liŋgu nhumapinyɔɔja ŋunhi marŋgina nhaltjan nhuma yurru mǎrr-ŋamathirri ŋuruku ŋunhi Godkalaŋumirriwu walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu bukmakku, liŋgu Godthu ŋunhi ŋayipina nhumalanha marŋgikuŋala, ŋunhi nhuma yurru

märr-ŋamathinyamirri bala-lili'yunmirri yana. ¹⁰ Ga liŋguna nhuma dhuwali märryu-dapmarama yukurra bukmaknha yana Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha, ŋunhi walala yukurra nhina dhuwali liw'marama Matjataniya wäŋakurru. Yurru lakaramanydja ŋanapurru yukurra nhumalaŋgu gutha walala, mukthurra-wala yana märr-ŋamathinyamiya biyaka marrtjiya bala nhumalaŋguway nhuma, wirrki wal'ŋu yana, ¹¹ märr yurru nhuma nhinanydja yukurra wurrkurru' dhika wal'ŋu, marimiriw ŋula nhämiriw yana. Yaka yana biyaka djäl-dumurruiyanydja ŋurruŋuyinyarawunyidja, ga yaka duktuk ŋuparra wiripu-gulku'nhanydja yolŋunha walalanha. Nhenydja yurru djäma nhepinydja nhokalay nhe ŋarambiya'yu, biyakayi bitjarra ŋunhiyi ŋanapurru ŋäthili lakaraŋala nhumalaŋgu, ¹² märr yurru ŋuruŋu wiripu-gulku'yunyidja nhämana ŋamakurru' nhumalaŋgalanydja rom, ŋuriŋinydja walalay ŋunhi walala yaka marŋgi Godku. Bala walala yurru latju'-lakaramana nhumalanhandydja, ga yakana nhe yurru ŋunhi dhä-ŋäŋ'thun marrtji wiripu-gulku'nhanydja.

Dhuwalanydja gay' Garraywalaŋuwuyinha roŋiyinyarawuy

¹³ Gutha walala, yaka ŋanapurru djäl nhumalaŋgu nhuma yurru nhina yukurra dhuŋanydja. Nhäku warray nhuma ŋuli yukurra warwuyun ŋurikinydja walalaŋgu Garraywalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala murrmurryurruna marrtjina?... ŋunhi rumbalnydja walalaŋgu liŋguna moluŋurana ŋorra marrtji? Yaka nhumanydja yurru warwuyurra biyakanydja bitjan ŋunhi dhuŋamirri yolŋu walala ŋuli galŋa-yätjthirri ga warwuyun, ŋunhinydja walala ŋunhi walala yaka märr-gatjpu'yun yukurra walŋawunyidja nhinanharawu beŋuru rakunydhinyaraŋuru. ¹⁴ Liŋgu ŋilimurruna marŋginydja Garraywu Djesuwunyidja, ŋunhi ŋayi rakunydhina, ga beŋurunyidjai rakunŋurunyidja ŋayi walŋathina biyapul. Ga bitjandhi bili Godthu yurru gämayi yukurra galki ŋunhinhanydja walalanha ŋunhi walala märr-nherraŋmina yukurrana Djesuwala ŋäthili, yurruna walala murrmurryurruna. ¹⁵ Liŋgu lakaramanydja ŋanapurru yukurra dhuwala nhumalaŋgu Garraywala yana dhärukthu, ŋayi waŋa yukurra lakarama ŋitjalahana, dhuwalanha walalanha ŋunhi ŋali yurru yukurra nhina walŋa ŋulinyaramirriyu ŋunhi ŋayi yurru Djesu marrtji lili; yakana ŋäthili ŋilimurrunyidja boŋguŋu marrtji bala Djesuwalaŋydja dhawutthurrunyidja,

ŃurruŃu-yulkmarau Ńunhinhanydja walalanha Ńunhi walala liŃgu murrmurryurruna Ńäthili. ¹⁶ LiŃgu Ńayipinydja boŃguŃu Garraynydja waŃi yatjurruna wirrkina wal'Ńu, dhärukŃha Ńunhi wekaŃu, bala Ńayi Ńunhi ŃurruŃunydydja wal'Ńu yolŃu djiwarr'wuynydydja yatjurruna boŃguŃu waŃi, ga Godku Ńunhi yiđakinydydja boŃguŃu lol'thurruna wal'Ńu wirrkina, bala Ńayi boŃguŃu Djesuna Ńayipina marrtji lili ŃulaŃuru djiwarr'Ńurunydydja rumbalŃha Ńayi. Ga dhunupana walala boŃguŃu Ńunhiyinydydja GarraywalaŃumirri walala Ńunha Ńorra-Ńurra marrtji moluŃura, walala boŃguŃu đurryurru rumbal manapurru Ńäthilinydydja. ¹⁷ Ga beŃuruyinydydja ga Ńilimurruna boŃguŃu dhuwalana walala Ńunhi Ńilimurru yukurra nhina mukthun dhuwala munatha'Ńura, ŃilimurruŃunydydja rumbal dhunupana yana boŃguŃu wiripuŃuyina, bala ŃilimurruŃha Ńayi boŃguŃu dhambay-manapurruna Godthunydydja Ńunhiyinhana walalanha, bala yana djaw'yurru waŃupinililina dhawuđmarau. Bala Ńunhalana garrwarnha Ńilimurru boŃguŃu gumurr-wunanhami Garraynha. Ga ŃuliŃuruyinydydjayi dhäŃuru Ńilimurru boŃguŃu nhinina biyakuna liŃgu Garraywalana galkina wal'Ńu yana gupađalŃha. ¹⁸ Yakana nhumanydydja galŃa-yätjthiya Ńuriki rakunymirriwunydydja yolŃu'-yulŃuwu, yana biyaka marrparau'kunhamiya marrtjiya nhumalanhay nsuma dhiyaŃuyi dhärukthu.

5

*GalŃa'yurranydydja galkurrana Garraywu
roŃiyinyarawuna*

¹ Yo, gutha walala. Yakana Ńanapurru nhumalaŃgu yurru lakarama nhätha mak yurru Djesu liliyi yarrupthun.
² LiŃguna nsuma Ńäkulana dhuwalayinydydja, Ńunhi Ńayinydydja yurru Garraynydydja roŃiyirri lili birrka'mirriyu waluyu, ŃuriŃiyi warray Ńunhi yukurra yolŃu walala nhina yurru wawu. Ńayi yurru marrtjinydydja lili bitjan warray bitjan Ńuli manangan yolŃu yulwutjun marrtji munhaku, Ńunhi yolŃu walala Ńuli marrtji Ńorra-Ńurra yakurrmirrina. ³ YolŃuyu walalay marrtji yurru lakaranhamirri waŃanharamirri bitjan, "Latju'na dhuwalanydydja Ńiniya-a-a, wurrkurru'nha wäŃa, marimiriwnha nhämiriwnha," ga ŃuriŃiyinydydjayi dhunupana yurru Ńunhi marinydydja marrtjina walalaŃgu, biyapul'nha wal'Ńu bathalana mari. Yo, Ńunhi Ńuli miyalk yukurra nhina yothu'mirri, ŃapawatŃha nhanukuŃu yothu, ga dhunupana Ńayi Ńuli dhäkay-Ńäma Ńunhiyi batjpatjtja,

bala wađutjana yana nhanju yurru yothunyđja dhawal-wuyanirrina. Ga bitjandhi yurru ņunhi marinyđja marrtji lili, ga yakana ņula waŋgany yolju yurru winya'yundja, ņula wanhamala wađdirri ņulinuruyi marinurunyđja.

⁴ Ga nhumanyđja ņarraku gutha walala, yakana nsuma yukurra nhina dhuwala buku-munha'ņuranyđja. Yakana nhe yurru ņirryundja nhama, ņunhi yurru ņunhiyinyđja walu buna wađutjanyđja, linggu nhenyđja yukurra ņunhi nhina gatjpu'yunna yanana Garraywu bunanharawuna.

⁵ Yakana nhe yurru ņorra yukurra yakurr, linggu nhenyđja dhuwala yolju ņurukuy waluwuy warray, ga nhinanyđja nhe yukurra djarratawun'ņura warray. Yaka nhenyđja dhuwala munhawuy ņurukuy yolju.

⁶ Yaka ņalinyđja yurru yukurra ņorra yakurr, bitjan ņuli ņunha wiripugulku'; ņalinyđja yurru yana bira'yun nhina yukurra, ralkthunarayu mulkurru yana, leņumiriw.

⁷ Linggu munhakunyđja ņuli yolju'-yulņunyđja ņorrana wawuna, yakurr mukthunna, ga bitjandhi ņuli yolju'-yulņuyu luka ņanitjiny'tja, leņukunhamirri liyana munhakurruyi yana.

⁸ Yurru ņilimurrunyđja dhuwala yolju walala ņurukuy waluwuy warray, yaka warray munhawu, yana ņali yurru nhina yukurra ralkthunara ņitjalangu guyaņinyara, bira'yun yukurra, mairr yurru ņali guyaņirri ņamathama ga dhunupa. Gatjuj, dhatthunmiyana yana ņurini Godkalana girri'yu gunganhamirriyunyđja, mairr-yuwalkthinyaramirriyu ga mairr-ņamathinyaramirriyu. Yuwalkkuņa yana mairr-yuwalkthiyanyđja Godna dhäruktja, ga yuwalkkuņa mairr-ņamathinyaramiya bala-lili'yunmiya nhumalanguway nsuma. Ga biyakayi linggu mairr-nherraņmiya Godnhanyđja, ņayaņu-gatjpu'yurra yana yukirriya, mairr yurru ņayi Godthu walņakuma ņitjalanha, ga gunganhamirriyama ņulinuru yätjnuru, linggu ņurininyđjayi gatjpu'yunarayu ņitjalanha yukurra liyana guyaņinyarawuyņha ņunhina gunganhamirriyama barrariņuruna ga djarrpi'ņuruna guyaņinyaraņuru.

⁹ Linggu Godthu ņunhi ņitjalanha mairraņala nhanjuwayliliyaņala walņawuna yana nhinanharawu. Yuwalktja ņayi yurru bađuwadıuyundja ņunhinha dhuwurr-yätjmirrinhana yolņunha walalanha, ņurini ņaramurrthinyarayunyđja nhanukalay ņayi, yurru ņilimurrunhanyđja dhuwalanyđja ņayi yurru walņakuma warray, ņuliwitjan ņilimurrungalayņuwala Garraywala Djesu-Christkala warray.

¹⁰ Linggu Djesunyđja ņunhi rakunydhina ņilimurrungala dharapulņura, mairr yurru ņilimurru nhina yukurra galkina yana

nhanukala walŋamirrina, dhiyaŋu-wala ŋunhi ŋali yukurra nhina dhiyala munatha'ŋura, ga ŋunhala bala yalala, ŋulinurundyja ŋunhi ŋali yurru gonha'yunna dhuwala wāŋa, mukthun yana ŋali yurru nhinanydja yukurra galki yana wal'ŋu Djesuwala.

¹¹ Dhiyakuyina mārrewu nhuma yurru yukurra marpraraŋ'kunhamirri bitjan marrtji, ŋuthanmaranharamirri nhumalanhay nhuma bala dhiyaŋuyi malaŋyuyi dhārukthundyja, bitjanna yana liŋgu bitjan nhuma yukurra dhuwala guŋga'yunmirri dhiyaŋu-wala Godkala dhārukthu.

Dhuwalanydja dhawar'yunarayŋuna dhāruk

¹²⁻¹³ Yo gutha walala, ŋanapurru yukurra waŋanydja nhumalanha bitjan gam': Mār-ŋal'yurra ŋurikalanydja djākamirriwalanydja walalaŋgala yolŋu'-yulŋuwala ŋunhi walala yukurra djāma dhuwali nhumalaŋgala mittjiŋura, ŋunhi walala yukurra lakarama nhumalaŋgu marŋgikuma Garraywala dhārukthu, ga bitjandhi walala ŋuli waŋa nhumalanha raypirri'yun yātjŋurundyja djāmaŋuru. Mār-ŋamathiya walalaŋgu ga mākirri'-witjorra ŋuriki dhārukundydja walalaŋgalaŋuwu, liŋgu yuwalk yana walala yukurra djāma ŋunhi bitjandhinydja Godku. Yaka walalanha nyamir'yurranydja liŋgu mel-di'yu ŋula nhāyu, yana biyaka nhiniya wurrkurru' mukthurra, ŋarrtjunminyaramiriw nhāmiriw; yaka walala mel-nyalyunmiyanydja nhiniya.

¹⁴ Ŋe gutha walala, lakaramanydja ŋanapurru yukurra nhumalaŋgu. Waŋiya dhar'thar-wekaŋa ŋunhinhanydja ŋunhi walala yukurra nhina duŋduŋdhirri ŋuli. Marpraraŋ'kuŋa ŋunhinhanydja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-barrarimirri, ga ŋunhinhanydja guŋga'yurra ŋunhi ŋayi ganydjarrmiriw, ŋunhi ŋayi yaka marŋgi Godku wirrki wal'ŋu. Gāŋa walalanha marrtjiya biyaka gurrum'thurra bala, bukmaknha yana. ¹⁵ Ga ŋunhi ŋayi nhuna yurru ŋula yolthu yolŋuyu yātjkumanydja, yaka nhenydja bukurŋinyamarana yātj nhanŋundydja; nhenydja yurru djāma yana ŋamakurru' marrtjiya-bala, guŋga'yunmiya biyaka bala-lili'yunmiya nhumalaŋguway nhuma mittjinha, ga bukmaknhayi.

¹⁶ Biyakana liŋguna goŋmirriyiyana wal'ŋu yanana, ŋayaŋu-yiŋgathiyana yukirriya, ¹⁷ ga bukurmirriyaŋa biyaka liŋgu. ¹⁸ Biyakana liŋguna yukirriya bukurwurrpalana Godnhanydja ŋula nhākurrundydja romgurru ŋunhi yurru maŋ'thun, liŋgu dhiyakuyi ŋayi God djālnydja nhuŋu bitjanarawuyi nhinanharawundydja,

ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi nhuma Djesu-Christkala dhambay.

19 Yaka yana mukthunmaraŋa Godkuny dja ŋunhi Gar-kułuktja Birrimbirrŋa, biyaka gonha'yurra djamalili yana ŋanya. 20 Ga ŋunhi ŋayi yuru ŋuriniyi Godkalanydja Birrimbirryu waŋa yolŋuwalanydja dhärukkuru, nhenydja märraŋa ŋunhiyi dhäruktja, yaka nhäŋinin' lakaraŋanydja ŋäka, nyamir'yuranydja ŋunhiyi dhärük. 21 Yuru gatjarr'yurra marrtjiya biyaka bukmak nhä malanha, yana malŋ'maraŋa marrtjiya biyaka nhä ŋunhi yuwalktja Godkuŋu wekanhara, bala mulkiyanydja bał biyakana nhä ŋunhi yuwalk wal'ŋu ŋamakurru'. 22 Yuru buku-nherralana yarrkthurrana ŋurikiyinydja ŋunhi ŋuli bäynha yätj, birrka'mirrina yana.

23 Yo, Godthu ŋayipina ŋuli ŋayaŋu-wurkkurru'm' thinyaramirrinidy dja wekama yolŋu'yulŋuwala. Ŋarra yukurra bukmirriyama ŋäŋ'thun ŋanya, märr yuru ŋayi nhumalanhanydja ganaŋ'maramana ŋulinuruyi yätjkalanydja, märr yuru nhuma nhina yukurra darrtjalk wal'ŋu yana ŋula nhämiriw. Ŋarranydja duktuk ŋayi yuru gunganhamirriyama nhuna warrpam' yana, nhuŋu birrimbirr ga ŋayaŋu nhuŋu ga rumbal, märr yuru Garrayyu ŋilimurrungala Djesu-Christthu yakana malŋ'marama ŋula nhokala yätjtja, ŋunhi ŋayi boŋguŋu roŋiyinydja lili. 24 Godthu ŋayipi djarr'yurrunanydja nhuna, bala nhanŋuwaylilijaŋalana ŋayi nhuna ganaŋ'maraŋala, ga ŋayinydja ŋunhi märr-yuwalkthinyamirri yana. Yuwalkkuma yana ŋayi yuru djamanydja yukurra nhokala ŋayaŋuŋuranydja, ŋäthilimirriyamana nhuna yukurra ŋurikinydja ŋunhi ŋayina yuru nhuna märrama nhanukalay ŋayi wäŋalili.

25 Gutha walala, bukmirriyaŋayi yukirriya ŋanapurruŋuny dja dhipalanydja.

26 Ŋunhi nhuma yuru Garraywalaŋumirri yolŋu walala waŋgany-manapanmirrinidy dja luŋ'thun, nhuma yuru dhang'i'yunmiya märr-ŋamathiya nhumalaŋguway nhuma bala-lili'yunmiya, bukmakku yana, liŋgu ŋunhiyinydja nhuma gutha'manydjina, gurruŋu'mirrina Garraywalanydja.

27 Waŋanydja ŋarra yukurra lakaramanydja dhuwala Garraywalaŋumirri yäku mirri yana, nhuma yuru mel-law'maramanydja dhuwala djorrany'tja bukmakku yana dhiyaku Garraywalaŋumirriwuny dja mitjtjiwu.

28 N̄arra bukumirriyamanydja yukurra nhu-
malan̄gu, m̄arr yurru nhuma nhina yukurra m̄arr-
n̄amathinyaran̄ura dhika wal'̄nu, dhambay-manapanmirri
Garraywala n̄ilimurrungan̄uwala Djesu-Christkala. Ga
linguna.

2 DHATJALUNIKALILI DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

¹ Yo, ŋanapurrunydja yukurra wukirri dhuwala nhumalaŋgu yulŋunyndja, ŋarra Bolyu, ga Djälatjthu ga Dimithiyu, djuy'yundja ŋanapurru yukurra märr-ŋamathinyara nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwunyndja yolŋu'-yulŋuwu dhipali Dhatjalunikalilinyndja, bukmakku yana nhumalaŋgu ŋunhi nhuma nhanŋuway Godku Gunhu'wu yolŋu'-yulŋu ga Garraywu Djesu-Christku. ² Godthu yurru ŋayipi ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhumalanha ŋuriŋi nhanukalay ŋayi märr-ŋamathinyarayu ga ŋayaŋu-yal'yunarayu.

Gunhu'yunyndja boŋguŋu dhunupa mala-yarr'yurru gulḡ-gulḡthurruna yolŋu'-yulŋunha

³ Yo gutha walala, dhunupa dhuwala yana yulŋunyndja, ŋunhi ŋanapurru ŋuli buku-wurrpan Godnha yukurra nhumalaŋgunydja bitjan liŋgu, liŋgu nhuma ŋuthan marrtji bala Godkala romŋura. Nhuma yukurra märr-yuwalkthirrina-wala yana wirrkina wal'ŋu nhanukalanyndja, ga bitjandhi nhuma yukurra märr-ŋamathinyaramirri bala-lili'yunmirri nhumalaŋguway nhuma bukmakku yana. ⁴ Dhiyaŋu-wala yukurra mari bathalana wal'ŋu buna nhumalaŋgu, ga ŋayaŋu-yätjthirrina nhuma yukurra batjpatjtjunna Garraywalana yäkuyu, yurru mukthun yana nhuma yukurra marrtji dhuwala yulŋunyndja wunḡaŋarryi yana wal'ŋu märr-yuwalkthinyarayunyndja ŋuliwitjandhi marikurrunyndja. Dhiyakuyina ŋayaŋuwu ŋanapurru ŋuli nhumalanhandydja lakarama ŋuripa Garraywalaŋumirriwanyndja yolŋu'-yulŋuwa mittjilili ga mittjilili bitjan, birrka'mirrilili yana; ŋanapurrunydja yukurra ŋurr'yunna nhumalaŋgala, liŋgu mukthun yana-wala nhuma yukurra marrtji märr-nherraŋmirri Christkala marimirrikurrunyndja wäŋakurru. ⁵ Bala yurru ŋuruŋu yolŋu'-yulŋuyunyndja nhämana nhumalaŋgala, ŋunhi ŋayi yurru Godthu mala-yarr'yunna marrtji yolŋu'-yulŋunhandydja dhunupa yana. Dhiyaŋunyndja-wala nhuma yukurra galŋa-yätjthirrina, bumana nhumalanha marrtji ŋuli yolŋu'-yulŋunha, liŋgu nhuma Gunhu'wala romŋura yukurra gärrri, yurru ŋuliwitjandhi marikurrunyndja

űayi marrtji űāthilimirriyama nhuna űurukuna-
 wala űunhi nhe yurru nhina yukurra űunhalanydja
 Godkalanydja wāűaűura gupaḍalűha-wala yana.
 6 űayipinydja Godtja rom-dhunupa warray, bala
 űayipi yurru yana buku-ruűinyamaranharawuynydja
 wekama űuriki walalaűgu űunhi walala yukurra
 űayaűu-yātjkuma nhumalanha; walalanydja yurru
 űunhiyi mārrama űunhi liűgu mari bathala yana,
 ga űayaűu-yātjkunharamirri burakinyaramirri űunhi.
 7 Yurru űitjalangunydydja űayi yurru wekama buku-
 ruűinyamaranharawuy; űali yurru nhina űayaűuna
 űunhalanydja yukurra, nhuma ga űanapurru űunhi
 űilimurrunha walala yukurra űayaűu-yātjkuma liűgu
 yākuyu Godkala dhiyala, űunhalanydja űali yurru nhina
 yukurra marimiriwnha. Yo, űulinyaramirriyundydja
 ḍaykun'thu mala-yarr'yunaramirriyundydja űayipinydja
 boűguűu Djesu-Christja maű'thurruna űulaűuru
 djiwarr'űurundydja, űayi boűguűu marrtji lili gāűu
 ganydjarr űutu'na dhikana, ga malthurrunydydja marrtji
 lili boűguűu nhanbala djiwarr'wuynha yolűu walala,
 ganydjarr űutu'mirrina, yurru buninydja űayi boűguűu
 nhanukalay űayi dhika wal'űu djarratawun'thunydja,
 biyakuna bitjan gurtha marrtji nhāri, űatűatthurru
 marrtji lili boűguűu. 8 Bala űayi boűguűu dhā-
 ḍir'yurruna yanana űunhinhanydydja walalanha dhā-
 mār-yulkmirrinhanydydja űunhi walala űuli buku-nherran
 Godnha, űunhinhanydydja walalanha űunhi walala űuli
 yaka mārrama űunhiyi dhāruk űunhi lakarama yukurra
 Djesunha űilimurrunűu Garraynha. 9 Yo, Djesuyundydja
 boűguűu warrkuűuűuna-wala yana űunhi dhā-mār-
 yulknhanydydja yolűunha űunhimalana wāűalili dhā-
 ḍir'yunarawuyilina, gupaḍalkumana yurru; walala
 yurru batjpatjtjunna yukurra űunhalana bili wāűaűura,
 bitjanna liűguna yurru, barrkuwatjnha ganaű'thunna
 yurru űulaűuru Godkalanydja gupaḍalkumana.
 Yakana walala yurru gārri yukurra Godkalanydja
 wāűalili, ga dhākay-űāma walala yurru Garraywundydja
 djeűarrany'tja ga ganydjarr-dumurrundydja walűa
 yakana yana. 10 Liűgu űulinyaramirriyundydjayi
 waluyu űayipina yurru lili marrtji Garraynha, bala
 yurru bukmakthuna warrpam'thuna yana nhāma
 Godkunydydja űunhi djeűarra' rom yolűu'-yulűuwala
 nhanukalaűuwalanydydja, bala wokthunna yurru wirrkina
 dhikana wal'űu nhanűu Garraywundydja; walala yurru
 nhāmanydydja űirryunna űurikalayi nhumalaűgala mārr-

yuwalkthinyaramirriwalanydja yolŋu'-yulŋuwala, bala latju'-lakaramana yurru Godnha, linggu nhumanydja mǎrr-yuwalkthina muka dhāwu' Garraynha, ŋunhi ŋanapurru lakaraŋala nhumalaŋgu yukurrana ŋanya.

¹¹ Dhiyakuyinayi ŋayaŋuwu ŋanapurru ŋuli bukurriyamanydja nhumalaŋgu bitjanna linguna, ŋaŋ'thundja ŋanapurru ŋuli Godnha, mǎrr ŋayi yurru nhumalanha darrtjalkkuma ŋayaŋu, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra ŋunhilimi bili romŋuranydja ŋunhi ŋayi Garrayyu nhumalanha garr'yurrana ŋurikiyi romgu nhinanharawu. Yo, duktukthirri ŋanapurru yukurra, nhuma yurru nhina ŋamathama walŋu yana, ga djāma yukurra yurru mǎrr-yuwalkthinyarayu nhanukalay. Bala ŋanapurrunydja dhuwala yukurra ŋaŋ'thun ŋuli Gunhu'nha nhumalaŋgu dhipali, ŋayi yurru guŋga'yundhi nhumalanha nhanukalay ŋayi ganydjarryu, ¹² mǎrr yurru bukmakthuna nhāmanydja nhumalaŋgala Garraywu Djesuwunydydja latju' dhika walŋu rom, bala wokthunna yurru Garraywunydydja yākuwu dhikana. Ga bitjandhi walala yurru nhumalanhanydja latju'-lakaramayi rrambaŋikumana Djesunhana, linggu Godthu ŋayipinydja ga Garrayyu Djesu-Christthunydydja nhumalanha marrtji yurru gāmana nhanukalay ŋayi ŋurinjina mǎrr-ŋamathinyarayu.

2

Dhuwalanydja lakarama yukurra Rom-yätjmirrinhana Yolŋunha

¹ Yo gutha walala, ŋanapurru lakarama yukurra nhumalaŋgu ŋunhinha ŋilimurrŋuway Garraynha Djesu-Christnana ŋunhi ŋayi yurru marrtji lili, ga luŋ'marama yurru ŋitjalanha mǎrramana nhanukalaynha ŋayi ŋunhana wāŋalili. Buku-djulŋimirri, mākiri'-witjurra yana yulŋunydydja walala dhiyakuyi. ² Yaka mǎrr-yuwalkthiya ŋurikinydja yulŋuwu ŋunhi ŋayi yurru waŋa bitjan yanapi Garraywunydydja walu linguna bunanana, ŋunhiyinydja ŋunhi Gunhu'yu yurru wirrkina walŋu dhikana dhā-dir'yun yolŋu'-yulŋunha yätjmirrinhandydja. Yaka yana wađutjanydja galyurra ŋurinjyi dhārukthu, ga yaka ŋayaŋunydydja wilwilyurra barrariyanydja. Wanhaŋuru dhuwaliyi dhāwuny'tja?... Yolkuŋu? Mak ŋurikinji yolŋuwuŋu bay',... ŋunhi ŋayi ŋuli djarrpi'kuma lakarama, nhanukuŋuway guyaŋinyara, mak ŋula mokuywuŋu dhāruk wekanhara, mak ŋula gonha djorra'ŋuru yanapi ŋanapurruŋuŋuna

wukirriwuy. Yaka dhunupa yana n̄akanydja, bala m̄arr-yuwalkthiyanydja n̄urikiyi. ³ Bulnha guyan̄iyanydja n̄i' walala, m̄arr n̄humalanha yurru yaka mayali'-wamanydja bothinyarayn̄uyunydydja n̄ula dh̄awu'yu. Linḡu n̄āthilinydja dhuwala boŋguŋu yol̄nyu walalay gul̄ku'yu mirithirri ganurruna, ga yurruna n̄ayinydja boŋguŋu maŋ'thurru warran̄ulthina n̄unhi Rom-yātjmirrinydja Yol̄nu, n̄unhiyinydjayi n̄unhi n̄ayi yurru Godthu n̄ayipina n̄anya buwayakkuma warrpam'thundja. ⁴ Yo, n̄unhiyinydja Rom-yātjtja Yol̄nu yarryunna yukurra nyinyan̄dhunna Godkunydydja, ga bitjandhi linḡu n̄ayi yukurra nyinyan̄dhundhi n̄uyulkthirriyi bukmakkunydydja n̄unhi nh̄a malanha n̄hanukalan̄uwu Godkalan̄uwu. Bala n̄ayi yurru n̄unhiyi n̄anyapinyay n̄ayi garrwarkunharamirri waŋarrkunharamirrina, bala yana Godkalana dharapullili wapthun, bala nhina yukurra yurru n̄unhala Godkalana Bun̄bun̄uranydydja. Ga lakaranhamirri n̄ayi yurru n̄anyapinyay n̄ayi n̄unhiyinydja bitjanmirrina, "N̄arrapi yana dhuwala Godtja; n̄arrakuway nhuma yurru buku-n̄al'yundydja yukurra," bitjandhina n̄ayi yurru waŋanydydja yukurra.

⁵ Ga lakaran̄alanydydja n̄arra yukurrana n̄humalan̄gu bitjarrayi, n̄unhi n̄arra n̄humalan̄gala dhiyali n̄āthili. Guyan̄iya dhuwalayinydydja malanha, bala mar̄ngithiyana. ⁶ Yuwalk dhikayinydja Rom-yātjmirrinydja Yol̄nu boŋguŋu maŋ'maranhami n̄anyapinyay n̄ayi warran̄ulkunharami, yurru yaka n̄ayi dhiyan̄unydydja-wala yurru maŋ'maranharamirri, linḡu daḍawmarama yukurra d̄irrwid̄irrwī-mulka n̄anya n̄unhin̄hayi n̄ula nh̄ayu yana, Godkalanydydja n̄urin̄iyi mittjiyu, m̄arr yurru n̄ayi milkunhamirri n̄unhi Rom-yātjtja n̄unhiyi linḡu yana n̄unhi Gunhu'yu n̄āthili walu-n̄herrara dhikaŋuwuyi yol̄nuwu. ⁷ Linḡuna n̄urin̄iyi yātjkalanydydja ganydjarryu d̄jamana yukurra dhiyala munatha'n̄uranydydja dhuwala, yurru dhika gayul wal'nu, yaka warran̄ulnydydja, linḡu n̄urin̄iyinydja n̄anya yukurra walalay daḍawmaramana yurru, laylaymaramana yurru, yana linḡu-u-u ga n̄unhiyi yurru d̄irrwid̄irrwī-mulkanharamirrinydja marrtji gonha'yunna dhuwalanydydja wāŋanha. ⁸ Ga dh̄an̄uru n̄ulin̄urunydydja n̄unhi walala yurru n̄unhiyi d̄irrwid̄irrwī-mulkanharamirri walala marrtjina, bala n̄ayinydydja yurru n̄unhiyi Rom-yātjmirrinydja Yol̄nu wapthun baŋarra'lilina, maŋ'maranhamirrina yurru n̄anyapinya n̄ayi. Bala n̄ayi yurru Garrayyu Djesuyunydydja n̄ayipinydydja n̄anya bumana murrkay'kumana, n̄urin̄ina

walŋayu ŋunhi yurru dhawatthun nhanukala dhurrwarakurru. Liŋgu Garraynydja yurru ŋayipinydja warranulthirri maŋ'thunna latju'na dhikana wal'ŋu, bala ŋuriniyinydjayi dhunupana yurru nhanukalay ŋayi djarratawun'mirriyundydja djenarra'yundydja wal'ŋu buwayakkumana winya'yunmaramana ŋunhiyhanydjayi Yätjnhanydja Yolŋunha.

⁹ Yo, ŋunhi ŋayi boŋguŋu ŋunhiyi Rom-yätjmirrinydja Yolŋu maŋ'maranhami, ŋayi boŋguŋu ganydjarrynydja gaŋu ŋutu'na dhikana, yurru ŋulaŋuru Mokuywu ganydjarrynydja Satangu; bala ŋayi boŋguŋu djäma dhika nhä ganydjarr-dumurru rom, ŋirryunaramirrina dhika. Yurru bothi warray ŋayi boŋguŋu ŋunhi djäma, yanapi ŋayi biyapul wal'ŋu garrwar ga bathala ŋayi, bitjan God. ¹⁰ Ga ŋuriniyinydjayi nhanukala ganydjarrynydja ŋayi yurru mayali'-wilkthunna ŋunhinhanydja dhuwurr-yätjmirrinha yolŋunha walalanha, ŋunhi walala yukurra marrtji rakundydhinyaralili, liŋgu walala yaka duktuk ŋurikiyi yuwalkŋuwu; yaka walala märraŋala ŋunhiyi yuwalkŋu dhäwu' Christnhanydja, märr walala bini walŋathinya. ¹¹ Ga dhiyakuyina ŋayaŋuwu Godthu yukurra walalanha dhayunana ŋurikalanydja goŋlili yätjkalanydja wal'ŋu, ŋurikalanydja ŋunhi walala djarr'yurruna ŋanya malthunarawu nhanŋu, bala ŋayi yurru ŋuriniyi Yätjthunydydja mayali'-wilkthunna walalanha, liŋgu walala yurru ŋunhi märr-yuwalkthirri ŋunhiyi, bothinyaramirri nhanŋuna. ¹² Bala ŋayi yurru Godthunydydja walalanha rom-nyamir'yunna yana yätj-lakaramana, bala yarrkmaramana walalanha ŋunhiwalana yätjkalana wäŋalili gupaɖalkumana yurru, bukmaknhana yana ŋunhi walala yurru yaka märr-yuwalkthirri yuwalktja dhäwu' Christnhanydja, liŋgu walala wirrkinydja duktukthirri yukurra yätjkuna wal'ŋu yanana.

Gunhu'yu garr'yurrunanydja nhumalanha nhanukalay romlili nherrara, walŋamirrilili wapmaranala

¹³ Yo gutha walala, Garraynydja ŋayipinydja märr-ŋamathirri yukurra nhumalaŋgunydydja, ga bitjana liŋguna ŋanapurrunydydja yukurra buku-wurppana Godnhanydja nhumalaŋgu, liŋgu Godthu ŋayipi djarr'yurruna nhumalanhanydydja, bala walŋakuŋalana yanana. Ga nhumanydydja dhuwala ŋurruŋumirri wal'ŋu yana yolŋu'-yulŋu ŋunhi ŋayi Godthu märraŋala nhanŋuwayliliyaŋala ŋayi, ŋuriniyina ŋunhi nhuma märr-yuwalkthina, bala märraŋalana yana yuwalkŋunydydja

ŋunhiyi dhäwu' Djesunha. Bala ŋayi darrtjalkkuŋalana nhumalanha ŋurini nhanukalaynydja ŋayi Birrimbirryu Garrkuḷukthunydyja, bala nherrara ganar'maraŋalana Godkuna nhanŋuwaynha. ¹⁴ Yo, dhiyakuyina ŋunhi ŋayi wäthurrunanydyja nhunju ŋuliwitjarrayi dhärukkuŋu ŋunhi ŋanapurru ḷakaraŋala nhumalaŋgu Christnha yukurrana; ŋayinydyja duktuk nhumalaŋgu, nhuma yurru yukurra nhina nhanukalana Garraywala Djesu-Christkala djeŋarra'ŋura ḷatju'ŋurana wal'ŋu dhikana. ¹⁵ Bala dhärriya yana mukthurra ŋoy-wuŋdaŋarryiyana, ga ŋayathaŋa baṭ biyakana ŋunhiyi ḷiŋgu yana dhäwu' ŋunhi nhuma ŋäkula ŋanapurruŋguŋu, ŋunhi ŋanapurru yukurrana ḷakaraŋala marŋgikuŋala nhumalanha ŋanapurruŋgalay ŋäŋarryu, ga yananydyja djorra'kurrunydyja ŋuli ḷakaranha nhumalaŋgu.

¹⁶⁻¹⁷ Yo, wirrki yana ŋayi Godtja märr-ŋamathirri yukurra ŋilimuruŋgu, bala ŋayi yänana wekaŋalanydyja nhanŋuway ŋayi ŋunhi Garrkuḷuktja Walŋa ŋilimuruŋgu, märr yurru ŋilimuruŋgu nhinanydyja yukurra marrparaŋ'thirrina gupaḍalkumana, bala gatjpu'yunna yukurra yurru yulŋunydyja, dhukarr-nhämana ŋuriki ŋamakurru'wunydyja ŋunhi ŋayi dhawu'mirriyaŋala ŋilimurrunha. ŋanapurru yukurra bukumirriyamanydyja ŋäŋ'thun nhumalaŋgu, märr ŋayi yurru Djesu-Christ ŋilimuruŋgu Garray ga God ŋilimuruŋgu Bäpa bämara'mirrinnydyja nhumalaŋgu, märr yurru nhuma dhärriya yukurra ŋoy-dälthirrina ga barrarinyamiriwnha, bala nhuma yurru djämana-wala yana ŋamakurruny'tja, ga waŋa yurru yukurra ŋamakurruny'tja dhäruk.

3

Dhawar'yunarayŋuna dhäruk

¹ Yo gutha walala, dhuwalanydyja dhäruk dhawar'yunaramirrina. Bukumirriyaŋa yukirriya ŋanapurruŋgu yulŋunydyja, märr yurru Garraywunydyja dhäruk waḍutjana marrtji baḷaka'yun birrka'mirrililina, märr yurru wiripu-gulku'yunydyja yolŋuyu walalay ḷatju'-ḷakarama dhuwalayi dhäruk Garraynhanydyja, bala märramana yana. bitjan yana ḷiŋgu bitjan nhuma ŋäthili. ² Ga biyakayi ŋäŋ'thurra yulŋunydyja Godnha, märr ŋayi yurru gunganhamirriyama ŋanapurrunha yulŋunydyja, walŋakuma yurru goŋŋuru ŋuliŋurunydyja dhuwurr-yätjmirriwalanydyja wal'ŋu yolŋu'-yulŋuwala, ḷiŋgu wiripu-gulkuny'tja yaka yukurra märr-yuwalkthirri Garraywu.

3 Yurru ŋayipinydja Garraynydja ŋunhi mǎrr-yuwalkthinyaramirri warray dhika wal'ŋu, ŋayi yurru nhumalanha ŋoy-wuŋdaŋarrkumanydja, gunganhamirriyama gǎma ŋulinuru yǎtjmirriwalanydja, mǎrr yurru nhuma yukurra dhǎrra yana mukthun wuŋdaŋarrthirri. 4 Ga ŋanapurru yukurra mǎrr-yuwalkthirrina Garraywalanydja, ŋunhi ŋayi yukurra nhumalanhanydja gǎmana-wala yana nhanukalay ŋayi ganydjarryunydydja, bala nhuma yukurra marrtjina-wala yana mukthunna djǎma ŋamakurru'na, ŋunhiliŋumina bili romŋura ŋunhi ŋanapurru nhumalaŋgu lakaraŋala. 5 ŋanapurru yukurra ŋǎŋ'thundja Godnha, mǎrr yurru ŋayi djǎmana yukurra nhokala dhuwali ŋayaŋuŋuranydja, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra ŋunhiliyina Godkalana yana mǎrr-ŋamathinyara, ga marrtji yurru mukthun warray yana ŋula nhǎkurrundydja romgurru dhambay Djesu-Christkalana.

Ŋilimurru yurru djǎma yana, ga yakana duŋduŋdhirinydja

6 Yo gutha walala, ŋanapurru nhumalaŋgu wekamanydja yurru dhuwala dhǎruktja Garraywala Djesu-Christkala yǎkuyunydydja, dharraykumanydja nhumalanha bitjan gam': ŋunhi yurru ŋula yol nhumalaŋgala mittjŋura nhina yukurra duŋduŋdhirinydja, yana nhina ŋǎŋ'thundja nhumalanha Garraywalaŋumirrinha, liŋgu yakana ŋayi djǎl ŋayipinydja djǎmawu, bala nhumanydja yurru yana gonha'yurrana ŋanya ŋunhiyi yolŋunhanydja, liŋgu yaka ŋayi yukurra malthun ŋurikiyinydjayi romgu ŋunhi ŋanapurru nherrara nhumalaŋgu. 7 Nhumanydja ŋunhi nhǎŋala ŋanapurruŋgalaynydja rom, nhaltjarra ŋanapurru yukurrana djǎma wirrki wal'ŋu yana, ŋunhi ŋanapurru dhiyali nhumalaŋgala nhinananydja yukurrana; yaka ŋanapurru yukurrana nhinana bitjarrynydja bitjan guŋda ŋunhi. Ga nhumanydja yurru malthunna ŋanapurruŋgunydydja. 8 ŋunhi ŋayi ŋula yolthu wekaŋala ŋathanydja ŋanapurruŋgu, ŋanapurruŋnydja ŋunhi bǎyim ŋunhiyi ŋathana, yaka ŋanapurru nhinana ŋǎŋ'thurrunanydja. ŋanapurru yukurrana djǎma wirrki yana walu-ŋupara ga munha-ŋupara, mǎrr yurru ŋanapurru yaka ŋǎŋ'thun nhumalanhanydja. 9 Manymak warray bini ŋunhi ŋanapurru ŋǎŋ'thunanydja ŋathawu nhumalanha, liŋgu ŋanapurru yukurrana ŋunhi djǎma muka, wekaŋala Godku dhǎruk nhumalaŋgu. Yurru yaka ŋanapurru ŋǎŋ'thurrunanydja nhumalanha ŋula nhǎkunydydja, liŋgu ŋanapurru duktuŋtja nhumalaŋgu

nhuma yurru nhäma ñanapurrungala, bala marŋgiyirrina ñunhi Godkalanuwunyndja romgu, bala malthunna yurru.¹⁰ Yo, liŋgu muka ñanapurru lakarañalanyndja nhumalaŋgu bitjarra, “Ñunhi yurru ñayi ñula yolthu djäma yakanyndja, gonha'yurrana ñanya marrya'nhana yana, yakana wekaña ñatha.”

¹¹ Yo, ñäkula ñanapurru yulñunyndja nhumalanha, ñunhi wiripu-gul'kuny'tja nhuma yana nhina yukurra ñunñunñunñunhirrina, yakana ñula djäma, yana nhuma yukurra laylaymaramana wiripu-gul'ku'nhana nhäku malañuwu.

¹² Bala ñanapurru dhuwala wañanyndja yukurra ñurikiyina dhä-ñän'mirriwuna walalaŋgu, ga raypirri'yundja ñanapurru yukurra nhumalanha bitjan gam': Nhuma Garraywalanyndja Djesu-Christkalanyndja yolñu'-yulñuyu yurru djämana mukthunna yana, wurrkurrum'thuna märryu, märr yurru nhe märrama muka ñathanyndja ñula nhä nhokalay nhe djämayu.

¹³ Yo gutha walala, mukthurra-wala djäma marrtjiya ñamathaña yana. Guŋga'yurra marrtjiya yuwalkkuña yana wiripu-gul'ku'nhanyndja, ga yaka yana djawaryurranyndja ga ñaḍawuyurranyndja.

¹⁴ Ñunhi yurru ñula yolthu yakanyndja märrama dhuwaliyi dhäruk, ñunhi ñanapurru yukurra lakarama dhiyañu djorra'yu, yana läy-yul'kmaraña ñanya gonha'yurrana, märr yurru ñayi gorana nhanukalay ñayi romdhu.¹⁵ Yaka nhanukala yarrkthurranyndja gupaḍalkuñanyndja yanapi ñayi ñunhi miriñuna, yana wañiya ñanya biyaka raypirri'yurra, märr yurru ñayi gonha'yun ñunhiyi nhanñuway yätj rom, liŋgu ñayinyndja ñunhiyi bitjan wäwa'mirriñu nñuñu ñayi.

Dhawar'yunarayñuna dhäruk

¹⁶ Yo gutha walala, Garray ñayipi ñoy-wurrkurrum'thinyamirriyindja, ga bukumirriyamanyndja ñarra yukurra nhumalaŋgu, märr yurru nhuma yukurra nhina bitjan liŋgu nhanukalanyndja ñayañu-yal'yunarañura, dharraḍa'thirri yana ñula nhäñuru romñuru. Ñayi dhuwali Garraynyndja nhumalaŋgala bitjan warray liŋgu.

¹⁷ Ga dhuwalanyndja ñarrana Bolyuna dhawar'maramanyndja yurru wukirri goŋdhuna ñarrakalay ñarra, märr yurru nhuma nhäma ñunhi dhuwalayinyndja djorra' yuwalk ñarrakuñuway yana. Ñunhi ñarra ñuli wukirri ñula yol'kunyndja wiripuñuwunyndja, bala ñarra ñuli ñarrapi dhawar'maramanyndja bitjanna.

¹⁸ Ñarra bukumirriyamanyndja yukurra nhumalaŋgu

bukmakku, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra mǎrr-
ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu, dhambay-manapanmirri
Garraywala ŋilimurrŋalaŋuwala Djesu-Christkala. Ga
liŋguna.

1 DIMITHIWU DHÄRUK

¹ Marrkapmirri Dimithi, dhuwalanydja narra yukurra Bolyu wukirri dhäruk nhuṅu, ṅunhi naranydja bo'puyṅu Djesu-Christku, yurru Godthu ṅayipi narra nha nherranydja dhiyakuyi djämawunydydja, ṅurinyi ṅunhi ṅayi ṅilimurrṅu Walṅakunharamirri, ga Djesu-Christthu, ṅunhi ṅilimurru yukurra nhanṅu gatjpu'yun dhukarr-nhäma, ṅiṅgu galki ṅayi yurru bunana, bala märramana ṅilimurrinha nhanukiyiṅgalana wäṅalili. ² Narra yukurra wukirrydydja dhuwala nhuṅu Dimithi ṅunhi nhenydydja marrkapmirrina gäthu'mirriṅu narra ku, ṅiṅgu nhenydydja ṅunhi märr-nherraṅmina Garraywala balakurru narra kala djämakurru.

Narra yukurra bukurriyama nhuṅu yulṅunydydja, märr yurru Godthu Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay ṅayi märr-ṅamathinyarayu ga mel-wuyunarayuna, märr yurru nhenydydja nhina yukurra ṅayanṅu-yal'yunara waṅgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Dharraykuma yukurra ṅunhinha lakarama bothin-yaramirrinha lakaranhamirrinha

³ Dimithi, ṅiṅgu muka narra nhuṅu lakaraṅalanydydja ṅäthili, yurruna narra ṅunhi gonha'yurrunanydydja, bala marrtjinana Matjataniyalili narra lakaraṅalanydydja nhuṅu, nhe yurru nhina yukurra ṅunhili ṅiṅgu Yipatjatj yana wäṅaṅura. Narra djälnydydja nhuṅu nhe yurru nhina yana ṅunhiliyi, ga lakaraṅa ṅuripa yolṅu'-yulṅuwa biyaka raypirri'yurra marrtjiya walalanha, ṅunhi walala yukurra marṅgikuma lakarama wiripuna ga wiripuna dhäwu' mayali'miriwnha. ⁴ Lakaraṅa ṅuripa yolṅu'-yulṅuwanydydja, märr yurru walala yaka laylayyun ga warrkuṅuma yukurra walu ṅula nhäṅuranydydja dhäwu'ṅura dhäparkṅuranydydja, ṅiṅgu bitjanna ṅiṅgu walala yukurra waṅanharamirrydydja be ṅäthiliṅuwynha walalaṅuway märi'munhana, ga djamarrkuli'nha walalaṅu, bitjanna walala yukurra beṅuruna ṅiṅguna lakarama yäkuna marrtji, yana ṅiṅgu-u-u ga yumurrku'wala walalaṅalaṅuwala wapthun. ṅurinyinydydydjayi dhäwu'yu yurru yakana ṅula yolṅunha ṅuṅga'yun, yana baḍuwaḍuyunna yukurra yurru liyana yolṅu'-yulṅuwu. Yakana yurru ṅula

yol marŋgiyirri Godkalanunyndja romgu, bala mǎrr-yuwalkthirryndja Godkala ŋurinyinyndjayi dhǎwu'yu. ⁵ Lakaraŋa ga waŋiya ŋunhi yolŋu'-yulŋunha, walala yurru dadawyunna ŋulinuruyi nhǎŋinin'ŋurunyndja romŋuru lakaranharaŋuru, mǎrr yurru Gunhu'yunyndja walalanha ŋayaŋunyndja darrtjalkkumana dhikana, ga yakana biyapulnyndja yurru walalaŋgalaynyndja walala ŋunha ŋayaŋuyunyndja, yǎtj lakarama walalanha, lingu yuwalkkumana wal'ŋu walala yurru ŋayaŋu-yuwalkthirri yukurra Garraywunyndja, bala walala yurru mǎrr-ŋamathinyaramirrina yukurra walalaŋguway walala bala-lili'yunmirrina.

⁶ Yurru wiripu-gulkuny'tja ŋapa-wilyurruna warray, yarryurruna dhiyaku dhunupawunyndja romgu, bala bitjanna linguna walala ŋuli yukurra waŋanharamirrina dhika nhaltjanmirrina mayali'miriwŋurana yana dhǎwu'ŋura nhǎŋura malaŋuŋura. ⁷ Walalanyndja duktuk marŋgikunharawu muka be, walala yurru yukurra marŋgikuma Godku ŋunhi rom yolŋu'-yulŋuwu, yurru walalawunyndja ŋunhi yaka warray marŋgi Godkalanunyndja nhǎku malaŋuwu. Waŋa warray walala ŋuli dhǎruk wuŋdaŋarnnyndja, yurru yaka walala yukurra dharanjan ŋunha djinawa'wunyndja wal'ŋu, nhǎ mayali' yukurra Godthu lakarama.

⁸ Yo, Godthu wekaŋala nhanŋuway ŋayi romdja nhanukala Mawtjitkala, ga romdja ŋunhiyi ŋamakurru' yana, ŋunhi ŋayi yurru ŋula yolthu ŋayathama yukurra ŋunhiyi dhunupanyndja wal'ŋu. ⁹ Lingu yaka ŋayi Godthu nherrara rom ŋunhiyi ŋula yolku yolŋuwu ŋunhi ŋayi rom-dhunupanyndja; Godthu nherrara ŋunhiyinyndjayi rom dhunupakunharawu ŋuriki yolŋuwu ŋunhi ŋayi dhuwurdjarrpi' nhina yukurra. Lingu wiripunyndja yolŋu ga raypirri'-wadatjmirrina yana, rom-bakmaranhamirrina ŋayi, yakana ŋayi yukurra dhǎruk-mǎrrama ŋula yolnha yolŋunha, yana ŋayi djǎma yukurra nhanukalaynha ŋayi djǎlkurru. Djǎmanyndja ŋayi yukurra dhuwurr-mǎypana rom, lingu ŋayi mǎrr-ŋamathirri yukurra dhiyakuywu yana munatha'wuywu nhǎku malaŋuwu. Yakana ŋayi guyaŋirryndja ŋuli Gunhu'nha Godnha, yana ŋayi ritjan'-dumurruna yolŋu, ga bumana ŋayi ŋuli yolŋunha murrkay'kumana, ga wiripunyndja ŋayi ŋuli nahanuway yana galkiwuy ŋǎŋdi'mirriŋunha ga bǎpa'mirriŋunha buma murrkay'kuma. ¹⁰ Wiripu-gulku'yunyndja yolŋu'-yulŋuyu ŋuli djǎma marramba'na, djarrapi'kunharamirrina mǎrranhamirri, bitjan darramu maŋda yana ŋuli

märranhamirri, wo dhäyka manḁa wiripunyḁja. Birrka'mirrina nhä malanha djarrpi'na dhikana walala ḁuli djäma bitjandhina. Wiripunyḁja walala ḁuli mananḁirri ḁula nhä, ga wiripunyḁja walala ḁuli yolḁunha djaw'yun walalaḁgalaynha walala djälyu. Wiripunyḁja walala ḁuli bothirri lakarama, ga djarrpi'kumana lakarama dhäwu'na, mayali'-wilkthun yana wiripunḁunha yolḁunha. Bitjanna lingu walala ḁuli djäma djarrpi'kumana yanana walalaḁgalaynha gyanḁinyarayuy djarrpi'yuna. ¹¹ Yurru Godthunyḁja wekaḁala romnha ḁunhi balanyarawuyi yolḁuwu, raypirri'yunna yukurra bitjanna yätjḁuruna walalanha, lingu walala yaka duktuk ḁuriki ḁamakurru'wu wal'ḁu dhäwu'wu ḁunhi yukurra lakarama Godku märr-ḁamathinyaranyḁja dhika wal'ḁu, ga nhä malanha latju'mirri dhika nhanḁuway, ḁurikiyi ḁunhi ḁayi wekaḁala ḁarrakala dharraylili.

Bolyu buku-wurppanna yukurra ḁunhi ḁayi nhaltjarra God nhanḁu mel-wuyurruna

¹²⁻¹³ Yo, ḁarranyḁja yukurra dhuwala wirrkina buku-wekama Djesu-Christnha ḁilimurruḁuway Garraynha, lingu ḁayipi ḁarranha dju'yurruna dhiyakuyi ḁamakurru'wunyḁja wal'ḁu dhäwu'wu lakaranharawu, ga bitjarrayi lingu ḁayi wekaḁala ḁarrakala ganyḁjarrnyḁja dhiyakuyi djämawunyḁja. ḁarra yukurra buku-wurppan ḁanya, ḁunhi ḁarranhanyḁja ḁayi märr-yuwalkthina, bala yana ḁayi djarr'yurunana ḁarranha, bäyyi ḁarra ḁäthilinyḁja ḁunhinyḁja ḁuli nyinyanḁhuna yukurranha nhänha ḁanya Djesunha. ḁarra ḁuli bunha ḁayanḁu-yätjkunhana dhikana nhanḁuway yolḁu'-yulḁunha, ga wanḁanha ḁanya yätjkunhana, yurru ḁayinyḁja ḁarraku mel-wuyurruna warray dhika, lingu ḁarra yukurrana djäma bitjarrayinyḁja dhuḁathinana yanana; yaka ḁarra marḁgi yana Djesu-Christku ḁulinyaramirriyunyḁjayi, ga yakana ḁarra märr-yuwalkthinanyḁja nhanukala Garraywala. ¹⁴ Yurru ḁayinyḁja ḁilimurruḁu Garraynyḁja dhuwala buluna gal'ḁu mel-wyunaramirrina, bala yana ḁayi ḁarranha marrtjina guryunmaranḁalana dhika nhanukalay ḁayi märryu-dapmaranhamirriyuna. Bala ḁayi ḁarranha yutakuḁalana, bala dhanḁanḁalanyḁja ḁarraku ḁayanḁunyḁja nhanukiyingalana ḁayi walḁayu, märr yurru ḁarra yuwalkkuma wal'ḁu märr-yuwalkthirriyḁja nhanukala, märr-ḁamathirri manapan wiripunḁuwuna yolḁuwu, lingu nhinanyḁja ḁarra yukurra dhuwala dhambay-manapanna Djesu-Christkalana yana.

15 Yo, dhuwalanydja dhäwu' yuwalknha; ñalinydja yurru märramana yana warrpam'thunna dhuwalanydja dhäruk gam', "Djesu-Christtja marrtjina lili dhipala munatha'lilinydja walñakunharawu dhuwurr-yätjmirriwu yolñu'-yulñuwu." Ga ñarranydja dhuwala dhuwurr-yätjtji yana yolñu; wirrki wal'ñu yana ñarra dhuwurr-yätjtja ñurikalanydja walalangala wiripu-gulku'walanydja. 16 Yurru ñayinydja Djesu-Christtja ñarraku mel-wuyurruna warray, bala walñakunjalana ñarranha ñayi, märr yurru ñarrakalaynydja, yolñuyu walalay nhämana Garraynha yurru, ñunhi ñayinydja mel-wuyunaramirri warray ga buku-warrwarrmiriw warray. Linggu wirrki ñarra ñuli yukurranha ñaramurryinyanydja Christku, yurru yakana ñayi wađutjanydja yana ñarranha dhädir'yurruna ñurikiyi, bulnha yana ñayi dhika galkurruna ñarraku märr-yuwalkthinyarawunydydja, märr yurru ñunha wiripu-gulkuny'tja marñgiyirrina Godku, ñunhi ñayinydja mirithirri wal'ñu yana mel-wuyunaramirrinidydydja ñurikinydja yolñu'-yulñuwu ñunhi walala yurru märr-nherrañmirri gal'ñu Djesu-Christkala, bala märramanydja yurru yuwalkkumana wal'ñu walñanydja, märr yurru walalanydja nhinana-wala yana, Godkalana galkina.

17 Gul' ñilimurru buku-ñal'yunna Godkala ñunhi ñayi yukurra nhina ñunha walña-diktik yana-wala, bäyñuna ñayi yurru rakunydirri. Yo, yaka warray ñali yukurra nhämanydja ñanya dhiyañunydydja gay' ñitjalangala mañutjiyunydydja, linggu ñayi yaka dhiyakuy munatha'wuy, linggu nhinanydja ñayi yukurra ñunha djiwarr'ñurana bungawana gal'ñu bukmakkuna nhäku malañuwu. Gul' ñilimurru wokthunna nhanñu, linggu nhanñunydydja latju' dhika wal'ñu nhä malanha yurru dhärra yukurra bitjana linggu, gupađalñha-wala. Ñe, yuwalk muka.

18 Dimithi, ñarraku gäthu, ñarranydja dhuwala nhuñu yukurra dhärukñha wekama, yurru lakaramanydja ñarra yukurra ñunhiyi linggu ñupanayñu dhäruktja ñunhi ñayi nhaltjarra Godthu wekañala nhuñu ñäthili, ñuliwitjarra dhäwu'-gänharamirriwala yolñuwala dhärukkuuru. Dhiyañuyinydydydja dhärukthu yurru nhuma gäma marrtji latju'kumana, bala ganydjarmirriyamana, märr yurru nhe yukurra dhärra wunđañarrnha yana, ga marrtjina yana mukthunna-wala, bumana marrtji ñunhi yätjnhanydja wal'ñu dhiyañuyi dhärukthuna Godkala. 19 Dhiyañuyinydydydja dhärukthu nhe yurru wunđañarrkumana yana märr-yuwalkthirrinidydydja Godku, bala djämana yana ñamakurru', märr

yurru nhokala nayanuyunyudja yakana nhuna yätj-lakarama. Wiripu-gulku'yunyudja yolŋuyu walalay näkula walalaŋguway nayanu waŋanbara, ŋunhi ŋayi walalanha raypirri'yurruna yätjŋuru, yurru yakana walala mäkirri'-witjurrunanyudja; mukthurrana yana walala djäma yukurrana walalaŋgalaynha djälkurru, bala walalaŋgu ŋunhi märr-yuwalkthinyaranyudja liŋguna winya'yurrunana, bitjarrana bitjan ŋuli mitjiya marrtji gulwulyun dhä-ŋal'yunara guŋdawuy. 20 Yo, dhuwalayinyudja yolŋu maŋda Yaminiyanyudja ga Yaliktjandanyudja balanyarayi maŋda, maŋdanyudja daŋawuyurruna märr-yuwalkthinyaraŋuru, bala dhä-ŋal'yurrunana yätjlilina. Bala ŋarranyudja bitjarrana maŋdanha yana wekaŋalana goŋlili ŋurikalana yätjkalana mokuywalana Satangalana, märr yurru maŋda ŋetjŋha marŋgiyirrina, ga yakana biyapulnyudja ŋula wakalkuma Godnhanyudja yäku, yätjkumanyudja waŋa.

2

Lakarama yukurra nhaltjan yurru Godkunyudja mitji buku-ŋal'yun dhika

¹ Dimithi, dhuwala ŋurruŋunyudja dhärük ŋarra yurru lakarama mirithirri dharrpal. Lakaraŋa ŋuripa yolŋu'-yulŋuwanyudja, walala yurru bukumirriyama yukurra ŋäŋ'thun ŋanya Godnha ŋula nhäku; walala yurru wirrki yana wal'ŋu bukumirriyamanyudja yukurra bukmakku yolŋu'-yulŋuwu, märr-ŋamathinyarayu yana, märr yurru ŋayi Godthunyudja wiripu-gulku'nhanyudja walŋakuma. Ga bitjandhi nhuma yurru yukurra buku-wurrpandhi Godnha.

² Nhuma yurru bukumirriyamanyudja yukurra buŋgawawu walalaŋgu yolŋu'-yulŋuwu, ga birrka'mirriwu ŋuriki ŋunhi walala ŋurru'-ŋurruŋu wal'ŋu, märr yurru ŋilimurru nhina yukurra walalaŋguma dhika wal'ŋu yana, ŋula nhämiriw marimiriw wäŋa yurru yukurra djingaryun, märr yurru ŋilimurru märryu-ŋupan yukurra Godnhanyudja ga nhina märr-dhunupa wal'ŋu yana.

³ Yo, manymaknha ŋunhinyudja ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋu yukurra nhina waŋgany-manapanmirri yänanyudja, marimiriwyamanyudja, ga bitjandhiyi ŋayi Godtja nayanu-djulŋithirriyi ŋuli ŋuriniyi, liŋgu ŋayina ŋilimurruŋunyudja Walŋakunharamirri.

⁴ Wirrki ŋayi yana duktuk bukmakkunyudja yolŋu'-yulŋuwu walŋakunharawu, märr yurru walala nhina mukthun yana-wala marŋgiyirri marrtji, bala malŋ'maramana marŋgithirrina yuwalkŋuwunyudja ŋurikiyi. ⁵ Liŋgu

wanḡany yana ṅunhiyi yuwalktja God, ga bitjandhi wanḡany yana yolḡunyɗja ṅunhi ṅayi yurru yukurra yolḡu'-yulḡunha gäma galkikumanyɗja Godkala, Djesu-Christthu ṅayipi yana, ṅunhiyi ṅunhi ṅayi nhinana yukurrana dhiyala yolḡu yana ṅayi rumbal wal'ḡu.

⁶ Bala ṅayi wekanhamina nhanḡuway walḡana, ga burakinanyɗja ṅayi ṅilimurrungalana dharapulḡura bukmakkala, ga ṅurini nhanukalaynyɗja gulaḡ-waḡḡinyarayuy ṅayi ṅilimurrunhanyɗja märraḡalana ṅulḡuruyinyɗja goḡḡura ṅurikala yätjkalanyɗja wal'ḡu. ṅuliwitjandhinyɗja Godthu milkunḡalana ṅilimurrungala ṅunhi ṅayinyɗja yuwalk yana duktukthina ṅayi yurru walḡakumanyɗja bukmakḡna yana yolḡunha walalanha.

⁷ Ga dhiyakuyinayi Godthu djarr'yurruna ṅarranhanyɗja, bala djuy'yurrunanyɗja ṅayi ṅarranha, märr yurru ṅarra lakaramana ṅuruku wiripu-gulku'wunyɗja ṅunhi yolḡu'-yulḡuwu bukmakku yana. Yuwalk yana ṅarra yukurra dhuwala lakaramanyɗja, yaka bothirri. ṅayi djuy'yurruna ṅarranha ṅunha mulku'-mulkuruwalanyɗja, märr yurru walala märr-yuwalkthirri, bala märramana Godkunyɗja ṅunhi yuwalktja wal'ḡu gatjal'.

⁸ Yo, dhiyakuyinayi ṅarranyɗja djäl nhuma yurru ḡarramuwurrunyɗja yukurra bukmirriyama ṅaḡ'thundy Godḡna birrka'mirriḡura waḡaḡura. Yaka yana yukirriya ṅarrtjunmiya ga maḡutji-di'yunmiya balalili'yunmiya, yana nhuma dhärriya yukirriya Godkalananyɗja ḡarrtjalk yana ḡula nhämiriw wal'ḡu ṅayaḡunyɗja, ga ṅarambiyany'tja nhuma yurru garrwarthiya Godkala, buku-ḡal'yurra biyakana Godku.

⁹ Ga nhumanyɗja dhäykawurrunyɗja yurru dhaḡḡhunmiya ḡamathana wal'ḡu yana. Yaka dhaḡḡhunmiya girri'yu ṅuriḡinyɗja rumbal-milkunharamirriyunyɗja, be nhäyunyɗja rrupiya-gulku'mirriyunyɗja ga ḡutjaḡ-bakmaranhamirriyunyɗja girri'yu, ga yaka yana marwattja nhuḡuway buta'kuḡa ḡula nhäyunyɗja girri'yu.

¹⁰ Ga ṅunhi yurru nhuma dhäykawurrunyɗja djäma ḡamakurru' yana, ga ḡunḡa'yun yurru yukurra wiripuḡunhanyɗja yolḡunha, ṅuriḡiyinyɗjayi nhumanyɗja yurru yuwalkkumana buta'yirri.

¹¹⁻¹² Mäkiri'-witjorra biyaka Godkalaḡunyɗja dhärukku ga marḡgithiya. Yaka ḡuyaḡinyamiya nhu-ḡapinyay nhe be djambatj-lakaranhamiyanyɗja, yanapi nhe marḡgi bukmakkuna. Yaka ṅarra duktuk nhuma yurru dhäykawurrunyɗja ṅunha ḡurrulili wapmaranhamiya ḡarramuwurrungalanyɗja. Dhäykayunyɗja yurru yaka marḡgikuma ḡarramuwurrunhanyɗja; nhina ṅayi yurru

yukurra mukthun yana marŋgiyirri. ¹³ Linŋu Godthunyɗja ŋunhi ŋamaŋamayurruna Yadamnha ŋäthilinyɗja, ga ŋulinuruyi ɗarramuwalanyɗja ŋayi ɗjäma miyalknhana Yephana. ¹⁴ Yaka ŋayi Yadamnhanyɗja ŋunhi mayali'-wilkthurruna ŋuriniyi bäpiyunyɗja, yurru ŋunhiyi miyalk mayali'-wilkthunaranyɗja ŋurikiŋi bäpiwununyɗja, bala ŋayi gärrinana yätjlilina romlili. ¹⁵ Yurru Godthunyɗja ŋanya yurru miyalknha walŋakuma warray, ŋuliwitjana ŋunhi ŋayi yurru miyalkthu yothu'nha gurrukama. Ga ŋunhi yurru miyalkthu mukthundja-wala märr-nherraŋmirri Garraywalanyɗja, ga märr-ŋamathirri wiripunuwu yolŋuwu, ga yarrkthun yurru ŋulaŋuru yätjŋuru, bala ŋayi yurru ŋunhi dhäykanyɗja nhina yukurra waljana Godkalana yana nyeyaŋjura.

3

Lakarama yukurra ŋurruŋunha yolŋunha Godkalanuwu miŋtiwu, nhäyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu

¹ Yo, dhuwalanyɗja yuwalknha wal'ŋu dhäruk ŋunhi ŋuli yolŋu'-yulŋuyu yukurranha lakaranha, balanyara gam', "Ŋunhi ŋuli yolŋu ɗuktukthirri ŋayi yurru ŋurruŋulili wapthun Godkalanumirriwu miŋtiwu, ŋunhiyinyɗja manymak warray, yaka yätj; manymaknha yolŋuwu ŋunhiyinyɗja ŋayi yurru ɗjäka yukurra yolŋu'-yulŋuwu bitjan ŋuthanmarama Godkalanuwu romgu." ² Yurru ŋunhiyinyɗja yolŋu ŋunhi ŋayi ŋurruŋu Godkalanumirriwu yolŋu'-yulŋuwu, ŋayinyɗja yurru balanyara yolŋunyɗja gam': Ŋayi yurru nhina yukurra ŋamathama dhika wal'ŋu, märr yurru yakana ŋula yolthu maŋ'marama nhanukala yätjtja ŋula nhä. Ŋayi yurru nhina yukurra waŋganygalanumirri yana miyalkkalanumirriyɗja, nhanŋuway miyalk ŋunhi, ga yaka yurru ŋayi malthun yukurra ŋuriki nhanukiyingalanunyɗja ŋayi ɗjälwu; ŋayi yurru yana gulmaranhamirri ŋanyapinyay ŋayi yätjŋurunyɗja malaŋunuru. Guyaŋirri ŋayi yurru dhunupakuma yana, ga yaka yurru ŋayi ɗjäma ŋula nhä wakalliliyamanyɗja. Ŋayi yurru gumurr-ŋamathirri märramanyɗja yolŋunha mulkurunhanyɗja ŋunhi nhanukiyingalay ŋayi wäŋalili, bäyyi ŋunhi yakanyɗja nhanŋu gurruŋu'mirri galkiwuy. Ga bitjandhi bili ŋayi yurru warranŋulkuma yana maŋ'marama lakaramanyɗja Godku dhäruktja, marŋgikumanyɗja marrtji yolŋu'-yulŋunha. ³ Ŋunhiyi ŋurruŋunyɗja yolŋu yurru yakana leŋunyɗja yukurra ŋänitji'yunyɗja, ga yakana ŋayi yurru ŋula mari ɗjäma

buma yukurra, ga narrtjun wiripunjunha yoljunha madakarritjthunyndja dhärukthu yakana; yana nayi yurru mundhurthirri dhika wal'nu gäma marrtji yolju'-yuljunha wurrkurru' yana bala, yakana nayi yurru wadutja madakarritjthirri. Yakana nayi yurru djäl-dumurru rupiyawu ga girri'wu nula nhäku. ⁴ Bitjan lingu nayi yurru yukurra djäka nhanukiyingalanuwu nayi galkiwuywu gurru'u'mirriwu, märr nhanjuway yurru wäna djingaryun latju' dhika wurrkurru' marimiriw nhämiriw, lingu nurini yumurrku'yunyndja nhanukala yukurra dhäruk märrama nanyana, märr-nal'yunna nhanukala. ⁵ Nuli nhanju yurru nurikiyi wäna yukurra djingaryun marimirrinyndja dhirrkthirrkjtja, lingu nunhiyi darramu yaka nayi marngi nhaltjan nayi yurru marngikuma yukurra nhanukalanu nayi galkiwuywu, märr yurru walala nhina wanganyjura yana marimiriw nhämiriw, yakana nayi yurru nunhiyi yolju djäka yukurra Godkalanumirriwunyndja yolju'-yuljuwu namathama, märr yurru walalanyndja yukurra nhina namathama wal'nu dhika wanganyjura.

⁶ Nunhi nayi yurru yolju marrtji Garraywalanyndja gali'lili wapthun, yakana nayi yurru wadutjanyndja yana nurrunuyirri, näthilinyndja nayi yurru nuthan marrtji Godkala romjura, nayipi nathili yurru, märr yurru nayi yaka nayipiyirri bathala lakaranhamirri. Nuli nayi yurru garrwarkunharamirrinyndja nanyapinyay nayi, nayinyndja yurru Godthunyndja nanya murr'maramana yana, bitjarra nayi näthili murr'marañala nunhiyi Mokuynha wal'nu.

⁷ Yo, Godkunyndja yurru yolju nurrunu nhina manymakkumana dhika wal'nu, darrtjalk yana nula nhämiriw, märr yurru yakana nula yolthu maln'marama nhanukala yätjtja nula nhä, märr yurru yakana nanya nurini yätjthunyndja mokuyyunyndja gatmarama nula nhäyu romdhu, bala galkinyamaramana.

Lakarama yukurra gunga'yunaramirrinha yoljunha, nhäyinyara nayi nunhi yolju yurru

⁸ Ga bitjandhi lingu yolju, nunhi nayi nuli wapthun Garraywala djämalili, nunhi dharraymirri nayi Godkalanuwu mittjiwu, nunhiyinyndja yolju yurru nhina yukurra namathamana wal'nu yanana. Yakana nayi yurru djäma nula nhä wakalkuma yana be djambatjthu dhärukthu wäna; yuwalkkuma yana nayi yurru gunga'yundja yolju'-yuljunhanyndja, ga yakana nayi yurru wananharamirri ga widiyal gäma yoljunha, gupa-wäna nula nhaltjan. Yakana nayi djäl-dumurru

ñanitjiwu ñula nhäkunydyja lukanharawu, ga yakana ñayi wanaña-dumurru rrupiyawu wo girri'wu ñula nhäku. ⁹ Ñayi yurru Godkala ñuriniyi djämamirriyu yolñuyu ñayathama bat bitjan Godku yuwalktja wal'ñu dhäwu' ñunhi ñilimurru yukurra märr-yuwalkthirri, ñunhiyi bili dhäwu' ñunhi ñayi Godthu warrañulkuñala ñilimurrungala mañ'marañala. Yuwalknha wal'ñu ñayi yurru marrtjina-wala yana yulñunydyja nhanukalaynha dhukarrkurrundyja.

¹⁰ Yakana yurru birrka'mirrinydyja wapthun, ñäthilinydyja ñanya yurru nhäma yukurra gatjarr'yun, ga bäy yurru ñayi ga rom-dhunupayirri nhumalañgala mañutjiñura, yurruna ñanya nhuma yurru nherrandyja ñunhimala djämälilinydyja. ¹¹ Ga dhäykandyja nhanñu ñurikiyi yurru nhina yukurra ñamathama dhika wal'ñu, ga guyañirri ñayi yurru latju'kuma, yaka djarrpi'kumandyja, ga yaka yurru ñayi djäma ñula nhä wakalliliyamandyja. Yaka ñayi yurru wiðiyal gäma yukurra yätjtja dhäwu', ñula yolnha gupa-wañanydyja, ga yaka ñayi yurru yukurra malthun nhanukalayñuwu djälwu yana. Ñayi yurru ñunhiyi miyalktja märr-yuwalkthinyaramirri yolñunydyja, märr yurru wiripu-gulku'yu yolñuyu dharañan muka ñanya, ñunhi ñayi yurru yukurra djäma ñamathamandyja wal'ñu nhä malanha. ¹² Ga ñunhinydyja ñayi yurru yukurra nhinandyja ñunhiyi ðarramu wañganygalañumirri miyalkkalañumirrinydyja, ñurikalañumirri lingu, nhanñuway miyalk ñunhi. Ga bitjandhi lingu ñayi yurru nhanñuway yumurrku'nhandyja marñgikuma marrtji latju'kuma yana, bala ðaðawmarama yätjñuru, märr yurru nhanñu wäñanydyja latju' dhika yana wapurr, ga yumurrku' nhanñu yurru nhina yukurra märr-ñamathinyaramirri dhika wal'ñu wañganyñura.

¹³ Yo, ñunhi ñayi yurru yolñuyu djäma latju'kumandyja dhikandyja Godku, yolñuyundyja ñanya yurru wiripuñuyundyja latju'-lakaramana nhäma, märr yurru ñayi yukurra lakarama dharuktja Godku ñula nhämiriwnha goramiriwnha, rum'rumdhunamiriwnha yana, lingu wirrkina ñayi yurru ñunhiyi yolñu märr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christkala.

Godkunydyja rom biyapul wal'ñu garrwar ga dharrpal

¹⁴⁻¹⁵ Dimithi ñarrandyja yukurra dhuwala gatjpu'yunna yulñunydyja, galki ñarra bongama marrtji dhipali, withiyurruna nhuna, yurru mak ñarranha yurru gulmarama ñula nhäyu gandarrñurandyja. Yurru ñarra wukirrina yukurra dhuwala yulñunydyja dhäruktja nhuñu djorra'lilina, märr

yurru nhe marngiyirri, nhaltjan yurru Godku nunhi yolŋu walala mittji nhina yukurra namathama. Linggu Godkunyda mittji yolŋunyda walala dhuwala balanyara bitjan rumbalnyda nhanjuna Godkuna, nunhi nayinyda dhuwala walŋa-diktik yana. Yo, nilimurrundyda dhuwala Godkunyda yolŋu walala nuli garrwarkuma nal'marama Godkunyda yuwalk rom, mǎrr yurru nayi marrtjina-wala yana, bitjana linguna yurru.

¹⁶ Yo, yuwalk dhuwala yolŋunyda. Godkunyda rom biyapul wal'ŋu garrwar ga dharrpal, yakana yurru yolŋuyu malŋ'maramanyda marrtji nurinŋi nhanukalay nayi be djambatjthundyda gyaŋinyarayu, yurru nayi Godthundyda linguna nunhi malŋ'maraŋalana nuliwitjarra Djesu-Christkalanjukurrana. Wiripundyda nilimurru nuli lakarama nanya Christnha manikaykurru bitjan.

Christtja nunhi malŋ'maranhaminana nanyapinyay nayi rumbalŋa wal'ŋu yolŋuna nayi,

ga Godkala nurinŋi Garrkulukthundyda Birrimbirryu nanya lakaraŋala dhuwurr-dhunupa nayinyda, Godku nhanjuway Gǎthu'mirrinu.

Nunha djiwarr'wuyyundyda yolŋu'-yolŋuyu nanya nhǎŋala nirryurrunana yukurrana, nunhi nayi burakina dharpaŋura,

ga dhiyalanyda munatha'nuranyda yolŋu'-yolŋuyu lakaraŋala yǎkundyda nanya birrŋ'maraŋalana bǎpurru'wala ga bǎpurru'wala.

Birrka'mirriyuna bǎpurru'yundyda nǎkula, bala mǎrr-yuwalkthinana nhanukala, bala nayi nanya roŋiyinyamaraŋalana balayi yolŋunyda djiwarr'liliyi, nhanukiyingalay nayi latju'lilina wǎŋalili.

4

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha nunhi marngikunharamirrinha.

¹ Yo, Godkalanayda Garrkulukthundyda Birrimbirryu nuli yukurra warraŋulkumana wal'ŋu lakarama nilimurrungu bitjana gam': Nurinŋi waluyu dhǎ-yawar'yunarayundyda yurru wiripundyda yolŋu'-yolŋu gulyunna mǎrr-yuwalkthinyaraŋurundyda, yakana yurru walala biyapul mǎrr-yuwalkthirri nunhiyinyda yuwalkjunhanyda wal'ŋu dhǎwu'nha, yana walala yurru mǎkiri'-witjundja nurikina yǎtjkuna birrimbirrwu mayali'-wilthunaramirriwuna, ga malthundja walala yurru rirrakaywu mokuywalaŋuwuna dhǎwu'-gǎnharamirriwu

walalaṅgu, ṅunhi walala ṅuli marṅgikuma yolṅu'-yulṅunha, bothinyaramirriyu. ² Bala ṅuriniyinydja yolṅu'-yulṅuyu, nha yay'-wulanharamirriyundydja walalay lakarama ṅuli be nhāna bothinyaramirrina dhāwu', liṅgu ṅayaṅu walalaṅgu ṅunhi bitjan rakunynha; yakana walala yurru ṅāma ga dhākay-ṅāma Godkunydydja biyapul. ³ Bala walala ṅuli lakaramanydydja yolṅu'-yulṅuwu bitjanna gam', "Nhuma yurru darramu ga dhāyka yakana mārranharamirri; nhuma yurru nhina yukurra gānana wal'ṅu yana lūni'na maṅḁa." Ga wiripundydja walala ṅuli waṅa bitjan, "Yaka lūkiya ṅunhi nhānydja ṅula ṅatha," bitjan walala ṅuli waṅa. Yurru bukmak ṅunhi ṅathanydja malanha ṅayi Godthu djāma bukmakku yana lukanharawu, ga ṅunhi ṅuli ṅali mārr-yuwalkthirriydydja yukurra Godkala, ga marṅgiyirri yuwalkkunydydja, ṅalinydja yurru buku-wekama muka Godnha ṅurikiyi ṅathawunydydja malaṅuwu, bala yana lūka muka ṅatha ṅunhi birrka'mirri nhā malanha. ⁴ Liṅgu bukmak nhā malanha Godthunydydja djāma manymak warrpam' yaka ṅali yurru yukurra yātj-lakarama nyamir'yun, bala gali'lilina gurrunhan; mārramanydydja ṅali yurru ṅunhiyi bukmaktja, bala buku-wurpanna yurru Godnhanydydja manapan. ⁵ Liṅgu ṅuriniyi Godkalanedydja dhārukthu ga bukimirriyanharayu bitjanna ṅali yurru gurrunhan ṅunhiyi ṅatha Godkuna, mārr ṅuliwitjandhinydydja ṅathakurru Godthunydydja yurru ṅilimurrunha marrtji ganydjarr-wekamana.

Lakarama yukurra yolṅunha, nhaltjan yurru ṅayi many-mak djāmimirri Djesu-Christku

⁶ Yo Dimithi, nhe yurru buku-layyunmaraṅa ṅunhiyi Garraywalaṅumirrinhandydydja yolṅu'-yulṅunha ṅurikiyi nhākunydydja malaṅuwu, mārr balakurruyinydja nhenydydja yurru yuwalknha wal'ṅu yanana djāmimirri Djesu-Christkuna, ṅunhi nhenydydja ṅuli bitjan liṅgu marrtji bala ṅathanmaranhamirri nhunapinyaynydydja nhe dhiyaṅu dhārukthunydydja, ṅunhi ṅilimurru yukurra mārr-yuwalkthirri dhiyakuyi. Mukthurra-yana-wala marrtjiya yukirriya dhiyaṅuyi ṅamakurru'yunydydja dhārukthu ṅunhi nhe liṅguna mārraṅalana ga malthurrunana. ⁷ Yarrkthurra yana ṅuliṅuruyi nhāṅiniṅ'ṅurunydydja dhāparkṅurunydydja dhāwu'ṅuru malaṅuṅuru, yakana nhe yurru marṅgiyirri Godkalaṅuwunydydja ṅuriniyinydydjayi. Biyaka liṅgu yukirriya wuṅḁaṅarrkunhamiyandydja, mārr yurru nhe yukurra yuwalkkuma yana nhina Godkalanedydja romṅura. ⁸ Manymak warray ṅunhi nhe yurru rumbalnydydja ḁaltha'-wuṅḁaṅarrkunhamirriydydja nhunapinyay nhe, mārr

yurru nhe yukurra wanḍirri ḍālnha wal'ḡu yana rumbal, yurru ḡunhiyinydja biyapul warray ḡamakurru' ḡunhi nhe yukurra yurru birrimbirrnydja ḡunhi nhuḡuway ḍaltha'-wunḍaḡarrkunharamirri ḡuriniyi ḍjāmayu Godkalanedydja, lingu ḡuriniyina lingu nhe yurru nhina yukurra ḡamathamanydja wal'ḡu dhiyala munatha'ḡura, ga ḡunhala djiwarr'ḡura yalala. ⁹ Dhuwalayinydja dhāruk yuwalk yana wal'ḡu, nhe yurru mārramana yana warrpam'thunna dhuwalayi. ¹⁰ Lingu bukmaktja ḡilimurru dhuwala ḍuktukthirri yukurra, ḡilimurru yurru nhina yukurra laḡju'kuma dhāḡuru ḡuliḡurunydydja ḡunhi ḡilimurru yurru rakunydirri, ga dhiyakuyina ḡali ḡuli gukuma ḡunhi yātjnhanydja birrimbirrnhā, bala ḍjāma yukurra yurru wunḍaḡarrthirrinedydja, lingu ḡalinydja mārr-nherraḡmina ḡurikala walḡa-diktikkala warray Godkala, ḡunhi ḡayinydja Walḡakunharamirri Garray bukmakku yolḡuwu. Yuwalktja ḡayi yurru ḡilimurrunhanydja walḡakuma, ḡunhi ḡilimurru mārr-nherraḡmirri ḡuli yukurra nhanukala Godkala.

¹¹ Yo, laḡaraḡanydja biyaka warraḡulkuḡa wal'ḡu yana ḡuripa yolḡu'-yulḡuwanydja dhārukthu wunḍaḡarryu, mārr yurru walala mārrama dhāruktja ḡunhiyi, bala marḡgithirrina. ¹² Nhenydydja dhuwala mārr-yuḡa yana ḍarramunydydja, yurru yaka nhiniya biyakanydja bitjan ḡuli yothu' ḡunhi, mārr yurru yaka walala nhuna yawirrin'y'-laḡarama, bala mākir'i-yarryunna nhuḡu dhārukku. Nhiniyanydja yukirriya ḡamathāḡa wal'ḡu yana, ga waḡiya walaḡuḡa wal'ḡu. Yuwalkkuḡa yana mārryu-ḍapmaraḡanydja wiripuḡunha yolḡunha, ga mārr-yuwalkthiya Godnhanydja bukmakthiyana ḡayaḡuyunydydja nhokalay nhe. Nhiniya ḍarrtjalk yana ḡula nhāmiriw, mārr yurru ḡuriniyinydja Garraywalaḡumirriyunydydja yolḡu'-yulḡuyu nhāma nhokala, bala marḡgiyirrina marrtji nhaltjanarawu nhinanharawu ḡamathanharawu, mārr yurru walalanydja malthundhi munguyun nhunanydja. ¹³ Ga ḡunhi nhuma yurru Garraywalaḡumirri yolḡu walala waḡany-manapanmirri waḡanylilinydja, bala maḡutji-law'maraḡa Godkunydydja dhāruk wiripugulku'walanydja yolḡu'-yulḡuwala, ga waḡiya marrtjiya laḡaraḡanydja warraḡulkuḡa Godku dhāruktja. Biyaka lingu marḡgiḡuḡa marrtjiya walalanha. Gatjuḡ ḍjāmanydydja biyakayina, yana lingu ga buna ḡarra yurru. ¹⁴ Nhe mārraḡala linguḡa Godkuḡu ḡunhi wekanhara mundhurr ḡurikiyi ḍjāmawunydydja ḡulinyaramirriyu ḡunhi walala ḡalaḡalmirri yukurrana ḡarambiya

nal'yurruna nhokala, bukumirriyanharayu manapan, nunhi walalanjalanydja dhärukkuuru naji Godkala Birrimbirryuny dja lakaranalana yukurrana nhuna, nhaltjan yurru naji Godthu djäma nhokalanjukurru. Yaka yana bäy-lakaraña nunhiyi mundhurrnha, bala gonha'yurruna. ¹⁵ Biyakayi lingu djämany dja yukirriya nunhiyi malanha, märr yurru nuruñu wiripugulku'yuny dja yolñu'-yulñuyu nhäma nhuna, nunhi nhenydja marrtji gurarrthirrina bala yana Godkalanany dja romjura. ¹⁶ Biyaka lingu gatjarr'yunmiyany dja nhunapinyay nhe dhä-wirrkayunmiya biyaka, "Yuwalk narra yukurra dhuwala nhina Godkalanany dja romjura? Marngikumany dja narra yukurra Godku dhäruktja warrañulkuma walñu dhunupa?" biyaka nhe yurru gatjarr'yunmiyany dja. Biyakayina djämana-wala mukthurrana yana nuriniyi lingu romdhu, märr balakurruyiny dja nhe yurru walñakunharamirri nhunapinyay nhe ga nunhinha walalanha nunhi walala yurru nhuna näma yukurra.

5

Godkalanumirrinny dja mittji yurru yukurra djäka muka dhuway-rakunymirriwuny dja yolñumiriwwuny dja nuriki

¹ Yo Dimithi, ñuli yurru naji worruñuyuny dja ðarramuyu djäma ñula nhä yätj, yaka waniya ðälyuny dja dhärukthu ñanya ñula nhaltjarra. Waniya dhunupa nhanñu, märr yurru naji dhunupayirri, yurru gurru'mthurra yulñuny dja waniyany dja ñanya, biyakana lingu bitjan nhe ñuli waña nhokiyingalayñuwala bäpa'mirriñuwala. Ga biyakayi nunha yudayudanhany dja ðarramuwurrnha raypirri'yurra waniya, biyaka yana lingu bitjan nhe ñuli waña nhokalayñuwu gutha'mirriñuwu dhunupakunharawu biyakayi. ² Ga waniya namathana nunhi worruñunhany dja dhäykanha, biyaka bitjan nayiny dja nuñuwaynha nändi'mirriñu, ga waniya nunhi yudayudanhany dja dhäykawurrnha biyaka bitjan walalany dja nuñu yapa'mirriñuna walala.

³⁻⁵ Wiripuny dja dhäyka naji dhuway-rakunymirri yukurra nhina, ga nhumany dja yurru Garray-walanumirriyu walalay gunga'yurra nunhiwalayi ñanya, nunhi naji yukurra nhina gäna, djäkamiriwñura ñula nhämiriwñura. Yurru walala nhanñuwaynha nunhiyi galkiwuynha gurru'tu'mirri yurru djäkany dja yukurra nurikiyi dhuway-rakunymirriwu miyalkku, ñuli naji nayathama yukurra yumurrku'nha ñula nhä'mirriñunha

gutharra'mirriṅunha. Lingu Godkalanydja romdhu yukurra lakarama, ṅilimurrundydja yurru wekamayi buku-ruṅinyamarama ṅilimurrungalanuwu ṅāṅdi'mirriṅuwu ga māri'mirriṅuwu. Ga ṅayi Godthundydja yukurra galṅa-djulṅithirrina nhāma, ṅunhi ṅali yurru marṅgiyirriṅydydja dhiyakuyi romgu, bala dhāruk mārramanydja. Wiripundydja ṅuli ṅunhi dhuway-rakunymirri dhāyka nhina yukurra gānana, lingu ṅayi yumurrku'miriw yana, bāyṅu nhanṅu galkiwuy gurruṅu'mirri, yurru ṅulinuruyi ṅunhi dhuway'mirriṅu nhanṅu rakunydhina, ṅayi ṅuli mārr-nherraṅmirri Godkala, ṅunhi ṅayi yurru nhanṅu djāka yukurra. Bala walu-ṅupan ga munhamandhirri dhāykanydja ṅunhiyi yukurra yurru bukumirriyamana birrka'mirriwu yolṅu'-yulṅuwu, ṅāṅ'thunna yukurra Godnha, mārr yurru ṅayi wiripu-gulku'nha walṅakuma. Bala nhumanydja Garraywundydja yolṅu'-yulṅu yurru mārr-ṅal'yundhi ṅurikalayi miyalkkala, ga ṅāthilimirriyaṅa nhanṅu ṅula nhā malanha wekaṅa marrtjiya, mārr yurru ṅayi yakana dhāparktja nhina ṅula nhāṅuranydja. ⁶ Ga wiripuyundydja ṅuriṅinydja dhuway-rakunymirriyu ṅuli yukurra gyaṅinyamirri ṅanyapinyaynha ṅayi yana, bala ṅayi yukurra baḍuwaḍuyunna rrupiyanydja warrkulumana ṅula nhānydja, ga laylayyun ṅula nhāṅurana romṅura. ṅayinydja ṅunhiyinydja dhāyka balanyarana bitjan nhanṅu ṅayaṅundydja rakunynha, gonha warray ṅayi rumbal walṅanydja, yurru birrimbirrydydja nhanṅu linguna rakunynha Godkalanydja maṅutjiṅura. ⁷⁻⁸ Yo, nhenydydja yurru gurrunhan romnha Godkalanumirriwundydja yolṅu'-yulṅuwu, mārr yurru yakana ṅula yolthu malṅ'marama walalaṅgala yātjtja; lakaraṅa walalaṅgala biyaka gam': Nhuma yurru waṅga'-waṅgany djākanydja marrtji nhumalaṅgalaṅuwu nhuma gurruṅu'mirriwu, wekaṅa marrtjiya nhā malanha walalaṅgu. ṅunhi nhe yurru yakanydja bitjandhi djāka marrtji nhokalaṅuwu ṅunhi galkiwuywundydja, ṅunhinydja nhe yakana yuwalk mārr-yuwalkthinyaramirri yolṅu Garraywundydja, lingu ṅunhiyinydjayi nhuṅuwaynydja gatjal yātjnha wal'ṅu yanana ṅurikalanydja walalaṅgala ṅunhi walala yaka yukurra mārr-yuwalkthirri Garraywala.

⁹⁻¹⁰ Dimithi, wukirrina nhe yurru yākundydja marrtjiya ṅunhiyinha malaṅunha dhuway-rakunymirrinhandydja yolṅu'-yulṅunha, ṅunhi walala nhina yukurra gurruṅu'miriwnha yana. Ga ṅuli yurru ṅayi miyalk yuṅanydja wal'ṅu mārr, ṅunhi ṅayi yakanydja

djukmaranjala walu dhungarra 60-nydja, yaka nunhiyinydjayi wukirri yaku dhipali djorra'lili. Yo, wiripunyidja dhuway-rakunymirri dhäyka nuli nhinanha yukurranha wanganygalana yanana, nurikalana lingu dhuway'mirriñuwala, ga wiripu-gulku'yunyidja nurininydja lakarama nuli yukurra nanya latju'na. Nayi yukurrana nuthanmaranjalandja nhanñuway yumurrku'nha namathanjala yana, ga gumurr-namathina nayi nuruku mulku'-mulkuruwunyidja nhanukiyingala nayi wäjalilinydja. Gurrum' yana dhika nayi nuli djäkanyidja yukurranha nuriki Garraywalañumirriwunyidja yolñu'-yulñuwu, yaka nula be yindikunharaminya nanyapinyay nayi. Ga bitjarrayina nayi yukurrana marrparan'kuñalandja nunhinydja yolñunha nunhi nayi galña-yätjthirri yukurra nuli nhina, ga gunga'yun nunhinhanydja nunhi nayi yukurra nonuñ nuli gurrukama. Bitjan lingu nayi yukurra djämanyidja namakurru' yana, gunga'yun marrtji yolñu'-yulñunha wiripu-gulku'nha. Nhe yurru yäkunyidja nherran djorra'lilinydja balanyarayina linguna dhuway-rakunymirrinhana dhäykawurrunha, marr yurru nhuma Godkunyidja mittji djäkana yukurra walalanju. ¹¹ Ga nuli nayi dhuwaymiriw yuñanyidja yolñu, yaka nunhiyinydja gurrunharra yaku nunhi djorra'lili' nayi nuli bäynha malthurru nhanukiyingalanjuwuna djälwu, bala gonha'yurruna Christnhanydja, lingu nayi djäl wiripuñuwu dhuway'mirriñuwu märranharawu. ¹² Lingu nunhiyinydja yaka namakurru', nunhi nayi yurru näthili dhawu'-nherran Garraywala, nayi yurru nunhi nhina yukurra nhanñuwaynha yana Garraywuna wanganyguna, ga dhänuru nulinjrunyidja dhawu'-nherranminyara-nurunyidja nayi yurru liyanyidja djambina, bala märramana yurru wiripuñunha darramunha. Dhuwalayinydja yakana manymak. ¹³ Wiripunyidja nuli dhuway-rakunymirri yolñu nhina yukurra djämamiriwnha bitjana, bala marrtjina nayi nuli yana wäjalili ga wäjalili, gäma marrtji nula nhäna dhäwu' wiripuna ga wiripuna bala, yana nayi nuli djarrma-wamana, ga marina djäma nurinjiyi dhäwu'yunyidja. ¹⁴ Manymak warray nunhi yutawunyidja miyalkku, nayi yurru märrama wiripuñunha dhuway'mirriñunha dhänuru nulinjuru nunhi nhanñu dhuway'mirriñu rakunynha, marr yurru nayi yothunha gurrukama biyapul, ga laylayyun marrtji djäka djamarrkuli'wu nhanukalayñuwu ga wänawu, marr yurru yakana nula yolthu malñ'marama yätjtja nhanukala, bala waña yätj-lakaramana bukmaknhanydja

Garraywalaṅumirrinha yolṅu'-yulṅunha. ¹⁵ Liṅgu wiripu-gulkuny'tja yudayuda dhuway-rakunymirri walala liṅguna yukurrana ṅanydjala'yurruna Garraywalaṅurundyja, bala walala yukurra malthundja yätjkuna ṅurikina mokuywalaṅuwuna gatjalwu, Nāṅukkalana romlili waphurruna.

¹⁶ Yo, ṅuli yurru nhe ṅula yol Garraywalaṅumirri yolṅu galkiwuynyndja gurruṯu'mirri ṅuriki dhuway-rakunymirriwu yolṅuwu, nhenynda yurru djäkana yukurra ṅurikiyinyndja miyalkku, ṅayi yurru ṅunhiyinyndja nhina yukurra nhokalana djäkaṅura, märr yurru Godkunyndja yolṅu'-yulṅu mittji djäka yukurra ṅuriki liṅgu dhuway-rakunymirriwu walalaṅgu ṅunhi walala yukurra nhina gäna gurruṯu'miriwṅura.

Lakarama yukurra marṅikuma nhaltjan yurru walala Garraywala mittjiyu nhäma yukurra ṅurruṅumirrinha wal'ṅu yolṅu'-yulṅunha Garraywu

¹⁷ Yo, nhuma yurru ṅurikalanyndja märr-ṅal'yurra Garraywalaṅumirriwalanyndja djäkamirriwala walalaṅgala, ṅunhi walala ṅuli djäka ṅamathama wiripuṅuwu yolṅu'-yulṅuwu, ga yakana meṅṅa ṅunhinhandynda yolṅunha ṅunhi ṅayi ṅuli mirithirri wal'ṅu wirrki djäma, lakarama warraṅulkuma wal'ṅu dhika Godku ṅunhi dhäruk, ga marṅikuma lakarama yukurra gatjal Godkalanuwu yolṅu'-yulṅuwu. Wirrki yana nhuma yurru märr-ṅal'yurra ṅurikalayinyndja walalaṅgala, ga wekaṅa walalaṅgu nhäyinyara ṅamakurru'. ¹⁸ Liṅgu ṅunha djorra'yunyndja yukurra lakarama bitjan gam', "ṅunhi ṅuli buliki'yu djäma marrtji muṅdhu'-muṅdhun ṅatha malanha, barrkuwatjkuma marrtji ṅuliṅuru dhukun'ṅurundynda, yaka ṅanya dhänynda ḍapmaraṅa; yana ṅanya gonha'yurra, märr ṅayi yurru luka marrtji ṅatha ṅuliṅuruyi." Ga bitjandhiyi yukurra djorra'yunyndja gam' lakarama, "ṅunhi yurru yolṅuyu djäma yukurra ṅunṅa'yun nhuna, nhenynda yurru nhanṅuna wekama bala buku-ruṅinyamarama ṅurikiy djämawuy."

¹⁹ Ga ṅuli ṅayi yurru waṅganydhu ṅula yolṅuyu lakarama dhäwu' yätjkuma Garraywu djämamirrinha yolṅunha, ṅunhi ṅayi be djäma yätjkunjala, yaka yana dhunupa märr-yuwalkthiyandynda. Nāthilinynda ṅathili malṅ'maraṅa dhäwu' nhä ṅunhi yuwalk, ga ṅunhi yurru märrma' ṅula nhä lurkun' yolṅu marṅi ṅurikiyi, ga lakarama walala yurru ṅunhi liṅgu ṅupanayṅu dhäwu', bala nhenynda yurru märr-yuwalkthiyana.

²⁰ ṅuli ṅayi ṅuriniyi yolṅuyu yuwalk djäma yätjkunjala,

ga nhenydja yurru raypirri'yurra nanya waniya dalyu dhärukthu bukmakkala n̄urikala yol̄uwala walalaŋgala maŋutjimara, märr yurru walala wiripu-guṭku'yunydia n̄uriniyndja nhämana, bala nhina yurru rom-wiyan̄iyirrina n̄urikiyi. ²¹ Dimithi, dhuwalanydia n̄arra yukurra lakarama n̄uŋu mirithirrina wal'ŋu dharrpalnha, gumurr̄nura Godkalana yana, ga Djesu-Christkalana, ga bukmakkalana Godkalan̄umirriwala djiwarr'wuywala walalaŋgala. Mulkiyanydia baṭ biyaka yana dhuwalayi dhäruktja n̄unhi n̄arra lakarama yukurra n̄uŋu. Nhe yurru nhämanydia bukmaknha yol̄unha walalanha rramban̄ikuma yana. Yaka djarr'yurra n̄uŋuway galkiwuynha n̄urikala wiripuwala yol̄uwala. Yaka dhuwalayi dhunupa n̄uŋu, n̄unhi dhe yurru wiripugulku'nha guŋga'yun, bala mengumana nhä malanha buku-dhumukthirrina yätjtja walalaŋgu yana, ga wiripugulku'nhandydia dhe yurru yakana guŋga'yun n̄ula, ga n̄unhi n̄ayi yurru djäma n̄ula yätjtja, nhenydja yurru dhunupana murr'maramana n̄anya n̄unhi yol̄unha. Dhuwaliiyndja yätjnha yanana rom, yakana n̄amakurru'; yakana dhe yurru djarr'yun n̄uŋuway galkiwuynha bitjandhiyinydia. ²² Ga yaka yana dhe yurru waḍutja wapmarana n̄ula yol̄nha yol̄unha Garraywalanydia djämalili; bulnha n̄athili galkurra, yurrana nhuma yurru mulkurrlilinydia goŋ-nal'yurra nhanukala bukumirriyanharakurrundydia. Nuli n̄ayi yurru n̄uriniyndja yol̄nyu djäma n̄ula nhä yätj, dhänuru n̄ulinuruyinydia n̄unhi dhe n̄anya nherrara bitjarrayinydia, n̄unhiyinydia bitjan nhenydja djäma yätj, rramban̄ina nhuma maṇḍa. Nhenydja yurru nhina ḍarrtjalk yana wal'ŋu dhika nhämiriw, ganan'thun yana yätjnurundydia malaŋnuru. ²³ (Yurru yaka dhe wurkthurra gapundydia waŋganydia, wiripundydia dhe yurru lukiya weyika borum n̄änitji, yurru mitjpili yana yutjuwala, liŋgu n̄unhiyinydia bitjan mirritjin nhokalan̄uwu gulungu dhiyaki, liŋgu wiripundydia dhe n̄uli rirrikthun dhuwalayi gulun dhe.)

²⁴ Yo, wiripundydia n̄uli yol̄nyu djäma yätj banarra'n̄urana warraŋulnha, bala gulku'yunydia n̄uli yol̄nyu nhämana, bala maŋgiyirrina, bala yurru n̄urini dhä-wirrka'yunaramirriyu yol̄nyu lakarama n̄anya yätjnha. Ga wiripugulku'walanydia n̄unhandydia n̄ayan̄nura yukurra yätj n̄orra djulul'yunara; yakana n̄uli yol̄u'-yul̄nyundydia nhäma n̄unhiyi yätj waḍutjanydia, yurru yalalanydia n̄ayi yurru n̄unhiyi maṇ'thu-maṇ'thun

marrtji warranjulthirrina bukmakkuna nhänharawu. ²⁵ Ga balanyara linggu nupanaynuyi, bukmakthunyndja nuli nhämana yana nünhi nanyi nuli nula yolthu banarra'njuranndja djäma nhä namakurru', ga nünhi nanyi nuli yolnuyu djäma namathama gayulnyndja wal'nu, yakana yurru nünhiyinyndjayi norra djulul'yun weyndja. Ga märrwu nurikeyinyndja narra yukurra lakarama bitjan, "Yaka yana wadutjanyndja wapmaranja yolnunha Garraywalanyndja djämalili."

6

Lakarama yukurra marngikuma nhaltjan yurru nanyi djämamirriyu nhäma yukurra nhanjuway bungawamirrinunha

¹ Ga nanyi yolnu nünhinyndja nünhi nanyi djämamirri nurikina bungawamirrinuwuna nhanukalaynuwu, nanyi yurru nünhiyinyndja djämamirri yolnu märr-nal'yunna nhanukalaynuwala nurrunuwalana bungawawalana, bala dhäruk märramana yurru, märr yurru yakana nula yolthu yolnuyu yätjkuma wana Godnhanyndja yäkunha, bala yätj-lakaramana dhuwalayi dhäwuny'tja, nünhi nilimurru nuli lakarama marngikuma yukurra. ² Nuli nanyi nünhiyi bungawa Godkunyndja yolnu, mandanyndja nünhiyi bitjan gutha'manydjina yuljunyndja, nanyi ga djämamirri yolnu nhanju, yurru yakana nanyi nuriñiyi djämamirriyundja yolnuyu nhanukala nanya yurru märr-yulkthundja; nanyi yurru yana djämanyndja latju'kuma wal'nu dhika nhanju, linggu nanyi yukurra yuwalktja nünhiyi gunga'yun märr-yuwalkthinyamirrinha yolnunha, nünhi wal'nu nhanjuway marrkapmirrinha wäwa'mirrinunha.

Dhuwalayi Dimithi dhe yurru lakarama yolnu'-yulnuwalanyndja marngikumanyndja. Lakarananyndja wirrki wal'nu yana dälyu dhärukthu, märr yurru walala dhuwalayi dhäruktja märrama yana.

Lakarama yukurra nünhinha yolnunha märr-yudakthunaramirrinha lakaranhamirrinha, ga yuwalknunha wal'nu lukunyndjanha

³ Yakana yana galkithiya lunduthiya nula yolkalanyndja nünhi nanyi nuli marngikuma lakarama wiripuyama, linggu yakana nanyi duktuk walnamirriwunyndja nurikinyndja dhärukku nilimurrungalaynuwu Garraywu Djesu-Christkunyndja, ga yaka nanyi nuli nadupthun nurikiyi dhawu'wu, nünhi nuli nuriñiyi yolnunha gäma galkikuma Godkala wal'nu. ⁴ Nayinyndja nünhiyinyndja yolnu nuli yana nanyapinyay nanyi yindikunharamirrina, yanapi

ɲayi marŋgina wal'ɲu bukmakku, yurru yakana ɲayi yana marŋgi yuwalkunyɲɲa wal'ɲu, liŋgu guyaŋirri ɲayi yukurra djarrpi'kumana yana. Bitjanna liŋguna ɲayi ɲuli waŋana marrtji dhä-dälthirrina, dhawulungul'-dharrana yana, liŋgu waŋa ɲayi ɲuli yukurra dhäruktja waŋganyha. Yakana ɲunhiyinyɲɲa ɲamakurru', liŋgu ɲulinuruyinyɲɲayi yurru dhawatthun mirithirrina gulku'na yätjtja malanha, balanyarana gam': Yolɲu'-yulɲu yurru maŋutji-di'yunmirrina yukurra, bala barrku-barrkuwatjthirrina gulku-gulktunmirrina, bala walala yurru gupa-waŋana walalanhawuy walala, yakana walala djäl walalanɲuway walala bala-lili'yunmirri. ⁵ Bitjanna liŋguna walala yukurra yurru ɲarrtjunmirrina wal'ɲu yana, liŋgu mulkurnyɲɲa guyaŋinyarawuyɲɲa walalanɲu dhäparknha ga djarrpi'na, liŋgu walala ɲapana-wekaŋala ɲuriki yuwalkɲuwuyɲɲa romgu wal'ɲu. Walala ɲuli märr-yudakthunmirrina yana ɲunhiyinyɲɲa, yanapi walala Garraywuna yolɲu, liŋgu walala ɲuli guyaŋirri yanapi walala yurru lukunyɲɲayirri, ga märrama ɲula nhä ɲamakurru' ɲuriŋinyɲɲayi romdhu.

⁶ Ga yuwalkkumanyɲɲa yurru yolɲu lukunyɲɲayirri, ɲunhina ɲunhi ɲayi yurru yuwalkkuma nhina yukurra Godkala romɲura, ga märr-daw'yun ɲayi ɲuli ɲuriŋina liŋguna, liŋgu märramanyɲɲa ɲayi yurru yukurra ɲunhinha dhawar'yunamiriwnha nhä malanha yana. ⁷ Yaka yana duktuk-dumurruiya yukirriya dhiyakuywu munatha'wuywuyɲɲa nhäku malaɲuwu, liŋgu ɲilimurru dhawal-wuyaŋinanyɲɲa dhiyala wäŋaŋuranyɲɲa goŋ-dhäpark yana ɲula nhämiriw, ga ɲunhi ɲali yurru rakunydhirriyɲɲa, bala gonha'yundja dhuwala munatha'wäŋa, yakana yurru ɲali gäma galki ɲula nhänyɲɲa malanha. ⁸ Yo, ɲunhi ganany'tja ɲitjalangu ɲatha lukanharawu, ga girri' dhatthunminyaru, ɲuriŋina liŋgu ɲali yurru daw'yun märrnyɲɲa yana. ⁹ Liŋgu ɲunhiyinyɲɲa yolɲu ɲunhi ɲayi rärru-dumurrunyɲɲa lukunyɲɲayinyarawu, ɲayinyɲɲa yurru yolɲunha ɲunhiyinyɲɲa gatmaramana ɲuriŋi munatha'wuyyuna nhäyu malaɲuyu, liŋgu bitjanna liŋguna ɲayi yukurra ɲoy-ɲapu'yundja birrka'mirriwuna nhäku malaɲuwu, ga ɲuriŋiyinyɲɲa romdhu ɲanya gur'yunna yukurra birrka'mirriwuna nhäku malaɲuwu yätjku. ɲunhiyinyɲɲa rom bawa'mirrina yana, liŋgu ɲunhiyinyɲɲa yolɲunha yurru yana walɲa-winya'yun-maramana ɲuriŋiyinyɲɲa ɲayaŋu-ɲapu'yunarayunyɲɲa romdhu, ɲunhi ɲuli yukurra ɲanya wuyupmaramana ɲamakurru'ɲurunyɲɲa

ga mäwaya'ņurundyja, bala walņanydja nhanņu yurru baḍawaḍu-yunna ņuriņyi nhanukalay djälyu. ¹⁰ Yo, ņunhi ņuli yolņu wirrki wal'ņu ḍuktukthirri rrupiyawundyja, ņunhiyi ņoy-ņapu'yunaramirriundyja ņuli ņorra yukurra ņunha ņayaņurana nhanukala, balanyarana bitjan ņaraka maņutji ņatha, bala ņulinuruyi yurru dhawatthundja birrka'mirrina nhänydja malanha yätjtja. Wiripu-gulkuny'tja liņguna ņapana-wekaņala, winya'yurrunana Godkalandja liņgu ņuriņiyina ņoy-ņapu'yunarayu yukurranharayu rrupiyayuna; yakana ņayi yukurra märr-yuwalkthirri Garraywalandyja biyapul, bala ņayaņundyja ņanya yukurra bitjanna liņguna dharpumana warwuyuna ga ņula nhäyuna galņa-yätjthinyaramirriyuna.

Lakarama yukurra Dimithiwala nhaltjan ņayi yurru nhina yukurra ņamathama

¹¹ Yurru nhenydyja dhuwala nhanņuway warray Godku yolņu, bala yarrkthurrana yana ņulinuruyinydyja romņuru; yaka nhenydyja biyakayi ņoy-ņapu'yurra ņula nhäku rrupiyawu ga munatha'wuywu nhäku malaņuwu. Nhenydyja yurru ņoy-ņapu'yurra yukirriya dhiyakuna malaņuwu gam': Nhe yurru djäma ņamathama wal'ņu, ga nhina Godkala romņura yana. Nhe yurru märr-yuwalkthirri Garraywala märr-nherraņmirri manapan, ga yuwalkkuma yana wal'ņu dhika dhe yurru märry-ḍapmaramandyja wiripu-gulku'nhandyja yolņu'-yulņunha. Mukthunna yana-wala dhe yurru marrtji yukurra marimirrikurrunydyja ņula nhämirrikurru, ga yaka yurru dhe gandarrņura ḍaḍawyun, ga guņga'yun dhe yurru marrtji bala wiripu-gulku'nhandyja yolņu'-yulņunha gurrum'thurra wal'ņu. Balanyarawuyinydyja malaņuwu nhenydyja yurru wirrkina ḍuktukthirri yukurra.

¹² Yuwalkkuņa yana wirrki wal'ņu märr-yuwalkthiandydyja Godkala, ga wirrki yana mulkiyandydyja baṭ biyaka nhanņu romdja, biyaka bitjan ņuli yolņu ņunhi waņdirri bata'yunarawu wirrki wal'ņu yana, märr yurru ņayi märramana ņunhalandydyja bala ņula nhä. Yurru nhenydyja waņdiya yukirriya wirrki warray ņula Godkala warray dhukarrkurru, märr yurru dhe nhinana yukurra walņana ņunhala Godkalandja wäņaņura. Liņgu bitjarrayi muka ņunhi ņayi Godthu dhäwu'-nherraryandydyja nhuņu ņäthilinydyja wal'ņu, ņulinyaramirriyundydyja ņunhi ņayi wäthurrana nhuņu malthunarawuna nhanņuway, ga gulku'yuna yolņuyundydyja walalay nhäņalana nhuna ņunhimalayi ņunhi dhe waņana yoraņala Garraywu,

bala märr-nherrañminana Garraywala. ¹³ Dimithi, dhuwalanydja ñarra yukurra waña nhuna mirithirri dharrpalyu dhärukthu; wañanydja ñarra yukurra lakaramanydja yäkuyu Godkala yana, ñurikalayi ñunhi bukmak nhä malanha nhina yukurra walñana nhanukalaynydja yana walñayu, ga yäkuyu ñarra yukurra waña Djesu-Christkala, ñurikala ñunhi ñayina wañana yorañala Godkalanuwunydydja dhukarrwu gumurrñura ñurikala wal'ñu bungawawala yäkuwala Bun'tja-Baylatkala. ¹⁴ Dhuwalana ñunhiyi dharrpalnydja wal'ñu dhäruk gam': Godkunydydja rom dhuwala ñarrtjalk warray, garrkułuk warray, ga nhenydydja yurru nhiniya ñamathanja yana ñula nhämiriw ñunhilimi liñgu romñura, märr yurru yakana ñula yolthu malñ'marama nhokala yätjtja ñula nhä, yana liñgu-u-u ga Garray Djesu-Christ yurru ñayipi malñ'thun. ¹⁵ Liñgu yuwalk muka yana ñayi yurru dhika marrtjinydydja ñunhi, liñgu Godthu yurru dju'yun ñanya lili ñuriñi liñgu waluyu ñunhi Godthu ñayipi nherrara, ñuriñiyi ñunha ñayi yukurra nhina ñayipi yana wañgany ñurruñu wal'ñu wañarr God. Ñayinydydja ñunhi wañgany bungawanydydja wal'ñu ñayipi bungawamirriwunydydja, ga Garray wal'ñu ñayipi walalañgu Garraymirriwu. ¹⁶ Ñayipi ñunhi wañgany walña-diktiktja wañarr, ga nhinanydydja ñayi yukurra djarratawun'mirriñura, djeñarra' dhika wal'ñu biyapul; yakana yurru ñayi yolñu galkithirri ñunhimalayinydydja djarratawun'lili gänanydydja ñayipinydydja. Yakana ñula yolthu wañganydhu yolñuyu nhäñala Godnhanydydja ñäthili, ga yakana ñuli dhiyañunydydja-wala ñula yolthu nhäma ñanya. Gul' ñilimurru märr-ñal'yunna nhanñuway yana, liñgu ñayipi muka ñunhi wäña-wañanydydja ñilimurrñgu. Bukmak nhänydydja malanha warrpam' nhanukala gonñura, ga nhinanydydja ñayi yukurra biyapulnha wal'ñu ganydjarr-dumurruna, ga bitjanna liñgu yurru. Gul' ñilimurru wokthunna nhanñu. Yo yo.

¹⁷ Dimithi, lakaraña ñuripa ñunhi lukunydyjamirriwanydydja yolñu'-yulñuwa, ñuripanydydja walalambala ñunhi walala yukurra ñayathama gulku' nhä malanha munatha'wuy ñunhi, wañiya raypirri'yurra walalanha biyaka, "Yaka ñurr'yurranydydja nñuñuway nhe, yanapi nhe garrwar wal'ñu biyapul wiripugulku'walanydydja, ga yaka gyañiya biyakanydydja yanapi nhe yurru ñamathama nhina yukurra ñuriñiyi nhäyu malañuyu ñunhi yurru dhulwirmirriyirri, bala winya'yunna yana bułwañ'thunna yurru. Liñgu

ṅayipina waṅganydhuna Godthu ṅuli wekama nhä ṅunhi yuwalktja wal'ṅu ṅamakurru', ga wekamanydja ṅayi yurru rarr'yundja marrtji märryu-dhapinyayu, nyinyanḍhunamiriw bitjan, märr yurru ṅali nhina yukurra ṅayanu-djulṅithirri dhika wal'ṅu yana." 18 Ga lakaraṅa ṅuripayi lukunydamirriwanydja yolṅu'-yulṅuwa, walala yurru djäma ṅamakurru' yana wal'ṅu, ga wekama walala yurru yana marrtji märryu-dhapinyayu, rarr'yun marrtji yurru wiripu-gulku'wunydyja, bawala'mirriwu yana bitjan, märr yurru walalanydja nhina yukurra yuwalknha wal'ṅu yana lukunydamirrina Godkalanydja maṅutjṅura. 19 Yo, ṅunhi ṅali yurru wekama yänanydja märryu-dhapinyayunydyja wiripuṅuwunydyja yolṅuwu, ṅunhiyinydyja bitjan ṅali yukurra bukulili ṅal'-ṅalmaramana ṅunhana ṅunhi djiwarr'lilina, märr yurru yalalanydja ṅali nhina yukurra ṅamathamana wal'ṅu ṅunhalanydja. Lakaraṅa walalambala biyakayi, märr ṅunhalanydja walala yurru ṅayathamana yuwalkṅuna wal'ṅu walṅa, bala nhina ṅamathamana gupaḍalṅha-wala yurru.

20 Marrkapmirri Dimithi, mulkiya baṭ biyaka yulṅunydyja dhuwalayi dhärukṅtja Garraywu ṅunhi Godthu ṅunha wekaṅala nhokala dharraylili, bala yarrkthurrana yana ṅuliṅurunydyja be nhäṅiniṅ'ṅurunydyja ṅula nhäṅurunydyja dhäwu'ṅuru, ṅunhi walala ṅuli be djambatjṅu walalay lakarama. Yaka yana laylayyurra ṅurikala mayali'miriwṅuranydyja dhärukṅura. 21 Wiripunydyja yolṅu'-yulṅu ṅiṅuna märr-yuwalkthinana ṅurikiyi be djambatjkunydyja dhärukku, bala ṅuriṅiyinydyjai dhärukṅu walalanha gatjpal'maraṅalana yuwalkṅuṅurunydyja dhukarrṅuru; ṅiṅuna walala winya'-winyayurrunana Garraywalanydyja ṅunhi, ṅiṅu yakana biyapulnydyja walala ṅuli märr-yuwalkṅhirri Garraynha.

Godthu yurru gämanydyja yukurra nhuna nhanukalay ṅayi märr-ṅamathinyarayunydyja. Ga ṅiṅuna dhuwala dhawar'yurruna.

2 DIMITHIWU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

¹ Marrkapmirri Dimithi, dhuwalanydja narra yukurra Bolyu wukirri dhäruk nhuṅu, ṅunhi naranydja bo'puyṅu Djesu-Christku, yurru Godthu ṅayipi narraṅha nherranydja dhiyakuyi djämawunyidja, liṅgu ṅayipi duktukthina. ṅayi djuy'yurruna narraṅhanydja lakaranharawu Djesuwalaṅuwuy, liṅgu ṅayi dhawu'mirriyaṅala ṅunhi ṅayinydja yurru walṅakuma yolṅu'-yulṅunha ṅuliwitjan Djesu-Christkalaṅukurru. ² Narra yukurra wukirryidja dhuwala djorrany'tja nhuṅu Dimithi, liṅgu nhenyidja marrkapmirrina gäthu'mirriṅu narraṅku. Narra yukurra bukumirriyama nhuṅu yulṅunyidja, märr yurru Godthu Bäpayu ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay ṅayi märr-ṅamathinyarayu ga mel-wuyunarayu, märr yurru nhenyidja nhina yukurra ṅayaṅu-yal'yunara waṅgany-manapanmirri Djesu-Christkala.

Bolyu marrparaṅ'kuṅala marrtjina ṅanya Dimithinha

³ Narra mirithirri buku-wurrpandja yukurra Godnha. Narra ṅuli buku-ṅal'yundja nhanṅu ṅuruṅu wal'ṅu ṅayaṅuyunyidja darrtjalkthu yana, bitjan yana liṅgu bitjarra narraṅkala märi'muyu yukurrana djäma nhanṅu ṅäthili. Bitjan liṅgu narra ṅuli buku-wurrpan Godnha, ṅunhi narra gyaṅirryidja ṅuli yukurra nhuna, bukumirriyamyidja yukurra nhuṅu munha-ṅupan ga walu-ṅupan. ⁴ Narra ṅuli gyaṅirryidja nhuna, nhaltjan nhe yukurra ṅäthi ṅunhi, ṅulinyaramirriyu ṅunhi narra nhuna ganan. Wirrki yana narra duktukthja nhänharawunyidja nhuṅu, märr yurru narra wirrki yana ṅayaṅu-djulṅithirryidja wal'ṅu. ⁵ Narra yukurra gyaṅirryidja nhuna ṅunhi nhenyidja yukurra yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri Djesu-Christnha. ṅäthilinyidja nhokala märi'muyu märr-yuwalkthina Lawatjthu, ga ṅulinuruyinydja nhokala ṅändi'mirriṅuyuna Yunitjthuna märr-yuwalkthina, ga narra marṅgi nhununyidja ṅunhi nhenyidja bitjandhiyi liṅgu märr-yuwalkthirriyi yukurra. ⁶ Dhiyakuyinayi nhuna narra yukurra biyapul gyaṅinyamirriyamyidja, bitjandja gam': Djämanyidja wirrki yana wal'ṅu, liṅgu Godthunyidja bitjarra ṅäthilimirriyaṅalana wekaṅala nhanṅuwaynyidja

ṅayi ganydjarr nhokalanydja, ṅulinyaramirriyundydja ṅunhi ṅarra bukumirriyaṅala goṅ-ṅal'yurruna manapara nhokala. Biyaka dhä-yurrkuṅana ṅunhiyi gurthana, märr ṅayi yurru nhära bitjanna lingu, ga yakana yurru rirriwulthirriyundydja, ṅunhiyi nhanukuṅu wekanharanydja. ⁷ ṅunhi ṅuli nhe rum'rumdhundja barrarirriyundydja ṅula nhäku, ṅunhiyundydjayi yaka ṅulaṅuru Godkuṅu wekanhara, lingu Godthundydja ṅuli wekama nhanṅuway warray wal'ṅu Garrkuḷuk Birrimbirr ṅilimurrungala ṅayaṅulilinydja, märr yurru ṅilimurru djämanydja ganydjarrmirriyuna ga märr-ṅamathinyarayuna. Ne. Ga ṅuriṅiyundydja nhanukalanydja Walṅayundydja Birrimbirryu ṅilimurru yurru ḍadawmaranhamirrina ṅilimurrunday ṅilimurru ṅula nhäṅuru yätjṅuruna.

⁸ Dhiyakuyina nhe yurru yakanydja rum'rumdhun. Lakaraṅa ṅanya Garraynha yana birrka'mirriṅura, barrarimiriwnha yana. Ga yakana goriya ṅarrakalanydja, ṅunhi ṅarra yukurra dhuwala gulṅiyirri loluṅura, lingu ṅarra nhanṅuway dhuwala Garraywu Djesuwu yana. ṅunhi nhe yurru lakarama dhäwuny'tja birrṅ'marama Djesunhanydja, walala ṅuli yolṅu'-yulṅuyundydja nhuna ṅayaṅu-yätjkuma dhika nhaltjanna, yurru nhenydydja märraṅa yana ṅunhiyi ṅayaṅu-yätjthinyaramirriyundydja rom ṅuriṅi yana Godkala ganydjarryu. ⁹ Lingu muka ṅayi Godthundydja ṅilimurrunha walṅakuṅala, bala ganaṅ'maraṅalanydja ṅayi bitjarra nhanṅuwayliliyaṅalana ṅilimurrunha, yurru yaka ṅayi ṅilimurrunha walṅakuṅala bili ṅilimurru ṅamakurru'mirriyundydja be. Näthilinydja benydydja, yurruna ṅayi dhuwalanydja wäṅa maṅ'thurruna, Godthu ṅayipi djarr'yurrunanydja nhanukalay ṅayi gyaṅinyarayu, ṅayi yurru ṅayaṅu-wuyun ṅilimurrungu, bala ṅayi walṅakuṅalana ṅilimurrunha ṅuliwitjarra Djesu-Christkalanukurrundydja. ¹⁰ Yo, dhiyaṅundydja-wala nhanṅu ṅunhiyi mel-wuyunaranydja linguna maṅ'thurrunana, lingu Djesu-Christnha ṅilimurrungu Walṅakunharamirrina bunana, bala bakmaraṅalana ṅayi bitjarra bidiwititjkuṅalana ṅunhi rakundydhinyaramirriyundydja rom, bala ṅilimurrundydja yurru nhina yukurra ṅunhalayina Godkalana, rumbalṅha wal'ṅu yana, bitjanna linguna yurru. Dhuwalayi ṅayi Godthu maṅ'maraṅalanydja warraṅulkuṅalanydja ṅilimurrungu ṅuliwitjarra Djesu-Christkalanukurruna.

¹¹⁻¹² Yo, Godthundydja ṅunhi djarr'yurruna nherrara ṅarranhanydja lakaranharawu dhäwu'wundydja dhiyakuy-

inayi. Njarranydja dhuwala bo'puyŋu nhanŋu, bala njarra yurru marŋgikumanydja dhuwalayina yuwalknha dhäwu', bäyyi ŋunhi walala yurru njarranha djäma njula nhaltjan yätjkumanydja. Yakana njarra yurru goranydja njuriŋiyi dhäwu'yunydja, liŋgu njarranydja marŋgi Djesu-Christku; njarra märr-nherraŋminanydja njarrakuway njarra nhanukalana liŋguna, ga yuwalk yana njayi yurru yukurra gunganhamirriyamanydja djäkanydja njurikiyi dhäwu'wu ŋunhi njayi wekaŋala njarrakala dharraylili. Yo, ŋunhiyinydja dhäwu' yurru yukurra dhärrana yanana, yana liŋgu ga njulinyaramirriyu waluyu ŋunhi njayi yurru marrtji lili, bala bunana. ¹³ Liŋgu muka njarra ŋunhi lakaraŋalanydja nhuŋu ŋunhiyi dhäwuny'tja, ga nhenydja yurru njayathama ŋunhiyi liŋgu wanŋany yana yuwalknha wal'ŋu dhäwu' ŋunhi nhe njäkula njarrakuŋu. Märr-nherraŋmiyanydja Garraywala yana, ga märr-ŋamathiya nhanŋuway, ga wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu, liŋgu nhenydja nhanŋuway yana Djesu-Christku. ¹⁴ Godthu wekaŋala yuwalkŋunydydja wal'ŋu dhäwu' nhokalana dharraylili ŋunhi, ga nhenydja yurru dharraynha yulŋunydydja njuriki yuwalkkunydydja, njuriŋiyinydydja Birrimbirryu Gar-kuŋlukthunydydja ganydjarryu ŋunhi njayinydydja dhuwalina nhina yukurra nhokalana.

¹⁵ Liŋgu muka nhe njäkulanydydja njarranha, ŋunhi njuriŋi yolŋu'-yulŋuyu bukmakthu yana dhiyala Yaytjanydydja makarrnjura gonha'yurrana njarranha. Njuriŋi märrma'yunydydja Bitjilayu ga Yimatjiniyunydydja, maŋdanydydja gonha'yurrana njarranha, diltjina njarraku wekaŋala, bitjarra liŋgu bitjarra ŋunhi wiripu-gulku'yu. ¹⁶ Yurru njuriŋi Nitjipurayunydydja njayinydydja yaka njarranha gonha'yurrana. Njarra bukmirriyama yukurra yulŋunydydja, ŋunhi njayi yurru Garrayyu njanya gäma latju'kuma, ga nhanŋu ŋunhi gurruŋu'mirriŋunha walalanha, liŋgu bitjan warray liŋgu njayinydydja njuli njarranha goŋmirriyama, njayanu-djulŋikuma dhika wal'ŋu, marrparan'kuma bitjan njarranha. Ga bäy warray ŋunhi njarra dhiyala loŋunuranydydja gärru yukurra, ga yakana njayi njuli gora njarrakalanydydja. ¹⁷ Njuni njayi bunananydydja dhiyala Rawumdja, dhunupa yana njayi larruŋalana yukurrana njarraku, yana liŋgu ga maŋ'maraŋala njayi njarranha. ¹⁸ Njarranydydja duktuk njayi yurru Garraynydydja mel-wuyun nhanŋu, njulinyaramirriyunydydja ŋunhi njayi yurru Garrayyu mala-yarr'yun marrtji yolŋu'-yulŋunha. Ga nhenydja marŋgi muka bitjandhi liŋgu nhanŋu, nhaltjana njayi

ɲuli guŋga'yuna yukurranha ɲarranha ɲunhala Yipatjatj wājanjura.

2

Djāma yana Djesu-Christkala gali'ɲura ganydjarryu

¹ Yo, ɲurɲi wiripuwurruyunyɲɲa gonha'yurrunana ɲarranha, yurru nhenyɲɲa Dimithi balanyara warray bitjan nhe ɲarraku gāthu'mirriɲu. Dhārriya yana wundaɲarrthiya Godkala ganydjarryu, lingu ɲayi yurru Garrayyu Djesuyu ɲayipi nhuna guŋga'yundja. ² Lingu muka nhe ɲākulanyɲɲa ɲarranha ɲunhi ɲarra yukurrana lakaraɲala birriɲ'maraɲala dhāwu' ɲunhiyi yuwalkɲunha, ga nhenyɲɲa yurru lakaraɲa dhuwala yana lingu ɲupanayɲu dhāwu', wekaɲa wiripu-gulku'walanyɲɲa dharraylili, ɲurikalanyɲɲa walalaɲgala yolɲu'-yulɲuwala ɲunhi walala mārri-yuwalkthinyaramirri walala, mārri yurru walala marɲgithirriyi, bala lakaramana yana dhunupana wiripu-gulku' walanyɲɲa.

³ Yo, nhenyɲɲa dhuwala balanyara bitjan yolɲu ɲunhi ɲayi ɲuli marrtji marilili, yurru nhenyɲɲa ɲuli yukurra buma Djesuwala warray gali'ɲura, ɲayina ɲunhi nhuɲu ɲurruɲu buɲgawanyɲɲa. ɲunhi nhe yurru burakirriɲɲɲa ɲunhili marɲuranyɲɲa, yaka daɲawuyurranɲɲa, yana mārraɲa ɲunhiyi ɲayaɲu-yātjthinyaramirriɲɲa, ga yaka waɲɲiyanyɲɲa nhanukala. ⁴ Yaka laylayyurranɲɲa yukirriya dhiyaɲu ɲunhi munatha'wuyyunyɲɲa nhāyu malaɲuyu romdhu. Biyaka djāma yana wirrki wal'ɲu ɲuriki nhokalaɲuwu ɲurruɲuwunyɲɲa, mulkurrnyɲɲa-nherrala nhanɲuway yana dhārurɲuranyɲɲa, mārri yurru ɲayinyɲɲa nhuna buku-wurpanna ɲurikiyi. ⁵ Yo, ɲunhi ɲuli yolɲu waɲɲirri bata'yunarawunyɲɲa, ɲayi yurru ɲurɲi yolɲuyunyɲɲa ɲayathama yana ɲunhiyi romɲɲa ɲurikiyi waɲɲinyarawunyɲɲa. ɲuli ɲayi yurru yakanyɲɲa waɲɲirri yukurra ɲurɲiyi romdhunyɲɲa, ɲayinyɲɲa yurru yakana mārrama ɲula nhānyɲɲa ɲurikiyi. Mukthurra-yana-wala marrtjiya Godkala romgurru ganydjarryu yana, mārri nhenyɲɲa yurru mārramana yana. ⁶ Ga ɲunhi yurru yolɲuyu ɲatha-ɲuthanmaranharamirriyu djāma yukurra wirrki wal'ɲu nhā malanha, ɲurɲiyina yolɲuyu yurru ɲāthilinyɲɲa mārrama borum ɲuliɲuruyi ɲunhi ɲayi ɲuli ɲuthanmarama yukurra. Yo, djāmanyɲɲa wirrki yana Garraywunyɲɲa, bala nhenyɲɲa yurru mārramana yana ɲamakurru' nhanukununyɲɲa. ⁷ Guyaɲiya wirrki yana ɲunhiyi malanha yulɲunyɲɲa, ɲunhi ɲarra lakaraɲala bitjarrayi, lingu Garrayyunyɲɲa ɲayipi yurru marɲgi

wekama nhuna, märr nhenydja yurru yuwalkkumana wal'ņu marŋgithirri.

8 Guyaŋiya bala roŋiyiya Djesu-Christnha, ŋunhi ŋayi Godthu ŋanya gaŋgathinyamirriyaŋala bejuru rakunyŋuru. Ŋarranydja ŋuli yukurra ŋurikalanyuwuyyina birrŋ'marama dhäwu', ŋunhi ŋayi dhawal-wuyaŋina ŋulaŋuru yarrataŋuru Giŋ-Daypitkala. ⁹ Ga dhiyaŋuyi dhäwu'yuny dja birrŋ'maranharayu ŋarranydja dhuwalana yukurra nhina loluŋurana, garrpiŋara djimuku'yuna malaŋuyu, yanapi ŋarra ŋula nhäna dhuwurr-yätjŋha yolŋu. Yurru Godkuny dja dhäruk yaka warray garrpiŋara ŋula nhäkuŋu. ¹⁰ Dhiyakuyinayi märrwu ŋarranydja yukurra dhärra mukthunna yana wuŋdaŋarrnha gali'ŋura Djesuwalana, ŋarra ŋuli märramana yana nhä malanha yätjtja ŋunhi walala ŋuli djäma ŋarraku, märr yurru ŋunhi wiripu-gul'kuny'tja ŋunhi walalanha Godthu ŋayipi djarr'yurrana, walala yurru märr-yuwalkthirrina Djesu-Christkala, bala walŋathirrina yurru, bala yurru nhinanydja walala ŋunhalana nhanukalana latju'ŋurana dhikana wal'ņu wäŋaŋura, gupaḍalŋha-wala yurru.

¹¹ Yo, dhuwalanydja dhäruk ŋarra yurru lakarama yuwalk yana, balanyara gam',

“Ŋunhi ŋali yurru ḍaḍawyun yätjŋuruny dja djämaŋuru, bitjandja bitjan ŋali maḍa linguna rakunydhinyarana manapa Garraywala Djesuwala, bala ŋalinydja yurru bitjandhi linga walŋayi nhina yukurra manapa nhanukalanydja.

¹² Ŋunhi ŋali yurru dhärra yukurra wuŋdaŋarrnha yana ŋuliwitjan ŋayaŋu-ŋonun d hinyaramirrikurrunydja, bala ŋalinydja yurru nhina ŋunhalanydja, bitjan ŋurru'-ŋurruŋu yolŋu'-yulŋu ŋunhi nhanukalana dhambay.

Ŋuli ŋali yurru ŋuyulkthirrinydja nhaŋu bitjandja, ‘Yaka ŋarra nhanu marŋgi,’ bitjandja, ŋayinydja bitjandhi linga waŋa yurru ŋitjalanygunydja, ‘Yaka yana ŋarranydja marŋgi nhuŋu.’

¹³ Bäyyi ŋunhi ŋali yurru yakanydja märr-yuwalkthirri nhanu, yurru ŋayipinydja Garraynydja yurru yukurra yuwalk yana,

linga yakana ŋayi yurru djambi yukurra ga ŋula wiripuyirri,

Ŋayi yurru djämana yana nhä ŋayi dhawu'-nherrara ŋunhiyi.”

Balanyarayina yurru djämamirri wal'ñu yolñu Godkuny-dja

¹⁴ Yo, waniya guyañinyamirriyaña yolñu'-yulñunhanydja ñurikiynyndja malañuwuy. Lakarañanydja walalambala yäkuyunyndja Garraywala, märr yurru walala yaka ñarrtjunmirri, dhä-dalthinyamirri wañanhamirri, lingu ñuriñiyinyndja ñarrtjunminyarayunyndja romdhu ñuli yakana gunga'yun ñula yolña yolñunha, yana ñayi yurru ñuriñiyinyndja bañuwañuyunna yolñu'-yulñunha, ñunhinhana ñunhi walala yurru ñäma Godku yolñu'-yulñunha ñarrtjunminyara. ¹⁵ Ga nhenydja Dimithi, wirrki yana djäma nhinanharawu ñamathinyarawuna, märr yurru ñayi Godthunyndja latju'-lakarama muka nhuna. Nhenydja dhuwali Godku nhanñuway djämamirri, yurru biyaka warrañulkuña lakarañanydja walalambala Godku yuwalkñunyndja wal'ñu dhärük, ga dhunupakuña yana, märr yurru nhe yakana goranydja ñunhi ñayi yurru Godthunyndja nhäma marrtji djämawuynyndja nhokuñu.

¹⁶ Yo, barrku-dakthurra yulñunyndja yolñu'-yulñuwu ñurikinyndja ñunhi walala yurru wañanharamirri marrtji lakaranharamirri mayali'miriw ñunhi dhäwu', lingu ñuriñiyinyndja dhärükthu walala ñuli Godña bitjan yutjuwala'kumana. Yakana ñurikalayinyndja galkithiya walalañgala, lingu balanyarayuyinyndja dhärükthu yurru yolñu'-yulñunha gäma yarrk-yarrkmaramana barrkukumana Godkalanydja. ¹⁷ Lingu ñunhi dhärükthja walalañguñu wañanharanydja balanyarana bitjan yätj ñunhi djetji rumbalñura yolñuwala, ñunhi ñayi ñuli ñuthan, bala birrñ'thunna bawala'mirrikurruna rumbalkurrunyndja, bala rakunygumana yurru ñuriñiyinyndja yätjthunyndja. Ga märrma' ñunhi yolñu mañda yäku Yaminiyanydja ga Bilitanydja balanyarayi yolñu mañda, lingu djarrpi'kuma yana mañda ñuli marñgikuma yolñu'-yulñunhanydja. ¹⁸ Mañdanydja ñunhi bañatjurruna ñunhiyi yuwalkñunyndja, bala mañda ñuli lakarama djarrpi'kumana, yanapi walalanydja ñunhi rakunymirrinnyndja yolñu'-yulñu linguna gangathinya ñulañuru moluñurunyndja. Bitjanna mañda ñuli lakaramanydja yolñu'-yulñuwanydja djarrpi'kumana, bala walala yukurra galkinyamaramana wiripu-gulku'nhana märr-yuwalkthinyaramirrinha yolñu'-yulñunha ñunhi, lingu walalañgala ñuli mulkurrñura gulku'yirri ñuriñiyi dhärükthu. ¹⁹ Yurru Godkunyndja mala yolñu'-yulñu yurru dhärra yukurra ñäl warray yana, yakana yurru galkirri, lingu Godkunyndja ñunhiyi ñurruk yolñu walala

balanyara bitjan luku dhärranharawu nunhi bunbuwuy, nunhi Godkuṅuna nhanukuṅuwaynha nherranara. Godthu ṅayipi yinarra'yurrunanydja nhanṅuwaynydja ṅayi yolṅu'-yulṅunha, wanṅa'-wanṅanynha yana. Yo, Garraynydja nunhi marṅgi ṅurikinydja walalaṅgu nunhi walala nhanṅuway wal'ṅu yolṅu'-yulṅu, ga nunhiyinydja yolṅu nunhi ṅayi ṅuli lakaranhamirri bitjandja, “ṅarranydja dhuwala nhanṅuway warray Garraywu warray,” bitjandja, ṅayinydja yurru ṅuriniyi gananna nunhi djarrpiny'tja gatjal, ga yana ṅayi yurru duktukthirinydja ṅamakurru'wuna nhinanharawu yana.

20 Yo, nunha lukunydjawala yolṅuwala wāṅaṅura gulku' mirithirri banikin' malanha, wiripu ga wiripu; wiripunydydja banikin' malanha djāmawuy mirithirri latju'wuy wal'ṅu dhika, mel-widi' nunhi, ga wiripunydydja banikin' malanha djāmawuy ṅula nhāwuy, dharpawuy ga dholuwuy. Yo, wiripunydydja nunhiyi banikin' djāmawu dharrpalwu yana, ga wiripunydydja ṅula nhāku yana djāmawu. Ga balanyarayi ṅingu ṅupanayṅuyi yana yolṅu'-yulṅunydydja barrku'-barrkuwatj, wiripuwu ga wiripuwu djāmawunydydja yana. 21 Ga nunhi yurru ṅayi yol yolṅu darrtjalkkunharamirrydydja ṅanyapinyay ṅayi, djalkthundydja marrtji yurru nhā malanha yātjtja ga bothinyaramirrydydja, bala ṅayinydydja yurru nunhiyinydydja yolṅu nhinana-yana-wala ganāṅ'thunarana nhanṅuwaynha ṅurikiyina yolṅu-waṅaṅuwuna, mel-widi'na nhanṅuwaynha, bala ṅuliwitjan nhanukalaṅkurrundydja ṅayi yurru Garrayyundydja djāmāna yana ṅamakurru'na dhikana wal'ṅu, ṅingu bitjan ṅingu ṅayi yurru nhina yukurra girri'-ṅamathirri djāmawunydydja yana Godkalaṅuwu.

22 Yo, nhenydydja mukthurra yana yurru yarrkthurra, ṅapana-wekaṅa ṅurukuyinydydja nhāku malaṅuwu nunhi yukurra nhuma yudayuda yolṅu walala djäl-dumurruyirri ṅurikiyi nhāku malaṅuwu. Wanḍiya ṅulinuruyinydydja yana, ga nhepinydydja yurru djäl-dumurruyirri ṅamakurru'wu yana dhunupawu wal'ṅu. Ga mār-r-yuwalkthiyana yana nhiniyandydja, ga yuwalkkuṅa yana mār-r-ṅamathiya wiripu-gulku'wunydydja, ga nhiniya wanṅanyṅura ṅurikala walalaṅgala nunhi walala yukurra yuwalkkuma buku-ṅal'yun Garraywu darrtjalkthu yana ṅayanuyundydja. Dhiyakuyi malaṅuwu nhenydydja yurru wirrki duktukthirri. 23 Yaka laylayyurra ga waṅanhamiya yukirriya ṅurikalandydja walalaṅgala nunhi walala ṅuli yukurra waṅanharamirri be nhā dhāruk

djabatj dhika wal'ņu, dhäpark ņunhiyi, yolņuwuņu yana guyaņinyarawuy. ņunhiyinydja yolņu walala yakana yana marņgithina yukurrana yuwalkku, bala walala ņuli waņanhamirrinnydja ņurikina linġu dhä-dal'yunmirrinnydja nhäņiniņ'kuna, ņarrtjunmirrina yukurra bala-lili'yunmirri. ²⁴ Yurru nhenydydja dhuwala Garraywu warray, nhanņuway warray djämamirri yolņu. Yakana nnuņu dhunupa nhe yurru ņarrtjun waņa yukurra yolņuwala birrka'mirriwalanydja. Waņiya biyaka gurrum'thurra yal'yunarayu dhärukthu. Marņgikuņa walalanha yolņu'-yulņunhanydja ņamathana yana, ga yakana wadutjanydja mađakarritjthiya ņurikinydja walalaņġu yolņu'-yulņuwu ņunhi walala marrtji bulnha bala marņgithirri, ga ņurikinydja yolņu'-yulņuwu ņunhi walala ņuli ņayaņu-yätjkuma nhuna. ²⁵ Gurrum'thurra yana waņiyanydja dhunupakuņanydja ņunhinhandydydja walalanha ņunhi walala nhina yukurra wiripuņura gali'ņura, märr yurru ņayi Godthunydydja walalanha bilmarama muka, märr walala yurru gananna ņunhi walalaņġuway djarrpi'kunharanydja guyaņinyarawuy, bala marņgithirri ņurikina yuwalkkuna wal'ņu dhäwu'wu. ²⁶ Yo, yätjthunydydja ņunhi mokuyyunydydja bitjarrana walalanha gađmaraņalana, mayali'-wilkhurrunana ņayi, märr yurru walala djäma nhanukalayņuwuna djälwu, mokuywalaņuwuna Satangaalaņuwuna. Ga ņunhi walala yurru guyaņirri dhunupa wal'ņu yana, bala ņuriniyinydydjayi yuwalkņuyunydydja dhärukthu walalanha yurru yana dhawađmaramayi ņuliņuruna ņunhi yätjņuru ņunhi walalanha yukurra gađmarama.

3

ņunhinydydja dhä-yawar'yunarayunydydja yurru waluyu yolņu walala wirrkina wal'ņu dhikana yätjthirri

¹ Yo, guyaņiya ga marņgithiya dhiyakunydydja gam': ņurini dhä-yawar'yunarayunydydja waluyu ņilimurru yurru Garraywalaņumirrinnydja marrtji yukurra ņayaņu-wutthunaramirrikurrana wal'ņu, ² linġu ņulinyaramirriyundydydjayi yolņu walala yurru yukurra yana märr-ņamathinyaramirri walalaņġuwaynha walala, goņmirriyanhamirrina ņanyapinyay ņayi, ga bitjandhiyi walala yurru wanaņa-dumurru rrupiyawunydydja. Walala yurru dharrpal-lakaranhamirri be walalanhawuy walala, bala yana buņgawayirrina wiripu-gulku'wunydydja yolņu'-yulņuwu. Ga wiripunydydja walala yurru waņa yätjkuma wiripu-gulku'nha, ga yakana ņunhiyinydydja walala yurru

dhäruk märrama walalaŋguway nändi'mirriŋunha ga bäpa'mirriŋunha walalanha, bala walalanydja yurru läy-runjinyamiriwnha yolŋu walala, ga yakana yana yurru walala guyaŋirri Godnhanydja, ga nhanŋu rom malanha. ³ Yolŋu'-yulŋu yurru balanyarana wiripunyidja bitjan wäyin, yakana walala yurru märr-ŋamathirri walalaŋgalaŋuwu yumurrku'wunyidja, märr-ŋamathinyamiriwnha balanyarayinydja yolŋu'-yulŋu, yana walala yurru yukurra ŋuyulkthirrina bawala'mirriwuna, ga yakana walala yurru mel-wuyun ŋula yolku yolŋuwu. Yo, ŋulinyaramirriyundyjayi walala yurru yukurra lakarama bothirrina wiripunhanydja yolŋunha, gupa-waŋana yurru, ga bitjanna liŋgana walala yurru bunharamirrina, larrany'tjunmirrina dhikana yulŋunyidja yukurra, bala walala yurru ŋuyulkthirrina ŋula nhäku ŋamakurru'wunyidja. ⁴ Yo, ŋulinyaramirriyundyjayi yolŋu'-yulŋuyu yurru wekama wiripu-gulku'nhanydja goŋlili ŋunhana miriŋuwalana walalaŋgala. Walala yurru djäma mulkurrmiriwyuna dhumukthuna yana, nhaltjan walala yurru guyaŋirri, liŋgu walala yurru guyaŋinyamirri liya-waŋarrthirrina be. Walala yukurra märr-ŋal'yun yurru ŋula nhäkuna, birrka'mirriwuna nhäkuna malaŋuwu ŋunhi walalanha yurru be goŋmirriyama wal'ŋu, wirrkina ŋurr'yunmarama, yurru yakana walala yurru märr-ŋal'yun Godkunyidja. ⁵ Yo, yolŋu'-yulŋunyidja yurru bitjan lakaranharamirri be walala buku-ŋal'yunaramirri nhanŋu Godku, yanapi walala nhanŋuna be yolŋu'-yulŋu, yurru djämanyidja walala ŋuli yätj warray, yanapi ŋayi Godthunyidja yukirri bäyŋu ŋayathanu ganydjarr guŋga'yunarawu walalaŋgunyidja, märr yurru walala nhina ŋamathama. Biyaka barrku-dakthurra yulŋunyidja balanyarawalayinydja yolŋu'-yulŋuwala, yaka walalaŋgala nhiniya galki. ⁶ Liŋgu balanyarayinydja yolŋu'-yulŋu wiripunyidja yurru yana lunduthirri lulatjku dhäykawu, ŋayaŋu-yalŋgi'wuna ŋurikina, märr ŋayi yurru gulŋiyirrina nhanukala wägalili, bala ŋayi yurru mayali'-wilkthundja, bitjan gaŋmaramana yurru ŋunhiyi dhäykanhanydja ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-ŋonun birrka'mirriyuna dhikana yätjthu malaŋuyu. Yo, ŋuriŋiyinydja miyalkthu märr-yapalana yana yurru märrama ŋanya dhäruktja, liŋgu wirrki ŋayi duktukthirri yukurra wiripuwu ga wiripuwu romgu malthunarawu. ⁷ Yo, balanyaranydja dhäyka ŋuli mäkirri'-witjunna yana birrka'mirriwuna ŋula yolku, yurru yakana ŋayi yurru

yana marŋgithirri yuwalkŋuwunyɗja wal'ŋu romgu.

⁸ Nāthilinyɗja baman'tja ŋurini mārma'yu darramuyu maɗdathu Djanatjthu ga Djambiritjthu ŋayaŋu-ɗaɗawmaraŋala Mawtjithnhanyɗja, ga bitjandhi lingu ŋurini bothinyaramirriyunyɗja yolŋu'-yulŋuyu ŋayaŋu-ɗaɗawmaramana ŋuli yukurra ŋunhi yuwalkŋunyɗja wal'ŋu dhāwu', lingu mulkurrnyɗja walalaŋgu guyaŋinyaranyɗja djarrpi'thinana, ga walalaŋgu mār-yuwalkthinyaranyɗja wakalŋha yana, yakana yuwalk.
⁹ Yakana yurru walalaŋgu yolŋu walala malthun weyindja, lingu bukmakthunna yurru ŋunhi nhāma dharanɗja ŋunhi walalanyɗja mulkurr-dhumukmirrina, lawalawa'mirrina yolŋu walala.

¹⁰ Yurru nhenyɗja marŋgi warray ŋuriki yuwalkŋuwunyɗja dhāwu'wu, ŋarra nhuna marŋgikuŋalanyɗja, ga linguna nhe nhāŋalana nhaltjan ŋarra yukurra nhina ŋamakurru' yana. Nhe marŋgi muka ŋarrakunyɗja, nhāku ŋarra yukurra ŋuli nhina bitjandhiyi, ga wiripunyɗja nhe marŋgi ŋunhi ŋarra yuwalkkuma yukurra mār-yuwalkthirri Godkala, mār-nherraŋmirri manapan. Nhenyɗja nhāŋala muka ŋarranha ŋunhi ŋarra marrtjina marŋgikuŋalanyɗja bala bulŋha dhika wal'ŋu yolŋu'-yulŋunhanyɗja, ga djāma ŋarra marrtjina gurrum'thurruna, wurrkurru' dhika, bala nhe dharanarana ŋarranha ŋunhi ŋarra wirrki yana mār-ŋamathirrinnyɗja yukurra yolŋu'-yulŋuwu. Ga ŋunhi ŋarra ŋuli galŋa-yātjthinyanyɗja burakinya, bala ŋarranyɗja ŋuli mukthunana-wala yana marrtjinya Godkalana romgurru bala.

¹¹ Yo, marŋgi muka nhe yulŋunyɗja, nhaltjarra ŋarrakala maŋ'thurruna ŋunhalayi wāŋaŋura Yandiyuktja ga Gonyam ga Litjaranyɗja. ŋurini yolŋuyu walalay ŋarranha yukurrana bumara dhika ŋayaŋu-yātjkuŋalana, ŋarra bini burakinya murrkay'nha walalaŋguŋu, yurru yaka ŋarranyɗja ŋuriniyi mār-ɗaɗawyurruna. Lingu ŋayinyɗja Garrayyunyɗja ŋarranha walŋakuŋala warray, māraŋala warray ŋulinuruyi nhāŋurunyɗja malaŋuŋuru.

Godkalanyɗja dhārukthi ŋilimurrunha yurru gāma mar-tji gungama dhika yurru

¹² ŋuli yurru ŋula yol yolŋu balanɗu duktukthirri nhinanharawu ŋamathanharawunyɗja, dhambay Djesu-Christkalanyɗja yana, ŋayinyɗja yurru ŋunhiyinyɗja yolŋu ŋayaŋu-yātjthirrina ŋurikiŋi dhuwurr-yātjmirriwununa yolŋu'-yulŋuwunɗu.
¹³ Lingu ŋunhi dhuwurr-yātjmirrinnyɗja yolŋu'-yulŋu ga bothinyaramirrina

walala, walalanydja yukurra bitjanna linguna marrtji yätjthirrina, wirrkina dhika yurru yätjthirri-wala. Bitjanna linguna walala yurru yukurra mayali'-wilkthunna wiripu-gulku'nhanydja, ga walalanhanydja yurru bitjandhi lingu mayali'-wilkthundhi wiripu-gulku'yunydja. ¹⁴ Yurru nhepinydja yana mukthurrana-wala marrtjiya, ñayathanana yana baṭ biyakana ñunhiyi lingu ñupanayṅu yuwalk dhäwu', ñunhi nhe yukurrana marṅgithina ñäthili. Ñurikinydja nhe marṅgi yolṅu'-yulṅuwu ñunhi nhuna walala marṅgi wekaṅala. ¹⁵ Yo, beṅuru lingu ñunhi nhe yutjuwala, muka yothu yana, nhe marrtjina marṅgithinanydja bala Godkalanuwu dhärukku wukirriwuywunydydja, ñuriki lingu dhärukku ñunhi yurru ñayi marṅgi wekama nhuna, märr nhe yurru walṅathirrina, lingu Godthunydydja yurru walṅakuma nhuna, ñunhi nhe yurru märr-yuwalkthirrinnydydja Djesu-Christnha. ¹⁶ Bukmak ñunhi Godku dhäruktja wukirriwuywunydydja ñunhi dhiyalami djorra'ṅura ṅorra marrtji maṅṅ'maranharanydydja Godkuṅuna yana nhanukuṅuwaynha, bukmaknha yana; ñayipi muka ñunhi Godkala Walṅayu yana wekaṅalanydydja dhuwalayi dhäruktja yolṅu'-yulṅuwalanydydja, bala walala wukirrina marrtjina dhipalayi djorra'lilina. Dhiyakuyina märrwu dhiyaṅuyi dhärukthunydydja yurru marrtji marṅgikumanydydja ñilimurrunha bala yuwalkkumana, ga bitjandhiyi ñayi yurru raypirri'yundydja ñilimurrunha ṅulaṅuru yätjṅurunydydja, ga bitjandhi lingu dhiyaṅu dhärukthu ñilimurrunha yurru marrtji dhunupayamanydydja, bala gäma roṅiyinmarama Godkalana. Yo, dhiyaṅuyi djorra'yunydydja yukurra lakarama nhaltjan ñilimurru yurru nhina yukurra ṅayaṅu-dhunupa wal'ṅu, ¹⁷ märr yurru ñayi Godkunydydja ñunhi yolṅu nhina yukurra yurru ṅamakurru'na yanana, girri-ṅamathirrina, märr yurru ñayi djäma ṅamakurru'na yanana nhänydydja malanha.

4

Mukthurra yana-wala lakaraṅanydydja Godkunydydja dhäruknhä

¹ Dimithi, dhuwalanydydja ṅarra nhuṅu yukurra nherrandydja romnha, yurru yuwalktja dhuwala dhäruk ṅulaṅuru Godkuṅu warray ga Djesu-Christkuṅu, ñurikiṅi ñunhi ñayinydydja mala-yarr'yunaramirri yolṅu'-yulṅuwu. Yuwalk yana ñayi yurru roṅiyirrinnydydja lili galkina dhika, bala ñayi yurru mala-yarr'yun bukmaknha yana

yolŋu'-yulŋunha, ŋunhinhanydja walalanha ŋunhi walala yukurra nhina walŋamirri ŋulinyaramirriyu, ga ŋunhinha walalanha ŋunhi walala marrtjina murrmurryurruna raku'-rakunydhina ŋäthili, bala yana ŋayipinydja yurru nhinana yukurra ŋurruŋuna wal'ŋu bukmakku nhäku malaŋuwu. ² Dhiyakuyina märrwu ŋarra nhuŋu yukurra lakaramanydja dhuwala bitjan gam': Lakaraŋanydja birrŋ'maraŋanydja Godku dhärukta bukmakkala yana birrka'mirriwala. Lakaraŋa ŋuripanydja walalambala ŋunhi walala yurru duktukthirri ŋänharawu, ga ŋuripa walalambala ŋunhi walala yaka duktuk ŋänharawu; lakaraŋa bukmakpa yana bukmakkuŋa. Ŋunhi yukurra yurru yolŋu'-yulŋuyu djäma yätjkuma, lakaraŋa walalambala Godku dhäruk, raypirri'yurra walalanha biyaka, märr yurru walala gananna ŋunhiyi walalaŋguwaynydja gatjal. Biyaka lakaraŋa yolŋu'-yulŋuwanydja nhaltjan walala yurru nhina ŋamathama wal'ŋu, yurru marŋgikuŋana marrtjiya walalanha bala yulŋunydydja bulnhana, gurrum'thurrana yana bala. ³ Biyaka liŋgu marrtjiya bala marŋgikuŋa yana walalanha, liŋgu ŋunhi walunydydja yurru bunana dhuwala, ŋunhi yurru yolŋu walala yaka mäkirri'-witjun ŋuriki yuwalkku dhärukku, yakana walala yurru duktukthirri nhinanharawu ŋamathanharawunydydja bitjanarawuyinydja. Bala walala yurru yukurra malŋ'marama walalaŋguwaynha walala marŋgikunhamirrinha walalanha, ŋunhinhana walalanha ŋunhi walala yurru lakarama yukurra ŋunhina liŋguna dhäruk ŋunhi walala duktukthirri yukurra ŋänharawu, märr yurru walala mukthun yana malthun walalaŋguway walala djälwu. ⁴ Dhiyakuyinayi märrwu walala yurru ŋunhi yakanydydja mäkirri'-witjun ŋuriki yuwalkkunydydja, walala yurru yana dhal'yunmirrina walalaŋguway walala mäkirri'na, bala ŋanydydjalä'yunna. Bala walala yurru yukurra gurrum'thundydja ga wirrkinydydja be mäkirri'-witjun ŋurikina dhäwu'wu malaŋuwu, ŋunhi walala ŋuli be nhäna lakaramanydja dhäparknha ŋunhi mayali'miriwnha. ⁵ Yurru nhepinydydja yurru biyaka liŋgu yana marrtjiya ga gyaŋiya dhunupa yana wal'ŋu, ga dhärriya ŋunhilimi liŋgu waŋganyŋura yana yuwalkŋuŋura wal'ŋu. Ŋuli nhuna yurru yolŋu'-yulŋuyu ŋayaŋu-yätjkumanydydja buma, bala nhenydydja märraŋa yana walalaŋguŋu, bala mukthurrana-wala yana marrtjiya Godkalana ganydyjarryu. Biyaka liŋgu bala yana lakaraŋa marrtjiya bukmakkala yolŋu'-yulŋuwalanydydja

Godku ṅunhi ṅamakurru' wal'ṅu dhäwu', Djesunha yana. Gatjuy marrtjiyana-wala, djämana yana Godkunyndja ṅamathanana, ga dhawar'maraṅanyndja bukmak yana ṅunhiyi djäma ṅunhi ṅayi Godthu nṅu wekaṅala.

⁶ Lingū ṅarrakunyndja dhuwala walū galkina dhawar'yunna yurru; galkina ṅarra yurru dhuwala rakunydhirrina, bala gananna dhuwala munathany'tja wāṅanha. ⁷ Lingūna ṅarra djämanyndja wirrkina dhika wal'ṅu yana Godkunyndja, ganydjarryuna yana, bitjarrana bitjan yolṅu ṅuli waṅdirri bata'yunarawu ganydjarryu ga worr'yu, yana lingū ga buku ṅayi yurru mulka. Ga dhuwalanyndja ṅarra lingūna djulkmaraṅalana bukmaknhana ṅunhiyinyndja ṅunhi walala yukurrana gulmaraṅala ṅarranha. Lingūna ṅarra dhawar'maraṅalana bukmak nhänyndja malanha ṅunhi ṅayi Godthu wekaṅala ṅarrakala djämawu. Ga djäkanyndja ṅarra ṅamathanala wal'ṅu dhika ṅurikiyi dhäwu'wunyndja, ṅunhi ṅayi wekaṅala ṅarrakala dharraylili, bala ṅarra lakaraṅalanyndja yukurrana dhunupa yana wal'ṅu warraṅulkuṅala. ⁸ Ga ṅunhala dhä-yawar'yunaraṅuranyndja Garrayyu yurru ṅarrakunyndja wekama nhä malanha ṅamakurru' warray ṅunhi ṅayi yukurra ṅayathama ṅarraku, bala ṅarra yurru nhina yukurra ṅayaṅu-dhunupana yana, ṅunhala nhanukalanyndja wāṅaṅura. Yo, ṅurini dhä-yawar'yunaramirriyundyndja waluyu ṅayi yurru Garrayyundyndja mala-yarr'yun marrtji dhunupa yana, bala ṅayi yurru wekama ṅarrakunyndja ṅamakurru'na dhika wal'ṅu. Yurru yaka yana ṅunhi ṅarrakuwaynyndja, bukmaku yana yolṅu'-yulṅuwu ṅunhi walala ṅuli yuwalkkuma dhika wal'ṅu märr-ṅamathirri Djesuwu, bala märr-nhämana walala ṅuli yukurra, gatjpu'yunna yulṅunyndja nṅaṅu roṅiyinyarawuna.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalanyndja dhäruk

⁹ Buku-djulṅi Dimithi marrkapmirri, go marrtjiyana lili ṅarrakala waḍutjana, ¹⁰ lingū Dematjthundyndja ṅarranha gonha'yurrunana lingūna. Märr-ṅamathina ṅayi dhiyakuywu munatha'wuywu nhäku malaṅuwu, ṅurikiyi warray ṅayinyndja yukurrana märr-nhäṅala, bala ṅayi gonha'yurrunana ṅarranha, bala marrtjina ṅunhana-wala Dhatjalunikalilina. Ga ṅayinyndja Guritjindja marrtjina ṅunha Galatjiyalili, ga Dätitjtja marrtjina ṅunha Dalmatjalili. ¹¹ Ga waṅganyṅha dhuwala Lokṅha yolṅunyndja dhuwala ṅarrakalanyndja. Märraṅa garr'yurranyndja Mäknha, bala gaṅana ṅanya lili

ɲarrakala, liŋgu ɲayina yurru ɲarranha guŋga'yundja. ¹² Yo, djuy'yurrunanydja ɲarra Ditjikanha ɲunha Yipatjatjlilinydja. ¹³ Nunhi ɲarra gonha'yurruna Dhurawatjtja wāna ga ɲunhayina ɲarra gonha'yurruna ɲarrakuway guyɲarrwuynydja girri', ɲunhayina Gāpatjkalana yolŋuwala djākalili. Mārraɲana lili ɲunhiyi guyɲarrwuynydja ɲarraku, bala gāɲana lili, ga biyapul ɲarra duktuk nhe yurru gāma ɲunhi djorra' malanha, yurru yuwalktja ɲarra duktuk wal'ɲu ɲuriki djorra'wu ɲunhi wukirriwuy barrwan'lili wāyinlili ɲurikiyi.

¹⁴ Nunhinydja Yaliktjandayunydydja yolŋuyu djāma yātjkuɲalana dhikana ɲarranha, ɲuriɲinydja ɲunhi ɲayi ɲuli yukurra djāma garwarrwarr nhā malanha. Garrayyunydydja yurru dhā-dir'yunna yanana ɲanya, bala wekama nhanŋu buku-ruɲinyamarama ɲurikiyina ɲunhi nhaltjarra ɲayi djāma yātjkuɲala. ¹⁵ Dharray yulŋunydydja nhuɲuway nhe, liŋgu ɲayi wirrki yana ɲilimurruŋgu dhāruktja dādawmaraɲala.

¹⁶ Nunhi ɲāthilinydja ɲarra yukurrana dhārrana ɲurikala ɲalapaɲmirriwala walalaŋgala dhā-wirrka'yunarawunydydja, bala ɲarra nhinananydydja yukurrana gānana ɲarrapina, liŋgu bukmakthunydydja ɲarranha gonha'yurrunana, yakana ɲula waŋgany dhudi'yurruna ga nhinana ɲarrakala. ɲarranydydja duktuk ɲayi yurru Godthu bāy-lakarama walalaŋgu ɲurikiyi. ¹⁷ Yurru yaka ɲarra gānanydydja ɲarrapinydydja ɲunhiyi, ɲayinydydja Garraynydydja ɲunhili ɲarrakala; ɲayi ɲarranha ganydjarr-wekaɲalanydydja, mārr ɲuriɲinydjayi nhanukala ganydjarryu ɲarra lakaraɲalana bukmaknha yana warrpam'thurrunana dhāwuny'tja, ɲurikinydydja yolŋu'-yulŋuwu ɲunhi walala waŋgany-manapanmina luŋ'thurruna ɲunhimalayi, birrka'mirri bāpurruny'tja. Yo, walalanydydja yukurrana ɲunhi ɲalapaɲmirrinydydja ɲayan'-dharrana ɲarraku bunharawuna, bitjarrana bitjan ɲuli wāyin maɲakarritj dhārra lirra-nyikthirri yolŋuwuna lāwunharawu. Yurru ɲayinydydja Garrayyunydydja ɲarranha walɲakuɲala warray, djaw'yurruna ɲulinuruyi mariɲuru bathalaɲurunydydja. ¹⁸ Ga ɲayinydydja yurru Garrayyunydydja ɲarranha walɲakuma djaw'yun dhipuɲuru bukmakɲuru nhāɲuru malaɲuru yātjɲurunydydja, bala ɲayi yurru ɲarranha gāma ɲunhana nhanukalay djiwarr'lilina wal'ɲu wāɲalili, ɲunha ɲayi yukurra nhina ɲurruɲuna wal'ɲu yana-wala. Go ɲilimurru wokthunna-wala nhanŋu latju'wunydydja dhikanydydja wal'ɲu romgu, gupaɲalkumana yana yurru. Yo yuwalk.

19 Biyaka wekaṇa ṇarraku märr-ṇamathinyaranydja Burutjawuny dja ga Guwilawuny dja, ga biyakayi wekaṇa märr-ṇamathinyara Nitjipurawuny dja ga nhanukalanu wu gurruṭu'mirriwu walalaṅgu. 20 Ṇayi Rathatjtja ṇunhayi bäyma Gorin wäṇaṇura, yaka ṇayi malthurruna ṇarrakuny dja dhipala, ga Dopamatjnhany dja ṇarra gonha'yurruna ṇunhayi Militalili, liṅgu ṇayi rirrikthurruna yukurrana. 21 Go buku-djulṇu marrtjiya lili waḍutja, yurruna yurru wäṇa dhuwala ṇulwitjmirriyirriny dja.

Ṇayiny dja Yupuluyuny dja dju'yurrunayi märr-ṇamathinyara nhumalaṅgu, ga biyapul wiripu-gulku'yu Butundhu, ga Läniyayu, ga Guludiyayu. Ga wiripu-gulku'yu Garraywalaṇumirriyu yolṇuyu walalay bukmakthu yana yäṅguṇalany dja märr-ṇamathinyarany dja nhumalaṅgu.

22 Ṇarrany dja yukurra bukumirriyama nhuṇu yulṇuny dja Dimithi, märr yurru nhe wuṇḍaṇarryirri ṇunha ṇayaṇuyu wal'ṇu, ṇuriṇi Garraywala ganydjarryu. Godthu yurru gämany dja yukurra nhuna nhanukalay ṇayi märr-ṇamathinyarayuny dja. Ga liṅguna.

DÄTITJKU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

¹ Marrkapmirri Dätitj, narra Bolyu wukirri yukurra nhuju, nunhi naranydja dhuwala Godku djämamirri, ga bo'puynyndja narra Djesu-Christku. Nayi narraha djarr'yurrunanydja, bala djuy'yurrunana lakaranharawu dhiyakuyi dhäwu'wuna, märr yurru nunhinydja walala nunhi nayi Godthu djarr'yurruna walalanha, walala yurru märr-yuwalkthirri Djesuwala, ga yuwalkkuma yana marngithirrinnydja Godku, bala walala yurru nhinanydja yukurra Godkala yana yuwalknura romnuranydja.

² Naranydja yukurra nuli djäma Godku, märr yurru yolnyndja walala nhina yukurra nayanu-gatjpu'yun yana nurikina daykun'ku nunhi walala yurru nhina yukurra nunhala Godkalana wänanura gupadal'nha. Yo, Godtja dhuwala yaka bothinyaramirri yolju, yakana nayi nuli lakarama bothirrinnydja. Näthilinydja nunhinydja nurrunanydja Godthu dhawu'-nherrara, nayi wananydja bitjarra, "Narakunyndja yurru yolju walala nhina yukurra waljana yana, bitjan lingu yurru." ³ Bala nunhinydja walu nunhi nayi näthili nherrara bunanana, ga nulinyaramirriyundjayi nayi maln'maranhaminana nunhi yuwalknha wal'nu walja, djiwarr'wuynha nunhina wal'nu; nayi warranulkujalana yolju'-yuljuwala nuliwitjan nhanukalay dhärukkurrinydja, nunhi nayi wekanalanydja nunhi dhäruktja narra kalana dharraylilinydja. Bala naranydja lakaramana nuli marrtji birrka'mirrililina wänalilinydja, lingu dhuwalayinydja djäma Godthu wekanala narra kala, nunhi nayinydja Garray waljakunharamirri nilimurrungu.

⁴ Narra yukurra wukirrinnydja dhuwala nhuju Dätitj, lingu nhenynda bitjan marrkapmirrina narra ku gäthu'mirriju, lingu nhenynda nunhi märr-nherrañmina Djesu-Christkala balakurru narra kala djämakurru. narra yukurra bukumirriyama nhuju yulnyndja, märr yurru Godthu Bäpayu ga nilimurrungala Waljakunharamirriyu Garrayyu Djesu-Christthu gäma yukurra nhuna galkikuma yana nhanukalay nayi märr-ñamathinyarayyu, märr yurru nhe nhina yukurra nayanu-yal'yunara yana.

Bolyu lakarañala Dätitjkala nhäyinyara nunhi yolju elders ga nhä nayi yurru djäma

5 Yo, gonha'yurrunanydja narra nunhi nhuna nunhiwala runu'lili Guritalilinydja, marr nheny dja yurru dhawar'maramana marrtji bitjana djamana malanha, nunhi narra nurru-yirr'yurruna nunhiliyi. Nhe yurru marrtji yukurra birrka'mirrili wänalili ga wänalili, djarr'yun marrtji yolnu'-yulnunha nunhi walala yurru djakamirri walala Godkalanumirriwu yolnu'-yulnuwu birrka'mirri nura wänanura. Yo, nhena yurru nherrandja nunhiyi eldersnha dhiyakuyi djämawuny dja, yurru gyaniya nunhiny dja nunhi narra nhokala lakaranala näthili. ⁶ Elderstja yurru nunhi balanyara gam' yolnu. Nhina nayi yurru namathama nula nhämiriw, dhuwurr-yätmiriw yana, ga nunhi nayi yurru märrama miyalknhany dja, ga nunhina lingu wangany nha yulnuny dja nayi yurru dälkumany dja, ga djamar kuliny'tja nhanu yurru märr-yuwalkthiny mirri walala yana, yaka balanyara gam', nayi yurru wandirri winya'yun wakinjukunharamirri nanyapinyay nayi. ⁷ Yo, nurrununy dja dhuwala Garraywu mittji yurru nhina namathama yana wal'nu, nula nhämiriw yana, lingu nayi djakamirri nurikiny dja nunhi walala nhanuwaynha yana Godkuna yolnu'-yulnu. Yaka nayi yurru yukurra gyaninyaramirri nanyapinyay nayi bathala lakaranharamirri, ga yaka nayi wadutja yurru madakarritjhirri, ga yaka nayi yolnu näntji-lukanharamirri ga bunharamirri nayi yolnu, nayi yurru marrtji buma. Ga wiripuny dja, yaka nayi wana adumuru nula nhaku märranharawu yukurranharawu. ⁸ Ga nurrununy dja yurru yolnu yana wal'nu nunhiyina, balanyara bitjan nayi yurru djaka nuriki mulkuruwu yolnu'-yulnuwu nhanukalayi wänanura, ga bitjandhiyi nayi yurru nayanu-wuyunaramirri, ga gunga'yunaramirri bukmakku. Nayi yurru gyanirri märr-yunupa yana, ga djama rom-dhunupayama. Yakana nayi yurru malthun djälwu nhanukalaynuwuny dja nayi, yana nayi yurru nhina ganant'hunna wal'nu yätjnuru, lingu nayiny dja nunhi nhanuwaynha yana Godkuna yolnu. ⁹ nayi yurru yukurra nayathama bat bitjan nunhi yuwalk dhäruk yana, nunhi nayi nanapurrungunu märranala, märr nayi yurru nula yolnha marngikuma yukurra dhärukthu waljakunharamirriyu nurini. Ga nunhi yurru nayi nula yolthu lakarama yukurra wiripuny dja dhäwu', ga nayiny dja yurru nuriniyiny dja djakamirriyuny dja yolnyu yana dhunupakumana lakaramana nhanu, märr yurru nayi bilyunna, bala yana napana-wekama

nhanukalanunuru ñayi djarrpi'ñurundyja dhärukunuru.

¹⁰ Yo, djarr'yundja dhe yurru yolñunhanydja balanyaranhayi, ñunhi ñayi yurru yuwalk wal'ñu nhina yukurra Godkala yana romñura, liñgu gulku' mirithirri yurru yolñuyu walalay yakanydja yukurra ñäma Godku yuwalkñu dhäwu'. Walala yurru lakarama mayali'miriwnha, yakana yuwalk dhäwu', ga gulku'nhana walala yurru mayali'-wilkthundja yukurra. Gulku'yuna ñuli Djuwsthu dhäwu' lakarama djarrpiny'tja bitjandhiyi.

¹¹ Ga ñunhiyinydja walala ñunhi walala ñurru'-ñurruñu Godkalanumirriwu yolñu'-yulñuwu, walala yurru dhäruk mukmarama ñunhinhayi walalanha ñunhi walala yurru yukurra lakarama bothinyaramirri dhäwu', liñgu ñuriñinydjayi walalay ñuli yukurra yolñu'-yulñunhana galkinyamarama, gatjal'marama ñuliñuru yuwalkñunuruna, bala gurru'u'mirriyndja yukurra malthunna walalañgalañuwuna bothinyarayñuwuna romgu. Yo, walala yukurra marñgikuma djarrpi'kumana yana märranharawu rrupiyawu ñula nhäkuna walalañgalañuwuna walala.

¹² Wañganydhunydyja walala mittjiyu Guritapuñuyundyja yolñuyu wañana lakarañala bitjarrana walalanha, “Ñanapurru Guritapuñundyja yolñu'-yulñu bothinyaramirrina walala. Ñanapurru ñuli bitjan liñgu djäma yätj dhika wal'ñu yana, bunharamirri ñuli yukurra bitjanna bitjan ñuli ñunhi maðakarritj wäyin malanha. Ga ðunðunmirrina ñanapurru; yana ñanapurru yukurra nhinana ga lukana maranhuyirrina.” ¹³ Yuwalk yana ñayi yukurra ñunhiyi yolñu lakaranhamirri bitjanmirriyndja. Dhiyakuyina märrwu nhuma yurru yukurra waña wirrkinydja walalanha dhika rappidri'yun, märr yurru walala marñgithirri wal'ñu yuwalkñuwu, bala märr-yuwalkthirrina ñurikiyi walña-wekanharamirriwundyja dhäwu'wu, ¹⁴ ga yakana biyapulnydja ñayathama bað bitjan yurru ñunhi ñäthiliñundyja dhäwu' malanha, ñunhi ñuli yukurra Djuwsthu lakarama. Yakana ñunhiyinydjayi ñamakurru' ñunhi walala ñuli wirrki märrama romnha ñunhiyi yolñuwuñu nherrañara, ñurikiñi ðarramuwurrunguñu ñunhi walala ñuyulkthina, bala djalkthurrunana Godku yuwalkñundyja ñunhi dhäruk.

¹⁵ Walalanydja ñuli ñunhi romnha nherrañ balanyara warray gam', “Yaka lukiya dhuwalanydja ga dhuwalanydja ñatha,” bitjan. Yaka mäkirri'-witjurra walalañgu dhärukku, liñgu bukmak ñunhi nhänydja malanha ñamakurru' yana lukanharawundyja nhuñu, ñunhi nhuñu ñayañu

darrtjalktja. Ga n̄unhi n̄uli yol̄uwu n̄ayanu yätjtja wal̄nu, yakanydja darrtjalk, ga yakanydja n̄ayi m̄arr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christku, bala yakayi yurru yana n̄athayunydydja n̄ayanu n̄anya darrtjalkkuma, lingu n̄ayanu n̄han̄u n̄unhi yätjthinana wal̄nu wirrkina, ga n̄unhi n̄ayi n̄uli djäma yätjkumanydydja, bala n̄ayanunydydja n̄han̄u yurru gon̄mirriyirrina dhikana wal̄nu, yanapi djäma n̄ayi yukirri n̄unhiyinydydja n̄amakurru'na. Ga yakana n̄ayi goranydja yukurra n̄hanukalay yätjthunydydja. ¹⁶ N̄ayi n̄uli waña bitjan, “N̄arra mar̄ngi Godkunydydja,” yurru n̄urini yätjthunydydja n̄hanukalay milkuma yukurra lakarama n̄unhi n̄ayinydydja yakana yuwalk yol̄u n̄han̄u Godku. Godtja n̄uli n̄uyulkthirri nyinyandhun n̄uriki yätjkunydydja n̄unhi n̄ayi yukurra djäma, lingu yakana n̄ayi dhärük m̄ärrama n̄uli yukurra Godnhanydydja, ga yaka n̄ayi duktuk djämawu n̄amakurru'wunydydja.

2

Mar̄ngikuñanydydja yuwalk wal̄nu dhäruktja

¹ Yo, walala n̄uli mar̄ngikumanydydja djarrpi'kumana yana, yurru n̄henydydja mar̄ngikuña lakaraña Godku dhärük yuwalkkuña wal̄nu ga dhunupa.

² Yo, lakaraña worru'-wurrunuwanydydja darramuwurrumbala biyaka gam', “Yaka n̄huma yurru yukurra leñu n̄änitji'yunydydja. Nhiniya wurrkurum'thiya, latju'kuña biyaka guyañiya, dhunupa wal̄nu, ga dadaw'yurrana nhokalaynydydja n̄he djäl̄nuru. Yuwalkkuñana biyaka wal̄nu Garraynhanydydja m̄arr-yuwalkthiya ga m̄arryu-dapmaraña n̄anya wirrki yana, ga biyakayi bili m̄arr-n̄amathiyayi wiripunuwunydydja yol̄uwu, ga dhärriyanydydja yukirriya wundañarnha yana, biyakana lingu n̄ula nhäkunydydja malañuwu n̄unhi.”

³ Ga biyakayi bili lakaraña dhäykawurrumbala worru'-wurrunuwanydydja biyaka gam', “N̄huma dhäykawurrunydydja, nhiniya n̄amathaña, lingu n̄henydydja n̄han̄uway Gunhu'wu yana yol̄u. Yaka wiñiyaldumurruthiya, ga yaka lukiya n̄änitjinydydja, m̄arr n̄he yurru yakana nulthu'yun n̄urikiyi biyapulnydydja. Lakaraña n̄amakurru' wal̄nu rom, ⁴ mar̄ngikuñanydydja n̄unhi yuñanhanydydja dhäykawurrunha, m̄arr yurru walala m̄arr-n̄amathirri walalañgalanuwu dhuway'mirriñuwu ga djamarrkuli'wu, djäka walalañgu yana dhika wal̄nu.”

⁵ Yo, yuñanydydja dhäyka yurru nhina n̄amakurru' yana wal̄nu dhika, ga mañutji-darrtjalk yana; yaka yana n̄ayi yurru djäma n̄hanukalay n̄ayi djälyu. Ga djäma

ɲayi yurru wäŋa nħanɲuway ɲayi ɲamathama, ga guŋga'yun wiripuɲunħanydja yolɲunha. Ga bitjandhi ɲayi yurru dhäkayunyɲdja dhäruk märramayi nħanɲuway ɲayi dhuway'mirriɲunha, märr yurru yaka nħanukala ɲuruɲunyɲdja walalay wiripuɲuyunyɲdja yolɲuyu yätj lakarama rom Garraywunyɲdja.

⁶ Ga biyakayi lakaraŋa yutawanyɲdja darramuwa ɲunhiyi liŋgu ɲupanayɲu yana dhäruk; ɲayi yukurra yurru nhina märr-yunupa wal'ɲu yana, yaka ɲayi yurru djäma nħanukalay ɲayi djälyu.

⁷ Ga nhepi wiripunyɲdja nhiniya ɲamathaŋa, ga djäma biyaka liŋgu rom dhunupa yana ga ɲamakurru, märr walala yurru ɲuruɲu wiripu-gulku'yunyɲdja nhäma nhokalanyɲdja märr-yunupawuy nhinanħara, bala yurru walalanyɲdja bitjandhiyi bili dhudakthun, märr-yunupayirriyi yana nhina yurru yukurra. Yuwalkkuɲa yana marŋgikuɲa walalanha wal'ɲu romgunyɲdja Garraywalaɲuwu. ⁸ Waŋiya dhunupa yana ga darrtjalk dhäruk, märr yurru ɲunhinyɲdja yolɲu ɲunhi ɲayi yaka duktuk ɲitjalangalaɲuwu romgu, ɲayinyɲdja yurru gorana nħanɲuway ɲayi, liŋgu yakana yana yurru maɲɲ'marama waŋany ɲula nhä yätj nhokalanyɲdja, bala yätj lakarama ɲilimurrunħanyɲdja Garraywalaɲumirrinħanyɲdja yolɲunha walalanha yakana.

⁹ Ga biyakayi lakaraŋa nhe yurru djämamirriwanyɲdja yolɲuwa, ɲuripanyɲdja ɲunhi ɲayi bäyimbuy buŋgawa'mirriɲuwuɲu, biyaka gam', "Djäma yana ɲamathaŋa nhokalaɲuwu buŋgawa'mirriɲuwu, ga dhäruk märraŋa ɲanya, märr ɲayinyɲdja yurru nhuna latju'-lakarama muka. Yaka buku-runiyanyɲdja waŋiya nhokalaɲuwu buŋgawa'mirriɲuwunyɲdja, ¹⁰ ga yaka djaw'yurra ɲula nhänyɲdja nħanɲu. Djäma ɲamathaŋa yana yuwalkkuɲa, märr yurru walala wiripuwurruyunyɲdja nhäma muka nhokala manymak ga latju' rom, Gunhu'wunyɲdja wal'ɲu, ɲurikinyɲdja ɲunhi ɲayi Walɲakunħaramirri ɲilimurrunɲu."

¹¹ Yo, biyakayina marŋgikuɲanyɲdja ɲunhiyi walalanha yolɲu'-yulɲunħanyɲdja, liŋgu Gunħuny'tja duktuk bukmakku warray yolɲuwu walalaŋgu walɲakunħarawu; dhiyakuna ɲayaɲuwu ɲayinyɲdja liŋguna maɲɲ'tħurruna warraɲulthina wal'ɲu nħanɲu latjuny'tja rom, ¹² ga dhiyaɲuyi romdhu yukurra ɲuli marŋgikumana lakarama ɲilimurrunɲu, ɲilimurru yurru yaka'yunna yana yätjkunyɲdja. ɲilimurru yurru yaka malthun yukurra yolɲu'-yulɲuwu, ɲurikinyɲdja ɲunhi walala yaka marŋgi

Gunhu'wu, ga yaka ñilimurru yurru djäl-dumurruyirri yukurra dhiyakuywu munatha'wuywunydia nhäku malañuwu ga romgu. Ñilimurru yurru yaka malthun yukurra ñilimurrungalayñuwunydia djälwu ñuriki, yana ñilimurru yurru malthun yukurra Gunhu'walañuwu djälwu, ga nhina yana nhanukalay romñura. ¹³ Lïngu dhuwalanydia ñilimurru yukurra nhina dhiyañunydia-wala galkunna yana, ñayañu-gatjpu'yunna yukurra Djesu-Christku, ñilimurrungalañuwu Wañarrwuna wal'ñu ga Walñakunharamirriwuna ñurikina ñunhi, ñunhi ñayi yurru mañ'thun dhiyala, nhanukalay ñayi latju'yuna dhikana wal'ñu yurru.

¹⁴ Yo, galkina dhuwala yulñunydia nhanñu Djesuwunydia, ñayi yurru roñiyirrina lili, ñunhiynydia ñunhi ñayi wekanhamina ñanyapinyay ñayi walña, bala burakina ñilimurrungalanydia dharapulñura ñayina, ga ñuliwitjarrayina ñayi ñunhi dhawatmarañala mãrrañalana ñilimurrunhanydia ñulinuruyi romñuru yätjñurunydia. Bala ñayi ñarrtjalkkuñalana yulñunydia ñilimurrunha, mãrr yurru ñilimurrunydia nhina yukurra gänana yana, ganañ'maranharana ñunhi nhanñuwayliliyanharanydia yolñu walala, mãrr yurru ñilimurru djäl-dumurruyirrinidydia ñuktukthirri djämawu ñamakurru'wuna wal'ñu yana, mãrr-yunupawuna romgu.

¹⁵ Yo, marñgikuñanydia dhiyañuyi dhärukthunydia ñunhayi yolñu'-yulñunhanydia, biyaka guñga'yurra marrparañ'kuña walalanha, mãrr yurru walala djäma ñamathama. Ga biyakayi raypirri'yurra ñaḍawmaraña walalanha, ñula yolña yolñunha, ñunhi ñayi yukurra djäma yätj. Wañiya dhärukthu ganydjarrmirriyu, ga yaka ñula goriyanydia; yakana walala yurru nhäma nhuna yutjuwala' lakaramanydia, yanapi nhokuñunydia dhäwu' ñunhi ñula nhäñiniñ'nha.

3

Lakarama yukurra nhaltjan yurru ñayi Garraywu yolñu nhina

¹ Yo, lakaraña ñuripanydia yolñu'-yulñuwa, walala yurru dhäruk mãrrama walalañuway walala ñurru'-ñurruñunha, ñunhinhanydia walalanha ñunhi Godthu walalanha nherrara dhiyakuyi djämawu. Ga bitjandhiyi walala yurru bitjan lïngu girri'-ñamathirri guñga'yunarawu wiripu-gulku'wu yolñuwu. ² Lakaraña walalañgala, walala yurru yaka lakaranhamirri ñula yätjpuy wiripu-gulku'-walañuwunydia, ga yaka walala

yurru yukurra narrrtjunmirri walalanhawuy walala. Bitjan lingu walala yurru marr-namathinyaramirri ga nayanu-wuyunaramirri bukmakku yana. ³ Biyakayi lingu marngikunanydja walalanha, lingu nathilinydja nilimurrundydja nuli yukurranha nhinanha bitjana bitjan bamba'-bambay; yaka nilimurru nuli marngithinya Godku, ga yakana nilimurru nuli dhäruk nanya marranha. Nilimurru nuli gyaninya yanapi nilimurru nuli nhinanha yukurranha namakurru'nura yuwalknura wal'nu romnura be, yurru baynu warray, yana nilimurru nunhi nhinananydja yukurrana garrpinara warray nuriñi nilimurrungalay warray djalyu ga nayanuyu. Bitjanana linguna nilimurru nuli gyaninyanydja yukurranha djarrpi'na ga yatjnha. Wiripundydja nilimurru nuli yukurranha marutji-di'yunana wiripu-gulku'nhandyda yolnha walalanha. Wiripundydja yolnu'-yulnu nilimurrungu nuli nuyulkthinya, ga nilimurru nuli nuyulkthinya walalangu wiripu-gulku'wu. ⁴ Yurru Godtja mukthurrana yana marr-namathina yukurrana nilimurrungundydja, nayinydja nunhi Waljakunharamirri nilimurrungu, bala nayi nilimurrungala maln'marajalana warranjulkujalana nhanjuway nayi mel-wuyunaramirrina rom, ⁵ bala yana waljakujalana nilimurrunha. Yurru yakana nayi nunhi nilimurrunha waljakujala nuriñi nilimurrungalaynydja be namakurru'yu dhuwurru; Godthu nayipi nilimurrunha waljakujalanydja yanana, lingu nayinydja mel-wuyunaramirri nilimurrungu. Nayi nilimurrunha nayanu-darrtjalkkujalanydja, bala nayanundydja nilimurrunha waljakujala yutakujala nuriñi nhanukalay nayi Garrkulukthuna Birrimbirru. ⁶ Yo, Godthundydja rarryurrunana nhanjuwaynydja nayi Garrkuluknhandydja nunhinydja Birrimbirnha nilimurrungalanydja, nuliwitjanna Djesu-Chrsitkalana nilimurrungalanuwala Waljakunharamirriwalana, ⁷ marr yurru nayi Godthu yakana yukurra yatj-lakaramanydja nilimurrunha, bala dhä-dir'yundydja yurru. Nhanukalanydja marr-namathinyarayu nilimurrundydja yukurra nhina gurrutu'mirrina yana walala nhanju, wanganyjuranana yana Godkalana. Ga dhiyanundydja-wala nilimurrundydja nhanju yumurru'na, bitjan gäthu'mirrinuna walala nhanju, bala nilimurru yukurra dhuwala dhukarr-nhamana yuljunydydja nurikina waluwu nunhi nilimurru yurru yukurra nhina nunhala nhanukalanydja, gupadlnha-wala yurru.

⁸ Yuwalk dhuwalayi yuljunydydja.

Yo Dätitj,

lakaraṇanydja dhuwalayi dhärukthja yolṇu'-yulṇuwanydja, biyaka warraṇulkuṇa wal'ṇu yana, märr yurru ṇunhinydja walala ṇunhi walala yukurra märr-yuwalkthirri Godnha, walala yurru yukurra laylayyun yana djäma ṇula nhä ṇamakurru'. Ṇuriṇiyinydjayi dhärukth yurru guṅga'yunna yolṇu'-yulṇunha. ⁹ Yurru nhenydja barrku-dakthurra ṇurikinydja yolṇu'-yulṇuwu ṇunhi walala ṇuli laylayyun waṇanharamirrina yukurra yurru yana mayali'miriwnha dhäruk. Walalanydja ṇuli nhina marrtji walu ṇupan waṇanharamirri weyinnha, gurruṭu'wuyṇha ṇuli dhudakthun yarraṇururu ṇulaṇuruna märi'muwalana, ga wiripuny dja walala ṇuli dhä-dälthinyamirri waṇanharamirri ṇurikiy ṇäthiliṇuwuy rombuy yana. Ṇunhiyinydjayi bawa'mirrina yana. Yakana yurru ṇula yolṇha walṇakuma balanyarayunydjayi dhärukth. Yaka nhenydja yukirriya warrkuṇa walu ṇṇuṇwaynydja nhe biyakayi. ¹⁰ Ṇunhi yurru yolṇuyu gulḱ-gulḱthun Godkuny dja mittji yolṇu'-yulṇunha, barrku'-barrkuwatjkuma ṇuriṇiyi dhärukthuny dja nhanukalay, bala nhenydja waṇiya ṇunhinhayi yolṇunha, biyaka raypirri'yurrana ṇanya. Ṇuli ṇayi yurru yakany dja mäkirri'-witjun, bala nhenydja biyapul waṇiya ṇanya. Ga ṇuli ṇayi yurru yakany dja ṇäma nhuna, nhenydja yurru gonha'yurrana ṇanya, yakana biyapulny dja ṇanya galkikuṇa. ¹¹ Liṅgu balanyarayiny dja yolṇu liya nṇuṇu djarrpi'na; bitjanna liṅgu ṇayi ṇuli guyaṇirriyny dja djarrpi'kumana. Nhenydja ṇuli nhäma ṇunhi ṇayi ṇuli djäma yukurra nhä malanha yätj, bala dharaṇanna ṇunhi ṇayiny dja ṇunhiyinydjayi ṇayaṇu-djarrpi'na, yakana ṇamakurru'.

Dhawar'yunarayṇuna dhuwalany dja dhäruk

¹² Yo, yalalany dja ṇarra yurru djuy'yun nhokala dhuwalanhana maṇḁanha Yätamanhana ga Ditjikanhana. Ṇunhi maṇḁa yurru bunany dja dhiyaliyi, ga dhunupana yana nhenydja yurru gonha'yunna, bala marrtjiyana lili ṇarrakalana ṇunhawala Nikapulalilina. Ṇarrany dja yurru ṇunhalayi nhina yukurra ṇulinyaramirriyu ṇulwitjthuny dja. ¹³ Ṇarra dukṭuk ṇṇuṇuny dja, nhe yurru guṅga'yun ṇunhinha maṇḁanha Djenanha ṇunhi rom-marṇginha yolṇunha, ga Bulatjṇha. Guṅga'yurra maṇḁanha yulṇuny dja, wekaṇa ṇula nhä ṇurukuny dja-wala marrtjinyarawuny dja. ¹⁴ Marṇgikuṇany dja ṇitjalanguway ṇunhiyi gurruṭu'mirrinhandy dja walalanha ṇamathana yana, märr yurru walala yukurra laylayyun ṇunhilina liṅguna djäma ṇamakurru'na, ga guṅga'yun

maranhu-wekamana n̄unhinhanydja walalanha yol̄u'-yul̄unha n̄unhi walala yukurra nhina n̄uli goŋmiriw̄nura, n̄urruwuyk wal'̄n̄u yuwalk. Yo, yaka n̄unhi n̄amakurru' walalan̄gu, walala yurru laylayyun n̄ula nh̄ajuranydja yana, ga yakanydja guŋga'yun n̄ula yol̄nha.

¹⁵ N̄unhinydja wiripu-gulkuny'tja yol̄u'-yul̄u n̄unhi walala yukurra dj̄ama dhiyala n̄arrakala, walala djuy'yurruna m̄arr-n̄amathinyaranydja n̄arrakala nh̄uŋu. Wekaŋa n̄anapurruŋguŋuny dja m̄arr-n̄amathinyara n̄urikiyi n̄ilimurruŋgalaȳu wu m̄arrkapmirriwuny dja walalan̄gu, n̄unhi walala n̄ilimurruŋgu gurruŋu'mirri walala, lingu wan̄ganygu n̄ilimurru yukurra m̄arr-yuwalkthirrin ydja Djesuwu.

Godthu yurru ḡama yukurra nh̄umalanha bukmakkala yana n̄hanukalay n̄ayi m̄arr-n̄amathinyarayu. Ga linguna.

BILAMUNGU DHÄRUK DJUY'YUNARA BOLWUNU

1 Yo, marrkapmirri Bilamun, dhuwalanydja njarra yukurra Bolyu wukirri dhäruk nhuñu, ñunhi njarra dhuwala loļunura gärru yukurra, lĩngu njaranydja dhuwala nhanñuway Garraywu Djesu-Christku. Ga bitjandhiyi djorrany'tja dhuwalayi Dimithiwunju ñitjalangalanuwunju guthawunju; ñilinyu manda märrma'yu dhuwala djuy'yurrunanydja djorrany'tja nhuñu Bilamun, ñunhi nhe yukurra djäma rrambanji ñilimurru Garraywu. 2 Ga wiripunyidja dhuwalayi dhäruk ñinyalangalanuwu yapa'mirriñuwu Yapiyawu, ga wiripunyidja Yäkipawu dhuwalayi djorra', ñurikiyi ñunhi ñayi yukurra dhärra wunñanarr yana Garraywu rrambanji ñilimurrunğala, ga bukmakku Garraywalañumirriwu walalanju ñunhi walala yukurra ñuli lın'maranharamirri dhiyali nhokala bala'ñura, buku-ñal'yunarawu Garraywu.

3 Njarra yukurra bukmirriyama yulñunyidja nhumalanju bukmakku yana, märr yurru Godthu Bäpayu ñilimurrunğala, ga Garrayyu Djesu-Christthu gäma nhumalanha dhika ļatju'kuma yurru, märr yurru nhuma nhina yukurra ñayanju-yal'yunara yana.

4 Yo, bitjan lĩngu njarra ñän'thundja bukmirriyamanydja Godnha nhuñu Bilamun, bala njarra ñuli wañanydja buku-wurpanna Godnha, 5 lĩngu njarra ñäma ñuli marrtji dhäwu' nhuna, nhaltjan nhe yukurra guñga'yun ñuli Godkalanumirrinha yolñu'-yulñunha bukmaknha, ga yuwalkkuma yana wunñanarrthirri nhe ñuli yukurra märr-yuwalkthirriyidja Garraywala Djesuwalanydja 6 Yo, ñunhi ñuli ñilimurru märr-yuwalkthinyaramirri walala nhina wañganyñura manapanmirriyidja guñga'yunmirriyidja bala-lili'yunmirri, yuwalk yana ñilimurru ñuli marñgithirriyidja wal'ñu bukmakku yana nhäku malañuwu ñamakurru'wunyidja, ñunhi ñayi Godthu djäma ñilimurrunğ. 7 Marrkapmirri gutha, nhokala märr-ñamathinyarayunyidja ñarranha wirrkina yana dhika wal'ñu goñmirriyanalanydja; wirrkina yana nhe ñarranha marrparañ'kuñalanydja wal'ñu. Ga bitjarrayi nhe märr-ñamathinyamirriyanala bukmaknhanydja ñunhi Garraywalañumirrinhandja walalanha, bala walalanju ñayanjuyidja ñunhandja wal'ñu yukurra märr-yiñgathinyamaramana.

⁸ Dhiyakuyina märrwu narra yukurra wukirrinjdja dhuwalayi nhuṅu. Narra yukurra waṅanydja wukirrinjdja dhiyaku Nitjimawu nhokalaṅuwu djāmamirriwu, ṅunhi ṅayi nāthili waṅdina nhokala dhipuṅuruyi. Narra bini lakaranhanydja nhuṅu nhaltjanarawu djāmawu, lingu ṅarranydja bitjan nhuṅu wāwana Garraywala. ⁹ Yurru yakana narra yurru bitjandhiyi nherraṅ romdja nhuṅu, yana narra yurru ṅāṅ'thunna yulṅunyjdja nhuna, lingu ṅalinydja maṅda yukurra märr-ṅamathinyaramirri bala-lili'yunmirri. Ga nhepi yurru djarr'yundja nhā nhe yurru djāma.

Yo, ṅarranydja dhuwala Bolnydja, worruṅuna narra dhuwala wirrkina, ga dhuwala narra yulṅunyjdja dhārra yukurra loṅuṅura, lingu narra djāmamirri Djesu-Christku. ¹⁰ Märr-ṅamathirrinjdja narra yukurra Nitjimawu; ṅayinydja ṅunhi bitjan gāthu'mirriṅuna wal'ṅu ṅarrakuwaynha, lingu ṅayi ṅunhi märr-nherraṅmina Christkala balakurru ṅarrakala djāmayu, ṅunhi ṅarranydja yukurra nhina dhuwala loṅuṅurana. ¹¹ Yākunyjdja ṅayi ṅunhiyi Nitjimanjdja mayali' 'Guṅga'yunaramirri' balanyara, yurru nāthilinydja ṅayi ṅunhi yaka nhuna guṅga'yurrunanydja, yana ṅayi waṅdinana winya'yurrunana nhokala. Ga dhiyaṅunyjdja-wala ṅayi dhuwalayi yuwalknha wal'ṅu yana guṅga'yunaramirrina nhuṅu, ga bitjandhi lingu ṅayi ṅarrakunyjdja guṅga'yunaramirriyi.

¹² Dhuwalanydja narra yukurra ṅanya dju'yun balayina roṅinyamarama nhokalana, ga ṅunhiyinydja bitjan narra yukurra dju'yun ṅarrakuway narra ṅayaṅuna nhokala, lingu dhuwalayinydja Nitjimanjdja ga ṅarranydja bitjan ṅilinyu maṅda waṅganynha ṅayaṅunyjdja. ¹³ Narra bini dālkunha warray ṅanya yulṅunyjdja, dhiyala warray, märr yurru ṅayi guṅga'yun ṅarranha nhokalaynydja dharapulṅura, ṅunhi narra garrpiṅara dhuwala, lingu narra ṅuli yukurra lakarama dhāwu' birriṅ'marama Djesuwalaṅuwuy. ¹⁴ Yaka narra nhuna yurru gur'yundja dhiyakuyinydjai. ṅuli nhe duktuktja, nhepi yurru ṅanya dju'yun roṅiyinmaramanydja ṅarrakunyjdja guṅga'yunarawu. Yakana narra yurru ṅanya dālkuma yānanydja, nhepi yurru djarr'yundja.

¹⁵ Dhiyaṅuyi mak ṅunhi ṅayi Nitjimayunyjdja gonha'yurruna nhuna yana gurririnydja, märr yurru nhe mārrama ṅanya gupaḍalkumana yana. ¹⁶ Nāthilinydja ṅunhinydja ṅayi nhuṅu djāmamirri, yurru dhiyaṅunyjdja-wala nhuma maṅda galkina gurruṅu'mirrina

manda. Nayinydja dhuwalayi marrkapmirrina yana gutha'mirriṅnydja ṅarraku, ga bitjandhi ṅayi yurru mel-widi'yunaramirriyi nhuṅnydja. Nayinydja yurru nhuṅny manymak yana djāmamirriṅnydja, ga bitjandhi lingu ṅayi yurru nhuṅny gutha'mirriṅnydja Garraywala yana.

¹⁷ Yo, nhenydja ga ṅarranydja dhuwala yuwalk yana ṅayaṅu-gurruṅu'mirriṅnydja manda ṅiniya? Buku-djulṅi, gumurr-ṅamathiya yana yulṅnydja Nitjimawu, biyaka yana lingu bitjan nhe ṅuli gumurr-ṅamathirri ṅarraku. Märraṅanydja ṅanya märr-ṅamathinyarayu yana. ¹⁸ ṅuli ṅayi djāma ṅäthilinydja ṅula nhä yätj nhuṅny, ga ṅuli ṅayi ṅula nhä djaw'yurrunanydja nhokalaṅṅuru, yana lakaraṅa ṅarrakalana, ga ṅarrapina yurru wekama buku-ruṅiyinmarama nhuṅnydja. ¹⁹ Ga dhuwala ṅarra yulṅnydja wukirri yukurra ṅarrapi, ṅarrakalay ṅarra yana ṅarambiya'yu, bitjan gam': ṅarra Bolyu dhawu'-nherrara nhuna, ṅarrapi yurru nhuna buku-ruṅinyamaramanydja wekama nhäyinyara ṅayi Nitjimaṅu djaw'yurruna yukurrana nhokuṅny. Yurru yaka meṅṅanydja, ṅunhi nhä nhepinydja märraṅalayi dhipuṅuru ṅarrakuṅnydja. Nhenydja dhuwala walṅa yana nhina yukurra lingu balakurru ṅarrakala djāmayu. Mak nhe yurru ṅarranhanydja wekama, bāyim dhiyakuyinayi? ²⁰ Yo, marrkapmirri gutha, ṅarra dukṅuk nhuṅny nhe yurru ṅuṅga'yun ṅarranha, lingu ṅalinydja manda dhuwala Waṅganyṅura Garraywala. Buku-djulṅi bāy-lakaraṅana yanana nhanṅu, ga ṅuriṅiyinydja nhe yurru ṅarranhanydja biyapul'nha wal'ṅu märr-ṅamathinyamarama Garraywalanydja.

²¹ ṅarranydja yukurra märr-yuwalkthirrina nhuna ṅunhi nhenydja yurru ṅarranha dhäruk märrama, ga dhiyakuyina märrwunydydja ṅarra yurru wukirriṅnydja dhuwala nhuṅny, lingu ṅarra marṅi, ṅunhi nhe yurru djāma nhäku ṅarra ṅaṅ'thurruna nhuna, ga djāmanydja nhe yurru biyapul wal'ṅu, bala mak nhenydja yurru roṅinyamaramana ṅanya ṅuṅga'yunarawu ṅarrakuna.

²² Ga biyapul waṅganyṅu ṅarra nhuna yurru ṅaṅ'thun. Buku-djulṅi, ṅäthilimirriyaṅa wāṅanydja ṅarraku dhalakarrnydja. Nhuma bukmakthu yukurrana ṅarraku bukmirriyaṅalanydja, ga ṅarra yukurra gatjpu'yundydja dhuwala, ṅunhi galki yurru walala ṅarranha dhawatmaramana dhipuṅuru loṅṅurunydydja, bala wekama bala roṅiyinmarama nhumalaṅgalana.

²³ Dhuwalayi Bapatjtja yäku dhuwala loṅṅura ṅarrakala, lingu nhanṅnydja djāma Djesu-Christku.

Ŋayinydja dju'yurruna nhumalangu mǎrr-ŋamathinyara,
²⁴ ga walala wiripu-gulku'yu dju'yurrunayi yana
nhumalangu mǎrr-ŋamathinyara, ŋunhi walalanydja
yukurra djǎma galki ŋarrakala, Mǎkthu, Yaratakayu,
Dematjthu ga Lokthu, dhiyanu walalay.

²⁵ Ŋarra bukumirriyama yukurra nhumalangu buk-
makku yana, mǎrr yurru nhuma nhina yukurra mǎrr-
ŋamathinyaraŋura dhika wal'ŋu dhambay-manapanmirri
Garraywala Djesu-Christkala. Ga liŋuna.

YIPURUWU MALAWU DHÄRUK

Djesunyджа dhuwala balanyara bitjan dhäwu' Godkuңu ñilimurrungu

¹ Njäthilinyджа wal'ңu ñunhinyджа God waңana yukurrana yolңu'-yulңuwala dhiyala munatha'ңuranyджа; gulku'mirri ñayi dhäruk wekaңalanyджа yukurrana ñurikala ñilimurrungalaңuwala märi'muwalanyджа walalaңgala ñuliyi dhäwu'-gänharamirriwalanyджа yolңuwala walalaңgala, ga bitjarrayi lingu ñayi lakaraңalayi marrtјina walalaңgala bukaway'kurrundyja ga dhika nhäkurrundyja romgurru. ² Yurru dhiyaңundyja-wala waluyu dhä-yawar'yunarayundyja, ñayi Gunhu'yu Godthu waңana ñilimurrungundyja nhanukalayңuwala Gäthu'mirriңuwalana, lingu ñayinyджа ñunhiyinyджа dhärukta wal'ңu yana Godku, ga nhanukalana Djesuwalana ñayi Gunhu'yu Godthu rarr'yurruna bukmak nhänyджа malanha; bukmaktja nhä malanha dhika nhanңuwaynha Djesuwu, ñurikina yana ñunhi nhanukalaңukurruna ñayi Godthu ñurruthaңala djäma bukmak nhä malanha ñunhi ñorra marrtјi dhika. ³ Yaka ñilimurru ñuli nhäma ñanya Godnha dhiyaңu maңutjiyu ñilimurrungala, yurru nhanukala Djesuwalana ñilimurru yukurra nhäma Godku latjuny'tja wal'ңu dhikanyджа djarratawun'tja, lingu Djesunyджа ñunhiyi yana bili wal'ңu bitjan ñayipi Gunhu' God, ga dhiyaңu-wala ñayi yukurra gämana nhänyджа malanha warrpam' nhanukalay ñayi ganydjarrmirriyuna wal'ңu dhärukthu. Yurru ñayi ñunhi maң'thurrunanyджа dhiyala munatha'ңuranyджа yolңuna rumbalња, bala darrtјalkkuңalana rurrwuyurruna yolңuwu wal'ңu yätјtja ñuriңiyina nhanukalay ñayi burakinyarayuna, bala ñayi marrtјina roңiyinana balayi djiwarr'liliyi, ga nhinanyджа ñayi yukurra ñunha Godnha maңdana rrambaңina, ñurruңuna wal'ңu biyapulња.

Djesunyджа dhuwala biyapul wal'ңu garrwar; djulkmarama yukurra djiwarr'wuynhanyджа walalanha

⁴ Yo, nhinanyджа ñayi yukurra ñunha Djesunyджа biyapulња wal'ңu garrwarnha, djulkmaramana yukurra djiwarr'wuynhanyджа ñunhi yolңunha walalanha, lingu Godthundyja ñanyana yäku nherrara biyapulња wal'ңu bathalana. Yakana ñula waңany djiwarr'wuy yolңu nhina yukurra yäku-bathalanyджа bitjan Djesu ñayipi.

5 Yaka ṅayi God waṅana ṅula waṅganygala dji-warr'wuywala yolṅuwala bitjarranydja gam',
 “Nhenydja dhuwala Gäthu'mirriṅuna wal'ṅu ṅarrakuwaynha,
 ṅingu dhuwalanydja walu gäthuranydja nhe walṅathinayi ṅarrakalay ṅarra walṅayu.”

Godthu waṅana bitjarrayinydja ṅurikiyina nhanukalayṅuwu Gäthu'mirriṅuwuna waṅganyguna. Ga wiripuṅuyunyidja dhärukthu ṅayi Godthu ṅakaraṅala ṅanya Djesunha bitjarra.

“ṅarranydja yurru nhanṅu Bäpa'mirriṅu, ga ṅayinydja yurru ṅarrakuway Gäthu'mirriṅuna.”

6 Ga ṅunhi ṅayi Gunhu'yu Godthu nhanṅuway wal'ṅu maṅamarrnhanydja Gäthu'mirriṅunha dju'yurruna lili dhipalanydja munatha'lilinydja, waṅananydja ṅayi God bitjarra,

“Bukmak yurru nhämunha' ṅunhi djiwarr'wuynyidja walala yukurra buku-ṅal'yun nhanṅuway yana.”

7 Yurru ṅayi ṅunhi ṅakaraṅala ṅunhinhandydja ṅurukuynha djiwarr'wuynhanydja walalanha bitjarra,

“Bukmakthu ṅuriniyi djiwarr'wuyyunyidja walalay yurru djäma yukurra nhanṅuway Godku;

nhanukalay ganydjarryu walala ṅuli yukurra djämanydja, ṅulawitjan watakurrunyidja ga ṅänṅarrkurru gurthakurrunyidja,” bitjarra.

8 Yo, ṅunhayi djiwarr'wuynyidja walala djämamirri warray nhanṅu Godku, yurru Gäthu'mirriṅunha ṅayi nhanṅuway yäku ṅakaraṅala 'God' bitjarra, ṅingu ṅayi ṅakaraṅala ṅanya Djesunhandydja bitjarra gam',

“Nhenydja dhuwala Godnha yana,

Bitjanna ṅinguna nhe yukurra yurru nhina ṅunhalanydja ṅurruṅuna wal'ṅu yana,

bungawana wal'ṅu bukmakkuna nhäku malaṅuwu, Dhunupakuma yana nhe yukurra yurru djäkanydja goṅ-nherraṅmirrinydja nhokalaṅuwu yolṅu'-yulṅuwunyidja.

9 ṅayinydja nhokalay Godthunyidja bitjarra nhuna ṅiya-ṅämira weyika'yuna,

ṅurruṅukuṅalana ṅunhinydja wal'ṅu nhuna, ṅingu nhenydja ḍuktukthina wirrki yana dhika ṅamakurru'wunyidja wal'ṅu dhunupawunyidja romgu,

ga ṅurukunyidja nhe nyinyanḍhurrunana yätjkunyidja ṅurikinydja.

Nhe yurru nhina yukurra ṅayaṅu-djulṅithirrina dhikana,

lingu nayi nhuna nherraranydja nurrununa wal'nu yana nhe,
biyapulnha wal'nu garrwarnha nurukala wiripugulku'walanydja yol'nu'-yul'nuwala.”

10 Ga wiripunyidja, bitjan yukurra nayi God waja lakarama nanya Djesunha gam',
“Nhenydja dhuwala Garray wal'nu.

Nurruthanjalanydja wal'nu nunhinydja nhe djama dhuwala waja munatha'
ga bitjarrayi lingu nhe djamayi nunha garaktja.

11 Dhuwalayi nha malanha yuru yalalanydja winya'yun warray, buwayakthirri warray,
yuru nhepinydja yuru dharrana yana yukurra, yakana yuru winya'yun.

Dhuwalanydja waja munathany'tja marrtji nathilinyuirrina,
bitjanna bitjan nunhi girri' nuli marrtji nathilinyuirri, burungulkthirri,

12 bala nhe yuru bitjan dhotkumana yukurra nunhiyinydja nha malanha,
bitjanna yana lingu bitjan nuli yolnyuyu dhotkuma nhanjuway nakirriyinyaramirri girri', bala rulwanjdhunna.

Yo, dhuwalayi malanha bukmak yuru wiripunuyirri, bitjanna yuru bitjan nuli yolnyuyu nathilinyu girri' nurrkama,
bala dhatthunmirri yutayuna girri'yu.

Bukmak yuru nha malanha wiripunuyirri mulkuruyirrina, djambina yuru.

Yuru nhenydja djambimiriwnha, nhenydja yuru nunhi nunhiyina linguna yana.

Yakana nhe yuru nula worrunuyirrinydja; nhe yuru nhina yukurra, bitjanna lingu yuru yukurra.” Yo, bitjarrayinydja nayi nunhi wajana nhanukiyingalanuwala Gathu'mirrinuwala yana.

13 Ga wiripunyidja nayi wajana nhanukala Djesuwala bitjarraynydja gam',

“Nhiniyanydja dhiyalana narrakalana gali'njura wal'nu, dhunupa'nunurana,
yana lingu-u-u ga narra yuru mirinjunhanydja nhuju nunhi galkinyamirriyama warrpam'nha,
bala nhe yuru luku-nal'yunna yukurra gorrumana nunhiliyinydja nhokalaynuwala nurikala mirinuwalanydja walalangala.” Yaka nula wanjanygala djiwarr'wuywalanydja yolnuwala

ņayi waņana bitjarrayinydja, ¹⁴ liņgu ņunhi djiwarr'wuynydja mala yana djämamirri warray nhanņu Godku, ga djuy'yurrunanydja ņayi walalanha guņga'yunarawu ņilimurruņgu yolņu'-yulņuwu warray, ņuriki warray walalaņgu ņunhi ņayi yukurra Godthu ņilimurrunha gäma walņakuma, ga gungama yukurra ņula nhäņuru yätjņuru, liņgu ņilimurrunydydja dhuwala nhanņuwaynha yolņu walala Godkuna yana.

2

Dhiyaņunydydja dhärukthu rayplri'yun yukurra yakaņuwuna mäkirī'-yarryunarawu ņuriki wal'ņu walņamlrriwunydydja romgu

¹ Yo, Djesunydydja ņunhi biyapul wal'ņu garrwar, biyapul warray wal'ņu djulkmarama yukurra ņayinydydja ņunha wiripu-gulku'nhandydydja nhänha malaņunha, ga dhiyakuna ņayaņuwu ņilimurru yurru mäkirī'-witjun gurru'm'thun wirrki yana ņurikinydydja dhärukku ņunhi ņayi Godthu waņana lakaraņala ņilimurruņgu ņurikala nhanukalayņuwala Gäthu'mirriņuwala; ņilimurru yurru ņayathamanydydja yukurra baț bitjana, märr ņilimurru yurru yaka wakwakthunna marrtji ņuliņuruyi Garraywalanydydja dhärukņuru. ² ņurruthaņalanydydja

ņunhiinydydja Godthu wekaņala nhanņuway ņayi romdja ņurikala djiwarr'wuywalana walalaņgala, ga ņurikalay walalaņgala dhäruk lakaranhara yuwalknha yana, Ga ņunhi ņayi yolthu yolņuyu ņuli yakanydydja märranha ņunhiyi dhäruk, ņayinydydja ņuli yana dhä-dir'yunara märranha ņuriņiyi rom-bakmaranhamirriyundydydja yolņuyu. ³ Yurru ņilimurruņgunydydja Godtja

waņana nhanukalayņuwala Gäthu'mirriņuwala, ņayi lakaraņalanydydja ņuliwitjarra romgurru ņilimurru yurru walņa nhina yukurra nhanukalay ņarambiya'ņura. Ga ņuli yurru ņilimurru yakanydydja mäkirī'-witjun ga märrama ņunhiyinydydja biyapulnydydja wal'ņu dhäruk, yuwalknha yana ņilimurrunydydja yurru märrama dhä-dir'yunara, yakana ņayi yurru Godthu nhämanydydja ņilimurruņgu bäy-lakaranharawunydydja. Yo, Garrayyu ņayipi ņurruņunydydja ņunhiyi lakaraņala ņunhiyinydydydja walņamirriinydydja rom yolņu'-yulņuwunydydja, ga ņuriņinydydja walalay ņunhi walala ņanya Garraynha ņäkula walalaņgalay mäkirī'yu, walala yukurrana lakaraņala milkuņala ņilimurruņgala yuwalk muka yana ņunhiyinydydydja dhäruk, ņunhi ņayi Garrayyu lakaraņala yukurrana. ⁴ Ga bitjarrayi liņgu

Godthunyndja Gunhu'yu ñayipinyndja yukurrana djäma ganydjarrmirri wal'ñu mulkuru ñunhi rom malanha, märr ñilimurru yurru dharañan ñunhi yuwalk muka yana ñayi yukurrana Djesuyu lakarañala yolñu'-yulñuwunyndja. Ga bitjarrayi lingu ñayi Godthu ñuriniyinyndjayi Garrkulukthunyndja Birrimbirryu wekañala mundhurr malanha yolñu'-yulñuwu, bitjarra ganydjarrmirriyañalana walalanha birrka'mirriwuna wal'ñu wiripuwu ga wiripuwu djämawunyndja; ñayi weka'-wikañalana walalañgala marrtjina djälkurru nhanukalaynha yana Godkalanuyuna.

Djesunyndja dhuwala ñayipinyndja Walñakunharamirri ñilimurrunğu yolñu'-yulñuwuna

⁵ Yo, Godthu yaka ñurrunuñalana djiwarr'wuyhanyndja walalanha ñuruku yuñawunyndja wäñawu ñunhi yurru yalala mañ'thun; ñilimurrunhana ñunhiyinyndja ñayi Godthu djarr'yurruna yolñu'-yulñunhana, ñilimurruna yurru ñurrunuyirri ñurikiyinyndja wäñawu ñunhi ñilimurru yukurra yaka nhäma dhiyañu-wala. ⁶ Lingu dhiyañu djorra'yunyndja lakarama yukurra yolñunha bitjan gam',

“God Garray, nhä ñunhiyi yolñunyndja dhika?

Nhäku nhe yukurra gyañirri ñunhiyi yolñunhanyndja?

Nhäku nhe yukurra yolñuwunyndja goñ-nherrañmirri ga gäma latju'kumanyndja?

⁷ Nhenyndja ñunhi nherrara yolñunhanyndja dhipala ñoylili wal'ñu ñurikala walalañgala djiwarr'wuywalanyndja, yurru gurririnuwu yana nhe nherranyndja ñanya nhinanharawu bitjarrayinyndja,

Ga ñulinuruyi dhäñuru nhe ñanya märrañala gar-rwarkuñalana yana,

bala nherrara ñurrunuñalana ñunhana,

Ga nhinanyndja ñayi yukurra nhokalana wal'ñu latju'ñurana dhikana.

⁸ Nhe ñunhi goñlilinyndja wekañala nhä malanha bukmak ñurikala yolñuwalana,

bukmak nhänyndja malanha ñorra marrtji lukunura nhanukala, ñoyñura wal'ñu yana.”

Yo, dhärukthunyndja ñurrununyndja lakarama yukurra ñunhi Godthu wekañala bukmak nhänyndja malanha yolñuwalana goñlili dharraylili, yurru dhiyañunyndja-wala ñilimurru yukurra yakana nhäma balanyarayinyndja rom; yakana yukurra yolñu'-yulñunyndja nhina dhiyala ñurrunu wal'ñu bukmakunyndja. ⁹ Yurru nhämana ñilimurru ñuli yukurra ñanya Djesunha, ñayi

nhinanydja yukurra nunha djiwarr'ņurana ņurruņuna wal'ņu nhäku malañuwu bukmakku. Godthunydyja ņanya nherrara dhipala ņoylili wal'ņu ņurikala djiwarr'wuywala yolņu'-yulņuwala mähr-gurririhu yana, ga nhinananydja ņayi yukurrana dhiyala munatha'ņuranydyja yolņuna wal'ņu, mähr ņayi yurru rakunydhirri yolņuwu walalanġu wañga'-wanġanyġu, bukmakku yana walņakunharawunydyja. Yo, ņilimurrunġalana dharapulņuranydyja ņayi ņunhi dhäkay-ņäkula rakunydhinyaramirrydyja, liņġu wirrki yana God mähr-ņamathirri yukurra ņilimurrunġunydyja. Bala dhiyaņunydyja-wala ņayi nhina yukurra nunha djiwarr'ņura ņurruņuna wal'ņu, latju'ņurana wal'ņu dhikana, ga bukmak nhä malanha yukurra mähr-ņal'yundyja nhanņuna, liņġu ņayi wekanhamina ņanyapinyay ņayi yolņu'-yulņuwu walņakunharawu.

¹⁰ Yo, nhänydyja malanha bukmak nhanņuway yana nunha dhulņunġu, Godku yana, ga nhä malanha bukmak ņayipi yukurra marrtjinyamarama walņakumanydyja. Dhunupa nhanņu Godku ņunhi ņayi nherrara dhukarr ņunhiyindyjayi burakinyaramirrydyja nhanņu Djesuwu, mähr ņanya yurru Djesunha gatjarr'yun ņuriņi ņayaņuyätjthinyamirryunydyja. Yurru yaka ņayi bilyurrunanydyja ga gatjal'yurruna ņayi ņuliņuruyi yakana, yana ņayi marrtjinanydyja yukurrana mähr-yunupa ņuliwitjarrayi gatjal'kurrunydyja dhärük-mähranharamirrina wal'ņu, bala ņayi nunha nhinanydyja yukurra darrtjalknha wal'ņu, ņula nhämiriwnha. ņurikiyina mährwunydyja ņunhi ņayi Godthu nherrara ņanya Djesunhanydyja walņakunharamirrinhana ņilimurrunġuna yolņu'-yulņuwuna walņakunharawu; ņayinydyja yurru ņunhi ġäma ġulku'nhana yolņunha walalanha ġalkikumana nhanukalana Godkalana, mähr yurru ņilimurrunydyja nhina Godkala latju'ņuranydyja wal'ņu wañañura, bitjan nhanņuwaynha wal'ņu ġäthu'mirriņu walala Godkuna.

¹¹ Liņġu ņayipi Djesunydyja, ga ņilimurrunydyja dhuwala, nunhinydyja walala ņunhi ņilimurrunha ņayi ņayaņu-darrtjalkkuņala, ņilimurrunġunydyja wanġanynha bäpa'mirriņu, Godnha yana ņayipina. Yakana ņayi ņuli yukurra Djesuyu ņilimurrunhanydyja ġoņmiriw lakarama; ņayinydyja yukurra yana ņilimurrunhanydyja gurpan gutha'yundhi bitjandhiyi.

¹² Yo, Djesunydyja yukurra ņuli ņilimurrunha

lakaramanydja bitjanna,

“Bäpa, ñarranydja yurru dhuwala lakarama nhuna ñuruku gutha'mirriñuwuny dja walalanggu ñarrakalanuwu.

Ñarra yurru yukurra wokthun nhuñu yulñuny dja ñurukala yolñu'-yulñuwala.”

¹³ Ga wiripuny dja ñayi Djesu lakaranhamina bitjarra,

“Ñarrany dja yurru märr-nherrañmirri ñarranhawuyny dja ñarra Gunhu'wala Godkalana.” Ga wiripuny dja ñayi bitjarrayi liñgu wañana' bitjarra,

“Dhuwalana ñarra yulñuny dja,

galkina ñanapurru yolñu'-yulñuna manapanna,

ñunhi Godthu wekañala walalanha ñarrakala dhar-raylili.”

¹⁴ Yo, ñilimurruny dja dhuwala djamarrkuli' Godkuny dja, yurru ñilimurru dhuwala yolñu muka walala yulñuny dja, ñarakamirri ga mañgu'mirri. Bala Djesuny dja ñayipiny dja ñunhi yolñuthina ñayi, ga nhinanany dja ñayi dhiyala yolñu yana rumbalny dja, ñarakamirri ga gulañmirri bitjan ñilimurru, märr ñuriñiyi rakuny dhinyarayuny dja ñayi yurru bañuwañuyun ganydjarrmiriwyamana ñunhinhandja ñunhi ñayi yukurra gäma ñunhinhayi rakuny dhinyaramirrinha romnha, ñunhiyinha Mokuynha wal'ñu Yätjinha Birrimbirrnha, Dipilnha yäkunha.

¹⁵ Beñuru liñgu yolñu walala ñuli marrtjinya nhinanha garrpi'-garrpiñara ñurikiñina yätjkuñu Birrimbirrwuñu, liñgu bitjana liñgu walalany dja ñuli yukurranha barrarinyana rakunyguny dja romgu, yurru ñuriñi nhanukalay ñayi Djesuyuny dja rakuny dhinyarayu liñguna gulkthurrunana ñunhi rakiny'tja garrpinarany dja. Yakana biyapulny dja ñilimurru yurru beyañiyirri rakuny dhinyarawuny dja.

¹⁶ Yolnha Godthu ñunhi walñakuñala bitjarrayi? Ñunha djiwarr'wuyinha walalanha?... bay' yolnha? Yaka ñayi Godthu walalanha bitjarrayi. Ñilimurrunha yolñu'-yulñunhandja yana ñayi märrañala nhanñuwayliliyañala, ñunhinha warray walalanha ñunhi ñilimurru ñuli yukurra märr-yuwalkthirri nhanukala, bitjarra ñunhi ñayi Yipurayimndhu märr-yuwalkthina, märr-nherrañmina manapara.

¹⁷ Ga dhiyakunayi ñayañuwu Djesu nhinana yukurrana dhiyala yolñuna wal'ñu yana, balanyara yana liñgu ñayi bitjan ñilimurru nhanñu gutha'mirriñuna walala, märr yurru ñayi rakuny dhirri ñayipina ñilimurrungala dharapulñura, liñgu ñayiny dja ñunhi ñayañu-wuyurrana

ñilimurrungu, ga djäma ñayi yukurrana Godku yuwalkkuma wal'ñu yana. Yo, Djesunydia ñunhi balanyarana bitjan liya-ñärra'mirrina yolñu ñilimurrungu, ga ñurini nhanukalanydia ñayi mangu'-wandinyarayu ñilimurrungunydia bitjarra buwayakkuñalana wal'ñu yätj malanha, märr yakana biyapulnydia ñayi yurru Godthu nhäma ñilimurrungu yätjpuy, bala yarrkmarama dhä-dir'yunaramirrilinydia. ¹⁸ Yo, Djesunydia ñunhi ñayipinydia burakina, ga ñanyanydia ñunhi gur'yurruna ñuriniyi Yätjthu Birrimbirryu, yurru yaka ñayi dhäruktja märrañala ñunhi Mokuynha, bala yuwalkkuma yana ñayi yukurra gäma ganydjarrnha ñilimurrungunydia gunğa'yunarawu, märr yurru ñilimurrunydia yaka ñula gatjal'yun, ñunhi ñilimurrunhanydia yurru gur'yun ñula yolthu.

3

Djesunydia dhuwala biyapul wal'ñu ñayinydia Mawtjitjkala

¹ Yo gutha walala, nhumanydia dhuwala yolñu'-yulñu ñunhi nhumalanha ñayi Godthu ganañ'thunmarañala nhanñuwayliliyanalana ñayi. Ñilimurrunydia dhuwala dhulñuñu nhanñu Godku, lingu Godtja ñilimurrungu wäthurrana, märr yurru ñilimurru yukurra ñunhalanydia nhina nhanukalana wäñañura, galkina yana.

Guyañiya wirrki wal'ñu ñanya Djesunha, ñunhinha ñunhi ñilimurru ñuli yukurra lakarama ñanya bo'puyñu Godku bitjan, ga bitjandhiyi lingu ñilimurru ñuli yäku-lakarama ñanya Liya-ñärra'mirri yolñu, bitjan. ² Yo, Godthunydia ñunhi ñayipinydia nherrara ñanya Djesunha ñurikiyi djämawu, ga djämanydia ñayi ñunhiyi ñuli yukurra yuwalkkuma yana wal'ñu dhika, bitjan yana lingu bitjarra ñayi Mawtjitjthu djäma yukurrana ñamathanjala nhanñuway ñunhi djäma, yuwalkkuñala yana ñayi djäma yukurrana Godkalanuwalanydia yolñu'-yulñuwala. ³ Ga wokthun warray ñilimurru ñuli nhanñu Mawtjitjku yulñunydia, yurru biyapulnydia wal'ñu ñilimurru yurru wokthun nhanñu Djesuwuna. Ñunhi ñayi ñuli yolñuyu dhul'yun bunbu latju' dhika wal'ñu, yakana ñali yurru wokthun ñurikiyi bunbuwunydia, yana ñali yurru wokthundja ñuriki djäma-wañuwuna, bunbu-dhul'yunaramirriwuna ñurikina, ga Godkunydia dhuwala mittji balanyara bitjan bunbu Djesuwunju dhul'yunara. ⁴ Lingu bawala'mirri bunbu malanha dhul'yunara ñunhi ñula yolñuwunju warray yana, yurru bukmaktja

dhuwalanydja nhä malanha djämawuy nhanukuñuwuy Godkuñuna yana. ⁵ Yo, ñayi ñuli Mawtjitjtja djäka yukurranha Godkalanunydydja mittjiwu yuwalkkunha yana, yurru ñayinydja ñunhi Godku djämamirri warray yana, ñayi ñuli ñunhi lakaranha yana dhunupamirriyanha yukurranha ñunha bala nhä malanha ñunhi ñayi yurru Godthu lakarama yalala. ⁶ Ga Djesu-Christthunydydja ñayipinydja djäma yukurrana yuwalkkuñala dhika wal'ñu yana, lingu ñayinydja ñunhi Gäthu'mirriñuna wal'ñu nhanñu Godku, ga buñbunydydja ñunhiyi Godkunydydja mittji nhanukuñuway yana djämawuy. Ga ñilimurrundydja dhuwala Godku ñunhi buñbu, ñunhi ñali yurru yukurra marrtjinydja-wala yana märr-yuwalkthirri mukthundja, ñoy-warrinyamiriwnydydja-wala, dhukarr-nhäma yukurra ñurikiyinydja bili wanğanygunydydja ñunhi ñayi yurru Godthu yalala warrañulkuma mañ'thunmaramana ñilimurrungu.

Yolñu walala Godkunydydja ñayanñuna nhina yukurra yurru

⁷ Yo, ñilimurrundydja dhuwala nhanñu Godku yolñu walala, bala ñilimurru yurru märrama nhanñuway ñunhi dhäruktya yana, lingu Garrkułukthunydydja wal'ñu Walñayu yukurra lakarama bitjan,

“Ñunhi nhuna yurru Godthu waña gäthuranydydja,
dhäruktya yana ñanya märraña;

⁸ yaka ñayanñu-dälthiya biyakanydydja, bitjarra nhuma ñäthili
Godku mäkir'i-yarryurruna,
ñulinyaramirriyu ñunhi nhuma gatjarr'yurruna ñanya
yukurrana ñunhala ñanhdarkñura wäñañura.

⁹ Yo, wirrki yana nhumalañgala märi'muyundydja walalay
ñarranha gatjarr'yurruna yukurrana, bitjarrana
linguna,
yana lingu-u-u ga 40 dhuñgarra ñupara,” bitjarra ñayi
God wañana.

“Weyinnha walala yukurrana nhäñala ñarrakuñu
djämawuynydydja,
ñunhi ñarra yukurrana walalanha mirithina wal'ñu
ñamathanjala gäñala,
yurru walalanydydja bitjarrayi warray lingu yukurrana
ñarranha gatjarr'yurruna.

¹⁰ Ga ñurikina ñunhi ñarrantydja ñayanñuna ñunha
ñaramurrthina wal'ñu walalañgu,
bala ñarra wañana bitjarrana,

‘Bitjanna linguna walala yukurra ñunha gatjpal'yunna ga
ñapana-wekama ñarrakunydydja,

yaka warray walala n̄arranha dh̄aruktja yukurra m̄arrama.

Yakana yana walala duk̄tukthirri yukurra n̄arrakalan̄uwunyɗja dhukarrwu malthunarawu.'

11 Yo, wirrkina yana n̄arra maɗakarritjthinanyɗja walalan̄gu,

bala n̄arranyɗja n̄apayi-wekaŋala walalan̄gunyɗja.

Bala n̄arra dh̄aruktja nherrara dhuwalana gam',

'Dhuwalanyɗja walala yol̄u'-yul̄u yurru yakana nhina yukurra n̄ayan̄u-yal'yunaran̄uranyɗja,

Yakana walala yurru yana n̄ayan̄u yukurra nhina n̄arrakalanyɗja galki.'

12 Yo, nhuma Garraywalan̄umirri yol̄u walala, gutha walala n̄arraku, marrtjiya mukthurra m̄arr-yuwalkthiya yana, dh̄aruk-m̄arranhamirriyu

yana, m̄arr yurru nhe yaka bitjandhiyi n̄ayan̄u-ȳtjthirrinnyɗja, lingu n̄uriŋiyinyɗja yurru nhumalanha gatjal'maramana n̄ulan̄urunyɗja n̄unhi Godkala wal̄a-ɗiktikkalanyɗja wal'ŋu.

13 Biyaka lingu walu-n̄uparra guŋga'yunmiyanyɗja waŋanharamiya, biyakanyɗja marrparaŋ'kunhamiyanyɗja nhumalanhay nhuma,

m̄arr yurru nhumalanha yakana n̄ula mayali'-wilkthun ȳtjthunyɗja, m̄arr yurru nhe yakana n̄ayan̄u-ɗ̄althirrinnyɗja, bala m̄akiri'-yarryundyɗja Godku. Lingu galkina n̄huŋu dhud̄itjnya n̄unhinyɗja.

14 Yo, n̄unhi n̄ali yurru n̄ayathama baɗ bitjandja yukurra yurru, yana lingu-u-u ga dh̄a-yawar'yunaran̄urana, yuwalk yana n̄alinyɗja yurru nhina yukurra waŋganȳurana nhanukalana galkina, dhambay Djesuwalana.

15 Lingu dharuktja dhuwalayi yukurra dh̄arra yana, "N̄unhi nhuna yurru Godthu waŋa ḡathuranyɗja, dh̄aruktja yana n̄anya m̄arraŋa;

yaka n̄ayan̄unyɗja-ɗ̄althiya biyakanyɗja, bitjarra nhuma n̄̄athili Godku m̄akiri'-yarryurrana."

16 Lingu n̄̄athilinyɗja baman'tja n̄ilimurrungala m̄ari'muyu walalay n̄akula Godnha rirrakay, bala m̄akiri'-yarryurrana n̄uyulkthinana, n̄uriŋinyɗja yol̄u'-yul̄uyu n̄unhi walala gonha'yurrana Yetjip, n̄ulinyaramirriyu n̄unhi n̄ayi Mawtjijt̄thu walalanha yukurrana gaŋala n̄urru-warryurrana n̄ulin̄uruyi garriŋminyan̄urunyɗja romn̄uru n̄unhi.

Walala n̄akula warray Godnha rirrakanyɗja, bala yana m̄akiri'-yarryurrana, yakana walala n̄anya dh̄aruk m̄arraŋala.

17 Yana walala yukurrana n̄unhili lingu nhinana ȳtj̄nura, ga ȳtj̄nya ɗ̄ama bitjarra lingu weyin̄umirrina, 40-na dhun̄garra n̄upara.

Bala Godtja maḍakarritjthinana ṅurikiyinydja yolṅu'-yulṅuwu, bala walala murrmurryurrunana ṅunhilinayi ṅanhdharkṅurana wāṅaṅura. ¹⁸ Liṅgu ṅayi Godthu dhārukṅtja nherrara bitjarra, “Yakana walala yurru yana gulṅiyirinydja, ga ṅayaṅunydydja nhina yukurra ṅunhalayinydja yakana,” yurru waṅananydydja ṅayi yukurrana ṅunhi ṅunhinha walalanha ṅunhi walala yaka ṅanya dhāruk mārraṅala. ¹⁹ Bala ṅali yukurra dharāṅanna dhuwala, ṅunhi ṅunhiyinydja walala yolṅu'-yulṅu yakana gulṅiyina ṅunhimalayinydja wāṅalili ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'-nherrara ṅunhiyi walalaṅgu; yakana yana walala ṅunhi gulṅiyinanydydja, liṅgu yakana walala mārr-yuwalkthina ga mārr-nherraṅmina Godkala.

4

¹ Ga dhawuny'tja ṅunhiyi ṅunha yana mukthun dhārra yukurra ṅilimurrṅunydydja. Godthu dhawu'-nherrara bitjarra gam', “Nhuma yurru gārri, bala ṅayaṅuna nhina dhiyala ṅarrakalanydydja,” bitjarra. Barrariya nhanṅu Godku yulṅunydydja, ga dhārukṅnha ṅanya mārraṅa, mārr yurru ṅilimurru yaka baḍatjundja ṅula waṅṅany. ² Liṅgu ṅilimurru ṅākula warray dhawuny'tja ṅunhiyi liṅguna, bitjarra yana liṅgu bitjarra walala ṅākula Godnha dhāruk ṅāthili. ṅākula warray walala ṅunhiyi dhawuny'tja, yurru yakana walala gulṅiyinanydydja ṅunhimalayi wāṅalilinydydja, liṅgu walala yaka mārr-yuwalkthina ga ṅula dhāruk ṅunhiyi nhanṅu mārraṅala. ³ Yurru ṅalinydydja gulṅiyirri ṅuli yukurra ṅunhimalayi Godkala ṅayaṅu-yal'yunaraṅuranydydja, ga ṅayaṅunydydja nhina yukurra nhanukalana, ṅunhi ṅali yuwalkkuma mārr-yuwalkthirri yukurra Djesu-Christkala. Yo, Godtja waṅana bitjarra,

“ṅarra maḍakarritjthina walalaṅgu yulṅunydydja,
bala ṅarra dhāruk-nherrara bitjarrana,

‘Yakana yana walalanydydja yurru gulṅiyirri
ṅarrakala ṅunha ṅayaṅu-yal'yunarawunydydja
nhinanharawu,’” bitjarra ṅayi God waṅananydydja,
ṅulinyaramirriyu ṅunhi ṅayi yukurrana Godtja
ṅayipi nhinana ṅayaṅuna ṅunhi, liṅgu djāmanydydja
nhanṅuway ṅunhi liṅguna dhawar'yurrana,
beṅuru liṅgu ṅunhi ṅayi djāma wāṅanha dhuwala
warrpam'thurruna. ⁴ Liṅgu ṅuruṅu djorra'yunydydja
yukurra ṅakarama bitjana ṅanya. “Godthu djāma
6-thunydydja waluyu, ga ṅuriṅinydydja wiripunuyunydydja
ḍaykun'thu ṅayi ṅayaṅuna nhinana, liṅguna
nhanṅu djāmanydydja dhawar'yurrunana.”

5-6 Ga biyapul ṅayi God waṅana ṅunhiyi ṅingu dhäruk bitjarra, “Walala yurru yakana gulṅiyirri ṅunha ṅarrakala, ga ṅayaṅunyḍja nhina yurru ṅarrakalanyḍja yakana.” Yo, ṅuriṅinyḍja walalay ṅunhi walala ṅurruthaṅala walṅu ṅäkula ṅunhiyi dhawu', yakana walala gulṅiyinanyḍja ṅunhimalayi wäṅalilinyḍja; yakana walala ṅayaṅu nhinana Godkalanyḍja yukurrana, ṅingu walala yaka ṅanya dhäruk märraṅala. Yurru dhiyaṅu-wala wiripugulḱuny'tja yolṅu'-yulṅu gulṅiyirrina ṅuli yukurra, ga ṅunhana nhinana walala yukurra yurru ṅayaṅuna nhanukala Godkala, ṅingu nhanukuṅu dhawuny'tja ṅunhi dhärrana yana yukurra.

7-8 Yurru märr-lurrkun'thuna ṅilimurrungala märi'muyu märr-yuwalkthinanyḍja, bala walalanha ṅayi Djaṅuwayuna gäṅalanyḍja ṅunhimalayinyḍja dhawu'mirrililinyḍja wäṅalili, bala walala ṅayaṅuna nhinana yukurrana goṅṅura Godkalana. Ga dhäṅuru ṅuliṅurunyḍja dhuṅgarra marrtjina djulḱthu'-djulḱthurrunana, bala biyapul ṅayi Godthu lakaraṅala Daypitkalanyḍja bitjarrana,

“ṅunhi nhuna yurru Godthu waṅa gäthuranyḍja, yaka mäkiril'-yarryurranyḍja ga ṅayaṅu dälthiya.” Bitjarrayi ṅayi Godthu lakaraṅalanyḍja yukurrana wiripuna ṅunhina ḍaykun ṅunhi ṅayi Godthu yurru waṅa yukurra yolṅu'-yulṅunha ⁹ Yo, nhanṅu Godkunyḍja yolṅu walala yurru nhina yukurra ṅayaṅunyḍja nhanukala Godkalana, ṅingu dhawuny'tja ṅunhi Godku dhärra yukurra yana mukthun ṅilimurrungunyḍja. ¹⁰ Ga ṅunhi ṅali yurru ṅayaṅunyḍja nhina yukurra nhanukalanyḍja, ṅunhiyinyḍja ṅali ṅinguna ḍaḍawyurruna ṅilimurrungalayṅuṅurunyḍja djämaṅuru, bitjan ṅingu yana bitjarra ṅayi God.

¹¹ Gul' ṅilimurru waṅa'-waṅanyḍhu märramana ṅanya dhärukna, märr yurru ṅilimurru gulṅiyirri ṅunhimalayinyḍja yukurra ṅayaṅu-nhinanharamirriṅuranyḍja romṅura. ṅunhi muka ṅäthili yolṅu'-yulṅuyunyḍja baḍatjurruna, ṅingu walala yaka märraṅala dhäruk ṅanya Godna. Gatjuy, ṅayathaṅana yukirriya Godkunyḍja dhäruk ṅunhi baṅ biyakana, märr nhenyḍja yurru yakana bitjandhi baḍatjun. ¹² ṅingu Godkunyḍja dhäruk dhuwala walṅa warray, djäma warray yukurra nhä malanha; balanyara ṅayi ṅunhiyi bitjan mandjawak gali'-märrma', yurru mirithirri warray raywal ṅunhiyi dhäruk Godkunyḍja. ṅingu Godkalanyḍja ṅunhi

dhärukthu ñuli dharpumana yolñuwu ñayanuna ñunhi, bala ñuli bitjanna ganañ'maramana nhä malanha ñunhi ñilimurrungunway ñunhi yolñuwunyu guyaninyara ga djäl, barrkuwatjkuma yurru ñulinuru birrimbirwala Godkalanydja ñunhi guyaninyaranuru, bitjanna bitjan ñuli yolñuyu ganañ'maramana ñunhiyinydja yalmanga'na ñulinuruyi ñarakanuruna. Yo, Godkalanydja dhärukthu yukurra warranulkuma warray malñ'marama warray nhä ñunhiyi ñorra yukurra yolñuwala ñunha ñayanunura wal'ñu, nhäku ñayi yukurra djälthirri, ga gyanirri ñuli ñayi yukurra. ¹³ Godtja marñgi ñilimurrungu yulñunydydja warrpam'thun, linggu bukmak nhänydydja malanha warranul yana malñ'thun yukurra nhanukalanydja manutjñura; yakana yukurra ñula nhä ñorra djulul'yun nhanukalanydja, ñurikalanydja ñunhi ñayipina yana yurru ñilimurrunha mala-yarr'yundydja yalala.

Djesuna ñilimurrungunydydja ñayipina Liyanärra'mirri Yolñu

¹⁴ Yo, linguna ñilimurru ñunhi märr-nherrañmina Djesuwalanydja ga yäku-lakarañala ñanya Gäthu'mirriñu Godkuna bitjarranydja, bala ñilimurrundydja yurru bitjanna linguna nhanñu märr-yuwalkthirriynydydja-wala, linggu ñayinydydja ñunhi liya-ñärra'mirriynydydja wal'ñu yolñu ñilimurrungu, biyapulnydydja wal'ñu garrwar, ga gulñiyinanydydja ñayi ñunhana wal'ñu djiwarr'lilina, ga ñunhana ñayi yulñunydydja galkina yana Godkalana. ¹⁵ Ñayinydydja ñunhi ñilimurrungunydydja liya-ñärra'mirri yolñu marñgina ñayi ñilimurrungu yolñu'-yulñuwunydydja, ñunhi ñalinydydja dhuwala yalñgi' warray, ganydjarmirriw warray, ga biyapul wal'ñu ñayi ñilimurrungu mel-wuyunaramirriynydydja ñunha, linggu ñayipi muka nhinana yukurrana dhiyala yolñunydydja, balanyaranydydja bitjan ñilimurru yana, ga ñanyanydydja gatjarr'yurruna yukurrana nhäñuru malañunuru birrka'mirriñurunydydja, bitjarra yana linggu bitjan ñilimurrunha ñuli ñula nhäyu gur'yun. Yurru ñayinydydja yaka warray mäkirri'-witjurruna ñurikiyinydydja romgu, bäyñu warray, yaka ñayi djäma ñula nhä yätjtja. ¹⁶ Go ñilimurru marrtjina galkithirrina nhanukala Godkala beyañumiriwnha walala, ga yakana ñilimurru yurru goranydydja rum'rumdhundydja nhanñu, linggu ñayinydydja ñunhi nhina yukurra märr-ñamathinyaramirrina, rrambañi mañda Djesuna, ga ñayi yurru ñilimurrungunydydja mel-wuyun, bala gunğa'yunna yurru ñilimurrunha ñurini bili yana ñunhi ñilimurrunha yukurra gur'yun ñula nhäyu romdhu; ñayi yurru

ñitjalanha ganydjarrmirriyamana, märr ñali yurru yaka galkirri yätjlilinydja romlili.

5

¹ Yo, ñunhi ñayi ñuli liya-ñärra'mirri yolñu djäma yukurra Godkala ñunhi bunbunura dhiyala munatha'ñura, ñayinydja ñunhiyinydja yolñu wal'ñu yana, yurru walala ñurrulilinydja nherrara ñanyana, märr ñayina yurru marrtji galkithirri Godkala bitjan mali ñayinydja walalana yolñu'-yulñuna. Bala gäma yurru ñayi mundhurr malanha wekama Godkunydydja, ga djäma ñapatjkunharamirri ñunhi rom, bitjan wäyinnha gulañ-wañdinyamarama walalañgalanydja, märr yurru ñayi Godthu yakana weyinguma nhäma walalañgalañuwuy yätjpuynydydja. ² Ga ñayi ñunhiyinydja liya-ñärra'mirriynydydja yolñu yurru yaka maðakarritjthirri ñula nhaltjan ñurikinydydja dhuñamirriwunydydja yolñu'-yulñuwu, ñayi yurru yana wurrkurru'mthirri walalañgu ñunhi walala yurru djäma ñula nhäna yätjnha, liyamiriwyuna yana; yakana ñayi yurru waðutja yätj-lakarama walalanha, liñgu yolñu yana ñayinydja yañgi'yi balanyara liñgu yana bitjan walala. ³ Ga ñunhi ñayi yurru wäyinnhanydydja walña-wekanhaminyara djäma yukurra yolñu-yulñuwunydydja yätjpuy, ñäthilinydydja ñayi yurru bitjandhi liñgu wäyinnha gulañ-wañdinyamarama ñapatjkunharawu nhanukiyingalañunydydja ñayi yätjku, ñunhi ñayipi ñuriniyi liya-ñärra'mirriyunydydja yolñuyu djämayi yana yätj.

⁴ Yakana ñayi ñunhiyi ñula yol yurru wapthun gänanydydja ñunhimalayi ñunhi ñayi yurru liya-ñärra'mirriyirriynydydja, yaka yurru ñayi ñanyapinyay ñayi djarr'yunmirriynydydja ñurikiyinydydja djämawu; Godthuna ñayipina yana yurru ñanya djarr'yundydja liya-ñärra'mirriyama, bitjan yana liñgu bitjarra ñayi Godthu djarr'yurruna Yärunnha, bala nherrara ñanya ñurruñunydydja liya-ñärra'mirrina yolñu. ⁵ Ga balanyarayi liñgu nhanñunydydja Garraywunydydja ñupanayñuyi, yaka ñayi gänanydydja wapthurruna ñunhimalayi, Godthu ñayipi ñanya liya-ñärra'mirriyañala, märr yurru ñayina dhärra yukurra ñunha djiwarr'ñuranydydja bitjan mali ñayi ñilimurruna yolñu'-yulñuna. Yaka ñayi ñunhi djarr'yunmina ñayipinydydja ñurikiyi, yana ñayi God wañana Djesuwala bitjarra,

“Nhenydydja dhuwala Gäthu'mirriñuna wal'ñu
ñarrakuwaynha,

lingu dhiyanjundja-wala gäthuranydja dhe walñathinayi ñarrakalay ñarra walñayu.” ⁶ Ga biyapul ñayi God wañana nhanukala Garraywala Djesuwala bitjarra,

“Nhenydja dhuwala ðalkarra'mirrina wal'ñu, ga dhärranydja dhe yurru yukurra gupaðalñha-wala yana.

Yurru balanyara dhe yurru ðalkarra'mirrinydja, bitjan ñunhiyi baman'ñuwuy yolñu yäku Milkitjitik, ganañ'thunna dhe yukurra ñurikalanydja ðalkarra'mirriwala walalañgala, ñunhi walala yarratañuru ñulañuru Yärungala.”

⁷⁻⁸ Yo, ñayi Djesunydydja ñunhi nhinana yukurrana dhiyala munatha'ñuranydja, bala ñayi wañana bukumirriyañala yukurrana, bitjarra ñayi märrliliyañalanydja wirrki yana wal'ñu rirrakayyundja ñoy-ganuru'mirriyu, ñañ'thurrunanydja ñanya Godnha, märr yurru ñanya ñayi walñakuma ñulañuru rakunyñuru. Bala ñayi dhunupana ñanya Godthunydydja yana ñakulana, bala yana ganydjarr-wekañalana ñanya marrtjinyarawuna-bala. Lingu wañganygu yana ñayi Djesunydydja ñunhi ðuktukthina, ñayi yurru marrtji ñuliwitjan Godkala yana dhukarrkurru, ga dhärük märrama ñanya Godnha yana. Ñayinydydja ñunhi Godku Gäthu'mirriñu ñunhiyinydydja, ga ñayi Godtja ganydjarr-ðumurru wal'ñu, ñayi bini Djesunhanydydja ñulinuruyi yana murrkay'ñurunydydja burakinyarañuru gunganhamirriyanha. Yo, walala ñanya bumara ñayañu-yätjkuñala, yurru Godthunydydja ñanya yaka warray ñula gunganhamarañala ñulinuruyinydydja, bala ñayi ñuliwitjandhinydydja ñayañu-wutthunarakurrunydydja marñgithinana malthunarawuna yana wal'ñu nhanukalañuwu bäpa'mirriñuwalañuwuna. Yaka ñayi ñanydydjalayurruna ñulinuruyi Godkalanydydja gatjalñuru, ga malthurruna nhanukiyingalayñunydydja ñayi djälwu yakana, ⁹ yana ñayi märrañalana dhärükñha ñanya Godnha warppam'thurruna yana, bala wekanhaminana ñanyapinyay ñayi walñanydydja walñakunharawu ñilimurrunguna. Bala ñayi yukurra nhinanydydja ñunha biyapulñha wal'ñu ñamakurru', ñula nhämiriwnha, walñamirrina wal'ñu yanana, ga walñakumanydydja ñayi yurru ñunhinhana yolñunha walalanha ñunhi walala ñuli dhärük märrama ñanya, märr yurru ñilimurrunydydja bitjandhi bili nhina yukurra ñunhalayi ñamakurru'ñuranydydja wal'ñu wäñañura, galkina nhanukalana yana, gupaðalñha-wala. ¹⁰ Ga ñurikiyina ñayañuwu ñunhi ñayi Godthunydydja ñanya nherranydydja

liya-ñärra'mirrına bitjarrana, 'Nhenydja dhuwala liya-ñärra'mirrına yolŋu, balanyarana bitjan Milkitjitik yäku yolŋu.' Bitjarrayi ñayi Godthu wañananydja ñanya Djesunha.

Dharraykuma ñuli yukurra roñiyinyarañuru bilyunarañuru

¹¹ Yo, dhuwalayinydja dhäwu' mirithirrina wal'ñu dharrpalnha. Ñarra duktuk nhumalañgu, nhuma yurru wirrki marŋgithirrinydja dhiyakuyi, yurru wanhawitjana ñarra yurru lakarama dhika warrañulnydja nhumalañgu, linggu nhuma dhuwala bulnhamirrina marŋgithinyarawunydydja, bitjan mäkiridhumuknha yolŋu; yakana nhe yukurra dhuwala wirrkinydja wal'ñu warrya'yun mañ'maranharawu ñurikiyinydja. ¹²⁻¹³ Nhenydja dhuwala yukurrana nhinana Garraywu yolŋu beñuru muka linggu, weyin dhiyala; nhenydja bini marŋgikunha wiripu-gulku'nhana yolŋu'yulñunha, yurru mukthun nhe dhuña yana yulñunydydja, yaka yana nhe wirrki wal'ñu marŋgi Godkalañunydydja romgu. Mukthun yana nhe galkun yukurra ñula yolku yolñuwunydydja, märr yurru ñayi lakarama biyapul nhuñu, ñunhiyi ñunhi ñayi Godthu ñuli ñäthili mañ'marama nhanukalañuwu yolŋu'yulñuwu. Nhenydja dhuwala bitjan yothu yana, linggu mukthun yana nhe yukurra buny'-bunydyjun ñamini' ñäñdi'mirriñuwala, yakana nhe yana marŋgi nhinanharawu ñamathanharawunydydja, linggu badak yana nhe yaka marŋgi Godkalañu dhärukku. Nhenydja bini lukanha däl muka ñathanydydja ñunhi, nyañ'-nyañdhuna bini Godkunydydja dhäruk nhokalay nhe ñayañyuy. ¹⁴ Linggu dhuwalanydydja dhäwu' dharrpal wal'ñu yana, balanyarana bitjan däl ñatha nhumalañgu nyañ'-nyañdhunarawu, ñurikinydydja walalañgu nhumalañgu ñunhi nhuma lingguwuy gurarrthinyara Godkala romñura, ñunhi nhuma marŋgithina lingguna mala-yarr'yunarawu ga barrkuwatjkuharawu nhäyinyara ñamakurru' ga nhäyinyara yätj. Yo, ñuriñiyina linggu wakindhinyarayuna ñuthanarayu yolñuyuy yurru mañ'marama mayaliny'tja dhuwalayi dhäwu'.

6

¹ Yaka nhiniya yana guyañiya yukirriya ñunhiyi ñurruthanharanydydja yana, ñunhi nhäku malañuwu nhe yukurrana marŋgithina Garraywu ñäthili. Yaka biyakanydydja nhiniya yukirriya bitjan yothu yana. Gatjuy, mukthurra yana marrtjiya-wala yukirriya, marŋgithiya

bala bukmakku yana Godkalanu dhärukku, lingu nunhanydja bala biyapul wal'nu namakurru' norra yukurra marngithinyarawu.

Nilimurrundydja dhuwala balanyara bitjan nilimurru yukurra bala' dhul'yun. Yakana nilimurru yukurra yurru nherran bitjan lingu nunhinydja bili wanganydja lukuwuyndja nurikinydja bala' dhärranharawu, nilimurru yurru mukthun yana bala nal'marama djäma marrtji bitjana linguna bala, yana lingu ga dhawar'yun yurru. Yo, dhuwala malanha nunhi näthili nilimurru marngithina, balanyara nunhiyi bitjan luku yana nuriki bunbuwu, dhuwala malanha gam': Linguna nilimurru nanydjalayurruna, ga gonha'yurruna nunhi nilimurrunguway nhäninj'tja djäma, nunhiyinydja nhä malanha rom nunhi ganydjarmiriw nula yolku waljakunharawu, ga linguna nilimurru märr-yuwalkthinana Godkalanedydja wal'nu, märr-nherranminana manapara. ² Linguna nilimurru liya-lupthurrunanydja gapuyuna, ga märranjalana nilimurru Garrkuluknhana Waljanhanydja Godku nunhi Birrimbirrha, nulinyaramirriyu nunhi walala gon-nal'yurruna nilimurrungala mulkurrlili. Ga bitjandhi lingu nilimurru marngithirri yukurra nurikiyinydja nunhi yurru yolnu'-yulnu durryun waljathirri bejuru molunuru, ga linguna nilimurru näkula nurikiyyi waluwuyndja nunhi nayi yurru Godthu mala-yarr'yunna yolnu'-yulnunha, bala yarrkmaramana nunhinhanydja dhuwurr-yätjmirrinhanydja, murr'maramana yurru gupadalnuwuna. ³ Yo, dhiyakuyinydja romgu malanuwu nilimurru marngithina näthili yana, yurru yaka nilimurru marngi bukmakkunydydja romgu Godkalanuwu. Go nilimurru marngithirri marrtji mukthun bitjan bala yana, märr yurru nilimurru yuwalkkuma nhina wal'nu Godkalanedydja romnura. Ga nayinydja yurru Godthundydja nilimurrunha gunga'yunna, nunhi nilimurru yurru marrtji yana bala nhanukala djälkurrundydja, ga yakana nula gatjpal'yundydja.

⁴⁻⁶ Nunhi nayi nula yol yolnu märr-nherranmina Djesuwala linguna, ga marngi nayi nurikiyi Godku wirrkina, ga nulunurundydja dhurrwaranuru nayi gonha'yurrunana nanya Garraynha, bala waphurruna nunhimala Mokuywalana gali'lili, yakana yukurra norra roniyinyarawundydja nhanu bala Godkalanedydja nurikiyi. Lingu nayinydja marngi warray nuriki walja-wekanharamirriwundydja romgu, bala yana buku-

nherrarana. Njaji njuli yukurranha nhinanha Godkalanjyda djarratawun'njura warray, ga lingu njaji dhakay-nakula yukurrana nha malanha namakurru'mirrinydja, njunhi nhaltjarra God nhanju yukurrana djaka namathanjala, ga lingu njaji marrajala njunhiyi Birrimbirrha Garrkuluknhanydja. Yo, yuwalkkuma njaji yana marnginydja Godkalanjuwu dhärukku, njunhi njunhiyinydja namakurru' warray, ga lingu njaji dhakay-nakulana Godkunyda ganydjarr, njunhiyi lingu njunhi njaji yurru njunhanydja bala Godthu njurinyi ganydjarryu djama nha malanha yutakumana. Yo, njajinydja njunhiyinydja yolju marngi bukmakku, ga linguna njaji marr-nherranminana yukurrana njurikiyinydja dhukarrwu, bala njaji njulinjurunydja dupthurrunana, yanapi njunhiyinydjaji dhukarr ga rom njula nhana nhänini'nha; njunhiyinydja bitjan njaji yukurra biyapul nal'marama Gäthu'mirrinunha Godkuna njunhimalayi dharpalili malakmaranharawuyili. Bala walala yurru yolju'-yuljuyu nhämana, bala wakal-lakarama njanya Djesunhana, njanyana gora-wekama. Bala wanhawitjana njaji yurru bilyun ronjiyirinydja Godkala? Lingu muka njaji dupthurrunanydja hannjuway marr-yuwalkthinyaranydja, njunhi bili wanganyha njunhi njanya yurru gama balayi ronjiyinyamarama Godkala.

⁷ Yo, njilimurrinydja dhuwala yolju'-yuljunydyda balanyara bitjan munatha'-gurarrkunharamirri. Godthunydyda njuli wekama waltjan muka, bala dharyunna njunhiyi dhuwala wananhanydja, bala djurrukthirrina njuli munathany'tja njurinyi gapuyu. Ga njunhi yurru njathanydja njuthan gulku'thirrina njunhili munatha'njuranjyda, marr yurru yolju'-yuljuwunydyda gulku' muka njatha lukanharawu, dhiyanjuyinydja njuli Godnhanydyda wirrkina yana wal'ju njayanu-djuljikumana yana; balanyarayunydyda yoljuyu yurru bitjana linguna marramana yukurra nhanukunu. ⁸ Ga njuli yurru njunhiyi munatha' yätjthirri, marr yurru njunhilimi munatha'njura njuthan nhänini'nja, dirri'tirrinjyda njula nhänjyda, bala njunhiyinydjaji munatha' nhänini'nha yana, yakana yurru yoljunha njula gunga'yun njurinyi munatha'yunydyda. Bala yurru njaji Godthu baduwaduyunna njunhinhanydjaji, dhawar'maramana njaji yurru gurthayuna warrpam'thunna.

⁹ Yo, marrkapmirri walala, bäyyi njarra nhumalangu bitjarrayi wanana dalyunydyda dhärukthu, dharraykunjala yana nhumalanha, nanapurru marngi warray nhumalanjundyda, njunhi nhumalanhanydyda njaji yurru

yaka warray bitjandhiyi buwayakkuma, lingu nhumanydja ñayathama warray ñuli yukurra dhika nhä malanha ñunhi ñamakurru'mirrinydja; ñunhi Godthu ñuli yukurra wekama ñunhinhanydja walalanha ñunhi ñayi walñakuñala bitjarra nhanñuwaylilyañalana walalanha.¹⁰ Lingu Godtja dhuwala dhuwurr-dhunupa; ñayi yurru ñunhi mala-yarr'yun yolñu'-yulñunhanydja yuwalkkuma yana, dhunupa wal'ñu. Yakana ñayi yurru mengumanydja ñula nhä ñunhi nhe djäma ñamakurru'; ñayi yurru yana nhuna buku-ruñinyamarama ñurikiyi ñunhi nhe yukurrana guñga'yurruna wiripu-gulku'nha yolñu'-yulñunha, lingu nhe ñunhi märr-ñamathirri ñuli yukurra nhanñu Godku. Ga mukthun yana nhe yukurra guñga'yun wiripuñunhanydja ñunhi Garraywalañumirrinha walalanha yolñu'-yulñunha.

¹¹ Dhiyakuyi ñanapurru duktuñtja nhumalañgu, ñunhi nhuma yurru wañga'-wañgany yuwalkkuma wal'ñu märr-yuwalkthirri marrtji yana-wala ganydjarryu dhika wal'ñu, dhukarr-nhämana manapan, ga yana liñgu ga dhä-yawar'yunarañura, märr yurru nhuma yuwalk yana märramanydja ñunhiyi malanha ñunhi nhuma yukurra märr-gatju'yun ñurikiyi.¹² Biyaka yana laylayyurra ñunhilimi lingu romñura, märr nhuma yurru yaka gandarrñuranydja ñula djawaryun. bala duñduñdhirrina nhinana; yana dhudakthurra biyaka ga malthurra ñurikinydja yolñuwu walalañgu ñunhi walala ñuli yukurra marrtji yana-wala ñayañu-wutthunarakurru ñula nhäkurru romgurru, lingu walala yuwalkkuma yukurra märr-yuwalkthirri Garraynha. Yo, dhudakthurrana ñunhinhanydja yolñunha walalanha. liñgu balanyarayuny dja yolñuyu ñuli yukurra märramana yana ñunhiyinydja ñunhi ñayi dhawu'mirriyañala Godthu.

Godkuny dja dhawu' dhärrana yana yukurra yurru djam-bimiriwnha

¹³ Yo, baman'tja benydja wal'ñu ñunhi ñayi Godthu dhawuny'tja nherrara Yipurayimgala. yana ñayi gupañalñuwuna dhärranhamaranharawuny dja nherrara ñunhi ñurini nhanukiyiñgalana ñayi yäkuyu. lingu yakana ñula yol wiripuny dja biyapul wal'ñu wañarr, balanyara bitjan ñayipi God.¹⁴ Dhuwala ñayi Godthu dhawu' nherrany dja Yipurayimgala bitjarra, “Ñarra yurru gumurrkumany dja nhuna, bala latju'kumana gäma. Ñarra yurru nñuñu wekama gäthu'mirriñunhany dja, ga nhanukuñu mala-wunharany dja yurru gulku'thirrina.”¹⁵ Ñayi ñunhi Yipurayimdja galkurrana yukurrana weyin

warray dhika yothu'miriwnha yana, yurru yaka n̄ayi n̄ula gandarr̄nura djawaryurrunanydja, yana n̄ayi mukthurruna m̄arr-yuwalkthina dh̄aruknha bitjarra l̄ingu, bala n̄ayi m̄arraṅalana n̄unhiyi n̄unhi n̄anya dhawu'mirriyaṅala n̄ayi Godthu n̄āthili; yuwalknha n̄han̄u yothunydydja n̄unhi dhawal-wuyaṅinana.

¹⁶ Yo, n̄unhi n̄uli n̄he yol̄nyuyu dh̄aruktja nherran̄ n̄ula yolku yol̄nyuwu, n̄henydydja n̄uli n̄unhi waṅa ȳaku-lakarama n̄ula yolnha, n̄unhinha n̄unhi n̄ayi bathala wal'nyu yana nhokalay n̄he, m̄arr yurru n̄unhiyinydydja dh̄aruk dh̄arrana yana yukurra djambimiriwnha. ¹⁷ Ga n̄unhi n̄ayi Godthu dhawu'-nherrara n̄ilimurr̄ṅunydydja n̄unhi n̄ilimurru yurru wal̄ṅana nhina n̄unhala n̄hanukala galkina, n̄ayinydydja duk̄tuk n̄ilimurr̄ṅunydydja mar̄ṅithinyarawu, n̄unhi dhawuny'tja n̄unhiyinydydja yurru dh̄arrana yana yukurra, gupaḍalnha-wala yurru, yakana n̄ayi yurru bilyun ga djambinydydja b̄ayṅuna; n̄ayi yurru wekamana yana-wala nh̄a malanha n̄ayi dhawu'mirriyaṅala. Ga n̄urikina n̄ayaṅuwu n̄ayi n̄unhiyi dhawuny'tja nherrara wunḍaṅarrkuṅalana n̄hanukiyiṅalaynha n̄ayi ȳakuyu. ¹⁸ Godtja dhuwala yaka n̄ayi djawukinyaramirri, yakana n̄ayi n̄uli lakarama djawukirrinidydydja, bala dhuwalayi Godku dh̄aruktja ga Godku ȳakunydydja yukurra dh̄arrana yana yurru djambimiriwnha gupaḍalnha-wala. Ga dhiyakuyi n̄ayaṅuwu n̄ilimurru n̄unhi yol̄nyu'-yul̄nyu n̄unhi n̄ayi n̄ilimurr̄nha wal̄ṅakuṅala, n̄ilimurr̄nydydja wirrkina yana duk̄tukthirrinidydydja yukurra n̄urikiyi m̄arranharawu n̄unhi nh̄a n̄ilimurr̄nha n̄ayi dhawu'mirriyaṅala, galkunna yukurra yurru m̄arr-gat̄jpu'yunna nhina, dhukarr-nh̄amana n̄urikiyi mal̄n'thunarawuna.

¹⁹ Yo, Godthunydydja n̄unhi dhawu'-nherrara n̄ilimurr̄ṅu, n̄unhi n̄ilimurru yurru nhina yukurra n̄unhala n̄hanukalana galki, ga n̄unhiyi n̄hanukuṅu dhawu'-nherran̄minyara balanyarana bitjan l̄uku n̄unhi mit̄jiyawuy, n̄unhi yukurra n̄uriniyi mit̄jiyawuyyu l̄ukuyu mulka n̄uli n̄unhiyi mit̄jiyanha, m̄arr yurru n̄ayi yaka, wakwakthundydja n̄ula winya'yundydja. Yaka n̄ilimurru n̄uli nh̄ama yukurra n̄unhiyi mit̄jiyawuynydydja l̄uku, n̄unhi n̄ayinydydja l̄inguna gul̄niyinana gapulilina, yurru dh̄arranydydja n̄ayi n̄uli yukurra ḍalnha wal'nyu yanana, yakana yurru n̄ayi giṭthunmarama n̄ula nh̄ayundydja. Ga; n̄ayipina Djesuna n̄ilimurr̄ṅunydydja l̄uku. yurru; n̄ayinydydja gul̄niyina n̄unhana wal'nyu djiwarr'lilina, n̄unhana yuwalk̄n̄ulilina wal'nyu n̄arra'lilina.

²⁰ Yo, l̄inguna n̄ayi gul̄niyina n̄unhimalayinydydja, ga

ḡayina ḡunhi mali ḡilimurrungunyɗja, bitjarra ḡayina ḡathilny'tja ḡunhi gulḡiyina ḡunhiwalayi Godkalanɗja wal'ḡu wāḡalili ḡunhanyɗja. Ga bitjanna liḡuna ḡayi yukurra yurru dhārranyɗja ḡunha liya-ḡarra'mirrina wal'ḡu, balanyarana bitjan Milkitjitik yāku yolḡu.

7

Lakarama yukurra ḡunhi wiripuḡunha dalkarra'mirrinha yākunha Milkitjitiknha

¹ Yol ḡayi Milkitjitiktja ḡunhi yāku?... nhāthinyara ḡayi yolḡunyɗja? ḡunhiyi Milkitjitiktja yāku yolḡu ḡurruḡu buḡgawa ḡayi Djalambuy wāḡawuy, ga biyapul ḡayi ḡunhi dalkarra'mirri yolḡu Godku. Baman' ḡāthili Yipurayim marrtjina marilili, bala ḡayi bumaranyɗja djulkmaranala wiripu-gulku'nhanyɗja buḡgawanha walalanha ga walalaḡu mittjinha, bala ḡayi yukurrana djaw'-djawyurrunana latju'mirrina dhikana wal'ḡu girri' walalaḡalaḡuru. Marrtjinanyɗja ḡayi Yipurayim roḡiyinanyɗja wāḡalilinyɗja, bala ḡayinyɗja ḡunhiyinyɗja Milkitjitiktja yolḡu gumurr'yurrunana nhanḡu, bala ḡayi Milkitjitik bukumirriyanala nhanḡu Yipurayimḡu, ga dhārukna lakaraḡala nhanḡu yākumirri Godkalaḡumirrina bitjarrana, “Godthu yukurra yurru nhuna gumurrkumanyɗja, djāka marrtji yurru latju'kuma nhunḡu yana,” bitjarra. ² Bala ḡayinyɗja Yipurayimdhunyɗja gulḡ-gulḡthurrunana marrtjina bukmak nhānyɗja malanha ḡunhi ḡayi yukurrana māraḡala; gulḡ-gulḡthurrunanyɗja ḡayi marrtjina 10-lilina malalili, bala ḡayi ḡuliḡuruyi waḡanyɗja wekaḡala Milkitjitikkuna Yipurayimḡu. Yo, yākunyɗja ḡunhiyi Milkitjitiktja mayali' “Buḡgawa ḡayi Dhunupawu Romḡu” balanyarayi, ga wiripunyɗja ḡayi ḡunhiyi yolḡu “Buḡgawa ḡayaḡu-yal'yunarawuna Romḡu”, liḡu ḡayinyɗja ḡunhiyinyɗja yolḡu ḡurikiy buḡgawa wāḡawuy Djurutjalambuy, ga mayali' ḡunhiyinyɗja yāku bitjan ḡayaḡu-yal'yunara. Yo, ḡayinyɗja ḡunhi yāku Milkitjitiktja biyapulnha wal'ḡu dharrpal yolḡu, liḡu Godku ḡayi ḡunhayi dalkarra'mirri yolḡu, ga balanyarayi liḡu ḡayipi yana ḡunhi buḡgawa Giḡja wal'ḡu. ³ Yurru djorra'ḡuranyɗja ḡanya yukurra bāyḡuna lakarama ḡunhiyi Milkitjitiknhanyɗja, wanhaḡuru ḡayi yarrataḡuru: yakana ḡanapurru marḡi yol nhanḡu ḡāḡdi'mirriḡu ga bāpa'mirriḡu. Nhātha ḡayi ḡunhiyi dhawal-wuyaḡina?... ga nhātha ḡayi rakunydhina? Yakana ḡilimurru marḡi. Yo, ḡayi ḡunhiyinyɗja balanyarana yolḡu bitjan mali yana,

lakarama yukurra nanya Gäthu'mirriṅunha Godku, ṅunhi ṅayinydja yukurra yurru dhärra ḍalkarra'mirri yolṅu bitjan warray ṅingu yurru-wala. gupaḍalṅha.

⁴ Yo, ṅunhiyi Milkitjitiktja yäku mirithirri dharrpal, biyapul wal'ṅu yana ṅayinydja ṅunhi, ḍjuḷkmarama yukurra nanya ṅunhi ṅilimurrungu märi'munha Yipurayimnhandyja, ṅingu ṅayinydja ṅunhi Yipurayimdhuny-dja wekaṅala ṅunhiyi mala-wuḷkmaranḥara nhä malanḥa nḥanṅuna Milkitjitikkuna. ⁵ Godkalandyja romdhu yukurra lakarama ṅunhi bukmakthu ṅilimurrundyja yana nḥanukalay miṭṭjiyundyja Yitjuralpuṅṅuyundyja yolṅu'-yulṅuyu yurru mala-wuḷkthun 10-gumana nhä malanḥa bukmakṅha, bala wekama waṅgandyja ṅuliṅuruyi nḥanṅu Godkuna, yurru wekamandyja ṅilimurru yurru ṅunhiyi nḥandyja malanḥa ṅurikalayina ḍalkarra'mirriwalana yolṅuwala, ṅurikalana ṅunhi walala yarraṅaṅuru Lepaywalana. Yurru ṅunhiyinydja ḍalkarra'mirri walala ṅilimurru miṭṭji yana, ṅingu ṅilimurru bukmak yukur-rana dhawaṭṭhurrundyja ṅuliṅuruyi yarraṅaṅurundyja Yipurayimḡala. ⁶⁻⁷ Yurru ṅayinydja ṅunhi Milkitjitiktja yolṅu wiripunguru warray yarraṅaṅuru, yaka ṅayinydja ṅunhiyinydja ṅuliṅuruyi Lepaywalandyja yarraṅaṅuru, yurru ṅayinydja ṅunhi Yipurayimdhuny-dja wekaṅala nhä malanḥa ṅunhi ṅayi mala-guḷkthurruna Godku ṅurikalayinayi Milkitjitikkalana. Ga ṅayinydja ṅuriniyi Milkitjitikthundyja yolṅuyu dhärukṅha wekaṅala nḥanṅu Yipurayimḡundyja Godnḥana yäku, märr yurru ṅayi Godthu nanya ḡunḡa'yun yukurra ṅunhimalayi, ga ḡäma latju'kumana yurru. Yo, Yipurayimḡa ṅunhi ḡoṅmirri yana yolṅu, ṅingu nḥanukalana ṅunhi Godthu dhawu'-nherranḡinandyja, yurru Milkitjitiktja ṅunhi biyapul wal'ṅu ṅayinydja dharrpal yolṅu, ḍjuḷkmarama yukurra Yipurayimnhandyja ṅayina, ṅingu ṅurini yolṅuyu ṅunhi ṅuli ṅayi dhäruk wekama Godnḥa yäku ṅula yolku yolṅuwu, ṅunhiyina ṅayina yolṅu ḍjuḷkmaramandyja yukurra ṅunhinḥa yolṅunḥa ṅunhi nḥanṅu ṅayi yurru wekama ṅunhiyi dhäruk. Ga ṅayina Milkitjitikthuna nḥanṅu Godnḥa dhäruktja wekaṅala Yipurayimḡu.

⁸ Yo, ṅilimurrundyja dhuwala Godkala yolṅu'-yulṅuyu ṅuli mala-guḷkthun 10-lilinydja ṅula nḥandyja malanḥa ṅunhi ṅilimurru ṅuli märrama, bala wekama ṅuli ṅunhiyinydjayi ṅurikala Godkalanuwala ḍalkarra'mirriwala yolṅuwala, ṅurikala warray yolṅuwala ṅunhi ṅayi yurru rakundyhirri; yurru yuwalktja ṅilimurru ṅuli wekama yukurra ṅurikiyi yuwalkkundyja

wal'ņu liya-ņarra'mirriwunyndja, ņurikiyinyndjayi ņunhi ņayi nhina yukurra ņunha djiwarr'ņura walņa-diktiktja yana; ņayina Djesu-Christthu yukurra mǎrrama ņunhiyi nhǎ malanha ņunhi ņilimurru ņuli mala-gul̄kthun nhanņu Godku. ⁹⁻¹⁰ Yo, ņurini dalkarra'mirriyunyndja yolņu'-yulņuyu ņunhi walala dhawatthurruna yarraņuru Lepaywala, walala ņuli mǎrrama ņunhiyi nhǎ malanha ņunhi walala ņuriniyi Yitjuralpuynņuyu yolņu'-yulņuyu ņuli mala-wul̄kthun Godkuna, yurru ņulinyaramirriyunyndja ņunhi ņayi Yipurayimdhunyndja wekaņala Godkunyndja mala-gul̄kthunara Milkitjitikkalana, ņunhiyinyndja bitjarra ņayina ņuriniyinayi Lepayyuna ņayipina wekaņala Godkunyndja ņula nhǎ nhanukalana Milkitjitikkalana, liņgu ņunhiyi Lepaynyndja ņunha muka yana ņayi badak rumbalņura nhanukala Yipurayimgala, ņula nhǎ'mirriņuwala gǎthu'mirriņuwala nhanukalanuwala yana ņayi. Yo, Milkitjitiktja dhuwala biyapul wal'ņu ņayinyndja yolņu, djul̄kmarama yukurra ņunhi wiripu-gul̄ku'nhanyndja dalkarra'mirrinha walalanha.

¹¹ Godthunyndja ņunhi wekaņala nhanņuwaynyndja wal'ņu rom Yitjuralpuynņuwu yana bǎpurru'wu, ga ņuriniyi liņgu romdhu ņayi Godthu djarr'yurruna Lepaywala yarraņuru yolņu'-yulņunha, mǎrr walala yurru ņunhiyi yana mala dalkarra'mirri wal'ņu yolņu'-yulņu ņuriki wiripu-gul̄ku'wunyndja yolņu'-yulņuwu. ņayi Yǎrun ņurrununyndja wal'ņu dalkarra'mirri yolņu Godkununyndja nherraņara, nhanukalana ņunhi Godthu wekaņalanyndja romdja malanha ņunhi ņayi yurru Godthunyndja bǎy-lakarama yǎtjpuy malaņuwuy ņuliwitjan romgurrunyndja. Ga ņulinuruyina dhǎņuru ņunhiyi walala dalkarra'mirri walala ņunhi dhawatthurruna beņuru Lepaywalanyndja yarraņuru, walalanyndja yukurrana ņunhi gǎņala ņunhina bili wanganyňa yana rom. ņunhi bini ņuriniyi romdhu yuwalk buwayakkunha yolņu'-yulņuwu yǎtjpuynyndja, bala Godthunyndja bini gupađalňa yana wekanha dalkarra'mirrinhandja yolņu'-yulņunha ņulinuru bili yana yarraņuru wanganyņuru. Yurru yuwalkthi ņayi Godthunyndja wekaņala wiripunhandja wal'ņu dalkarra'mirrinha yolņunha, balanyranha warray bitjan Milkitjitik ņunhi yolņu, liņgu ņayinyndja ņunhi Djesunyndja yaka warray ņulinuruyi yarraņuru Lepaywalanyndja. ¹² ņunhi ņayi Godthu bitjarrayinyndja wekaņala wiripunhandja ņunhinyndja wal'ņu dalkarra'mirrinha, ņuliwitjarrayina ņayi romňa ņunhi djambinyndja

yukurrana, yuṭakuṇalanydja ṇayi ṇunhiyi romnha, ga ṇunhi yuṭanydja rom ganaṇ'thunna yukurra ṇulaṇuru ṇāthiliṇuṇurundydja.

13-14 Yo, ṇunhiyinydja yuṭanydja ganaṇ'thunaranydja wal'ṇu ḍalkarra'mirrina yolṇu, ṇunhiyinydja Garraynha Djesuna ṇayipina, ga ṇayinydja ṇunhi yarraṭaṇurundydja wiripuṇuru, yaka ṇuliṇuru Lepaywalanydja yarraṭaṇuru. Nilimurru marṇgi nhanṇu Garraywu Djesuwundydja, ṇunhi ṇayinydja dhawal-wuyaṇina yarraṭaṇuru ṇulaṇuru Djudawala warray. Yaka ṇāthili yukurrana yolṇuyu ṇulaṇuru Djudawalanydja yarraṭaṇuru djäma ṇunhala Godkalanydja bunbunura; yakana ṇula waṇgany Djudapuyṇu yolṇu ḍalkarra'mirri wal'ṇu ṇāthilinydja, liṇgu yaka ṇayi ṇunhi Mawtjitjthu ḷakaraṇala ṇunhinha Djudapuyṇunhanydja yolṇunha walalanha, walala yurru ḍalkarra'mirriyirri yolṇu'-yulṇu, bitjarrantydja ṇayi Mawtjitjthu ḷakaraṇala yakana.

Djesuna dhuwala ḍalkarra'mirrinydja yolṇu balan-yaranydja bitjan Milkitjitik

15 Yo, ṇuli nhe yurru guyaṇirri yukurra mirithirri wirrkinydja wal'ṇu ṇunhiyi malanha, nhenydja yurru ṇunhiyi maḷṇ'maramana mayaliny'tja, ga ḷakarama ṇarra yurru warraṇulkuma warray yulṇundydja, märr yurru nhe yuwalkkuma dharanaṇdja ga marṇgithirrinnydja. Yuwalk ṇunhi ṇayi Godthu yarrkmaranaḷanydja ṇāthiliṇundydja ṇunhi rom, liṇgu yuṭana yukurra yurru djingaryun ṇunhiliyinydja dharapulṇura ṇāthiliṇuṇuranydja, liṇgu yuwalktja wal'ṇu ḍalkarra'mirri yolṇu liṇguna maḷṇ'thurrunana. Yurru ṇayinydja ṇunhiyinydjayi yuwalktja wal'ṇu ḍalkarra'mirri yolṇu balanyarana yana bitjan Milkitjitiknha, gäna ṇayinydja wal'ṇu ṇunhinydja, yaka balanyara bitjan ṇunhi wiripu-gulku' ḍalkarra'mirri walala. 16 ṇunhi ṇayi ṇuli yolṇu dhawal-wuyaṇirri ṇulaṇuru Lepaywala yarraṭaṇuru, bala ṇunhinhanydja walala ṇuli wiripu-gulku'yu nherraṇ ḍalkarra'mirrina yolṇu, liṇgu bitjan yukurra romdhu ṇuriṇiyi ṇāthiliṇuyu ḷakarama. Yurru Djesuna ṇunhi yuwalktja ḍalkarra'mirri yolṇu nherraṇara nhanukuṇu Godkuṇuna yäna, liṇgu ṇayinydja yurru nhina yukurra ṇunhi walṇa-diktik yana, gupadal warray-wala yana yurru. 17 Nuruṇu djorra'yundydja yukurra ḷakarama ṇunhiyinhanydjayi bitjan.

“Nhenydja dhuwala ḍalkarra'mirri wal'ṇu yolṇu,
ga dhärra nhe yurru yukurra gupadalṇuwuna wal'ṇu
yana.

Yurru balanyara nhe yurru ḍalkarra'mirrinydja, bitjan
 Milkitjitik ṅunhi yolṅu,
 ganāṅ'thunna nhe yurru ṅurikalanydja
 ḍalkarra'mirriwala walalaṅgala ṅunhi walala
 yarraṅṅuru ṅulaṅuru Lepaywala.”

¹⁸ Yo, ṅunhiyinydjayi ṅāthiliṅunyidja rom ganydjarrmiriw warray, yakana yurru yātjṅha buwayakkuma ṅuriniyinydja romdhu, bala Godthu ṅunhiyinydja romnha yarrkthunmaraṅala gali'lilina. ¹⁹ Liṅgu romdhu ṅuriniyi yakana walṅakuṅala yolṅu'-yulṅunha; yakana yurru yolṅu ṅula yol dhārra yukurra ḍarrtjalk ga ṅula nhāmiriwnydja Godkala maṅuṅṅura ṅuriniyinydjayi ṅāthiliṅuyunyidja romdhu. Bala ṅayinydja dharrana Godthunyidja wekaṅala yuṅana rom, ga dhuwalanydja yuṅanydja rom ṅunhiyinydja ṅamakurru'na wal'ṅu yana ganydjarrmirrina, biyapulnha wal'ṅu garrwarnha ṅurikala ṅāthiliṅuwalanydja romgala, liṅgu ṅuliwitjarra yuṅakurrunyidja romguru ṅilimurru yurru yuwalkkumana yana marrtji galkithirrina wal'ṅu Godkala.

²⁰⁻²¹ Yo, ṅayi Godthu ṅanya Djesunhanydja ḍalkarra'mirrinhana nherrara gupaḍalkuṅalana wal'ṅu ṅurini nhanukiyiṅgalana ṅayi yana dhārukthu, bitjarra gam',

“Dhuwalanydja ṅarra nherrara dhawu'na
 wuṅḍaṅarrkuṅalana wal'ṅu yana,

ga dhuwalayi dhāruktja yurru yukurra dhārrana yanana,
 yakana ṅarra yurru djambinydja ṅarranhawuy ṅarra
 dhiyakuyi,

nhenydja dhuwala ḍalkarra'mirri yolṅu gupaḍalṅuwunawala yana dhārranharawu.” Bitjarrayina ṅayi God waṅananydja Djesuwala. Yurru yaka ṅayi God waṅana bitjarrayi ṅurikala wiripu-gulku'walanydja ḍalkarra'mirriwala walalaṅgala; ṅunhiyina liṅguna Djesuna waṅṅanyṅha ḍalkarra'mirri gupaḍalṅuwunyidja-wala. ²² Yuwalk wal'ṅu yana ṅilimurrunyidja yurru nhina galkina nhanukala Godkalana gupaḍalṅu-wala yurru, liṅgu ṅayipina Djesuyuna dhuḍi-nherrara yuṅanhanydja romnha ṅunhiyi; bitjanna liṅguna ṅayi yurru marrtji wekamanydja bala nhā malanha ṅamakurruny'tja dhikanydja wal'ṅu ṅunhi, ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'mirriyaṅala ṅilimurrunha.

²³ Yo, ṅunhiyi yuṅanydja rom ṅamakurru' wal'ṅu yana ṅurikala ṅāthiliṅuwalanydja romgala, liṅgu

bitjanna liṅguna walala ṅuli yukurra ṅunhiyi wiripu-gulḱuny'tja ḁalkarra'mirri walala marrtji worru-wurruṅuthirrina, bala raku'-rakunydhirrina, yakana walala ṅuli walṅa nhina gupadalnydja. Gulḱu' mirithirri ḁalkarra'mirriyundydja walalay yukurra yurru djämanydja ṅunhili buku-ṅal'yunaramirriṅuranydja bunḁunḁura, yurru wanḁa'-wanḁanymirri bala walala ṅuli marrtji raku'-rakunydhirriyundydja, ga wiripuna ṅuli wapthun dharapullili walalaṅgala. ²⁴ Yurru ṅayinydja Djesunydydja ṅunhi nhina yukurra walṅa-dikṱik warray wal'ṅu yana, yakana ṅayi yurru ṅunhi worruṅu'thirri ga rakunydhirri; yakana yurru ṅula yol yolṅu wapthun ṅunhimalayi nhanukalanydja dharapullili. ṅayipina Djesuna yukurra yurru nhina ṅilimurruṅunydydja liya-ṅärä'mirri gupadalnha-wala yana. ²⁵ Dhiyaṅunydydja-wala gäthuranydja, ga bitjan bili ṅayi yurru yukurra walṅakumana ṅunhinhandydja ṅilimurrunha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi ṅilimurru yurru marrtji galkithirri Godkala ṅuliwitjan nhanukalaṅukurrundydja. Liṅgu ṅayinydja yukurra nhina walṅa warray yana, ga bitjanna liṅguna ṅayi yukurra bukimirriyamana yulṅunydydja ṅilimurruṅunydydja, ṅäṅ'thunna yukurra Gunhu'nha Godnha, märr yurru ṅayi Godthu yaka ṅilimurrunha dhä-dir'yun ga baḁuwaḁuyundydja; bitjanna liṅguna ṅayi yukurra ṅäṅ'thundydja nhanṅuway bäpa'mirriṅunhandydja wuyunarawu ṅilimurruṅunydydja ga ḁuṅḁa'yunarawu.

²⁶ Yo, ṅayipina yukurra wanḁanydhuna ganydjarr ḁälkuma walṅakunharawu ṅilimurruṅunydydja, liṅgu ṅayipinydja ṅunhi Djesunydydja garrkuḱuk warray wal'ṅu, ṅula nhämiriwnha, ganäṅ'thunna yukurra ṅula nhäṅuru malaṅunḁuru yätṅurundydja. ṅilimurruṅunydydja dhuwala yolṅunydydja walala dhuwurr-yätṅimirrira yana, yurru ṅayinydja ṅilimurruṅunydydja ṅunhi liya-ṅärä'mirri gäna warray, yaka warray ṅayi dhuwurr-yätṅjtina, bala ṅayi ṅanya Godthundydja garrwarkuṅalana yana ṅunhana wal'ṅu, nhanukalaynha ṅayi nherrara djiwarr'lilina.

²⁷ Yo, ṅuriṅi wiripu-gulḱu'yundydja ḁalkarra'mirriyu walalay bitjan warray liṅgu ṅuli walu ṅupan warray wäyinnha gulaṅ-waḁinyamarama yolṅu'-yulṅuwundydja ṅapatṅkunharawu. ṅurruṅunydydja ṅayi ṅuli ṅuriṅiyi ḁalkarra'mirriyu yolṅuyu djäma ṅunhiyi ṅapatṅkunhara märr ṅayi yurru Godthu bäy-lakarama nhanukalaṅuwuy yätṅpuy, ga dhäṅuru ṅulinurundydja ṅayi ṅuli biyapul djäma ṅunhiyi bili ṅapatṅkunharamirri ṅurikina walalaṅgu wiripu-gulḱu'wuna bäy-lakaranharawuy

yätjpuy. Yurru ñayinydja ñunhi Djesuny dja gäna warray wal'ñu, yaka warray ñayinydja djäma ñula nhä buwayakkunharawu nhanukalanundy dja ñayi yätjku, linggu ñayinydja ñunhi rom-dhunupa warray, yaka warray ñayi djäma ñula nhä yätj, yana ñayi gulanwanḍinany dja ñayipina ñunhala dharpañurany dja ñilimurrungala dharapulñura. Wangany mirri ñayinydja räkuny dhina bitjarra walña-wekanhamina ñanyapinyay ñayi mangu', ga ñunhina linggu gana'na; yakana biyapul ñayinydja yurru Djesuny dja rakuny dhirri, linggu ñuliwitjan nhanukalany dja gulanwanḍinyarayu ñilimurrunguna yätj malanha buwayakkunjala lingguna.

²⁸ Yo, ñurruthañalany dja ñayi Godthu wekañala ñunhiyi ñäthiliñuny dja rom nhanukala Mawtjitjkala, ga ñuriniyi romdhu ñayi nherrara liya-ñärra'mirri ny dja yolñunhana, märr ñayi yurru yukurra djäma Godku ñunhiliyi bunbunura Godkala, bay warray ñunhiyi liya-ñärra'mirri yolñu yakany dja ñula rom-dhunupa, linggu yakana ñula wanḡany yolñu rom-dhunupa Godkala mañutjiñura. Ga dhäñuru ñuliñuruny dja ñayi Godthu wekañala wiripuna rom yuḡana wal'ñu, yurru ñuriniyina nhanukiyingalana wal'ñu dhärukthu ñayi ñunhi dälkunjalany dja wal'ñu nherrara yuḡanhana; ñayi nherrara nhanñuwaynha ñayi Gäthu'mirriñunha, märr ñunhiyina ñilimurrunguny dja yurru liya-ñärra'mirri yolñu. Linggu ñayinydja ñunhi darrtjalk warray wal'ñu, ñula nhämiriw warray, ganañ'thun warray yukurra yana: bitjanna lingguna ñayi yukurra yurru nhinany dja gupaḍalñha-wala yanana ñunhala djiwarr'ñurany dja Godkalany dja.

8

Djesuna dhuwala ñlilmurrungu Liya-ñärra'mirri Yolñu

¹ Yo. yuwalk yana ñunhi yulñuny dja, ñunhi ñilimurrunguny dja liya-ñärra'mirri yolñu gäna warray, ganañ'thun yukurra, walña-diktik warray ga darrtjalk warray, ga nhinany dja ñayi yukurra ñunhana djiwarr'ñurana rrambañina ñurikalana wanarrwala biyapulwalana wal'ñu bathalawala, laḡju'ñurana dhikana, ganydjarrmirriñurana yanana. ² Ñunhana ñayinydja yukurra djäma yuwalkñurana wal'ñu ñärra'ñura ñunhi ñayipi Garrayyu Godthu yana djäma ñunhiyiny dja wäña; yaka warray ñayi ñilimurrungalany dja liya-ñärra'mirriyu ñuli yukurra' djäma dhiyala munatha'ñurany dja bunbunura, ñunhili gonñbuywalany dja, yolñuwununy dja djämawuy.

³ Dhiyala munatha'ñura ñurini liya-ñarra'mirriyundyja yolñuyu ñuli wekama mundhurr Godku ñatha ga ñula nhä, ga bitjandhi lingu ñayi ñuli wäyinnhanydja gulañ-wañdinyamarama ñapatjkunharawu ñurikiyinydja yolñu'-yulñuwundydja. Nhä ñayi ñurini ñilimurrungalanydja liya-ñarra'mirriyundydja wekama ñuli yukurra ñilimurrungundydja ñapatjkunharawu? Ñilimurrungundydja ñunhi liya-ñarra'mirri walña-wekanhamina ñanyapinyay ñayi, ga ñuriniyi nhanukalay mañgu'-wañdinyarayu ñilimurrunha yukurra ñapatjkuma. ⁴ Ñunhi bini ñayi Djesuyu djäma yukurranha dhiyala munatha'ñuranydja, ñayinydja bini yakana ðalkarra'mirri yolñu, lingu nhanukuñu ñunhi wekanhara wiripu warray, ganañ'thun yukurra ñurikala wiripugulku'wala ðalkarra'mirriwala. Lingu ñurini wiripugulku'yu ðalkarra'mirriyu yolñuyu walalay ñuli yukurra bitjan warray lingu wekama ñunhiyi bili mundhurr malanha, ñunhi yukurra ñuriniyi ñäthilinyuyu romdhu lakarama. ⁵ Lingu ñunhiyinydja walala ñuli djäma yukurra dhiyala warray Godkala buñbuñura, yurru buñbundydja dhuwali mali yana, bitjan wuñili ñunhiyi, dhudakthun yukurra ñunhiyi yuwalkñu wal'ñu buñbu ñunha djiwarr'ñura. Lingu ñayi Godthu lakarañala ñunhi Mawtjitkala, ñayi yurru djäma ñunhiyi ðalwaðalwa Godku buñbu, ga wañananydja ñayi Mawtjitkala bitjarrana, "Nhe yurru dhudakthun djäma yukurra bitjan yana lingu ñunhi ñarra nhuñu milkuñala ñunhiyi lakarañala ñunhala bukuñura." ⁶ Yo, ñuriki wiripugulku'wundydja ðalkarra'mirriwu walalanju djäma mali yana, yurru djämanydja nhanju ñunhi Djesuwundydja biyapul warray wal'ñu, bathala warray yana, lingu ñayi Djesuyundydja yukurra djäma ñunha djiwarr'ñuranydja, gäma yukurra ñunhi yuñana wal'ñu rom, ñunhi yukurra dhärra ñunhilimina yuñanurana dhawu'ñura. Ñurini ñäthilinyunyundydja romdhu yakana walñakuma ñuli yukurra yolñunha, yurru ñuriniyi Djesuwalanydja gulañ-wañdinyarayu ñayi Godthundydja bitjarra yuñana nherrara wäwungunhaminyarawundydja ñilimurrungala, märr yurru ñilimurrundydja yuwalk yana walña yukurra nhina ñunhala nhanukalanydja. ⁷ Ñunhi bini ñurini ñäthilinyunyundydja romdhu walñakunha yolñu'-yulñunhanydja, ñayinydja bini Godthundydja yakana dhawu'-nherrana yuñanydja ñunhimalayinydja dharapullili ñäthililulinydja.

⁸ Yo, ñayinydja ñunhi Godthundydja nhäñala yolñu'-

yulñunhanydja, ñunhi walala yukurrana nhinana ñuriniyi ñäthiliñuyu romdhu; yakana walala ñuli yukurranha nhinanha ñayanu-dhunupanydja ga ðarrtjalktja. Bala ñayi God wañana bitjarrana,

“Ñäka dhuwala dhäruk ñamathanä,

Yalalanydja ñarra yurru nherran yuṭana wäwungunhaminyarawuy ñarrakalañuwala yolñu'-yulñuwala,

ñurukala Yitjuralpuynuwalanydja ga Djudawuy-walanydja walalañgala, bukmakkala yana,

⁹ Ga dhuwalayinydja yuṭanydja wäwungunha-minyarawuy ganañ'thunna yukurra, gänana wal'ñu;

yaka balanyara bitjarra ñunhi ñäthiliñu rom, ñunhi ñarra wekañala wäwungunhaminyarawuy ñurikala walalañgalañuwala märi'muwala,

ñulinyaramirriyundydja ñunhi ñarra walalanha dhawatmarañala yukurrana beñuru Yetjipñuru.

Ñarra yukurrana gäñala ñunhiyi yolñu'-yulñunhanydja, djäka dhika ñamathanä,

yurru walalanydja ñunhi yaka warray dhäruk martjina märrañala ñarranha,

yana walala gonha'yurruna, ñapana wekañala ñarrakundydja,

ga bakmarañala ñunhi dhawu'-nherranminyarawuyña.

Walala mäkirimiriwyinana ñarraku,

bala ñarranydja bitjarrayi yana liñgu walalañgunydja mäkirimiriwyinayi,

mulkurr-dhumukthinayi walalanha yana.

¹⁰ Yurru yalalañumirriyundydja ñarra yurru nherran yuṭana wal'ñu wäwungunhaminyarawuy ñarrakalañuwalanydja yolñu'-yulñuwala.

Ñarra yurru nherran ñarrakuwaynydja ñunhi rom ñunha ñayanulilina walalañgala,

ga ñarrakuway dhäruktja ñunhiyi yukurra yurru dhärrana yana walalañgala liyanuranydja,

wirrkina walala yurru dhärukku yana malthundja ñarraku.

Ñarranydja yurru walalañgu God Wañarr,

ga walalanydja yurru ñarrakuway yolñu'-yulñu.

¹¹ Yakana biyapulnydja yurru yolñuyu walalay waña wiripu-gulku'wala bitjan, 'Way marñgithiya Gar-raywu', bitjandja,

liñgu bukmak yolñu walala yurru marñgithirri ñarraku,

ñunha gali'wuy yolñu walala ñunhi,

ga yana lingu-u-u ga n̄unha n̄urruṅuwala waphthun wal'ṅu.

12 Lingu ṅarranydja yurru ṅunhi b̄äy-lakaramana walalaṅgu;
yakana biyapulnydja ṅarra yurru guyaṅirri yätjpuynydja walalaṅgalaṅuwuy,
yanana ṅarra yurru meṅgumana, biḍiwiditjkumana ṅunhiyi yätjtja walalaṅguṅu djämawuy.”

13 Bitjarrayina ṅayi Garrayyundydja lakaraṅala yukurana yuṅanhanydja w̄wungunhaminyarawuy, ṅunhi ṅayi ṅunhiyinydja waphthuruna dharapullili ṅunhimalayina ṅäthiliṅuwalana. Ne, ṅunhi ṅuli yolṅuwu girri' ṅula nh̄a ṅäthiliṅuyirrynydja, ṅayi ṅuli ṅuriniyi yolṅuyundydja ḍupthunna, gonha'yunna manapan, ga bitjarrayi lingu ṅunhiyinydja rom ṅunhi ṅayi wekaṅala ṅäthili, liṅuna ṅäthiliṅuyinana ṅunhiyi romdja, ganydjarrmiriwyinana, galkina yurru winya'yunna; yakana yurru ṅilimurru biyapul marrtji yukurra ṅuliwitjandhi ṅäthiliṅukurrundydja, lingu yuṅanydja rom liṅuna maṅ'thurrunana.

9

Näthiliṅundydja rom ṅunhi ganydjarrmiriwnha, yana ṅunhiyi mali yuwalkṅu wal'ṅu

1 Yo, ṅäthiliyinydja wal'ṅu baman'tja God w̄wungunhaminana ṅanyapinyaynydja ṅayi Djuwskalanydja yolṅu'-yulṅuwala, ṅayi lakaraṅala walalaṅgu nhaltjan walala yurru marrtji galkithirri bukuṅal'yunarawu nhanukala Godkala ṅuliwitjandhi romgurru, ga bitjarrayi ṅayi lakaraṅala nh̄äyinyaraṅura buṅbuṅura walala yurru yukurra bukuṅal'yundydja nhanṅu.

2 Yo, Godkundydja ṅunhi buṅbu balanyara bitjan ḍalwadaḍwa yindi. Ga ṅunhi walala buṅbuṅala ṅunhiyi ḍalwadaḍwany'tja, bala walala gunganhamaraṅalana ṅapungany'tja latju'yuna dhomala'yu, bala märrma'yinana ṅayi ṅunhi w̄ṅa dhalakarrnydja, yurru waṅganyha dhurrwara gärrinyarawundydja. ṅunhili dhalakarrṅura märr-warraṅulnydja ṅunhi yukurrana dhärrana djarratawun', yindi lanhdhirra djapin baṅdja'-baṅdja djarratawun'tja, ga ṅunhala wiripuṅuranydja gali'ṅura bala'pala yukurrana dhärrana, ṅunhi walala ṅuli rulwanḍhunna ṅatha rruthi, duwalp bilkpilkmirri ḍämba ṅunhimalayi bala'palalilynydja, ga yäkundydja ṅunhiyi märr-warraṅulnydja Dhuyu Dhalakarr. 3 Ga ṅunha djinawany'tja wal'ṅu, ganāṅ'thunaranydja Godkuna w̄ṅa, yäku ṅunhiyinydja

Närra'na wal'ņu. ⁴ Ga ŋunhili dhomala'ņuranydja ŋunhi gunganhawuņuranydja galkinydja, ŋunhilinydja yukurrana dhärrana bitjan bala'pala ŋäkirmaranhara girri'wuy mel-widi'mirriwuyha wal'ņu, ŋunhi walala ŋuli ŋunhimalayi buŋgan bäwny'tja rarryunna gurthalili, bala ŋayi ŋuli gangathinyana ŋunhiyi buŋgan ŋawululny'tja, ŋamakurru'na wal'ņu mundhurr Godkuna. Ga ŋunhalayi Närra'ņuranydja wal'ņu dhalakarrņura, djinawa' wal'ņu yukurrana dhärrana ŋunhiyinydja wäwungunhaminyarawuyha bathi, ŋunhi yukurrana ŋäkirmaranhara ŋunhiyi dhärrana liw'maranhara warrpam'thunara yana mel-widi'-mirriyu girri'yu. Ga ŋunhilimiyinydja wäwungunhaminyarawuņura bathiņuranydja dhuwala malanha lurrkun' gam'; ŋatha banikin'mirri yäku 'mana', ŋatha ŋunhinydja ŋunhina ŋunhi ŋayi Godthu maranhu-wekaņala yolņu'-yulņunha ŋayilpiņura, ga Yärungu wapitja, ŋunhi ŋayi ŋunhiyi wapitja dhamany'tjurrana marwatmirriyina ga borummirriyina, ga ŋunhiyi märrma' guᅇᅇa maᅇᅇanha bilkpilk ŋunhiyinydja 10-mirrina wukirriwuy rommirri. Dhuwalayina malanha lurrkun'nha ŋunhiyi yukurrana gulņiyina ŋunha djinawany'tja wal'ņu wäwungunhaminyawuņuranydja bathiņura. ⁵ Ga garrwarnydja wal'ņu dhäņuranydja ŋunhi bathiņura märrma' djiwarr'wuy yolņu maᅇᅇanha mali, djämawuy mel-widi'mirriwuy girri'wuy, yurru maᅇᅇa yukurra ŋunhiyi binbarnydja maᅇᅇanha djarryun ŋäkirmarama yukurra ŋunhiyina ŋapuᅇᅇa'na dhalakarr, ŋunhi ŋunhilimiyina ŋayi Godtja yukurranha ŋuli djarratawun'nha nhinanha. Yo, gulku' warray ŋarra bini nhumalaᅇᅇu lakaranhanydja yukurranha ŋurikiy bunbuwuyinydja Godkalaņuwuy, yurru dhuwalina liᅇᅇu, yakana ŋarra yurru bukmakkumanydja lakarama.

⁶⁻⁷ Ga dhuwalana ŋayi ŋunhi Godthu wekaņala djämanydja ŋurikiyi dalkarra'mirriwunydydja walalaᅇᅇu. Bitjanna liᅇᅇu walu ŋupanna walala ŋuli marrtjinya ŋunhimalayinydja märr-warraᅇᅇullilinydja wal'ņu, Dhuyulilinydja yäkulili, ga ŋunhalayina bili walala ŋuli yukurranha djämanydja Godku; yakana walala ŋuli marrtji ga gulņiyirri ŋunhamalanydja djinawa'lilinydja wal'ņu ŋarra'lili. ŋunhina liᅇᅇu waᅇᅇanyha yana liya-ņarra'mirrina yolņu marrtjinyanydja ŋuli gulņiyinya ŋunhimalayinydja Närra'lili wal'ņu, yurru yakana ŋayi ŋuli gulņiyirri walu-ņupandja ŋunhimalayi. Waᅇᅇa'-waᅇᅇanymirri dhunᅇᅇarra-ņupanna yana ŋayi ŋuli

gulñiyinyanydja, yurru gärrinyanydja ñayi ñuli marrtjinya ñunhimalayi wäyingala yana maŋgu'kurrundydja, ga ñunhili djinawany'tja Närra'ñuranydja wal'ñu ñayi ñuli gulañ bikpikthunna ñunhimalayina, märr yurru ñayi Godthu bäy-lakarama walalaŋgalañuwuy yätjpuy djämawuy, ñunhi walala ñuli liyamiriwuy yätj djäma. Yo, ñuriniyi gulañdhundydja ñuli bitjan ñäkirrmaranhana monygunhana yätjtja malanha ñurikalalañuwuy lingu liya-ñärra'mirriwalañuwuy, ga bukmakkalañuwuy yolñu'-yulñuwalañuwuy, märr yurru ñayi Godthu yakana weyingumanydja guyañirri walalañgu yätjpuy.

⁸ Yo, Godthu ñunhi ñayipi yana wekañala ñunhiyi romdja, ga ñuriniyndjayi malañuyu romdhu Godkala Garrkulukthundydja Birrimbirryu yukurra marŋgikumana ñilimurrunha, bitjanna gam': Djinawany'tja ñunhanydja wal'ñu Godku Närrany'tja baðak dhal'yunara yana dhärra yukurra, ñunhi ñayinydja yukurra ñunhiyinydja Dhuyuny-dja Dhalakarr mukthun yana dhärra; yakana yurru yolñu'-yulñu marrtji ga gulñiyirri ñunhimalayi Godkalanydja galkithirri, ñunhi baðak walala yukurra ñunhilimi lingu romñura nhinanydja. ⁹Yo, ñunhinydja malanha ñunhi ñayi Godthu wekañala ñäthili, ñunhiyinydja mali yana, may-ali'mirri malanha rom, wärriku'wu yana dhärranharawu.

Ñunhi ñuli ñula yol marrtjinya bala buku-ñal'yunarawundydja Godku, ñayañundydja nhanñu yakana ñuli ðarrtjalkkunha ñurini mundhurruy ñathayundydja ga ñula nhäyu; yakana yurru yolñu marrtji galkithirri Godkala goramiriw, ñayañu-ñal'yunara manapanara ñuliwitjan ñapatjkunharayu wäyingala maŋgu'-wañdinyarayu. ¹⁰Lingu ñunhiyinydja malanha munatha'wuy warray, bitjan ñathanydja ga gapundydja ga lupthunaramirryndja rom, ñunhi yana yurru lupthun ðarrtjalkkuma rumbal yana warrañul. Dhuwalayinydja rom ñayi Godthu wekañala ñäthili, yana ñayi yurru dhärra yukurra wärriku warray, yana lingu ga ñulinyaramirriyuna ñunhi ñayi yurru Godthu wekama yuṭana wal'ñu rom, ñunhi yurru ñuriniyinydja ðarrtjalkkuma yolñuwu ñunha ñayañuna wal'ñu djinawa'na, ga yurruna ñäthiliñundydja yurru ñunhi winya'yun nhäñiniñ'thirrina.

Godthu nherrara yuṭanydja rom buku-ñal'yunarawu ñunhimalayina dharapullili ñäthiliñulilina

¹¹ Ga ñunhiyinydjayi yuṭanydja rom ñunhi ñayi Godthu wekañala linguna dhuwalana; linguna ñayi Djesu-Christtja bunanana, ga ñayina ñunhi liya-ñärra'mirryndja wal'ñu ñilimurrungu, ñunhi nhanukalana yana ñilimurru yurru

märrama ṅamakurruny'tja nhä malanha ṅunhi Godthu dhawu'mirriyaṅala ṅilimurrṅgu. Yurru ṅayi Djesuyundyja yukurra djäma ṅunha yuwalkṅuṅurana wal'ṅu ṅärra'ṅura, ṅunhi ṅayinydja ṅunhiyinydja bunbu biya-pulnha wal'ṅu ṅamakurru' ga ḍarrtjalknha yanana, ṅingu ṅunhiyinydjayi yakana munatha'wuy yana bunbu, yakana ṅunhiyinydja ṅärra' yolṅuwuṅu goṅbuy djämawuy.

¹² Yo, Garraynydja ṅunhi Djesunydyja ṅayipina bala marrtjina, ga gulṅiyina ṅayi ṅunhimalayi djiwarr'lilina, Godkala ṅunhi ṅärra'lili, yurru ṅayinydja Djesunydyja waṅganymirri yana gärrina ṅunhimalayi, bala ṅunhana ṅayi nhinana yukurra gupaḍalnha-wala yana. Yaka ṅayi Garray Djesu ṅunhi gärrina gulaṅdhu wäyingalanydja, buliki'walanydja ga nanikutkalanydja maṅgu'yu; ṅayinydja ṅunhiyi gulṅiyina marrtjina nhanukiyiṅalay warray ṅayi gulaṅ-waṅḍinyarayu, ga ṅuliwitjandhinydja nhanukiyiṅala gulaṅdhunydyja ṅayi walṅakuṅala ṅilimurrunhana, märr yurru ṅilimurrundydja nhina ṅunhalanydja gupaḍalnha wal'ṅu yanana-wala yurru, nhanukalana galkina.

¹³ ṅuriṅi wiripu-gulku'yundydja ḍalkarra'mirriyu walalay ṅuli märranha nanikutnha ga buliki'nha gulaṅ, bala bathana ṅuli rumbal ṅunhiyi buliki'nhandydja, bala ṅunhi ṅirrwiny'tja walala wapmaranhana marrtjinya ṅuli. Bala walala ṅuli maṅgu'nhandydja ṅunhi wäyinnha ga ṅirrwini'nha bikpikthunana yolṅu'-yulṅuwala rumballilina, ṅurikala yolṅuwala walalaṅala ṅunhi walala dhudiyarrkthunara ganaṅ'thunarana Godkala ṅula nhäyu ṅunhi romdhu, bala walala ṅuli rom-ṅamathinyana ṅuriṅinydja maṅgu'yu wäyingala ga ṅirrwiny'yu ṅuriṅiyi, ga ṅuliṅuruyina dhäṅuru walala ṅuli marrtjinya bala bukuṅal'yuna Godkundydja. ¹⁴ Yurru Garraywu Djesuwundydja maṅgu' ḍarrtjalk warray, djulkthunmarama yukurra ṅunhi wäyinnhandydja maṅgu', ṅingu ṅayinydja ṅunhi Garraynydja garrkuḷuk warray wal'ṅu ṅula nhämiriw warray. Balanyarana ṅayi ṅunhi yulṅunydyja, bitjan wäyin ṅunhi walala ṅuli gäma ṅapatjkuṅharamirri walalaṅgu yätjpuy, ṅingu ṅuliwitjarrana walṅa-diktikkalana Birrimbirryu ṅayi wekanhamina ṅanyapinyay ṅayi rakundydhinyarawu ṅilimurrṅgala dharapulṅura. Yakana biyapulnydyja ṅilimurru yurru ṅayaṅu ṅonuṅdhirri, bala rum'rumdhunna yukurra nhanṅu Godku, ṅingu ṅayaṅunydyja ṅilimurrṅgu dhuwala yänaṅukuṅalana, ḍarrtjalkkuṅalana ṅinguna nhanukala Djesuwala maṅgu'-waṅḍinyarayuna. Yakana biyapulnydyja yurru ṅilimurru djäma yukurra ṅula nhä ṅunhiyi ganydjarrmiriwnydyja

rom malanha; ñilimurru yurru yuwalkkuma yana djäma yukurra Godkunyndja, ñunhi ñayipina walña-diktiktja wajarr.

¹⁵ Ga dhiyakuyinyndja ñayañuwu ñayipina Djesuna ñunhi dhä-manapanamirrinyndja yolñu ñurikiyi yuñawunyndja wäwungunhaminyarawuywu; ñuliwitjandhi nhanukalanjukurruna ñilimurru yurru marrtji galkithirrinyndja Godkala, märr yurru ñilimurrunyndja märramana yukurra yurru ñunhiyi gupadalñunyndja walñu walña ñunhi ñayi Godthu dhawu'mirriyanjala ñilimurrungu, ñurikinyndja ñilimurrungu ñunhi ñayi God wäthurruna, nhanñuwaylilyanjala ñayi. Dhiyanunyndja-wala ñayi yurru yana gumurr-ñamathirrina märramana ñilimurrunha nhanukalay ñayi wäñalilinyndja, lingu ñuliwitjarra rakunydhinyarakurru Garraywalañukurrunyndja ñayinyndja ñilimurrunha dhawatmarañalana ñulañuru yätñuruna malañururu, ñunhi ñilimurru yukurrana djäma ñäthili, ñunhi ñilimurru yukurrana ñunhilimiya lingu nhinana ñäthiliñurura romñura.

¹⁶⁻¹⁷ Lingu ñuliwitjandhina lingu rakunydhinyarakurrunyndja yurru yolñuyu märrama yukurra ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha. Yo, ñunhi ñayi ñuli yolñu waña dhawu'mirriyama bitjandja. “Dhuwalanyndja malanha ñarraku girriny'tja yurru bukmak nhawikuna, ñula yolku,” bitjan ñayi ñuli dhawu'mirriyamanynndja, yurru yakana ñayi yurru ñurini yolñuyunyndja märrama ñunhiyi malanha, ñunhi ñayi ñunhiyi yolñu walñanyndja nhina yukurra mukthundja. Ga dhäñuru ñuliñurunyndja ñunhi ñayi yurru rakunydhirri, bala ñayinyndja yurru ñurinyndjayi yolñuyu märramana yana ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha.

¹⁸ Ga dhiyakuyina ñayañuwu, ñunhi Godthunyndja nherara ñunhiyi ñäthilinyndja wäwungunharaminyarawuy ñurikala yolñu'-yulñuwala, ñunhiyi dhawu'mirriyanhara nhä malanha marrtjina mañ'thu-mañ'thurrunana ñuliñuru dhäñuru yana ñunhi wäyingu gulañ wandina.

¹⁹ Ñäthilinyndja ñayi Mawtjitjthu ñakarañala yolñu'-yulñuwala bukmakñala yana ñunhiyi romdja malanha ñunhi ñayi Godthu wekañala nhanukala Mawtjitjkala, nhaltjan walala yurru nhina ga djäma, ga dhäñuru ñuliñurunyndja Mawtjitjthu märrañala wäyinnha gulañ, bulikinha ga nanikutnha mañgu'. Ñayi beñgurruny'tja ñunhiyi gapuyuna gulañha, ga bitjarrayi lingu ñayi märrañala many'tjarrnyndja, bala garrpirana miku'yuna burrutha'yunyndja, bala lupmarañala ñunhimala banikin'lilinyndja gulañmirrililinyndja, bala

ṅayi bikipikthurrunanydja ṅunhiyi maṅguny'tja ṅunhimalana djorra'lilina ṅunhi Godku rom yukurrana wukirriwuy ṅorrana. Ga bitjarrayi yana liṅgu ṅayi yolṅu'-yulṅuwalanydja bikipikthurrana ṅuriṅi bili gulaṅdhu. ²⁰ Bala ṅayi Mawtjitjtja waṅana bitjarrana, “Dhiyaṅuyi maṅgu'yuny dja bikipikthunarayu yukurra mel-ṅakarama ṅilimurrunhana, ṅunhi ṅilimurruny dja nhanṅuwaynha dhulṅuṅuna yolṅu'-yulṅu, liṅgu balakurrui ṅilimurrungalana ṅayi ṅunhi Godthuny dja wāwungunhaminyarawuyny dja dhudi-nherrara; ṅayiny dja yurru ṅilimurrunha gumurrkumana, ga ṅilimurruny dja yukurra yurru dhārukna mārramana-wala yana ṅanya.” ²¹ Ga bitjarrayi liṅgu ṅayi Mawtjitjthu bikipikthurrunayi gulaṅ ṅunhimala Godkala buṅbulili ḍalwadalwa'liliny dja, ga bukmaklili nhālili malaṅulili girri'lili ṅunhi ṅorra'-ṅurrana marrtjina ṅunhiliyi dhuyunura buṅbuṅura; ṅunhiyiny dja malanha warrpam ṅayi Mawtjitjthu yānaṅukuṅalana Godkuna yana, bitjarra ḍarrtjalkkuṅalana ṅuriṅiyi gulaṅdhuna. ²² Liṅgu Godkala romdhuny dja yukurra ṅakarama bitjan gam', “Bukmak nhāny dja malanha yurru yānaṅukuma ḍarrtjalkkuma maṅgu'yuna yana, ga bitjandhi liṅgu yātj dhuwurr malanha yurru buwayakkuma bidiwiditjkumana ṅuriṅi bili waṅany dhuna yana gulaṅ-waṅḍinyarayuna. ṅunhi bini gulaṅ-waṅḍinya yakany dja, ṅayiny dja bini Godthuny dja yakana bāy-ṅakaranha.”

Ṅuriṅi ṅāthiliṅuyuny dja wal'ṅu romdhu yakana yukurra buwayakkuma yolṅuwuny dja yātjpuy

²³ Yo, ṅunhiyiny djayi buṅbuny dja ṅunhi walala botjaṅala, ga ṅunhilimi yi djinawa' nhā malanha, ṅunhiyiny dja yana mali, dhudakthun yukurra ṅunha yuwalkṅunha wal'ṅu ṅunha djiwarr'ṅura, yurru walala yukurra ṅunhi ṅorra'-ṅurrany dja yāraṅuna, yana liṅgu ga yolṅu'-yulṅuyu ganaṅ'marama yurru Godku ṅuriṅiyina gulaṅdhu, ḍarrtjalkkumany dja yurru. Yurru yakana wāyingalany dja maṅgu'yu yurru ḍarrtjalkkuma ṅula nhā ṅunhala djiwarr'ṅurany dja; yuwalknha wal'ṅu ṅunhany dja nhā malanha yukurra dhārra ḍarrtjalkkunhara nhanṅukuṅu Djesu-Christkuṅuna yana maṅgu'-waṅḍinyaray. ²⁴ Liṅgu Garrayny dja Djesuny dja yaka warray gulṅiyina ṅunhimalayi munatha'wuywalany dja ṅarra'lili, goṅbuyny dja ṅunhi buṅbu ḍjāmawuy; ṅunhiyiny dja wuṅili warray, dhudakthun yukurra ṅunhiyi yuwalkṅunha wal'ṅu Godku buṅbunha. Garrayny dja ṅunhi Djesuny dja marrtjina bala gulṅiyina

ñunhana wal'ñu djiwarr'lilina, yuwalkñulilina ñunhina ñarra'lili, ga dhiyañunydyja-wala ñayi ñunhana dhärra yukurra galkina Godkalana, ñayina mali ñilimurrungalanydja.

²⁵ Yo, dhiyala munatha'ñuranydja ñayi ñuli Liya-ñarra'mirrinydja Yolñu marrtjinya ñunhimalayi ñarra'lilinydja dhungarra-watjinya; bitjanana linguna ñayi ñuli gärrinya yukurranha ñunhimalayi mangu'mirri yana, yurru marrtjinyanydja ñayi ñuli gulñiyinya ñunhiyi wäyingala warray mangu'yunydyja, yaka nhanukiyingala ñayi mangu'yu. Yurru Garraynydja yaka gulku'mirri gulñi'gulñiyina ñunhimala djiwarr'lilinydja ñarra'lili; wanganymirri ñayinydja yana gulñiyina, ga linguna.

²⁶ Ñunhi bini ñayipi Garraynydja marrtjinya yukurranha bitjana linggu gulñi'-gulñiyinya ñunhimalayinydja ñarra'lilinydja, ñunhi djiwarr'lilinydja, ñayinydja bini ñunhi yukurranha burakinya bitjanana linguna, beñuruna bili ñurrunuruna ñunhi ñayi Godthu djäma dhuwala wäña. Yurru yaka ñayinydja ñunhi bitjarrayi gulku'mirri rakunydhina marrtjina. Djesunydyja ñunhi mañ'thurruna dhiyala munatha'ñuranydja dhiyañuna-bili dhawar'yunaramirriyuna wäñayu, ga rakunydhina ñayi wanganymirri, ga linguna, ga ñuliwitjarrayina ñunhi ñayi märr-yunupayina wekanhamina ñanyapinyay ñayi burakinayarawu ñilimurrungala dharapulñura, bala rakunydhinana, ñayi bitjarrayina buwayakkunjalanydja bidiwiditjkunjala rom ñunhi yätjtja warrpam.

²⁷ Yo, Godthu nherrara romdja bitjarra gam' yolñuwunydyja, ñayi yurru rakunydirri buku-wangany yana wanganymirri, ga dhänuru rakunynurunydyja ñayi yurru ñunhiyi yolñu dhärrana yukurra gumurrñurana nhanukala Godkala mala-yarr'yunarawuna. ²⁸ bitjarrayi linggu Garraynydja Djesunydyja rakunydhina wanganymirri yana, ñunhiyinydja bitjarra ñayi Godthu gulku'wu ñilimurrungu yätjtja malanha ñal'marañala nhanukalana Djesuwalana, bala ñayi burakinanydja ñilimurrungalana dharapulñura, bala ñilimurrungunydyja yätj malanha buwayakkunjalana ñayi, bidiwiditjkunjalana. Ga biyapul ñayi yurru Garray mañ'thundhi dhiyalanydja, ga ñunhi ñayi yurru marrtjinydyja lili bunanydja, yakana ñayi yurru ñunhiyi biyapulnydja rakunydirri yätjku malañuwu romgu, ñunhiyinydja linguna, dhawar'yurruna; yana ñayi yurru gonhdhamanydyja lili marrtjinydyja märranharawu ñurikina walalañgu ñunhi walala yukurra dhukarr-nhämana galkunna nhanñu, märr ñilimurrunydyja yurru

waljana nhina njunhala gupada^lnya-wala.

10

¹ Yo, njunhi Djuwskuny^dja rom wekanhara nhanukuⁿju Godkuⁿju, yurru yaⁿa njunhiyiny^dja mali warray, wa^rriku warray yana, dhuda^kthunara yana njunha yuwalkⁿju walⁿju nha malanha njunhi naji Godthu dhawu[']mirriyana^l njilimurrungu. Yaka njilimurru yukurra dhuwala dhiyanuny^dja-wala nha^ma yuwalkkumany^dja walⁿju warranulny^dja nha malanha namakurruny[']tja njunha naji yukurra Godthu najathama njilimurrungu malⁿ'maranharawu.

Bitjanayi bili dhungarra-watjinya walala njuli nuriⁿi dalkarra[']mirriyuny^dja yolⁿyu^y walalay gaⁿha napatjkunharamirri wayin, njupanayⁿju njunhiyi lingu, bitjana lingu yukurranha. Yuwalkkunha yana walalany^dja njuli dja^ma njunhiyi rom, yurru wayin njunhi manguny[']tja njunhiyi, nuriⁿiyiny^djayi yakana yukurra yolⁿjunha dar^rtjalkkuma najanu, njunhi naji njuli mar^rtji buku⁻nal[']yunarawu Godkuny^dja. ² njunhi bini walalanha yolⁿ'-yulⁿjunha njuli yuwalk najanu⁻dar^rtjalkkunha nuriⁿiyiny^djayi na^thiliⁿuyuny^dja romdhu, ga manguyuny^dja nuriⁿiny^dja bini wayingalany^dja yuwalk^tja buwayakkunha walalanⁿju ya^tjpuy, walalany^dja bini yolⁿ'-yulⁿuny^dja yakana mukthunany^dja yukurranha najanu⁻n^on^ondhinya, yaka walala bini bitjana lingu guyaⁿanhaminya walalanhawuy walala dhuwurr⁻ya^tjm^rirri Godkala maⁿutⁿijura, bala walala bini da^dawyunana nuliⁿuruyi napatjkunharamirriⁿuruny^dja romⁿuru. ³ Yurru mukthuna yana walalany^dja njuli wayinna gaⁿha yukurranha manguy[']-wan^dinyamaranharawu, bitjana linguna dhungarra watjinyana yukurranha, yurru nuriⁿi manguyuny^dja wayingalany^dja walalanha njuli yana guyaⁿinyamaranhana, njunhi walalany^dja mukthun yana dhuwurr⁻ya^tjm^rirri yolⁿ walala, yakana namakurru Gunhu[']wala maⁿutⁿijura. ⁴ Lingu njunhi manguy['] bulikiny[']tja ga nanikuttja ganydjarmiriwnha yana; yakana yurru wayingala manguy[']u buwayakkuma yolⁿ'-yulⁿuwuny^dja ya^tjpuy.

Ya^tjpuy njilimurrungalanuwuny^dja linguna buwayakkun^lalana Djesuwalana manguy[']-wan^dinyarayu

⁵⁻⁶ Ga dhiyakuyina najanu^wu, njunhi naji Garray mar^rtjinana lili dhipala munatha[']lilina, naji wan^lanany^dja Godkala bitjarra,

“Yaka nhenydja duktuk nurikinydja mundhurrwu malanuwu nunhi nuli yolnyuyu walalay wekama nhuṅu,

wäyindja ga nathanydja, nula nhänydja malanha.

Yakana nhe yurru galṅa-djulṅithirri nurininydja nunhi walala nuli gulaṅ-waṅdinyamarama wäyinnha, bala bathan nunhiyi wäyin napatjkunharawu yätjpuy yolṅuwu.

Bala nhe djämanydja narranhana rumbalnydja yolṅukunṅalana, märr narrapinydja yurru gulaṅ waṅdirri walalaṅgala dharapulṅura.

⁷ Ga waṅananydja narra bitjarrana, ‘God, dhuwalana narra yurru djämanydja nhokalay yana djälkurru,

dhäruktja nhuna narra yurru märrama warrpam'thunna yana,

bitjandhi bitjan nunhayi djorra'yu yukurra lakarama narranha nāthili.’” Bitjarrayina ṅayi Djesu waṅananydja nhanukalayṅuwala bäpa'mirriṅuwalanydja.

⁸ Yo. Nunhi nuli nurini yolṅu'-yulṅuyu bitjandhi wekama mundhurr wäyindja napatjkunharanydja, nunhiyinydja bitjan walala yukurra märrama nunhiyi nāthiliṅunydydja rom, yurru Djesuyunydydja yukurra lakarama nunhi Godtja yaka djälthirri yukurra nurikiyinydydja mundhurrwu nunhi nuli yolnyuyu walalay wekama nhanṅu, yakana ṅayi yurru galṅa-djulṅithirri nurininydja nunhi ṅilimurru nuli gulaṅ-waṅdinyamarama wäyinnha, bala bathan nunhiyi wäyin napatjkunharawu yätjpuy ṅilimurrṅuṅu. Lingu yakana yurru nuriniyi wäyingalanydydja maṅgu'yu buwayakkuma yolṅuwu yätjpuy. ⁹ Ga dhurrwaraṅuru ṅulṅuruyinydydja ṅayi Djesu waṅana bäpa'mirriṅuwalana bitjarra, “Dhuwalana narra God, narra yurru djämanydja nhokalay yana djälkurru,” bala ṅayi walṅa-wekanhamina nanyapinyay ṅayi, ga gulaṅdja ṅayina waṅdina bitjan napatjkunharamirrina ṅayina ṅilimurrṅuṅunydydja.

Bala ṅayi Godthunydydja yana yarrkmaranṅalana nunhiyi nāthiliṅunydydja napatjkunharamirri rom, märr yurru yutana yukurra gatjal dhärra nunhiliyinydydja dharapulṅura nurikala nāthiliṅuwalanydydja. ¹⁰ Lingu Djesu-Christhunydydja ṅayipinydydja märranṅala yana dhäruk Godnha warrpam'thurruna; ṅayi wekanhaminana nanyapinyaynydydja ṅayi rumbal, bala nunhiyi lingu waṅganymirri ṅayi Djesu-Christtja rakunydhina, ga liṅguna.

Ga nuriniyinydydjayi nhanukalanydydja

burakinyarayu ṅayi ṅilimurrungalanydja yätjpuy buwayakkunjala warrpam'thurrunana.

¹¹ Yo, ṅurini wiripu-gulku'yu dalkarra'mirriṅuyu yolṅuyu walalay ṅuli bitjana ṅingu walu-ṅupana djäma ṅunhiyi ṅingu ṅapatjkunharamirri rom, märr yurru ṅayi Godthu yakana nhäma ṅunhiyinydja walalaṅgu yätjpuy, bala dhä-dir'yunna walalanha. Yurru ṅuriniyi wäyingalanydja maṅgu'yu yurru yakana ṅula buwayakkuma yolṅu'-yulṅuwunydydja yätj, ga walṅakuma walalanha yakana. ¹² Ga ṅayinydja Christtja walṅa-wekanhamina ṅanyapinyaynydja ṅayi, ga rakunydhina ṅayi ṅunhi ṅingu waṅganymirri, yurru nhanṅunydydja maṅgu' yurru dhärra warray yukurra yana; bitjana ṅinguna nhanukalanydja maṅgu'yu ṅuriniydydja yurru yukurra buwayakkumana yanana-wala, walṅakumana yukurra yurru ṅilimurrunha yolṅu'-yulṅunha. Ga dhäṅuru ṅuliṅurunydydja ṅunhi waṅganymirri ṅayi gulaṅ-waṅdina ṅilimurrungala dharapulṅura, bala ṅayi nhinanydja yukurra ṅunhana bäpa'mirriṅuwalana nhanukalaṅuwala yana galkina, rrambaṅina maṅda yukurra ṅunha nhinanydydja ṅurruṅuna wal'ṅu yanana. ¹³ Ga ṅunha mukthun nhina ṅayi yukurra galkunna, yana ṅingu ga Godthu yurru ṅilimurrungalana ṅurrkama ṅunhi miriṅunha walalanha nhanṅu Christku, walala yurru marrtji ṅorra'-ṅurrana, ga Garraynydydja yurru walalaṅgala luku-nherraṅmirrina, bukmakkala yana ṅunhi walala ṅuli miriṅuyirri nhanṅu Garraywu. ¹⁴ ṅingu ṅurini bili waṅganydhu maṅgu'-waṅdinyarayu ṅunhi ṅayi wekanhamina ṅanyapinyay ṅayi walṅa ṅilimurrungala dharapulṅura, ṅuliyina ṅayi yolṅunhanydydja walalanha ṅayaṅu-darrtjalkkunjala, dhapirrkunjalanydydja dhika wal'ṅu, ṅunhinanydydja walalanha ṅunhi ṅayi ṅilimurrunha ṅuli marrtji yänaṅukuma nhanukalay maṅgu'yu; ṅilimurrunydydja yurru yukurra dhärrana ṅula nhämiriwnha yana ṅuriniyi nhanukalaynha ṅayi walṅayu, ga bitjana ṅingu yurru, gupaṅalṅnha-wala yana.

¹⁵ Ga bitjandhi ṅingu ṅayi ṅurini Garrkuṅlukthunydydja Bir-rimbirryu yukurra lakarama ṅilimurrungu. Näthilinydydja ṅayi yukurra waṅa bitjan,

¹⁶ “Garrayyu waṅana lakaraṅjala bitjarra, ‘Walunydydja yurru buna, ṅunhi ṅarranydydja yurru nherraṅ yuṅana wal'ṅu wäwungunhaminyarawuy ṅarrakalaṅuwalanydydja yolṅu'-yulṅuwala;

ṅarra yurru nherraṅ ṅarrakuwaynydydja ṅarra rom ṅayaṅulili ṅunha wal'ṅu yolṅu'-yulṅuwala;

ga n̄arrakuway dh̄aruktja yukurra yurru dh̄arrana yana walalaŋgala liyaŋuranydja, wirrkina walala yurru dh̄arukku yana malthundja n̄arraku.’” ¹⁷ Ga bitjarrayi lingu n̄ayi Garrayyu waŋana bitjarraydja. “Yakana n̄arra yurru guyaŋirri ȳatjpuynyndja walalaŋgalaŋuwuy biyapulnydja; yanana n̄arra yurru meŋguma biḍiwiditjkumana n̄unhiyi ȳatjtja walalaŋguŋu dj̄amawuy.” ¹⁸ Yo, yakana n̄ilimurru yurru biyapulnydja yukurra ḡama w̄ayinnhanydja n̄apatjkunharawu n̄ilimurrungalaŋuwu ȳatjku, lingu ȳatjpuynyndja n̄ilimurrungalaŋuwuy biḍiwiditjkun̄ala buwayakkun̄alana linguna.

Go n̄ilimurru marrtji galkithirrina Godkalana

¹⁹ Yo, w̄awa ga yapa, dhiyaŋunyndja-wala n̄ilimurru yurru gulŋiyirrina yanana n̄unhawala yuwalkŋulili n̄arra'lilinyndja, galkithirrina yurru Godkala beyaŋumiriwnha ga rum'rumdhunamiriwnha, lingu n̄ilimurrundyndja dhuwala linguwuyŋha n̄ayaŋu-ḍarrtjalkkunharana n̄uriŋiyi maŋgu'-waḍinyarayu Djesuwalana. ²⁰ N̄unhi n̄ayi Djesu burakinanyndja rumbalnydja n̄unhala dharpaŋura m̄alakmaranhawuyŋuranyndja, n̄unhiyinyndja gunganharamirryndja dhomala barr'yurruna m̄arrma'yinana n̄unhi Godkalanyndja Buŋbuŋura, yarrkthurrunana linguna, yakana yurru n̄ilimurru biyapulnydja ganaŋ'thun yukurra yarrkthun Godkalanyndja, lingu n̄ilimurrungunyndja n̄ayi bitjarra lapmaraŋalana n̄unhiyi yuṭanyndja gatjaḷ, ga n̄unhiyi yuṭanyndja gatjaḷ walŋamirri warray wal'ŋu yana. Ga dhiyaŋunyndja-wala n̄ilimurru yurru yukurra gulku'na gulŋiyirri galkithirrina yana Godkalanyndja, n̄uliwitjandhi burakinyarakurrundyndja nhanukala rumbalkurrundyndja.

²¹ Yo, n̄unhiyinyndja n̄ilimurrungu liya-n̄arra'mirri yolŋu biyapulnha wal'ŋu dhikana waŋarrnha, bala n̄ayi Godthu nh̄amana yukurra n̄ilimurrunha n̄unhi nhanŋuwaynyndja mittjinha n̄ayaŋu-ḍarrtjalknha yana, rrambanjikumana dhambay-manapanminyarana Djesu-Christkalana yana. ²² Gul' n̄ilimurru marrtjina galkithirrina Godkalana, ga yakana n̄ula rum'rumdhundja nhanŋu. Go n̄ilimurru gulŋiyirrina yuwalkŋuyuna yana n̄ilimurrungala n̄ayaŋuyunyndja wal'ŋu, ga yuwalkkuma yana m̄arr-nherraŋmirri nhanukala. Yakana biyapulnydja n̄ilimurru yurru n̄ayaŋu ŋonunḍhirri, lingu n̄ayaŋunyndja n̄ilimurrungu linguna ḍarrtjalkkunharana n̄uriŋi nhanukalana maŋgu'yu bikpikthunarayu, ga rumbalnydja n̄ilimurru dhuwala linguna rurrwuyunarana

lupthunarana n̄urinina darrtjalkthuna wal'ŋu dhika gapuyu. ²³ Linguna n̄ilimurru lakaranhaminanydja bitjanminana, "N̄arranydja m̄arr-yuwalkthirri yukurra n̄anya, n̄unhi n̄ayinydja yurru yuwalkkuma yana wekama yukurra nh̄a malanha n̄unhi n̄ayi lingu dhawu'mirriyaŋala." Go, n̄ilimurru n̄ayathama baŋ bitjana n̄unhiyi bili dh̄aruk, ga mukthun yana dhukarr nh̄amanydja, m̄arr-gatjpu'yunna manapan; yaka n̄ilimurru daḍawyun yurru gulyun gandarrn̄ura, lingu Godtja n̄ayipinydja n̄unhi djambimiriwnha. Yuwalk yana n̄ayi yurru dj̄amanydja n̄unhiyi n̄unhi n̄ayi dhawu'mirriyaŋala.

²⁴ Ga bitjandhi lingu n̄ilimurru yurru dj̄akanydja n̄ilimurrunguway n̄ilimurru, guŋga'yunmirri yana bala-lili'yunmirri, m̄arr n̄ilimurru yurru waŋga'-waŋgany yukurra m̄arr-ŋamathirrinydja wiripun̄uwuny dja yolŋuwu, ga dj̄ama nh̄äyinyara ŋamakurru. ²⁵ Bitjan lingu n̄ilimurru yurru waŋgany-manapanmirrinydja buku-lun'thunmaranhamirri buku-ŋal'yunarawuny dja. Wiripuny dja ŋuli yolŋu'-yulŋu yakana wiripun̄uwalany dja Garraywalaŋumirriwala waŋgany-manapanmirri. Dhuwalayiny dja yakana ŋamakurru, yaka nheny dja biyakayi daḍawyurra marrtjinyaraŋuru balayi buku-ŋal'yunarawuny dja. Biyaka lingu yana nhuma yurru ganydjarr-wekanhamiya guŋga'yun-miyany dja yukirriya bala-lili'yunmiyana nhumalaŋgala dh̄arukthu, lingu n̄ilimurru yukurra nh̄amana n̄unhiny dja, bala dharan̄anna, n̄unhi n̄unhiyiny dja Garraywuny dja walu galkithirrina yukurra.

²⁶ Lingu Godkuny dja n̄unhi yuwalktja rom lingu maŋ'thurrunana n̄ilimurrunguny dja, n̄unhiyiny dja n̄unhi yurru Djesuwalany dja maŋgu'yu buwayakkumana, biḍiwiditjkumana yurru n̄ilimurrunguny dja yätj malanha. N̄unhi ŋali yurru liya-marŋgiyu yolŋuyu mukthundja dj̄amany dja yukurra yätj yana, dh̄aŋuru n̄ulinuruny dja n̄unhi ŋali marŋgina linguna n̄uriki yuwalkkuny dja, n̄unhiyiny djayi bitjan ŋali yukurra gumurr-nherranna n̄anya Djesunha, bala yakana yukurra ŋula waŋgany n̄orrany dja n̄unhi yurru n̄itjalanha n̄apatjkuma ga buwayakkuma yätjtja dj̄amawuy n̄itjalaŋguŋu. ²⁷ N̄ali yurru yana galkunna yukurra beyaŋiyirrina n̄urikina waluwu n̄unhi ŋali yurru dh̄arra yukurra gumurrn̄urana n̄hanukala Godkala mala-yarr'yunarawuna, lingu n̄ulinyaramirriyuny dja waluyu n̄ayi yurru Godthu n̄itjalanha lakarama yätjnha yana,

bala ṅayi yurru ṅitjalanha djuy'yundja ṅunhana yana dhä-dir'yunaramirrilili gurthalilina, ṅunhi yurru ṅurinydjayi baḍuwaduyun gulku'nhana yolṅunha walalanha ṅunhi walala ṅuli mirinyirri Godku.

28 Nāthilinydja ṅunhi ṅayi ṅuli ṅula yol yolṅu yakanydja ṅula mākiri'-witjana ṅurikiyi romgu ṅunhi ṅayi Godthu wekaṅala Mawtjitjkala, yana ṅayi ṅuli ṅānharamiriwyundydja bakmaranha ṅunhiyi rom; ṅunhi walala ṅuli ṅula lurrkun'thu wo mārrma'yu nhāmanydja ṅunhinhayi yolṅunha, bala lakaramana yurru ṅurikiy rombuy bakmaranharawuundydja, bala ṅunhiyinydjayi yolṅu dhunupa ṅuli burakinya, murrkay'nha ṅayi ṅuli rakunydhinya, yakana walala ṅuli ṅula mel-wuyunanydja ga walṅakunhanydja ṅanya. 29 Yurru ṅunhiyinydja rom wārriku warray yana, liṅguna ṅayi Godthu wekaṅala yuṅana wal'ṅu gatjal ṅilimurrṅu; ṅayi wekaṅala nhanṅuwaynha ṅayi gāthu'mirriṅunha, ga nhanṅu gulaṅdja liṅguna waṅdina ṅilimurrṅunydydja. Ga ṅunhi yurru ṅula yolṅu nyamir'yun Gāthu'mirriṅunha ṅunhi Godkunydydja, bala nhaltjana ṅayi yurru Godthunydydja? ṅayinydja yurru Godthunydydja dhä-dir'yun biyapulnha wal'ṅu yurru murrkay'nha ṅanya. Yakana ṅayi yurru wuyundydja, ga bāy-lakaramanydja ṅula, liṅgu ṅayinydja ṅuli yukurra ṅurinyinydjayi yolṅuyu bitjan lukuyuna muṅdhun ṅanya Djesunha, ga lakarama yukurra Djesuwundydja maṅgu' nhāṅiniṅ'nha ṅula nhāna, ṅunhiyinydja ṅunhi ṅurinydydja maṅgu'yu ṅanya ḍarrtjalkkuṅala ga yānaṅukuṅalana, ganāṅ'thunmarāṅala Godkuna. Ga bitjandhiyi ṅayi ṅuli yukurra yātjkumanydja waṅa wakaḷ-lakarama ṅunhi Garrkuluknhanydja Birrimbirrha, ṅunhi ṅayina ṅuli yukurra gāma warraṅulkumanydja Godku ṅunhi mārr-ṅamathinyaranydja ṅilimurrṅu yolṅu'-yulṅuwu. Yo, ṅunhi ṅayi ṅuli ṅula yolṅu yolṅuyu bitjandhiydydja wakaḷ lakaramanydja ṅunhiyinydja malanha ṅunhi ṅayi Godthu wekaṅala walṅakunharawu ṅilimurrṅu, ṅayinydja yurru ṅunhiyinydja yolṅu nhina yukurra yarrkmaranharana Godkuṅunydydja murr'maranharana wal'ṅu, gupadalnha-wala. 30 ṅilimurru marṅgi Godkunydydja, ṅunhi ṅayi waṅana bitjarra, “Dhunupa dhuwala ṅarrakunydydja, ṅarra yurru ṅarrapi yana buku-ruṅinyamaramanydja ṅurikiyinydjayi dhuwurr-yātjmirriwundydja yolṅu'-yulṅuwu.” Ga biyapul ṅayi Godthu lakaraṅala bitjarra, “Garrayyu ṅayipinydja yurru mala-yarr'yunna marrtji nhanṅuwaynydydja yolṅu'-

yulñunha.” ³¹ Yo, Godtja dhuwala walña-diktik wanjarr, ga ñuli yurru ñula yolthu yolñuyu wakal-lakaramanydja ñunhiyinydja ñunhi Godthu wekanala yolñu'-yulñuwu walñakunharawu, bala mukthundja djäma ñunhi bili yätj, ñunhiyinydja biyaku ñuli ñayi bongñu nhanukalana Godkalana gonlili wapthurru dhä-dir'yunarawuna, yurru nhanukunyndja dhä-dir'yunara biyapul warray wal'ñu barrarinyamirrina.

³² Guyañiya balayi roñiyiya ñunhi nhe ñurruthañala wal'ñu wapthurruna ñunhimalayi djarrañawun'lili, ñunhi nhe ñäthili märr-nherrañmina Garraywala. Ñulinyaramirriyu nhuma burakinanydja yukurrana galña-yätjthinanydja gulku'mirri yana dhika, yurru yakana nhuma ñula gandarrñuranydja dañawuyurruna, ga gonha'yurruna ñanya Garraynha yakana; nhuna yukurrana ñunhi marrtjina yana bala ñuliwitjarrayi marimirrikurrunydja ga ñayañu-wutthunaramirrikurrunydja.

³³ Wiripunydja ñuli yolñuyu nhuma wakalkunha beyarmakkunha, ga wañanha nhuna ñula yätjkunha, ga wiripunydja ñuli nhuna yolñuyu ñayañu-yätjkunha bunha. Ga wiripunydja nhe ñuli gali'lili wapthuna ñurikala Garraywalañumirriwala yolñuwala, ñunhi ñanya ñuli wirrki ñula yolñuyu ñayañu-yätjkunha.

³⁴ Yo, nhe wuyurruna yukurrana ñurikinydja yolñuwu walalañgu ñunhi walala gulñiyina yukurrana loluñura; nhenydja marrtjinya ñuli gunğa'yunarawu ga djäkawu walalañgu, ga yakana nhe ñunhi ñayañu-yätjthina wo mañakarritjthina, ñunhi walala djaw'-djawuyurruna ñula nhä girriny'tja nhunju, winya'yunmarañalanydja ñula nhaltjarra dhunğur'yurruna. Nhenydja ñunhi märrañala yana ñunhiyi yätj walalañgunju djämawuy ñayañuyu dhika yal'yunarayuna, galña-djulñithinyarayuna, lingu nhenydja marngina ñunhi ñunhanydja djiwarr'ñuranydja yukurra ñorra nhunyndja biyapulnha wal'ñu ñamakurru' nhä malanha, ñunhi yukurra yurru ñorra yana dhawar'yunamiriwnha.

³⁵ Gatjuj, mukthurra yana marrtjiya bala barrarimiriwnha yana, ga yakana dupthurra nhunway märr-nherrañminyaranydja, lingu ñayinydja yurru Garrayyunydja buku-ruñinyamarama wekama biyapul warray wal'ñu latju' warray dhika nhä malanha ñurikinydja walalañgu ñunhi walala yurru yukurra marrtji ñurini lingu yana märr-yuwalkthinyarayuwala.

³⁶ Yaka gandarrñuranydja dañawuyurra. Mukthurra yana marrtjiya yukirriya marimirrikurrunydja wäñakurru,

ṅayaṅu-wutthunaramirrikurrunydja. Djäma yana mukthurra Godkala djälkurru, märr yurru nhenydja märrama ṅunhalanydja ṅunhiyinydja ṅunhi ṅayi dhawu'mirriyaṅala. ³⁷ Liṅgu ṅunhi djorra'yundydja lakarama yukurra bitjan,

“Galki yurru Garraynydja bunana;

märr-gurriri yana ṅayi yurru galkundja, yakana weyindja.

³⁸ ṅarrakundydja ṅunhi ṅayaṅu-dhunupamirrinydja yolṅu'-yulṅu yurru mukthunna yana marrtjina märr-yuwalkthirrina yanana, bala ṅunhiyinydjayi yolṅu'-yulṅu yurru nhina walṅana.

Ga ṅuli ṅayi yurru yolṅu roṅiyirrinydja ṅanydjaḷa'yun ṅarrakala,

ṅarranydja yurru yakana ṅayaṅu-ṅamathirri ṅurikalayinydja yolṅuwala,

yakana ṅayi yurru nhina ṅarrakalanydja galki ṅunhiyi yolṅu.” Bitjarrayi ṅayi Gunhu'yu Godthu waṅana lakaraṅalanydja.

³⁹ Yurru ṅilimurrunydja dhuwala yaka warray ṅulinyarayi yolṅu'-yulṅu, yakana yurru ṅilimurru bilyun nhanukala, bala roṅiyirri marrtji winya'yundja-wala nhanukala Godkala, märr yurru ṅilimurrunha baḍuwaduyunna yanana ṅurinṅiyi yätjthu. ṅilimurrunydja yurru yukurra bitjan warray liṅgu yana märr-yuwalkthirri warray, märr-nherraṅmirri warray manapan nhanukala, yana liṅgu ga ṅunhalayina ṅilimurru yurru walṅana nhinanydja yukurra nhanukalana Godkalana walṅu gupaḍalṅha, muṅbunumana yanana-wala.

11

Märr-yuwalkthinyarayuna yana ṅilimurru yurru marrtji galkithirrinydja Godkala

¹ Nhä dhuwala märr-yuwalkthinyaranydja? Märr-yuwalkthinyaranydja dhuwala balanyara gam', ṅunhi ṅilimurru yurru yuwalkkuma yana märr-yuwalkthirri yukurra Godkundydja dhärukku, dhukarr nhämana yanana gatjpu'yunna märranharawuna ṅurikiyi ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'mirriyaṅala, yana liṅgu ga märrama ṅilimurru yurru ṅunhiyi; dhuwalayina märr-yuwalkthinyaramirrinydja. Ga ṅunhi ṅali yurru waṅa bitjandja, “Bäy warray ṅarra yakanydja nhäma yukurra, ṅarranydja dhuwala marṅgi, liṅgu ṅayipi Godthu lakaraṅala dhawu'mirriyaṅalanydja,” ṅunhi ṅali yurru

waŋa bitjandhiyinydja n̄athilinydja, yurruna yurru n̄unhiyinydja maŋ'thun warraŋulthirri, m̄arr yurru n̄ilimurru nh̄amana, n̄unhiyinydjayi bitjan n̄ilimurru yukurra yuwalknha wal'ŋu m̄arr-yuwalkthirri Godnha. ²N̄athilinydja baman'tja Godthu ŋamakurru' lakaraŋala ga wokthurruna n̄unhinhanydja walalanha yolŋu'-yulŋunha n̄unhi walala yuwalkkuŋala m̄arr-yuwalkthina nhanukala, m̄arr-nherraŋmina manapara.

³ N̄uriŋinydja m̄arr-yuwalkthinyarayuny dja n̄ilimurru marŋgithirrina yukurra n̄unhi dhuwalanydja w̄aŋanydja maŋ'thurruna Godkala dh̄arukthu waŋanharayu. N̄athilinydja wal'ŋu benydja dhuwalanydja w̄aŋa b̄ayŋu muka yana; yakana maŋ'thurruna ŋula nh̄a. N̄ilimurrunydja dhuwala yolŋu'-yulŋuyuny dja ŋuli dj̄ama goŋdhu warray n̄ilimurruŋgalay, ŋula nh̄anydja b̄aki, yurru ŋayinydja n̄unhi Godthuny dja yana waŋana dh̄arukthu warray, bala ŋuriŋiyina dh̄arukthuna waŋanharayuna bukmak nh̄anydja malanha dhunupa maŋ'thurruna, n̄unhi n̄ilimurru yukurra nh̄amana dhiyaŋu-wala. M̄arr-yuwalkthinyarayuna yana n̄ilimurru marŋgithirrin ydja.

⁴ N̄athilinydja n̄unhi baman'tja yolŋu ȳaku Waypul m̄arr-yuwalkthina Godnha, bala ŋayi ḡaŋala w̄ayinnha ŋapatjkunharamirrina, bala bathara Godkuna buku-ŋal'yunarawu. Ŋayi Godthuny dja m̄arraŋalana yana Waypulwuŋu mundhurr; yurru ŋayi yaka m̄arraŋala n̄unhiyinydja mundhurr; n̄unhi ŋayi Gayindhu wekaŋala ŋatha ga borumdja malanha, liŋgu ŋuriŋiyi Gayindhu yaka m̄arr-yuwalkthina yukurrana, yaka ŋayi dh̄arukku malthurruna Godkuny dja. Yurru Godthu ŋanyana Waypulnhana ŋamakurru'-lakaraŋalany dja, ga m̄arraŋalany dja nhanukuŋuna ŋayi, liŋgu ŋayina n̄unhi yuwalkkuŋalany dja wal'ŋu m̄arr-yuwalkthina. Yo, n̄unhiyinydjayi Waypulny dja yolŋu liŋgu rakunynha, yurru ŋayi yukurra n̄unhiyi mukthun yana lakarama yulŋuny dja n̄ilimurruŋgu, lakaramany dja ŋayi yukurra nhaltjan n̄ilimurru yurru marrtji galkithirri Godkala ŋuliwitjan m̄arr-yuwalkthinyarakurru.

⁵ Ga bitjarrayi bili wiripuny dja baman'ŋuwuy yolŋu Yenuktja ȳaku, ŋayinydja n̄unhi m̄arr-yuwalkthinayi, ga wirrki yana ŋayi m̄arr-nherraŋmina Godkala, ga ŋayinydja n̄unhi Godthuny dja yana ŋanya m̄arraŋala walŋanhana, rumbalmirrina djaw'yurruna bala djiwarr'ililina. Yaka ŋayinydja n̄unhiyinydja Yenuktja yolŋu rakuny dhina, yana ŋayi winya'yurrunana. Yo, yolŋuny dja walala yukurrana

larruṅala warray nhanṅu rumbalwunyḍja, yurru bāyṅuna ṅanya maṅ'maraṅalanyḍja, ṅingu Godthunyḍja ṅanya djaw'yurrunana yana-wala mārraṅala rumbalmanaparana. ṅunha djorra'yunyḍja yukurra ḷakarama ṅanya Yenukṅha nhaltjarra ṅayi yukurrana nhinana, yurruna ṅayi Godthu ṅanya mārraṅala, ḷakarama yukurra Yenukṅha, ṅunhi ṅayi God nhanṅu buku-wurrparanyḍja ga wokthurrunanyḍja, ṅingu ṅayinyḍja ṅunhiyinyḍja marrtjina yukurrana galkina yana wal'ṅu dhikana Godkala, mārr-nherraṅminyarayu yana. ⁶ ṅunhi ṅalinyḍja yurru yaka yuwalk mārr-nherraṅmirri Godkalaneyḍja, Godthu yurru yakana ṅitjalanha buku-wurrpan, ga wokthun ṅitjalangu. ṅunhi ṅali dukṅukthirri yukurra marrtjinyarawu galkithinyarawunyḍja nhanukala Godkala, ṅāthilinyḍja ṅilimurru yurru mārr-yuwalkthirri ṅanya ṅunhi ṅayinyḍja yuwalk walṅa nhina yukurra, ga ṅayinyḍja yurru walṅakuma ṅunhinhanyḍja walalanha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala yurru yuwalk wal'ṅu ḷarruma nhanṅu; mārr-yuwalkthirri ṅali yurru ṅāthilinyḍja, ga yurruna ṅali yurru marrtji galkithirrinnyḍja Godkalaneyḍja.

⁷ Ga balanyarayi ṅingu ṅayinyḍja Nowanyḍja yolṅu yāku, mārr-yuwalkthinayi ṅayinyḍja Godnha, mārr-nherraṅmina manapara. Yo, Godthunyḍja ṅunhiyi nhanukala ḷakaraṅala ṅāthili yana, ṅunhi yurru ṅayi baḍuwaḍuyun yolṅu'-yulṅunha gapuyu. Yakana yolṅu'-yulṅuyu ṅāthilinyḍja nhāṅala bitjanarayi baḍuwaḍuyunara, yurru ṅayinyḍja ṅunhi Nowayunyḍja mārr-yuwalkthina warray yukurrana, bala ṅayi dhārukṅha mārraṅala ṅanya Godnha, bala ṅayi ṅāthilimirriyaṅala yukurrana djāma mitjiyana dhul'yurruna, mārr yurru ṅayipi ga nhanṅu gurruṅu'mirri walala walṅathirri ṅunhili mitjiyaṅura. Bala ṅayi Nowayunyḍja ṅuriniyi nhanukalay mārr-yuwalkthinyarayunyḍja bitjarra yātj-ḷakaraṅalana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunhanyḍja wiripu-gulṅu'nhanyḍja, yana walala murrmurryurrunana marrtjina, ṅingu ṅuriniṅa ṅunhi walala yaka mārr-yuwalkthina. Yurru ṅayi Godthu ḷakaraṅala Nowanhanyḍja ṅayaṅu-dhunupana, ṅingu ṅayi mārr-yuwalkthina ga dhāruk ṅayi mārraṅala Godnha.

⁸ Yo, ṅāthilinyḍja balanyara ṅingu yolṅu Yipurayimḍja yāku, ṅayi mārr-yuwalkthina ga mārr-nherraṅmina Godkala. ṅayi Godthu ḷakaraṅalanyḍja Yipurayimḍja bitjarra, "Gonha'yurra nṅuṅuway dhuwalanyḍja wāṅa ga gurruṅu'mirrinha nṅuṅu, ga marrtjiya bala wiripunṅulili

wāḡalili, ḡunhi ḡarra yurru wekama ḡunhiyinydja wāḡa nḡuḡu ga nhokalaḡuwu yumurrku'wu." Yaka Yipurayim marḡḡi wāḡawunydydja ḡuriki ḡunhi Godthu nḡanukala lakaraḡala, yurru dhunupa ḡayi ḡunhi dhārukḡha mārraḡala, bala marrtjinana yana. ⁹ Yo, bunananydja ḡayi ḡunhili wāḡaḡura ḡunhi ḡayi Godthu dhawu'mirriyaḡala lakaraḡala, bala ḡayi nḡinanana. Yana ḡayi bunbuḡala ḡalwaḡalwa nḡanḡuway ḡayi nḡinanharawunydydja, liḡu ḡayinydja ḡunhi Yipurayimdydja balanyara yana biyaku ḡuli mulkuruna ḡayi ḡunhiliyinydja wāḡaḡura; bitjana liḡu ḡayi ḡuli marrtjinya giḡḡu'-giḡḡhuna bala wāḡalili ga wāḡalili yulḡunydydja, bili ḡunhiyinydydjayi wāḡa wiripugulku'wu mittjiwu. Yo, ḡayi Godthu dhawu'-nherrara ḡunhiyinydja wāḡa Yipurayimḡu, ga gāḡu'mirriḡuwu nḡanukalaḡuwu Yitjakku, ga gutharra'mirriḡuwu nḡanukalaḡuwu Djaykupku, yurru yaka walala ḡunhiyi wāḡa mārraḡalanydja bitjarra walalaḡuwaynydydja, yana walala mārr-yuwalkthina mukthurrana yukurrana. ¹⁰ ḡayi Yipurayimdydja nḡinana yukurrana galḡa-djulḡithina yana, yaka ḡayi ḡula warwuyurrana ḡurikinydja ḡunhi ḡayi yukurrana nḡinana ḡalwaḡalwa'ḡura bunbuḡura dhiyala munatha'ḡuranydja, liḡu ḡayinydja yukurrana ḡunhi nḡinana mārr-gatjpu'yurrunanydja dhukarr-nḡaḡalanydja ḡunhana bala djiwarr'nḡa wāḡa, ḡunhi ḡayi Godthu yukurra ḡāḡhiliḡirriyama ḡunha nḡanukalayḡuwu yolḡu'-yulḡuwu. Yipurayimdydja mārr-yuwalkthina wirrki yana, ḡunhi yalalanydja ḡayi yurru Yipurayim nḡinana yukurra ḡunhalayinydja Godkalanydja wāḡaḡura ḡupaḡalḡha-wala weyinnḡumirrina.

¹¹ Ga Yipurayimḡunydydja miyalk Saranydja, bitjarrayi liḡu ḡayinydja mārr-yuwalkthina Garraynḡa. ḡayi Godthu lakaraḡala ḡurikalayi miyalkkala bitjarra, "Nḡenydydja yurru yothu'na gāma." Yurru ḡayinydja ḡunhiyi miyalktja worruḡuna, dḡuḡitjḡha nḡanḡu ḡunhi yothu'wunydydja gurrukanharawu. Yurru ḡayi mārr-yuwalkthina ḡuriḡi miyalkthu yulḡunydydja, bala ḡayi waḡananydja ḡunhiyi bitjarrana, "Godthunydydja yurru yuwalk yana dḡuwalayi dḡāma bitjan, ḡunhi ḡayi dhawu'-nherrara ḡāḡhili." Bala ḡayi Godthunydydja ḡunhiyi dhāykanḡa rumbalnydydja Saranḡa ḡāḡkuḡalana, bala ḡayi yothu'mirriyinaḡa ḡunhiyi miyalk, bala ḡayi ḡaḡalana yukurrana Yipurayimḡu yothu'nḡana. ¹² Ga ḡayipinydydja ḡunhi Yipurayimdydja rumbal balanyara yana liḡu worruḡuna ḡayi wirrkina, yurru ḡayinydja ḡunhi Yipurayimdydja balanyarana bitjan waka'-

ɲurrkanhamirrina ɲayi gulku'wuna mirithirrina yolɲu'yulɲuwu; nhanukuɲunyɲa mala-wunhara biyapulnha wal'ɲu gulku'na, balanyara mittji yana bitjan ganyu' ɲunha gäarakɲura, ga garminyarr' ɲunha raɲɲura, gulkuruwuna bothurruwunyɲa.

¹³ Yo, ɲunhiyi walala Yipurayim ga Yitjak ga Djaykup mukthurruna yana ɲunhi märr-yuwalkthinanyɲa, yana liɲgu ga murrmurruyurruna walala. Yaka walala märraɲalanyɲa ɲunhiyi wäɲanha ɲunhi ɲayi Godthu dhawu'mirriyaɲala walalanha, yurru walala ɲunhi galɲa-djulɲithina, liɲgu walala yukurrana märr-yuwalkthinana nhäɲalana ɲurukuyi yulɲunyɲa, ga lakaranhaminanyɲa walala ɲunhiyi walala bitjanmina, “Nanapurrunyɲa dhuwala balanyara bitjan mulkuru yolɲu walala dhiyalanyɲa munatha'ɲuranyɲa, wärriku warray yana, liɲgu dhuwalayinyɲa wäɲa yaka ɲanapurruɲgu yuwalk nhinanharawu.” ¹⁴ Yo, yolɲunyɲa ɲuli bitjandhi waɲa, ɲunhi ɲayi yukurra yurru dhukarr-nhämanyɲa gatjpu'yundyɲa marrtjinyarawu nhanukalaynha ɲayi yuwalkɲulilina wal'ɲu wäɲalili. ¹⁵ ɲunhi bini walala duktukthinya roɲiyinyarawunyɲa balayi, ɲunhi walala yukurrana nhinana ɲunhili ɲäthili, walalanyɲa bini ɲunhi roɲiyinya ɲunhimalayi warray. ¹⁶ Yurru walalanyɲa yaka yukurrana guyaɲina ɲunhiyinyɲa wäɲa biyapulnyɲa, liɲgu walala yukurrana ɲunhi wirrkinyɲa wal'ɲu duktukthina ɲurikina wäɲawu wal'ɲu ɲunhi biyapulnha wal'ɲu ɲamakurru'na yanana, ɲunhana wal'ɲu ɲunhi djiwarr'nha, Godkuna nhanɲuwaynha wäɲa. Walala waɲananyɲa yukurrana bitjarra, “Nayinyɲa ɲunha God ɲilimurruɲgu Waɲarr,” bala ɲayi Godthunyɲa ɲäthilimirriyaɲalana wäɲanyɲa walalaɲgu. Yakana ɲayi goranyɲa God walalaɲgu, bala yana yarrkmaraɲalanyɲa walalanha bäyɲuna, yana ɲayi walalaɲgu gumurr-ɲamathinana ɲunhimalayinyɲa nhanukiyingala ɲayi wäɲalilinyɲa.

¹⁷⁻¹⁸ Yo, yuwalkkɲalala yana ɲayi Yipurayim märr-yuwalkthinanyɲa. Wirrkina ɲayi galɲa-djulɲithina ɲunhi nhanukala ɲayi Godthunyɲa dhawu'-nherrara bitjarra, “Nhe yurru waka'-ɲurrkamana yothunhanyɲa, ga ɲuliwitjan gäthu'mirriɲuwalanyɲa ɲurikalayi Yitjakkalanyɲa yurru yarrata'ɲuru gulku'na mittji dhawatthun, ga walalanyɲa yurru yukurra märrama nhä malanha bukmak ɲunhi ɲarra dhawu'mirriyaɲala nhuna.” Bala ɲulinɲurunyɲa dhurrwaraɲuru ɲayi Godthunyɲa gatjarr'yurrunana ɲanya Yipurayimnha.

Nayi waṅananydja bitjarrana, “Gatjuy märraṅa garr'yurra dhuwali nhuṅuway gäthu'mirriṅunha Yitjaknha, ga wekamanydja nhe yurru ṅanya bitjan mundhurrnha ṅarraku, biyakana bitjan ṅuli dalkarra'mirriyu yolṅuyu gulaṅ-waṅḍinyamarama bala bathan wäyinnha.” Ga dhunupana ṅayi Yipurayimdhuny dja märraṅalana yana dhäruktja ṅanya Godnha, yakana ṅayi mulkana ga roṅinyamaranṅalanydja nhanṅuway ṅayi gäthu'mirriṅunhanydja. Nayi bini bunha ṅanya murrkay'kunha, ṅingu ṅayi wirrki märr-yuwalkthina Godnha ṅunhi ṅayi ṅäthili dhawu'mirriyaṅala bitjarra, “ṅuliwitjan ṅurikala Yitjakkalanydja yarraṅaṅuru yurru gulku'na mittji dhawatṅhun.” ¹⁹ Yo, Yipurayimdhuny dja yukurrana gyaṅina bitjarra, “Godthuny dja yukurra ganydjarr ṅayathama walṅakunharawu Yitjakku ṅulaṅuruyi rakunṅuru.” Bala yuwalkthi ṅayi Godthu roṅinyamaranṅalanydja wekaṅala ṅanya Yipurayim gala, bitjarra ṅayi walṅakuṅalana ṅunhiyi Yitjaknha beṅuru rakunṅuruny dja.

²⁰ Ga bitjarrayi ṅingu ṅayipi Yitjakthuny dja märr-yuwalkthinayi Godnha, ga ṅunhi ṅayi Yitjak worruṅuthinanydja, bala ṅayi lakaraṅala nhanukalayṅuwu gäthu'mirriṅuwuny dja maṅḍaku, Djaykupkuny dja ga Yetjuwuny dja bitjarrana, “Godthuny dja yurru nhumalanha wirrki yana gäma yukurra laṅju'kuma, gumurr'yama ṅayi yurru nhumalanha yulṅuny dja.”

²¹ Ga bitjarrayi bili ṅayi ṅunhi Djaykuptja ṅayipiny dja märr-yuwalkthina Godnha. Ga ṅunhi ṅayi marrtjina worruṅuthinany dja, galkina nhanṅu walu rakuny dhinyarawuna, bala ṅayi wäthurruna nhanukalaṅuwu gutharra'mirriṅuwuna maṅḍaku, Djotjipkalaṅuwu märrma'wuna gäthu'mirriṅuwu maṅḍaku, bala ṅayi waṅana lakaraṅala bitjarrana maṅḍapala, “Godthuny dja yurru nhumalanha dhuwala gumurrkumana. Nhumalaṅgalany dja yurru mala-wunharawuyyu märrama nhä malanha ṅamakurru' ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'-nherrara ṅilimurruṅgalaṅuwu mittjiwu.” ṅunhiyiny djayi worruṅuny dja Djaykuptja dhärrana yukurrana goṅ-dhuṅṅunmirri yana ṅunhiyi, bala ṅayi buku-ṅal'yurrunana yukurrana Godkalana, ṅingu ṅayi ṅunhiyi märr-yuwalkthina dhärukku Godkalaṅuwuny dja, ṅunhi ṅayi nhaltjarra Godthu dhawu'-nherrara Yipurayim gala.

²² Ga bitjarrayi ṅingu ṅayiny dja Djotjiptja märr-yuwalkthinayi Godkala. Djotjiptja ṅunhi ga nhanṅu

mittji yukurrana nhinananydja Yetjipnha, ga n̄unhi n̄ayi Djotjip worruṅuthinanydja, bala n̄ayi luṅ'thunmaraṅalana n̄hanṅuwuy n̄unhi gurruṭu'mirrinhanydja walalanha yolṅu'-yulṅunhanydja, bala n̄ayi lakaraṅala bitjarrana walalambalanydja, “Galki n̄arra yurru dhuwala rakunydhirrina dhiyala, ga n̄unhi nhuma yurru gonha'yundja dhuwala wāṅanha, ga mārraṅa n̄arranha n̄arakanydja, bala gāṅa balayi n̄urikalayi wāṅalili n̄unhi Godthu dhawu'mirriyaṅala n̄unhiyi wāṅa n̄āthili Yipurayingala, n̄unhimalayi nhuma yurru n̄arranha dhalkaramanydja,” bitjarrayi n̄ayi Djotjipthu lakaraṅala, liṅgu n̄ayi mārr-yuwalkthina yukurrana Godnha.

23 Ga Mawtjitjkalanydja n̄āṅḍi'mirriṅuyu ga bāpa'mirriṅuyu bitjarrayina liṅgu mārr-yuwalkthina Godnha. Yo, n̄unhi n̄ayi dhawal-wuyaṅinanydja Mawtjitj, maṅḍa nhāṅala n̄anya n̄unhi n̄ayinydja n̄unhiyinydjayi yothu laṭju'na dhikana yana. N̄unhi buṅgawa yolṅu n̄urikiy wāṅawuy Yetjippuynydja waṅana bitjarra, “N̄unhi n̄uli Yitjuralpuṅṅuny dja yothu ḍarramuny dja dhawal-wuyaṅirri yuṭany dja, n̄ilimurru yurru dhunupana bumana yana,” bitjarra. Ga maṅḍa n̄unhi Mawtjitjkuny dja n̄āṅḍi'mirriṅu ga bāpa'mirriṅu, yakana maṅḍa beyaṅiyina n̄ula n̄urikiyi buṅgawawu, bala maṅḍa djuḷul'maraṅalany dja n̄unhiyi yothu'nhandja lurrkun'nha n̄alindi, liṅgu maṅḍa mārr-yuwalkthina n̄unhi n̄urikiyiny dja yothuwu yurru d̄jaka yukurra n̄ayipina Godnha.

24-25 Yo, n̄ayi n̄urikalayi buṅgawawalana gāthu'mirriṅuyu dhāykayuna n̄unhiyi mārraṅalany dja n̄anya Mawtjitjnhandja, bala n̄uthanmaraṅalana yukurrana n̄ayipina, ga n̄unhi n̄ayi Mawtjitjtja n̄uthara, rumbal bathalayina, bala n̄ayipiny dja n̄unhi mārr-yuwalkthinana Godnha. Yo, gumurr-nherraṅa warray n̄ayi bini n̄unhiyi n̄hanṅuwayny dja n̄ayi mittjinha, mārr n̄ayi bini nhinanha yukurranha galṅa-djuḷṅithinya n̄ula nhāṅura malaṅṅura romṅura n̄unhili buṅgawawala wāṅaṅura, yurru yaka n̄ayi bitjarrayiny dja Mawtjitjthu. Yana n̄ayi waṅanany dja bitjarra, “Godkuny dja yolṅu walala n̄unha yukurra nhina galṅa-yātjthirrina, ga n̄arrany dja yurru bitjandhiyiliṅgu galṅa-yātjthirriyi ga burakirriyi walalaṅgala dhambay. 26 N̄arrany dja yurru n̄unhiliyina liṅguna dhārrana yukurra, Garraywalana yana gali'n̄ura, bayyi n̄unhi n̄arranha yurru yolṅuyuny dja walalay n̄ula beyarmakkuma ga yātjtjama,” bitjarra n̄ayi Mawtjitj lakaranhaminany dja, liṅgu wirrki n̄ayi

yukurrana märr-yuwalkthina Godnha. Yo, ñayinydja bini ñunhi Mawtjitjtja lukunydjathinya ñunhala Yetjiptja wäñajura, yurru ñayinydja ñunhi ñapa-wekañala ñurikiyinydja nhäku malañuwu, yaka ñayi duktukthina ñurikiyi munatha'wuywuny dja nhäku malañuwu, lingu ñayi yukurrana gatjpu'yurruna dhukarr-nhägala ñunhina linguna yuwalkñuna wal'ñu nhä malanha ñunhi ñayi yurru Godthu ñanya wekama yalala.

27 Yo, ñayi Mawtjitjthu gonha'yurrunana ñunhiyinydjayi Yetjiptja wäña, lingu ñayi märr-nherrañmina ñayañu-yuwalkthina Godnha. Ñayinydja ñunhiyinydja buñgawanydja wal'ñu yolñu maðakarritjthina nhanñu, yurru ñayinydja Mawtjitjtja yakana beyañiyina ñula nhanñu, yaka ñayi bilyurruna ga roniyina Godkalanydja ñulinuruny dja gatjal'ñuru, yana ñayi yukurrana marrtjinana-wala, malthurrunana yana yukurrana Godku, biyaku ñuli ñayi ñunhiyinydja nhäñalana wal'ñu Godnhana. 28 Yo, bitjarrana linguna ñayi yukurrana yana yulñuny dja märr-yuwalkthinanydja Mawtjitjthu. Ñayi Godthu lakarañala nhanbala Mawtjitjpanydja bitjarrana, "Ñunhinydja djiwarr'wuyny dja yolñu yurru marrtjina lili, bumana ñayi yurru marrtji ñunhinhanydja małamarrmirrinanydja walalanha yumurrku'nha, ñunha Yetjippuñunhanydja yolñu'-yulñunha. Nhumanydja yurru ñarrakalanydja yolñu'-yulñuyu märrama wäyinnha, bala wutthurra, bala gulañna bikpikthurra dhurrwaralilinydja ñunhi nhumalañgalay bala'lilinydja, garrwarlili ga gali'lili mañdanyñulili, ga ñuriñiyina gulañdhu nhumalanha yurru gungamanydja, ñäkirimaramanydja yukurra; nhumalañguny dja yumurrku' mala yaka yurru murrmurryun, lingu nhumanydja yurru walñathirri ñuriñiyina mañgu'yuna." Bitjarra ñayi Godthu lakarañala Mawtjitjkalanydja, bala ñayi dhunupana märr-yuwalkthinana. Bala walala Godkuny dja yolñu walala nhinana yukurrana walñamirrina dhikana, nhanukala Godkalana djäkañura.

29 Yo, ñunhi walala Yitjuralpuyñuyuny dja yolñu'-yulñuyu gonha'yurruna ñunhiyinydja wäña Yetjiptja, walala yukurrana marrtjinanydja ñunhi bala märr-yuwalkthinana yanana-wala, bala Godthu lapthunmarañala gatjal walalañgu ñunhiyi gapu moñuk; ñayinydja yukurrana ñunhi gapuny dja ñapa-ñal'yunminana ñunhala bala gali'ñura, märrma'ñura yana, ga walalanydja nhinana yolñu'-yulñuny dja ñunhinydja bala martj-martjtjurrana

budapthurruna bandany'kurruna. Walala nuriŋi Yetjippuyŋuyundyja yolŋuyu walalay guyaŋina yanapi walala yurru malthun ŋuliwitjandhi walalaŋgala goyurrkurru, yurru ŋunhiliyi napuŋgany'tja, ŋunhi walala wapthurruna napuŋga'lilinydja wal'ŋu, bala ŋayinydja gapuyundydja maŋdanyŋuyu dhä-munyuŋaŋalana walalanha, warrpam'nha walala ŋunhi ŋurru-lupthurrunana yukurrana, gulwulyurrunana.

³⁰ Ga ŋunhi walalanydja ŋayathanala ŋunhiyinydjai wäŋa ŋunhi Godthu dhawu'mirriyaŋala, bala ŋayi God waŋana walalaŋgala bitjarrana, "Gatjuy, marrtjiya nhuma yurru, ga liw'maraŋa walala yukirriya yulŋundydja ŋunhi wäŋanha Djarikundydja. Biyaka liŋgu yukirriya marrtjiya walu-ŋuparra, ga ŋunhi yurru ŋayi 7-dhirrinydja daykun, bala ŋarranydja yurru daw'-dawyunna ŋunhiyi liw'maranhara galiny'tja lolu." Bala dhunupana walala dhäruktja märraŋalana ŋanya Godnha. bala yuwalkthi yana lolundydja ŋunhi burru'yurrunana marrtjina, liŋgu ŋunhi yolŋu'-yulŋuyu märr-yuwalkthina Godkala, ga dhäruk ŋanya märraŋala.

³¹ Ga waŋgany dhäyka yukurrana nhinana ŋunhiliyi wäŋaŋura, yäkungydja ŋayi ŋunhi Rayap, yurru yaka ŋayi ŋunhiyi ŋamakurruny'tja dhäyka, yana marramba'mirri balanyara. Nuriŋi mel'ŋumirriyu yolŋu'-yulŋuyu Yitjuralpuuyuyulakaraŋalanydja nhanbala ŋuripa dhäykawanydja bitjarra, "Ŋanapurruŋgala Godthu yurru dhuwalanydja wäŋa wekama ŋanapurruŋgalana goŋlili," bala dhunupana ŋayi nuriŋi dhäykayundydja yana märr-yuwalkthinana, ga dhärukna märraŋala, bala ŋayi Godthundydja ŋanya walŋakuŋalana; yaka ŋayi rakundydhina dhambay ŋurikala wiripu-gulku'walanydja yolŋu'-yulŋuwala, ŋurikalanydja walalaŋgala ŋunhi walala yaka märr-yuwalkthina Godkala.

³² Yo, ŋäthilinydja benydja wal'ŋu gulku' yolŋu walala yukurrana nhinana märr-yuwalkthina dhika wal'ŋu, bala'-balanyara yolŋu walala gam', Gitiyan, ga Barak, ga Djämdjin, ga Djiptha, ga Daypit, ga Djamiyul, ga dhäwu'-gänharamirri yolŋu walala, ga wiripu-gulku'. Ŋarra bini lakaranha warray ŋunhiyinha walalanha yulŋundydja, yurru yakana ŋarra yurru dhuwalanydja dhäwu'weynguma ³³ Yo, dhiyaŋuyinydja walalay yukurrana djäma biyapul wal'ŋu bathalamirri dhika ganydjarr-dumurrumirri wal'ŋu yana, liŋgu walala yukurrana yuwalkkuŋala märr-yuwalkthina, märr-nherraŋmina manapara. Yo, wiripuŋuyundydja walala gulku'na

mirithirrina mirinju marrtjina bunharawu n̄urikina m̄arr-yuwalkthinyaramirriwuna walalanju, yurru walalanydja Godkalanumirriyu walalay djulkmaranala warray n̄unhi mirinjunhanydja walalanha. Walala wiripu-gulku'yu yolnu'-yulnyuyu n̄uli djama yana dhuwurr-dhunupa, bala walala m̄arranjalana namakurruny'tja, n̄unhi nayi Godthu dhawu'mirriyanala walalanha. Wiripunyudja yolnyuyu bitjarra dhal'yurruna dha n̄unhi layinna, madakarritjinha n̄unhi wungannya; yakana n̄anya n̄unhiyi bumaranydja n̄ula, lingu nayi n̄unhi m̄arr-nherraŋmina Godkalana. ³⁴ Wiripunhanydja walalanha n̄unhi n̄urranjala gurthalilina bittharr'yunarawuyilina, yurru walala n̄unhi gurthanhanydja n̄ultjukunjalana, yakana n̄urini gurthayunyudja walalanha n̄haraŋhamaranala. Ga wiripu-gulkuny'tja winya'-winyayurruna gayulnha, waljayaw'yunmina; walalanha bini n̄unhi bunha yolnu'-yulnyuyu murrkay'kunhana mandjawakthuna. Wiripunyudja yolnu walala nhinanha n̄uli yukurrana ganydjarmiriwnha, yurru nayinydja Godthunyudja walalanha dalkunjala warray, ganydjarr wekanala warray walalanha, ga n̄unhi dalmirinydja yolnu walala n̄uli mirinju marrtjinya, walalanydja n̄urini m̄arr-yuwalkthinyaramirriyunyudja yolnu'-yulnyuyu djulkmaranaha warray n̄uli n̄unhi mirinjunhanydja. ³⁵ Ga n̄unhi miyalk n̄unhi yothu nhanju rakunydhina, dhunupana nayi Godthunyudja waljakunjalana n̄unhiyi rakunynurunyudja, lingu nayi yuwalkkunjala yana m̄arr-yuwalkthina ga m̄arr-nherraŋmina Godkala.

Wiripunyudja n̄urini dhuwurr-yätjmirriyu yolnu'-yulnyuyu bumara dhika n̄ayanu-yätjukunjala n̄unhi m̄arr-yuwalkthinyaramirrinhanydja walalanha, yurru walalanydja yaka gumurr-nherrara ga n̄apa-wekanala Godkala, m̄arr yurru walala nhina yukurra walja yana; yakana walala bitjarrayinydjayi bilyurrunanydja, lingu walala wanana bitjarra, "narra yurru yana rakunydhirri nhanju Godku, nhanukala gali'nura, m̄arr yurru n̄arranydja waljana nhina yukurra galkina yana nhanukala nunhalanydja." ³⁶ Wiripunhanydja yolnu'-yulnunha n̄uli warku'yuna ga bartjunmaranaha dhika nhaltjana, ga wiripunhanydja walala n̄uli lolulilina galkana, ga luku daptapmaranaha, ga gon mandanha. ³⁷⁻³⁸ Wiripunhanydja yukurrana wirriw'-wirriwyurruna n̄unhiyi m̄arr-yuwalkthinyaramirrinha walalanha yolnu'-yulnunha, murrkay'kunjala gundayuna. Ga wiripunyudja walalanha yukurrana yolnyuyu ga mitmitthurrunana, nanaknha gulkgulkthurruna

mandjawakthuna, ga wiripu'-gulku'nhanydja dharpuṅala mandjawakthu murrkay'kuṅalana. Wiripunyndja märr-yuwalkthinyaramirri walala ṅuli nhinanha ṅurruwuykmirrina dhikana, girri'miriwnha walala, bala walala ṅuli dhatthunminya wäyingalana barrwan'thu. Walala ṅuli yolṅu'-yulṅuyu wiripu'-gulku'yunyndja ṅayanu-yätjkunhana bunha walalanha, yurru walalanydja mukthurruna yana märr-yuwalkthina Garraynha, märr-nherraṅmina manapara. Nunhi dhuwurryätjmirrinydja yolṅu walala yaka duktuk ṅurikiyi märr-yuwalkthinyaramirriwunyndja walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu, yana walalanha yukurrana gukuṅala ṅuparana, bala yukurrana ṅunhiyi yolṅu'-yulṅunyndja wirwiryurrunana ṅuliwitjarra ṅanhdharkkurruna wäṅakurru ga buku'-bukukurruna. Wiripunyndja walala ṅuli yukurranha nhinanha mathirraṅurana, lingu walala yakana maṅ'maraṅala wäṅa walalaṅguwaynydja walala ṅunhi nhinanharawu. Bala ṅayi Godtja waṅana bitjarrana, “Nunha munathany'tja wäṅa yakana ṅamakurru' yana. Narraku ṅamakurru'mirrinydja yolṅu walala märr-yunupamirrinydja yurru yakana nhina yukurra ṅunhiliyi weyin.”

³⁹ Yo, ṅayi Godtja ṅunhi mirithina yana wokthurunanydja ṅurikiyinydja walalaṅgu yolṅu'-yulṅuwu, lingu walala yuwalkkuṅala märr-yuwalkthina nhanukala Godkala, yurru ṅulinyaramirriyundyjaji yaka ṅayi Godthu walalaṅgu wekaṅala warppam'thurruna ṅunhiyi ṅunhi ṅayi dhawu'mirriyaṅala. ⁴⁰ Lingu Godthunyndja ṅunhi djarr'yurruna dhukarr wiripuna, biyapulnha wal'ṅu ṅamakurru'na dhikana; ṅayi waṅananydja bitjarra, “Bukmakthu ṅarrakalanydja yolṅu'-yulṅuyu yurru rrambaṅina märrama; rrambaṅina yurru walala gulṅiyirrinydja ṅunhamalayinydja ṅamakurru'lilinydja dhikanydja wal'ṅu wäṅalili, ṅunhi ṅarra yukurra ṅäthilimirriyama dhuwala ṅarrakalaṅuwu mittjiwu.” Yo, ṅunhiyinydja walala ṅunhi walala ṅäthili märr-yuwalkthina Godnha, galkunna walalanydja yukurra ṅunhayinydja ṅilimurrunguna, märr ṅilimurru yurru rrambaṅina bukmakthirrina gulṅiyirrinydja yukurra ṅunhamalayinydja yuṅalilinydja wäṅalili, ga nhina galkina yana yurru yukurra nhanukalana Godkalana, gupaḍalnhawala yurru.

12

Gunhu'yu Godthunyndja ṅuli ṅilimurrunha raypirri'yun

dhä-dir'yunaramirriyu warray, märr ñilimurru yurru walña nhina

¹ Yo, ñunhiyinydja märr-yuwalkthinyaramirri yolñu walala ñäthili marrtjina, bala ñunhayina walala yulñunydydja, dhärrana yukurra biyapulnha wal'ñu gulku'na dhikana mittji liw'maramana yukurra ñilimurrunha, nhämana yukurra ñilimurrunhanydja dhipalanydja, nhaltjan ñilimurru ñuli yukurra marrtji bala nhanukala Godkala romñura. Yo, ñilimurrundydja dhuwala balanyara bitjan ñilimurru yukurra bata'yunmirri wañdirri ñunhi, märr yurru ñilimurru märramana ñula nhänydja ñunhalanydja bala. Ñunhi yolñu ñuli wañdirri bata'yunarawu, yaka ñayi ñuli gurrukama weyin'tja girri', ga yaka ñayi ñuli goñdhu ga diltjiyu gäma ñula nhä ñonuy malanha. Ga yätjtja dhuwala rom ñunhi balanyara bitjan weyin ñunhi girri', ñunhi ñilimurrunha ñayi yurru gatthunmarama ñuriñiyi yakanuwuna wañdinyarawu ñamathanharawu. Ñilimurrundydja yurru burru'l'maramana yanana dhayalakumana, bala ñurrkama yurru ñunhi galña-ñonuydhinyaramirriynydydja ñula nhä malanha rom ñunhi ñilimurru yukurra gäma, märr ñilimurru yurru wañdirri yänana, latju'kumana-wala. Go ñilimurru wañdirrina ganydjarryunna yana ñula nhäkurrundydja malañukurru romgurru ñunhi; ñilimurru wañdirri yukurra yurru ñuliwitjandhi liñgu dhukarrkurrundydja ñunhi ñayi ñäthilimirriyañala ñilimurrungu marrtjinyarawu. ² Go ñilimurru malthunna yana mukthun nhanñuway wañganygu Garraywu Djesuwu. Ñurruthañalanydja ñunhi ñayipinydja Djesundydja yukurrana marrtjina dhiyala munatha'ñuranydja märr-yuwalkthina yana dhika Godnha; yuwalkkuñala yana ñayi nhanukalañuwala bäpa'mirriñuwalanydja märr-nherrañmina, ga ñuriñi liñgu märr-yuwalkthinyarayyu ñilimurrundydja yurru buku-mulka, ñunhi ñilimurru yurru mukthundja yana marrtji malthun nhanñuwaynydydja märr-yuwalkthirri manapan. Yo, Djesundydja ñunhi yaka gandarrñura gatjal'yurruna, yakana ñayi gorana ñurikinydja ñunhi ñayi rakunydhina mälakmaranhawuyñura dharpañura, bitjarranydja bitjan ñuli dhuwurr-yätjmirri yolñu walala rakunydhirri; yanana ñayi rakunydhinana ñilimurrungala dharapulñuranydja, liñgu ñayi yukurrana gyañinanydja ñunhana bala ñathil'nha wal'ñu, ñunhi ñayi yurru nhinana yukurra ñunhalana ñayañu-djulñithirrina, goñmirriyirrina manapan. Liñgu ñuliwitjandhi nhanukalanydja rakunydhinyarayyu ñilimurrundydja yurru yolñunydydja

walala walɲana nhina yukurra ɲunhalanydja, galkina nhanukala.

Ga dhiyaɲunyɲdja-wala ɲayi ɲunhana nhinana yukurra gali'ɲura galkina Godkalana, ɲurruɲuna wal'ɲu.

³ Guyaɲiya balayi roɲiyiya ɲanya Garraynha Djesunha, ɲunhi nhaltjarra ɲayi yukurrana marrtjina ɲuliwitjarra gatjalɲkurru ɲayaɲu-wutthunaramirrikurru bala; guyaɲiya ɲanyana, mǎrr nhenyɲdja yurru yakana djawaryun, bala gandarrɲuranyɲdja ɲaɲawyun. Dhuwurr-yǎtjmirriyunyɲdja yolɲuyu walalay ɲanyana nyamir'yurrana yukurrana, bala yǎtjkuɲalana nhanɲu bitjarrana liɲgu, yanana liɲgu-u-u ga bumara ɲanya walala murrkay'nha. ⁴ Nhenyɲdja yukurra ɲunhi bitjandhi liɲgu ɲayaɲu-yǎtjkuma ɲuriɲi yǎtjthi malaɲuyu, yurru yaka muka yana ɲayi nhuna murrkayny'tja bumara. Mukthurra yana marrtjiya gukuɲa ɲunhiyi yǎtjnhanyɲdja, yaka ɲaɲawyurra gandarrɲura.

⁵ Yaka meɲguɲa ɲunhinyɲdja marrparaɲ'kunaramirri dhǎruk ɲunhi ɲayinyɲdja Godtja waɲa ɲuli yukurra nhu-malanhanyɲdja, bitjana bitjan ɲuli bǎpa'mirriɲuyu waɲa nhanɲuway gǎthu'mirriɲunha. ɲayi waɲanyɲdja ɲuli yukurra bitjan,

“Way gǎthu ɲarraku!

ɲunhi nhe yurru yǎtjtja djǎma yukurra,

Garrayyunyɲdja yurru nhuna raypirri'yun marrtji yǎtjɲuru djǎmaɲuru;

ɲunhi nhuɲu yurru buna marinyɲdja,

ɲunhiyinyɲdja bitjan Garrayyu nhuna dhǎ-dir'yunna yukurra, marɲgi wekamana, mǎrr yurru nhe yakana gupaɲal winya'yun biyapulnyɲdja.

ɲunhi ɲayi yurru nhuna raypirri'yun bitjandhinyɲdja, yana guyaɲiyana, bala marɲgithiyana.

ɲǎka ɲunhi raypirri'yunaranyɲdja, ga dhǎruktja mǎrraɲa ɲanya,

mǎrr yurru nhe rom-dhunupayirri.

Yaka mǎrr-yawaryurranyɲdja, bala ɲaɲawyurranyɲdja gandarrɲura.

⁶ Yo, Garrayyunyɲdja ɲuli marrtji raypirri'yun warray ɲunhinhanyɲdja yolɲunha ɲunhi ɲayi nhanɲu yukurra mǎrr-ɲamathirri wirrki;

ɲunhi nhe yuwalktja wal'ɲu nhanɲu gǎthu'mirriɲunyɲdja, ɲayinyɲdja yurru ɲayaɲu-yǎtjkumana nhuna, bitjana bilmaramana rom-ɲamathamana wal'ɲu.”

⁷ Yo, ɲunhi ɲuli yothuyu djǎma yǎtjkumanyɲdja, bala ɲayinyɲdja yurru bǎpa'mirriɲuyunyɲdja raypirri'yunna ɲanya, dhǎ-dir'yunna manapan, ɲaɲawyunmarama ɲanya ɲuliɲuruyi djǎmaɲuru yǎtjɲuru, mǎrr ɲanyanyɲdja

yurru yaka muka goḍuy-wuma yätjthunyndja ṅuriniyndja romdhu. Ga ṅunhi ṅayi yurru Godthu raypirri'yun nhuna dhä-dir'yunaramirriyundyndja, yaka wandiyanyndja nhanukala; mäkir'-witjurra nhanṅu, bala marṅgithiyana. ṅunhi nhe ṅuli yukurra ṅayaṅu-yätjthirriyundyndja ṅula nhäyundyndja, ṅunhiyundyndja bitjan Gunhu'yundyndja Godthu yukurra raypirri'yun dhä-dir'yunna nhuna, ga raypirri'yunarayundyndja ṅuriniyi ṅayi yukurra bitjan lakarama nhuṅu bitjana, "Nhenynda dhuwala ṅarraku gäthu'mirriṅu. Ma' ḍaḍawyurrana ṅuliṅuruyi yätjṅurundyndja, märr nhe yurru walṅa nhina." ⁸ Yo, Godthu ṅuli raypirri'yundyndja bukmaknha muka nhanṅuway gäthu'mirriṅunhanyndja walalanha. ṅuli nhuna ṅayi yurru Godthu yakanyndja raypirri'yun, dhä-dir'yun yätjṅuru, ṅunhiyundyndja bitjan nhe yakana nhanṅu gäthu'mirriṅu, goṅmiriwnha yana nhe ṅunhi yulṅunyndja, gänana.

⁹ Yo, ṅunhi ṅali ṅuli djäma yätjtja, ṅitjalangala bäpa'mirriṅuyundyndja ṅuli ṅitjalanha raypirri'yuna, ḍaḍawmaranha warray dhä-dir'yunaramirriyu, yurru ṅalinyndja yaka ṅanya ṅula nyamir'yurrana ṅurikiyi, yana ṅali märr-ṅal'yurrunana nhanṅu yulṅunyndja, dhärukna ṅanya märraṅala, liṅgu ṅayi goṅ-nherraṅmina yukurrana ṅitjalangundyndja. Ga ṅunhi ṅayinyndja ṅilimurrungalanyndja ṅurini yurru yuwalkṅuyundyndja bäpa'mirriṅuyu, ṅuruṅu djiwarr'wuyyundyndja ṅilimurrunha raypirri'yundyndja ṅula nhäṅuranyndja ṅunhi yurru malṅ'thun, ṅilimurrundyndja yurru yana nyilṅ'maranhamirri nhanukala, bala djambina ṅilimurrungalayṅuṅuru yätjṅurundyndja malaṅuṅuru, märr yalalaṅumirriyundyndja ṅilimurru yurru walṅana nhina nhanukala ṅunhalanyndja. ¹⁰ Yo, ṅitjalangu bäpa'mirriṅu yolṅu warray dhiyalanyndja, märr-gurriri warray ṅayinyndja ṅuli ṅitjalanha ṅunhi raypirri'yun dhä-dir'yun nhanukiyingalaynyndja ṅayi ṅuriniyndja gyaṅinyarawuyyu. Ḍuktukthina warray ṅayi yulṅunyndja ṅitjalangu ṅuṅga'yunarawu, yurru yaka ṅayi bukmakundyndja marṅgi. Yurru Gunhu'-Godtja marṅgi warrpam'thun warray, yuwalkkuma ṅayi ṅuli ṅilimurrunha ṅuṅga'yun, ga ṅurini nhanukalanyndja raypirri'yunarayu yurru yuwalkkuma yana ṅilimurrunha bilmarama rom-ṅamathama wal'ṅu, märr yurru ṅilimurru nhina yukurra ḍarrtjalknha wal'ṅu ṅula nhämiriwnha, bitjan ṅayi God. ¹¹ Yo, ṅunhi ṅali yukurra dhä-dir'yunaranyndja märrama, bala ṅalinyndja ṅuli galṅa-yätjthirri nhina yukurra, yakana ṅali yurru ṅuriniyi

galŋa-djulŋithirryndja. Yurru ŋulinuruyi dhāŋuru ŋunhi ŋilimurru marŋgithinana linguna ŋurini Godkalana raypirri'yunarayu, linguna ŋilimurru daḍawyurruna ŋulinuru yātjŋuruna malaŋururu, bala ŋilimurru yurru nhina yukurra ŋayaŋu-yal'yunarana yanana. Linggu Godthunyndja ŋuli wekama nhā malanha ŋamakurru' ŋurikina walalaŋgu ŋunhi walala yukurra nhina romdhunupa ga ŋamakurru.

Godthu yukurra dhuwalayinyndja lakarama dharraykuma nathil'yun, mārŋ ŋilimurru yurru yakana baḍatjundja

¹² Yo, yaka walala nhiniya mārŋ-yawaryurranyndja. Gaŋgathiya biyaka ga dhārriya ḍālthiya; gunga'yunmiya bala-lili'yunmiya, mārŋ yakana ŋula yol mārŋ-yawaryundja yurru, bala ŋanydjalā'yun roŋiyirryndja gandarrŋura.

¹³ Mukthurra yana walala marrtjiya yukirriya bala dhunupakurru ŋuliwitjarra gatjalkurru, waŋgany ŋurruk yana, mārŋ yurru ŋayi yalŋginy'tja ŋunhi yolŋu yakana ŋattjarrkthun ga galkirri. Marrtjiya yana ŋamakurru'-wala, mārŋ ŋunhinyndja walala yurru walŋathirrina, ŋunhi walala yukurra yurru malthun nhumalaŋgalaŋuwu gatjalwu bala.

¹⁴ Yo, nhumanyndja dhuwala Godku nhanŋuway dhulŋuŋu yolŋu walala. Birrka'yurra nhinanharawunyndja marimiriwyanharawu yana; lundukunhamiya wiripuŋuwu yolŋuwu bukmakkunhamiya walala yana, yurru nhiniya yana ŋamathana ga ḍarrtjalk. ŋuli yurru ŋula yol yolŋu yakanyndja nhina ḍarrtjalk ga ŋamathama, ŋayinyndja yurru yakana nhāma ŋuriniyinyndjayi Garraynha, yakana ŋayi yurru nhina galkinyndja wal'ŋu nhanukala ŋunhala.

¹⁵ Biyaka djāka nhumalaŋguway nhuma yulŋunyndja, mārŋ yurru yaka ŋula waŋgany yolŋu ŋunhilimi mittjŋura galkirri, ga yakana nhina ŋunhilinyndja Godkalananyndja mārŋ-ŋamathinyaraŋura wal'ŋu. ŋunhi yurru ŋayi waŋgany ŋula yolŋu ŋunhilimiyi mittjŋura bitjandhiyi yātjthirryndja, bitjan djitjun yukurra nhāma wiripuŋunhanyndja yolŋu'-yulŋunha, ŋunhiyinyndja yolŋu balanyarana ŋayi bitjan dharpa ŋunhi luku wal'ŋu dhorukmirri, ga ŋulinuru lukuŋuru yurru ŋuthanna bitjan dhorukmirrina borum, bala gulku'na yurru ŋuriniyi dhorukmirriyundyndja yātjthirri.

¹⁶ Djāka ŋamathanhamiya ga gunga'yunmiya nhumalaŋguway nhuma, mārŋ yurru nhe yakana ŋula waŋganydhu baḍatjundja. ŋunhi ŋayi yolŋu marramba'mirryndja, ga buku-ŋal'yun ŋayi ŋuli yukurra munatha'wuywu nhāku malaŋuwu, girri'wu rrupiyawu

nathawunyidja, ga yakanyidja yukurra duktukthirri Godkalanunyidja nhäku malanjuwu namakurru'wu, yakana nayi yurru nurinijinyidjaji märrama nunhanyidja nunhi Godkulanunyidja dhawu'-nherranara, yana nayi yurru nurinijinyidjaji yolnuyu badatjunna, bitjanna bitjarra nurini wanganyidhu yolnuyu yakuyu Yetjuyu be nathili baman'. Yo, nunhiyinyidja darramu Yetjunyidja yaku malamarr gäthu'mirriju nhanju Yitjakku, nayi bini märranha bukmak nhänyidja malanha nunhi nayi Godthu dhawu'mirriyanjala nhanukalanuwala märi'mirrijuwala Yipurayimgala, yurru nayi Yetjuyu guyaninyidja yanapi nula nhäna nunhiyinyidja, bala nayi dupthurrunana nunhiyi yuljunyidja, märr nayi yurru märramanyidja nathana yana wanganyidha. ¹⁷ Nhuma marngi nurikinyidjaji Yetjuwunyidja yakuwu, nunhi dhuditjtja nayi duktukthina märranharawuna nurikiyi dhawu'-nherranminyarawuywuna, yurru dhuditjnha nunhiyinyidjaji. Wirrkina nayi dhikana nathinanyidja, naj'thurrana bitjarrana nunhi bäpa'mirrijunhana yukurrana wekanharawuna nhanju, yurru dhuditjnha; yakana nhanju dhukarr rojinyamaranharawunyidja nurikiyi nunhi nayi nathili ritjan'thurrana. Yo, Godku nhumanyidja buku-nal'yurra wanganygu yana, märr nhenyidja yurru yaka muka bitjandhiyi badatjun, ga yaka märrama nula nunhiyinyidja nunhi Godthu dhawu'mirriyanjala njilimurrungunyidja.

¹⁸ Baman'tja nathilinyidja nunhiyi Yitjuralpuyju yolju walala marrtjina bala bukulili wänalili yakulili Djänialilinyidja. Nayinyidja nunhi Godthunyidja nunhiliyina wekanjala romdja walalangu, bala walala wirrkina dhikana barrarinanyidja wal'ju, lingu nunhiyinyidja wänanha liw'maranjala gurthayuna ga warumukthuna ga wärrkthuna. ¹⁹ Walala jakula yidakinyara nunhi nayi bo'yurrana, lol'thurrana wirrkina dhikana, ga jakulayi walala rirakay nanya Godhanyidja, bala walala wanana bitjarrana. "Yaka nanapurru duktuk nayi yurru God nayipi waja yukurra nanapurrunjala; yaka nanapurru duktuk nanharawu nhanjunyidja rirakaywu." ²⁰ Yo, wirrkina walala barrarinanyidja wal'ju, lingu Godtja wanana bitjarra, "Nhuma yurru yaka marrtji galkithirrinnyidja narakala. Nunhi yurru yolnuyu wo wäyindhu mulkanyidja nunhiyi buku wäja, dhunupana nhumanyidja yurru nanya buma gundayuna rakunyumana." ²¹ Ga nayipinyidja nunhi Mawtjitjtja barrarinayi, bala nayi wanana bitjarra,

“Njarrapinydja dhuwala marmarryunna yukurra bay, barrarinana njarra wirrkina.”

²² Yurru njilimurru Garraywalañumirrinydja yolñu walala marrtji yukurra yaka njunhimalanydja bukulili dhä-dir'yunarawuyilinydja; njilimurrinydja dhuwala marrtji yukurra njunhimalayi warray bukulili Djäyanlili warray wal'ñu yäkulili, njunhi dhuwalanydja wäña nhanñuwaynha Godkuna yana, njunhi djiwarr' wal'ñu wäña Djurutjalam yäku, njunhiyinydja njilimurrungu wäña nhinanharawu. Godtja njunha walña-diktik yukurra nhina, ga njunhayi nhanukala wäñanura yukurra nhina ñula nhämunha'na wal'ñu mittji Godku djiwarr'wuynydja yolñu walala, ñayanñu-djulñithirrina walala yukurra njunha yulñunydydja wokthunna nhanñu yanana. ²³ Ga bitjandhi lingu Godkunydydja yolñu walala njunhanayi bukmaknha yukurra luñ'thun, bitjanna bitjan njunhi ñurru'-ñurruñu malamarrmirri Godku gäthu'mirriñu walala, ga njunhamalayinydja malalili Godthunydydja yukurra dhambay-manapannawapmaramana bukmaknha yana njunhinhanydydja walalanha njunhi walala marrtji yäkunydydja njunhana dhärra'-dharra djiwarr'ñurana. Njilimurrinydja dhuwala marrtjina galkithinana wal'ñu yanana Godkalanydja, njunhi ñayipina wanganyñha mala-yarr'yunaramirrinydja bukmakkunydydja yolñuwu walalañgu, yurru yakana njilimurru yukurra barraririnydja yurru, lingu ñayipi muka njilimurrunhanydydja wangany-manapara njunhinhanydydja dhuwurr-ñamakurru'mirrinhanydydja yolñu'-yulñunha, njunhi walalanha ñayi ñayanñu-darrtjalkkuñala.

²⁴ Yo, marrtjinanydydja njilimurru dhuwala nhanukalaynha yana galkithinanydydja Djesuwalana, ñurikalana njunhi ñayina dhuñi-nherraranydydja njunhi yuñta dhawu'-nherranminyarawuy; ñuliyina Djesuwalana njilimurru marrtjina galkithinanydydja wal'ñu Godkala, lingu nhanñuwaynydydja gulañ-wañdina njilimurrungala dharapulñura, bitjarra nhanñu gulañdja bikipikthurrunana njilimurrungala ñayanñuranydydja, märr ñayi yurru Godthunydydja yakana nhäma biyapulnydydja yätj njilimurrungu. Baman'tja benydydja wangany yolñu Waypul yäku burakina murrkay'kuñala nhanukiyingalañuwuñu wäwa'mirriñuwuñu, ga njunhiyi Waypulwu manguny'tja wäña yukurra bitjanna mukthun yana, “God, bukuruninyamaraña buña njunhiyi yätjnha yolñunha.” Yurru gulañdhu Garraywala Djesuwalanydydja yukurra wäña bitjan

warray, “Gunhu', bäy-lakaraña ñunhiyi walalaŋgu yätjpuy, märr walala yurru walñana nhina yukurra.”

²⁵ Gutha walala, ñäka ñamathaña gurrum'thurra ñunhi ñayi yurru God wañanydja yukurra nhuna. Yaka mäkiril'-yarryurranydja ñuyulkthiyanydja nhanñu. Näthili Godthunyidja dhä-dir'yurruna ñunhiyi wiripugulku'nhandyidja ñunhi walala ñuyulkthina ga mäkiril'-yarryurruna ñänharañuru, ñulin'yaramirriyu ñunhi ñayi marrtjina wañana walalaŋgu dhiyala munathañuranydja. Yurru dhiyañunyidja-wala Godtja ñuli waña yukurra dharraykuma ñilimurrunha ñulañuru djiwarr'ñurunyidja, ga wirrkina yanana dhikana wal'ñu ñayi yurru dhä-dir'yun ñunhinhandyidja yolñunha ñunhi ñayi ñuli mäkiril'-yarryun, yakana ñayi yurru walñanydja winya'yun ñula-wanhamala.

²⁶ Yo, ñunhi ñayi Godthu wekañala rom ñunhala bukunura Djäniyañuranydja, ñurini Godkalaneydja rirrakayyu munathany'tja wäña dhuwala marmarryun-marañala. Ga dhiyañunyidja-wala ñayi Godtja yukurra waña bitjana, “Wañganyha biyapul ñarra yurru gurr'kurryunmarama wäña dhuwalanydja, ga bitjandhi liñgu ñarra yurru ñunha gäraktja rurr'rurryundhi.”

²⁷ Godthunyidja lakarañala bitjarrayinydja märr yurru ñilimurru marñgithirri muka. Ñayi yurru Godthu biyapul marmarryunmarama bukmak nhä malanha ñunhi ñayi djäma dhipala munathalili ga ñunha gäraclili, bala yurru dhuwalayi malanha winya'yunmaramana, dhawar'yunmaramana ñayi yurru Godthunyidja warrpam'thunna dhika yana, märr yurru bukmak ñunhi nhä malanha marmarryunamiriwnyidja, God ñayipi ga nhanñu yolñu walala ga wäña nhanñu yurru yukurra dhärrana gupaðalñha-wala.

²⁸ Go ñilimurru buku-wurppanna ñanya wokthunna, ñunhi ñayi romdja ga wäñanydja wekañala ñilimurrungu, ñunhi yurru dhärra yukurra muñbunuma warray, yakana yurru rurr'rurryun ga winya'yun yurru. Go ñilimurru buku-ñal'yun Godkunyidja ñamathamana, ga ñayañuyuna ñuriniña wal'ñu ñilimurrungalay märr-ñal'yun yukurra. Yakana ñilimurru yurru wakalkurrunyidja marrtji nhanukala, ²⁹ liñgu ñunha God ñilimurrungunyidja balanyara warray bitjan gurtha; ñayi yurru nhäranhamaramana yanana ñunhinhandyidja dhuwurr-yätjimirrinhandyidja yolñu'-yulñunha. Yakana yana yurru yätjtja nhina ñunhala nhanukala latju'ñuranydja wäñañura.

13

Nhiniya namathana yana ganydjarryu nhanukalay Garraywala yana

¹ Yo, nhuma yurru nunhi Garraywalañumirryndja walala nhina yukurra namathama yana. Mukthurra marrtjiya mǎrr-namathinyamiya nhumalañguway nhuma bala-lili'yunmiya, liñgu ñilimurrundydja dhuwala gutha'manydji nunha Garraywalanydja. ² Nunhi yurru mulkurundydja yolñu marrtji nhumalañgala wǎñalili, mǎrraña ñanya garr'yurra yulñundydja nhokiyingala nhe wǎñalilinydja, ga djǎka nhanñu ñamathana ñurikiyi. Wiripundydja ñuli nunhi Godku yolñu walala djǎka ñuriki mulkuruwu yolñuwu, yurru yaka walala nunhi marñginydja ñurikiyi yolñuwu, nunhi ñayinydja djiwarr'wuy warray yolñu, dhǎwu'mirri ñulañuru djuy'yunara Godkuñu, rumbal yolñuna yana.

³ Ga guñga'yurra nunhiyinydja yolñu'-yulñunha nunhi walala ñuli yukurra gulñiyirri loñunura, biyaka mar-rparañ'kuña walalanha. Ga biyakayi bili djǎka ñurikinydja yolñuwu nunhi ñayi yurru ñayañu-yǎtjthirri burakirri ñurikiñi yolñuwuñu nunhi ñayi ñuyulkthirri yukurra Garraywu. Biyakayi liñgu mel-wuyurra ñurikiyinydja yolñuwu, liñgu ñilimurruna nunhi wiripundydja ñuli burakirri ñayañu-yǎtjthirri bitjandhi.

⁴ Yo, manymak warray nunhiyi yolñuwu, mañda yurru mǎrranharamirryndja, ñarramuyu yurru mǎrrama miyalknha, bala ñulinuruyi mǎrranhaminayaranñurundydja mañda yurru nhina wañganyñurana. Ga nunhi mañda yurru mǎrranharamirri, yaka ñamakurru' ñurikiyi wañganygunydja yolñuwu, ñayi yurru wañdirri bala marrtji wiripunñuwalana ñarramuwala wo miyalkkala. Nunhiyinydjayi balanyarayinydja marramba'na, bala ñayi yurru Godthundydja yuwalknha yana dhǎ-dir'yun nunhinhandydja yolñunha nunhi ñayi marramba'mirri.

⁵ Yaka mǎrr-ñal'yurra ñurrulili nherrala nunhi rrupiyanhanydja. Wiripundydja nhe mak rrupiya-mǎypamirri yolñu, yurru yakana buku-mañoñanydja. Wiripundydja mak nhe rrupiyamiriw, yurru yakana warwuyurranydja, yana mǎrr-bakthurra nhiniya ñula nhǎñurana malañoñura romñura yana, liñgu Godtja yukurra waña bitjan, “Ñarra yurru yaka nhuna ganana goñmiriwlilinydja; bitjan liñgu ñarra nhuñu yurru djǎkanydja yukurra.” ⁶ Bala ñilimurru yurru nhinanydja yukurra galña-djulñithirrina, ga waña yurru warwumiriwnha ga dhunupana bitjanna, “Garray nunhi ñayipi ñarrakundydja guñga'yunaramirri;

yakana ñarra yurru ñula barrarirryndja nhäku.

Yolñuyu walalay ñarranha yurru yakana ñula buma
buwayakkumanydja,
bili ñarranydja dhuwala nhanukala warray gonñura
yana.”

⁷ Guyañiya ñunhinha walalanha yolñu'-yulñunha ñunhi walala nhumalanha yukurrana marñgikuñala ñäthili, Godku dhäruk lakarañala. Walalanydja yukurrana ñunhiyi bitjarrayi malthurrana gatjalwu Godkalanuwu yana, ga yana liñgu ga raku'-rakunydhina walala. Guyañiya biyaka walalanha nhaltjarra walala yukurrana nhinana, ga märr-yuwalkthiyanydja yukirriya marrtjiya biyaka bitjarra ñunhiyi walala. ⁸ Liñgu ñayipinydja ñunhi Djesu-Christtja walña warray nhina yukurra, djambimiriw warray, ñunhi warray liñgu. Ñäthilinydja ñayi yukurranha ñuli guñga'yuna yolñunha wiripunhanydja, ga bitjandhi liñgu dhiyañunydydja-wala ñayi yukurra guñga'yundhi ñilimurrunhanydja, ga bitjan liñgu yurru yukurra. ⁹ Ñayathaña baṭ biyaka ñunhiyinydja yuwalktja wal'ñu rom. Yaka mäkir'i-witjurra ñuriki yolñu'-yulñuwu ñunhi walala ñuli lakarama wiripu ga wiripu dhäruk, bilmarama nhumalanha. Wiripunydydja mak walala yurru waña nhumalanha bitjan, “Ñay' lukiya dhuwala ñatha. Dhiyañuyi ñathayu dhuyuyunydydja nhuna yurru ganydjarr wekama.” Bitjan mak walala yurru waña, yurru ñayipina yana Godthuna yurru ganydjarr wekamanydja ñilimurrungu ñayañuwunydydja, yakana ñula ñathayunydydja. Wirrki yana ñayi Godtja ñilimurrungu märr-ñamathirri yukurra, ga ñayi yurru bitjan maranhu-wekama ñilimurrunha ñayañunydydja wal'ñu, märr ñilimurru yurru nhina ñamathamana yanana.

¹⁰⁻¹¹ Yo, Djesuna ñayipina wañganyinha yuwalktja wal'ñu ñatha ñilimurrungalanuwunydydja ñayañuwu. Ñuriñi ðalkarra'mirriyunydydja yolñu'-yulñuyu ñunhi walala ñuli yukurranha djäma ñunhili Godkala bunbunuranydydja, ðalwaḍalwa'ñura, yaka walala ñuli lukanha ñunhiyi wäyinnha ñanak ñunhi walala ñuli bunha ñunhiyi ñapatjkunharamirrinha wäyinnha, bala rumbalnja bathana. Ñuriñi yolñuyu liya-ñärra'mirriyunydydja ñuli märranha guñdydja ñunhiyi wäyinnha, bala gänha djunamana ñunhina wal'ñu bala ñärra'lilina, ñunhiyinydydjayi balanyarana bitjan ñapatjkunharamirri yolñu'-yulñuwu yätjpuy, yurru rumbalnydydja ñunhiyi wäyinnha walala ñuli märranha, bala gänha dhawatmaranhana ñuli ñuliñuru wañañuru

nhinanhamirrinjurunydyja, ga nunhilina warranulnha walala nuli nunhi bathananydyja warrpam'thunana dhawar'maranhana. Yakana nula yol wangany yolnu nayanu-darrtjalk lukanharawu nurikiyinydyjai napatjkunharamirriwunydyja. ¹² Yuru Djesuna nayipina nilimurrungunydyja nunhi napatjkunharamirri, nayinydyja nunhi burakina nunhala warranul wanganura, ga mangu'yunydyja nhanukiyngala nayi nurinydyja nilimurrunguna yatj bidiwiditjkujala rurrwuyurruna, bitjarra nayanu-darrtjalkkujalana nilimurrunha. Ga nayinydyja Djesunydyja bitjan natha nilimurrungalanuwu nayanuwuna; nulinuruna nhanukalana nilimurru yuru ganydjarrnydyja marrama nhinanharawu namathanharawunydyja wal'nu.

¹³ Yo, Djesunydyja nunhi rakunydhina nunhala waranul wal'nu wanganura, nunhiyinydyja bitjarra nayi yarrkmaranharana walalangunu, yakana walala nhanu duktukthina. Gul' nilimurru marrtji Djesuwalana waranullilina nunhiwala, nhanukalana gali'lili wapthun; nilimurru yuru gonha'yun nunhiyi nthilinydyja rom, bay warray walala yuru nilimurrunhanydyja bitjandhi beyarmakkuma narrtjun ga buma.

¹⁴ Lingu dhuwalanydyja wana yana warriku warray, yaka nilimurru yuru weyin dhuwala nhina dhiyalanydyja wanganura munatha'nuranydyja. Nilimurrunydyja yukurra dhuwala gatjal-nhama nunhana-bala wal'nu, nurikina wangawu nunhi yuru nilimurrungu maln'thun, marr nilimurru yuru nhina yukurra nunhiliyinydyja wanganura galkina yana nhanukalana gupadlnha-wala.

¹⁵ Nha dhika mundhurr nilimurru yuru wekama nhanu Godkunydyja?... Wayin?... bay' nha? Nuliyi Djesuwalanydyja nilimurru yuru bitjanna linguna buku-wekama, wokthun yukurra yuru nhanu Godku, ga yaku-lakarama nanya biyapul wal'nu garrwarkuma, lingu wokthunaranydyja nunhiyinydyja bitjan latju'na dhikana wal'nu nhanu Godkuna mundhurr. ¹⁶ Ga mukthurrana biyakayina walala yana gunga'yunmiyana yulnyunydyja, ga wekanhamiya bala-lili'yunmiya nhandydyja malanha nhu-malangway nhuma, lingu nurikiyina God wirrkinydyja wal'nu duktuk. Nunhi nilimurru yuru yuwalktja wal'nu marr-namathirri yukurra bala-lili'yunmirrinydyja, nunhiyinydyja bitjan nilimurru yukurra mundhurrnydyja wekama nhanu Godkuna.

¹⁷ Nhuma yuru dharuk marrama nunhinhanydyja djakamirrinha yolnu'-yulnunha, nunhi walalanha nayi

Godthu nherrara marŋgikunharawu nhumalaŋgu. Nyilŋ'maranhamiya nhunapinyay nhe ga mäkiri'-witjurra walalaŋgu, liŋgu walala yukurra bitjan liŋgu djäka nhumalaŋgu, djawaryunamiriwnha walala, liŋgu yalala ŋayi yurru Godthu nhäma marrtji ŋunhinhanydja walalanha djäkamirrinhanydja walalanha, nhaltjanna walala ŋuli yukurranha djäka nhumalaŋgu. Nŋunhi nhuma yurru mäkiri'-witjundja walalaŋgu, ga nhina ŋamathamanydja, walalanydja yurru ŋuriniyinydja djäma ŋayaŋu-djulŋithirrina. Ga ŋuli nhuma yurru yakanydja walalanha ŋäma, walalanydja yurru warwumirriyirrina dhika galŋa-yätjthirrina, bala nhaltjanna walala yurru nhumalanha ŋuriniyi guŋga'yundja ŋunhiyi?

18 Mukthurra yana bukurriyanydja ŋanapurruŋgu walala. Yakana ŋanapurrunydja yukurra rum'rumdhun Godkunyidja, liŋgu dhiyakuna waŋganygu ŋilimurru duktukthirrinydja yukurra, ŋanapurru yurru nhina ŋamakurru'na wal'ŋu ga rom-dhunupana yana bitjan liŋgu. 19 Biyaka liŋgu bukurriyaya ŋanapurruŋgu yulŋunyidja, ga ŋaŋ'thurra walala Godnha, märr ŋarra yurru wađutja roŋiyirri dhipali nhumalaŋgalanydja.

Bukurriyanhara dhawar'yunarawuyinha

20 Narrayndja yukurra dhuwala bukurriyama Godnha nhumalaŋgu, bitjan gam', "Gunhu' God, guŋga'yurrana walalanha ŋunhayi nhuŋuway yolŋu'-yulŋunhanydja, gäŋa waŋgany-manaparrana, märr yurru walala ŋayaŋuna nhina nhokalana bitjan liŋgu. Djesunyidja dhuwala ŋurruŋu wal'ŋu djäkamirri, ŋamathama dhika yana ŋayi ŋuli djäkanydja yukurra nhanukalaŋuwu yumurrku'wunyidja. Yo, nhepi ŋunhi Garraynha ŋanapurruŋgunydja gaŋgathinyamirriyana, walŋakuŋala ŋulaŋuru moluŋuru, bala nherranydja nhe ŋanya garrwakuŋalana wal'ŋu ŋunhana yana nhokalaynha, ga ŋurini nhanukalanydja ŋayi maŋgu'yu, ŋayi ŋanapurruŋgala dhuđi-nherrara yutana wäwungunhaminyarawuyndja märr ŋahapurrunydja yurru nhuŋuwaynydja dhulŋuŋunyidja yolŋu walala nhinana bitjanna liŋguna yurru-wala. 21 Garray God, dhaŋaŋuŋa ŋayaŋunyidja nhuŋuway yolŋu'-yulŋunhanydja ŋurini ŋamakurru'yuna wal'ŋu yana, märr yurru walala djäma nhokalay yana djälkurru. Djäma ŋunha walalaŋgala ŋayaŋuŋura wal'ŋu ŋuliwitjarrayi Garraywala Djesu-Christkalanukurrana, märr yurru walala nhina ŋamakurru' wal'ŋu nhokala galiŋura.

“Garray nhenydja dhuwala biyapul wal'ņu yana namakurru'. Nanapurru dhuwala buku-ņal'yunna yukurra nhuņu wokthunna manapan, ga bitjanna liņu yurru. Yo yo.”

Dhuwalanydja dhawar'yunarana dhäruk

²² Gutha walala, gurrum'thurra biyaka nākanydja dhuwalayi dhäruktja nuni nara nherrara dhipala djorra'lili marrparaņ'kunharawu nhumalaņgu; nāka namathana yulņunydja, liņu dhuwalayinydja dhäruk nara wukirri mār-dhumbul warray, yaka weyin.

²³ Liņu mak nhuma nākula nuni lundunhanydja nilimurruņgu Dimithinhanydja yākunha dhawatthunara beņuru loluņuru. Nuli naye yurru buna dhiyala wadutjanydja, nilinyunydja maņda yurru rrambanina marrtji dhipali nhumalaņgala.

²⁴ Lakaņa nhumalaņgalaņuwu nuru'-nurunuwunydja mār-ņamathinyaranydja narakuņ, ga nuri Garraywalaņumirriwunydja walalaņgu bukmaku yana, nuni nanapurrunydja yukurra gyaņirri wirrki yana nhumalanha dhipalinydja. Ga bitjandhiyi liņu Garraywalaņumirriyu yolu'-yulnyu dhipuņuru Yitaliņurunydja wānaņuru gyaņirri yukurra yana nhumalanha. ²⁵ Godthuny dja nhumalanha yukurra mirithirri yana nayanuyu dapmarama Nhiniyanydja walala nhanukalana yana goņuranydja Ga liņuna.

DJAYIMGUNU DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Njarranydja dhuwala Djayim, djämamirrina njarra Godku ga Garraywu Djesu-Christku, ga wukirinydja njarra yukurra dhuwala dhärük nhumalaŋgu Godkalaŋumirriwu yolŋu'-yulŋuwu bukmakku yana, nŋunhi nsuma yukurrana balaka'yurruna barrkuwatjthina wäŋalili ga wäŋalili bitjarra.

Lakarama yukurra marŋgikuma märr-yuwalkthinyara

² Gutha walala njarraku, wiripunydydja yurru nsuma gärrri marilili muka, yurru yaka galŋa-yätjthiyanidydja njuriŋiyi, biyaka ŋoy-djulŋithiya nhiniya, ³ liŋgu njuriŋi ŋoy-warrinyaramirriyundydja romdhu yukurra yana gatjarr'yun nhuna, ga ŋuli nhe yurru yukurra mukthundja märr-yuwalkthirri Garraynha ga dhärranydydja-wala ŋuliwitjandhi marikurrundydja, ŋulinuruyinydjayi nhe yurru marrtji njayanu-wuŋdanjarrnha-wala yana. ⁴ Yo, biyaka mukthurra yana-wala marrtjiya yukirriya ŋula nhäkurrundydja romgurru, ga yakana dhuđi'yurranydydja waŋdiyanydydja, märr nhe yurru romdja ŋamathirri ŋula nhämiriwyirrina.

⁵ Yo, ŋuli nhe yurru märr-wambumanydydja, ga yakanydydja nhe marŋgi ŋula nhaltjanarawu, yana bukmirriyana Godnha, njäŋ'thurra njanya biyaka gam', God, nhaltjan njarra yurru dhika yulŋunydydja?" biyaka, bala njayinydydja yurru nhuna marŋgi-wekamana yana, liŋgu Godthunydydja ŋuli yukurra wekama yäna warray bukmakku yolŋu'-yulŋuwu, yaka warray njayi yurru nhuna gukuma. Yana njäŋ'thurra njanya biyakayi, ga njayinydydja yurru nhuna wekamana, ⁶ yurru njäŋ'thundja nhe yurru Godnha märr-yuwalkthinyarayü manapanarayü, gatjpu'yunna yana-wala märranharawuna. ŋuli nhe yurru dhumbal'yundydja waŋa bitjandja, "Mak njayi yurru wekama njarraku, mak bäyŋu," bitjandja, nhenydydja yurru yakana märrama ŋula nhä Garraywunundydja. Liŋgu njunhinydydja yolŋu märr-yuwalkthinyamiriwnydydja balanyarana bitjan ŋula nhä nŋunhi ŋuli wakwaktun yukurra bala ga lili gapukurru, gämana njanya yukurra yana watayu ga dowuyu birka'mirrikurruna. ⁷⁻⁸ Yo, balanyarayinydydja yolŋu liyagulku'na, yakana njayi yurru marrtji waŋganygurru yana dhukarrkurru, märr-yuwalkthinyarakurru yana;

yakana yurru balanyarayunydjayi yolŋuyu märrama Godkunjunydja ŋula nhä.

Lakarama yukurra marŋgikuma ŋurruwuykkälajuwuy ga lukunydjawalanjuwuy

⁹ Wiripuny dja nhuma yolŋu walala ŋula nhäna, ŋurruwuyknha ŋula nhämiriwnha, nhumany dja yurru ŋurr'yun muka ŋurini ŋunhi ŋayi Godthu nhumalanha gaŋgathinyamirriyaŋala garrwarkuŋala wal'ŋu. ¹⁰ Ga wiripuny dja nhuma lukuny djamirri yolŋu walala, yurru yaka ŋurr'yurra nhokalay nhe rrupiyayuny dja, yana biyaka ŋurr'yurra ŋurini ŋunhi nhe yurru nyilŋ'maranhamirri nhunapinyay nhe Garraywala yäku yu. Liŋgu ŋayiny dja yurru lukuny djan y dja yolŋu rakuny dhirrina yana, winya'yunna yurru gupa däl n ha-wala, bitjanna bitjan ŋuli wurrki ŋunhi biny djitjhirri, bala yupthunna. ¹¹ Yo, ŋunhi wurrkiny'tja yurru dhärra märr-gurriri yana, ga ŋunhi yurru waluny dja marrtji gormurthirri, ŋunhiyi wurrki'nhany dja ŋuli nhäranhamaramana yanana, bala wurrkiny'tja yurru ŋunhi yana yupthunna rakuny dhirrina, yakana biyapulny dja ŋayi yurru dhärra yukurra latju' dhika wal'ŋu. Ga ŋunhi lukuny djan y dja yolŋu bitjandhinayi yurru rakuny dhirri, bala winya'yunna-wala, ŋulinyaramirriyu yana liŋgu ŋunhi ŋayi yurru yukurra laylayyun nhanukalay ŋayi nhäŋura malanjuŋura.

Lakarama yukurra marŋgikuma gatjarr'yunarawuy ga walamaranharawuy

¹² Yo, ŋuli nhe yurru mukthun dja yana-wala marrtji wundaŋarrthirrin y dja marimirrikurru ŋayaŋu-yätjthinyaramirrikurrun y dja ga yakany dja waŋdirri gonha'yun, nheny dja yurru ŋayaŋu-djulŋithirrina, liŋgu ŋulijurun y dja dhurrwaraŋuru ŋunhi ŋayi yurru Godthu nhuna malŋ'marama ŋayaŋu-darrtjalktja ŋula nhämiriwny dja ŋuriniyi gatjarr'yunarayuny dja, ŋayi yurru Godthuny dja nhuna wekamana yuwalknha wal'ŋu walŋa ŋunhi ŋayi dhawu'mirriyaŋala ŋunhinha walalanha ŋunhi walala yukurra märr-ŋamathirri nhanju; ŋunhalany dja djiwarr'ŋurany dja nhe yurru yukurra nhina walŋana yana goŋmirriyirrina gupa däl kumana. ¹³ Yo, ŋunhi yurru nhuna gatjarr'yun dja ŋula nhäyu romdhu, yaka waŋiya biyakany dja, "Godthuny dja yukurra gatjarr'yun ŋarranha dhiyaŋuyi yätjthuny dja." Yaka biyakayiny dja waŋiya, liŋgu Godtja ŋamakurru' warray wal'ŋu, yakana yurru ŋanya ŋula yolthu yolŋuyu gur'yun dja walamaramany dja ŋula nhäku djämawu yätjkuny dja, ga ŋayiny dja yurru

yakana yolŋunha walamarama yätjlili. ¹⁴ Yuwalktja ŋuli yolŋunhanydja gur'yun ŋurini nhanukalay ŋayi djälyu yätjthu, ŋuriniyinayi ŋuli ŋanya gatmaramanydja, bala galkinyamaramanydja yätjlili. ¹⁵ Ga ŋunhi yurru ŋayi yolŋu yukurra bitjandja liŋgu malthundja nhannuway ŋayi djälwu, ŋulinuruyinydja nhanukalay guyaŋinyaraŋuru djarrpiŋuruny dja yurru dhawatthun yätjnha yanana, bala ŋayi yurru djämana yätj, ga ŋunhiyinydjayi yätjtja yurru ŋuthanna marrtji nhanukala ŋayaŋuŋuranydja, yana liŋgu ga rakunydhirri yurru ŋayi, bunhara murrkay'wuy nhanukalayŋuwuŋu yätjkuŋu. ¹⁶ Marrkapmirri walala, gutha walala ŋarraku, yaka mayali'-wilkthunmiyanydja nhumalanhay nhuma. ¹⁷ Godthuny dja ŋuli yana wekama yolŋuwu ŋamakurru' wal'ŋu nhä malanha, yakana ŋayi ŋuli wekama yätjtja. Ga nhä ŋunhi ŋamakurru' yukurra ŋorra, ŋunhiyinydja wekanhara nhanukuŋu Godkuŋuna, ŋurikiŋina Gunhu'wuwu ŋunhi ŋayi djäma ŋunhi djarratawun'mirrinha nhänha malanha ŋunhi ŋuli yukurra djarratawun'kuma dhuwala wäŋanha. ŋunhi ŋayi ŋuli djarratawun' dhuwalayi ŋanydjala'yundja, bala ŋayinydja ŋuli djambina warumukthirrina wäŋanydja, yurru Godtja ŋayipinydja yurru yakana bilyun ga djambi, ŋayinydja ŋunhi djambimiriw warray, bitjan warray liŋgu ŋayi ŋuli djämany dja ŋamakurru' warray yana. ¹⁸ Godthuny dja djäma ŋilimurrunha yutakuŋala ŋuriniyinayi yuwalkŋuyuna dhärukthu, liŋgu ŋunhiyinydjayi nhanukuŋuwaynha wal'ŋu guyaŋinyara, ŋayi duktuk ŋilimurrunguny dja ŋilimurru yurru nhanuway wal'ŋu yana yolŋu walala, ŋurruŋu wal'ŋu yana ŋurikala walŋamirriwalanydja nhäkala malaŋuwala ŋunhi ŋayi djäma walŋakuŋala.

Lakarama yukurra marŋikuma ŋänharawuy ga djämawuy

¹⁹ Narraku gutha walala, marrkapmirri walala, mäkirri'-witjurranydja ŋamathana yana, ga rukiŋtjiya marrtjiya biyaka ŋäka Godku dhärukna, yurru yaka djäl-dumurruiya lakaranharawu marŋikunharawuny dja bala. Bulnha yana galkurra; ŋäthilinydja nhe yurru nhepi nhina yukurra ŋunhiliyi dhärukŋura. Ga yaka yana wadutjanydja ŋaramurrthiya, ²⁰ liŋgu yakana nhe yurru ŋuriniyinydjayi ŋaramurryuny dja dhärukthu gur'yun yukurra yolŋunha nhinanharawu Godkalanuny dja ŋamakurru'wuny dja romgu. ²¹ Gonha'yurrana nhä malanha ŋunhi yätjmirrinydja, dupthurrana yana. Yakana biyapulny dja djäma ŋula nhä yätj, yana

nyilŋ'maranhamiya nhunapinyay nhe Godkalanydja, ga märrañana ŋunhi dhäruktja ŋunhi ŋayi nherrara dhuwali nhokala ŋayanŋilili, lingu ŋunhiyinydjayi dhäruk ganydjarrmirri warray, gäma yukurra ganydjarr warray walŋakunharawu nhuŋu. ²² Yo, ŋäkanydja Godku dhäruktja, bala djämana-wala yana nhaltjan ŋayi yukurra Godthu lakarama. Ŋuli nhe yurru yana ŋämanydja, bala rirriwulkumanydja dupthundja, ŋunhiyinydja bitjan nhe yukurra mayali'-wilkthunmirrina nhunapinyaynha nhe.

²³ Yo, ŋuli yurru ŋayi yolŋuyu yana ŋämanydja Godku dhäruk, ga yakanydja djäma ŋula nhä ŋamakurruny'tja, dhärukku malthun ŋurikiyi yakanydja ŋunhi ŋayi ŋäkula, ŋunhiyinydjayi yolŋu balanyarana bitjan yolŋu ŋunhina ŋunhi ŋayi ŋuli nhänharamirri buku ŋanyapinyay ŋayi djarramilili. ²⁴ Yo nhänharamirryndja ŋayi yurru, bala ŋayi yurru marrtjinydja ŋunhiyi, ga dhunupana ŋayi yurru mengumana yulŋunyndja, nhäyinyara ŋayi ŋunhi yolŋu, ²⁵ Godkunyndja dhuwala rom darrtjalk warray, ŋula nhämiriw warray, daḍawmarama warray ŋuli yukurra yolŋunha yätjŋuru warray romŋuru. Ga ŋunhi yurru ŋayi yolŋu bulnha marrtji nhäma marŋgithirri bitjan bala Godku ŋunhi rom, ga bitjandja lingu gyaŋirryndja mukthundja-wala, yakanydja yurru dupthun, mukthundja ŋayi yurru yana djämanydja yukurra ŋuriŋiyi dhärukthunyndja, bala ŋayinydja yurru Godthunyndja ŋanya wekamana marrtji bala latju'na dhika wal'ŋu nhä malanha, ga bukmak ŋunhi nhanukuŋu djämawunyndja yurru marrtji yukurra ŋamathamana yana dhika wal'ŋu.

²⁶ Ga ŋuli ŋayi yurru yolŋu lakaranhamirri bitjanmirryndja, "Ŋarranydja dhuwala manymak, märr-yuwalkthirri ŋarra yukurra Godku," bitjan ŋayi yurru lakaranhamirri, yurru mukthun warray ŋayi ŋuli waŋanydja yätjkuma warray ga djawukirri warray lakarama, ŋurikiyinydjayi yolŋuwu märr-yuwalkthinyara wakalŋa, yakana yuwalk, yana ŋayi yukurra ŋanyapinyay ŋayi märr-yudakthunmirrina. ²⁷ Dhuwalana Godthu Gunhu'yu yukurra lakarama yuwalktja wal'ŋu märr-yuwalkthinyara gam': Nhe yurru djäka yukurra dhä-ŋändi'miriwwu ga dhuway-rakunymirriwu ŋunhi walala ŋuli nhina yukurra galŋa-yätjthirri goŋmiriwnŋuranydja, ga bitjandhi nhe yurru nhina yukurra ŋayanŋu-darrtjalk wal'ŋu ŋamakurru' yana, ganan'thun ŋulinuru munatha'wuyŋurunyndja romŋuru, ga yakana nhe yurru djäma yätjtja malanha bitjandja bitjan wiripu-gulku'yu

yolŋu'-yulŋuyu ŋuli djäma yukurra. Ŋuli nhe yurru nhina ŋamakurru' bitjandhiyinydja, nhuŋunydydja yurru märr-yuwalkthinyara yuwalknha wal'ŋu yana, yakana wakal.

2

Dharraykuma yukurra lakarama märr yurru ŋali yolŋunha yaka barrku'-barrkuwatjkumanydja

¹ Gutha walala ŋarraku, linguna nhuma märr-nherraŋminanydja Djesu-Christkalanydja ŋilimurrungalayŋuwala Garraywalanydja, ŋunhi ŋayi nhina yukurra latju' dhika wal'ŋu ŋula nhämiriw, bala nhumanydja yurru gyaŋirri bukmaknha ŋunha wiripuŋunhanydja yolŋunha walalanha rrambanjukumana yana waŋganygumana. ² Ŋunhi nhuma yurru luŋ'thun waŋgany-manapanmirri buku-ŋal'yunaralilinydja, ga ŋayi yurru ŋunhi lukunydyandydja yolŋu gulŋiyirri latju'mirrinydja dhikanydja wal'ŋu girri'mirri, ga ŋula nhä girri' gonbuy dhika nhä malanha ŋurikimirrinydjayi, ga wiripunydydja yolŋu yurru ŋunhi gulŋiyirri girri'-barrŋ-barrŋmirrinydja, bala nhaltjana nhenydydja yurru maŋdanha? ³⁻⁴ Ŋuli nhe yurru waŋa ŋurikinydja linga lukunydyawunydydja yolŋuwu bitjan, "Go, marrtjiya lili, ga nhiniyandydja nhe yurru ŋunha bala latju'lili wal'ŋu nhinanharawuyililinydja," bitjandja, ga bilyun nhe yurru ga waŋa ŋuriki ŋurruwuykkunydydja bitjan, "Nhenydydja ŋunha nhiniya ya' munatha'lili," bitjandja nhe ŋuli maŋdanha waŋa, ŋunhiyinydja nhe yukurra bitjan barrkuwatjkumana walalanha yolŋu'-yulŋunhana, yanapi wiripu-gulkuny'tja dharrpalmirri wal'ŋu ga wiripugulkuny'tja ŋula nhäna wakinŋuna. Balanyarayinydjayi gyaŋinyarawuy yätjŋha wal'ŋu yanana, yakana dhunupa. Yaka nhuŋu dhunupa ŋunhi nhe yurru märr-ŋal'yun wiripuŋuwu, ga wiripuŋuwunydydja yaka.

⁵ Marrkapmirri walala, ŋäkanydja ŋamathana wal'ŋu. Godtja yukurra märr-ŋamathirri ŋuruku ŋurruwuykkunydydja wirrki wal'ŋu, ŋunhiyinha walalanha ŋayi djarr'yurrunanydja, märr yurru walala wirrki märr-nherraŋmirri nhanukala, bala walalana yurru ŋuriŋina ŋurruwuykmirriyuna yukurra märramanydja bukmak nhä malanha ŋunhi Godthu ŋayathama yukurra ŋunha djiwarr'ŋura. Linga walalaŋguna ŋayi yurru wekama nhä malanha warrpam'tja ŋunhi ŋayi dhawu'mirriyaŋala ŋuriki yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala märr-ŋamathirri yukurra yurru nhanŋu Godku. ⁶ Ga nhumanydja ŋuli ŋunhi gyaŋirri ŋunhiyi ŋurruwuyknhanydja yolŋunha

yanapi n̄ayi n̄ula nh̄ana wakin̄una. Yol n̄unhi yol̄u n̄unhi n̄ayi n̄uli buᅅgawa-l̄akaranhamirri, bala n̄ayan̄u-n̄onun̄gumana nh̄umalanha? Yol̄thu n̄uli n̄unhi nh̄una ḡama n̄unha dh̄a-wir̄ka'yunaralilinydja?... yol̄thu? N̄ur̄iᅅi yol̄uȳu l̄ukunydȳayu, n̄iniya? ⁷ Ga bitjandhina walala n̄uli l̄ukunydȳamirriyundydja n̄ur̄iᅅinydja beyarr̄makkuma ga wakalkuma n̄anya Garraynha ȳakunydydja, n̄unhiyinydȳayi n̄unhi n̄ilimurru n̄uli ḡama ȳaku n̄anya. Yurru gan̄a'thun warray ȳaku n̄unhiyinydja, ᅅarr̄tjalk warray, ḡana warray wal'n̄u, yaka n̄ula nh̄a.

8 Yo, Godkalanydja yukurra ᅅorra'yu l̄akarama bitjan, “M̄arr-n̄amathiya n̄ur̄iki wiripun̄uwundydja yol̄uwu biyaka bitjan n̄he yukurra m̄arr-n̄amathirri nh̄un̄uway n̄he.” Ga n̄uli n̄he yukurra dh̄aruk m̄arrama n̄unhiyi, n̄henydydja yurru yuwalknha yana nh̄ina yukurra n̄unhiliyina Godkalana rom̄n̄ura. ⁹ Manymaknha nh̄un̄u n̄unhinydja n̄unhi n̄he yukurra m̄arr-n̄amathirriyinydja bir̄ka'mirriwu yol̄uwu rramban̄ikumanydydja, ga n̄uli n̄he yurru barrku'-barrkuwat̄jkumanydydja gan̄a'maramanydydja yol̄u'-yul̄n̄unha, yana ḡuyan̄irri n̄uli warraᅅulnydydja nh̄äyinyara n̄ayi n̄unhiyi yol̄u, ga nh̄a n̄ayi yukurra n̄ur̄iᅅi yol̄uȳu n̄ayathama; n̄uli n̄he yurru ḡuyan̄irri bitjandhiyinydȳayi n̄unhinydja ȳät̄j̄nha, liᅅgu Godkalanydja romdhu yukurra l̄akarama balanyarayinhanydydja yol̄n̄unha rom-bakmaranhamirrina. ¹⁰ N̄uli yurru n̄ayi yol̄uȳu n̄ayathama Godkunydydja rom, bala bakmarama waᅅganydydja rom n̄ula, n̄unhiyinydja bitjan n̄ayi yukurra bakmarama bukmakkumana yana. ¹¹ Yo, Godthu nherrara waᅅgany rom, “Yaka marramba'thiya,” balanyara, ga wiripundydja rom n̄ayi nherrara balanyara, “Yaka buᅅa murr̄kay'kuᅅa yol̄n̄unha.” Wiripundydja mak n̄he yukurra nh̄ina nhokiyingalayn̄uwala miyalkkala mak ᅅarramuwala, yakanydydja ᅅj̄ama marramba', ga n̄uli n̄he yurru buma murr̄kayny'tja yol̄n̄unha, n̄unhiyinydja n̄he rom-bakmaranhamirrina, b̄äy warray yurru n̄he n̄unhi bakmarama n̄ula waᅅganydydja rom. ¹² Yo, n̄unhi n̄he yurru waᅅa dh̄arukt̄ja, ga ᅅj̄ama n̄he yurru n̄ula nh̄a waᅅiya ga ᅅj̄ama n̄unhiyi liᅅgu yana n̄unhi n̄ayi n̄ul̄j̄ Godthu l̄akarama n̄unhiyi n̄amakurru'. Liᅅgu Godkalanydja romdhu n̄uli yol̄u'-yul̄n̄unha dhawat̄marama n̄ulin̄uru wiripun̄uwala n̄unhi rom̄n̄uru m̄arr yurru n̄ali yuwalkkuma yana m̄arr-n̄amathirriyinydja yol̄uwu n̄itjalangalay n̄ayan̄uȳu, ga mala-yarr'yundydja n̄ayi yurru nh̄una Godthu n̄ur̄iᅅiyi liᅅgu romdhu. ¹³ Yakana n̄ayi yurru God mel-wuyundydja n̄ur̄iki yol̄uwu n̄unhi n̄ayi

yaka mel-wuyun nuli yukurra wiripunuwu yolḥuwu, ga nuli nhe mel-wuyunaramirrinydja wiripunuwu yolḥuwu, ga bitjandhi lingu ḥayi yurru Godtja mel-wuyundhi nhuḥunydydja, yakana ḥayi yurru nhuna yätj-lakaramanydydja bala dhä-dir'yundja.

Lakarama yukurra marḡgikuma märr-yuwalkthinyarawuy ga djämawuy

¹⁴ Gutha walala ḥarraku, ḥunhi ḥayi yurru ḥula yol yolḥu waḥa bitjandja lakaranhamirri, “Ḥarranydydja yukurra märr-yuwalkthirri Godnha,” bitjandja, yurru mukthun warray ḥayi yukurra djäma yätjtja, yaka ḥamakurru' ḥula, nhä ḥunhiyinydydja?... manymak? Yaka warray. Yakana yurru ḥayi ḥunhiyinydyjayi yolḥu walḥathirri balanyarayunydyjayi märr-yuwalkthinyarayu.

¹⁵ Ḥunhi yurru Garraywalaḥumirrinydja yolḥu nhina yukurra gurrupurumirrinydja, ḥathamiriwnydydja ḥula nhämiriwnydydja girri'miriwnydydja, ¹⁶ ga nhenydydja yurru waḥa nḥanḥu bitjan, “Godthu yurru nhuna guḡga'yun. Nhiniya mulka'thiya, ga lukiya maranhuyiya,” ḥuli nhe yurru waḥa bitjandhinydydja, ga yakanydydja nhe yurru wekama ḥula nhä nḥanḥu, nhä dhuwalayinydydja?... manymak muka?... wo yaka? ¹⁷ Ḥuli nhe yurru yana yukurra märr-yuwalkthirri mulkurryunydydja waḡganydhunydydja, ga yakanydydja djäma ḥula nhä ḥamakurru', ḥunhiyinydyjayi nhuḥu märr-yuwalkthinyaranydydja rakunynha, yakana yuwalk; yakana yurru balanyarayuyinydydja märr-yuwalkthinyarayu walḥakuma ḥula yolnha yolḥunha.

¹⁸ Wiripunydydja mak yurru yolḥu waḥa bitjan, “Wiripu yolḥu walala ḥuli yana märr-yuwalkthirrinydydja, ga wiripu-gulku'yunydydja ḥuli djäma ḥamakurru', yurru märrma'yirri ḥunhiyi ḥamakurru' yana yulḥunydydja.” Yo, yuwalk muka dhuwalayinydydja, yurru ḥarranydydja yurru waḥa buku-ruḡnyamarama balanydydja bitjanna, “Nhaltjanna dhika ḥarra yurru nhäma nhuḥu märr-yuwalkthinyaranydydja, ḥuli nhe yurru yakanydydja djäma yukurra nhäyinyara ḥamakurru'? Yurru nhenydydja yurru nhäma warray ḥamakurruny'tja nhä malanha ḥunhi ḥarra yukurra djäma, bala nhenydydja yurru yana dharanḥanna, ḥunhi ḥarranydydja yuwalk yana märr-yuwalkthirri yukurra Godnha.” ¹⁹ Nhenydydja märr-yuwalkthirri yukurra Godnha, ḥunhi waḡganyynha ḥayipina Godtja ḥiniya? Ḥunhiyinydydja manymaknha, yurru mokuynydydja walala ḥunhi yukurra märr-yuwalkthirriyi bitjandhi lingu, bala walala ḥuli yukurra marmarryunmirrina wirrkina

wal'ņu yulņundyja, liņģu ņunhiyinydja mokuynydja walala barrarirri warray yukurra Godkundydja, liņģu djāma walala yukurra yātjnha. ²⁰ Nhā nhenydja dhuwala?... mulkurr-dhumuk? ņarranydja yurru nhuna marņgikuma warray. ņunhi ņayi yurru yolņu mārri-yuwalkthirinydja Godku, yurru yakanydja ņayi ņuli djāma yukurra ņamakurru', ņurikiyinydjayi yolņuwu mārri-yuwalkthinyara ņula nhāna nhāņiniņ'nha, rakunynha yana. ²¹ Nhāku ņunhi Godthu ņayaņu-dhunupa lakaraņala ņilimurrunģu mār'i'munha Yipurayimnhanydja? Yipurayimdhunydydja ņunhi dhāruk-mārraņala Godnha, ņayi wekaņalanydja nhanņuway ņayi gāthu'mirriņunha Yitjaknha warray Godkundydja, bala ņayi bini bunha ņanya murrkay'nha ņunhala guņdaņurana, bitjan mundhurrnha nhanņu Godkuna. ņayi Godthunydydja nhāņala warray Yipurayimnha, bala ņayi marņgithina dharanaņana ņunhi ņayinydja yuwalkkuņala yana wal'ņu mārri-yuwalkthina, liņģu ņayi yukurrana djāma ņunhi liņģu yana ņupanayņu nhaltjarra ņayi God waņana nhanņu. ²² Guyaņiya ga marņgithiya. Yipurayimgunydydja mārri-yuwalkthinyara ga djāma waņgany yana. Yuwalkkuņala yana ņayi mārri-yuwalkthinanydja Godnha, bala ņayi djāmana yana nhaltjarra ņunhi ņayi Godthu lakaraņala nhanņu, yakana ņayi yana mārri-yuwalkthinanydja ga liņģuna. ²³ Yo, Godthunydydja nherrara dhāruk ņunhi djorra'ņuranydydja waņa yukurra bitjan gam', "Yipurayimdydja mārri-yuwalkthina yukurrana Godkala, bala ņayi Godthunydydja ņanya mārraņala nhanņuwayliliyaņalana, liņģu yuwalkkuņalana yana ņayi mārri-yuwalkthinanydydja." Bala yuwalkthi yana ņunhi maļ'thurrunanydydja bitjarrayi, bala ņilimurrundydja yukurra lakarama ņanya Yipurayimnha lunduna ņayi Godku bitjana.

²⁴ Yo, liņģu muka nhe dharanaņanydydja? ņunhi nhe yurru dhāruk-mārrama yukurra Godnhanydydja ga djāmanydydja nhā ņamakurru', bala ņayi Godthunydydja yurru nhuna lakarama ņayaņu-dhunupana; ga ņunhi nhe yurru waņa dhāruktja waņganydydja, "ņarranydydja yukurra mārri-yuwalkthirri," bitjan, yakana ņayi yurru nhuna Godthu mārrama nhanņuwayliliyamanydydja. Yakana yurru mārri-yuwalkthinyara dhārra yukurra gānanydydja wal'ņu ganaņ'thunaranydydja.

²⁵ Yo, guyaņiya bala roņiyiya ņunhiyi dhuwurr-yātjnha miyalknha yākunha Rayapnha, ņunhi ņayi yukurrana nhinana be baman' ņāthili. Yo, ņayinydydja ņunhi gumurr-ņamathina yolņu'-yulņuwu Yitjuralpuyņuwundydja

dhäwu'mirriwu walalanġu nhanukalay wäŋalili, lingu ŋayi märr-yuwalkthina walalanġalayŋuwala Godkala. Walalanydja bini wiripu-gulku'yunydyä yolŋu'-yulŋuyu bunhana ŋunhiyi dhäwu'mirrinhandydyä walalanha, yurru ŋuriniyinydyäyi miyalkthu gunganhamirriyanala walalanha, bala walŋakuŋala djuy'yurrunana wiripukurruna dhukarrkurru. Bala ŋayi Godthunydyä nhäŋalana ŋanya ŋunhiyi miyalknha, nhaltjarra ŋayi ŋunhi djäma ŋamakurru' ŋulinyaramirriyuyi, bala ŋayi lakaraŋalanydyä ŋanya ŋayanu-dhunupana, bala walŋakuŋalana ŋanya.

²⁶ Yo, ŋunhi yurru yolŋuwu rumbalnydyä ŋorra yukurra, yurru birrimbirnydyä ŋayi ŋunhi yolŋu linguna gonha'yunminana, ŋunhiyinydyä rumbalnydyä linguna rakunynha, yakana walŋa. Ga ŋunhi ŋayi yurru yolŋu waŋa bitjandja, “Ŋarranydyä märr-yuwalkthirri yukurra Godku,” bitjan, ga yakana ŋayi yurru djäma ŋamakurru', ŋurikiyinydyä yolŋuwu märr-yuwalkthinyara rakunynha, yakana yurru ŋula yol yolŋu walŋathirri balanyarayunydyäyi märr-yuwalkthinyarayyu.

3

Raypirri'yun yukurra lakarama dhärukpuŋ waŋanhara

¹ Gutha walala ŋarraku, märr-lurrkun' yurru yana ŋi!... marŋgikunharawunydyä wapthun Godkalanuwu dhäwu'wu lakaranharawu, lingu ŋulinyaramirriyunydyä ŋunhi ŋayi yurru Godthu nhäma'-nhama marrtji yolŋu'-yulŋuwuŋu djämawuy waŋga'-waŋganyguŋu, ŋayi yurru nhäma'-nhamanydyä marrtji bulnha yana ŋitjalangguŋu marŋgikunhamirriwununydyä djämawuy. Ga ŋunhi ŋali djarrpi'kuŋalanydyä marŋgikuŋala yolŋu'-yulŋunha, Godtja yurru ŋitjalangala yakana märr-ŋamathirri ŋuriniyi, wirrkina ŋayi yurru ŋitjalanha raypirri'yundyä ŋunhiyi marŋgikunharamirrinhandydyä.

² Wiripunydyä ŋilimurru ŋuli witjarr'yun bukmakthu, birrka'mirriyuna ŋali ŋuli galkirrinnydyä, bala waŋa ŋula yätjnha dhäruk. ŋuli yurru ŋula yol yolŋu daḍawmaranharamirri ŋanyapinyay ŋayi ŋäŋarr ga yaka waŋa ŋula waŋgany yätj dhäruk, ŋunhiyinydyäyi yolŋu ŋayinydyä darrtjalknha wal'ŋu ŋamakurru'na warrpam'nha; bitjandhi lingu ŋayi yurru daḍawmaranharamirri ŋanyapinyay ŋayi rumbalnydyä dhuwala bukmak yana yätjŋurunydyä. ³ Yo, ŋuli yurru yolŋu gorruma marrtji yarraman'thunydyä, ŋäthilinydyä ŋayi yurru ŋuriniyi nherraŋ nyumukuniny'

djimuku dhälili ñurikala yarraman'kala, ga ñunhi ñayi yurru warryundja dhä ñunhiyi yarraman'nha ñurikimirriyindja girri'mirriyndja, ñayindja yurru ñuriniyi nyumukuñiny'thunyndja girri'yu bilmarama ñunhi yarraman'nhana wanhamala yurru ñayi ñunhiyi yolñu duktukthirri marrtjinyarawu.

⁴ Ga balanyarayi mitjiyanyndja biyapul wal'ñu bathala, bala yurru watayu bathalayunyndja ñanya marrtjinyamaramana, yurru ñurini nyumukuñiny'thuna yana goliyundyndja ñayi yurru mitjiya-gänharamirriyu yolñuyu bilmaramanyndja mitjiyanha ñunhiyi wanhamala ñayi yurru marrtji. ⁵ Ga balanyarayi linggu yolñuyu ñänarrnyndja yutjuwala'yi yana, yurru ñänarryunyndja ñuriniyi ñayi yurru yolñuyu djäma biyapul'nha bathalakuma, ga bitjandhi linggu ñayi yurru bathalayi djäma marinyndja ñuriniyi yutjuwala'yunyndja ñänarryu.

Guyaniya ñunhi mak, ñunhi ñayi yurru yutjuwala'yu gurthayu ñänarryu birrñ'thun nhära birrka'mirrina dharpa malanha, bađuwađuyun nhära warrpam'thunna. ⁶ Ga yolñuwunyndja ñänarr ñunhi balanyarana bitjan gurtha ñänarr. Yo, yolñunyndja rumbal dhuwala gulku', balanyara bitjan mañutji, ga ñurru, dhika nhä malanha buthuru, yurru ñänarrnyndja dhuwala mirithirrina yätjnha; dhiyanuyinyndja yurru ñänarryunyndja yätjkuma bukmakkumana yolñuwu ñurikiyi rumbal nha, ga bitjandhiyi yurru ñayi ñuriniyi bađuwađuyunna birrka'mirrinhandynda liw'maramana, linggu ñunhiyi yätjtja dhäruk bitjan gurtha ðul'yunara ñurikiñi yätjkuñuna birrimbirruñu mokuywuñuna. ⁷ Yo, yolñunyndja dhuwala marñgi nhaltjan ñayi yurru boðinyguma wäyinnha malañunha marrtjinyaramirrinha ga buñhunaramirrinha, ga gal'yunaramirrinha, ga ñunha ñunhi moñukñura nhina marrtji; ñayi yukurra yolñuyu ganydjarr ñayathama, ñayi yurru boðinyguma ñunhiyi malanha, ⁸ yurru yakana yukurra wañganydhu yolñuyu ñayathama ganydjarr boðinygunharawu ñurikiyi nhanukalayñuwu ñänarrwunyndja. Yolñuwunyndja dhuwala ñänarr yätjnha wal'ñu yanana, yakana yurru ñayi ðadawyun wañanharañuru yätjkunharañurunyndja. Ga yätjtja dhäruk ñunhiyi balanyara biyaku ñuli ñunhi nawukuku, linggu yolñuyunyndja ñuli murrkay'kuñuna buñu wiripuñunhandynda yolñunha ñurini dhärukthu nhanukalay. ⁹ Yo, dhiyanunyndja gay' ñänarryunyndja ñilimurru ñuli latju'-lakarama Garraynha ga Gunhu'nha Godnha, ga ñurini bili wañganydhu ñänarryu ñilimurru

ɲuli buma yätjkuma wiripunjuwalanydja yolɲu'-yulɲuwala, ɲunhi ɲayinydja walalanha ɲunhi djäma djan'ku yana bitjan ɲayipi God. ¹⁰ Dhipunjuruyi lingu wanganyɲuru dhänuru dhawatthun ɲuli yukurra latju' dhika wal'ɲu dhäruk, ga yätj mirithirri wal'ɲu dhäruk. Wiripunyɲdja ɲilimurru ɲuli waɲa gungga'yun muka yolɲu'-yulɲunha dhiyaɲu ɲilimurrungalay dhärukthu, ga wiripunyɲdja ɲilimurru ɲuli waɲa dhäruk bitjan buma yolɲu'-yulɲunha wiripu-gulku'nha dhiyaɲu ɲilimurrungalay dhärukthu. Gutha walala, dhuwalayinydjayi mirithirrina yana yätjnha, yakana ɲamakurru'. ¹¹ Nhä dhika nhe ɲuli gapunyɲdja ɲunhi maɲɲ'marama wanganylilinydja ɲarɲgalili?... damurrun gapu ga ɲamakurru' rrambanjikuma? Yakana yuru ɲunhi märrma' mandanha ɲamakurru' ga yätj dhawatthun wanganyɲurundyɲdja gulun'ɲuru. ¹² Yo, yakana nhe yuru lingarr märrama ɲulinuru gäku'ɲurundyɲdja dharpaɲuru, ga yakana nhe yuru gäku'nha märrama lingarrɲurundyɲdja dharpaɲuru, ga bitjandhi lingu nhe yuru yakana dhitthun nulaɲuru moɲukɲurundyɲdja raypinyɲdja gapu.

Lakarama yukurra Godkuɲu ɲunhi marɲgi-wekanhara

¹³ Wiripunyɲdja mak dhuwali nhumalangala mitɲɲɲura ɲula yol yolɲu ɲunhi ɲanya Godthu marɲgi wekanjala, bala ɲayi marɲɲɲuna Godkalanunyɲdja nhäku malaɲuwu wirrkina wal'ɲu yana. Yo, yakana ɲayi yuru ɲunhiyinyɲdja yolɲu ɲurr'yundyɲdja ɲuriɲi nhanukalay ɲayi be djambatjthinyarayunyɲdja guyaɲinyarayu, yanana ɲayi yuru nhinanyɲdja yukurra wurrkurru'nha ɲamathamana dhikana wal'ɲu, ga djäma yuru mukthunna bala dhunupana. ¹⁴ ɲuli nhe yuru maɲutji-di'yundyɲdja wiripunjunhanyɲdja yolɲunha, ga ɲayaɲuyu dhiyaɲi nhokala yukurra ɲaramurryirri warray ɲula yolku, lingu nhepi ɲunhi dukɲukthirri yukurra buɲgawayinyarawu, yaka biyakayinyɲdja ɲurr'yurandyɲdja ɲuriɲi nhokiyngalay nhe, yaka bothiya lakaranharamiya nhunapinyay nhe biyakayinyɲdja, yanapi nhe yukurra nhina yuwalk wal'ɲu Godkala romɲura. ¹⁵ Balanyarayinyɲdja be marɲgi-wekanhara yaka Godkuɲu wekanhara ɲunhiyinyɲdja, lingu ɲunhiyinyɲdjayi dhukarr ga rom dhiyakuy warray munatha'wuy warray, dhawatthun ɲuli yukurra yolɲuwuɲu warray guyaɲinyarawuy, mokuywuɲu yana wekanhara. ¹⁶ ɲunhi nhuma ɲuli maɲutji-di'yunmirrinyɲdja ga ɲurr'yun nhepiyirrinnyɲdja, ɲunhiyinyɲdjayi ɲula nhäpana mokuywana rom, ga ɲunhiliminyɲdjayi yuru mari maɲɲ'thun wakinnha wal'ɲu,

lingu yolŋu'-yulŋu yurru barrku'-barrkuwatjthirrina, ga djäma yukurra yurru birrka'mirrini nhä malanha yätj wal'ŋu. ¹⁷ Ga ŋunhinydja Godkuŋunydydja marŋgi-wekanhara balanyara warray gam': Ŋali yurru nhina yukurra ŋayaŋu-darrtjalk warray ŋula nhämiriw warray. Yaka warray ŋali yurru waḍutja maḍakarritjthirri, yana ŋali yurru gurrum'thun bitjan waŋa wiripunuwunydydja yolŋuwu, ga gurrum'thun wal'ŋu mäkirri'-witjun nhaltjan ŋayi yurru waŋa marrtji. Ga bitjana lingu ŋali yukurra yurru marrtji mel-wuyunna, ga djäma ŋamakurru' yana, guŋga'yun ŋunha wiripunhanydydja yolŋunha, ga bitjan lingu ŋilimurru yurru dhärranydydja dharradayirri yana, ga waŋanydydja ŋunhi lingu yuwalk dhäruk waŋgany yana, yaka gulkuŋy'tja. ¹⁸ Yo, ŋunhinydja walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ḍuktuk yolŋu'-yulŋuwu walala yurru nhina yukurra waŋgany-manapanmirri marimiriw ŋula nhämiriw yana, ŋuriniyinydydydja walalay yolŋu'-yulŋuyu yurru yukurra djäma ŋamakurru' yana, ga ŋuriniyi walalaŋgala djamayunydydja ŋunhi mittjinydydja yurru bitjan waŋganydhirrina, bala yolŋu walala yurru nhina yukurra ḷundukunharamirrina bala-lili'yunmirrina, waŋganyŋha yana ŋayaŋu.

4

Yaka galkikunhamiya munatha'wuywunydydja nhäku malaŋuwu

¹ Nhäku ŋuli yolŋu walala bunharamirrinidydydja? Nhäku nhuma yukurra ŋarr'tjunmirrinidydydja bala-lili'yunmirri? Yo, yuwalk nhuma yukurra ŋarr'tjunmirrinidydydja ga bunharamirrinidydydja, lingu ŋunha ŋayaŋunuranydydja dhe yukurra gyaŋirri ga djälthirri djarrpi'kuma yana; dhe yukurra gyaŋinyaramirri nhunapinyay dhe yana, nhäyu dhe yurru be nhepinydydja nhina yukurra galŋa-ŋamathirri. ² Djäl warray dhe ŋunhi yulŋunydydja ŋula nhäku, yurru yakana ŋayi yurru nhuŋu wekamanydydja ŋurini wiripunuyunydydja yolŋuyu, bala dhe yurru ŋaramurrthirrina nhanŋu. Wirrkina dhe yurru ŋunhi mel-ŋamathirrinidydydja djäl-dumurruyirrina yana ŋula nhäkunydydja märranharawu, yurru yakana ŋayi yurru wekamanydydja nhuŋu, bala nhuma ŋuli ŋarr'tjunmirrina ga bunharamirrina. Nhinanydydja dhe yurru ŋula nhämiriwnha yana, lingu yakana dhe bukumirriyama yukurra ŋaŋ'thun Godnha ŋula nhäkunydydja. ³ Wiripunydydja dhe ŋuli ŋaŋ'thun muka ŋanya, yurru bäyŋuna dhe yurru märramanydydja, lingu gyaŋirri dhe yukurra

djarpi'kumana, yana nhe duktuk nhokalanyuwuna nhe nayanu-djulnithinyarawu nhinanharawu, yakana nhe yukurra wiripunha yolnha gyanjirri gunga'yunarawunyda. ⁴ Nhumanydja dhuwala Garraywu muka yolnu'-yulnu, bala nhuma gonha'yurruna warray nanya, lingu nhuma duktukthinanydja dhiyakuywu munatha'wuywuna nhaku malanjuwu. Nhä dhuwala nhe yolnyunyda?... dhuna?... mulkurr-dhumuk? Nuli nhe yukurra märr-namathirrinydja nhaku malanjuwu nunhi dhiyakuywu munatha'wuywunyda, nunhiyinydja bitjan nhe yukurra nyulkthirri ga nyinyandhunna nhanu Godku, bitjarra nhe nunhiyinydja waphurruna nunhana bala wiripunulilina gali'lili, gananj'thurrunana Godkala. ⁵ Yo, Godkalandyda dhärukthu yukurra wana lakarama bitjan gam', "Godthunyda djäma yolnhandyda nayanumirriyanala muka, ga wirrki nayi duktuk nilimurrungunyda, märr yuru nilimurrungu nunhi nayanunyda nannuwaynha yanana, yakana nula yolku." Nhä dhuwalayinydja dhäruk?... mayali'miriw? Yaka warray. ⁶ Yuwalk warray yana Godtja nilimurrungu duktukthirri yukurra; wirrki yana nayi duktuktja nilimurrungu waljakunharawunyda, lingu märr-namathirrinydja nayi nuli yukurra nilimurrungu wirrki dhika wal'nu. Ga dhiyakuyina märrwu nayi Godtja wana yukurra nunha djorra'nuranydja bitjana, "nunhinydja yolnu nunhi nayi yukurra be garrwar-lakaranhamirri nanyapinyay nayi, yanapi nayi yukirri ganydjarr dälkunu waljakunharawu nannuway nayi, nunhiyinydjayi yolnu nunhana bala wiripunurana galki'nura, gananj'maranharana nannukuwu Godkunydyda. Yuru nayi yuru Godthu waljakumanydja nunhinha yolnha nunhi nayi yuru nyiln'maranharamirri nanyapinyay nayi, bala märramana nhä nayi yuru Godthu nannu wekama."

⁷ Biyaka nyiln'maranharamiyana nhunapinyay nhe Godkalandyda, ga dhäruk märranana nanya. Wanaya yaka'yurra yätjkunydyda nunhi birrimbirruw Mokuywunydyda. Yaka nanya dhäruk märrana; biyakana yana nanya gukuna, bala nayinydja yuru nunhi yana wandirrina winya'yunna-wala nhokalandyda. ⁸ Go, galkithiyana marrtjiya Godkalana, ga nayinydja yuru bitjandhi lingu marrtji galkithirriyi nhokalandyda. Nhuma dhuwurr-yätjmirrinydja nunhinydja bilyurruna, nanydjala'yurruna biyaka darrtjalkkunhamiyana nhunapinyay nhe, ga nhuma gali'-märrmany'tja yolnu walala gonha'yurruna yätjnhandyda, ga marrtjiya

wanḡanylilina dhukarrlili. ⁹ Yaka yana nhiniya mukthurranydja yukirriya ḡula nhāḡuranydja romḡura malaḡuḡura be galḡa-djulḡithinyamirriḡuranydja. Yaka yukirriya mukthurra yana gitkitthurra; ḡāthiya muka biyaka goriya ḡurikiyi nhokalayḡu dhe yātjku, wuyurra manaparra. ḡanydjalayurrana yana gonha'yurrana ḡunhiyinydja gupaḡalkuḡana. ¹⁰ Biyaka nyilḡ'maranhamiya nhunapinyay dhe Garraywalana, lakaranhamiya nhokalayḡuwuy dhe yātjpuy, mārr ḡayi yurru Godthunyḡu ḡuḡu bāy-lakaramana, bala dhe yurru dhārranyḡu gumurrḡuranyḡu nhanukala goramiriwnha ga barrarimiriwnha ḡula nhāmiriwnha yana.

Raypirri'yun yukurra wiripuḡuwalaḡuwuy yātj-lakaranhara

¹¹ Gutha walala, yaka nhuma gupa-waḡanhamiya nhumalanhay nhuma, liḡu nhumanyḡu dhuwala gutha'manyḡu muka Garraywalanyḡu. ḡuli dhe yurru Garraywunyḡu yolḡunha yātj-lakarama waḡa ga gupa-waḡa ḡula nhaltjandja, ḡunhiyinyḡu bitjan dhe yukurra yātj-lakaramana bala ḡupthun Godkuna ḡunhi rom. Godthu wekaḡala ḡunhiyi romnha nhuḡunyḡu malthunarawu muka be. Yol warray nhenyḡu dhuwala? ḡunhi nhenyḡu yurru mala-yarr'yun Godkunyḡu romnha malaḡunha, ga waḡa ḡamakurru'-lakarama wiripuḡunhanyḡu, ga wiripuḡunhanyḡu malaḡunha romnha ga ḡupthunna? ¹² Godnha ḡayipina wanḡanyḡu romḡunyḡu wekanharamirri, ga ḡayipina wanḡanyḡu mala-yarr'yunaramirriyḡu; ḡayipina yurru wanḡanydhuna barrku'-barrkuwatjkuma yolḡu'-yulḡunhanyḡu, bala walḡakuma wiripuḡunhanyḡu malaḡunha, bala baḡuwaḡuyunna ḡayi yurru wiripuḡulku'nhanyḡu, dhuwurr-yātjmirrinhanyḡu ḡunhi. Bala nhākuna nhenyḡu ḡuli ḡunhi yātj-lakarama wiripuḡunhanyḡu yolḡunha?

Raypirri'yun yukurra lakarama ḡurr'yunarawuy

¹³ ḡāka ḡarranha ḡuriḡinyḡu nhuma ḡunhi dhe ḡuli waḡa bitjan, “Gāthuranyḡu mak boḡuḡu goḡarr ḡarra marrtji nhawikala wāḡalili, ga nhinanyḡu ḡarra yurru dhunḡarramirri, ga ḡāma ḡarra yurru luḡunyḡu jakunharamirri ḡarranhawuy ḡarra.” ¹⁴ Yo, wiripuḡunyḡu dhe ḡuli waḡa bitjandhiyi, yurru yuwalktja dhe ḡunhi yakana marḡi goḡarr'wunyḡu ḡuḡuway dhe, nhā yurru ḡuḡu maḡ'thun wiripuḡuyu munhayu goḡarr. Liḡu ḡalinyḡu dhuwala yolḡunyḡu balanyara

bitjan wakulungul; gurirri' yurru njali nhina, bala winya'yunna. ¹⁵ Biyaka nhe yurru wanjanydja, "Nunhi njayipi Garraynydja duktuk, njarra yurru nhina walja dhiyala, ga djäma njarra yurru njula nhä." Bitjana njilimurru yurru waja, lingu njayipina Godnha marngi nhätha njilimurru yurru rakunydirri. ¹⁶ Yo, nhuma njuli njurr'yundja nhumalangway nhuma yanapi nhuma be djambatjmirri wal'nu, ga marngi be nhinanharawu gänañuwu, yurru balanyarayinydja guyañinyara yätjnha, mayali'miriwnha yana.

¹⁷ Nunhi njayi njula yol marngi njamakurru'wunyndja, nhä njayi yurru djäma njamakurru' yurru yakana njayi njuli nhina yukurrañunhiliyi njamakurru'njura romnjura, njunhiyinydja yätjnha njurikiyinydja yolñuwu; njayi yurru Godthunyndja lakarama njunhinhayi yolñunhanydja romdjarrpi' bitjana.

5

Raypirri'yun yukurra lukunydamirrinha yolñu'-yulñunha

¹ Yo, nhuma lukunydamirri yolñu walala, mäkirri'-witjurra njarraku, nhumalangwa njarra yurru dhuwala wanjanydja. Guyañanydja ga njäthiyana manaparra, lingu galkina dhuwala walunyndja njunhi nhe yurru nhina yukurra galja-yätjthirrina wal'nu dhikana. ² Nhe yukurrana lun'marañala nhuñuway nhe biyapul wal'nu bukulili nal'-nalmarañala, yurru njunhiyinydjayi nhä malanha nhuñu marrtji winya'yunna burungulkthirrina, ga latju'mirriyndja girri' nhuñu bulungayirrina marrtji, lukana marrtji djirri'-djirriyuna, ³ ga rrupiyanydja nhuñu buwalk-buwalknha dhuwala, ga nhänydja malanha dhulwir'mirriyirrina marrtji, ga njuriñiyi dhulwir'yundja yukurra lakarama nhunana, njunhi nhenynda wanañadumurruna, buku-mangunharamirrina yolñu. Bala nhe yurru rakunydirriyndja winya'yunna-wala yana, lingu wanañadumurruyinyarayunyndja njuriñi romdhu nhuna yukurra läwuma rumbal-winya'yunmaramana, bitjana bitjan njuli gurthayu nhära winya'yunmarama njula nhä malanha.

Yo, linguna nhe laylayyurranyndja bukulili nal'marañala marrtjina gulku'na nhänydja malanha nhuñuway, yanapi nhuna dhiyanu girri'yunyndja galñadjulñithinyamaranu yukirri be dhiyanu dhäyawaryunarayunyndja waluyu. ⁴ Wiripu-gulku'yunyndja yolñu'-yulñuyu yukurrana djäma nhuñu wirrki dhika

wal'ņu, yaw'yurruna marrtjina munatha', ga dholkuņala ŋatha malanha lämu-nherrara dhika nhaltjarra marrtjina nhuņu, yurru yaka dhe ŋamathanalanydja buku-ruņinyamaranala balanydja walalaņgu ŋurikiy djämawuynydja buku-wurrpara, yana dhe mayali'-wilkthurrunana walalanha. Ga dhiyaņunydja-wala ŋuriņinydja walalay ŋunhi walala yukurrana djäma nhuņu, walalanydja yukurra gawaw'yunna bala Garraywuna, ga ŋayinydja ŋäkula walalanha rirrakay, bala ŋayi yurru guņga'yunna walalanha, lingu ŋayinydja ŋunhi waņarr ganydjarr-dumurru warray.⁵⁻⁶ Dhiyala munatha'ņuranydja dhe yukurrana nhinana ŋamathanala dhika wal'ņu galņa-djulņithina, lukunydydja dhika wal'ņu. Yo, ŋunhi ŋuli bulikiyu luka marrtji gulku' mirithirri nhä malanha ŋatha, bala ŋayi yurru ŋuthanna bathalayirrina ga gandarr-dumurruyirrina, bala ŋayi yurru darramunydydja yolņu marrtji, bala bumana ŋanya murrkay'kumana, bala lukana. Ga bitjandhi nhenydydja yukurra ŋuthanmaranhamirri gandarr-dumurruyanhamirri nhunapinyaynydydja dhe birrka'mirriyu nhäyu malaņuyu, ga galki dhe yurru rakunydhirrina, lingu Godthunydydja ŋayinydja yurru nhuņu buku-ruņinyamaramayi ŋuriki ŋunhi dhe yätj-lakaraņala, bala murrkay'kuņalana bumara dhuwurr-ŋamakurru'nhanydydja ŋunhi yolņunha, lingu ŋuriņiyi dhuwurr-dhunupayunydydja yolņuyu bäyņu nhuņu buku-ruņinyamaranala yätj ŋunhi dhe yukurrana djäma yätjkuņala nhanņu.

Lakarama yukurra marņgikuma galkunara bulnhawuy

⁷ Yo, gutha walala, mukthurra yana djäma-wala ŋamakurru' wal'ņu, bäyyi yurru ŋula yolthu nhuna yätjkumanydydja. Bulnha galkurranydydja Garraywunydydja ŋilimurrunğalayņuwu, ga bäy ŋayi yurru buna, yuwalk yana dhe yurru märrama ŋamakurruny'tja dhika wal'ņu buku-ruņinyamaranharanydydja ŋuriki nhokalaņuwuy ŋamakurru'wuynydydja djämawuy. Ŋayinydja ŋuli yolņuyu ŋatha-dholkunhamirriyunydydja dhalkarama ŋatha lämu-nherran munatha'lili, bala ŋayi ŋuli galkundja bulnhana, ga yana lingu-u-u ga walu yurru ŋunhi buna, ŋunhi ŋayi yurru gulkthunna marrtji ŋamakurru'mirri ŋunhi ŋatha malanha. Bulnha ŋayi yurru galkundja ŋuriki ŋathawu. Näthilinydydja yurru waltjaņdhu muka dharyun, yurru märr-weyin ŋayi yurru ŋunhiyi yolņu galkundja, yana lingu ga balwurthirri yurru. ⁸ Ga bitjandhi lingu nhenydydja yurru galkun bulnhayi marrtji. Biyaka galņa-djulņithiya

wal'nu nhiniya nayanu-gatjpu'yurra Garraywunyndja dhukarr-nhājana manaparra, lingu nhanjundyndja walu galkithirrina marrtji dhuwala, galkina nanyi yurru bunana.

⁹ Gutha walala, yaka gupa-waṅanhamiyanndja ga maṅutji-wulanhamiya bala-lili'yunmiyanndja, mār yurru Godthunyndja yaka muka nhumalanha yātj-lakarama. Nhājana ya' nunihi mala-yarr'yunaramirrinndja. Dhuwalana ya', dhurrwaraṅurana dhārra yukurra; galkina nanyi yurru mala-yarr'yunna yolju'-yuljunhana.

¹⁰ Guyanija nuni dhāwu'-lakaranharamirrinha walalanha be baman'nuwuyndja, nuni walala nuli waṅanha Garraywala yākuyu. Walalanyndja yukurrana burakina nayanu-yātjthina wirrki wal'nu dhika, yurru walala yukurrana marrtjinanyndja mukthurrana yana-wala nuliwitjarrayi marimirrikurrundyndja, yaka warray walala nula gandarrnura mār-yawaryurrana bala gatjal'yurrana. Ga nhumanyndja malthurra walalaṅunyndja; munguyurra walalanha yana. ¹¹ Yo, nhinananyndja walala yukurrana mukthurrana yana yuwalkkuṅala wal'nu nuliwitjarrayi marimirrikurrundyndja, bala goṅmirriyirrina walala yukurra nunha nhinanyndja wirrkina wal'nu dhikana.

Lingu muka nhuma nākula baman'nuwuyndja yoljunha Djawupnhanyndja yākunha. Marinjuranndja nanyi yukurrana nhinana weynjimirrina, yurru mukthurrana warray nanyi nhinananyndja yukurrana mār-nherranmina warray Garraywala, bala nuni dhā-yawaryunaraṅuranyndja, Garrayyundyndja nanya wekaṅala gulku' nhā malanha mirithirri latju'mirri. Lingu nayinyndja nuni Garraynyndja mel-wuyunaramirri warray, ga mār-namathinyaramirri warray.

¹² Gutha walala, nākanyndja ga mākiri'-witjurranyndja namathanja; dhuwalanyndja dhāruk mirithirrina wal'nu dharrpalnha. Nuni dhe yurru dhawu'-nherrandja nula yolnha yoljunha, yaka waṅiya nuni dhāruk dālkuṅanyndja Garraywalanyndja yākuyu. Yaka waṅiya biyakanyndja gam', 'God yuwalk' biyakanyndja, ga yaka waṅiya be dālkuṅa dhiyaṅuyinyndjayi dhārukthu djiwarr' yāku wāṅa, ga dhuwala munatha' yāku, ga nula nhā malanha yāku. Nuli nhokala yurru nayanuyu gyanjirri yoramanyndja, yana waṅiya yoraṅa, 'Yo', biyaka. Ga nuli nhokala yurru nayanuyu gyanjirri yaka'yundja, waṅiya yaka'yurra yana, ga nunhiyina linguna. Yaka Godnhanyndja yāku lakaraṅa waṅiya yana nula nhākunyndja,

warku'yurranydja, märr yuru ñayi Godthunydyja yaka muka nhuna yätj-lakaramanydja.

Lakarama yukurra marŋgikuma bukumirriyanharawuy

¹³ Nñunhi yuru ñula yol yolŋu nhokalanydja mittjijura gärrri ñayanu-yätjkunharamirrilinydja romlili ñayinydja yuru ñunhiyi yolŋunydyja waŋa bukumirriyamana Godnha, ga ñunhi nhe yuru goŋmirriyirrinnydja yukurra nhina, nhenydyja manikaynha miyamala, wokthurrana yukirriya Godku manikaykurrana.

¹⁴ Nñunhi nhokala mittjijura yolŋu rirrikthundyja yukurra, ñayi yuru gawaw'yun luŋ'marama ñunhinha djäkamirrinha walalanha Godkalanumirriwu mittjiwu, bala walala yuru bukumirriyamana nhanŋu, ga ñämin weyika'yuna liyana yäkuyu Garraywalana.

¹⁵ Ga ñunhi walala yuru bukumirriyama bitjandhiyi märr-yuwalkthinyayunydyja yana manapanarayu, ñayinydyja yuru ñunhiyi rerrimirrinnydyja yolŋu dukthun walŋathirrina, liŋgu ñayipina Garrayyuna yuru ñunhiyi gaŋgathiyamirriyamanydyja, bađarraŋ'kumanydyja ñanya, bala bäy-lakaramana nhä malanha yätjtja nhanŋu ñunhi ñayi djäma yukurrana.

¹⁶ Yo, ñunhi nhe djäma yätjkunjalanydyja, yaka ñäkirmaraŋa djulu'maraŋanydyja ñunhiyi, yana biyaka lakaranhamiya walala bala-lili'yunmiya, warraŋulkunana biyakana lakaraŋana ñunhiyi yätjtja, bala gonha'yurrana, ga biyaka bukumirriyaŋa nhumalanguway nhuma, märr yuru nhuma dukthunna bađarraŋ'thirrina warrpam'thunna-wala.

Ga ñunhi yuru ñayi ñamakurruny'tja yolŋu bukumirriyama yukurra, nhanukala bukumirriyanharayunydyja yukurra yuru gäma ganydjarr-dumurrana wal'ŋu, liŋgu ñayi yuru Godthu djämana yana nhäku ñunhi ñayi ñuriniyi rom-dhunupayu yolŋuyu yuru waŋa ñaŋ'thun.

¹⁷ Nñunhiyinydyja baman'ñuwuynydyja be yolŋu yäku Yelatjanydyja yolŋu muka ñayi, balanyaraŋga liŋgu bitjan ñilimurru. Bukumirriyanjalanydyja ñayi ñunhi waŋana Godnhanydyja, bala ñunhiyi wäŋa munathany'tja dhärrana yukurrana waltjaŋmiriwnha yana weyinŋumirrina, yakana ñayi yukurrana waltjaŋdhu dharyurrana lurrkun' dhuŋgarra ga lurrkun' ñalindi ñupara.

¹⁸ Ga biyapul ñulinuruyi dhäŋuru ñayi Yelatja biyapul bukumirriyaŋala waŋana Godnha, ñaŋ'thurruna ñayi waltjaŋgu dju'yunarawu, ga dhunupana yana ñunhiyi waltjaŋdhunydyja dharyurrana, bala ñunhi munatha' wäŋa

biyapul walḡathinayi, biyapul ḡunhiyi ḡatha marrtjina gurarrthina dhanḡdhinana.

¹⁹ Gutha walala ḡarraku, ḡunhi yurru ḡula yolthu gonha'yun yuwalkḡunyɗja ḡunhi Godku rom, bala winya'yunna yurru yätjlilina, ga nhenyɗja yurru marrtji ga roḡinyamaramanyɗja ḡanya liliyi Godkalayi, ḡunhiyinyɗja manymaknha. ²⁰ Nuli nhe yurru bitjandhiyinyɗjayi roḡinyamarama dhuwurr-yätjnhanyɗja yolḡunha, märr yurru ḡayi yakana yukurra biyapul djäma yätjtja, ḡunhiyinyɗjayi bitjarra nhe ḡanya djaw'yurrunana ḡuliḡuruyi rakunyḡuruna romḡuru; yakana ḡayi yurru rakunyɗhirri gupaḡalkuma, bäy warray ḡunhi ḡayi djäma yukurrana mirithirrynyɗja gulku' yätj malanha rom. Lingu ḡayi yurru Godthunyɗja ḡunhiyi biḡiwiditjkuma buwayakkuma warrpam'thunna yanana, bala ḡayi yurru ḡunhiyi yolḡunyɗja nhina yukurra Godkalana bitjana linguna yurru, gupaḡalḡnha-wala. Ga linguna.

BETAWUNJU NAMBA 1 DHÄRUK DJUY'YUNARA

Biyakana dhukarr-nhäᅇana yukirriya ᅇurukuna-wala nunhi ᅇulimurru yurru nhina bitjanna linguna

¹ Nᅇarranydja dhuwala Beta, bo'puyᅇuny dja ᅇarra dhuwala Djesu-Christku, ga dhuwala ᅇarra wukirriyndja yukurra nhumalaᅇguna Godkalaᅇumirriwuna yolᅇuwu walalaᅇgu, ᅇunhi nhuma yukurra nhina dhuwali mulkuruna, barrkuwatjthirrina yukurra birrka'mirriᅇurana makarrᅇura yäkuᅇura wäᅇaᅇura Buditjᅇha, ga Galatjiyana, ga Gapadatjiyana, ga Yaytjana, ga Bithiniyana; yakana nhuma yukurra nhina nhumalaᅇgiyngala wal'ᅇu wäᅇaᅇura. ² Godthuny dja nhumalanha ᅇunhi djarr'yurruna, nᅇanᅇuwayliliyaᅇalana ᅇayi, bili bitjarrayi muka ᅇunhi ᅇayi Gunhu'yu nherrara ᅇäthiliny dja nhumalaᅇgu, bala ᅇayi nhumalanha ᅇurini Garrkuᅇukthuny dja Birrimbirryu ganaᅇ'maraᅇalana, nhuma yurru nhina yukurra Godkuna yana nᅇanᅇuwayᅇha, märr yurru nhuma dhäruk-märrama Djesu-Christᅇha yana ᅇanyapinyay, ga ᅇarrtjalkthirri nhuma yurru nhina yukurra, lingᅇ ᅇayiny dja rurrwuyurrunana ᅇunhi nhumalanha nᅇanukalayᅇha ᅇayi ᅇuriniᅇa maᅇgu'-waᅇᅇinyarayᅇu.

Nᅇarrany dja ᅇuktuk nhumalaᅇgu, nhuma yurru nhina yukurra biyapul wal'ᅇu laᅇju', Godkala yana märr-ᅇamathinyaraᅇura ga ᅇayaᅇu-yal'yunaraᅇura.

³ Gul' ᅇilimurru wokthun Gunhu'wu Godku, ᅇunhi ᅇayi bäpa'mirriᅇu Djesu-Christku ᅇilimurrᅇgalaᅇuwu Garraywuny dja. Wirrki yana wal'ᅇu ᅇayi biyapul mel-wuyurrunany dja ᅇilimurrᅇgu; ᅇayiny dja ᅇilimurrᅇha dhawaᅇmaraᅇalana ᅇuliᅇuru yätjᅇuru, yuᅇakuᅇalana wal'ᅇu ᅇuliwitjarra Djesu-Christkalana ᅇunhi ᅇayi ᅇanya gaᅇgathinyamirriyaᅇala beᅇuru rakunyᅇuru, bala ᅇilimurruny dja yukurra gatjpu'yunna, dhukarr-nhämana ᅇurikiyi ᅇunhi ᅇilimurru yurru nhinana yukurra ᅇunhala djiwarr'ᅇura. ⁴ Ga ᅇunhalany dja ᅇilimurru yurru märrama ᅇunhiyi nhä malanha ᅇunha ᅇayi yukurra Godthu ᅇayathama ᅇilimurrᅇgu, yakana yurru nᅇanukuᅇu wekanharany dja ᅇunhi buᅇᅇga'yirri ga dhulwirmirriyirri. ⁵ Yo, ᅇunᅇayi djiwarr'ᅇurany dja Godthu yukurra ᅇälkuma nᅇuᅇuny dja

biyapul wal'ņu dhapirrk nhä malanha, ņunhi yurru ņorra yukurra bitjanna liņgu, gupađal nha-wala. Ga ņuriņi nhanukiyingala ganydjarryuny dja ņayi yukurra nhuna đälkuma, gungamana yurru, ņunhinhany dja walalanha ņunhi nhuma yukurra märr-yuwalkthirri nhanņu, märr yurru nhuma nhina yukurra nhanukala walņamirriņura romņura, ņunhi yurru maļņ'thun warranulnha wal'ņu ņulinyaramirriyuna dhä-yawar'yunaramirriyuna waluyu.

⁶ Yo, guyaņiyany dja biyakayi yukirriya goņmirriyiya wal'ņu ņayaņu-djulņithiya, bäy warray ņunhi gurririny dja dhiyala nhe yukurra nhina dhuwala galņa-yätjthirri, liņgu nhuma yukurra marrtjiny dja dhuwalayi ņayaņu-yätjthinyaramirrikurru romgurruny dja. ⁷ Yo, wiripuny dja mari yurru ņilimurrunģu marrtji yukurra, märr yurru ņuriņi ņayaņu-yätjkunharamirriyuny dja ņilimurrunha bitjan Godthuny dja gatjarr'yunna, maļņ'marama ņilimurrunha yukurra, wanhaka ņali yukurra nhanukala märr-nherraņmirri yuwalkthirri, mak dhärük yana waņgany. Balanyara gam' ņunhiyiny dja. Yolņuyuny dja ņuli ņunhi mel-widi'mirrinha guņđanha, goldnhany dja yäkunha gatjarr'yun gurthayu bathan, maļņ'marama ņanya nhäyinyara ņayi ņunhi yuwalkņu wal'ņu, mak yana waka. Ga bitjandhina ņayi yurru Godthuny dja gatjarr'yun ņilimurrunģu märr-yuwalkthiny arany dja. Goldny dja dhuwala mel-widi' yana, yurru yaka ņayi dhuwalayi ņorra yukurra gupađalny dja wal'ņu yurru. Yurru yolņu, ņunhiny dja ņunhi ņayi ņuli yuwalkkuma dhika wal'ņu ņayaņu-nherraņmirri Godkala, ņunhiyina yolņu mel-widi' wirrkiny dja wal'ņu Godkala, biyapulny dja wal'ņu ņurikalayi goldwalany dja. Liņgu ņuli nhe yurru dhärä wuņđanarriyirri gatjarr'yunaramirrikurruny dja, ga yakany dja galņa-đadıwuyun, nheny dja yurru bitjanna liņguna nhina yukurra galkina yana nhanukalayny dja. gupađal nha yurru-wala. Ga ņulinyaramirriyuny dja ņunhi ņayi Djesu-Christ yurru warranulthirri ņilimurrunģala maļņ'thun, ņayiny dja yurru Godtja nhuņu wokthunna dhika, bala nhe yurru nhinany dja nhanukala Garraywalany dja latju'ņurana dhikana wal'ņu, galkina yana nhanukala.

⁸ Nheny dja ņunhi yaka warray nhäņala rumbal ņanya Garraynha, yurru nhe yukurra märr-ņamathirri märryu-đapmarama ņanya; bäy warray nhe yukurra yakany dja ņanya nhäma nhokalay nhe maņutjiyu dhiyaņu-wala, nhe yukurra märr-yuwalkthirri ņanya, bala nhe ņuli nhinany dja yukurra goņmirrina dhikana wal'ņu,

nayanu-djulñithirrira wirrkina. Yakana dhe yurru malñ'marama dhäruktja ñuriki wañanharawunyidja lakaranharawunyidja. ⁹ Lingu dhe ñuli märrama yukurra ñunhiyi ñunhi ñayinyidja yukurra ñäthilimirriyamana ñurikinyidja walalañgu ñunhi walala märr-nherrañmirri marrtji ñuli nhanukala; dhe yurru wapthun nhanukala walñamirrilili wäñalili, ga ñunhalayinyidja dhe yurru walñana nhina gupaðalñha-wala.

¹⁰ Yo, ñäthilinyidja benyidja baman'tja wal'ñu Godku dhäwu'-gänharamirri walala yolñu'-yulñu marrtjina larruñala dhika malñ'maranharawu ñurikiyi walñamirriwunyidja romgu; wirrki walala ðuktukthinyidja ñurikiyi marñgithinyarawunyidja, yurru bäyñu walala malñ'marañalanyidja, lingu ñayi Godthunyidja wekañala walalañgala dhärukñha yana wañanharawunyidja, märr yurru walala ñäthili yana lakaramanyidja ñurikiyinyidja ñunhi ñayi yurru yalala wekama ñilimurrñha. ¹¹ Ga walala yukurrana ñuriniyi dhäwu'-lakaranhamirriyu walalay dhä-wirrk'a'yurrana bitjarra, "Nhätha yurru dhika bitjandhiyinyidja? Yolkalañukurru dhika yurru ñayi ñunhiyi walñamirriyidja rom malñ'thun?" bitjarra walala yukurrana. Lingu Garraywunyidja ñunhi Garrkułuktja Birrimbirr yukurrana wañana lakarañala walalañgalañukurru dhärukurru, dhunupamirriyañala yukurrana lakarañala ñilimurrñgalañumirrira walu, ñayi wañananyidja yukurrana bitjarra gam', "Garraynyidja yurru batjpatjtjun burakirri wirrki yana wal'ñu, ga ñulinuruyinyidja dhäñuru nhanñu yurru ñunhiyi latjuny'tja wal'ñu rom malñ'thunna warrañulthirrira." ¹² Ga Godtja wañana ñuriki dhäwu'-lakaranhamirriwu bitjarra. "Dhuwalayi dhäwuny'tja nhuma yukurra lakarama, yaka dhuwali nhumalañguwaynyidja. Dhuwalayinyidja dhäwu' ñuriki walalañgu ñunhi walala yurru yalalañumirriyu malñ'thun, ñuriki walalañgu," bitjarra. Yo, dhuwalayinyidja dhäwuny'tja nhumalañguna; yana walala yukurrana ñuriniyi ñäthilinyidja lakarañala ñunhiyi walñamirri rom, ñunhi dhiyañunyidja-wala dhuwalana malñ'thurruna linguna. Ga linguna nhuma ñäkulana ñunhiyi ñurikiñi dhäwu'-gänharamirriwuñu walalañguñu ñunhi walala märr-yawunguna marrtjinya birrñ'maranha dhuwalayi dhäwu', walala yukurrana lakarañalanyidja dhuwalayi ganydjarryu ñurini Garrkułukthuna wal'ñu Birrimbirryu, ñunhi ñayi djuy'yunaranyidja ñulañuru djiwarr'ñuru.

Ga bitjandhina walala yukurra ñunha dji-

warr'wuyyundyja yolŋuyu walalay djipthunmaramana nhāmanydja, walalanydja duktuk walala yurru dharajan nhā yukurra dhiyala Godthu djāma munatha'ŋura wāŋanjura, walŋakuma yolŋu'-yulŋunha.

Godtja djäl nhuŋu darrtjalkku yana nhinanharawu

¹³ Yo, liŋguna nhuma walŋathinana ŋuliwitjarra batj-patjkurru Djesu-Christkalana. Biyaka bira'yurra, ga guyaŋiya ŋamathaŋa wal'ŋu. Yaka laylayyurra ga djāma nhokiyngala nhe, yana ŋayaŋuyu biyaka girri'-ŋamathiya djāmawu nhanukalaŋuwu yana. Nhāŋa yukirriya goŋmirriyiyana dhukarr-nhāŋanydja ŋuriki bili waŋganygu ŋunhi yurru ŋayi Godthu wekama nhuna, ŋulinyaramirriyu waluyu ŋunhi ŋayi yurru Djesu Garray maŋ'maranharamirri warraŋulkunharamirrina.

¹⁴ Nāthilinydja nhe dhuŋa muka Godku, yaka nhe yana marŋgi nhannu, bala nhe ŋuli nhinanha ŋunhili muka nhokiyngala djälŋura ga romŋura. Ga dhiyaŋundyja-wala nhe dhuwala yolŋu nhanŋuwaynha, Godkuna yumurrku. Nhanŋuwaynha dhāruk māraraŋa

¹⁵ Godtja dhuwala darrtjalk wal'ŋu, ganaŋ'thun yukurra yätjkalanydja, ga bitjandhi liŋgu nhenydyja yurru nhina ganaŋ'thun yana ŋulinuruyi yätjŋurundydja, darrtjalk yana wal'ŋu bitjan ŋayipi God, liŋgu ŋayinydja wāthurruna ŋilimurrŋundydja nhanŋuwaylilyaŋala ŋayi. Djāma biyaka ŋamakurru' yana, ga darrtjalk, ¹⁶ liŋgu ŋunha Godkalanydja djorra'yu yukurra lakarama bitjan, “Nhe yurru darrtjalkthirri wal'ŋu nhina, ŋayaŋu-dhunupayirri, liŋgu ŋarranydja darrtjalk warray, ganaŋ'thun warray yukurra yätjkalanydja.”

¹⁷ Yo, ŋilimurrundydja ŋuli ŋaŋ'thun bukumirriya-manydja Godnha, yāku-lakarama ŋanya Bāpa' bitjan, yurru ŋunhi ŋayi yurru mala-yarr'yun marrtji yolŋu'-yulŋunha, bukmaknha yana ŋayi yurru djarr'yundydja waŋganygurru yana romgurrundydja. Yaka ŋayi yurru nhāma yana warraŋul ŋilimurrunha yolŋunha, bitjan yolŋuyu ŋuli djarr'yun wiripuŋunha yolŋunha; ŋayinydja yurru Godthundydja wekama waŋga'-waŋganygu yolŋuwu balanyara yana liŋgu ŋupanayŋu yana ŋunhi ŋayi yukurra djāma ŋuriŋi yolŋuyu dhiyala. Nalinydja maŋda dhiyalami yana nhina yukurra wārriku munatha'ŋuranydja, bala ŋali yurru nhina yukurra dhiyalanydja rom-dhunupa yana, borrk-beyaŋiyirri Godkundydja, ŋunhi ŋayi yurru nitjalanha mala-yarr'yun nhāma yalala.

¹⁸ Nāthilinydja ŋilimurru yukurranha ŋuli nhinanha ŋunhilimi romŋura, walŋamiriwŋura

nula nhäjurana yana, nunhi nali yukurrana
 märranala nitjalangalanuwunu märi'muwunu, ga
 nurininydja romdhu nitjalanha yukurrana garrpirana,
 bala Godthunydyja dhawatmaranjalana nitjalanha
 linguna nulinuruyinydja romjuru. Yurru yaka
 nayi nitjalanha dhawatmaranjala rrupiyayunydyja,
 winya'yunarawuyyunydyja nhäyu malanjuyu jurini. ¹⁹ Nayi
 dhawatmaranjala nitjalanhanydyja yana dhayalakunjalana
 nuliwitjarra Garraywala Djesuwalanjukurrana
 burakinyarayu, nunhi nhanju mangu' wandina
 nitjalangala dharapuljura. Yo, nayi nunhi Djesunydyja
 balanyara bitjan bembu, nunhi latju' ga darrtjalk nula
 nhämiriw wäyin nunhi walala nuli dalkarra'mirriyu
 walalay bunha, märr yurru juriniji mangu'yu
 wäyingalanydyja näkirmaramana yoljuwu yätjtja
 nunhi. Yo, Djesunydyja nunhi darrtjalk warray
 wal'ju, biyapul warray, nula nhämiriw warray,
²⁰ yurru nurruthanjalanydyja nunhinydyja Godthu nanya
 djarr'yurruna bitjarrai, "Narranydyja yurru yolju'-
 yuljunhanydyja waljakuma nuliwitjan narakalanuwala
 gäthu'mirrijuwala." Bitjarra nayi nunhi Godthu dhäwu'-
 nherranydyja näthilinydyja wal'ju, yurruna nayi dhuwala
 djäma wäja. Dhäwuny'tja nunhiyi norranana yukurrana
 weynna-a-a,... yana ling-u-u ga dhiyanuna-wala
 dhuwala, bala yuwalkthi nunhiyinydyja maln'thurrunana
 nilimurrungalana daykun'thu; linguna nayi nilimurrunha
 waljakunjala nhanukalaynydyja gula-wandinyarayu,
 nunhi nayi burakina nilimurrungalala dharapuljura.
²¹ Yurru Godthu waljakunjala gangathinyamirriyanjala
 Djesunha benuru rakunyjurunydyja, ga nunhana nayi
 nherranydyja nanya biyapulnha wal'ju latju'lilina
 dhikana nhanukalaynha nayi, ga nuliwitjanna Djesu-
 Christkalana nilimurru yurru märr-nherra'mirriynydyja
 wal'ju Godkalanydyja. Nhenydyja yukurra dhiyalanydyja
 nayanju-gatju'yunna, dhukarr-nhämana yukurra
 bitjanna jurikiyi, nhäku nayi nunhi dhawu'-nherrara,
 nunhi yurru maln'thunna warraulthirrina; yuwalk
 yana nhe nhinanydyja yukurra yurru nunhalanydyja
 waljamirrinjuranydyja latju'njuranydyja dhikanydyja wal'ju
 wäjanjura.

²² Yo, linguna nhuma nunhiyinydyja märranjalana
 Godku yuwalktja dhäwu', ga juriniji dhärukthunydyja
 nhumalangu nayanunydyja linguna darrtjalkkunjalana,
 linguna nhuma gonha'yurrunana nunhiyinydyja yätjtja
 rom, märr nhenydyja yurru yuwalkkuma märr-namathirri

ñuruku wiripu-gulku'wunyndja Garraywalañumirriwu walalañgu. Yuwalkkuña yana mǎrr-ñamathiya nhumalañguway nhuma bala-lili'yunmiya, ñayañyuy wal'ñu ñuruñu, ga yaka djawaryurra gandarrñuranyndja mǎrr-ñamathinyarawu, liñgu nhumanyndja dhuwala Garraywalañumirri yolñu'-yulñu bitjan gurruñu'mirri walala nhuma. ²³ Yo, nhumanyndja dhuwala bitjan yumurrku'na nhanñu Godku, liñgu nhumanyndja balanyarana bitjarra nhuma biyapul'nha dhawal-wuyañina, yurru yakana nhuma yuwalktja wal'ñu ñunhi walña mǎrrañala ñula yolkuñu, yolñuwunñu yana, ñunhi ñayi yurru ñunhiyi yolñu rakunydhirri, bala winya'yunna; nhumanyndja ñunhi yuñanyndja wal'ñu walña mǎrrañala ñulañuru Godkuñu, ñunhi ñayinyndja dhuwala rakunydhinyaramiriwnha, walña gupaðalñha yana ñayi, ga ñayina nhumalanha yuñakuñalanyndja wal'ñu ñuriniyina nhanukalaynha walñamirriyuna wal'ñu dhärukthu, ñunhi dhärrana yana yukurra yurru.

²⁴ Liñgu nhanukalaynyndja dhärukthu yukurra lakarama bitjan.

“Yolñunyndja walala yurru nhina yukurra gurriri warray dhiyala munatha'ñuranyndja,
galki rumbalnyndja dhuwala yurru rakunydhirrina,
bitjanna yurru bitjan ñunhi mulmu ñuli dhärra gurriri,
bala rakunydhirrina yurru.

Wiripunyndja yolñu biyapul ñayi ñurruñu wal'ñu,
ga wiripunyndja ñayi be latju' dhika rumbal,
yurru galkina ñayi yurru rakunydhirrina,
bitjanna bitjan burwu yurru larryundja,
bala rakunydhirrina.

²⁵ Yo, bukmak yana yolñunyndja walala ñilimurru yurru murrmurruy,un,

yurru Godku dhäruktja yurru yukurra dhärrana yana, bitjanna liñguna.” Dhuwalanyndja dhäruk ñamakurru'na wal'ñu yana ñunhi ñanapurru ñuli lakarama nhumalañgu, nhanñuwaynha Godkuna yana dhäruk wal'ñu.

2

Nhumanyndja liñguna nhanñuwaynha Godkuna yolñu'-yulñu

¹ Yo, nhumanyndja dhuwala wapthurrana yuñalilina mittjilili, liñguna nhe yutathinana ñurini Godkalanyndja dhärukthu. Gatjuy djalk-djalkthurrana ga burru'lmarañana ñunhiyi nhänyndja malanha yätjtja.

Gonha'yurrana gupadalkunana. Yaka mel-wana wiripunhanydja yolunha, ga yaka bothiya lakanana. Yaka biyakanydja bitjan nhe yay'-wulanharamirri, ga yaka manutji-di'yurra nula wiripunha yolunha, ga yaka yatjkuja waniya wiripunha yolunha nurrumiriwnuranydja yana.

² Yo, nhumanydja dhuwala balanyara bitjan yuta yothu nunhi nayi nuli dhawal-wuyanirri. Yutanydja nunhi yothu nuli wirrki yana nar'naryun wananirri namun'kurrwu nan'di'mirrijuwalanunyidja, ga biyakayi nhenydja Godkalanuwunyidja dhärukku nanhdharkthiyayi, lingu Godkunyidja dhuwala dhäruk balanyara bitjan darrtjalknha wal'nu namun'kurr. Gatjuy. lukiyana Godku dhäruktja, ga märrana dhäruktja marrtjiya bala, märr nhe yurru nuthanna marrtji Godkalanydja romnura. ga walnathirrina nhe yurru. ³ Lingu muka nhe nunhi Godkunyidja rom gatjarr'yurruna, ga lingu nhe maln'maranalana nunhi nayinydja nunhiyi mel-wyunaramirri.

⁴ Go marrtjiyana-lili Garraywalanydja, ga nhiniya wangany-manapanmiya galkithiyana nhanukala. Yolnyunyidja walalay nanya dupthurrunana linguna, yaka walala duktukthina nhanju, yurru nayina nunhiyina mel-widiny'tja wal'nu dhika Godkunyidja. Nayinydja Garray nunhi balanyara bitjan gunda nunhi yolnyuy nuli nherran, märr nunhimalayinydja gundalili nayi yurru bunbuna dhul'yun, yurru nayinydja Garray nunhi walnamirri warray wal'nu, yaka walnamirriw nayinydja. Yo, Godthunyidja nanya Djesunhana djarr'yurrunanydja, bala nherranydja nanya bitjan nayi dhärranhaynuna nunhiyi nurikiyi bunbuwu, nunhi nayi yukurra Godthunyidja dhul'yunna. ⁵ Ga nilimurrunyidja dhuwala balanyarayi bitjan gunda malanha walnamirriyi yana, lingu Godthunyidja yukurra bitjan nilimurrunha dhä-manapan nal'marama marrtji bala, nherra'-nhirrana nunhimalayina dhambay Djesuwalana; ga wangany-manapanmirrina nilimurru yurru yukurra dhärranydja balanyarana bitjan bunbu Godkuna, nhanjuwaynha wana nhinanharawu. Ga wiripunyidja nilimurru dhuwala dalkarra'mirrina yolnu walala, nhanjuway wal'nu Godku, ganant'hun yukurra nhanjuway yana djämawu, märr yurru nilimurru nhanukalanydja yuwalk wal'nu yana buku-nal'yun, nuriniyi birrimbirryu nhanukalay Godkala, lingu dhiyanuyina nuli nunhi Godnhanydja nayanu-djulnikuma. Nayinydja yurru Godthunyidja

goṅmirriyirrina wal'ṅu mǎrrama nhokuṅu, nhā nhe yurru wekama ṅunhiyi ṅuliwitjan Garraywala Djesu-Christkalanṅukurrundyja, ṅingu ṅurikiyina ṅayi wal'ṅu yuwalktja duktuk mǎrranharawu.

⁶ Yo, ṅunha djorra'yundyja yukurra lakarama ṅanya Djesunha bitjan gam',

“Dhuwalanydja gay' yolṅu mel-widi'mirrina dhika wal'ṅu.

Dhuwalayina ṅunhi Godthundydja djarr'yurruna,

bala ṅanya nherranydja ṅunhayina Djuwskalanṅuwala wāṅalili, yākulili Djāyanlili.

ṅayi ṅunhi balanyarana bitjan dhǎrranharayṅu gunda ṅurikiyina buṅbuwuna ṅunhi ṅayi yukurra Godthu djāma ṅunha djiwarr'ṅura.

Ga ṅunhi yurru ṅula yol yolṅu mǎrr-nherraṅmirri nhanukalanydja,

ṅayi yurru mǎrramana yana ṅurikinydjayi ṅunhi nhāku ṅayi yukurra dhukarr-nhāma ṅuli.”

⁷ Yo, dhuwalanydja gunda, Djesundydja ṅayipinydja mel-widi'na ṅurikinydja nhumalanṅundydja ṅunhi nhe yukurra mǎrr-yuwalkthirri ṅanya. Ga ṅuriṅinydja yolṅuyu ṅunhi ṅayi yaka yukurra mǎrr-yuwalkthirri ṅanya, ṅunhiyinydja biyaku ṅuli ṅayi yukurra ṅurkamana ṅunhiyi gundanha, ṅunhi ṅayi Godthu nherrara ṅanya nhininygarmura, dharrpalnhanydja wal'ṅu ṅurruṅunhanydja. ⁸ Yo, ṅurikinydja yolṅuwu ṅunhi ṅayi yaka yukurra mǎrr-yuwalkthirri, Djesundydja dhuwala balanyara bitjan gunda ṅunhi ṅorra yukurra dhukarrṅura ṅapuṅga, bala ṅayinydja yurru ṅunhiyinydja yolṅu dhā-ṅal'yunna bala galkirrina ṅunhimalayi gundalili, ṅingu ṅayi ṅuyulkthirri yukurra ṅurikiyi dhārūkku. ṅingu Godthundydja gurrunhara dhārūk ṅunhi ṅāthili bitjarra gam', “ṅunhinydja yolṅu yurru galkirrina, baḍuwaduyunmirrina ṅanyapinyay ṅayi, ṅunhi ṅayi yurru yaka mǎrr-yuwalkthirri.”

⁹ Yurru nhumanydja yaka warray balanyarayi. Godthundydja ṅilimurrunha djarr'yurruna, mǎrr ṅilimurru yurru dhǎrra yuṅana bāpurru' mala, nhanṅuway mittji. ṅilimurrundydja dhuwala dalkarra'mirri walala nhanṅu, mǎrr ṅilimurru yukurra yurru buku-ṅal'yun ga djāma ṅurikiyi ṅurruṅuwu wal'ṅu buṅgawawu, Djesu-Christku. Yo, ṅilimurrundydja dhuwala ganāṅ'maranharana nhanukuṅu, mǎrr ṅilimurru yurru nhanṅuwaynha mittji, ganāṅ'thunna ṅula wiripuṅuṅuru malaṅuru, ṅingu ṅilimurruṅu muka ṅunhi ṅayi Godthu dhawu'-nherraṅminyanydja nherrara. Yo, nhumanydja dhuwala

nhanjuwaynha yana wal'ju, märr nhuma yurru marrtji ga birrŋ'maramana lakarama ŋurikiynha ŋunhi ŋayi latju' dhika djäma yolŋu'-yulŋuwu. Näthilinydja ŋali ŋunhinydja nhinanha yukurranha ŋuli buku-munha'ŋura muka, yurru ŋayinydja ŋitjalanggu wäthurruna dhawatmaranjalana ŋulinuruyi buku-munha'ŋurundydja, ga dhiyanundydja-wala ŋali nhina yukurra nhanukalana latju'ŋurana dhikana djarratawun'ŋura.

¹⁰ Näthilinydja nhuma ŋunhinydja yaka yolŋuwu ŋula yolku, bitjarrana nhuma ŋunhiyinydja nhinana yukurrana goŋmiriwnurana, ga dhiyanundydja-wala nhuma nhanjuwaynha Godkuna yolŋu'-yulŋu, nhanukalana nhuma yukurra goŋŋura nhina. Näthilinydja nhuma ŋunhinydja nhinana yukurrana galŋa-yätjthina muka, ŋunhi bäyŋu nhumalanggu waŋarr ŋunha mel-wuyunaramirri, ga guŋga'yunaramirri, bala ŋayi Godnha nhumalanggu mel-wuyurrunanydja, ga dhiyanundydja-wala nhuma yukurra nhina nhanukalaynha djäkaŋura.

Nhiniya rom-dhunupa yana dhäruk-märranhamirri yolŋu

¹¹ Yo, marrkapmirri walala, lundu'mirriŋu walala ŋarraku, nhumanydja dhuwala nhanjuway Godku yana walala, ga ŋunha djiwarr' nhumalanggu yuwalktja wal'ju wäŋanydja. Biyaka nhiniya yana Godkala romŋura, lingu nhinanydja nhuma yukurra dhiyala munatha'ŋura balan-yara bitjan mulkuru yolŋu wärriku, yaka dhuwalayinydja nhuŋu yuwalk wäŋa. Biyaka yarrkthurra nhokalanuwu dhe djälwunydydja, lingu nhuŋu djälnydydja dhuwalinydydja duktukthirri yukurra nhäku malanuwu, waŋa yukurra yana, märr dhe yurru ŋayanundydja daw'yun rumbalyu yana waŋganydhu. Yaka malthurra ŋurikiyinydja, lingu ŋurini nhokalanydydja guyaninyarayu yurru nhuna galkinyamaramana yätjlili. ¹² Yo, dhiyalanuminydja dhe yukurra nhina yolŋu' yulŋuwala ŋurikalana ŋunhi walala yakana marŋgi Godku. Nhiniya ŋamathaŋa wal'ju yana romŋura, ga bäy warray walala yurru yukurra bothirrynydja lakaranhamirri nhumalanha bitjanmirrynydja, yanapi nhumanydja yätjmirri; walalanydja yurru marrtji nhäma'-nhama nhaltjan ŋuli nhuma djäma, bala dharananna Godku latjuny'tja rom. Bala walalanydja yurru märr-ŋal'yunna yana Godku ŋulinaramirriyundydja daykun'thu ŋunhi ŋayi yurru Godthu walalanha withiyan.

¹³ Yo, biyaka nhiniya manapanmiya walala yuwalkkuŋa wal'ju, ga ŋoylili ŋunha nyilŋ'maranhamiya nhumalanhay nhuma ŋurikala ŋurru'-ŋurruŋuwala

yolŋuwala walalaŋgala, ŋunhi ŋayi Godthu walalanha nherrara ŋurruŋu wal'ŋu nhumalaŋgu; mǎrr-ŋal'yurra walalaŋgala, mǎrr walala yurru wiripu-gulku'yunyɟja yaka muka yǎtj lakarama Garraynhanyɟja. Yo, dhǎruk ŋunhi mǎrraŋa ŋurruŋunha wal'ŋu buŋgawanha, ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋurruŋu ŋunha, ¹⁴ ga biyakayi mǎrr-ŋal'yurra ŋurukala wiripu-gulku'walanyɟja ŋunhi ŋalapaŋmirriwala, liŋgu walalanha ŋayi ŋunhiyinyɟja nherrara, mǎrr yurru walala dhǎ-dir'yunna ŋunhinyanyɟja rom-yǎtjmirrinanyɟja walalanha, bala wokthunna ŋurikinyɟja rom-ŋamakurru'mirriwunyɟja. ¹⁵ Liŋgu dhiyakuyi ŋayi God duktuɟja, nhuma yurru nhina rom-ŋamakurru' yana, mǎrr yurru nhokala ŋamakurru'yunyɟja romdhu dhǎruk-mukmarama ŋunhinyanyɟja mulkurmiriwnhanyɟja yolŋunha ŋunhi ŋayi ŋuli waŋa yǎtjkuma Garraywalaŋumirrinha yolŋu'-yulŋunha.

¹⁶ Garrayyu Djesuyunyɟja nhumalanha liŋgu muka dhawaɟmaraŋala ŋulinuruyi yǎtjŋurunyɟja. Nhiniya dhayaŋana yanana, yurru yaka djǎma ŋula nhǎ yǎtjtja, bala yana ŋǎkirrmaranyɟja nhuŋuway ŋunhi yǎtj; yaka waŋiya biyakanyɟja, “Ŋarranyɟja dhuwala dhayaŋana liŋguna, ŋarra yurru djǎma ŋarrakalaynha ŋarra djǎlkurru”, yaka biyaka waŋiya. Nhiniya ŋamathaŋa yana biyaka, bitjan nhumanyɟja garrpinara djǎmamirri nhanŋu Godku yana. ¹⁷ Biyaka mǎrr-ŋal'yurra bukmakkala yolŋu'-yulŋuwala, ga mǎrr-ŋamathiya Garraywalaŋumirriwunyɟja ŋurikinyɟja yolŋuwu walalaŋgu, guŋga'yurra walalanha, liŋgu walalanyɟja ŋunhi bitjan galkiwuynha gurruɟu'mirrina walala nhumalaŋgu. Borrk-barrariya muka Godkunyɟja, ga mǎrr-ŋal'yurra ŋurikalanyɟja yolŋuwala, ŋunhi ŋayi nhina yukurra ŋurruŋu ŋunhi.

Munguyurranyɟja marrtjiya Christnha yana dhudakthurra

¹⁸ Wiripunyɟja nhuma dhuwala djǎmamirri walala wiripuŋuwu yolŋuwu. Mǎrr-ŋal'yurra nhokalaŋuwu buŋgawawunyɟja ŋurikinyɟja, ga dhǎruk mǎrraŋa ŋanya. Wiripunyɟja mak ŋayi nhuŋu ŋunhiyi buŋgawa latju' ga wurrkurrum' nhuŋu, ga wiripunyɟja mak ŋayi nhuŋu buŋgawa walamaranharamirri dǎlnha, yurru nhe yurru dhǎrukɟja mǎrraŋa ŋanya yana, yaka ŋuyulkthiya nhanŋu. ¹⁹ Wiripunyɟja mak ŋayi yurru buŋgawayu nhokala way'yun, ga wutthunna nhuna ŋurruŋumiriwŋurana nhǎmiriwnurana. Ŋuli nhe yurru

märramanydja ṅunhiyi yätj, ga yaka ṅuriniyi ṅayanu-yätjthiya ga maḍakarritjthiya, mukthun yana nhe yurru märr-nherraṅmirrinydja Godkala, bala ṅayi yurru Godthunyidja nhuna gäma latkju'kumana dhikana.

²⁰ ṅuli walala yurru nhuna dhä-dir'yun ṅurikiyinydja ṅunhi nhe djäma yätj wal'ṅu, ga nhenydja yurru yana märramana ṅunhiyi walalaṅṅu, ṅayi yurru Godtja yakana nhuṅu wokthun ṅurikiyinydja, ṅingu marinydja ṅunhiyi ṅurru nhuṅuway. Ga ṅuli nhe yurru djäma ṅamakurruny'tja wal'ṅu, ga walala yurru nhuna ṅayanu-yätjkuma ṅurrumiriwṅura ṅula nhämiriwṅura, ṅuli nhe yurru märramanydja ṅunhiyi, ga yakanydja buku-ruṅyirri ṅurikiyinydjai, Godtja yurru nhuṅu wirrkina yana wokthun, bala wekama nhä malanha ṅamakurru'na. ²¹ Yo, dhiyakuyina romgu ṅayi nhuṅu Godtja wäthurrana, ṅingu ṅayipi Garray-Djesunyidja burakina nhokala dharapulṅura, ga ṅayinydja nhuṅu duktuk, nhe yurru malthun dhudakthun ṅanyapinyay yana-wala. ²² Djesuyunyidja ṅunhi yaka ṅula nhä djäma yätjkuṅala, ga yaka ṅayi bothina lakaraṅala ga yätj dhäruk waṅana. yana walala ṅanya bumara ṅurrumiriwṅurana nhämiriwṅurana. ²³ Waṅana walala yukurrana ṅanya yätjkuṅalana, yurru ṅayinydja yaka buku-ruṅinyamarāṅala walalaṅgunydja yätjkuṅala. Walala bartjunmarāṅalanydja ṅanya, bala dhu'lyurrunana dharpaliliyaṅalana, yurru ṅayinydja yaka waṅana bala walalaṅgunydja ṅula bitjarra, "Godthu yurru nhumalanha dhä-dir'yun dhipalayinydja," bitjarrayinydja ṅayi yakana, yana ṅayi marrtjinanydja ṅunhi märr-nherraṅminana Gunhu'walana Godkalana, märr ṅayipina Godthuna ṅanya yurru lakarama dhunupakumanydja, wokthunna nhanṅu yurru. ²⁴ ṅingu Godthunyidja ṅunhi märraṅala ṅilimurrungunyidja yätj malanha, bala Garraywalana ṅayanulili wapmarāṅala, ga ṅunhalayi dharpaṅuranydja mālakmaranharawuyṅuranydja ṅayinydja rakunydhina ṅilimurrungala dharapulṅura; nhanṅunyidja ṅunhi rumbal burakina, märr yurru ṅilimurrunyidja gananna ṅunhiyi yätjtja dhuwurr, bala nhina märr-yunupana Godkalana romṅura yana. Yo, ṅurini nhanukala gatpurrrthinyarayunyidja ṅilimurrunha ṅayi dukmarāṅalana ṅinguna. ²⁵ ṅäthilinydja nhuma winya'-winyayurruna yukurrana, bitjarrana bitjan wäyin malanha bemi ṅuli barrkuwatjthirri djäkamiriwṅura, bala ṅayi Godthunyidja nhumalanha gāṅala roṅiyinyamarāṅalana, märr nhuma yurru galkithirri malthun nhanṅu Djesuwuna,

lingu ñayipina nhumalaᅅgunydja djäkamirri, ñayina yurru djäka nhumalaᅅgu ñamathamanydja wal'ņu, ga gunganhamirriyama ñulaᅅuru yätjᅅurundydja.

3

Dhuwalanydja dhäruk miyalkku ga dhuway'mirriᅅuwu

¹⁻² Yo, nhuma yurru märr-ᅅal'yurra ᅅurikalanydja nunhi ñayi Godthu ᅅurrulili nherrara ᅅanya, ga bitjandhi lingu nhuma dhäykawurrunydja yurru märr-ᅅal'yurra nhokalaᅅuwala dhuway'mirriᅅuwala; yaka buᅅgawakunhamiya dhuway'mirriᅅuwundydja. Wiripundydja mak ñayi nᅅuᅅu dhuway'mirriᅅu yurru yakana märrama Godku dhäruk, lingu yaka ñayi duktuk ᅅurikiyi romgu. ᅅuli nhe yurru nhina ñamathamanydja, ga yaka dhar'-dhar wekaᅅa nᅅuᅅuway dhuway'mirriᅅunha, ᅅayinydja yurru nhäma nᅅuᅅu darrtjalk ga dhunupa rom, bala ñayi yurru ᅅanydjaᅅala'yunna bala märr-yuwalkthirrina Garraynha. ³⁻⁴ Wiripundydja nhuma ᅅuli dhäykawurru dhaᅅᅅhunmirri girri'yu laᅅju'mirriyu dhika wal'ņu, ga nherraᅅ nhuma ᅅuli mel-widi'mirrina girri' malanha, birrka'mirri marwat dhika nhä laᅅju'kunharamirri djäma, yana dhapirrkunharamirri dhika nhunapinyay nhe. Yaka warraᅅulnydja yana laᅅju'kunhamiya biyakayi. ᅅuli nhe duktuk nhe yurru nhina yuwalktja wal'ņu laᅅju', nhe yurru yana laᅅju'kunhamiya ᅅunha ᅅayaᅅu nᅅuᅅuway ᅅuriᅅinydja malaᅅuyu ᅅunhi yurru yaka dhulwirmirriyirri ᅅula nhaltjan. Biyaka nhiniya yukirriya ᅅayaᅅu wurrkurrum', ga waᅅiya gurrum'thurra dhäruk yana, lingu dhuwalayinydja rom mel-widi'na dhikana wal'ņu Godkalanydja. ⁵ Näthilinydja dhäykawurru ᅅuli nhinanha yukurranha laᅅju'mirri dhika dhapirrkmirri, ᅅunhinydja walala ᅅunhi walala ᅅuli märr-nherraᅅminya Godnha. Nhäyu walala ᅅunhiyi dhapirrkthinyandydja ᅅuli yukurranha?... ᅅuriᅅi laᅅju'mirriyu wal'ņu dhika girri'yu? Yä-ä-äw yaka warray. Walalanydja ᅅunhiyi yukurranha ᅅuli nhinanha ᅅayaᅅu-wurrkurrum' yana, märr-ᅅal'yuna ᅅuli yukurranha dhuway'mirriᅅunha walalaᅅuway. ⁶ Yo, Saranydja märr-ᅅal'yurruna nhanukalayᅅuwala dhuway'mirriᅅuwala Yipurayimgala; ñayi ᅅuriᅅiyi miyalkthundydja laᅅaraᅅalanydja ᅅanya "ᅅarraku ᅅurruᅅu," bitjarra, Ga ᅅuli yurru nhenydja nhina ñamathama, ga yakana barrariya ᅅula nhäkundydja, bala nhumanydja yurru balanyarayina bitjan yumurrku'na nᅅaᅅu Sarawuna.

⁷ Ga nhuma dhuway'mirriṅu walala, dhuwalanydja dhäruk nhumalaṅgu. Nhiniya waṅganyṅura nhokalaṅuwala dhäykawala, ga märr-ṅal'yurra yukirriya nhanukalay. Darramunyṅura dhuwala rumbal wundaṅarr dhäykawurrungalanydja, bala nhe yurru gyaṅirri ṅamathama nṅuṅway miyalknha, bala djäka nṅuṅ ṅamathamana. Liṅgu Godthunyṅura yurru walṅanydja wekama ṅurikina dhäykawuna, bitjanṅhi yana liṅgu bitjan ṅayi yurru nṅuṅ darramuwunyṅura walṅa wekama; rrambaṅi yana nhuma maṅṅa darramu ga miyalk yurru nhina yukurra nhanukala ṅunhalanyṅura wāṅṅura. Ga ṅuli nhe yurru dhuway'mirriṅuyunyṅura nhäma nṅuṅway miyalknha ṅunha ṅoylilyṅura, ga waṅa nhe yurru ṅanya märr-wark-garkmirri bitjan, ṅurinyinyṅura gyaṅinyarayu yurru nhokalanyṅura gatjalṅha gungama, märr nhe yurru yakana ṅamathama bukumirriyama Godkalanyṅura, yakana ṅayi yurru ṅäma nhokunṅu bukumirriyanhara.

Djäma ṅamathana yana, bäyyi ṅunhi nhe yurru ṅayaṅu-yätjṅhi burakirri

⁸ Ga dhuwalanyṅura dhawar'yunaramirrina nhumalaṅgu dhäruk, bukmakku ṅarra yukurra lakaramana. Biyaka nhiniya waṅgany-manapanmiya waṅganyṅura ṅayaṅuyu yana. Djäka nhumalaṅguway nhuma yulṅunyṅura bala-lili'yunmiya, ga yuwalkkuṅa yana walṅu märr-ṅamathinyamiya bala-lili'yunmiya, biyaka bitjan nhuma yukurra märr-ṅamathirri nhumalaṅguway ṅuriki gurruṅu'mirriwu. Mel-wuyurra wiripunṅuwunyṅura yolṅuwu, ga yaka garrwarkunhamiya nhunapinyay nhe, yanapi nhe buṅgawa wiripu-gulku'wunyṅura. Nyilṅ'maranhamiya nhunapinyay nhe ṅunha ṅoylily, ga guṅga'yurra walalanha. ⁹ ṅuli ṅayi yurru ṅula yolṅu djäma yätjkuma nhuna, yaka buku-ruṅiyinyamarana bala nṅunṅunyṅura yätj, ga ṅunhi ṅayi yurru waṅa ṅula yolṅu nhuna yätjkumanyṅura, nhenyṅura yaka waṅiya bala yätjkuṅa, yana buku-ruṅiyinyamarana latju'yu dhika walṅu dhärukṅu. Bukumirriyana yukirriya nṅuṅ, ṅāṅ'thurra Godnha, märr ṅayi yurru guṅga'yun ṅanya. Liṅgu ṅayi Godtja dukṅuk nṅunṅunyṅura guṅga'yunarawu muka, latju'kunharawu muka gānharawu; dhiyakuyi muka ṅayi nṅuṅ wāthurrunanyṅura ṅunhi malthunarawu nṅuṅway muka. ¹⁰ Djorra'yu Godkalanyṅura yukurra lakarama bitjan gam',

“ṅuli nhe dukṅuk nhe yurru galṅa-ṅamathirriṅura nhina yukurra,

ga nhina yukurra namathamanydja wal'nu dhikanydja,

Yaka waniya yatjkuanydja wiripunhanydja yolnunha, ga yaka bothiya lakaraja.

11 Gonha'yurrana nunhiyi yatjtja gatjal,

ga djama namakurru'na,

ga djamanydja marrtjiya yana dadawyunmaraja marinydja,

marr wanyanydja yurru yukurra djingaryun wapurar-rnha yana,

12 Lingu Garraynydja nuli bitjan warray lingu martji nhama ga djaka marrtji nurikinydja yolnuwu dhuwurr-namakurru'wunydja,

bitjan lingu nayi nuli nama yukurra nhanuku buku-mirriyanhara.

Yurru nayi nuli Garraynydja napana-wekama nurikinydja walalangu rom-yatjmirriwunydja." Bitjan yukurra nunha djorra'yunydja lakarama.

13 Yo, yuwalk nunhiyinydja. Nunhi nali yurru laylayyun yukurra ga djama namathamanydja bitjan lingu, bala yolthuna dhika yurru nilimurrngu yatjkumanydja? Baynuna. 14 Ga nunhi nuli balaju yolnyu nhuna nayanu-yatjkuanydja, lingu nhe yukurra nunhi nhina namakurru'nura wal'nu romnura, nhenydja nayanu-yingathiya yana. Yaka biyaka barrariya walalangu, ga yaka warwuyurra. 15 Yana galki wal'nu nhanukala nhiniya Djesu-Christkala; marr-nal'yurra nhanukiyingala, lingu nayi Garraynydja wal'nu nhunu. Girri-namathiya nhiniya,

marr nhe yurru warraulkuma yana lakaramanydja wiripunuwunydja yolnuwu, nunhi nayi yurru nhuna dha-wirrka'yun bitjandja, "Way, naku nhe yukurra marr-nherranmirri nuli Garraywalanydja?" bitjandja. Waniya buku-runinyamaranydja warraulkuna nhanu dhunupa dharuk, 16 yurru waniya balanydja gurrum'thurra, yaka dha-warrwarnydja be. Nuli nayi yurru yatj gyaninyara maln'thun mulkurrnura nhokala, dhunupana dupthurrana nurini lingu yana, ga djama namakurru' yana Garraywala djalyu, marr nunhinydja walala yurru gorana nuriniyinydja walalangalay dharukthunydydja, nunhi walala nuli warku'yun nula nhaltjan, yatj-lakarama nhuna.

17 Yo, wiripunydydja nunhi nhe nuli nhina yukurra namathamanydja, bala walala yurru wiripu-gulku'yu djama yatjkuma nhuna, yurru yaka nhenydja nayanu-yatjthiya, lingu Godthunydydja yurru nhuna gunga'yun

ɲuliwitjandhiyi marikurru, ɲunhi nhe yurru marilili gärru lingu nhe ɲuli ɲunhi malthun marrtji ɲuliwitjan nhanukala djälkurru. ɲuli nhe yurru djäma yätjtja, ga walala yurru djäma buku-ruɲinyamarama yätj nhuɲu, ɲunhiyinydja ɲurru nhuɲuway. Godtja yaka djäl ɲitjalangu djämawu yätjkuny dja, ¹⁸ lingu wanganyimirri ɲayi Djesu-Christtja rakunydhina ɲurikiyi yätjkuny dja romgu. ɲilimurrundy dja dhuwala dhuwurr-yätjmirri, ga ɲayinydja ɲunhiyi rom-dhunupa yolɲu rakunydhina ɲilimurrungala dharapulɲura, märr yurru ɲilimurrunha ɲayi gämana galkikumana Godkalana. Yo, walala bu-maranydja ɲunhi ɲanya rumbal, ɲayi rakunydhina yolɲu wal'ɲu yana, yurru birrimbirnydja nhanɲu Djesuwu yaka rakunydhina; ɲunhi nhanɲu birrimbirr bitjarrana linguna marrtjina yukurrana walɲana bala yana Godkalana gonɲura.

19-20 ɲunhi ɲayi rumbalnydja yukurrana ɲorrana ɲunhiliyi moluɲura, Djesuny dja ɲayipinydja birrimbirr ɲunhi marrtjina ɲunhimalayi rakunymirriwala wäɲalili ɲunhi ɲäthiliɲuwuy murrmurrunara yolɲu walala birrimbirr marrtjina, ga ɲunhili nhinana yukurrana garrpiɲara walala, bala lakaraɲalanydja ɲayi Djesuyu bitjarra, “Linguna ɲarra djulkmaraɲalana ɲunhi yätjnhanydja dhuwurrnha,” bitjarrana ɲayi lakaraɲala ɲurikala birrimbirrwalanydja walalaɲala, ɲurikala walalaɲala ɲunhi walala yukurrana nhinana dhiyala munatha'ɲura wäɲaɲura be baman' wal'ɲu, ɲulinyaramirriyundy dja ɲunhi ɲayi Nowayu yukurrana mitjiya dhul'yurruna. Yo, ɲulinyaramirriyundy dja God yukurrana galkurrana bulnha walalanha ɲunhinhayi yolɲu'-yulɲunhanydja gonha'yunarawu ɲuriki yätjkuny dja dhuwurrwu, yurru yaka warray walala mäkiru-witjurruna ga märraɲala nhanɲu dhäruk, bäyɲuna, bitjarrana lingu walala djämany dja yätj warray, bala walala raku'-rakunydhinana ɲuriɲina gapuyuna ɲunhi ɲayi walalanha lupmaraɲala. Ga wiripu-gulku'yundy dja ɲunhi 8-thundy dja mittjiyu märraɲala Godnha dhäruk ɲulinyaramirriyundy dja Nowamirriyundy dja waluyu, bala walala gärrinana yukurrana ɲunhimalayi mitjiyalilinydja, bala walala walɲathinana ɲunhili mitjiyaɲuranydja, gäɲalana ɲayi walalanha yukurrana walɲakuɲalana ɲuliwitjarrayi gapukurrundy dja. ²¹ ɲunhiyinydja bitjan ɲilimurrungu mali. Märraɲalanydja ɲali Godnha dhäruk, bala gonha'yurrunana ɲunhiyi yätjtja, ga dhäɲuru ɲulinurundy dja ɲilimurru liya-lupthurrunana,

bala Godthunydyja ñilimurrunha walñakuñalana, ga ñunhiyinydyja bitjarra ñilimurru marrtjina ñuliyina gapukurruna, bala ñunhana yuñalilina bala waphurruna, walñamirrililina romlili. Yurru yaka ñunhi ñilimurru lupthurruna yana rumbalnydyja ñilimurrunhawuy ðarrtjalkkunhamina; bitjarrayinydyja ñilimurru ñunhi liya-lupthurruna, ñunhiyinydyja ñilimurru bitjarra Godkalana lakarañala, “Linguna ñarra yätjñurunydyja ðadawyurrunana. Walñakuñana ñarranha, ñarra yurru nhina yukurra nhokala ñamakurru'ñurana romñura.” Ga yuwalk Godthu nhuna yurru walñakumanydyja ñuliwitjan Djesu-Christkalanjukurru, linga Djesunydyja ñunhi walñathina beñuru rakunyñurunydyja. ²² Bala ñayi marrtjinana-wala djiwarr'lilina, ga ñunhayina ñayi nhinanydyja yukurra galki Godkalana; nhinanydyja ñayi yukurra ñunha ñurruñuna wal'ñu ñuruku djiwarr'wuywuna walalañgu ñunhi yolñu'-yulñuwu, ga ganydjarr-ðilkurru ñunhi birrimbirr walala nhanukalana bukmaknha ñoyñurana, ga ñayipina ñurruñunydyja walalañgu bukmakku.

4

Godkala yana romñura nhiniya, yaka nhokalaynydyja nhe

¹ Yuwalk ñunhiyi Garray Djesunydyja burakina rumbal wal'ñu yana, ga bitjandhi linga nhumanydyja yurru gyañirri ñunhiyi batjpatj nhanñunydyja yana ganydjarr-wekanharamirri nhunapinyay nhe ñuriniyi gyañinyarayu. Ñuli nhe yurru dhärra yana Garraywalanydyja gali'ñura, bäy warray ñunhi walala yurru rumbalnydyja nhuñu rirrikthunmarama, yakana nhe yurru ðuktukthirri ñurikiyinydyja yätjkunydyja dhukarrwu, yuwalknha yana nhe yurru ñunhiyi ganandja yätjnhanydyja dhukarrnha gupaðalkumana. ² Dhipuñurunydyja-wala nhe yurru yukurra marrtjina-a-a Godkalana yana djälyu, yana linga ga rakunyðhirri nhe yurru, yakana nhe yurru biyapulnydyja nhina nhokalay nhe djälñura.

³ Nätihilinydyja nhuma nhinanha ñuli yukurranha ñunhilimiñga linga romñura ñunhi walala yukurrana wiripu-gulku' nhinana, ñunhi walala yaka marñgi Godku; ñunhiyinydyja nhe warrkuñuñala yukurrana nhuñuway walñanydyja, ñunhi nhe marrtjinya ñuli marramba' djäma, ga leñuna marrtjinya. Bitjanana linguna nhe ñuli yätjñha yana djäma yukurranha, ga rommiriwnha nhe ñunhi yolñunydyja nätihilinydyja. Nhe ñuli bukuñal'yuna wañarrkunha ñunhinha nhänha malanha

nunhi yolḥuwuḥu goḥbuy djämawuy; ḥuriḥiyinydja romdhu Godnhanydja yukurra ḥoynha-dharpuma. ⁴ Yurru nhenydja liḥguna ḥuliḥuruyi ḥadawyurruna, ga ḥuriḥinydja walalay ḥunhi walala yaka marḥgi Godku, walala yukurra nhäma ḥirryunna nhuna, liḥgu nhe yurru ḥunhi yakana nhina biyapulnydja waḥgany-manapanmirri walalaḥgala romḥura, bitjan bitjarra nhe ḥäthili ḥunhi. Bala walalanydja ḥuli waḥa yätjkumana, ḥula nhaltjana beyarmakkumana ḥuḥu. ⁵ Yurru yalalaḥumirriyundydja Godthundydja yurru nhäma marrtji walalanha, nhaltjarra walala yukurrana djäma dhiyala, liḥgu galki ḥayi yurru mala-yarr'yunna marrtji dhuwurr-yätjmirrinha yolḥu'-yulḥunha, ḥunhinha ḥunhi walala dhuwala nhina marrtji walḥamirri, ga ḥunhinha walalanha ḥunhi walala murrmurryurruna marrtjina be ḥäthili. ⁶ Dhiyakuyina märrwu ḥunhinydja walala ḥunhi walala liḥguna raku'-rakundydhina, walalaḥgalanydja liḥgu lakaraḥala dhäwu' Garraynha; bäy warray ḥunhi rumbalnydja walala rakundydhina, bitjarranydja bitjan bawala'mirri ḥuli raku'-rakundyhirri yolḥu walala, ḥunha birrimbirryndja walalaḥgu yurru nhina bitjan warray liḥgu yukurra walḥana, bitjan ḥayi God yukurra nhina walḥana yana.

Djäma ḥamathaha yana ḥuriḥiyi nhäyu malaḥuyu ḥunhi ḥayi Godthu wekaḥala nhokala dharraylili

⁷ Yo, yuwalk ḥunhi yulḥundydja. Galki yurru dhuwalanydja munatha'wuynydja nhä malanha dhawar'yunna. Dhiyakuyina ḥunhi ḥilimurru yurru nhina yukurra bira'yundja, gyaḥirri latju'kumanydja dhikanydja, märr yurru ḥali yuwalkkuma bukumirriyama walḥu. ⁸ Ga dhuwalanydja mirithirri dharrpal romdja. Märr-ḥamathinyamiya bala-lili'yunmiya yuwalkkuḥa wuḥḥaḥarrkunhamiya, liḥgu märr-ḥamathinyarayundydja ḥuli yukurra ḥäkirmarama yolḥuwalaḥuwuynydja yätjpuy, yakana ḥuli weyinmarama gyaḥirri ḥunhiyi nhanḥu yätj, yana bäy-lakaramana ḥuli, bala meḥgumana. ⁹ Gumurr-ḥamathiya nhokalay wäḥalili ḥuriki Garraywalaḥumirriwundydja yolḥu'-yulḥuwu, ga djäka walalaḥgu ḥuyulkthinyamiriw nhämiriw yana.

¹⁰ Waḥga'waḥganygu ḥilimurruḥu yana ḥayi ḥuli Godthu ganydjarryndja wekama wiripuwu ga wiripuwu djämawundydja; ḥali yurru djämanydja ḥamathama yana walḥu-wala ḥuriḥiyi ḥunhi ḥayi Godthu wekaḥala ḥitjalalaḥgala dharraylili, liḥgu ḥunhiyinydja nhanukuḥu wekanhara yaka ḥuḥuwaynydja, nhe yurru ḥuriḥiyinydja ḥuḥga'yun ḥunha wiripuḥunha yolḥunha.

11 Wiripunyidja nhuma dhäwu'-lakaranhamirri yolŋu walala, lakaraŋa nhanŋuway yana Godku dhäruktja, yaka nhokuŋuwaynydja guyaŋinyara, ga wiripunyidja nhuma djäkamirri walala ŋuruku rerrimirriwu yolŋuwu ga gurrapurunumirriwu, nhe yurru djäma guŋga'yun ŋanya nhanukala Godkala yana ganydjarryu. Yo, nhä malanha birrka'mirrinidja nhe yurru djäma, djäma ŋamathana wal'ŋu yana, märr yurru yolŋu'-yulŋunyidja wokthunna nhanŋu Godku, liŋgu nhenyidja ŋunhi malthunaramirri nhanŋu Djesu-Christku. Liŋgu ŋayipina wanganyinha ŋunhi biyapulnydja wal'ŋu latju' dhika, ŋayinyidja ŋunhi ŋurruŋu buŋgawa bitjanarawuna liŋguwuna nhinanharawu. Yo, yuwalk dhuwalayi yulŋunyidja.

Ŋayaŋu-ŋamathiya yana yulŋunyidja ŋunhi nhe yurru märrama ŋayaŋu-wutthunaryidja manapa Garrayyu

12 Marrkapmirri walala ŋarraku, dhuwalanyidja-wala nhuma yukurra nhina ŋayaŋu-wutthunaraŋura romŋura yana, ga burakinyamirriŋurana, yurru yaka walala nirryurranyidja ŋuriŋiyi romdhu. Yaka guyaŋiya biyakanyidja, “Way, nhäku dhuwala ŋarrakunyidja mari buna yukurra?” Yaka biyakayinyidja guyaŋiya, liŋgu dhuwalayi ŋayaŋu-wutthunaramirrinidja rom yaka mulkuru Garraywalaŋumirriwunyidja yolŋuwu. 13 Ŋunhi nhe yurru bitjandhiyi burakirri ga ŋayaŋu-wutthun, yana biyaka nhiniya märr-yingathiya dhika wal'ŋu, liŋgu nhenyidja yukurra ŋunhi märramayi ŋayaŋu-wutthunaryidja manapa nhuma Garrayyu, märr yurru nhe wirrkina dhikana yana märr-yingathirri ga goŋmirriyirri ŋulinyaramirriyunyidja ŋunhi nhanŋunyidja yurru latju' rom malŋ'thunna warraŋulthirrina dhikana. 14 Ŋuli nhuna yurru yolŋuyu wiripuŋuyunyidja yätj-lakarama liŋgu nhe ŋunhi Garraywu malthunaramirri, biyaka yana galŋa-djulŋithiya, liŋgu nhanukalanyidja ŋuriŋi latju'yunyidja dhikanyidja ŋunhi Godkalanyidja Birrimbirryu yurru yukurra monyguma nhuna, gunganhamirriyama warray.

15 Yaka nhe yurru djäma ŋula nhä yätjtja, bitjan nhe yurru yaka murrkay'-buna yolŋunha, ga manajirri ŋula nhä, ga rom-bakmarama ga mari djäma bäyŋu, märr nhenyidja yurru yaka märrama ŋayaŋu-wutthunara ŋuriŋiyi yätjthunyidja wal'ŋu romdhu. 16 Ga ŋunhi nhe yurru ŋayaŋu-wutthunara märrama liŋgu nhe nhanukalaŋumirri Garraywalaŋumirri ŋunhi, yaka goriyanyidja ŋuriŋiyinyidja, biyaka yana buku-wekaŋana

Godnhana n̄urikiyi, liᅇgu nhe yukurra nhina yākuᅇyundyja nhanukala Garraywala.

17-18 Yo, n̄unhi walundyja dhuwala liᅇguna bunanana; liᅇguna ᅇayi Godthu n̄urru-yirr'yurrunanydja mala-yarr'yurruna yolᅇu'-yulᅇunhanydja. Liᅇgu Godkala djorra'yundyja yukurra lakarama bitjan gam',

“Yo, ᅇāl̄nha dhuwala dhuwurr-ᅇamakurru'wundyja
yolᅇuwu gulᅇiyinyarawu n̄unha
walᅇamirriwundyja wāᅇawu.

Bala nhaltjanna n̄unhi yurru maᅇᅇ'thun n̄uriki dhuwurr-yātjmirriwundyja?...

n̄unhi walala ᅇuli yukurra ᅇuyulkthirri Godku, ga mukthun yana djāma n̄unhi liᅇgu yātj?” Yo, n̄urrunundyja Godthu yukurra mala-yarr'yun ᅇilimurr̄nha, n̄hanᅇuway n̄unhi yolᅇunha walalanha, gatjarr'yun yukurra ᅇilimurr̄nha ᅇula nhākurr̄nydja ᅇāthili yana, yurruna ᅇilimurr̄u yurru gulᅇiyirri n̄unhiwalayinydja wāᅇalili walᅇamirrilinydja wal'ᅇu. Ga n̄unhi wiripugulkuny'tja yolᅇu walala yurru yakana yanana walᅇathirri, n̄unhinydja walala n̄unhi walala yaka mārrama yukurra Godku dhāwu', yakana walala yurru gulᅇiyirri n̄unhiwalayi wāᅇalili walᅇamirrilili; walalanydja yurru n̄unhiyinydja walala yukurra nhina n̄unhilina wāᅇaᅇura galᅇa-yātjthinyaramirriᅇurana bitjanna liᅇguna, gupaᅇal̄nha-wala.

19 Yo, n̄unhi n̄huᅇu ᅇayaᅇu-wutthunaramirriᅇydyja rom yukurra marrtji yurru, ᅇuliwitjan n̄unhi nhe ᅇuli yukurra marrtji Godkala nhanukalay djālyu, yaka yarrkthurr̄nydyja ga roᅇiyiyandydja bilyurra, yana mukthurra-wala marrtjiya ᅇamathāᅇa, mārr-nherr̄aᅇmiya nhanukalay Godkala yana, n̄urikala n̄unhi ᅇayi djāma nhuna. Yuwalk yana ᅇayi yurru bitjandhinyda djāma n̄unhi ᅇayi nhaltjarra dhawu'mirriyaᅇala, ga nhinandydja nhe yurru n̄unhalana nhanukalana, gupaᅇal̄nha-wala.

5

Biyaka djāka ᅇamathāᅇa Godkalaᅇuwundyja yolᅇu'-yulᅇuwu

¹ Yo, dhuwalandydja dhāruk n̄humalaᅇgu eldersku, n̄unhi nhuma djākamirri walala Godkalaᅇuwu yolᅇu'-yulᅇuwu, ga ᅇarr̄andydja dhuwala balanyara liᅇgu elder ᅇarra, rrambaᅇi ᅇilimurr̄u. ᅇarr̄apinydja nhāᅇala Garraynha Djesunha n̄unhi ᅇayi burakina, ga bitjandhi liᅇgu ᅇarra

yurru nhina nunhalayi nhanukala latju'njura dhika wal'nu nunhi yurru yalala malj'thunna warranjulthirrina. ² Nhuma buku-djuljimirri, djäka nurikinydja yoljuwu walalanju nunhi naji Gunhu'yu gonlili nherrara walalanha nhokala djäkalili, djäkanydja walalanju gurrum'thurra marrtjiya bala, biyaka bitjan nuli wäyin-djäkamirri yolju djäka nhanukalayjuwu naji wäyingu. Djäkanydja biyaka wal'nu djäl-ñamathiya yana, nyulkthinyamiriw dhika nhaltjanamiriw. Yo djäma bitjandhinydja nhe yurru nhanjuway Godku yana, lïngu nhe nunhi duktuk gunğa'yunarawu juruku yolju'-yuljuwu nunhi; yaka djäma dhuwalayi yana juruku rrupiyawunydja njula nhäkuny dja märranharawu. ³ Yaka buŋgawa-lakaranhamiya nhunapinyay nhe nurikinydja walalanju nunhi naji Godthu wekañala nhokala djäkalili walalanha, yana biyaka nhiniya latju'kuña dhika wal'nu, märr yurru walalanydja dhudakthun marrtji, bala goyurnha munguyun nhunanydja. ⁴ Ga nunhi naji yurru nunhi Nurrunjuny dja wal'nu Djäkamirri gumurr-runjiyirrin ydja, bala najinydja yurru wekama buku-runjinyamaramanydja nhuju jurikiy nhokalanjuwuy djämawuyny dja nunhi nhe yurru djäma ñamathama; wekaman ydja naji yurru nhuju biyapulnha wal'nu dhikana latju'na, nunhi yurru yakana dhulwirmirriyirri ga buŋga'yirri.

⁵ Nhuma yudayuda ðarramuwurru, yaka nhunapinyay nhe be bathala lakaranhamiya; nyilj'maranhamiya wal'nu nunha njoylili, ga marngithiya marrtjiya-bala jurikala nalapalmirriwalanydja walalangala nunhi walala yuwalk marngithirri nuli Godku. Ga bukmak nhuma dhuwala nunhi Garraywalañumirri walala, nyilj'maranhamiya nhumalanhay nhuma, ga djäma gunğa'yunmiya biyaka bala-lili'yunmiya. Yaka buŋgawa-lakaranhamiya nhunapinyay nhe, lïngu djorra'yuny dja nunha Godkala yukurra lakarama bitjan, "Godtja yurru ñapa-wekamana jurikinydja yoljuwu nunhi naji yurru yana milkunharamirri be garrwar-lakaranhamirri. Yurru yänanydja naji yurru wekama jurikina nunhi naji yurru nyilj'maranhamirrina wal'nu."

⁶ Yo, God dhuwala najipi garrwarnydja wal'nu, bala nhenydja dharradakunhamiya nhunapinyay nhe, ga nyilj'maranhamiya biyaka; märr-nherranmiya Godkala yana, märr yurru najina nhuna garrwarlilinydja nherran. ⁷ Yaka warwuyurranydja njula nhäku, yana wekaña warwuny dja nhanukala Djesuwalana gonlili, lïngu naji warray nhuñuny dja yukurra

djaka. ⁸ Biyaka bira'yurra yulḡunyɗja yukirriya, lingu ḡunhiyinyɗja yätjtja birrimbirr yukurra wirwiryun marrtji nhämanyɗja, märr ḡayi yurru djaw'yunna ḡunhinhandyɗja yolḡunha ḡunhi ḡayi ḡuli nhina yukurra wawu, bitjanna ḡayi yukurra yulḡunyɗja ḡunhiyi, bitjan ḡuli wäyindhu ḡunhi maḡakarritjmirriyu nhäma marrtji wäyingu ḡukanharawu. Wirrki ḡayi Satandja djälthirri yukurra Garraywalaḡumirriwunyɗja yolḡu'-yulḡuwu roḡiyinyamaranharawunyɗja djaw'yunarawu. ⁹ Yurru nhenyɗja dhärriya wunḡaḡarryiyana mukthurra nhanukala Djesu-Christkala, ga yaka roḡiyinyandyɗja bilyurra. Mukthurra yana marrtjiya waḡiya yaka'yurra nhanḡu Satangu. Lingu bukmak Garraywalaḡumirri yolḡu walala birrka'mirriḡura wäḡaḡura bitjandhi yukurra ḡayaḡu-yätjthirri balanyarayuyi yana lingu ḡupanayḡuyu romdhu, yaka yana nhepinyɗja waḡandyɗja ḡunhi yukurra galḡa-yätjthirri ḡuriḡiyi yätjthu romdhu. ¹⁰ Yurru yaka ḡilimurru yurru ḡunhi ḡayaḡu-yätjthirri gupaḡalnyɗja, lingu Godtja ḡunhi mel-wuyunaramirri warray. ḡayi wäthurruna ḡilimurruḡunyɗja, bala ḡayi dhambay-manaparana nherrara nhanukala Djesuwala, märr yurru ḡilimurru nhina ḡunhalayina rrambaḡina nhanukalana ḡatju'ḡurana wal'ḡu gupaḡalḡa yurru. Yo, dhäḡuru ḡulinurunyɗja ḡunhi nhe gurriri dhiyala yukurra ḡayaḡu-yätjthirri dhuwala, Godthu yurru ḡayipi nhuna ḡatju'kumandyɗja ḡula nhämiriwyamandyɗja; ḡayi yurru dhärranhamaramandyɗja nhuna nherranḡja wunḡaḡarrkumana yana, märr nhe yurru mukthunna-wala yana marrtjina wunḡaḡarrḡa yurru, nhanukalaynyɗja gandyḡarryu. ¹¹ Yo, Godtja dhuwala biyapul wal'ḡu gandyḡarr-ḡumurru warray; ḡayipina yurru ḡunhiyi ḡurruḡunyɗja wal'ḡu bitjanna lingu yurru-wala, gupaḡalḡa. Yo yuwalk.

Dhawar'yunaramirrina dhuwalandyɗja dhäruk

¹² ḡuriḡi ḡamakurru'yu yolḡuyu Djilpanayunyɗja yäkyu wukirri dhuwalayi ḡarranḡa dhäruktja dhipalayina djorra'lilina, yurru gurriri dhuwala dhäruktja, yaka weyin. ḡarra djuy'yurrunandyɗja dhuwala djorrany'tja yana nhumalanḡa dhipali marrparaḡ'kuma yukurra, lingu ḡarrandyɗja nhumalaḡu ḡuktuk, nhuma yurru marḡgithirri Godku, ḡunhi ḡayinyɗja mel-wuyunaramirri, ga yuwalk yana ḡayi djäkandyɗja yukurra nhumalaḡu. Dharraḡayiya dhärriyandyɗja mukthurra yana Godkala märr-ḡamathinyaramirriḡura djäkaḡura.

¹³ Njuruṅu Garraywalaṅumirriyu walalay ṅunhi walala yukurra nhina Bapilun wäṅaṅura, walala djuy'yurruna nhumalaṅgu märr-ṅamathinyara. Godthu ṅayipi djarr'yurruna walalanha ṅunhayinydja, rrambaṅi nhumalanha. Ga bitjandhi liṅgu Mäkhunydydja nhumalaṅgu märr-ṅamathinyarayi yänguṅala, ga ṅayinydja dhuwalayi balanyara ṅayi yulṅunydydja bitjan ṅayi gäthu'mirriṅuna ṅarraku.

¹⁴ Ga ṅunhi nhuma yurru Garraywalaṅumirri walala yolṅu'-yulṅu waṅgany-manapanmirrinydja, nhuma yurru dhangiyunmirri, ga milkunharamirri märr-ṅamathinyara nhumalaṅguway nhuma bala-lili'-yunmirri.

ṅarranydydja ṅäṅ'thun yukurra Godnhana, märr nhuma yurru bukmak yana Garraywunydydja yolṅu walala nhina yukurra ṅayaṅu-yal'yunara, djäkaṅura Godkala. Ga liṅguna dhuwala yulṅunydydja.

2 BETAWUNU DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Njarranydja dhuwala Djäyman Beta, ga djämamirri narra dhuwala yulnyndja nhanju Djesu-Christku, bo'puyju nhanju narra, ga wukirryndja narra yukurra dhuwala nhumalangu, juriki walalangu nunhi nhuma yukurra märr-yuwalkthirri Djesu-Christnha. Nilimurryndja dhuwala rrambanji yana dhärra yukurra nhanukalanydja gali'njura, linggu Djesu-Christtja nunhi nilimurryngu Godtja ga waljakunharamirryndja, najinydja nunhi dhuwurr-dhunupa warray, najinydja yukurra nhäma rrambanjikumana nilimurrynha, bukmaknha yolnha malanha nunhi nilimurry yukurra märr-yuwalkthirri nhanukala. ² Narra djäl, nhuma yurru marngithirri Gunhu'wu Godku ga Djesu-Christku nilimurryngalanuwu Garraywu, märr yurru nhumanydja nhina yukurra biyapul wal'ju latju' nhanukalay märr-namathinyaranjura, ga najanju-yal'yunaranjura.

Godthu djarr'yurruna nilimurrynhanydja nhanjuwaynha naji

³ Godthunyndja nilimurryngu wekanjala nhanjuway naji nunhi garrkuluk ganydjarr, ga nunhi naji yuwalktja marngi nhanju, nilimurry yurru nhina yukurra darrtjalk ga namakurru' wal'ju, gananj'thun yukurra njulinjuru yätjnurunyndja. Djesunyndja djäl nilimurryngunyndja, nilimurry yurru nhina yukurra nhanukalay yana wal'ju latju'njura dhika ga namakurru'njura. Dhiyakuyi naji duktuktja, ⁴ bala naji dhawuny'tja nherrarana mirithirri gulku' nunhi djorra'lilinyndja, latju'mirri warray ga mel-widi' dhika wal'ju, märr yurru dhiyanuyinyndja dhawu'yu malanjuyu nilimurry bilyunna, ga najana wekama jurikinyndja yätjkunyndja nunhi naji dhiyalami wänanjura dhika. Yo, dhiyalanjumi munatha'nuranyndja yukurra norra yätj wal'ju, linggu yolju walala yukurra marrtji walalangalay djälyu. Ga nunhi naji yurru najathama bat bitjan nunhiyi Godkunu dhawu'mirriyanhara yana, najinyndja yurru yuwalknha yana nhina yutana wal'ju yolju, dhambay Djesu-Christkalana. ⁵ Dhiyakuyina märrwu najinyndja yurru mirithirri yana djäma nhä malanha namakurru. Nunhi nilimurry juli märr-yuwalkthirryndja Djesuwala, nunhiyinyndja

ñurru-yirr'yunara yana ñitjalangu, ga dhänguru märr-yuwalkthinyaranurundyja ñali yurru djäma wirrkina wal'ñu nhinanharawu ñamathanharawuna yanana. Ga biyakayina nhe yurru wal'ñu wirrki yana marñgithinyandyja marrtjiya Garraywu Christkunydyja ga nhanukalanuwu romgu.

⁶ Yo, biyakayi marñgithiya Christkunydyja, ga ñurrunukuña ñanya Djesunha. Gonha'yurrana ñunhiyi ñhuñuwaynydyja djälña, ga malthurra nhanukalayñuwuna djälwu yana. Dhärriya yanawala nhe yurru nhäkurrundydyja ñula romgurru, ga yakana biyapulnydyja dhuði-yarrkthurra. Biyakana lingu guyañinyandydyja ñanyapinyayña Godnhana, ga nhiniya nhanukalayña romñura. ⁷ Yo, guyañiya ñamathanja, dhunupa wal'ñu Godkala yana guyañinyarawuyyu, ga biyakayi mel-wuyurra wiripuñuwundydyja ñuriki Garraywalanumirriwu yolñuwu walalanju. Gunğa'yurra walalanha, ga nhiniya walalanjala wanganymanapanmiya. Ga biyakayi lingu märr-ñamathinyandydyja bukmakku yolñuwu Godkala yana märr-ñamathinyarayyu, märr yurru walala nhina ñamathama bitjandhi lingu. ⁸ Biyakayina yukirriya nhiniya romñurandydyja, yurru yaka nhunapinyay nhe ñakaranhamiandydyja biyakandydyja, "Linguna dhuwala ñarrandydyja ñamakurru'na. Marrtjiya yana mukthurrana-wala yukirriya ganydjarrmirriyiya yana, märr nhokala ñuriniyi djämayundydyja yurru rumbal ñamathamana. Bala nhe yurru yakana bitjan ñuli dharpa borummiriw ñunhi dhärriya yukurra, ga yuwalkkuma yana nhe yurru marñgithirryndydyja nhanju Djesu-Christkunydyja ñilimurrungalanjuwu Garraywundydyja. ⁹ Nuli nhe yurru yakandydyja nhina yukurra ñunhiliyi Godkala ñamakurru'ñurandydyja romñura, ñunhiyinydydyja bitjarra nhe mañutjina dhal'yunmina nhunapinyay nhe nhänharanuruna, ga mengunjalana ñunhinydydyja nhe ñunhi ñayi Godthu nhuna ñarrtjalkkuñala, rurrwuyurruna ñunhiyi yätj ñunhi nhe yukurrana djäma ñäthili.

¹⁰ Yo, gutha walala ñarraku, Godthundydyja nhuna lingu djarr'yurrana, bala nherrara nhanjuwayliliyanjala, yurru nhepina yurru wirrkinydydyja marrtji djäma bala, märr nhe yurru nhina ñamathamana wal'ñu yana. Nuli nhe yurru märr-yunupayirryndydyja wekanharamirri yana nhanukala, bala ñuthan marrtji Godkalandydyja romñura, nhenydydyja yurru yakana dhuði-yarrkthun galkirri. ¹¹ Bala Godtja yurru ñhuñu gumurr-ñamathirrina ñunhala nhanukalandydyja wäñanura; ñunhalayinydydyja nhe yurru

nhinanydja yukurra manapanna Djesu-Christnha nunhi nayinydja nilimurrungu Garray ga Waljakunharamirri, linggu nunhayi nhandunyidja rom yukurra yurru dhärra bitjana linguna, gupadalnha-wala.

¹² Dhiyakuyina märrwu narra nuli bitjananydja linggu lakaranha dhuwalayi malanha, bitjana guyaninyamirriyanha nhumalanha. Linguna nhuma marngina, ga dhiyanunyidja-wala nhuma dhärrana yukurra wundañarrnha yana nunhilimina yuwalkñurana dhäwu'ñura, nunhi nhuma linguna märrañalana; yurru guyaninyanydja mukthurra yana-wala dhuwalayi malanha, ga yakana mengunanydja. ¹³ Yo, dhunupa dhuwala narrakunyidja, narra yurru bitjan linggu mukthun yana buku-layyunmaramanydja yukurra nhumalanha, yana linggu ga rakunydirri narra yurru. ¹⁴ Yo, galki naranydja yurru gonha'yunna dhuwala munatha'wuynyidja rumbal, linggu nayipi Garrayyu Djesuyu warranjulkunjala lakarañala narra, nunhi galki narra yurru bäyñuthirrina. ¹⁵ Bala yurru narra wirrkina yana djämanydja, mukthunna yana lakarama nhumalanggu, märr yurru dhäguru nulinurunyidja nunhi narra yurru rakunydirri, nhumanydja yurru guyanirrina yanana-wala yurru dhunupana.

Narrana Betayuna nhäñala Garraywunyidja djenarra'

¹⁶ Yo, nanapurru yukurrana lakarañalanydja nhumalanggu Garraywalañuwuy Djesu-Christkalanuwunyidja, nunhi nayinydja ganydjarr-dumurru warray, ga biyapul nayi yurru marrtji lili roñiyirri, yurru yaka nanapurru nunhi yukurrana lakarañala yana yolñuwununyidja guyaninyara dhäwu'. Nanapurrunyidja nhäñala warray Garraynha Djesunha nanapurrungalay manutjiyu, ga nhäñala nanapurru nhandu latjuny'tja dhikanydja wal'ñu ganydjarr. ¹⁷⁻¹⁸ Yo, nanapurrunyidja nunhiliyi dhuyunura wäñanura bukuñura, galki yana nhanukala Djesuwala, nunhi nayi Gunhu' Godtja wañana wokthurrana warray dhika wal'ñu Djesuwu, ga Godku djarratawun'tja djenarra'yina liw'marañala nanya yana monygunala. Yo, näkulanydja nanapurru rirrakay Godnhanydja, nayi dhäruktja wañana Djesuwala nulañurunyidja biyapul'nha wal'ñu djenarra'ñuruna, ga wañananydja nayi bitjarra lakarañalanydja, "Dhuwaliyina narrakuwaynyidja marrkapmirrinydja Gäthu'mirriñu. Wirrkina narra yana nhandu buku-wurpandja yukurra, galña-djulñithirrina manapan." Yo, näkulanydja nanapurru nunhiyi dhäruktja nunhi nayi wañana yukurrana nulañuru djiwarr'ñuru.

19 Ga nunhiyi dhäruktja nunhi walala Godkala dhäwu'-gänharamirriyu walalay yukurrana lakaraṅala nanya Djesunha nāthili, nunhiyinydjäyi dhäruktja dhärra yukurra yana yuwalk. Nhuma yurru marrtjinydja nuliwitjandhina yana dhärukkurrana-wala, lingu dhäruktja nunhiyinydja balanyara bitjan djarratawun'nha nunhi nuli räkukumana-wala yana bukumunha'na, djarratawun'kumana yurru dhukarnha nhumalaṅgu, yana lingu-u-u ga djaḍaw'yun yurru, bala yurru ṅayi nunhiyinydja banumbirrnydja, ṅayipina Garraynha räkukumana nhokala ṅayaṅunuranydja.

20 Marṅgithiya dhiyakunyidja, lingu dhuwalanydja mirithirri dharrpal wal'ṅu nhumalaṅgu. Yakana yurru yolṅuyu nuriṅi nhanukalanydja ṅayi guyaṅinyarayu liya-djambatjthunyidja maṅ'marama djinawa'wuynydja ṅurukuynydja mayali' dhäruk, nunhi ṅayi Godthu lakaraṅala yukurrana ṅurikala dhäwu'-gänharamirriwala walalaṅala.

21 Lingu nunhinydjaiyi dhäruk yakana nulaṅuru yolṅuwuṅunyidja guyaṅinyara. ṅayipina nuriṅina Garrkuḷukthuna Walṅayu Birrimbirryu gāṅalanydja marrtjina walalanha, bala walala waṅana yukurrana dhäruktja nunhina lingu nunhi Godthu wekaṅala walalaṅala waṅanharawu.

2

Lakarama yukurra bothinyamirrinha nunhi dhäwu'-lakaranhamirrinha

1 Yurru wiripu-gulku'yunyidja nunhinydja dhäwu'-gänharamirriyu walalay nuli yukurrana lakaranha dhäwu' walalaṅguwaywununa guyaṅinyarawuy bothinyarayṅuna; nāthilinydja nunhinydja, ga bitjandhi lingu dhiyaṅunyidja-wala yukurra yolṅu walala marrtji marṅgikunharawu nhumalaṅgu, bala yurru lakaramanydja djawukirrina dhäwuny'tja, yakana yuwalk yana. Yo, nuriṅiyi wiripu-gulku'yunyidja yurru marṅgikuma marrtji gayulnha yurru-wala wiripuna dhäwu', ga nuriṅiyi bothinyaramirriyunyidja dhärukthu yurru baḍuwaḍuyunna wal'ṅu yana nunhinhanydja walalanha nunhi walala yurru dhärukku malthun ṅurikiyi. Garrayyu walalanha dhawatmaraṅala ṅuliṅuru yätjṅurunyidja, nuriṅina nhanukalay ṅayi gulaṅ-waṅḍinyarayu, mārr yurru walalanydja nhannuwaynha yana yolṅu walala, yurru yakana walala ḍukṭuk nhinanharawu nhanukalaṅunyidja romgu, bala yurru ṅayi Godthunyidja dhunupana yana walalanha

baduwaduyunna. ² Yo, nunhiyi bothinyaramirri lakaranharamirri yolŋu yukurra nhina yätjŋura yana, ga gulku'na yurru Garraywu yolŋu walala malthundja nhanukalayŋuwunydudja yätjkunydudja romgu, bala wiripu-gulku'yunydudja yurru yolŋuyu walalay nhämana walalanha. bala waŋa yätj-lakaramana Garraywunydudja yuwalktja rom. ³ Yo, nunhiyi walala bothinyaramirrinydudja lakaranhamirri walala wanaŋa-dilkurrumirrina rrupiyawu, bala walala yurru lakarama dhäwuny'tja bothirrina yanana, yana nurikiyi märranharawu rrupiyawu. Yurru Godtja dhuwala yaka yakurr ŋorra yukurra, ŋayinydudja nhäma yukurra nhaltjan walala yukurra duäma. Näthilinydudja benydudja Godthu gurrunhara dhäruk balanyara gam', "Narranydudja yurru wirrkina dhä-dir'yun nunhinhanydudja yolŋunha nunhi ŋayi ŋuli marŋikuma djarrpi'kuma yolŋu'-yulŋunha," bitjarra. Ga yuwalknha yana ŋayi yurru dhä-dir'yundja walalanha, buwayakkumanydudja yurru nunhinhanydudja walalanha nunhi walala yukurra ŋuli lakarama nhumalŋu bothirri.

⁴ Näthilinydudja be nunhinydudja wiripu-gulku'yu djiwarr'wuyyu yolŋuyu yätjtjanala, yurru yaka ŋayi Godtja waŋana bitjarra, "Bäyyi" bitjarranydudja, yana ŋayi nurrkaŋalana walalanha nunha dhä-dir'yunamirrililina wäŋalilinydudja, ga nunhalayina walala yukurra nhinanydudja duptapmaranharana nunha bukumunha'urana wäŋaŋura, yana lingu-u-u ga dhä-yawar'yunarayuna Godthu yurru walalanha mala-yarr'yundja, ga ŋuliuruna dhäŋuru walala yurru barrkuwatjthirrinydudja nhanukala gupadulnha-yana-wala. ⁵ Ga bitjarrayi lingu be baman'tja wal'ŋu yukurrana yolŋu'-yulŋu nhinana yätjŋuranydudja. Godtja yaka waŋana bitjarra, "Bäyyi," bitjarra, yana ŋayi baduwaduyurrunana warrpam'thurrunana walalanha, nunhinhanydudja nunhi walala yaka duktuk nhanŋu Godku, warrpam'thurrunana yana ŋayi baduwaduyurrunanydudja gapuyuna. Yurru walŋakuŋalanydudja ŋayi waŋganyuhana Nowanhana yolŋunha, nunhinhana nunhi ŋayi ŋuli lakaranha dhäwu' dhunupa'kunha Godku, ga bitjarrayi lingu ŋayi walŋakuŋala 7-nhanydudja wiripu-gulku'nha dhambay Nowawala.

⁶ Ga bitjarrayi lingu ŋayi baduwaduyurruna yolŋu'-yulŋunha nunhinhanydudja nunhi walala ŋuli yukurrana nhinanha nunhili märrma'urana wäŋaŋura Djudum ga Gumura. Yo, yätjŋunha yanana dhikana wal'ŋu walala ŋuli yukurrana duäma, bala ŋayi Godthunydudja baduwaduyurrunana nunhi märrma'nhandja wäŋanha

mandanha gurthayuna. Nunhiyi wāḡanydja mandanha mārma'thina dhawar'yurruna, liḡuna buwayakthinana lirwi'yinana. Ga ḡunhiyinydja bitjan malina ḡilimurrḡuḡu, ḡuriniyinydjayi Godthu yukurra milkuma ḡilimurrḡuḡuna nhaltjan yurru ḡunhi yalala ḡuriki yolḡu'-yulḡuwu ḡunhi walala yaka duktuk Godku. ⁷⁻⁸ Yo, ḡayi Godthu baḡuwaduyurrunanydja ḡunhi wāḡanha warrpam'thurrana yana, ga walḡakuḡalanydja ḡayi ḡulijuruyi waḡanynhana yolḡunha Lotnhana, ḡunhi ḡayipina dhuwurr-dhunupanydja yolḡu. Yo, nhinana ḡayi yukurrana Lot ḡunhiliyi wāḡaḡuranydja walalaḡala, bala ḡayi ḡuli ḡānha yātj dhāruk walalanha, ga nhānha ḡayi ḡuli dḡamawuy yātjpuy walalanha bitjanana liḡu weyḡumirrīna, bala ḡayi ḡayaḡuna yātjthina wirrkina ḡuriniyi romdhuny dja. ⁹ Yo, Godtja ḡunha marḡgi warray, yuwalk yana ḡayi yurru walḡakumanydja ḡunhinhandya walalanha yolḡu'-yulḡunha ḡunhi walala yukurra ḡayathama baḡ bitjan nhanḡu rom, bāy warray ḡunhi ḡuli yolḡuyu gurruḡu'mirriyundy dja beyarmakkuma walalanha, bala gur'-guryun dḡamana yātjkuma. Ga biyapul ḡayi marḡgi yolḡu'-yulḡuwu yātjmirriwundy dja rom-djarrpi'-mirriwundy dja, ga ḡayathamana ḡayi yukurra walalanha, galkunna yukurra, yana liḡu ga dha-war'yunaramirriyuna waluyu ḡayi yurru dhā-dir'yundy dja wirrkina yana walalanha, ḡurrkamanydja ḡayi yurru walalanha ḡunhana yana dhā-dir'yunaramirrililina wāḡalili. Nunhalayina walala yurru yukurra nhinanydja yarrkthunna Godkalandya gupaḡalḡaha-wala yurru. ¹⁰ Yuwalkkuma yana Godthu yurru dhā-dir'yundy dja rom-yātjmirrinha yolḡu'-yulḡunha ḡunhi walala yukurra dḡama marramba' ḡula nhā, ga nhina yukurra rommiriw walala, ḡunhi walala yurru yaka dhāruk-mārrama ḡuriki walalaḡu ḡunhi ḡayi Godthu walalanha nherrara ḡurru'-ḡurruḡu walalaḡu. Yo, Godthundy dja yurru walalanha dhā-dir'yun wirrkina yanana, gupaḡalḡaha-wala.

Yo, ḡunhiyi bothinyaramirriy dja ḡakaranhamirri yolḡu walala ḡuli nhina yukurra rommiriwnha walala, ḡayaḡu walalaḡalayḡumirrīna yana; yakana walala yurru mākirī'-witjun Godku ga ḡula yolku yolḡuwu, yana walala yurru waḡanydja yātjkumana ḡunhinhandya walalanha ḡunhi walala yukurra nhina ḡunha latju'ḡura dḡeḡarra'ḡura wal'ḡu Godkala wāḡaḡura. Yo, ḡunhayi dḡiwarr'wuyyu yolḡu'-yulḡuyu yukurra ḡāma ganydjarr biyapul dhika wal'ḡu, yurru yaka walala yukurra dhārra gumurrḡuranydja nhanukala Garraywala, bala

waŋa yätj-lakaramanydja wiripu-gulku'nhanydja. Yaka walala yukurra ŋurini bothinyaramirriyundja lakaranhamirriyu walalay gäma ganydjarr balanyarayi, bitjan ŋuruŋu ŋunhi djiwarr'wuyyu yolŋu'-yulŋuyu, ¹¹ yurru walala ŋuli gyaŋinyamirrinnydja walalanhawuy walala yanapi walala bathalamirri ga ganydjarr dilkurru, bala walala ŋuli yukurra yänana dhikana yätj-lakarama wiripu-gulku'nhanydja. ¹²⁻¹³ Yo, Godthu djäma yolŋu'-yulŋunhanydja mulkurrimirriyaŋala muka, märr yurru walala gyaŋirri ga djarr'yun, yurru ŋuriniyi bothinyaramirriyundja walalay, yakana walala ŋuli gyaŋirrinnydja, liŋgu walala ŋuli malthun walalaŋgalayŋuwuna ŋayaŋuwu yana, bitjan ŋuli wakinŋu wäyin. Nunha wäyindja ŋuli dhawal-wyaŋirri, bala ŋuthandja, bala ŋuli yolŋunyndja walalanha bumana yana, ga ŋunhinydja walala yolŋu'-yulŋu balanyarayi yana, bitjan wakinŋu wäyin ŋunhi, liŋgu walala ŋuli malthunmirri walalaŋgalayŋu walala ŋayaŋuwu. Walala ŋuli lakaramanydja Godkunyndja rom bawa'mirrina bitjanna, liŋgu yaka walala dharanjan yukurra ŋunhiyi Godku romnha, bala walalanha yurru bumana yana ŋurini yätjthunyndja walalaŋgalay, dhawar'maramana yurru warrpam'thunna ŋunhiyi bothinyaramirrinhanydja lakaranhamirrinha walalanha. Bala ŋula nhä yurru yätjnha dhikana wal'ŋu malŋ'thun walalaŋgu, buku-ruŋiyirri ŋunhiyi yätjnha ŋunhi walala ŋuli djäma ŋuruku wiripu-gulku'wu yätj. Yo, galŋa-djulŋithirrina yana walala ŋuli yätjtja ŋunhi rom djäma baŋarra'ŋurana, walupuynha yana; walala ŋuli djämanyndja ŋula nhäna malanha yätjnha ŋunhi ŋuriniyi walalaŋgalay ŋayaŋuyu yukurra lakarama waŋa. Ga ŋunhi nhumanydja yurru Garraywalaŋumirriyundja yolŋuyu walalay luka ŋatha waŋganyŋuranydja, bala gyaŋirri yukurra Garraynhanydja yana, ga walalanydja yurru ŋunhiliyina ŋunhiyi bothinyaramirrinnydja lakaranharamirri walala nhina yukurra galkina, waŋgany-manapanmirri nhumalaŋgalana. Yakana nhumalangu mittjinyndja ŋunhi yurru darrtjalkmirri, ŋunhi walala yurru ŋunhili nhumalaŋgalanydja, liŋgu ŋunhilinyndja walala ŋuli djäma yätjkumana, yana walala yurru gyaŋirri mayali'-wilktunna nhumalanha. ¹⁴ Walala ŋunhiyinyndja djäl-dumurrumirrina yana dhäykawurrunŋunyndja, ga ŋunhi walala yurru ŋula nhämanyndja dhäykanha, dhunupana yana ŋayi yurru märramana djälthirrina nhanŋu. Yakana walala ŋuli daḍawyun yätjnurunnydja, ga bitjandhi

lingu walala nuli gatmaramana yana nunhinhanydja yolnunha nunhi nayi yukurra yaka dhärra Garraywala wundañarryirri. Walalaŋgu nayanunydydja nunhi wanañadumurruna yanana; bitjanna linguna walala yukurra duktukthirryndja märranharawuna bawala'mirriwuna nhäku malañuwu, buku-yattjatkunharawu walalaŋguway walala. Yuru Godthunydydja wirrkina dhä-dir'yun yuru nunhinhayi walalanha.

¹⁵ Yo, nuriñiyi bothinyaramirriyu lakaranharamirriyu linguna gonha'yurruna dhunupanydydja nunhi dhukarr, bala walala yukurra buku-wirwiryunna marrtji-marrtjinydydja dhukarrwu larrumana. Walala yukurra malthun romgunydydja nurikina yolñuwu nunhi nayi yukurrana nhinana nãthili baman', yäkuwu Baylamguna gäthu'mirriñuwu Botjawalañuwuna. Baylamdydja nunhinydydja Godku dhäwu'-lakaranharamirri, yuru nayinydydja djäma djarrpi'kuñala yätj warray, märr yuru nayi märrama rupiya gulku' nurikiyi yätjpuy warkthunara. ¹⁶ Yuru Godthunydydja nanya narrtjurruna bala raypirri'yurrunana wañana. Yo, nhanñu wäyin duñ'kina wañana nhanukala, yuru rirrakaynydydja yolñu, bala nayi Godtja wañana nuliwitjarrayi duñ'kiwala dhärukkuuru, bala dadawmarañalana nunhiyi Baylamgu bawa'mirryndja rom. ¹⁷ Ga nunhiyi yolñu'-yulñu bothinyaramirryndja lakaranharamirri, walalanydydja nunhi balanyarayina bitjan gapu-mañutji nunhi yukurra dhärra gapumiriw bañdany. Walalanydydja nunhi balanyara bitjan wakulungul nunhi nayi nuli watayunydydja yana bo'yunna-wala winya'yunmaramana. Yo, balanyarayina nunhiyi bothinyaramirryndja lakaranhamirri yolñu'-yulñu, yakana yuru yolnunha nayanunydydja ya'yunmarama walalaŋgala dhärukthu. Bala nhäna nayi yuru nunhi Godthu walalaŋgu wekamanydydja? Nhaltjanna walalaŋgunydydja yuru mañ'thun? Godthunydydja yuru walalanha dju'yunna yana-wala nunhana-wala buku-munha'lilina walñu wäñalili, ga nunhalayina walala yuru nhinanydydja yukurra gupadalnha-wala yanana. ¹⁸ Lingu walala nunhi lanydydja-dilkurru, bala nuli waña be bathalamirrina dhäruk, dhäparknha nunhi dhäruktja, mayali'miriwnha. Walala nuli lakarama yolñu'-yulñuwu bitjan, "Manymak warray dhuwalanydydja, nhe yuru djäma maramba' nula nhä, nunhi nhe yukurra duktukthirri dhiyakuyi romgu." Ga nuriñiyi walalaŋgala dhärukthunydydja walala nuli bitjanna gatmaramana nunhinhanydydja walalanha,

ɲunhi walala mǎrr-yawungu yana ganarɲ'maranhamina walalawuynha walala ɲurikalanydja walalaŋgala ɲunhi walala yukurra nhina djarrpi'ɲura romɲura. ¹⁹ Walala ɲuli dhawu'mirriyama ɲunhiyi yudayudanhanydja Garraywalaɲumirrinha walalanha bitjan, "Nhumanydja dhuwala dhayaɲamirrini, yakana garrpiɲara walala ɲula nhakuɲu romguɲu malaɲuwuɲu. Nhumanydja yurru djama nhumalaŋgala yana duktukthu, nhaku nhuma djǎl." Bitjana walala ɲuli waɲanhanydja, yurru walalanydja ɲunhinydja garrpiɲawuy warray walala yana; walala garrpiɲaranydja ɲurikiɲi lingu walalaŋgalayɲuwuɲu yǎtjkuɲu ɲunhi walalanha ɲuli yukurra gǎma ɲunhawala rakunydhinyaramirrilili. Nunhi ɲayi yurru yolɲu ɲula yol yaka waɲa yaka'yun ɲula nhaku yǎtjkuny dja, ɲunhiyinydja ɲayinydja bitjan garrpiɲara ɲurikiɲi yǎtjkuɲuna romguɲu. Nunhiyinydja rom bitjan nhanɲu buɲgawana.

²⁰ Yo, ɲuli yurru ɲayi yolɲuyu mǎrrama, bala yuwalkkuma marɲgithirri Djesu-Christku ɲunhi ɲayi ɲilimurruɲu Garray Walɲakunharamirri, bala gananna rom dhiyakuy munatha'wuyny dja yǎtjtja malanha, ɲuli ɲayi yurru ɲunhiyi yolɲu dhǎɲuru ɲuliɲuruny dja ɲunhi ɲayi Garraywu marɲgithina bilyun yurru balayi roɲiyirrin y dja, ga ɲanyany dja yurru biyapul gatmarama garrpiɲ ɲuriniyi yǎtjtth ɲǎthiliɲuyu romdhu, ɲunhiyinydjayi mirithirrina yǎtjnha wal'ɲu. Nǎthiliny dja ɲayi djamayi yǎtj, lingu ɲayi yaka marɲgi Godku Garraywu, ga ɲunhiyiny dja yaka manymak, ga ɲunhi ɲayi yurru dhǎɲuru ɲuliɲuruyiny dja marɲgithinyaranuruny dja roɲiyirri balayi yǎtjliliny dja, ɲunhiny dja yǎtjnha wal'ɲu mirithirrina yana, Godthuny dja ɲanya yurru dhǎ-dir'yun wirrkina yana. ²¹ Manymak warray nhanɲu ɲunhi bini ɲayi yakany dja marɲgithinya ɲamakurru'wu romgu Garraywalaɲuwu, lingu yǎtjnha mirithirrina ɲunhiyiny dja ɲunhi ɲay' yurru yolɲu ɲuliɲuru marɲgithinyaranuru bilyun roɲiyirri yǎtjlili, bala gonha'yun ɲunhiyi darɲtjalk rom ɲunhi Godthu ɲanya wekaɲala. ²² Nunhiyiny dja balanyarana bitjan wuɲgan, ɲunhi ɲayi ɲuli marɲtji, bala lukana ɲayi yurru gaɲaru ɲanyapinya ɲayi balayi. Ga wiripuny dja yukurra dhǎruk waɲa bitjan gam. "Nuli nhe yurru rurrwuyun darɲtjalkkuma bikipikinhandja, bala ɲayiny dja yurru marɲtji balayi, bala dholumirriyanharamirrina ɲanyapinyay ɲayi biyapul."

3

Lakarama yukurra Garraynha roñiyinyara

¹ Yo, marrkapmirri walala, ñarra wukirri ñäthilinydja nhumalaᅇgu bala djuy'yurrunana, ga dhuwalanydja ñarra yurru biyapul wukirri nhumalaᅇgu, yana guyaᅇnyamirriyama nhumalanha ñurikiy malaᅇuwuy, märr yurru nhuma guyaᅇirri ñamathama wal'ᅇu, ðarrtjalkthu guyaᅇinyarayu. ² Guyaᅇiya ᅇunhinydja ᅇunhi Godkala dhäwu'-lakaranharamirriyu walalay wukirri yukurrana be ñäthili baman', ga biyakayi bili guyaᅇiya romdja ᅇunhi Djesu-Christthu ᅇilimurrungala Walᅇakunharamirriyu wekaᅇala nhumalaᅇgu ñurikala bo'puyᅇuwala walalaᅇgala. ³⁻⁴ Guyaᅇiyanydja wirrki dhuwala dhäruktja, liᅇgu mirithirri dharrpal dhuwala. ᅇunhi yurru ᅇunhinydja walu dhä-yawar'yunamirriyanydja galkithirri, wiripu-gulkuny'tja yolᅇu walala yurru malthun walalaᅇgalayᅇuwuna yana djälwu, bala walala yurru beyarmakkumana nhumalanha. Yakana walala yurru märr-yuwalkthirri ᅇunhi Djesunydydja yurru roñiyirri biyapul. Walala yurru ᅇuriᅇiyi djäl-ᅇilkurruyunydydja waᅇa warku'yunna bitjanna gam', "Wanhaka dhika ᅇayi yolᅇunydydja? Be muka ᅇayi dhawu'-nherranydydja roñiyinyarawu, yurru bäyᅇu warray. ᅇanapurrungu bäpa'mirriᅇunydydja walala yukurrana gatjpu'yurruna muka be nhanᅇu roñinyarawunydydja, yurru liᅇguna walala murrmurryurrunana. Bukmak dhuwala nhänydydja malanha marrtji yukurra djambimiriwnha yana beᅇuru liᅇgu ᅇurruᅇuru ᅇunhi dhuwala wäᅇa malᅇ'thurrana, yana liᅇgu ga dhiyaᅇu-wala, ga bitjanna liᅇgu yurru-wala, djambimiriw yana." Bitjanna walala ᅇuli waᅇanydydja yukurra ᅇunhiyi warku'yunaramirriyanydydja walala yolᅇu'-yulᅇu, ⁵ liᅇgu walala ᅇuli dhal'yunmirrina liyana walalaᅇguway, yakana walala ðuktuk guyaᅇinyarawunydydja ñurikiyi, ᅇunhi ñäthili ᅇurruᅇura Godtja waᅇana dhäruknya waᅇanyᅇha, ga ᅇuriᅇi dhärukthunydydja nhanukala waᅇanharayunydydja marrtjina malᅇ'thurrunana ᅇunha djiwarrny'tja gäarak ga dhuwala munatha' wäᅇa.

Yo, wäᅇanydydja munathany'tja dhuwala malᅇ'thurrunana yana dhawatthurrunana beᅇuru gapuᅇurunydydja, ga ᅇuriᅇiyi gapuᅇunydydja bukmak nhä malanha yukurra marrtjinydydja walᅇa yana. ⁶ Ga ᅇuriᅇiyi liᅇgu yana gapuyu Godthu bitjarra baᅇuwaᅇuyurrunana dhuwala wäᅇanydydja be baman'tja ñäthilinydja, ᅇulinyaramirriyu Nowamirriyunydydja waluyu, ga bukmak ᅇunhi yolᅇu

walala raku'-rakunydhinana n̄urin̄ina gapuyuna baḍawaḍuyunarayuna. ⁷ Ga dhiyaḅunyḍja-wala Godthunyḍja yukurra ḅayathamana n̄unha djiwarr ḡarak, ga dhuwala munatha' ga bukmak nh̄a malanha yukurra marrtjina yana-wala n̄urin̄iyi bili dh̄arukthu Godkala yana, yanana lingu-u-u ga n̄unhi yurru walu dh̄a-yawar'yunaramirri, bala ḅayi yurru Godthuna mala-yarr'yun marrtji, bala dh̄a-ḍir'yun baḍawaḍuyun dhuwurr-ȳätjmirrinhandyḍja yol̄n̄unha walalanha n̄unhi. Bala n̄ulinyaramirriyuna ḅayi yurru baḍawaḍuyun w̄aḅanyḍja dhuwala n̄urin̄i gurthayuna.

⁸ N̄arraku lundu walala, guyaḅiya dhuwalayi, ga yakana meḅun̄anyḍja dhuwalanyḍja dh̄awu' gam': Godkalanyḍja maḅutj̄in̄ura waḅanyḍja ḍaykun n̄unhi lingu n̄upanaȳnu bitjan gul̄ku' mirithirri dh̄uḅgarra 1,000-nha, ga n̄unhiyi gul̄kuny'tja mirithirrin̄yḍja dh̄uḅgarra 1,000-dja, n̄unhinyḍja n̄upanaȳnu yana bitjan waḅany ḍaykun Godkalanyḍja. Dhuwalayi maḅand̄anha m̄arramanyḍja rrambaḅi yana nh̄an̄u Godkunyḍja. ⁹ Wiripu-gul̄ku'yunyḍja n̄uli yol̄nyu walalay waḅa bitjan, “Nh̄aḅha dhika ḅayi yurru Garraynyḍja be roḅiyirri lili? Weyinna ḅayinyḍja yukurra galkun dhika n̄iniya? Nh̄altjarra ḅayi?... meḅun̄ala?... buku-dhumukthina?” bitjanna walala n̄uli waḅa. Yurru Garraynyḍja buku-dhumukthirri yukurra yakana, ḅayi yurru ḍj̄amana yana nh̄a ḅayi dhawu'-nherrara; yuwalk yana ḅayi yurru roḅiyirrin̄yḍja lili, yana ḅayi yukurra bulnha galkun, lingu ḅayinyḍja yukurra mel-wuyun warray yol̄nu'-yul̄nuwu. Nayinyḍja ḍuktuk bukmakku birrka'mirriwu yana, walala yurru gonha'yun walalaḅuway ȳätj, lingu ḅayi yaka ḍuktuk yol̄nuwu n̄ula waḅanygu baḍawaḍuyunarawu.

¹⁰ Yo, yuwalk yana n̄unhiyi Garraywunyḍja walu yurru buna, yurru ḅayinyḍja yurru buna gatjpu'-yunamirriw warray yana, bitjan warray bitjan n̄uli manangan n̄unhi yol̄nu marrtji, n̄unhi n̄uli marrtji yol̄nu walala ḅorra'-ḅurra yakurmirri wawu. Yo, n̄unhi yurru n̄unhiyi walu bunanyḍja, ḅayinyḍja yurru n̄unha djiwarrny'tja ḡarak w̄aḅa winya'yunna, bena dhika bathalayuna rirrakayyu, ga n̄unhayi djiwarr'wunyḍja nh̄a malanha, ḅalindi ga walu ga ganyu' malanha, walala yurru nh̄ara winya'-winyayunna marrtji n̄urin̄in̄ayi gurthayuna. Ga dhuwala munathany'tja w̄aḅa ga bukmak nh̄a malanha yol̄nuwuḅu n̄unhi goḅbuy ḍj̄amawuy, bukmaknha yurru nh̄arana warrpam'nha, warrpam'thunna yurru winya'-winyayunna marrtji buwayak-thirrina.

11 Yo, bukmak dhuwalayi nhänydja malanha yurru marrtji winya'-winyayunna, bala nhaltjanna dhika nhuma yurru nhinanydja yukurra dhiyanunydydja waluyu? Nilimurrundydja ñuli nhina yukurra ñamakurru' yana ðarrtjalk wal'ñu ñula nhämiriw, ganañ'thun yätjñuru, nhanñuway Godku yana. 12 Nilimurrundydja ñuli be muka girri'-ñamathi galkurru yukirri ñurikiyina Godkalanuna waluwu. Nilimurrundydja ñuli be djäma nhanñuway, märr yurru ñunhiyinydja walu marrtji waðutjana lili, ñunhi ñayinydja yurru marrtji Godthunydydja baðuwaðuyn winya'-winyayunmaramana ñunha djiwarrny'tja gäarak gurthayunna, ga ñunhayi djiwarr'wuynydydja nhä malanha yurru marrtji buwa'-buwayakthirrina winya'-winyayunna ñuriñinayi gurthayuna. 13 Lingu Godthunydydja dhawu'-nherrara, ñayinydja yukurra djäma yutana wal'ñu djiwarr' wäña, ga yutana wal'ñu munatha' wäña, bala ñilimurrundydja Garraywalañumirrinydja yukurra yurru gatjpu'yun dhukarr-nhämanydydja ñurikiyi yuṭawuna wäñawu, lingu ñunhalayinydja Godku yolñu walala yurru nhina yukurra rom-dhunupanamirrini yana gupaðalnha-wala, rrambanjina Garraywalana.

14 Yo marrkapmirri walala, dhiyakuyinayi ñilimurru yukurra galkundydja, ga ñunhi ñilimurru yukurra dhuwala mukthun galkun, ñilimurrundydja yurru ðiltjina wekama yätjkundydja. Wirrki yana wal'ñu djäma nhinanharawu ñamathanharawundydja, ðarrtjalk yana ñula nhämiriw. Nhiniya ñayañu-yal'yunarañura yana Godkala ga nhanukalanuwala yolñu'-yulñuwala. 15-16 Walalanydja ñuli wiripu-gulkuny'tja waña bitjan, “Weyinnha dhuwalanydja ñiniya,” bitjan. Yurru guyañiya dhuwalanydja gam': Nilimurrungu Garraynydydja ñunha galkun yukurra bulnha nhuñu, lingu ñayi ðuktuk nhuñunydydja walñathinyarawu, märr nhe yurru nhina walña yana nhanukala wäñañura. Nilimurrungala marrkapthu wäwayu Bolyu dju'yurruna djorra' nhumalañgu ñäthilinydja, ga ñayinydja lakarañala ñunhi yana lingu ñupanayñu dhäruk. Godthunydydja liya-djambatjkuñala Bolnhanydja wirrkina yana, ga ñunhi ñayi ñuli wukirri djorrany'tja ñula yolku ñayi ñuli lakaramanydydja ñunhi yana lingu ñupanayñu dhäwuny'tja. Wiripundydja Bolwuñu wukirriwuy dhäruk ðalñha mirithirrina mañ'maranharawu, ga ñunhi ñuli yakanydja yolñuyu yaw'yun ñunha djinawa mayali'wu ñurikinydydja dhärukku, yaka ñayi yurru mañ'marama warrañulkurrundydja. Wiripundydja ñuriñi dhunamirriyundydja yolñuyu walalay, ñuriñinydja ñunhi

walala yaka yukurra dhärra wundañarr Godkala romñura, walalanydja ñuli Bolwu dhärukna wiripuyamana gatjpal'maramana, bitjanna yana lingu bitjan walala ñuli bilmarama yukurra djarrpi'kuma lakarama wiripuna malanha Godkunyidja dhäruk wukirriwuy. Nunhi ñuli walala bitjandhiyinydja bilmarama Godku dhäruk, bala djäma djarrpi'kumanydja, ñunhiyinydjayi bitjan walala yukurra baḍuwaḍuyunmirri walalawuynha walala.

¹⁷ Marrkapmirri walala, linguna nhuma marñgithinana ñurikiyinydja malañuwu romgu. Birayurra biyaka djäka nhumalañguway nhuma. Yaka galkikunhamiya nhumalanhay nhuma ñurikalanydja yolñuwala rommiriwalanydja, märr yurru ñayi yaka muka nhumalanha gäma gatjpal'maramanydja bilmaramanydja, märr yurru nhuma yaka galkirri yätjlilinydja romlili. Nhumanydja yukurra dhuwala dhärra yuwalkñurura Godkala romñura. Mukthurra yana dhäriyanydja ñunhili lingu walñamirriñura dhärukñuranydja.

¹⁸ Mukthurra yana marrtjiya gurarrthiya bala Garraywalanydja romñura. Nhiniya ñamathaña yana Garraywala djäkañura, wañgany-manapanmiya Garraywala, ga mukthurra-wala yana marñgithiyanydja marrtjiya Djesu-Christkalanydja ñilimurrungalañuwala walñakunharamirriwalanydja. Yo, Garraynydja dhuwala wañarrnydja djenarra' dhika wal'ñu, ga bitjanna linguna yurru, gupadalna-wala yana. Yo, yuwalk.

DJONGUNU NAMBA 1 DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Dhuwala narra yukurra wukirryndja nhumalanguna, lakaramana yukurra yurru nanya Walnamirrinha Dhärukna, nunhinha nunhi nayi nhinana yukurrana nurruthanala wal'nu nunhala, nunhi yaka muka yana dhuwalanydja wänathina. Yo, lakaramanydja narra yukurra dhuwala nanyana, bili nanapurrunydja nanya näkula marrtjina, ga nhänala nanapurru nanya dhiyanu nanapurrunyalay wal'nu manutjiyu, ga bitjarrayi lingu nanapurru mulkana muka rumbalnydja nanya nanapurrunyalay dhiyanu gonjhu. ² Yo, nunhiyindja waljanydja nhinana yukurrana nunhala näthili wal'nu, bala gandarrnuranydja dhikanydja nayi yoljuthinana malj'thurrana wal'nu rumbalna, bala nanapurru nhänalana nanya, nunhiyinha nunhi nayi yäkunyndja Djesu-Christna. Ga dhuwalana nanapurru yukurra lakaramana nanya nhumalangu, nunhinhayi yuljunyndja nunhi nayinydja gäna wal'nu nhanjunyndja walja, Gunhu'-Wanarrwala wal'nu wanjanyjura, benuru bili nurrunjuru ga bitjan lingu nayi nhinanydja yukurra yurru waljana yana. Ga nanapurrunydja dhuwala yukurra lakarama nanya nhumalanguna, lingu nanapurrunyalay nayi yana malj'maranhamina warranjulkunhaminanydja. ³ Yurru lakaramanydja nanapurru yukurra nunhiyi bili yana nunhi nanapurru yukurrana nhänala ga näkula, nunhiyi nanapurru yukurra lakaramanydja dhuwala nhumalangu, märr yurru nhumanydja wanjanyjurayi nanapurrunjala. Lingu nilimurru Garraywalaumirryndja walala wanjanyjura dhuwala, galkina yana wal'nu Gunhu'wala ga Gäthu'mirrinuwala nhanukalanuwala Djesu-Christkala. ⁴ Ga dhuwalana nanapurru nhumalangu wukirrina yuljunyndja, märr yurru nilimurru nayanunyndja wirrkina wal'nu dhikana yana gonmirriyerri.

Gunhuny'tja dhuwala djarratawun' wal'nu

⁵ Ga dhuwalana nanapurru yukurra lakaramanydja nhumalangu nunhiyi bili dhäruk nunhi nanapurru näkula nhanukunuway yana dhurrwarawuy lakaranhara Djesuwunu, balanyara gam': Gunhuny'tja dhuwala djarratawun', darrtjalk wal'nu nhämiriw, yakana yukurra norra nhanukalanydja nula nhä warumuk.

6 Nuli balanu yurru nali guyaṅinyamirri bitjanmirrinydja, “Narranydja dhuwala galkiwuy wal’nu Godkalanuwuy,” yurru mukthun yana nali nhina yukurra bukumunha’nura romṅuranydja, ṅunhiyinydja nali yukurra lakarama bothirrina, ga yakana nali yukurra djäma yuwalkṅuyuw wal’nu romdhu. 7 Linggu Gunhuny’tja nhina yukurra djarratawun’nura warray, ga nuli balanu ṅalinydja yurru bitjandhi ṅunhi nhina yukurra djarratawun’nurayi, bala ṅilimurrinydja yukurra yurru waṅṅanyṅurana, märr-ṅamathinyamirrina yurru yana bala-lili’yunmirri, bala ṅayinydja yurru marrtji Gunhu’yuny dja darrtjalkkumana ṅilimurrunha nhäwuy malajuway yätjpuyny dja, bukmakpuy yana, rurrwuyunna yurru ṅilimurrunha ṅayaṅu ṅuriniṅa ṅunhi maṅgu-waṅṅinyarayuw nhanukalayṅuwala Gäthu’mirriṅuwalana Djesuwalana.

8 Nuli balanu yurru nali lakaranhamirri bitjanmirrinydja, “Narranydja dhuwala darrtjalk warray, yaka dhuwurr-djarrpi’ yolṅu,” bitjanmirrinydja yurru, ṅunhiyinydja nali yukurra mayali’-wilkthunmirrina, ga yakana ṅayi ṅunhiyi yuwalkṅuny dja wal’nu nhina yukurra ṅunha ṅayaṅunura ṅitjalangala. 9 Ga ṅunhi ṅilimurru yurru dhunupa’kuma lakaranhamirrinydja, “ṅarranydja dhuwala dhuwurr-djarrpi’ yolṅu, yakana ṅamakurru’,” bitjanmirrinydja, bala ṅayinydja yurru Gunhu’yuny dja bäy-lakaramana ṅilimurrunha. Linggu ṅayinydja ṅunhi märr-yuwalkthinyaramirri wal’nu yana, ga djämany dja ṅayi nuli yukurra dhunupa’kuma yana, bala ṅayi yurru yana buwayakkuma ṅitjalangu yätj dhuwurr, bala darrtjalkkumana yurru ṅitjalanha ṅayaṅuny dja. 10 Yo, Godthuny dja lakaraṅala bitjarra, “Bukmak yolṅu walala dhuwurr-yätjthinany dja,” ga ṅunhi yurru nali ṅamakurru’-lakaranhamirri ṅitjalanhawuy nali bitjanmirrinydja, “Yaka warray dhika ṅarrany dja djäma ṅula nhä yätj,” ṅunhiyinydja nali yukurra Gunhu’nhana lakarama bothinyamirrina ṅayina bitjanna, ga ṅuriniyiny dja yukurra milkuma lakarama ṅitjalanha, ṅunhi yakana nali ṅayathama yukurra Godkuny dja dhäruk ṅitjalangalay ṅayaṅunṅurany dja.

2

1 Marrkapmirri walala, yumurrku’ ṅarraku, ṅarra wukirrinydja yukurra dhäruktja dhuwala nhumalangu, dharraykuma yukurra nhumalanha, märr yurru nhuma yaka djäma ṅula nhä yätj. Ga nuli nhe yurru djämany dja yätj ṅula nhä, ṅurini yana linggu

bilyurranydja roŋiyiya nhanukala Djesu-Christkalanydja, liŋgu ŋayipina ŋunhi dhuwurr-ŋamakuliny'tja, ga bukumirriyama ŋayi yukurra Gunhu'nha, ŋaŋ'thundja yukurra ŋilimurrunguna, mähr yurru Godthu bälakarama ŋilimurrungu. ² Ga yuwalk yana Godthu yurru buwayakkumanydja warrpam'thun yätjtja ŋilimurrungu, liŋgu Djesunydydja ŋunhi burakina ŋilimurrungala dharapulŋura. Gunhu'yu nhäŋala nhanukala ŋunhi gulaŋ-waŋdinyara, bala yana märraŋalana ŋunhiyi nhanukuŋu wekanhaminyaranydja, ga bitjarrai liŋgu ŋayi märraŋalayi ŋitjalahanydja dhambay-manapara Djesuwala. Yurru yaka ŋayi rakunydhina ŋilimurrungalaŋunydydja yana yätjku buwayakkunharawu, yuwalktja ŋayi ŋunhi burakinanydja walŋakunharawu bukmakku warray, bawala'mirrilili warray wäŋalili, mähr yurru walala yaka yarrkthun Godkala gupadalkumanydja dhambay-manapan yätjkalanydja.

³ Yo, Godtja ŋunhi mähr-ŋamathinyaramirri dhika wal'ŋu, ga ŋunhi ŋali ŋuli ŋayathamanydja yukurra rom ŋunhiyinydydja ŋunhi ŋayi Godthu nherrara ŋilimurrungu, ŋuriŋinydyjai ŋilimurru ŋuli dharaŋanmirrina ŋunhi ŋilimurrunydydja yuwalk yana wal'ŋu marŋgi Godku nhanŋuway. Ga dhuwalana romdja ŋayi ŋunhi nherrara gam', "Mähr-ŋamathinyamiya bala-lili'yunmiya walala," bitjarra. ⁴ Ga ŋunhi yurru balaŋu yolŋu yakanydja mähr-ŋamathirri wiripuŋuwu yolŋuwu, yana ŋayi yurru waŋa lakaranhamirri mähr-yudakthunmirri bitjan, "Ŋarranydja dhuwala marŋgi warray Godkunydydja," ŋayi ŋuriŋiyinydyjai yolŋuyu yukurra bothirrina lakarama, djawukinyaramirrina ŋayi ŋunhiyinydydja; yakana yukurra Godku yuwalkŋunydydja nhina nhanukala ŋunha ŋayaŋuŋura wal'ŋu, liŋgu yarryundydja ŋayi yukurra ŋurikiyi romgu ŋunhi Godthu nherrara ŋunhiyi. ⁵ Ga ŋunhi ŋali ŋuli märrama dhäruktja Godnha ga yuwalknha ŋali mähr-ŋamathirri yukurra wiripuŋuwunydydja yolŋuwu, bala ŋali yurru dharaŋanmirrina yana, ŋunhi ŋali yukurra yuwalknha wal'ŋu nhinana waŋganyŋurana Godkalana mähr-ŋamathinyaraŋura yana. ⁶ Ga ŋunhi ŋali yuwalktja nhina yukurra waŋganyŋuranydydja Godkala, bala ŋali yurru marrtji yukurra malthun nhanŋuwaynha yana Djesuwuna goyurrwu, ga nhina yurru yukurra ŋunhilimi liŋgu romŋura, ŋunhi ŋayi ŋuli yukurranha Djesu nhinanha dhiyala munatha'ŋura.

Nhiniyanydydja walala mähr-ŋamathinyaramirriŋura yana romŋuranydydja

⁷ Yo marrkapmirri walala, yaka narra yukurra dhuwala nherran yutanydja rom nhumalanggu, nathiliŋu yana nunhiyi marr-namathinyaramirri rom, nunhiyi yana linggu nunhi nhuma yukurrana nakula benuru linggu nurrunuru yana. Linguna nhuma marŋgina nurikiyi nathiliŋuwunydydja romgu. ⁸ Yurru romdja nunhiyi narra yukurra lakaramanydja nhumalanggu yuwalknha wal'nu yuta, linggu Djesunydydja nuli nayipinydydja marr-namathirri yukurra nilimurrungunydydja yuwalk yana wal'nu, ga bitjandhi nhumanydydja yurru marr-namathinyaramirri yana walala bala-lili'yunmiya. Linggu nunha munhanydydja martji winya'yunna bala, ga yuwalknydydja djarratawun' dhuwalana linguna; linguna dhuwalana rakukumana nayi yukurra dhuwala munatha'nhanydydja wanhanha. ⁹ nuli nhe yurru wana bitjandja, "Naranydydja yukurra dhuwala nhina djarratawun'nura warray," bitjandja, yurru nhe yukurra nyamir'yun warray wiripunhanydydja yolnunha Garraywalaŋumirrinha, yuwalktja nhe nunhi mukthun nhina yukurra buku-munha'nura warray. ¹⁰ Ga nunhi nhe marr-namathirri yukurra nhokalaŋuwu wawawu ga yapawu, bukmaku yana Garraywalaŋumirriwu yolnu'yulnuwu nunhi, bala nhe yuwalkthi nhinanydydja yukurra djarratawun'nurana, yakana nhuna yurru nula nhayu galkinyamaramanydydja yatjlili.

¹¹ Yo, nunhinydydja yolnu nunhi nayi nuyulkthirri yukurra nyamir'yun wiripunhanydydja yolnunha Garraywalaŋumirrinha, nhinanydydja nayi yukurra nunhiyinydydja yolnu mukthun yana nunhili buku-munha'nura, yakana nayi marŋgi wanhawitjan nayi yukurra martji, linggu nayi yukurra nunhi martji buku-munha'kurru yana, ga buku-munha'yunydydja nurinyi nanya bambaykuŋalana manutjina. Bala djama nayi nuli yukurra bitjanna nha malanha yatjnha wal'nu yana, linggu yaka nayi yukurra wiripunuwu yolnuwu marr-namathirri nuli.

¹² Narraku yumurrku', Godthunydydja linguna buwayakuŋala baduwaduyurrana yatjtja nhumalanggu, linggu nhuma marr-nherranmirri yukurra nhanukala Djesuwalana, ga dhiyakuyi marrwu narra yukurra wukirinydydja dhuwala dharuktja nhumalanggu. ¹³ Yo, nhuma nurru'-nurrunu yolnu'-yulnu, narra nhumalanggu wukirinydydja, linggu nhuma marŋgi Christkuriydydja, nurikiyina nunhi nayinydydja wana benuru linggu nurrunuru. Ga bitjandhi linggu narra nhumalanggu wukirri yukurra yudayudawunydydja, linggu nhuma yukurra dharra yana wundaŋarryirri Garraywala gali'nura, ga linguna

nhuma djulkmaranjalana dhudi'yunmaranjalana nunhi Yätjnhanydja Mokuynhanydja, ga nhanju nhänjin' yätj nunhi rom. Ga bitjandhiyi lingu narra wukirri yukurra nhumalanju yumurrku'wunyudja, lingu nhumanydja marngi Godku Bäpawu.

¹⁴ Yo, dhuwalanydja dhäruk nhumalanju Bäpa'mirrinjuwu walalanju, lingu nhuma marngi nurikiyinydja nunhi naji walja nhina yukurra nulanuru lingu nurrunuru. Ga bitjandhi lingu nhumalanju yudayudawunyudja, narra wukirri yukurra nhumalanjunydja dhipala djorra'lilina, lingu nhuma dhärra yukurra wundañarr yana Christkalanydja nhanukalay waljayu, lingu najathamana nhuma yukurra bañ bitjanna yana Godku dhäruktja nhumalanjalay nunha najanuyunyudja, bala nhuma nhinana yukurra nunhili nhanukalaynha gali'nura, ga linguna nhuma yarrkmaranjalana najanyudja nunhiyi Yätjnhanydja Birrimbirnha.

¹⁵ Yaka märr-namathiya dhiyakuywunyudja munatha'wuywunyudja romgu, ga yaka yana djäl-dumurruiya munatha'wuywunyudja nhäku malanjuwu. Nuli nhe märr-namathirinydja yukurra dhiyakuywunyudja munatha'wuywunyudja romgu, nunhiyinydja nhe yakana yukurra yuwalk märr-namathirri Godkunyudja Bäpawunyudja. ¹⁶ Lingu nunhiyi munatha'wunyudja nhä malanha barrkuwatj warray, gananj'thun warray yukurra nulanuru Godkalanydja Bäpawalanydja nhäjuru malanjuuru, yakana yurru nula yolthu yoljuyu najathama rrambanjikumanydja munatha'wuynha ga djiwarr'wuynha. Yo, nuli nhe yukurra noy-napu'yundja nula nhäku malanjuwu, malthun marrtji yana nuli nhokalajunydja nhe djarrpi'wunyudja djälwu, ga bitjan lingu duktukthirri mel-yalmanga'yirri nhäku malanjuwu, ga nurr'yunna nhe nuli yukurra nuriki nhäku nunhi nhe najathama yukurra, yana bathala-lakaranhamirrina bitjanna nhunapinya nhe, nunhi nhe balanyarayinydja yolju, nunhiyinydja nhe yaka Godkunyudja Bäpawunyudja yolju; nhenydja nunhi dhiyakuynha bäymana munatha'wuynha, lingu dhuwalayinydjayi rom dhiyakuynha yana munatha'wuynha. ¹⁷ Yaka warray biyaka djäl-dumurruiya munatha'wuywunyudja nhäku malanjuwu, lingu munathany'tja wäña dhuwala marrtji yurru winya'-winyayun warray bala, galki yurru winya'yunna, rrambanjithirrina nunhiyi munatha'wuynha nhä malanha nunhi nuli yukurra yolju walala nurikiyi noy-napu'yun. Ga nunhinydja yolju nunhi naji nuli

djäma marrtji mukthun bala Godkala yana djälkurru, nunhiyinydjayi yolŋu yurru yukurra nhina walŋana, gupadaŋha-wala yanana.

Lakarama yukurra bothinyaramirrinha walalanha, dhar-raykuma nilimurrunha

¹⁸ Yo yumurrku' ŋarraku, dhuwalanydja dhä-yawar'yunaraŋurana yulŋuny dja, galki yurru ŋayi Godthuny dja winya'yunmaramana dhuwala munathany'tja wäŋanha, warrpam'thunna yana yurru dhawar'maramana. Näkula warray nhuma nunhiyinydjayi yolŋunha yäkunha Anti-Christnhanydja, nunhiyinhanydja nunhi ŋayi yukurra nyinyan dhuŋ Christku. Näkula nhuma lingu ŋanya, nunhi ŋayi yurru galki bunana, galkina ŋayi yurru maŋ'thunna baŋarra'lilina wapthun. Yurru dhiyaŋuny dja-wala dhuwala gulku'yuna dhika yolŋuyu walalay yukurra djäma dhiyala munatha'ŋurany dja ŋuriŋi lingu yana yätjthu birrimbirryu nunhi ŋayi yukurra ŋaramurrthirri ga nyinyan dhuŋ Christku. Ga bitjandhiyina ŋali marŋgithirri yukurra nunhi dhuwalayiny dja-wala dhawar'yunaramirrina walu.

¹⁹ Nätihiliny dja nunhiyiny dja walala ŋuli yukurranha waŋgany-manapanminya nilimurrungala Garray-walaŋumirriwala ŋurikala yolŋu'-yulŋuwala, bala walala gonha'yurrunana nunhiyiny dja nilimurrunha mittjinhany dja, lingu walala yaka yuwalkkuŋala waŋgany dhina nilimurrungala. Nunhi bini walala waŋgany dja ŋayaŋu nilimurrungalany dja yana, walalany dja bini mukthunna yana waŋgany-manapanminya nilimurrungala nunhili mittjiniŋura. Yurru walalany dja lingu gonha'yurrunana, märr yurru nilimurru nhäma warranulna wal'ŋu, bala dharananna yurru nunhi yaka yana walala yuwalktja waŋgany dhirn yukurra nilimurrungala Garraywalaŋumirriwalany dja yolŋu'-yulŋuwala, yaka walala yuwalk marŋgi Christku. ²⁰ Yurru nhumany dja marŋgina yuwalkŋuwuny dja, warrpam'nha yana, lingu nunhiyi Garrkułuknha wal'ŋu Walŋa ŋayipina gulŋiyirri yukurra nhumalaŋgala ŋayaŋuŋura, ga ŋayina yuwalkkumany dja ŋuli yukurra marŋgikuma lakarama nhumalaŋgu.

²¹ Yo, nhuma marŋgina linguna ŋurikiyi yuwalkŋuwuny dja. Yaka ŋarra dhuwala yukurra guyaŋirri nhumalanha yanapi nhuma dhuŋany dja. Narra wukirrin y dja yukurra dhuwala nhumalaŋgu, lingu nhuma marŋgina nunhi yakana ŋula waŋgany bothinyarany dja dhäruk yurru marrtji yukurra

dhawatthun n̄urikala yuwalkn̄uwalanydja Christkala. ²² Yol n̄ayi bothinyaramirryndja n̄unhiyi lakaranhamirri? N̄unhiyinydja n̄unhi n̄ayi waŋa n̄uli buku-nherraŋ Djesunha bitjan, “Djesunyndja dhuwala yoln̄u warray yana. Yaka n̄ayi n̄unhi waln̄akunharamirri Christ n̄ulaŋuru Godkuŋu djuy'yunara,” n̄unhinayi yoln̄u djawukinyaramirryndja lakaranhamirri, ga mirin̄u n̄ayi Christku, n̄unha bala gali'n̄ura yana, lingu n̄ayi buku-nherraŋna yukurra Godnha Bāpanha ga Gāthu'mirrin̄unhanydja n̄hanŋuway Godku. ²³ N̄uli yurru n̄ayi n̄ula yolth̄u yoln̄uyū buku-nherraŋ n̄anya Djesunha, yaka n̄ayi duk̄tuk n̄urikiyi Gāthu'mirrin̄uwu, yuwalktja n̄ayi n̄urin̄iyinydjayi yoln̄uyū buku-nherraŋ yukurra Godnha Bāpanha. Ga n̄unhi n̄ayi n̄uli yoln̄u mār-yuwalkthirri yukurra Djesunha, ga waŋa n̄uli n̄anya bitjandja, “Yuwalk muka n̄ayi n̄unha Godku Gāthu'mirrin̄unyndja,” bitjandja, n̄unhinayi yoln̄u yuwalktja marŋgi Godku Bāpawu, ga nhina n̄ayi yukurra waŋganȳnura n̄hanukala Godkala.

²⁴ Yo, mulkiya baṭ biyaka n̄unhiyi lingu dhārukna n̄unhi nhuma n̄ākula beŋuru n̄urruŋuru. N̄unhi n̄he yurru mār-yuwalkthirri yukurra n̄urikiyi bili dhāwu'wu, ga yakana n̄uli mārrama wiripu dhāwu' n̄anya Djesunha, bala n̄he nhinanydja yukurra yurru dhambaynha yana Gāthu'mirrin̄uwalana n̄unhi, ga bitjandhi lingu n̄he yurru nhinayi galki n̄hanukala Bāpa'mirrin̄uwalanydja, waŋganȳnura yana n̄hanukalana. ²⁵ Ga bitjarrayi n̄unhi Godthu dhawu'-nherrara n̄ilimurrungu, n̄ilimurru yurru nhina yukurra waln̄ana, galkina yana n̄hanukala bitjana linguna, gupaḍal̄nha yurru.

²⁶ Yo, wukirryndja n̄arra yukurra dhuwala dhāruktja n̄humalaŋgu Garraywalaŋumirriwu yoln̄u'-yuln̄uwu, yana djākakuma lakarama n̄unhinha bothinyaramirrinha lakaranhamirrinha walalanha, mār n̄humalanha walala yurru yaka mayali'-wilkthundja, bala gatjal'marama gāma wiripun̄ulili dhārukli. ²⁷ Yurru n̄humalaŋgunyndja n̄ayipi Christthunyndja linguna wekaŋalana n̄hanŋuway n̄unhiyi Garrkuḷukna Birrimbirr, ga nhinanydja n̄ayi yukurra dhuwalina nhokalana n̄ayanŋura. Yakana n̄he yukurra yurru warrya'yun larruma yoln̄uwu, mār yurru n̄ayi n̄ula yolth̄u nhuna marŋgi-wekamanydja, lingu n̄ayi Godkalananydja Birrimbirryu yukurra marŋgi-wekamana nhuna bukmakkuna nhāku malaŋuwu, ga lakaramanydja n̄ayi yukurra n̄unhiyi yuwalkna, yakana bothirri. Yo, n̄ayi Garrkuḷukthu Birrimbirryu marŋgi-wekaŋala

nhumalanḡu yuwalknha wal'ḡu yana, bala nhiniyanydja yukirriya ḡunhili liḡu dhärukḡura, dhambay Garraywala yana.

²⁸ Yumurrku' ḡarraku, biyaka nhiniya galki yana dhambay-manapanmiya Christkala, märr yurru dhe dhärranydja gumurrḡuranydja nhanukala rum'rumdhunamiriwnha wal'ḡu ḡunhi ḡayi yurru maḡ'thundja; märraḡa ḡanya dhäruktja, märr yurru dhe yakana dhuḡi-yarrkthundja goranydja nhanḡu, ḡunhi ḡayi yurru bunanydja. ²⁹ Liḡu muka dhe marḡi yulḡunyḡa nhanḡu Christku, ḡunhi ḡayinyḡa rom-dhunupa wal'ḡu, ga wiripunyḡa dhe marḡi ḡuriki yolḡuwu ḡunhi ḡayi ḡuli dḡama yukurra ḡamathama wal'ḡu, ḡunhiyinyai yolḡu liḡuḡuwuynha yuḡathinyara ḡurini Godkalana walḡayu.

3

ḡilimurruna dhuwala Godkunyḡa yumurrku'

¹ Guyaḡiyana walala, bala marḡithiyana nhäyinyara Gunhu'wu Godku ḡunhi märr-ḡamathinyara. Wirrki yana ḡayi märr-ḡamathirrinḡa yukurra ḡilimurrḡu ḡuli, bala ḡayi ḡuli yäku-ḡakaramanyḡa ḡilimurrnha “yumurrku' Godku” bitjana. Ga yuwalk muka ḡilimurru yana Godkunyḡa yumurrku'. ḡunhiyi munatha'wuynyḡa yolḡu walala yakana ḡuli marḡithirri ḡilimurrḡu, liḡu Gunhu'wunyḡa walala yakayi yana marḡi.

² Marrkapmirri walala, dhiyaḡunyḡa-wala dhuwala ḡilimurru nhanḡuwaynha yana Godkuna yumurrku', yurru ḡayipi Godthunyḡa yaka muka yana maḡ'maraḡalanyḡa ḡilimurrḡu nhäyinyara ḡunhi ḡilimurru yurru yolḡu walala yalalanyḡa. Yurru ḡilimurru marḡinyḡa waḡanyḡu dhiyaku gam': ḡunhi yurru ḡayi Djesunyḡa maḡ'thun warranulthirri, ḡilimurrunyḡa yurru ḡunhi balanyarana yana liḡu bitjan ḡayipi yana, liḡu ḡilimurru yurru nhämana ḡanya, ḡunhi ḡayinyḡa gäna wal'ḡu yana ḡarrtjalk. ³ Ga ḡunhinyḡa yolḡu ḡunhi ḡayi yukurra nhina dhuwala galkunna, dhukarr-nhämana yukurra ḡurikinayi ḡaykun'ku ḡunhi ḡilimurru yurru nhämana ḡanya Djesunha, ḡayinyḡa yurru ḡunhiyinyḡa yolḡu yarrkthunna yana yätḡurunyḡa, ḡupthunna ḡitjalangalayḡuḡuru bitjana ḡayaḡuḡurunyḡa, märr yurru ḡali ḡarrtjalknha ḡula nhämiriwnha, bitjan ḡunhi ḡayipi Djesu.

⁴ Yo, ḡunhi ḡayi ḡuli yolḡuyu dḡama marḡi yätḡtja, ḡunhiyinyḡajayi yolḡu rom-bakmaranhamirrina ḡayi, liḡu

bakmaramanydja ñayi yukurra Godkuna rom. Nhä dhuwala ñayi yätjtja? Yätjtja dhuwala balanyara gam': Nñunhi ñayi yurru yolñu buku-nherrañ Godku dhärucknha, liñgu ñayi yaka djäl ñurikiyi Godkalanuwunydydja romgu malthunarawu, ñunhiyinydjayi yolñu dhuwurr-yätjnha ñayi.

⁵ Nhuma marñgi muka nhanñu Djesuwunydydja, ñunhi ñayinydydja malñ'thurruna dhiyala yolñu yana rumbal, mähr ñayina yurru yolñu'-yulñuwunydydja yätj dhuwurr ñunhi warrpam'thuna dhawar'marama gäma. Yurru Djesunydydja ñunhi ñayipinydydja dhuwurr-yätjmiriw warray, ñarrtjalk warray dhika, bäyñuna yukurra ñorra nhanukalanydydja yätj. ⁶ Ga ñunhi ñayi yukurra yolñu nhina dhambay Djesuwalanydydja, ñunhinayi yolñu yakanydydja ñuktuk ñayi yurru djäma ñula nhä yätj. Ga ñunhinydydja yolñu ñunhi ñayi ñuli mukthundja-wala yana djämanydydja marrtji yätj, yaka ñayinydydja ñuriniyinydydja yolñuyu dharañan yukurra Garraynhanydydja nhäyinyara ñayi, ga yakana ñayi marñgi nhanñu Garraywu yana.

⁷ Yo yumurrku' ñarraku, yaka malthurra ñurikiyinydjayi yolñuwu ñunhi ñayi yukurra nhina wiripunñura romñura, yana nhuna ñayi yurru mayali'-wilckthun ñuriniyi bothinyarayñuyu romdhu. Nñunhi ñayi yukurra ñula yolthu djäma ñuli ñamathama, ñurikiyina yolñuwu ñayanñu dhunupanydydja, balanyaranydydja bitjan Garray Djesu ñayipi. ⁸ Ga ñunhi ñayi ñuli yolñuyu djäma marrtji yätjtja, ñunhiyinydjayi yolñu nhanñu yätjkuna ñurikina Satanguna, liñgu ñunhiyinydjayi Mokuynydydja dhuwurr-yätjnha yana; beñuru bili ñurruñuru ñayinydydja ñuriniyinydjayi djäma yukurrana yätj, ga yana liñgu dhiyañu-wala. Dhiyakuyina ñayanñuwu ñunhi ñayi Godku Gäthu'mirriñunydydja malñ'thurruna yolñuthinanydydja, mähr yurru ñayi buwayakkumana yana warrpam'thunna bañuwañuyun ñurikiñiyi Satangunynydydja nhä malanha bukmak djämawuy. ⁹ Nñuli nhe yuwalktja wal'ñu Godkunydydja nhanñuwaynydydja, bala nhe yakana yurru djäma nhä malanha yätjtja, liñgu nhanñuwaynydydja Godkunydydja walña dhuwali ñayanñunurana nhokala; nhe yurru ñuyulkthirrina nyinyañdhunna ñuriki yätjkunydydja wal'ñu yana, liñgu nhenydydja walñathina yuñathinana ñurini Godkalana nhanukalaynha wal'ñu walñayu.

¹⁰ Ga bitjandhina nhe yurru yolñunha nhäma dharañandja, yolku ñayi ñunhiyi yolñu wal'ñu,... Godku?... mak Satangu. Nñuli ñayi yurru yolñuyu djäma yakanydydja dhunupa, ñunhiyinydydja yolñu yakana nhanñu

Godku, ga ṅunhi ṅayi yurru yolṅu yaka yukurra mǎrr-ṅamathirri wiripuṅuwu yolṅuwu, Garraywalaṅumirriwu walalaṅgu, ṅunhiyinydja yakana yuwalk Godkunydyja walṅa nḥanukala ṅayaṅṅura.

Biyaka mǎrr-ṅamathiyandydja bala-lili'yunmiya

¹¹ Liṅgu beṅuru nhuma ṅurruṅuru ṅunhi ṅākulandydja ṅunhiyi liṅgu ṅupanayṅu yana dhāwuny'tja balanyara gam': Nhuma yurru mǎrr-ṅamathinyaramirri bala-lili'yunmirri yana. Yo, ṅilimurrundydja dhuwala

galkiwuynha wal'ṅu yana gurruṅu'mirri, bukmak ṅunhi Godkunydyja yolṅu walala, bitjan gutha'manydjina yana.

¹² ṅilimurrundydja yurru yaka ṅoy-ṅorra wiripuṅuwu yolṅuwu, bitjandja bitjan ṅunhi yolṅu Gayin yāku, ṅunhi ṅayi yukurrana nḥinana be ṅāthili ṅurukala yātjkala Mokuywala romṅura wal'ṅu. ṅurinyinydyjai Gayindhundydja yākuyu bumara murrkay'kuṅala nḥanṅuway gutha'mirriṅunha, liṅgu ṅayipi ṅuli ṅurinyi Gayindhu yukurranha djāma yātjkunha, ga nḥanukala ṅurini yukuyuku'mirriṅuyundydja djāma yukurrana ṅamakurru' wal'ṅu yana.

¹³ Gutha walala ṅarraku, yaka ṅirryurrandydja yana ṅunhi walala yurru dhiyakuy munatha'wuynydyja yolṅu walala ṅoy-ṅorra nḥuṅu.

¹⁴ Ga balakurruyina nḥe yurru dḥaraṅanmirrinydja nḥunapinyay nḥe, ṅunhi nḥe gonha'yurrunana rakunydhinyaramirrinydja rom ṅunhi liṅguna, bala nḥinana nḥe yukurra walṅamirriṅurana yana romṅura, liṅgu nḥe yuwalkkuma mǎrr-ṅamathirri wal'ṅu yukurra wiripu-gulku'wundydja Godkalaṅumirriwu yolṅuwu walalaṅgu. Ga ṅunhi yurru ṅayi yolṅu yakandydja yukurra mǎrr-ṅamathirri wiripuṅuwu yolṅuwu, ṅunhiyinydyjai yolṅu mukthun yana nḥina yukurra rakunydhinyaramirriṅura romṅura.

¹⁵ Yo, ṅuli nḥe yurru ṅaramurrthirrinydja wiripuṅuwundydja yolṅuwu, ṅayinydja Godthundydja nḥuna yukurra lakarama ṅunhi nḥenydja murrkay'-bunḥaramirrina yolṅu. Ga liṅguna nhuma ṅākulandydja, ṅunhi Godkunydyja walṅa yakana yukurra gulṅiyirri ṅurikalayinydja murrkay'-bunḥaramirriwalandydja yolṅuwala, yakana yurru ṅayi ṅunhiyi ṅaramurrmirrinydja yolṅu nḥina yukurra ṅunḥalandydja Godkalandydja wāṅaṅura.

¹⁶ Ga ṅalinydja marṅgina yuwalkkundydja mǎrr-ṅamathinyarawu, liṅguna ṅali nḥāṅalana Djesuwalana, ṅunhi ṅayi wekanḥamina walṅa ṅanyapinyay ṅayi, bala rakunydhina ṅayi ṅayipina ṅitjalalaṅgalandydja dḥara-pulṅura, mǎrr yurru ṅilimurrundydja manymak wal'ṅu

yana walŋa nhina yukurra. Ga ŋilimurrunŋa wiripunyɗja yurru mǎrr-ŋamathirri Garraywalaŋumirriwu yolŋu'yulŋuwu, ga walŋa-wekanhamirri bitjandhi muka guŋga'yun walalanhandyɗja, mǎrr yurru walalanyɗja nhina yukurra ŋamathama yana. ¹⁷Yo, ŋuli ŋayi yukurra yolŋuyu ŋayathama gul'kuny'tja wal'ŋu, ga nhāma ŋayi yurru ŋunhi gutha'mirriŋunha nhanŋuway, ŋayi yukurra nhina dhāparktja ŋula nhāmiriwnyɗja, ga yakanyɗja ŋayi yurru ŋunhiyi wekama nhanŋu ŋula nhā, Godkunyɗja mǎrr-ŋamathinyara yakana nhina yukurra ŋurikalayinyɗjayi yolŋuwala ŋoy-wuyunaramiriwwalanyɗja.

¹⁸Yo yumurrku' ŋarraku, yuwalkkuŋa yana wal'ŋu mǎrr-ŋamathinyamiya bala-lili'yunmiya. Yaka waŋiya yana dhāruktja waŋanyɗja, “Ŋarra yukurra mǎrr-ŋamathirri wiripu-gul'ku'wunyɗja,” biyakanyɗja nhe yurru yakana. Ŋali yurru yuwalktja wal'ŋu mǎrr-ŋamathirri wiripuŋuwunyɗja yolŋuwu, bala yana dĵama muka guŋga'yun ŋanya ŋurini mǎrr-ŋamathinyarayu ŋayaŋuyu yana. ¹⁹Ga balakurruyina ŋali yurru yana dharanmirriwnyɗja, ŋunhiyinyɗja ŋali yukurra nhina bitjan yuwalkŋuŋurana yana, bala ŋali yurru nhinanyɗja yukurra ŋoy-yal'yunarana yana, yakana yurru ŋali barrarirri nhanŋu Godku.

²⁰Yo, ŋuli balaŋu ŋayaŋunyɗja ŋilimurrunŋu yurru waŋa yukurra yātj-lakarama ŋilimurrunha, yakana ŋalinyɗja yurru barrarirri nhanŋu Godku, liŋgu Godtja ŋunhi biyapul warray-wala ŋurikalayi ŋayaŋuwalanyɗja, ga marŋginyɗja ŋayi bukmakku warray. ²¹Ga ŋunhi ŋali yukurra yuwalkkuma wal'ŋu mǎrr-ŋamathirri wiripuŋuwu yolŋuwu, bala ŋayinyɗja yurru ŋayaŋuyunyɗja ŋilimurrunŋala yakana yātj-lakarama ŋilimurrunha; ŋilimurru yurru yana marrtji ŋunhiwala Godkalanyɗja galkithirrina barrarimiriwnha rum'rumdhunamiriwnha ŋula nhāmiriwnha. ²²Bala ŋilimurru yurru waŋanyɗja ŋāŋ'thun birrka'mirrina yana ŋanya, ga ŋayinyɗja yurru wekamana yana ŋitjalangu. Yo, ŋalinyɗja yurru mǎrramana yana nhanukuŋu ŋunhi nhāku ŋali yurru ŋāŋ'thun yukurra ŋanya, liŋgu ŋayinyɗja yukurra galŋa-djulŋithirrina yulŋunyɗja ŋitjalangu, ŋunhi ŋali yukurra nhina ŋunhiliminayi nhanukalana romŋura. ²³Ga dhuwalana ŋunhiyi romɗja gam' ŋayi nherranyɗja ŋilimurrunŋu. Ŋilimurru yurru mǎrr-nherraŋmirri yākulilinyɗja nhanukalaŋuwala Gāthu'mirriŋuwala Djesu-Christkala yana, ga bitjandhi liŋgu ŋilimurrunyɗja yurru mǎrr-ŋamathinyaramirri bala-

lili'yunmirri yana, bitjan yana lingu bitjarra nunhi nayipi Garrayyu nherrara rom nilimurrungu. ²⁴ Ga nunhi nali yurru dälkumanydja yukurra nunhiyi romnha Godkuṅu, ṅalinydja yurru nhina yukurra Godkalana yana, ga nayi yurru God nayipi nhina yukurra ṅitjalangala ṅayanṅura. Ga balakurruyina nali yurru dharanṅanmirrinydja nunhi nayinydja yukurra Godtja nhina dhika ṅayanṅura ṅitjalangala djinawa', ṅuriniyinayi nhanukalay nayi Birrimbirryu Garrkuḷukthuna nunhi nayi Godthu wekanala ṅitjalangala ṅayanulilina.

4

Gatjarr'yurra nunhiyi birrimbirrhanydja nhä nunhi? Yuwalkṅu wal'ṅu Godku nunhi?... mak ṅuriki bothinyaramirriwu

¹ Yo marrkapmirri walala, nunhi yurru ṅula yolṅu waṅanydja lakaranhamirri bitjandja, "ṅarrakalanukurrinydja nayi ṅuli Godkunydydja Birrimbirr waṅa yukurra," bitjan, ṅäthilinydja nhe yurru gatjarr'yun ṅanya nunhiyi birrimbirrnha, yurruna nhe yurru märr-yuwalkthirrinidydja; maṅ'maraṅa ṅanya ṅäthili wanhaka nunhiyi yuwalk wal'ṅu Godku Birrimbirr, mak bothinyaramirri birrimbirr nunhi. Gatjarr'yurra ṅanya ṅäthilinydja, lingu guḷku'yu yolṅuyu walalay ṅuli lakarama bothinyaramirriyundydja dhärukthu birrka'mirriṅura wäṅaṅura. ² Yurru nhumanydja dharanṅanna yurru nunhi Godkunydydja Birrimbirrnha, lingu nunhi nayi ṅuli yolṅuyu waṅa Djesunha yukurra bitjan, "Djesunydydja ṅunha Christ, yurru maṅ'thurrunanydja nayi yolṅuna rumbalnydja dhiyala munatha'ṅuranydja," nunhi nayi yurru yolṅu bitjandhiyinydja waṅa, nunhiyinydjayi lakarama nayi yukurra Godkalana Birrimbirryu Garrkuḷukthuna. ³ Ga nunhi nayi yurru yolṅuyu waṅa wiripukumanydja Djesunha, nunhiyinydjayi yolṅu yukurra waṅa birrimbirryu ṅula yolkalana wiripunuwalana, ṅurikalana nunhi nayi yukurra nyinyanṅhun Garraywu Christku. Nhuma ṅäkula muka ṅäthilinydja ṅanya marrtjinyarana lili, nunhinhandya nunhi nayi miriṅu nhanṅu Djesu-Christku, ga linguna nayi dhika djämanydja yukurra dhiyalaṅumina munatha'ṅurana wäṅaṅura guḷku'walana yolṅu'-yulṅuwalanydja.

⁴ Nhuma yumurrku' ṅarraku, nhumanydja dhuwala nhanṅuway yana Godku walala, ga nhumana djulkmaraṅalanydja nunhinhandya walalanha bothinyaramirrinhandya yolṅu'-yulṅunha. Lingu

nhanjuwaynydja Godkunydyja Garrkułuktja Birrimbirr dhuwalina n̄ayi nhina yukurra nhokalana n̄ayan̄un̄ura, ga n̄ayinydja n̄unhi biyapul warray wal'n̄u garrwar warray-wala n̄urikalanydja ȳat̄jkalanydja birrimbirrwala, n̄unhi n̄ayi yukurra nhina n̄urikala munatha'wuywala yol̄n̄u'-yul̄n̄uwala. ⁵ Yo, n̄unhiyinydjayi walala bothinyaramirrynydja lakaranhamirri dhiyakuy warray munatha'wuy warray, yana walala n̄uli waña munatha'wuyyu dh̄awu'yu, bala n̄uli n̄unhi munatha'wuynydja yol̄n̄u walala m̄äkiri'-witjunna yana n̄urikiyi, bala m̄ärr-yuwalkthirrina walalangalan̄uwu dh̄arukkunydyja. ⁶ Yurru n̄ilimurrynydja dhuwala nhanjuway yana Godku warray yol̄n̄u walala, ga n̄unhi n̄ayi n̄ula yol mar̄nginydja Godku, n̄ayinydja yurru n̄unhiyinydja yol̄n̄u m̄äkiri'-witjun n̄ilimurr̄nguna yana. Ga n̄unhi n̄ayi yakanydyja Godku yol̄n̄u, n̄ayinydja yurru n̄unhiyinydjayi yakana m̄äkiri'-witjun n̄ilimurr̄ngunydyja. Ga bitjandhina nhuma yurru dharan̄andja n̄unhinha yol̄n̄unha n̄unhi n̄anya yukurra ḡama n̄uriniyi yuwalkn̄uyu birrimbirryu wal'n̄u. Linḡu n̄unhinydja yol̄n̄u n̄unhi n̄ayi ḡanhara n̄urikiyi bothinyaramirriwun̄u birrimbirrwun̄u, yakana n̄ayi yurru n̄unhiyinydjayi m̄äkiri'-witjun n̄äma nhokun̄unydyja dh̄awu'.

God n̄unhi n̄ayipi yuwalktja wal'n̄u m̄ärr-n̄amathinyara

⁷ Yo marrkapmirri walala, n̄ilimurru m̄ärr-n̄amathinyaramirrina gul' bala-lili'yunmirrina yana, linḡu m̄ärr-n̄amathinyaranydja dhuwala Godkun̄una wekanhara yanana nhanukun̄uwaynha, ga n̄unhi n̄he n̄uli m̄ärr-n̄amathirri wiripun̄uwunydyja yol̄n̄uwu, n̄unhiyinydja n̄he yutakunharana linḡuwuyinha n̄urikiniyina Godkun̄una nhanukun̄uwaynha wal̄n̄awuy, bala n̄he mar̄ngina n̄unhi Godku nhanjuwaynydja. ⁸ N̄unhi n̄he yakanydyja yurru yukurra m̄ärr-n̄amathirri, n̄henydyja yakana mar̄ngi yana Godkunydyja, linḡu God dhuwala n̄ayipi m̄ärr-n̄amathinyaranydja. ⁹ Ga n̄unhiyi m̄ärr-n̄amathinyaranydja warran̄ulthinana mal̄n̄'thurrana, rumbal̄nha n̄ayi dhuwala nhinananydyja yukurrana n̄ilimurr̄ngala, linḡu Godthu djuy'yurrana nhanjuwaynydja n̄unhiyi Gäthu'mirrin̄unha dhipala munatha'lilina, m̄ärr yurru n̄ilimurrynydja wal̄n̄athirriyi nhina n̄uliwitjan nhanukalana. ¹⁰ Yo, yol̄n̄uwun̄unydyja n̄unhinydja m̄ärr-n̄amathinyara yana duk̄tuk warray, djäl warray, yurru Godkunydyja m̄ärr-n̄amathinyara gan̄an̄'thun yukurra, wekama warray mar̄rtji n̄uli. Yaka n̄ilimurru yana yuwalkkun̄jala m̄ärr-n̄amathina

Godku n̄athilinydja wal'ŋu, liŋgu yuwalktja m̄arr-ŋamathinyara balanyara gam': Godthunydydja wekaŋala nhanŋuwaynydydja ŋayi Ḡathu'mirriŋunha, m̄arr yurru ŋayi rakunydhirri ŋilimurrungalana dharapulŋura, m̄arr yurru nhanukalanydydja mangu'-wanḍinyarayu ŋilimurrungunydydja ȳatj malanha buwayakkumana warrpam'thunna. ¹¹ Marrkapmirri walala, yuwalk yana ŋayi Godtja m̄arr-ŋamathirri yukurra ŋilimurrungu wirrki wal'ŋu yana, bala ŋilimurrunydydja yurru m̄arr-ŋamathinyaramirrina bala-lili'yunmirri ŋuriŋi liŋgu yana ŋupanayŋuyu m̄arr-ŋamathinyarayunydydja wanganydhu. ¹² Yakana ŋula wanganydhu yolŋuyu nh̄aŋalanydydja Godnha nhanukalay ŋayi maŋutjiyu, yurru Godtja dhuwala warray ŋayipinydydja nhinana yukurra ŋitjalangalanydydja ŋayaŋuŋura, ŋunhi ŋali yukurra m̄arr-ŋamathinyaramirriynydydja bala-lili'yunmirri. Yo, nhinanydydja ŋayi ŋuli yukurra God dhuwala ŋayaŋuŋura ŋitjalangala, bala ŋilimurrunydydja yurru yukurra nhina ŋuriŋiyina liŋguna Godkalana yana m̄arr-ŋamathinyarayu, ŋuriŋina ŋunhi ŋayi darrtjalk wal'ŋu yana ŋayipi. ¹³ Ga ŋunhi ŋali yurru m̄arr-ŋamathirri wiripunuwunydydja yolŋuwu ŋuriŋi yuwalkŋuyunydydja m̄arr-ŋamathinyarayu Godkalanydydja, balakurruyinydydja ŋali yurru dharan̄anmirrina nh̄anharamirri, ŋunhi ŋali yukurra nhina yuwalk yana Godkala wal'ŋu, ga ŋayi nhina yukurra ŋitjalangala. Liŋgu ŋunhiyinydydjayi yuwalkŋunydydja m̄arr-ŋamathinyara dhawatthun ŋuli yukurra ŋulinuruna liŋguna Birrimbirrŋuru Godkalana nhanukalaynha, ŋunhi ŋayi ŋanya wekaŋalana liŋguna ŋitjalangala ŋayaŋulilina.

¹⁴ Ga ŋanapurrunydydja ŋuriŋinydydja malthunaramirriynydydja walalay nh̄aŋala warray ŋanya ŋunhiyi Godkunydydja Ḡathu'mirriŋunha, ga yuwalk dhuwala ŋanapurru lakaramanydydja nhumalanggu yukurra bitjandja gam': Godthu Gunhu'yu djuy'yurruna nhanŋuway ŋayi Ḡathu'mirriŋunha walŋakunharawu dhiyaku w̄aŋawu, ŋayinydydja ŋunhi Walŋakunharamirrina wal'ŋu Godkuŋu yana djuy'unara. ¹⁵ Ga ŋunhi ŋayi yurru yol waŋa lakarama ŋanya Djesunha bitjandja, "Ŋayinydydja ŋunha Ḡathu'mirriŋu Godku," bitjandhiyinydydja yurru, ŋurikalayinydydja yolŋuwala yukurra yuwalknha God nhina, ga ŋayi ŋunhiyi yolŋu nhina yukurra nhanukala Godkala.

¹⁶ Yo, marŋgina ŋalinydydja ŋunhi ŋayi yukurra God m̄arr-ŋamathirri ŋitjalangunydydja, bala ŋali yukurra ŋayaŋu-nherraŋmirrina nhanukala m̄arr-ŋamathinyaralilinydydja

ɲunhiwalayi. Lɪngu Godtja ɲunhi ɲayipinydja mǎrr-ɲamathinyara, ga ɲunhi yurru ɲali nhina yukurra mǎrr-ɲamathinyaranydja, ɲali yukurra ɲunhi nhinanydja nhanukalaynha Godkalana yana, ga God ɲayipi nhina yukurra ɲitjalangala. ¹⁷ Bala ɲalinydja yurru dhǎrra yukurra rum'rumdhunamiriwnha ga barrarimiriwnha gumurrɲurana nhanukala Godkala, lɪngu ɲali mǎrr-ɲamathirri ɲuli yukurra wiripuɲuwuna ɲuruku yolɲuwu yuwalkkumana wal'ɲu ɲurɪɲi Godkala mǎrr-ɲamathinyarayunydydja. Yakana ɲali yurru goranydja beyaɲiyirri ɲulinyaramirriyu mala-yarr'yunaramirriyunydydja waluyu, lɪngu dhiyalaɲuminydja wǎɲaɲura munatha'ɲuranydja ɲali yukurra nhina wǎɲganyɲurana, rrambaɲina yana ɲurikala wiripugulku'wala Godkalaɲumirriwalanydja yolɲu'-yulɲuwala, bitjan yana lɪngu bitjan ɲayi Christ yukurra nhina wǎɲganyɲura yana nhanukalaɲuwala Bǎpa'mirriɲuwala, mǎrr-ɲamathinyaraɲura yana.

¹⁸ Ga ɲunhi nhe nhina ɲuli yukurra mǎrr-ɲamathinyaraɲura, yakanydja nhe yurru barrarirri ɲula nhǎkunydydja, lɪngu ɲurɪɲi mǎrr-ɲamathinyarayunydydja yurru winya'yunmaramana yana ɲunhi barrarinhandydja. Yo, ɲunhi ɲali yukurra guyaɲirri ɲula yolnha ɲunhi ɲayi ɲitjalanha yurru buma dhǎ-dir'yun, ɲali yurru ɲurikiyi yolɲuwu beyaɲiyirrina, ga ɲunhi ɲali yurru beyaɲiyirri Godkunydydja yukurra, ɲurɪɲiyi lakarama yukurra ɲitjalanhandydja ɲunhi ɲali yukurra yakana nhina ɲunhili Godkalanydja mǎrr-ɲamathinyaraɲura. Lɪngu Godthunydydja yurru yakana ɲitjalanha dhǎ-dir'yun, ɲunhi ɲali yukurra mǎrr-ɲamathirri wiripuɲuwunydydja yolɲuwu yuwalkkuma dhika wal'ɲu. ¹⁹ Yo, ɲalinydja Garraywalaɲumirriydydja yolɲu walala mǎrr-ɲamathirri ɲuli yukurra wiripu-gulku'wunydydja yolɲu'-yulɲuwu, lɪngu ɲayi ɲǎthilinydja God mǎrr-ɲamathina ɲitjalangau.

²⁰ Yo, ɲuli nhe yurru wǎɲa bitjan gam', "ɲarranydja mǎrr-ɲamathirri yukurra Godkunydydja," bitjan, yurru ɲuyulkthirri warray nhe yukurra ɲuruku wiripuɲuwunydydja yolɲuwu Garraywalaɲumirriwu, ɲunhiyinydyjayi nhe bothinyaramirrina yolɲu, yakana nhe yukurra yuwalk lakaranhamirri nhunapinyay nhe. Lɪngu ɲayipinydja Godtja nhinana yukurra ɲurikalayinydyjayi yolɲuwala, ɲunhi nhe ɲuli gumurr-nherraɲ ɲuyulkthirri nhanɲu. Ga ɲunhi nhe ɲuli yakanydja mǎrr-ɲamathirri yolɲuwu ɲurikiyi, ɲunhi nhe yukurra nhǎmanydydja ɲanya dhiyaɲu maɲutjiyu, yakana nhe yurru yuwalktja mǎrr-

namathirri Godkunyndja, nurikinyndja nunhi dhe yukurra yaka nanya nhäma.

²¹ Yo, Christthu nayipi yana nherrara romdja dhuwala nilimurrungu gam': Nunhi dhe märr-namathirri yukurra Godku nhanjuway, nhenynda yurru bitjandhi lingu märr-namathirriyi Godkalanuwu wiripu-gulku'wunynda yolju'yuljuwu.

5

Nurini märr-yuwalkthinyarayu yana nilimurru yurru djulkmarama munatha'wuynhanynda nhänha malanjunha.

¹ Yo, nhumanynda dhuwala nhanjuway Godku yana yumurrku', nunhi nhuma yukurra yuwalkkuma märr-yuwalkthirrinnynda Djesunha, nunhi nayinynda yuwalk yana nayipi Christ, Godkuju djuy'unarawuy nunhi. Yo, nunhi dhe nuli märr-namathirrinnynda yoljuwu bäpa'mirrinuwu, ga nhenynda yurru bitjandhi lingu märr-namathirriyi nurikalanuwuyi yothu'wunynda yana.

² Ga nunhi nilimurru nuli yukurra märr-namathirri Godku, ga dhäruk nanya märramanynda yukurra, nalinynda yurru märr-namathirriyi Godkalanumirriwu yumurrku'wunynda bukmakku yana mittjiwu.

³ Yo, nunhi nali yuwalkkumanynda märr-namathirri yukurra Gunhu'wu Godku, nali yurru yukurra nayathama nunhiyi romnha nhanju baṭ bitjanna, ga romdja nunhiyi nayi nherrara nitjalanju, yaka nunhiyi dälnynda ga nonnynda, yaka nitjalanha yukurra nula djawar'-wekama nurinnyi.

⁴ Lingu nunhinynda nhä malanha nunhi nuli dhawatthun yukurra Godkala, nunhiyinyndjayi djulkmaramana marrtji munatha'wuynhanynda nhänha malanjunha, ga nhenynda yurru djulkmarama yukurra munatha'wuynhanynda dhiyakuynhanynda romnha märr-yuwalkthinyarayuna yana.

⁵ Yakana yurru nula yol yolju djulkthun gänanynda nhanukalaynynda nayi ganydjarryu be; nurinnyi lingu yoljuyu djulkmaramanynda yurru dhiyakuynha munatha'wuynynda romnha nunhi nayi nuli märr-yuwalkthirri yukurra Djesunha, nunhi nayinynda Gäthu'mirrinu nhanju Godku.

⁶ Lingu Djesu-Christtja nayipinynda marrtjinayi lili dhipala munathalilinynda, ga marrtjinanynda nayi gapukurru ga gulanjurru, märrma'kurru. Yuwalk muka nayi liya-lupthurruna gapuyunynda, bala nayi Gunhu'yunynda lakaranala nanya, "Dhuwaliyina narraku Gäthu'mirrinnynda," bitjarra. Yurru yaka nayi nunhi yana liya-lupthurruna ga linguna; nulijuruyi

dhänuru liya-lupthunaranurundyja nhanju gulanja wandinayi walnakunharawu nitjalangundyja. ⁷ Yuwalk nunhiyinydja. Nali marngina linggu njurini Godkalanundyja Birrimbirryu Garrkulukthundyja warrañulkumana yukurra malñ'maramana nunha nayanunuranydja nitjalangala, ga nunhiyi Godku Garrkuluktja Birrimbirryuwalk nayi, yakana nayi yuru bothirrinundyja lakarama. ⁸ Yo, njurinyi lurrkun'thundyja malanyu nayi yukurra Godthundyja lakaramana nanya Djesunha, njurinyi Garrkulukthu Birrimbirryu ga gapuyu ga njurini gulanhu, ga dhiyanuyi malanyu lurrkun'thundyja yukurra lakarama nunhiyi linggu nupananyu yana wanganyha, nunhi Djesunydyja Gäthu'mirriñu Godku nhanjuway. ⁹ Nunhi nayi nuli yolnyu marnginyu lakarama yukurra dhäwu', nalinydja yuru nunhiyi märr-yuwalkthirri muka, yuru nayinydja Godtja biyapul wal'nu nunha-bala bathala, wakin wal'nu yolnuwalandyja. Nalinydja yuru yana nadupthunna nurikiyi dhäwu'wu nunhi nayi yukurra Godthu nayipina lakarama nitjalangu, ga nayi yukurra lakarama Djesunhanydja bitjanna, "Nayinydja naraku nunhi Gäthu'mirriñu yana." ¹⁰ Ga nunhi nhe nuli märr-yuwalkthirrinundyja yukurra Djesuwu nuriki Gäthu'mirriñuwu Godkalanuwundyja, nhenydyja yuru marngiyirri nunha nyanu nhuñu, nunhi nayinydja yuwalk yana wal'nu Gäthu'mirriñu Godku nhanjuway. Ga nuli nhe yuru yakandyja märr-yuwalkthirri Godku, nunhi nhaltjan nayi yukurra waña Djesunha lakarama, nunhiyinydjayi bitjan nhe yukurra lakarama Godnhanydja bothinyaramirrina, linggu yaka warray nhenydyja märr-yuwalkthirri yukurra nhanju Godku, nunhi nayinydja yukurra lakarama warrañulkuma dhika wal'nu yana nanya Djesunha. ¹¹ Linggu Godthu lakarama yukurra bitjan, "Linguna narra wekanalandyja nunhi yuwalknyundyja wal'nu walña nhumalangu, yuru märramanydja nhuma yuru nunhiyi walñanha nuliwitjan narakalanuwala Gäthu'mirriñuwalana, wanganygalana yana." ¹² Yo, nunhi nhe linguna märrañalana Godkunydyja Gäthu'mirriñunha, linguna nhe nayathama yukurra nunhi yuwalknyundyja walña, bala nhe yuru nhinandyja yukurra walñana yana gupadalnha-wala. Ga nunhi nayi nula yolthu yolnyu yakandyja märrañala Godku Gäthu'mirriñunha, yakandyja nayi yukurra nhina Djesu nurikala yolnuwala nayanunura, nunhinayi yolnu nyanu-rakundyja, yakandyja nayi nayathama yukurra yuwalknyundyja walña.

Lakarama yukurra gupadalnuwuyha walñawuy

13 Yurru nhumanydja märr-yuwalkthirri yukurra yana Godkalanuwala Gäthu'mirriñuwala, bala ñarra wukirrina nhumalangu dhuwala yulñunydyja, märr yurru nhuma marñgiyirri ñunhi nhumanydja linguna märrañalana yuwalkñunydyja walñanha, bala nhuma yurru nhinanydyja yukurra gupadalnha-wala yana. 14 Godtja dhuwala märr-yuwalkthinyaramirri ñayi, ga ñunhi ñali yurru ñaṅ'thundja ñanya ñula nhäku nhanukalay djälkurrundydyja yana, ñayinydyja yurru ñamana ñinyalanha. 15 Yo, ñaṅ'thundja ñali yurru ñula nhäkundydyja, ga ñayinydyja yurru ñamana, bala ñali marñgina ñunhi ñali märrañalana linguna ñunhiyinydyja ñunhi nhäku ñali ñaṅ'thurrana ñanya.

16 Ñuli yurru nhe yolñunha nhäma Garray-walañumirrinha, ñayi djäma yukurra ñuli yätj, nhenydyja yurru bukumirriyaña ñurikiyinydyjayi yolñuwu dhuwurr-yätjkundydyja, märr yurru ñayi ñanya Godthundydyja walñakuma muka. Ga ñunhi ñayi yolñu lingundydyja dhal'yunminanydyja ñanyapinyay ñayi buthuru, lingu ñayi yaka djäl Godkalanuwu romgu, ñuriniyinydyja yätjthu ñanya gäma yukurra rakundydhinyaramirrililina. Yakana ñurikiyinydyjayi nhe yurru bukumirriyaña, lingu ñuriniyinydyjayi yolñuyu linguna djarr'yurrana ñayi yurru yakana Godnha dhäruk-märrama; yakana yurru Godthu ñanya ñunhiyi walñakuma. Yurru wiripunuyundydyja yolñuyu ñuli djäma yätj, lingu ñayi yaka marñgi Godku, ga ñurikiyinyay yolñuwu nhe yurru bukumirriyañanydyja, märr yurru ñanya Godthu walñakumana. Yo, wiripunuyundydyja ñuriniyi yätjthu ñuli yolñunha gäma rakundydhinyaramirrililina yana; yaka nhe yurru ñurikiyinydyjayi bukumirriyaña. 17 Bukmakthu nhäyundydyja malañuyu yätjthundydyja yukurra yarrkmaramana ganañ'maramana ñilimurrunha Godkalandydyja, yurru Godthundydyja bäy-lakarama warray yurru ñuriki yolñuwu, ñunhi ñayi yurru ñäma rirrakay Godnha, bala ganandja yurru nhanñuway yätj; ñunhiyinhanydyjayi yolñunha yurru ñayi Godthundydyja walñakuma, yakana ñayi yurru ganañ'thun Godkalandydyja gupadal.

18 Yo, dhiyakuna ñilimurru marñginydyja gam': Dhäñuru ñulinurundydyja ñunhi ñali walñathinana ñurini Godkala walñayu linguna, ñalinydyja yaka duktukthirri yätjkundydyja. Yakana yurru ñali biyapul djäma yätj, lingu ñali ñunhi yumurrku' Godkuna nhanñuwaynha, ga ñayinydyja yukurra Godkundydyja Gäthu'mirriñu djäka

nitjalanġu, gunganhamarama yukurra nitjalanha, märr ñayi yurru ñuriniyinydja yätjthuny dja Mokuyyu yakana nitjalanha dhanu'yun.

¹⁹ Yo, liġuna ñali marġithinana, ñalinydja dhuwala nhanñuwaynha wal'ñu yana Godkuna yumurrku', ga nhina ñali yukurra nhanukalana ñarambiya'ñura, bäyyi ñunhi dhuwala munathany'tja wäña bukmaknha yana nhanukala ñurikalayi yätjkala goñjura.

²⁰ Ga bitjarrayi ñilimurru marġithina ñurikinydja ñunhi Godkuny dja Gäthu'mirriñu marrtjina lili dhipala munatha'lilinydja wäñalili, bala ñayi mañ'maranharaminana ñanyapinyay ñayi liġuna ñilimurrungalaynydja, märr yurru ñilimurru marġiyirri nhanñu, ga dharanjan ñanya ñunhi ñayipina yuwalktja wal'ñu wañarr God. Ga ñalinydja yukurra nhina ñunhiliyinyayi yuwalkñunurana, liġu ñali wañganynha dhambay nhanukalañuwala Gäthu'mirriñuwalana yana, Djesu-Christkalana. Yo, ñayipina yuwalktja wal'ñu God yana, ga dhambay-manapanmirrina nhanukala ñalinydja yurru nhina yukurra gupaðal nha-wala yana.

²¹ Yumurrku' ñarraku, dharray walala yulñuny dja. Yaka wañarrkuña dhiyakuy munatha'wuynhanydja nhänha malañunha, ga yaka yana nhänydja malanha nherala ñäthilinydja. Ñurruñukuña ñanyana Djesunhana ñäthilinydja, ga märr-ñal'yurra nhanukiyingala yana wañganygala. Ga liġuna dhuwala.

DJONGUNU NAMBA 2NA DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' wukirriwuy n̄arrakuṅu Djawulpa'wuṅu. N̄arra wukirriyidja yukurra dhuwala n̄humalaṅgu Godkalaṅuwu n̄urrukku, n̄unhi n̄humanydja balanyara bitjan dhäyka Godkuṅuna djarr'yunara ga yumurrku'na n̄hanṅu. Yuwalk yana n̄arra n̄humalaṅgu märr-ṅamathirriyidja yukurra, yurru yaka yana n̄unhi n̄arrapinydja n̄humalaṅgu yukurra märr-ṅamathirri, n̄unhinydja' walala yolṅu'-yulṅu bukmak yana n̄unhi walala marṅgi yuwalkku, n̄unhiyinydja walala märr-ṅamathirri yana n̄humalaṅgu yukurra, ² lingu ṅilimurru yukurra dälkumana Godku yuwalktja rom, ga n̄unhiyi yuwalktja yurru dhärra yukurra ṅilimurrungala bitjana linguna yurru, gupadalnha-wala. ³ Yo, Godkalanydja märr-ṅamathirriyu ga djäkayu ṅuli yukurra gämana latju'kumana dhikana ṅilimurrunha. N̄ayinydja mel-wuyunaramirri ṅilimurrungu, ga n̄hanukalaynydja ṅilimurru yurru nhina yukurra ṅayanṅu-yal'yunarana. Godtja Bäpanydja ga Djesu-Christtja, Godku Gäthu'mirriṅunyidja yurru yukurra bitjana linguna ṅilimurrungalanydja, ṅurikalanydja n̄unhi ṅilimurru yukurra ṅayathama yuwalkṅu rom, ga märr-ṅamathinyaramirri bala-lili'yunmirri.

⁴ Yo, wirrki yana n̄arranydja ṅayanṅu-djulṅithirri yukurra, lingu n̄arra ṅäkula n̄humalaṅgu yumurrku'nha wiripu-gulku'nhanydja, n̄unhi walala yukurra nhina yuwalkṅuṅura yana romṅura, bitjan yana lingu bitjarra ṅayi Gunhu'yu ṅilimurrungu rom nherrara. ⁵ Bala n̄arra waṅanydja yukurra n̄humalanha bitjana, "Märr-ṅamathinyamiya walala bala-lili'yunmiya." Dhuwalayinydja yaka yuṅa rom n̄arra n̄humalaṅgu yukurra wekama, n̄unhiyi lingu ṅupanayṅu dhuwala yulṅunyidja n̄unhi Garrayyu ṅayipi nherrara n̄unhi ṅäthili wal'ṅu n̄urruṅura.

⁶ Ga dhuwalana n̄unhi yuwalktja märr-ṅamathinyara gam', ṅilimurru yurru malthun marrtji bala Garraywalaṅuwu romgu ṅuriki, n̄unhi ṅayi nherrara ṅilimurrungu n̄unhiyi, ga dhuwalana n̄unhi romdja n̄huma ṅäkula n̄unhi n̄urruthaṅalanydja gam', "Yuwalkkuṅa yana märr-ṅamathinyamiyanydja bala-lili'yunmiya."

⁷ Lingu gulku'na n̄unhi mayali'-wilckthunaramirriyidja

yolŋu walala barrkuwatjthina yukurrana dhika wāŋalili ga wāŋalili. Nuriŋi walalay mayali'-wilkthunaramirriyu yolŋuyu walalay yakana yukurra dhunupa lakarama Djesu-Christnhanydja; walalanydja ŋuli waŋa lakaramanydja bitjanna, “Nunhi Godkuny dja gāthu'mirriŋu bāyŋu ŋayi dhawal-wuyaŋina yolŋuny dja rumbal, yaka ŋayi ŋunhi yuwalktja marrtjina rumbalny dja wal'ŋu yolŋuny dja,” bitjanna. Nunhi ŋayi ŋuli waŋa bitjandhiyiny dja ŋula yol, ŋunhiyiny dja mayali'-wilkthunaramirrina yolŋu, ga miriŋuna ŋayi Garraywu, ŋunhana bala wiripuŋurana gali'ŋura. ⁸ Ga biyaka gurrum'thurra yulŋuny dja nhumalaŋguway nhuma. Nuli nhuma yurru mākiri'-witjun walalaŋguny dja dhārukku ŋuriki mayali'-wilkthunaramirriwuny dja walalaŋgu, nhumany dja yurru yakana mārrama nhā ŋamakurru' Godkuŋuny dja. Nayathany dja baṭ biyaka yana ŋunhiyi liŋgu dhāruk ŋunhi nhuma mārraŋala ŋuliwitjandhiyi ŋilimurrungalay djāmayu, mārr yurru nhuma mārrama muka yulŋuny dja nhā malanha ŋamakurruny'tja ŋunha Godthu yukurra nayathama nhumalaŋgu.

⁹ Yo, wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala marŋgimirri ŋurikiyi dhāwu'wu, ŋunhi ŋayipi Djesu-Christhu lakaraŋala marŋgikuŋala, yurru walalany dja ŋunhiwalayina bukulili ŋal'marama bala ŋuli marrtji walalaŋguwaynha guyaŋinyara. Nunhi ŋayi ŋuli yolŋuyu bitjandhiyiny dja, ga yakana ŋayi ŋuli nhina yukurra ŋunhiliminy dja liŋgu dhāwu'ŋura ŋunhi Garrayyu ŋayipi gāŋala ŋilimurrungu, yakana ŋayi ŋunhiyiny dja yolŋu marŋgi wal'ŋu Godku, yakana ŋayi yukurra nhina waŋganyŋura Godkalany dja. Ga ŋunhi ŋayi yukurra ŋula yol yolŋu nhina ŋunhiliminy dja liŋgu Christkalany dja dhāwu'ŋura, ŋunhiyiny dja yi yolŋu nhina ŋayi yukurra yuwalknha yana Gunhu'walana ga nhanukalaŋuwala gāthu'mirriŋuwala Djesu-Christkalana. ¹⁰ Nuli ŋayi balaŋu yurru ŋula yol yolŋu marrtjiny dja ga marŋgikumany dja nhumalanha, yurru ŋayi wiripukumana ŋuli marŋgikumany dja lakaramany dja nhuŋu, yakana ŋayi yurru lakarama dhuwalayi yuwalktja wal'ŋu dhāwu' Garraywu, bala yakana yana ŋurikiyi gumurr-ŋamathinyany dja ga mārraŋany dja ŋanya nhokiyingala wāŋalili. ¹¹ Yo, ŋuli nhe yurru gumurr-ŋamathirriyiny dja ga mārramany dja ŋanya, ŋunhiyiny dja bitjan nhumana maŋda waŋganyŋurana ŋunhilina ŋunhi ŋayi yukurra djāma yātj.

¹² Gulku' mirithirri dhuwala yulŋuny dja ŋarra nhu-

malanġu bini lakaranhanydja, yurru yakana njarra yurru wukirrinydja dhipala djorra'lilinydja. Njarra yukurra gatjpu'yundja marrtjinyarawu dhipali nhumalanġala galkina, mǎrr yurru nġilimurru yukurra wanġanynġurana wanġanharamirri dhiyakuyi malaġuwu, mǎrr nġilimurru yurru mǎrr-namathinyaramirrina bala-lili'yunmirrina.

¹³ Nhumalanġala yapa'mirriġuwalanydja yumurrku'yu, Godkalanydja nurrukthu dhipuġuruny dja djuy'yurruna mǎrr-namathinyara nhumalanġu. Ga liġuna.

DJONGUNU NAMBA 3NA DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Yo, dhuwalanydja djorra' wukirriwuy n̄arrakuṅu Djawulpa'wuṅu, ga wukirriyidja n̄arra yukurra dhuwala n̄huṅu Gäyatj, ṅunhi n̄arra n̄huṅu yuwalkkuma yukurra m̄arr-ṅamathirri.

² Marrkapmirri lundu, n̄arra bukumirriyamanydja yukurra n̄huṅu, m̄arr yurru ṅayi Godthu nhuna ḡama latju'kuma dhika wal'ṅu. N̄arranydja duktuk n̄huṅu, n̄he yurru nhina yukurra d̄awala' yana rumbal n̄huṅu, bitjan liṅgu bitjan ṅunha ṅayaṅu n̄huṅu d̄awala' ga walṅa ṅuli yukurra nhina. ³ Wirrki n̄arra ṅayaṅu-djulṅithinanydja yana ṅunhi Garraywalaṅumirri yolṅu walala bunana, ga lakaraṅala walala nhuna, n̄haltjan n̄he ṅuli bitjan liṅgu nhina yukurra Godkala yuwalkṅura romṅura, galki yana Djesu-Christkala. ⁴ ṅunhi n̄arra ṅuli ṅäma n̄arrakuway yumurrku'n̄ha ṅunhi walala yukurra m̄arrtji yuwalkkurru dhukarrkurru, ṅuriṅiyinydja n̄arran̄ha ṅuli wirrkina m̄arr-ṅamathinyamarama; yakana ṅula nh̄ayu wiripuṅuyunyidja n̄arran̄ha ṅayaṅu-djulṅikuma ṅuli bitjandhiyi.

⁵ Marrkapmirri lundu, n̄henydja dhuwala ṅamakurru' mirithirri Godku dj̄amamirriyidja. Bitjanna liṅguna n̄he yukurra ḡunḡa'yunna ṅuli wiripu-gulku'n̄hanydja Garraywalaṅumirrin̄ha walalan̄ha, b̄äȳyi ṅayi mulkurunyidja ṅunhi yolṅu, yakanydja ṅula gurruṅu'mirri n̄huṅu. ⁶ Yo, walala lakaraṅalanydja Godkalaṅuwalanydja mittjiwala dhiyalanydja nhokalaṅuwuy, n̄haltjana n̄he ṅuli dj̄aka m̄arrtjinya walalaṅu. Buku-djulṅi, ḡunḡa'yurra walalan̄ha biyapul, ga wekaṅa walalaṅu yulṅunyidja ṅunhawalanydja-wala m̄arrtjinyarawunyidja, ṅunhi walala yurru dj̄ama m̄arrtji bala Godku. ⁷ Liṅgu walala ḡonha'yurruna dhuwala walalaṅuway w̄aṅa ȳakuyu Djesuwala, ga m̄arrtji walala yukurra lakarama m̄arṅikumana Djesunhana wiripu-gulku'wala yolṅu'-yulṅuwala, yurru yaka walala ḡombuṅala rrupiyanydja ṅula nh̄anydja ṅunhin̄hanydja walalan̄ha ṅunhi walala yaka Garraywu yolṅu walala. ⁸ Ga ṅilimurrunyidja yurru Garraywalaṅumirriyunyidja walalay yolṅu'-yulṅuyu ḡunḡa'yun muka walalan̄ha, m̄arr yurru ṅilimurrunyidja dj̄amaȳi rramban̄ji walalaṅgala, birrṅ'maranharawu dhiyakuyi yuwalkṅuwu dh̄awu'wu.

⁹ Lingu muka narra wukirrinydja djorrany'tja nhumalangu mittjiwunyunda dhipali nathili, ga nayinydja Diyaratjpiyundyda yaka warray yurru marrama nanapurrungunu dharuk. Nayinydja nunhi nanyapinyay nayi nherranmina nunha nurulili warray nhumalangalynda, lingu nayi duktuk bungawayinyarawu nhumalangu. ¹⁰ Nunhi narra yurru marrtjinydja bunanydja dhiyalii, narrandja yurru mal'n'marama warraŋulkumana bukmak nha malanha yatj nunhi nayi yukurrana djama, lingu bitjana lingu nayi nuli yukurra yatj-lakarama nanapurrunhanydja, ga bothirrina lakarama nanapurrunha. Yakana nayipinydja yurru nunhi gumurr-namathirri Garraywalaŋumirriwunyda yolŋu'-yulŋuwu nunhi walala yurru marrtji ga lakarama yuwalkŋu wal'ŋu dhawu', ga bitjandhi lingu nayi nuli dadawmarama nunhinhanydja walalanha nunhi walala nuli duktukthirri nanharawu walalangu, bala gukumana nayi nuli dhawatmaramana walalanha nulinuru wangany-manapanminyanyurundyda nurrukuru.

¹¹ Marrkap lundu, yaka malthurra ga dhudakthurra marrtjiya nunhinhanydja walalanha nunhi walala nuli djama yatj yukurra, yana dhudakthurranydja nunhinha walalanha nunhi walala yukurra djama namakurru' wal'ŋu. Lingu nunhinydja yolŋu nunhi nayi nuli djama namakurru' wal'ŋu, nayina nunhina nhanuwaynydja Godkunyda wal'ŋu yolŋu, ga nunhinydja nunhi nayi nuli djama yatj wal'ŋu, yaka nayi marŋgi Godku.

¹² Bukmakthu warray nuli latju'-lakarama Dimitirinhanydja, nunhi nayinydja nuli yukurra nhina yuwalkŋura warray romŋura, Godkala warray. Ga nanapurrunyda yukurra manymak lakaramayi nanya bitjandhiyi, ga nhumanydja marŋgi muka nunhi narrandja yukurra lakarama yuwalk yana dhuwala.

¹³ Gulku' mirithirri dhuwala yulŋunyda narra nhumalangu bini lakaranhanydja, yurru yakana narra yurru wukirrinydja dhipala djorra'lilinydja. ¹⁴ Narra yukurra gatjpu'yundyda marrtjinyarawu dhipali nhumalanga galkina, marr yurru nilimuru yukurra wanganyŋurana wanaharamirri dhiyakuyi malangu.

¹⁵ Nhiniyanydja nayanu-yal'yurra yana. Bukmakthu nhokala lundu'mirriŋuyunyda walalay djuy'yurruna marr-namathinyara nuŋu. Ga wekana nanapurrungalanu lundu'mirriŋuwunyda walalangu dhiyalii wanga'-wanganygu yana marr-namathinyaranydja nanapurrungunu. Ga linguna.

DJOTKUNU DHÄRUK DJUY'YUNARA DJOTKUNU DHÄRUK DJUY'YUNARA

¹ Njarranydja dhuwala Djot yäku, djämamirri njarra Djesu-Christku, ga gutha'mirriṅuny dja njarra dhuwala nhanṅu Djayimgu. Njarra wukirriṅuny dja dhuwala djorrany'tja nhumalaṅgu, njuriki walalaṅgu njunhi njayi Gunhu' God wäthurrana nhumalaṅgu, bala njayi nhumalanha nhanṅuwaylilijanaṅana, ṅingu märr-namathirri njayi yukurra nhumalaṅgu, ga Djesu-Christthuny dja yukurra gunganhamirriyama nhumalanha njula nhäṅuru yätjnuru.

² Njarranydja duktuk nhumalaṅgu njunhi Godtja yukurra yurru nhumalaṅgu mel-wuyun warray, märr yurru nhuma nhina njayanu-yal'yunarana yanana, ga bukumirriyama njarra njuli yukurra nhumalaṅgu, märr yurru Godkalanydja märr-namathinyarayu nhumalanha bitjana ṅinguna yukurra njäkirmaramana yana.

³ Marrkapmirri walala, njäthilinydja njarra bini wukirri muka nhumalaṅgu; njarra bini lakaranha nhumalaṅgu njunhi nhaltjan njayi Godthu njuli yukurra njilimurrunha waljakuma. Yurru wadutjana njarra yurru wukirriṅuny dja dhiyanuna-wala nhumalaṅgu, märr dhiyanuny dja dhärukthu njarra nhumalanha yurru marrparaṅ'kumana bitjan ganydjarrmirriyamana, märr yurru nhuma njayathama baṅ bitjan njunhiyi dhäruk njunhi Godthu wekaṅala njilimurrungala nhanukalaṅumirriwala walalaṅgala yolṅu'-yulṅuwala. Yo. dhä-dälthiya yana waṅiya lakaraṅa njunhiyi bili dhäruk, ⁴ ṅingu wiripugulkuny'tja gulṅiyinana nhumalaṅgala mittjilili, yaka walala njunhi yuwalktja wal'ṅu nhanṅu Godkuny dja. Waṅa warray walala yurru lakarama warray yulṅuny dja Godnha, yurru yakana walala yurru lakarama dhunupany dja yuwalktja, yana walala yurru djarrpi'kumana bilmaramana bitjan mayali'-wilkhunna nhumalanha. Walala njuli waṅa djarrpi'kumana lakarama bitjana, "Manymak warray njunhi njilimurru yurru marramba'yirriṅuny dja njula nhä yätjtja djäma, ṅingu Godtja njunhi mel-wuyunaramirri, njayi yurru bäy-lakarama njilimurrungu yäna," bitjana walala njuli waṅany dja djarrpi'kumana. Yakana walala märr-yuwalkthirriṅuny dja yukurra wal'ṅu Djesu-Christkalany dja, njunhi njayiny dja waṅany nha njayipina Garray njilimurrunguny dja, Njurrunṅu Bungawa.

Näthilinydja benydja baman'tja nula yolthu gurrunchara dhäruk, lakarañala walalanha yukurrana näthili, nhaltjan yurru Godthu dhä-dir'yun walalanha wirrki yana.

⁵ Lingu muka nhuma näkulanydja nunhiyi, yurru narranydja yurru biyapul lakaramayi nhumalanggu marngikuma, guyañinyamirriyama nhumalanha. Näthilinydja baman'tja Godthu walñakuñala nunhiyi Yitjuralpuynunhanydja mitjinha. Dhawatmarañala ñayi yänana walalanha nulañuru Yetjipñurunydydja, ga dhäjuru nulinuruyinydja ñayi Godthu baduwađuyurruna wiripugulku'nhandydja nulinuruyi mitjijnuru, lingu walala yaka yukurrana märr-yuwalkthina nhanukala.

⁶ Ga biyakayi walala guyañinyandydja nunhi yolñu'-yulñu djiwarr'wuynydydja, nunhi walala ñuli yukurrancha nhinanha nunhala djiwarr'ñura be näthili. Walala ñuli yukurrancha Godku yana djämanydydja, yurru yakana walala duktukthina ñuriki djämawunydydja nunhi ñayi Godthu walalanggu wekañala, bala walala gonha'yurrunana. Bala bitjarrayi lingu walala gonha'yurrunana nunhayi djiwarrny'tja wäña Godkunydydja, ga dhiyañunydydja-wala walala nunhana wäñañura nunhi bukumunha'ñurana, garrpinañana ñurina djimuku'yuna, yana lingu ga nulin'yaramirriyuna nunhi walala yurru dhärra gumurrñura nhanukala mala-yarr'yunarawuna, bala ñayi yurru Godthunydydja ñurrkamana, yanana gupadalkumana walalanha.

⁷ Ga bitjarrayi lingu ñayi Godthu baduwađuyurruna dhä-dir'yurrunanydydja yolñu'-yulñunha, nunhinhanydydja nunhi walala yukurrana nhinana wäñañura Djudum ga Gumura. Nunhiliminydydja yolñu'-yulñu yätjnha walñu mirithirrina; bitjanana lingu walala ñuli yukurrancha djäma marramba'na dhika nhä malanha wiripuna ga wiripuna yätjnha nunhi, lingu walala yukurrana malthurruna walalangalayñuwu walala djälwu yana. Bala ñayi Godthunydydja walalanha dhä-dir'yurrunana, ñurrkañalanydydja ñayi walalanha gurthalilina nunhana, nunhi yukurra yurru nhära bitjanna linguna, yakana yurru nultjithirri.

⁸ Ga nunhiyi bothinyaramirri lakaranharamirri yolñu walala balanyarayi lingu yätjmirri. Walala ñuli lakaranhamirrinnydydja bitjanna, "Godthunydydja wekañala narrakalanydydja rom wiripu warray, bukaway'kurrunydydja malñ'thurrana narrakala," bitjan, bala walala yukurra djäma yätjnha, marramba' ga dhika nhä malanha. Yakana walala yurru dhäruk märrama nunhinhanydydja walalanha yolñu'-yulñunha nunhi ñayi Godthu nherrara

walalangu nurrunumirrinha, bala walala yukurra warku'yunna nunhi djiwarr'wuynhanydja walalanha, yakana walalangala marr-ŋal'yundja yukurra. ⁹ Yaka ŋayinydja nunhi nurrunu wal'nu djiwarr'wuy yolnu yaku Mäykulnydja yindikunharamina ŋanyapinyay ŋayi bitjarrayi; nannunydja nunhi rom gäna, ŋamakurru' yana wal'nu. Nulinyaramirriyundja nunhi Mawtjitj rakunydina nunhili bukuŋura, ŋayinydja nunhi Mäykulnydja marrtjina dhalkaranharawu nannu Mawtjitjkunydja rumbalwuna, ga ŋayinydja bunana nunhiyi nurrunu wal'nu Mokuy Satan, bala mandanydja yukurrana nunhiyinydja manda marrmany'tja dhä-dal'yunminana, narrtjunminana, yolthu yuru djaw'yun Mawtjitjnha rumbal. Yuru Mäykulyundja yaka ŋanya yätj-lakaraŋalanydja nunhiyi yätjnha mokuynhanydja, yana ŋayi waŋananydja lakaraŋalanydja nannu bitjarrana, "Godthuna Garrayu yuru ŋayipina nhuna dhä-dir'yundja," bitjarrana. ¹⁰ Yuru walalanydja nunhi wiripu-gulkuny'tja bothinyaramirriyundja walala yolnu'-yulnu bitjana liŋgana yukurra waŋa yätjkumana djiwarr'wuynhanydja nunhinydja nhänha malanha, yuru walala yakana dharanandja yukurra marŋgithirriyundja nurikiyi Godkalanunydydja nhäku malaŋuwu. Walala marŋginydja munatha'wuywu yana nhäku malaŋuwu, liŋgu balanyara walala nunhiyi yolnu walala, bitjan wäyin nula nhä; walala nuli bitjana liŋgu djäma nunhi nhaltjan yukurra walalangalay rumbalyu nuriniyi duktukthu lakarama, bala walalanha yuru baɟuwaɟuyunna yana nuriniyi walalangalay romdhunydydja.

¹¹ Yo, marr-yuwalk yana ŋayi yuru Godthunydydja walalanha dhä-dir'yun wirrki yana; bathalana yuru marinydja marrtji nurikiyi walalangu nunhi walala nuli djarrpi'kuma lakarama Godku dhäruk. Liŋgu walalanydja nunhiyi yolnunydydja gatjal'yurruna Godkalanunydydja dhukarruru, bitjarrana bitjarra nunhi baman'puy yolnu yaku Gayin, bala walala yukurra marŋgikuma yolnu'-yulnunydydja djarrpi'kumana, gatjal'maramana yukurra yätjlilina, yana marranharawu rrupiyawuna, lukunydjakunhaminyarawuna walalangaway walala, bitjarra yana liŋgu bitjarra be nätihili yolnu yaku Baylam. Yuru Godthunydydja walalanha yuru baɟuwaɟuyunna yanana, bitjan yana liŋgu bitjarra ŋayi baɟuwaɟuyurruna nunha baman'nuwuyunha yolnunha Guranha yäkunha. Yo, ŋayi Guranydydja yolnu duktukthina ŋayi bini buŋgawayinya ŋayipi, bala ŋayi nyulukthinana nurikina

mandaku nunhi nayi Godthu mandanha nherrara nurrujukunjala, bala nayi Godthunyudja dhunupa baduwaduyurrunana nanya Guranha. Ga bitjandhi lingu nayi yurru Godthu baduwaduyundhi nunhinhanyudja djawukinyaramirrinhanyudja yolnu'-yulnunha, nunhi walala yukurra malthun gatjalwu nurikiyi walalanggu lurrkun'ku baman'nuwuywu walalanggu.

¹² Yo, nunhi nhuma nuli lun'maranharamirrinnyudja marrtji wanganylili nathawunyudja lukanharawu, milkunharamirri marr-namathinyaranyudja balalili'yunmirri, walala nuli nunhi bothinyaramirrinnyudja yolnu walala nhinanyudja marrtji mittjinura, nunhiliyi nhumalangala goramiriwnha yana, ga luka walala nuli yukurra natha gulku', walalanhawuywnha walala maranhukunharamirri, bala walala nuli nhumalanha yatjkumana yana yulnunnyudja, bitjanna bitjan nuli gunda nunhi yindimirri djulul'yun marrtji norra'-nurra nunha noynura gapunura, nunhi nuli mitjiyanha bakmarama, gulwulmaramana yurru-wala yana. Walalanyudja nuli be lakaranharamirri djakamirri muka walala nhumalanggu, yurru walala nuli gyaninyamirrinnyudja yana walalanhawuy walala. Ga balanyana walala nunhi yulnunnyudja gam' bitjan wanupini dhulmu-gapumiriw, yana nayi yurru watayunyudja bo'yuna-wala yana, yakana nayi yurru nurinjiyi gapu wekama dhiyaku bandany'kunnyudja munatha'wunyudja. Wiripunyudja walala nunhi balanyarana bitjan nahanin' dharpa nunhi yukurra dharra yana nuli borummiriw, wana'-wana rawaknha, wanamiriwnha. Walalanyudja nunhi rakunymirrina, lingu Godthuna walalanha bitjarra dulnurr'yurrunana. ¹³ Yo, yolnu'-yulnunnyudja nunhiyi balanyara bitjan mulmul, nunhi yukurrana ganjala nurinji ritjimirriyu gapuyu, lingu yolnu'-yulnuyu nuli nhama walalangala gorawekanharamirrina nunhina nha malanha marr-gurirri yana, bala winya'yunna walala yurru. Walalanyudja nunhi balanyarana bitjan bol'nu yanara'-gorumirri, yurru dangalkthundja walala yurru nunha warumuklilina, bala winya'yunna yurru gupadalna.

¹⁴ Yo, baman'tja benyudja yolnuyu yakuyu Yenukthu lakaranjala nthili yana nunhiyinhayi bothinyaramirrinhanyudja walalanha, nhaltjan yurru maln'thun walalanggu, ga nayinyudja nunhiyinyudja mirithirri dharrpal yolnunnyudja. Nayi lakaranjalanyudja bitjarra, "Naka namathanja! Garaynyudja yurru marrtji lili, ga nula nhamunha'na djiwarr'wuynyudja yolnu walala yurru mittji marrtji galki

nhanukalanydja. ¹⁵ Nayi yurru marrtjinydja mala-yarr'yunarawu bukmakku yolŋuwunydydja walalanggu, ga waŋanydja ŋayi yurru yätj-lakarama ŋunhinhanydja walalanha ŋunhi walala ŋuyulkthirri yukurra Godku ŋuli, liŋgu walala djäma yätjkuŋala, märr-yulkthurruna Godnha dhäruk, ga wiripunydydja walala bitjarra Godkalanuwuy dhäruk waŋana yätjkuŋala.”

¹⁶ Yo, ŋunhi bothinyaramirri walala yukurra bitjan liŋgu yarryunna, ga bitjanna liŋguna walala yukurra maŋutji-wulanharamirrina wiripu-gulku'wunydydja. Walala yukurra malthunmirri walalangalanuwuna yätjkuna wal'ŋu ŋurikina djälwu, bala walala ŋuli yukurra ŋurr'yunmirrina lakaranharamirrinnydydja walalanhawuy walala be bathalakunharamirrina. Ga wiripu-gulku'walanydydja walala ŋuli waŋa latju'kumana dhikana wal'ŋu be dhäruk, yana walala ŋuli bitjandhiyinydydja waŋa, märr yurru walalanggu wiripu-gulku'yu wekama ŋula nhä.

¹⁷ Marrkapmirri walala, gyaŋiya ŋunhi dhäruktja ŋunhi nhumalangala ŋäthili wal'ŋu bo'puyŋuyu yukurrana lakaraŋala, ŋuriŋi walalay ŋunhi ŋayi Garrayyu ŋilimurrungala Djesu-Christthu walalanha yukurrana djuy'yurruna nhumalangala dhipali. ¹⁸ Walalanydja ŋuli lakaranhanydydja bitjana gam', “Ŋunhi yurru galkithirri walulili ŋunhimalanydja dhawar'yunaramirrilinydydja, wiripunydydja yurru yolŋu'-yulŋu marrtji, ŋunhinydydja walala ŋunhi walala ŋuli yukurra malthunmirri walalangalayŋuwu bitjan djarrpi'wu ŋayaŋuwu, bala walala yurru beyarmakkumana nhumalanha, liŋgu nhuma ŋuli malthun Garraywu Djesuwu.”

¹⁹ Ŋuriŋiyi yolŋu'-yulŋuyu yurru marrtji gulŋ-gulŋkthunna, ganaj'maramana marrtji yurru yolŋu'-yulŋunha walalangway walala malthunarawuna, bitjanna walala yurru, yanapi walalanha ŋuli yukirri ŋuriŋi Godkala wal'ŋu Garrkulukthu Birrimbirryu gäŋu, yurru yuwalktja walalanha yurru gäma ŋunhi walalangalay warray yana ŋayaŋuyu, yolŋuwala warray.

²⁰ Ga nhumanydydja ŋarraku marrkapmirri walala lundu walala, gyaŋiya biyaka liŋgu ŋunhi liŋgu dhäwu', ŋunhi nhuma ŋäkula ŋurukuŋu bo'puyŋuwuŋu walalangguŋu. Ŋunhiyinydyjayi dhäruk ganaj'thun yukurra, gäna wal'ŋu Godku yana nhanŋuway. Biyaka guŋga'yunmiya nhumalanhay nhuma yulŋunydydja ŋuriŋi liŋgu dhärukthunydydja. Biyaka bukmirriyaŋa ŋuriŋi Godkala Garrkulukthu Birrimbirryu yana, nhanukalay dhärukthu wekanharayu. ²¹ Nhiniya galki yana

Godkalanydja, nhanukala wal'ņu märr-ņamathinyaņura. Yaka wandiyanydja nhanukala gonņuru, yana galkurra yukirriya, dhukarr-nhänja yana ņuriki waluwu ņunhi ņayi yurru Garray ņilimurnņgu Djesu-Christ martji lili märranharawu ņilimurnņgu nhanukalay wäņalili, märr ņunhalayinydja ņilimurru yurru walnja nhina yukurra bitjanna linguna, gupadalnha yurru, lingu Garraynydja ņayipinydja Djesunydja ņilimurnņgu mel-wuyunaramirri warray. ²²⁻²³ Biyaka mel-wuyurra ņurikinydja yolnuwu ņunhi ņayi yukurra märr-ganga märr-yuwalkthirri. Lakaraņanydja ņurikalayi yolnuwala yuwalkkunu wal'ņu dhäwuny'tja yana, bitjan nhe yurru ņanya walnakuma djaw'yun ņulinuruyi gurthanuru. Mel-wuyurra walala ņuriki yolnuwunydja walalangu, ņunhi walala ņuli winya'yun yätjlili, yurru ņuyulkthiyanydja barrku-dakthurranydja ņurikina walalangalanuwu yätjkuna malanuwu romgu; biyaka rom-wiyaniyiya yulnydja, märr yurru walala yaka nhumalanha gäma ņunhiwala yätjlilinydja.

²⁴ Godthunydja yukurra ņayathama ganydjarr warray wal'ņu gunganhamaranharawu nhumalangunydja, märr yurru nhuma yaka galkirri. Nayinydja yurru nhuna gäma warray nhanukalay ņayi gondhu, yana lingu ga ņunhawala wapthun nhanukalay wäņalili, bala nhe yurru dhärranydja nhanukala gumurnuranydja darrtjalknha dhika wal'ņu, nhämiriwnha yana. Yakana nhe yurru goranydja ņurikiyi ņunha ņayi yukurra nhina latju' dhika wal'ņu djenarra', yana nhe yurru galna-djulnithirrinydja mirithirrina dhika wal'ņu, gonmirriyirrina manapan.

²⁵ Gul' ņilimurru wokthunna nhanu, lingu ņayinydja ņunhi wangany yana ņayipi Godtja, ņilimurnņgu walnakunharamirrinydja; ņayi ņilimurnha walnakunalanydja ņuliwitjarra Djesu-Christkalanukurru ņilimurnņgalanuwala Garraywala. Bitjanna linguna gupadalnha-wala ņayi yukurra nhinanydja yurru latju'ņurana dhikana djenarra'ņurana, djarratawun'ņura, bitjan ņurrununa wal'ņu bungawana bukmakku malanuwu. Bukmak nhänydja malanha nhanukala gonņura, ņoynura nhanukala, ga ņayinydja biyapul wal'ņu wanarr wiripu-gulku'walanydja nhäkala malanuwala. Yo, ņayipi wangany yana Godtja, benuru lingu ņurrunuru ņurruthanala, yurruna ņayi djäma dhuwala wäņa, ga yana lingu ga dhiyan-wala, ga bitjanna linguna yurru-wala; bitjanna linguna gupadalnha ņayi yurru yukurra nhinanydja Garraynydja bukmakku. Go ņilimurru buku-

ŋal'yunna Garraywunyɗja gupaɗalkumana-wala yanana.
Yooo yuwalk.

**DHIYANUNYDJA DJORRA'YU
LAKARAMA YUKURRA GODKUNJU
WARRANJ ULKUNHARANA
MALN'MARANHARA DJONGALANYDJA
MEL-YURTHINYARAYU**

1-2 Dhuwalanydja djorra' lakarama yukurra nunhinha nunhi nayi Djesu-Christthu milkujala narakala nahä malanha rom. Yo, dhuwalanydja Gunhu'wuna wal'nu rom, yurru nilimurrunguna nayi nunhi wekanalanydja ga milkujalanydja nhanukala Djesuwalana, märr yurru nilimurrundydja nhanu djämamirrinydja walala marngithirri muka nhaltjan yurru nunhi nahä malanha maln'thun, yurru dhikana yuljunydja galkina.

Narranydja dhuwala Djon yäku, yurru djämamirrinydja narra dhuwala Garraywu, ga nayi Garrayyu dhuwala narakala milkujalanydja; dju'yurruna nayi dhäwu'mirrinha djiwarr'wuynha marngikunharawundydja naraku. Yo, dhuwalanydja lakaranhara Gunhu'wunu Godkununa wal'nu dhäruk, bala narra marrtjina nahäjalana, wukirrinydja bala nunhiyi nunhi Garrayyu Djesu-Christthu manutji-wekajala narraha. ³ Nunhi dhe yurru manutji-law'maramanydja dhäruktja dhuwala mel-wekanhara warranjulwunydydja nhanukunu, Godtja yurru nhuju noy-ñamathirrina. Ga nunhi nhenydja yurru ñanharapuynyunydydja ñäma yolnyuy, bala märramana yana dhuwalayi dhäruktja, nhenydja yurru yana ñayanu-ñamathirrina wirrkina wal'nu yanana. Lingu galkina dhika walunydydja nunhi dhuwalayinydja malanha yurru maln'thun warranjulthirrina.

Wokthun yukurra Garraywuna

4 Yo, dhuwalanydja djorra' narakuju Djongunu wukirriwuy Garraywalanumirriwu nhumalangu yolnu'yulnuwu, malalilinydja ga malalilinydja ga malalilinydja, 7-lili wäñalilinydja malanjulili nunhamala Yaytjalili makarrlili. Godtja nhuju märr-ñamathirri yukurra, ga nhinanydja dhe yurru ñayanu-yal'yunna wanganyñurana nhanukala, nunhi ñayinydja nhina yukurra nayipi wangany yuwalknu; dhika nayi nayipi yana, ga nunhala bala nayi ñähili nayipi yana, ga nunha bala nayi bongunu marrtji lili ñurrunu wal'nu yana nayipi. Yo, Gunhuny'tja nhumalangu märr-ñamathirri yukurra, nunhi

ɲayi yukurra nhinanydja ɲunha ɲurru-dawalanuna wal'ɲu biyapulnha-wala, ga ɲayi muka wiripunyndja Garrkuɭuk Garraywu Birrimbirr mǎrr-ɲamathirri yukurra nhumalanɟu, ɲunhiyinydja ɲunhi ɲayi dhǎrra yukurra Gunhu'wala gumurrɲura. ⁵ Ga bitjandhi Garray Djesu-Christtja yukurra mǎrr-ɲamathirriyi nhumalanɟu, ɲunhiyi ɲunhi ɲayipina wanɟanydhuna ɲuli lakarama dhunupanydja wal'ɲu, lingu ɲayipina maɲutji-marɲgi romgunynda ɲurukuyi Godkalanuwu. ɲayipina dhuwalayi Djesuna ɲurruthanalaneydja wal'ɲu ganɟathina molunuru, ga ɲunhiyinydjayi bitjan ɲayipina malamarrnydja wal'ɲu yothu Godku, ga bukmak ɲurru'-ɲurruɲu buɲgawa walala dhiyakuy ɲunhi munatha'wuynyndja ɲoyɲurana wal'ɲu ɲunhana nhanukalanydja walala, ɲayina walalanɟu buɲgawa yuwalktja Djesuna.

Yo, yuwalkkuma ɲayi yukurra mǎrr-ɲamathirrinnydja ɲilimurrɲu. Nǎthilinydja ɲilimurru yukurranha nhinanha ɲuli garrpinminyaranɲura romɲura, garrpinara ɲilimurru yǎtjkuɲu, bala ɲayina rakunydhina ɲilimurrɲugala dharapulɲuranydja, ga ɲuriɲi nhanukala manɟu'-wanɟinyarayu ɲayi ɲilimurrunhandynda bitjarrana dhayalakunalanana dhawatmaranalanana yǎtɲuru. ⁶ Bala yana ɲayi nherranydja ɲilimurrunha ɲunhana wal'ɲu nhanukalaynha romlili, goɲ-nherranydja ɲayi ɲilimurrunha bitjan ɲilimurrnydja dhuwala dalkarra'mirrina walala nhanɲu, mǎrr yurru ɲilimurru withiyandja bukuyuna-wala bǎpa'mirriɲunha nhanɲu Djesuwuna, buku-ɲal'yunarawu ga djǎmawu nhanɲu Gunhu'wu. Yo. Djesu-Christ latjuny'tja dhikanydja ɲayipi, ga ganydjarr-dumurrnydja, djingaryun yukurra yurru bitjana linguna ɲayipinydja weyinɲumirrina. Gul' ɲilimurrnydja buku-ɲal'yunna, mǎrr-ɲal'yunna go Garraywunynda Djesuwu, bitjana yurru linguna. Yo, dhuwalana linguna.

⁷ Nhǎnana walala ɲanya, ɲunha ɲayi yulɲunynda marrtji yukurra lili, dhuryun marrtji maɲanmirri ya'. Bukmakthuna yurru yolɲu'-yulɲuyu nhǎmanyndja ɲanya, ga ɲuriɲinydja walalay yolɲu'-yulɲuyu ɲunhi walala ɲanya bumara ga dharpuɲala, bitjandhi bili nhǎmayi yurru ɲanya, bala yurru bukmaktja yolɲu walala nyǎ'yunmirrina, bǎpurru ga bǎpurru ga bǎpurru, nyarɲayunmirrina walala yurru, lingu walala ɲanya yurru dharananna nhǎma, ɲunhi ɲayi yurru marrtjinynda lili. Ne, yuwalk yurru dhuwala bitjandja.

⁸ Garraynydja Gunhunytja waɲa yukurra bitjana,

“Narra dhuwala narrapi nurrunangalnydja, ga bitjandhi bili narrapi yana nuruku bala dhawar'yunaraynydja.” Yo, bitjarrana nayi lakaranhaminanydja Gunhu' Wanarrnydja, nunhi ganydjarr-dumurrnydja nayipi benydja-wala birr', ga dhika nayi nayipi yana, ga be nayi nathili nayipi yana, ga nunhala bala nayi bongunu marrtji lili nurrunu wal'nu yana nayipi.

Djondhu mel-yurthirri yukurra Djesunha

⁹ Yo, narrantnydja dhuwala Djon, wawa-nali muka. nali muka nuli yukurra burakirrinnydja walalangunu, yuru rrambani yana yukurra nali manda djingaryundja Gunhu'walanydja Romnura, mukthun yana nali marrtji yukurra bala dhalakarr'kurru marikurru, yuru yakana nali nuli nula yarrkthun dhipunuru Gunhu'walanydja romnuru, bili nali manda nuli rrambanithirri manapanmirri Djesuwala. Dhuwala narra yulnyundja nhina yukurra runu'nura, nhayika yakunura Batima; walala nurrkanalanydja narrantha dhipalana, lingu narra nuli marrtjinya lakaranha Gunhu'wu dharuk, ga bitjanayi nhanukiyungunu Djesuwunu marngi-wekanhara, nunhi nayipi narrantha nuli marrtjinya marngi-wekanhanydja.

¹⁰ Wiripunyndja narra nhina djingaryun, yuru Garraywuna walu nunhiyinydja; nhina narra yukurra, nayanuyunupan Garraynhana yukurra, marr-nal'yun manapan narakalay birrimbirryu. Mukthunga yana narra nhina yukurra nunhala bayma, bala narra nama rirrakaynha, nayi yatjun waja napanura narakala, rirrakaynydja lol'thun yidakiyinyara, ¹¹ ga bitjanna nayi nunhi rirrakaynydja waja gam', “Ma' marranta djorra'na, bala wukirrina marrtjiya nha nhe yuru nha ma marrtji, bala dhipunurunyndja dhurrwaranuru nhe yuru dju'yurrana-wala Garraywalanumirriwa yolnu'-yulnuwa malalili ga malalili ga malalili, 7-lili nurrakilinydja, dhipala wanalili yakulili gam', Yipatjatjilili, ga Munalili, ga Bakamamlili, ga Dhayataralili, ga Djatatjilili, ga Biladalpiyalili, ga Layadutjiyalili.” Bitjanna nayi nunhiyi wananydja yukurra.

¹² Yo, namanydja narra, bala narra nanydjalayunna nharawuna, yolthu nunhi narrantha yukurra waja. Dharr-way namanydja narra lanhdhirra'wuy djinga'-djingaryunara, walala marrtji djinga'-djingaryun 7 nunhiyi malanha yulnyundja, latju'mirrina dhikana, djenarra'mirrina. ¹³ Ga nunhalayi napungany'tja mittjinura djingaryun yukurra be yol yolnyundja, djan'ku nayi bitjan yolnu yana; djingaryundja nayi yukurra nunhiyi girri'mirrinnydja weyinmirri nuruku lingu

lukuwu, ga gumurrnydja dapmaranhara biralmirri, yurru djenarra'mirrina dhika nunhiyi biralnydja. ¹⁴ Ga marwattja nayi nunhiyi gaywaraṅu'na, baryunarana, gänana walṅu ṅayipina, ga maṅutjinydja maṅdanha nayi nunhiyi djalkarr'yunna yukurra, bitjan ṅuli gurtha ṅatṅatthun, ¹⁵ ga lukuny dja maṅdanha nayi lanyinṅha dhikana, djenarra'na, ga rirrakaynydja nayi ṅutu'na, bitjan gapu ṅuli dhalirr'yun yukurra. ¹⁶ Yo, djingaryundja nayi yukurra nunhi, mulkanydja yukurra ganyu malanha nhanukalay nayi goṅdhu dhunupaṅyuyu, yurru 7 mittjinydja nunhiyi ganyu, ga nhanukala dhurrwaraṅuruny dja dhawatthun yukurra mandjawakthinyara, galiny'tja maṅdanha nunhiyi mandjawak raywal'nha bäymana dhika, ga bukuny dja nayi latju'na ṅanyana dhika garrkuluknha, djarratawun'thirrina yukurra, bitjan walu ṅuli djingaryun yukurra liyaṅura. ¹⁷ Nhämanydja ṅarra ṅanya, bala marrtji galkirrina nhanukala lukulilina; nunhilina ṅarra yukurra ṅorranydja biyaku ṅuli rakuny yolṅu. Bala ṅayinydja marrtji ṅarrakala, dhunupaṅuna goṅ-ṅal'yun mulkana ṅarranha, bitjanna waṅanydja nayi, “Yi, yaka beyaṅiyiya,” bitjanna, “ṅarranydja dhuwala ṅarrapi ṅurruṅura, ṅurruṅaṅalnydja yana, ga ṅunha ṅarra dhä-yawar'yunaraṅura, ṅarrapi yana. ¹⁸ ṅarranydja dhuwala walṅa-diktik warray. Lingua ṅarra waṅganymirri rakunydhinanydja, yurru nhäṅana ṅarranha, walṅana ṅarra, ga walṅana yukurra yurru marrtji bitjanna linguna, dhawar'yunamiriwnha. Lingua ṅarra daw'yurruna nunhi rakunydhinyaramirrinnydja rom, bala ṅarra dhuwala dälkumana yukurra gonydjinydja ṅuruku wäṅawu rakunymirriwalaṅuwuny dja.” Ga bitjanna nayi Djesuyu lakaramanydja yukurra ṅarrakala.

¹⁹ Ga biyapul nayi ṅarrakala waṅa yukurra bitjan, “Gatju nhe wukirrina marrtjiya djorra'lilina, lakaraṅana yukirriya nhä malanha nhe nhäṅala, ga nhä nhe yukurra nhäma dhiyaṅuny dja-wala. Biyakayi bili wukirriyi marrtjiya ṅunhanydja malanha nunhi yurru maṅṅ'thun yalala, nunhi ṅarra yurru milkuma nhokala ṅunhala bala. ²⁰ Yo, ṅunha malanha mayali' ya, nunhi 7 lanhdhirrawuy djinga'-djingaryunara djenarra'mirri, ga 7 ganyu nunhi ṅarra mulka yukurra ṅarrakalay goṅdhu, mayaliny'tja ṅuriniyi walalay lakarama yukurra milkuma balanyara gam': 7 nunhi lanhdhirrawuny dja djinga'-djingaryunara mayali' bitjan ṅarralay yolṅu'-yulṅu, malaṅura ga malaṅura ga malaṅura, 7-ṅura ṅurruṅura, ga nunhi 7-dhu ganyu'yu lakarama yukurra ṅurukuynha djiwarr'wuynha walṅu

walja nunhi walalangala gärri yukurra wanganyinha, nunhiyi 7 dhäruk-gänharamirri narakunu djuy'yunara nurikalayi nurruklili malanjulili." Bitjana nayi Djesu wanganydja lakaramanydja narakala.

2

Dhuwalanydja dhäruk nurupa mittjiwa märr-namathinyamiriwua

¹ Bala yana nayi Djesuyu waja bitjana naranha, "Gatju nhe wukirrina ma' dhuwalanydja dhäruk, nurupana nhanbalana nunhi nayi dhäruk-gänharamirri naraku, narakalaynuwu mittjiwu nurupa ya' Yipatjatjpuynuwa. Biyaka lakarananydja walalangu gam': Dhuwalanydja nhumalangu dhipali dhäruk, dhiyakunu gay' nunhi narra yukurra dälkuma nunhi 7 ganyu malanha narakiyngalay narra dhunupa'nyu gondu, ga marrtji narra yukurra nuli yuljunydja nuliwitjan mittjikurru lanhdhirrawuy-djingaryunarakuru.

² Narranydja marngina nhumalanganuwu djämawunyidja nunhi nhuma mirithirri wal'nu djäma yukurra; yaka nhuma nuli djäma näyu' yana, yay'wunuma, yuwalkkumana nhuma yukurra nuli djämanydja. Narra nhumalangu marngina, nunhi yaka nhuma nuli nhäma ganan dhuwurr-yätjmirrinha yolju'-yuljunha nunhi nayi gärrinydja yukurra nhumalangala mittjinura. Ga bitjarrayi lingu nhuma gatjarr'yurruna nunhinha yoljunha nunhi nayi marrtjina lakaranharamina bothina, be nayi bo'puyju Gunhu'wu; ga linguna nhuma malj'marantalana nanya bothinyaramirrinhandya. ³ Yo, narakala yakuyu nhuma nuli marrtji burakirrinydja, yuru nuliwitjan marikuru nula nhäkurru nhuma yukurra marrtjina-wala yana, yakana nuli djawaryun.

⁴ "Yuru wanganydhuna nhumalangala romdhu narra yukurra yakanydja duktuk-namathirri. Näthilinydja nhuma märr-namathinanga yukurrana wirkinga dhika naraku, yuwalkkunjalanga wal'nu, yuru dhiyanunyidja-wala nhumalangu nu märr-namathinyara winya'yurrunana dhikana, wuyupthurrunana.

⁵ Guyaninyanydja nunha roñiyiya walala, wanhanuru nhe nunhi romnuru galkina, bala roñiyiyana nanydjalayurra nunhimalayi bili romlili nunhi nhe näthili djäma yukurrana. Nuli nhuma yuru yakanydja gumurr-wilyun dhipunuru romnuru, narranydja yuru marrtji narpina dhipali-wala, bala djaw'yunna nhipala lanhdhirra'wunyidja djingaryunara, bala nurkamana

dhipunuruyinydja. Nuli dhe yurru mukthundja marrtji yukurra balakurruyinydja romgurru, marr-
namathinyamiriwcurrundydja, yakana biyapulnydja yurru
nhuma mittji djingaryun narakala yukurra.

6 “Yurru wanganydhu nhumalangala romdhu
narranha yukurra nayanu-namathamanydja; nhuma
nuli yukurra naramurryirri dhiyaki romgu nunhi walala
nuli yukurra wiripu-gulku'yu dhiyani yolnu'-yulnyu,
Nikalayatandhu malayu djama, ga narannga wiripundydja
nuli naramurryirri, yaka duktukthirri walalangalanuwu
yatjku romgu.

7 “Makiri'mirri dhe dhuwali yolnu, bala nakana;
makiri'-witjurrana dhuwalayinydja dhäruk ya' nunhi
nayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr wana yukurra
nhanukalaynuwala mittjiwala malanjulili.

“Yo, nunhinydja dharpa ya' walja-wekanharamirryndja
dhärra yukurra nunhana Gunhu'walana waganjura borom
gulku'mirryndja. Naranynydja yurru nhuna wekamana
dhuwalana malanha borom, nunhinydja yolnunha
nunhi dhe yurru mukthun marrtji yukurra Gunhu'wala
romgurru, djulkmarama marrtji nunhinydja nänha
malanjunha nunhi nhuna nuli mulka roniyinmarama. Yo,
nurinyina yolnyu yurru luka yukurra nunhinydja walja-
wekanharamirryndja borom nunhala Gunhu'walanydja
waganjura.” Bitjanna nayi Djesuyu dhäruktja wekama
narakala.

*Dhuwalanydja dhäruk nurupa mittjiwa nunhi walala
yukurra burakirri ya'*

8 Bala nayi biyapul Djesuyu wana naranha bit-
janna, “Ma' wukirrina dhuwalanydja dhäruk nurupana
nhanbalana nunhi nayi dhäruk-gänharamirri naraku,
narakalaynuwu mittjiwu, nurupa ya' Munapuynuwa.
Biyaka lakarananydja walalanggu gam': Dhuwalany-
dja nhumalanggu dhipali dhäruk, dhiyakuñu gay' nunhi
narra narra yana nurrunangal, ga nunha bala dhä-
yawar'yunaraynu narra yana; rakunydhina warray
narra yulnyundydja, ga biyapul narra walnathinayi.

9 “Marngi narra nhumalanggu nunhi nhuma yukurra
burakirri dhuwali, ga gurrupurumana nhina yukurra
nurruwuykthirrina. Yurru yuwalktja nhuma lukunydjana
walnu yolnu'-yulnu. Narra yukurra nama wiripu-
gulku'nha yolnunha walalanha dhäruk, walala marrtji
nuli yatj-lakarama widiyal-gama nhumalanha, dhiyani
walalay nunhi walala lakaranhamirri yukurra be walala
Godku yolnu'-yulnu, yurru yaka warray yuwalktja walala

ñunhi Godkunydyja, liṅgu walala yukurra romṅura nhina Nñukkala Satangala warray.

¹⁰ “Yo, galki yurru yindina mari buna nhumalaṅgu dhiyali, yurru yaka galyurranydyja walala ṅula barriyanydyja. ṅayi yurru Nñukthu ṅuriṅiyi nhumalanha ṅilitjan lolulili dhā-ḍir'yunna, ga bitjandhi nhumalanha yurru gatjarr'yun warray ṅuriṅiyinydyja mariyu mārri-ṅeyinṅumirrina. Yurru nhumanydyja mukthurra yana baṭ biyaka mulkiya ṅarranhay, ga yaka ṅanydjalā'yurra. Marrtjiya yukirriya mukthurra yana, ga ṅunha buku-mulkiya, gonhayi walala yurru nhuna murrkay buma ṅula rakunyu, mārri yurru nhe walṅana nhina yukurra ṅunhala ṅarrakalanydyja wāṅaṅura, bitjanna liṅguna yurru.

¹¹ “Mākiri'mirri nhe dhuwali yolṅu, bala ṅākana; mākiri'-witjurrana dhuwalayinydyja ya' dhāruk ṅunhi ṅayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waṅa yukurra nhanukalayṅuwala miṭṭjiwala malaṅulili.

“ṅuli yurru nhe baṭ bitjan mulka ṅarraku rom, ga yana liṅgu ga djuḷkthunmaramanydyja nhe yurru nhā malanha yātj, nhenydyja yurru djingaryun yukurra walṅana bitjanna liṅguna, yakana yurru djuḷkmaranhapuyṅunydyja ṅunhi yolṅu rakunydhirri biyapul.” Bitjanna ṅayi Djesuyu dhārukṭja wekama ṅarrakala.

Dhuwalanydyja dhāruk ṅurupa miṭṭjiwa ṅunhi walala ṅuli nhāma gonha'yun yukurra yātjṅha romṅha

¹² Bala ṅayi biyapul Djesuyu waṅa ṅarranha bitjanna, “Ma' wukirrina dhuwalanydyja dhāruk ṅurupana nhanbalana ṅunhi ṅayi dhāruk-gānharamirri ṅarraku, ṅarrakalaṅuwu miṭṭjiwu ṅurupa ya' Bākamambuyṅuwa. Biyaka ḷakaraṅanydyja walalaṅgu gam': Dhuwalanydyja nhumalaṅgu dhipali dhāruk, dhiyakuṅu gay' ṅunhi ṅarra yukurra ḍāḷkuma mandjawak dhuwala, yurru galiny'tja maṅdanha mandjawak raywal'nha.

¹³ “Marṅgi ṅarra nhumalaṅgu yulṅunydyja, wanhaka nhuma yukurra nhina. Dhuwalinydyja wāṅa nhuma yukurra nhina Nñukkalana gonṅura djingaryun yukurra; ṅayi dhiyakinydyja wāṅawu Satan buṅgawa. Yurru nhumanydyja yukurra baṭ bitjan mulka ṅarranhay warray yāku, yaka warray nhuma ṅarrakala ṅapa-wilyun yukurra ga gonha'yun ṅarranha. Nhuma nhāṅala warray ṅunhi walala bumara ḍarramunha ṅunhi yākunha Yandipanha, liṅgu ṅarranha ṅayi ṅuli ḷakaranha wiripu-gulku'wu yolṅu'-yulṅuwu; murrkay'kuṅalana walala ṅanya bu-maranydyja ṅunhalana Satangalana wāṅaṅura, yurru yaka nhuma ṅarranha gonha'yurrunanydyja.

14 “Yurru lurrkun'thu nhumalaᅅgala romdhu ᅅarra yukurra galᅅa-yätjthirryndja. Wiripu-gulkuny'tja nhuma mala malthun yukurra Baylamgalaᅅuwuna romgu, ᅅurikina baman'ᅅuwuywuna yolᅅuwu ᅅunhi ᅅayi walamaraᅅala Balaknha, bala ᅅayinyndja Balakthunyndja Yitjuralpuᅅᅅunhana yolᅅu'-yulᅅunha gatjpal'maraᅅala gaᅅala yätjlilina romlili, lingu balanyarana romdja ᅅayi marᅅgikuᅅala gam', ‘Manymak warray dhuwali nhumalaᅅu bitjanarawunyndja buku-ᅅal'yunarawu buᅅgulkurrunyndja, ᅅunhi nhuma yurru luka wäyin ᅅanak ᅅunhi nhuma ᅅuli ᅅäthilinyndja gurrunhan marrtji ᅅunhimala goᅅbuywala waᅅarrwala walalaᅅgala, maᅅayin'kuma ᅅunhiyi ᅅatha malanha, bala lukana ᅅuli, ga manymak warray nhumalaᅅu djaw'-djawyunarawu dhäykawurrungunyndja buᅅgulmirrikurrunyndja.’ Yo, dhuwalana ᅅayinyndja marᅅgikuᅅala rom yätjᅅnha, yurru wiripu-gulku'yu nhuma mittjiyu yolᅅuyu walalay mukthun yukurra ᅅayathama yana dhuwalayi yätjᅅnha romnha. 15 Ga wiripu-gulku'yunyndja nhuma mittjiyu ᅅuli yukurra ᅅayathama ga dhudakthun Nikalayatanᅅnana rom. Yätjᅅnha mirithirrina dhuwalayinyndja rom malanha. 16 Ma' ᅅanydjaᅅala'yurrana walala dhipuᅅuruyinyndja yätjᅅurunyndja romᅅuru. ᅅuli yurru nhuma yakanyndja ganan dhuwalayi rom malanha, ᅅarranyndja yurru marrtjina-wala yana waᅅutjana; ᅅarra yurru bumana walalanha dhiyaᅅu mandjawakthuna ᅅunhi ᅅuli marrtji dhawatᅅhun ᅅarrakala dhurrwaraᅅuru.

17 “Mäkiri'mirri nhe dhuwali yolᅅu, bala ᅅäkana; mäkiri-witjᅅurra dhuwalayinyndja ya' dhäruk ᅅunhi ᅅayi Gunhu'wu Garrkuᅅuk Birrimbirr waᅅa yukurra nhanukalayᅅuwala mittjiwala malaᅅulili.

“Yo, ᅅurikinyndja yolᅅuwu ᅅunhi ᅅayi yurru djulkmarama marrtji nhä malanha warrpam' yätj, ᅅunhi ᅅanya marrtji ᅅuli gatjpal'marama, ᅅuripana ᅅarra yurru yolᅅuwa gathan yuwalkᅅunyndja wal'ᅅu maᅅayin'ᅅayaᅅay', ᅅayinyndja yurru ᅅuriᅅiyinyndja yolᅅuyu luka ᅅatha ᅅarrakuᅅuna wekanhara. Ga wiripunyndja ᅅarra yurru gathan ᅅurikiyi yolᅅuwu gaywaraᅅu' guᅅᅅa, yurru yäkuᅅmirri wukirriwuy, ᅅunhiyi yolᅅu yuᅅana ᅅayi yurru yäku djingaryun yukurra ᅅunhilimi guᅅᅅaᅅura. Yakana wiripunyndja yolᅅu marᅅgi ᅅuriki yäkuwu, ᅅayipina ᅅunhiyina waᅅganyᅅnha yolᅅu marᅅgi yurru, ᅅunhi ᅅayi yurru märrama ᅅunhala ᅅunhiyi yäkuᅅmirri guᅅᅅa ᅅarrakuᅅu wetjᅅuy.” Bitjanna ᅅayi Djesuyu dhäruktja wekama ᅅarrakala.

Dhuwalanydja dhäruk jurupa mittjiwa rom-gulku'mirriwa

18 Bala ñayi biyapul Djesuyu waña ñarranha bitjanna, “Ma' wukirrina dhuwalanydja dhäruk jurupana nhanbalana ñunhi ñayi dhäruk-gänharamirri ñarraku, ñarrakalañuwu mittjiwu, jurupa ya' Dhayatarapuyñuwa. Biyaka lakarañanydja walalañgu gam': Dhuwalanydja nhumalañgu dhipali dhäruk ñarrakuñu, Gäthu'mirriñuwuñu Gunhu'walañuwuñu, ñurikiñi ya' ñunhi ñarra mañutjinydja yukurra djalkarr'yun, bitjan ñuli gurtha ñatñatthun, ga lukunydydja ñarra lanyinñha dhikana, djeñarra'na, miñ'-miñdhunna yukurra.

19 “Marñgina ñarra nhumalañgalañuwu djämawu. Nhuma yukurra dhuwali nhina märr-ñamathinyaramirriñura romñura, ga märr-nherrañmirri nhuma yukurra ñarrakiyingala yana. Nhuma yukurra djämanydydja ñarrakuway yana, ga mukthun yana nhuma yukurra marrtjinydydja-wala ñarrakalañumirri yolñu'-yulñu.

20 “Yurru wañganydhu romdhu nhumalañgala ñarra galña-yätjthirrydydja yukurra. Nhuma yukurra gonha'yun nhäma ñanya dhuwali yätjñha dhäykanha, Djitjipilñha yäkunha, ñunhi ñayi marrtji lakaranhamirri be ñayi dhäwu'-gänharamirri Gunhu'wu, yurru bothinyamirrina ñayi ñuli lakaranhamirrydydja. Nhuma bini ñurkkanhañga ñanya, gukunhañga ñäthilinga yana, yurru mukthun nhuma yukurra ñayathama ñanya dhuwali bäyma yana, nhumalañgala mittjñura nhina yukurra, ga mayali'-wilkthunna yana ñayi yukurra ñarrakuna yolñunha walalanha, gatjpal'marama gäma walalanha yätjlilina. Bala walala yukurra ñunhi märr-ñamathirri wiripunuwu ga wiripunuwu nhäku malañuwu, ga ñunhiyinydydja bitjan walala yukurra djäma marramba'yirrina, liñgu walalanydydja ñunhiyi ñarrakuway yana yolñu walala. Ga wiripundydydja walala ñuli ñatha gurrunhan goñbuywalana wañarrwala, bala lukana marrtji ñuli ñunhiyi ñatha, buku-ñal'yunna manapan. 21 ñarra yukurrana galkurrunanydydja ñanya ñunhinñhayi dhäykanha, wanhaka ñayi bini ñula bilyunna nhanukiyingala yätjñuru, yurru ñayinydydja yaka warray duktukthirri yukurra ñanydydjalä'yunarawu ñulañuruyi romñuru, mukthun warray marramba'yirri yukurra. 22 Bala ñarra yurru ñanya ñurkkanana, ñayi yurru ñorrana nhina mañwayñha; ñayi yurru bitjanna ya' ñorr'-ñurryunna rirrikthunna, ga nhanbala lundu'mirriñunydydja

walala ṅunhi walala rrambaṅi yukurra marramba'yirri ṅuli nhanukala, bitjandhi yana liṅgu walalanydja yurru ṅorr'-ṅurryun rerriyu, ṅuli walalanydja yurru yaka ṅanydjalā'yun ṅulinṅuruyi romṅuru. ²³ Yo, ṅarra yurru bumana marrtji rakunygumana nhanbala malthunaramirrinhandydja walalanha, bala yurru bukmakthu ṅarrakalaṅumirriyundydja yolṅuyu walalay nhāma dharananna ṅarranhanydja, ṅunhi ṅarra ṅuli yukurra nhāmanydja wal'ṅu ṅunha yolṅunha ṅayanṅundydja. Ne, ṅarra marṅgi nhumalaṅgalaṅuwu gyaṅṅinyarawuywundydja ga dukṅukku malaṅuwu; ṅarranydja yurru nhumalaṅgu waṅga'-waṅganygu wekama ṅulinyarayi bili ṅupanarayṅuyi, bitjarra nhuma yukurrana djāma.

²⁴ “Yurru nhuma wiripu-gulkuny'tja yolṅu walala dhuwali nhāyika yaka muka yana marṅgithina dhiyakuyinydja romgu, ṅunhi walala ṅuli yukurra lakarama Satangu dharrpal rom; yaka warray nhumanydja yukurra malthun ṅuli dhiyakuyinydja yātjkundydja romgu. Ga yakana ṅarranydja yurru nhumalanha ṅonunṅuma ṅula wiripuṅuyundydja romdhu. ²⁵ Yana mulkiya dhuwali bili ṅamakurru'na rom ṅunhi nhuma liṅguna marṅgina; baṅ biyaka mulkiyanydja, ga yana liṅgu ga roṅiyi ṅarra boṅṅuṅu, withiyurru nhumalanha.

²⁶⁻²⁷ “Yo, ṅunhinhana yolṅunha ṅunhi ṅayi yurru djulk-djulkmarama marrtji nhā malanha warrpam' yātj ṅunhi ṅanya ṅuli marrtji gatjpal'marama, ṅunhi yurru ṅayi mukthun marrtji-bala, djāma yana ṅarrakalay romgurru, yana liṅgu ga buku yurru ṅunha mulka, ṅunhinhana yolṅu'-yulṅunha ṅarra yurru nherraṅ ṅurru'-ṅurruṅukumanydja bāpurru'wu ga bāpurru'wu, walala yurru nhina yukurra buṅṅawamirri wal'ṅu goṅ-wapitja'mirri dālmirri, ga ganydjarnnydja walala yurru yukurra ṅayathama ṅutu'na dhikana muṅdhunarawu yātjku. Liṅgu ṅayi yurru ṅuriniyi djulkmaranhapuyṅuyu yolṅuyu djāma yukurra ṅarrakalaynha ṅarra yākuyu, bitjan yana liṅgu bitjan ṅarra yukurra djāma yākuyu bāpa'mirriṅuwala ṅarrakalayṅuwala, ṅurikalayina ṅunhi ṅayi ṅarranhayi nherrara ṅurruṅukunjala. ²⁸ Ga bitjandhi ṅarra yurru wekama nhanbala gaṅgathinyarayṅunha baṅumbirrnha, liṅgu ṅarrapi ṅunhi balanyaranydja bitjan djarraṅawun' nhanṅu ṅurikiyi yolṅuwu.

²⁹ “Mākiri'mirri nhe dhuwali yolṅu, bala ṅākana; mākiri-witjurra dhuwalayinydja dhāruk ya' ṅunhi ṅayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waṅa yukurra nhanukalayṅuwala

mittjiwala malanjilili.” Bitjanna naji Djesuyu dhäruktja wekama narrakala.

3

Dhuwalanydja dhäruk nurupa mittjiwa nunhi walala yukurra nhina buku-yilki

¹ Bala naji biyapul Djesuyu waja narraha bitjan, “Ma' wukirrina dhuwalanydja dhäruk nurupana nhanbalana nunhi naji dhäruk-gänharamirri narraaku, narrakalanuwu mittjiwu nurupa ya' Djätatjpuynuwa. Biyaka lakaranydja walalangu gam': Dhuwalanydja nhumalangu dhipali dhäruk, dhiyakunu gay' nunhi narra yukurra dälkuma Gunhu'wu Garrkuk Birrimbirr, ga nunhi 7 ganyu' malanha.

“Narra marngi djämawu nhumalangalaynuwu, nhaltjan nhuma yukurra nhina. Yolnyunyndja nhumalanha yukurra lakarama yanapi nhuma walnamirri dhuwali, yurru yuwalktja nhuma rakunymirri warray. ² Durryurrana walala ma', bira'yurra nhiniya. Djäka yukirriya muka dhiyakinydja dhuwali nhuma yukurra dälkuma märr-lurrkun', lingu galkina marrtji dhuwali buwayakthirrina, winya'yunna yurru. Lingu narra nhajala gatjarr'yurrana nhumalangu nu djämawuynyndja, ga mal'marajala yaka namakurruny'tja ga dhapirrkta. Yakana yurru Gunhu' wokthun nhumalangu balanyarawuyi djämawu.

³ Guyanyanydja nunha rojiiya ya' nunhi nhe nhaltjarra najhili nurruhanjala wal'nu najula, bala yana marrajalana dhäwu' namakurruny'tja. Yo, mulkiyana yulnyunyndja dälkunanu nunhiyina bili dhäwuny'tja, ga djämana marrtjiya bala. Rojiiyana bilyurra; yaka dhunathiya ga wawu yukirriya nhiniya. Ga nuli nhuma yurru yakanydja bira'yun, narraanydja yurru marrtji lili gayulnha, bitjan nuli manangan nunhi ya' yolnu yulutjun marrtji gayul; yakana nhuma marngi nuriki waluwu nunhi nhätha narra yurru buna.

⁴ “Yurru wiripu-gulkuny'tja nhuma yolnu walala dhiyalinumi, märr-lurrkun' nhina yukurra darrtjalkmirrinydja, yakana nhuma nula moy'mirriyirri yukurra. Yo, nunhalanydja nhuma bongunu dhuwaliyi walala darrtjalkmirrinydja nhini yukirri narrakalana galkina wal'nu, dhatthunminynda nhuma bongunu gaywaranu'mirriyuna yana wal'nu dhikana girri'yu, lingu nhuma märr-yunupamirri yolnu walala, gumurr-namathirrina nhuma yukurra linguna.

5 “Yo, n̄unhinydja n̄unhi nhuma d̄jul̄kmaranhapuȳn̄u walala, n̄humalanha bon̄gūn̄u d̄hatthurr̄nydja watharryuna girri'yu, ga yakana n̄arra bon̄gūn̄u bidiwidit̄jkūn̄u ȳākunȳdja n̄humalanha n̄ulan̄uru d̄jorra'n̄ur̄nydja, n̄unhi yukurra n̄unhilimīyi d̄jorra'n̄ura ȳākunȳdja d̄jinga'-d̄jingaryunna marrt̄ji n̄unhiyinydja yol̄n̄u'-yul̄n̄u n̄unhi walala yurru nhina yukurra wal̄n̄ana yana, bit̄janna linguna. N̄arra yurru yana wañanydja warran̄ul̄n̄ha lakaramanydja ȳākunȳdja nhuna n̄arrakalan̄uwa b̄apa'mirrin̄uwanydja ga n̄hanukalan̄uwa d̄jiwarr'wuywa d̄jāmamirriwa walalambala, n̄unhi n̄henydja n̄arralayn̄ha wal'̄n̄u yol̄n̄u.

6 “M̄äkiri'mirri n̄he d̄huwali yul̄n̄unȳdja, bala n̄äkana; m̄äkiri'-wit̄jurra d̄huwalayinydja ya' dh̄äruk n̄unhi n̄ayi Gunhu'wu Garrkul̄uk Birrimbirr waña yukurra n̄hanukalan̄uwala mitt̄jiwala malan̄ulili.” Bit̄janna n̄ayi D̄jesuyu dh̄ärukt̄ja wekama n̄arrakala.

D̄huwalanydja dh̄äruk n̄urupa mitt̄jiwa n̄unhi walala yuwalk̄kun̄jala m̄ärr-n̄herran̄mina Garraywala

7 Bala n̄ayi biyapul D̄jesuyu waña n̄arran̄ha bit̄janna, “Ma' wukirrina d̄huwalanydja dh̄äruk n̄urupana n̄hanbalana n̄unhi n̄ayi dh̄äruk-ḡän̄haramirri n̄arraku, n̄arrakalan̄uwu mitt̄jiwu, n̄urupa ya' Biladalpiyapuȳn̄uwa. Biyaka lakaran̄anydja walalan̄gu gam': D̄huwalanydja n̄humalan̄gu d̄hipali dh̄äruk, d̄hiyakun̄u gay' n̄unhi n̄arra d̄huwala garrkul̄ukt̄ja wal'̄n̄u ga yuwalk̄n̄unȳdja. N̄arra yukurra d̄äl̄kuma gonyd̄jin̄ Giñ-Daypitkunȳdja, n̄arrapina n̄uli lap̄maramanydja, ga yakana n̄uli n̄ula yol̄thu d̄hal'yundja, ga n̄arrapi yana n̄uli d̄hal'yundja, ga yakana yurru n̄ula yol̄thu lap̄marama n̄unhiyi dhurrwaranydja.

8 “N̄arra n̄humalan̄gu mar̄ngi, n̄haltjan nhuma n̄uli d̄jāma d̄hiyali. N̄humanydja d̄huwali ganydjarr-lurr̄kun'mirrina yul̄n̄unȳdja, yurru nhuma mukthun yukurra d̄äl̄kuma n̄arrakuway yana dh̄ärukt̄ja, malthundja marrt̄ji bala, ga yakanydja nhuma n̄uli dhumbal'yun yukurra ȳäkuwu n̄arraku. Bala n̄arra lap̄maran̄alana dhurrwaranydja n̄humalan̄gu, d̄jingaryun yukurra lap̄thunarana. Nhuma yurru ḡärrina, bala d̄jāmana n̄arraku, ga yakana yurru n̄ula yol̄thu d̄hal'yun gungamanydja.

9 “Yo, n̄unhinydja wiripu-gul̄ku' yol̄n̄u walala n̄uli be lakaran̄hamirri Godku mitt̄ji bitjan, yurru yaka war-ray walala n̄unhi n̄arrakunȳdja yol̄n̄u walala, yana walala n̄uli n̄unhi m̄ärr-yud̄akthunmirri yul̄n̄unȳdja,

lingu yuwalktja walala njunhi Mokuywu Satangu war-ray yäkuwu. Bala njarra yurru walalanha dhuwala waña njulthu'yunmaramana, walala yurru marrtjina lili, withiyan nhumalanha, bala buku-nyilkthun walala yurru dhiyalana nhumalangalana lukulili; walalanydja yurru dharananna nhämanydja njunhi njarra nhumalangunyidja yukurra märr-namathirri.

10 “Yo, lingu nhuma baṭ bitjarra mulkana njarrakuway dhäruk, bulnha marrtjina bala djäma djutj, bala njarranydja yurru bitjandhi bili nhunanydja gämayi marrtji dhawatmarama dhurrnjinymirrinjurunyidja romnjuru, njunhi njayinydja yurru galki do'yunna dhiyala, gatjarr'yunarawuna bukmakkuna yolṅu'-yulṅuwu njunhi yukurra dhuwala nhina munatha'njura liw'marama, bäpurru ga bäpurru.

11 “Yo, galkina njarra yurru do'yunna dhuwala. Dhärriya biyaka yana wunḍanarrthiya, märr yurru yakana nhuna njula yolthu gaṭmaramanydja roṅinyamaramanydja märranharanuru njulinjuruyi njunhi njarra yukurra ḍälkuma mundhurr wekanharawu njurikinydja yolṅuwu njunhi njayi yurru bukuna njunha mulka wal'ṅu.

12 Yo, njunhi djulkmaranhapuyṅunyidja yolṅu yurru djingaryun njunhili lingu njarrakalaynha bunbunura, ga yakana njayi yurru biyapulnydja ganan njarraku wäña njunhiyi; dhärrana njayi yurru yukurra yana njunhilina bili dharapulnura. Bala njarra yurru wukirrina yäkunyidja nhanukala lurrkun'nha nherraṅ, waṅganydja njarralay Waṅarr Gunhu' yäku, ga wiripunyidja wäña yäku, njarrakalayṅuwa Waṅarrwa wäña Djurutjalām yäku, yuṭana yurru wäña Djurutjalāmdja beṅuruna maṅ'thun warranulthirrina, dhunarra marrtji yurru njulanuru lili dji-warr'njuruṅa, njarrakalanuwala Waṅarrwala. Ga wiripunyidja njarra yurru yäku nherraṅ nhanukala, yuṭana njarra yäku yurru djingaryun yukurra nhanukala.

13 “Mäkiri'mirri nhe dhuwali yolṅu, bala njäkana; mäkiri'-witjurra dhuwalayinydja ya' dhäruk njunhi njayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waña yukurra, nhanukalayṅuwala mittjiwala malaṅulili.” Bitjanna njayi Djesuyu dhäruktja wekama njarrakala.

Dhuwalanydja dhäruk njurupa mittjiwa njayamunuj'mirriwa

14 Bala njayi biyapul Djesuyu waña njarranha bitjanna, “Ma' wukirrina dhuwalanydja dhäruk njurupana nhanbalana njunhi njayi dhäruk-gänharamirri njarraku, njarrakalanuwu mittjiwu, njurupa ya'

Layadutjiyapuñuwa. Biyaka lakaranydja walalanju gam': Dhuwalanydja nhumalanju dhipali dhäruk, dhiyakuñu gay' ñunhi ñarrapi yuwalktja; ñarrapina wanğanyha mañutji-marğinydja ñurukunydy romgu, ga ñarrapina wanğanydhuna ñuli lakarama dhunupanydja wal'ñu. Bukmak nhä malanha ñorra marrtji bokmanara Gunhu'wunju, yurru ñarrakalayha bukmak nhä malanha mañ'thurrana, warranjulthinanydja marrtjina.

15-16 "Marği ñarra nhumalanju yulñunydy, nhaltjan nhuma yukurra nhina. Nhuma ñuli yaka buku-nherrañ ñarrakunydy dhäruk, ga yaka nhuma wirrki djäma yukurra galña-ñalpanydy ñarraku; yana nhuma yukurra nhina galña-mukthun warray. Nhumanydy dhuwali balanyara biyaku ñuli ñula nhä gapu märr-gaŋga gorrmur, yakana ñalaphthunara gorrmur, ga yakana guyiñarr. Bala ñarranydy yurru nhumalanha dhupthunna ñarrakalay ñarra dhurwarañurunydy, linga nhuma dhuwala ñayamunuj'na ga bunhdhuwulu'na yana.

17 "Nhuma ñuli waña be lukunydy lakaranhamirri, 'Ñarranydy dhuwala lukunydy yolju. Yaka ñarranydy dhäpark ñula nhämiriw,' bitjan. Nhuma ñuli gyañinyamirri yanapi nhe lukunydy, yurru yuwalktja nhe gurrupurumirri warray, ga ñurruwuyk, ga bambay, ga ñapa'ñayñu girri'miriw. 18 Ñarranydy yukurra waña nhumalanha bitjana, 'Go marrtjiya lili ga mali'yurra ñarrakalana lukunydyakunhamirri gunda ñarrtjalkkunhara gurthawunna, buyuwuyu'na ga miñ'-miñ'dhunarana, märr nhe yurru yuwalkna wal'ñu lukunydyayirri dhiyañuyinayi. Ga bitjandhi nhe yurru wunji'yun ñarrakala girri' gaywarañu'na dhatthunminyarawunydy ñunjuway nhe, gunganhaminyarawu ñapa'ñayñuwunydy, märr yurru nhe yakana goramirri djingaryun. Ga biyakayi bili märraña ñarrakuñu mañutjiwunydy mirritjin ñilthanminyarawunydy, märr nhe yurru nhäma wal'ñu ñamathama.'

19 "Yo, ñuriki walalanju ñunhi ñarra yukurra märr-ñamathirri wirrki wal'ñu, walalanha ñarra ñuli yukurra waña ñalyunydy dhärukthu raypirri'yun, ga wiripunydy ñarra ñuli murr'marama ñarrakuway ñarra ñunhi wal'ñu yolñunha, yana guwarr ñuli ya' murr'marama, gulmarama ñanya bitjan yätñuru romñuru. Rałpathiya biyaka nhiniya ya', ga buku-nherralana ñunjuwaynydy rom ñunhinydy.

20 "Ñarranydy yukurra djingaryunna dhuwala dhurwarañurana nhokala ñayañunuranydy, ga wutthu'-

wutthunna narra yukurra dhuwala yulḡunyɗja. ḡuli nhe yurru ḡāmanyɗja ḡarranha rirrakaynyɗja, ga ḡayanḡunyɗja lapmarama, bala narra yurru ḡārrina nhokala ḡayanḡulili; ḡali yurru nhina yukurra rrambanina, ḡathanyɗja luka waḡanyḡurana.

²¹ “Yo, ḡarranyɗja dhuwala djulkmaranala nhā malanha yātj, bala nhinanyɗja narra yukurra dhuwala ḡurruḡuna, ḡarrwarnha wal'ḡu rrambanina ḡilinyu maḡḡa bāpa'mirriḡuna ḡarraku. Ga ḡunhi yurru nhenyɗja djulkmarama nhā malanha yātj, ga yakanyɗja gatjpal'yun ḡula ḡurikiyi yātjku, bala nhena yurru yukurra nhina dhuwala rrambaninyɗja ḡarrakala, ḡarrwarnha wal'ḡu biyapulnha.

²² “Mākiri'mirri nhe dhuwali yolḡu, bala ḡākana; mākiri'-witjurra dhuwalayinyɗja ya' dhāruk ḡunhi ḡayi Gunhu'wu Garrkuluk Birrimbirr waḡa yukurra nhanukalayḡuwala miḡḡiwala malaḡulili.” Bitjana ḡayi Djesuyu dhāruktja wekama ḡarrakala, bala yana ḡarranyɗja dhunupa wukirrina marḡji.

4

Buku-ḡal'yun yukurra ḡunha djiwarr'ḡura

¹ Ga ḡuliḡurunyɗja dhurwaranuru bala narra nhāma marḡji mel-yurthirri, djingaryun yukurra dhurwara lapthunara ḡunha djiwarrny'tja. Bala narra ḡāma rirrakaynha, biyapulnha yindina rirrakay, biyaku ḡuli yidakiyinyara lol'thundja, ḡunhi yana liḡu rirrakaynyɗja ḡunhi narra ḡāthili ḡākula ḡurruḡanala wal'ḡu, ḡayi waḡa ḡarranha bitjana gam', wāthunna ḡarraku, “Go rāli marḡjiya, dhawutthurra dhipalana. Narra nḡuḡu milkumana yurru romnha malanha ḡunhi yurru nhaltjan maḡ'thun marḡji bala yalala.”

² Ga dhunupana yana narra birrimbirrnyɗja djingaryunna yukurra ḡunhala djiwarr'ḡurana, bala narra ḡayanḡuyuna nhāmanyɗja marḡji mel-yurthirri nhānyɗja malanha ḡunhana djiwarr'nha. ḡunhalanyɗja narra nhāma nhinanharawuy, ḡulinyarana bitjan ḡuli ḡiḡ yukurra nhina ḡunhiliyi, ga be yol nhinanyɗja yukurra ḡunhiliḡumi, ³ bukunyɗja ḡayi latju'na ḡanya miḡ-miḡdhunna yukurra dhika, bitjan ḡuli ḡuḡḡa rarrala miny'tji-gulku'mirri djalkarr'yunna, ga liw'maramanyɗja monyḡumanyɗja ḡanya yukurra djingaryun djāriyuna, latju'yuna bāymana dhika, djalkarr'yunna yukurra dhika, darḡjalknha wal'ḡu. ⁴ Ga liw'maramanyɗja ḡanya yukurra ḡunhiyi waḡanyḡhanyɗja 24-yu

wiripunuyunyudja nhinanharawuyyu, ga nunhiliṅumiya nhina'-nhinanydja malanjura marrtji 24 dilkurruwurru yolṅu'-yulṅunyudja, yurru girri'mirrinnydja nunhiya walala gaywaraṅu'mirri, ga liyanjuranndja ṅurikalaya walalaṅgala djinga'-djingaryun marrtji mulkurruwuy nherranara, balanyara bitjan ṅuli giṅdhu nherran yukurra djenarra'mirri, miṅ'-miṅdhunarana ṅanyana dhikana. ⁵ Ga ṅulanjuru ṅapung'aṅunurunnydja nhinanharawuyṅuru djalkarr'-djalkarryunna marrtji, ga rirrakaynydja ṅutu'na dhawatṅhun marrtji ṅulinuruyi, murruy'-murryunna marrtji yulṅunyudja ṅulinuru ṅingu waṅganyṅuru. Ga gumurrṅuranndja nhanukala djinga'-djingaryun marrtji ⁷ djarratawun'mirri girri', ṅanarrmirri gurthamirri nhara'-nhara marrtji ṅalapṅhun yukurra, mayaliny'tja yukurra lakarama Gunhu'wu Garrkuḷuk Birrimbirr. ⁶ Ga wiripunnydja nunhilimi ṅingu gapuyinyara ḡun'thinyara yukurra djingaryun, lanyinṅha bāymana nunhiya yulṅunyudja, latju'na wal'ṅu, garrkuḷuknha.

Ga liw'maramanydja djinga'-djingaryun marrtji nunhinhayi ṅapung'aṅunha nhinanhamirri, be nhāyu yana butṅhunaramirriynydja dāmbumiriwyu, walṅamirriyu walalay liw'marama gali'kurrunnydja ṅanya, yurru maṅutjinydja ḡlku'-wulḡuna dhikana gumurrṅura ga dilṅinjura. ⁷ Yo, waṅganydja nunhiya walṅamirri djan'kuna dhikana bitjan lāyin, ga wiripunnydja nunhilimi djingaryun yukurra djan'kuna dhika bitjan buliki yothu, ga wiripunnydja nunhilimi djingaryun yukurra buku-yolṅuthinyara, ga wiripunnydja ṅulinayarayi walṅamirri djan'kuna bitjan damala butṅhurru marrtji. ⁸ Yo, nunhiya dāmbumiriw walṅamirrinnydja walala binbarrmirri walala, ⁶ mittji binbarrnydja ṅurikiya walalaṅgu waṅga'-waṅganygu yana, yurru nunhiya malanha binbarrnydja walalaṅgu warrpam maṅutjimirri, warrpam gungama yukurra maṅutjiyuna, ṅapakurru liw'marama ga djinawa'kurru. Ga barkparkṅhunna yana ṅuli walala marrtji yulṅunyudja, bitjana ṅinguna munhamandhirri, walu-ṅupan ga munha-ṅupan, yakana ṅula walala ṅuli dādawyundydja; mukṅhunna marrtji miyamanna. Bitjan walala ṅuli miyamandja gam',

“Garray Gunhu' Ganydjarr-ḡumurru,
 dhuyu ṅanya dhika wal'ṅu,
 garrkuḷuk wal'ṅu Waṅarr,
 ganaṅ'thun yukurra.

Dhika ṅayi ṅayipi yana,
 ga be ṅayi ṅāthili ṅayipi yana,

ga n̄unhala bala n̄ayi boŋguŋu n̄ayipi yana buni.”

⁹ Yo, n̄unhiyi walala wal̄namirri walala, bitjana linguna walala yukurra barkparkthundja, wokthunna marrtji yana manikaykurru, m̄arr-n̄al'yundja ga buku-wekamanydja n̄unhiyi waŋganyha yana n̄unhi n̄ayi nhina yukurra n̄apuŋga' wal'ŋu, n̄urikina ya', n̄unhi n̄ayi wal̄na-d̄iktik nhina yukurra yurru wal̄ana yana bitjan lingu. ¹⁰ Ga n̄unhi walala yurru miyaman marrtji bitjandhiyinydja, walalanydja yurru n̄unhi 24-nydja n̄urruŋumirri yol̄ŋu'-yul̄ŋu n̄urkanhamirrina marrtji yurru gumurrilina n̄urikalana n̄unha n̄ayi yukurra nhina n̄apuŋga' wal'ŋu, buku-nyil̄ŋ'thunna walala yukurra yurru n̄han̄ŋu, n̄urikiyi n̄unhi n̄ayi yurru wal̄ana nhina wal̄na-d̄iktiknha; walala yukurra yup-yupmaramana walalambalay liyawunydydja bitjan n̄unhi giŋ-ba, bala rarr'yunna marrtji n̄oyilina n̄hanukala, bala waŋanydja marrtji walala bitjana,

¹¹ “Garray n̄anapurumbala Waŋarr,
n̄henydydja biyapul-wala wal'ŋu garrwar'.

Dhuwalanydja dhunupana n̄anapurruŋu,
n̄anapurru yukurra m̄arr-n̄al'yun nhun̄unydydja, latju'-
lakaramanydja nhuna,
ga waŋanhamirri lakaranhamirri nhokalan̄uwuy,
n̄unhi n̄henydydja biyapul-wala garrwar ganydjarr-
dumurruna.

Nhepi bokmaranydja bukmak nh̄a malanha,
nhokalay d̄uktukthu n̄unhiyinydja warrpam dhuwala
wal̄nathinanydja;
bukmaknha yana mal̄ŋ'thurrunanydja mar-
rtjina warranjulthinanydja nhokiyngalaynha
dj̄amakurrundydja.” Ga bitjarrayina walala
yukurrana wokthurrunanydja Gunhu'wu.

5

L̄am dhuwala dhunupanydja lapmaranharawu djorra'wu

¹ N̄ulin̄uruyinydja dhurrwaran̄uru n̄arra nh̄ama djorra'na, n̄ayi yukurra d̄alkuma dhunupa'ŋuyu goŋdhunydydja, n̄uriniyi lingu n̄unhi n̄ayi yukurra nhina n̄unha n̄apuŋga' wal'ŋu, yurru djorrany'tja n̄unhi warrpam' wukirriwuyha dh̄arukmirrina, d̄jinawa'kurruna ga n̄apa'-n̄ayn̄ukurru. Yurru dhotkunhara n̄unhiyi yul̄nydydja djorrany'tja, ga dhal'-dhal̄yunarana 7-dhu be nh̄ayuna yana girri'yu mam'-mammaranhamirriyu, wun̄dan̄arrkuma yukurra dhal'-dhal̄yun. ² Bala n̄ulin̄urundydja n̄arra nh̄ama

djiwarr'wuynha yolŋunha ganydjarr-ŋutu'nhana, ŋayi marrtji yatjun waŋa; bitjanna ŋayi waŋanydja yukurra gam', "Yolthunŋa yurru dhika lapmarama ŋunha djorrany'tja? Yolku dhika dhunupanydja wal'ŋu, ŋayi yurru daw'yun ŋunha wunḍaŋarrkunharamirryndja?" ³ Yurru gulkuruna ŋayi larrumanydja marrtji ŋunha bāyma djiwarrny'tja, ga dhuwala munatha', ga be djinawa wal'ŋu ŋoyŋura munatha'ŋura, yakana ŋayi maŋ'maraŋalanydja waŋganyha yolŋunha yāraŋunhanydja ŋula ŋurikiyi djorra'wu lapmaranharawu ga nhānharawu ŋuruku djinawa'ŋuwu, mār yurru ŋunhiyi nhā malanha maŋ'thun warranŋulthirrina. Gulkuruna yana ŋayi larrumanydja marrtji.

⁴ Bala ŋarranydja wiŋthunna dhika nyä'yun, galŋa-yätjithirrina, liŋgu yakana ŋula waŋgany dhunupa lapmaranharawu ŋurikiyi djorra'wu ga nhānharawu ŋuruku djinawa'wu. ⁵ Bala ŋayi waŋganydhunyndja ŋurruŋuyu waŋa ŋarranha bitjanna, "Way, yaka nhe ŋäthiya," bitjan. "Biyakana nhe nhāŋana ya', dhuwalana ŋunhiyinydja yolŋu ŋunhi walala yukurra lakarama ŋanya bitjan 'Läyin ŋunhi ŋayi Djuḍawala yarraŋaŋura, Daypitkuŋu mala-bunhara', ŋayinydja dhuwala liŋguna djulkmaraŋala nhā malanha yätj. Dhunupanydja nhanŋuna, ŋayi yurru daw'-dawuyndja marrtji bala, bala lapthunmaramana yurru ŋunhiyi djorra'."

⁶ Bala ŋarranydja dharr-nhāma warray Godku ŋunhi Bembinha, ŋunhiyinha ŋunhi ŋayi yäkunyndja Lāmna, ŋayi yukurra djingaryun ŋunhiliyi yana ŋapunŋa, ŋapunŋa'kumanydja ŋanya yukurra liw'maramanydja ŋuriniyi dāmbumiriwyu walŋamirriyu buŋthunaramirriyu, ga ŋurini dilkurruwurryyu yolŋu'-yulŋuyu nhina marrtji liw'marama ŋanyanydja yukurra. Djingaryundja ŋayi yukurra ŋunhiyi Lämḍja mim'pumirrina, bunharana dharpunharana, yurru dhandurruŋmirri ŋayi ŋunhiyi Lām yulŋunyndja, ⁷ dhandurruŋḍja, ga ⁷ yana maŋutjinyndja nhanŋu, mayaliny'tja yukurra lakarama Gunhu'wu Garrkuḷuk Birrimbirr, ŋunhi ŋayi ŋanya djuy'yurruna wāŋalili ga wāŋalili dhika buku-liw'maraŋala, birrka'mirrililina dhikana wāŋalili. ⁷ Nhāmanydja ŋarra yukurra, bala ŋayi ŋunhiyi Lämḍja marrtji, bala mārmana yana ŋunhiyi djorra'na ŋurikala goŋŋuru ŋunhi ŋayi yukurra nhina ŋapunŋa' wal'ŋu.

⁸ Ga dhunupana yana, ŋunhi ŋayi Lämḍhu liŋguna māraŋalana ŋunhiyi djorrany'tja, bala

walalanydja n̄unhi d̄ämbumiriwnydja wal̄namirrinydja walala, ga 24 n̄urruṇumirri yol̄ṇu walala n̄unhi, dhunupana n̄urrkanhamirrina marrtji, buku-nyil̄ṇ'thunna gumurr̄lilina n̄hanukala n̄urikala L̄ämgalana. Yo, bukmak n̄unhiyi walala wal̄namirri walala ga d̄ilkurruwurru yol̄ṇu'-yul̄ṇu goṇ-getamirri walala yul̄ṇunydydja, ga rupa' d̄jeṇarra'mirri d̄olaṇ d̄älku'-d̄alkuma walala goṇdhunydydja marrtji, weyika'mirri warrpam', buṇgan-d̄jul̄ṇimirrina weyika, mayaliny'tja n̄urini buṇgan-d̄jul̄ṇiyu b̄äw'yu l̄akarama yukurra bukumirriyanhara Gunhu'walaṇuwuṇu yol̄ṇu'-yul̄ṇuwuṇu n̄unhi ṇuli marrtji dhawuṭṭhun bala. 9-10 Walala barkparkthundja marrtji yuṭana manikay, bitjanna walala barkparkthundja gam',

“Nhepina waṇganyinha dhuwala ṇamakurruny'tja wal'ṇu, n̄huṇuwaynha waṇganyguna dhunupanydydja märranharawu d̄hiyakunydydja d̄jorra'wu;

Nhepina yana waṇganydhuna yurru d̄aw'-d̄awyun wuṇḍaṇarrkunharamirrinydja, bala l̄apmaramanydydja yurru.

Lingu nhepi wekanharamina n̄hunapinyay nhe, bala nhe rakunydhinana yol̄ṇuwunydydja walalaṇu, nhokalay gulaṇdhu nhe roṇinyamaraṇala yol̄ṇu'-yul̄ṇunha balayi Gunhu'walana.

Yo, nhe märraṇala dhawaṭmararaṇalanydydja walalanha bukmakṇuru b̄äpurru'ṇuru ga dh̄ärukṇuru ga malaṇuru, bala nherrara walalanha Gunhu'walana romlili.

Walalanydydja n̄huṇuwuynha dhuwala, waṇganyinha mala, lingu nhokuṇuna walala goṇ-nherraṇara d̄alkarra'mirrinydja walala, buku-ṇal'yunarawu ga d̄jämawu ṇanapurruṇgalayṇuwu Gunhu'wu, bala walala yurru n̄urruṇuyirrina ṇunhala mu-natha'ṇuranydydja buku-ṇiw'maramana.”

¹¹ Ga biyapulnydydja ṇarra nhäma, ga ṇäma rirrakaynha d̄haṇaṇnha dhikana d̄jiwarr'wuynydydja yol̄ṇu walala, biyapulnha d̄haṇaṇ d̄jingaryun ṇiw'maramana n̄unhi ṇapuṇga'ṇunhanydydja nhinanharamirrinha, ga wal̄namirrinha walalanha, ga d̄ilkurruwurrunha yol̄ṇunha walalanha, ṇiw'marama ṇapuṇga'kuma, barkparkthun marrtji walala n̄unhi yul̄ṇunydydja, ¹² bena dhika barkparkthundja bitjanna,

“Lämdja ṇunhana biyapulnha garrwarnha wal'ṇu, ṇayi burakina ga gulaṇ waṇḍina;

Dhunupana dhuwala nhanjnydja dälkunharawu
ganydjarrwu ga nhäku dhika latju'wu ga
marngithinyarawu.

Yo, ganydjarr-dumurru wal'nu dhika naji yuljnydja,
dhunupa nhanju yuljnydja, nilimurru yurru
lakaramanydja njanya yäku-dumurruyama,
ga latju'-lakarama njanya yuljnydja,
ga wokthun bitjan wal'nu nhanju ya',
märr-nal'yunna manapan, gonmirriyirrina dhikana."

¹³ Bala yana njulinuruny dja narra njäma rirrakay bark-
parkthunara manikayna, bena dhika yingathirrin ydja,
lingu warrpam dhika nhä marrtji norra waljamirri wok-
thunna yukurra nhanju, njunha bäyma djiwarr'wuy nhä
malanha, ga njunha munatha'wuy, ga dhika djinawa'
nojnjura munatha'njura, ga warrpam yana njunha ga-
puwuny dja nhä malanha, njunhalana bukmakna bark-
parkthun yingathirri, wokthunna yukurra; bitjana walala
barkparkthundja yukurra gam',

"Nilimurru wokthunna go dhiyakuna gay',
dhuwala naji yukurra nhina napunga' wal'nu,
ga bitjandhi bili dhiyaku Lämguny dja wokthunna
nilimurru,

latju'-lakaramana njanya nilimurru go,
bili najyipina yäku dumurru,
biyapulny dja wal'nu garrwar.

Nilimurru wokthundja yurru nhanju bitjana linguna,
weyinnumirrina."

¹⁴ Ga njunhiyi dämbumiriwny dja waljamirri walala
wanja bitjan, "Yuwalk muka dhuwalany dja." Ga njunhi
dilkurruwurruny dja yolju walala njurrkanhamirrina mar-
rtji buku-nyilj'thunna, märr-nal'yunna nhanukala.

6

*Lämdhu lapmaramana yukurra mam'-
mamaranhamirriny dja*

¹ Mukthunga yana narra yukurra mel-yurthirri nhäma,
naji yukurra njuriñi Läm dhuny dja dälkumanga yana
njunhiyi djorra', dhal'yunara wundañarrkunhara 7
mam'maranharamirriny dja. Njulinuruny dja narra nhäma
njanya, naji daw'yun wangany mam'maranharamirri,
bala narra njäma dhärukna, wangany njulinuruyi
waljamirri wanja yukurra, yurru bena rirrakayny dja
murryu'-murryun marrtji, bitjan naji wanany dja, "Go,
malj'thurrana marrtjiya," bitjan. ² Ga yuwalkthi malj'
marrtji gaywarañu'na yarraman'tja, ga yolju nal'yundja

marrtji n̄unhilimi yarraman'kala, d̄alkumanydja n̄ayi marrtji bonarra, ga liyan̄uranydja n̄hanukala n̄herraṅara mul̄kurrwuyṅha n̄ula yolkuṅu wekaṅhara, balanyara bitjan giṅdhu n̄uli gurrukama, n̄unhiyinydja lakarama yukurra ganydjarrṅha n̄ayi yukurra ḡama n̄utu'na wal'ṅu. Bala n̄ayi marrtjinana-wala yana yulṅunydydja baḍuwad̄uyunarawuna bunharawuna.

³ Bala n̄ulin̄urunydydja n̄ayi wiripuna daw'yun n̄uriniyi L̄amdhu mam'maranhamirri, waṅganydhi yana, bala n̄arra n̄ama wiripuṅunhana wal̄namirrinha n̄unhiyi, n̄ayi waṅa bitjan, “Go maṅ'thurrana marrtjiya,” bitjan. ⁴ Yuwalkthi maṅ' marrtji wiripuna yarraman' miku'yinyara miny'tji, ga yolṅu n̄al'yundydja marrtji n̄urikala yarraman'kala, n̄ayi yurru marrtji w̄aṅakurru munatha'kurru liw'marama gombunharawu n̄uruku watjarr-mulkanhamirriwu romgu, bodinydhinyaramirriwuna, m̄arr yurru yolṅunydydja walala bunharamirri murrkay'kunharamirrina watjarrmiriṅurana; ga goṅlilinydja wekaṅala n̄hanukala mandjawak n̄utu'na dhikana, n̄ayi yurru marinydja d̄jama n̄utu'na wal'ṅu dhikana dhiyala munatha'n̄uranydja.

⁵ Bala n̄ulin̄urunydydja n̄ayi wiripuna daw'yun n̄uriniyi L̄amdhu mam'maranhamirri, waṅganydhi yana, bala n̄arra n̄ama wiripuṅunhana n̄unhiyi wal̄namirrinha, n̄ayi waṅa bitjan, “Go maṅ'thurrana marrtjiya,” bitjan. Yuwalkthi maṅ' marrtji gurraṅan'ṅha yarraman', ga yolṅu n̄al'yundydja marrtji n̄urikala yarraman'kala, goṅdhu ḡama marrtji n̄athawuy girri' miṭtji-n̄h̄an̄hara. ⁶ Bala yana n̄arra n̄ama rirrakay, n̄ayi marrtji dhawatṅhun beṅuru lili d̄ambumiriw n̄unhi wal̄namirri walala, bitjanna n̄ayi marrtji waṅanydja gam', “Duktukka n̄he n̄athawunydydja? N̄ay' dhuwalana yulṅunydydja, m̄arr-lurrkun' dhuwala birraliny'tja rrupiya-gulku'mirri yana, yurru 50-dolamirrina dhuwala yulṅunydydja, ga m̄arr-lurrkun'thi yana d̄ambanydydja 50-dolamirri. Yurru yaka munhirrkun̄anydydja marrtjiya mulkiya weyika n̄athawuy ga borum weyika.” Bitjandhi n̄ayi yukurra waṅanydja lakarama marṅgikumanydydja, n̄unhi yurru w̄aṅanydydja dhuwala munathany'tja n̄athamiriwyirrina.

⁷ Bala n̄ulin̄urunydydja n̄ayi wiripuna daw'yun mam'maranhamirri n̄uriniyi L̄amdhu, waṅganydhi yana, bala n̄arra n̄ama wiripuṅunhana n̄unhiyi wal̄namirrinha, n̄ayi waṅa bitjan, “Go maṅ'thurrana marrtjiya,” bitjan. ⁸ Yuwalkthi maṅ' marrtji wiripuna yarraman' buṅga'na miny'tji, yolṅu n̄al'yundydja marrtji n̄urikala yarraman'kala,

ga yäkuny_dja ñayi ñunhi yolñu gorruman_ydja marrtji 'Rakun_ydhi_nyamirri', ga munguyundja lili ñanya malthundja nhanbala be yol yolñu yäku 'Rakun_ymirriwu wäñä'. Yo, ñurikalayiny_dja ma_nðakala wekañala ganydjarr ñula yolthu, ma_nða yurru marrtjina-wala yana bunharawuna murrkay'kunharawu; wiripuny_dja yurru ma_nða mari wekama murrkay'wuna bunharaminyarawu, ga wiripuny_dja yurru yolñu walala murrmur_yyun marrtji dja_nñarrthinyarayuna, ga wiripuny_dja yurru yolñu walala murrmur_yyun marrtji rerriyuna, ga wiripugulku'nhandy_dja yolñunha walalanha yurru buma marrtji wakinñumirriyu wäyindhu. Dhañañha mirithirrina yolñu yurru marrtji murrmur_yyun wäñañura ga wäñañura buku-liw'maramana dhikana yurru.

⁹ Bala ñulinuruny_dja ñayi wiripuna daw'yun mam'maranhamirri ñuriniyi Lämdhu, wañganydhi yana, bala ñarra nhäma ñunhinha yolñu'-yulñunha ñunhi walala burakina yukurrana yolñuwuñu murrkay'wuy bunhara, lingu ñayathanalany_dja walala yukurrana Godku dhäruk ba_t bitjarra, yakana walala ða_dawyurruna lakaranharañuruny_dja, yana walala mukthurrunana djäma marrtjina bala yuwalkkuñala wal'ñu Garraywu. Yo, ñayanuny_dja walalanha ñarra nhäñala djiwarr'ñurana ñunhana, yurru ñunhiwalana bala'palalili ñoylili ñunhi yukurra nhära Godku gurtha, ¹⁰ walala yukurra rirrakay waña wirrkina yatjunmirri, bitjanna gam', "Gunhu' Wañarr, nhe dhuwala ganydjarr-ðumurruny_dja, ðarrtjalktja wal'ñu, ganañ'thundja yukurra ga yuwalktja wal'ñu. Nhäthana nhe yurru buma ñunhandy_dja yolñu'-yulñunha ñunhi walala bumara murrkay ñanapurrunha? Nhämunha'mirri ñanapurruny_dja yurru dhika galkun? Nhätha nhe yurru dhä-ðir'yundja dhika walalanha?" ¹¹ Bala ñayi wekama walalañgu wañga'-wañganygu girri' gaywarañu'mirrina dhikana wal'ñu dhatthunminyarawuna, bala ñayi waña bitjanna walalanha, "Bulnha walala galkurra, märr-gurriri yana. Walala ñathili yurru burakirri ñunha nhumalañgu wäwa-ñali walala, ñarraku djämamirri walala, bitjarra ñunhi nhumalanha walala bumara. Bulnha walalañgu galkurra nhumalañgalañuwu wäwa-ñaliwu walalañgu, bäy walala yurru warrpam' dhiyalana, bala ñarrany_dja yurru yurruna dhä-ðir'yundja."

¹² Bala ñulinuruny_dja ñarra nhämana yukurra yana, ñayi Lämdhu daw'yun wiripuna mam'maranhamirri, galki dhawar'maranhamirrina, ga dhunupana yana

marrtji wāḡanydja gurrkuryunna, barr'-baryunna marrtji gulk-gulkthunna, ga waluny dja gurrḡandhirrina marrtji bukumukthirrina, bitjanna bitjan ḡuli buyuwundaḡarr'yu galiku'yu gurrḡan'thu monyuma, ga ḡalindinydja marrtji miku'yirrina, biyaku ḡuli ḡulaḡ, ¹³ ga ganyuny'tja marrtji burru'yunna ḡarakḡuruny dja ḡunha munatha'lilina, bitjanna bitjan ḡuli borum marrtji burru'yun ganydjarr-dumurruwuḡu watawuḡu bo'yunara. ¹⁴ Ga ḡaraktja winya'yunna, bitjanna bitjan ḡuli dḡorra' dḡoḡthirri, ga runu-runu wāḡa malanha ga buku'-wuku warrpam'nha ḡitthunna marrtji dharapulḡuruny dja malaḡuḡuru ḡulinuruny dja. ¹⁵ Ga bukmak yolḡuny dja walala gundupumana yukurra, dḡulu'yunna marrtji dḡala'-yalakarrililina mathirralilina; buḡgawa yolḡu wal'ḡu ḡunhi ḡalapalmirri ga ḡurru'-ḡurruḡu yolḡu walala, ḡukuny djamirri ga ganydjarr-wundaḡarrmirri yolḡu walala ga ḡurruwuykmirri walala, wakimḡu ḡali'wuy ga ḡoḡmirri, bukmaknha marrtji ḡunha dḡulu'yun mathirralilina dḡala'-yalakarrililina ga ḡoylilina ḡuḡdalilina ḡunhana buku'-wukukurrana. ¹⁶ Bala wāthundja walala yukurra ḡuḡdawuna ga buku'-wukuwuna bitjanna, “Go ḡuḡda, buku-yupthurrana lili, dhā-munyḡuḡana ḡanapurrunha; bukuny dja wāḡa go rālina ḡitthurra, ḡurru'yunmarḡana ḡanapurrunha nhānharanḡuru ḡurukala ḡunhi ḡayi yukurra nhina ḡapuḡa' wal'ḡu ḡunha dḡiwarr'ḡura. Go ḡurru'yunmarḡana ḡanapurrunha ḡurukala Lāḡgalany dja, ḡingu ḡayi yukurra ḡaramurrthirrina nhāma ḡanapurrunha. ¹⁷ Dḡuwalana ḡunhi waluny dja mulkanana ḡinguna, nḡanḡuwayny dja wal'ḡu walu ḡunhi yurru ḡayina ḡaramurriyirri dhā-dir'yun; yakana yurru ḡula waḡḡany yolḡu walḡathirri winya'yun dhā-dir'yunara nḡanukununy dja.”

7

*Djiwarr'wuyyu walalay yolḡuyu marrtjina
nherrara Godku yinḡarray' biyapulnha wal'ḡu
Godkalanḡumirriwalany dja*

¹ Yo, dhāḡuru ḡulinuruny dja ḡarra nhāma djiwarr'wuy nḡa walalanha dāmbumiriwnha, walala yukurra dhārra'-dharra waḡa'-waḡḡanyḡura ḡikanḡurany dja munatha'ḡura, yurru dhārra'-dharrany dja walala yukurra waḡa-lakarama dāḡawmarama ḡunhiyi watanha, mārr yurru ḡuriniyi watayu yaka bo'yun dāḡḡalkmarama dḡuwala wāḡa munatha' ga ḡapu

monuk ga dharpa malanha. ² Ga biyapul narra nhäma wiripunhanydja djiwarr'wuynga yolnunga, nayi gangathirri dhimurru'nuru, ga gämanydja nayi marrtji girri' lili, märr yurru nayi mam'thu'-mam'thunmarama yinarray'yun marrtji yolnu'-yulnunga nunhi walala nhanjuway nuriki walna-diktikku wal'nu wanarrwu Godku. Bala nayi wananydja nunhiyinydjayi dämbumiriwwuna djiwarr'wuywu walalangu yolnu'-yulnuwu, nunhi walalangu Godthu ganydjarr wekanala baduwaɖuyunarawu dhiyaku munatha'wu ga monukku gapuwu, ³ nayi wananydja wirrkina dhika wal'nu rirrakaynydja bitjan, "Way, galkurra," bitjan. "Yaka baduwaɖuyuranydja buɖa munatha'nha ga gapu monuk, ga dharpa malanha. Näthilinydja yurru nathili nanapurru nherraɖ bukulili yinarray'yun marrtji nunhinha yolnu'-yulnunga Godku nunhi djämamirrinha walalanha, ga nulinuruyinydja dhänuru nhuma yurru marrtji, bala baduwaɖuyunna bumana dhuwala munatha'nhandja wänanha."

⁴⁻⁸ Bala walala marrtji yinarray'yunna Godkunyndja mäknha gurru'-gurrungan bukulilina dhipalana gay' wal'nu Yitjuralpuynuwalanydja yolnu'-yulnuwala nulanhamuny'kalana, ga lakaramanydja nayi narakala nhamunha'wala nayi nunhi nherra-nhirraɖ marrtji Godku nunhi yinarray'. Yo, yinarrayny'tja walala nunhi marrtji gurru'-gurrungan gulku'walana mirithirrina, 144-dhawutjingalana Godkalanumirriwala yolnu'-yulnuwalanydja, yurru 12-dhawutjingala walala gurru'-gurrunhandja marrtji yinarray nulanuru Djudawalanydja mittjinuru, ga nulanuru Ropingalanydja 12-dhawutjindhi, ga nulanuru Gädkalanydja ga 12-dhawutjindhi yana, ga balanyarayi lingu nupanaynyuyi yana 12-dhawutjindhi nulanuru mittjiwala Yatjawalanydja, ga nulanuru Napaliwala, ga nulanuru Manatjawala, ga Djimiyangala, ga Lepaywala, ga Yitjakawala, ga Djapalangala, ga Djotjipkala, ga Bindjamangala malanuru, bitjana marrtji bala 12-dhawutjindhi yana nayi nurinyi djiwarr'wuyyundydja yolnyuy marrtji gurru'-gurrungan nunhiyi Godkunyndja yinarray' dhipala bukulilina wal'nu yolnu'-yulnuwalanydja biyapulnha wal'nu nulinuruyi bukmakkala Djuwskalanydja mittjinuru malanuru.

Birrkamirri bäpurru wokthun yurru Gunhu'wu ga Lämgu

⁹ Ga dhurrwaraɖuru nulinurundydja narra nhäma yolnunga walalanha mirithirri gulku' dhika mittjinha,

bena dhika dhananha, nunhi nuli yakana nunhiyi bothurrunydja mittjinha. Yo, nhämanydja narra nunhi wiripunuwuy ga wiripunuwuy ga wiripunuwuy wängawuy, bukmakjuru mittjinurundydja yana, ga minytjinydja barrkuwatj ga dhäruk, birrka'mirri bapurruny'tja; bukmak walala nunhi nhämunha' mittji dhärrana nunhala gumurrjura Godkalana nunha nayi nhinanydja yukurra dharrpaljurana wal'nu, bungawawalana jurikalana dharapuljura ga gumurrjurayi yana Lämgala jurikala, yurru dhatthunmirrinydja walala dhika bukmak watharryuna dhikana wal'nu girri'yu, yurru garrwarkumanydja walala man'tjarr yukurra gon dhuny dja, märr-namathirri yukurra nhanju. ¹⁰ Yurru wananydja walala yukurra wirrkina dhika yingathirrina, bitjanna gam', "Nayinydja dhuwala Waljakunharamirri nanapurrunju, nunhi nayi nanapurrunha waljakunjala, dhiyanu nanapurrunjalay wal'nu Wanarrayuny dja, nunhi nayi yukurra nhinanydja dhuwala jurrununa wal'nu, ga dhiyanu gay' Lämdu."

¹¹ Ga jurinjiyi djiwarr'wuyyu walalay nula nhämunha'yu marrtji dhärra liw'maramana nunhinhayi napunga'wuynga nunhi nhinanharawuynga ga dämbumiriwnha waljamirrinhandydja nula nhänydja ga jurru'-jurrununha yoljunha walalanha, ga djiwarr'wuy nunhiyi yolju walala buku-nyilkthunna jurrkanhamirrina Gunhu'wala nunhiliyina napunga'na wal'nu, ¹² ga bitjanna walala yukurra wananydja buku-nal'yundja manapan gam', "Yuwalk dhuwali yuljunydja. Dhunupa nunhi nilimurrunju latju'-lakaranharawuny dja ga wokthunarawu nhanju Gunhu'wu; dhunupa nilimurrunju yana buku-wurrpanarawuny dja ga yäku-lakaranharawu nhanju yindikunharawu wal'nu, lingu nayipinydja, nilimurrunju Wanarrayny dja ganydjarr-dumurru warray, ga marngi warray nayi nhäku malanjuwu bukmakkuny dja, nayi yurru nhinanydja yukurra biyapulnha wal'nu ganydjarr-dumurruna, bitjanna linguna yukurra yurru, dhä-yawar'yunamiriwnha. Yuwalknha dhuwalanydja yana."

¹³ Ga wananydhu jurrunuyyu yoljuyu narraha waja dhä-wirrkayun bitjan, "Yol nunhandydja yolju'-yolju girri'-watharmirrinny dja walala?" bitjan. "Wanhanjuru walala nunha yuljunydja?"

¹⁴ Ga naranydja buku-wakmarama bitjan, "Yu-u-uw?... yaka narra marngi. Nhenä marnginydja."

Bala *ṅayi lakaramana ṅarraku*, “*Dhuwalanydja gay' yolṅu walala mariṅuru dhawatthurruna marrtjina ṅuliṅuru yindiṅuru yukurrana, yurru walalanydja dhuwala ḍarrtjalkmirrina, liṅuna walala rurrwuyunminana walalanhawuyṅha walala ṅuriṅina gulaṅ-waṅḍinyarayu Lämgalana.* ¹⁵ *Bala walala ṅunha dhärranydja yukurra Gunhu'walanydja gumurrṅura, buku-ṅal'yundja yukurra nṅaṅu bitjanna liṅuna, munha-ṅupan ga walu-ṅupan ṅunhala nṅanukalana wäṅaṅura.* Ga *ṅuriṅinydja ṅunhi ṅayi yukurra nhina garrwar wal'ṅu ṅapuṅga', ṅayipi yurru walalanha gungama, ṅäkirmaramanydja nṅanukalay ṅayi ṅuriṅi wal'ṅu.* ¹⁶ *ṅayipina yurru ḍjäkanydja walalaṅgu; yakana yurru walala bulunyḍja ḍjaṅṅarrthirri ga ṅaṅhdharkthirri, ga yakana yurru walala gaṅa-nhära waluyu.* ¹⁷ *Liṅu ṅayipina yurru Lämṅha ḍjäkamirrinnydja walalaṅgu, ṅunhiyi ṅunhi ṅayi nhina yukurra ṅunha garrwar wal'ṅu ṅapuṅga'; ṅayinyḍja ṅunhi balanyara bitjan wäyin-ḍjäkamirri, ṅayi yurru walalanha gämanyḍja marrtji ṅunhanyḍja bala walṅamirrililinyḍja wal'ṅu gapulili.* Ga *ṅayipi yurru Gunhu'yu milkarrinyḍja walalaṅgala ḍjalkthun, yakana walala yurru biyapulnyḍja nyä'yunmirri.”*

8

Lämḍhu ḍaw'yurruna dhawar'yunamirrina
mam'thunaramirri

¹ Bala *ṅuliṅurunyḍja ṅarra nhäma Lämnhana, Godku ṅunhi Bembinha, ṅayi ḍaw'yun wiripuna mam'maranhamirri, dhawar'yunaramirrina ṅunhiyinyḍja, bala ṅayi lapmaramana ḍjorrany'tja.* Ga *ṅunhala ḍjiwarr'ṅuranyḍja bukmak nhä malanha mukthunna, nhämana yukurra yana, rirrakaymiriwnha yukurra dhärra märr-weyinnumirrina.* ² Bala *ṅarra nhäma 7-nha ḍjiwarr'wuyṅha yolṅu'-yulṅunha, ṅunhinha walalanha ṅunhi walala marrtji dhärra'-dharra gumurrṅura nṅanukala Gunhu'wala, ga waṅga'-waṅganyba walalambala goṅlili weka'-wikaṅalanyḍja 7 yidakithinyaranyḍja.* ³ Ga *wiripuna ḍjiwarr'wuy yolṅu marrtji, bala ḍjingaryun yukurra galki ṅunhili gurthamirriṅura barṅura, ga ḍälkumana ṅayi yukurra rupa garwarrwarr, bala wiripunyḍja be yolthu wekaṅala nṅaṅu buṅgan bäw' dṅaṅaṅṅha dhika wal'ṅu, bala ṅayi dhulmu-manapara ṅunhiyi bukurriyanharana Godkalaṅuwuṅu yolṅu'-yulṅuwuṅu mittjiwuṅu, bala yana ṅayi ḍjalk-ḍjalkthurruna*

ṅunhiyi gurthalilina ṅunhimala barnḷilina, ṅunhi yukurra dḷingaryun galki Godkala gumurrṅura. ⁴ Bala ṅunhiyi buṅgan bāwny'tja but-butṅhunna marrtji ṅawulul'nha manapanna bukurriyanharana ṅunhi Godkalanuṅuna mittjiwuṅu, gaṅgathirrina marrtji bala dhawutṅhunna Godkalana. ⁵ Ga ṅulinuruyinydja ṅayi ṅuriṅi djiwarr'wuyyu yolṅuyu mārrama gurtha barnṅuru ṅulinuruyi, bala gurrunhan ṅunhimalayi rupa'lilina, bala yana ṅurrkama wirriw'yun ṅunhana munatha'lilina ṅarakalilina. Dhunupa ṅayi marrtji rirrakaynha bena dhika murryu'-murryun, ga djalḷka'-djalḷkarryunna marrtji dhika, ga wāṅanydja ṅunha ṅarakanydja munathany'tja gurkuryun marrtji bena dhika.

Barrarimirri ṅunhi marinydja maḷṅ'thurruna ṅunhi djiwarr'wuyyu yolṅuyu walalay bo'yurruna yidaki

⁶ Bala walalanydja dhārra ṅunhalanydja ṅunhi 7-dja djiwarr'wuy yolṅu walala, dhurrwaralilina walalaṅgiyingala nherraṅ ṅunhi yidakithinyaranydja walalambalay, girri'-ṅamathirri lol'thunarawuna.

⁷ Bala ṅayi waṅganydhu ṅāthilinydja lol'thun, boooop bitjan, bala ṅayinydja marrtji burru'yunna ḡuṅḡa raralayinyarana malanha, ga gurtha larryunna marrtji waṅgany-manapanmirri gulaṅnha, rarryun munatha'lilina marrtji. Bala mārr-gulḷku'na dharpanydja marrtji nhāra rāwakthirrina, ga munatha' wāṅa mārr-gulḷku'yi yana marrtji rāwakthirri, ga bukmaknha mulmunydja nhārrana marrtji warppam'nha.

⁸⁻⁹ Ga biyapul ṅayi wiripuṅuyunydydja lol'thun, boooop bitjan, nhāma ṅarra ṅayi marrtji biyaku ṅuli buku wāṅa nhāri lili, dhuryundydja marrtji lili djalwurr-way monuklilina gapulili. Bala yana mārr-gulḷku'na gulaṅdhirri gapunydydja, ga mārr-gulḷku' nhā malanha ṅunha gapuṅura raku'-rakunydhirrina marrtji, ga mārr-gulḷku'yi mitjiyanydja ḡaw'-ḡawyun, gulwulyunna marrtji.

¹⁰ Ga biyapul wiripuṅuyu lol'thun, boooop bitjandhi, bala ṅayinydja marrtji waṅgany bathala wal'ṅu ganyu yupthun, nhārandydydja marrtji lili bena ṅatṅatṅthundydja, bitjan gurtha ṅāṅarr ṅulaṅuru djiwarr'ṅurundydja, buḷwaṅ' gay' mayan'-mayanḷilina gapulili ga riyalalilina, ¹¹ yurru yākundydja ṅayi ṅunhiyi ganyu 'Galimiṅdirrk'. Bala gulḷku'na-marr gapu malanha galimiṅdirrkthinana, ga gulḷku'na yolṅu walala murrmurryurruna ṅuriṅiyi wurkṅthunarayundydja gapuyundydja.

¹² Ga biyapul wiripunuyunyudja lo!thun, boooop bitjan, bala walu ga nalindi ga mairr-gulku' ganyu malanha warumukthirrina, mairr nuli ya', bala walu-nupandja ga munhanupandja yukurra wana yurru dharra mairr nuli gangana.

¹³ Bala narra nulinurunyudja nhama damalanhana, nayi marrtji buthun garakkurru yana wal'nu, wananyudja nayi marrtji bitjan, "Yakaaaay, barrarimirrina, yatjnha dhuwalanyudja," bitjan. "Yatjnha dhuwalanyudja mirithirrina wal'nu walalangu yurru, nurukunyudja yolnu'-yulnuwu nunhi walala yukurra nhina nunha munatha'nura, nunhi yurru nurininyudja lurrkun'thu dhudi'-dhuinuyunyudja yidakiyu bo'yun."

9

¹ Bala nulinurunyudja wiripunuyuna yolnyu lo!thun yukurra, boooop bitjan, bala marrtji nayinyudja ganyu'yinyaranyudja, nunhiyinyudja nunhi mokuynyudja, nunhi nayi yupthurruna be nathili nulanuru diwarr'nuru nunha ya' munatha'lilina. Marrtjinyudja nayi, bala nayi nhanukala Godthu gonlilina wekama gonydjindja nurukuna bukumukkuna wanawu dhikanuwuna-wala, noywuna munatha'wuna. ² Bala nayi nurinnyi mokuuyu lapmaramanyudja nunhiyi wana bukumuktja, bala nayi marrtji nawulul gay dhawatthunna, bena dhika warumuknha nawululny'tja walmana, ga wananyudja warrpam' dhika bilkthurruna warumukkujalana, ga warrpam'nha dhika nultjikujalana walunyudja nurinina nawulul'yuna nunhi marrtjina dhawa-yawatthurruna benuru narnganuru munatha'nuru. ³ Ga dhawatthundja marrtji nulinuruyi detjthinyara be nha, dhawatthunna yukurra nulinuruyi nawulul'nuru, bala nhinana marrtji nunhiyinyudja munatha'lilina dhika, yurru walala detjthinyaranyudja malanha nunhi be nhandyudja dharpunharamirrina, bala marrtjinyudja walala yukurra yolnu'-yulnuwunyudja dathunarawuna, bitjan yana lingu bitjan nuli buthunu'yu. ⁴ Yurru Godthunyudja wana yukurra nunhi detjthinyaranha walalanha bitjan gam', "Yaka buna mulmunhanyudja ga dharpanhanyudja malanjunha, man'tjarrnha ga nula nha. Bumanyudja nhuma yurru yolnunha walalanha yana, nunhinha walalanha lingu nunhi walala yaka gama yukurra yinarray'yunara Godkunu nunhi walalangala bukunura. ⁵ Nhuma yurru yana dharpunanyudja walalanha mimpu'miriwnha, batj-batjmarana yana, yurru yaka rakunyunanyudja walalanha," ga bitjarra nayi Godthu wananyudja walalanha. Yo, nurini detjthinyarayu walalay dathun

yurru batj-batjmarama yolŋu'-yulŋunha, ga walala yurru ŋunhi yolŋu'-yulŋunyɗja rirrikthundja yukurra ŋalindinyɗja ŋupan waŋgany rulu; 'ŋorr'-ŋurryundja walala yurru dhika wirrkina, bitjan yana liŋgu bitjan ŋuli buthuŋu'wuŋu dharpunhara. ⁶ Yolŋu'-yulŋunyɗja yurru wirrkina dhika galŋa-yätjthirrina yukurra nhina ŋuriniyi ɗatthunarayu, rakunydhinyarawuŋga galki, yurru yaka walala yurru rakunydhirrinyɗja. ɗuktukthirri walala yurru yukurra murrkay'wuna rakunydhinyarawu, yurru yakayi walala yurru rakunydhirrinyɗja.

⁷⁻⁸ Yo, ŋunhi ɗetjthinyaranyɗja ŋula nhäna malanha wiripuna dhika, balanyarana mak bitjan yarraman' mala ŋunhi ɗjingaryun walala ŋuli nyän'thunarawu, marrtjinyarawu marililina, ga mulkurrŋuranyɗja walalaŋgala bitjan giŋgu mulkurrwuy girri', garwarrwarr'mirri balanyarayi, ga bukunyɗja walala yolŋuyinyara warray, ga lirraneyɗja walalaŋgu weyi'-wiyinnha bitjan maɗakarritj wäyin lirra. Ga mulkurrŋuranyɗja walalaŋgala balanyara bitjan ŋula nhä yalwaw'yun marrtji, bitjan dhäyka marwat yalwaw'yurru marrtji watawuŋu. ⁹ Ga gumurnyɗja walala ɗjambaka'yinyara, ga ŋunhi walala butthunmirrinyɗja marrtji ga biŋbarrwuynyɗja rirrakay murryun marrtji, bitjanna biyaku ŋuli dhaŋaŋ dhika yarraman' gundupuŋu lili mariwu. ¹⁰ Ga wambalnyɗja ŋunhiyi walala dharpunharawuna, batj-batjmaranharawuna bitjan ŋuli buthuŋu'yu marrtji dharpuma, ga ŋurini dharpunharayu yolŋu'-yulŋunyɗja yurru nhina yukurra galŋa-yätjthirrina wirrkina rirrikthunmirri, ŋalindinyɗja ŋupan yurru waŋgany rulu. ¹¹ Ga ŋurikinyɗja walalaŋgu ɗetjthinyarawunyɗja waŋgany buŋgawanyɗja, ŋunhiyinyɗja ŋayina ŋunhi ŋayi buŋgawa ŋuruku bukumuknha'wuna wäŋawu, ŋuruku bala ŋoywu munatha'wuna, ga yäkunyɗja ŋayi ŋunhi Wapalan, ga mayaliny'tja ŋunhi yäku 'Buwayakkunhamirri ga Walŋa-dhawar'maranharamirri' balanyara.

¹² ŋunhiyinyɗja ŋurruŋunyɗja barrarimirri yätjtja dhikanyɗja liŋguna ɗjulkturrunana, ga biyapul yurru märrma' barrarimirri ŋunhala bala maŋ'thun.

¹³ Ga ŋulinurunyɗja ga wiripuŋuyuna djiwarr'wuyyu yolŋuyu lol'thurruna boooop bitjarra, bala yana ŋarra ŋämana rirrakay, ŋayi yukurra waŋa ŋulinuruyi lika'-likanŋuru ŋulinuru gurthamirriŋuru barnŋuru, ŋunhi yukurra ɗjingaryun gumurrŋura ŋunhala yana Godkala. ¹⁴ Ga bitjan ŋayi yukurra rirrakaynyɗja ŋunhi waŋa ŋurikalayi djiwarr'wuywala yolŋuwala ŋunhi ŋayi yukurra bopthun yiɗaki, waŋanyɗja ŋayi bitjanna

gam', "Gatjuy marrtjiya yana-wala, ga yupmaraṅa dhayaḷakuṅana ṅurikala yätjmirriwalanydja wal'ṅu mokuywala walalaṅgala dāmbumiriwwalanydja, ṅunhi walala yukurra nhina ḍap-ḍapmaranhara ṅunha ya', galki yindiṅura mayan'ṅura yäkuṅura Yipuraytiṅura," bitjan. ¹⁵ Bala yana ṅayi yuwalknha marrtjinydja, ga yupmaramana dhayaḷakumana walalaṅgala, lingu ṅayipi ṅunhi Godthu walalanha ḍap-ḍapmaranjalanydja ṅunhimalayi nāthilimirriyaṅala dhiyakuna gay waluwu, mār yurru walala mari-wekamana marrtji bathalana dhika, winy'tjun marrtji yurru ṅuriki yätjmirriwuna yolṅu'-yulṅuwu; walala yurru marrtjinydja buku-liw'maramana dhika wāṅakurrundydja, bumana marrtji murrkay'kumana yurru gulku'nhana dhika wal'ṅu yolṅu'-yulṅunha.

¹⁶ Ga ṅākulayi ṅarra rirrakaynydja, ṅayi yukurrana ḷakaraṅalanydja ṅarraku bitjarra, "Nhāma nhe yukurra ṅunha yarraman'ṅha walalanha ga yolṅu'-yulṅunha, ṅunhi walala marrtji ṅal'-ṅalyun ḍiltjiṅura yarraman'kala, mittjinydja ṅunha walala dhaṅaṅṅha, dhaṅaṅṅha biyapulnha wal'ṅu gulku'na mirithirrina, 200 milyinnha mittjinydja walala, ga marrtjina walala yukurra ṅunha marililina yulṅundydja, yolṅu'-yulṅuwuna bunharawu murrkay'kunharawuna." ¹⁷ Ga nhāmayi ṅarra yukurra ṅunhi yarraman'thinyaranhanydja gulku'ṅha yana mittjinha, walala yukurra marrtjinydja gumurrnydja-djambaka'yinyara, wiripundydja miny'tji gulaṅdhinyara, ga wiripundydja milkuminy', ga wiripundydja gangul, ga mulkurrnydja walala ṅunhi bitjan wāyin maḍakarritjmirri läyindhinyara. Ga dhurrwaraṅurundydja marrtji walalaṅgala dhawaṅṅhun gurtha ṅāṅarr ga ṅawulul manapan, butjirina marrtji buṅbulyun bena dhika warumuknha ṅoy-yumuknha. ¹⁸ Ga gulku'na marrtji yolṅundydja walala murrmurryun ṅuriniyi gurthayu ga ṅawulul'yu ga butjiriyu, ṅunhi marrtji dhawaṅṅhun ṅulaṅuru yarraman'thinyarawala dhāṅuru. ¹⁹ Lingu ṅunhi yarraman'thinyarawalanydja dhākurru marrtji walma wirrkina rakunydhinyamirrina yätj, ga bitjandhi lingu ṅula yaṅara'kurrundydja walalaṅgala, lingu yaṅarany'tja ṅunhi walala yarraman'thinyara balanyara lingu bitjan mol'ṅu mulkurrmirri, ṅunhi ṅuli yolṅunha läwuma.

²⁰ Yo, yolṅundydja walala gulku'na dhika murrmurryun marrtji ṅuriniyi malaṅyuy barrarimirriyundydja, ga ḷurrkun'ṅha mār walṅamirrinydja nhina yukurra, yurru yaka walala bilyurruna ṅula gonha'yurruna ṅunhi yätj

malanha rom, ga yakana walala dadawyurrunanydja yukurrana buku-nal'yunaraṅuru mokuywalanydja, mukthunna yana walala marrtji bala buku-nal'yun ṅuriki maḍayin'kuna malaṅuwu ṅunhi walalaṅgiyinguṅu goṅbuy djāmwuy, ṅuriki be nhākuna waṅarrwu ṅunhi ṅayi nhānharamiriw, ga ṅānharamiriw, ga yaka ṅayi ṅuli marrtji'-marrtji, marrtjinyamiriw ṅunhi waṅarr walalaṅgu, walṅamiriwnha yana. ²¹ Yo, ṅuriniyi yolṅu'-yulṅuyu marrtji mukthun buma murrkay'kuma yolṅunha walalanha, ga mukthunna walala marrtji luka dhā-wirrkuyirrina ga goṅ-wirrkuyirrina djāma nhanukalaynha mokuywalana ganydjarryu. Mukthun marrtji yana yolṅuyuny^{dja} walalay miyalkthu ga darramuyu djāma yātj mirithirri wurraṅatjarra rom, ga bitjanna liṅguna walala marrtji ṅuli djaw'-djawyun mana'-manaṅirrina, yakana walala ṅanydjalā'yurruna ṅulinuruyi walalaṅgalay yātjṅuru romṅuru, ga mār-yuwalkthina Garraywu Djesuwu yakana, mār walalanha Godthu yurru walṅakumaṅga.

10

Djondhu lukana yutjuwala dhoṭkunhara djorra'

¹ Bala ṅulinuruny^{dja} dhurrwaraṅuru ṅarra nhāma ṅurruṅunha wal'ṅu djiwarr'wuynha yolṅunha, ṅayi marrtji lili dhunarra beṅuru djiwarr'ṅuru, ga liw'maramanydja ṅanya yukurra garrpiṅ maṅandhu, ga liw'marama ṅanya liyanydja ga djāriyuna, ga bukuny^{dja} ṅayi balanyarana bitjan ṅunha walu, ga yutṅungurrnydja ṅayi balanyarana bitjan bala'wuy yutṅungurr djingaryunmaranharawu wundaṅarrkunharawu, yurru miṅṅ'-miṅṅdhunna marrtji dhika, biyaku ṅuli gurtha, ² ga dālkumanydja ṅayi marrtji goṅdhuny^{dja} yutjuwala djorra' laphunmaranhara linguwuy^{nha}. ṅunhi ṅayi marrtji lili yarrupthundja beṅuru djiwarr'ṅuruny^{dja}, bala ṅayi djingar-way djingaryunna waṅany^{dja} djalkiri ṅunhamala gapulili moṅuklili ga wiripuny^{dja} djalkiri ga ṅunha bala bandany'lili wāṅalili ṅarakalili. ³ Bala ṅayi waṅa yatjunna wirrkina dhika yatjun, bitjanna biyaku ṅuli wāyin maḍakarritjmirri murryun yukurra. Ga ṅunhi ṅayi waṅany^{dja}, bala rāliny^{dja} buku-ruṅinmaraṅala waṅana nhanṅuny^{dja} waṅgany rulu'na ga mārma' bāythingyara murryu'-murryunara dhāruktja. ⁴ Yo, ṅākulany^{dja} ṅarra dhāruktja ṅunhi walala marrtjina murryu'-murryurruna waṅana, ga dhunupana ṅarra ṅurru-yirr'yurruna wukirriny^{dja} ṅunha djorra'liliny^{dja},

yurru njäkula warray narra rirrakaynydja, naji wanjana narranta yukurrana njulanuru djiwarr'jururu bitjarra, "Yaka wukirri dhuwalanydja djorra'lili dhäruk, nhä njunha wolma murryu'-murryurruna wanjana. Djulul'maraja dhuwaliyinydja dhäruk, ga yaka yana lakaraja njula yolku yoljuwu."

⁵ Ne-e-e, njunhala narra yukurrana nhägala njunhiyi djiwarr'wuynga yoljunha, naji yukurrana dhärrana wiripunyidja djalkiri njunhala gapunjura monukjura ga wiripunyidja njunhala wänajura narakanura, bala naji garrwarthina dhunupaņu goņ wanjany djiwarr'lili, ⁶ ga wanananydja naji yukurrana yäkuyu Godkala, njurikala njunhi naji nhina yukurra walja-diktiknha, njurikala Wanjarrwala njunhi naji djäma njunha djiwarr' ga bukmak nhä malanha njunhawalayi, ga bitjarrayi lingu naji djäma njunha munathany'tja wänja, ga gapunyidja monuktja njunhanydja, ga bukmak nhä malanha njunha munatha'jura ga gapunjura monukjura. Ga dhuwalana naji dhäruktja wanjana gam', "Walunyidja dhuwala linguna dhawar'yurrunana. ⁷ Galki yurru jurunu djiwarr'wuyyu yoljuyu yidaki bopthun dhä-daw'yunna, bala yurru njulinyaramirriyunyidjayi malñ'thun bukmaknha warranjulthirrina rumbalyirrina, yakana yurru jorra yukurra djulul'yun njula wanjany njunhi naji Godthu dhä-nathili lakarajala nhanukalanuwala dhäwu'-lakaranhamirriwala walalangala."

⁸ Ga biyapul njunhi rirrakay wanjana narakala njulanuru djiwarr'jururu, njunhiyi yana lingu rirrakay njunhi narra njäkula näthili-wala, naji wanananydja bitjarra, "Gatjuy marrtjiya ga märraja njunhiyi djorra' nhanukala goņjururu, njurukala ya' djiwarr'wuywala yoljuwala njunha naji yukurra djingaryun njunha monukjura ga njunha wänajura makarrnjura."

⁹ Bala narra yuwalkthi marrtjinana bala njurikala djiwarr'wuywalana yoljuwala, ga wanjana näj'thurruna njuriki yutjuwala'wu djorra'wu. Bala naji yana wanjana naraku bitjarra, "Naj' märrajana, bala lukiyana. Nunhi nhe yurru lukanydja dhuwala, ga dhäkaynydja yurru latju'na njanyana dhikana, dhäkay-djuljina dhikana yurru bitjan guku, ga njunhi yurru nhe linguna wurkthunna, bala yurru naji galimindirrkthirrina dhulmunjuranidja nhokala." Ga bitjarra naji njunhi lakarajalanydja naraku. ¹⁰ Märrajalana narrantidja yuwalknha njunhiyi nhanukala goņjurunyidja, bala yana lukanana, ga dhäkaynydja dhika latju'na, bitjan gukuna yana. Ga njunhi narra lukananydja

marrtjina wurkthurrunanydja, bala bejuruny dja galimindirrkthinana marrtjina gulunnuranydja narakala. ¹¹ Bala rirakay nunhiyi biyapul wanana narakala bitjarra, “Biyapul nhe yurru waniya lakaraja Godkunu nunhi dhawu'-wekanhara nha naye nhokala yurru lakarama gulku'nhana yolnu'-yulnunha, mittjinha ga bapurru'nha ga dharuknha ga bungawamirrinha yolnu'-yulnunha.”

11

Lakarama yukurra bulal'nha dhawu'mirrinha mandanha

¹ Nulinuruny dja dhurrwaranuru naye gathan narakala dharpa djaka'-nhanharawu, ga wanany dja naye bitjanna naranha, “Gangathiya go, ga marrtjiya bala Godkala Bunbulili, bala djaka'-nhajana nhayinyara nunha djaka'. Ga biyakayi lingu djaka'-nhaja nunha barn gurthamirrinny dja, ga biyapul bothurryyi nunhi yolnunhany dja walalanha, nhamunha' nunhayi nunhilimi Bunbunura buku-nal'yun yukurra, nunhiyiny dja bitjan nhe yurru rom-nhama yukurra nunhiyi yolnunha walalanha. ² Nhe yurru yukurra djaka'-nhamany dja nunhayi Bunbuny dja djinawa' yana nunhi wal'nu ga yaka warrañulny dja, lingu warrañulny dja nunhi lingu wekanala juruku mulku'-mulkuruwu yolnu'-yulnuwu, walalangalana nunhiyiny dja gonjura. Bala jurunu mulku'-mulkuruyuny dja yurru yukurra nayathamana nunha Godkuny dja waja Djurutjalambuyny dja, mundhunna marrtji yurru binydjitkumana nunhiyi waja lurrkun' dhungarany dja ga biyapul 6 nalindi nupan. ³⁻⁴ Yurru narany dja dhuwala yurru dju'yun maltjana'nhana yolnunha mandanha, manda yurru marrtjina yukurra liw'maramana lakaramana naranha lurrkun' dhungarra nupan ga marr-gurririna yurru biyapulny dja, yurru girri'yuny dja manda yurru dhatthunmirri gama yukurra buyu-wundajarremirri dhomala, lingu manda yurru nunhi waja marrtji wathun yolnu'-yulnuwuna bilmaranharawu Godkalana, ga buku-nharranarawuna yatjkuny dja romgu.” Yo, nunhina manda nunhi marrmany'tja djingaryun yukurra nunha gumurrjura Garraywala, nunhi naye Garray dhiyaku munatha'wu wanawu; djingaryuny dja yukurra manda nunha balanyara bitjan marrma' dharpa weyika'-dumuru, ga marrma' lanhdhirra' balanyara biyaku nuli badayala'kuma waja yukurra. ⁵ Ga nunhi yurru mirinuny dja duktukthirri wutthunarawu mandaku

nula rakunygundharawu, bala maṇḍakalanydja yurru marrtji dhurrwaranjuru walma gurthayinyarana, bala yana yurru ṇunhi miriṇunydydja rakunydhirri ṇuriṇina gurthayuna. Yo, ṇunhi yurru nula yol mari-winy'tjundja maṇḍaku, ga ṇayinydja yurru ṇunhiyinydja yolṇu yana rakunydhirrina-wala. ⁶ Lingu maṇḍa yurru gāmanydydja yukurra ṇutu'na ṇanya dhika ganydjarrnydja, bala maṇḍa yurru dhārukthuna waṇa ṇunha gāraknha, dhal'yunna yurru warrpam'nha, mārr yurru yakana nula waltjandhu dharyun ṇulinyaramirriyundyjayi waluyu, ṇunhi maṇḍa yurru marrtji birrṇ'marama lakarama Godku dhāwu' yolṇu'-yulṇuwu bukmakku. Ga bitjandhi lingu maṇḍa yurru waṇayi gapunha mayan'nha ga riyalanha, bala bilmarama yurru ga gulaṅgumana. Yo, maṇḍa yurru dhārukthuna waṅganydhuna yana waṇa, bala yurru marrtji beyaṇumirrira dhika rerrina nula nhāna malanha buna yolṇu'-yulṇuwunydydja ṇunhala munatha'ṇuranydja.

⁷ Weyinga maṇḍa yurru marrtjinydja yukurra liw'marama, lakaramanydydja marrtji dhāwuny'tja Garraynha birrṇ'maramanydydja yurru. Ga ṇunhi yurru maṇḍaku djāmanydydja lingu dhawar'yunna, bala yurru ṇayinydja gaṅgathirri dhawatthun bejuru munatha'ṇuruna ya' ṇarṇgaṇuru bukmunha'ṇuruna, ṇunhiyinydja ṇunhi ṇayi balanyara bitjan maḍakarritj wāyin, ṇayipiṅga yurru gaṅgathirri, bala marina ṇayi yurru djāma ṇurikiyi maṇḍaku, yindina mari dhikana, ga ṇayina yurru maṇḍanha djulkthunmaramanydydja, buma yurru maṇḍanha rakunygumana. ⁸ Bala ṇunhalana maṇḍa yurru ṇorranydydja yukurra gatjalṇurana yana ṇunhili wāṇaṇura yindiṇurana, ṇunhilimi lingu wāṇaṇura ṇunhi Garray maṇḍaku rakunydhina, ṇunhi walala ṇanya ṇal'maraṇala ya' dhul'yurruna dharpalili, ṇunhili yana lingu wāṇaṇura maṇḍa yurru yukurra ṇorra rakunynha. Ṇunhanydydja wāṇa yātjnha mirithirrina dhikana, balanyarana bitjan be ṇāthili baman' wāṇa yukurrana dhārrana Djudum yāku, ga balanyara bitjan Yetjip, yātjnha mirithirrina walala yukurra djāma dhika ṇunhalami wāṇaṇura. ⁹ Ne, yaka walala yurru maṇḍanha ṇunhi dhalkarama molulilinydydja, yana gonha maṇḍa yurru ṇorra yukurra ṇunhili bili dhukarṇura, mārr yurru bukmakthu yolṇuyu walalay nhāma maṇḍanha rumbalṇha. Yolṇuyunydydja walalay yurru gulku'yuna nhāma bāpurru'yu ga bāpurru'yu ga bāpurru'yu, birrka'mirriyuna dhika nula nhāmuny'puyyu wāṇawuyyu ga dhārukthu yurru yukurra nhāmanydydja maṇḍanha

marrtji, nunhi maṇḍa ṅorra yukurra yurru rakunynha maṇḍanha. ¹⁰ Bala walala yurru marrtji gitkitthunmirrina dhika maṇḍaku, ga bukmaktja yolṅu'-yulṅu bena dhika goṅmirriyirri yurru, bili maṇḍakala ṅuriṅi rakunydhinayayu. Bala walala yurru marrtji ṅathana luka-a-a, ga buku-yulkthunmirri yurru mundhurnha rarr'yunmirri marrtji bala-lili'yunmirri. Ga waṅa yurru walala bitjanna, “Murr-muka ṅunhiyinydja maṇḍa rakunynha liṅguna, nunhi maṇḍa ṅuli marrtjinya ṅayaṅu-yätjkunha ṅilimurrunha dhärükthu ga djämayu.”

¹¹ Yo, ṅorra maṇḍa yukurra ya' ṅunha dhukarrṅurana lurkun' walu, ga ṅuriṅina bala wiripuyuna waluyu milmitjpana, bala ṅayi marrtjina yukurra nhanṅuwuy Godku walṅanydja, gärrina-wala yana maṇḍakala ṅunhiyi yukurra. Bala dhunupana maṇḍanydja gaṅgathirrina birr-way, ga walṅana maṇḍa djingaryun yukurra. ¹² Ga bukmakthuny dja yolṅu'-yulṅuyu nhämana yukurra maṇḍanha bena dhika barraririnydja. Bala walala ṅuriṅi bukmakthuny dja ṅäma yukurra rirrakay dhika bena, ṅayi yukurra waṅa ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru, ga waṅanydja ṅayi yukurra ṅunha bitjanna, “Go marrtjiyana maṇḍa lili.” Ga dhunupana maṇḍa yana dhawutthunna marrtji djiwarr'lilina ṅunhana ya' waṅupini'mirrina.

Gonhana walala yukurra miriṅuyuny dja nhäma maṇḍanha dhawutthunara marrtjinyara bala, ga yana liṅgu ga gärrri djiwarr'lili ṅunha. ¹³ Ga ṅulinyaramirriyu yana liṅgu ṅayi marrtji wäṅanydja ṅunhi gürkuryunna wirrkina dhikana, ga buṅbuny dja mala marrtji daw'-dawyunna, yup-yupthunna dhikana burru'yurrunana, ga yolṅuny dja walala biyapulnha gulku'na dhika dhaṅaṅnha murrmurryurruna ṅuriṅiyi wäṅayu gürkuryunarayu, 7,000-nha miṭtjiny dja yolṅu'-yulṅuny dja. Ga ṅunhiny dja walala ṅunhi walala ṅunha mukthunga walṅamirri, wirrkina walala yukurra beyaṅiyirrin y dja, ga waṅany dja walala yukurra ṅunha bitjanna, “Yo, dhuwalany dja Godkuṅuna nhanukuṅuwaynha djämawuy, ṅurikiṅina waṅarrwuṅu ṅunhi ṅayi ṅunha djiwarr'wuy. ṅayipina ṅunha ganydjarr-dumurruny dja ya'.” Ga bitjanna walala yukurra waṅany dja lakarama Godnha.

¹⁴ Yo, gandarrṅurany dja barrarimirri ṅunhi liṅguna dhawar'yurrunana; galki yurru ṅunhi ḍadawyunarayṅu yidaki bopthun, bala yana ṅunhi barrarimirrin y dja yurru buna, yindina bathalana mari.

Dhawar'yunarana yidakiwuy bopthunara

15 Ga dhänjuru njulinjurunydja bala njuriŋi yolŋuyu lo!thurruna njunhiyi dhä-yawar'yunarayunydja yidakiyinyara, boooop bitjarra. Bala njarra njäma yukurra njunha djiwarr'wuynhana yolŋu'-yulŋunha, walala marrtji yingathirri goŋmirriyirri, bena dhika walala marrtji waŋanharamirrinydja, bitjanna marrtji waŋa, “Linguna-a-a, dhawar'yurunana-a-a. Linguna njilimurrungala Garrayyunydja nayipina goŋdhu märraŋala wäŋanydja munathany'tja. Nhanjuway njunha njaraka wäŋa Garraywu Godku yana, ga Djesu-Christku, njurikinga ya' njunhi nayi djuy'yurruna njanya bala njunhamala yolŋuwu walalaŋgu walŋakunharawu. Nayi yukurra yurru nhinanydja garrwarnha, buŋgawana wal'ŋu njuruku munatha'wunydja, bitjanna linguna gupađalnha yurru.”

16 Bala walalanydja njunhi njurruŋumirrinydja yolŋu'-yulŋu mittji 24 njunha ya', dāpthon marrtji djiwarr'njura gumurrnjura Godkala, djalkthonmirrina marrtji walalanhawuy walala munatha'lilina bukunydja, buku-ŋal'yunna yukurra Godkuna, 17 waŋana marrtji manapan,

“God Garray ŋanapurru ga yulŋunydja,
wokthon manapan nhuju ŋanapurru.

Nhepinga dhuwala yuwalknjunydja waŋarr,
yuwalktja gal'ŋu ganydjarr-dumurrunydja.

Nhenydja dhuwala nhina yukurra walŋana yana beŋuru
lingu njurru-yirr'yunaraŋuru,
walŋa-diktiknha bitjanna linguna.

Linguna nhe märraŋalana nhepina goŋdhu wäŋanydja
munathany'tja gombuŋalana,
ga dhuwalana nhe nhina yukurra njurruŋuna wal'ŋu
buŋgawa njuruku wäŋawu njarakawu.

18 Njunhi ya' mulku'-mulkuru yolŋu walala bäpurru' ga
bäpurru',
walalanydja yukurra njunha njaramurryirri wirrkina
nhuju,

lingu nhe walalanha dhä-dir'yurruna murr'maraŋala.
Walunydja marrtji dhuwala linguna bunana,
dhiyaŋu-wala nhe yurru mala-yarr'yunna yolŋunha
walalanha,
njunhi walala murrmurryurruna marrtjina njunhala
njāthili.

Dhiyaŋunydja-wala nhe yurru wekamanydja marrtji nhä
malanha ŋamakurru' nhokalaŋuwu djāmamirriwu
walalaŋgu,

njuriŋi walalaŋgu njunhi walala njuli marrtjinya
lakaranha nhuju dhäruk,

ga bukmakku nhokalanuwu yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi yol
yukurra mǎrr-ŋal'yun nhuŋuway yǎkuwu,
ŋurruŋumirriwu ŋuriki walalanŋu ga gali'wuywu wak-
inŋumirriwu;
dhipuŋurundyja-wala walalanydja yurru nhina
yukurra galkina yana nhokala.

Ga dhiyaŋu-wala nhe yurru buwayakkumana ŋunhinydja
walalanha
ŋunhi walala ŋuli yǎtjkunha buwayakkunha wǎŋa
ŋunha ŋaraka munatha',
rumbal-winya'yunmaramana yurru walalanha." Ga bit-
jarrayina yukurrana ŋunhi djiwarr'wuynydja yolŋu
walala waŋana, wokthurruna Godkunyda.

¹⁹ Bala yana ŋarra nhǎma Godku Buŋbu dhǎrra
yukurra ŋunha djiwarr'ŋura, yurru dhurrwaranydja
lapthunara, ga ŋunha djinawany'tja Buŋbuŋura ŋunhili,
ŋunha gay' djingaryun yukurra Godku ŋunhi Dhawu'-
nherraŋminyara wuy Bathi, lingu ŋayipinydja Godtja
ŋunhayi nhina yukurra nhanukiyingala wǎŋaŋura.
Nhǎmanydja ŋarra, ga dhunupa ŋayi marrtji djalŋa'-
djalkarryunna, ga ŋutu'na dhika rirrakanydja marrtji
dhawatthun murryu'-murryunna, wolmayinyarana dhika,
ga munathany'tja marrtji ŋarakanydja gurrkuryunna
wirrkina dhikana, ga gunda marrtji ŋulaŋuru
djiwarr'ŋurundydja, rarralany'tja gunda burru'yunna
ŋunha munatha'lilinydja wǎŋalili.

12

Mali dhǎyka yolŋu ga dhakadayarrŋu

¹ ŋulinurundydja dhurrwaraŋuru ŋarra nhǎma be
nhǎnha, ŋayi marrtji malŋ'thun ŋunhala garrwar, be
nhǎna dhika ŋanya, yurru mayali'mirrina. ŋunhawalayi
garrwarlili ŋarra nhǎmanydja yukurra dhǎykanha,
ŋayi yukurra djingaryun, ga ŋǎkirrmaramanydja
ŋanya yukurra ga waluyu, ga nhanukala ŋoyŋuranydja
lukunura ga ŋalindi. Ga mulkurrnydja ŋanya yukurra
ŋǎkirrmarama mulkurrwuyyu girri'yu bitjan ŋuli giŋ
ŋunhi yolŋu, yurru ŋunhilimiya girri'ŋuranydja 12 ganyu
malanha. ² Ga dhǎykanydja ŋunhiyi yothu'mirrina, galki
yurru yothuny'tja ŋunhi dhawal-wuyaŋirrina, ga ŋǎma'-
ŋamana ŋayi marrtji ŋunhi dhǎykanydja, ga yatjunna
marrtji ŋayi rerriyuna, lingu ŋuriŋina yothu'yuna dhawal-
wuyaŋinyarayuna.

³ Mukthunga yana ŋarra yukurra nhǎma garrwarlili,
bala marrtji malŋ'thun wiripuna be nhǎ mali mayali'mirri

yana. Nunha garrwarlili narra nhäma yukurra wäyindhinyara rumbal bitjan dhakaḍayarrṅu, bathalana dhika nanya motjnha rumbalnydja, yurru miny'tjinydja ṅunhi gulaḍdhinyarana, ga mulḱurrnydja nhanṅu ga djapin, ga dhandurruṅ'tja nhanṅu ga märrma' rulu, ga mulḱurrṅuranydja nhanukala ṅurikala motjkala ga liyawuynydja giṅgu girri', wanga'-wanganyṅura nhanukala mulḱurrṅuranydja. ⁴ Ga yaṅarra'yundydja ṅayi luṅ'marama marrtji dhaṅaṅnha dhika ganyu'nha, bala warryunna lili walalanha ṅulinuruyi djiwarr'ṅurundydja, bala djalkthunna yukurra ṅunha munatha'lilina. Ga ṅunhiyi dhakaḍayarrṅunydydja ṅunha dhärra yukurra galkunna ṅunhilina bäymana, galki ṅurikala dhäykawalana, märr yurru ṅayi ṅunhi yothuny'tja dhawal-wuyaṅirri, ṅayinydja yurru dhunupana lukana, wurrkthunna nanya dhawar'maramana.

⁵ Bala ṅulinurundydja dhäṅuru ṅunhi yothu dhawal-wuyaṅirrina, yurru ḍarramu ṅayi ṅunhi yothuny'tja, ga bukmak mittji ga bäpurru' yukurra yurru nhina nhanukalana goṅṅura djäkaṅura. ṅayi yurru mulkanydydja yukurra goṅdhu wuḍaṅarryuna nhanṅuwaynydja mittjinha; yakana ṅayi yurru gonha'yun nhäma ṅula yolnha yolṅunha yätjlili djarrpi'lili romlili, yana ṅayi yurru dhunupana nanya ṅunhi ṅurkamana dhä-dir'yunna.

Ne, ṅunhi yothuny'tja liṅguna dhawal-wuyaṅina, bala dhunupa nanya djaw'yunna-wala ṅunha Godkalana gäma, ga ṅunhana ya' djiwarr'ṅurana ṅayi nhinanydja yukurra ṅurruṅuna wal'ṅu; yakana ṅayi ṅurini dhakaḍayarrṅuyundydja motjthundydja nanya märraṅala ga rumbal-winya'yunmaraṅala bäyṅuna. ⁶ Ga ṅayinydja ṅunhi dhäykanydja dhunupa waḍirrina winya'yunna dhikana diltjililina wäṅalili, ṅunhimalayina wäṅalili ṅunhi Godthu nhanṅu ṅäthilimirriyaṅala wäṅa ṅunhiyi. Ga ṅunhalana ṅayi yurru nhina yukurra Godkala djäkaṅura lurkun' dhunṅarra ṅupandja yurru ga djik biyapul ṅalindi.

⁷ Benurundydja dhurrwaraṅuru narra nhäma djiwarr'lili, walala marrtji bunharamirri wirrkina dhika baymatthunmirri; ṅayi Mäykuḷnydja ṅunhi ṅurruṅu wal'ṅu djiwarr'wuy yolṅu ga wiripu-gulku' ṅunhi djiwarr'wuy yolṅu walala nhanṅu Godku mittji miriṅu, walala yukurra bunharamirrinnydja motj ṅunhi dhakaḍayarrṅu ga nhanṅu mala mokuy walala. ⁸ Ga walala djulkthunmaraṅalanydja djiwarr'wuyyu walalay, bala walala djalkthurrunana walalanha ṅulanuru

gärakṇurundyja, dhakaḍayarrṇunha ṇunhi ga nhanṇu mittjinha mokuynha walalanha, yakana walala yurru biyapul nhina yukurra ṇunhala gärakṇurandyja. ⁹ Ne, ṇurrkamana walala ṇanya ṇunhinhandyja motjnhandyja dhakaḍayarrṇunha, ṇunhinhandyja ya' Mokuynha ṇunhi ṇayi nāthiliṇu mol'ṇu yāku Satandja, ga wiripundyja ṇayi yāku ṇunhi ga Dipil muka ṇāṇuk, 'Walṇa-dhawar'maranhamirri' yāku, ṇunhi muka ṇunhi ṇayi ṇuli mayali'-wilckthun yukurra bukmaknha yolṇunha walalanha wāṇakurru buku-liw'marama bāpurru'nha ga bāpurru'nha. Yo, ṇurrkamana walala ṇanya ṇunhana liṇgu ya' munatha'lilina, ṇanya Satannha ga mittjinha nhanbala ṇunhi mokuynha walalanha.

¹⁰ Bala yana ṇarra marrtji ṇāma bena dhika rirrakay waṇanhara yukurranhara beṇuru djiwarr'ṇuru, bitjana ṇayi marrtji waṇanydja, "Liṇguna dhuwala. Godthu walṇakuṇalana nhanṇuway mittjinhandyja yolṇu'-yulṇunhandyja. ṇayi milkunharaminana nhanṇuwaynydja ganydjarr; ga dhiyaṇundyja-wala ṇayi nhina yukurra ṇurruṇu wal'ṇu buṅgawana bukmakku. Liṇguna ṇilimurru nhāmana yukurra Garraywundyja ganydjarr; ṇayi ṇurrkaṇala ṇanya ṇulaṇuru dhawatmaranala yana djiwarr'ṇurundyja ṇunhi Satannhandyja, ṇunhinhandyja ṇunhi ṇayi bitjana liṇgu ṇuli djingaryuna yukurranha ga waṇanha wiḍiyal-nherrana, yātj-lakaranha ṇilimurrunha ṇuli Godkala. Ga dhiyaṇundyja-wala ṇanya liṇguna ḍupthunna ṇulaṇuruyi djiwarr'ṇurundyja. ¹¹ Yo, Garraywalaṇumirriyundyja walalay yolṇu'-yulṇuyu liṇguna ḍulṇkmaranala Satannhandyja, ṇuriṇina gulaṇ-waṇḍinyarayu Lāmgalana, ga dhārukthu ṇuriṇiyi walalaṅgalay ṇunhi walala ṇuli warranṇulkunha lakaranha Djesunha yāku; baṇarra' yana walala ṇuli dhāwu' ṇanya lakaranha birrṇ'maranha, bāyyi warray walala ṇuli burakinya rumbal-winya'yunmaranhandyja bili ṇuriṇi walalaṅgalay dhārukthu.

¹² "Go mārr-yiṅgathiya walala goṇmirriyaṇa dhika wal'ṇu, bukmak nhuma yolṇu walala ṇunhi nhuma nhina yukurra dhuwala djiwarr'ṇura. Yurru nhumandyja ṇunhi nhuma yukurra nhina ṇunha munatha'ṇura ṇarakaṇura ga gapuṇura, nhumandyja yurru yukurra galṇa-yātjthirrina nhina warwumirriyirrina wirrkina dhikana, liṇgu ṇayi Satandja yarrupthurrunana marrtjina nhumalaṅgalana wāṅalili, yurru wirrki ṇayi ṇaramurrthinandyja, liṇgu ṇayi marṅgi nhanṇuwaynydja waluwu dhumbul'yirrina

marrtji, yakana nanyi yurru weyin nayaathama nunha munatha' wana nhanukalay nanyi gondu." Dhuwalayina malanha narra yukurrana nakulanydja, nanyi yukurrana wanana nulanuru djiwarr'nuru.

13 Yo, dhaka dayarrnunhanydja nunhi Satannhanydja linguna dupthurrunana nunha munatha'lilina; nayinydja marngi nunhi nanyi yurru yakana biyapulnydja nunhala nhina garaknura, bala nanyi yana nurru-warryurrunana nuparana dhaykanhana nunhiyi, nunhi nhanukunu darramu yothu nunhiyi dhawal-wuyana. 14 Yurru nanyi Godtja djaka yukurrana nuriki miyalkku, bala nanyi wekana nhanu binbarr mandanha, bala butthurrunana nanyi nunhiyi dhaykanydja bena-wala wuyupthurrunana nunhimalayina diltjililina wanalili nunhi nhanu Godthu nathilimirriyana. Butthundja nanyi marrtji nunha bala bitjan damala, nutu' nanya dhika damala, ga nunhalana nanyi yurru diltjinurana nhinanydja yukurra walangumana, yakana yurru Satandhunyidja nanya mulka nula dhakay, lingu Godthu yurru nayipi gungamanydja nanya yukurra dhungarranydja lurrkun' ga djik nalindinydja nupan.

15 Yo, nulinurunyidja nanyi dhaka dayarrnunydja nunhi ya', nunhi motjtja lapthunna dhurrwaranydja nhanuway nanyi, bala larrwaw'yundja marrtji dhawatthundja biyaku nuli gapu mayan' nanbaw'yurru, bala larryunna nanyi nhina bala, nupanna yukurra nunhi miyalknhana, nanyi bini nanya gulwulmaranha walja-winya'yunmaranha. 16 Yurru dhiyanu munatha'yunyidja naraka'yu wanayu gunga'yurrana nanya nunhi dhaykanhanydja; lap marrtji wana warray naraka warray, bala wurkthunna, dhawar'maramana nunhi mirinunhanydja nunhi walala larrwaw'yun dhirrimuk nurukala dhaka dayarrnuwala dhanuru.

17 Nunhi dhaka dayarrnunydja wirrkina dhika naramurryirri nuriki dhaykawunyidja, lingu nanyana nanyi yaka dhakay-mulkana, bala yana nanyi bilyundja buku-yupthunna bunharawu yumurrku'wuna nurikalawu dhaykawalanuwuna, nanyi yurru buma marrtji dhawar'maramana bukmakhana yanana, nunhi walala nayathama yukurra dalkuma Godku rom, ga yuwalkkuma walala yukurra lakarama nanyapinyay Djesunha, walanguna nanyi yukurra nunhiyi dhaka dayarrnu larrumanydja bunharawu walja-winya'yunmaranharawuna.

Lakarama yukurra mährma'nha wäyindhinyaranha yoljunha mandanha

¹⁸ Ga ñayinydja yukurra ñunhiyinydjayi dhakaḍayarrñuny dja motjtja djingaryun yukurra ñunhana bäymana rañjurana, galki gapunura moñukjura.

13

¹ Ga ñulinuruny dja dhäjuru ñarra nhäma be yolnha, ñayi marrtji lili dhawatthun beñuru moñukjuru gapunuru, balanyarana rumbalny dja ñayi bitjan wäyin, ñutu' ñanya dhika ga maḍakarritj, yurru dhandurruñ'tja nhanju mährma' rulu, ga mulkurrny dja malanha ñayi ga djapin, ga ñunhiliñumi dhandurruñ'ñura malañumi nhanukala balanyara girri' bitjan giñdhu ñuli mulkurrlili nherranmarama. Ga mulkurrny dja malanha ñunhi wäyindhinyara ga wukirriwuy malanha yäkuny dja ñunhiyi yätjnha dhäruk dhikana. ² Nhäma ñarra yukurra ñunhiyi be yolnha, ga rumbalny dja ñanya ñarra yukurra nhäma bitjan marwurrumburr'nha, ñutu'na wal'ñu ga ganydjarr-ḍälñha, ga lukuny dja ñayi malanha ñutu'mirrina dhika bathalamirrina ga ñonuñmirrina, balanyarana bitjan gatapaña, ga dhurrwarany dja ñayi maḍakarritjnha dhika, balanyarana bitjan wäyin maḍakarritj läyin.

Ga ñayiny dja ñuriniyiny dja dhakaḍayarrñuyuny dja motjthuny dja gathan yukurra nhanjuwaynha ñayi ganydjarr nhanbala ñuripa wäyindhinyarawana yolñuwa; bukmak dhika wäña yurru nhanukalana goññura yukurra djingaryun, liñgu ñayina yurru nhina yukurra ñurruñuny dja buñgawa bukmaku ñuriki Satangalañuwu nhäku malañuwu dhiyala munatha'ñura.

³ Yo, mulkurrny dja ñayi ga djapin, yurru wangany dja mulkurr ñayi ñunhi ga burakinyara mim'pumirri, yanapi ñayi be bunhara rakuny dhinyara ñäthiliñuwuy, yurru ñayi ñunhi ñulinuruny dja walñathinayi, ga mim'puny dja ñunhi baḍarrañ'nha. Ga yolñuyuny dja walalay bukmakthuny dja nhämana ñanya yukurra nirryunmirrina, buku-liw'marama wäñakurru dhika bukmakkurruna, bala walala malthunna yukurra nhanbalaynha, ñayina yurru walalañgu buñgawa.

⁴ Bukmaktja yolñu walala yukurra yurru buku-ñal'yun nhanjuwaynha ñuriki dhakaḍayarrñuwuna ñunhi ñayi Satan ñayipi, ñurikina ñunhi ñayi ganydjarr wekañala ñurikala wäyindhinyarawala be yokala. Ga bitjandhi liñgu walala yukurra buku-ñal'yun ñuriki wäyindhinyarawuny dja yolñuwu, ga waña yukurra walala

wokthunna yurru nhanju, nunhi nayinydja be ganydjarr-dumurru nunhiyi wäyindhinyaranydja, ga waŋa walala yukurra bitjanna, “Yolŋga dhika balanyaranydja ganydjarr-dumurru bitjan nunha wäyindhinyara yolŋu? Bäyŋuna yurru nanya nula yolthu dhawar'marama bumanydja.”

⁵ Yo, nayi yukurra wäyindhinyarayunydydja nurininydja widiyalnydja marrtji gäma yätjnha dhäruk, nunhi nhanukuŋu Satanguŋuna dhäruk wekanhara, ga nhinanydja nayi yurru yukurra buŋawanydja wal'ŋu lurrkun'nha dhuŋgarranydja nupan ga biyapul djik ŋalindi. ⁶ Bitjanna liŋguna nayi marrtjinydja yukurra yätj-lakarama marrtji nanya Godnhana; yätj-lakarama nayi ŋuli yukurra Godnha yäku ga nunha djiwarr wäŋa nhanju Godku, ga nunha walalanha yolŋu'-yulŋunha nunha walala yukurra nhina djiwarr'ŋura, yurru Godthunydydja yaka yukurra nanya dadawmarama wadutja, ga yana liŋgu ga walu marrtji dhawar'yun nhanju.

⁷ Nunhiyinydjayi wäyindhinyaranydja be nhä noy-wurrpu'na yolŋu, yätjnha wirrkina; bitjan liŋgu nayi yukurra buma murrkay'kuma Godkunydydja yolŋu'-yulŋunha, märr yurru nayi yana buku-waŋgany dhawar'marama, liŋgu nanyana Satandhu gathara nhanukalanydja goŋlili bukmaknha bäpurru'nha ga dhärukna ga mittjinha, bitjan nayina buŋgawa bukmakkunydydja. ⁸ Bukmak yolŋu nunhi nhina yukurra dhika wäŋaŋura buku-liw'marama nhanjuwaynha yukurra yurru buku-ŋal'yun nurikina be nhäkuna, bukmak nunhi walala yolŋu'-yulŋu nunhi walala yaka yukurra yäku dhärra nunha djorra'ŋura walŋamirriŋura. Yo, nurinji Lämdhu nunhi nayi burakina liŋgu, dälkumanydja nayi yukurra djorra', ga nunhiliŋumiyi djorra'ŋuranydja yolŋu mala yäku marrtji djingaryun wukirriwuy, nunhiyina walala yolŋu'-yulŋu nunhi walala nhanjuway wal'ŋu mala Djesuwu, yurru yäkunydydja nunhi wukirriwuynydydja dhä-ŋathiliwuynha, yurruna wäŋa dhuwala maŋ'thurruna. Yo, nunhiyi yolŋu'-yulŋu nunhi walala yäku yukurra dhärra nunha liŋguna djorra'ŋurana, walalanydja yurru yakana yana nula buku-ŋal'yun nurikinydja noy-wurrpu'wunydydja buŋgawawu yätjkunydydja.

⁹ Mäkiri'-witjurranydja yuwalkkuŋa ŋi'... dji-nawa'wuywu wal'ŋu nuriki, märr nhe yurru ŋäma dharanjan muka wal'ŋu. ¹⁰ Wiripu-gulku'nhanydja nhumalanha walala yurru mulka, bala dapmaramana yana, ga wiripu-gulku'nhanydja nhumalanha walala yurru bumana yana mandjawakthuna murrkay'kumana, yurru

nhumanydja yukirriya Godkunydyja mala yolŋu'-yulŋu mukthurra yana dhärriya wundaŋarryiya. Mukthurra marrtjiya bala yukirriya ŋuliwitjarra marimirrikurru dhalakarrkurru. Yaka nhenydja buku-ŋal'yurra yolŋuwu ŋurikiyi buŋgawawunydyja; mukthurra yana marrtjiya yukirriya märr-yuwalkthiya Godnha.

¹¹ Ga ŋulinurunydyja dhurrwaraŋuru ŋarra nhäma wiripuna be nhänha wäyindhinyaranha, ŋayi marrtji walma beŋuru ya' munatha'ŋuru, ga mulkurnnydyja ŋayi ŋunhi dhandurruŋ'mirri, märrma' nhanŋu dhandurruŋ'tja, dhumbul' maŋdanha, balanyara bitjan bodinygu wäyingu ŋunhi, yuru rirrakaynydyja ŋayi ga dhäruktja balanyarana bitjan ŋunhi dhakaḍayarrŋu motj. ¹² Yo, wäyindhinyarayunydyja ŋuriniyi yolŋuyu djämanydyja ŋuli yukurra dhäruktja märrama ŋurruŋunha ŋunhi wäyindhinyaranha yolŋunha, nhanukala yana ŋayi yukurra ganydjarryunydyja djäma. Ga wiripunydyja ŋayi romnha nherraŋ yukurra bitjana, "Bukmak yolŋu nhuma munatha'ŋuranydyja buku-liw'marama nhina yukurra, nhumanydja yuru yukurra buku-ŋal'yun dhiyaki ŋurruŋuwu wäyindhinyarawu, dhiyakina ŋunhi ŋayi ŋäthili dukthurruna baḍarraŋ'thina. ŋayi bini rakunydhinyanŋa gatpurr'thinyarayunydyja, yuru ŋayi baḍarraŋ'thinana. Nhanŋuwaynha yana nhuma yuru yukirriya buku-ŋal'yurranydyja."

¹³ Ga ŋayi dhiyaŋu dhudiŋuyunydyja be nhäyu wäyindhinyarayu yolŋuyu djäma yukurra dhika ganydjarr-dumurruna nhä malanha; ŋayi yukurra waŋa wäthun gurthawu yarrupthunarawu, ga yuwalkthi yarrupthun gurthanydyja ŋulaŋuru garrwarŋuru, ga yolŋuyunydyja yukurra bukmakthu nhäma ŋirryunmirrina, yuru djämanydyja ŋayi yukurra bitjandhiyi ganydjarryu ŋurikala mokuywala yana. ¹⁴ Ga ganydjarryu ŋuriniydyja ŋayi walalanha yukurra mayali'-wilkthun bukmaknha yolŋu'-yulŋunha ŋunhi walala yukurra nhina buku-liw'marama dhika wäŋakurru, bala walala yukurra guyaŋirrinnydyja yanapi Godku ŋunhi djämanydyja. Yuru yuwalktja ŋayi yukurra yana yäku garrwarkuma ŋunhi wiripuŋunha ŋurruŋunha wäyindhinyaranha, märr walala yukurra yuru yolŋu walala bukmak buku-ŋal'yun nhanŋuway yana ŋuriki ŋurruŋuwu wäyindhinyarawu. Ga bitjandhiyi liŋgu ŋayi walalanha waŋa yukurra walamarama bitjan, "Nhuma yuru djämana walala goŋdhu yolŋuyinyara rumbalyinyara, djan'ku yana ŋayipina ŋunhiyi ŋurruŋuna wäyindhinyarana, ŋunhina

ñunhi ñayi burakina gatpurr'yina mandjawakthu, yurru yaka ñayi murrkayny'tja rakunydhina ñuriniyi bunharayu. Bukmak yana nhuma yukurra yurru bukuñal'yurranydja nhanju dhiyakuyi wäyindhinyarawuywuny dja maliwu."

15 Bala yuwalkthi yolñuyuny dja walalay djämana yukurra ñunhi malina, ñurruñunha ñunhi wäyindhinyaranha, bala yana ñurini mokuywala ganydjarryu ñayi ñurini dhuñuyuny dja wäyindhinyarayu djudupmarama walñana wekama ñurikalayi goñbuywala wañarrwala, märr ñayi yurru waña'-waña dhärukna. Bala ñayi dhärukmirriyirrina wañana yukurra ñunhiyiny dja be nhäny dja goñbuyny dja djämawuy, dhärukna yukurra waña bitjana gam': "Bukmak nhuma yolñu yurru buku-nyilñ'thurra, ga buku-ñal'yurrany dja ñarrakuway yana wañganygu. Nuli nhuma yurru yakany dja buku-nyilñ'thun ñarraku, nhumany dja yurru burakirrina mandjawakthuna rakunyguna."

16 Ga ñayiny dja ñunhi ñurruñuyuny dja wäyindhinyarayu yolñuyu nherran yukurra romna balanyarana gam': "Bukmak yurru yolñuny dja walala yukurra nhina yinarray'yunarana, ñanapurru yurru wukirri yäkuna nherran yinarray'yuna bukmakkala yolñu'-yulñuwala mam'-mammarama, dhunupañu'lili goñliliny dja nhanukala ga bukulili. Bukmak yurru yolñuny dja yukurra nhina yinarray'nha wukirriwunya, ñurruñumirri yolñu'-yulñu ga gali'wuy walala wakinñumirri, lukuny djamirri ga ñurruwuykmirri, djämamirri yolñu ñunhi ñayi ñula yolku bäyimbuy, ga ñunhi yolñu ñunhi ñayi yaka ñula yol bäyimbuy; bukmakthu yurru yukurra gäma yinarrayny'tja nherranara ñarrakuñuwayna. 17 Nñunhi nhe yakany dja yinarray'yunara, nheny dja yurru yakana märrama ñatha bäyim, ga yakana nhe yurru gathan wuñili'yun ñula nhä rrupiyawuny dja märranharawu. Lingu ñunhiyi yinarrayny'tja yäku yurru dhärra yukurra mam'thunna, ñunhi ñuriniyiny djayi nambayuny dja lakarama nhuna yukurra ñunhi nheny dja yolñu nhanñuwayna ñurikina wäyindhinyarawuna yolñuwu."

18 Yo, liya-djambatmirriyuny dja yolñuyu walalay yurru wañutja mayali'-malñ'marama. Nuli nhuma yurru gyañirri ñamathama dhiyakuyi, nhumany dja yurru marñgiyirrina marrtji bala ñuli ya', lingu ñunhiyiny djayi nhanju nambana lakarama yukurra ñunhinhana wäyindhinyaranhana yolñunha yäkunha, yol ñayi

ñunhiyi, ga nhäyinyara ñayi yolñunydyja. Ga nambanydyja nhanñu ñunhi djik djik djikna, 666 balanyarana.

14

Djiwarr'ñuranydyja ñunhanydyja ñunhina walala ñunhi walala marimirrikurru walñathina miyaman yukurra

¹ Nulinurundyja dhurrwarañuru ñarra nhäma Lämnhana, Godkuna ñunhi Bembinha, ñayi yukurra djingaryun ñunhala bukuñura yäkuñura Djäyan, ga rrambañinydyja ñunhalayi walala djingar'-djingaryun marrtji ñunhinayi walala yolñu'-yulñu buku-yiñarray'yunarana, yurru walala yäkumirri yulñunydyja, ñayipi Djesu yäku ga nhanñu bäpa'mirriñu yäku ñunhilimi walalañgala bukuñuranydyja, bukmak yana ñunhiyi walala 144-dhawutjin ñunhi ñayi djiwarr'wuyyu yolñuyu walalanha yukurrana yiñarray'yurruna ñäthili, djingaryun walala yukurra ñunha djiwarr'ñura galki nhanukala Djesuwalana. ² Ga ñämayi ñarra yukurra rirrakay ñulañuru djiwarr'ñuru ya', ñutu' dhika rirrakay, bitjana bitjan gapu yukurra dhalirr'yun larryun, ga bitjana bitjan ñuli wolma, bena dhika wirrkina, yurru ñanyana dhika walangumana marrtji, bitjan guywuyunna ñuli marrtji dhika, bitjan ñuli manikay yukirri miyamulu latju' dhika wal'ñu. ³ Ga ñunhiyinydyja walala ñunhi walala Godkuñu yiñarray'mirri, ñunhana walala djingar'-djingaryun marrtji yulñunydyja gumurrñurana nyeyalñurana, galkina Godkalana, ga ñurikalayi walñamirriwala walalañgala be nhäkala 4-wala, ga ñurru'-ñurruñumirriwala yolñuwala walalañgala ñurikala. Yurru miyaman walala yukurra yuñta ñunha manikaynydyja, walalawuy yana yukurra ñuriñi walalay miyamandja, ga marñgina walala ñuriki yuñawu manikaywu, ñunhiyi walala wal'ñu ñunhi Godthu ñayipi ganañ'marañala walalanha walñakuñala dhiyala munatha'ñura ñulinyaramirriyu marimirrikurru wäñakurru.

⁴ Dhuwalayinydyja walala ñarramuwurru ñuli nhinanha yukurranha gänana yanana, ñarrtjalkna bitjanana liñgu, yakana walala ñuli miyalkna märranha, liñgu walala wekanhamina walalanhawuy rumbalnydyja nhanñuwaynha Garraywuna, bala malthunanydyja walala ñuli yukurranha nhanñuwaynha yana Lämguna wanhawitjana ñayi ñuli walalanha gänha. Liñgu Lämdu ñayipi walalanha ñunhi goñdhunydyja djarr'yurrunanydyja marrtjina nulinuru wiripu-gulku'walanydyja mittjinuru, ñayi märrañalanydyja walalanha nhanñuwaylilyañala ñuriñi nhanukiyngalay

gulaŋ-waŋdinyarayu, märr walala yurru nhina yukurra nhanjuwaynha yana Godkuna ga nhanjuway Lämgu, ga walalanha muka ŋayi ŋurruthaŋalanydja wal'ŋu märraŋala nhanjuwayliliyaŋala. ⁵ Walalanydja ŋunhiyi yolŋu walala yakana ŋula waŋganymirri bothinya ŋuli lakaranha; walala ŋuli nhinanhandydja yukurranha ŋamathinya yana rom-dhunupa ŋula nhämiriwnha.

Dhäwu' lakaranhara lurrkun'kuŋu dhäwu'mirriwuŋu djiwarr'wuywuŋu

⁶ Bala ŋulinjuruny dja dhurrwaraŋuru ŋarra wiripunhana djiwarr'wuyunha yolŋunha nhäma, ŋayi marrtji butthun ŋunha-a-a garrwarkurru gärrakkurru, gämany dja nhina ŋayi lili ga dhäwu' ŋunhi bukmakkuna yolŋu'-yulŋuwu dhipala munatha'lili, bukmakku yana bäpurru'wu ga mittjiwu ga dhärukku. Ga dhäwuny'tja ŋunhiyi ŋayi gäma yukurra rumbalŋa dhikana wal'ŋu yanana, ŋunhi yukurra djingaryunna yurru bitjana liŋguna weyinjumirrina. ⁷ Ga bitjana ŋayi marrtji waŋa yatjundja, “Borrk-beyaniyiya Godku, ga waŋiya latju'-lakaraŋa ŋanyapinyay yäku, liŋgu waluny dja dhuwala nhanju liŋguna bunanana; dhiyaŋuny dja-wala ŋayi yurru darrtjalkkumana wäŋany dja dhuwala munathany'tja, buwayakkumana yurru yätjnhany dja dhawar'maramana yana warrpam'thunna. Buku-ŋal'yurra nhanjuway waŋganygu ŋunhi ŋayi djäma ŋamaŋamayurruna ŋunha djiwarr' ga dhuwala munatha' ga gapu moŋuk ga mayañ-mayaŋ raypiny gapu.”

⁸ Ga dhäŋuru ŋulinjuruny dja ŋarra nhäma yukurra wiripunhana djiwarr'wuyunha yolŋunha, ŋayi marrtji butthun lili garrwarkurru, malthun nhina bala ŋuripa ŋurruŋuwa, ga waŋany dja marrtji ŋayi bitjan, “Liŋguna, galkinana ŋayiny dja, ŋunhi yindiny dja wäŋa ŋunha Bapilunbuy galkinana liŋguna. ŋunhiny dja wäŋa yätjŋha wirrkina wal'ŋu, balanyarana yana bitjan marramba'-dumurru dhäyka; bitjanana liŋguna ŋurukuyny dja wäŋawuy yolŋu'-yulŋu yukurranha ŋuli buku-ŋal'yuna wiripuwuna ga wiripuwuna waŋarrwu walalaŋgu, ga ŋuriniyi walalaŋgalay romdhu walala mel-warryurruna galkinyamaraŋala wiripu-gulku'nha bäpurru'nha ga mittjinha. Bala Godthu ŋayipina ŋanya ŋunhiyi galkinyamaraŋalany dja liŋguna.”

⁹⁻¹⁰ Ga ŋulinjuruyi dhurrwaraŋuru ŋarra nhäma wiripunhana djiwarr'wuyunha yolŋunha, ŋayi marrtji butthun bala ŋurukuyi märrma'wu malthun, ga waŋany dja ŋayi marrtji yatjunna, bitjana ŋayi

marrtji waṅanydja gam', "Nuli yurru ṅula yol buku-ṅal'yun wäyindhinyarawuny dja yolṅuwu ṅuriki, ga buku-nyilṅ'thun yurru nhanṅu maliwu, ga ṅula yolṅu yurru märrama nhanukuṅu yinṅarray' goṅlili nhanukala ga mulṅurrlili, Godtja yurru wirrkina ṅaramurryirri ṅurikiyiny dja yolṅuwu, bala ṅayi yurru yana dhä-dir'yunna ṅanya rumbal-winya'yunmaramana. Nayiny dja yurru ṅunhiyiny dja yolṅu nhina yukurra wirrkina galṅa-yätjthirri, liṅgu gupaḍalṅha-wala ṅayi yurru nhina yukurra murr'maranhana; bitjana liṅgu ṅayi yurru rirrikthundja yukurra ṅuriniyi gurthayuna ga ṅawulul'yuna ṅoy-dharpunharamirriyuna, milma yana ṅurikala Godkalanjuwalany dja dji-warr'wuywalany dja yolṅu'-yulṅuwala ga Lämgalany dja nhanukalany dja. ¹¹ Yo, bitjana liṅguna yukurra yurru ṅunhiyiny dja ṅawululny'tja buṅbulyunna marrtji, ṅoy-widi'yunmaramana yukurra yurru ṅunhinhandja yolṅunha ṅunhi ṅayi ṅuli buku-ṅal'yun yukurra ṅuriki wäyindhinyarawu yolṅuwu ya', ga nhanṅu maliwu. Liṅgu ṅunhiyiny dja yolṅu ṅunhi ṅayi yukurra gäma yinṅarray' nhanukuṅu buṅgawawuṅu wäyindhinyarawuṅu ṅurikiṅi, nhinany dja ṅayi yukurra yurru ṅunhiyiny dja yolṅu rirrikthunna, ṅoy-widi'yunmaranharana yurru ṅuriniyi gurthayuny dja ga ṅawulul'yuny dja yätjthuny dja, bitjana liṅguna yurru munhaku ga walupuy. Yakana ṅayi yurru winya'yundja ṅulinuruyi."

¹² Yo, nhuma Godku ṅunhi yolṅu walala, ṅunhi nhuma yukurra dhäruk-märrama Godku ga märr-yuwalkthirri Djesunha, wunḍanarryiya yana dhärriyany dja ṅuliyi marikurruny dja. Yaka bilyurra ga buku-ṅal'yurra ṅuriki wäyindhinyarawuny dja be nhäkuny dja. Yaka märraṅa ṅunhiyi nhanṅu yinṅarrayny'tja. Mulkiya yana-wala mukthurra Godkuny dja, bäyyi nhuna walala yurru buma rakunygumany dja.

¹³ Ga ṅulinuruny dja dhurrwaraṅuru ṅarra ṅäma wiripuna rirrakay, ṅayi waṅa yukurra ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru, waṅany dja ṅayi ṅarraku bitjan, "Ma', wukirrina dhuwalayi dhäruktja dhipali djourra'lilina ya'. Nṅunhiyiny dja yolṅu walala ṅunhi walala yurru rakuny dhirri goṅṅura Garraywala, walalany dja yurru ṅunhiyiny dja yolṅu walala nhina yukurra goṅmirriyirrina dhikana wal'ṅu, bitjana liṅguna yurru."

Ga ṅayi Walṅany dja Birrimbirr Godkuny dja waṅa yukurra bitjan, "Märr-yuwalk dhuwali dhäruktja. Yuwalk yana yurru ṅunhiyiny dja walala yolṅu'-yulṅu

ñunhi walala djäma yukurra ñamakurru' dhika wal'ñu dhuwali munatha'ñura, ñhinanydja walala yurru djulñithirrina wal'ñu goñmirriyirrina dhikana dhiyala djiwarr'ñuranydja, ñingu dhiyalanydja walala yurru märramana buku-ruñinyamäranharawuynha; walala yurru ñoynha ñhina yukurra, ñingu djämanydja walalanju ñingu dhawar'yurrunana."

Djesuyuny dja yurru yana ñun'thunmaramana yätjmirrin hanydja yolñu'-yulñunha binydjitjkunharawuna yindiyuna mariyu

¹⁴ Ga biyapul ñarra ñhäma bala garrwarlili bakuruma, dharr-way ñhäma wañupini gaywarañu, ga yolñu marrtji ñhinanydja ñunhili wañupini'ñura, yolñu rumbal bitjan Gäthu'mirriñu ñayi ñunhi Yolñuny dja, Garray ñayipi, ga mułkurrilinydja ñhanukala ñarra ñhäma ñatju' dhika mułkurrwuy girri', bitjan giñdhu ñuli ñherra'-ñhirrañ, garwarrwarr'nha dhikana ñanyana, ga goñdhuny dja marrtji ñayi ñälkuma lili ga gayit djinbulknha.

¹⁵ Bala marrtji wiripuna djiwarr'wuy yolñu walma ñulañuru Godkala Buñbuñuru, bala waña yukurra yatjun ñurikalana ñunhi ñayi yukurra ñhina ñunha mañanñura, wañanydja ñayi yukurra bitjana, "Gatjuy marrtjiyana, ga ñun'marañana ñunhi dhuwurr-yätjmirrinha yolñunha walalanha mala-yarr'yunarawuna. Waluny dja dhuwala ñinguna bunana ñun'thunmaranharawuna, ñingu djin-garyunna walala yukurra galkunna, balanyarana bitjan ñalwurur'ñha ñatha ñuli dhärra gulcthunarawuna."

¹⁶ Bala ñayinydja yuwalkthi mar'yun gayitthu, ñunhiyinydja yolñu ñunhi ñayi ñhina marrtji mañanñura, bala yana gupthundja ñula ñiw'marama wäñakurru ñarakakurru munatha'kurru, gulk bitjandhi, bala yurru'marama ñun'maramana bukmaknha yana ñunhiyi ñalwurur'ñha ñathanhanydja.

¹⁷ Biyapul ñarra ñhäma wiripunhana djiwarr'wuyñha yolñunha, ñayi walma yukurra ñulañuru yana ñingu Godkala Buñbuñuru, ñulañuru ya' djiwarr'ñuru, ga bitjan yana ñingu ñayinydja gäma ñhina lili gayit balanyara ñingu djinbulknha. ¹⁸ Ga wiripuna djiwarr'wuy yolñu marrtji ñulañuru gurthamirriñuru barnñuru, ñunhina ñunhi ñayi ñuli dhä-yurrukuma gurtha ñunhi. Marrtjinydja ñayi lili, bala wäthundja ñayi yukurra wañanydja ñurikala goñ-gayitmirriwalanydja yolñuwala bitjan. "Gatjuy marrtjiyana-wala buku-ñiw'marañana ñunhi munatha'kurruny dja, ga gulcthurrana marrtjiya ñunhi bukmaknha yana borumnha ñingarrñhanydja

dhiyanu gayitthuna, lingu lingarnydja nunhi linguna nalwuru'nha gulkthunarawunyda.”

¹⁹⁻²⁰ Bala nayinydja dhunupa nuriŋi djiwarr'wuyyundyda yolnyu gupthun nunhi gayittja nhanbalay buku-liw'marama wanjakurru, datj bitjandhi, gulkthundja marrtji nunhi lingarnydja bukmaknha yana, bala yana djongumanydja, bala djalkthunna binydjitjkunharawuna. Yo, djalkthundja nayi marrtji lingarnydja nunhi nunhiwala rupa'lilina, nunhi walala nuli yukurra borumnha bulnu'kuma nunhiliyi, mairr yurru weyikany'tja wandirrina-wala, larryunna nhina.

Yo, Godtja yukurra wirrkina naramurryirri nurikinydja yatjkunyda nunhi walala yukurra nuriŋiyi yolnyu walalay nayathama bat bitjanna, bala nayinydja yurru walalanha nunhi dhuwurr-yatjmirrinha yana marrama, bala djalkthunna, bala yana binydjitjkumana walalanha yurru yindiyuna mariyu. Yo, mirinyunydyda djudul'yunna yurru marrtji walalanha nunhala warranjul Godkalanydja wanjajura, ga gulku'na yurru nula nhamunha' yolnu'-yulnyundyda burakirri, bala gulaŋdja yurru wandirri nhina bitjan gapu mayan larryurru nhini dhulupurrnha dhikana; bena-wala yurru gulaŋ larryun nhina, yana lingu ga warrpam'nha yurru wanjanydja lupthunmaramana gulaŋdhunydyda bena yana wal'nu barrku-dakthunna yurru liw'marama.

15

Yolnu nunhi djiwarr'wuy 7-dja girri'-namathirrina yukurra

¹ Bala nulinurundyda narra wiripuna dhika dharrpal wal'nu nhangala nunhamala garrwarlili, mayali'mirrina dhikana wal'nu noy-nirryunamirrina wiripuna. Nunhawala djiwarr'lili narra nhama yukurra 7-nha djiwarr'wuynga yolnu'-yulnunha, walala marrtji djinga'-djingaryundyda, ga goŋ-rupa'mirri walala warrpam' yana, dal'ku'-dalkuma marrtji 7-mirri rupa'mirri nunhiyi, be nhana nunhi noy-yatjkunharamirrina, ga dhiyanuyinydja malanyu Godthu yurru dha-dir'yunna rarryunna yukurra dhuwurr-yatjmirriwalana yolnuwala walalangala. Dhiyanuyinydja nayi yurru dha-daw'yunna wekama nhanukiyungu nayi naramurr, ga nunhi yurru nayi linguna dhawar'yunna, ga yakana yurru nayi biyapulnydja naramurryirri yolnu'-yulnuwu.

² Yo. Dharr-way narra nhama be nhangha, bitjanna biyaku nuli gapu nunha monuk ya' milŋ'-milŋdhunna yukurra,

yurru miḷḷ'-miḷḷdhundja ṅayi yukurra bitjanna bitjan ṅuli gurtha miny'tjinydja gulaṅdhinyarana. Ga bitjandhi ḷiṅgu ṅarra yolṅu'-yulṅunhanydja nhäma mittjinhana, ṅunhiyhanydja walalanha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala djuḷkmaranala ṅunhiyi wäyindhinyaranha yolṅunha, bili yaka walala yukurranha ṅuli nhanukala buku-ṅal'yuna, ga yaka walala ṅuli buku-nyilṅ'thuna ṅurikalayi maliwala ṅunhi ṅayi goṅbuy djämawuy, ga bäyṅu walala märranha ṅula nhanukuṅu ṅunhiyi namba bukulili walalaṅgiyngala ga goṅlili, bäyṅu yana yiṅarray'yunara, ḷiṅgu nhanṅuway walala mala Godku yana. ṅarra nhäma yukurra walalanha, walala marrtji djingar'-djingaryun ṅunhili galki miḷḷ'-miḷḷdhunaranura gapuṅura, gumurrṅurana ṅunha Godkalana ṅoy-djuḷṅithirrira yukurra, ga ḍälku'-ḍalkumanydja walala marrtji goṅdhunyndja ga getayinyara manikaywuy, ṅunhi ṅayipi walalaṅgala rarr'yurruna Godthu. ³ Dhärra'-dharranydja walala marrtji ṅunha manikaynha yukurra miyaman, Mawtjitjku ṅunhi manikaynydja ṅunhi nhanṅuway Godku djämamirri ṅayi, yurru ṅunha manikaynydja nhanṅuwaynha wal'ṅu Lämḡuna. Ga dhuwalana walala yukurra manikaynydja miyaman gam',

“Garray nhenydja dhuwala ganydjarr-dumurru Waṅarr, bitjan ḷiṅgu nhe ṅuli yukurra djämanyndja buluna wal'ṅu bathala ga ḷatju'mirrira dhika.

Nhenydja dhuwala ṅurruṅu buṅgawa bukmakkuna bäpurru'wu, ga nḡununyndja dhukarr yuwalknha wal'ṅu dhunupa ga yuwalknha wal'ṅu ṅamakurru'na.

⁴ Garray, bukmak yurru nḡunṅuway borrk-barrarirryndja, ga bukmakthu yurru yäku nhuna yindikuma gar-rwarkuma, bili nhepina gänana waṅganynha, ganaṅ'thundja yukurra yätjṅurunyndja.

Bukmak bäpurru' yurru marrtji nhokala, ga buku-nyilṅ'thun yurru nḡunṅuwaynha, ḷiṅgu bukmakthu nhäṅala ḷiṅguna ṅunhi nhe ṅuli djäma yukurra ṅamakurru' yana ga dhunupa.

Dhunupa yana nḡununyndja, ṅunhi nhe yurru murr'marama ṅunha yätjmirrinha yolṅunha walalanha.”

⁵ Ga biyapul ṅarra nhäma ṅunha djiwarr'lili, dharr-way nhäma ṅunha Godkunyndja Buṅbu dhärra yukurra, yurru ṅunhinyndja ṅärranyndja dhalakarr, ganaṅ'maranharanyndja ṅunhi wal'ṅu nhanṅuwaynyndja Godkunyndja djingaryun yukurra ḷapthunarana. ⁶ Ga nhämanyndja ṅarra yukurra

ṅunha 7-nha djiwarr'wuynhanydja yolṅu'-yulṅunha, walala yukurra dhawatthundja ṅulinuruyina Godkala nhanukiyingala wāṅaṅuru, ga dhatthunmirrinydja walala girri'yuny dja watharryuna darrtjalkthuna dhikana wal'ṅu, ga gumurrnydja walala garrpinmirri ga garwarrwarr'mirriyuna biralyuny dja. ⁷ Ga waṅganydhu walṅamirriyu ṅuriniyi ṅula nhāyu gāma lili garwarrwarr'mirri rupa malanha 7-nha, ga weka'-wikama walalaṅala ṅurikala 7-gala djiwarr'wuywala yolṅu'-yulṅuwala, yurru ṅunhiyi rupany'tja malanha dhaṅa'-dhaṅaṅnha dhika Godkuna nhanṅuway ṅaramurr, ṅurikina Waṅarrwu ṅunhi ṅayi nhina yukurra walṅa-diktiknha, gupadalnha-wala yana yurru. Yaka ṅayi waḍutja Godthu dhā-dir'yurruna yukurrana dhuwurr-yätjmirrinha yolṅu'-yulṅunha, yana ṅayi marrtjina mukthurruna lili ruwamṅu-nherrara bitjarrana ṅaramurrnydja, ṅal'-ṅalmarāṅala marrtjina lili, yana ṅingu ga dhawit-gitthina marrtjina dhaṅaṅdhinana.

⁸ Bala Buṅbuny dja ṅunhi Godku dhaṅaṅdhirnna marrtji latju'yuna dhika dhapirrkthuna ṅawulul'yu, ṅingu ṅurini Godkalana wal'ṅu latju'yuna dhika garrkulukthuna walṅayu ga ganydjarryu monyṅaṅala bitjarra gungaṅala yukurrana ṅunhiyi wāṅa; yakana yurru ṅula yol yolṅu ṅulṅiyirri ṅunhimalayi wāṅalili, ga yana ṅingu ga dhawar'yun yurru ṅunhiyi 7 ṅoy-yätjkunharamirri be nhā, ṅunhi walala yurru ṅuriniyi djiwarr'wuyyu yolṅu'-yulṅuyu 7-dhu rarryu'-rarryun ṅulinuruyi rupaṅuru malāṅuru.

16

Djiwarr'wuyyu yolṅuyu rarryurruna Godku ṅaramurrnydja yätjmirriwalana yolṅu'-yulṅuwala

¹ Ga ṅulinuruny dja dhāṅuru ṅarra ṅāma bena dhika rirrakany dja, ṅayi waṅa yukurra ṅulaṅuru Godkala Buṅbuṅuru, ga waṅany dja ṅayi yukurra ṅunhinha 7-nha djiwarr'wuynha yolṅu'-yulṅunha bitjana, “Gatjuy marrtjiyana walala. Rarryu'-rarryurrana Godkuny dja ṅunhi ṅaramurrnydja ṅunhana ya' munatha'lilina wāṅalili ṅarakalili.”

² Ga yuwalkthi ṅayi waṅgany dja djiwarr'wuy yolṅu marrtjinana, bala yana rarryunna yukurra ṅunhana munatha'lilina, djululu-u-u bitjan. Dhunupana ṅayi marrtjina yulṅuny dja, walalaṅu galṅany dja bul'-bulyunna djetjimirriyirrina warrpam'nha dhal'yunna rumbalny dja, bukmak yana ṅunhiyiny dja walala ṅunhi walala namba māraṅala yiṅarray'unara ṅunhi

nhanukunju wäyindhinyarawunju, ga nunhiyindja walala nunhi walala yukurra nula buku-nal'yun nurikiyi nhanukalanjuwu maliwu.

³ Ga biyapul narra nhäma ga wiripunhana djiwarr'wuynga yolnunha, nayinydja yukurra bitjandhi lingu yana rarryun djululu-u-u bitjan nunhana bala gapulili moṅuklilina. Dhunupa nayi marrtji nunha gapuny dja moṅuktja gulaṅdhirrina, biyaku nuli rakunymirri gulaṅ waṅdi yukirri. Bala bukmak nhä malanha nunha gapunura moṅuknura norra marrtji murrmurryurrunana warrpam'nha.

⁴ Ga biyapul nurini wiripunuyuny dja djiwarr'wuyyu yolnyu, nayinydja rarryun rupa'mirri nurikimirri djululu'yunna nunha bala mayan'-mayanlili gapulili raypiny dja gapu malanha gulaṅdhirrina yana. ⁵ Bala narra näma nunhinha djiwarr'wuynga yolnunha gapu-djäkamirrinha, nayi yukurra waṅa bitjan, "Garray nhenydja rom-dhunupa.

Dhunupa nhuṅuny dja nunhi nhe yukurra dhä-dir'yun yätjmirrinha yolṅu'-yulnunha bitjandhiyiny dja gay', bili nhepi dhuwala yuwalktja gal'ṅu darrtjalktja, ganaṅ'thun yukurra nulaṅuru yätjnurunydja; bitjan lingu nurru-yirr'yunaraṅuru nhe nhinana yukurana garrkuḷuknha wal'ṅu yanana.

⁶ Yo, nurini rom-yätjmirriyuny dja yolnyu walalay bumara gulaṅ-wurr'wurrmaraṅala nhuṅuwayny dja yolṅu'-yulnunha ga dhäwu'-gänharamirrinha walalanha, bala nhenydja walalanhany dja wekamana yukurra gulaṅ lukanharawuna.

Dhunupa nunhi walalaṅgu, walala yurru märrama yätjnha yanana, nupanayṅu walalaṅguway romgu malthun."

⁷ Ga bitjarra lingu narra näkula wiripunhana rirakay, nayi waṅa yukurra nulaṅuru bala gurthamirrinuru barnṅuru. "Märr-yuwalk dhuwali yuljunydja. Garray Waṅarr, nhenydja dhuwala ganydjarr-dumurruna dhika wal'ṅu, nhepina waṅgany nha. Bitjan lingu nhenydja yukurra mala-yarr'yun dhunupa yana, ga yuwalk yana. Nhe nuli wekama yolṅu'-yulnunha nupanayṅu yana malthun walalaṅguway romgu."

⁸ Bala wiripunuyuna djiwarr'wuyyu yolnyu rarryun yukurra wiripumirrina rupa'mirri ga nunha waluwala. Dhunupa nayi marrtji nunhi waluny dja gormurthirrina gay', bala yana bathan nunhi yolṅu'-yulnunhany dja biyaku nuli gurthayu. ⁹ Yoljunydja walala nhärana marrtji galjana nuriniyi gormuryinyarayuna waluyu. Bala

walala waŋa yukurra ŋarrtjun yätj-lakarama Godnhana, ŋunhi ŋulinuru nhanukuŋu goŋŋuru dhuwala ŋoy-yätjthinyaramirryndja marrtji yukurra lili. Yurru bāyŋu yana walala bilyurruna ŋula walalaŋgiyingaŋuŋuru ŋulaŋuru yätjŋurundyja romŋuru; yaka walala gonha'yurruna ŋunhiyi yätj rom, ga yäku lakaraŋala ŋanya dumurrukuŋala yakana ŋula.

¹⁰ Ga wiripuŋuyuna ŋuriŋiyi djiwarr'wuyyu larryunmarama yukurra rupa'mirri, ga ŋunhimala ŋayinydja yukurra djululu'yun wāŋalili ŋunhi wāyindhinyarawala be yolkala yolŋuwala ŋunhi ŋayi nhina yukurra buŋgawa be ŋunhi, bala warrpam' ŋunhi wāŋanydja nhanbala bukumukthinana, bukmaknha liw'maraŋalana nhanukala dikmandjana bāymana warumuktja. Ga ŋunhi rom-yätjmirryndja yolŋu walala rirrikthunmirrina yukurra wiŋthunna dhika, ga lirranydja walala marrtji läwunhamirrina ga ŋāŋarrnydja, bili ŋurikiŋiyina batjpatjmaranhara. ¹¹ Bala walala liya-ŋarrtjun marrtji Godnhana ŋunhawala djiwarr'lilina, bili ŋuriŋina batjpatjtjunarayuna djetji'yuna be nhāyuna rerriyuna. Yurru mukthurruna yana yaka walala ŋula bilyurruna ŋulinuru walalaŋgiyingaŋala yätjŋurundyja, ga yakana yana walala waŋana Godnha bāy-lakaranharawu walalaŋguway.

¹² Ga ŋulinurundyja wiripuŋuyuna djiwarr'wuyyu yolŋu'-yulŋuyu rarryurruna rupa'mirri, ga ŋunha ŋayinydja rarryurruna nhayikayu yindilili mayan'lili Yipuraytilili yäkulili. Dhunupa ŋayi marrtjina ŋunhi gapundyja mayan'tja baŋdanydthinana nyimdhurrunana, dhukarryinana bitjan dhukarrnha marrtji ŋorra ŋurikina walalaŋgu buŋgawamirriwuna yolŋu'-yulŋuwu, ŋunha walala yukurra marrtji miriŋunhana gāma lili beŋuru bala ya' dhimurru'ŋuru gali'ŋuru.

¹³ Ga bitjandhi liŋu ŋarra nhāma lurrkun'nha be nhānha yätjmirrinha birrimbirrnhā, rumbalnydja walala bitjan garkman, walala dhawatthundja yukurra dhurrwaraŋuru yätjmirriwala ŋurikalayi lurrkun'kala; waŋganydja dhawatthun dhakadayarrŋuwala dhurrwaraŋuru ŋurikala Satangala, ga waŋganydja ŋurikala wāyindhinyarawala yolŋuwala, ga waŋganydja ŋurikala yolŋuwala bothinyarayŋuwala ŋunhi ŋayi wāyindhinyarawu ŋurikiyi guŋga'yunaramirri. ¹⁴ ŋunhi garkmandhinyaranydja walala, yuwalktja walala ŋunhi ga yätj birrimbirr ŋāŋuk walala, ga gāmanydja walala yukurra ganydjarr, mār walala yurru djāma yukurra nhā

malanha nirryunaramirrina rom. Nunhi be nhä nänuk walala lurrkun' yukurra yurru marrtji bukmakurru wänakurru liw'marama, märra'-marramanydja marrtji yurru buku-luñ'marama nurr'u-nurrunha nunhi yolñu'-yulñunha bukmakñuru bapurr'uñuru, bala gäma yurru walalanha wanğanylili buku-luñ'marama nurikiyinayi mariwuna. Yo, marinydja yurru malñ'thun bathalana nunhala bala ya' waluyu, nulinyaramirriyuna nunhi nhanñuwaynha wal'ñu Godkuna walu yurru buna, lingu Godtja nayipinydja ganydjarr-dumurru wal'ñu Wanarr, nayipina wanğanynha.

15 “Näkanydja walala namathaña. Narranydja yurru buna birrka'mirriyuna waluyu, bitjana bitjan ñuli mananğan yolñu marrtji manañinyarawu djudapthun. Nhiniyanydja walala yukirriya bira'yurra, märr nhuma yurru girri'-namathirriñga nhina yukurra nunhi narrantydja yurru buna, märr nhuma yakanğa yurru goramirriyirri nulinyaramirriyundydja, bitjan ñuli ðarramunha malñ'marama warranul.” Bitjan nayi yukurra waña Djesunydydja.

16 Yo, gämanydja walala yukurra buku-luñ'marama nuriniyi mokuyyundydja walalay bukmaknha buñğawamirrinha yolñu'-yulñunha, walala yukurra luñ'maranhamirri bapurr'u ga bapurr'u, giñ malanha buñğawamirri ga mittjina walalañguway walala nunhamala wänalili yäkulili Yamakitanlili. Dhuwalanydja yäku wäña walalañgalay dhärukkuru Yipurukuru.

17 Ga wiripuñyuyuna djiwarr'wuyyu yolñuyu rarryun yukurra rupa'mirri, ðadawyunna wal'ñu nunhiyinydja, rarryundydja nayi yukurra nunhi Godku naramurr nunha bäyma ya' gäralili. Näma narra rirrakay, nayi yukurra waña nulañuru Godkala Buñbuñuru, lingu God nayipi nhina yukurra nunha buñğawanydja wal'ñu nurrñu nhäku malañuwu bukmaku, ga wananydja nayi yukurra yatjun bitjan, “Linguna dhuwala dhawar'yurrunana,” bitjan. 18 Dhunupa nayi marrtji wänanydja dhuwala munathany'tja rirrakaymirriyirrina gay' bena dhika, murryu'murryunna marrtji ga djalka'-djalkarryun bena dhika wiñthunna, ga wänanydja gulkuryunmarama yukurra bena wal'ñu biyapul'nha. Bänñuna ñula näjthili bitjarrayi wäña gulkuryurruna biyapul wal'ñu ñutu' dhika. 19 Bala nuriniyundydjayi gulkuryunmaranharayu nunha wänanhanydja bala'-dhirrimukmirrinha barr'-barrmarañalana lurrkun'kuñala, ga mäypa biyapul wäña malanha bala'-maypamirri liw'maranjala dhika

yana buku-yaphurrunana marrtjina, dhawar'marañalana yana warrpam'nha ñurinjina y gurkuryunarayuna. Lĩngu Godthu guyaņinana yukurrana ñunhana wāņa yātjñha wal'ņu mirithirrina nhayikawuynha Bapilunbuynha, bala wirrkina ñayi dhika wal'ņu dhā-dir'yurruna ñunhiyinydja wāņa, lĩngu mirithirrina ñayi yukurra ñaramurryirri ñurukunydyayi wāņawu. ²⁰ Bala bukmak wāņa malanha buku-liw'marama wiriputhinana dhika mulkuruyinana ñurĩji wāņayu gurrwurr'maranharayundy; bukmak runu'-runundydja winya'-winyayurrunana dhikana gulwulmarañalana gapuyuna moņukthuna, ga bitjarra yana lĩngu ñunha buku'-wukundydja wāņa ga winya'-winyayurrunana dhikana buku-yaphurrunana. ²¹ Ga ñulañurundydja lili djiwarr'ñurundydja dhuryurruna marrtjina gundana rarralamirrina, ñutu'mirrina dhika ñonunmirrina, bala dhā-munygūjala yolñunhana walalanha, bulñu'kuñalana marrtjina. Ga bađak yana yolñu'-yulñundydja ñunhi biñdharr'yurruna waņana yukurrana ñanyapinya Godnha, lĩngu ñayi ñunhi mari dju'yurruna barrarimirri dhika wal'ņu; yaka walala gonha'yurruna walalañgalay yātj ga bilyurruna Godkalandydja bāyñuna.

17

Lakarama yukurra yana mali marramba'mirrinha dhäykanha

¹⁻² Ga ñulinurundydja dhurrwarañuru waņgany djiwarr'wuy yolñu marrtjina lili ñarrakala, yurru ñayi ñunhiyinydja yolñu ñulañuruyi malañuru ñunhi walala rarryurruna Godkuñu ñaramurr rupa'ñuru. Marrtjinandydja ñayi, bala waņana ñarrakala bitjarra, "Go marrtji ñali, ñarra yurru nhokala milkumana ñanya ñunhinhayi marramba'-đumurrunhanydja dhäykanha, ñunhi ñayi nhina yukurra ñunha wāñañura gapu-maypamirriñura, yurru yuwalktja ñunhi dhäyka bitjan mali yana, lakaramandydja yukurra wāņa ñunhi yindinha, ñunhi ñayi buñgawayirri ñuli yukurra wiripu-gulku'wu bāpurru'wu malañuwu ñula nhāmunha'wu. Yo, nhāmanydja nhe yurru ñunhiyinha dhäykanha, nhaltjan yurru Godthu ñanya dhā-dir'yun, lĩngu nhinandydja ñayi yukurra mirithirri yātj; ñayi yukurra warku'yunna ñanya Godnha yākuna, bala wañarrkuma ñayi ñuli yukurra wiripunhana ga wiripunhana nhānha malañunha. Ga bitjandhi lĩngu ñayi yukurra yātjlili gāma ñurru'-ñurrunumirrinha yolñu'-yulñunha, bāpurru'wu ga

bäpurru'wu ga bäpurru'wu, ñayi ñuli yukurra bitjan walalanha leñu'kumana ñurini nhanukiyingala romdhu yätjthunyda, bukmakna yana ñunhi walala yukurra nhina ñunha wäñanura liw'marama," bitjarrayina ñayi djiwarr'wuyyu yolñuyu lakaranjalanyda yukurrana ñarrakala.

³ Ne, ga ñulinurunyda ñayi ñarranha djaw'yun gäma bala ñunha diltjililina, ga ñunhalanyda ñarra nhäma ñunhiyinhayi dhäykanhana, ñayi marrtji ñal'yun wäyingala diltjinura, yurru miny'tjinyda ñunhi wäyin gulañdhinyarana dhikana, ga mulkurrnyda nhanñu ñunhiyi ga djapin, ga dhandurruñ'tja nhanñu märrma' rulu. Ga ñurikala wäyingala rumbalñura yäku malanha wukirriwuy yulñunyda, yurru Garraywu nhanñuway yäkunyda malanha, yanapi ñayi ñunhiyi God ñayipi. ⁴ Ga ñuriniyi miyalkthu girriny'tja ñayi nherran dhatthunmirri walañna ñanyana dhika girri', miny'tji-maypamirrina, yurru miny'tjinyda ñunhiyi wuluymu'yinyara ga gulañdhinyara, ga dhatthunmirri ñayi be nhäyuna bulayyi'yinyarayuna, garwarrwarr'mirriyuna girri'yu be nhäna ñanya dhika mel-winya'mirriyuna, ralapinydhuna ga miny'tji-gulku'mirriyuna gundayuna malañuyu, bitjan ñayi yukurra dhapirrk lakaranhamirrina ñuli ñunhiyi dhäyka. Ga goñdhunyda ñayi yukurra ñälkuma ga rupa garwarrwarr', yurru dhulmuñuranyda rupa'ñuranyda ñunhiyi dhawitkinha yätjtja nhä malanha, bukmakna ñunhi Godthunyda yukurra nyamir'yunna nhäma, nhanñuwaynha ñunhina nyalmirrina rom malanha. ⁵ Ga ñurikalayi miyalkkala bukuñuranyda ñayi yäku yukurra djingaryun wukirriwuy, yurru ñunhiyi yäkunyda nhanukala bukuñuranyda mayali'mirri, djinawa'na mayaliny'tja, ga dhuwala ñunhi yäkunyda gam'; "Dhäykanyda balanyara dhuwala bitjan wäña dharrpalnha wal'ñu ñunhi Bapilunbuy yäku; yätjnha ñayi dhika wal'ñu bitjan ñänñi'mirriñu ñayi marramba'-dumurruwu yolñu'-yulñuwu ga bukmakku nhäku malañuwu yätjku, ñunhi yolñuyu walalay djäma yukurra dhika buku-liw'marama wäñakurru."

⁶ Ne, nhämanyda ñarra ñunhi miyalkna, ñayi marrtji leñuna dhika wal'ñu, yurru leñunyda ñayi yukurra lukanharayu gulañdhu Godkalanuwala ñurikala mittjiwala yolñu'-yulñuwala, ga ñurikala walalañgala gulañdhu ñunhi ñayi walalanha baymatthurruna, liñgu Djesuwu walala ñuli yukurra malthun.

Ga ñunhili ñarra yukurra nhämana ñunhiyi dhäykanha

manmanḁhunna, ga wirrkina dhika gyaṅjirryndja yukurra, ga yakana ṅula mayaliny'tja maṅ'thun. ⁷ Bala ṅayinydja ṅunhiyi djiwarr'wuyyundyda yolṅuyu waṅa ṅarranha bitjan, “Way, nhäku nhe yukurra nhäma wirrkinydja wal'ṅu ṅirryundyda? ṅarrandyda nḁṅu yurru dhuwala ṅakaramana mayali'na ṅurukalaṅuwuy dhäykawalaṅuwuyndja ya', ga wäyingalaṅuwuy ṅunha ṅayi marrtji gurrukama ḁiltjiyu, ṅurikalaṅuwuy wäyingalaṅuwuyndja ṅunha ṅayi muṅkurrnydja ⁷ ga dhandurruṅ mäypamirri. ⁸ Ga bitjan ṅunha yukurra mayaliny'tja gam': ṅunha wäyinnha nhe yukurra nhäma, ṅäthilinydja ṅayi ṅunha walṅa muka nhinanha yukurranha ṅuli. Dhiyaṅundyda-wala ṅayi yakana walṅa, yurru galki ṅayi yurru gaṅgathirrina, bala dhawatthunna yurru ṅulaṅuru ṅarṅgaṅurundyda warumukṅurundyda dhika ṅoyṅuru munatha'ṅurundyda, ṅäṅukkalandyda ṅulaṅurundyda wäṅaṅuru, ga biyapul ṅayi yurru nhina yukurra ṅunhala munatha'ṅurandyda märr-gurriri yana, bala Godthu yurru buma ṅanya rakunyumana, rumbal-winya'yunmaramana yurru ṅanya. Yo, ṅayi yurru ṅunhiyi wäyin maṅ'thun, bala yolṅuyu walalay yurru nhäma ṅanya yukurra ṅirryunna, ṅuriṅiyinydja walalay ṅunhi walala bäyṅu yäku ṅunha Godkala djorra'ṅura wukirriwuy. Liṅgu ṅunha djiwarr'ṅurandyda djorra' yukurra ṅorra yäkuirri, ṅakarama yukurra ṅunhinhana yolṅunha walalanha ṅunhi walala yurru nhina yukurra walṅa-weyinnumirrina ṅunhala, liṅgu Godthu ṅayipi walalanha yäku-nherrara beṅga yana ya' ṅurru-yirr'yunarayṅga, yurruna ṅayi Godthu djäma dhuwala wäṅandyda. Yurru wiripuwurruydyda yolṅu'-yulṅu yäku bäyṅu wukirriwuy dhiyalami djorra'ṅura, ga walala yurru ṅuriṅiyinydja walalay ṅirryunna nhäma ṅunhiyi wäyinnhana, bala märr-yiṅgathirrina yurru wokthunna nḁṅu, liṅgu ṅäthilinydja ṅayi nhinana yukurrana gandyjarr-ḁumurrṅga, ga bala dhika gandarrṅurandyda ṅayi widi'yurrunana, yurru biyapul ṅayi boṅṅuṅu gaṅgathiya, ga nhini yukirri boṅṅuṅu gandyjarr-ḁumurruna.

⁹ “Däl dhuwala yulṅundyda marṅgiyinyarawundyda; ṅuriṅina liṅgu yurru mayaliny'tja maṅ'marama, ṅunhi walala ṅuli gyaṅirri yukurra Godkala gandyjarryu. Balanyara dhuwala mayaliny'tja gam': Muṅkurrnydja ṅunhiyi nḁṅu 7-dja mayali' yukurra ṅakarama djapin buku'-wuku malanha ṅunhi wanḁaṅumi ṅayi yukurra ṅunhiyi dhäyka nhina. Ga wiripundyda ṅunhi

djapin mulkurr mayali' yukurra lakarama ga djapin bungawamirrinha yolŋu'-yulŋunha. ¹⁰ Waŋgany-ruluny'tja ŋunhiyi bungawamirri ga liŋguna bāyŋuna, rakunymirrina, ga waŋganyinha dhika yolŋunyudja mukthunga yana nhina yukurra bungawa, ga wiripunyudja yurru ga buna yalala, yurru ŋunhiyi dhā-daw'yunarayŋunyudja mārŋ yurru gurriri nhina, yaka weyŋŋumirri. ¹¹ Ga ŋunhiyinydja wāyin ŋunhi ŋayi nhinana yukurrana ŋāthili wal'ŋu, bala ŋayi winya'yurrunana rakunydhinana, biyapul ŋayi yurru gaŋgathirri, yurru ŋayinydja ŋunhiyinydja bungawa balanyara yana liŋgu bitjan ŋunhi wiripu walala, yurru Godthunyudja ŋayipinydja yurru ŋanya rumbal-winya'yunmaramana, dhawar'maramana yana walŋana.

¹² “Ga ŋunhiyinydja mārma' rulu dhandurrun malanha nhe nhājala, ŋunhiyinydja mayali' lakarama yukurra mārma' rulu miŋtji giŋ malanha. Yakanga yana walala dhiyaŋunyudja-wala nhina yukurra ŋurru'-ŋurruŋu bungawamirri, yurru walalanha yurru bungawakumanydja nherra'-nhirraŋ, bala walala yukurra yurru miŋtjinydja mulka bāpurru'wu ga bāpurru'wu, rrambaŋina ŋuriŋi wāyindhinyarayuna yolŋuyu, yurru mārŋ-gurriri yana. ¹³ Yo, guyaŋirrinnydja walala yukurra yurru waŋganyŋura yana, yurru yakana walala yurru djāmanydja yukurra walalaŋgiyŋalanydja walala duktukthu, yanana walala djāmanydja yukurra yurru ŋurikiyi wāyindhinyarawuna yolŋuwu, liŋgu nhanukalana walala yurru nherraŋmirri ŋoylilinydja, mārŋ ŋayipina yanana walalaŋgu yurru bungawanydja wal'ŋu. ¹⁴ Bala waŋganyinha mala yana walala yurru nyāŋ'thunmirrinnydja, bala bunharamirrina yurru yukurra Lāmnha ŋunhi yākunha, Garraynha Djesu-Christnha, bala ŋayinydja walalanhandyudja yurru djuŋkthunmaramana-wala wal'ŋu, liŋgu ŋayipi ŋunha Garraynydja wal'ŋu ŋurikinydja walalaŋgu ŋunhi walala yukurra be Garray lakaranhamirri, ga ŋayipi yana ŋurru-dawalaŋunyudja Giŋdja ŋuriki bungawamirriwunyudja yolŋu'-yulŋuwu ŋunhi walala ŋuli nhina yukurra ŋurruŋu wal'ŋu giŋ wiripu-gulku'wu yolŋu'-yulŋuwu. Ga ŋunhiyinydja yolŋu walala ŋunhi walala ŋuli marrtji marilili nhanbala malthun, walalanydja nhanŋuwaynydja ŋunhiyi mala yolŋu, ŋunhi walalanha ŋayi djarr'yurruna, bala wāthurruna nhanŋuwayliliyaŋalana ŋayi, ga yaka walala ŋula ŋanya gonha'yurrunanydja, mukthun yana walala dhārŋa yukurra nhanukalaynha gali'ŋura Djesuwalana.”

15 Ga biyapul ñayi ñuriniyi djiwarr'wuyyu yolñuyu ñarraku wañana lakarañala bitjarra, “Ñunhi dhäykanha nhe nhäñala, ñayi nhinana yukurrana ñunhala gapuñura wal'ñu ñapañura, yurru gapuyunydia ñunhiyi yukurra lakarama mayali' yolñunha miñtji, gulku'nha dhika wal'ñu miñtjinha ga miny'tjinha ga dhärukna.

16 “Yo, ñurruthamanydia ñunhinydia dhäyka marramba'mirri ñunhiyi ga wäyindhinyara ñurruñu buñgawa ñunhi marrtjinydia mañda yukurra yurru rrambañi yana, ga ñulinuruyi gandarrñuranydia ñayi yurru wäyindhinyaranydia bilyun, bala nyinyañdhunna nhanñu dhäykawunydia, ñayipi ga dhandurruñ ñunhi 10, ñunhi nhe walalanha liñgu nhäñala wäyingala ñurikalayi mulkurrlili. Bala yurru walala djaw'-djawyunna bukmak nhä malanha ñunhi ñayi ñayathama yukurra ñuriniyi marramba'mirriyu dhäykayu, bala ñayi yurru nhina yukurra dhäparkna ñula nhämiriwnha, ganydjarrmiriwnha dhika, bitjan ñuli ñapa'ñayñu yolñu nhina yukurra. Bala yurru walala lukana ñanya barrwan'tja, ñanaktja dhawar'yunmaramana, bala bathanna ñanya yurru gurthayuna rumbal-winya'yunmaramana.

17 “Yurru yuwalktja wal'ñu ñunhiyi guyañinyara nhanukuñu Godkuñu warray, ñayipi warray Godthu yurru wekama walalañgu birrka'yunaranydia ñunhiyi, märr yurru ñunhiyinydia walala 10 ñunhi buñgawa yolñu nhina yukurra wañganyñurana. Bala walala yurru nherrañmirri walalawuynha walala ñoylili ñurikala wäyindhinyarawalanydia yolñuwala, märr ñayina yurru walalañgu buñgawanydia wal'ñu, yana liñgu ga Godkuñu dhäruk ñunhi nherrañara mañ'thun yurru warranulthirrina. Liñgu Godthu ñayipi yurru rumbal-winya'yunmarama buwayakkumanydia ñunhiyi marramba'mirrinha dhäykanha.

18 “Yo, ñunhi nhe dhäykanhanydia nhäñala, mayaliny'tja ñunhi lakarama yukurra dharrpalna wal'ñu wäña bala'-dhirrimukmirri, ñunhi ñayi ñunhiyinydia yukurra yurru nhina ñurruñu buñgawa wal'ñu ñuriki bukmakku buñgawamirriwu yolñu'-yulñuwu, ñunhi walala djiñgaryun marrtji munatha'kurru liw'marama.” Ga bitjarrana ñayi djiwarr'wuyyunydia ñuriniyinydia yolñuyu lakarañala ñarraku.

wäŋa

¹ Ga ŋulinurundyja dhänuru ŋarra nhäma wiripunhana djiwarr'wuynha yolŋunha, ŋayi marrtji yarrupthun ŋulaŋuru lili djiwarr'ŋuru. Marrtjinydja ŋayi yukurra dhuryundja lili ganydjarrmirri dhika ŋutu'mirrina, ga liw'yunmaramanydja ŋanya marrtji dhika latju'yuna baḍayala'yu, ga warrpam' dhika wäŋanydja ŋunha ya' munathany'tja räkukuma yukurra nhanukalay ŋayi ŋuriniyi baḍayala'yu. ² Bala ŋayi waŋanydja marrtji yatjunna dhika, bena dhika yatjun waŋa, “Linguna ŋayinydja galkinana. Nunhiyinydjayi be dharrpalnydja wäŋa Bapilundja linguna buku-yapthurrunana, dhawar'yurrunana linguna. Dhipuŋurundyja dhänuru yakana yurru ŋula yol yolŋu nhina yukurra wäŋaŋuranydja ŋunhala; walalawuynha yukurra yurru ŋunhilinydja nhina be nhäna mokuynha walala ga yätjha birrimbirr, ga beyaŋu-wukunhamirrina nhä malanha, ga dhä-barrpa'mirrina wäyin malanha, ŋunhina walala linga yurru ŋunhilinydja nhina yukurra. ³ Linga ŋunhiyinydja wäŋa yätjha yanana, ŋoy-ŋapu'yuna ŋayi ŋuli yukurranha ŋula nhäku malaŋuwu. Ga bitjandhi linga bukmak bāpurru' mala yukurranha ŋuli bitjanana leŋuna nhanukalay ŋānitji'yundyja, ŋunhi ŋayi ŋuli walalanha gānha yätjlili. Bukmak buŋgawamirri yolŋu walala bāpurru'wu ga bāpurru'wu yukurranha ŋuli bitjana marramba'yinya nhanŋu, ga ŋunhi walala yolŋu'-yulŋu ŋunhi walala ŋuli wuŋili'yuna nhä malanha mārnanha ga mali'yuna bala, walala ŋuli lukunydyayinyana ŋuriniyi linga wāŋayu, ŋunhi ŋayi djäl-ḍumurru be nhäku malaŋuwu bukmakku.”

⁴ Bala ŋarra ŋäkula wiripunhana rirrakay, ŋayi waŋana yukurrana ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru bitjarrana, “Way yolŋu walala ŋarrakundyja.’ Dhawatthurrana ma' dhipuŋuruyi wäŋaŋurundyja; gonha'yurrana dhuwaliyinydja wäŋa go. Yakana djäma yätj yukirriya dhiyaliyinydja nhanukala, mār Godthu yurru yaka muka nhumalanhandyja dhä-dir'yun rrambanikuma ŋanya.

⁵ Linga Godtja ŋayipinydja marŋgina, nhämāna ŋayi yukurra yätjtja nhanŋu rom; nhanukuŋu yätjtja rom ŋal'maranharana marrtjin-yara, bena yukurra ŋal'yunmirri garrwarnha. Yakana yurru Godthu buku-dhumukthirri nhanŋu yätjpuy ŋurikiy djämawuy.

⁶ “Yo. Wirrkina ŋanya dhä-dir'yurranidyja.

Buku-runjiyinarana wekana nanyanydja nupanaynu
yana nhanbalayi romgu malthurra.

Nayi djama yukurrana yatjkujala wiripu-gulku'nha yolju'-
yuljunha,

bala nhenydja yurru nanyanydja wekana buku-
runinyamaranhara biyapul warray wal'nu yatj.

Ma', wekanana yatjinha nanya wal'nu be nhana wurkthu-
narawunyidja;

Nayina yurru luka yatjtja gapu,
nunhiyina lingu yatj nunhi nhumalangu nayi
wekanala wurkthunarawu.

⁷ Nayi nuli marrtjinya djongunha be nha latju'mirri girri'
dhika rrupiya-gulku'mirrina,
galna-namathinyamaranhaminia nuli nanyapinyay
nayi.

Gatjuy, wekanana nanya galna-yatjthinyaramirrina ga
nathinyaramirrina,

nayi yukurra yurru nhina galna-yatjthirrina wal'nu.

Bitjan lingu nayi nuli wana lakaranhamirri nanyapinya
nayi bitjan,

'Dhuwalana narra yukurra nhina bungawana wal'nu buk-
makku.

Yaka dhuwala narraydja dhuwaymiriw, buku-
wurthapuy,

darramu-gulku'mirri dhuwala narraydja.

Yakana narra yurru nathi warwuyun nula nhakunyidja.'

Bitjandhi nayi yukurra nannuway nayi wokthunmir-
rinyidja.

⁸ Bala dhunupana yana do'yunna yurru nannu galna-
yatjthinyaramirrinidja rom,

nutu'na dhika mari yurru nannu buna;

bukmak yurru gurru'u'mirrinidja walala nannu mur-
rmurryunna marrtji,

bala nayinydja yurru nathina yukurra wittunna
dhika,

ga nhinanydja nayi yukurra yurru dhäparknha nula
nhämiriwnha.

Bala nayi yurru nunhiyinydjayi dhuwurr-yatjtja dhäyka
nhära gurthayuna,

walna-winya'yunna yurru buwayakthirrina,

lingu Garrayyuna Godthuna nayipi yurru nanya dhä-
dir'yundja,

nayipi nuriñi ganydjarr-dumurruyu Godthu."

⁹⁻¹⁰ Ga walalanydja nunhiyi bungawamirrinidja
walala, nunhi walala yukurrana nuli malthuna romgu
nurikiyi marramba'-dumurruwu miyalkku, rrambanina

yana nunhiyi dhäykana walala nuli duktukthinya noy-ŋapu'yuna nula nhäkuna malaŋuwu, rrupiyawu ga ganydjarrwu dhika nhäku, ga yakana walala nuli duktukthinya yukurranha nhanŋu Godkunydia. Bala walala yurru nyä'yunmirrina marrtji ŋurikinydia wäŋawu, nunhi walala yurru nhäma ŋanya nhäranharanydia marrtjinyara. Nyä'yunmirrinydia walala yurru wiŋthunna dhika, lingu nhämanydia walala yurru yukurra ŋawulul'nha buŋbulyunara marrtjinyara. Yurru ŋalanuruna walala yurru nhämanydia yukurra ya' märr barrkuŋuruna, lingu walala yurru nunhi beyaŋiyirrina wirrkina, yaka walala duktukthirri yukurra buwayakthinyarawu bitjan nunhiyi wäŋa. Ga waŋanydia walala yurru bitjana, "Ye-e-e. Nunhanydia wäŋa ya' Bapilundja linguna buwayakthinana. Nayi nuli yukurranha dhärranhanydia yindina dhika ganydjarrdumurruna, yurru ŋurini lingu wadutja yana nayi Godthunydia buwayakkuŋala ŋanya, lingu nayi yätjha wal'ŋu yolŋu."

¹¹ Ga bitjandhi lingu walala yurru lukunydiamirri yolŋu walala nyä'yunmirri yukurra ŋurikiyi wäŋawu, lingu walalambala nayi nuli rarr'yuna marrtjinya dhaŋaŋna dhika rrupiya, ga dhiyaŋunydia-wala bäyŋuna yurru nula yolthu yolŋuyu wuŋili'yun nula nhä girri' walalaŋala.

¹² Nunhalanydia wäŋaŋura yolŋuyu walalay nuli buku-yulkthunminya djalim gulku'na dhika nhä malanha girri', rrupiya-gulku'mirrina nhä malanha bulayi ga garwar-rwarr', ga dhika nhä maŋutji-winya'mirri gunda malanha, miny'tjimirrina dhika, ga ralapiny, ga girri' dhika miny'tji-gulku'mirrina dhomala, nyurrul'nha dhika ŋanyana, latju'mirrina dhikana, ga lanapuny'tja latju'mirrina, buyuwuyu'mirrina dhikana wal'ŋu. Ga bitjanayinga lingu walala nuli djäma yukurranha dharpanydia ga djambaka'yinyara ga dhapirrkimirri dhika gunda, warkthuna nuli latju'mirrina dhika nhä malanha girri', bala djalim walala nuli yukurranha nunhalayi bili wäŋaŋura.

¹³ Yo, nunhiliyi wäŋaŋura yolŋu'-yulŋuyu nuli yukurranha bäyim dhika buŋgan bäw'mirri, ga ŋathawuy dhäkay-ŋamathanhara, ga weyika' borum, ga weyika' ŋäminarawuy, ga ŋatha dämba bulŋu', ga berratha ŋatha. Ga bitjanayi lingu bäyimdhi walala nuli yukurranha wäyinnhanydia buliki'nhandydia, nanikutnhanydia ga yarraman'nhandydia, ga yolŋunhandydia yana walala nuli märranha nunhalayi wäŋaŋura, djämamirrinha walalambalayi walala bäyimdhi nuli. Yurru wäŋanydia nunhiyi

linguna buwayakthinana.

¹⁴ Bala nunhi buku-yulkthunminyaramirrinydja yolŋu walala waŋa nuli yukurra nunhinha wāŋanha bitjana, “Bitjana linguna nhenydja nuli duktukthinya yukurranha be nhāku latju'mirriwu dhika girri'wu, yurru linguna widi'-widiyurrunana nhānydja malanha nhuŋu bukmakthinana, warrpam'nha dhikana-wala winya'yurrunana gupaḍal nha.

Ga dhuwalana nhe yukurra nhina dhāparknha, bāyŋuna nhe yurru biyapulnydja nhina yukurra be dhapirrkthirri ga latju'mirri girri'mirri dhika.”

¹⁵ Yo, nunhiyinydja yolŋu walala nuli lukunydjakunhaminya walalanhawuynha walala nurininydja nunhi walala nuli wuŋili'yuna buku-yulkthunminya nunhiliyi wāŋaŋura bala'-maypamirriŋura, bala walala nunhiyinydjai yolŋu walala djingar'-djingaryun yukurra barrkuna ya', lingu walala nhāma yukurra beyaŋiyirrina; yaka walala duktuk walala yurru nhāra buwayakthirri nunha wāŋa manapandja. Nyā'yunmirrina walala yurru warwuyunmirrina nurukuyinydja wāŋawu. ¹⁶ Bala waŋanydja marrtji yurru bitjana, “Yā-ā-ā, nhāna dhuwalanydja, yātjnha niniya.

Nunhayinydja wāŋa ya' yindinydja dhatthunminya nuli girri'yu latju'mirriyuna, miny'tji-gulku'mirriyuna dhika, ga dhatthunminyanydja ŋayi nuli garwar-rwarr'mirriyu ga ralapinydhu ga guṇḍayu miny'tji-gulku'mirriyu.

¹⁷ Ga dhuwalana gay', linguna winya'yurrunana, buwayakthinana warrpam'nha, bāyŋuna biyapulnydja yurru ŋayi nhina yukurra lukunydja.”

Ga walalanydja nunhi golimirrinydja walala, bukmak yana nunhi walala nuli gāma yukurra mitjiya malanha, ga walalanydja nunhi yolŋu'-yulŋu nunhi walala nuli marrtji yukurra marthaŋayu malaŋuyu wāŋalili ga wāŋalili, ga bukmak nunhi djāmimirri yolŋu walala, nunhi walala nuli djāma yukurra dhulmuwuy mitjiyawuy, nunhala ya' walalanydja dhāra yukurra barrkuna, ¹⁸ nhāmana walala yukurra buŋbulyunarana marrtjinyara ŋawulul'nha nunhina, wāŋana nunhi nhāranharana marrtjinya. Bala walala yukurra nyā'yunmirrina marrtji

nurukuyi wāḡawu, ga waḡanydja yukurra bitjan, “Ye-e-e, ḡunhanydja wāḡa ḡuli yukurranha djingaryuna yindinga dhika, ga dharrpalnha biyapul. Bāyḡuna wiripuny dja ḡula wāḡa dharrpal bitjan ḡunhayi wāḡa.”¹⁹ Walala yukurra nyā'yunmirri wiḡthunmirrina dhika, bukuny dja munatha'mirrina nyā'yunminyara, “Ye-e-e, nhāna balanyarayiny dja yātjtja. ḡanapurru ḡuli ḡānha yukurranha laḡju'mirrina girri' dhika ḡunhamala wāḡalili, bala ḡanapurruny dja dhuwala mitjiya-ḡānharamirrin y dja walala ḡuli luḡuny dja yinyana wirrkina ḡuruḡu wāḡayu luḡuny dja yu. Ga nhāḡana ya', liḡuna winya'yurrunana. Bukmak dhika nhā nhanbala laḡju'mirri girri' dhika dhapirrkmirri bilina winya'yurrunana warrpam'nha.” Bitjandhina walala nyā'yunmirrin y dja marrtji ḡuruku wāḡawuny dja.

²⁰ Way, nhuma yolḡu walala ḡunhi nhuma nhina yukurra dhuwali djiwarr'ḡurany dja mārr-yiḡathiyana, liḡu ḡunhayiny dja wāḡa liḡuna winya'yurruna buwayakthinana. Ga nhuma ḡunhi Godku yolḡu walala, bo'puyḡu walala ḡunhi ga dhāwu'-lakaranhamirri walala ḡoḡmirriyiyana walala ḡalḡa-djuḡḡithiyana. Liḡu Godthuny dja dhā-dir'yurruna ḡanya rumbal-winya'yunmaraḡalana, buku-runḡinyamaraḡala ḡanya ḡurikiy nha ḡunhi nhumalanha ḡayi bumara rumbal-winya'yunmaraḡala ḡāthili.

²¹ ḡulinuruny dja dhurrwaraḡuru ḡarra nhāma djiwarr'wuynha yolḡunha ganydjarr-ḡutu'nha, ḡayi laḡ'maramany dja ḡonuḡ ḡanya ḡuḡda dhika bilkpilk, bala wirriw'yun ḡunha ya' ḡapulili moḡuklili, djaḡwurr bitjandhi, bala wiḡi'yunna ḡuḡwulyunna. Bala ḡayi ḡunhiyi djiwarr'wuy yolḡu waḡanana, “Bitjandhi ḡayi yurru Godthuny dja ḡurrkama ḡunhi yindinha wāḡanha Bapilunbuynha, ganydjarryuna dhika wal'ḡu winya'yunmarama yurru, yakana yurru biyapul yolḡuyu walalay nhāma ḡunhiyi wāḡa.”²² Yakana yurru yolḡu walala yukurra ḡaḡwa'yun yiḡakiyu ga biḡmayu barkparkthun manikay guywuymarama ḡunhiliyi wāḡaḡura, ga yakana yurru ḡula yolḡu walalay ḡoḡdhu djaḡma yukurra ḡula nhā ḡunhiliyi, ga yakana yurru yolḡu djaḡma yukurra ḡunhiliyi ḡula nhā ḡatha buḡḡu'kuma.²³ Yakana yurru biyapul yukurra lanhdhirra nhāra rākukuma ḡunhiyi wāḡa, liḡu yolḡumiriwnha yurru ḡunhiyiny dja djingaryun yukurra. Yakana yurru ḡarramuyu mārrama miyalknha, ga nhina yukurra maḡda yurru ḡunhiliyi bāyḡuna. ḡunhayiny dja wāḡa

djingaryun yukurra yurru wiran̄nha rirrakaymiriwnha, reway-mukthunna yukurra yurru djingaryun. Lingu gulku' yukurranha n̄uli marrtjinya beṅuru barrkuṅuru wāṅaṅuru lili n̄unhimalayi wāṅalili buku-yulkthunminyarawu ga mārranharawu n̄ula nh̄aku malaṅuwu bāyingu, bala ṅayinydja ṅuriniyinydja wāṅayu marrtjina walalanha mayali'-waṅala warray, yātjkuṅala warray ṅunhi wiripunhanydja bāpurru'nha ṅurini n̄hanukiyingalay matjinydji'yu ga guṅdayu n̄ula nh̄ayu, ṅunhi ṅayi n̄uli djāma marrtji mokuywala ganydjarryu.”

²⁴ Ne. Godthu dh̄a-dir'yurrunana ṅunha Bapilundja wāṅa, buryi'yurrunana yāra winya'yunmaraṅalana, lingu ṅayinydja ṅuriniyinydjayi bumara rumbal-winya'yunmaraṅala Godku ṅunha dh̄awu'-lakaranhamirrinha walalanha ga wiripu-gulku'nha Godkunyidja mittjinha. Yo, ṅuriniyidja n̄hanukalanydja romdhu bitjarra bumara gulaṅ-waṅḍinyamaraṅala yolṅu'-yulṅunha bukmaknha yana, ṅunhi walala burakina n̄ula yolkuṅu bunhara wāṅakurru dh̄ika buku-liw'maraṅala. Ga ṅurikina mārrwu gay' ṅunhi Godthunyidja yana-wala bumara buwayakkuṅalana ṅunhiyi wāṅa Bapilun.

19

¹ N̄ulinurunyidja dhurrwaraṅuru ṅarra ṅāma ṅunha djiwarr'lilinydja, walala yukurra bena yingathirri, wokthunna yukurra dh̄ika Godkuna, bena dh̄ika yolṅunyidja mittjinydja, ga bitjanna walala yukurra ṅunhi waṅanydja. “Yalaluya, wokthunna Garraywu go.

Nayipina ṅilimurrungu ṅunha walṅakunharamirrina Gar-raynydja,

ga ṅayipina ṅunha waṅanyinha latjuny'tja dh̄ika djarraṅawun'mirrinydja,

yakana wiripunyidja dh̄ika waṅarr

ganydjarrmirri balanyara bitjan ṅunha ṅayi.

² Nanapurru dhuwala yukurra n̄hanṅuwaynha buku-ṅal'yundja,

bili ṅayipina waṅanydhuna mala-yarr'yun n̄uli yukurra yolṅu'-yulṅunha yuwalkkumanydja wal'ṅu ga dhunupanydja.

Nayi buwayakkuṅala ṅunhi yātj wāṅa,

lingu balanyara ṅayi ṅunhi wāṅa bitjan marramba'-dumurru dh̄äyka;

ṅurini n̄hanukiyingalay ṅayi yātjthuna romdhu ṅayi yātjlilinydja gāṅala bukmaknha dh̄ika wāṅa buku-liw'marama.

Godthunyndja nanya dhä-dir'yurruna bumara
 buwayakkunjalana,
 lingu nanyi nãthili baymatthurruna rumbal-
 winya'yunmaranjala djãmamirrinha walalanha
 nhanjuway Godku.”

³ Ga biyapul walala yingathirri yatjunmirri dhika waña bitjanna,

“Yalaluya, wokthunna Garraywu Godku go.

Nunhiyinyndja yãtj wãña linguna bãynuna,
 dhawar'yurrunana nhãrana gurthayuna,
 ga bitjanna lingu yurru yukurra nawululny'tja but-butthun
 nulanuru nahanukala lili djiwarr'lilina,
 gupadãlnha yurru, bitjanna linguna.”

⁴ Ga bitjarrayi lingu walalanyndja nunhi
 dilkurruwurrundyndja 24 walala mitjinyndja, ga 4
 walnamirrinnyndja djiwarr'wuy nunhiyi mala mãrr-
 yingathina yukurrana wokthurruna Godkuna; walala
 marrtjina djalkthunminana walalanhawuy walala
 Godkalana lukulili, nurikalana nunhi nanyi nhina yukurra
 nunha napunãa' wal'nu, bungawa wal'nu nurrunu,
 ga wananyndja walala yukurrana bitjarrana, “Yo,
 yuwalknha. Yalaluya. Nanapurru wokthunna yukurra
 nhujuwaynha Garraywu Godkuna.”

*Lãmdhu mãrramana yukurra nhanjuway
 dhawu'mirrinhandynda*

⁵ Bala narra nulinurundyndja nãma rirrakay, nanyi yukurra
 waña nulanuru Godkala nhinanharamirrinuru galki,
 wananyndja nanyi yukurra bitjanna,

“Wokthurrana Godku nilimurrungalaynuwu Wanarrwu,
 bukmak yana nhuma djãmamirri malanha nhanju,
 nhuma yolnu walala nunhi bungawamirri nurru'-
 nurrunu,
 ga nhuma wiripu-gulku' wakinnumirri gali'wuy walala,
 nunhi nhuma bukmak yana borrk-beyanuyirri yukurra
 nhanju mãrr-nal'yunna manapan.

Wokthurrana yukirriya nhanjuwaynha Godkuna.”

⁶ Ga nulinurundyndja bala narra nãma wiripuna
 rirrakay bena dhika, balanyarana bitjan wolma nuli
 marrtji murryu'-murryun, yurru latju'na nanya dhika
 rirrakaynyndja nunhi, balanyarana bitjan gapu yukurra nuli
 dhalirr'yun; yolnyndja walala bena dhikana mitjinyndja
 nunhala djiwarr'nuranyndja yukurra wokthun mãrr-
 yingathirrina bitjanna,

“Yalaluya! Wokthunna Godkuna!

Lingu Garray ñilimurrungu Wañarr God nhina yukurra ñurru-dawalanjundja wal'ñu ñunha.

Ñayipina wañganyinha yana ganydjarr-dumurrundja, ga bukmak yurru nhä malanha nhanukalana goñjura gupaðal nha, bitjanna linguna yurru.

7 Go ñilimurru goñmirriyirrına ga galña-djulñithirrına nhanñu,

wokthunna ñilimurru nhanñu go, ga yäkuna ñanya birrñ'marama yindikumana.

Lingu dhuwalana nhanñundja walu linguna bunana, gäthuranydja dhiyanjundja-wala ñayi yurru Lämdu ñunhi märramana nhanñuway dhawu'mirriyanharanhanydja dhäykanha, dhipuñurundja-wala yurru nhanñuwaynydja wal'ñu mala nhina yukurra wañgany-manapanmirrina nhanukalana Lämgalana, gupaðal nha-wala yurru.

Ga ñayinydja miyalktja ñunhiyi nhanñuwaynydja ñäthilimirriyanharaminana ñanyapinyay ñayi linguna.

8 Ñayinydja ñunhi dhäwu'-nherranydja Lämdu ñayi yurru miyalktja ñunhiyi dhärra dhatthunminyarana latju'mirriyuna dhikana girri'yu,

lanyin dhuna dhikana garrku lukthuna.

Ga djingaryundja ñayi yukurra ñunhiyi dhäyka girri'-ñamathirrına nhanñu märranharawuna."

Yo, latju'mirriyundja girri'yu ñuriniyi mayali' lakarama yukurra ñunhi ñamakurru' dhika djämawuy Godkalanuwuñu yolñu'-yulñuwuñu.

9 Bala djiwarr'wuy yolñu ñunhi waña ñarrakala bitjanna, "Ma' nhe yurru wukirrına marrtjiya dhuwalanydja dhäruk malanha dhipalana djorra'lilina ya', biyakana gam': Nhuma yurru goñmirriyirrına nhinanydja yukurra, ñunhinydja walala ñunhi nhumalanha ñayi garr'yurrına lili, märr yurru nhuma wañgany-manapanmirrina luka yukurra ñatha galña-djulñikuma Lämna, ñunhi ñayi yurru märrama nhanñuway ñunhi dhäykanhana, märr yurru nhanñuwaynydja ñunhi miñtji nhina yukurra wañganyñurana yana Lämgalana bitjanna linguna gupaðal nha-wala."

Ga biyapul ñuriniyi djiwarr'wuyyundja dhäwu'mirriyu lakarañala ñarrakala, "Dhuwalinydja dhäruk malanha ga yuwalkna wal'ñu, nhanñuwaynha Godkuna dhäruk," bitjarra. 10 Bala ñarranydja marrtji ñurrkanhamirri nhanukala djalkirililina, ñarra bini nhanñu bukuñal'yunañga. Bala ñayinydja waña bitjanna ñarranha,

“Yi, yaka n̄arrakunyɗja buku-ŋal'yurra. N̄arranyɗja dhuwala Godku d̄j̄amamirringa, balanyaraŋga lingu bitjan nhe dhuwala. N̄alinyɗja maŋɗa dhuwala ŋuli yukurra d̄j̄ama Godkuŋga, rrambaŋiŋga ŋilimurru bukmak ŋunha walala ya' wiripu-gulku' ŋunhi marrtji ŋuli lakarama ŋanya Djesunha. Buku-ŋal'yurranyɗja n̄hanŋuway yana waŋganygu, Godku n̄hanŋuway.” Bitjarrana ŋayi lakaraŋalanyɗja waŋananyɗja yukurrana n̄arranha.

Lingu bukmak nh̄a malanha dh̄aruk ŋunhi Godkala dh̄awu'-lakaranhamirriyu walalay ŋuli waŋa, walalaŋgalaynyɗja ŋuriniyi dh̄arukthu yukurra lakarama warran̄julkuma ŋanyapinyaynha yana Djesunhana. N̄hanukalana waŋganygala ŋilimurru yurru bun'kumu-nyilŋ'thundja, yakana ŋula dh̄awu'mirriwala yolŋuwalanyɗja.

Djesu marrtji gorruma lili gaywaraŋu'ŋura yarraman'ŋura, bala yana buwayakkunjalana bumaranyɗja

¹¹ N̄ulinurunyɗja dhurrwaraŋuru n̄arra nh̄ama, ŋayi marrtji ŋunha d̄jiwarrny'tja lapthunna, dharrway nh̄ama gaywaraŋu'nhana yarraman'nhana, ŋayi marrtji walma, ga yolŋu marrtji ŋal'yundja lili, ga ȳakunyɗja ŋayi ŋunhi yolŋunyɗja 'M̄arryuwalkthinyamirri, d̄jambimiriw ga yuwalk wal'ŋu,' balanyara. Yarrupthun marrtji lili ŋayi yulŋunyɗja, bala ŋayi yurru mala-yarr'yunna yolŋunhana walalanha ŋurini n̄hanukalay dhunupayu romdhu, dhawar'maramana yurru winya'yunmaramana buwayakkumana ȳatjnhanyɗja romnha. ¹² Ga maŋutjinyɗja ŋayi ŋunhiyinyɗja yolŋu djalka'-djalkarryun marrtji, bitjana bitjan ŋuli gurtha ŋatŋatthun marrtji nh̄ara, ga mulkurrŋuranyɗja n̄hanukala mulkurrwuynyɗja girri' bitjan ŋuli giŋdhu nherra'-nhirraŋ, yurru n̄hanbalanyɗja ga gulku' warray, lingu ŋayi ŋunha buŋgawanyɗja wal'ŋu bukmaku yana b̄apurru'wu. Ga bukuŋuranyɗja n̄hanukala ȳaku marrtji d̄jingaryun wukirriwuy, yurru yakana ŋula yol yolŋu marŋgi ŋuriki ȳakuwunyɗja, ŋayipina waŋganynha marŋgi ŋurikiyi ȳakuwunyɗja n̄hanŋuway. ¹³ Nh̄aŋana ŋanya, girriŋy'tja ŋunha n̄hanŋu gulaŋ-yakaynha, ga ȳakunyɗja ŋayi ŋunhi yolŋu 'Godku dh̄aruk', dhuwalanyɗjaji ga ȳakuna ŋayi.

¹⁴ Yo, dhuwalana ŋayinyɗja marrtji yukurra lili d̄jiwarr'ŋuru, ga bukmak miriŋu ŋunhi n̄hanŋuway wal'ŋu yolŋu walala malthun marrtji n̄hanŋu, ŋal'-ŋalyundja marrtji lili yarraman'ŋura malaŋumi, gaywaraŋu'mirriŋura yarraman'kala walalaŋgala,

ga girri'mirrinydja watharrmirri dhika lanyinjmirri walala yukurra marrtji malthundja nhanju Djesuwu. ¹⁵ Marrtjinydja naji yukurra lili, yurru nhanukala dhänuranydja dhawatthun marrtji raywalnha mandjawaktja, ga dhiyanuyi mandjawakthu naji yurru marrtji bumana bäpurru'nha ga bäpurru'nha; mulka naji yukurra yurru walalanha najipina gondu, bala gämanydja naji yurru walalanha dälyuna romdhunydydja, mundu'-mudhunna naji yurru walalanha binydjitjkumana, lingu Godtja nunhi Ganydjarr-dumurru wal'nu Wanarr yukurra wirrki dhika naramurryirri rom-yätjmirriwunydydja yolnu'-yulnuwu, bala najinydydja yurru walalanha dhä-dir'yunna buma buryi'yunna gupadalkumana.

¹⁶ Ga najipinydydja yäku, nunhiyinydydja nunhi naji marrtji gorruma lili yarraman'nura gaywaranu'nura, yäkunydydja naji wukirriwuy dhärra marrtji nhanukala muwayaknura ga yutunqurrnura nhanukala, ga yäkunydydja naji nunhiyi 'Buŋgawa wal'nu buŋgawamirriwu, ga Garray wal'nu Garraywu walalangu,' balanyarayi.

¹⁷ Ga nulinurunydydja narra nhäma djiwarr'wuyinha yolnunha, naji yukurra djingaryundydja nunhala walunura, ga wananydydja naji yukurra yatjun dhika, wäthun yukurra wäyingu walalangu bukmakku, nunhi walala yukurra wäyindydja nunha butthunmirri gärakkurru, ga wananydydja naji bitjan yukurra, "Way wäyin walala, go lili lun'thurra dhiyaku nathawu lukanharawu. Godthu nhumalangu dhuwala näthilimirriyanala gurrinhara gulku' dhika natha. ¹⁸ Go marrtjiyana lili, ga lukiyana nanaknha barrwan'nha dhuwalanba buŋgawamirrinhana yolnu'-yulnunha ga rom-dälmirrinha yolnunha walalanha, ga mirinunha mittjinha walalangu. Lukiya walala barrwan nanak dhuwala ya' yarraman'nha walalanha ga yolnu'-yulnunha nunhi, nunhi walala nuli nal'-nalyuna marrtjinya. Lukiya nyan'thurana go nanaknha, bukmaknha dhuwala ya' rom-yätjmirrinha yolnunha walalanha, djämamirrinha walalanha bäyimbuynha ga wiripu-gulku'nha yolnu'-yulnunha, dharrpalmirrinha wal'nu buŋgawamirrinha walalanha ga wakinnumirrinha gali'wuyinha walalanha. Dhuwalana ya' norra marrtji rakunymirrina. Ma' lukiyana walalanha dhawar'maraŋana," bitjarra.

¹⁹ Bala narra nhäma nunhi wäyindhinyaranha yolnunha ga nurru'-nurrununha nunhi buŋgawamirrinha yolnu'-yulnunha dhiyakuyinha munatha'wuyinha, ga mittjinha

walalanju mirinjunha, walala luṅ'maranhamirrinjdja bena dhikana malanydja waṅganylilina, mǎrr yurru walala buma dhawar'marama ṅanya Garraynhana, ṅunhinhanydja ṅunhi ṅayi marrtji nhina lili yarraman'ṅura ga malthunamirrinha walalanha nhanjuway. ²⁰ Yurru dhunupa Garraywalanydja yolṅuyu walalay mǎrraṅalana ṅanya ṅunhi wǎyindhinyaranhanydja, bala yana ḍapmaraṅalana. Ga bitjarrayi lingu ṅanyanydja walala ṅunhi ḍapmaraṅalayi, ṅunhinhanydja bothinyarayṅunhanydja dhǎwu'-lakaranhamirrinha, ṅunhi ṅayi ṅuli djǎma marrtjinya ganydjarryu ṅurikalayi Satangala, lingu ṅuriniyi ganydjarr-dumurryu djǎmayu ṅayi mayali'-wilkthurruna yukurrana ṅunhinhanydja yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walala mǎrraṅala yiṅarray'nha ṅurikinina wǎyindhinyarawuṅuna bukulili walalanṅiyingalay ga goṅlili, ga ṅunhinhanydja walalanha ṅayi bitjarrayi lingu mayali'-wilkthurruna ṅunhi walala yukurrana ṅuli buku-ṅal'yuna ṅuriki wǎyindhinyarawu maliwu.

Yo, Garraywala ṅurini djiwarr'wuyyu yolṅu'yulṅuyu dhunupa maṅdanha mǎrraṅalanydja ḍap-ḍapmaraṅalanydja, bala yana ḍupthurrunana ṅunhimala gurthalilina wǎṅa nininyulilina, walṅanhana yana ṅayi maṅdanha ḍupthurrunanydja ṅunhimala gurthalili ṅunhi yukurra bitjan lingu nhǎra ṅoluṅdhirri ṅawulul butjiri. ²¹ Ga dhunupana yana Garrayyu bumara dhawar'maraṅalana mirinjunhanydja ṅunhi malthunaramirrinha walalanha maṅdaku, bukmaknha yana warrpam'thurrunana dhawar'maraṅala ṅurini mandjawakthu ṅunhi marrtji dhawatṅhun nhanukala dhurrwarakurru. Ga bitjaraṅga walala ṅorrananydja ya', bukmaknha rakunymirrina, bala wǎyindja walala dhirrimuknha marrtjina, bala lukanana marrtjina ṅanaktja walalanha, lukanana marrtjina lukanana-a-a, yana liṅgu-u-u ga dhulpu'-wulpuṅthina.

20

Lakarama yukurra ṅunhi nhaltjan 1,000-dhu dhunṅarrayu yurru

¹ Yo, ṅarra yukurra mukthunga yana mel-yurthirri, bala ṅarra dharr-way nhǎma djiwarr'wuyṅunha yolṅunha, ṅayi marrtji dhuryun lili ṅulaṅuru djiwarr'ṅuru, gǎmanydja ṅayi marrtji goṅdhunyjdja raki' ḍǎlmirri, ga gonydjij ṅuruku warumukkuna wǎṅawu, ṅoywuna dhika munatha'wuna. ² Marrtjinydja ṅayi lili, bala baṅ mulkana ṅanya ṅǎṅuknhanydja, dhakadayarrṅuyinyaranhana

ṅunhinhana, ṅunhi ṅayi worruṅuna wal'ṅu ṅunhiyi mol'ṅunyɗja, ga wiripunyɗja ṅayi yäku Satan ga Dipil, ṅunhi ya' mayali'-gulku'mirri. Yo, baṭ mulkana marrtji ṅanya ṅuriniyi djiwarr'wuyyunyɗja yolṅuyu, bala ḍapmaramana ṅanya ṅuriniyi djimuku'yuna raki'yu, ṅayi yurru nhina yukurra ḍapmaranhara weyinṅumirrina, yana ṅingu ga 1,000 dhunḡarranyɗja yurru ṅupan. ³ Yo ḍap gay', ḍapmarama ṅinguna, bala ṅurrkamana ṅanya marrtji ṅunhana ṅarṅalili bukumunha'lilina wāṅalili, bala dhal'yun wunḍanarrkumana, mārr yurru yakana ṅula yolthu lapthunmaramanyɗja; ṅunhalana ṅingu ṅayi yukurra nhinanyɗja yurru, mārr ṅayi yakana biyapulnyɗja yurru mayali'-wilkhun marrtji yolṅunha walalanha bāpurru'nha ga bāpurru'nha. ṅunhalana ṅinguna ṅayi yurru nhinanyɗja yukurra, yana ṅingu ga dhunḡarranyɗja 1,000 yurru ṅupan, ga ṅulinurunyɗja dhurrwaraṅuru ṅayina yurru Gunhu'yuna ṅanya dhayalakuma dhawaṭmaramanyɗja mārr-gurriri yana.

⁴ ṅulinurunyɗja dhurrwaraṅuru ṅarra nhāma ṅula nhāmunha'nha yolṅunha walalanha, walala yukurra nhina ṅurru'-ṅurruṅu wal'ṅu ṅunhi, ṅingu ṅayipi Godthu walalanha nherra'-nhirrara yolṅu'-yulṅuwu mala-yarr'yunarawu. Ga bitjandhiyi ṅarra nhāma wuṅiṅi ṅunhinhanyɗja walalanha yolṅu'-yulṅunha ṅunhi walalanha yukurrana bumara mulkurr-gulk-gulkthurrana balanyaramirriyu ṅunhi yukurrana mari yindi marrtjina bathala dhiyala munatha'ṅura. Yo, ṅurini yätjmirriyu yolṅuyu walalay walalanha baymatthurrana rakunḡunḡalana, ṅingu walala ṅuli yukurranha ḡakaranha birrṅ'maranha dhāwu' Djesunha ga dhāruk nhanṅuway Godku. Yaka walala ṅuli buku-ṅal'yuna ṅuriki wāyindhinyarawu yolṅuwu, ga yaka walala ṅuli buku-nyilṅ'thuna ṅuriki nhanṅu maliwu, ga yinḡarray'miriw walala ṅunhiyi, yaka walala mārraṅala yinḡarray'yunara nhanṅu ṅuriki wāyindhinyarawu dhipala bukulili walalaṅgala ga goṅlili bāyṅuna, bala walala burakinanyɗja ṅurikiṅi rom-yätjmirriwunṅunyɗja yolṅu'-yulṅuwunṅu. Yurru biyapul walala walṅathinayi beṅuru rakunḡurunyɗja, ga ṅunhana ya' walala ḍāpṅhun marrtji ṅurru'-ṅurruṅuna wal'ṅu; rrambaṅina yana Garraywala walala yurru ḍälkuma yukurra dhuwala wāṅa munathany'tja goṅdhu walalaṅgalay, dhunḡarranyɗja ṅupan yurru ga 1,000-nha.

⁵ Yurru wiripu-gulkuny'tja ṅunha rakunymirri yolṅu walala, ṅunhi rom-yätjmirrinyɗja wal'ṅu ṅunhala bāyma

yurru moluṅura ṅorra yukurra, yana liṅgu-u-u ga 1,000 dhuṅgarra yurru warrpam' djuḷkthunna, yurruna walalanydja yurru ḍurryun dhawa-yawatthun ṅulaṅuru moluṅurundydja, yana wärriku yurru. Yurru walala ṅunhiyi burakinyarapuyṅu yurru ṅäthilinydja ḍurryun walṅathirri. ⁶ Bala goṅmirriyirrinnydja wiṯthunna dhikana walala yurru nhina yukurra; yakana walala yurru ṅunhiyinydja walala biyapulnydja murrmurryun, bitjana liṅguna walala yurru nhina yukurra ḍalkarra'mirrina walala Gunhu'wu ga Djesu-Christku, ḍjäma yukurra yurru buku-ṅal'yunna manapan Godku, ga wäṅanydja dhuwala ṅarakanydja walala yurru ḍälkuma yukurra rrambaṅi Garrayyuna, dhuṅgarranydja yurru ṅupan 1,000.

Nurruṅunhanydja Nṅuknha ṅunhi Satannhanydja yurru ṅurrkama gupadalnha ṅunhana gurthalilina

⁷ Yo, ṅunhalana bäymana Satandja ṅunhi Nṅuktja ya' ḍapmaranharana nhina yukurra yurru, ṅunha bukumunha'ṅura wäṅaṅura gärru yukurra, yana liṅgu ga 1,000 dhuṅgarra dhawar'yun yurru, yurruna Gunhu'yu ṅanya dhawatmaramanydja yurru. ⁸ Dhawatthundja ṅayi yurru, bala dhunupana ṅayi yurru marrtjinydja dhikana-wala wäṅalili birrka'mirrililina bäpurru'wu ga bäpurru'wu ga bäpurru'wu mayali'-wilkthunarawunydydja, waṅana marrtji gur'yunna yurru; ṅayi yurru Satandhunydydja gäma luṅ'thunmarama yolṅunhanydydja walalanha birrka'mirriṅuru bäpurru'ṅurundydja yindiwuna mariwu, bukmaknha yana yolṅunha walalanha ṅunhi walala yukurra mukthun ḍuktukthirri yätjku. Yo, ṅayi yurru Satandhu walalanha luṅ'thunmarama, buṅgawanha maṅdanha manapan yäkunha Guknha ga Maykuknha, gämanydydja ṅayi yurru walalanha mari-winy'tjunmaramanydydja, guḷku'nhana dhikana be nhämunha'nhana yolṅu'-yulṅunha biyaku ṅuli raṅi munatha' bothurumiriwnha. ⁹ Bala walala yurru nyän'thundja withiyanna-wala yana Garraynhanydydja ga nhanṅuway miṯṯinha Garraywu, ga wäṅanydydja yurru warrpam' liw'marama gungamana ṅunha Djurutjalambuynydydja, ṅunhanydydja wäṅa ṅunhi ṅurikiyi ṅayi yukurra Gunhu' märr-ṅamathirri wirrki dhika. Bala ṅayinydydja marrtji dhunarra gurthana, nhära marrtji lili beṅuru djiwarr'ṅurundydydja, muk-gay monyguma marrtji ṅunhi miriṅunhanydydja walalanha ṅuriṅiyina gurthayuna, warrpam'nha dhawar'marama dhikana nhära.

¹⁰ Ga dhunupana yana Godkunydydja ṅunhi yolṅu walala marrtji, bala baṅ-gay mulka ṅanya ṅunhi

Nānuknhanydja, ṅunhi ṅayi gur'yurruna mayali'-wilkhurruna ṅunhinha yolṅunha walalanha, baṭ-gay mulkananydja ṅanya, bala yana ḍupthurrunana, ṅunhawala yana ṅurkkaṅala gurthalilina ga ṅawulul'ilina butjirililina, ṅoy-wulḱthunaramirrililina, ṅunhimalayi ṅingu wāṅalili ṅunhi ṅayi ṅāthili ḍupthurruna wāyindhinyaranha ṅunhi yolṅunha ga wiripunha yātjṅha ṅunhi yolṅunha bothinyarayṅunha dhāwu'-lakaranhamirrinha. Ga ṅunhimala ṅingu ṅanya ṅunhi Mokuynhanydja ḍupthurruna nininyṅulilina gurthalili, ga ṅunhalana walala yukurra yurru ṅayaṅu-wulḱthundja wirrkina dhikana wal'ṅu, bitjanna ṅinguna yurru walupuy ga munhaku, gupaḍalṅha-wala yana.

Rom-yātjmirrinha yolṅunha ṅurrkamana yurru gupaḍalṅha ṅunhana gurthalilina

¹¹ Ga ṅuliṅurundydja dhurrwaraṅuru ṅarra dharr-way nhāma ṅutu'na ṅanya nhinanhamirri, yurru gaywaraṅu'na bāymana dhika, ga nhāmayi ṅarra ṅanya ṅunhi wāṅa-nininyṅunha, ṅayi nhinanydja yukurra ṅunhilimiya. Ga djiwarrny'tja ṅunha gāraktja ga dhuwala munathany'tja dhika winya'yunna-wala, gupaḍalṅha bena warrpam'ṅha, bukmakṅha dhika winya'yunna marrtji buwayakthirrina. ¹²⁻¹³ Bala yana ṅarra nhāma yolṅu'-yulṅunha rakunymirrinhana, walala marrtji djinga'-djingaryun gumurrṅura ṅurikala wāṅa-nininyṅuwala; rrambaṅina yana walala yukurra djingaryun ṅunhalanydja, buṅgawamirri wal'ṅu ṅunhi yolṅu walala ga wakiṅṅumirri. Bala djorrany'tja malanṅha ḷapmaramana marrtji be yolṅu, ṅunhiyi djorra' malanṅha ṅunhi ḷakarama yukurra yolṅu'-yulṅuwuṅu djāmawuy, ṅunhi nhāyinyara walala djāma marrtjina bala. Ga wiripundydja ṅunhi djorra' ṅayi ḷapmaramayi yākumirri, ṅunhina wal'ṅu yolṅundydja walala yāku ṅunhi walala ṅinguna mārraṅala Garraywuṅu walṅa gupaḍalṅuwuna wal'ṅu nhinanharawu.

Yo, bukmak ṅunhi rakunymirri yolṅu walala ṅunhi walala ṅāthili murrmurryurruna marrtjina yātjmirri ṅunhi, walala ḍurryunna marrtji, dhawa-yawatthunna ṅulaṅuru moluṅurundydja ga djinawa'ṅuru gapuṅuru ga ṅulaṅuru rakunymirriwala wāṅaṅuru, ga ṅunhana ya' walala djinga'-djingaryundja yukurra gumurrṅura Gunhu'walana. Bala Gunhu'yu nhāmana marrtji ṅunhiyi djorra'na malanṅha, maḷṅ'maramanydja ṅayi marrtji ṅunhi yolṅuwuṅu djāmawuynydja, bala ṅayi yurru dhāḍir'yundja waṅga'-waṅganynha yana ṅulinyarayi ṅingu ṅupanarayṅuyi ṅunhi walala ṅuli yukurranha djāma.

14-15 Bala yana ñayi Gunhu'yu ñurrkamana rakunydhinyamirrinydja rom ñunhi ga rakunymirriwu wäŋa ñunhana gurthalilina ñunhi yukurra nhära bitjan liŋgu. Yo, bukmak ñunhinydja yolŋu'-yulŋu dhuwurr-yätjmirrinydja ñunha djinga'-djingaryun marrtji gumurrñurana nhanukala, waŋga'-waŋganyha yana walalanha yukurra ñayi maŋ'maramanydja, nhäma marrtji larrumanydja djorra'ñuranydja yäkuwuna walalaŋgu ñuriki yolŋuwu waŋga'-waŋganygu. Ñuli ñayi yukurra ñunhiyi yolŋu yäku yaka djingaryun ñunhilimi djorra'ñura walŋawuyñura, bala ñanyanydja yurru dhunupana ñurrkamana ñunhana gurthalilina wäŋalili gupaðalkumana yurru. Ñunhiyinydja bitjan ñayi biyapul rakunydhirri yurru; yakana ñayi ñuli ñunhiyi yolŋu nhini yukirri ñunhala yutañuranydja romñura ñunhi yurru maŋ'thun Gunhu'wunŋu, ga nhina ñayi yurru yukurra nyeyalñura Godkala bäyñuna.

21

Lakarama yukurra yutaŋawuyha rombuy ga wäŋawuy

¹ Bala ñulinurunydydja dhurrwarañuru ñarra nhäma yutana djiwarr' ga yutana ñaraka munatha'. Dhuwala ñäthiliniyinydja gäarak ga dhuwala ñaraka munatha' dhikana winya'yunna marrtji, ga moñuktja gapu bitjandhi yana winya'yunna marrtji buwayakthirriyi.

² Ñulinurunydydja ñarra nhäma wäŋa, ñunhina gänañuna wal'ñu dhikana, yutana wäŋa yäku Djurutjalamna; nhämanydydja ñarra yukurra, ñayi marrtji dhuryun lili ñulañuru djiwarr'ñurunydydja, nhanukala Gunhu'wala goññuru. Yurru latju'na dhikana wal'ñu ñayi ñunhiyinydydja wäŋa, garrkuluknha bäymana ñula nhämiriwnha, ñäthilimirriyanhara nhanñuway Djesuwu; balanyarana ñayi ñunhiyinydydja wäŋa bitjan dhäyka ñunhi, ñunhi ñayi ñuli djingaryun yukurra dhatthunminyarawuy latju'yu dhika girri'yu, girri'-ñamathinyarana nhanukalañuwu dhuway'mirriñuwuna ñunhi ñayi yurru marrtji lili nhanñu märranharawu.

³ Wiripunydydja ñarra ñäma yukurra ñutu'na rirrakay, ñayi waŋa marrtji ñulañuru ñapung'a'ñuru wal'ñu nhinanhamirriñuru, waŋanydydja ñayi marrtji bitjan, "Nhäñana ya'. Gunhu'wunydydja wäŋa dhikayi bäyma yolŋuwala. Gunhuny'tja ñayipinydydja nhina yurru yukurra yolŋu'-yulŋuwala rrambañina. Walalanydydja yurru nhanñuwaynha wal'ñu yolŋu'-yulŋu, ga ñayipinydydja yurru Godtja walalaŋgala galki ñunhili rumbalŋa

wal'ņu. ⁴ Ņayina yurru walalanha bidiwiditjkuma ganurunydja maņutjinurunydja; yakana biyapulnydja yurru walala űāthi. Yakana biyapulnydja yurru yolņu'-yulņu murrmurryun marrtji, bili rakunydhinyamirrinydja rom űunhi' linguna dhawar'yurrunana; yakana yurru yolņu biyapulnydja galņa-yātjthirri warwuyun, ga űāthinyamirri marrtji yakana. Ga yakana yurru yolņu walala rirrikthunmirri marrtji ga batjpatjthun yurru bāyņuna, liņgu dhuwala űāthiliņunydja rom winya'yurrunana linguna, buwayaknha.”

⁵ Bala űayipinydja űunha űayi yukurra nhina garrwar űapunğa' wal'ņu waņa bitjana, “Nhāņana ya'. Ņarra yukurra djāma yuṭakuma bukmak nhā malanha.” Ga biyapul űayi waņa űarrakala bitjan, “Ma', wukirrina dhuwalayi malanha dhāruktja dhipali djorra'lilina, liņgu dhuwalayinydja dhāruk malanha yuwalknha wal'ņu, ga mār-yuwalkthinyaramirrina.”

⁶ Ga biyapul űayi waņa bitjana, “Liņguna dhuwala yulņunydja. Ņarrapi dhuwala űurru-yirr'yunarayņunydja, ga dhā-yawar'yunarayņunydja; űurrunaņgal űarra, ga űunha bala dhā-yawar'yunaraņura wal'ņu űarrapi yana. Ņarra yurru wekama űunhi wal'ņu gapu walņamirri űunhinhanydja yolņunha űunhi űayi yuwalkkuma yukurra űanhdharkthirri ga yuwalkkuma wal'ņu űarraku yukurra dukṭukthirri. Ņuriņiyinydja yurru yolņuyu lūka yānana-wala űunhi gapu walņamirrinydja űunhi űuli bitjan liņgu dhawatṭhun yukurra darrtjalk yana ga garrkuḷuk. ⁷ Ņunhiyinydja yolņu űunhi űayi yukurra yurru marrtji mukthun yana balakurru űoy-yātjthinyaramirrikurru dhukarrkurru, yana liņgu ga bukuna mulka yurru, ga djuḷkmarama űayi yurru yātjnhā romnha űunhi, yakana űula yātjlili gatjpal'yun, űayi yurru űunhiyinydja yolņu nhina yukurra galkina wal'ņu űarrakiyinalana nyeyalņura. Ņarranydja yurru nhanņu Waņarr Gunhu', ga űayinydja yurru gāthuna űarraku.

⁸ “Yurru űunha dhuwurr-yātjmirrinydja yolņu walala yakana yurru űarrakala galki nhina, dhuwalana yolņunydja walala gam', barrari-dumurru űunhi rum'rumdhun űayi űuli malthunarawu űarraku, ga mār-yuwalkthinyamiriw űunhi yolņu, ga rom-djarrpi' yolņu, ga moņu'-muņuņu, ga marramba'-dilkurru, ga marrņgitj yolņu űunhi űayi űuli djāma yukurra matjinydji'yu girri'yu, ga dhā-guykthunaramirri yolņu, ga waņarr-maḍayin'mirri yolņu, ga bothinyaramirri yolņu, dhuwalayinydja yolņu walala yurru yaka űarrakala nhina; walalaņgunydja

wäŋa ŋunhana ya' gurtha ŋunhi nininyŋuna wal'ŋu nhära yukurra ŋatŋatthun ŋawulul'mirri butjirimirri. Ŋunhiyinydja bitjan walala yurru ŋunhiyi yätjmirri yolŋu'-yulŋu rakunydhirri biyapul, gupadalnha-wala wal'ŋu." Bitjanna ŋayi waŋanydja yukurra lakaramanydja ŋarrakala Gunhu'yu Godthu ŋayipi.

Lakarama yukurra Yuṭawuynha Djurutjalambuy wäŋawuy

⁹ Ŋulinuruny dja dhurrwaraŋuru waŋgany djiwarr'wuy yolŋu marrtji ŋarrakala, yurru ŋulinuruyi ŋayi malaŋuruny dja 7-gala ŋunhi walala djululu'yurruna Godku ŋunhi ŋaramurr munatha'lili ŋarakalili. Ŋayi waŋa ŋarranha, garr'yun bitjanna, "Way, malthurra ŋarraku go. Ŋarra yurru nhokala milkumana dhäykanha, ŋunhinhana ŋunhi ŋayi yurru Lämdhu märrama nhanŋuwaynha waŋgany-manapanminyarawuna nhinanharawu bitjanarawuna liŋguwuna." Ga bitjanna ŋayi ŋarrakala waŋa lakaramanydja ŋurini djiwarr'wuyyundy dja yolŋuyu. ¹⁰⁻¹¹ Bala birrimbirny dja ŋarra malthunna marrtji nhanbala, ŋayi ŋarranha gäma marrtji ga nherraŋ ŋunhamalana bukulili dhika dhiŋgililina wal'ŋu, bala ŋayi waŋanydja, milkumana ŋarrakala, "Ŋunhana ŋayi ya'," bitjan. Ga nhämany dja ŋarra nhanŋu Godkuny dja yuṭana wäŋa Djurutjalambuynha, ŋayi marrtji yarrupthun lili ŋulaŋuru djiwarr'ŋuru garrkuḷuknha bäymana dhika wal'ŋu yana. Yo, nhämany dja ŋarra yukurra ŋunhiyi wäŋa, ŋayi marrtji yarrupthun ŋulaŋuru lili ya' nhanukuŋu Godkuŋuna wekanhara, yurru wäŋany dja ŋunhayi djeŋarra'na dhikana miḷŋ'-miḷŋdhunna yukurra, liw'yunmaramany dja yukurra ŋäkirmarama nhanukalaynha Godkalana Garrkuḷukthuna djarratawun'thu, ŋanyana dhika dhapirrknya bäymana gay', biyapulnha wal'ŋu dhikana latju', miḷŋ'-miḷŋdhunna yukurra bitjanna bitjan ŋuli guŋda ŋunhi dhapirrkmirri maŋutji-winya'mirri, lanyinŋa dhika bäymana.

¹²⁻¹³ Ga liw'maramany dja ŋunhiyi wäŋa lolu marrtji ŋorra bena-wala dhiŋgina, ga loluŋura ŋunhiliŋumi yi 12 dhurrwaraŋy dja gärrinyarawuny dja, lurrkun' dhurrwara ŋunhala bala dhimurru'ŋurany dja gali'ŋura, ga lurrkun'dhi dhurrwara yukurra djingaryun ŋunhala bala djalathanŋurany dja gali'ŋura, ga lurrkun'tja dhurrwara yukurra djingaryun dhiyala bala luŋgurrmaŋurany dja gali'ŋura, ga lurrkun'dhi yana dhiyalany dja bala gali'ŋura dhurrwara yukurra djingaryun bärri'ŋurany dja.

Ga djiwarr'wuy yolŋu'-yulŋu 12 malanydja djinga'-djingaryun marrtji waŋga'-waŋganyŋura ŋunhiliŋumi dhurrwaraŋuranydja malaŋumi. Ga yäkunydydja mala dhärra yukurra wukirriwuy waŋga'-waŋganylili dhurrwaralili, yäkunydydja walala ŋunhi 12 miŋtji, ŋunhi walala waŋgany yana bäpurruny'tja, Yitjuralnydja bäpurru' ŋunhi.

¹⁴ Ga ŋunhiyi loŋunydydja ŋurikiyi wäŋawu djingaryundydja yukurra 12-ŋura bathalamirriŋuranydja guŋdaŋura, luŋu ŋunhiyinydydja ŋuriki loŋuwu, ga guŋdaŋuranydja ŋunhiliyi malaŋumi ga yäku marrtji djinga'-djingaryun wukirriwuy, ŋunhiyi bo'puyŋu walala 12 ŋuriki Lämgü, waŋga'-waŋgany yana walala ŋunhi yäkunydydja ŋunha guŋdaŋura wukirriwuyndja dhärra yukurra.

¹⁵ Ga ŋunhiyi djiwarr'wuy yolŋu ŋunhi ŋayi waŋa yukurra ŋarrakala, ga dälkumanydja ŋayi yukurra ga djaka'-nhänharamirri dharpa, yurru garwarrwarr'nha bäyma ŋunhi dharpanydja, ŋayi yurru djaka'-nhäma ŋunhiyi wäŋa ga dhurrwara malanha ga loŋu ŋunhi liw'marama djingaryun yukurra. ¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi marrtji djaka'-nhäma'-nhamanydja, rommirriyamanyadja nhäma'-nhama marrtji ŋunhiyi wäŋanydja, malŋ'maramanydja warrpam' warray dhapirrk warray, rrambaŋi yana galiny'tja malanha ŋunhiyi, bukunydydja-rrambaŋi, dhapirrkmirri yana. Yurru galiny'tja ŋayi ŋunhi weyinnha wal'ŋu bena-wala birr-rr-rr bitjarra, weyinnha weyinnha wal'ŋu, ga djakany'tja ŋayi ŋunhi ga dhikana-wala dhiŋgina wal'ŋu, balanya liŋgu yana djaka' galiny'tja malanha ŋunhiyi, dhapirrkmirri wal'ŋu dhikana.

¹⁷ Ga bitjandhi liŋgu ŋayi marrtji djaka'-nhäma loŋunydydja ŋunhiyi, ga nhämanydja be djakany'tja weyi'-wiyinnha. ¹⁸ Ga loŋunydydja ŋunhiyi dhapirrknya dhika latju'na, balanyarana bitjan miny'tji-maypamirrina guŋda, yurru lanyinŋha bäymana, ga wäŋanydja ŋunhi buŋbunydydja malanha ga dhukarr ga dhika nhä malanha djeŋarra'na yanana, garwarrwarr'nha dhikana be nhämiriwnha warpam'nha, lanyinŋha bukmaknya, miŋ'-miŋ bitjana yukurra djingaryundydja. ¹⁹⁻²⁰ Ga djalkirinydydja ŋurikiyi loŋuwu ŋal'yunarawu dhatthunarana wiripuna wiripuna guŋda, miny'tji-gulku'mirrina dhika ŋanya latju'mirrina guŋda malanha. Yo, guŋdanydydja ŋunhi dhudiŋuranydydja wal'ŋu ŋoyŋuranydydja ga milkuminy miny'tji guŋda, yäkunydydja ŋunhiyi ga djatjpa, ga ŋurikalayi ŋal'yun yukurra wiripuna yäku guŋda ŋunhi milkuminy miny'tji, yurru gänana wal'ŋu latju'mirrina, ga biyapulnha ŋapa-

nal'-nalmaranhara marrtjinyara bala wiripu ga wiripu gunda malanha, yurru mittjinydja nunhiyi 12, yurru barkuwatj yakunyndja walala nunhi gunda malanha, yurru bukmak nunhi warrpam'nha dhika djana'mirrina malanha, dhapirrkimirrina nunhiyi ga miny'tji-gulku'mirrina.

²¹ Ga dhurrwaranydja malanha nunhi yukurra djingaryun ralapinyha, nutu'-nutu'mirrina nanyana dhika wanga'-wangany yana nurikiyi dhurrwarawu malañuwu. Ga dhukarrnydja malanha nurikiy wanjawuy norra martji ga garwarrwarr'nha bayma dhika, miñ'-miñdhunna yukurra, dhukun'miriwnha nula nhämiriwnha, lanyintha baymana dhikana. Warrpam'nha dhika nhä malanha nunhi djalka'-djalkarr'yunna yukurra miñ'-miñ bitjanna, djingaryundja yukurra darrtjalknha nula nhämiriwnha.

²² Ne, nhämanydja narra marrtji larrumanydja Godkalañuwunyndja Bunbuwu, nurikinydja nunhi yolñu'-yulñu nuli nunhimalayi buku-luñ'thun buku-nal'yunarawu Godku, yurru bayñuna narra malñ'maramanydja, lingu wanjanydja nunhiyi nhanñuway Godku nhinanharamirri warrpam'nha yana; nayipi God nhina yukurra nunhiliyi wanjajura rumbalaha wal'ñu, Garray God nunhi Ganydjarr-dumurruna Wañarr ga Läm nunhi; yakana biyapulnydja yurru ñilimurru nhina yukurra barrkuwatj, God ga walala yolñu nhanñu bayñuna yana.

²³ Ga wanjawunyndja nurikiyi yakana yukurra djingaryun walu ga nalindi djarratawun'ku wekanharawu, lingu Godnha nayipina djarratawun'tja nunhi nurikiyi wanjawunyndja, nayipina yukurra räkukumanydja wanjanydja nunhi nhanukiyingalay nurinina bađayala'yu, ga Lämndja nunhi Djesunyndja balanyarana bitjan lanhdhirra djarratawun'ku wekanharawu nurikiyi wanjawu.

²⁴ Bukmaktja yurru yolñu walala bapurru' ga bapurru' marrtji yukurra nurinina lingu djarratawun'thu, ga walalanydja yurru nunhiyinydja yolñu walala nunhi walala nhina yukurra bungawamirri nurru'-nurruñu, mair-nal'yundja walala yurru nhanñuway Godkuna, bala gamanydja yurru latju'mirri dhika nhä malanha nurikalayi wanjalilinydja, bitjan mundhurr yana nhanñuway Godku.

²⁵ Ga dhurrwaranydja nunhi yukurra yurru djingaryun lapthunara yana walu-nupan-n-n, gupadalnha-wala yana yurru, bili yakana nunhalanydja yurru munhakuyirri. ²⁶ Ga nunha mulku'-mulkurunyndja mittji bapurru' ga bapurru', walalanydja yurru garri nunha bala wanjalili, gama yurru walalañuway nunhi latju'

dhika nhä malanha, bala wekama yurru nhanjuna Godkuna, märr-ñal'yun yurru yukurra nhanjuwaynha warpam'nha. ²⁷ Yurru ñunhina lïngu ñayanju-darrtjalktja yolju yurru gulñiyirri ñunhimalayi wäñalili. Bäjñuna yurru ñula yätjtja gärrï yukurra ñunhimalayi, ga ñula yol rom-djarrpi' yolju ñunhi ñayi djäma ñuli yukurra goramirri rom, ga bothinyaramirri yolju, yakana yurru dhuwalanydja walala gulñiyirri Godkalanydja wäñalili; ñunhina walala lïngu yurru gulñiyirrinnydja, ñunhi walala yukurra yäku djingaryun wukirriwuy ñunha Lämğala djorra'ñura, ñunhi yukurra yäku djingaryun ñunhiyi yolju walala ñunhi walala walñathina nhanukala ñurini manju'-wanjinyarayü.

22

Lakarama yukurra Walñamirriwuy Dharpawuy

¹ Ga ñulinurunydydja dhäñuru ñayi ñurini djiwarr'wuyyu yoljuyu milkuma ñarrakala ñunhi mayan'tja gapunydydja walña-wekanhamirrinnydja, darrtjalknha bäymana dhika mel-watpatnha, larryundydja yukurra dhawatthundydja ñulanuruyi lili Gunhu'wala yana nhanukiyngala wal'ñu, ga ñulanuru Lämğalana bitjandhiyi. ² Ga mayan'tja ñunhiyi marrtji ñorra ñulana-wala ñapung'a'kurru yana wäñakurru wal'ñu, ga gali'ñuranydydja manñanñura ñunhilimiyi mayan'ñura dharpa manñanha yukurra djingaryun walña-wekanhamirrina manñanha, ñunha bala laypa ga dhuwala gali'ñura, yurru borum gulku'mirri ñunhiyi dharpanydydja manñanha, bitjanna lïnguna ñalindi-ñupanna borummirriyirrinnydja yukurra yurru, ga man'tjarryunydydja ñuriniyi badarrañ'kumana yukurra yurru walñakuma yolju'-yulñunha bapurre'nha ga bapurre'nha. ³ Bäjñuna yurru Gunhu'yu Godthu biyapulnydydja yätj-lakarama bala dhä-dir'yun ñula yolñunha, lïngu yätjtja ñunhi lïnguna buwayakthinana yanana warrpam'nha.

Lïngu ñayipi Gunhu' ga Läm ñunhi wäña-watñu manña nhina yukurra yurru ñunhalanydydja ñurruñunydydja wal'ñu ñurukunydydja dälkunharawu wäñawu, ga djämamirrinnydja walala nhanju yurru nhanjuwaynha yana buku-ñal'yundydja yukurra. ⁴ Walalana ñanya yurru nhäma bukunydydja wal'ñu, ga ñayipi yäku yurru dhärra yukurra wukirriwuy walalañgala bukuñura. ⁵ Yakana yurru wäñanydydja munha'yun munhakuyirri; yoljuynydydja walalay yurru yaka gäma ñula lanhdhirran'y'tja, ga walunydydja yakana yurru djingaryun yukurra

wängawunyidja räkukunharawu, lingu ñayipina wal'ñu walalaŋgu djarratawun'tja, Garraynha Gunhu'na. Ga walala yurru yolñu'-yulñunyidja nhina yukurra ñunhana ñurru'-ñurruñuna wal'ñu; nhänyidja malanha bukmak yurru ñorra yukurra walalaŋgalana goñjuranyidja bitjanna linguna yurru.

Djesunyidja dhuwala galkina yurru bunana

⁶ Bala ñayi djiwarr'wuynyidja yolñu ñunhi waña ñarrakala bitjan, “Dhuwalayinyidja dhäruk yuwalknha ga dhunupana wal'ñu, märr-yuwalkthinyaramirrina.

“Garrayyu Godthu djuy'yurruna lili nhanñuway ñunhi djiwarr'wuynha yolñunha marñgikunharawu nhuñu, ñuriñina lingu ñunhi Walñamirri Birrimbirr nhanñuway waña ñuli yukurra dhäwu'-lakaranhamirriwala walalaŋgala ñurikalayi dhärukkurru; ñayi yänguñala ñanya lili lakaranharawu milkunharawu nhumalaŋgu nhanukalañuwu ñunhi djämamirriwu walalaŋgu, märr nhuma yurru marrtji marñgithirrina nhä yurru dhika galki rumbalyirri mañ'thun.”

⁷ Bala ñayipina Djesuna waña bitjanna, “Ñäkanyidja ñamathaña wal'ñu. Ñarranyidja galki marrtjina-yurruwala, bunana ñarra yurru nhumalaŋgu galkina. Ñula yolthu yurru märramanyidja dhuwala dhäruk ñunhi dhärra yukurra dhiyalami djorra'ñura, ñayinyidja yurru ñunhiyinyidja yolñu goñmirriyirrina wal'ñu dhikana, ñoy-ñamathirrina yurru,” bitjanna ñayi ñayipinyidja waña lakarama ñarrakala Djesuyunyidja.

⁸ Yo, ñarrapi dhuwala Djondhu nhäñalanyidja marrtjina linguna, ga ñäkulanyidja ñarrapi bukmak nhä malanha dhuwala ñunhi dhiyalamina lakaramanyidja yukurra djorra'ñurana. Mel-yurthirrinyidja ñarra nhämanyidja marrtji ga ñämanyidja marrtji, yana lingu winya'-way winya'yunna. Ñayipina djiwarr'wuynha yolñu djingaryundja yukurra mukthun ñunhilinyidja, ñunhiyinyidja ñunhi ñayi ñarrakala milkuñala mañ'marañala warranjulkunjalana marrtjina wal'ñu, bala yana ñarranyidja buku-nyilñ'thunna marrtji nhanukala lukulilina, ñarra bini buku-ñal'yuna muka nhanñu.

⁹ Bala ñayinyidja marrtji waña warray ñarranha, ñadañwamarama warray, “Yi', yaka nhe biyaka. Yaka ñarrakunyidja buku-ñal'yurra. Ñali muka dhuwala rrambañi djämamirriyidja mañña nhanñu, dhambay ñurukala walalaŋgala wäwa-ñaliwala nhokalayñuwala walalaŋgala, dhäwu'-lakaranhamirriwala walalaŋgala ñurikala, ga bukmakkala ñurukala yolñu'-yulñuwala

ḡunhi walala mārr-yuwalkthirri wal'ḡu mārrama yukurra dhipuḡuru dḡorra'ḡuru dhāruk. Bukmak ḡilimurru ḡunhi nhanḡuway dḡāmamirrinydja walala, rrambaḡi yana ḡilimurru nhanḡu. Mārr-ḡal'yurranydja nhanḡuway waḡganyḡu yana Gunhu'wu Godku.”

¹⁰ Bala ḡayi ḡarranha biyapul waḡa bitjan, “Yaka yana nhe yurru dhal'yurranydja dhuwalanydja dhāruk malanha, ga dḡulul'maraḡa nhe yurru dhuwala dhāruk ḡunhi marrtji ḡorra dhiyalami dḡorra'ḡura. Lakaraḡa yana marrtjiya birka'mirriwu yolḡu'-yulḡuwunyḡu, liḡu walunyḡu dhika galkithirrina marrtji, galki yurru dhuwalayinyḡu malanha maḡ'thunna rumbalḡa.

¹¹ “ḡunhinyḡu yolḡu ḡunhi ḡayi nhina yukurra djarpi'ḡura ga yātḡura, marrtjinyḡu ḡayi yurru yukurra ḡuliwitjan liḡu dhukarrkurru yātḡurru yana, yurru nhinanyḡu ḡayi yurru yukurra ganaḡ'thunna ḡulaḡuru Godkalanyḡu, gupaḡalḡa yanana. Ga nhumanyḡu dhuwala yolḡu walala ḡunhi nhuma nhina yukurra rom-ḡamakurru' ga ḡarrtjalk, ganaḡ'thun yukurra ḡulaḡuru romḡuru yātḡuru, nhumanyḡu yurru marrtji yukurra yānana-wala balakurruna liḡu dhunupa'kurruna ga ḡarrtjalkkurruna, bala nhinanyḡu nhe yurru yukurra ḡunhala nyeyaḡura Godkalana, gupaḡalḡa-wala yana yurru.”

¹² Bala Djesuna ḡayipina waḡa biyapulnyḡu bitjan, “ḡākanyḡu ḡamathaḡa. Galki marrtjina ḡarranyḡu yurru, bunana ḡarra yurru nhumalaḡu galkina, bala nhumalanḡa waḡa'-waḡganyḡu yana ḡarra yurru wekamananyḡu ḡupanarayḡuyi nhokuḡu yana dḡāmawunyḡu.

¹³ ḡarrapi dhuwala ḡurru-yirr'yunarayḡunyḡu ga dhāyawa'yunarayḡunyḡu; ḡurrunaḡal ḡarra, ga ḡunḡa bala dhawa'yunaraḡura ḡarrapi yana.”

¹⁴ Yo, ḡunhinyḡu yolḡu walala ḡunhi walala ḡarrtjalkmirrina, liḡuna walala rurrwuyunminana Lāḡala ḡuriḡina ḡulaḡ-waḡḡinyarayu, walalanyḡu yurru wirrkina ḡoḡmirriyirri, liḡu walala yurru ḡārrina yukurra Godkalana wāḡalili, ga luḡanyḡu walala yurru yukurra borum walḡa-wekanhamirrina ḡunhalanyḡu. Yo, walalanyḡu yurru ḡarrtjalkmirrinyḡu yolḡu walala ḡārru yukurra ḡunhala dḡinawa'na wal'ḡu ḡunhalayi wāḡaḡura Godkalanyḡu nyeyaḡura.

¹⁵ Ga rom-yātḡimirrinyḡu ḡunhinyḡu wal'ḡu yolḡu walala, yakana ḡunhinyḡu walala yurru ḡārru ḡunhimalayi, ḡunhalana bāymana walala yurru nhina yukurra, warraḡulḡa yana, dhuwalanyḡu walala ḡam', rom-djarri'pimirrinyḡu ga marḡḡitḡimirrinyḡu ḡunhi matḡinyḡu'yu walala

ɲuli djäma, ga marramba'-dilkurrunydja ga moɲu'-munuɲunyɲdja, ga waɲarr-maɲayin'mirrinɲdja, ga bothinyaramirrinɲdja, ga mayali'-wilktunaramirrinɲdja, dhuwalayinɲdja yolɲu walala yurru yakana gärrri Godkala wäɲalili.

16 “Närrapina dhuwalanyɲdja Djesuna, ga liɲguna ɲarra djuy'yurruna ɲarrakuwaynɲdja djiwarr'wuyɲha yolɲunha lakaranharawu warranjulkunharawuna wal'ɲu dhiyakunɲdja malaɲuwu dhärukku nhumalaɲgu, ɲunhi nhuma ɲarrakuway yolɲu walala ɲurruk ga ɲurruk. Närranyɲdja maɲɲ'thurruna dhawal-wuyaɲina Daypitkala yarraɲaɲuru yolɲu yana, yurru yuwalktja ɲarra djarraɲawun' dhika wal'ɲu, balanyara bitjan ganyu ɲunhi baɲumbirr, liɲgu marrtji ɲarra yurru dhawatthun lili djadaw'marama yutana walu.” Ga bitjarrayina ɲayipi Djesunɲdja lakaranhamina ɲanyapinya ɲayi.

17 Yo, Gunhu'wu Garrkuɲuk walɲa Birrimbirr ga Gunhu'wu yolɲu mittji waɲa ɲuli yukurra bukmakkala yolɲuwala bitjan, “Go marrtjiya lili Djesuwala,” bitjan yukurra. Ga ɲula yolthu yurru ɲäma dhuwala dhäruk, ɲayinɲdja yurru waɲayi bukmakkala yana, “Go marrtjiyana lili, bilyurruna Djesuwala.”

Go lilina marrtjiya nhe ɲanhdharktja yolɲu, märraɲana dhuwalana gapu walɲamirrina; yänana-wala wekamanyɲdja ɲayi yurru ɲurikinɲdja yolɲuwu ɲunhi ɲayi yuwalk gal'ɲu duktukthirri yukurra.

Dhä-yawar'yunaramirrina dhuwalanyɲdja dhäruk

18 Närra Djon yukurra dhuwalanyɲdja waɲa nhumalaɲgu ɲunhi nhuma yukurra ɲäma dhuwalayi dhäruk malanha, ɲunhi dhärra yukurra wukirriwuy dhuwalana djorra'ɲurana; waɲanyɲdja ɲarra yukurra nhumalanha raypirri'yun dällyuna wal'ɲu dhärukthu. Dhuwalayinɲdja malanha Godkuɲu nhanukiyinguɲu maɲɲ'maranhara warranjulkunhara, ɲayipina wal'ɲu Godthuna milkuma yukurra ɲarrakala. ɲuli nhepinɲdja yurru gänanyɲdja ɲal'marama ɲula wiripunɲdja dhäruk nhokiyinguɲunɲdja dhipala malaɲulili bukulili ɲal'marama, ga ɲayinɲdja yurru Godthunɲdja bitjandhiyi liɲgu nhokalanyɲdja bukulili ɲal'marama ɲunhina barrarimirrina malanha ya', ɲunhi yukurra lakarama dhiyalami djorra'ɲura. 19 Ga ɲuli yurru ɲula yolthu dupthun ɲula waɲgany dhäruk ɲunhi yukurra dhärra wukirriwuy dhiyalami djorra'ɲura, ɲayi yurru Godthunɲdja ɲunhiyinɲdja yolɲunha dupthundhi, yakana ɲayi yurru ɲunhiyinɲdja yolɲu gulɲiyirri ɲunhamala garrkuɲuklilinyɲdja wal'ɲu wäɲalili, ga yakana yurru

ɳayi ɳuriɳiyi yolɳuyu l̄uka borum ɳulaɳuru walɳa-
wekanhamirriɳurundyja dharpaɳuru. Yakana yana
ɳayi yurru dhākaynydja mārrama latju'mirriɳyja
dhikanydja nhā malanha ɳunhi yukurra lakarama
dhiyalami djorra'ɳura.

²⁰ Yo, Djesuyuna ɳayipina wal'ɳu waɳa yukurra
lakarama dhuwalayinydja dhärük malanha bitjanna,
“Yuwalknha dhuwalanydja rumbalnha. ɳarranydja yurru
galki bunana,” ga bitjarranydja ɳayipi Djesu waɳana.

Yo yo, go marrtjiyana lili Garray Djesu.

²¹ ɳarra yukurra bukumirriyamanydja ɳaɳ'thun
Godnha, mār yurru ɳayipi Garrayyu Djesuyu monyguma
liw'marama nhumalanhandyja ɳuriɳi nhanukiyingalay
mārriu-dapmaranhamirriyu, bukmaknha yana
nhumalanha dhuwali Godku yolɳu'-yulɳunha.

Dhiyalanumina daḁawyundyja yukurra. Ga liɳguna.